ওঁ
বেদঃ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

(১)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্ম্মণা

ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ।

দ্বিতীয়সংস্করণং।

হাওড়া-শহরস্থে
"পৃথিবীর-ইতিহাস"-মুদ্রা-যন্ত্রে
শ্রীবীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্ম্মণা
মুদ্রিতঃ প্রকাশিতঃ চ।

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

ভূমিকা।

"যথৈকপাৎ পুরুষো যন্ অন্যতরচক্রো বা রথো বর্ত্তমানো ভ্রেষং ন্যেতি এবমেবাস্য যজ্ঞো ভ্রেষং ন্যেতি।" "ইতি শ্রুতে।

অথর্ব্ববেদের উপযোগিতা।

সাধারণতঃ একটা ধারণা আছে,—ঋক, যজুঃ, সাম এই তিন বেদের তুলনায় অথর্ব্ববেদের উপযোগিতা অতি অল্পই পরিলক্ষিত হয়। এক সময় আমাদেরও সেই ধারণা ছিল বেদের 'ত্রয়ী' নাম দৃষ্টে এবং 'অথর্ব্ব' এই সংজ্ঞার প্রচলিত অর্থ দেখিয়া, পূর্ব্বোক্তরূপ ধারণাই বদ্ধমূল হয়। 'ত্রয়ী' শব্দে ঋক সাম যজুঃ, আর অথর্ব্ব শব্দে যজ্ঞকর্ম্মে অব্যবহার্য্য সুতরাং অথর্ব্ব,—এইরূপ অর্থ প্রচলিত আছে। কেন যে এ প্রকার অর্থ প্রচলিত, তাহার মূল অনুসন্ধান করিয়া পাওয়া সুকঠিন। অথর্ব্ববেদাধ্যায়িগণের প্রতি ঈর্ষা-বশতঃ, অন্য বেদাধ্যায়িগণের কেহ, সম্ভবতঃ 'অথর্ব্ব' শব্দের ঐরূপ অর্থ পরিকল্পনা ও প্রচার করিয়া যান; তাহারই ফলে এখন ঐ ভাব বিস্তৃত হইয়া পড়িয়াছে। প্রকৃতপক্ষে কিন্তু অথর্ব্ববেদের উপযোগিতা সর্ব্বত্রই পরিলক্ষিত হয়। উপরে যে শ্রুতি-বাক্য উদ্ধৃত করিয়াছি, এ বিষয়ে তাহাই প্রকৃষ্ট প্রমাণ। শ্রুতি বলিয়াছেন,—'একপদ-বিশিষ্ট পুরুষ যেমন গমন-বিষয়ে অশক্ত, অথবা একটী মাত্র চক্রযুক্ত রথ যেমন গমনে অশক্ত, সেইরূপ ব্রহ্মহীন (অথর্ব্বমন্ত্রহীন) যজ্ঞও নিষ্ফল বলিয়া জানিবে।'

চতুর্ব্বেদের অভেদ-সম্বন্ধ।

যজ্ঞের কর্ম্ম চতুর্ব্বিধ, হোতৃ, উদ্গাতৃ, অধ্বর্য্যু এবং ব্রহ্ম। ঋগাদি বেদত্রয়ে প্রথমোক্ত তিন কর্ম্ম সম্পাদিত হয়। চতুর্থ যে ব্রহ্মকর্ম্ম, তাহা অথর্ব্ববেদ-সাপেক্ষ। এমন কি, শ্রুতিতে আছে,—যজ্ঞকর্ম্ম দুই ভাগে বিভক্ত; তাহার এক ভাগ প্রথমোক্ত তিন বেদের দ্বারা সম্পন্ন হয় এবং শেষভাগ অথর্ব্ববেদের উপর নির্ভর করে। এ বিষয়ে (সায়ণাচার্য্যকৃত) 'অনুক্রমণিকা' অংশে বিশদ আলোচনা দৃষ্ট

হইবে। আমরা আভাষ মাত্র প্রদান করিলাম। বেদের যে নাম 'ত্রয়ী' হইয়াছিল, তাহার উদ্দেশ্য অন্যরূপ। পদ্যাংশ, গদ্যাংশ, গান (ঋক, যজুঃ, সাম) বেদের মধ্যে এই তিনই আছে বলিয়া বেদের নাম—'ত্রয়ী' হয়। নচেৎ, কেবলই যে পদ্য, কেবলই যে গদ্য, কেবলই যে গান লইয়া ভিন্ন ভিন্ন বেদ গ্রথিত আছে, তাহাও বলিতে পারি না। দৃষ্টান্ত স্থলে যজুর্ব্বেদের বিষয় উল্লেখ করিতেছি। সাধারণতঃ ধারণা, যজুর্ব্বেদ বুঝি সম্পূর্ণরূপ গদ্যাংশেই পূর্ণ। কিন্তু বাস্তব তাহা নহে। উহার মধ্যে পদ্য আছে, গদ্য আছে; আবার সূক্ষ্ম-দৃষ্টিতে দেখিলে, গানও আছে। সামবেদ বলিতেও কেবল গানই বুঝায় না; অধিকাংশ ঋকই সাম-গানের অন্তর্ভুক্ত হইয়া আছে। আবার মন্ত্রাদির প্রয়োগ-কালে গদ্য ও পদ্য দুই-ই, কি ঋকে কি সামে, প্রযুক্ত দেখিতে পাই। অথর্ব্ববেদের মধ্যেও এইরূপ গদ্য, পদ্য, গান (ঋক, যজুঃ, সাম) তিন-ই আছে। অতএব এ প্রকারেও চতুর্ব্বেদের সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন করা যায় না।

* * *

ঐহিক ও পারত্রিক।

তবে অথর্ব্ববেদের একটী বিশেষত্ব লক্ষ্য করা যাইতে পারে। ঋক, যজুঃ, সাম বেদত্রয় প্রধানতঃ পারত্রিকের পথ প্রদর্শন করিয়াছেন। অথর্ব্ববেদ ঐহিক ও পারত্রিক দুই পথেরই শ্রেয়ঃসাধনোপায় প্রদর্শন করিতেছেন। যদি ঐহিক অশান্তিতে চিরদগ্ধীভূত হইতে হইল; তাহা হইলে পারত্রিকের কার্য্যে প্রবৃত্তি কতক্ষণ অবিচলিত থাকিতে পারে? সে পক্ষে অথর্ব্ববেদের উপযোগিতার বিষয় ইয়ত্তা হয় না। আয়ুর্ব্বেদের প্রবর্ত্তনা কালে ঋষিগণ খ্যাপন করিয়াছিলেন,—দেহ-রক্ষা ভিন্ন, শরীরকে আধি-ব্যাধি-শূন্য করিতে না পারিলে, দেবকার্য্য সম্পাদনে বিঘ্ন ঘটিতে পারে; তাই আয়ুর্ব্বেদের প্রবর্ত্তনা। অথর্ব্ববেদ—সেই আয়ুর্ব্বেদের পিতৃস্থানীয়। অথর্ব্ববেদের লক্ষ্য—কিসে দেহ সুস্থ মন প্রফুল্ল থাকে, কি প্রকারে জ্ঞানলাভ হয়, কি প্রকারে অন্তঃশত্রুকে দমন করা যায়, কি প্রকারে ত্রিবিধ দুঃখের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভ হয়। শাস্ত্র বলেন,—'অথর্ব্ববেদের মন্ত্রসমূহ চাক্ষুষফলপ্রদ।' অথর্ব্ববেদের অঙ্গীভূত আয়ুর্ব্বেদের বিষয় চিন্তা করিলেই ইহা বোধগম্য হইতে পারে। দ্রব্যগুণ ও মন্ত্রগণ উভয়ে একত্র কার্য্য করিলে যে কি ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, অথর্ব্ববেদে সেই তথ্য প্রকাশিত দেখি। মন্ত্রের সঙ্গে সঙ্গে মন্ত্র সাধনোপযোগী দ্রব্যের ব্যবহারে অথর্ব্ববিদ্‌গণ এককালে অসাধ্য সাধন করিয়া গিয়াছেন। প্রয়োগ-বিধি অপরিজ্ঞাত থাকায়, মন্ত্রোচ্চারণাদিতে ও মন্ত্র প্রয়োগের ক্রিয়াপদ্ধতিতে আমরা অভিজ্ঞ না হওয়ায়, অধুনা মন্ত্র-কথিত ফল প্রাপ্ত হই না; সুতরাং অথর্ব্ববেদকে 'অথর্ব্ব' করিয়া রাখিয়াছি। নচেৎ, অথর্ব্ববেদে যে সকল মন্ত্র আছে, তৎসমুদায়ের প্রয়োজনীয়তার বিষয় অনুধাবন করিলে, অথর্ব্ববেদ যে সর্ব্বাগ্রে পঠনীয়, তাহা স্বতঃই উপলব্ধ হয়। অথর্ব্ববেদের প্রথম মন্ত্র মেধাজননমূলক।* সেই মন্ত্র আবৃত্তি করিলে বা সেই মন্ত্রের অনুসারী কার্য্য

* ব্রাহ্মণ-সর্ব্বস্ব-প্রণেতা হলায়ুধের মতে প্রথম মন্ত্র শান্তি-কর্ম্মমূলক। তাঁহার মতে অথর্ব্ববেদের প্রথম মন্ত্র এই,—"শন্নো দেবীরভিষ্টয় আপো ভবন্তু পীতয়ে। শংযোরভিস্রবন্তু নঃ॥" কিন্তু সায়ণাচার্য্যের ভাষ্যানুসারে মেধা-জননমূলক ত্রিসপ্তাঃ সূক্তটী প্রথম সূক্ত; তদনুসারে হলায়ুধোদ্ধৃত মন্ত্রটী ষষ্ঠ সূক্তের মন্ত্র। রোথ, হুইট্‌নী প্রভৃতি ইউরোপীয় পণ্ডিতগণ 'যে ত্রিসপ্তাঃ' প্রভৃতিকেই প্রথম মন্ত্র বলিয়া নির্দ্ধারণ করিয়া গিয়াছেন। বোম্বাই

করিলে, বিদ্যাধিষ্ঠাত্রী বাগ্দেবীর কৃপা প্রাপ্ত হওয়া যায়। এইরূপ, মেধাজনন হইতে আরম্ভ করিয়া, সংসারে মানুষের যাহা-কিছু আবশ্যক, সকল বিষয়ই অথর্ব্ববেদে বিহিত হইয়াছে।

অথর্ব্ববেদের আলোচ্য।

অথর্ব্ববেদে যে যে বিষয় সন্নিবিষ্ট আছে, (সায়ণাচার্য্যের) অনুক্রমণিকার মধ্যেই (শেষাংশে) তাহার সংক্ষিপ্ত পরিচয় প্রাপ্ত হইবেন। অথর্ব্ববেদের মন্ত্রসমূহ শত্রুর বিনাশসাধনে প্রযুক্ত হইত; ঐ মন্ত্রের সাহায্যে মনুষ্যগণ সর্ব্বসম্পত্তি লাভ করিতেন; ঐ মন্ত্রের ফলে ঐকমত্য সাধিত হইত; ঐ মন্ত্রের ফলে রাজা সংগ্রামে জয়শ্রী লাভ করিয়া আসিতেন। শত্রুনিপাতে, পাপক্ষয়ে, শান্তিপৌষ্টিকাদি কর্ম্মে, অথর্ব্ব-মন্ত্র প্রত্যক্ষ ফল প্রদান করিত। জ্বরাদি ব্যাধিতে কষ্ট পাইতেছ; অথর্ব্ববেদের মন্ত্রে সে জ্বরে শান্তি লাভ করিবে। সর্পবৃশ্চিক-জঙ্গমাদির বিষ-নিবারণে অথর্ব্বমন্ত্র অমোঘ অস্ত্র ছিল। এতদ্দেশে মন্ত্র-সাহায্যে যে সর্পবিষ নাশের প্রথা বহুদিন হইতে প্রচলিত ছিল এবং তাহার সুফল পরিলক্ষিত হইত, সে মন্ত্র অথর্ব্ব বেদেরই অনুসৃতি। সৌভাগ্যকরণ পক্ষে, পুত্রাদি লাভ পক্ষে, সুপ্রসবাদি বিষয়ে, অতিবৃষ্টি অনাবৃষ্টি নিবারণ পক্ষে, বাণিজ্যাদিতে শ্রীবৃদ্ধি লাভ বিষয়ে, অথর্ব্ববেদের মন্ত্র অশেষ ফল প্রদান করিত। বাস্তু সংস্কার, গৃহপ্রবেশ, চূড়াকরণ, উপনয়ন, জাতকর্ম্ম, বিবাহ প্রভৃতি সকলই অথর্ব্ববেদের অনুসরণ। অথর্ব্ববেদ পাঁচ কল্পে বিভক্ত। তাহার এক কল্পে শান্তিপৌষ্টিকাদি কর্ম্ম, অন্য কল্পে জ্যোতিষাদি বিষয়ক কর্ম্ম, অন্য এক কল্পে ব্রহ্মকর্ম্ম, এবং কল্পান্তরে স্মার্ত্তবিধ্যাদি পরিবর্ণিত আছে। এমন কি, মৃতকল্প ব্যক্তিকে মন্ত্র-সাহায্যে নবজীবন প্রদান করা হইত,—এ সকল বিষয়ও অথর্ব্ব-বেদালোচনায় দেখিতে পাই। অধিকন্তু ভগবৎ সম্বন্ধে ভগবানের স্বরূপ-জ্ঞান লাভ-পক্ষে এবং জন্মজরামরণগতিপথ রোধ করিবার পক্ষে অথর্ব্ববেদের মন্ত্রাদির সার্থকতা উপলব্ধ হয়।

অথর্ব্ববেদে ভগবৎ-তত্ত্ব।

এক দিকে অথর্ব্ববেদে যেমন ঐহিক সুখ-সাধনের উপায়-পরম্পরা প্রদর্শিত হইয়াছে, অন্য পক্ষে সেইরূপ পারলৌকিকের পথও অথর্ব্ববেদে উন্মুক্ত রহিয়াছে। দেবতা কি? দেবতার স্বরূপ কি? বিশ্বনাথ কি কি প্রকারে বিশ্ব ব্যাপিয়া বিরাজ করিতেছেন? এ সকল গভীর তত্ত্ব, ঋক্ যজুঃ সাম বেদত্রয় যে ভাবে ব্যক্ত করিয়া গিয়াছেন; অথর্ব্ববেদেও সে তত্ত্ব সেই ভাবেই পরিব্যক্ত রহিয়াছে। পরন্তু অন্যত্র যাহা গভীর গবেষণার বিষয়ীভূত হইয়া আছে, অথর্ব্ববেদে তাহা সকলের সহজবোধ্য-ভাবে বিবৃত রহিয়াছে। যখন পৃথক্‌ভাবে বুঝিবার চেষ্টা করা যায়, তখন বুঝিতে পারি,—ভিন্ন ভিন্ন দেবতাতে ভগবানের ভিন্ন ভিন্ন বিভূতি বিকাশমান। আবার যখন সমষ্টিভাবে তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ হই, তখন দেখিতে পাই, তিনি বহু হইয়াও এক হইয়া আছেন; তিনি অনন্ত হইয়াও সান্ত, তিনি মহৎ হইয়াও অণু; তাঁহাতেই

গবর্ণমেণ্ট যে অথর্ব্ববেদ প্রকাশ করিয়াছেন, তাহারও প্রথম মন্ত্র 'শন্নো দেবী' প্রভৃতি নহে। আমরাও সেই মতই অনুসরণ করিলাম। কিন্তু আমাদের দেশে নিত্যকর্ম্মের অন্তর্গত ব্রহ্মযজ্ঞ মন্ত্রে 'শন্নো দেবী' প্রভৃতি মন্ত্রই অথর্ব্ববেদের আদি-মন্ত্র বলিয়া পঠিত হয়।

বিশ্ব ওতঃপ্রোতঃ বিদ্যমান রহিয়াছে।* অথর্ববেদে এই বিষয়টী কেমন ভাবে বুঝান হইয়াছে,—একটী মাত্র দৃষ্টান্ত এখানে উল্লেখ করিতেছি। সে দৃষ্টান্ত অথর্ববেদের চতুর্থ কাণ্ডের ষোড়শ সূক্তের অন্তর্গত মন্ত্র। সেখানে বরুণ-দেবতার পরিচয় প্রকাশমান। বরুণ-দেবকে সম্বোধন করিয়া প্রার্থনাকারী কহিতেছেন,—'সমগ্র বিশ্বের অধিপতি সেই বরুণদেব আমাদের অতি নিকটে থাকিয়া আমাদের কার্য্যকলাপ সমস্তই দেখিতেছেন। যদি কেহ দণ্ডায়মান হন, পরিভ্রমণ করেন, অথবা লুক্কায়িত থাকেন; যদি কেহ নিদ্রিত হন অথবা জাগরিত হন; যদি দুই জনে বসিয়া গোপনে কোনও পরামর্শ করেন;—বরুণদেব সকলই জানিতে পারেন; তিনি যেন তৃতীয় ব্যক্তি রূপে সেখানে উপস্থিত আছেন।† এই পৃথিবী সেই বরুণদেবের; এই বিস্তৃত অনন্ত আকাশ সেই বরুণদেবেরই। বরুণদেবই অনন্ত আকাশ ও অনন্ত সমুদ্র ব্যাপিয়া আছেন; আবার এই ক্ষুদ্র জল-বিন্দুর মধ্যেও তিনি বিদ্যমান রহিয়াছেন। যদি কেহ অনন্ত-বিস্তৃত আকাশকে লঙ্ঘন করিয়াও পলাইতে সমর্থ হয়, তথাপি সে বরুণদেবের দৃষ্টির অন্তরালে যাইতে পারিবে না।' ইত্যাদি ‡ এ বর্ণনায় দেবতার স্বরূপ উপলব্ধি হইতে পারে। দেবতা যে কি, আর কি ভাবে যে তিনি অবস্থিতি করিতেছেন;—এ বর্ণনায় তাহার আভাষ পাওয়া যায়।

অথর্ববেদের কাল।

চারি বেদেরই রচনা-কাল বিষয়ে বহু দিন হইতে গবেষণা চলিয়া আসিয়াছে। অথচ, কেহ যে এ পর্য্যন্ত কোনও বেদের রচনা-কাল-নির্ণয়ে সমর্থ হইয়াছেন তাহা মনে করিতে পারি না। একজন পাশ্চাত্য ঊনবিংশ কাণ্ডের সপ্তম সূক্তে কয়েকটী নক্ষত্র-সমাবেশের চিহ্ন পাইয়া স্থির করিয়াছেন,—খৃষ্ট-জন্মের ১৫১৬ বৎসর পূর্ব্বে অথর্ববেদ সঙ্কলিত হইয়াছিল। বালগঙ্গাধর তিলক §

---

* ম্যাক্সমূলার পর্য্যন্ত অথর্ববেদের মন্ত্র দেখিয়া দেবতার সম্বন্ধে ঐরূপ ধারণার বিষয় খ্যাপন করিতে, বাধ্য হইয়াছেন। তিনি বলিয়াছেন,—"They were all meant to express the *Beyond*, the Invisible behind the Visible, the Infinite within the Finite, the Super-natural above the Natural, the Divine, omnipresent and omnipotent." Max Muller - *Vedic Deities* In India What can it Teach us."

† মন্ত্রের এই অংশের অনুবাদে ম্যাক্সমূলার লিখিয়াছেন,—"Varuna, the great Lord of these worlds, sees as if he were near. If a man stands or walks or hides, if he goes to lie down, or to get up, what two people sitting together whisper to each other, King Varuna knows it, he is there as the third " বাইবেলেও (Psalm cxxxix, 1. 2) তদ্বিষয়ে পরমেশ্বরকে সম্বোধনে এইরূপ উক্তি দৃষ্ট হয়; যথা, "O Lord. thou hast searched me and known me. Thou knowest my down-sitting and my uprising. thou understandest my thought afar off."

‡ এই অংশের মন্ত্রার্থে ইংরাজীতে ম্যাক্সমূলার লিখিয়াছেন, "He who would flee far beyond the sky even he would not be rid of Varuna, the King " এ বিষয়ে অনুরূপ উক্তি বাইবেলেও দৃষ্ট হয়; যথা, "If I take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea; even there shall thy hand lead me, and thy right-hand shall hold me" - *Psalm*. cxxix 9.

§ তিলকের গ্রন্থ প্রকাশ,—'পোষ্ট গ্লেসিয়াল' (post-glacial period) কালের পূর্ব্বে ইন্টার-গ্লেসিয়াল (Inter-glacial) কাল ছিল। সেই সময়ে আর্য্যগণ উত্তর মেরুতে বাস করিয়াছিলেন। ক্রল প্রভৃতি

তৎপ্রণীত 'আর্য্যগণের উত্তর-মেরুবাস' সংক্রান্ত গ্রন্থে অথর্ব্ববেদ সম্বন্ধে যে আলোচনা করিয়াছেন, তাহাতে প্রতিপন্ন হয়,—আর্য্যগণের উত্তর-মেরু-বাস-কালে অথর্ব্ববেদের অস্তিত্ব ছিল। তিনি অথর্ব্ববেদ-সংহিতার এবং তৈত্তিরীয় সংহিতার 'উষা' বিষয়ক কয়েকটী মন্ত্র হইতে দেখাইয়াছেন,—আর্য্যগণের উত্তর-মেরু-বাসের প্রসঙ্গই ঐ সকল মন্ত্রে নিবদ্ধ আছে। আর তদনুসারে খৃষ্ট-জন্মের অন্যূন ৮০০০ বৎসর পূর্ব্বে তৈত্তিরীয়-সংহিতার অথবা অথর্ব্ববেদের বিদ্যমানতা প্রতিপন্ন হয়। রামায়ণে আছে,—পুত্রার্থ-যজ্ঞের নিমিত্ত, অথর্ব্ব-বেদের বিধান অনুসারে যজ্ঞ করা হইয়াছিল। * বিষ্ণু-পুরাণে অথর্ব্ববেদের উৎপত্তি-বিবরণে লিখিত আছে,—একই সময়ে চতুর্ব্বেদ বিভাগীকৃত হইয়াছিল। ব্রহ্মার আদেশ অনুসারে বেদব্যাস চারি জন শিষ্যকে চারি বেদ বিষয়ে শিক্ষা দান করেন; সেই সময়ে, সুমন্তু অথর্ব্ববেদ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ত্রেতার শেষে, কলিযুগের প্রারম্ভে, বেদব্যাসের বিদ্যমানতার বিষয় অনুধাবন করিলে, বর্ত্তমান কাল হইতে পাঁচ হাজার বৎসরেরও পূর্ব্বে অথর্ব্ব-বেদের বিদ্যমানতা সপ্রমাণ হয়। ফলতঃ, যত দূর অতীতের বিষয়, যে অতীতের কথা ধারণায় আসে না—তাহার বিষয়, বৎসরাদির গণ্ডীতে নিবদ্ধ করিবার চেষ্টা পাওয়াই বিড়ম্বনা মাত্র। এই সকল কারণেই বেদকে সনাতন নিত্য বলা হয়। বেদকে সনাতন নিত্য বলার আরও এক কারণ,—উহাতে সনাতন নিত্য বস্তুই প্রখ্যাত আছে। যাহা সত্য, তাহা চিরদিনই সত্য। ভাষা-পরিচ্ছদের পরিবর্ত্তন সম্ভবপর হইলেও সত্যের সত্যত্ব বিনষ্ট হয় না। সত্য চির-অবিনাশী। বেদে সেই সত্য আছে বলিয়াই বেদ নিত্য ও অবিনাশী।

বেদের ভাষ্যকার।

মূল বেদ লইয়াই, তাহার পাঠ-পাঠান্তর লইয়াই, যখন বিতর্ক বিতণ্ডা আছে, তখন তাহার ব্যাখ্যা-বিবৃতির বিষয়ে যে মতদ্বৈধ থাকিবে, তাহা বিচিত্র নহে। ভিন্ন ভিন্ন ব্যাখ্যাকারগণ ভিন্ন ভিন্ন সময়ে বেদের ভাষ্য ও টীকা করিয়া গিয়াছেন। পরবর্ত্তী ভাষ্যকারগণের ভাষ্যের মধ্যে পূর্ব্ববর্ত্তী ভাষ্যকারগণের হয় তো নাম মাত্রে উল্লেখ আছে, হয় তো কোনও কোনও স্থলে দুই চারি পংক্তি উদ্ধৃতও হইয়াছে। কিন্তু সম্পূর্ণরূপে পূর্ব্বতন কোনও ভাষ্যই যথাযথ প্রাপ্ত হওয়া যায় না। সায়ণাচার্য্যের ভাষ্য বলিয়া অথর্ব্ববেদের যে ভাষ্য এখন আমরা পাইতেছি, তাহাও ঠিক সায়ণাচার্য্যের

আমেরিকার পণ্ডিতগণের (Dr. Croll's *Climate and Time* এবং *Climate and Cosmology*) গবেষণায় প্রকাশ যে, 'পোষ্ট গ্লেসিয়াল' বা তুষারপাতের পরবর্ত্তী অবস্থার আরম্ভ ৮০০০০ বৎসর পূর্ব্বে। 'ইণ্টার গ্লেসিয়াল' বা তুষার-পাতের কাল তাহারও পূর্ব্ববর্ত্তী। ক্রল প্রভৃতির মতের অনুসরণে তাহা হইলে ৮০ হাজার বৎসরের অনেক পূর্ব্বে উত্তর মেরুতে আর্য্যগণের বাস ছিল বুঝা যায়। কিন্তু তিলক অত দূর অগ্রসর হন নাই। তিনি ঐ সকল মত পরিত্যাগ করিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, "We...may adopt, for all practical purposes, the view of the last glacial epoch closed and the post-glacial period commenced at about 8,000 or at best about 10,000 B.C." *Vide*, Mr. B. G. Tilak, ***Artic Home in the Vedas.*** ইহার পূর্ব্বে ইণ্টার-গ্লেসিয়াল কাল মানিতে হইলে এবং তখন অথর্ব্ববেদ-তৈত্তিরীয়-সংহিতার অস্তিত্ব স্বীকার করিলে, উহা যে কত পূর্ব্বের, তাহা কল্পনার বিষয় মাত্র,—গণনার অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে না।

* রামায়ণ, বালকাণ্ড, ১৪শ অধ্যায়, ২য় শ্লোক। বিষ্ণু-পুরাণ, তৃতীয়াংশ, চতুর্থ অধ্যায়। বায়ুপুরাণ ও মার্কণ্ডেয় পুরাণ প্রভৃতিতে অথর্ব্ববেদের প্রাধান্য দ্রষ্টব্য।

লিখিত কিনা, তদ্বিষয়ে নানা সংশয় আসে। প্রথম সংশয়ের কারণ—ঋগ্বেদের এবং সামবেদের ভাষ্যানুক্রমণিকায় তিনি আপনার যে পরিচয় প্রদান করিয়াছেন, অথর্ব্ববেদের ভাষ্যানুক্রমণিকায় তাঁহার যে আত্মপরিচয় আছে, তাহা কিছু বিভিন্ন প্রকারের। ঋগ্বেদের অনুক্রমণিকায় 'উপোদ্‌ঘাত প্রকরণে' লিখিত আছে,—'বুক্ক নরপতির আদেশে মাধবাচার্য্য বেদার্থ-প্রকাশে উদ্যত হন।' অথর্ব্ববেদের ভাষ্যানুক্রমণিকায় দেখিতেছি, 'বুক্ক নরপতির বংশধর রাজা শ্রীহরিহর, সায়ণাচার্য্যকে অথর্ব্ববেদের অর্থ প্রকাশ জন্য আদেশ করিয়াছিলেন।' তাহাতে মাধবাচার্য্য এবং সায়ণাচার্য্য দুই জন ভাষ্যকারের নাম পাওয়া যাইতেছে। আরও বুঝা যাইতেছে, ঋগ্বেদের যে ভাষ্য সায়ণাচার্য্যের নামে প্রচারিত, তাহা সায়ণাচার্য্যের রচনা নহে তাহা মাধবাচার্য্যের রচনা। সামবেদের অনুক্রমণিকায় "কৃপালু মাধবাচার্য্যো বেদার্থং বক্তুমুদ্যতঃ" এইরূপ সূচনা আছে। তাহাতে সামবেদের ভাষ্যেরও রচনাকারী বলিয়া মাধবাচার্য্যই নির্দ্ধারিত হন। অথচ, তিন বেদের ভাষ্যই সায়ণের ভাষ্য বলিয়া চলিয়া যাইতেছে। কেহ কেহ কহেন,—সায়ণাচার্য্য ও মাধবাচার্য্য দুই সহোদর ভ্রাতা ছিলেন। মাধবাচার্য্য জ্যেষ্ঠ এবং সায়ণাচার্য্য কনিষ্ঠ। বিজয়নগরের রাজা বুক্ক নরপতির দরবারে মাধবাচার্য্য প্রধান অমাত্য-পদে প্রতিষ্ঠিত ছিলেন। রাজা তাঁহারই উপর বেদার্থ-প্রকাশের ভার অর্পণ করেন। কনিষ্ঠ ভ্রাতা সায়ণাচার্য্যের সাহায্যে মাধবাচার্য্য সেই কার্য্য সম্পন্ন করিয়াছিলেন। তজ্জন্য ভাষ্য—সায়ণ-মাধবীয় ভাষ্য বলিয়া প্রচারিত আছে; কোথাও বা মাধবীয় ভাষ্য নামেও ভাষ্য অভিহিত হয়। ১৩৭৫ খৃষ্টাব্দে সায়ণ-মাধব দুই ভ্রাতা বিজয়নগরের রাজসংসারে প্রতিষ্ঠিত ছিলেন, এরূপ প্রমাণ পাওয়া যায়। ইহাতে সায়ণ-মাধব ৫৫০ বৎসরের পূর্ব্ববর্ত্তী বলিয়া প্রতিপন্ন হয়। যে সময়ে তাঁহারা বিদ্যমান ছিলেন, তৎকালে সেই প্রদেশে (বিজয়নগরে) যাগযজ্ঞাদির বিশেষ প্রচলন ছিল। তৎপূর্ব্ববর্ত্তী প্রাভাকর সম্প্রদায় তখন প্রতিষ্ঠান্বিত ছিলেন। সেই জন্য সায়ণ-মাধবীয় ভাষ্যে যাগযজ্ঞের উপযোগী করিয়াই মন্ত্রগুলির ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। সায়ণ-মাধবের ভাষ্যে স্বরের ও উচ্চারণের প্রতি তাই বিশেষ লক্ষ্য দেখা যায়। সায়ণ ভাষ্যে মর্ম্মার্থের দিকে তাদৃশ লক্ষ্য দেখিতে পাই না। তার পর সকল ভাষ্য যে সায়ণের নিজের লিখিত, তাহাও মনে করা যায় না। অনেক স্থলে দুই তিন লেখকের রচনা বলিয়া প্রতিপন্ন হয়। এ বিষয়ে জনৈক বেদজ্ঞ পণ্ডিতের মত উদ্ধৃত করিতেছি; যথা, "ভাষ্যের ভাষাই তাহার প্রমাণ; কোনও স্থলে বিশুদ্ধ সংস্কৃত, কোনও স্থলে বা হিন্দী সংস্কৃত। আর এক প্রবলতর প্রমাণ এই যে, যেমন আমরা প্রথম হইতে সূক্তগুলির ভাষ্য পাঠ করি, প্রথমতঃ সকল শব্দ ও ধাতু প্রভৃতির ব্যুৎপত্তি সম্পূর্ণরূপে দেখিতে পাই; এবং তৎপরে ঐ সকল শব্দ ও ধাতুর ব্যুৎপত্তি স্থলে 'পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে' এইরূপ দেখি। ক্রমাগত কতকগুলি সূক্তে এইরূপ লিখিত হইল। পরে কিন্তু কোনও অনুবাকের বা অষ্টকের আরম্ভ হইতে আমরা পুনর্ব্বার পূর্ব্বোক্ত ব্যুৎপত্তি-সমুদায় দেখিতে পাই এবং দুই একটি সূক্তে ঐরূপে সমস্ত ব্যুৎপত্তি দিয়া আবার পূর্ব্বের ন্যায় 'পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে' এইরূপ উল্লেখ দেখি। ঐইরূপ ৫।৭।২০ সূক্ত অন্তর আমরা নূতন নূতন রচনার প্রমাণ প্রাপ্ত হই। এতদ্ভিন্ন

এক সূক্তে কোনও শব্দের যে বুৎপত্তি প্রদত্ত হইয়াছে, আর এক সূক্তে সেই শব্দের সেই অর্থে বিভিন্ন প্রকার বুৎপত্তি দেখিতে পাই এবং হয় তো দ্বিতীয় বুৎপত্তিটী সম্পূর্ণ অসম্পূর্ণ। আর আমরা দেখিতে পাই যে, এক স্থলে একটী শব্দের প্রকৃত ব্যাকরণানুসারে বুৎপত্তি লিখিত হইয়াছে; কিন্তু আর এক স্থলে সেই শব্দের বুৎপত্তি-সাধন নিমিত্ত কতই কষ্ট কল্পনা করা হইয়াছে; অথচ, প্রকৃত বুৎপত্তি দেওয়া হয় নাই। যদি একজন সমস্ত বেদের ভাষ্য লিখিতেন, তবে এতাদৃশ বিশৃঙ্খলা কখনই ঘটিত না। অতএব, সায়ণাচার্য্যের ভাষ্য সর্ব্বত্র প্রামাণ্য নহে।"

সায়ণ-ভাষ্যের পক্ষাপক্ষ।

সায়ণভাষ্যের স্বপক্ষে ও বিপক্ষে—উভয় পক্ষেই অনেক কথা বলিতে পারা যায়। বেদের আলোচনা দেশ হইতে যেরূপ লোপ পাইতে বসিয়াছিল, তাহাতে বিজয়নগরের রাজার উৎসাহ পাইয়া বেদের ভাষ্য তাঁহারা যদি রচনা করিয়া না যাইতেন, তাহা হইলে আমাদিগকে বেদের ব্যাখ্যা-বিষয়ে যে সম্পূর্ণ অন্ধকারে থাকিতে হইত, তাহা বলাই বাহুল্য। কেন-না, তৎপূর্ব্ববর্ত্তী প্রায় সকল ভাষ্যই এখন লোপ পাইয়াছে। সায়ণ মাধব বেদ-জ্ঞানরূপ সৌধের একটা ভিত্তি প্রস্তুত করিয়া গিয়াছিলেন; এখন তাহার উপর যাঁহার যেমন ক্ষমতা, তদনুরূপ অট্টালিকা নির্ম্মাণ করিয়া যাইতেছেন। সায়ণাচার্য্যের ভাষ্যে বিবৃত বেদমন্ত্রের ভাব-সম্বন্ধে মতদ্বৈধ যে আজ-কালই ঘটিতেছে, তাহা নহে; আর, সে মতদ্বৈধ কেবল যে এতদ্দেশীয় পণ্ডিতগণের মধ্যেই সংঘটিত হইয়াছে, তাহা নহে; বহুকাল হইতে বহু পণ্ডিতের মস্তিষ্ক সায়ণ-ভাষ্যের উপযোগিতা ও অনুপযোগিতা সম্বন্ধে আলোড়িত হইয়াছে, দেখিতে পাই। এ বিষয়ে পাশ্চাত্য-দেশের দুইজন প্রসিদ্ধ পণ্ডিতের দুইরূপ অভিমতের আভাষ প্রকাশ করিতেছি। তাহাতে বিষয়টী অনেকাংশে বোধগম্য হইবে। সায়ণের পর যাঁহারা বেদের ভাষ্য-সম্বন্ধে আলোচনা করেন, তাঁহাদের মধ্যে জর্ম্মণ-দেশীয় পণ্ডিত রুডলফ রোথ বিশেষ প্রসিদ্ধিসম্পন্ন। সায়ণের ভাষ্যানুসরণে বেদাধ্যয়নে প্রবৃত্ত হইয়া, তাঁহার মস্তিষ্ক অন্য পথে প্রধাবিত হয়। তাঁহার পূর্ব্ববর্ত্তী পাশ্চাত্যদেশীয় ব্যাখ্যাকার হোরেস উইলসন বলিয়াছিলেন, 'সায়ণই বেদের ভাব সম্পূর্ণরূপে অনুধাবন করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। কোনও ইউরোপীয়ের পক্ষে সে ভাব পরিগ্রহণ সম্ভবপর নহে।' কিন্তু রোথ বলিলেন, 'ভাষাতত্ত্বের আলোচনা করিলে উইলসনের উক্তির সার্থকতা প্রতিপন্ন হয় না। সায়ণাদি যে সময়ে বিদ্যমান ছিলেন, তাঁহারা সেই সময়ের উপযোগী করিয়া ভাষ্য লিখিয়াছেন। কিন্তু তাঁহাদের ভাষ্য-রচনার সহস্র সহস্র বৎসর পূর্ব্বে কি ভাবে কি শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছিল, তাহা বুঝিতে গেলে, ভাবার্থ অন্যরূপ হইয়া আসে। সুতরাং সায়ণভাষ্যকে বেদ-ব্যাখ্যার পক্ষে একমাত্র প্রমাণ-স্বরূপ বলিয়া গ্রহণ না করিয়া, বেদরূপ জ্ঞান-মার্গে অগ্রসর হইবার একটী সোপান মাত্র মনে করা যাইতে পারে।'*

---

* রোথের কৃত সংস্কৃত ভাষার অভিধান (*Sanskrit Worterbuch* by Rudolph Roth) গ্রন্থের উপক্রমণিকায় লিখিয়াছেন,—"We consequently hold that the writings of Sayana and of other commentators must not be an authority to the exegete, but merely one of

সায়ণের ভাষ্য-সম্বন্ধে যিনি যতই বিরুদ্ধ মত প্রকাশ করুন; কিন্তু ঐ ভাষ্য বিদ্যমান ছিল বলিয়াই আজ আমরা বেদ আলোচনায় অনেক পরিমাণে সমর্থ হইতেছি। সুতরাং শত ত্রুটি-বিচ্যুতি সত্ত্বেও সায়ণ-ভাষ্য আমাদের যে পথ-প্রদর্শক হইয়া আছে, তাহা কেহই অস্বীকার করিতে পারিবেন না।* তবে সেই ভাষ্যের মধ্য দিয়া অগ্রসর হইয়া, যাহাতে সত্য তথ্য অবগত হইতে পারা যায়, তৎপক্ষে চেষ্টা করিতে হইবে।

• • •

উপসংহার।

বেদ অভিনব—চির অভিনব। উহার মর্ম্মার্থও অভিনব—চির অভিনব। উহার অভ্যন্তরে এক সত্য সনাতন ভাব বিদ্যমান আছে; আবার উহার বাহিরে নানা অর্থ পরিকল্পিত হইতে পারে। বিভিন্ন কর্ম্মের ফলে জীব বিভিন্নরূপ জন্ম পরিগ্রহ করে। মনুষ্য-জন্মের মধ্যেও তাহার কর্ম্মানুরূপ ফলের প্রাধান্য অনুভব করিতে পারা যায়। বেদ সেই বিভিন্ন অবস্থার বিভিন্ন ভাব বক্ষে ধারণ করিয়া আছে। তাই বিভিন্ন জনে বিভিন্ন ভাবে বেদকে দর্শন করিয়া থাকেন। মনুষ্য-জীবনে যিনি যে স্তরে অবস্থিত, তিনি সেই স্তরের অনুরূপ অর্থই বেদ হইতে পরিগ্রহ করিতে সমর্থ হন,—যদিও বেদের অভ্যন্তরে সত্য-সনাতন অর্থ বিদ্যমান আছে। আমরা বিশেষ লক্ষ্য করিয়া দেখিয়াছি, যিনি যে কর্ম্মের কর্ম্মী, তিনি তাঁহার সেই কর্ম্মের পরিপোষক অর্থই বেদমন্ত্র হইতে প্রাপ্ত হইবেন। সেই জন্যই 'নানা মুনির নানা মত' হইয়া দাঁড়াইয়াছে। কর্ম্মকাণ্ডের দিকে এক মত, ভক্তিকাণ্ডের দিকে এক মত, জ্ঞান-কাণ্ডের দিকে এক মত; আবার তিনের সংমিশ্রণে আর এক সত্য-সনাতন মত। ব্যাখ্যার সময় যাঁহাতে যে মত প্রবল হইবে, তিনি সেই মতই বেদমন্ত্রে প্রবল দেখিবেন। তবে সত্য-জ্ঞান লাভ করিব—এই সঙ্কল্প করিয়া যদি কেহ বেদ অধ্যয়নে প্রবৃত্ত হন, তিনি যে সত্য-তত্ত্ব প্রাপ্ত হইবেন, তাহাতে কোনই সংশয় নাই। যিনি যে পথ দিয়া যে অর্থের অনুসরণেই অগ্রসর হউন, যদি লক্ষ্য থাকে—সদ্বস্তু-লাভ, নিশ্চয়ই তাঁহার সে বস্তু অধিগত হইবে। বেদরূপ কল্পতরু-মূলে উপস্থিত হইয়া যিনি যে ফলের কামনা করিবেন, ধর্ম্মার্থ-কামমোক্ষ চতুর্ব্বর্গফল—স্তরে স্তরে সজ্জিত আছে দেখিতে পাইবেন।

---

the means of which he has to avail himself in the accomplishment of his task. The purely etymological proceeding, as it must be followed up by those who endeavour to guess the sense of a word, without having before them the ten or twenty other passages in which the same word recurs, cannot possibly lead to a correct result." রোথ সাহেবের শেষ উক্তিটী বিশেষ মূল্যবান। আমরা বেদের ব্যাখ্যায় একই শব্দের একই অর্থ সর্ব্বত্র যে অব্যাহত আছে, তাহাই প্রতিপন্ন করিবার পক্ষে চেষ্টা করিয়া আসিতেছি।

* ম্যাক্সমূলারেরও ঠিক এই মত। তিনি বলেন, "With all its faults and weaknesses, Shayan's commentary was a *sine quanon* for a scholar-like study of the Rikveda."—Max Muller, *Vedic Hymns*, Vol. I রেভারেণ্ড কৃষ্ণমোহন বন্দ্যো ঋগ্বেদের প্রথম ও দ্বিতীয় অধ্যায়ের ইংরাজী ব্যাখ্যা করেন। তাঁহারও মত এই যে, "In the interpretation of the Vedas, the safest course is to follow our own indigenous commentators and scholiasts etc." - Preface *to Rigveda Samhita*.

ওঁ

অথর্ব্ববেদানুক্রমণিকা।

বন্দনা।

বাগীশাদ্যাঃ সুমনসঃ সর্ব্বার্থানামুপক্রমে।
যং নত্বা কৃতকৃত্যাঃ স্যুস্তং নমামি গজাননং॥ ১॥
যস্য নিশ্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোঽখিলং জগৎ।
নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরং॥ ২॥
অবিদ্যাভানুসন্তপ্তা বিদ্যারণ্যমহং ভজে।
যদর্ককরতপ্তানামরণ্যং প্রীতিকারণং॥ ৩॥

ভাষ্য-সূচনা।

তৎকটাক্ষেণ তদ্রূপং দধতো বুক্কভূপতেঃ।
অভূদ্ধরিহরো রাজা ক্ষীরাব্ধেরিব চন্দ্রমাঃ॥ ৪॥
বিজিতারাতিব্রাতো বীরশ্রীহরিহরক্ষ্মাধীশঃ।
ধর্ম্মব্রহ্মাধ্বন্যঃ কালং স্বচরিতেন কৃতযুগং কুরুতে॥ ৫॥
সাধয়িত্বা মহীং সর্ব্বাং শ্রীমান্ হরিহরেশ্বরঃ।
ভুঙ্ক্তে বহুবিধান্ ভোগান্ অসক্তো রামবৎ সুধীঃ॥ ৬॥

বৃহস্পতি-প্রমুখ দেববৃন্দ, সর্ব্বপ্রকার পুরুষার্থসিদ্ধির প্রারম্ভে যে দেবতাকে প্রণাম করিয়া কৃতার্থ হয়েন, সেই গজাননকে আমি প্রণাম করিতেছি॥ ১॥

বেদনিবহ যাঁহার নিশ্বাসস্বরূপ, যিনি বেদসমূহ হইতে নিখিল বিশ্ব নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন, সেই বিদ্যাতীর্থ মহেশ্বরকে আমি বন্দনা করিতেছি॥ ২॥

আমি, অবিদ্যারূপ সূর্য্যের কিরণে সন্তপ্ত হইয়া, বিদ্যার অরণ্যস্বরূপ দেবতাকে ভজনা করিতেছি; কারণ, সূর্য্যকরসন্তপ্ত জনগণের অরণ্যই প্রীতির কারণ হইয়া থাকে॥ ৩॥

তাঁহার (দেবতার) কটাক্ষকৃপায় তদ্রূপধারী যে বুক্কনরপতি, সেই বুক্কনরপতি হইতে হরিহরনামক রাজা, ক্ষীরসমুদ্র হইতে চন্দ্রের ন্যায়, সমুদ্ভূত হইয়াছিলেন॥ ৪॥

বিজিতশত্রু, বীরকুলচূড়ামণি, ধর্ম্মপথপ্রদর্শক, ব্রাহ্মণপোষক শ্রীহরিহরনামক সেই রাজা স্বকীয় চরিত্রাবলীর দ্বারা কলিকালকে সত্যযুগে পরিণত করিয়াছিলেন॥ ৫॥

শোভনবুদ্ধিসম্পন্ন শ্রীমান সেই হরিহর নামক নৃপতি, সমগ্র পৃথিবীকে সুপালনে রাখিয়া, রামরাজার ন্যায় আসক্তি-শূন্য হইয়া, বহুবিধ ভোগ্যবস্তু উপভোগ করিয়াছিলেন॥ ৬॥

বিজয়ী হরিহরভূপঃ সমুদ্বহন্ সকলভূভারং।
ষোড়শ মহাপ্রদানান্যনিশং সর্ব্বস্য তুষ্টয়ে কুর্ব্বন্ ॥ ৭ ॥
তন্মূলভূতমালোচ্য বেদমাথর্ব্বণাভিধং।
আদিশৎ সায়ণাচার্য্যং তদর্থস্য প্রকাশনে ॥ ৮ ॥
যে পূর্ব্বোত্তরমীমাংসে তে ব্যাখ্যায়াতিসংগ্রহাৎ।
কৃপালুঃ সায়ণাচার্য্যো বেদার্থং বক্তুমুদ্যতঃ ॥ ৯ ॥
ব্যাখ্যায় বেদত্রিতয়মামুষ্মিকফলপ্রদং।
ঐহিকামুষ্মিকফলং চতুর্থং ব্যাচিকীর্ষতি ॥ ১০ ॥

* * *

অনুক্রমণিকা।

ননু "যজ্ঞং ব্যাখ্যাস্যামঃ। স ত্রিভির্বেদৈর্বিধীয়তে" (সত্যা৽ সূ৽ ১।১) ইতি স্মরণাদ্ ঋগ্‌যজুঃসাম্নামেব ফলবৎকর্ম্মশেষত্বমবসীয়তে। প্রাদুর্ভাবোঽপি ত্রয়াণামেব শ্রূয়তে। "ত্রয়ো বেদা অজায়ন্ত। ঋগ্বেদ এবাগ্নেরজায়ত যজুর্ব্বেদো বায়োঃ সামবেদ আদিত্যাৎ" ইতি (ঐ৽ ব্রা৽ ৫।৩২)। "ঋচঃ সামানি জজ্ঞিরে। যজুস্তস্মাদজায়ত" ইতি (ঋ৽ ১০।৯০।৯) চ ॥

শত্রুবিজয়ী সেই হরিহরভূপতি, সমগ্র পৃথিবীর ভারবহন করিয়া, জনসাধারণের তুষ্টি-বিধান করিতে করিতে সর্ব্বদা ষোড়শ প্রকার মহৎ দান করিয়াছিলেন। ৭ ॥

মূলীভূত সেই অথর্ব্ব-নামক বেদ আলোচনা করিয়া সেই অথর্ব্ব-বেদের অর্থ-প্রকাশের নিমিত্ত, তিনি সায়ণাচার্য্যকে আদেশ করিয়াছিলেন। ৮।

কৃপাপ্রবণ সায়ণাচার্য্য, অতি সন্তর্পণে পূর্ব্বমীমাংসা এবং উত্তরমীমাংসা ব্যাখ্যা করিয়া বেদার্থ প্রকাশ করিতে উদ্যুক্ত হইয়াছিলেন ॥ ৯।

পারলৌকিক ফলপ্রদ ঋক্ যজুঃ ও সাম এই বেদত্রয়কে ব্যাখ্যা করিয়া তিনি ঐহিক ও পারত্রিক ফলপ্রদ চতুর্থ অথর্ব্ব-বেদার্থ প্রকাশ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিলেন। ১০ ॥

* * *

অনুক্রমণিকার মর্ম্মানুবাদ।

এই অনুক্রমণিকায় পূর্ব্বপক্ষ ও উত্তরপক্ষ রূপে বিতর্ক-মীমাংসা দ্বারা অথর্ব্ববেদের প্রতিষ্ঠা পরিকীর্ত্তিত হইতেছে।

প্রথমতঃ পূর্ব্বপক্ষ উত্থাপিত করিয়া, 'অথর্ব্ববেদের অস্তিত্বই নাই'—ইহা সপ্রমাণ করিবার চেষ্টা হইতেছে। "যজ্ঞং" ইত্যাদি; অর্থাৎ, 'যজ্ঞ ব্যাখ্যা করিব, সেই যজ্ঞ বেদত্রয় (ঋক্ যজুঃ সাম) হইতে বিহিত হয়।' ইহাতে ঋগ্বেদ, সামবেদ ও যজুর্ব্বেদেরই ফলবত্ত্ব এবং কর্ম্মশেষত্ব আছে,—এইরূপ অবধারিত হইতেছে। আরও, উক্ত বেদত্রয়েরই উৎপত্তি-বিষয় শ্রুত হওয়া যায়। "ত্রয়োবেদা" ইত্যাদি; অর্থাৎ, 'তিনটী বেদই সমুদ্ভূত হইয়াছিল; ঋগ্বেদ—অগ্নি হইতে, যজুর্ব্বেদ—বায়ু হইতে এবং সামবেদ সূর্য্য হইতে।' "ঋচঃ সামানি" ইত্যাদি মন্ত্রেও জানা যায়, 'ঋক্ হইতে সাম, সাম হইতে যজুর্ব্বেদ উৎপন্ন হইয়াছিল।' অতএব তিনটী বেদেরই উৎপত্তি-বিষয় অবগত হওয়া যাইতেছে।

সংখ্যানিয়মশ্চ শ্রূয়তে। "বেদৈরশূন্যস্ত্রিভিরেতি সূর্য্যঃ" (তৈ০ ব্রা০ ৩।১২।৯।১)। "যমৃষয়স্ত্রয়িবিদা বিদুঃ। ঋচঃ সামানি যজূংষি" ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।২।১।২৬)। ধর্ম্মবিশেষশ্রবণাচ্চ ত্রিত্বমবগম্যতে। "উচ্চৈর্ঋচা ক্রিয়তে উপাংশু যজুষা উচ্চৈঃ সাম্না" ইতি (সত্যাং সূ০ ১।১।১) "যদ্ বৈ যজ্ঞস্য সাম্না যজুষা ক্রিয়তে শিথিলং (তদ্) যদৃচা তদ্দৃঢ়ং" ইতি (তৈ০ সং০ ৬।৫।১০।৩)। তে চ ঋগাদয়ো বিস্তরেণ ব্যাখ্যাতাঃ অয়ং তু বেদস্ত্রয়ীব্যতিরিক্তত্বেন কর্ম্মশেষত্বাভাবাৎ ন ব্যাখ্যানার্হ ইতি।

অথোচ্যতে। ঋগ্বেদেন হৌত্রমেব প্রতিপাদ্যতে যজুষা আধ্বর্য্যবং সাম্না ঔদ্গাত্রং ইতি বেদত্রয়স্য প্রতিনিয়তপ্রয়োগপ্রতিপাদনপরত্বাৎ অবশিষ্টব্রহ্মকর্ত্তব্যতাপ্রতিপাদকশ্চতুর্থো বেদো ব্যাখ্যেয়ঃ। তদভাবে যজ্ঞশরীরস্য অনিষ্পত্তেরিতি ॥

নৈতৎ। উক্তৈরেব ত্রিভির্ব্বেদৈঃ ক্রত্বপেক্ষিতস্য ব্রহ্মকর্ত্তব্যস্যাপি সিদ্ধেঃ। তথা চ ঐতরেয়ব্রাহ্মণে। "যদৃচৈব হৌত্রং ক্রিয়তে যজুষাধ্বর্য্যবং সাম্নোদ্গাথং ব্যারব্ধা ত্রয়ী বিদ্যা ভবতি অথ কেন ব্রহ্মত্বং ক্রিয়ত ইতি ত্রয্যা বিদ্যয়েতি ব্রূয়াৎ" ইতি (ঐ০ ব্রা০ ৫।৩৩)।

বেদ-ত্রয়ের সংখ্যা-নিয়মও এইরূপে শ্রুত হওয়া যায়;—যথা, "বেদৈঃ" ইত্যাদি; অর্থাৎ, 'বেদত্রয় দ্বারা সূর্য্যদেব সর্ব্বত্রগ।' "যমৃষয়ঃ" প্রভৃতিতেও জানা যায়,—'ত্রয়ীবিদ্ ঋষিগণ ঋক্, সাম এবং যজুঃ সমূহকে জানেন।' ধর্ম্মবিশেষ-শ্রবণেও বেদ তিনটী বলিয়া অবগত হওয়া যায়। যথা,—"উচ্চৈর্ঋচা", 'যদৈব যজ্ঞস্য' ইত্যাদি। অর্থাৎ,—'যজ্ঞের সম্বন্ধী যাহা সাম এবং যজুর্ম্মন্ত্র দ্বারা কৃত হয়, তাহা শিথিল; যাহা ঋকের দ্বারা কৃত হয়, তাহা দৃঢ়।' অতএব, ঋগ্বেদ, সামবেদ ও যজুর্ব্বেদ এই তিনটীই বেদ বলিয়া, ইহাদের বিস্তৃত-রূপে ব্যাখ্যা হইয়াছে।' অথর্ব্ববেদ ত্রয়ী (ঋক্ সাম ও যজুঃ) হইতে ভিন্ন বলিয়া, ইহার কর্ম্মযোগ্যত্ব নাই; এইজন্য ইহা ব্যাখ্যারও অযোগ্য।

এইরূপে অথর্ব্ববেদের অনুপযোগিতা বিষয়ে পূর্ব্বপক্ষ স্থাপন করিয়া, উত্তর-পক্ষরূপে অথর্ব্ববেদের অস্তিত্ব সপ্রমাণ হইতেছে। ঋগ্বেদের দ্বারা হৌত্রকর্ম্ম (হোতৃসম্বন্ধীয় কর্ম্ম), যজুর্ব্বেদের দ্বারা আধ্বর্য্যব কর্ম্ম (অধ্বর্যু-সম্বন্ধীয় কর্ম্ম) এবং সামবেদের দ্বারা ঔদ্গাত্রকর্ম্ম (উদ্গাতৃ-সম্বন্ধীয় কর্ম্ম) নির্ব্বাহিত হয়, এইরূপে উক্ত বেদত্রয় সর্ব্বদা প্রয়োগের প্রতিপাদক (নিষ্পাদক) বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। কিন্তু ব্রহ্ম কর্ম্ম-নিষ্পাদক—কোন্ বেদ? চতুর্থ-সংজ্ঞক এই অথর্ব্ববেদই ব্রহ্মকর্ম্ম-সাধন করিয়া থাকে।' অতএব, এই অথর্ব্ববেদের ব্যাখ্যা করা উচিত; কারণ, ইহার অভাবেও যজ্ঞের অঙ্গহানি হইয়া থাকে।

ইহাতেও পূর্ব্বপক্ষ দোষান্তর দেখাইতেছেন;—'তাহা বলিও না; কারণ, উক্ত ঋক্, সাম ও যজুর্ব্বেদ হইতেই যজ্ঞের অপেক্ষিত যে ব্রহ্মকর্ম্ম, তাহাও সিদ্ধ হইয়া থাকে।' ঐতরেয়-ব্রাহ্মণে প্রদর্শিত হইয়াছে, "যদ্ ঋচৈব" ইত্যাদি। অর্থাৎ, 'ঋকের দ্বারা হোতৃকর্ম্ম, যজু দ্বারা অধ্বর্যু কর্ম্ম, সামের দ্বারা উদ্গাতৃকর্ম্ম; তদ্দ্বারাই ত্রয়ী বিদ্যা বিশেষরূপে আরব্ধ হয়। ত্রয়ী আরব্ধ হইলে, কি জন্য ব্রহ্মকর্ম্ম অপেক্ষিত হইবে? অর্থাৎ ত্রয়ী হইতেই ব্রহ্মকর্ম্ম সম্পাদিত হয়।' এতদ্বিষয়ে স্মৃতিতেও দৃষ্ট হয়, 'ঋগ্বেদ দ্বারা

শ্রূয়তে চ। "ঋগ্বেদেন হোতা করোতি সামবেদেনোদ্গাতা যজুর্ব্বেদেনাধ্বর্য্যুঃ সর্ব্বৈর্ব্রহ্মা" ইতি। অতশ্চতুর্ণাং হোত্রাদীনাং ঋত্বিজামপেক্ষিতস্য ক্রিয়াকলাপস্য ত্রয্যৈব সিদ্ধত্বাৎ ন চতুর্থস্য বেদস্যাকাঙ্ক্ষাস্তি কুতস্তস্য ব্যাখ্যানচিন্তেতি।

অত্রোচ্যতে। হৌত্রং আধ্বর্য্যবং ঔদ্গাত্রমিতি সমাখ্যয়া ত্রয়াণামপি বেদানাং প্রতি-নিয়তহোত্রাদিকর্ত্তব্যপ্রতিপাদনপরত্বাবগমাৎ ন ব্রহ্মকর্ত্তব্যপ্রতিপাদনে তাৎপর্য্যং সম্ভবতি। যথা অন্যপরস্য যজুর্ব্বেদস্য হোতৃকর্ত্তব্যতায়াং যথা বা তথাবিধস্য ঋগ্বেদস্য অগ্নিহোত্রে। এবং ত্রয্যাং তত্র তত্র প্রতিপাদিতং যদ্ব্রহ্মত্বং তদথর্ব্ববেদসিদ্ধমেব লেশেনোক্তং ইতি অতাৎপর্য্য-বিষয়ত্বাৎ অকৃৎস্নত্বাচ্চ নাদরণীয়ং। অকৃৎস্নত্বমেব অভিপ্রেত্য শাখান্তরোক্তং হৌত্রং নানুষ্ঠেয়ং ইতি আশ্বলায়নেনোক্তং "তদ্ যে কেচন ছান্দোগ্যে বাধ্বর্য্যবে বা হৌত্রা মর্য্যাঃ সমাম্নাতা ন তান্ কুর্য্যাদকৃৎস্নত্বাদ্ধৌত্রস্য" ইতি (আশ্ব° ৮।১৩)। অতএব বাঙ্মনসনির্ব্বর্ত্তস্য যজ্ঞশরীরস্য অর্দ্ধমেব ত্রিভির্ব্বেদৈর্নিষ্পাদ্যতে। অর্দ্ধান্তরন্তু অথর্ব্ববেদেনৈবোত্তক্রিয়তে। "প্রজাপতির্যজ্ঞমতনুত। স ঋচৈব হৌত্রমকরোৎ। যজুষাধ্বর্য্যবং সাম্নোদ্গাত্রং অথর্ব্বাঙ্গিরোভির্ব্রহ্মত্বং" ইতি প্রক্রম্য "স বা এষ ত্রিভির্ব্বেদৈর্যজ্ঞস্যান্যতরঃ পক্ষঃ

হোতৃকর্ম্ম, সামবেদ দ্বারা উদ্গাতৃকর্ম্ম, যজুর্ব্বেদ দ্বারা অধ্বর্য্যুকর্ম্ম এবং তিন বেদ দ্বারা ব্রহ্মকর্ম্ম সমাহিত হইয়া থাকে।' অতএব, হোত্রাদি চারি ঋত্বিকের কর্ম্ম ঐ তিন বেদ হইতেই সিদ্ধ হয় বলিয়া চতুর্থ যে অথর্ব্ববেদ, তাহার আকাঙ্ক্ষাই থাকিতেছে না। সুতরাং, কি নিমিত্ত তাহার ব্যাখ্যার বিষয় চিন্তা করিব?

অতঃপর প্রতিপক্ষের উত্তরে কথিত হইতেছে,—'হৌত্র, আধ্বর্য্যব ও ঔদ্গাত্র' এইরূপ সমাখ্যা (নাম) দ্বারা বেদত্রয়ে সর্ব্বদা (উক্ত) হোত্রাদিকর্ম্মের সাধনসামর্থ্য অবগত হওয়া যায় বলিয়া, (তদতিরিক্ত) ব্রহ্মকর্ম্ম-নিষ্পাদনে উক্ত বেদত্রয়ের তাৎপর্য্য (কর্তৃত্ব) সম্ভব হইতেছে না। যেমন, অন্যপর (অধ্বর্য্যুকর্ম্মসাধক) যে যজুর্ব্বেদ, তাহার হোতৃ-কর্ত্তব্য কর্ম্মে অথবা হোতৃকর্ম্মনিষ্পাদক ঋগ্বেদের অগ্নিহোত্রসাধনে তাৎপর্য্য (অধিকার) নাই। ত্রয়ী বেদে স্ব স্ব বিহিত যজ্ঞকর্ম্মের বিধান আছে। কিন্তু তত্তৎ যজ্ঞকর্ম্মের অন্তর্গত যে ব্রহ্মকর্ম্ম, তাহা অথর্ব্ববেদ হইতেই সিদ্ধ হয়। এই অথর্ব্ববেদ ব্যতীত তাৎপর্য্যের (ব্রহ্মকর্ম্মসম্বন্ধীয় অনুষ্ঠানাদির) অভাব এবং অঙ্গহানি হয়। সুতরাং, পূর্ব্বমত আদরণীয় নহে। 'এই অথর্ব্ববেদ ব্যতীত যজ্ঞাঙ্গ অসম্পূর্ণ হয়'—এই অভিপ্রায়ে, আশ্বলায়ন বলিয়াছেন—'তদ্ যে কেচন' ইত্যাদি। অর্থাৎ,—'ছান্দোগ্যাদি বিষয়ে হোত্রসম্বন্ধীয় যে কিছু উপদেশ পঠিত হইয়াছে, হৌত্রের অসম্পূর্ণত্ব বিধায় সেগুলি করিবে না।' অতএব, বাক্য ও মনের দ্বারা প্রস্তুত যে যজ্ঞশরীর, তাহার অর্দ্ধেক বেদত্রয় দ্বারা নিষ্পাদিত হয়, এবং অপরার্দ্ধ অথর্ব্ববেদ কর্তৃক সম্পাদিত হয়। গোপথ-ব্রাহ্মণে এ বিষয়ে এইরূপ উক্ত আছে; যথা,—'প্রজাপতিঃ' ইত্যাদি; অর্থাৎ, 'প্রজাপতি একটী যজ্ঞ বিস্তার করিয়াছিলেন। তিনি ঋকের দ্বারা হোত্রকর্ম্ম, যজুর্ব্বেদের দ্বারা আধ্বর্য্যবকর্ম্ম, সামবেদের দ্বারা ঔদ্গাত্র কর্ম্ম এবং অথর্ব্ববেদের দ্বারা ব্রহ্মকর্ম্ম সম্পাদিত করিয়াছিলেন। অথবা, ত্রয়ী বেদ দ্বারা যজ্ঞের এক পক্ষ সংস্কার করিয়াছিলেন, আর ব্রহ্মা মনের দ্বারা অন্য পক্ষ

সংস্ক্রিয়তে। মনসৈব ব্রহ্মা যজ্ঞস্যান্যতরং পক্ষং সংস্করোতি” ইতি (গো০ ব্রা০ ৩।২) ঐতরেয়ব্রাহ্মণেপি ত্রয়ীনিষ্পাদ্য একঃ পক্ষঃ মনোনিষ্পাদ্যঃ পরঃ পক্ষ ইতি শ্রূয়তে। “অয়ং বৈ যজ্ঞো যোয়ং পবতে। তস্য বাক্ চ মনশ্চ বর্ত্তন্যৌ। বাচা চ হি মনসা চ যজ্ঞো বর্ত্ততে। ইয়ং বৈ বাগদো মনঃ। তদ্ বাচা ত্রয্যা বিদ্যয়ৈকং পক্ষং সংস্কুর্ব্বন্তি। মনসৈব ব্রহ্মা সংস্করোতি” ইতি (ঐ০ ব্রা০ ৫।৩৩)। এতদেবাভিপ্রেত্য গোপথব্রাহ্মণে পূর্ব্বভাগে প্রশ্নপূর্ব্বকমথর্ব্ববিদ এব ব্রহ্মত্বমাম্নাতং। “অথ (চ) প্রজাপতিঃ সোমেন যক্ষ্যমাণো বেদানুবাচ। কং বো হোতারং বৃণীয়াং। কমধ্বর্য্যুং। কমুদ্গাতারং। কং ব্রহ্মাণং ইতি। ত ঊচুঃ। ঋগ্বিদমেব হোতারং বৃণীষ্ব। যজুর্ব্বিদমধ্বর্য্যুং। সামবিদমুদ্গাতারং। অথর্ব্বাঙ্গিরোবিদং ব্রহ্মাণং। তথা হাস্য যজ্ঞশ্চতুষ্পাৎ প্রতিতিষ্ঠতি” ইতি (গো০ ব্রা০ ২।২৪)। তদ্বৈপরীত্যে বিপক্ষবাধশ্চ শ্রূয়তে। “অথ চেদ্বৈনং বিদং ব্রহ্মাণং বৃণুতে পরাভবত্যেবৈষাং যজ্ঞোহিয়তে” ইতি (গো০ ব্রা০ ২।২৪)। “যথৈকপাৎ পুরুষো যন্ অপূর্ণচক্রো বা রথো বর্ত্তমানো ভ্রেষং ন্যেতি এবমেবাস্য যজ্ঞো ভ্রেষং ন্যেতি” ইতি (গো০ ব্রা০ ৩।২) চ॥

“স ত্রিভির্ব্বেদৈর্ব্বিধীয়তে” ইতি স্মৃতিস্তু উদাহৃতশ্রুত্যনুসারেণ মুখ্যস্য অথর্ব্ববিদোহসম্ভবে তত্তচ্ছাখাস্য যাবদুক্তব্রহ্মত্বমাত্রেণাপি ক্রতুশরীরনিষ্পত্তির্ভবতি ইত্যেবম্পরা॥

সংস্কার করিয়াছিলেন।’ ঐতরেয়-ব্রাহ্মণেও শ্রুত হইয়াছে, ‘ত্রয়ী বেদ দ্বারা যজ্ঞের এক পক্ষ নিষ্পাদিত হয়, এবং মনের দ্বারা অপর পক্ষ নিষ্পাদিত হয়। যথা, “অয়ং বৈ” ইত্যাদি; অর্থাৎ, —‘এই যে পবিত্র যজ্ঞ, বাক্য এবং মনঃ, ইহার দুইটী বর্ত্মনী (পথ)। কারণ, বাক্য এবং মনের দ্বারাই যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়। এই বাক্যরূপ ত্রয়ী বিদ্যা দ্বারা যজ্ঞের এক পক্ষ সংস্কৃত হয়, এবং ব্রহ্মা মনের দ্বারা অন্য পক্ষ সংস্কৃত করেন।’ ইহাই অভিপ্রায় করিয়া গোপথ-ব্রাহ্মণে পূর্ব্বভাগে প্রশ্নপূর্ব্বক অথর্ব্ববিদ্‌কেই ব্রহ্মা বলিয়া অঙ্গীকার করা হইয়াছে; যথা,—“প্রজাপতিঃ” ইত্যাদি; অর্থাৎ,—প্রজাপতি সোমযাগেচ্ছু হইয়া বেদগণকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন,—“কাহাকে হোতৃরূপে, কাহাকে অধ্বর্য্যুরূপে, কাহাকে উদ্গাতৃরূপে এবং কাহাকে ব্রহ্মরূপে, বরণ করিব?” তদুত্তরে বেদগণ বলিয়াছিলেন,—“ঋগ্বেদবেত্তাকে হোতৃরূপে, যজুর্ব্বেদজ্ঞকে অধ্বর্য্যুরূপে, সামবেদবিৎকে উদ্গাতৃরূপে এবং অথর্ব্ববেদাভিজ্ঞকে ব্রহ্মরূপে বরণ করুন। এইরূপ করিলে যজ্ঞ ‘চতুষ্পাৎ’ হইয়া প্রতিষ্ঠিত হইবে।” ঐ ক্ষেত্রে বিরুদ্ধ পক্ষের আপত্তিও একরূপে খণ্ডিত হইয়াছে;—“অথচেদ্”, “যথৈকপাৎ” ইত্যাদি। অর্থাৎ, যদি ঐরূপ ব্রহ্মাকে বরণ করা না হয়, তবে যজ্ঞ হোত্রাদির লক্ষ্যভ্রষ্ট হয়। যেমন, একপদবিশিষ্ট পুরুষ গমনবিষয়ে অশক্ত, অথবা একটীমাত্র চক্রযুক্ত রথ গমনে অসমর্থ, সেইরূপ ব্রহ্ম (অথর্ব্বমন্ত্র) হীন যজ্ঞও ফলপ্রদ হয় না।

অতঃপর পূর্ব্বপক্ষের আখ্যাত শ্রুতিবাক্য-সকলের সামঞ্জস্য প্রদর্শিত হইতেছে। বলা হইতেছে,—‘উদাহৃত শ্রুতিবাক্যানুসারী শ্রেষ্ঠ অথর্ব্ববিদ্ ব্রাহ্মণের অভাব হইলে, সেই সেই শাখাতে, যেরূপ ব্রহ্মকর্ম্ম উক্ত হইয়াছে, তদ্দ্বারাই যজ্ঞশরীর নিষ্পন্ন হয়, এই অভিপ্রায়েই ‘স ত্রিভির্ব্বেদৈর্ব্বিধীয়তে’ অর্থাৎ সেই যজ্ঞ তিনটী বেদ দ্বারাই বিহিত হয়’ এই স্মৃতি প্রবর্ত্তিত হইয়াছে।

"ত্রয্যা বিদ্যয়েতি ব্রূয়াৎ" ইতি (ঐ॰ ব্রা॰ ৫।৩৩) শ্রুতিরপি প্রকৃতব্যাহৃতিত্রয়াপেক্ষত্বাদ-বিরুদ্ধা। "অস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতং এতদ্ যদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদো-ঽথর্ব্বাঙ্গিরসঃ" ইতি (বৃ॰ আ॰ ৪।৫।১০) বাজসনেয়কশ্রুত্যনুসারেণ ত্রয়াণামুৎপত্তিশ্রুতিস্তু পলক্ষণতয়া ব্যাখ্যেয়া। "বেদৈরশূন্যস্ত্রিভিরেতি সূর্য্যঃ" ইতি চ শ্রুতিঃ "ঋগ্‌ভিঃ পূর্ব্বাহ্নে" (তৈ॰ ব্রা॰ ৩।১২।৯।১) ইতি প্রকৃতকালত্রয়াভিপ্রায়েণ। বেদানাং চতুষ্ট্বং সর্ব্বত্র শ্রুতত্বাৎ। তথা চাগ্রে তাপনীয়োপনিষদি আম্নায়তে। "ঋগ্‌যজুঃ সামাথর্ব্বাণশ্চত্বারো বেদাঃ" ইতি (নৃ॰ পূ॰ তা॰ ১)। মুণ্ডকে চ। "তত্রাপরা ঋগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদোঽথর্ব্ববেদঃ" ইতি (মু॰ ১।১)॥ "যমৃষয়স্ত্রয়ীবিদো বিদুঃ। ঋচঃ সামানি যজূংষি" ইতি (তৈ॰ ব্রা॰ ১।২।১।২৬) ত্রৈবিধ্যং তু বেদগতমন্ত্রাভিপ্রায়ং তদুক্তং জৈমিনিনা। "তচ্চোদকেষু মন্ত্রাখ্যা" (জৈ॰ ২।১।৩২)। "তেষামৃগ্ যত্রার্থবশেন পাদব্যবস্থা" (জৈ॰ ২।১।৩৫)। "গীতিষু সামাখ্যা" (জৈ॰ ২।১।৩৬)। "শেষে যজুঃশব্দঃ" (জৈ॰ ২।১।৩৭)। তদস্মিন্নপি বেদে বিদ্যন্তে

"ত্রয্যা বিদ্যয়া ব্রূয়াৎ"; অর্থাৎ 'ত্রয়ী বিদ্যা দ্বারাই বলিবে' - এই শ্রুতিটীও প্রকৃত ব্যাহৃতিত্রয়কে (ভূঃ ভুবঃ ও স্বঃ কে) অপেক্ষা করিতেছে বলিয়া কোনরূপ বিরোধ ঘটিতেছে না; অর্থাৎ, এখানে বেদকে লক্ষ্য করা হয় নাই, ব্যাহৃতিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। 'অস্য মহতো ভূতস্য' ইত্যাদিতে, অর্থাৎ 'এই যে ঋগ্বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ ও অথর্ব্ববেদ ইহা এই মহান্ ভূতের নিশ্বাসস্বরূপ'। এতদ্বারাও বেদের চতুষ্ট্ব স্বীকৃত হইয়াছে। বাজসনেয় শ্রুতি-বাক্য অনুসারে, বেদত্রয়ের উৎপত্তির বিষয় জ্ঞাত হওয়া যায় বটে; কিন্তু "বেদৈরশূন্যস্ত্রিভিরেতি সূর্য্যঃ"; অর্থাৎ, -'বেদত্রয়ের দ্বারা সূর্য্যদেব সর্ব্বত্রগ', এই যে শ্রুতি বাক্যটী, ইহার লক্ষ্য অন্যরূপ। "ঋগ্‌ভিঃ পূর্ব্বাহ্নে" অর্থাৎ 'ঋক্ দ্বারা পূর্ব্বাহ্নে' ইত্যাদি বাক্যে বেদ-ত্রয়ের ত্রিকাল অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছে; অর্থাৎ, ঋক্ দ্বারা পূর্ব্বাহ্নে, যজু দ্বারা মধ্যাহ্নে এবং সাম দ্বারা সায়াহ্নে সূর্য্যদেব সর্ব্বত্র গমন করিয়া থাকেন এই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। ফলতঃ, বেদ চারিটী, ইহা সর্ব্বত্রই শ্রুত হইয়াছে। তাপনীয় উপনিষদে পঠিত হইয়াছে; যথা,—"ঋগ্‌ যজুঃ সামাথর্ব্বাণশ্চত্বারো বেদাঃ" অর্থাৎ বেদ চারিটী; ঋক্, যজু, সাম ও অথর্ব্ব। মুণ্ডকোপনিষদে পঠিত হইয়াছে "তত্রাপরা" ইত্যাদি; অর্থাৎ, তাহার মধ্যে অপরা বিদ্যা—ঋগ্বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ ও অথর্ব্ববেদ। তৈত্তিরীয় ব্রাহ্মণে 'যমৃষয়ঃ' ইত্যাদিতে, অর্থাৎ 'ত্রয়ীবিদ্ ঋষিগণ যে ঋক্ সাম যজুঃকে জানেন' এবংবিধ বাক্যে, বেদত্রয়ের ত্রিবিধ মন্ত্রগত অভিপ্রায় সূচনা করিতেছে। এ বিষয়ে মহর্ষি জৈমিনি 'তচ্চোদকেষু' ইত্যাদি সূত্র দ্বারা তিন বেদের বিষয় বলিয়া চতুর্থ বেদের (অথর্ব্ববেদের) প্রতিষ্ঠা স্থাপন করিয়াছেন। কর্ম্ম-বেদমন্ত্রানুসারী; যেখানে অর্থক্রমে পাদব্যবস্থা হয়, সেখানেই ঋক্, গীত বিষয়ে সাম, শব্দ বিষয়ে যজুঃ; কিন্তু এই অথর্ব্ববেদে সেই সমুদয় বিষয়ই বিদ্যমান আছে অতএব বেদ যে চারিটি, তাহাতে কোনই সংশয় নাই। 'উচ্চৈঃ' ইত্যাদি' ধর্ম্মনিয়ম ক্রমে পূর্ব্বপক্ষ বলিয়াছেন,—অগ্নি হইতে ঋগ্বেদ, বায়ু হইতে যজুর্ব্বেদ এবং আদিত্য হইতে সামবেদ উৎপন্ন হইয়াছে। চতুর্থ অথর্ব্ববেদের কথা তাঁহারা বলেন

ইতি ন চতুষ্ট্বাব্যাকোপঃ। উচ্চৈষ্ট্বাদিধর্ম্মনিয়মোঽপি অগ্নের্ঋগ্বেদো বায়োর্যজুর্ব্বেদ আদিত্যাৎ সামবেদ ইত্যুপক্রমবাক্যগতবেদত্রয়াপেক্ষ ইতি ন বিরোধঃ।

ননু অস্মিন্ বেদে মন্ত্রাণামৃগাদ্যাত্মকলক্ষণযোগাৎ তদন্যতমব্যপদেশতাকৃতং যুক্তং। নৈব দোষঃ। অথর্ব্বাখ্যেন ব্রহ্মণা দৃষ্টত্বাৎ তন্নাম্না অয়ং বেদো ব্যপদিশ্যতে। তথা হি। পুরা খলু সৃষ্ট্যর্থং স্বয়ম্ভু ব্রহ্ম তপস্তেপে। তস্মাৎ তপ্যমানাৎ সর্ব্বেভ্যো রোমকূপেভ্যঃ স্বেদধারা অজায়ন্ত। তাসু স্বেদজাতাসু অপ্সু স্বাং ছায়াং পশ্যতো রেতশ্চস্কন্দ। তদ্রেতঃ সহিতা আপো দ্বিরূপা অভবন্। তত্রৈকতঃ স্থিতং রেতো ভৃজ্জ্যমানং সদ্ভৃগুর্নাম মহর্ষিরভবৎ। স এব ভৃগুঃ স্বোৎপাদকস্য তিরোহিতস্য ব্রহ্মণো দর্শনায় "অথার্ব্বাগেনং এতাস্বেবাপ্স্বন্বিচ্ছ" ইতি (গো॰ ব্রা॰ ১৪)। অশরীরয়া বাচোক্তত্বাৎ অথর্ব্বাখ্যোঽভবৎ। অবশিষ্টরেতোযুক্তাভিরদ্ভিরাবৃতস্য বরুণশব্দবাচ্যস্য ব্রহ্মণস্তস্য সর্ব্বেভ্যোঽঙ্গেভ্যো রসোঽক্ষরৎ। সোঽঙ্গরসসম্ভূতত্বাৎ অঙ্গিরা নাম মহর্ষিরভবৎ। ততস্তৎকারণং ব্রহ্ম তমথর্ব্বাণমঙ্গিরসং চাভ্যতপৎ। ততঃ একর্চদ্ব্যৃচাদিমন্ত্রদ্রষ্টারো বিংশতিসংখ্যাকা অথর্ব্বাণোঽঙ্গিরসশ্চোৎপন্নাঃ। তেভ্যস্তপ্তেভ্যঃ ঋষিভ্যঃ সকাশাৎ স্বয়ম্ভু ব্রহ্ম যান্ মন্ত্রান্ অদ্রাক্ষীৎ সোঽথর্ব্বাঙ্গিরঃ শব্দবাচ্যো

নাই। কিন্তু তাঁহাদের সে উক্তি বেদত্রয়কে অপেক্ষা করিয়া উপক্রমস্বরূপ প্রযুক্ত হইয়াছে, মনে করিতে হইবে। তাহাতে চতুর্ব্বেদের অস্তিত্ব-সম্বন্ধে কোনরূপ দোষ ঘটিতেছে না।

যদি বলি, এই অথর্ব্ববেদান্তর্গত মন্ত্রসমূহ, ঋগ্বেদাদি হইতে ভিন্ন নহে; কিন্তু তাহা হইলেও ইহার অন্যতম নাম যুক্তিযুক্ত হইতেছে; তাহাতেও অথর্ব্ব-বেদের অস্তিত্বে দোষ ঘটিতেছে না। অথর্ব্ব-নামক ব্রহ্মা এই বেদের দ্রষ্টা বলিয়া, তাঁহারই নাম অনুসারে এই বেদের নামকরণ হইয়াছে। তৎসম্বন্ধে একটী উপাখ্যান আছে; যথা,—পূর্ব্বকালে স্বয়ম্ভু ব্রহ্মা সৃষ্টির নিমিত্ত তপস্যা আরম্ভ করিয়াছিলেন। সেই তপস্যাযুক্ত ব্রহ্মার রোমকূপ সকল হইতে ঘর্ম্ম-ধারা উৎপন্ন হইয়াছিল। সেই স্বেদজ বারির মধ্যে স্বকীয় ছায়া অবলোকন করিয়া, তাঁহার শুক্র ক্ষরিত হয়। জলমধ্যে সেই শুক্র ক্ষরিত হইলে, জলের দুই প্রকার আকৃতি হইয়াছিল। তন্মধ্যে একত্রস্থিত সেই রেতঃ ভৃজ্জ্যমান হইয়া 'ভৃগু' নামক মহর্ষিতে পরিণত হইয়াছিল। সেই ভৃগু, স্বকীয় উৎপাদক অন্তর্হিত সেই ব্রহ্মার দর্শন-নিমিত্ত ব্যাকুল হন। তখন অশরীরি-বাক্য দ্বারা জ্ঞাত হইয়াছিলেন, "অথার্ব্বাগেনমেতাস্বেবাপ্স্বন্বিচ্ছ"; অর্থাৎ, 'যাঁহাকে দেখিতে ইচ্ছা করিতেছ, তাঁহাকে সম্যক্‌রূপে এই জলের মধ্যে দেখিতে চেষ্টা কর।' দৈববাণী কর্তৃক ঐরূপ অভিহিত হইয়াছিলেন বলিয়া, তাঁহার 'অথর্ব্ব' আখ্যা হইয়াছিল। অনন্তর অবশিষ্ট রেতোযুক্ত জলসমূহ কর্তৃক আবৃত ব্রহ্মার মুখ হইতে 'বরুণ' শব্দ উচ্চারিত হইয়াছিল, এবং সমস্ত অঙ্গ হইতে রস ক্ষরিত হইয়াছিল। সেই অঙ্গরস হইতে 'অঙ্গিরস্' নামক মহর্ষি উৎপন্ন হইয়াছিলেন। অনন্তর সৃষ্টির নিমিত্ত ব্রহ্মা সেই অথর্ব্বা ও অঙ্গিরাকে তপস্যা করিতে বলিলেন। তাঁহাদিগের তপস্যা প্রভাবে 'একর্চ-দ্ব্যৃচ' আদি মন্ত্র-সমূহের দ্রষ্টা বিংশতি-সংখ্যক অথর্ব্বা এবং অঙ্গিরা উৎপন্ন হইয়াছিলেন। তপ্যমান সেই ঋষিগণসকাশে ব্রহ্মা যে মন্ত্রসমূহকে দেখিয়াছিলেন, তাহাই 'অথর্ব্বাঙ্গিরঃ' নামক বেদ বলিয়া অভিহিত হইয়াছিল। একর্চাদি ঋষিগণ, বিংশতিসংখ্যক বলিয়া,

বেদোহিভবৎ। অত্র একর্চাদীনামৃষীণাং বিংশতিসংখ্যাকত্বাৎ বেদোহপি বিংশতিকাণ্ডাত্মকঃ সম্পন্নঃ। অত এব সর্ব্বসারত্বাদয়ং বেদঃ শ্রেষ্ঠঃ। শ্রূয়তে হি। "শ্রেষ্ঠো হি" বেদস্তপসোহধিজাতো ব্রহ্মজ্ঞানাং হৃদয়ে সম্বভূব।" ইতি (গো॰ ব্রা॰ ১।৯)। তথা "এতদ্বৈ ভূয়িষ্ঠং ব্রহ্ম যদ্ ভৃগ্বঙ্গিরসঃ। যেঽঙ্গিরসঃ স রসঃ। যেঽথর্ব্বাণস্তদ্ভেষজং। যদ্ভেষজং তদমৃতং। যদমৃতং তদ্ ব্রহ্ম" ইতি (গো॰ ব্রা॰ ৩৪)। এবং সারভূতব্রহ্মাত্মকত্বাদ্-ব্রহ্মকর্ম্মপ্রতিপাদনাচ্চ অয়ং ব্রহ্মবেদ ইত্যাখ্যায়তে॥ তথা চ শ্রুতিঃ। "চত্বারো বা ইমে বেদা ঋগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদো ব্রহ্মবেদঃ" ইতি (গো॰ ব্রা॰ ২।১৬)। অত এব সারত্বাৎ সিদ্ধমন্ত্রতা সমাম্নায়তে। "ন তিথির্ন চ নক্ষত্রং ন গ্রহো ন চ চন্দ্রমাঃ। অথর্ব্বমন্ত্রসংপ্রাপ্ত্যা সর্ব্বসিদ্ধির্ভবিষ্যতি" (পা॰ ২৫) ইতি। তথা স্কান্দে কমলালয়খণ্ডে আথর্ব্বণমন্ত্রাণাং উপমানেনাভিমতফলসাধনত্বমুক্তং। "যস্তত্রাথর্ব্বণান্ মন্ত্রান্ জপেচ্ছ্রদ্ধাসমন্বিতঃ। বেদোক্তাংস্তাং ক্রতুং ফলং প্রাপ্নোতি স ধ্রুবং।" ইতি।

অস্য বেদস্য সর্পবেদাদয়ঃ পঞ্চোপবেদা অঙ্গভূতা সমনন্তরং ব্রহ্মণা সৃষ্টাঃ। তথা চ ব্রাহ্মণং। "স দিশোঽন্বৈক্ষত প্রাচীং দক্ষিণাং প্রতীচীং উদীচীং ধ্রুবামূর্দ্ধাং" ইতি প্রক্রম্য "পঞ্চবেদান্ নিরমিমীত সর্পবেদং পিশাচবেদং অসুরবেদং ইতিহাসবেদং পুরাণ-

---

বেদও বিংশতিকাণ্ডবিশিষ্ট। অতএব, সকলের সারভূত বলিয়া এই অথর্ব্ববেদই শ্রেষ্ঠ বেদ। এ বিষয়ে গোপথব্রাহ্মণে শ্রুত হওয়া যায়, "শ্রেষ্ঠো হি বেদঃ" ইত্যাদি। অর্থাৎ, তপস্যা দ্বারা সমুৎপন্ন শ্রেষ্ঠবেদই ব্রহ্মজ্ঞদিগের হৃদ্দেশে বিরাজিত হয়। উক্ত ব্রাহ্মণে আরও শ্রুত হওয়া যায়, "এতদ্বৈ ভূয়িষ্ঠং" ইত্যাদি। অর্থাৎ, যাহা ভৃগ্বঙ্গিরস নামে অভিহিত, তাহাই শ্রেষ্ঠ বেদ; যাহা অঙ্গিরা নামে আখ্যাত, তাহাই রস; এবং যাহা অথর্ব্বা নামে কথিত, তাহাই ভেষজ (ঔষধ); যাহা ভেষজ, তাহাই অমৃত; যাহা অমৃত, তাহাই ব্রহ্ম (অথর্ব্বাখ্য বেদ)। এইরূপ সকলের সারভূত ব্রহ্মাত্মক, এবং ব্রহ্মের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করে বলিয়া ইহা (এই অথর্ব্ববেদ) ব্রহ্মবেদ নামে আখ্যাত হয়। আরও শ্রুতি আছে, "চত্বারো বা ইমে" ইত্যাদি। অর্থাৎ, এই বেদসমূহ সংখ্যাতে চারিটী; ঋগ্বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ এবং ব্রহ্মবেদ (গো॰ ব্রা॰ ২।১৬)। অতএব সকল বেদের সার বলিয়া এই অথর্ব্ববেদের মন্ত্র সিদ্ধ-মন্ত্র বলিয়া সমাম্নাত হইয়া থাকে। যথা,—"ন তিথিঃ" ইত্যাদি। অর্থাৎ, তিথি, নক্ষত্র, গ্রহ ও চন্দ্রমাদির কোনও আবশ্যকতা নাই, যদি অথর্ব্ববেদের মন্ত্র-সংপ্রাপ্তি ঘটে; কারণ, তাহা হইলেই সর্ব্ববিষয়ে সিদ্ধিলাভ হইয়া থাকে (প॰ ২৫)। আরও স্কন্দপুরাণের কমলালয়-খণ্ডে অথর্ব্ববেদের মন্ত্রসমূহকে উপমাস্বরূপে উক্ত করিয়া অভিমতফলের সিদ্ধিবিষয় কথিত হইয়াছে; "যস্তত্রাথর্ব্বণান্" ইত্যাদি অর্থাৎ, যে ব্যক্তি অথর্ব্ববেদের মন্ত্রসমূহকে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক জপ করে, সে ব্যক্তি নিশ্চয়ই সেই বেদমন্ত্রকথিত সম্যক্ ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকে।

ব্রহ্মা, এই অথর্ব্ববেদের অঙ্গ বলিয়া, এই বেদ-কল্পনার অব্যবহিত পরেই সর্পবেদাদি পাঁচটী উপবেদ সৃষ্টি করিয়াছিলেন। সেইরূপ ব্রাহ্মণে কথিত হইয়াছে, 'স দিশোঽন্বৈক্ষত' ইত্যাদি উপক্রম করিয়া 'পঞ্চবেদান নিরমিমীত' ইত্যাদি। অর্থাৎ, সেই ব্রহ্মা পাঁচটী বেদ নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন। সেই বেদ পাঁচটীর নাম যথাক্রমে 'সর্পবেদ, পিশাচবেদ, অসুরবেদ,

যোনং" ইতি (গো॰ ব্রা॰ ১।১০)। তদেবমামুষ্মিকফলেষু দর্শপূর্ণমাসাদিষ্বয়নান্তেষু ত্রয়ীবিহিতকর্ম্মস্বপেক্ষিতং ব্রহ্মত্বমনন্তলভ্যত্বাদথর্ব্ববেদৈকসমধিগম্যমিতি স্থিতং॥ তদ্বদেব ঐহিকফলানি শান্তিকপৌষ্টিকানি কর্ম্মাণি রাজকর্ম্মাণ্যপরিমিতফলানি তুলাপুরুষাদিমহাদানানি চ অথর্ব্ববেদ এব প্রতিপাদিতানি॥ পৌরোহিত্যঞ্চ অথর্ব্ববিদৈব কার্য্যং। তৎকর্ত্তৃকাণাং কর্ম্মণাং রাজাভিষেকাদীনাং তত্রৈব বিস্তরেণ প্রতিপাদিতত্বাৎ। তথা চ বিষ্ণুপুরাণে। "পৌরোহিত্যং শান্তিকপৌষ্টিকানি রাজ্ঞামথর্ব্ববেদেন কারয়েদ্‌ব্রহ্মত্বঞ্চ" ইতি। "ভট্টাচার্য্যৈরপ্যুক্তং—"শান্তিপুষ্ট্যাভিচারার্থা একব্রহ্মর্ত্বিগাশ্রয়াঃ ক্রিয়ন্তেঽথর্ব্ববেদেন ত্রয়ো বাঙ্ময়গোচরাঃ॥" ইতি। নীতিশাস্ত্রেঽপি "ত্রয্যাঞ্চ দণ্ডনীত্যাঞ্চ কুশলঃ স্যাৎ পুরোহিতঃ। অথর্ব্ববিহিতং কর্ম্ম কুর্য্যাচ্ছান্তিকপৌষ্টিকং।" ইতি। মৎস্যপুরাণে —"পুরোহিতং তথাথর্ব্বমন্ত্রব্রাহ্মণপারগং।" ইতি। মার্কণ্ডেয়পুরাণে—"অভিষিক্তোঽথর্ব্বমন্ত্রৈর্মহীং ভুঙ্‌ক্তে সসাগরাং।" ইতি। অথর্ব্বপরিশিষ্টে -"যস্য রাজ্ঞো জনপদে অথর্ব্বা শান্তিপারগঃ। নিবসত্যপি তদ্রাষ্ট্রং বর্দ্ধতে নিরুপদ্রবং॥ তস্মাদ্রাজা বিশেষেণ অথর্ব্বাণং জিতেন্দ্রিয়ং। দানসম্মানসৎকারৈর্নিত্যং সমভিপূজয়েৎ।" (প॰ ৪।৬)॥ ইতি।

ইতিহাসবেদ ও পুরাণবেদ (গো॰ ব্রা॰ ১।১০)। পারত্রিকফলপ্রদ, দর্শপূর্ণমাসাদি অনুষ্ঠেয়, অয়নান্ত অনুষ্ঠেয়, ত্রয়ীবেদ-বিহিত যজ্ঞকর্ম্মসমূহে অপেক্ষিত যে ব্রহ্মকর্ম্ম, তাহা অন্যান্য বেদ হইতে লব্ধ হয় না; সেইজন্য এই অথর্ব্ববেদই ব্রহ্মকর্ম্ম-সাধক বলিয়া স্থিরীকৃত হইল। অপিচ, ঐহিক-ফলপ্রদ শান্তিক, পৌষ্টিক কর্ম্ম ও রাজকর্ম্ম-সমূহ এবং অপরিমিতফলপ্রদ তুলাপুরুষাদি মহাদানসমূহ, অথর্ব্ববেদ হইতেই সমাহিত হইয়া থাকে। অথর্ব্ববিদ্ ব্রাহ্মণের দ্বারাই পৌরোহিত্য কর্ম্ম করাইবে; কারণ, সেই পুরোহিতের কর্ত্তব্য রাজাভিষেকাদি কর্ম্মসমূহ অথর্ব্ববেদ হইতেই বিস্তারিতরূপে সুসম্পন্ন হইয়া থাকে। বিষ্ণুপুরাণে অভিহিত হইয়াছে; যথা,—"পৌরোহিত্যং শান্তিকপৌষ্টিকানি" ইত্যাদি; অর্থাৎ, রাজাদিগের পৌরোহিত্য কর্ম্ম, শান্তিক ও পৌষ্টিকাদি কর্ম্ম এবং ব্রহ্মকর্ম্ম অথর্ব্ববেদ দ্বারাই করাইবে। ভট্টাচার্য্যগণও বলিয়াছেন,—"শান্তিপুষ্ট্যাভিচারার্থাঃ" ইত্যাদি। অর্থাৎ, শান্তিক ও পৌষ্টিক কর্ম্মসমুদায় একমাত্র ব্রহ্ম-ঋত্বিকেরই আশ্রয়ীভূত। অতএব, ত্রয়ীবেদ-বিহিত কর্ম্মসমুদায়ের ব্রহ্মকর্ম্মও অথর্ব্ববেদ দ্বারা নিষ্পন্ন হয়। নীতিশাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে,—"ত্রয্যাঞ্চ দণ্ডনীত্যাঞ্চ" ইত্যাদি; অর্থাৎ, যিনি ত্রয়ীবেদে ও দণ্ডনীতিতে অভিজ্ঞ, তিনিই পুরোহিত। সেই পুরোহিত, অথর্ব্ব-বেদে-বিহিত শান্তিক ও পৌষ্টিক কর্ম্ম করিবে। মৎস্যপুরাণে উক্ত হইয়াছে,—অথর্ব্বমন্ত্র ও ব্রাহ্মণকাণ্ডাভিজ্ঞই পুরোহিত পদবাচ্য। মার্কণ্ডেয় পুরাণে অভিহিত হইয়াছে,—রাজা, অথর্ব্বমন্ত্রের দ্বারা অভিষিক্ত হইয়া সসাগরা পৃথিবীর অধিপতি হন। অথর্ব্বপরিশিষ্টে কথিত হইয়াছে,—"যস্য রাজ্ঞঃ" ইত্যাদি; অর্থাৎ, যে রাজার জনপদের মধ্যে শান্তিপারগ অথর্ব্ববেদবিৎ ব্রাহ্মণ বাস করেন, সেই রাষ্ট্র নিরুপদ্রবে বর্দ্ধিত হয়। সেই নিমিত্ত রাজা, জিতেন্দ্রিয় অথর্ব্ববিৎকে বিশেষরূপে দান-সম্মানাদি সৎকার-পূর্ব্বক নিত্য পূজা করিবেন (প॰ ৪।৩)।

স্যাদেবং। যদ্যত্র অর্থবত্ত্বং স্যাৎ তদাস্য ব্যাখ্যানং উপপন্নং স্যাৎ। তদেব কুত ইতি চেৎ। উচ্যতে। "স্বাধ্যায়োহধ্যেতব্যঃ" (তৈ০ আ০ ২।১৫)। ইত্যনেন বিধিনা কৃৎস্নস্যাপি বেদরাশেঃ অর্থাববোধপর্য্যন্তং তস্য বোধিতত্বাৎ। তথা হি। "স্বাধ্যায়োহধ্যেতব্যঃ" ইত্যত্র বিধ্যবিরুদ্ধা ভাবনা প্রতীয়তে। সা চ দ্বিবিধা। শব্দভাবনা অর্থভাবনা চেতি। তদুক্তমাচার্য্যৈঃ। "দ্বে হি লিঙাদিযুক্তেষু বাক্যেষু দ্বে ভাবনে প্রতীয়তে। শব্দ-ভাবনা অর্থভাবনা চ" ইতি। তত্র শব্দভাবনায়া অর্থভাবনা ভাব্যা। লিঙাদিঃ করণং। অর্থবাদপ্রতিপাদিতা স্তুতিরিতিকর্ত্তব্যতা। অর্থভাবনায়াঃ স্বর্গাদির্ভাব্যঃ। ধাত্বর্থঃ করণং। প্রযাজাদিরিতিকর্ত্তব্যতা॥

ননু ধাত্বর্থাতিরেকিণীং ভাবনামেব নোপলভামহে কথং ধাত্বর্থঃ করণং স্যাৎ। কথং বা তস্যা বিভাগঃ। ভাব্যনিষ্ঠো ভাবকব্যাপারো ভাবনেতি চেৎ। ন। পচিযজিগমিপ্রভৃতিষু ধাতুষু অধিশ্রয়ণসঙ্কল্পচলনাদয়ো ধাত্বর্থা এবেতি অতিরিক্তস্য ভাবকব্যাপারস্য অভাবৎ। প্রযত্নো ভাবকব্যাপার ইতি চেৎ। ন। বৃক্ষশ্চলতি কাষ্ঠানি পচন্তি নৌর্যাতি ইত্যেবমাদিষু অচেতন-কর্তৃকব্যাপারেষু তদভাবাৎ। স্পন্দঃ স ইতি চেৎ। ন। আত্মকর্তৃকব্যাপারেষু যজতিদদাতি-

---

যদি বল, এইরূপই হইল; অর্থাৎ, পূর্ব্বোক্ত মতই অব্যাহত রহিল; তাহা হইলে, অবশ্যই ইহার ব্যাখ্যাও উপপন্ন হইত। কিন্তু সেই ব্যাখ্যা কোথায়? ইহার উত্তরে কথিত হইতেছে,—"স্বাধ্যায়োহধ্যেতব্যঃ" (তৈ০ আ০ ২। ৫); অর্থাৎ, 'স্বাধ্যায় অধ্যয়ন করিবে'। এই বিধি দ্বারা সমগ্র বেদরাশির অর্থজ্ঞানপূর্ব্বক অধ্যয়ন বিধি বোধিত হইতেছে। উক্ত স্থলে বিধির অবিরুদ্ধ ভাবনাই প্রতীত হইতেছে। সেই ভাবনা দ্বিবিধ;—শব্দভাবনা এবং অর্থভাবনা। সেই ভাবনাদ্বয়ের লক্ষণ আচার্য্যগণ এইরূপে নির্দ্দেশ করিয়াছেন; যথা,—লিঙাদিযুক্ত বিধিবাক্যসমূহে দুইটী ভাবনার প্রতীতি হয়;—শব্দ-ভাবনা ও অর্থভাবনা। তাহাতে আবার শব্দভাবনার অর্থভাবনা চিন্তনীয়। লিঙাদি-করণ দ্বারা এবং অর্থবাদ দ্বারা সমুৎপন্ন যে স্তুতি, তাহাই ইতিকর্ত্তব্যতা। অর্থবাদের স্বর্গাদি চিন্তনীয়; ধাতুর অর্থকরণ এবং প্রযাজাদি ইতিকর্ত্তব্যতা।

যদি বল,—ধাত্বর্থ হইতে অতিরিক্ত ভাবনা জ্ঞানের বিষয়ীভূত নহে; যদি বল,—কি করিয়া ভাবনার ধাত্বর্থ-করণ হইবে, কি করিয়াই বা সেই ভাবনার বিভাগ হইতে পারে? আরও যদি বল,—ভাব্যবস্তুনিষ্ঠ যে ভাবকের ব্যাপার, তাহাই ভাবনা। কিন্তু তাহাও বলিতে পার না। কেন-না, 'পচ' 'যজ', 'গম' প্রভৃতি ধাতুর অর্থ—ক্রমান্বয়ে অধিশ্রয়ণ, সংকল্প ও চলন; তাহাতে এতদতিরিক্ত ভাবকব্যাপারের অভাব হইতেছে। যদি বল, প্রযত্নই (চেষ্টাই) ভাবকের ব্যাপার; কিন্তু তাহাও বলিতে পার না। কারণ, তাহাতে, 'বৃক্ষ চলিতেছে', 'কাষ্ঠসমূহ পাক করিতেছে', 'নৌকা যাইতেছে' ইত্যাদি অচেতন-কর্ত্তার ব্যাপারে প্রযত্নের অভাব হইতেছে। যদি বল, স্পন্দই ভাবকের ব্যাপার; তাহাও যুক্তিযুক্ত হইতেছে না। কারণ, স্বকীয় কর্তৃত্বব্যাপারে 'যজন করিতেছে', 'দান করিতেছে' 'হোম করিতেছে' ইত্যাদি স্থলে, তাহার (স্পন্দের) অভাব হইতেছে। তাহা হইলে

জুহোতীত্যাদিষু তদভাবাৎ। তর্হি উভয়ানুগতমৌদাসীন্যপ্রচ্যুতিসামান্যমেব ভাবকব্যাপারো ভবিষ্যতীতি চেৎ। ন। অচেতনে শব্দে স্পন্দপ্রযত্নয়োরভাবেন তদুভয়সামান্যরূপস্য তস্য অভাবাৎ। সত্যং ধাত্বর্থাদত্যন্তাতিরেকিণী ভাবনা নাস্তীতি। ধাত্বর্থানামেব পাকো যাগঃ প্রযত্নঃ সংকল্পঃ অধিশ্রয়ণং বিক্লেদনং অভিধানং চোদনমিতি প্রাতিস্বিকং ধাত্বভিধেয়মক্রিয়াত্মকং সিদ্ধস্বভাবমেবং রূপং। সার্ব্বধাত্বর্থানুগতং করোতিপ্রত্যয়বেদ্যং ক্রিয়াত্মকং সাধ্যস্বভাবমন্যোৎপাদানানুকূলাত্মকমাখ্যাতপ্রত্যয়বেদ্যমপরং রূপং। তথা হি, যঃ স্পন্দতে যো যজতে যশ্চরতি যো বিদধাতি তে সর্ব্বে করোতিপ্রত্যয়মনুভবন্তি। স্পন্দতে স্পন্দনং করোতি যজতে যাগং করোতি ইত্যেবং সর্ব্বত্র করোত্যর্থস্যানুগতিঃ। তদুক্তমাচার্য্যৈঃ সিদ্ধকর্ত্তৃক্রিয়াবাচিন্যাখ্যাতপ্রত্যয়ে সতি। সামানাধিকরণ্যেন করোত্যর্থোঽবগম্যতে। (মী॰ মা॰ বি॰ ২।১।১) ইতি ভিন্নেষু বিবিধধাত্বর্থেষূৎপাদ্যবস্তুকর্ম্মকমেতদেবাপরং রূপং ভবিতুঃ প্রযোজকব্যাপারত্বাদ্ভাবনেত্যুচ্যতে। তচ্চ যজেত দদ্যাৎ জুহুয়াৎ ইত্যাখ্যাতপ্রয়োগেষ্বেব অবগমাৎ পাকঃ ত্যাগঃ রাগঃ ইত্যাদিষু অনবগমাচ্চ অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যামাখ্যাতপ্রত্যয়াভিধেয়ম্ অঙ্গীক্রিয়তে। যথাহুঃ—"অভিধাভাবনামাহুরন্যামেব লিঙাদয়ঃ। অর্থাত্মভাবনা ত্বন্যা সর্ব্বাখ্যাতেষু

উভয়ানুগত (স্পন্দ ও প্রযত্নানুগত) ঔদাসীন্যরূপ প্রচ্যুতি-সাধারণই (অকর্ম্মাদি) ভাবকের ব্যাপার (ভাবনার বিষয়) হউক; কিন্তু তাহাও হইতে পারে না। কারণ, তৎপক্ষে অচেতন শব্দে স্পন্দ এবং প্রযত্নের অভাব বশতঃ তদুভয়ের সাধারণরূপ ব্যাপারের (কর্ম্মের) অভাব হইতেছে। ধাত্বর্থ হইতে অত্যন্তাতিরেকিণী ভাবনা নাই। ইহা সত্য ধাত্বর্থ-সমূহে—পাক, যাগ, প্রযত্ন, সঙ্কল্প, অধিশ্রয়ণ, বিক্লেদন, অভিধান ও চোদন, এইরূপ অর্থ মাত্র আসে; তাহা ধাতুর স্বাভাবিক (স্বভাবসিদ্ধ), ধাতুর অভিধেয় (ভাবনার বা ধারণার বিষয়), অক্রিয়াত্মক (কর্ম্ম-সম্বন্ধশূন্য) এবং সিদ্ধ স্বভাব (পরিচয়),—ধাতুর এই এক রূপ সকল ধাত্বর্থের অনুগত 'করোতি' প্রত্যয়ের দ্বারা জ্ঞেয়, ক্রিয়াত্মক, সাধ্যস্বভাব, অন্যের উৎপাদন বিষয়ে অনুকূলাত্মক, আখ্যাত প্রত্যয়ের দ্বারা বেদ্য, ধাতুর এই আর এক রূপ। বিষয়টী আরও প্রস্ফুট-ভাবে কথিত হইতেছে; যথা,—'যঃ স্পন্দতে', 'যো যজতে', 'যশ্চরতি', 'যো বিদধাতি'—ইত্যাদি স্থলে, সর্ব্বত্রই করোতির অর্থ অনুভূত হয়; যেমন, 'স্পন্দতে' অর্থাৎ 'স্পন্দনং করোতি,' 'যজতে' অর্থাৎ 'যাগং করোতি' এইরূপ সর্ব্বত্রই করোত্যর্থের অনুগতি হইতেছে। এ বিষয়ে আচার্য্যগণ বলিয়াছেন; যথা, "সিদ্ধ কর্ত্তৃক্রিয়া" ইত্যাদি। অর্থাৎ, সিদ্ধস্বভাব কর্ত্তৃক্রিয়াবাচী আখ্যাত প্রত্যয় হইলে, সামানাধিকরণ্যের দ্বারা 'করোতি'র অর্থই অবগত হওয়া যায় (মী॰ মা॰ বি॰ ২।১।১)। পরস্পর-ভিন্ন বিবিধ ধাত্বর্থ-সমূহে, উৎপাদনীয় বস্তুর অভিন্নকর্ম্মক—এই যে অপর রূপ, ইহা ভাবিতার প্রযোজকব্যাপারত্ব-বশতঃ ভাবনা বলিয়া অভিহিত হয়। তাহা 'যজেত' 'দদ্যাৎ', 'জুহুয়াৎ' এইরূপ আখ্যাত-প্রয়োগ-সমূহেই অবগত হওয়া যায়; 'পাকঃ', 'ত্যাগঃ', 'রাগঃ' ইত্যাদিস্থলে অবগত হওয়া যায় না বলিয়া অন্বয় এবং ব্যতিরেক দ্বারা আখ্যাত প্রত্যয়ের অভিধেয় বলিয়া স্বীকৃত হয়। যথা,—"অভিধাভাবনাং" ইত্যাদি; অর্থাৎ, লিঙাদি, অন্যা অভিধাভাবনা বলিয়া অভিহিত হয় এবং সকল আখ্যাতবিষয়ে অন্যা

গম্যতে।" (মী॰ মা॰ বি॰ ২।১১) ইতি। যে প্রযত্নং বা স্পন্দং বা উভয়ংবাঙ্গীকুর্ব্বতে তৈরপি তেষাং সর্ব্বত্রানুগমাভাবাৎ সর্ব্বধাত্বর্থানুগতমন্যোৎপাদনানুকূলরূপমেব ভাবনেত্যঙ্গীকর্ত্তব্যং। এতদপ্যুক্তং—"সিদ্ধসাধ্যস্বভাবাভ্যাং ধাত্বর্থো দ্বিবিধো মতঃ। অন্যোৎপাদানুকূলাত্মা ভাবনা সাধ্যরূপিণী।" ইতি। তস্মাদ্ ধাত্বর্থাতিরেকিণী ভাবনেতি সিদ্ধং॥

তথা চ অধ্যয়নবিধাবপি তব্যপ্রত্যয়াবগতায়া ভাবনায়া অংশত্রয়েণ ভবিতব্যং। তত্র ধাত্বর্থঃ করণত্বেন অন্বেতি। ভাব্যাপেক্ষায়ামত্র তস্যানুপাত্তত্বাৎ 'স স্বর্গঃ স্যাৎ সর্ব্বান্ প্রত্যবিশিষ্টত্বাৎ" ইতি (জৈ॰ ৪।৩।১৫) বিশ্বজিন্ন্যায়েন স্বর্গ এব ভাব্যতয়া অন্বেতীতি পূর্ব্বঃ পক্ষঃ। নন্থ কথং স্বর্গস্য ভাব্যতা। সমনন্তরপদোপাত্তস্য স্বাধ্যায়স্যৈব ভাব্যত্বাদিতি চেৎ। ন। তস্য অপুরুষার্থত্বেন ভাব্যত্বাসম্ভবাৎ॥ তর্হি অর্থজ্ঞানমেব দৃষ্টপ্রয়োজনরূপত্বাদ্ ভাব্যং ভবত্বিতি চেৎ। ন। বিবিধমন্তরেণাপি পদপদার্থব্যুৎপত্তিমতামধীতেন স্বাধ্যায়েন অর্থজ্ঞানস্য জায়মানত্বাৎ। তর্হি অধীতেনৈব স্বাধ্যায়েন অর্থং জানীয়াদিতি অবঘাতাদিবন্নিয়মার্থো বিধির্ভবত্বিতি চেৎ। ন। অনারভ্যাধীতস্য স্বাধ্যায়বিধেঃক্রত্বর্থত্বেন নিয়মার্থত্বানুপপত্তেঃ। অবঘাতাদয়োঽপি ক্রতাবেব নিয়ম্যন্তে অবঘাতনিষ্পন্নৈরেব তণ্ডুলৈঃ

অর্থাত্মভাবনা বলিয়া অবগত হওয়া যায় (মী॰ মা॰ বি ২।১।১)। যে ধাত্বর্থ-সমূহ প্রযত্ন অথবা স্পন্দ কিম্বা প্রযত্ন ও স্পন্দ উভয়ই অঙ্গীকার করে, সেই ধাত্বর্থ-সমূহের সর্ব্বত্র অনুগমের অভাব হয়। তাহাতে সকল ধাত্বর্থের অনুগত অন্য অর্থের উৎপাদন বিষয়ে অনুকূলরূপ ভাবনা অঙ্গীকার করা উচিত। এ বিষয়ে কথিত হইয়াছে,—"সিদ্ধসাধ্যস্বভাবাভ্যাং" ইত্যাদি; অর্থাৎ, ধাত্বর্থ সিদ্ধ-স্বভাব ও সাধ্যস্বভাবভেদে দ্বিবিধ; তন্মধ্যে অন্যের উৎপাদন বিষয়ে অনুকূলাত্মক যে ভাবনা, তাহা সাধ্যরূপিণী। অতএব, ধাত্বর্থাতিরেকিণী ভাবনা সিদ্ধ হইল।

অধ্যয়ন বিধিতে 'তব্য' প্রত্যয়ের দ্বারা অবগত যে ভাবনা, তাহার তিনটী অংশের বিষয় উল্লিখিত হয়। সেস্থলে ধাত্বর্থ, করণত্বের সহিত অন্বিত হয়; কারণ, ভাব্যবস্তুর অপেক্ষাতে তাহার লাভ হয় না। "স স্বর্গঃ স্যাৎ সর্ব্বান্ প্রত্যবিশিষ্টত্বাৎ" (জৈ॰ ৪।৩।১৫)। এই জৈমিনি-সূত্রের 'বিশ্বজিৎ' ন্যায়ের দ্বারা স্বর্গই ভাব্য বলিয়া অন্বিত হইতেছে; ইহা পূর্ব্বপক্ষ। যদি বল, এস্থলে কি করিয়া স্বর্গের ভাব্যতা হয়; কারণ, সমনন্তর পদলভ্য স্বাধ্যায়েরই ভাব্যতা হইতেছে! ইহাও বলিতে পার না। কেন না, উক্ত স্বাধ্যায়ের অপুরুষার্থত্ব হেতু ভাব্যত্বের অসম্ভাব হইতেছে। তাহা হইলে, তাহার অর্থ-জ্ঞানই দৃষ্ট-প্রয়োজনরূপ বলিয়া ভাব্য হউক? তাহাও হইতে পারে না। যেহেতু, বিধি ভিন্নও পদ এবং পদার্থের ব্যুৎপত্তিযুক্ত পুরুষগণের অধীত স্বাধ্যায়ের দ্বারা অর্থজ্ঞান উৎপন্ন হয়। তবে যদি বল, 'অধীত স্বাধ্যায়ের দ্বারা অর্থকে জানিবে' এইরূপ অবঘাতাদির ন্যায় নিয়মার্থই বিধি হউক। তাহাও বলিতে পার না। যেহেতু, আরম্ভ না করিয়া অধীত যে স্বাধ্যায়-বিধি তাহা যজ্ঞের অঙ্গ নহে বলিয়া নিয়মার্থের অনুপপত্তি হইতেছে। অবঘাতাদি-সমূহ যজ্ঞকার্য্যেই বিহিত হইয়া থাকে। অবঘাত-নিষ্পন্ন তণ্ডুল কর্ত্তৃক পুরোডাশাদি নিষ্পাদিত

পুরোডাশাদিনিষ্পাদনদ্বারা দর্শপূর্ণমাসাপূর্বং সম্পাদয়েদিতি ন তণ্ডুলাদিস্বরূপে। প্রমাণান্তর-বিরোধাৎ। মাভূৎ স্বাধ্যায়স্য ভাব্যতা। মা চ ভূদর্থজ্ঞানস্য। তথাপি "যদৃচোঽধীতে পয়সঃ কূল্যা অস্য পিতৄন স্বধা অভিবহন্তি। যদ্ যজূংষি ঘৃতস্য কূল্যাঃ যৎ সামানি সোম এভ্যঃ পবতে। যদথর্বাঙ্গিরসো মধোঃ কূল্যাঃ। যদ্ব্রাহ্মণানীতিহাসান্ পুরাণানি কল্পান্ গাথা নারাশংসীর্মেদসঃ কূল্যা অস্য পিতৄন স্বধা অভিবহন্তি।" (তৈ০ আ০ ২।১০)। ইত্যধ্যয়নং প্রকৃত্য পঠিতার্থবাদোক্তঘৃতকূল্যাদিকমেব ভাব্যং ভবিষ্যতি চেৎ। ন। তস্যাপি ব্রহ্মযজ্ঞস্বাধ্যায়মধিকৃত্য পঠিতত্বেন গ্রহণাধ্যয়নফলসমর্পকত্বানুপপত্তেঃ। তথাপি অতিদেশতঃ প্রাপ্তে অস্যাপি ফলং ভবিষ্যতীতি চেৎ। ন। অর্থবাদস্য অনতিদেশ্যত্বাৎ। তস্মাদ্বিশ্বজিন্ন্যায়েন স্বর্গ এব অধ্যয়নবিধের্ভাব্যঃ। যথাহুঃ—"বিনাপি বিধিনা দৃষ্টলাভান্নহি তদর্থতা। কল্প্যস্তু বিধিসামর্থ্যাৎ স্বর্গো বিশ্বজিদাদিবৎ।" ইতি॥

অত্রোচ্যতে। অর্থাববোধার্থমেব অধ্যয়নং বিধীয়তে। ননু পদপদার্থব্যুৎপত্তিমতাং পুংসাং বিধিমন্তরেণাপি অর্থাববোধো জায়ত ইতি বিধানর্থকামিত্যুক্তমিতি চেৎ। ন। অধ্যয়নসংস্কৃতেনৈব স্বাধ্যায়েন অর্থং জানীয়াৎ ন পুস্তকাদিপঠিতেনেতি নিয়মার্থত্বাদ্বিধেঃ। অক্রত্বর্থেষু নিয়মানুপপত্তিরিতি উক্তং ইতি চেৎ। ন। "প্রাঙ্মুখোঽন্নানি ভুঞ্জীত" ইত্যেবমাদিষু অক্রত্বর্থেষ্বপি নিয়মদর্শনাৎ। "ব্রীহীন প্রোক্ষতি" ইত্যাদিবিধিবৎ সংস্কারবিধানমাত্রপর্যাব-

---

হয়; সেই পুরোডাশাদি দ্বারা দর্শ-পূর্ণমাসাদি যজ্ঞ সম্পাদিত হইয়া থাকে; পরন্তু তণ্ডুলাদি দ্বারা নিষ্পাদিত হয় না। তাহা হইলে, প্রমাণান্তরের সহিত বিরোধ হইয়া পড়ে। যদি বল, স্বাধ্যায়ও অর্থজ্ঞানের আবশ্যক নাই, "যদৃচোঽধীতে" ইত্যাদি (তৈ০ আ০ ২।১০) সূত্রানুসারে অধ্যয়ন করিয়া পঠিত অর্থবাদোক্ত ঘৃতকূল্যাদিই ভাব্য হইবে; কিন্তু তাহাও হইতে পারে না। তাহাও ব্রহ্মযজ্ঞ ও স্বাধ্যায়কে অধিকার করিয়া পঠিত হইয়াছে। অতএব, তদ্দ্বারা গ্রহণ-অধ্যয়ন-ফলসমর্পকত্বের লাভ হয় না। তথাপি, যদি বল, ইহার অতিদেশ হইতে প্রাপ্তিবশতঃ ফলই ভাব্য হইবে; তাহাও নহে। কারণ, অর্থবাদ কখনও অতিদেশ হইতে পারে না। সেই হেতু, 'বিশ্বজিৎ' ন্যায়ের দ্বারা অধ্যয়ন-বিধির স্বর্গই ভাব্য। এ সম্বন্ধে উক্ত হইয়াছে; যথা,—বিধি-ভিন্ন দৃষ্টলাভ হইতে অর্থ কখনও সম্ভব হয় না; বিধির শক্তিবশতঃ 'বিশ্বজিৎ' আদির ন্যায় স্বর্গ কল্পনীয়।

এস্থলে কথিত হইতেছে,—অর্থজ্ঞান জন্যই অধ্যয়ন-বিধি বিহিত হয়। যদি বল, পদ এবং পদার্থের জ্ঞান-বিশিষ্ট পুরুষগণের বিধি-ভিন্নও অর্থজ্ঞান হয়, অতএব বিধি অনর্থক, ইহা উক্ত হইয়াছে; তাহাও নহে। 'অধ্যয়ন দ্বারা সংস্কৃত যে স্বাধ্যায়, তাহার দ্বারাই অর্থ অবগত হইবে, পুস্তকাদি পাঠ দ্বারা নহে,—এইরূপ বিধির নিয়ম আছে।' যদি বল,—উক্ত বিধি যজ্ঞের নিমিত্ত নয়; অতএব, ইহাতে নিয়মের অনুপপত্তি হইতেছে। কিন্তু তাহাও বলিতে পার না। কারণ "প্রাঙ্মুখোঽন্নং ভুঞ্জীত" অর্থাৎ 'পূর্বমুখ হইয়া অন্নভোজন করিবে'—এই যে বিধি, ইহাও যজ্ঞের নিমিত্ত নহে। কিন্তু এস্থলেও নিয়ম দেখিতে পাওয়া যাইতেছে। যদি বল, 'ব্রীহি-সমূহকে প্রোক্ষণ করিতেছে' ইত্যাদি বিধির ন্যায় উক্ত বিধি, সংস্কার-বিধানমাত্রেই পর্যাবসিত হইতেছে

সাধিতবানয়ং বিধির্ন স্বাধ্যায়স্য অর্থজ্ঞানার্থতাং বোধয়তীতি চেৎ। ন। "চরুমুপদধাতি" (তৈ০ সং ৫।৬।১।৫) ইতি চরোরুপধানবিধিঃ সংস্কারং বিদধৎ যথা তৎসংস্কৃতস্য চরোঃ স্থল-নিষ্পত্তিশেষতাং বিধত্তে তদ্বদধ্যয়নবিধিরপি স্বাধ্যায়স্য অধ্যয়নসংস্কারং বিদধৎ তৎসংস্কৃতস্য তস্যার্থাববোধার্থত্বং বিধত্তে। সংস্কারবিধেঃ সংস্কারবিনিয়োগপর্য্যন্তত্বেঽপি ফলস্যাবিশেষাৎ স্বর্গার্থতাং কুতো ন বিধত্ত ইতি চেৎ। ন। অর্থাববোধস্য দৃষ্টপ্রয়োজনস্য সত্ত্বেঽদৃষ্টার্থ-ফলকল্পনায়া অন্যায্যত্বাৎ। তদুক্তং। "লভ্যমানে ফলে দৃষ্টে নাদৃষ্টফলকল্পনা। বিধেস্তু নিয়মার্থত্বান্নানর্থক্যং ভবিষ্যতি।" ইতি। প্রাভাকরাস্তু "উপনীয় তু যঃ শিষ্যং বেদমধ্যাপয়েদ্দ্বিজঃ। সকল্পং সরহস্যঞ্চ তমাচার্য্যং প্রচক্ষতে।" (ম০ স্মৃ০ ২।১৪০) ইতি স্মৃত্যানুমিতেন 'উপনীয়াধ্যাপনেনাচার্য্যকং সম্পাদয়েৎ' ইত্যোনেন বিধিনা লব্ধানু-ষ্ঠানস্য "স্বাধ্যায়োঽধ্যেতব্যঃ" ইত্যধ্যয়নবিধেরধিকারপরত্বজিজ্ঞাসায়াং প্রথমপ্রতীতেনা-চার্য্যকাধিকারকত্বমাশঙ্ক্যান্তরঙ্গত্বাদর্থজ্ঞানাধিকারপরত্বমেব বর্ণয়ন্তি।

তদযুক্তং। আচার্য্যকরণবিধেরেবাভাবাৎ। ননূক্তং। "উপনীয় তু যঃ শিষ্যং" ইত্যনয়া 'স্মৃত্যা উপনীয়াধ্যাপনেন আচার্য্যকং ভাবয়েৎ' ইত্যেবংরূপ আচার্য্যকরণবিধিরনু-মীয়ত ইতি। তৎ ন। এবং রূপায়াং শ্রুতেরনেবংরূপয়া স্মৃত্যা অনুমাতুমশক্যত্বাৎ।

বলিয়া স্বাধ্যায়ের অর্থজ্ঞানরূপ অর্থকে জানাইতেছে না; কিন্তু ইহাও বলিতে পার না। "চরুং উপদধাতি"-চরু সংস্কারমূলক এই উপধান-বিধি তৈত্তিরীয় সংহিতায় উক্ত হইয়াছে। উক্ত বিধি অনুসারে সংস্কারের সঙ্গে সঙ্গে যেমন চরুর স্থলনিষ্পত্তি বা চরু-প্রস্তুত কার্য্য সম্পন্ন হয়; সেইরূপ স্বাধ্যায় (বেদ) অধ্যয়ন করিতে করিতে, তাহার অর্থবোধ করাইয়া দেয়। যদি বল, সংস্কারের বিনিয়োগ পর্য্যন্ত সংস্কার-বিধি হইলেও, ফলবিষয়ে বিশেষ উল্লেখ নাই; সুতরাং কেন ঐ সংস্কার-বিধিতে স্বর্গরূপ অর্থ বিধান করিবে না? ইহাও বলিতে পার না; কারণ, দৃষ্টপ্রয়োজনরূপ অর্থজ্ঞানের সম্ভব হইলে, অদৃষ্ট অর্থের কল্পনা নিষ্প্রয়োজন হয়। এ বিষয়ে কথিত হইয়াছে, লভ্যমান ফল দৃষ্ট হইলে, অদৃষ্টফল কল্পনার প্রয়োজন হয় না; বিধির নিয়মার্থ আছে বলিয়া, অনর্থক বিধি বিহিত হয় না। যে দ্বিজ, শিষ্যকে উপনীত করিয়া কল্প এবং রহস্যের সহিত বেদাধ্যয়ন করান, তাঁহাকে আচার্য্য কহে (ম০ স্মৃ০ ২।১৪০)। প্রাভাকরগণ বলেন,-উক্ত স্মৃতির দ্বারা অনুমিত বিধির সহিত, "উপনীয়াধ্যাপনেন" ইত্যাদি বিধি দ্বারা "স্বাধ্যায়োঽধ্যেতব্যঃ" অধ্যয়ন-বিধি সক্রিয় হয়। তাহার অধিকারপরত্বের জিজ্ঞাসা হইলে, প্রথম প্রতীত (স্মৃত্যনুমিত) বিধির দ্বারা আচার্য্যের অধিকার আশঙ্কা করা যায়। অন্তরঙ্গহেতু অর্থজ্ঞানের অধিকারপরত্ব ঘটে।

কিন্তু আচার্য্যকরণরূপ বিধির অভাববশতঃ তাহা যুক্তিযুক্ত নহে। যদি বল, এইরূপ উক্ত আছে,-"উপনীয় তু যঃ শিষ্যং" এই স্মৃতির দ্বারা উপনীত করিয়া অধ্যাপন-হেতু আচার্য্য বলিয়া ভাবনা করিবে'; যদি বল,-এবম্ভূত আচার্য্যকরণরূপ বিধি অনুমিত হয়; কিন্তু তাহাও হইতে পারে না। এইরূপ শ্রুতিবাক্য অন্যরূপ স্মৃতির দ্বারাও অনুমান

তথা হি। ইয়ং স্মৃতিরুপনীয়াধ্যাপয়িতাচার্য্য ইতি ব্রবীতি। ন পুনরধ্যাপনং বিদধাতি। তদ্বিধানে যোঽধ্যাপয়িতা তমাচার্য্যং প্রচক্ষত ইত্যংশেন একবাক্যতাবিরোধাৎ। নমু 'উপনীয়াধ্যাপয়েৎ' ইতি অধ্যাপনং বিধায় বিধিসিদ্ধমর্থং 'যস্ত' ইতি অনূদ্য তস্যাচার্য্যত্বং প্রতিপাদয়তীতি চেৎ। ন। স্বারস্যেন বিধ্যপ্রতীতৌ তদাশ্রয়ণেন বাক্যভেদকল্পনায়াং প্রমাণাভাবাৎ। তদুক্তং। 'সম্ভবত্যেকবাক্যত্বে বাক্যভেদশ্চ নেষ্যতে।' ইতি। কিং চ 'যোঽধ্যাপয়েৎ' ইতি যচ্ছব্দযোগোঽপি বিধিশক্তিমপহন্তি। তর্হি "যদাগ্নেয়োঽষ্টাকপালঃ" (তৈ০ সং ২৬৩৩) ইত্যাদাবপি যচ্ছব্দযোগাদ্বিধিশক্তিরপহন্যেতেতি চেৎ। সত্যং। তত্রাপি যচ্ছব্দবৃত্তস্য বিধিত্বভঙ্গেন "যদাগ্নেয়োঽষ্টাকপালোঽমাবাস্যায়াং চ পৌর্ণমাস্যাঞ্চাচ্যুতো ভবতি সুবর্গস্য লোকস্যাভিজিত্যৈ" (তৈ০ সং ২৬৩।৩) ইত্যর্থবাদেন "যৎ স্তূয়তে তদ্বিধীয়তে" ইতি ন্যায়েন পরিকল্পিতস্য অস্যৈব বিধিত্বস্বীকারাৎ। তস্মাৎ "উপনীয় তু যঃ শিষ্যং" ইত্যাদিস্মৃত্যনুমিতা শ্রুতিঃ নাচার্য্যকরণবিধৌ প্রমাণং। নমু "অষ্টবর্ষং ব্রাহ্মণং উপনীয়ত তমধ্যাপয়ীত" ইত্যত্র নয়তেঃ "সম্মাননোৎসঞ্জনাচার্য্যকরণজ্ঞানভৃতিবিগণনব্যয়েষু নিয়ঃ" (পা০ ১৩।৩৬) ইতি আচার্য্যকরণে আত্মনেপদবিধানাদুপনয়নে আচার্য্যকরণবিধিরপেক্ষিত এব ইতি চেৎ। তদযুক্তং। "ষণ্ণাং তু কর্ম্মণামস্য ত্রীণি কর্ম্মাণি জীবিকা। যাজনাধ্যাপনে

করিতে পারা যায় না; কারণ, এই স্মৃতির মতে উপনীত করিয়া যিনি অধ্যাপয়িতা, তিনিই আচার্য্য নামে অভিহিত হন। কিন্তু অধ্যাপন-বিষয়ে এ বিধি বিহিত নহে। তদ্বিধান বিষয়ে 'যিনি অধ্যাপয়িতা তাঁহাকে আচার্য্য কহে,'—এই অংশের সহিত একবাক্যতার বিরোধ হইতেছে। যদি বল, উক্ত বিধিতে 'উপনীত করিয়া অধ্যাপন করাইবে',—এইরূপ অধ্যাপনাকে বিহিত করিয়া, পশ্চাৎ বিধিসিদ্ধ অর্থকে 'যস্ত' এইরূপে বলিয়া, তাঁহার (অধ্যাপকের) আচার্য্যত্ব প্রতিপন্ন করিতেছে; কিন্তু তাহাও হইতে পারে না। কারণ, ঐ অর্থে বিধির প্রতীতি না হইয়া, বাক্যের ভেদকল্পনাতে প্রমাণাভাব ঘটিতেছে। এ বিষয়ে উক্ত হইয়াছে,—একবাক্য-স্থলে বাক্যভেদ যুক্তি-যুক্ত নহে। আরও, 'যোঽধ্যাপয়েৎ' এই 'যৎ' শব্দের যোগও বিধির শক্তিকে নষ্ট করিতেছে। যদি বল, তাহা হইলে, "যদাগ্নেয়োঽষ্টাকপালঃ" ইত্যাদি স্থলেও 'যৎ' শব্দের যোগে বিধির শক্তি নষ্ট হউক; তাহা বলিতে পার। কিন্তু সেস্থলেও 'যৎ' শব্দ বর্ত্তমান থাকায় বিধি-ভঙ্গ-ভয়ে, উক্ত তৈত্তিরীয়-সংহিতায় 'অমাবাস্যায়াং চ পৌর্ণমাস্যাঞ্চ' এইরূপ অর্থবাদ দ্বারা 'যাহা স্তুত হয়, তাহাই বিহিত হয়।' এই ন্যায়ে পরিকল্পিত অস্ত্রকেই বিধি বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে। সেই হেতু "উপনীয়তু যঃ শিষ্যং" ইত্যাদি স্মৃতিবাক্য দ্বারা অনুমিত যে শ্রুতি, তাহা আচার্য্য-করণ-বিধিতে প্রমাণ নয়। যদি বল, 'অষ্টবর্ষবয়স্ক ব্রাহ্মণকে উপনীত করিবে এবং তাহাকে অধ্যয়ন করাইবে'; এস্থলে "সম্মানন" (পা০ ১৩।৩৬) এই সূত্র দ্বারা আচার্য্যকরণবিষয়ে 'নীঞ্' ধাতুর আত্মনেপদ বিধান আছে বলিয়া উপনয়নে আচার্য্যকরণ-বিধিই অপেক্ষিত হইতেছে। তাহাও যুক্তিসিদ্ধ নহে; কারণ, 'ব্রাহ্মণের ষট্‌কর্ম্মের (যজন, যাজন, অধ্যয়ন, অধ্যাপন, দান ও প্রতিগ্রহের) মধ্যে যাজন, অধ্যাপন ও প্রতিগ্রহ এই কর্ম্মত্রয় জীবিকারূপে নিরূপিত হইয়াছে।' (ম০ স্মৃ০ ১০।৭৬) পূর্ব্বোক্ত এই

চৈব বিশিষ্টাচ্চ প্রতিগ্রহঃ॥" (ম০ স্মৃ০ ১০।৭৬) ইতি দ্রব্যার্জনার্থত্বেনৈব প্রাপ্তস্য অধ্যাপনস্য বিধানর্হত্বাৎ। নন্বু তথাপি অলৌকিকাচার্য্যকসাধনত্বেন অপ্রাপ্তস্যাধ্যাপনস্য বিধ্যর্হত্বেতি চেৎ। ন। আচার্য্যকস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাদলৌকিকত্বানুপপত্তেঃ।

স্যাদেতৎ। "উপনীয়ত" ইত্যাত্মনেপদাৎ সনিয়মকোপনয়নশেষিত্বপ্রতীতেঃ আচার্য্যকমলৌকিকমিতি। ন। আচার্য্যকরণে বর্ত্তমানস্য নয়তেঃ অকর্ত্রভিপ্রায়ে আত্মনেপদবিধানাদুপনয়নাচার্য্যকয়োঃ পরস্পরমঙ্গাঙ্গিভাবানুপপত্তেঃ। অন্যথা "স্বরিতঞিতঃ কর্ত্রভিপ্রায়ে ক্রিয়াফলে" (পা০ ১৩।৭২) ইতি ঞিত্ত্বাদেব আত্মনেপদে সিদ্ধে সম্মাননাদিসূত্রমনর্থকং স্যাৎ। নন্বু ক্রিয়াফলস্য কর্ত্রভিপ্রায়ত্বং নাম ন কর্ত্রভিলষিতত্বং কিন্তু কর্ত্তৃগতত্বমেব। অত উপনয়নক্রিয়াফলস্য মাণবকনিষ্ঠত্বেন অকর্ত্রভিপ্রায়ত্বাদাচার্য্যকরণ এব নয়তেরাত্মনেপদং সিধ্যত ইতি চেৎ। এবং সতি "বসন্তে ব্রাহ্মণোঽগ্নিমাদধীত" (তৈ০ ব্রা০ ১৷১৷২৷৬) ইত্যাধানফলস্য অগ্নিসংস্কারস্য অগ্নিগতত্বেন অকর্ত্রভিপ্রায়ত্বাৎ "স্বরিতঞিতঃ" ইত্যাত্মনেপদং ন স্যাৎ। ন চ উপনয়নক্রিয়াফলস্য সংস্কারস্য মানবকাভিলষিতত্বাদকর্ত্রভিপ্রায়ত্বমিতি। আচার্য্যস্যাপি অভিলষিতত্বাৎ। আচার্য্যানভিলষিতত্বে তস্য ক্রিয়াফলত্বানুপপত্তেঃ। ন হি ক্রিয়াজন্যং যস্য কস্যচিদভিলষিতং বা ক্রিয়াফলং কিন্তু

স্মৃত্যের দ্বারা দ্রব্যোপার্জ্জন-নিমিত্ত প্রাপ্ত যে অধ্যাপনা, তাহাও বিধিযোগ্য হইতেছে না। তথাপি যদি বল, উহাতে অলৌকিক আচার্য্যসাধন হইতেছে বলিয়া অপ্রাপ্ত যে অধ্যাপন, তাহা বিধিযোগ্য হউক। ইহাও বলিতে পার না। কারণ, আচার্য্য-কর্ম্ম লোকসিদ্ধ বলিয়া তাহার অলৌকিকত্ব প্রতিপন্ন হইতেছে না।

যদি বল, তাহাই হইল; যদি বল,—'উপনয়ীত' এই আত্মনেপদ হইতে নিয়মের সহিত বর্ত্তমান যে উপনয়ন, তাহার শেষিত্ব-প্রতীতিবশতঃ আচার্য্য-কর্ম্ম অলৌকিক; তাহাও নহে। আচার্য্যকরণে বর্ত্তমান যে 'নীঞ' ধাতু, কর্ত্তার অভিপ্রায় ভিন্ন বিষয়ে তাহার আত্মনেপদের বিধান আছে। অতএব উপনয়ন ও আচার্য্যকরণ ইহাদের পরস্পরের অঙ্গাঙ্গিভাব হইতেছে না। তাহা হইলে "স্বরিতঞিতঃ" (পা০ ১৩।৭২) এই সূত্র দ্বারা ধাতুর ঞিত্ব-বশতঃ আত্মনেপদের সিদ্ধি হয় এবং 'সম্মাননাদি' সূত্র অনর্থক হয়। যদি বল, যাহা কর্ত্তার ক্রিয়াফলাভিপ্রায়, তাহা কর্ত্তার অভিলষিত নহে; কিন্তু সেই ফল কর্ত্তৃগত; অতএব, উপনয়ন ক্রিয়ার যে ফল, তাহা মাণবকনিষ্ঠ বলিয়া কর্ত্রভিপ্রায় হইতেছে না। অতএব, যদি বল,—আচার্য্যকরণ বিষয়েই 'নীঞ' ধাতুর আত্মনেপদ সিদ্ধ হইতেছে; কিন্তু তাহাও বলিতে পারে না। কেন-না, "বসন্তে ব্রাহ্মণোঽগ্নিমাদধীত" (তৈ০ ব্রা০ ১৷১৷২৷৬) এই তৈত্তিরীয় সংহিতোক্ত অগ্ন্যাধান-বিধির আধান-ফল যে অগ্নিসংস্কার, তাহা অগ্নিগত। ইহাতে কর্ত্তার অভিপ্রায় সিদ্ধ হইতেছে না। অতএব "স্বরিতঞিতঃ" এই সূত্র দ্বারা আত্মনেপদ হইবে না; এইরূপ, উপনয়ন ক্রিয়ার ফল যে সংস্কার, তাহা মানবকের (অনুপনীত ব্রাহ্মণকুমারের) অভিলষিত বলিয়া, কর্ত্তার অভিপ্রেত হইতেছে না। পরন্তু উক্ত সংস্কার আচার্য্যের অভিলষিত; কারণ, আচার্য্যের অভিলষিত না হইলে, তাহার ক্রিয়াফলের উপপত্তি হয় না। ক্রিয়ার দ্বারা অপর কেহ কর্ত্তার অভিলষিত ফল প্রাপ্ত হন

কর্ত্রভিলষিতং যৎ ক্রিয়াজন্যং ক্রিয়াফলং। অন্যথা শ্রমাদিকমপি ক্রিয়াজন্যমহিতস্য যস্য কস্যচিদভিলষিতং চেতি স্বর্গকামো যজেত ইত্যাদৌ ক্রিয়াফলস্য অকর্ত্রভিপ্রায়ত্বেন আত্মনেপদং ন স্যাৎ। ন চ অস্মৎপক্ষ ইব মাণবক সমীহিতসাধনত্বেনৈব উপনেতুঃ উপনয়ন ক্রিয়াফলমভিলষিতমিতি ভবতাং মতং যেন ক্রিয়াফলমকর্ত্রভিপ্রায়ং স্যাৎ। আচার্য্যককামস্য অতৎসাধনে মাণবকাধিকারেৎসমীহানুপপত্তেঃ। উপপত্তৌ বা মাণবকাধিকারস্যৈব অভিলষিতস্য প্রযোজকত্বাদাচার্য্যকাধিকারস্য প্রযোজকত্বং ন স্যাৎ। তস্মাদাত্মনেপদাদেব ক্রিয়াফলস্য অকর্ত্রভিপ্রায়ত্বাবগতের্মাণবকসমীহিতসাধনত্বেনৈবোপনয়নস্য প্রতীতিঃ।

ন চ "উপনীয় তু যঃ শিষ্যং বেদমধ্যাপয়েৎ" ইতি ক্ত্বাপ্রত্যয়েন আচার্য্যকশেষত্বমুপনয়নস্যেতি মন্তব্যং। স্মৃতিগতো হি ক্ত্বাপ্রত্যয়ঃ "সমানকর্ত্তৃকয়োঃ পূর্ব্বকালে" (পা০ ৩।৪।২১) ইত্যনুশাসনাদুপনয়নাধ্যাপনয়োঃ সমানকর্ত্তৃকত্বমেবাচষ্টে। তচ্চ এককর্ত্তৃপ্রযোজ্যত্বং। তচ্চ অঙ্গাঙ্গিভাবেনৈবোপপন্নম্ ইত্যুপনয়নস্যাধ্যাপনাঙ্গত্বপ্রতীতির্বিলম্বেন ভবতীতি। "বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত" (আপ০ ধ০ ১।১।১।১৯) ইতি দ্বিতীয়া শ্রুতিঃ প্রত্যক্ষশ্রুতিগতা। তয়া দ্বিতীয়া শ্রুত্যা ঝটিত্যুপনয়নস্যোপনেয়শেষত্বং প্রতীয়তে। "শ্রুতিস্মৃত্যোর্বিরোধে শ্রুতিরেব বলীয়সী" ইত্যুপনয়নস্যোপনেয়শেষত্বমেবাঙ্গীকর্ত্তব্যং।

না। কিন্তু কর্ত্তার অভিলষিত ক্রিয়াজন্য ক্রিয়াফল তাঁহারই হইয়া থাকে। তাহা না হইলে, ক্রিয়াজন্য অন্য ব্যক্তির শ্রমাদিও ফলপ্রদ হইত। ইহাতে "স্বর্গকামো যজেত" ইত্যাদি স্থলে ক্রিয়াফল কর্ত্রভিপ্রায় হয় না এবং আত্মনেপদও হয় না। যদি বল, মাণবকের ঈপ্সিত সাধন দ্বারাই উপনেতার উপনয়ন-ক্রিয়ার ফল অভিলষিত, ইহা আপনাদের মত; কিন্তু তদ্দ্বারা ক্রিয়াফলের কর্ত্রভিপ্রায়ত্ব প্রতিপন্ন হয় না। সুতরাং ইহাও বলিতে পার না; কারণ, তাহাতে আচার্য্যকামনার সাধন হয় না বলিয়া, মাণবকের অধিকারে ঈপ্সিতের উপপত্তি হইতেছে না। অথবা, উপপত্তি হইলে, মাণবকাধিকারের অভিলষিত বস্তুর প্রযোজক বলিয়া, আচার্য্যকের যে অধিকার, তাহার প্রযোজকত্ব হয় না। সেই হেতু, আত্মনেপদ হইতেই ক্রিয়াফলের, কর্ত্তার অনভিপ্রায়ের, অবগতি হয়। তাহাতে মাণবকের সম্যক্ ঈপ্সিত বস্তুর সাধন দ্বারাই উপনয়নের প্রতীতি হইতেছে।

"উপনীয়তু যঃ শিষ্যং বেদমধ্যাপয়েৎ" এই বিধিতে 'উপনীয়' এই 'ক্ত্বা' প্রত্যয়ের দ্বারা উপনয়নের আচার্য্য-কর্ম্মের শেষত্ব বলিয়া মনে করিও না; কারণ, স্মৃতিতে যে 'ক্ত্বা' প্রত্যয় আছে, তাহা "সমানকর্ত্তৃকয়ঃ পূর্ব্বকালে" (পা০ ৩।৪।২১) এই সূত্র দ্বারা এককর্ত্তৃকত্ব বলিয়া উপনয়ন ও অধ্যাপনের সমানকর্ত্তৃত্বকেই অভিহিত করিতেছে। যেহেতু, ঐ 'ক্ত্বা' প্রত্যয়, এককর্ত্তাতেই প্রযুক্ত, এবং সেই এককর্ত্তৃত্বও পরস্পর অঙ্গাঙ্গিভাব হইতেই উপপন্ন হয়। এই হেতু উপনয়ন যে অধ্যাপনের অঙ্গ, ইহা বিলম্বে প্রতীয়মান হয়। "বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত" (আপ০ ধ০ ১।১।১।১৯) এই দ্বিতীয় শ্রুতি-বাক্যটী, প্রত্যক্ষ শ্রুতিরই অন্তর্গত। এই দ্বিতীয় শ্রুতি-বাক্য দ্বারা উপনয়নের উপনেয়শেষত্ব সহজেই প্রতীত হইতেছে। 'শ্রুতিবাক্য ও স্মৃতিবাক্যে পরস্পর বিরোধ ঘটিলে, শ্রুতিবাক্যই বলবান হয়' - এই হেতু, দ্বিতীয় শ্রুতি অনুসারে, উপনয়নের উপনেয়-শেষত্বই অঙ্গীকার করা কর্ত্তব্য।

নন্বু উপনয়নমুপনেয়শেষোঽস্তু। তথাপি উপনেয়স্যাচার্য্যকশেষত্বাৎ তদ্দ্বারা উপনয়নস্যাপি তদঙ্গত্বং ইতি চেৎ। ন। উপনেয়সংস্কারস্যাচার্য্যকশেষত্বে উপনেয়শেষত্বে চ সপ্রয়োজনত্বাবিশেষেঽপি পুরুষান্তরগতত্বেনাচার্য্যকস্য বহিরঙ্গত্বাদেকপুরুষনিষ্ঠত্বেনাধ্যয়নস্যান্তরঙ্গত্বাৎ "অন্তরঙ্গবহিরঙ্গয়োরন্তরঙ্গং বলীয়ঃ" ইতি তস্য অধ্যয়নাঙ্গত্বমেবাঙ্গীকর্ত্তব্যং॥ যদি সমানকর্ত্তৃকেতি বিহিতস্মার্ত্তক্ত্বাপ্রত্যয়বলাদেবান্তরঙ্গত্বং বাধ্যেত তর্হি ভবৎপক্ষে অধ্যাপনবিধিপ্রযুক্তস্যাধ্যয়নবিধেঃ কিমধিকারপরত্বমিতি জিজ্ঞাসায়াং "অধীত্য স্নায়াৎ" ইতি স্মার্ত্তক্ত্বাপ্রত্যয়ানুরোধেনান্তরঙ্গত্বযুক্তেঽবাধাদন্তরঙ্গার্থজ্ঞানপরত্বং পরিত্যজ্য আচার্য্যাধিকারত্বমেব স্যাৎ। তস্মাদকর্ত্রভিপ্রায়বিহিতাত্মনেপদবলাদন্তরঙ্গযুক্তেশ্চ উপনয়নমধ্যয়নাঙ্গমিত্যাচার্য্যকস্য সনিয়মকোপনয়নশেষিত্বাভাবান্নাদ্যালৌকিকত্বসিদ্ধিঃ। তদসিদ্ধৌ চ অন্যতঃ প্রাপ্তস্য অধ্যাপনস্য আচার্য্যকশেষত্বেন বিধ্যসিদ্ধিঃ॥

কথং তর্হি "অধ্যাপয়ীত" ইতি বিধিঃ। "এতয়ান্নাদ্যকামং যাজয়েৎ ইতিবৎ প্রযোজকব্যাপারান্তর্গতোঽপি বিধিঃ প্রযোজ্যব্যাপারপর ইতি ব্রূমঃ॥ নন্বত্র কামশ্রুতিবলাৎ কামিন এব বিধ্যপেক্ষায়াং প্রযোজ্যব্যাপারপরত্বমস্তু। অত্র তু তদভাবাৎ তৎপরত্বং

যদি বল, উপনয়ন, উপনেয়ের শেষত্ব-সাধক; তথাপি উপনেয় আবার আচার্য্য-কর্ম্মের শেষ-সাধক বলিয়া, তদ্দ্বারা উপনয়নেরও তদঙ্গত্ব হউক। ইহাও বলিতে পার না। কারণ, উপনেয়-সংস্কার, আচার্য্য-কর্ম্মের সমাপ্তিকারক, এবং উপনেয়ের শেষসাধক। অতএব, প্রয়োজনের অভাব-বশতঃ অন্য পুরুষগত যে আচার্য্য-কর্ম্ম, তাহা বহিরঙ্গ হইতেছে; এবং একপুরুষনিষ্ঠ যে অধ্যয়নকর্ম্ম, তাহা অন্তরঙ্গ হইতেছে। 'অন্তরঙ্গ ও বহিরঙ্গ এতদুভয়ের মধ্যে অন্তরঙ্গ বলবৎ';—এই ন্যায় হেতু তাহা অধ্যয়নের অঙ্গ বলিয়াই স্বীকার করা উচিত। যদ্যপি এককর্ত্তৃবিহিত স্মার্ত্ত 'ক্ত্বা' প্রত্যয়ের শক্তিতেই অন্তরঙ্গ-বিধি বাধিত হয়, তাহা হইলে আপনার পক্ষে অধ্যাপনাবিধিপ্রযুক্ত অধ্যয়নবিধির অধিকারপরত্ব কি?' এই জিজ্ঞাসা উপস্থিত হইলে, তদুত্তরে কথিত হইতেছে,—"অধীত্য স্নায়াৎ"। এই বিধিতে যে স্মার্ত্ত 'ক্ত্বা' প্রত্যয় আছে, তদ্দ্বারা যেমন অন্তরঙ্গ-বিধির বাধ হয়; সেইরূপ, অন্তরঙ্গার্থজ্ঞানপরত্বকে পরিত্যাগ করিয়া আচার্য্যের অধিকার-পরত্বই বলবৎ হয়। সেই হেতু কর্ত্তার অভিপ্রায় ভিন্ন বিহিত যে আত্মনেপদ, তাহার শক্তিতে অন্তরঙ্গ যুক্তির বাধ-হেতু উপনয়ন—অধ্যয়নাঙ্গ। এই হেতু আচার্য্য কর্ম্ম, নিয়মের সহিত উপনয়ন বিধির সমাপক হইতেছে না; অতএব আচার্য্যকর্ম্মের অলৌকিকত্ব সিদ্ধ হইতেছে না। কারণ, তাহা সিদ্ধ হইলে, অন্য হইতে প্রাপ্ত যে অধ্যাপনকর্ম্ম, তাহার আচার্য্যকর্ম্মশেষত্ব হেতু উক্ত বিধিরই অসিদ্ধি হয়।

যদি বল, তাহা হইলে কি করিয়া "অধ্যাপয়ীত" এই বিধি যুক্তিযুক্ত হয়? 'ইহার দ্বারা অন্নাদিকামী ব্যক্তিকে যাগ করাইবে।' এই বিধিরূপ উক্ত 'অধ্যাপয়ীত' বিধি, প্রযোজক-ব্যাপারের অন্তর্গত হইলেও প্রযোজ্য-ব্যাপারপর, ইহা বলিব। 'এতয়ান্নাদ্যকামং' উক্ত বিধিতে কামনারূপ শ্রুতির শক্তি হেতু কামী ব্যক্তিরই বিধিতে অপেক্ষা হইয়াছে বলিয়া ঐ বিধি প্রযোজ্যব্যাপারপর হউক। এখানে কিন্তু তাহার অভাব বশতঃ প্রযোজ্যব্যাপারপর হইবে না। ইহা বলিতে পার না। কারণ, "নিষাদ স্থপতিং যাজয়েৎ";

নেতি চেৎ। ন। "নিষাদস্থপতিং যাজয়েৎ" ইত্যত্র কামশ্রুতেরভাবেঽপি দ্রব্যার্জনার্থত্বেন অন্যতঃ প্রাপ্তং যাজনং পরিত্যজ্য প্রযোজ্যব্যাপারস্যৈবাপ্রাপ্তস্য বিধেয়ত্বস্বীকারাৎ। এতেন "উপনীয় গুরুঃ শিষ্যং মহাব্যাহৃতিপূর্ব্বকং। বেদমধ্যাপয়েদেনং শৌচাচারাংশ্চ শিক্ষয়েৎ" (যা০ স্মৃ০ ১।২৭) ইত্যেতদপি নাধ্যাপনবিধিপরমিত্যবগন্তব্যং।

"উপনীয় দদদ্বেদমাচার্য্যঃ স উদাহৃতঃ" (যা০ স্মৃ ১।২।২৬) ইত্যেতদপি ক্রিয়াযোগ্যমেব আচার্য্যশব্দাভিধেয়মিতি ব্যক্তমুপদর্শয়তি। তস্মাদধ্যাপনস্য বিধিরেব নাস্তীতি সিদ্ধং। তদভাবেন স্ববিধিপ্রযুক্তৈব অধ্যয়নস্য। স চ অধ্যয়নসংস্কৃতেনৈব স্বাধ্যায়েন অর্থং জানীয়াদিতি বিধত্ত ইতি কৃৎস্নস্যাপি বেদরাশের্বিবক্ষিতার্থত্বেন স্বতঃপ্রামাণ্যাৎ তদন্তর্গতস্য ব্যাখ্যানং কর্ত্তুং যুক্তমেবেতি সিদ্ধং। বেদস্য স্বতঃপ্রামাণ্যং চোদনাসূত্রে আচার্য্যৈরেবোপপাদিতং। তত্র বহুধা বিবদন্তে বাদিনঃ। প্রামাণ্যমপ্রামাণ্যঞ্চ উভয়ং স্বত ইতি সাংখ্যাঃ। উভয়ং পরত ইতি তার্কিকাঃ। প্রামাণ্যং স্বতঃ অপ্রামাণ্যং পরত ইতি মীমাংসকাঃ। অপ্রামাণ্যং স্বতঃ প্রামাণ্যং পরত ইতি সৌগতাঃ॥

প্রামাণ্যস্য স্বতস্ত্বং নাম কার্য্যকারণাদেব কার্য্যেন সহ উৎপত্তিঃ। অত্র সাংখ্যা এবং প্রতিপাদয়ন্তি। স্বতঃ অসতাং অসাধ্যত্বাদুভয়ং স্বত ইতি। তত্র প্রমাণং চ যদসৎ

এস্থলে কামশ্রুতির অভাব হইলেও দ্রব্যোপার্জ্জন জন্য প্রাপ্ত যে যাজনকর্ম্ম, তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া অপ্রাপ্ত যে প্রযোজ্যব্যাপার, তাহাই বিধেয় হইয়াছে। ইহার দ্বারা "গুরু শিষ্যকে উপনীত করিয়া মহাব্যাহৃতি পূর্ব্বক বেদ অধ্যয়ন করাইবে এবং ঐ শিষ্যকে শৌচাচার শিক্ষা দিবে" (যা০ স্মৃ০ ১।২।৭)—এই স্মৃতির বিধিটীও যে অধ্যাপনবিধির বিষয় নয়, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে।

আরও, "উপনীত করিয়া যিনি শিষ্যকে বেদ শিক্ষাদান করেন, তিনি আচার্য্য নামে অভিহিত হয়েন" (যা০ স্মৃ০ ২।২।২৬) এই স্মৃতির বিধিও ক্রিয়াযোগ্য আচার্য্য শব্দকে স্পষ্টরূপে অভিহিত করিতেছে। অতএব, অধ্যাপনের বিধিই নাই, ইহা সিদ্ধ হইল। অধ্যাপন বিধির অভাবশতঃ স্বকীয় বিধিপ্রযুক্তই অধ্যয়নের বিধি। সেই বিধি, 'অধ্যয়নের দ্বারা সংস্কৃত যে স্বাধ্যায়, তদ্দ্বারাই অর্থকে জানিবে' এইরূপ অর্থবিহিত করিতেছে। অতএব, সমগ্র বেদরাশির অর্থ-বিবক্ষাতে স্বতঃ-প্রামাণ্যবশতঃ তদন্তর্গত এই অথর্ব্ববেদের ব্যাখ্যা করা যুক্তিযুক্ত, ইহা স্বীকৃত হইল। বেদের যে স্বতঃ-প্রামাণ্য আছে, ইহা আচার্য্যগণ চোদনা (প্রেরণা) সূত্রে উপপন্ন করিয়াছেন। বাদিগণ সেই বেদবিষয়ে বহু প্রকার বিবাদ করিয়া থাকেন। সাংখ্যগণ বলেন—প্রামাণ্য ও অপ্রামাণ্য এই উভয়ই বেদ হইতে প্রতিপন্ন (স্বতঃসিদ্ধ) হয়। তার্কিকগণ বলেন উক্ত প্রামাণ্য ও অপ্রামাণ্য অন্য হইতে হয়। মীমাংসকগণ বলেন,—প্রামাণ্য—স্বতঃসিদ্ধ, অপ্রামাণ্য—অন্যসিদ্ধ। সৌগতগণ বলেন, অপ্রামাণ্য—স্বতঃসিদ্ধ, প্রামাণ্য অন্যসিদ্ধ।

স্বতঃসিদ্ধ যে প্রামাণ্য অর্থাৎ যাহা স্বতঃ-সপ্রমাণ, কার্য্যের কারণ হইতে কার্য্যের সহিত তাহা উৎপন্ন হয়। এ বিষয়ে সাংখ্যগণ এইরূপ প্রতিপন্ন করিয়াছেন, 'অসৎ' স্বতঃই অপ্রামাণ্য। এই হেতু 'সৎ' এবং 'অসৎ' উভয়ই স্বীয় স্বীয় স্বরূপ বিশিষ্ট; অর্থাৎ, যাহা

তন্ন ক্রিয়তে যথা শশবিষাণং। কারকব্যাপারাৎ পূর্ব্বং কার্য্যমসচ্চেৎ তর্হি ন (ক্রিয়েত) ক্রিয়তে চ। অতঃ সদেব পূর্ব্বমপি। অপি চ কার্য্যং কারণেন প্রাক্ সম্বদ্ধং অসম্বদ্ধং বা। সম্বদ্ধং চেদসতঃ সম্বন্ধানুপপত্তেঃ প্রাগপি সদেবকার্য্যং। অসম্বদ্ধং চেৎ ইদমেবাস্য কারণং ইদমেবাস্য কার্য্যং ইতি নিয়মো ন স্যাৎ অসত্ত্বাহসম্বন্ধত্বয়োরবিশেষাৎ। যথাহুঃ।

"অসত্ত্বান্নাস্তি সম্বন্ধঃ কারকৈঃ সত্ত্বসঙ্গিভিঃ। অসম্বদ্ধস্য চোৎপত্তিমিচ্ছতো ন ব্যবস্থিতিঃ।" ইতি কিঞ্চ কারণাদভিন্নত্বাৎ কার্য্যস্য প্রাগসত্ত্বং নোপপদ্যতে। তথা হি। তন্তুভ্যঃ পটো ন ভিদ্যতে তৎকার্য্যত্বাৎ। যদ্ যতো ভিদ্যতে ন তৎ তস্য কার্য্যং যথা গৌরশ্বস্য। তন্তুকার্য্যঃ পটঃ। তস্মাৎ তন্তোন ভিদ্যতে। যদ্ যতো ভিদ্যতে তস্য তেন সহ সংযোগ অপ্রাপ্তির্বা স্যাৎ যথা কুণ্ডবদরয়োর্ম্মেরুবিন্ধ্যয়োর্ব্বা। ন হি পটস্য তন্তুভিঃ সহ তদুভয়মস্তি তস্মান্ন তন্তুভ্যো ভিদ্যতে পট ইত্যভেদসিদ্ধেঃ কার্য্যং প্রাগপি সদেব ইতি সিদ্ধং।

অতক্রমঃ। ন চ ক্রিয়মাণত্বং সত্ত্বসাধনং। অসত্ত্বেপি তাদ্যাপপাত্ত্ব তেত্তোর্ব্বিপক্ষাদ্ব্যা-

---

সৎ, তাহা সৎ; যাহা অসৎ, তাহা অসৎ। এ বিষয়ে প্রমাণ এই, যাহা 'অসৎ', তাহার ক্রিয়া নাই, যথা, শশকের শৃঙ্গ। কর্ত্তার পূর্ব্বে কার্য্য অসম্ভব (অসৎ); কর্ত্তা ভিন্ন কার্য্য হইতে পারে না। অতএব সৎই আদিভূত। সুতরাং কারণের পূর্ব্বে কার্য্য-সম্বন্ধ সপ্রমাণ হয় না। পূর্ব্ব সম্বন্ধের বিষয় যদি উত্থাপন কর, কিন্তু তাহাও উপপন্ন হয় না; কেন-না, অসতের সম্বন্ধই প্রমাণিত হয় না। আদিতে সতেরই কার্য্য (বিদ্যমানতা) স্বীকার করিতে হইবে। আদিতে অসৎ স্বীকার করিলে, 'এইটী ইহার কারণ অথবা এইটী ইহার কার্য্য'-এরূপ অধ্যাহার করা যায় না। অসতের এবং অসম্বন্ধের কোনরূপ পার্থক্য নাই। (যাহা অসৎ, তাহার সহিত কার্য্যকারণের কোনরূপ সম্বন্ধ থাকতে পারে না)। এ বিষয়ে শাস্ত্রে কথিত আছে,-'অসত্ত্বান্নাস্তি' ইত্যাদি; অর্থাৎ,-'অসত্ত্ব হেতু সম্বন্ধের সংশ্রব থাকে না। কারক (কর্ত্তা) সৎসঙ্গযুক্ত। অসম্বন্ধ (অসৎ) হইতে বিষয়ের উৎপত্তি কল্পনা করিতে গেলে, তাহা যুক্তিতে দাঁড়াইতে পারে না।' অপিচ, কারণ হইতে কার্য্য অভিন্ন বলিয়া আদিতে অসতের উপপত্তি হয় না। যেমন, তন্তু হইতে পট ভিন্ন নহে; কেন-না, তাহাদের পরস্পরের কর্ম্ম-সম্বন্ধ আছে। যে বস্তু যাহা হইতে ভিন্ন, সেই বস্তু তাহার কার্য্য হইতে পারে না; (পরস্পর ভিন্ন বস্তুর সম্বন্ধ সূচিত হয় না); যেমন গো ও অশ্ব পরস্পর ভিন্ন (একের সহিত অন্যের সম্বন্ধ নাই)। অন্য পক্ষে আবার দেখুন;—যেমন তন্তুর কার্য্য—পট (তন্তুর সহিত পটের সম্বন্ধ আছে); কেন-না তন্তু হইতে পট ভিন্ন নহে। যে বস্তু যে ভাবে বিভিন্ন, তাহার সহিত সংযোগ বা বিয়োগ সেই ভাবেই ঘটিয়া থাকে; যেমন, কুণ্ড ও বদর কিম্বা মেরু ও বিন্ধ্য। কিন্তু পটের, তন্তুর সহিত উক্ত ভাবের সম্বন্ধ নাই (কুণ্ড ও বদরে কিম্বা বিন্ধ্য ও মেরুতে যে সম্বন্ধ বা ভিন্নতা, এখানে তাহা নাই)। অতএব তন্তু হইতে পট ভিন্ন নহে। এইরূপে তন্তু ও পটের অভেদ সিদ্ধ হয়। ফলতঃ, কার্য্যের পূর্ব্বে সতের অস্তিত্বই সিদ্ধ হইয়া থাকে।

এ বিষয়ে আরও কথিত হইতে পারে,—ক্রিয়মাণত্ব সত্ত্বসাধন নহে; (অর্থাৎ, কর্ম্ম হইতে সৎ উপপন্ন হয় না); অসৎ হইতে সত্তের উৎপত্তি-হেতু বিবৃত হইলে, তাহাতে

দুক্তেঃ সন্দিগ্ধত্বাৎ। তথা হি। নহি সতো ঘটাদেঃ ক্রিয়মাণত্বং দৃষ্টং কৃতকরণব্যাপারানুপপত্তেঃ। নাপ্যসতঃ ক্রিয়মানত্বমনুপপন্নমিতি। প্রাগসতোপি ঘটাদেঃ সামগ্র্যাং সত্যামুৎপত্তিদর্শনাৎ। যদপ্যুক্তং কারণেন অসম্বদ্ধস্য কার্য্যস্যোৎপত্তৌ ইদমেবাস্য কার্য্যং ইদমেবাস্য কারণং ইতি নিয়মানুপপত্তিরিতি তদপ্যপেশলং কিঞ্চিদেব কারণং কস্মিংশ্চিদেব কার্য্যে শক্তং ইতি শক্তিতো নিয়মনসিদ্ধেঃ। ন চ শক্যব্যতিরেকেণ শক্তিরেব নাস্তীতি বক্তব্যং। অয়ং অগ্নিঃ অদ্বিষ্ঠাতীন্দ্রিয়াশ্রয়ঃ কারণত্বাদ্ গুরুত্বাশ্রয়বদিতি তৎসিদ্ধেঃ। নাপি শক্তিরপি শক্যেন অসম্বদ্ধা ন কার্য্যকারণভাবস্য নিয়ামিকেতি বাচ্যং। শক্যাশ্রয়ায়াঃ শক্তেশ্চ প্রতিনিয়তশক্যানুকূলস্বভাবত্বাৎ। অন্যথা সৎকার্য্যবাদপক্ষেঽপি প্রধানোপাদানত্বস্বীকারাৎ সর্ব্বস্য জগতঃ সর্ব্বং সর্ব্বস্বরূপেণ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা সদিতি বিবেকহেতোরভাবাদিদমেবাস্য কার্য্যং ইদমেবাস্য কারণং ইতি নিয়মো ন স্যাৎ। নন্তু সর্ব্বত্র সর্ব্বদা কার্য্যস্য সত্তাবিশেষেঽপি তত্তদভিব্যঞ্জকসামর্থ্যনিয়মাৎ তত্তদভিব্যক্তিনিয়মো ভবিষ্যতীতি চেৎ। এবং তর্হি অস্মৎপক্ষেঽপি তত্তদুৎপাদককারণসামর্থ্যনিয়মাৎ তত্তদসৎকার্য্যোৎপত্তিনিয়মসিদ্ধিঃ। যৎ পুনঃ কার্য্যস্য কারণাদভেদসাধকমনুমানং তদপি তন্তুপটয়োঃ প্রত্যক্ষেণ ভেদোপলম্ভাৎ প্রত্যক্ষবিরুদ্ধকালাত্যয়োপদিষ্টং। অপি চ কারকব্যাপারাৎ প্রাগপি কারণে কার্য্যং সৎ

মাত্র সংশয়ই লক্ষিত করে; যেমন,—সৎ হইতে ঘটাদির ক্রিয়মাণত্ব দৃষ্ট হয় না, তাহাতে কৃতকরণরূপ ব্যাপারের অনুপপত্তি ঘটে। এইরূপে আবার অসৎ হইতে ক্রিয়মাণত্বও উপপন্ন হইতে পারে; যেহেতু, উৎপত্তির পূর্ব্বে ঘটাদি অসৎ ছিল; উৎপত্তি দর্শন-হেতু সামগ্রী-মধ্যে গণ্য হইয়া তাহা সতে পরিণত হইল (অতএব অসৎ হইতে সতের উৎপত্তি কেন-না হইতে পারিবে?) এরূপও কথিত আছে, কারণের সহিত অসম্বদ্ধ যে কার্য্য, তাহার উৎপত্তি হয়; তাহাতে 'ইহাই ইহার কার্য্য, ইহাই ইহার কারণ' এবম্ভূত নিয়মের অনুপপত্তি ঘটিতেছে। কিন্তু তাহাও যুক্তিযুক্ত নহে। কেন না, কোনও কারণ কোনও কার্য্যে সমর্থ হয়, এইরূপ সামর্থ্য-বশতঃ নিয়মের সিদ্ধ হইতেছে। শক্তিমান্ ভিন্ন শক্তি থাকিতেই পারে না। কিন্তু এ প্রসঙ্গে এরূপ প্রশ্ন উঠিতে পারে না। এই অগ্নি, অদ্বিষ্ঠের অদ্বিতীয়ত্বের এবং অতীন্দ্রিয়ের আশ্রয় বলিয়া, তাহার গুরুত্ব আশ্রয় সিদ্ধ হয়। শক্তিমানের সহিত শক্তির অভিন্নতা নাই। শক্তিকে কার্য্যকারণ-ভাবের নিয়ামিকাও বলা যাইতে পারে না। শক্তিমানের আশ্রয়ভূতা শক্তি, প্রতিনিয়ত শক্তিমানেরই অনুকূলস্বভাববিশিষ্টা বলিয়া কথিত হয়। অন্যথা সৎকার্য্য বাদ-পক্ষেও প্রধান উপাদান স্বীকার হেতু, সর্ব্ব-জগতের সর্ব্ব বস্তুর সর্ব্বময়ের সর্ব্বত্র সর্ব্বদা সৎস্বরূপে বিদ্যমানতার জ্ঞানের—অভাব ঘটে। তাহাতে, ইহাই ইহার কার্য্য, ইহাই ইহার কারণ, এ নিয়ম থাকে না। যদি বল, সর্ব্বত্র সর্ব্বদা কার্য্যের সত্তা-বিশেষেও তত্তদ্ভাবপ্রকাশক সামর্থ্য-নিয়ম-হেতু, তত্তদ্ভাবপ্রকাশক নিয়ম হয়; তাহা হইলে, আমাদিগের পক্ষে সেই সেই বিষয় উৎপাদক কারণ-সামর্থ্যের নিয়ম উপস্থিত হয়; তাহাতে পূর্ব্বোক্ত সৎকার্য্য উৎপত্তির নিয়ম অব্যাহত থাকে। পুনশ্চ, কার্য্যকারণের অভেদ-সাধক যে অনুমান, তাহাও তন্তু-পটের সম্বন্ধ-বিষয়ে প্রত্যক্ষ জ্ঞানের অভাব-বশতঃই ঘটিয়া থাকে। তাহাকে প্রত্যক্ষ বিরুদ্ধ কালের অতীত

স্যাৎ তর্হি কারণে কার্য্যমুপলভ্যেত। ন চোপলভ্যতে। তস্মাদসদেব। প্রাগপি সদেব কার্য্যমভিব্যক্তেরভাবান্নোপলভ্যত ইতি চেৎ। ন। কিমিয়মভিব্যক্তিঃ প্রাগপি সতী উত অসতী। সতী চেৎ প্রাগপি কেবলতন্তুষ্বপি তয়া পটস্যোপলব্ধিঃ স্যাৎ। অসতী চেদসত্যা এব তস্যাঃ পশ্চাদুৎপত্তিস্বীকারাৎ তদ্বৎ সর্ব্বস্যাপ্যসতঃ কার্য্যস্যোৎপত্তিঃ কিং নাঙ্গীক্রিয়তে। ক্রিয়তে। ইত্যলমতিপ্রসঙ্গেন। তস্মাৎ সৎকার্য্যনিষেধাৎ প্রামাণ্যাপ্রামাণ্যয়োরুভয়োরপি স্বতস্ত্বে কিঞ্চিদেব প্রমাণং প্রমাণমিতি ব্যবস্থানুপপত্তেশ্চ নোভয়ং স্বতঃ॥

অপি তু অপ্রামাণ্যং স্বতঃ প্রামাণ্যং পরত ইত্যপরে মন্যন্তে তথা হি। যদি প্রামাণ্যং স্বতোঽবসীয়েত তর্হি একতরকোটিনির্দ্ধারণাদিদং প্রমাণমপ্রমাণং বেতি ন সন্দিহ্যেত। অন্যথা সর্ব্বত্র সন্দেহস্যোপরমো ন স্যাৎ। অতঃ কারণগুণজ্ঞানাদর্থক্রিয়াসংবাদাদ্ বা প্রামাণ্যনিশ্চয় ইতি চেৎ। ন। কৃষ্যাদাবিব অর্থসন্দেহাদপি প্রবৃত্ত্যুপপত্তেঃ। প্রবৃত্তস্য চ অর্থক্রিয়োপলব্ধৌ পূর্ব্বাবগতস্য অর্থক্রিয়াকারিত্বং সত্যং নিশ্চিয়ত ইতি তদ্বিষয়স্য

বলিয়া বুঝিতে হইবে। আরও, কর্ত্তার ব্যাপারের অর্থাৎ কর্ম্মের প্রারম্ভে কারণ বিষয়ে কার্য্য সৎ হয়। তাহা হইলে কারণেই কার্য্যের উপলব্ধি ঘটিতেছে। এ পক্ষেও বিতর্ক আছে। অপর পক্ষ বলিতে পারেন, কারণে কার্য্য উপলব্ধ হয় না। সেই হেতু অসৎই প্রতিপন্ন হয়। যদি বল, প্রথমে সৎই কার্য্য হইয়াছিল, কিন্তু তাহার অভিব্যক্তির অভাববশতঃ তাহা উপলব্ধ হয় না; তাহাও বলিতে পার না। এই যে অভিব্যক্তির প্রসঙ্গ উত্থাপিত হয়, স্বরূপতঃ তাহা কি? আদিতে তাহা 'সৎ' কি 'অসৎ' ছিল? যদি 'সৎ' বল, তাহা হইলে আদিতেই কেবল তন্তুসমূহেই পট উপলব্ধ হইত। আর, যদি 'অসৎ' বল, তাহা হইলে সেই 'অসৎ' হইতেই পরে তাহার উৎপত্তি স্বীকার করিতে হয়। তাহাতে সকল 'অসৎ' হইতে 'অসৎ' কার্য্যের উৎপত্তি অঙ্গীকৃত হয় না কি? তাহাই অঙ্গীকৃত হয়। এ বিষয়ে অধিক আলোচনা নিষ্প্রয়োজন। অতএব সতের কার্য্য অস্বীকার করিলে, প্রামাণ্য ও অপ্রামাণ্য উভয়ই স্বতঃসিদ্ধ হইয়া পড়ে। এ বিষয়ে সামান্য মাত্র প্রমাণই প্রমাণ-মধ্যে গণ্য হয়। তাহা অপ্রামাণ্য; কারণ, তাহাতে 'সৎ' এবং 'অসৎ' উভয়ই স্বতঃসিদ্ধ হয়। কিন্তু তাহা যুক্তিযুক্ত নহে।

আরও, কেহ কেহ অপ্রামাণ্যকে স্বতঃসিদ্ধ এবং প্রামাণ্যকে অন্যসিদ্ধ মনে করেন। তাঁহাদের মত এই যে, যদি প্রামাণ্যকে স্বতঃসিদ্ধ বলিয়া স্বীকার কর; তাহাতে 'কোটি' সংখ্যার নির্দ্ধারণে (অর্থাৎ বিষয়-মাত্রেই) প্রমাণের ও অপ্রমাণের কোনরূপ সন্দেহই আসিতে পারে না। অপর পক্ষে (অপ্রামাণ্য স্বতঃসিদ্ধ বলিয়া স্বীকার করিলে) সর্ব্বত্রই সন্দেহ বর্ত্তমান থাকিয়া যায়। যদি বল, কারণের গুণ-জ্ঞান হইতে অথবা অর্থক্রিয়ার উপলব্ধি হইতে প্রামাণ্যের নিশ্চয় হউক; তাহাও বলিতে পার না। কারণ, অর্থসন্দেহ হইতেও প্রবৃত্তির উপপত্তি ঘটে। প্রবৃত্তকর্ম্মের অর্থক্রিয়া (উদ্দেশ্য) উপলব্ধ হইলে, পূর্ব্বপরিজ্ঞাত অর্থক্রিয়াকারিত্বের সত্যতা অবধারিত হয়। তাহাতে তদ্বিষয়ের পূর্ব্বজ্ঞানের অর্থসম্বন্ধিত্ব-হেতু পশ্চাৎ তাহা প্রামাণ্য বলিয়া নিশ্চিত হইয়া থাকে (পূর্ব্বে যে বিষয়ের যে

পূর্ব্বজ্ঞানস্যাপি তদর্থ সম্বন্ধিত্বেন পশ্চাৎ প্রামাণ্যং নিশ্চীয়তে। যথোক্তং। "তস্মিন সদপি মানত্বং বিনিশ্চেতুং ন শক্যতে। উত্তরার্থক্রিয়াজ্ঞানাৎ কেবলং তৎ প্রতীয়তে।" ইতি। নৈবং অর্থক্রিয়াজ্ঞানস্যাপি স্ববিষয়ার্থক্রিয়াপরিনিশ্চয়ে পরাপেক্ষা যেন অনবস্থা ভবেৎ। তস্য ফলরূপত্বাৎ। ফলার্থং বা সর্ব্বং করিষ্যতে ন ফলং অন্যার্থমিতি। অতঃ স্ফুটাবিকল্পরূপত্বাচ্চ অর্থক্রিয়াজ্ঞানং স্বত এব স্ববিষয়তথাত্বাবধারকং প্রমাণং চ। ন চৈবং প্রামাণ্যাবগমস্য প্রবৃত্ত্যঙ্গত্বাৎ প্রবৃত্ত্যুত্তরকালঃ অর্থক্রিয়ানির্ণয়ো নিষ্ফল ইতি বাচ্যং। জ্ঞানান্তরেষু নিঃশঙ্কপ্রবৃত্ত্যর্থং বিসম্বাদজ্ঞানব্যাবৃত্তপ্রমাণপ্রতিবন্ধরূপবিশেষাকলনায় প্রবৃত্ত্যুত্তরকালস্যাপি নির্ণয়স্যোপযোগাৎ প্রবৃত্তাবভ্যাসবত্যাং আত্মজ্ঞানে ফলস্যাপ্রতীতাবপি অর্থক্রিয়ারূপং ফলমিতি বিষয়ীকুর্ব্বতো বিজ্ঞানান্তরাদ্বিসম্বাদিভ্যো ব্যাবৃত্তং বৈলক্ষণ্যং প্রতীয়তে যথোক্তং।" বৃত্তাবভ্যাসবত্যাং তু বৈলক্ষণ্যং প্রতীয়তে। "অতদ্বিষয়বিজ্ঞানাদাদ্যেঽপ্রাপ্তেঽপি

জ্ঞান সঞ্চিত থাকে, তদ্দ্বারা তৎসম্বন্ধীয় ব্যাপারের উৎপত্তি বিষয়ক প্রমাণ প্রাপ্ত হওয়া যায়)। এ বিষয়ে উক্ত আছে, "তস্মিন সদপি" ইত্যাদি; অর্থাৎ বিদ্যমানতা সৎ হইলেও তাহার নিশ্চয় করিতে সমর্থ হওয়া যায় না; পরবর্ত্তী ক্রিয়ার জ্ঞান হইতেই কেবল তাহা অনুভূত হইয়া থাকে। এ বিষয়েও আপত্তি হইতে পারে; কেহ বা বলিতে পারেন,—অর্থক্রিয়াজ্ঞানেরও স্ববিষয়ার্থক্রিয়া-পরিনিশ্চয়ে পরের অপেক্ষা থাকিতেছে; এবং তাহাতে অনবস্থা আসিতে পারে (একের কার্য্যের কারণ নির্ণয়ের বিভ্রম অসম্ভব নয়; সুতরাং পরবর্ত্তী কার্য্য দেখিয়া পূর্ব্ববর্ত্তী কার্য্যের কারণ নির্দ্ধারণ করা সমীচীন নহে)। ফলদর্শনেই কারণ উপলব্ধ হয়; ফলের নিমিত্তই কার্য্য বিহিত হয়; ফল, কার্য্যকে আনয়ন করে না। স্ফুট (প্রকাশমান) বিষয়ের অবিকল্প (রূপান্তরের অভাব) হেতু অর্থ-ক্রিয়া-জ্ঞান স্বতঃ প্রমাণিত হয় (দ্রব্য দর্শন-মাত্রই তাহার কার্য্যকারণের ভাব স্বতঃই উপলব্ধ হয়)। এইরূপে স্ববিষয়ের যে যাথার্থ্যাবধারণ, তাহাকেই প্রমাণ কহে। প্রামাণ্যের দ্বারা যাহা অবগত হওয়া যায়, তাহা প্রবৃত্তিরই অঙ্গ। সুতরাং প্রবৃত্তির (কর্ম্মারম্ভের) পরবর্ত্তী কালের অর্থক্রিয়ানির্ণয় (কার্য্যদৃষ্টে কারণের অনুভবত্ব) নিষ্ফল বলিয়া স্বীকার করা যায় না। জ্ঞানান্তরে নিশ্চিত প্রবৃত্তির ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় বিসম্বাদি-জ্ঞানের প্রবর্ত্তক যে প্রমাণ, তাহার প্রতিবন্ধ বিশেষরূপে কল্পিত হইতে পারে না। তজ্জন্য প্রবৃত্তি-প্রবর্ত্তনায় (কর্ম্মারম্ভে) পরবর্ত্তী কালের সম্বন্ধ সূচনার উপযোগিতা প্রতিপন্ন হয় (পরবর্ত্তী-কালের জ্ঞান দ্বারা পূর্ব্ববর্ত্তী কার্য্যের কারণ অনুমিত হইয়া থাকে)। আত্মজ্ঞানে প্রবৃত্তির কার্য্যে ফলের অপ্রতীত হইলেও পরবর্ত্তী জ্ঞানান্তরে অর্থক্রিয়ারূপ ফলের বিষয় অবগত হওয়া যায় ইহাতে বিসম্বাদ উত্থাপিত হইলে, তাহা বৈলক্ষণ্য (অযৌক্তিক) রূপে প্রতিপন্ন হয়। এ বিষয়ে উক্ত আছে, "বৃত্তাবভ্যাসবত্যাং" ইত্যাদি; অর্থাৎ,—আদিতে অপ্রাপ্ত যে কর্ম্মফল, তাহার বিষয় জানা যায় না; (তাহাকেই যদি মুখ্য বলিয়া কল্পনা করি) অতএব, প্রবৃত্তির কার্য্যে বৈলক্ষণ্য প্রতীত হয়; (না জানা বা অজ্ঞতা কার্য্যসাধকের পরিপন্থী হইতে পারে না)। অতএব ঝটিতিনিঃশঙ্ক প্রবৃত্তিও (সহসা নিশ্চিতরূপে প্রবৃত্তির

তৎফলে।" ইতি। তস্মাৎ ঝটিতিনিঃশঙ্কপ্রবৃত্তিরপি তত্র বিসম্বাদিব্যাবৃত্ত প্রমাণপ্রতিবন্ধরূপবিশেষলিঙ্গকাদনুমানাদেবেতি ন স্বতঃপ্রামাণ্যাবগমঃ॥

অত্রাভিধীয়তে। যুক্তেঃ প্রামাণ্যং অর্থযাথার্থ্যনিশ্চয়াস্তুবস্তু। তন্নিশ্চয়ন্তু গুণজ্ঞানাৎ সংবাদাদ্বা ইতি যদুক্তং তন্নমৃষ্যামহে। প্রমিতিসাধকতমত্বং হি প্রামাণ্যং। প্রমিতিশ্চ অনধিগত তথাভূতার্থাবধারণং। নন্বেবং ইন্দ্রিয়াদেরেব প্রামাণ্যং ন জ্ঞানস্য তস্যাবধারণরূপত্বেন অবধারণান্তরসাধকতমত্বানুপপত্তেরিতি চেৎ। ন। দ্বিবিধং হি অবধারণং জ্ঞানরূপং প্রাকট্য-রূপং চেতি। তত্র অনধিগততথাভূতার্থগোচরত্বেন জ্ঞানস্য প্রামাণ্যং। তথা চ অনধিগততথাভূতার্থাবধারণং প্রমিতিঃ। তৎসাধনং জ্ঞানং প্রমাণং। তদ্ভাবঃ প্রামাণ্যমিতি নাশব্দার্থত্বং। অতঃ প্রমিতিলক্ষণবাক্যগতাবধারণশব্দেন জ্ঞানপ্রাকট্যয়োঃ কার্য্যকারণভাবেন অদূরবিপ্রকৃষ্টয়োরেকরূপপ্রামাণ্যব্যুৎপত্ত্যর্থং তন্ত্রেণোপাদানং। শক্তী চ প্রমাণাপ্রমাণগোচরে প্রামাণ্যাপ্রামাণ্যে। তে চ তথাভূতোঽয়ং অর্থঃ ইত্যেবং রূপাৎ তথাত্বাবধারণাদতথাভূতোঽয়মর্থ ইত্যেবং রূপাদতথাত্বাবধারণাচ্চ চাকান্তঃ। তত্র তথাভূতার্থাবধারণং অর্থক্রিয়াজ্ঞানাদিলক্ষণপরানপেক্ষত্বেন জ্ঞানস্বরূপমাত্রাধীনং। তদবসেয়ং

যে কার্য্য), বিসম্বাদিগণ কর্তৃক প্রবর্ত্তিত প্রমাণের প্রতিবন্ধক-রূপ বিশেষ নির্দ্দেশের দ্বারা, অনুমান হইতেই স্বতঃ-প্রমাণিত হয় না (প্রকৃতপক্ষে অনুমানেই উহার প্রমাণ উপপন্ন হয়)।

এ বিষয়ে বলা যাইতে পারে,—অর্থের যথার্থতা নিশ্চয়-হেতু (অর্থাৎ অর্থ যথার্থ বলিয়া) জ্ঞান-উৎপত্তি প্রমাণস্বরূপে গৃহীত হউক। গুণজ্ঞান হইতে অথবা (পরম্পরা-ক্রমে প্রাপ্ত) সংবাদ হইতে সেই নিশ্চয়তা (অর্থের যথার্থরূপ নিশ্চয়তা) স্থিরীকৃত হয়। এ সিদ্ধান্ত মিথ্যা বলা যাইতে পারে না। সত্যজ্ঞান-প্রদানের শ্রেষ্ঠ কারণ বলিয়াই প্রামাণ্য স্বীকৃত হয়। 'প্রমিতি' শব্দের অর্থ—অনধিগতবিষয়ের সম্যগবধারণ। যদি বল, ইন্দ্রিয়াদিরই প্রামাণ্য, জ্ঞানের প্রামাণ্য নাই; কিন্তু তাহাও বলিতে পার না। কেন না, জ্ঞানেরই অবধারণরূপত্ব। অতএব, জ্ঞান ভিন্ন অন্যের অবধারণের সাধনশ্রেষ্ঠত্ব উপপন্ন হয় না। অবধারণ দ্বিবিধ; জ্ঞানরূপ ও প্রাকট্য (প্রকাশ) রূপ। যাহা অনধিগত ছিল, তাহা গোচরীভূতকরণই জ্ঞানের প্রামাণ্য। অতএব, অনধিগত বিষয়ের যথার্থরূপ অবধারণই প্রমিতি (অর্থাৎ সত্যজ্ঞান)। প্রমিতিসাধক যে জ্ঞান, তাহাই প্রমাণ। জ্ঞানের ভাবই (জ্ঞানোৎপন্ন বিষয়ই) প্রামাণ্য বলিয়া অভিহিত হয়। প্রকৃত শব্দার্থের সহিত যাহার সম্বন্ধ নাই, তাহা প্রামাণ্য নহে। প্রমিতি লক্ষণরূপ বাক্যগত যে অবধারণ, তদ্বোধক শব্দের দ্বারা জ্ঞানের ও প্রাকট্যের কার্য্যকারণ-ভাব উপলব্ধ হয়। তাহাতে নৈকট্য ও দূরত্বসাধক প্রামাণ্যের একরূপজ্ঞান নিমিত্ত উপাদান প্রাপ্ত হওয়া যায়। জ্ঞানের ও প্রাকট্যের দ্বিবিধ শক্তি। তাহারা প্রমাণ-গোচর ও অপ্রমাণগোচর; অতএব, প্রামাণ্য ও অপ্রমাণ্য। উক্ত শক্তিদ্বয়, যথাক্রমে 'তথাভূত এই অর্থ' এইরূপ তথাত্ব অবধারণ এবং 'অতথাভূত এই অর্থ' এইরূপ অতথাত্ব অবধারণ দ্বিবিধ ভাব প্রকাশ করিয়া থাকে। তাহার মধ্যে তথাভূতার্থ অবধারণ বাক্য, অর্থক্রিয়ার জ্ঞানাদিলক্ষণকে অপেক্ষা করে না বলিয়া, জ্ঞানস্বরূপ মাত্রের অধীন। তদ্দ্বারা

প্রামাণ্যং স্বতোঽবসীয়ত ইত্যুচ্যতে। অন্যথাভূতাবধারণস্তু জ্ঞানস্বরূপমাত্রাধীনত্বেঽপি কারণদোষাবগমাদিলক্ষণপরাপেক্ষমিতি তদবসেয়ং অপ্রামাণ্যং পরতোঽবসীয়ত ইত্যুচ্যতে। ন চ অতথাভূতাবধারণমপি জ্ঞানস্বভাবাধীনং। ভ্রমবাধয়োরসম্ভবপ্রসঙ্গাৎ। ন হি শুক্তৌ রজতং অতথাভূতমিতি গোচরয়তো জ্ঞানস্য ভ্রমত্বং বাধসম্ভবো বা। তস্মাৎ জ্ঞান-স্বভাবাধীনমপি অতথাভূতত্বং কারণদোষাবগমাদ্বাধক প্রত্যয়াদ্বা পরত এব নিশ্চীয়ত ইতি অপ্রামাণ্যং পরত এবেতি সিদ্ধং।

অপরে পুনঃ এতদপ্যসহমানা অপ্রামাণ্যবৎ প্রামাণ্যমপি কারণগতগুণজ্ঞানাৎ সম্বাদাদ্বা পরত এব জ্ঞায়ত ইতি বর্ণয়ন্তি সাধয়ন্তি চ। তথা হি। প্রামাণ্যং পরতো জ্ঞায়তে। অনভ্যাসদশায়াং সাংশয়িকত্বাৎ অপ্রামাণ্যবদিতি। নৈতৎ সাধনং। অস্মন্মতেঽপি তথাভূতোঽয়ং অর্থ ইত্যেবং রূপাবধারণাৎ পরত এব প্রামাণ্যং নিশ্চীয়ত ইতি সিদ্ধসাধনত্বাৎ। নন্ব জ্ঞপ্তাবনপেক্ষত্বেঽপি উৎপত্তৌ পরাপেক্ষাস্তি। তথা হি। যদি জ্ঞানহেতুমাত্রাধীনং প্রামাণ্যং ভবেৎ তর্হি প্রমাণপরিজ্ঞানমপ্রমাণং ভবেৎ প্রামাণ্যে কারণাভাবাৎ। তথা চ সতি জ্ঞানমেব ন স্যাদ্ঘটাদিবৎ। নন্ব দোষাভাবস্য প্রামাণ্যকারণত্বাৎ সতি চ দোষে

অবধারিত প্রামাণ্য স্বতঃ নির্দ্দিষ্ট প্রামাণ্য মধ্যে গণ্য হয়। আর, অতথাভূতার্থ অবধারণ-বাক্য জ্ঞানের স্বরূপ মাত্রের অধীন হইলেও, কারণ-দোষাদির জ্ঞাপক লক্ষণকে অপেক্ষা করিয়া থাকে। অতএব, তদবলিত অপ্রামাণ্য বিষয় অন্য হইতে অবধারিত হয়। পরন্তু অতথাভূত অবধারণ জ্ঞানস্বভাবের অধীন নহে। তাহাতে ভ্রম ও বাধার অসম্ভব-প্রসঙ্গ হয় না (অর্থাৎ তাহাতে ভ্রম ও বাধা অবশ্যম্ভাবী)। শুক্তিতে রজতকে অতথাভূত বলিয়া গোচরীভূত করিতেছে যে জ্ঞান, তাহার ভ্রমত্ব ও বাধসম্ভব নাই (অর্থাৎ শুক্তি ও রজতের পার্থক্যজ্ঞানই সত্য)। অতথাভূতত্ব, জ্ঞানস্বভাবের অধীন হইলেও, কারণ-দোষের অবগম অথবা বাধকের প্রত্যয়-হেতু, পরতঃ বলিয়াই নির্দ্ধারিত হয়। সেই জন্য, অপ্রামাণ্য, স্বতঃসিদ্ধ না হইয়া, পরতঃ অর্থাৎ অন্য হইতে সিদ্ধ হইল।

এই মতের বিরোধী অন্যান্য পণ্ডিতগণ বর্ণনা করেন যে, অপ্রামাণ্যের ন্যায় কারণ-গতগুণের জ্ঞানহেতু কিম্বা তৎসম্বাদহেতু প্রামাণ্যও পরতঃ অর্থাৎ অন্য হইতেই জ্ঞাত-হওয়া যায়। তাঁহারা বলেন,—কর্ম্মের অনভ্যস্ত অবস্থাতে সংশয় (ভ্রম) থাকে বলিয়া অপ্রামাণ্যের ন্যায় প্রামাণ্য অন্য হইতেই জানা যায়। কিন্তু এই সাধন যুক্তিসিদ্ধ নহে; কারণ আমাদিগের মতেও 'এই অর্থ তথাভূত' এইরূপ অবধারণ-বশতঃ, প্রামাণ্য পরতই বলিয়া নিশ্চিত হইয়া থাকে। এইরূপে সিদ্ধের সাধন হইতেছে। যদি বল, জ্ঞানবিষয়ে উৎপত্তি অপেক্ষিত না হইলেও অন্য অপেক্ষিত হইতেছে। কারণ, প্রমাণ্য যদি জ্ঞানহেতু-মাত্রেরই অধীন হয়, তাহা হইলে প্রামাণ্যের জ্ঞান অপ্রমাণ হয়। যেহেতু প্রামাণ্যবিষয়ে কারণের অভাব আছে। ইহা বলিতে পার না। কারণ, এইরূপ হইলে ঘটাদির ন্যায় জ্ঞানই হইতে পারে না। যদি বল, যে স্থলে দোষের অভাব, সেস্থলে প্রামাণ্য কারণ হয়, আর যে স্থলে দোষের বিদ্যমানতা, সে স্থলে প্রামাণ্য কারণ হয় না; অতএব, অস্তি

তদভাবাদ্ভ্রান্তিপ্রসঙ্গ ইতি চেৎ তর্হি দোষাভাবমধিকমাসাদ্য প্রামাণ্যমপি জায়ত ইতি কথং জ্ঞানহেতুমাত্রজন্যত্বং তস্য। নমু দোষাভাবস্য প্রামাণ্যহেতুত্বেঽপি গুণস্য প্রামাণ্যং প্রতি অহেতুত্বাৎ তদভাবেন বেদানাং স্বতঃপ্রামাণ্যং সিধ্যতীতি চেৎ তর্হি গুণস্য প্রামাণ্যহেতুত্বেন দোষাভাবস্য তদহেতুত্বাৎ তদ্ভাবেঽপি গুণাভাবাদপ্রামাণ্যমপি বেদানাং প্রসজ্যেত। ন হি গুণদোষয়োঃ প্রামাণ্যাপ্রামাণ্যে প্রতি অন্বয়ব্যতিরেকয়োর্ব্বিশেষমুপলভামহে। তস্মাদুভয়মপি পরত ইতি সিদ্ধং।

অত্রাভিধীয়তে। কার্য্যশক্তেঃ অসতি বাধকে কার্য্যকারণাদেব কার্য্যেণ সহ উৎপত্তিরঙ্গীকর্ত্তব্যা। অন্যথা বহ্নিগতায়া দাহকত্বশক্তেরপি কারণান্তরাদেব উৎপত্তিঃ স্যাৎ। তথা চ উৎপত্তিক্ষণে তস্য দাহকত্বং ন স্যাৎ। বহ্নিশ্চ স্বাশ্রয়ং দহন্নেব জায়তে। তৎ সিদ্ধং এতৎ স্বত এব চ প্রামাণ্যমিতি। ন চ অপ্রামাণ্যমপি স্বত এবাস্থিতিমন্তব্যং। তস্য দোষান্বয়ব্যতিরেকানুবিধায়িত্বেন জ্ঞানহেতুমাত্রজন্যত্বাভাবাৎ।

স্যাদেতৎ। যদি জ্ঞানহেতুমাত্রাধীনং প্রামাণ্যং ভবেৎ তর্হি স্মৃতেরপি প্রামাণ্যং স্যাৎ। তদ্ ন। প্রামাণ্যশব্দেন তথাভূতার্থাবধারকশক্তেরেব বিবক্ষিতত্বাৎ তস্যা এব চ জ্ঞানহেতুমাত্র

জন্য হইতেছে না। কিন্তু তাহা বলিতে পার না; তাহা হইলে, প্রামাণ্যও আধিকরূপে দোষের অভাবকে গ্রহণ করিয়া জাত হইতেছে; অতএব কিরূপে সেই প্রামাণ্য জ্ঞানহেতুমাত্রের জন্য হইবে? যদি বল, দোষের অভাব প্রামাণ্যের কারণ হইলেও, গুণ, প্রামাণ্যের হেতু হইতেছে না, অতএব বেদসমূহের প্রামাণ্য স্বতঃসিদ্ধ ইহা সিদ্ধ হইতেছে; কিন্তু তাহা হইলে, গুণ প্রামাণ্যের কারণ বলিয়া এবং দোষের অভাব প্রামাণ্যের কারণ নয় বলিয়া তদ্ভাবে গুণের অভাব হইতেছে; অতএব, বেদসমূহের অপ্রামাণ্যও বেদ হইতেই স্থিরীকৃত হইতেছে। আমরা কিন্তু গুণের এবং দোষের প্রামাণ্য ও অপ্রামাণ্যের উভয়েরই প্রতি অন্বয় ও ব্যতিরেক উপলব্ধি করিতেছি। সেই জন্য প্রামাণ্য ও অপ্রামাণ্য উভয়ই পরতঃ অর্থাৎ অন্য হইতে—ইহা সিদ্ধ হইল।

এস্থলে অভিহিত হইতেছে, বাধক না থাকিলে, কার্য্যের কারণ হইতেই কার্য্যের সহিত কার্য্যশক্তির উৎপত্তি অঙ্গীকার করা কর্ত্তব্য। অন্যথা অর্থাৎ উক্তরূপ অঙ্গীকার না করিলে, বহ্নিতে যে দাহিকা-শক্তি, তাহারও কারণান্তর হইতেই উৎপত্তি হয়। অপিচ সেই অগ্নি, যে সময় উৎপন্ন হয়, সেই সময় তাহার দাহিকা-শক্তি থাকে না। অগ্নি কিন্তু স্বকীয় (ইন্ধনাদি) আশ্রয়কে দগ্ধ করিতে করিতেই উৎপন্ন হয়। অতএব, প্রামাণ্য যে স্বতঃসিদ্ধ, ইহাই নিশ্চিত হইল। দোষসম্বন্ধে অন্বয় ও ব্যতিরেকে, অপ্রামাণ্য পশ্চাৎ বিহিত হয় বলিয়া, জ্ঞান-বিষয়ে হেতু-মাত্রের কারণ হইতেছে না।

যদি বল, ইহাই না হয় হইল, কিন্তু প্রামাণ্য যদি জ্ঞান-বিষয়ে হেতু-মাত্রের অধীন হয়, তাহা হইলে, স্মৃতিরও প্রামাণ্য স্বীকার করিতে হয়। তাহা নহে। প্রামাণ্য শব্দে তথাভূত যে অর্থ, সেই অর্থের অবধারণকারী শক্তিকে বুঝাইয়া থাকে। আর, সেই স্মৃতি, জ্ঞানের হেতুমাত্র যে শব্দ, তাহারই অধীন; অতএব, স্মৃতি প্রামাণ্য হইতে পারে

শব্দাধীনত্বসমর্থনাৎ। অন্যথা নৈয়ায়িকমতেঽপি অপ্রামাণ্যস্য দোষাধীনত্বাৎ তদভাবে স্মৃত্যাদিপ্রামাণ্যসম্ভবপ্রসঙ্গাৎ॥ যৎ পুনঃ প্রমাজ্ঞানহেত্বতিরিক্তহেত্বধীনা কার্য্যত্বে সতি তদ্বিশেষত্বাৎ অপ্রমাবৎ ইত্যনুমানং তদসাধকং। প্রমা গুণদোষয়োরন্যতরাধীনা ন ভবতি জ্ঞানত্বাৎ অপ্রমাবৎ ইত্যনেন অনুমানেন নির্ব্বিশেষণহেতুকত্বেন শীঘ্রপ্রবৃত্তেন বিশেষবিষয়ত্বেন চ প্রবলেন বাধিতবিষয়ত্বাৎ। তস্য চ সবিশেষণহেতুকত্বেন বিলম্বপ্রবৃত্তত্বাদ্দৌর্ব্বল্যাৎ। তস্মাদুৎপত্তাবপি জ্ঞানহেতুমাত্রাধীনত্বেন প্রামাণ্যং স্বত এব। অপ্রামাণ্যং তু দোষাধীনত্বাৎ পরত ইতি সিদ্ধং। ততশ্চ বেদানামপি অপৌরুষেয়ত্বেন শব্দগতগুণদোষাণাং শঙ্কিতুমপি অশক্যত্বেন সুতরাং স্বত এব প্রামাণ্যমিতি নিরবদ্যং।

স্যাদ্ এবং যদি বেদানামপৌরুষেয়ত্বং ভবেৎ তদেব অসিদ্ধং। তথা হি। বেদবাক্যানি পৌরুষেয়াণি। বাক্যত্বাৎ। যদুক্তসাধনং তদুক্তসাধ্যং যথা ভারতাদিবাক্যং। উক্তসাধনানি চ বেদবাক্যানি। তস্মাৎ পৌরুষেয়াণি বেদবাক্যানি। পৌরুষেয়ত্বং নাম স্বতন্ত্রপুরুষপূর্ব্বকত্বমভিমতং। অতঃ ক্রমবন্তো বর্ণাঃ পদং। ক্রমবন্তি চ পদানি বাক্যং। ক্রমশ্চ নিত্যবর্ণেষু স্বতঃ এবাসম্ভবাৎ উচ্চারণক্রমনিবন্ধন এব উচ্চারণক্রমশ্চ পুরুষপ্রযত্নসাধ্য এবেতি বেদবাক্যান্যপি ক্রমবত্ত্বেন পুরুষপ্রযত্ননিষ্পাদ্যান্যেবেতি

না। অন্যথাতে অর্থাৎ যদি প্রামাণ্য বলিয়া স্বীকার কর তাহাতে, নৈয়ায়িক-মতেও অপ্রামাণ্য, দোষের অধীন হয়। অতএব, তাহার অভাবে স্মৃতিতেও প্রামাণ্য সম্ভব হইয়া পড়ে। প্রমা, জ্ঞানের হেতু হইতে অতিরিক্ত হেতুর অধীন। কিন্তু উহার কার্য্য সম্বন্ধ হইলে বিশেষত্ব হয়। অতএব অপ্রমার ন্যায়, এইরূপ যে অনুমান, তাহা অসাধক হইতেছে। যাহা প্রমা, তাহা জ্ঞান বলিয়া, গুণ এবং দোষের কাহারও অধীন নহে; অতএব 'অপ্রমাবৎ' এইরূপ অনুমানের দ্বারা বিশেষণ-হেতু ভিন্ন অন্য হেতু জাত, সত্বরই প্রবৃত্ত, প্রবল যে বিশেষ-বিষয়, তাহার দ্বারা এতদ্বিষয় বাধিত হইতেছে। সেই প্রমা, বিশেষণ-হেতু-জাত বলিয়া বিলম্বে প্রবৃত্ত হয়; অতএব, তাহা দুর্ব্বল। সেই জন্য উৎপত্তিস্থলেও প্রামাণ্য জ্ঞানহেতু-মাত্রের অধীন বলিয়া স্বতঃসিদ্ধ এবং অপ্রামাণ্য দোষমাত্রের অধীন বলিয়া অন্যসিদ্ধ ইহা স্বীকৃত হইল। অতএব বেদসমূহ অপৌরুষেয় বলিয়া শব্দগত যে সকল গুণদোষ আছে তাহাতে বেদকে পৌরুষেয় বলিয়া শঙ্কা করিতে পার না। সুতরাং প্রামাণ্য যে স্বতঃসিদ্ধ, ইহা নির্ব্বিবাদ।

এস্থলে পূর্ব্বপক্ষ হইতেছে—এইরূপে বেদের অপৌরুষেয়ত্বের বিষয় যাহা স্বীকৃত হইল, তাহা অসিদ্ধ। কারণ বাক্য বলিয়া বেদবাক্য পৌরুষেয়। যাহা উক্তসাধন, তাহা উক্তসাধ্য (অর্থাৎ যেখানে সাধ্য আছে, সেখানে সাধনও আছে);—যেমন ভারতাদি পুরাণের বাক্য-সমূহ। অতএব, বেদবাক্যসমূহ উক্তসাধন বলিয়া পৌরুষেয়। অন্য পুরুষের পূর্ব্বে যে অভিমত, তাহা পৌরুষেয়। ক্রমবান বর্ণ-সমূহ পদ এবং ক্রমবিশিষ্ট পদসমূহই বাক্য বলিয়া কথিত হয়। নিত্য বর্ণ-সমূহে স্বতঃসিদ্ধই ক্রমের অসম্ভব হয়; অতএব উচ্চারণের ক্রমনিবন্ধনেই ক্রম হইয়া থাকে। উচ্চারণের ক্রমও পুরুষেরই যত্নসাধ্য এজন্য বেদবাক্যসমূহও ক্রমবিশিষ্ট বলিয়া পুরুষ কর্ত্তৃকই যত্ন-পূর্ব্বক নিষ্পাদ্য

সিদ্ধসাধ্যত্বং বদতামনবকাশ এব। নন্বু কিমত্র সাক্ষাৎস্বতন্ত্রপুরুষপূর্ব্বকত্বং বিবক্ষিতং আহো স্বিৎ পরম্পরয়া। নাদ্যঃ। ইদানীমুচ্চার্য্যমানেষু বাধিতবিষয়ত্বাৎ অস্মুবক্তৃপ্রণীতাস্মদাদিবাক্যেষু অনৈকান্তিকত্বাচ্চ। নাপি দ্বিতীয়ঃ। সাক্ষাৎস্বতন্ত্রপুরুষপ্রণীতেষু অস্মদাদিবাক্যেষু অনৈকান্তিকত্বাদিতি চেৎ নৈবং সাক্ষাৎপরম্পরাত্বয়োঃ পরস্পরব্যভিচারেপি সাক্ষাৎপরম্পরাত্বয়োরন্যতরস্যৈবাত্র বিবক্ষিতত্বাৎ। অন্যথা ভারতাদিবাক্যান্যপি যানি কৃষ্ণদ্বৈপায়নাদিনা সাক্ষাৎ প্রণীতানি ন তানি পরম্পরয়া যানি পরম্পরয়া ন তানি সাক্ষাৎ ইতি উভয়ানুগতপৌরুষেয়ত্বাভাবেন অন্যতরস্য অপৌরুষেয়ত্বপ্রসঙ্গাৎ। তস্মাদ্ যদ্বাক্যং তৎ সাক্ষাৎ পরম্পরয়া বা স্বতন্ত্রপুরুষপূর্ব্বকং ইতি সাধয়তাং ন কশ্চিদ্ বাধো ন ব্যভিচারশ্চেতি সিদ্ধং বেদাঃ পৌরুষেয়া ইতি॥

তদিদমসমঞ্জসং। তথা হি। সর্ব্বত্র বাক্যেষু বৃদ্ধব্যবহারাবগতপদপদার্থসম্বন্ধস্য চক্ষুরাদিজন্যতত্তৎপদার্থবিশেষবিষয়পরস্পরাবিলক্ষণক্ষণিকজ্ঞানবতঃ শরীরিণ এব স্বতন্ত্র কর্ত্তৃত্বং দৃষ্টমিতি বাক্যত্বং তাদৃশকর্ত্তৃত্বেন ব্যাপ্তং সৎ স্বব্যাপকং পক্ষে সাধয়ৎ স্বাভিমতং

হইয়াছে। এ কারণ-বশতঃ যাঁহারা বেদবাক্যকে অপৌরুষেয় বলিয়া প্রামাণ্যকে স্বতঃসিদ্ধ বলেন, তাঁহাদের মত যুক্তিযুক্ত হইতেছে না। যদি বল, ‘পূর্ব্বপক্ষবাদী যে পুরুষসাধ্য বলিয়াছেন, তাহা কিরূপ? তাহা কি সাক্ষাৎস্বরূপে স্বতন্ত্র (এক) পুরুষনিষ্পাদ্য অথবা পরম্পরাক্রমে পুরুষান্তর নিষ্পাদ্য?’ যদি ‘সাক্ষাৎস্বতন্ত্র পুরুষনিষ্পাদ্য’ বলা হয়, তাহা হইলে, ইদানীং উচ্চার্য্যমাণ বাক্য-বিষয়ে তাহার বাধ ঘটিতেছে। এবং দ্বিতীয় অর্থাৎ পরম্পরাক্রমে পুরুষনিষ্পাদ্য হইতেই পারে না। যদি বল; সাক্ষাৎস্বতন্ত্র পুরুষ কর্ত্তৃক প্রণীত ‘অস্মদ্’ আদি বাক্য-সমূহে ঐকান্তিকত্ব হইতেছে না অর্থাৎ উভয় নিষ্পাদ্য অতএব অপৌরুষেয়। তাহাও বলিতে পার না; যেহেতু, সাক্ষাৎ ও পরম্পরার পরস্পর ব্যভিচার থাকিলেও সাক্ষাৎ ও পরম্পরার মধ্যে এস্থলে একেরই বিবক্ষা হইতেছে। ইহারও অন্যথাতে ভারতাদি-পুরাণের যে বাক্যসমূহ, মহর্ষি কৃষ্ণদ্বৈপায়নাদি কর্ত্তৃক সাক্ষাৎরূপে প্রণীত হইয়াছে, তাহা পরম্পরাতে নহে এবং যাহা পরম্পরাতে প্রণীত, তাহা সাক্ষাৎরূপে নহে। এইরূপ সাক্ষাৎ ও পরম্পরা এই উভয়ানুগত পৌরুষেয়ত্বের অভাব-হেতু অন্যতর অপৌরুষেয় বলিয়া কথিত হইতেছে। অতএব যাহা বাক্য, তাহা সাক্ষাৎ হউক আর পরম্পরাক্রমেই হউক স্বতন্ত্র পুরুষ-সাধ্য। এইহেতু যাহা কথিত হইতেছে, তাহার বাধ অথবা ব্যভিচার কিছুই হইতেছে না বলিয়া ‘বেদ পৌরুষেয়’ ইহা সিদ্ধ হইল।

এস্থলে উত্তর পক্ষ সমর্থিত করিতেছেন, উক্ত মত সমীচীন নহে। এরূপ হইলে, বাক্যসমূহে বৃদ্ধ ব্যবহারের দ্বারা অবগত পদের ও পদের অর্থসম্বন্ধের, এবং চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়জন্য সেই সেই পদের অর্থবিশেষের বিষয়ে, পরস্পর নিশ্চিতজ্ঞানে জানিতাজ্ঞানযুক্ত যে শরীরী, তাহারই স্বতন্ত্রকর্ত্তৃত্ব দৃষ্ট হয়। এই হেতু যাহা বাক্য, তাহা তাদৃশ কর্ত্তৃত্ব দ্বারা ব্যাপ্ত হয়; এবং স্বকীয় ব্যাপক যে তাদৃশকর্ত্তা, তৎপক্ষে স্বীয় অভিমত সাধন

অশরীরিকর্তৃকত্বং বিরুণদ্ধীতি বিশেষবিরুদ্ধত্বাদ্ধেতোঃ ন চাস্যোত্তরস্য উৎকর্ষণমাত্রমন্তর্ভাবঃ। সর্ব্বত্র বাক্যত্বস্য হেতোঃ শরীরিকর্তৃকত্বেন ব্যাপ্ততয়া দৃষ্টত্বাৎ।

স্যাদ্ এতৎ। অস্তু তর্হি অত্রাপি অনিত্যজ্ঞানেচ্ছাদিমতঃ শরীরিণ এব কর্তৃত্বং। ন চ যোগ্যানুপলব্ধিবাধঃ চিরবৃত্তে কর্তার উপলব্ধিযোগ্যত্বস্যৈব অভাবাৎ ইতি। এতদপি ন চতুরচেতসাং চেতসি চমৎকারং প্রাপ্নোতি। অপসিদ্ধান্তাপাতাৎ। কিং চ যদি বেদবাক্যানাং শরীরী কর্তা স্যাৎ তস্য চিরবৃত্তত্বেন উপলব্ধ্যভাবেপি অসৌ স্মৃতিপথং অবতরেৎ। ন চ স্মর্য্যতে। তস্মান্নাস্ত্যেব কর্তারি নিশ্চীয়তে।

স্যাদ্ এতৎ। কেনচিদ্ অস্মরণং বা হেতুঃ আহো স্বিৎ সর্ব্বৈরস্মরণং। নাদ্যঃ। দেবদত্তেন অস্মৃতস্যাপি ঘটস্য বিষ্ণুমিত্রগৃহে বিদ্যমানত্বাৎ। নাপি দ্বিতীয়ঃ। জৈমিনী-য়ৈরস্মরণেপি কণাদাক্ষচরণপক্ষিলমুনিপক্ষিপাতিভিঃ স্মর্য্যমাণত্বাদ্ ইতি। ন। তদীয়ৈরপি বৃদ্ধব্যবহারাবগতপদপদার্থসম্বন্ধস্য তদর্থবিষয়বিলক্ষণক্ষণিকচক্ষুরাদিজন্যবেদনস্য মাতা-পিতৃসম্বন্ধপ্রসূতপার্থিবশরীরস্য কর্তুরস্মরণাৎ। তদেবং বেদবাক্যেষু যাদৃশস্য স্বতন্ত্রপুরুষস্য

করিতে করিতে অশরীরী কর্তাকে বাধিত করিতেছে; কারণ, ইহা বিশেষের বিরোধী পরন্তু পরবর্তী বিধির উৎকর্ষসাধনে অন্তর্ভাব হয় নাই। সকল স্থলেই বাক্যত্বধর্ম্মের যাহা হেতু (কারণ), তাহা শরীরবিশিষ্ট কর্তা কর্তৃক ব্যাপ্তরূপে দৃষ্ট হয়।

যদি বল, এস্থলেও তাহা হইলে, অনিত্যজ্ঞানেচ্ছাদি-বিশিষ্ট শরীরধারীরই কর্তৃ হউক; অপিচ, চিরবৃত্ত যে কর্তা, তাহা উপলব্ধির যোগ্য নহে। অতএব, যোগ্যো অনুপলব্ধির বাধ হইতেছে না। এতৎ প্রশ্নও চতুরচিত্ত (বুদ্ধিমান্) ব্যক্তিগণের চিত্তে চমৎকৃত করিতে সমর্থ হইতেছে না। কারণ, ইহাতে অপ (ভ্রান্ত) সিদ্ধান্ত আপত্তি হইতেছে। আরও যদি বেদবাক্যসমূহের শরীরধারী কর্তা হয়, তাহা হইলে, সেই কর্ত 'চিরকাল বিদ্যমান' এইরূপ উপলব্ধির অভাব হইলেও, ইহা অবশ্যই শ্রুত হইত। কি কেহ কখনও, বেদের যে শরীরী কর্তা আছে, ইহা স্মরণ পর্য্যন্ত করেন নাই সেইজন্য বেদের কর্তা নাই, ইহা নিশ্চিত হইল।

প্রশ্নকর্তা বলিতে পারেন, যদি বল, কোন একটী মাত্র ব্যক্তি বেদকর্তাকে স্মর করেন নাই—ইহাই অপৌরুষেয়ত্বের হেতু; অথবা সকল ব্যক্তিই স্মরণ করেন নাই ই হেতু। এস্থলে কিন্তু প্রথম প্রশ্ন করিতে পার না; কারণ, দেবদত্ত, যে ঘটকে স্ম করেন নাই, সেই ঘট বিষ্ণুমিত্রের গৃহে অবশ্যই থাকিতে পারে। দ্বিতীয় প্রশ্নও করি পার না; কেন-না, জৈমিনীয়গণ যে শাস্ত্র স্মরণ করেন নাই, তাহা কণাদাদি মুনি অবশ্যই স্মরণ করিতে পারেন। প্রশ্নকারীর এ প্রশ্ন যুক্তিসিদ্ধ নহে। যেহেতু বৃদ্ধব্যবহ দ্বারা অবগত যে পদের এবং পদার্থের সম্বন্ধ তাহার অর্থ-বিষয়ে বিলক্ষণরূপে ক্ষণি চক্ষুরাদি জন্য জ্ঞানবিশিষ্ট মাতাপিতার সম্বন্ধে প্রসূত যে পার্থিব-শরীর-বিশিষ্ট বেদক তাহারই স্মরণ হয় না। স্মরণকারিগণ, যাহা স্মরণ করিয়া থাকেন, এবং বেদবা সমূহে যেরূপ পুরুষান্তরের উল্লেখ আছে, তাহাই বাক্যনামে অভিহিত; এবং উক্ত বা আমাদিগের মতবিরোধী নহে। অপিচ, প্রশ্নকর্তা জৈমিনীয়গণের যে উদাহরণ, প্র

তে স্মরন্তি তাদৃশস্য বাক্যস্য অস্মৎপরিপাস্থিতত্বেন ন বিরোধকং। জৈমিনীয়ৈস্তু সর্ব্বৈঃ স্মর্তুং যোগ্যস্যাপি অস্মরণাদ্ যোগ্যস্মৃত্যনুদয় এব বাধক ইতি বাক্যত্বং হেতুঃ বিরুদ্ধসমস্তসবিশেষত্বেন স্বতন্ত্রপুরুষপূর্ব্বকত্বমপি সাধয়িতুমসমর্থ ইতি সিদ্ধো বিশেষবিরোধস্তস্য॥

স্যাদ্ এতৎ। অনন্তরং চ বক্তেভ্যো বেদাস্তস্য বিনিঃসৃতা ঋগ্বেদ এবাগ্নেরজায়ত যজুর্ব্বেদো বায়োঃ সামবেদ আদিত্যাৎ" (ঐ০ ব্রা০ ৫।৩২) "তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্ব্বহুত ঋচ সামানি জজ্ঞিরে। ছন্দাংসি জজ্ঞিরে তস্মাদ্ যজুস্তস্মাদজায়ত" (ঋ০ ১০।৯০।৯)॥ ইত্যাদয়ো বেদকারণবাদা বেদস্য পৌরুষেয়ত্বে প্রমাণমিতি॥ তদযুক্তং। তেষাং পরস্পরবিরুদ্ধার্থতয়া প্রমাণান্তর প্রতিহততয়া চ "প্রজাপতিরাত্মনো বপাং উদখিদৎ" (তৈ০ সং ২।১।১৪) ইত্যাদিবৎ অর্থবাদত্বেনাপ্যুপপত্তেঃ স্বার্থে তাৎপর্য্যাভাবাৎ। কাঠকাদিসমাখ্যাপি প্রবচননিবন্ধনৈব ভবিষ্যতি। ইতি সিদ্ধং বেদানাং অপৌরুষেয়ত্বং। অত এব চ নিত্যত্বং। তন্নিত্যত্বং অসহমানাঃ শুষ্ক তার্কিকা বৈদিকান প্রতি বিবদন্তে প্রযুঞ্জতে চ শব্দানিত্যত্বেঽনুমানং॥ শব্দোঽনিত্যঃ কৃতকত্বাৎ যৎ কৃতকং তদনিত্যং দৃষ্টং যথা ঘটঃ তথা চায়ং কৃতকঃ তস্মাদনিত্য এবেতি॥

করিয়াছেন; তৎপক্ষে বক্তব্য এই যে, জৈমিনীয়গণ, স্মরণ করিবার যোগ্য শাস্ত্রকে স্মরণ করেন নাই; অতএব, যোগ্য যে স্মৃতি, তাহা হইল না; ইহাই ঐস্থলে বাধক। এ কারণ-বশতঃ (স্বতন্ত্র-পুরুষ, বেদের বাক্য বলিয়া) উক্ত বাক্যই অপৌরুষেয়ত্বে হেতু হইল। ঐ হেতু, বিরোধী হইতেছে বলিয়া, বেদের যে স্বতন্ত্রপুরুষপূর্ব্বকত্ব, তাহা সাধন করিতে অসমর্থ; অতএব, উহার বিশেষ বিরোধ সিদ্ধ হইল।

যদি বল, ইহা না হয় হইল; কিন্তু ঐতরেয় ব্রাহ্মণোক্ত "অনন্তর তাঁহার মুখসমূহ হইতে বেদসমূহ বিনির্গত হইল"; "ঋগ্বেদ অগ্নি হইতে, যজুর্ব্বেদ বায়ু হইতে এবং সামবেদ আদিত্য হইতে উৎপন্ন হইয়াছিল" (ঐ ব্রা০ ৫।৩২); এবং ঋগ্বেদোক্ত -"সেই সর্ব্বহুৎ যজ্ঞ হইতে ঋকসমূহ, ঋক্ হইতে সামসমূহ, সাম হইতে ছন্দঃসমূহ এবং ছন্দ সমূহ হইতে যজুর্ব্বেদ সঞ্জাত হইয়াছিল" (ঋ০ ১০।৯০।৯) ইত্যাদি বেদের কারণ-বাদ সমূহ, বেদের পৌরুষেয়ত্বে প্রমাণ! ইহাও যুক্তিসঙ্গত নহে। কারণ, সেই বেদসমূহ, পরস্পর বিরুদ্ধার্থবিশিষ্ট এবং অন্য প্রমাণের দ্বারা প্রতিহত। অতএব, তৈত্তিরীয়সংহিতোক্ত "প্রজাপতিঃ" (তৈ০ সং ২।১।১৪) ইত্যাদি শ্রুতির ন্যায়, অর্থবাদ থাকিলেও উপপত্তির স্বকীয় অর্থে তাৎপর্য্যের অভাব হইতেছে (অর্থাৎ উক্ত শ্রুতবাক্যে যেমন, প্রজাপতি স্বকীয় বপাকে উৎখিন্ন করিয়াছিলেন এইরূপ অর্থবাদ আছে কিন্তু প্রকৃত বিষয়ে তাৎপর্য্যের অভাব হইতেছে সেইরূপ)। বেদের মধ্যে যে কাঠকাদি-সমাখ্যা (নাম) আছে, তাহাও প্রবচন নিমিত্ত মাত্র। অতএব বেদ যে অপৌরুষেয়, ইহা সিদ্ধান্তিত হইল। বেদ অপৌরুষেয় বলিয়া নিত্য। যে সকল শুষ্কতার্কিক বেদের নিত্যত্ব স্বীকার করেন না, তাঁহারাই বেদবিষয়ে বিবাদ করিয়া থাকেন এবং বেদান্তর্গত শব্দ-সমূহে নিতান্ত অনিত্যত্ব অনুমান করিয়া থাকেন। তাঁহারা বলেন, কৃতকত্বহেতু শব্দ অনিত্য। কারণ যাহা কৃতক, তাহা অনিত্যরূপেই দৃষ্ট হইয়া থাকে। যেমন ঘট, সেইরূপ এই কৃতক; সুতরাং ইহা অনিত্য। কিন্তু এ মত সমীচীন নহে। ইহা যেমন, ধর্ম্মবিশিষ্ট পর্ব্বতাদি

এতদদনীয়ং। এতচ্চ পর্ব্বতাদৌ ধর্ম্মিণি প্রত্যক্ষে যথা বহ্ন্যাদ্যনুমানং তাদৃশং তার্কিকৈরঙ্গী-করণীয়ং। ততশ্চ এতদনুমানবলাদেব শব্দস্য নিত্যত্বসিদ্ধিঃ। তথা হি অণবোঽনিত্যা পূর্ত্তত্বাৎ ঘটবৎ ইত্যনুমানে যথা ধর্ম্মিগ্রাহকপ্রমাণবাধো দোষঃ তথা শব্দকৃতকত্বানুমানেঽপি। তথা হি। শব্দঃ কথং প্রত্যক্ষো দেবানাং প্রিয়স্য যো ধর্ম্মী। কৃতকত্বানিত্যত্বান্নিত্যত্বশূন্য ইতি চেৎ। তর্হি বক্তব্যং কিং ধর্ম্মদ্বয়স্য অভাববান্ উত তদ্ভাববান্। উভয়থাপি বাধঃ অন্যত্র প্রত্যক্ষং অর্থং অন্যথা সাধয়তঃ॥ ননু বাদিবুদ্ধিবিশেষাদ্ ধর্ম্মদ্বয়ং আপততি ন তু বস্তু-বিশেষাৎ। বস্তুনি দ্বৈরূপ্যাযোগাৎ। ততশ্চ যস্মিন্ বাদিবিপ্রতিপত্তৌ সত্যাং ধর্ম্মদ্বয়ং আপততি স শব্দঃ পক্ষ ইত্যঙ্গীকারে কথং বাধঃ। এতমনঙ্গীকারে সর্ব্বানুমানোচ্ছেদ-প্রসঙ্গঃ॥ অস্ত্বেবং অন্যত্র, শব্দে তু বৈষম্যং অস্তি। শব্দঃ কিং ধর্ম্মিত্বেন প্রতীতঃ প্রত্যক্ষ ব্যাপ্তিপক্ষধর্ম্মপক্ষধর্ম্মতয়োরাশ্রয়ঃ উৎপত্তেঃ উত্তরক্ষণেষু স এব তিষ্ঠতি বা ন বা। যদি ন তিষ্ঠতি। আশ্রয়াসিদ্ধ্যাদিদোষঃ। যদি তিষ্ঠতি তর্হি অনেকক্ষণাবস্থায়িত্বাৎ ক্ষণিকত্ব-ভঙ্গঃ॥ অথ চ শব্দত্বজাতিমান্ শব্দস্তিষ্ঠতীতি চেৎ তত্রাপি বিচারয়ত্বায়ুষ্মান্। কিং জাতি-স্তিষ্ঠতি উত ব্যক্তিরপি। যদি জাতিস্তিষ্ঠতি ব্যধিকরণাসিদ্ধ্যাদিদোষঃ। নহি শব্দত্বজাতি

প্রত্যক্ষ হইলে তদ্বিষয় অনুমান সাপেক্ষ; সেইরূপ তার্কিকগণ কর্তৃক অঙ্গীকৃত হওয়া উচিত। অতএব অনুমানের সামর্থ্যবশতঃই শব্দ যে নিত্য, ইহা সিদ্ধ হইল। অপিচ, 'অণুসমূহ পূর্ত্ত বলিয়া ঘটের ন্যায় অনিত্য'—এই অনুমানে যেমন ধর্ম্মীর গ্রাহক পক্ষে প্রামাণ্যের বাধরূপ দোষ হয়, সেইরূপ শব্দ-কৃতকত্বের অনুমানেও দোষ হইয়া থাকে। সেইরূপ যদি বল, যে শব্দ ধর্ম্মী, তাহা কিরূপে প্রত্যক্ষ হইতে পারে; কারণ, কৃতক (কৃত্রিম) অনিত্য বলিয়া উহাও নিত্যত্বশূন্য। যদি এইরূপই হয়, তাহা হইলে বক্তব্য এই যে, শব্দ ধর্ম্মদ্বয়ের অভাববিশিষ্ট অথবা সেই ধর্ম্মদ্বয়ের ভাববিশিষ্ট। অন্যত্র প্রত্যক্ষী-কৃত যে অর্থ, তাহাকে উক্ত ধর্ম্মদ্বয়, অন্যত্র সাধনা করিতেছে বলিয়া উভয় স্থলেই বাধদোষ হইয়া পড়ে। যদি বল, বাদীর বুদ্ধিবিশেষ হইতেই ধর্ম্মদ্বয় আপতিত হয়, বস্তুবিশেষ হইতে নহে; কারণ, বস্তুতে উক্ত উভয়বিধ ভাব যোগ্য হইতে পারে না। তাহা হইলে যেস্থলে বাদীর বিপ্রতিপত্তি (বিরোধ) হয়, সেই স্থলে উক্ত উভয় ধর্ম্মই আপতিত হয়। এবং সেই শব্দকে পক্ষ বলিয়া অঙ্গীকার করিলে, কি করিয়া বাধরূপ দোষ ঘটিতে পারে! এবং ইহা স্বীকার না করিলে সকল অনুমানই নষ্ট হইয়া পড়ে। ইহাই হউক, কিন্তু অন্য শব্দে বৈষম্য আছে শব্দ ধর্ম্মিরূপে প্রতীত হইয়া প্রত্যক্ষ এবং ব্যাপ্তির সম্বন্ধে পক্ষ ও ধর্ম্মভাবে আশ্রয়ভূত হয়। ঐ শব্দ উৎপত্তির পর স্থিতিশীল বটে কিম্বা স্থিতিশীল নহে। যদি উৎপত্তির পর শব্দের বিদ্যমানতা অস্বীকার করা হয়, আশ্রয়ের অসিদ্ধি আদি দোষ ঘটিয়া থাকে। আর যদি বিদ্যমানতা স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে অনেকক্ষণ স্থায়ী হয় বলিয়া তাহার ক্ষণিকত্বভঙ্গরূপ দোষ হয়। অথচ যদি বলা যায়, শব্দরূপ জাতিবিশিষ্ট শব্দই স্থিতিশীল হয়, সে স্থলে আয়ুষ্মান্ ব্যক্তি বিচার করুন। তাহাতে কি, জাতি স্থিতিশীল হয়; অথবা ব্যক্তি স্থিতিশীল হয়? যদি বল, জাতি স্থিতিশীল হয়, তাহাতে ব্যধিকরণের অসিদ্ধি আদি দোষ সংঘটিত হয়। আপনারাই

পক্ষ ইতি ভবদ্ভিরেবোক্তং। অনিত্যব্যক্তেশ্চাবস্থানে পূর্ব্বোক্তদোষাবকাশঃ। অথ; কাচন ব্যক্তিস্তিষ্ঠতি। তদাপি শব্দব্যক্তীনাং ধর্ম্মিত্বাঙ্গীকারাৎ ভাগাসিদ্ধো হেতুঃ। ন হি ভবিষ্যচ্ছব্দঃ ইদানীং বর্ত্তমানস্য কৃতকত্বস্য হেতোরাশ্রয়ো ভবতি। কৃতকত্বং নাম করণব্যাপারবিষয়ত্বং। তচ্চ কালত্রয়াসংস্পৃষ্টং সর্ব্বশব্দেষু বর্ত্ততে ইতি হেতোর্ন ভাগাসিদ্ধিরিতি চেৎ। অহো পাণ্ডিত্যং তার্কিকস্য। যত্রকালত্রয়সংস্পৃষ্টশব্দবুদ্ধিঃ স্বয়ং কালত্রয়াতীতং প্রত্যক্ষীকৃতবান্ ইতি। ততঃ প্রত্যক্ষাভাবে অনুমানমপি দূরাপাস্তং। ততঃ অগ্নিমনুমানে পর্ব্বতাদিবৎ স্থায়ী বর্ত্তমানঃ শব্দঃ পক্ষত্বেনাঙ্গীকরণীয়ঃ। তস্য ধর্ম্মিনঃ অনিত্যত্বসিদ্ধৌ অপরেষাং ভবিষ্যদাদিশব্দানামপি শব্দত্বেন হেতুনা অনিত্যত্বং সাধনীয়ং। এবং চ মহীমহীধরাদিকৃতকত্বানুমানবৎ শব্দকৃতকত্বানুমানমপি পরাস্তং বেদিতব্যং। শব্দগ্রাহি চ প্রমাণমকৃতকত্বশূন্যমেব গৃহ্লাতীতি মহীমহীধরবৎ ইতি ধর্ম্মিগ্রাহকপ্রমাণবাধকত্বদুক্তো হেতুঃ অন্যতরাসিদ্ধশ্চ। তস্মান্নিত্যঃ শব্দঃ।

বলিয়াছেন,—শব্দত্বরূপ জাতি পক্ষ হইতে পারে না। অনিত্য যে ব্যক্তিবিশেষ,—তাহার অবস্থান স্বীকার করিলেও পূর্ব্বোক্ত দোষই ঘটিয়া থাকে। আর যদি বল কোনও ব্যক্তি আছে, তাহা হইলেও শব্দব্যক্তি সকলকে ধর্ম্মী বলিয়া স্বীকার করায় হেতু বাক্য ভাগাসিদ্ধ হয়। কারণ, ভবিষ্যৎ শব্দ, (অর্থাৎ যে শব্দ পরে হইবে।) এক্ষণে বর্ত্তমান যে কৃতকত্বরূপ হেতু, তাহার আশ্রয় হইতে পারে না। (এস্থলে পূর্ব্বপক্ষ বাদীর আশঙ্কা তুলিয়া তাহার খণ্ডন করিতেছেন) আর যদি বল, কারণের যে ব্যাপার-বিষয়ত্ব তাহারই নাম কৃতকত্ব, সেই কৃতকত্বের অতীত, বর্ত্তমান বা ভবিষ্যৎ এই কালত্রয়ের সহিত কোন বিশেষ সম্বন্ধ নাই; সুতরাং উহা সকল শব্দতে বর্ত্তমান আছে; তাহা হইলে তার্কিকের পাণ্ডিত্য অদ্ভুত বটে! যে পাণ্ডিত্যে স্বয়ং উক্ত তার্কিক মাত্র কালত্রয় সম্বন্ধ বিশিষ্ট শব্দ জ্ঞানযুক্ত (অর্থাৎ যাহার এইরূপ বুদ্ধি যে,—শব্দ কালত্রয় সম্বন্ধবিশিষ্ট হইয়া) কালত্রয়ের অতীত পদার্থকে প্রত্যক্ষ করিয়াছেন (অর্থাৎ তাহার এইরূপ পদার্থ প্রত্যক্ষ করাই অদ্ভুত পাণ্ডিত্যের পরিচায়ক); সেই হেতু প্রত্যক্ষের অভাবে অনুমানও হইতে পারিল না। সুতরাং এই অনুমান বিষয়ে পর্ব্বত আদির ন্যায় স্থিতিশীল বর্ত্তমান শব্দকে পক্ষরূপে স্বীকার করিতে হইবে। (যেমন 'পর্ব্বতো বহ্নিমান্ ধূমাৎ' এই স্থলে পর্ব্বতরূপ পক্ষ স্থিতিশীল এবং বর্ত্তমান, সেইরূপ শব্দও স্থিতিশীল ও বর্ত্তমান)। ধর্ম্মী যে শব্দ তাহার অনিত্যত্ব স্থির হইলে (অর্থাৎ ধর্ম্মী শব্দ অনিত্য হইলে) অপর যে "ভবিষ্যৎ" আদি শব্দ তাহাদেরও শব্দত্বহেতুক অনিত্যত্ব স্বীকার করিতে হইবে; এবং পৃথিবী, পর্ব্বতপ্রভৃতির কৃতকত্ব অনুমানের ন্যায়, শব্দের কৃতকত্ব অনুমানও নিরাকৃত হইল, ইহা জানিবে। শব্দগ্রহণকারী যে প্রমাণ, তাহা কৃতকত্বশূন্য শব্দকেই গ্রহণ করিয়া থাকে। (অর্থাৎ যে প্রমাণ শব্দ প্রতিপাদন করে, তাহা কেবল পুরুষযত্নসাধ্য নয় এমন শব্দকেই বুঝাইয়া থাকে)। উক্ত প্রমাণ আর "মহী মহীধরবৎ" এই ধর্ম্মি গ্রাহক প্রমাণের বাধক যে তৎকথিত হেতু এই উভয়ের মধ্যে অন্যতরের (একের) অসিদ্ধ হইয়াছে। অতএব শব্দ যে নিত্য ইহা স্থির হইল।

সোঽপি স্ফোট ইতি শাব্দিকাঃ শব্দায়ন্তে। তত্রেমাং শ্রুতিং প্রমাণয়ন্তি। শব্দ ব্রহ্ম যদেকং যচ্চৈতন্যং (চ) সর্ব্বভূতানাং। যৎপরিণামস্ত্রিভুবনমখিলমিদং জয়তি সা বাণী। ইতি। অস্য অয়ং অর্থঃ। শব্দ এব ব্রহ্ম। তদ্ একং একং চ স্ফোটব্যতিরিক্তমন্যন্ন সম্ভবতি। বর্ণানামনেকত্বাৎ। অতএব ন ধ্বনয়োঽপি। পদবাক্যয়োরেকত্বশঙ্কাপি নাস্ত্যেব বর্ণৈর্ব্বিরচিতত্বাৎ তেষাং। ধ্বনি বর্ণপদবাক্যেভ্যো বা নান্যঃ শব্দঃ প্রসিদ্ধোঽস্তি লোকবেদয়োঃ। শব্দ ব্রহ্মেতি পঠন্তি লৌকিকা বৈদিকাশ্চ পদজ্ঞা অপি এবমাহুঃ। "একং অক্ষরং একং পদং একং বাক্যং" ইতি। উৎপন্নাপবর্গিষ্বনেকেষু বর্ণেষু একবুদ্ধের্ব্বিষয়ঃ স্ফোটঃ বৃহত্ত্বাদ্ব্রহ্মশব্দাভিধেয়ঃ। স্ফুটতে অর্থঃ প্রকাশ্যতে (অনেন) ইতি স্ফোটঃ।

নন্ব অর্থাভিব্যঞ্জকশ্চেচ্ছব্দস্তর্হি বর্ণাত্মক এব সঃ। জ্ঞাতেষু বর্ণেষু অর্থো জ্ঞায়ত ইতি প্রসিদ্ধিঃ নৈতৎ বর্ণাত্মকশব্দঃ অর্থপ্রত্যায়ক ইতি কোঽর্থঃ। একৈকো বর্ণঃ অর্থপ্রত্যায়কঃ উত অনেক ইতি। ন তাবদেকৈকঃ। অকারাদীনাং বর্ণানাং প্রত্যেকং বর্ণোচ্চারণে অর্থপ্রতীতেরভাবাৎ। ন চ অব্যয়ানাং তিরস্কারাদ্যর্থপ্রত্যায়কত্বং দৃষ্টমিতি মন্তব্যং।

শাব্দিকগণ সেই শব্দকে "স্ফোট" বলিয়া থাকেন। (এবং) সে বিষয়ে যে শ্রুতিপ্রমাণ দিয়াছেন, তাহা এই ;—"শব্দ ব্রহ্ম যদেকং যচ্চৈতন্যং [চ] সর্ব্বভূতানাং। যৎ পরিণামস্ত্রিভুবনমখিলমিদং জয়তি সা বাণী।" ইতি। ইহার অর্থ—শব্দই ব্রহ্মস্বরূপ। তাহা অদ্বিতীয় অর্থাৎ "স্ফোট" ভিন্ন অন্য কিছুই নহে; কারণ, অন্যের সম্ভব নাই। যেহেতু, বর্ণ অনেক। অতএব ধ্বনির সম্ভব হইতেছে না; এবং পদ আর বাক্য উভয়ের পৃথক্‌ভাব নাই, এরূপ আশঙ্কাও হইতে পারে না। কারণ, পদ আর বাক্য বর্ণ সমষ্টির দ্বারাই রচিত হইয়া থাকে। লোকে বা বেদে ধ্বনি, বর্ণ, পদ ও বাক্য ভিন্ন অন্য শব্দ প্রসিদ্ধ নাই। লোকশাস্ত্রজ্ঞ এবং বেদজ্ঞ পণ্ডিতগণ 'শব্দ ব্রহ্ম' এইরূপ পাঠ করিয়া থাকেন। পদবিৎ পণ্ডিতগণও এইরূপ বলিয়া থাকেন,—অক্ষর (বর্ণ) এক, পদ এক, এবং বাক্যও এক (অর্থাৎ তিনটিই এক, পৃথক্ পৃথক্ নহে)। উৎপত্তি ও বিলয়শীল (অর্থাৎ যাহার উৎপত্তি বা বিলয় হয়) এবং অনেক বর্ণসকলে একমাত্র বুদ্ধির যাহা বিষয়ীভূত, তাহাকে 'স্ফোট' বলে। উহা, মহত্ত্ব-হেতু ব্রহ্ম বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে। ইহা দ্বারা অর্থ প্রকাশিত হয়, এজন্য ইহাকে স্ফোট বলা হইয়াছে।

পূর্ব্বপক্ষবাদী বলিতেছেন,—যদি শব্দ অর্থের প্রকাশক হয়, তাহা হইলে সেই শব্দ বর্ণাত্মক। কারণ, বর্ণ-সকল জ্ঞাত হইলে অর্থও জ্ঞাত হইয়া থাকে, এইরূপ প্রসিদ্ধ আছে। উত্তর-বাদী তাহার প্রতিবাদে বলিতেছেন,—তুমি (পূর্ব্বপক্ষবাদী) যাহা বলিতেছ, তাহা সঙ্গত নহে। বর্ণাত্মক শব্দই অর্থ বুঝাইয়া দেয়। ইহা কি অর্থ? (অর্থাৎ এরূপ অর্থ অসম্ভব)। (আচ্ছা! জিজ্ঞাসা করি) এক একটী বর্ণ অর্থ-বোধক? না—মিলিত অনেক বর্ণ অর্থ-বোধক? এক একটী বর্ণ অর্থবোধক এ কথা বলিতে পার না। কারণ, অাকার প্রভৃতি বর্ণের মধ্যে প্রত্যেক বর্ণের উচ্চারণ করিলেও অর্থবোধ হয় না। এরূপ মনে করিতে পার না। অব্যয় সকলের তিরস্কারাদি অর্থ-বোধকত্ব দৃষ্ট হইয়া থাকে। অর্থাৎ, যথন

"অব্যয়াদ্ আপ্সুপঃ" (পা০ ২।৪।৮২) ইতি বিভক্তৌ লুপ্তায়াং তেষাং অর্থপ্রত্যায়কত্বাৎ ন তু প্রাতিপদিকাবস্থায়াং। ততশ্চ অ ই উ ইতি বর্ণানাং তিরস্কারাশ্চর্য্যাদরার্থানাং তেষাং পদাত্মকত্বেন অনেকবর্ণাত্মকত্বাৎ (অর্থপ্রত্যায়কত্বং)। ন হি অদর্শনমাত্রেণ বিভক্তিবর্ণানাং অসত্ত্বং। তথাত্বে সম্বুদ্ধি প্রাতিপদিকার্থয়োরেকত্বপ্রসঙ্গাৎ। অনিষ্টং চ তচ্ছাব্দিকানাং। তথা চ অব্যয়ানামেব অর্থপ্রত্যায়কত্বং ন বর্ণানাং একৈকশঃ॥ অব্যয়ানি চ পদবিশেষা ইত্যুক্তং। এতেন উপসর্গাদীনি সর্ব্বাণি ব্যাখ্যাতানি। ততঃ অনেকবর্ণা অর্থপ্রত্যায়কা ইতি বক্তব্যং। অয়মপি পক্ষো ন কক্ষীকরণীয়ঃ। অপদাত্মকস্য কচটতেত্যাদিরূপস্য অর্থপ্রত্যায়কত্বাদর্শনাৎ। পদাত্মকোঽনেকো বর্ণঃ অর্থপ্রত্যায়ক ইতি সারং স্থিতং। পদং চ সুবন্তং তিঙন্তং বা। তচ্চ প্রাতিপদিককৃত্তদ্ধিতধাতুসমাসপ্রকৃতিকং তৎ সর্ব্বং বর্ণস্বরূপমেব। ন তু ততোঽতিরিক্তং পদমস্তি। বর্ণেভ্যোঽতিরিক্তস্য পদস্য অদর্শনাৎ॥

নম্বু বর্ণগতো ধর্ম্মঃ কশ্চন পদমিতি। যথা ব্যক্তিগতো জাতিশেষো গোত্বমিতি।

অব্যয় সকল (অ ই উ প্রভৃতি শব্দ) তিরস্কার আদি অর্থ বুঝাইয়া দেয়, ইহা দৃষ্ট হইতেছে; তখন প্রত্যেক বর্ণ অর্থবোধক হইতে পারে। যেহেতু অব্যয় সকল 'অব্যয়াদাপসুপঃ' (পা০ ২।৪।৮২) এই পাণিনি-সূত্রানুসারে বিভক্তির লোপ করিলে পর, অর্থ বুঝাইয়া দেয়; কিন্তু প্রতিপাদক অবস্থায় তাহা পারে না। অতএব, তিরস্কার, আশ্চর্য্য ও আদির অর্থ বোধক অ, ই আর উ এই সকল বর্ণ পদাত্মকত্ব-হেতুক অনেক বর্ণাত্মক হইয়াছে। (সেই জন্য অর্থবোধক হইতেছে)। বিভক্তি বা বর্ণের অদর্শন-মাত্রেই (লোপমাত্রেই) তাহার অবিদ্যমানত্ব (অর্থাৎ বিভক্তি বা বর্ণ যদি লুপ্ত হয়, তবে তাহার বিদ্যমানতা নাই) বলিতে পার না। কারণ, তাহা হইলে সম্বোধন আর প্রাতিপদিকের অর্থ, এই উভয়েরই একত্ব (অর্থাৎ অভেদ) প্রসঙ্গ হয়। তাহা শব্দশাস্ত্রজ্ঞগণের মত-বিরুদ্ধ। ফলতঃ, এখানে তাহা হইলে অব্যয়পদ সকলই অর্থবোধক, প্রত্যেক বর্ণ নহে। কথিতও আছে যে, অব্যয়ানি চ পদ বিশেষ' ইতি অর্থাৎ, অব্যয়সকল পদ-বিশেষ মাত্র। ইহা দ্বারা উপসর্গ প্রভৃতি সকল অব্যয় ব্যাখ্যাত হইয়াছে। সেজন্য (অর্থাৎ যেহেতু প্রত্যেক বর্ণ অর্থবোধক হইল না), (মিলিত) অনেকবর্ণই অর্থবোধক (অর্থাৎ অনেক বর্ণ হইতে অর্থবোধ হইয়া থাকে), এই কথা বলা যাইতে পারে। এই পক্ষও কক্ষস্বরূপ (অর্থাৎ গৃহের ন্যায় অবলম্বনীয়) করা যাইতে পারে না, (অর্থাৎ, এই মত অবলম্বনীয় নহে)। কারণ পদাত্মক নয়—এমন ক, চ ট, ত ইত্যাদি যে বর্ণ সকল, তাহাদের অর্থবোধকতা দেখা যায় না। অতএব, পদাত্মক এমন অনেক বর্ণই অর্থবোধক হইয়া থাকে এইরূপ সিদ্ধান্ত স্থির হইল। সুবন্ত বা তিঙন্তকে পদ বলে। ঐ পদ প্রাতিপাদক অর্থাৎ শব্দ, নাম, কৃৎ, তদ্ধিত, ধাতু এবং সমাস এই সকল প্রকৃতি হইতে সম্পাদিত হয়। সেই সকল বর্ণ স্বরূপ। কারণ, সেই বর্ণ হইতে পৃথক্ পদ নাই। যেহেতু, বর্ণ হইতে অতিরিক্ত পদ দৃষ্ট হয় না।

আচ্ছা! যদি এরূপ বলা যায়, যে, যেমন গোত্ব ব্যক্তিগত জাতি-বিশেষ; সেইরূপ

এবং চেৎ একগোব্যক্তিদর্শনে গোত্বপ্রতীতিবৎ একৈকবর্ণদর্শনে পদপ্রতীতিঃ স্যাৎ। ততো বর্ণানাং সমুদায়বিশেষঃ পদমিতি বক্তব্যং। তচ্চ অর্থপ্রত্যায়কমিতি বর্ণনীয়ং। তেন পদসমুদায়বিশেষো বাক্যমিত্যুপপাদিতং ভবতি। বর্ণন্যায়স্য পদে সঞ্চরণাৎ।

নন্বস্ত্বেবং। তাবন্তো বর্ণা এব শব্দ ইতি ভবতাপ্যুক্তং পদবাক্যাত্মকানাং বর্ণানাং অর্থপ্রত্যায়কত্বকথনেন ভাবানববোধাৎ। ভাবশ্চায়ং। যদি বর্ণা নিত্যা যদ্ বা অনিত্যা উভয়থাপি তেষাং সমুদায়ো নোপপন্নঃ। নিত্যানাং তু গুণত্বে সর্ব্বগতদ্রব্যত্বে বা পঞ্চাশৎ-সংখ্যাকানাং তেষাং মেলনং কেন কর্ত্তুং শক্যং। ন চৈবং বর্ণানাং স্থানপ্রযত্নবৈয়র্থ্য-প্রসঙ্গঃ। নিত্যানামেব তেষাং স্থানপ্রযত্নাভ্যামেব অভিব্যজ্যমানত্বাৎ। ন চ অভি-ব্যক্তেরপি সমুদায়ঃ কর্ত্তুং শক্যঃ। বর্ণাভিব্যক্তেজ্ঞানরূপত্বাৎ। জ্ঞানানাং চ ক্রমেণ জায়মানত্বাৎ। "যুগপজ্জ্ঞানানুৎপত্তির্মনসো লিঙ্গং" (গৌ০ সূ০ ১।১।১৬) ইতি ন্যায়াৎ। ক্রমেণ জায়মানানাং ক্ষণিকানাং তেষাং একস্মিন্ দেশে কালে বা মেলনস্য কর্ত্তুং অশক্যত্বাৎ। ন চ মেলনাদন্যঃ সমুদায়োঽস্তি। তস্মাদ্ বর্ণনিত্যত্বেঽপি স্পষ্টঃ সমুদায়া-

---

পদ, বর্ণগত কোনও একটি ধর্ম্ম-বিশেষ। তাহা হইলে, এই দোষ হয় যে, যেমন একটি গো-ব্যক্তি দেখিলে পদজ্ঞান হইতে পারে (ইহা সম্ভব নহে, সুতরাং দোষ); উক্ত দোষ হেতু বর্ণ সকলের সমষ্টি-বিশেষের নাম পদ, এইরূপ বলিতে হইবে। সেই পদকে অর্থ-বোধক বলিয়া বর্ণনা করিতে হয়, এবং উক্ত নিয়মানুসারে পদ-সমষ্টি-বিশেষই বাক্য, ইহাও প্রতিপাদিত হইল। যেহেতু, বর্ণ বিচারের ন্যায় অর্থাৎ যুক্তি-পদ বিচারে সঞ্চারিত হইয়াছে। অতএব পদবিচারের যুক্তি বাক্য-বিচারে সঞ্চারিত হইবে, এইরূপ অর্থ বুঝাইতেছে।

আচ্ছা! এই প্রকারই হউক আপনিও 'বর্ণই শব্দ' এই কথা বলিয়াছেন। যেহেতু, পদ কিম্বা বাক্য-স্বরূপ বর্ণ সকলের অর্থ বোধকত্ব বলায় ভাবের প্রকাশ হইতেছে না। অভিপ্রায় এই যে, যদি বর্ণ সকল নিত্য অথবা অনিত্য হয়, উভয়পক্ষেই তাহাদের সমুদায় সিদ্ধ হয় না। নিত্য-বর্ণ সকলকে গুণ কিম্বা সর্ব্বত্র স্থিত দ্রব্য রূপে ধরিলে, পঞ্চাশৎ-সংখ্যক সেই বর্ণ সকলের মিলন করিতে কে সমর্থ হয়? (অর্থাৎ কেহই পারে না)। এবং বর্ণ সকলের কণ্ঠাদি স্থান বা প্রযত্নের (উচ্চারণ-চেষ্টার) বৈয়র্থ্য (ব্যর্থত্ব) প্রসঙ্গ নাই। কারণ, স্থান এবং প্রযত্ন দ্বারা নিত্য বর্ণ সকলেরই অভিব্যক্তি (প্রকাশ) হইয়া থাকে। অভিব্যক্তিরও সমুদায় মিলন করিতে পারা যায় না। যেহেতু, বর্ণের অভিব্যক্তির নাম—জ্ঞান। ঐ জ্ঞানও ক্রমে ক্রমে উৎপন্ন হইয়া থাকে। এস্থলে গৌতমসূত্রই যুক্তি। সূত্র এই—"যুগপজ্জ্ঞানানুৎপত্তির্মনসো লিঙ্গম্" (গৌ০ ১।১।১৬)। সূত্রার্থ এইরূপ,—এককালীন দুই বা তদধিক জ্ঞানের অনুৎপত্তি, মনের একটি সামর্থ্য (অর্থাৎ মনের এরূপ শক্তি নাই যে, একসময়ে দুই বা তদধিক জ্ঞান জন্মাইতে পারে), এবং ক্রমে ক্রমে জায়মান, সুতরাং ক্ষণস্থায়ী জ্ঞান সকলের একদেশে (স্থানে) বা এক সময়ে মিলন করিতে পারা যায় না। মিলন ভিন্ন অন্য সমুদায়ও নাই। সেই হেতু বর্ণ নিত্য হইলেও সমুদায়ের অভাব স্পষ্ট বোধ হইতেছে। (যখন সমুদায়ের অভাব

ভাবঃ। কথং বর্ণসমুদায়ঃ পদং পদসমুদায়ো বাক্যং অর্থপ্রত্যায়কং স্যাৎ। অস্তি তু অর্থপ্রত্যয়ঃ শব্দাৎ। তস্মাঃ শব্দত্বং অন্যদেব॥

নমু এতাদৃশং শব্দতত্ত্বং কুতঃ প্রতীয়তে। অনিত্যেভ্যো বর্ণেভ্য ইতি ক্রমঃ ন চ তত্র উক্তানুপপত্তিঃ। পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণসচিবান্ত্যবর্ণবুদ্ধেরিতি ক্রমঃ। ন চৈবং অর্থপ্রত্যয়োপ্যেষ মস্ত্বিতি বক্তব্যং। তথাত্বে তস্য অশাব্দত্বং স্যাৎ। অনিষ্টং চ তৎ। ততশ্চ উক্তবুদ্ধেঃ প্রতীয়মানং শব্দতত্ত্বং একবুদ্ধের্ব্বিষয়োঽর্থপ্রত্যায়ক ইতি স্থিতং। যচ্চার্থপ্রত্যায়কং স স্ফোট ইত্যুক্তং॥

যৎ শব্দব্রহ্ম একং একপ্রত্যয়বিষয়ঃ সর্ব্বভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং শরীরিণাং চৈতন্যং। তদুক্তং "শব্দব্রহ্মণো ব্যতিরিক্তং ন চৈতন্যং অস্তি" ইতি। নমু চৈতন্যবিবর্ত্তা ইমে নানাবিধাঃ ভাবাঃ সর্ব্বে সশব্দাঃ। তৎ শব্দতত্ত্বং স্যাৎ। ন চ অধিষ্ঠানং অধ্যস্তং ভবতি ইত্যত আহ যৎপরিণামস্ত্রিভুবনং অখিলং ইদমিতি। পরিণামোঽত্র বিবর্ত্তোঽভিহিতঃ। নমু পরিণামবিবর্ত্তয়োঃ কো ভেদঃ। অয়ং। পূর্ব্বরূপাপরিত্যাগেন অসত্যনানাকারপ্রতিভাসো বিবর্ত্তঃ। যথা শুক্তিকায়াং রজতস্য সর্পরজ্জ্বাং বা সর্পস্য প্রতীতিঃ পূর্ব্বরূপপরিত্যাগে সতি

হইল, তথন) কি প্রকারে বর্ণ সমুদয় পদ এবং পদ-সমুদয় বাক্য, অর্থবোধক হইতে পারে? কিন্তু শব্দ হইতেই অর্থজ্ঞান হইয়া থাকে। তাহা হইলে ইহাই স্থির হইল যে, শব্দত্ব অন্য পদার্থ (অর্থাৎ শব্দত্ব জাতি হইতে স্বতন্ত্র)।

আচ্ছা! এইরূপ শব্দত্ব কোথা হইতে আসিতেছে? ইহার উত্তরে বলিব যে, অনিত্য বর্ণ সকল হইতে। তাহাতে পূর্ব্ব-প্রদর্শিত অনুপপত্তি (বিরোধ) হইতে পারে, এরূপ বলিতে পার না। কারণ, পূর্ব্ব পূর্ব্ব বর্ণের সহিত পরবর্ত্তী বর্ণ-সকলের জ্ঞান হইয়া থাকে, এই কথা বলিব। কিন্তু অর্থজ্ঞানও এই প্রকারই হউক, এরূপ বলিবেন না। তাহা হইলে তাহার (সেই অর্থের) শব্দত্ব থাকে না (অর্থাৎ, তাহা যে শব্দজন্য, এরূপ বোধ হয় না)। তাহাও অসঙ্গত (অর্থাৎ কাহারও অভিমত নহে)। তাহা হইলে এই স্থির হইল যে,—উক্ত বুদ্ধি হইতে প্রতীয়মান শব্দতত্ত্ব, প্রতীয়মান অর্থবোধকতারূপে একমাত্র জ্ঞানের বিষয় হইয়া থাকে। ইহা কথিত হইয়াছে যে, যাহা অর্থ প্রকাশ করে, তাহাই স্ফোট নামে খ্যাত।

শব্দব্রহ্ম যে এক, অর্থাৎ একমাত্র বুদ্ধির বিষয় এবং স্থাবর জঙ্গমরূপ শরীরিদিগের চৈতন্যস্বরূপ, তাহা কথিত হইয়াছে। 'শব্দব্রহ্মণো ব্যতিরিক্তং ন চৈতন্যমস্তি'—ইহার অর্থ এইরূপ শব্দব্রহ্ম ভিন্ন অপর চৈতন্য নাই। এখানে আশঙ্কা হইতেছে যে,—নানাবিধ এই শব্দ আদি দৃশ্যমান সকল বস্তুই চৈতন্যের বিবর্ত্তমাত্র (অর্থাৎ চৈতন্য হইতে পৃথক নহে)। তাহাই শব্দতত্ত্ব। যে অধিষ্ঠান আছে (অর্থাৎ প্রতিষ্ঠা স্থির আছে), তাহা অধিক্ষিপ্ত হয় না। এই হেতু, শ্রুতিতে 'যৎপরিণামাস্ত্রিভুবনমখিলমিদম্' এরূপ বলিয়াছেন। এখানে পরিণাম শব্দের অর্থ—বিবর্ত্ত কথিত হইয়াছে। আচ্ছা, পরিণাম আর বিবর্ত্তে ভেদ কি? ভেদ এই যে,—পূর্ব্ব আকার ত্যাগ না করিয়া মিথ্যা নানা প্রকার আকার প্রকাশ করাকে বিবর্ত্ত বলে। যেমন শুক্তিকাতে (ঝিনুকে) রজতের (রৌপ্যের)

নানাকারপ্রতিভাসঃ পরিণামঃ। যথা ক্ষীরস্য দধিপ্রতিভাসঃ। ত্রিভুবনং যৎপরিণামইত্যুক্তে ভৌতিকা ভাবাঃ শব্দব্রহ্মণঃ পরিণামাঃ স্যুঃ। তদ্‌ব্যুদাসায় উক্তং অখিলং ইদমিতি। ইদং জাড্যপ্রত্যয়বিষয়ঃ। চৈতন্যাদ্‌ ব্যতিরিক্তং সর্ব্বমিত্যর্থঃ। সা স্ফোটরূপা বাণী জয়তি॥

তেন এতদুক্তং ভবতি, শব্দব্রহ্মাণি চেতনে সর্ব্বপ্রপঞ্চবিবর্ত্তাধারে স্ফোটে শব্দে শব্দাভিধেয়ত্বং ন তু বর্ণানাং। তেষামপি স্ফোটে অধ্যস্তত্বাৎ। তস্মাৎ স্ফোট এব শব্দঃ।

ইতি যে মন্যন্তে তেষাং দুরন্তং ব্যসনমাপতিতং অপ্রতীয়তস্যার্থস্য প্রতীতিঃ। প্রতীতস্যার্থস্য পরিত্যাগঃ। তথা হি। বর্ণাত্মকশব্দেভ্যো যথা স্ফোটঃ শব্দঃ প্রতীয়তে তথৈবার্থঃ প্রতীয়তাং। কো দোষঃ। ন চ জ্ঞানব্যবধানে অশাব্দত্বং তস্যার্থস্য। স্ফোটোঽপি শব্দ এব। শব্দশ্চ জ্ঞানকরণং। প্রত্যক্ষব্যতিরিক্তানাং করণানাং জ্ঞানকরণত্বাঙ্গীকারাৎ সর্ব্ববাদিভিঃ। ততশ্চ যঃ স্ফোটপক্ষে পরিহারঃ স এব বর্ণপক্ষে ভবিষ্যতি। তথা হি। পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণসংস্কারসচিবোঽন্ত্যো বর্ণো জ্ঞাতঃ সন্‌ অর্থং প্রত্যায়য়িষ্যতি। কিং অন্তর্গড়ুনা স্ফোটেন।

জ্ঞান; এবং সর্পাকৃতি রজ্জুতে সর্পজ্ঞান। আর পূর্ব্বরূপ পরিত্যাগ হইলে নানা প্রকার আকারের জ্ঞানকে পরিণাম বলে। যেমন, দুগ্ধ সম্বন্ধে দধি জ্ঞান। 'ত্রিভুবনং যৎ পরিণামঃ' এইরূপ বলিলে যাবতীয় ভৌতিক (অর্থাৎ পঞ্চভূত-গঠিত) পদার্থ সকল শব্দ-ব্রহ্মের পরিণাম স্বরূপ হইয়া যায়। সুতরাং, তাহার বারণ-নিমিত্ত 'অখিলমিদম্‌' এই কথা বলিয়াছেন। ইহা জড় সম্বন্ধীয় জ্ঞানের বিষয় অর্থাৎ চৈতন্য ব্যতিরিক্ত বস্তুমাত্রের জ্ঞানের বিষয়। সেই স্ফোটরূপ বাক্য প্রশংসনীয় হইতেছে।

তাহা দ্বারা ইহাই নির্দ্ধারিত হইতেছে যে,- চেতন, সকল বিস্তার-বিবর্ত্তের আশ্রয়। শব্দব্রহ্মস্বরূপ স্ফোট নামক শব্দেই শব্দের অভিধেয়তা থাকে (অর্থাৎ উক্ত স্ফোট শব্দই শব্দের অভিধেয়)। 'বর্ণ সকলে থাকে না (অর্থাৎ বর্ণ সকল শব্দের অভিধেয় নহে)। কারণ, তাহারা স্ফোটের মধ্যে গণ্য হইয়া থাকে। অতএব স্ফোটই শব্দ।

এরূপ যাঁহারা মনে করিয়া থাকেন, তাঁহাদের উপর ভীষণ বিপদ্‌ আসিয়াছে বুঝিতে হইবে। (কারণ, তাঁহাদের মতে) অপ্রসিদ্ধ অর্থের জ্ঞান, এবং প্রসিদ্ধ অর্থের পরিত্যাগ হইতেছে। যেমন, বর্ণাত্মক শব্দ সকল হইতে স্ফোট শব্দের জ্ঞান হইয়া থাকে, সেই প্রকার অর্থও প্রতীত হইতে পারে। তাহাতে দোষ কি? (অর্থাৎ কোনও দোষ নাই)। জ্ঞান ব্যবধান থাকায়, সেই অর্থের শব্দত্ব থাকে না, এরূপ আশঙ্কা নাই। কারণ, স্ফোটও শব্দ মাত্র। শব্দ, জ্ঞানের কারণ (অর্থাৎ জনক)। যেহেতু, বাদিগণ সকলেই প্রত্যক্ষ ভিন্ন সমস্ত করণের জ্ঞান-করণত্ব স্বীকার করিয়াছেন। তার পর স্ফোট-পক্ষে যাহা পূর্ব্বপক্ষ পরিহার, তাহাই বর্ণপক্ষে সঙ্গত হইবে,—ইহাই ব্যক্ত করিয়া কহিতেছেন যে, পূর্ব্ব পূর্ব্ব বর্ণের সংস্কারযুক্ত যে উচ্চারিত পরবর্ত্তী বর্ণ, তাহা জ্ঞানের বিষয়ীভূত হইয়া অর্থকে বুঝাইবে। সুতরাং, বর্ণও অর্থের মধ্যবর্ত্তী গড়ু (রোগ বিশেষ) স্বরূপ; স্ফোট স্বীকারে প্রয়োজন কি? (অর্থাৎ স্ফোট স্বীকার করিবার প্রয়োজন নাই)।

তস্মাদপৌরুষেয়ত্বান্নিত্যত্বাদ্ বিবক্ষিতার্থত্বাচ্চ কৃৎস্নস্যাপি বেদরাশেস্তদন্তর্গতস্য ব্রহ্ম-বেদস্যাপি বিবক্ষিতার্থত্বেন ব্যাখ্যেয়তাসিদ্ধিঃ।

তথাপি কথমস্য অন্তে ব্যাখ্যেয়তা। বেদানাং ক্রমেণ অভিব্যক্তিপ্রতিপাদকশ্রুতিবশাৎ ইতি ব্রূমঃ। সা চ অথর্ব্ববেদস্য পূর্ব্বব্রাহ্মণে প্রণবপ্রশংসাবসরে শ্রূয়তে। "ব্রহ্ম হ বৈ ব্রহ্মাণং পুষ্করে সসৃজে। স খলু ব্রহ্মা সৃষ্টশ্চিন্তয়াং আপেদে। কেনাহং একেনাক্ষরেণ সর্ব্বাংশ্চ কামান্ সর্ব্বাংশ্চ লোকান্ সর্ব্বাংশ্চ দেবান্ সর্ব্বাংশ্চ বেদান্ সর্ব্বাংশ্চ যজ্ঞান্ সর্ব্বাংশ্চ শব্দান্ সর্ব্বাংশ্চ বৃষ্টীঃ সর্ব্বাণি চ ভূতানি স্থাবরজঙ্গমান্যনুভবেয়ং ইতি। স ব্রহ্মচর্য্যমচরৎ। স ওঁ ইত্যেতদক্ষরং অপশ্যৎ ত্রিবর্ণং চতুর্ম্মাত্রং সর্ব্বব্যাপি" ইত্যাদি (গো০ ব্রা০ ১।১৬)।

"তস্য প্রথময়া স্বরমাত্রয়া পৃথিবীং অগ্নিং ওষধিবনস্পতীন্ ঋগ্বেদং ভূরিতি ব্যাহৃতিং গায়ত্রং ছন্দঃ ত্রিবৃতং স্তোমং প্রাচীং দিশং বসন্তং ঋতুং" (গো০ ব্রা০ ১।১৯) ইত্যাদিনা আদ্যাভিস্তিসৃভিঃ প্রণবমাত্রাভিরাপ্তবান্ ঋগাদীন্ প্রতিপাদ্য অন্তে সমাম্নাতং। 'তস্য মকার-মাত্রয়া অপশ্চন্দ্রমসং অথর্ব্ববেদং নক্ষত্রাণ্যোমিতি স্বং আত্মানং আনুষ্টুভং ছন্দঃ একবিংশং স্তোমং" ইত্যাদি (গো০ ব্রা০ ১।২)। তথা তৈত্তিরীয়কেঽপি ব্রহ্মযজ্ঞপ্রকরণে

উক্ত কারণ বশতঃ, এবং বেদ সমূহের অপৌরুষেয়ত্ব, নিত্যত্ব ও বিবক্ষিতার্থত্ব হেতু উক্ত বেদ সমূহের অন্তর্গত ব্রহ্মবেদও বিবক্ষিতার্থ (অর্থাৎ যাহার অর্থ বলিবার বিষয়ীভূত হইয়াছে, তাহা বিবক্ষিতার্থ)। সুতরাং ইহার যে ব্যাখ্যা করা উচিত, তাহাও সিদ্ধ হইতেছে।

ব্রহ্মবেদ-সম্বন্ধীয় ব্যাখ্যার আবশ্যকতা স্থির হইল সত্য; কিন্তু, সকল বেদের পরে ইহার ব্যাখ্যা হইতেছে কেন? এই প্রশ্নের উত্তরে বলিব যে, বেদ সকলের ক্রমিক প্রকাশ-প্রতিপাদক শ্রুতিই ইহার কারণ। সেই শ্রুতি অথর্ব্ববেদের পূর্ব্ব ব্রাহ্মণে প্রণব (ওঙ্কার) প্রশংসাকালে কথিত হইয়াছে। শ্রুতি এই 'ব্রহ্ম হ বৈ ব্রহ্মাণং পুষ্করে সসৃজে। সখলু ব্রহ্মা সৃষ্টশ্চিন্তয়ামাপেদে। কেনাহম একেনাক্ষরেণ সর্ব্বাংশ্চ কামান্ সর্ব্বাংশ্চ লোকান্ সর্ব্বাংশ্চ দেবান্ সর্ব্বাংশ্চ বেদান্ সর্ব্বাংশ্চ যজ্ঞান্ সর্ব্বাংশ্চ শব্দান্ সর্ব্বাংশ্চ বৃষ্টীঃ সর্ব্বাণি চ ভূতানি স্থাবরজঙ্গমান্যনুভবেয়ম" ইতি। "স ব্রহ্মচর্য্যং অচরৎ। স ওমিত্যেতদক্ষরমপশ্যৎ ত্রিবর্ণং চতুর্ম্মাত্রং সর্ব্বব্যাপি" ইত্যাদি [গো০ ব্রা০ ১।১৬]।

"তস্য প্রথময়া স্বরমাত্রয়া পৃথিবীমগ্নিম ওষধিবনস্পতীন ঋগ্বেদং ভূরিতি ব্যাহৃতিং গায়ত্রং ছন্দঃ ত্রিবৃতং স্তোমং প্রাচীং দিশং বসন্তম ঋতুম্ (গো০ ব্রা০ ১।১৯) ইত্যাদি শ্রুতি দ্বারা প্রণবের প্রথম তিনটী মাত্রায় ঋক প্রভৃতি অর্থাৎ ঋক্, যজুঃ, সাম এই তিন বেদ প্রতিপন্ন করিয়া পরে আম্নাত হইয়াছে যে, "তস্য মকার মাত্রয়া-পশ্চন্দ্রমসম্ অথর্ব্ববেদং নক্ষত্রাণ্যোমিতি স্বম আত্মানম আনুষ্টুভং ছন্দঃ 'একবিংশং স্তোমম্" (গো০ ব্রা০ ১।২০) ইত্যাদি। অর্থাৎ, ব্রহ্মা সেই প্রণবের 'মকার' অংশের দ্বারায় জল, চন্দ্র, অথর্ব্ববেদ এবং নক্ষত্রগণকে সহজ (দেখিয়াছিলেন)। এখানে 'অপশ্যৎ' ক্রিয়াপদ উহ্য আছে) আর আত্মস্বরূপ নিজেকে, অনুষ্টুভছন্দ ও একবিংশতি স্তোমকে (দেখিয়া-ছিলেন); এবং তৈত্তিরীয়ক উপনিষদের ব্রহ্মযজ্ঞ প্রকরণেও "যদথর্চোঽধীতে পয়সঃ

শ্রূয়তে। "যদ্ ঋচোঽধীতে পয়সঃ কুল্যা অস্য পিতৄন্ স্বধা অভিবহন্তি। যদ্ যজূংষি ঘৃতস্য কুল্যা। যৎ সামানি সোম এভ্যঃ পবতে। যদ অথর্ব্বাঙ্গিরসো মধোঃ কুল্যাঃ" ইতি (তৈ০ আ০ ২।১০)। তদেবং উদীরিতরীত্যা সর্ব্বত্রাথর্ব্ববেদস্য চরমভাবিত্বাৎ তদ্ব্যাখ্যানস্য ত্রয়ীব্যাখ্যানানন্তর্য্যং উপপন্নং॥

তস্য ঐহিকামুষ্মিকসকলপুরুষার্থপরিজ্ঞানোপায়ভূতস্য অথর্ব্ববেদস্য নব ভেদা ভবন্তি। তদ্ যথা। পৈপ্পলাদাস্তৌদা মৌদাঃ শৌনকীয়া জাজলা জলদা ব্রহ্মবদা দেবদর্শাশ্চারণ-বৈদ্যাশ্চেতি॥ তত্র শৌনকীয়াদিষু চতসৃষু শাখাসু অনুবাকসূক্তঋগাদীনাং গোপথ-ব্রাহ্মণানুসারেণ পঞ্চভিঃ সূত্রৈর্বিনিয়োগোঽভিহিতঃ। তানি চ সূত্রাণি॥ কৌশিকং বৈতানং নক্ষত্রকল্পঃ আঙ্গিরসকল্পঃ শান্তিকল্পশ্চেতি। তদ্ উক্তং উপবর্ষাচার্য্যৈঃ কল্প-সূত্রাধিকরণে। নক্ষত্রকল্পো বৈতানস্তৃতীয়ঃ সংহিতাবিধিঃ। তুর্য্য আঙ্গিরসঃ কল্পঃ শান্তিকল্পস্তু পঞ্চমঃ। ইতি। তত্র সাকল্যেন সংহিতামন্ত্রাণাং শান্তিকপৌষ্টিকাদিষু কর্ম্মসু বিনিয়োগবিধানাৎ সংহিতাবিধির্নাম কৌশিকং সূত্রং। তদেব ইতরৈঃ সূত্রৈরুপজীব্যত্বাৎ প্রধানং চ। এতেষু বহুষু সূত্রেষু অথর্ব্ববেদপ্রতিপাদ্যানি কর্ম্মাণি বিপ্রকীর্ণত্বাদ্ দুর্ব্বোধানীতি সুখাববোধায় তানীহ সংগৃহ্যন্তে। তত্র তাবৎ কৌশিকসূত্রে ক্রমেণ প্রতিপাদ্যান্তেতানি কর্ম্মাণি॥

কুল্যা অস্য পিতৄন্ স্বধা অভিবহন্তু। যদ্যজূংষি ঘৃতস্য কুল্যাঃ। যৎ সামানি সোম এভ্যঃ পবতে। যদ্ অথর্ব্বাঙ্গিরসো মধোঃ কুল্যাঃ" (তৈ০ আ০ ১১০) এই শ্রুতি আছে; অতএব, উক্ত রীতি অনুসারে সকল শ্রুতি-বাক্যে অথর্ব্ববেদ ঋগাদির পরে উৎপন্ন এরূপ স্থির হওয়ায়, বেদত্রয় ব্যাখ্যা অপেক্ষায় তাহার ব্যাখ্যার আনন্তর্য্য যুক্তিসিদ্ধ (অর্থাৎ তাহার ব্যাখ্যাও যে ঋক্ যজুঃ সাম এই বেদত্রয়ের ব্যাখ্যার অনন্তর হইয়াছে, ইহা স্থির হইল)।

ঐহিক ও পারত্রিক সকল পুরুষার্থ (অর্থাৎ ধর্ম্ম, অর্থ, কাম, মোক্ষ) জানিবার উপায় স্বরূপ সেই অথর্ব্ববেদের নয়টি ভেদ আছে। তাহা এই;—পৈপ্পলাদ, তৌদ, মৌদ, শৌনকীয়, জাজল, জলদ, ব্রহ্মবদ, দেবদর্শ ও চারণবৈদ্য। তাহার মধ্যে শৌনকীয় আদি চারিটি শাখায় গোপথ ব্রাহ্মণ অনুসারে পাঁচটি সূত্র দ্বারা অনুবাক সূক্ত ঋক প্রভৃতির বিনিয়োগ কথিত হইয়াছে। সেই পাঁচটী সূত্র এই; কৌশিক, বৈতান, নক্ষত্রকল্প, আঙ্গিরসকল্প ও শান্তিকল্প। এস্থলে কল্পসূত্রাধিকরণে উপবর্ষাচার্য্য বলিয়াছেন যে "নক্ষত্রকল্পো বৈতানস্তৃতীয়ঃ সংহিতাবিধিঃ। তুর্য্য আঙ্গিরসঃ কল্পঃ শান্তিকল্পস্তু পঞ্চমঃ"। এই কারিকার অর্থ এইরূপ, সূত্র-পঞ্চকের মধ্যে প্রথম নক্ষত্রকল্প, দ্বিতীয় বৈতান, তৃতীয় সংহিতা-বিধি, চতুর্থ আঙ্গিরসকল্প ও পঞ্চম শান্তিকল্প। উক্ত কারিকাতে শান্তিক এবং পৌষ্টিক আদি কর্ম্মে সমস্ত সংহিতা মন্ত্র সকলের বিনিয়োগ-বিধান-হেতু 'কৌশিক' সূত্রই 'সংহিতাবিধি' নামে অভিহিত হইয়াছে। (ঐ কৌশিক সূত্র) তৎকালে (অর্থাৎ বিনিয়োগ কালে) অপর সূত্র-চতুষ্টয়ের উপজীব্য হেতু প্রধান। এই বহুসংখ্যক সূত্রের মধ্যে অথর্ব্ব-বেদের প্রতিপাদ্য কর্ম্মসকল ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত থাকায় দুর্ব্বোধ (অর্থাৎ সহজে বোধগম্য হয় না)। এই হেতু, সুখবোধের জন্য সেই কর্ম্ম সকল এই গ্রন্থে সংগৃহীত হইতেছে। তাহার মধ্যে কৌশিক সূত্রে এই সকল কর্ম্ম ক্রমে প্রতিপাদিত হইবে। প্রথমে স্থালীপাক

আদৌ স্থালীপাকবিধানেন দর্শপূর্ণমাসবিধিঃ। ততো মেধাজননানি। ব্রহ্মচারিসম্পদানি। গ্রামনগরদুর্গরাষ্ট্রাদিলাভার্থানি। পুত্রপশুধনধান্যপ্রজাস্ত্রীকরিতুরগরথান্দোলিকাদিসর্ব্বসম্পৎ-সাধকানি। জনানাং ঐকমত্যসম্পাদকানি সাম্মনস্যানি। ততো রাজকর্ম্মাণি। তানি চ শত্রু-হস্তিত্রাসনানি সংগ্রামজয়সাধনানি ইষুনিকরণার্থানি খড়্গাদিসর্ব্বশস্ত্রনিবারণানি পরসেনা-মোহনোদ্বেজনস্তম্ভনোচ্চাটনাদীনি স্বসেনোৎসাহপরিরক্ষণাভয়ার্থানি সংগ্রামে জয়পরাজয়পরীক্ষার্থানি সেনাপত্যাদিপ্রধানপুরুষজয়কর্ম্মাণি পরসেনাসঞ্চরণপ্রদেশেষু অভিমন্ত্রিতপাশাসিকশস্ত্রক্ষেপণাদীনি জয়কামস্য রাজ্ঞো রথস্যারোহণং অভিমন্ত্রিতভেরীপটহাদিসর্ব্ববাদিত্রতাড়নং সপত্নক্ষয়কর্ম্মাণি শত্রূৎসাদিতস্য রাজ্ঞঃ পুনঃ স্বরাষ্ট্রপ্রবেশকানি রাজাভিষেকঃ। পাপক্ষয়ার্থানি। নির্ঋতিকর্ম্মাণি। চিত্রকর্ম্মাদীনি। পৌষ্টিকানি। গোসমৃদ্ধিকর্ম্মাণি। লক্ষীকরাণি। পুষ্ট্যর্থ-মণিবন্ধনানি। কৃষিপুষ্টিকরাণি। অনড়ুৎসমৃদ্ধিকরাণি। গৃহসম্পৎকরাণি নবশালাকর্ম্মাদীনি। বৃষোৎসর্জ্জনং। আগ্রহায়ণী কর্ম্ম। জন্মান্তরকৃতপাপনিমিত্তাচিকিৎস্যবিবিধরোগভৈষজ্যানি। তত্র প্রথমং সর্ব্বব্যাধিভৈষজ্যং জ্বরাতিসারবহুমূত্রাদিভৈষজ্যানি শস্ত্রাস্ত্রাভিঘাতজরুধিরপ্রবাহ-

---

বিধান দ্বারা দর্শপৌর্ণমাসযাগাবধি উক্ত হইয়াছে। তার পর যে মেধাজনক সকল কর্ম্ম ব্রহ্মচারীর সম্পৎকারক (অর্থাৎ ব্রহ্মচর্য্যাদি সম্পাদক) গ্রাম নগর, দুর্গ, রাষ্ট্র প্রভৃতির লাভ তন্নিমিত্তক, পুত্র, পশু, ধন, ধান্য, প্রজা, স্ত্রী, হস্তী, অশ্ব, রথ অর্থাৎ যান এবং আন্দোলিকা (অর্থাৎ পালকী, চতুর্দ্দোলা প্রভৃতি) সর্ব্বসম্পত্তির সাধক এবং জনগণের মতের অভিন্নতা সম্পাদক 'সাম্মনস্য' কর্ম্ম সকল কথিত হইয়াছে। তার পর, রাজকর্ম্ম বিবৃত হইয়াছে। শত্রুহস্তীদিগের ত্রাসজনন, সংগ্রাম অর্থাৎ যুদ্ধে জয়সাধন, বাণ নিবারণ, খড়্গ প্রভৃতি সকল শস্ত্রের প্রতিষেধ, শত্রু-সেনাদিগের মোহন (অর্থাৎ চেতনা হরণ), উদ্বিগ্ন-করণ, স্তম্ভন এবং উচ্চাটন প্রভৃতি কর্ম্ম এবং নিজ সেনাদিগের সর্ব্বতোভাবে উৎসাহ রক্ষা ও অভয়দান নিমিত্তক কর্ম্ম। যুদ্ধে জয় বা পরাজয় বিষয়ে পরীক্ষা, এবং শত্রু-সৈন্য-দিগের গতাগতির স্থান-সকলে মন্ত্রযুক্ত পাশ অর্থাৎ জাল, রজ্জু অসি ও কশা (চর্ম্মরজ্জু) প্রভৃতির প্রক্ষেপ আদি সেনাপতি প্রভৃতি প্রধান পুরুষগণের জয় নিমিত্তক কার্য্য, জয়াভি-লাষী রাজার রথে আরোহণ, মন্ত্রপূত ভেরী পটহ প্রভৃতি সমগ্র বাদ্যের তাড়ন (অর্থাৎ শব্দের নিমিত্ত তাহাকে আঘাত করা), আর শত্রুকর্ত্তৃক পরাজিত রাজার পুনর্ব্বার নিজ রাজ্যে প্রবেশ-নিমিত্তক কার্য্য, এবং রাজার রাজ্যে অভিষেক, এই সকলই রাজকর্ম্ম। পাপক্ষয়-কারক কর্ম্ম সকল। নির্ঋতি কর্ম্ম। চিত্র কার্য্য প্রভৃতি। পৌষ্টিক (অর্থাৎ পুষ্টি-সাধন) কর্ম্ম। গোসম্পত্তি কারক (অর্থাৎ যে কর্ম্মানুষ্ঠানে গোসম্পত্তি লাভ হইয়া থাকে, সেই কার্য্য)। ভূমি আদি সম্পত্তিকর কার্য্য। দেহ, বল পুষ্টি নিমিত্ত মণি রত্নাদিধারণ কার্য্য। কৃষি-কার্য্যের উৎকর্ষকর কর্ম্ম। বৃষরূপ সমৃদ্ধি জনক কর্ম্ম। গৃহ-সম্পত্তি সম্পাদক নবগৃহারম্ভাদি কর্ম্ম, বৃষোৎসর্গ ও আগ্রহায়ণী কর্ম্ম (অর্থাৎ আগ্রহায়ন নামক যাগ-কার্য্য)। জন্মান্তর-কৃত পাপ জন্য যে সকল নানাপ্রকার দুশ্চিকিৎস্য রোগ হইয়া থাকে, তাহার ঔষধ নিরূপণ। সেই ঔষধ সকলের মধ্যে প্রথম সমস্ত ব্যাধির ঔষধ নিরূপিত হইতেছে' জ্বর, অতিসার অথবা জ্বরাতিসার, বহুমূত্র প্রভৃতি রোগের

নিরোধকানি ভূতপ্রেতপিশাচাপস্মারব্রহ্মরাক্ষসবালগ্রহাদিনিবারণানি। বাতপিত্তশ্লেষ্মভৈষজ্যানি। হৃদ্রোগকামিলাশ্বিত্রনিবারণানি। সন্ততজ্বরৈকাহিকাদিবিষমজ্বররাজযক্ষ্মজলোদরনিবারণানি গবাশ্বাদীনাং ক্রিমিহরাণি কন্দমূলসর্পবৃশ্চিকস্থাবরজঙ্গমবিষনিবারণানি শিরোঽক্ষিনাসিকাকর্ণ-জিহ্বাগ্রীবাদিরোগভৈষজ্যানি ব্রাহ্মণাদ্যাক্রোশনিবারণানি গণ্ডমালাদিবিবিধরোগভৈষজ্যানি। পুত্রাদিকামস্ত্রীকর্ম্মাণি। সুখপ্রসবকর্ম্মাণি গর্ভাধানগর্ভদৃংহণপুংসবনাদীনি। সৌভাগ্যকরণানি। রাজাদিমন্যুনিবারণানি। অভীষ্টসিদ্ধ্যসিদ্ধিবিজ্ঞানানি। দুর্দিনাশন্যতিবৃষ্টিনিবারণানি। সভাজয়-বিবাদজয় কলহশমনানি। স্বেচ্ছাতো নদীপ্রবাহকরণানি। বৃষ্টিকর্ম্মাণি। অর্থোত্থাপনকর্ম্ম। দ্যূত-জয়কর্ম্ম। গোবৎসবিরোধনিবারণং। অশ্বশান্তিঃ। বাণিজ্যলাভকর্ম্ম। স্ত্রিয়াঃ পাপলক্ষণনিবারণং। বাস্তুসংস্কারকর্ম্ম। গৃহপ্রবেশকর্ম্ম। কপোতবায়সাদ্যুপহতগৃহশান্তিবিধিঃ। দুষ্প্রতিগ্রহায়াজ্য-যাজনাদিদোষনিবারণং। দুঃস্বপ্ননিবারণং। কুমারস্য পাপনক্ষত্রজননশান্তিঃ। ঋণাপনোদনং। দুঃশকুনশান্তিঃ। আভিচারিকাণি। পরকৃতাভিচারনিবারণানি॥ স্বস্ত্যয়নানি। আয়ুষ্যাণি। জাতকর্ম্মনামকরণচূড়াকরণোপনয়নাদীনি। একাগ্নিসাধ্যাঃ কাম্যা যাগাঃ। ব্রহ্মৌদনস্বর্গৌ-

---

ঔষধ এবং অস্ত্র শস্ত্র আদির আঘাত জন্য রক্তস্রাব নিবারণ, ভূত, প্রেত, পিশাচ, অপস্মার (অর্থাৎ মূর্চ্ছা রোগ-বিশেষ) ব্রহ্মরাক্ষস অর্থাৎ ব্রহ্মদৈত্য এবং বালগ্রহ প্রভৃতির প্রতিষেধ-করণ; বায়ু, পিত্ত ও কফের ঔষধ হৃদ্রোগ, কামলা ও শ্বিত্রনামক রোগনিবারণ। সার্ব্বকালীন জ্বর, এক দিনান্তর দিনদ্বয়ান্তর প্রভৃতি জ্বর, বিষমজ্বর, রাজযক্ষ্মা ও জলোদর অর্থাৎ উদরী-রোগ নিবারণ। গো, অশ্ব, প্রভৃতি পশুগণের ক্রিমিদোষ-নাশক ঔষধ। কন্দ, মূল, সর্প ও বৃশ্চিকরূপ স্থাবর বা জঙ্গমের বিষ-নিবারণ; এবং মস্তক, চক্ষুঃ, নাসিকা, কর্ণ ও জিহ্বা বা গলদেশজাত রোগের ঔষধ। ব্রাহ্মণ প্রভৃতির আক্রোশ নিবারণ এবং গণ্ডমালা প্রভৃতি বিবিধ জটিল রোগের ঔষধ সকল। পুত্র আদি কামনায় স্ত্রীকর্ম্ম সকল। গর্ভাধান, গর্ভস্থের পুষ্টিকর পুংসবন প্রভৃতি সুখপ্রসব নিমিত্তক কার্য্য। সৌভাগ্য-সম্পাদন। রাজাদির ক্রোধ-শান্তি। অভীষ্টের সিদ্ধি বা অসিদ্ধি বিষয়ে নিশ্চিত জ্ঞান। দুর্দ্দিন (অর্থাৎ যে দিন সর্ব্বদা মেঘাচ্ছন্ন থাকে), বজ্রাঘাত, এবং অতিবৃষ্টির নিবারণ। সভায় বা বিবাদে (অর্থাৎ রাজ-বিচারে মোকদ্দমায়) জয়লাভ, এবং কলহের (অর্থাৎ গৃহ বিবাদের) শান্তি-স্থাপন। নিজের ইচ্ছামত নদীস্রোতঃ করণ। বৃষ্টি-নিমিত্তক কার্য্য সকল। অর্থের (অর্থাৎ ধন-রত্নাদির) উত্থাপন-রূপ কার্য্য, দ্যূতক্রীড়ায় জয়লাভ-নিমিত্তক কর্ম্ম। গোবৎসের বিরোধ-নিবারণ এবং অশ্ব-শান্তি। বাণিজ্যে লাভ-নিমিত্তক কর্ম্ম। স্ত্রীলোকের পাপলক্ষণ নিবারণ (অর্থাৎ দুষ্টলক্ষণ শান্তি)। বাস্তু-সংস্কার বিধি। গৃহ-প্রবেশ-কালীন কার্য্য, এবং গৃহে কপোত, কাক প্রভৃতি দুষ্ট পক্ষী পতিত হইলে তাহার শান্তি-বিধান। দুষ্টলোকের নিকট হইতে প্রতিগ্রহ, অযাজ্যযাজন আদি জন্য দোষের প্রতিবিধান। দুঃস্বপ্ন-নিবারণ (অর্থাৎ দুষ্ট-স্বপ্ন দর্শনে তাহার শান্তি)। বালক, পাপনক্ষত্রে জন্মাইলে তাহার শান্তি। ঋণ পরিশোধ। দুষ্ট পক্ষী শকুনাদি-দর্শনে শান্তি। অভিচার-কর্ম্ম সকল, এবং পরকৃত অভিচারের প্রতিষেধ। স্বস্ত্যয়ন কার্য্য। জাতকর্ম্ম, নামকরণ, চূড়াকরণ ও উপনয়ন প্রভৃতি আয়ুষ্য কর্ম্ম সকল

সনাদ্যা দ্বাবিংশতিঃ। সবযজ্ঞাঃ। ক্রব্যাচ্ছমনং। আবসথ্যাধানং। বিবাহঃ। পৈতৃমেধিকানি। পিণ্ডপিতৃযজ্ঞঃ। মধুপর্কঃ। পাংশুরুধিরাদিবর্ষযক্ষরাক্ষসাদিদর্শনভূকম্পধূমকেতুচন্দ্রার্কোপপ্লবাদিবহুবিধোৎপাতশান্তয়ঃ। আজ্যতন্ত্রবিধিঃ। অষ্টকাকর্ম্ম। ইন্দ্রমহঃ। ততোঽধ্যয়নবিধিরিতি॥ তথা বৈতানসূত্রে দর্শপূর্ণমাসাদিষু অয়নান্তেষু ত্রয়ীবিহিতকর্ম্মসু ব্রহ্মা ব্রাহ্মণাচ্ছংসী আগ্নীধ্রঃ পোতেতি চতুর্ণাং ঋত্বিজাং কর্ত্তব্যং প্রতিপাদ্যতে। তত্র অনুজ্ঞানুমন্ত্রণাদীনি ব্রহ্মণঃ। শস্ত্রাদীনি ব্রাহ্মণাচ্ছংসিনঃ। আগ্নীধ্রস্য অন্বাহার্য্যশ্রপণপ্রস্থিতয়াজ্যাদীনি। পোতুঃ প্রস্থিতয়াজ্যাদীনি। ইতি বিভাগঃ॥ তত্র অয়ং কর্ম্মক্রমঃ। প্রথমং দর্শপূর্ণমাসৌ। ততোঽগ্ন্যাধানং। অগ্নিহোত্রং। আগ্রয়ণেষ্টিঃ। চাতুর্ম্মাস্যানি। বৈশ্বদেববরুণপ্রঘাসসাকমেধশুনাসীরিয়াণি। পশুযাগঃ। অগ্নিষ্টোমোক্থ্যষোড়শ্যতিরাত্রাত্মকঃ প্রকৃতিভূতশ্চতুঃসংস্থঃ সোমযাগঃ। বাজপেয়ঃ। অপ্তোর্য্যামঃ। অগ্নিচয়নং। সৌত্রামণী। মৈত্রাবরুণ্যামিক্ষেষ্টিঃ। গবাং অয়নং। রাজসূয়ঃ। অশ্বমেধঃ। পুরুষমেধঃ। সর্ব্বমেধঃ। বৃহস্পতিসবগোসবাদয় একাহাঃ সোমযাগাঃ। ব্যুষ্টিদ্বিরাত্রপ্রকৃতয়োঽহীনাঃ। রাত্রিসত্রাণি। সাম্বৎসরিকাণ্যয়নানি। দর্শপূর্ণমাসায়নানীতি॥

নক্ষত্রকল্পেতি প্রথমং কৃত্তিকাদিনক্ষত্রপূজাহোমাদি। ততোঽদ্ভুতমহাশান্তিঃ। নৈঋ‍র্ত

(অর্থাৎ ঐ সকল কর্ম্ম আয়ুর মঙ্গল করিয়া থাকে)। একাগ্নি-সাধ্য কাম্য-যাগ সমুদায়। ব্রহ্মৌদন, স্বর্গৌদন প্রভৃতি দ্বাবিংশতি সোমযাগ এবং রাক্ষসাদি-নিবারণ। আবসথ্যের (অর্থাৎ 'গৃহস্থ-সম্বন্ধীয় লৌকিক-অগ্নির') স্থাপন। বিবাহ প্রকরণ। পৈতৃমেধিক কার্য্য অর্থাৎ পিতৃপ্রীতিকর কর্ম্মসমূহ। পিণ্ড। পিতৃযজ্ঞ। মধুপর্ক ব্যবস্থা। ধূলি, রক্ত প্রভৃতি বর্ষণ, যক্ষ, রাক্ষস আদি দর্শন এবং ভূমিকম্প, ধূমকেতু, চন্দ্রগ্রহণ বা সূর্য্যগ্রহণ প্রভৃতি যে বহু প্রকার উৎপাত তাহার শান্তি। আজ্য তন্ত্রবিধি। অষ্টকাকর্ম্ম। ইন্দ্রোৎসব। তার পরে অধ্যয়নবিধি। এই সকল শৌনকসূত্রে কথিত হইয়াছে। বৈতান সূত্রে, দর্শপৌর্ণমাস আদি অয়নান্ত যে ঋক্ যজুঃ, সাম—এই বেদত্রয়-বিহিত কর্ম্ম-সমূহ, তাহাতে ব্রহ্মা, ব্রাহ্মণাচ্ছংসী আগ্নীধ্র এবং পোতা, এই ঋত্বিক্ চতুষ্টয়ের কর্ত্তব্য নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। এইরূপ কর্ত্তব্য নিরূপণ বিষয়ে বিভাগ এইরূপ যে, ব্রহ্মার কর্ত্তব্য অনুজ্ঞা, অনুমন্ত্রণ আদি। ব্রাহ্মণাচ্ছংসীর কর্ত্তব্য শস্ত্র প্রভৃতি। আগ্নীধ্রের কর্ত্তব্য—অন্বাহার্য্য, শ্রপণ ও প্রস্থিতযাজ্য প্রভৃতি। পোতার কর্ত্তব্য,—প্রস্থিত যাজ্য আদি। কর্ত্তব্যের মধ্যে কার্য্যের ক্রম কথিত হইতেছে। প্রথমে—দর্শপূর্ণমাস। তার পর, অগ্ন্যাধান, অগ্নিহোত্র, আগ্রহায়ণেষ্টি। সাকমেধ ও শুনাসীরিয় এই চাতুর্ম্মাস্য যাগ-চতুষ্টয়, বৈশ্বদেব, বরুণ-প্রঘাস, পশুযাগ। অগ্নিষ্টোম, উক্থ্য ষোড়শী এবং অতিরাত্র ভেদে চতুঃসংখ্যক সোমযাগ। বাজপেয় যাগ। অপ্তোর্য্যাম। অগ্নিচয়ন। সৌত্রামণী। মৈত্রাবরুণীনামক আমিক্ষাযাগ। গো প্রচারণ। রাজসূয়যজ্ঞ। অশ্বমেধযজ্ঞ। পুরুষমেধ অর্থাৎ নরমেধ যজ্ঞ। সর্ব্বমেধ যজ্ঞ। বৃহস্পতিসব, গোসব প্রভৃতি নামে একদিন-নিষ্পাদ্য সোমযাগ সমূহ, ব্যুষ্টি ও দ্বিরাত্র যাগের প্রকৃতিভূত সমুদায় 'অহীন' যাগ। রাত্রিসত্র যাগ সমূহ। সম্বৎসর-সাধ্য অয়ন যাগ, এবং দর্শপূর্ণমাস-নিষ্পাদ্য অয়নযাগ সমুদায়।

অতঃপর নক্ষত্র-কল্প সূত্রের বিষয় লিখিত হইতেছে;—প্রথমে কৃত্তিকাদি নক্ষত্র

কর্ম্ম। অমৃতাদ্যা অভয়ান্তাস্ত্রিংশন্মহাশান্তয়ো নিমিত্তভেদেন প্রতিপাদিতাঃ। তত্র দিব্যান্তরিক্ষভৌমেষু উৎপাতেষু অমৃতাখ্যা মহাশান্তিঃ। গতায়ুষাং পুনর্জ্জীবনায় বৈশ্বদেবী। অগ্নিভয়নিবৃত্তয়ে সর্ব্বকামাবাপ্তয়ে চাগ্নেয়ী। নক্ষত্রগ্রহোপসৃষ্টভয়ার্ত্তরোগগৃহীতানাং তচ্ছান্তয়ে ভার্গবী। ব্রহ্মবর্চ্চসকামস্য বস্ত্রশয়নাগ্নিজ্বলনে চ ব্রাহ্মী। রাজ্যশ্রীব্রহ্মবর্চ্চসকামস্য বার্হস্পত্যা। প্রজাপশ্বন্নলাভায় প্রজাক্ষয়নিবৃত্তয়ে চ প্রাজাপত্যা। শুদ্ধিকামস্য সাবিত্রী। ছন্দোব্রহ্মবর্চ্চসকামস্য গায়ত্রী। সম্পৎকামস্য অভিচরতোঽভিচর্য্যমানস্য চ আঙ্গিরসী। বিজয়বলপুষ্টিকামস্য পরচক্রোদ্বেজনকামস্য চ ঐন্দ্রী। অদ্ভুতবিকারনিবৃত্তি (কামস্য) রাজ্য কামস্য স মাহেন্দ্রী। ধনকামস্য ধনক্ষয়নিবৃত্তিকামস্য চ কৌবেরী। বিদ্যাতেজোধনায়ুষ্কামস্য আদিত্যা। অন্নকামস্য বৈষ্ণবী। ভূতিকামবাস্তুসংস্কারকর্ম্মণোর্ব্বাস্তোষ্পত্যা। রোগার্ত্তস্য আপদ্‌গ্রস্তস্য চ রৌদ্রী। বিজয়কামস্য অপরাজিতা। যমভয়ে যাম্যা। জলভয়ে বারুণী বাত্যাভয়ে বায়ব্যা। কুলক্ষয়নিবৃত্তয়ে সন্তত্যাখ্যা। বস্ত্রক্ষয়নিবৃত্তয়ে ত্বাষ্ট্রী বালস্য ব্যাধিনিবৃত্তয়ে কৌমারী। নির্ঋতি-

---

সকলের পূজা এবং হোম প্রভৃতি। তার পরে অদ্ভুত মহাশান্তি নৈঋত কর্ম্ম। নিমিত্ত সকলের বিভিন্নতা অনুসারে অমৃত আদি অভয়ান্ত ত্রিংশৎ (৩০) মহাশান্তি প্রতিপাদিত হইয়াছে। দিব্য ও আকাশ সম্বন্ধী বা ভূমি সম্বন্ধী এই ত্রিবিধ উৎপাতে যে মহাশান্তি, তাহার নাম অমৃত। গতায়ুদিগের (অর্থাৎ যাহাদের আয়ুঃ শেষ প্রায় হইয়াছে, তাহাদের) পুনরায় জীবন লাভের জন্য যে মহাশান্তি, তাহা বৈশ্বদেবী অগ্নিভয়-নিবৃত্তির জন্য ও সমস্ত অভীষ্ট, প্রাপ্তির জন্য আগ্নেয়ী মহাশান্তি। নক্ষত্র অথবা গ্রহজনিত ভয়ে ব্যাকুল কিম্বা রোগগ্রস্ত এরূপ লোকগণের সেই নক্ষত্র বা গ্রহ দোষ ও রোগ শান্তি নিমিত্ত ভার্গবী মহাশান্তি। ব্রহ্মতেজঃ কামনাকারী ব্যক্তির অগ্নি দ্বারা বস্ত্র বা শয্যা দগ্ধ হইলে ব্রাহ্মী মহাশান্তি। রাজলক্ষ্মী ও ব্রহ্মতেজকামী ব্যক্তির বার্হস্পত্যা মহাশান্তি। সন্ততি, পশু ও অন্নলাভের জন্য এবং প্রজাক্ষয়-নিবারণের জন্য প্রাজাপত্যা মহাশান্তি। শুদ্ধিকামী ব্যক্তির সম্বন্ধে সাবিত্রী মহাশান্তি। ছন্দঃ (অর্থাৎ ছন্দজ্ঞান) এবং ব্রহ্মতেজ এই উভয়াভিলাষী ব্যক্তির গায়ত্রী মহাশান্তি। সম্পৎকামী, অভিচার কর্ম্মকর্ত্তা, অথবা অভিচর্য্যমান (অর্থাৎ যাহার উদ্দেশে অভিচার করা হইতেছে এইরূপ) ব্যক্তির সম্বন্ধে 'আঙ্গিরসী' মহাশান্তি। বিজয়, বল কিম্বা পুষ্টি-কামনাযুক্ত এবং শত্রুবর্গের উদ্বেগ-প্রার্থী লোকের সম্বন্ধে (অর্থাৎ বিজয়াদি কামনায়) 'ঐন্দ্রী' মহাশান্তি। অদ্ভুত জন্য যে সকল জাগতিক বিকার তাহার নিবৃত্তি এবং রাজ্যাভিলাষী মনুষ্যের সম্বন্ধে 'মাহেন্দ্রী' মহাশান্তি। অর্থাভিলাষী এবং ধনক্ষয়-বারণ কামী লোকের পক্ষে 'কৌবেরী' মহাশান্তি। বিদ্যা, শক্তি, ধন ও আয়ুঃ প্রার্থীর 'আদিত্যা' মহাশান্তি। অন্নাভিলাষীর 'বৈষ্ণবী' মহাশান্তি। ভূতি অর্থাৎ ঐশ্বর্য্য কামনায় এবং বাস্তু সংস্কার-কর্ম্মে 'বাস্তোষ্পত্যা' মহাশান্তি। রোগার্ত্ত, এবং আপদ্‌গ্রস্তের 'রৌদ্রী' মহাশান্তি। বিজয়কামীর 'অপরাজিতা' মহাশান্তি। যমভয় (মহামারী) উপস্থিত হইলে 'যম্যা' মহাশান্তি। জলভয় (প্লাবন) উপস্থিত হইলে 'বারুণী' মহাশান্তি। বাত্যাভয় (অর্থাৎ প্রবল ঝড়ের সম্ভাবনা) উপস্থিত হইলে 'বায়ব্যা' মহাশান্তি। কুলক্ষয়-নিবারণের জন্য 'সন্ততি' নামক মহাশান্তি। বস্ত্রনাশ নিবারণ নিমিত্ত 'ত্বাষ্ট্রী' মহাশান্তি। বালকের ব্যাধি নিবারণের জন্য 'কৌমারী' মহাশান্তি

গৃহীতস্য নৈর্ঋতী। বলকামস্য মারুদ্গণী। অশ্বক্ষয়নিবৃত্তয়ে গান্ধর্ব্বী। গজক্ষয়শান্তয়ে পারাবতী। ভূমিকামস্য পার্থিবী। ভয়ার্ত্তস্য অভয়াখ্যা মহাশান্তিঃ। আসাং তন্ত্রভূতা মহাশান্তিশ্চেতি। তথা আঙ্গিরসকল্পে অভিচারকর্ম্মাদৌ কর্ত্তৃকারয়িতৃসদস্যানাং স্বাত্মরক্ষাকরণং। অভিচারোপযুক্তদেশকালমণ্ডপকর্ত্তৃকারয়িতৃদীক্ষাদিধর্ম্মসমিদাজ্যাদিলক্ষণ নিরূপণাদিকং। ততু আভিচারিককর্ম্মাণি। পরকৃতাভিচারনিবারণাদীন্যন্যান্যপি কর্ম্মাণি।

শান্তিকল্পেঽপি প্রথমং বৈনায়কগ্রহগৃহীতলক্ষণানি। তচ্ছান্তয়ে সম্ভারাহরণং। অভিষেক-বৈনায়কহোমাঃ। তৎপূজাবিধানং। আদিত্যাদিনবগ্রহযজ্ঞাদিকমিতি॥

এতেষু কল্পেম্বনুক্তানি যানি রাজাভিষেকোপযুক্তদ্রব্যপ্রকৃতিদ্রব্যপরিগ্রহপুরোহিতবরণাদীনি পারিশিষ্টোক্তানি তান্যপি অনুক্রমাস্তে। প্রথমং রাজাভিষেকঃ। প্রাতঃপ্রাতর্ব্বস্ত্র-গন্ধালঙ্কারসিংহাসনাশ্বগজান্দোলিকাখড়্গধ্বজচ্ছত্রচামরাদীনাং তত্তন্মন্ত্রাভিমন্ত্রিতানাং রাজ্ঞে প্রদানাদীনি পুরোহিতকর্ম্মাণি। সুবর্ণধেনুতিলভূমিদানাদীনি রাজ্ঞঃ প্রাতিদিবসকর্ত্তব্যানি।

পাপগ্রস্তের মহাশান্তির নাম 'নৈর্ঋতী'। বলকামীর (অর্থাৎ সামর্থ্য কামনায়) 'মারুদ্গণী' মহাশান্তি। অশ্বদিগের বিনাশ নিবারণের জন্য 'গান্ধর্ব্বী' মহাশান্তি। হস্তিগণের বিনাশ নিবৃত্তির জন্য 'পারাবতী' মহাশান্তি। ভূমিকামনাযুক্ত ব্যক্তির সম্বন্ধে 'পার্থীবী' নামে মহাশান্তি। ভয়াতুরের মহাশান্তির নাম 'অভয়া'। মহাশান্তি এই সকলের অধীন (অর্থাৎ মহাশান্তি এই পদ অমৃতাদি অভয়ান্ত শান্তি সমূহের প্রত্যেকের সহিত অন্বিত হইতেছে)। অতঃপর আঙ্গিরসকল্প-নামক সূত্রের বিষয় লিখিত হইতেছে;—প্রথমে অভিচার সম্বন্ধীয় কার্য্য কর্ত্তা, (যিনি উক্ত অভিচার করেন), কারয়িতা (অর্থাৎ যিনি কার্য্য করিতে নিযুক্ত করেন) এবং সদস্য (উক্ত কার্য্যের পরিদর্শক), তাহাদের স্ব স্ব আত্মরক্ষা এবং অভিচার-কর্ম্মের উপযোগী দেশ (স্থান), কাল, গৃহ, কর্ত্তা, কারয়িতা (প্রয়োজক) দীক্ষা আদি ধর্ম্ম, সমিধ (হোমের কাষ্ঠাদি) ও আজ্য (হোমের বস্তু) প্রভৃতি দ্রব্য সমুদয়ের নিরূপণ প্রক্রিয়া আদি। তার পরে আভিচারিক কার্য্য কলাপ এবং অন্য কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত অভিচার সকলের প্রতীকার আদি অন্যান্য কার্য্য-সমূহ।

অনন্তর শান্তিকল্পের বিষয় এইরূপ লিখিত হইতেছে,—প্রথমে বৈনায়ক গ্রহগ্রস্তের সমুদায় লক্ষণ। তাহার শান্তির নিমিত্ত দ্রব্য-সমূহের সংগ্রহ। অভিষেক (অর্থাৎ মন্ত্রপূর্ব্বক স্নান) বৈনায়ক হোম। বিনায়কদেবের পূজা ব্যবস্থা এবং আদিত্যাদি নবগ্রহের যজ্ঞ প্রভৃতি। এই সকল কল্পে রাজাভিষেকের উপযোগী দ্রব্য, প্রকৃতি-প্রদত্ত দ্রব্যের গ্রহণ ও পুরোহিত-বরণ প্রভৃতি বিষয় উক্তহয় নাই। পরিশিষ্টে সেই সকল বিষয় উক্ত হইয়াছে; - সেই সমস্ত বিষয় ক্রমান্বয়ে কথিত হইতেছে; যথা,—প্রথমে রাজার অভিষেক। প্রাতিদিন প্রাতঃকালে রাজাকে সেই সেই মন্ত্রের দ্বারা অভিমন্ত্রিত (অর্থাৎ মন্ত্র-পূত) বস্ত্র, গন্ধ (চন্দনাদি গন্ধদ্রব্য) অলঙ্কার, সিংহাসন, ঘোটক, হস্তী, আন্দোলিকা (চতুর্দ্দোলা), খড়্গ, ধ্বজ (পতাকা), ছত্র এবং চামর প্রভৃতি প্রদানাদি পুরোহিতের কর্ম্ম-সমুদায় তাহাতে বিবৃত আছে। সুবর্ণ, ধেনু, তিল এবং ভূমি দান প্রভৃতি রাজার প্রাতিদিনের কর্ত্তব্য-কর্ম্ম তাহাতে দৃষ্ট হয়; আর তাহাতে বিবৃত আছে, - পূজিত-পিষ্ঠ (অর্থাৎ পবিত্র

পূজিতপিষ্টময্যা সদীপয়া রাত্রিপ্রতিময়া রাজ্ঞো নীরাজনং। রক্ষাকরণং চ ইত্যেবমাদীনি পুরোহিতস্য রাত্রিকর্ম্মাণি। রাজ্ঞঃ পুষ্পাভিষেকঃ। রাজ্ঞো রাত্রৌ আরাত্রিকবিধানং। প্রাতঃপ্রত্যাজ্যাবেক্ষণং। কপিলাদানং। তিলধেনুদানং। রসাদিধেনবঃ। কৃষ্ণাজিনদানং। ভূমিদানং। তুলাপুরুষবিধিঃ। আদিত্যমণ্ডলাকারাপূপদানং। হিরণ্যগর্ভবিধিঃ। হস্তিরথদানং। কণকাশ্বাদিদশমহাদানানি। অশ্বরথদানং। গোসহস্রবিধিঃ। বৃষোৎসর্গঃ। কোটিহোমঃ। লক্ষহোমঃ। অযুতহোমঃ। ঘৃতকম্বলবিধিঃ। তটাকপ্রতিষ্ঠা। পাশুপতব্রতং। ইত্যেবমাদীনি। অন্যান্যপি দানব্রতাদীনি।

ইতি সপরিশিষ্টপঞ্চকল্পপ্রতিপাদ্যানাং কর্ম্মণাং দিঙ্মাত্রেণ অয়ং অনুক্রমঃ। বিশেষস্তু তত্তৎসূক্তবিনিয়োগাবসরে বক্ষ্যতে। এতানি চ ত্রিবিধানি নিত্যনৈমিত্তিককাম্যভেদেন। তত্র জাতকর্ম্মাদীনি নিত্যানি। দুর্দ্দিনাশনিনিবারণার্থশান্ত্যদ্ভুতকর্ম্মাণি চ নৈমিত্তিকানি। মেধাজননগ্রামসম্পদাদীনি কাম্যানি। অত্র নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং চ অবশ্যানুষ্ঠেয়তা। অকরণে প্রত্যবায়স্মরণাৎ তথা হি। নিত্যনৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায়জিহাসয়া। ইতি। কাম্যানাং তু ইচ্ছাতঃ প্রবৃত্তিঃ। এতেষাং গ্রামাদ্বহিঃ প্রাগুদগ্দেশেমহানদীতটাকাদ্যুত্তর-

---

(পিটুলী) দ্বারা নির্ম্মিত দীপযুক্ত রাত্রির প্রতিমূর্ত্তির দ্বারা রাজার আরাত্রিক এবং রক্ষাবিধান ইত্যাদি যাবতীয় পুরোহিতের রাত্রি-কর্ম্ম; রাজার পুষ্পাভিষেক; রাত্রিকালে রাজার আরাত্রিক-বিধান; প্রাতিদিন প্রাতঃকালে ঘৃত-দর্শন; কপিলাগাভীদান; তিল ধেনু দান; রসাদি ধেনুসমূহের নিরূপণ; কৃষ্ণাজিন দান; ভূমিদান; তুলা-পুরুষ দান-বিধি; সূর্য্যমণ্ডলাকার পিষ্টক-দান; হিরণ্যগর্ভবিধি; হস্তীর সহিত রথ দান; কণকাশ্ব প্রভৃতি দশবিধ মহাদান; অশ্বযুক্ত রথ দান; গোসহস্র বিধি; বৃষোৎসর্গ; কোটি হোম; লক্ষ হোম; অযুত হোম; ঘৃতকম্বল বিধি; তড়াগ (পুষ্করিণী) প্রতিষ্ঠা, পাশুপত ব্রত; ইত্যাদি। অন্যান্য যাবতীয় দান ও ব্রতাদি কর্ম্মসমূহ পরিশিষ্টে কথিত হইয়াছে।

পরিশিষ্টের সহিত সূত্রপঞ্চকের প্রতিপাদ্য যাবতীয় কর্ম্মের এই অনুক্রম সামান্যভাবে কথিত হইল। কিন্তু যাহা বিশেষ, তাহা সেই সূক্তের বিনিয়োগ-সময়ে বলিব। উক্ত কর্ম্মসকল নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্য ভেদে তিন প্রকার। তাহার মধ্যে জাতকর্ম্মাদি নিত্য। দুর্দ্দিন ও বজ্র-নিবারণ, অশনিশান্তি এবং অদ্ভুত কর্ম্ম এই সকল নৈমিত্তিক। আর মেধাজনন, গ্রাম-সম্পদাদি কর্ম্মসমূহ কাম্য। এই স্থলে নিত্য এবং নৈমিত্তিক কর্ম্ম-সমুদয় অবশ্য অনুষ্ঠেয় (অনুষ্ঠানের যোগ্য)। কারণ, না করিলে প্রত্যবায় হয়,—এইরূপ স্মৃতি আছে। স্মৃতি এই,—'নিত্য নৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায় জিহাসয়া।' অর্থাৎ, প্রত্যবায়-নাশের ইচ্ছায় (অর্থাৎ প্রত্যবায় দোষ না হয়, এই হেতু) নিত্য এবং নৈমিত্তিক কর্ম্ম করিবে। (অতএব করিলে প্রত্যবায় হয় না এইরূপ বলায়, না করিলে প্রত্যবায় হইবে, এইরূপ বোধ হইতেছে; সুতরাং উক্ত কর্ম্মদ্বয় অবশ্য কর্ত্তব্য, ইহাই প্রতিপন্ন হইল)। কিন্তু কাম্য-কর্ম্ম সম্বন্ধে প্রবৃত্তি ইচ্ছাধীন (অর্থাৎ ইচ্ছা হইলে অনুষ্ঠান করিবে, না হইলে করিবে না; ইহাতে কোনও দোষ-শ্রুতি নাই)। গ্রামের বাহিরে, পূর্ব্ব বা উত্তর দেশে, অথবা মহানদী ও তড়াগাদির উত্তর-তীরে, এই কাম্য কর্ম্মসমুদায়ের অনুষ্ঠান

কুলেঽনুষ্ঠানং। "পুরস্তাদুত্তরতোঽরণ্যে কর্ম্মণাং প্রয়োগ উত্তরত উদকান্তে" ইতি কৌশিক-সূত্রাৎ (কৌ• ১৭)। পুংসবনাদীনাং তু নিত্যানাং গৃহ এবেতি রুদ্রভাষ্যকারমতং। কালস্তু পর্ব্বদ্বয়ং পুণ্যনক্ষত্রযুক্তং তিথ্যন্তরং বা। অদ্ভুতকর্ম্মণাং তু তত্তন্নিমিত্তানন্তরমেব। তথাচোক্তং অমাবস্যা পৌর্ণমাসী পুণ্যনক্ষত্রযুক্ তিথিঃ। এত এব ত্রয়ঃ কালাঃ সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং স্মৃতাঃ। অদ্ভুতানাং সদাকালং আরম্ভঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং ইতি। আভিচারিকাণাং তু গ্রামাদ্ দক্ষিণদিশি কৃষ্ণপক্ষে কৃত্তিকানক্ষত্রে প্রয়োগ ইতি বিশেষঃ। তথা চ কৌশিকসূত্রং। "আভিচারিকেষু দক্ষিণতঃ। সম্ভারং আহৃত্য আঙ্গিরসং" ইত্যাদি (কৌ• ৬।১)। অত্র আঙ্গিরসমিতি আঙ্গিরসকল্পোক্তমিত্যর্থঃ। এতেষাং কর্ম্মণাং প্রাচোদীচ্যাঙ্গানি দর্শপূর্ণমাসবৎ কার্য্যাণি। "ইমৌ দর্শপূর্ণমাসৌ ব্যাখ্যাতৌ দর্শপূর্ণমাসাভ্যাং পাকযজ্ঞাঃ" ইতি সূত্রকারবচনাৎ (কৌ• ১।৬)। অত্র পাকযজ্ঞশব্দেন সর্ব্বং আথর্ব্বণং কর্ম্মোচ্যতে। তচ্চ দ্বিবিধং। আজ্যতন্ত্রং পাকতন্ত্রং চেতি। যত্র প্রাধানং হবিঃ আজ্যং তদ্ আজ্যতন্ত্রং। যত্র চরুপুরো-

---

হইয়া থাকে; যেহেতু, কৌশিকসূত্রে এইরূপ কথিত আছে। কৌশিকসূত্র এই—'পুরস্তা-দুত্তরতোঽরণ্যে কর্ম্মণাং প্রয়োগ উত্তরত উদকান্তে' (কৌ• ১।৭) অর্থাৎ, পূর্ব্ব বা উত্তর দেশে, বনমধ্যে এবং জলাশয়ের উত্তরভাগে কাম্যকর্ম্মের প্রয়োগ (অনুষ্ঠান) করিবে। পুংসবনাদি নিত্য-কর্ম্মের (অনুষ্ঠান) গৃহেতেই হইবে, এইরূপ রুদ্র ভাষ্যকারের মত। উক্ত কর্ম্মের কাল পর্ব্বদ্বয় (পূর্ণিমা, অমাবস্যা এই দুই তিথি পর্ব্ব নামে খ্যাত), কিংবা পুণ্য-নক্ষত্র-যুক্ত অপর যে কোনও তিথি, সেই সেই নিমিত্তের অনন্তর কালই অদ্ভুত কর্ম্ম-সমূহের কাল (অর্থাৎ তাহাতে কোনও তিথ্যাদি নিয়ম নাই।) তাহার প্রমাণ এই;—"অমাবস্যা পৌর্ণমাসি পুণ্য নক্ষত্রযুক্ তিথিঃ। এত এব ত্রয়ঃ কালাঃ সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং স্মৃতাঃ অদ্ভুতানাং সদাকালং আরম্ভঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং" ইতি। অর্থাৎ, অমাবস্যা, পৌর্ণমাসি (পূর্ণিমা) এবং শুভ-নক্ষত্রযুক্ত যে কোনও তিথি এই কালত্রয় মাত্র সকল নিত্য কর্ম্ম সম্বন্ধে স্মৃত হইয়া থাকে। আর সমুদয় অদ্ভুত কর্ম্মের আরম্ভ সকল কালেই হইতে পারে। আভিচারিক কর্ম্মের পক্ষে এইমাত্র বিশেষ যে, গ্রামের দক্ষিণদিকে কৃষ্ণপক্ষে এবং কৃত্তিকা নক্ষত্রে তাহাদের অনুষ্ঠান হইবে। এই স্থলে কৌশিক সূত্র প্রমাণ; তাহা এই,—"আভিচারিকেষু দক্ষিণতঃ। সম্ভারমাহৃত্য আঙ্গিরসম্" ইত্যাদি (কৌ• ৬।১)। ইহার অর্থ এইরূপ,—'আভিচারিক কর্ম্ম-সমুদয় বিষয়ে অনুষ্ঠান দক্ষিণদিকে এবং আঙ্গিরসকল্পোক্ত দ্রব্য-সকল আহরণ করিয়া কার্য্য করিবে। এই সূত্রে আঙ্গিরস পদের 'আঙ্গিরসকল্পোক্ত' এইরূপ অর্থ করিতে হইবে। এই আভিচারিক কর্ম্ম-সকলের প্রাচ্য এবং উদীচ্য অঙ্গ সমূহ দর্শপূর্ণমাসের সদৃশ কর্ত্তব্য। যেহেতু, সূত্রকার বলিয়াছেন যে,—"ইমৌ দর্শপূর্ণমাসৌ ব্যাখ্যাতৌ দর্শপূর্ণমাসাভ্যাং পাকযজ্ঞাঃ" ইতি। অর্থাৎ, এই পূর্ণমাস ব্যাখ্যাত হইল; ইহা হইতেই পাকযজ্ঞ সকল (সম্পন্ন হইবে)। উক্ত সূত্রে 'পাকযজ্ঞ' এই শব্দের দ্বারা সমস্ত অথর্ব্ব-বেদোক্ত কর্ম্ম কথিত হইতেছে। সেই কর্ম্ম দ্বিবিধ; আজ্যতন্ত্র এবং পাকতন্ত্র। যে কর্ম্মে আজ্য (ঘৃত) প্রধান হবিঃ অর্থাৎ হবনীয় দ্রব্য, তাহাই আজ্যতন্ত্র কর্ম্ম। আর যে কর্ম্মে চরু, পুরোডাশ প্রভৃতি দ্রব্যই প্রধান, তাহাই পাকতন্ত্র কর্ম্ম। উক্ত আজ্যতন্ত্রে

তাপাদিকং তৎ পাকতন্ত্রং। আজ্যতন্ত্রে অয়মনুষ্ঠানক্রমঃ। প্রথমং "অব্যসশ্চ" (১৯।৬৮) ইতি কর্ত্তুর্জপঃ বর্হির্লবনং বেদিঃ উত্তরবেদিঃ অগ্নিপ্রণয়নং অগ্নিপ্রতিষ্ঠাপনং ব্রতগ্রহণং পবিত্রকরণং পবিত্রেণেধ্মপ্রোক্ষণং ইধ্মোপসমাধানং বর্হিঃপ্রোক্ষণং ব্রহ্মাসনং ব্রহ্মস্থাপনং স্তরণং স্তীর্ণপ্রোক্ষণং আত্মাসনং উদপাত্রস্থাপনং আজ্যসংস্কারং স্রুবগ্রহণং গ্রহগ্রহণং পুরস্তাদ্ধোমাঃ আজ্যভাগৌ। "সবিতা প্রসবানাম্ (৫।২৪) ইতি কর্ম্মণি অভিতোঽভ্যাতানৈরাজ্যং জুহুয়াৎ" ইতি (কৌ০ ১৪।১) সূত্রকারবচনাৎ অভ্যাতানানি এতদন্তং পূর্ব্বতন্ত্রং। ততো যথোপদেশং প্রধানহোমঃ তত উত্তরতন্ত্রং। অভ্যাতানানি পার্ব্বণহোমঃ সমৃদ্ধহোমাঃ সন্নতিহোমাঃ স্বিষ্টকৃদ্ধোমঃ সর্ব্বপ্রায়শ্চিত্তীয়হোমঃ স্কন্নহোমঃ পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৭) ইতি হোমঃ স্কন্নাস্মৃতিহোমৌ সংস্থিতহোমঃ চতুর্গৃহীতহোমঃ বর্হির্হোমঃ সংস্রাবহোমঃ বিষ্ণুক্রমাঃ ব্রতবিসর্জ্জনং দক্ষিণাদানং ব্রহ্মোত্থাপনং ইতি। পাকতন্ত্রে তু অভ্যাতানাভাব এব বিশেষঃ। অন্যৎ সর্ব্বং সমানং। তথা চ গোপথব্রাহ্মণং—

"আজ্যভাগান্তং প্রাক্ তন্ত্রং ঊর্দ্ধং স্বিষ্টকৃতা সহ।
হবীংষি যজ্ঞ আবাপো যথা তন্ত্রস্য তন্তবঃ।" ইতি।

অদ্ভুতকর্ম্মণাং আজ্যতন্ত্রত্বেঽপি পাকতন্ত্রবদ্ অভ্যাতানাভাবঃ। যদ্ আহ কেশবঃ। "পাকতন্ত্রেষভ্যাতানানি ন ভবন্তি অদ্ভুতেষু ন ভবন্তি অন্যত্র সর্ব্বত্র ভবন্তি" ইতি (কে০ ১৪।১)।

বিষয়ে অনুষ্ঠানের ক্রম এইরূপ,—প্রথমে কর্ত্তা কর্ত্তৃক 'অব্যসশ্চ' এই মন্ত্রের জপ, কুশচ্ছেদন, বেদি, উত্তর বেদি। অগ্নিপ্রণয়ন। অগ্নির প্রতিষ্ঠাপন। ব্রতগ্রহণ। কুশ পবিত্রনির্ম্মাণ। পবিত্র দ্বারা যজ্ঞীয় কাষ্ঠের প্রোক্ষণ এবং উক্ত কাষ্ঠ সকলকে সমীপে স্থাপন। কুশপ্রোক্ষণ। ব্রহ্মার আসন। ব্রহ্মার স্থাপন। কুশাস্তরণ এবং আস্তীর্ণ কুশের প্রোক্ষণ। স্বীয় আসন (অর্থাৎ কর্ম্মকর্ত্তার আসন)। জলপাত্র স্থাপন। আজ্যসংস্কার। স্রুবগ্রহণ। গ্রহের (গ্রহনামকপাত্রবিশেষের) গ্রহণ। যাবতীয় পূর্ব্ব কর্ত্তব্য হোম এবং আজ্য ভাগদ্বয়। 'সবিতা প্রসবানাং' (৫।২৪)। প্রসব-কর্ম্মের দেবতা সবিতা। এই কর্ম্মে (অর্থাৎ প্রসবনিমিত্ত কর্ম্মে) 'অভ্যাতান দ্বারা আজ্যহোম করিবে' এইরূপ সূত্রকারের উক্তি হেতু অভ্যাতান কর্ম্ম-সমুদয়। এই পর্য্যন্ত পূর্ব্বতন্ত্র অর্থাৎ আজ্যতন্ত্রের প্রথম তন্ত্র। তার পর উপদেশানুযায়ী প্রধান হোম। এইরূপে উত্তরতন্ত্র কথিত হইতেছে,—অভ্যাতান কর্ম্মসকল। পার্ব্বণহোম। সমৃদ্ধহোম। সন্নতিহোম। স্বিষ্টকৃৎ হোম। সর্ব্বপ্রায়শ্চিত্তসম্বন্ধী হোম। স্কন্নহোম। 'পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ম্' এই মন্ত্র দ্বারা হোম। স্কন্নাস্মৃত হোমদ্বয়। সমুদয়-সংস্থিতি হোম। চতুর্গৃহীত হোম। বর্হিহোম (অর্থাৎ দর্ভজুটিকা হোম)। সংস্রাবহোম। সমস্ত বিষ্ণুক্রম। ব্রত বিসর্জ্জন। দক্ষিণাদান এবং ব্রহ্মার উত্থাপন। পাকতন্ত্রে অভ্যাতান কর্ম্ম নাই, এইমাত্র বিশেষ। অন্য সকলই আজ্যতন্ত্রের সমান। এই বিষয়ে গোপথব্রাহ্মণ প্রমাণ। তন্ত্রের অদ্ভুত কর্ম্ম-সমুদয় আজ্য-তন্ত্রের মধ্যে গণ্য হইলেও তাহাতে পাকতন্ত্রের ন্যায় অভ্যাতান কর্ম্মের অভাব আছে। এতৎসম্বন্ধে কেশব বলিয়াছেন যে,—"অভ্যাতান কর্ম্ম-সকল পাকতন্ত্রে এবং সমুদায় অদ্ভুত-কর্ম্মে বিনিযুক্ত হয় না; কিন্তু অন্যান্য সমস্ত কর্ম্মে তৎসমুদায় প্রযুক্ত হইয়া থাকে" (কে০ ১৪।১)।

কাণ্ডানুক্রমণিকা।

—— • ——

শাখায়াঃ শৌনকীয়াঃ পূর্ব্বোক্তেষু কর্ম্মসু।
বিনিয়োগাভিধানেন সংহিতার্থঃ প্রকাশ্যতে ॥

তত্র প্রথমকাণ্ডে ষড্ অনুবাকাঃ। প্রথমেঽনুবাকে ষট্ সূক্তানি। তত্র যে ত্রিষপ্তা ইত্যেতৎ প্রথমং সূক্তং। অস্য মেধাজননকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ। যদ্ আহ কৌশিকঃ। "পূর্ব্বস্য মেধাজননানি" ইতি (কৌ॰ ২।১)। অত্র পূর্ব্বশব্দেন যে ত্রিষপ্তা ইতি সূক্তং উচ্যতে। "পূর্ব্বং ত্রিষপ্তীয়ং" ইতি (কৌ॰ ১।৭) পরিভাষণাৎ। তানি চ মেধাজননকর্ম্মাণি। উদুম্বর-পলাশকর্কন্ধূনামদাধানং ব্রীহিযবতিলানাং আবপনং ক্ষীরৌদনপুরোডাশরসানাং ভক্ষণং উপাধ্যায়ায় ভৈক্ষদানং সুপ্তস্যোপাধ্যায়স্য কর্ণানুমন্ত্রণং উপাধ্যায়োপসদনকালে জপঃ আজ্য-মিশ্রধানাহোমঃ তিলমিশ্রধানা হুত্বা তচ্ছেষভক্ষণং উপাধ্যায়ায় দণ্ডাজিনদানাঃ প্রদাতুং ধানানুমন্ত্রণং তদ্বদেব ধানাহোমঃ শুকসারিকাশ্রারদ্বাজানাং পক্ষিণাং জিহ্বাবন্ধনং তৎপ্রাশনঞ্চ এতানি কর্ম্মাণি অনেন সূক্তেন মেধাকামস্য কার্য্যাণি। তথা চ কৌশিকং সূত্রং। "শুক-সারিকুশানাং জিহ্বা বধ্নাত্যাশ্বত্থৌদুম্বরপলাশকর্কন্ধূনাং অদধাত্যাবপতি ভক্ষয়ত্যুপাধ্যায়ায় ভৈক্ষং প্রযচ্ছতি সুপ্তস্য কর্ণমানুমন্ত্রয়ত উপসাদন জপতি ধানাঃ সর্পির্ম্মিশ্রাঃ সর্ব্বহুতাস্তিল-মিশ্রাঃ হুত্বা প্রাশ্নাতি পুরস্তাদগ্নেঃ কশ্যাবুং দণ্ডং নিহিত্য পশ্চাদগ্নেঃ কৃষ্ণাজিনে ধানা অনুমন্ত্রয়তে সূক্তস্য পারং গত্বা প্রযচ্ছতি দর্ভরজ্জুহোত দণ্ডধানাজিনং দদাতি" ইতি (কৌ॰ ২।১)।

অস্য অয়ং অর্থঃ। "আজ্যবন্ধ্যাপ্রানয়ানভক্ষাণি সম্পাতবন্তি" ইতি (কৌ॰ ১।৭) পরিভাষণাৎ শুকাদিজিহ্বানাং সম্পাতাভিহুতানামেব বন্ধনং প্রাশনং চ। "সম্পাতেন হোমং আক্ষিপতে" ইত্যভ্যাস্তানাম্নে অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা সম্পাতানয়নং "সর্ব্বাণ্যভিমন্ত্র্যাণি" ইতি (কৌ॰ ১।৭) পরিভাষণাদ্ অনেনৈব সূক্তেন অভিমন্ত্রণং চ। কর্কন্ধূর্বদরী। "সমিধং আদধাতি" ইতি (কৌ॰ ১।৭) পরিভাষণাৎ উদুম্বরাদীনাং সমিধ ইতি যোজনীয়ং। হস্ত-হোমত্বাৎ তন্ত্রাবিকল্পঃ। "ন দর্ব্বিহোমে ন হস্তহোমে ন পূর্ণহোমে তন্ত্রং ক্রিয়েতেত্যেকে" (কৌ॰ ১৪।২) ইতি সূত্রাৎ। "আবপতি ব্রীহিযবতিলান্" ইতি (কৌ॰ ১।৭) পরিভাষণাৎ আবপতি-চোদনায়াং ব্রীহিযবতিলাঃ প্রত্যেতব্যাঃ। "সর্ব্বাণ্যভিমন্ত্র্যাণি" ইতি বচনাৎ অত্র সর্ব্বে পদার্থা অভিমন্ত্র্যা কর্ত্তব্যাঃ। "ভক্ষয়তি ক্ষীরৌদনপুরোডাশরসান্" ইতি (কৌ॰ ১।৭) বচনাদ্ ভক্ষয়তি চোদনায়াং দ্রব্যানাদেশে ক্ষীরৌদনপুরোডাশরসা বোদ্ধব্যাঃ। অত্র রস শব্দেন দধিঘৃতমধূদকানি উচ্যন্তে। যদ্ অসূত্রয়ৎ। "দধি ঘৃতং মধূদকমিতি রসাঃ" ইতি (কৌ॰ ১।৮) ক্ষীরৌদনাদীনাং ভক্ষ্যত্বাৎ হোমসম্পাতাভিমন্ত্রণানি পূর্ব্ববৎ কর্ত্তব্যানি। "আজ্যবন্ধ্যাপ্রানয়ানভক্ষাণি সম্পাতবন্তি সর্ব্বাণ্যভিমন্ত্র্যাণি" ইতি বচনস্য দর্শিতত্বাৎ ভৈক্ষং পক্বং অপক্বং বা অভিমন্ত্র্য দত্তাৎ। অনুমন্ত্রণং নাম শেষিণো মন্ত্রার্থত্বেন অনুসন্ধান-পুরঃসরং মন্ত্রজপঃ। অভিমন্ত্রণস্য তু ঈক্ষণং বিশেষঃ। উক্তং হি। মন্ত্রং উচ্চারয়ন্নেব মন্ত্রার্থ-

ধোম সংশয়েৎ। শেষিণং তস্মা ভূত্বা স্যাদ্ এতদন্তমন্ত্রণং। এতদেবাভিমন্ত্রস্য লক্ষণং চেক্ষণা-দিকং॥ ইতি ধানানাং সর্ব্বহোমস্য হুতশেষপ্রাশনস্য চ কর্ম্মৈক্যে বিরোধাৎ প্রয়োগভেদঃ। অস্তু নিগদনিষ্ঠং॥ এতানি কর্ম্মাণি অক্তোক্তনৈরপেক্ষেণ মেধাজননফলসাধনেন চোদিতত্বাদ্-বিকল্পেন অনুষ্ঠেয়ানি। কর্ম্মভূয়স্ত্বাৎ ফলভূয়স্ত্বং ইতি ন্যায়াৎ সমুচ্চয়েন বা অনুষ্ঠেয়ানি। এবং উত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং॥ উপনয়নাদিবসেঽপি মেধাকামস্য ব্রহ্মচারিণঃ অনেন সূক্তেন আজ্য-হোমঃ কার্য্যঃ। তথা চ উপনয়নপ্রকরণে সূত্রিতং। "মেধাজননং আয়ুষ্যৈর্জুহুয়াদ্" ইতি (কৌ০ ৭।৮)। অত্র দ্রব্যস্য অনাদেশেঽপি আজ্যং হোমদ্রব্যং। "আজ্যং জুহোতি" ইতি (কৌ০ ১।৭) জুহোতিচোদনায়াং আজ্যস্য দ্রব্যত্বপরিভাষণাৎ। তথৈব ব্রহ্মচারিসম্পৎকর্ম্মসু অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। সূত্রিতং হি। পূর্ব্বস্য ব্রহ্মচারিসম্পদানি" ইতি (কৌ০ ২।২)। তানি চ কর্ম্মাণি। উদুম্বরপলাশকর্কন্ধুসমিধাং ব্রহ্মচারিগৃহোপস্তরণতৃণানাং চ আধানং॥ অয়ণ্যপিপীলিকাচ্ছিদ্রে মেদোমধুশ্রামাকেষীকতুলান্যানি পঞ্চদ্রব্যাণি পৃথক্ কৃত্বা আজ্যাহাল্যাং পিপীলকোদ্ধাপন্ তথা গৃহং আগত্য অভ্যন্তারাস্তে অনেন সূক্তেন স্থাল্যা সকৃৎ জুহুয়াৎ। অনেন সূক্তেন অয়ং অভিমন্ত্র্য ব্রহ্মচারিণে ভোজয়িত্বা ধানাস্তিলমিশ্রাঃ প্রযচ্ছতি। এতৈঃ কর্ম্মভিরনুষ্ঠিতৈরাচার্য্যস্য শিষ্যসম্পত্তির্ভবতি। তথা চ কৌশিকঃ। "ঔদুম্বর্য্যাদয়ো ব্রহ্মচার্য্যা-যসধাচ্ছপস্তরণাষ্ঠাদধাতি ইত্যাদি (কৌ০ ২।২)॥ তথা গ্রামসম্পৎকামস্য তৎসাধনেষ্বেতেষু উদুম্বরপলাশকর্কন্ধুভক্ষণাধানসভোপস্তরণতৃণাধানাভিমন্ত্রিতান্নাসবপ্রদানেষু কর্ম্মসু অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তথা সূত্রং। "গ্রামসাম্পদানি বিকারস্থূণামূলাবভক্ষণানি সভানাং উপস্তরণানি গ্রামীণেভ্যোঽয়ং সুরাং সুরাপেভ্যঃ" ইতি (কৌ০ ২২)॥ অত্র যদ্যপি সূক্তবিশেষো ন শ্রূয়তে তথাপি "গ্রহণং আগ্রহণাৎ" ইতি (কৌ০ ১।৮) পরিভাষণাৎ "পূর্ব্বস্য" ইত্যোক্তদেব ত্রিষপ্তীয়ং সম্বধ্যতে॥ তথা সর্ব্বসম্পৎকর্ম্মস্বপি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তথা হি। উদুম্বরপলাশকর্কন্ধু-সমিদাধানং ব্রীহিযবতিলানাং আবপনং ক্ষীরৌদনপুরোডাশরসানাং ভক্ষণং চ ইত্যেতানি মেধাজননোক্তানি অহনি কালত্রয়ে॰ অগ্নিপ্রজ্বালনং তদুপস্থানং চ সব্যাৎ পাণিমধ্যাদ্ রুধিরস্য দধিঘৃতমধুদকাম্মিশ্রিতস্য সম্পাতাভিমন্ত্রিতস্য প্রাশনং পৃশ্নিমন্থপ্রাশনং চ ইত্যেতানি কর্ম্মাণি অনেনৈব সূক্তেন সর্ব্বসম্পৎকামঃ কুর্য্যাৎ। আহ চ কৌশিকঃ। "ঔদুম্বর্য্যাদীনি ভক্ষণান্তানি (সর্ব্বসাম্পদানি ত্রিষ্ট্যোতিকুরুত. উপতিষ্ঠতে সব্যাৎ পাণিহৃদয়াল্লোহিতং রসমিশ্রমশ্নাতি পৃশ্নিমন্থো জিহ্বায়া উৎসাহমক্ষ্যোঃ পারস্তরণমস্তৃহণং হৃদয়ং দূর্শ উপনহ্য তিস্রো রাত্রীঃ পল্-পূলনে ধানয়তি চূর্ণানি করোতি বৈশ্রবাস্তে মহ তথা দধিমধু মশ্রমশ্নাতি" ইতি (কৌ০ ২।২)। (তথা বর্চ্চস্কর্ম্মাণি অনেন সূক্তেন বর্চ্চস্কামঃ ঔদুম্বর্য্যাদী ন ত্রীণি কুর্য্যাৎ। তথা চ) বর্চ্চস্কামায়াঃ কুমার্য্যা দক্ষিণোরোরভিমন্ত্রণং ক্রোতবপাহোমঃ অগ্ন্যুপস্থানং ইত্যেতানি কর্ম্মাণি অনেন সূক্তেন তেজস্কামোঽনুতিষ্ঠেৎ। "পূর্ব্বস্য মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি বর্চ্চস্যানি" ইত্যাদি (কৌ০ ২০) সূত্রং॥ তথা শত্রুহস্তিত্রাসনকর্ম্মাণ্যপি অনেনৈব সংগ্রামজয়কামো রাজা কারয়েৎ। তানি চ সম্পাতোপেতরথচক্রেণ শত্রুহস্ত্যভিমুখং প্রবর্ত্তনং "যানহস্ত্যানি সম্পাতবন্তি" ইতি (কৌ০ ১।৭) পরিভাষণাৎ সম্পাতাভিহুতানাং স্বকীয়হস্ত্যশ্বাদিযানানাং শত্রুগজাভিমুখপ্রেরণং পট-হস্তন্ত্র্যাদিবাদিবাদনশ্রাবণাং অভিমন্ত্র্য তাড়নং দূতৌ শর্করাঃ প্রক্ষিপ্য অভিমন্ত্র্য তদ্ধাস্তপুরুষ-প্রস্থাপনং তথৈব চর্ম্মপুটস্থস্থলে শর্করাপ্রক্ষেপঃ অভিমন্ত্রিতবালুকাপ্রক্ষেপণং চ ইত্যেতানি। অত্র সূত্রং। "পূর্ব্বস্য হস্তিত্রাসনানি রথচক্রেণ সম্পাতবতা প্রতিপ্রবর্ত্তয়তি" ইত্যাদি (কৌ০ ২৫)॥

তথা পঞ্চ নির্ঋতিকর্ম্মাণি শান্তিকপৌষ্টিকেষু সর্ব্বত্র অঙ্গত্বেন বা পাপক্ষয়ার্থং স্বাতন্ত্র্যেণ বা কর্ত্তব্যত্বেন সূত্রকারেণোক্তানি। তত্র আদ্যয়োঃ কর্ম্মণোঃ সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতভক্তপ্রাশনে আজ্যহোমে চ এতৎ সূক্তং বিনিযুক্তং। তথা চ সূত্রং। "পূর্ব্বস্য পূর্ব্বস্যাং পৌর্ণমাস্যাং অস্তমিত, উদকান্তে কৃষ্ণচেলপরিহিতো নির্ঋতিকর্ম্মাণি প্রযুঙ্‌ক্তে।" ইত্যাদি (কৌ• ৩।১)। তথা পৌষ্টিকবিশেষে চিত্রাকর্ম্মণি সম্পাতিতসারূপবৎসৌদনপ্রাশনপলাশাদিসমিদাধানরূপে অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। সূত্রিতং হি। "পূর্ব্বস্য চিত্রাকর্ম্ম কুলায়শৃতং হরিতবর্হিষং অশ্নাতি" ইত্যাদি (কৌ• ৩।১)। তত্র 'অশ্নাতীত্যনাদেশে স্থালীপাকঃ পুষ্টিকর্ম্মসু সারূপবৎসঃ" ইতি (কৌ• ১৭) পরিভাষিতত্বাৎ সরূপবৎসাখ্যা গোর্দুগ্ধে শৃতঃ স্থালীপাকঃ। ওদন ইতি গম্যতে॥ তেজোব্রতে চ এতৎ সূক্তং বিনিযুক্তং। নাবায়োঃ সম্বেষ্টে ইত্যাদি (কৌ•৩।১) সূত্রং॥ তথা পুষ্টিকর্ম্মণাং উপধানোপস্থানং ইতি (কৌ৩৭) সূত্রাৎ পৌষ্টিকমন্ত্রাণাং উপধানোপস্থানয়োর্ব্বিনিয়োগবিধানেন তন্মধ্যপাতিনোঽস্য সূক্তস্য তত্রাপি বিনিয়োগঃ। উপধানং নাম আজ্যাদিত্রয়োদশদ্রব্যহোমঃ। উপদধাত্যনাদেশে আজ্যং সামং পুরোডাশঃ পয়ঃ ওদনং পায়সং পশুঃ ব্রীহিযবতিলধানাঃ করম্ভঃ শষ্কুল্যঃ এতানি ত্রয়োদশ হবীংষি জানীয়াদ্‌ ইতি পৈঠীনসিপরিভাষণাৎ॥ দ্বিবিধাঃ। ব্যাধয়ঃ। আহারনিমিত্তা অন্যজন্মপাপনিমিত্তাশ্চেতি। তত্র আহারনিমিত্তানাং বৈদ্যশাস্ত্রোক্তচিকিৎসয়া উপশমনং। পাপনিমিত্তানাং তু অথর্ব্বণৈর্হোমবন্ধনপায়নাদিভির্ভৈষজ্যকর্ম্মভিরুপশমনং। ওষধিবনস্পতীনাং অনুক্তান্যপ্রতিষিদ্ধানি ভৈষজ্যানাং অংহোলিঙ্গাভিঃ ইতি (কৌ• ৪৮) সূত্রকারেণ "স নো মুঞ্চত্বংহসঃ (৪।২৩।১) ইতি পাপনিবৃত্তিপ্রতিপাদনপরাণাং মন্ত্রাণাং সর্ব্বত্র ভৈষজ্যকর্ম্মণি বিনিযুক্তত্বাৎ। তত্র সর্ব্বব্যাধিষু অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা উদপাত্রং সম্পাত্য অনেনৈব ব্যাধিতশরীরং সম্মার্জয়েৎ। তথাহ কৌশিকঃ। "অথ ভৈষজ্যানি" ইতি প্রক্রম্য পূর্ব্বস্যোদপাত্রেণ সম্পাতবতাস্তে ষলোর্ব্বিমাষ্টি" ইতি (কৌ• ৪।১)। ভৈষজ্যোক্তসূক্তৈস্তত্র ব্যাধৌ উপধানোপস্থানান্যপি কুর্য্যাদ্‌ ইতি রুদ্রভাষ্যকারঃ। উপধানস্বরূপমুক্তং॥ তথা অনেনৈব সূক্তেন পুত্রকামায়াঃ স্ত্রিয়া মৃতাপত্যায়াশ্চ সম্পাতিতোদকাবসেকং পুরোডাশভক্ষণং কন্দুকক্রীড়নং অলঙ্কারধারণং বা কারয়েৎ। "পূর্ব্বস্য পুত্রকামাবতোকয়োঃ" ইত্যাদি (কৌ• ৪।৮) সূত্রং॥ তথা উপাকর্ম্মাণি মানবকবাচনে বিনিযুক্তং। "ত্রিসপ্তীয়ং পচ্ছো• বাচয়েত" ইতি (কৌ• ১৪।৩) হি সূত্রিতং॥ তথা রাজ্ঞঃ পুষ্যাভিষেকে যে ত্রিষপ্তা ইত্যৃচা শাখাদিভূতয়া পয়োহোমঃ কার্য্যঃ। তথা চ পরিশিষ্টে পুষ্যাভিষেকং প্রক্রম্য উচ্যতে। সপ্তরাত্রং ঘৃতাশী বা ততো হোমং প্রযোজয়েৎ। গব্যেন পয়সা কুর্য্যাৎ সৌবর্ণেন স্রুবেণ তু॥ বেদানাং আদিমৈর্ম্মন্ত্রৈর্মহাব্যাহৃতিপূর্ব্বকৈঃ ইতি (প• ৫।৩)। তদেবং আথর্ব্বণমন্ত্রাণাং সিদ্ধমন্ত্রত্বেন অপরিমিতবীর্য্যত্বপ্রদর্শনার্থং আদিমসূক্তস্য বিস্তরতঃ সর্ব্বেষু কর্ম্মসু উপলক্ষণত্বেন সূত্রকৃতা বিনিয়োগোঽভ্যধায়ি। ততঃ সর্ব্বেষাং মন্ত্রাণাং অভিলষিতসর্ব্বফলসাধনত্বং প্রত্যেতব্যং। ননু মন্ত্রাণাং অনুষ্ঠেয়ার্থপ্রকাশকত্বস্য "তদর্থশাস্ত্রাৎ" (জৈ• ১।২।৩১) ইত্যধিকরণেন স্থাপিতত্বাৎ তত্তল্লিঙ্গানুসারেণ বিনিয়োগো বক্তব্যঃ। ইতরথা অগ্নিনা সিঞ্চেদিতিবৎ অসমর্থবিধানং প্রসজ্যেত। নায়ং দোষঃ। ঐন্দ্র্যা গার্হপত্যং উপতিষ্ঠতে ইতিবদনয়স্য শ্রুত্যা লিঙ্গং বাধিত্বা গুণকল্পনয়াপি বিনিয়োগসম্ভবাৎ। তত্র হি ঐন্দ্রমন্ত্রে ইন্দ্রশব্দস্য গৌণীং বৃত্তিং আশ্রিত্য গার্হপত্যোপস্থানে বিনিয়োগঃ কৃতঃ॥ এবং অত্রাপি গোপথব্রাহ্মণশ্রুত্যা উদীরিতানাখিলকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ কৃত ইতি তত্তৎকর্ম্মানুসারেণ মন্ত্রলিঙ্গানাং গৌণ্যাদিবৃত্ত্যাশ্রয়েণ বিনিযোজ্যার্থপরতা বোদ্ধব্যা॥

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

——:§*§:——

প্রথমঃ মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।

ওঁ যে ত্রিষপ্তাঃ পরিয়ন্তি বিশ্বা রূপাণি বিভ্রতঃ।

বাচস্পতির্বলা তেষাং তন্বো অদ্য দধাতু মে ॥১॥

পদপাঠঃ।

যে। ত্রিঽসপ্তা। পরিঽয়ন্তি। বিশ্ব। রূপাণি। বিভ্রতঃ।

বাচঃ। পতিঃ। বলা। তেষাম্। তন্বঃ। অদ্য। দধাতু। মে ॥ ১ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যে' (লোকবেদপ্রসিদ্ধাঃ) 'ত্রিষপ্তাঃ' (অনন্তৈশ্বর্য্যশালিনঃ) 'বিশ্বা' (বিশ্বানি সর্ব্বাণি, নিখিলানি) 'রূপাণি' (আকারান) 'বিভ্রতঃ' (জগদনুগ্রহার্থং ধারয়ন্তঃ, যদ্বা রূপাণি চেতনাচেতনাত্মকানি বস্তূনি অভিমতফলপ্রদানেন পোষয়ন্তঃ) 'পরিয়ন্তি' (সর্ব্বদা সর্ব্বতো ভাবেন পর্য্যাবর্ত্তন্তে, পরিভ্রাম্যন্তি); 'বাচস্পতিঃ' (বাচঃ বেদাত্মিকায়াঃ পতি স্বামী, জ্ঞানাধিপতিরিতি ভাবঃ) 'তেষাং' (ত্রিষপ্তানাং, নিখিলানাং দেবানাং) 'তন্বঃ' (তন্বাঃ, শরীরস্য, তদাত্মনঃ) 'বলাঃ' (বলানি, তত্তদসাধারণসামর্থ্যানি) 'অদ্য' (অস্মিন্ ক্ষণে,

ইদানীং) 'মে' (মম, মেধাদিফলার্থিনঃ) 'দধাতু' (বিদধাতু, করোতু)। মেধাজনন-প্রার্থনামূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। যো ভগবান অসংখ্যরূপং পরিগৃহ্য নিখিলজগতো হিতার্থং সদৈব চেতনাচেতনাত্মকেষু সর্ব্বেষু পরিভ্রাম্যতি, হে বাচস্পতি দেব! তস্য ভগবৎ-সম্বন্ধিনো জ্ঞানাহং যাচে; তদ্দেহি ইতি ভাবঃ॥ (১কা ১অ—১সূ—১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

যে লোকবেদপ্রসিদ্ধ অনন্ত-ঐশ্বর্য্যশালী 'ত্রিসপ্ত'—অশেষ রূপ পরিগ্রহ করিয়া, নিখিল বিশ্বের মঙ্গল-সাধনে সর্ব্বদা সর্ব্বতোভাবে পরিভ্রমণ করিতেছেন, বেদবিদ্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা হে বাচস্পতি! আপনি সেই ত্রিসপ্তের (নিখিল দেবস্বরূপের) আত্মশক্তি এক্ষণে আমার সম্বন্ধে বিধান করুন (যে প্রকারে আমি সেই শক্তি লাভ করিতে পারি, সেই জ্ঞান আমাকে প্রদান করুন)। (১কা—১অ—১সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং। (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

যচ্ছব্দোঽত্র প্রসিদ্ধার্থবাচী। "সর্ব্বনাম প্রসিদ্ধার্থং প্রসাধ্যার্থবিধানকৃৎ" ইতি ন্যায়াৎ। যে লোকবেদপ্রসিদ্ধাঃ ত্রিসপ্তাঃ। ত্রয়ো বা সপ্ত বা ভাবাঃ। সংখ্যয়াব্যয়াসন্নাদূরাধিক-সংখ্যাঃ সংখ্যেয়ে ইতি অন্যপদার্থে বহুব্রীহিঃ। অন্যপদার্থশ্চ অত্র বার্থঃ। স চ বিকল্পঃ সংশয়ো বা সংভবতি। অত্র তু বিকল্প এব বিবক্ষিতঃ। বহুব্রীহৌ সংখ্যেয়ে ডজবহুগণাৎ ইতি ডচ্ সমাসান্তঃ। তস্য সতিশিষ্টত্বাৎ সতি শিষ্টস্বরো বলীয়ান ইতি ন্যায়েন বহুব্রীহি-স্বরং বাধিত্বা চিতঃ ইতি অন্তোদাত্তত্বং। তদ্ অয়ম্ অর্থঃ। পৃথিব্যাদয়স্ত্রয়ো লোকাঃ। তেষাং অধিষ্ঠাতারঃ অগ্নিবায়্বাদিত্যাঃ। সত্ত্বরজস্তমোগুণাঃ। ব্রহ্মাবিষ্ণুমহেশ্বরাঃ ইত্যেব-মাদ্যাস্ত্রিসংখ্যাক্রান্তা যে সন্তি তে সর্ব্বে অত্র ত্রিশব্দেন বিবক্ষিতাঃ। তথা সপ্ত ঋষয়ঃ। সপ্ত গ্রহাঃ। সপ্ত মরুদ্গণাঃ। সপ্ত লোকাঃ। সপ্ত ছন্দাংসি ইত্যাদ্যা যে সপ্তসংখ্যাক্রান্তাঃ সন্তি তে সর্ব্বে অত্র সপ্তশব্দেন অভিমতাঃ। ত্রিসংখ্যাক্রান্তাঃ সপ্তসংখ্যাক্রান্তা বা ইতি যাবৎ। যদ্বা ত্রিঃ সপ্ত ত্রিসপ্তাঃ। পূর্ব্বপদ বহুব্রীহিঃ। অত্র সুজর্থঃ অন্যপদার্থঃ। স চ ক্রিয়াভ্যাবৃত্ত্যাত্মকঃ ত্রিরাবৃত্তসপ্তসংখ্যাযুক্তা ইত্যর্থঃ। অত্র সমাসেনৈব সুজর্থস্য অভিহিতত্বাৎ সংখ্যাবাচিনস্ত্রিশব্দস্যৈব সমাসঃ ন তু সুজন্তস্য ইতি সুচঃ শ্রবণাভাবঃ। তদ্ উক্তং বার্ত্তিককৃতা সুজর্থাবোভিহিতার্থত্বাৎ সমাসে ইতি। তে চৈবং দ্রষ্টব্যাঃ প্রসিদ্ধ-সূর্য্যাধিষ্ঠিতপ্রাচীদিগ্ব্যতিরিক্তা আভরোগাদিভিঃ সপ্তভিঃ সূর্য্যৈরধিষ্ঠিতাঃ সপ্ত দিশঃ। তে চ আরোগাদয়স্তৈত্তিরীয়ৈরাম্নায়ন্তে। "আরোগো ভ্রাজঃ পটরঃ। পতঙ্গঃ স্বর্ণরো জ্যোতিষীমান বিভাসঃ" (তৈ০ আ০ ১।৭।১) ইতি। হোতৃপ্রভৃতয়ো বষট্‌কর্ত্তারঃ সপ্ত ঋত্বিজঃ "মিত্রশ্চ বরুণশ্চ। ধাতা চার্য্যমা চ। অংশশ্চ ভগশ্চ। ইন্দ্রশ্চ বিবস্বাংশ্চেত্যেতি"

(তৈ০ আ০ ১।১৭।৩) ইতি শ্রুত্যন্তর প্রসিদ্ধাঃ বিবস্বদতিরিক্তাঃ সপ্ত আদিত্যা ইতি। যথা চ মন্ত্রবর্ণঃ। "সপ্তদিশো নানা সূর্য্যাঃ সপ্তহোতার ঋত্বিজঃ। দেবা আদিত্যা যে সপ্ত" (ঋ০ ৯।১১৪।৩) ইতি। যদ্বা। সপ্তসিন্ধবঃ সপ্তলোকাঃ সপ্তদিশঃ ইত্যেবং ত্রিসপ্তাঃ। শ্রূয়তে হি। "যঃ সপ্ত সিন্ধূন্ অদধাৎ পৃথিব্যাম্। যঃ সপ্তলোকান্ অকৃণোদ্ দিশশ্চ" (তৈ০ ব্রা০ ২।৮।৩।৮) ইতি। সপ্তপ্রাণাঃ সপ্ত ঋষয়ঃ সপ্তমরুদ্গণা ইতি বা ত্রিসপ্তাঃ। অথবা ত্রিগুণিতা সপ্তসংখ্যা যেষামিতি বহুব্রীহিঃ। একবিংশতি সংখ্যাকা ইত্যর্থঃ। তে চ "দ্বাদশ মাসাঃ পঞ্চর্ত্তবস্ত্রয় ইমে লোকা অসাবাদিত্য একবিংশঃ" (তৈ০ সং ৭।৩।১০।৫) ইতি প্রসিদ্ধাঃ পরিদৃশ্যন্তে। যদ্বা শরীরারম্ভকাণি পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চপ্রাণাঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি অন্তঃকরণঞ্চেতি। এবং একবিংশতিসংখ্যাকাঃ প্রত্যেতব্যাঃ। এবং উক্তলক্ষণাস্ত্রিসপ্তসংখ্যা যে দেবাঃ পরিযন্তি। প্রতিদিনং প্রতিবৎসরং প্রতিকল্পং প্রতিশরীরং যথোচিতং পর্য্যাবর্ত্তন্তে। পরিপূর্ব্বাৎ ইণ্ গতৌ ইত্যস্মাল্লটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। ইণো যণ্ ইতি যণাদেশঃ। যদ্বৃত্তান্নিত্যং ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। উদাত্তবতা তিঙা গতেঃ সমাসবচনং ইতি পরিশব্দস্য তিঙন্তেন সমাসঃ। তিঙি চোদাত্তবতি ইতি গতেরনুদাত্তত্বং। কিং কুর্ব্বাণাঃ। বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি রূপাণি প্রতিনিয়তাকারান্ জগদনুগ্রহার্থং বিভ্রতঃ ধারয়ন্তঃ। যদ্বা রূপ্যন্ত ইতি রূপাণি চেতনাচেতনাত্মকানি বস্তূনি বিভ্রতঃ অভিমতফলপ্রদানেন পোষয়ন্তঃ। বিশ্বেতি। শেশ্ছন্দসি বহুলং ইতি শেলোপে প্রত্যয়লক্ষণেন সুপি উপধাদীর্ঘত্বেন লোপঃ প্রাতিপদিকান্তস্য ইতি নলোপঃ। বিশ্বশব্দঃ অশূপ্রুষিলটিকণিখটিবিশিভ্যঃ ক্বন্ (উ০ ১।১৫১) ইতি ক্বন্প্রত্যয়ান্তত্বাৎ ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং ইত্যাদ্যুদাত্তঃ। বিভ্রত ইতি। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ ইত্যস্মাল্লটঃ শত্রাদেশঃ। শপঃ শ্লুঃ ভৃঞামিৎ ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং। উগিদচাং সর্ব্বনামস্থানেঽধাতোঃ ইতি প্রাপ্তস্য নুমো নাভ্যস্তাচ্ছতুঃ ইতি প্রতিষেধঃ। প্রত্যয়স্বরেণ শতুরুদাত্তত্বে প্রাপ্তে অভ্যস্তানামাদিঃ ইতি অভ্যস্তস্য আদ্যুদাত্তত্বং। বাচস্পতিঃ বাচো বেদাত্মিকায়াঃ পতিঃ পালকঃ স্বামী। নিসর্গসিদ্ধত্বেন নিত্যানামপি বেদানাং প্রথমতস্তন্মুখাদ্ অভিব্যক্তেস্তস্য স্বামিত্বব্যপদেশঃ। পদদ্বয়মপি পরস্পরসাপেক্ষতয়া একার্থতাবৃত্তিত্বাদ্রূঢ্যা চ ব্রহ্মণঃ সংজ্ঞা। সাবেকাচ ইতি বাচ উত্তরস্যা বিভক্তেরুদাত্তত্বং। ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্রেতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। তেষাং প্রাগুদীরিতানাং ত্রিসপ্তানাং দেবানাং বলা বলানি। পূর্ব্ববৎ শেশ্ছন্দসি বহুলং ইতি শেলোপঃ। তত্তদসাধারণসামর্থ্যানি শ্রুতধারণাদীনি মে মম মেধাদিফলার্থিনঃ। তেময়াবেকবচনস্য ইতি অস্মচ্ছব্দস্য ষষ্ঠ্যেকবচনান্তস্য মেআদেশঃ। অনুদাত্তং সর্ব্বমপাদাদৌ ইত্যধিকারাৎ সর্ব্বানুদাত্তত্বং। তন্বঃ তন্বাঃ শরীরস্য। অনিত্যং আগমশাসনং ইতি আডভাবঃ। অদ্য ইদানীং মেধাজননাদিকর্ম্মকালে দধাতু বিদধাতু করোতু। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ অস্মাল্লোটি জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। শ্লৌ ইতি দ্বির্ব্বচনং। তিপঃ পিত্বেন সার্ব্বধাতুকমপিৎ ইতি ঙিত্বস্যাভাবাৎ শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ ইতি আকারলোপাভাবঃ। তিঙ্ঙতিঙঃ ইতি নিঘাতঃ।

অত্র বলাধানরূপাভিমতফলপ্রদাতৃত্বং বাচস্পতিকর্ত্তৃকং অবগম্যতে। তদ্ অনুক্তো দেবতায়া বিগ্রহাভাবেন ফলদাতৃত্বাযোগাৎ। লোকে হি বিগ্রহাদিমন্ত এব সেবিতস্বামিনো

ফলপ্রদাতৃত্বং দৃশ্যতে। নায়ং দোষঃ। দেবতায়া বিগ্রহাদ্যভাবেন ফলদাতৃত্বাসম্ভবেঽপি তদুদ্দেশেন ক্রিয়মাণযাগহোমাদিজনিতাপূর্ব্বস্যৈব ফলপ্রদাতৃত্বাঙ্গীকারাৎ। তথা চ নবমে দেবতাধিকরণে নির্ণীতং। "দেবতা বা প্রযোজয়েদতিথিবদ্ভোজনস্য তদর্থত্বাৎ" (তৈ০ সং ২।৬।৩।৩) ইত্যত্র দেবতা প্রতীয়তে। অপূর্ব্বমপি। তত্র প্রাকরণিকানাং অবঘাতপ্রোক্ষণাদীনাং সন্নিপত্যোপকারকাণাং প্রযাজাদীনাং আরাদুপকারকাণাঞ্চ অঙ্গানাং কিং অগ্ন্যাদিদেবতা প্রযোজিকা উত অপূর্ব্বং ইতি বিষয়ে দেবতৈব প্রযোজিকেতি তাবৎ প্রাপ্তং। কুতঃ। 'যাগেন তোষিতায়া দেবতায়াঃ ফলপ্রদত্বাৎ। সম্ভবতি হি তস্যাঃ ফলপ্রদত্বং মন্ত্রার্থবাদাদিভ্যো বিগ্রহাদিপঞ্চকাবগমাৎ। বিগ্রহঃ হবিঃ স্বীকারঃ তদ্ভোজনং তৃপ্তিঃ প্রসাদশ্চ ইত্যেতৎ চৈতন্যোচিতং পঞ্চকং। "সহস্রাক্ষো গোত্রভিদ্বজ্রবাহুঃ" (তৈ০ সং ২।৩।১৪।৪) ইতি বিগ্রহঃ। "অগ্নিরিদং হবিরজুষত" (তৈ০ ব্রা০ ৩।৫।১০।২) ইতি হবিঃ স্বীকারঃ। "অদ্ধীদিন্দ্র প্রস্থিতেমা হবীংষি" (১।১৬৮) ইতি হবির্ভোজনং। "তৃপ্ত এবৈনমিন্দ্রঃ প্রজয়া পশুভিস্তর্পয়তি" (তৈ০ সং ২।৫।৪।৩) ইতি তৃপ্তিপ্রসাদৌ। অত সেবিতরাজাদিবৎ পূজিতদেবতায়াঃ ফলপ্রদত্বেন প্রাধান্যাৎ সৈব ধর্ম্মাণাং প্রযোজিকা। তথা সতি বিকৃতিষু সৌর্য্যাদিষু প্রাকৃতানাং অগ্ন্যাদীনাং অভাবাৎ তৎসম্বন্ধা ধর্ম্মা এব তাবৎ নাতিদিশ্যন্তে কুতস্তত্র উহস্য প্রাপ্তিরিতি প্রাপ্তে অভিধীয়তে। কিং দেবতায়াং ফলপ্রদাতৃত্বেন প্রাধান্যং শব্দাদ্ আপাদ্যতে বস্তুসামর্থ্যাদ্ বা। নাদ্যঃ। "স্বর্গকামো যজেত" ইত্যত্র যজেতেতি শব্দেন বিধেয়স্য যাগস্য ফলপ্রদত্বাবগমাৎ। দ্রব্যদেবতে তু সিদ্ধত্বেন বিধানর্হে। তত্র যথা দ্রব্যস্য বিধেয়ং প্রতি গুণত্বং তথা দেবতায়া অপি। যদা যাগস্য কালান্তরভাবি ফলং প্রতি ব্যবহিতত্বং তদা তৎসাধনভূতা দেবতা ততোঽপি ব্যবহিতা। কা তর্হি ফলস্য গতিঃ। অপূর্ব্বং ইতি ব্রূমঃ তচ্চ শ্রুত্যা শ্রুতার্থাপত্ত্যা বা প্রতীয়মানত্বাৎ শাব্দং ইতি তস্য ফলপ্রদত্বং উচিতং। নাপি বস্তুসামর্থ্যাদ্ দেবতা ফলপ্রদত্বং। বিগ্রহাদিপঞ্চকপ্রতিপাদকয়োর্মন্ত্রার্থবাদয়োঃ স্বার্থে তাৎপর্য্যাভাবাৎ। অন্যথা "বনস্পতিভ্যঃ স্বাহা মূলেভ্যঃ স্বাহা" (তৈ০ সং ৭।৩।২০) ইত্যাদিমন্ত্রেষ্বপি দেবত্বং বিগ্রহাদিযুক্তং (চ) কল্প্যেত। তচ্চ প্রত্যক্ষবিরুদ্ধং। অতো ন রাজাদিবৎ ফলপ্রদত্বং। কিঞ্চ। বিগ্রহাদিমদ্দেবতাবাদ্যপি ন বিনা কর্ম্মণা ফলং অভ্যুপগচ্ছতি। ততঃ প্রাপ্তাপ্রাপ্তবিবেকেন উভয়বাদিসিদ্ধস্য যাগস্যৈব ফলপ্রদত্বং অস্তু। কিঞ্চ মাতাপিতৃগুর্ব্বাদিশুশ্রূষায়াঃ বিনাপি দেবতাং ফলপ্রদত্বং উভয়বাদিসিদ্ধং। তস্মাৎ ফলপ্রদং অপূর্ব্বমেব ধর্ম্মাণাং প্রযোজকং। তথা সতি সৌর্য্যাদিষু অগ্ন্যাদিদেবতাভাবেঽপি অপূর্ব্বপ্রযুক্তধর্ম্মাণাং অতিদেশাদ্ অস্তি তত্র উহস্যাবকাশঃ। তদুক্তং। ... ... এবং প্রকৃতেঽপি এতৎসূক্তানুষ্ঠেদাজ্যসমিদ্ধোমাদিজনিতাপূর্ব্বস্যৈব অভিমতফলসাধনত্বং। এবং সতি যে ত্রিষপ্তা ইত্যস্য করণমন্ত্রত্বাৎ মন্ত্রাণাং চ অনুষ্ঠেয়ার্থপ্রকাশকত্বাৎ ফলপ্রার্থনাব্যপদেশেন কর্ম্মাপেক্ষিতদেবতা প্রকাশ্যতে ইতি অবিরোধঃ। অয়ং চ জৈমিনিপক্ষোঽনুক্রান্তঃ। বাদরায়ণস্য। 'বিরোধে গুণবাদঃ স্যাদ্ অনুবাদোঽবধারিতে। ভূতার্থবাদস্তদ্ধানাদ্ অর্থবাদস্ত্রিধা মতঃ।' ইতি প্রমাণান্তরাবিরুদ্ধানাং মন্ত্রার্থবাদাদীনাং স্বার্থেঽপি তাৎপর্য্যাঙ্গীকারেণ দেবানাং বিগ্রহাদিপঞ্চকং অভ্যুপগম্য যাগহোমাদিক্রিয়া-

তোষিতানাং তেষাং দেবানামেব অভিমতফলপ্রদানকর্তৃত্বং অঙ্গীচকার। তথা চ বৈয়াসিকং সূত্রং। "ফলমত উপপত্তেঃ" (বা০ ৩।২।৩৮) ইতি শ্রুতিরপি আরাধিতস্য দেবস্যৈব ফলপ্রদাতৃত্বং দর্শয়তি। "স্ত্রীপুংসোর্বা য ইহ স্থাতুং অপেক্ষাতে (তস্মৈ) সর্ব্বৈশ্বর্য্যং দদাতি যত্র কুত্রাপি ম্রিয়েত দেহান্তে দেবঃ পরমং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টেঃ" ইতি (নৃ০ পূ০ ১)। "এষ হ্যেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যং এভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ হ্যেবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যং অধো নিনীষতে" (কৌ০ উ০ ৩।৮) ইত্যাদি।

অস্য সূক্তস্য মেধাজননে বিনিয়োগাভিধানাৎ তস্য চ অধীতবেদশাস্ত্রাদিধারণসামর্থ্যাধান-রূপত্বাৎ বেদানাং অধিপতিত্বং কৈশ্চিৎ তৎ কর্তুং শক্নোতীতি ব্রহ্মপ্রার্থনং অত্র কৃতং। অনেনৈ-বাভিপ্রায়েণ শ্রুতিরপি তদ্বাচকশব্দান্তরং পরিহৃত্য বাচস্পতিশব্দেন ব্রহ্মনাং নিরদিক্ষৎ।

অত্র বিহিতানি মেধাজননাদীনি কর্ম্মাণি ফলার্থী স্বয়মেব যদি অনুতিষ্ঠেৎ তদা মে ইতি অস্মচ্ছব্দস্য মুখ্য এবার্থঃ সম্ভবতি। (যদা তু) ফলভাক্তো যজমানস্য অশক্ত্যা অনধিকারাদ্বা উক্তানি কর্ম্মাণি অন্যেন কার্য্যন্তে তদা কিং অয়ং মন্ত্রঃ প্রত্যগাশীষ্ট্বলিঙ্গাৎ "আয়ুর্দা অগ্নেহস্যায়ুর্মে দেহি" (তৈ০ সং ১।৫।৫৪) ইতিবৎ ফলকাম যজমানেন পঠিতব্যঃ উত "মমাগ্নে বর্চ্চঃ" (ঋ০ ১০।১২৮।১) ইতিবৎ ক্রিয়াকর্ত্রা আচার্য্যেন। দ্বিতীয়ে পক্ষে মন্ত্রো-চ্চারণকর্তুরেব অস্মচ্ছব্দাভিধেয়ত্বাৎ তস্যৈব ফলসম্বন্ধপ্রতীতেঃ কথং যজমানস্য ফলভাক্ত্বং ইতি চিন্তায়াং উচ্যতে। "আয়ুর্দা অগ্নে" ইত্যাদেঃ করণত্বয়া বিধানাভাবাৎ লিঙ্গাদ্ যজমানপাঠ্যতা নির্ণীতা 'মন্ত্রাশ্চাকর্ম্মকরণাস্তদ্বৎ' (জৈ০ ৩।৮।১৫) ইত্যস্মিন্নধিকরণে। অস্য তু গোপথব্রাহ্মণে মেধাজননাদিকর্ম্মসু বিনিয়োগাভিধানাৎ শ্রুত্যা লিঙ্গং বাধিত্বা "মমাগ্নে বর্চ্চঃ" ইতিবৎ। অত্রাপি মন্ত্রস্য ক্রিয়া কর্ত্রা আচার্য্যেনৈব প্রযোক্তব্যতা। তথা চ ক্রিয়াকর্তুরাচার্য্যস্য দক্ষিণয়া ক্রীতত্বাৎ তদতিরিক্তফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ ফলভাক্ত্বং যজমানস্যৈব। "শাস্ত্রফলং প্রযোক্তরি" (জৈ০ ৩।৭।১৮) ইত্যুক্তত্বাৎ। তথা চ মে ইতি সম্বন্ধসামান্যে ষষ্ঠী। মম যো যজমানস্তস্যেত্যর্থঃ। তথা চ জৈমিনীয়ং সূত্রং। "করণে-ষ্বর্থবত্ত্বাৎ" (জৈ০ ৩।৮।২৫) ইতি। অত্রায়ং সংগ্রহশ্লোকঃ। "মমাগ্ন ইতি কস্যাত্র ফলং লিঙ্গেন কর্তৃগং। শ্রুত্যা স্বামিনি ন ক্রীতে লিঙ্গং তত্রোপচর্য্যতাং।" ইতি।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা !

অথর্ব্ববেদের প্রথম মন্ত্র ('যে ত্রিষপ্তাঃ' ইত্যাদি) মেধাজনন-প্রার্থনা-মূলক। কর্ম্ম-মাত্রেই মেধা, বুদ্ধি বা জ্ঞান, প্রধান ও প্রথম প্রয়োজন। এ মন্ত্রে, কর্ম্মারম্ভের প্রথমেই তাই জ্ঞানাধিপতি দেবতার (বাচস্পতির) নিকট ভগবদাত্মভূত শক্তি-সামর্থ্যের প্রার্থনা করা হইতেছে। বলা হইতেছে,—'হে জ্ঞানাধিপতি দেব, ভগবানের সম্বন্ধযুত শক্তি-সামর্থ্য-জ্ঞান আপনি আমাকে দান করুন।' লক্ষ্য এই যে, তদাত্মশক্তিসম্পন্ন হইলে শ্রেয়োলাভে আর কোনই বিঘ্ন ঘটিবে না। সদ্জ্ঞানের মধ্য দিয়াই সে শক্তি লাভ হয়; তাই জ্ঞানাধিষ্ঠাতৃ-

দেবতার নিকট মেধাজনন জন্য প্রার্থনা জানান হইতেছে। কি ভাবে কি অবস্থায় এই মন্ত্র উচ্চারণ করিতে হয়, কাণ্ডানুক্রমণিকায় এবং ভাষ্যে তাহার আভাষ আছে। কর্ম্মিগণ উপযুক্ত গুরুর সাহায্যে সে কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইতে পারিবেন।

এই মন্ত্রটী অতি গভীর ভাবদ্যোতক। এতদন্তর্গত প্রত্যেক শব্দই অনুশীলনের উপযোগী। মন্ত্রের প্রথম শব্দ, 'যে'। এই সর্ব্বনাম পদ, পূর্ব্ববর্ত্তী আকাঙ্ক্ষার দ্যোতনা করিতেছে। তাহা হইতে বুঝা যাইতেছে,—ঐ 'যে' শব্দে সেই 'লোকবেদপ্রসিদ্ধ সর্ব্বেশ্বরের' প্রতিই লক্ষ্য আসিতেছে। তার পর—'ত্রিষপ্তাঃ'। এই পদ সম্বন্ধে ভাষ্যকার বহু গবেষণা করিয়াছেন। তিন আর সাত (ত্রি ও সপ্ত)—এই দুইএর যত কিছু সম্বন্ধ থাকিতে পারে, ঐ শব্দে তাহাই আমনন করা হইয়াছে। পরিশেষে ঐ শব্দে যে সেই অনন্তস্বরূপ পরমেশ্বরকেই বুঝাইয়া থাকে, ভাষ্যকারগণ তাহাই সিদ্ধান্ত করিয়া গিয়াছেন। ঋগ্বেদেও বিভিন্ন স্থানে 'ত্রি' ও 'সপ্ত' শব্দদ্বয়ের প্রয়োগ আছে * ব্যাখ্যাকারগণের মধ্যে তৎসম্বন্ধে নানা মতান্তর দেখিতে পাই। কিন্তু ঐ শব্দদ্বয় যে পরমেশ্বরের দ্যোতক, আমরা সে সকল স্থলে তাহা প্রকাশ করিয়াছি। এখানে সায়ণ-ভাষ্যেও আমাদের সেই মতেরই পোষকতা দেখা যাইতেছে। 'ত্রি' শব্দে 'ত্রিকাল' এবং 'সপ্ত' শব্দে সপ্তলোক ; তিন কাল (চিরকাল) সপ্তলোক (অখণ্ড বিশ্ব) ব্যাপিয়া যিনি বিদ্যমান রহিয়াছেন, ঐ 'ত্রি' ও সপ্ত শব্দদ্বয়ের প্রয়োগে তাহাই বুঝা যায়। সত্ত্বরজস্তমঃ - তিন গুণকে বা তিন গুণের আধারকে 'ত্রি' শব্দে বুঝাইতে পারে ; ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেশ্বর ঐ 'ত্রি' শব্দেই অভিব্যক্ত হন। সপ্ত শব্দে সপ্তর্ষি, সপ্তগ্রহ, সপ্তমরুদ্গণ, সপ্তলোক প্রভৃতি অর্থও এখানে ভাষ্যকার গ্রহণ করিয়াছেন। 'ত্রিসপ্ত' বলিতে শেষে 'অনন্ত' ভাব স্বীকৃত হইয়াছে। 'ত্রিসপ্ত' হইতে 'একবিংশ' রূপ অর্থও গ্রহণ করা হয়। তদনুসারে, পঞ্চমহাভূত, পঞ্চপ্রাণ, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়ও অন্তঃকরণ-সমন্বিত দেহ বা দেহীকে বুঝাইয়া থাকে। এইরূপ, নানা অর্থের মধ্যে দিয়া শেষ ঐ 'ত্রিষপ্তাঃ' শব্দে অনন্তরূপ পরমেশ্বরের প্রতিই লক্ষ্য আসে। তার পর, ক্রিয়াপদ—'পরিয়ন্তি।' প্রতি দিন, প্রতি কল্পে, প্রতি শরীরে, যথাবিধি পর্য্যাবর্ত্তন করিতেছেন অর্থাৎ জড় অজড় সকল পদার্থে সর্ব্বদা বিদ্যমান রহিয়াছেন,—এই ভাব ঐ ক্রিয়াপদে প্রকাশ করিতেছে। শ্রীভগবান যে সকলের মধ্যেই বিদ্যমান থাকিয়া ক্রিয়া করিতেছেন, এখানে তাহাই বুঝা যায়।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশ—'বিশ্বরূপাণি বিভ্রতঃ।' তাৎপর্য্য এই, জগতের সকলের প্রতিই অনুগ্রহ-বিতরণের জন্য তিনি সকল রূপ সকল আকার পরিগ্রহ করিয়া আছেন। তিনি চেতনাচেতনাত্মক সকল বস্তুকে অভিমত ফল-প্রদানে পোষণ করিতেছেন। মন্ত্রের প্রার্থনা এই যে,—সেই যে তিনি 'ত্রিষপ্তাঃ' তিনি অদ্য তাঁহার আত্মশক্তি আমাকে প্রদান করুন। মন্ত্রে আছে—'তন্ব' এবং 'বলা'। ঐ দুই শব্দের (তন্বঃ, বলানি) সাধারণ অর্থ—শরীরের বল। সেই 'ত্রিষপ্তাঃ' আমাকে তাঁহাদের শরীরের বল দেন,—বাক্যার্থ এইরূপ হইলেও, উহার তাৎপর্য্য এই যে,—'তদাত্মভূত শক্তি যেন আমরা পাই।' কিন্তু তদাত্মভূত শক্তি'

---

* ঋগ্বেদ সংহিতায় প্রথম মণ্ডলে দ্বাবিংশ সূক্তে বিষ্ণু স্তোত্রের অন্তর্গত ১৬শ—২২শ ঋক্ ও তদন্তর্গত টীপ্পনী দ্রষ্টব্য।

বলিতে কি বুঝায়? এখানে ভগবানের স্বরূপ স্মরণ করিতে হয়। বহু ব্যষ্টি-শক্তির সমষ্টিতে তিনি সমষ্টিভূত শক্তি; তাই তাঁহাকে মন্ত্রে 'ত্রিষপ্তাঃ' অনন্ত-নামরূপধারী অনন্ত-শক্তিসম্পন্ন বলা হইয়াছে। * তাঁহার যে শক্তি, সে শক্তি অবিমিশ্র সত্বভাবাপন্ন। যত কিছু দেবশক্তি,

---

* এই মন্ত্রের ভাষ্যে ভাষ্যকার, দেবতত্ত্ব-বিষয়ে আলোচনা করিয়াছেন। পূর্ব্বপক্ষ ও উত্তরপক্ষ রূপে, বাদ-প্রতিবাদ-সূত্রে, ভাষ্যে দেবকর্তৃত্ব প্রতিপন্ন করা হইয়াছে।

বাচস্পতিদেব বলসঞ্চয়রূপ অভিমত ফল প্রদান করিয়া থাকেন,—মন্ত্রার্থে এইরূপ বোধ হইতেছে। এক পক্ষ বলিতে পারেন,—'তাহা যুক্তি-বিরুদ্ধ। যেহেতু, দেবতার কোনরূপ আকৃতি নাই, সুতরাং তিনি ফলদাতা হইতে পারেন না। পরন্তু দেখা যায় যে, এই জগতে রাজা মহারাজা প্রভৃতি শরীর-বিশিষ্ট এবং তাঁহারা সেবিত হইয়া অভীষ্ট দান করিতে সমর্থ।' অন্যপক্ষ কহেন,—'এ দৃষ্টান্ত এস্থলে গ্রহণীয় নহে। কারণ, দেবতার শরীর না থাকায় ফল-প্রদান করা অসম্ভব হইলেও, তাঁহাদের উদ্দেশে যে যাগ-হোম প্রভৃতি করা হইয়া থাকে, তজ্জন্য শাস্ত্র অপূর্ব্বের (অদৃষ্টের) অভীষ্ট-ফলদাতৃত্ব স্বীকার করিয়াছেন। দেবতাধিকরণে এইরূপ নির্ণয় করা হইয়াছে; যথা, 'দেবতা বা প্রযোজয়েদতিথিবদ্ভোজনস্য; তদর্থত্বাৎ' (তৈ০-সং ২।৩।৩)। এই সূত্রে দেবতার এবং অপূর্ব্বেরও প্রতীতি হইতেছে।' এই স্থলে সংশয় উঠিতে পারে, 'প্রকরণ-সম্বন্ধীয় অবঘাত প্রোক্ষণ প্রভৃতিরূপ সন্নিপত্যোপকারক এবং প্রযাজাদিরূপ অরাদুপকারক অঙ্গ-সমূহের প্রযোজক কি অগ্নি-আদি দেবতা—না অপূর্ব্ব?' কিন্তু দেবতাই ঐ সকল অঙ্গের প্রযোজক, ইহাই স্থির হইতেছে। কেন? যেহেতু, দেবতাগণ যাগকর্ম্মের দ্বারা সন্তোষিত হইয়া ফলপ্রদান করিয়া থাকেন; এবং মন্ত্র ও অর্থবাদ প্রভৃতি হইতে দেবতার বিগ্রহ (শরীর আদি পাঁচটী) অবগত হওয়ায়, তাঁহার ফল-দাতৃত্ব সম্ভবপর হইতেছে। বিগ্রহ, হবিঃ-স্বীকার, হবিঃ-দ্রব্যের ভোজন, তজ্জন্য তৃপ্তি এবং প্রসন্নতা—এই পাঁচটী চেতন পদার্থের পক্ষেই সম্ভব। দেবতার পক্ষেও উক্ত বিগ্রহ-পাঁচটী প্রদর্শিত হইয়া থাকে; যথা,—'সহস্রাক্ষো গোত্রভিদ্-বজ্রবাহুঃ' (তৈ০ সং ২।৩।১৪।৪); অর্থাৎ, 'ইন্দ্র সহস্রাক্ষ এবং বজ্রপাণি।' ইহার দ্বারা ইন্দ্রদেবের বিগ্রহ (মূর্ত্তি) নির্ণীত হইতেছে। 'অগ্নিরিদং হবিরজুষত' (তৈ০ ব্রা০ ৩।৪।১০।২); অর্থাৎ, 'অগ্নিদেব এই হবিঃ সেবা করিয়াছিলেন।' ইহার দ্বারা অগ্নি-কর্তৃক হবিঃ-স্বীকার বুঝাইতেছে। 'অদ্ধীদিন্দ্র প্রস্থিতেমা হবীংষি' (ঋ০ ১০।১১৬।৮); অর্থাৎ 'হে ইন্দ্রদেব! আপনি এই হবনীয় দ্রব্য ভোজন করুন।' ইহার দ্বারা ইন্দ্র কর্তৃক হবির্ভোজন প্রতীত হইতেছে। "তৃপ্ত এবৈনমিন্দ্রঃ প্রজয়া পশুভিস্তর্পয়তি" (তৈ০ স০ ২।৫।৪।৩); অর্থাৎ, 'ইন্দ্র তৃপ্ত হইয়া যজমানকে সন্ততি ও পশু প্রদান পূর্ব্বক তৃপ্ত করিয়া থাকেন।' ইহা হইতে তৃপ্তি ও প্রসন্নতা উভয়ই প্রতীত হইতেছে। অতএব, সেবিত রাজাদির ন্যায়, পূজিত দেবতাও ফলদানকর্ত্রী বলিয়া প্রধান; সুতরাং উক্ত দেবতাই অঙ্গ-কর্ম্ম-সকলের প্রযোজক,—ইহাই স্থির হইল।

এস্থলে পূর্ব্বপক্ষ বলিতে পারেন,—'সৌর্য্যাদিরূপ বিকৃতি-কর্ম্ম-সকলে প্রকৃতিসম্বন্ধীয় অগ্নি-আদির অভাব-হেতু প্রকৃতি-সম্বন্ধীয় ধর্ম্ম-সকলেরও অতিদেশ (আরোপ) করা যায় না;

সকলই তৎশক্তির অন্তর্নিহিত। এখানে তাই বলা হইতেছে,—তদন্তর্গত দেবশক্তিসমূহ যেন আমি প্রাপ্ত হই। বাচস্পতি—জ্ঞানদাতা দেব। জ্ঞানের মধ্য দিয়াই সকল শক্তি—সকল সদ্ভাব-মূলক শক্তি প্রাপ্ত হওয়া যায়। তাই জ্ঞানাধিপতি দেবতাকে প্রথমেই আহ্বান

অর্থাৎ, বিকৃত কর্ম্মের দ্বারা প্রকৃত কর্ম্মের অভাব পূরণ হয় না। কেন-না, অতিদেশবিষয়ে উহের প্রাপ্তি কোথা হইতে হইবে অর্থাৎ যুক্তির দ্বারা অজ্ঞাত বিষয়ক জ্ঞান সম্ভব নহে।' এইরূপ পূর্ব্বপক্ষ স্থিরীকৃত হইলে, বিতর্ক উঠিতে পারে, দেবতা যে ফলদাত্রী, - ইহা কি প্রামাণ্য শব্দ হইতে প্রতিপন্ন হইতেছে? না বস্তু-সামর্থ্য হইতে প্রতিপন্ন হইতেছে? প্রথম পক্ষ বলিতে পার না; কারণ, 'স্বর্গকামো যজেত' এই বাক্যে, 'যজেত' এই শব্দ দ্বারা বিধেয় যাগেরই ফলদাতৃত্ব প্রতীত হইতেছে। কিন্তু দ্রব্য ও দেবতা উভয়ই সিদ্ধবস্তু। সুতরাং, উহাদের জন্য বিধি-বাক্যের প্রয়োজন হয় না। যেমন দ্রব্য বিশেষ যাগাদির গুণ অর্থাৎ অঙ্গ, সেইরূপ দেবতাও অঙ্গরূপে প্রসিদ্ধ। যখন, যাগ কর্ম্ম কালান্তরে ভাবিফলের ব্যবহিত কারণ হইয়া থাকে; তখন, যাগের সাধন-স্বরূপ দেবতা সেই যাগাপেক্ষাও ব্যবহিত কারণ হইয়াছে, বুঝিতে হইবে। তাহা হইলে ফলের উপায় কি হইবে? এই আশঙ্কায় বলিব যে,—অপূর্ব্বই ইহার উপায়। সেই অপূর্ব্ব শ্রুতি দ্বারা, অথবা শ্রুতার্থাপত্তি প্রমাণ দ্বারা, প্রতীয়মান হয় বলিয়া, 'শাব্দ' (অর্থাৎ শব্দ-প্রমাণের বিষয়ীভূত) এই জন্য তাহার ফল-প্রদত্ব যুক্তিসিদ্ধ। কিন্তু এ পক্ষে, দেবতার ফলদাতৃত্ব বস্তু-সামর্থ্য হইতে প্রতীত হইতেছে, ইহাও বলা যায় না। যেহেতু, বিগ্রহ-হবিঃ-স্বীকার প্রভৃতির প্রতিপাদক যে মন্ত্র ও অর্থবাদ, এই উভয়ের প্রকৃতপক্ষে তাৎপর্য্য থাকে না। অন্যথা, 'বনস্পতিভ্যঃ স্বাহা, মূলেভ্যঃ স্বাহা' (তৈ° স° ৭।৩।২০) ইত্যাদি সকল মন্ত্রে বিগ্রহ হবিঃ-স্বীকারাদি-যুক্ত দেবত্ব কল্পনা করিতে হইবে। এরূপ কল্পনা প্রত্যক্ষ-প্রমাণ-বিরুদ্ধ। অতএব দেবতা, রাজাদির ন্যায়, ফলদাত্রী নহে, ইহা স্থির হইল।

যাঁহারা দেবগণকে বিগ্রহাদিবিশিষ্ট বলেন, তাঁহারাও কর্ম্ম-ব্যতিরেকে ফল স্বীকার করেন না। সেই জন্য প্রাপ্ত ও অপ্রাপ্ত বিচার দ্বারা বিগ্রহাদি-বিশিষ্ট দেবতাবাদী ও অপূর্ব্ববাদী - এই উভয়বাদীর মতেই যাগ কর্ত্তব্যরূপে সিদ্ধ, সুতরাং তাহারই ফলদাতৃত্ব স্থির থাকুক। আরও, দেবতা ব্যতিরেকেও মাতা পিতা এবং গুরু প্রভৃতির শুশ্রূষা ফল দান করিয়া থাকে, ইহাও উক্ত উভয়বাদীর মতসিদ্ধ। বস্তুতঃ, অপূর্ব্বই অঙ্গের প্রযোজক এবং ফল প্রদান করিয়া থাকে। তাহা হইলে, সৌর্য্যাদি বিকৃত-কর্ম্মে অগ্নি আদি দেবতা না থাকিলেও, অপূর্ব্বপ্রযুক্ত প্রকৃতি-সম্বন্ধীয় অঙ্গ-সকলের অতিদেশ-হেতু, উক্ত স্থলে উহ হইতে পারিল। এইরূপ কথিত আছে যে—এই প্রকার প্রকৃতস্থলেও এই সূক্ত দ্বারা অনুষ্ঠেয় যে ঘৃত, সমিধ্, হোম প্রভৃতি কার্য্য, তজ্জন্য অপূর্ব্বই অভিমত-ফলের সাধন (নিষ্পাদক)। এইরূপ স্থির হইলে, 'যে ত্রিষপ্তাঃ' ইহার করণ-মন্ত্র হওয়ায় এবং মন্ত্র-সমূহ অনুষ্ঠেয়-কার্য্যের অর্থ-প্রকাশক বলিয়া, ফল-প্রার্থনাচ্ছলে কর্ম্মের আকাঙ্ক্ষিত দেবতাকে প্রকাশ করিতেছে; এই নিমিত্ত কোনও মতের বিরোধ হইল না। ইহা মহর্ষি জৈমিনির অভিমত অনুক্রমে, কথিত হইয়াছে।

করা হইয়াছে। জ্ঞানোদয়ের সঙ্গে সঙ্গে—সদ্বৃত্তি-সদ্ভাবের সমাবেশে ভগবানের স্বরূপ-শক্তি লাভ হয় এখানকার প্রার্থনা,—'হে দেব, আমায় সেই জ্ঞান দেও, যেন আমি সেই জগৎপতি জগন্নাথের স্বরূপ-শক্তি প্রাপ্ত হই।' (১কা ১অ ১সূ—১ম)।

কিন্তু বাদরায়ণ এইরূপ স্বীকার করিয়াছেন যে 'বিরোধে গুণবাদঃ স্যাৎ অনুবাদোঽবধারিতে। ভূতার্থবাদস্তদ্ধানাদর্থবাদাস্ত্রিধামতঃ।' অর্থাৎ, বিধিবাক্যদ্বয়ের বিরোধ হইলে একটীর গুণবাদ, নিশ্চিতস্থলে অনুবাদ, বিরোধ ও অবধারণ না থাকিলে ভূতার্থবাদ,—এইরূপে অর্থবাদ ত্রিবিধ হয়। ইহা দ্বারা প্রমাণান্তরের অবিরুদ্ধ এরূপ মন্ত্র ও অর্থবাদ প্রভৃতির স্বার্থে অর্থাৎ স্বপ্রতিপাদ্যবিষয়ে তাৎপর্য্য স্বীকার করায়, দেবগণের সম্বন্ধে বিগ্রহ হবিঃ-স্বীকার প্রভৃতি পাঁচটিকে যথাযথ অনুসন্ধানান্তর বলা যায়,—যাগ ও হোমাদি কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা দেবগণ সন্তুষ্ট হইয়া অভিমত ফল প্রদান করিয়া থাকেন। এস্থলে বৈয়াসিকসূত্র আছে যে, 'ফলমত উপপত্তেঃ' (বা০ ৩।২।৩৮)। দেবতা আরাধিত হইয়া ফলদান করেন, শ্রুতিতেও ইহা প্রদর্শিত হইয়াছে; যথা,—"স্ত্রী বা পুরুষের মধ্যে যে কেহ এস্থলে থাকিবার নিমিত্ত অপেক্ষা করে, দেবতা তাহাকে সকল ঐশ্বর্য্য দান করেন; ঐ ব্যক্তি যে কোনও স্থানে মৃত হইবে, দেবতা তাহার দেহের অবসানকালে পরম তারকব্রহ্ম নাম বলিয়া থাকেন।" (নৃ০ পূ০ ১)। আরও শ্রুতি আছে যে,—"এষহ্যেব সাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যম্ এভ্যোলোকেভ্য উন্নিনীষতে, এষহ্যেবাসাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যম অধোনিনীষতে।" (কৌ০ উ০ ৩।৮)। অর্থাৎ,—'এই দেব যাহাকে এই লোকসকল হইতে উর্দ্ধে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন, তাহাকে উত্তম কর্ম্ম করাইয়া থাকেন; এবং যাহাকে অধোলোক পাওয়াইতে ইচ্ছা করেন, তাহাকে নিকৃষ্ট কর্ম্ম করাইয়া থাকেন।'

এই সূক্তের বিনিয়োগ মেধাজনন-কার্য্যে কথিত হওয়ায় এবং ঐ সূক্ত অধীত বেদশাস্ত্র প্রভৃতির ধারণ বিষয়ক সামর্থ্যের উপদেয়স্বরূপ বলিয়া, বেদসমূহের অধিপতি ব্রহ্মাই তাহা করিতে পারেন এই নিমিত্ত, এই সূক্তে ব্রহ্মার প্রার্থনা করা হইয়াছে। এই অভিপ্রায়েই শ্রুতিও ব্রহ্মার বাচক শব্দান্তর ত্যাগ করিয়া 'বাচস্পতি' এই শব্দের দ্বারা ব্রহ্মাকে নির্দ্দেশ করিয়াছেন। এস্থলে যদি ফলপ্রার্থী স্বয়ংই বিহিত মেধাজনন প্রভৃতি কর্ম্ম সমূহের অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে 'মে' এই অস্মৎ-শব্দের মুখ্য অর্থই থাকে। আর যখন ফলভাগী, যজমানের অবর্ত্তমান থাকায় কিম্বা অনধিকারহেতু উক্ত কর্ম্ম-সকল অন্য ব্যক্তির দ্বারা করান হইবে, তখন এই মন্ত্র 'প্রত্যাগাশীস্ত্ব'লঙ্গাং' এবং 'অগ্নেদা অগ্নেস্বায়ুর্মেদেহি' এই সকল মন্ত্রের ন্যায়, ফলভাগী যজমান পাঠ করিবে; অথবা 'মমাগ্নেবর্চ্চ (ঋ০ ১০।১২৮।১) এই মন্ত্রের ন্যায় কর্ম্মকর্ত্তা আচার্য্য পাঠ করিবেন।

দ্বিতীয় পক্ষে (ক্রিয়াকর্ত্তা আচার্য্য মন্ত্রপাঠ করিবেন, এই পক্ষে), মন্ত্রের উচ্চারণ-কর্ত্তাই মন্ত্রস্থ 'অস্মৎ' শব্দের অভিধেয়। এই হেতু উচ্চারণ-কর্ত্তা আচার্য্যের সহিত ফল-সম্বন্ধ প্রতিপন্ন হইতেছে। সুতরাং যজমান কিরূপে ফলভাগী হইতে পারে? এইরূপ ভাবনায় বলা যাইতেছে যে,—'আয়ুর্দ্দা অগ্নে' ইত্যাদি মন্ত্র করণরূপে বিহিত না হওয়ায় পদার্থশক্তিদ্বারা 'মন্ত্রাশ্চাকর্ম্ম-

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

পুনরেহি বাচস্পতে দেবেন মনসা সহ।
বসোষ্পতে নি রময় ময্যেবাস্তু ময়ি শ্রুতং ॥ ২ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

পুনঃ। আ। ইহি। বাচঃ। পতে। দেবেন। মনসা। সহ।
বসোঃ। পতে। নি। রময়। ময়ি। এব। অস্তু। ময়ি। শ্রুতং ॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'পুনঃ' (অপিচ) 'বাচস্পতে' (বেদরূপবাক্যাধিপতে, জ্ঞানাধিপতে ইতি ভাবঃ) ত্বং 'দেবেন' (প্রকাশমানেন সত্ত্বগুণোদ্ভাসিতেন) 'মনসা' (অন্তরিন্দ্রিয়েন) 'সহ' (সংযোগং) 'এহি' (আগচ্ছ অস্মান প্রাপ্নুহি ইতি শেষঃ)। হে দেব ! জ্ঞানরূপ স্বপ্রকাশেন মমান্তঃ-করণং সত্ত্বগুণান্বিতং কুর্ব্বংস্তত্রৈব বিরাজ ইতি ভাবঃ। আগত্য চ, 'বসোষ্পতে' (ঐশ্বর্য্যস্য জ্ঞানরূপস্য স্বামিন) 'ময়ি এব' (মম সমীপে এব, ন তু দূরে স্থিতঃ সন ইতি শেষঃ) 'নিরময়' (ক্রীড়য়, অভীষ্টমেধাসমৃদ্ধিদানেন মামাহ্লাদয় ইত্যর্থঃ); এবঞ্চ 'শ্রুতং' (বেদাদিশাস্ত্রজন্যং জ্ঞানং) 'ময়ি' (মদাশ্রিতং) 'অস্তু' (ভবতু)। ত্বৎপ্রসাদাৎ যথা মম শাস্ত্রজ্ঞানং প্রমাদরহিতং ভবতি তথা বিধেহি ইতি প্রার্থনা। (১কা—১অ—১সূ—২ম)।

* * *

করণান্তরবৎ' (জৈ০ ৩।৭।১৮) এই অধিকরণে 'যজমানই মন্ত্র পাঠ করিবে' এইরূপ নির্ণীত হইয়াছে। গোপথব্রাহ্মণে মেধাজননাদি কর্ম্মসকলে এই মন্ত্রের বিনিয়োগ অভিহিত হইয়াছে। এই হেতু শ্রুতিদ্বারা লিঙ্গ (পদার্থশক্তি) বাধিত হওয়ায়, 'সমাযে বর্চ্চঃ' এই মন্ত্রের ন্যায়, এই মন্ত্রও ক্রিয়া-কর্ত্তা আচার্য্য কর্ত্তৃক প্রযোক্তব্য। ক্রিয়া-কর্ত্তা আচার্য্য দক্ষিণা দ্বারা ক্রীত; সুতরাং তাঁহার অতিরিক্ত ফল উৎপন্ন হয় না বলিয়া যজমানই ফলভাগী হইবে; কারণ, 'শাস্ত্রফলং প্রযোক্তরি' এইরূপ উক্ত হইয়াছে। 'মে' এই পদে সম্বন্ধে ষষ্ঠী, মম অর্থাৎ যে যজমান, তাহার। উক্ত বিষয়ে জৈমিনি বলিয়াছেন,—'করণেষ্বর্থবত্ত্বাৎ' ইতি। এইস্থলে 'সমাযে ইতি কর্ত্রাত্র' ইত্যাদি রূপ সংগ্রহ শ্লোক আছে।

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানাধিপতি! সত্ত্বগুণদ্বারা (আমাকে) উদ্ভাসিত করিয়া আমার মনের সহিত আপনি মিলিত হউন। (হে দেব! স্বকীয় জ্ঞানরূপ প্রকাশ দ্বারা আমার অন্তঃকরণকে সত্ত্বগুণযুক্ত করিয়া, সেই অন্তঃকরণে আপনি বিরাজ করুন)। হে জ্ঞানরূপ ঐশ্বর্য্যের অধিপতি! আমার অন্তরে অধিষ্ঠিত থাকিয়া, আমাকে মেধাসমৃদ্ধি প্রদানপূর্ব্বক আনন্দিত করুন। আপনার প্রসাদে আমার জ্ঞান প্রমাদ-পরিশূন্য হউক। (১কা—১অ—১সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং। (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে বাচস্পতে বাচঃ বেদরূপায়াঃ পালয়িতর্দেব। সুবামন্ত্রিতে পরাঙ্গবৎস্বরে ইতি ষষ্ঠ্যন্তস্য পরাঙ্গবদ্ভাবাৎ ষষ্ঠ্যামন্ত্রিতসমুদায়স্য আমন্ত্রিতস্য চ ইত্যাষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ ঈদৃশ হে ব্রহ্মন্ দেবেন দ্যোতনাত্মকেন মনসা অন্তঃকরণেন। অনুগ্রহবুদ্ধ্যেত্যর্থঃ। সকলেন্দ্রিয়ানুগ্রাহকত্বাৎ সত্ত্বগুণপরিণামরূপত্বেন স্বচ্ছত্বাচ্চ মনসো দ্যোতনাত্মকত্বং। তাদৃশেন মনসা সহ সংগতঃ সন পুনরেহি। ক্রিয়াভ্যাবৃত্ত্যুপলক্ষণার্থোঽয়ং পুনঃ শব্দঃ। অভিমতফলপ্রদানার্থং পুনঃ পুনর্ম্মৎসমীপং আগচ্ছেত্যর্থঃ॥ স্বরাদিগণে পুনরাদ্যুদাত্তঃ ইতি পাঠাৎ পুনঃ শব্দ আদ্যুদাত্তঃ। অত্র বাচস্পতেরাগমনং ফলপ্রদানার্থং। তচ্চ ফলপ্রদানং কিং বাচস্পতেরেব উত মনসোঽপীতি বিচিকিৎসায়াং সহভাবশ্রবণাৎ মনসোঽপীতি প্রাপ্তং। তচ্চ অযুক্তং। "সহৈব দশ ভঃ পুত্রৈর্ভারং বহতি গর্দভী" ইতিবৎ সহশব্দশ্রবণেঽপি অপ্রাধান্যাদ্ মনসঃ ক্রিয়ানন্বয়িত্বাৎ। অপ্রাধান্যং চ "সহযুক্তেঽপ্রধানে" ইতি-তৃতীয়াবিধানাৎ। তথা শেষলক্ষণে "ত্বষ্টারং তূপলক্ষয়েৎ পানাৎ" । জৈ০ ৩।২।৩৪। ইত্যধিকরণেঽপি এবমেব নির্ণীতং। তথা হি "অগ্না৩ই পত্নীবা৩ঃ সজূর্দ্দেবেন ত্বষ্ট্রাসোমং পিব স্বাহা" (তৈ০ সং ১।৪।২৭) ইতি পাত্নীবতগ্রহহোমমন্ত্রে ত্বষ্টুঃ পত্নীবদগ্নিসহভাবশ্রবণেন পানক্রিয়াম্বয়াদ্ দেবতাত্বাৎ তদ্রক্ষঃশেষভক্ষণমন্ত্রেঽপি উপলক্ষণীয়ত্বং আশঙ্ক্য রাদ্ধান্তিতং ত্বষ্টুঃ অপ্রধানবিভক্ত্যভিহিতত্বেন সহভাবমাত্রপ্রতীতেঃ পানক্রিয়ান্বয়িত্বাভাবাদ্ অদেবতাত্বাদ্ ভক্ষণমন্ত্রে নোপলক্ষণীয়ত্বমিতি। অপি চ হে বসোষ্পতে বাসকস্য গ্রামপশ্বাদিরূপস্য ধনস্য স্বামিন্॥ অন্তর্ভাবিতণ্যর্থাদ্ বস নিবাসে ইত্যস্মাৎ শৃস্বৃস্নি ত্রপ্যাসবসিহনাক্লি দবন্ধিমনিভ্যশ্চ [উ০ পা০ ১।১০। ইতি উপ্রত্যয়ঃ। আনত্যং আগমশাসনং ইতি নুমভাবে ষেঙিতি ইতি গুণে ভাসঙসোশ্চ ইতি পূর্ব্বরূপত্বা। ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্রেতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। পূর্ব্ববৎ পরাঙ্গবদ্ভাবাৎ ষষ্ঠ্যামন্ত্রিতসমুদায়স্য আষ্টিকং আদ্যুদাত্তত্বং। যদ্বা বসোঃ বাসকস্য প্রাণস্য পতে স্বামিন্ প্রজাপতে নিরময় অভিমতগ্রামাদিলক্ষণফলপ্রদানেন নিতরাং অস্মান ক্রীড়য়। যস্ত্বং বসুপতিঃ অতস্তব গ্রামাদিবিবিধফলপ্রদানশক্তিরাস্তে। তস্মাদ্ অস্মদপেক্ষিতানাং বিবিধফলানাং সাকল্যেন প্রদানাৎ নিরন্তরং সুখয়েত্যর্থঃ॥ অস্মাদেব লিঙ্গাৎ গ্রামসাম্পদাদিষু

কর্ম্মণ্য বিনিয়োগ উপপন্নঃ॥ রমু ক্রীড়ায়াং। অস্মাৎ হেতুমতি ণিচি উপধাবৃদ্ধৌ জনীজৃষ্‌ক্নসুরঞ্জোঽমন্তাশ্চেতি মিত্ত্বাৎ মিতাং হ্রস্বঃ ইত্যুপধাহ্রস্বত্বং। ইদানীং গ্রামাদিবিবিধ-সম্পত্ত্যা সর্ব্বোৎকৃষ্টতাং আত্মনঃ প্রার্থয়তে। ময্যেবাস্তু ত্বয়া দত্তং গ্রামাদিকং অনন্যসাধারণ্যেন ময্যেব বর্ত্ততাং। অন্যযোগব্যবচ্ছেদার্থোঽয়ং এবকারঃ। যত এবকারস্ততোঽন্যত্রাবধারণং ইতি ন্যায়েন অস্মচ্ছব্দাৎ পরতোবর্ত্তমানেন এবকারেণ গ্রামাদীনাং নিয়মামানত্বাৎ॥ মেধাজননস্য প্রাধান্যং দর্শয়িতুং বিপ্রপরিব্রাজকন্যায়েন পার্থক্যেন নির্দ্দিশতি শ্রুতমিতি। শ্রুতং উপাধ্যায়াদ্ বিধিতোঽধীতং বেদশাস্ত্রাদিকমপি ময্যেব। অস্তু ইত্যনুষঙ্গ। সম্যগধীত-স্যাপি বেদাদেঃ প্রায়েণ বিস্মরণসম্ভবাদ্ অধীতস্য ধারণার্থং মহ্যং মেধাং প্রযচ্ছেত্যর্থঃ॥ ২॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্র পূর্ব্ব-মন্ত্রোক্ত ভগবান্ বাচস্পতির উদ্দেশ্যেই প্রযোজিত হইয়াছে। মন্ত্রের প্রথম অংশে সাধকের স্বীয় অন্তঃকরণে জ্ঞানাধিপতির মিলন, আগমন অর্থাৎ বিকাশ প্রার্থনা সূচিত রহিয়াছে। এই অংশে 'মনসা' পদের যে 'দেবেন' বিশেষণ দৃষ্ট হয়, তাহা অতি গভীর-ভাবোদ্দীপক। এস্থলে 'দেব' শব্দের অর্থ দীপ্তিযুক্ত। যাহা স্বয়ং দীপ্তিমান্, তাহা সমস্ত পদার্থই প্রকাশ করিতে সমর্থ হয়। যখন অন্তঃকরণে বিশুদ্ধ জ্ঞান বিকাশ পায়, তখন তাহাতে রজঃ ও তমঃ গুণ থাকিতে পারে না; কেবল সত্ত্বগুণ আশ্রয় করে; সেই সত্ত্বগুণ-প্রভাবে মন (অন্তঃকরণ) স্বচ্ছ আলোক প্রাপ্ত হয়; এখানে সেইরূপ অন্তঃকরণই লক্ষ্য রহিয়াছে। যতক্ষণ সত্ত্বগুণ সম্পূর্ণভাবে অন্তঃকরণকে অধিকার না করে, ততক্ষণ মন কলুষিত বা মলিন ভাবাপন্ন হইয়া থাকে; সেই মলিনতাবস্থায়, মলিন দর্পণে প্রতিবিম্বের ন্যায়, পরমেশ্বরের দর্শন পাওয়া যায় না। অতএব, মনের মালিন্য দূর করিতে হইলে, বিশুদ্ধ জ্ঞানপ্রবাহের আবশ্যক। সেই জ্ঞান, জ্ঞানাধিপতি ভিন্ন কে প্রদান করিতে পারে? তাই সাধক ডাকিতেছেন,—'হে জ্ঞানাধিপতি! আমার সত্ত্বগুণযুক্ত অন্তঃকরণের সহিত মিলিত হউন; আমার হৃদয়ের তমঃ ও রজঃ গুণ নাশ করিয়া আমাতে সত্ত্ব-গুণের বিকাশ করুন।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের 'বসোষ্পতে' পদ দ্বারাও সেই জ্ঞানাধিপতিকেই আহ্বান করা হইয়াছে। কিন্তু ভাষ্যকার 'বসু' শব্দে 'গ্রামাদিরূপ সম্পত্তির অধিপতি' অর্থ করিয়া, পরে 'প্রাণাধিপতি' অর্থ করিয়াছেন। যাহা হউক, আমরা 'বসু' শব্দে মেধা-জ্ঞানরূপ সম্পত্তিকে ধরিয়া, উক্ত শব্দে 'হে মেধা-জ্ঞানরূপ সমৃদ্ধিস্বামিন্' অর্থ গ্রহণ করিলাম। এ ক্ষেত্রে, 'ময়ি' পদে 'সামীপ্যার্থে সপ্তমী' ও 'এব' শব্দে দূর-ব্যবচ্ছেদ করা হইয়াছে। সুতরাং ঐ দুই পদে 'আমার নিকটেই—দূরে নহে' এইরূপ অর্থই প্রতীত হয়। দ্বিতীয় 'ময়ি' পদে আধার (আশ্রয়) অর্থে সপ্তমী, সুতরাং 'আমার আশ্রিত' এইরূপ অর্থও হইতে পারে। যিনি যে পদার্থের অধিস্বামী, প্রার্থীকে তিনি তাহা প্রদান করিতে

পারেন। তাই সাধক তাঁহাকে ডাকিতেছেন,—'হে সমস্ত মেধা-জ্ঞান-সমৃদ্ধি-স্বামিন্ ভগবন্! আপনি আমার মধ্যে প্রকটিত হইয়া, আমাকে মেধা ও জ্ঞানরূপ সম্পত্তি প্রদান দ্বারা আনন্দিত করুন।' (১কা—১অ—১সূ—২ম)।

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

ইহৈবাভি বি তনূভে আর্ত্নী ইব জ্যয়া।
বাচস্পতির্নি যচ্ছতু ময্যেবাস্তু ময়ি শ্রুতং॥ ৩॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

ইহ। এব। অভি। বি। তনু। উভে ইতি। আর্ত্নী

ইবেত্যার্ত্নীঽইব। জ্যয়া।

বাচঃ। পতিঃ। নি। যচ্ছতু। ময়ি। এব। অস্তু। ময়ি। শ্রুতং॥ ৩॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে দেব! 'ইহ' (অস্মিন্ তব উপাসকে ময়ি ইত্যর্থঃ) 'এব' (খলু, নিশ্চিতং) 'জ্যয়া' (ধনুর্গুণেন) 'আর্ত্নী ইব' (ধনুষোঽগ্রৌ ইব, আভিবিতন্বেতে ইতি শেষঃ); যথা ধনুষি যোজিতো গুণঃ ধনুষোঽগ্রভাগৌ শরক্ষেপকস্য অভ্যাকর্ষতি তথা ইতি ভাবঃ। 'উভে অপি' (ঐহিক-পারত্রিক-ফলসাধনে মেধাং জ্ঞানঞ্চ অপি) 'অভি বি তনু' (সর্ব্বতো-ভাবেন বিস্তারয়, সর্ব্বলোকেভ্যোঽপি অসাধারণেন বিবর্দ্ধয় ইত্যর্থঃ)। 'পতিঃ' (প্রভুঃ, ভক্তপালক ইত্যর্থঃ) ভবান, 'ময়ি এব' (মদ্বিষয়িণীঃ এব, নান্যজনবিষয়িণীরিত্যর্থঃ) 'বাচঃ' (বেদাত্মিকাঃ, জ্ঞানোন্মেষিতা বাণীঃ) 'নি যচ্ছতু' (নিয়ময়তু); মম বাক্যানি যথা পরমার্থং অনুসরন্তি তথা করোতু ইতি ভাবঃ। এবঞ্চ ত্বৎপ্রসাদেন, 'শ্রুতং' (শাস্ত্রজ্ঞানং, অথবা

অস্মা যৎ গুরুভ্যঃ শ্রুতমুপদেশবাক্যং তৎ) 'ময়ি অস্তু' (আশ্রয়ভূতে ময়ি ভবতু, সুস্থিরং তিষ্ঠতু ইত্যর্থঃ)। অয়ং ভাবঃ হে দেব! ভবানেব বাক্‌পতিত্বেন বাচাং নিয়মনে সমর্থঃ; অতএব যথা মদীয়া বাণী ভ্রমপ্রমাদরহিতা ভবেৎ, তথা তাং নিয়ময়তু ইতি ভবন্তং প্রার্থয়ামি। (১কা ১অ—১সূ-৩ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানাদিদেব! যেরূপ ধনুকে যোজিত গুণ (ছিলা) ধনুকের দুই অগ্রভাগকে শরাক্ষেপকের অভিমুখে আকর্ষণ করে, তদ্রূপ আপনার উপাসক এই আমাকে ঐহিক ও পারত্রিক ফল-সাধক যে মেধা ও জ্ঞান—তদুভয়ের প্রতি সর্ব্বতোভাবে আকর্ষণ করুন। হে আমার পালনকর্ত্তা, আপনি মদ্‌বিষয়িণী বেদরূপা বাণীকে নিয়মিত করুন; (যাহাতে আমার সমুদায় বাক্য পরমার্থের অনুসরণ করে, সেইরূপ বিধান করুন)। আপনার অনুগ্রহে আমার শাস্ত্র-জ্ঞান (গুরুগণের নিকট হইতে যে সকল উপদেশ-বাক্য শ্রবণ করিয়াছি তৎসমুদায়) আমাতে সুস্থির হউক। (ভাবার্থ:—হে দেব! আপনি বাক্যের অধিপতি, সুতরাং আপনিই বাক্যকে যথাযথ নিয়মিত করিতে সমর্থ। অতএব, যেরূপে আমার বাণী (বাক্য) সত্য অর্থ প্রকাশ করিতে সমর্থ হয়, সেইরূপে তাহাকে নিয়মিত করুন,—ইহাই প্রার্থনা।)॥ (১কা—১অ—১সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং। (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে বাচস্পতে ইহৈব অস্মিন্নেব সাধকে জনে। ইদমো হঃ ইতি সপ্তম্যর্থে হপ্রত্যয়ে ইদম ইশ্‌ ইতি ইশাদেশঃ। উভে শ্রুতধারণলক্ষণাং মেধাং বিবিধভোগহেতুভূতাং গ্রামাদিসম্পদং চ। অনয়োঃ ঐহিকামুষ্মিকফলসাধনেন ব্যবস্থিতত্বাৎ কোটিদ্বয়েন নির্দ্দেশঃ। তে উভে অপি ফলে অভি বি তনু অভিতো বিস্তীর্ণে কুরু। সর্ব্বজনেভ্যোঽপি ময্যেব প্রভূতে কুর্ব্বিত্যর্থঃ॥ তনু বিস্তারে। তনাদিকৃঞভ্য উঃ ইতি উপ্রত্যয়ঃ। উতশ্চ প্রত্যয়াদসংযোগপূর্ব্বাৎ ইতি হের্লুক্। তত্র দৃষ্টান্তঃ। জ্যায়া মৌর্ব্ব্যা ধনুষি আরোপিতয়া আর্ত্নীইব অটন্যাবিব। তে যথা আতবিতন্বেতে তথেত্যর্থঃ। অনেন স্বরসতঃ অপ্রাপ্তয়োরপি বলাৎ প্রাপণং উক্তং ইতি দ্রষ্টব্যং। যদ্বা ইহৈব অভি বি তনু। আভিমতং ফলং ইতি শেষঃ। উভে আর্ত্নী ইবেতি উভশব্দস্য উত্তরত্র সম্বন্ধঃ॥ ঈদূদেদ্দ্বিবচনমিতি প্রগৃহ্যসংজ্ঞা। প্লুতপ্রগৃহ্যা অচি ইতি প্রকৃতিভাবঃ। আর্ত্নী ইবেতি। ইবেন বিভক্ত্যলোপঃ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ বক্তব্যং ইতি সমাসঃ॥ ইদানীং প্রাপ্তস্য ফলস্য স্থৈর্য্যং প্রার্থয়তে। বাচস্পতিঃ বিধাতা নি যচ্ছতু

স্বাত্মনে দত্তং নিখিলং ফলং নিয়ময়তু। যথা মাং ন জহাতি তথা স্থিরীকরোতু ইত্যর্থঃ। নিপূর্ব্বাদ্ যমেঃ লপি ইষগমিযমাং ছঃ ইতি ছত্বং। তিঙ্ঙতিঙঃ ইতি সর্ব্বানুদাত্তত্বং। অভিমতস্য ফলস্য অযোগব্যবচ্ছেদং উক্ত্বা অন্যযোগব্যচ্ছেদং আহ। ময্যেবাস্তু ময়ি শ্রুতমিতি। ব্যাখ্যাতমেতৎ। ৩।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রও বাচস্পতিদেবের নিকট প্রার্থনা-মূলক। এই মন্ত্রের কয়েকটি পদ বিশেষ ভাবে আলোচ্য। 'ইহ এব' এই স্থলে 'ইদম্' শব্দ নিষ্পাদিত 'ইহ' শব্দে অতি নিকটাস্থিত বস্তুকে বুঝায়। যিনি যে দেবতার উপাসনা করেন, তিনি ক্রমশঃ তাঁহার নিকটে অগ্রসর হইতে থাকেন। মানস-শক্তিতে বা অন্তর্দৃষ্টিতে উপাস্যকে অতি নিকটেই দেখিতে পাওয়া যায়। যদি উপাস্য বস্তু অতি দূরে থাকেন বা সহসা দৃষ্টিগোচর না হন; তাহা হইলে, উপাসকের উপাসনা নিরর্থক; এবং সে উপাসনায় উপাসকের প্রবৃত্তিই আসে না। যদি কোন মূর্ত্তি দৃষ্টি-গোচর না হয়, তাহা হইলে 'ইহা দুর্গা' 'ইহা সরস্বতী' এইরূপ নিশ্চয় জ্ঞান হয় না; সুতরাং উপাসক কাহার উপাসনা করিবেন? উপাস্যদেবের নিকটে গমন বা তাঁহার দর্শন—শাস্ত্র-প্রজ্ঞা-সাপেক্ষ। এই স্থলে 'ইহ' শব্দ উপাস্য উপাসক-ভাব-সম্বন্ধ দ্বারা বাচস্পতিদেবের ও সাধকের পরস্পর নিকটবর্ত্তিত্ব সূচিত করিতেছে। 'উভে' এই পদ স্থিত 'উভ' শব্দ স্বভাবতঃ দুইটি বস্তুকে বুঝায়। ঐ পদে পূর্ব্বোল্লিখিত মেধা ও জ্ঞানকে বুঝাইতেছি। উক্ত মেধা ও জ্ঞান—ঐহিক ও পারত্রিক এই উভয়বিধ শুভ ফলের জনক। ইহলোকে মেধাশক্তি দ্বারা অধীত-বিদ্যার প্রকৃত ভাবে আরাধনা করিয়া, তদ্দ্বারা মানব, রাজপ্রসাদ যশঃ ও সৌভাগ্য প্রভৃতি লাভ করে; এবং শাস্ত্রসম্বন্ধীয় প্রকৃত জ্ঞানানুরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা জাগতিক মোহ-পাশ ছেদন করিয়া শান্তিময় নির্ব্বাণমুক্তিরূপ সুখ প্রাপ্ত হয়। এ মন্ত্রে প্রার্থনাকারী স্বীয় উপাস্যদেব ভগবান্ বাচস্পতির নিকট উক্ত দ্বিবিধ ফল জনক মেধা ও জ্ঞানের অসাধারণ বৃদ্ধি প্রার্থনা করিতেছেন। উক্ত 'উভে' পদ তাহাই দ্যোতনা করিতেছে।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে যে 'বাচস্পতিঃ' শব্দ আছে, ভাষ্যকারের মতে তাহার অর্থ 'বিধাতা'। 'বাচঃ+পতিঃ' এইরূপ বিশ্লেষণ দ্বারা যদি অর্থ করি, তাহাতেও লক্ষ্য স্থির হয়। 'পতি' শব্দের অর্থ পালক বা রক্ষাকর্ত্তা। তদনুসারে মেধাদিসমৃদ্ধির পালক সেই ভগবান্ বাচস্পতিই লক্ষ্যস্থল হন। তাহা হইলে, 'নিযচ্ছতু' এই ক্রিয়ার সহিত অন্বয় করিবার নিমিত্ত যুষ্মদর্থক 'ভবৎ' (ভবান্) শব্দ অধ্যাহার করার আবশ্যক হয়। এবং 'বাচঃ' এই বিশ্লিষ্ট পদের অর্থ বেদরূপ বাক্যসমূহ অথবা জ্ঞানপ্রযুক্ত ভাষা-স্বীকার করিতে হয়। তাহাতে ভাবার্থ দাঁড়ায় এই যে,—'যিনি প্রভু, তাঁহার অসাধ্য কি আছে! হে দেব! আপনি প্রভু; আপনি আমার ভ্রমপ্রমাদজড়িত বাক্যসমূহকে বিশুদ্ধ করিয়া প্রকৃত পরমার্থপথে পরিচালিত করুন; আমি যেন আপনার প্রসাদে শাস্ত্রীয় গূঢ়ার্থ সম্পন্ন বাক্য-সমূহ হৃদ্গত করিতে পারি।' (১কা-১অ-১সূ-৩ম)

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

উপহূতো বাচস্পতিরুপাস্মান্ বাচস্পতির্হ্বয়তাং।

সং শ্রুতেন গমেমহি মা শ্রুতেন বি রাধিষি ॥ ৪

পদ-পাঠঃ।

উপহূত। বাচঃ। পতিঃ। উপ। অস্মান্। বাচঃ।

পতিঃ। হ্বয়তাং।

সং। শ্রুতেন। গমেমহি। মা। শ্রুতেন। বি। রাধিষি ॥ ৪

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বাচস্পতিঃ' (জ্ঞানাধিপালকঃ) 'পতিঃ' (প্রভুঃ, ভক্তপ্রার্থনায়কর্ণো ভব) 'উপহূতঃ' (পূজয়া আহূতঃ সন্ অস্মাভিরিতি শেষঃ) হে দেব! ত্বং 'অস্মান্' (উপাসকান প্রতি ইত্যর্থঃ) 'বাচঃ' (বেদরূপা গিরঃ গৃহীতুমিতি শেষঃ) 'উপহ্বয়' (অনুমন্যতাম, বেদগ্রহণায় মেধাদিশক্তিপ্রদানরূপমভ্যনুজ্ঞানং করোতু ইতি ভাবঃ) যেনাভ্যনুজ্ঞানেন বয়ং 'শ্রুতেন' (সমাগধীতেন বেদাদিশাস্ত্রেন, বেদাধ্যয়নজনিত ইত্যর্থঃ) 'সংগমেমহি' (সঙ্গতা ভবামঃ, ভবৎপ্রসাদলব্ধমেধয়া সর্ব্ববেদাদিশাস্ত্র লভেমহি ইতি ভাবঃ)। এবঞ্চ 'শ্রুতেন' (উক্তরূপেণ শাস্ত্রজ্ঞানেন) 'মা বিরা' (বিযুক্তো ন ভবেয়ং অহমিতি শেষঃ)। যথা কদাচিদপি নাহং শাস্ত্রজ্ঞানবিচ্যুতো ভ তথৈব মেধাবলং সম্পাদয়তু ভবানিতি প্রার্থনা। (১কা—১অ—১সূ ৪মং)।

বঙ্গানুবাদ।

হে দেব! আপনি জ্ঞানাধিপতি ও ভক্তপ্রার্থনাপূরক। আমাদিগের অর্চনা দ্বারা আহূত হইয়া আপনি বেদজ্ঞানের নিমিত্ত আমাদিগকে (আমাকে) মেধাদি শক্তি প্রদান করুন। যাহাতে (আমি) আমরা (যথাবিধি অধীত বেদাদি শাস্ত্র জনিত জ্ঞানের সহিত মিলিত হইতে পারি; এবং তদ্‌জ্ঞান-সম্বন্ধ হইতে কদাচ যেন বিচ্ছিন্ন না হই। (প্রার্থনার ভাব এই যে,— যাহাতে কখনও আমি শাস্ত্রজ্ঞানচ্যুত না হই, সেইরূপভাবে আমার মেধা ও বল সম্পাদন করুন)॥ (১কা—১অ—১সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

বাচস্পতিঃ বাচঃ পালয়িতা দেবঃ উপহূতঃ সমীপং আহূতঃ। সৎস্বপি অন্যেষু দেবেষু অসাবেব মম অভিলষিতফলপ্রদাতেতি অস্মাভিঃ প্রার্থিত ইত্যর্থঃ॥ উপপূর্ব্বাৎ হ্বয়তেঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। বচিস্বপীত্যাদিনা সম্প্রসারণং। গতিরনন্তরঃ ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। উপসর্গাশ্চাভিবর্জ্জং (ফি০ ৪।১৩) ইত্যুপশব্দ আদ্যুদাত্তঃ॥ যতো বয়োপহূতঃ ততো হেতোর্ব্বাচস্পতিঃ স দেবঃ অস্মান্ মেধাজননাদিফলকামান্ উপ হ্বয়তাং তত্তৎ ফলং প্রদাতুং স্বসমীপং আহ্বয়তু। যদ্বা। তত্তৎফলপ্রাপ্তিং অভ্যনুজানাতু॥ উপপূর্ব্বো হ্বয়তিঃ অভ্যনুজ্ঞানেঽপি বর্ত্ততে। যথা "উপহূত উপহ্বয়স্ব" ইতি সোমভক্ষণানুজ্ঞানানুজ্ঞাপন-মন্ত্রে। তেন উপহূতাঃ সন্তো বয়ং শ্রুতেন বিধিবতোঽধীতেন বেদশাস্ত্রাদিনা সং গমেমহি সংগচ্ছেমহি। বাচস্পতিপ্রসাদপ্রাপ্তয়া মেধয়া কৃৎস্নং বেদশাস্ত্রং প্রাপ্নবামেতি ভাবঃ॥ ব্যবহিতাশ্চ ইতি সমঃ ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধঃ। সমো গম্যৃচ্ছীতি গমেরাত্মনেপদং। অস্মাদ্ আশীর্লিঙি লিঙাশিষ্যঙ্ ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ শপোপবাদঃ। লিঙঃ সীয়ুট্ ইতি সীয়ুট্। ছন্দস্যুভয়থা ইতি সার্ব্বধাতুকসংজ্ঞায়াং লিঙঃ সলোপোঽনন্ত্যস্য ইতি সলোপে গুণে বলি লোপঃ॥ অধীতস্য বেদশাস্ত্রস্য স্বাস্মিন্ সর্ব্বদাবস্থানং প্রার্থ্যতে মা শ্রুতেনেতি। শ্রুতেন উক্তলক্ষণেন মা বি রাধিষি বিরাদ্ধো বিযুক্তো মা ভূবং। সর্ব্বদা বেদশাস্ত্রাদিসংহতো ভূয়াসং ইত্যর্থঃ। রাধ সাধ সংসিদ্ধৌ। অস্মাৎ মাঙিলুঙি ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং ইডাগমশ্চ॥ ৪॥

(ইতি) প্রথমকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——:•:——

এই মন্ত্রের প্রথম অংশে 'বাচস্পতিঃ' পদ, বারদ্বয় উল্লিখিত হইয়াছে। ভাষ্যকারের মতে—ঐ দুই পদেরই অর্থ এক। কিন্তু একই বিষয়ে একই অর্থে একই পদের পুনরুল্লেখ যুক্তি সঙ্গত নহে। অতএব দ্বিতীয় 'বাচস্পতিঃ' পদের 'বাচঃ+পতিঃ' এইরূপ পদচ্ছেদ

বিশ্লেষণ দ্বারা অর্থসঙ্গতি হইবে। 'বাচঃ' এই পদে বেদরূপ বাক্য বুঝাইতেছে। ভাষ্যকারের মতে 'উপহূতঃ' এই পদের অর্থ—'সমীপে আহূত'। কিন্তু এখানে 'উপ' শব্দের অর্থ - পূজা। তাহাতে, 'পূজার্থ আহূত' এইরূপ অর্থ করা যাইতে পারে। 'উপহ্বয়তাং' এই পদের 'অনুজ্ঞা করুন—আদেশ করুন' এইরূপ অর্থ ভাষ্যকারও প্রকাশ করিয়াছেন। যিনি বাক্য বা জ্ঞানের অধিপতি, তাঁহার প্রদত্ত শক্তি ব্যতীত কি প্রকারে জ্ঞানলাভ সম্ভবপর? অতএব, তাঁহারই নিকটে মেধাদি-লাভ-রূপ অনুকম্পা প্রার্থনা করা হইয়াছে।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে সাধক প্রার্থনা করিতেছেন,—'আপনার প্রসাদে প্রাপ্ত মেধাদি সমৃদ্ধি দ্বারা আমি যেন জ্ঞানের সহিত মিলিত হই; কখনও যেন জ্ঞান সম্বন্ধ বিচ্যুত না হই।' জ্ঞান না হইলে, মনুষ্য মনুষ্যই হইতে পারে না। এ জ্ঞান সাধারণ জ্ঞান নহে; যে জ্ঞানালোকে পরম পদার্থ দৃষ্ট হয়, সেই জ্ঞানই এখানকার প্রার্থনীয়। মেধা (ধারণাশক্তি) না থাকিলে, শাস্ত্রাদির উপদেশ বিস্মৃত হইতে হয়। যাহা শুনিলাম, তাহা যদি ভুলিয়া গেলাম, তাহা হইলে সে উপদেশ শ্রবণে ফল কি? অতএব মেধাই এই সূক্তের প্রধান প্রার্থনীয় বস্তু। ভগবানের নিকট প্রার্থনা করা হইতেছে,—'হে ভগবন্! আমার মেধা দেও, আমি যেন আপনার সম্বন্ধীয় জ্ঞান ধারণা করিতে পারি,—আমি যেন বিভ্রমগ্রস্ত হইয়া সত্যতত্ত্ব ভুলিয়া না যাই।' (১কা ১অ—১সূ—৪ম)।

প্রথম সূক্তের মন্ত্রচতুষ্টয়ের মর্ম্ম।

প্রথম সূক্তে চারিটী মন্ত্র। সেই মন্ত্রচতুষ্টয়ের আরম্ভ 'ওঁ যে ত্রিষপ্তাঃ' বাক্যে এবং পরিসমাপ্তি 'বি রাধিষি' পদে। ঐ সূচনা ও উপসংহারের অভ্যন্তরে কি তত্ত্ব নিহিত রহিয়াছে, এবং ব্যাখ্যামুখে কি ভাব ব্যক্ত করিবার প্রযত্ন হইয়াছে, অতঃপর তাহার একটু আভাষ প্রদত্ত হইতেছে।

প্রথম মন্ত্রের প্রার্থনা,—'হে জ্ঞানাধিপতি দেব! আমি যেন ভগবানকে জানিতে পারি, আমায় সেই জ্ঞান প্রদান করুন।' দ্বিতীয় মন্ত্রে, সেই জ্ঞানাধিপতিকেই সম্বোধন করিয়া, প্রার্থনা জানান হইতেছে,—'হে সৎস্বরূপ! আমার হৃদয়ে সদ্ভাবের বিকাশ করিয়া আপনি তাহাতে বিরাজ করুন। আপনার কৃপায়, আমার মেধা বর্দ্ধিত হউক; আমার জ্ঞান প্রমাদপরিশূন্য হউক।' তৃতীয় মন্ত্রের প্রার্থনা,—'ঐহিক-পারত্রিক ফলসাধক যে মেধা ও জ্ঞান, তদুভয়ের প্রতি আমাকে আকর্ষণ করুন। আমার বাক্য সংযত (নিয়মিত) হউক, শাস্ত্রজ্ঞান আমাতে প্রতিষ্ঠা লাভ করুক।' চতুর্থ মন্ত্রে প্রার্থনা জানান হইয়াছে,—'হে দেব! সদ্জ্ঞানের ধারণা শক্তি যেন আমাতে বিকাশপ্রাপ্ত হয়;—আমি যেন জ্ঞানের সহিত অবিচ্ছিন্নভাবে মিলিত থাকিতে পারি।'

যে প্রার্থনায় সূচনা, উপসংহারে সেই প্রার্থনারই অভিব্যক্তি। কি ভাবে কি প্রকারে

ভগবানের সহিত সম্বন্ধ স্থাপিত হইতে পারে, প্রথম মন্ত্রে তাহারই জন্য আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে। সে আকাঙ্ক্ষা পূরণ হইতে পারে কি প্রকারে, চতুর্থ মন্ত্রে তাহাই পরিব্যক্ত রহিয়াছে। যে স্তরগত সাধনার দ্বারা সাধক আত্মতত্ত্ব অধিগত করিতে সমর্থ হইবেন; দ্বিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রে তাহারই প্রকৃষ্ট পন্থা প্রকটিত হইয়াছে। চাই—ধৃতি; চাই—সাত্ত্বিকী বুদ্ধি। সত্ত্বভাব হৃদয়ে উদয় হয়; কিন্তু স্থায়ি হয় না। তাই প্রার্থনা করা হইয়াছে,—'হে দেব! আমার হৃদয়ে সত্ত্বভাবের বিকাশ করিয়া দেও; আর সেই ভাব যাহাতে স্থায়ী সংরক্ষিত হয়, তাহার উপায় করিয়া দেও।' চিত্ত সদা বিচঞ্চল। মোহের সামগ্রী সংসারের চারিদিকে ঘেরিয়া আছে। কদাচিৎ হৃদয়ে সত্ত্বভাবের উদয় হইলে, পরক্ষণেই মোহের বিচিত্র বিবিধ আকর্ষণে সে ভাবকে বিধ্বস্ত করে। প্রার্থনায় যাহা ভক্তি, সাধকের যাহা সাধনা, সাধনার যাহা সার,—সূক্তের চারিটী মন্ত্রে স্তরপর্য্যায়ে তাহাই প্রখ্যাত রহিয়াছে। সত্ত্বভাবের ধৃতিই প্রার্থনার সারভূত সামগ্রী। বেদের প্রারম্ভে, সূক্তের সূচনায়, সাধকের সেই প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। অন্ধ অধম জীবকে সম্বোধন করিয়া বলা হইয়াছে,—'জীব! যদি পরিত্রাণ পাইতে চাও, তবে সাধনার মূলীভূত সামগ্রী সত্ত্বভাবকে মেধার সাহায্যে (ধৃতির বন্ধনে) হৃদয়ে আবদ্ধ করিয়া রাখ।'

—•—

দ্বিতীয় সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

বিশ্বা শরস্তেত্যাদ্যনুবাকশেষস্য উপাকর্ম্মণি জপে বিনিয়োগঃ। তথা চ সূত্রং। "অজিতজিতিশিষ্যানুপনীয়" ইত্যুপাকর্ম্ম প্রক্রম্য "ত্রিষপ্তীয়ং পচ্ছো বাচয়েচ্ছেষমনুবাকস্য জপন্তি" ইতি (কৌ০ ১৪।৩)। তত্র বিশ্বা শরস্তেতি প্রথমেন সূক্তেন তস্মিন্নেব উপাকর্ম্মণি আজ্যহোমঃ কর্ত্তব্যঃ। অপরাজিতগণে অস্য পঠিতত্বাৎ "অভয়ৈরপরাজিতৈরাজ্যং জুহুয়াৎ" (কৌ০ ১৪।৩) ইত্যাদিষু বিনিয়োগঃ।

এতেনৈব সংগ্রামজয়কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। তানি চ। আজ্যহোমঃ সক্তুহোমঃ ধনুরিষ্মোঃ ধনুঃসমিদাধানং শরেধ্মে শরসমিদাধানং সংপাতিতাভিমন্ত্রিতধনুঃপ্রদানং চ প্রত্যেতব্যানি। এতেষু কর্ম্মস্বনুষ্ঠিতেষু সংগ্রামে দৃষ্টমাত্রেণ শত্রবঃ পলায়ন্তে। তদ্ উক্তং সংহিতাবিধৌ। "বিশ্বা শরস্য (১।২) মা নো বিদন্ (১।১৯) অদারসৃৎ (১।২০) স্বস্তিদাঃ (১।২১) অব মন্যুঃ (৬।৬৫) নির্হস্তঃ (৬।৬৬) পরি বর্ত্মানি (৬।৬৭) অভিভূঃ (৬।৯৭) ইন্দ্রো জয়াতি (৬।৯৮) অভি ত্বে (৬।৯৯) ইতি সাংগ্রামিকাণি। "আজ্যসক্তূন জুহোতি" ইত্যাদি (কৌ০ ২।৫)। অয়মেব অপরাজিতগণ ইত্যুচ্যতে। তথা অনেনৈব সূক্তেন সংপাতযুক্তাভিমন্ত্রিতজ্যাপাশবন্ধনং তদ্বদ্ দর্ভাদিতৃণবন্ধনং চ ইষুনিবারণকামঃ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। "প্রথমস্যেষুনিবারণানি" ইত্যাদি (কৌ০ ২।৫)।

তথা জ্বরাতিসারাতিমূত্রনাড়ীব্রণেষু তচ্ছমনকামস্য অনেনৈব সূক্তেন মুঞ্জশিরো-নির্ম্মিতরজ্জুবন্ধনং ক্ষেত্রমৃত্তিকায়া বল্মীকমৃত্তিকায়া বা পায়নং সর্পিঃলেপনং চর্ম্মধর মুখেন

অপামার্গাদিকাষ্ঠৈঃ ধমনং চ কার্য্যম। আহ চ সূত্রকারঃ। "বিদ্মা শরস্য (১।২) অদো যৎ (৩।৭) ইতি মুঞ্জশিরোরজ্জ্বা বধ্নাতি" ইত্যাদি "ধমতি" ইত্যন্তং (কৌ০ ৪।১)॥ "অপরাজিতাং বিজয়কামস্য" ইতি (ন০ ক০ ১।২)। বিজিতায়াং অপরাজিতাখ্যায়াং মহাশান্তাবপি অস্য বিনিয়োগঃ। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'অপরাজিতগণোপরাজিতায়াং' ইতি (ন০ ক০ ১৮)॥

পুষ্পাভিষেকেঽপি এতৎসূক্তং। তদ্ উক্তং পরিশিষ্টে।

অম্বয়ম্বর্গগণশ্চৈব তথা স্যাদ্ অপরাজিতঃ। আয়ুষ্যশ্চাভয়শ্চৈব তথা স্বস্ত্যয়নো গণঃ॥ এতান্ গণান্ প্রযান্ জপ্তা। ইতি (প০ ৫।৪)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)।

বিদ্মা শরস্য পিতরং পর্জ্জন্যং ভূরিধায়সং।

বিদ্মো ষ্বস্য মাতরং পৃথিবীং ভূরিবর্পসং॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। শরস্য। পিতরং। পর্জ্জন্যং। ভূরিধায়সং।

বিদ্মো ইতি। সু। অস্য। মাতরং। পৃথিবীং। ভূরিবর্পসং॥ ১॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ভূরিধায়সং' (অতিশয়েন জগদ্ধারকং, সাধকাভীষ্টপ্রবর্ষণদ্বারা চরাচরাত্মকস্য জগতঃ পোষকমিত্যর্থঃ) 'পর্জ্জন্যং' (জনহিতকারিণং, অভিলষিতদানেন ভক্তবাঞ্ছাপূরকং পরমপুরুষমিতি তাৎপর্য্যং) 'শরস্য' (হিংসকস্য রিপুদমনস্য যদ্বা, অজ্ঞানব্যূহভেদকস্য যোগস্য) 'পিতরং' (জনকং, রক্ষকমিতি বা) 'বিদ্মঃ' (জানীমঃ, বয়মিতি শেষঃ জ্ঞানচক্ষুষা পশ্যাম ইতি ভাবঃ); কিঞ্চ 'ভূরিবর্পসং' (বহুরূপাং, চরাচরাত্মকজগদাধারভূতামিত্যর্থঃ) 'পৃথিবীং' (বিস্তীর্ণাং, মহতীং ভূমিং, প্রকৃতিমিতি ভাবঃ) 'অস্য' (শরস্য)

'মাতরং' (প্রসবিত্রীং, উৎপাদিকামিত্যর্থঃ) চ (সুষ্ঠু, অবনশূকং যথা তথা) 'বিদ্ম' (অবগচ্ছামঃ)। জনকস্বরূপস্য পুরুষস্য জগৎপোষকত্বগুণেন শরস্য-যোগকর্মণোঽপি তাদৃশশক্তিমত্ত্বং প্রতীতং; এবঞ্চ জননীরূপায়াঃ প্রকৃতেঃ বহুরূপাশ্রয়ত্বগুণেন তস্যাপি নানাবিধত্বমুপপাদিতমিত্যত্র নাস্তি সন্দেহঃ। (১কা—১অ—২সূ—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সাধকের অভীষ্টদায়ক, চরাচরাত্মক জগতের পোষণকর্ত্তা, লোক-হিতকারী ও অভিলষিত প্রদানদ্বারা ভক্তবাঞ্ছাপূরক, এবম্ভূত পরমপুরুষকে আমরা রিপুহিংসক, অজ্ঞানরূপ ব্যূহভেদকারী শরের (যোগকর্ম্মের) জনক বলিয়া জানি; অর্থাৎ, জ্ঞানচক্ষুঃ দ্বারা দেখিতে পাই। চরাচর জগতের আধারস্বরূপ, বিস্তীর্ণা পৃথিবীকে (প্রকৃতিকে) ইহার (শরের, যোগকর্ম্মের) জননী-রূপে জানি। (ভাব এই যে, জনকস্বরূপ পুরুষের জগৎপোষক গুণের প্রভাবে শরযোগকর্ম্মও তাদৃশ শক্তিসম্পন্ন বলিয়া প্রতীত হয়। এইরূপ জননীস্বরূপা প্রকৃতির বহুরূপাশ্রয়ত্বগুণে তাহার নানাবিধ সপ্রমাণ হইয়া থাকে। (১কা—১অ—২সূ—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

সংগ্রামজয়ে শরস্যৈব মুখ্যসাধনত্বেন প্রসিদ্ধত্বাৎ তজ্জয়সামর্থ্যং বিশিষ্টকারণজন্যত্বেন উপপাদয়তি। শরস্য হিংসকস্য বাণস্য শত্রুজয়ার্থং ধনুষি সন্ধীয়মানস্য পিতরং উৎপাদকং বিদ্ম জানীমঃ। বিদ জ্ঞানে। অস্মাৎ লটি বিদো লটো বা ইতি মসো মাদেশঃ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। তিঙ্ঙতিঙ ইত্যত্র আহুদাত্তং সর্ব্বমপাদাদৌ ইত্যধিকারাৎ অত্র চ পাদাদিত্বাৎ নিঘাতাভাবঃ। যস্যোতস্তিঙঃ ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। কিং সংজ্ঞকোঽয়ং পিতা ইত্যাহ পর্জ্জন্যমিতি। তৎপিতা চাসৌ জন্যশ্চেতি পর্জ্জন্যঃ। পৃষোদরাদিত্বাৎ তকারস্য লোপঃ রেফাগমশ্চ। জনেস্ত্যো নিত্যো জন্যঃ। কালে কালে প্রবর্ষণেন তর্পয়িতা সর্ব্বজনানাং হিতকারী ভবতীত্যর্থঃ। যদ্বা কালে প্রবর্ষণার্থং রসান প্রার্জয়তীতি পর্জ্জন্যঃ। তথা চ যাস্কঃ। পর্জ্জন্যঃ তৃপেরাদ্যন্তবিপরীতস্য তর্পয়িতা জন্যঃ প্রার্জয়িতা বা রসানাং ইতি-(নি·১০·১০)। তস্য সর্ব্বস্মাদ্ অতিশয়ং আহ। ভূরিধায়সং ভূরি বহুলং দধাতি প্রবর্ষণেন কৃৎস্নং জগৎ পোষয়তীতি ভূরিধায়াঃ। যদ্বা। ভূরীণি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি বস্তূনি যথোচিতকালে বৃষ্টিপ্রদানেন দধাতি ধারয়তীতি ভূরিধায়াঃ। কারণস্য অতিশয়িতবীর্য্যবত্ত্বপ্রতিপাদনেন তজ্জন্যস্যাপি শরস্য অমোঘবীর্য্যত্বং উক্তং বেদিতব্যং। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাৎ বহিহাধাঞ্ভ্যশ্ছন্দসি (উ·৪।২২০) ইতি কর্ত্তরি অসুন্। তত্র ণিদিত্যনুবৃত্তেঃ আতো যুক্ চিণ্কৃতোঃ ইতি যুক্। অসুনো নিত্বাৎ তদন্তস্য আদ্যুদাত্তত্বং সমাসেঽপি গতিকারকোপপদাৎ কৃৎ ইতি কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বে প্রাপ্তে অসুন গতি-

কারকয়োরপি পূর্ব্ব (পদ) প্রকৃতিস্বরত্বং চ (উ• ৪ ২২৬) ইতি স্মরণাৎ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তচ্চ অদিশদিভূশুভিভ্যঃ ক্বিন্ (উ• ৪ ৬৫) ইতি ভূরিশব্দস্য ক্রিনপ্রত্যয়ান্তত্বাৎ ক্রিত্যাদির্নিত্যং ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ তথা অস্য শরস্য মাতরং জননীং সু সুষ্ঠু বিদ্মো। উ শব্দঃ এবকারার্থে। বিদ্মৈব তদসাধারণরূপং জানীম এব। তাং আহ। পৃথিবীং প্রথিতাং বিস্তীর্ণং ভূমিং। শ্রূয়তে হি। "তৎ পুষ্করপর্ণেঽপ্রথয়ৎ। যদ্ অপ্রথয়ৎ তৎ পৃথিব্যৈ পৃথিবিত্বং" (তৈ• ব্রা• ১।১।৩।৭) ইতি॥ প্রথ বিস্তারে। অস্মাৎ প্রথেঃ ষিবন্ সম্প্রসারণং চ (উ• ১ ১৪৮) ইতি ষিবন্ প্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন রেফস্য সম্প্রসারণং। ষিদ্গৌরাদিভ্যশ্চ ইতি ঙীষ্ প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং॥ তাং বিশিনষ্টি। ভূরিবর্পসং ভূরীণি বহুবিধানি বর্পাংসি। রূপনামৈতৎ। রূপাণি চরাচরাত্মকানি যস্যাং সা তথোক্তা। জনন্যাঃ সর্ব্বরূপোপাদানত্বাৎ কারণগুণানাং কার্য্যে অনুগমদর্শনাৎ তজ্জন্যঃ শরোঽপি নানাকারঃ সন্ সাধকাভিমতং ফলং সাধয়িতুং শক্নোতীত্যর্থঃ। বৃঙ্শীঙ্ভ্যাং রূপস্বাঙ্গয়োঃ পুক্ চ (উ• ৪।২০০) ইতি বৃঙোঽসুন্ প্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন পুগাগমশ্চ। বহুব্রীহৌ প্রকৃত্যা পূর্ব্বপদং ইতি প্রকৃতিস্বরত্বং।

নম্ব অত্র শরাদিশব্দানাং অনিত্যানামর্থবিশেষবাচকতা প্রতীয়তে। ততশ্চ অস্য অর্থবিশেষস্য অয়ং বাচকঃ শব্দ ইতি পদার্থোৎপত্তিসমনন্তরং তদ্বাচকং শব্দং নিশ্চিত্য অনন্তরং পদস্য প্রযোক্তব্যত্বাদ্ বেদস্য পৌরুষেয়ত্বেন অপ্রামাণ্যং অনিত্যত্বং চ প্রাপ্নোতীতি। নায়ং দোষঃ। শব্দানাং অনিত্যার্থবাচকত্বানভ্যুপগমাৎ। তর্হি কোঽসৌ বাচ্যোঽর্থঃ। আকৃতিরিতি বদামঃ। যদ্ অসূত্রয়ৎ জৈমিনিঃ। "আকৃতিস্তু ক্রিয়ার্থত্বাৎ" (জৈ• ১৩৩৩) ইতি। তথা হি ব্রীহীন অবহন্তি পশুং আলভেত গাং আনয় ব্রাহ্মণো ন হন্তব্যঃ ইত্যাদি প্রয়োগেষু কিং ব্যক্তিঃ শব্দার্থঃ উত আকৃতিরিতি। ব্যক্তিরিতি তাবৎ প্রাপ্তং। কুতঃ। অবহননাদিক্রিয়াভিঃ ব্যক্তেরন্বেতুং যোগ্যত্বাৎ। নহি আকৃতিঃ অবহন্তুং আলব্ধুং আনেতুং হন্তুং বা যোগ্যা। নমু আনন্ত্যব্যভিচারাভ্যাং ন ব্যক্তৌ ব্যুৎপত্তিঃ সম্ভবতি। অনন্তা হি গোব্যক্তয়ঃ। অতীতানাগতানাং অনেকদেশবর্ত্তিনাং গবাং ইয়ত্তায়া অভাবাৎ। কিং চ শুক্লব্যক্তৌ ব্যুৎপন্নো গোশব্দঃ কৃষ্ণব্যক্তৌ প্রযুজ্যমানঃ স্বার্থং ব্যভিচরেৎ তত্র কথং ব্যুৎপত্তিরিতি চেৎ। এবং তর্হি ব্যুৎপত্তিকালে সা ব্যক্তিঃ আকৃত্যা উপলক্ষ্যতাং ইতি প্রাপ্তে ব্রূমঃ। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং আকৃতেঃ শক্তিগ্রহণনিমিত্তত্বাৎ শব্দার্থত্বং তস্য এবোচিতং। কিং চ গোশব্দে উচ্চরিতে ব্যক্তিবাদিনঃ সংশয়ো ভবেৎ। তস্মাৎ আকৃতেরেব অভিধেয়ত্বং। যদি আকৃতৌ অবহননাদিক্রিয়া ন পর্য্যবস্যেৎ তর্হি ব্যক্তিস্তত্রোপলক্ষণীয়া। কিং চ "শ্যেনচিতং চিন্বীত" (তৈ• সং ৫।৪ ১১।১) ইত্যাদৌ আকৃতেরেব সাদৃশ্যপ্রতিযোগিতয়া কার্য্যান্বয়ো দৃশ্যতে। তস্মাদ্ আকৃতিঃ শব্দার্থঃ। এবং প্রকৃতেঽপি শরাদিশব্দানাং নিত্যং এব আকৃতি লক্ষণোঽর্থো বাচ্যঃ। ততঃ শব্দার্থতৎসম্বন্ধানাং নিত্যত্বেন অপৌরুষেয়ত্বাৎ পুরুষবুদ্ধিপ্রভবদোষাণুপ্রবেশাভাবেন বেদানাং স্বতঃসিদ্ধং প্রামাণ্যং পুরুষপ্রযত্না-নির্বর্ত্যত্বেন নিত্যত্বং চেতি। (১কা—১অ-২সূ-১ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে সংগ্রাম-জয়ের প্রধান কারণ বাণের উৎপত্তি এবং তাহার জনক-জননীর বিষয় ভাষ্যকার আলোচনা করিয়াছেন। এদিকে আবার, যুদ্ধ-জয়-কার্য্য, জ্বরাতিসার প্রভৃতি রোগের শান্তি, অপরাজিতা নামক মহাশান্তি ও পুষ্পাভিষেক কর্ম্ম—এই সকল বিষয়েও দ্বিতীয়সূক্তস্থিত মন্ত্রসকল প্রযুক্ত হয়,—ইহাও ভাষ্যকারই অনুক্রমণিকায় বলিয়াছেন। ঋগ্বেদের এবং যজুর্ব্বেদের বিভিন্ন মন্ত্রের ব্যাখ্যায়, আমরা মন্ত্রার্থ সম্বন্ধে ও মন্ত্রের ব্যবহার-বিষয়ে যে সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছি, এ মন্ত্র-বিষয়ে সায়ণের ভাষ্য ও অনুক্রমণিকা তাহারই পোষকতা করিতেছে। মন্ত্র নিত্য-সত্য। উহার প্রয়োগ একাধিক কার্য্যে সুসিদ্ধ হয়। সংগ্রাম-জয়-বিষয়েও মন্ত্রের যেরূপ উপযোগিতা, রোগাদির শান্তি প্রভৃতি পক্ষেও উহার সেইরূপ আবশ্যকতা।

মন্ত্র সর্ব্ব-জ্ঞানের আধার। মন্ত্র কাহাকেও অসৎ-পথে বা অসৎ-কর্ম্মে প্রবৃত্ত করে না। মন্ত্রের উদ্দেশ্য জীব সর্ব্বদা সৎপথে সৎকর্ম্মে নিরত হউক;—আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া সংসার-বন্ধন হইতে মুক্ত হউক। এই মন্ত্রও সেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে।

মন্ত্রের প্রথম অংশ 'বিদ্ম শরস্য'। 'শরস্য' এই পদে 'শর' শব্দের অর্থ—যে হিংসা করে। যে শত্রুগণকে হিংসা বা নাশ করে, অথবা যদ্দ্বারা অজ্ঞান-রূপ আবরণ বিদীর্ণ হয়,—সেই পদার্থই 'শর' শব্দের অভিধেয়। ভাষ্যকারও শর-শব্দের ঐরূপ ব্যুৎপত্তি করিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার ব্যাখ্যায় দাঁড়াইয়াছে—শর শব্দের অর্থ,—বাণ। আমরা মনে করি, যে অন্তঃশত্রু কাম-ক্রোধ প্রভৃতি নাশ করে, সেই যোগই (সাধনাই) এখানে 'শর' শব্দের লক্ষ্য। 'পর্জ্জন্য' পদে—যিনি তৃপ্তি দান করেন এবং যিনি সর্ব্ব-জনের মঙ্গল করিয়া থাকেন, তাঁহাকেই বুঝাইয়া থাকে। ভাষ্যে ঐরূপ অর্থই দেখা যায়। অতএব, যিনি নিখিল জগতের মঙ্গলবিধাতা এবং যিনি সাধকের বাসনা পূর্ণ করেন ও তৃপ্তি দান করেন, সেই পরমপুরুষই 'পর্জ্জন্য' পদের লক্ষ্য বলিয়া বুঝা যায়। 'ভূরিধায়সং' পদ পরমপুরুষের গুণ প্রকাশ করিতেছে। যিনি ভূরি অর্থাৎ বহুকে ধারণ বা পোষণ করেন, তিনিই 'ভূরিধায়স'। যিনি অনন্ত শক্তিসম্পন্ন, নিখিলচরাচর জগতের ধারণ বা পোষণ তিনিই করিতে পারেন। সেই পরমপুরুষ ব্যতীত কে আর সমস্ত জগতের ধারণ ও পোষণ করিতে সমর্থ? 'পিতরং' পদের সাধারণতঃ যে জনক-রূপ অর্থ প্রচলিত আছে, এখানেও সেই অর্থ অব্যাহত মনে করি। যিনি বিশ্বজগতের জনক, যাঁহা হইতে এই চরাচর উৎপন্ন হইয়াছে, তিনিই যে যোগ বা সাধনার জনক, তাহা বলাই বাহুল্য। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের প্রথম অংশের ভাবার্থ হয় এই যে,—কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মদ ও মাৎসর্য্য এই ছয় রিপু সর্ব্বদা জীবাত্মার সহিত সংগ্রাম করিতেছে; ঐ অন্তঃশত্রুসকলের দমনকারী 'শর' (যোগ-সাধনা) জীবন-যুদ্ধে জীবের একমাত্র সহায়। সর্ব্বনিয়ন্তা, চরাচর জগতের হিতৈষী, সেই পরমপুরুষই সেই শরের বা যোগের জনক,—ইহা আমরা জ্ঞান-চক্ষে দেখিতে পাই।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের বিষয় অনুধাবন করা যাউক। 'পৃথিবীং' এই পদের 'পৃথিবী' শব্দে বিস্তীর্ণ ভূমিকে বুঝায়—ইহাই ভাষ্যকারের মত। কিন্তু 'পৃথু' অর্থাৎ 'স্থূলবস্তু'; তৎসম্বন্ধিনী এই অর্থেও 'পৃথিবী' শব্দ নিষ্পন্ন হয়। তাহাতে স্থূলদেহ-সম্বন্ধিনী যে প্রকৃতি, তাহাই পৃথিবী শব্দ হইতে পাওয়া যায়। আমরা মনে করি, এখানে পৃথিবী শব্দের অর্থ প্রকৃতি। 'ভূরিবর্পসং' শব্দ পৃথিবীর বিশেষণ। 'ভূরিবর্পস্' শব্দের অর্থ,—'যাহাতে ভূরিবর্পস্ অর্থাৎ বহুবিধ রূপ, চরাচরময় জগৎ বিদ্যমান আছে, বা দৃষ্ট হইয়া থাকে।' ভাষ্যে ঐরূপ অর্থই দেখিতে পাই। তাহা হইলে, মন্ত্রের ভাবার্থ হয় এই যে,—'চরাচর জগতের আধারস্বরূপা স্থূলদেহসম্বন্ধিনী ত্রিগুণময়ী এই প্রকৃতিই যোগ বা সাধনার জননী। এই স্থূলদেহেই প্রথমে সাধনার অঙ্কুর উৎপন্ন হয়, পরে ক্রমশঃ সাধক সূক্ষ্মপথে সূক্ষ্মতত্ত্ব অবগত হইয়া, পরমাত্মায় যুক্ত (মিলিত) হইতে পারেন। তাঁহাতে বিলীন হওয়াই সাধনার পরাকাষ্ঠা বা মুক্তি।'

এই মন্ত্রে শরের এবং তাহার পিতা মাতার উল্লেখ আছে দেখিয়া, কোনও কোনও ব্যাখ্যাকার তৃণপর্য্যায়ভুক্ত শরকে লক্ষ্য করিয়াছেন। 'পর্জ্জন্য' শব্দে 'মেঘ' এবং 'ভূরিধায়সং' শব্দে 'প্রচুর বারিবর্ষণশীল' প্রভৃতি অর্থ করিয়া, মেঘকেই শরের জনক বলিয়া কল্পনা করা হইয়াছে। পৃথিবীই তাহাদের উৎপত্তিস্থান—এইজন্য পৃথিবীকে তাহাদের মাতা-রূপে গ্রহণ করা হইয়া থাকে। 'ভূরিবর্পসং' শব্দে তদনুসারে 'ভূমি হইতে প্রভূতরূপে উদ্গত' এইরূপ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণ, প্রায় সকলেই এই মতেরই প্রতিধ্বনি করিয়া থাকেন।* সায়ণের ভাষ্যেও এই মত প্রচ্ছন্নভাবে বিদ্যমান রহিয়াছে। তবে এই সূত্রে, বেদের নিত্যত্ব অনিত্যত্ব পৌরুষেয়ত্ব অপৌরুষেয়ত্ব প্রভৃতির বিষয় আলোচনা করিয়া, তিনি যে সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছেন, তাহা বিশেষ অনুধাবনার বিষয়। তাঁহার সে বিচারের মর্ম্ম সংক্ষেপে আলোচনা করা যাইতেছে।

প্রশ্ন উঠিতে পারে,—"অনিত্য বাণাদি-রূপ পদার্থবিশেষ বুঝাইতে যখন 'শর' শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে, তখন সেই পদার্থের উৎপত্তি-স্বীকারের পর, তদ্বাচক শব্দ নির্দ্ধারিত হইয়াছে মনে করা যাইতে পারে। তাহা হইলে, বেদ যে পৌরুষেয়, অপ্রামাণ্য ও অনিত্য, তাহা প্রতিপন্ন হয় না কি?" উত্তরে বলা হইতেছে,—"না তাহা হইতে পারে না; কেন-না, শব্দসমূহ যে অনিত্য, তাহা সপ্রমাণ হয় না।" এই উত্তরেও প্রশ্ন উঠিতে পারে, "তবে 'বাচ্য' অর্থ কি? আকৃতিই বাচ্য অর্থ অথবা কার্য্যই বাচ্য অর্থ? অর্থাৎ, আকৃতি দেখিয়া তাহার শর বা বাণ নাম হইয়াছে,—কিম্বা কার্য্য দেখিয়া তাহার শর বা বাণ

---

* এই মন্ত্রের একটি ইংরাজি অনুবাদ নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে কি অর্থে কি ভাবে পাশ্চাত্যে মন্ত্রটি পরিগৃহীত হইয়াছে, সহজেই বোধগম্য হইবে। অনুবাদ যথা—
"We know the reed's father, Parjanya the much nourishing; and we know well its mother. the earth of many aspects.

নাম হইয়াছে ? মনে করুন, আকৃতি দেখিয়াই নাম হইয়াছে। কিন্তু তাহা নহে। এ সমস্যা নিরসনের জন্য, মহর্ষি জৈমিনি সূত্র করিয়াছেন, 'আকৃতিস্তু ক্রিয়ার্থত্বাৎ'; অর্থাৎ, আকৃতি ক্রিয়া-প্রকাশের নিমিত্ত। 'ধান্য হইতে তণ্ডুল বাহির করিতেছে', 'পশুকে হত্যা করিবে', 'গো আনয়ন কর', 'ব্রাহ্মণকে হনন করা কর্তব্য নহে'--ইত্যাদি প্রয়োগে কি অভিব্যক্তি হয় ? শব্দার্থ (ক্রিয়া) অথবা আকৃতি—কোন বিষয়ে লক্ষ্য আসে ? অভিব্যক্তি (ক্রিয়াই) এ পক্ষের প্রযোজক বলিতে পারি। কেন ? যেহেতু, অবহননাদি ক্রিয়ার সহিত ব্যক্তিরই অন্বয় (সম্বন্ধ) দেখা যায়। আকৃতি কখনই অবঘাত করিতে, হত্যা করিতে, আনয়ন করিতে, অথবা হনন করিতে, সমর্থ হয় না। অতএব ক্রিয়াই মুখ্য হইল। যদি বল,— 'আনন্ত্য ও ব্যভিচার দ্বারা অভিব্যক্তিতে ব্যুৎপত্তি (শব্দ-বিষয়ক জ্ঞান) সম্ভব হয় না; কারণ, গো অনন্ত; অতীত অনাগত, অনেক দেশে বর্তমান গো-সমূহের পরিমাণ অসম্ভব; আবার শুক্ল ও কৃষ্ণ-ভেদেও নানারূপ বিরোধ ঘটিতে পারে;' কিন্তু সে সকল বিরোধ সত্ত্বেও ইহার মীমাংসা দৃষ্ট হয়। অন্বয় ও ব্যতিরেক দুই ভাবে আকৃতির শক্তি-গ্রহণ-নিমিত্তত্ব প্রমাণিত হয়। তদনুসারে সেই আকৃতির শব্দার্থত্বই গ্রাহ্য হইয়া থাকে। গো-শব্দ উচ্চারিত হইলে, যাঁহারা ব্যক্তিবাদী, তাঁহাদের মত সংশয় হইতে পারে। সেইজন্য আকৃতিই অভিধেয় হয়। যদি আকৃতিতে অবহননাদি ক্রিয়া পর্য্যবসিত না হয়, তাহা হইলে ব্যক্তিই সে স্থলে উপলক্ষণীয় হয়। কিন্তু ক্রিয়া ভিন্ন আকৃতির সত্তা প্রতিপন্ন হয় না। অতএব, আকৃতিই ক্রিয়ামাত্রের দ্যোতক। এরূপ হইলে, শরাদি শব্দের আকৃতিলক্ষণ-রূপ যে অর্থ তাহাই বাচ্য হইল। অতএব, শব্দার্থ এবং শব্দার্থসম্বন্ধ—এতদুভয়ের নিত্যত্ব-হেতু, উভয়ই অপৌরুষেয় বলিয়া পুরুষবুদ্ধি হইতে উৎপন্নরূপ দোষদুষ্ট নহে। সেই কারণেই বেদ স্বতঃসিদ্ধ, প্রামাণ্য এবং পুরুষপ্রযত্ন-বিরহিত বলিয়া নিত্য।" ফলতঃ, আকৃতি অনিত্য ও শব্দ নিত্য,—বিচারে ইহাই প্রতিপন্ন হয়। (:কা—১অ ২সূ—১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

জ্যাকে পরি ণো নমাশ্মানং তন্বং কৃধি।
বীড়ুর্বরীয়োঽরাতীরপ দ্বেষাংস্যা কৃধি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

জ্যাকে। পরি। নঃ। নম। অশ্মানং। তন্বং। কৃধি।
বীড়ুঃ। বরীয়ঃ। অরাতীঃ। অপ। দ্বেষাংসি। আ। কৃধি ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

'জ্যাকে' (হে চরাচরাত্মকজগতাং বিলয়স্থানস্বরূপে অবিদিতস্বভাবে প্রকৃতে !) ত্বং 'নঃ' (অস্মাকং সম্বন্ধে) 'পরিণম' (পরিণতা ভব সত্ত্বগুণময়ী ভব ইত্যর্থঃ), 'তন্বং' (তনুং, শরীরং অস্মাকমিতি শেষঃ) 'অশ্মানং' (প্রস্তরসদৃশীং সাধনাসমর্থামিত্যর্থঃ) 'কৃধি' (কুরু!) । হে দেবি প্রকৃতে ! স্বীয়সত্ত্বগুণদ্বারা মাং সাধনাক্ষমং কুরু ইতি ভাবঃ । প্রকৃতিং প্রার্থয়ন্ সাধকঃ সংসারযুদ্ধজয়কারণং পরমাত্মানং প্রার্থয়তি । 'বরীয়ঃ' (হে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ, মায়ামোহাদিরহিততয়া সর্ব্বাতিরিক্তসামর্থ্য ইত্যর্থঃ) দেব ! 'বীড়ুঃ (স্তম্ভনকর্ত্তা, শত্রুসেনায়াঃ কামাদিরিপুসহকারিণ্যা মোহমায়াদিরূপায়া নিবারক ইত্যর্থঃ) ত্বং 'অরাতীঃ' (বহিঃশত্রূন্ কামাদীন্ রিপূংশ্চ) তথা 'দ্বেষাংসি' (কামাদিকৃতান অপকারান) 'আ' (সম্যক্) 'অপ কৃধি' (নিরাকুরু, দূরীকুরু ইত্যর্থঃ) । হে দেব ! তব কৃপয়া মম কামাদিশত্রুকৃতং ভয়ং মা ভবতু ইতি ভাবঃ । (১কা—১অ—২সূ—২ম) ।

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

হে সর্ব্বজগতের বিলয়ভূমি প্রকৃতি ! তুমি আমার সম্বন্ধে সত্ত্বগুণরূপে পরিণত হও ; (তুমি সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণস্বরূপা হইলেও আমার অন্তরে কেবল সত্ত্বগুণস্বরূপা হইয়া বিরাজ কর) । আমার শরীরকে পাষাণের ন্যায় কঠিন কর, অর্থাৎ আমাকে সাধনায় সক্ষম কর । (প্রথমে প্রকৃতিকে প্রার্থনা করিয়া সাধক পরে জীবনসংগ্রামে একমাত্র সহায় সেই ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিতেছেন) হে অনন্তশক্তিশালিন্ সর্ব্বশ্রেষ্ঠ দেব ! অন্তঃশত্রু কামাদির সহকারী মোহ-মায়া প্রভৃতির স্তম্ভনকর্ত্তা আপনি আমার বাহিঃশত্রু ও কামাদি অন্তঃশত্রু এবং কামাদিকৃত অপকারসকলকে দূর করুন ; তাহারা যেন আর আমাকে উদ্বিগ্ন (আক্রমণ) করিতে না পারে । (ভাবার্থ—হে ভগবন্ ! আপনার কৃপায় কামাদি শত্রুভয়ে যেন আমাকে ভীত হইতে হয় না ।) ॥ (১কা—১অ—২সূ—২ম) ।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং) ।

হে জ্যাকে । কুৎসিতা জ্যা জ্যাকা ॥ কুৎসিতে ইতি কুৎসায়াং কপ্রত্যয়ঃ ॥ স্বস্য উপদ্রবহেতুত্বাৎ জ্যাং কুৎসিতত্বেন নির্দ্দিশতি । যদ্বা অজ্ঞাতা জ্যা জ্যাকা ॥ অজ্ঞাতার্থে কপ্রত্যয়ঃ । শত্রুহস্তগতত্বেন তস্যা অজ্ঞাতত্বং । আমান্ত্রিতস্য চ ইতি ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং ॥ হে ঈদৃশি মৌর্ব্বি নঃ অস্মান্ পরি ণম পরিহৃতা প্রহ্বীভব । আজ্যসক্তু হোমাদিভিঃ ইন্দ্রপ্রসাদাবশিষ্টে ময়ি ত্বদীয়স্য শরসংসাধনার্থং নমনস্য নিষ্ফলত্বাৎ মাং বিহায় অন্যত্র শরং প্রেরয়েত্যর্থঃ ॥ অস্য সূক্তস্য ইন্দ্রদেবতাকত্বাৎ জয়কর্ম্মণঃ ইন্দ্রায়ত্তত্বাচ্চ অত্র অপ্রত্যোধি

ইন্দ্র এব সম্বোধ্যঃ। হে ইন্দ্র তন্বং তনূং। তন্বাদীনাং ছন্দসি বহুলমিতি যণ্। উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য ইতি বিভক্তেঃ স্বরিতত্বং। অস্মাকং শরীরং অশ্মানং অশ্মবদ্দৃঢ়াবয়বং শস্ত্রাভেদ্যং কৃধি কুরু॥

যদ্যপি অত্র সামানাধিকরণ্যেন শরীরস্য অশ্মকরণপ্রার্থনা প্রতীয়তে তথাপি ষাট্‌কৌশিকস্য শরীরস্য অত্যন্তবিরুদ্ধপাষাণাত্মকত্বানুপপত্ত্যা "যজমানঃ প্রস্তরঃ" (ঐ০ ব্রা০ ২।৩) ইতিবৎ তৎসম্বন্ধগুণলক্ষণা আশ্রীয়তে। তথা হি "যজমানঃ প্রস্তরঃ" ইত্যস্মিন্ বাক্যে উদ্ভিদা যাগেন ইতিবৎ সামানাধিকরণ্যাদন্যতরস্য অন্যৎ নাম ইত্যেকঃ পূর্ব্বঃ পক্ষঃ। গুণবিধিরেষ ইত্যপরঃ। তত্রাপি যজমানকার্য্যে জপাদৌ প্রস্তরস্য অচেতনস্য সামর্থ্যাভাবাৎ প্রস্তরকার্য্যে তু স্রুগ্ধারণাদৌ যজমানস্য শক্তত্বাদ্ যজমানরূপো গুণো বিধীয়তে। এবং সতি পশ্চাচ্ছ্রুতস্য প্রস্তরশব্দস্য কার্য্যলক্ষকত্বেঽপি প্রথমশ্রুতো যজমানশব্দো মুখ্যবৃত্তিং ভাবয়তি। ন চাত্র "পূর্ব্ববন্তো বিধানার্থাস্তৎসামর্থ্যং সমাম্নায়ে" (জৈ০ ১।৪।২৭) ইতি দ্বাদশকপালন্যায়েন স্তুতিঃ সম্ভবতি। অষ্টাকপালদ্বাদশকপালয়োরিব প্রস্তরযজমানয়োঃ অংশাংশিত্বানুপপত্তেঃ। তস্মাৎ নামগুণয়োরন্যতরত্বং ইতি প্রাপ্তে অভিধীয়তে। উদ্ভিদাদিশব্দানাং হি অপ্রসিদ্ধার্থত্বাদ্ যজিসামানাধিকরণ্যেন নামত্বং নির্ণীতং। অত্র তু গোমাহিষয়োরিব যজমানপ্রস্তরশব্দয়োঃ অর্থভেদস্য অত্যন্তপ্রসিদ্ধত্বাৎ নামত্বং ন যুক্তং। গুণবিধিপক্ষে তু যুক্তবাক্যেন প্রস্তরং প্রহরতি ইত্যাদৌ প্রহরণস্যাপি প্রস্তরকার্য্যত্বাদ্ যজমানে প্রহৃতে সতি কর্ম্মলোপঃ স্যাৎ। তস্মাদ্ বিধেয়ঃ প্রস্তরো যজমানশব্দেন স্তূয়তে। যথা সিংহো দেবদত্ত ইত্যত্র সিংহগুণেন শৌর্য্যাদিনা উপেতো দেবদত্তঃ সিংহশব্দেন স্তূয়তে তথা যজমানঃ প্রস্তর ইত্যত্রাপি যজমানগুণেন যাগসাধকত্বেন যুক্তঃ প্রস্তরো যজমানশব্দেন লক্ষণয়া প্রতিপাদ্যতে। এবং প্রকৃতে অশ্মশব্দোঽপি স্বার্থসহচরিতান্ দৃঢ়াবয়বত্বশস্ত্রাভেদ্যত্বাদিগুণান্ লক্ষয়িত্বা প্রার্থ্যমানতদ্‌গুণযোগিনি শরীরে বর্ত্তত ইতি বোদ্ধব্যং॥

ময়ি ত্বদীয়ং নিরবধিকং অনুগ্রহং অজানানঃ শত্রুর্ম্মাং উদ্দিশ্য যদ্যপি শরং প্রক্ষিপেৎ তথাপি স শরঃ অস্মচ্ছরীরং। যথা ন বিদারয়তি তথা কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ডুকৃঞ্ করণে। অস্মাল্লোটি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্য লুক্। শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি ইতি হের্ধিরাদেশঃ। তস্য অপিত্ত্বেন গুণাভাবঃ॥ কিঞ্চ হে ইন্দ্র বীড়ুঃ সেনায়াঃ সংস্তম্ভকস্ত্বং॥ বীড়য়তিশ্চ ব্রীড়য়তিশ্চ সংস্তম্ভকর্ম্মাণৌ ইতি হি যাস্কঃ। (নি০ ৫।১৬)॥ অরাতীঃ অরাতীন্ অস্মচ্ছত্রূন্ দ্বেষাংসি॥ দ্বিষ অপ্রীতৌ। ভাবে অসুন্॥ তৎকৃতান্যপ্রিয়াণি চ বরীয়ঃ। ক্রিয়াবিশেষণং এতৎ। উরুতরঃ অপা কৃধি অপাকুরু অপগময়। যথা পুনঃপুনরাগত্য অস্মান্ নাপকুর্ব্বন্তি তথা প্রক্ষীণবলান্ কুর্ব্বিত্যর্থঃ। বরীয় ইতি। উরুশব্দাদ্ ঈয়সুনি প্রিয়স্থিরেত্যাদিনা উরুশব্দস্য বরাদেশঃ। ক্রিয়াবিশেষণানাং কর্ম্মত্বং নপুংসকত্বং চেত্যুক্ত নপুংসকলিঙ্গতা। অরাতীরিতি। রা দানে। ক্তিচ্‌ক্তৌ চ সংজ্ঞায়াং ইতি ক্তিচ্ প্রত্যয়ঃ। ন রাতয়ঃ অরাতয়ঃ। অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তস্মাচ্ছসো নঃ পুংসি ইতি নত্বাভাবশ্ছান্দসঃ। (১কা—১অ ২সূ ২ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:•:—

এই মন্ত্রে প্রকৃতির ও পুরুষের নিকট প্রার্থনা করা হইয়াছে। মন্ত্রের প্রথম পদদ্বয়—'জ্যাকে পরি'। 'জ্যাকে' এই পদটী 'জ্যাকা' শব্দের সম্বোধনে নিষ্পন্ন। 'জ্যা' শব্দে সাধারণতঃ ধনুকের ছিলাকে বুঝায়; 'কুৎসিত জ্যা' এই অর্থে 'জ্যাকা' শব্দ নিষ্পন্ন হইয়াছে; এইরূপ অর্থই ভাষ্যে লিখিত আছে। কিন্তু আমরা বলি,—'যাহাতে চরাচর জীর্ণ হয়' এই ব্যুৎপত্তি হইতে 'জ্যা' শব্দে প্রকৃতিকে পাইতেছি; এবং ঐ 'জ্যা' শব্দের উত্তর বিহিত 'কন্' (ক) প্রত্যয়ে, 'সেই প্রকৃতির স্বভাব অতি দুর্বোধ' এইরূপ অর্থ প্রকাশ করিতেছে। ভগবৎ-শক্তিরূপা ত্রিগুণময়ী প্রকৃতিতে সমস্ত চরাচর জীর্ণ বা বিলীন হইয়া থাকে; এবং কোন্ সময়ে কি ভাবে সেই ভগবৎ-শক্তিতে প্রক্রান্ত চলিতেছে, তাহা সাধারণে বুঝিতে পারে না। ইহাই 'জ্যাকা' শব্দের তাৎপর্য্য। 'পরিণম' এই ক্রিয়া-পদটী দ্বারা সাধক আপনার সম্বন্ধে প্রকৃতির পরিণতি অর্থাৎ স্থিতি প্রার্থনা করিতেছেন। কিন্তু প্রকৃতির পরিণাম বা স্থিতি কি ভাব প্রকাশ করে? এই চরাচরের সৃষ্টি স্থিতি ও লয়, যথাক্রমে রজঃ, সত্ত্ব ও তমঃ এই গুণত্রয় দ্বারা সংসাধিত হইয়া থাকে; এবং এই ত্রিগুণময়ী প্রকৃতি হইতেই জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় সাধিত হয়। সত্ত্বভাবই স্থিতি বা পরিণাম। 'প্রকৃতি সত্ত্বগুণময়ী হউক' ইহাই এখানে সাধকের প্রার্থনা।

দ্বিতীয় প্রার্থনার বিষয়—'তন্বং অশ্মানং' (তনুং অশ্মসদৃশীং) অর্থাৎ আমার শরীরকে পাষাণের ন্যায় কঠিন কর। ভাবিয়া দেখুন ইহার ভাবার্থ কি? সাধনার পথে অনেক অন্তরায় বহু বিঘ্ন। মায়া, মমতা, স্নেহ, শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা ইত্যাদি বহু উপসর্গ আসিয়া মনকে বিচলিত করিয়া লইয়া যায়, এবং শরীরকে নানারূপ ক্লেশ দান করিয়া বিপথে বিভ্রান্ত করে। সেই আশঙ্কায় সাধক, প্রকৃতি-দেবীর সমীপে শরীরের (স্থূল ও সূক্ষ্ম দেহের) প্রস্তরের ন্যায় কঠিনতা প্রার্থনা করিতেছেন। পাষাণ যেরূপ শীত, বর্ষা, গ্রীষ্ম সকলই অবহেলায় সহ্য করে; সেইরূপ, দেহ বা মন দৃঢ় না হইলে, সাধনার পথে জীব অগ্রসর হইতে পারে না। অপিচ, ভগবৎ-শক্তি ব্যতীত, শরীরকে পাষাণ করিতেই বা কে পারিবে? প্রকৃতিই ভগবৎ-শক্তিস্বরূপা। সাধক তাই শক্তির জন্য—দৃঢ়তার জন্য—প্রকৃতিরই শরণাপন্ন হইয়াছেন।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের বিষয় আলোচনা করিতেছি। দ্বিতীয় অংশ একটী বিশিষ্ট পদ—'বীড়ুর্বরীয়ঃ'। এই অংশে 'বরীয়ঃ' এই পদটী 'বরীয়স্' শব্দের সম্বোধনে নিষ্পন্ন। ঐ পদ দ্বারা কোনও শ্রেষ্ঠ পুরুষকে সম্বোধন করা হইয়াছে বুঝা যায়। সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ অদ্বিতীয়—সে কে তিনি? বুঝা যায়, এখানে সেই পরম পুরুষকেই আহ্বান করা হইয়াছে। 'বীড়ুঃ' পদের অর্থ যিনি লজ্জিত করেন। কিন্তু ভাষ্যে 'স্তম্ভন-কারী' এইরূপ অর্থ দেখিতে পাই। যে সহসা লজ্জা প্রাপ্ত হয়, সেই স্তম্ভিত হইয়া থাকে, ইহা স্বতঃসিদ্ধ। এখানে ঐ পদে কামাদি রিপুগণের স্তম্ভনের ভাবই অধ্যাহৃত

হইতেছে। 'অরাতীঃ' ও 'দ্বেষাংসি' এই দুইটী পদের অর্থ সাধারণতঃ 'শত্রু ও তৎকৃত অপকার'; কিন্তু ইহা কেবল বহিঃশত্রুকে ও বাহিরের অপকারকে বুঝাইতেছে না। এতদ্দ্বারা অন্তঃশত্রু কামক্রোধ প্রভৃতি এবং তাহাদের কৃত অনিষ্ট—এই উভয়কেও বুঝাইতেছে। এইরূপ আলোচনায়, মন্ত্রের ভাবার্থ হয় এই যে, 'হে মায়ামোহাদিরহিত অলৌকিক-শক্তিসম্পন্ন দেব! আপনি আমার কামাদি অন্তঃশত্রুদিগকে এবং তাহাদের সহচর মায়ামোহ প্রভৃতিকে স্তম্ভিত করুন। আমার অন্তঃশত্রু কামাদি ও নানাবিধ বহিঃশত্রুসকলকে এবং তাহাদের কৃত অপকারকে (অনিষ্টকে) আপনি নাশ করুন। তাহারা আমার যেন কোনও অনিষ্ট না করিতে পারে। হে দেব! আমার দেহ যেন দৃঢ় হয়, আমার অন্তর যেন পবিত্র হয়। আমি যেন সদ্ভাবসম্পন্ন হইয়া আপনাকে প্রাপ্ত হই,—ইহাই আমার প্রার্থনা।' (১কা—১অ—২সূ—২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

বৃক্ষং যদ্গাবঃ পরিষস্বজানা অনুস্ফুরং শরমর্চ্চন্ত্যৃভুং।

শরুমস্মদ্যাবয় দিদ্যুমিন্দ্র ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

বৃক্ষং। যৎ। গাবঃ। পরিঽসস্বজানাঃ। অনুঽস্ফুরং।

শরং। অর্চ্চন্তি। ঋভুং।

শরুং। অস্মৎ। যবয়। দিদ্যুং। ইন্দ্র ॥ ৩॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যৎ' (যথা) 'গাবঃ' (মৌর্ব্ব্যঃ, ধনুর্গুণাঃ) 'পরিষস্বজানাঃ' (ধনুর্দ্দণ্ডং আশ্লিষ্য ধনুষ্কোট্যা আরোপিতাঃ সত্য ইত্যর্থঃ) 'বৃক্ষং' (ধনুর্দ্দণ্ডং) 'অনুস্ফুরং' (প্রতিস্ফুরণং, অনুসঙ্কালনং কৃত্বা ইতি যাবৎ) 'ঋভুং' (শাণিতং) 'শরং' (বাণং) 'অর্চ্চন্তি' (প্রেরয়ন্তি শত্রূন্ আভিলক্ষ্যেতি যাবৎ), তথা 'ইন্দ্র' (হে ইন্দ্রদেব) 'দিদ্যুং' (বজ্রবদ্ ভাসমানং) 'শরুং' (হিংসকং, শত্রূণাং শরং ইতি যাবৎ) 'যাবয়' (অস্মত্তঃ পৃথক্ কুরু, অস্মৎ

অপসারয়)। মৌর্ব্বী যথা প্রক্ষেপকবলেন সংশ্লিষ্টং বাণমন্যত্র প্রেরয়তি, অহমপি তথা তব বলপ্রভাবেন রিপুশত্রূন্ দমিতুং সমর্থো ভবামি ইতি ভাবঃ। (১কা ১অ—২সূ - ৩ম)।

অথবা

'গাবঃ' (অস্মাকং জ্ঞানানি) 'পরিবৃক্তানাঃ' (সদ্ভাবসংশ্লিষ্টানি সন্তি) 'বৃক্ষং' (মূলস্বরূপং দেবং) অনুস্ফুরং' (স্বপ্রকাশং জ্ঞাত্বা) 'ঋভুং' (তীব্রং, অনাবিলং) 'শরং' (যোগং, ভগবৎসান্নিধ্যং) 'যং' (যস্মাৎ) 'অর্চ্চন্তি' (প্রাপ্নুবন্তি) তদেব কুর্ব্বিতি শেষঃ। অপিচ, 'ইন্দ্র' (হে ভগবন্) 'দিদ্যুং' (বজ্রবদ্ দ্যোতমানং) 'শত্রুং' (হিংসকং ক্রোধাদিশত্রুং ('যাবয়' (অস্মত্তঃ পৃথক্ কুরু)। অস্মাকং জ্ঞানানি ভগবৎসম্বন্ধযুতানি ভবন্তু; হে দেব! অস্মাকং রিপুশত্রূন্ বিমর্দ্দয়েতি ভাবঃ (১কা—১অ—২সূ—৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

মৌর্ব্বী (ধনুর্গুণ) যেমন ধনুষ্কোটিতে আরোপিত হইয়া ধনুর্দ্দণ্ডকে অনুসঞ্চালন-পূর্ব্বক শাণিত শরকে (শত্রুর অভিমুখে) প্রেরণ করে, সেইরূপ হে ইন্দ্রদেব! বজ্রবৎ প্রকাশমান হিংসাকারী শত্রুশরকে আমাদিগের নিকট হইতে (সঞ্চালিত করিয়া) দূরে অপসারিত করুন। (ভাবার্থ,—প্রক্ষেপ-বলের দ্বারা উৎক্ষিপ্ত স্বসংশ্লিষ্ট বাণ ধনুর্গুণ যেমন অন্যত্র প্রেরণ করিয়া থাকে; তেমনি, হে ভগবন্, আপনার শক্তি প্রভাবে আমি আমার অন্তরস্থিত রিপুশত্রুদিগকে দমন করিতে বা দূরে নিক্ষেপ করিতে সমর্থ হইব।)॥ (১কা—১অ—২সূ—৩ম)।

অথবা

আমাদিগের জ্ঞানসমূহ, সদ্ভাবসংশ্লিষ্ট হইয়া, মূলস্বরূপ দেবকে স্বপ্রকাশ জানে, যাহাতে অনাবিল যোগ-সাধনা (ভগবৎসান্নিধ্য) প্রাপ্ত হয়, তাহা করুন; আরও, হে ভগবন্! বজ্রবৎ কঠোর হিংস্র কাম-ক্রোধাদি রিপুশত্রুগণকে আমাদিগের নিকট হইতে দূরে অপসারিত করুন। (ভাবার্থ,—আমাদিগের জ্ঞান ভগবৎ-সম্বন্ধযুত হউক। হে ভগবন্! আপনি আমাদিগের রিপুশত্রু বিমর্দ্দিত করুন।)॥ (১কা—১অ—২সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং। (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

বৃক্ষং। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। বৃক্ষবিকারং ধনুর্দ্দণ্ডং। বৃশ্চ্যতে ইতি বৃক্ষঃ। ওব্রশ্চূ ছেদনে ইত্যস্মাৎ ব্রশ্চিকৃতীত্যাদিনা (উ০ ৩৬৬) কস্প্রত্যয়ঃ। কিত্বাৎ গ্রহিজ্যাদিনা সংপ্রসারণং। স্কোঃ সংযোগাদ্যোরিতি উপধাসকারলোপঃ। ব্রশ্চভ্রস্জেত্যাদিনা ষত্বে ষঢোঃ কঃ সি ইতি কত্বং। গাবঃ। গোবিকারত্বাদ্ বা গময়তি ইষূনিতি বা

গাবো মৌর্ব্যঃ। আস্তে তদ্ধিতস্য লুক্। তদ্ উক্তং যাস্কেন। জ্যাপি গৌরুচ্যতে গব্যা চেৎ তাদ্ধিতং অথ চেন্ন গব্যা গময়তীষূনিতি। বৃক্ষেবৃক্ষে নিয়তা মীময়দ্গৌঃ। বৃক্ষেবৃক্ষে ধনুষিধনুষীতি (নি০ ২।৬)॥ পরিষস্বজানাঃ ধনুর্দ্দণ্ডং আশ্লিষ্য ধনুষ্কোটৌ আরোপিতাঃ সত্য ইত্যর্থঃ। ষঞ্জ পরিষ্বঙ্গে। অস্মাৎ ছন্দসি লিট্ ইতি লিট্। লিটঃ কানজ্বা ইতি কানজাদেশঃ। উপধানকারলোপে দ্বির্ব্বচনং। চিতঃ ইত্যন্তোদাত্তত্বং। অত্র পরিষ্বঙ্গকথনেন স্ত্রীপুংসয়োরিব জ্যাধনুর্দ্দণ্ডয়োরপি অন্যোন্যসংসক্তয়োরেব যথোচিতকার্য্যকরত্বং সূচিতং ইতি মন্তব্যং। ঈদৃশ্যো জ্যা যদ্ যদা অনুস্ফুরণং প্রতিস্ফুরণং। স্ফুর সঞ্চলনে। অস্মাদ্ ঘঞর্থে ক-বিধানং। স্থাসাপাপাব্যধিহনিযুধার্থং ইতি পরিগণনস্য উপলক্ষণার্থত্বাৎ কপ্রত্যয়ঃ। ঋভুং উরু ভাসমানং। শাণোল্লীঢত্বাৎ নিশিতমিত্যর্থঃ। ঈদৃশং শরুং হিংসকং শরং অর্চ্চন্তি। অর্চ্চতিঃ অত্র গতিকর্ম্মা। অস্মান্ অভিলক্ষ্য প্রেরয়ন্তি। শৄ হিংসায়াং। শৄস্বৃস্নিহিত্রপ্যসিবসিহনিক্লিদিবন্ধিমনিভ্যশ্চ (উ০ ১।১০) ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তদা হে ইন্দ্র অস্মাভির্দ্দত্তেন হবিষা প্রতীপং দিদ্যুং দ্যোতমানং শরুং শরং অস্মান্নিকটং উপসর্পন্তং অস্মৎ অস্মত্তঃ সকাশাৎ যাবয় পৃথক্ কুরু। যথা স শরো মাং ন স্পৃশতি তথা অন্যত্র অপসারয়েত্যর্থঃ। যদ্বা শরুং হিংসকং দিদ্যুং। বজ্রমেতৎ। বজ্রবদ্দীপ্যমানং শস্ত্রজাতং। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ। যাবয়েতি। যু মিশ্রণামিশ্রণয়োঃ। অস্মাৎ ণিচি বৃদ্ধিঃ। পদকারাস্তু সংজ্ঞাপূর্ব্বকো বিধিরনিত্য ইতি বৃদ্ধেরনিত্যত্বাদ্ যবয়েতি পদং ছিন্দন্তি। দিদ্যুমিতি। দ্যুত দীপ্তৌ। অস্মাদ্ দ্যুতিগমিজুহোতীনাং দ্বে চেতি বক্তব্যং ইতি ক্বিপ প্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন দ্বির্ব্বচনং। দ্যুতিস্বাপ্যোঃ সম্প্রসারণং ইতি অভ্যাসস্য সম্প্রসারণং। অন্ত্যলোপশ্ছান্দসঃ॥ ইন্দ্রেতি। ইদি পরমৈশ্বর্য্যে। ঋজ্রেন্দ্রাগ্রবজ্রবিপ্রেত্যাদিনা (উ০ ২।২৮) ইন্দ্রশব্দো রনপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। নিত্ত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বে প্রাপ্তে আমন্ত্রিতত্বাদ্ আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং। যাস্কস্তু বহুধা ইন্দ্রশব্দং নিরবোচৎ। ইন্দ্র ইরাং দৃণাতীতি বা ইরাং দদাতীতি বা ইরাং দধাতীতি বা ইরাং দারয়তীতি বা ইরাং ধারয়তীতি বা ইন্দবে দ্রবতীতি বা ইন্দৌ রমত ইতি বা ইন্ধে ভূতানীতি বা তদ্‌যদেনং প্রাণৈঃ সমৈন্ধংস্তদিন্দ্রস্যেন্দ্রত্বমিতি বিজ্ঞায়তে ইদং করণাদিত্যাগ্রায়ণঃ ইদন্দর্শনাদিত্যৌপমন্যবঃ ইন্দতেৰ্বা ঐশ্বর্য্যকর্ম্মণঃ (নি০ ১০।৮) ইত্যাদি। যদ্বা বৃক্ষং বহুচ্ছায়ং বটাদিকং গাবঃ নিদাঘপীড়িতাঃ পশবঃ যদ্ যথা আশ্লিষ্যন্তি তথা তত্তদুচিতজীবিকাপ্রদানেন উপকারকং শক্রং পরিষস্বজানাঃ পরিতঃ সেবমানাঃ তদীয়া ভটাঃ অনুস্ফুরং স্বামিনঃ হস্তনেত্রাদিব্যাপারমাত্রং অনুলক্ষ্য। শরুং অর্চ্চন্তীত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (১কা- ১অ ২সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

— •:‡:‡:• —

এই মন্ত্রের আমরা দ্বিবিধ অর্থ নিষ্কাষিত করিলাম। এক প্রকার অর্থ প্রায়শই ভাষ্যের অনুসারী; অন্য অর্থ—ভাবমূলক। ভাষ্যকারও মন্ত্রটীর ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে নানারূপ অর্থ কল্পনা করিয়াছেন। কখনও মন্ত্রের 'বৃক্ষ' পদ ধনুর্দ্দণ্ডরূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে; কখনও

বা বহুচ্ছায়াবিশিষ্ট বটাদিবৃক্ষ মধ্যে গণ্য হইয়াছে। 'গাবঃ' পদে কখনও তিনি 'মৌর্ব্বী' অর্থাৎ ধনুর্গুণ অর্থ করিয়াছেন; কখনও বা ঐ শব্দে 'নিদাঘপীড়িত পশুসমূহ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। এক দিকের এক প্রকার অর্থে ধনুকে জ্যা যোজনা, অন্যপ্রকার অর্থে গবাদির বৃক্ষতলে অবস্থান,—পরস্পর কি বিপরীত ভাবার্থই সংসূচিত দেখি!

আমরা মন্ত্রের প্রথম যে অর্থ নিষ্কাষণ করিলাম, দ্বিতীয় অর্থের সহিত তাহার ভাবসঙ্গতি রক্ষার পক্ষে বিশেষ চেষ্টা পাইয়াছি দেখিতে পাইবেন। আমাদের দুই দিকের দুই অর্থই একই ভাব ব্যক্ত করিতেছে। অথচ, শব্দার্থ দুই দিকেই বিভিন্ন প্রকার। প্রথম ব্যাখ্যায়, শব্দার্থ বিষয়ে সায়ণেরই অনুসরণ করিয়াছি। দ্বিতীয় ব্যাখ্যায়, শব্দের ভাব মাত্র পরিগৃহীত হইয়াছে। প্রথম ব্যাখ্যায়, আমরা মনে করি, একটী উপমা প্রকাশ পাইয়াছে। উভয়ত্রই, উভয় প্রকার ব্যাখ্যার মধ্যেই, এক জন কর্ত্তার প্রতি লক্ষ্য আসিতেছে। ধনুকে জ্যা যোজনা করিলে শর যেমন ধনুর্দ্দণ্ড হইতে বিচ্ছিন্ন হইয়া অপরের (শত্রুর) প্রতি ধাবমান হয়, অর্থাৎ ধনুকের সহিত যেমন শরের সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন হইয়া যায়; হে ভগবন্! আমার সহিত শত্রুর সম্বন্ধ সেইরূপভাবে বিচ্ছিন্ন করিয়া দাও। আমার দেহরূপ ধনুষ্কোটিতে কামক্রোধাদিরূপ হিংস্র শর সংলগ্ন হইয়া আছে; সে শর যাহার প্রতি প্রযুক্ত হইবে, তাহারই মর্ম্মস্থান ভেদ করিবে। আমার তাই প্রার্থনা,—'আমা হইতে তাহাদিগকে বিচ্ছিন্ন ও বিচ্যুত করুন। আমার সঙ্গে তাহাদের সংযোগ থাকিলে, তাহারা কাহারও-না-কাহারও কোনও-না-কোনও অনিষ্টসাধন করিবেই করিবে।' এই হইল স্থূলতঃ প্রার্থনা।

এখানে সূক্ষ্ম-দৃষ্টিতে উপমার একটা সার্থকতা লক্ষ্য করা যায়। শর শত্রুর প্রতি সাধারণতঃ নিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে। আমার সহিত সম্বন্ধযুত শরকে আমা হইতে অপসৃত করুন; অথবা, আমার শত্রুর প্রতি তাহা বিক্ষিপ্ত হউক,—এবম্বিধ উক্তিতে কি ভাব মনে আসিতে পারে? কাম-ক্রোধাদি রিপুবর্গকে যদি একবার শর ও একবার শত্রু পর্য্যায়ে গ্রহণ করা যায়, তাহা হইলে পূর্ব্বরূপ উক্তির সার্থকতা সুন্দররূপে প্রতিপন্ন হয়। ঐ যে রিপুশত্রুগণ, উহারা আবার পরস্পর পরস্পরেরও বিরুদ্ধাচারী। এ ক্ষেত্রে 'কণ্টকেনৈব কণ্টকং' নীতির অনুসরণে, আমার এক অসদ্বৃত্তি দ্বারা অন্য অসদ্বৃত্তিকে পর্য্যুদস্ত করুন—ইহাই এ পক্ষে এ মন্ত্রের প্রার্থনা বলা যাইতে পারে। দুই ব্যাখ্যাতেই এই একই ভাব আসে। জ্ঞান যদি সদ্ভাবসংশ্লিষ্ট হয়, চিত্তবৃত্তি যদি মূলাধার ভগবানকে স্বপ্রকাশ বলিয়া বুঝিতে পারে, তাহা হইলেই ভগবানের সহিত সাধকের মিলন-রূপ যোগসাধন আরম্ভ হয়। আর, সে যোগ-সাধনার ফলে, কামক্রোধাদি রিপুবর্গকে ভগবান্ দূরে অপসারিত করেন। এ মন্ত্রের এইরূপ মর্ম্ম আমরা পরিগ্রহ করিলাম * (১কা ১অ—২সূ ৩ম)।

* এমন যে ভাবমূলক মন্ত্র পাশ্চাত্য-পণ্ডিতগণের ব্যাখ্যায় ইহার কি ভাব দাঁড়াইয়াছে, অনুধাবন করুন: "When the kine embracing the tree, sing the quivering dexterous (S. rbhu) reed, keep away from us, O Indra, the shaft the missile."

চতুর্থো-মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

যথা দ্যাং চ পৃথিবীং চান্তস্তিষ্ঠতি তেজনং।

এবা রোগং চাস্রাবং চান্তস্তিষ্ঠতু মুঞ্জ ইৎ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। দ্যাং। চ। পৃথিবীং। চ। অন্তঃ তিষ্ঠতি। তেজনং।

এব। রোগং। চ। আঽস্রাবং। চ। অন্তঃ। তিষ্ঠতু। মুঞ্জঃ। ইৎ॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'দ্যাং চ' (দ্যুলোকস্য চ) 'পৃথিবীং চ' (পৃথ্বীলোকস্য চ) 'অন্তঃ' (মধ্যে) 'তেজনং' (বেণুঃ, বংশদণ্ডঃ) 'তিষ্ঠতি' (বিদ্যতে); 'এবা' (এবং, তথৈব) 'রোগং চ' (রোগস্য চ) 'আস্রাবং চ' (মূত্রাতিসারস্য চ) 'অন্তঃ' (মধ্যে) 'মুঞ্জ ইৎ' (শর-পত্রনির্ম্মিতরজ্জুবিশেষ এব) 'তিষ্ঠতু' (অবস্থানং করোতু)। অনেন মন্ত্রেণ মুঞ্জমেখলাবন্ধনে মূত্রাতিসারাদিবহুবিধরোগশান্তির্ভবতীতি দ্যোত্যতে।

অথবা

'দ্যাং চ' (দিবশ্চ) 'পৃথিবীং চ' (পৃথিব্যাশ্চ) 'অন্তঃ' (মধ্যে) 'যথা' (যাদৃশঃ) 'তেজনং' (তেজঃস্বরূপো ভগবান্) 'তিষ্ঠতি' (অবস্থানং করোতি); 'এবা' (তদ্বৎ) 'রোগং চ' (ব্যাধিবিপত্তেশ্চ) 'আস্রাবং চ' (হৃদ্বিনাশস্য চ) 'অন্তঃ' (মধ্যে) 'মুঞ্জ ইৎ' (যোগস্য বন্ধনরূপা মেখলা এব) 'তিষ্ঠতু' (স্থিতিশীলো ভবতু)। ভগবান্ যথা দ্যাবাপৃথিব্যোঃ নানারূপপ্রলোভনাৎ সাধকং রক্ষতি, তদ্বৎ যোগ এব নরং ঐহিকা-মুষ্মিকবিপত্তেঃ রক্ষতু ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—২সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

যে প্রকারে দ্যুলোকের ও পৃথ্বীলোকের মধ্যে (উন্নত হইয়া, অর্থাৎ—দ্যুলোককে ও পৃথ্বীলোককে অধোদেশে রাখিয়া) বংশদণ্ড

অবস্থান করে ; সেইরূপ, সাধারণ রোগের ও মূত্রাতিসারের (প্রকোপের) মধ্যে মুঞ্জমেখলা অবস্থান করুক। (এই মন্ত্র পাঠ করিয়া মুঞ্জ মেখলা প্রভৃতি ধারণ করিলে মূত্রাতিসারাদি বহুবিধ রোগের শান্তি হয়— মন্ত্র এই ভাব দ্যোতনা করে।) ॥

অথবা

স্বর্গলোকের এবং পৃথিবীর (প্রলোভন-সমূহের) মধ্যে যে প্রকারে ভগবান তেজোরূপে অবস্থান করিতেছেন, অর্থাৎ সাধকের হৃদয়ে জ্ঞান-রূপে প্রতিষ্ঠিত থাকিয়া তাহাকে রক্ষা করিয়া আসিতেছেন ; সেইরূপ, এই পার্থিব ব্যাধি-বিপত্তির মধ্যে এবং পারলৌকিক ইষ্টনাশের মধ্যে, মুঞ্জমেখলার ন্যায় যোগ-সাধনা অবস্থান করুক ; অর্থাৎ, যোগ-সাধনা দ্বারা মনুষ্য ঐহিক-পারত্রিক বিঘ্ন ও বিপত্তি হইতে উদ্ধার লাভ করুক। (ভাব এই যে,—দ্যাবাপৃথিবী সম্বন্ধি বিবিধ প্রলোভন হইতে ভগবান্ যেমন সাধককে রক্ষা করেন, সেইরূপ যোগ মানুষকে ঐহিকামুষ্মিক বিবিধ বিপদ হইতে উদ্ধার করুক) ॥ (১কা—১অ—২সূ—৪ম) ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

যথা যেন প্রকারেণ দ্যাং দিবং আকাশং পৃথিবীং ভুবং। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। উভয়ত্রাপি ব্যত্যয়েন দ্বিতীয়া। দিবশ্চ পৃথিব্যাশ্চ অন্তঃ মধ্যে অবস্থিতং তেজনং তেজনো বেণুঃ। লিঙ্গব্যত্যয়ঃ। বেণুমস্করতেজনা ইত্যভিধানাৎ। তিষ্ঠতি স্বকীয়েন ঔন্নত্যেন তে উভে অপি অধঃকৃত্বা বর্ত্ততে এব এবং। অস্ত্যালোপশ্ছান্দস। নিপাতস্য চ ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ ॥ রোগং রুজাতে ভজ্যতে পুরুষঃ অনেনেতি রোগঃ জ্বরাতীসারাদিরূপঃ। হলশ্চ ইতি করণে ঘঞ্। চজোঃ কু ঘিণ্যতোঃ ইতি কুত্বং। ণ্যন্তাদিনিতাং ইত্যাদিরুদাত্তঃ। তং আস্রাবং আ সমন্তাৎ স্রবতি অঙ্গপ্রত্যঙ্গেভ্য ইত্যাস্রাবো মূত্রাতীসারঃ। স্রু গতৌ ইত্যস্মাদ্ আঙ্পূর্ব্বাৎ শ্যাদ্ব্যধাস্রুসংস্রু ইত্যাদিনা ণ-প্রত্যয়ঃ। অচো ঞ্ণিতি ইতি বৃদ্ধিঃ পূর্ব্ববৎ ষষ্ঠ্যর্থে দ্বিতীয়া। অত্রাপি পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ॥ জ্বরাতীসারাদিরোগস্য আস্রাবস্য চ অন্তঃ মধ্যে মুঞ্জ ইৎ মুঞ্জ এব। মুঞ্জেষীকা-নির্ম্মিতা রজ্জুরিত্যর্থঃ। তিষ্ঠতু তৌ উভাবপি রোগৌ অধঃকৃত্য বর্ত্ততামিত্যর্থঃ॥ যদ্যপি অত্র রোগশব্দেন ব্যাধিসামান্যবাচিনা আস্রাবোঽপি গৃহীতঃ তথাপি এতন্মন্ত্রসাধ্যা ক্রিয়া আস্রাবস্য বিশেষতো নিবর্ত্তিকেতি দর্শয়িতুং আস্রাবস্য পৃথগভিধানং। (১কা—১অ ২সূ—৪ম)।

ইতি প্রথমকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥ ২ ॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রেরও আমরা দ্বিবিধ অর্থই প্রকাশ করিলাম। আমাদের 'মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা' এবং 'বঙ্গানুবাদ' দেখিলেই তাহা বুঝিতে পারিবেন। প্রথম ব্যাখ্যা ভাষ্যের অনুসারী; দ্বিতীয় ব্যাখ্যা ভাবার্থমূলক। ভাষ্যে প্রকাশ—দ্বিতীয় সূক্তের চারিটি মন্ত্র সর্ব্ব বিঘ্ন দূরীকরণে এবং রোগনাশপক্ষে প্রযুক্ত হয়। তন্মধ্যে এই চতুর্থ মন্ত্রটী মূত্রাতিসাররোগ-নাশপক্ষে অমোঘ অস্ত্র-স্বরূপ প্রযুক্ত হইতে পারে। মুঞ্জমেখলাধারণে এবং এই মন্ত্র উচ্চারণে, মূত্র-নিঃসারণ হয়, ব্যাধি দূরে পলায়ন করে। কিন্তু তৎপক্ষে কি ভাবে মন্ত্র উচ্চারণ করিতে হয়, এবং কি ভাবে মুঞ্জ-মেখলা ধারণ করার বিধি আছে, ভাষ্যানুসরণে তাহা বোধগম্য হয় না। অপিচ, তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্ন পারদর্শী কোনও ভিষকের বা সাধকের সন্ধানও এখন কচিৎ পাওয়া যায়। অতএব, তৎসংক্রান্ত কোনরূপ প্রক্রিয়া-পদ্ধতির বিষয় প্রকাশ-পক্ষে আপাততঃ আমরা বিরত রহিলাম। যদি কোনও মহাপুরুষের অনুকম্পায় সে তত্ত্ব অবগত হইবার সৌভাগ্য সংঘটিত হয়, তখন সে তত্ত্ব প্রকাশ-পক্ষে প্রযত্নপর হইব, আশা করি। আপাততঃ মন্ত্রের মর্ম্মার্থ মাত্রই প্রকাশ করিয়া আমাদিগকে নিরস্ত হইতে হইবে।

আমরা মনে করি, এ মন্ত্রে পরম যোগতত্ত্বের আভাষ প্রদত্ত হইয়াছে। কি দ্যুলোক, কি ভূলোক—সর্ব্ব লোকই সেই জ্ঞানস্বরূপ জগদীশ্বরের জ্ঞানের সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট হইয়া অবস্থিতি করিতেছে। তিনি তেজোরূপে সর্ব্বত্র ওতঃপ্রোতঃ বিস্তৃত রহিয়াছেন। তাঁহার সম্বন্ধ না থাকিলে, কিছুরই অস্তিত্ব থাকে না। তাঁহার সেই সম্বন্ধেরই নামান্তর যোগ। সে যোগ-সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন হইলে, সৃষ্টির অস্তিত্ব একেবারেই বিলুপ্ত হইয়া যায়। এইজন্যই তাঁহার এক নাম—অযুত।

সৃষ্টির মধ্যে সমষ্টিভাবে যেমন তাঁহার সংযোগ রহিয়াছে, সাধকের হৃদয়ে জ্ঞানরূপে তাঁহার সেইরূপ প্রতিষ্ঠা আছে। সাধক যে আধিব্যাধি শোকতাপে বিজড়িত নহেন, তাঁহার হৃদয় যে সদা আনন্দময়, তাহার কারণই এই যে, তাঁহার অন্তরে ভগবানের ধারণা প্রস্ফুট রহিয়াছে। সেই ধারণাই যোগ-সাধনা। ইহসংসারে ব্যাধিবিপত্তিতে মানুষ জর্জ্জরীভূত, পারলৌকিক চিন্তায় মানুষের চিত্ত আদৌ সন্নিবিষ্ট হয় না। এ মন্ত্রের প্রার্থনা,—'ইহলৌকিক ও পারলৌকিক সকল ইষ্টানিষ্টের মধ্যে ভগবানের সম্বন্ধ স্থাপিত হউক।' তাহা হইলে, কি ইহলোকের কি পরলোকের কোনরূপ বিঘ্ন-বিপত্তি মানুষকে প্রতিহত করিতে পারিবে না। রোগ-শোকের কোনও যন্ত্রণায় অভিভূত হইতে হইবে না।

ভগবানের সহিত সম্বন্ধ স্থাপিত হয়, মন্ত্রের তাহাই শিক্ষা। মন্ত্র বলিতেছেন,—'রোগ হউক শোক হউক, ইষ্টনাশের শত আশঙ্কার মধ্যেও, মুঞ্জমেখলার বন্ধনরূপ যোগের দ্বারা, ভগবানকে চিত্তের সহিত সংযুক্ত করিয়া রাখ। তাহাই যোগ-সাধনা'। (১কা০—,অ—২সূ—৪ম)।

তৃতীয় সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

বিদ্মা শরস্যেতি তৃতীয়সূক্তেন মূত্রপুরীষনিরোধে প্রমেহণসাধনহরীতকীকর্পূরবন্ধনং। মূষিকামৃত্তিকাপূতীকতৃণদধিমথিতজরৎপ্রমন্দদারুতক্ষণশকলানাং অন্যতমস্য পায়নং হস্ত্যশ্বাদিযানারোহণং শরবিসর্জ্জনং শরেণ মূত্রনালাবদারণং লোহশকলস্য মূত্রদ্বারে প্রবেশনং ইত্যেবমাদীন্যপি সূত্রোক্তপ্রকারেণ ব্যাধিতস্য কুর্য্যাৎ। "বিষিতং তে বস্তিবিলং" ইতি ঋচেন মূষিকামৃত্তিকাহ্রাভদ্রব্যেষু নিরুদ্ধমূত্রপুরীষং পুরুষং আস্থাপয়েৎ। "বিদ্মা শরস্যেতি প্রমেহণং বধ্নাতি" ইত্যাদি "ফাণ্টং পায়য়তীত্যাদ্যাবর্ত্তিনে চ ইত্যেতদন্তং সূত্রং দ্রষ্টব্যং (কৌ০ ৪১)।

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

বিদ্মা শরস্য পিতরং পর্জ্জন্যং শতবৃষ্ণ্যং।
তেনা তে তন্বে শং করং পৃথিব্যাং তে
নিষেচনং বহিষ্টে অস্তু বালিতি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। শরস্য। পিতরং। পর্জ্জন্যং। শতবৃষ্ণ্যং।
তেন। তে। তন্বে। শং। করং। পৃথিব্যাং। তে। নিঃসেচনং।
বহিঃ। তে। অস্তু। বাল্। ইতি ॥ ১ ॥

মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শরস্য' (যোগস্য) 'পিতরং' (জনকং) 'শতবৃষ্ণ্যং' (অশেষকামনাপূরকং) 'পর্জ্জন্যং' (অভীষ্টবর্ষিণং দেবং) 'বিদ্ম' (জানীমঃ, তৎস্বরূপবিজ্ঞানং অবশ্যকর্ত্তব্যং ইতি শেষঃ); 'তেন' (শরেণ, যোগেন) 'তে' (তব) 'তন্বে' (দেহস্য) 'শং' (মঙ্গলং) 'করং' (কর্ত্তব্যং); 'তে' (তব) 'বাশিতি' (শক্তিপ্রাণনিমিত্তং ইতি যাবৎ) 'তে' (তব) 'নিষেচনং' (অন্তরস্থক্লেদরাশিঃ) 'পৃথিব্যাং' (ইহলোকাৎ) 'বহিঃ' (বহির্গতঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। ভগবানেব যোগস্য জনকঃ; যোগপ্রভাবেন তব ক্লেদরাশিঃ দূরীভবতু; তেন তে কল্যাণমস্তু ইতি ভাবঃ। (১কা-১অ ৩সূ ১ম)।

বঙ্গানুবাদ

যোগসাধনার জনকস্থানীয়, অশেষ-কামনা-পূর্ণকারী, অভীষ্টবর্ষী পর্জ্জন্যদেবকে জানা একান্ত কর্ত্তব্য; যোগপ্রভাবে (যোগজনক দেবতার সহিত মিলনের দ্বারা) তোমার দেহের মঙ্গলবিধান কর্ত্তব্য; তোমার শক্তি এবং প্রাণের নিমিত্ত তোমার অন্তরাস্থিত ক্লেদরাশি ইহসংসার হইতে অপসারিত হউক। (ভাবার্থ,—ভগবানই যোগের জনক বা উৎপত্তি-স্থান। যোগপ্রভাবে তোমার ক্লেদরাশি দূরীভূত হউক; এবং তাহাতে তোমার অশেষ মঙ্গল সাধন হউক।)। (১কা—১অ—৩সূ—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

শরস্য হিংসকস্য বাণস্য পিতরং পালকং উৎপাদকং বা বিদ্ম যথাবজ্জানীমঃ। কীদৃশং। শতবৃষ্ণ্যং অপরিমিতবীর্য্যোপেতং। বিচিত্রস্য তরুগুল্মাদিরূপস্য স্থাবরস্য পশুমৃগনরাদি-রূপস্য জঙ্গমস্য চ উৎপাদনে পোষণে চ সমর্থং ইত্যর্থঃ। ঈদৃশং পর্জ্জন্যং বৃষ্টিপ্রদং দেবং। পিতৃত্বেন জানীম ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। বর্ষতীতি বৃষা। বৃষ সেচনে। কনিন্ যুবৃষি-তক্ষীত্যাদিনা (উ০ ১।১৫৪) কনিন্ প্রত্যয়ঃ। বৃষ্ণি ভবং বৃষ্ণ্যং ভবে ছন্দসি ইতি যৎ। অল্লোপোহনঃ ইত্যুপধালোপঃ। যে চাভাবকর্ম্মণোঃ ইতি প্রকৃতিভাবস্তু বাতায়েন। ন প্রবর্ত্ততে। বহুব্রীহৌ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তেন উক্তলক্ষণেন শরেণ॥ অন্যেষামপি দৃশ্যতে ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। হে মূত্রনিরোধাদিব্যাধিগ্রস্ত তে তব তন্বে। আড়-ভাবশ্ছান্দসঃ। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। তনুশব্দাৎ উঙ উতঃ ইত্যুঙ্। উদাত্তযণো হল্পূর্ব্বাৎ ইতি বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য নোঙ্ধাত্বোঃ ইতি প্রতিষেধে উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোহনুদাত্তস্য ইতি বিভক্তিঃ স্বর্য্যতে। তস্যাঃ শরীরস্য শং রোগাণাং উপশমনং। আহ চ যাস্কঃ। শমনং চ রোগাণাং যাবনং চ ভয়ানামিতি (নি০ ৪.২১)। করং করোমি। শমিতি। শমু উপশমনে। অস্মাৎ ভাবে বিচ্। করং। ডুকৃঞ্ করণে। ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ ইতি বর্ত্তমানে লুঙ্। কৃমৃদৃরুহিভ্যশ্ছন্দসি ইতি চ্লেরঙাদেশঃ। বহুলং ছন্দস্যমাঙ্যোগেহপি ইতি অডভাবঃ। আশংসায়াং ভূতবচ্চ ইতি প্রার্থনায়াং বা লুঙ্॥

শমনপ্রকারমেব দর্শয়তি। তে তব মূত্ররোগার্ত্তস্য পৃথিব্যাং ভূমৌ॥ পৃথিবীশব্দো ঙীষন্তঃ অন্তোদাত্তঃ। উদাত্তযণো হলপূর্ব্বাৎ ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং॥ নিষেচনং নিতরাং সেকঃ প্রস্রাবঃ। অস্তু তি সম্বন্ধঃ। নিপূর্ব্বাৎ সিঞ্চতের্ভাবে ল্যুট্। উপসর্গাৎ সুনোতীত্যাদিনা ষত্বং। লিতি ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। সমাসেঽপি কৃদুত্তরপদ-প্রকৃতিস্বরত্বেন স এব অবশিষ্যতে। নিষেচনপ্রকারং আহ। তে তব শরীরান্তর্নিরুদ্ধং মূত্রং বাল্। অনুকরণ শব্দোঽয়ং। ইতি অনেন প্রকারেণ শব্দং কুর্ব্বৎ বহিরস্তু বাহ্যপ্রদেশে ভবতু। মন্ত্রসামর্থ্যাদ্ বিবিধং শব্দং কুর্ব্বৎ ত্বরয়া শরীরাৎ নির্গচ্ছতু ইত্যর্থঃ। যদ্বা বাল্॥ বল প্রাণনে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ ক্বিপ্। ইতিহেতৌ। অস্য রোগার্ত্তস্য জীবনহেতোঃ মূত্রং বহিরস্ত্বিতি। (১কা—১অ ৩সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——:•:——

মন্ত্রে তৃণ-জাতীয় শরকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে ভাষ্যানুসারে তাহা বুঝিতে পারা যায়। পর্জ্জন্য (মেঘ) হইতে বৃষ্টি হয়। সেই বৃষ্টির দ্বারা তৃণ-পর্য্যায়ভুক্ত শর বৃদ্ধি-প্রাপ্ত হয়। সেই জন্যই পর্জ্জন্যকে শরের পিতা বলিয়া অভিহিত করা হইয়াছে। 'শতবৃষ্ণ্যং' এই যে বিশেষণ, ইহার সার্থকতা-স্বরূপ ভাষ্যকার প্রদর্শিত করিয়াছেন যে, পর্জ্জন্য-প্রেরিত বৃষ্টি হইতে তরু-গুল্মাদি বৃদ্ধি পায়; মনুষ্যাদি প্রাণিগণও উপকৃত হয়। তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম অংশের অর্থ নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে যে,—'অপরিমিত বীর্য্যশালী (বৃষ্টিপ্রদ) যে পর্জ্জন্যদেব, তিনি শরের পিতা, তাঁহাকে আমরা জানি।' ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের যে অর্থ অধ্যাহৃত হয়, অতঃপর তাহার একটু আভাষ দিতেছি:—'সেই যে শর, যাহার পিতাকে আমরা জানি, সে মূত্রনিরোধাদি ব্যাধিগ্রস্ত জনের শরীরের রোগ নাশ করে।' কি প্রকারে রোগ নাশ হয়? 'নিষেচনং' ও 'বহিষ্টে' পদে তাহাই প্রকাশিত হইয়াছে। ঐ শরের প্রভাবে মূত্র নিঃসারণ হইয়া থাকে। সেই জন্যই ঐ দুই পদের সার্থকতা। প্রসঙ্গতঃ একটী শব্দ উচ্চারণের বিষয়ও উঠাতে পারিত হয়; বলা হইয়া থাকে যে, 'বালিতি' শব্দ উচ্চারণ করিতে করিতে রোগীর শরীর হইতে বদ্ধমূত্র পৃথিবীতে পতিত হয়। মন্ত্র কি ভাবে উচ্চারণ করিতে হইবে, তাহার ক্রিয়াপদ্ধতির বিষয় অভিজ্ঞ জনই বলিতে পারেন। কিন্তু দুঃখের বিষয়, সেরূপ অভিজ্ঞ ব্যক্তি অধুনা বিরল বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। তার পর, এই সূক্তের অনুক্রমণিকায় কতকগুলি দ্রব্য ব্যবহারের বিষয় লিখিত আছে। ঐ অনুক্রমণিকায় আরও দেখিতে পাই,—মূত্র-পুরীষ-নিরোধের অবস্থায় এই সূক্তের মন্ত্র কয়েকটী উচ্চারণপূর্ব্বক রোগীর শরীরে হরিতকী ও কর্পূর বন্ধন করা হইয়া থাকে। এইরূপ, বিবিধ দ্রব্যের ব্যবহার-বিষয় ঐ অনুক্রমণিকায় দেখিতে পাই। কিন্তু তৎসমুদায়ের বিশেষরূপ ব্যবহারবিধি ভাষ্যের মধ্যে বিশেষ কিছুই পাওয়া যায় না। সে তত্ত্ব 'যে আঁধারে সেই আঁধারেই' আবৃত হইয়া আছে। জানি-না, কোন্ মহাত্মার দ্বারা কোন্ সময় সে তত্ত্ব পুনরাবিষ্কৃত হইবে।

ভাষ্যে যে অর্থই প্রকাশ থাকুক না কেন, আমরা কিন্তু মন্ত্রের মধ্যে এক সার্ব্বজনীন অর্থ লক্ষ্য করিলাম। আমাদের মনে হয়, এ মন্ত্রও যোগসাধনার নিমিত্ত জীবকে উদ্বুদ্ধ করিতেছে। ব্যাধিপ্রতিষেধের বিষয় ভাবিতে গেলেও বলিতে পারি,—যোগসাধনাই ব্যাধিনিবৃত্তির প্রকৃষ্ট উপায়। তোমার ঔষধ-পথ্যে কতটুকু কি করিতে পারে? যদি যোগপ্রভাবে ভগবানের সহিত মিলিত হইতে পার, ব্যাধি-বিপত্তি তখন আপনিই দূরে পলায়ন করিবে। যোগসাধনার লক্ষ্য কি? দেহের—হৃদয়ের ক্লেদরাশি দূরীকরণ। কি ভাবে কোন দৃষ্টিতে ভগবানের প্রতি চিত্ত ন্যস্ত করিলে, সাধনার পথে অগ্রসর হওয়া যায়, এই সূক্তের মন্ত্র-কয়টী একে একে তাহাই খ্যাপন করিতেছে। বলা হইয়াছে,—যিনি 'যোগের জনক', তিনি 'শতবৃষ্ণ্য' (অশেষ কামনাপূরক); তাঁহার নাম—পর্জ্জন্যদেব। বারিবর্ষণে তিনি ধরণীতে শান্তি-শীতলতা আনয়ন করেন; তাঁহার স্নেহাভিষেচনে শুষ্ক বীজ স্নেহভাব প্রাপ্ত হয়। প্রথমেই পর্জ্জন্য দেবতার—সেই স্নেহ-ভাবের সম্বন্ধ সূচনা করা হইল; তাৎপর্য্য এই যে,—তোমার নীরস শুষ্ক হৃদয়ে যদি শুদ্ধসত্ত্ববীজের অঙ্কুরোদ্গম আশা কর, তাঁহাকে অভীষ্টবর্ষণকারী পর্জ্জন্যদেব বলিয়া হৃদয়ে ধারণা করিতে অভ্যস্ত হও। সেই তো এক যোগ! 'সেই যোগের দ্বারা' মন্ত্র বলিতেছেন,—'দেহের মঙ্গলসাধন হইবে, সেই যোগের দ্বারা তোমার শক্তি-প্রাণ-প্রতিষ্ঠায় অন্তরায়ভূত অন্তরস্থিত ক্লেদরাশি ইহলোক হইতে অপসারিত হইবে।' অন্তরে বাহিরে, কত ময়লা—কত ক্লেদ! বর্ষার বারিনিষেকের সাহায্যে প্রথমে তাহাদিগকে বিধৌত করিতে হইবে; সঙ্গে সঙ্গে উষর অনুর্ব্বর হৃদয়ক্ষেত্রে বিশুদ্ধ শুদ্ধসত্ত্বভাবকে সঞ্জীবিত রাখিতে হইবে। সেই জন্যই প্রথমে পর্জ্জন্যভাবে ভগবানকে অনুধ্যান করার প্রয়োজন এ মন্ত্রে এই আধ্যাত্মিক ভাব আমরা পরিস্ফুট দেখিতে পাই। (১কা—১অ—৩সূ—১ম)।

—•—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ঃ সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

বিদ্মা শরস্য পিতরং মিত্রং শতবৃষ্ণ্যং।
তেনা তে তন্বে৩ শং করং পৃথিব্যাং তে
নিষেচনং বহিষ্টে অস্তু বালিতি॥ ২॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। শরস্য। পিতরং। মিত্রং। শতবৃষ্ণ্যং।

তেন। তে। তন্বে। শং। করং। পৃথিব্যাং। তে।

নিসেচনং। বহিঃ। তে। অস্তু। বাল্। ইতি॥ ২॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শরস্য' (যোগস্য) 'পিতরং' (জনকং) 'শতবৃষ্ণ্যং' (অশেষকামনাপূরকং) 'মিত্রং' মিত্রবৎ স্নিগ্ধতেজঃসম্পন্নং দেবং) 'বিদ্ম' (জানীমঃ, তৎস্বরূপবিজ্ঞানং অবশ্যকর্ত্তব্যং ইতি শেষঃ); 'তেন' (শরেণ, যোগেন) 'তে' (তব) 'তন্বে' (দেহস্য) 'শং' (মঙ্গলং) 'করং' (করবাণি); 'তে' (তব) 'বাল্ ইতি' (শক্তিপ্রাণনিমিত্তং ইতি যাবৎ) 'তে' (তব) 'নিসেচনং' (অন্তরস্থক্লেদরাশিঃ) 'পৃথিব্যাং' (ইহলোকাৎ) 'বহিঃ' (বহির্গতঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। ভগবানেব যোগস্য জনকঃ; তব যোগপ্রভাবেন স ভগবান্ মিত্রবৎ স্নিগ্ধতেজঃসম্পন্নো ভবতু; তেন তে কল্যাণমস্তু ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৩সূ—২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

যোগসাধনার জনকস্থানীয়, অশেষ-কামনা-পূর্ণকারী, মিত্রবৎ স্নিগ্ধ-তেজঃসম্পন্ন মিত্রদেবকে জানা একান্ত কর্ত্তব্য; যোগপ্রভাবে (যোগজনক দেবতার সহিত মিলনের দ্বারা) তোমার দেহের মঙ্গলবিধান কর্ত্তব্য; তোমার শক্তি এবং প্রাণের নিমিত্ত তোমার অন্তরস্থিত ক্লেদরাশি ইহসংসার হইতে অপসারিত হউক। (১কা—১অ—৩সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অহরভিমানী দেবো মিত্রঃ। স চ সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং হি মিত্রবৎ হিতকারিত্বাৎ মিত্র ইত্যুচ্যতে। তৈত্তিরীয়কে মিত্রস্য বাক্যং "সর্ব্বস্য বা অহং মিত্রমস্মি" (তৈ০ স০ ৬।৪।৮।১) ইতি। যাস্কস্ত্বন্যথা নিরবোচৎ। মিত্রঃ প্রমীতেস্ত্রায়তে ইতি (নি০ ১০।২১)।

সোঽপি বৃষ্টিহেতুত্বেন শস্যস্য উৎপাদয়িতৃত্বাৎ পিতৃত্বেন ব্যপদিশ্যতে। শ্রূয়তে হি। "মৈত্রং বা অহঃ। বারুণী রাত্রিঃ" (তৈ০ ব্রা০ ১।৭।১০।১)। "অহোরাত্রাভ্যাং খলু বৈ পর্জ্জন্যো বর্ষতি মিত্রাবরুণাবেব স্বেন ভাগধেয়েনোপধাবতি তাবেবাস্মা অহোরাত্রাভ্যাং পর্জ্জন্যং বর্ষয়তঃ।" (তৈ০ স০ ২।৪।১০।২) ইতি। শেষং পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ ২॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:*:—

সূক্তের প্রথম মন্ত্রের সহিত এই দ্বিতীয় মন্ত্রের পার্থক্য—কেবল একটী মাত্র পদের প্রয়োগ-বিষয়ে। প্রথম মন্ত্রে 'পিতরং' পদের পর 'পর্জ্জন্যং' পদ ছিল; এখানে তৎপরিবর্ত্তে 'মিত্রং' পদ প্রযুক্ত দেখিতে পাই। এইরূপ পর পর পাঁচটি মন্ত্র একই ছন্দে একইরূপ শব্দসমষ্টিতে সংগ্রথিত; কেবল, এক একটী মাত্র পদের পরিবর্ত্তন পরিলক্ষিত হয়। কেন এইরূপ ঘটিল? কোনও ভাষ্যকার কেহই এ পর্যান্ত এ বিষয়ের আলোচনা করেন নাই। আমরা মনে করি, যদিও শব্দের পার্থক্য একটী পদ-মাত্র; কিন্তু ভাবের পার্থক্য—নিগূঢ় তত্ত্বমূলক। শব্দের একটী মাত্র পরিবর্ত্তন ঘটিয়াছে বটে; কিন্তু তাহাতে ভাবের প্রবাহ উচ্ছলিত হইয়া আছে।

সূক্ষ্ম-বিষয় ধারণা করিবার পক্ষে অনেক সময় স্থূল দৃষ্টান্তের অবতারণা আবশ্যক হয়। মনস্তত্ত্বের প্রসঙ্গেও জড়পদার্থের উপমা প্রযুক্ত হইয়া থাকে। লক্ষ্য—যোগপ্রভাবে হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাবের প্রস্ফুরণ করিতে হইবে। শুদ্ধসত্ত্বভাবের পরিস্ফূর্ত্তি ঘটিলেই হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপ ভগবানের আবির্ভাব হইয়া থাকে। সে কেমন? উপমার ভাষায় বলিতে গেলে বলা যায়,—কোকনদ প্রস্ফুটিত হইলে যেমন ভ্রমর আসিয়া তৎসহ আনন্দে সম্মিলিত হয়।

প্রথম মন্ত্রে দেখিলাম—যোগসাধনার ক্ষেত্রে পর্জ্জন্যদেব আসিয়া জলসেচন করিলেন। বীজ অভিষিক্ত হইল। কিন্তু কেবল জলাভিষেকে বীজে অঙ্কুর উদ্গত হয় না তো! সুতরাং সূর্য্যরশ্মিসম্পাতের প্রয়োজন হইল। তখন মিত্র-ভাবে মিত্রদেব আসিয়া সহায় হইলেন। প্রথম মন্ত্রে পর্জ্জন্যদেবকে আহ্বানের পর, দ্বিতীয় মন্ত্রে তাই মিত্রদেবের আহ্বান হইল। এ পক্ষে এ মন্ত্র যোগ-সাধনার দ্বিতীয় স্তর। পর্য্যায়ক্রমে দুই মন্ত্রে ভগবানকে হৃদয়ে দুইভাবে ধারণা করা হইল॥ (১কা—১অ—৩সূ ২ম)।*

---

* সায়ণভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা, মূত্রনিরোধাদি ব্যাধিগ্রস্তের মূত্রনিঃসারণ সম্বন্ধ-সূচক। এ পক্ষে, এই সূক্তের প্রথম মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা ৩৮ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে, এ মন্ত্রেও সেই ব্যাখ্যা দ্রষ্টব্য। কেবল, 'পর্জ্জন্য' স্থলে 'মিত্র' (সিদ্ধালোকসম্পন্ন) প্রভৃতি-রূপ পরিবর্ত্তন হইবে।

তৃতীয়ঃ মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

বিদ্মা শরস্য পিতরং বরুণং শতবৃষ্ণ্যং।
তেনা তে তন্বে ৩ শং করং পৃথিব্যাং তে
নিষেচনং বহিষ্টে অস্তু বালিতি॥ ৩॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। শরস্য। পিতরং। বরুণং। শতঽবৃষ্ণ্যং।
তেন। তে। তন্বে। শং। করং। পৃথিব্যাং। তে।
নিঽসেচনং। বহিঃ। তে। অস্তু। বাল্। ইতি॥ ৩॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শরস্য' (যোগস্য) 'পিতরং' (জনকং) 'শতবৃষ্ণ্যং' (অশেষকামনাপূরকং) 'বরুণং' (ছায়াদানেন পরিবৃদ্ধিকারকং দেবং), 'বিদ্ম' (জানীমঃ, তৎস্বরূপবিজ্ঞানং অস্মাকং কর্ত্তব্যং ইতি শেষঃ); 'তেন' (শরেণ, যোগেন) 'তে' (তব) 'তন্বে' (দেহস্য) 'শং' (মঙ্গলং) 'করং' (কর্ত্তব্যং); 'তে' (তব) 'বালিতি' (শক্তিপ্রাণনিমিত্তং ইতি যাবৎ) 'তে' (তব) 'নিষেচনং' (অন্তরস্থক্লেদরাশিঃ) 'পৃথিব্যাং' (ইহলোকাৎ) 'বহিঃ' (বহির্গতঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। ভগবানেব যোগস্য জনকঃ; তব যোগপ্রভাবেন স ভগবান্ স্নিগ্ধচ্ছায়য়া তব পরিপোষকো ভবতু; তেন তে কল্যাণমস্তু ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৩সূ ৩ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

যোগসাধনার জনকস্থানীয়, অশেষ-কামনা-পূর্ণকারী, ছায়াদানে পরিবৃদ্ধিকারক বরুণদেবকে জানা একান্ত কর্ত্তব্য; যোগপ্রভাবে (যোগ-জনক দেবতার সহিত মিলনের দ্বারা) তোমার দেহের মঙ্গলবিধান কর্ত্তব্য; তোমার শক্তি এবং প্রাণের নিমিত্ত তোমার অন্তরস্থিত ক্লেশরাশি ইহসংসার হইতে অপসারিত হউক। (১কা—১অ—৩সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

বরুণো রাত্র্যভিমানী দেবঃ। বৃণোতি তমসা সার্ব্বমিতি বা প্রাণিজাতং ইতি বরুণঃ। বরুণো বৃণোতীতি সত ইতি যাস্কঃ। (নি° ১০।৩)। বৃঞ্ বরণে ইত্যস্মাৎ কৃণ্‌বৃদারিভ্য উনন (উ° ৩৫৩)। ইতি উনন্ প্রত্যয়ঃ। ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং ইতি আদিরুদাত্তঃ। শেষং পূর্ব্ববদ্ ব্যাখ্যেয়ং। (১কা—১অ—৩সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রে পুনরায় 'মিত্রং' পদের পরিবর্ত্তন লক্ষ্য করুন। এখানে তৎপরিবর্ত্তে 'বরুণং' পদ দৃষ্ট হইবে। ইহা যেন অঙ্কুরোদ্গমের তৃতীয় স্তর। বর্ষণের পর কেবল স্নিগ্ধ উত্তাপ পাইলেও অঙ্কুর উদ্গত হয় না। তৎপক্ষে স্নিগ্ধচ্ছায়ার প্রয়োজন। মৃদুমধুর শিশির-সম্পাত আবশ্যক। তাই, মিত্রদেবতার পর বরুণদেবতার অর্চ্চনার আবশ্যক হইল। বীজ উপ্ত হওয়ার পর জলসেক হইয়াছিল; তাহার পর স্নিগ্ধ কিরণ-সম্পাত ঘটিয়াছিল; এখন আবার মৃদুমধুর ছায়ার সম্পাত ঘটিল।

হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাবের বিকাশ পক্ষে তিনটী মন্ত্রে পর পর তিনটী স্তরের বিষয় বিবৃত রহিয়াছে। যোগসাধনায় প্রবৃত্ত হইয়া সাধক, প্রথমে ভগবানের পর্জ্জন্যদেব-রূপ বিভূতি প্রত্যক্ষ করিলেন। তার পর তাঁহার মিত্রদেব-রূপ বিভূতি হৃদয়ঙ্গম হইল। তদনন্তর তিনি আবার স্নিগ্ধ বরুণদেব-রূপ বিভূতিতে সাধকের হৃদয়ে প্রতিভাত হইলেন। বীজ, অঙ্কুরোদ্গমের অবস্থা প্রাপ্ত হইল। (১কা ১অ—৩সূ—৩ম)। *

* সায়ণভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা, মূত্রনিরোধাদি ব্যাধিগ্রস্তের মূত্রনিঃসারণ সম্বন্ধ-সূচক। এ পক্ষে, এই সূক্তের প্রথম মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা ৩৮পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে, এ মন্ত্রেও সেই ব্যাখ্যা দ্রষ্টব্য। কেবল, 'পর্জ্জন্য' স্থলে 'বরুণ' (স্নিগ্ধছায়াদানকারী) প্রভৃতি-রূপ পরিবর্ত্তন হইবে।

চতুর্থঃ মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থঃ মন্ত্রঃ।)

বিদ্মা শরস্য পিতরং চন্দ্রং শতবৃষ্ণ্যং।
তেনা তে তন্বেত শং করং পৃথিব্যাং তে
নিষেচনং বহিষ্টে অস্তু বালিতি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। শরস্য। পিতরং। চন্দ্রং। শতঽবৃষ্ণ্যং।
তেন। তে। তন্বে। শং। করং। পৃথিব্যাং। তে।
নিঽসেচনং। বহিঃ। তে। অস্তু। বাল্। ইতি। ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শরস্য' (যোগস্য) 'পিতরং' (জনকং) 'শতবৃষ্ণ্যং' (অশেষকামনাপূরকং) 'চন্দ্রং' (স্ফুরণোন্মেষকং দেবং) 'বিদ্মা' (জানীমঃ, তৎস্বরূপপরিজ্ঞানং অবশ্যকর্ত্তব্যং ইতি শেষঃ); 'তেন' (শরেণ, যোগেন) 'তে' (তব) 'তন্বে' (দেহস্য) 'শং' (মঙ্গলং) 'করং' (কর্ত্তব্যং); 'তে' (তব) 'বালিতি' (শক্তিপ্রাণনিমিত্তং ইতি যাবৎ) 'তে' (তব) 'নিষেচনং' (অন্তরস্থ'ক্লেদরাশিঃ) 'পৃথিব্যাং' (ইহলোকাৎ) 'বহিঃ' (বহির্গতঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। ভগবানেব যোগস্য জনকঃ তব যোগপ্রভাবেন স ভগবান শুদ্ধসত্ত্বভাবোন্মেষকো ভবতু; তেন তে কল্যাণমস্তু ইতি ভাবঃ। (১কা-১অ-৩সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

যোগসাধনার জনকস্থানীয়, অশেষ-কামনা-পূর্ণকারী, বিকাশ-উন্মেষক চন্দ্রদেবকে জানা একান্ত কর্ত্তব্য; যোগপ্রভাবে (যোগজনক দেবতার সহিত মিলনের দ্বারা) তোমার দেহের মঙ্গলবিধান কর্ত্তব্য; তোমার শক্তি এবং প্রাণের নিমিত্ত তোমার *অন্তরস্থিত ক্লেদরাশি ইহসংসার হইতে অপসারিত হউক। (১কা—১অ—৩সূ—৪ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

চন্দ্রঃ। চদি আহ্লাদনে। স্ফায়িতঞ্চীত্যাদিনা (উ০ ২।১৩) রক্‌প্রত্যয়ঃ। আহ্লাদকারী দেবঃ। আহ চ যাস্কঃ। চন্দ্রশ্চন্দতেঃ কান্তিকর্ম্মণ ইতি (নি০ ১১।৫) অস্য ওষধীপত্বাৎ শরস্য পিতৃত্বেন ব্যপদেশঃ। (১কা—১অ—৩সূ—৪ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— ‡ * ‡ ——

এই মন্ত্র অঙ্কুরের উদ্গম-ভাব-দ্যোতক। এই মন্ত্রে পুনরায় পদ-পরিবর্ত্তন ঘটিয়াছে। এখানে 'বরুণং' পদ, 'চন্দ্রং' পদে পর্য্যবসিত হইয়াছে। চন্দ্রদেবই অঙ্কুরের উন্মেষক। প্রকৃতি যে মুকুল-মুঞ্জরায় বিভূষিত হয়, তাহাতে চন্দ্রদেবেরই প্রভাব প্রকটিত হইয়া থাকে। প্রথম মন্ত্রে বীজে জলসেক, দ্বিতীয় মন্ত্রে স্নিগ্ধ উত্তাপ, তৃতীয় মন্ত্রে মৃদুমন্দ ছায়া, তৎপরে এই চতুর্থ মন্ত্রে বীজে অঙ্কুরোদ্গম-ক্রিয়া।

ভগবান, চন্দ্রদেব-রূপ হ্লাদিনীমূর্ত্তিতে, সাধকের হৃদয়ক্ষেত্রে শুদ্ধসত্ত্বভাবের বীজকে অঙ্কুরিত ও মুকুলিত করিলেন। চন্দ্রদেবরূপ ভগবদ্বিভূতির ধারণায় সেই অবস্থায় উপনীত হওয়া যায়। এ মন্ত্রকে তৎপক্ষে যোগ-সাধনার চতুর্থ স্তর বলিয়া মনে করিতে পারি। এই চারি মন্ত্রে চারি স্তরে সাধকের হৃদয় কন্দর হইতে প্রতিধ্বনি উঠিতেছে—'এস দেব!—এস! তুমি পর্জ্জন্য-রূপে এস! আমার এ বিশুষ্ক হৃদয়-মরুভূমি তোমার করুণারূপ সুধাধারায় অভিষিঞ্চিত হউক। শুদ্ধসত্ত্বভাবের যে বীজটুকু এই হৃদয় মরুভূমির এক প্রান্তে শুষ্ক হইয়া পড়িয়া আছে, তাহাকে আর্দ্র কর। এস দেব!—এস সখে! স্নিগ্ধকিরণরূপে মিত্রদেব হইয়া এস! সে আর্দ্রবীজ, একটু জীবনী-শক্তি প্রাপ্ত হউক। এস দেব!—এস তুমি! স্নিগ্ধচ্ছায়ারূপে বরুণদেব হইয়া এস; বীজ নবভাব প্রাপ্ত হউক। অবশেষে, এস দেব! এস তুমি, চন্দ্ররূপে এসে সে বীজ মুকুলিত মুঞ্জরিত করিয়া দেও।' পর পর মন্ত্র-চতুষ্টয়ে এই চারি স্তরের প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। (১কা—১অ—৩সূ—৪ম)। *

---

* সায়ণভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা, মূত্রনিরোধাদি ব্যাধিগ্রস্তের মূত্রনিঃসারণ-সম্বন্ধ-সূচক। এ পক্ষে, এই সূক্তের প্রথম মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা ৩৮ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে, এ মন্ত্রের সেই ব্যাখ্যা দ্রষ্টব্য। কেবল, 'পর্জ্জন্য' স্থলে 'চন্দ্র' (বিকাশ-উন্মেষক) প্রভৃতি-রূপ পরিবর্ত্তন হইবে।

পঞ্চমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। পঞ্চমো মন্ত্রঃ।

বিদ্মা শরস্য পিতরং সূর্য্যং শতবৃষ্ণ্যং।

তেনা তে তন্বে৩ শং করং পৃথিব্যাং তে

নিষেচনং বহিষ্টে অস্তু বালিতি ॥ ৫ ॥

* . *

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। শরস্য। পিতরং। সূর্য্যং। শতঽবৃষ্ণ্যং

তেন। তে। তন্বে। শং। করং। পৃথিব্যাং। তে।

নিঽসেচনং। বহিঃ। তে। অস্তু। বাল্। ইতি ॥ ৫ ॥

* . *

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা

'শরস্য' (যোগস্য) 'পিতরং' (জনকং) 'শতবৃষ্ণ্যং' (অশেষকামনাপূরকং) 'সূর্য্যং' (পূর্ণপ্রকাশকং দেবং) 'বিদ্ম' (জানীমঃ, তৎস্বরূপপরিজ্ঞানং অবশ্যকর্ত্তব্যং ইতি শেষঃ); 'তেন' (শরেণ, যোগেন) 'তে' (তব) 'তন্বে' (দেহস্য) 'শং' (মঙ্গলং) 'করং' (কর্ত্তব্যং); 'তে' (তব) 'বালিতি' (শক্তিপ্রাপ্তিনিমিত্তং ইতি যাবৎ) 'তে' (তব) 'নিষেচনং' (অন্তরস্থাঙ্কুররাশিঃ) 'পৃথিব্যাং' (ইহলোকাৎ) 'বহিঃ' (বহির্গতঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। ভগবানেব যোগস্য জনকঃ; তব যোগপ্রভাবেন স ভগবান শুদ্ধসত্ত্বভাবস্য পূর্ণস্রোতঃকো ভবতু; তেন তে কল্যাণমস্তু ইতি ভাবঃ। (১কা-১অ—৩সূ—৫ম)।

* . *

বঙ্গানুবাদ।

যোগসাধনার জনকস্থানীয়, অশেষ-কামনা-পূর্ণকারী, পূর্ণরূপে প্রকাশক সূর্য্যদেবকে জানা একান্ত কর্ত্তব্য; যোগপ্রভাবে (যোগজনক দেবতার সহিত মিলনের দ্বারা) তোমার দেহের মঙ্গলবিধান কর্ত্তব্য; তোমার শক্তি এবং প্রাণের নিমিত্ত তোমার অন্তরস্থিত ক্লেদরাশি ইহসংসার হইতে অপসারিত হউক। (১কা—১অ—৩সূ—৫ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

সূর্য্যঃ। সরতি গচ্ছতীতি বা সুবতি প্রেরয়তি তত্তদ্ব্যাপারেষু কৃৎস্নং জগৎ ইতি বা সূর্য্যঃ। যদ্বা সুষ্ঠু ঈর্য্যতে প্রকাশ প্রবর্ষণাদিব্যাপারেষু জগদ্ বিধাত্রা পরমেশ্বরেণ প্রের্য্যতে ইতি সূর্য্যঃ। শ্রূয়তে হি। "ভীষাস্মাদ্ বাতঃ পবতে ভীষোদেতি সূর্য্যঃ" (ব্রহ্ম বি০ উ০ ৮) ইতি। তদেতৎ সর্ব্বং যাস্কেনোক্তং। সূর্য্যঃ সর্ত্তের্ব্বা সুবতের্ব্বা স্বীর্য্যতের্ব্বা ইতি (নি০ ১২।১৪)। অথ বা শোভনং বীর্য্যং অস্যেতি সূর্য্যঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। "সুবীর্য্যোমর্য্যা যথা গোপায়ত ইতি। তৎ সূর্য্যস্য সূর্য্যত্বং" (তৈ০ ব্রা০ ২।২।১০।৪) ইতি। পাণিনিনা তু রাজসূয়সূর্য্যেত্যাদিনা ক্যপন্তো নিপাতিতঃ। ক্যপঃ পিত্বাৎ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং॥ অয়মপি বৃষ্টিদ্বারা সর্ব্বেষাং পোষকত্বাৎ পিতা। শ্রূয়তে হি। "যদা খলু বা অসাবাদিত্যো ন্যঙ্ রশ্মিভিঃ পর্য্যাবর্ত্ততেঽথ বর্ষতি" (তৈ০ স০ ২।৪।১০।২) ইতি॥

অনেন সূক্তেন ক্রিয়মাণেষু কর্ম্মসু পর্জ্জন্যমিত্রাদয়ো দেবতাত্বেন মন্ত্রবর্ণাৎ অবগন্তব্যাঃ। যদাহ,—

"তদ্ধিতেন চতুর্থ্যা বা মন্ত্রলিঙ্গেন দেবতে।
দেবতাসঙ্গতিস্তত্র দুর্ব্বলং তু পরং পরং ইতি।"

যদি ইহ কর্ম্মসু বিনিযুজ্যমানা মন্ত্রা উচ্চারণমাত্রেণ অদৃষ্টজনকাঃ স্যুঃ তদা অনুষ্ঠেয়ার্থ-পরত্বাভাবাদ্ দেবতানাং অসিদ্ধির্ভবেৎ। ন চ তথা। মন্ত্রাণাং অনুষ্ঠেয়ার্থপ্রকাশকত্বস্য প্রমাণলক্ষণে "তদর্থশাস্ত্রাৎ" (জৈ০ ১।২।৩১) ইত্যধিকরণে নির্ণীতত্বাৎ। তথা হি। "উরু প্রথস্ব" (তৈ০ স০ ১।১।৮।১) ইত্যাদিমন্ত্রোচ্চারণস্য কিং অদৃষ্টং প্রয়োজনং উত অনুষ্ঠেয়ার্থপ্রতিপত্তিরিতি। অদৃষ্টমেবেতি তাবৎ প্রাপ্তং ন তু প্রথনাদিলক্ষণস্যার্থস্য অবগতিঃ। তস্য ব্রাহ্মণবাক্যেনাপি ভাসমানত্বাৎ। "উরু প্রথস্বেতি পুরোডাশং প্রথয়তি" ইতি হি ব্রাহ্মণবাক্যাৎ।

নৈতদ্ যুক্তং। অর্থপ্রত্যায়নস্য দৃষ্টপ্রয়োজনস্য সম্ভবে সতি কেবলাদৃষ্টস্য কল্পয়িতুং অশক্যত্বাৎ। তস্মাদ্দৃষ্টং অর্থানুস্মরণমেব যাগপ্রয়োগে মন্ত্রোচ্চারণস্য প্রয়োজনং। ব্রাহ্মণবাক্যেনাপি অর্থানুস্মরণসম্ভবে মন্ত্রেণৈব অনুস্মরণীয়ং ইতি যো নিয়মঃ তস্য দৃষ্টাসম্ভবাৎ অদৃষ্টং প্রয়োজনং অস্তু। যদাহুঃ—

মন্ত্রা উক্ত প্রথমেতি কিমদৃষ্টৈকহেতবঃ।
যাগেষু তু পুরোডাশপ্রথনাঙ্গবন্ধালকাঃ ॥
ব্রাহ্মণেনাপি তত্তানাম্নাতাঃ পুষ্টৈকহেতবঃ।
ন তত্তানস্য দৃষ্টত্বাদ্ দৃষ্টং বরমদৃষ্টতঃ। ইতি ॥ ৫ ॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— § • § ——

আবার পদ-পরিবর্ত্তন। ছিল 'চন্দ্রং' এবার হইল 'সূর্য্যং'। বীজ অঙ্কুরিত মুকুলিত হইয়াছিল; এবার প্রস্ফুটিত ফুলফলসমন্বিত পরিপক্ক হইল। প্রকৃতির লীলাক্ষেত্রে বীজের উন্মেষ-অভিব্যক্তি সম্বন্ধে যে প্রক্রিয়া-পদ্ধতি বিধাতা বিধান করিয়া রাখিয়াছেন; সাধনা-ক্ষেত্রে ভক্তের হৃদয়-মধ্যেও সেই প্রক্রিয়া-পদ্ধতি অব্যাহত রহিয়াছে। পরিদৃশ্যমান পৃথিবীর বিধিবিধানের উপমার দ্বারাই সাধনাবলার সামগ্রীকে আয়ত্তীকৃত করিবার প্রয়াস হইয়াছে। জলসেচন না হইলে, ক্ষেত্র উর্ব্বর হয় না। তোমার হৃদয়-মরুভূমি ঊষর অনুর্ব্বর পড়িয়া আছে; জলসেচনের কিছু ব্যবস্থা করিয়াছ কি? কৈ—সে সত্ত্বগুণাদির স্নিগ্ধধারা? কোথায় সে প্রেম-ভক্তির পবিত্র নির্ঝর? কোথায়—সে দয়া-দাক্ষিণ্যাদির করুণা-বরিষণ? যদি বা বরিষণ হইল; কিন্তু সে স্নিগ্ধ তাপ কোথায়? দয়ার প্রস্রবণ দ্বার উন্মুক্ত করিয়া দিলে; কিন্তু স্থান-কাল-পাত্র বিচার করিলে কৈ? যদি ততটুকু অগ্রসর হইতেও সমর্থ হও; পরবর্ত্তী স্তরের বিষয় অনুধাবন করিতে পারিলে না তো! তাপে পুড়াইয়া মারিতে চলিলে বটে; কিন্তু স্নিগ্ধ ছায়াদানে রক্ষা করিলে কৈ? পরিতপ্ত পাপীকে একেবারে পরিত্যাগ করিলে চলিবে না তো! আশ্রয় দাও, তাহার পক্ষেও মনুষ্যত্ব উদ্বোধনপক্ষে প্রযত্নপর হও; তবে তো তোমার তৃতীয় স্তরে কার্য্য অনুষ্ঠিত হইবে। একবৃত্তির অনুশীলনে, মনুষ্যত্বের পূর্ণস্ফূর্ত্তি হয় না। করুণা চাই—করুণার পাত্রাপাত্র-ক্ষেত্র-জ্ঞান চাই, আবার অপাত্রকে সুপাত্রে পরিণত করিবার চেষ্টা চাই। তবেই তো সৎভাবের বীজ অঙ্কুরিত মুকুলিত হইবে! পরিশেষে—মনুষ্যত্বের পূর্ণ বিকাশ—হৃদয়ে জ্ঞানালোকের দিব্যস্ফূর্ত্তি! যদি জ্ঞানলাভের অভিলাষী হও, স্তরে স্তরে অগ্রসর হইতে আরম্ভ কর। তখন, সেই পূর্ণ জ্যোতিষ্মান্, ভগবান, সূর্য্যরূপে প্রকাশমান হইয়া, তোমার চির অন্ধ-তমসাচ্ছন্ন হৃদয়াকাশ আলোকিত পুলকিত করিবেন। পর পর পাঁচটী মন্ত্র, যোগসাধনার এই পরম পন্থা প্রদর্শন করিতেছে। (১কা—১অ—৩সূ—৫ম)। *

---

* সায়ণভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা, মূত্রনিরোধাদি ব্যাধিগ্রস্তের মূত্রনিঃসারণ সম্বন্ধ-সূচক। এ পক্ষে, এই সূক্তের প্রথম মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা ৩৮ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে, এ মন্ত্রেও সেই ব্যাখ্যা দ্রষ্টব্য। কেবল, 'পর্জ্জন্য' স্থলে 'সূর্য্য' (পূর্ণ-প্রকাশক) প্রভৃতি-রূপ পরিবর্ত্তন হইবে।

ষষ্ঠঃ মন্ত্রঃ।

(প্রথমং কাণ্ডং। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। ষষ্ঠো মন্ত্রঃ।)

যদান্ত্রেষু গবীন্যোর্যদ্বস্তাবধি সংশ্রিতং।
এবা তে মূত্রং মুচ্যতাং বহির্ব্বালিতি সর্ব্বকং॥ ৬ ॥*

পদ-পাঠঃ।

যৎ। আন্ত্রেষু। গবীন্যোঃ। যৎ। বস্তৌ। অধি। সংশ্রিতং।
এব। তে। মূত্রং। মুচ্যতাং। বহিঃ। বাল্ ইতি। সর্ব্বকং। ৬।

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'তে' (তব) 'বালিতি' (শক্তিপ্রাণনিমিত্তং) 'আন্ত্রেষু' (অন্ত্রমধ্যেষু) 'যৎ' (পাপং) তথা 'বস্তৌ' (নিবাসভূতে দেহে) 'যৎ' (পাপং) 'অধিসংশ্রিতং' (সম্যক্ অবস্থিতং) তৎ 'সর্ব্বকং' (সর্ব্বং পাপং) 'গবীন্যোঃ' (মূত্রাশয়স্থনাড়ীভ্যাং) 'মূত্রং' (প্রস্রাবনিঃসরণং) 'এবা' (ইব) 'বহিঃ' (বহির্দ্দেশং) 'মুচ্যতাং' (নির্গচ্ছতু)। আত্মশোধনমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। যদি যোগসাধনয়া শুদ্ধসত্ত্বভাবমধিকর্ত্তুং সমর্থো ভবসি, তদা ত্বয্যাশ্রিতাঃ সর্ব্বে পাপাঃ বিদূরিতা ভবন্তু। ইতি ভাবঃ। (১কা ১অ—৩সূ ৬ম)।

মন্ত্রানুবাদ।

তোমার শক্তি ও প্রাণের নিমিত্ত, (তোমার) অন্ত্রমধ্যগত যে পাপ, এবং (তোমার) দেহাস্থিত যে পাপ,—তোমাতে সংশ্রিত হইয়া আছে, সেই সমস্ত পাপ, মূত্রাশয়স্থ নাড়ীদ্বয় হইতে মূত্র নিঃসরণের ন্যায়, বহির্দ্দেশে বিনির্গত হউক। (১কা—১অ—৩সূ—৬ম)।

---

* "সংশ্রিতং" স্থলে "স শ্রুতং" পাঠ দৃষ্ট হয়। সায়ণ-ভাষ্যে "সংশ্রিতং" পাঠেরই পোষকতা দেখা যায়। আমরা সেই পাঠই গ্রহণ করিলাম।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

আন্ত্রেষু উদরান্তর্গতেষু পুরীতৎসু। অধিঃ সপ্তম্যর্থানুবাদী। যৎ মূত্রং সংশ্রিতং সমবস্থিতং রোগবশাৎ যথাকালং বহির্নির্গচ্ছৎ নিরুদ্ধং অভূৎ তথা গবিন্যোঃ। আন্ত্রেভ্যো বিনির্গতস্য মূত্রস্য মূত্রাশয়প্রাপ্তিসাধনে পার্শ্বদ্বয়স্থে নাড্যৌ গবীন্যৌ ইত্যুচ্যেতে। তয়োরপি মূত্রং সংশ্রিতং তথা বস্তৌ। ধনুরাকারো মূত্রাশয়ো বস্তিরুচ্যতে। তত্রাপি যৎ মূত্রং সংশ্রিতং অস্তি তে তব উক্ত স্থানেষু নিরুদ্ধং তৎ মূত্রং এব এবং। অস্ত্যালোপশ্ছান্দসঃ। নিপাতস্য চ ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। এবমাদীনামন্তঃ (ফি০ ৪।৪) ইত্যন্তোদাত্তত্বং॥ যথাপূর্ব্বং মুচ্যতাং নির্গচ্ছতু। নির্গমনপ্রকারমেব আহ। সর্ব্বকং সর্ব্বং তৎ মূত্রং। অব্যয়সর্ব্বনাম্নাং অকচ্ প্রাকটেঃ ইতি অকচ্। চিতঃ স প্রকৃতের্ব্বহ্বক সর্ব্বং ইতি সপ্রকৃতিকস্য প্রত্যয়স্য চিতঃ ইত্যন্তোদাত্ততা। তৎ মূত্রং বাল্। অনুকরণশব্দোঽয়ং। ইতি এবমাত্মকং শব্দং কুর্ব্বৎ বহিঃশরীরাৎ বাহ্যপ্রদেশে। মুচ্যতাং ইতি সম্বন্ধঃ। ৬।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——:•:——

এ মন্ত্রটী বিষম সমস্যাপূর্ণ। সূক্তানুক্রমণিকা এবং মন্ত্রভাষ্য অনুসরণ করিলে প্রতীত হয়, মূত্রকৃচ্ছ্ররোগীর মূত্রনিঃসারণবিষয়ে সহায়তা-জন্য এই মন্ত্রটী—কেবল এই মন্ত্রটী বলি কেন—এ সূক্তের সকল মন্ত্রগুলিই—প্রযুক্ত হয়। তবে কোন পদ্ধতি-প্রক্রিয়া-অনুসারে মন্ত্র প্রয়োগ করিলে সেই ভীষণ ব্যাধি হইতে মুক্তিলাভ করা যায়, তাহার কোনও নিদর্শন পাওয়া যায় না। মুঞ্জমেখলা-ধারণ এবং বিশুদ্ধচিত্তে এই সূক্তের মন্ত্র কয়েকটী উচ্চারণ,—ইহাই কি সেই ভীষণ ব্যাধি-বিপত্তির প্রতিকারের উপায়?

এই মন্ত্রটীর মধ্যে আন্ত্র, গবিনী, বস্তি প্রভৃতি যে সকল শব্দ পরিদৃষ্ট হয়; তদ্দ্বারা শারীর-তত্ত্বাভিজ্ঞতার প্রকৃষ্ট পরিচয় প্রাপ্ত হওয়া যায়। মূত্রাশয়ের সঙ্গে উদরান্তর্গত 'পুরীতৎসু'র (নাড়ী-ভুঁড়ির) ও 'গবিনী' নাড়ীদ্বয়ের কি সম্বন্ধ, শারীরতত্ত্ববিদ্ বৈজ্ঞানিক ভিন্ন অন্যে তাহা অবগত নহেন। মূত্রের মূত্রাশয়-প্রাপ্তির সাধন-পক্ষে 'গবিনী' নাড়ীদ্বয় অবস্থিত থাকে। বস্তি বলিতে ধনুরাকারে অবস্থিত মূত্রাশয়কে বুঝাইয়া থাকে। মূত্রনিঃসরণের শব্দকে 'বালিতি' বলিয়া অভিহিত করা হয়। এ সকল বিষয় পর্য্যালোচনা করিলে এবং পরবর্ত্তী মন্ত্রগুলির সহিত এ মন্ত্রের সম্বন্ধের বিষয় ঐ দৃষ্টিতে লক্ষীভূত হইলে, সেই কঠিন মূত্রকৃচ্ছ্রব্যাধির প্রতিকার উপায়ই মন্ত্রের লক্ষ্যস্থল বলিয়া প্রতীতি জন্মে।

পক্ষান্তরে দেখিতে পাই, এ মন্ত্রে যোগ সাধনার সাফল্যের বিষয়ই পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। পরন্তু, মূত্রকৃচ্ছ্রব্যাধি-শান্তির উপমার—অতি সমীচীনতাই প্রতিপন্ন হয়। মূত্রকৃচ্ছ্রব্যাধি—মহাপাতকের ফল। মূত্রাবরোধজনিত এই ব্যাধির যন্ত্রণা—অতীব অসহনীয়। অগ্নিতে জলসেচন করিলে তৎক্ষণাৎই অগ্নি যেমন নির্ব্বাপিত হয়, মূত্রনিঃসৃত হইবা মাত্র সেই মর্ম্মন্তুদ ব্যাধিরও তদ্রূপ শান্তি হইয়া থাকে। সর্ব্বাপেক্ষা ক্লেশপ্রদ এই ব্যাধি এবং ইহার দুরিত

উপশমের উপমা, অশেষপাপতাপক্লিষ্ট জনকে ভগবদারাধনায় যোগসাধনায় প্রবুদ্ধ করিতেছে। মন্ত্র বলিতেছে,—'তোমার যত প্রকার পাপ আছে; তোমার অন্তরের পাপ, বাহিরের পাপ সকল প্রকার পাপ, যোগসাধনার প্রভাবে বিধৌত হইয়া যাইবে। ভগবানের স্বরূপ-তত্ত্ব অবগত হইলে—তাঁহার প্রতি একান্তে আসক্তচিত্ত হইতে পারিলে, মূত্রকৃচ্ছ্ররোগীর মূত্র-নিঃসরণের ন্যায়, তোমার সর্ব্ববিধ পাপ ঝটিতি দূরীভূত হইবে। রোগী যেমন শান্তিলাভ করে তখন তুমিও সেইরূপ শান্তি লাভ করিবে।' মন্ত্রটীতে উপমার ছলে পরম তত্ত্বে মনকে আকৃষ্ট করা হইয়াছে। যিনি যে দৃষ্টিতে দেখিতে চাহেন, তিনি সেই দৃষ্টিতেই মন্ত্রার্থের অনুসরণ করুন। যে পথেই হউক, বিশ্বেশ্বরের পদাশ্রয় লাভ করিতে পারিলেই দেহ-মন চিরশান্তি-নিকেতনে উপনীত হইবে। যে জন মূত্রকৃচ্ছ্ররোগাক্রান্ত, সে জন, তাহার রোগশান্তির জন্য মন্ত্রনির্দ্দিষ্ট মুঞ্জমেখলা-ধারণ-পূর্ব্বক মন্ত্রের অনুধ্যান করুক। আর, যে জন ভীষণ ভবব্যাধিগ্রস্ত, সে জন, মন্ত্র-কথিত আধ্যাত্মিক ভাব আপনার হৃদয়-প্রদেশে স্তরে স্তরে সজ্জিত করিয়া রাখুক। মন্ত্রে দুই দিকে দুই ভাবই প্রকটিত আছে। (১কা—১অ—৩সূ—৬ম)।

——:•:——

সপ্তমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। সপ্তমো মন্ত্রঃ)।

প্র তে ভিনদ্মি মেহনং বর্ত্তং বেশন্ত্যা ইব।

এবা তে মূত্রং মুচ্যতাং বহির্ব্বালিতি সর্ব্বকং ॥৭॥ *

* * *

পদ-পাঠঃ।

প্র। তে। ভিনদ্মি। মেহনং। বর্ত্তং। বেশন্ত্যাঃ৺ইব।

এব। তে। মূত্রং। মুচ্যতাং। বহিঃ। বাল্। ইতি। সর্ব্বকং। ৭।

* "বর্ত্ত" স্থলে "বর্ত্রং" পাঠ প্রচলিত। কিন্তু সায়ণ-ভাষ্যে "বর্ত্তং" পাঠেরই পোষকতা দেখি। আমরা তদনুসরণেই ব্যাখ্যা করিলাম।

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বালিতি' (শক্তিপ্রাণপ্রাপণার্থং) 'বেশন্ত্যা ইব' (পল্বলস্থজলবৎ) 'মেহনং' (ক্লেদপূর্ণং) 'তে' (তব) 'বর্ত্রং' (পাপাধারং) 'প্রভিনদ্মি' (সম্যক্ বিদারয়ামি) ; 'তে' (তব) 'সর্ব্বকং' (সর্ব্বং পাপং) 'মূত্রং' (প্রস্রাবং) 'এব' (ইব) 'বহিঃ' (বহির্দ্দেশং) 'মুচ্যতাং' (নির্গচ্ছতু)। মন্ত্রোঽয়ং আত্মশক্তিদ্যোতকঃ। স্বকীয়বলেন সাধকঃ পাপাপনোদনায় উদ্‌বুদ্ধো ভবতি ইতি ভাবঃ। (১কা-১অ-৩সূ-৭ম) !

* * *

বঙ্গানুবাদ।

(তোমার) শক্তি ও প্রাণ প্রাপ্তির নিমিত্ত, পল্বলস্থিত জলের ন্যায় ক্লেদপূরিত তোমার পাপের আধারকে সম্যক্‌রূপে বিদীর্ণ করিতেছি; তোমার পাপসমূহ, মূত্র-নিঃসরণের ন্যায়, বহির্দ্দেশে বিনির্গত হউক। (১কা—১অ—৩সূ—৭ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়নাচার্য্য-কৃতং)।

হে মূত্রব্যাধিপীড়িত তে তব মেহনং। মিহ্যতি সিঞ্চতি অনেনেতি মেহনং মূত্রনালঃ। করণে ল্যুট্। লিতি ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তঃ। তৎ মেহনং প্র ভিনদ্মি লোহশলাকয়া মূত্রনির্গমনার্থং বিদারয়ামি। ব্যবহিতাশ্চ ইতি প্রোপসর্গস্য ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। বর্ত্রং। বর্ত্তন্তে প্রবহন্তি জলং অত্রেতি বর্ত্রো মার্গঃ। বৃতু বর্ত্তনে। অস্মাৎ অধিকরণে ষ্ট্রন্। তং বেশন্ত্যা ইব। বিশন্তি তিষ্ঠন্তি অস্মিন্ আপ ইতি বেশন্তঃ পল্বলং। বিশ প্রবেশনে। ভৃবিশিভ্যাং ঝচ্ (উ০ ৩।১২৬) ইতি ঝচ্ প্রত্যয়ঃ। ঝোঽন্তঃ ইতি অন্তাদেশঃ। তত্র ভবা আপো বেশন্ত্যাঃ। ভবে ছন্দসি ইতি যৎ। তা যথা স্বনির্গমনমার্গং বিদারয়ন্তি তথেত্যর্থঃ। এব এবং ইত্থং মূত্রনিরুদ্ধনিঃসরণায় মার্গস্য কৃতত্বাৎ তে মূত্রং মুচ্যতাং ইত্যাদি পূর্ব্ববদ্ ব্যাখ্যেয়ং। ৭।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———:•:———

এই মন্ত্র ও ইহার ভাষ্য পাঠ করিলে, মনে হয়, যেন কোনও মূত্রকৃচ্ছ্ররোগীর মূত্রনালীতে লৌহশলাকা প্রবেশ করান হইতেছে। আর, ঋত্বিক্ বা ভিষক্ অস্ত্রপ্রবেশের সঙ্গে সঙ্গে এই মন্ত্র উচ্চারণ করিতেছেন। 'মেহনং' প্রভৃতি কয়েকটী পদ, ঐ প্রকার অর্থের দ্যোতনা করে।

আমরা মনে করি, এ মন্ত্রের উচ্চারণ-কালে সাধক, যোগ-সাধনার একটু উন্নতস্তরে আরূঢ় হইয়াছেন। এখন তিনি স্পর্দ্ধা করিয়া বলিতে পারিতেছেন,—'এইবার আমি আমার

পাপের আধারকে উদ্ভিন্ন করিতেছি।' অন্তরের মধ্যে পাপের যে ক্লেদরাশি সঞ্চিত হয়, তৎসমুদয়কে নিঃসারিত করার ক্ষমতা যখন আসে, তখনই মানুষ এই কথা বলিতে পারে। কাম ক্রোধ লোভ মোহ মদ মাৎসর্য্য—ইহারা হৃদয় পূর্ণ করিয়া বিদ্যমান ছিল। যখন তাহাদের এক একটীকে বিদায় দিতে সমর্থ হওয়া যায়; যখন কাম আর কামনার বস্তুর প্রতি আসক্ত হয় না; যখন ক্রোধ আর ক্রোধের বিষয়ীভূত দ্রব্যের সহিত সংশ্রবযুক্ত হইতে চাহে না; যখন লোভ আর লোভনীয় সামগ্রীর প্রতি দৃষ্টিপাতই করে না; যখন মোহ-মদ-মাৎসর্য্য স্ব স্ব আধিপত্য-বিস্তারে বিরত হয়; তখনই, সেই সময়ই, সাধক বলিতে পারেন,—'হে পাপ! তব বর্ত্তিং প্রভিনদ্মি।' ইহাই এ মন্ত্রের সার শিক্ষা। (১কা—১অ—৩সূ—৭ম)।

—:০:—

অষ্টমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। অষ্টমো মন্ত্রঃ।)

বিষিতং তে বস্তিবিলং সমুদ্রস্যোদধেরিব।

এবা তে মূত্রং মুচ্যতাং বহির্বালিতি সর্ব্বকং॥ ৮॥

পদপাঠ।

বিঽসিতং। তে। বস্তিঽবিলং। সমুদ্রস্য। উদধেঃঽইব।

এব। তে। মূত্রং। মুচ্যতাং। বহিঃ। বাল্। ইতি। সর্ব্বকং॥ ৮॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বালিতি' (শক্তিপ্রাণপ্রাপণার্থং) 'তে' (তব) 'বস্তিবিলং' (দেহান্তান্তরস্থছিদ্রস্থানং) 'সমুদ্রস্য' (অনন্তস্য, ভগবতঃ) 'উদধেরিব' (সিন্ধোঃ, বিভূত্যা ইব) 'বিষিতং' (বিমুক্তং প্রসারিতং কুরু); 'তে' (তব) 'সর্ব্বকং' (সর্ব্বং পাপং) 'মূত্রং' (প্রস্রাবং) 'এব' (ইব) 'বহিঃ' (বহির্দ্দেশং) 'মুচ্যতাং' (নির্গচ্ছতু)। অয়মপি পূর্ব্বমন্ত্রার্থপোষকঃ। অনেন মন্ত্রেণ সদ্ভাবস্য বিস্তৃতিঃ তথা অসৎপরিত্যাগশ্চ সূচ্যতে। (১কা—১অ—৩সূ—৮ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

শক্তি ও প্রাণ প্রাপ্তির নিমিত্ত, তোমার দেহাভ্যন্তরস্থ স্নিগ্ধ-ভাবকে অনন্ত সিন্ধুর ন্যায় (ভগবদ্বিভূতির ন্যায়) বিমুক্ত (সম্প্রসারিত) কর; তোমার পাপসমূহ, মূত্র-নিঃসরণের (প্রস্রাবের) ন্যায় বহির্দ্দেশে নির্গত হউক। (১কা—১অ— সূ—৮ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে মূত্ররোগার্ত্ত তে তব বস্তিবিলং বস্তিদ্বারং ব্যাধিবশাৎ নিরুদ্ধং মূত্রবর্ত্ম-বিষিতং বিমুক্তং মূত্রনিঃসরণযোগ্যং অস্তু। ষো অন্তকর্ম্মণি। অস্মাদ্ বিপূর্ব্বাৎ নিষ্ঠা। স্তিস্তিমাস্থামস্তিকিতি ইতি ইত্বং। 'উপসর্গাৎ সুনোতী'ত্যাদিনা ষত্বং। তত্র দৃষ্টান্তঃ। সমুদ্রস্য। সমুনত্তি স্বকীয়েন জলেন কৃৎস্নং জগৎ ক্লেদয়তীতি সমুদ্রঃ। উন্দী ক্লেদনে। স্ফায়িতঞ্চিবঞ্চিশকিক্ষিপিক্ষুদিসৃপিতৃপিদৃপিবন্দ্যুন্দীত্যাদিনা (উ॰ ২।১৩) রক্ প্রত্যয়ঃ। সমুদ্রং যাস্কস্তু বহুধা নিরবোচৎ। সমুদ্রঃ কস্মাৎ। সমুদ্দ্রবন্ত্যস্মাদাপঃ সমভিদ্রবন্ত্যেনমাপঃ সম্মোদন্তেঽস্মিন ভূতানি সমুদকো ভবতি সমুনত্তীতি বেতি (নি॰ ২।১০)। উদধেঃ। উদকানি ধীয়ন্তে ধার্য্যন্তেঽস্মিন্নিতি উদধিঃ। অনেন বিলবদবস্থিতেষু নদীমুখেষু সমুদ্রজলস্য নিঃসরণযোগ্যতা উক্তা। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাৎ কর্ম্মণ্যধিকরণে চ ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। আতো লোপ ইটি চ ইত্যাকারলোপঃ। পেষংবাস-বাহনধিষু চ ইত্যুদকশব্দস্য উদভাবঃ। গতিকারকোপপদাৎ কৃৎ ইতি কৃদুত্তরপদপ্রকৃতি-স্বরত্বেন অন্তোদাত্ততা। উদকপূর্ণসমুদ্রস্য নদ্যুপলক্ষণং জলনিঃসরণদ্বারং যথা বিবৃতং ভবতি এবং মূত্রনির্গমনবিলমপি বিবৃতং ভবত্বিত্যর্থঃ। এব এবং। উক্তপ্রকারেণ। বস্তি-বিলে বিষিতে সতীত্যর্থঃ। শেষং পূর্ব্ববদ্ ব্যাখ্যেয়ম্ ॥ ৮ ॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——:§ * §:——

এ মন্ত্রকে পূর্ব্বমন্ত্রেরই পরিপোষক বলিয়া মনে করিতে পারি। দুই দিকের দুই প্রকার অর্থেই সে পরিপোষণের ভাব প্রকাশ পায়। মূত্রকৃচ্ছ্ররোগীর পক্ষে মূত্রবর্ত্ম-বিমুক্তির ভাব আসে। আধ্যাত্মিক-পক্ষে অন্তরস্থ সদ্ভাবসমূহের বিস্তৃতিকরণ অর্থ প্রতিভাত হয়।

এস্থলে আধ্যাত্মিক অর্থেও উপমান-উপমেয় সম্যক্ শোভনীয় হইয়াছে। 'সমুদ্রস্য উদধেরিব' বাক্য অনন্তভাবজ্ঞাপক। উহাতে ভগবানের অনন্তত্বের বিষয় মনে আসে। 'সমুদ্রস্য' পদের সহিত 'উদধেঃ' পদের উপমা-ব্যপদেশে যে সংযোগ, উহার বিশেষ সার্থকতা দেখিতে পাই। উদক লইয়া যেমন উদধি; সম্যক্‌রূপে বিস্তৃত জলরাশি লইয়াই যেমন

সমুদ্র; জ্ঞানাদি ষড়ৈশ্বর্য্য লইয়া যেমনই ভগবানের ভগবত্ত্ব। ভগবানের ভগবত্ত্ব বলাও যাহা, সমুদ্রের উদধি বলাও তাহাই। অন্যপক্ষে ইহার সাদৃশ্য 'বস্তিবিলং' শব্দে প্রত্যক্ষ করুন। দেহাভ্যন্তরে মনুষ্যজীবনে স্নেহভাবই সার-সম্পৎ নহে কি? দয়াদাক্ষিণ্য-সত্য-সরলতা-ন্যায়পরতা প্রভৃতি গুণগ্রামে যে হৃদয় পূর্ণ না হইল, সে হৃদয় মনুষ্যের হৃদয়ই নহে। মনুষ্যে আর পশুতে প্রভেদ কি? মনুষ্যের হৃদয়ের সদ্‌গুণরাশিই মনুষ্যকে পশু হইতে পৃথক করিয়াছে। দেহের বিল—সেই স্নিগ্ধসত্ত্বভাবের দ্যোতনা করিতেছে। সেই বিল যখন বিমুক্ত হয় সত্ত্বভাবসমূহ যখন বিস্তৃতি লাভ করে, তখন অনন্তের সহিতই তাহার সাদৃশ্য আসিয়া পড়ে। অবরুদ্ধ নদীর স্রোত যখন অবরোধ-মুক্ত হয়, তখন তাহার স্নেহ-প্লাবনে জনপদ অভিষিক্ত করিয়া কত অনুর্ব্বর ঊষর-ক্ষেত্রের উর্ব্বরতা সম্পাদন করে। ফল—সত্ত্বভাবের পরিবৃদ্ধি। বিস্ফুলিঙ্গ দিব্যজ্যোতিতে পরিণত হয়। ক্ষুদ্র লতা বহুবিস্তার লাভ করে। (১কা-১অ-৩সূ-৮ম)।

—•—

নবমো মন্ত্রঃ

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। নবমো মন্ত্রঃ।)

যথেষুকা পরাপতদবসৃষ্টাধি ধন্বনঃ।

এবা তে মূত্রং মুচ্যতাং বহির্ব্বালিতি সর্ব্বকং॥ ৯॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইষুকা। পরাঽঅপতৎ। অবঽসৃষ্টা। অধি। ধন্বনঃ।

এব। তে। মূত্রং। মুচ্যতাং। বহিঃ। বাল্। ইতি। সর্ব্বকং॥ ৯॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'ইষুকা' (সহসা হস্তস্খলিতো বাণঃ) 'অধিধন্বনঃ' (ধনুষঃ সকাশাৎ) 'অবসৃষ্টা' (বিমুক্তঃ সন্) 'পরাপতৎ' (নির্গচ্ছতি), 'এব' (অপিচ) 'মূত্রং (প্রস্রাবঃ যথা মূত্রনালাৎ নির্গচ্ছতীতি শেষঃ), তথা 'তে' (তব) 'বালিতি' (শক্তিপ্রাণ-

প্রাপণার্থং) 'সর্ব্বকং' (সর্ব্বং পাপং) 'বহিঃ' (বহির্দ্দেশং) 'মুচ্যতাং' (নির্গচ্ছতু)। শরীরাশ্রিতঃ পাপো লক্ষ্যহীনঃ সন্ নির্গচ্ছতু ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৩সূ—৯ম।)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

যেমন, ধনুর্বিমুক্ত বাণ, ধনুর নিকট হইতে স্বতঃ বিমুক্ত হইয়া যায়, এবং মূত্র যেমন মূত্রনাল হইতে নির্গত হয়; সেইরূপ, তোমার শক্তি ও প্রাণ-প্রাপ্তির নিমিত্ত, (তোমার) পাপসমূহ বহির্দ্দেশে নির্গত হউক। (তোমাতে যেন পাপের সম্বন্ধমাত্র না থাকে)। (১কা—১অ—৩সূ—৯ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অজ্ঞাতা ইষুঃ ইষুকা। প্রাগিবাৎ কঃ ইতি অজ্ঞাতার্থে কপ্রত্যয়ঃ। অধি ধন্বনঃ। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। আনন্তর্য্যাদ্ ধন্বনঃ সকাশাৎ অবসৃষ্টা বিমুক্তা সতী যথা যেন প্রকারেণ পরাপতৎ পরাপততি অনিরুদ্ধবেগা শীঘ্রং লক্ষ্যোদ্দেশং গচ্ছতি। পত গতৌ। ছন্দসি লুঙ্-লঙ্-লিটঃ ইতি বর্ত্তমানে লঙ্। অবসৃষ্টেতি অব পূর্ব্বাৎ সৃজ বিসর্গে ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। ব্রশ্চভ্রস্জসৃজমৃজযজরাজভ্রাজচ্ছশাং ষঃ ইতি ষত্বে ষ্টুত্বম্। পতিরনন্তরঃ ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বম। এব এবম। শেষং পূর্ব্ববৎ। ৯।

ইতি প্রথমকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:•:—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'ইষুকা' পদটী বিশেষভাবে অনুধাবন-যোগ্য। বাণার্থক 'ইষু' শব্দের উত্তর অজ্ঞাতার্থে 'ক' প্রত্যয় করিয়া উক্ত 'ইষুকা' পদটী নিষ্পন্ন হইয়াছে। তাহাতে অর্থ হয়,—'অজ্ঞাত বাণ'। কিন্তু 'অজ্ঞাত বাণ' বলিতে কি ভাব প্রকাশ পায়? আমরা মনে করি, উহা দ্বারা 'লক্ষ্যহীন' অর্থ সূচিত হইয়াছে। ধনুষ্মান্ যখন বাণ পরিত্যাগ করে, তখন কোনও প্রাণীর বা পদার্থের প্রতি তাহার লক্ষ্য থাকে। বাণ, সেই প্রাণীকে বা পদার্থকে বিদ্ধ করে। ইহাতে ধানুকির হিংসার ভাব প্রকাশ পায়। কিন্তু এখানে 'ইষুকা' বলিতে লক্ষ্যহীন—অর্থাৎ কাহাকেও হিংসা করা উদ্দেশ্য নহে—এই ভাব প্রকাশ পাইতেছে। আমার দেহ হইতে পাপরাশি বিদূরিত হউক; কিন্তু তদ্দ্বারা অপর কেহ যেন কলুষিত না হয়। মন্ত্রে এতাদৃশ মহান্ অভিপ্রায় পরিস্ফুট দেখি। সে পাপ, আর কেমন ভাবে নির্গত হইবে? না মূত্রকৃচ্ছ্ররোগীর মূত্রনিঃসারণের ন্যায়। চারিটী মন্ত্রে পর পর পাপনির্গমন-পক্ষে এই একই উপমা বিনিযুক্ত হইয়াছে।

এ উপমার একটা বিশেষ লক্ষ্য আছে বলিয়া আমরা মনে করি। প্রথম লক্ষ্য—পরম শান্তিলাভ। মূত্র-রূপ ক্লেদ দেহে অবরুদ্ধ থাকিলে, মূত্রকৃচ্ছ্র রোগীর যন্ত্রণার অবধি থাকে না। সেই মূত্র বহির্দেশে নির্গত হইলেই রোগী শান্তি লাভ করে। এখানেও সেই ভাব পরিব্যক্ত। শরীরের মধ্যে পাপ অবরুদ্ধ হইলে, কষ্টের অবধি থাকে না। সে পাপ নির্গত হইয়া গেলে, পাপের সহিত সকল সম্বন্ধ বিচ্যুত হইলে পরম শান্তি লাভ করা যায়। এক পক্ষে, উপমায় এই ভাব প্রকাশ করে। অন্য পক্ষে, ত্যাগের পর মূত্র যেমন হেয় অপরিগ্রহণীয় হয়, পাপও যেন তদ্রূপ হেয় ও অগ্রহণীয় হয়, ইহাই নিগূঢ় তাৎপর্য্য। মন্ত্রের প্রথম পাদের সার্থকতা এ দৃষ্টিতে বিশেষভাবে প্রতিপন্ন হইয়া থাকে। সে পাপ এমনভাবে পরিত্যক্ত উপেক্ষিত হউক—সে যেন কাহাকেও আর স্পর্শ না করে, কাহারও সহিত সে পাপ যেন কখনও আর সম্বন্ধ বিশিষ্ট না হয়—ইহাই মর্ম্মার্থ। (১কা—১অ—৪সূ—৯ম)।

—•—

চতুর্থসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

অম্বয়ো যন্তীত্যাদি সূক্তত্রয়েণ প্রাতরনুবাকানন্তরং হোতানুচ্যমানং অপোনপ্ত্রীয়ং ব্রহ্মা অনুজপতি। তদুক্তং বৈতানে। "অম্বয়ো যন্তীতি তৌণাপোনপ্ত্রীয়ং" ইতি (বৈ০ ৩।৬)। তত্র অম্বয়ো যন্তীত্যাদ্যং সূক্তং বৃহদ্‌গণে পঠিতং॥ তথা চ সূত্রং। "অম্বয়ো যন্তি (১।৪) শম্ভুময়োভূঃ (১।৫।৬) হিরণ্যবর্ণাঃ (১।৩৩) দিবঃ সাম্রাট্‌ (২।১৪) যে অগ্নয়ো (৩।২১) ব্রহ্মজজ্ঞানং ইত্যেকা (৪।১।১) উত দেবাঃ (৪।১৩) মৃগারস্যর্চানি (৪।২৩।২৯) উত্তমং সর্জ্জয়িত্বা অপ নঃ শোশুচদঘং (৪।৩৩) পুনন্তু মা (৬।১৯) সস্রুষীঃ (৬।২৩) হিমবতঃ প্রস্রবন্তি (৬।২৪) বায়োঃ পূতঃ পবিত্রেণ (৬।৫১) শং চ নো ময়শ্চ নঃ (৬।৫৭।৩) অনড়ুদ্ভ্যস্ত্বং প্রথমং (৬।৫৯) মহ্যমাপো (৬।৬১) বৈশ্বানরো রশ্মিভিঃ (৬।৬২) যমো মৃত্যুঃ (৬।৯৩) বিশ্বজিৎ (৬।১০৭) সংজ্ঞানং নো (৭।৫২) যদ্যন্তরিক্ষে (৭।৬৮) পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৯) শিবা নঃ (৭।৭১) শং নো বাতো বাতু (৭।৭২) অগ্নিং ব্রুমো বনস্পতীন্‌ (১১।৬) ইতি (কৌ০ ১।৯)। লঘুগণেঽপি এতৎ সূক্তং পঠিতং। সূত্রিতং হি। "অম্বয়ো যন্তি (১।৪) শম্ভুময়োভূঃ (১।৫।৬) হিরণ্যবর্ণাঃ (১।৩৩) শন্তাতীয়ং (৪।১৩) যদ্যন্তরিক্ষে (৭।৬৮) পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৯) শিবা নঃ (৭।৭১) শং নো বাতো বাতু (৭।৭২) অগ্নিং ব্রুমো বনস্পতীন্‌ (১১।৬) ইতি (কৌ০ ১।৯)। তত্র শন্তাতীয়মিতি আ ত্বা গমং শন্তাতিভিরিতি শন্তাতিশব্দযুক্তত্বাৎ উত দেবা (৪।১৩) ইতি। অয়মেব বৃহদ্‌গণাপেক্ষয়া লঘুত্বাৎ লঘুগণ ইত্যুচ্যতে। অতঃ পারিশেষ্যে "শন্তাতীয়েন তিলান্‌ জুহোতি" (প০ ৮।১) ইত্যত্র অয়মেবগণঃ প্রত্যেতব্যঃ॥ অপাং সূক্তেষু চ এতৎ সূক্তং পঠিতং। অম্বয়ো যন্তি (১।৪) শম্ভুময়োভূঃ (১।৫।৬) হিরণ্যবর্ণাঃ (১।৩৩)

যদদঃ (৩।১৩) পুনস্তু মা (৬।১৯) সস্রুষীঃ (৬ ২৩) ইত্যাদীনি অপাং সূক্তানি। অতঃ তেষাং গণানাং যত্র যত্র বিনিয়োগঃ তত্র সর্ব্বত্র অস্য বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ।

তথা গবাং রোগোপশমনপুষ্টিপ্রজননকর্ম্মসু অনেনৈব সূক্তেন অভিমন্ত্রিতং লবণং কেবলং বা উদকং গাঃ পায়য়েৎ। তদুক্তং কৌশিকসূত্রে। "অম্বয়ো যন্তি" ইতি প্রক্রম্য "গো লবণং পায়য়ত্যুপতাপিনীঃ প্রজননকামাঃ প্রপাং অনক্তুপদ্ধি" ইতি (কৌ॰ ৩।২)।

তথা সর্ব্বরোগভৈষজ্যকর্ম্মণি অনেনৈব সূক্তেন আজ্যহোমং পলাশোডুম্বরাদিশান্তবৃক্ষসমিদাধানং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতঞ্চ। "অম্বয়ো যন্তি (১।৪) বায়োঃ পূতঃ (৬।৫১) ইতি চ শান্তাঃ" ইতি (কৌ॰ ৪।১)।

তথা লাভালাভজয়পরাজয়াস্থিতলবিত্তকর্ম্মণাং সিদ্ধ্যসিদ্ধিবিজ্ঞানার্থং অনেনৈব সূক্তেন পচ্যমানক্ষীরৌদনেষ্বাপানকুশস্তম্বপাঠ্যা অনুমন্ত্রয়েৎ। ক্ষীরৌদনাদীনাং ক্রমেণ পাকে প্রসারণে সমসংখ্যায়াং বিকাসে স্বকার্য্যসিদ্ধিং জানীয়াৎ ইতরথা তু অসিদ্ধিং। তদ্বদেব জয়পরিজ্ঞানে সংগ্রামভূমিবেদিকাপরীক্ষণং চ অনেনৈব কুর্য্যাৎ। সূত্রিতঞ্চ। "অম্বয়ো যন্তীতি ক্ষীরৌদনোৎকুচস্তম্বপাঠ্যাবিজ্ঞানানি সাংগ্রামিকং বেদি বিজ্ঞানং" ইতি (কৌ॰ ৫।১)।

তথা অর্থোত্থাপনবিঘ্নশমনকামঃ অনেন সূক্তেন মরুদ্ভ্যো মান্ত্রবর্ণিকীভ্যো দেবতাভ্যঃ ক্ষীরৌদনহোমঃ আজ্যহোমঃ কাশদিবিধুবকবেতসশাখা ওষধীরেকস্মিন পাত্রে কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য জলমধ্যে অধোমুখং নিনয়নং তাসামেব কাশাদীনাং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতানাং অপ্সু প্লাবনং স্বশিরসো মেষশিরসশ্চ অভিমন্ত্রিতস্য অপ্সু প্রক্ষেপণং মানুষকেশজরত্তৃণানহ্যাং বংশাগ্রে বন্ধনং তুষসহিতং আমপাত্রং অভিমন্ত্রিতোদকেন সম্প্রোক্ষ্য ত্রিপদে শিক্যে নিধায় অপ্সু প্রক্ষেপণঞ্চ ইত্যেতানি অভিবর্ষণকর্ম্মাণি সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতঘটোদকেন আপ্লাবনং অবসেচনং চ কুর্য্যাৎ। অত্র "অর্থং উত্থাপ্যন্" ইতি প্রক্রম্য 'অম্বয়ো যন্তি শম্ভুময়োভূরিত্যাদি অভিবর্ষণাবসেচনানাং ইত্যেতদন্তং সূত্রং দ্রষ্টব্যং (কৌ॰ ৫।৫)। অত্র অমূর্যা ইত্যনয়া পরিস্তরণানন্তরং আগ্নীধ্রীয়ে উপসাদ্যমানা বসতীবরীঃ অনুমন্ত্রয়তে। তদুক্তং বৈতানে। "বসতীবরীঃ পরিহ্রিয়মাণাঃ" ইত্যুপক্রম্য "আগ্নীধ্রীয়েষূপসাদ্যমানা উত্তরয়া অমূর্যা ইতি চ" ইতি (বৈ॰ ৩।৬)।

— • —

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)।

অম্বয়ো যন্ত্যধ্বভির্জাময়ো অধ্বরীয়তাং।
পৃঞ্চতীমধুনা পয়ঃ ॥ ১ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

অম্বয়ঃ। যন্তি। অধ্বঽভিঃ। জাময়ঃ। অধ্বরিঽয়তাম্।

পৃঞ্চতীঃ মধুনা। পয়ঃ ॥ ১ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অধ্বরীয়তাং' (দেবযজনং কর্তুমিচ্ছতাং অস্মাকং) 'জাময়ঃ' (হিতকারিণ্যঃ) 'অম্বয়ঃ' (মাতৃস্থানীয়া আপঃ) 'মধুনা' (মাধুর্য্যরসেন) 'পয়ঃ' (দুগ্ধং অমৃতং, প্রাণশক্তিং) 'পৃঞ্চতীঃ' (যোজয়ন্ত্যঃ, সঞ্চারয়ন্ত্যঃ) 'অধ্বভিঃ' (দেবযজনমার্গৈঃ) 'যন্তি' (গচ্ছন্তি ভগবন্তং প্রাপ্নুবন্তি)। জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা হি অস্মাকং প্রাণশক্তিপ্রদাত্রী। মাতৃস্থানীয়ায়াস্তস্যা অনুগ্রহেণ অস্মাকং পূজা ভগবৎসামীপ্যং প্রাপ্নোতি ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৪সূ—১ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

দেবারাধনায় ইচ্ছুক আমাদিগের হিতকারী মাতৃস্থানীয় জল (জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা), মাধুর্য্যরসের দ্বারা অমৃত (প্রাণশক্তি) সঞ্চার করিতে করিতে, দেবযজন-পথ বাহিয়া (দৈবকার্য্যের সঙ্গে সঙ্গে) ভগবৎসমীপে উপস্থিত হয়। (১কা—১অ—৪সূ—১ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অম্বয়ঃ। অম্বাশব্দবৎ অম্বিশব্দোঽপি মাতৃবাচকো বেদে প্রসিদ্ধঃ। যথা "অম্বিতমে নদীতমে" (ঋ০ ২।৪১।১৬) ইতি "অম্বে অম্বাল্যম্বিকে" (তৈ০ স০ ৭।৪।১৯।১) ইতি চ। কৃৎস্নস্য জগতো মাতৃভূতা আপঃ। "অম্বয়ো যজ্ঞোপবর্ত্তিন্যো বা আপো বা অম্বয়ঃ" ইতি হি কৌষীতকিব্রাহ্মণং। "ইন্দ্রায় ষট্ সংস্রাবাণ্যেতানুং প্রজাপতিঃ প্রাযচ্ছত্তা অম্বয়ঃ" ইতি শাট্যায়নকং। তা আপঃ। অধ্বরীয়তাং। ধ্বরো হিংসা ন বিদ্যতেঽস্মিন্নিতি অধ্বরঃ জ্যোতিষ্টোমাদির্যাগঃ। তং আত্মন ইচ্ছতাং॥

নন্ জ্যোতিষ্টোমাদৌ অগ্নীষোমীয়সবনীয়ানুবন্ধ্যাঃ পশব আলভ্যন্তে কথং তত্র হিংসাভাব ইতি চেৎ নৈবং। নাত্র হিংসায়া অভাবং ব্রূমঃ। কিন্তু তজ্জনিতপ্রত্যবায়াভাবং। তথা হি। "ন হিংস্যাৎ সর্ব্বভূতানি" ইতি সামান্যশাস্ত্রং বিশেষশাস্ত্রক্রোড়ীকৃতবিষয়পরিহারেণৈব প্রবর্ত্তত ইতি হি পরীক্ষকপ্রসিদ্ধিঃ। "পঞ্চদশ সামিধেনীরন্বাহ" (তৈ০ স০ ২।৫।৮।২) ইতি সামান্যবিহিতস্য সামিধেনীপাঞ্চদশ্যস্য "সপ্তদশান্বব্রূয়াদ্বৈশ্যস্য" (তৈ০ স০ ২।৫।১০।২) ইত্যেবং বিশেষবিহিতসামিধেনীসাপ্তদশ্যবিষয়াননুপ্রবেশে-

নৈব প্রবৃত্তেঃ শাস্ত্রে নির্ণীতত্বাৎ। তথা চ "অগ্নীষোমীয়ং পশুং আলভেত" ইতি বিশেষ-শাস্ত্রবিহিতবিষয়পরিহারেণ "ন হিংস্যাৎ" ইতি সামান্যশাস্ত্রং বাধাহিংসামেব অবলম্বতে ইতি বৈধহিংসায়া নিষিদ্ধত্বাভাবাৎ নানর্থহেতুত্বং। এতদেবাভিপ্রেত্য উক্তং অধ্বর ইতি। ননু "অগ্নীষোমীয়ং পশুং আলভেত" ইত্যাদিবৎ "শ্যেনেনাভিচরন্ যজেত" ইত্যাদৌ অভিচারস্যাপি বিহিতত্বাৎ নানর্থহেতুত্বং ইতি চেৎ নৈবং। শ্যেনাদিযাগস্য বিহিতত্বেঽপি তৎসাধ্যহিংসায়াঃ অগ্নীষোমীয়পশুহিংসাবৎ বিধিবিষয়ত্বাভাবেন নিষেধ-শাস্ত্রানুপ্রবেশাৎ অনর্থত্বাৎ। তথা চ তৎসাধনভূতঃ শ্যেনযাগোঽপি তদ্দ্বারা অনর্থ ইতি। গুরুমতে তু শ্যেনাদেরবিধেয়ত্বং। তত্র রাগত এব প্রবৃত্তত্বাৎ। তথা চ শ্যেন-বাক্যস্য অয়মর্থঃ। অভিচারেণ শত্রুং যদ জিঘাংসসি তর্হি তব বৈদিকোপায়ঃ শ্যেন ইতি রাগপ্রাপ্তায়াঃ শত্রুহিংসায়াঃ সাধনমাত্রং বোধ্যতে ন তু যাগে পুরুষঃ প্রবর্ত্ত্যতে শ্যেনং কুর্ব্বীত। তথা চোক্তং। "সাধ্যসাধনভাবপ্রতীতিমাত্রপর্য্যবসিতো হি বিধিব্যাপারো ন প্রয়োগপর্য্যবসিতঃ" ইতি। অতঃ শ্যেনযাগে বিধিতঃ প্রবৃত্ত্যভাবেন "ন হিংস্যাৎ সর্ব্ব-ভূতানি" ইতি নিষেধশাস্ত্রস্য তত্রানুপ্রবেশাৎ শ্যেনস্য অনর্থত্বং। এতদ্ব্যুদাসার্থমেব "চোদনালক্ষণোঽর্থো ধর্ম্মঃ" (জৈ০ ১।১।২) ইত্যত্র ভগবতা জৈমিনিনা অর্থপদেন ধর্ম্মো বিশেষিতঃ। নন্বেবং শ্যেনাঙ্গভূতাগ্নীষোমীয়পশুহিংসায়াং অপি অনর্থতা প্রসজ্যেতেতি। নৈতৎ। বৈষম্যাৎ। নাহ শ্যেনয়া যাগবৎ তাদর্থকর্ত্তব্যতায়াং রাগতঃ প্রবর্ত্ত্যতে পুরুষঃ কিন্তু বিধিত এব। তথা চোক্তং। কাম্যাধিকারে করণাংশে রাগতঃ প্রবৃত্তিঃ অঙ্গেষু তু বৈধী ইতি। তদলং অতিপ্রসঙ্গেন। প্রকৃতং অনুসরামঃ।

অধ্বরীয়তাং অধ্বরং সোমযাগং আত্মন ইচ্ছতাং যজমানানাং জাময়ো ভগিন্যঃ ক্রিয়-মাণে ব্যাপারে ভগিনীবৎ সহায়ভূতা ইত্যর্থঃ। এবম্ভূতা আপঃ অধ্বভিঃ মার্গৈঃ চাত্বাল-স্রোতঃকরমধ্যদেশরূপৈঃ প্রাগুদীচ্যৈর্বা মার্গৈঃ যন্তি আগচ্ছন্তি। যাগভূমিং ইত্যর্থঃ। যন্তীতি ইণ্ গতৌ অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "ইণো যণ্" ইতি যণাদেশঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি সর্ব্বানুদাত্তত্বং। অধ্বরীয়তামিতি। অধ্বরশব্দাৎ "সুপ আত্মন ক্যচ্"। "ন চ্ছন্দস্যপুত্রস্য" ইত্যত্র "অপুত্রাদীনাং ইতি বক্তব্যং" ইতি স্মরণাৎ ঈত্বনিষেধাভাবাৎ "ক্যচি চ" ইতি ঈত্বং। "কব্যধ্বরপৃতনস্যর্চি লোপঃ" ইতি তু ঋগ্‌বিষয়ত্বান্ন প্রবর্ত্ততে। ক্যজন্তাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। তত্র শপঃ। পিত্ত্বাদনুদাত্তত্বং। "অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং" ইতি শতু-রনুদাত্ততা। ক্যজকারেণ সহ একাদেশে "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্তঃ" ইতি শত্রুদাত্তত্বাৎ শতুরনুমঃ আম উদাত্তত্বং। কিং কুর্ব্বত্যঃ। মধুনা স্বকীয়েন মাধুর্য্যরসেন পয়ঃ সোমরসাদিকং হোমদ্রব্যং পয়োবিকারভূতং আজ্যং বা। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। পৃঞ্চতীঃ পৃঞ্চত্যঃ সংযোজয়ন্ত্যঃ। পৃচী সম্পর্কে। অস্মাৎ লট্। "লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ" ইতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। রুধাদিত্বাৎ শ্নম্। "শ্নসোরল্লোপঃ"। "উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ্। "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। "শতুরনুমো নদ্যজাদী" ইতি ঙীপ উদাত্তত্বং। সম্পর্কহেতোঃ যন্তীত্যর্থঃ। (১অ-১কা। ৪সূ—১ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:•:—

এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটীর প্রয়োগ-সম্বন্ধে ভাষ্যকার যাহা লিখিয়া গিয়াছেন, তৎপ্রতি স্বত:ই দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়। এ সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটীর প্রয়োগে সর্ব্বপ্রকার রোগে শক্তি-লাভ, লাভালাভ ও জয়-পরাজয় বিষয়ে অভিজ্ঞতা, অর্থপ্রাপ্তি, বিঘ্ননাশ প্রভৃতি ঘটিয়া থাকে। গো-জাতির রোগ উপশমন ও পুষ্টি-সংজনন পক্ষে এ সূক্তের মন্ত্র-কয়টী অশেষ ফলোপধায়ক বলিয়া অভিহিত হয়। 'অম্বয়ো যন্তি' প্রভৃতি মন্ত্র উচ্চারণপূর্ব্বক সলবণ জল বা কেবলমাত্র জল গোজাতিকে পান করাইলে, তাহাদের সর্ব্ববিধ ব্যাধিনাশ ও পুষ্টি সংসাধিত হইয়া থাকে। জলপড়া দ্বারা এবং মন্ত্র দ্বারা রোগনাশের চেষ্টা—অধুনাও অস্মদ্দেশে পরিদৃষ্ট হয়। আমরা মনে করি, সে সকল মন্ত্র অথর্ব্ববেদেরই অন্তর্ভুক্ত, এখন বিকৃত হইয়া পড়িয়াছে। অধুনা প্রচলিত মন্ত্রও কখনও কখনও ফলপ্রদ হইতে দেখা যায়। সে ক্ষেত্রে, অথর্ব্ববেদের মন্ত্র যদি যথাপ্রযুক্ত হয়, তাহা হইলে, কি সুফল প্রাপ্ত হওয়া যায়—তাহা সহজেই অনুমেয়। আমরা তত্ত্বানুসন্ধায়ী পাঠককে ধীরভাবে অথর্ব্ববেদের মন্ত্রসমূহে লব্ধপ্রবেশ হইতে অনুরোধ করি।

এই মন্ত্রে এবং ইহার পরবর্ত্তী দুইটী মন্ত্রে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতার উপাসনা আছে। এ মন্ত্রে বলা হইতেছে, যাঁহারা দেবতার উদ্দেশে যজ্ঞাদি সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, জলদেবতা তাঁহাদের মাতৃস্থানীয়া এবং পরমহিতকারিণী। জননী যেমন স্তন্যদানে সন্তানের শক্তি-বর্দ্ধন করিয়া সন্তানকে জীবন-পথে পরিচালিত করেন, মাতৃস্বরূপিণী জলদেবতাও সেইরূপ অমৃতবৎ প্রাণশক্তিদানে সৎকর্ম্মকর্ত্তাকে ভগবৎসমীপে সংবাহিত করিয়া লইয়া যান। এখানকার প্রার্থনার ভাব এই যে, সেই মাতৃস্বরূপিণী জলদেবতা আমাদিগকে জীবনী শক্তি দানে ভগবৎসমীপে লইয়া চলুন। দেবতার অনুকম্পা না হইলে, মানুষের সামর্থ্যই নাই যে, ভগবৎসান্নিধ্যে পৌঁছিতে পারে। এখানে কর্ম্মকারী তাহা উপলব্ধি করিয়াছেন, এবং তদনুসারে দেবদ্বারে প্রার্থী হইয়াছেন।

এ মন্ত্রের অন্তর্গত 'অম্বয়:', 'মধুনা' ও 'পয়:'—এই তিনটী শব্দ উপমায় বহুভাব প্রকাশ করিতেছে। জলের স্নেহভাব, দেবতার মাতৃত্বের সূচনা করিয়াছে। 'পয়:' শব্দে দুগ্ধ ও অমৃত—দুই ভাবই আনয়ন করে। জননী যেমন দুগ্ধদানে সন্তানকে পালন করেন, জলাধিষ্ঠাত্রী দেবী সেইরূপ জননীর স্নেহে সন্তানকে জ্ঞানামৃত দান করেন। এখানে উপমায় সেই উদার উচ্চ ভাব ব্যক্ত রহিয়াছে।

এই মন্ত্রের আলোচনায় আর একটী অতি গুরুতর বিষয় বিবেচনা করিবার আছে। ভাষ্যকার, মন্ত্রাস্থিত 'অধ্বর' পদের অর্থে লিখিয়াছেন—'যাহাতে হিংসা নাই, তাহাই অধ্বর।' কিন্তু শ্রুতিবাক্য যখন আছে—"অগ্নীষোমীয়ং পশুং আলভেত" অর্থাৎ যজ্ঞে পশু-হনন করিবে; তখন, যজ্ঞকে কি করিয়া হিংসারহিত বলিতে পারি'? তাহার উত্তরে তিনি বলিয়াছেন,—'সাধারণ-বিধি বিশেষ-বিধি দ্বারা বাধিত হয়।' কিন্তু এ সম্বন্ধে একটী নিগূঢ় তত্ত্ব বুঝিবার ও ভাবিবার আছে। সায়ণ বলেন,—এস্থলে হিংসার অভাব বুলিতেছি না,

প্রত্যবায়ের অভাব বলিতেছি।' অর্থাৎ, তাঁহার মতে, যজ্ঞে পশুবলিতে হিংসা হয় বটে; কিন্তু পাপ হয় না। এ বিষয়ে আমাদের বক্তব্য অন্যরূপ। আমরা বলি, যজ্ঞক্ষেত্রে যে পশু-বলি প্রদত্ত হয়, সে পশু হননে হিংসার সংশ্রব আসে না। কেন-না, সে বলিদান—নিষ্কাম কর্ম্ম। যজ্ঞে ফলপ্রাপ্তি-বিষয়ে আকাঙ্ক্ষা থাকিতে পারে; কিন্তু পশুহনন-রূপ কার্য্যের প্রতি কামনা আরোপ করা যায় না। কারণ, শাস্ত্রীয় বিধি অনুসারে যজ্ঞকারী যজ্ঞকার্য্যে পশু হননে বাধ্য হইতেছে। সে যদি কেবল আত্মতৃপ্তির আকাঙ্ক্ষায় পশু হনন করিত, তাহা হইলে তাহাতে তাহার হিংসা-ভাব প্রকাশ পাইত। যাজ্ঞিক হিংসার ভাব লইয়া যজ্ঞ করেন না; সুতরাং, যজ্ঞ হিংসারহিত 'অধ্বর' বলিয়া অভিহিত হয়।

এখানে একটী প্রশ্ন উঠিতে পারে—ফলসম্বন্ধ লইয়াই তো কার্য্যের বিচার? ফলে যখন পশু নিহত হইল তখন হিংসা হইবে না কেন? তাহার উত্তর এই যে, হনন আর হিংসা স্বতন্ত্র ব্যাপার। হিংসা অন্তরের ভাব; হনন—দৈহিক কার্য্য। অন্তরে হিংসারূপ পাপ-প্রবৃত্তির অস্তিত্ব না থাকিলেও হনন-কার্য্য সংসাধিত হইতে পারে। আমার অঙ্গসঞ্চালনের ফলে প্রতি মুহূর্ত্তে কত প্রাণী নিহত হয়। কিন্তু সেখানে আমার হিংসাসংস্রব নাই। এইরূপ, যজ্ঞকার্য্যে যে পশুহনন, আমি তো তাহা হিংসা-প্রণোদিত হইয়া করি না। সুতরাং তাহা হিংসা-মধ্যে গণ্য হইতে পারে না। উদ্দেশ্য লইয়াই বিধেয়ের বিচার হয়।

এ বিচারে কর্ম্মতত্ত্বের প্রসঙ্গ আসিয়া পড়ে। কর্ম্মকে তিন ভাগে বিভক্ত করা হয়; কর্ম্ম, অকর্ম্ম ও বিকর্ম্ম। শাস্ত্রবিহিত দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারের নাম—কর্ম্ম; শাস্ত্রনিষিদ্ধ দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারের নাম বিকর্ম্ম; এবং যাহা কর্ম্মও নহে, বিকর্ম্মও নহে, তাহাই অকর্ম্ম। যজ্ঞার্থ পশুহিংসা, শাস্ত্রবিহিত বলিয়া কর্ম্ম-মধ্যে পরিগণিত; এই যে হিংসা-কর্ম্ম—ইহা তো বিকর্ম্ম নহেই; পরন্তু, ইহাই আবার অকর্ম্মে (নৈষ্কর্ম্মে) পরিণত হইতে পারে,—যদি সম্পূর্ণরূপ কামনা-বিবর্জ্জিতভাবে অনুষ্ঠিত হয়। (১কা—১অ—৪সূ—১ম)।

—:•:—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অমূর্যা উপ সূর্যে যাভির্বা সূর্যঃ সহ।

তা নো হিন্বন্ত্বধ্বরং ॥ ২ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

অমূঃ। যাঃ। উপ। সূর্য্যে। যাভিঃ। বা। সূর্য্যঃ। সহ।

তাঃ। নঃ। হিন্বন্তু। অধ্বরং ॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যাঃ' (পূর্ব্বোক্তাঃ দেবতাঃ) 'অমূঃ' (এতা আপঃ) 'সূর্য্যে' (জ্ঞানস্বরূপে ভগবতি সূর্য্যদেবে) 'উপ' (সমীপে অবস্থিতা ইতি যাবৎ) 'বা' (অথবা) 'সূর্য্যঃ' (জ্ঞানস্বরূপঃ সূর্য্যদেবঃ) 'যাভিঃ' (পূর্ব্বোক্তাভিঃ অদ্ভিঃ) 'সহ' (অভিন্নভাবেন বর্ত্ততে) 'তাঃ' (তাদৃশ্য আপঃ) 'নঃ' (অস্মদীয়ং) 'অধ্বরং' (যাগাদি কর্ম্ম) 'হিন্বন্তু' (প্রীণয়ন্তু, সাধয়ন্তু)। এষা ঋক্ জলাধিষ্ঠাতৃদেবতয়া সহ জ্ঞানস্বরূপস্য সূর্য্যদেবস্য সর্ব্বথা অভিন্নত্বং সূচয়তি। তা দেবতা অস্মাকং কর্ম্ম সুসিদ্ধং করোতু ইতি ভাবঃ। (১কা - ১অ - ৪সূ - ২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

সেই যে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ, তাঁহারা জ্ঞানস্বরূপ সূর্য্যদেবের সহিত সামীপ্য-সম্বন্ধ-যুক্ত অথবা জ্ঞানময় সূর্য্যদেবই তাঁহাদের সহিত ওতঃপ্রোতঃ অবস্থিত। সেই জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ আমাদের যাগাদি সৎকর্ম্মনিবহ সর্ব্বতোভাবে সুসিদ্ধ করুন। (১কা—১অ—৪সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অমূঃ বৃষ্টিরূপেণ দ্যুলোকাৎ আগচ্ছন্ত্যো যাঃ জগৎকারণত্বেন প্রসিদ্ধা আপঃ সূর্য্যে সূর্য্যমণ্ডলে উপ ॥ যোগ্যক্রিয়াধ্যাহারঃ ॥ উপলক্ষ্যন্তে। "আপঃ সূর্য্যে সমাহিতাঃ" (তৈ০ আ০ ১।৮।১০) ইতি হি শ্রুতিঃ। অপাং প্রাধান্যাভিপ্রায়েণোক্তং। সূর্য্যস্যাপি তৎ আহ। যাভিঃ মণ্ডলসমীপস্থাভিরদ্ভিঃ সহ। উক্ত বৈপরীত্যদ্যোতনার্থো বাশব্দঃ। সূর্য্যো বর্ত্ততে ॥ "সহযুক্তেঽপ্রধানে" ইতি বিহিতয়া তৃতীয়য়া অপাং অপ্রাধান্যং গম্যতে ॥ তা উক্তলক্ষণা আপঃ নঃ অস্মাকং অধ্বরং যজ্ঞং ক্রিয়মাণং কর্ম্ম হিন্বন্তু প্রীণয়ন্তু ফলদান-সমর্থং কুর্ব্বন্তু। অধ্বরমিতি। ধ্বৃ হূর্চ্ছনে। "পুংসি সংজ্ঞায়াং" ইতি ঘঃ। ন বিদ্যতে ধ্বরো যস্মিন্নিতি বহুব্রীহৌ "নঞো সুভ্যাং" ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। ধ্বরতির্হিংসাকর্ম্মা। তৎপ্রতিষেধঃ (নি০ ১৮) ইতি হি যাস্কঃ। শ্রুতিস্ত্বেবং নিরূচ্যতে। "অধ্বর্ত্তব্যা বা ইমে দেবা অভূবান্নিতি তদধ্বরস্যাধ্বরত্বং" (তৈ০ স০ ৩২.২৩) ইতি হিন্বন্তু। হিবিঃ প্রীণনার্থঃ। ইদিত্বাৎ নুম্ ॥ ২ ॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———:•:———

মন্ত্রে ভগবানের সহিত দেবতার—ব্যষ্টিগত দেববিভূতির সহিত সমষ্টিগত দেবতার সম্বন্ধ সূত্রের আভাষ পাওয়া যায়। পক্ষান্তরে এক দেবতার সহিত অন্য দেবতার সম্বন্ধের বিষয়ও এ মন্ত্রে সূচিত হইয়াছে, মনে করা যাইতে পারে।

সূর্য্যদেব বলিতে জ্ঞানস্বরূপ জ্ঞানাধার ভগবানকেও বুঝাইতে পারে, আবার ভগবদ্বিভূতি জ্ঞানমাত্রকে লক্ষ্য হইয়াছে, তাহাও বলিতে পারি। ভগবদ্ভাবে সূর্য্যদেবকে লক্ষ্য করিলে, ভগবানের সহিত জলদেবতার কি সম্বন্ধ, জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা কি ভাবে ভগবৎ-সমীপে অবস্থিত আছেন, তাহা বুঝা যায়। আবার উভয়কে ভগবদ্বিভূতি বলিয়া মনে করিলে, দুইয়ের সম্বন্ধ যে অবিচ্ছিন্ন, তাহাও প্রতীত হয়। ফলতঃ, ভগবান্ হইতে ভগবদ্বিভূতি যে পৃথক নহে, অপিচ দেববিভূতিগণের পরস্পরের মধ্যে যে অচ্ছেদ্য সম্বন্ধ,—এ মন্ত্রের তাহাই মুখ্য লক্ষ্য।

মন্ত্রের প্রার্থনা এই যে, 'হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা, জ্ঞানের সহিত আপনার সম্বন্ধ অবিচ্ছিন্ন। আপনি আমাদের যজ্ঞাদি-কর্ম্ম সুসম্পন্ন করিয়া দিন। স্নেহ-কারুণ্যাদি স্নিগ্ধভাবের সঙ্গে সঙ্গে জ্ঞানের ঔজ্জ্বল্য আমাদের হৃদয় পরিপূর্ণ হউক। আমরা যেন স্বরূপ অবগত হই।' (১কা—১অ—৪সূ ২ম)।

——•——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অপো দেবীরুপ হ্বয়ে যত্র গাবঃ পিবন্তি নঃ।

সিন্ধুভ্যঃ কর্ত্বং হবিঃ ॥ ৩ ॥

* *

পদ পাঠঃ।

অপঃ। দেবীঃ। উপ। হ্বয়ে। যত্র। গাবঃ। পিবন্তি। নঃ।

সিন্ধুঽভ্যঃ। কর্ত্বং। হবিঃ। ৩।

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'অপঃ' (জলানি, জলাধিষ্ঠাত্রীঃ) 'দেবীঃ' (দেবতাঃ) 'উপ' (সমীপে) 'হ্বয়ে' (আহ্বয়ামি) ; 'যত্র' (যাসু অপ্সু) 'নঃ' (অস্মাকং) 'গাবঃ' (জ্ঞানানি) 'পিবন্তি' (পানং কুর্ব্বন্তি অমৃতমিতি শেষঃ), যদ্বা 'যত্র' (অপ্সু সমীপবর্ত্তিষু) 'গাবঃ' (জ্ঞানানি) 'নঃ' (অস্মান্) 'পিবন্তি' (অধিকুর্ব্বন্তি) ; 'সিন্ধুভ্যঃ' (অদ্ভ্যো, দেবতাভ্যঃ) 'হবিঃ' (হবনীয়ং, অর্চ্চনং) 'কর্ত্বং' (কর্ত্তব্যং)। জ্ঞানসাহায্যেন জলদেবতায়াঃ স্বরূপং বয়ং জানীমঃ। তত্র অমৃতং প্রাপ্নুয়ামঃ। অতঃ তাসাং পূজনং কর্ত্তব্যং॥ (১কা-১অ ৪সূ—৩ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

জলাধিষ্ঠাত্রী (সেই) দেবতাকে সমীপে আহ্বান করিতেছি। যে জলদেবতার অভ্যন্তরে আমাদিগের জ্ঞানসমূহ, (অমৃত) পান করিয়া থাকে; অথবা, জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা সমীপবর্ত্তিনী হইলে জ্ঞান-সমূহ আমাদিগকে অধিকার করে (অর্থাৎ, আমাদের হৃদয় জ্ঞানালোকে উদ্ভাসিত হয়); সেই জলদেবতার উদ্দেশে পূজা-অর্চ্চনা করা আমাদের একান্ত কর্ত্তব্য। (১ক—অ—৪সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দেবীঃ দ্যোতমানাঃ দেবতারূপা বা অপঃ উদকানি উপহ্বয়ে সমীপং আহ্বয়ামি। ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণঃ পরিপূর্ত্ত্যর্থং ইত্যর্থঃ। যত্র জলেষু নদীতটাকাদিষু নঃ অস্মাকং গাবঃ পিবন্তি। অপ ইতি শেষঃ। তা অপ উপহ্বয়াম ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। অপ ইতি। "উদস্পধাত্মস্মৈত্রিভ্যঃ" ইতি শস উদাত্তত্বং। পিবন্তি। পা পানে। অপি "পাঘ্রা" ইত্যাদিনা পিবাদেশঃ। "নিপাতৈর্যদ্যদিহন্ত" ইতি প্রতিষেধাৎ "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতাভাবঃ। আহ্বানস্য প্রয়োজনমাহ। সিন্ধুভ্যঃ স্যন্দনশীলাভ্যঃ তাভ্যঃ অব্দেবতাভ্যঃ হবিঃ আজ্যাদিরূপং কর্ত্বং কর্ত্তব্যং। "কৃত্যার্থে তবৈকেন্কেন্যত্বনঃ" ইতি কর্ত্তব্যেত্বন প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। (১কা ১অ ৪সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ * §—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত "যত্র গাবঃ পিবন্তি নঃ" বাক্যের অর্থ লইয়া নানারূপ জল্পনা-কল্পনা চলিয়াছে। প্রধানত সকলেই অর্থ করিয়া গিয়াছেন, 'আমাদিগের গরু-সকল যে

জল পান করে।' তদনুসারে মন্ত্রের ভাবার্থ দাঁড়াইয়াছে এই যে—'আমাদের গাভীরা যে জল পান করে—সেই জলদেবীকে আমরা আহ্বান করি। প্রবহমানা নদীকে আমাদের হবির্দান করা কর্ত্তব্য।'

গরুতে জল পান করে অতএব তিনি দেবী এবং আরাধ্যা,—এরূপ অর্থ কল্পনা করিতেও সঙ্কোচ বোধ হয়। অল্প-মাত্র চিন্তা করিয়া দেখিলে বুঝা যায় এ মন্ত্রে পূর্ব্বোক্ত ভাবের সম্পূর্ণ বিপরীত ভাবই ব্যক্ত আছে। বেদের যে যে স্থলে 'গো' শব্দের ব্যবহার আছে, সর্ব্বত্র সামঞ্জস্য রক্ষা করিতে গেলে, 'গো' শব্দে 'গরু' না বুঝাইয়া, কিরণ, জ্যোতিঃ, জ্ঞান প্রভৃতি অর্থই সঙ্গত বলিয়া প্রতিপন্ন হয়। বহুবার বহু ক্ষেত্রে এ বিষয় আলোচনা করিয়াছি। এখানে এ মন্ত্রে, 'গাবঃ' শব্দে জ্ঞান-সমূহকেই বুঝাইতেছে। বিষয়-বিশেষের জ্ঞানকে পূর্ণ-জ্ঞান বলা যায় না। নানা বিষয়ে নানারূপ জ্ঞান সঞ্জাত হইলে, জ্ঞানের পূর্ণতা সাধিত হয়। এখানে 'গাবঃ' পদ, সেই বহুবিষয়ক জ্ঞানের ভাব ব্যক্ত করিতেছে। আমাদের বিবিধ-বিষয়ক জ্ঞানের দ্বারা আমরা যে অমৃত পান করিতে সমর্থ হই, এখানে সেই কথাই বলা হইয়াছে। জলদেবতার স্বরূপ-তত্ত্ব অবগত হইতে সমর্থ হইলে, আমাদের অমৃত-পান সম্ভবপর হয়। পক্ষান্তরে, জলদেবতার স্বরূপ অবগত হইলে, জ্ঞান আসিয়া আমাদিগকে অধিকার করে। দুইরূপ অর্থেই একই ভাব অধ্যাহৃত হয়। ফলতঃ গরুর জলপানের কোনই সম্বন্ধ নাই; জ্ঞান-সাহায্যে দেবতত্ত্ব অবগত হইতে পারিলে, অমৃতত্ব প্রাপ্তি ঘটে,—ইহাই এ মন্ত্রের মর্ম্মার্থ। (১কা—১অ—৪সূ—৩ম)।

—:•:—

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

অপ্স্বন্তরমৃতমপ্সু ভেষজং।
অপামুত প্রশস্তিভিরশ্বা ভবথ বাজিনো
গাবো ভবথ বাজিনীঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপ্‌ঽসু। অন্তঃ। অমৃতং। অপ্‌ঽসু। ভেষজং। অপাং। উত। প্রশস্তিঽভিঃ। অশ্বাঃ। ভবথ। বাজিনঃ। গাবঃ। ভবথ। বাজিনীঃ ॥ ৪ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অপ্সু' (জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাসু) 'অন্তঃ' (মধ্যে) 'অমৃতং' (সুধা) তথা 'অপ্সু' (দেবতাসু) 'ভেষজং' (ঔষধং) বর্ত্তত ইতি শেষঃ; 'উত' (অতএব) 'অপাং' (জলদেবতানাং) 'প্রশস্তিভিঃ' (প্রশংসাবিষয়ে) 'অশ্বাঃ' (ব্যাপকাঃ হে দেবভাবাঃ যূয়ং) 'বাজিনঃ' (ত্বরাবন্তঃ) 'ভবথ' (ভবত), 'গাবঃ' (হে শুদ্ধসত্ত্বজ্ঞানাদিবৃত্তয়ঃ যূয়মপি) 'বাজিনীঃ' (ত্বরাবন্তঃ) 'ভবথ' (ভবত)। দেবতা এব সুধাভেষজাদিদাতাঃ। অতস্তল্লাভায় চেষ্টধ্বমিতি তাৎপর্য্যার্থঃ। (১কা—১অ ৪২—৪ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতার মধ্যে সুধা এবং ঔষধ বর্ত্তমান আছে (অর্থাৎ, জলদেবতার অনুগ্রহে আমরা ব্যাধিশূন্য ও অমর হইতে পারি)। অতএব (তাহা লাভ করিবার জন্য) হে আমার অন্তর্নিহিত দেবভাব ও জ্ঞানাদিবৃত্তি, তোমরা জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতাদিগের স্তোত্রবিষয়ে (উপাসনায়) ত্বরান্বিত হও। (১কা—১অ—৩সূ—৪ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

অপ্সু উদকেষু অন্তঃ মধ্যে অমৃতং অমরণসাধনং দেবোপভোগ্যং পীযূষং। অস্তীতি শেষঃ। সমুদ্রমথনেন অমৃতস্য উৎপন্নত্বাৎ। যদ্বা অমৃতং অমরণসাধনং অন্নং। শ্রূয়তে হি "অদ্ভ্যো বা অন্নং জায়তে" (তৈ০ ব্রা০ ৩।৮।৭।২) ইতি। অথবা মূর্চ্ছিতস্য উদকাবসেকেন উৎক্রান্তানামপি প্রাণানাং পুনঃ শরীরে প্রবেশদর্শনাৎ অপ্সু অমৃতং অমরণসাধনং অস্তীতি গম্যতে। অনেনৈবাভিপ্রায়েণ তৈত্তিরীয়কে সমাম্নায়তে। "অমৃতং বা আপস্তস্মাদদ্ভিরবতান্তমভিষিঞ্চন্তি নার্তিমার্চ্ছতি সর্ব্বমায়ুরেতি" ইতি (তৈ০ সং ৫।৬।২।২)। "ঊড়িদম্পদাদ্যপ্পুম্রৈদ্যুভ্যঃ" ইতি অপ্‌শব্দাৎ উত্তরস্যা বিভক্তেরুদাত্তত্বং।

অমৃত শব্দঃ স্বরাদিষু অন্তোদাত্তঃ পঠিতঃ। সংহিতায়াং "উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য" ইতি। অমৃতশব্দাকারস্য স্বরিতত্বং। ন বিদ্যতে মৃতং মরণং যেনেতি বহুব্রীহৌ। "নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ" ইত্যুত্তরপদান্তোদাত্তত্বে প্রাপ্তে "নঞ্ সুভ্যাং" ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। তথা অপ্‌সু উদকেষু মধ্যে ভেষজং সর্ব্বরোগনিবারকং ঔষধং। অস্তীতি শেষঃ। উদকরসেন প্রবৃদ্ধানাং ওষধীনাং রসস্যৈব রোগনিবারকত্বাৎ ঈদৃশীনাং অপাং উপজীবনেন হে জনাঃ যূয়ং সর্ব্বে অমৃতা অরোগাশ্চ ভবতেত্যর্থঃ। উত অপি চ হে অশ্বাঃ অস্মদীয়াস্তুরগাঃ যূয়ং অপাং উদীরিত প্রভাবোপেতানাং পশস্তিভিঃ প্রভাবিশেষৈঃ বাজিনঃ। বাজ ইতি বল নাম তদ্বন্তো ভবথঃ। বাজশব্দাৎ ভূম্নিমত্বর্থীয় ইনি প্রত্যয়ঃ। যদ্বা। বাজী বেজনবান ইতি (নি০ ২২৮) যাস্কেনোক্তত্বাৎ। বেগযুক্তা ভবথেত্যর্থঃ। তথা হে গাবঃ যূয়মপি পীতানাং অপাং প্রভাবেন বাজিনীঃ বাজিন্যঃ বলযুক্তা ভবথ। যদ্বা বাজঃ অন্নং ক্ষীররূপং। "অন্নং বৈ বাজং" (তৈ০ স০ ১।৭।৪।২) ইতি শ্রুতেঃ। তদ্যুক্তা ভবথঃ। প্রভূতক্ষীরা ভবথেত্যর্থঃ। বাজিন্‌শব্দাৎ "ঋন্নেভ্যঃ" ইতি ঙীপ। জসি "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বসবর্ণ দীর্ঘঃ। ৫।

ইতি প্রথমকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥ ৪॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রে সাধারণ দৃষ্টিতে জলের এবং সূক্ষ্ম-দৃষ্টিতে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতার অর্চ্চনার প্রসঙ্গ উত্থাপিত হইয়াছে। জল যে অমৃতস্বরূপ, ব্যাধিনাশক, অনলপক্ষেও তাহা প্রতিপন্ন হয়। আবার, জলদেবতার উপাসনার মধ্য দিয়া যে পরম-জ্ঞান লাভ হয়, এতৎপ্রসঙ্গে তাহাও বুঝিতে পারা যায়। এখানে দুই দিকে দুই ভাবই ব্যক্ত হইয়াছে, মনে করিতে পারি। যাঁহারা যে স্তরের উপাসক, তাঁহারা সেই ভাবই উপলব্ধি করিবেন। একপক্ষে, জলকে দেবতা-জ্ঞানে পূজা করিতে করিতে, জলের অধিষ্ঠাত্রী দেবতার প্রতি লক্ষ্য পড়িবে; অন্য পক্ষে, যাঁহারা সাধনার একটু উচ্চস্তরে আরোহণ করিয়াছেন, তাঁহারা জলের মধ্যেই নারায়ণকে প্রত্যক্ষ করিতে পারিবেন।

জলদেবতার স্বরূপ-জ্ঞানে, আমরা যে নীরোগ ব্যাধিশূন্য হইতে পারি, এবং ক্রমশঃ অমরত্ব-লাভে সমর্থ হই, —এ মন্ত্রে সেই দুই তত্ত্ব জ্ঞাপন করিতেছে। এখানে, জল-চিকিৎসার বিষয় (Hydropathy) ব্যক্ত আছে মনে করা যায়; আবার, জলরূপে ভগবান, জীবনের শান্তিবিধান করিতেছেন—প্রতীত হয়। এবম্বিধ ভাব যাঁহাদের উপলব্ধ হয়, তাঁহারাই আপনাদের অন্তরস্থিত দেবভাবকে এবং জ্ঞানকে এবং জলদেবতার অর্চ্চনায় ত্বরান্বিত হইবার জন্য উদ্‌বুদ্ধ করেন।

কেন-না, সেই জলপানে তাহাদের পরিপুষ্টি সাধিত হয়। ভাষ্যভাবে বুঝা যায়, মন্ত্রে যেন অশ্বকে এবং গরুকে মন্ত্রপূত জল-পান জন্য সম্বোধন করা হইয়াছে। কিন্তু আমরা সে

ভাব আদৌ সঙ্গত বলিয়া মনে করি না। অন্তরস্থ দেবভাব-সমূহকে ও জ্ঞানকে সাধক এখানে 'অশ্বাঃ' এবং 'গাবঃ' পক্ষে সম্বোধন করিতেছেন। তিনি যখন দেবতত্ত্ব—জলদেবতার মাহাত্ম্য—অবগত হইতে পারিয়াছেন; তখনই তিনি আপনার অন্তরস্থিত দেবভাব-সমূহকে এবং শুদ্ধসত্ত্বজ্ঞানকে অগ্রে করিয়া তুলিতেছেন। দেবতত্ত্ব অবগত হইতে পারিলেই, দেবতা-বিষয়ে সত্যজ্ঞান সঞ্জাত হইলেই, দেবারাধনায় মানুষের প্রবৃত্তি আসে। এ মন্ত্রে সেই সনাতন সত্য-তত্ত্ব পরিব্যক্ত রহিয়াছে। (১কা—১অ—৪সূ—৪ম)।

— —:•: —

পঞ্চমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

"আপো হি ষ্ঠা" ইত্যাদি সূক্তত্রয়স্য ঐন্দ্রাগ্নপশৌ সপাত্নোমানন্তরং মার্জ্জনে বিনিয়োগঃ। উক্তং বৈতানে। "শন্নুগবোভূম্যাং চাত্বালে মার্জ্জয়ন্তি" (বৈ০ ২।৬) ইতি।

অত্র "আপো হি ষ্ঠা" ইতি সূক্তং অগ্নিচয়নে উখার্থং আহৃতস্য মৃৎপিণ্ডস্য পলাশ-কষায়োদকেন সংসৃজ্যমানস্য অনুমন্ত্রণে বিনিযুক্তং। উক্তং বৈতানে। "আপো হি ষ্ঠেতি পলাশফাণ্টেনাভিষিচ্যমানং" ইতি (বৈ০ ৫১)।

এতদেব বৃহদ্গণে লঘুগণে অপাং সূক্তেষু চ পঠিতং। তেষাং যত্র যত্র বিনিয়োগঃ তত্র সর্ব্বত্র অস্য বিনিয়োগঃ অনুসন্ধেয়ঃ। সলিলগণে চ এতৎ সূক্তং পঠিতং। সূত্রিতং হি। "শন্নুআয়া ভূম্যাঃ (১।৫।৬) ব্রহ্মজজ্ঞানং (৪।১) অস্য বামস্য (৯।৯) যো রোহিতঃ (১৩।১) উদস্য কেতবঃ (১৩।২) মূর্দ্ধাহং (১৬।৩) বিষাসহিং" (১৭।১) ইতি (কৌ০ ৩১)। অয়ং সলিলগণঃ। অতঃ "সলিলৈঃ ক্ষীরোদনং অশ্নাতি" (কৌ০ ৩১) "সলিলৈঃ সর্ব্বকামঃ" (কৌ০ ৩৭) ইত্যাদৌ অস্য বিনিয়োগঃ। তথা পশূনাং রোগোপশমনপুষ্টিপ্রজননকর্ম্মসু অর্থোত্থাপনাবিঘ্নশমনকর্ম্মণি চ পূর্ব্বসূক্তবদ্ বিনিয়োগঃ। বাস্তুসংস্কারকর্ম্মণি চ অনেন সূক্তেন উদকুম্ভেন গৃহভূমিং আসিঞ্চেৎ। তথা চ সূত্রং। "নিবেশমানুচরণানি" ইতি প্রক্রম্য শন্নুগবোভূম্যাং নিষ্যাদয়তি" ইতি (কৌ০ ৫।৭) তথা "আদিত্যাঃ শ্রীতেজোধনায়ুষ্কামস্য" ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং আদিত্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ অস্য বিনিয়োগঃ। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। "তে সলিলগণ আদিত্যায়াং" ইতি (ন০ ক০ ১৮)।

—•—

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

আপো হি ষ্ঠা ময়োভুবস্তা ন ঊর্জে দধাতন।

মহে রণায় চক্ষসে ॥ ১ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। হি। স্থ। ময়ঃ-ভুবঃ। তাঃ। নঃ। ঊর্জে। দধাতন।

মহে। রণায়। চক্ষসে ॥ ১ ॥

*

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'আপঃ' (হে জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ) 'হি' (যস্মাৎ কারণাৎ, নিশ্চিতং) যূয়ং 'ময়োভুবঃ' (সুখদায়িন্যঃ) 'স্থ' (স্থ, ভবথ); 'তাঃ' (তস্মাৎ) 'নঃ' (অস্মান্) 'ঊর্জে' (বলপ্রাণ-প্রাপণায়) 'দধাতন' (দত্ত, স্থাপয়ত) কিঞ্চ 'মহে' (মহতে) 'রণায়' (রমণীয়ায় পরব্রহ্মণে) 'চক্ষসে' (দর্শনায়) দধাতন স্থাপয়ত ইতি শেষঃ। হে দেবতা, যূয়ং হি সুখস্বরূপাঃ। অস্মান্ পরমসুখং পরব্রহ্মসম্বন্ধং প্রাপয়ত। (১কা—১অ—৫সূ—১ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ! আপনারা স্বতঃই সুখদায়িনী (প্রার্থনা করি) আমাদিগের বলপ্রাণের অধিকারী করুন; এবং আমরা যাহাতে সেই মহৎ পরব্রহ্মের সহিত মিলিত হইতে পারি, সেই অবস্থায় আমাদিগকে উপনীত করুন। (১কা—১অ—৫সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে আপঃ যূয়ং হি যস্মাৎ কারণাৎ ময়োভুবঃ। ময় ইতি সুখনাম। সুখস্য ভাবয়িত্র্যঃ স্থ ভবথ। "আপোময়ঃ প্রাণঃ" (ছা০ ৬।৫।৪) ইতি শ্রুতেঃ। অপাং উপভোগেন প্রাণস্থৈর্য্যহেতুত্বাৎ সুখসাধনভূত বিবিধান্নাদ্যুপভোগ্য পদার্থজনকত্বেন চ সুখহেতুত্বং। "তস্যেতি মধ্যমপুরুষ বহুবচনে অপঃ" ইতি অকারলোপঃ। "হি চ" ইতি নিঘাত-প্রতিষেধঃ। ময়োভুব ইতি। ময়ঃ শব্দোপপদাৎ ভবতেরন্তর্ভাবিতণ্যর্থাৎ ক্বিপ্। "ওঃ সুপি" ইতি প্রাপ্তস্য যণো "ন ভূসুধিয়োঃ" ইতি প্রতিষেধঃ। "গতিকারকোপপদাৎ কৃৎ" ইতি কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তস্মাৎ তাঃ তথাবিধা যূয়ং নঃ অস্মান্ অন্নাদি-জনিত সুখকামান্ ঊর্জে বলকরায় অন্নায়। তদুপভোগজনিত সুখায়েত্যর্থঃ। ঊর্জ বলপ্রাণনয়োঃ। অস্মাৎ "ক্বিপ্ চ ইতি ক্বিপ্" তাদর্থ্যে চতুর্থী। "সাবেকাচস্তৃতীয়াদির্বিভক্তিঃ" ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। দধাতন দত্ত। সুখকরান্নপ্রদানেন অস্মান্ পোষ-য়তেত্যর্থঃ। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাল্লোটি "তপ্তনপ্তনথনাশ্চ" ইতি তস্য

তনবাদেশঃ। তস্য পিত্বেন ঙিত্বাভাবাৎ "শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ" ইতি তস্য আলোপাভাবঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ অপি চ মহে মহতে॥ অচ্ছন্দলোপশ্ছান্দসঃ॥ যদ্বা॥ মহ পূজায়াং ইত্যস্মাৎ ক্বিপ্॥ মহনীয়ায় পূজনীয়ায় রণায় রমণায়। বিবিধোপভোগ্য-পদার্থেষু ক্রীড়নায়েত্যর্থঃ॥ রমতের্ভাবে ল্যুট্। অন্ত্যালোপশ্ছান্দসঃ॥ তথা চক্ষসে দর্শনায়। চিরকালজীবনাভিমতফলসাক্ষাৎকারায়েত্যর্থঃ॥ চষ্টি পশ্যতিকর্ম্মা। চক্ষের্ব্বহুলং শিচ্চেতি (উ০ ৪।২৩২) ভাবে অসুন। শিত্বেন সার্ব্বধাতুকত্বাৎ "চক্ষিঙঃ খ্যাঞ্" ইতি খ্যাঞা-দেশাভাবঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। যদ্বা মহতে রণায় রমণীয়ায় চক্ষসে। ইতি সামানাধিকরণ্যেন সম্বন্ধঃ। অথবা রণায় রমণীয়ায় শব্দনীয়ায় উপনিষদেকসমধিগম্যায় চক্ষসে। স্বাত্মনো নিরতিশয়ানন্দব্রহ্মত্বসাক্ষাৎকারায়েত্যর্থঃ॥ অণ রণ বণ শব্দার্থাঃ। "বশিরণ্যোরুপসংখ্যানং" ইতি অপ্। তস্য পিত্বাদনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ শিষ্যতে। সর্ব্বত্র তাদর্থ্যে চতুর্থী॥ দধাতনেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ (১কা—১অ—৫সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§ • §——

এ মন্ত্রের প্রার্থনা, সাধারণ সরলভাবে প্রযুক্ত। জলদেবতা স্বতঃই সুখদায়িকা। তিনি শক্তি ও প্রাণ দান করুন, তাঁহার মধ্য দিয়া পরব্রহ্মের প্রতি দৃষ্টি ন্যস্ত হউক, তাঁহার মধ্য দিয়াই যেন পরব্রহ্মের সম্বন্ধ-লাভে সমর্থ হই। ইহাই এ প্রার্থনার তাৎপর্য্য।

জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণকে সম্বোধন করিয়া এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটী প্রযুক্ত হইয়াছে। মন্ত্রের মধ্যে দ্বিবিধ নিগূঢ় ভাব পরিলক্ষিত হয়। জল—স্নেহভাবাপন্ন। তাই ভগবদ্বিভূতি সেখানে দেবীরূপে পরিকল্পিত। স্নেহের ভাব দেবীর মধ্যে সর্ব্বতঃ অভিব্যক্ত হয়। যেখানে যত স্নেহভাবের আধিক্য, সেখানে সেইরূপ ভাবে ভগিনী জননী প্রভৃতি রূপে দেবীকে উপাসনা করা হয়। স্নেহভাব নানা দিক দিয়া প্রাণে শান্তিশীতলতা সিঞ্চন করে। তাই বহুবচনান্ত 'অপ্' শব্দে দেবীকে আহ্বান করা হইয়াছে। পরিদৃশ্যমান্ পদার্থের মধ্যে জলের ন্যায় আর্দ্রভাবাপন্ন আর দ্বিতীয় নাই; জলরূপে স্নিগ্ধমধুর ভাবে আসিয়া দেবীগণ কৃপাকণা বিতরণ করুন,—ইহাই প্রার্থনার মর্ম্মার্থ।

মন্ত্রের 'ঊর্জ্জে' পদে সায়ণ 'বলকরায় অন্নায়' অর্থ লিখিয়াছেন। ভাব এই যে,—জল-সেচনের ফলে অন্নমূল ধান্যাদি পরিপুষ্ট হয় এবং তদুদ্ভূত অন্নাদি দ্বারা জীব পরিপুষ্টি-লাভ করে। কিন্তু 'ঊর্জ্জে' পদে বল ও প্রাণ দুই-ই বুঝায়। জলকে সাধারণ জলভাবে দেখিলে, হৃদয়ে স্নেহকারুণ্য-রূপ সলিল-সেচনে সত্ত্বভাবপরিবৃদ্ধিকর অন্নবল প্রাপ্ত হওয়া যায়। ঐ শব্দে দুই দৃষ্টিতে দুই ভাবই প্রকাশ পায়। 'মিহে রণায় চক্ষসে" বাক্যে সায়ণ বিবিধ প্রকার ভাব গ্রহণ করিয়াছেন। 'পূজনীয় রমণীয় বস্তুকে দেখিবার' প্রার্থনা তাহাতে প্রকাশ পাইয়াছে। অপিচ, ঋগ্বেদের ভাষ্যে তিনি এই মন্ত্রের যে অর্থ লিখিয়াছেন, অথর্ব্ব-

বেদের ভাষ্যে সে অর্থের কিছু ব্যত্যয় দেখা যায়। সেখানকার ভাব যেন জলকে আহ্বান করিয়া বলা হইতেছে,—"হে জল, তুমি অতি-চমৎকার বৃষ্টি দান কর।" কিন্তু 'রণায়' পদে রমণীয় পূজনীয় হইতে পরব্রহ্মের প্রতি লক্ষ্য আসে। সায়ণ, অথর্ব্ববেদের ভাষ্যে, উপসংহারে, সেই ভাবই ব্যক্ত করিয়াছেন। ফলতঃ, ভগবদ্বিভূতি দেবীরূপে স্নেহ-কারুণ্যাদিগুণোপেত হইয়া হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন এবং তাহার ফলে আত্মদর্শন-লাভ হউক, ব্রহ্মসাক্ষাৎকারলাভ ঘটুক,—এ মন্ত্র এবম্বিধ প্রার্থনার ভাব ব্যক্ত করিতেছে। (১কা—১অ—৫সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যো বঃ শিবতমো রসস্তস্য ভাজয়তেহ নঃ।

উশতীরিব মাতরঃ॥ ২॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যঃ। বঃ। শিবঽতমঃ। রসঃ। তস্য। ভাজয়ত। ইহ। নঃ।

উশতীঃঽইব। মাতরঃ॥ ২॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে আপঃ (জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ!) 'বঃ' (যুষ্মাকং) 'যঃ শিবতমঃ' (যঃ অশেষকল্যাণস্বরূপঃ) 'রসঃ' (সারভূতাংশঃ, পরমার্থতত্ত্বমিতি যাবৎ) অস্তি, 'উশতী' (কল্যাণমভিলষন্ত্যঃ) 'মাতরঃ ইব' (জনন্যঃ যথা, স্নেহময়ী মাতৃবৎ) "তস্য" (রসস্য) 'ইহ' (অস্মিন লোকে) 'নঃ' (অস্মান্ পুত্রস্থানীয়ান্) 'ভাজয়ত' (ভাগিনঃ কুরুত)। মাতরঃ যথা স্তন্যদানেন পুত্রং পোষয়ন্তি, তথা হে জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ, অস্মান্ অশেষকল্যাণপ্রদং পরমার্থতত্ত্বং প্রযচ্ছত। (১কা—১অ—৫সূ—২ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ! আপনাদের মধ্যে অশেষকল্যাণ-স্বরূপ যে সারভূত রস (পরমার্থতত্ত্ব) বিদ্যমান আছে, কল্যাণকামী স্নেহময়ী জননীর (স্তন্যদানের) ন্যায়, সেই রস ইহলোকে আমাদিগকে প্রদান করিয়া পোষণ করুন। (১কা—১অ—৫সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্য' (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে আপঃ বঃ যুষ্মাকং শিবতমঃ কল্যাণতমঃ প্রসিদ্ধো (যো) রসঃ সারভূতঃ অংশোঽস্তি। সর্ব্বপ্রাণিভিঃ অবিসম্বাদেন উপভোগ্যত্বাৎ অপাং রসস্য শিবতমত্বং। শ্রূয়তে হি। "নানামনসঃ খলু বৈ পশবো নানাব্রতাস্তেঽপ এবাভি সমনসঃ" (তৈ০ স০ ৫।৩।১।৩) ইতি। তস্য॥ "ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং" ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থ্যর্থে ষষ্ঠী॥ তং রসং। যদ্বা॥ ভাগব্যতিরেকজনিতা ষষ্ঠী॥ তস্য রসস্য ভাগং ইত্যর্থঃ। ইহ অস্মিন্ লোকে হে আপঃ যূয়ং নঃ অস্মান্ পুত্রস্থানীয়ান্ ভাজয়ত সেবয়ত। যুষ্মদীয় বসপ্রসাদেন অস্মান্ পোষয়তেত্যর্থঃ॥ ভজ সেবায়াং। "হেতুমতি চ" ইতি ণিচ্। প্রার্থনায়াং লোট্। শপঃ পিত্ত্বাদ্ অনুদাত্তত্বং। "অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং" অনুদাত্তত্বং ইতি তিঙাঽপি অনুদাত্তত্বং। তথাচ ণিচশ্চিত্বাৎ তৎস্বরেণ মধ্যোদাত্তত্বে প্রাপ্তেঽপি "তিঙ্ঙঃতিঙঃ" ইতি সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ। উশতীরিব উশত্যঃ কাময়মানাঃ॥ বশ কান্তৌ। কান্তিরভিলাষঃ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "সার্ব্বধাতুকমপিৎ" ইতি শতুর্ঙিত্ত্বাৎ "গ্রহিজ্যা০" আদিনা সম্প্রসারণং। "উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ। শএতস্য প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বাৎ "শতুরনুমো নদ্যজাদি" ইতি ঙীপ্ উদাত্তত্বং। জসি "বা চ্ছন্দসী" ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। "ইবেন বিভক্ত্য-লোপঃ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ বক্তব্যং" ইতি সমাসঃ॥ কাময়মানা মাতরঃ যথা স্বকীয়ং পুত্রং স্তন্যরসপ্রদানেন পোষয়ন্তি। তদ্বেত্যর্থঃ॥ (১কা—১অ—৫সূ—২ম)।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—§:•○•:§—

পূর্ব্ব মন্ত্রে বল-প্রাণ-প্রাপ্তির জন্য এবং পরব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ-স্থাপনের জন্য প্রার্থনা করা হইয়াছিল। এখানে আর একটু ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ সূচিত হইল। এখানে, সন্তান হইয়া জননীর স্নেহ-করুণা পাইবার জন্য প্রার্থনা জানান হইয়াছে। যাঁহারা জলকে সাধারণ জল বলিয়া মনে করিবেন, মন্ত্র তাঁহাদের আকাঙ্ক্ষাও পরিতৃপ্ত করিতেছে; আবার যাঁহারা তাহার মধ্যে ব্রহ্মের অস্তিত্ব অনুভব করিতে পারিয়াছেন, মন্ত্র তাঁহাদিগকে সেই শিবতম রসেরই সন্ধান প্রদান করিতেছে।

জননী যেমন স্তন্যদানে সন্তানকে পোষণ করেন, স্নেহকরুণার আধার হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ, আপনারা আমাদিগকে পরমার্থতত্ত্ব-রূপ সুধারস প্রদান করিয়া আমাদের পরম

মঙ্গল সাধন করুন।' সম্বন্ধ যখন ঘনিষ্ঠ হয়, যখন জননীর ক্রোড়ে পুত্রের ন্যায় আশ্রয় লইবার অধিকার জন্মে, তখনই এইরূপ প্রার্থনা করিবার সামর্থ্য আসে,—তখনই সাধক মাতৃ-সম্বোধনে তাঁহাকে সম্বুদ্ধ করেন। (১কা—১অ—৫সূ—২ম)।

—— ০ ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

তস্মা অরং গমাম বো যস্য ক্ষয়ায় জিন্বথ।

আপো জনয়থা চ নঃ ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

তস্মৈ। অরং। গমাম। বঃ। যস্য। ক্ষয়ায়। জিন্বথ।

আপঃ। জনয়থ। চ। নঃ ॥ ৩ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'আপঃ' (হে জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ) 'তস্মৈ' (ব্রহ্মতত্ত্বরূপরসপ্রাপ্ত্যর্থং) 'অরং' (অলং, পর্য্যাপ্তং) 'গমাম' (গচ্ছামঃ, অস্মাকং তৃপ্তিং সাধয়ামঃ); 'বঃ' (যুষ্মদীয়ং) 'যস্য' (রসস্য, রসেন ইত্যর্থঃ) 'ক্ষয়ায়' (ক্ষয়শীলায়, আব্রহ্মস্তম্বপর্য্যন্তস্য জগতঃ ইত্যর্থঃ) 'জিন্বথ' (প্রীণয়থ, তৃপ্তিং সাধয়থ), 'নঃ' (অস্মাকং) 'চ' (অপি) জনয়থ' (পরিবৃদ্ধি-সাধনং কুরুথ, শ্রেষ্ঠসম্পদ্দানরূপং মঙ্গলং প্রযচ্ছথ)। হে দেবতাঃ যুষ্মাকং যেন স্নেহরসেন জগৎ প্রাণেন প্রীণয়থ, তদমৃতং অস্মান্ প্রযচ্ছন্তাং। (১কা—১অ—৫সূ—৩ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ! সেই ব্রহ্মতত্ত্বরূপ পরমরস দান করিয়া আপনারা আমাদিগের তৃপ্তি-সাধন করুন। আপনারা যে রসের দ্বারা সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডকে প্রাণশক্তিসম্পন্ন করিয়া রাখিয়াছেন, সেই রস আমাদিগের সম্বন্ধে পরিবৃদ্ধি হউক। (১কা—১অ—৫সূ—৩ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

তস্মৈ॥ তাদর্থ্যে চতুর্থী॥ উপভোগ্যত্বেন প্রসিদ্ধস্য অন্নস্য প্রাপ্ত্যর্থং হে আপঃ বঃ যুষ্মান্ অরং অলং পর্য্যাপ্তং গমাম গচ্ছাম প্রাপ্নুয়াম॥ অরং ইতি। "বালমূললঘ্বলমঙ্গুলীনাং বা লো রত্বং আপদ্যত ইতি বক্তব্যং" ইতি লত্ববিকল্পঃ। গমামেতি। গম্লৃ সৃপ্লৃ গতৌ। অস্মাৎ প্রার্থনায়াং লোট্। "আডুত্তমস্য পিচ্চ" ইতি আডাগমঃ। "বহুলং ছন্দসি" ইতি শপো লুক্। যদ্বা "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি লোডর্থে লুঙ্। লৃদিত্বাৎ চ্লেঃ অঙাদেশঃ। "বহুলং ছন্দস্যমাঙ্যোগেঽপি" ইতি অডভাবঃ। ব ইতি। "বহুবচনস্য বস্নসৌ" ইতি দ্বিতীয়াস্তস্য যুষ্মদো বসাদেশঃ। স চ "অনুদাত্তং সর্ব্বং অপাদাদৌ" ইত্যনুবৃত্তেঃ সর্ব্বানুদাত্তঃ॥ যস্য অন্নস্য ক্ষয়ায় নিবাসায়। অভিবৃদ্ধয় ইত্যর্থঃ॥ ক্ষি নিবাস-গত্যোঃ। "এরচ্" ইতি ভাবে অচ্। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বে প্রাপ্তে "ক্ষয়ো নিবাসে" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ হে আপঃ যূয়ং জিন্বথ তর্পয়থ। ব্রীহ্যাদিসস্যবিশেষান্ ইতি শেষঃ। যূয়ং বৃষ্টিরূপেণ আগতা সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং অন্নাদ্যুপভোগাসমৃদ্ধয়ে ওষধীঃ প্রবর্দ্ধয়থেত্যর্থঃ। শ্রূয়তে হি। "তে দিবো বৃষ্টিং অসৃজন্ত। যাবন্তঃ স্তোকা অবাপদ্যন্ত তাবতীরোষধয়োঽজায়ন্ত" (তৈ০ ব্রা০ ২।১।১।১) ইতি। তস্মৈ ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ জিবি ধিবি দিবি (জিবি) প্রীণনার্থাঃ। ইদিত্বাৎ নুম্। শপঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বং। তিঙশ্চ লসার্ব্বধাতুকস্বরেণ ধাতুস্বরস্য অবশেষাৎ পদং আদ্যুদাত্তং। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ অপিচ হে আপঃ যূয়ং নঃ অস্মান্ জনয়থ পুত্রপৌত্রাদিরূপেণ উৎপাদয়থ। স্বাত্মন এব পুত্রাদিরূপেণ উৎপত্তেঃ এবং উক্তং। তথা চ ঐতরেয়কে সমাম্নাতং। "পতির্জ্জায়াং প্রবিশতি গর্ভো ভূত্বা স মাতরং। অস্যাং পুনর্নবো ভূত্বা দশমে মাসি জায়তে। তজ্জায়া জায়া ভবতি যদস্যাং জায়তে পুনঃ" (ঐ০ ব্রা০ ৭।১৩) ইতি॥ জনী প্রাদুর্ভাবে। অস্মাৎ "হেতুমতি চ" ইতি ণিচ্। "জনীজৄষক্নসুরঞ্জোঽমন্তাশ্চ" ইতি মিৎসংজ্ঞকত্বাৎ "মিতাং হ্রস্বঃ" ইতি উপধাহ্রস্বত্বং। শপস্তিঙশ্চ পূর্ব্ববৎ অনুদাত্তত্বে ণিৎস্বরঃ শিষ্যতে। তেন ণিজকারস্য উদাত্তত্বং। আপ ইতি পূর্ব্বামন্ত্রিতস্য "আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ" ইতি অবিদ্যমানবদ্ভাবেন অতিঙ উত্তরত্বাভাবাৎ "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতাভাবঃ। অন্যেষামপি দৃশ্যতে" ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ॥ (১কা—১অ—৫সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—— § • § ——

এই মন্ত্রের নানারূপ ব্যাখ্যা প্রচলিত আছে। 'ক্ষয়ায়', 'জিন্বথ', 'জনয়থ' আর 'গমাম' —মন্ত্রের এই পদ-কয়েকটীর বিশ্লেষণ উপলক্ষে সেই অর্থান্তর সংসূচিত হইয়া থাকে। 'ক্ষয়ায়' পদের, কেহ অর্থ করিয়াছেন,—'পাপের ক্ষয়ের নিমিত্ত', কেহ অর্থ করিয়াছেন,— 'অভিবৃদ্ধির নিমিত্ত'; আমরা অর্থ করিলাম,—'এই ক্ষয়শীল ধ্বংসশীল জগতের নিমিত্ত।' 'গমাম' পদের, কেহ অর্থ করিয়াছেন,—'প্রস্তুত আছ', কেহ অর্থ করিয়াছেন,—'প্রাপ্ত হও'; আমরা অর্থ করিলাম,—'তৃপ্ত করিতেছ।' 'জিন্বথ' পদের অর্থ কেহ বলিয়াছেন,—

'জলদানে শস্যাদির পুষ্টিসাধন কর'; কেহ কহিয়াছেন,—'মস্তকে জল নিক্ষেপ কর'; আমরা অর্থ করিলাম,—'প্রাণশক্তিদানে পরিতৃপ্ত কর।' 'জনয়থ' পদের অর্থ কেহ করিলেন,—'বংশবৃদ্ধি কর', কেহ অর্থ করিলেন,—'আমাদিগকে পুত্রাদিরূপে উৎপন্ন কর।' আমরা অর্থ করিলাম,—'পরমার্থতত্ত্বদানে পরিবৃদ্ধ কর।' ইহাতে, বিভিন্ন দিক হইতে মন্ত্রের অর্থ বিভিন্ন প্রকার দাঁড়াইয়া গিয়াছে। এক অর্থে যেন জলকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'হে জল! পাপক্ষয়ের জন্য তোমাকে মস্তকের উপর ছিটাইতেছি। তোমরা আমাদের বংশবৃদ্ধি কর।' আর এক মতে অর্থ দাঁড়াইতেছে,—'হে জল! তোমরা অন্নের পরিবৃদ্ধিকারক; তোমাদের বর্ষণে শস্য উৎপন্ন হয়; আমাদের বংশবৃদ্ধি হউক।' এইরূপ নানাদিক হইতে মন্ত্রের নানা অর্থ পরিকল্পিত হয়।

এই মন্ত্রটী এবং ইহার পূর্ব্বের দুইটী মন্ত্র ব্রাহ্মণের ত্রিসন্ধ্যায় নিত্য-ব্যবহার্য্য। অথচ, ইহার অর্থ-সম্বন্ধে এইরূপ মতান্তর দেখা যায়। আমরা বলি, বিভিন্ন শ্রেণীর উপাসকের পক্ষে এ মন্ত্র এইরূপ বিভিন্ন অর্থই দ্যোতনা করে বটে। যে জন অন্নের জন্য লালায়িত, তাহার অভীষ্ট-পূরণ-পক্ষে এ মন্ত্রে অন্ন-বৃদ্ধিরই প্রার্থনা প্রকাশ পাইতেছে। যাহার পুত্র-পৌত্রাদির কামনা, তাহার পক্ষে এ মন্ত্রের অর্থে সেই প্রার্থনাই প্রকাশ পাইতেছে। আবার যাঁহারা পরব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ-স্থাপনকেই চরম প্রার্থনা বলিয়া মনে করেন, তাঁহাদের প্রার্থনাও ঐ মন্ত্রে প্রকাশমান্ রহিয়াছে। আমরা সেই অর্থই সম্যক্ সমীচীন বলিয়া মনে করি। কেন-না, ধনজনপুত্রবিত্ত—সকল প্রার্থনার সার প্রার্থনাই যখন মন্ত্রের মধ্যে পাইতেছি; তখন আর এক এক করিয়া প্রার্থনা করিবার কি প্রয়োজন? আমায় 'ইহা দেও, উহা দেও' ইত্যাদি-রূপ না বলিয়া, যদি বলি,—'আমায় সব দেও'; তাহাতে যে ভাব প্রকাশ পায়, মন্ত্র সেই ভাবই হৃদয়ে ধারণ করিয়া আছে। তুমি পরমার্থতত্ত্বজ্ঞানের আধার; আমার পরমার্থতত্ত্ব-জ্ঞান বৃদ্ধি পাউক;—ইহার অধিক প্রার্থনা আর কি হইতে পারে? যে রস 'শিবতম' অর্থাৎ পরম শ্রেষ্ঠ মঙ্গল যে রসের মধ্যে প্রাপ্ত হওয়া যায়, সে কি আর তোমার ঐ তুচ্ছ ধন-জন-ঐশ্বর্য্য-রূপ রস? কখনই না! যে রসে পরম-তৃপ্তি আসে, যে রসে সম্ভোগের পরিসমাপ্তি ঘটে,—এ রস, সেই রস। এই রসেই সংসার পরিপ্লুত, এ রসেই ব্রহ্মাণ্ড ভাসমান। এই রসই আনন্দ-স্বরূপ,—এ রসই আনন্দময়! (১কা—১অ—৫সূ—৩ম)।

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ)।

ঈশানা বার্য্যানাং ক্ষয়ন্তীশ্চর্ষণীনাং।।

আপো যাচামি ভেষজং ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঈশানাঃ। বার্য্যাণাং। ক্ষয়ন্তীঃ। চর্ষণীনাং।

অপঃ। যাচামি। ভেষজং॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বার্য্যাণাং' (শ্রেষ্ঠধনানাং) 'ঈশানাঃ' (নিয়ন্ত্রীঃ, অধিকারিণ্যঃ, হে আপঃ) যূয়ং চর্ষণীনাং' (মনুষ্যাণাং, আত্মোৎকর্ষসাধনসম্পন্নজনানাং) 'ক্ষয়ন্তীঃ' (নিবাসয়ন্ত্র্যঃ, আশ্রয়-ভূতা ভবন্তি ইতি শেষং); "ভেষজং'. 'ব্যাধিনিবারকং শান্তিপ্রদং) 'অপঃ' (অমৃতং) যাচামি (প্রার্থয়ামি—যুষ্মভ্যমিতি শেষঃ)। পরমধনপ্রদাত্রী হে দেবী মাং অমৃতং দেহি ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৫সূ—৪ম।

বঙ্গানুবাদ।

শ্রেষ্ঠ-ধনের নিয়ন্ত্রী হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ। আপনারা মনুষ্যদিগের (আত্মোৎকর্ষসাধনসম্পন্ন জনগণের) আশ্রয়স্থানভূতা। আমি আপনাদের নিকট শান্তিপ্রদ অমৃতের প্রার্থনা করিতেছি। (১কা—১অ—৫সূ—৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

বার্য্যাণাং বরণীয়ানাং ধনানাং ঈশানাঃ ঈশ্বরাঃ স্বামিত্বেন নিয়ন্ত্রীঃ সর্ব্বধনমূলভূতস্য হিরণ্যস্য মাতৃভূতাভ্যঃ অদ্ভ্যঃ উৎপত্তেঃ শ্রবণাদপাং অধিপতিত্বং। তথা হি "আপো বরুণস্য পত্ন্য আসন্। [তা] অগ্নিরভ্যধ্যায়ৎ। তাঃ সমভবন্। তস্য রেতঃ পরাপতৎ। তদ্ধিরণ্যং অভবৎ" (তৈ০ ব্রা০ ১।১।৩।৮) ইতি॥ ঈশ ঐশ্বর্য্যে। অস্মাৎ "লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ" ইতি হেতৌ শানচ্ প্রত্যয়ঃ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। অস্য ধাতোঃ অনুদাত্তে-ত্বাৎ "তাস্যনুদাত্তেন্ঙিদদুপদেশাৎ০" ইতি শানচঃ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদিরুদাত্তঃ। বার্য্যাণাং ইতি। বৃঙ্ সম্ভক্তৌ। ক্র্যাদিষু হি বৃঞো গ্রহণং ন বৃঙঃ ইত্যুক্তেঃ অস্মাদ্ধাতোঃ 'ঋহলোর্ণ্যৎ' ইতি কর্ম্মণি ণ্যৎ। "কৃতকর্ম্মণোঃ কৃতি" ইতি প্রাপ্তায়াঃ কর্ম্মণি ষষ্ঠ্যা "ন লোকাব্যয়০" ইতি প্রতিষেধেঽপি "অধীগর্থদয়েশাং কর্ম্মণি" ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। "তিৎ স্বরিতং" ইতি স্বরিতত্বে প্রাপ্তে ঈডবন্দবৃশংসদুহাং ণ্যতঃ" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ যতঃ ঈশানা অতো হেতোঃ চর্ষণীনাং। মনুষ্যনামৈতৎ। মনুষ্যাণাং ক্ষয়ন্তীঃ নিবাসয়িত্রীঃ। অভিমতধনপ্রদানেন স্বস্থানে নিবেশয়ন্তীরিত্যর্থঃ॥ ক্ষি নিবাসগত্যোঃ। অস্মাৎ অন্তর্ভাবিত-ণ্যর্থাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। ব্যত্যয়েন শপ্। 'উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ্। "শপ্ শ্যনোর্নিত্যং"

ইতি নিত্যং নুমাগমঃ। শপশ্চ ঙীপশ্চ পিত্বাদনুদাত্তত্বং। "অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং" ইতি শতুরনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদিরুদাত্তঃ। চর্ষণীনাং ইতি। "ন লোকাব্যয়০" ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠীপ্রতিষেধাভাবশ্ছান্দসঃ॥ যদ্বা॥ "চতুর্থ্যর্থে বহুলং ছন্দসি" ইতি তাদর্থ্যে ষষ্ঠী॥ মনুষ্যার্থং নিবসন্তীরিত্যর্থঃ॥ "নামন্যতরস্যাং" ইতি নাম উদাত্তত্বং॥ এবম্ভূতা অপঃ ভেষজং ব্যাধ্যাদিনিবর্ত্তকং ঔষধং যাচামি প্রার্থয়ে। উক্তং হি "অপ্‌ স্বন্তরমৃতমপ্সু ভেষজং" (১।৪।৪) ইতি॥ "অকথিতং চ" ইতি কর্ম্মসংজ্ঞায়াং অপ্‌ শব্দাৎ দ্বিতীয়া। "উড়িদং" ইত্যাদিনা অপ্‌ শব্দাৎ উত্তরস্য শস উদাত্তত্বং। যাচামি। যাচৃ যাচ্ঞায়াং। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ ৪॥ (১কা—১অ—৫সূ—৪ম)॥

ইতি প্রথমকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং॥

• • •

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—— § • § ——

এই মন্ত্রটীর তিন প্রকার অর্থ আমনন করা যাইতে পারে। দুই প্রকার অর্থ প্রচলিত দেখি। শেষোক্ত প্রকারের আধ্যাত্মিক-ভাবমূলক অর্থই আমরা পরিগ্রহ করিলাম।

প্রথম প্রকার অর্থে, 'চর্ষণীনাং' পদ দৃষ্টে, কৃষকগণের ইষ্টসাধন-পক্ষে মন্ত্রটির প্রয়োগ হইয়াছে বলিয়া স্বীকার করা হয়। ভাব এই যে, কৃষকেরা যেন বৃষ্টির প্রার্থনা করিতেছে। তাহাতে "বার্য্যাণাং ঈশানাঃ" পদদ্বয়ে বারিরাশির—সলিলসমূহের অধিকারিণী-রূপ ভাব পরিগৃহীত হয়। হে দেবীগণ! আপনারা সেই কৃষকগণের 'ক্ষয়ন্তীঃ' অর্থাৎ আশ্রয়স্থান-স্বরূপ হয়েন। বৃষ্টি না হইলে, কৃষকগণকে আশ্রয় (দেশ) পরিত্যাগ করিয়া পলায়ন করিতে হয়—এই জন্যই বৃষ্টিকে আশ্রয়-স্থান বলা যাইতে পারে। অন্য পক্ষে,—"অভিলষিত বস্তুর অধীশ্বর জলেরাই আছেন। মনুষ্যদিগকে তাঁহারাই বাস করাইয়া থাকেন; সেই জলদিগকে আমি ঔষধের জন্য প্রার্থনা করি।"—এইরূপে মন্ত্রের অনুবাদ করা হয়। ফলতঃ, বৃষ্টি এবং তজ্জনিত উপকার-প্রাপ্তি (শস্যাদি-লাভ) মন্ত্রের লক্ষ্য, মন্ত্রের এইরূপ অর্থই এখন প্রচলিত আছে।

অতঃপর আমরা যে ভাব যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তৎসম্বন্ধে দুই একটী কথা বলা যাইতেছে। 'চর্ষণীনাং' পদে আমরা 'আত্মোৎকর্ষসাধনসম্পন্নজনদিগের' অর্থ গ্রহণ করি। 'ঈশানাঃ' ষড়ৈশ্বর্য্যশালিনী দেবতারা যে সাধকের আশ্রয়-স্থান হন, সাধনা-প্রভাবে মনুষ্য যে মুক্তির পর্য্যন্ত অধিকারী হয়, এখানে সেই ভাবই পরিব্যক্ত। 'ক্ষয়ন্তীঃ' পদের সার্থকতা সেই অর্থেই অধিক সঙ্গত হয়। 'ক্ষী' ধাতু ক্ষীণ হওয়ার বা ক্ষয়প্রাপ্তির ভাব প্রকাশ করে। অতএব 'ক্ষয়ন্তীঃ' পদে যে নিবাস-স্থানকে বুঝায়, তাহাকে কর্ম্মক্ষয়মূলক মোক্ষরূপ নিবাস-স্থানই বলিতে পারি। 'আমায় অমৃতত্ব দেও,—আমি যেন মোক্ষলাভে সমর্থ হই';—ইহাই এ মন্ত্রের নিগূঢ় তাৎপর্য্য। যাঁহাদের আত্মোৎকর্ষ সাধিত হইয়াছে, তাঁহারা মোক্ষলাভের অধিকারী হন। যে দেবীগণের (ভগবদ্বিভূতিসমূহের) দ্বারা সেই অবস্থা প্রাপ্ত হওয়া যায়, মন্ত্রের প্রথম

চরণে (ঈশানা বার্য্যাণাং ক্ষয়ন্তীশ্চর্ষণীনাং) তাহাই দ্যোতনা করিতেছে। মন্ত্রের শেষাংশের (অপো যাচামি ভেষজং) প্রার্থনা,—'আমার এই আধি-ব্যাধি-শোক-তাপমূলক জীবন-রূপ যন্ত্রণার শান্তিপ্রদ ভেষজ—অমৃত আমায় প্রদান করুন।' (১কা—১অ—৫সূ—৪ম)।

—— ০ ——

ষষ্ঠসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"শং নো দেবীঃ" ইতি সূক্তস্য "শম্ভুময়োভূব্যাং" ইতি সহৈব সূত্রকৃতা নির্দ্দিষ্টত্বাৎ "আপো হি ষ্ঠা" ইতি সূক্তবৎ সর্ব্বত্র বিনিয়োগঃ অনুসন্ধেয়ঃ। লঘুগণে বৃহদ্‌গণে চ আন্তন্তয়োঃ "শং নো দেবীঃ" ইতি প্রথমা ঋক্ প্রযোক্তব্যা। "উভয়তঃ সাবিত্র্যন্তরতঃ শং নো দেবীঃ" (কৌ০ ১।৯) ইতি সূত্রাৎ॥

ইন্দ্রমহাখ্যকর্ম্মণি আচমনেঽপি এষা বিনিযুক্তা। সূত্রিতং হি। "শং নো দেব্যাঃ পাদৈরর্দ্ধর্চ্চাভ্যাম ঋচা ষট্‌কৃত্ব উদকং আচামতঃ" ইতি (কৌ০ ১।৪।৪)॥ রাজ্ঞঃ পুষ্পাভিষেকে কলসাভিমন্ত্রণেঽপি এষা। তথা চ পরিশিষ্টে॥

"হেমরত্নৌষধীবিল্বপুষ্পগন্ধাধিবাসিতান্।
আচ্ছাদিতান্ সিতৈর্ব্বস্ত্রৈরভিমন্ত্র্য পুরোহিতঃ।
সাবিত্র্যন্তরতঃ কুর্য্যাচ্ছন্নোদেবী তথৈব চ।" ইতি (পা০ ৫।২)॥

—— • ——

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

শং নো দেবীরভিষ্টয়ে আপো ভবন্তু পীতয়ে।
শং যোরভি স্রবন্তু নঃ॥ ১॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

শং। নঃ। দেবীঃ। অভিষ্টয়ে। আপঃ। ভবন্তু। পীতয়ে।
শং। যোঃ। অভি। স্রবন্তু। নঃ॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবীঃ' (দীপ্তিদানাদিগুণবিশিষ্টাঃ) 'আপঃ' (হে জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ, স্নেহকরুণারূপিণ্যঃ) যূয়ং 'নঃ' (অস্মাকং) 'অভিষ্টয়ে' (অভীষ্টসিদ্ধায়) 'পীতয়ে' (পানায়, তৃষ্ণানিবারণায়) 'শং' (সুখং, মঙ্গলং) 'ভবন্তু' (বিধদ্ধ্বং) ; 'শং যোঃ' (সুখসম্বন্ধযুতাঃ হে আপঃ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'অভি' (প্রতি) 'স্রবন্তু' (করুণাধারাং বর্ষন্তু)। ভাবঃ—হে জলাধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ, অস্মাকং মঙ্গলং বিধত্ত ; অস্মৎপ্রতি করুণাধারাবর্ষণং কুরুত। (১কা—১অ—৬সূ—১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

দীপ্তিদানাদিগুণবিশিষ্টা স্নেহকরুণারূপা জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ, আমাদের অভীষ্টসাধনের জন্য এবং তৃষ্ণা-নিবারণের জন্য, আমাদের মঙ্গল-বিধান করুন। সুখসম্বন্ধযুতা হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ, আমাদের প্রতি আপনাদের করুণাধারা বর্ষিত হউক। (১কা—১অ—৬সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দেবীঃ দেব্য দ্যোতনাদিগুণযুক্তাঃ॥ দিবু ক্রীড়াবিজিগীষাব্যবহারদ্যুতিস্তুতিমোদমদস্বপ্নকান্তিগতিষু। ইগুপধলক্ষণে কে প্রাপ্তে "দেবসেনমেষাদয়ঃ পচাদিষু দ্রষ্টব্যাঃ" ইতি বচনাৎ "নন্দিগ্রহিপচাদিভ্যঃ" ইত্যচ্। দেবট্ ইতি টিত্বেন পাঠাৎ টিড্ঢানঞ্" ইতি ঙীপ্। "যস্য" ইতি লোপে "অনুদাত্তস্য চ যত্রোদাত্তলোপঃ" ইতি ঙীপ উদাত্তত্বং। জসি "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। যাস্কস্তু দেবশব্দং বহুধা নিরবোচৎ। যস্কশ্চ। দেবো দানাদ্বা দীপনাদ্বা দ্যোতনাদ্বা দ্যুস্থানো ভবতীতি বা ইতি (নি০ ৭।১৫)॥ এবমাত্মিকা আপঃ নঃ অস্মাকং অভিষ্টয়ে অভিযজনায়॥ যজ দেবপূজাসঙ্গতিকরণদানেষু। অস্মাৎ অভিপূর্ব্বাৎ ভাবে ক্তিন্। "গ্রহিজ্যা" আদিনা সম্প্রসারণং। "ব্রশ্চ" আদিনা ষত্বে ষ্টুত্বং। "শকন্ধ্বাদিষু পররূপং বক্তব্যং" ইতি পররূপত্বে সবর্ণদীর্ঘাভাবঃ। "তাদৌ চ নিতি কৃত্যতৌ" ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বে একাদেশস্য উদাত্তত্বং। তাদর্থ্যে চতুর্থী॥ অভিতঃ সর্ব্বতো যাগার্থং শং সুখং ভবন্তু। সুখকারিণ্যো ভবন্তু ইত্যর্থঃ। তথা পীতয়ে পানায় চ শং ভবন্তু পীয়মানা আপঃ স্বাদুতমাঃ সুখায় ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥ পা পানে। অস্মাৎ ভাবে ক্তিন্। "ঘুমাস্থা" ইত্যাদিনা ইত্বং। অপি চ নঃ অস্মাকং শং প্রাপ্তানাং রোগানাং শমনায় যোঃ অপ্রাপ্তানাং রোগাণাং পৃথক্করণায় চ তা আপঃ অভি স্রবন্তু অস্মদাভিমুখ্যেন গচ্ছন্তু। যদ্বা শং যোরিতি রোগাণাং শমনং চোর ব্যাঘ্রাদি জনিতভয়ানাং পৃথক্করণং চ যথা ভবতি তথেত্যর্থঃ॥ তদুক্তং যাস্কেন। শমনং চ। রোগাণাং যাবনং চ ভয়ানাং ইতি (নি০ ৪।২১)। শমু উপশমনে। যু মিশ্রণামিশ্রণয়োঃ। "অন্যেভ্যোঽপি দৃশ্যন্তে" ইত্যত্র দৃশিগ্রহণস্য বিধ্যন্তরোপসংগ্রহার্থত্বাৎ আভ্যাং ধাতুভ্যাং ভাবে বিচ্। যোরিত্যত্র সলোভাবশ্ছন্দসঃ। যদ্বা যৌতেরসুনি অবাদেশাভাবশ্ছান্দসঃ॥ (১কা—১অ—৬সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রে পানার্থ জল-প্রার্থনা অথবা যজ্ঞকার্য্যের জন্য সুখবিধানের আকাঙ্ক্ষা,—ভাষ্য-ভাবে প্রকাশ পায়। "যজ্ঞের জন্য সুখের বিধান করুন—পানের উপযোগী হউন, মঙ্গল-বিধান ও অমঙ্গল নিবারণ করুন, আমাদিগের মস্তকে ক্ষরিত হউন",—মন্ত্রের এইরূপ অর্থই প্রধানতঃ প্রচলিত আছে।

আমরা বুঝিতেছি, এখানে 'আপঃ' সম্বোধনে মাত্র জলকে আহ্বান করা হয় নাই। 'দেবীঃ' পদ দ্বারা—জলের-অতীত ধারণার-বিষয়ীভূত সামগ্রীকেই বুঝাইতেছে। 'অভিষ্টয়ে' ও 'পীতয়ে' পদদ্বয় সে পক্ষে এক গভীর ভাব প্রকাশ করে। 'অভিষ্টয়ে' পদে 'যজ্ঞের জন্য' অর্থ গ্রহণ না করিয়া, ঐ শব্দে যজ্ঞফল অভীষ্টসিদ্ধিরূপ কামনা প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি। তাহাতে, 'অভীষ্টসিদ্ধির জন্য' বলিতে, নানা ভাব মনে আসে। কেবল যদি জলপান উদ্দেশ্য হইত, তাহা হইলে 'পীতয়ে' পদেই সে ভাব ব্যক্ত হইত; যদি কেবল বারিবর্ষণের ভাবই ব্যক্ত করার অভিপ্রায় থাকিত, তাহা হইলে 'স্রবন্তু' পদে সে ভাব প্রকাশ পাইত। কিন্তু ঐ দুই পদের উপরও 'অভিষ্টয়ে' পদ রহিয়াছে। সুতরাং কেবল জলের প্রার্থনা ভিন্ন উহার মধ্যে অন্য প্রার্থনা নিশ্চয়ই প্রকাশ পাইয়াছে। সর্ব্বাপেক্ষা উচ্চ অভীষ্ট-সিদ্ধি হয়—পরমার্থ-লাভে। ঐ শব্দে সেই চরম আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইতেছে। 'পীতয়ে' পদ সে পক্ষে বিশেষ অর্থ প্রকাশ করে। তৃষ্ণার জ্বালায় ছট্‌ফট্ করিবার সময় পানীয়ের প্রার্থনা আবশ্যক হয়। সংসারের পাপের জ্বালায় মানুষ যখন জ্বলিয়া মরে, তখনও সে পুণ্যসমুদ্ভূত শান্তিবারির প্রার্থনা জ্ঞাপন করে। 'আমার অভীষ্ট পূরণ কর, আমার তৃষ্ণা নিবারণ কর',—এবম্বিধ উক্তিতে 'অশান্তি দূর করিয়া আমাকে শান্তিধামে লইয়া যাও', এইরূপ আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পায়। 'আমার সুখের বা আমার মঙ্গলের বিধান কর, আমার প্রতি করুণাধারা বর্ষণ কর, আমি শান্তি-শীতলতা প্রাপ্ত হই',—এখানে মন্ত্রের তাৎপর্য্য ঐরূপ প্রার্থনা-মূলক বলিয়াই মনে করি। (১কা—১অ—৬সূ—১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অপ্‌সু মে সোমো অব্রবীদন্তর্ব্বিশ্বানি ভেষজা।

অগ্নিং চ বিশ্বশম্ভুবং ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপ্ঽসু। মে। সোমঃ। অব্রবীৎ। অন্তঃ। বিশ্বানি। ভেষজা।

অগ্নিং। চ। বিশ্বঽশম্ভুবং ॥ ২ ॥

* • *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অপ্সু' (জলদেবতাসু) 'বিশ্বানি' (সর্ব্বাণি) 'ভেষজা' (ভেষজানি, ঔষধানি) সন্তি ইতি শেষঃ ; 'চ' (তথা অপ্সু) 'বিশ্বশম্ভুবং' (সর্ব্বস্য সুখকরং) 'অগ্নিং' (অগ্নিদেবং, জ্ঞান-স্বরূপং) বর্ত্তমানং ইতি যাবৎ ; 'সোমঃ' (মম অন্তর্নিহিতঃ শুদ্ধসত্ত্বভাবঃ, ভক্তিভাবঃ, পরং জ্ঞানং) 'মে' (মহ্যং) 'অব্রবীৎ' (কথিতবান্)। অন্তরস্থাঃ সদ্‌বৃত্তিনিচয়া এব জলদেবতায়াঃ স্বরূপং জানন্তি। তত্র সুখারোগ্যাদিসম্পদো বিদ্যন্তে ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৬সূ—২ম)।

* • *

বঙ্গানুবাদ।

জলদেবতার মধ্যে সর্ব্বপ্রকার ভেষজ এবং সর্ব্বসুখকর জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব বিদ্যমান আছেন। সোম (অন্তরস্থ শুদ্ধ-সত্ত্ব-ভাব, ভক্তিভাব, পরাজ্ঞান) আমাদিগকে তাহা বলিয়াছেন। (১কা—১অ—৬সূ—২ম)।

* • *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

মন্ত্রদ্রষ্টা ব্রূতে। অপ্সু উদকেষু অন্তঃ মধ্যে বিশ্বানি সর্ব্বাণি (ভেষজা) ভেষজানি ॥ "শেশ্ছন্দসি বহুলং" ইতি শের্লোপঃ ॥ সর্ব্বরোগনিবর্ত্তকানি ঔষধানি সন্তীতি সোমঃ এতন্নামা দেবঃ মে মহ্যং মন্ত্রদর্শিনে অব্রবীৎ উপদিষ্টবান্। তথা বিশ্বশম্ভুবং বিশ্বস্য জগতঃ সুখকরং। যদ্বা বিশ্বে সর্ব্বে ব্যাপারাঃ শম্ভুবঃ সুখস্য ভাবয়িতারঃ উৎপাদকা যস্য স তথোক্তঃ ॥ শং শব্দোপপদাৎ ভবতেরন্তর্ণীতণ্যর্থাৎ "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্। "ওঃ সুপি" ইতি প্রাপ্তস্য যণঃ "ন ভূসুধিয়োঃ" ইতি প্রতিষেধে উবঙ্। তৎপুরুষপক্ষে ব্যত্যয়েন পূর্ব্বপদান্তোদাত্তত্বং। বহুব্রীহিপক্ষে তু অগ্নিবিশেষস্য ইয়ং সংজ্ঞা। তথা চ "বহুব্রীহৌ বিশ্বং সংজ্ঞায়াং" ইতি পূর্ব্বপদান্তোদাত্তত্বং ॥ এতন্নামানং অগ্নিং অঙ্গনাদি-গুণযুক্তং দেবং চ। অপ্সু অন্তর্ব্বর্ত্তমানং সোমঃ অব্রবীদিত্যর্থঃ। উদকমধ্যে অগ্নেঃ প্রবেশস্তৈত্তিরীয়কে সমাম্নাতঃ। "অগ্নেস্ত্রয়ো জ্যায়াংস" ইতি প্রক্রম্য "স নিলায়ত সোঽপঃ প্রাবিশৎ" (তৈ০ স০ ২।৬।৬।১) ইতি। যদ্বা। ঔর্ব্ববৈদ্যুতরূপেণ অগ্নে অপ্সু অবস্থানং দ্রষ্টব্যং। অনেন অতিশয়িতবীর্য্যবত্ত্বস্য প্রখ্যাপিতত্বাৎ অপাং সর্ব্বার্থসাধনসামর্থ্যং অভীষ্টং ভবতি ॥ ২ ॥ (কা—১অ—৬সূ—২ম) ॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রে অনেকগুলি বিষয় লক্ষ্য করিবার আছে। বৈজ্ঞানিকের দৃষ্টিতে সাধারণ জলের বিশ্লেষণ-মূলক উক্তি এ মন্ত্রে দৃষ্ট হয়। জল ভেষজাদিগুণসম্পন্ন, জল সর্ব্বব্যাধি-বিনাশক ইত্যাদি উক্তিতে, বর্ত্তমান কালের জল-চিকিৎসা-বিজ্ঞানের মূল তত্ত্ব ইহার অন্তর্নিহিত আছে, বুঝিতে পারা যায়। জলের মধ্যেও যে অগ্নি বিদ্যমান্,—এ মন্ত্রে সে বৈজ্ঞানিক তত্ত্ব অবগত হইবেন; আবার, অন্যপক্ষে, সকল মঙ্গলনিলয় জ্ঞানের এবং সর্ব্বব্যাধি-শান্তিকারক ভেষজের সন্ধান—জলদেবতার অর্চ্চনায় যে প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহাও জানিতে পারিবেন।

এ মন্ত্রে আর একটী বিশেষভাবে লক্ষ্য করিবার বিষয়—'সোমঃ' শব্দ। বেদের সোম যে সোমলতা নহে,—এ মন্ত্রে তাহা সপ্রমাণ হয়। "সোমঃ অব্রবীৎ" অর্থাৎ 'সোম বলিয়াছিল'—ইহাতেই সোমের লতা-ভাব দূর হইতেছে। সোমলতা, সোমলতার রস, মাদকদ্রব্য প্রভৃতি সম্বন্ধে যাঁহারা উচ্চ চীৎকার করেন, যাঁহাদের গবেষণা-প্রভাবে পূতিকা পর্য্যন্ত ঐ সোম-পর্য্যায়ে গণ্য হয়, তাঁহারা এইবার বুঝুন—সোম কি! 'সোম বলিয়াছিল' বলিতে, 'পুঁই গাছ বলিয়াছিল'—বলিবে কি? এখানেই বুঝা যায়,—'সোম' শব্দে আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, সোম শব্দে আমরা যে 'শুদ্ধসত্ত্বভাব' 'ভক্তিভাব' রূপ অর্থ আমনন করিয়া আসিয়াছি, এখানে সে অর্থেরই সার্থকতা প্রতিপন্ন হইতেছে।' 'আমার হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বভাব আমাকে বলিয়াছিল', 'আমার সদ্বৃত্তি সমূহের সাহায্যে আমি জানিয়াছিলাম', 'আমার বিবেক-বুদ্ধি আমাকে জ্ঞাপন করিয়াছিল,'— "সোমঃ অব্রবীৎ" বাক্যে সেই ভাবই ব্যক্ত করিতেছে। হৃদয়ে জ্ঞানের সঞ্চার হইলে, অন্তর আপনিই বলিয়া দেয়,—'দেবতা কেমন বা কি ভাবে অবস্থিত আছেন!' এখানে এ মন্ত্রে, সেই বিষয়ই ব্যক্ত রহিয়াছে। সায়ণকেও এখানে 'সোম' শব্দে 'সোমলতা' অর্থ পরিহার করিতে হইয়াছে। "অন্তর্বর্ত্তমানং সোমঃ"—এই বাক্য তাঁহার ভাষ্যেই প্রকাশ পাইয়াছে।

জলদেবতা যে সর্ব্বপ্রকার ভেষজগুণসম্পন্ন, তাঁহাকে প্রাপ্ত হইলে যে আধি-ব্যাধি-শোক-সন্তাপ দূরীভূত হয়, আবার তাঁহারই মধ্যে যে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব বিদ্যমান্ রহিয়াছেন,—অন্তর ভক্তিযুত হইলে, হৃদয় সদ্ভাবপূর্ণ হইলে, আপনা-আপনিই মানুষ তাহা জানিতে পারে,—সোমরূপ শুদ্ধসত্ত্বভাবই সে তত্ত্ব বিজ্ঞাপিত করে। যাঁহারা সে তত্ত্ব অবগত হইতে পারেন, জলদেবতা তাঁহাদেরই নিকট সকলমঙ্গলালয়। প্রার্থনা-পক্ষে এ মন্ত্রের মর্ম্মার্থ এই যে,—'সোমস্বরূপ আমার অন্তর্নিহিত হে সদ্বৃত্তিসদ্ভাব, আমাকে জল-দেবতার স্বরূপ তত্ত্ব জ্ঞাপন করুন। সে তত্ত্ব অবগত হইয়া, আমি যেন সর্ব্ববিধ ব্যাধিশূন্য হই এবং সর্ব্বজ্ঞানে জ্ঞানান্বিত হইয়া পরম-মঙ্গল লাভ করি।' (১কা—১অ—৬সূ—২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

আপঃ পৃণীত ভেষজং বরূথং তন্বেꣳ মম।

জ্যোক্ চ সূর্য্যং দৃশে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। পৃণীত। ভেষজং। বরূথং। তন্বে। মম।

জ্যোক্। চ। সূর্য্যং। দৃশে ॥ ৩ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'আপঃ' (হে জলাধিষ্ঠাত্রি দেবতে, স্নেহকারুণ্যরূপিণে)। ত্বং 'মম' (প্রার্থনাকারিণো মে) 'তন্বে' (শরীর-নিমিত্তং) 'বরূথং' (রোগনাশকং) 'ভেষজং' (ঔষধং) 'পৃণীত' (পূরয়ত, অর্পয়ত); 'চ' (অপিচ, এবং সতী নীরোগা বয়ং) 'জ্যোক' (চিরায়) 'সূর্য্যং' (সূর্য্য-দেবং, তেজোময়ং জ্ঞানস্বরূপং দেবং) 'দৃশে' (দ্রষ্টুং সমর্থা ভবাম ইতি শেষঃ)। হে জলাভিমানিদেবতে! যেন কর্ম্মণা বয়ং নীরোগাঃ সন্তশ্চিরং সৎস্বরূপং জ্ঞানং বিন্দামস্তদেব বিধেহি। ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ ॥ (১কা—১অ—৬সূ—৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা! প্রার্থনাকারী আমার শরীরের নিমিত্ত আপনি রোগনাশক ঔষধ প্রেরণ (পূরণ) করুন। তাহাতে আমরা নীরোগ হইয়া চিরকাল জ্ঞান-স্বরূপ জ্যোতির্ম্ময় আপনাকে (সর্ব্বত্র) দর্শন করিতে সমর্থ হই। (১কা—১অ—৬সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে আপঃ যূয়ং মম তন্বে মদীয়স্য শরীরস্য। "ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী বক্তব্যা" ইতি চতুর্থী। "উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য" ইতি বিভক্তিঃ স্বর্যতে। "যুষ্মদস্মদোর্ঙসি" ইতি সমশব্দ আদ্যুদাত্তঃ॥ বরূথং বারকং জরাদিসর্ব্বরোগনিবর্ত্তকং ভেষজং ঔষধং পৃণীত পূরয়ত। যথা মম শরীরং ব্যাধয়ো ন স্পৃশন্তি তথা ঔষধং প্রযচ্ছতেত্যর্থঃ॥ পৃ পালনপূরণয়োঃ। অস্মাৎ লোটি ক্র্যাদিত্বাৎ শ্নাপ্রত্যয়ঃ। "ঈ হল্যঘোঃ" ইতি ঈত্বং। "প্বাদীনাং হ্রস্বঃ" ইতি ধাতোর্হ্রস্বত্বং। "সতিশিষ্টস্বরবলীয়স্ত্বং অন্যত্র বিকরণেভ্যঃ" ইতি পরিভাষয়া সতিশিষ্টস্যাপি শ্না প্রত্যয়স্বরস্য দুর্ব্বলত্বাৎ তিঙ এব উদাত্তত্বং। "আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ" ইতি আপ ইত্যস্য অবিদ্যমানবত্ত্বাৎ "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতাভাবঃ। বরূথং ইতি। বৃঞ্ বরণে। জৄবৃঞ্ভ্যামূথন্ (উ০ ২।৬) ইতি ঔণাদিক ঊথন্ প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইত্যাদ্যুদাত্তঃ॥ কিমর্থং। জ্যোক্ চিরকালং সূর্য্যং সর্ব্বেষাং প্রাণপ্রদত্বেন প্রেরকং আদিত্যং দৃশে দ্রষ্টুং। চিরকালং জীবিতুং ইত্যর্থঃ। অনুক্তসমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। ব্যাধ্যাদিজনিতক্লেশাপনোদনার্থং চ ইতি॥ দৃশির্ প্রেক্ষণে। "দৃশে বিখ্যে চ" ইতি তুমর্থে কেপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। সূর্য্যং ইতি। ষূ প্রেরণে। "রাজসূয়সূর্য্য" ইতি ক্যবন্তো নিপাতিতঃ। ক্যপঃ পিত্ত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। "কৃন্মেজন্তঃ" ইতি দৃশে ইত্যস্য এজন্তত্বেন অব্যয়ত্বাৎ "ন লোকাব্যয়" ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠ্যাঃ প্রতিষেধঃ॥ ৩॥ (৪কা—১অ—৬সূ—৩ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রের অর্থ সরল ও সুবোধ্য। দেহ ব্যাধিগ্রস্ত থাকিলে ভগবদারাধনায় বিঘ্ন ঘটে। এখানকার প্রার্থনা তাই—'হে জলাধিষ্ঠাত্রী দেবতা! আপনি রোগ-নিবারক ঔষধ প্রদান করুন; আমি যেন তদ্দ্বারা সুস্থ ও নীরোগ থাকিয়া একাগ্রচিত্তে আপনার অর্চ্চনা করিতে সমর্থ হই। অর্থাৎ, যে কর্ম্ম-প্রভাবে নীরোগ ও সুস্থদেহ হইয়া সৎস্বরূপ জ্ঞান-লাভের অধিকারী হই, হে দেবতা, আপনি আমার পক্ষে তাহাই বিহিত করুন।'

এ মন্ত্রের অন্তর্গত "সূর্য্যং" শব্দে জ্যোতির্ম্ময় জ্ঞানময় ভগবানের প্রতি লক্ষ্য আসে। 'তাঁহাকে দর্শন করিতে সমর্থ হই' বাক্যের অর্থ—'জ্ঞানরূপে তিনি যেন হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত হন।' এ ঋকের অন্তর্গত 'বরূথং' পদে এক নূতন ভাব পরিগ্রহ করা যায়। শত্রু হইতে দূরে গুপ্ত-স্থানে অবস্থিতি-রূপ নিরাপদ অবস্থা 'বরূথং' পদের দ্যোতক হয়। তদ্দ্বারা শারীরিক ব্যাধি ভিন্ন অন্য শত্রু (রিপু প্রভৃতি) হইতেও দূরে থাকার অর্থাৎ সর্ব্বথা আত্মরক্ষা-মূলক প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পায়। (১কা—১অ—৬সূ—৩ম)।

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। প্রথমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ)।

শং ন আপো ধন্বন্যাতঃ শমু সন্ত্বনূপ্যাঃ।
শং নঃ খনিত্রিমা আপঃ শমু যাঃ কুম্ভ আভৃতাঃ
শিবা নঃ সন্তু বার্ষিকীঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

শং। নঃ। আপঃ। ধন্বন্যাঃ। শং। উং ইতি।
সন্তু। অনুপ্যাঃ।
শং। নঃ। খনিত্রিমাঃ। আপঃ। শং। উং ইতি। যাঃ।
কুম্ভে। আঽভৃতাঃ। শিবাঃ। নঃ। সন্তু। বার্ষিকীঃ ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ধন্বন্যাঃ' (মরুদেশসম্ভূতাঃ, মরুসদৃশহৃদ্দেশে ক্ষীণাকারেণাবস্থিতাঃ) 'আপঃ' ((স্নেহকারুণ্যরূপিণ্যো দেবাঃ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'শং' (সুখকারিণ্যঃ, মঙ্গলপ্রদাঃ) ভবন্তু 'অনূপ্যাঃ' চ (প্রভূতজলপ্রদেশস্থা আপশ্চ, প্রবলস্নেহকরুণাপূর্ণহৃদয়স্থা ভগবদ্বিভূতয়শ্চ 'উ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'নঃ' (অস্মাকং) 'শং' (সুখকারিণ্যঃ, মঙ্গলপ্রদাঃ) 'সন্তু' (ভবন্তু) 'খনিত্রিমাঃ' (খননেন বিনির্গতাঃ, অতিপ্রয়াসেন অধিগতাঃ) 'আপঃ' (হে দেব্যঃ, দে ভাবাবলয়ঃ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'শং' (সুখকারিণ্যঃ) ভবন্তু ; 'কুম্ভে' (ঘটে, ঘটান্তরাৎ 'আভৃতাঃ' (আনীতাঃ, সংগৃহীতাঃ) 'যাঃ' (আপঃ) তথা 'বার্ষিকীঃ' (বর্ষণহেতুভূতা

ভগবৎকৃপয়া প্রাপ্তাঃ, যাঃ আপঃ সর্ব্বৈব ইতি যাবৎ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'শিবাঃ' সুখকারিণ্যঃ, মঙ্গলপ্রদাঃ) 'সন্তু' (ভবন্তু)। সর্ব্বরূপেণ প্রাপ্তাঃ স্নেহ-কারুণ্যাদি দেববিভূতয়ঃ অস্মাকং মঙ্গলপ্রদাঃ সুখহেতুভূতা ভবন্তু ইতি ভাবঃ। (১কা—১অ—৬সূ—৫ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

মরুদেশসম্ভূতা হে জলসকল (অথবা আমার মরুসদৃশ হৃদ্দেশে ক্ষীণাকারে বিদ্যমানা স্নেহকারুণ্যরূপিণী জলাধিষ্ঠাত্রী দেবীগণ)! আপনারা আমাদের মঙ্গলপ্রদায়িনী হউন; হে প্রভূতজলপ্রদেশস্থা আপ (অথবা প্রবলস্নেহ-কারুণ্যপূর্ণ হৃদয়স্থিত ভগবদ্বিভূতিনিচয়)! আপনারা সর্ব্বতোভাবে আমাদিগের মঙ্গলপ্রদায়িনী হউন; খননোদ্ভূতা জল (অথবা অতীব প্রয়াস দ্বারা অধিগতা হে দেবভাবাবলি), আপনারা আমাদিগের সুখকারী হউন; কুম্ভে (অথবা ঘটান্তর হইতে) সংগৃহীত যে জল (অথবা স্নেহভাবাবলি) এবং বর্ষণহেতুভূত যে জল (অথবা ভগবৎকৃপায় প্রাপ্ত যে স্নেহভাবাবলি) আপনারা আমাদের মঙ্গলপ্রদ হউন। (১কা—১অ—৬সূ—৪ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

পূর্ব্বং সামান্যেনৈব অপাং প্রার্থনা কৃতা। অধুনা স্থানবিশেষিতা আপঃ প্রার্থ্যন্তে। ... অস্মাকং ধন্বন্যাঃ ধন্বনি মরুভূমৌ ভবা আপঃ শং সন্তু সুখকারিণ্যো ভবন্তু॥ ধবি রবি ধবি গত্যর্থাঃ। ইদিত্বাৎ নুম্। কনিন্ যুবৃষিতক্ষিরাজিধন্বিদ্যুপ্রতিদিবঃ (উ০ ১।১৫৪) ইতি কনিন্ প্রত্যয়ঃ। "ভবে ছন্দসি" ইতি যৎ। "যে চাভাবকর্ম্মণোঃ" ইতি প্রকৃতিভাবাৎ "নস্তদ্ধিতে" ইতি টিলোপাভাবঃ॥ তথা অনূপ্যাঃ অনুগতা আপো যস্মিন্ দেশে সঃ অনূপো দেশঃ॥ "ঋক্ পূরব্ধূঃ" ইত্যাকারঃ সমাসান্তঃ। "ঊদ্ অনোর্দেশে" ইতি অপ্‌শব্দাকারস্য ঊকারঃ॥ তত্র ভবা আপঃ অনূপ্যাঃ॥ পূর্ব্ববদ্ যৎ॥ উশব্দঃ চার্থে। প্রভূতজলপ্রদেশস্থা আপশ্চ শং সন্তু সুখহেতবো ভবন্তু। তথা খনিত্রিমা খননেন নির্বৃত্তাঃ কূপোদ্ভূতা আপঃ নঃ অস্মাকং শং ভবন্তু॥ খনু অবদারণে। অস্মাচ্ছান্দসঃ ক্ত্রিপ্রত্যয়ঃ। "আর্দ্ধধাতুকস্যেড্‌বলাদেঃ" ইতি ইডাগমঃ। "ক্ত্রের্ম্মম্নিত্যং" ইতি মপ্॥ ... ঘটে আভৃতাঃ নদীতটাকাদিভ্য কুম্ভেন আনীতাঃ॥ হৃঞ্ হরণে। অস্মাৎ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। "হৃগ্রহোর্ভঃ" ইতি ভত্বং। "গতিরনন্তরঃ" ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং॥ ঈদৃশ্যো যাঃ প্রতিগৃহং বর্ত্তমানাঃ প্রসিদ্ধা আপঃ তাশ্চ শং ভবন্তু। তথা বার্ষিকীঃ বার্ষিকাঃ বর্ষর্তৌ ভবাঃ॥ "ছন্দসি ঠঞ্" ইতি বর্ষাশব্দাৎ ঠঞ্ প্রত্যয়ঃ। "টিড্‌ঢাণঞ্" ইতি

ঙীপ্। "নক্ষ্মিত্যাদিনিতাং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ বৃষ্টিসম্ভূতা আপশ্চ নঃ অস্মাকং শিবাঃ সুখকারিণ্যঃ সন্তু ভবন্তু। অস ভুবি। অস্মাৎ লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "শ্নসোরল্লোপঃ" ইত্যাকারলোপঃ॥ (১কা—১অ—৬সূ—৪ম)॥ ইতি ষষ্ঠ সূক্তং।

ইতি অথর্ব্বসংহিতায়াং প্রথম কাণ্ডে প্রথমোঽনুবাকঃ।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

দুই ভাবে এ মন্ত্রের দুই রূপ অর্থ অধ্যাহার করা যায়। এক অর্থে, নানাপ্রকার জলকে সম্বোধন করিয়া মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে বলিতে পারি; অন্য প্রকার অর্থে, ভগবানের স্নেহ-কারুণ্যাদি বিভূতিকে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠার জন্য প্রয়াস দেখিতে পাই। বলা বাহুল্য, প্রথম প্রকারের অর্থই সাধারণে প্রচারিত আছে; শেষোক্ত প্রকারের অর্থ মন্ত্রের অভ্যন্তরে চিরলুক্কায়িত রহিয়াছে। প্রথম প্রকার অর্থে মনে হয়, প্রার্থনাকারী যেন বলিতেছেন,—'হে মরুদেশের জল, তোমরা আমাদের মঙ্গল কর; হে জলপূর্ণদেশের জল তোমরা আমাদিগকে সুখী কর; হে খনন হইতে উৎপন্ন জল অর্থাৎ কূপোদক প্রভৃতি, তোমরা আমাদিগের সুখবিধান কর; হে কুম্ভস্থিত জল অথবা হে বৃষ্টির জল, তোমরা আমাদিগের পক্ষে সুখকারী হও।' বলা বাহুল্য, এ অর্থে বুঝিতে পারা যায় না যে, কোনও জলশূন্য-দেশের প্রার্থী, জলের নিকট এইরূপ প্রার্থনা করিতেছেন। মরুদেশের অধিবাসীরা, মরুভূমির জল তাহাদের পক্ষে সুখকারী হউক বলিয়াই প্রার্থনা জানাইতে পারে; অথ যে দেশ যে জনপদ প্লবমান, সে দেশ সে জনপদের অধিবাসীরা সে দেশের জলকে আপনাদের সুখকারী হইবার জন্য সম্বোধন করিতে পারে। কূপোদক ভিন্ন যাহাদের গত্যন্তর নাই, তাহারা কূপোদকের উদ্দেশেই প্রার্থনা জানাইতে পারে। কুম্ভে সংগৃহীত জলমাত্র, অথবা কোন্ কালে বৃষ্টি পতিত হইবে সেই জলমাত্র লক্ষ্য করিয়া যাহাদিগকে জীবনযাপন করিতে হয়, তাহারা মন্ত্রের শেষ পংক্তি উচ্চারণ করিয়া প্রার্থনা জানাইতে পারে। কিন্তু তাহাতে কি ইষ্ট সাধিত হয়, তাহা বোধগম্য হয় না। পরন্তু এই প্রার্থনার মধ্যে যদি সার্ব্বজনীন ভাব লক্ষ্য করিবার প্রয়াস পাই, তাহা হইলে বুঝিতে পারি,—এ মন্ত্র সকল দেশের সকল লোকের সকল অবস্থার উপযোগী। বুঝিতে পারি,—এ মন্ত্র এক পরম পবিত্র প্রার্থনা বক্ষে ধারণ করিয়া আছে।

মন্ত্রের এক একটী শব্দের বিষয় অনুধ্যান করুন, সে মর্ম্মার্থ আপনিই হৃদ্গত হইবে। "ধন্বন্যাঃ আপঃ" বলিতে কি ভাব মনে আসে? আমাদের মরুসদৃশ এই হৃদয় কখনও স্নেহ-করুণার সুধাভিষেকে আর্দ্র হইল না! কখনও লোকহিতকর কোনও বৃত্তি তাহার মধ্য হইতে জাগিয়া উঠিল না! ভগবৎ-প্রেরিতা যে ক্ষীণা স্রোতঃস্বতী (দয়াদাক্ষিণ্যাদি) অন্তঃশীল বহিতেছে, সংসারের বিষম পাপ-তাপের মধ্যে পড়িয়া সেটুকুও বিশুষ্ক হইতে চলিল! এই প্রার্থনা করা হইতেছে,—'আমার মরুসদৃশ হৃদয়-মধ্যে ক্ষীণাকারে যে স্নেহ-করুণার ধারা

প্রবাহিত হইতেছিল, তাহারা আবার জাগিয়া উঠুক,—প্রবলভাবে বর্ষার প্লাবনের ন্যায় প্রবাহিত হইয়া বিশুষ্ক হৃদয়-ভূমিকে রসগুণে আর্দ্র করুক। সংসারে সুখকর সামগ্রী আর কি আছে? মরু-হৃদয়ে স্নেহ-ভাবের ধারা প্রবাহিত হইলেই যে সুখ প্রাপ্ত হওয়া যায়,—মন্ত্রের প্রথমাংশ (শং নো আপো ধন্বন্যাঃ) সেই প্রার্থনার ভাব প্রকাশ করিতেছে। মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশ (শমুসন্ত্বনূপ্যাঃ) এক পক্ষে সাবধানতা-সূচক, অন্য পক্ষে প্রাচুর্যা-ভাবজ্ঞাপক। প্রবল করুণা-স্নেহের বশে বিভ্রান্ত হইয়া মানুষ অনেক সময় অনেক অপকর্ম্ম করিয়া বসে। এক পক্ষে এ মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয় তাই মনে হয়,—'হে আমার হৃদয়স্থ প্রবল স্নেহ করুণা, তোমরা আমাদের পক্ষে মঙ্গলপ্রদ হও; অর্থাৎ, যেখানে যে ভাবে স্নেহ-কারুণ্য বিতরণ করা কর্ত্তব্য, আমরা যেন সেখানে সেইভাবে তোমাদিগকে বিতরণ করিতে সমর্থ হই।' অন্য পক্ষে, ভগবদ্বিভূতি-রূপে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত প্রচুর সদ্গুণাবলি যেন প্রাচুর্য্য লাভ করিয়া আমাদের মঙ্গল-বিধানে সমর্থ হয়।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় পংক্তির বিবিধ ব্যবহার-বিষয় অনুধ্যান করুন। প্রথম—'খনিত্রিমা।' খননের দ্বারা—কষ্টের দ্বারা অতি প্রয়াস-সহকারে যে দেবভাব হৃদয়ে জাত হয়, ঐ পদে তাহারই প্রতি লক্ষ্য দেখি। হৃদয়ে সহসা সদ্ভাবের উদয় হয় না। অনেক কষ্ট করিয়া সদ্ভাবের সঞ্চয় করিতে গিয়াও অনেক সময় বিভ্রান্ত হইতে হয়। এখানে, সেই সদ্ভাব-সঞ্চয়ের পথে যেন কোনও বিঘ্ন উপস্থিত না হয়, মন্ত্রে তাহারই কামনা করা হইয়াছে। অতঃপর 'কুম্ভে' ও 'বার্ষিকীঃ' পদদ্বয়ের সার্থকতা উপলব্ধি করুন। কোনও প্রকারে, অপরের দৃষ্টান্ত অনুসারে, হৃদয়ে যে একটু সত্ত্বভাবের সঞ্চার হয়, অথবা ভগবানের কৃপায় যে একটু সত্ত্বভাবের অধিকারী হওয়া যায়, উপসংহারে সেই দুই ভাবের প্রতিষ্ঠা-কল্পে—পরিবৃদ্ধি বিষয়ে, প্রার্থনা করা হইয়াছে। বলা হইতেছে,—'যদি কোনও রকমে হৃদয়ে একটু সত্ত্বভাবের উদয় হয়, যদি কচিৎ ভগবানের অনুকম্পায় একটু সত্ত্বভাবের অধিকারী হই, হে দেবীগণ! সেই ভাবের বিকাশ-পক্ষে আপনারা আমায় অনুগ্রহ করুন। সর্ব্বরূপে প্রাপ্ত স্নেহ-কারুণ্যাদি দেব-বিভূতি-সমূহ আমাদের মঙ্গলপ্রদ ও সুখ হেতুভূত হউক।' স্থূলতঃ, ইহাই এ মন্ত্রের প্রার্থনা। (১কা—১অ—৬সূ—৪ম)।

এই ষষ্ঠ সূক্তে অথর্ব্ব-সংহিতার প্রথম কাণ্ডের প্রথম অনুবাক্ শেষ হইল।

সপ্তমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

দ্বিতীয়েঽনুবাকে পঞ্চসূক্তানি। তত্র "স্তুবানং" "ইদং হবিঃ" ইতি প্রথমদ্বিতীয়ে সূক্তে চাতনগণে পঠিতে। তথাচ কৌশিকঃ। "স্তুবানং (১।৭) ইদং হবিঃ (১৮) নিঃসালাং (২।১৪) অরায়ক্ষয়ণং (১২৮।৩৫) শং নো দেবী পৃশ্নিপর্ণী (২।২৫) আ পশ্যতি (৪।২০) তান্ সত্যৌজাঃ (৪।৩২) ত্বয়া পূর্ব্বং (৪।৩৭) পুরস্তাদ্যুক্তঃ (৫।২৯) রক্ষোহণং ইত্যনুবাকঃ (৮।৩,৪) চাতনানি" ইতি (কৌ০ ১।৮) অতঃ অস্য "চাতনানাং অপনোদনেন ব্যাখ্যাতং।" (কৌ০ ৪।১) "চাতনৈর্ম্মাতৃনামভির্জ্জুহুয়াৎ"

(শা০ ক০ ১৬) ইত্যাদি সূত্রেণ যত্র যত্র বিনিয়োগঃ ক্রিয়তে তত্র তত্র সর্ব্বত্র অনয়োঃ সূক্তয়োরপি বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ॥ "অপনোদনেন ব্যাখ্যাতং" ইতি। আবিষ্টভূত-পিশাচাদ্যুচ্চাটনার্থং ফলীকরণতুষাবতক্ষণহোমাদীনি "আরেসৌ" (১২৬) ইত্যপনোদন-সূক্তকর্ত্তব্যানি অপনোদনানি কর্ম্মাণি অনেন গণেন কুর্য্যাদিত্যর্থঃ॥

* * *

প্রথমো মন্ত্রঃ।

[প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।]

স্তুবানমগ্ন আ বহ যাতুধানং কিমীদিনং।

ত্বং হি দেব বন্দিতো হন্তা দস্যোর্ব্বভূবিথ॥ ১॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

স্তুবানং। অগ্নে। আ। বহ। যাতুঽধানং। কিমীদিনং।

ত্বং। হি। দেব। বন্দিতঃ। হন্তা। দস্যোঃ। বভূবিথ॥ ১॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব) 'স্তবানং' (দেবার্চ্চনাপরায়ণতাং, দেবভাবং) 'আ বহ' (আনয়, অস্মান্ প্রাপয়) অস্মাকং হৃদি (দেবভাবমানয় ইতি যাবৎ); 'কিমীদিনং' (ইতস্ততোবিস্তারশীলং, প্রচ্ছন্নচারিণং) 'যাতুধানং' (শত্রুং) অপসারয় ইতি শেষঃ। 'দেব' (হে দ্যোতমান) 'হি' (যস্মাৎ) 'দস্যোঃ' (শত্রোঃ) 'হন্তা' (নাশকারী) 'বভূবিথ' (ভবসি) তস্মাৎ 'ত্বং' 'বন্দিতঃ' (সর্ব্বৈর্ব্বন্দনীয়ঃ) ত্বমিতি শেষঃ। হে দেব! অস্মাকং হৃদ্দেশে দেবভাবং প্রতিষ্ঠাপয়, শত্রুংশ্চ নাশয়। ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—২অ—৭সূ—১ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব! আমাদিগকে দেবার্চ্চনাপরায়ণতা প্রদান করুন (আমাদিগের হৃদয়ে দেবভাব আনয়ন করুন); ইতস্ততঃ প্রচ্ছন্ন-ভাবে বিচরণশীল শত্রুকে আপনি অপসারিত করুন। হে দ্যোতমান্!

দেবতা। যেহেতু আপনি শত্রুর নাশকারী হয়েন, সেই হেতু আপনি সকলের বন্দনীয় হন। (১কা—২অ—৭সূ—১ম)।

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অঙ্গতি গচ্ছতি সর্ব্বজাঠরবৈদ্যুতাদিরূপেণ কৃৎস্নং জগদ্ ব্যাপ্নোতি ইতি অগ্নিঃ॥ অগি রগি লগি গত্যর্থাঃ। অঙ্গের্নলোপশ্চ (উ০ ৪।৫০) ইতি নিপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন নলোপশ্চ॥ যদ্বা। অগ্রণীত্বাদি গুণযোগাদ্ অগ্নিঃ॥ আহ চ যাস্কঃ। অগ্নিঃ কস্মাৎ। অগ্রণীর্ভবতি অগ্রং যজ্ঞেষু প্রণীয়তে অঙ্গং নয়তি সংনমমানঃ। অক্নোপনো ভবতীতি স্থৌলাষ্ঠীবিঃ। ন ক্নোপয়তি ন স্নেহয়তি। ত্রিভ্য আখ্যাতেভ্যো জায়ত ইতি শাকপূণিঃ। স খল্বেতেঃ অকারং আদত্তে গকারং অনক্তের্বা দহতের্বা নীঃ পর ইতি (নি০ ৭।১৪)॥ ঈদৃশ হে অগ্নে স্তবানং ময়া দত্তং হবিঃ প্রশংসন্তং অস্মাভিঃ স্তূয়মানং বা দেবং আ বহ আনয়। মদীয়ং কর্ম্ম প্রাপয়॥ বহ প্রাপণে। অস্মাৎ লোটি "অতো হেঃ" ইতি হের্লুক্। স্তবানং ইতি। ষ্টুঞ স্তুতৌ। কর্ত্তরি লটঃ শানচ্ আদেশঃ। কর্ম্মণি লটো বা শানচি যগভাবশ্ছান্দসঃ। "অচি শ্নুধাতু" ইত্যাদিনা উবঙ্॥ অগ্নেঃ আবহনকর্ত্তৃত্বং অন্যত্রাপি আম্নাতং। "অগ্নেঃ দেবাঁ ইহা বহ জজ্ঞানো বৃক্তবর্হিষে" (ঋ০ ১।১২।৩) ইতি। "অগ্নিং অগ্ন আবহ" (তৈ০ ব্রা০ ৩।৫।৩।২) ইতি চ। কিমীদিনং কিং কিং ইদানীং বর্ত্তত ইতি চরন্তং॥ কিমীদিনে কিং ইদানীমিতি চরতে ইতি যাস্কঃ (নি০ ৬।১১)॥ জিঘাংসয়া প্রচ্ছন্নচারিণং যাতুধানং রাক্ষসং। অপসারয় ইতি যোগ্যক্রিয়াধ্যাহারঃ॥ যদ্বা হে অগ্নে স্তবানং। বিভক্তিব্যত্যয়ঃ। স্তূয়মানঃ ত্বং কিমীদিনং যাতুধানং রাক্ষসং আ বহ প্রতিকারার্থং অস্মিন্ জনে আবেশয়। অথবা নিগ্রহার্থং স্বসমীপং আনয়েত্যর্থঃ॥ যদ্বা হে অগ্নে ত্বৎসকাশাদ্ ভীত্যা ত্বাং স্তবন্তং তং যাতুধানং ইতি সমানাধিকরণ্যেন সম্বন্ধঃ॥ অপিচ হে দেব দানাদিগুণযুক্ত ত্বং বন্দিতঃ অস্মাভির্নমস্কারাদিনা প্রার্থিতঃ সন্ দস্যোঃ উপক্ষয়কারিণো রাক্ষসাদেঃ॥ দসু উপক্ষয়ে। অস্মাদ্ ঔণাদিকোহপ্রত্যয়ঃ॥ তস্য হন্তা ঘাতয়িতা হি যস্মাৎ কারণাৎ বভূবিথ ভবতি তস্মাৎ আ বহেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ ভূ সত্তায়াং। "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি বর্ত্তমানেহর্থে লিট্। "হি চ" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ ১॥ (১কা—২অ—৭সূ—২ম)।

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—‡ ০ ‡—

এ মন্ত্রের স্থূলভাব আমরা মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে প্রকাশ করিয়াছি। প্রতি পদের আলোচনা করিলে মন্ত্রের নানা প্রকার অর্থ আমনন করা যাইতে পারে। সায়ণের ভাষ্যেও বিবিধ অর্থের আভাষ দেওয়া হইয়াছে। মন্ত্রের 'স্তবানং' পদ

উপলক্ষে তিনি তিন প্রকার অর্থ কল্পনা করিয়াছেন। প্রথম, 'আমার প্রদত্ত হবিকে প্রশংসা-পূর্ব্বক'—এই অর্থ আনিয়াছেন; দ্বিতীয়, 'আমাদিগের দ্বারা স্তূয়মান দেবগণকে' এই অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন; তৃতীয়, বিভক্তি-ব্যত্যয়ে 'স্তবানং' স্থলে স্তবানঃ (স্তূয়মানঃ) ইত্যাদি কল্পনা করিয়া, অগ্নিদেব-সম্বন্ধে, ঐ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া মনে করিয়াছেন। 'অগ্নি' পদও, তাঁহার ব্যাখ্যায়, নানা অর্থ নানা ভাব প্রাপ্ত হইয়াছে। ব্যাপ্তি অর্থে, জগৎব্যাপ্ত করিয়া আছেন বলিয়া তাঁহার নাম অগ্নি। 'অগ্রণী' গুণ-হেতু তাঁহার নাম অগ্নি। তাঁহাতে স্নেহভাব নাই বলিয়া তাঁহার নাম—অগ্নি ইত্যাদি। 'যাতুধানং' পদে সায়ণ 'রাক্ষসং' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছেন। ভাব এই যে, যে রাক্ষসগণ যজ্ঞ নষ্ট করিত, ঐ পদে তাহাদেরই প্রতি লক্ষ্য আছে। 'আবহ' ক্রিয়াপদ উপলক্ষে এক অর্থে 'যজ্ঞক্ষেত্রে দেবগণকে আনয়ন'—ভাব প্রকাশ পাইয়াছে; অন্য অর্থে 'হিংসক রাক্ষসগণকে দণ্ডপ্রদানের জন্য আনয়ন করুন' ভাব আনা হইয়াছে।

আমরা মনে করি, এখানে 'যাতুধানং' বলিতে মন্ত্রে অন্তরস্থিত শত্রুগণের প্রতিই লক্ষ্য রহিয়াছে। তাহারা যেন বিস্তৃতি লাভ করিতে না পারে, তাহারা যেন দূরীভূত হয়, হৃদয় যেন দেবভাবে পরিপূর্ণ হইয়া আসে,—ইহাই এ মন্ত্রের প্রার্থনার মর্ম্মার্থ। (১কা—২অ—৭সূ—১ম)॥

—— ০ ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

[প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ]।

আজ্যস্য পরমেষ্ঠিন্ জাতবেদস্তনূবশিন্।

অগ্নে তৌলস্য প্রাশান যাতুধানান্ বি লাপয় ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

আজ্যস্য। পরমেঽস্থিন্। জাতঽবেদঃ। তনূঽবশিন্।

অগ্নে। তৌলস্য। প্র। অশান্। যাতুঽধানান্। বি। লাপয় ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'পরমেষ্ঠিন্' (শ্রেষ্ঠস্থাননিবাসিন্, শুদ্ধসত্ত্বভাবান্তর্বর্ত্তিন্) 'জাতবেদঃ' (জ্ঞানাধারঃ) 'তনূবশিন্' (সকলপ্রাণিশরীরনিবাসিন্) 'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব) 'তৌলস্য' (তুলনয়া উত্তমস্য শ্রেষ্ঠস্য) 'আজ্যস্য' (হবনীয়রূপস্য) 'ভাগং' (বিশুদ্ধা ভক্তিং ইতি যাবৎ) 'প্র অশান্' (প্রকৃষ্টরূপেণ সর্ব্বথা অদ্ধি গৃহাণ বা ইতি যাবৎ); অপিচ, 'জাতুধানান্' (শত্রূন্) 'বিলাপয়' (বিশেষেণ নাশয়)। হে দেব! অস্মাকং সদ্ভাবনিবহান্ গৃহাণ, শত্রূংশ্চ বিনাশয়। ইত্যেব্যং প্রার্থনাঃ। ইতি ভাবঃ। (১কা--২অ—৭সূ—২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

শ্রেষ্ঠস্থাননিবাসিন্ (শুদ্ধসত্ত্বভাবান্তর্বর্ত্তিন্), জ্ঞানাধার, সকলপ্রাণিশরীরনিবাসিন্, হে অগ্নিদেব! আপনি আমাদিগের শ্রেষ্ঠ হবনীয়াংশ (বিশুদ্ধা ভক্তিকে) সর্ব্বথা গ্রহণ করুন, আর আমাদিগের শত্রুগণকে বিশেষরূপে বিনাশ করুন। (১কা—২অ—৭সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

পরমে উৎকৃষ্টস্থানে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী। সর্ব্বোৎকৃষ্টস্থাননিবাসিন্॥ তিষ্ঠতেঃ ঔণাদিকঃ কিনিপ্রত্যয়ঃ। "তৎপুরুষে কৃতি বহুলং" ইতি সপ্তম্যা অলুক্। "অম্বাম্ব-গোভূমি॰" ইত্যাদিনা ষত্বং। "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতঃ॥ জাতশব্দোপপদাৎ বিদ্ জ্ঞানে ইত্যস্মাৎ গতিকারকয়োরপি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ (উ॰ ৪২২৬) ইতি অসুন্। অস্য পাদাদিত্বাদ্ আষ্টমিক-নিঘাতাভাবে "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং॥ যাস্কস্তু বহুধা নিরবোচৎ। জাতবেদাঃ কস্মাৎ। জাতানি বেদ জাতানি বৈনং বিদুঃ জাতেজাতে বিদ্যত ইতি ব জাতবিত্তো বা জাতধনো বা জাতবিদ্যো বা জাতপ্রজ্ঞো বা যত্তজ্জাতঃ পশূন্ অবিন্দতেতি তজ্জাতবেদসো জাতবেদস্ত্বমিতি হি ব্রাহ্মণং ইতি (নি॰ ৭।১৯)॥ হে তনূবশিন্ তনূনাং সকলপ্রাণীশরীরাণাং জাঠরাগ্নিরূপেণ বশয়িতঃ ঈদৃশমহিমোপেত হে অগ্নে তৌলস্য। তুলাবৎ হূয়মানদ্রব্যস্য পরিচ্ছেদকত্বাৎ স্রুক্স্রুবাদিকং অত্র তুলাশব্দেন উচ্যতে। তত্র স্রুবাদৌ স্থিতং আজ্যং তৌলং॥ "তস্যেদং" ইতি অণ্। যদ্বা॥ তুল উন্মানে। অস্মাৎ কর্ম্মণি ঘঞ্। তোল্যতে উন্মীয়তে স্রুবাদিনা অবদীয়ত ইতি তৌলং। স্বার্থিকস্তদ্ধিতঃ রাক্ষসবায়সাদিবৎ॥ অবদীয়মানস্য আজ্যস্য॥ "ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং" ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থ্যর্থে ষষ্ঠী॥ আজ্যং প্রাশান অদ্ধি। আজ্যস্য ভাগং ইতি ভাগপদাধ্যা-হারেণ বা সম্বন্ধঃ॥ অশ্ ভোজনে। লোণ্মধ্যমৈকবচনে 'হল শ্নঃ শানজ্ঝৌ', ইতি শ্নাপ্রত্যয়স্য শানজাদেশঃ। "অতো হেঃ" ইতি হের্লুক্॥ অস্মাভির্দত্তং হবিঃ স্বীকৃত্য

প্রাপ্তবলঃ সন্ যাতুধানান্ উপদ্রবকারিণো রাক্ষসান্ বি লাপয় বিনাশয়॥ লীঙ্ শ্লেষণে। অস্মাৎ "হেতুমতি চ" ইতি ণিচ। "বিভাষা লীয়তেঃ" ইতি আত্বং। "অর্ত্তিহ্রী•" ইত্যাদিনা পুগাগমঃ। যদ্বা লপ লপ ব্যক্তায়াং বাচি। অস্মাৎ ণিচ্। "অত উপধায়াঃ" ইতি বৃদ্ধিঃ। বীত্যুপসর্গবশাদ্ অত্র ধাতুঃ বচনবিশেষং পরিদেবনং আহ। তদ্ উক্তং। "ধাত্বর্থং বাধতে কশ্চিৎ কশ্চিৎ তং অনুবর্ত্ততে। তমেব বিশিনষ্ট্যেক উপসর্গগতিস্ত্রিধা।" ইতি॥ আর্ত্তস্বরান্ কুর্ব্বিত্যর্থঃ॥ ২॥ (১কা—২অ—১সূ—২ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের 'পরমেষ্ঠিন্' পদে 'স্বর্গাদি উৎকৃষ্ট স্থানের অধিবাসী' অর্থ ভাষ্যকার নির্দ্ধারণ করিয়াছেন। 'আজ্যস্য' পদে 'ঘৃতের ভাগ' অর্থ গৃহীত হইয়াছে। 'জাতবেদঃ' ও 'তনূবশিন্' পদদ্বয়ে যিনি বেদ জানেন এবং যিনি সকল দেহের মধ্যে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকেই বুঝাইয়া থাকে। "তোলস্য' পদে সায়ণ স্রুক-স্রুবাদি অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। তুলাবং হূয়মান-দ্রব্যের পরিচ্ছেদকারক বলিয়া স্রুক-স্রুবাদি ঐ পদে সূচিত হয়। তাহাতে ভাব আসে এই যে,—স্রুগাদি হইতে ঘৃত অগ্নিতে পতিত হয়, অগ্নিদেব তাহা পান করেন। সেই ঘৃত পান করিয়া, প্রাপ্ত বল হইয়া, অগ্নিদেব শত্রুকে বিনাশ করেন। সায়ণের মতে, ইহাই এ মন্ত্রের অর্থ।

কিন্তু একটু বিবেচনা করিয়া দেখিলে বুঝা যায়, এ ঋকের মধ্যে স্থূল-বস্তুর সহিত সম্বন্ধ আদৌ নাই। যিনি সকলের দেহের মধ্যে বিদ্যমান্ আছেন, যিনি জাতবেদ অর্থাৎ সকল জ্ঞানের আধার-স্থান, স্থূল ঘৃত দ্বারা তাঁহার কি উপাসনা করিবে? 'আজ্যস্য' পদের সহিত 'তোলস্য' পদের সম্বন্ধের বিষয় বিচার করিলে সূক্ষ্মবিষয়ের সম্বন্ধই সংসূচিত হয়। আমরা তুলনার্থক 'তুল' ধাতু হইতে 'তোলস্য' পদের ব্যুৎপত্তি স্বীকার করি। তাহাতে বুঝা যায়, যে হবনীয় তুলনায় শ্রেষ্ঠ বলিয়া প্রতিপন্ন হয়, সেই হবনীয়ের প্রতিই লক্ষ্য রহিয়াছে। অন্তরের মধ্যে নানা ভাব আধিপত্য বিস্তার করিয়া আছে। সদ্ভাবের মধ্যেও তর তম দৃষ্ট হয়। এখানে তাই বলা হইতেছে,—'তুলনায় হৃদয়ের যে ভাব শ্রেষ্ঠ বলিয়া প্রতীত হয়, হে দেব, আপনি আমার সেই ভাবটী মাত্র গ্রহণ করুন; হৃদয়ের আর যে আমার অন্যভাব আছে—অসদ্ভাব সমূহ আছে—তাহাদিগকে আপনি দূর করিয়া দেন। ভাব এই যে, আমার বিশুদ্ধা ভক্তিটুকু আপনাতে ন্যস্ত হউক। 'যাতুধান-দিগকে' নাশ করুন,—এ বাক্যে বুঝা যায়, হৃদয়ের শত্রুদিগকে হৃদয় হইতে দূর করিয়া দেন। তাহারা দূরীভূত হইলে হৃদয় শুদ্ধ-সত্ত্বভাবে পূর্ণ হইবে; ভগবান্ আসিয়া হৃদয়-মন্দিরে আশ্রয় গ্রহণ করিবেন।' ইহাই এ মন্ত্রের নিগূঢ় তাৎপর্য্য।(১কা—২অ—১সূ—২ম)॥

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথম কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

বি লপন্তু যাতুধানা অত্রিণো যে কিমীদিনঃ।

অথেদমগ্নে নো হবিরিন্দ্রশ্চ প্রতি হর্য্যতং ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

বি। লপন্তু। যাতুঽধানাঃ। অত্রিণঃ। যে। কিমীদিনঃ।

অথ। ইদং। অগ্নে। নঃ। হবিঃ। ইন্দ্রঃ। চ। প্রতি। হর্য্যতং ॥ ৩॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অগ্নে' (হে জ্ঞানদেব)! 'অত্রিণঃ' (সর্ব্বভক্ষকাঃ, সর্ব্বনাশকাঃ) 'কিমীদিনঃ' (ভক্ষদ্রব্যং অন্বিষ্য ইতস্ততশ্চরন্তঃ) 'যে' (রক্তশোষকাঃ প্রসিদ্ধাঃ) 'যাতুধানা' (শত্রবঃ, রিপবঃ) সন্তি, তে 'বি লপন্তু' (বিনশ্যন্তু, ত্বয়েতি শেষঃ) ; অথ (শত্রূণাং বিনাশানন্তরং) 'ইদং' (বিশুদ্ধং, শ্রেষ্ঠং) 'হবিঃ' (আহবনীয়ং, অস্মাকং হৃৎস্থং শুদ্ধসত্ত্বভাবং) 'প্রতি' লক্ষীকৃত্য ইতি যাবৎ) 'ইন্দ্রশ্চ' (পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্নো দেবঃ, ত্বদীয় ঐশ্বর্য্যবিভূতয়শ্চ) 'হর্য্যতং' (আগচ্ছতং, অস্মান্ প্রাপয়তং)। হে দেব! অস্মাভিঃ সহ সদাবিদ্যমানান্ শত্রূন্ বিদূরয়, অস্মাকং পূজাং পরিপূর্ণাং কুরু। ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—২অ—৭সূ—৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানদেব! সেই সর্ব্বভুক্, ভক্ষদ্রব্য অন্বেষণে ইতস্ততঃ বিচরণশীল, শত্রুগণ (রিপুগণ) আপনার দ্বারা বিনাশ-প্রাপ্ত হউক; শত্রুবিনাশানন্তর আমাদিগের হৃদয়স্থিত শ্রেষ্ঠ শুদ্ধসত্ত্বভাবকে লক্ষ্য করিয়া, আপনি এবং আপনার ঐশ্বর্য্য-বিভূতি-সমূহ আমাদিগকে প্রাপ্ত হউক। (১কা—২অ—৭সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অত্রিণঃ অদনশীলাঃ সর্ব্বেষাং ভক্ষকাঃ॥ অদ ভক্ষণে। অদেস্ত্রিনিশ্চ (উ০ ৪।৬৮) ইতি ঔণাদিকস্ত্রিনিপ্রত্যয়ঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং॥ কিমীদিনঃ কিম্ (কিং) ইদানীং বর্ত্তত ইতি স্বপ্রবৃত্তয়ে কালান্বেষণং কুর্ব্বন্তঃ। অথবা কিং ইদং কিং ইদং ইতি স্বোচিতং পদার্থং অন্বিষ্য চরন্তো যে প্রসিদ্ধা যাতুধানাঃ রাক্ষসাঃ সন্তি তে বিলপন্তু পরিদেবনং কুর্ব্বন্তু॥ হে অগ্নে ত্বয়া পীড়িতাঃ সন্তঃ বিনশ্যন্তু ইত্যর্থঃ॥ অথ ক্রিয়মাণযাগাদ্যন্তরায়কারি-রক্ষোবিনাশানন্তরং হে অগ্নে ত্বং ইন্দ্রঃ পরমৈশ্বর্য্যযুক্তো দেবশ্চ নঃ অস্মদীয়ং ইদং আজ্যাদি-রূপং হবিঃ প্রতি লক্ষীকৃত্য হর্য্যতং আগচ্ছতং কাময়েথাং বা। স্বীকুরুতং ইত্যর্থঃ॥ হর্য্য গতিকান্ত্যোঃ। ইন্দ্র ইতি। ইদি পরমৈশ্বর্য্যে। ঋজ্রেন্দ্রাগ্রেত্যাদিনা (উ০ ২।২৮) রন্ প্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। নিত্তাদাদ্যুদাত্তত্বং॥৩॥ (১কা—২অ—১সূ—৩ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মনুষ্যখাদক রাক্ষসেরা যজ্ঞকারীদিগকে ভক্ষণ করিবার জন্য ইতস্ততঃ বিচরণ করিত। ভগবান্ অগ্নিদেব, তাহাদিগকে সংহার করুন এবং তিনি ও ইন্দ্রদেব উভয়ে মিলিয়া আমাদের প্রদত্ত হবিঃ গ্রহণ করুন—ভাষ্যানুসারে ইহাই মন্ত্রের অর্থ হয়।

শব্দানুসারে মন্ত্রের অর্থ ঐরূপই হয় বটে; কিন্তু ভাব অন্যরূপ। সাধারণ অজ্ঞজনকে বুঝাইতে হইলে, ঐরূপ উপকথার বা রূপকের সাহায্যেই কঠিন বিষয়-সকল বোধগম্য করাইতে হয়। কিন্তু মন্ত্রের মুখ্য অর্থ আধ্যাত্মিক-ভাবমূলক। 'কিমীদিনঃ' অর্থাৎ ইতস্ততঃ সকলের হৃদয়ে, 'অত্রিণঃ' অর্থাৎ সকল সদ্বৃত্তি-ভক্ষণকারী যে 'যাতুধানাঃ' অর্থাৎ শত্রুরা বর্ত্তমান রহিয়াছে, তাহাদিগকে হনন না করিলে, বিশুদ্ধ হবির (অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বভাবের) উন্মেষ হয় না। আবার, হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাব জাগরূক না হইলে, ভগবান্ এবং তাঁহার ঐশ্বর্য্য-বিভূতি-সমূহ মানুষকে প্রাপ্ত হইতে পারে না। শুদ্ধসত্ত্বভাব-সমূহই ভগবদ্বিভূতি-স্বরূপ। এক একটী অসদ্ভাব দূরীভূত হইয়া যেমন এক একটী শুদ্ধসত্ত্বভাব আসিয়া হৃদয় অধিকার করিবে, অমনি হৃদয়ে ভগবানের এক এক বিভূতির অধিষ্ঠান হইবে। মন্ত্রে সেই সত্য-তত্ত্বই বিবৃত রহিয়াছে।

ভক্ত প্রার্থনা করিতেছেন,—'হে ভগবন্! আমার হৃদয়ের শত্রুগণকে একে একে নিঃশেষিত করুন। একে একে অসদ্বৃত্তি-সমূহ আমার হৃদয় হইতে দূরীভূত হউক। হৃদয়ে সত্ত্বভাব জাগিয়া উঠুক; আর, সেই সত্ত্বভাবের মধ্যে সকল ঐশ্বর্য্য সহ আপনি বিরাজমান হউন।' (১কা—১অ—১সূ—৩ম)।

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ড। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

অগ্নিঃ পূর্ব্ব আ রভতাং প্রেন্দ্রো নুদতু বাহুমান্।

ব্রবীতু সর্ব্বো যাতুমান অয়মস্মীত্যেত্য ॥ ৪ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃ। পূর্ব্বঃ। আ। রভতাং। প্র। ইন্দ্রঃ। নুদতু। বাহুঽমান্॥

ব্রবীতু। সর্ব্বঃ। যাতুঽমান্। অয়ং। অস্মি। ইতি। আঽইত্য॥ ৪।

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অগ্নিঃ' (জ্ঞানস্বরূপো দেবঃ) 'পূর্ব্বঃ' (সর্ব্বদেবানাং অগ্রগামী সন্) 'আ রভতাং' (শত্রুসংহারপ্রবৃত্তো ভবতু); এবং 'বাহুমান্' (প্রচণ্ডবলশালী) 'ইন্দ্রঃ' (ইন্দ্রদেবঃ, দেবরাজঃ, যোদ্ধশ্রেষ্ঠঃ) 'প্র নুদতু' (সর্ব্বতোভাবেন শত্রূন্ দূরীকরোতু); দেবপ্রভাবেন বিধ্বস্তঃ সন্, 'যাতুমান্' (শত্রুসেনানায়কঃ, দুর্ব্বুদ্ধিরিতি যাবৎ) 'সর্ব্বঃ' (নিখিলশত্রুসেনা সহ) 'এত্য' (দেবসমীপং আগত্য) 'অয়ং অস্মি' (অহং এতন্নামকঃ শত্রু ইতি) 'ব্রবীতু' (কথয়তু, পরাজয়স্বীকারপূর্ব্বকং পলায়তু ইতি শেষঃ)। জ্ঞানোদয়েন শক্তিসঞ্চয়ো ভবতি। তদা শত্রব বিধ্বস্তাঃ অপমানিতাঃ সন্তঃ পলায়ন্তি। (১কা—২অ—৭সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব, সর্ব্বদেবগণের অগ্রণী হইয়া, শত্রুসংহারে প্রবৃত্ত হউন; আর, প্রচণ্ডবলশালী দেবরাজ ইন্দ্রদেব, শত্রুগণকে দূরীভূত করুন। দেবতার প্রভাবে বিধ্বস্ত হইয়া, শত্রুসেনানায়ক (দুর্ব্বুদ্ধি ইত্যাদি) সকল শত্রুসেনা-সহ দেবসমীপে আসিয়া, 'আমি এই হই' বলিয়া (অর্থাৎ পরাজয়-স্বীকার-পূর্ব্বক) পলায়ন করুক। (১কা—২অ—৭সূ—৪ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অগ্নিঃ অঙ্গনাদিগুণযুক্তো দেবঃ পূর্ব্বঃ সর্ব্বদেবানাং পুরোগামী সন্ আ রভতাং যাতুধানান্ নিগ্রহীতুং উপক্রমতাং॥ রভ রাভস্যে॥ রাভস্যং কার্য্যোপক্রমঃ। "অগ্নিঃ খলু বৈ রক্ষোহা" (তৈ০ স০ ৬।১।৪।৬) ইতি হি তৈত্তিরীয়কং। অগ্নেঃ প্রাথম্যমপি তত্রৈব আম্নাতং। "অগ্নিরগ্রেপ্রথমো দেবতানাং" (তৈ০ ব্রা০ ২।৪।৩।৩) ইতি। তদনন্তরং বাহুমান বলবত্বেন প্রশস্তবাহুযুক্তঃ॥ ভূমনিন্দাপ্রশংসাসু ইতি প্রশংসায়াং বাহুশব্দাৎ মতুপ্। "হ্রস্বনুড্ভ্যাং মতুপ্" ইতি মতুপ্ উদাত্তত্বং॥ ঈদৃশ (ইন্দ্রঃ) প্র নুদতু যাতুধানান্ প্রেরয়তু অপসারয়তু॥ নুদ প্রেরণে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। শস্য ঙিত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। তিপঃ পিত্বাদনুদাত্তত্বে বিকরণস্য প্রত্যয়স্বরেণ উদাত্তত্বে প্রাপ্তে "তিঙ্ঙঃতিঙঃ" ইতি সর্ব্বানুদাত্তত্বং। "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি উপসর্গস্য ব্যবহিতপ্রয়োগঃ॥ ইন্দ্রেণ প্রণুদ্যমানো যাতুমান্॥ যাতুনি রক্ষাংসি বিদ্যন্তে অস্মিন্নিতি যাতুমান্ রাক্ষসাধিপতিঃ। যদ্বা যাতবো যাতনাঃ॥ যত নিকারোপ-স্করয়োঃ ইত্যস্মাৎ ঔণাদিক উণ্॥ তা অস্মিন্ বিদ্যন্ত ইতি যাতুমান্ তাদৃশঃ সর্ব্বঃ নিখিলো যাতুধানঃ এত্য ইমং দেশং আগত্য অয়ং অয়ং অস্মি এতন্নামকোঽহং ভবামি ইতি ব্রবীতু কথয়তু। আত্মানং প্রকাশ্য নির্গচ্ছতু ইত্যর্থঃ॥ এত্যেতি। আঙ্পূর্ব্বাদিণ্ গতৌ ইত্যস্মাৎ "সমাসেঽনঞ্পূর্ব্বে ক্ত্বো ল্যপ্" ইতি ক্ত্বাপ্রত্যয়স্য ল্যবাদেশঃ। তস্য পিত্ত্বাৎ "হ্রস্বস্য পিতি কৃতি" ইতি তুক্। ব্রবীত্বিতি। ব্রূঞ্ ব্যক্তায়াং বাচি। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'ব্রুব ঈট্' ইতি ঈডাগমঃ॥ ৪॥ (১কা—২অ—১সূ—৪ম)।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

পদাবলি যে ভাবেই বিন্যস্ত থাকুক, এই মন্ত্রের তাৎপর্য্য সহজেই হৃদয়ে ধারণা করা যায়। 'অগ্নিদেব সর্ব্বদেবগণের অগ্রণী হইয়া শত্রুসংহারে প্রবৃত্ত হউন'—এতদ্বাক্যের মর্ম্ম কি? মর্ম্ম কি এই নয়,—জ্ঞানই সর্ব্ব-অপকর্ম্ম-নিবারণে অগ্রণী—জ্ঞানই সকল-পাপ-দূরীকরণে প্রথম সহায়! জ্ঞানোন্মেষ না হইলে, কে শত্রু—কে মিত্র বুঝিতে না পারিলে, কি প্রকারে শত্রু দমিত ও মিত্র সংবর্দ্ধিত হইবে? তাই জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেবকে 'সকল দেবগণের অগ্রণী' বলিয়া অভিহিত করা হয়। জ্ঞানোদয়ের পরই শক্তিসঞ্চয়। শক্তির রাজা—ইন্দ্রদেব। দেবভাবের নায়ক তিনি; তাই তিনি দেবরাজ। জ্ঞানোদয়েই দেবভাব প্রবল হয়। তখন, শত্রুসেনার নায়ক দুর্ব্বুদ্ধিই বল, আর মায়ামোহই বল, বিধ্বস্ত হইতে থাকে। সে অবস্থায়, শত্রুদলের প্রত্যেকের স্বরূপ-জ্ঞান লাভ হয়। তখন, কে কাম, কে ক্রোধ, কে লোভ, কে মোহ, কে মদ, কে মাৎসর্য্য—একে একে সকলকেই চিনিতে পারা যায়। জ্ঞানোদয়ে, দেবভাবের প্রাবল্য-সহ তাহারা তখন একে একে আত্ম-পরিচয় প্রদান করিয়া পলায়ন করিতে বাধ্য হয়। কোন্ রিপুর কোন্ কার্য্য, মানুষ তখন তাহা বুঝিতে পারিয়া একে একে এক এক শত্রুকে তাড়াইয়া দেয়। আমরা মনে করি, প্রার্থনার ছলে, সেই নিগূঢ় তত্ত্বই এই মন্ত্রের মধ্যে বিবৃত রহিয়াছে। (১কা—১অ—১সূ—৪ম)।

পঞ্চমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। পঞ্চমো মন্ত্রঃ।)

পশ্যাম তে বীর্য্যং জাতবেদঃ

প্র ণো ব্রূহি যাতুধানান্ নৃচক্ষঃ।

ত্বয়া সর্ব্বে পরিতপ্তাঃ পুরস্তাৎ

ত আ যন্তু প্রব্রুবাণা উপেদং ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

পশ্যাম। তে। বীর্য্যং। জাতঽবেদঃ।

প্র। নঃ। ব্রূহি। যাতুধানান্। নৃঽচক্ষঃ।

ত্বয়া। সর্ব্বে। পরিঽতপ্তাঃ। পুরস্তাৎ।

তে। আ। যন্তু। প্রঽব্রুবাণাঃ। উপ। ইদং ॥ ৫ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জাতবেদঃ' (জ্ঞানাধার হে দেব) 'তে' (তব) 'বীর্য্যং' (শত্রুদমনসামর্থ্যং) 'পশ্যামঃ' (অবলোকয়ামঃ); তব সামর্থ্যঃ নিত্যপ্রত্যক্ষীভূতঃ ইতি ভাবঃ; 'নৃচক্ষঃ' (হে সকলকর্ম্ম-প্রত্যক্ষকর্ত্তা) 'নঃ' (অস্মাকং) 'যাতুধানান্' (সর্ব্বান্ শত্রূন্) 'প্র ব্রূহি' (আজ্ঞাপয়—দূরীকরণায় ইতি যাবৎ); অস্মৎ সম্বন্ধত্যাগায় শত্রূন্ বাধ্যান কুরু ইতি ভাবঃ। 'ত্বয়া' (তব প্রভাবেন) 'পুরস্তাৎ' (সর্ব্বথা) 'পরিতপ্তাঃ' (প 'তাপযুক্তাঃ দগ্ধীভূতাঃ) 'তে সর্ব্বে' (শত্রবঃ)

'প্রব্রুবাণা' (স্ব স্ব কৃতং দুষ্কৃতং কথয়ন্তঃ, আত্মপরাধং স্বীকুর্ব্বন্তঃ) 'ইদং' (সৎকর্ম্মসমীপং, জ্ঞানসান্নিধ্যং) 'আ যন্তু' (আগত্য বিনশ্যন্তু)। যদা মনুষ্যাঃ জ্ঞানস্বরূপস্য ভগবতঃ প্রভাবং বিজানন্তি, তদা শত্রুতাড়নসামর্থ্যং লভন্ত ইতি ভাবঃ। (১কা—২অ—৭সূ—৫ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানাধার হে দেব! আপনার শত্রুদমনসামর্থ্য আমরা নিয়ত প্রত্যক্ষ করিতেছি; হে সকল কর্ম্মের দ্রষ্টা! আমাদিগের শত্রুগণকে দূরীভূত হইবার জন্য আপনি আদেশ করুন; আপনার প্রভাবে সর্ব্বথা পরিতপ্ত সেই শত্রুগণ, আপন আপন অপরাধ-স্বীকার-পূর্ব্বক, এই সৎকর্ম্ম-সমীপে বা সদ্‌জ্ঞান-সান্নিধ্যে বিনাশপ্রাপ্ত হউক। (১কা—২অ—৭সূ—৫ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে জাতবেদঃ জাতানাং উৎপন্নানাং বেদিতরগ্নে! তে তব বীর্য্যং সামর্থ্যং পশ্যাম দ্রক্ষ্যামঃ। দৃশির্ প্রেক্ষণে। অস্মাৎ লোটি উত্তম বহুবচনে "আডুত্তমস্য পিচ্চ" ইতি আডাগমঃ। "পাঘ্রাধ্মা" ইত্যাদিনা ধাতোঃ পশ্যাদেশঃ। মসঃ পিত্ত্বাভাবাৎ শপশ্চ পিত্বাৎ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। বীর্য্যং ইতি। নিত্যভক্ষ্যাবীর্য্যাণি ছন্দসি (ফিং ৪।৯) ইতি অন্তস্বরিতত্বং॥ হে নৃচক্ষঃ নৄন্ মনুষ্যান্ চষ্টে পশ্যতীতি নৃচক্ষাঃ। অতিরোহিতজ্ঞানতয়া সর্ব্বং সাক্ষাৎ কর্ত্তুং শক্ত ইত্যর্থঃ। যদ্বা নৃভির্মনুষ্যৈঃ খ্যায়তে দৃশ্যতে উপাস্যত্বেন সাক্ষাৎ ক্রিয়ত ইতি নৃচক্ষাঃ॥ চষ্টিঃ পশ্যতিকর্ম্মেতি যাস্কঃ (নিঘং ৩।১১)। চক্ষিঙ্ ব্যক্তায়াং বাচি। নৃশব্দোপপদাৎ অস্মাৎ কর্ত্তরি কর্ম্মণি বা অসুন্। "অসনয়োশ্চ প্রতিষেধো বক্তব্যঃ" ইতি খ্যাঞাদেশাভাবঃ॥ হে তথাবিধ অগ্নে নঃ অস্মাকং বাধকান্ যাতুধানান্ রক্ষসান্ প্র ব্রূহি প্রকথয়। যথা অস্মান্ পুনঃপুনর্ন বাধন্তে তথা যাতুধানান্ আজ্ঞাপয়েত্যর্থঃ॥ ব্রূহি। ব্রূঞ্ ব্যক্তায়াং বাচি। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "সেহ্যপিচ্চ" ইতি হেঃ অপিত্বেন ঙিত্বাৎ "ক্ঙিতি চ" ইতি গুণপ্রতিষেধঃ॥ অপি চ ত্বয়া এবং আজ্ঞাপয়তা পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্মিন্ কালে পরিতপ্তাঃ পরিতঃ সমন্তাদ্ দগ্ধাঃ তে সর্ব্বে যাতুধানাঃ প্রব্রুবাণাঃ স্বস্বনামাদিকং কথয়ন্তঃ প্রলপন্তো বা ইদং ক্রিয়মাণং কর্ম্ম উপ আ যন্তু উপ সমীপং আয়ন্তু আগচ্ছন্তু। আগত্য বিনশ্যন্তু ইত্যর্থঃ॥ পুরস্তাদিতি। "পূর্ব্বাধরাবরাণামসি পুরধবশ্চৈষাং" "অস্তাতি" চ ইতি পূর্ব্বশব্দাৎ অস্তাতিপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিযোগেন পুরাদেশশ্চ। প্রব্রুবাণা ইতি। প্রপূর্ব্বাৎ ব্রূঞঃ লটঃ শানচ্। চিত্ত্বাদন্তোদাত্তত্বে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বেনাপি স এব শিষ্যতে॥ ৫॥ (১কা—২অ—৭সূ—৫ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ঃ•○•ঃ§—

এ মন্ত্রে পূর্ব্ব-মন্ত্রের প্রার্থনাই দৃঢ়ীকৃত হইতেছে। সাধনার পথে অগ্রসর হইতে হইতে সাধক দেখিতে পান—জানিতে পারেন—ভগবানের কি অপার মহিমা! তখনই তিনি বলিতে পারেন,—'হে ভগবন্! আপনার বীর্য্য-সামর্থ্য এইবার আমরা প্রত্যক্ষ করিয়াছি।' তার পর বলিতে পারেন,—'হে ভগবন্! আপনি যখন আমাদের সদসৎ সকল কর্ম্মের দ্রষ্টা, আমাদের কোনও কর্ম্মই যখন আপনার অ-দৃষ্ট নাই; তখন কাজেই বলিতে হয়, শত্রুদিগকে দূর করিবার আজ্ঞা দেন। আপনার আজ্ঞা প্রচারিত না হইলে, জ্ঞানবার্ত্তা বিঘোষিত না হইলে, তাহারা স্বস্থান পরিত্যাগ করিতে বাধ্য হইবে কেন? আপনার আদেশেই জ্ঞানের প্রভাব। জ্ঞানের প্রভাব বিস্তার হইলেই শত্রুগণ পলায়ন করিতে বাধ্য হইবে।"

মন্ত্রের শেষাংশ—পূর্ব্ব-মন্ত্রেরই শেষাংশের দৃঢ় প্রতিধ্বনি। শত্রুগণ পরিতপ্ত হউক; আত্মদোষ খ্যাপন করুক; আপনাদের অপকর্ম্মের ফল আপনারা উপভোগ করিয়া আপনা-আপনি ধ্বংস-প্রাপ্ত হউক। 'ইদং উপ' এই যে দুই পদ, ইহাদের বিশেষ সার্থকতা দেখি। পাপ ভস্মীভূত হয়—কোথায়? পুণ্যের প্রভায়! দুষ্কৃত বিনাশ-প্রাপ্ত হয়—কোথায়? সুকৃতের শাণিত খড়্গাঘাতে! দুর্ব্বুদ্ধি অপসারিত হয়—কোন্ সময়? সদ্বুদ্ধি আসিয়া যখন হৃদয় অধিকার করে। ঐ দুই পদ সেই তত্ত্ব ব্যক্ত করিতেছে। এইরূপে বুঝা যায়, এ মন্ত্র সত্ত্বভাবের উদ্বোধক হইয়া তোমাকে শত্রু-নাশের সন্ধান প্রদান করিতেছে। (১কা—২অ—৭সূ—৫ম)।

—•—

ষষ্ঠো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। ষষ্ঠো মন্ত্রঃ।)

আ রভস্ব জাতবেদোঽস্মাকার্থায় জজ্ঞিষে।

দূতো নো অগ্নে ভূত্বা যাতুধানান্ বি লাপয় ॥ ৬ ॥

• • •

আ। রভস্ব। জাতঽবেদঃ। অস্মাক। অর্থায়। জজ্ঞিষে।

দূতঃ। নঃ। অগ্নে। ভূত্বা। যাতুঽধানান্। বি। লাপয়॥ ৬॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জাতবেদঃ' (হে জ্ঞানাধার দেব!) 'আ রভস্ব' (শত্রুসংহারকার্য্যে ব্রতী ভূত্বা) 'অস্মাক' (অস্মাকং) 'অর্থায়' (ইষ্টসাধনায়) 'জজ্ঞিষে' (প্রাদুর্ভবসি) ; অগ্নে (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব) 'নঃ' (অস্মাকং) 'দূতঃ ভূত্বা' (সুহৃৎ ভূত্বা) 'যাতুধানান্' (শত্রূন্) 'বি লাপয়' (বিনাশয়)। জ্ঞানোদয়ঃ শত্রুসংহারকর্ম্ম চ যুগপৎ ভবতুঃ। তদা দূতস্বরূপং যজ্জ্ঞানং তৎ হি শত্রূণ্ নিপাতয়তীতিভাবঃ। (১কা—১অ—৭সূ—৬ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানাধার দেব! শত্রুসংহার-কার্য্যে ব্রতী হইয়া আমাদিগের ইষ্টসাধনের জন্য আপনি প্রাদুর্ভূত হয়েন। হে জ্ঞানস্বরূপ দেব! আমাদের দূতস্বরূপ (সুহৃৎ) হইয়া, আপনি শত্রুদিগকে বিনাশ করুন। (১কা—১অ—৭সূ—৬ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতরগ্নে আ রভস্ব রাক্ষসাপনোদনকর্ম্ম কর্ত্তুং উপক্রমস্ব॥ তত্র কারণং আহ। অস্মাক॥ অস্মদঃ ষষ্ঠীবহুবচনস্য "সাম আকং" ইতি আকং আদেশঃ। শেষে লোপে অন্ত্যলোপশ্ছান্দসঃ। যদা হি শেষে লোপষ্টিলোপ ইষ্যতে তদা "অনুদাত্তস্য চ যত্রোদাত্তলোপঃ" ইতি আকং আদেরুদাত্তত্বং। যদা তু। অন্ত্যলোপঃ (তদা) "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্তঃ" ইতি উদাত্তত্বং। গ্রহরোগাদিপীড়িতানাং অস্মাকং অর্থায় প্রয়োজনায়। প্রোপ্সিতং প্রয়োজনং সম্পাদয়িতুমিত্যর্থঃ॥ যদ্বা অর্থশব্দো নিবৃত্তিবচনঃ। অনর্থনিবৃত্তয়ে যতস্ত্বং জজ্ঞিষে জাতবানসি॥ জনী প্রাদুর্ভাবে। অস্মাৎ লিটি "অসংযোগাল্লিট্ কিৎ" ইতি লিটঃ কিত্বে "গমহন" ইত্যুপধালোপঃ। তস্য "দ্বির্ব্বচনেঽচি" ইতি স্থানিবদ্ভাবাৎ সাচ্‌কস্য দ্বির্ব্বচনং। "আর্দ্ধধাতুকস্যেড্‌বলাদেঃ" ইতি ইডাগমঃ॥ ততঃ হে অগ্নে নঃ অস্মাকং দূতঃ যথোক্ত কর্ম্মকরো ভূত্বা। অভূততদ্ভাবদ্যোতকেন ভূত্বা ইত্যনেন স্বয়ং অদূতঃ সন্নপি দূতবৎ সন্নিহিতো ভূত্বা মদভিলষিতং কুরু ইত্যুক্তং ভবতি। যাতুধানান্ রাক্ষসান্ বিলাপয় বিনাশয়॥ ৬॥ (১কা—২অ—৭সূ—৬ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এখানে এ মন্ত্রে দুইটী তত্ত্ব অনুধাবন করিবার আছে। প্রথমতঃ, জ্ঞানোদয়ের সঙ্গে সঙ্গেই যে শত্রুহনন কার্য্য আরম্ভ হয়, মন্ত্রের প্রথমাংশে সেই তত্ত্ব পরিব্যক্ত। শত্রুদমনের সঙ্গে সঙ্গেই অগ্নিদেব জন্মগ্রহণ করেন। এরূপ বাক্যের মর্ম্মার্থই এই যে, জ্ঞানোদয়ের সঙ্গে সঙ্গেই অজ্ঞানতা-মোহান্ধকার দূরীভূত হয়।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের শব্দগত অর্থ এই যে,—'হে দেব! আমার পক্ষের দূত হইয়া গিয়া তুমি শত্রুকে সংহার করিয়া এস।' এখানকার অর্থে, এক পক্ষে এই ভাব প্রকাশ পায়, এখানে যেন বলা হইতেছে,—'আপনি দূতরূপে বিপক্ষের শিবিরে প্রবেশ করিয়া গুপ্তভাবে শত্রুকে সংহার করিয়া আসুন। যাঁহারা অগ্নি প্রভৃতি দেবগণকে মনুষ্য-রূপে কল্পনা করেন, তাঁহাদের মতে এই অর্থই সমীচীন বলিয়া পরিগৃহীত হয়। কিন্তু পক্ষান্তরে এখানকার মর্ম্ম অন্যরূপ। এখানে বলা হইতেছে যে, জ্ঞানের সহিত পরিচিত হইবামাত্রই অজ্ঞানতা বিনাশ-প্রাপ্ত হইয়া থাকে। হত্যাকার্য্য-সাধনোদ্দেশে 'দূত' শব্দ প্রয়োগের একটু বিশেষ সার্থকতা আছে। দূত নিরপেক্ষভাবে শত্রুর সন্নিহিত হইয়া তৎক্ষণাৎ বিনাযুদ্ধে শত্রুর বিনাশসাধনে সমর্থ হয়। সেইরূপ, দ্বন্দ্ব উপস্থিতির পূর্ব্বেই জ্ঞান দ্বারা অজ্ঞানতা প্রতিহত হইয়া থাকে। আলোক ও আঁধারের দৃষ্টান্তই এ ক্ষেত্রে সম্যক্ সমীচীন। আলোকের উপস্থিতি-মাত্রই অন্ধকার দূরে যায়। আলোক ও আঁধার কখনও একত্র যুগপৎ থাকিতে পারে না। ইহাই ভাবার্থ। (১কা—২অ—১সূ—৬ম)॥

সপ্তমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ। প্রথমং সূক্তং। সপ্তমো মন্ত্রঃ।)

ত্বমগ্নে যাতুধানান্ উপবদ্ধাঁ ইহাবহ।

অথৈষামিন্দ্রো বজ্রেণাপি শীর্ষাণি বৃশ্চতু॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বং। অগ্নে। যাতুঽধানান্। উপঽবদ্ধান্। ইহ। আ। বহ।

অথ। এষাং। ইন্দ্রঃ। বজ্রেণ। অপি। শীর্ষাণি। বৃশ্চতু॥ ৭॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব) 'ত্বং' 'যাতুধানান্' (শত্রূন্, রিপূন্) 'উপবদ্ধান্' (সংযতান্ কৃত্বা) 'ইহ' (অস্মিন্ যজ্ঞে বা কর্ম্মণি) 'আ বহ' (আনয়); 'অথ' (অনন্তরং) 'ইন্দ্রঃ' (দেবাধিপতিঃ) 'এষাং' (যাতুধানানাং) 'শীর্ষাণি' (শিরাংশি) 'বজ্রেণ' (তীক্ষ্ণাস্ত্রেণ) 'বৃশ্চতু' (ছিনত্তু)। জ্ঞানসাহায্যেন রিপুশত্রূন্ সংযতান্ কুরু; এবং কৃত্বা তান্ সর্ব্বান্ কর্ম্মণি নিযোজয়; তেন শত্রবো নাশপ্রাপ্তা ভবন্তু। (১ক—২অ—১সূ—৭ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানস্বরূপ হে অগ্নিদেব! আপনি আমার শত্রুদিগকে (রিপুশত্রু-গণকে) আবদ্ধ (সংযত) করিয়া, এই যজ্ঞে আনয়ন করুন (এই কর্ম্মে নিয়োগ করুন); আর, সেই দেবাধিপতি ইন্দ্র, তীক্ষ্ণ বজ্রের দ্বারা উহা-দিগের মস্তক ছেদন করুন (পরে কর্ম্ম-শক্তি দ্বারা তাহারা নাশ-প্রাপ্ত হউক)। (১কা—২অ—১সূ—৭ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে অগ্নে ত্বং যাতুধানান্ রাক্ষসান্ উপবদ্ধান্ রজ্জ্বাদিবদ্ধহস্তপাদাদ্যবয়বান্ কৃত্বা ইহ অস্মিন্ দেশে আবহ আনয়॥ অথ অনন্তরমেব ইন্দ্রো দেবানাং অধিপতিঃ এষাং যাতুধানানাং শীর্ষাণি শিরাংস্যপি বজ্রেণ কুলিশেন বৃশ্চতু ছিনত্তু। ওব্রশ্চূ ছেদনে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। তস্য "সার্ব্বধাতুকমপিৎ" ইতি ঙিত্বাৎ "গ্রহিজ্যা" আদিনা সম্প্রসারণং॥ ৭॥

(ইতি) দ্বিতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে,—'হে অগ্নি! আপনি রজ্জু প্রভৃতির দ্বারা রাক্ষস-দিগের হস্তপদাদি অবয়ব বন্ধন করিয়া এই দেশে লইয়া আসুন; দেবতাদিগের অধিপতি ইন্দ্রদেব, সেই রাক্ষসদিগের মস্তক বজ্র-দ্বারা ছেদন করুন।' এতদনুসারে নানা

উপাখ্যানের ও প্রত্নতত্ত্বের প্রসঙ্গ উত্থাপিত হইতে পারে। রাক্ষসেরা ঋষিদিগের যজ্ঞ নষ্ট করিত; সেইজন্য ঋষিরা যেন অগ্নিকে বা রাজসেনাপতিকে বলিতেছেন,—'আপনি ঐ রাক্ষসদিগকে বাঁধিয়া আনুন; পরিশেষে রাজা তাহাদিগের মস্তক ছেদন করিবেন। শত্রু নিপাত হইলে, আমরা সুখস্বচ্ছন্দে যজ্ঞকার্য্যে সমর্থ হইব।' প্রত্নতত্ত্বের পক্ষে এ মন্ত্রের অর্থ হয়,—অনার্য্যের বা দস্যুর উৎপীড়নে ভারতবর্ষে নবাগত আর্য্যগণ বড় বিপন্ন হইয়া পড়েন। তাঁহারা তখন ঐ মর্ম্মের বাক্যে অগ্নিকে সম্বোধন করিয়া কহিয়াছিলেন।

আমরা কিন্তু মন্ত্রটীকে সাধারণ দৃষ্টিতে দর্শন করি। এখানে প্রথমে জ্ঞান-দ্বারা রিপু-শত্রুগণকে দমন করাইবার বিষয় বলা হইয়াছে। রিপুগণকে দমিত সংযত করিয়া কার্য্যে প্রবৃত্ত করাইতে পারিলে, ভগবান্ আপনিই তাহাদিগকে বিনষ্ট করেন,—তাহারা আপনা-আপনিই তখন আত্ম-প্রবৃত্তি পরিত্যাগ করিয়া সৎমার্গে সৎকর্ম্মে প্রধাবিত হয়। একটী দৃষ্টান্ত দ্বারা বিষয়টী বুঝাইবার চেষ্টা করা যাইতেছে।—কাম (কামনা) একটা প্রবল রিপু। উহার দ্বারা যে কত অপকর্ম্ম সাধিত হইতে পারে, তাহার ইয়ত্তা নাই। কিন্তু ঐ কামকে যদি জ্ঞানের দ্বারা রজ্জুবদ্ধ অর্থাৎ সংযত করিয়া কর্ম্মে নিয়োগ করিতে পারি, তাহাতে অশেষ সুফল প্রাপ্ত হওয়া যায়। মনে করুন—কামনা যদি পরসেবায় আসে, মনে করুন—কামনা যদি বিপন্নের বিপদুদ্ধারে বিনিযুক্ত হয়, মনে করুন- কামনা যদি ভগবানের প্রতি অচলা থাকে,—তাহাতে কিরূপ শ্রেয়ঃ সাধিত হইতে পারে! তাহারই পরবর্ত্তী অবস্থার বিষয় মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে বিবৃত রহিয়াছে। পূর্ব্বোক্তরূপ কামনার বা কামনামূলক কর্ম্মের ফলে নিষ্কাম কর্ম্মের সূচনা হয়। নিষ্কাম-কর্ম্মই সে ক্ষেত্রে মুক্তির প্রকৃষ্ট সোপান হইয়া দাঁড়ায়।

রিপুগণকে সংযত করিয়া ক্রমশঃ সৎকার্য্যে বিনিযুক্ত কর। তোমার শ্রেয়োলাভ আপনিই সাধিত হইবে। ইহাই মন্ত্রের উপদেশের মর্ম্মার্থ। (১কা—২অ—১সূ—১ম)।

দ্বিতীয়সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"ইদং হবিঃ" ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। সূত্রমপি তত্রৈব উদাহৃতং॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্র।)

ইদং হবির্যাতুধানান্ নদী ফেনমিবাবহৎ।

য ইদং স্ত্রীপুমানকরিহ স স্তুবতাং জনঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইদং। হবিঃ। যাতুঽধানান্। নদী। ফেনংঽইব। আ। বহৎ।

যঃ। ইদং। স্ত্রী। পুমান্। অকঃ। ইহ। সঃ। স্তুবতাং। জনঃ॥ ১ ॥

* * *

মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ইদং' (মদনুষ্ঠিতং, বক্ষ্যমাণং) 'হবিঃ' (আহবনীয়ঃ, পূজা) 'নদীফেনমিব' (নদীফেনবৎ, তরঙ্গিণী যথা স্বকীয়েন প্রবাহেন ফেনপুঞ্জং মহাসমুদ্রং প্রাপয়তি তদ্বৎ) 'যাতুধানান্' (রিপুশত্রূন্) 'আবহৎ' (সম্যক্প্রকারেণ ভগবৎসমীপে সংনয়তু); 'স্ত্রী বা পুমান্' (নারী বা নরঃ) 'যঃ' (জনঃ) 'ইদং' (এবম্প্রকারং হবিঃ) 'অকঃ' (অকার্ষীৎ, সঞ্চয়সমর্থো ভবতি ইতি যাবৎ) 'সঃ জনঃ' (স এব) 'স্তুবতাং' (প্রকৃতো ভগবৎ পূজাপরায়ণো ভবতু)। যো জনো ভগবদুদ্দেশ্যে রিপুশত্রূণাং বলিদানসমর্থো ভবতি, স হি প্রকৃতো ভগবদ্ভক্তঃ সাধুরেব ন সংশয়ঃ। (১কা—২অ—২সূ—১ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

আমাদিগের অনুষ্ঠিত এই পূজা (হবিঃ), তরঙ্গিণী যেমন স্বকীয় প্রবাহের দ্বারা ফেনপুঞ্জকে মহাসমুদ্রে বহন করিয়া লইয়া যায়, সেইরূপ আমাদিগের রিপুশত্রুগণকে সম্যক্প্রকারে ভগবৎ সমীপে লইয়া যাউক (অর্থাৎ ভগবৎকার্য্যে সৎকার্য্যে নিযুক্ত করুক); স্ত্রী বা পুরুষ, যে জন এই প্রকার হবনীয় (পূজা) করে (করিতে পারে), সেই জনই প্রকৃত ভগবৎপূজাপরায়ণ হইয়া থাকে (১কা—২অ—২সূ—১ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণচার্য্য-কৃতং)।

ইদং ময়া অগ্ন্যাদিদেবেভ্যো দীয়মানং হবিঃ আজ্যাদিরূপং যাতুধানান্ রক্ষঃ-পিশাচাদিন্ আ বহৎ আ সমন্তাদ্ গময়তু। অস্মাৎ স্থানাৎ প্রচ্যাবয়তু ইত্যর্থঃ॥ বহ প্রাপণে। "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি প্রার্থনায়াং লঙ্॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ। নদী তরঙ্গিণী ফেনমিব। সা যথা স্বকীয়েন প্রবাহেন ফেনং দেশাদ্ দেশান্তরং প্রাপয়তি।, তদ্বৎ ইত্যর্থঃ॥ নদ ধ্বন শব্দে। নদতি ধ্বনতীতি নদী। পচাদ্যচ্। তত্র নদট ইতি টিত্বে পাঠাৎ "টিড্ঢাণঞ" ইতি ঙীপ "যস্য" ইতি লোপ উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ

ঙীপ উদাত্তত্বং। নদনান্নদ্য ইতি যাস্কঃ (নি০ ২।২৪)। মন্ত্রবর্ণশ্চ "যদদঃ সম্প্রয়তীরহা বনদতা হতে। তস্মাদা নদ্যো নাম স্থঃ" (৩।১৩।১) ইতি॥ তদনন্তরং ইদং অভিচার-কর্ম্ম যো জনঃ স্ত্রী বা পুমান্ বা অকঃ অকার্ষীৎ॥ ডুকৃঞ্ করণে। অস্মাৎ লুঙি 'মন্ত্রে ঘস' ইতি চ্লেলুক্। গুণে "হ্রস্বাদঙ্গাৎ" ইতি সিচো লোপঃ। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ স জনঃ স্বকীয়স্য অভিচারকর্ম্মণো নিষ্ফলত্বেন অনাপ্তকামঃ সন্ ইহ অস্মিন্ দেশে মৎসমীপে স্থিত্বা স্তুবতাং স্তুতিং করোতু। মামেব শরণং প্রাপ্য সেবতাং ইত্যর্থঃ॥ যদ্বা যঃ স্ত্রী বা পুমান্ বা জনঃ ইদং উক্তং হবিঃ পরকৃতোপদ্রবনিবৃত্তয়ে অকঃ অকার্ষীৎ হে অগ্ন্যাদিদেব স জনঃ নিবৃত্তোপদ্রব সন্ স্তুবতাং। ত্বাং স্তুত্যাদিনা পরিচরতু ইত্যর্থঃ॥ ষ্টুঞ্ স্তুতৌ। অস্মাৎ লোটি ব্যত্যয়েন শঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ (১কা—২অ—২সূ—১ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§:০:§——

ভাষ্য-ভাবে বুঝা যায়, এ মন্ত্রে যেন অভিচার কর্ম্মের বিষয় বিবৃত হইয়াছে। প্রথমে বলা হইতেছে,—'হে আজ্য (মন্ত্রঃপূত ঘৃত)! এই রাক্ষস পিশাচাদিকে তুমি দূরীকৃত কর। তরঙ্গিণী যেমন ফেনাকে দেশ-দেশান্তরে লইয়া যায়, এই শত্রুদিগকেও সেইরূপ অন্যত্র লইয়া যাও।' তার পর বলা হইয়াছে,—'যে পুরুষ বা যে স্ত্রী এইরূপ আভিচারিক হবিঃ শত্রুকৃত উপদ্রব-নিবারণ উদ্দেশে বিহিত করেন, অগ্ন্যাদি দেবের কৃপায় তাঁহারা নিরুপদ্রব হইয়া তাঁহাদের সেবাপরায়ণ থাকেন।' শত্রুনাশ-কামনায় আভি-চারিক ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিয়া, যে সুফল লাভ করা যায়,—এক পক্ষে ইহাই মন্ত্রের তাৎপর্য্য। এখন, আমরা যে দিক দিয়া যে অর্থের অধ্যাহার করিলাম, তাহার মর্ম্ম প্রকাশ করিতেছি। মন্ত্রে আছে,—'নদীফেনমিব।' ইহাতে 'ফেনকে নদী যেমন দেশদেশান্তরে লইয়া যায়'—এই অর্থ প্রকাশ করে। আমরা কিন্তু 'দেশদেশান্তর' না বলিয়া 'মহাসমুদ্রে' লইয়া যায়—এইরূপ অর্থই সঙ্গত বলিয়া মনে করিলাম। তাহাতে উপমার উপযোগিতাই প্রতিপন্ন হয়। আমার হবিঃ বা পূজা, ভগবানের নিকট যেন আমার রিপুশত্রুগণকে পৌঁছাইয়া দেয়, কামাদি-রিপু ভগবৎ-কার্য্যে নিযুক্ত হউক,—ইহাই মন্ত্রের প্রথমাংশের মর্ম্ম। যদি তাই হয়, যদি আমার পূজাদি অনুষ্ঠেয় কার্য্যের দ্বারা আমার রিপুগণ ভগবৎ-পন্থানুসারী হয়, তাহা হইলেও সফলতা আসে,—তাহা হইলেই আমি প্রকৃত ভগবৎসেবা-পরায়ণ হইতে পারি। ফলতঃ, মনোবৃত্তিসমূহ, কামাদি রিপুগণ, সৎপথে পরিচালিত হউক।' তাহারাই আমার শ্রেয়ঃ লাভ করাইবে,—তাহাদের দ্বারাই আমার মুক্তিপথের সকল আশঙ্কা বিদূরিত হইবে। ইহাই মন্ত্রের মর্ম্মার্থ। (১কা—২অ—২সূ—১ম)॥

—— • ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অয়ং স্তবান আগমদিগমং স্ম প্রতি হর্য্যত।
বৃহস্পতে বশে লব্ধ্বাগ্নীষোমা বি বিধ্যতং॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ং। স্তবানঃ। আ। অগমৎ। ইমং। স্ম। প্রতি। হর্য্যত।
বৃহস্পতে। বশে। লব্ধ্বা। অগ্নীষোমা। বি। বিধ্যতং॥ ২॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে দেবাঃ! 'অয়ং' (শত্রুপীড়িতঃ, রিপুনির্য্যাতনগ্রস্তো জনঃ) 'স্তবানঃ' (পূজাপরায়ণঃ সন্) 'আগমৎ' (আগতবান, দ্বারি উপস্থিতবান্), যুষ্মাকং অনুগ্রহপ্রাপ্ত্যর্থং অগ্রসরোঽভবৎ ইতি ভাবঃ; 'ইমং' (অর্চ্চনাপরায়ণং জনং) 'প্রতি' (অভিতঃ) 'হর্য্যত স্ম' (কাময়ধ্বং, স্বকীয়ত্বেন পরিগৃহ্ণীতেত্যর্থঃ)। 'বৃহস্পতে' (হে দেবশ্রেষ্ঠ)! 'বশে লব্ধ্বা' (ত্বদীয়ার্চ্চনপরায়ণস্য জনস্য উপদ্রবকারিণাঃ সর্ব্বান্ শত্রূন্ আয়ত্তাধীনান্ কৃত্বা) অর্চ্চকান সংরক্ষ ইতি শেষঃ। 'অগ্নীষোমা' (একাধারেণ কঠোরকোমলভাবাপন্নৌ হে অগ্নীষোমৌ দেবৌ) যুবাং 'বি' (বিপরীতমার্গগামিনাং, উপদ্রবকারিণাং বৈরিণাং) 'বিধ্যতং' (তাড়য়তং মারয়তং) অত্র ত্রিবিধাঃ প্রার্থনা বিন্যস্তে। প্রাক্ সর্ব্বান্ দেবান্ সম্বোধ্য অর্চ্চকঃ প্রার্থয়তে,—'হে দেবাঃ, যূয়ং তান্ পূজাপরায়ণজনান্ প্রতি কৃপাপরায়ণা ভবন্তু, তেভ্যঃ আশ্রয়দানং কুর্ব্বন্তু। পুনরপি, দেবানাং পালকো যো দেবঃ ত্বং সম্বোধ্য সংভাষতে,—'হে দেব! শত্রূন্ সর্ব্বান্ বশীভূতান্ কৃত্বা মাং সংরক্ষ।' উপসংহারেঽপি কঠোরকোমলভাবাপন্নৌ যুগ্মদেবৌ অগ্নীষোমৌ সম্বোধ্য সান্ত্বনয়ং নিবেদয়তি,—'হে দেবৌ! শত্রূন্ নিপাতয়তং।' (১কা—২অ—২সূ—২ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে দেবগণ! এই শত্রুপীড়িত রিপুনির্য্যাতনগ্রস্ত জন আপনাদিগের পূজাপরায়ণ হইয়া অনুগ্রহ-প্রাপ্তির জন্য অগ্রসর হইয়াছে; সেই অর্চ্চনা-পরায়ণ জনকে আপনার বলিয়া গ্রহণ করুন। হে দেবশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতি! আপনার অর্চ্চনাপরায়ণ জনের প্রতি উপদ্রবকারী শত্রু-দিগকে আপনার আয়ত্তাধীন করিয়া অর্চ্চনাকারীকে রক্ষা করুন। হে একাধারে কঠোর-কোমল-ভাবাপন্ন অগ্নি ও সোম নামক যুগ্ম দেবদ্বয়! আপনারা বিপরীত-মার্গগামী উপদ্রবকারী বৈরিগণকে বিতাড়িত করুন। (১কা—২অ—২সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

বৃহস্পত্যাদয়ো বক্ষ্যমাণা হে দেবাঃ অয়ং রাক্ষসপীড়িতো জনঃ স্তবানঃ যুষ্মদ্‌বিষয়াং স্তুতিং কুর্ব্বাণঃ আগমৎ আগতবান্। বহুবিধোপদ্রবনিবৃত্তয়ে সংরক্ষকান্ যুষ্মানেব প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ॥ গমৢ সৃপৢ গতৌ। লুঙি "পুষাদিদ্যুতাদ্যৢদিতঃ পরস্মৈপদেষু" ইতি চ্লেঃ অঙাদেশঃ। স্তবান ইতি। লটঃ শানচ্। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। শানচো ঙিদ্বদ্ভাবাদ্ গুণাভাবে উবঙ্। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং॥ যত এ আগমৎ অতো হেতোঃ ইমং যুষ্মৎসমীপং প্রাপ্তং জনং হে দেবাঃ প্রতি হর্য্যত স্ম প্রতি কাময়ধ্বং—স্বকীয়ত্বেন পরিগৃহ্নীতেত্যর্থঃ॥ হর্য্য গতিকান্ত্যোঃ 'স্মে লোট্'। অধীষ্টে 'চ' ইতি লোট্॥ হে বৃহস্পতে বৃহতাং মহতাং দেবানাং পালয়িতর্দ্দেব॥ 'তদ্‌বৃহতোঃ করপত্যোশ্চোরদেবতয়োঃ" ইতি সুট্তলোপৌ। 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইতি ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং॥ ত্বৎসমীপং প্রাপ্তস্য অস্য উপদ্রবকারিণঃ সর্ব্বান বশে লব্ধ্বা স্বাধীনান্ কৃত্বা তিষ্ঠ। তে যথা ইমং জনং নোপসর্পান্তি তথা নিরুদ্ধ্য বর্ত্তস্বেত্যর্থঃ। অপিচ হে অগ্নীষোম, অগ্নীষোমৌ॥ অগ্নিশ্চ সোমশ্চেতি দ্বন্দ্বে "ঈদগ্নেঃ সোমবরুণয়োঃ" ইতি পূর্ব্বপদস্য ঈত্বং। 'অগ্নেঃ স্তুৎস্তোমসোমাঃ' ইতি ষত্বং। "সুপাং সুলুক্" ইতি পূর্ব্বসবর্ণ-দীর্ঘঃ। পাদাদিত্বাদাষ্টমিকনিঘাতাভাবে ষাষ্ঠিকং আমন্ত্রিতাদ্যুদাত্তত্বং॥ যুবাং বি বিধ্যতং তান্ উপদ্রবকারিণো বিবিধং তাড়য়তং। মারয়তং ইত্যর্থঃ। অগ্নীষোমৌ হি রাজত্বাৎ শিক্ষাধিকারিণৌ ইতি তয়োরেবাত্র প্রার্থনং রাজত্বং চ তয়োস্তৈত্তিরীয়কে সমাম্নায়তে। 'রাজানৌ বা এতৌ দেবতানাং যদগ্নীষোমৌ" (তৈ॰ স॰ ২।৬।২।১) ইতি॥ ব্যধ তাড়নে। অস্মাদ বিপূর্ব্বাৎ লোটি দিবাদিত্বাৎ শ্যন্। অস্য ঙিদ্বদ্ভাবাৎ "গ্রহিজ্যা" আদিনা সম্প্রসারণং। যদ্বা অয়ং যাতুধানঃ যুষ্মত্তঃ অত্যর্থং ভীতঃ সন্ স্তবানঃ যুষ্মন্ স্তবন্ আগমৎ যুষ্মন্নিকটং প্রাপ্তবান্। ইমং আগতং যূয়ং প্রতি হর্য্যত স্ম অস্মাকং প্রতিকূলমবগচ্ছত। হে বৃহস্পতে ইমং বশে লব্ধ্বা ইত্যাদি পূর্ব্ববদ্‌যোজ্যং॥ ২॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——‡•‡——

এই মন্ত্রে তিন রূপ প্রার্থনা আছে। সে প্রার্থনা তিন শ্রেণীর দেবতার নিকট তিন প্রকারে প্রকাশ পাইয়াছে। প্রথম—সমস্ত দেবগণকে সম্বোধন হইয়াছে। বলা হইয়াছে—'হে দেবগণ! আপনাদের অর্চ্চনাকারী এই আমাদের মধ্যে আপনাদের সকল প্রকার বিভূতির সমাবেশ হউক। আপনাদের দ্বারে আমরা করুণাপ্রার্থী হইয়া দণ্ডায়মান্। আমাদিগকে করুণা বিতরণ করুন,—আপনার বলিয়া চরণে স্থান দেন।' মর্ম্ম এই যে,— সকল দেবভাবের আমরা যেন অধিকারী হই; দেবগণের অঙ্কে আমাদের যেন স্থান হয়। শত্রুনিপীড়িত নির্য্যাতনগ্রস্ত জনের এইরূপ প্রার্থনা হওয়াই সঙ্গত।

দ্বিতীয় প্রার্থনা—বৃহস্পতি দেবতার নিকট। বৃহস্পতি দেবতার পরিচয়ে ভাষ্যকারই বলিতেছেন—'বৃহতাং মহতাং দেবতানাং পালয়িতর্দ্দেব বৃহস্পতে। অর্থাৎ, সকল দেবতার (সকল দেবভাবের) রক্ষাকর্ত্তাই এখানে বৃহস্পতি নামে অভিহিত হইয়াছেন। এখন দেখুন—তাঁহার নিকট প্রার্থনা জানান হইল কি? প্রার্থনা জানান হইল—'হে সকল দেবের সংরক্ষক! আমার শত্রুদিগকে আপনার আয়ত্তাধীন করিয়া, আপনি আমাকে রক্ষা করুন।' এইখানে একটু সূক্ষ্ম কথা ভাবিবার আছে। এস্থলে শত্রুদিগকে একেবারে মারিয়া ফেলিবার প্রার্থনা জানান হইল না। পরন্তু বলা হইল,—তাহাদিগকে বশে রাখিয়া আমাদিগের শ্রেয়ঃ সাধন করুন।' এরূপ বলার তাৎপর্য্য এই যে,—ইহসংসারে কামাদি রিপুর একেবারে বিসর্জ্জন—দূরের (উচ্চ স্তরের) বিষয়। প্রথমে, তাহারা যাহাতে ভগবৎপদাঙ্কানুসারী হয়, তাহারই চেষ্টা পাইতে হইবে। তাহার পর, তাহারা ক্রমশঃ লয়প্রাপ্ত হইবে।' প্রথম সূক্তের সপ্তম মন্ত্রে এ প্রসঙ্গের আভাষ দিয়াছি। এখানে তাহার পুনরুল্লেখ নিষ্প্রয়োজন মাত্র)। তাহারা যেন বিপথগামী না হইয়া ভগবানের অনুসারী হয়—ইহাই এখানকার মর্ম্মার্থ।

উপসংহারে মন্ত্রের তৃতীয় প্রার্থনা,—'অগ্নীষোম' দেবদ্বয়ের নিকট। ঐ যুগ্ম দুই দেবতায় দুই ভাবের দ্যোতনা করে। অগ্নি—জ্ঞানমূর্ত্তি—তীব্রতেজঃসম্পন্ন—দীপ্তিমন্ত। সোম—স্নিগ্ধমূর্ত্তি—আবরক—স্নেহভাব-দ্যোতক। এক পক্ষে জ্বালামালার ভাব; পক্ষান্তরে স্নিগ্ধতা-দানের ভাব। এ পক্ষে নিগূঢ় আলোচনায় বুঝা যায়, এখানে যেন বলা হইতেছে— 'হে কঠোর-কোমল-ভাবাপন্ন দেবদ্বয়! আপনারা কঠোর-শাসনে আমার রিপুশত্রুগণকে সন্ত্রস্ত করুন। তাহারা দমিত বা বিমর্দ্দিত হইলে, স্নেহ-ভাবের পোষণে যেন কার্য্য করে,—ইহাই প্রার্থনার ভাব। রিপুগণ দুর্দ্দান্ত; সদা অসৎকার্য্যে বিনিযুক্ত; তাহারা অগ্নি-শক্তি দ্বারা স্থির হউক; সোম-শক্তি তাহাদিগকে সুপথে পরিচালিত করুন;— স্থিরচিত্তে দেখিলে প্রতীত হয়—এখানকার ইহাই তাৎপর্য্য।

কেহ কেহ এ মন্ত্রে আর্য্যানার্য্যের যুদ্ধের সংশ্রব আনিতে পারেন। সে দিকের অর্থে, দেবগণ কর্তৃক শত্রু হইতে আর্য্যদিগকে রক্ষার কথা, সেনাপতি বৃহস্পতি কর্তৃক শত্রুদের আয়ত্তাধীন করা এবং অগ্নীষোম কর্তৃক শত্রুদিগের বিতাড়ন,—প্রভৃতি অর্থই অধ্যাহৃত হয়। (১ক—২অ—২সূ—২ম)॥

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যাতুধানস্য সোমপ জহি প্রজাং নয়স্ব চ।

নি স্তবানস্য পাতয় পরমক্ষ্যুতাবরং ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যাতুঽধানস্য। সোমঽপ। জহি। প্রঽজাং। নয়স্ব। চ।

নিঃ। স্তবানস্য। পাতয়। পরং। অক্ষি। উত। অবরং ॥ ৩ ॥

• • •

মন্ত্রাস্থসারিণী-ব্যাখ্যা।

'সোমপ' (হে শুদ্ধসত্ত্বভাবগ্রাহক দেব!) 'যাতুধানস্য' (রিপুশত্রূনাং উৎপন্নং অসদ্ভাবং, রিপুশত্রুঃ বা) 'জহি' (বিনাশয়); 'প্রজাং' (তবানুগতং মাং) 'নয়স্ব চ' (অভিমতফলং প্রাপয় চ, ইষ্টং সাধয় চ); 'স্তবানস্য' (স্তবপরায়ণস্য তবার্চ্চনাকারিণং মাং ইতি যাবৎ) 'পরমং' (শ্রেষ্ঠং) 'অক্ষি' (দর্শনং) বিধেহি ইতি শেষঃ; 'অবরম্' (নিকৃষ্টং, শত্রুং) 'নিষ্পাতয়' (নিঃশেষেণ নাশয়)। হে সত্ত্বভাবগ্রাহিণ দেব! সাধূনাং পরিত্রাণং কুরু, শত্রূণ বিনাশয় ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১ক—২অ—২সূ—৩ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে সোমপ (শুদ্ধসত্ত্বভাবগ্রহণশীল দেব)! আপনি রিপুশত্রুদিগকে (অথবা তৎসংক্রান্ত অসদ্ভাব-পরম্পরাকে) নাশ করুন; আপনার অনুগত-জনকে (আমাকে) অভিমত ফল দান করুন (আমার ইষ্ট সাধিত

হউক); স্তবপরায়ণের (আমার) শ্রেষ্ঠ দর্শন লাভ হউক (আপনার অর্চ্চনাকারীকে পরম পদার্থের দর্শনশক্তি প্রদান করুন); আর, নিকৃষ্ট শত্রুকে নিঃশেষে বিনাশ করুন। (১কা—২অ—২সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে সোমপ সোমরসস্য পাতরগ্নে ॥ "আতোনুপসর্গে কঃ" ইতি কর্ম্মণি উপপদে পিবতেঃ কপ্রত্যয়ঃ ॥ যাতুধানস্য রাক্ষসস্য প্রজাং পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণাং সন্ততিং জহি নাশয় ॥ হন হিংসাগত্যোঃ। অস্মাৎ লোটি "সেহ্যপিচ্চ" ইতি হিরাদেশঃ। "হন্তের্জঃ" ইতি ধাতোর্জ্জাদেশঃ। তস্য "অসিদ্ধবদত্রাভাৎ" ইতি অসিদ্ধত্বাৎ "অতোহেঃ" ইতি লুগভাবঃ ॥ যদ্বা যাতুধানস্য ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী ॥ যাতুধানং অস্মদুপদ্রবকারিণং রাক্ষসং জহি। প্রজামস্মদীয়ং নয়স্ব চ অভিমতফলং প্রাপয় চ। অনিষ্টপরিহারমিষ্টপ্রাপ্তিঞ্চ কুরু ইত্যর্থঃ ॥ অপিচ স্তুবানস্য ভীত্যা ত্বদ্বিষয়াং স্তুতিং কুর্ব্বতঃ শত্রোঃ পরমুৎকৃষ্টং দক্ষিণমক্ষি ॥ উপশব্দঃ অপ্যর্থে। অবরং নিকৃষ্টং বামাক্ষ্যপি। উভে অপি চক্ষুষী নিষ্পাতয় স্বস্থানাৎ প্রচ্যাবয়। বিনাশয়েত্যর্থঃ। "তস্মাদ্ দক্ষিণোর্দ্ধ আত্মনো বীর্য্যাবত্তরঃ" (তৈ০ স০ ১।৭।৬।৩) ইতি শ্রুত্যা পুরুষশরীরে দক্ষিণভাগস্য অতিশয়িতবীর্য্যবত্ত্বপ্রতিপাদনাৎ তদ্ভাগবর্ত্তিনশ্চক্ষুষঃ পরত্বমুক্তং। তদপেক্ষয়া চ ইতরস্য অবরত্বমুন্নেয়ম্ ॥ (১কা—২অ—৭সূ—৩ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের প্রথমাংশের অর্থ এই যে,—'হে সোমরসপানশীল অগ্নিদেব! আপনি রাক্ষসগণের পুত্রপৌত্রাদি সন্ততি নাশ করুন; অথবা, আমাদের প্রতি উপদ্রবকারী রাক্ষসকে হনন করুন। আর আমাদিগকে অভিমত ফল প্রদান করুন, আমাদিগের অনিষ্ট দূর করিয়া আমাদিগের ইষ্ট-প্রাপ্তির ব্যবস্থা করুন।' তদনুসারে দ্বিতীয় অংশের অর্থ হয়,—'আর, ভীত হইয়া যে শত্রু আপনার স্তুতিপরায়ণ হইয়াছে, সেই শত্রুর উৎকৃষ্ট দক্ষিণ চক্ষুঃ এবং নিকৃষ্ট বাম চক্ষুঃ স্বস্থানচ্যুত অর্থাৎ উৎপাটিত করুন। শত্রু বিনষ্ট হউক।' ইত্যাদি।

আমাদের অর্থ কিঞ্চিৎ পরিবর্ত্তিত হইয়াছে। আমরা 'যাতুধানদিগের প্রজা' বলিতে, 'রিপুগণ হইতে উৎপন্ন অসদ্ভাবসমূহ' অর্থ গ্রহণ করিলাম। রিপুগণ এবং তাহাদের সম্বন্ধীয় অসদ্ভাব বা কুকার্য্য-পরম্পরা নাশ প্রাপ্ত হউক—আমরা মনে করি, ইহাই এক প্রার্থনা। দ্বিতীয় প্রার্থনা,—'আপনার অনুগত আমার ইষ্টদান করুন।' মন্ত্রের দ্বিতীয় পংক্তির 'স্তুবানস্য' পদে 'রাক্ষসদের মধ্যে যাহারা আপনার স্তুতিপরায়ণ হয়'—এ অর্থ না ধরিয়া, আমরা 'আপনার স্তবপর অর্চ্চনাকারী' অর্থ গ্রহণ করিলাম।

'স্তবানস্ত' অর্থাৎ স্তবকারীর দক্ষিণ ও বাম দুই চক্ষু উৎপাটন করিয়া লও—এ অর্থও আমরা সঙ্গত মনে করি না। মন্ত্রের দ্বিতীয় পংক্তিতে আমরা দুইটী প্রার্থনা দেখি। প্রথম, অর্চ্চনাকারীকে (আমাকে) পরমার্থ-দর্শনশক্তি দেন; দ্বিতীয়, নিকৃষ্ট যে শত্রু, তাহাকে বিনষ্ট করুন। অথবা, আপনার কৃপায় সাধু পরিত্রাণ পাউক; অসাধুর সংহার সাধিত হউক। (১কা—২অ—২সূ—৩ম)।

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

যত্রৈষামগ্নে জনিমানি বেত্থ গুহা সতামত্রিণাং জাতবেদঃ।

তাংস্ত্বং ব্রহ্মণা বাবৃধানো জহ্যেষাং শততর্হমগ্নে ॥ ৪ ॥

• • •

পদপাঠঃ।

যত্র। এষাং। অগ্নে। জনিমানি। বেত্থ। গুহা।

সতাং। অত্রিনাং। জাতঽবেদঃ।

তান্। ত্বং। ব্রহ্মণা। বাবৃধানঃ। জহি। এষাং।

শতঽতর্হং। অগ্নে ॥ ৪ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জাতবেদ' (জ্ঞানোৎপন্ন, সর্ব্বজ্ঞ) 'অগ্নে' (জ্ঞানস্বরূপ হে দেব) 'গুহাসতাং' (নিভৃত-হৃদয়কন্দরে নিবসতাং) 'অত্রিণাং' (অদনশীলানাং, শুদ্ধসত্ত্বভাবগ্রাসকারিণাং) 'এষাং' (রিপুশত্রূণাং) 'যত্র' (যস্মিন্ স্থানে অবস্থিতানি) 'জনিমানি' (জন্মানি, বৃদ্ধিপ্রাপ্তানি চ)

'বেত্থ' (তৎ জানাসি); 'অগ্নে' (হে দেব)! 'ত্বং' 'ব্রহ্মণা' (মন্ত্রশক্তিপ্রভাবেন) 'বাবৃধানঃ' (বর্দ্ধমানঃ, প্রকাশমানঃ সন্) 'তান্' (শত্রূন্) 'জহি' (নাশয়); তথা 'শততর্হং' (শতপ্রকারং অশেষং হিংসনং চ নিবর্ত্তয়, শত্রুকৃতোপদ্রবজাতং নাশয়)। জ্ঞানসাহায্যেন বয়ং শত্রূণাং নিভৃতবাসস্থানং জানীমঃ; শত্রুসংহারসমর্থাশ্চ ভবামঃ। (১কা—২অ—২সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানোৎপন্ন জ্ঞানস্বরূপ হে অগ্নিদেব! নিভৃত-হৃদয়কন্দরে আশ্রয়-প্রাপ্ত শুদ্ধসত্ত্বভাবগ্রাসকারী এই রিপুশত্রুগণ যে স্থানে অবস্থিতি করে এবং যেরূপে উৎপন্ন (বৃদ্ধিপ্রাপ্ত) হয়, আপনি তাহা অবগত আছেন। হে অগ্নিদেব! মন্ত্রশক্তি-প্রভাবে আপনি বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া (আমাদের অর্চ্চনায় প্রকাশমান হইয়া), আপনি সেই শত্রুদিগকে সংহার করুন এবং সেই শত্রুকৃত অশেষপ্রকার হিংসা নাশ করুন। (১কা—২অ—২সূ—৪ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতরগ্নে গুহা সতাং গুহায়াং নিবসতাং অত্রিনাং অদনশীলানাং এষাং রক্ষসাং যত্র যস্মিন্ স্থানবিশেষে বিদ্যমানানি জনিমানি জন্মানি বেত্থ জানাসি; যত্রোত। 'সপ্তম্যাস্ত্রল্"। 'প্রাগ্দিশো বিভক্তিঃ" ইতি বিভক্তিসংজ্ঞায়াং "ত্যাদাদীনামঃ ইতি অত্বং। "লিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। জানমানীতি। জনী প্রাদুর্ভাবে। অস্মাদ্ ভাবে ঔণাদিক ইমনিন্প্রত্যয়ঃ। বেত্থেতি। বিদ্জ্ঞানে। 'বিদো-লটো বা" ইতি সিপস্থলাদেশঃ। লিৎস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। "নিপাতৈর্যদ্যদিহন্ত" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। সতাং ইতি। অস্তের্লটঃ শত্রাদেশঃ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "শ্নসোরল্লোপঃ" ইত্যাকারলোপঃ। অত্রিণাং ইতি। "অদেস্ত্রিনিশ্চ" [উ০ ৪।৬৮] ইতি ত্রিনিপ্রত্যয়ঃ॥ অতো হেতোঃ হে অগ্নে ত্বং ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ বাবৃধানঃ বর্দ্ধমানঃ সন্॥ বৃধু বৃদ্ধৌ। অস্মাৎ লিটঃ কানচ। তাংস্তত্র স্বস্থানে বর্ত্তমানান্ রাক্ষসান্ জহি নাশয়। তথা এষাং যাতুধানানাং শততর্হং শতপ্রকারং বহুবধং হিংসনং চ নিবর্ত্তয় তৎকৃতোপদ্রব-জাতমপি নাশয়েত্যর্থঃ॥ যদ্বা ব্রহ্মণা পরিবৃঢ়েন অস্মাভির্দত্তেন হবিষা বাবৃধানঃ বর্দ্ধমানঃ প্রবৃদ্ধবলস্ত্বং তান্ অত্রিণো রাক্ষসান্ এষাং রক্ষসাং স্বয়া জাতানি পুত্রপৌত্রাদিরূপাণি জন্মানি চ শততর্হং। ক্রিয়াবিশেষণমেতৎ। শতশো বহুশস্তর্হণং হিংসনং যথা ভবতি তথা জহি। নিরবশেষং নাশয়েত্যর্থঃ। তৃহ হিংসায়াং। অস্মাদ্ভাবে ঘঞ্॥ ৪॥

ইতি প্রথমকাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে, 'নরভুক্ রাক্ষসেরা যে নিভৃত-গিরিগুহায় লুক্কায়িত থাকিত, অগ্নিদেব তাহা অবগত ছিলেন। তাই, তাঁহার নিকট প্রার্থনা করা হইতেছে,—'আপনি মন্ত্রের দ্বারা (আভিচারিক শক্তির দ্বারা) বর্দ্ধিত-বল হইয়া, স্বস্থানে অধিষ্ঠিত সেই রাক্ষসগণকে নাশ করুন এবং তাহারা আমাদিগের প্রতি যে শতপ্রকার হিংসা করে, তাহা নিবৃত্ত করুন।' এরূপ ভাষ্যাভাষে আর্য্যানার্য্যের দ্বন্দ্বের বিষয় অথবা ঋষিগণের যজ্ঞনাশকারী রাক্ষসগণের দমনের প্রসঙ্গই মনে আসে। তৎপক্ষে, অগ্নিকে সেনাপতি অথবা আভিচারিক ক্রিয়াপরায়ণ বলিয়া মনে করা যায়।

আমরা যে পথ অনুসরণে অর্থ নিষ্পন্ন করিয়া যাইতেছি, তাহাতে আধ্যাত্মিক পক্ষে সুষ্ঠু-সঙ্গত ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'গুহা সতাং' পদে পর্ব্বতের গুহায় লুকায়িত থাকার ভাব গ্রহণ না করিয়া, আমরা 'হৃদয়-রূপ গুপ্ত-গহ্বরাভ্যন্তরে অবস্থিত' অর্থই সঙ্গত বলিয়া মনে করি। এই মন্ত্রের একটী পদ—'অত্রিণাং'। পাঠক লক্ষ্য করিবেন, সায়ণ এখানে অত্রি ঋষির সম্বন্ধ-সূচনা করেন নাই। তিনি ঐ পদের 'নরভুক্' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। 'অত্রিণাং' পদে 'নরভুক্' অর্থ গ্রহণ না করিয়া, আমরা 'শুদ্ধসত্ত্বভাবগ্রাসকারী' অর্থেরই সমীচীনতা দেখি। রিপুশত্রুগণ হৃদয়ের মধ্যেই লুক্কায়িত থাকে—হৃদয়-কন্দরই তাহাদের বাসস্থান। নিভৃত-হৃদয়-গুহাতে উৎপন্ন ও পরিপুষ্ট হইয়া শুদ্ধসত্ত্বভাবকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে। এমন কি, তাহাদের ধর্ম্মই এই—তাহারা সদ্ভাবনিচয়কে গ্রাস করিবার জন্য প্রাণপণে চেষ্টা করিয়া থাকে। আমরা যখন তাহা জানিতে সমর্থ হই, তখনই কাতরভাবে জ্ঞান-স্বরূপ দেবতার শরণাপন্ন হইয়া থাকি। পরে, সাধন-প্রভাবে শুদ্ধসত্ত্বজ্ঞান অধিকৃত হইলে—জ্ঞানাগ্নির জ্যোতিতে আমরা শত্রুর প্রকৃত অবস্থা ও শক্তি-সামর্থ্যের বিষয় দেখিতে পাই ও জানিতে পারি।

তাহারা হৃদয়ের যেখানেই থাকুক বা যে ভাবেই পরিবর্দ্ধিত হউক, জ্ঞান সকলই পরিজ্ঞাত থাকে। জ্ঞানের সাহায্যেই আমরা শত্রুদিগের সন্ধান প্রাপ্ত হইয়া থাকি এবং শত্রুদিগকে বিমর্দ্দিত করিতে সমর্থ হই। মন্ত্র-শক্তির প্রভাবে, ভগবদর্চ্চনার ফলে, জ্ঞান প্রকাশ পায়; তাহাতে শত্রু নাশপ্রাপ্ত হয়, শত্রুকৃত শত-সহস্র প্রকার উপদ্রব বিদূরিত হইয়া থাকে। এই যে সরল সত্য দার্শনিক তত্ত্ব—মন্ত্রের মধ্যে ইহাই বিবৃত রহিয়াছে। প্রার্থনা-পক্ষে মন্ত্রের নিগূঢ় মর্ম্ম এই যে,—'হে জ্ঞানাধার ভগবন্! আমাকে জ্ঞান দেও; আমি যেন শত্রুদিগকে চিনিতে পারি। আমায় শক্তি দেও; আমি যেন তাহাদিগকে দূরীভূত করিতে সমর্থ হই,—আমার নিকট তাহাদের প্রভাব যেন আদৌ কার্য্যকরী না হয়।' (১ম—২অ—২সূ—৪ম)।

তৃতীয়সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

"অস্মিন্ বসু" ইতি সূক্তেন সর্ব্বসম্পৎকর্ম্মসু বাসিতযুগ্মকৃষ্ণলমণিবন্ধনং সারূপবৎ সৌদনে পুরুষাকৃতিং আলিখ্যঃ তৎপ্রাশনঞ্চ কুর্য্যাৎ। তথা চ সূত্রং। "অস্মিন্ বসু ইতি যুগ্ম-কৃষ্ণলং বাসিতং বধ্নাতি সারূপবৎসং পুরুষলাত্রং" ইত্যাদি (কৌ০ ২।২)॥ অত্র বাসিতং ইত্যস্য অয়মর্থঃ। "ত্রয়োদশ্যাদয়স্তিস্রো দধিমধুনি বাসয়িত্বা বধ্নাত্যাশয়তি" ইতি (কৌ০ ১।৭) পারিভাষণাৎ ত্রয়োদশ্যাদিষু দিবসেষু দধিমধুপূর্ণে পাত্রে মণিং প্রক্ষিপ্য চতুর্থেঽহনি তন্মণিবন্ধনং তদ্দধিমধুপ্রাশনং চ কুর্য্যাদিতি॥

তথা শত্রুণা রাষ্ট্রাৎ প্রচ্যাবিতস্য রাজ্ঞঃ পুনঃ স্বরাষ্ট্রপ্রবেশার্থং ছেদনপ্রদেশাৎ পুনঃ প্ররূঢ়ৈঃ কাম্পীলকাষ্ঠৈঃ শৃতং লূনপুনরুত্থিতব্রীহিজং ওদনং অনেনৈব সূক্তেন প্রাশয়েৎ। তথা চ সংহিতাবিধৌ। "অস্মিন্ বস্বিতি রাষ্ট্রাবগমনঃ আস্রশূকানাং ব্রীহিনাং আব্রস্কজৈঃ কাম্পীলৈঃ শৃতং সারূপবৎসং আশয়তি" ইতি (কৌ০ ২।৭)॥

তথায়ুস্কামঃ যুগ্মকৃষ্ণলমণিং স্থালীপাকে প্রক্ষিপ্য তন্মণিবন্ধনং তদোদনপ্রাশনঞ্চ অনেনৈব সূক্তেন কুর্য্যাৎ। তথাচ কৌশিকঃ। "অস্মিন্ বসু ইতি যুগ্মকৃষ্ণলং আদিষ্টানাং স্থালীপাক আধায় বধ্নাত্যাশয়তি" ইতি (কৌ০ ৭।৩)।

তথা উপনয়নকর্ম্মণি মানবকানুমন্ত্রেণেঽপি এতৎ সূক্তং বিনিযুক্তং। "উপনয়নং" প্রক্রম্য সূত্রিতং। "প্রাঞ্চং অবস্থাপ্য দক্ষিণেন পাণিনা নাভিদেশে সংস্তভ্য জপতি অস্মিন্ বসু বসবো ধারয়স্তু (১।৯) বিশ্বে দেবা বসবঃ (১।৩০) আয়াতু মিত্রঃ (৩।৮) অমুত্র ভূয়াৎ (৭।৫৪) অন্তকায় মৃত্যবে। (৮।১) আরভস্ব (৮।২) প্রাণায় নমঃ (১১।৪) 'বিষাসহিং (১৭।১) ইত্যনুমন্ত্রয়তে' ইতি (কৌ০ ৭।৬)॥

এতেষামেব আয়ুষ্যগণত্বাৎ 'আয়ুষ্যস্বস্ত্যয়নৈরাজ্যং জুহুয়াৎ' ইতি (কৌ০ ১৪।৩) সূত্রোক্তপাকর্ম্মাদিষ্বপি এতৎ সূক্তং দ্রষ্টব্যং॥

তথা "ঐরাবতীং গজক্ষয়ে" ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং ঐরাবত্যাখ্যায়াং মহাশান্তাবপি অস্য বিনিয়োগঃ। তথা চ নক্ষত্রকল্পে। "আয়ুষ্যশান্তিস্বস্তিগণ ঐরাবত্যাং" ইতি (ন০ ক০ ১৮)॥ তথা 'বার্হস্পত্যাং রাজশ্রীব্রহ্মবর্চ্চসকামস্য" (ন০ ক০ ১৭) ইত্যুক্তায়াং "অস্মিন্ বস্বিতি যুগ্মকৃষ্ণলং বার্হস্পত্যায়াং" (ন০ ক০ ১৯) ইত্যুক্তত্বাদ্ বার্হস্পত্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ যুগ্মকৃষ্ণলমণিবন্ধনেঽপি এতৎ সূক্তং দ্রষ্টব্যং॥

পুষ্পাভিষেককর্ম্মণি এতৎ সূক্তং। তথা চ পরিশিষ্টে ঃ—

'শর্ম্মবর্ম্মগণশ্চৈব তথা স্যাদপরাজিতঃ। আয়ুষ্যশ্চাভয়শ্চৈব তথা স্বস্ত্যয়নো গণঃ।
এতান পঞ্চগণান হুত্বা বাচয়েত দ্বিজোত্তমান্।" ইতি (পা০ ৫।৩)॥

——:•:——

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽধ্যায়। তৃতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)।

অস্মিন্ বসু বসবো ধারয়ন্ত্বিন্দ্রঃ পূষা

বরুণো মিত্রো অগ্নি।

ইমমাদিত্যা উত বিশ্বে চ দেবা উত্তরস্মিন্

জ্যোতিষি ধারয়ন্তু ॥ ১ ॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

অস্মিন্। বসু। বসবঃ। ধারয়ন্তু। ইন্দ্রঃ। পূষা।

বরুণঃ। মিত্রঃ। অগ্নিঃ।

ইমং। আদিত্যাঃ। উত। বিশ্বে। চ। দেবাঃ। উৎঽতরস্মিন্।

জ্যোতিষি। ধারয়ন্তু ॥ ১ ॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বসবঃ' (নিবাসহেতুভূতা দেবঃ) 'ইন্দ্র' (পরমেশ্বরঃ) 'পূষা' (পোষকো দেবঃ) 'বরুণঃ' (অভীষ্টপ্রদো দেবঃ) 'মিত্রঃ' (আপত্ত্রাতা দেবঃ) 'অগ্নিঃ' (জ্ঞানস্বরূপো দেবশ্চ) 'অস্মিন্' (প্রার্থনাকারিণি ময়ি) 'বসু' (পরমার্থং ধনং) 'ধারয়ন্তু' (স্থাপয়ন্তু, মহ্যং পরমার্থং প্রযচ্ছন্তু ইত্যর্থঃ) ; 'উত' (অপিচ) 'আদিত্যাঃ' (অনন্তাংশভূতা অনন্ত-স্বরূপা আদিত্যনামকা দেবাঃ) 'বিশ্বে' (সর্ব্বে) 'দেবাশ্চ' (দ্যোতমানা ভগবদ্বিভূতয়শ্চ)

'ইমং' (প্রার্থনাকারিণং মাং) 'উত্তরস্মিন্' (উৎকৃষ্টতরে) 'জ্যোতিষি' (তেজসি, পরব্রহ্মণি) 'ধারয়ন্তু' (স্থাপয়ন্তু, শরণাগতং মাং পরংব্রহ্ম প্রাপয়ন্তু)। (১কা—২অ—৩সূ—১ম)।

* . *

বঙ্গানুবাদ।

নিবাসহেতুভূত দেবগণ, পরমৈশ্বর্য্যশালী দেব, পোষণকারী দেবতা, অভীষ্টবর্ষী দেবতা এবং বিপদুদ্ধারকারী দেব, প্রার্থনাকারী এই আমাতে (আমাকে) ধন (পরমার্থ) স্থাপন (প্রদান) করুন। অপিচ, অনন্তের অংশভূত অনন্তস্বরূপ আদিত্য-নামক দেবগণ এবং দ্যোতমান্ দেব-বিভূতি-সকল, প্রার্থনাকারী এই আমাকে অতিশয় উৎকৃষ্ট জ্যোতিতে (পরব্রহ্মে) স্থাপিত করুন। (অর্থাৎ আমি যেন দেবানুগ্রহে পরব্রহ্ম লাভ করিতে সমর্থ হই)। (১কা—২অ—৩সূ—১ম)।

* . *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অস্মিন্ জনে সর্ব্বসম্পদাদিফলকামে বসবঃ নিবাসহেতুভূতা এতৎসংজ্ঞা দেবাঃ বসু অভিলষিতং ধনং ধারয়ন্তু স্থাপয়ন্তু॥ ধৃঞ্ ধারণে। অস্মাৎ ণিচ্। বসব ইতি। বস নিবাসে। শৃস্বৃস্নিহিত্রপ্যসিহনিক্লিদিবন্ধিমনিভ্যশ্চ (উ০ ১।১০) ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তত্র ধাস্তে নিৎ (উ০ ১।৯) ইত্যনুবৃত্তেঃ "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ ন কেবলং বসবঃ অপি তু ইন্দ্রঃ পরমৈশ্বর্য্যযুক্তো দেবানামধিপতির্দ্দেবঃ॥ যদি পরমৈশ্বর্য্যে। ঋজ্রেন্দ্রাগ্রেত্যাদিনা (উঃ ২।২৮) রন্প্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। নিত্বাদাদ্যুদাত্তত্বং। যদ্বা ইদং কারাস্পদং বিশ্বং কারণভূতব্রহ্মাত্মনা অদ্রাক্ষীদিতি ইন্দ্রঃ। শ্রূয়তে হি ঐতরেয়কে। "স এতমেব পুরুষং ব্রহ্মততমং অপশ্যদিদং অদর্শমিতীং ৩ তস্মাদিদন্দ্রো নাম ইদন্দ্রো হ বৈ নাম তামিদন্দ্রং সন্তমিন্দ্র ইত্যাচক্ষতে পরোক্ষেণ" (ঐ০ আ০ ২।৪।৩) ইতি॥ পূষা পোষকঃ এতন্নামা দেবঃ। "পূষ্ণঃ পোষণে পোষণমহ্যং" (তৈ০ ব্রা০ ১ ২।১ ৭৯) "পূষা পোষয়ৎ" (তৈ০ ব্রা০ ১।৬।২।২) ইত্যাদি শ্রুতেঃ॥ পুষ পুষ্টৌ। শ্বন্নুক্ষন্নিত্যাদিনা (উ০ ১।১৫৬) কনিন্-প্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। বরুণঃ বৃণোতি সর্ব্বং জগৎ নিগ্রহীতুং পাশজালেন ব্যাপ্নোতীতি বরুণো রাত্র্যভিমানী দেবঃ। তথাচ শ্রূয়তে। "যে তে শতং বরুণ যে সহস্রং যজ্ঞিয়াঃ পাশা বিততাঃ পুরুত্রা"। "উদুত্তমং বরুণপাশা অস্মদবাধমং বিমধ্যমং শ্রথায়"। (ঋ০ ১।২৪।১৫) ইতি চ॥ বৃঞ্ বরণে। কৃপৃবৃদারিভ্য উনন্ (উ০ ৩।৫৩) ইতি উননপ্রত্যয়ঃ। নিত্বাদাদ্যুদাত্তত্বং॥ মিত্রঃ অহরভিমানী দেবঃ। "অহোরাত্রে বৈ মিত্রাবরুণৌ" (তৈ০ স০ ২।৪ ১০।১) ইত্যাদি শ্রুতেঃ। সর্ব্বস্য মরণত্রায়কত্বেন সর্ব্বজন-মিত্রত্বাৎ মিত্র ইত্যুচ্যতে। "সর্ব্বস্য বা অহং মিত্রং অস্মি" (তৈ০ স০ ৬ ৪।৮।১) ইতি হি তৈত্তিরীয়কং॥ মিত্রঃ প্রমীতেস্ত্রায়তে (নি০ ১০।২১) ইতি যাস্কঃ॥ অগ্নিঃ এতেষাং

ইন্দ্রাদীনাং অগ্রণীঃ মুখ্যভূতো বা দেবঃ। "অগ্নিরগ্রে প্রথমো দেবতানাং" (তৈ০ ব্রা০ ২।৪।৩৩) "অগ্নির্মুখং প্রথমো দেবতানাং" (ঐ০ ব্রা০ ১।৪) ইতি চ শ্রুতেঃ। এতেঽপি অস্মিন্ বসু ধারয়ন্তু ইতি সম্বন্ধঃ॥ উত অপিচ আদিত্যাঃ। অদিতিঃ অদীনা দেবমাতা তস্যাঃ পুত্রাঃ আদিত্যা ধাত্রর্য্যমাদয়ো দেবাঃ। শ্রূয়তে হি তৈত্তিরীয়কে। "অদিতিঃ পুত্রকামাঃ" ইত্যারভ্য "তস্যৈ ধাতা চার্য্যমা চাজায়েতাং" (তৈ০ ব্রা০ ১।১।৯।১) ইত্যাদি॥ "দিত্যদিত্যাদিত্যপত্যুত্তরপদাণ্যঃ" ইতি অদিতিশব্দাৎ ষষ্ঠীসমর্থাদপত্যোর্থে প্রাগ্দীব্য-তীয়ো ণ্যপ্রত্যয়ঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং॥ বিশ্বে সর্ব্বে অন্যে দেবাশ্চ। যদ্বা বিশ্বে দেবাঃ এতৎসংজ্ঞকা গণদেবাঃ ইমং পুরুষং উত্তরস্মিন্ উৎকৃষ্টতরে জ্যোতিষি তেজসি ধারয়ন্তু স্থাপয়ন্তু। তেজসা সর্ব্বোৎকৃষ্টং কুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ॥ (১কা—২অ—৩সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§ঃ•○•ঃ§——

উপক্রমণিকায় দেখিতে পাওয়া যায়,—'অস্মিন্ বসু' ইত্যাদি মন্ত্রবিশিষ্ট সূক্ত, নানা কার্য্যে ব্যবহৃত হয়। এতদ্দ্বারা সর্ব্ববিধ সম্পত্তিকামেচ্ছু ব্যক্তি বাসিত কৃষ্ণলমণিদ্বয় (নীলা) ধারণ করিবে এবং অন্নমধ্যে পুরুষের আকৃতি লিখিয়া সেই অন্ন ভোজন করিবে। এস্থলে 'বাসিত' শব্দের অর্থ—ত্রয়োদশ্যাদি তিথিত্রয়ে দধি ও মধু পূর্ণ পাত্রে মণি (নীলা) প্রক্ষেপ করিয়া রাখিয়া তৎপর দিবস অর্থাৎ চতুর্থ দিনে সেই মণিবন্ধন। শত্রুকর্তৃক রাজ্যচ্যুত রাজার পুনরায় স্বরাজ্যে প্রবেশ নিমিত্ত এই সূক্তমন্ত্র দ্বারা অভিমন্ত্রিত অন্ন ভোজন আবশ্যক। আয়ুষ্কাম ব্যক্তি যুগ্মকৃষ্ণল-মণি স্থালীপাকে প্রক্ষেপ করিয়া এই সূক্তমন্ত্র দ্বারা সেই মণিবন্ধন ও স্থালীপাকোদ্ভব অন্ন ভোজন করিবেন। উপনয়ন-কর্ম্মে মাণবকের অনুমন্ত্রণ বিষয়েও এই সূক্ত বিনিযুক্ত হয়। ঐরাবতী নামক মহাশান্তিতে, বার্হস্পত্যাখ্য মহাশান্তিতে এবং পুষ্পাভিষেক কর্ম্মে এই সূক্তের বিনিয়োগ হইয়া থাকে।

সূক্তান্তর্গত এই প্রথম মন্ত্রটীর ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে ভাষ্যকার বলেন,—'এই সর্ব্বসম্পদাদি কামী ব্যক্তিতে, নিবাসহেতুভূত বসুদেবগণ অভিলষিত ধন স্থাপন করুন। কেবল যে বসুগণই ধন স্থাপন করিবেন, তাহা নহে; পরন্তু, পরৈশ্বর্য্যযুক্ত দেবগণের অধিপতি ইন্দ্রদেব, পোষণকারী পূষাদেব, সকল জগৎকে নিগৃহীত করিবার নিমিত্ত পাশজালের দ্বারা যিনি ব্যাপ্ত করেন—সেই রাত্রির অধিষ্ঠাতা বরুণদেব সকলকে, মরণ হইতে ত্রাণ করেন বলিয়া মিত্রনামক দিবসের অধিষ্ঠাতা দেব এবং ইন্দ্রাদি দেববৃন্দের অগ্রণী অগ্নি-দেবও এই পুরুষে ধন স্থাপন করুন। 'অপিচ, অদীনা দেবমাতা, তাহার পুত্র—ধাতা অর্য্যমাদি আদিত্যদেবগণ এবং অন্য সমস্ত দেবগণ, এই পুরুষকে উৎকৃষ্টতর তেজের মধ্যে স্থাপন করুন।' ভাষ্যের প্রতি দৃষ্টি করিলে এই সূক্তের এবং সূক্তান্তর্গত এই প্রথম মন্ত্রের এইরূপ অর্থই অবগত হওয়া যায়। এক্ষণে, আমরা এ মন্ত্রের যেরূপ অর্থ গ্রহণ করিলাম, নিম্নে তাহার কিঞ্চিৎ আলোচনা করিতেছি।

আমরা ইন্দ্রাদি দেব-নামের পূর্ব্বাপর যেরূপে অর্থ-সঙ্গতি রক্ষা করিয়া আসিতেছি, পাঠক, লক্ষ্য করিবেন—ভাষ্যকার এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে সেই সমস্ত দেব-নামের অর্থ সেইরূপই গ্রহণ করিয়াছেন। সায়ণ-ভাষ্যে প্রায় সর্ব্বত্রই দেবগণে ব্যক্তিত্ব আরোপিত দেখি। কোনও কোনও দেবতা-বিষয়ে, তাঁহাদের মাতা-পিতা পর্য্যন্ত তিনি কল্পনা করিয়াছেন। পুরাণে রূপকের মধ্যে ঐ সকল বিষয় বিবৃত আছে। সে সকল স্থলে ভাষ্যকারকে তাহারই অনুসরণকারী বলা যাইতে পারে। কিন্তু তাহাতে হিতে বিপরীত ফল ফলিয়াছে। বেদের কদর্থকারিগণ তদৃষ্টে দেবতার ব্যক্তিত্ব আরোপ করিয়া বেদ-বাক্যের নিত্যত্বাদিতে বিঘ্ন ঘটাইয়াছেন।

এক একটী মহৎ উদ্দেশ্য সাধন নিমিত্ত ভগবানের এক একটী বিভূতির বিকাশ। ইহা আমরা পূর্ব্ব হইতেই বলিয়া আসিতেছি। এখানে দেখিতেছি, ভাষ্যকার প্রত্যেক ভগবদ্বিভূতির—এক একটীর কার্য্যকারণাদি, শাস্ত্রান্তর হইতে প্রমাণ উদ্ধৃত করিয়া সপ্রমাণ করিয়াছেন। তাহাতে বুঝিতেছি, পূর্ব্বাপর আমাদের ব্যাখ্যারই সঙ্গতি থাকিতেছে। 'বসবঃ' পদের 'নিবাসহেতুভূতদেবাঃ' অর্থ আমরা পূর্ব্বাপরই আমনন করিয়া আসিতেছি। এইরূপ, ইন্দ্রদেবের পরমেশ্বরের পূর্ণবিভূতি, পূষাদেবকে পোষণকারী দেব, বরুণদেবকে অভীষ্টবর্ষী দেব, মিত্রদেবকে বিপদুদ্ধারক দেব এবং অগ্নিদেবকে জ্ঞানস্বরূপ দেব বলিয়া পূর্ব্ব হইতেই আমরা নির্দ্দেশ করিয়াছি। এখানে, এ মন্ত্রের ভাষ্য-দৃষ্টে, প্রায়ই তাহার সৌসাদৃশ্য উপলব্ধি করিতে পারিবেন।

মন্ত্রের প্রথমেই 'অস্মিন্' একটী পদ দৃষ্ট হয়। 'অস্মিন্' বলিতে অন্য একটী বিশেষ পদকে আকাঙ্ক্ষা করে। মন্ত্রে তাহার কোনও উল্লেখ নাই। ভাষ্যকার, 'সর্ব্বসম্পদাদি-ফলকামে জনে' পদ অধ্যাহার করিয়াছেন। আমরা এ মন্ত্রটী, সাধকের নিজের প্রার্থনার বোধক বলিয়া, ঐ পদে "প্রার্থনাকারিণি ময়ি" পদ উহ্য করিয়াছি। তাহাতে প্রার্থনার ভাবে মন্ত্রের প্রথমাংশের অর্থ হয়,—"নিবাসহেতুভূত দেবগণ, পরমৈশ্বর্য্যশালী দেব, পোষণকারী দেবতা, অভীষ্টবর্ষী দেবতা এবং বিপদুদ্ধারকারী দেবতা, প্রার্থনাকারী আমাকে পরমার্থ ধন প্রদান করুন।' এ অপেক্ষা দেবতার নিকট উচ্চ প্রার্থনা আর কি হইতে পারে? অতঃপর মন্ত্রের শেষাংশে উক্ত প্রার্থনার কিরূপ সামঞ্জস্য রক্ষিত হইয়াছে, তাহা লক্ষ্য করুন। প্রথমাংশের প্রার্থনায় সাধক, দেবগণের নিকট পরমার্থধন কামনা করিয়াছেন। এ অংশে তিনি মুক্তি—ভগবৎসাযুজ্য প্রার্থনা করিতেছেন। তাঁহার প্রার্থনা—এখানে সমস্ত দেবতাবের নিকট। পূর্ব্বার্দ্ধের প্রার্থনা—মাত্র এক একটি দেবতার নিকট প্রার্থিত হইয়াছে। এখানে কিন্তু তাঁহার দেবতাতে ভেদজ্ঞান অপসৃত হইয়াছে। তিনি জানিয়াছেন—সকল দেবতাই তো ভগবানের বিভূতি! তাই, সকল দেবতার নিকট কামনা করিতেছেন,—'হে দেবগণ! হে অনন্তাংশসম্ভূত অনন্তস্বরূপ আদিত্যগণ! প্রার্থনাকারী আমাকে পরব্রহ্মে মিশ্রিত করুন। আপনাদের অনুগ্রহে আমি যেন পরব্রহ্মে মিলিত হই।' আমরা এ মন্ত্রে এইরূপ প্রার্থনাই লক্ষ্য করিতেছি। (১কা—২অ—৩সূ—১ম)।

—— • ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অস্য দেবাঃ প্রদিশি জ্যোতিরস্তু সূর্য্যো

অগ্নিরুত বা হিরণ্যং।

সপত্না অস্মদধরে ভবন্তুত্তমং নাকমধি

রোহয়েমং ॥ ২ ॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

অস্য। দেবাঃ। প্রঽদিশি। জ্যোতিঃ। অস্তু। সূর্য্যঃ।

অগ্নিঃ। উত। বা। হিরণ্যং।

সঽপত্নাঃ। অস্মৎ। অধরে। ভবন্তু। উৎঽতমং। নাকং।

অধি। রোহয়। ইমং ॥ ২ ॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবাঃ' (হে সর্ব্বা ভগবদ্বিভূতয়ঃ) যুষ্মাকং 'প্রদিশি' (প্রশাসনে, আজ্ঞায়াং) 'অস্য' (প্রার্থনাকারিণঃ মম ইতি যাবৎ) 'জ্যোতিঃ' (দেবভাবসঞ্চারঃ, জ্ঞানোন্মেষঃ) 'অস্তু' (ভবতু); 'সূর্য্যঃ' (সর্ব্বস্য প্রকাশকঃ) 'অগ্নিঃ' (অঙ্গনাদিগুণযুক্তঃ, সর্ব্বত্রপরিব্যাপ্তঃ) 'উত' (অপিচ, এবং) 'হিরণ্যং' (সুবর্ণাদিকং ঐশ্বর্য্যং, স্নিগ্ধজ্যোতিঃ) প্রার্থিনং সুখয়তু ইতি শেষঃ ; 'অস্মৎ' (অস্মাকং, প্রার্থনাকারিণাং) 'সপত্নাঃ' (শত্রবঃ) 'অধরে' (নিকৃষ্টাঃ, উপক্ষীণাঃ)

'ভবন্তু' (সন্তু) 'ইমং' (অর্চ্চনাকারিণং) 'উত্তমং' (উৎকৃষ্টতমং) 'নাকং' (সুখং) 'অধিরোহয়' (অধিরোহয়ত প্রাপয়ত)। সকলভগবদ্বিভূতিপ্রভাবেন অস্মাকং শত্রুনাশঃ পরাগতিলাভশ্চ ভবতু ইতি ভাবঃ। (১কা-২অ—৩সূ—২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে সর্ব্বদেবগণ (ভগবদ্বিভূতিনিবহ!) আপনাদের অনুজ্ঞা-প্রভাবে এই প্রার্থনাকারীর হৃদয়ে দেবভাবের সঞ্চার (জ্ঞানোন্মেষ) হউক;—সর্ব্বপ্রকাশক সূর্য্য, অঙ্গনাদিগুণবিশিষ্ট সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত অগ্নি এবং সুবর্ণাদি ঐশ্বর্য্য (স্নিগ্ধদ্যুতি), এই প্রার্থীকে সুখ প্রদান করুন; শত্রুগণ এই অর্চ্চনাকারীর নিকট নিকৃষ্ট (উপক্ষীণ) হউক; এই প্রার্থনাকারীকে শ্রেষ্ঠ-সুখ-স্থানে অধিরোহণ করাইয়া দেন (সে যেন, পরম সুখ প্রাপ্ত হয়)। (১কা—২অ—৩সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ যুষ্মদাজ্ঞয়া অস্য গ্রামাদিফলকামস্য পুরুষস্য॥ কর্ত্তরি কর্ম্মণি বা ষষ্ঠী॥ প্রদিশি প্রদেশনে প্রশাসনে। আজ্ঞায়াং ইত্যর্থঃ। জ্যোতিরস্তু ভবতু। কিং তজ্জ্যোতিরিতি তদাহ। সূর্য্যঃ মার্ত্তণ্ডঃ সর্ব্বস্য প্রকাশকো দেবঃ। অগ্নি ঔর্ব্বজাঠর-বৈদ্যুতাদিরূপঃ অঙ্গনাদিগুণযুক্তো দেবঃ। এতৎ চন্দ্রাদীনামপি উপলক্ষণং। উতশব্দঃ। অপার্থে। বা শব্দঃ চার্থে। অপি চ হিরণ্যং সুবর্ণং। অস্য সিতভাস্বররূপত্বাৎ জ্যোতিষ্ট্বং। শ্রুতং চ "জ্যোতির্বৈ হিরণ্যং জ্যোতিষৈব তমোপহতে" (তৈ০ স০ ৫।৭।৫।২) ইতি। সূর্য্যাদিকং জ্যোতিঃ প্রকাশপ্রবর্ষণাদিনা অস্য উপকরোতু। নিখিলসম্পন্মূলভূতং ধনমপি অস্য বশে বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ॥ প্রদিশীতি। দিশ অতিসর্জ্জনে। অস্মাৎ প্রপূর্ব্বাৎ সংপদাদি-লক্ষণো ভাবে ক্বিপ্॥ যত এবং অতঃ সপত্নাঃ শত্রবঃ। সপত্নশব্দঃ শত্রুপর্য্যায়ঃ অব্যুৎপন্নং প্রাতিপদিকং। যদ্বা সপত্নীব সপত্নঃ॥ "বাস্তুসপত্নে" ইতি নিপাতনাৎ সপত্নীশব্দা-দিবার্থে অকারপ্রত্যয়ঃ॥ অস্মৎ অস্মদীয়াৎ পুরুষাৎ। যদ্বা। অস্মৎ, অস্মাৎ॥ ছান্দসং হ্রস্বত্বং॥ অধরে নিকৃষ্টা ভবন্তু। উপক্ষীণা ভবন্তু ইত্যর্থঃ। অপি চ ন কেবলং ঐহিক-মেব আমুষ্মিকমপি সুখং প্রার্থ্যতে। উত্তমং উৎকৃষ্টতমং॥ উপসৃষ্টাৎ উচ্ছব্দক্রিয়াবচনাৎ আতিশায়নিকস্তমপ্। "উত্তমশশ্বত্তমৌ সর্ব্বত্র" ইতি উঞ্ছাদিষু পাঠাৎ "উঞ্ছাদীনাঞ্চ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং॥ তাদৃশং নাকং। কং সুখং অকং দুঃখং। ন বিদ্যতেঽস্মিন্ অকং ইতি নাকঃ স্বর্গঃ। শ্রূয়তে হি। "সুবর্গো বৈ লোকো নাকো যস্মৈতা উপধীয়ন্তে নাস্মা অকং ভবতি" (তৈ০ স০ ৫।৩।৭।১) ইতি। "নভ্রাণ্নপাৎ" ইত্যাদিনা নঞঃ প্রকৃতিভাবাৎ অপাভাবঃ। "বহুব্রীহৌ" প্রকৃত্যা ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। "নঞ্ সুভ্যাং" ইতি

বাত্যয়েন ন প্রবর্ত্ততে; দুঃখলেশেনাপি অসংস্পৃষ্টং লোকং ইমং পুরুষং অধি রোহয়। ব্যত্যয়েন একবচনং। হে দেবাঃ অধিরোহয়ত প্রাপয়ত। ঐহিকং আমুষ্মিকং চ সুখং প্রযচ্ছতেত্যর্থঃ॥ (১কা—২অ—৩সূ—২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§·§—

এই মন্ত্রটী গ্রামাদি ফল-কামনায় ইন্দ্রাদিদেব-সকলের উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত হইয়াছিল, ভাষ্যভাবে তাহাই প্রকাশ আছে। তদনুসারে এই মন্ত্রের সহিত পুরাবৃত্তের সম্বন্ধ আছে বলিয়া মনে করা যায়।

আমরা কিন্তু মন্ত্রটীকে নিত্যপ্রার্থনামূলক বলিয়াই মনে করি। আমরা দেখিতেছি, মন্ত্রে ত্রিবিধ প্রার্থনা বিদ্যমান্ রহিয়াছে। প্রথম—প্রার্থী দেবভাবের যাচ্ঞা করিতেছেন; কহিতেছেন,—'হে দেববিভূতিনিবহ! আপনাদের জ্যোতিঃ আমার মধ্যে বিচ্ছুরিত হউক; আমি যেন দেবভাবের অধিকারী হইতে পারি।' জ্ঞানোন্মেষই দেবভাবের বিকাশ। প্রকারান্তরে জ্ঞানোন্মেষের প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে, সেই জ্যোতিঃ বা জ্ঞানোন্মেষ যে কিরূপভাবে সংঘটিত হইবে, প্রার্থীর আকাঙ্ক্ষাটা যে কত উচ্চ, তাহাই ব্যক্ত হইতেছে। প্রার্থী কহিতেছেন,—'সূর্য্যের, অগ্নির এবং হিরণ্যের জ্যোতিঃ যেন আমাতে সমাবেশ হয়।' এখানে, তিনটী শব্দে ত্রিবিধ ভাব জ্ঞাপন করিতেছে। 'সূর্য্যের জ্যোতিঃ আমায় দেও,—এ প্রকার প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,—'আমি যেন আত্মজ্ঞানে পরমাত্মার স্বরূপ প্রাপ্ত হই, আর আমার জ্ঞানে যেন পারিপার্শ্বিক সকলেই জ্ঞানী হয়।' সাধনার উচ্চ-স্তরে উপনীত হইতে পারিলে, এইরূপই ঘটিয়া থাকে। সাধক আপনিও উদ্ধার পান, অপরকেও উদ্ধার করেন। 'আমায় সূর্য্যের জ্যোতিতে জ্যোতিষ্মান্ কর'—এরূপ প্রার্থনার ইহাই তাৎপর্য্য। 'অগ্নির জ্যোতিঃ আমায় দেও'—এবম্প্রকার প্রার্থনার মর্ম্ম—আর এক অভিনব ভাব-প্রকাশক। উহার মর্ম্ম এই যে,—আমাতে বিস্তৃত হইয়া সে জ্ঞান—সে দেব-ভাবনিবহ—সর্ব্বত্র ওতঃপ্রোতঃ বিস্তৃত হউক। এখানে উদার বিশ্বজনীন প্রেমের ভাব প্রকাশ পাইতেছে। আমার হৃদয় দেবভাবে পূর্ণ হউক, আমার পারিপার্শ্বিক জন সে দেবভাবের (বা জ্ঞানের) অধিকারী হউক;—এ প্রার্থনায়ও যেন তৃপ্তি আসিল না! পুনরায় প্রার্থনা জানান হইল,—'যেন অগ্নির জ্যোতিরূপে বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ডের সকলের মধ্যে সে দেবভাব (সে জ্ঞান) বিস্তৃত হইয়া পড়ে।' অবশেষে লক্ষ্য করুন,—'হিরণ্যং' পদ। ঐ পদে প্রধানতঃ স্নিগ্ধতার ভাব মনে আসে। জ্যোতির—দীপ্তির ঔজ্জ্বল্যে, যেন নয়ন ঝলসিয়া না যায়,—যেন হৃদয় প্রপীড়িত না হয়। স্নিগ্ধতার সহিত—তৃপ্তির সহিত, দেবভাবের দীপ্তি যেন হৃদয়ে উদ্ভাসিত হয়। যেন সহনীয় মনোমদভাবে হৃদয় দেবত্বে আকৃষ্ট হইতে পারে। ইহাই এই প্রার্থনার মর্ম্ম। 'হিরণ্যং' বলিতে, সুবর্ণাদির দ্যুতি বুঝাইলেও, প্রলোভনের ভাব আসে; সম্পদের ঐশ্বর্য্যের মত্ততা উপস্থিত হয়। যেন স্নিগ্ধতা দেখিয়া প্রলুব্ধ

হইয়া, দেবভাবের প্রতি আকৃষ্ট হই,—সে পক্ষের ইহাই তাৎপর্য্য। এরূপে বুঝা যায়, প্রার্থনার স্থূল মর্ম্ম এই যে,—'হে দেবভাবনিবহ। আপনাদের হিরণ্ময় দ্যুতিতে আকৃষ্ট করিয়া, আমায় জ্ঞানগুণে বিভূষিত করুন,—আমার জ্ঞানগুণে জগৎ জ্ঞানী ও গুণী হউক।'

মন্ত্রের শেষাংশ—শত্রু-দমনের এবং ঐহিক ও পারত্রিক পরম সুখ-লাভের প্রার্থনা মূলক। হৃদয়ে দেবভাবের বিকাশের সঙ্গে সঙ্গে আমার রিপুকুল হীনবীর্য্য হউক, পরম সুখ মোক্ষধন আমার অধিগত হউক;—ইহাই আকাঙ্ক্ষা। (১কা—২অ—৩সূ—২ম)।

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ড। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

যেনেন্দ্রায় সমভরঃ পয়াংস্যুত্তমেন ব্রহ্মণা জাতবেদঃ

তেন ত্বমগ্ন ইহ বর্দ্ধয়েমং সজাতানাং শ্রৈষ্ঠ্য

আ ধেহ্যেনং ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যেন। ইন্দ্রায়। সমৎভরঃ। পয়াংসি। উৎৎতমেন।

ব্রহ্মণা। জাতৎবেদঃ।

তেন। ত্বং। অগ্নে। ইহ। বর্দ্ধয়। ইমং। সাৎজাতানাং। শ্রৈষ্ঠ্যে।

আ। ধেহি। এনং ॥৩॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জাতবেদঃ' (জ্ঞানোৎপন্ন, সর্ব্বজ্ঞ) 'অগ্নে' (জ্ঞানস্বরূপ হে অগ্নিদেব) 'যেন' (প্রসিদ্ধেন) 'উত্তমেন' (উৎকৃষ্টতমেন) 'ব্রহ্মণা' (মন্ত্রেণ, জ্ঞানেন) 'পয়াংসি' (হবীংষি, মধুআবাপ্তিহবনীয়ানি) 'ইন্দ্রায়' (দেবাধিপতয়ে, ভগবতে) 'সমভরঃ (সম্যক্ প্রাপিতবান্

অসি); 'ত্বং' (ভবান্) 'তেন' (তথাবিধেন মন্ত্রেণ) 'ইমং' (অর্চ্চনাকারিণং) 'ইহ' (অস্মিন্ লোকে) 'বর্দ্ধয়' (সমৃদ্ধিযুক্তং কুরু), অপিচ 'এনং' (প্রার্থিনং) 'সজাতানাং' (সমানজাতানাং, দেবভাবানাং মধ্যে) 'শ্রৈষ্ঠ্যে' (শ্রেষ্ঠত্বে) 'আ ধেহি' (নিধেহি, স্থাপয়)। হে দেব! যেন মন্ত্রশক্তিপ্রভাবেন সাধকানাং পূজা ভগবন্তং প্রাপ্নোতি, তন্মন্ত্রং অস্মভ্যং দেহি; তেন বয়ং সকলকামা ভবামঃ। (১কা—২অ—৩সূ—৩ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানোৎপন্ন (সর্ব্বজ্ঞ) জ্ঞানস্বরূপ হে অগ্নিদেব! যে প্রসিদ্ধ উৎকৃষ্টতম মন্ত্রশক্তির দ্বারা (জ্ঞানের দ্বারা—আহুত হইয়া) হবনীয় দ্রব্যাদি (সত্ত্বভাবাদি) ভগবানকে প্রাপ্ত হয়, আপনি তথাবিধ মন্ত্রের (জ্ঞানের) দ্বারা এই অর্চ্চনাকারীকে ইহলোকে সমৃদ্ধিযুক্ত করুন, এবং এই প্রার্থীকে সমানজাতদিগের (দেবগণের) মধ্যে শ্রেষ্ঠস্থানে প্রতিষ্ঠিত রাখুন। (১কা—২অ—৩সূ—৩ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতরগ্নে যেন অতিশয়িতবীর্য্যবতা উত্তমেন উৎকৃষ্টতমেন ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ করণভূতেন পয়াংসি ক্ষীরাজ্যাদিরূপাণি হবীংষি ইন্দ্রায় দেবানাং অধিপতয়ে সমভরঃ সমহরঃ প্রাপিতবান্ অসি॥ হৃঞ্ হরণে অস্মাৎ লঙি সিপ্। হৃগ্রহোর্ভশ্ছন্দসি ইতি ভত্বং। "লুঙ্লঙ্লৃঙ্ক্ষ্বডুদাত্তঃ" ইতি অডাগম উদাত্তঃ। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। "তিঙি চোদাত্তবতি" ইতি গতেরনুদাত্তত্বং॥ হে অগ্নে ত্বং তেন তথাবিধেন ব্রহ্মণা ইমং সম্পদাদিফলকামং পুরুষং ইহ অস্মিন্ লোকে স্বকীয়ে অবস্থানে বর্দ্ধয়-সমর্দ্ধয়। অস্য অভিমতফলসমৃদ্ধিং কুর্ব্বিত্যর্থঃ॥ অপি চ। সজাতানাং সমানজন্মনাং পুরুষাণাং মধ্যে শ্রৈষ্ঠ্যে শ্রেষ্ঠত্বে এনং পুরুষং আধেহি নিধেহি স্থাপয়। জাতীনাং মধ্যে এনং উৎকৃষ্টতমং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাৎ লোট্। "সেহ্যাপিচ্চ" ইতি হিরাদেশঃ। "ধ্বসোরেদ্ধাবভ্যাসলোপশ্চ" ইতি এত্বাভ্যাসলোপৌ শ্রৈষ্ঠ্য ইতি। প্রশস্তশব্দাৎ আতিশায়নিক ইষ্ঠন্ প্রত্যয়ঃ। "প্রশস্যস্য শ্রঃ" ইতি প্রশস্যশব্দস্য শ্রাদেশঃ। অস্মাদেব আদেশবিধানসামর্থ্যাৎ "অজাদী গুণবচনাদেব" ইতি নিয়মস্য বাধিতত্বাৎ অগুণবচনাদপি ইষ্ঠন্ প্রত্যয়ঃ। "প্রকৃত্যৈকাচ্" ইতি প্রকৃতিভাবাৎ টিলোপযস্যেতিচলোপয়োরভাবঃ। শ্রেষ্ঠস্য ভাবঃ শ্রৈষ্ঠ্যং। ব্রাহ্মণাদেরাকৃতিগণত্বাদ্ "গুণবচনব্রাহ্মণাদিভ্যঃ কর্ম্মণি চ" ইতি ষ্যঞ্। "ঞিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ (১কা—২অ—৩সূ—৩ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§:•○•:§—

এই মন্ত্রের চারিটী পদের বিষয় প্রথমে অনুধাবন করা আবশ্যক। প্রথম 'জাতবেদ,' দ্বিতীয়—'ব্রহ্মণা,' তৃতীয়—'পয়াংসি,' চতুর্থ—'সজাতানাং'। 'জাতবেদঃ' পদের আমরা জ্ঞানোৎপন্ন ('বেদ' অর্থাৎ 'জ্ঞান,' তাহা হইতে 'জাত' অর্থাৎ 'উৎপন্ন') অর্থ নির্দেশ করিলাম। জ্ঞান যে জ্ঞান হইতেই উৎপন্ন হয়, অগ্নি যে অগ্নি হইতেই সঞ্জাত হয়, তাহা আর বুঝাইবার প্রয়োজন হয় না। 'জাতবেদঃ' সেই জন্যই অগ্নিকে বুঝাইয়া থাকে। দ্বিতীয় পদ—'ব্রহ্মণা'। এই 'ব্রহ্মণা' পদে 'মন্ত্রশক্তিপ্রভাবেন' বা 'জ্ঞানেন' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'ব্রহ্ম' পদ—জ্ঞানবোধক। জ্ঞানই ব্রহ্ম—শ্রুতিতে আছে। তাহাতে 'ব্রহ্মণা' পদের অর্থ হয়—মন্ত্রশক্তি দ্বারা বা জ্ঞানের দ্বারা। ভাব এই যে, জ্ঞানের বা মন্ত্রশক্তির সাহায্যে। তৃতীয় পদ—'পয়াংসি'। এখানে ভাষ্যকার—'ক্ষীরাজ্যাদিরূপিণী হবীংষি' লিখিয়াছেন। আমরা তাঁহারই অর্থানুসরণে 'পয়স্'—শব্দের অর্থ 'দ্রব্য' গ্রহণ করিলাম। এখানে দ্রব্যও হইতে পারে; শুদ্ধ-সত্ত্বভাব বা ভক্তি অর্থও আসিতে পারে। তাহাতে ভাব দাঁড়ায় এই যে,—মন্ত্রপূত বা জ্ঞানসহযুত যে পয়ঃ (শুদ্ধ-সত্ত্বভাব, ভক্তি আদি হবনীয়)। মন্ত্রের আলোচ্য চতুর্থ পদ—'সজাতানাং'। এখানে ভাষ্যকার, ভাবে 'জ্ঞাতিদিগের' অর্থ অনিয়াছেন। তাহাতে প্রার্থনা দাঁড়াইয়াছে,—'আপনারা, এই উপাসককে তাহার জ্ঞাতিদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠপদ প্রদান করুন।' এ ভাবের এরূপ অর্থ, রাজার নিকট বা কোনও প্রধান ব্যক্তির নিকট প্রার্থনায় প্রকাশ পাইতে পারে। কিন্তু ভগবানের দ্বারে দণ্ডায়মান্ সাধকের প্রার্থনায়, এরূপ উক্তি কদাচ সঙ্গত নহে। সাধনাক্ষেত্রে জ্ঞাতির মধ্যে বড় হইবার কামনা কে করে? আমরা সে অর্থ সে ভাব গ্রহণ করিলাম না। 'সজাতানাং' পদকে আমরা এখানে দেব-ভাবের দ্যোতক বলিয়া মনে করি। আমরা বলি, এখানকার ভাব এই যে, অগ্নিদেবকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'আপনার সহজাতদিগের মধ্যে।' অগ্নির (জ্ঞানের) সহজাত বলিতে দেবভাবকেই বুঝাইয়া থাকে। এখানে 'সজাতানাং' বলিতে তাই 'দেবগণের' বা 'দেবভাবসমূহের' অর্থ আমরা গ্রহণ করিলাম।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের প্রার্থনার মর্ম্মার্থ হয় এই যে,—'হে জ্ঞানস্বরূপ দেব! আহবনীয় বস্তু জ্ঞান-সংযোগে যেমন ভগবানকে প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ জ্ঞানের সাহায্যে আমাকে ইহলোকে প্রতিষ্ঠান্বিত করুন এবং পরলোকে শ্রেষ্ঠস্থানে প্রতিষ্ঠিত রাখুন। অর্থাৎ, আমায় জ্ঞানসহযুত কর্ম্মের দ্বারা আমায় ইহলোকে ও পরলোকে উভয়লোকে সুখী করুন। ইহলোকে যেন সৎকর্ম্মশীল হই; পরলোকে যেন পরব্রহ্মে পর্য্যবসিত হইতে পারি।' ইহাই প্রার্থনা। (১কা—২অ—৩সূ—৩ম)॥

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

এষাং যজ্ঞমুত বর্চ্চো দদেহং রায়স্পোষমুত চিত্তান্যগ্নে।

সপত্না অস্মদধরে ভবন্তূত্তমং

নাকমধি রোহয়েমং ॥ ৪ ॥

• • •

পদ-পাঠ।

আ। এষাং। যজ্ঞং। উত। বর্চ্চঃ। দদে। অহং। রায়ঃ।

পোষং। উত। চিত্তানি। অগ্নে।

সঽপত্নাঃ। অস্মৎ। অধরে। ভবন্তু। উৎঽতমং।

নাকং। অধি। রোহয়। ইমং ॥ ৪ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব) 'এষাং' (বিঘ্ননাশেষ্টপ্রাপ্তি-সম্বন্ধিনং) 'যজ্ঞং' (সদনুষ্ঠানং) 'অহং' (ত্বদনুগ্রহপ্রার্থী) 'আ দদে' (স্বীকরোমি, তত্র ব্রতী ভবামি); 'উত' (তথা) 'বর্চ্চঃ' (তেজঃ) তথা 'রায়ঃ' (ধনস্য) 'পোষং' (পুষ্টিং) 'উত' (অপিচ) 'চিত্তানি' (সুমনাংসি, সদ্ভাবাদীনি) মহ্যং বিধেহি ইতি শেষঃ; 'সপত্নাঃ' (শত্রবঃ) 'অস্মৎ' (প্রার্থনাকারিণঃ) 'অধরে' (নিকৃষ্টাঃ উপক্ষীণাঃ) 'ভবন্তু' (সন্তু); ইমং' (অর্চ্চনাকারিণং) 'উত্তমং' (উৎকৃষ্টতমং) 'নাকং' (সুখং) 'অধিরোহয়' (প্রাপয়ত)। ভগবৎসম্বন্ধযুতে কর্ম্মণি প্রার্থী সর্ব্ববিধং মঙ্গলং কাময়তে। (১কা—২অ—৩সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব! বিঘ্ননাশ-ইষ্টপ্রাপ্তি-সম্বন্ধীয় সদনুষ্ঠানে আপনার অনুগ্রহপ্রার্থী আমি, ব্রতী হইয়াছি; আমার তেজের এবং ধনের (পরমার্থের) পুষ্টি এবং চিত্তের সদ্ভাববিধান আপনি করুন; শত্রুগণ এই অর্চ্চনাকারীর নিকট নিকৃষ্ট (উপক্ষীণ) হউক; এই প্রার্থনাকারীকে শ্রেষ্ঠ সুখস্থানে অধিরোহণ করাইয়া দেন (আপনার কৃপায় সে যেন পরম সুখ প্রাপ্ত হয়)। (১কা—২অ—৩সূ—৪ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে অগ্নে ত্বৎপ্রসাদাৎ এষাং শত্রূণাং সম্বন্ধিনং যজ্ঞং স্বর্গাদিসাধনং পুণ্যকর্ম্ম অহং ত্বদুপাসকঃ আ দদে স্বীকরোমি। অপহরামিত্যর্থঃ॥ "আঙো দোনাস্যবিহরণে" ইতি আত্মনেপদং। "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি আঙো ব্যবহিতপ্রয়োগঃ॥ উত অপি চ বর্চ্চঃ রাজ্যাদিনিমিত্তং শত্রুসম্বন্ধিতেজঃ। তথা রায়ঃ ধনস্য পোষং পুষ্টিং। শত্রূণাং সম্বন্ধি সমৃদ্ধং ধনং ইত্যর্থঃ। উত চিত্তানি মনাংস্যপি। আ দদে ইতি প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ। শত্রুসম্বন্ধি ঐহিকামুষ্মিকসুখোপায়ভূতং যজ্ঞধনাদিকং তন্নির্ব্বর্ত্তিকাং বুদ্ধিং চ স্বাত্মসাৎ-করোমীত্যর্থঃ। রায়স্পোষং ইতি। "উড়িদং পদাদি" ইতি বৈশব্দাৎ পরস্যাঃ ষষ্ঠ্যা উদাত্তত্বং। "ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র" ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং॥ যত এবং অতঃ সপত্না অস্মদধরে ভবন্তু ইত্যাদি পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ (১কা—২অ—৩সূ—৪ম)॥

ইতি প্রথমকাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— • ——

মন্ত্রটিকে আমরা চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথম অংশে ("অগ্নে" হইতে "আ দদে" অংশে) অর্চ্চনাকারী আপনাকে সৎকর্ম্ম-সদনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত করিতেছেন; সৎকর্ম্ম-সাধন জন্য তাঁহার হৃদয়ে দৃঢ় প্রতিজ্ঞার ভাব আসিয়াছে; তিনি সৎকর্ম্মসাধনে উদ্বুদ্ধ হইয়াছেন। দ্বিতীয় অংশে ("উত" হইতে "চিত্তানি মহ্যং বিধেহি" অংশে) একটা প্রার্থনার ভাব প্রস্ফুট হইয়াছে। তিনি চাহিতেছেন—তেজের পুষ্টি; তিনি চাহিতেছেন—তাঁহার সম্বন্ধে পরমার্থ ধনের পুষ্টি; তিনি চাহিতেছেন—চিত্তে সদ্ভাবের সমাবেশ হউক। তার পরের প্রার্থনা—পূর্ব্বের (দ্বিতীয় মন্ত্রের) ন্যায়। শত্রুদমন এবং শ্রেষ্ঠ সুখ প্রাপ্তির কামনা সেখানে প্রকাশ পাইয়াছে। (১কা—২অ—৩সূ—৪ম)।

—— • ——

চতুর্থসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"অয়ং দেবানাং" ইতি সূক্তেন জলোদররোগনিবৃত্তয়ে গৃহতৃণদর্ভপিঞ্জূলীযুক্তঘটজলেন অভিষেকং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং [illegible] "অয়ং দেবানাং ইতি একবিংশত্যা দর্ভপিঞ্জূলীভির্ব্বলীকৈঃ সার্দ্ধং অধিশিরোঽবসিঞ্চতি" ইতি (কৌ० ৪।১)॥

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

অয়ং দেবানামসুরো বি রাজতি বশা

হি সত্যা বরুণস্য রাজ্ঞঃ

ততস্পরি ব্রহ্মণা শাশদান উগ্রস্য

মন্যোরুদিমং নয়ামি ॥ ১ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

অয়ং। দেবানাং। অসুরঃ। বি। রাজতি। বশা।

হি। সত্যা। বরুণস্য। রাজ্ঞঃ।

ততঃ। পরি। ব্রহ্মণা। শাশদানঃ। উগ্রস্য।

মন্যোঃ। উৎ। ইমং। নয়ামি ॥ ১ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবানাং' (ইন্দ্রাদীনাং মধ্যে, দেবভাবানাং মধ্যে) 'অসুরঃ' (পাপিনাং নিগ্রহীতা, দণ্ডদাতা) 'অয়ং' (বরুণঃ) 'বি রাজতি' (বিশেষেণ দীপ্যতে); 'হি' (যস্মাৎ) 'রাজ্ঞঃ' (নৃপস্য) 'বরুণস্য' (বরুণদেবস্য, পাপিনাং দণ্ডপ্রদায়কস্য) 'সত্যা' (সত্যানি) 'বশা' (বশানি, স্বাধীনানি) ভবন্তীতি শেষঃ; 'ততঃ' (তস্মাৎ কারণাৎ) 'পরি' (পরিতঃ, সর্ব্বতঃ). 'ব্রহ্মণা' (মন্ত্রেণ, সত্যজ্ঞানেন) 'শাশদানঃ' (প্রাপ্তবলঃ সন্) অহং 'উগ্রস্য' (কঠোরশাসকস্য বরুণস্য) 'মন্যোঃ' (ক্রোধাৎ) 'ইমং' (জীবনং, ব্যাধিঃ বা) 'উৎ নয়ামি' (উন্নয়ামি, উদ্গময়ামি, পরিত্রাণং করোমি)। সত্যস্বরূপো দেবঃ পাপিনাং কঠোরশাসকো ভবতি; সত্যেন তৎপ্রীতিসাধনং সম্ভবতি; তস্মাদহং সত্যপরো ভবামি। তেন মম পরিত্রাণং ভবিষ্যতি। ইত্যেবং ভাবঃ অত্র বিদ্যতে। (১কা—২অ—৪সূ—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

দেবগণের মধ্যে পাপীর (অসতের) দণ্ডদাতা এই বরুণদেব, বিশেষ-ভাবে প্রকাশমান্ আছেন; কেন-না, সত্যভাব রাজা বরুণেরই বশে আছে। সেই কারণে, সর্ব্বতোভাবে সত্যজ্ঞানের দ্বারা বলীয়ান হইয়া, আমি সেই কঠোরশাসক বরুণদেবের ক্রোধ হইতে এই জীবনকে পরিত্রাণ করিতেছি। (১কা—২অ—৪সূ—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং মধ্যে অসুরঃ ক্ষেপ্তা পাপিনাং নিগ্রহীতা॥ অসু ক্ষেপণে। অসেরুরন্ (উ· ১৪২) ইতি উরন্ প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ ঈদৃশঃ অয়ং বরুণো বিরাজতি বিশেষেণ দীপ্যতে। সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বাৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টতয়া বর্ত্তত ইত্যর্থঃ॥ রাজৃ দীপ্তৌ॥ তত্র হেতুং আহ। হি যস্মাৎ কারণাৎ সত্যা সত্যানি সদ্রূপং প্রাপ্তানি পদার্থজাতানি॥ "শেশ্ছন্দসি বহুলং" ইতি শের্লোপঃ॥ রাজ্ঞঃ রাজমানস্য বরুণস্য দেবস্য বশা বশানি স্ববশেন স্বাধীনানি। নিয়মাত্মেন স্বাধীনানি ভবন্তীত্যর্থঃ॥ যদ্বা রাজ্ঞঃ বরুণস্য সত্যানি যথার্থভাষণানি স্ববশানি ভবন্তি। সর্ব্বদা সত্যভাষণশীল ইত্যর্থঃ। আম্নায়তে হি "রাজ্ঞস্ত্বাসত্যধর্ম্মণঃ" (১।১০।৩) ইতি॥ ততঃ তস্মাৎ কারণাৎ পরি পরিতঃ সর্ব্বতঃ ব্রহ্মণ মন্ত্রেণ বরুণবিষয়স্তুতিরূপেণ হবিষা বা শাশদানঃ অত্যর্থং তীক্ষ্ণঃ স্তোত্রাদিনা তোষিতস্য বরুণস্য অনুগ্রহেণ প্রাপ্তবলঃ॥ শদ্লৃ শাতনে। অস্মাৎ যঙ্লুগন্তাদ্ ব্যত্যয়েন লটঃ শানচ্। "অভ্যস্তানামাদিঃ" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ ঈদৃশোঽহং উগ্রস্য উদ্গূর্ণবলস্য দুষ্প্রধর্ষস্য বরুণস্য মন্যোঃ ক্রোধাৎ অনৃতভাষণাদিপাপজনিতাৎ জলোদররোগহেতুভূতাৎ ইমং জলোদররোগার্ত্তং পুরুষং উন্নয়ামি, উদ্গময়ামি। রোগাদ্ উন্মোচয়ামীত্যর্থ॥ (১কা—২অ—৪সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§ ০ §——

এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটীর যে প্রয়োগ-বিধি আছে, তাহাতে বুঝা যায়, জলোদর-রোগ-নিবৃত্তির পক্ষে এই মন্ত্র-কয়েকটী অব্যর্থ ফল প্রদান করে। এই মন্ত্র উচ্চারণ-পূর্ব্বক ঘটাস্থিত জলকে গৃহতৃণদর্ভপিঞ্জলী দ্বারা (শান্তিজল) রোগীর গাত্রে প্রক্ষেপ করিতে হয়। তাহাতেই রোগমুক্ত হওয়া যায়।

ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্রটীর যে অর্থ প্রচলিত আছে, আমরা প্রায়ই তাহার অনুসরণ করিয়াছি। কেবল আধ্যাত্মিক ভাব-সঙ্গত পক্ষে দুই একটী শব্দের অর্থান্তর গ্রহণ করিতে বাধ্য হইয়াছি মাত্র। ভাষ্যে প্রকাশ, ইন্দ্রাদি দেবগণের মধ্যে বরুণদেবই কঠোর-শাসক (অসুর)। তিনি সত্যভাষণশীল এবং সত্যবস্তু হইতেই তাঁহার উৎপত্তি। অথবা, সত্য তাঁহার বশে আছে। বরুণ-বিষয়ক এই মন্ত্রের দ্বারা তাঁহার আরাধনা করিলে, তিনি সন্তুষ্ট হন। তখন তাঁহার অনুগ্রহে শক্তি-সামর্থ্য প্রাপ্ত হওয়া যায়। আর, তাহার ফলে, পরম উগ্র সেই বরুণদেবের ক্রোধ হইতে মুক্তিলাভ হয়। জলোদরগ্রস্ত রোগী, জলোদর রোগ হইতে মুক্তি লাভ করে। আমি জলোদরগ্রস্ত রোগী, আমি রোগশান্তির জন্য, এই মন্ত্রে বরুণদেবের উপাসনা করিতেছি। ভাষ্যে মন্ত্রের ঐরূপ মর্ম্মই প্রকাশমান আছে।

আমরা যে দৃষ্টিতে দেখিতেছি, তাহাতে বলি,—মন্ত্রার্থে কেবল যে জলোদরগ্রস্ত রোগীর রোগ-শান্তির প্রার্থনা মাত্র প্রকাশ পাইয়াছে, তাহা নহে। পরন্তু এ মন্ত্রে সংসার-তাপগ্রস্ত জন, শান্তিধামে উপনীত হইবার প্রার্থনা করিতেছে,—সাধারণতঃ এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রের অন্তর্গত 'ইমং' আর 'উন্নয়ামি' পদদ্বয়ের নিগূঢ় অর্থ অনুধাবন করিতে পারিলেই এ ভাব বোধগম্য হয়। 'ইমং' পদে কেন 'জলোদররোগার্ত্তং' অর্থ আনিব? 'উন্নয়ামি' পদেই বা কেন 'রোগাৎ উন্মোচয়ামি' অর্থ অধ্যাহার করিব? আমরা বলি, 'ইমং' পদ 'এই জীবনকে' বুঝাইতেছে; এবং 'উন্নয়ামি' পদে 'উদ্গমনের ভাব' আসিতেছে। বরুণদেবের উপাসনায়, তাঁহার আদর্শে সত্যপর হইয়া, আমরা যেন আমাদিগের জীবনকে ঊর্দ্ধদেশে ভগবৎসকাশে লইয়া যাই—প্রার্থনায় এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। অসৎকে পাপীকে বরুণদেব দণ্ডদান করেন,—বরুণের পাশে আবদ্ধ হইয়া পাপী নির্য্যাতনগ্রস্ত হয়। আমরা যেন সৎ হই, তাহাতে তাঁহার তৃপ্তি আসিবে, আমরা শান্তিধামে উপনীত হইব। ইহাই এ প্রার্থনার সাধারণ মর্ম্মার্থ। জলোদররোগগ্রস্তের রোগশান্তির পক্ষেও এ মন্ত্রের প্রয়োগ বাঞ্ছনীয়; পরন্তু, ভবব্যাধি-নাশ-পক্ষেও এ মন্ত্রের উপযোগিতা উপলব্ধ হয়। (১কা—২অ—৪সূ—১ম)।

* লক্ষ্য করিবেন, এখানে 'অসুর' পদ পাপীদের শাসনকর্ত্তা—প্রকারান্তরে দেবতা অর্থেই প্রযুক্ত হইয়াছে। ঋগ্বেদেও আমরা দেখাইয়াছি, 'অসুর' শব্দ কোথাও দেবতা অর্থে এবং কোথাও বা দৈত্য অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

নমস্তে রাজন্ বরুণাস্তু মন্যবে বিশ্বং

হ্যুগ্র নিচিকেষি দ্রুগ্ধং।

সহস্রমন্যান্ প্র সুবামি সাকং শতং জীবাতি

শরদস্তবায়ং। ২॥

• . •

পদপাঠঃ।

নমঃ। তে। রাজন। বরুণ। অস্তু। মন্যবে। বিশ্বং।

হি। উগ্র। নিঽচিকেষি। দ্রুগ্ধং।

সহস্রং। অন্যান্। প্র। সুবামি। সাকং। শতং। জীবাতি।

শরদঃ। তব। অয়ং॥ ২॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'রাজন্' (দ্যোতমান্) 'বরুণ' (পাপিনাং দণ্ডপ্রদ হে বরুণদেব) 'তে' (তব) 'মন্যবে' (কোপায়) 'নমঃ' (নমস্কার শান্তিরিতি যাবৎ) 'অস্তু' (ভবতু); 'উগ্র' (হে কঠোরশাসক বরুণ) 'বিশ্বং' (কৃৎস্নং, সমস্তপ্রাণিকৃতং) 'দ্রুগ্ধং' (দ্রোহং, অপরাধং) 'নিচিকেষি' (জানাসি); তথাপি 'অন্যান' (সম্ভবতঃ তব অপরিজ্ঞাতান্ মৎকৃতান্) 'সহস্রং' (সহস্রসংখ্যাকান্ অপরাধান্) 'সাকং' (সহ, যুগপৎ) 'প্র সুবামি' (প্রেরয়ামি, সর্ব্বস্তোত্রভাবেন তব শরণাগতো ভবামি); 'অয়ং' (পাপনিপীড়িতো জনঃ) পাপক্ষালনার্থং

সৎকর্ম্মানুষ্ঠানকরণায় 'তব' (ভবদীয়ানুগ্রহাৎ) 'শতং' (শতসংখ্যাকান) 'শরদঃ' (সংবৎসরান্) 'জীবাতি' (জীবতু) ইতি প্রার্থনা। হে দেব! যদ্যপি ত্বং সর্ব্বেষাং সর্ব্ববিধং পাপং অনুজানাসি, তথাপি মদীয়স্য সকলপাপস্য সন্ধানং তব গোচরীভূতং ন অস্তি। জ্ঞাতো বা অজ্ঞাতো যোঽপরাধো ময়া কৃতবান্ তৎ সর্ব্বং ক্ষমস্ব ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—২অ—৪সূ—২ম)॥

* • *

বঙ্গানুবাদ।

পাপীদিগের দণ্ডদাতা হে দ্যোতমান্ বরুণদেব! (আমাদের পাপকর্ম্মজনিত) আপনার ক্রোধ শান্তি হউক। হে কঠোর-শাসক দেব! সকল প্রাণিকৃত অপরাধ আপনি অবগত আছেন। তথাপি, হয় তো আপনার অপরিজ্ঞাত আছে—আমার এমন সকল সহস্র সহস্র অপরাধ সহ, আমি সর্ব্বতোভাবে আপনার শরণাগত হইতেছি। এই পাপনিপীড়িত জন, ভবদীয় অনুগ্রহে (পাপক্ষালনার্থ সৎকর্ম্মানুষ্ঠানের নিমিত্ত) শত সংবৎসর জীবিত থাকুক—এই প্রার্থনা। (১কা—২অ—৪সূ—২ম)॥

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে রাজন্ দ্যোতমান বরুণ! তে তব মন্যবে ক্রোধায় নমঃ নমস্কারঃ অস্তু ভবতু। সর্ব্বত্র হিংসনস্য মন্যুপূর্ব্বকত্বাৎ অত্র মন্যোর্নমস্কার্য্যত্বেন নির্দ্দেশঃ। যথা "নমস্তে রুদ্র-মন্যবে" (তৈ০ স০ ৪।৫।১।১) ইতি। "নমঃ স্বস্তি স্বাহা" ইতি মন্যুশব্দাৎ চতুর্থী॥ তত্র হেতুং আহ। (হি যস্মাৎ কারণাৎ ত্বং) হে উগ্র উদ্গূর্ণবল বরুণ বিশ্বং কৃৎস্নং দ্রুগ্ধং দ্রোহং॥ ভাবে ক্তঃ॥ সমস্তপ্রাণিকৃতং অপরাধং নিচিকেষি জানাসি। অপরাধ-জ্ঞানাৎ হি মন্যুরুৎপদ্যতে অতঃ তদুৎপত্তির্মাভূৎ ইতি মন্যোঃ অত্র নমস্কারঃ কৃত ইতি দ্রষ্টব্যং। যদ্বা। উত্তরশেষোঽয়ং হে বরুণ দ্রুগ্ধং দ্রোহকর্ত্তৃ অপকারকং॥ দ্রুহ জিঘাংসায়াং। কর্ত্তরি ক্তঃ। রুধাদিত্বেন বিকল্পিতেট্‌ত্বাৎ "যস্য বিভাষা" ইতিঃ ইট্-প্রতিষেধঃ। "বা দ্রুহমুহষ্ণুহষ্ণিহাং" ইতি হকারস্য ঘত্বং "ঝষস্তথোর্ধোঽধঃ" ইতি নিষ্ঠাতকারস্য ধত্বং। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্ততা॥ ঈদৃশং বিশ্বং প্রাণিজাতং হি যস্মাৎ নিচকেষি জানাসি॥ কিত জ্ঞানে। অস্মাৎ লট্। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ॥ তস্মাৎ কারণাৎ সহস্রং সহস্রসংখ্যাকান্ অন্যান্ সাপরাধান্ দ্বেষ্যান্ জনান্ সাকং সহ। যুগপদেব ইত্যর্থঃ। প্র সুবামি প্রেরয়ামি। অস্য প্রতিনিধিত্বেন প্রযচ্ছামীত্যর্থঃ। বরুণস্য সকাশাৎ প্রতিনিধিপ্রদানেন আত্মনো নিষ্ক্রয়ণং ঐতরেয়কে সমাম্নাতং। "ঋষেহং তে শতং দদামাহং এষাং একেনাত্মানং নিষ্ক্রীণৈ" (ঐ০ ব্রা০ ৭।১৫) ইতি॥ ষূ প্রেরণে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। তস্য ঙিত্বাৎ গুণপ্রতিষেধে উবঙ্। "তিঙ্ঙতিঙঃ"

ইতি নিবাতঃ॥ তস্মাৎ কারণাৎ অয়ং ব্যাধিপীড়িতো জনঃ তব অনুগ্রহাৎ শতং শরদঃ শতসংখ্যাকান্ সম্বৎসরান্ জীবাতি জীবতু। সাপরাধান্ অন্যান্ অপরিমিতান্ জনান্ স্বীকৃত্য এনং নীরোগং কৃত্বা শতসম্বৎসরং জীবয়েত্যর্থঃ॥ "কালাধ্বনোরত্যন্তসংযোগে" ইতি দ্বিতীয়া। জীব প্রাণধারণে ইত্যস্মাৎ লেটি অডাগমঃ॥ (১কা—২অ—৪সূ—২ম)॥

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—— ‡ • ‡ ——

এই মন্ত্রের যে অর্থ ভাষ্যভাষে প্রকাশিত আছে, প্রথমে তাহার তাৎপর্য্য-খ্যাপন করিতেছি। তার পর, আমাদের যে সামান্য বক্তব্যটুকু আছে, তাহা বলিতেছি।

ভাষ্যভাষে বুঝা যায়, এই মন্ত্রটী যেন জলোদরগ্রস্ত রোগীর প্রতিনিধিস্বরূপ পুরোহিত উচ্চারণ করিতেছেন। তিনি বলিতেছেন,—'হে দেব! আপনার ক্রোধকে নমস্কার। সকলের পাপের সমাচার আপনি অবগত আছেন। তাহা জানার কারণই সকলের প্রতি আপনার অশেষ ক্রোধ সঞ্জাত হয়। যাহা হউক, আপনার সেই ক্রোধের শান্তির জন্য সহস্র পাপকর্ম্মপরায়ণ জনগণের পক্ষ হইয়া, তাহাদের প্রতিনিধিস্বরূপ আমি প্রার্থনা করিতেছি যে, এই ব্যাধি-পীড়িত জনকে নীরোগ করুন এবং শতবর্ষ পরমায়ু দান করুন।'

শান্তিস্বস্ত্যয়ন-কর্ম্মে জলোদরগ্রস্ত রোগীর রোগ-উপশমনার্থ যখন এই মন্ত্র প্রযুক্ত হয়, তখন এই অর্থে এই ভাবেই ইহার প্রয়োগ সঙ্গত বলিয়া মনে করিতে পারি। কিন্তু যখন মনে হয়, মন্ত্রটী কেবল জলোদরগ্রস্ত রোগীর সম্বন্ধে প্রযুক্ত না হইয়া সাধারণ ভবব্যাধিগ্রস্তের পক্ষেও প্রযুক্ত হইতে পারে; তখন, মন্ত্রান্তর্গত দুই একটী পদের নিগূঢ় অর্থের প্রতি দৃষ্টি পড়ে। সেই দৃষ্টির ফলেই আমরা মন্ত্রার্থ-প্রকাশে দুই একটী পদের অধ্যাহার করিতে বাধ্য হইয়াছি। এ পক্ষে আমাদের অন্বয়বোধিনী-ব্যাখ্যায় মন্ত্রটীকে যে তিনটী অংশে বিভক্ত করিয়াছি, প্রথমে তৎপ্রতি লক্ষ্য করুন। তার পর, অর্থসঙ্গতির বিষয় বিচার করিয়া দেখুন। মন্ত্রের প্রথম ও দ্বিতীয় অংশের ("রাজন্" হইতে "অস্তু" এবং "উগ্র" হইতে "নিচিকেষি"—এই দুই অংশের) অর্থ প্রায়ই ভাষ্যানুমত রাখিয়াছি। তৃতীয় অংশে ("তথাপি অন্যান্" হইতে "জীবাতি" অংশে) দুইটী ভাব আমনন করিয়া আনিয়াছি। অন্যান্ পদে 'অন্যান্য জনের' এরূপ অর্থের স্বার্থকতা উপলব্ধ হয় না। পুরোহিত যখন যজমানের শান্তিকামনায় মন্ত্রোচ্চারণ করিবেন, তখন অন্যান্য জনের অবান্তর প্রসঙ্গ কেন আনিবেন? আমরা তাই মনে করি, এখানে 'অন্যান্' পদে প্রার্থীর মনে আত্মকৃত অপরের অপরিজ্ঞাত—নানা পাপকর্ম্মের বিষয় উদয় হইয়াছে। তিনি যেন আত্মগ্লানিতে জরজর হইয়া বলিতেছেন—'হে দেব! সকল পাপ আপনার জানা আছে সত্য; কিন্তু আমি এত পাপ করিয়াছি যে, তাহার অনেকগুলি হয় তো আপনার অজ্ঞাতই রহিয়া গিয়াছে। আমার মনের অগোচর তো পাপ নাই। তাই অতি-সঙ্কোচে আমি আপনার শরণ লইতেছি। আপনার জ্ঞাত ও অজ্ঞাত আমার যত পাপ আছে,

আমার সকল পাপ মোচনের আপনি উপায়-বিধান করুন।' এই উচ্চভাব মন্ত্রের মধ্যে আছে মনে করিয়াই আমরা 'অজ্ঞান' পদে 'সম্ভবতঃ ভব অপরিজ্ঞাতান্ সংকৃতান্' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এইরূপ 'অরং' পদের পর 'পাপক্ষালনার্থং সংকর্ম্মানুষ্ঠানকরণায়' বাক্যাংশও ঐ অর্থেরই সম্যক্ সঙ্গতি রক্ষা-পক্ষে অধ্যাহার করিতে হইয়াছে। 'শত শরৎ অর্থাৎ শত বৎসর পরমায়ু দেও'—এ প্রার্থনা সাধারণ নিম্নশ্রেণীর প্রার্থীর উপযোগী প্রার্থনা হইতে পারে। কিন্তু উচ্চস্তরের সাধক কেবল বাঁচিতে চাহেন না। তাঁহারা সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে পাপক্ষয়কারী জীবনেরই প্রার্থী হয়েন। এই জন্যই ঋগ্বেদের একটী প্রধান প্রার্থনা—'নব্যমায়ুঃ প্রসূতির কৃধি সংস্রপাং ঋষিঃ'; অর্থাৎ,—আমায় সহস্রসৎকর্ম্মশীল অভিনব আয়ু প্রদান করুন, আমায় অশেষত্যাগশীল ঋষি করিয়া দেন।' আমরা মনে করি, এখানেও আয়ু-প্রার্থনার মধ্যেও ঐ ভাবই প্রচ্ছন্ন আছে। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়াই আমরা মনে করি, এ মন্ত্রের মর্ম্মার্থ এই যে,—'হে ভগবন্! যাহাতে আমার পাপের ক্ষয় হয়, চরমে আমি পরম আনন্দ লাভ করিতে সমর্থ হই, দয়া করিয়া তাহারই উপায়-বিধান করুন।' (১কা-২অ-৪সূ-২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যদুবকৃথানৃতং জিহ্বয়া বৃজিনং বহু।

রাজ্ঞস্ত্বা সত্যধর্ম্মণো মুঞ্চামি বরুণাদহং ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। উবকৃথ। অনৃতং। জিহ্বয়া। বৃজিনং। বহু।

রাজ্ঞঃ। ত্বা। সত্যঽধর্ম্মণঃ। মুঞ্চামি। বরুণাৎ। অহং ॥ ৩ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জিহ্বয়া' (বাচা) 'যৎ' (যৎকিঞ্চিৎ) 'অনৃতং' (অসত্যং) 'উবকৃথ' (উবক্ত, উক্তবানসি), তৎ 'বহু' (অধিকং) 'বৃজিনং' (পাপং ইতি যাবৎ) সঞ্জায়তে; 'সত্যধর্ম্মণঃ' (সত্যধর্ম্মপালনশীলাৎ) 'রাজ্ঞঃ' (রাজমানাৎ, নিয়ামকাৎ, দণ্ডদানবিধানকর্ত্তুঃ ইত্যর্থঃ) 'বরুণাৎ' (বরুণদেবাৎ,

পাশবন্ধকারিণঃ) 'অহং' (অর্চ্চনাকারী) 'ত্বা' (ত্বাং, হে মম জীবন ত্বাং) 'মুঞ্চামি' (মোচয়ামি, কর্ম্মপ্রভাবেন ইতি শেষঃ)। অনৃতং হি পাপমূলং। পাপাৎ অশেষক্লেশঃ সঞ্জায়ন্তে। তৎপাপবিনাশার্থং অহং সত্যরক্ষকং দেবং অনুসরণং করোমি। (১কা ২অ—৪সূ—৩ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

বাক্যের দ্বারা যে-কিছু অসত্য উক্ত হইয়া থাকে, তাহাতে অধিক পাপ সঞ্জাত হয়। সত্যধর্ম্মপালনশীল, (দণ্ডদানের) বিধানকর্ত্তা পাশবন্ধকারী সেই বরুণদেব হইতে, হে আমার জীবন, তোমাকে আমি (আমার কর্ম্ম-প্রভাবে) মুক্ত করিতেছি। (ভাবার্থ,—অনৃতই পাপের মূলীভূত। পাপ হইতে অশেষ ক্লেশ উৎপন্ন হয়। সেই পাপ বিনাশের নিমিত্ত আমি সত্য-রক্ষক ভগবানের অনুসরণ করিতেছি।)॥ (১কা—২অ—৪সূ—৩ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

হে জলোদররোগগ্রস্ত পুরুষ জিহ্বয়া অভিবদনসাধনেন ইন্দ্রিয়েণ তৎ রোগনিদানভূতং অনৃতং অসত্যং উবক্থ উবক্থ। অযথার্থকথনং কৃতবানসীত্যর্থঃ। ব্রূঞ ব্যক্তায়াং বাচি। "ব্রুবো বচিঃ" ইতি লিটি বচাদেশঃ। "লিট্যভ্যাসস্যোভয়েষাং" ইতি অভ্যাসস্য সংপ্রসারণং ছান্দসো বর্ণব্যত্যয়ঃ। অনৃতস্য রোগহেতুত্বং উপপাদয়ন্ বিশিনষ্টি। অহ অধিকং বৃজিনং পাপং। হেতুহেতুমতোরভেদেন সামানাধিকরণ্যং। অস্মাৎ পাপকর্ম্মণঃ অধিকতরপাপহেতুঃ অনৃতবদনং ইত্যর্থঃ। বৃজী বর্জ্জনে। অস্মাৎ ঔণাদিক ইনচ্ প্রত্যয়ঃ। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং। অনৃতস্য বৃজিনরূপত্বং তৈত্তিরীয়কেঽপি আম্নাতং। "বৃজিনং অনৃতং দুশ্চরিতং। ঋজুকর্ম্মং সত্যং সুচরিতং" (তৈ০ ব্রা০ ৩৩।৭।১০) ইতি যস্মাদ্ অনৃতং পাপরূপং তস্মাদ্ রোগনিদানং ইত্যর্থঃ। উক্তং হি।

জন্মান্তরকৃতং পাপং ব্যাধিরূপেণ জায়তে।

তচ্ছান্তিরৌষধৈর্দ্দানৈর্জ্জপহোমার্চ্চনাদিভিঃ। ইতি।

যদ্যপি অনৃতবদনরূপং পাপং কৃতবান্ অসি তথাপি সত্যধর্ম্মণঃ সত্যং ধর্ম্মো যস্যাসৌ সত্যধর্ম্মা। "ধর্ম্মাদ্ অনিচ্ কেবলাৎ" ইতি অনিচ্ প্রত্যয়ঃ সমাসান্তঃ। সত্যভাষণ-স্বভাবাৎ। বিবক্ষিতবিশেষণং এতৎ। যতোঽয়ং বরুণঃ সত্যধর্ম্মা অতঃ অসৌ অনৃত-ভাষণং ন সহত ইত্যর্থঃ। শ্রূয়তে হি "অনৃতে খলু বৈ ক্রিয়মাণে বরুণো গৃহ্ণাতি" (তৈ০ ব্রা০ ।৭ ২।৬) ইতি। ঈদৃশাৎ রাজ্ঞঃ রাজমানাৎ নিয়ামকাৎ বরুণাৎ হে রোগগ্রস্ত (অহং ত্বা) ত্বাং মুঞ্চামি মোচয়ামি অস্মাদ্ অনৃতবদনসংভূতাৎ জলোদররূপাৎ বরুণপাশাৎ মন্ত্রপ্রভাবেন ত্বাং বিযোজয়ামীত্যর্থঃ। মুচ্লৃ মোক্ষণে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। "শে মুচাদীনাং" ইতি নুং। (১কা—২অ—৪সূ—৩ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

আমরা মনে করি, এই মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধনমূলক। সাধক এখানে সঙ্কল্প করিতেছেন,—'জীবন! তুমি পাপের পাশে আবদ্ধ হইয়াছ; আমি তোমায় মুক্ত করিতেছি - এই সঙ্কল্প করিলাম।' কিরূপে মুক্ত করিব? বরুণদেবের আদর্শের অনুসরণ করিয়া। তিনি সত্য-সংরক্ষক; তিনি সত্যের পালক। আমি যদি সত্যপর হইতে পারি, তিনি অবশ্যই আমার রক্ষা করিবেন,—অবশ্যই আমার পাশ মোচন হইবে। আমি সত্যপর হইবার জন্য দৃঢ়প্রতিজ্ঞ। সুতরাং আমার জীবনের বন্ধনমোচনেও আর সংশয়ের কারণ নাই।

মিথ্যাই পাপের প্রধান কারণ। আমরা প্রতিনিয়ত মিথ্যা বাক্য উচ্চারণ করিয়া পাপের পশরা আপনাদের মস্তকের উপর সঞ্চীকৃত করিতেছি। কিসে মিথ্যাভাষণ বন্ধ হয়, কিসে সদা সত্যপর হইতে পারি, ইহাই প্রধান লক্ষ্য হওয়া আবশ্যক। পাপের ভার লাঘব করিবার পক্ষে, পাপের পাশ ছিন্ন করিবার সম্বন্ধে, সত্যভাষণ—সত্যের অনুসরণ—একমাত্র উপায়। এই মন্ত্র সেই শিক্ষাই প্রদান করিতেছে। তোমাকে সৎকর্ম্মশীল সত্যপর হওয়ার জন্য উপদেশ দিতেছে। মন্ত্র বলিতেছে,—'যত রোগের মূল—অসত্যকথন; অসত্য পরিবর্জ্জন কর, সত্যে একনিষ্ঠ হও, তোমার সকল সন্তাপ দূরীভূত হইবে।' আমরা মনে করি, এ মন্ত্র ঐ উদার শিক্ষা বক্ষে ধারণ করিয়া আছে।

তবে ভাষ্যের ভাব—একটু স্বতন্ত্র প্রকারের। ভাষ্যকার বলেন,—'এ মন্ত্র জলোদর-গ্রস্ত রোগীকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হয়। তাহাতে পুরোহিত যেন বলেন 'তুমি মিথ্যা-কথনের ফলস্বরূপ জলোদর-রোগগ্রস্ত হইয়াছ। আমি বরুণদেবের প্রসাদে মন্ত্র-শক্তির দ্বারা তোমায় রোগমুক্ত করিতেছি।' মিথ্যাকথনের ফলে জলোদর রোগের সঞ্চার হয়। এই মন্ত্রোচ্চারণে, শান্তি-কর্ম্মের ফলে, সে রোগ নাশ পায়। ইহাই এ মন্ত্রের ভাষ্যের ভাব। (১কা। ২অ ৪সূ—৩ম)।

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

মুঞ্চামি ত্বা বৈশ্বানরাদর্ণবান্মহতস্পরি।

সজাতানুগ্রেহা বদ ব্রহ্ম চাপ চিকীহি নঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

মুঞ্চামি। ত্বা। বৈশ্বানরাৎ। অর্ণবাৎ। মহতঃ। পরি।

সহজাতান্। উগ্র। ইহ। আ। বদ। ব্রহ্ম। চ। অপ।

চিকীহি। নঃ॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম জীবন! 'ত্বা' (ত্বাং) 'বৈশ্বানরাৎ' (অগ্নিদেবাৎ, জলনজ্বালায়াঃ যদ্বা—বিশ্বহিতসাধককর্ম্মপ্রভাবেন ইতি ভাবঃ) 'মহতঃ' (ভীষণাৎ, দুশ্চিকিৎসাৎ ইত্যর্থঃ) 'অর্ণবাৎ' চ (জলাধিপতয়ে, জলদেবতায়াঃ কোপাৎ জলসম্বন্ধিনো রোগাৎ, যদ্বা - সংসাররূপমহাসমুদ্রাৎ ইতি ভাবঃ) 'পরি' (পরিতঃ, সর্ব্বতঃ) 'মুঞ্চামি' (কর্ম্মপ্রভাবেন মোচয়ামি, উত্তীর্ণং করোমি ইতি যাবৎ); 'উগ্র' (হে দুর্দ্ধর্ষ, হে বিচঞ্চল) 'ইহ' (অস্মৈ কর্ম্মণে) ত্বং 'সজাতান্' (তব সহচারিণঃ, অসৎপ্রবৃত্তিদাতৄন্) 'অপ' (অপসারয়, বিনাশয়); 'ব্রহ্ম' (মন্ত্ররূপাং স্তুতিং) 'আ বদ' (সর্ব্বতোভাবেন উচ্চারয়) 'চ' (এবং) ব্রহ্ম 'চিকীহি' (জানীহি)। পাপক্ষালনার্থং আত্মোদ্বোধনমূলকং এতন্মন্ত্রং। অত্র পাপমোচন-সঙ্কল্প প্রকাশতে। ব্রহ্ম অনুধ্যানং কৃত্বা অসৎপ্রবৃত্তিং অপসারয়। তেন সকলযন্ত্রণা বিদূরিতা ভবতি। (১কা—২অ ৪সূ - ৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার জীবন! তোমাকে অগ্নিদেবের কোপ হইতে (জ্বলন-জ্বালা হইতে) এবং জলাধিপতির ভীষণ কোপ হইতে (জলসম্বন্ধি ভীষণ ব্যাধি হইতে) আমার কর্ম্মপ্রভাবের দ্বারা সর্ব্বতোভাবে মুক্ত করিতেছি। (অথবা,—হে আমার জীবন! বিশ্বহিতসাধক কর্ম্মের দ্বারা তোমাকে সেই ভীষণ সংসার-সমুদ্র হইতে সর্ব্বতোভাবে উত্তীর্ণ করিতেছি) হে দুর্দ্দমনীয় (বিচঞ্চল)! তুমি তোমার কর্ম্ম-সম্বন্ধ হইতে তোমার সহচর অসৎপ্রবৃত্তিদাতাদিগকে সর্ব্বতোভাবে অপসারণ কর; মন্ত্ররূপ স্তুতি সর্ব্বতোভাবে উচ্চারণ কর এবং ব্রহ্মকে অবগত হও। মন্ত্রটীতে পাপক্ষালন জন্য উদ্বোধনা প্রকাশ পাইয়াছে। পাপমোচনসঙ্কল্পও ইহাতে পরিদৃষ্ট হয়। ব্রহ্মকে অনুধ্যান করিয়া অসৎপ্রবৃত্তি বিনাশ কর এবং তদ্দ্বারা সকল যন্ত্রণা বিদূরিত হউক—মন্ত্র এই ভাব প্রকাশ করিতেছে।)। (১কা—২অ—৪সূ—৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে রোগগ্রস্ত ত্বা ত্বাং। "ত্বামৌদ্বিতীয়ায়াঃ" ইতি যুষ্মদস্ত্বাদেশঃ। "অনুদাত্তং সর্ব্বং অপাদাদৌ" ইতি অনুবৃত্তেঃ স চ অনুদাত্তঃ। বৈশ্বানরাৎ বিশ্বনরহিতাৎ মহতঃ প্রভূতাৎ অর্ণবাৎ॥ অর্ণ ইত্যুদকনাম। তদ্ অস্মিন্ বহুলং অস্তীত্যেতস্মিন্ অর্থে "অর্ণসোলোপশ্চ" ইতি ব প্রত্যয়ঃ তৎসান্নিয়োগেন সকারলোপশ্চ। তথাবিধাৎ সমুদ্রাৎ। অনেন চ তদভিমানী দেবো লক্ষ্যতে। সমুদ্রাভিমানিনো বরুণাৎ মুঞ্চামি। তৎকৃতাৎ জলোদর-রোগাদ্ মুঞ্চামীত্যর্থঃ॥ পারিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। যদ্বা বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরহিতো জাঠরাগ্নিঃ তস্য আবরকত্বেন সম্বন্ধী সোঽপি বৈশ্বানরঃ। "তস্যেদং" ইত্যণ্। তথাবিধাৎ মহতঃ অধিকাদ্ দুশ্চিকিৎস্যাদ্ অর্ণবাৎ উদকসহিতাৎ জলময়াদ্ রোগাৎ ত্বাং মুঞ্চামি। হে উগ্র উদ্‌গূর্ণবলবরুণ ত্বমপি সজাতান্ সহচারিণঃ শিক্ষকান্ ভটান ইহ অস্মিন পুরুষবিষয়ে আ বদ আসমন্তাৎ কথয়। যথা পুনঃপুনরাগত্য এনং পুরুষং ন নিগৃহ্ণন্তি তথা কথয়েত্যর্থঃ। তত্র হেতুং আহ। নঃ অস্মদীয়ং ব্রহ্ম স্তোত্ররূপং অন্নং। যদ্বা। ব্রহ্ম অস্মাভিঃ প্রযুজ্য-মানং মন্ত্ররূপাং স্তুতিং অপ। যোগ্য ক্রিয়াধ্যাহারঃ। অপহায়। অনৃতভাষণাদি-নিমিত্তং অপরাধং বিস্মৃত্যেত্যর্থঃ। চিকীহি জানীহি। অনুক্তসমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। মদীয়য়াস্তুত্যা পরিতুষ্টঃ সন্ ভয়াদিনাশয়েত্যর্থঃ॥ চিকীহি। কিত জ্ঞানে অস্মাৎ লোটি জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। ছান্দসো দীর্ঘঃ। (১কা—২অ—৪৮—৪ম)।

ইতি প্রথমকাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং। ৪।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— * ——

জলোদরগ্রস্ত রোগীর রোগমুক্তির জন্য যে কয়টী মন্ত্র প্রযুক্ত হয়, এই মন্ত্রটী তাহার চতুর্থ মন্ত্র। মিথ্যাকথনজনিত পাপে জলোদর রোগ উৎপন্ন হয়। মিথ্যাকে পরিত্যাগ করিয়া, সত্যের অনুসারী হইয়া, এই মন্ত্রের ক্রিয়া-দ্বারা সুফল প্রাপ্ত হওয়া যায়। রক্তহীনতায় জলসঞ্চয়ে যে সকল রোগী নিত্য নিত্য কালকবলে পতিত হইতেছে, তাহারা বিধিপূর্ব্বক এই সূক্তের মন্ত্র-কয়টি প্রয়োগ করিয়া সাফল্য লাভ করুন। ভাষ্যের মত এই যে, মন্ত্রের প্রথমাংশে জলোদরগ্রস্ত রোগীকে এবং শেষাংশে বরুণদেবকে সম্বোধন করা হইয়াছে। প্রথমাংশে রোগীকে সম্বোধন-পূর্ব্বক বলা হইতেছে,—'হে রোগগ্রস্ত, তোমাকে সেই বিশ্বনরহিতকারী ভীষণ সমুদ্র হইতে অর্থাৎ জলাভিমানী দেবতার কোপ হইতে (জলোদর রোগ হইতে) মুক্ত করিতেছি। দুশ্চিকিৎস্য যে জল-রোগ, এই মন্ত্র প্রভাবে, তাহা হইতে তুমি মুক্ত পাও।' এইরূপ, মন্ত্রের শেষাংশে বরুণ দেবতাকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলা হইতেছে,—'হে উগ্র! আপনিও আপনার সহকারীদিগকে এই পুরুষের বিষয়ে বলুন। তাঁহারা আসিয়া আর যেন এই পুরুষকে পীড়ন না করেন, তাহা সর্ব্বতোভাবে বলিয়া দেন। আমাদের অন্নরূপ হবিঃ বা স্তুতি দ্বারা অপরাধ বিস্মৃত হউন এবং আমাদিগকে জানুন।'

মন্ত্রের প্রয়োগ-সম্বন্ধে এবং মন্ত্রের রোগনাশিকা শক্তি-বিষয়ে আমাদের কোনই মতান্তর থাকিতে পারে না। আমাদের বক্তব্য মন্ত্রের ভাব-বিষয়ে। আমরা মনে করি, মন্ত্রটী সর্ব্বথা আত্মোদ্বোধনমূলক। ভাষ্যকার কহিয়াছেন—মন্ত্রের প্রথমাংশে জরাগ্রস্তকে এবং শেষাংশে উগ্রমূর্ত্তি বরুণদেবকে সম্বোধন করা হইয়াছে। কিন্তু আমরা বলি, মন্ত্রের উভয়ত্রই আপনার জীবনকে সম্বোধন আছে। জীবন (মন বলিতেও পারা যায়) দুর্দ্দমনীয় বিচঞ্চল যথেচ্ছকর্ম্মকারী; তাই 'উগ্র' পদ প্রযুক্ত দেখি। জীবনের সহচর—অসৎপ্রবৃত্তিনিচয়। তাই 'সহজাতান্' পদের প্রয়োগ আছে। মন্ত্রের উপদেশ,—তাহাদিগকে দূরীকৃত করিয়া, মন্ত্র দ্বারা—উপাসনার দ্বারা—ব্রহ্মকে অবগত হও। সেই তোমার প্রকৃত কর্ম্ম। সেই কর্ম্ম-প্রভাবেই তুমি পাপের কবল হইতে মুক্তি পাইতে পার। মিথ্যার দরুণ রোগসঞ্চার হয়। সকল রোগের নিদান জ্বর-রোগ—রক্তশূন্যতা। সেই রোগ দূর হয় কিসে? সে রোগের সে যন্ত্রণার উপশম হয় কি প্রকারে? মন্ত্র সেই উপদেশ প্রদান করিতেছে। (১কা ২অ-৪সূ—৪ম)॥

— • —

পঞ্চমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"বষট্ তে পূষন্" ইতি সূক্তেন গর্ভিণ্যাঃ শিরসি সম্পাতাভিহুতোষ্ণজলেন আপ্লাবনং জালাগ্রন্থিবিমোচনং যোক্ত্রবন্ধনং ইত্যেবমাদীনি সুখপ্রসবকর্ম্মাণি পুত্রজননবিজ্ঞান-কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। তত্র "বষট্ তে পূষন্নিতি চতুর উদপাত্রে সম্পাতান্ আনয়তি" ইত্যাদি "পুন্নামধেয়ে কুমারঃ।" ইত্যেতদন্তং সূত্রং (কৌ০ ৪।৯) দ্রষ্টব্যং। ৫॥

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)।

বষট্ তে পূষন্নস্মিন্ৎসূতাবর্য্যমা হোতা কৃণোতু বেধাঃ।

সিস্রতাং নার্য়্যৃতপ্রজাতা বি পর্ব্বাণি জিহতাং সূতবা উ॥ ১॥

• • •

পদপাঠঃ।

বষট্। তে। পূষন্। অস্মিন্। সূতৌ। অর্য্যমা। হোতা। কৃণোতু। বেধাঃ।

সিস্রতাং। নারী। ঋতঽপ্রজাতা। বি। পর্ব্বাণি। জিহতাং। সূতবৈ। উঁ ইতি ॥ ১ ।

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'পূষন্' (হে প্রাণিজাতস্য পোষক দেব) 'তে' (তব প্রীত্যর্থং) 'হোতা' (দেবানাং আহ্বাতা অয়ং উপাসক অহমিতি ভাবঃ) 'অর্যমা' (প্রাণিজাতস্য প্রেরকো যো দেবঃ) 'বেধাঃ' চ (ধাতা, জগতো নির্ম্মাতা চ যো দেবঃ) তদ্দেবেন সহ সঙ্গতচিত্তঃ সন্ 'অস্মিন্' (ইহজগতি) 'সূতৌ' (জন্মকর্ম্মবিষয়ে, পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তৌ ইত্যর্থঃ) 'বষট্' (কল্যাণপ্রদ-বষট্মন্ত্রোচ্চারণেন আত্মরূপহবিঃ) 'কৃণোতু' (প্রযচ্ছতু ইতি শেষঃ); 'উঁ' (যথা) 'নারী' (গার্ভিণী স্ত্রী) 'ঋতপ্রজাতা' (সত্যপ্রসবা জীবদপত্যা সন্তানবত্যা সতী) 'সিস্রতাং' (প্রসবজনিতাৎ ক্লেশাদ্ বিমুক্তা ভবতি) তদ্বৎ 'সূতবৈ' (পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তিবিষয়ে) 'পর্ব্বাণি' (মায়ামোহরূপাণি বন্ধনানি) 'বি জিহতাং' (সর্ব্বে বিশ্লথা ভবন্তু, ভগবৎকৃপয়া সর্ব্বে মুক্তিং লভন্তু)। দ্বিভাবপ্রকাশকং ইদং মন্ত্রং। একত্র, ঋত্বিক্ ভগবদর্চ্চনাপরায়ণঃ সন্ নার্য্যাঃ গর্ভযন্ত্রণমোচনস্য প্রার্থনাং করোতি। অপরত্র, সাধকস্য জন্মগতিরোধনিমিত্তং ব্যাকুলতা প্রকাশতে। (১কা-২অ—৫সূ—১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে প্রাণিসমূহের পোষণকারী (পূষা) দেবতা! আপনার প্রীতিসাধনের নিমিত্ত দেবগণের আহ্বাতা এই উপাসক, সেই প্রাণিসমূহের প্রেরক (অর্য্যমাদেবতা) এবং জগতের নির্ম্মাতা বিধাতা (বেধাঃ দেবতা) যে দেবতা আছেন, তাঁহাদের প্রতি চিত্ত ন্যস্ত করিয়া, ইহজগতের পুনর্জ্জন্ম-নিবৃত্তিবিষয়ে, কল্যাণপ্রদ বষট্ মন্ত্র উচ্চারণের দ্বারা, আপনার উদ্দেশে

ভক্তিরূপ হবিঃ অর্পণ করিতেছে। গর্ভিণী নারী যেমন সন্তানবতী হইয়া প্রসবজনিত ক্লেশ হইতে বিমুক্ত হয়েন, সেইরূপ পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তিবিষয়ে মায়া-মোহরূপ বন্ধনসমূহ হইতে (আপনার কৃপায়) সকলে মুক্তিলাভ করুন। (মন্ত্রে দ্বিবিধ ভাব প্রকটিত। একবিধ অর্থে ভগবদর্চ্চনাপরায়ণ হইয়া ঋত্বিক্ গর্ভযন্ত্রণামোচনের প্রার্থনা করিতেছেন; অন্য অর্থে, জন্মগতিরোধের নিমিত্ত সাধকের ব্যাকুলতা প্রকাশ পাইতেছে।)। (১কা—২অ—৫সূ—১ম)।

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)

হে পূষন্ সকলপ্রাণিজাতস্য পোষক দেব। "পূষাপোষয়ৎ" (তৈ০ ব্রা০ ১৬।২২) ইতি শ্রুতেঃ। তে তুভ্যং। "নমঃ স্বস্তিস্বাহাস্বধালম্বষড়্যোগাচ্চ" ইতি চতুর্থী। "তেময়াবেকবচনস্য" ইতি যুষ্মদস্তে আদেশঃ। "অনুদাত্তং সর্ব্বং অপাদাদৌ" ইতি অনুবৃত্তেঃ স চ অনুদাত্তঃ॥ অস্মিন্ সূতৌ ইদানীং সম্প্রাপ্ত সুখপ্রসবকর্ম্মণি॥ ষূঙ্ প্রাণিপ্রসবে ইত্যস্মাৎ ভাবে ক্তিন। আম্রেড়িত। লিঙ্গোব্যত্যয়ঃ॥ হোতা দেবানাং আহ্বাতা ঋত্বিক অর্য্যমা প্রাণিজাতস্য প্রেরকোদেবঃ আদিত্যঃ তদাত্মকো ভূত্বা বষট্ কৃণোতু। বষট্কারেণ হবিঃ প্রযচ্ছতু॥ তথা বেধাঃ ধাতা সকল জগতো নির্ম্মাতা দেবঃ ধ্যানবিশেষেণ তদাত্মকশ্চ ভূত্বা বষট্ কৃণোতু। যদ্বা। অর্য্যমা বেধাশ্চ হোতা ভূত্বা তুভ্যং বষট্ কৃণোতু। দেবৈরেব ক্রিয়মাণং ইদং কর্ম্ম সুখপ্রসবলক্ষণং ফলং দাতুং শক্নোতীত্যর্থঃ॥ কৃঞ হিংসাকরণয়োশ্চ। ইদিত্বাৎ নুম্। অস্মাৎ লোটি শপি প্রাপ্তে "ধিন্বি কৃণ্ব্যোর চ" ইতি উ প্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন ধাতুস্থস্য অকারাদেশশ্চ। "অতো লোপ." ইতি তস্য লোপে "অচঃ পরস্মিন্ পূর্ব্ববিধৌ" ইতি স্থানিবদ্ভাবেন অকারস্য উপধাত্বাভাবাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ॥ হবিঃ স্বীকারেণ তুষ্টস্য পূষ্ণঃ প্রসাদাৎ নারী গার্ভিনী স্ত্রী॥ "নৃনরয়োর্বৃদ্ধিশ্চ" ইতি শার্ঙ্গরবাদিষু পাঠাৎ ঙীন্ প্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন বৃদ্ধিশ্চ॥ ঋতপ্রজাত সত্যপ্রসবা জীবদপত্যা সতী সিস্রতাং প্রসবজনিতক্লেশাদ্ বিনিঃসৃতা ভবতু। অক্লেশেন প্রসূতা ভবতু ইত্যর্থঃ॥ সৃ গতৌ। অস্মাৎ লোটি ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। "শ্লৌ" ইতি দ্বিবচনং। "অর্ত্তিপিপর্ত্ত্যোশ্চ"। "বহুলং ছন্দসি" ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। "দ্বিবিকরণা অপিধাতবো ভবন্তি" ইতি পুনরপি বিকরণ শঃ। তস্য ঙিত্বাদ্ গুণাভাবে যণ্। "অভ্যস্তানাং আদিঃ" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং॥ উ অপিচ সূতবৈ সুখপ্রসবার্থং। ষূঙ প্রাণিগর্ভবিমোচনে। "কৃত্যার্থে তবৈকেন কেন্যত্বনঃ ইতি ভাবে তবৈপ্রত্যয়ঃ। যদ্বা সূতবে প্রসবিতুং॥ "তুমর্থে সেসেন্" ইতি তবৈ প্রত্যয়ঃ॥ "অন্তশ্চ তবৈ যুগপৎ ইতি আদ্যন্তয়োর্যোগোপপদস্যেন উদাত্তত্বং॥ পর্ব্বাণি প্রসবনিরোধকাঃ সন্ধিবন্ধাঃ বি জিহতাং বিগচ্ছন্তু। বিশ্লথা ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥ ওহাং গতৌ। লোটি জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। শ্লৌ ইতি দ্বির্বচনং। "ভৃঞামিৎ" ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। "শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ" ইতি আকারলোপঃ। (১কা—২অ—৫সূ—১ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—•:‡ : ‡:•—

এই মন্ত্র এবং এই সূক্তের অন্তর্গত ইহার পরবর্ত্তী কয়েকটী মন্ত্র—সুপ্রসব-কার্য্যে ব্যবহৃত হয়। গর্ভিণী গর্ভ যন্ত্রণায় দারুণ কষ্ট পাইতেছেন, সেই সময় যথাবিধি দেবপূজনানন্তর এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটী উচ্চারণ-পূর্ব্বক শান্তিজল গ্রহণ করিতে হইবে। গর্ভিণীর মস্তক হুতোক্ত শান্তিজলে সিক্ত করিয়া মন্ত্রোচ্চারণ করিলে, তৎক্ষণাৎ সুপ্রসব—সুখে সন্তানজনন কার্য্য সাধিত হইয়া থাকে।

এ পক্ষে এই মন্ত্রসম্বন্ধে ভাষ্যকারের ব্যাখ্যা এইরূপ; যথা,—'হে সকল প্রাণিজাতের পোষক দেব! দেবগণের আহ্বানকারী ঋত্বিক্, প্রাণিসমূহের প্রেরক অর্য্যমা-নামক দেবতার (আদিত্যের) প্রতি একাত্ম হইয়া বষট্ মন্ত্রের দ্বারা হবিঃ অর্পণ করিতেছে এবং সকল জগতের নির্ম্মাতা 'বেধাঃ' দেবতার সহিত ধ্যান বিশেষ দ্বারা একাত্মভূত হইয়া বষট্ মন্ত্রে হবিঃ দান করিতেছে। সেই হবিঃ গ্রহণপূর্ব্বক তুমি তুষ্ট হও। তাহার পুণ্যফলে এই গর্ভিণী স্ত্রী সন্তান-প্রসব করিয়া প্রসবজনিত ক্লেশ হইতে বিমুক্ত হউক,—অক্লেশে সে প্রসব করুক। আর তাহার সুখপ্রসবের জন্য তাহার প্রসব-নিরোধক সন্ধিবন্ধন সমূহ দূর হউক, অর্থাৎ বিশ্লথ—হইয়া আসুক।'

ভাষ্যে যে অর্থ প্রকাশিত আছে, মন্ত্রের সেই অর্থই প্রচলিত; এবং সে অর্থ যে অসঙ্গত, তাহা আমরা বলিতেছি না। তবে, আমাদের মত এই যে, কেবল সুপ্রসবের জন্য কেন, এই মন্ত্র ভববন্ধন-মোচন জন্যও প্রযুক্ত হইতে পারে। কেবল নারীর সম্বন্ধেই বা কেন, নর-নারী সকলের সম্বন্ধেই এ মন্ত্রের সার্থকতা লক্ষ্য করি। মন্ত্রান্তর্গত দুই একটী পদের অর্থ-বিষয়ে একটু অনুধাবন করিলেই, উহাতে এক সদ্ভাবপূর্ণ বিশ্বজনীন ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। মূলের দুইটী প্রধান পদ—'সূতৌ' ও 'সূতবে'। ঐ দুই পদের অর্থ হৃদয়ঙ্গম হইলেই মন্ত্রের ভাব প্রস্ফুট হয়। ভাষ্যকার, 'সূতৌ' পদের প্রতিবাক্য লিখিয়াছেন—'সুখপ্রসব-কর্ম্মণি'। আমরা প্রতিবাক্যে লিখিয়াছি 'জন্মকর্ম্মবিষয়ে, পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তৌ'। 'সূতবে' পদে ভাষ্যকার লিখিয়াছেন—'সুখপ্রসবার্থং'; আমরা লিখিয়াছি 'পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তিবিষয়ে।' এই দুই প্রকার অর্থে, মন্ত্রের ভাব কি দাঁড়াইয়াছে, তাহার সঙ্গতি-অসঙ্গতিই বিচার্য্য বিষয়। একটু স্থিরচিত্তে অনুধাবন করিলে ইহার সমীচীনতা সহজেই উপলব্ধ হইবে। এ পক্ষে মূলের বাক্যাংশ আলোচনা করা যাইতেছে। তাহাতেই ভাব বোধগম্য হইবে।

মূলের একটী বাক্য—'হোতা বষট্ কৃণোতু'। এক ভাবে তাহার অর্থ দাঁড়াইতেছে।—হোতা সুপ্রসবের জন্য বষট্ মন্ত্র উচ্চারণে হবিঃ অর্পণ করিতেছেন; অন্য ভাবে অর্থ দাঁড়াইতেছে—হোতা পুনর্জ্জন্ম-নিবৃত্তি-বিষয়ে বষট্ মন্ত্র উচ্চারণে হবিঃ অর্পণ করিতেছেন। এক ভাবে গর্ভিণী যাহাতে বিনাক্লেশে সন্তান প্রসব করে—এই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। অন্য ভাবে—আমার যেন জন্মগতি রোধ হয়। আর যেন আমায়

গর্ভযন্ত্রণা ভোগ করিতে না হয়—এই আকাঙ্ক্ষা ব্যক্ত হইতেছে। যাঁহার যে প্রয়োজনে যিনি এ মন্ত্র প্রয়োগ করিতে চাহেন, তিনি সেই প্রয়োজন সিদ্ধ করুন ইহাই আমাদের বক্তব্য। তবে পুনঃপুনঃ গর্ভযন্ত্রণার দারুণ ক্লেশ সহ্য করিয়াও, জীব সে যন্ত্রণা হইতে চিরমুক্তিলাভের আকাঙ্ক্ষা করিতে পারিবে না? নারীর গর্ভ যন্ত্রণা দূর হউক, ভ্রূণের বন্ধন-যন্ত্রণা দূরে যাউক; সঙ্গে সঙ্গে জীব জন্মবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করুক,—মন্ত্রাংশ যুগপৎ এই ভাবসমষ্টি বক্ষে ধারণ করিয়া আছে। হোতা যখন অর্য্যমার ভাবে ভাবুক হইতে পারেন, হোতা যখন ধাতার (বেধাঃ) ধ্যানে আত্ম-সম্মিলনে সমর্থ হন, কল্যাণপ্রদ বষট্ মন্ত্র উচ্চারণের সঙ্গে সঙ্গে তাঁহার ভক্তিরূপ হবিঃ যখন প্রাণিসমূহের পোষণকারী দেবতার উদ্দেশে সমর্পিত হইয়া থাকে; তখনকার প্রার্থনায় সুপ্রসবের কামনা তুচ্ছাদপি তুচ্ছ কামনা; সে প্রার্থনায়, পরম ধনই জন্মগতি রোধরূপ মোক্ষধনই প্রাপ্ত হওয়া যায়। আমরা তাই মনে করি, সেই ভাবই এখানে ব্যক্ত আছে।

সে পক্ষে, মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে একটী উপমার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি। এ সংসারে গর্ভযন্ত্রণাকে একটী বিষম যন্ত্রণা বলিয়া প্রখ্যাত করা হয়। গ্রন্থিবন্ধন (পর্ব্বাণি) সে যন্ত্রণার প্রধান কারণ। সে বন্ধন বিশ্লথ হইলে, প্রসব সুখদ হইয়া আসে। গর্ভ যেমন ক্লেশের কারণ, জন্ম সেইরূপ দুঃখের নিদান। গর্ভের যেমন গ্রন্থিবন্ধন ক্লেশ-প্রদায়ক, পুনর্জ্জন্ম-নিবৃত্তি-বিষয়ে সেইরূপ মায়ামোহরূপ বন্ধন সকলই অশেষ ক্লেশের হেতুভূত। বুঝিতেছি—জন্ম-গ্রহণই ক্লেশের কারণ; বুঝিতেছি-জন্ম হইলেই জরা মৃত্যু আসিয়া কষ্ট প্রদান করিয়া থাকে; বুঝিতেছি—এই জন্মই আমাকে পুনর্জ্জন্ম গ্রহণের চক্রে নিষ্পেষিত করিবার জন্য আবদ্ধ করিতেছে। কিন্তু, পরিত্রাণের উপায় কি? স্নেহের বন্ধন, মমতার বন্ধন, মায়ার বন্ধন, মোহের বন্ধন—আমাকে অষ্টে পৃষ্ঠে বাঁধিয়া ফেলিতেছে; আমি পরিত্রাণ পাইব কি প্রকারে? এখানকার তাই প্রার্থনা হইতেছে,-'হে প্রাণি-সমূহের পোষণকারী পূষাদেবতা! আপনার তৃপ্তির জন্য হোতা আমি—দেবভাবের আহ্বানকর্ত্তা আমি, আপনার অর্চ্চনা করিতেছি। আপনাকে অর্চ্চনা করিবার সঙ্গে সঙ্গে, আমি আমার প্রেরক দেবতার শরণাপন্ন হইয়াছি, আমি আমার নির্ম্মাতা বা ধারক দেবতার শরণাপন্ন হইয়াছি। অর্থাৎ, এখন তাঁহাদিগকে জানাইতেছি,—তাঁহারা যেন আর আমাকে ইহসংসারে প্রেরণ না করেন, তাঁহারা যেন আর আমাকে নির্ম্মাণ বা ধারণ না করেন। তাঁহাদিগকে অনুধ্যান করার ইহাই আমার লক্ষ্য। আপনি পূষা-দেবতা, প্রাণিসমূহের পোষণকারী দেবতা। ইহলোকে আমায় আর পোষণ করিবেন না। যদি পোষণ করেন, এমন ভাবে পোষণ করুন,—যেন আমি আমার জন্মগতি রোধ করিতে পারি।' আমরা মনে করি, মন্ত্রে সূক্ষ্মভাবে এই ভাব এই অর্থই প্রকটিত রহিয়াছে। মন্ত্র সুপ্রসবের জন্যও প্রযুক্ত হউক; আবার আপনার গতি মুক্তির জন্যও প্রযুক্ত হউক। মানুষ উভয় পক্ষেই এ মন্ত্রের সার্থকতা প্রত্যক্ষ করুক। মন্ত্রার্থ-প্রকাশে ইহাই আমাদের আকাঙ্ক্ষা। (১কা ২অ—৫সূ ১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

চতস্রো দিবঃ প্রদিশশ্চতস্রো ভূম্যা উত।

দেবা গর্ভং সমৈরয়ন্ তং ব্যূর্ণুবন্তু সূতবে॥ ২॥

পদপাঠঃ।

চতস্রঃ। দিবঃ। প্রঽদিশঃ। চতস্রঃ। ভূম্যাঃ। উত।

দেবাঃ। গর্ভম্। সং। ঐরয়ন্। তং। বি। উর্ণুবন্তু। সূতবে॥ ২॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দিবঃ' (দ্যুলোকস্য) 'উত' (অপিচ) 'ভূম্যাঃ' (ভূলোকস্য) যাঃ 'চতস্রঃ' (চতুঃসংখ্যাকা প্রাচ্যাদ্যা দিশঃ) যাশ্চ 'চতস্রঃ' (চতুঃসংখ্যাকাঃ) 'প্রদিশঃ' (অন্যান্যাঃ বিদিশঃ বিদ্যন্তে ইতি শেষঃ) তাসাং সম্বন্ধিনঃ সর্ব্বে 'দেবাঃ' (দেবভাবাঃ) 'গর্ভং' (জন্মগ্রহণমূলং, জীবং) 'সং' (সংগতং, সংযতং) 'ঐরয়ন্' (অকুর্ব্বন), 'সূতবে' (পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তিবিষয়ে) 'তং' (গর্ভং, জীবং) 'ব্যূর্ণুবন্তু' (বিগতাচ্ছাদনং কুর্ব্বন্তু, বিমুঞ্চন্তু)। দিগ্বিদিক্‌স্থিতাঃ সর্ব্বে দেবাঃ মুক্তিমার্গে সহায়া ভবন্তু, তে সর্ব্বে জন্মগতিরোধং কুর্ব্বন্তু ইতি ভাবঃ। (১কা—২অ—৫সূ—২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

দ্যুলোকের এবং ভূলোকের যে চারিটী দিক্ এবং চারিটী বিদিক্ আছে, সেই সকল দিকের দেবগণ (দেবভাবসমূহ), জন্মগ্রহণ মূল গর্ভকে সঙ্গত (সংযত) করুন ; পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তি-বিষয়ে সেই দেবগণ, গর্ভকে (জীবকে) বিমুক্ত করুন। (ভাবার্থ,—বিভিন্ন দিকে অবস্থিত দেবগণ মুক্তিমার্গে সহায় হউন। তাঁহারা সকলে জন্মগতিরোধ করিয়া দিউন।)॥ (১ক—২অ—৫সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দিবঃ দ্যুলোকস্য সম্বন্ধিন্যঃ যাশ্চতস্রঃ চতুঃসংখ্যাকাঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টা দিশঃ প্রাচ্যাদ্যাঃ প্রধানদিশঃ সন্তি। উত অপিচ ভূম্যাঃ ভূলোকস্য যাশ্চতস্রঃ প্রদিশঃ সন্তি। চতুঃশব্দস্য জসি "ত্রিচতুরোঃ স্ত্রিয়াং তিসৃচতসৃ" ইতি চতস্রাদেশঃ। "অচির ঋতঃ" ইতি রেফাদেশঃ। নুঃ সংখ্যায়াঃ (ফি॰ ২।৫) ইতি চতুঃশব্দ আদ্যুদাত্তঃ। স্থানিবত্ত্বাৎ তদাদেশোঽপি আদ্যুদাত্ত এব। তাদিগ্‌দেবতাঃ দেবাঃ ইন্দ্রাদয়শ্চ গর্ভং পূর্ব্বং সমৈরয়ন্ সঙ্গতং অকুর্ব্বন্। গর্ভং উদপাদয়ন্নিত্যর্থঃ। ইদানীন্তে দেবাঃ সূতবে প্রসবিতুং গর্ভশয্যাদ্ বিনির্গন্তু (তম) উদরস্থং গর্ভং ব্যূর্ণুবন্তু বিগতাচ্ছাদনং কুর্ব্বন্তু। জরায়োঃ সকাশাৎ বিমুক্তং কুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ। ঊর্ণুঞ্ আচ্ছাদনে লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। ছান্দসো গুণঃ। বিঃ উপসর্গঃ। উপসর্গাশ্চাভিবর্জ্জং (ফি॰ ৪।১) ইতি উদাত্তঃ। যনাদেশো "উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য" ইতি পর উকারঃ স্বর্যতে। (১কা—২অ ৫সূ—২ম)।

. . .

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:*:—

ভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের প্রচলিত ভাব এই যে, দ্যুলোক-সম্বন্ধী চারিটী (প্রাচ্যাদি) প্রধান দিক্ আছে, এবং ভূলোকেরও ঐরূপ চারিটী প্রধান দিক্ আছে সে সকল দিকের অধিপতি ইন্দ্রাদি দেবগণ পূর্ব্বে যে গর্ভ সঙ্গত করিয়াছেন, অর্থাৎ যে গর্ভের উৎপত্তি তাঁহাদের দ্বারা সাধিত হইয়াছে, অধুনা সেই দেবগণ প্রসবের নিমিত্ত সেই গর্ভাশয়ের ভ্রূণকে বহির্গত করিয়া দেন,—গর্ভ বিগতাচ্ছাদন হউক,—'জরায়ুর বাধা অপসারিত হউক।' সুপ্রসবের পক্ষে মন্ত্র এই অর্থেই প্রযুক্ত হইয়া থাকে।

এ অর্থ এক পক্ষে অসঙ্গত নহে। পক্ষান্তরে মন্ত্র হইতে মুক্তির কামনাও প্রকাশ পায়। তাহার মর্ম্ম এই যে, সকল দিকের সকল দেবভাব আসিয়া জন্মগ্রহণমূলকে সঙ্গত করুন; আর, পুনর্জ্জন্মনিবৃত্তি বিষয়ে বাধা অপসৃত হউক। হৃদয়ে দেবভাবসমূহ জাগরূক হইলে, পুনর্জ্জন্মগ্রহণের পথ ক্রমশঃ রুদ্ধ হইতে থাকে;—জন্মগতিরোধের পক্ষে যে সকল বাধা ছিল, তৎসমুদায় একে একে দূর হইতে থাকে। এপক্ষে, এখানে সেই প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি।

মন্ত্রের কয়েকটী পদের বিষয় আলোচনা করিতেছি। তাহাতে ভাব একটু পরিস্ফুট হইতে পারে। মূলে দুইবার 'চতস্রঃ' পদের প্রয়োগ আছে। তাহাতে ভাষ্যে দ্যুলোকের চারিদিক এবং ভূলোকের চারিদিক অর্থ করিয়াছেন। আমাদের অর্থ—কি দ্যুলোকের কি ভূলোকের সকল লোকের প্রাচ্যাদি চারিদিক্ অগ্ন্যাদি চারি বিদিক্ ঐ 'চতস্রঃ' পদে বুঝাইতেছে। 'দেবাঃ' বলিতে সকল দেবগণকে বুঝাইয়া থাকে। দ্যুলোকের চারিদিকের দেবগণ এবং ভূলোকের চারিদিকের দেবগণ বলিতেও যে ভাব আসে, দ্যুলোকের ও ভূলোকের আটদিকের দেবগণ বলিতেও সেই ভাবই প্রাপ্ত হওয়া

যায়। মুখ্যার্থ সকল দেবতা বা সকল দেবভাব। তবে যে, দিক্ আর বিদিক্ অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহার কারণ, অন্যত্র ঐরূপ ভাবেই বেদ ভূমণ্ডলের দিক্‌সমূহকে আট-ভাগেই বিভক্ত করিয়াছেন। পরন্তু, উহাতে একটু সূক্ষ্ম ভাবে সকল দেবতার (দেব-ভাবেরই) দ্যোতনা আসে।

এখন 'গর্ভং' আর 'সমৈরয়ন' পদদ্বয়ের বিষয় আলোচনা করিয়া দেখুন। 'সং' উপসর্গে 'সঙ্গত' ও 'সংযত' দুই অর্থই গ্রহণ করিতে পারি। গর্ভকে তাঁহারা জীব-বীজের দ্বারা সঙ্গত করেন—এ অর্থও আসিতে পারে; আবার তাঁহাদের দ্বারাই গর্ভ (উৎপত্তিমূল) সংযত হয়—এ ভাবও গ্রহণ করা যায়। যাঁহার যেরূপ ধারণা, তিনি সেই অর্থই গ্রহণ করিবেন। তবে সাধারণতঃ দেখিলে, দেবভাবসমূহই যে জন্মগতিরোধ-কারী—মুক্তির প্রাপক, তাহাই সিদ্ধান্তিত হয়। সে প্রার্থনার ভাব আসে,—'হে দেবভাব-সমূহ! আপনারা আমার পুনঃ পুনঃ গতাগতির পথ রোধ করিয়া দেন, আমার যেন আর ঐ জন্ম-যন্ত্রণা ভোগ করিতে না হয়।' 'সংবে' পদের বিষয় পূর্ব্ব মন্ত্রেই আলোচনা করিয়াছি। 'বৃণু বন্তু' এ পক্ষে আও সুসঙ্গত ক্রিয়াপদ। 'পুনর্জ্জন্ম-নিবৃত্তি বিষয়ে আমার বিগতাচ্ছাদন করুন; অর্থাৎ, সে পক্ষে যেন আর কোনও বাধা না থাকে; এই অধম জীবকে বন্ধন হইতে বিমুক্ত করুন,—ইহাই এখানকার প্রার্থনার ভাব। যেখানে যে সকল দেবতা বা দেবভাব আছেন, সকলে আমার মুক্তিপথে সহায় হউন, আমার জন্মগতিরোধ করুন; একপক্ষে ইহাই এ মন্ত্রের মর্ম্ম। (১কা—২অ ৫সূ—২ম)।

—•—

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

সূষা ব্যূর্ণোতু বি যোনিং হাপয়ামসি।
শ্রথয়া সূষণে ত্বমব ত্বং বিষ্কলে সৃজ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূষা। বি। ঊর্ণোতু। বি। যোনিং। হাপয়ামসি।
শ্রথয়। সূষণে। ত্বং। অব। ত্বং। বিষ্কলে। সৃজ ॥ ৩ ॥

মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'সুষা' (জ্ঞানদাত্রী দেবতা) 'ব্যূর্ণোতু' (বিগতাবরণং করোতু অজ্ঞানাবরণং অপসারয়তু); হে দেবতে! ত্বং 'যোনিং' (উৎপত্তিমূলং) 'বি হাপয়ামাস' (বিশেষেণ মুঞ্চাম) 'সুষণে' (হে উদ্ধারকারিণি দেবতে) 'ত্বং শ্রথয়' (মম সন্ধিবন্ধান্ বিমুঞ্চ); 'বিষ্কলে' (হে কালস্বরূপিণি দেবতে) 'ত্বং অব সৃজ' (ত্বং মাং স্বায় লীনং কুরু)। একার্থঃ সুপ্রসবমূলকঃ; অপরশ্চ পরিত্রাণপ্রার্থনাজ্ঞাপকঃ। (১কা—২অ—৫সূ—৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানদাত্রী (সুষা) দেবতা অজ্ঞানাবরণ অপসারণ করুন; হে দেবতে! আপনি (আমার) উৎপত্তিমূলক বিশেষ ভাবে মুক্ত করুন (প্রার্থনা— আমার কর্ম্ম দ্বারা আমার উৎপত্তিমূল যেন আর দৃষ্ট না হয়); হে উদ্ধারকারিণি (মুক্তিপ্রদায়িনি) দেবতে! আপনি, আমার সন্ধিবন্ধনসমূহকে বিমুক্ত করুন (যেন আমার বন্ধন দিন দিন শ্লথ হইয়া আসে); হে কালরূপিণি দেবতে! আপনি, আমাকে আপনাতে লীন করুন। (আমি যেন আপনার সহিত মিলিত হই)। (মন্ত্রের এক অর্থ সুপ্রসবমূলক। অপর অর্থে পরিত্রাণ লাভের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে)॥ (১কা—২অ—৫সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)

সুষা সবিত্রী প্রজনয়িত্রী দেবতা। ষূঙ্ প্রাণিগর্ভবিমোচনে। অস্মাদৌণাদিকঃ ক্স্ প্রত্যয়ঃ॥ যদ্বা সুঃ সবনং উৎপত্তিঃ॥ সম্পদাদিলক্ষণো ভাবে ক্বিপ্॥ সুবং সনোতি প্রযচ্ছতীতি সুষা। ষণুদানে। "জনসনখনক্রমগমোবিট্" ইতি বিট্ প্রত্যয়ঃ। "বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ" ইতি আত্বং। ছান্দস. সু লোপঃ। যদ্বা শোভনা উষা সুষা। "সুপাং সুলুক্" ইতি সোর্ডাদেশঃ। ভসংজ্ঞাভাবেপি ডিৎকরণসামর্থ্যাৎ টিলোপঃ॥ এবম্ভূতা দেবতা ব্যূর্ণোতু গর্ভং বিগতাবরণং করোতু জরায়ুবন্ধনং বিশ্লেষয়তু ইত্যর্থঃ॥ ঊর্ণুঞ্ আচ্ছাদনে। অস্মাৎ লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "ঊর্ণোতের্বিভাষা" ইতি বৃদ্ধিবিকল্পনাদ্ গুণঃ। বয়মপি সুখপ্রসবায় যোনিং গর্ভনির্গমমার্গং বিহাপয়ামাস বিহাপয়ামঃ। যথা গর্ভঃ সুখেন নিপততি তথা বিবৃতং কারয়াম ইত্যর্থঃ। ওহাঙ্ গতৌ। অস্মাৎ ণিচ্। "অর্ত্তিহ্রী" ইত্যাদিনা পুগাগমঃ। "ইদন্তোমসিঃ"। হে সুষণে। সুবং সনোতি প্রযচ্ছতীতি সুষণিঃ সুখপ্রসবকারিণী দেবতা। "ছন্দসি বনসনরক্ষিমথাং" ইতি সনোতেঃ ইন্ প্রত্যয়ঃ। তস্যাঃ সম্বোধনং। ত্বমপি মদীয়েন অনেন সুখপ্রসবকর্ম্মণা প্রীতা সতি শ্রথয় যোনিং বিশ্লেষয়। যদ্বা। শ্রথয় গর্ভিণ্যাঃ সন্ধিবন্ধান্ বিমুঞ্চ। সারকপশ্রথদৌর্বল্যে। চুরাদিত্বাৎ স্বার্থিকো ণিচ্। অদন্তত্বাদুপধাবৃদ্ধ্যভাবঃ॥

তথা হে বিষ্কলে। বিষ্ক ইত্যনুকরণশব্দঃ। তং লাতি আদত্তে করোতীতি বিষ্কলিঃ স্ত্রিয়ামাকৃতঃ॥ লা আদানে। অস্মাদৌণাদিকঃ কিপ্রত্যয়ঃ। "আতো লোপ ইটি চ" ইতি আকারলোপঃ॥ যদ্বা বিট্ ব্যাপ্তা সতী কালয়তি প্রেরয়তীতি বিষ্কলা। বিষ্৯ ব্যাপ্তৌ। "ক্বিপ্ চ" ইতি কর্ত্তরি ক্বিপ্ কিলগতৌ ইত্যস্মাৎ পচাদ্যচ্। বিট্‌চাসৌ কলা চেতি বিষ্কলা। হে তথাবিধে দেবতে ত্বং অব সৃজ গর্ভমবাঙ্মুখং প্রেরয়। সৃজ বিসর্গে তুদাদিত্বাৎ শঃ। (১কা—২অ-৫সূ—৩ম)॥

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

এই মন্ত্রটী সুপ্রসব-সংক্রান্ত তৃতীয় মন্ত্র। গর্ভিণীর প্রতি লক্ষ্য করিয়া, মন্ত্রে পূষা প্রভৃতি দেবতার নিকট সুপ্রসবের প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইতেছে। এই লক্ষ্য রাখিয়া, ভাষ্যে যে অর্থ হয়, তাহার মর্ম্ম এইরূপ—'পূষা দেবতা গর্ভের জরায়ুবন্ধন শ্লথ করুন, তাহার আবরণ বা বাধা দূর হউক। গর্ভিণীর সুপ্রসবের জন্য (গর্ভস্থ শিশু যাহাতে সুখে নির্গত হয় তদভিপ্রায়ে) আমরা গর্ভ-নির্গম-মার্গকে বিস্তৃত করি। হে সূষণে দেবতে! সুখপ্রসব নিমিত্তক আমাদের এই কর্ম্ম দ্বারা প্রীত হইয়া যোনিদ্বার বিস্রস্ত কর,—গর্ভিণীর সন্ধিবন্ধন মোচন হউক। হে দেবি বিষ্কলে! আপনি গর্ভস্থ জীবকে অবাঙ্মুখ (অধোভাগে মুখ রাখিয়া) প্রেরণ করুন।'

কেবল গর্ভিণীর গর্ভযন্ত্রণা লাঘবের প্রতি বা সুপ্রসবের প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া মন্ত্র উচ্চারিত হইলে, ঐ অর্থই গৃহীত হয়—হউক। তাহাতে আপত্তির কারণ কিছুই নাই। তবে, এই সকল মন্ত্রের মধ্যে যে অপর তত্ত্বের সন্ধান প্রাপ্ত হওয়া যায়, আমাদের ব্যাখ্যায় তাহাই লক্ষ্য করুন। আমরা বলি, এ সকল মন্ত্রে যে কেবল সুপ্রসবের জন্যই প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে—তাহা নহে; পরন্তু, সকলের পক্ষে সমভাবে এ মন্ত্রের প্রয়োগ হইতে পারে। গর্ভযন্ত্রণা কেবল যে গর্ভিণী নারীই ভোগ করিতেছে, তাহা নহে। জীব মাত্রকেই সে যন্ত্রণা ভোগ করিতে হইতেছে। অপিচ, সেই যন্ত্রণার সঙ্গে সঙ্গে অশেষ অসহ্য যন্ত্রণা আসিয়া জীবকে কষ্ট প্রদান করিতেছে। আমরা মনে করি, সেই সকল-প্রকার যন্ত্রণা হইতে মুক্তির প্রার্থনাই এখানে প্রকাশ পাইয়াছে। কোন্ শব্দের কি অর্থে আমরা কি ভাব গ্রহণ করিয়াছি, সামান্য অভিনিবেশ করিলেই তাহার সার্থকতা উপলব্ধ হইবে।

প্রথম দেবতাকে 'পূষা' বলিয়া অভিহিত করা হইয়াছে। 'সূষণে' ও 'বিষ্কলে' রূপে তাঁহার সম্বোধন আছে। 'পূষা', 'সূষণে' ও 'বিষ্কলে' পদত্রয়ের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যকার বহু গবেষণা প্রকাশ করিয়াছেন। আমরা 'পূষা' পদে 'জ্ঞানদাত্রী' অর্থ গ্রহণ করি। 'ষণু দানে'—এ পক্ষেও ঐ অর্থ আসে। আবার 'সু—উষা' এরূপ বিশ্লেষণেও

ঐ ভাবই অধ্যাহৃত হয়। উষা জ্ঞান-প্রকাশিকা দেবতা। এ বিষয়ের আলোচনা পূর্ব্বের অনেক স্থলে করিয়াছি। 'সূষণে' সম্বোধন পদও ঐ ভাবই প্রকাশ করিতেছে জ্ঞানের দ্বারাই উদ্ধার প্রাপ্ত হওয়া যায়। জ্ঞানই উদ্ধারকারী জ্ঞানদাত্রী দেবীকে তাই উদ্ধারকারিণী বলা হইয়াছে। সুপ্রসব পক্ষেও উদ্ধার করার ভাব আসে; আবার মুক্তির পক্ষেও সেই ভাবই ব্যক্ত করে। 'বিষ্কলে' পদের ধাতুগত অর্থে ব্যাপ্তি ও কাল বুঝাইয়া থাকে। তাহা হইতেই দেবতাকে 'কালস্বরূপিণী' বলিয়া প্রখ্যাত করিয়াছি। স্মৃতিতে দেখি— 'কলনাৎ সর্ব্বভূতানাং স কালঃ পরিকীর্ত্তিতঃ' যিনি সকল প্রাণীর নিয়ন্তা তিনিই কালস্বরূপ। এইরূপে বুঝা যায়, দেবতা জ্ঞানদাত্রী, দেবতা—উদ্ধারকর্ত্রী, দেবতা - কালস্বরূপিণী। এখন বুঝিয়া দেখুন, সেই ত্রিগুণান্বিতা দেবতার কার্য্য কি? যখন তিনি জ্ঞানদাত্রী, তখন অজ্ঞানতার অপসারণ করাই তাঁহার কার্য্য নহে কি? 'বৃর্ণোতু' ক্রিয়া পদ সেই ভাবই ব্যক্ত করে। অজ্ঞানতা দূরীভূত হইলে, জ্ঞানোদয়ে উৎপত্তিমূল ধ্বংস হয়— মুক্তি আসে। 'যোনিং বি হাপয়ামসি' এই বাক্যে সেইভাব প্রকাশ পাইতেছে। তার পর দেখুন, যখন আমি দেবতাকে আমার উদ্ধারকারিণী বলিয়া জানিতে পারি, তখন তাঁহার নিকট আমি কি প্রার্থনা করিব? তখনই কি বলিব না—'সূষণে শ্লথয়'। সংসারের সন্ধিবন্ধনসমূহ হইতে বিমুক্ত হওয়াই উদ্ধার প্রাপ্তি নহে কি? উদ্ধারকারিণী দেবতার নিকটে তাই এইরূপ প্রার্থনাই সঙ্গত বলিয়া মনে করি। তার পর তাঁহাকে যখন বলা হইল—'বিষ্কলে' ('কালস্বরূপিণী দেবতে'); তখনই বা তাঁহার নিকট কি প্রার্থনা সঙ্গত বলিয়া মনে হয়।

মূলে আছে 'ত্বং অব সৃজ'। ভাষ্যকার কহিলেন—'গর্ভং অবাঙ্মুখে প্রেরয়'— গর্ভকে নীচুমুখ করিয়া অবস্থিত কর। প্রত্নতত্ত্ব এখানে আর্য্যগণের এক বৈজ্ঞানিক জ্ঞানের সন্ধান পাইবেন; অর্থাৎ প্রসবের সময় সন্তানের মুখ নিম্নভাগে অবস্থিত হইলে সুপ্রসব হয়—এ বিষয় তাঁহাদের জানা ছিল, বলিতে পারিবেন। 'অব' পদ রক্ষার্থ 'অব' ধাতু হইতে উৎপন্ন। সেই রক্ষার ভাব লইয়াই ভাষ্যকার 'অব সৃজ' বাক্যের অর্থে 'মুখ নীচু দিকে হউক' এই ভাব গ্রহণ করিয়াছেন; কিন্তু, এখানেও মুখ্য লক্ষ্য সেই রক্ষা। কেন-না, তাহা হইলেই সন্তান রক্ষা প্রাপ্ত হইবে। আমরা এখানে সেই রক্ষার অর্থ অন্যভাবে গ্রহণ করিলাম। দেবতাকে কালস্বরূপিণী বলা হইয়াছে। তাঁহার নিকট প্রার্থনা করা হইতেছে,—'অব সৃজ' অর্থাৎ আমায় এমন ভাবে সৃষ্টি করুন যেন আমি রক্ষা প্রাপ্ত হই। আমার 'রক্ষা' কি? কালস্বরূপ দেবতায় লীন হওয়াই ভগবানে আশ্রয় পাওয়াই কি আমার প্রধান রক্ষা নহে? আমরা তাই অর্থ করিয়াছি—'হে কালস্বরূপিণী দেবতে ত্বং মাং ত্বয়ি লীনং কুরু।' এই প্রার্থনাই রক্ষার প্রার্থনা। 'হে ভগবন! আপনি আমাকে আপনাতে লীন করিয়া লউন',— এবম্বিধ রক্ষার প্রার্থনাই চরম প্রার্থনা। আমরা মনে করি, এই প্রার্থনাই এখানে প্রকাশমান রহিয়াছে। (১কা—২অ—৫সূ—৩ম)।

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

নৈব মাংসে ন পিবসি নৈব মজ্জস্বাহতং।

অবেতু পৃশ্নি শেবলং শুনে জরায়্বত্তবেঽব

জরায়ু পদ্যতাং ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

নঽইব। মাংসে। ন। পীবসি। নঽইব। মজ্জঽসু। আঽহতং।

অব। এতু। পৃশ্নি। শেবলং শুনে জরায়ু। অত্তবে। অব।

জরায়ু। পদ্যতাং ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে পরিত্রাণপ্রার্থিন! 'মাংসেন' (শরীরগতেন পিশিতেন) নৈব (কদাচিদপি ন) 'পিবসি' (কাঙ্ক্ষসি, আকাঙ্ক্ষিতো ভবসি); 'মজ্জসু' (মজ্জোপলক্ষিতেষু ধাতুষু, অস্থিমাংসসংরক্ষকেষু স্নেহপদার্থেষু) 'আহতং' (আবদ্ধং) নৈব' (কদাচিদপি ন ভবসি); 'শেবলং' (জলস্রোপরিস্থিতশৈবালবৎ সংসারসম্বন্ধং ইতি মত্বা) 'পৃশ্নিং' (জ্ঞানকিরণং) 'অবৈতু' (হৃদি ধারয়তু); 'শুনে' (হে গতাগতিশীল!) 'জরায়ু' (জন্মসম্বন্ধং) 'অত্তবে' (নাশায়) 'জরায়ু' (জীবসম্বন্ধং) 'অব পদ্যতাং' (রক্ষকসকাশে প্রেরয়তাং)। হে পরিত্রাণকামিন! ত্বং পুনর্জ্জন্মগ্রহণাকাঙ্ক্ষাং পরিহর; ভগবতি চ আত্মসমর্পণং কুরু। ইত্যেবং আত্মোদ্বোধনমূলকোঽয়মন্ত্রঃ। (১কা ২অ ৫সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে পরিত্রাণপ্রার্থী! শরীরগত মাংসের প্রতি তুমি কদাচ পিপাসিত (আকাঙ্ক্ষাযুক্ত) হইও না; মজ্জার সহিতও তুমি কদাচ আবদ্ধ হইও না; (ভাব এই যে, অস্থি-মাংস-মেদ-মজ্জাযুক্ত দেহের প্রতি যেন তোমার

কামনা না থাকে)। জলের উপরিস্থিত শৈবালের ন্যায় এই সংসারের সম্বন্ধ মনে করিয়া, হৃদয়ে জ্ঞানকিরণ ধারণ কর; (ভাব এই যে,—নির্লিপ্তভাবে সংসারে বিচরণ করিয়া, ভগবানের কর্ম্ম করিয়া যাও)। হে গতাগতিশীল! তোমার জন্ম-সম্বন্ধ (গতাগাত) নাশের জন্য তোমার জীব-সম্বন্ধকে (জীবনকে) সেই রক্ষকসকাশে প্রেরণ কর (এ জীবন যাঁহা হইতে আসিয়াছে, তাঁহাতেই গিয়া পুনর্ম্মিলিত হউক—এরূপ ভাবে তাঁহাতে আত্মসমর্পণ কর)। (ভাবার্থ,—হে পরিত্রাণপ্রার্থী! পুনর্জ্জন্ম-গ্রহণের আকাঙ্ক্ষা পরিহার কর। ভগবানে আত্মসমর্পণ কর। মন্ত্রে এবম্বিধ আত্মোদ্বোধনের ভাব প্রকাশ পাইয়াছে)॥ (১কা—২অ—৫সূ—৪ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে প্রসবিত্রি ত্বং মাংসেন উদরগতেন নৈবপীবাস ইব শব্দো ভিন্নক্রমঃ। মাংসেনৈব ন পীবসি। যথা মাংসেন শরীরগতেন স্থবীয়সী ভবসি ন তথা অনেন জরায়ুনা। কিন্তু তৎজরায়ুশতাকল্পং। পীবমীবনাব স্থৌল্যে ইতি ধাতুঃ॥ এতৎপতনে শরীরবাধো নাস্তি ইত্যাহ। মজ্জসু মজ্জোপলক্ষিতেষু ধাতুষু এতৎ জরায়ু আহতং আবদ্ধং স্নাযাদিক-মিব ন ভবতি। কিন্তু তদসম্বন্ধমেব বর্ত্তত ইত্যর্থঃ॥ যদ্বা হে জরায়ু ত্বং মাংসেন শরীর-গতেন সম্বদ্ধং সৎ নৈব আহতং নৈব সম্বদ্ধং অসি। তথাচ নিগমান্তরং। "স্ববিত্যবপদ্যস্ব মাংসেষু ন স্নায়ুষু ন বদ্ধং অসি মজ্জসু" ইতি॥ অতঃ কারণাৎ শেবলং জলস্যোপরিস্থিত-শৈবালবৎ অস্তরাবয়বা সম্বদ্ধ পৃশ্নিঃ শুভ্রবর্ণং তৎজরায়ুগর্ভবেষ্টনং অবৈতু। অবাক্ পততু॥ শুন মলবন্ত্যাজাতামাহ। শুনে অত্তবে। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী "শ্বযুবমঘোনাং অতদ্ধিতে:" ইতি সম্প্রসারণং। শুনো ভক্ষণায়। অব পততু ইতি সম্বন্ধঃ॥ অদ ভক্ষণে ইত্যস্মাৎ "তুমর্থে সেসেন" ইতি তবেন প্রত্যয়ঃ॥ আদরার্থং পুনস্তদেবাহ। জরায়ু অব পদ্যতাং অবাগ্ ভূমৌ নিপততু। পদ গতৌ। দিবাদিত্বাৎ শ্যন। নিত্বাদাদ্যুদাত্তত্বে প্রাপ্তে "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ। (১কা—২অ—৫সূ—৪ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

সমস্তাপূর্ণ মন্ত্রের সমস্তাপূর্ণ অর্থ আমনন করা হইল। এ মন্ত্রটী সুপ্রসব-সংক্রান্ত চতুর্থ মন্ত্র। কিন্তু আমাদের অর্থে দাঁড়াইতেছে,—মন্ত্রটী ভগবানে আত্মলীন হওয়ার পক্ষে আত্মোদ্বোধন-মূলক।

ভাষ্যকারের অর্থের উপর কেন আমরা এরূপ অর্থান্তর-কল্পনায় প্রয়াস পাইতেছি? তাহার কারণ আমরা পূর্ব্বাপর খ্যাপন করিয়া আসিতেছি আমরা যখন দেখিতে পাই, একই মন্ত্র বিভিন্ন কর্ম্মে প্রযুক্ত হয়; তখন সেই মন্ত্রের এক সার্ব্বজনীন অর্থ আছে—

স্বীকার না করিয়া পারা যায় না। বৃক্ষ ছেদনে যে মন্ত্র, পুষ্পচয়নেও আবার যদি সেই মন্ত্রের প্রয়োগ দেখি, তাহাতে বৃক্ষছেদন পক্ষে বা পুষ্পচয়নপক্ষে মন্ত্রের কোন্ অর্থ সঙ্গত বলিয়া গ্রহণ করিব? সে ক্ষেত্রে মন্ত্রের এমন এক অর্থ আছে বলিয়া মনে হইবে না কি— যে অর্থে যুগপৎ সকল ভাবই প্রকাশ পাইতে পারে! আমরা তাই, এ ক্ষেত্রে মন্ত্রগুলিকে সুপ্রসব-বিষয়ক বলিয়া সূচিত দেখিলেও, মন্ত্রের অভ্যন্তরগত নিগূঢ় তাৎপর্য্য পরিগ্রহণ পক্ষে সচেষ্ট হইয়াছি। তাই সমস্যার উপর নূতন সমস্যা আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে।

এই যে চতুর্থ মন্ত্রটী, প্রচলিত ভাষ্যানুসারে ইহা প্রসবস্ত্রীকে বা জরায়ুকে সম্বোধন-পূর্ব্বক উচ্চারিত হইয়াছে—প্রতিপন্ন হয়। তাহাতে ভাব হয় 'হে প্রসবিত্রি! উদরগত মাংসের দ্বারা তোমার স্থূলতা সাধিত হইবে না। অথবা,—হে জরায়ু! শরীরগত মাংস সম্বন্ধের দ্বারা তুমি সম্বদ্ধ নও।' তোমাদের সে সম্বন্ধ কেমন? না জলে যেমন (শৈবাল) থাকে, সেইরূপ। অতএব, শ্বেতবর্ণ যে জরায়ু, তুমি গর্ভ হইতে সত্বর পতিত হও। মল যেমন পরিত্যাজ্য, জরায়ুর ও প্রসবস্ত্রীর সম্বন্ধও সেইরূপ। তাহাদের পরস্পর বিচ্ছিন্ন হওয়া আবশ্যক। অতএব হে জরায়ু! তুমি সত্বর পতিত হও।' এ মন্ত্রটীর এই ভাবেই অর্থ এখন প্রচলিত।

এখন আমরা ইহার যে অর্থ গ্রহণ করিলাম তদ্বিষয় একটু আলোচনা করা আবশ্যক বলিয়া মনে করি। আমরা মনে করি, পরিত্রাণকামী এখানে আপনি আপনাকে সম্বোধন করিয়া মোক্ষপথে অগ্রসর হইবার জন্য আপনাকে আপনি প্রস্তুত করিতেছেন। তিনি বলিতেছেন, 'হে আমার জীবন! যদি তুমি পরিত্রাণ কামনা কর, মাংসের প্রতি মমতাবান্ হইও না, মজ্জার প্রতি আসক্তি পরিত্যাগ করিও, দেহের অর্থাৎ জন্মের সম্বন্ধ যাহাতে পরিহার করিতে পার, তৎপক্ষে চেষ্টান্বিত হও। বন্ধন-মোচনে চেষ্টা কর; আনন্দের অধিকারী হইবে।'

ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে (আমাদের মন্ত্রানুসারিণী ব্যাখ্যা দেখুন) আমরা এ মন্ত্রটীকে চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথম দুই অংশে ("মাংসেন নৈব পিবাস" এবং "মজ্জসু আহতং নৈব" অংশদ্বয়ে) প্রায়ই ভাষ্যকারের অনুসরণ আছে। কেবল সম্বোধন-পদ অধ্যাহারে ও 'পিবাস' পদের অর্থ-বিষয়ে আমরা অন্যমত গ্রহণ করিয়াছি। পানার্থক 'পা' ধাতু হইতে ঐ 'পিবাস' পদের ব্যুৎপত্তি স্বীকার করিলে, ঐ অর্থই সিদ্ধ হয়। আমরা মনে করি, ঐ অর্থই এখানকার সঙ্গত ভাব প্রকাশ করিতে সমর্থ। মন্ত্রের তৃতীয় ও চতুর্থ অংশে শব্দার্থ সামান্য পরিবর্ত্তিত হইয়াছে; কিন্তু ভাবে আকাশ-পাতাল পার্থক্য দাঁড়াইয়াছে। 'শেবলং' পদের প্রতিবাক্যের সহিত আমরা কেবল 'হাড় মজ্জা' বাক্যাংশ অধ্যাহার করিয়াছি। 'পৃশ্নি' পদে শ্বেত' সুতরাং 'জরায়ুকে' লক্ষ্য না করিয়া ঐ পদে 'জ্ঞানকিরণকে' লক্ষ্য করিতেছে—বুঝিতেছি। তাহাতে, মন্ত্রাংশের ভাব যাহা দাঁড়াইয়াছে, বঙ্গানুবাদেই তাহা অভিব্যক্ত হইয়াছে। পদ্মপত্রাস্থিত জলের ন্যায় নির্লিপ্তভাবে সংসারে অবস্থান করিয়া জ্ঞানের সেবাপরায়ণ হও—ইহাই এখানকার তাৎপর্য্য বলিয়া আমরা মনে করি। চতুর্থ অংশের 'শুনে' পদের অর্থে ভাষ্যকার সমস্যা গণনা করিয়াছেন। আমরা, ঐ পদকে

গত্যর্থক 'শুন' ধাতু-নিষ্পন্ন শুন শব্দের সম্বোধনে রূপ বলিয়া গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে অর্থ আসে—গতাগতিশীল। যাহারা আত্মার উদ্ধারের জন্য প্রচেষ্টা করিতে না পারিয়া কর্ম্ম-বন্ধনে কেবলই আবদ্ধ হইয়া সংসারে গতাগতি করে, ঐ পদে তাহাদিগকেই লক্ষ্য করিতেছে। 'শুন' শব্দে কুক্কুর' ও 'নীচ' প্রভৃতি অর্থ এই কারণেই আসে। এখানে প্রার্থনাকারী আপনাকেই আপান ঐ সম্বোধনে সম্বুদ্ধ করিতেছেন। তাহাতে, তাঁহার আত্মগ্লানির ভাব প্রকাশ পাইতেছে। মূলে 'জরায়ু' পদ দুইবার প্রযুক্ত দেখি। আমরা তাহাতে দুই প্রকার অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এক অর্থে 'জন্ম-সম্বন্ধং' অন্য অর্থে 'জীবসম্বন্ধং' প্রতিবাক্য গৃহীত হইয়াছে। তাহাতে প্রথমকে নাশের জন্য এবং শেষকে ভগবানের সহিত স্থাপন করিবার জন্য ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। অব পদ্যতাং' পদের,—আমরা মনে করি ইহাই যথাযোগ্য প্রতিবাক্য—'রক্ষকসকাশে বা ভগবৎ-সকাশে প্রেরয়তাং।' জন্ম-সম্বন্ধ যাহাতে ছিন্ন হয় এবং ভগবানের সহিত সম্বন্ধ যাহাতে প্রতিষ্ঠিত হয়, তাহাই এখানকার লক্ষ্য। সেরূপ হইলে, সে লক্ষ্য থাকিলে, কেবল গর্ভযন্ত্রণার কেন, সকল যন্ত্রণারই নিবৃত্তি হয়। 'হে পরিত্রাণকামিন্! তুমি পুনর্জ্জন্ম-গ্রহণাকাঙ্ক্ষা বা তদনুরূপ কার্য্য পরিত্যাগ কর এবং ভগবানে আত্মসমর্পণ কর।' ইহাই মন্ত্রের উপদেশ। (১ক'—২অ- ৫সূ—৪ম)।

—— • ——

পঞ্চমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। পঞ্চমো মন্ত্রঃ)।

বি তে ভিনদ্মি মেহনং যোনিং বি গবীনিকে।

বি মাতরং চ পুত্রং চ বিকুমারং জরায়ুণাব

জরায়ু পদ্যতাং ॥ ৫ ॥

* . *

পদ-পাঠঃ।

বি। তে। ভিনদ্মি। মেহনং। বি। যোনিং। বি। গবীনিকে ইতি।

বি। মাতরং। চ। পুত্রং। চ। বিকুমারং। জরায়ুণা। অব।

জরায়ু। পদ্যতাং ॥ ৫ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম জীবন! 'তে' (তব) 'মেহনং' (কর্ম্মক্লেদরূপং উৎপত্তিমূলং) 'যোনিং' (জন্মাধারস্থানং) 'বি ভিনদ্মি' (বিশেষেণ বিদারয়ামি, বিচ্ছিন্নং করোমি); 'গবীনিকে' (উৎপত্তিসম্বন্ধযুক্তে নাড্যৌ অপি) 'বি' (বিচ্ছিন্নং করোমি); 'মাতরং' (মাতৃস্নেহ-সম্বন্ধং) 'পুত্রং চ' (পুত্রস্নেহসম্বন্ধং চ) 'বি' (বিচ্ছিন্নং করোমি); 'জরায়ুনা' (জরায়ু-সম্বন্ধবিশিষ্টেন সহ) 'কুমারং চ' (শৈশবাবস্থাং চ) 'বি' (বিচ্ছিন্নং করোমি); অং 'জরায়ু' (জীবসম্বন্ধং) 'অব পদ্যতাং' (রক্ষকসকাশে প্রেরয়তাং)। সাধকঃ স্নেহসম্বন্ধকাম-সম্বন্ধাদিসর্ব্বাবিধসম্বন্ধবন্ধনং অত্র বিচ্ছিন্নং করোতীতি ভাবঃ। (১কা—২অ ৫সূ-৫ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার জীবন! তোমার কর্ম্মক্লেদরূপ উৎপত্তিমূল জন্মাধার-স্থানকে আমি বিচ্ছিন্ন করিতেছি; তোমার উৎপত্তিসম্বন্ধযুত নাড়ীকেও আমি বিচ্ছিন্ন করিতেছি; তোমার মাতৃস্নেহ-সম্বন্ধকে ও পুত্রস্নেহ-সম্বন্ধকে আমি বিচ্ছিন্ন করিতেছি; এবং জরায়ুসম্বন্ধবিশিষ্টের সহিত তোমার কৌমার অবস্থাকে বিচ্ছিন্ন করিতেছি। তোমার জরায়ুরূপ জন্মসম্বন্ধকে তুমি সেই রক্ষকসকাশে প্রেরণ কর। (সংসার-বন্ধনের হেতুভূত সর্ব্ববিধ সম্বন্ধ—স্নেহসম্বন্ধ কাম-সম্বন্ধ প্রভৃতির বিচ্ছেদ করিবার আকাঙ্ক্ষা মাত্রে প্রকাশ পাইয়াছে)॥ (১কা—২অ—৫সূ—৫ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে গর্ভিণি তে তব মেহনং মূত্রাবসেকদ্বারং বি ভিনদ্মি বিদারয়ামি। ভিদির্ বিদারণে। রুধাদিত্বাৎ শ্নম্ প্রত্যয়ঃ। ন কেবলং মেহনং অপিতু তদাধারভূতাং যোনিং বি ভিনদ্মি শিশুনির্গমনযোগ্যাং করোমি। তথা গবীনিকে যোনেঃ পার্শ্ববর্তিন্যৌ নির্গমণ-প্রতিবন্ধিকে নাড্যৌ বি ভিনদ্মি। মেহনাদিবিভেদনস্য প্রয়োজনং দর্শয়তি বিমাতরং ইতি। মাতরং জননীং পুত্রং। পুন্নাম্নো নরকাৎ ত্রায়ত ইতি পুত্রঃ। পুরু বহুলং ত্রায়ত ইতি [বা] পুত্রঃ। তদুক্তং যাস্কেন। পুত্রঃ পুরু ত্রায়তে নিপরণাদ্বা পুং নরকং তত-স্ত্রায়ত ইতি বা (নি০ ২।১১) ইতি। পরস্পরসমুচ্চয়াবেতৌ চকারৌ॥ তৌ উভৌ বি ভিনদ্মি বিশ্লেষয়ামি। গর্ভাশয়াৎ পুত্রং নির্গময়ামীত্যর্থঃ। তথা জরায়ুনা উল্বেন কুমারং পুত্রং বি ভিনদ্মি। জরায়ুকুমারাবপি পরস্পরং বিশ্লিষ্টৌ করোমীত্যর্থঃ। অনন্তরং জরায়্বপি উদরস্থং উল্বং অব পদ্যতাং-অবপততু। (১কা ২অ-৫সূ—৫ম)।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

———:•:———

সুপ্রসব-পক্ষে এটী পঞ্চম মন্ত্র। তবে এ মন্ত্রটী পড়িয়া মনে হইতে পারে, যেন কোনও যন্ত্র-ব্যবহার দ্বারা সন্তান বাহির করা হইতেছে। প্রত্নতত্ত্বের পক্ষ হইতে এ মন্ত্রকে ধাত্রীবিজ্ঞানের পোষক মন্ত্র বলিয়া মনে করা যাইতে পারে। ভাষ্যের মতে, এই মন্ত্রের উচ্চারণ দ্বারা সুখপ্রসব সাধিত হয়।

সে অর্থ অসঙ্গত বলিতেছি না। তবে আমরা মনে করি, মন্ত্রের মধ্যে ক্লেদকর্ম্মরূপ আত্মোৎপত্তি-সম্বন্ধ ছিন্ন করিবার সঙ্কল্প প্রকাশ পাইতেছে। প্রকারান্তরে এক প্রকার যোগসাধন বলিয়াও মনে করা যাইতে পারে মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধনমূলক। মন্ত্রোচ্চারণকারী আপনাকে আপনি মুক্তির পথে অগ্রসর করিতেছেন। কামসম্বন্ধই উৎপত্তির মূলীভূত। স্নেহ মায়া মমতা সকলই তাহা হইতে উৎপন্ন হয়। সাধক, এখানে প্রথম সেই সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন করিতেছেন। স্নেহমমতাদি বন্ধনের মূল। কাম-সঙ্গ তিনি প্রথমেই ত্যাগ করিতে সঙ্কল্প বদ্ধ হইলেন। তার পর মাতার স্নেহ, পুত্রের মমতা বা নির্ভরতা একে একে সমস্তই পরিহার পক্ষে প্রতিজ্ঞা করিলেন। পরিশেষে তাঁহার সঙ্কল্প হইল, জরায়ুর মধ্য দিয়া সংসারে আর পরিভ্রমণ করিবেন না; তাঁহার জীব-সম্বন্ধকে তিনি ভগবৎপাদপদ্মে উৎসর্গ করিলেন। যেখান হইতে আসিয়াছে, সেইখানে গিয়া আশ্রয় লউক, আর যেন জরায়ুরূপে সংসারে গতাগতি করিতে না হয়, এই ভাব এখানে প্রকাশ পাইল। যিনি রক্ষক, তিনিই রক্ষা করিবেন, তাঁহাতেই নির্ভর-পরায়ণ হও, কামনার দাস হইয়া বৃথা আর ঘুরিয়া মরিও না, ইহাই এখানকার শিক্ষা। (১কা—২অ—৫সূ ৬ম)।

——•——

ষষ্ঠ মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। ষষ্ঠো মন্ত্রঃ)

যথা বাতো যথা মনো যথা পতন্তি পক্ষিণঃ

এবা ত্বং দশমাস্য সাকং জরায়ুনা পতাব

জরায়ু পদ্যতাং ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। বাতঃ। যথা। মনঃ। যথা। পতন্তি। পক্ষিণঃ।

এব। ত্বং। দশমাস্য। সাকং। জরায়ুনা। পত। অব।

জরায়ু। পদ্যতাং ॥ ৬ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দশমাস্য' (হে দশমমাসপ্রাপ্তগর্ভস্থশিশুবৎসংসারজ্ঞানানভিজ্ঞ, যদ্বা—দশাবস্থামধ্যগত ইত্যর্থঃ) 'জরায়ুনা সাকং' (জ্রূণেন সহ গর্ভং যথা পততি তদ্বৎ, যদ্বা—জরায়োঃ) 'ত্বং এব' (ত্বমপি) 'আ পত' (সর্ব্বতোভাবেন ভগবৎ-সকাশে নিপতিতো ভব); 'যথা' (অবাধগতিত্বাৎ যেন প্রকারেণ) 'বাতঃ' (বায়ুঃ ত্বরিতগতিশীলঃ ইতি ভাবঃ) 'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'মনঃ' (জ্ঞানসম্বন্ধি অন্তঃকরণং অপ্রতিবন্ধং সৎ শীঘ্রতরং গচ্ছতি ইতি ভাবঃ) 'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'পক্ষিণঃ' (বিহগাঃ সশরীরা অপি অপ্রতিবদ্ধগতয়ঃ সন্তঃ) 'পতন্তি' (আকাশে উড্ডীয়মানা ভবন্তি ইতি যাবৎ) তদ্বৎ, তব 'জরায়ু' (তব জীবসম্বন্ধং) 'অব পদ্যতাং' (রক্ষকসমীপে প্রেরয়তাং ইতি শেষঃ)। যদা সর্ব্বে প্রতিবন্ধকা অপসৃতা ভবন্তি, তদা মনুষ্যাঃ সত্বরং ভগবন্তং প্রাপ্নুবন্তি ইতি ভাবঃ। (১কা ২অ ৫সূ—৬ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে গর্ভস্থশিশুবৎ সংসারজ্ঞানানভিজ্ঞ (হে দশাবস্থামধ্যগত)! জরায়ু সহ (জরায়ু যেমন বন্ধন মুক্ত হইয়া ভূপতিত হয় তদ্বৎ, অথবা জরায়ু অবস্থা হইতেই) তুমি ভগবৎ সকাশে নিপতিত হও (তাঁহাতে আত্ম-সমর্পণ কর); অবাধগতিহেতু যে প্রকারে বায়ু ত্বরিতগমনশীল, যে প্রকারে অপ্রতিবন্ধ হইয়া মন শীঘ্রতর গতিবিশিষ্ট, পক্ষিগণ অপ্রতিহত-গতিনিবন্ধন যে প্রকারে আকাশমার্গে অবাধে উড্ডীয়মান হয়; তুমিও সেইরূপ তোমার জীব-সম্বন্ধকে (সকল বাধা হইতে মুক্ত করিয়া) রক্ষক সমীপে (ভগবৎ-সমীপে) প্রেরণ কর। ভাবার্থ এই যে,—প্রতিবন্ধক-সমূহ অপসৃত হইলে মানুষ সত্বরই ভগবানকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে)॥ (১কা—২অ—৫সূ—৬ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

গর্ভস্য অবিলম্বেন নির্গমনং দৃষ্টান্তৈঃ সমর্থয়তে। যথা যেন প্রকারেণ বাতঃ বায়ুঃ শীঘ্রং গচ্ছতি। যথা বা মনঃ জ্ঞানসাধনং অন্তঃকরণং অপ্রতিবন্ধং সৎ শীঘ্রতরং গচ্ছতি। যথা বা পক্ষিণঃ বিহগাঃ সপত্রাঃ অপি অপ্রতিবন্ধগতয়ঃ সন্তঃ (পতন্তি) আকাশ উড্ডীয়ন্তে। পত্‌ৢ গতৌ। লটি "কর্ত্তরি শপ্‌" ইতি শপ্‌। "তাস্যনুদাত্তেৎঙিদদুপদেশাৎ" ইতি লসার্ব্বধাতুকস্য অনুদাত্তত্বং। শপশ্চ পিত্ত্বাদনুদাত্তত্বং। ধাতুস্বরেণ আদিরুদাত্তঃ। "তিঙঙতিঙ" ইতি নিঘাতস্য "যাবদ্‌যথাভ্যাং" ইতি প্রতিষেধঃ॥ এব এবং। 'নিপাতস্য চ" ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ॥ হে দশমাস্য দশসু মাসেষু মাত্রা পোষিত শিশো॥ দশ মাসান্‌ ভৃত ইতি বিগৃহ্য "তদ্ধিতার্থোত্তরপদসমাহারে চ" ইতি তদ্ধিতার্থে বিষয়ভূতে সমাসঃ। "সংখ্যাপূর্ব্বো দ্বিগুঃ" ইতি দ্বিগুসংজ্ঞায়াং "দ্বিগোর্যপ্‌" ইতি ভরণার্থে যপ্‌। "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং। এবম্ভূত শিশো ত্বং জরায়ুনা গর্ভবেষ্টনেন সাকং সহ পত গর্ভাশয়াৎ শীঘ্রং নির্গচ্ছ॥ "সহযুক্তেঽপ্রধানে" ইতি সহার্থেন সাকংশব্দেন যোগে জরায়ুনা ইতি অপ্রাধান্যেনোক্তং। জরায়ুপতনং প্রাধান্যেনাপি নির্দ্দিশতি অব জরায়ু পদ্যতামিতি ব্যাখ্যাতং। (১কা—২অ—৫সূ—৬ম)।

ইতি প্রথমকাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং। ৫।

ইতি দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ সমাপ্তঃ। ২॥

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

এই মন্ত্র সুপ্রসব-সংক্রান্ত ষষ্ঠ বা শেষ মন্ত্র। দ্বিতীয় অনুবাকেও এইটী শেষ মন্ত্র।

ভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রের অর্থ এই যে,—'হে দশম-মাসীয় গর্ভস্থ শিশু! তুমি সত্বর গর্ভ হইতে পতিত হও। বায়ু যেমন অবাধে গমন করে, মনঃ যেমন যথেচ্ছ বিচরণ করিতে সমর্থ হয়, পক্ষী সকল যেমন অবাধে আকাশে উড্ডীয়মান হইয়া থাকে; তুমিও সেইরূপ অবাধে গর্ভ হইতে নির্গত হও। কোনরূপ বাধা যেন তোমাকে আটকাইয়া না রাখে।'

আমরা যে দিক দিয়া মন্ত্রগুলির অর্থ করিতেছি, তাহাতে প্রায় একই রূপ প্রতিবাক্যে মন্ত্রটীকে সংসারবন্ধন-মোচন-পক্ষে উদ্বোধনা-মূলক বলিয়া মনে করা যাইতে পারে। 'দশমাস্য' পদ, ভাষ্যকারের মতে 'দশমাস-কাল গর্ভে অবস্থিত শিশুর' সম্বোধনে প্রযুক্ত হইয়াছে। আমরা ঐ পদটীকে সংসার-জ্ঞানানভিজ্ঞ' অর্থে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করিয়াছি। একটু দূর-কল্পনায় ঐ পদে দশ দশাপন্ন মনুষ্যমাত্রকেও বুঝাইতেছে বলিয়াও মনে করা যায়। যাহা হউক, ঐ দশমাস্য' সম্বোধনে বলা হইয়াছে,—তুমি জরায়ু সহ পতিত হও। আমরা বলি,—সে পক্ষে উহার ভাব এই যে,—বন্ধনমুক্ত হইলে ভ্রূণ যেমন সংসারে পতিত হয়, তুমিও সেইরূপ ভগবৎ-পাদপদ্মে পতিত হও;—সকল বন্ধন ছিন্ন করিয়া তুমিও সেইরূপ তাঁহাতে আত্মসমর্পণ কর। পূর্ব্ব মন্ত্রে সেই সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন করার ভাবই ব্যক্ত হইয়াছে। এ মন্ত্রে তাহাই দৃঢ়তার সহিত প্রখ্যাপিত হইতেছে।

যে তিনটী উপমার বিষয় আছে, সে তিনটীতেই অবাধ গতির ভাব প্রকাশ পাইতেছে। বায়ু যে সর্ব্বত্র গতিশীল, তাহাতে সকল বাধা অতিক্রমের ভাব প্রকাশ পায়। মন সর্ব্বাপেক্ষা দ্রুতগতিশীল; মনের ন্যায় দ্রুতগতি, সংসারে আর কাহার আছে? এই যে দ্রুত অবাধগতি, এই উপমার মধ্যেই বন্ধনমুক্তির ভাব প্রকট হইয়া রহিয়াছে। পক্ষিগণের গতির উপমায়ও সেই ভাবই ব্যক্ত করিতেছে। বন্ধন-মুক্ত পক্ষিগণই আকাশে অবাধে বিচরণ করে। উপমাত্রয়ে সর্ব্বত্রই লক্ষ্য করিবার বিষয় বন্ধনমুক্তি। এই সকল উপমাই যেন বলিতেছে,—'এখানে সংসারী মায়ামোহবদ্ধ জীবের প্রতি বন্ধনমোচনের উপদেশ আছে।' এখানে মন্ত্র যেন তারস্বরে বলিতেছে, 'রে ভ্রান্ত জীব! কেন তুমি নিত্য নিত্য অভিনব বন্ধনের ডোরে আবদ্ধ হইতেছ? ভগবানের কর্ম্মে আত্মনিয়োগ কর। তাঁহার চরণে শরণ লও। বন্ধন হইতে মুক্তি লাভ করিবে। তাহাতেই পরমসুখ মোক্ষ তোমার অধিগত হইয়া আসিবে।' আমরা মনে করি, মন্ত্র এই শিক্ষাই অন্তরে ধারণ করিয়া আছে। (১কা ২অ—৫সূ—৬ম)।

—— * ——

তৃতীয়োঽনুবাকঃ। *

—:•:—

প্রথমং সূক্তং।

(সূক্তানুক্রমণিকা—সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

তৃতীয়েঽনুবাকে পঞ্চসূক্তানি তত্র "জরায়ুজ" ইত্যেতৎ প্রথমং সূক্তং। তস্য বাতপিত্তশ্লেষ্মবিকারজেষু রোগেষু যথোচিতমেদো মধুসর্পিস্তৈলপায়নাদিকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ। "জরায়ুজ ইতি মেদো মধুসর্পিস্তৈলং পায়য়তি" ইত্যাদি সূত্রং। (কৌ০ ৪।২)। তথা দুর্দ্দিননিবারণে অতিবৃষ্টেনিবারণে চ "জরায়ুজ ইতি দুর্দ্দিনং আয়ন প্রত্যাক্রিষ্ঠতান্ বূচঃ" (কৌ০ ৫।২) ইত্যাদিসূত্রোক্তানি সূর্য্যোপস্থানোদকপ্রক্ষেপাদীনি কর্ম্মাণি অনেন সূক্তেন কুর্য্যাৎ॥ অস্য "মুঞ্চ শীর্ষক্ত্যাঃ" ইতি তৃতীয়য়া ঋচা সর্ব্বেষু ব্যাধিষু সম্পাতাভিমন্ত্রেণ সংস্কৃতেন উদকঘটেন ব্যাধিতং অভিষিঞ্চেৎ। "মুঞ্চেত্যাপ্লাবয়তি" ইতি (কৌ০ ৪।৩) সূত্রাৎ।

* এই 'অথর্ব্ববেদের' ৮৮ পৃষ্ঠায় সায়ণভাষ্যে এবং ৮৯ পৃষ্ঠায় মন্ত্রার্থ আলোচনায় প্রথম অনুবাক শেষ হয়। প্রথম অনুবাকে ছয়টী সূক্ত ছিল। ৮৯ পৃষ্ঠার শেষ হইতে "দ্বিতীয় অনুবাক" আরম্ভ হয়। সেখানে লিপিকরপ্রমাদে "সপ্তমসূক্তানুক্রমণিকা" শিরোনাম বসিয়াছে। পরন্তু, উহা দ্বিতীয় অনুবাকের প্রথম সূক্তের অনুক্রমণিকা। ঐ অনুবাকের দ্বিতীয় সূক্ত ১০৫ পৃষ্ঠায় আরম্ভ হইয়াছে। তৃতীয় সূক্ত ১১৬ পৃষ্ঠায়, চতুর্থ সূক্ত ১২৯ পৃষ্ঠায়, পঞ্চম সূক্ত ১৪০ পৃষ্ঠায় আরম্ভ হইয়া ১৫৮ পৃষ্ঠায় শেষ হইল। তৎপরে এই তৃতীয় অনুবাক আরম্ভ হইল।

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। প্রথম মন্ত্রঃ।)

জরায়ুজঃ প্রথম উস্রিয়ো বৃষা বাতব্রজ

স্তনয়ন্নেতি বৃষ্ট্যা।

সনো মৃড়াতি তন্ব ঋজুগো রুজন্ য

একমোজস্ত্রেধা বিচক্রমে ॥ ১ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

জরায়ুঽজঃ। প্রথমঃ। উস্রিয়ো। বৃষা। বাতঽব্রজা।

স্তনয়ন্। এতি। বৃষ্ট্যা।

সঃ। নঃ। মৃড়াতি। তন্বে। ঋজুঽগঃ। রুজন্। যঃ

একং। ওজঃ। ত্রেধা। বিঽচক্রমে ॥ ১ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জরায়ুজঃ' (জরায়োঃ সকাশাদুৎপন্নো জীবঃ মৎসদৃশ ইতি শেষঃ) 'তন্বে' (শরীরগ্রহণায়, জন্মহেতুভূতায় কর্ম্মণে ইত্যর্থঃ) 'মৃড়া ত' (সুখী ভবতি) ; 'বাতব্রজা' (বায়ুবৎ সর্ব্বত্র গতিশীলঃ) 'প্রথম উস্রিয়ঃ' (আদিজ্ঞানকিরণযুতঃ) 'যঃ বৃষা' (যোঽভীষ্টবর্ষণকারী দেবঃ) 'বৃষ্ট্যা' (মহত্তরেণ করুণাবিতরণেন সহ ইতি যাবৎ) 'স্তনয়ন্' (স্বসত্তাং জ্ঞাপয়ন) 'এতি' (জীবসকাশং আগচ্ছতি, অস্মাকং উদ্ধারার্থামতি যাবৎ), 'ঋজুগঃ' (অকুটিলগামী, সর্ব্বেষাং সমানুগ্রহ-পরায়ণঃ) 'সঃ' (অভীষ্টবর্ষী দেবঃ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'রুজন্' (দুঃখত্রয়ং ইতি ভাবঃ) 'একং' (স্বকীয়ং অভিন্নং) 'ওজঃ' (তেজঃ) 'ত্রেধা' (ত্রিলোকে প্রকাশয়ন্) 'বিচক্রমে'

(বিশেষেণ ব্যাপ্য স্থিতবান ইতি শেষঃ)। বয়ং সদা জন্মহেতুভূতায় কর্ম্মণে আকাঙ্ক্ষিণঃ। করুণানিদানঃ স ভগবান জ্ঞানকিরণবিতরণেন অস্মাকং ত্রিবিধ-দুঃখনাশায় সদা প্রযত্নশীলোঽস্তি। ইত্যেবং তাৎপর্য্যার্থঃ। (১কা—৩অ - ১সূ - ১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জরায়ু হইতে উৎপন্ন (আমার ন্যায়) জীব, শরীরগ্রহণনিমিত্ত (জন্মহেতুভূতকর্ম্মে আনন্দিত হইয়া থাকে ; বায়ুবৎ সর্ব্বত্র গতিশীল আদিজ্ঞান-কিরণ-বিশিষ্ট অভীষ্টবর্ষণকারী যে দেবতা মহত্তর করুণা বিতরণের সহিত আপনার সত্তা জ্ঞাপন করাইয়া (আমাদের ন্যায় জীবের উদ্ধারার্থ) জীব-সকাশে আগমন করেন, সেই অভীষ্টপ্রদ দেবতা আমাদিগের দুঃখত্রয়কে নিবৃত্ত করিয়া (আপনার) আত্মতেজকে ত্রিলোকে প্রকাশপূর্ব্বক বিশেষরূপে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন। (ভাবার্থ,—আমরা সদাসর্ব্বদা জন্মহেতুভূত কর্ম্ম-সম্পাদনেই নিরত থাকি। কিন্তু করুণানিদান ভগবান জ্ঞানকিরণ বিতরণে আমাদিগের ত্রিবিধ দুঃখনাশের জন্য সর্ব্বদা প্রযত্নপর রহিয়াছেন, মন্ত্রের ইহাই তাৎপর্য্য।)। (১কা—৩অ—১সূ—১ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

জরায়ুজঃ জরায়োঃ সকাশাদুৎপন্নঃ। অদিতিপুত্রত্বাদ্ জরায়ুজত্বং। শ্রূয়তে হি। "অদিতিঃ পুত্রকামা সাধ্যেভ্যো দেবেভ্যো ব্রহ্মৌদনং অপচৎ। তস্যা উচ্ছেষণং অদদুঃ। তৎপ্রাশ্নাৎ। সা রেতোঽধত্ত তস্যৈ চত্বার আদিত্যা অজায়ন্ত" (তৈ০ সং ৬।৫।৬।১ ইতি। যদ্বা। দিবি জরায়ুস্থানীয়ানি নক্ষত্রাণি অভিভূয় উদ্ভূতত্বাৎ জরায়ুজঃ। আম্নায়তে হি। "দ্যৌরুলা অন্তরিক্ষং গর্ভো নক্ষত্রাণি জরায়ু সূর্য্যো বৎসো বৃষ্টিঃ পীযূষঃ" ইতি। জনী প্রাদুর্ভাবে। অস্মাৎ "পঞ্চম্যাং অজাতৌ" ইতি ডপ্রত্যয়ঃ "টেঃ" ইতি টিলোপঃ। প্রত্যয়-স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। প্রথম সর্ব্বস্মাৎ জগতঃ পূর্ব্বভূতঃ। উস্রিয়ঃ উস্রাঃ কিরণাঃ। যস্মিন্ নিবসন্তি এতির্জনা ইতি ব্যুৎপত্তেঃ। বস নিবাসে ইত্যস্মাৎ স্ফায়িতঞ্চীত্যাদিনা (উ০ ২।১৩) রক্ প্রত্যয়ঃ। "বচিস্বপি" ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। তে তস্য সন্তীত্যুস্রিয়ঃ। মত্বর্থীয়ো ঘঃ। বৃষা বর্ষপ্রদঃ সূর্য্যঃ। বৃষ সেচনে। কনিন্ যুবৃষিতক্ষীত্যাদিনা (উ০ ১।১৫৩) কনিন্ প্রত্যয়ঃ। বাতব্রজাঃ বাতবৎ শীঘ্রং ব্রজতি গচ্ছতীতি বাতব্রজাঃ। ব্রজ গতৌ। অস্মাদসুন্প্রত্যয়ঃ। যদ্বা বাতানাং ব্রজঃ সমূহো যস্যাসৌ বাতব্রজাঃ। উদয়সময়ে বহুতরবায়ুযুক্তত্বাৎ। "সুপাংসুলো ভবন্তি" ইতি সোর্ড্জাদেশঃ। ঈদৃশঃ সূর্য্যঃ স্তনয়ন মেঘান গর্জ্জয়ন্ বৃষ্ট্যা মহত্তরেণ প্রকর্ষেণ সহ এতি আগচ্ছতি। স্তনয়ন্ ইতি। স্তন দেবশব্দে। চুরাদিঃ অদন্তোঽয়ং। শ্রূয়তে হি। "যদা খলু বা অসাবাদিত্যো ন্যঙ্ রশ্মিভিঃ পর্য্যাবর্ত্ততেঽথ বর্ষতে" (তৈ০ সং ২।৪।১০।২) ইতি।

অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে।

আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিঃ (ম° স্মৃ° ৩৷৭৬)। ইতি স্মৃতেশ্চ।

সঃ আদিত্যঃ নঃ অস্মাকং তন্বে তনুং শরীরং। ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী। মৃড়াতি মৃড়য়তু। মৃড়াতি। মৃড় সুখনে। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ॥ কিং কুর্ব্বন্। রুজন্ ত্রিদোষজনিতরোগাদিকং তঞ্জননিবর্ত্তয়ন। রুজো ভঙ্গে। তুদাদিত্বাৎ শঃ॥ তমেব আদিত্যং বিশিনষ্টি ঋজুগঃ ঋজু অকুটিলং গচ্ছতীতি ঋজুগঃ। "ডোহন্যত্রাপি দৃশ্যতে" ইতি গমের্ডপ্রত্যয়ঃ। যঃ সূর্য্যঃ একং অভিন্নং ওজঃ আত্মীয়ং তেজঃ ত্রেধা ত্রিপ্রকারেণ অগ্নিবায়ুসূর্য্যাত্মনা বিচক্রমে বিবিধং আক্রান্তবান্। পৃথিব্যাদিলোকত্রয়ং আক্রম্য আধিপত্যেন স্থিতবান্ ইত্যর্থঃ। স সূর্য্যঃ মৃড়াতীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধ॥ ক্রমু পাদবিক্ষেপে। "বেঃ পাদবিহরণে" ইতি আত্মনেপদং॥ যদ্বা। যঃ সূর্য্যঃ একমেব স্বকীয়ং ওজঃ তেজঃ ত্রেধা ত্রিপ্রকারেণ বায়্বগ্নিচন্দ্রাত্মনা বিচক্রমে কৃৎস্ন-শরীরাণি আক্রম্য বর্ত্ততে। বাতপিত্তশ্লেষ্মলক্ষণদোষত্রয়কারি দেবতাত্মনা সর্ব্বত্র অয়মেব বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অতঃ সূর্য্যপ্রার্থনয়া দোষত্রয়োদ্ভূতস্য রোগজাতস্য নিবৃত্তিরুপপন্না। ১।

• •

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—:•:—

অনুক্রমণিকায় দেখিতে পাই, এই সূক্তের মন্ত্রগুলি বাতপিত্তশ্লেষ্মবিকারজনিত রোগ সমূহের প্রতিকারার্থ বিনিযুক্ত হয়। দুর্দ্দিন-নিবারণে এবং অতিবৃষ্টি-নিবারণেও এই সূক্তের মন্ত্র কয়েকটীর প্রয়োগ বিহিত আছে। 'মুঞ্চশীর্ষক্ত্যা' ইত্যাদি তৃতীয় মন্ত্রটী সর্ব্বব্যাধিনাশক বলিয়া উক্ত আছে। এই সকল মন্ত্রের দ্বারা অভিষেক কার্য্য করিলে সুফল প্রাপ্ত হওয়া যায়।

এক্ষণে প্রথম মন্ত্রের যে অর্থ ভাষ্যে প্রকাশিত আছে, তাহার একটু আভাষ প্রদান করিয়া পরিশেষে মন্ত্র সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য বিবৃত করিতেছি। ভাষ্যকার বলেন,—'জরায়ুজঃ' পদটী—'বৃষা' পদকে লক্ষ্য করিতেছে। 'বৃষা' শব্দের অর্থ সূর্য্য। তিনি অদিতির পুত্র, সুতরাং জরায়ুজ। এমতে, 'প্রথমঃ' 'উস্রিয়ঃ' ও 'বাতভ্রজা' এই তিনটী পদও সূর্য্যেরই বিশেষণ। এবম্ভূত সূর্য্য, তিনি মেঘ সকলকে গর্জ্জন করাইয়া মরুত্তর প্রকর্ষের সহিত আগমন করেন—ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের প্রথম পঙ্‌ক্তির ইহাই মর্ম্ম। সেই আদিত্য আমাদের দেহকে ত্রিদোষজনিত রোগনাশ করিয়া সুখী করুন। অকুটিলগতি সেই সূর্য্য আত্মীয় তেজকে তিন প্রকার অগ্নি বায়ু ও সূর্য্যরূপে পৃথিব্যাদি লোকত্রয় আক্রমণপূর্ব্বক অধিপতিরূপে স্থিত আছেন। ভাষ্যানুসারে ইহাই মন্ত্রের দ্বিতীয় পঙ্‌ক্তির মর্ম্ম।

আমরা মন্ত্রটীকে অন্যভাবে গ্রহণ করি। আমরা জীব, নিয়তই কর্ম্মের দ্বারা আবদ্ধ হইতেছি। জন্মের পর আবার জন্ম হউক,—আমাদের কর্ম্মের ইহাই যেন লক্ষ্য বলিয়া মনে হয়। উচ্চ গতি প্রাপ্তির আশা অতি অল্পই থাকিতেছে; পরন্তু, নীচগতির দিকেই আমা-দিগের কর্ম্ম আমাদিগকে আকর্ষণ করিয়া লইয়া চলিয়াছে। এই মন্ত্র সেই কর্ম্মতত্ত্বের

বিষয় ব্যক্ত করিতেছে। একদিকে আমরা আমাদের বন্ধন-মূলক কর্ম্মের প্রতি ধাবমান হইতেছি; অন্যদিকে সেই করুণানিদান ভগবান আমাদিগকে সাবধান করিতেছেন। সংসার-সমরাঙ্গনে যেন এক বিষম সংগ্রাম চলিয়াছে। আমরা বিপথে অগ্রসর হইতেছি; ভগবান আমাদিগকে ফিরাইবার চেষ্টা পাইতেছেন।

কি প্রকারে, কোন পদের কি অর্থে, আমরা মন্ত্রে ঐ ভাব গ্রহণ করিতে পারিয়াছি, সামান্য একটু অনুধাবন করিলেই তাহা বোধগম্য হইতে পারিবে। আমরা মনে করি, 'জরায়ুজঃ' পদ 'বৃষা' পদের বিশেষণ নহে। আমরা বলি, দেবতা কখনই জরায়ুজ নহেন। এই 'জরায়ুজঃ' পদ জরায়ু হইতে উৎপন্ন জীবকে (আমাদিগকেই) বুঝাইতেছে। 'তথে' পদে ভাষ্যকার বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার করিয়াছেন। কিন্তু, 'জরায়ুজঃ' পদের জীব অর্থ গ্রহণ করিলে, সে বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকারের কোনই আবশ্যক হয় না। সে পক্ষে 'মৃড়তি' ক্রিয়া পদ 'জরায়ুজঃ' পদের সহিতই অন্বিত বলিয়া স্বীকার করা যায়। তাহাতে মন্ত্রাংশে (জরায়ুজঃ তথে মৃড়তি) কেমন সঙ্গত সুষ্ঠুভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়! জীব নিয়তই দেহরক্ষার জন্য জন্মহেতুভূতকর্ম্মে প্রবৃত্ত হইতেছে। এই নিত্য সত্য তত্ত্বই এই মন্ত্রাংশে প্রকটিত দেখিতে পাই। আমরা মনে করি, ইহাই সঙ্গত অর্থ।

অতঃপর মন্ত্রের অপরাংশের সার্থকতা অনুধাবন করুন। মন্ত্রে একটী 'যঃ' ও একটী 'সঃ' পদ আছে। উহার দ্বারা একই কর্ত্তার দ্বিবিধ ক্রিয়া অন্বিত হইতেছে। প্রথম ক্রিয়া—'এতি'; দ্বিতীয় ক্রিয়া 'বিচক্রমে'। এই দুইটী ক্রিয়াপদের মধ্যেই মন্ত্রের তাৎপর্য্য প্রকটিত রহিয়াছে দেখিতে পাই। প্রথমে বুঝিয়া দেখুন—যে 'বৃষা' আসিতেছেন (এতি), তিনি কেমন? তিনি 'বাতধ্রজা' তিনি বায়ুর ন্যায় সর্ব্বত্র গমনশীল; তিনি 'প্রথম উস্রিয়ঃ' তিনি আদি-জ্ঞান-কিরণ-বিশিষ্ট। 'বৃষা' পদে, তাঁহাকে অভীষ্টবর্ষণশীল বলিয়া বুঝিতে পারি। যিনি অভীষ্টবর্ষণকারী, তাঁহার আছে জ্ঞানকিরণ। তিনি বায়ুবৎগতিশীল হইয়া, সর্ব্বত্র গমন করিয়া, সেই জ্ঞান-কিরণই মনুষ্যকে দান করিবেন; এই ভাবই ঐ মন্ত্রাংশে প্রাপ্ত হওয়া যায়। তাহার, সেই জ্ঞান-কিরণ বিতরণ-ক্রিয়া কি প্রকারে সাধিত হয়? 'বৃষ্ট্যা' ও 'স্তনয়ন্' পদদ্বয় তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। বৃষ্ট্যা পদের অভ্যন্তরে বর্ষণের (বিতরণের) ভাব আছে। 'স্তনয়ন্' পদের অর্থে ভাষ্যকার 'মেঘান্ গর্জ্জয়ন্' এইরূপ প্রতিবাক্য লিখিয়াছেন। মেঘ গর্জ্জনের পরই বারিবর্ষণ—গর্জ্জন বর্ষণের সূচনা প্রকাশ করে। ভগবানের যে অপার করুণা, আগমনের পূর্ব্বেই তিনি যে স্বসত্তা জ্ঞাপন করেন, বিবেকাদির উদয়ে হৃদয়ে যে সদ্ভাবের সঞ্চার হয়, এখানে সেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। আমরা তাই, 'বৃষ্ট্যা' পদের প্রতিবাক্যে 'মহত্তরেণ করুণাবিতরণেন সহ, এবং 'স্তনয়ন্' পদের প্রতিবাক্যে 'স্বসত্তাং জ্ঞাপয়ন্' এইরূপ পদ গ্রহণ করিয়াছি। জীবের উদ্ধারের জন্য অশেষ-করুণা প্রকাশ পূর্ব্বক সদ্ভাবাদিরূপে নানা প্রকারে ভগবান যে, জীব-সমীপে আগমন করেন 'বাতধ্রজা এতি' (আমাদের মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যা দেখুন) অংশে এই ভাব ব্যক্ত করিতেছে।

মন্ত্রের উপসংহারের সহিত আরম্ভের সামঞ্জস্য কেমন সুন্দররূপে পরিরক্ষিত হইয়াছে,

এইবার তাঁহার প্রতি লক্ষ্য করুন। সেই দেবতা—'ঋজুগঃ' অর্থাৎ অকুটিলগামী, সকলের প্রতি সমান অনুগ্রহ-পরায়ণ। আমাদের (জীবের) দুঃখত্রয় নিবৃত্তি করিবার জন্য তিনি তাঁহার অভিন্ন তেজের সহিত ত্রিলোকে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন। তাঁহার করুণার পার নাই; তিনি নিয়ত সকলকে অনুগ্রহ করিবার জন্য উন্মুখ হইয়া আছেন। জীবের ত্রিবিধ দুঃখ যাহাতে দূর হয়, তৎপ্রতি তাঁহার দৃষ্টি নিয়ত প্রধাবিত আছে। কিন্তু, আমরা কর্ম্মঘোরে এতই বিভ্রান্ত যে, তাঁহার প্রতি ফিরিয়াও চাহিতেছি না। যে কর্ম্মের দ্বারা শ্রেয়ঃসাধিত হয়, নিঃশ্রেয়স অধিগত হয়, তৎপ্রতি আমাদিগের আদৌ লক্ষ্য নাই। আমরা কেবলই কর্ম্মের বন্ধনে দিন দিন অষ্টে পৃষ্ঠে আবদ্ধ হইতেছি। এই মন্ত্র তৎপক্ষে আমাদিগকে সাবধান করিতেছে। (১কা—৩অ—১সূ ১ম)।

—•—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অঙ্গে অঙ্গে শোচিষা শিশ্রিয়াণং নমস্যন্তস্ত্বা

হবিষা বিধেম।

অঙ্কান্ৎসমঙ্কান্ হবিষা বিধেম যো অগ্রভীৎ

পর্ব্বাস্যা গ্রভীতা ॥ ২ ॥

* * *

পদপাঠঃ।

অঙ্গেঽঅঙ্গে। শোচিষা। শিশ্রিয়াণং। নমস্যন্তঃ। ত্বা।

হবিষা। বিধেম।

অঙ্কান্। সংঽঅঙ্কান্। হবিষা। বিধেম। যঃ। অগ্রভীৎ।

পর্ব্ব। অস্যা। গ্রভীতা ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অঙ্গে অঙ্গে' (সর্ব্বজীবমধ্যগতে) 'শোচিষা' (দীপ্ত্যা) 'শিশ্রিয়াণং' (ব্যাপ্য বিদ্যমানং) হে দেব ঈদৃশং 'ত্বা' (ত্বাং) 'নমস্যন্তঃ' (স্তুতিনমস্কারাদিভিঃ পূজয়ন্তঃ) 'হবিষা' চ (হবনীয়দ্রব্যেণ চ) 'বিধেম' (পরিচরেম); 'অঙ্কান্' 'অঙ্কানৎসমস্কান্' (ভগবৎসম্বন্ধযুতান্ সর্ব্বান্ দেবভাবান ইতি ভাবঃ) 'হবিষা' (হবনীয়েন) 'বিধেম' (পরিচরেম); 'গ্রভীতা' (গ্রাহকঃ, আক্রমণকারী ইত্যর্থঃ) 'যঃ' (বন্ধনহেতুভূতো যোহসদ্ভাবঃ) 'অস্য' (জীবস্য, লোকস্য) 'পর্ব্ব' (পর্ব্বাণি, কর্ম্মাণি ইতি যাবৎ) 'অগ্রভীৎ' (ব্যাপ্য অবস্থিতঃ) তস্য অসদ্ভাবস্য নিবৃত্তয়ে তন্নিবৃত্তিকারকং দেবং হবিষা পরিচরেম ইতি শেষঃ। ন কেবলং ভগবন্তং পূজয়াম, তৎসংযুতান্ সর্ব্বান দেবভাবানপি পরিচরেম, অসদ্ভাবদূরীকরণায় চ তন্নিবৃত্তিকারকং দেবং পরিচরেম॥ (১কা-৩অ-১সূ ২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সকল জীবের মধ্যে দীপ্তি (জ্যোতিঃ) রূপে বিদ্যমান আপনাকে, হে ভগবন্! স্তুতিনমস্কারাদির দ্বারা আমরা পূজা করি, এবং হবনীয়দ্রব্যের দ্বারা (ভক্তিভাবে) আপনার পরিচর্য্যা করিব (ঐরূপ পূজা ও পরিচর্য্যা করা আমাদের কর্ত্তব্য); ভগবৎসম্বন্ধযুত অন্য সকল দেবতাকেও (তাঁহার সাঙ্গোপাঙ্গরূপ দেবভাবকেও) হবনীয় দ্বারা আমরা অবশ্য পরিচর্য্যা করিব (অর্থাৎ, তাঁহাদেরও পরিচর্য্যা করা অবশ্য কর্ত্তব্য); জীবের আক্রমণকারী, জীবের বন্ধনহেতুভূত যে অসদ্ভাব (অসত্য), জীবের কর্ম্মসমূহকে ব্যাপিয়া অবস্থিত আছে, তাহার নিবৃত্তির জন্য তন্নিবৃত্তিকারক দেবতাকে (দেবভাবকে) আহবনীয়ের দ্বারা আমরা অবশ্য পরিচর্য্যা করিব (অর্থাৎ, তাঁহারও পরিচর্য্যা করা অবশ্য কর্ত্তব্য)। (ভাব এই যে,—কেবল যে ভগবানকেই পূজা করিব, তাহা নহে; পরন্তু ভগবৎসম্বন্ধি সকল দেবভাব সমূহেরই পরিচর্য্যা করিব। অসদ্ভাবদূরীকরণ জন্য অসদ্ভাব-দূরীকরণসমর্থ দেবতাকে অর্চ্চনা করি।)। (১কা—৩অ—১সূ—২ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)

অঙ্গে অঙ্গে সর্ব্বেষঙ্গেষু। "নিত্যবীপ্সয়োঃ" ইতি দ্বির্বচনং। "অঙ্গ ইত্যাদৌ চ" ইতি প্রকৃতিভাবাৎ "এঙঃ পদান্তাদতি" ইতি পূর্ব্বরূপত্বাভাবঃ। "তস্য পরমাম্রেড়িতং।" "অনুদাত্তঞ্চ" ইতি পরস্যাঙ্গশব্দস্যানুদাত্তত্বং। সর্ব্বপ্রাণিশরীরেষু শোচিষা দীপ্ত্যা শিশ্রিয়াণং ব্যাপ্য বর্ত্তমানং। প্রাণাত্মনা ব্যাপ্য বর্ত্তমানং ইত্যর্থঃ। শ্রূয়তে হি। "প্রাণঃ প্রজানাং উদয়ত্যেষ সূর্য্যঃ" (প্র॰ উ॰ ১।৮) ইতি। শ্রিঞ্ সেবায়াং। অস্মাৎ "ছন্দসি

লিট্" ইতি বর্ত্তমানে লিট্। "লিটঃ কানজ্ বা" ইতি তস্য কানজাদেশঃ। "অচি শ্নু ধাতু" ইত্যাদিনা ইয়ঙাদেশঃ। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং। ন চ "অভ্যস্তানামাদিঃ" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং শঙ্কনীয়ং। তস্য সার্ব্বধাতুকবিষয়ত্বাৎ। যে সূর্য্য ঈদৃশং ত্বা ত্বাং নমস্যন্তঃ নমঃ কুর্ব্বন্তঃ। স্তুতিনমস্কারাদিভিঃ পূজয়ন্ত ইত্যর্থঃ। হবিষা চর্ব্বাজ্যসমিদাদিনা বিধেম পরিচরেম। বিধতিঃ পরিচরণকর্ম্মা বিধবিধানে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। শস্য ঙিত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। নমস্যন্ত ইতি। "নমোবরিবশ্চিত্রঙঃ ক্যচ্" ইত্যত্র "নমসঃ পূজায়াং" ইতি বিশেষত্বাৎ পূজার্থে ক্যচ্। "নঃ ক্যে" ইতি পদসংজ্ঞায়া নিয়মিতত্বাৎ অত্র পদসংজ্ঞায়া অভাবেন রুত্বাদ্যভাবঃ। তদন্তাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। শপঃ পিত্ত্বাদনুদাত্তত্বং। শতুশ্চ লসার্ব্বধাতুকস্বরেণ। অতঃ চিৎস্বরেণ কাজন্তস্য আন্তোদাত্তত্বে শবকারেণ সহ একাদেশস্যাপি "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্তঃ" ইতি উদাত্তত্বং। তথা অক্কান অক্কনশীলান্ গমনশীলান সূর্য্যস্য অনুচরান নমস্কান সমক্কনশীলান্ সমীপে বর্ত্তমানান্ অন্তরঙ্গানপি পরিবারভূতান দেবান্ হবিষা বিধেম পরিচরেম। অঙ্কু গতিপূজনয়োঃ। অস্মাৎ "হলশ্চ" ইতি কর্ত্তরি বাহুলকাদ্ ঘঞ। "চজোঃ কুঘিণ্ণ্যতোঃ" ইতি কুত্বং। হবিঃ-প্রদানস্য প্রয়োজনং আহ যো অগ্রভীদিতি। গ্রভীতা গ্রহীতা গ্রাহকো যঃ জ্বরাদিরূপো রোগঃ অস্য পুরুষস্য সর্ব্বপর্ব্বাণি শরীরাবয়বসন্ধীন অগ্রভীৎ অগ্রহীৎ। ব্যাপ্য বাধত ইত্যর্থঃ। তস্য রোগজাতস্য নিবৃত্তয়ে হবিষা বিধেমেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। গ্রহ উপাদানে অস্মাৎ লুঙি "চ্লেঃ সিচ্"। "অতোহলাদেঃ" ইতি প্রাপ্তায়া বৃদ্ধেঃ "হ্ম্যন্তক্ষণ" ইতি প্রতিষেধঃ। হৃগ্রহোর্ভশ্ছন্দসি" ইতি ভত্বং। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। ২।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—:*:—

এই মন্ত্রে তিনটী বিষয় লক্ষ্য করিবার আছে। প্রথম—সেই সর্ব্বেশ্বরের পূজা ও পরিচর্য্যার বিষয়। দ্বিতীয় তাঁহার যাঁহারা অঙ্গপ্রত্যঙ্গ, তাঁহাদের পরিচর্য্যার বিষয়। তৃতীয়—তাঁহার সহিত মিলনের পথে যাহারা বাধাস্বরূপ বিদ্যমান আছে, তাহাদিগকে যিনি অপসারিত করিতে পারেন, তাঁহার পরিচর্য্যার বিষয়।

প্রথম যাঁহার প্রসঙ্গ প্রখ্যাপিত, তাঁহার স্বরূপ কি—উপলব্ধি করুন। তিনি-'অঙ্গে অঙ্গে শোচিষা শিশ্রিয়াণং'। সকলেরই মধ্যে তিনি দীপ্তরূপে জ্যোতিঃরূপে আত্মরূপে ব্যাপিয়া আছেন। এখানেই বুঝা যায়,—কাহার প্রতি লক্ষ্য আছে। সেই যে 'তিনি' বলা হইতেছে, তাঁহাকে স্তুতিনমস্কারাদির দ্বারা পূজা করিতে হইবে, আর হবনীয়ের দ্বারা তাঁহার পরিচর্য্যা করিতে হইবে। পূজার ও পরিচর্য্যার প্রসঙ্গে, তদ্ভাবে ভাবিত ও তাঁহার সমীপস্থ হওয়ার ভাব আসে দ্বিতীয়ের ও তৃতীয়ের পরিচর্য্যার প্রসঙ্গে, তাঁহারই সমীপস্থ হওয়ার পথ কিরূপে পরিষ্কৃত হয়, তাহা বুঝান হইয়াছে। ভগবদ্বিভূতিসমূহকেই তাঁহার অনুচর-অন্তরঙ্গ অথবা অঙ্গপ্রত্যঙ্গ বলিয়া নির্দ্দেশ করিতে পারি। তাঁহারাই দেবতা বা দেবভাব। তাঁহাদের পরিচর্য্যা করা অর্থাৎ তদ্ভাবে অনুপ্রাণিত হওয়া—সামান্যার্থবাচক। দেবভাবের সেবা করিতে করিতে দেবত্বের অনুসরণ করিতে করিতে, মানুষ ভগবৎ-সামীপ্য লাভ করে।

সাধনার প্রথম বা উন্নত স্তর—সেই সর্ব্বেশ্বরের পূজায় তাঁহার সহিত মিলিত হওয়া। অন্য সকল স্তরের মধ্য দিয়া শেষ এই স্তরে উপনীত হইতে হয়। দ্বিতীয় স্তর দেবভাবের সেবা—দেবত্বের অনুসরণ হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাব সঞ্চয়ের চেষ্টা। এই প্রয়াসের ফলে—সত্ত্বভাব-সঞ্চয়ের প্রভাবে প্রথম স্তরে উন্নীত হওয়া যায়। এইজন্যই এই স্তরকে সাধনার দ্বিতীয় স্তর বলিয়াছি। তৃতীয় স্তরে অসদ্বৃত্তি বা অসদ্ভাব-পরিহারের প্রচেষ্টা। এ পক্ষে, যদ্দ্বারা অসদ্ভাব দমিত হয়, তদনুরূপ দেবভাবের সহায়তা আবশ্যক করে। সুতরাং এখানেও সেই দেবতার পরিচর্য্যারই উপদেশ বিহিত আছে। এইরূপে মন্ত্রের উপদেশ-অনুসারে বুঝিতে পারি,—যে দেবভাবের সহায়তায় অসতের বাধাকে দূরীভূত করিতে পারা যায়, হৃদয়ে সে দেবভাব পোষণ করিতে হইবে; ভগবৎ-বিভূতি-স্বরূপ যে সকল দেবভাব ভগবানের সহিত অঙ্গাঙ্গীভাবে বিদ্যমান্ রহিয়াছে, তৎসমুদায়ের অধিকারী হইতে হইবে; সঙ্গে সঙ্গে ভগবানের পূজায় ও উপাসনায় তাঁহার সামীপ্য লাভ করিতে হইবে। সাধনার এই তিন স্তর—মুক্তিমার্গের এই ত্রিবিধ তত্ত্ব-এখানে প্রখ্যাত হইয়াছে। এ পক্ষে, পূর্ব্ব মন্ত্রের সহিত এ মন্ত্রের সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায়। সেখানে যাঁহাকে বায়ুবৎ সর্ব্বত্রগতিশীল বলা হইয়াছিল, এখানে তাঁহাকেই 'অঙ্গে অঙ্গে দীপ্তিরূপে বিদ্যমান' বলিয়া ঘোষণা করা হইল। সেখানে সাধারণভাবে বন্ধন-মোচনের প্রসঙ্গ প্রখ্যাত হইয়াছিল; জীবের স্বাভাবিক প্রকৃতির এবং তৎসম্পর্কে ভগবানের করুণার বিষয় বিজ্ঞাপিত হইয়াছিল; এখানে সে পক্ষে মানুষের কি প্রচেষ্টা প্রয়োজন, কি ভাবে স্তরে স্তরে মানুষকে অগ্রসর হইতে হইবে, তাহাই পরিব্যক্ত হইল। মন্ত্র যে কর্ম্ম-সাধনেই প্রযুক্ত হউক, মন্ত্রের মর্ম্মার্থ এইরূপ হওয়াই সঙ্গত বলিয়া আমরা মনে করি।

ভাষ্যে যে অর্থ প্রকাশিত আছে, তাহার সহিত আমাদের অর্থের যে অল্প প্রভেদ রহিয়াছে, উপসংহারে তদ্বিষয় একটু আলোচনা করিতেছি। ভাষ্যের মত এই যে, সূর্য্যকে সম্বোধন করিয়া এই মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে। বলা হইয়াছে,—'জ্বরাদিপোষক রোগ এই পুরুষের শরীরের সন্ধিস্থানসমূহ আক্রমণ করিয়া আছে, সেই রোগের নিবৃত্তির জন্য এই হবিঃ প্রদানে পূজা করা কর্ত্তব্য।' এখানে রোগকে (আক্রমণকারীকে) হবিঃ প্রদান করিতে হইবে,. এইরূপ ভাবই প্রধানতঃ প্রকাশ পায়। দেবতার সঙ্গে অপদেবতার পূজার প্রথা অস্মদ্দেশে যে প্রচলিত আছে, এই অর্থেই তাহার সঙ্গতি দেখা যায়। উপকারীরও পূজা করা, আবার অপকারীরও পূজা করা, জ্বরনাশক দেবতারও পূজা করা, আর জ্বরপ্রবর্দ্ধক জ্বরাসুরেরও পূজা করা—বোধ হয় এই কারণেই প্রবর্ত্তিত হইয়া থাকিবে। সংসারে যুদ্ধজয়পক্ষে সাম-দান-ভেদ তিন নীতি অনুসরণ করা হয়। সে ভাবে বিচার করিলে, অসৎকে দূর করার জন্য, ঐ তিনের একতম পথ গ্রহণ করাই বিধেয়। তবে আমরা যে লক্ষ্য রাখিয়া অর্থ করিয়া যাইতেছি, তাহাতে সৎ ভিন্ন অসতের সেবা উপপন্ন হয় না, দেবভাব ভিন্ন অসুর-ভাবের সেবা সাধারণতঃ স্বীকার করা যায় না। এ পক্ষে, সুধিগণ নীরভাগ পরিত্যাগ করিয়া ক্ষীরভাগ গ্রহণ করিবেন ইহাই আকাঙ্ক্ষা। (১কা ৩অ—১সূ ২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

মুঞ্চ শীর্ষক্ত্যা উত কাস এনং

পরুষ্পরুরাবিবেশা যো অস্য।

যো অভ্রজা বাতজা যশ্চ শুষ্মো

বনস্পতীন্‌ৎসচতাং পর্ব্বতাংশ্চ ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

মুঞ্চ। শীর্ষক্ত্যা। উত। কাসঃ। এনং।

পরুঃঽপরু। আঽবিবেশ। যঃ। অস্য।

যঃ। অভ্রঽজা। বাতঽজাঃ। যঃ। চ। শুষ্মঃ।

বনস্পতীন্। সচতাং। পর্ব্বতান্। চ। ৩ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! 'শীর্ষক্ত্যা' (শিররোগাৎ, মূর্দ্ধ্নঃ বন্ধনাৎ) 'এনং' (শরীরং) 'মুঞ্চ' (মুক্তং কুরু); 'উত' (অপিচ) 'যঃ কাসঃ' (যঃ ক্ষয়করো রোগঃ, সন্তানাশকো যঃ কর্ম্মপ্রভাবঃ ইত্যর্থঃ) 'অস্য' (দেহস্য) 'পরুঃ পরুঃ' (সর্ব্বান্ সন্ধিবন্ধান্) 'আবিবেশ' (অধিকৃতবান্) তস্মাৎ মোচয়েতি শেষঃ; 'যঃ' (ব্যাধিঃ, বন্ধনঃ) 'অভ্রজাঃ' (শ্লেষ্মবিকৃতিজঃ, তমোভাববিকৃতিজঃ ইতি ভাবঃ) 'বাতজাঃ' (বায়োবিকৃতিজঃ, রজোভাববিকৃতিজঃ ইতি যাবৎ) 'যঃ চ' (যো ব্যাধির্ব্বা, যো বন্ধনঃ চ), 'শুষ্মঃ' (পিত্তবিকারজাতঃ, সত্ত্বভাববিকৃতিজঃ ইত্যর্থঃ) স সর্ব্বোঽপি 'বনস্পতীন্' (কাননস্থানান্ বৃক্ষান্) 'পর্ব্বতান্ চ' (মনুষ্যসম্বন্ধরহিতান্ পাষাণান্ ইতি যাবৎ) 'সচতাং' (সমবৈতু, সম্বন্ধবিশিষ্টো ভবতু)। অন্তর্ব্যাধিঃ বহির্ব্যাধিঃ

দ্বিবিধ ব্যাধিরেব চ বন্ধনহেতুভূতঃ। তস্মাৎ সর্ব্বব্যাধিনাশকামনয়া সর্ব্ববন্ধনচ্ছেদনাকাঙ্ক্ষয়া চ এষা প্রার্থনা। (১ম ৩অ-১সূ ৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! শিরঃসম্বন্ধীয় রোগ হইতে (মস্তকের বন্ধন হইতে) এই দেহকে মুক্ত করুন; যে ক্ষয়কারক রোগ (অথবা সত্যনাশকারী যে কর্ম্মপ্রভাব) এই দেহের সকল সন্ধিবন্ধনকে অধিকার করিয়াছে, তাহা হইতেও মুক্তিদান করুন; যে ব্যাধি (অথবা—বন্ধন) শ্লেষ্মাবিকৃতিজাত (অথবা—তমোভাব হইতে উৎপন্ন), যে ব্যাধি (অথবা—বন্ধন) বায়ু-বিকৃতিজাত (অথবা—রজোভাববিকৃতিহেতু উৎপন্ন), যে ব্যাধি (অথবা—বন্ধন) পিত্তবিকারজনিত (অথবা—সত্ত্ববিকৃতিজ), তাহা বৃক্ষসমূহকে বা পর্ব্বতসমূহকে প্রাপ্ত হউক (অর্থাৎ, সেরূপ ব্যাধিতে বা বন্ধনে লোক-সমাজ যেন কদাচ আক্রান্ত না হয়)। (অন্তর্ব্যাধি বহির্ব্যাধি উভয় ব্যাধিই বন্ধনহেতুভূত। তাই মন্ত্রে সর্ব্বব্যাধি নাশের কামনা এবং সর্ব্ববন্ধন ছেদনের আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে।)॥ (১কা—৩অ—১সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে সূর্য্য শীর্ষক্ত্যাঃ শীর্ষং শিরঃ অঞ্চতি গচ্ছতি ব্যাপ্য বাধত ইতি শীর্ষক্তি শিরোরোগঃ। তস্মাৎ সকাশাদ্ এনং পুরুষং মুঞ্চ মোচয়। শিরোরোগং নিবর্ত্তয়েত্যর্থঃ। উত অপি চ যঃ কাসঃ হৃৎকণ্ঠমধ্যবর্ত্তী প্রসিদ্ধঃ শ্লেষ্মরোগবিশেষঃ এনং পুরুষং আবিবেশ প্রবিষ্টবান্। প্রবেশনপ্রকারমেব আহ। অস্য পুরুষস্য পরুঃপরুঃ সর্ব্বান্ সন্ধিবন্ধান্ আবিবেশ॥ বিশ প্রবেশনে অস্মাৎ লিট্। তথাবিধাৎ কাসরোগাদ্ এনং মোচয়েতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। ইদানীং বাতপিত্তশ্লেষ্মবিকারজনিতানাং সর্ব্বেষামপি ব্যাধীনাং অস্মাৎ পুরুষাদ্ অন্যত্রাবস্থানং প্রার্থয়তে। যো অভ্রজা ইতি। যো রোগঃ অভ্রজাঃ অপো বিভর্ত্তীত্যভ্রং প্রবর্ষকো মেঘসত্ত্বঃ তস্মাৎ জায়তে প্রবর্ষণোদকসংসর্গেণ উৎপদ্যত ইতি অভ্রজাঃ শ্লেষ্মরোগঃ। "জনসনখনক্রমগমো বিট্" ইতি বিট্ প্রত্যয়ঃ। "বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ" ইতি আত্বং। কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তথা যো বাতজাঃ বাতাৎ কোষ্ঠ্যাৎ বায়োর্জ্জাত উৎপন্নো রোগঃ যশ্চ শুষ্মঃ শোষকঃ পিত্তবিকারজনিতো জ্বরাদিরোগোঽস্তি দোষত্রয়োদ্ভূতঃ স সর্ব্বোঽপি রোগঃ এনং পুরুষং বিহায় বনস্পতীন্ কাননস্থান্ বৃক্ষান্ পর্ব্বতাংশ্চ মনুষ্যসঞ্চার-রহিতান্ শীলোচ্চয়াংশ্চ সচতাং সমবৈতু। আশ্রয়তু ইত্যর্থঃ। ষচ সমবায়ে। শুষ্ম ইতি। শুষ শোষণে। অস্মাৎ আবিসিবিসিশুষিভ্যঃ কিৎ (উ০ ১।১৪১) ইতি মন্ প্রত্যয়ঃ। তস্য কিত্ত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। নিত্ত্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। বনস্পতীন্ ইতি।

বনানাং পতিঃ বনস্পতিঃ। "পারস্করপ্রভৃতীনি চ সংজ্ঞায়াং" ইতি সুডাগমঃ। "উভে বনস্পত্যাদিষু যুগপৎ" ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। (১কা-৩অ-১সূ-৩ম)।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

এ মন্ত্রে সাদাসিদাভাবে ব্যাধিমুক্তির প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। 'এই পুরুষকে শিরোরোগ হইতে মুক্ত করুন; এই পুরুষের দেহের গ্রন্থিতে গ্রন্থিতে শ্লেষ্মা প্রবেশ করিয়াছে; এবং যে ক্ষয়কর কাশরোগে এই পুরুষ আক্রান্ত হইয়াছে, তাহা হইতে ইহাকে রক্ষা করুন। বাতপিত্তকফজনিত যে ব্যাধি সে ব্যাধি বৃক্ষসমূহে এবং পর্ব্বতসমূহে সমাবিষ্ট হউক।' মন্ত্রার্থে, প্রথম দৃষ্টিতে এই ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়। ভাষ্যেও এই ভাবের অর্থই প্রকাশিত দেখি। কিন্তু পূর্ব্বাপর মন্ত্রের সহিত এই মন্ত্রের অর্থসঙ্গতি-রক্ষা পক্ষে উদ্বুদ্ধ হইয়া, আমরা মন্ত্রের দ্বিবিধ অর্থ প্রকাশ করিলাম। এক অর্থ—ভাষ্যের অনুসারী রহিল। অন্য অর্থ—আমাদের ব্যাখ্যায় পরিগৃহীত পন্থারই অনুগত হইল। তবে ভাব-পক্ষে আমাদের প্রকাশিত দুই প্রকার ব্যাখ্যাতেই সমান অর্থ পাওয়া যাইবে—ইহাই ভরসা করি।

প্রথমতঃ, মন্ত্রের কয়েকটী শব্দের বিষয় আলোচনা করিতেছি। মন্ত্রের একটী পদ—'শীর্ষক্ত্যাঃ'। ইহার প্রকৃত অর্থ—'শিরের (মস্তকের) সহিত যাহা ব্যাপ্য অবস্থিত অর্থাৎ সম্বন্ধ-বিশিষ্ট।' ইহা হইতে 'শিরোরোগ' অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। আমাদের বক্তব্য এই যে, 'অসদ্ভাবের সমাবেশ-রূপ যে বন্ধন মস্তিষ্ককে ঘিরিয়া থাকে', 'শীর্ষক্ত্যাঃ' পদ তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। সেই বন্ধন হইতে দেহকে মুক্ত করাই প্রধান মুক্তি। যে ভগবান্ জ্যোতিঃ-রূপে অঙ্গে অঙ্গে বিরাজমান আছেন, তাঁহার নিকট কোন শিরোরোগ-মোচনের প্রার্থনা সঙ্গত? বিশেষতঃ, 'মুঞ্চ' পদ বন্ধন মোচন অর্থই প্রকাশ করে। এই জন্যই আমরা উক্ত পদে "মুর্দ্ধ্নঃ বন্ধনাৎ" প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। আলোচ্য দ্বিতীয় পদ—'কাসঃ'। সাধারণ অর্থ—ক্ষয়কর কাসরোগ। কিন্তু বলা হইয়াছে, যাহা সকল সন্ধিস্থলে প্রবিষ্ট হইয়া আছে। ক্ষয়কারী কাস-রোগে শরীরের সকল অঙ্গ-গ্রন্থি শিথিল করে। এক পক্ষে এই ভাবই আসে। অন্য পক্ষে ক্ষয়রোগের ন্যায় ক্রমে ক্রমে আত্মধ্বংসকারী যে সকল সৎভাবনাশক অপকর্ম্ম নিত্য নিত্য অনুষ্ঠান করিয়া মানুষ আপনার সকল অঙ্গকে দিন দিন শিথিল করিতেছে এবং তৎকর্ম্ম দ্বারা সেই সকল অঙ্গপ্রত্যঙ্গকে দিন দিন দৃঢ়তর ও দৃঢ়তম বন্ধনপাশে আবদ্ধ করিতেছে, এখানে "যঃ কাসঃ অঙ্গ পরুঃপরুঃ আবিবেশ" বাক্যে সেই ভাবই প্রকাশ পাইতেছে। 'হে ভগবন্! আমার অষ্টে-পৃষ্ঠের সেই বন্ধন হইতে আপনি আমায় মুক্ত করুন।'—এখানে এই ভাব পরিব্যক্ত আছে বলিয়া মনে করিতে পারি। 'অভ্রজাঃ' 'বাতজাঃ' ও 'শুষ্ম' পদত্রয়ের নিগূঢ় অর্থ কি? যদি ঐ তিন পদে যথাক্রমে কফ-পিত্ত-বাত ঐ তিন ধাতুকেই বুঝাইতেছে মনে করি;

তাহাতেও ঐ তিন ধাতুর বিকৃতির ভাব আসে না কি? ত্রি-ধাতুর সাম্যই স্বাস্থ্যাবস্থা। ইহার মধ্যে একের বিকৃতিই তৎসম্পর্কিত অস্বাস্থ্য বা রোগ। এক্ষণে, বিবেচনা করুন,—সেই বিকৃতি বৃক্ষসমূহকে বা পাষাণসমূহকে প্রাপ্ত হউক,—এতদ্বাক্যের মর্ম্ম কি? মর্ম্ম এই নয় কি,—বিকৃতি দূরে যাউক, সাম্যভাব দেহকে রক্ষা করুক। এই দিকের এই অর্থ হইতেই গুণসাম্যের ভাব আসিতে পারে। শ্লেষ্মা বা কফ তমোভাবের দ্যোতক। বায়ু দ্বারা রজোভাবের এবং পিত্ত দ্বারা সত্ত্বভাবের আভাষ প্রাপ্ত হওয়া যায়। এক এক ধাতুর বিকৃতিতে যেমন দেহকে পীড়িত ও রোগ দ্বারা আবদ্ধ করে, এক এক গুণের বিকৃতিতে সেইরূপ অন্তর পীড়িত ও কর্ম্মবন্ধনে আবদ্ধ হয়। এক এক ধাতুগত বিকৃতিকে দূর করিতে পারিলে যেমন ধাতুগত সাম্যে স্বাস্থ্য প্রাপ্ত হওয়া যায়; সেইরূপ এক এক গুণগত বৈষম্যকে দূর করিতে পারিলে, গুণসাম্যে বন্ধন-মুক্তি ঘটে। ব্যাধির ও রোগের উপমার মধ্য দিয়া, এখানে এই পরমার্থতত্ত্ব বিবৃত আছে, পূর্ব্বাপর ভাবসঙ্গতি-রক্ষায় এই সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায়।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া মন্ত্রের প্রার্থনার ভাবার্থ এইরূপ নির্দ্দেশ করিতে পারি;—'হে ভগবন্! আমার মস্তিষ্ককে কলুষ-চিন্তার সংশ্রব হইতে মুক্ত রাখুন। আমার দেহজাত কর্ম্মসমূহকে অসৎ সংশ্রব হইতে পৃথক করিয়া দেন। আমার অন্তরাস্থিত সত্ত্ব রজঃ তমঃ তিন গুণের কোনও গুণে যেন বৈষম্য উপস্থিত না হয়। আমি যেন আমার সকল প্রকার বন্ধন-মোচনে আপনার করুণার স্রোত উন্মুক্ত দেখি।' (১কা ৩অ ১সূ—৩ম)।

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ)।

শং মে পরস্মৈ গাত্রায় শমস্ত্ববরায় মে।
শং মে চতুর্ভ্যো অঙ্গেভ্যঃ শমস্তু তন্বেঽ মম॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

শং। মে। পরস্মৈ। গাত্রায়। শং। অস্তু। অবরায়। মে।
শং। মে। চতুঃঽভ্যঃ। অঙ্গেভ্যঃ। শং। অস্তু। তন্বে। মম॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! 'মে' (মম) 'পরস্মৈ' (শ্রেষ্ঠায়, সূক্ষ্মায়) 'গাত্রায়' (অঙ্গায়, শরীরায়) 'শং' (সুখং, মঙ্গলং অস্তু), 'মে' (মম) 'অবরায়' (নিকৃষ্টায় অঙ্গায়, মেদমাংসাদিপূর্ণায়

অস্মৈ দেহায় ইতি ভাবঃ) 'শং' (সুখং, মঙ্গলং) 'অস্তু' (ভবতু); 'মে' (মম) 'চতুর্ভ্যঃ অঙ্গেভ্যঃ' (সর্ব্বাবয়বেভ্যঃ, কর্ম্মাকর্ম্মহেতুনা চতুর্ব্বিধায় দেহধারণায় ইত্যর্থঃ) 'শং' সুখং, মঙ্গলং অস্তু); 'মম তন্বে' (মদীয় শরীরে, স্থূলসূক্ষ্মাত্মকে সর্ব্বভাবাপন্নে দেহে ইতি যাবৎ) 'শং' (সুখং, মঙ্গলং) 'অস্তু' (ভবতু)। ভগবদনুকম্পয়া মম স্থূলসূক্ষ্মসর্ব্বশরীরং সর্ব্বস্মিন্ কালে সুখস্বরূপং ব্রহ্ম লভতাং ইতি ভাব। (১কা—৩অ ১সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! আমার শ্রেষ্ঠ অর্থাৎ সূক্ষ্ম দেহে সুখ (মঙ্গল) হউক; আমার নিকৃষ্ট দেহে অর্থাৎ মেদমাংসাবিশিষ্ট এই দেহে সুখ (মঙ্গল) হউক; আমার চতুরঙ্গে অর্থাৎ কর্ম্মাকর্ম্মহেতু চতুর্ব্বিধ দেহ-ধারণে সুখ (মঙ্গল) হউক; আমার স্থূলসূক্ষ্মাত্মক সকল প্রকার শরীরে সুখ (মঙ্গল) হউক (ভগবানের অনুকম্পায় আমার স্থূলসূক্ষ্ম সকল শরীর সর্ব্বকালে সুখস্বরূপ ব্রহ্মকে লাভ করুক—মন্ত্র এই ভাব প্রকাশ করিতেছে।)॥ (১কা—৩অ—১সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অধুনা রোগার্ত্তঃ স্বস্য আরোগ্যং স্বয়মেব আশাস্তে। মে মম পরস্মৈ পরস্তাদ্ উপরি বর্ত্তমানায় শিরোরূপায় গাত্রায় শরীরাবয়বায় শং তত্রত্য রোগশমনেন সুখং অস্তু ভবতু। তথা মে মম অবরায় অবস্তাদ্ বর্ত্তমানায় চরণলক্ষণায় অঙ্গায় শং সুখং অস্তু ভবতু। তথা মে মম চতুর্ভ্যঃ দ্বৌ পাদৌ দ্বৌ হস্তৌ ইতি চত্বারি। তেভ্যঃ অঙ্গেভ্যঃ অবয়বেভ্যঃ শং সুখং অস্তু। "চতুরঃ শসি" ইতি ভাসঃ পূর্ব্বস্য অচঃ উদাত্তত্বং। তথা যে মম তন্বে মধ্যশরীরায় সর্ব্বসমষ্টিরূপায় শরীরায় বা শং সুখং অস্তু ভবতু॥ তনুশব্দাৎ "উঙ্ উতঃ" ইতি উঙ্ প্রত্যয়ঃ। ততশ্চতুর্থ্যেকবচনে যণ্। "উদাত্তযণো হল্পূর্ব্বাৎ" ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য "নোঙ্ধাত্বোঃ" ইতি প্রতিষেধঃ। "উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য" ইতি বিভক্তেঃ স্বরিতত্বং। যুষ্মদস্মদোঙসি" ইতি মমশব্দ আদ্যুদাত্তঃ॥ ৪॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥ ১॥

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

বন্ধনই দুঃখ। বন্ধন-মোচনেই সুখ। বিবিধ কর্ম্মে বিভিন্ন অঙ্গকে বিবিধ প্রকারে আবদ্ধ করিয়া ফেলে। কর্ম্মের দ্বারা যেমন শ্রেষ্ঠ অঙ্গ মস্তক আবদ্ধ হয়, কর্ম্মের দ্বারা সেইরূপ নিম্ন অঙ্গ হস্তপদাদি আবদ্ধ হইয়া থাকে। স্থূল-শরীর সম্বন্ধে যে ভাব, সূক্ষ্ম-

শরীর সম্বন্ধেও সেই ভাব। কর্ম্মের ফল-ভোগ করিবার জন্য প্রতি অঙ্গ কর্ম্মডোরে আবদ্ধ থাকে। এখানে তাই প্রতি অঙ্গের প্রতি অবস্থার সুখ-কামনা করা হইয়াছে; প্রতি শরীরের প্রতি অবস্থান্তরের মঙ্গল-প্রার্থনা করা হইয়াছে।

এখানে ভাষ্যের অর্থে এবং আমাদের অর্থে ভাব-পক্ষে কি পার্থক্য হয়, মন্ত্রের পদ-কয়টির বিষয় আলোচনা করিলেই তাহা বোধগম্য হইবে। ভাষ্যকার দৈহিক-ব্যাধি-নাশের দিক হইতে অর্থ করিয়াছেন; সে পক্ষে মন্ত্রটীকে দৈহিক ব্যাধিনাশমূলক বলিয়া গ্রহণ করা হইয়াছে। আমরা আধ্যাত্মিক ব্যাধি-নাশ-পক্ষে প্রার্থনামূলক বলিয়া মন্ত্রটীকে গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে দেহের ব্যাধি ও মনের ব্যাধি উভয় ব্যাধিরই শান্তিকামনা প্রকাশ পাইয়াছে। যে কয়টি শব্দে দুই পক্ষে দুই ভাবই আসিতে পারে, প্রথমে তাহার আভাষ দিতেছি।

মন্ত্রে 'পরস্মৈ' এবং 'অবরায়' পদ আছে। ভাষ্যকার, দেহের সম্বন্ধে ঐ দুই পদ প্রযুক্ত বলিয়া, 'পরস্মৈ' পদের অর্থে "পরস্তাৎ উপরি বর্ত্তমানায় শিরোরূপায়" প্রতি বাক্য লিখিয়াছেন, এবং 'অবরায়' পদের প্রতিবাক্যে "অবস্থাদ্ বর্ত্তমানায় চরণলক্ষণায় অঙ্গায়" পদ গ্রহণ করিয়াছেন। একে মস্তক বুঝাইতেছে, অন্যে চরণাদি নিম্ন অঙ্গকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। আমরা 'পর' পদে 'শ্রেষ্ঠ সূক্ষ্ম' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে, 'পরস্মৈ' পদে সূক্ষ্ম-শরীরকে—প্রাণকে—আত্মাকে' বুঝাইতেছে। আমাদের মতে, 'অবরায়' পদে—'নিকৃষ্ট শরীরকে' অর্থাৎ 'মেদমজ্জামাংসভূত এই দেহকে' বুঝাইয়া থাকে। তদনুসারে ঐ দুই পদের মর্ম্ম হয় এই যে, 'আমার প্রাণ (আত্মা) শান্তিলাভ করুক,—আমার দেহ শান্তিলাভ করুক।' কেবল মস্তক আর নিম্ন-অঙ্গ ব্যাধিশূন্য হইলে, কেবল দেহের (বহিরঙ্গের) সুখ হইলে, প্রকৃত শান্তিলাভ হয় কি? প্রাণে অশান্তি থাকিলে, দেহে সুখ থাকে কি? দেহে ও প্রাণে—শান্তি উভয়ত্র চাই। আমরা মনে করি, ঐ দুই পদে সেই ভাব পরিব্যক্ত আছে।

তার পর "চতুর্ভ্যঃ অঙ্গেভ্যঃ" পদ-দ্বয় বিশেষ আলোচনার বিষয়ীভূত। ভাষ্যের অর্থ—'দ্বৌ পাদৌ দ্বৌ হস্তৌ ইতি চত্বারি তেভ্যঃ অঙ্গেভ্যঃ।' দুই চরণ দুই হস্ত ইত্যাদি চারি অঙ্গ। ভাষ্যের এ অর্থ, এক পক্ষে, পূর্ব্বোক্ত 'পরস্মৈ' ও 'অবরায়' পদদ্বয়েরই ভাবের পুনরুক্তি বলিয়া মনে হয়। যখন উচ্চ-অঙ্গ ও নিম্ন-অঙ্গ বলা হইয়াছে, তখন হস্ত-পদ তাহার মধ্যেই রহিল না কি? বিশেষতঃ, "চারি অঙ্গ" (চতুর্ভ্যঃ অঙ্গেভ্যঃ) এমন ভাবে বিশেষ করিয়া বলা হইল কেন? তাহাও একটু ভাবিয়া দেখা উচিত। উহার কোনও নিগূঢ় তাৎপর্য্য নাই কি? অবশ্যই আছে। কর্ম্মাকর্ম্মহেতু মানুষকে চতুর্ব্বিধ দেহ ধারণ করিতে হয়। দেহ যোনিজ ও অযোনিজ; যোনিজের মধ্যে জরায়ুজ ও অণ্ডজ দুই বিভাগ করা যায়; এবং অযোনিজের মধ্যে স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ দুই বিভাগ দৃষ্ট হয়। এইরূপে চতুর্ব্বিধ দেহ বা জন্ম কর্ম্মাকর্ম্মের ফল বলিয়া জানা যায়। ঐ চতুর্ব্বিধ দেহে জীব কর্ম্মাকর্ম্মের ফলভোগ করে। এখানে বলা হইতেছে,—'কর্ম্মাকর্ম্মের ফলে যদি চতুর্ব্বিধ দেহের মধ্য দিয়া গতাগতি করিতে হয়, যন্ত্রণাভোগ করিতে বাধ্য হই, হে ভগবন্, সে অবস্থায়ও আমার

আভিলাম করিও। আমি যেন স্তরে স্তরে উঠিয়া ঊর্দ্ধগতি লাভ করিতে পারি।" এখানে প্রার্থনার মধ্যে এই ভাব প্রচ্ছন্ন আছে বলিয়া মনে করি।

তার পর "মম তন্বে" পদ। ভাষ্যের অর্থ—'মদ্যশরীরায় সর্ব্বসমষ্টিরূপায় শরীরায় বা।' আমরা অর্থ করিয়াছি—"স্থূলসূক্ষ্মাত্মকে সর্ব্বভাবাপন্নে দেহে।" এখানে কর্ম্মাকর্ম্ম ফলভোগের বিষয় মনে আসে। স্থূল-শরীর ও সূক্ষ্ম শরীর দুই দেহে জীবাত্মা কর্ম্মাকর্ম্মের সুখ-দুঃখ ভোগ করে। এখানে তাই প্রার্থনা করা হইতেছে, -'হে ভগবন! কিবা আমার স্থূল-শরীর কিবা আমার সূক্ষ্মশরীর আমার উভয় শরীরে আমি যেন শান্তি পাই।' ফলতঃ ক্রমে ক্রমে যেন আমার উৎকর্ষ সাধিত হয়,—আমি যেন ক্রমে ক্রমে ভগবানকে প্রাপ্ত হই। ইহাই এই মন্ত্রের প্রার্থনার মর্ম্মার্থ। (১কা—৩অ ১সূ—৪ম)।

—— • ——

দ্বিতীয় সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"নমস্তে অস্তু বিদ্যুতে" ইতি সূক্তং অশনিনিবারণকর্ম্মণি অশন্যুপদ্রুতস্থানাদৌ সোমদর্ভকুষ্ঠলোষ্ঠমঞ্জিষ্ঠাদিদ্রব্যাণাং গৃহক্ষেত্রাদিষু নিখননে চ বিনিযুক্তং। উক্তং সংহিতা-বিধৌ। "নমস্তে অস্তু (১।১৩) যস্তে পৃথু স্তনয়িত্নুঃ (৭।১১) ইত্যশনিযুক্তং উপাদায় প্রথমস্য সোমদর্ভং" ইত্যাদি (কৌ• ৫।২)। তথা উপাকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতঞ্চ। "অভিজিতি শিষ্যান্" ইত্যুপক্রম্য "নমস্তে অস্তু বিদ্যুতে (১।১৩) আরেসাবস্মদস্তু" (১২৬) ইতি (কৌ• ১৪।৩)।

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। প্রথম সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

নমস্তে অস্তু বিদ্যুতে নমস্তে স্তনয়িত্নবে।
নমস্তে অস্ত্বশ্মনে যেনা দূড়াশে অস্যসি ॥ ১ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। তে। অস্তু। বিঽদ্যুতে। নমঃ। তে। স্তনয়িত্নবে।
নমঃ। তে। অস্তু। অশ্মনে। যেন। দুঃঽদাশে। অস্যসি ॥ ১ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! 'তে' (তব) 'বিদ্যুতে' (দীপ্তয়ে, বিকাশরূপায় ইত্যর্থঃ) 'নমঃ' (নমস্কারঃ) 'অস্তু' (ভবতু); 'তে' (তব) 'স্তনয়িত্নবে' (অশনয়ে, শব্দরূপায় ইতি ভাবঃ) 'নমঃ' (নমস্কারঃ) 'অস্তু' (ভবতু); 'তে' (তব) 'অশ্মনে' (মেঘায়, ব্যাপকরূপায় ইতি যাবৎ) 'নমঃ' (নমস্কারঃ) 'অস্তু' (ভবতু); 'যেন' (যেন কারণেন) 'দূড়াশে' (দুঃখভাগিনি জনে ময়ি চ দুঃখং আপ্নোতি ইতি শেষঃ), 'আ' (সমন্তাৎ) 'অস্যসি' (ক্ষিপসি, তৎকারণং দূরীকুরুষ ইতি ভাবঃ)। জ্যোতীরূপেণ শব্দরূপেণ ব্যাপ্তিরূপেণ যঃ ভগবান্ সর্ব্বত্র বিদ্যতে, সর্ব্বেষাং দুঃখনিবৃত্তয়ে তং নমস্করোমি ইতি ভাবঃ। (১কা—৩অ—২সূ—১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! আপনার জ্যোতীরূপ আমার নমস্কার প্রাপ্ত হউক, আপনার শব্দ-রূপ আমার নমস্কার প্রাপ্ত হউক, আপনার ব্যাপক-রূপ আমার নমস্কার প্রাপ্ত হউক। যে কারণে দুঃখভাগী জনে (আমাতে) দুঃখ প্রাপ্ত হয়, সেই কারণকে আপনি সর্ব্বতোভাবে দূরে নিক্ষেপ করুন। ভাব এই যে,—ভগবান্ জ্যোতিঃরূপে, শব্দরূপে ব্যাপ্তিরূপে সর্ব্বত্র বিরাজমান রহিয়াছেন। আমাদের সর্ব্ববিধ দুঃখনিবৃত্তির জন্য সর্ব্বব্যাপী সেই ভগবানকে নমস্কার করি।)॥ (১কা—৩অ—২সূ—১ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে পর্জ্জন্য তে তব সম্বন্ধিন্যৈ বিদ্যুতে বিদ্যোতমানায়ৈ সৌদামিন্যৈ নমঃ অস্তু ময়া ক্রিয়মাণো নমস্কারো ভবতু। যদ্বা। নম ইত্যন্ননাম। ময়া হূয়মানং হবির্লক্ষণং অন্নং ভবতু। "নমঃ স্বস্তিস্বাহাস্বধালংবষড়্‌যোগাচ্চ" ইতি চতুর্থী। দ্যুত দীপ্তৌ। অস্মাদ্ বিপূর্ব্বাৎ "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্॥ তথা তে তব সম্বন্ধিনে স্তনয়িত্নবে স্তনিতং ধ্বনিং কুর্ব্বতে অশনয়ে নমঃ অস্তু। স্তন দেবশব্দে। অস্মাৎ চুরাদিত্বাৎ ণিচ্। অদন্তত্বাদ্ উপধাবৃদ্ধ্যভাবঃ। স্তনিহৃষিপুষিগদিমদিভ্যোণেরিত্নুচ্ (উ० ৩।২৯) ইতি ণ্যন্তাদ্ধাতোঃ ইত্নুচ্ প্রত্যয়ঃ। "অযামন্তাল্বাষ্যেত্বিষ্ণুষু" ইতি ণেরয়াদেশঃ। তথা তে তব সম্বন্ধিনে অশ্মনে। মেঘনামৈতৎ। ব্যাপনশীলায় মেঘায় নমঃ অস্তু ভবতু। কুতো হেতোর্নমস্কার ইত্যত আহ যেনেতি। যেন কারণেন দূড়াশে দুঃখেন দশ্যতে দাপ্যতে ইতি দূড়াশো লুব্ধঃ। স্তাবকনমস্কারহবিরাদীনাং অপ্রদাতেত্যর্থঃ। দাশৃ দানে। অস্মাদ্ অন্তর্ভাবিতণ্যর্থাৎ কর্ম্মণি খল্ঞি "দুরো দাশনাশদভধ্যেষ্বিতি বক্তব্যং" ইতি দুরো রেফস্য উত্বং উত্তরপদাদেঃ ষ্টুত্বং চ। তাদৃশে পুরুষে অস্যসি ক্ষিপসি অশনিং প্রক্ষিপসি। অতো হেতোঃ অশনিভয়নিবৃত্তয়ে নমস্কারামীত্যর্থঃ। অসু ক্ষেপণে

"দিবাদিভ্যঃ শ্যন্" ইতি শ্যন্ প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ ॥ (১কা—৩অ—২সূ—১ম) ॥

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটীর প্রয়োগাবধির বিষয় এবং ভাষ্যানুগত অর্থের বিষয় প্রথমে একটু আভাষ দেওয়া যাইতেছে। সূক্তানুক্রমণিকায় লিখিত আছে,—অশনিপাত-নিবারণের জন্য এই সূক্তের মন্ত্রগুলি প্রযুক্ত হইয়া থাকে; এবং এই মন্ত্রের সঙ্গে 'সোমদর্ভ-কুষ্ঠলোষ্টমাঞ্জষ্ঠাদি' দ্রব্য গৃহক্ষেত্রাদিতে নিখননে বিনিযুক্ত হয়। এই সূক্তের মন্ত্রের দ্বারা দেবোদ্দেশে ঘৃতাহুতি প্রদান করিলে, অশনিপাতের আশঙ্কা দূরীভূত হইয়া থাকে,—গৃহে বজ্রপাত হয় না। ইহাই প্রসিদ্ধি।

ভাষ্যানুসারে, এই মন্ত্রটীতে যেন বিদ্যুৎকে, বজ্রধ্বনিকে এবং মেঘকে নমস্কার করা হইয়াছে। ভাষ্য মতে, মন্ত্রের সম্বোধ্য 'পর্জ্জন্য'। পর্জ্জন্যকে সম্বোধন করিয়া যেন বলা হইতেছে,—'হে পর্জ্জন্য! তোমার বিদ্যুৎকে নমস্কার করি, তোমার ধ্বনিকে (গর্জ্জনকে) নমস্কার করি, তোমার মেঘকে নমস্কার করি। সেই নমস্কারের জন্য, যে জন তোমাকে স্তুতিনমস্কার-হবিঃ প্রদান করে না, তাহার প্রতি তুমি বজ্র ত্যাগ কর। অর্থাৎ, আমরা যখন তোমার বিদ্যুৎকে শব্দকে ও মেঘকে নমস্কার করিতেছি, তখন তুমি আমাদের প্রতি তুষ্ট হও; এবং যে জন তোমার পূজা করে না, তাহাকে বজ্রাঘাতে বধ কর।' ভাষ্যের এই অর্থ; পাশ্চাত্য-পণ্ডিতগণও এই অর্থই গ্রহণ করেন। বেদের সময় আদিম অসভ্য মনুষ্যগণ যে প্রকৃতির এক একটী ক্রিয়া দেখিয়া বিস্মিত হইয়া তাহাদেরই পূজায় প্রবৃত্ত হইত, এই উপলক্ষে পণ্ডিতগণ তাহাই প্রতিপন্ন করিবার প্রয়াস পান।

আমাদের অর্থ কিন্তু সে পথ দিয়াই যায় নাই; বরং বিপরীত ভাবই প্রকাশ করিয়াছে। অসভ্য অবস্থার নিদর্শন বলিব কি? এই মন্ত্রে দেখিতে পাই, অতি সভ্য সমুন্নত আধ্যাত্মিক জগতে লব্ধপ্রবেশ জনের প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। অপিচ, অন্যান্য দর্শনের অতি গূঢ়তত্ত্ব এই মন্ত্রে ব্যক্ত দেখি। আমরা দেখিতেছি, এই মন্ত্রে প্রথমে ভগবানের স্বরূপ-শক্তির পরিচয় আছে। তিনি যে এই সংসারে তিন ভাবে তিন রূপে অবস্থিত আছেন, এই মন্ত্রে তাহার আভাষ প্রাপ্ত হই।

প্রথম—এই মন্ত্রের সম্বোধন। সম্বোধন পর্জ্জন্যকে কেন বলিব? পরন্তু পর্জ্জন্যকে সম্বোধন হইয়াছে মনে করিতে গেলে 'অশ্মন' পদের মেঘ-অর্থই বা কেমন করিয়া আনিতে পারি! পর্জ্জন্য ও মেঘ সমপর্য্যায়ভুক্ত। মেঘকে ডাকিয়া কি বলা সঙ্গত হয়,—'আমি তোমার এই বিদ্যুৎকে বজ্রকে আর মেঘকে নমস্কার করি?' যদি 'অশ্মনে' পদের পরিবর্ত্তে, 'তোমাকে' বুঝাইবার উপযোগী কোনও পদ থাকিত, বরং কতকটা অর্থ উদ্ধার করা যাইতে পারিত। কিন্তু তাহা নাই। সুতরাং পর্জ্জন্যকে সম্বোধন—আমরা সঙ্গত বলিয়া মনে করি না। আমরা বলি—এখানকার সম্বোধ্য—'ভগবন্।'

প্রকাশ-রূপ, শব্দ-রূপ, আর ব্যাপ্তি-রূপ—এই তিন রূপে তিনি জগৎ ব্যাপিয়া আছেন। তিনের মধ্যেই তাঁহাকে বিদ্যমান দেখি। এই তিন ভিন্ন অন্য রূপ থাকিতে পারে না। এই তিনের মধ্যেই সকল রূপের সকল প্রকার অভিব্যক্তির বীজ নিহিত রহিয়াছে। বিশ্বরূপে যে বিশ্বনাথ বিদ্যমান, এই তিনের দ্বারাই তাহা প্রকাশ পাইয়াছে। প্রথম—জ্যোতিঃ। জ্যোতিঃই তাঁহার প্রকাশ-রূপ বিদ্যুতে সেই জ্যোতির পরাকাষ্ঠা। তাই বলা হইয়াছে 'বিদ্যুতে আমার নমস্কার সমর্পিত হউক।' ভাব এই যে—'হে ভগবন্! তোমার যে প্রকাশ-রূপ, সেই রূপকে আমি নমস্কার করি,—সেই রূপে গিয়া আমার নমস্কার উপস্থিত হউক।' দ্বিতীয়—শব্দ। শব্দ তাঁহার এক অভিব্যক্তি। আবার শব্দের মধ্যে শ্রেষ্ঠ শব্দ—অশনি। তাই প্রার্থনা করা হইল,—'হে ভগবন্! আপনার 'স্তনয়িত্নবে' (বজ্রনিনাদে শব্দরূপে) আমার নমস্কার সমর্পিত হউক।' তৃতীয়—ব্যাপ্তি। তাই প্রার্থনা তাঁহার ব্যাপক রূপ লক্ষ্য করিয়া। 'অশ্মনে' পদের অর্থ, ভাষ্যেরই মত, 'ব্যাপনশীলায়'। এ সংসারে মেঘের—মেঘের উপাদান বাষ্পের সর্ব্বব্যাপকতা প্রসিদ্ধ। অতএব প্রার্থনা করা হইল—'হে ভগবন্! আপনার ব্যাপক রূপে গিয়া আমার নমস্কার মিলিত হউক।' এই তিনটী প্রার্থনায়, ত্রিবিধ বিভূতির মধ্য দিয়া, বিশ্বনাথের সকল বিভূতিকে নমস্কার করা হইল। ইহাই মন্ত্রের এই অংশের তাৎপর্য্য।

অতঃপর মন্ত্রের শেষাংশের—"যেনা দূড়াশে অস্যসি" বাক্যের—মর্ম্ম অনুধাবন করিয়া দেখুন। ভাষ্যের মতে, এখানে বলা হইয়াছে, 'হে ভগবন্! 'যাহারা তোমার পূজা করে না, তাহাদিগের প্রতি তোমার বজ্র (রোষ) নিক্ষিপ্ত হউক।' অর্থাৎ,—'আমরা তোমায় নমস্কার করিতেছি; আর, তাহার ফলে, যাহারা নমস্কার করে না, তাহারা নিহত হউক।' এ অর্থে, বড়ই স্বার্থপরতার, বড়ই নীচ অন্তঃকরণের, পরিচয় প্রকাশ পায়। বিশ্বপ্রেম বেদের মন্ত্রে এমন ভাব পরের অনিষ্টসাধনের প্রার্থনা—কোথাও দেখা যায় না। হৃদয়ের অসদ্বৃত্তিসমূহকে এবং কামক্রোধাদি রিপুবর্গকে, রূপকে রাক্ষসাদি-অভিধানে অভিহিত করিয়া, বধ করার প্রার্থনা অনেক স্থলেই আছে বটে; কিন্তু 'হে ভগবন্! উহারা তোমার উপাসনা করে না, সুতরাং উহাদিগের প্রতি বজ্র নিক্ষেপ কর,'—এমন ভাবের প্রার্থনা, এ পর্য্যন্ত তো কোথাও দেখি নাই; এবং বেদমন্ত্রোচ্চারণকারী সাধুর মুখে এমন ভাবের প্রার্থনা কখনও প্রকাশ পাইতে পারে বলিয়াও মনে করি না। পরন্তু, এখানে সম্পূর্ণ বিপরীত ভাবই ব্যক্ত দেখি। এ পক্ষে, আমরা যে অন্বয় ও যে অর্থ করিয়াছি, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় তাহা দৃষ্টি করুন। 'অপরের প্রতি বজ্র বর্ষিত হউক—অপরের অনিষ্ট হউক,' এরূপ প্রার্থনা তো দূরের কথা; পরন্তু আমাদের—জগতের সকলেরই—দুঃখের যে মূল কারণ, হে ভগবন্! আপনি সেই কারণকে দূর করুন'—এই প্রার্থনাই এখানে প্রকাশ পাইয়াছে।

এখানে আর একটী ভাবের কথা অধ্যাহার করা যাইতে পারে। মন্ত্রের শেষাংশে দুঃখের যে কারণ নাশ করিবার প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে, সে কারণ কি প্রকারে নাশ পাইতে পারে? আমরা মনে করি, সে উপদেশ এই মন্ত্রের মধ্যেই প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে।

মন্ত্রের প্রথমাংশে যে কর্ম্মানুষ্ঠানের উপদেশ আছে, তাহাই সেই কারণ-দূরীকরণের উপায়। সেই যে নমস্কার, সেই যে ভগবানের পূজা,—তাহাই দুঃখনিবৃত্তির হেতুভূত। মন্ত্রের প্রথমাংশে তাই যেন উপদেশ দেওয়া হইয়াছে,—'তিনি যে জ্যোতীরূপে বিদ্যমান, তাহা জানিয়া তাঁহাকে নমস্কার কর। তিনি যে শব্দরূপে বিদ্যমান, তাহা জানিয়া তাঁহাকে নমস্কার কর। তিনি যে বাষ্পরূপে মেঘরূপে বিশ্ব ব্যাপিয়া আছেন, তাহা বুঝিয়া তাঁহাকে নমস্কার কর। তাঁহার পূজায়—তাঁহার নমস্কারে—তাঁহার অর্চনায়, তাঁহার ধ্যান-ধারণায়, সকল বিপদ দূরে যাইবে।' ইহাই তাৎপর্য্যার্থ। (১কা-৩অ—২সূ—১ম।)

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

নমস্তে প্রবতো নপাদ্ যতস্তপঃ সমূহসি।

মৃড়য়া নস্তনূভ্যো ময়স্তোকেভ্যস্কৃধি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। তে। প্রঽবতঃ। নপাৎ। যতঃ। তপঃ। সমঽউহসি।

মৃড়য়। নঃ। তনূভ্যঃ। ময়ঃ। তোকেভ্যঃ। কৃধি ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'প্রবতো নপাৎ' (বিপথগামিননাং ভয়প্রদাতঃ ইতি ভাবঃ) হে ভগবন্! 'তে' (তুভ্যং) 'নমঃ' (নমস্কারঃ ভবতু) ; 'যতঃ' (যস্মাৎ) 'তপঃ' (পাতকদাহকং তেজঃ) 'সমূহসি' (সংহতং করোষি) ; 'ন' (অস্মাকং) 'তনূভ্যঃ' (শরীরেভ্যঃ, জীবনেভ্যঃ) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'মৃড়য়' (সুখং জনয়) ; তথা 'তোকেভ্যঃ' (অস্মাকং অপত্যেভ্যঃ, মূর্খেভ্যো জনেভ্যঃ ইতি ভাবঃ) 'ময়ঃ' (মঙ্গলং) 'কৃধি' (কুরু)। হে ভগবন্! যদা বয়ং বিপথগামিনো ভবামঃ, তদা ত্বং অস্মান্ সাবধানং কুরুঃ; ন কেবলং অস্মাকং পরন্তু সর্ব্বেষাং লোকানাং মঙ্গলং বিধেহি। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৩অ ২সূ—২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

বিপথগামিগণের ভয়প্রদাতা হে ভগবন্! আমার নমস্কার আপনাকে প্রাপ্ত হউক; তাহাতে, পাতকদাহক আপনার তেজঃ সংহৃত করুন; সর্ব্বতোভাবে আমাদের এই দেহে (জীবনে) সুখ প্রদান করুন; আমাদের অপত্যগণের (সংসারের সকলের) মঙ্গল করুন; (অর্থাৎ এই নমস্কারের ফলে সংসারের মঙ্গল হউক)। হে ভগবন্! আমরা বিপথ-গামী হইলে আপনি আমাদিগকে সাবধান করিয়া দিউন। কেবলমাত্র আমাদের নহে, পরন্তু নিখিল জনগণের মঙ্গল-বিধান করুন। মন্ত্রে এই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে।)। (১কা—৩অ—২সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

ন কেবলং বিদ্যুদাদিভ্যো নমস্কারঃ অপিতু পর্জ্জন্যস্যাপি নমস্কারঃ ক্রিয়তে। হে প্রবতো নপাৎ প্রবতঃ প্রগতস্য স্বস্মাৎ প্রচ্যুতস্য স্তুবিষয়স্য'তনমস্কারাস্তকর্ত্তুঃ পুরুষস্য নপাৎ ন পাতঃ ন পালকঃ। অসেবকস্য অশনিভয়প্রদাতরিত্যর্থঃ। "উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে" ইতি প্রশব্দাদ্ গমার্থে অভিধেয়ে বতিপ্রত্যয়ঃ। নমু "বত্যন্তাশ্চ" ইতি অব্যয়-সংজ্ঞায়াং কথং লিঙ্গসংখ্যাভ্যাং যোগঃ। উচ্যতে। উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাতৌ ইত্যেব উচ্যমানেঽপি ধাতোঃ অভিধেয়ত্বাসম্ভবেন সামর্থ্যাৎ ধাত্বর্থঃ সেৎস্যতি। তথাপি ক্রিয়মাণং অর্থগ্রহণং এতৎ জ্ঞাপয়তি সসাধনে ধাত্বর্থে অভিধেয়ে উপসর্গাদ্ বতির্ভবতীতি। তথা চ সাধনস্য লিঙ্গসংখ্যাযোগিত্বাৎ তদভিধায়িনো বত্যন্তস্যাপি লিঙ্গসংখ্যাযোগিত্বেম অন-ব্যয়ত্বং। আহ চ মহাভাষ্যকারঃ। কঃ পুনর্দ্ধাতুক্তোঽর্থ ইতি। সাধনং। সাধনে ভবম্ লিঙ্গসংখ্যাভ্যাং যোক্ষ্যত ইতি। পা রক্ষণে। পাতীতি পাৎ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। নঞ্ সমাসে "নলোপো নঞঃ" ইতি নলোপে প্রাপ্তে "নভ্রাণ্ নপাৎ" ইতি নঞঃ প্রকৃতি-ভাবঃ। "সুবামন্ত্রিতে পরাঙ্গবৎ স্বরে" ইতি ষষ্ঠ্যন্তস্য পরাঙ্গবদ্ভাবাৎ ষষ্ঠ্যামন্ত্রিতসমুদায়স্য আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং। যদ্বা প্রবতঃ প্রগতস্য ভুবঃ সকাশাৎ প্রচৈঃ সূর্য্যকিরণৈ-রুদ্ধৃতস্য উদকস্য নপাৎ ন পাতয়িতঃ। অকালে উদকং যথা অধো ন পততি তথা উপরিষ্টাৎ মেঘমণ্ডলে ধারয়িতরিত্যর্থঃ॥ পাতয়তেঃ ক্বিপ্। হে ঈদৃশ পর্জ্জন্য তে তুভ্যং নমঃ নমস্কারঃ ভবতু। তস্য নমস্কার্য্যত্বং আহ। যতঃ যস্মাৎ কারণাৎ তপঃ পাতকদাহকং তেজঃ সমূহাস সংহৃতং করোষি। অশনিরূপেণ প্রক্ষিপসীত্যর্থঃ। উহ বিতর্কে। অত্র উপসর্গবশাৎ স[illegible]ীকরণং অর্থঃ॥ হে পর্জ্জন্য নঃ অস্মাকং তনূভ্যঃ শরীরেভ্যঃ॥ তাদর্থ্যে চতুর্থী। মৃড়য়। অশনিনিবারণেন শরীরস্য সুখং জনয়েত্যর্থঃ। তথা তোকেভ্যঃ। অপত্যনামৈতৎ। অস্মাকং অপত্যেভ্যঃ পুত্রপৌত্রাদিরূপেভ্যঃ ময়ঃ। সুখনামৈতৎ। সুখং কৃধি কুরু। নমস্কারাদীনা প্রীতঃ সন অশনিং অস্মদীয়েভ্যঃ সর্ব্বেভ্যো নিবারয়েত্যর্থঃ। করোতেলোঁটি "সেহ্যাপিচ্চ" ইতি হিরাদেশঃ। "বহুলং ছন্দসি" ইতি বিকরণস্য লুক্।

"শ্রুণুপুণ্ কুরুভ্যশ্ছন্দসি" ইতি তেদিবাদেশঃ। "কঃকরৎকরতিকৃধিকৃতেষনদিতেঃ" ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। (১কা-৩অ-২সূ ২ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যকারের মত এই যে, এই মন্ত্রেও পর্জ্জন্যকে সম্বোধন করা হইয়াছে। "প্রবতো নপাৎ" পদদ্বয়ের অর্থ তিনি দুই প্রকারে নিষ্পন্ন করিয়া, পরিশেষে ভাবে ঐ দুই পদে "পর্জ্জন্য" অর্থ অধ্যাহার করিয়া লইয়াছেন। তাঁহার প্রথম প্রকার অর্থের ভাব এই যে,—'যাহারা স্তুতিনমস্কার হইতে বিরত আছে, তাহাদের যিনি পালন করেন না; অর্থাৎ, অসেবককে যিনি অপ্রনিতর প্রদর্শন করেন।' তাঁহার অন্য অর্থ—'প্রগতের অর্থাৎ উপাসনাবিহীন জনের নিকট হইতে তিনি বৃষ্টির পতন রোধ করিয়া রাখেন; অনাবৃষ্টি-নিবন্ধন তাহারা কষ্ট পায়।' এই প্রকার অর্থ হইতে দূর অন্বয়ে "প্রবতো নপাৎ" পদদ্বয়ে "পর্জ্জন্য" প্রতিবাক্য গ্রহণ করা হইয়াছে।

যে পথে ভাষ্যকার 'প্রবতো নপাৎ' শব্দে পর্জ্জন্য অর্থ গ্রহণ করেন, সেই পথেই সাদাসিধাভাবে, বিপথগামীদিগের ভয়প্রদানকারী অর্থই প্রাপ্ত হওয়া যায়। ভগবানকেই লক্ষ্য করিয়া ঐ দুই পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। যাহারা বিপথগামী;—ভগবানকে পরিত্যাগ করিয়া, সদ্ভাবকে বিসর্জ্জন দিয়া যাহারা বিপরীত পথে গমন করে, অসৎকর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়;—ভগবান তাহাদিগকে ভয় প্রদর্শন করেন, নানাপ্রকার তাড়নার দ্বারা সে পথ হইতে ফিরাইবার চেষ্টা পান। সেই ভাবই এখানে পরিব্যক্ত।

এখানে ঐরূপ সম্বোধনের একটু সার্থকতা আছে। মানুষের প্রবৃত্তি মানুষকে স্বতই বিপথে আকর্ষণ করিয়া লয়। আমরা মনুষ্য-মাত্রই—সেই আকর্ষণ-প্রলোভনের দাস। সেই ভগবান, যিনি জ্যোতীরূপে বা প্রকাশরূপে, শব্দরূপে ও ব্যাপ্তিরূপে, সর্ব্বত্র বিদ্যমান রহিয়াছেন, আমাদিগের অবস্থা দর্শন করিয়া তিনি আমাদিগকে সুপথে ফিরাইয়া লয়েন। ভীতিপ্রদর্শনে বিপথ হইতে ফিরাইয়া লওয়ায় তাঁহার মাহাত্ম্য। সেই জন্যই তাঁহার 'প্রবতো নপাৎ' বিশেষণের সার্থকতা। ফলতঃ, পাপীর পরিত্রাণপরায়ণ ভাব প্রকাশ-পক্ষেই ঐ পদের প্রয়োগ।

এখন, প্রার্থনার বিষয় লক্ষ্য করুন। প্রথম প্রার্থনা—'আপনার পাতকনাশক তেজঃ সম্বরণ করুন।' ভাব এই যে,—'আমরা পাপী; পাপের জ্বালায় অহর্নিশ দগ্ধীভূত হইতেছি, জ্বলিয়া পুড়িয়া মরিতেছি। আপনি সে জ্বালা নিবারণ করুন।' দ্বিতীয় প্রার্থনা, 'আমাদের এই দেহে সর্ব্বতোভাবে সুখ উৎপাদন করুন।' প্রথম মন্ত্রে দুঃখের কারণকে দূর করিতে বলা হইয়াছিল। এখানে সর্ব্বতোভাবে সুখের প্রার্থনা প্রকাশ পাইল। সে সুখ—পরম সুখ—নিঃশ্রেয়স-রূপ সুখ। ইহাই আমরা মনে করি।

মন্ত্রের তৃতীয় প্রার্থনা (ভাষ্যের মতে)—আমাদের সন্তানসন্ততিদিগকে সুখী করুন।' আমরা ঐ স্থানে আর একটু প্রশস্ত ভাব গ্রহণ করি। মন্ত্রে 'তোকেভ্যঃ' পদ আছে। বৃদ্ধি বা বিভূতি-মূলক 'তু'-ধাতু ঐ পদের ব্যুৎপত্তিমূল। তাহাতে, ঐ পদে শিশু বা

ছেলে মেয়ে অর্থ বুঝাইলেও, কেবল আপন সন্তান-সন্ততি অর্থ কেন করিব? 'সার্ব্বজনীন' 'সকলের' ভাব, ঐ পদে প্রাপ্ত হওয়া যায়। তার পর 'শিশু' এই অর্থ আসায়, অজ্ঞজনমাত্রকে (জ্ঞানপক্ষে শিশু) মনে করিতে পারি। সে পক্ষে এ অংশের তাৎপর্য্য এই যে, 'আমাদের ন্যায় আর যাহারা অজ্ঞ আছে, জ্ঞানরাজ্যের শিশু আছে, তাহাদিগকেও মঙ্গলদান করুন। কুপথ হইতে ফিরাইয়া সংসারের সকলের প্রতি করুণাবর্ষী হউন।' আমরা মনে করি, এই সার্ব্বজনীন প্রীতিরভাব এই মন্ত্রাংশে পরিব্যক্ত রহিয়াছে। ইহাই এ অংশের মর্ম্ম। (১ম ৩অ—২সূ ২ম)।

* * *

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ড। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

প্রবতো নপান্নম এবাস্তু তুভ্যং নমস্তে

হেতয়ে তপুষে চ কৃণ্মঃ।

বিদ্ম তে ধাম পরমং গুহা যৎ সমুদ্রে

অন্তর্নিহিতাসি নাভিঃ ॥ ৩ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

প্রঽবতঃ। নপাৎ। নমঃ। এব। অস্তু। তুভ্যং। নমঃ। তে।

হেতয়ে। তপুষে। চ। কৃণ্মঃ।

বিদ্ম। তে। ধাম। পরমং। গুহা। যৎ। সমুদ্রে।

অন্তঃ। নিঽহিতা। অসি। নাভিঃ ॥ ৩ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'প্রবতো নপাৎ' (সন্মার্গত্যাগিনোঽরক্ষক, অসন্মার্গগামিনাং সংহারক) হে ভগবন্! ত্বাং 'নমঃ' (নমঃ কুর্ম্মঃ) ; 'এব' (এবম্প্রকারেণ) 'ভূত্যাং' (তে সর্ব্বস্যৈ বিভূতয়ে) 'নমঃ' (নমস্কারঃ) 'অস্তু' (ভবতু) ; 'তে' (তব সম্বন্ধিনে) 'হেতয়ে' (হননকারণায়, দুষ্কৃতনাশায়) 'তপুষে' (সন্তাপকারিণে আয়ুধায়) 'চ' (অপি) 'কৃণ্মঃ' (নমঃ কুর্ম্মঃ) ; 'তে' (তব) 'পরমং' (শ্রেষ্ঠং, পরমার্থপ্রদং ইত্যর্থঃ) 'ধাম' (নিবাসস্থানং) 'গুহা' (গুহাবৎ পরৈরনধিগম্যং ইতি যাবৎ) 'বিদ্ম' (বয়ং জানীমঃ) ; 'যৎ' (যস্মিন্নিবাসস্থানে, তত্র ইতি যাবৎ) 'সমুদ্রে' (অনন্তসলিলে, অন্তরীক্ষে, দেহমধ্যে) 'নাভিঃ' (নাভিপদ্মমিব, প্রাণবায়ুরিব, নাভিচক্রবৎ) ত্বং 'অন্তর্নিহিতাসি' (অদৃশ্যোঽবস্থিতো ভবসি ইতি শেষঃ)। ভগবান্ সর্ব্বব্যাপী, পরন্তু সর্ব্বেষাং অপ্রত্যক্ষীভূতঃ। তস্য নিবাসস্থানং সাধকো বিজানাতি ; অপরা ন জানন্তি। তস্মাৎ তং উদ্দিশ্য অর্চ্চনাকারী বিবিধপ্রকারেণ নমস্করোতি। ভরসৈকা যদি চেৎ স করুণানিদান করুণাপ্রকাশপূর্ব্বকং তত্ত্বং বিজ্ঞাপয়তি। ইতি মন্ত্রস্য লক্ষ্যঃ। (১কা–৩অ–২সূ–৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সন্মার্গত্যাগীর অরক্ষক (অসৎমার্গগামীর সংহারক) হে ভগবন্! আপনাকে আমরা নমস্কার করিতেছি ; এবম্প্রকারে আপনার সকল বিভূতিকেই আমাদের নমস্কার প্রাপ্ত হউক ; হননকারণ (দুষ্কৃতের নাশের জন্য) সন্তাপদানকারী আপনার আয়ুধকেও আমরা নমস্কার করি ; (পরমার্থপ্রদ) শ্রেষ্ঠ প্রসিদ্ধ আপনার যে নিবাসস্থান, তাহা গুহাবৎ অপরের অনধিগম্য বলিয়া আমরা জানিতেছি ; সেখানে, অন্তরিক্ষে প্রাণবায়ুর ন্যায় (দেহের মধ্যে নাভিচক্রের ন্যায়) অদৃশ্যভাবে আপনি বিদ্যমান রহিয়াছেন। ভগবান সর্ব্বব্যাপী। কেবল সর্ব্বব্যাপী নহেন ; পরন্তু সকলেরই অপ্রত্যক্ষীভূত। একমাত্র সাধকই তাঁহার নিবাসস্থানের বিষয় অবগত আছেন। তদ্ভিন্ন অন্য কেহ অবগত নহেন। সেই ভগবানকে লক্ষ্য করিয়া বিবিধ প্রকারে নমস্কার করিতেছেন। ভরসা, করুণাপ্রকাশপূর্ব্বক করুণানিদান ভগবান যদি তত্ত্ব বিজ্ঞাপিত করেন অর্থাৎ জানাইয়া দেন। মন্ত্রের ইহাই লক্ষ্য।)॥ (১কা—৩অ—২সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে প্রবতো নপাৎ। ব্যাখ্যাতং এতৎ। স্বরে তু বিশেষঃ। পাদাদিত্বাৎ ষষ্ঠ্যামন্ত্রিত-সমুদায়স্য "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং। হে পর্জ্জন্য ভূত্যাং নম এব

নমস্কার এব অস্তু ভবতু। তদতিরিক্তং পরিচরণং ন কর্ত্তুং প্রভবাম ইত্যর্থঃ। তথা তে তব হেতয়ে হস্তানেনেতি হেতিঃ আয়ুধং। "উতিযূতিজূতিসাতিহেতিকীর্ত্তয়শ্চ" ইতি হন্তেঃ ক্তিনি অন্তোদাত্তো নিপাত্যতে। তামেব বিশিনষ্টি। তপুষে তাপকারিণ্যৈ। তপ সন্তাপে। অর্ত্তিপৃবপিযজিতনিধনিতপিভ্যো নিৎ (উ০ ২।১১৬) ইতি উস্ প্রত্যয়ঃ। তস্য নিত্ত্বাৎ আদ্যুদাত্তত্বং। সন্তাপকারিণে অশনিরূপায় আয়ুধায় চ নমঃ কৃণ্মঃ কুর্ম্মঃ। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। অস্মাৎ লটি "ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ" ইতি উপ্রত্যয়ঃ অকারশ্চান্তাদেশঃ। তস্য "অতো লোপঃ" ইতি লোপে সতি "অচঃ পরস্মিন্ পূর্ব্ববিধৌ" ইতি স্থানিবদ্ভাবাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। "লোপশ্চাস্যান্যতরস্যাং ম্বোঃ" ইতি অন্যাস্য উকারস্য লোপঃ। পর্জ্জন্যস্য নিবাসস্থানাপরিজ্ঞানে নমস্কারাযোগং আশঙ্ক্য তদপি জানীম ইত্যাহ। হে পর্জ্জন্য তে তব সম্বন্ধি গুহা গুহায়াং। "সুপাং সুলুক্" ইতি সপ্তম্যালুক্। গুহাবৎ পরৈরগম্যে প্রদেশবিশেষে পরমং উৎকৃষ্টং যৎ প্রসিদ্ধং ধাম নিবাসস্থানং তৎ বিদ্ম বয়ং জানীমঃ। বিদ্ জ্ঞানে। "বিদো লটো বা" ইতি মসো মাদেশঃ। কিং পুনস্তদ্ ইত্যাহ। সমুদ্রে অন্তরিক্ষনামৈতৎ। সমুদ্রবন্তি অস্মাদ্ উদকানি ইতি সমুদ্রঃ। আহ চ যাস্কঃ। সমুদ্রঃ কস্মাৎ। সমুদ্রবন্ত্যস্মাদাপঃ সমভিদ্রবন্ত্যেনমাপঃ সংমোদন্তেঽস্মিন্ ভূতানি সমুদকো ভবতি সমুনত্তীতি বা (নি০ ২।১০) ইতি। ঈদৃশে অন্তরিক্ষে অন্তঃ মধ্যে নাভিঃ যথা দেহমধ্যে নাভিচক্রে সর্ব্বা নাড্যো বদ্ধা ভবন্তি তথা পর্জ্জন্যে কৃৎস্নং মেঘমণ্ডলং বদ্ধং বর্ত্তত ইতি নাভিত্বব্যপদেশঃ। হে পর্জ্জন্য ত্বং তত্র নিহিতা স্থাপিতা নাভিঃ অসি ভবসি। নাভিচক্রবৎ কৃৎস্নস্য মেঘমণ্ডলস্য ধারকত্বেন অন্তরিক্ষমধ্যে অবস্থিতো ভবতীত্যর্থঃ। নিপূর্ব্বাৎ ধাঞঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। "দধাতের্হিঃ" ইতি হিরাদেশঃ। "গতিরনন্তরঃ" ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। নাভ্যপেক্ষয়া স্ত্রীলিঙ্গতা। ণহ বন্ধনে। নভো ভশ্চ (উ০ ৪।১২৫) ইতি ইঞ্ প্রত্যয়ান্ত আদ্যুদাত্ত নাভিশব্দঃ। ৩।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের শেষাংশের ভাব বড়ই জটিল। যাহা হউক, ভাষ্যকার এই মন্ত্রের ব্যাখ্যায় কি ভাব প্রকাশ করিয়াছেন, প্রথমে তাহার আভাষ দেওয়া যাউক; তার পর, আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহার আলোচনা করা যাইবে।

ভাষ্যকারের মতে, এই মন্ত্রেও পর্জ্জন্যকে সম্বোধন আছে। তদনুসারে পর্জ্জন্যকে দুইবার এবং তাঁহার সম্বন্ধী অশনিকে একবার নমস্কার করা হইয়াছে। মন্ত্রের প্রথম পংক্তির ইহাই মর্ম্মার্থ। দ্বিতীয় পংক্তির "বিদ্ম তে ধাম পরমং গুহা" এতদংশের অর্থে, ভাষ্যকারের ও আমাদের ঐক্য আছে। এ পক্ষে আমরা ভাষ্যেরই অনুসরণ করিয়াছি। ভাষ্যের শেষাংশ - "যৎ সমুদ্রে অন্তর্নিহিতাসি নাভীঃ"। এই অংশের অর্থ নিষ্কাশন-পক্ষে ভাষ্যকার নিম্নলিখিত ভাবের অধ্যাহার করিয়াছেন। 'সমুদ্রে' পদে তিনি 'অন্তরীক্ষে',

অর্থ গ্রহণ করেন। তাহাতে 'অন্তরীক্ষ মধ্যে নাভি' এইরূপ বাক্য দাঁড়ায়। তাহার ভাবে তিনি লিখিয়াছেন, 'যেমন দেহমধ্যে নাভিচক্রে সকল নাড়ী আবদ্ধ আছে, সেইরূপ পর্জ্জন্যে সমস্ত মেঘমণ্ডল বদ্ধ আছে।' তদনুসারে তিনি ঐ অংশের অর্থে লিখিয়াছেন, 'হে পর্জ্জন্য! তুমি সেখানে স্থাপিত নাভি হও; অর্থাৎ, সমগ্র মেঘমণ্ডলের ধারকত্বহেতু নাভিচক্রবৎ তুমি অন্তরীক্ষ মধ্যে অবস্থিত আছ।'

এখন, আমরা যে ভাবে অর্থ পরিগ্রহ করিয়াছি, সংক্ষেপে তাহার আলোচনা করিতেছি। 'প্রবতো নপাৎ' পদের মর্ম্ম পূর্ব্ব মন্ত্রের ব্যাখ্যায় আমরা প্রকাশ করিয়াছি। ঐ পদে ভগবানকেই সম্বোধন করা হইয়াছে। তিন বার নমস্কারে, প্রথমে সমষ্টিভাবে তাঁহাকে নমস্কার করা হইয়াছে; তার পর, তাঁহার বিভূতিসমূহকে এবং পরিশেষে তাঁহার তীব্র শাসন-শক্তিকে নমস্কার প্রকাশ পাইয়াছে। গীতায় দেখি, ভগবানের বিশ্বরূপ-দর্শনে, তাঁহাকে সমষ্টিভাবে এবং ব্যষ্টিভাবে নমস্কার আছে। এও সেই প্রকার। প্রথম নমস্কারে সমষ্টিভূত তিনি নমস্কৃত হইলেন। দ্বিতীয় নমস্কারে তাঁহার অঙ্গীভূত সত্ত্বভাব-রূপ বিভূতিসমূহে নমস্কার করা হইল। তৃতীয় নমস্কারে দুষ্কৃত-দমনকারী তাঁহার তীব্র তেজকে নমস্কার করা হইল। প্রার্থনা-পক্ষে ভাব প্রকাশ পাইল,—'হে অসন্মার্গগামীর প্রতি তীক্ষ্ণ দণ্ডধর! আপনার নিকট আমরা প্রণত হইতেছি। কুপথ পরিত্যাগ করিয়া আপনার নির্দ্দিষ্ট পথে চলিতে সঙ্কল্প করিয়াছি। আমাদিগের প্রতি আর দণ্ড ধারণ করিবেন না। আপনার অঙ্গীভূত সত্ত্বভাবসমূহকে আমাদের দ্বিতীয় নমস্কার। তাঁহারা আসিয়া আমাদিগের সহিত মিলিত হউন। সৎপথানুবর্ত্তিতার সঙ্গে সঙ্গে আমাদের হৃদয়ে সত্ত্বভাব জাগিয়া উঠুক। শেষ নমস্কার আপনার উগ্রভাবকে। সে যেন আর আমাদের দহন না করে।' মন্ত্রের প্রথম পংক্তিতে আমরা এই ভাব এই অর্থই প্রাপ্ত হই।

মন্ত্রের দ্বিতীয় পংক্তিটীকে, একই সম্বন্ধ সূত্রে, দুই অংশে বিভক্ত করা যায়। প্রথমাংশের মর্ম্ম,—'ভগবানের ধাম নিগূঢ় গুহার ন্যায়,—অর্থাৎ, সে ধাম যে কোথায়, কেহই সহজে তাহা জানিতে পারে না। তাঁহাকে পাইতে হইলে, তাঁহার সে ধামে পৌঁছিতে হইলে, বহু ধ্যান ধারণা সাধনার প্রয়োজন।' এই ভাব এই অংশে প্রকাশমান। শেষাংশের জটিলতার মধ্যে, একটী পদ পাই 'অন্তর্নিহিতাসি'। ইহাতে মন্ত্রের লক্ষ্য-স্থানীয় ভগবানের প্রতিই দৃষ্টি পড়ে। তিনি যে সকলের অভ্যন্তরে অদৃশ্যভাবে অবস্থিত আছেন, ঐ পদে সেই ভাব মনে আসে। অতঃপর "সমুদ্রে নাভীঃ" বলিতে কি ভাব ব্যক্ত হয়, বুঝিবার চেষ্টা করা যাইক। সেই যে তাঁহার সর্ব্বত্র অদৃশ্যভাবে অবস্থান, সে কি রূপ? ঐ দুই পদে উপমায় তাহা ব্যক্ত হইয়াছে। কিন্তু "নাভীঃ" ও সমুদ্রে" এই দুই পদের সম্বন্ধ সন্ধান করিয়া পাওয়া বড়ই কঠিন। আমরা তিন প্রকারে একই লক্ষ্য রাখিয়া ঐ দুই পদের মর্ম্ম প্রকাশ-পক্ষে প্রয়াস পাইতেছি। পুরাণে রূপকে বিষ্ণুর নাভিপদ্মের বিষয় উল্লেখ আছে। অনন্ত-মহাসমুদ্রে অনন্ত-সলিলশায়ী ভগবান্ বিষ্ণুর নাভিকমল হইতে ব্রহ্মার উৎপত্তি এবং তাঁহা হইতে সৃষ্টি-ক্রিয়া সম্পাদিত হয়। সেই সৃষ্টিমূলীভূত নাভির এবং অনন্ত মহাসমুদ্রের বিষয় কি এখানে লক্ষ্য নাই? সে সমুদ্রের সে নাভিমূল

যেমন আমাদের দৃষ্টির বহির্ভূত—লক্ষ্যের অতীত, পুরাণের রূপক-মধ্যে পর্য্যবসিত, ভগবানের অবস্থিতি-স্থানও সেইরূপ নিগূঢ় তত্ত্বমূলক অন্তর্দৃষ্টিসম্পন্ন সাধক কেবল সে অবস্থা—সে সমুদ্রের সে নাভিপদ্ম দেখিতে পান। অন্যে তাহা দেখিতে পায় না। এই সকল ভাব এই অংশে ব্যক্ত আছে বলিয়া মনে করিতে পারি। অপিচ, 'সমুদ্রে' পদে যদি 'অন্তরিক্ষে' অর্থ গ্রহণ করি, তাহাতে বলিতে পারি,—'প্রাণবায়ু এই অন্তরিক্ষেই বিদ্যমান আছে বা বিচরণ করে; কিন্তু আমরা তাহা দেখিতে পাই না; আমরা নিসর্গের অধীন বলিয়া আমাদের দৃষ্টি তদ্দর্শনে প্রতিহত হয়; কেবল যোগসিদ্ধ যোগিগণ তাহা দেখিতে পান,—তাঁহাদের অন্তর্দর্শন শক্তি তাঁহাদিগের নেত্রপথে সে দৃশ্য আনিয়া দেয়।' পক্ষান্তরে যদি 'সমুদ্রে' পদে ভাবে 'দেহকে' বুঝায় বলি, এবং 'নাভৌ:' পদে তদন্তর্গত 'নাড়ীচক্র' অর্থ গ্রহণ করি, তাহাতেও ঐ ভাব আসে। নাড়ীচক্রের ক্রিয়া কে দেখিতে পায়? যোগী সাধকই নাড়ীচক্রে নাভির স্থান অবগত হন। ফলতঃ, এই তিন রূপ অর্থের তিন প্রকার ভাবের মধ্যে একই লক্ষ্য পরিবর্ণিত হয়। যে প্রকার অর্থে যিনি যে ভাব গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করেন, সেই ভাব গ্রহণেই তিনি অগ্রসর হইতে পারেন।

মস্তকের উপর খড়্গ দোদুল্যমান রহিয়াছে, ঘনঘন অশনি-গর্জ্জন শ্রুতিগোচর হইতেছে। এ অবস্থাতেও মানুষ, তুমি সাবধান হইবে না কি? এখনও সময় আছে; এখনও ভগবচ্চরণে প্রণত হইতে পার; এখনও তাঁহার শরণাপন্ন হও। বজ্র এখনও অন্যদিকে বিচালিত হইতে পারে; করুণাময়ের করুণার ধারা এখনও তোমার প্রতি ফিরিয়া আসিতে পারে। এ মন্ত্র সেই আশ্বাস ভরসার বাণীতে পরিপূর্ণ। আমরা এ মন্ত্রে এই ভাবই গ্রহণ করি। জীব! যদি বজ্রভয় দূর করিতে চাও, এই মন্ত্রের অনুধ্যান কর। জপ কর,—"প্রবতো নপাৎ নমঃ।" (১কা—৩অ—২সূ—৩ম)।

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ)।

যাং ত্বা দেবা অসৃজন্ত বিশ্ব ইষুং কৃণ্বানা

অসনায় ধৃষ্ণুং।

সা নো মৃড় বিদথে গৃণানা তস্যৈ তে

নমো অস্তু দেবি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাং । ত্বা । দেবাঃ । অসৃজন্ত । বিশ্বে । ইষুং । কৃণ্বানাঃ ।

অসনায় । ধৃষ্ণুং ।

সা । নঃ । মৃড় । বিদথে । গৃণানা । তস্যৈ । তে ।

নমঃ । অস্তু । দেবি ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবি' (সদ্বৃত্তিস্বরূপিণি হে দেবি!) 'যাং ত্বা' (যাং ত্বাং) 'বিশ্বে দেবাঃ' (সর্ব্বে দেবভাবাঃ, সত্ত্বসমষ্টিভূতো জগৎপাতা ইতি ভাবঃ 'অসৃজন্ত' (সৃষ্টবন্তঃ, সাধুনাং রক্ষার্থং ইতি যাবৎ); এবং 'অসনায়' (পাপীনাং প্রতি প্রক্ষেপণায় ইত্যর্থঃ) 'ধৃষ্ণুং' (প্রগল্ভাং, স্বতঃবর্ষণশীলং ইতি যাবৎ) 'ইষুং' (হিংসকং শরং অসদ্বৃত্তিনাশকারকং ইতি ভাবঃ) 'কৃণ্বানাঃ' (কুর্ব্বাণাঃ, অসৃজন্তেত্যর্থঃ); 'সা' (দেবী) 'বিদথে' (ময়া ক্রিয়মাণে কর্ম্মণি) 'গৃণানা' (স্তূয়মানা) 'নঃ' (অস্মান) 'মৃড়' (সুখয়); 'তস্যৈ' (তৎকারণায়) 'তে' (তুভ্যং) 'নমঃ' (নমস্কারঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। সাধূনাং পরিত্রাণার্থং দেবীস্বরূপিণীং সদ্বৃত্তিং পাপীনাং দণ্ডদানার্থং সংহাররূপিণীং অসদ্বৃত্তিঞ্চ দেবাঃ সৃষ্টবন্তঃ। বয়ং সদ্বৃত্তিং প্রার্থয়ামহে ইতি ভাবঃ। (১কা-৩অ ২সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সদ্বৃত্তিস্বরূপিণি হে দেবি! সকল দেবগণ (সত্ত্বসমষ্টিভূত জগৎপাতা) সাধুগণের রক্ষার জন্য যে তোমাকে সৃষ্টি করিয়াছেন এবং পাপীদিগের প্রতি প্রক্ষেপণের জন্য স্বতঃবর্ষী হিংসক (অসদ্বৃত্তি-নাশকারী) শরকে সৃষ্টি করিয়াছেন; সেই তুমি, আমাদিগের সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে স্তূয়মান্ হইয়া, আমাদিগকে সুখী কর; সেই কারণে, আমাদিগের নমস্কার তোমাকে প্রাপ্ত হউক। (ভাবার্থঃ—সাধুগণের পরিত্রাণের জন্য দেবীস্বরূপিণী সদ্বৃত্তসমূহকে এবং পাপীদিগের দণ্ডদান-জন্য সংহাররূপিণী অসদ্বৃত্তিকে দেবগণ সৃষ্টি করিয়াছেন। আমরা সদ্বৃত্তি-সমূহ প্রার্থনা করি।) ॥ (১কা—৩অ—২সূ—৪ম) ॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

পূর্ব্বত্র পর্জ্জন্যস্য প্রাধান্যেন প্রার্থনা কৃতা। অধুনা অশনিমেব প্রাধান্যেন প্রার্থয়তে। হে অশনে (যাং) ত্বা ত্বাং বিশ্বে সর্ব্বে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তা ইন্দ্রাদয়ঃ অসৃজন্ত সৃষ্টবন্তঃ। কিমর্থং ইত্যত আহ। অসনায় ক্ষেপণায় অনভিমতেষু পুরুষেষু প্রক্ষেপ্তুং। অসু ক্ষেপণে। ভাবে ল্যুট্। ধৃষ্ণুং ধার্ষ্টকাং শত্রূণাং হিংসনে প্রগল্ভাং। ঞিধৃষা প্রাগল্ভ্যে। "ত্রসি-গৃধিধৃষিক্ষিপেঃ ক্নুঃ" ইতি ক্নু-প্রত্যয়ঃ। ইষুং শরং কৃণ্বানাঃ কুর্ব্বাণাঃ। ইষু করণাদ্ধেতোঃ অসৃজন্তেত্যর্থঃ। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। "লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ" ইতি হেতৌ শানচ্। "ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ" ইতি উপ্রত্যয়ঃ অকারশ্চান্তাদেশঃ। সা তথাবিধা ত্বং বিদথে। যজ্ঞনামৈতৎ। বিন্দন্তি প্রাপ্নুবন্তি অনেন ফলং ইতি বিদথো যজ্ঞঃ। বিদ্‌ৡ লাভে। রুদিবিদিভ্যাং কিৎ (৩।১১৪) ইতি করণে অথপ্রত্যয়ঃ। কিত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। প্রত্যয়াদ্যুদাত্তত্বং। অধুনা ময়া ক্রিয়মাণে। কর্ম্মণীত্যর্থঃ। গৃণানা স্তূয়মানা। গৄ শব্দে। কর্ম্মণি লটঃ শানচ্। যকি প্রাপ্তে ব্যত্যয়েন শ্নাপ্রত্যয়ঃ শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ ইত্যাল্লোপঃ। "চিতঃ" ইত্যন্তোদাত্তত্বং। যদ্বা। বিদন্তে জানন্তে নক্ষত্রাণি অস্মিন্ ইতি বিদথং অন্তরিক্ষং তস্মিন্ গৃণানা শব্দায়মানা। গর্জ্জন্তীত্যর্থঃ। নঃ অস্মান্ মৃড় মৃড়য়। ত্বন্নিমিত্তভয়নিবারণেন সুখয়েত্যর্থঃ। তত্র হেতুং আহ। হে দেবি অন্তরিক্ষে বিদ্যোতমানে অশনে তস্যৈ তাদৃশ্যৈ উক্তমাহিমোপেতায়ৈ তে তুভ্যং নমঃ নমস্কারঃ অস্তু ভবতু। তস্যা ইতি। "সাবেকাচ" ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য "ন গোশ্বন্‌ৎসাববর্ণ" ইতি প্রতিষেধাৎ প্রাতিপদিকস্বরেণ আদ্যুদাত্তঃ। ৪।

ইতি তৃতীয়ানুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

এই মন্ত্রটী একটু জটিল-ভাবাপন্ন। পূর্ব্ব তিনটী মন্ত্রে পুরুষভাবে সম্বোধন ছিল। এখানে প্রকৃতিভাব আসিয়া পড়িল। অর্থ-নিষ্কাষণে, ভাষ্যকারও সমস্যায় পড়িলেন; আমাদেরও সমস্যা উপস্থিত হইল।

ভাষ্যকার কহিলেন,—'এবার অশনিকে সম্বোধন করা হইল। এতক্ষণ পর্জ্জন্যকে সম্বোধন ছিল; এবারের সম্বোধ্য - অশনি।' তিনি তদনুসারে অর্থ নিষ্পন্ন করিলেন,—'হে অশনে। ইন্দ্রাদি দেবগণ তোমাকে সৃষ্টি করিয়াছেন; অনভিমত (বিরুদ্ধপক্ষীয়) পুরুষের প্রতি নিক্ষিপ্ত হইবার জন্য ধৃষ্ণু ইষু (প্রগল্‌ভ শর) সৃষ্ট হইয়াছে। সেই যে তুমি অশনি, এই যজ্ঞে স্তূয়মান হইয়া, তুমি আমাদিগকে সুখী কর। হে দেবি! আমাদিগের নমস্কার তাদৃশ তোমাকে প্রাপ্ত হউক।' ভাষ্যে, মন্ত্রের এইরূপ মর্ম্মই প্রকাশিত হইয়াছে।

আমরা কিন্তু এখানে অশনিকে পূজার বা অশনির সম্বোধনের ভাব গ্রহণ করিলাম না। আমরা বুঝিলাম, এখানে সৃষ্টপদার্থ দুই প্রকারের আছে। ক্রিয়াবাচক 'অসৃজন্ত'

এবং 'কুর্ব্বানা' এই দুই পদের প্রয়োগে সেই দুইরূপ ভাব-ব্যক্তির ইঙ্গিত পাওয়া যাইতেছে। সুখপ্রাপ্তি জন্য মানুষ পূজা করে—সত্ত্বভাবকে—দেবভাবকে। ইহাই স্বাভাবিক। অসদ্ভাবের বা অপদেবতার পূজা, তাহাদের দূরীকরণ উদ্দেশ্যে বিহিত হইতে পারে। কিন্তু সুখ-প্রাপ্তির কামনা যেখানে, দেবভাবের বা দেবতার পূজাই সেখানে সঙ্গত বলিয়া মনে করি। এখানে 'মৃড়' (সুখর) পদ রহিয়াছে। সুতরাং সেইরূপ পূজার ভাবই অধ্যাহৃত হইতেছে। মন্ত্রে 'দেবি' এই সম্বোধন পদ আছে। 'দেবি'—এই সম্বোধনের সার্থকতা উক্ত অর্থেই উপপন্ন হয়। দেবী—দীপ্তিদানাদিগুণবিশিষ্ট। এ অর্থে 'অশনি' কখনই দেবী পর্য্যায়ভুক্ত হইতে পারে না। অতএব, আমরা মনে করি, এ মন্ত্রের সম্বোধন 'দেবি' পদ 'সদ্বৃত্তিস্বরূপিণী অন্তরস্থিতা দেবীকেই বুঝাইতেছে। ব্যাখ্যায় আমরা সেই সম্বোধনই গ্রহণ করিয়াছি।

দেবতার (দেবভাবের) কার্য্য দ্বিবিধ। সেই দুই কার্য্য,—সত্ত্বের (সতের) পোষণ ও অসতের বিনাশসাধন। সদ্বৃত্তির দ্বারাই সত্ত্বভাবের পোষণ হয়; অসদ্বৃত্তিই অসদ্ভাবের জনক। হৃদয়ে যখন সদ্বৃত্তির পরিপুষ্টি সাধিত হয়, আলোক-সান্নিধ্যে অন্ধকারের ন্যায়, তখন অসদ্বৃত্তিসমূহ আপনিই দূরে পলায়ন করে। তখন আর তাহাদের বিনাশ-কারণ অস্ত্র আয়ুধ-ত্যাগের আবশ্যক হয় না।

এ পক্ষে, এখানকার প্রার্থনার ভাব এই যে,—'সেই দেবীরূপিণী সদ্বৃত্তি আসিয়া আমার হৃদয় অধিকার করুক; পাপীর দণ্ডকারণে যে শরনিক্ষেপ আবশ্যক হয়, তখন আর তাহার প্রক্ষেপের প্রয়োজন হইবে না। দেবভাবের দ্বারা যে সদ্বৃত্তি সৃষ্ট হইয়াছে, সেই সদ্বৃত্তি আমার নমস্কার গ্রহণ করুন,—আমার প্রতি কৃপাপরায়ণ হউন।'

এখানে মনে একটা প্রশ্ন উঠিতে পারে 'দুই-ই (সদ্বৃত্তি ও শর দুই-ই) দেবগণ কর্তৃক উৎপন্ন হইল।' কিন্তু একের প্রতি অনুরাগ এবং অন্যের প্রতি বিরাগ ভাব কেন প্রকাশ পায়? তাহার উত্তর 'ঐ একের দ্বারাই দুইয়ের কার্য্য সাধিত হয়, সদ্বৃত্তির বিকাশেই অসদ্বৃত্তি লোপ পায়।' সুতরাং তাহাকে লোপ করার পক্ষে অন্য অস্ত্রের আর আবশ্যক কি? তার পর দেবীভাবে আহ্বানের আর এক তাৎপর্য্যের বিষয়ও মনে করা যাইতে পারে। দেবী—মাতৃভাবের দ্যোতক। সন্তানের হিতসাধনে প্রযত্নরূপ স্নেহধারা জননীর হৃদয় হইতে যেমন বিগলিত হয়, আর তাহাতে সন্তান যেমন স্নাত হইয়া থাকে, এমন আর অন্যত্র দৃষ্ট হয় না। তাই সূক্তের প্রথমে পিতৃস্বরূপ ভগবানকে সম্বোধন করিয়া, উপসংহারে তাঁহারই অঙ্গীভূতা প্রকৃতিরূপা দেবীকে আহ্বান করা হইল।

'তিনি কেমন?' 'তাঁহার কোন্ বিভূতির অনুসরণ করিব?' এইরূপ ভাবনার পর ভাবনায় মানুষকে মুহ্যমান করিয়া আনে। সে অবস্থায় সে যদি বুঝিতে পারে—'কেন ঘুরিয়া মরি? এই তো পথ। আমার সদ্বৃত্তি-দেবীই তো তাঁহার নিকট আমায় পৌঁছাইয়া দিতে পারেন।' তখনই সে বলিতে পারে—'দেবি! তুভ্যং নমঃ' এ মন্ত্র সেই ভাব ব্যক্ত করিতেছে। উপদেশ দিতেছে, 'আগে সদ্বৃত্তির পোষণ কর; ক্রমশঃ তাহার আদিভূত মূল-স্থানে পৌঁছিতে পারিবে।'

উপসংহারে, এই সূক্তের মন্ত্রগুলি কি উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত হয়, তৎপক্ষে আর একবার পাঠকের দৃষ্টি আকর্ষণ করি। এই মন্ত্র চতুষ্টয়ের দ্বারা শান্তিকর্ম্ম করিলে, বজ্রভয় হইতে মুক্তি পাওয়া যায়, কদাচ দেবরোষে পতিত হইতে হয় না। তৎপক্ষে মন্ত্রের যথা-প্রয়োগ হউক, সুফল আসুক—ইহাই আকাঙ্ক্ষা। (১কা ৩অ ২সূ ৪ম)।

—— • ——

তৃতীয়সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"ভগং অস্যা বর্চ্চঃ" ইতি সূক্তেন স্ত্রিয়াঃ পুরুষস্য বা দৌর্ভাগ্যকরণে তদুপভুক্তমালা-কন্দুকদন্তধাবনকেশানাং সূত্রোক্তপ্রকারেণ (নি) খননাদিকর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। তথা চ কৌশিকঃ। "ভগং অস্যা বর্চ্চ ইতি মালানিস্প্রমন্দদন্তধাবনকেশান্ ঈশানহতায়াঃ" ইত্যাদি (কৌ০ ৪ ১২)॥ তত্র প্রথমামৃচমাহ॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

ভগমস্যা বর্চ্চ আদিষ্যধি বৃক্ষাদিব স্রজং।
মহাবুধ্ন ইব পর্ব্বতো জ্যোক্ পিতৃষ্বাস্তাং॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ভগং। অস্যাঃ। বর্চ্চঃ। আ। অদিষি। অধি। বৃক্ষাৎঽইব। স্রজং।
মহাবুধ্নঃঽইব। পর্ব্বতঃ। জ্যোক্। পিতৃষু। আস্তাং॥ ১॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! 'বৃক্ষাৎ ইব স্রজং' (মালিনো যথা পুষ্পিতাৎ বৃক্ষাৎ পুষ্পাত্মকরং চিত্বা জনেভ্যো দদতি তদ্বৎ) 'অস্যাঃ' (পর্ব্বমন্ত্রোক্তায়াঃ সদ্বৃত্তিরূপায়াঃ দেব্যাঃ) 'ভগং' (ভাগ্যং, মঙ্গলং) 'বর্চ্চঃ' (তেজশ্চ) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন গৃহীত্বা) ত্বং মহ্যং 'অদিষি' (দদাসি); 'মহাবুধ্ন ইব পর্ব্বতঃ' (দৃঢ়মূলঃ পর্ব্বতো যথা অচলঃ তদ্বৎ) 'পিতৃষু' (পিতৃলোকে,

পিতৃলোকসম্বন্ধিনঃ সত্ত্বভাবাদিষু ইতি ভাবঃ) মম চিত্তং 'জ্যোক্' (চিরকালং, অবিচলিতং ইত্যর্থঃ) 'আস্তাং' (নিবসতু)। হে ভগবন্! বয়ং যেন সত্ত্বভাবাধিকারিণঃ পিতৃপদাঙ্কানুসারিণো ভবামঃ, তদনুগ্রহং কুরু। ইত্যেবং প্রার্থনা। (১কা -৩অ—৩সূ -১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্। মালী যেমন পুষ্পিত বৃক্ষ হইতে পুষ্পসমূহ চয়ন করিয়া অন্যকে প্রদান করে, সেইরূপ সেই সদ্বৃত্তিরূপিণী দেবী হইতে ভাগ্য ও তেজঃ (গ্রহণ-পূর্ব্বক) সর্ব্বতোভাবে আপনি আমায় প্রদান করুন। আমার চিত্ত দৃঢ়মূল অচল পর্ব্বতবৎ পিতৃলোকসম্বন্ধী (ভগবৎ-সম্পর্কীয়) সত্ত্বভাবে চিরকাল (অবিচলিতভাবে) অবস্থিতি করুক। (ভাবার্থ,— হে ভগবন্। আমরা যেন আপনার অনুগ্রহে সত্ত্বভাবাধিকারী এবং পিতৃপদাঙ্কানুসারী হই।)॥ (১কা—৩অ—৩সূ—১ম)॥

* •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অস্যাঃ অনভিমতায়া স্ত্রিয়া ভগং ভাগ্যং বর্চ্চঃ তদ্ধেতুভূতং শারীরং অসাধারণং তেজশ্চ আদিষি আদদে। মন্ত্রপ্রভাবাৎ স্বীকরোমীত্যর্থঃ॥ ডুদাঞ্ দানে। "আঙো দোহনাস্য-বিহরণে" ইতি আত্মনেপদং। "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি লুঙ্। "স্থাঘ্বোরিচ্চ" ইতি সিচঃ কিত্বং তৎসন্নিয়োগেন ধাতোরকারস্য ইত্বং। সিচঃ কিত্ত্বাদ্ গুণাভাবঃ। ভগং ইতি। ভজ সেবায়াং। "পুংসি সংজ্ঞায়াং ঘ প্রায়েণ" ইতি করণে ঘঃ। "চজোঃ কু ঘিণ্ণ্যতোঃ" ইতি কুত্বং। বৃষাদেঃ আকৃতিগণত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বং॥ বর্চ্চ ইতি। বর্চ্চ দীপ্তৌ ইত্যস্মাদ্ ভাবে অসুন্। তস্য নিত্ত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বং। বর্চ্চস আদানে দৃষ্টান্তঃ। বৃক্ষাদিব মহীরুহাদিব। আধঃ পঞ্চমাৰ্থানুবাদী। পুষ্পিতাদ্ বৃক্ষাদ্ যথা স্রজং পুষ্পনিকরং জনা আদদতে তথেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ সৃজ বিসর্গে। "ঋত্বিগ্দধৃক্স্রগ্দিগুষ্ণিগঞ্চুযুজিক্রুঞ্চাং চ" ইতি কিন্নন্তো নিপাতিতঃ। বৃক্ষাদিবেতি। "ইবেন বিভক্ত্যলোপঃ পূর্ব্বপদপ্রকৃতি-স্বরত্বং চ বক্তব্যং" ইতি সমাসঃ॥ এবং অপহৃতবর্চ্চস্কা সা স্ত্রী কিং করোতু ইত্যত আহ। মহাবুধ্ন ইব মহান দীর্ঘতরো বুধ্না মূলং যস্য স মহাবুধ্নঃ। ভূম্যাং অধিকতরং নিখাত ইত্যর্থঃ॥ বন্ধ বন্ধনে। বন্ধেব্রধিবুধো চ (উ০ ৩।৫) ইতি নক্প্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন ধাতোর্বুধাদেশশ্চ। "আনমহতঃ সমানাধিকরণজাতীয়য়োঃ" ইতি মহচ্ছব্দস্য আকারঃ। তাদৃশঃ পর্ব্বতঃ পর্ব্ববান্ শিলোচ্চয়ঃ। পর্ব্ববান্ পর্ব্বত ইতি হি নিরুক্তং (নি০ ১।২০)॥ স যথা স্বস্থানাৎ ন চলতি তথা ইয়মপি দুর্ভাগা স্ত্রী জ্যোক্ চিরকালং পিতৃষু বক্ষ্যমাণেষু পিতৃমাত্রাদিগৃহেষু আস্তাং নিবসতু। পিত্রাদিগৃহাৎ ন কদাচিৎ পত্যুর্মুখং অবলোকয়তু ইত্যর্থঃ॥ .আস উপবেশনে। "অনুদাত্তঙিত আত্মনেপদং ইতি তঙ্। লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ (১কা - ৩অ—৩সূ - ১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই সূক্তে চারিটি মন্ত্র। এই মন্ত্র-কয়টী স্ত্রীর বা পুরুষের দুর্ভাগ্য-নিবারণের জন্য বিহিত। যে স্ত্রী কখনও পতির গৃহে আশ্রয় পায় না, যে স্ত্রীর প্রতি তাহার পতি বিরূপ ও বিরক্ত, এই মন্ত্রানুগত ক্রিয়ার ফলে, সে স্ত্রী পতির সুনয়নে পতিত হইবে এবং পতিগৃহে আশ্রয় পাইবে। এইরূপ এই মন্ত্রের প্রভাবে পুরুষেরও সৌভাগ্যোদয় ঘটিবে। মন্ত্রের কার্য্য-প্রণালী কর্ম্মীর আয়ত্তাধীন। কর্ম্মী গুরু-পুরোহিতের দ্বারা কর্ম্মানুষ্ঠান করাইতে হইবে।

এক্ষণে মন্ত্রের অর্থের বিষয় আলোচনা করা যাইতেছে। ভাষ্যের মতে মন্ত্রের অর্থ এইরূপ:—'এই মন্ত্রপ্রভাবে এই অনভিমতা (অর্থাৎ পতি অমনোনীতা) স্ত্রীর ভাগ্য ও তদ্ধেতুভূত শারীরিক অসাধারণ তেজঃ প্রদত্ত হউক। পুষ্পিত বৃক্ষ হইতে মানুষেরা যেমন পুষ্পনিকর প্রদান করে, সেইরূপভাবে এই নারী ভাগ্য ও তেজঃ প্রাপ্ত হউক। দৃঢ়মূল পর্ব্বত যেমন স্বস্থান হইতে বিচলিত হয় না, সেইরূপ এই অতি দুর্ভাগা স্ত্রী চিরকাল পিতৃ-গৃহেই বাস করিতেছে; পিতৃগৃহ হইতে কখনও পতিগৃহে গিয়া পতির মুখ-দর্শনে ইহার সৌভাগ্য হইল না।' ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের এইরূপ অর্থ ও এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়।

এখন এই মন্ত্রের আমরা যে ব্যাখ্যা করিয়াছি, তদ্বিষয় বিচার করিয়া দেখুন। মন্ত্রে একটী "অস্যাঃ" পদ আছে। তাহা হইতে ভাষ্যকার "অনভিমতায়াঃ স্ত্রীয়াঃ" অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন। কিন্তু আমরা বলি, "অস্যাঃ" পদ পূর্ব্ব-সম্বন্ধ-দ্যোতক। উহার বাঙ্গালা ভাব—ইঁহার। অর্থাৎ, পূর্ব্বে যাঁহার কথা বলা হইয়াছে, যাঁহার প্রসঙ্গ চলিয়াছে, ঐ পদে তাঁহাকেই লক্ষ্য আছে। হঠাৎ এখানে পতি-পরিত্যক্তা স্ত্রীকে কেন সন্ধান করিয়া আনি? পূর্ব্ব-সূক্তের শেষ মন্ত্রে (এই মন্ত্রের অব্যবহিত পূর্ব্বেই) দেবীর প্রসঙ্গ আছে। সেই দেবী যে সদ্বৃত্তিরূপিণী দেবী, তাহা আমরা সেখানেই প্রতিপন্ন করিয়াছি। আমরা বলি, এখানে "অস্যাঃ" পদে সেই দেবীকেই নির্দ্দেশ করিতেছে। কাহাকে সম্বোধন করিয়া মন্ত্রটী উচ্চারিত হইয়াছে, ভাষ্যে তাহার নির্দ্দেশ নাই। সে পক্ষে ভাষ্যকার বলিয়াছেন—"মন্ত্রপ্রভাবাৎ স্বীকরোমীত্যর্থঃ।" অর্থাৎ, মন্ত্র-প্রভাবে ঐ নারীর সৌভাগ্য হউক—ইহাই তাঁহার ভাব। কিন্তু 'মন্ত্র-প্রভাবে' বলিতে গেলে, সে কোন্ মন্ত্র—এই মন্ত্র কি না, নানা সংশয় আসে। এই সকল কারণে, বিশেষতঃ "বৃক্ষাদিব স্রজং" এই উপমার অর্থানুসরণে, আমরা এই মন্ত্রের সম্বোধনে ভগবানের প্রতি লক্ষ্য আছে—মনে করি। 'পুষ্পিত বৃক্ষ হইতে পুষ্পনিকর গ্রহণ করিয়া মালী যেমন মানুষকে প্রদান করে'—এরূপ উপমায়, ভাগ্য ও তেজঃ দানের উপযোগী একজন দাতার অস্তিত্ব অঙ্গীকার করার প্রয়োজন হয়। সে দাতা অন্য আর কে হইতে পারেন? তিনি সেই ভগবান্। আমরা সেই দৃষ্টিতেই সম্বোধনে 'ভগবন্' পদ অধ্যাহার করিয়াছি। মন্ত্রপ্রভাবে কার্য্য হইলেও, তাহাতেও তাঁহারই করুণা প্রকাশ পায়।

আমরা মনে করি, মন্ত্রটি প্রার্থনামূলক। বৃক্ষ পুষ্পসম্ভারে সজ্জিত আছে। তাহা হইতে পুষ্প আহরণ করিতে হয়। সকলে বৃক্ষ হইতে পুষ্প আহরণে সমর্থ হয় না। সকল বৃক্ষের পুষ্পাহরণে সকলে অধিকারীও নহে। বৃক্ষ যদি বৃহৎ হয়, অন্যের দ্বারা পুষ্প পাড়াইয়া লইতে হয়। বৃক্ষের অধিকারী যদি অন্য কেহ হন, তাহা হইলে পুষ্পচয়ন-পক্ষে তাঁহার অনুমতি-প্রাপ্তি আবশ্যক। ভাষ্যকার "বৃক্ষাৎ ইব স্রজং" বাক্যের যে অর্থ লিখিয়াছেন, তাহাতেই অন্যের নিকট পুষ্প-প্রাপ্তির ভাব আসে। এক্ষণে এ পক্ষে উপমার সার্থকতা দেখুন। সদ্বৃত্তিরূপিণী যে দেবী, তাঁহাতে ঐশ্বর্য্য আছে, সৌভাগ্য আছে, তেজঃ আছে, শক্তি আছে, তবকে তবকে পুষ্পসম্ভার সজ্জিত রহিয়াছে। সে ঐশ্বর্য্য, সে তেজঃ, সে পুষ্প লাভ করিতে হইবে। কিন্তু আমি দেখিতেছি, আমার সে শক্তি নাই, পুষ্পিত তরু আমার অধিকারে নাই, সদ্বৃত্তিরূপিণী দেবী আজিও আমার আয়ত্তাধীন নহেন। সুতরাং তাঁহার তেজঃ ও ঐশ্বর্য্য পাইতে হইলে, পূর্ব্বকথিত পুষ্পিত তরু হইতে পুষ্প-সঞ্চয়ের ন্যায়, আমাকে অপরের সাহায্য লইতে হইবে। এ ক্ষেত্রে, সে অপর—সে সাহায্যদাতা—ভগবান ভিন্ন অন্য আর কে আছেন? তাই আহ্বান করা হইল,—'হে ভগবন! পুষ্পিত তরু হইতে পুষ্পসম্ভার চয়ন-পূর্ব্বক মালী যেমন অপরকে প্রদান করে, সদ্বৃত্তিরূপিণী দেবীর ঐশ্বর্য্য ও তেজঃ আপনি সেইরূপ আমায় প্রদান করুন।' পুষ্পিত তরুর পুষ্পসম্ভার দান-প্রাপ্তির প্রার্থনা—এ ক্ষেত্রে সুষ্ঠু ও সঙ্গত উপমাই হইয়াছে। মন্ত্রের প্রথমাংশের (আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা দেখুন)—"হে ভগবন্ বৃক্ষাৎইব স্রজং অস্যাঃ ভগঃ বর্চ্চঃ আ আদদিষ" বাক্যের উহাই তাৎপর্য্য।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয়াংশের ("মহাবুধ্ন ইব পর্ব্বতঃ" ইত্যাদি অংশের) প্রার্থনার বিষয় অনুধাবন করুন। এই অংশের মর্ম্ম 'দৃঢ়মূল পর্ব্বতের ন্যায় অচল অটল হইয়া চিরকাল বাস করুক।' কোথায় বাস করিবে? উত্তর—'পিতৃষু'। এই 'পিতৃষু' পদে নানা ভাব আসে। প্রথমতঃ, 'পিতৃলোকে' অর্থ গ্রহণ করা যায়। তাহা হইতে 'পিতৃ-লোক-সম্বন্ধী সত্ত্বভাবাদিতে' ভাব আসে। পরিশেষে সেই সত্ত্বভাবাদির নিবাস-স্থান ভগবানের পাদপদ্ম অর্থ অধ্যাহার করা যায়। তাহাতে, সন্ধান করার প্রয়োজন হয়,—এখানে কাহাকে সেই স্থানে বাস করিতে বলা হইতেছে? আপনার অন্তরকে চিত্তকে মনকে ভিন্ন আর কাহাকে সেই স্থানে বাস করিতে বলা সঙ্গত হয়? অতএব, আমরা 'মম চিত্তং' পদ ঐ স্থানে অধ্যাহার করিয়াছি। এইরূপে ঐ মন্ত্রাংশের ভাব দাঁড়াইয়াছে,—'দৃঢ়-মূল পর্ব্বতের ন্যায় অচল অটল হইয়া আমার চিত্ত সেই ভগবৎপাদপদ্মে (সত্ত্বভাবের মহাসমুদ্রে) চিরকাল অবিচলিত-ভাবে আশ্রয় গ্রহণ করুক।'

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রে আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, সেই অর্থই সঙ্গত হয়,—সেই প্রার্থনাই সমীচীন বলিয়া বুঝা যায়। সংক্ষেপতঃ মন্ত্রে এই প্রার্থনাই জানান হইয়াছে,—'হে ভগবন! তোমার চরণে আমার চিত্ত চিরন্যস্ত হউক। আমায় পরম মঙ্গল ও দিব্য জ্যোতিঃ প্রদান কর।' (১কা-৩অ ৩সূ—১ম)।

—— • ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ)।

এষা তে রাজন্ কন্যা বধূর্নি ধূয়তাং যম।
সা মাতুর্ব্বধ্যতাং গৃহেথো
ভ্রাতুরথো পিতুঃ ॥ ২ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

এষা। তে। রাজন্। কন্যা। বধূঃ। নি। ধূয়তাং। যম।
সা। মাতুঃ। বধ্যতাং। গৃহে। অথো ইতি।
ভ্রাতুঃ। অথো ইতি। পিতুঃ ॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যম' (সংযমমূল ইত্যর্থঃ) 'রাজন' (দ্যোতমান হে শুদ্ধসত্ত্ব!) 'তে' (তব) 'এষা' (সদ্বৃত্তিরূপা) 'কন্যা' (তনয়া) মনোরূপস্য বরস্য 'বধূঃ' (পরিণীতা পত্নী) ভবতি ইতি শেষঃ; 'সা' (বধূঃ) 'নি ধূয়তাং' (পতিগৃহাৎ নিঃসার্য্যতাং); এবং ভবতা পতিগৃহাৎ নিঃসারিতা সা 'মাতুঃ' (জনন্যাঃ) 'অথ:' (অপিচ) 'ভ্রাতুঃ' (সোদরস্য) 'অথঃ' (অপিচ) 'পিতুঃ' (জনকস্য) 'গৃহে' (আলয়ে) 'বদ্ধতাং' (বদ্ধেব চিরবর্ত্ততাং)। শুদ্ধসত্ত্বভাবাৎ নিঃসারিতা যা সদ্বৃত্তি, মমান্তঃকরণে তস্য স্থানং নাস্তি। অন্তঃকরণাৎ বিতাড়িতা সা সাম্প্রতং উৎপত্তিমূলে (ভগবতি) প্রত্যাবৃত্তা ভবতু। (১কা—৩অ—৩সূ—২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

সংযম মূল দ্যোতমান্ হে শুদ্ধসত্ত্ব-ভাব! সদ্বৃত্তিরূপা আপনার এই কন্যা মনোরূপ-বরের পরিণীতা পত্নী হন; সেই বধূ পতিগৃহ হইতে বিতাড়িত হইয়াছেন (অর্থাৎ, মন আর সদ্বৃত্তিকে পোষণ করিতে চাহে

ন, তাই তাহাকে দূরীভূত করিয়াছে); এইরূপে বিতাড়িত হইয়া, সেই বধূ এখন আপনার জননীর এবং ভ্রাতার এবং পিতার গৃহে (আশ্রয় লইয়া সেখানেই) চিরতরে আবদ্ধ রহিয়াছে। (ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্বভাব হইতে নিঃসৃত যে সদ্‌বৃত্তি, সে আমার অন্তঃকরণে স্থান-লাভ করে নাই। অন্তঃকরণ হইতে বিতাড়িত হইয়া সেই সদ্‌বৃত্তি সম্প্রতি উৎপত্তি মূল ভগবানে বিলীন হইয়া আছে।)॥ (১কা—৩অ—৫সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে রাজন্ রাজমান সোম। প্রথমাতিথিত্বেন নিয়ামকত্বাৎ যমেতি তস্যৈব বিশেষণং। শ্রূয়তে হি। "সোমঃ প্রথমো বিবিদে গন্ধর্ব্বো বিবিদ উত্তরঃ। তৃতীয়ে অগ্নিষ্টে পতি-স্তুরীয়স্তে মনুষ্যজাঃ" (ঋ০ ১০।৮৫।৪০) ইতি। হে ঈদৃশ সোম এষা কন্যা স্ত্রী তে তব বধূঃ জায়া। প্রথমতস্ত্বয়া পরিগৃহীতত্বাদ্ ইত্যর্থঃ॥ সা বধূঃ নি ধূয়তাং। দৌর্ভাগ্যেন পতিগৃহাৎ নিঃসার্য্যতাং ইত্যর্থঃ॥ ধূঞ্ কম্পনে। কর্ম্মণি লোট॥ এবং ভবতা পতি-গৃহাৎ নিঃসারিতা সা বধূঃ মাতুঃ জনন্যা গৃহে বধ্যতাং। বন্ধনং তত্রৈব চিরং বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ॥ বন্ধ বন্ধনে। "অনিদিতাং" ইতি উপধালোপঃ॥ অথো অপি চ ভ্রাতুঃ সোদরস্য গৃহে বধ্যতাং ইতি সম্বন্ধঃ॥ অথো অপি চ পিতুঃ জনকস্য গৃহে বধ্যতাং। এষা বধূঃ দুর্ভগা সতী যাবজ্জীবং মাত্রাদিগৃহেষ্বেব যথেচ্ছং বর্ত্ততাং ন কদাচিৎ পতিগৃহং প্রবিশতু ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৩অ—৫সূ—২ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———:•:———

মন্ত্রটী বিষম কুহেলিকা-পূর্ণ। পতিপরিত্যক্তা স্ত্রী যাহাতে পতিগৃহে পুনরায় আশ্রয় পায় এবং পতির প্রিয় হয়,—সেই উদ্দেশ্যেই মন্ত্রটীর প্রয়োগ-বিধি আছে। তাহা থাকুক; তাহাতে কিছু আসে যায় না। কিন্তু মন্ত্রের নিগূঢ় তাৎপর্য্য কি তাহাই অনুধাবনার বিষয়।

ভাষ্যকার বলেন,—এখানে 'রাজন্' পদে 'সোমকে' সম্বোধন করা হইয়াছে। 'যম' তাঁহার বিশেষণ। মন্ত্রে বলা হইয়াছে—'হে রাজমান সোম! এই কন্যা বা স্ত্রী তোমার বধূ (জায়া); প্রথমে তুমি ইহাকে পরিগ্রহণ করিয়াছিলে। কিন্তু এক্ষণে দুর্ভাগ্যবশতঃ পতিগৃহ হইতে (তোমার গৃহ হইতে) সে নিঃসারিতা হইয়াছে। এবম্প্রকারে নিঃসারিতা হইয়া, সে এখন আপনার জননীর গৃহে, আপনার ভ্রাতার গৃহে, এবং আপনার পিতার গৃহে চিরতরে আবদ্ধ রহিয়াছে। সে এমনই দুর্ভাগা যে, পিতৃমাতৃগৃহে তাহাকে যাবজ্জীবন বাস করিতে হইল, সে আর কখনও পতিগৃহে প্রবেশ করিতে পাইল না।'

আমাদের ব্যাখ্যা কিন্তু সম্পূর্ণ অন্যপথ পরিগ্রহ করিয়াছে। আমরা মনে করি, এই মন্ত্রের সম্বোধ্য—'শুদ্ধসত্ত্বভাব'। 'রাজন্' পদ হইতে এবং ঐ পদের প্রতিবাক্যে ভাষ্যকার

যে 'সোম' শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন তাহা হইতে, আমরা ঐ সম্বোধন আমনন করিতে পারি। 'সোম' শব্দে যে শুদ্ধসত্ত্বভাবকে (ভক্তি প্রভৃতিকে) বুঝায়, তাহা আমরা পুনঃপুনঃ প্রতিপন্ন করিয়া আসিয়াছি। 'রাজন্' ও 'যম' এই দুই পদই শুদ্ধসত্ত্বের প্রকৃষ্ট দ্যোতক। সত্ত্বভাবের ন্যায় দীপ্যমান (রাজমান) সংসারে আর কি আছে? সংযম-সাধনার পক্ষেও সত্ত্বভাবই শ্রেষ্ঠ উপাদান। সুতরাং ঐ দুই বিশেষণ সত্ত্বভাবকেই বুঝাইতেছে নির্দ্দিশ করা হইয়াছে। 'এষা' পদে পূর্ব্বমন্ত্রকথিতা সদ্বৃত্তিকেই লক্ষ্য করে। 'তে কন্যা' এই দুই পদে যে 'তোমার কন্যা' বলা হইয়াছে, তাহার তাৎপর্য্য-গ্রহণ-পক্ষেও অধিক প্রয়াস পাইতে হয় না। কেননা, সত্ত্বভাব হইতেই সদ্বৃত্তির উৎপত্তি হয়। সত্ত্বভাবকে সে পক্ষে সদ্বৃত্তির পিতৃস্থানীয় বলা যায়। এখন অবশিষ্ট রহিল—"বধূঃ" পদ। ঐ পদ কাহার সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট? এখানে "মনোরূপস্য বরস্য" বাক্য অধ্যাহার করিয়াছি। মন্ত্রের ঐ 'বধূঃ' পদ, ঐ বরের সঙ্গে ভিন্ন অন্য বরের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হইতে পারে না। মনোরূপ বরের পত্নীর ন্যায়, সহধর্ম্মিণীর ন্যায়, সদ্বৃত্তি অবস্থান করে। পতি যে পথে যে ভাবে চলিবে, স্ত্রী সেই পথের অনুগামিনী হইবে। পতি বিপথে যাইলে, পত্নী অবশ্য সে পথে চলিবেন না। তিনি পতিকে ফিরাইবার চেষ্টা পাইবেন। পতি-পত্নীর ইহাই সম্বন্ধ। 'বধূ' পদের তাৎপর্য্য এই যে, পত্নী যেরূপ পতির সহিত পরিণয়সূত্রে আবদ্ধ হয়, সদ্বৃত্তি সেইরূপ প্রথম আসিয়া মনের সহিত মিলিত হয়। মানুষের প্রথম অবস্থায়, নবজীবনে, তরুণ মনে, প্রথমে সদ্বৃত্তিরই স্বতঃ-বিকাশ হয়। পরে ক্রমে, পারিপার্শ্বিক পাপ-প্রলোভনের মোহে পড়িয়া, আপনার অন্তরস্থিত সদ্বৃত্তিকে মানুষ তাড়াইয়া দেয়। এ পক্ষে উপমাটি এখানে বড় সঙ্গত উপমা। প্রথম যখন পুরুষের পরিণয় হয়, তখন স্বাভাবিক প্রকৃতি-অনুসারে পরিণীতা পত্নীতেই পুরুষ আসক্ত হইয়া থাকে। কিন্তু পরে ক্রমশঃ তাহার সে আসক্তি দূরীভূত হয়,—নানারূপ কুসঙ্গের প্রলোভন-প্ররোচনায় শেষে সে আপনার পত্নীকে পরিত্যাগ করে। এখানেও সেই ভাব। কোমল বিশুদ্ধ অন্তঃকরণে সদ্বৃত্তি স্থান পায়। কিন্তু একটু পরিপক্ক হইয়া, একটু সংসারের সঙ্গে মিশিয়া মানুষ সে সদ্বৃত্তিকে পরিত্যাগ করে। এখানেই (মর্ম্মানু-সারিণী-ব্যাখ্যা দেখুন) 'সা বধূঃ নি ধ্রুবতাং' বাক্যের সার্থকতা দেখি।

মন্ত্রের শেষাংশের ভাব,—'পতি-পরিত্যক্তা বধূকে যেমন মাতৃগৃহে ভ্রাতৃগৃহে ও পিতৃগৃহে আশ্রয় লইয়া দিনযাপন করিতে হয়, সদ্বৃত্তিকেও তদ্রূপ আপনার উৎপত্তি-স্থানে গিয়া আশ্রয় লইতে হয়।' এখানে মাতা ও ভ্রাতা ও পিতা তিনটী পদ আছে। তাহাতে তিন গৃহে আবদ্ধ থাকার প্রসঙ্গ উত্থাপিত। বধূ পক্ষে সংসারে এ ব্যাপার আমরা নিত্যই প্রত্যক্ষ করি। কিন্তু সদ্বৃত্তি-সম্বন্ধে, পিতা মাতা ও ভ্রাতা পদত্রয়ের লক্ষ্য কি? সে ভাবও একটু প্রস্ফুট করার পক্ষে চেষ্টা করা যাইতে পারে। সদ্বৃত্তির পিতার পরিচয় পূর্ব্বেই প্রদত্ত হইয়াছে। শুদ্ধসত্ত্বভাবই তাহার জনক। তাহার জননী-পর্য্যায়ে হৃদয়কে বা মস্তিষ্ককে নির্দ্দেশ করিতে পারি। শুদ্ধসত্ত্বভাবের সমাবেশে মস্তিষ্কে বা হৃদয়ে সদ্বৃত্তির জন্ম বা সঞ্চার হয়। তাহার ভ্রাতা বলিতে—সত্য, সরলতা, দয়া প্রভৃতি সদ্গুণা-

বলিকে নির্দ্দেশ করিতে পারি। তখন, পতিগৃহ হইতে বিতাড়িত হইয়া, যেখানে শুদ্ধসত্ত্বভাব আছে সেইখানে গিয়া সে আশ্রয় লয়,—যেখানে দয়া সত্য সরলতা প্রভৃতি গুণের সমাবেশ আছে সেইখানে গিয়া বসতি করে, যে হৃদয়ে বা মস্তিষ্কে একটু জ্ঞান আছে—সেইখানে গিয়া সে আবদ্ধ থাকে। 'বদ্ধতাং' পদের সার্থকতা এই যে সেই হৃদয়ে বা সেই মস্তিষ্কেই সে বদ্ধ থাকিয়া যায়,—বাহিরে আসিয়া, পরিত্যাগকারীর নিকট আসিয়া, সে আর আপন কর্ম্মকারিতা প্রকাশ করে না।

মন্ত্র যে কার্য্যে যে ভাবেই প্রযুক্ত হউক, মন্ত্রের লক্ষ্য,—ভ্রমান্ধ মনকে সতর্ক করা। সে যেন ভ্রমে পড়িয়া আপনার সধর্ম্মিণীরূপা সদ্বৃত্তিকে পরিত্যাগ না করে। ইহাই এখানকার এই মন্ত্রের উপদেশ। ১কা—৩অ—৩সূ—২ম)।

—— ::: ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

এষা তে কুলপা রাজন্ তামু

তে পরি দদ্মসি।

জ্যোক্ পিতৃষ্বাসাতা আ শীর্ষ্ণঃ সমোপ্যাৎ ॥ ৩ ॥

• • •

পদ পাঠঃ।

এষা। তে। কুলঽপাঃ। রাজন্। তাং। উং ইতি।

তে। পরি। দদ্মসি।

জ্যোক্। পিতৃষু। আসাতৈ। আ। শীর্ষ্ণঃ। সমঽওপ্যাৎ ॥ ৩ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'রাজন্' (জ্যোতমান্ হে শুদ্ধসত্ত্ব) 'এষা' (সদ্বৃত্তিরূপা) 'তে' (তব কন্যা) 'কুলপা' (কুলপবিত্রকারিণী) অসি; 'উ' (অতঃ) 'তাং' (কন্যাং) 'তে' (তব আশ্রয়ে) 'পরিদদ্মসি' (পরিরক্ষাস, আশ্রয়দানং করোমি ইত্যর্থঃ); সা 'জ্যোক্' (চিরকালং) 'পিতৃষু' (পিতৃগৃহেষু, সত্ত্বসম্বন্ধেষু) 'আসাতৈ' (আস্তাং, নিবসতু); তেন তস্যা 'শীর্ষ্ণঃ' (শিরসা) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'সমোপ্যাৎ' (ভূমৌ সংপতনাৎ, মরণপর্য্যন্তং পিত্রাদিগৃহেষ্বেব

বর্ত্ততাং ইত্যর্থ:)। মনসঃ পরিত্যক্তা সা সদ্বৃত্তি উপায়ান্তরবিহীনত্বাৎ উৎপত্তিকারণেন সত্ত্বভাবেন সহ লীনা ভবতি। ইতি ভাবঃ। (১কা-৩অ ৩সূ-৩ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে স্রোতমান্ শুদ্ধসত্ত্ব! সদ্বৃত্তিরূপা তোমার এই কন্যা কুলপবিত্র-কারিণী (অর্থাৎ, সে কখনও ব্যভিচারিণী বিপথগামিনী হয় না); অতএব, সদ্বৃত্তিরূপা তোমার সেই কন্যাকে তোমরাই আশ্রয়ে রক্ষা কর, সে চিরকাল পিতৃগৃহে (সত্ত্ব সম্বন্ধেই) বাস করুক; তাহাতেই তাহার মস্তক ভূলুণ্ঠিত হউক (অর্থাৎ, সেই অবস্থাতেই সে তোমাতে লীন হউক)। (ভাবার্থ,—মন হইতে পরিত্যক্ত সেই সদ্বৃত্তি উপায়ান্তর বিহীন হইয়া উৎপত্তিকারণ সত্ত্বভাবের সহিত লীন হইয়া আছে।)॥ (১কা—৩অ—৩সূ—৩ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

হে রাজন সোম এষা স্ত্রী তে তব কুলপা পাতিব্রত্যেন কুলস্য পালয়িত্রী বা। বিবাহকালে প্রথমতস্ত্বয়া পরিগৃহীতত্বাৎ। পা রক্ষণে। "আতোঽনুপসর্গে কঃ" ইতি কর্ম্মণ্যুপপদে কপ্রত্যয়। তাং স্ত্রিয়ং। উশব্দঃ অবধারণে স চ ভিন্নক্রমঃ। তে তুভ্যমেব পরি দদ্মসি পরিদদ্মঃ। রক্ষণার্থং দানং পরিদানং। এতাবন্তং কালং পতিসমীপে স্থিতাং এনাং রক্ষণার্থং পুনস্তুভ্যমেব করোমীত্যর্থঃ। ডুদাঞ্ দানে। জুহোত্যাদি-ত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। "শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ" ইতি আকারলোপঃ। "ইদন্তো মসিঃ" ইতি মস ইদন্তত্বং॥ তস্যা নিবাসস্থানং আহ। জ্যোক্ চিরকালং পিতৃষু পিত্রাদিগৃহেষু উক্তেষু আসাতৈ আস্তাং নিবসতু। আস উপবেশনে। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। টেঃ এত্বে "বৈতোঽন্যত্র" ইতি ঐকারঃ॥ পিতৃকুলবাসস্য অবধিং আহ। শীর্ষ্ণঃ শিরসঃ সমোপ্যাৎ সংবপনাৎ ভূমৌ সংপতনাৎ॥ আঙ অভিবিধৌ॥ শিরসো নিপাতাবধীতি যাবৎ। মরণপর্য্যন্তং পিত্রাদিগৃহেষ্বেব বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ॥ সমাঙ্পূর্ব্বাদ্ বপের্ভাবে ছান্দসঃ ক্যপ্। "শীর্ষংশ্ছন্দসি" ইতি শিরঃশব্দস্য শীর্ষন আদেশঃ। "অল্লোপোঽনঃ" ইতি অকারলোপে "অনুদাত্তস্য চ যত্রোদাত্তলোপঃ" ইতি ষষ্ঠ্যেকবচনস্য উদাত্তত্বং। "আঙ্ মর্য্যাদাবচনে" ইতি আঙ্ কর্ম্মপ্রবচনীয়সংজ্ঞা। "পঞ্চম্যপাঙ পরিভিঃ" ইতি সমোপ্যশব্দাৎ পঞ্চমী॥ ৩॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—‡ + ‡—

ভাষ্যে এ মন্ত্রেও সোমকে সম্বোধন আছে। ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে;— 'তোমার এই স্ত্রী পাতিব্রত্যের দ্বারা কুলের পালয়িত্রী। যেহেতু বিবাহকালে প্রথমতঃ তোমা

কর্তৃক এই স্ত্রী পরিগৃহীত হইয়াছিল। তুমি ইহার রক্ষণাবেক্ষণ করিবে বলিয়াই এই কন্যা তোমাকে দান করা হয়। তোমার নিকট প্রত্যাখ্যাত হইয়া এক্ষণে সে চিরকালের জন্য পিতৃগৃহে বাস করিতেছে। সেইখানেই তাহার মস্তক ভূপতিত হইতে চলিল, অর্থাৎ সেই অবস্থাতেই তাহার মরণ নিকট হইয়া আসিল।' এ মতে, পত্নী-পরিত্যাগকারী কোনও পতিকে সম্বোধন করিয়া যেন এই মন্ত্রটী উচ্চারিত হইয়াছিল, ইহাই প্রতিপন্ন হয়। পাশ্চাত্য-মতাবলম্বিগণ এই ব্যাখ্যারই অনুমোদন ও অনুসরণ করেন।

এখন আমাদের ব্যাখ্যার তাৎপর্য্য একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে। পূর্ব্বাপর ভাবসঙ্গতি-রক্ষা-পক্ষে আমরা 'রাজন' ও 'এষা' পদদ্বয়ে যথাক্রমে 'সত্ত্বভাবকে' ও 'সদ্বৃত্তিকে' লক্ষ্য করিয়া আসিয়াছি। মন যখন সদ্বৃত্তির সম্বন্ধ পরিত্যাগ করে, তখন সদ্বৃত্তি আর কোথায় যাইবে? সৎ তো কখনও অসৎ হয় না; যে সৎ হইতে আসিয়াছিল, সে তখন সেই সতেই গিয়া আশ্রয় লয়। এখানে সেই কথাই রূপকের আবরণে উপমার মধ্য দিয়া পরিবর্ত্তিত হইয়াছে। পতি যদি আপন পত্নীকে পরিত্যাগ করে, আর সে পত্নী যদি ব্যভিচারিণী না হয়; তাহা হইলে, তাহার পিতা তাহাকে আশ্রয় দেন,—পালন করেন; সে যদি আর স্বামিগৃহে আশ্রয় না পায়, তাহা হইলে পরিশেষে পিতৃগৃহেই তাহার আয়ুঃশেষ হয়। সাংসারিক এই নিত্যপরিদৃশ্যমান ব্যাপারের মধ্য দিয়া, এখানে মনস্তত্ত্বের এক নিগূঢ় রহস্য ব্যক্ত করা হইয়াছে।

হে মন! যে সদ্বৃত্তি তোমার সহধর্ম্মিণী-রূপে সদাই তোমার সঙ্গে থাকিতে প্রয়াস পায়, তুমি পদে পদে বিপথগামী হইবার চেষ্টা পাইলে যে তোমায় ফিরাইবার জন্য ব্যাকুল হয়; অসদ্বৃত্তির প্রলোভনে পড়িয়া সেই সদ্বৃত্তিকে তুমি অনায়াসে তাড়াইয়া দেও। সতী স্ত্রীকে পদদলিত করিয়া মানুষ যেমন কুলটার প্রেমে পড়ে, এখানে সদ্বৃত্তি-ত্যাগে অসদ্-বৃত্তির সেবায় সেই উপমা আসে। সে পদ-স্খলনে মানুষের যে পরিণাম, সংসারে তাহা নিত্য-প্রত্যক্ষীভূত। মনোরাজ্যেও সেই ব্যাপার। মন যখন সদ্বৃত্তি-সংশ্রব পরিত্যাগ করিয়া অসদ্বৃত্তির সংশ্রবে প্রমত্ত হয়, তখন তাহার পতন অনিবার্য্য। তখন তাহার আধ্যাত্মিক উন্নতির পথ একেবারে রোধ হইয়া যায়। এ মন্ত্র ইঙ্গিতে সেই তত্ত্ব ব্যক্ত করিতেছে।

সদ্বৃত্তি সত্ত্বভাবসম্ভূত। যেখানে সত্ত্বভাব, সে তো গিয়া সেইখানে বিলীন হইল। এই অর্থেই পিতৃগৃহ-বাসের উপমা। সংসারী লোকের চোক্ষে স্বামি-পরিত্যক্ত অবস্থায় পিতৃগৃহে নারীর জীবনযাপন—বিসদৃশ দৃশ্য। তাহাতে তাহার মস্তক ভূলুণ্ঠিত হইল—ভাব আসে। প্রতিপন্ন হয়, সে কষ্টভোগ তাহার জন্মার্জ্জিত কর্ম্মফল মাত্র। কিন্তু, তাহা হইলেও, সে যখন আপন পাতিব্রত্য-ধর্ম্ম অক্ষুণ্ণ রাখিয়া, পতির ধ্যানে, পরমেশ্বরের পূজায়, জীবন যাপন করে; তাহার পারলৌকিক মঙ্গল অবিসম্বাদী। এখানে সেই আভাষই পাওয়া যায়। যিনি তাহাকে ত্যাগ করিলেন পরিণাম তাঁহারই অমঙ্গলকর হইয়া রহিল। কিন্তু যে পরিত্যক্ত হইল, সৎপথানুবর্ত্তী রহিল বলিয়া, সে ভগবৎপাদ-পদ্মে আশ্রয় পাইবেই পাইবে।

এ পক্ষে মন্ত্রের উপদেশ এই যে, 'মানুষ! তুমি সদ্বৃত্তিকে পরিত্যাগ করিও না। সে আশ্রয়বিহীন নহে। কিন্তু তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া তোমাকেই শেষ নিরাশ্রয়

হইতে হইবে।' এই মন্ত্রের ভাব উপলব্ধি করিয়া, মানুষ যখন বলিতে পারিবে,—'হে দেবি! তুমি আমারই গৃহে থাক, পিতৃগৃহে তোমার যাওয়ার প্রয়োজন নাই'—তখনই মন্ত্রের লক্ষ্য সিদ্ধ হইবে। (১কা—৩অ—৩সূ—৩ম)।

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

অসিতস্য তে ব্রহ্মণা কশ্যপস্য গয়স্য চ।

অন্তঃকোশমিব জাময়োপি নহ্যামি তে ভগং॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অসিতস্য। তে। ব্রহ্মণা। কশ্যপস্য। গয়স্য। চ।

অন্তঃকোশম্ইইব। জাময়ঃ। অপি। নহ্যামি। তে। ভগং॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম মনঃ! 'তে' (তব দুষ্কৃতিং ইতি যাবৎ) 'অসিতস্য' (এতন্নাম্ন ঋষেঃ প্রবর্ত্তিতস্য, পাপকালিমানাশকস্য) 'কশ্যপস্য' (এতন্নাম্ন ঋষেঃ প্রবর্ত্তিতস্য, দণ্ডনিবারণকারণেষু) 'গয়স্য চ' (এতন্নাম্ন ঋষেঃ প্রবর্ত্তিতস্য, উন্মার্গতাদোষপরিহারকস্য চ) 'ব্রহ্মণা' (মন্ত্রেণ) 'নহ্যামি' (অপনোদয়ামি); তেন মন্ত্রেণ 'তে' (তব) 'ভগং' (সৌভাগ্যং) 'জাময়ঃ অপি' (অপত্যমপি, নিত্যপরিবর্দ্ধনশীলং বিত্তমপি) 'অন্তঃকোশমিব' (নিগূঢ়স্থানে অবস্থিতং রত্নমিব) 'নহ্যামি' (প্রকটিতং করোমি)। মন্ত্রশক্তিঃ অব্যর্থফলপ্রদায়িনী। তচ্ছক্ত্যা হে মনঃ তব উৎকর্ষসাধনং করোমি। ইতি আত্মোদ্বোধনমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। (১কা—৩অ—৩সূ—৪ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার মন! তোমার দুষ্কৃতকে, অসিত কশ্যপ ও গয় নামক মহর্ষি-ত্রয়ের প্রবর্ত্তিত (অথবা—পাপকালিমা-নাশক, দণ্ড-নিবারণ-কারক এবং উন্মার্গতাজনিত দোষপরিহারক) মন্ত্রের দ্বারা অপনোদন করিতেছি; সেই মন্ত্রের দ্বারা, তোমার সৌভাগ্যকে নিত্যপরিবর্দ্ধনশীল বিত্তকে

(অথবা অপত্যাদিকে) নিগূঢ় স্থানে লুক্কায়িত রত্নের ন্যায় প্রকটিত করিতেছি। মন্ত্রশক্তি অব্যর্থফলপ্রদায়িনী। হে মন! সেই মন্ত্রশক্তি-প্রভাবে তোমার উৎকর্ষসাধন করিতেছি। মন্ত্রটী এইরূপ আত্মোদ্বোধন-মূলক।)॥ (১কা—৩অ—৩সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং। (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে নারি তে তব ভগং ভাগ্যং অসিতস্য এতন্নাম্ন ঋষেঃ ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ অপি নহ্যামি। অপিনদ্ধং পিহিতং করোমি। ত্বং সকাশাদ্ নিবর্তয়ামীত্যর্থঃ। তথা কশ্যপস্য ঋষেঃ গয়স্য চ। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। এতয়োরপি সম্বন্ধিনা ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ তে তব ভগং ভাগ্যং অপি নহ্যামি॥ ণহ বন্ধনে। দিবাদিত্বাৎ শ্যন্ প্রত্যয়ঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। জাময়ঃ। জায়ন্তে আসু অপত্যানীতি জাময়ঃ স্ত্রিয়ঃ ভগিন্যাদিরূপাঃ। তদ্ উক্তং যাস্কেন। ন জাময়ে ভগিন্যৈ জামিরন্যেঽস্যাং জনয়ন্তি জান্ অপত্যং ইতি (নি০ ৩৬)। যথা অন্তঃ গৃহমধ্যে অবস্থিতং কোশমিব ধনবস্ত্রাদিস্থাপনার্থং আবৃতং স্থানমিব। তাদৃশং স্থানং যথা পিহিতং কুর্ব্বন্তি তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ॥ "ইবেন বিভক্ত্যলোপঃ পূর্ব্বপদ-প্রকৃতিস্বরত্বং চ বক্তব্যং" ইতি সমাসঃ॥ (১কা—৩অ—৩সূ—৪ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যে এ মন্ত্রে নারীকে সম্বোধন আছে। তাহাকে সম্বোধনে বলা হইতেছে,—'হে নারি! অসিত ঋষির, কশ্যপ ঋষির এবং গয় ঋষির মন্ত্রের দ্বারা, তোমার ভাগ্যের বাধা দূর করিতেছি; গৃহমধ্যে অবস্থিত ধনের ন্যায় তোমায় সৌভাগ্য ও অপত্যাদি প্রাপ্ত করিতেছি।' ভাষ্যে মন্ত্রার্থে সংক্ষেপতঃ এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে।

কেবল নারীকে কেন, ভাষ্যকারের অনুসরণেই আমরা বলিতে পারি, মনকে অথবা সদ্বৃত্তিকে (বরকে অথবা বধূকে) দুইয়ের যে কোনটির সম্বোধনে মন্ত্রটী প্রযুক্ত হইয়াছে—এরূপও বলা যাইতে পারে। এ মন্ত্রটী দুইয়ের একের সম্বোধনেই প্রয়োগ করা যায়। তাহাতে, দুইএর একের সম্বোধনে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করিলে, উভয়ের যে-কেহকে সম্বোধন-পূর্ব্বক বলা যায়, 'মন্ত্রের দ্বারা তোমার ভাগ্যপরিবর্তন সাধিত করিতেছি।' আমাদের দৃষ্টিতে অবশ্য, মনঃ সম্বোধনে মন্ত্রের প্রয়োগই অধিকতর সঙ্গত বলিয়া প্রতীত হয়। পিতৃগৃহে বাসের উপমায় (পূর্ব্বমন্ত্র দেখুন) যদি খর্ব্বভাব—সৌভাগ্যহানির ভাব গ্রহণ করা যায়, তাহাতে মন্ত্রটী সদ্বৃত্তি পক্ষে প্রযুক্ত হইয়াছে মনে করিলেও মনে করিতে পারি। কিন্তু সে পক্ষে প্রথম 'তে' পদটীর সার্থকতা থাকে না। ভাষ্যকার ঐ 'তে' পদটী গণনায় আনেন নাই।

আমরা মনে করি, এখানে দ্বিবিধ বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে। প্রথম—দুষ্কৃত-নাশ, দ্বিতীয়—

সৌভাগ্য-লাভ। দুষ্কৃতি-নাশ না পাইলে, সৌভাগ্য কিরূপে আসিবে?' উভয়ের পারম্পারিক অচ্ছেদ্য সম্বন্ধ। তাই দুইটী 'তে' পদের ব্যবহারে আমরা ঐ ভাব অধ্যাহার করিতেছি। মন্ত্রের প্রভাবে, তোমার দুষ্কৃত (পত্নীত্যাগ-রূপ সন্তুতির সম্বন্ধ পরিত্যাগ রূপ) দূর হইবে; আর তুমি সৌভাগ্য (পরমৈশ্বর্য্য) প্রাপ্ত হইবে। হঠাৎ কোনও লুক্কায়িত ধন প্রাপ্ত হইলে মানুষের যে আনন্দ হয়, মন্ত্রের প্রভাবে, দুর্ভাগ্যের মধ্যে সৌভাগ্যোদয়ে তুমি সেই আনন্দ লাভ করিবে। "অন্তঃকোশ মব" উপমায় সেই ভাব প্রকাশ করিতেছে।

এখানে একটী প্রশ্ন উঠিতে পারে,—'সৌভাগ্য বলিতে না হয় মুক্তি পর্য্যন্ত বুঝা গেল। কিন্তু 'জাময়ঃ' (অপত্যাদি) বলিতে কি বুঝিব? তাহার উত্তরে বলা যায়; অপত্য বংশ যেন অবিচ্ছিন্ন থাকে—এরূপ প্রার্থনায়, সুখ যেন চির-অক্ষুণ্ণ পরিবর্দ্ধমান হয় এই ভাব প্রকাশ পায়। একেবারে পরম চরম সুখ প্রাপ্তির আশা করা বিড়ম্বনা মাত্র। তাই বলা হইয়াছে,—'গুপ্তধন প্রাপ্তির মত ধন পাইয়াইব। বর্দ্ধমান চির অক্ষুণ্ণ সুখ পাইয়াইব।'

এই মন্ত্রটী—কর্ম্মীর সঙ্কল্প। কর্ম্মী এখানে সঙ্কল্প করিতেছেন,—'আমি এমন মন্ত্র উচ্চারণ করিব, আমি এমন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিব, যদ্দ্বারা চক্র ঘুরিয়া যাইবে, দুঃখের দাবদাহের মধ্যে শান্তির স্নিগ্ধহিল্লোল প্রবাহিত হইবে।' এমনই তো চাই! শ্রেষ্ঠ স্থানের অধিকারী হইবার আকাঙ্ক্ষা থাকিলে, সুখের উচ্চতম সোপানে অধিষ্ঠিত হইতে কামনা করিলে, সঙ্কল্প এমনই তো চাই! মন্ত্র এইরূপ সঙ্কল্পে সঙ্কল্পবদ্ধ হইবার জন্য মানুষকে উদ্বুদ্ধ করিতেছে। মন্ত্রের ইহাই নিগূঢ় শিক্ষা। মন্ত্র বলিতেছে,—'তোমার আপনার অবস্থা তোমার আপনার উদ্যমে পরিবর্ত্তন করিতে হইবে প্রস্তুত হও—প্রস্তুত হও।'

মন্ত্রে 'অসিত', 'কশ্যপ' এবং 'গয়' এই তিনটী পদ আছে। এতদ্দ্বারা ঐ তিন নামধেয় তিন জন ঋষির সংশ্রব সূচিত হয়। এ পক্ষে আমরা দুইরূপ অর্থ আমনন করিলাম। মনে করিতে হইবে ঐ সকল নামে অনন্ত-সম্বন্ধ আছে। কালচক্রনেমির বিন্দুরূপে ঐ সকল মহাত্মা পুনঃপুনঃ সংসারে আবির্ভূত হন এবং সংসার হইতে তিরোহিত হন। এ বিষয় অন্যত্র বিস্তৃত আলোচনা করিয়াছি।* এখানে পুনরালোচনা বাহুল্য মাত্র। অন্যভাবে ধাতু হইতে যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, আলোচনায় তাহারও যৌক্তিকতা আছে।

মন্ত্রশক্তি অব্যর্থ ফলপ্রদ। মন্ত্রশক্তির অনুধ্যানে আত্মস্থ হও। ইহাই এখানকার প্রার্থনার গূঢ় উপদেশ। (১ম—৩অ—৩সূ—৪ঋ)।

চতুর্থসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)

"সং সং স্রবন্তু" ইতি সূক্তং সর্ব্বপুষ্টিকর্ম্মণি সংপাতাভিমন্ত্রিতমৈশ্রধান্যচরুপ্রাশনে দধিমধুমিশ্রসক্তুমন্থপ্রাশনে চ বিনিযুক্তং। সূত্রিতং হি। "সং সং স্রবন্ত্বিতি নাব্যাভ্যাং উদকং আহরতঃ সর্ব্বত উপাসিচ্য তস্মিন্ মৈশ্রধান্যং শৃতং অশ্নাতি" ইত্যাদি (কৌ৽ ৩।২)।

* আমাদের ব্যাখ্যাত "ঋগ্বেদ-সংহিতার" ১৮৯১—৯৬ পৃষ্ঠায় এতদ্বিষয়ক আলোচনা দেখুন।

ব্রীহিযবাদীনি মিশ্রধান্যানি। "ব্রীহিযবগোধূমোপবাকতিলপ্রিয়ংগুশ্যামাকা ইতি মিশ্রধান্যানি" ইতি (কৌ• ১।৮) পরিভাষাসূত্রাৎ॥ তথা লক্ষ্মীকরণে চ এতৎ সূক্তং। সূত্রিতং হি "যত্র প্রিয়ং কাময়তে ততো ব্রীহ্যাজ্যাপন্ন আহার্য্য ক্ষীরৌদনং অশ্নাতি" ইত্যাদি (কৌ• ৩।২)। তত্র প্রথমামৃচমাহ।

—•—

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

সং সং স্রবন্তু সিন্ধবঃ সং বাতাঃ সং পতত্রিণঃ।
ইমং যজ্ঞং প্রদিবো মে জুষন্তাং সংস্রাব্যেণ
হবিষা জুহোমি॥ ১॥

* . *

পদ-পাঠঃ।

সং। সং। স্রবন্তু। সিন্ধবঃ। সং। বাতাঃ। সং। পতত্রিণঃ।
ইমং। যজ্ঞং। প্রঽদিবঃ। মে। জুষন্তাং। সংঽস্রাব্যেণ
হবিষা। জুহোমি। ১॥

* . *

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'সিন্ধবঃ' (জলাধিষ্ঠাত্রিণঃ, সর্ব্বাভীষ্টপূরকাঃ, স্নেহকারুণ্যরূপিণঃ, যদ্বা সিন্ধুবৎ সর্ব্বধারণক্ষম ইতি যাবৎ) দেবাঃ 'সং সং' (প্রভূত মঙ্গলং) 'স্রবন্তু' (বিধন্তং) অস্মদর্থমিতি শেষঃ; 'বাতাঃ' (সর্ব্বত্রগামিনঃ বায্বধিষ্ঠাত্রিণঃ দেবাঃ, যদ্বা ব্যাপ্তরূপা জ্ঞানদেবতা) 'সং' (মঙ্গলং, জ্ঞানকিরণমিতি যাবৎ) স্রবন্তু অস্মদর্থমিতি যাবৎ। 'পতত্রিণঃ' (পতিতোদ্ধারকারিণঃ দেবাঃ) 'সং' (সুখং) স্রবন্তু ধারয়ন্তু বা অস্মভ্যং পতিতজনেভ্যমিত্যর্থঃ। তত্ত ভগবতঃ সর্ব্বাঃ বিভূতয়ঃ অস্মাকমনুকূলাশ্চরন্তু সর্ব্বান্ শ্রেয়ান্ বর্ষন্তু; কিঞ্চ তেষামনুগ্রহেণ অস্মান্ সর্ব্বানি শ্রেয়াংসি সন্তু ইত্যর্থঃ।

অথবা

হে দেবাঃ! 'সিন্ধবঃ' (গমনশীলানাং, ভগবদভিমুখিনজনানাং, যদ্বা যুষ্মাকমনুগ্রহপ্রার্থিং অগ্রগামিনাং জনানাং, অথবা সংসারসমুদ্রনিমজ্জিতানাং) 'সং সং' (অতিশয়মঙ্গলং) 'স্রবন্তু' (বিধত্তং দারয়ন্তামিতি ভাবঃ) অনুকম্পয়া ত্বরয়া তান ভগবতঃ সম্মিলিতো কুর্বন্তু। 'বাতাঃ' (বায়ুবৎগমনশীলানাং, চঞ্চলচিত্তানাং, উন্মার্গগামিনামিতি যাবৎ) 'সং' (মঙ্গলং, চিত্তস্থৈর্য্যমিতি শেষঃ) বিদধ্বং; তেষাং চিত্তস্থৈর্য্যং সাধয়ন্তাং, ভগবন্তঃ প্রাপয়ন্তামিতি ভাবঃ। 'পতত্রিণঃ' (পতিতানাং, পতনোন্মুখানাঞ্চ) 'সং' (কল্যাণপ্রদাঃ) ভবন্তামিত্যর্থঃ। তেষাং দুষ্কৃতানি দূরীকৃত্য সৎকর্ম্মপরায়ণো কুরুত ইতি ভাবঃ।

অথবা

হে দেবভাবনিবহাঃ! 'সিন্ধবঃ' (জলচরজীবানাং) 'বাতাঃ' (অন্তরীক্ষচারিণাং) 'পতত্রিণঃ' (মর্ত্ত্যানাং) কিঞ্চ স্থাবর-জঙ্গমাত্মকানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং 'সং সং' (প্রভূত-মঙ্গলং, শ্রেয়াংসি চ) স্রবন্তু (সাধয়ন্তু)। ? তেষাং সুখানি শ্রেয়াংসি চ সংপ্রযচ্ছন্তু ইত্যর্থঃ। 'প্রদিবঃ' (পুরাতনৈঃ ঈড়িতঃ স আদিদেবঃ অথবা প্রকর্ষেণ দীপ্তিমন্তঃ যদ্বা দীপ্তিদানাদি গুণযুক্তঃ স দেব ইত্যর্থঃ) 'ইমং' (প্রার্থনাকারিণমিতি যাবৎ) 'যজ্ঞং' (অস্মদপ্রদত্তহবিঃ, অস্মাকং সদনুষ্ঠানমিতি শেষঃ) 'জুষস্তাং' (সেবন্তাং, গৃহ্নন্তামিত্যর্থঃ); 'সংস্রাব্যেণ' (পবিত্রেণ, ভগবৎসমীপেনয়নসমর্থেন) 'হবিষা' (সত্ত্বাদিনা) 'জুহোমি' (ত্বং সেবয়ামি, তৎসামীপ্যং প্রাপ্নোমি) অহমিতি শেষঃ॥ (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে জলাধিষ্ঠাত্রী সর্ব্বাভীষ্টবর্ষণকারী স্নেহকারুণ্যরূপী (সর্ব্বধারণক্ষম) দেবতা, (আপনারা) আমাদিগের প্রভূতমঙ্গল সাধন করুন। হে বায়্বধিষ্ঠাত্রী (সর্ব্বত্রগমনশীল সর্ব্বব্যাপী) দেবতা! (আপনারা) আমাদিগের মঙ্গল (বিধান করুন); হে পতিতোদ্ধারকারী দেবতা! আপনারা আমাদিগকে সুখ প্রদান করুন। (অর্থাৎ ভগবানের সকল বিভূতি-সমূহের অনুগ্রহে আমাদের সর্ব্ববিধ শ্রেয়ঃ সাধিত হউক)। (ভাবার্থ—ভগবানের বিভূতিসমূহ আমাদের অনুকূল হউক এবং সর্ব্বমঙ্গল বিধান করুক। অপিচ তাহাদের অনুগ্রহে আমাদের সর্ব্ববিধ শ্রেয়ঃ সাধিত হউক।)॥ (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)॥

অথবা

হে দেবভাবসমূহ! (আপনারা) সংসার-সমুদ্রে নিমজ্জিত জনগণের উদ্ধার সাধন করেন (অথবা ভগবদভিমুখী কিম্বা আপনাদের অনুগ্রহপ্রার্থী জনগণকে ত্বরায় ভগবানের সহিত সম্মিলিত করেন); (আপনারা)

চঞ্চলচিত্ত জনের চিত্তস্থৈর্য্য বিধান করিয়া ভগবানে সম্মিলিত করেন; (আপনারা) পতিত ও পতনোন্মুখ জনগণের (দুষ্কৃত দূর করিয়া) তাহাদের মঙ্গল সাধন করেন (সৎকর্ম্মনিরত করিয়া উদ্ধার-সাধন করেন)। (ভাবার্থ—তাহাদের দুষ্কৃত দূর করিয়া সৎকর্ম্মপরায়ণ করুন।)॥ (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)।

অথবা

হে দেববিভূতিসমূহ! আপনারা জলচর প্রাণীদিগের, অন্তরিক্ষচারী জীবগণের এবং স্থাবর-জঙ্গমাত্মক সর্ব্ববিধ প্রাণীর সুখ ও মঙ্গল বিধায়ক হয়েন। (ভাব এই যে, ভগবান্ সকলেরই মঙ্গল বিধান করেন)। প্রাচীনগণের স্তুত্য দীপ্তিদানাদি গুণযুক্ত সেই আদিদেব (পূর্ব্বোক্ত বিভূতি-সমূহ পরিবৃত হইয়া) প্রার্থনাকারী আমাদের এই অনুষ্ঠান-সমূহ প্রাপ্ত হউন। আমরা পবিত্র (তৎসমীপে নয়নসমর্থ) সত্ত্বাদিগুণ দ্বারা তাঁহার সেবা করিতেছি (সত্ত্বাদি দ্বারা তাঁহাকে পাইবার প্রার্থনা করিতেছি।)॥ (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

সিন্ধবঃ স্যন্দনশীলা নদ্যঃ সং সং স্রবন্তু। সম্যক্ অস্মদনুকূলাঃ প্রবহন্তু। স্রু গতৌ। লোটি শব্‌গুণাবাদেশাঃ। "প্রসমুপোদঃ পাদপূরণে" ইতি সমো দ্বির্ব্বচনং। "তস্য পরং আম্রেড়িতং" ইতি পরস্য আম্রেড়িতসংজ্ঞা। অনুদাত্তং চ' ইতি তস্য অনুদাত্তত্বং। তথা বাতাঃ গমনশীলা বায়বঃ॥ বা গতিগন্ধনয়োঃ। হসিমৃগ্রিণ্বামিদমিলূপূধুর্ব্বিভ্যস্তন্ (উ॰ ৩।৮৬) ইতি তন্ প্রত্যয়ঃ। নিত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বং॥ তেপি। উপসর্গবশাৎ স্রবন্তু ইতি সর্ব্বত্র অনুষজ্যতে। সং সং স্রবন্তু আনুকূল্যেন প্রবর্তন্তাং॥ তথা পতত্রিণঃ। পতত্রাণি পক্ষা এষাং সন্তীতি পতত্রিণঃ॥ পৎলৃ গতৌ। পতেরত্রন্ (উ॰ ৩।১০৪) ইতি পতত্রশব্দঃ অত্রন্‌প্রত্যয়ান্তঃ। "অত ইনিঠনৌ" ইতি মত্বর্থীয় ইনপ্রত্যয়ঃ। তদুপলক্ষিতাঃ সর্ব্বে প্রাণিনঃ সং সং স্রবন্তু সম্যগ্ অনুকূলাশ্চরন্তু। যদ্বা এতে সিন্ধুপ্রভৃতয়ঃ সং স্রবন্তু অস্মদভিলষিতং ফলং সংপ্রযচ্ছন্তু। তথা প্রদিবঃ। পুরাণনামৈতৎ। পুরাতনা দেবাঃ মে মদীয়ং ইমং যজ্ঞং যাগং জুষন্তাং সেবন্তাং। অত্র সন্নিহিতা ভূত্বা হবিঃ স্বীকুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ॥ জুষী প্রীতি-সেবনয়োঃ। তুদাদিত্বাৎ শপ্রত্যয়ঃ। তস্য ঙিত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। অত্র হবিঃ সম্রাবং আহ সংস্রাব্যেণেতি। সম্যক্ স্রবণং সংস্রাবঃ। স্রু গতৌ। ভাবে ঘঞ্। সংস্রাবং অর্হতীতি সংস্রাব্যং আজ্যপয়ঃ প্রভৃতি। "তদ্ অর্হতি" ইতি যৎ প্রত্যয়ঃ। যদ্বা সংস্রাবণীয়েন। সংপূর্ব্বাৎ স্রবতের্ণ্যন্তাৎ "অচো যৎ" ইতি যৎ। তাদৃশেন হবিষা

আজ্যাদিনা জুহোমি। আজ্যাদিকং হবিঃ দেবান্ উদ্দিশ্য অগ্নৌ প্রক্ষিপামীত্যর্থঃ। "তৃতীয়া চ হোশ্ছন্দসি" ইতি হবিষা ইতি কর্ম্মণি তৃতীয়া। (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

নানা ভাবে এ মন্ত্রের নানারূপ অর্থ অধ্যাহার করা যাইতে পারে। তাহার প্রায় সকল অর্থই আমরা মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে সন্নিবিষ্ট করিয়াছি। এক অর্থে, মন্ত্রের প্রথমাংশে জলদেবতাকে, বায়ুদেবতাকে এবং বনদেবতাকে সম্বোধন করা হইয়াছে, বলা যাইতে পারে; আর এক অর্থে, ভগবানের বিভিন্ন বিভূতি সমূহকে আহ্বান করিয়া হৃদয়ে প্রতিষ্ঠার প্রয়াস হইয়াছে, বলিতে পারি। আর এক অর্থে, ভগবান বিভিন্ন বিভূতিরূপে প্রকটিত হইয়া, বিভিন্ন জনের যে উদ্ধার সাধন করিয়া থাকেন, মন্ত্রে তাহাই খ্যাপিত দেখি।

ভাষ্যানুসারে বুঝিতে পারি, সূক্তান্তর্গত এই মন্ত্র-সমূহ সস্যপুষ্টি-কর্ম্মে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। সেই ভাবে অনুপ্রাণীত হইয়া, ভাষ্যকার মন্ত্রের প্রথমাংশের অর্থ করিয়াছেন,—'স্যন্দনশীল নদী-সমূহ আমাদের অনুকূলে প্রবাহিত হউক; গমনশীল বায়ু আমাদের অনুকূল হউক। অর্থাৎ, জল, বায়ু ও বন সঞ্চারবিহারী প্রাণিগণ আমাদের সহায় হউক।' মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের অর্থ, তাঁহার মতে,- 'পুরাতন দেবগণ আমাদের এই যজ্ঞের সমীপবর্ত্তী হইয়া হবিঃ স্বীকার করুন। আমরা সংস্রাবণীয় আজ্যাদি হবিঃ অগ্নিতে নিক্ষেপ করিতেছি।' মন্ত্রের এই ব্যাখ্যাই অধুনা সাধারণ্যে প্রচলিত। বহির্যাজ্ঞিকের পক্ষে এরূপ প্রার্থনা- এরূপ কামনা সঙ্গত হইলেও, অন্তর্যাজ্ঞিকের—মুক্তিপ্রার্থী জনের পক্ষে, এ মন্ত্রে অন্যভাব প্রতিভাত।

একটু বিবেচনা করিয়া দেখিলে বুঝিতে পারা যায়, স্থূল-বস্তুর সহিত এ মন্ত্রের আদৌ সম্বন্ধ নাই। ব্যষ্টিভাবে সমষ্টিভূত ভগবানের বিভিন্ন বিভূতির সম্বোধনে সেই অদ্বিতীয় পরমেশ্বরকেই এ মন্ত্রে লক্ষ্য করা হইয়াছে। অসীমকে সসীম মনোমধ্যে ধারণা করা যায় না; তাই তাঁহার বিভিন্ন রূপ ও বিভিন্ন আকৃতির কল্পনা করা হইয়া থাকে। অধিকারী অনুসারে বিভিন্ন জন বিভিন্ন বিভূতির ধারণা করিয়া লয়।

মন্ত্রের প্রথম পংক্তির আমরা তিন প্রকার অন্বয় করিয়াছি। ঐ অংশের 'সিন্ধবঃ', 'বাতাঃ' ও 'পতত্রিণঃ' প্রভৃতি পদত্রয় এক বিশেষভাবে লক্ষ্য করিবার যোগ্য। ঐ পদত্রয়ের সাধারণ প্রচলিত অর্থ ভাষ্যাভাসেই প্রকটিত আছে। প্রথম ব্যাখ্যায় ঐ তিনটী পদে আমরা, তত্তদধিষ্ঠাত্রী দেবতার সম্বোধনের বিষয় আমনন করিয়াছি। সিন্ধু যেরূপ ক্ষরণশীল, তাহার জলধারা যেমন অবাধগতিতে প্রবাহিত হয়, সেইরূপ ভগবানের করুণা-ধারা মুক্তিপ্রার্থী জনগণের প্রতি অনায়াসেই ক্ষরিত হইয়া থাকে; সিন্ধু যেমন নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের জলরাশি ধারণ করিয়া আছে, ভগবানে সেইরূপ অশেষ করুণাধারা বিদ্যমান; তাই ভগবানের করুণাবর্ষী বিভূতির নিকট মুক্তিপ্রার্থী জনের করুণা-লাভের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। 'বাতাঃ' এবং 'পতত্রিণঃ' পদদ্বয়ে এ স্থলে পূর্ব্বোক্ত রূপ ভাবই পরি-

ব্যক্ত। বায়ুর ন্যায় সর্ব্বত্রগমনশীল দেববিভূতি-সমুদায় এবং পতিতত্রাণসমর্থ দেবভাব-সমূহ (জ্ঞানকিরণাবাল) ঐ দুই পদের লক্ষীভূত। বায়ু যেমন অবাধগতিশীল, জ্ঞানকিরণও সেইরূপ অবাধগতিসম্পন্ন। বায়ুহীন হইলে, দেহ যেমন মৃত জড়বৎ প্রতীয়মান হয়, জ্ঞানকিরণে উদ্ভাসিত না হইলে হৃদয়ও সেইরূপ অজ্ঞানতামসে মৃতপ্রায় হইয়া থাকে। সেইজন্য এস্থলে জ্ঞানদেবতার নিকট জ্ঞানকিরণ-লাভের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। জ্ঞান-তামসে হৃদয় সমাচ্ছন্ন হইলে, হৃদয়-রাজ্য নানা শত্রুর আক্রমণে ছিন্নবিচ্ছিন্ন হয়; দেবতার আসন, অসুরে অধিকার করিয়া বসে। তখন পাপের প্রাবল্যে পতন অবশ্যম্ভাবী হইয়া আসে। পতিতোদ্ধারকারী দেবভাবপোষয়িতা জ্ঞানদেবতার নিকট তাই দেবভাবলাভের এবং দুষ্কৃত-নাশের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। এইরূপে বুঝা যায়, এস্থলে সিন্ধবঃ, বাতাঃ ও পতত্রিণঃ প্রভৃতি পদ সাধারণ জলবায়ু, ও পক্ষী বনস্পতি প্রভৃতির অতীত কামনার বিষয়ীভূত সামগ্রীকে বুঝাইতেছে। এখানে সর্ব্বাভীষ্টসিদ্ধির কামনা প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া মনে করি। একে একে ভগবানের বিভিন্ন বিভূতি-সমূহের নিকট প্রার্থনা করিতে করিতে বিভূতি ও ভগবান্ যে অভিন্ন, তদ্বিষয়ে ধারণা জন্মিয়াছে। মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে সেই ভাবই পরিব্যক্ত দেখি।

প্রথম পংক্তির মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার দ্বিতীয় ও তৃতীয় অংশে যে ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, এক্ষণে তদ্বিষয় আলোচনা করিতেছি। সেস্থলে আমরা 'সিন্ধবঃ', 'বাতাঃ' ও 'পতত্রিণঃ' পদত্রয়ের বিভক্তি-ব্যত্যয় করিতে বাধ্য হইয়াছি। 'সিন্ধবঃ' পদের আমরা দুইরূপ অর্থ আমনন করিয়াছি। প্রথম ভগবানের অনুগ্রহ-লাভে উৎকণ্ঠিত জন, দ্বিতীয়—সংসার-সমুদ্রে নিমজ্জিত ব্যক্তি। যাহারা ভগবানের আরাধনায় কিছু দূর অগ্রসর হইয়াছে এবং যাহাদের উদ্ধারের আশা আদৌ নাই—এরূপ ব্যক্তি। উভয় অর্থই সঙ্গত, উভয় অর্থই মন্ত্রের উচ্চভাব প্রকাশ করে। নদী-সমূহ যেমন কলকল নাদে সাগর-তরঙ্গে মিশিতে চায়, সেইরূপ মুক্তিপ্রয়াসী জনগণ আত্মায় আত্মসম্মিলনের বাসনা করে। অন্যপক্ষে, সংসারমোহপঙ্কে নিমজ্জিত জনগণের কল্যাণ-সাধনের অর্থাৎ মোহাপ-সরণের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে প্রার্থী কাতরকণ্ঠে জানাইতেছেন,—'হে দেব! আমি সংসার-চক্রের নিষ্পেষণে নিষ্পেষিত হইতেছি; জন্ম-জরা-মৃত্যু আসিয়া আমাকে কষ্ট প্রদান করিতেছে। জলমগ্ন ব্যক্তির ন্যায় আমি মায়ামোহে নিমজ্জিত হইয়াছি; আমার আর উদ্ধারের আশা নাই। আপনি আমার উদ্ধার সাধন করুন।' মন্ত্রের 'বায়বঃ' পদে, এ অংশে, আমরা 'চঞ্চলচিত্তানাং, উন্মার্গগামিনাং' অর্থ আমনন করিয়াছি। বায়ু যেমন চঞ্চল, মন সেইরূপ চাঞ্চল্যপূর্ণ। মন চঞ্চল হইলেই সৎপথ হইতে ভ্রষ্ট হয়, অসৎ-কার্য্যের প্রতি আসক্তি আসে। মনের এই চাঞ্চল্যের বিষয় উল্লেখ করিয়া অর্জ্জুন তাই শ্রীভগবানকে বলিয়াছেন "চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ং" ইত্যাদি। তাই এস্থলে চিত্তস্থৈর্য্য-সম্পাদনের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। চিত্ত চাঞ্চল্য-রহিত না হইলে, হৃদয়ে সদ্ভাবের সমাবেশ হওয়া সুকঠিন। তাই এস্থলে, 'সং বাতাঃ' অংশে, চিত্তস্থৈর্য্য সম্পাদন করিয়া সৎপথে পরিচালিত করিবার ভাব প্রস্ফুট হইয়াছে।

আবার ঐ অংশ বন্ধনমুক্তির ভাবও ব্যক্ত করিতেছে। মনের অবাধ-গতির বিষয়ই সেই বন্ধন মুক্তি ভাব-দ্যোতক। এ অংশের প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,—'আমরা ভগবানকে পরিত্যাগ করিয়া, সত্ত্বভাবকেই বিসর্জ্জন দিয়া, বিপরীত পথে গমন করিয়াছি; হে দেব-ভাবসমূহ, আমাদিগকে সৎপথাবলম্বী করুন। আমরা ত্বরায় বন্ধনমুক্ত হই।' 'পতত্রিণঃ' পদেও অনেকাংশে সেই ভাবই প্রকাশ পায়। ঐ পদের আমরা 'পতিতানাং পতনোন্মুখানাং' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। পতিত আমরা, পাপপঙ্কে নিমজ্জিত আমরা, পাপের জ্বালায় অহর্নিশি জ্বলিয়া পুড়িয়া মরিতেছি; মায়ার বন্ধন, পুত্রকলত্রের বন্ধন, বিষয় বন্ধন—বিবিধ বন্ধনে নিষ্পেষিত হইতেছি হে দেব! আমাদের সকল বন্ধন মোচন করুন, আমাদিগের হৃদয়ে সদ্ভাব সঞ্চার করুন, আমাদিগকে সৎকর্ম্মে নিয়োজিত করিয়া আমাদের উদ্ধার সাধন করুন, 'সং পতত্রিণঃ' বাক্যে এই ভাব প্রকাশ পাইতেছে বলিয়া মনে করি। এস্থলেও বন্ধন-মোচনের ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। এইরূপে, মন্ত্রের প্রথম পংক্তির প্রার্থনার ভাব দাঁড়ায় এই যে,—'আমরা নানা প্রলোভনের, নানা আকর্ষণের দাস; হে ভগবান, আপনি জ্যোতীরূপে, প্রকাশরূপে, ব্যাপ্তিরূপে, শব্দরূপে সর্ব্বত্র বিদ্যমান রহিয়াছেন। আমরা ডুবিতে বসিয়াছি; আপনি আমাদিগের উদ্ধার সাধন করুন; আমাদিগকে সৎকর্ম্মে নিয়োজিত করুন, আমাদের হৃদয়ে সদ্ভাবের সঞ্চার হউক। এইরূপে আপনার অনুগ্রহে সদ্ভাবসম্পন্ন হইলে, হৃদয়ে দেবভাব সত্ত্বভাবের উদয় হইবে; আমরা অনায়াসে সংসার-সমুদ্র তরিয়া যাইব।' মন্ত্রের প্রথম পংক্তির মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যার তৃতীয় অংশে যে ভাব পরিব্যক্ত, তাহার বিশ্লেষণ নিষ্প্রয়োজন। উহাতে সরল সাধারণ প্রার্থনা পরিব্যক্ত। ঐ অংশে এক বিশ্বজনীন উদার ভাবও পরিস্ফুট দেখি। 'কেবল আমার বলিয়া নহে; স্থাবরজঙ্গমচরাচর বিশ্বের সকল প্রাণীরই যাহাতে কল্যাণ সাধিত হয়, আপনারা তাহারই বিধান করুন।'—আমাদের মনে হয়, মন্ত্রের ঐ অংশে এ ভাবও প্রকট হইয়াছে।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের 'প্রদিবঃ' পদের মর্ম্মগ্রহণ একটু দুরূহ। সায়ণ ঐ শব্দের অর্থ করিয়াছেন,—'পুরাতনা দেবাঃ'। আমরা এতদর্থের কোনও সার্থকতা উপলব্ধি করিতে পারিলাম না। নূতন ও পুরাতন দেবতার এই পর্য্যায়-নির্দ্দেশ বড়ই বিসদৃশ বলিয়া মনে হয়। বেদবাক্য নিত্য সত্য সনাতন বলিয়া স্বীকার করিলে, এরূপ স্তরনির্দ্দেশে তাহার অপৌরুষেয়ত্বে বিঘ্ন ঘটে। তাই আমরা ঐ পদের দুই বিভিন্ন অর্থ নির্দ্দেশ করিলাম,—প্রথম, 'পুরাতনৈঃ ঈড়িত স আদিদেবঃ'; দ্বিতীয়, 'দীপ্তিদানাদিগুণযুক্তঃ স জ্ঞানদেবঃ যদ্বা অগ্রগামিনঃ দেবাঃ।' প্রথম অর্থে, একরূপ ভাবের সঞ্চার হয়, দ্বিতীয় অর্থে আর এক ভাবের সমাবেশ দেখি। প্রথম অর্থে বুঝা যায়,—সেই দেবতাকে যে কেবল আমরাই আরাধনা করিতেছি, তাহা নহে; আমাদের পূর্ব্ববর্ত্তিগণ—আমাদের পিতৃ-পিতামহগণ, তাঁহাদের পূর্ব্ববর্ত্তিগণ—এইরূপে অনন্ত অতীত কালে, অনন্ত অতীত জনগণ, তাঁহার পূজা করিয়া গিয়াছেন। তাঁহারও বলিয়াছেন পুরাতন; আমরাও বলিতেছি—পুরাতন, আমাদের পরবর্ত্তিগণও বলিবেন—পুরাতন। সুতরাং যিনি পুরাতনগণের স্তুত্য, সেই পুরাণ পুরুষ আদি-দেবকেই ঐ 'প্রদিবঃ' পদে লক্ষ্য করা হইয়াছে। আমরা

তাই এস্থলে 'পুরাতনৈঃ ঈড়িত' এক অর্থ আমরা করিলাম। এ হিসাবে অর্থ হয়—'বিভূতিগণ সহ সেই আদিদেব আমাদের এই যজ্ঞে অধিষ্ঠিত হউন।' দ্বিতীয় অর্থে বুঝা যায়—'আমাদের হৃন্নিহিত দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত সেই জ্ঞানদেবতা আমাদের অনুষ্ঠানসমূহ—দেবভাবসমূহ—ভগবৎসকাশে সংবাহিত করুন।'

প্রার্থনাপক্ষে মন্ত্রের ভাব এই যে, 'হে দেববিভূতিনিবহ অথবা হে দেবভাবনিবহ! আপনারা আমাদের মঙ্গল বিধান করুন। সদ্ভাব-সমুদ্ভূত সৎকর্ম্মসমূহ আপনাদিগকে প্রদান করিতেছি। আপনারা তাহা গ্রহণ করুন,—আমাদের পরমার্থসম্মিকর্ষলাভে সহায় হউন, এবং আমাদিগকে ভগবানের সমীপে লইয়া যাউন।' (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)।

—— * ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

ইহৈব হবমা যাত ম ইহ সংস্রাবণা

উতেমং বর্ধয়তা গিরঃ।

ইহৈতু সর্ব্বো যঃ পশুরস্মিন্ তিষ্ঠতু

যা রয়িঃ ॥ ২ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

ইহ। এব। হবং। আ। যাত। মে। ইহ। সংঽস্রাবণাঃ।

উত। ইমং। বর্দ্ধয়ত। গিরঃ।

ইহ। আ। এতু। সর্ব্বঃ। যঃ। পশুঃ। অস্মিন্।

তিষ্ঠতু। যা। রয়িঃ ॥ ২ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে দেবাঃ 'ম' (মে, মম) 'হবং' (আহ্বানং, অস্মদুচ্চারিতস্তুতিমিত্যর্থঃ) শ্রুত্বা যথা শক্তিভিঃ প্রসন্নো ভূত্বা 'ইহৈব' (অস্মিন্ কর্ম্মণি, অস্মাকং হৃদি ইতি যাবৎ) 'আ যাত'

(আগচ্ছ, অধিতিষ্ঠ যথা অধিষ্ঠিতো ভব); 'সংস্রাবণাঃ' (সংস্রাবণীয়াঃ, অভীষ্টবর্ষণশীলাঃ) অস্মাকং হৃদি স্থিতং শুদ্ধসত্ত্বাদিনা সম্বর্দ্ধিতা সন্ত 'ইহ' (অস্মিন্ কর্ম্মণি, যদ্বা অনুষ্ঠানকর্ত্তুর্মম হৃদি ইতি যাবৎ) আগচ্ছন্তু ইতি পূর্ব্বত্রেণান্বয়ঃ; 'উত' (অপিচ, আগত্য চ) 'ইমং' (অস্মদোচ্চারিতাঃ) 'গিরঃ' (স্তুতিরূপা বাচঃ) 'বৰ্দ্ধয়তা' (বৰ্দ্ধয়ত, অসাধারণ্যেন বর্দ্ধয়ত সমৃদ্ধং কুরুত ইত্যর্থঃ)। মম বাক্যানি যথা পরমার্থং অনুসরন্তি তথা কুরুত ইতি ভাবঃ। হে দেবাঃ! যঃ 'পশুঃ' (ইহলৌকিকমঙ্গলং) অস্তি স 'সর্ব্বঃ' (সর্ব্বোঽপি, ইহলোক-সম্বন্ধিযাবতীয় কল্যাণং) 'ইহ' (অস্মান্) 'এতু' (আগচ্ছতু, অস্মান্ প্রাপ্নোতু ইতি শেষঃ); অপিচ 'যা রয়িঃ' (ধনং, পারলৌকিকমঙ্গলং, পরমার্থমিতি যাবৎ) অস্তি, সাপি সর্ব্বাপি 'তিষ্ঠতু' (নিবসতু, অস্মান্ প্রাপয়তু ইত্যর্থঃ)। হে দেবাঃ! অস্মাকং হৃদি অধিষ্ঠিতঃ সন্ অস্মান্ ইহলৌকিক পারলৌকিক মঙ্গলানি চ বিধায়স্থাং; অপিচ অস্মদাকাঙ্ক্ষিতং মোক্ষফলং সম্প্রযচ্ছতাং ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১ক—৩অ—৪সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রানুবাদ।

হে দেবজ্ঞানিবহ! আমাদের স্তুতি দ্বারা (প্রসন্ন হইয়া) আমাদের এই কার্য্যে (আমাদের হৃদ্‌প্রদেশে) আগমন করুন (অধিষ্ঠিত হউন)। স্রবণশীল (অভীষ্টবর্ষণশীল, আমাদের হৃদয়স্থিত শুদ্ধসত্ত্বাদি দ্বারা সম্বৰ্দ্ধিত হইয়া) আপনারা এই কার্য্যে (অনুষ্ঠানকারী আমাদের হৃদয়ে) আগমন করুন (প্রতিষ্ঠিত হউন)। আমাদের উচ্চারিত এই স্তুতিমন্ত্রসমূহকে (আমাদের প্রদত্ত এই হবিকে) প্রবৃদ্ধ করুন (অর্থাৎ, আমাদের স্তুতিতে প্রসন্ন হইয়া, আমাদিগকে সমৃদ্ধিশালী করুন); হে দেবগণ, আমাদের ইহলোকসম্বন্ধি সমস্ত মঙ্গল আমাদিগকে প্রাপ্ত হউক, অপিচ পরলোক-সম্বন্ধি কল্যাণ আমাদিগের প্রতি বর্ধিত হউক। (ভাবার্থ—হে দেবগণ! আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন। আপনাদের অনুগ্রহে আমাদের ইহ-লৌকিক ও পারলৌকিক উভয়বিধ মঙ্গল বিহিত হউক। অপিচ, আমাদিগকে মোক্ষফল প্রদান করুন। মন্ত্রে এই প্রার্থনার ভাব দ্যোতিত হইতেছে।)। (১ক—৫অ—১সূ—২ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে দেবাঃ যে মম সম্বন্ধিনং হবং আহ্বানং উদ্দিশ্য ইতৈব অস্মিন্ মৎসমীপদেশ এব আয়াত আগচ্ছত। অন্যান্ সর্ব্বান্ পরিত্যজ্য মৎসমীপমেব আগচ্ছতেত্যর্থঃ। যা প্রাপণে। লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তত্র হেতুরুচ্যতে। ইহ অস্মিন্ কর্ম্মণি সংস্রাবণাঃ সংস্রাবণীয়াজ্যাদিসাধ্যা হোমাঃ। সন্তীতি শেষঃ। প্রবর্ত্তেণাস্থাৎ কর্ম্মণি লুট্। তদ্ধিতে-

স্বীকরণার্থং আ যাতেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। উত অপিচ গিরঃ গীর্যান্তে স্তূয়ন্ত ইতি গিরঃ। কর্ম্মণি ক্বিপ্। "ঋত ইদ্ধাতোঃ" ইতি ইত্বং। হে দেবাঃ স্তূয়মানা যূয়ং ইমং হবিঃপ্রদং যজমানং বর্দ্ধয়ত প্রজাপশ্বাদিভিঃ সমৃদ্ধং কুরুত। বৃধু বৃদ্ধৌ। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লোটি মধ্যমপুরুষবহুবচনস্য থস্য তাদেশঃ। "ঋচি তুনুঘমক্ষুতঙ্কুত্রোরুষ্যাণাং" ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। যদ্বা হে দেবাঃ যূয়ং গিরঃ অস্মাভিঃ ক্রিয়মাণাঃ স্তুতিরূপা বাচঃ। প্রাপ্নুত ইত্যধ্যাহৃত্য যোজ্যং। হে দেবাঃ যুষ্মৎ প্রসাদাৎ যঃ লোকে প্রসিদ্ধঃ গবাশ্বমহিষ্যাদিরূপঃ পশুরস্তি স সর্ব্বোঽপি ইহ অস্মদীয়ে সদনে এতু আগচ্ছতু। তথা যা প্রসিদ্ধা ধান্যকনকাদিরূপা রয়িঃ ধনং অস্তি সা সর্ব্বাপি অস্মিন্ মদীয়ে গৃহে তিষ্ঠতু নিবসতু। মম পশুধনাদিসর্ব্বসমৃদ্ধির্ভবতু ইত্যর্থঃ॥ (১কা-৩অ-৪সূ ২ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্র সরল প্রার্থনা-মূলক। ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন, দুই এক স্থান ব্যতীত অন্য কোনও স্থলেই তাঁহার সহিত আমাদের মতানৈক্য নাই। ভাষ্যকারের ব্যাখ্যায় প্রকাশ,—'হে দেবগণ! আমাদের আহ্বান শ্রবণ করিয়া, আমাদের আহ্বানের উদ্দেশে, আপনারা আমাদের সমীপে আগমন করুন। অন্য সকল পরিত্যাগ করিয়া কেবল আমার সমীপেই উপস্থিত থাকুন। আমাদের এই অনুষ্ঠানে আমরা সংস্রাবনীয়াদি দ্বারা হোম নিষ্পন্ন করি। হে দেবগণ! আমাদের কর্তৃক স্তূয়মান হইয়া হবিপ্রদানকারী আমাদিগকে প্রজাপশ্বাদি দ্বারা সমৃদ্ধশালী করুন। আমাদের অনুগ্রহে লোকপ্রসিদ্ধ গো-অশ্ব মহিষাদি এবং ধান্যকনকাদি আমাদের গৃহে আগমন করুক।' ইত্যাদি।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'পশুঃ' এবং 'রয়িঃ' পদদ্বয় সংশয়-মূলক। 'পশুঃ' পদের অর্থ সায়ণ করিয়াছেন, 'গবাশ্বমহিষ্যাদিরূপঃ পশুঃ'। 'রয়িঃ' পদের তিনি অর্থ করিয়াছেন—'ধান্য-কনকাদিরূপাঃ রয়িঃ ধনং' ইত্যাদি। লৌকিক হিসাবে 'পশুঃ' ও 'রয়িঃ' পদদ্বয়ের এরূপ অর্থ সঙ্গত হইতে পারে; ইহলৌকিক সুখসমৃদ্ধিকামনাকারী জনগণের গোমহিষ ও ধান্য-কনকাদিলাভের প্রার্থনার সমীচীনতা প্রতিপন্ন হইতে পারে; কিন্তু মোক্ষপ্রার্থী ভক্ত সাধক ঐহিক সুখলাভের কামনা করেন না। তাঁহাদের পশ্বাদিলাভের কামনা ইহলৌকিক মঙ্গলপ্রাপ্তি শুদ্ধসত্ত্বলাভে, সৎকর্ম্ম-সম্পাদনে সাধিত হইয়া থাকে। তাই এখানে 'পশুঃ' পদে আমরা ইহলৌকিক মঙ্গল অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। হৃদয়ে দেবভাব শুদ্ধসত্ত্বভাব জাগরিত হইলে ঐহিক সকল বন্ধনের অবসান হয়। বন্ধনই সকল দুঃখের আকর। পুত্র-কলত্র পশ্বাদি ধনরত্ন সংসারবন্ধনের হেতুভূত। সৎকর্ম্ম দ্বারা, সত্ত্বভাবের সঞ্চারে, সে বন্ধন টুটিয়া যায়। তখন প্রার্থনাকারী পরমার্থলাভের অধিকারী হন। মন্ত্রে যে ইহলৌকিক ও পারলৌকিক মঙ্গল-সাধনের প্রার্থনা জানান হইয়াছে, তাহার মর্ম্ম এই যে,—'হে দেবগণ, আপনারা ইহলোকের সুখকর সদ্ভাবনিবহ আমাদের হৃদয়ে প্রতিষ্ঠাপিত করুন, আমরা সৎকর্ম্ম-সম্পাদনে উদ্বুদ্ধ হই; সঙ্গে সঙ্গে আমাদের পারত্রিক মঙ্গললাভের পথ সুগম হইয়া আসুক।' মন্ত্রের অন্তর্গত 'পশু' এবং 'রয়িঃ' পদদ্বয় এই ভাবই ব্যক্ত করিতেছে।

প্রার্থনাপক্ষে মন্ত্রের ভাব এই যে,—'হে দেবভাবনিবহ, আপনারা প্রসন্ন হইয়া আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন; আমাদের সঞ্চিত শুদ্ধসত্ত্বভাব দ্বারা সম্বর্দ্ধিত হইয়া আমাদের হৃদয়ে আসন গ্রহণ করুন। আমাদের উচ্চারিত স্তোত্রমন্ত্রসমূহ যাহাতে ভগবদনুসারী হয়, আপনারা তাহার বিধান করুন। আর, আমাদের ইহলৌকিক ও পারলৌকিক মঙ্গল সাধন করিয়া আমাদিগের পরমার্থলাভে সহায় হউন। হৃদয়ে সদ্ভাবের উদয় হউক, আমরা সৎকর্ম্মসাধনে অনুপ্রাণীত হই, ফলে সংসারসমুদ্র তরিয়া যাই।' আমরা মনে করি, মন্ত্রে এই প্রার্থনাই প্রকটিত রহিয়াছে। (১কা ৩অ—৪সূ ২ম)।

— : • : —

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

যে নদীনাং সংস্রবন্ত্যুৎসাসঃ সদমক্ষিতাঃ।
তেভির্মে সর্ব্বৈঃ সংস্রাবৈর্দ্ধনং সং স্রাবয়ামসি ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যে। নদীনাং। সংঽস্রবন্তি। উৎসাসঃ। সদং। অক্ষিতাঃ।
তেভিঃ। মে। সর্ব্বৈঃ সংঽস্রাবৈঃ। ধনং। সং। স্রাবয়ামসি ॥ ৩ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'নদীনাং' (নদীপ্রবাহান জলানি। 'উৎসাসঃ' (গিরিকন্দরোৎপন্নানি জলপ্রবাহানি)। যথা 'অক্ষিতাঃ' (ক্ষয়রহিতাঃ সন অবিচ্ছেদেন ইতি যাবৎ) 'সদং' (সদা) সংস্রবন্তি' (প্রবহন্তি, যদ্বা নদ্যঃ উৎসাশ্চ স্ব স্ব জলানি যথা অবিচ্ছেদেন সমুদ্রং প্রাপয়ন্তি; তদ্বৎ হে দেবাঃ) 'তেভিঃ' (তেঃ, অস্মাকং হৃন্নিহিতাঃ) 'সর্ব্বৈঃ' (নিখিলাঃ) 'সংস্রাবৈঃ' (সদ্ভাবনিবহাঃ) 'মে' (মম) 'ধনং' (সৎকর্ম্মনিবহং) 'সংস্রাবয়ামসি' (সম্প্রবহন্তাং, ভগবত্তঃ সংযোজয়ন্তামিত্যর্থঃ) যদ্বা তৈঃ সর্ব্বৈঃ সদ্ভাবনিবহৈঃ প্রার্থনকারিণঃ বয়ং চতুর্ব্বর্গফলং প্রাপ্নুমঃ ইত্যর্থঃ। স ভগবান্ সর্ব্বসাধারণক্ষমঃ। স অস্মাকং ভক্তিপূতং সদ্ভাবসংযুতং সৎকর্ম্মনিবহং গৃহ্নাতু। ইত্যেবং প্রার্থনা হাত ভাবঃ। (১অ—৩অ—৪সূ ৩ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

নদীগর্ভস্থিত এবং উৎসোৎপন্ন সলিলরাশি যেমন অবিচ্ছিন্ন-গতিতে প্রবাহিত হয় (অথবা নদী ও উৎস সমূহ যেমন স্ব স্ব সলিলরাশি সাগরাভিমুখে সংবাহিত করে), সেইরূপ, হে দেবগণ, আমাদিগের সদ্ভাবসমন্বিত সৎকর্ম্মনিবহকে ভগবানে সংযোজিত করুন (অথবা ভগবানের সমীপে পৌঁছাইয়া দেন। (ভাব এই যে,—হে দেব! আমরা যেন সদ্ভাবসমন্বিত সৎকর্ম্মপ্রভাবে ভগবানকে প্রাপ্ত হই) ॥ (১অ—৩অ—৪সূ—৩ম)।

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

নদীনাং নদনশীলানাং গঙ্গাদীনাং। নদনাত্মন্ত ইতি যাস্কঃ। (নি০ ২।২৪)। তথা চ অন্যে নিরুচ্যতে। "যদদঃ সম্প্রযতীরহাবনদতা হতে। তস্মাদা নদ্যো নাম স্থ" (৭।১২।৩) ইতি। নদ অব্যক্তে শব্দে। অস্মাৎ পচাদ্যচ্। তত্র গণে নদট্ ইতি পাঠাৎ টিত্বাৎ ঙীপ্ প্রত্যয়ঃ। "অনুদাত্তস্য স চ যত্রোদাত্তলোপঃ" ইতি ঙীপ উদাত্তত্বং। তাসাং সম্বন্ধিনো যে প্রসিদ্ধাঃ সদং সদা অবিচ্ছেদেন বর্ত্তমানা অক্ষিতাঃ ক্ষয়রহিতা অক্ষীয়মানা বা। যদ্বা সদং অক্ষিতাঃ সর্ব্বদা গ্রীষ্মদাবপি ক্ষয়রহিতাঃ॥ ক্ষি ক্ষয়ে। অস্মাদ্ ভাবে কর্ম্মণি বা ক্তঃ। "নিষ্ঠায়াং অণ্যদর্থে" ইতি ভাবকর্ম্মণোঃ পর্য্যুদস্তত্বাদ্ দীর্ঘাভাবঃ। অত "এব ক্ষিয়ো দীর্ঘাৎ" ইতি বিহিতস্য নিষ্ঠানত্বস্যাপি অভাবঃ। তথাবিধা উৎসাসঃ উৎসাঃ ভূমেরুদগচ্ছন্তো জলপ্রবাহাঃ। "আজ্জসেরসুক্"। সংস্রবন্তি সম্ভূয় প্রবহন্তি। মহানদীনাং জলপ্রবাহাঃ সর্ব্বদা ক্ষয়রহিতাঃ প্রবহন্তীত্যর্থঃ। তৈর্ভিঃ তৈঃ। "বহুলং ছন্দসি" ইতি ভিসঃ ঐসভাবে "বহুবচনে ঝল্যেৎ" ইতি এত্বং। সর্ব্বৈঃ নিখিলৈঃ সংস্রাবৈঃ জলপ্রবাহৈঃ॥ স্রু স্রবণে। ভাবে ঘঞ্। "থাথঘঞ্ক্তাজবিত্রকাণাং" ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। ধনং গোহিরণ্যাদিরূপং মে মম সংস্রাবয়াম স সংস্রাবয়ামঃ সম্প্রবাহয়ামঃ। অবিচ্ছিন্নৈর্নদীনাং প্রবাহৈঃ সন্তাভিবৃদ্ধিদ্বারা অভিলষিতং ধনং প্রাপ্নুয়ামেত্যর্থঃ। যদ্বা নদীনাং অবিচ্ছিন্নপ্রবাহবৎ মমাপি ধনং অবিচ্ছেদেন সমৃদ্ধং ভবতু ইত্যর্থঃ। স্রু স্রবণে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লটি "ইদন্তো মসিঃ" ইতি মস ইদন্তাদেশং। (১কা ৩অ ৪সূ—৩ম)॥ *

---

* এই ভাষ্যের একটী পাঠান্তর দৃষ্ট হয়; যথা,—"নদীনাং নদনশীলানাং গঙ্গাদীনাং। নদনাত্মন্ত ইতি যাস্কঃ। অহাবনদতা হতে তস্মাদা নদ্যো নাম স্থেত্যাদ্যে বক্ষ্যতে চ। নদ অব্যক্তে শব্দে। পচাদ্যচ্। নদট্ ইতি পাঠাৎ টিড্ঢাণঞ্ ইতি ঙীপ্। যে প্রসিদ্ধা ভূচা উৎসাসঃ গিরিকুহরনির্গতা নির্ঝরাঃ। আজ্জসেরসুক্। সদং সদা অবিচ্ছেদেন অক্ষিতাঃ ক্ষয়রহিতাঃ অক্ষীয়মাণা বা। ক্ষি ক্ষয়ে। অস্মাদ্ ভাবে কর্ম্মণি বা ক্তঃ। নিষ্ঠায়াং অণ্যদর্থে ইতি অর্থবিশেষে দীর্ঘস্য পর্য্যুদস্তাৎ ক্ষিয়ো দীর্ঘাৎ ইতি বিহিতস্য

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রটীর ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ একটু সমস্যা-মূলক। ভাষ্যকারের ব্যাখ্যায়ই সে সমস্যার অবতারণা হইয়াছে। মন্ত্রের ব্যাখ্যা-ব্যপদেশে ভাষ্যকার বলিয়াছেন,—'গঙ্গাদি নদীপ্রবাহ এবং গিরিকন্দরোত্থিত নির্ঝর-সমূহ অবিরামগতিতে প্রবাহিত হয়; গ্রীষ্মকালেও তাহার ক্ষয় নাই। সেই জলপ্রবাহাদির দ্বারা আমরা গোহিরণ্যাদি ধন প্রাপ্ত হইব। অথবা জলপ্রবাহের অবিচ্ছিন্ন অবাধগতির ন্যায় আমরাও অবিচ্ছিন্নভাবে সমৃদ্ধিসম্পন্ন হইব।'

মন্ত্রের এইরূপ ব্যাখ্যাই সাধারণো প্রচলিত। কিন্তু মন্ত্রের মধ্যে যে এক অতি উচ্চ উদার ভাব চিরলুক্কায়িত আছে, তৎপ্রতি এ পর্য্যন্ত কেহই লক্ষ্য করেন নাই। 'জল-প্রবাহের দ্বারা আমাদের ধনবৃদ্ধি করিব'—এতদুক্তি বড়ই সমস্যাপূর্ণ। ইহা হইতে সাধারণ-দৃষ্টিতে দুই প্রকার অর্থ আমনন করা যাইতে পারে। নদী ও সমুদ্রগর্ভে বিবিধ ধনরত্ন লুক্কায়িত থাকে; সেই সকল ধনরত্নের আহরণে সমৃদ্ধ হইব—এই এক প্রকার ভাব আসিতে পারে। আর এক প্রকার ভাব এই যে—নদীর ও উৎসের জল অবিচ্ছেদে সংবাহিত করিয়া সিঞ্চন করিলে শস্যাদি বৃদ্ধি হইবে। আর তদ্দ্বারা আমাদের অভীষ্ট-পূরণ করিতে পারিব। বাহ্যার্থজ্ঞকের পক্ষে, ঐহিকসুখপ্রয়াসী জনগণের পক্ষে, সংসারী সাধারণ ব্যক্তির পক্ষে, এরূপ ধনলাভের প্রার্থনা সঙ্গত বটে; তাঁহারা এরূপ প্রার্থনাই করিয়া থাকেন বটে; কিন্তু একটু অভিনিবেশ-সহকারে চিন্তা করিয়া দেখিলে বুঝা যায় যে, এ মন্ত্রে ধনরত্নাদি পার্থিব ধন-রত্নের কামনা ভিন্ন এক অতি উচ্চ প্রার্থনা—অতি উচ্চ-ভাব এই মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে।

আমরা মনে করি, এ মন্ত্র দেবভাবসমূহকে সম্বোধন করিয়া উচ্চারিত হইতেছে। মন্ত্রের মধ্যে, আমাদের মতে যে কয়েকটী উপমা বিদ্যমান, তাহার বিশ্লেষণে মন্ত্রের নিগূঢ় ভাব হৃদয়ঙ্গম হইবে মন্ত্রে বলা হইতেছে,—'নদী ও উৎস-সমূহ যেমন স্ব স্ব সলিলরাশি সাগরাভিমুখে সংবাহিত করে, সেইরূপ হে দেবভাবনিবহ, আপনারা আমাদের সদ্ভাব-সংযুত সৎকর্ম্মনিবহকে ভগবানের নিকট সংবাহিত করুন।' আমরা মনে করি, মন্ত্রের মধ্যে এই নিগূঢ় ভাবই প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে। (১কা—৩অ ৪২—৩স)।

পয়স্যাপি অভাবঃ। সং স্রবন্তি সম্যক্ প্রবহন্তি। স্থ গতৌ। যদৃত্তযোগাদনিঘাতঃ ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥

উভয় ভাষ্যে বেশ একটু পার্থক্য বিদ্যমান। টীকাকার অনুমান করেন,—এই ঋকের ব্যাখ্যা-ব্যপদেশে সায়ণ প্রথমতঃ ঋকের প্রথমাংশের ব্যাখ্যা আরম্ভ করেন, তার পর অনেক দিন তিনি আর ঐ ভাষ্যের প্রতি দৃষ্টিপাত করেন না; ভাষ্য অসম্পূর্ণ অবস্থায় পড়িয়া থাকে। পরে তিনি যখন পুনরায় ভাষ্য-রচনা আরম্ভ করেন, তখন আর তাঁহার পুনরাবৃত্তির অবসর হয় নাই। তাই মন্ত্রের ভাষ্যে এইরূপ পার্থক্য পরিদৃষ্ট হইতেছে।

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

যে সর্পিষঃ সংস্রবন্তি ক্ষীরস্য চোদকস্য চ।
তেভির্মে সর্বৈঃ সংস্রাবৈর্ধনং সং স্রাবয়ামসি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠ।

যে। সর্পিষঃ। সংঽস্রবন্তি। ক্ষীরস্য। চ। উদকস্য। চ।
তেভিঃ। মে। সর্বৈঃ। সংঽস্রাবৈঃ। ধনং। সং। স্রাবয়ামসি ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'সর্পিষঃ' (সর্পণশীলস্য জ্ঞানকিরণস্য) 'ক্ষীরস্য' (ক্ষরণশীলস্য সত্ত্বভাবাদেঃ) 'উদকস্য' (স্রবণশীলস্য সৎকর্ম্মণঃ ভক্ত্যাদেঃ শেষঃ) 'যে' (যো প্রাসদ্ধাঃ প্রভাবা ইতি যাবৎ) 'সংস্রবন্তি' (সম্যক্ প্রবর্ত্তন্তে, ভগবদভিমুখমিত্যর্থঃ), 'তেভিঃ' (তৈঃ) 'সর্বৈঃ' (নিখিলৈঃ) 'সংস্রাবৈঃ' (জ্ঞানকর্ম্মসত্ত্বাদিনাং প্রভাবৈঃ) 'মে' (মম) 'ধনং' (চতুর্ব্বর্গফলরূপমভীষ্টধনং) 'সংস্রবয়ামসি' (সংস্রবয়ামঃ, প্রাপ্নুয়ামঃ ইত্যর্থঃ)। জ্ঞানস্য তথা সত্ত্বাদিনাং সৎকর্ম্মণাঞ্চ প্রভাবাঃ সর্ব্ববিদিতাঃ। অতঃ তেষাং আনুকূল্যেন অহং চতুর্ব্বর্গফলরূপমভীষ্টধনং প্রাপ্নোমীত্যর্থঃ। (১কা ৩অ—৪সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সর্পণশীল জ্ঞানকিরণ, ক্ষরণশীল সত্ত্বভাবাদি এবং দ্রবণশীল সৎকর্ম্মনিবহ (ভক্তিভাবাদি) স্বতঃই ভগবদভিমুখী হয়। জ্ঞানকিরণ, সত্ত্বভাব এবং সৎকর্ম্মনিবহ বা ভক্তি প্রভৃতির সাহায্যে আমাদের চতুর্ব্বর্গফললাভরূপ অভীষ্ট সিদ্ধ হউক। (ভাবার্থ—জ্ঞানের সত্ত্বভাবাদির এবং সৎকর্ম্মের প্রভাব সর্ব্ববিদিত। অতএব তাহাদের আনুকূল্যে আমি যেন চতুর্ব্বর্গফলরূপ অভীষ্টধন প্রাপ্ত হই।)। (১ক.—৩অ—৪সূ—৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

সর্পিষঃ সর্পণশীলস্য আজ্যস্য। "যদ্ অসর্পৎ তৎ সর্পিরভবৎ" (তৈ॰ সং ২।৩।১০।১) ইতি হি তৈত্তিরীয়কং। যে অবয়বাঃ সংস্রবন্তি নদীরূপেণ প্রবহন্তি। যদ্বা পূর্ব্বমন্ত্রাৎ উৎসাস ইতি বিশেষ্যং অনুষজ্য যোজনীয়ং। সর্পিষোঽপি দ্রবণস্বভাবং দ্রব্যং উদাহরতি। ক্ষীরস্য ক্ষরণশীলস্য পয়সঃ ততোঽপি দ্রবণশীলস্য উদকস্য। উদননাৎ পূরিতো গমনাদ্ উদকং। তথা চ নিগমঃ। "উদানিষুর্ম্মহীরিতি তস্মাদ্ উদকমুচ্যতে (তৈ॰ সং ৫।৬।১।৩) ইতি। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ॥ তয়োর্ষে উৎসাঃ সংস্রবন্তি তেভিরিত্যাদি পূর্ব্ববং ব্যাখ্যাতং॥ ৪॥ (১কা - ৩অ - ৪সূ ৪ম)।

* . *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

পূর্ব্ব-মন্ত্রের ন্যায় এ মন্ত্রটীও জটিলতাপূর্ণ। ভাষ্যে যে অর্থ প্রকাশিত, তাহা হইতে বুঝা যায়,—'সর্পি, ক্ষীর এবং উদক প্রভৃতি যে সকল আজ্য যজ্ঞকালে অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হয়, তাহারই অবয়ব (সারাংশ) নদীরূপে প্রবাহিত হইয়া থাকে। নদীসমূহ যেমন অবিচ্ছেদে সর্ব্বদা প্রবাহিত হয়, সেইরূপ আমরাও অবিচ্ছিন্নভাবে শস্যাদি দ্বারা সমৃদ্ধ হইতে থাকি।'

সাধারণভাবে মন্ত্রে এই অর্থই অধ্যাহৃত হয়। এক্ষণে, আমরা যে শব্দে যে অর্থ আমনন করিলাম, তাহার যৌক্তিকতা-সম্বন্ধে আলোচনা করিতেছি। মন্ত্রের অন্তর্গত 'সর্পিষঃ' পদে আমরা 'সর্পণশীলস্য জ্ঞানকিরণস্য' অর্থ আমনন করিয়াছি। ধাত্বর্থের অনুসরণে ঐ অর্থই সঙ্গত বলিয়া মনে হয়। গত্যর্থক 'সৃপ' ধাতু হইতে 'সর্পিষঃ' পদ নিষ্পন্ন। কিরণ বা রশ্মির দ্রুত-গতিত্ব সর্ব্ববিদিত। তাহা হইতে আমরা জ্ঞানকিরণ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। জ্ঞান-কিরণ অনায়াসে অবিচ্ছেদে ভগবানের নিকট পৌঁছাইতে পারে। তেমন দ্রুতগামী সংসারে আর কি আছে? হৃদয় জ্ঞানালোকে উদ্ভাসিত হইলে ভগবানকে ধারণা করিবার সামর্থ্য আসে। যতদিন হৃদয় জ্ঞানালোকে উদ্ভাসিত না হয়, ততদিন তাহা অজ্ঞানতিমিরে সমাচ্ছন্ন থাকে, চিত্ত ভগবদনুসারী হইতে সমর্থ হয় না।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'ক্ষীরস্য' পদে আমরা 'ক্ষরণশীলস্য সত্ত্বভাবাদেঃ' অর্থ আমনন করিলাম। জ্ঞানের সঙ্গে সত্ত্বভাবের নিত্য-সম্বন্ধ। জ্ঞান হইতেই সত্ত্বভাবের সদ্ভাবসমূহের উৎপত্তি। ক্ষীর যেমন দুগ্ধের সারভূত; সদ্ভাবাদিও সেইরূপ জ্ঞানের সারভূত। জ্ঞানের উদয় না হইলে সদসৎ বিচার-শক্তির উন্মেষ হয় না,—তাহাতে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চার হওয়াও সম্ভবপর নহে। সত্ত্বভাবে সৎ আকৃষ্ট হন,—ভগবদ্-প্রাপ্তির পথ সুগম হইয়া আসে। ধাত্বর্থের অনুসরণেও এতদর্থের সমীচীনতা প্রতিপন্ন হইতে পারে। 'ক্ষী' ধাতু হইতে ক্ষীর শব্দের উৎপত্তি বলিয়া মনে করি। ক্ষী-ধাতু ক্ষয়ার্থমূলক। দুগ্ধের ক্ষয়ে যেমন ক্ষীরের উৎপত্তি, কামনা-বাসনাদি অসৎবৃত্তির ক্ষয়ে সেইরূপ সত্ত্বভাবের উৎপত্তি। জ্ঞান-সাহায্যে

বিবেক উদয়ে, সেই কামনা-বাসনাদি ক্ষয়প্রাপ্ত হয়,—হৃদয়ে সত্ত্বভাবের উন্মেষ হইয়া থাকে। সত্ত্বেই সত্তের অধিষ্ঠান। সত্ত্বেই তিনি চিরবিদ্যমান।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'উদকস্য' পদের আমরা 'দ্রবণশীলস্য সৎকর্ম্মনিবহস্য ভক্তেরসস্য' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। উন্দ বা উৎ (উ) ধাতু হইতে এই পদ নিষ্পন্ন। উন্দ্ ধাতুর আর্দ্র হওয়া, আর উ ধাতুর অর্থ উর্দ্ধে লওয়া। সত্ত্বভাবের সঞ্চারে সৎকর্ম্মে প্রবৃত্তি আসে। সৎকর্ম্ম—ভগবৎকর্ম্ম করিতে করিতে হৃদয়ে ভক্তির সঞ্চার হয়। শাস্ত্র বলিয়া গিয়াছেন,—ভগবান্ ভক্তির দাস। ভক্তিতেই ভগবানের অবস্থিতি। তিনি ভক্তেরই ভগবান্; ভক্তির ডোরে ভক্তের দ্বারে তিনি চির আবদ্ধ রহিয়াছেন।

সৎকর্ম্মনিবহের ন্যায় উর্দ্ধনয়নসমর্থ এবং ভক্তির ন্যায় অভিষিঞ্চনসমর্থ সংসারে আর কি আছে? তাই রূপকে 'উদকস্য' পদে আমরা পূর্ব্বোক্তরূপ অর্থই অধ্যাহার করিয়াছি। এইরূপ বিশ্লেষণে বুঝা যায়,—এ মন্ত্র এক হিসাবে জ্ঞান কর্ম্ম ও ভক্তির মাহাত্ম্য পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। শাস্ত্র-গ্রন্থাদিতেও তিনেরই প্রভাবের বিষয় খ্যাপিত হইয়া থাকে। এস্থলে তাহার বিস্তৃত আলোচনা নিষ্প্রয়োজন।

প্রার্থনাপক্ষে, এ মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধি হয়, নিম্নে তাহা প্রকটিত করিতেছি। জ্ঞান-কিরণ, সত্ত্বভাবাদি এবং ভক্তিসংযুক্ত সৎকর্ম্মনিবহ, মুক্তিপ্রার্থীজনগণকে ভগবানের নিকট পৌঁছাইয়া দেয়। এ পক্ষে ঐ তিনের প্রভাব অপরিসীম। মুক্তিপ্রার্থীজন তাই আকুল কণ্ঠে কহিতেছেন,—'হে দেব! আমরা চতুর্ব্বর্গধনলাভের প্রয়াসী; আমাদের হৃদয়ে জ্ঞানকিরণ বিচ্ছুরিত কর, হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চার করিয়া দেও, ভগবানের কার্য্য—সৎকার্য্যসম্পাদনে প্রবৃত্তি আসুক। জ্ঞানের উদয়ে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চার হউক, সৎকার্য্য-সম্পাদনে তৎপরতা লাভ করি। তাহা হইলেই আমাদের পরমার্থসিদ্ধি হইবে;—তাহা হইলেই আমরা আমাদের আরাধ্য-দেবতা-সকাশে গমন করিতে সমর্থ হইব।' আমরা মনে করি, মন্ত্রে এই ভাবই অভিব্যক্ত। (১কা ৩অ—৪সূ—৪ম)॥

—•—

পঞ্চমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা।)

"যেমাবাস্যাং রাত্রিং" ইতি সূক্তেন যেষ্ঠমরণার্থং অভিমন্ত্রিতসীসচূর্ণমিশ্রান্নপ্রদানং তদ্গাত্রস্থাভরণসংস্পর্শনং স্বয়ংছিন্নবেণুযষ্ট্যা তাড়নং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ। "যেমাবাস্যাং রাত্রিং ইতি সমস্থ সীসচূর্ণানি" ইত্যাদি (কৌ০ ৬১)। অত্র সীসশব্দেন "সীসনদীসীসে অয়োরজাংসি কৃকলাশশিরঃ সীসানি' ইতি (কৌ০ ১৮) পরিভাষাসূত্রোক্তানি গ্রহীতব্যানি॥ অত্র নদীসীসং ইতি নদীফেনং উচ্যতে॥

* * *

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

যেঽমাবাস্যাং৩ রাত্রিমুদস্থুর্ব্রাজমত্রিণঃ।

অগ্নিস্তুরীয়ো যাতুহা সো অস্মভ্যমধি ব্রবৎ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অমাঽবাস্যাং। রাত্রিং। উৎঽঅস্থুঃ। ব্রাজং। অত্রিণঃ।

অগ্নিঃ। তুরীয়ঃ। যাতুঽহা। সঃ। অস্মভ্যং। অধি। ব্রবৎ॥ ১॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যে' (যঃ প্রসিদ্ধাঃ) 'অত্রিণঃ' (সর্ব্বনাশকাঃ শত্রবঃ) 'অমাবাস্যাং রাত্রিং' (অমানিশাবৎ অন্ধতমসাচ্ছন্নহৃদয়ং) তথা 'ব্রাজং রাত্রিং' (দীপ্তবৎপ্রতীয়মানং ন তু সম্যক্ প্রদীপ্তান্তরং) 'উদস্থু' (উত্তিষ্ঠন্তি, হিংসিতুং সঞ্চরন্তি) 'তুরীয়ঃ' (অগ্রগামী পরমৈশ্বর্য্যশালী) হে 'অগ্নে' (জ্ঞানদেব) তান শত্রূন নাশয়েত্যর্থঃ। অপিতু, 'যাতুহা' (শত্রুহন্তাঃ) 'সঃ' (অগ্নিদেবঃ) 'অস্মভ্যং' (অস্মদর্থং অস্মাকং পরিত্রাণায়) 'অধিব্রবৎ' (অধিব্রবীতু, শত্রূন বিদূরয়তু ইত্যর্থঃ)। জ্ঞানকিরণস্য প্রভাবঃ সর্ব্ববিদিত। অস্মাৎ হে জ্ঞানদেব। অস্মাকং অজ্ঞানতিমিরং বিনাশয়, মোহমপসারয়, মোক্ষঞ্চ বিধায়তু। (১কা-৩অ—৫সূ ১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

লোকপ্রসিদ্ধ সর্ব্বসংহারক যে শত্রুগণ অমানিশাবৎ অন্ধতমসাচ্ছন্ন হৃদয়কে, অপিচ স্বল্প-প্রদীপ্ত-হৃদয় ব্যক্তিকে আক্রমণ করিতে উদ্যত হয়, দেবগণের অগ্রগামী পরমৈশ্বর্য্যশালী অগ্নিদেব (জ্ঞানদেবতা), সেই শত্রু-সমূহকে বিনাশ করেন। শত্রুহন্তা সেই অগ্নিদেব, আমাদের পরিত্রাণের জন্য, (আমাদের অন্তর হইতে) শত্রুদিগকে বিদূরিত করুন। (ভাব এই

যে,—জ্ঞানের প্রভাব সর্ব্ববিদিত। জ্ঞানপ্রভাবে আমাদের অন্তঃশত্রু বিনষ্ট হউক, আমাদের মায়ামোহ দূরে যাউক; আমরা পরমার্থসন্নিকর্ষলাভের অধিকারী হই)॥ (১কা—৩অ—৫সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

যে প্রসিদ্ধা অত্রিণঃ অদনশীলা রক্ষঃপিশাচাদয়ঃ। অদ ভক্ষণে ইত্যস্মাদ্ অদেস্ত্রিনিশ্চ (উ০ ৪।৬৮) ইতি ঔণাদিকস্ত্রিনিপ্রত্যয়ঃ। অমাবাস্যাং। অমা সহ বসতঃ অস্যাং তিথৌ সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ ইতি অমাবাস্যা। বস নিবাসে। অস্মাৎ ণ্যতি "অমাবস্যদ্ অন্যতরস্যাং" ইতি বৃদ্ধ্যভাবনিপাতনস্য পাক্ষিকত্বাদ্ অত্র বৃদ্ধিঃ। "তস্যেদং" অর্থে বিহিতস্য অণঃ ছান্দসো লুক্। "তিৎস্বরিতং" ইতি অন্তস্বরিতত্বং। অমাবাস্যাসম্বন্ধিনীং ইত্যর্থঃ। যদ্বা। "সুপাং সুপো ভবন্তি" ইতি ষষ্ঠ্যা অমাদেশঃ। অমাবাস্যায়া ইত্যর্থঃ। রাত্রিং রজনীং ভ্রাজং ভ্রাজমানাং তারকাভির্দীপ্যমানাং। ভ্রাজ্ দীপ্তৌ। "ভ্রাজভাসঃ" ইত্যাদিনা ক্বিপ্। রাত্রিং ইতি। "কালাধ্বনোরত্যন্তসংযোগে" ইতি দ্বিতীয়া। সর্ব্বস্যাং রাত্রৌ উদস্থুঃ উত্তিষ্ঠন্তি। মনুষ্যান হিংসিতুং রাত্রৌ সঞ্চরন্তীত্যর্থঃ। যদ্বা। ভ্রাজং ভ্রাজমানং রোগাদ্যভাবেন পুষ্টাঙ্গং হিংসিতুং উদস্থুঃ। অত এব অমাবাস্যাসম্বন্ধিন্যাং রাত্রৌ রক্ষসাং সঞ্চরণং নিমিত্তীকৃত্য রাক্ষোঘ্নেষ্টির্বিহিতা। "অগ্নয়ে রক্ষোঘ্নে পুরোডাশং অষ্টাকপালং অমাবাস্যায়াং নিশায়াং নির্ব্বপেৎ" ইতি। তথৈব তেষাং সঞ্চরণমেব নিমিত্তীকৃত্য তস্যাং রাত্রৌ আত্মরক্ষা কর্ত্তব্যেতি তেনৈব আপস্তম্বেনোক্তং। "দিবাদিতঃ সত্ত্বানি গোপায়তি নক্তং চন্দ্রমাস্তস্মাদ্ অমাবাস্যায়াং নিশায়াং স্বাধীন আত্মনো গুপ্তিং ইচ্ছেৎ" ইতি (আপ০ ধ০ ১।৩১)। অস্থুরিতি। ষ্ঠা গতিনিবৃত্তৌ। "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি বর্ত্তমানে লুঙ। অত্র চ ঊর্দ্ধগমনস্য বিবক্ষিতত্বাৎ "উদোঽনূর্দ্ধকর্ম্মণি" ইতি ঊর্দ্ধকর্ম্মণঃ পর্য্যুদস্তত্বাৎ আত্মনেপদাভাবঃ। "গাতিস্থা" ইতি সিচো লুক্। "আতঃ" ঝের্জ্জুস্। "উস্যপদান্তাৎ" পররূপত্বং॥ যত এবং রক্ষাংসি অস্যাং উত্তিষ্ঠন্তি অতঃ কারণাৎ তুরীয়ঃ চতুর্থঃ অগ্নিঃ। পূর্ব্বং দেবানাং হব্যবাহকাস্ত্রয়ঃ অগ্নয়ো স্মৃতাঃ। তদপেক্ষয়া অস্য বর্ত্তমানস্য অগ্নেস্তুরীয়ত্বং। শ্রূয়তে হি তৈত্তিরীয়কে। "অগ্নেস্ত্রয়ো জ্যায়াংসো ভ্রাতর আসন তে দেবেভ্যো হব্যং বহন্তঃ প্রামীয়ন্ত" (তৈ০ সং ২।৬।৬।১) ইতি। যদ্বা বৈতানাগ্নয়স্ত্রয়ঃ। তদপেক্ষয়া গার্হ্যোগ্নিশ্চতুর্থঃ। অথ বা বৈতানিকঃ গার্হ্যঃ সাংগ্রামিকশ্চেতি ত্রয়ঃ অগ্নয়ঃ। তদপেক্ষয়া আঙ্গিরসোগ্নিশ্চতুর্থঃ। পূরণেহর্থে "চতুরশ্ছয়তাবাদ্যক্ষরলোপশ্চ" ইতি ছপ্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন চকারস্য লোপঃ। সোঽগ্নিঃ যাতুহা যাতূনাং রক্ষসাং হন্তা। "অগ্নিঃ খলু বৈ রক্ষোহা" (তৈ০ স০ ৬।২।৪।৬) ইতি তৈত্তিরীয়কং। হন হিংসাগত্যোঃ অস্মাদ্ যাতুশব্দোপপদাৎ "বহুলং ছন্দসি" ইতি ক্বিপ্। স তথাবিধোঽগ্নিঃ অস্মভ্যং অস্মদর্থং অধি ব্রবৎ অধীব্রবীতু। অস্মান্ স্বকীয়ত্বেন স্বীকৃত্য তেভ্যো রক্ষঃপিশাচেভ্যঃ প্রাপ্তাং ভীতিং নিবর্ত্তয়তু ইত্যর্থঃ। ব্রূঞ্ ব্যক্তায়াং বাচি। অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ॥ (১কা—৩অ—৫সূ ১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

---- * ----

এই মন্ত্রে প্রধানতঃ দুইটী ভাব উপলব্ধি করি। প্রথমতঃ—জ্ঞানোদয়ের সঙ্গে সঙ্গে অজ্ঞানতারূপ শত্রুসকল বিধ্বস্ত হয়; দ্বিতীয়তঃ—শত্রুদমনের—অজ্ঞানতা-নাশের সঙ্গে সঙ্গে জ্ঞানদেব প্রকাশিত হন। ফলতঃ, জ্ঞানোদয়ই অজ্ঞানতা-নাশের মূলীভূত।

ভাষ্যের অর্থে মন্ত্রের ভাবগ্রহণ পক্ষে বিষম অন্তরায় উপস্থিত হয়। এই পঞ্চম সূক্তের অনুক্রমণিকায় প্রকাশ, হোমমারণ বা হিংসানিবারণ জন্য সূক্তের মন্ত্রসমূহ প্রযুক্ত হইয়া থাকে। সূক্তান্তর্গত মন্ত্রসমূহ দ্বারা সীসচূর্ণমিশ্রিত অন্নসমূহ নিক্ষেপ করিবে, রোগাক্রান্ত ব্যক্তির গাত্রস্পর্শ করিবে এবং স্বয়ংছিন্ন বেণুযষ্টি দ্বারা তাহাকে তাড়ন করিতে হইবে।

ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ প্রকাশ করিয়াছেন, এতস্থলে তাহার উল্লেখ করিতেছি। ভাষ্যের অর্থের সহিত আমাদের মন্ত্রানুসারিণী ব্যাখ্যা ও তাহার বঙ্গানুবাদ মিলাইয়া দেখিলে, আমাদের অর্থের যৌক্তিকতা উপলব্ধ হইবে। অমাবস্যার রাত্রিতে যে সকল রক্ষঃপিশাচাদি নীরোগ হৃষ্টপুষ্ট ব্যক্তিগণের হিংসার জন্য বিচরণ করে তাহাদিগকে নিবারণ করিবার জন্য আত্মরক্ষা-মূলক রাক্ষোঘ্ন ইষ্টির অনুষ্ঠান করিবে। অগ্নিদেব সেই সকল রক্ষঃপিশাচাদি নিহত করেন। সুতরাং সেই অগ্নিদেব রক্ষঃপিশাচাদিজনিত আমাদিগের ভয় নিবারণ করুন।' ইত্যাদি।

আমরা যে অর্থে মন্ত্রে যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, এক্ষণে তদ্বিষয় আলোচনা করিতেছি। মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটী পদের বিশ্লেষণে সে ভাব হৃদয়ঙ্গম হইবে। মন্ত্রের অন্তর্বর্ত্তী কয়েকটী সমস্যামূলক পদ 'অমাবাস্যাং' 'রাত্রিং' ও 'ব্রাজং'। 'অমাবাস্যাং' শব্দের ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন,—'অমাবাস্যাতিথৌ, অমাবাস্যাসম্বন্ধিনীং রাত্রৌ; 'রাত্রিং' পদের তিনি অর্থ করিয়াছেন, 'রজনীং' এবং 'ব্রাজং' পদের অর্থ করিয়াছেন,—'ভ্রাজমানাং' তারকাদিভির্দ্দীপ্যমানং'; শেষ বলিয়াছেন—'সর্ব্বাসু রাত্রৌ' অর্থাৎ সকল রজনীতেই। 'ব্রাজং' (ভ্রাজং) পদের তিনি আর এক অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন,—'রোগাস্তভাবেন পুষ্টাঙ্গং পুরুষং'। ইত্যাদি। ইহাতে মন্ত্রের ঐ অংশের অর্থ দাঁড়াইয়াছে, অমাবস্যাদি সকল রজনীতে পুষ্টাঙ্গজনের হিংসার জন্য সঞ্চরণশীল।' 'রাত্রিকালে যে সকল রক্ষঃপিশাচাদি পুষ্টাঙ্গজনের সংহারের জন্য ঘুরিয়া বেড়ায়, অগ্নিদেব তাহাদিগকে বিনাশ করেন'—এ অর্থে মন্ত্রের কি সার্থকতা প্রতিপন্ন হইতে পারে? রাত্রিকালে বিচরণশীল অসুর-সংহারই কি কেবল অগ্নি-দেবতার কার্য্য? একপ অর্থে মন্ত্রে কোনও সদ্ভাবের কল্পনা নিতান্ত দুরূহ। 'অমাবাস্যাং রাত্রিং' শব্দদ্বয়ে আমরা 'অমানিশাবৎ অন্ধতমসাচ্ছন্নহৃদয়ং' অর্থ আমনন করিয়াছি। তাহাতে ভাব হয় এই যে,—'ঘোরান্ধকার রজনীর ন্যায় যাহাদের হৃদয় অজ্ঞানতার সমাচ্ছন্ন।' অজ্ঞানতাই সকল অনর্থের মূল। অজ্ঞানতাই রিপুশত্রুর জনয়িতা। হৃদয় যখন অজ্ঞান-তিমিরে সমাচ্ছন্ন থাকে; সদসৎ বিচার-শক্তি যখন আদৌ বিকাশ প্রাপ্ত হয় না ..

তখনই কামক্রোধাদি রিপু হৃদয় অধিকার করে। তখনই সংসারের বিবিধ বন্ধন মানুষকে বাঁধিয়া ফেলে। অন্ধকার রজনীতে যেমন হিংস্রস্বভাব প্রাণিগণ অনায়াসে ইতস্ততঃ বিচরণ করিয়া বেড়ায়, কামাদি অন্তঃশত্রুসমূহও সেইরূপ অজ্ঞান-হৃদয়ে অবাধে অবস্থিতি করে।

ব্রাজং রাত্রিং' পদদ্বয়ের সায়ণ অর্থ করিয়াছেন, 'ভ্রাজমানাং তারকাদিভির্দীপ্যমানাং রজনীং'; আমরা অর্থ করিলাম, -'দীপ্তবৎপ্রতীয়মানং ন তু সম্যক্ প্রদীপ্তান্তরং' এস্থলেও অজ্ঞানের ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। জ্ঞানের জ্যোতিঃ এখানে সম্যক্ বিচ্ছুরিত হয় নাই। এখানে জ্ঞান-অজ্ঞানের দ্বন্দ্ব চলিয়াছে। উষার ক্ষীণ রশ্মির ন্যায়, এক একবার জ্ঞানকিরণ হৃদয়ে বিচ্ছুরিত হইতেছে; আর অমনি ঘনান্ধকার আসিয়া সে রশ্মি আবৃত করিয়া ফেলিতেছে। মেঘের কোলে বিজলীর ন্যায় এক একবার জ্ঞানরশ্মি বিকাশ পাইতেছে; আবার অমনি অন্ধকারে মিশিয়া যাইতেছে। নক্ষত্র-তারকাদি সম্যক্ জ্যোতিশীল নহে; কিন্তু তথাপি তাহারা যেমন অন্ধকার রজনীতে অন্তরীক্ষে সঞ্চারিত হইয়া অন্ধকার-নাশের কথঞ্চিৎ প্রয়াস পায়, জ্ঞানাঙ্কুর-উদ্গমের প্রথম অবস্থায়ও সেই ভাব পরিলক্ষিত হইয়া থাকে। নক্ষত্র-তারকাদির ক্ষীণ-রশ্মি যেমন রজনীর গাঢ় অন্ধকার ভেদ করিতে পারে না; স্ফুরণোন্মুখ জ্ঞানজ্যোতিও সেইরূপ প্রথম অবস্থায় অজ্ঞানতিমির নাশ করিয়া হৃদয় আলোকিত করিতে সমর্থ হয় না। তখনও অন্তঃশত্রু-সমূহ সে হৃদয় আক্রমণ করিয়া বিধ্বস্ত করিবার প্রয়াস পায়। 'ব্রাজং রাত্রিং' পদদ্বয়ে আমরা মনে করি, সেই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। সুতরাং 'অমাবাস্যাং, রাত্রিং, ব্রজং' পদত্রয়ে সকল প্রকার অজ্ঞান হৃদয়ের ভাবই প্রকাশ করিতেছে। যাহারা অজ্ঞানতিমিরে সম্যক্প্রকারে নিমজ্জিত, তাহারা এবং যাহাদের হৃদয়ে জ্ঞানোন্মেষের চেষ্টা মাত্র চলিতেছে, তাহারা—এইরূপে সর্ব্ববিধ অজ্ঞজনের বিষয়ই ঐ তিন শব্দে বিবক্ষিত হইয়াছে বলিয়া মনে করি। 'অগ্নিদেব নিশাচর রক্ষঃপিশাচাদিকে নিহত করেন'—ইহার তাৎপর্য্য এই যে, হৃদয়, শত্রুগণের লীলা-নিকেতন। জ্ঞানদেবতার অধিষ্ঠানে সে শত্রু বিতাড়িত নিঃশেষিত হয়। জ্ঞানই সকল অপকর্ম্ম-নিবারণের মূলীভূত; জ্ঞানই সকল পাপদূরীকরণের প্রধান সহায়। জ্ঞানোন্মেষ না হইলে কে শত্রু কে মিত্র বুঝিতে না পারিলে, কিরূপে শত্রু বিমর্দ্দিত হইবে? জ্ঞান-লাভেই হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাব জাগরিত হয়, শুদ্ধসত্ত্ব-প্রভাবেই ভগবানের ঐশ্বর্য্যবিভূতি-সমূহ অধিগত হইয়া আসে। এই জন্যই জ্ঞানাগ্নি 'যাতুজ' বিশেষণে বিশেষিত হইয়াছেন।

মন্ত্রে অগ্নিদেবের একটী বিশেষণ আছে—'তুরীয়।' ঐ পদের নানা অর্থ কল্পিত হইয়া থাকে। ভাষ্যকার ঐ পদের অর্থ করিয়াছেন,—'চতুর্থঃ অগ্নিঃ।' এতৎপ্রসঙ্গে একটী পৌরাণিক উপাখ্যানের অবতারণা হইয়া থাকে। সে মতে অগ্নি চতুর্ব্বিধ—বৈতানিক, গার্হ্য, সাংগ্রামিক ও আঙ্গিরস। ভাষ্যকারের মতে এস্থলে শেষোক্ত অগ্নির প্রতিই লক্ষ্য আছে। ঐ হিসাবেও 'তুরীয়' পদে এক উচ্চ ভাব পরিব্যক্ত হইয়াছে, বুঝিতে পারি। চতুর্থ অগ্নি অর্থাৎ পূর্ণজ্ঞান। জ্ঞানের চরম সীমায় উপনীত হইতে পারিলে, তখন আর শত্রুভয় থাকে না। 'তুরীয়' পদে এ ভাবও ব্যক্ত হইতে পারে। তবে সাধারণভাবে—তুরীয়ঃ অর্থাৎ চতুর্থ অগ্নি বা আঙ্গিরস অগ্নি বলিলে কোনও বিশেষ ভাব উপলব্ধ হয় না।

তাই আমরা 'তুরীয়ঃ' পদে 'অঙ্গনাদিগুণযুক্ত, পবিত্রাতা, পরমৈশ্বর্য্যশালী' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। জ্ঞানাগ্নিতে হৃদয়ের মলিনতা বিদূরিত হয়, অন্তর বিশুদ্ধতা লাভ করে। জ্ঞানের ন্যায় পরমৈশ্বর্য্যশালীও আর কিছুই নাই। জ্ঞান-প্রভাবে ইহলৌকিক ও পারলৌকিক সকল ঐশ্বর্য্য অধিগত হয়। ইহলোকের ঐশ্বর্য্য যে শুদ্ধসত্ত্বভাব—সৎকর্ম্ম সাধন, আর পারলৌকিক ঐশ্বর্য্য যে ভগবৎ-সম্মিলন, জ্ঞান লাভেই তাহা অধিগত হয়।

মন্ত্রে আছে, 'অগ্নিদেব অজ্ঞান হৃদয়ের সকল শত্রু সংহার করেন; ভাব এই যে,—আমরা অজ্ঞান-তিমিরে ডুবিয়া আছি; কামক্রোধাদি রিপু শত্রুর ভীষণ আক্রমণে বিধ্বস্ত হইতেছি, মায়ামোহ প্রভৃতি আসিয়া আমাদিগকে অভিভূত করিয়া ফেলিতেছে। পুত্র-কলত্রের বন্ধন, ঐশ্বর্য্যসম্পদের বন্ধন বিবিধ বন্ধন আমাদিগকে আষ্টে-পৃষ্ঠে বাঁধিয়া ফেলিয়াছে। তাই প্রার্থনা করিতেছি, হে জ্ঞানদেবতা আপনি 'যাতুহা' বলিয়া সর্ব্ব-বিদিত। আপনি আসিয়া আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন; হৃদয় জ্ঞান-কিরণে প্রোদ্ভাসিত হউক। অজ্ঞানান্ধকার দূরে যাউক; মায়ামোহরূপ সংসার-বন্ধন টুটিয়া যাউক; সৎকর্ম্ম-প্রভাবে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চার হউক; সত্ত্বের প্রভাবে সৎ আসিয়া হৃদয়-মন্দিরে আসন গ্রহণ করুন; আমরা সংসার-সমুদ্র তরিয়া যাই; আত্মায় আত্ম-সম্মিলনে সমর্থ হই।' (১কা—৩অ—৫সূ—১ম)

—*—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

সীসায়াধ্যাহ বরুণঃ সীসায়াগ্নিরুপাবতি।
সীসং ম ইন্দ্রঃ প্রাযচ্ছৎ তদঙ্গ যাতচাতনং ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সীসায়। অধি। আহ। বরুণঃ। সীসায়। অগ্নিঃ। উপ। অবতি।
সীসং। মে। ইন্দ্রঃ। প্র। অযচ্ছৎ। তৎ। অঙ্গ। যাতুহচাতনং ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বরুণঃ' (স্নেহকারুণ্যরূপো দেবঃ) 'সীসায়' (অস্মাকং স্নেহকারুণ্যাদিসত্ত্বদানায়) 'অধ্যাহ' (অধিব্রবীতি, অস্মাকং মঙ্গলং পোষয়তি ইত্যর্থঃ); 'অগ্নিঃ' (অঙ্গনাদিগুণযুক্তঃ জ্ঞানরূপো দেবঃ) 'সীসায়' (অভীষ্টসাধনায়, জ্ঞানকিরণসঞ্চরণায়) 'উপ' (সমীপে, অস্মাকং হৃদি ইতি যাবৎ) 'অবতি' (রক্ষতি, জ্ঞানকিরণমিতি শেষঃ); 'ইন্দ্রঃ' (পরমৈশ্বর্য্যযুক্তো দেবানাং পতিঃ স আদিদেবঃ) 'মে' (মহ্যং) 'সীসং' (শত্রুনাশসামর্থ্যং) 'প্রাযচ্ছৎ' (প্রাদাৎ, প্রকর্ষেণ দদাতি); হে মনঃ! 'তদঙ্গ' (তদ্দেবানাং অংশভূতং তত্তদৈশ্বর্য্যং) 'যাতুচাতনং' (শত্রুবিনাশকং)। অতঃ হে মন! তে বিভূতয়ঃ হৃদি নিধেহি ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৩অ—৫সূ—২ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

স্নেহকারুণ্যরূপী বরুণদেব, (আমাদের মঙ্গলার্থ) স্নেহকারুণ্যাদি সত্ত্বভাব পোষণ করেন; দীপ্তদানাদিগুণযুক্ত জ্ঞানরূপী অগ্নিদেব (আমাদের মঙ্গলের জন্য) আমাদের (হৃদয়ে জ্ঞানকিরণরূপ) অভীষ্টফল বর্ষণ করেন; পরমৈশ্বর্য্যশালী ইন্দ্রদেব শত্রুনাশসামর্থ্য প্রদান করেন। হে মন! তাঁহাদের অংশভূত সেই সকল বিভূতি শত্রুনাশ-সমর্থ। (অতএব হে মন! শত্রুনাশের জন্য তাঁহাদের সেই বিভূতিসমূহ হৃদয়ে প্রতিষ্ঠাপিত কর)॥ (১কা—৩অ—৫সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অনয়া প্রয়োগসাধনং দ্রব্যং স্তূয়তে। সীসায় প্রাক্ সূত্রপরিভাষয়া প্রদর্শিতায় নদীফেনাদিরূপায়॥ তাদর্থ্যে চতুর্থী॥ তদর্থং বরুণঃ জলাধিপতির্দেব অধ্যাহ অধিব্রবীতি। মদীয়ং এতদ্ ইত্যভিমন্যতে। অস্য সীসস্য রক্ষঃপিশাচাদ্যনভিমতনিবৃত্তিসাধনত্বেন ইতরপদার্থেভ্যো বিশিষ্টত্বাং অত্রৈব অসাধারণ্যেন পক্ষপাতং করোতীত্যর্থঃ॥ আহেতি। ব্রূঞ্ ব্যক্তায়াং বাচি "ব্রুবঃ পঞ্চানাং আদিত আহো ব্রুবঃ" ইতি তিপো ণলাদেশঃ তৎসন্নিয়োগেন প্রকৃতেঃ আহাদেশশ্চ॥ তথা সীসায় উক্তদ্রব্যার্থং অগ্নিঃ অঙ্গনাদিগুণযুক্তো দেবঃ উপ অবতি উপরক্ষতি। নিরন্তরং এতং সীসং সমীপে স্থাপয়িত্বা রক্ষোনিবর্হণসামর্থ্যাধানেন পালয়তীত্যর্থঃ॥ যদ্বা। সীসায়েতি "ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং" ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাং চতুর্থী সীসং উক্তপ্রকারেণ রক্ষতীত্যর্থঃ। উদীরিতসামর্থ্যোপেতং সীসং মে মহ্যং দ্বেষাদানরসনকাময় ইন্দ্রঃ পরমৈশ্বর্য্যযুক্তো দেবানাং পতিঃ প্রাযচ্ছৎ প্রাদাৎ। অনেন ত্বদাভিমতং সাধয়েতি প্রদত্তবান্ ইত্যর্থঃ। দাণ্ দানে। লঙি "পাঘ্রা" ইত্যাদিনা

যচ্ছাদেশঃ। সৎসু অন্যেষু উৎকৃষ্টেষু দ্রব্যেষু কিং অনেন নিকৃষ্টেন দ্রব্যেণেত্যাহ তদঙ্গেতি। অঙ্গ ইতি আভিমুখ্যকরণে। হে সাধক দেবদত্ত তৎ খলু উক্তসামর্থ্যোপেতং সীসং যাতুচাতনং যাতুনাং রক্ষঃপিশাচাদীনাং নাশকং। চাতয়তির্নাশনে ইতি হি যাস্কঃ (নি° ৬।৩০)। ২।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রে সরল প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। ভগবানের বিভিন্ন বিভূতির, স্নেহ-কারুণ্যরূপী বরুণদেবের এবং জ্ঞানরূপী অগ্নিদেবের, স্তুতি করিতে করিতে, শেষে সেই বিভূতি-সমূহের আধারভূত পরমৈশ্বর্য্যশালী আদিদেবতার প্রতি লক্ষ্য পড়িয়াছে। ভেদ-ভাব দূরীভূত হইয়া অভেদভাবের সঞ্চার হইয়াছে। এই ভাবে অনুপ্রাণীত হইয়া ভক্ত-সাধক দেবতার নিকট প্রার্থনা জানাইতেছেন,—'আপনার অনুগ্রহে আমাদের হৃদয়ে জ্ঞানোদয় হউক, শুদ্ধসত্ত্বের সঞ্চারে স্নেহকারুণ্যাদি সদ্বৃত্তির উন্মেষ হউক; আমাদের রিপুশত্রু বিনষ্ট হউক, আমরা পরমার্থপ্রাপ্ত হই। জ্ঞানদেবতা জ্ঞান দান করুন; স্নেহ কারুণ্যরূপী-দেবতা হৃদয়ে স্নেহ-করুণার সঞ্চার করুন; পরমৈশ্বর্য্য-সম্পন্ন দেবতা শত্রুনাশ করিয়া হৃদয়ের মালিন্য দূর করুন।'

ভাষ্যকারের মতে, এ মন্ত্রে প্রয়োগসাধন-দ্রব্যের বিষয় উক্ত হইয়াছে। সূত্রপরিভাষার অনুসরণে 'সীসায়' পদের তাই তিনি অর্থ করিয়াছেন, 'নদীফেনরূপায়।' রক্ষঃপিশাচাদির হিংসানিবারণে মন্ত্রে সীস নামক পদার্থের বৈশিষ্ট্য প্রখ্যাপিত হইয়াছে। 'সীস'কে জল ও অগ্নির সম্মুখে স্থাপন করিয়া এই মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি নিবদ্ধ আছে। এই প্রকারে মন্ত্রপূত করিয়া সীস-ধারণের বিধি দৃষ্ট হয়। ভাষ্যকারের মতে, মন্ত্রের শেষাংশে সাধককে সম্বোধন করিয়া বলা হইয়াছে,—হে সাধক! দেবগণের প্রদত্ত, দোষাদি-নিরসনসমর্থ এই সীস রক্ষঃপিশাচাদিনাশ-সমর্থ।' কিন্তু আমরা এ মন্ত্রটীকে মনঃসম্বোধন-মূলক বলিয়া মনে করি। (১কা—৩অ—৫সূ—২ম)।

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

ইদং বিষ্কন্ধং সহত ইদং বাধতে অত্রিণঃ।

অনেন বিশ্বা সসহে যা জাতানি পিশাচ্যাঃ ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

ইদং। বিঽস্কন্ধং। সহতে। ইদং। বাধতে। অত্রিণঃ।

অনেন। বিশ্বা। সসহে। যা। জাতানি। পিশাচ্যাঃ ॥ ৩ ॥

* * *

মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ইদং' (সীসং, কর্ম্মপ্রভাবমিতি যাবৎ) 'বিষ্কন্ধং' (শত্রুকৃতবিঘ্নং, জন্মকারণমিত্যর্থঃ) 'সহতে' (সহতে, নিঃসারয়তি, নিবারয়তীতি শেষঃ); 'ইদং' (সীসং কর্ম্মপ্রভাবমিতি যাবৎ। 'অত্রিণঃ' (শত্রূন, অন্তরস্থরিপুশত্রূনিত্যর্থঃ) 'বাধতে' (ছিনত্তি, দূরীকরোতি); ন কেবলং কার্য্যং পরং চ কারণং নিবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ। 'অনেন' (তথাবিধেন জ্ঞানকর্ম্মণাঃ) 'পিশাচ্যাঃ' (শত্রুকৃতানি, পাপজ্ঞানসঞ্জাতানি, যদ্বা কর্ম্মক্লেদরূপানি) 'যা' (যানি) 'বিশ্বা' (নিখিলানি) 'জাতানি' (পীড়াকরানি উপদ্রবজাতানি দুঃখকারণানি ইতি যাবৎ) সংস্থ তান সর্ব্বান্‌ নিবর্ত্তয়ামি ইত্যর্থঃ। অজ্ঞানং হি সর্ব্ববিঘ্নোৎপাদকং সর্ব্ববিপত্তিমূলং। জ্ঞানসাহায্যেন তামপসরয়ামীত্যর্থঃ। যদা এবং কর্ত্তুং শক্নোমি, তদা মোক্ষ—পথং সুগমো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ। (১কা-৩অ-৫সূ-৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

এই (পূর্ব্বোক্ত) সীস (জ্ঞানকর্ম্ম) শত্রুকৃত বিঘ্ন (জন্মকারণ) নিবারণ করে, শত্রুসমূহ (অন্তরস্থ রিপুশত্রু) বিমর্দ্দিত করে (অর্থাৎ; জ্ঞান-সাহায্যে জন্মগতি নিবারিত হয়)। (অতএব) জ্ঞান দ্বারা (আমি) শত্রুকৃত (পাপসঞ্জাত কর্ম্মক্লেদরূপ) নিখিল উপদ্রব (দুঃখকারণসমূহ) নিবারন (নিবর্ত্তিত) করিব। (ভাব এই যে—অজ্ঞানই সকল অনর্থের মূল। জ্ঞানপ্রভাবে তাহার মূলোচ্ছেদ হয়। জ্ঞানপ্রভাবে যখন আমরা শত্রু-দমনে সমর্থ হইব, তখনই মোক্ষপথ সুগম হইয়া আসিবে)। (১কা—৩অ—৫সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

অপি চ ইদং সীসং বিষ্কন্ধং গতিপ্রতিবন্ধকং। রক্ষঃপিশাচাদিকৃতং বিঘ্নজাতং ইত্যর্থঃ। সহতে অভিভবতি নিঃসারয়তি।। ষহ অভিভবে ইতি ধাতুঃ। বিষ্কন্ধং ইতি। স্কন্দির্গতি-শোষণয়োঃ। ভাবে ঘঞ্‌। প্রাদিসমাসে "বেঃ স্কন্দেরনিষ্ঠায়াং" ইতি ষত্বং। ব্যত্যয়েন

ধকারঃ। অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তথা ইদং সীসং অত্রিণঃ অদনশীলান্ রক্ষসান্ বাধতে হিনস্তি। ন কেবলং রক্ষঃপিশাচাদিকৃতং বিঘ্নং নিবর্ত্তয়তি অপি তু বিঘ্নোৎপাদকান্ রক্ষঃপ্রভৃতীনপি বিনাশয়তীত্যর্থঃ। যত এবং অতঃ অনেন উক্তপ্রভাবোপেতেন সীসেন বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণিঃ। "শেশ্ছন্দসি বহুলং" ইতি শেলোপঃ। সসহে অভিভবামি। সহ অভিভবে। লটি উত্তমৈকবচনে "বহুলং ছন্দসি" ইতি শপঃ শ্লুঃ। কানি পুনস্তানি ইত্যাহঃ। পিশাচ্যাঃ পিশিতাদিন্যা রাক্ষস্যাঃ অস্যাঃ সকাশাৎ জাতানি উৎপন্নানি যা যানি পীড়াকরাণি উপদ্রবজাতানি সন্তীতি শেষঃ। তানীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। "পিশিতং অশ্নাতীতি পিশিতাশঃ। "পৃষোদরাদীনি যথোপদিষ্টং" ইত্যত্র গণে পিশাচশব্দস্য পাঠাৎ পিশিতাশ শব্দস্য পিশাচাদেশঃ। জাতিলক্ষণো ঙীষ্। (১কা—৩অ—৫সূ—৩ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রটীও রক্ষপিশাচাদির হিংসা-নিবারণ মূলক। ভাষ্যকারের মতে মন্ত্রের অর্থ এই যে—'এই সীস রক্ষপিশাচাদিকৃত বিঘ্নজাত (গতিপ্রতিবন্ধক) নিবারণ করে। অপিতু এই সীস দ্বারা রক্ষপিশাচাদি শত্রু নিহত হয়। অর্থাৎ, কেবল যে রক্ষপিশাচাদির কৃত উপদ্রব নিবারিত হয়, তাহা নহে; পরন্তু বিঘ্নোৎপাদনকারী রক্ষপিশাচাদিও বিধ্বস্ত হইয়া থাকে। অতএব, সেই রক্ষসমূৎকৃত পীড়াকর উপদ্রবাদি এই সীস-সাহায্যে আমি বিদূরিত করিব।' সাধারণতঃ মন্ত্রের এই অর্থই প্রচলিত আছে।

আমাদের মতে মন্ত্রের ভাব অন্যরূপ। এখন সাধকের হৃদয় জ্ঞানাকরণে প্রোদ্ভাসিত হইয়াছে। তাই তিনি কহিতেছেন, জ্ঞানসাহায্যে আমি আমার অন্তঃশত্রুজনিত সমস্ত উপদ্রব নিবারণ করিব, আমি আমার জন্মগতি রোধ করিব, জ্ঞানসাহায্যে ভগবানের সহিত মিলিত হইব। মনে এইরূপ দৃঢ় প্রতিজ্ঞা লইয়া এই মন্ত্রের অবতারণা।

এ মন্ত্রে কর্ম্মের প্রভাব প্রখ্যাপিত বলিয়া মনে করি। মন্ত্রে সাধক বলিতেছেন,— আমরা কর্ম্মের দ্বারা কর্ম্মবন্ধন ছিন্ন করিব। আমরা এমন কর্ম্ম করিব, যদ্দ্বারা আমাদের জন্মগতি রোধ হয়। কর্ম্মই সকল বন্ধনের হেতুভূত; আবার কর্ম্মই সকল বন্ধন-ছেদনের মূল। সুতরাং এমন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হইবে, যাহাতে সে সকল বন্ধনই ছিন্ন হইয়া যায় যাহাতে জন্মগতি রোধ হয়।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'বিষ্কন্ধং' পদ আমরা জন্মকারণার্থে অর্থে গ্রহণ করিয়াছি। শত্রুকৃত বিঘ্নই জন্মকারণ। মানুষ আপন আপন কর্ম্মানুসারে জন্ম জন্মান্তরে তাহার ফলভোগ করে। অন্তঃশত্রুগণের প্রভাব, মায়ামোহরূপ বন্ধনই তাহার কারণ। গভের গ্রন্থিবন্ধন যেমন ক্লেশদায়ক; মায়ামোহরূপ বন্ধন-সমূহ পুনর্জন্ম-নিবৃত্তি-বিষয়ে সেইরূপ অশেষ ক্লেশের হেতুভূত। জন্মগ্রহণই ক্লেশের কারণ; জন্ম হইলেই জরা-মৃত্যু আসিয়া কষ্ট প্রদান করিয়া থাকে। সুতরাং সেই উৎপত্তি কারণ নির্ম্মূল করিতে হইবে। কিরূপে জন্মকারণ নির্ম্মূলিত

হয়? সে কারণ নির্ম্মূল করিবার পক্ষে জ্ঞানই প্রধান সহায়। যখনই হৃদয়ে সঞ্জাত হইবে, তখনই কামনা-বাসনাদি ক্ষয় হইবে,—তখনই নিষ্কাম-কর্ম্মের প্রতি সাধকের দৃষ্টি পড়িবে। নিষ্কাম-ভাবে অনুষ্ঠিত কি পাপ কি পুণ্য কিছুই জন্মহেতুভূত হয় না; নিষ্কাম-ভাবে অনুষ্ঠিত পাপ-পুণ্য হৃদয়কে স্পর্শ করিতে পারে না। তাই শ্রীভগবান গীতামুখে উপদেশ দিয়াছেন—'নিষ্কাম-কর্ম্মে প্রযত্নপর হও,—ফলাকাঙ্ক্ষী না হইয়া নিষ্কাম-কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর। নিষ্কামভাবে অনুষ্ঠিত হইলে কি পাপ কি পুণ্য কোনও কর্ম্মই তোমাকে স্পর্শ করিতে পারিবে না। সেই তোমার মুক্ত অবস্থা।' সুতরাং জন্মকারণ নিবারণ করিতে হইলে জ্ঞানকিরণ সঞ্চয় করিতে হইবে। যখনই হৃদয়ে জ্ঞান সঞ্জাত হইবে, তখনই সাধক সেই মুক্ত অবস্থা বুঝিতে পারিবেন, তখনই তাঁহার জন্মগতি নিরুদ্ধ হইবে। জ্ঞানদেব সাধকের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া, তাঁহার হৃদয়ের সকল সকাম কর্ম্ম নিবৃত্ত করিবেন। কর্ম্মক্ষয়ই মুক্তির নিদান; বাসনাই কর্ম্মের প্রযোজক। সুতরাং বাসনাবিশিষ্ট কর্ম্মই জীবের জন্মহেতুভূত। কর্ম্মক্ষয়ভিন্ন মুক্তির উপায় নাই। অতএব কর্ম্মক্ষয়কারী, কর্ম্মমূল বাসনা-কামনার বিনাশক সেই জ্ঞানদেবতার সহায়তা লাভই প্রয়োজন।

পূর্ব্বে বলিয়াছি,—'কর্ম্মের দ্বারা কর্ম্ম-বন্ধন ছিন্ন করিতে হইবে।' প্রথম-দৃষ্টিতে এতদুক্তি প্রহেলিকাপূর্ণ বলিয়া মনে হইতে পারে। মনে হইতে পারে,—সে এমন কোন্ কর্ম্ম, যদ্দ্বারা কর্ম্মবন্ধন ছিন্ন হয়? সে কর্ম্ম আর কিছুই নহে; সে কর্ম্ম সৎকর্ম্ম, শোভন-কর্ম্ম। সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠানেই হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চার হয়। কিন্তু তাহার মূলীভূত সেই জ্ঞান। কোন্ কর্ম্ম শোভন-কর্ম্ম, আর কোন্ কর্ম্ম অশোভন-কর্ম্ম, জ্ঞান সাহায্যে তাহার বিচার করিয়া লইতে হয়। যাহা শোভন-কর্ম্ম—সৎকর্ম্ম, তাহাতেই সত্তের অধিষ্ঠান। সুতরাং, সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে ক্রমে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্জাত হয়। একে একে সত্ত্বভাব—দেবভাব-সমূহ আসিয়া যখন হৃদয় অধিকার করিতে থাকে তখনই জন্ম-গ্রহণ-মূল কামনা বাসনাদি রিপুবর্গ পলায়ন করিতে আরম্ভ করে,—পুনরাবৃত্তি বিষয়ক বাধা-সমূহ ক্রমশঃ অপসৃত হইতে থাকে। দেবভাব-সমূহই জন্মগতিরোধকারী,—দেবভাব-সমূহই মুক্তির প্রাপক, দেবভাবসমূহই গতাগতির পথ রুদ্ধ করিয়া দেয়। এখানে তাই প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে, সৎকর্ম্ম সত্ত্বাদিসমূহ শত্রুনাশকারী; আমরা সৎকর্ম্ম—নিষ্কাম কর্ম্মের সাহায্যে জন্মকারণভূত সকামকর্ম্ম পরিহার করিয়া, মোক্ষপথের পথিক হইব। দ্বিতীয় অংশের প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে রিপুশত্রুর আক্রমণে অন্তর সর্ব্বদা সংক্ষুব্ধ রহিয়াছে। তাহারাই জন্মকারণভূত। সৎকর্ম্ম প্রভাবে, জ্ঞান-সাহায্যে আমরা তাহাদিগকে তাহাদিগকে অন্তর হইতে বিদূরিত করিতেছি।' অর্থাৎ, জ্ঞানোদয়ে কার্য্য ও কারণ উভয়ই নিরাকৃত করিতে সমর্থ হইব।

এতৎপ্রসঙ্গে একটী প্রশ্ন উঠিতে পারে,—কোন্ কর্ম্ম বন্ধন-জনক, আর কোন্ কর্ম্ম বন্ধনমোচক? শাস্ত্র বলিয়াছেন,—নিষ্কাম-কর্ম্মই বন্ধন-মোচন হয়। ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্য হইয়া কর্ম্ম করিতে পারিলেই সকল বন্ধন টুটিয়া যায়। মানব-জীবন কর্ম্মময়। কর্ম্ম ভিন্ন মানুষের অস্তিত্ব সম্ভবপর নহে। কর্ম্মের বিবিধ পর্য্যায় নির্দ্দিষ্ট আছে। সু, কু, সৎ, অসৎ

প্রভৃতি কর্ম্মের যে বিবিধ বিভাগ, মানুষকে তাহার একটী না একটীতে প্রবৃত্ত থাকিতে হইবেই হইবে! যাহা সু বা সৎকর্ম্ম তাহাই শ্রেয়ঃসাধক; যাহা কু বা অসৎকর্ম্ম—সকাম-কর্ম্ম তাহাই বন্ধনের হেতুভূত। সুকর্ম্মের সুফল আর কুকর্ম্মের কুফল সর্ব্বত্রই প্রত্যক্ষীভূত হইয়া থাকে। কিন্তু তথাপি, সুকর্ম্মের বা সৎকর্ম্মের প্রতি মানুষের হৃদয় সহজে আকৃষ্ট হয় না। অজ্ঞতাই তাহার কারণ। সে অজ্ঞতা কিসে দূর হয়? সৎকর্ম্মের প্রতি কিসে মানুষের প্রবৃত্তি আসিতে পারে? কর্ম্মের স্বরূপ উপলব্ধ হইলেই—সুকর্ম্মের ও কুকর্ম্মের পার্থক্য বুঝিতে পারিলেই—সে অজ্ঞতা দূর হয়। শাস্ত্র বলিয়াছেন,—'তৎ কর্ম্ম হরিতোষং যৎ।' যে কর্ম্মে ভগবানের তৃপ্তি সাধিত হয়, তাহাই কর্ম্ম—তাহাই সৎকর্ম্ম।' শাস্ত্রমতে,—তাহারই জন্মগতি রোধ হয়, যে সেই সৎকর্ম্মের—ভগবানের কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে। যাহার কর্ম্ম ভগবানের সহিত সম্বন্ধযুত, সেই ভগবানকে লাভ করিয়া থাকে।' শ্রীভগবান তাই অর্জ্জুনকে বলিয়াছিলেন,—"যৎকরোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ। যৎ তপস্যসি কৌন্তেয় তৎকুরুষ্ব মদর্পণম্।" অর্থাৎ,—হে কৌন্তেয়, যে কোনও কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর, যে কোনও দ্রব্য ভোজন কর, যাহা হোম কর, যাহা দান কর, যাহা তপস্যা কর, সে সকলই আমাতে সমর্পণ করিবে।' ইহাই নিষ্কাম কর্ম্ম, ইহাই বন্ধনমোচনের মূলীভূত, ইহাই জন্ম-গতিরোধের মূল সূত্র। মূলতঃ বলিতে গেলে, সকাম-কর্ম্মই বন্ধনের হেতুভূত, আর নিষ্কাম-কর্ম্মই বন্ধনমোচনের মূল। অজ্ঞানতাই—সকাম-কর্ম্মের জনয়িতা; আর জ্ঞানই নিষ্কাম-কর্ম্মের প্রবর্ত্তয়িতা। অজ্ঞানতা মায়া মোহের জনক; মায়া-মোহই সংসার-বন্ধনের কারণ। বন্ধনেই দুঃখ; বন্ধন-মোচনেই সুখ। মন্ত্রে তাই সাধক বলিতেছেন,—অন্তরের যে রিপুশত্রুসমূহ জন্মগতির মূলীভূত, যাহাদের কর্ম্ম-প্রভাবে দুঃখকারণ সঞ্জাত হয়, জ্ঞানাগ্নি-সাহায্যে—সৎকর্ম্ম প্রভাবে সে শত্রু বিনষ্ট হয়। আমরা জ্ঞান-বলে শত্রু বিনাশ করিয়া জন্ম-গতি রোধ করিব ফলে, আমরা পরাগতি-লাভে সমর্থ হইব। (১কা—৩অ—৫সূ ৩ম)।

—*—

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। তৃতীয়োঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

যদি নো গাং হংসি যদ্যশ্বং যদি পূরুষং।

তং ত্বা সীসেন বিধ্যামো যথা নোসো অবীরহা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যদি। নঃ। গাং। হংসি। যদি। অশ্বং। যদি। পুরুষং।

তং। ত্বা। সীসেন। বিধ্যামঃ। যথা। নঃ। অসঃ। অবীরহা॥ ৪॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে রিপুশত্রবঃ! 'যদি' (যদা, কদাচিদপি; ত্রয়ঃ 'যদি'-শব্দাঃ অত্র সঙ্কল্পং তথা নিশ্চয়ার্থং বিজ্ঞাপয়ন্তি) 'নো' (নঃ, অস্মাকং যতচিত্তানামিতিশেষঃ) 'গাং' (শুদ্ধজ্ঞান-নিবহং) 'অশ্বং' (ব্যাপ্তরূপং সত্ত্বভাবং) 'পুরুষং' (পুরুষসামর্থ্যোপেতং সৎকর্ম্মনিবহং) 'হংসি' (হিংসিতুমুদ্যতো ভবসি); 'যথা' (যেন) 'নো' (নঃ, অস্মাকং) 'অবীরহা' (হৃদিজাতস্য তেষাং বীর্য্যোপেতানাং শুদ্ধসত্ত্বজ্ঞানকর্ম্মাদিনাং হন্তারং ন ভবসি) তেন 'তং' (হিংস্রস্বভাবং) 'ত্বা' (ত্বাং অন্তঃশত্রুং) 'সীসেন' (হৃদ্যন্নিহিতেন দৃঢ়তরেন দেবভাবনিবহৈঃ) 'বিধ্যামো' (তাড়য়ামঃ দূরীকুর্ম্মরিত্যর্থঃ)। অনেন সাধকস্য দৃঢ়সঙ্কল্পমুচ্যতে। রিপু-শত্রবঃ সদা প্রচ্ছন্নাঃ সন্তঃ হৃন্নিহিতান দেবভাবাদিন বিদূরয়িতুমুদ্যুক্তো ভবন্তি। অতঃ জ্ঞানাদিনা তেষাং তাড়নং যুক্তং। (১কা—৩অ—৫সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে রিপুশত্রুগণ! যদি তোমরা কখনও আমাদের (সংযতচিত্তজনের) শুদ্ধজ্ঞাননিবহকে, ব্যাপ্তরূপ সদ্ভাবসমূহকে এবং পুরুষসামর্থ্যোপেত সৎকর্ম্মনিবহকে হিংসা করিতে প্রবৃত্ত হও; (তাহা হইলে), যাহাতে তোমরা আমাদের বীর্য্যসম্পন্ন জ্ঞানকর্ম্ম সত্ত্বভাবসমূহকে বিনাশ করিতে না পার, সেইরূপে আমরা আমাদের হৃন্নিহিত সুদৃঢ়দেবভাব-সমূহের সাহায্যে তোমাদিগকে বিদ্ধ করিব (অর্থাৎ,—রিপুশত্রুগণ হৃদয়ে প্রচ্ছন্ন থাকিয়া সময় সময় হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্ব ও জ্ঞানকর্ম্মসমূহকে বিদূরিত করিবার অর্থাৎ অজ্ঞানতায় সমাচ্ছন্ন করিবার প্রয়াস পায়; সেই-জন্য শুদ্ধসত্ত্বাদির দৃঢ়তা-সম্পাদনে তাহাদের মূলোচ্ছেদ করা কর্ত্তব্য। এই মন্ত্রে সাধকের দৃঢ় সঙ্কল্প প্রকাশ পাইয়াছে)। ৪॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে শত্রো ত্বং নঃ অস্মাকং সম্বন্ধিনীং গাং গোজাতং যদি হংসি মারয়সি। হন হিংসাগত্যোঃ। লটি শপি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তথা অশ্বং যদি হংসি। পুরুষং অস্মদীয়ং ভৃত্যাদিরূপং যদি হংসি। অত্র সর্ব্বত্র যদিশব্দপ্রয়োগাদ্ অপকর্ত্তুরেব হিংস্যত্বং ন অনপকর্ত্তুঃ ইতি দ্যোত্যতে। তং তথাবিধং মদীয়গবাশ্বাদিহননেন অপকর্ত্তারং ত্বা ত্বাং শত্রুভূতং॥ "ত্বামৌ দ্বিতীয়ায়াঃ" ইতি যুষ্মদস্ত্বাদেশঃ। "অনুদাত্তং সর্ব্বং অপাদাদৌ" ইত্যনুবৃত্তেঃ অনুদাত্তত্বং॥ সীসেন উক্তমহিমোপেতেন বিধ্যামঃ তাড়য়ামঃ মারয়ামঃ॥ ব্যধ তাড়নে দিবাদিত্বাৎ শ্যন্। "গ্রহিজ্যাবয়িব্যধি" ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। শত্রুণা ঘাতিতানাং গবাদীনাং পুনরুদ্ভবাসম্ভবাৎ কিমতি শত্রোহিংসা ক্রিয়ত ইতি আহ যথেতি। ইতঃ পরমপি যথা যেন প্রকারেণ হে শত্রো ত্বং নঃ অস্মাকং অবীরহা। বীর্য্যাজ্জায়ন্ত ইতি বীরাঃ পুত্রাঃ তেষাং হন্তা বীরহা। ন বীরহা অবীরহা অসঃ ভবসি॥ অস্তের্লেটি অডাগমঃ। ইতঃ পরমপি অস্মদীয়ান্ পুত্রপশ্বাদীন যথা ন বাধসে তথা তাড়য়াম ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। (১কা—৩অ ৫সূ—৪ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

―――― * ――――

এ মন্ত্র সরল ভাবপূর্ণ। সাধক এখানে দৃঢ়সঙ্কল্পবদ্ধ হইয়াছেন। পুনঃ পুনঃ অজ্ঞান-লাঞ্ছনে লাঞ্ছিত হইয়া পুনঃ পুনঃ রিপুশত্রুর উৎপীড়নে উৎপীড়িত হইয়া, তিনি বুঝিয়াছেন—অজ্ঞানতার ও রিপুশত্রুর নাশ ভিন্ন উপায়ান্তর নাই। তাই তিনি কহিতেছেন,—'যাহা হইবার হইয়াছে; যে লাঞ্ছনা পাইবার পাইয়াছি; আর নহে! এখন দৃঢ়সঙ্কল্পবদ্ধ হইলাম। আবার যদি কখনও তাহারা আমার হৃদয়-ক্ষেত্রে আক্রমণ করিতে অগ্রসর হয়, তাহা হইলে জ্ঞান দ্বারা তাঁহাদিগের মূলোচ্ছেদ করিব।'

ভাষ্যকারের অর্থে যে ভাব প্রকাশিত, তাহা বড়ই সমস্যাপূর্ণ। ভাষ্যকারের মতেও এ মন্ত্র শত্রুগণের সম্বোধনমূলক। রক্ষঃপিশাচাদি শত্রুগণকে সম্বোধন করিয়া এ কথা বলা হইতেছে,—'যদি তোমরা আমাদিগের গো-অশ্ব-ভৃত্যাদিকে নিহত করিতে উদ্যত হও; আমরা তোমাদিগকে এই সীসের দ্বারা বিদ্ধ করিয়া সংহার করিব। আমরা এমনই ভাবে তোমাদিগকে বিদ্ধ করিব যে, তোমরা আর আমাদিগের পুত্রপশ্বাদিকে হিংসা করিতে না পার।' মন্ত্রের এই অর্থই—এই ভাবই সাধারণ্যে প্রচারিত। এই ভাবেই এ মন্ত্রোচ্চারণে রক্ষঃপিশাচাদিজনিত বিঘ্ন-নিরাকরণের উপদেশ আছে।

আমাদের অর্থ ভাষ্যকারের অর্থ হইতে একটু বিভিন্ন পথ অবলম্বন করিয়াছে। আমাদের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যার অনুসরণে তাহা উপলব্ধ হইবে। মন্ত্রের মধ্যে কয়েকটি সমস্যামূলক পদ আছে, 'গাং, অশ্বং ও পুরুষং।' ঐ তিন পদেই যত সংশয় আনয়ন করিয়াছে। 'গাং' পদের সায়ণ অর্থ করিয়াছেন, 'গোজাতং।' আমরা উহার অর্থ করিলাম,—'শুদ্ধ-জ্ঞাননিবহং।' বেদের সর্ব্বত্রই আমরা 'গাং' পদের ঐ অর্থই অধ্যাহার করিয়াছি। ঐ

অর্থই যে সমীচীন, তত্তৎস্থলে তাহাও প্রতিপন্ন করা হইয়াছে। হৃদয়ের শুদ্ধজ্ঞানই অজ্ঞানতায় সমাচ্ছন্ন হয়; আধ্যাত্মিক পক্ষে 'গাং' পদের ঐ অর্থই সঙ্গত। বিষয়-বিশেষের জ্ঞানকে পূর্ণজ্ঞান বলা যায় না। নানা বিষয়ে নানা জ্ঞান সঞ্জাত হইলে, জ্ঞানের পূর্ণতা সাধিত হয়। এখানে 'গাং' পদে সেই বহুবিষয়ক জ্ঞানের ভাবই ব্যক্ত করিতেছে। বহুবিষয়ক জ্ঞানের দ্বারা যে অমৃতত্ব লাভ হয়, এখানে সেই ভাবই পরিব্যক্ত। 'অশ্বং' পদে, ভাষ্যকারের মতে 'অশ্ব' নামধেয় পশু বুঝাইতেছে। কিন্তু আমরা উহার 'ব্যাপ্তরূপং সত্ত্বভাবং' অর্থ আমনন করিলাম। ব্যাপ্ত্যর্থক অশ্ ধাতু হইতে 'অশ্বং' পদ নিষ্পন্ন। শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবের ন্যায় ব্যাপকতাগুণবিশিষ্ট কিছুই হইতে পারে না। শুদ্ধসত্ত্বভাবে ভগবান ব্যাপ্ত হইয়া আছেন; আবার তাঁহাতেই শুদ্ধসত্ত্বভাব ব্যাপ্ত। এস্থলে সাধক সত্ত্বভাবকে এবং জ্ঞানকে 'অশ্বং' ও 'গাং' নামে অভিহিত করিয়াছেন।

মন্ত্রস্থিত 'পুরুষং' পদের অর্থে সায়ণ বলিয়াছেন,—'অস্মদীয়ং ভৃত্যাদিরূপং পুরুষং।' আমাদের মতে ঐ পদে 'পুরুষসামর্থ্যোপেতং সৎকর্ম্মনিবহং' বুঝাইতেছে। কর্ম্মেই পৌরুষ সঞ্জাত হয়, কর্ম্মী ব্যক্তিই পৌরুষসামর্থ্যসম্পন্ন। সৎকর্ম্মের প্রভাবেই পৌরুষ অধিগত হইয়া থাকে। পুরাণ-পুরুষ কর্ম্মে অধিষ্ঠিত। সৎকর্ম্ম দ্বারাই তাঁহাকে ধারণা করিবার সামর্থ্য আসে শাস্ত্র বলিয়াছেন,—কর্ম্মই ধর্ম্ম কর্ম্মেই ভগবানকে পাইবার সামর্থ্য জন্মে। ফলমাত্রই কর্ম্মের অনুসারী; ফললাভকামনাই মানুষের স্বভাব-সিদ্ধ। সুতরাং কর্ম্মের অনুগমন ভিন্ন শ্রেয়ঃলাভের উপায় নাই। নির্ব্বাণ, মুক্তি, নিঃশ্রেয়স্, ভগবৎ সামীপ্যলাভ—কর্ম্ম দ্বারাই সকল পথ প্রশস্ত হয়। তাই সংসারী জীবকে কর্ম্ম করিয়া, ভগবৎ-সামীপ্যলাভের উপযুক্ত করিবার প্রয়াস শাস্ত্রগ্রন্থাদিতে পরিদৃষ্ট হয়। অনন্ত-কর্ম্মী তিনি; তাই তিনি জ্যোতির্ম্ময় তরুণ-অরুণ-জ্ঞান-রূপে হৃদয়ে বিকাশ পাইয়া সংসারীকে কর্ম্মশিক্ষা দান করিতেছেন। কর্ম্ম উৎকর্ষের অনুসারী। প্রকৃতির কর্ম্ম স্রষ্টার সৃষ্টি সৌন্দর্য্যের উৎকর্ষসাধন। উৎকর্ষ-সম্পাদন জন্যই প্রকৃতি কর্ম্মনিরত রহিয়াছে। পূর্ণতা-সাধনই প্রকৃতির কর্ম্মের অন্তর্ভূত। সেই সূত্র ধরিয়া কর্ম্ম করিয়া যাইতে পারিলেই, তাঁহার অনুবর্ত্তী হওয়া যায়। সেই কর্ম্ম-সূত্রে যাহাতে সরলসুগম হয়, শাস্ত্রে তৎসম্বন্ধে নানা উপদেশ আছে। ভগবানের প্রতি অনুরাগী হইয়া মানুষ যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে, তাহাতেই—সেই কর্ম্মেই তাহার পৌরুষসামর্থ্য আসিবে। কর্ম্ম পুরুষার্থ-সাধনসমর্থ—পৌরুষসম্পন্ন। কর্ম্মদ্বারা পুরুষ আকৃষ্ট হন,—কর্ম্মের দ্বারাই তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় তাই আমরা 'পুরুষং' পদে 'পুরুষসামর্থ্যোপেতং সৎকর্ম্মনিবহং অর্থ আমনন করিয়াছি।

এ পক্ষে মন্ত্রের ভাব এই যে,—কামক্রোধাদি রিপুশত্রু সময় সময় হৃদয়ের সদ্বৃত্তি সমূহকে বিধ্বস্ত করিবার প্রয়াস পায়। হৃদয়ে দেবভাব সঞ্জাত হউক, জ্ঞান-কিরণ বিচ্ছুরিত হউক, সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে উদ্বুদ্ধ হই। তাহা হইলেই সে সকল শত্রুকে বিমর্দ্দিত করিতে সমর্থ হইব। আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে এই ভাবই পরিব্যক্ত রহিয়াছে। (১কা—১অ ৫সূ—৪ম)।

—•—

প্রথমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্যাকৃতা)।

চতুর্থেঽনুবাকে পঞ্চসূক্তানি। তত্র "অমূর্য্যাঃ" ইতি প্রথমং সূক্তং। তেন শস্ত্রাঘাতাদিজরুধিরপ্রবাহস্য স্ত্রীরজসঃ অতিবর্ত্তনস্য চ নিবৃত্তয়ে পঞ্চপর্ব্বণা দণ্ডেন রুধিরবহনস্থানাভিমন্ত্রণং ব্রণমুখে রথ্যাপাংসুসিকতাপ্রক্ষেপণাদিকং অর্ম্মকপালিকাবন্ধনং চ ইত্যেবমাদি কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ—"অমূর্য্যা ইতি পঞ্চপর্ব্বাণা পাংসুসিকতাভিঃ পরিকিরত্যর্ম্মকপালিকাং বধ্নাতি পায়য়তি" ইত্যাদি (কৌ০ ৪।২)। অর্ম্মকপালিক নাম শুষ্ক পঙ্কমৃত্তিকা কেদারমৃত্তিকা বা॥ (১কা—৪অ—১সূ।)

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

অমূর্য্যা যন্তি যোষিতো হিরা লোহিতবাসসঃ।

অভ্রাতর ইব জাময়স্তিষ্ঠন্তু হতবর্চ্চসঃ॥ ১॥

• • •

পদ-পাঠ।

অমূঃ। যাঃ। যন্তি। যোষিতঃ। হিরাঃ। লোহিতঽবাসসঃ।

অভ্রাতরঃঽইব। জাময়ঃ। তিষ্ঠন্তু। হতঽবর্চ্চসঃ॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যোষিতঃ' (সেবিকায়াঃ সম্বন্ধিন্যঃ, সেবকাধর্ম্মাবলম্বিনঃ, ভগবৎ-সেবাপরায়ণায়াঃ) 'অমূঃ' (পরিদৃশ্যমানাঃ, সর্ব্বজনবিদিতাঃ) 'লোহিতবাসসঃ' (রুধিরস্য আধারভূতাঃ, তেজঃপূর্ণাঃ) 'যাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ) 'হিরাঃ' (শিরাঃ, কর্ম্মশক্তয়ঃ) 'অভ্রাতর ইব' (সহায়হীনবৎ, সহযোগিশূন্যা ইতি যাবৎ) 'হতবর্চ্চসঃ' (হততেজস্কাঃ) 'যন্তি' (বিদ্যন্তে) ; 'তাঃ' (আকাঙ্ক্ষণীয়াঃ কর্ম্মশক্তয়ঃ) 'জাময়ঃ' (সহযোগিবিশিষ্টাঃ, সৎসংযুতাঃ বলসমন্বিতাঃ) 'ভবন্তু' (সন্তু)। যাঃ চিত্তবৃত্তয়ঃ বা কর্ম্মশক্তয়ঃ সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যহীনা ভবন্তি, তাঃ সত্ত্বসংযোগেন শক্তিসম্পন্না ভবন্তু। ইত্যেবং আত্মোদ্বোধনমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। (১কা—৪অ—১সূ—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সেবিকাধর্ম্মাবলম্বী (ভগবৎসেবাপরায়ণ) পরিদৃশ্যমান্ (সর্ব্বজন-বিদিত) তেজঃপূর্ণ যে প্রসিদ্ধ কর্ম্মশক্তিসমূহ, সহায়হীন (সহযোগিশূন্য) অবস্থায় হততেজস্ক হইয়া আছে; আকাঙ্ক্ষণীয় সেই কর্ম্মশক্তিসমূহ সহযোগিবিশিষ্ট (সৎসহযুত বল-সমন্বিত) হউক। (অর্থাৎ, যে সকল চিত্তবৃত্তি বা কর্ম্মশক্তি, সৎকর্ম্মসাধনে সামর্থ্যহীন হইয়াছে; তাহারা সত্ত্বভাব-সহযোগে শক্তিসম্পন্ন হউক)। (১কা—৪অ—৬সূ—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

যোষিতঃ স্ত্রিয়াঃ সম্বন্ধিন্যঃ অমূঃ এতাঃ পুরতো দৃশ্যমানাঃ লোহিতবাসসঃ লোহিতবর্ণ-বস্ত্রাঃ লোহিতবর্ণা ইত্যর্থঃ। যদ্বা লোহিতস্য রুধিরস্য নিবাসভূতাঃ॥ বস আচ্ছাদনে। বস নিবাসে। হংস্যনয়োঃ অস্তেরসাদ্ বসেৰ্ণঃ (উ০ ৪।২১৭) ইতি ঔণাদিকঃ অসুন্-প্রত্যয়ঃ। তস্য নিত্বাত্বাদ্ উপধাবৃদ্ধিঃ॥ ঈদৃশ্যো যা হিরাঃ সিরাঃ রজোবহননাড্যঃ যন্তি গচ্ছন্তি। ব্যাধিবশাৎ সর্ব্বদা প্রবহন্তীত্যর্থঃ॥ ইন্ গতৌ। "ইণো যণ্" ইতি যণাদেশঃ। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তাঃ সিরাঃ ক্রিয়মাণেন অনেন ভৈষজ্যকর্ম্মণা হতবর্চ্চসঃ হততেজস্কাঃ প্রনষ্টরোগবীর্য্যাঃ সত্যঃ তিষ্ঠন্তু স্থেয়াসুঃ। মা প্রবাক্ষুরিত্যর্থঃ॥ তিষ্ঠন্তু। ষ্ঠা গতিনিবৃত্তৌ। লোটি "পাঘ্রা" ইত্যাদিনা তিষ্ঠাদেশঃ। স চ আদ্যুদাত্তো নিপাতিতঃ। অন্যথা ধাতুস্বরেণ অন্তোদাত্তত্বে সতি শপা সহ একাদেশে "অতো গুণে" (ইতি) পররূপে "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্ত" ইতি উদাত্তত্বে কৃতে তিষ্ঠন্তি ইতি মধ্যোদাত্তং পদং স্যাৎ। আদ্যুদাত্তং চেষ্যতে। তস্মাদ্ আদ্যুদাত্তো নিপাত্যতে। স নিপাতস্বরো ধাতুস্বরস্য বাধকো যথা স্যাৎ পাদাদিত্বাৎ। নিঘাতাভাবঃ॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ। অভ্রাতর ইব। ন বিদ্যন্তে ভ্রাতরো যাসাং তা অভ্রাতর॥ "নদ্যূতশ্চ" ইতি প্রাপ্তস্য কপঃ "ঋতশ্ছন্দসি" ইতি নিষেধঃ॥ যথা অভ্রাতৃকা জাময়ঃ ভগিন্যঃ॥ আহ চ যাস্কঃ। জাময়ে ভগিন্যৈ জামিরন্যেস্যাং জনয়ন্তি জাং অপত্যং ইতি (নি০ ৩৬)॥ তা যত উৎপন্নাস্তত্রৈব পিতৃকুলে সন্তান-কর্ম্মণে পিণ্ডদানায় চ তিষ্ঠন্তি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৪অ—৬সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটী চতুর্থ অনুবাকের ষষ্ঠ সূক্তের প্রথম মন্ত্র। স্ত্রীলোকের রজোরক্তস্রাব বন্ধ করিবার উদ্দেশ্যে এই মন্ত্র প্রযুক্ত হওয়ার বিধি আছে। মন্ত্রটি শান্তিকর্ম্মসূচক। তবে এই মন্ত্রে শান্তিকামনার সঙ্গে সঙ্গে ক্ষতমুখে 'রথ্যাপাংসুসিকতা' প্রক্ষেপ করিতে হয়। 'অর্ম্মকপালিকা' দ্বারা নাড়ী বন্ধন করিতে হয়। শেষোক্ত পদে 'শুষ্কপঙ্কমৃত্তিকা' বা 'কেদারমৃত্তিকা' বুঝায়—এই মাত্র ভাষ্যানুক্রমণিকায় লিখিত হইয়াছে।

ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, প্রথমে তাহার একটু আভাষ দেওয়া যাইতেছে। ভাষ্যে প্রকাশ, এখানে এই মন্ত্রে বলা হইতেছে,—'স্ত্রীলোকের সম্বন্ধীয় সম্মুখে দৃশ্যমান এই লোহিতবস্ত্র অথবা লোহিত রক্তের আশ্রয়ভূতা যে সিরায় অর্থাৎ রজোবহনকারী নাড়ীসমূহে ব্যাধিহেতু সর্ব্বদা রক্ত নিঃসরণ হইতেছে, সেই নাড়ীসকল এই ভৈষজ্যক্রিয়ার দ্বারা তেজোহীনা হউক, অর্থাৎ সেই সকল হইতে যেন আর রক্ত ক্ষরণ না হয়। এ বিষয়ে উদাহরণ; যথা,—ভ্রাতৃহীনা ভগিনীর ন্যায়। অর্থাৎ, তাহারা যেমন পিতৃকুলে সন্তানোচিত কর্ম্মের জন্য—পিণ্ডদানাদির জন্য—অবস্থিতি করে, তদ্বৎ।'

মন্ত্রে ঐরূপ অর্থ যে গ্রহণ করা যায় না, তাহা আমরা বলি না। তবে আমরা যে দৃষ্টিতে দেখিতেছি, যে পথে অগ্রসর হইয়াছি, তাহাতে সর্ব্বত্র সকল সামঞ্জস্য রক্ষিত হয়,—যদি আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের ঔচিত্যানৌচিত্য বিবেচনা করা যায়। আমাদিগের ব্যাখ্যায় মন্ত্রটীকে আত্মোদ্বোধনমূলক বলিয়া মনে হইবে। মন্ত্রোচ্চারণকারী এই মন্ত্রে আপনার চিত্তবৃত্তিসমূহকে সত্ত্বভাব-সংযোগে শক্তিসমন্বিত হইবার জন্য উদ্বুদ্ধ করিতেছেন। মন্ত্রান্তর্গত এক একটী পদের মর্ম্ম অনুধাবন করুন; বুঝিয়া দেখুন,—ঐ ভাব পরিগৃহীত হয় কি না? প্রথম—'যোষিতঃ'। ঐ পদের সাধারণ অর্থ—স্ত্রীলোক-সম্বন্ধীয়। কিন্তু 'যোষিৎ' শব্দে যে স্ত্রীকে বুঝায়, তাহার মূলতত্ত্ব কি? 'যুষ্' ধাতু হইতে ঐ পদ নিষ্পন্ন। তাহার অর্থ—'সেবা করা।' স্ত্রী—পতির সেবাপরায়ণা হন, তাই তাঁহার সংজ্ঞা—'যোষিৎ'। স্ত্রী যেমন পতির সেবায় জীবন উৎসর্গ করেন, সাধকগণও অনেক সময় সেইরূপ পতিভাবে ভগবানকে দর্শন করিয়া তাঁহার সেবাপরায়ণ হন। এখানে 'যোষিতঃ' পদে, সেই 'সেবাধর্ম্ম-পরায়ণ-জনের ভাব গ্রহণ করা যায়। এখন বিবেচনা করুন—"অমূঃ লোহিতবাসসঃ" পদদ্বয়ে কি ভাব ব্যক্ত করে। 'অমূঃ' পদের প্রতিবাক্য 'পরিদৃশ্যমানাঃ সর্ব্বজনবিদিতাঃ' পদ গ্রহণ করিয়াছি। 'লোহিতবাসসঃ' পদে 'তেজঃপূর্ণাঃ' ভাব পরিগ্রহণ করি। ভগবানের সেবায় যাঁহারা জীবন উৎসর্গ করিয়াছেন, তাঁহাদিগের তেজঃশক্তি সর্ব্বজনবিদিত। "যোষিতঃ অমূঃ লোহিতবাসসঃ" বাক্যাংশে এই ভাব পরিব্যক্ত। রক্তই তেজের মূলীভূত; রক্তহীন দেহে তেজঃ আদৌ তিষ্ঠিতে পারে না। তাই লোহিত-বাসসঃ পদে 'তেজঃপূর্ণাঃ' অর্থ পরিগ্রহণ করিলাম। 'যাঃ' পদে 'প্রসিদ্ধাঃ' এবং 'হিরাঃ' পদে 'শিরাঃ বা কর্ম্মশক্তয়ঃ' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। রক্তপূর্ণ তেজঃপূর্ণ শিরাই কর্ম্মশক্তির প্রবর্ত্তক। ইহা হইতেই ঐ ভাব প্রাপ্ত হই। "অভ্রাতর ইব" পদদ্বয়ে উপমায় 'সহায়হীন সহযোগিশূন্য অবস্থা' ব্যক্ত করে। এ ক্ষেত্রে সত্ত্বভাবের প্রতি লক্ষ্য আসে। সত্ত্বভাবসমূহ মানুষের জন্মসহচর হইয়া আসে। সুতরাং তাহাদিগকে ভ্রাতার ন্যায় সহায়স্বরূপ মনে করা যাইতে পারে। 'অভ্রাতর ইব'—সংযোগশূন্য অবস্থায় অর্থাৎ সত্ত্বভাবের সংশ্রব লোপ-প্রাপ্তি ঘটিলে, 'হতবর্চ্চসঃ' তেজঃশূন্য দীপ্তিহীন হইতে হয়। সত্ত্বভাব—জ্যোতির হেতুভূত; সত্ত্বভাবের সংশ্রবহীন হইলে, মানুষ হীনজ্যোতিঃ হয়। এখানে এই ভাব পরিস্ফুট বুঝি। এ পক্ষে "যোষিতঃ" হইতে "যন্তু" (আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা দেখুন) পর্য্যন্ত অংশের মর্ম্ম হয় যে,—'সেবাধর্ম্মের প্রভাবে যে কর্ম্মশক্তি তেজঃপূর্ণ হইতে পারিত, সত্ত্বভাবের

সংশ্রবহীনতায় সে শক্তি এখন হীনপ্রভ হইয়াছে।' এখন আকাঙ্ক্ষা তাই—"তাঃ অযয়ঃ ভবন্তু"; সেই আকাঙ্ক্ষণীয় কর্ম্মশক্তিসমূহ সহযোগিবিশিষ্ট অর্থাৎ সৎসহযুত বলসমন্বিত হউক। এ পক্ষে সমগ্র মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে,—'যে চিত্তবৃত্তিসমূহ বা কর্ম্মশক্তিসমূহ সৎকর্ম্মসাধনে সামর্থ্যহীন হইয়াছে, তাহারা সত্ত্বভাবসহযোগে শক্তিসম্পন্ন হউক।' (১কা—৪অ—১সূ—১ম)।

—— o ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

তিষ্ঠাবরে তিষ্ঠ পর উত ত্বং তিষ্ঠ মধ্যমে।

কনিষ্ঠিকা চ তিষ্ঠতি তিষ্ঠাদিদ্ধমনির্ম্মহী ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

তিষ্ঠ। অবরে। তিষ্ঠ। পরে। উত। ত্বং। তিষ্ঠ। মধ্যমে।

কনিষ্ঠিকা। চ। তিষ্ঠাত। তিষ্ঠাৎ। ইৎ। ধমনিঃ। মহী ॥ ২ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে শুদ্ধসত্ত্ব! 'ত্বং' মম 'অবরে' (নিকৃষ্টে কর্ম্মণি, শিশ্নোদরপরিরক্ষণরূপকার্য্যে, যদ্বা—তমোভাবে) 'তিষ্ঠ' (বিদ্যমান্ ভব), তথা 'পরে' (উৎকৃষ্টে কর্ম্মণি. ভগবৎসম্বন্ধিনঃ কর্ম্মণি, যদ্বা—সত্ত্বভাবে) 'তিষ্ঠ' (বিদ্যমান্ ভব), 'উত' (এবং) 'মধ্যমে' (সংসার-প্রতিপালনরূপে কর্ম্মণি, যদ্বা—রজোভাবে) 'তিষ্ঠ' (বিদ্যমান ভব); মম সর্ব্বকর্ম্মণা সহ সত্ত্বভাবস্য সম্বন্ধঃ অক্ষুণ্ণো ভবতু—ইতি ভাবঃ। 'চ' (অপিচ) 'কনিষ্ঠিকা' (ক্ষুদ্রা) যা 'ধমনিঃ' (শক্তিঃ) 'তিষ্ঠতি' (বিদ্যতে) সা 'মহী' (মহতী) 'ইৎ' (ইব) 'তিষ্ঠাৎ' (তিষ্ঠতু)। হে ভগবন্! তব কৃপয়া মম ক্ষুদ্রা শক্তিঃ মহৎকার্য্যসম্পাদনে সমর্থা ভবতু—ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—১সূ—২ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে শুদ্ধসত্ত্ব! আমার নিকৃষ্টকর্ম্মে আপনি অবস্থান করুন; আমার শ্রেষ্ঠকর্ম্মে আপনি অবস্থান করুন; আমার মধ্যম কর্ম্মে অপনি অবস্থান করুন, (অর্থাৎ, আমার সর্ব্ববিধ কর্ম্মের সহিত সত্ত্বভাবের সংশ্রব অক্ষুণ্ণ থাকুক); আর, আমার যে ক্ষুদ্র শক্তিটুকু আছে, তাহা মহতী (মহৎকার্য্য-সম্পাদনে সমর্থ) হউক। (১কা—৪অ—১সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচর্য্য-কৃতং)।

ইদানীং ধমনীঃ প্রার্থয়তে। হে অবরে শরীরস্য অধোভাগবর্তিনি সিরে! ত্বং তিষ্ঠ শস্ত্রাস্ত্রভিঘাতজনিতরুধিরস্রাবাদ্ নিবৃত্তা ভব॥ তথা হে পরে ঊর্দ্ধাঙ্গবর্তিনি সিরে ত্বমপি তিষ্ঠ॥ অবরে ইত্যস্য আমন্ত্রিতস্য "আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ" ইতি অবিদ্যমানবদ্ভাবেন অতিঙ উত্তরত্বাভাবাৎ তিষ্ঠেত্যস্য নিঘাতাভাবঃ॥ উত অপি চ হে মধ্যমে। মধ্যে ভবা মধ্যমা॥ "মধ্যান্ম" ইতি মপ্রত্যয়ঃ॥ শরীরস্য মধ্যভাগবর্তিনি সিরে ত্বমপি তিষ্ঠ॥ পূর্ব্বার্দ্ধে প্রত্যক্ষেণ ধমনীনাং স্থানভেদভিন্নানাং প্রার্থনা কৃতা। অধুনা পরিমাণতো ভিন্নানাং তাসামেব পারোক্ষ্যেণ প্রার্থনা ক্রিয়তে। কনিষ্ঠিকা॥ অতিশয়েন অল্পা কনিষ্ঠা। "যুবাল্পয়োঃ কন্ অন্যতরস্যাং" ইতি ইষ্ঠনি অল্পশব্দস্য কন্ আদেশঃ। স্বার্থিকঃ কপ্রত্যয়ঃ। "প্রত্যয়স্থাৎ কাৎ পূর্ব্বস্যাত ইদাপ্যসুপ" ইতি ইত্বং॥ সূক্ষ্মতরা চ নাড়ী তিষ্ঠতি। তত্র যত্নবিশেষো ন কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ। অস্মিন্ পক্ষে চকারঃ ত্বর্থে। যদ্বা পক্ষমলকারোহয়ং। কনিষ্ঠিকা চ তিষ্ঠতু মহতী চেতি॥ পরস্পরসমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। "চকযোগে প্রথমা" ইতি প্রথমা তিঙ্‌বিভক্তির্ন নিহন্যতে॥ মহী মহতী স্থূলতরা ধমনিঃ সিরা তিষ্ঠাদিৎ তিষ্ঠত্বেব। অনেন প্রয়োগেণ নিবৃত্তরুধিরস্রাবা অবতিষ্ঠতাং॥ ষ্ঠা গতিনিবৃত্তৌ। "লেটোঽডাটৌ" ইত্যডাগমঃ। "ইতশ্চ লোপঃ পরস্মৈপদেষু" ইতি ইকারলোপঃ। পাদাদিত্বাৎ নিঘাতাভাবঃ। মহীতি। মহতীশব্দে ছান্দসঃ অচ্ছব্দলোপঃ॥ (১কা—৪অ—১সূ—২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে, প্রথমে তাহার আভাষ প্রদান করিতেছি। তার পর আমাদের পরিগৃহীত অর্থের যৌক্তিকতা বিবেচনা করা যাইতেছে। ভাষ্যে প্রকাশ, এই মন্ত্রে ধমনীসমূহকে প্রার্থনা করা হইতেছে। বলা হইতেছে,—'হে অবরে অর্থাৎ অধোভাগ-বর্ত্তিনি সিরে (নাড়ী)! তুমি 'তিষ্ঠ' অর্থাৎ অস্ত্রাঘাতজনিত রক্তস্রাব হইতে নিবৃত্ত হও। সেইরূপ, হে পরে অর্থাৎ ঊর্দ্ধাঙ্গবর্ত্তিনি সিরে! তুমিও 'তিষ্ঠ'। আপচ, হে 'মধ্যমে' অর্থাৎ

মধ্যভাগবর্তিনি সিরে! তুমিও 'তিষ্ঠ' (প্রকৃতিস্থ হও)। আর, 'কনিষ্ঠিকা' অর্থাৎ সূক্ষ্মতরা যে নাড়ী, এবং 'মহী' অর্থাৎ স্থূলতরা যে নাড়ী, তাহারাও নিবৃত্তরুধিরস্রাব হইয়া অবস্থিতি করুক।' ফলতঃ, পূর্ব্বমন্ত্রে স্ত্রীলোকের যে রক্তস্রাবের বিষয় প্রখ্যাপিত হইয়াছে, এ মন্ত্রে নাড়ীসকলকে সম্বোধন করিয়া তাহাদের রক্তস্রাব বন্ধ হউক—তাহারা প্রকৃতিস্থ হউক,—এই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। ইহাই ভাষ্যের অভিমত।

এখন, আমাদের ব্যাখ্যার প্রতি লক্ষ্য করুন। স্মরণ রাখিবেন, আমাদের সাধারণ মত এই যে, যে কার্য্যেই মন্ত্রসকল প্রযুক্ত হউক, সকল মন্ত্রের মধ্যেই আত্মোৎকর্ষবিধায়ক পরমার্থ-সম্বন্ধবিশিষ্ট ভাব বিদ্যমান্ রহিয়াছে। পূর্ব্বমন্ত্রে 'অভ্রাতর ইব' পদদ্বয়ের ব্যাখ্যায় সত্ত্বভাব-সংশ্রব-শূন্যতার ভাব আমনন করিয়াছি। সেই সম্বন্ধ অক্ষুণ্ণ রাখিবার আকাঙ্ক্ষা এখানে প্রকাশ পাইয়াছে। সে পক্ষে এখানকার সম্বোধন - শুদ্ধসত্ত্ব। মন্ত্রোচ্চারণকারী এখানে শুদ্ধসত্ত্বকে সম্বোধন করিয়া কহিতেছেন,—'অধম উত্তম মধ্যম আমার ত্রিবিধ কর্ম্মে যেন শুদ্ধ-সত্ত্বের সংশ্রব থাকে। অপিচ, আমার যে ক্ষুদ্রশক্তি, তাহা যেন সত্ত্বসংশ্রবযুত হইয়া মহৎ কার্য্য-সম্পাদনে সমর্থ হয়।' আমরা মনে করি, ইহাই এ মন্ত্রের প্রার্থনা।

এখানে 'অবরে' পদকে ভাষ্যকার সম্বোধনের পদ বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন; আমরা ঐ 'অবরে' পদকে সপ্তমীর পদ বলিয়া নির্দ্দেশ করি। 'অবর' শব্দ হইতে ঐ পদ নিষ্পন্ন। উহার অর্থ—নিকৃষ্ট। 'অবর' শব্দের সপ্তমীতে 'অবরে' পদই সিদ্ধ হয়। ঐ পদে আমরা বিবিধ ভাব পরিগ্রহণ করিতে পারি। প্রথম—'নিকৃষ্ট'। যদি বলা হয়,—'হে শুদ্ধসত্ত্ব! আপনি আমার নিকৃষ্টে অবস্থান করুন' তাহাতে কি ভাব আসে? 'আমার নিকৃষ্ট কর্ম্মের সহিত আপনার সম্বন্ধ হউক'—এই ভাব পাওয়া যায়। এখন বুঝুন—নিকৃষ্ট কর্ম্ম বলিতে কি ভাব মনে আসে? আপনার শিশ্নোদরপরিরক্ষণ মাত্র যে কর্ম্ম নিশ্চয়ই তাহা নিকৃষ্ট কর্ম্ম। পক্ষান্তরে তমোভাবের যে কর্ম্ম, তাহাও নিকৃষ্ট কর্ম্ম মধ্যে পরিগণিত হইতে পারে। আমার সেরূপ কর্ম্মেও সত্ত্বভাব প্রতিষ্ঠিত থাকুক, অর্থাৎ কোনও কর্ম্মই যেন সত্ত্বসংশ্রবশূন্য না হয়—ইহাই এখানকার লক্ষ্য। মধ্যম ও উত্তম কর্ম্মাদি সম্বন্ধেও ঐ ভাব আসে। মধ্যম কর্ম্ম—রজোভাবের। 'পর' বা শ্রেষ্ঠ কর্ম্ম—সত্ত্বভাবের। এ পক্ষে, সকল কার্য্যেই সত্ত্বভাবের প্রভাব তথা ভগবানের সংশ্রব অক্ষুণ্ণ থাকুক—প্রার্থনার ইহাই ভাবার্থ। 'ধমনিঃ' পদে যে 'শক্তিকে' বুঝাইতে পারে, তাহা পূর্ব্ব-মন্ত্রে ব্যক্ত করিয়াছি। 'ক্ষুদ্র শক্তি মহতী হউক'—এরূপ প্রার্থনায়, 'মহৎ কর্ম্ম সৎকর্ম্ম সম্পাদনে আমার সামর্থ্য আসুক'—এই ভাবই ব্যক্ত হয়।

এইরূপে বুঝিতে পারি, এই মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে ভগবন্! আমার সকল কর্ম্মে যেন আপনার সম্বন্ধ রাখিতে পারি। আমার এই ক্ষুদ্র শক্তি যেন আপনার কর্ম্ম (শ্রেষ্ঠ কর্ম্ম) সম্পাদনে সমর্থ হয়।' ভগবৎ-সম্বন্ধযুত কর্ম্মই শ্রেষ্ঠ কর্ম্ম। সেই কর্ম্মই নিষ্কাম কর্ম্ম। এখানে প্রকারান্তরে নিষ্কাম কর্ম্ম সাধনেরই আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে। (১কা—৪অ—৬সূ—২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

শতস্য ধমনীনাং সহস্রস্য হিরাণাং।

অস্থুরিন্মধ্যমা ইমা সাকমন্তা অরংসত ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

শতস্য। ধমনীনাং। সহস্রস্য। হিরাণাং।

অস্থুঃ। ইৎ। মধ্যমাঃ। ইমাঃ। সাকং। অন্তাঃ। অরংসত ॥ ৩ ॥

মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শতস্য' (শতসংখ্যাকানাং,) 'ধমনীনাং' (হৃদ্‌গতানাং প্রধাননাড়ীনাং) 'সহস্রস্য' (সহস্রসংখ্যাকানাং, সর্ব্বাসাং) 'হিরাণাং' (ক্ষুদ্রনাড়ীনাং) শক্তিঃ ইতি ভাবঃ, 'ইমাঃ' (মম ক্ষুদ্রাশক্তিঃ, ক্ষীণশক্তেঃ ইতি ভাবঃ) 'মধ্যমাঃ' (মধ্যে) 'ইৎ' (এব, অবিচ্ছিন্নভাবেন) 'অস্থুঃ' (অতিষ্ঠন্); অপিচ, 'সাকং' (সর্ব্বাসাং শক্তীনাং সহ) মম 'অন্তাঃ' (অন্তিমাঃ, ক্ষীণাঃ শক্তয়ঃ ইতি যাবৎ) 'অরংসত' (রমন্তে, সদৈব কর্ম্মশীলা ভবন্তু ইতি ভাবঃ)। শুদ্ধসত্ত্বস্য সম্বন্ধলাভাৎ মম ক্ষুদ্রা শক্তিঃ সৎকর্ম্মসম্পাদনে প্রবলা ভবন্তু। ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৬সূ—৩ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

শতসংখ্যক ধমনীর এবং সহস্রসংখ্যক হিরার (নাড়ীর) শক্তি, আমার এই ক্ষীণশক্তির মধ্যে অবিচ্ছিন্নভাবে বিরাজমান্ হউক; আর, সকল শক্তির সহিত আমার এই ক্ষীণশক্তিসকল কর্ম্মশীল হউক; (শুদ্ধসত্ত্বভাবের সহিত সম্মিলিত হইয়া, আমার এই ক্ষুদ্রশক্তি সৎকর্ম্মসম্পাদনে প্রবলা হউক—এই আকাঙ্ক্ষা)। (১কা—৪অ—৬সূ—৩ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

শতস্য শতসংখ্যাকানাং ধমনীনাং হৃদয়গতানাং প্রধাননাড়ীনাং। তথা চ মুণ্ডকোপনিষদি অগ্রে সমাম্নায়তে। "শতং চৈকা চ হৃদয়স্য নাড্যস্তাসাং মূর্দ্ধানং অভিনিঃসৃতৈকা।" (ক০ উ০ ৬।১৬) ইতি। তথা সহস্রস্য সহস্রসংখ্যাকানাং হিরানাং সিরাণাং শাখানাড়ীনাং। সহস্রশব্দস্য অপরিমিতপর্য্যায়ত্বাৎ শ্রুতিপ্রসিদ্ধানাং সর্ব্বাসাং শাখানাড়ীনাং এতদ্ উপলক্ষণং। তথা চ প্রশ্নোপনিষদি বক্ষ্যতি। "অত্রৈতদ একশতং নাড়ীনাং তাসাং দ্বাসপ্ততিং দ্বাসপ্ততিং প্রতি শাখানাড়ীসহস্রাণ্যাসু ব্যানশ্চরতি" (প্র০ উ০ ৩।৬) ইতি। আচার্য্যৈরপি প্রাধান্যবিবক্ষয়া কাশ্চন নাড্যঃ পরিগণিতাঃ।

মধ্যস্থায়াঃ সুষুম্নায়া পর্ব্বপঞ্চকসংভবাঃ। শাখোপশাখতাং প্রাপ্তাঃ সিরালক্ষত্রয়াৎ পরং॥
অর্দ্ধলক্ষং ইতি প্রাহুঃ শরীরার্থবিচারকাঃ। ইতি॥

তাসাং উভয়বিধানাং নাড়ীনাং মধ্যমাঃ মধ্যে ভবাঃ ইমাঃ পূর্ব্বং ব্যাধিবশাৎ স্রবন্ত্যো নাড্যঃ অস্থুরৎ। ইচ্ছব্দঃ অবধারণে। অতিষ্ঠন্নেব। অধুনা মন্ত্রপ্রভাবাৎ নিবৃত্তরুধিরস্রাবা ভবন্তোবেত্যর্থঃ। অতঃপরং নিবৃত্তরুধিরস্রাবাভিনাড়ীভিঃ সাকং সার্দ্ধং অন্তাঃ অন্তিমা অবশিষ্টাঃ সর্ব্বা নাড্য অরংসত যথাপূর্ব্বং রমন্তে স্ম॥ রমু ক্রীড়ায়াং। অনুদাত্তেত্বাদ্ আত্মনেপদং। লুঙি "চ্লেঃ সিচ" ॥ (১কা—৪অ—১সূ—৩ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— §:০০:§ ——

ভাষ্যে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রখ্যাত হইয়াছে, তাহার মর্ম্ম এই যে,—'শতসংখ্যক প্রধান নাড়ী এবং সহস্রসংখ্যক ক্ষুদ্র নাড়ীর মধ্যে এই যে সকল নাড়ী হইতে রক্তস্রাব হইতেছিল, মন্ত্রশক্তিপ্রভাবে তাহাদিগের সে রক্তস্রাব নিবৃত্ত হইয়াছে। সেই সকল নাড়ীর রক্তস্রাব নিবৃত্ত হওয়ার পর যে সকল নাড়ী অবশিষ্ট ছিল, তাহারা পূর্ব্ববৎ ক্রিয়াশীল হইয়াছে।' এখানেও রোগিণীর প্রতি ভাষ্যকারের লক্ষ্য অব্যাহত রাখিয়াছে। তাঁহার লক্ষ্য যে অসঙ্গত, মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধির স্মরণ করিলে, তাহা কখনই বলা যায় না।

তবে আমরা যে দৃষ্টিতে যে ভাবে মন্ত্রার্থ নিষ্কাষণ করিতেছি, তাহাও যে অযৌক্তিক, তাহা বলিতে পারা যায় না। মন্ত্রান্তর্গত "ইমাঃ" পদের লক্ষ্যস্থল নির্দ্দিষ্ট হইলেই আমাদিগের অর্থের সার্থকতা বুঝা যায়। পূর্ব্বমন্ত্রে যে শক্তির বিষয় প্রখ্যাপিত হইয়াছে, 'ইমাঃ' পদ সেই শক্তিসকলকে লক্ষ্য করিতেছে। পূর্ব্বে বলা হইয়াছে,—'আমার শক্তি ক্ষীণ, আমার শক্তি ক্ষুদ্র।' এখন বলা হইতেছে, আমার এই ক্ষীণ শক্তির মধ্যে সহস্র প্রকারের শক্তি সন্নিবিষ্ট হউক। ভগবানের কৃপা হইলে, ক্ষুদ্রশক্তিই অনন্তশক্তির সহিত মিলিত ও অনন্তসামর্থ্য প্রাপ্ত হয়। এখানে এই ভাবই পরিব্যক্ত। 'অন্তাঃ' পদের অর্থে শক্তির শেষ (অবশিষ্ট) অর্থাৎ 'ক্ষীণশক্তিসমূহ' অর্থ গ্রহণ করি। ফলতঃ, এই মন্ত্রের প্রার্থনা বা আকাঙ্ক্ষা এই যে,—'শুদ্ধসত্ত্বভাবের সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট হইয়া আমার ক্ষুদ্রশক্তিসকল সৎকর্ম্ম-সম্পাদনে প্রবল-সামর্থ্যযুক্ত হউক।' (১কা—৪অ—১সূ—৩ম)॥

চতুর্থো মন্ত্র।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

পরি বঃ সিকতাবতী ধনূর্ব্বৃহত্যক্রমীৎ।

তিষ্ঠতেলয়তা সু কং ॥ ৪ ॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

পরি। বঃ। সিকতাঽবতী। ধনূঃ। বৃহতী। অক্রমীৎ।

তিষ্ঠত। ইলয়ত। সু। কং ॥ ৪ ॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে কর্ম্মশক্তয়ঃ! 'ধনূঃ' (ধনুর্দ্ধারী, শক্রঃ) 'ব' (যুষ্মান্) 'পরি অক্রমীৎ' (চতুর্দ্দিক্ষু ব্যাপ্নোৎ); যূয়ং 'বৃহতী' (মহতী) 'সিকতাবতী' (সত্ত্বভাবার্দ্রীভূতা সত্যাঃ) 'তিষ্ঠত' (বিদ্যমানা ভবত); অপিচ, 'সু' (সুষ্ঠু) 'কং' (সুখং) 'ইলয়ত' (প্রেরয়ত)। সৎকর্ম্মপ্রভাবেন বয়ং শত্রোরাক্রমণং প্রতিহতকরণসমর্থা ভবামঃ, পরমং সুখঞ্চ লভামঃ। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—১সূ—৪ম) ॥

• . •

বঙ্গানুবাদ।

হে কর্ম্মশক্তিসমূহ! শত্রু তোমাদিগকে ব্যাপিয়া আছে; তোমরা মহৎ সত্ত্বভাবে আর্দ্রীভূত হইয়া অবস্থান কর; আর, আমাদিগকে সুষ্ঠু সুখ প্রেরণ কর। (কর্ম্ম সত্ত্বভাবসহযুত হইলে, শত্রুর ভয় কদাচ তিষ্ঠিতে পারে না—ইহাই ভাব)। (১কা—৪অ—৬সূ—৪ম) ॥

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে নাড্যঃ বঃ যুষ্মান্॥ "বহুবচনস্য বস্নসৌ" ইতি দ্বিতীয়ান্তস্য যুষ্মাদঃ বসাদেশঃ॥ সিকতাবতী সিকতাঃ রজাংসি তদ্বতী তদাধারভূতা নাড়ী। যদ্বা অশ্মর্য্যাখ্যো ব্যাধিবিশেষো যস্মাদ্ উৎপদ্যতে সা নাড়ী সিকতাবতী। ধনূঃ ধনুর্ব্বদ্ বক্রো মূত্রাশয়ো নাড়ীবিশেষঃ॥ ধন ধান্যে। কৃষিচমিতনিধমিসর্জ্জিখর্জ্জিভ্য উঃ (উ০ ১।৮১) ইতি উপ্রত্যয়ঃ॥ স্মর্য্যতে হি। মূত্রাশয়ো ধনুর্ব্বক্রো বস্তিরিত্যভিধীয়তে। ইতি॥ তথা বৃহতী মহতী॥ "বর্ত্তমানে পৃষদ্বৃহন্মহজ্জগচ্ছতৃবচ্চ" ইতি শতৃবদ্ভাবাদ্ "উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ্। "বৃহন্মহতোরুপসংখ্যানং" ইতি ঙীপ উদাত্তত্বং॥ উক্তা সা নাড়ী পর্য্যক্রমীৎ পরিতো ব্যাপ্নোৎ। সর্ব্বান্ রুধিরপ্রবহণ-মার্গান্ নিরুধ্য বর্ত্তত ইত্যর্থঃ॥ ক্রমু পাদবিক্ষেপে। অস্মাৎ লুঙি সিচি "হ্ম্যন্তক্ষণশ্বসজাগৃণিশ্ব্যেদিতাং" ইতি বৃদ্ধিপ্রতিষেধঃ॥ অস্মাদ্ধেতোঃ হে নাড্য যূয়ং তিষ্ঠত নিবৃত্তস্রাবা ভবত॥ কং সুখং অস্য জনস্য সু সুষ্ঠু ইলয়ত প্রেরয়ত। স্রবব্যাধিবিনির্ম্মুক্তাঃ সুখং প্রযচ্ছতেত্যর্থঃ॥ ইল প্রেরণে ইতি ধাতুঃ॥ (১কা—৪অ—১সূ—৪ম)॥ (ইতি চতুর্থেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং)॥ *

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— §:০◯০:§ ——

ভাষ্যে এই মন্ত্রের যে অর্থ দৃষ্ট হয়, তাহা তমসাচ্ছন্ন। তাহার ভাব এই যে,—'হে নাড়ী-সকল! তোমাদিগকে সিকতাবতী (রজঃস্রাববিশিষ্ট, রজঃসম্বন্ধীয় ব্যাধি-উৎপাদক নাড়ী) ও ধনু (ধনুবৎ বক্র, মূত্রাশয়স্থ নাড়ীবিশেষ) সর্ব্বতোভাবে পরিব্যাপ্ত করিয়াছে। তদ্দ্বারা তোমাদিগের রুধিরপ্রবাহের পথ বন্ধ হইয়াছে। এই হেতু হে নাড়ীসকল! তোমরা নিবৃত্তরক্তস্রাব হও। আর এই লোকের সুখ প্রেরণ কর। রক্তস্রাব-নিরোধ-হেতু ইহার সুখ হউক।' ভাষ্যের এই ভাব। সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটী যে উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত, এখানেও সেই ভাবেই ব্যাখ্যা হইয়াছে।

আমাদের ব্যাখ্যার লক্ষ্য অন্যরূপ। আমরা বলি, এই মন্ত্রের সম্বোধন—'কর্ম্মশক্তিসমূহ!' সে পক্ষে, এখানে আপন কর্ম্মশক্তি-সমূহকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'শত্রু অর্থাৎ কামক্রোধাদি রিপু তোমাদিগের চারিদিকে ঘেরিয়া আছে। তুমি সত্ত্বভাবকে আশ্রয় কর। সত্ত্বভাব-সংযুত হইলে, সে শত্রুরা তোমাকে আক্রমণ করিতে পারিবে না। অতএব, তুমি সত্ত্বসংযুত হইয়া অবস্থান কর। তদ্দ্বারা আমরা পরমসুখে সুখী হইব।' কর্ম্ম যদি সত্ত্বসংযুত হয়, তাহা হইলে শত্রুর আক্রমণের বিভীষিকা থাকে না; পরন্তু পরম সুখ অধিগত হয়। আমরা মনে করি, এ মন্ত্রের ইহাই মর্ম্মার্থ। (১কা—৪অ—১সূ—৪ম)॥

---

* এ সূক্তের প্রথম মন্ত্র ২৩১ পৃষ্ঠায় আরম্ভ হইয়াছে। সেখানে "চতুর্থ অনুবাক্" আরম্ভ হইয়াছে। সুতরাং ঐ পৃষ্ঠায় "তৃতীয়োঽনুবাকঃ" স্থলে "চতুর্থোঽনুবাকঃ" পাঠ হইবে। অপিচ, ঐ পৃষ্ঠার শীর্ষাঙ্ক প্রথম ছত্রটি "ষষ্ঠসূক্তানুক্রমণিকা" না হইয়া "প্রথমসূক্তানুক্রমণিকা" হইবে।

দ্বিতীয়সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

"নির্লক্ষ্ম" ইতি সূক্তেন মুখহস্তপাদাদ্যঙ্গেষু সামুদ্রিকোক্তদুর্লক্ষণযুক্তায়াঃ স্ত্রিয়াস্তদ্দোষ-নিবৃত্তয়ে মুখপ্রক্ষালনং অভিষেকঃ ফলীকরণতুষাবতক্ষণানাং হোমো বা কার্য্যঃ। সূত্রিতং হি। "নির্লক্ষ্ম্যামিতি পাপলক্ষণায়া মুখং উক্ষতান্নচং দক্ষিণাৎ কেশস্তুকাৎ" ইত্যাদি (কৌ০ ৫।৬)॥ তথা শান্তিকল্পেঽপি মহাশান্তৌ এতৎ সূক্তং॥ (৪অ—২সূ)॥

° ° °

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)।

নির্লক্ষ্মং ললাম্যং১ নিররাতিং সুবামসি।

অথ যা ভদ্রা তানি নঃ প্রজায়া

অরাতিং নয়ামসি॥ ১॥

° ° °

পদ-পাঠঃ।

নিঃ। লক্ষ্মং। ললাম্যং। নিঃ। অরাতিং। সুবামসি।

অথ। যা। ভদ্রা। তানি। নঃ। প্রঽজায়ৈ।

অরাতিং। নয়ামসি॥ ১॥

° ° °

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! মম 'ললাম্যং' (ললাটস্থিতং, অদৃষ্টগতং, কর্ম্মফলজাতং) 'লক্ষ্মং' (অসৌভাগ্যকরং চিহ্নং) 'নিঃ সুবামসি' (নিরবশেষং উৎসারয়ামঃ); যেন মম কর্ম্মফলং ক্ষয়ং যাতি, হে ভগবন্, তদ্বিধেহি; তদা 'অরাতিং' (অসদ্বৃত্তিনিবহং, নরকস্থ ভয়ং বা) 'নিঃ' (নিরবশেষং উৎসারয়ামঃ); অথ (শত্রুভয়দূরীকরণান্তরং) 'যাঃ' (যানি, প্রসিদ্ধানি,

স্বর্গাদিপ্রাপকরূপাণি) 'ভদ্রা' (ভদ্রাণি, কল্যাণানি) সন্তি, 'তানি' (কল্যাণানি) 'নঃ' (অস্মাকং) 'প্রজায়া' (প্রজায়ৈ, পুত্রপৌত্রাদিরূপায়ৈ, পারিপার্শ্বিকসর্ব্বলোকায়ৈ) প্রাপ্নুবন্তু ইতি শেষঃ ; অপিচ, যানি পূর্ব্বনিঃসারিতানি অসৌভাগ্যকরাণি চিহ্নানি তানি সর্ব্বাণি 'অরাতিং' (শত্রুং, নরকং) 'নয়ামসি' (নয়ামঃ, প্রাপয়ামঃ)। হে ভগবন্! মম অসৌভাগ্যকরাণি অসদ্‌বৃত্ত্যাদীনি হৃদয়াৎ দূরীকরোতু। দমনার্থং চ নরকং প্রাপয়তু। (১কা—৪অ—২সূ—১ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্। আমার ললাটস্থিত অদৃষ্টগত অসৌভাগ্যকর চিহ্নকে সম্পূর্ণরূপে উৎসারণ করুন, (অর্থাৎ, যদ্দ্বারা আমার কর্ম্মফল ক্ষয়প্রাপ্ত হয়, তাহার ব্যবস্থা করিয়া দিউন); আমার অসদ্‌বৃত্তিনিবহকে (অথবা, শত্রুভয়কে, নরক-ভয়কে) আপনি বিদূরিত করুন। অতঃপর, স্বর্গাদি-প্রাপক-রূপ যে কল্যাণসমূহ আছে, তৎসমুদায় আমাদিগের পুত্রপৌত্রাদি পরিপার্শ্বিক সকল লোককে প্রাপ্ত হউক ; আর, পূর্ব্বনিঃসারিত অসৌ-ভাগ্যকর চিহ্নসকল আমাদিগের শত্রুকে প্রদান করুন, (অর্থাৎ, অসৌ-ভাগ্যকর অসদ্‌বৃত্তিসমূহকে হৃদয় হইতে দূর করিয়া দণ্ডদানার্থ নরকে নিক্ষেপ করুন)। (১কা—৪অ—২সূ—১ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

ললাম্যং ললামে ভবং তিলকস্থানগতং॥ "শরীরাবয়বাচ্চ" ইতি ভবার্থে যৎ প্রত্যয়ঃ। "তিৎস্বরিতং" ইতি স্বরিতত্বং॥ লক্ষ্মাং লক্ষ্ম অসৌভাগ্যকরং চিহ্নং॥ লক্ষ দর্শনাঙ্কনয়োঃ। বাহুলকাদ্ ঔণাদিকো মক্‌প্রত্যয়ঃ॥ নিঃ সুবামসি নিঃসুবামঃ। অস্মাচ্ছরীরাদ্ নিরবশেষং উৎসারয়ামঃ। ষু প্রেরণে। তুদাদিত্বাৎ শপ্রত্যয়ঃ। "অচি শ্নু ধাতু" ইত্যাদিনা উবঙ্। "ইদন্তো মসিঃ" ইতি মস ইদন্তত্বং। "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি নিসো ব্যবহিতপ্রয়োগঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ অরাতিং। রাতি দদাতি ইষ্টং বস্তিতি রাতির্মিত্রং ন রাতিঃ অরাতিঃ শত্রুঃ! অরাতিবদ্ অনিষ্টকরং অবয়বান্তরগতং দুর্লক্ষণং নিঃ সুবামঃ॥ রা দানে। "ক্তিচ্‌ক্তৌ চ সংজ্ঞায়াং" ইতি ক্তিচ। নঞ্‌সমাসে "তৎপুরুষে তুল্যার্থে তৃতীয়া-সপ্তম্যুপমানাব্যয়দ্বিতীয়াকৃত্যাঃ" ইত্যত্র "অব্যয়ে নঞকু নিপাতানাং ইতি বক্তব্যং" ইতি পরিগণনাদ্ অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ দুর্লক্ষণনিরসনরূপাং অনিষ্টনিবৃত্তিং অভিধায় সুলক্ষণস্থাপনরূপাং ইষ্টপ্রাপ্তিং আহ। অথ যেতি অথ দুর্লক্ষণনিরসনানন্তরং যা যানি সামুদ্রিক-শাস্ত্রপ্রসিদ্ধানি ভদ্রা ভদ্রাণি কল্যাণানি সৌভাগ্যকরাণি চিহ্নানি সন্তি॥ ভদি কল্যাণে সুখে চ। ইদিত্বাদ্ নুং। ভন্দের্নলোপশ্চ (উ০ ৩.১৩০) ইতি রক্‌-প্রত্যয় নলোপশ্চ। উভয়-ত্রাপি "শেশ্ছন্দসি বহুলং" ইতি শের্লোপঃ। প্রত্যয়লক্ষণেন নুমি কৃতে "সর্ব্বনামস্থানে

চাসংবুদ্ধৌ" ইতি উপধাদীর্ঘঃ। "ন লোপঃ প্রতিপদিকান্তস্য" ইতি নলোপঃ॥ তানি উদীরিতানি চিহ্নানি নঃ অস্মাকং প্রজাযৈ পুত্রপৌত্রাদিরূপায়ৈ। ভবন্তু ইতি শেষঃ॥ প্রকর্ষেণ জায়ত ইতি প্রজা। জনী প্রাদুর্ভাবে। "উপসর্গে চ সংজ্ঞায়াং" ইতি জনের্ড-প্রত্যয়ঃ। ডিৎকরণসামর্থ্যাৎ "টে" ইতি টিলোপঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। ততো গতিসমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বেন স এব স্বরঃ শিষ্যতে। তত্রাপি কৃতে "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্তঃ" ইতি একাদেশ উদাত্তঃ॥ যানি পূর্ব্বা নিঃসারিতানি অসৌভাগ্যকরাণি চিহ্নানি সন্তি তেষাং আশ্রয়ং আহ। অরাতিং ইতি উক্তানি সৌভাগ্যকরাণি চিহ্নানি অরাতিং শত্রুং নয়ামসি নয়ামঃ প্রাপয়ামঃ। নীঞ্ প্রাপণে। পূর্ব্ববদ্ মস ইদন্তত্বং॥ ১॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

সামুদ্রিক শাস্ত্রানুসারে হস্ত-পদ-মুখ প্রভৃতি অঙ্গে স্ত্রীলোকের কতকগুলি দুশ্চিহ্ন লক্ষিত হয়। সেই সকল দুশ্চিহ্ন-দূরীকরণের জন্য শাস্ত্রীয় প্রক্রিয়ায় মুখপ্রক্ষালন ও হোমাদি কার্য্যের অনুষ্ঠান আবশ্যক। দুর্লক্ষণ-নিবৃত্তি-বিষয়ক শান্তিকল্পে মহাশান্তির উদ্দেশ্যে এই সূক্তের মন্ত্রগুলি উচ্চারিত হইবার বিধি আছে। এই সূক্তটী সেই দুর্লক্ষণ-নিবারক বলিয়া কথিত হয়।

মন্ত্রের ভাষ্যানুসারী অর্থের লক্ষ্য—সাধারণতঃ দুর্লক্ষণ-দূরীকরণ। সেই ভাবেই মন্ত্রের অর্থ অধ্যাহৃত হইয়া আসিয়াছে। মন্ত্রার্থ-নিষ্কাষণে আমরা প্রায়ই ভাষ্যের অনুসরণ করিয়াছি। তবে আমাদের ব্যাখ্যার বিশেষত্ব এই যে, প্রার্থনাকারী এখানে আপনার জন্মগত কর্ম্মফল-নাশের জন্য ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানাইতেছেন। 'অসদ্বৃত্তিসমূহ দূরে অপসৃত হউক, আমার অন্তরে সৎকর্ম্ম-সাধন-প্রবৃত্তি জাগিয়া উঠুক, আর তাহার ফলে আমার কর্ম্মফল বিধ্বংস হউক, আমি পরমাগতি লাভ করি।' আমাদের মতে, মন্ত্রের ইহাই লক্ষ্য। (১কা—৪অ—২সূ—১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ড। চতুর্থোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ)।

নিররণিং সবিতা সাবিষক্ পদোর্নির্হস্তয়োর্ব্বরুণো

মিত্রো অর্য্যমা।

নিরস্মভ্যং অনুমতী ররাণা প্রেমাং দেবা

অসাবিষুঃ সৌভগায়॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

নিঃ। অরণিং। সবিতা। সাবিষক্। পদোঃ। নিঃ। হস্তয়োঃ। বরুণঃ। মিত্রঃ। অর্যমা। নিঃ। অস্মভ্যং। অনুऽমতিঃ। ররাণা। প্র। ইমাং। দেবাঃ। অসাবিষুঃ। সৌভগায় ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'সবিতা' (জ্ঞানপ্রদাতা দেবতা) 'অরণীং' (অলক্ষ্মীং দৌর্ভাগ্যং, পাপং) 'নিঃ সাবিষক' (নিঃসারয়তু) ; তথা বরুণ (অভীষ্টবর্ষণকারী পাপবারকো দেবঃ) 'মিত্রঃ' (মিত্রভূতো দেবঃ) 'অর্য্যমা' (অভিমতফলপ্রদাতা গতিকারকো দেবঃ) তে সর্ব্বে দেবাঃ 'হস্তয়োঃ' (হস্তাভ্যাং কৃতং) 'পদোঃ' (পদ্ভ্যাং কৃতং—দুরিতং ইতি যাবৎ) 'নিঃ' (নিঃসারয়ন্তু)। তথা 'অনুমতিঃ' (অনুভবযোগ্যা দেবতা) 'ররাণা' (অস্মাভিঃ স্তূয়মানা সতী) 'অস্মভ্যং' (অস্মদর্থং) 'নিঃ' (দুষ্কর্ম্ম দূরীকরোতু) ; 'দেবাঃ' (সর্ব্বে দেবভাবাঃ—অস্মাকং মধ্যে প্রতিষ্ঠিতাঃ সন্তু ইতি যাবৎ) 'ইমাং' (অস্মাকং অনুভবযোগ্যাং দেবতাং) 'সৌভগায়' (সৌভাগ্যং দাতুং, পরমার্থং প্রাপয়িতুং) 'প্র-অসাবিষুঃ' (প্রেরিতবন্তঃ, প্রেরয়ন্তি)। দেবভাবাৎ বয়ং দেবানুগ্রহলাভসমর্থা ভবাম ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—২সূ—২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানপ্রদাতা সবিতা দেবতা আমাদিগের দুর্ভাগ্য দূর করুন ; অভীষ্ট-বর্ষণকারী পাপবারক বরুণদেব, মিত্রস্থানীয় মিত্রদেব, অভিমত-ফল-প্রদাতা গতিকারক অর্য্যমা-দেব, আমাদিগের হস্তদ্বারা কৃত ও পদদ্বারা কৃত পাপকে দূর করুন ; এবং আমাদিগের অনুভবযোগ্যা (ধারণার অন্তর্গতা) দেবতা, আমাদিগের দ্বারা সম্পূজিত হইয়া, আমাদিগের জন্য, দুষ্কর্ম্মকে দূর করুন। দেবভাবসমূহ, আমাদিগের মধ্যে প্রতিষ্ঠিত হইয়া, আমাদিগের ধারণার অন্তর্ভূতা দেবতাকে, আমাদিগের পরমার্থ-প্রাপ্তি-রূপ সৌভাগ্য-দান জন্য, প্রেরণ করিয়া থাকেন। (দেবভাবের সাহায্যেই আমরা দেবানুগ্রহ-লাভে সমর্থ হই)। (১কা—৪অ—২সূ—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকো দেবঃ অরণীং অরমণীং অলক্ষ্মীং। দৌর্ভাগ্যকরং চিহ্নং ইত্যর্থঃ ॥ মকারলোপশ্ছান্দসঃ ॥ যদ্বা। অরণীং সর্ব্বদা পর্য্যটনকারিণীং আর্ত্তিকরীং বা অলক্ষ্মীং ॥ অর্ত্তেঃ ঔণাদিকঃ অনিপ্রত্যয়ঃ। "কৃদিকারাদ্ অক্তিনঃ" ইতি ঙীষ্ প্রত্যয়ঃ ॥ এবম্ভূতাং অলক্ষ্মীং পদোঃ পাদয়োঃ বর্ত্তমানাং ইতি শেষঃ ॥ "পদ্দন্নোমাসং" ইত্যাদিনা পাদশব্দস্য পদ্ আদেশঃ। "উড়িদং পদাদ্যপ্পুম্রৈদ্যুভ্যঃ" ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং ॥ নিঃ সাবিষৎ নিঃসুবতু নিঃসারয়তু ॥ ষূ প্রেরণে। অস্মাৎ পঞ্চমলকারে "লেটোঽডাটৌ" ইতি অডাগমঃ। "সিব্বহুলং" ইতি সিপ্। "স চ ণিদ্ বক্তব্যঃ" ইতি বচনাৎ "অচো ঞ্ণিতি" ইতি বৃদ্ধিঃ। "আর্দ্ধধাতুকস্যেড্বলাদেঃ" ইতি সিপ ইডাগমঃ ॥ তথা বরুণঃ বারকো দেবঃ। মিত্রঃ সর্ব্বেষাং মিত্রভূতো দেবঃ। অর্যমা অভিমতফলপ্রদাতা দেবঃ। "অর্য্যমেতি তং আহুর্য্যো দদাতি" (তৈ০ ব্রা০ ১।১।২ ৪) ইতি শ্রুতেঃ। এতে দেবাঃ প্রত্যেকং হস্তয়োর্ব্বর্ত্তমানাং অরণীং অলক্ষ্মীং নিঃসুবন্তু। হস্তপাদয়োর্ব্বর্ত্তমানং অসৌভাগ্যকরং লক্ষণং এতে সর্ব্বে দেবা নির্গময়ন্ত ইত্যর্থঃ। তথা অনুমতিঃ সর্ব্বেষাং অনুমন্ত্রী দেবতা অস্মভ্যং অস্মদর্থং ররাণা মা মৈষীরিতি শব্দায়মানা অস্মাভিঃ স্তূয়মানা বা ॥ রৈ শব্দে। কর্ত্তরি কর্ম্মণি বা লিট্। "লিটঃ কানজ্বা" ইতি কানজাদেশঃ। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং ॥ যদ্বা ॥ রা দানে। রাতি দদাতি অভিমতফলং ইতি ররাণা ॥ পূর্ব্ববৎ কানজাদেশঃ। এবম্ভূতা সতী দেবী সর্ব্বেষু শরীরাবয়বেষু বর্ত্তমানং দুর্লক্ষণং নিঃসুবতু ॥ নিসঃ শ্রবণাৎ তৎসহচরিত সাবিষৎ ইতি ক্রিয়াপদস্য অনুষঙ্গঃ ॥ সতীষ্বপি অন্যাসু দেবতাসু অস্যা এব প্রার্থনায়াং হেতুং আহ প্রেমাং ইতি। দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ ইমাং উক্তাং অনুমতিং সৌভগায় সৌভাগ্যায় অস্মাকং সৌভাগ্যং দাতুং প্রাসাবিষুঃ প্রেরিতবন্তঃ। যত এবং অত ইতি পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ ॥ ষূ প্রেরণে। অস্মাৎ লুঙি "সিচি বৃদ্ধিঃ পরস্মৈপদেষু" ইতি বৃদ্ধিঃ। "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি প্রোপসর্গস্য ব্যবহিতপ্রয়োগঃ। সৌভগায়েতি শোভনো ভগোঽস্য অস্তীতি সুভগঃ। তস্য ভাবঃ সৌভগং। উদ্গাত্রাদিগণে "সুভগমন্ত্রে" ইতি পাঠাৎ "প্রাণভৃজ্জাতিবয়োবচনোদ্গাত্রাদিভ্যোঽঞ্" ইতি অঞ্। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং ॥ (১কা — ৪অ — ২সূ — ২ম) ॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———০:§ ০ §:০———

ভাষ্যের অভিমত এই যে,—হস্তে এবং পদে মানুষের যে সকল দুর্লক্ষণ থাকে, এই মন্ত্রে সেই সকল দুর্লক্ষণ অপসরণ-পক্ষে প্রার্থনা জানান হইয়াছে। সামুদ্রিক শাস্ত্রানুসারে, কতকগুলি ললাটের চিহ্ন যেমন দুর্লক্ষণ প্রকাশ করে; হস্ত-পদের কতকগুলি চিহ্নও সেইরূপ দুর্লক্ষণ প্রকাশক। এই মন্ত্রে দুর্লক্ষণ দূর করিবার জন্য প্রথমে সাধারণভাবে সবিতা-

দেবতাকে আহ্বান করা হইয়াছে; তার পর, বিশেষভাবে হস্তের ও পদের দুর্লক্ষণ দূর করিবার জন্য, বরুণ মিত্র ও অর্য্যমা দেবতার অনুগ্রহ প্রার্থনা আছে। ইহাই মন্ত্রের প্রথম পাদের ভাষ্যানুমোদিত ভাব। মন্ত্রের দ্বিতীয় পাদে 'অনুমতিঃ' দেবতার প্রসঙ্গ আছে। সে দেবতার স্বরূপ-পরিচয়ে ভাষ্যকার লিখিয়াছেন—'সর্ব্বেষাং অনুমন্ত্রী দেবতা'। সেই দেবতা আমাদিগের কর্তৃক স্তুত হইয়া আমাদিগের সকল শরীরাবয়বের দুর্লক্ষণকে দূর করুন;—ইহাই দ্বিতীয় পাদের প্রথমাংশের প্রার্থনা। ঐ পাদের দ্বিতীয় অংশের ভাব এই যে, ইন্দ্রাদি দেবগণ ঐ অনুমতি দেবতাকে আমাদিগের সৌভাগ্যের জন্য প্রেরণ করেন। ফলতঃ, দেহাবয়বের দুশ্চিহ্নসমূহকে দূর করাই এই মন্ত্রের লক্ষ্য। ইহাই ভাষ্যের ভাব।

আমরা মন্ত্রার্থে প্রায়ই ভাষ্যের অনুসরণ করিয়াছি। তবে আমাদিগের বক্তব্য এই যে, এই মন্ত্রের স্থূলমর্ম্ম—পাপ-সম্বন্ধ-পরিত্যাগের কামনা। মানুষের সৌভাগ্য বা দুর্ভাগ্য যে উপস্থিত হয়, সে কেবল তাহার কর্ম্মের ফল মাত্র। কর্ম্মদ্বারা যে অদৃষ্ট সঞ্চিত হয়, তাহাই সৌভাগ্য বা দুর্ভাগ্য-রূপে প্রকাশ পায়। এখানে প্রধানতঃ তাই বলা হইয়াছে,—'দেবগণ আমাদিগকে পাপকর্ম্ম হইতে নিষ্কৃতি দান করুন। আমরা যেন পাপকর্ম্মে প্রবৃত্ত হইয়া দুর্ভাগ্যের সঞ্চয় না করি।' মন্ত্রের অন্তর্গত 'হস্তয়োঃ' এবং 'পদোঃ' পদদ্বয়ে ঐ ভাব প্রাপ্ত হই। আমাদিগের সন্ধ্যার মন্ত্রে আচমন উপলক্ষে যে প্রার্থনা আছে,—"যদহ্না (যদ্রাত্র্যা বা) পাপমকার্ষং মনসা বাচা হস্তাভ্যাং পদ্ভ্যামুদরেণ শিশ্না অহ-(রাত্রি) স্তদবলুম্পতু"; আমরা মনে করি, এখানে এই ভাব পরিব্যক্ত। মানুষ হস্তের দ্বারা, পদের দ্বারা এবং অন্যান্য অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের দ্বারা নানা অপকর্ম্ম করিয়া থাকে। তাহাতে নানাপ্রকারে পাপ সঞ্জাত হয়। সেই সকল পাপ দূরীকরণের জন্য, আপনার পরম মঙ্গল প্রার্থনা করিয়া, মন্ত্রোচ্চারণকারী এখানে কহিতেছেন,—'হে দেবগণ! আপনারা আমার সর্ব্ববিধ পাপ-কার্য্যে আমায় বিরত করুন।'

উপসংহারে "অনুমতিঃ" দেবতার বিষয় এবং দেবগণ কর্তৃক আমাদিগের সৌভাগ্যের জন্য আমাদিগের নিকট তাঁহাকে প্রেরণের বিষয় লিখিত হইয়াছে। উহার মর্ম্ম কি, তাহা একটু বিবেচনা করিয়া দেখুন। অনেক দেবতাকে আমরা অনুভবে অন্তরে ধারণা করিতে পারি। বিবেক-বাণী-রূপে দেবতারা অনেক সময় আমাদের হৃদয়ে উদ্ভাসিত হন। 'অনুমতিঃ' দেবতায় সেই ভাব প্রকাশ পায়। ভাষ্যের 'সর্ব্বেষাং অনুমন্ত্রী দেবতা' বাক্যেও এই আভাষ প্রাপ্ত হই। সেই দেবতা আমাদিগের হৃদয়ে আবির্ভূত হইয়া আমাদিগকে সৎপথ প্রদর্শন করেন—সৎকার্য্য-সাধনে সুমন্ত্রণা দেন—মনে হয়, এই জন্যই তাঁহার নাম 'অনুমতিঃ' দেবতা। 'সেই অনুমতি দেবতা দেবগণ কর্তৃক প্রেরিত হন,'—এরূপ বাক্যের মর্ম্ম এই যে,—'দেবভাব হইতেই অনুমতি দেবতাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়, অর্থাৎ বিবেকবাণীরূপা অথবা অনুভবযোগ্যা যে দেবতার কৃপা, দেবভাবসমূহই আমাদিগকে তাহা প্রদান করেন। দেবতার অনুগ্রহ, আমরা আমাদিগের সত্ত্বসম্বন্ধযুত কর্ম্ম অর্থাৎ দেবভাব হইতেই প্রাপ্ত হই।' (১কা—৪অ—২সূ—২ম)॥

— • —

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যত্ত আত্মনি তন্বাং ঘোরং অস্তি যদ্বা

কেশেষু প্রতিচক্ষণে বা।

সর্ব্বং তদ্বাচাপ হন্মো বয়ং দেবস্ত্বা

সবিতা সূদয়তু ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যৎ। তে। আত্মনি। তন্বাং। ঘোরং। অস্তি। যৎ। বা

কেশেষু। প্রতিऽচক্ষণে। বা।

সর্ব্বং। তৎ। বাচা। অপ। হন্মঃ। বয়ং। দেবঃ। ত্বা।

সবিতা। সূদয়তু ॥ ৩ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে জীব (অহমিতি ভাবঃ)! 'দেবঃ' (দ্যোতমান্) 'সবিতা' (জ্ঞানপ্রেরকো দেবঃ) 'ত্বা' (ত্বাং) 'সূদয়তু' (শ্রেয়সে প্রেরয়তু); 'তে' (তব) 'আত্মনি' (হৃদি) 'তন্বাং' (শরীরে, দেহ) 'যৎ' (পরিদৃশ্যমানং বা অনুভূয়মানং) 'ঘোরং' (পাপং, অজ্ঞানতারূপং) 'অস্তি' (বিদ্যতে), 'বা' (অথবা) 'কেশেষু' (শিরোরুহেষু, মস্তিষ্কেষু) 'প্রতিচক্ষণে' (দর্শনসাধনে চক্ষুষি) 'যৎ' (পাপং) অস্তি, 'তৎ' (তাদৃশং) 'সর্ব্বং' (আভ্যন্তরং বাহ্যং চ সকলং পাপং)। 'বয়ং' (ভগবদনুগ্রহপ্রার্থনাকারিণঃ) 'বাচা' (মন্ত্ররূপয়া,

মন্ত্রশক্ত্যাঃ) 'অপহন্মঃ' (অপহিংস্মঃ, অপসারয়ামঃ, অপসারণসমর্থা ভবাম ইতি ভাবঃ) যদা সবিতৃদেবঃ কৃপাপরায়ণো ভবতি, মন্ত্রশক্তিসাহায্যেন বয়ং সর্ব্বপাপক্ষালনসমর্থা ভবামঃ। হে জীব! ত্বং দেবানুগ্রহং প্রার্থয়; পাপমার্গং পরিত্যাগং কুরু। ইত্যেবং আত্মোদ্বোধন-মূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। (১কা—৪অ—২সূ—৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে জীব! (আত্মোদ্বোধন) দ্যোতমান্ জ্ঞানপ্রেরক সবিতাদেব তোমাকে শ্রেয়োদান করুন; তাহাতে, তোমার হৃদয়ে ও দেহে অনুভূয়মান বা পরিদৃশ্যমান্ যে পাপ (অজ্ঞানতা-রূপ যে ঘোর) বিদ্যমান্ রহিয়াছে, অথবা তোমার শিরোভাগে মস্তিষ্কে এবং দৃষ্টিসাধনভূত নেত্রে যে পাপ বিদ্যমান্ আছে; বাহ্য ও আভ্যন্তরীণ সেই সকল পাপকে, ভগবদনুগ্রহপ্রার্থনাকারী আমরা, মন্ত্রশক্তি দ্বারা অপহত করি (দূরীভূত করিতে সমর্থ হইব। জ্ঞানপ্রেরক সবিতা দেবতা কৃপাপরায়ণ হইলে, মন্ত্রশক্তি-প্রভাবে আমরা আমাদিগের সর্ব্বপ্রকার পাপনাশে সমর্থ হইব—ইহাই ভাবার্থ)। (১কা—৪অ—২সূ—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

হে দুর্লক্ষ্মোপেত পুরুষ! হে ... আত্মনি, আত্মীয়ায়াং তন্বাং শরীরে ঘোরং ভয়ঙ্করং দুর্লক্ষণং (যদ) অস্তি। যদ্বা আত্মনি শরীরোপহিতে পুরুষে ঘোরং ভয়ঙ্করং পাপং তন্বাং শরীরে দুর্লক্ষণং যদ্ অস্তি। বা অথবা কেশেষু শিরোরুহেষু অথবা প্রতিচক্ষণে দর্শনসাধনে চক্ষুষি যদ্ ঘোরং অস্তি॥ চষ্টিঃ পশ্যতিকর্ম্মা। করণে ল্যুট্। "অসনয়োশ্চ" ইতি খ্যাঞাদেশপ্রতিষেধঃ॥ তদ্ অভ্যন্তরং বাহ্যং চ সর্ব্বং ঘোরজাতং বয়ং প্রয়োগকুশলাঃ বাচা মন্ত্ররূপয়া অপহন্মঃ হিংস্মঃ॥ হন হিংসাগত্যোঃ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'সাবেকাচ-স্তৃতীয়াদির্বিভক্তিঃ" ইতি বাচ উত্তরস্যাস্তৃতীয়ায়া উদাত্তত্বং॥ অনিষ্টনিবৃত্তিং বিধায় ইষ্টপ্রাপ্তিং প্রার্থয়তে। দেবঃ দ্যোতনাত্মকঃ সবিতা প্রেরকো দেবঃ ত্বা ত্বাং সূদয়তু শ্রেয়সে প্রেরয়তু। দূরগতদুর্লক্ষণং ত্বাং শ্রেয়সা সংবর্দ্ধং করোতু ইত্যর্থঃ। ষূদ ক্ষরণে॥ ৩॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের ভাব বড়ই জটিল। মন্ত্রের সম্বোধ্যই বা কে, আর প্রার্থনাই বা কি,—ভাষ্যানুসরণে তাহা বোধগম্য হওয়া বড়ই কঠিন। ভাষ্যের ভাব এই যে,—এখানে দুর্লক্ষণাক্রান্ত পুরুষকে সম্বোধন করিয়া মন্ত্ররূপ বাক্য যেন বলিতেছেন—হে দুর্লক্ষ্মোপেত পুরুষ!! তোমার

আত্মীয়স্থানীয় শরীরে যে ভয়ঙ্কর দুর্লক্ষণ (কুচিহ্ন) বিদ্যমান্ আছে, অথবা তোমার শরীরোপ-হিত পুরুষে যে ভয়ঙ্কর পাপ (চিহ্ন) রহিয়াছে ; অথবা শিরঃস্থিত কেশে বা শিরোরূঢ় যে পাপ (কুচিহ্ন) অথবা তোমার দর্শনসাধনভূত চক্ষুতে যে ঘোর (পাপ কুচিহ্ন) আছে ; সেই আভ্যন্তর ও বাহ্য সর্ব্ববিধ পাপসমূহকে, আমরা প্রয়োগকুশল মন্ত্ররূপ বাক্য দ্বারা অপহনন করিতেছি।' এইরূপে অনিষ্ট-নিবৃত্তি করিয়া, পরিশেষে ইষ্ট প্রার্থনা করা হইতেছে,—"দ্যোতমানাত্মক সবিতা (প্রেরক) দেব তোমাকে শ্রেয়োধামে প্রেরণ করুন। দুর্লক্ষণ দূর করিয়া তিনি তোমার সহিত শ্রেয়ের সম্বন্ধ স্থাপিত করিয়া দিউন।' ভাষ্যে মন্ত্রের এইরূপ অর্থ প্রকটিত দেখি।

এখন আমাদের ব্যাখ্যার মর্ম্ম প্রকাশ করিতেছি। আমরা মনে করি, মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধন-মূলক। এখানে প্রার্থী প্রথমে আপনাকে আপনিই সম্বোধন করিয়া কহিতেছেন,—'হে জীব! হে 'অহং'! ভগবানের অনুগ্রহ-প্রার্থনাকারী আমরা, দেবতার পূজাপরায়ণ আমরা, দেবতার অনুগ্রহে, মন্ত্রশক্তির প্রভাবে, সকল প্রকার পাপকে অপসৃত করিব। সে পক্ষে প্রথমে তুমি জ্ঞানপ্রেরক সেই সবিতা-দেবতার দ্বারে অনুগ্রহপ্রার্থী হইয়া দণ্ডায়মান হও; জ্ঞানদাতা সেই দেবতা তোমায় অনুগ্রহ করিবেন—তোমার শ্রেয়োবিধান করিবেন। তাঁহার সেই অনুগ্রহের ফলে, জ্ঞানোদয়ের প্রভাবে, তোমার সকল প্রকার পাপ দূরীভূত হইবে। তোমার অন্তরে পাপ আছে ; তুমি কত প্রকার কু-কল্পনার দ্বারা কত প্রকার পাপই সঞ্চয় করিতেছ। সেই যে পাপ, তাহাই তোমার 'আত্মনি ঘোরং' (অন্তর্নিহিত পাপ)। তার পর, ভাবিয়া দেখ দেখি—তোমার দেহের দ্বারা তুমি কত প্রকার পাপই না করিতেছ! সেই পাপই তোমার 'তন্বাং ঘোরং' (শরীরকৃত পাপ)। উহার এক পাপ অনুভূয়মান্ ; অন্য পাপ পরিদৃশ্যমান। ('যৎ' পদ সেই ভাব প্রকাশ করে)। এই যে উভয়বিধ পাপ, অথবা তোমার মস্তিষ্ক যে পাপে ঘেরিয়া আছে, তোমার দর্শনে যে পাপ ওতঃপ্রোতঃ বিদ্যমান রহিয়াছে, তোমার কলুষচিন্তার ফলে যে পাপ সঞ্জাত হইয়াছে, তোমার দর্শন বা কুদৃষ্টি দ্বারা যে যে পাপ সঞ্চয় করিতেছ, তোমার আভ্যন্তর ও বাহ্য সেই সকল প্রকার পাপই (ঘোর অন্ধতামস) অপসৃত হইবে ;—দেবতার কৃপালাভে সমর্থ হইলে, এই মন্ত্রশক্তির প্রভাবে, আমরাই সকল পাপকে দূর করিতে সমর্থ হইব।' এইরূপ আত্মোদ্বোধনের ভাবই এই মন্ত্রে লক্ষ্য করা যায়।

উপসংহার মন্ত্রের দুই তিনটী পদের অর্থ-বিষয়ে বিবেচনা করিয়া দেখুন। 'আত্মনি' ও 'তন্বাং' ঐ দুই পদে 'আভ্যন্তরীণ' ও 'বাহ্য' এই দুই ভাব প্রকাশ করে। সেই লক্ষ্য-হেতুই 'আত্মনি' পদে 'আত্মীয়ানাং' প্রতিবাক্য আমরা গ্রহণ করি নাই। 'ঘোরং' পদে যে পাপকে বুঝায়, তাহা অজ্ঞানতা-নিবন্ধন। 'কেশেষু' পদে চুলের মধ্যে' অর্থ গ্রহণ না করিয়া, আমরা 'মস্তিষ্কেষু' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। ভাষ্যের 'শিরোরূঢ়েষু' পদেই সেই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'প্রতিচক্ষণে' পদে 'আমাদিগের দৃষ্টিতে' এই ভাব আসে। 'সর্ব্বং' পদ বাহ্যাভ্যন্তর সকল পাপকে লক্ষ্য করিতেছে। "বয়ং বাচা হন্মঃ"—এই বাক্যাংশে মন্ত্র যে ইহা বলিতেছেন, এ ভাব আমরা গ্রহণ করি না। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া, আমরা

নির্দ্দেশ করি, মন্ত্রে বলা হইয়াছে—'যদি সবিতা দেবতা কৃপাপরায়ণ হন, যদি জ্ঞানার্জ্জনে সমর্থ হই, মন্ত্রশক্তি দ্বারা আমরা আপনারাই আমাদিগের সকল পাপকে দূরীভূত করিতে পারিব।' মন্ত্রের ইহাই মর্ম্মার্থ। (১কা—৪অ—২সূ—৩ম)।

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্র।)

রিশ্যপদীং বৃষদতীং গোষেধাং বিধমামুত।

বিলিঢ্যং ললাম্যং১ তা অস্মন্নাশয়ামসি ॥ ৪ ॥

• • •

পদ-পাঠ।

রিশ্যঽপদীং। বৃষঽদতীং। গোঽসেধাং। বিঽধমাং। উত ॥

বিঽলীঢ্যং। ললাম্যং। তাঃ। অস্মৎ। নাশয়ামসি ॥ ৪ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! অস্মাকং কর্ম্মশক্তিং 'রিশ্যপদীং' (বক্রগতিবিশিষ্টাং, হিংসাদ্বেষাদি-ক্রূরকর্ম্মান্বিতাং) 'বৃষদন্তীং' (স্থূলদন্তাং সদ্ভাবচর্ব্বণকারিণীং) 'গোসেধাং' (বিকৃতগমনাং, বিপথানুবর্ত্তিনীং) 'বিধমাং' (বিকৃতবিরুদ্ধস্বরবিশিষ্টাং, মিথ্যাভাষণশীলাং) মা কুরু; 'উত' (অপিচ) 'তাঃ' (সর্ব্বাঃ, অসদ্‌বৃত্তীঃ) 'অস্মৎ' (অস্মৎ সকাশাৎ) 'নাশয়ামসি' (বিনাশয়, বিদূরয়); তথা 'ললামং (অদৃষ্টগতং) 'বিলীঢ্যং' (চুল্লক্ষণং, কর্ম্মফলভোগং) নাশয় ইতি শেষঃ। হে ভগবন্! মম প্রবৃত্তিঞ্চ কর্ম্মশক্তিং অসন্মাগানুসারিণীং মা কুরু; পরন্তু কর্ম্মশক্তিপ্রভাবেন যেন অহং অদৃষ্টগতিপরিবর্ত্তনসামর্থ্যং লভামি, তৎ বিধেহি। (১কা—৪অ—২সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! আমাদিগের কর্ম্মশক্তিকে হিংসাদ্বেষাদি ক্রূরকর্ম্মান্বিতা, সদ্ভাবনাশকারিণী, বিপথানুবর্ত্তিনী ও মিথ্যাভাষণশীলা করিবেন না; অপিচ, ঐ সকল অসদ্‌বৃত্তিকে আমাদিগের নিকট হইতে বিদূরিত

করুন; আর, আমাদিগের অদৃষ্টগত কর্ম্মফলভোগকে (আমাদিগের কর্ম্ম দ্বারাই) নিঃশেষ করিয়া দেন। (১কা—৪অ—২সূ—৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

ঋশ্যপদীং ঋশ্যস্য সারঙ্গস্যেব পাদৌ যস্যাঃ সা ঋশ্যপদী ঈদৃশদুর্লক্ষণোপেতা স্ত্রী তাং॥ "সপ্তম্যুপমানপূর্ব্বপদস্য বহুব্রীহির্ব্বাচোত্তরপদলোপশ্চ" ইতি বহুব্রীহিসমাসে "পাদস্য লোপোঽহস্ত্যাদিভ্যঃ" ইতি পাদশব্দস্য অন্ত্যলোপঃ। "পাদোঽন্যতরস্যাং" ইতি ঙীপ্। ভসংজ্ঞায়াং "পাদঃ পৎ" ইতি পদ্ভাবঃ॥ তথা বৃষদতীং। বৃষস্যেব দন্তা যস্যাঃ সা বৃষদতী স্থূলদন্তা নারী (তাং)॥ পূর্ব্ববদ্ বহুব্রীহৌ "অগ্রান্তশুদ্ধশুভ্রবৃষবরাহেভ্যশ্চ" ইতি দন্তশব্দস্য দতৃ আদেশঃ। "উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ্॥ তথা গোসেধাং গৌরিব সেধতি গচ্ছতীতি গোসেধা স্ত্রী তাং॥ ষিধু গত্যাং। পথাদ্য॰॥ তথাবিধ মাং বিকৃতং ধনতি শব্দায়তে ইতি বিধমা (তাং)॥ ধ্মা শব্দাগ্নিবক্ত্রসংযোগয়োঃ। অস্মাৎ পাঘ্রা ধ্মাধেড্দৃশঃ শঃ" ইতি শপ্রত্যয়ঃ। "পাঘ্রাধ্মাস্থাম্নাদাণ্দৃশ্যর্ত্তি॰" ইত্যাদিনা ধমাদেশঃ॥ ফূৎকারাদিবিবিধশব্দকারিণীং ইত্যর্থঃ। যদ্বা॥ ধমতির্গতিকর্ম্মা ইতি যাস্কঃ (নি॰ ৬।২)॥ বিকৃতগমনাং। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। তাঃ সর্ব্বা ঋশ্যপদ্যাদ্যাঃ অস্মৎ অস্মত্ত সকাশাৎ নাশয়ামসি নাশয়ামঃ। অস্মৎসম্বন্ধীনাং স্ত্রীণাং ঋশ্যপদীত্বাদিরূপং যদ্দুর্লক্ষ্ম তদ্মন্ত্রপ্রভাবাৎ নিবর্ত্তয়াম ইত্যর্থঃ। ণশ অদর্শনে। "ইদন্তো মসিঃ"॥ তথা ললাম্যং ললামস্থানে ললাটপ্রান্তে ভবং। "শরীরাবয়বাচ্চ" ইতি যৎ। "তিৎস্বরিতঃ" ইতি স্বরিতত্বং॥ তথাবিধং বিলীঢ্যং বিশেষেণ লীঢং বিলীঢং। লিহ আস্বাদনে। [illegible]বে নিষ্ঠা। "হো ঢঃ" ইতি ঢত্বং। ঝষস্তথোর্ধোঽধঃ" ইতি ধত্বং। ততঃ ষ্টুত্বে কৃতে "ঢো ঢে লোপঃ" ইতি ঢলোপে "ঢ্রলোপে পূর্ব্বস্য দীর্ঘোঽণঃ" ইতি দীর্ঘঃ॥ বিলীঢ় ভবং বিলীঢ্যং॥ "ভবে ছন্দসি" ইতি যৎ। পূর্ব্ববৎ স্বরিতত্বং॥ বিলীঢ়মিব স্থিতং কেশানাং প্রাতিলোমরূপং ললাটপ্রান্তে বর্ত্তমানং যদ্দুর্লক্ষ্ম তদপি নাশয়াম ইত্যর্থঃ। অত্র ঋশ্যপদীত্বাদীন স্ত্রীণামেব দুর্লক্ষণানি ন পুরুষাণাং ইত্যভিপ্রায়েণ তত্র স্ত্রীলিঙ্গনির্দ্দেশঃ। (যদ্) বিলীঢ্যরূপং তদ্দুর্লক্ষণং স্ত্রীপুরুষোভয়সাধারণং ইতি ততঃ পার্থক্যেন নির্দ্দেশঃ॥ ৪॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ঃ॰⊂॰ঃ§—

ভাষ্যানুসরণে এই মন্ত্রের অর্থ-নিষ্কাষণে বড়ই উদ্বেগ পাইতে হইল। ভাষ্যে প্রকাশ,—এই মন্ত্রের লক্ষ্য—দুর্লক্ষণাক্রান্ত স্ত্রীগণ। তদনুসারে প্রথম 'রিশ্যপদীং' (পাঠান্তরে 'ঋশ্যপদীং') পদের অর্থ করা হয়—যে স্ত্রীর পদদ্বয় হরিণের শৃঙ্গের ন্যায় বক্র; এবং ঐ পদে সেইরূপ বক্রপদবিশিষ্ট স্ত্রীকে বুঝাইতেছে। দ্বিতীয়—'বৃষদতীং'। ভাষ্যানুসারে ঐ পদে 'বৃষের ন্যায় দন্তবিশিষ্ট 'স্থূলদন্ত' স্ত্রীকে বুঝায়। তৃতীয়—'গোসেধাং'। ভাষ্য-মতে ঐ পদের অর্থ—'গোরুর মত যে স্ত্রী গমন করে, অথবা যে স্ত্রীর শব্দ বিকৃত, যে স্ত্রী ফুৎকারাদি

বিবিধ বিকৃতশব্দকারিণী' অর্থাৎ যে স্ত্রী বিকৃতগমনশীলা।' তার পর, ভাষ্যকারের ভাব এই যে,—স্ত্রীগণই যেন প্রার্থনা করিতেছেন,—'ঐরূপ ঋশ্যপদাদিজনিত যে সকল দুর্লক্ষণ, তৎসমুদায় আমাদিগের নিকট হইতে আমরা নাশ করিতেছি; অর্থাৎ, মন্ত্রশক্তিপ্রভাবে তাহাদিগকে নিবৃত্ত করিতেছি।' তার পর, 'ললামাং' পদে 'ললাটপ্রান্তে উৎপন্ন' এবং 'বিলীঢ়াং' পদে 'কেশসমূহের প্রতিলোম-রূপে ললাটপ্রান্তে বর্ত্তমান যে দুর্লক্ষণ—তাহাকে বুঝায়'। ভাষ্যে এই ভাব প্রকাশমান। 'রিশ্যপদী' প্রভৃতি পদ ব্যবহারহেতু স্ত্রীগণ-সম্পর্কেই মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে, এই ভাবই সাধারণতঃ পরিগৃহীত হয়।' কিন্তু বিলীঢ়া-রূপ দুর্লক্ষণ স্ত্রী-পুরুষ উভয়ের সম্বন্ধেই প্রযুক্ত হইয়াছে—মনে করা যায়। •

এই তো ভাষ্যের ভাব। এখন আমরা যে পথে যে ভাবে যে অর্থ অধ্যাহার করিতেছি, তদ্বিষয়ে একটু আভাষ দেওয়া যাইতেছে। পূর্ব্ব পূর্ব্ব মন্ত্রের সম্বোধন এবং কর্ম্মশক্তির সহিত সেই সকল মন্ত্রের সম্বন্ধের বিষয় এই মন্ত্রার্থ-আলোচনার সঙ্গে সঙ্গে স্মরণ করা আবশ্যক বলিয়া আমরা মনে করি। আমরা বলি, এই মন্ত্রের সম্বোধন—ভগবানকে। তাঁহার নিকট প্রার্থনা জানান হইতেছে,—'আমাদিগের কার্য্যশক্তি যেন বিপথগামিনী না হয়। আমাদিগের কর্ম্ম দ্বারা আমরা যেন আমাদিগের ভাগ্যরেখা ললাট-লিপি পরিবর্ত্তন করিতে সমর্থ হই।' এখন, সে পক্ষে, মন্ত্রান্তর্গত এক একটী পদের মর্ম্ম উপলব্ধি করুন। প্রথম—'রিশ্যপদীং'। ঐ পদের ভাব—'বক্রগতিবিশিষ্ট, ক্রূরভাবাপন্ন'। হিংসা-দ্বেষাদির প্রাবল্যে কর্ম্মশক্তিসমূহ 'রিশ্যপদীং' অর্থাৎ বক্রগতিবিশিষ্টা হইয়া থাকে। এখানে ঐ পদে এই ভাবই পরিব্যক্ত। দ্বিতীয়—'বৃষদতীং'। স্থূল অর্থ এই যে,—'স্থূলদন্তে চর্ব্বণপরায়ণা'। 'বৃষ' পদে 'অভীষ্ট-বর্ষণের' ভাব আসে; সৎভাবেই অভীষ্ট পূরণ হয়। যে দন্ত সেই অভীষ্টকে চর্ব্বণ করে, অভীষ্টপূরণের পথ রোধ করে, এখানে সেই ভাব আসে॥ তৃতীয়—'গোসেধাং'। ঐ পদের ভাব—'বিপথে গমনশীলা'। গো-শব্দের জ্ঞান অর্থ গ্রহণ করিলেও ঐ ভাব প্রাপ্ত হই। 'গো' অর্থাৎ জ্ঞান হইতে চলিয়া যাওয়ার ভাব ('ষিধু গত্যাং' এই ধাত্বর্থানুসারেই) পাওয়া যায়। জ্ঞান-পথ হইতে চলিয়া যাওয়াই—বিকৃত-গমন। 'গোসেধাং' পদ ঐ ভাব প্রকাশ করে। চতুর্থ—'বিধমাং।' বিকৃত বা বিরুদ্ধ স্বরই মিথ্যাভাষণ। যাহা সত্য, তাহা বিকৃত বা বিরুদ্ধ নহে; মিথ্যাই বিকৃত-স্বর। এ পক্ষে ঐ 'বিধমাং' পদে মিথ্যাভাষণ অর্থই প্রাপ্ত হই। 'এই সকল ভাব আমাদিগের কর্ম্মশক্তির সহিত সম্বন্ধযুক্ত না হয়, আমাদিগের কর্ম্মশক্তিকে তাহাদের সহিত সম্বন্ধযুক্ত করিবেন না';—মন্ত্রের প্রথমাংশে এইরূপ প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা অনুসরণ করুন; উহার 'হে ভগবন্!' হইতে 'মা কুরু' পর্য্যন্ত অংশে ঐ প্রার্থনাই প্রকাশমান।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশ (আমাদিগের 'মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা' দেখুন)—'তাঃ অস্মৎ

• স্ত্রীগণের পদ ও কেশ প্রভৃতিতে সুলক্ষণ দুলক্ষণ বিদ্যমান্ আছে,—আমাদিগের দেশে আজ পর্য্যন্ত এ ভাব পোষিত হয়। বিবাহ-সম্বন্ধে স্থাপনে ঐ সকল লক্ষণের প্রতি বিশেষ লক্ষ্য দেখা যায়। বোধ হয়, এই সকল মন্ত্রের অর্থই ঐরূপ পরীক্ষার ভাব মনে জাগরুক করিয়া রাখিয়াছে।

নাশয়ামসি'। উহার 'নাশয়ামসি' ক্রিয়াকে ভাষ্যকার প্রথম পুরুষের বহুবচনের ক্রিয়াপদ বলিয়া গণ্য করিতেছেন। কিন্তু আমরা মনে করি, ঐ পদ মধ্যমপুরুষের একবচনের ক্রিয়াপদ। তাই ঐ পদের 'নাশয়ামঃ' প্রতিবাক্য গ্রহণ না করিয়া, আমরা 'বিনাশয়' 'বিদূরয়' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। 'নাশয়ামঃ' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে, 'মন্ত্রশক্তিরূপাঃ বয়ং' এই পদ অধ্যাহার করার প্রয়োজন হয়; এবং তাহাতে এ মন্ত্র কে যে উচ্চারণ করিতেছেন এবং কি উদ্দেশ্যেই যে উচ্চারিত হইতেছে, তাহা স্পষ্ট বুঝা যায় না। এই সকল বিষয় বিচার করিলে, এখানকার ভাব হয় এই যে,—'হে ভগবন! ঐ সকল অসৎ-সংশ্রবকে আমার কর্ম্মশক্তি হইতে দূরে অপসারণ করুন।' মন্ত্রের উপসংহার—'ললাম্যং বিলীঢ্যং নাশয়॥' সূক্তের শেষে, সকল প্রকার প্রার্থনার শেষে, এই প্রার্থনাই সমীচীন ও সঙ্গত হয়,—'হে ভগবন! আমার ললাট-লিপি পরিবর্ত্তন করিয়া দিউন। কর্ম্মফলভোগজনিত কষ্ট আর যে সহ্য হয় না, দেব! হে ভগবন্। সে ক্লেশ দূর করুন। আমার কর্ম্ম দ্বারা আমার অদৃষ্টকে ফিরাইয়া লইবার সামর্থ্য আমাতে আসুক।' মন্ত্রে এই ভাব পরিব্যক্ত। ইহাই আমাদিগের সিদ্ধান্ত' (১কা—৪অ—২সূ—৪ম)।

তৃতীয়সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

মা নো বিদন্ (১।১৯) প্রথমস্তু (১।২০) স্বস্তিদাঃ (১।২১) ইতি সূক্তত্রয়স্য অপরাজিতগণে পাঠাৎ তদ্গণসাধ্যেষু সংগ্রামিকাদিকর্ম্মসু বিদ্ম শরস্যেতি প্রথম (১।২) সূক্তবৎ বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ॥ অত্র "মা নো বিদন্" ইতি সূক্তস্য বজ্রণাযুধধারণদেবতা-প্রতিমানর্ত্তনহসনাঽদ্ভুতেষু আজ্যহোমে বিনিয়োগঃ। "অথ যত্রৈতদ্ ব্রহ্মণা আয়ুধিনো ভবন্তি" ইতি (কৌ০ ১৩।১২) প্রক্রম্য সূত্রিতং। "মা নো বিদন্ (১।১৯) নমো দেব-বধেভ্যঃ (৬।১৩) ইত্যেতাভ্যাং সূক্তাভ্যাং জুহুয়াৎ। সা তত্র প্রায়শ্চিত্তিঃ। অথ যত্রৈতৎ দৈবতানি নৃত্যন্তি" ইত্যাদি (কৌ০ ১৩।১৩)॥ তথা অনড্বান যদি ধেনোঃ স্তন্যং পিবেৎ তদা এতেন আজ্যং জুহুয়াৎ। তথা চ কৌশিকঃ। "অথ যত্রৈতদ্ অনড্বান্ ধেনুং ধয়তি ইতি প্রক্রম্য 'মা নো বিদন্ নমো দেববধেভ্যঃ ইত্যেতাভ্যাং জুহুয়াৎ' ইতি (কৌ০ ১৩।২১)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথম কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

মা নো বিদন্ বিব্যাধিনো মো অভিব্যাধিনো বিদন্।

আরাচ্ছরব্যা অস্মদ্বিষূচীরিন্দ্র পাতয় ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

মা। নঃ। বিদন্। বিঽব্যাধিনঃ। মো। ইতি। অভিঽব্যাধিনঃ। বিদন্।

আরাৎ। শরব্যাঃ। অস্মৎ। বিষূচীঃ। ইন্দ্র। পাতয় ॥ ১ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বিব্যাধিনঃ' (বিশেষেণ অস্ত্রাদিভিঃ তাড়নশীলাঃ শত্রবঃ, বহির্দ্দেশাদাগতা রিপবঃ) 'নঃ' (অস্মান্) 'মা বিদন্' (প্রাপ্নুবন্তু, আক্রমিতুং সমর্থা মা ভবন্তু); তথা 'অভিব্যাধিনঃ' (সন্নিহিতা ভটাঃ, অন্তরস্থাঃ শত্রবঃ, কামক্রোধাদয়া ইতি যাবৎ) 'মো বিদন্' (মৈব লভন্তাং, অস্মৎ দূরীভূতা ভবন্তু)। 'ইন্দ্র' (হে পরমৈশ্বর্য্যশালিন !) 'শরব্যাঃ' (শত্রুভি-র্ব্বহুশো বিনির্মুক্তাঃ শরসংহতীঃ, চতুর্দ্দিক্ষু শত্রূণাং আক্রমণং ইতি যাবৎ) 'বিষূচীঃ' (বিষক্ নানামুখং গতিশীলাঃ সতীঃ) 'অস্মৎ আরাৎ' (অস্মত্তো দূরদেশে) 'পাতয়' (প্রক্ষিপ, শত্রূণাং শরসন্ধানং সর্ব্বথা ব্যর্থং কুরু ইতি ভাবঃ)। হে ভগবন্! অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রুঃ উভৌ চ অস্মান্ আক্রমণার্থং নিতরাং প্রধাবতঃ ; তয়োরাক্রমণং প্রতিহতং কুরু ; তৌ শত্রূ দূরে অপসারয়। ইত্যেবং প্রার্থনা। (১কা—৪অ—৩সূ—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

বিশেষরূপে অস্ত্র দ্বারা তাড়নশীল শত্রুগণ (বহির্দ্দেশাগত পারিপার্শ্বিক শত্রুগণ) আমাদিগকে আক্রমণ করিতে যেন সমর্থ না হয়; সন্নিহিত শত্রুগণ (অন্তরস্থিত কামক্রোধাদি রিপুশত্রুগণ) আমাদিগের নিকট হইতে দূরীভূত হউক। হে পরমৈশ্বর্য্যশালিন (ভগবন্ ইন্দ্রদেব)! শত্রুগণ কর্ত্তৃক বহু দিক হইতে নিক্ষিপ্ত শরসমূহ (শত্রুগণের সর্ব্বতোমুখী আক্রমণ), নানামুখে গতিশীলা হইয়া, আমাদিগের নিকট হইতে দূরদেশে পতিত হউক (প্রার্থনা,—আমাদিগের প্রতি শত্রুগণের শর-সন্ধান সর্ব্বথা ব্যর্থ হউক)। (১কা—৪অ—৩সূ—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

বিব্যাধিনঃ বিশেষেণ অস্ত্রাদিভিস্তাড়নশীলাঃ শত্রবঃ নঃ অস্মান্ যুধ্যমানান্ মা বিদন্ মা লভন্তাং মা প্রাপ্নুবন্তু॥ বিদ্লৃ লাভে। অস্মাৎ মাঙি লুঙি "পুষাদিদ্যুতাদ্লৃদিত পরস্মৈপদেষু" ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। "ন মাঙ্যোগে" ইতি অভাবঃ। বিব্যাধিনা ইতি।

বাধ্ তাড়নে। অস্মাদ্ বিপূর্ব্বাৎ "সুপ্যজাতৌ ণিনিস্তাচ্ছীল্যে" ইতি ণিনিঃ॥ তথা অভি-ব্যাধিনঃ অভিমুখং আগতঃ বিধ্যন্তি হিংসন্তীত্যভিব্যাধিনঃ প্রত্যর্থিনঃ সন্নিহিতা ভটাঃ॥ পূর্ব্ববদ্ ণিনিঃ। তে পি মো বিদন্ মৈব লভন্তাং। দূরস্থাঃ সন্নিহিতাশ্চ ভটা ন অস্মান্ স্পৃশন্তু ইত্যর্থঃ॥ অধুনা শত্রুসম্বন্ধীনি শস্ত্রাণ্যপি ন অস্মৎসমীপদেশং প্রাপ্নুবন্তু ইতি প্রার্থয়তে। হে ইন্দ্র পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত দেব! শরব্যাঃ শত্রুভির্বিসৃষ্টাঃ বিনির্মুক্তাঃ শরসংহতীঃ বিষূচীঃ বিষক্ নানামুখং অঞ্চনশীলাঃ সতীঃ অস্মৎ আরাৎ অস্মত্তো দূরদেশে পাতয় প্রক্ষিপ॥ শরব্যা ইতি। শৄস্বৃস্নিহিত্রপ্যসীত্যাদিনা (উ. ১।১০) ঔণাদিক উপ্রত্যয়ঃ। শরুশব্দাৎ "উগবাদিভ্যো যৎ" ইতি যৎ। "ওর্গুণঃ" ইতি গুণে "বান্তো যি প্রত্যয়ে" ইতি অব্ আদেশঃ। "তিৎস্বরিতঃ" ইতি স্বরিতত্বং। "অন্যারাদিতরর্ত্তে" বতি অস্মচ্ছব্দাৎ পঞ্চমী। বিষূচীরিতি। অঞ্চু গতিপূজনয়োঃ। অস্মাদ্ বিষুশব্দোপপদাৎ "ঋত্বিগ্দধৃক্স্রগ্দিগুষ্ণিগঞ্চুযুজিক্রুঞ্চাম্ ইতি কিন্। "অনিদিতাম্" ইতি নলোপঃ। "অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং" ইতি ঙীপি ভসংজ্ঞায়াং "অচঃ" ইত্যকারলোপে "চৌ" ইতি দীর্ঘত্বং॥ (১কা—৪অ—৩সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই নূতন সূক্তে আবার নূতন প্রকারের প্রার্থনা আরম্ভ হইল। সূক্তানুক্রমণিকায় প্রকাশ,—এই সূক্তটি এবং ইহার পরবর্ত্তী আরও দুইটী সূক্ত সংগ্রামে বিজয়-শ্রী-লাভের উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত হয়। "বিদ্মা শরস্য" (১কা—২সূ) প্রভৃতি মন্ত্রের ন্যায় এই সূক্তের মন্ত্রাদির বিনিয়োগ-বিধি নির্দ্দিষ্ট আছে। আয়ুধ-ধারণ প্রভৃতি সংক্রান্ত আজ্যহোমে 'মা নো বিদন্' ইত্যাদি সূক্তের মন্ত্রগুলির বিনিয়োগ হইবে। এ বিষয়ের আর আর বিধি, কর্ম্মীর নিকট অবগত হওয়া কর্ত্তব্য।

এক্ষণে মন্ত্রের ব্যাখ্যার বিষয় কথিত হইতেছে। আমাদের ব্যাখ্যা প্রায়ই মন্ত্রের অনুসারী আছে। তবে যুদ্ধজয়-ব্যাপারে মন্ত্রের প্রয়োগ আছে—এই মাত্র লক্ষ্য রাখিয়া, মন্ত্রের অর্থে ভাষ্যকার যে দূরস্থ ও নিকটস্থ যোদ্ধা-সৈনিকের শরনিক্ষেপ প্রতিহত করিবার উদ্দেশ্যে মন্ত্রটী বিহিত হইয়াছে নির্দ্দেশ করিয়াছেন, আমরা সে ভাব সম্পূর্ণ পরিগ্রহ করি নাই। আমাদের মত এই যে,—এই মন্ত্রে আধিভৌতিক ও আধ্যাত্মিক দ্বিবিধ সংগ্রাম-ক্ষেত্রের চিত্র চিত্রিত আছে। মন্ত্রে বলা হইয়াছে,—'হে ভগবন্! আমাদিগের বহিঃশত্রুকে আপনি দূরীভূত করুন; আমাদিগের অন্তরস্থ শত্রুও আপনার প্রভাবে বিনাশ-প্রাপ্ত হউক।' ইন্দ্র-সম্বোধনে এখানে দেবাসুরের যুদ্ধের প্রসঙ্গ উত্থাপিত হইতে পারে; আর্য্যগণের সহিত অনার্য্যগণের যুদ্ধের বিষয়ও খ্যাপন করা যায়। যে দৃষ্টিতে যিনি দেখিবেন, মন্ত্রে সেই ভাবই আমনন করিতে পারিবেন। তবে আমাদের লক্ষ্য—সেই এক। সে পক্ষে প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,—'হে ভগবন্! অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু উভয় শত্রু আমাদিগকে আক্রমণার্থ নিরত শর-সন্ধান করিয়া আছে; আপনি তাহাদিগের আক্রমণ প্রতিহত করুন,—সেই দুই প্রকারের শত্রুকে দূরে অপসারণ করিয়া দেন। একদিকে কামাদি রিপুগণের প্রলোভন-

রূপ শর, অন্যদিকে অপকর্ম্মের ফলস্বরূপ পারিপার্শ্বিক বিপদ-পরম্পরা-রূপ শর,—দ্বিবিধ শত্রুর নিক্ষিপ্ত দুই প্রকার শর,—চারিদিক হইতে আমাদিগকে আক্রমণ করিতে আসিতেছে। হে ভগবন্! সেই সকল শত্রুর আক্রমণ হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন।' ইহাই এখানকার প্রার্থনা। (১কা—৪অ—৩সূ—১ম)॥

—— • ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ)।

বিষ্বঞ্চো অস্মচ্ছরবঃ পতন্তু যে অস্তা যে চাস্যাঃ।

দৈবীর্মনুষ্যেষবো মমামিত্রান্ বি বিধ্যত ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিষ্বঞ্চঃ। অস্মৎ। শরবঃ। পতন্তু। যে। অস্তাঃ। যে। চ। আস্যাঃ।

দৈবীঃ। মনুষ্যঽইষবঃ। মম। অমিত্রান্। বি। বিধ্যত ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শরবঃ' (শরাঃ, হিংসকাঃ, শত্রবঃ) তে 'অস্মৎ' (অস্মত্তঃ সকাশাৎ) 'বিষ্বঞ্চঃ' (বিবিধগমনাঃ, বিপরীতমার্গগামিনঃ) 'পতন্তু' (নিপতন্তু, অস্মৎ পরিত্যজ্য অন্যত্র গচ্ছন্তু); 'যে' (শরাঃ, শত্রবঃ) 'অস্তাঃ' (শত্রুভিঃ ধনুর্যন্ত্রেন বিনির্ম্মুক্তাঃ, অস্মান্ আক্রমণার্থং অস্মাকং প্রতি প্রধাবিতাঃ) 'যে চ' (যে শরাশ্চ) 'আস্যাঃ' (ক্ষেপ্তব্যাঃ, তূণীরে সংগৃহীতাঃ, অস্মাকং অভিমুখ্যেন প্রযুক্তাঃ) তে সর্ব্বে বিপরীতমার্গেণ নিপতন্তু ইতি শেষঃ। 'দৈবীঃ' (দেব-সম্বন্ধিন্যঃ অস্ত্রাণি, অস্মাকং হৃদিস্থিতাঃ সত্ত্বভাবাদয়ঃ) তথা 'মনুষ্যেষবঃ' (মনুষ্যাণাং সম্বন্ধিন্যঃ শস্ত্রাণি, অস্মদীয়ানাং মনুষ্যোচিতেন কর্ম্মণা সঞ্জাতাঃ আয়ুধাঃ) 'মম' (মদীয়ান্) 'অমিত্রান্' (শত্রূন্) 'বি বিধ্যত' (মারয়ন্তু)। হে ভগবন্! অস্মাকং সকলশত্রুভয়ং বিদূরয় শত্রুসংহারায় অস্মান্ সামর্থ্যঞ্চ দেহি। ইত্যেবং প্রার্থনা। (১কা—৪অ—৩সূ—২ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হিংসাকারী শত্রুগণ! আমাদিগের নিকট হইতে তোমরা বিপরীত পথে গমন কর (আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া অন্যত্র যাও); যে শত্রু-

আমাদিগকে আক্রমণের জন্য আমাদিগের অভিমুখে প্রধাবিত হইয়াছে, যে শত্রুগণ আমাদিগকে আক্রমণার্থ প্রস্তুত হইতেছে, তাহারা সকলে বিপরীত পথে নিপতিত হউক। 'দৈবীঃ' অর্থাৎ দেব-সম্বন্ধীয় অস্ত্রাদি (আমাদিগের হৃদয়স্থিত সত্ত্বভাবাদি) এবং 'মনুষ্যেষবঃ' (অর্থাৎ মনুষ্য-সম্বন্ধীয় অস্ত্রাদি) অর্থাৎ আমাদিগের মনুষ্যোচিত কর্ম্মদ্বারা সঞ্জাত আয়ুধাদি, আমাদিগের ঐ শত্রুদিগকে সংহার করুক। (১কা—৪অ—৩সূ—২ম)।

° . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

শরবঃ শরাঃ হিংসকাঃ॥ শৄ হিংসায়াং। শৄস্বৃস্নিহি (উ০ ১'১০) ইত্যৌণাদিক উপ্রত্যয়ঃ। তত্র ধান্যে নিৎ (উ০ ১।৯) ইত্যনুবৃত্তেঃ "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং॥ তে অস্মৎ অস্মত্তঃ সকাশাৎ বিষ্বঞ্চঃ বিবিধগমনাঃ পতন্তু নিপতন্তু। অস্মান পরিত্যজ্য অন্যত্র গচ্ছন্তু ইত্যর্থঃ। তান্ শরান্ বিশিনষ্টি। যে শরাঃ অস্তাঃ শত্রুভির্ধনুর্যন্ত্রেণ বিনির্মুক্তাঃ॥ অসু ক্ষেপণে। কর্ম্মণি নিষ্ঠা। "যস্য বিভাষা" ইতি ইট্প্রতিষেধঃ॥ তথ যে চ শরাঃ অস্যাঃ ক্ষেপ্তব্যাঃ তূণীরে সংগৃহীতাঃ। তে সর্ব্বে নিপতন্তু ইতি যোজনা॥ অসু ক্ষেপণে ইত্যস্মাৎ "ঋহলোর্ণ্যৎ" ইতি ণ্যৎপ্রত্যয়ঃ॥ পূর্ব্বং শত্রুশরাণাং লক্ষ্যাবেধলক্ষণং বৈয়র্থ্যং প্রার্থ্য অধুনা স্বকীয়ানাং শত্রুরূপস্য (লক্ষ্যস্য) হিংসকত্বং প্রার্থ্যতে। দৈবীঃ দেবসম্বন্ধিন্যঃ আগ্নেয়বারুণাদিরূপাণি অস্ত্রাণি॥ দেবশব্দাৎ "তস্যেদং" অর্থে "দেবাদ্ যঞঞৌ" ইতি অঞ্প্রত্যয়ঃ। "টিড্ঢাণঞ্০" ইত্যাদিনা ঙীপ্। "(বা) ০ছন্দসি" ইতি জসি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ তথা মনুষ্যেষবঃ মনুষ্যাণাং অস্মদীয়ানাং সম্বন্ধিন্য ইষবঃ শস্ত্রাণি উভয়বিধাস্তা ইষবঃ অস্মদীয়ৈর্যোদ্ধৃভিঃ মনুষ্যৈর্ব্বিমুচ্যমানাঃ মম মদীয়ান অমিত্রান্ ন বিদ্যতে মিত্রং এষাং ইতি অমিত্রাঃ শত্রবঃ॥ বহুব্রীহৌ "নঞসুভ্যাং" ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বে প্রাপ্তে "নঞো জরমরমিত্রমৃতা" ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং॥ তান শত্রূন বিবিধান্ মারয়ন্তু॥ ব্যধ তাড়নে॥ লোটি দিবাদিত্বাৎ শ্যন্। তস্য ঙিত্বাৎ "গ্রহিজ্যাবয়িব্যধিবষ্টি০" ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। "তিঙাং তিঙো ভবন্তীতি বক্তব্যং" ইতি হেস্থিপ্। "তিঙ্ঙঃতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ (১কা—৪অ-৩সূ—২ম)॥

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— •ঃ০ঃ• ——

ভাষ্যানুসারে এ মন্ত্রে মানুষের সহিত মানুষের যুদ্ধের বিষয় প্রখ্যাপিত। তাহা হইতে দেবাসুরের যুদ্ধ অথবা আর্য্যগণের সহিত অনার্য্যগণের যুদ্ধ অধ্যাহার করা যায়। ভাষ্যানু-সারে মন্ত্রের প্রথম পাদের অর্থ এই যে,—'শত্রুর যে শর ধনু হইতে বিনির্ম্মুক্ত হইয়াছে, তাহারা অন্য পথে গমন করুক; আর যে শর তূণীরে সংগৃহীত হইয়াছে, তাহারও নিপতিত অর্থাৎ ব্যর্থ হউক।' শত্রুর শর-সম্বন্ধে এইরূপ অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়া, পরিশেষে

আপনাদিগের শরের কার্য্যকারিতা-বিষয়ে প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইতেছে। বলা হইতেছে,—আমাদিগের পক্ষে 'দৈবীঃ' অর্থাৎ আগ্নেয়বারুণাদিরূপ অস্ত্রসমূহ, আর 'মনুষ্যেষবঃ' এই মনুষ্য আমাদিগের প্রযুক্ত অস্ত্রাদি আমাদিগের শত্রুগণের সংহার সাধন করুক।' এখানে মানুষে মানুষে যুদ্ধে এক পক্ষে দেবতাগণের সহায়তা প্রার্থনা করা হইতেছে, অন্য পক্ষে আপনা-দিগের কৃতিত্বেরও কামনা প্রকাশ পাইয়াছে।

ভাষ্যকার যে পথে মন্ত্রের অর্থ-নিষ্কাষণে প্রয়াস পাইয়াছেন, আমরাও সেই পথেই ব্যাখ্যা করিয়াছি। তবে সে ব্যাখ্যাতেও আমাদিগের ভাব ভাষ্যের ভাব হইতে একটু স্বতন্ত্র হইয়া দাঁড়াইয়াছে। আমরা মনে করি, এ মন্ত্রের মুখ্য সম্বোধন—ভগবানকে। তাঁহার অনুগ্রহে আমাদিগের সর্ব্বপ্রকার শত্রু বিনষ্ট হউক,—ইহাই প্রার্থনা। শত্রু বা শর বলিতে এখানে হৃদয়স্থিত কামক্রোধাদি রিপু-শত্রুকে লক্ষ্য আছে। শর—প্রলোভনাদি-রূপ তাহাদিগের কর্ম্ম। 'তাহাদিগের যে কর্ম্ম আরম্ভ হইয়াছে, অর্থাৎ তাহারা আমাদিগের প্রতি যে শর পরিত্যাগ (নিক্ষেপ) করিয়াছে, সে শর বা সে কর্ম্ম অন্যদিকে বিপরীত-পথে গমন করুক';—এইরূপ প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,—'শত্রুশরের কার্য্য—হিংসাদি—আমাদিগের মধ্যে যেন আর কার্য্যকারী না হয়।' দ্বিতীয়তঃ, 'তাহাদিগের যে শর তূণীরে বিনিযুক্ত হইতেছে, তাহা নিপতিত (ব্যর্থ) হউক।' ইহার ভাব এই যে,—'শত্রুর প্রলোভনাদি যেন আমাদিগের প্রতি আদৌ কার্য্যকরী না হয়।' আমরা মনে করি, মন্ত্রের প্রথম পাদের ইহাই মর্ম্মার্থ।

দ্বিতীয় পদের 'দৈবীঃ' পদের অর্থ 'আগ্নেয়াদি অস্ত্র' বলিয়া আমরা মনে করি না। রিপু দমন পক্ষে দেবভাব সত্ত্বভাবই প্রধান অস্ত্র। এখানে তাহাই প্রখ্যাপিত হইয়াছে। প্রথমে বলা হইয়াছে,—'দৈবী অস্ত্র অর্থাৎ আমার হৃদভ্যন্তরস্থিত সত্ত্বভাবসমূহই আমার শত্রুকে বিনাশ করিতে সমর্থ হউক।' তার পর বলা হইয়াছে,—'আমার মনুষ্যোচিত কর্ম্ম—আমার সৎকর্ম্ম-সমূহ—তাহাদিগকে বিমর্দ্দিত করুক।' ফলতঃ, 'আমি আমার কর্ম্মের দ্বারা যেন আমার সকল অসদ্ভাবকে দূর করিতে সমর্থ হই, হে ভগবন্! আমায় সেই কর্ম্মশক্তি প্রদান কর।' ইহাই এই মন্ত্রের নিগূঢ় তাৎপর্য্য। (১কা—৪অ—৩সূ—২ম)।

— ০ —

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমং কাণ্ডং। চতুর্থোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ)।

যো নঃ স্বো যো অরণঃ সজাত উত নিষ্ট্যো

যো অস্মাঁ অভিদাসতি।

রুদ্রঃ শরব্যয়ৈতান্ মমামিত্রান্ বি বিধ্যতু। ৩॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যঃ। নঃ। স্বঃ। যঃ। অরণঃ। সহজাতঃ। উত। নিষ্ট্যঃ।

যঃ। অস্মান্। অভিদাসতি।

রুদ্রঃ। শরব্যয়া। এতান্। মম। অমিত্রান্। বি। বিধ্যতু ॥ ৩॥

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'নঃ' (অস্মাকং) যঃ (প্রসিদ্ধঃ) 'স্বঃ' (আত্মসম্বন্ধী অন্তঃশত্রুঃ, যদ্বা—অস্মাকং হৃদিস্থিতঃ রিপুশত্রুঃ) 'অস্মাঁ' (অস্মান্) 'অভিদাসতি' (পীড়য়তি); 'নঃ' (অস্মাকং) 'যঃ' (প্রসিদ্ধঃ) 'সজাতঃ' (জন্মসহজাতঃ অসদ্বৃত্তিনিচয়ঃ) 'অস্মাঁ' (অস্মান্) 'অভিদাসতি' (পীড়য়তি); 'যঃ' (প্রসিদ্ধঃ) 'অরণঃ' (অরণীয়ঃ, সম্ভাব্যঃ—বহিঃশত্রুরিত্যর্থঃ) 'অস্মাঁ' (অস্মান) 'অভিদাসতি' (পীড়য়তি, হিনস্তি); 'উত' (অপি চ) 'যঃ' (প্রসিদ্ধঃ) 'নিষ্ট্যঃ' (নিকৃষ্টবলঃ শত্রুঃ) 'অস্মাঁ' (অস্মান্) 'অভিদাসতি' (পীড়য়তি); 'রুদ্রঃ' (সংহর্ত্তা দেবঃ) 'এতান্' (পূর্ব্বোক্তান্) 'মম' (অস্মৎসম্বন্ধীঃ) 'অমিত্রান' (শত্রূন্) 'শরব্যয়া' (অস্মদীয়ানুষ্ঠিতেন সৎকর্ম্মরূপেণ আয়ুধেন) 'বি বিধ্যতু' (বিশেষেণ নাশয়তু)। হে দেব! অস্মাকং অন্তঃশত্রূন্ বহিঃশত্রূংশ্চ বিনাশয়; অস্মান্ ভগবন্তং প্রাপয় ইত্যেবং প্রার্থনাঃ। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৩সূ—৩ম) ॥

বঙ্গানুবাদ।

যে সকল প্রসিদ্ধ আত্মসম্বন্ধী অন্তঃশত্রু (হৃদয়স্থিত রিপুশত্রু) আমাদিগকে পীড়া করে; যে সকল প্রসিদ্ধ জন্মসহজাত শত্রু (অসদ্বৃত্তিনিচয়) আমাদিগকে নিপীড়িত করে; যে সকল বহিঃশত্রু আমাদিগকে হিংসা করিতে উদ্যত হয়; অপিচ, আর যে সকল নিকৃষ্টবল শত্রু আমাদিগের পীড়া উৎপাদন করে; সংহর্ত্তা রুদ্রদেব আমাদিগের সেই সকল শত্রুকে আমাদিগের স্বৎকর্ম্ম-রূপ আয়ুধের দ্বারা বিনাশ (সংহার) করুন ॥ (১কা—৪অ—৩সূ—৩ম) ॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

নঃ অস্মাকং সম্বন্ধী যঃ স্বঃ জ্ঞাতিঃ অধিকবলঃ সন্ অস্মান্ অনপকর্তৃন্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি। ক্ষেত্রধনাদিকং অপহৃত্য পীড়য়তীত্যর্থঃ॥ দসু উপক্ষয়ে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লট্। শপঃ "ছন্দস্যুভয়থা" ইতি আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ "ণেরনিটি" ইতি ণিলোপঃ। শপ্তিপোঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ শিষ্যতে। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তথা অরণঃ অরণীয়ঃ সম্ভাব্যো ন ভবতীত্যরণঃ শত্রুঃ॥ রণ শব্দার্থঃ ইত্যস্মাদ্ধাতোঃ "বশিরণ্যোরপ্যুপ-সংখ্যান্" ইতি কর্ম্মণি অপ্। ততো নঞ্সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ এবম্ভূতো যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি। তথা অন্যোঽপি সজাতঃ সমানজন্মা সমবলঃ জ্ঞাতিঃ অরাতির্ব্বা। উত অপিচ নিষ্ট্যঃ নির্গতবীর্য্যো নিকৃষ্টবলো যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভি-দাসতি ক্ষুদ্রোপদ্রবৈঃ পীড়য়তি॥ সজাত ইতি। জনেঃ কর্ত্তরি নিষ্ঠা। 'শ্বীদতো নিষ্ঠায়াং' ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। "জনসনখনাং সন্ঝলোঃ" ইতি আত্বং। ততঃ সমানশব্দেন সমাসে "সমানস্য ছন্দস্য মূর্দ্ধপ্রভৃত্যুদকেষু" ইতি সমানশব্দস্য সভাবঃ। নিষ্ট্য ইতি। "অব্যয়াৎ ত্যপ্" ইত্যত্র "নিসো গতে" ইতি বচনাৎ নিস্শব্দাৎ ত্যপ্প্রত্যয়ঃ। "হ্রস্বাৎ তাদৌ তদ্ধিতে" ইতি সকারস্য মূর্দ্ধণ্যাদেশঃ॥ এতান্ জ্ঞাতিপ্রভৃতীন্ মম মদীয়ান্ অমিত্রান শত্রূন্ রুদ্রঃ। রোদয়তি সর্ব্বং অন্তকালে ইতি রুদ্রঃ সংহর্ত্তা দেবঃ॥ রুদির্ অশ্রুবিমোচনে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ "রোদের্ণিলুক্ চ" (উ০ ২।২২) ইতি রক প্রত্যযঃ॥ শরব্যয়া শরূণাং হিংসকানাং আয়ুধানাং সংহতিঃ শরব্যা॥ "পাশাদিভ্যো যঃ" ইতি সমূহেঽর্থে য-প্রত্যয়ঃ। "ওর্গুণঃ" ইতি গুণে "বান্তো যি প্রত্যয়" ইতি অব্ আদেশঃ॥ তয়া বি বিধ্যতু বিনিহন্তু॥ ব্যধ তাড়নে। গ্রহি "গ্রহিজ্যা০" আদিনা সম্প্রসারণং॥ (১ক—৪অ—৩সূ-৩ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটীর ভাব-পরিগ্রহ করা একটু আয়াস-সাপেক্ষ। ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন, তাহাতে জ্ঞাতি সজাতি সমবলসম্পন্ন মানুষ-শত্রুর উপদ্রব নিবারণে এই মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া বুঝা যায়। ভাষ্যের অর্থে প্রকাশ,—'আমাদিগের যে জ্ঞাতিশত্রু অধিকবলসম্পন্ন হইয়া, আমাদিগের ক্ষেত্রধনাদি অপহরণে আমাদিগকে পীড়ন করিতেছে, হে দেব, আপনি সেই সকল শত্রুর বিনাশ-সাধন করুন। আমাদের সম্ভাব্য যে সকল শত্রু, আমাদের সমানজন্মা সমবল সজাতি যে সকল শত্রু এবং অপরাপর হীনবল যে সকল শত্রু আমাদিগের প্রতি বিবিধ উপদ্রব করিতেছে, আমাদিগের সেই সকল শত্রুকে, বিবিধ আয়ুধ-সহকারে নিহত করুন।

আমাদের ব্যাখ্যা ভিন্ন পথ অবলম্বন করিয়াছে। আমাদের অন্বয়বোধিনী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তাহা উপলব্ধ হইবে। মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েটী পদ বিশেষ সমস্যামূলক। প্রথম—'স্বঃ'। ঐ পদের ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন,—'জ্ঞাতিঃ।' আমরা ঐ পদের অর্থ

করিয়াছি,—'আত্মসম্বন্ধী অন্তঃশত্রুঃ যদ্বা অস্মাকং হৃদিস্থিতঃ রিপুশত্রুঃ'। মন্ত্রের আর একটী; সমস্যামূলক পদ—'সজাতঃ'। ঐ পদের অর্থে ভাষ্যকার লিখিয়াছেন—'সমানজন্মা সমবলঃ জ্ঞাতি অরাতির্বা।' আমরা ঐ পদের অর্থ অধ্যাহার করিলাম—'জন্মসহজাতঃ অসদ্বৃত্তিনিচয়ঃ'। ভাষ্যকার ঐ দুই পদের যে অর্থ আমনন করিয়াছেন, তাহাতে মানুষের সহিত মানুষের দ্বন্দ্বের—জ্ঞাতি সজাতির সহিত বিবাদ-বিসম্বাদের ভাব আসে। তদ্ভিন্ন অন্য কোনও ভাবই মন্ত্রে উপলব্ধ হয় না। কিন্তু একটু অনুধাবন করিয়া দেখিলে, বেদমন্ত্র যে পারিবারিক দ্বন্দ্ব-কলহের স্বজাতিদ্রোহের বা জ্ঞাতিনাশের বিষয় বর্ণনা করেন নাই, তাহা বেশ উপলব্ধ হয়। বেদমন্ত্র-সমূহ উচ্চশিক্ষামূলক; উহাতে ইহলৌকিক অনিত্য-সম্বন্ধের বিষয় প্রকটিত হয় নাই।

যাহা হউক, আমরা 'সজাতঃ' ও 'স্বঃ' পদদ্বয়ের যে অর্থ নিষ্কাষণ করিয়াছি, তাহাতে মন্ত্রে কি ভাব উপলব্ধ হয়, তদ্বিষয় আলোচনা করা যাউক। 'স্বঃ' অর্থাৎ জ্ঞাতি যেমন অতি আপনার জন, সে যেমন স্বগৃহে থাকিয়াই অনিষ্টসাধনে প্রয়াস পায়; সেইরূপ, কামক্রোধাদি রিপুশত্রু, হৃদয়ের অভ্যন্তরে অবস্থিত থাকিয়া, হৃদয়কে বিপথে পরিচালিত করিবার প্রয়াস পায়,—আর তাহাতে বিষম অনর্থের সূত্রপাত ঘটে। সেইজন্য হৃদিস্থিত অন্তঃশত্রুসমূহকে জ্ঞাতির সহিত তুলনা করা হইয়াছে। 'সজাতঃ' পদে জন্মসহজাত অসদ্বৃত্তি প্রভৃতির বিষয় বুঝাইতেছে। মানুষের সদসৎ-বৃত্তিদ্বয় জন্মের সঙ্গে সঙ্গে হৃদয়ে সঞ্জাত হয়। জ্ঞানবুদ্ধির তারতম্যানুসারে সেই বৃত্তিসমূহ পরিস্ফুট বা বিশুষ্ক হইয়া থাকে। 'সজাতঃ' পদে এখানে সহজাত সেই সকল অসদ্বৃত্তির ভাব মনে আসে। মন্ত্রে তাই বলা হইয়াছে,—'আমাদের হৃদয়ের রিপুশত্রুদিগকে এবং জন্মসহজাত অসদ্বৃত্তিসমূহকে বিনাশ করুন।'

মন্ত্রের আর একটী পদ—'শরব্যয়া'। ঐ পদে আমরা 'অস্মদীয়ানুষ্ঠিতেন সৎকর্ম্ম-রূপের আয়ুধেন' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে মন্ত্রের ভাব হয় এই যে,—'হে দেব! আমরা যেন সৎকর্ম্মপরায়ণ হই। আর সেই সৎকর্ম্ম-প্রভাবে আমরা যেন আমাদের অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু সকল শত্রুকে নিহত করিতে পারি। আমাদের মনে হয়,—মন্ত্রে এই উচ্চ ভাব প্রকটিত হইয়াছে। আমাদের মতে, এ মন্ত্রে জ্ঞাতির ও স্বজাতিদ্রোহের কল্পনা আসিতে পারে না। (১কা—৪অ—৩সূ—২ম)॥

চতুর্থো মন্ত্র।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

যঃ সপত্নো যোসপত্নো যশ্চ দ্বিষঞ্ছপাতি নঃ।

দেবাস্তং সর্ব্বে ধূর্ব্বন্তু ব্রহ্ম বর্ম্ম মমান্তরং ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। সঽপত্নঃ। যঃ। অসপত্নঃ। যঃ। চ। দ্বিষন্। শপাতি। নঃ।

দেবাঃ। তং। সর্ব্বে। ধূর্ব্বন্তু। ব্রহ্ম। বর্ম্ম। মম। অন্তরং॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যঃ' (শত্রুঃ) 'সপত্নঃ' (সহাধিষ্ঠিতঃ, অন্তরস্থিতঃ) 'যঃ' (শত্রুঃ) 'অসপত্নঃ' (বহিরাগতঃ, কর্ম্মণা সঞ্জাতঃ) 'যঃ চ' (যঃ শত্রুঃ চ) 'নঃ' (অস্মান্) 'দ্বিষন্' (দ্বেষং কুর্ব্বন্) 'শপাতি' (অভিসম্পাতং করোতি, বাগ্‌ভিঃ অনিষ্টং সাধয়তি তং সর্ব্বং পূর্ব্বোক্তং শত্রুং) 'দেবাঃ' (দেবভাবাঃ, ইন্দ্রাদয়ঃ পরমৈশ্বর্য্যশালিনো দেবাঃ) 'ধূর্ব্বন্তু' (হিংসন্তু, বিনাশয়ন্তু); অপিচ, 'মম ব্রহ্ম' (মৎপ্রযুজ্যমানং মন্ত্রজালং) অন্তরং' (ব্যবধায়কং) 'বর্ম্ম' (কবচং) ভবতু ইতি শেষঃ। অন্তঃশত্রুঃ বহিঃশত্রুঃ অথবা হিংসাপরায়ণোঽন্যো যঃ শত্রুঃ বিদ্যতে, অস্মাকং দেবভাবেন সর্ব্বান্ শত্রূন্ বয়ং বিনাশসমর্থাঃ ভবামঃ; অপিচ, বেদমন্ত্রোঽস্মাকং রক্ষকো ভবতু। ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৪অ—৩সূ—৪ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

আমাদিগের অন্তরস্থিত যে শত্রু, আমাদিগের কর্ম্মদ্বারা সঞ্জাত যে শত্রু এবং যে শত্রু আমাদিগের প্রতি দ্বেষপরায়ণ হইয়া আমাদিগকে অভিসম্পাত করে (বাক্যাদির দ্বারা আমাদিগের অনিষ্টসাধনে প্রবৃত্ত হয়); সেই সকল শত্রুকে আমাদিগের দেবভাবসমূহ (পরমৈশ্বর্য্যশালী দেবগণ) বিনাশ করুন; আর, মৎপ্রযুজ্যমান্ মন্ত্রজাল ব্যবধায়ক বর্ম্ম-স্বরূপ বিদ্যমান রহুক। (অর্থাৎ, মন্ত্ররূপ বর্ম্মের দ্বারা যেন আমরা শত্রুর আক্রমণ প্রতিহত করিতে সমর্থ হই)। (১কা—৪অ—৩সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

যঃ সপত্নঃ জ্ঞাতিরূপঃ শত্রুঃ যঃ অসপত্নঃ জ্ঞাতিব্যতিরিক্তঃ শত্রুঃ অস্মান্ বাধতে। তথা যশ্চ শত্রুঃ দ্বিষন্ দ্বেষং কুর্ব্বন্॥ দ্বিষ অপ্রীতৌ। "দ্বিষোঽমিত্রে" ইতি শতৃপ্রত্যয়ঃ॥ নঃ অস্মান্ অনাগসঃ শপাতি শপেৎ। নিগ্রহরূপয়া বাচা নাশয়েৎ॥ শপ আক্রোশে। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তং সর্ব্বং পূর্ব্বোক্তং শত্রুং সর্ব্বে নিখিলাঃ দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ো ধূর্ব্বন্তু হিংসন্তু॥ ধুর্বী হিংসায়াং॥ শত্রুকৃতশাপস্য অসংস্পর্শ-

সোপায়ং আহ ব্রহ্মেতি। মম মন্ত্রপ্রয়োক্তুঃ ব্রহ্ম প্রযুজ্যমানং মন্ত্রজালং অন্তরং ব্যবধায়কং বর্ম্ম কবচং ভবতু। যথা শত্রুকৃতা বাক্‌শস্ত্রাদয়ঃ অস্মান্ ন স্পৃশন্তি তথা অয়ং মন্ত্রঃ অস্মান্ ছাদয়তু ইত্যর্থঃ॥ (১কা-৪অ—৩সূ—৪ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যে এই মন্ত্রের 'সপত্নঃ' পদে 'জ্ঞাতিরূপ শত্রুঃ' এবং 'অসপত্নঃ' পদে 'জ্ঞাতিব্যতিরিক্তঃ শত্রুঃ' অর্থ গৃহীত হইয়াছে। এই দুই প্রকার শত্রু; আর এক প্রকার শত্রু—'যাহারা হিংসা করিয়া আমাদিগকে গালি দেয়'। এই তিন প্রকার শত্রুকে, ইন্দ্রাদি দেবগণ আসিয়া বধ করুন; আর, আমাদের উচ্চারিত মন্ত্র আমাদের বর্ম্ম-স্বরূপ হইয়া শত্রুর ও আমাদিগের মধ্যে ব্যবধান রক্ষা করুক। ভাষ্যানুসারে মন্ত্রে এই ভাব পরিব্যক্ত। প্রত্নতত্ত্বের দিক হইতে আবার বলা যায়, আর্য্যগণ যখন এদেশে আসেন (আমরা অবশ্য তাহা স্বীকার করি না); তখন এদেশের লোকের মধ্যে দুইটী দল হয়। এক দল আর্য্যগণের পক্ষ অবলম্বন করেন; আর এক দল, তাঁহাদিগের প্রতিযোগী হন। সেই প্রতিযোগী দলের মধ্যে, অনেকে অনেকের জ্ঞাতিশত্রু ছিলেন, অনেকে আবার বাহিরের লোক ছিলেন। অনেকে নিকটে আসিয়া প্রত্যক্ষভাবে যুদ্ধবিগ্রহে প্রবৃত্ত হইতেন না; তাঁহারা দূরে থাকিয়াই নিন্দবাদে অনিষ্ট-সাধনের চেষ্টা পাইতেন। এ পক্ষে প্রার্থনার অর্থ এই যে,—'সেই ইন্দ্রাদি দেবগণ আসিয়া, ঐ তিন প্রকার শত্রুকে বধ করুন; আর মন্ত্র, আমাদিগকে বর্ম্মরূপে রক্ষা করুক।' দেবাসুরের সংগ্রাম এবং আর্য্যানার্য্যের যুদ্ধের সহিত এই মন্ত্রের সংশ্রব রাখিতে গেলে, মন্ত্রে এইরূপ অর্থই—এইরূপ ভাবই নিষ্কাশন করা যায়।

কিন্তু সকল মন্ত্রের সহিত এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটীর সামঞ্জস্য রাখিতে হইলে, এবং আধ্যাত্মিক জগতের সহিত এই সকল মন্ত্রের সম্বন্ধ আছে বুঝিতে পারিলে, আমরা যে পথে যে ভাবে অর্থ নিষ্কাশন করিতেছি, তাহার যৌক্তিকতা উপলব্ধ হইবে। আমরা মনে করি, হৃদয়-ক্ষেত্রে অহরহ যে সংগ্রাম চলিয়াছে, এখানে সেই সংগ্রামের বিষয়ই প্রখ্যাত আছে। কতকগুলি শত্রু আমাদিগের অন্তরের মধ্যে আমাদিগের জন্মসহচর হইয়া আছে। আর কতকগুলি শত্রুকে আমরা আমাদিগের কর্ম্ম দ্বারা আহ্বান করিয়া আনি। সেই দুই প্রকারের শত্রুকে 'সপত্নঃ' ও 'অসপত্নঃ' আখ্যায় আখ্যাত করা হইয়াছে। এক প্রকার শত্রু সঙ্গে সঙ্গেই থাকে; তাই 'সপত্নঃ'। অন্য শত্রুকে আমরা আমাদিগের কর্ম্ম দ্বারা আহ্বান করিয়া আনয়ন করি; তাই সে শত্রু—'বিপত্নঃ'। তদ্ব্যতীত তৃতীয় যে শত্রু—তাহারা অলক্ষ্যে থাকে; কিন্তু আমাদিগের অনিষ্ট সাধন করে। সে শত্রুকেও কর্ম্মজ শত্রু বলা যাইতে পারে। এমন অনেক অপকর্ম্ম আছে, যাহা আমাদিগের অজ্ঞাতে সাধিত হয়। সে সকল কর্ম্মের ফলাফল আমরা বুঝিতে পারি না, বুঝিবার চেষ্টাও করি না; অথচ, সে সকল কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া থাকি। এখানে সেই সকল কর্ম্ম-কৃত শত্রুকে লক্ষ্য করা যায়।

উপসংহারে মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয় বিবেচনা করা যাউক। বলা হইয়াছে,—'দেবগণ সেই তিন প্রকার শত্রুকে নাশ করুন।' আমরা মনে করি, এখানকার প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,— 'হে ভগবন, আমরা যেন আমাদিগের দেবভাব-সমূহের দ্বারা ত্রিবিধ প্রকারে উৎপন্ন ত্রিবিধ শত্রুকে সংহার করিতে পারি।' দেবভাবে—সত্ত্বভাবে—সকল অসত্ত্বাব দূর হয়। আমাতে সেই দেবভাবসমূহ—সত্ত্বভাবসমূহ আসুক, আর তাহার প্রভাবে শত্রু বিমর্দ্দিত হউক। ইহাই প্রার্থনার ভাব।

'মন্ত্র আমার বর্ম্ম হউক', -এতদ্বাক্যের মর্ম্ম এই যে,—'মন্ত্রের অনুধ্যানে আমি যেন নিমগ্ন থাকি। তাহা হইলে অসদ্ভাব আমাকে স্পর্শ করিতে পারিবে না।' মন্ত্রে হৃদয়ে সদ্ভাব আনয়ন করে; অসদ্ভাবকে দূর করিয়া দেয়। তাই বলা হইল,—'মন্ত্র আমার বর্ম্ম হউক।' (১কা—৪অ-৩সূ-৪ম) ॥

— ‡ ✝ —

চতুর্থসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যাকৃতা)।

"অদারসৃৎ" ইত্যস্য উক্তঃ পূর্ব্বসূক্তেন বিনিয়োগঃ। তথা আম্নায়া দর্শপূর্ণমাসয়োঃ শৃতহবির্নিরীক্ষণে বিনিয়োগঃ। "অদারসৃ'দ ভাবেত্যাতে" ইতি (কৌ০ ১।২) হি সূত্রং ॥

• . •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

অদারসৃদ্ ভবতু দেব সোমাস্মিন্ যজ্ঞে

মরুতো মৃড়তা নঃ।

মা নো বিদদভিভা মো অশস্তির্মা নো

বিদদ্ বৃজিনা দ্বেষ্যা যা ॥ ১ ॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

অপারহস্থং। ভবতু। দেব। সোম। অস্মিন্। যজ্ঞে।

মরুতঃ। মৃড়ত। নঃ।

মা। নঃ। বিদৎ। অভিহভাঃ। মো ইতি। অশস্তিঃ। মা। নঃ।

বিদৎ। বৃজিনা। দ্বেষ্যা। যা॥ ১॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'দেব' (দ্যোতনাত্মক, দীপ্তিদানাদিগুণযুক্তঃ) 'সোম' (শুদ্ধসত্ত্বাদিপোষক দেব) 'অপারহস্থং' (স্বস্থানাৎ প্রচ্যুতঃ) 'ভবতু' (তব কৃপয়া অস্মদীয়ঃ শত্রুরিতি যাবৎ); কামাদি-রিপুশত্রুঃ অস্মাকং হৃদয়াৎ দূরীভবতু ইতি ভাবঃ। 'মরুতঃ' (বিবেকরূপা দেবাঃ), 'অস্মিন' (ময়া অনুষ্ঠীয়মানে) 'যজ্ঞে' (কর্ম্মণি, সদসদ্বৃত্তয়োর্দ্বন্দ্বে) 'নঃ' (অস্মান) 'মৃড়ত' (মৃড়য়ত, ইষ্টফলপ্রদানেন জয়প্রদানেন চ সুখয়তেত্যর্থঃ); অপিচ, 'অভিভাঃ' (অভিমুখেন প্রবর্ত্তমানং শাত্রবং তেজঃ) 'নঃ' (অস্মান্) মা বিদৎ' (মা প্রাপ্নোতু, মা অভিভবতু); 'অশস্তিঃ' (অকীর্ত্তিরূপঃ শত্রুঃ) 'নঃ' (অস্মান) 'মো বিদৎ' (মৈব প্রাপ্নোতু); তথা 'দ্বেষ্যা' (দ্বেষণীয়ানি, হিংসাদিপাপসম্বন্ধযুতানি) 'যা' (যানি) 'বৃজিনা' (বৃজিনানি, অভীষ্টফল-প্রতিবন্ধকানি) তানি সর্ব্বাণি 'নঃ' (অস্মান) 'মা বিদৎ' (মা বিদন, মা প্রাপ্নুবন্তু, মৈব অভি-ভবন্তু)। সৎকর্ম্মপ্রভাবেন দেবভাবসংযুতাঃ সন্তঃ বয়ং অস্মাকং অন্তঃশত্রূন্ বিনাশসমর্থা ভবামঃ। অস্মাকং সৎকর্ম্ম অস্মান্ রক্ষতু। ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৪অ—৪সূ—১ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে দ্যোতমান্ শুদ্ধসত্ত্বপোষক দেব! আমাদের শত্রু স্বস্থানচ্যুত হউক (আপনার কৃপায় আমাদের হৃদয় হইতে অন্তর্হিত হউক)। হে বিবেক-রূপী মরুদ্দেবগণ, আমাদের অনুষ্ঠিত কর্মে (হৃদয়ের সদসদ্বৃত্তির দ্বন্দ্বে) আমাদিগকে ইষ্টফলপ্রদান যুক্তরুন (জয়যুক্ত করিয়া সুখী করুন); অপিচ,

আমাদের অভিমুখে আগমনকারী শত্রুর তেজঃ যেন আমাদিগকে অভিভূত করিতে না পারে; আমাদের অকীর্ত্তিরূপ-শত্রু যেন আমাদিগকে প্রাপ্ত না হয়; (অপিচ) হিংসাদি-পাপসম্বন্ধযুক্ত আমাদের অভীষ্টফলনাশক যে সকল শত্রু আছে, তাহারা যেন আমাদিগকে অভিভূত করিতে না পারে। (অর্থাৎ, আমরা যেন আমাদের কর্ম্মের দ্বারা সদ্ভাব-সংযুক্ত হইয়া শত্রুর আক্রমণ প্রতিহত করিতে সমর্থ হই)। (১কা—৩অ—৪সূ—১ম)।

* . *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে দেব দ্যোতনাত্মক সোম অস্মদীয়ঃ শত্রুঃ অদারসৃৎ ভবতু। দারয়ন্তি পুরুষহৃদয়ং বিদারয়ন্তীতি দারাঃ স্ত্রিয়ঃ। দৃ বিদারণে। "দারজারৌ কর্ত্তরি ণিলুক্ চ" ইতি দারাৎ কর্ত্তরি ঘঞ্। দারান্ সরতি গচ্ছতীতি দারসৃৎ। সৃ গতৌ। "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্। ন দারসৃৎ অদারসৃৎ ইতি নঞ্ সমাসে "অব্যয়ে নঞ্কুনিপাতানাং ইতি বক্তব্যং" ইতি অব্যয়-পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ মদীয়ঃ শত্রুঃ স্বস্থানাৎ প্রচ্যুতঃ সন্ ন কদাচিদপি স্বস্ত্রীসমীপং প্রাপ্নোতু ইত্যর্থঃ। হে মরুতঃ সপ্তগণাত্মকা একোনপঞ্চাশৎ-সংখ্যাকাঃ দেবাঃ। "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং। অস্মিন্ ময়া অনুষ্ঠীয়মানে যজ্ঞে দর্শপূর্ণমাসাত্মকে সংগ্রাম-রূপে বা নঃ অস্মান্ মৃড়ত মৃড়য়ত। ইষ্টফলপ্রাপণেন জয়প্রদানেন চ সুখয়তেত্যর্থঃ। মৃড় সুখনে। তুদাদিত্বাৎ শপ্রত্যয়ঃ। অস্মিন্নিতি। ইদমঃ তাদাদ্যত্বে "হলি লোপঃ"। উড়িদং "পদাদ্যপ্ পুম্রৈদ্যুভ্যঃ" ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। যজ্ঞ ইতি। যজ দেবপূজাসঙ্গতিকরণদানেষু। যজযাচযতবিচ্ছপ্রচ্ছরক্ষো নঙ্ ইতি নঙ প্রত্যয়ঃ। চ্যুক্তেন ঞকারঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং অপি চ অভিভাঃ আভিমুখ্যেন প্রবর্ত্তমানং শাত্রবং তেজঃ। যদ্বা আভিমুখ্যেন ভাতি রণরঙ্গে দীপ্যত ইতি অভিভাঃ শত্রুঃ। ভা দীপ্তৌ। অস্মাৎ "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্। স চ নঃ অস্মান্ মা বিদৎ মা লব্ধ। মা প্রাপ্নোতু ইত্যর্থঃ। বিদ্লৃ লাভে। অস্মাৎ মাঙি লুঙি "পুষাদি-দ্যুতাদ্যৢদিতঃ" ইতিঃ চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। তথা অশস্তিঃ অকীর্ত্তিঃ। যো মৈব বিদৎ। শংসু স্তুতৌ। ভাবে ক্তিন্। "অনিদিতাং" ইতি নলোপঃ। "তিতুত্র" ইত্যাদিনা ইট্প্রতিষেধঃ। নঞ্ সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তথা দ্বেষ্যা দ্বেষ্যাণি দ্বেষণীয়ানি। দ্বিষ অপ্রীতৌ। "ঋহলোর্ণ্যৎ" ইতি কর্ম্মণি ণ্যৎ। যা যানি বৃজিনা বৃজিনানি পাপানি পরা-জয়নিমিত্তানি অভিমতফলপ্রতিবন্ধকানি সন্তি॥ সর্ব্বত্র "শেশ্ছন্দসি বহুলং" ইতি শের্লোপঃ। তানি নঃ অস্মান্ মো বিদৎ। ব্যত্যয়েন একবচনং। মা বিদন্ মা প্রাপ্নুবন্তু। যদ্বা বৃজিনা বৃজিনং পাপং অস্যাং অস্তীতি বৃজিনা। অর্শআদিত্বাদ্ অচ্। হিংসাদিপাপোপেতা অতএব দ্বেষ্যা অস্মাভির্দ্বেষণীয়া (যা) শাত্রবী সেনাস্তি সাপি নঃ অস্মান্ মা বিদৎ॥ ১॥

* . *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা

—:§ * §:—

এই সূক্তের মন্ত্রসমূহ ও শত্রুসমরে বিজয়লাভ-মূলক। শত্রুসংগ্রামে বিজয়-লাভের জন্য এই সূক্তের মন্ত্র-সমূহে বিবিধ প্রার্থনার দ্যোতনা হইয়াছে।

মন্ত্রের আমরা যে ব্যাখ্যা করিয়াছি, তাহা প্রায়ই ভাষ্যের অনুসারী হইয়াছে। মন্ত্রটীকে আমরা চারি ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথম অংশে শুদ্ধসত্ত্বপোষক জ্ঞানদেবতার নিকট হৃদয়ের শত্রুসমূহকে—অজ্ঞানতা ও তৎসহচর কামনা-বাসনাদি রিপুশত্রুসমূহকে—বিনাশ করিবার প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। হৃদয়ের শত্রু-সমূহই ইহলোকে পরলোকে বিষম অনিষ্টের সূত্রপাত করে। কামনা-বাসনাদি যতই আসিয়া মানুষকে অভিভূত করে, মানুষ যতই সংসার-পঙ্কে নিমগ্ন হইতে থাকে, কর্ম্মবন্ধন যতই তাহাকে অষ্টে-পৃষ্ঠে বাঁধিয়া ফেলে, তাহার গতি-মুক্তির পথ ততই দূরে সরিয়া যায়,—তাহার জন্মগতি-রোধের পথ ততই সঙ্কট-সমাকুল হইয়া পড়ে। মন্ত্রের প্রথমাংশে তাই অজ্ঞানতা-রূপ শত্রুনাশে হৃদয়ের নির্ম্মলতা-সাধনের বিষয়ে দেবতার নিকট প্রার্থনা করা হইয়াছে। সাধক বলিতেছেন,—'আমাদের হৃদয়ের শত্রু বিনষ্ট হউক, হৃদয় নির্ম্মল হউক; আমরা সত্ত্বভাবের অধিকারী হই। আমরা যেন সত্ত্বভাবে সত্ত্বান্বিত হইয়া আপনাতে মিলিত হই; আমাদের জন্মকারণ যেন নিবারিত হয়।'

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে, সৎকর্ম্মের ফলে সৎস্বরূপের সামীপ্যলাভের প্রার্থনা প্রকটিত। ঐ অংশে দ্বিবিধ ভাব উপলব্ধ হয়। বিবেকরূপী মরুদ্দেবতার নিকট শত্রুসমরে বিজয়-লাভের প্রার্থনা এবং সৎকর্ম্মের ফলে পরাগতি মুক্তিলাভের কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। হৃদয়ে অহরহ সদসদ্বৃত্তির দ্বন্দ্ব চলিয়াছে। সেই দ্বন্দ্বে জয়লাভের বা অসদ্বৃত্তি-নাশের প্রার্থনা অথবা সৎকর্ম্মের ফলে সৎ-স্বরূপের সামীপ্য-লাভের কামনা দ্যোতিত হইতেছে।

মন্ত্রের শেষ তিন অংশে সর্ব্ব-শত্রু সংহারের প্রার্থনা করা হইয়াছে। প্রথম—'অভিভাঃ' অর্থাৎ, দীপ্তিদ্বারা অভিভবকারী যে শত্রু। পার্থিব সুখৈশ্বর্য্যের দীপ্তি মোহকর। কামনা-বাসনাদিই তাহার জনয়িতা। পার্থিব ধনরত্ন-লাভাশায় আমরা মোহগ্রস্ত না হই, কামনা-বাসনাদি-রূপ শত্রু আসিয়া আমাদিগকে মোহনীয় লোভনীয় সামগ্রীর দীপ্তি দ্বারা অভিভূত না করে, এস্থলে সেই প্রার্থনা সূচিত হইয়াছে। দ্বিতীয়—অকীর্ত্তি-রূপ শত্রু। আমরা যেন এমন কর্ম্মে লিপ্ত না হই, যাহাতে আমাদের প্রাক্তন নষ্ট হয়, যাহাতে আমাদের সৎকার্য্যের সুযশ লোপ প্রাপ্ত হয়। অর্থাৎ,—আমরা যেন সৎকার্য্যের—শোভন কার্য্যের অনুষ্ঠানে অনুপ্রাণিত হই। আমরা যেন সৎআদর্শ প্রতিষ্ঠিত করিতে পারি, আর সংসার যেন সেই আদর্শে অনুপ্রাণিত হয়। তৃতীয়—পাপ-রূপ শত্রু। পাপ-কর্ম্ম—অসৎ কর্ম্ম—মানুষের সকল সন্তাপের জনক। পাপেই সংসার ভস্মীভূত হয়;—পাপই মানুষকে নিরয়গামী করে। সেই পাপ-রূপ শত্রুকে বিনাশ করিবার জন্য দেবতার নিকট প্রার্থনা জানান হইয়াছে। বলা হইয়াছে,—'পাপ অঙ্ক যুক্ত হিংসাদি-শত্রু মানুষকে নিরন্তর অভিভূত করিয়া থাকে। দেব! আপনি সেই শত্রুদিগকে বিদূরিত করুন। জ্ঞান-জ্যোতিঃ রূপে আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন। হৃদয় নির্ম্মল হউক,

চিত্ত সদ্ভাবে সচ্চিন্তায় প্রমোদিত হইতে থাকুক। আপনার অনুগ্রহে সদ্ভাবের অধিকারী হইয়া, আমরা যেন আপনাতে আত্মলীন করিতে সমর্থ হই।' (১কা-৪অ ৪সূ—১ম)।

—:•:—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যো অদ্য সেন্যো বধোঘায়ূনামুদীরতে।

যুবং তং মিত্রাবরুণাবস্মদ্যাবয়তং পরি ॥ ২ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অদ্য। সেন্যঃ। বধঃ। অঘহয়ূনাং। উৎঈরতে।

যুবং। তং। মিত্রাবরুণৌ। অস্মৎ। যবয়তং। পরি ॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অদ্য' (ইদানীং, কর্ম্মপ্রারম্ভে ইতি যাবৎ) 'সেন্যঃ' (সেনাসমন্বিতানাং, দসস্যচরাণাং ইত্যর্থঃ) 'অঘায়ূনাং' (হিংসাদয়ঃ পাপশত্রূণাং) 'যঃ বধঃ' (যঃ হননসাধকঃ আয়ুধঃ) 'উদীরতে' (অস্মদভিমুখং উদ্গচ্ছতি, নিপততি) 'হে মিত্রাবরুণৌ' (সখাকারুণ্যরূপৌ দেবৌ) 'যুবং' (যুবাং) 'তং' (শত্রুভির্বিনির্ম্মুক্তং বধং) 'অস্মৎ' (অস্মত্ত সকাশাৎ, অস্মত্ত হৃদয়াৎ ইতি যাবৎ) 'পরি' (পরিতঃ, সর্ব্বতোভাবেন) 'যাবয়তং' (বিয়োজয়তং, অস্মান্ যথা ন স্পৃশতি তথা কুরুতং, অস্মাৎ দূরীভূতো ভবতু ইত্যর্থঃ)। হে সখাকারুণ্যরূপৌ দেবৌ! যে অন্তঃশত্রবঃ অস্মাকমন্তরবহিরাক্রময়িতুং সদা প্রধাবন্তি, তেষামাক্রমণং প্রতিহতং কুরুতং; তান্ দূরমপসারয়তং॥ ইত্যেবং প্রার্থনা। (১কা—৪অ—৪সূ-২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

ইদানীং (কর্মপ্রারম্ভে) সহচর হিংসাদিপাপশত্রুগণের হননসাধক যে আয়ুধ-জাল আমাদিগের অভিমুখে নিপতিত হয়, হে সত্যকারুণ্যরূপী দেব! আপনারা আমাদিগের হইতে সেই সকল আয়ুধ বিযুক্ত করুন (শত্রুর আয়ুধ আমাদিগকে যাহাতে স্পর্শ করিতে না পারে, হে দেবদ্বয় আপনারা তাহার বিধান করুন)। (১কা—৪অ—৪সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অদ্য ইদানীং যুদ্ধকালে সেন্যঃ সেনায়াং ভবঃ। "ভবে ছন্দসি" ইতি সেনাশব্দাৎ যৎ প্রত্যয়ঃ। "যতোঽনাবঃ" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। তথাবিধঃ। অঘায়ূনাং। অঘং হিংসালক্ষণং পাপং পরেষাং ইচ্ছন্তীতি অঘায়বঃ শত্রবঃ॥ "ছন্দসি পরেচ্ছায়ামপি" ইতি অঘশব্দাৎ ক্যচ্। "অশ্বাঘস্যাৎ" ইতি আত্বং। "ক্যাচ্ছন্দসি" ইতি উপ্রত্যয়ঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বে "নাম অন্যতরস্যাং" ইতি নাম উদাত্তত্বং। তেষাং শত্রূণাং সম্বন্ধী যো বধঃ হননং তেন তৎসাধনং আয়ুধং লক্ষ্যতে। হন হিংসা গত্যোঃ। "হনশ্চ বধঃ" ইতি ভাবে অপ্ প্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন হন্তের্বধাদেশশ্চ। স চ অন্তোদাত্তঃ। অতো লোপে "অনুদাত্তস্য চ যত্রো-দাত্তলোপঃ" ইতি অপ উদাত্তত্বং॥ তথাবিধং আয়ুধজালং উদীরতে উদ্গচ্ছতি অস্মদভিমুখং প্রাপ্নোতি। ঈর গতৌ। "বহুলং ছন্দসি" ইতি শপো লুগভাবঃ। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাত-প্রতিষেধঃ। শপঃ পিত্ত্বাদ্ অনুদাত্তত্বং। অতুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুক" (ইতি) অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ শিষ্যতে। "তিঙি চোদাত্তবতি" ইতি গতের্নিঘাতঃ। মিত্রাবরুণৌ মিত্রশ্চ বরুণশ্চ। দেবতাদ্বন্দ্বে চ" ইতি পূর্ব্বপদস্য আনঙ্ আদেশঃ। "দেবতাদ্বন্দ্বে" ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বে প্রাপ্তে "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং। হে দেবৌ যুবং যুবাং। "প্রথমায়াশ্চ দ্বিবচনে ভাষায়াং" ইতি আত্বস্য ভাষাবিষয়ত্বাদ্ অত্র অভাবঃ॥ তং শত্রুভির্ব্বিনির্ম্মুক্তং বধং অস্মৎ অস্মত্তঃ সকাশাৎ পরি পরিতঃ যাবয়তং বিযোজয়তং অস্মান যথা ন স্পৃশতি তথা কুরুতং ইত্যর্থঃ। যু মিশ্রণামিশ্রণয়োঃ। অস্মাৎ পাস্যাৎ লোটি রূপং। "ছন্দসি পরেপি" ইতি পরেঃ পরপ্রয়োগঃ। "তিঙ ঙঃ তিঙঃ ইতি নিঘাতঃ। "উপসর্গাশ্চাভিবর্জ্জং" (ফিং ৪।১৩) ইতি পরেঃ আদ্যুদাত্তত্বং। (১কা—৪অ—৪সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ * §—

মন্ত্রটী শত্রু-শর-প্রতিষেধক। সাধারণতঃ মানুষের সহিত মানুষের দ্বন্দ্বের বিষয়ই প্রথম দৃষ্টিতে মন্ত্রে উপলব্ধ হয়। যুদ্ধ-জয়-ব্যাপারে মন্ত্রের প্রয়োগ আছে,—লক্ষ্য করিয়া, ভাষ্যকার ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্ত্তমান ত্রিকালের শত্রুর আক্রমণ প্রতিহত করিবার উদ্দেশ্যে মন্ত্রের প্রয়োগ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। আমরা সে হিসাবে মন্ত্রের ভাব পরিগ্রহ করি নাই।

আমাদের মতে, এ মন্ত্রে আধ্যাত্মিক সংগ্রামের চিত্র চিত্রিত হইয়াছে। মন্ত্রে শত্রুকৃত 'বধ' নিবারণের প্রার্থনা আছে। এখানে শত্রু বলিতে অজ্ঞানতাকে বুঝাইতেছে; কামক্রোধাদি অজ্ঞানতার সহচর; হিংসা, পাপ, প্রলোভনাদি এবং কামনা-বাসনা প্রভৃতি তাহাদের অস্ত্র-পর্য্যায়ের অন্তর্ভুক্ত। শত্রুর অস্ত্রাদি অর্থাৎ কামনা-বাসনাদি বা প্রলোভন প্রভৃতি যেন আমাদিগকে স্পর্শ করিতে না পারে, তাহাদিগের আয়ুধ-প্রহারে আমরা যেন বিচ্ছিন্ন না হই, তাহাদিগের ভয়ে আমরা যেন সৎপথ-ভ্রষ্ট না হই মন্ত্রে এই প্রার্থনার ভাব সূচিত হইয়াছে। শত্রু-সমূহকে আমাদিগের হইতে বিযুক্ত করুন অর্থাৎ আমাদের শরীরে যেন পাপ-সংশ্রব না থাকে, আমাদের হৃদয় যেন জ্ঞানজ্যোতিঃতে উদ্ভাসিত হয়,—আমরা যেন সম্পূর্ণরূপে শত্রুর আক্রমণ হইতে বিমুক্ত হই, তাহাতে এই ভাব উপলব্ধ হয়।

হে ভগবন! আমাদিগের সৎকর্ম্ম প্রভাবে আমরা যেন সকল অসন্তাপ দূর করিতে সমর্থ হই। হে ভগবন! আমাদিগকে সেই কর্ম্ম-শক্তি প্রদান কর; আমাদিগকে সেই জ্ঞান দান কর; তোমার জ্ঞানে তোমার স্বরূপ বুঝিয়া যেন তোমার সহিত সম্মিলিত হই। হে ভগবন! আমাদিগের সকল সন্তাপ দূরে যাউক। মন্ত্রে এইরূপ প্রার্থনার ভাব প্রকাশ করে। (১কা—৪অ—৪সূ—২ম)।

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ চতুর্থোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

ইতশ্চ যদমূতশ্চ যদ্ বধং বরুণ যাবয়।

বি মহচ্ছর্ম্ম যচ্ছ বরীয়ো যাবয়া বধং।

* * *

পদ-পাঠঃ।

ইতঃ। চ। যৎ। অমুতঃ। চ। যৎ। বধং। বরুণ। যবয়।

বি। মহৎ। শর্ম্ম। যচ্ছ। বরীয়ঃ। যবয়। বধং॥ ৩॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বরুণ' (হে অহঙ্কারনাশনকারী দেব) 'ইতশ্চ' (অস্মাৎ সন্নিহিতাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ, যদ্বা—অস্মাকং হৃদি বিদ্যমানাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ ইতি ভাবঃ) 'যদ্ বধং' (যৎ হননসাধন-মায়ুধং) তথা 'অমুতশ্চ' (দূরে দৃশ্যমানাৎ, যদ্বা—কর্ম্মণা সঞ্জাতঃ শত্রোঃ সকাশাৎ) 'যৎ'

(যদায়ুধং অস্মভ্যং প্রাপ্নোতি ইতি শেষঃ) তৎ সর্ব্বং বধং ত্বং 'যাবয়' (বিযোজয়-অস্মত্তঃ ইতি যাবৎ); অপিচ, হে দেব! 'মহৎ' (শ্রেষ্ঠং) 'শর্ম্ম' (সুখং, আশ্রয়ং) 'বি যচ্ছ' (বিশেষণে-প্রযচ্ছ); 'বরীয়ঃ' (দুষ্পরিহরং) 'বধং' (হননসাধনং আয়ুধং) 'যাবয়া' (যাবয়, বিযোজয়)। হে ভগবন্! অন্তঃশত্রুঃ বহিঃশত্রুঃ সর্ব্বে অস্মান আক্রমণার্থং নিত্যমেব প্রধাবন্তি; ত্বং শত্রোরাক্রমণং প্রতিহতং কুরু। তান্ অপসারয়; ভগবন্তং চ প্রাপয়। ইত্যোবং প্রার্থনাঃ। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৪সূ—৩ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

স্নেহকারুণ্যবর্ষণকারী হে বরুণদেব! আমাদের নিকটবর্ত্তী শত্রুর (হৃদয়ে বিদ্যমান অন্তঃশত্রুর) এবং আমাদিগের দূরবর্ত্তী (কর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত) শত্রুর যে হনন-সাধন আয়ুধ আমাদিগকে প্রাপ্ত হয় (অর্থাৎ আমাদিগের প্রতি নিক্ষিপ্ত হয়) সেই সমুদায় আয়ুধকে আপনি আমাদিগ হইতে বিযুক্ত করুন (শত্রুর সেই সকল অস্ত্র যেন আমাদিগকে স্পর্শ না করে)। অপিচ, হে দেব! আপনি আমাদিগকে শ্রেষ্ঠ সুখ (আশ্রয়) প্রদান করুন; এবং দুষ্পরিহর অস্ত্র শস্ত্রাদি (আমাদিগ হইতে) বিযুক্ত করুন অর্থাৎ দূরে নিক্ষেপ করুন। (১কা—৪অ—৪সূ—৩ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অনয়া বরুণং অবযুত্য প্রার্থয়তে॥ ইতঃ অস্মাৎ সন্নিহিতাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ (যদ্ বধং) হননসাধনং আয়ুধং মাং উদ্দিশ্য প্রাপ্নোতি। ইদমঃ "পঞ্চম্যাস্তসিল্" ইতি তসিল্ প্রত্যয়ঃ। তসিলঃ "প্রাগ্ দিশো বিভক্তিঃ" ইতি বিভক্তিসংজ্ঞা। "ইদং ইশ্" ইতি ইশ্ আদেশঃ। "লিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বে প্রাপ্তে "উড়িদং পদাদ্যপ্-পুম্রৈদ্যুভ্যঃ" ইতি বিভক্তিসংজ্ঞকত্বাৎ তসিল্ উদাত্তত্বং। তথা অমতঃ অমুষ্মাৎ দূরে দৃশ্যমানাৎ শত্রোঃ সকাশাদ্ যদ্ আয়ুধং প্রাপ্নোতি। "অদঃ শব্দাৎ পূর্ব্ববৎ তসিল্। তস্য বিভক্তিসংজ্ঞকত্বাৎ "ত্যদাদীনাং অঃ" ইতি অত্বং। "অদসোঽসের্দাদ্ উ দো মঃ" ইতি উত্বমত্বে। "লিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। তৎ সর্ব্বং বধং শত্রুভির্ব্বিনির্ম্মুক্তং হননসাধনং আয়ুধং॥ হন্তের্ব্বাতায়েন "হনশ্চ বধঃ" ইতি করণে অপ্। যস্তু করণাধিকরণয়োঃ স তু ত্রিলিঙ্গঃ ইতি ন্যায়াৎ নপুংসকত্বং। তদ্ আয়ুধং হে বরুণ ত্বং যাবয় অস্মত্তো বিযোজয়। যু মিশ্রণামিশ্রণয়োঃ॥ ন কেবলং অনিষ্টনিবৃত্তিঃ ইষ্টপ্রাপ্তিরপি মে স্যাদ্ ইত্যাহ। হে বরুণ মহৎ অধিকং অস্মদ্দ্বেষ্যৈরলভ্যং শর্ম্ম সুখং বি যচ্ছ বিশেষেণ প্রযচ্ছ। দাণ দানে। পাদি "পাঘ্রা•"॥ ইত্যাদিনা যচ্ছাদেশঃ। "তিঙ্ঙঃ তিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ। উপসর্গস্য "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি ব্যবহিতপ্রয়োগঃ॥ অপি চ বরীয়ঃ উরুতরং

মন্ত্রপ্রয়োগাদিনা প্রবৃদ্ধং দুষ্পরিহরং বধং হননসাধনং শস্ত্রাস্ত্রজালং হে বরুণ ত্বং যবয় বিয়োজয়। বরীয় ইতি। উরুশব্দাদ্ ঈয়সুনি "প্রিয়স্থিরস্ফিরোরু-" ইত্যাদিনা বর্ আদেশঃ। "জ্যেষ্ঠাদিনিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। যবয়া বধং ইতি। "অন্যেষামপি দৃশ্যতে" ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ॥ (১কা—৪অ—৪সূ—৩ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রে শ্রেষ্ঠ-করুণাধার ভগবানের বরুণ-রূপী বিভূতির নিকট শত্রুনাশের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। লৌকিক ও আধ্যাত্মিক উভয় ক্ষেত্রেই এ প্রার্থনা জানান যাইতে পারে। যে সকল শত্রু নিকটে বর্তমান অর্থাৎ জ্ঞাতি প্রতিবেশী প্রভৃতির যে শত্রুতাচরণ, আর যে সকল শত্রু দূরে দৃশ্যমান অর্থাৎ ভিন্ন দেশীয় শত্রু উভয়বিধ শত্রুর আক্রমণ হইতে নির্মুক্ত করিবার আকাঙ্ক্ষা এই মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে। এ হিসাবে, ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে, কেহ কেহ আর্য্য-অনার্য্যের যুদ্ধের সম্বন্ধও খ্যাপন করিতে কুণ্ঠা বোধ করেন নাই। যাহা হউক, লৌকিক হিসাবেও মন্ত্রে যে উচ্চভাবের সূচনা হইতে পারে, এস্থলে তাহার বিবৃতি করিতেছি। নিকটে অবস্থিত এবং দূরে অবস্থিত শত্রুর আক্রমণ হইতে বিযুক্ত করিবার প্রার্থনায় এই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে যে, 'হে ভগবন! আমাদিগকে এমন আদর্শ-কর্ম্মী কর, যেন আমাদের প্রতিবেশী বা জ্ঞাতি অথবা ভিন্ন-দেশবাসী বা গ্রামবাসী কেহই আমাদিগের সহিত শত্রুতাচরণে সমর্থ না হয়। অর্থাৎ আমাদের কর্ম্মগুণে যেন আমরা সকলকেই আপনার করিয়া লইতে পারি। সকলেই যেন আমাদের ব্যবহারে ও পরিচর্য্যায় পরিতুষ্ট হইয়া আমাদের মিত্র মধ্যে পরিগণিত হয়। আমরা যেন এমনই উদারচেতা—এমনই লোকপ্রিয় হই, যেন এ পৃথিবীর সকলকেই স্বজাতি-স্বজন বলিয়া মনে করিতে পারি।' লৌকিক হিসাবে, এ অর্থও সঙ্গত হইতে পারে।

আধ্যাত্মিক হিসাবে, সন্নিকৃত শত্রু—'ইতশ্চ' পদে, হৃদয়ের অন্তঃশত্রুসমূহকে বুঝাইয়া থাকে; আর দূরবর্ত্তী শত্রু 'অমুতঃ' পদে, আমাদের কর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত পাপাদি শত্রুকে বুঝায়। সময় সময় আমরা আমাদের অজ্ঞাতসারে এমন সকল কর্ম্মের অনুষ্ঠান করি, যদ্দ্বারা পাপ সঞ্চিত হইয়া যায়। কর্ম্ম যদি সত্ত্ব সংযুত হয়, তাহা হইলে আর সে আশঙ্কা থাকে না। তাহা হইলে 'অমুতঃ' রূপ শত্রুর আক্রমণের বিভীষিকা দূরে পলায়ন করে। শত্রুর আয়ুধ অর্থে প্রলোভন ও কামনা বাসনাদি রূপ তাহাদের অস্ত্র শস্ত্রাদি। 'নিকটস্থিত ও দূরস্থিত শত্রুর আয়ুধ আমাদিগের হইতে বিযুক্ত করুন'। প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,—'হিংসা, প্রলোভন, পাপ-কর্ম্ম, কাম, ক্রোধ প্রভৃতি যেন আমাদিগের মধ্যে কার্য্যকারী না হয়। অর্থাৎ, আমরা যেন সর্ব্বতোভাবে হিংসা প্রভৃতি পরিশূন্য হই, শত্রুর প্রলোভনাদি যেন আমাদিগকে বিপথগামী করিতে সমর্থ না হয়, মায়ামোহ হিংসা-দ্বেষাদি যেন আমাদিগকে অভিভূত করিতে না পারে। ফলতঃ, সর্ব্বতোভাবে আমাদের হৃদয় নির্ম্মল হউক, কামক্রোধাদি দূরীভূত হউক।

মন্ত্রে শত্রু-সংহারে অনিষ্ট-নিবৃত্তিতে, ইষ্ট অর্থাৎ মোক্ষ-লাভের প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। দেবতার নিকট প্রার্থনা হইয়াছে,—'আমাদিগকে শ্রেষ্ঠ সুখ বা আশ্রয় দান করুন।' পরমাত্মায় আত্মলীন হওয়া অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ সুখ আর কি থাকিতে পারে? ভগবানের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ আশ্রয়ই বা আর কি আছে? যাঁহা হইতে ভূত-সমষ্টি উৎপন্ন হইয়া যাঁহাতে বিলীন হয়, তিনিই শ্রেষ্ঠ আশ্রয়—তিনিই পরম শান্তি-নিকেতন। তাঁহাতে আত্মলীন হইবার প্রার্থনা—আত্মার আত্ম-সম্মিলনের কামনাই এখানে পরিব্যক্ত। ভক্ত সাধক কাতরকণ্ঠে ডাকিয়া কহিতেছেন,—'হে দেব! আপনি সুপ্রসন্ন হউন! শত্রুর আক্রমণে জরজর হইতেছি; আপনি সে সকল শত্রু নির্ম্মূল করিয়া দিউন। আমি আপনার শরণ লইতেছি—আত্মনিবেদন করিতেছি। ক্ষুদ্র হৃদয়-সিংহাসন পাতিয়া রাখিয়াছি; ভক্তি পুষ্পাঞ্জলি প্রস্তুত রহিয়াছে। আসুন, গ্রহণ করুন। আমি পরমাশ্রয় প্রাপ্ত হই' (১কা-৪অ-৪সূ ৩ম)।

—•—

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

শাস ইত্থা মহাঁ অস্যমিত্রসাহো অস্তৃতঃ।

ন যস্য হন্যতে সখা ন জীয়তে কদা চন॥ ৪॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

শাসঃ। ইত্থা। মহান্। অসি। অমিত্রঽসহঃ। অস্তৃতঃ।

ন। যস্য। হন্যতে। সখা। ন। জীয়তে। কদা। চন। ৪॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

হে দেব! ত্বং 'অস্তৃতঃ' (হিংসারহিতঃ অপিচ শত্রুভিরহিংসিতঃ) 'অমিত্রসাহঃ' (শত্রুণাং অভিভবিতা নাশকো বা) 'শাসঃ' (শাসকো নিয়ন্তা বা—বিশ্বস্য ইতি ভাবঃ), 'মহাঁ' (মহত্ত্বাদি-গুণোপেতঃ, সর্ব্বশ্রেষ্ঠঃ, পরমৈশ্বর্য্যশালী ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি); 'ইত্থা' (অনেন হেতুনা) 'যস্য' (দেবস্য, তব ইতি ভাবঃ) 'সখা' (শরণাগতঃ, মিত্রত্বং প্রাপ্তো বা) 'ন হন্যতে' (ন হিংস্যতে—শত্রুভিরিতি শেষঃ); অপিচ, 'কদা চন' (কদাচিদপি)

'ন জীয়তে' (শত্রুভির্নাভিভূয়তে ইতি শেষঃ)। পরমৈশ্বর্য্যশালিনো ভগবতঃ প্রসাদাৎ বয়ং শত্রুনাশসমর্থা ভবাম মোক্ষঞ্চ লভেম। (১কা—৪অ ৪সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে দেব! হিংসারহিত আপনি শত্রুগণ কর্তৃক অহিংসিত, শত্রুদিগের সংহার-কর্ত্তা, বিশ্বের নিয়ন্তা এবং মহত্ত্বাদিগুণোপেত সর্ব্বশ্রেষ্ঠ পরমৈশ্বর্য্যশালী হয়েন; এই হেতু দেবতার (আপনার) শরণাগত (মিত্রভূত) জনকে শত্রুগণ হিংসা করিতে পারে না, এবং শত্রু কর্তৃক কখনও সে জন পরাজিত হয় না। (১কা—৪অ—৪সূ—৪ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

হে ইন্দ্র ত্বং শাসঃ শাসকো নিয়ন্তা। শাসু অনুশিষ্টৌ। পচাদ্যচ। (ইত্থা) ইত্থং অনেন প্রকারেণ মহান মহত্ত্বগুণোপেতঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টঃ অসি ভবসি ইদং শব্দাৎ "থা হেতৌ চ চ্ছন্দসি" ইতি প্রকারেহর্থে থা প্রত্যয়ঃ। "এতেতৌ রথোঃ" ইতি ইদং ইৎ আদেশঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্ততা॥ মহাঁ অসীত্যত্র সংহিতায়াং "দীর্ঘাদ্ অটি সমানপাদে" ইতি নকারস্য রুত্বং। "আতোঽটি নিত্যং" ইতি আকারস্য অনুনাসিকাদেশঃ। "ভোভগো অঘো অপূর্ব্বস্য যোঽশি" ইতি যত্বং। তস্য "লোপঃ শাকল্যস্য" ইতি লোপঃ। "পূর্ব্বত্রাসিদ্ধং" ইতি অসিদ্ধবদ্ভাবাৎ সবর্ণদীর্ঘাভাবঃ। তমেব ইন্দ্রং বিশিনষ্টি। অমিত্রসাহঃ অমিত্রাণাং শত্রূণাং সোঢ়া অভিভবিতা॥ ষহ অভিভবে। পচাদ্যচ্। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং। সমাসেঽপি কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বেন তদেব শিষ্যতে। তথা অস্তৃতঃ শত্রুভিরহিংসিতঃ॥ স্তৃঞ্ হিংসায়াং। কর্ম্মণি নিষ্ঠা। নঞ্ সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ অহিংসিতত্বং। কৈমুতিকন্যায়েনাপি আহ ন যস্যেতি। যস্য উক্তমহিমোপেতস্য ইন্দ্রস্য সখা শরণাগতো মিত্রত্বং প্রাপ্ত পুরুষো ন হন্যতে শত্রুভির্ন হিংস্যতে। হিংসত্বং তস্য দূরাপাস্তং পরাজয়োঽপি নাস্তীত্যাহ। চন শব্দঃ অপ্যর্থে। কদা চন কদাচিদপি ন জীয়তে শত্রুভির্নাভিভূয়তে। ইন্দ্রস্য সখ্যুরপি এবং কিল কিমু বক্তব্যং ইন্দ্রস্য অস্তৃতত্বং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। এবং অতিশয়িতমহিমোপেতস্য ইন্দ্রস্য প্রসাদাৎ বয়মপি শত্রূন জয়েম ইতি বাক্যশেষঃ॥ হন্যত ইতি। হন্ হিংসাগত্যোঃ। "সার্ব্বধাতুকে যক্"। "অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং" (ইতি) অনুদাত্তত্বে যক্স্বরঃ শিষ্যতে। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। জীয়ত ইতি। জি জয়ে। পূর্ব্ববৎ যক্। অকৃৎসার্ব্বধাতুকয়োঃ" ইতি দীর্ঘঃ। যচ্ছব্দস্য অত্রাপি সম্বন্ধাৎ পূর্ব্ববৎ নিঘাতাভাবঃ। কদেতি। কিং শব্দাৎ "সর্ব্বৈকান্যকিং যত্তদঃ কালে দা" ইতি দা প্রত্যয়ঃ। "প্রাগ্ দিশো বিভক্তিঃ" ইতি বিভক্তিসংজ্ঞায়াং "কিমঃ কঃ" ইতি কাদেশঃ। (১কা—৪অ—৪সূ—৪ম)।

[ইতি চতুর্থেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥]

* • *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:•:—

সূক্তের উপসংহারে এই মন্ত্রে অতি উচ্চভাব প্রকটিত। মন্ত্রে ভগবানের শরণ লওয়ার উপদেশ আছে। বিবিধ গুণ-বিশেষণের অবতারণা করিয়া বলা হইয়াছে,—'ভগবানের শরণাগত ব্যক্তি কখনও শত্রু কর্তৃক আক্রান্ত হয় না' ইত্যাদি। ইহাতে সংসারের সকল প্রাণীকেই তাঁহার শরণাপন্ন হওয়ার উপদেশ দেওয়া হইয়াছে।

বক্ষ্যমাণ মন্ত্রে সাধক আপনার মনকে ভগবানের শরণাপন্ন হইবার জন্য উদ্বোধিত করিতেছেন। ভগবান্ বিশ্বনিয়ন্তা; তিনি বিশ্বের হিতে রত। তিনি কেবল বিশ্বপালক নহেন; তিনি আবার শত্রু-সংহারক। অন্তঃশত্রুর ও বহিঃশত্রুর আক্রমণে মানুষ সর্ব্বদা বিব্রত। ভগবানকে শত্রুনাশক জানিয়া, শত্রুনাশ-কামনায় তাঁহার দিকে মানুষের মনকে আকৃষ্ট করার প্রচেষ্টা এখানে বিদ্যমান দেখি।

সংসারের সকল প্রাণীরই লক্ষ্য—সকলেরই আকাঙ্ক্ষা—আত্যন্তিক দুঃখ-নিবৃত্তি ও পরম-সুখ-সাধন। সকলেই সেই সুখের জন্য লালায়িত। পথ বিভিন্ন হইলেও লক্ষ্য এক ও অভিন্ন। কিন্তু একমাত্র তাঁহার শরণাপন্ন হওয়া ভিন্ন উদ্দেশ্য-সিদ্ধির কোনও সম্ভাবনা নাই। গীতায় শ্রীভগবান্ তাই অর্জ্জুনকে কহিয়াছিলেন,—'মন্মনা ভব মদ্ভক্তো মদ্‌যাজী মাং নমস্কুরু। মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োঽসি মে॥" অর্থাৎ, তুমি মচ্চিত্ত, মদ্ভক্ত এবং আমার উপাসক হও। আমাকে নমস্কার কর। তাহা হইলেই আমাকে পাইবে। ইত্যাদি। তিনি আরও বলিয়াছিলেন,—"সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ।" অর্থাৎ,—'সকল ধর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া একমাত্র আমাকেই আশ্রয় কর।' তাহা হইলে, "অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ।"—'আমি তোমাকে সকল পাপ হইতে মুক্ত করিব।' কি শাশ্বতী শান্তির স্নিগ্ধ আহ্বান! এমন করিয়া অভয় দিয়া কে আর মানুষকে ডাকিতে পারে? সুখশান্তিহারা হইয়া, আধিব্যাধিশোকতাপে জর্জ্জরিত হইয়া, মানুষ যতই আর্ত্তনাদ করিতেছে, করুণার সাগর দয়াল ঠাকুর তিনি,—ততই অভয় দিয়া ডাকিয়া ডাকিয়া কহিতেছেন,—'কেন ভয় পাও; আমার দিকে অগ্রসর হও; আমাকে আশ্রয় কর। তোমার সকল সন্তাপ দূরে যাইবে; তোমার সকল দুঃখ—সকল অশান্তি তিরোহিত হইবে।

একবার এক দিন নহে। প্রতিদিন প্রতিনিয়ত প্রতিজনকে ডাকিয়া ডাকিয়া শ্রীভগবান্ উপদেশ দিতেছেন,—'যদি দুঃখনিবৃত্তি ও শান্তিলাভ করিতে চাও, মদ্গতচিত্ত হও, আমার প্রতি ভক্তিপরায়ণ হইতে অভ্যাস কর; আমার উপাসনায় প্রবৃত্ত হও, আমাকে নমস্কার কর। এবম্প্রকারে আমার প্রতি নিষ্ঠাযুক্ত হইয়া আমার অনুসরণ করিতে করিতে আমাকে প্রাপ্ত হইবে। আমাকে প্রাপ্ত হইলে, তোমার সকল সন্তাপ দূরে যাইবে; তুমি পরমানন্দ-লাভে সমর্থ হইবে।' সুতরাং—"মামেকং শরণং ব্রজ।" আমাকে পাইলে, সকলই পাওয়া হইবে; আমাকে জানিলে, সকলই জানা হইবে। আমি সকল ধর্ম্মেরই "পরমং বেদিতব্যং।" আর কিছুই করিতে হইবে না। জীবনব্যাপী তপস্যার আবশ্যক নাই; কঠোর

কৃচ্ছ্র-সাধ্য ব্রত নিয়মের আবশ্যক নাই ; গৃহাশ্রম পরিত্যাগ করিয়া বনে জঙ্গলে আশ্রয় লওয়ারও আবশ্যক নাই। শুধু একমাত্র ভগবানের শরণ লও। এ শিক্ষার—এ উপদেশের মর্ম্ম এই যে,—তুমি যেমন আছ, তেমনই থাক ; যাহা করিতেছ, তাহাই করিতে থাক। তবে তুমি যাহা করিতেছ, তাহা তোমার নয়—তাহা ভগবানের, এই বুঝিয়া কার্য্য কর। মনে কর, এই বিশ্ব-যজ্ঞাগারে তুমি তাঁহার একজন সেবকমাত্র। তিনি সর্ব্বযজ্ঞেশ্বর ; তিনি সকল যজ্ঞের ফলভাগী। তুমি মাত্র তাঁহার সহায়ক। কার্য্যের সাফল্য-বৈফল্যের দিকে দৃষ্টিপাত না করিয়া, তোমার অনুষ্ঠিত কর্ম্ম তোমার নহে বুঝিয়া, কর্ম্মফল তাঁহাতে সমর্পণ কর। তাহা হইলেই তোমার অভীষ্ট পূরণ হইবে ; তাহা হইলেই আর তোমার শত্রুনাশের ও মোক্ষলাভের জন্য ভাবিতে হইবে না মূঢ় মন! ভগবানের এই শাশ্বতী অভয়বাণী শুনিয়াও তাঁহার প্রতি তোমার এ নির্ভরতাটুকু আসিবে না! যদি সে বিশ্বাস করিতে পার—যদি একমাত্র তাঁহাতে আত্মসমর্পণ করিতে সমর্থ হও—দেখিবে, এই অনন্তকোটী ব্রহ্মাণ্ড সেই বিরাট্ পুরুষেরই অংশ মাত্র ; বুঝিবে—তরঙ্গ যেমন সিন্ধু হইতে স্বতন্ত্র হইয়াও এক, সমস্ত জীবাত্মা তেমনি দৃশ্যতঃ পরস্পর পৃথক হইলেও সেই পরমাত্মারই ব্যষ্টি-বিকাশ মাত্র ; জানিবে—সর্ব্বতঃ-প্রসারী একই সিন্ধুজল যেমন বিশাল মহাসমুদ্রের অংশবিশেষ লইয়া নামরূপ-গ্রহণে তরঙ্গ-বুদ্বুদ্-লহর প্রভৃতি নাম-অভিধানে অভিহিত হইয়াছে, তেমনই একই পরমাত্মার অংশ-বিশেষ নাম-রূপ-গ্রহণে জড়-উদ্ভিদ-মনুষ্য পশু কীট পতঙ্গ-স্থাবর-জঙ্গম-চরাচর প্রভৃতি নাম রূপের উদ্ভব হইয়াছে। সমুদ্রজলে মিশাইয়া গেলে তরঙ্গাদি যেমন নাম-রূপ হারাইয়া এক হইয়া যায় ; স্থাবর-জঙ্গমাদিও সেইরূপ প্রলয়ে নাম রূপ হারাইয়া পরব্রহ্মে মিশাইয়া যাইবে। এই তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া ভগবানে নির্ভর-পরায়ণ হইলে, তাঁহার শরণ লইলে, মোক্ষের বা মুক্তির জন্য আর ভাবিতে হয় কি? মুক্তি তখন আপনিই অধিগত হয় ; শত্রু তখন আপনিই দূরে পলাইয়া যায়।

মন্ত্রে এই ভাবই পরিস্ফুট। মন্ত্রে একমাত্র ভগবানের শরণাপন্ন হওয়ার বিষয়ই প্রকটিত। ভগবানের শরণাপন্ন হইয়া, তাঁহার সখ্যতা লাভ করিলে, ভাবনা থাকে কি? ভক্তের সখা, ভক্তের ভগবান্ তিনি ; শরণাগতপালক, শরণাগত-রক্ষক তিনি ; তিনি আপনিই তোমাকে ক্রোড়ে স্থান দিবেন। মন্ত্রে সাধক তাই বলিতেছেন,—'মন রে আমার! আর কেন বৃথা মোহঘোরে মজিয়া থাক? একবার প্রাণ খুলিয়া ডাক দেখি—তাঁহাকে? একবার কায়মনো-বাক্যে শরণ লও দেখি—তাঁহার! শত্রুপীড়নে পীড়িত তুমি ; তোমার সকল শত্রু তিনি বিদূরিত করিবেন। তুমি একবার তাঁহার চরণে আশ্রয় লও—তুমি একবার তাঁহায় ডাকার মত ডাক।' ভগবান্ তো স্বয়ংই বলিয়াছেন,—"তমেব শরণং গচ্ছ সর্ব্বভাবেন ভারত। তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্স্যসি শাশ্বতম্।" যদি মোক্ষলাভের—পরাশান্তি পাইবার ইচ্ছা থাকে, একমাত্র তাঁহারই শরণ লও। সকল কর্ম্মফল তাঁহাতেই অর্পণ কর। তোমার ভালই হউক, আর মন্দই হউক, তাহা দেখিবার আবশ্যক নাই। তুমি সর্ব্বতোভাবে তাঁহার শরণাপন্ন হও। তাঁহার প্রসাদে তুমি পরম শান্তি এবং নিত্য-স্থান প্রাপ্ত হইবে।

মন্ত্রে ইন্দ্রদেব 'অস্তৃতঃ' বলিয়া বিশেষিত হইয়াছেন। তিনি 'অস্তৃতঃ' অর্থাৎ হিংসাদি-

বিরহিত; পরন্তু তিনি শত্রুদিগেরও অহিংসিত। ইহার তাৎপর্য্য এই যে, তাঁহাকে কেহ রক্ষা করে না; তিনি স্বয়ংই স্বয়ংকে রক্ষা করিয়া থাকেন। পরন্তু তিনি স্থাবর-জঙ্গম-চরাচর সকলেই ধারণ করিয়া আছেন ও রক্ষা করিতেছেন। তিনি সর্ব্বশক্তিমান, তাঁহার শক্তির নিকট সকলের সকল শক্তি পরাভূত হয়। তিনি হিংসাদিবিরহিত অর্থাৎ তাঁহার নিকট সর্ব্বভূত সমভাবে পরিদৃশ্যমান। তাঁহার কেহ দ্বেষ্য বা প্রিয় নাই। পরন্তু তাঁহার প্রভাবে জীবের হিংসাদি প্রবৃত্তি বিনষ্ট হয়। গীতায় শ্রীভগবান তাই বলিয়াছেন,— "সমোঽহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ।" অর্থাৎ আমি সর্ব্বভূতেই সমান; আমার দ্বেষ্য বা প্রিয় কেহই নাই। মন্ত্রে আরও বলা হইয়াছে,—'যে জন তাঁহার সখিত্ব লাভ করিতে পারে, শত্রু তাহাকে পরাজিত করিতে সমর্থ হয় না। সত্যই তাই।' তাঁহার ন্যায় শ্রেষ্ঠ আর কে আছে? পার্থিব বন্ধুত্ব জীবনের সঙ্গে সঙ্গেই অবসান হয়। কিন্তু মরণের পরও যাঁহার সহিত বন্ধুত্ব চিরবিদ্যমান থাকে, তিনিই তো প্রকৃত শ্রেষ্ঠ বন্ধু! ইহলোকের বন্ধুত্ব অবস্থা-বিপর্য্যয়ের সঙ্গে সঙ্গেই অবসান হয়। কিন্তু সৎস্বরূপের সহিত সখিত্ব মরণের পরও বর্ত্তমান থাকে। তাঁহার সহিত সখিত্ব স্থাপনে সমর্থ হইলে, তাহার আর অবসান হয় না। সে বন্ধুত্ব স্থাপন করিতে পারিলে, শত্রু ভয়েও আর ভীত হইতে হয় না।

ভাষ্যের ব্যাখ্যায় প্রকাশ—এই মন্ত্রটী ইন্দ্রদেবতার সম্বোধনে প্রযুক্ত হইয়াছে। মন্ত্রের মধ্যে ইন্দ্রের সম্বোধনমূলক কোনও পদ দৃষ্ট হয় না। মন্ত্রটী ঋগ্বেদ-সংহিতার নবম মণ্ডলের ১৫২ সূক্তের প্রথম ঋক্ (অষ্টম অষ্টক, অষ্টম অধ্যায়, দশম বর্গের অন্তর্ভুক্ত)। মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা প্রচলিত আছে, তাহা এই,—"আমি শাস এইরূপে ইন্দ্রকে স্তব করিতেছি। হে ইন্দ্র! তুমি মহৎ, শত্রুভক্ষণকারী ও আশ্চর্য্য, তোমার সখার মৃত্যু নাই, তাহার কখনও পরাজয় হয় না।" মন্ত্রে 'শাসঃ' পদ আছে। সম্ভবতঃ তাহা হইতেই ব্যাখ্যাকার শাস নামক ব্যক্তিবিশেষের কল্পনা করিয়াছেন। ভাষ্যকার সে অর্থ গ্রহণ করেন নাই। এরূপ ব্যাখ্যায় মন্ত্রের ভাব-পরিগ্রহ করা সুকঠিন। ভাষ্যেও এরূপ অর্থ গৃহীত হয় নাই। মন্ত্রের আমরা যে ভাব গ্রহণ করিলাম, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায়, বঙ্গানুবাদে ও মর্ম্মার্থে তাহা প্রকটিত দেখিবেন। (১কা—৪প—৪সূ—৪ম)।

—— ‡ ——

পঞ্চমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

"স্বস্তিদাঃ" ইত্যস্য অপরাজিতগণে পাঠাৎ সাংগ্রামিকাদিকর্ম্মসু গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগ উক্তঃ॥ তথা গ্রামগমনাদিষু স্বস্ত্যয়নকামঃ এতেন সূক্তেন প্রথমং দক্ষিণপাদপ্রক্রমণং শর্করা-তৃণপ্রক্ষেপণং ইন্দ্রোপস্থানং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। "স্বস্তিদাঃ (১।২১) যে তে পন্থানঃ (৭।৫৭।২) ইত্যধ্বানং দক্ষিণেন প্রক্রামত্যসংখ্যাতাঃ শর্করাস্তৃণানি ক্ষিপত্যোপতিষ্ঠতে" ইতি (কৌ০ ৭।১)॥ এবং পিশাচাদিনিবারণকর্ম্মণি উদ্বেগবিনাশনে চ এতৎ সূক্তং। "স্বস্ত্যাস্তং

মুক্তয়ে" (কৌ০ ৪।০) ইতি সূত্রকৃতা অভিনির্দিষ্টত্বাৎ। তথা বৈদিকরণস্থাদাবপি এতৎ সূক্তং জপেৎ। "বি ন ইন্দ্র" (১।২।২) ইত্যনয়া পুরীষচ্ছন্দাং চিতিং ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়তে। তদ্ উক্তং বৈতানে। "বি ন ইন্দ্র (১২।২) মৃগো ন ভীমঃ" (৭৮৯৩) বৈশ্বানরো ন উতয়ে (৬।৩৫) ইতি চিতং পুরীষচ্ছন্দাঃ" বৈ০ ৫২)।

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

স্বস্তিদা বিশাং পতির্বৃত্রহা বিমৃধো বশী।

বৃষেন্দ্রঃ পুর এতু নঃ সোমপা অভয়ঙ্করঃ॥ ১॥

• • •

পদ পাঠঃ।

স্বস্তিঽদাঃ। বিশাং। পতিঃ। বৃত্রঽহা। বিঽমৃধঃ। বশী।

বৃষা। ইন্দ্রঃ। পুরঃ। এতু। নঃ। সোমঽপাঃ। অভয়ংঽকরঃ॥ ১॥ *

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'স্বস্তিদাঃ' (পরমার্থপ্রদাতা, শাশ্বতফলবিধায়কঃ) 'বিশাং' (নিখিলানাং জনানাং) 'পতিঃ' (পালয়িতা, বিশ্বপালকো বা) 'বৃত্রহা' (বৃত্রহন্তা—অজ্ঞাননাশকঃ) 'বিমৃধঃ' (বিশেষেণ শত্রুনাশকঃ) 'বশী' (সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং বশয়িতা-অধিপতি ইতি যাবৎ) 'বৃষা' (অভীষ্টবর্ষকঃ) 'সোমপাঃ' (শুদ্ধসত্ত্বগ্রাহকঃ) 'ইন্দ্রঃ' (ইন্দ্রদেবঃ, পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ পরমেশ্বরো বা) 'অভয়ঙ্করঃ' (অভয়প্রদঃ সন্ ইতি যাবৎ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'পুরঃ' (পুরতঃ—হৃদি ইতি ভাবঃ) 'এতু' (আগচ্ছতু, অধিষ্ঠিতো ভবত্বিতি শেষঃ)। সৎকর্ম্ম-প্রভাবেন বয়ং ভগবন্তং প্রাপ্নুমঃ। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৫সূ—১ম)।

• • •

* এই মন্ত্রটী ঋগ্বেদ সংহিতার দশম মণ্ডলের ১৫২ সূক্তের দ্বিতীয় ঋক্ (অষ্টম অষ্টক, অষ্টম অধ্যায়, দশম বর্গের অন্তর্ভুক্ত)।

বঙ্গানুবাদ।

পরমার্থপ্রদাতা (শাশ্বতফলবিধায়ক) নিখিলপ্রজাপালক (বিশ্ব-পালক) বৃত্রহন্তা (অজ্ঞানতানাশক), শত্রুবিমর্দ্দক, নিখিল প্রাণিগণের অধিপতি, অভীষ্টবর্ষক, শুদ্ধসত্ত্বগ্রহণকারী ইন্দ্রদেব (ভগবান্), অভয়প্রদ হইয়া, আমাদিগের পুরোভাগে (হৃদয়ে) আগমন করুন (অধিষ্ঠিত হউন)। (১কা—৪অ—৫সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

স্বস্তি ইতি অবিনাশি নাম। বিনাশরহিতং শোভনং ফলং দদাতি প্রযচ্ছতীতি স্বস্তিদাঃ॥ স্বস্তীত্যবিনাশনাম। সু অস্তীতি যাস্কঃ (নি০ ৩।২১)। ডুদাঞ্ দানে। "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্। "সমাসস্য" ইতি অন্তোদাত্তত্বং॥ বিশাং সর্ব্বাসাং প্রজানাং পতিঃ পালয়িতা। "সাবেকা চ" ইতি বিশ্‌শব্দাদ্ উত্তরস্য আম উদাত্তত্বং॥ বৃত্রহা। বৃত্রো নাম জলাধারভূতো মেঘঃ। তং মেঘং বৃষ্ট্যর্থং হতবান্ বৃত্রহা। যদ্বা বৃত্রো নাম ত্বষ্ট্রা উৎপাদিতঃ অসুরঃ। তং হতবান্॥ আহ চ যাস্কঃ। তৎ কো বৃত্রঃ। মেঘ ইতি নৈরুক্তাস্ত্বাষ্ট্রোঽসুর ইত্যৈতিহাসিকাঃ (নি০ ২।১৬) ইতি। তন্নামনির্ব্বচনং শ্রুত্যৈব দ্বেধা দর্শিতং। "যদ্ অবর্ত্তয়ৎ তদ্ বৃত্রস্য বৃত্রত্বং" (তৈ০ স০ ২।৫।২।১) ইতি চ। "যদ্ ইমাংল্লোকান অবৃণোৎ তদ্ বৃত্রস্য বৃত্রত্বং (তৈ০ স০ ২।৫ ২।২) ইতি চ। হন্ হিংসাগত্যোঃ। বৃত্রশব্দোপপদাদ্ অস্মাদ্ ভূতে কালে "ব্রহ্মভ্রূণবৃত্রেষু ক্বিপ্" ইতি ক্বিপ্। উপপদসমাসে "গতিকারকোপপদাৎ কৃৎ" ইতি উত্তরপদ-প্রকৃতিস্বরত্বং॥ বিমৃধঃ বিশেষেণ মর্দ্দয়িতা শত্রূণাং॥ মৃধ হিংসায়াং। "ইগুপধজ্ঞাপ্রীকিরঃ কঃ" ইতি কপ্রত্যয়॥ বশী সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য বশয়িতা॥ বশ কান্তৌ। "বশিরণ্যোরপ্যুপ-সংখ্যানং" ইতি ভাবে অপ্॥ বশোঽস্যাস্তীতি বশী॥ "অত ইনি ঠনৌ" ইতি মত্বর্থীয় ইনিঃ॥ বৃষা কামানাং বর্ষিতা॥ বৃষু সেচনে ইত্যস্মাৎ কনিন্ যুবৃষিতক্ষীত্যাদিনা (উ০ ১।১৫৪) ঔণাদিকঃ কনিন্ প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ সোমপাঃ সোমস্য পাতা॥ পা পানে। অস্মাৎ সোমশব্দোপপদাৎ "আতো মনিনক্বনিব্বনিপশ্চ" ইতি বিচ্॥ এবং উক্ত মহিমোপেত ইন্দ্রঃ অভয়ংকরঃ ভয়রাহিত্যস্য কর্ত্তা সন্ নঃ অস্মাকং সংগ্রামাদৌ পুরঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বভাগে এতু গচ্ছতু॥ অভয়ংকর ইতি। "উপপদবিধৌ ভয়াঢ্যাদিগ্রহণং তদন্তবিধিং প্রয়োজয়তি" ইতি বচনাৎ "মেঘর্ত্তিভয়েষু কৃঞঃ" ইতি অভয়শব্দোপপদাদপি করোতেঃ খচ্ প্রত্যয়ঃ। "অরুর্দ্বিষদজন্তস্য মুম্" ইতি পূর্ব্বপদস্য মুম্ আগমঃ। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং। উপপদসমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বেন তদেব শিষ্যতে। পুর ইতি। "পূর্ব্বাধরাবরাণাং অসি পুরধবশ্চৈষাং" ইতি পূর্ব্বশব্দাৎ অসিপ্রত্যয়ঃ প্রকৃতেঃ পুর্ আদেশশ্চ॥১॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:§*§:—

এই পঞ্চম সূক্তের মন্ত্র-চতুষ্টয়ও শত্রুদমনে সংগ্রামাদি-কর্ম্মে বিজয়শ্রী-লাভের জন্য প্রযুক্ত হয় বলিয়া সূক্তানুক্রমণিকায় উক্ত হইয়াছে। গ্রামাদিতে গমন সময়ে স্বস্ত্যয়নাদিতে এই সূক্তের মন্ত্র পাঠ করিয়া প্রথমে দক্ষিণ পাদক্ষেপণ, শর্করাতৃণপ্রক্ষেপণ এবং ইন্দ্রোপস্থান প্রভৃতি করিতে হয়। পিশাচাদি নিবারণ-কার্য্যে, উদ্বেগ-বিনাশনে এবং বেদিনির্ম্মাণকার্য্যে এই সূক্তোক্ত মন্ত্রগুলি জপ করিবার বিধি আছে। এতৎসংক্রান্ত অন্যান্য বিষয় ব্রাহ্মণান্তরে বিবৃত আছে।

এক্ষণে মন্ত্রের ব্যাখ্যার বিষয় উল্লেখ করিতেছি। মন্ত্রটী—ঋগ্বেদ-সংহিতার দশম মণ্ডলের দ্বিপঞ্চাশদধিকশততম সূক্তের দ্বিতীয় ঋক্। মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা সাধারণতঃ প্রচলিত আছে, প্রথমে তাহার একটী প্রকাশ করিতেছি; যথা,—"যিনি কল্যাণ দান করেন যিনি প্রজাবর্গের অধিপতি, বৃত্রের বিনাশকর্ত্তা, যুদ্ধে রত, শত্রুকে বশ করেন, বৃষ্টি বর্ষণ করেন, সোম পান করেন অভয় দান করেন, সেই ইন্দ্র আমাদিগের সমক্ষে আগমন করুন।" ভাষ্যের ভাব একটু স্বতন্ত্র প্রকারের। আমরা এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে প্রায়ই ভাষ্যের অনুসরণ করিয়াছি। আমাদের ব্যাখ্যায় মন্ত্রের যে ভাব পরিগৃহীত হইয়াছে, আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তাহার কিঞ্চিৎ আভাষ পাওয়া যাইবে।

মন্ত্রে ভগবানের যে সকল বিশেষণ পদ দৃষ্ট হয়, তাহার বিশ্লেষণ করিলেই মন্ত্রের ভাব উপলব্ধ হইতে পারিবে। তাহাতে বুঝা যাইবে ইন্দ্র নামে সেই অনাদি অনন্তকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। মন্ত্রের প্রথম বিশেষণ পদ—'স্বস্তিদাঃ'। অবিনাশী নাম-সমূহের মধ্যে 'স্বস্তি' পদ উল্লিখিত হয়। যিনি সেই অবিনাশী অর্থাৎ বিনাশরহিত, যিনি শোভন ফল প্রদান করেন, যিনি শাশ্বত সুখের বিধান করিয়া দেন, তিনিই 'স্বস্তিদাঃ' অর্থাৎ পরম মঙ্গল-বিধায়ক। অবিনাশী শাশ্বত সুখ—মোক্ষ বা মুক্তি ভিন্ন আর কি হইতে পারে? বিনাশ-রহিতের সহিত সম্মিলনে, অনন্তের সহিত সান্তের সংমিশ্রণে যে পবিত্র আনন্দ, যে নির্ম্মল নিরাবিল সন্তোষ তাহাই অবিনাশী সুখ—তাহাই পরম মঙ্গল—তাহাই মোক্ষ বা মুক্তি—তাহাই আত্মার আত্মসাম্মিলন—তাহাই স্বস্তি—তাহাই প্রকৃত শান্তি—তাহাই একান্ত অভিলষিত। ভগবানকে 'স্বস্তিদাঃ' বিশেষণে বিশেষিত করায় তাঁহার নিকট পরমসুখ প্রাপ্তির—চিরশান্তি লাভের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। তাঁহাকে যেন বলা হইতেছে,—'হে ভগবন্, আপনি চিরশান্তিময়,—পরম সুখের বিধান-কর্ত্তা। আপনি আমাদিগকে চির-শান্তি শাশ্বত নিত্য-সুখ প্রদান করুন।'

ইন্দ্রদেবের আর একটী বিশেষণ—'বৃত্রহা'। সায়ণের মতে ঐ পদের অর্থ—"বৃত্রো নাম জলাধার-ভূতো মেঘঃ। তং মেঘং বৃষ্ট্যর্থং হতবান্ বৃত্রহা। যদ্বা বৃত্রো নাম ত্বষ্ট্রা উৎপাদিতঃ অসুরঃ। তং হতবান্।" অর্থাৎ বৃষ্টির জন্য জলের আধারভূত বৃত্র নামক মেঘকে হনন করেন বলিয়া তাঁহার নাম—বৃত্রহা; অথবা ত্বষ্ট্রার উৎপাদিত বৃত্র নামক অসুরকে হনন করেন বলিয়া

তাঁহার নাম—বৃত্রহা। আমরা ঐ পদের অর্থ করিয়াছি—'অজ্ঞানতাবিনাশকঃ।' 'বৃত্র' পদের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গেই যত কিছু মতান্তরের সৃষ্টি। নিরুক্তকার যাস্ক আধ্যাত্মিক ও আধিদৈবিক অর্থ ভেদে উহার দ্বিবিধ অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। আধিদৈবিক অর্থে অর্থাৎ ভাষ্যকারের প্রথম অর্থ অনুসারে, ঐ পদের যে অর্থ নিষ্পন্ন হয়, তাহা এই,—ইন্দ্র শব্দে সূর্য্য বুঝায়। বৃত্র—বৃ ধাতু হইতে উৎপন্ন। উহার অর্থ আবরণ। সে হিসাবে, 'বৃত্র' অর্থে—সূর্য্যের আবরক মেঘকে বুঝাইয়া থাকে। সূর্য্যরশ্মি সম্পাতে উত্তাপে, পৃথিবী নবজীবন লাভ করে; তাহাতে বৃক্ষলতা ও জীবজন্তু সমূহ জীবন প্রাপ্ত হয়। বৃত্র অর্থাৎ মেঘ সূর্য্যকে আবৃত করিলে পৃথিবীতে তাঁহার রশ্মির গতিরোধ হয়। এইরূপে আলোকের জনয়িতা ইন্দ্রের বা সূর্য্যের সহিত অন্ধকারের উৎপাদক বৃত্রের বা মেঘের দ্বন্দ্ব চলিয়া থাকে। বৃত্র জয়লাভ করিলে পৃথিবী অন্ধকারে সমাচ্ছন্ন হয়;—সূর্য্যদেব (ইন্দ্র) অদৃশ্য হইয়া পড়েন। তাহাতে সংসারে বিবিধ অনর্থের সূত্রপাত হয়। তরু, গুল্ম, এমন কি প্রাণি পর্য্যন্ত, গতজীবন হইবার উপক্রম হয়। কিন্তু ইন্দ্রের পরাক্রম অপরিসীম। ইন্দ্রের প্রখর প্রভাবের নিকট বৃত্র তিষ্ঠিতে পারে না। তখন বৃত্র নিহত হয় অর্থাৎ মেঘ বিগলিত হইয়া জলরূপে ধরাতলে নিপতিত হইয়া থাকে;—ইন্দ্রের জ্যোতিঃ পূর্ণরূপে প্রকটিত হইয়া পড়ে। সাধারণ দৃষ্টিতে বৃত্র ও ইন্দ্রের যুদ্ধের বিষয় এই ভাবেই পরিগৃহীত হইয়া থাকে। সংসার-তাপ-তপ্ত-জীব পুত্র-কলত্র পরিজনবর্গের প্রতিপালনভারগ্রস্ত সাধারণ মানুষ—সুবর্ষণ সুকর্ষণের প্রতি লক্ষ্য করিয়া থাকে। তাহার প্রার্থনা তাই সুবর্ষণে শস্যোৎপত্তি-মূলক।

ভাষ্যকারের নিষ্পন্ন 'বৃত্রহা' পদের দ্বিতীয় অর্থ অনুসারে পৌরাণিক উপাখ্যানের প্রতি লক্ষ্য পড়ে। কিন্তু সে উপাখ্যানেও নানা মতান্তর দেখিতে পাই। কোনও পুরাণে বৃত্রাসুর প্রজাপতি ত্বষ্টার পুত্র, কোনও পুরাণে বৃত্রাসুর গয়াসুরের পুত্র—এইরূপ উল্লেখ আছে। যাহা হউক, দধীচীর অস্থি-নির্ম্মিত বজ্র দ্বারা ইন্দ্র বৃত্রকে নিহত করেন;—এতৎসম্বন্ধে প্রায়ই মতান্তর দেখি না।

আমরা 'বৃত্রহা' পদের যে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি, তাহা আধ্যাত্মিকতা-মূলক—নিরুক্তকারের মতের অনুসারী। সে মতে ঐ পদে যে অর্থ নিষ্পন্ন হয়, তাহা এস্থলে বিশ্লেষণ করিতেছি। মেঘ যেরূপ সূর্য্যরশ্মি আবৃত করিয়া সংসারকে অন্ধকারে ঢাকিয়া ফেলে, অজ্ঞানতা-রূপ মেঘও তেমনি মানুষের হৃদয়কে সমাচ্ছন্ন করিয়া মানুষকে সদসৎ-বিচার-বিমূঢ় করিয়া ফেলে। সূর্য্যোদয়ে যেমন মেঘ অপসারিত হইয়া অন্ধকার বিদূরিত হয়; সেইরূপ হৃদয়াকাশে জ্ঞান-সূর্য্যের উদয়েও তেমনি অজ্ঞানতারূপ অন্ধকার দূরীভূত হইয়া থাকে। তখন হৃদয় নির্ম্মলতা প্রাপ্ত হয়; সত্ত্বভাব সমাবেশে হৃদয় ভগবানের পবিত্র আসনে পরিণত হইয়া থাকে। এ হিসাবে মন্ত্রের 'ইন্দ্রঃ' পদে সেই প্রজ্ঞানরূপী পরমেশ্বরকে বুঝাইতেছে। তিনি আলোকদাতা, তিনি সকল জ্ঞানের, সকল ধর্ম্মের, সকল সত্যের আধারস্থানীয়। সংক্ষেপতঃ, তিনি সৎ—তিনি সৎস্বরূপ। বৃত্র তাঁহার বিরুদ্ধ-প্রকৃতিসম্পন্ন। বৃত্র—মূর্ত্তিমান্ অজ্ঞানান্ধকার।

* মৎপ্রণীত পৃথিবীর ইতিহাসে এতদ্বিষয়ক বিস্তৃত বিবরণ লিপিবদ্ধ হইয়াছে।

—কুকর্ম্মের জনয়িতা। সংসারে আলোকে ও অন্ধকারে যেমন চির-সংগ্রাম চলিয়াছে, নৈতিক জগতেও—মানুষের হৃদয়রূপ রাজ্যেও, তেমনই জ্ঞানাজ্ঞানের, সদসতের, দ্বন্দ্বের বিরাম নাই। সূর্য্য যেমন আকাশে সমুদিত হইয়া পরিদৃশ্যমান সংসারকে আলোক-রশ্মিতে পুলকিত করিয়া থাকেন; সৎস্বরূপ পবিত্র আধ্যাত্মিক আলোকের আধার পরমেশ্বর সেইরূপ জ্ঞানরূপে অধিষ্ঠিত হইয়া, হৃদয়াকাশে জ্ঞানালোক বিস্তার করিয়া, আমাদের অন্তঃকরণকে সৎপথে পরিচালিত করিবার জন্য উদ্‌বুদ্ধ করেন। সূর্য্যদেব যেমন সময় সময় মেঘ-মধ্যে লুক্কায়িত হন এবং তাহাতে পৃথিবী যেমন অন্ধকারে আবৃত হইয়া পড়ে; সেইরূপ জ্ঞানসূর্য্য সময় সময় অজ্ঞানতা-জনিত কু-প্রবৃত্তিরূপ মেঘ দ্বারা আবৃত হন। তখন হৃদয় অজ্ঞানান্ধকারে সমাচ্ছন্ন হইয়া পড়ে। বৃত্রের (অজ্ঞানতার) সহচর কাম-ক্রোধাদি রিপু-শত্রু এবং কুপ্রবৃত্তি-সমূহ তখন হৃদয়-ক্ষেত্রে আক্রমণ করে। তখন মানুষ নানা কু-কার্য্যে রত হইয়া ধ্বংস-সমুখে পতিত হয়। অন্তরে নিরন্তর সদ্‌বৃত্তির সহিত অসদ্‌বৃত্তির দ্বন্দ্ব চলিয়াছে। সদ্‌বৃত্তিসমূহ অসদ্‌বৃত্তিসমূহকে দূরে অপসারিত করিয়া মনোময়কে মনোরাজ্যে অধিষ্ঠিত করিবার প্রয়াস পাইতেছে; অসৎবৃত্তিসমূহ তাহাতে বাধা জন্মাইবার প্রয়াস পাইতেছে। প্রজ্ঞানরূপী ভগবান ইন্দ্রদেব সেই দ্বন্দ্বে অসতের বিনাশ-সাধনে সতের প্রতিষ্ঠা করেন। হৃদয়ে জ্ঞানবহ্নি প্রজ্বলিত হইলে, অজ্ঞানতা ও তৎসহচর কামক্রোধাদি রিপুনিচয় দগ্ধীভূত হয়। তাই জ্ঞানরূপী ভগবানকে 'বৃত্রহা:' বিশেষণে বিশেষিত করা হইয়াছে। 'বৃত্রহা ইন্দ্র অভয় দিয়া আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন'—প্রার্থনার তাৎপর্য্য এই যে,—'জ্ঞানোদয়ে আমাদের হৃদয়ের অজ্ঞানতা দূরে যাউক; হৃদয়ের অন্তঃশত্রুসমূহ—কামক্রোধাদি রিপুশত্রু এবং কামনা-বাসনা হিংসা-প্রলোভনাদি—সে জ্ঞানবহ্নিতে পুড়িয়া ভস্মীভূত হউক। হৃদয় জ্ঞানালোকে উদ্ভাসিত হউক। হৃদয় নির্ম্মল হউক। হৃদয়ে সৎপ্রবৃত্তি জাগরিত হউক। সত্ত্বভাব দেবভাব হৃদয়-ক্ষেত্র অধিকার করুক। আলোক-সাহায্যে আলোক-লাভ করিয়া নিখিল আলোকাধারে জীবনালোক মিশাইয়া দেই।'

ইন্দ্রদেবের আর কয়েকটী বিশেষণ—'বিমৃধঃ', 'বশী', 'বৃষ' এবং 'সোমপাঃ'। বিশেষ-রূপে যিনি শত্রুবিনাশ করেন, তিনিই—'বিমৃধঃ'; মৃধ ধাতু এস্থলে হিংসার্থে প্রযুক্ত। ঐ 'বিমৃধঃ' পদে 'অন্যৈরপ্যহিংসিতঃ' অর্থও গ্রহণ করা যাইতে পারে। যিনি শত্রুগণকে হিংসা অর্থাৎ নাশ করেন, এবং শত্রুগণ যাঁহাকে হিংসা অর্থাৎ নাশ করিতে পারে না,—স্থূলতঃ যিনি অবিনাশী, তিনিই 'বিমৃধঃ'। ইন্দ্রদেব 'বিমৃধঃ' অর্থাৎ শত্রুনাশক অপিচ শত্রুগণের দ্বারা অহিংসিত—ইহার-তাৎপর্য্য এই যে, তিনি অবিনশ্বর; তিনি অজ, তিনি নিত্য, তিনি শাশ্বত; তাঁহাকে কেহ নাশ করিতে পারে না; তিনি বিনাশরহিত। সেই বিনাশরহিত শত্রুনাশক দেবতাকে হৃদয়ে বসাইতে পারিলে, আমরাও শত্রুনাশে সমর্থ হইব। তিনি শত্রুগণের অহিংসিত। তাঁহার প্রভাবে সকলের সকল হিংসা-প্রবৃত্তি বিনষ্ট হয়। তাঁহার অনুগ্রহ লাভ করিতে পারিলে আমাদিগকেও আমাদের শত্রুগণ হিংসা করিতে পারিবে না। তাঁহার প্রসাদে আমরা আমাদের অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু সকল শত্রুর বিনাশেই সমর্থ হইব।' তার পর, ইন্দ্রদেবের আর একটী বিশেষণ,—'বশী'; অর্থাৎ তিনি প্রাণিগণের বশকারী। তিনি

স্থাবর-জঙ্গম-চরাচর সকলেরই অধিপতি এবং নিয়ন্তা; তিনি সকলের আশ্রয়ভূত; তিনি পরমাশ্রয়—তিনি শ্রেষ্ঠ নিবাসহেতুভূত। শ্রুতি বলিয়াছেন,—

> "স বা অয়মাত্মা সর্ব্বস্য বশী, সর্ব্বস্যেশানঃ, সর্ব্বস্যাধিপতিঃ
> সর্ব্বমিদং প্রশাস্তি যদিদং কিং চ, স ন সাধুনা কর্ম্মণা ভূয়ান্নো
> এবাসাধুনা, কনীয়ানেষ ভূতাধিপতিরেষ লোকেশ্বর এষ লোকপালঃ
> স সেতুর্ব্বিধরণ এষাং লোকানামসম্ভেদায়।"

'সেই পরমাত্মা সকল হইতে স্বতন্ত্র, সকলের নিয়ন্তা, সকলের অধিপতি। এই সকল যাহা কিছু, সকলই তিনি শাসন করিতেছেন। তিনি সাধু বা অসাধু কার্য্য দ্বারা উন্নত বা অবনত হন না। তিনি নিত্য অধিকারী। তিনি প্রাণিগণের অধিপতি, তিনিই সমুদায় লোকের অধীশ্বর, তিনি সকলেরই প্রতিপালক। তিনি লোকভঙ্গ নিবারণার্থ সেতুস্বরূপ হইয়া এতৎসমুদায় ধারণ করিয়া আছেন।' গীতায়ও শ্রীভগবান বলিয়াছেন,—"ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি। ভ্রাময়ন সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়া॥" মন্ত্রের অন্তর্গত 'বিশাং পতি' বিশেষণও সেই একই ভাব প্রকাশ করিতেছে। সাধক বলিতেছেন,—'হে দেব! আপনি বিশ্বের অধিপতি বিশ্বনিয়ন্তা; আপনি সকলেরই আশ্রয়স্থল। আপনি আসিয়া হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন; আমার উদ্দাম মন সংযত হউক। আপনি আমাকে সৎকর্ম্মে নিয়োজিত করিয়া, আমাকে আশ্রয় দান করুন।' আপনি বৃষা অর্থাৎ অভীষ্ট বর্ষক, অভীষ্ট-পূরক। আপনি আমার মনোবাসনা পূর্ণ করুন,—আপনি আমার অভীষ্টফল প্রদান করুন। আমি আপনার সেবায়—আপনার অর্চ্চনায় নিযুক্ত থাকিয়া, সংসার-সমুদ্র তরিয়া যাই। আপনি 'সোমপাঃ' অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বগ্রহণকারী, ভক্তের ভগবান। আপনি ভক্ত্যধীন; ভক্তিতেই আপনি পরিতুষ্ট। আপনি আমাদের অন্তর্নিহিত ভক্তিসুধা গ্রহণ করুন। আপনার বিমল জ্যোতিঃ হৃদয়ে উদ্ভাসিত হউক। অজ্ঞানতা দূরে যাউক; অন্ত শত্রু বিদূরিত হউক। আপনার প্রসাদে আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া, আপনার স্বরূপ-তত্ত্ব অবগত হই; তাহার ফলে, আমরা পরমাশ্রয় লাভ করি।'

মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে দেব! আপনার শরণ লইলাম। 'স্বস্তিদাঃ' আপনি; আপনি আমাদিগকে নিত্য সুখ—পরম শান্তি প্রদান করুন। 'বিশাং পতি'—বিশ্বের অধিপতি বিশ্বেশ্বর আপনি; 'বশী'—বিশ্বের নিয়ন্তা আপনি। আপনি আমাদিগের উদ্দাম চিত্তবৃত্তিসমূহকে সংযত করিয়া আমাদিগকে সুপথে পরিচালিত করুন; আপনার প্রসাদে সদ্বুদ্ধি প্রণোদিত হইয়া আমরা সৎকর্ম্ম-সাধনে উদ্বুদ্ধ হই। আপনি 'বৃত্রহা'—'বিমৃধঃ'। আপনি আমাদের অজ্ঞানতারূপ শত্রুকে বিনাশ করুন; শত্রুগণ যেন আমাদিগকে হিংসা করিতে সমর্থ না হয়। আপনি জ্ঞানরূপে হৃদয়ে বিরাজমান হউন; তাহা হইলেই আপনার 'বৃষা' রূপ আমরা প্রত্যক্ষ করিতে সমর্থ হইব। তাহা হইলেই আমরা আমাদের অভিলষিত প্রাপ্ত হইব; তাহা হইলেই আমরা আলোক-সাহায্যে আলোক-লাভ করিয়া সৎ-স্বরূপ আপনাতে আত্মলীন করিতে সমর্থ হইব। প্রার্থনা—আপনি 'অভয়ঙ্করঃ' হইয়া, আপনার রৌদ্ররূপ পরিহার করিয়া, শান্তরূপে আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন। পত্তিঙ্

আমরা; সংসার-তাপতপ্ত আমরা। অভয়-দানে আমাদিগকে ক্রোড়ে টানিয়া লউন। আমাদের কামনা-বাসনাদি সংযত করিয়া, আমাদিগকে মোক্ষপথে পরিচালিত করুন। আমরা আপনার অনুগ্রহে সংসার-সমুদ্র তরিয়া যাই।' (১কা—৪অ—৫সূ—১ম)।

—•—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ*

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

বি ন ইন্দ্র মৃধো জহি নীচা যচ্ছ পৃতন্যতঃ।
অধমং গময়া তমো যো অস্মাঁ অভিদাসতি॥ ২॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

বি। নঃ। ইন্দ্র। মৃধঃ। জহি। নীচা। যচ্ছ। পৃতন্যতঃ।
অধমং। গময়। তমঃ। যঃ। অস্মান্। অভিঽদাসতি। ২।

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ইন্দ্র' (হে পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত দেব) 'নঃ' (অস্মভ্যং, অস্মাকং শ্রেয়োলাভায় ইত্যর্থঃ) 'মৃধঃ' (সংগ্রামকারিণঃ শত্রূন—রিপুরূপানিতি যাবৎ) 'বি জহি' (বিনাশয়); 'পৃতন্যতঃ' (সংগ্রামেচ্ছতঃ শত্রুসেনাঃ—হিংসাপ্রলোভনাদিরূপানিতি ভাবঃ) 'নীচা' (নীচৈঃ, অবনমিতং কৃত্বা ইতি যাবৎ) 'যচ্ছ' (নিয়ময়, অভিভব, বিদূরয়েত্যর্থঃ); অপিচ, 'যঃ' (শত্রুঃ) অস্মান্ 'অভিদাসতি' (হিংসিতুমুদ্যতো ভবতি) 'তং' (শত্রুং) 'অধমং' (নিকৃষ্টং) 'তমঃ' (মরণাত্মকং) 'গময়' (প্রাপয়)। হে দেব! অস্মাকং সর্ব্বান্ শত্রূন জহি, অস্মান্ শুদ্ধসত্ত্বসমন্বিতাংশ্চ কুরু। ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৫সূ—২ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে পরমৈশ্বর্য্যশালী দেব! আমাদের মঙ্গলের জন্য সংগ্রামকারী শত্রুদিগকে বিনাশ করুন; (হিংসাপ্রলোভনাদিরূপ) শত্রুসৈন্যদিগকে নীচ

---

* এই মন্ত্রটী ঋগ্বেদ-সংহিতার দশম মণ্ডলের ১৫২ সূক্তের চতুর্থ ঋক্ (অষ্টম অষ্টক, অষ্টম অধ্যায়, দ্বাত্রিংশ বর্গের অন্তর্ভুক্ত)।

(অবনমিত) করিয়া অভিভূত করুন; অপিচ, যে সকল শত্রু আমাদিগকে হিংসা করিতে উদ্যত হইতেছে, তাহাদিগকে নিকৃষ্ট মরণাত্মক করুন অর্থাৎ তাহাদিগকে (সর্ব্বথা) বিনষ্ট করুন। (১কা—৪অ—৫সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে ইন্দ্র পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত দেব নঃ অস্মভ্যং। "বহুবচনস্য বস্নসৌ" ইতি অস্মদশ্চতুর্থ্যন্তস্য নস্ আদেশঃ। তাদর্থ্যে চতুর্থী। অস্মদর্থং মৃধঃ। সংগ্রামনামৈতৎ। সংগ্রামান্ মৃধেঃ সম্পদাদিলক্ষণঃ ক্বিপ্। বিজহি বিনাশয়। অস্মদ্বিজয়ার্থং সংগ্রামকারিণঃ শত্রূন্ মারয়েত্যর্থঃ॥ হন্ হিংসাগত্যোঃ। লোটি "সেহ্যপিচ্চ" ইতি হি আদেশঃ। "হন্তের্জঃ" ইতি আদেশঃ। তস্য "অসিদ্ধবদ্ অত্রা ভাৎ" ইতি অসিদ্ধত্বাৎ "অতো হেঃ" ইতি লুগভাবঃ। তথা পৃতন্যতঃ পৃতনাং সেনাং আত্মন ইচ্ছতঃ যুদ্ধোদ্যোগকারিণঃ শত্রূন নীচা নীচৈঃ যচ্ছ নিয়ময়। যুদ্ধার্থং সন্ধীভাবত্যাগেন ন্যগ্ভূতান্ কুর্ব্বিত্যর্থঃ। পৃতন্যতঃ। পৃতনাশব্দাৎ "সুপ আত্মনঃ ক্যচ্" ইতি ক্যচ্। কব্যধ্বরপৃতনার্চে লোপঃ" ইতি আকার লোপঃ। তদন্তস্য ধাতুসংজ্ঞায়াং লটঃ শত্রাদেশঃ। ক্যজকারেণ উদাত্তেন সহ শপঃ শতুশ্চৈকাদেশে "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্তঃ" ইতি শতুরুদাত্তত্বাৎ "শতুরনুমো নদ্যজাদী" ইতি অজাদিবিভক্তেঃ উদাত্তত্বং। নীচৈঃ শব্দাদ্ উত্তরস্য সুপঃ "সুপাং সুলুক্" ইত্যাদিনা ডাদেশঃ। ডিৎকরণসামর্থ্যাৎ টিলোপঃ। অপি চ যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিদাসতি ক্ষেত্রধনাদ্যপহারেণ উপক্ষপয়তি॥ দসু উপক্ষয়ে। তং শত্রুং অধমং পুনরুত্থানশূন্যং নিকৃষ্টং তমঃ মরণাত্মকং গময় প্রাপয়। গমল্ সৃপ্লৃ গতৌ। অস্মাৎ ণিজন্তাৎ 'জনীজৄষ্ ক্নসুরঞ্জোঽমন্তাশ্চ" ইতি মিৎসংজ্ঞায়াং "মিতাং হ্রস্বঃ" ইতি উপধাহ্রস্বত্বং। "অন্যেষামপি দৃশ্যতে" ইতি সংহিতিকো দীর্ঘঃ। (১কা-৪অ—৫সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:•:—

মন্ত্রে সেই একই ভাব -একই প্রার্থনা প্রকটিত। এখানেও সেই শত্রুনাশের কামনা—এখানেও সেই পরাগতি মুক্তিলাভের বাসনা।

মন্ত্রের যে বঙ্গানুবাদ প্রচলিত আছে তাহা এই,—"হে ইন্দ্র! আমাদিগের শত্রুদিগকে বধ কর; যুদ্ধাভিলাষী বিপক্ষদিগকে হীনবল কর। যে আমাদিগের মন্দ করে, তাহাকে অধস্ত অন্ধকারে নিমগ্ন কর।" এ অর্থে মানুষের সহিত মানুষের বিবাদ-বিসম্বাদের বিষয়ই উপলব্ধ হয়। ভাষ্যকারের অর্থও এতদপেক্ষা অধিক দূর অগ্রসর হয় নাই। তিনিও ক্ষেত্রধনাদি অপহরণকারী শত্রুর বিনাশের বিষয় প্রখ্যাপিত করিয়াছেন। মন্ত্রে 'তমঃ' পদ আছে। সম্ভবতঃ তৎপ্রতি লক্ষ্য করিয়াই সাধারণভাবে মন্দকারী শত্রুদিগকে অন্ধকারে নিক্ষেপের বিষয় ব্যাখ্যাকার উপলব্ধি করিয়াছেন। ভাষ্যকার কিন্তু সে ভাব গ্রহণ করেন

নাই। তিনি ঐ পদের অর্থ করিয়াছেন—'মরণাত্মকং' অর্থাৎ, ক্ষেত্রধন অপহরণকারী শত্রুদিগকে আপনি এরূপভাবে শাস্তিদান করুন যাহাতে তাহারা আর কুকার্য্যে (ক্ষেত্রধনাদি অপহরণে) প্রবৃত্ত হইতে না পারে; তাহাদিগকে এমনই হীনবল এবং মরণাত্মক করুন। এ হিসাবে ইন্দ্রদেবকে একজন দৈববলসম্পন্ন যোদ্ধৃপুরুষ বলিয়াই মনে হয়।

লৌকিক হিসাবে মন্ত্রের প্রয়োগ যাহাই হউক, আধ্যাত্মিক হিসাবে মন্ত্র অন্য অর্থ সূচনা করে। হৃদয়ের যজ্ঞাগারে সদসদ্ বৃত্তির দ্বন্দ্ব অহরহ চলিয়াছে। তাহাতে কামক্রোধাদি অজ্ঞানতা-সহচর—সৈন্যসামন্ত, হিংসা-প্রলোভনাদি-রূপ আয়ুধ-প্রয়োগে যজ্ঞভঙ্গ করিবার জন্য উদ্যুক্ত হয়। সেই সকল শত্রু যাহাতে বিধ্বস্ত হয়, হৃদয় ক্ষেত্র আক্রমণ করিতে না পারে, যজ্ঞ নির্বিঘ্নে সম্পন্ন হয়—দেবতার নিকট সেই প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। ইন্দ্রদেব আর কে? তিনি তো ভগবানেরই প্রজ্ঞানরূপী বিভূতি। হৃদয়ে জ্ঞানোদয়ে অজ্ঞানতা-সহচর অসদ্-বৃত্তি সমূহ নাশ-প্রাপ্ত হয়, এই ভাবই এখানে পরিব্যক্ত। যিনি ঐহিক চিন্তায় নিরত, যিনি বাহ্য-পূজানুষ্ঠানে একান্ত অনুরক্ত, আধিভৌতিক উপদ্রবে মানুষ শত্রুর আক্রমণে, তাঁহার ঐহিক-সুখ-স্বাচ্ছন্দ্যে বিঘ্ন ঘটিবে মনে ভাবিয়া, তিনি ইন্দ্রদেবের নিকট ঐহিক সেই সকল শত্রুনাশের প্রার্থনা জানাইতে পারেন; তাঁহার এ প্রার্থনা স্বাভাবিক;—তাহাতে সুফল-লাভেরও আশা আছে। কিন্তু যিনি আধ্যাত্মিক পথের পথিক, যিনি অন্তর্যাজ্ঞিক, তাঁহার প্রার্থনা অন্যরূপ; তিনি ঐহিক সুখের কামনা করেন না; ঐহিক সুখ-স্বাচ্ছন্দ্যের প্রতিও তাঁহার মন আকৃষ্ট নহে। তাই ইহলৌকিক শত্রুভয়ে তিনি ভীত নহেন; তাই তাঁহার প্রার্থনা—ঐহিক—পার্থিব শত্রু নাশের জন্যও নহে। তিনি সেজন্য উৎকণ্ঠিতও নহেন। ইহ-সংসারে তাঁহার শত্রু থাকিতে পারে না। তাঁহার ঔদার্য্যে তাঁহার বিশ্বজনীন প্রীতির ভাবে সকলেই মুগ্ধ হন; সত্ত্বা-প্রভাবে সকলকেই তিনি আপনার করিয়া লইতে পারেন। তাই তাঁহার প্রার্থনা—মানুষ শত্রুনাশের জন্য প্রকাশ পায় না। তাঁহার একমাত্র প্রার্থনা—অন্তঃশত্রু-নাশের জন্য; তাঁহার কামনা জ্ঞান-কিরণ-লাভের জন্য। সাধনপথে অগ্রসর হইবার পক্ষে অন্তঃশত্রু কামক্রোধাদি রিপুবর্গই প্রধান অন্তরায়-সাধক; তাহারাই তাঁহার প্রধান শত্রু—তাহারাই তাঁহার মোক্ষ-পথারোধক। সাধক সেই শত্রুরই বধ-কামনা করেন। তাঁহার প্রার্থনাই এই যে, জ্ঞান-সাহায্যে সৎকর্ম্মপ্রভাবে শুদ্ধসত্ত্বের সমাবেশে সেই সকল শত্রু নষ্ট হইয়া মোক্ষলাভের পথ প্রশস্ত হয়।

প্রজ্ঞান-স্বরূপ ভগবানের নিকট মন্ত্রে ত্রিবিধ প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। প্রথমতঃ,—'হে দেব! আমাদিগের শ্রেয়োলাভের জন্য আমাদের সমুদায় শত্রুকে বিনাশ করুন।' তার পর সেই সকল শত্রুর উল্লেখ বিশেষভাবে করা হইয়াছে। প্রথমতঃ, সংগ্রামে উদ্যোগী শত্রু—হিংসা-প্রলোভনাদি এবং আমাদিগের অভিভবকারী মায়া-মোহ প্রভৃতি শত্রুর বিনাশ সাধন। এস্থলে প্রার্থনার ভাব এই যে, 'হে দেব! ঐহিক ধনৈশ্বর্য্যরূপ বিবিধ প্রলোভনে আমরা আক্রান্ত হইতেছি,—সাংসারিক মায়ামোহে আমাদিগকে অভিভূত করিয়া ফেলিতেছে। তাহারা মস্তক উত্তোলন করিয়াছে; তাহারা অত্যন্ত প্রবল হইয়াছে। আমরা তাহাদের কঠোর বন্ধনে আবদ্ধ হইয়া পড়িতেছি। আপনি তাহাদিগকে অবনমিত করিয়া তাহাদের

বিনাশ-সাধন করুন। অর্থাৎ, আপনি সে সকল হইতে আমাদিগকে মুক্ত করুন। যাহাতে সংসার-বন্ধন টুটিয়া যায়—যাহাতে জন্মগতিরোধ হয়—যাহাতে আমরা শ্রেয়োলাভ করিতে পারি—রিপুশত্রু নাশ করিয়া, যাহাতে মায়া-মোহ-প্রলোভনাদিরূপ তাহাদের আয়ুধ হইতে নির্ম্মুক্ত হইতে সমর্থ হই—আপনি তাহার উপায়-বিধান করিয়া দিউন। শত্রুকবল-নির্ম্মুক্ত হইতে পারিলেই আমাদের শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে। তাই ডাকি দেব। এস! হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হও! হৃদয়েশ্বর তুমি, তুমি ভিন্ন কে আর সে আসনে বসিবে—প্রভু! হৃদয়ে জ্ঞানরশ্মি বিচ্ছুরিত কর; তোমার দিব্য আলোকে হৃদয় উদ্ভাসিত হউক। হৃদয়ের শত্রুসমূহ বিদূরিত হউক; তোমার আলোকে আলোক লাভ করিয়া আমরা শ্রেয়োলাভে তরিয়া যাই!' আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে এই প্রার্থনার ভাব নিহিত রহিয়াছে। (১কা—৪অ—৫সূ-২ম)॥

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

বি রক্ষো বি মৃধো জহি বি বৃত্রস্য হনূ রুজ।
বি মন্যুমিন্দ্র বৃত্রহন্নমিত্রস্যাভিদাসতঃ ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

বি। রক্ষঃ। বি। মৃধঃ। জহি। বি। বৃত্রস্য। হনূ ইতি। রুজ।

বি। মন্যুং। ইন্দ্র। বৃত্রহহন্। অমিত্রস্য। অভিঽদাসতঃ॥ ৩॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বৃত্রহন্' (শত্রুনাশক, অজ্ঞাননাশকঃ) 'ইন্দ্র' (হে পরমৈশ্বর্য্যশালী দেব) ত্বং 'রক্ষঃ' (বাধকান্ শত্রূন, সদ্ভাববিরোধিনঃ কামক্রোধাদীন) 'বি জহি' (বিশেষেণ নাশয়); 'মৃধঃ' (সংগ্রামিচ্ছতঃ শত্রূন, হিংসাপ্রলোভনাদিরূপানিতি যাবৎ) 'বি' (বিজহি, বিশেষেণ নাশয়, বিদূরয়); তথা 'বৃত্রস্য' (অজ্ঞানস্য, মায়ামোহরূপস্য শত্রোরিতি ভাবঃ) 'হনূ' (মরণসাধকান্ আয়ুধান্, যদ্বা—অনিষ্ট-সাধন-সামর্থ্যান) 'বি রুজ' (বিভঙ্ক, বিশেষেণ নিবারয় ইত্যর্থঃ); অপিচ, 'অভিদাসতঃ' (বিনাশিতুমুদ্যতস্য, সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে বিঘ্নপ্রদাতুঃ) 'অমিত্রস্য' (শত্রোঃ—কামনা-বাসনাদিরূপস্য) 'মন্যুং' (ক্রোধং, পাপসম্বন্ধসূচকং আয়ুধং) 'বি'

(বিজহি, বিনাশয়, তস্মাৎ অস্মান্ রক্ষ ইতি ভাবঃ)। হে দেব! শত্রুনাশকস্ত্বং অস্মাকং সর্ব্বান্ শত্রূন্ নাশয়; হৃদি জ্ঞানকিরণং বিচ্ছুরয়; অস্মান্ সত্ত্বাবলম্বিতাংশ্চ কুরু। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৫সূ—২ম)।

* *

বঙ্গানুবাদ।

শত্রুনাশক পরমৈশ্বর্য্যশালী হে দেব! আপনি আমাদের সত্ত্বভাববিরোধী (কামক্রোধরূপ) শত্রুদিগকে বিশেষভাবে নাশ করুন; (হিংসা প্রলোভনাদিরূপ) যুদ্ধেচ্ছু শত্রুদিগকে বিদূরিত করুন; অজ্ঞানতা-রূপ (মায়ামোহাদিরূপ) শত্রুর অনিষ্ট-সাধন-সামর্থ্য নিবারণ করুন; অপিচ, আমাদের বিনাশে উদ্যত অর্থাৎ সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে বিঘ্নোৎপাদনকারী (কামনা-বাসনা-রূপ) শত্রুর ক্রোধরূপ (পাপসম্বন্ধসূচক) আয়ুধকে বিনষ্ট করুন (অর্থাৎ, মায়ামোহের প্রবল আক্রমণ হইতে আমাদিগকে সর্ব্বথা রক্ষা করুন)। (১কা—৪অ—৫সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে বৃত্রহন্ বৃত্রস্য হন্তরিন্দ্র ত্বং রক্ষঃ। জাত্যেকবচনং। বাধকানি রক্ষাংসি। বীত্যুপসর্গশ্রবণাৎ জহীতি ক্রিয়া অত্রাপি সম্বধ্যতে। বি জহি বিনাশয়। রক্ষণীয়ঃ অস্মাৎ সর্ব্বো জন ইত্যপাদানেঽর্থে ঔণাদিকঃ অসুন্ প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যম্" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। রক্ষো রক্ষিতব্যং অস্মাৎ ইতি যাস্কোঽপি (নি০ ৪।১৮)। তথা মৃধঃ সংগ্রামান্ বি জহি। তথা বৃত্রস্য বৃত্রবৎ প্রবলস্য শত্রোঃ হনূ কপোলৌ বি রুজ বিভঙ্গ্ধি। বিদারয়েত্যর্থঃ। রুজো ভঙ্গে। তুদাদিত্বাৎ শপ্রত্যয়ঃ। "অতো হেঃ" ইতি হের্লুক্। অভিদাসতঃ অভিতঃ অস্মান্ উপক্ষপয়তঃ অমিত্রস্য শত্রোর্মন্যুং ক্রোধমপি। অত্রাপি উপসর্গশ্রবণাৎ জহীতি সম্বধ্যতে। বি জহি। অস্মানস্থিতোঽপি যথা মদ্বিষয়ে মন্যুং ন করোতি তথা কুর্ব্বিত্যর্থঃ। মন্ জ্ঞানে। যজিমনিশুন্ধিদসিজনিভ্যো যুচ্ (উ০ ৩।২০) ইতি ঔণাদিকো যুচ্ প্রত্যয়ঃ। যাস্কোঽপ্যাহ। মন্যুর্মন্যতেঃ কান্তিকর্ম্মণঃ। (নি০ ১০।২৯) ইতি। (১কা—৪অ—৫সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———‡ • ‡———

প্রথমতঃ মন্ত্রের একটী প্রচলিত অর্থ এস্থলে উদ্ধৃত করিতেছি। মন্ত্রের ব্যাখ্যায় ব্যাখ্যাকার লিখিয়াছেন,—"হে বৃত্রসংহারী ইন্দ্র! রাক্ষসকে ও শত্রুদিগকে বধ কর; বৃত্রের দুই হনু ভাঙ্গিয়া দেও। অনিষ্টকারী বিপক্ষের ক্রোধকে নিষ্ফল কর।" ভাষ্যের অনুসরণেই যে এইরূপ ব্যাখ্যার অবতারণা হইয়াছে, ভাষ্যের সহিত মিলাইয়া পাঠ করিলেই তাহা উপলব্ধ

হইবে। ভাষ্যকার 'হনূ' পদে 'কপোলৌ' অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। 'বৃত্রের কপোলদ্বয় ভঙ্গ করুন' এরূপ অর্থে কি ভাব প্রকাশ পায়? গণ্ডদ্বয়ের উপরিভাগকে 'হনূ' কহে। তাহাতে দংশন-সামর্থ্য বা আক্রমণ অর্থ সূচিত হয়। বৃত্রকে মানুষ বা জন্তু বলিয়া কল্পনা করিলে, তাহার হনূর বা দংশন-সামর্থ্যের কার্য্যকারিতা বুঝা যায়। কিন্তু ভাষ্যকার সকল স্থলে বৃত্র শব্দে সে ভাব গ্রহণ করেন নাই। আমরা ঐ 'হনূ' পদের অর্থ 'মরণসাধকান আয়ুধান' অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছি। হননার্থ হন ধাতু হইতে হনূ পদ নিষ্পন্ন। সে মতে,- যদ্দ্বারা হনন করা যায়, তাহাই হনূ। অস্ত্র-শস্ত্র-আয়ুধাদির দ্বারাই হনন-কার্য্য সমাহিত হইয়া থাকে। তাহা হইতেই আমরা 'মরণসাধকান্ আয়ুধান্' ও 'অনিষ্টসাধন-সামর্থ্যান' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি।

মন্ত্রটীর ব্যাখ্যা বিশ্লেষণে আমরা মন্ত্রটীকে চারি ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথম অংশে সদ্ভাববিরোধী কামক্রোধাদি শত্রুর নাশের প্রার্থনা বিজ্ঞাপিত হইয়াছে। ঐ অংশে 'রক্ষঃ' পদ পরিদৃষ্ট হয়। ভাষ্যকারের মত 'রক্ষঃ' পদে রাক্ষসগণকে বুঝায়। পুরাণপরম্পরায় রাক্ষসাদির উপদ্রবে যজ্ঞবিঘ্নের উপাখ্যান দৃষ্ট হয়। অনেকে মনে করেন, সেই সকল রাক্ষসের উপদ্রব-নিবারণের জন্য মন্ত্রে ইন্দ্রদেবের নিকট প্রার্থনা জানান হইয়াছে। আমরা কিন্তু সে মত গ্রহণ করি না। আমাদের মতে, ঐ পদে 'বাধকান্ শত্রূন্ সদ্ভাববিরোধিনঃ কামক্রোধাদীন্' অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে। কামক্রোধাদি রিপুশত্রু তো সদ্ভাবের—সত্ত্বভাবের নাশক! তাহারাই তো মানস-যজ্ঞের প্রধান অন্তরায়! তাহারাই তো ভগবদারাধনার একমাত্র বিঘ্নকারী! এ অংশে তাই ভগবানের নিকট কামক্রোধাদি রিপুনাশের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। সৎস্বরূপ ভগবানকে লাভ করিতে হইলে, তাঁহাকে হৃদয়ে ধারণ করিবার সঙ্কল্প থাকিলে, হৃদয়কে নির্ম্মল করিতে হইবে। হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সমাবেশ না হইলে সেখানে সৎ-স্বরূপের অধিষ্ঠান কিরূপে সম্ভবপর? তিনি সত্ত্ব সমন্বিত—সত্ত্ব-বিজড়িত—সত্ত্বেই তিনি ওতঃপ্রোতঃ অধিষ্ঠিত। তাঁহাকে পাইতে হইলে, সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠানে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সমাবেশ করিতে হয়। তবে তো সেই সৎস্বরূপকে পাওয়া যায়? হৃদয়ে যতদিন কলুষ কলঙ্ক থাকিবে, হৃদয়ের আবিলতা-অপবিত্রতা যতদিন নিদূরিত না হইবে, ততদিন তাঁহাকে পাইবার সম্ভাবনা কোথায়? কামক্রোধাদি রিপুশত্রু তো সেই আবিলতার—সেই অপবিত্রতার জনক! তাহাদের প্রাবল্য যতদিন থাকিবে, ততদিন হৃদয়ের অপবিত্রতা দূর হইয়া হৃদয়-ক্ষেত্র দেবতার আসনে পুণ্যভূমিতে পরিণত হইবে না। আগে হৃদয় পবিত্র কর, তবে তো সেখানে তাঁহার আগমন প্রত্যক্ষ করিতে পারিবে! সাধক তাই পরমৈশ্বর্য্যশালী দেবতার নিকট কামক্রোধাদি সদ্ভাব-নাশকারী শত্রু নাশের প্রার্থনা জানাইতেছেন।

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে সংগ্রামেচ্ছু শত্রুগণের হিংসা-প্রলোভনাদির প্রার্থনা সূচিত। সংসারে প্রলোভনের অন্ত নাই। মনের চাঞ্চল্য-বশতঃ প্রলোভনাদি প্রায়শঃই সাধু সঙ্কল্পের অন্তরায় হইয়া দাঁড়ায়। শাস্ত্রগ্রন্থে হিংসা-প্রলোভনাদির অনিষ্টকারিতার অশেষ পরিচয় পাওয়া যায়। হিংসায় সর্ব্বস্ব নষ্ট হয়,—হিংসাই সকল অনিষ্টের মূলীভূত। হিংসাদি হইতে কুলক্ষয়, এবং কুলক্ষয়ে কুলধর্ম্ম নষ্ট হয়। কুলধর্ম্ম নষ্ট হইলে, অধর্ম্ম আসিয়া সকলকে অভিভূত করিয়া ফেলে। অন্তঃশত্রুর প্রলোভনাদি রূপ আয়ুধের আক্রমণ নিবারণে সমর্থ হইলেই

শ্রেয়ঃলাভের সম্ভাবনা। জ্ঞান-সাহায্যে সদসৎবিচার-সামর্থ্যের উন্মেষ হইলে, সেই সকল শত্রুর আক্রমণ-নিবারণে সমর্থ হওয়া যায়। এস্থলে সাধক সেই প্রার্থনাই জ্ঞাপন করিতেছেন।

মন্ত্রের তৃতীয় অংশে হিংসা-দ্বেষাদি প্রবল শত্রুর আক্রমণ ব্যর্থ করিবার প্রার্থনা দেখিতে পাই। পৌরাণিক আখ্যায়িকার প্রসঙ্গ উত্থাপন করিয়া এস্থলে অনেকে ইন্দ্র ও বৃত্রের যুদ্ধের প্রসঙ্গ টানিয়া আনেন। বেদমন্ত্র—কামধেনুবিশেষ। শিক্ষা দীক্ষা ও জ্ঞান-বুদ্ধি অনুসারে যাঁহার যাহা ইচ্ছা, তিনি সেইরূপ অর্থই অধ্যাহার করিতে পারেন। যাহা হউক, আমরা 'বৃত্রস্য' পদের যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় তাহা প্রকটিত দেখিবেন। আমরা ঐ পদে 'অজ্ঞানস্য, মায়ামোহাদিরূপস্য শত্রোঃ' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। জ্ঞানাজ্ঞানের দ্বন্দ্ব হৃদয়ে অহর্নিশ চলিয়াছে। অজ্ঞানতাই মানুষের পরম শত্রু। মায়ামোহ সেই অজ্ঞানতারই সন্তানসন্ততি। তাহারাও অজ্ঞানতার (বৃত্রের) ন্যায় অতি প্রবল। মায়ামোহের ন্যায় অনিষ্টসাধক সংসারে আর কি থাকিতে পারে? যেমন কাম-ক্রোধাদি, তেমনই মায়ামোহ হৃদয়ের সৎপ্রবৃত্তি-সমূহ নষ্ট করিয়া ফেলে। মায়ামোহ-জনিত পাপ আসিয়া যাহাতে স্পর্শ করিতে না পারে,—মন্ত্রের এই অংশে সেই প্রার্থনা দ্যোতিত হইতেছে।

মন্ত্রের শেষাংশে (চতুর্থাংশে) সদনুষ্ঠানে বিঘ্নোৎপাদনকারী কামনা-বাসনা-রূপ অমিত্রের ক্রোধ অর্থাৎ পাপ-সম্বন্ধ বিনাশের প্রার্থনা প্রখ্যাপিত। পাপ-সম্বন্ধ সংসারাসক্তিই কামনা-বাসনাদির জনক। কামনা হইতে ক্রোধ এবং ক্রোধ হইতে সকল অনিষ্টের সূত্রপাত হয়। ক্রোধ হইতে সংমোহ অর্থাৎ হিতাহিতবিবেকাভাব, সংমোহ হইতে স্মৃতিবিভ্রম অর্থাৎ আত্ম-বিস্মৃতি, স্মৃতিবিভ্রম হইতে বুদ্ধিনাশ এবং বুদ্ধিনাশ হইতে মৃত্যুতুল্য হইতে হয়।

গীতায় শ্রীভগবান তাই বলিয়াছেন,—

> "ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষূপজায়তে।
> সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে।
> ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রম।
> স্মৃতিভ্রংশাদ্ বুদ্ধিনাশো বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি।"

মন্ত্রের শেষাংশে সেই অমিত্র কামনা-বাসনাদি-রূপ শত্রুর ক্রোধ অর্থাৎ আক্রমণ প্রতিহত করিবার জন্য সাধক দেবতার নিকট প্রার্থনা জানাইয়াছেন।

মন্ত্রে এইরূপে একে একে সকল শত্রুনাশের প্রার্থনা সূচিত দেখিতে পাই। ইহ-সংসারে মানুষের সাধন-পথের অন্তরায়ভূত হৃদয়ের সকল শত্রুই যাহাতে বিনষ্ট হয়, ভগবান্ তাহার বিধান করিয়া দেন;—সাধকের তাহাই কামনা—তাহাই প্রার্থনা। হৃদয়ে মানস-যজ্ঞের অনুষ্ঠান হইয়াছে। সাধক সে যজ্ঞে আহুতি দিবার জন্য প্রস্তুত হইয়াছেন। কিন্তু কামক্রোধ, মায়া-মোহ, হিংসা-প্রলোভন, কামনা-বাসনাদি পাপসম্বন্ধ রূপ শত্রু সে যজ্ঞে বাধা-প্রদানে সমুদ্যত। মন চঞ্চল; তিনি কিছুতেই তাহার স্থিরতা সম্পাদনে সমর্থ হইতেছেন না। তাহাকে আয়ত্তাধীন করা সাধকের পক্ষে অসাধ্য হইয়া উঠিয়াছে। চিত্তে চাঞ্চল্য আসিতেছে,—মনে নানা অসদ্বৃত্তির উদয় হইতেছে। মন স্থির করিয়া, সাধক ভগবানে উপাসনায় প্রবৃত্ত হইতে পারিতেছেন না। তাই তিনি প্রার্থনা জানাইতেছেন,—'হে দেব!

আপনি পরমৈশ্বর্য্যশালী! সকল ঐশ্বর্য্য আপনাতে সমাবিষ্ট। আমি আপনার আরাধনায় নিযুক্ত হইয়াছি; আপনার পরিচর্য্যায় মন সংন্যস্ত করিবার প্রয়াস পাইতেছি; আমি সর্ব্বতো-ভাবে আপনাতে আত্মসমর্পণ করিতে প্রস্তুত হইয়াছি। কিন্তু মন তো আমার প্রবোধ মানে না! সে যে আমার উদ্দেশ্য সাধনের অন্তরায় হইয়াছে। সংসারের মায়া-মোহ আসিয়া আমাকে অভিভূত করিতেছে; হিংসাপ্রলোভনাদির আক্রমণে বিধ্বস্ত হইতেছি; কাম-ক্রোধাদির তাণ্ডব নর্ত্তনে হৃদয়-ক্ষেত্র টলমল করিতেছে; কামনা-বাসনাদি আসিয়া নানা অনিষ্টের সূত্রপাত করিতেছে। আমার চিত্তবৃত্তি-সমূহ তাহাদেরই অনুসরণ করিতেছে। মন কিছুতেই প্রবোধ মানিতেছে না। আমার সকল অনুষ্ঠান পণ্ড হইতে চলিল। তাই ডাকি দেব! এস, হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হও! হৃদয়ে জ্ঞান-বহ্নি প্রজ্বালিত কর। সকল শত্রু তাহাতে ভস্মীভূত হউক। জ্ঞানালোকে হৃদয় উদ্ভাসিত হউক, হৃদয়ে সদ্ভাবের সঞ্চার হউক; সদ্ভাবে সৎস্বরূপের সহিত সম্মিলিত হই।' হৃদয় কলুষময় ঐহিক ঐশ্বর্য্যে চিত্ত চিরপ্রমত্ত—অনুক্ষণ ঐহিক চিন্তায় চিত্ত চিরজর্জ্জরিত। যাহাতে কাম-ক্রোধাদি রিপুশত্রু আমাদিগকে অভিভূত করিতে না পারে, যাহাতে আমরা সংসারের সকল বন্ধন হইতে মুক্তি লাভ করিতে পারি, আপনি তাহারই উপায় বিধান করুন। সৎ আপনি—সদ্বুদ্ধিদাতা আপনি; আমায় সেই সুবুদ্ধি প্রদান করুন—যাহাতে আপনার স্বরূপ অবগত হইয়া আপনাতে লীন হইয়া যাই।' মন্ত্রে এইরূপ প্রার্থনার ভাবই সূচিত হইয়াছে (১ক। ৪অ—৫সূ—৩ম)।

— * —

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। চতুর্থোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

অপেন্দ্র দ্বিষতো মনোপ জিজ্যাসতো বধং।

বি মহচ্ছর্ম্ম যচ্ছ বরীয়ো যাবয়া বধং ॥ ৪ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

অপ। ইন্দ্র। দ্বিষতঃ। মনঃ। অপ। জিজ্যাসতঃ। বধং।

বি। মহৎ। শর্ম্ম। যচ্ছ। বরীয়ঃ। যবয়। বধং। ৪ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'ইন্দ্র' (হে পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত দ্যোতনাত্মক দেব) ত্বং 'দ্বিষতঃ' (শত্রোঃ) 'মনঃ' (হিংসকং ক্রূরং মানসং, অনিষ্টসাধনপ্রবৃত্তিং) 'অপ' (অপনায়য়, অপহতং কুরু ইত্যর্থঃ); 'জিজ্যাসতঃ' (হননসাধনেচ্ছোঃ শত্রোঃ সম্বন্ধিনং) 'বধং' (হননসাধকং আয়ুধং) 'অপ' (অপসারয়, নিবারয়েত্যর্থঃ); হে দেব! 'মহৎ' (শ্রেষ্ঠং) 'শর্ম্ম' (সুখং, আশ্রয়ং) 'বি যচ্ছ' (বিশেষেণ প্রযচ্ছ); 'বরীয়ঃ' (দুষ্পরিহরং) 'বধং' (হননসাধনমায়ুধং) 'আ' (সর্ব্বথা) 'যাবয়' (বিযোজয়)। হে দেব! শত্রোরাক্রমণং প্রতিহতং কুরু। শত্রূন্ দূরে অপসারয়। অস্মান্ পরমাশ্রয়ং প্রদেহি। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৪অ—৫সূ - ৪ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত দ্যোতনাত্মক দেব! শত্রুর হিংসাপূর্ণ ক্রূর মনকে (পরের অনিষ্ট-সাধন-প্রবৃত্তিকে) বিনষ্ট করুন; আমাদের হননেচ্ছু শত্রুর হননসাধন আয়ুধকে অপসৃত করুন; হে দেব! আপনি আমাদিগকে শ্রেষ্ঠ সুখ (আশ্রয়) প্রদান করুন; এবং (শত্রুর) দুষ্পরিহর আয়ুধসমূহকে (আমাদিগের হইতে) বিযুক্ত করুন (অর্থাৎ দূরে নিক্ষেপ করুন)। (১কা—৪অ—৫সূ—৪ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে ইন্দ্র পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত দেব দ্বিষতঃ শত্রোর্ম্মনঃ হিংসকং ক্রূরং মানসং॥ অপেত্যুপসর্গ-শ্রবণাৎ যোগ্যা প্রকৃতা জহীতি ক্রিয়া সম্বধ্যতে॥ অপ জহি অপহতং কুরু। দ্বিষ অপ্রীতৌ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। "অদিপ্রভৃতিভ্যঃ শপঃ" ইতি শপো লুক্। "শতুরনুমোনদ্যজাদী" ইতি ঙস উদাত্তত্বং। তথা জিজ্যাসতঃ বয়োহানিং তদুপলক্ষিতং মরণং কর্ত্তুং ইচ্ছতঃ শত্রোঃ সম্বন্ধিনং বধং হননসাধনং আয়ুধং। পূর্ব্ববৎ ক্রিয়াধ্যাহারঃ। অপ জহি। জ্যা বয়োহানৌ। "ধাতোঃ কর্ম্মণঃ সমানকর্ত্তৃকাদ্ ইচ্ছায়াং বা" ইতি সন্ প্রত্যয়ঃ। "সন্যঙোঃ" ইতি দ্বির্ব্বচনে হলাদিঃ শেষে হ্রস্বে চ কৃতে "সন্যতঃ" ইতি অভ্যাসাকারস্য ইত্বং। সন্নন্তস্য ধাতুসংজ্ঞায়াং লটঃ শত্রাদেশঃ। শপঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে শতুর্লসার্ব্ব-ধাতুকস্বরেণ ঙসশ্চ সুপ্ত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে "অভ্যস্তানামাদিঃ" ইতি সন্নন্তস্য যদ্ আদ্যুদাত্তত্বং তদেব শিষ্যতে। উত্তরোর্দ্ধর্চ্চো ব্যাখ্যাতঃ। (১কা—৪অ—৫সূ—৪ম)।

ইতি পঞ্চমং সূক্তং॥ ইতি প্রথম কাণ্ডে চতুর্থোঽনুবাকঃ॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ • §—

যেমন সূক্তের প্রারম্ভে, তেমনি সূক্তের উপসংহারে, সেই শত্রুনাশে ইষ্টলাভের প্রার্থনা সূচিত হইয়াছে। কেবল শত্রুনাশ নহে; পরন্তু তাহাদের অনিষ্ট-সাধন-প্রবৃত্তি-নাশের প্রার্থনাও এস্থলে প্রকট দেখি। শত্রুনাশে যাহাতে ইষ্টফলপ্রাপ্তির পথ সুগম হইয়া আসে মন্ত্রে ভগবানের নিকট সাধক সে প্রার্থনাও জানাইয়াছেন। সংসারী সাধারণ মানুষের পক্ষে ঐহিক শত্রুনাশে পার্থিব সম্পৎ ধনরত্ন-লাভ যথেষ্ট বলিয়া প্রতীত হইতে পারে; কিন্তু যিনি মোক্ষ পথানুসারী, তাঁহার প্রার্থনা অন্যরূপ। তাঁহার ইষ্টলাভ—পার্থিব ঐশ্বর্য্যাদি লাভমূলক নহে। তিনি পরমার্থ-ধন-রূপ ইষ্টলাভেরই আকাঙ্ক্ষা করিয়া থাকেন। ঐহিক ধনসম্পদ ভোগ-বিলাসাদি, জীবনের সঙ্গে সঙ্গেই অবসান হয়। কিন্তু যাহা জীবনের পরও সুখের হেতুভূত হইয়া থাকে,—জ্ঞানিজন সেই ইষ্টফল-লাভেরই কামনা করেন। হৃদয়ের অন্তঃশত্রুনাশে মোক্ষফললাভের কামনাই তাঁহার একমাত্র প্রার্থনা। তিনি ধন-সম্পৎ চাহেন না; ভোগ-বিলাসে তাঁহার চিত্ত প্রমত্ত হয় না; কামনা-বাসনাদিতেও তিনি বিমুগ্ধ নহেন। মানুষ-শত্রুর ভয়ে তিনি ভীত হন না; মানুষ-শত্রু তাঁহার অনিষ্ট-সাধনেও সমর্থ নহে। মানুষ-শত্রুর অপেক্ষা যে প্রবল শত্রু—কামক্রোধ-লোভ-মোহ প্রভৃতি—তিনি তাহাদেরই নিধনের বাসনা করেন। মানুষ-শত্রুর অনিষ্ট-সাধন—তুলনায় ক্ষণস্থায়ী—অতি অকিঞ্চিৎকর। কিন্তু কাম-ক্রোধাদি রিপু-শত্রুর যে অনিষ্ট-সাধন, তাহার ফল জন্মজন্মান্তরেও ভুগিতে হয়। মুক্তিকামী জন সেই সকল শত্রুর বিনাশের প্রার্থনাই করিয়া থাকেন।

মানুষের রিপুশত্রুই তাহার জন্মগতি-রোধের পথ রুদ্ধ করিয়া দেয়। যে যেমন কর্ম্ম করে, সে তেমনই ফলভাগী হয়। যিনি জ্ঞান-সাহায্যে হৃদয়ের শত্রুসমূহকে ভস্মীভূত করিতে সমর্থ হন, তাঁহারই জন্মকারণ বিধ্বংস হয়,—তিনিই মোক্ষলাভের অধিকারী হইয়া থাকেন। এখানকার প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে দেব! শত্রুর আক্রমণে প্রপীড়িত হইয়া তোমার শরণাপন্ন হইতেছি। তুমি আমাদিগের মানসক্ষেত্রের শত্রুদিগকে সংহার করিয়া আমাদিগকে ইষ্টফল প্রদান কর। প্রজ্ঞানস্বরূপ তুমি; আমাদের হৃদয়ে জ্ঞান-বহ্নি প্রজ্বালিত কর। কামক্রোধাদি ভস্মীভূত হউক; উষালোকে আঁধারের ন্যায় অজ্ঞানতা বিদূরিত হউক। তোমার আলোকে আলোক-লাভ করিয়া, আমরা তোমাতে লীন হইয়া যাই।' (১কা—৪অ—৬২—৪ম)।

—:•:—

পঞ্চমোঽনুবাকঃ।

প্রথম সূক্তানুক্রমণিকা—(সায়ণাচার্য্যকৃতা)।

পঞ্চমেঽনুবাকে সপ্তসূক্তানি। তত্র "অমূ র্যাঃ" ইত্যেতৎ প্রথমং সূক্তং। তেন হৃদ্রোগকামিলাদিরোগোপশান্তয়ে রক্তবৃষভরোমমিশ্রোদকং পায়য়েৎ। তথা তেনৈব রক্ত-গোচর্ম্মচ্ছিদ্রমণিং গোক্ষীরে প্রক্ষিপ্য সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তমণিবন্ধনং তৎক্ষীরপানং চ কারয়েৎ।

তথা রোহিণং হরিদ্রৌদনং ভোজয়িত্বা তদুচ্ছিষ্টাঞ্জিত্বেন আপ্রপদং প্রলিপ্য খট্বায়াং উপবেশ্য তদধঃ শুককাষ্ঠশুকগোপীতনকাখ্যানাং ত্রয়াণাং পক্ষিণাং সব্যজঙ্ঘায়াং হরিতসূত্রেণ আবন্ধনং ইত্যেবমাদিকং সূত্রোক্তং কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ। "অনু সূর্য্যমিতি মন্ত্রোক্তস্য লোমমিশ্রং আচময়তি" ইত্যাদি "আতরূপেণাপধাপ্য বধ্নাতি" ইত্যন্তং। (কৌং ৪।২)।

* . *

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ প্রথমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

অনু সূর্য্যমুদয়তাং হৃদ্দ্যোতো হরিমা চ তে।

গো রহিতস্য বর্ণেন তেন ত্বা পরি দধ্মসি॥ ১॥

* . *

পদ-পাঠঃ।

অনু। সূর্য্যং। উৎ। অয়তাং। হৃৎ-দ্যোতঃ। হরিমা। চ। তে।

গোঃ। রোহিতস্য। বর্ণেন। তেন। ত্বা। পরি। দধ্মসি॥ ১॥

* . *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে জীব (অস্মিতি ভাবঃ)! 'তে' (তব) 'হৃদ্দ্যোতঃ' (হৃদয়সম্বন্ধি রোগ, হৃদি-সন্তাপকং ব্যাধিমূলং, বন্ধনহেতুভূতঃ অন্তর্ব্যাধিরিত্যর্থঃ) 'চ' (অপিচ) 'হরিমাঃ' (কামি-লাদিরূপঃ শরীরক্ষয়করঃ ব্যাধিঃ, বহির্ব্যাধিরিতি যাবৎ, সৎপথাবরোধকঃ কর্ম্মপ্রভাবরিতি ভাবঃ) 'সূর্য্যং' (সূর্য্যদেবং, শত্রুসন্তাপকং শুদ্ধসত্ত্বং) 'অনু' (উদ্দিশ্য, অনুক্রমেণ ইতি যাবৎ) 'উদয়তাং' (উদ্গচ্ছতাং, প্রাপয়তাং ইতি যাবৎ); শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবেন বন্ধনমূলং বিনাশয় ইতি ভাবঃ; 'রোহিতস্য' (লোহিতবর্ণস্য, সত্ত্বাবজনকস্য, সৎসমীপনয়নসমর্থস্য—যদ্বা সৎসামীপ্য প্রদানসমর্থস্য) 'গো' (জ্ঞানকিরণস্য) 'তেন' (প্রসিদ্ধেন, ব্যাধিনাশনসমর্থেন, যদ্বা—বন্ধন-মোচনসমর্থেন) 'বর্ণেন' (প্রভাবেন, দীপ্ত্যা ইত্যর্থঃ) 'ত্বা' (ত্বাং) 'পরিদধ্মসি' (আচ্ছাদয়, দীপ্তিমন্তং কুরু ইতি ভাবঃ)। অন্তর্ব্যাধিঃ বহির্ব্যাধিঃ দ্বিবিধব্যাধিরেব বন্ধনহেতুভূতঃ। শুদ্ধসত্ত্ব-সাহায্যেন সৎকর্ম্মণা চ সর্ব্ববন্ধনমোচনাকাঙ্ক্ষা অত্র প্রকাশতে। (১কা—৫অ—১সূ—১ম)।

* . *

বঙ্গানুবাদ।

হে জীব (আত্ম-সম্বোধন) তোমার হৃদয়সম্বন্ধী রোগ (বন্ধনহেতুভূত অন্তর্ব্ব্যাধি) এবং কামিলাদি-রূপ শারীর-ব্যাধি (বন্ধনমূল বহির্ব্ব্যাধি অর্থাৎ সৎপথাবরোধক কর্ম্মপ্রভাবাদি) সূর্য্যদেবের (শত্রুসন্তাপকারী শুদ্ধসত্ত্বের) উদ্দেশে প্রেরণ কর (অথবা অনুক্রম-সহকারে এক এক প্রাপ্ত করাও); ভাব এই যে, শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবে বন্ধনমূল—অন্তর্ব্ব্যাধি ও বহির্ব্ব্যাধি—একে একে নাশ কর)। লোহিতবর্ণ (সদ্ভাবজনক, সৎসমীপে নয়নসমর্থ) জ্ঞানকিরণের সেই প্রসিদ্ধ (ব্যাধিনাশ-সমর্থ অথবা বন্ধন-মোচন-সমর্থ) দীপ্তির দ্বারা (তুমি) তোমাকে আচ্ছাদিত (দীপ্তিমন্ত) কর। (১কা—৫অ—১সূ—১ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে ব্যাধিত পুরুষ তে তব হৃদ্দ্যোতঃ। হৃদয়ং দ্যোতয়তি দীপয়তি সন্তাপয়তীতি হৃদ্দ্যোতঃ হৃদ্রোগঃ॥ দ্যুত দীপ্তৌ। অস্মাৎ হৃচ্ছব্দোপপদাৎ "কর্ম্মণ্যণ্" ইতি অণ্ প্রত্যয়ঃ। উপপদসমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ যদ্বা হৃদ্রোগজনিতঃ সন্তাপো হৃদ্দ্যোতঃ॥ দ্যুতের্ভাবে ঘঞ্॥ তথা হরিমা কামিলাদিরোগজনিতঃ শারীরো হরিদ্বর্ণঃ॥ হরিচ্ছব্দাৎ "বর্ণদৃঢ়াদিভ্যঃ ষ্যঞ্ চ" ইতি চকারাদ্ ভাবে ইমনিচ্ প্রত্যয়ঃ। "যচি ভম্" ইতি ভসংজ্ঞায়াং "টেঃ" ইতি টিলোপঃ। "চিতঃ" ইতি অন্তোদাত্তত্বং॥ ব্যাধিদ্বয়মপি সূর্য্যং গচ্ছতং ভানুং অনুলক্ষীকৃত্য উদয়তাং উদ্গচ্ছতু। উক্তঃ সন্তাপো হরিদ্বর্ণশ্চ অস্মাচ্ছরীরাদ্ উৎক্রম্য সন্তাপকং হরিদ্বর্ণং সূর্য্যমেব প্রাপ্নোতু ইত্যর্থঃ॥ সরতেঃ সুবতের্ব্বা ক্যপি "রাজসূয়সূর্য্য" ইত্যাদিনা নিপাত্যতে। ক্যপঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। "অনুর্লক্ষণে" ইতি লক্ষণেহর্থে অনোঃ কর্ম্মপ্রবচনীয়ত্বং। "কর্ম্মপ্রবচনীয়যুক্তে দ্বিতীয়া" ইতি সূর্য্যশব্দাদ্ দ্বিতীয়া। অয়তাং ইতি। অয় পয় গতৌ। অনুদাত্তত্বাদ্ আত্মনেপদং॥ অনভিমতরোগজনিতবর্ণাপগমানন্তরং ইষ্টবর্ণসংযোজনং আহ রোরিতি। রোহিতস্য লোহিতবর্ণস্য গোঃ গোজাতীয়স্য বর্ণেন লৌহিত্যেন তেন প্রসিদ্ধেন তস্মাৎ পৃথক্কৃতেন হে রুগ্ন ত্বা ত্বাং পরি দধ্মসি পরিদধ্মঃ আচ্ছাদয়ামঃ। তব শরীরং প্রকৃষ্টবর্ণোপেতং কুর্ম্ম ইত্যর্থঃ॥ পরিপূর্ব্বো দধাতিঃ আচ্ছাদনে বর্ত্ততে। তথা চ নিগমঃ। "পরিধত্ত ধত্ত বাসসৈনং" ইতি। "জরাং গচ্ছাসি পরিধৎস্ব বাসঃ" (হির০ স০ ১৯.১৪) ইতি চ। "ইদন্তো মসিঃ" ইতি মস ইদন্তত্বং। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ (১কা—৫অ—১সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———:•:———

নূতন অনুবাকে নূতন সূক্তের নূতন মন্ত্রে এক নূতন প্রকারের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। সূক্তানুক্রমণিকায় প্রকাশ,—'অনু সূর্য্যং' প্রভৃতি মন্ত্র হৃদ্রোগ এবং কামিলাদি রোগ শান্তির জন্য বিনিযুক্ত হইয়াছে। এতদর্থে যে সকল প্রক্রিয়া-পদ্ধতি অবলম্বিত হয়, তাহার বিধিও ঐ সূক্তানুক্রমণিকায় সংক্ষেপে উল্লিখিত আছে। সেখানে দেখিতে পাই,—হৃদ্রোগাদি প্রশমন জন্য রোগীকে রক্তবর্ণ বৃষের রোমমিশ্রিত জল পান করাইতে হয়। তার পর, রক্তবর্ণ গোচর্ম্ম এবং অচ্ছিদ্র মণি গোক্ষীরে নিক্ষেপ করিবার বিধি আছে। অনুক্রমণিকায় প্রকাশ,—সেই গোচর্ম্ম পাতিয়া, রোগীকে তদুপরি উপবেশন করাইবে এবং মন্ত্রপূত করিয়া সেই মণি বাঁধিয়া দিবে; পরে সেই গোক্ষীর তাহাকে পান করাইবে। অতঃপর নবমবর্ষীয়া বালিকাকে হরিদ্রা-মিশ্রিত অন্ন ভোজন করাইয়া রোগীকে তাহার উচ্ছিষ্ট ভোজন করাইবে এবং ভুক্তাবশিষ্ট-রোগীর পদদ্বয়ে লিপ্ত করিয়া রোগীকে খট্টায় উপবেশন করাইবে। অতঃপর, শুক, কাষ্টশুক এবং পীতনকশুক—এই তিন প্রকার পক্ষীর সব্যজঙ্ঘা হরিদ্বর্ণ সূত্রের দ্বারা সেই খাটের সহিত বাঁধিয়া দিবে। মন্ত্রের অন্যান্য যে সকল প্রয়োগ-বিধি আছে তাহা কর্ম্মীর নিকট অবগত হওয়া কর্ত্তব্য।

মন্ত্রটী বিশেষ জটিলতাপূর্ণ। ভাষ্যে মন্ত্রের যে অর্থ প্রকটিত, তাহা এই.—'হে ব্যাধিত পুরুষ। তোমার হৃদিসন্তাপক হৃদোগ এবং কামিলাদিজনিত শরীরের হরিদ্বর্ণ রোগ—এই উভয়বিধ ব্যাধি সূর্য্যকে লক্ষ্য করিয়া প্রেরিত হউক; অর্থাৎ, পূর্ব্বোক্ত সন্তাপজনক দ্বিবিধ রোগ তোমার শরীর পরিত্যাগ করিয়া সন্তাপক সূর্য্যকে প্রাপ্ত হউক। অতঃপর লোহিদ্বর্ণবিশিষ্ট গোজাতি-সম্বন্ধীয় বর্ণে অর্থাৎ লোহিত-বর্ণে তোমার শরীর আচ্ছাদিত হউক। স্থূলতঃ, অনভিমত রোগজনিত তোমার শরীর যে বিকৃতবর্ণ প্রাপ্ত হইয়াছে, তাহা বিদূরিত হইয়া শরীর সুস্থ হউক এবং প্রকৃষ্ট (অর্থাৎ সুস্থতার লক্ষণযুক্ত) বর্ণ ধারণ করুক! সাদাসিধা-ভাবে মন্ত্রে এইরূপ ব্যাধিমুক্তির প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে।

আমরা একই অন্বয়ে মন্ত্রের দ্বিবিধ অর্থ—দ্বিবিধ ভাব গ্রহণ করিয়াছি। এক অর্থ—সায়ণের অনুসারী; এবং অন্য অর্থ—আমাদের পরিগৃহীত পন্থারই অনুগামী হইয়াছে। ভাব-পক্ষে, উভয়বিধ ব্যাখ্যার একই অর্থ নিষ্কাশন করা যাইতে পারে। আমরা একে একে তৎসমুদায় আলোচনা করিতেছি।

মন্ত্রের ভাব-গ্রহণ-পক্ষে মন্ত্রের কয়েকটী পদের বিশ্লেষণ প্রথমতঃ আবশ্যক বলিয়া মনে করি। মন্ত্রের সমস্যামূলক প্রথম পদ—'হৃদ্দ্যোতঃ'। সায়ণ ঐ পদের অর্থ করিয়াছেন,—"হৃদয়ং দ্যোতয়তি সন্তাপয়তীতি হৃদ্দ্যোতঃ হৃদ্রোগঃ'—অর্থাৎ, যাহাতে হৃদয়ের সন্তাপ জন্মায়, হৃদয়ের 'সহিত যাহা ব্যাপ্য অবস্থিত বা সম্বন্ধবিশিষ্ট এবং সন্তাপজনক, তাহাই হৃদ্দ্যোতঃ। ইহা হইতেই হৃদ্দ্যোতঃ' পদে 'হৃদ্রোগ' অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। এ সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই যে,

যাহা হৃদয়ের সন্তাপজনক—তাহাই হৃদয়ের ব্যাধি—তাহাই অন্তর্ব্যাধি। কামনা-বাসনার এবং অসৎপ্রবৃত্তির সমাবেশ রূপ যে ব্যাধি অহরহ হৃদয়কে নিপীড়িত করে, আমাদের মতে, 'হৃদ্দ্যোতঃ' পদে সেই ভাবই ব্যক্ত করে। হৃদয়ের ব্যাধি—অন্তর্ব্যাধি—ভব-ব্যাধির মোচনই প্রধান মুক্তি। শুদ্ধ-সত্ত্ব দ্বারা জ্ঞানকিরণ-সাহায্যে তাহাকে দগ্ধীভূত করিতে পারিলেই ইষ্টলাভের সম্ভাবনা। হৃদয়ের ব্যাধি—অন্তর্ব্যাধি নিবারণ করিতে না পারিলে—শুদ্ধসত্ত্ব-প্রভাবে কামনা-বাসনাদি এবং অসদ্ভাব ও অসৎপ্রবৃত্তিসমূহ তিরোহিত করিতে সমর্থ না হইলে, বন্ধনমোচনের কোনও সম্ভাবনা থাকে কি? এই জন্যই আমরা 'হৃদ্দ্যোতঃ' পদে, ভাষ্যকারের অর্থ-ব্যতিরিক্ত 'হৃদিসন্তাপকং ব্যাধিমূলং, বন্ধনহেতুভূতঃ অন্তঃশত্রুঃ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। হৃদয়ের সন্তাপজনক ব্যাধিতে—হৃদ্রোগে মানুষ যেমন সহসা মৃত্যুমুখে পতিত হয়, তেমনই অসদ্ভাবসমূহ এবং কামনা-বাসনাদি-রূপ অন্তঃশত্রুর প্রভাবে ভববন্ধনেও আবদ্ধ হইয়া মানুষ সংসার-সমুদ্রে নিমজ্জিত হইতে থাকে। সে ব্যাধি হইতে মুক্ত হইতে না পারিলে তাহার আর পরিত্রাণের আশা থাকে না।

মন্ত্রের সমস্যাপূর্ণ দ্বিতীয় পদ—'হরিমা'। সায়ণ ঐ পদের অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন,—"কামিলাদিরোগজনিতঃ শারীরো হরিদ্বর্ণঃ;" অর্থাৎ, কামিলাদিরোগের আক্রমণে শরীর যে হরিদ্রা-বর্ণ ধারণ করে,—ভাষ্যকারের মতে 'হরিমা' পদে তাহাই উপলব্ধ হয়। এ অর্থে সাধারণতঃ ব্যাধির বিষয়ই প্রখ্যাপিত হইয়াছে। কিন্তু ভাষ্যকারের নিষ্পন্ন অর্থ ব্যতীত, 'হরিমা' পদে আর এক অতি উচ্চ ভাব সূচিত হইতে পারে। ধাত্বর্থের আলোচনায় প্রতিপন্ন হয়,—হৃ ধাতু হইতে 'হরিমা' পদ নিষ্পন্ন। হৃ ধাতুর অর্থ—হরণ বা ক্ষয় করা। যে রোগে শরীরের সামর্থ্য ক্ষয়-প্রাপ্ত হয়, তাহাই হরিমা-পদবাচ্য। তাহা হইতে আমরা 'শরীরক্ষয়করঃ ব্যাধিঃ—যদ্বা, সৎপথাবরোধকঃ কর্ম্মপ্রভাবঃ, বন্ধনমূলঃ বহির্ব্যাধিঃ" অর্থ আমনন করিয়াছি। কামিলাদি রোগে যেমন শরীর ক্রমশঃ ক্ষয় হইয়া আসে, রক্তহীনতা জন্মে, শরীরের সমস্ত সামর্থ্য নষ্ট হইয়া যায়; সেইরূপ, কামিলাদি ক্ষয়কারী ব্যাধির ন্যায়, আত্মধ্বংসকারী সত্ত্বভাব-নাশক যে সকল অপকর্ম্মের অনুষ্ঠান—জ্ঞাতসারেই হউক আর অজ্ঞাতসারেই হউক—আমরা নিত্য করিয়া থাকি, তাহাতে আমাদের প্রাক্তন ক্ষয়-প্রাপ্ত হয়, আর তাহাতে আমাদের সংসার-বন্ধন ক্রমে দৃঢ় হইতে দৃঢ়তর দৃঢ়তম হইয়া আসে। কামনা বাসনা-প্রলোভনাদিই মানুষের বন্ধনের বা ভব-ব্যাধির হেতুভূত। প্রলোভনাদি হইতে কামনা-বাসনার উৎপত্তি হয়। অভিলষিত বস্তু লাভ না হইলে মনের যে বিক্ষোভ বা সন্তাপ উপস্থিত হয়; তাহাতেই নানা অনর্থ ঘটে। সে অবস্থায় মানুষ হিতাহিত সদসৎ-বিচার-শূন্য হইয়া পড়ে; ফলে, তাহার পতন অবশ্যম্ভাবী হইয়া আসে। সেই অবস্থাই কামিলাদি-রোগের অবস্থা বলা যাইতে পারে। কামিলাদি রোগগ্রস্ত ব্যক্তির নিকট যেমন সংসারের যাবতীয় সামগ্রী হরিদ্রাবর্ণ বলিয়া প্রতীয়মান হয় অর্থাৎ সকলই যেমন তাহার নিকট বিকৃত বর্ণ বিশিষ্ট বলিয়া বোধ হয়, সে যেমন প্রকৃত অবস্থা বুঝিতে পারে না; কামনা-বাসনায় নিমজ্জিত ব্যক্তিরও ঠিক সেই অবস্থা ঘটে। প্রকৃত তত্ত্ব অবগত হওয়া তাহার পক্ষে অসম্ভব হয়। এইরূপে, মন্ত্রের প্রথমাংশে যে বলা হইয়াছে,—'তোমার হৃদ্রোগ এবং কামিলাদি শারীরব্যাধি সূর্য্যদেবের

উদ্দেশে প্রেরণ কর', তাহার তাৎপর্য্য এই যে,—তোমার অন্তর্ব্ব্যাধি ও বহির্ব্ব্যাধি, শত্রু-সন্তাপক শুদ্ধসত্ত্বপোষক সূর্য্যরূপী বা প্রজ্ঞান-স্বরূপ পরব্রহ্মের প্রভাবে বিনষ্ট কর। অর্থাৎ, তুমি সৎকর্ম্ম-প্রভাবে হৃদয়ে সত্ত্বভাব সঞ্চয় কর; হৃদয়ে জ্ঞানজ্যোতিঃ আহরণ কর; জ্ঞান-সূর্য্যের উদয়ে শুদ্ধ-সত্ত্ব-পোষক ভগবানের স্বরূপ উপলব্ধি করিতে সমর্থ হইবে; ফলে, হৃদরোগ (অন্তর্ব্ব্যাধি)—কামক্রোধাদিজনিত চিত্তের বিক্ষোভ এবং কামিলাদি রোগ (শারীরব্যাধি)—বহির্ব্ব্যাধি—অসৎ-প্রবৃত্তি বা অসৎকর্ম্ম-সঞ্জাত আত্মধ্বংসকারী পাপকর্ম্মানুষ্ঠান হইতে মুক্ত হইতে পারিবে। স্থূলতঃ জ্ঞানোদয়ে অশেষ ইষ্ট সাধিত হয়—এস্থলে এইরূপ ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। শরীরে সামর্থ্য জন্মিলে অর্থাৎ বল সঞ্চার হইলে, ব্যাধির আক্রমণ যেমন ব্যর্থ হয়; সেইরূপ, জ্ঞানোদয়ে সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্য উপজিত হইলে, বন্ধনমূল কামনাবাসনাদি—রিপুশত্রু-সমূহ আপনিই হতবীর্য্য এবং নিষ্ক্রিয় হইয়া পড়ে। তখন আর তাহাদের আক্রমণে প্রপীড়িত হইতে হয় না। সে অবস্থায় প্রকৃত তথ্য অবগত হইয়া অন্তঃকরণ আপনিই ভগবদনুসারী হয়।

এখানে এক সংশয় প্রশ্ন উঠিতে পারে। 'ব্যাধি-সমূহকে সূর্য্যদেবের উদ্দেশ্যে প্রেরণ কর' বলা হইল কেন? ইহারও এক নিগূঢ় তাৎপর্য্য আছে। আলোক ভিন্ন সংসারে কিছুই তিষ্ঠিতে পারে না। আলোক জীবের জীবন বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। আলোকই—তেজই শক্তির জনয়িতা। সূর্য্যদেব সেই আলোকের—সেই শক্তির—সেই তেজের আধারভূত। 'সূর্য্যদেবের উদ্দেশ্যে প্রেরণ কর' অর্থাৎ শরীরে আলোক বা তেজ সঞ্চয় কর। তুমি ব্যাধি-প্রভাবে সামর্থ্য হারাইয়াছ, তোমার দেহ-গ্রন্থি শিথিল হইয়া পড়িয়াছে, তোমার শরীরের স্বাভাবিক তেজ নষ্ট হইয়াছে। সুতরাং তোমার শরীরকে পুনঃ-সঞ্জীবিত করিতে হইলে, সেই সামর্থ্য—সেই তেজ পুনরায় সঞ্চয় করা প্রথম ও প্রধান কর্ত্তব্য। সূর্য্যদেব—তেজাধার; তুমি তাঁহার শরণাপন্ন হও অর্থাৎ ব্যাধিপ্রশমনকারী বলাধান-সমর্থ প্রতিকারের ব্যবস্থা কর। শরীরে সামর্থ্য আসুক; তোমার ব্যাধি উপশমিত হইবে। ভাব-পক্ষে তাৎপর্য্য এই যে,—তুমি অজ্ঞানতামসে আচ্ছন্ন হইয়া, ব্যাধিগ্রস্ত রোগীর ন্যায় নিস্তেজ হইয়া পড়িতেছ। তুমি মোহঘোরে নিমজ্জিত হইয়া, ভগবদনুসারী হইতে পারিতেছ না। তোমার অন্তর অজ্ঞানতা-কুয়াসায় সমাচ্ছন্ন হইয়া পড়িয়াছে। মন্ত্রে তাই বলা হইতেছে,—তোমার হৃদয়ে জ্ঞানসূর্য্য উদিত হউক; তুমি সৎকর্ম্ম-সাধন-সামর্থ্য লাভ কর। সৎকর্ম্ম-প্রভাবে, জ্ঞানকিরণ-সাহায্যে, তোমার অন্তর্ব্ব্যাধি ও বহির্ব্ব্যাধি সকল ব্যাধি দূর হইবে। তোমার সকল সন্তাপ দূরে যাইবে। অন্তর্ব্ব্যাধি-নিবৃত্তির সঙ্গে সঙ্গে তোমার পরম পদ-প্রাপ্তির পথ সুগম হইয়া আসিবে।

মন্ত্রের একটী সমস্যামূলক বাক্য—'গো রোহিতস্য বর্ণেন'। ভাষ্যকার ঐ বাক্যের অর্থ করিয়াছেন,—"লোহিতবর্ণস্য গোজাতীয়স্য বর্ণেন লৌহিত্যেন।" অর্থাৎ, 'লোহিতবর্ণবিশিষ্ট গোজাতিসম্বন্ধীয় লৌহিত্য-বর্ণের দ্বারা।' এই বাক্যাংশের প্রতি পদই বিশেষ সমস্যা-মূলক। আমরা ইহার যে অর্থ করিয়াছি, আমাদের প্রকাশিত মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় তাহা উপলব্ধ হইবে। কি হইতে আমরা ঐরূপ অর্থ আমনন করিয়াছি, ক্রমে আমরা তাহার

হেতু প্রদর্শন করিতেছি। 'গো শব্দে কিরণ, রশ্মি প্রভৃতি বুঝায়। তাহা হইতে আমরা ঐ পদে 'জ্ঞানকিরণস্য' অর্থ আমনন করিয়াছি। 'রোহিতস্য' পদ 'রুহ্' ধাতু হইতে নিষ্পন্ন। উৎপন্ন করা, আরোহণ করা—এই উভয় অর্থেই 'রুহ্' ধাতুর প্রয়োগ দেখিতে পাই। 'গোঃ' পদের জ্ঞানকিরণ অর্থ গ্রহণ করিয়া তাহার সহিত সামঞ্জস্য সাধনে 'রোহিতস্য' পদের অর্থ হইয়াছে—'সম্ভাবজনকস্য, সৎসমীপনয়নসমর্থস্য, যদ্বা—সৎসামীপ্যপ্রদানসমর্থস্য।' এই অর্থই আমরা সঙ্গত বলিয়া মনে করি। জ্ঞানই—সতের সন্ধান জানাইয়া দেয়, জ্ঞানই শুদ্ধসত্ত্ব উৎপন্ন করে, জ্ঞানই মানুষকে সৎস্বরূপের নিকট পৌঁছাইয়া দেয়, জ্ঞানেই মানুষ মোক্ষ-মার্গে আরোহণ করিতে সমর্থ হয়। 'রুহ্' ধাতুর উভয় অর্থেই উচ্চ-ভাব সূচিত হয়। তার পর—'বর্পেন' পদ। আমরা ঐ পদের 'প্রভাবেন, দীপ্ত্যা' দ্বিবিধ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। মন্ত্রে দ্বিতীয় অংশে এই ভাব উপলব্ধ হয় যে—'তুমি সম্ভাবজনক সৎসমীপে নয়নসমর্থ জ্ঞানকিরণের প্রভাবে প্রভাবান্বিত হও, অথবা তাঁহার দীপ্তিতে তোমাকে আচ্ছাদিত বা দীপ্তিমন্ত কর। ভাব এই যে,—তোমার কর্ম্মপ্রভাব এমন হউক, যাহাতে তোমার সদ্-জ্ঞানের উদয় হয়; এবং সেই জ্ঞান-প্রভাবে তোমার হৃদয়ে শত্রুসমূহ বিদূরিত হয় এবং শত্রুনাশে অন্তরে সদ্‌ভাব সঞ্চিত হইয়া যায়। আর, তাহার ফলে, তুমি সকল বন্ধন মোচন করিতে সমর্থ হও।

এখানে, এ মন্ত্রে ব্যাধির ও ব্যাধি-শান্তির উপমার মধ্য দিয়া এক পরম-তত্ত্ব বিবৃত দেখি। কামনা-বাসনাদিই মানুষের পাপ প্রবৃত্তির উত্তেজক। ব্যাধি যেমন অলক্ষিতে শরীরে প্রবিষ্ট হইয়া, শরীরকে জর্জ্জরিত করিয়া ফেলে, কামনা-বাসনাদিও সেইরূপ হৃদয়ের অসদ্‌বৃত্তিসমূহকে উত্তেজিত করিয়া মানুষকে সেইরূপ অশেষ যন্ত্রণা প্রদান করে। ব্যাধিতে যেমন দেহকে পীড়িত ও রোগ দ্বারা আবদ্ধ করে, হৃদয়ের এক এক বৃত্তির বিকৃতিতে সেইরূপ অন্তর ব্যথিত ও কর্ম্মবন্ধনে আবদ্ধ হয়। দেহের ব্যাধি দূর করিতে পারিলে ধাতু-সাম্যে দেহ যেমন সুস্থতা প্রাপ্ত হয়; সেইরূপ এক এক হৃদ্‌বৃত্তিগত বৈষম্য দূর করিতে সমর্থ হইলে, গুণ সাম্যে বন্ধন-মুক্তি ঘটে। যাহা হউক, মন্ত্রের অন্তর্গত বিভিন্ন পদের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণের বিষয় বিবেচনা করিয়া মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধ হয়, তাহা এই,—'হে সংসার-তাপতপ্ত জীব! যদি বন্ধন-মোচনের অভিলাষ থাকে, তাহা হইলে তোমার অন্তর ও বাহির ব্যাধি-নির্ম্মুক্ত কর, অর্থাৎ তোমার অসদ্‌বৃত্তি-সমূহ এবং কর্ম্মক্ষেত্রের পাপ-সংস্রব জ্ঞান-সাহায্যে দূর করিয়া দেও। এমন কর্ম্মী হও—এমন কর্ম্ম সম্পাদন কর, যাহাতে হৃদয়ে জ্ঞানের দিব্য-জ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হয়। তাহা হইলেই অসদ্‌বৃত্তির নিবারণে হৃদয়ে সদ্‌বৃত্তির সঞ্চার হইবে;—শুদ্ধসত্ত্বভাব-সমূহ আসিয়া হৃদয় অধিকার করিবে। তিনি জ্ঞানময়; জ্ঞান-সাহায্যেই তুমি সৎ-স্বরূপ ভগবানকে জানিতে পারিবে। তাঁহাকে জানিতে পারিয়া তাঁহার শরণ লইলেই তোমার সকল বন্ধন টুটিয়া যাইবে। দেখিবে, তোমার অন্তর্ব্যাধি ও বহির্ব্যাধি কেহই আর তখন তোমাকে পীড়া দিতে সমর্থ হইবে না। তাই বলি মন! তুমি জ্ঞানান্বেষণে ভগবদনুধ্যানে নিরত হও।' (১কা—৫অ—১সূ—১ম)।

—— • ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

পরি ত্বা রোহিতৈর্ব্বর্ণৈর্দীর্ঘায়ুত্বায় দধ্মসি।

যথায়মরপা অসদথো অহরিতো ভুবৎ ॥ ২ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

পরি। ত্বা। রোহিতৈঃ। বর্ণৈঃ। দীর্ঘায়ুঽত্বায়। দধ্মসি।

যথা। অয়ং। অরপাঃ। অসৎ। অথো ইতি। অহরিতঃ। ভুবৎ ॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে জীব (অহমিতি ভাবঃ)। 'দীর্ঘায়ুত্বায়' (দীর্ঘজীবনলাভায়, চিরাবস্থিতায়—ভগবতঃ সমীপে ইত্যর্থঃ) 'রোহিতৈঃ' (লোহিতৈঃ, সৎসামীপ্যপ্রদানসমর্থৈঃ জ্ঞানকিরণৈরিত্যর্থঃ) 'বর্ণৈঃ' (দীপ্তিভিঃ) 'ত্বা' (ত্বাং) 'পরিদধ্মসি' (আচ্ছাদয়, দীপ্তিমন্তং কুরু ইতি ভাবঃ); 'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'অয়ং' (জীব ইতি ভাবঃ) 'অরপাঃ' (অপগতপাপঃ, নির্ম্মলচিত্তঃ ইতি যাবৎ) 'অসৎ' (ভবেৎ), 'অথঃ' (পাপক্ষয়ানন্তরং) 'অহরিতঃ' (হরিদ্বর্ণরহিতঃ, সদ্ভাবনাশকঃ পাপসম্বন্ধরহিতঃ) 'ভুবৎ' (ভবেৎ), তথা কুরু ইতি শেষঃ। ভগবন্তং প্রাপ্ত্যর্থং হৃদি জ্ঞানকিরণসঞ্চয়ায় প্রবৃত্তো ভব। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—১সূ—২ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে জীব! (আত্ম-সম্বোধন) দীর্ঘজীবন-লাভের জন্য (ভগবানের সমীপে চিরাবস্থানের নিমিত্ত) সৎসামীপ্যপ্রদানসমর্থ (জ্ঞানকিরণের) দীপ্তির দ্বারা (তুমি) তোমাকে আচ্ছাদিত (দীপ্তিমন্ত) কর। যে প্রকারে জীব (আমি) অপগতপাপ (নির্ম্মলচিত্ত) হইতে পারে এবং পাপক্ষয়ানন্তর সদ্ভাববিনাশকারী পাপসম্বন্ধরহিত হয়, সেই প্রকারে জ্ঞানজ্যোতিতে দীপ্তিমান্ হও। (১কা—৫অ—১সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

উক্তমেব লোহিতবর্ণপরিধানফলপ্রকটনার্থং পুনরাহ। হে ব্যাধিত ত্বা ত্বাং রোহিতৈঃ লোহিতৈঃ বর্ণৈঃ প্রাগুক্তৈর্গোসম্বন্ধিভিঃ পরি দধ্মসি পরিদধ্মঃ॥ "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি পরেরুপসর্গস্য ব্যবহিতঃ প্রয়োগঃ॥ কিমর্থং ইতি তদাহ। দীর্ঘায়ুত্বায় দীর্ঘং শতসম্বৎসরপরিমিতং আয়ুর্জ্জীবনকালো যস্যাসৌ দীর্ঘায়ুঃ। তস্য ভাবস্তত্বং॥ সকারলোপশ্ছান্দসঃ। তাদর্থে চতুর্থী। সতি শিষ্টত্বাৎ সমাসস্বরত্বং বাধিত্বা ত্বপ্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং॥ তদেব কথং ইত্যত আহ। যথা যেন প্রকারেণ অয়ং চিকিৎসিতঃ পুরুষঃ অরপাঃ। রপ ইতি পাপনাম॥ রপো রিপ্রং ইতি পাপনামনী ভবতঃ। (নি০ ৪২১) ইতি হি যাস্কঃ॥ ন বিদ্যতে রপঃ পাপং যস্যাসৌ অরপাঃ॥ বহুব্রীহৌ "নঞ্সুভ্যাং" ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং॥ অপগতপাপঃ অসৎ ভবেৎ॥ অস্তের্লেটি অডাগমঃ॥ অথো পাপক্ষয়ানন্তরমেব অহরিতঃ কামিলাদিরোগজনিতহরিদ্বর্ণরহিতঃ ভুবৎ ভবেৎ। রোগনিদানভূতপাপক্ষয়ে সতি তচ্ছান্তৌ সত্যাং যথা দীর্ঘায়ুর্ভবতি তথা পরিদধ্ম ইতি বাক্যার্থঃ॥ ভূ সত্তায়াং। অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। "ইতশ্চ লোপঃ পরস্মৈপদেষু" ইতি ইকারলোপঃ। "বহুলং ছন্দসি" ইতি শপো লুক্। "ভূসুবোস্তিঙি" ইতি গুণপ্রতিষেধে উবঙ্॥ (১কা—৫অ—১সূ—২ম)॥

* . *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

সেই একই ভাব—একই প্রার্থনা, এ মন্ত্রে প্রকটিত দেখি। এ মন্ত্রও আত্মোদ্বোধনমূলক। এ মন্ত্রও আত্মসম্বোধনে বিনিযুক্ত। ভাষ্যকারের মতে, লোহিতবর্ণ পরিধানের ফল প্রকটন জন্য এই মন্ত্রের অবতারণা। ভাষ্যের ভাবে ব্যাধিত ব্যক্তিকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে—'হে ব্যাধিত! দীর্ঘায়ু অর্থাৎ শতবর্ষপরিমিত আয়ু লাভের নিমিত্ত, তুমি পূর্ব্বকথিত গো-সম্বন্ধী লোহিত-বর্ণের দ্বারা তোমার দেহ আবৃত কর। যাহাতে তোমার পাপ অপগত হয় এবং পাপাপগতানন্তর যাহাতে তুমি কামিলাদি-রোগজনিত হরিদ্বর্ণরহিত হইয়া দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পার, হে চিকিৎসিত ব্যক্তি, তুমি সেইরূপ হরিদ্বর্ণ প্রাপ্ত হও।' বলা বাহুল্য, রোগোপশমন জন্য মন্ত্রের প্রয়োগ-ব্যবস্থায় মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্পন্ন হইতে পারে, ভাষ্যভাবে তাহাই প্রকটিত হইয়াছে।

যাহা হউক, আমাদের অর্থ অন্য পথ পরিগ্রহণ করিল। আমরা মনে করি, হৃদ্‌রোগে এবং কামিলাদি-রোগে শরীর ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়া, রোগী যেমন অন্তদশা প্রাপ্ত হয়; সেইরূপ, অন্তর্ব্ব্যাধি ও বহির্ব্যাধি প্রভৃতি মানুষের সৎপ্রবৃত্তি-সমূহের ক্ষয় করিয়া তাহার গতি-মুক্তির পথ রোধ করিয়া দেয়। উত্তম চিকিৎসায় রোগ-নির্ণয়ে প্রকৃত ঔষধের ব্যবস্থা হইলে, যেমন রোগ উপশম হয়,—শরীর সুস্থতা অবলম্বন করে; সেইরূপ জ্ঞান-কিরণ সাহায্যে অন্তরের

ব্যাধিমূল কামনা-বাসনাদি বিদূরিত করিয়া মনস্থৈর্য্য-সাধনে সমর্থ হইলে গতি-মুক্তির পথ আপনিই সুগম হইয়া আসে। আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে সেই ভাবই প্রকটিত হইয়াছে।

মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটী পদের বিশ্লেষণে মন্ত্রের ভাব কতকটা উপলব্ধ হইবে। মন্ত্রের 'রোহিতৈঃ বর্ণৈঃ' পদদ্বয়ে যে ভাব পরিগৃহীত হইয়াছে, পূর্ব্ব-মন্ত্রের আলোচনায় তাহা ব্যক্ত করিয়াছি। ভগবৎসমীপে নয়নসমর্থ যে জ্ঞানজ্যোতিঃ, তাহা আহরণ করিবার জন্য এবং তদ্দ্বারা হৃদয়কে প্রদীপিত করিবার জন্য, মনকে উদ্বোধিত করা হইয়াছে,—'রোহিতৈঃ বর্ণৈঃ' পদদ্বয়ের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে তাহাই উপলব্ধ হয়। মন্ত্রের অন্তর্গত 'অহরিতঃ' পদে আমরা মনে করি, 'সদ্ভাবহরণশীলঃ পাপসম্বন্ধরহিতঃ' অর্থ প্রকাশ করে। ভাষ্যের মতে, ঐ পদে 'কামিলাদি-রোগজনিতহরিদ্বর্ণরহিতঃ' অর্থ অধ্যাহৃত হইয়াছে। কামিলাদিরোগ হইতে নির্ম্মুক্ত হইলে, শরীর যেমন সুস্থ হয় এবং সুস্থতাসূচক লোহিত (স্বাভাবিক) বর্ণ ধারণ করে; সেইরূপ সদ্ভাবনাশক পাপসম্বন্ধ-বিরহিত হইলে অন্তর তেমনি চাঞ্চল্যরহিত হইয়া ভগবানে সংন্যস্ত হয়। রোগমুক্ত হইয়া নিরোগ মানুষ যেমন দীর্ঘায়ু লাভ করে অর্থাৎ অনেক দিন বাঁচিয়া থাকে; সৎকর্ম্ম-প্রভাবে সদ্‌জ্ঞান-সঞ্চারে ভগবানে আত্মনিবেদন করিতে সমর্থ হইলে, সাধক তেমনি সৎস্বরূপ ভগবান্ সান্নিধ্যে চিরকাল অবস্থান করিতে সমর্থ হন। সংসারাসক্ত জীব, ব্যাধি-প্রশমনে দীর্ঘায়ুলাভের কামনা করেন—সংসারসুখভোগের জন্য। তাঁহার প্রার্থনাই—'দেহি সৌভাগ্যমারোগ্যং দেহি দেবী পরং সুখং। তাঁহার কামনা—ধন-জন-পুত্র-বিত্ত-লাভের জন্যই প্রধানতঃ প্রকাশ পায়। কিন্তু যিনি ভগবদনুসারী সাধন-পথের পথিক, তাঁহার প্রার্থনা অন্যরূপ। তিনি ধন জন চা'হেন না, তিনি সুখসৌভাগ্য চাহেন না; পুত্র-বিত্ত লাভের জন্যও তিনি লালায়িত নহেন। দৈহিক ব্যাধি-প্রশমন তাঁহার; তিনি অন্তর্ব্যাধির—কামনা-বাসনাদির—নিপীড়নে নিপীড়িত। তিনি তাহারই শান্তি কামনা করেন। তিনি গতাগতির পথ রোধ করিবার জন্য চির উন্মুখ; জন্মগতিরোধের জন্যই তিনি একান্ত ব্যাকুল। তাই তিনি সজ্‌-জ্ঞান-লাভের কামনা করেন;—তাই তিনি আত্মায় আত্ম-সম্মিলনের বাসনা করেন। বাসনা-ক্ষয়ে ভগবৎসান্নিধ্যে চিরাবস্থানের প্রার্থনাই তাঁহার দীর্ঘায়ুলাভের কামনা।

ব্যাধিপ্রশমনের দৃষ্টান্তে মন্ত্রে ভগবদ্ভক্ত সাধক আপনার মনকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন —'যদি গতিমুক্তিলাভের অভিলাষ থাকে, যদি তাঁহার সহিত চিরাবস্থানের অভিলাষ করিয়া থাক, তাহা হইলে জ্ঞানজ্যোতিঃ আহরণে প্রবৃত্ত হও। সে জ্যোতিতে হৃদয় আলোকিত করিতে পারিলে, তুমি সকল পাপ-সম্বন্ধ হইতে পরিত্রাণ পাইবে। জ্ঞানজ্যোতিঃ সৎপথ-প্রদর্শক; তোমাকে সৎপথে পরিচালিত করিয়া, তাহাই তোমাকে সৎস্বরূপের নিকট পৌঁছাইয়া দিবে। তাই বলি মন! তুমি জ্ঞানার্জ্জনে নিরত হও। সৎপথে অগ্রসর হইয়া সৎকর্ম্মসাধনে উদ্বুদ্ধ হও। তাহা হইলেই তুমি 'অরপা' অর্থাৎ পাপসম্বন্ধবিহীন হইতে সমর্থ হইবে,—তাহা হইলেই তুমি দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পারিবে, আর তাহা হইলেই তুমি তাঁহার সহিত চিরাবস্থিত হইতে পারিবে। তাহা হইলেই তোমার জন্মগতি রোধ হইয়া যাইবে।' মন্ত্রে এই ভাবই পরিব্যক্ত বলিয়া আমরা মনে করি। (১কা—৫অ—১সূ—২ম)॥

———•———

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

যা রোহিণীর্দ্দেবত্যা৩ গাবো যা উত রোহিণীঃ।

রূপংরূপং বয়োবয়স্তাভিষ্ট্বা পরি দধ্মসি ॥ ৩ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

যাঃ। রোহিণীঃ। দেবত্যাঃ। গাবঃ। যাঃ। উত। রোহিণীঃ।

রূপংঽরূপং। বয়ঃঽবয়ঃ। তাভিঃ। ত্বা। পরি। দধ্মসি ॥ ৩ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবত্যাঃ' (দেবভাবসঞ্জাতাঃ) 'যাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ) 'রোহিণীঃ' (ভগবৎপ্রাপ্তিসামর্থ্যাঃ) 'উত' (অপিচ) 'গাবঃ' (জ্ঞানকিরণোদ্ভবাঃ) 'যাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ) 'রোহিণীঃ' (ভগবৎপ্রাপ্তি-সামর্থ্যাঃ) সন্তি ; 'তাভিঃ' (তৈঃ সামর্থ্যৈঃ) 'রূপংরূপং' (অরূপস্য ভগবতঃ—অনন্তরূপমিতি ভাবঃ) 'বয়োবয়ঃ' (বয়োহীনস্য ভগবতঃ—চিরযৌবনমিতি যাবৎ), হে জীব ! 'ত্বা' (ত্বাং) 'পরিদধ্মসি' (সংযোজয়, যদ্বা—তৎসর্ব্বং হৃদি প্রদীপয় ইতি ভাবঃ)। জ্ঞানসাহায্যেন ভগবদ্ভক্তি-মুখিনো ভব। ইত্যেবং আত্মোদ্বোধনমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ (১কা—৫অ—১সূ—৩ম) ॥

অথবা,

'দেবত্যাঃ' (দেবভাবোদ্ভবাঃ, সৎপ্রবৃত্তিসঞ্জাতাঃ) 'রোহিণীঃ' (ভগবৎসামীপ্যপ্রদানসামর্থ্যাঃ) 'যাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ) 'গাবঃ' (জ্ঞানরশ্ময়ঃ) সন্তি, 'উত' (অপিচ) 'যাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ, সৎকর্ম্মসঞ্জাতাঃ ইত্যর্থঃ) 'রোহিণীঃ' (ভগবতঃ স্বরূপবিজ্ঞাপকাঃ) 'গাবঃ' (জ্ঞান-কিরণাঃ) সন্তি, 'তাভিঃ' (তৈঃ জ্ঞানকিরণৈঃ) 'রূপংরূপং' (ভগবতঃ অনন্তরূপং) তথা 'বয়োবয়ঃ' (বয়োহীনস্য ভগবতঃ অনন্তযৌবনং) [illegible], হে জীব ! 'ত্বা' (ত্বাং, তব হৃদি ইতি ভাবঃ) 'পরিদধ্মসি' (নিধেহি) জ্ঞানেন [illegible] প্রাপ্তব্যং। ইতি ভাবঃ ॥ (১কা—৫অ—১সূ—৩ম) ॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

দেবভাবসম্ভূত যে ভগবৎপ্রাপ্তিসামর্থ্য, আর জ্ঞানকিরণোদ্ভূত যে ভগবৎপ্রাপ্তিসামর্থ্য (হৃদয়ে উপজিত হয়), তদ্দ্বারা অরূপ ভগবানের অনন্ত-রূপকে এবং বয়োহীন ভগবানের অনন্তযৌবনকে তোমার সহিত সংযোজিত কর। (ভাব এই যে,—জ্ঞানপ্রভাবে সদ্‌ভাব-সাহায্যে ভগবানের স্বরূপ উপলব্ধ হয়)। (১কা—৫অ—১সূ—৩ম)॥

অথবা,

সৎপ্রবৃত্তিপ্রভাবে এবং সৎকর্ম্মসাহায্যে (হৃদয়ে) ভগবৎসামীপ্য-প্রদান-সামর্থ্য যে জ্ঞানজ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হয়, তদ্দ্বারা, হে জীব! সেই ভগবানের অনন্তরূপকে এবং তাঁহার অনন্তযৌবনকে আহরণ করিয়া হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত কর। অর্থাৎ—জ্ঞানসাহায্যে সৎকর্ম্ম দ্বারা সেই অনন্তরূপ (অরূপ) এবং অনন্তযৌবন (চিরনবীন) ভগবানকে হৃদয়ে ধারণ কর। (১কা—৫অ—১সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দেবত্যাঃ দেবতাসু ভবাঃ॥ "ভবে ছন্দসি" ইতি যৎ প্রত্যয়ঃ॥ দেবসম্বন্ধিন্যো রোহিণীঃ রোহিণ্যঃ লোহিতবর্ণাঃ॥ রুহ বীজজন্মনি প্রাদুর্ভাবে (চ) ইত্যস্মাৎ রুহে রশ্চ লো বা (উ৹ ৩।৯৪) ইতি ঔণাদিক ইতন্ প্রত্যয়ঃ। নিত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বং। ততো "বর্ণাদ্ অনুদাত্তাৎ তোপধাৎ তো নঃ" ইতি ঙীপ্। তৎ সন্নিয়োগেন তকারস্য নকারঃ। ঙীপঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে নিৎস্বর এব শিষ্যতে। জসি "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। উক্তবর্ণাঃ যাঃ কামধেন্বাদয়ো গাবঃ সন্তি। উত অপিচ যাঃ মনুষ্যসম্বন্ধিন্যো রোহিণীঃ রোহিণ্যঃ লোহিতবর্ণাঃ গাবঃ সন্তি তাভিঃ উভয়বিধাভির্গোভিঃ রূপংরূপং সর্ব্বগোব্যক্তিগতং কৃৎস্নং অরুণরূপং তথা বয়োবয়ঃ সর্ব্বব্যক্তিগতং কৃৎস্নং যৌবনং॥ উভয়ত্র "নিত্যবীপ্সয়োঃ" ইতি দ্বির্ব্বচনং। "তস্য পরং আম্রেড়িতস্য" ইতি পরস্য আম্রেড়িতসংজ্ঞায়াং "অনুদাত্তং চ" ইতি অনুদাত্তত্বং॥ তৎ সর্ব্বং আহৃত্য হে কুষ্ঠ ত্বা ত্বাং পারিদধ্যাসি পারিদধ্যঃ গোগতবর্ণবদ্ উজ্জ্বলৈর্ব্বর্ণৈর্ব্বয়োবিশেষৈস্তদীয়ং শরীরং সংযোজয়াম ইত্যর্থঃ॥ যদ্বা। তাভিঃ উক্তবর্ণোপেতাভির্গোভিঃ হে কুষ্ঠ ত্বাং পারিদধ্যাসি। পারিধান প্রকারমেব আহ। রূপংরূপং রোগবিশেষেণ দূষিতং সর্ব্বশরীরগতং রূপং বয়োবয়ঃ উক্তপ্রকারং বয়শ্চ পরি দধ্যাসি॥ তাভিষ্ট্বেতি। "ত্বামৌ দ্বিতীয়ায়াঃ" ইতি যুষ্মদস্ত্বাদেশঃ। "যুষ্মত্তত্তক্ষুষ্বন্তঃ পাদং" ইতি সকারস্য ষত্বং॥ (১কা—৫অ—১সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই সূক্তের সকল মন্ত্রই দুর্বোধ্য। ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্রের যে অর্থ হয়, তাহা প্রথমতঃ প্রকটন করিতেছি; যথা,—লোহিতবর্ণবিশিষ্ট যে সকল কামধেনু আছে এবং লোহিতবর্ণবিশিষ্ট যে সকল সাধারণ গোজাতি পরিদৃষ্ট হয়, সেই উভয়বিধ গোজাতির লোহিতবর্ণ এবং সর্ব্বব্যক্তি-গত যৌবন আহরণ করিয়া, হে রুগ্ন তোমার শরীরে সংযোজিত কর। রোগ-প্রশমন-পক্ষে সাধারণভাবে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, ভাষ্যাভাষে তাহাই প্রকটিত হইয়াছে বলিয়া মনে করি।

দ্বিবিধ অন্বয়ে আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় প্রায় একই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। আমরা মনে করি, একদিকে যেমন ব্যাধিশান্তি, অন্য দিকে তেমনি সংসারী জীবকে ভগবদনু-সারী করিবার প্রয়াস, মন্ত্রমধ্যে নিহিত রহিয়াছে। যে ভাবে মন্ত্রান্তর্গত পদসমূহের অন্বয় করিয়া যে পদের যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, আমাদের ব্যাখ্যায় সে পরিচয় প্রাপ্ত হইবেন।

মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটী পদ মন্ত্রার্থ-প্রকাশ-পক্ষে, বিভিন্ন ভাব দ্যোতনা করে। তজ্জন্যই বিভিন্ন দৃষ্টিতে মন্ত্রে বিভিন্ন প্রকার অর্থ ব্যক্ত হয়। মন্ত্রের একটী সমস্যামূলক পদ—'রোহিণীঃ'। ভাষ্যে ঐ পদের প্রতিবাক্যে 'রোহিণ্যঃ লোহিতবর্ণাঃ' পদ দৃষ্ট হয়। 'গাবঃ' পদে ভাষ্যে 'গরুগণকে' অর্থই গ্রহণ করা হইয়াছে। তাহাতে 'রোহিণ্যঃ গাবঃ' পদদ্বয়ে 'লোহিতবর্ণা গাভীগণ' অর্থ দাঁড়াইয়া গিয়াছে। কিন্তু বেদে 'গাবঃ' পদে 'জ্ঞানরশ্মিসমূহ' অর্থই প্রধানতঃ প্রত্যক্ষ করি। 'রোহিণীঃ' পদ আরোহণের ভাবমূলক 'রুহ' ধাতু হইতে উৎপন্ন। তাহাতেই অর্থ আসে—'ভগবৎসমীপে উন্নীত করিবার উপযোগী যে জ্ঞানরশ্মি-সমূহ।' এই অর্থেই সকল ভাব সঙ্গত হইয়া আসে। আমাদিগের ব্যাখ্যায় আমরা এই ভাবেরই অনুসরণ করিয়াছি।

মন্ত্রটী আত্মসম্বোধনমূলক। মন্ত্রের অন্তর্গত 'রূপংরূপং' এবং 'বয়োবয়ঃ' পদদ্বয় বিশেষ দুর্ব্বোধ্য। সাধারণতঃ ঐ দুই পদের যে অর্থ পরিগৃহীত হয়, ভাষ্যে তাহা প্রকটিত আছে। আমাদের মতে, 'রূপংরূপং' পদে রূপহীনের অনন্তরূপ এবং 'বয়োবয়ঃ' পদে বয়োহীনের—ভগবানের—অনন্ত যৌবন অর্থ হওয়াই সঙ্গত বলিয়া বোধ হয়। ভগবানের অনন্তরূপ হৃদয়ে ধারণ করিতে পারিলে, তাঁহার অনন্ত-যৌবনের—চিরনবীনত্বের বিষয় উপলব্ধি করিতে সমর্থ হইলে, পার্থিব রূপ-যৌবনের প্রতি আর আসক্তি থাকে কি? সে রূপের—সে নবীনত্বের ধারণা জন্মে কি প্রকারে? সে ধারণা জন্মে—সদ্ভাবের সমাবেশে; সে ধারণা জন্মে—সৎপ্রবৃত্তির উন্মেষে। মন্ত্রে এক পক্ষে যেমন ব্যাধিনাশের কামনায় লোহিতবর্ণ ধারণের উপদেশ আছে; অন্যপক্ষে তেমনি জন্মগতিরোধের জন্য ভগবানের স্বরূপ জানিয়া তাঁহাতে আত্মসমর্পণে সংসারতাপতপ্ত জীবকে উদ্বোধিত করা হইয়াছে॥ (১কা—৫অ—১সূ—৩ম)॥

চতুর্থ মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

সুকেষু তে হরিমাণং রোপণাকাসু দধ্মসি।

অথো হারিদ্রবেষু তে হরিমাণং নি দধ্মসি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

সুকেষু। তে। হরিমাণং। রোপণাকাসু। দধ্মসি।

অথো ইতি। হারিদ্রবেষু। তে। হরিমাণং। নি। দধ্মসি ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে জীব! 'তে' (তব) 'হরিমাণং' (সদ্ভাবনাশকং পাপপ্রবৃত্তিং) 'সুকেষু' (দীপ্তিমৎসু) 'রোপণাকাসু' (সদ্ভাবজনকেষু দীপ্তিপ্রদেষু জ্ঞানকিরণেষু ইতি ভাবঃ) 'দধ্মসি' (নিযচ্ছ); 'অথ' (অনন্তরং) 'তে' (তব) 'হরিমাণং' (সদ্ভাবহরণশীলং কর্ম্মপ্রভাবং) 'হারিদ্রবেষু' (পাপাপহারকেষু দেবেষু) 'নি দধ্মসি' (সংস্থাপয়)। সদসৎ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভগবতি নিযচ্ছ। ফলাকাঙ্ক্ষাবিবর্জ্জিতঃ সন্ কর্ম্ম সাধয় ইতি ভাবঃ ॥ (১কা—৫অ—১সূ—৪ম) ॥

বঙ্গানুবাদ।

হে জীব (আত্মসম্বোধন)! তোমার সদ্ভাবনাশক পাপপ্রবৃত্তিসমূহকে দীপ্তিমান্ সদ্ভাবজনক জ্ঞানকিরণসমূহে সংন্যস্ত কর; আর, তোমার সদ্ভাবহরণশীল কর্ম্মপ্রভাবসমূহকে পাপহারী দেবভাবসমূহে সংস্থাপিত কর। (ভাব এই যে,—সদসৎ সকল কর্ম্ম ভগবানে সমর্পণ কর এবং ফলাকাঙ্ক্ষা-বিবর্জ্জিত হইয়া কর্ম্ম করিয়া যাও। তাহাতেই শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে।) ॥ (১কা—৫অ—১সূ—৪ম) ॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

পূর্ব্বং গবাদিগতস্য উজ্জ্বলস্য রক্তবর্ণস্য রুগ্নশরীরে প্রবেশোঽভিহিতঃ। তচ্ছরীরে পূর্ব্বং অবস্থিতস্য রোগজনিতস্য হরিদ্বর্ণস্য কা তর্হি গতিরিতি তদ্ উচ্যতে। হে রোগার্ত্ত তে তব শরীরগতং হরিমাণং রোগজনিতং হরিদ্বর্ণং॥ "বর্ণদৃঢ়াদিভ্যঃ ষ্যঞ্চ" ইতি হরিচ্ছব্দাদ্ ভাবার্থে ইমনিচ। "যচি ভং" ইতি ভসংজ্ঞায়াং "টেঃ" ইতি টিলোপঃ। "চিতঃ" ইত্যন্তোদাত্তত্বং॥ তদ্বর্ণং সুকেষু কীরেষু তথা রোপণাকাসু কাষ্ঠশুকাখ্যেষু হরিদ্বর্ণেষু পক্ষিষু নি দধ্মসি নিদধ্মঃ। বর্ণতঃ সমানাকৃতিষু পক্ষিবিশেষেষু স্থাপয়াম ইত্যর্থঃ। "ইদন্তো মসি" ইতি মস ইদন্তত্বং॥ অথো অপি চ হারিদ্রবেষু গোপীতনকাখ্যেষু হরিদ্বর্ণেষু পক্ষিবিশেষেষু তে ত্বদীয়ং হরিমাণং হরিদ্বর্ণং নি দধ্মসি নিদধ্মঃ স্থাপয়ামঃ॥ (১কা—৫অ—১সূ—৪ম ॥

ইতি পঞ্চমোঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, প্রথমতঃ তাহা প্রকটিত করিতেছি। ভাষ্যের সূচনায় প্রকাশ, প্রাগুক্ত মন্ত্রত্রিতয়ে রুগ্নশরীরে গবাদি পশুসম্বন্ধি উজ্জ্বল লোহিত্বর্ণ প্রবেশানন্তর, রোগ-জনিত হরিদ্বর্ণ কি গতি প্রাপ্ত হইবে, তাহা পরিস্ফুট করিবার জন্য, এই মন্ত্রের অবতারণা। মন্ত্রের অর্থ এই যে,—'হে ব্যাধিত! তোমার শরীরগত রোগজনিত হরিদ্বর্ণ, শুক এবং কাষ্ঠশুক নামক হরিদ্বর্ণ পক্ষিসমূহে সংস্থাপিত করি। অনন্তর তোমার শরীরগত সেই হরিদ্বর্ণ গোপীতনক নামক হরিদ্বর্ণ পক্ষিবিশেষে স্থাপন করিতেছি।' মন্ত্রের এই অর্থে, চিকিৎসক যেন রুগ্ন ব্যক্তিকে সম্বোধন করিয়া, এই সকল মন্ত্র উচ্চারণ করিতেছেন,—এইরূপ ভাব পাওয়া যায়।

লৌকিক হিসাবে মন্ত্রের প্রয়োগ প্রণালী যাহাই হউক, মন্ত্রের অর্থ সাধারণ্যে যাহাই প্রচলিত থাকুক, মন্ত্রে যে এক উচ্চ আদর্শ পরিব্যক্ত হইয়াছে, মন্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে তাহাই উপলব্ধ হয়। আমাদের মতে, মন্ত্র নিষ্কাম-কর্ম্মের শিক্ষা প্রদান করিতেছে। নিষ্কাম-কর্ম্মের মূল-সূত্র গীতায় শ্রীভগবানের উক্তিতে সুন্দর পরিস্ফুট দেখিতে পাই। শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন,—"যৎ করোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ। যৎ তপস্যসি কৌন্তেয় তৎকুরুষ্ব মদর্পণম্।" ফলাকাঙ্ক্ষা পরিশূন্য হইয়া, কর্ম্মফল শ্রীভগবানে সমর্পণ করিয়া কর্ম্ম করিতে পারিলেই নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান হয়। এখানে এ মন্ত্রে সেই আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইয়াছে। এখানে ব্যাধি-প্রশমনের দৃষ্টান্তে সেই নিষ্কাম-কর্ম্ম সম্বন্ধেই উপদেশ দেওয়া হইয়াছে।

কি সূত্রে কি অর্থে আমরা এ ভাব উপলব্ধি করি, এস্থলে তাহার আভাষ প্রদান করিতেছি। মন্ত্রের অন্তর্গত জটিলতাপূর্ণ দুর্ব্বোধ্য পদ-সমূহ—'হরিমাণং হারিদ্রবেষু রোপণা-কাসু, সুকেষু'। ভাষ্যের মতে ঐ সকল পদের যে অর্থ নিষ্কাশিত হইয়াছে, ভাষ্য-

পাঠে তাহা অবগত হইবেন। এক্ষণে আমরা ঐ সকল পদের কি অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহার উল্লেখ করিতেছি। 'হরিমাণং' পদের অর্থ আমাদের ব্যাখ্যাতেই পরিব্যক্ত দেখিবেন। তদনুসারে আমরা ঐ পদের অর্থ করিয়াছি—'সদ্ভাব-নাশকং পাপপ্রবৃত্তিং, সদ্ভাবহরণশীলং কর্ম্মপ্রভাবং'। 'সুকেষু', 'রোপণাকাসু' এবং 'হারিদ্রবেষু' পদত্রয়ে ভাষ্যকার হরিদ্বর্ণ-বিশিষ্ট শুক, কাষ্ঠশুক এবং গোপীতনক শুক অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন। আমরা ঐ পদত্রয়ে যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় তাহা প্রকটিত দেখিবেন। 'শুভ্' ধাতু হইতে 'শুক' পদ নিষ্পন্ন। 'শুভ্' ধাতুর অর্থ—দীপ্তি পাওয়া। তাহা হইতে আমরা ঐ পদে 'দীপ্তিমৎসু' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ঐ পদের 'সুকেষু' পাঠ 'সুকেশু' রূপও দৃষ্ট হয়। অতএব, এ পক্ষে আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থেরই সার্থকতা বুঝা যায়। 'রোপণাকাসু' পদ 'রূপ্' ধাতু হইতে উৎপন্ন। ণিজন্ত 'রূপ্' ধাতুর অর্থ জনন উৎপন্ন করা। তাহা হইতে 'সদ্ভাবজনকেষু' অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। জ্ঞানপ্রভাবে হৃদয় প্রদীপ্ত হয়,—জ্ঞানকিরণ-সাহায্যে হৃদয়ে সদ্ভাবের সঞ্চার হয়। 'হারিদ্রবেষু' পদের অর্থ আমরা করিয়াছি—'পাপহারকেষু দেবভাবেষু।' 'হৃ' ধাতু হরণার্থক। দ্রু ধাতু দ্রবণার্থক। তাহা হইতে আমরা 'হারিদ্রবেষু' পদে 'পাপনাশক করুণাময় ভগবানে' অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছি।

এক্ষণে মন্ত্রের প্রথম ও দ্বিতীয় অংশে যে ভাব সূচিত হয়, তাহা প্রদর্শন করিতেছি। মন্ত্রের প্রথমাংশে বলা হইয়াছে—'তোমার সদ্ভাব-নাশক পাপ-প্রবৃত্তিসমূহকে দীপ্তিমান্ সদ্ভাব-জনক জ্ঞান-কিরণে নিবেশিত কর।' ভাব এই যে—জ্ঞানকিরণ সাহায্যে সদ্ভাবনাশক পাপ-বৃত্তিসমূহকে বিদূরিত কর; হৃদয়ে সদ্ভাবের সঞ্চার হউক। মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে বলা হইয়াছে; —'সদ্ভাবহরণশীল কর্ম্মপ্রভাব পাপহরণকারী ভগবানে সংন্যস্ত কর।' অর্থাৎ, 'ভগবদনুসারী হও; তাহাতে সকল কর্ম্মফল সমর্পণ কর; তাহা হইলেই অসৎকর্ম্মে, পাপানুষ্ঠানে আর তোমার প্রবৃত্তি আসিবে না। তখন তোমার অনুষ্ঠিত কর্ম্ম, তাঁহার কর্ম্ম জানিয়া তাঁহারই শরণ লইতে পারিবে।' ভাব এই যে,—'ভগবৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান কর; যাহাতে তাঁহার প্রীতি, তাহাতে তোমারও প্রীতি এই মনে করিয়া, সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে নিরত হও। তাহা হইলেই তুমি ব্যাধি-নির্ম্মুক্ত হইতে পারিবে।' (১কা—৫অ—১সূ—৪ম) ॥

দ্বিতীয়-সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

"নক্তংজাতা" "সুপর্ণো জাতঃ" ইতি সূক্তদ্বয়েন শ্বেতকুষ্ঠাপনোদনায় ভৃঙ্গরাজহরিদ্রেন্দ্র-বারুণীনীলিকাঃ পিষ্ট্বা শুষ্কগোময়েন শ্বিত্রপ্রদেশং আলোহিতদর্শনং প্রঘৃষ্য লেপয়েৎ॥ পলিত নাশনেঽপি পলিতানি আচ্ছিদ্য সূক্তদ্বয়েন পূর্ব্ববদ্ বলিম্পেৎ॥ উক্তরোগদ্বয়শান্তয়ে অনেনৈব সূক্তদ্বয়েন আজ্যহোমাদীনি মরুৎকর্ম্মাণি চ বৃষ্টিকর্ম্মোক্তবৎ কুর্য্যাৎ॥ সূত্রিতং চ। "নক্তং-জাতা (কা° ১।২৩) সুপর্ণো জাতঃ (।২৪) ইতি মন্ত্রোক্তং শকৃতা আলোহিতং প্রঘৃষ্য আলিম্পতি পলিতান্যাচ্ছিদ্য মারুতান্যপিহিতং (কৌ° ৪।২) ॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

নক্তংজাতাস্যোষধে রামে কৃষ্ণে অসিক্নি চ।

ইদং রজনি রজয় কিলাসং পলিতং চ যৎ॥ ১॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

নক্তংঽজাতা। অসি। ওষধে। রামে। কৃষ্ণে। অসিক্নি। চ।

ইদং। রজনি। রজয়। কিলাসং। পলিতং। চ। যৎ॥ ১॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ওষধে' (কর্ম্মফলাবসানেন বিমুক্তদেহে) 'অসিক্নি' (চিরনবীনাবস্থাপ্রাপ্তে—সদ্বৃত্তে ইতি যাবৎ) যদ্যপি ত্বং 'নক্তংজাতা' (অজ্ঞানান্ধকারাৎ সমুদ্ভূতা, মায়ামোহজা দেহোৎপন্না) তথাপি 'রামে' (বিশ্বরমণশীলে বিশ্বনাথে) 'কৃষ্ণে' (আকর্ষণপরায়ণে ভগবতি) সম্বন্ধযুতা 'অসি' (ভবসি); তস্মাৎ ত্বয়া ঈদৃশী অবস্থা প্রাপ্তা ইতি ভাবঃ। 'রজনি' (হে রাত্রিরূপিণি! কাল-স্বরূপিণি! আবরণকারিণি!) ত্বং 'ইদং' (দৃশ্যমানং) 'কিলাসং' (কলুষলাঞ্ছিতং) 'পলিতং চ' (পতনোন্মুখঞ্চ) 'যৎ' (মায়য়া উদ্ভূতং দেহং) 'রজয়' (চিরাবয়ব, বিনাশয়); অস্মান্ নরদেহসম্বন্ধশূন্যান্ কুরু। মায়য়া উৎপন্নং যদ্দেহং তদবলম্বনভূতা সদ্বৃত্তি ভগবৎসম্বন্ধযুতা সতি মোক্ষপ্রাপিকা ভবতি। তস্মাৎ প্রার্থনা—সা বৃত্তি ভগবদনুসারিণী ভূত্বা অস্মান্ দেহসম্বন্ধ-বিমুক্তান জন্মজরামরণরহিতাংশ্চ করোতু॥ (১কা—৫অ—২সূ—১ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

কর্ম্মফলাবসানে বিমুক্তদেহ, চিরনবীনাবস্থাপ্রাপ্ত সদ্বৃত্তি! যদিও তুমি মায়ামোহজ (এই) দেহ হইতে উৎপন্ন, তথাপি বিশ্বরমণশীল বিশ্বনাথের এবং আকর্ষণ-পরায়ণ ভগবানের সহিত সম্বন্ধযুত হইয়াছ। (ভাব এই

যে—ভগবানের সহিত সম্বন্ধযুত হওয়াতেই তুমি বিমুক্ত অবস্থা প্রাপ্ত হইতে পারিয়াছ)। হে কালস্বরূপিণি আবরণকারিণি! তুমি এই দৃশ্যমান্, কলুষলাঞ্ছিত, পতনোন্মুখ, মায়ামোহ হইতে উদ্ভূত দেহকে চিরতরে বিনাশ কর। (ভাব এই যে—আমাদিগকে দেহসম্বন্ধ হইতে বিচ্যুত কর)॥ (১কা—৫অ—২সূ—১ম)॥

• ◦ •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে ওষধে! ওষঃ ফলপাকঃ অস্যাং ধীয়ত ইতি ওষধিঃ। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। তস্মাৎ "কর্ম্মণ্যধিকরণে চ" ইতি অধিকরণে কি প্রত্যয়ঃ। ততস্তৎপুরুষসমাসে কৃদুত্তরপদ-প্রকৃতিস্বরেণ অন্তোদাত্তত্বে প্রাপ্তে দাসীভারাদীষু পাঠাৎ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। পূর্ব্বপদং চ ঘঞন্তত্বাদ্ আদ্যুদাত্তং। অত্র তু সংবুদ্ধ্যন্তত্বাদ্ 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বমেব॥ হে ওষধে হরিদ্রাখ্যে ত্বং নক্তং রাত্রৌ জাতা উৎপন্না অসি ভবসি। অতস্ত্বং শ্বৈত্যনিবর্ত্তনেন কার্ষ্ণ্যং আপাদয়িতুং শক্তা ভবসীত্যর্থঃ। তথা হে রামে! ব্যাধিতো জনঃ অনয়া ওষধ্যা রমত ইতি রামা ভৃঙ্গরাজাখ্যা ওষধিঃ। রমু ক্রীড়ায়াং। অস্মাৎ করণে ঘঞ্ "কর্ষাত্বতো ঘঞোন্ত উদাত্তঃ" ইত্যন্তোদাত্তত্বে প্রাপ্তে অস্য আমন্ত্রিতস্য পাদাদিত্বেন আষ্টমিকস্য সর্ব্বানুদাত্তস্য অপ্রাপ্তেঃ "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং॥ তথা হে কৃষ্ণেবর্ণে কৃষ্ণেবর্ণাপাদিকে বা ইন্দ্রবারুণি হে অসিক্নি অসিতবর্ণে, অসিতবর্ণাপাদিকে বা নীল॥ সর্ব্বসমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। অসিতশব্দাৎ "বর্ণাদনুদাত্তাৎ তোপধাৎ তো নঃ" ইতি প্রাপ্তয়োর্ঙীব্নকারয়োঃ "অসিতিপালতয়োঃ প্রতি-ষেধো বক্তব্যঃ" ইতি প্রতিষেধে "ছন্দসি ক্নন এক ইচ্ছন্তি" ইতি বচনাৎ ঙীপ্। তৎসন্নিয়োগেন তকারস্য ক্নাদেশঃ। কৃষ্ণে অসিক্নি ইত্যনয়োঃ "আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ" ইতি পূর্ব্বপূর্ব্বামন্ত্রিতস্য অবিদ্যমানবদ্ভাবেন পাদাদিত্বাদ্ ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তমেব। ন চ "নামন্ত্রিতে সমানাধিকরণে সামান্যবচনং" ইতি অবিদ্যমানবদ্ভাবনিষেধঃ। ভিন্নার্থবৃত্তিত্বেন ব্যাখ্যাতত্বাং॥ পূর্ব্বং ওষধিশব্দেন নির্দ্দিষ্টায়া হরিদ্রায়া জননক্রিয়াসম্বন্ধিত্বেন কুষ্ঠিতশক্তিত্বাৎ রঞ্জনাক্রিয়ায়া-মপি সম্বন্ধং দর্শয়িতুং পুনরাহ রজনীতি। যদ্বা। অত্র নির্দ্দিষ্টানাং রামাদীনাং চতসৃণাং ওষধীনামপি উৎপত্তিরুচ্যতে নক্তংজাতাস্যোষধ ইতি। হে ওষধে! রামাদিরূপে ত্বং নক্তং-জাতাসি। ইত্যন্তো। ন পুনরুক্তিশঙ্কাবকাশঃ। হে রজনি! রঞ্জয়তি স্বসংসৃষ্টং বস্ত্রাদিকং অর্থং ইতি রজনী॥ রঞ্জ রাগে। কর্ত্তরি ল্যুট্। "রজকরজনরজঃসূপসংখ্যানং" ইতি উপধান-কারলোপঃ। টিত্বাৎ ঙীপ্। পদাৎ পরত্বাদ্ "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানু-দাত্তত্বং॥ হে রামাদ্যোষধে ত্বং ইদং বক্ষ্যমাণং অঙ্গং রজয় শ্বিত্রাদিদোষনিবর্হণেন স্বকীয়ং রাগং সংশ্লেষয়॥ অত্র রাগাপাদিকানাং ওষধীনাং বহুত্বেঽপি প্রত্যেকাপেক্ষয়া একবচনং। রঞ্জ রাগে। অস্মাৎ ণিচি "রজেণৌ মৃগরমণ উপসংখ্যানং" ইতি বিহিতো নলোপশ্ছান্দসত্বাদ্ অত্রাপি ভবতি। "আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ" ইতি রজনিশব্দস্য অবিদ্যমানবদ্ভাবেঽপি ইদংশব্দাপেক্ষয়া

"তিণ্ডতিণ্ডঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ তদেবাঙ্গং আহ। কিলাসঃ কুষ্ঠরোগঃ। তদ্যুক্তং অঙ্গং তথা পলিতং জরাবস্থাপ্রাপ্তং কেশানাং শৌক্ল্যং তদ্যুক্তং অঙ্গং চ॥ উভয়ত্রাপি অর্শ আদিত্বাদ্ অচ্॥ ঈদৃশং যদ্ অঙ্গং অস্তি ইদং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ (১কা—৫অ—২সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই পঞ্চমানুবাকের দ্বিতীয় ও তৃতীয় দুইটী সূক্ত শ্বেতকুষ্ঠ ও পলিতকুষ্ঠ ব্যাধি-নাশ-পক্ষে অমোঘ ঔষধ বলিয়া অভিহিত হয়। সূক্তের মন্ত্রগুলি আবৃত্তি করিয়া হোমক্রিয়া সম্পাদনের বিধি আছে। তদ্ভিন্ন, ব্যাধিত স্থানে নিম্নবিধিমতে প্রলেপ প্রদান করিবার ব্যবস্থা দৃষ্ট হয়। ভৃঙ্গরাজ, হরিদ্রা, ইন্দ্রবারুণি ও নীলিকা—এই কয়েকটী দ্রব্য বিশেষভাবে পেষণ করিয়া, প্রলেপ প্রস্তুত করিতে হইবে। সেই প্রলেপ উভয়বিধ কুষ্ঠাক্রান্ত স্থানে লেপিয়া দিবে। শ্বেতকুষ্ঠ-সম্বন্ধে নিয়ম এই যে,—প্রলেপ দিবার পূর্ব্বে শুষ্ক গোময় দ্বারা ব্যাধিযুক্ত স্থানে এমনভাবে ঘর্ষণ করিবে, যেন সেই স্থানটী রক্তবর্ণ ধারণ করে। পলিতকুষ্ঠ-সম্বন্ধে নিয়ম,—পলিতকুষ্ঠে প্রলেপটী এমনভাবে লাগাইবে—যেন ক্ষতস্থান সম্পূর্ণরূপে আবৃত হয়। ক্ষতস্থানে প্রলেপ দেওয়া এবং আজ্যহোমে মন্ত্রোচ্চারণে শান্তিলাভ—ইহাই ঐ উভয়বিধ কুষ্ঠনাশের ঔষধ।

ঔষধ ব্যবহার-বিষয়ে এবং মন্ত্রের প্রয়োগ-সম্বন্ধে যে ব্যবস্থা প্রচলিত আছে,—তদ্বিষয়ে আমাদিগের মতদ্বৈধের কারণ নাই। মন্ত্র যথাযথ প্রযুক্ত হইলে এবং ঔষধ যথারীতি ব্যবহৃত হইলে, দুরারোগ্য রোগ যে উপশম হয়, তাহা আমরা বিশ্বাস করি। তবে মন্ত্রের যথাযথ প্রয়োগও হয় না, আবার ঔষধও যথারীতি প্রস্তুত হয় না; সুতরাং সুফলও সর্ব্বথা প্রাপ্ত হওয়া যায় না। ইহাই ক্ষোভের বিষয়।

ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের যে অর্থ অধ্যাহৃত হয়, আমাদিগের অর্থ সে অর্থ হইতে বিভিন্ন মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিল। আমরা মনে করি,—মন্ত্রের প্রার্থনা কেবল এই দেহের ব্যাধিনাশমূলক নহে; উহাতে দেহব্যাধিনাশের দৃষ্টান্তে ভবব্যাধি-নাশের আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে। ভাষ্যে মন্ত্রের যে অর্থ প্রকটিত, তাহার ভাব এই,—'হে ওষধে অর্থাৎ হরিদ্রাখ্যে। তুমি রাত্রিতে উৎপন্ন হও। সেই হেতু তুমি শৈত্য (কুষ্ঠ) নাশে সম্পূর্ণরূপে সমর্থ হও। সেইরূপ হে রামে অর্থাৎ ভৃঙ্গরাজাখ্য ওষধে, হে কৃষ্ণে অর্থাৎ কৃষ্ণবর্ণসম্পাদন-সমর্থ ইন্দ্রবারুণি নামক ওষধে, এবং হে অসিক্নি অর্থাৎ অসিতবর্ণোৎপাদিকে হে নীলিকা। তোমরাও রাত্রিতে উৎপন্ন বলিয়া কুষ্ঠব্যাধিনাশে সম্পূর্ণ সমর্থ। হে রজনি। তুমিও এই কিলাস ও পলিত ব্যাধিগ্রস্তকে রঞ্জিত করিয়া লও অর্থাৎ ঢাকিয়া লও।' এ অর্থে 'রামে' পদে ভৃঙ্গরাজ, 'কৃষ্ণে' পদে 'ইন্দ্রবারুণি' এবং 'অসিক্নি' পদে নীলিকা অর্থ অধ্যাহৃত হইয়া থাকে। কি পদ্ধতিতে ঐ প্রকার অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে, ভাষ্যেই তাহা উপলব্ধ হইবে। আমাদের মনে হয়, আয়ুর্ব্বেদ অথর্ব্ববেদের অন্তর্ভুক্ত বলিয়া, ঐ সকল পদার্থের সংস্রব মন্ত্রে অধ্যাহার করা হইয়াছে। আমাদের আরও মনে হয়,—যখন মন্ত্রশক্তির প্রতি মানুষের শ্রদ্ধার হ্রাস হইয়া

আসিল; সেই সময়ই দ্রব্যবিশেষের দ্বারা রোগনাশের প্রস্তাব উপলব্ধি করিয়া, এইরূপ অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে।

আমরা মন্ত্রের যে অর্থ পরিগ্রহ করিলাম, এক্ষণে তাহার যৌক্তিকতা-বিষয়ে কিঞ্চিৎ আলোচনা করিতেছি। সে পক্ষে প্রথমে মন্ত্রের পদ-কয়েকটীর অর্থ অনুধাবন করা আবশ্যক মনে করি। প্রথম—'ওষধে' পদ। ফল পরিপক্ক হইলে যে বৃক্ষ নাশপ্রাপ্ত হয়, তাহাকেই ওষধি বলে। আমরা মনে করি, এই পদটী অন্তরস্থ সদ্‌বৃত্তির সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে। সদ্‌বৃত্তি যখন পরিপক্ক হয়, হৃদয় যখন সদ্‌ভাবে পরিপূর্ণ হইয়া আসে, তখন তাহার আধারভূত দেহ লোপপ্রাপ্ত হইয়া থাকে। সেই লোপেরই নামান্তর—মোক্ষ বা মুক্তি। মুক্তির বা মোক্ষের অবস্থায় এই মর-দেহ লোপ পায়। তখন কর্ম্মফল পরিপক্ক হইয়াছে। কর্ম্ম পরিপক্ক—ঔৎকর্ষসম্পন্ন ভগবন্ন্যস্ত হইলে, যে অবস্থা প্রাপ্ত হওয়া যায়; 'ওষধে' পদে সেই অবস্থার সম্বোধন সূচিত করে। মন্ত্রের দ্বিতীয় আলোচ্য পদ—'অসিক্নি'। ধাত্বর্থের অনুসরণে ঐ পদে 'চিরনবীন' অবস্থার ভাব প্রাপ্ত হই। 'সিত' অর্থাৎ শ্বেতবর্ণ হয় নাই যাহার কেশ, তাহাকেই 'অসিক্নী' বলে। ফলতঃ বৃদ্ধাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াও যে নবীনত্ব-সম্পন্ন, সেই অসিক্নী। তাহারই সম্বোধনে অর্থাৎ চিরনবীন যে অবস্থা, তাহাকেই সম্বোধন করিয়া ঐ অসিক্নি পদ প্রযুক্ত। এখানকার ভাবে মুক্তির অবস্থাকে লক্ষ্য করিতেছে।

মন্ত্রের তৃতীয় আলোচ্য পদ—'নক্তংজাত'। উহার প্রচলিত অর্থ—নক্ত অর্থাৎ রাত্রি হইতে উৎপন্ন। এখানে পূর্ণ অজ্ঞানান্ধকারকে বা মায়ার প্রভাবকে লক্ষ্য করিতেছে। মায়া হইতেই—অজ্ঞানতা হইতেই—এই মায়িক দেহের উৎপত্তি। কিন্তু এই দেহের মধ্যেই আবার সদ্‌বৃত্তির স্ফূর্ত্তি হয়; আর, সেই সদ্‌বৃত্তির সহায়তাতেই কর্ম্মফল পরিপক্ক হইয়া আসে—মানুষ মুক্তির পথে অগ্রসর হয়। তাই বলা হইল,—'হে ওষধে! হে অসিক্নি! যদিও তুমি এই মায়ার দেহ হইতে উৎপন্ন হইয়াছ; তথাপি তুমি যে এই অবস্থায় উপনীত হইতে পারিয়াছ, তাহার কারণ—'রামে' ও 'কৃষ্ণে' তোমরা সম্বন্ধযুত'। মন্ত্রের অন্তর্গত 'রামে' ও 'কৃষ্ণে' পদদ্বয় ভাষ্যকার বিভক্তি-ব্যত্যয়ে সম্বোধনের পদ বলিয়া পরিগ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু আমরা ঐ দুই পদে বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার না করিয়া, ঐ দুই পদকে সপ্তমীর পদ বলিয়া গ্রহণ করি। তাহাতে ঐ দুইয়ের সহিত সম্বন্ধ-হেতু—ঐ দুইয়ে অবস্থিতি হেতু—'ওষধি' ও 'অসিক্নী' অবস্থা সঞ্জাত হইয়াছে,—ইহাই বুঝা যায়। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের প্রথমাংশের যে ভাব হয়, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহাই প্রকাশ করিয়াছি। মায়ার দ্বারা উৎপন্ন যে দেহ, তদাশ্রয়ভূতা যে সদ্‌বৃত্তি, ভগবৎসম্বন্ধযুতা হইলে, তাহা আমাদিগের মোক্ষপ্রদায়িকা হয়,—ইহাই এক অংশের মর্ম্মার্থ।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের মর্ম্ম অনুধাবন করা যাউক। ঐ অংশের সম্বোধ্য পদ—'রজনি'। ঐ পদে আবরণের—আচ্ছাদনের—বিনাশের ভাব বুঝায়। আলোক বিকাশমান্ ছিল; অন্ধকারোদয়ে সে লোপ পাইল। রজনীর সহিত এই প্রকার বিলাপের সম্বন্ধ সূচিত হয়। যিনি বিলোপকারিণী, তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া এই পদ প্রযুক্ত হইয়াছে, ইহাই আমরা মনে করি। এখন বিবেচনা করিয়া দেখুন—কি বিলোপের জন্য প্রার্থনা

হইয়াছে। বলা হইতেছে,—'আমার এই যে দেহ—যে দেহ কলুষ-লাঞ্ছিত—যে দেহ পতনোন্মুখ; সেই দেহকে আপনি বিধ্বংস করুন। সে দেহের সহিত সম্বন্ধ যেন আমার আর না হয়। জন্ম-জরা-মরণই দুঃখহেতুভূত; দেহের চিরনাশে জন্ম-জরা-মরণের কবল হইতে আমি যেন মুক্ত হই। আপনি তাহারই ব্যবস্থা করিয়া দেন। এ দেহ আবৃত হউক। এ দেহ চির অন্ধকারে আচ্ছন্ন রহুক; এ দেহের প্রকাশের আর প্রয়োজন নাই। আপনি এমনই ভাবে আমার সহিত এ দেহের সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন করিয়া দেন।' এ অংশের প্রার্থনার ইহাই মর্ম্ম। আমার সদ্‌বৃত্তি ভগবদনুসারিণী হইয়া আমাকে দেহ-সম্বন্ধ-বিমুক্ত জন্মজরামরণরহিত অবস্থা প্রদান করুক; ইহাই আমার আকাঙ্ক্ষা। আমরা মনে করি,—মন্ত্রের মধ্যে বন্ধনমোচনের এবম্বিধ প্রার্থনাই নিহিত আছে। (১কা—৫অ—২সূ—১ম)॥

—— * ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

কিলাসং চ পলিতং চ নিরিতো নাশয়া পৃষৎ।

আ ত্বা স্বো বিশতাং বর্ণঃ পরা

শুক্লানি পাতয়॥ ২ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

কিলাসং। চ। পলিতং। চ। নিঃ। ইতঃ। নাশয়। পৃষৎ।

আ। ত্বা। স্বঃ। বিশতাং। বর্ণঃ। পরা।

শুক্লানি। পাতয়॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে সদ্‌বৃত্তে! 'ইতঃ' (মায়ামোহাদুৎপন্নং) 'কিলাসং' (কলুষক্লেদবিশিষ্টং) 'পলিতং চ' (জরামধ্যগতং চ) 'পৃষৎ' (সমুদ্রে বিন্দুমিব) দেহং 'আ' (সমন্তাৎ) 'নিঃ' (নিঃশেষেণ)

'নাশয়' (বিনষ্টং কুরু, লয়ং সাধয়); হে সদ্বৃত্তে! 'ত্বা' (ত্বাং) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন আহ্বয়ামঃ); ত্বং 'স্বঃ' (স্বকীয়ং, আত্মগতং) 'বর্ণঃ' (রূপং, শুদ্ধসত্ত্বস্য প্রভাবং) 'বিশতাং' (অস্মন্মধ্যে প্রবিশতাং); তেন 'পরা' (পরাণি, শ্রেষ্ঠাণি) 'শুক্লানি' (সত্ত্বভাবানি) পাতয়, ' (অস্মান্ প্রাপয়)। সদ্বৃত্তিপ্রভাবেন অস্মাকং জন্মজরামরণক্লেশহেতুভূতং দেহধারণং নাশং প্রাপ্নোতু; তেন বয়ং সত্ত্বাবস্থায়াং সংবাহিতা ভবাম। ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অনু—২সূ—২ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ

হে সদ্বৃত্তি! মায়ামোহ হইতে উৎপন্ন, কলুষক্লেদবিশিষ্ট ও জরামধ্যগত, সমুদ্রে বিন্দুবৎ, এই দেহকে সর্ব্বপ্রকারে নিঃশেষে বিনাশ কর (ইহার লয়-সাধন কর); হে সদ্বৃত্তি! তোমাকে আমরা সর্ব্বতোভাবে আহ্বান করিতেছি; তুমি তোমার আত্মগত শুদ্ধসত্ত্বের প্রভাব আমাদিগের মধ্যে প্রবিষ্ট (সঞ্চারিত) কর; তদ্দ্বারা আমাদিগকে শ্রেষ্ঠ সত্ত্বভাব পাওয়াইয়া দেও। (ভাব এই যে, সদ্বৃত্তি-প্রভাবে আমাদিগের জন্মজরামরণক্লেশহেতুভূত দেহধারণ নাশপ্রাপ্ত হউক; তদ্দ্বারা আমরা যেন সত্ত্বাবস্থায় সংবাহিত হই)। (১কা—৫অনু—২সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

কিলাসং পলিতং উক্তলক্ষণং। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। ইতঃ অস্মাৎ ব্যাধি-দূষিতাৎ শরীরাৎ পৃথক্ পৃথক্‌কৃত্বা হে ওষধে ত্বং নির্ণাশয় নিরবশেষং ঘাতয়॥ "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি নিসো ব্যবহিতক্রিয়া সম্বন্ধঃ॥ অনন্তরং হে রুগ্ন ত্বা ত্বাং স্বঃ স্বকীয়ঃ প্রাগ্ অবস্থিতো বর্ণঃ লৌহিত্যাদিরূপঃ আ বিশতাং প্রবিশতাং॥ শৌক্ল্যস্য পুনরুক্তব পরিহারায় আহ। শুক্লানি শরীরকেশগতশুক্ররূপাণি পরা পাতয় পরাচীনং দূরং প্রেরয়। যথা পুনরেনং পুরুষং ন স্পৃশন্তি তথা কুরু ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৫অনু—২সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্রের অর্থ—পূর্ব্ব মন্ত্রেরই অনুসারী। তদনুসারে প্রথম পাদের সম্বোধন—'হে ওষধে' এবং দ্বিতীয় পাদের সম্বোধন—'হে রুগ্ন।' অর্থাৎ, প্রথম পাদে যেন হরিদ্রাকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'হে হরিদ্রা! তুমি আমার এই কিলাস আর পলিত অবস্থাকে আমাদিগের দেহ হইতে দূরীভূত কর।' তার পর, ব্যাধিগ্রস্ত ব্যক্তিকে

সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'হে রুগ্ন! তোমার দেহে লোহিতাদি বর্ণ প্রবেশ করাও। তোমার শুক্লতা অপসৃত হউক। তোমার শরীরগত যে শুক্লবর্ণ, তাহাকে দূরে প্রেরণ কর। সে যেন তোমাকে আর স্পর্শ করিতে না পারে।'

আমরা যে দিক দিয়া অর্থ পরিগ্রহণ করিলাম, এক্ষণে তাহার একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে। আমরা সূক্তের প্রথম মন্ত্রটীকে সদ্‌বৃত্তির সম্বোধনমূলক (আত্মোদ্বোধনসূচক) বলিয়া গ্রহণ করিয়াছি। এই মন্ত্রটী এবং ইহার পরবর্ত্তী মন্ত্রটীকেও তদনুসারী মনে করা যায়। এখানেও সম্বোধ্য—সদ্‌বৃত্তি। আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় মন্ত্রটীকে আমরা তিন ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। তাহার প্রথম অংশ—"ইতঃ" হইতে "নাশয়" পর্য্যন্ত প্রথমে লক্ষ্য করুন। মন্ত্রের প্রথমেই 'ইতঃ' পদ। এই পদে পূর্ব্বসম্বন্ধ খ্যাপন করিতেছে। পূর্ব্বে যে বলা হইয়াছে, 'দেহ মায়ামোহ হইতে উৎপন্ন,' এখানে তৎপ্রতিই লক্ষ্য রহিয়াছে। 'কিলাসং' ও 'পলিতং' পদদ্বয় দেহের অবস্থাকেই বুঝাইতেছে। এই দেহ যে কলুষক্লেদবিশিষ্ট, এই দেহ যে জরামধ্যগত, ঐ দুই পদ তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। অপর একটী আলোচ্য পদ—"পৃষৎ"। ভাষ্যকার ঐ পদের "পৃথক্" পাঠ পরিগ্রহণ করিয়া উহার অর্থ 'পৃথক্‌কৃত্য' লিখিয়াছেন। কিন্তু আমরা বলি, ঐ 'পৃষৎ' পদে বিন্দু বুঝায়। এখানে আমরা উহার মধ্যে একটু উপমার ভাব আছে মনে করি। 'সমুদ্রে যেমন বিন্দু গিয়া লয় প্রাপ্ত হয়, আমার এই দেহকে সেইভাবে সম্পূর্ণরূপে লয় করিয়া দেও।' এখানকার প্রার্থনার ইহাই ভাব।

এ দেহের যেন আর উৎপত্তি না হয়, আর যেন আমাকে জন্ম-জরা-মরণের পথে গতাগতি করিতে না হয়, হে আমার অন্তরস্থ সদ্‌বৃত্তি, তোমার প্রভাবে আমি যেন সেই গতি প্রাপ্ত হই. মন্ত্রের প্রথমাংশে ("ইতঃ কিলাসং পলিতং চ পৃষৎ নিঃ নাশয়া" প্রভৃতি বাক্যে) এই ভাবই প্রকাশমান্ দেখা যায়।

অতঃপর মন্ত্রের (ব্যাখ্যায়) দ্বিতীয় ও তৃতীয় অংশের প্রতি লক্ষ্য করুন। দ্বিতীয় অংশে 'ত্বা আ' এই দুইটী পদ মাত্র গ্রহণ করিয়াছি। ঐ অংশ আহ্বান মাত্র। ঐ অংশে সদ্‌বৃত্তিকে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত হওয়ার জন্য আহ্বান করা হইয়াছে। তৃতীয় অংশে সেই সদ্‌বৃত্তির দ্বারা কি কার্য্য সাধিত করা হইবে, তাহাই প্রখ্যাপিত হইতেছে। বলা হইয়াছে—'হে সদ্বৃত্তি! তোমার শুদ্ধসত্ত্বের যে প্রভাব, আমার মধ্যে তাহা বিস্তৃত হউক; আর তুমি আমাকে শ্রেষ্ঠ সত্ত্বভাব প্রদান কর।' কোন্ পদে কোন্ অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে, ব্যাখ্যানুসরণেই তাহা প্রতীত হইবে। মন্ত্রাংশের অন্তর্গত 'পরা' পদটীর প্রকৃতরূপ 'পরাণি' বলিয়া আমরা মনে করি। "পরাণি শুক্লানি" পদদ্বয়ে শ্রেষ্ঠ সত্ত্বভাবসমূহকে বুঝাইতেছে সে পক্ষে "পরা শুক্লানি পাতয়" অংশের মর্ম্ম এই যে, আমাদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ সত্ত্বভাবের সমাবেশ হউক।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের ভাব হয় এই যে,—'সদ্‌বৃত্তিপ্রভাবে আমাদিগের এই জন্মজরামরণক্লেশহেতুভূত দেহধারণের বিনাশ হউক; কেন-না তদ্দ্বারাই আমরা সত্ত্বাবস্থায় সংবাহিত হইয়া থাকি॥' (১কা—৫অ—২সূ—২ম)॥

— ০ —

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

অসিতং তে প্রলয়নমাস্থানমসিতং তব।

অসিক্ন্যস্যোষধে নিরিতো নাশয়া পৃষৎ॥ ৩॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

অসিতং। তে। প্রঽলয়নং। আঽস্থানং। অসিতং। তব।

অসিক্নী। অসি। ওষধে। নিঃ। ইতঃ। নাশয়। পৃষৎ॥ ৩॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে সদ্বৃত্তে। 'অসিতং' (অজ্ঞানান্ধকারং, মায়ামোহং) 'তে' (তব) 'প্রলয়নং' (উৎপত্তিস্থানং), 'অসিতং' (মায়ামোহরূপান্ধকারং এব) 'তব' (তে) 'আস্থানং' (আশ্রয়ং, অবলম্বনং) ভবতি ইতি ভাবঃ; 'ওষধে' (কর্ম্মফলাবসানেন বিমুক্তে হে সদ্বৃত্তে!) ত্বং 'অসিক্নী' (চিরনবীনতাসম্পন্না) 'অসি' (ভবসি); অধুনা ত্বং 'ইতঃ' (মায়ামোহাদুৎপন্নং দেহং) 'পৃষৎ' (সমুদ্রে বিন্দুমিব) 'আ' (সমন্তাৎ) 'নিঃ' (নিঃশেষেণ) 'নাশয়' (লয়ং কুরু)। যদ্যপ্যহং কর্ম্মবশেন ইহজগতি পরিভ্রাম্যমাণ, তথাপি সদ্বৃত্তি-সাহায্যেন পরাগতিং প্রাপ্নুয়ানি। ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৫অ—২সূ—৩ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে সদ্বৃত্তি। অজ্ঞানান্ধকার (মায়ামোহ-রূপ) তোমার উৎপত্তি-স্থান; আবার মায়ামোহ-রূপ অন্ধকারই তোমার আশ্রয় (অবলম্বন); কর্ম্ম-ফলাবসানে বিমুক্ত তুমি চিরনবীনতাসম্পন্ন হও; এক্ষণে, মায়ামোহ হইতে উৎপন্ন সমুদ্রে বিন্দুবৎ এই দেহকে তুমি সর্ব্বপ্রকারে নিঃশেষে বিনাশ (লয়) করিয়া ফেল॥ (১কা—৫অ—২সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং) ।

অনয়া নীলীমেব অবযুত্য প্রার্থয়তে। হে নীলি তে তব প্রলয়নং। প্রকর্ষেণ লীয়তে সংশ্লিষ্যতে অত্রেতি প্রলয়নং উৎপত্তিস্থানং। অসিতং কৃষ্ণবর্ণং ভবতি॥ তথা তব আস্থানং। পুরুষৈঃ আনীতা আ সমন্তাৎ তিষ্ঠত্যত্রেতি আস্থানং প্রক্ষেপণভাজনাদিরূপং। অসিতং কৃষ্ণং ভবতি॥ প্রপূর্ব্বাৎ লীঙ্ শ্লেষণে ইত্যস্মাৎ আঙ্পূর্ব্বাৎ তিষ্ঠতেশ্চ "করণাধিকরণয়োশ্চ" ইতি অধিকরণে ল্যুট "লিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং॥ কুত এতদ্ ইত্যত আহ। হে ওষধে নীলি ত্বং অসিক্লী অসিতবর্ণা অসি ভবসি। যতস্তব অয়ং স্বভাবঃ অতঃ ইতঃ অস্মাৎ শ্বিত্রাদিরোগদূষিতাদ্ অঙ্গাৎ আলেপাদিনা ত্বৎসংবন্ধাৎ পৃথক্ কিলাসং পলিতং চ পৃথক্কৃত্য নির্ণাশয় নিঃশেষেণ বিনষ্টং কুরু॥ (২কা—৫অনু—২সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যে প্রকাশ, এই মন্ত্রটী 'নীলি' সম্বোধনে প্রযুক্ত হইয়াছে। তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম অংশের অর্থ এই যে,—'হে নীলি! তোমার 'প্রলয়নং' অর্থাৎ উৎপত্তিস্থান 'অসিতং' অর্থাৎ কৃষ্ণবর্ণ। সেখানেই তোমার 'আস্থানং' অর্থাৎ সেখান হইতেই পুরুষগণ কর্তৃক তুমি আনীত হইয়াছ এবং কৃষ্ণবর্ণ আছ।' দ্বিতীয় অংশে 'ওষধে' সম্বোধন আছে। ভাষ্যে প্রকাশ, এখানেও ঐ নীলির সম্বোধন। এখানকার ভাব এই যে,—'হে ওষধে নীলি। তুমি অসিতবর্ণা হও। যেহেতু তোমার স্বভাব এইরূপ, অতএব শ্বিত্রাদিরোগদূষিত অঙ্গে আলেপনাদির দ্বারা, তোমার সঙ্গ হেতু অঙ্গ হইতে কিলাস ও পলিত পৃথকীকৃত করিয়া নিঃশেষে বিনাশ কর।' ফলতঃ, নীলি কুষ্ঠরোগ নাশ করুক—মন্ত্রে নীলির নিকট এইরূপ প্রার্থনা করা হইয়াছে। ইহাই ভাষ্যের ভাবার্থ।

মন্ত্র-সম্বন্ধে আমাদের ভাব, মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই প্রতীতি হইবে। আমরা যে পদে যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহাতেই পূর্ব্বাপর সামঞ্জস্য থাকে।

আমাদিগের যে সদ্বৃত্তি, তাহার উৎপত্তি স্থান—আমাদিগের এই দেহ। জন্ম-জরা-মরণের অধীনতা পাশে আবদ্ধ, মায়ামোহ হইতে উৎপন্ন, এই দেহের অভ্যন্তরেই সদ্বৃত্তির স্ফূর্তি হয়। সেই দেহের মধ্যে অবস্থিত থাকিয়াই উহা কার্য্য করে। "অসিতং তে প্রলয়ং" এবং "অসিতং তব আস্থানং" বাক্যদ্বয়ে সেই ভাব প্রকাশ করিতেছে। "ওষধে অসিক্লী অসি"—এতদ্বাক্যের ভাব পূর্ব্ব-মন্ত্রে (প্রথম মন্ত্রেই) প্রকাশ পাইয়াছে। কর্ম্ম-ফলাবসানে বিমুক্ত যে অবস্থা, তাহা চিরনবীন নিত্য—এই ভাব ঐ বাক্যে প্রকাশমান্।

উপসংহারে এই মন্ত্রে কি আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে, তাহাই লক্ষ্য করুন। আকাঙ্ক্ষা এই যে,—'জলবিন্দু যেমন সমুদ্রে বিলীন হয়, সদ্বৃত্তির সাহায্যে আমি যেন সেইরূপ সেই অনন্ত ব্রহ্ম-সমুদ্রে বিলীন হইতে পারি। যদিও আমরা কর্ম্মবশে এই জগতে পরিভ্রাম্যমান্, তথাপি সদ্বৃত্তি-সাহায্যে যেন পরাগতি প্রাপ্ত হই।' (১কা—৫অ—২সূ—৩ম)॥

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

অস্থিজস্য কিলাসস্য তনূজস্য চ যৎ ত্বচি।

দূষ্যা কৃতস্য ব্রহ্মণা লক্ষ্ম শ্বেতমনীনশং॥ ৪॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

অস্থিঽজস্য। কিলাসস্য। তনূঽজস্য। চ। যৎ। ত্বচি।

দূষ্যা। কৃতস্য। ব্রহ্মণা। লক্ষ্ম। শ্বেতং। অনীনশং॥ ৪॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে সদ্বৃত্তে! 'অস্থিজস্য' (অস্থিনা উৎপাদিতস্য, অস্থিসম্বন্ধযুতস্য) 'তনূজস্য' (দেহজাতস্য, দেহসম্বন্ধযুতস্য) 'কৃতস্য' (কর্ম্মণা উৎপন্নস্য) 'কিলাসস্য চ' (কলুষক্লেদস্য চ) 'যৎ' (যাদৃশং) 'দূষ্যা' (দোষং, কলঙ্কং) 'ত্বচি' (দেহে) 'লক্ষ্ম' (লক্ষ্যভূতং) 'শ্বেতং' (পাপচিহ্নরূপেণ প্রকাশমানং) তৎ 'ব্রহ্মণা' (ব্রহ্মসম্বন্ধযুতেন) 'অনীনশং' (নাশিতবান্ অস্মি—যদ্বা ব্রহ্মসম্বন্ধযুতঃ সন্ ত্বং তৎ নাশয়)। দেহধারণং কর্ম্মমূলকং পাপচিহ্নজ্ঞাপকং। তচ্চিহ্নং লোপং প্রাপ্নোতু। ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—২সূ—৩ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে সদ্বৃত্তি! অস্থিজাত, দেহজাত, কর্ম্মজাত, কলুষ-ক্লেদের যে কলঙ্ক দেহে লক্ষীভূত পাপচিহ্নরূপে প্রকাশমান্, ব্রহ্মসম্বন্ধযুত হইয়া তুমি তাহার লয়সাধন কর। (ভাব এই যে,—দেহধারণ কর্ম্মমূলক পাপচিহ্ন-জ্ঞাপক; সেই চিহ্ন লোপ প্রাপ্ত হউক।)॥ (১কা—৫অ—২সূ—৩ম)।

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)

অনয়া অস্থ্যাদিধাতুগতস্য উৎসাদ্যস্য কিলাসস্যৈব নিবৃত্তিং আহ। অস্থিজস্য তথা তনূজস্য। অত্র তনূশব্দেন ত্বগস্থ্নোর্মধ্যবর্ত্তী মাংসধাতুঃ উচ্যতে। তস্মাদ্ যজ্জাতং তস্য॥ জনী প্রাদুর্ভাবে। অস্মাদ্ অস্থিশব্দোপপদাৎ তনূশব্দোপপদাচ্চ "পঞ্চম্যাং অজাতৌ" ইতি

উপ্রত্যয়ঃ। "টেঃ" ইতি টিলোপঃ। কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং॥ তথা ত্বচি তগ্ধাতৌ যদ্ বর্ত্তমানং তস্য সর্ব্বস্য কিলাসস্য কুষ্ঠব্যাধেঃ তথা দূষ্যা। দূষয়তি প্রাণিনং হিনস্তীতি দূষিঃ শত্রুৎপাদিতা কৃত্যা। তয়া কৃতস্য উৎপাদিতস্য চ কিলাসস্য (লক্ষ্ম) লক্ষ্মভূতং চিহ্নং শ্বেতং শরীরাবয়বগতং শ্বৈত্যং। ব্রহ্মণা অনেন প্রযুজ্যমানেন মন্ত্রেণ অনীনশং নাশিতবান্ অস্মি॥ নশ অদর্শনে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লুঙি "ণিশ্রিদ্রুস্রুভ্যঃ কর্ত্তরি চঙ্" ইতি চ্লেঃ চঙ্। "চঙি" দ্বির্বচনে "সন্বল্লঘুনি চঙ্পরেঽনগ্লোপে" ইতি সন্বদ্ভাবঃ। "সন্যতঃ" ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। "দীর্ঘো লঘোঃ" ইতি দীর্ঘঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ (১কা—৫অ—২সূ—৪ম)॥

(ইতি) পঞ্চমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের ভাব পরিগ্রহণ-পক্ষে বিষম সমস্যায় পড়িতে হয়। এই মন্ত্রের যে 'শ্বেতং' পদ, তাহা হইতে কুষ্ঠরোগ অর্থই সাধারণতঃ পরিগৃহীত হইয়া থাকে। অস্থির সহিত, ত্বকের সহিত, মাংসের সহিত ঐ ব্যাধির সম্বন্ধ। মন্ত্রের দ্বারা সেই ব্যাধির উপশম হউক—ভাষ্যানুসারে মন্ত্রার্থে এই মাত্র ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়।

আমরা যে ভাবে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়া আসিতেছি, আমরা কিন্তু তৎপক্ষেই মন্ত্রের সঙ্গতি লক্ষ্য করি। যে কর্ম্মের ফলে—অথবা যে পাপের প্রভাবে, আমাদিগকে দেহধারণ করিতে হয়; সে কর্ম্ম বা সে পাপ, নানা প্রকারে সঞ্চিত হইয়া থাকে। ইহজীবনে আমরা আমাদিগের শরীরের নানা অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের দ্বারা পাপানুষ্ঠান করিয়া থাকি। তদ্দ্বারা পুনরায় দেহ উৎপন্ন হয়। তাহাতে পাপের চিহ্নসমুদায়ও প্রকাশ পায়। সেই সকল পাপচিহ্নসমন্বিত দেহ যাহাতে চিরতরে লোপ পায়, সদ্বৃত্তির সাহায্যে তাহার ব্যবস্থা হইতে পারে। এখানে এ মন্ত্রে সেই আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে। আমার এ পাপ-সমুদ্ভূত দেহ লোপ-প্রাপ্ত হউক, আমি যেন ভগবানে আশ্রয় প্রাপ্ত হই,—ইহাই মন্ত্রের মর্ম্ম। (১কা—৫অনু—২সূ—৪ম)॥

তৃতীয়-সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)

"সুপর্ণো জাতঃ" ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ॥

* * *

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

সুপর্ণো জাতঃ প্রথমস্তস্য ত্বং পিত্তং আসিথ।

তদ্ আসুরী যুধা জিতা রূপং

চক্রে বনস্পতীন্ ॥ ১ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

সুঽপর্ণঃ। জাতঃ। প্রথমঃ। তস্য। ত্বং। পিত্তং। আসিথ।

তৎ। আসুরী। যুধা। জিতা। রূপং।

চক্রে। বনস্পতীন্ ॥ ১ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে জীব! 'ত্বং' 'প্রথমঃ' (আদৌ) 'তস্য' (পূর্ব্বোক্তস্য সৎসম্বন্ধযুতস্য, ভগবতি সহকারিণঃ) 'সুপর্ণঃ' (শোভনপক্ষোপেতঃ, ঊর্দ্ধগতিপ্রাপ্তিসামর্থ্যযুতঃ সন্) 'জাতঃ' (উৎপন্নঃ) ভবসি ইতি শেষঃ; কিন্তু 'আসুরী' (অসুরাণাং মায়া, পাপপ্রলোভনং ইতি যাবৎ) 'যুধা' (যুদ্ধেন, বিষমদ্বন্দ্বেন) ত্বাং 'জিতা' (জিতবতী) ভবতি ইতি শেষঃ; 'তৎ' (তদা) ত্বং 'পিত্তং' (পিত্তসম্পন্নং, ক্লেদবিশিষ্টং, পাপকলুষলাঞ্ছিতং দেহং ইতি ভাবঃ) 'আসিথ' (বভূবিথ, প্রাপ্নোতি ইতি শেষঃ); তদা সা মায়া 'বনস্পতীন্' (হৃদয়রূপারণ্যস্বামিনঃ, সত্ত্বভাবাদীন্) 'রূপং' (মরণধর্ম্মশীলং দেহং) 'চক্রে' (চকার, দদাতি ইতি ভাবঃ)। জন্মসহজাতাঃ সত্ত্বভাবাঃ সংসারস্য কুটিলমায়াপ্রভাবেন বিলুপ্তা ভবন্তি। তদা জীবো নীচগতিং প্রাপ্নোতি তদুদ্ধারায় চেষ্টাং কুরু। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—৩স্—১ম) ॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে জীব! প্রথমে তুমি ভগবানের সহিত সম্বন্ধযুত (ঊর্দ্ধগতিপ্রাপ্তি-সামর্থ্য-বিশিষ্ট) হইয়া জন্মগ্রহণ কর; কিন্তু আসুরী মায়া বিষম দ্বন্দ্বে তোমাকে জয় করে; তখন, তুমি ক্লেদবিশিষ্ট (পাপকলুষলাঞ্ছিত) দেহ

প্রাপ্ত হও; তখন সেই মায়া তোমার হৃদয়-রূপ অরণ্যের অধিপতিগণকে (সত্ত্বভাবাদিকে) মরণধর্ম্মশীল দেহ প্রদান করে। (ভাব এই যে,—জন্মসহজাত সত্ত্বভাবসমূহ সংসারের কুটিলমায়াপ্রভাবে বিলুপ্ত হইয়া থাকে। তাহাতেই জীব নীচ গতি প্রাপ্ত হয়। তাহা হইতে তুমি আপনাকে উদ্ধারের চেষ্টা কর।)॥ (১কা—৫অ—৩সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অস্য ঔষধস্য বীর্য্যাতিশয়ং প্রকটয়িতুং আখ্যায়িকয়া উৎপত্তিং আহ। সুপর্ণঃ শোভন-পক্ষোপেতো গরুত্মান্॥ বহুব্রীহৌ সমাসে "নঞ্ সুভ্যাং" ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং॥ প্রথমঃ আদিভূতঃ সন্ জাতঃ উৎপন্ন॥ হে নীল্যাদ্যোষধে ত্বং তস্য গরুত্মতঃ পিত্তং শরীর-গতঃ পিত্তাখ্যো দোষঃ আসিথ পূর্ব্বং বভূবিথ॥ অস্তের্লিটি "ছন্দস্যুভয়থা" ইতি লিটঃ সার্ব্বধাতুকসংজ্ঞায়াং "অস্তের্ভূঃ" ইতি ভূভাবাভাবঃ। আর্দ্ধধাতুকসংজ্ঞায়া অপি সদ্ভাবাদ্ ইডাগমশ্চ॥ তৎ তথাবিধং পিত্তং আসুরী অসুরাণাং মায়া কাচন স্ত্রী॥ "মায়ায়াং অণ্" ইতি অণ প্রত্যয়ঃ। "টিড্ঢাণঞ্" ইতি ঙীপ্॥ সা যুধা যুদ্ধেন॥ যুধ সম্প্রহারে। "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্॥ সুপর্ণেন সহ সংগ্রামং কৃত্বা জিতা জিতবতী॥ জি জয়ে। অস্মাৎ কর্ত্তরি ক্তঃ॥ জয়েন লব্ধং তৎ পিত্তং রূপং চক্রে। ওষধ্যাত্মনা সেব্যং আকারং অকার্ষীৎ। তদেব রূপং আহ। বনস্পতীন্ নীল্যাদীন্॥ এতেষাং নীল্যাদীনাং সুপর্ণপিত্তকার্য্যত্বরূপ-প্রতিপাদনেন অমোঘবীর্য্যত্বং উক্তং ভবতি॥ (১কা—৫অ—৩সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

বড়ই কষ্ট-কল্পনায়, পূর্ব্বাপর সামঞ্জস্য রাখিয়া, এই মন্ত্রের অর্থ উদ্ধার করিতে হইয়াছে। কি সূত্রে কি ভাব গ্রহণ করিয়াছি, সে পরিচয় প্রদান করিবার পূর্ব্বে, ভাষ্যে এই মন্ত্রে কি ভাব পরিগৃহীত হইয়াছে, প্রথমে তাহার একটু আভাষ দিতেছি।

ভাষ্যে প্রকাশ, ঔষধের বীর্য্যাতিশয় প্রবচনের জন্য এখানে একটী উপাখ্যানের সমাবেশ-হইয়াছে। তদনুসারে 'সুপর্ণঃ' পদে 'শোভনপক্ষদ্বয়বিশিষ্ট গরুড় পক্ষী' অর্থ পরিগৃহীত। গরুড় পক্ষী প্রথমে দুইটী পক্ষসহ জন্মগ্রহণ করে। তারপর মায়ার সহিত তাহার যুদ্ধ হয়। সেই যুদ্ধে আসুরী মায়া জয়যুক্ত হইয়াছিল। এ বিষয়ে পুরাণেও নানা উপাখ্যান আছে। একটী উপাখ্যান এই যে,—গরুড়ের পক্ষে ইন্দ্রের বজ্র নিক্ষিপ্ত হয়; তাহাতে গরুড়ের যদিও ...নও অনিষ্ট হয় না; কিন্তু গরুড় বজ্রের বা ইন্দ্রের সম্মানার্থ একটী পক্ষ পরিত্যাগ করে। সে পক্ষটী সুবর্ণের ন্যায় মনোহর ছিল। ইন্দ্রাদি দেবগণ তাই গরুড়ের নাম সুপর্ণ রাখেন। ভাব এই যে, স্বর্ণপক্ষবিশিষ্ট ছিল বলিয়া, গরুড় 'সুপর্ণ' আখ্যা প্রাপ্ত হয়। যাহা হউক, ঐ দুই প্রকার উপাখ্যানের সহিত এ মন্ত্রের যে কি সম্বন্ধ আছে, ভাষ্যে তাহা উপলব্ধ হয় না;

যাহা হউক, ভাষ্য টানিয়া বলিয়া মন্ত্রের একটা অর্থ করা হইয়াছে। সে অর্থ,—মন্ত্রটী নীলি প্রভৃতি ওষধিকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত; মন্ত্রে বলা হইতেছে—'হে নীলি প্রভৃতি ওষধি! তুমি পূর্ব্বে সেই গরুড়ের পিত্ত (পিত্তাখ্য দোষ) ছিলে। যুদ্ধে সেই পিত্তকে (তোমাকে) আসুরী মায়া জয় করে। জয় করিয়া তোমাকে সে পিত্তরূপই প্রদান করিয়াছিল। ঔষধাত্মক তোমাকে অঙ্গদোষ-নিবারণে ব্যবহার করা কর্ত্তব্য। তোমাদের রূপ এই যে, তোমরা বনস্পতি'। এইরূপ নীলি প্রভৃতির সুপর্ণপিত্তত্ব প্রতিপাদনের দ্বারা তাহাদিগের অমোঘবীর্য্যত্বের বিষয় কথিত হইয়াছে। ভাষ্যের ইহাই মর্ম্ম। এ মর্ম্মের মর্ম্ম আমরা অবশ্য অনুধাবন করিতে পারি নাই।

এখন, আমরা যে ভাবে মন্ত্রের অর্থ নিষ্কাশন করিতেছি, তাহার একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে। আমরা মনে করি, মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধনমূলক। মন্ত্রের সম্বোধ্য—জীব 'অহং'। মন্ত্রের অন্তর্গত "তস্য" পূর্ব্বসম্বন্ধ খ্যাপন করিতেছে। দ্বিতীয় সূক্তের অনুক্রমণিকায়, ভাষ্যকারও দ্বিতীয় ও তৃতীয় সূক্তের পরস্পর সম্বন্ধের বিষয় খ্যাপন করিয়া গিয়াছেন। যুগপৎ দুইটী সূক্তই কুষ্ঠরোগের প্রতিকার পক্ষে নিযুক্ত হয়, ইহাই তাঁহার অভিমত। আমরাও তাঁহার সেই উক্তিরই প্রতিধ্বনি করিয়া বলিতেছি, পর পর দুইটী সূক্তই (দ্বিতীয় ও তৃতীয় সূক্তদ্বয়) একই অভিন্ন লক্ষ্য লইয়া প্রকটিত আছে। উভয়ত্রই লক্ষ্য—সেই ভগবৎ-সম্বন্ধ-প্রাপ্তি। মন্ত্রের 'তস্য' পদ সেই সম্বন্ধের বিষয়ই জ্ঞাপন করিতেছে। অতঃপর 'সুপর্ণঃ' পদে কি ভাব প্রকাশ পায়, তাহা উপলব্ধি করুন। শব্দার্থ অনুসরণে 'শোভনপক্ষ-বিশিষ্ট' অর্থ হইতে 'ঊর্দ্ধগতি প্রাপ্তিসামর্থ্যযুক্ত' ভাব আমরা প্রাপ্ত হইতে পারি। ঊর্দ্ধগমন—ভগবৎসামীপ্য-লাভ—মানুষের আকাঙ্ক্ষা। 'সুপর্ণঃ' পদ তদ্রূপ শক্তির বিষয় প্রকাশ করে। সত্ত্বভাবই সেই শক্তির নিদানভূত। সত্ত্বভাব হইতেই ঊর্দ্ধগতি লাভ হয়। তাহাকেই 'শোভনপক্ষ' বা 'ঊর্দ্ধগতি প্রাপ্তির সামর্থ্যসম্পন্ন' বলা যাইতে পারে। "প্রথমঃ জাতঃ" পদদ্বয়ে জীবের জন্মসহচর হইয়া যে সত্ত্বভাব সংসারে প্রবেশ করে, তাহারই বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে। এতদনুসারে মন্ত্রের প্রথমাংশের ("ত্বং প্রথমঃ সুপর্ণঃ জাতঃ"—এই বাক্যের) মর্ম্ম হয় এই যে,—'হে জীব! তোমার জন্মের সঙ্গে সঙ্গে ভগবানের সহিত সম্বন্ধস্থাপনকারী ভগবানকে পাওয়াইবার উপযোগী সত্ত্বভাব তোমাতে সঞ্চিত থাকে'।

তার পর মন্ত্রের দ্বিতীয়, তৃতীয় ও চতুর্থ অংশের (আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যার অনুসরণ করিয়া) ভাবসঙ্গতির বিষয় অনুধাবন করুন। সেই যে জন্মসহজাত সত্ত্বভাব—সে ভাব, সংসারের প্রলোভনাদির মধ্যে পড়িয়া, মায়ামোহাদির সংঘর্ষে বিধ্বস্ত হয়। "আসুরী মৃধা জিতা"—এই বাক্যাংশে সেই ভাব প্রাপ্ত হই। তখন যে কি অবস্থায় উপনীত হওয়া যায়, মন্ত্রের তৃতীয় অংশে সেই অবস্থার বর্ণনা দেখিতে পাই। জীব তখন পাপকলুষলাঞ্ছিত (ক্লেদবিশিষ্ট) দেহ প্রাপ্ত হয়। 'পিত্তং' পদে পাপকলুষলাঞ্ছিত দেহ বুঝাইয়া থাকে। "পিত্তং আসিথ" বাক্য—সেই অবস্থা প্রাপ্তির বিষয় খ্যাপন করে। তাহা হইতেই আমাদিগের এই জন্মজরামরণাধীন দেহ-ধারণ। সত্ত্বভাবাদিই আমাদিগের হৃদয়রাজ্যের অধিনায়কগণ। সত্ত্বভাবাদি তখন সূক্ষ্ম অবস্থা পরিহার করিয়া স্থূল অবস্থা ধারণে বাধ্য হয়। মায়া তখন

আমাদিগের সদ্বৃত্তিসমূহে অসদ্ভাবের সংস্রব ঘটাইয়া তাহাদিগের মরণধর্ম্মশীল দেহে উৎপত্তির কারণ-মধ্যে পরিগণিত করে। এখানে, 'বনস্পতীন্', 'রূপং', 'চক্রে'—এই তিনটী পদের মর্ম্মানুধাবন করিলেই ভাব অধিগত হয়। 'বনস্পতি' পদে বেদে ভিন্ন ভিন্ন স্থানে কি অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে, ঋগ্বেদের নানা স্থানে আমরা তাহা প্রদর্শন করিয়াছি। * 'বন' বলিতে হৃদয়-রূপ অরণ্য এবং তাহার 'পতি' (স্বামী) বলিতে হৃদিস্থিত সত্ত্বভাবাদি অর্থ সূচিত হয়। 'রূপং' পদে বিনাশধর্ম্মশীল দেহকে বুঝাইয়া থাকে। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের শেষাংশের ভাব দাঁড়ায়,—'মায়ার দ্বারা আহৃত হইয়া আমরা যে দেহ প্রাপ্ত হই, সত্ত্বভাব-নাশে তাহার উৎপত্তি হইয়া থাকে। জীব। সে দেহ-প্রাপ্তির পক্ষে তুমি সতর্ক হও।' এবম্বিধ আত্মোদ্বোধনায় সদ্বৃত্তিকে উদ্বুদ্ধ করাই এই মন্ত্রের লক্ষ্য বলিয়া মনে করি। (১কা—৫অ—৩সূ—১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

আসুরী চক্রে প্রথমেদং কিলাসভেষজং

ইদং কিলাসনাশনং।

অনীনশৎ কিলাসং সরূপাং অকরৎ ত্বচং॥ ২॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

আসুরী। চক্রে। প্রথমা। ইদং। কিলাস ভেষজং।

ইদং। কিলাসনাশনং।

অনীনশৎ। কিলাসং। সরূপাং। অকরৎ। ত্বচং॥ ২॥

---

* আমাদিগের ব্যাখ্যাত ও সম্পাদিত "ঋগ্বেদ-সংহিতার" প্রথম মণ্ডলে ত্রয়োদশ ও অষ্টাবিংশ সূক্তের একাদশ ও ষষ্ঠ ঋকে যথাক্রমে ঐ শব্দের ভাব ও অর্থ লক্ষ্য করুন।

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'আসুরী' (অসুরভাবেনোৎপন্না মায়া। 'প্রথমা' (শ্রেষ্ঠা, প্রধানা—ভূত্বা ইতি যাবৎ) 'ইদং' (ধ্বংসশীলং, জন্মজরামরণকবলগতং দেহং) 'চক্রে' (কৃতবান্, দদাতি); অপিচ, 'ইদং' (অস্মাকং হৃদিস্থিতঃ শুদ্ধসত্ত্বঃ) 'কিলাসভেষজং' (অস্মাকং কলুষক্লেদনিবৃত্তিকারকঃ ঔষধঃ—ভূত্বা ইতি যাবৎ) 'কিলাসনাশকং' (কলুষক্লেদবিদূরণসমর্থঃ) ভবতীতি শেষঃ; তৎ শুদ্ধসত্ত্বঃ এব 'কিলাসং' (কলুষক্লেদং) 'অনীনশৎ' (নাশয়তি স্ম, দূরী করোতি ইতি ভাবঃ), এবং 'ত্বচং' (ত্বগাদিধাতুবিশিষ্টাং কায়াং) 'স্বরূপাং' (প্রকৃতরূপসম্পন্নাং, মোক্ষপথপ্রাপিকাং) 'অকরৎ' (অকার্ষীৎ, করোতি ইতি ভাবঃ)। মায়য়া প্রভাবেন বয়ং মরদেহং প্রাপ্নুমঃ। কিন্তু শুদ্ধসত্ত্বঃ নিত্যকায়ং দদাতি। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—৩সূ—২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

আসুরী মায়া প্রধানা হইয়া (শ্রেষ্ঠস্থান অধিকার করিয়া) জন্মজরা-মরণ-কবলগত ধ্বংসশীল এই দেহ প্রদান করেন; আর, আমাদিগের হৃদিস্থিত সেই শুদ্ধসত্ত্বভাব, আমাদিগের কলুষক্লেদ-নিবৃত্তিকারক ঔষধ-স্বরূপ হইয়া কলুষক্লেদবিদূরণসমর্থ হয়েন; সেই শুদ্ধসত্ত্বই কলুষক্লেদকে দূর করেন এবং এই ত্বগাদিধাতুবিশিষ্ট কায়াকে প্রকৃত-রূপ-সম্পন্না (মোক্ষপথপ্রাপিকা) করেন। (ভাব এই যে,—মায়ার প্রভাবে আমরা মরদেহ প্রাপ্ত হই; শুদ্ধসত্ত্ব আমাদিগকে নিত্য অবিনশ্বর কায়া প্রদান করেন)॥ (১কা—৫অ—৩সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

আসুরী পূর্ব্বমন্ত্রোক্তা অসুরমায়ারূপা স্ত্রী প্রথমা শ্বিত্রচিকিৎসকানাং আদিভূতা সতী ইদং সুপর্ণপিত্তেন নির্ম্মিতং নীল্যাদিকং কিলাসভেষজং কিলাসস্য শ্বিত্রস্য নিবর্ত্তকং ঔষধং চক্রে কৃতবতী॥ অতঃ ইদং নীল্যাদিকং ইদানীমপি লোকে কিলাসনাশনং কিলাসস্য রোগস্য নিবর্ত্তকং ভবতি॥ নশ অদর্শনে। "কৃত্যল্যুটো বহুলং" ইতি কর্ত্তরি ল্যুট্॥ তদ্ নীল্যাদ্যৌষধং প্রযুজ্যমানং সৎ কিলাসং শ্বিত্ররোগং অনীনশৎ নাশয়তি স্ম॥ নশের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং॥ তথা ত্বচং ত্বগ্ধাতুং শ্বিত্রদূষিতং সরূপাং সমানশব্দস্য সভাবঃ॥ শ্বিত্ররাহিত্যত্বচা সমানবর্ণাং অকরৎ অকার্ষীৎ॥ ডুকৃঞ্ করণে। অস্মাৎ লুঙি "কৃমৃদৃরুহিভ্যশ্ছন্দসি" ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। "ঋদৃশোঽঙি গুণঃ" ইতি গুণঃ॥ (১কা—৫অ—৩সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যে এ মন্ত্রে সম্পূর্ণ বিপরীত ভাব প্রাপ্ত হই। তাহাতে ভাব আসে,—আসুরী মায়াই আমাদিগকে কিলাস-নামক ভেষজ দান করে এবং সেই মায়াই কিলাস অপনোদন করিয়া আমাদিগকে স্বরূপ প্রদান করিয়া থাকে। এ পক্ষে ভাষ্যের অভিমত এই যে,—'পূর্ব্বমন্ত্রোক্তা অসুরমায়ারূপা স্ত্রী শ্বিত্রচিকিৎসার আদিভূতা হইয়া এই সুপর্ণপিত্তের দ্বারা নির্ম্মিত নীলি প্রভৃতি কিলাস-ভেষজকে, কিলাসের (শ্বিত্রের—কুষ্ঠের) নিবর্ত্তক ঔষধকে, প্রস্তুত করিয়াছেন। সেই হেতু নীলি প্রভৃতি অধুনা লোকে কিলাসনামক অর্থাৎ শ্বিত্ররোগের নিবর্ত্তক হইয়াছে। তাহাতে নীলি প্রভৃতি ঔষধ প্রয়োগে শ্বিত্ররোগ বিনাশ প্রাপ্ত হয়, এবং শ্বিত্রদূষিত ত্বগ্ধাতু সমানরূপ পায় অর্থাৎ শ্বিত্ররহিত ত্বক্ সমানবর্ণ প্রাপ্ত হইয়া থাকে।' ভাষ্যে এই ভাবের অর্থই প্রকটিত। ইহা হইতে নীলি প্রভৃতি যে কুষ্ঠরোগ নিবারণের ঔষধ, তাহাই বুঝিতে পারা যায়।

আমরা যে ভাবে পূর্ব্বাপর মন্ত্রার্থ গ্রহণ করিয়া আসিতেছি, এখন তৎপক্ষে সঙ্গতি লক্ষ্য করুন। আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই এতদ্বিষয় পরিস্ফুট দেখিতে পাইবেন। আমরা মন্ত্রটীকে তিন ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথমতঃ, আসুরী মায়ার যে কর্ম্ম, তাহাই প্রখ্যাত হইয়াছে। মায়া যখন প্রধান স্থান অধিকার করে, মায়া যখন প্রবলা হয়, তখনই ধ্বংসশীল দেহের উৎপত্তি হইয়া থাকে। মায়িক এই দেহ, মায়ার প্রভাবেই উৎপন্ন হয়। মন্ত্রের প্রথমাংশের ("আসুরী প্রথমা ইদং চক্রে"—বাক্যাংশের) ইহাই মর্ম্মার্থ। এখানে 'ইদং' পদে এই জন্মজরামরণকবলগত দেহকে বুঝাইতেছে। ইহাই আমাদিগের অভিমত। তার পর, দ্বিতীয় যে একটী 'ইদং' পদ রহিয়াছে, ঐ 'ইদং' পদে আমাদিগের হৃদিস্থিত শুদ্ধসত্ত্বকে বুঝাইতেছে। শুদ্ধসত্ত্বই যে কলুষক্লেদনিবৃত্তির ঔষধস্বরূপ, শুদ্ধসত্ত্ব প্রভাবেই যে আমরা আমাদিগের কলুষক্লেদকে অপসৃত করিতে পারি, মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে ("ইদং কিলাসভেষজং কিলাসনাশকং"—এই মন্ত্রাংশে) এই ভাবই প্রকাশমান্। মন্ত্রের এই দুই অংশের মর্ম্ম হৃদ্গত হইলে, শেষাংশের মর্ম্ম উপলব্ধি-পক্ষে আর কোনই সংশয় আসিতে পারে না। শুদ্ধসত্ত্বভাবই যে কলুষক্লেদ নাশ করিতে সমর্থ হয়, শুদ্ধসত্ত্বভাবের দ্বারাই যে এই পঞ্চভূতাত্মক দেহ মোক্ষ-পথের অধিকারী হইতে পারে,—এখানে সেই ভাব পরিব্যক্ত। সেই লক্ষ্য রাখিয়াই 'ত্বচং' আর 'সরূপাং' পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে আমরা যথাক্রমে 'ত্বগাদিধাতুবিশিষ্টাং কায়াং' এবং 'প্রকৃতরূপসম্পন্নাং মোক্ষপথপ্রাপিকাং' প্রতিবাক্য পরিগ্রহণ করিয়াছি। ফলতঃ, মন্ত্রের ভাব এই যে,—'মায়া এই মর-দেহকে সৃষ্টি করিতেছে, শুদ্ধসত্ত্বভাব তাহাকে অমরত্ব দিতেছে।'

মন্ত্রটী এক পক্ষে নিত্যসত্যতত্ত্বপ্রকাশক, পক্ষান্তরে আত্মোদ্বোধনমূলক। আত্মোদ্বোধনা-পক্ষে মন্ত্রের ভাব এই যে,—'জীব! মায়ার মোহ পরিত্যাগ কর; শুদ্ধসত্ত্বসঞ্চয়ে প্রবুদ্ধ হও। তাহাই তোমার শ্রেয়ঃসাধক।' (১কা—৫অ—৩সূ—২ম)॥

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

সরূপা নাম তে মাতা সরূপো নাম তে পিতা।

সরূপকৃৎ ত্বমোষধে সা সরূপমিদং কৃধি॥ ৩॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

সঽরূপা। নাম। তে। মাতা। সঽরূপাঃ। নাম। তে। পিতা।

সরূপঽকৃৎ। ত্বং। ওষধে। সা। সঽরূপং। ইদং। কৃধি ॥ ৩॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ওষধে' (কর্ম্মফলাবসানেন বিমুক্তদেহে—সদ্বৃত্তে ইতি যাবৎ) 'তে' (তব) 'মাতা' (জননী, উৎপাদিকা) 'নামা' (নাম্না) 'সরূপা' (সমানরূপা), 'তে' (তব) 'পিতা' (জনকঃ উৎপাদকঃ) 'নাম' (নাম্না) 'সরূপঃ' (সমানরূপঃ) অস্তি ইতি শেষঃ ; 'ত্বং' (ভবান্) 'সরূপকৃৎ' (সমানরূপপ্রদাত্রী) অসি ইতি শেষঃ ; 'সা' (সমানরূপমাতাপিতৃজাতা ত্বং) 'ইদং' (দেহং, কায়ং) 'সরূপং' (সমানরূপসম্পন্নং) 'কৃধি' (কুরু)। সদ্বৃত্তি সত্ত্বভাবাৎ সমুৎপন্না সত্ত্বভাবপ্রদানসমর্থা ভবতি ; সা অস্মান্ সদ্ভাবসম্পন্নান্ কুরু। ইত্যেবং আত্মোদ্বোধনমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। (১কা—৫অ—৩সূ—৩ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

কর্ম্মফলাবসানে বিমুক্তদেহ হে সদ্বৃত্তি ! তোমার মাতা নামে 'সরূপা' অর্থাৎ সমানরূপা, তোমার পিতা নামে 'সরূপ' অর্থাৎ সমানরূপ ; তুমিও সমানরূপপ্রদাত্রী হও ; সেই তুমি (সমানরূপ-মাতাপিতা হইতে উৎপন্ন) এই দেহকে সমানরূপসম্পন্ন কর। (ভাব এই যে,—সদ্বৃত্তি সত্ত্বভাব হইতেই সমুৎপন্ন এবং সত্ত্বভাব-প্রদানে সমর্থ ; সেই সদ্বৃত্তি আমাদিগকে সদ্ভাবসম্পন্ন করুক।)॥ (১কা—৫অ—৩সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে ওষধে তে তব মাতা জননী ভূমিঃ সরূপা ত্বয়া সমানরূপা কৃষ্ণবর্ণৈব॥ তথা তে তব পিতা দ্যৌঃ। "দ্যৌঃ পিতা পৃথিবী মাতা" (তৈ• ব্রা• ৩।৭।৫।৪) ইতি হি নিগমঃ। বীজবিশেষো বা পিতৃশব্দেন বিবক্ষিতঃ। সোঽপি সরূপঃ সমানবর্ণঃ॥ উভয়ত্রাপি নামশব্দঃ প্রসিদ্ধপরঃ॥ হে ওষধে নীলাদিরূপে ত্বং সরূপঙ্করং। অসংসৃষ্টং পদার্থং আত্মনা সমানবর্ণং করোতি সা সরূপঙ্করং। তাদৃশ্যসি॥ করোতেঃ "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্॥ সা সমানরূপমাতাপিতৃজাতা ত্বং ইদং শ্বিত্ররোগদূষিতং অঙ্গং সরূপং কৃধি ত্বয়া সমানবর্ণং কুরু। করোতের্লোটি "শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি" ইতি হেধিরাদেশ॥ (১কা—৫অ—৩সূ—৩ম)॥

• •
•

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

———‡ * ‡———

ভাষ্যে প্রকাশ, এই মন্ত্রটীও নীলি প্রভৃতি ওষধিকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে। সায়ণাচার্য্যের মন্ত্রের ভাব এই যে—'হে ওষধে তোমার জননী ভূমি, তিনি সরূপা অর্থাৎ তোমার সহিত সমান-কৃষ্ণবর্ণবিশিষ্টা। এইরূপ, তোমার পিতা দ্যুলোক (আকাশ)। অথবা, পিতৃ 'শব্দ' বীজবিশেষকে বুঝাইয়া থাকে। সেও সরূপ অর্থাৎ তোমার সহিত সমবর্ণ। উভয় স্থলেই 'নাম' শব্দ প্রসিদ্ধবাচক।' মন্ত্রের প্রথম পাদে এই প্রকার অর্থ অর্থ প্রকাশমান দেখি।

মন্ত্রের দ্বিতীয় পাদের অর্থ, ভাষ্যে প্রকাশ,—'হে ওষধে অর্থাৎ নীলি প্রভৃতি রূপ-শালিনি! তুমি সরূপঙ্করং অর্থাৎ সংসৃষ্ট পদার্থকে আত্মসমান বর্ণ প্রদান কর। সমানরূপ পিতামাতা হইতে উৎপন্ন, সেই তুমি এই শ্বিত্ররোগদূষিত অঙ্গকে সমানবর্ণ দান কর।' ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের এইরূপ অর্থ প্রচলিত।

এখন, আমরা যে ভাব যে অর্থ প্রকাশ করিলাম, তাহার সঙ্গতি-বিষয়ে বিবেচনা করিয়া দেখুন। 'ওষধে' পদে যে ভাব আসে, তাহা আমরা পূর্ব্বেই প্রকাশ করিয়াছি। ঐ পদে অঙ্কুর অবস্থাপ্রাপ্ত সদ্বৃত্তিকে বুঝায়। সেই সদ্বৃত্তি সদ্ভাব হইতেই উৎপন্ন, সদ্ভাবই তাহার পোষক। 'পিতা' ও 'মাতা' যথাক্রমে 'সরূপঃ' ও 'সরূপা' নামে পরিচিত হওয়ায়, সেই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। সত্তেই সত্তের অবস্থিতি। সত্তেই সত্তের উৎপত্তি। আলোকেই আলোক উৎপন্ন। আলোকেই আলোক অবস্থিত। সত্তের সাহায্যেই সৎস্বরূপকে পাওয়া যায়—আলোক সাহায্যেই আলোক লাভ হয়। এখানে পিতামাতার পরিচয়ে তাহাই বুঝিতে পারি।

মন্ত্রটীকে আমরা তিন অংশে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথমাংশে সদ্বৃত্তির একটু পরিচয় দেওয়া হইল। দ্বিতীয় অংশে তাহার শক্তির বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে। বলা হইতেছে,—'তুমি সমানরূপপ্রদাত্রী।' বাস্তবিক সদ্বৃত্তির সাহায্যে মানুষ সদ্ভাব প্রাপ্ত হয়। সদ্ভাবেই

সৎস্বরূপকে পাওয়া যায়। ঐ বাক্যে—"ত্বং সরূপঙ্কৃৎ" অংশে—এই অর্থই অধ্যাহৃত হইয়া থাকে। উপসংহারে, মন্ত্রের শেষাংশে, ("সা ইদং সরূপং কৃধি"—বাক্যে) আত্মোদ্বোধনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। এখানে বলা হইতেছে,—'হে আমার সদ্বৃত্তি! তুমি আমাকে সত্ত্বভাবাপন্ন কর। আর, তাহার ফলে, আমার এই জন্মজরামরণবন্ধনহেতুভূত দেহ তোমার সমানরূপ সদবস্থা প্রাপ্ত হউক।' আমরা মনে করি, মন্ত্রে এই ভাবই প্রকট রহিয়াছে। ভাব এই যে,—মনোবৃত্তি যখন ভগবদভিমুখী হয়, অর্থাৎ যখন তাঁহাকে পাইবার জন্য—তাঁহার নিকট পৌঁছিবার জন্য—ব্যাকুল হইয়া উঠে, তখনই তাহাতে সত্ত্বের সমাবেশ হয়। হৃদয়ে সদ্ভাবের সমাবেশ করিতে হইলে, সদ্বৃত্তি উন্মেষের প্রয়োজন। সদ্বৃত্তি সদ্ভাব সমানরূপবিশিষ্ট—সমঅবস্থাপন্ন। মন্ত্রে সমানরূপ সদবস্থা প্রাপ্তির আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইয়াছে। (১কা—৫অ—৩সূ—৩ম)।

—— ০ ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

শ্যামা সরূপংকরণী পৃথিব্যা অধ্যুদ্ভৃতা।

ইদমূ ষু প্র সাধয় পুনা রূপাণি কল্পয়॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

শ্যামা। সরূপংঽকরণী। পৃথিব্যাঃ। অধি। উৎঽভৃতা।

ইদং। উং ইতি। সু। প্র। সাধয়। পুনঃ। রূপাণি। কল্পয়॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'সরূপংকরণী' (সমানরূপপ্রদাত্রী, অজ্ঞানান্ধকারেণ আচ্ছন্নকারিণী) 'শ্যামা' (কৃষ্ণবর্ণা, অজ্ঞানান্ধকাররূপা অসদবৃত্তি ইতি যাবৎ) 'পৃথিব্যাঃ' (ভূমেঃ, ইহসংসারস্য) 'অধি' (অভ্যন্তরে,

উপরি) 'উদ্ভূতা' (উৎপাদিতা, নিত্যং জাতা) ভবতি ইতি শেষঃ ; অতঃ হে সদ্বৃত্তে ! ত্বং 'ইমং' (কলুষক্লেদযুক্তং দেহং) 'সু' (সুষ্ঠুভাবেন) 'প্র' (প্রকৃষ্টরূপেণ) 'সাধয়' (সাধনযুক্তং কুরু, সাধুভাবাপন্নং সদ্ভাবান্বিতং বা কারয়) ; অপিচ, তৎ 'রূপাণি' (সৌন্দর্য্যাণি, সত্ত্ব-ভাবাদীনি) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'কৃণুষ' (সম্পাদয়)। অজ্ঞানান্ধকারঃ সদৈব পৃথ্বীং আচ্ছাদয়তি। হে সদ্বৃত্তে ! তব প্রভাবেন যেন বয়ং জ্ঞানালোকং প্রাপ্নুমঃ তৎ কুরু। ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ্যতে। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—৩সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

সমানরূপপ্রদাত্রী (অজ্ঞানান্ধকারে আচ্ছন্নকারিণী) অজ্ঞানান্ধকার-রূপা অসদ্বৃত্তি, ইহসংসারের মধ্যেই নিত্য উৎপন্ন হইতেছে ; অতএব, হে সদ্বৃত্ত ! তুমি এই কলুষক্লেদযুক্ত দেহকে সুষ্ঠুভাবে প্রকৃষ্টরূপে সাধুভাবাপন্ন (সদ্ভাবান্বিত) কর ; আর, সর্ব্বতোভাবে উহাতে সত্ত্বভাবের সম্পাদন কর। (ভাব এই যে,—'অজ্ঞানান্ধকারে পৃথিবী সদাকাল আচ্ছাদিত হইতেছে ; অতএব, হে সদ্বৃত্তি, তোমার প্রভাবে আমরা যাহাতে জ্ঞানালোক প্রাপ্ত হই, অজ্ঞানতা দ্বারা আচ্ছন্ন না হই, তাহাই কর।) (১কা—৫অ—৩সূ—৪ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

স্তামা স্তামনা সরূপ সরূপী॥ অসরূপং সরূপং ক্রিয়তে অনয়েতি। বিগৃহ্য উপপদাস্তারেষ্বপি "দৃশ্যতে" ইত্যাদিনা বাতায়েন কৃঞঃ করণেঽস্মুন্। "খিত্তানবায়স্য" ইতি পূর্ব্বপদস্য মুং আগমঃ। যদ্বা। সরূপং ক্রিয়তে অনয়েতি "করণাধিকরণয়োশ্চ" ইতি কৃঞঃ করণে ল্যুট্। পূর্ব্বপদে সুপো লুগভাবশ্ছান্দসঃ। উভয়ত্রাপি "টিড্ঢাণঞ্" ইতি ঙীপ্॥ তাদৃশী অস্যাং পৃথিব্যা অধি ভূমেরুপরি উদ্ভূতা আসুর্য্যা মায়য়া উৎপাদিতা॥ অতঃ কারণাৎ হে রেবত্যো! ত্বং ইদং কিলাসাক্রান্তং অঙ্গং সু প্র সাধয় সুষ্ঠু রোগবিনির্ম্মুক্তং কুরু॥ উশব্দঃ পাদপূরণঃ। পদপূরণাস্তে মিতাক্ষরেষ্বনর্থকাঃ কমীমিদ্বিতি চ ইতি নিঘণ্টুঃ (নি০ ১।৯)॥ তথা রূপাণি ব্যাধি-সম্ভবাৎ পূর্ব্বং অবস্থিতানি পুনঃ ব্যাধিনিবর্ত্তনানন্তরমপি কৃণুষ সম্পাদয়॥ কৃণু সামর্থ্যেঃ। অস্মাদ্ লিঙ্। "কৃপো রোলঃ" ইতি লত্বং। পুনরিতি। রেফস্য "রো রি" ইতি লোপেকৃতে "ঢ্রলোপে পূর্ব্বস্য দীর্ঘোঽণঃ" ইতি দীর্ঘঃ॥ (১কা—৫অ—৩সূ—৪ম)।

(ইতি) পঞ্চমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——:*:——

ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্র নীলী প্রভৃতি ঔষধির সম্বোধনে প্রযুক্ত। নীলী প্রভৃতি ঔষধি শ্যামা অর্থাৎ কৃষ্ণবর্ণা। কৃষ্ণবর্ণের মিশ্রণে অন্য দ্রব্য কৃষ্ণবর্ণ হয়, কৃষ্ণবর্ণ অন্য বর্ণকে কৃষ্ণবর্ণ প্রদান করে। তাহাদিগের সংস্পর্শে অন্য দ্রব্য কৃষ্ণবর্ণ প্রাপ্ত হয়। তাই তাহাকে (ঐ ঔষধিকে) 'সরূপংকরণী' বলা হইয়াছে। সেই যে কৃষ্ণবর্ণ-প্রদানকারিণী, তাহাকে বলা হইতেছে,—তুমি ভূমির উপরে উদ্ভূত হও,—আসুরী মায়ার দ্বারা উৎপন্ন হইয়া থাক। এই কারণে, হে ঔষধে! তুমি এই কিলাসাক্রান্ত অঙ্গকে সুষ্ঠুভাবে রোগবিনাশযুক্ত কর, আর ব্যাধিগ্রস্ত হওয়ার পূর্বের যে রূপ, তাহাকে ফিরাইয়া দেও,—ব্যাধিদূরীকরণানন্তর আমায় স্বাভাবিক রূপ প্রদান কর। ভাষ্যানুসরণে মন্ত্রে এই ভাবই প্রাপ্ত হই। সে পক্ষে, ঔষধ-সম্বোধনে কুষ্ঠরোগাক্রান্ত ব্যক্তি কর্তৃক এই মন্ত্র উচ্চারিত হয়—ইহাই প্রখ্যাত।

কুষ্ঠরোগনাশে মন্ত্র এবং মন্ত্র-কথিত ঔষধাদি যে সুফল প্রদান করে, তৎপক্ষে আমরা সংশয় রাখি না। তবে আমাদিগের মত এই যে, এই মন্ত্রে পক্ষান্তরে ভবব্যাধি নাশের আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রান্তর্গত শব্দ-কয়েকটীর বিষয় বিবেচনা করিলেই সে ভাব হৃদয়ঙ্গম হইবে। প্রথম—'শ্যামা' পদ। ঐ পদের 'কৃষ্ণবর্ণা' প্রতিবাক্য হইতেই ভাব আসে—'অজ্ঞানান্ধকাররূপা।' এখন বুঝিয়া দেখুন—কে সে অজ্ঞানরূপা? সে সেই অসদ্বৃত্তি নহে কি? অসদ্বৃত্তিই অজ্ঞানরূপা। সেই অন্ধকার অন্তরকে আচ্ছন্ন করে। তাই মন্ত্রের দ্বিতীয় পদ—'সরূপং করণী'। ঐ পদে 'শ্যামা' যে কেমন, শ্যামা যে কি শক্তিশালিনী, তাহারই পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। অসদ্বৃত্তিই অজ্ঞানতারূপা—অজ্ঞানতার জননী; আর অজ্ঞানতার ধর্মই আচ্ছন্ন করা। যে অজ্ঞানরূপা, তাহার কার্য্যই অজ্ঞানতা দ্বারা হৃদয়কে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলা। তাই 'সরূপং করণী' পদের সার্থকতা। সেই অজ্ঞানতারূপা অসদ্বৃত্তির জন্মস্থান যে এই পৃথিবী, তাহাতে কি আর সংশয় আছে? পার্থিব মায়ামোহের মধ্যেই অসদ্বৃত্তির উৎপত্তি হয়। "পৃথিব্যা অধি উদ্ভূতা"—বাক্যাংশে—এই ভাবই ব্যক্ত করিতেছে।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় ও তৃতীয় অংশের অর্থ-সঙ্গতির বিষয় লক্ষ্য করুন। এই অংশ সদ্বৃত্তির সম্বোধনমূলক। প্রথমে অসদ্বৃত্তির কার্য্যের বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে। তার পর, সদ্বৃত্তিকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'তুমি আমার সদ্ভাবান্বিত কর; তুমি আমাকে সরূপ প্রদান কর। অসদ্বৃত্তি অজ্ঞানান্ধকারে সংসারকে ঘেরিয়া রাখিয়াছে। হে আমার সদ্বৃত্তি! তুমি উদ্বুদ্ধ হও। আমাদের অসদ্বৃত্তি অজ্ঞানান্ধকার দূর হউক। আমরা মনে করি, মন্ত্র এই ভাবই দ্যোতনা করিতেছে। প্রার্থনা-পক্ষে মন্ত্রের ভাব এই যে,—'অজ্ঞানান্ধকারে সমাচ্ছন্ন আছি; অসদ্বৃত্তি আমাকে ঘেরিয়া রহিয়াছে। সদ্বৃত্তির উন্মেষে সে অন্ধকার দূর হউক,—অসদ্বৃত্তি লোপ পাউক। (১কা—৫অ—৩সূ—৪ম)।

চতুর্থ-সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)

ঐকাহিকাদিশীতজ্বরসন্ততজ্বরবেলাজ্বরাদিশান্ত্যৈ "যদগ্নিরাপঃ" ইতি সূক্তং জপেৎ। লোহ-কুঠারং অগ্নৌ সন্তাপ্য উষ্ণোদকমধ্যে স্থাপয়িত্বা তেনোদকেন ব্যাধিতং অভিষিঞ্চেৎ। তথা চ কৌশিকঃ। "যদগ্নিরিতি জপতি পরশুং তাপয়তি ক্বাথয়ত্যবসিঞ্চতি" ইতি (কৌ০ ৪।২)॥

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)॥

যদগ্নিরাপো অদহৎ প্রবিশ্য যত্রাকৃণ্বন্

ধর্ম্মধৃতো নমাংসি।

তত্র ত আহুঃ পরমং জনিত্রং স নঃ সংবিদ্বান্

পরি বৃঙ্ধি তক্মন্॥ ১॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যৎ। অগ্নিঃ। আপঃ। অদহৎ। প্রঽবিশ্য। যত্র। অকৃণ্বন্॥

ধর্ম্মঽধৃতঃ। নমাংসি।

তত্র। তে। আহুঃ। পরমং। জনিত্রং। সঃ। নঃ। সংঽবিদ্বান্॥

পরি। বৃঙ্ধি। তক্মন্॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যৎ' (যস্মাৎ) 'অগ্নিঃ' (দীপ্তিদানাদিগুণযুক্তঃ জ্ঞানদেবঃ) 'প্রবিশ্য' (হৃদি প্রাদুর্ভূতঃ সন্) 'আপঃ' (অপঃ —শুদ্ধসত্ত্বভাবং, যদ্বা—অজ্ঞানান্ধকারং, মায়ামোহঞ্চ) 'অদহৎ' (দীপয়েৎ, যদ্বা—নাশয়েৎ), যস্মাৎ 'সঃ' (জ্ঞানদেবঃ) 'নঃ' (অস্মান্) 'সংবিদ্বান্' (সম্যক্ জ্ঞানবান্) করোতি ; তস্মাৎ 'তক্মন্' (হে সদ্ভাবনাশী পাপ, পাপপ্রবৃত্তিপ্রবর্দ্ধক !) ত্বং 'পরিবৃঙ্ধি' (অস্মান্ পরিত্যজ, অস্মৎসম্বন্ধং পরিবর্জ্জয় ইত্যর্থঃ) ; যত্র' (যস্মিন্নগ্নৌ) 'ধর্ম্মধৃতঃ' (ভগবৎমার্গানুসারিণঃ), 'নমাংসি' (হবিলক্ষণানি সত্ত্বভাবাদীনি) 'অকৃণ্বন্' (কৃতবন্তঃ, আহুতিরূপেণ দত্তবন্তঃ) 'তত্র' (তস্মিন্নগ্নৌ) হে জীব ! 'তে' (তব) 'পরমং' (শ্রেষ্ঠং) 'জনিত্রং' (নিবাসস্থানং) 'আহুঃ' (কথয়ন্তি, ইত্যেবং বিদ্ধি ইতি ভাবঃ)। আত্মোদ্বোধন-মূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। মন্ত্রস্যোদ্বোধনা—হে জীব ! পাপসম্বন্ধং বিহায় জ্ঞানলাভার্থং প্রবুদ্ধো ভব। এবং সতি ত্বং শ্রেষ্ঠনিবাসং ভগবন্তং প্রাপ্তুং সমর্থো ভবসি। (১কা—৫অ—৪সূ—১ম) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

যে কারণে দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত জ্ঞানদেবতা হৃদয়ে প্রাদুর্ভূত হইয়া শুদ্ধসত্ত্বভাব প্রদীপ্ত (উন্মেষিত) করেন (অথবা, অজ্ঞানান্ধকার বা মায়ামোহ নাশ করেন); যে কারণে সেই জ্ঞানদেবতা আমাদিগকে সম্যক্ জ্ঞানবান করেন ; সেই কারণে হে পাপ (পাপপ্রবৃত্তিপ্রবর্দ্ধক) ! তুমি আমাদিগকে পরিত্যাগ কর। যে জ্ঞানাগ্নিতে ভগবৎমার্গানুসারিগণ আহুতিস্বরূপ সত্ত্বভাবাদি প্রদান করেন, হে জীব ! সেই অগ্নিতেই তোমার শ্রেষ্ঠ-নিবাসস্থান নির্দ্দিষ্ট (জানিও)। (ভাব এই যে,—হে জীব ! পাপ-সম্বন্ধ পরিহার করিয়া জ্ঞানলাভে প্রবুদ্ধ হও। তাহা হইলে সেই শ্রেষ্ঠ নিবাস-স্থান ভগবানকে পাইবার তোমার সামর্থ্য জন্মিবে)। (১কা—৫অ—৪সূ—১ম) ॥

• • •

সায়ণভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

অগ্নিঃ অঙ্গনাদিগুণাযুক্তো দেবঃ। আপঃ অপঃ ॥ বাতায়েম কস ॥ উদকানি প্রবিশ্য তপ্তপরশুদ্বারা অন্তরন্তঃপ্রবিশ্য অদহৎ কাণং অকার্ষীৎ ॥ দহ ভস্মীকরণে। "নিপাতৈর্যদযদিহন্ত" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ ॥ ততঃ উদকেষু ঔষ্ণ্যগুণবিশিষ্টোঽগ্নি বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অগ্নিবিশিষ্টেন উষ্ণোদকেন জ্বরিতঃ অবসিচ্যতে ইতি যৎ তস্মাৎ কারণাৎ হে তক্মন্ কৃচ্ছ্রজীবনকারিন্ ॥ তকি কৃচ্ছ্রজীবনে। অস্মাদ্ ঔণাদিকো মনিন্ প্রত্যয়ঃ ॥ তথাবিধ জ্বর সংবিদ্বান্ সম্যক্ স্বকারণং অগ্নিং জানন্ ॥ বিদ্ জ্ঞানে ইত্যস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। "বিদে শতুর্ব্বসুঃ" ইতি

বত্বাদেশঃ॥ স ত্বং নঃ অস্মান্ উষ্ণোদকসিক্তগাত্রান্ পরি বৃঙ্গ্ধি পরিবর্জ্জয়। অস্মচ্ছরীরং বিহায় স্বকারণভূতেন অগ্নিনা সহ নির্গচ্ছেত্যর্থঃ॥ বৃজী বর্জ্জনে। অস্মাৎ লোটি "হুঝল্‌ভ্যো হের্ধিঃ" ইতি হেধিরাদেশঃ। রুধাদিত্বাৎ শ্নম্। "চোঃ কুঃ" ইতি কুত্বং। "শ্নসোরল্লোপঃ" ইতি আকারলোপে অনুস্বারপরসবর্ণৌ॥ অগ্নে কারণত্বে ভবেদ্ এবং তদেব কুত ইত্যত আহ যত্রেতি। ধর্ম্মধৃতঃ। ধর্ম্মশব্দেন অত্র যাগদানাদিরুচ্যতে। তং ধারয়ন্তি অনুতিষ্ঠন্তীতি ধর্ম্মধৃতঃ॥ ধৃঞ্ ধারণে। অস্মাদ্ ধর্ম্মশব্দোপপদাৎ "কিপ্ চ" ইতি কিপ্। উপপদ-সমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরেণ ধাতুস্বর এব শিষ্যতে॥ তথাবিধা যজমানা যত্র যস্মিন্নগ্নৌ নমাংসি। অন্ননামৈতৎ। হবির্লক্ষণানি অন্নানি॥ নম প্রহ্বত্বে। অস্মাৎ ঔণাদিকঃ অসুন্ প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইতি আদ্যুদাত্তত্বং॥ অকৃণ্বন্ অকুর্ব্বন্ অযজন্ অজুহবুর্বা॥ কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। ইদিত্বাদ্ নুম্। লঙি "ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ" ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন অকারশ্চ অন্তাদেশঃ। তস্য অল্লোপে স্থানিবদ্ভাবাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। "লুঙ্লঙ্লৃঙ্ক্ষ্বডুদাত্তঃ" ইতি অড়াগম উদাত্তঃ। "নিপাতৈর্যদ্যদিহন্তকুবিন্নেচ্চেচ্চণ্ কচ্চিদ্যত্রযুক্তং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তত্র তথাবিধে অগ্নৌ হে জ্বর তে তব পরমং উৎকৃষ্টং জনিত্রং জন্ম আহুঃ কথয়ন্তি। দেবরব্যাঙ্কাঠরাগ্নেরেবায়ং জ্বরো বিকারঃ ইতি হি চিকিৎসকানাং প্রসিদ্ধিঃ॥ ক্রূঞ্ ব্যক্তায়াং বাচি। "ব্রুবঃ পঞ্চানাং আদিত আহো ব্রুবঃ" ইতি হেঃ উস্ আদেশঃ প্রকৃতেঃ আহাদেশশ্চ। জনিত্রং ইতি। জনী প্রাদুর্ভাবে। অস্মাদ্ ভাবে ঔণাদিক ইত্রপ্রত্যয়ঃ। প্রত্যয়াদ্যুদাত্তত্বং॥ যদ্বা হে তক্মন্ সেকসাধনভূতা অপঃ প্রবিশ্য অগ্নিস্তাং অদহৎ দগ্ধবানিতি যৎ॥ "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি ভবিষ্যদর্থে লঙ্॥ অতো হেতোঃ অস্মান্ পরিত্যজ্য সেকোদকগতাগ্নিনা স্বকারণভূতেন সহ নির্গচ্ছেত্যর্থঃ॥ অন্যৎ পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ (১কা-৫অ—৪সূ—১ম)॥

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§ • §——

মন্ত্রটী বড় সমস্যা মূলক। সূক্তানুক্রমণিকায় দেখিতে পাই,—জ্বরাদিরোগ-নিবারণে এই মন্ত্র এবং ইহার পরবর্ত্তী মন্ত্র কয়টী প্রযুক্ত হয়। ঐকাহিক, দ্ব্যহিক প্রভৃতি জ্বর, কম্পজ্বর, সন্তত (জ্বালাযুক্ত বা সন্তাপক) জ্বর, বেলাজ্বর প্রভৃতি বিদূরিত করিবার জন্য মন্ত্র-প্রয়োগের সার্থকতা। তদনুসারে যে প্রক্রিয়া-পদ্ধতি অবলম্বিত হয়, সূক্তানুক্রমণিকায় তাহা নিম্নরূপে বিবৃত হইয়াছে; যথা,—প্রথমতঃ একটী লৌহকুঠার অগ্নিতে উষ্ণ করিবে। উষ্ণ-জল-মধ্যে সেই কুঠার স্থাপন করিয়া, সেই জলে রোগীর দেহ সিঞ্চিত করিবে। এইরূপ প্রক্রিয়া প্রয়োগের সময় মন্ত্র-জপের বিধিও অনুক্রমণিকায় পরিদৃষ্ট হয়।

ভাষ্যে মন্ত্রের যে অর্থ অধ্যাহৃত হইয়াছে, প্রথমতঃ তাহার আভাষ প্রদান করিতেছি। ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে,—অঙ্গনাদিগুণযুক্ত অগ্নিদেব তপ্তপরশু সহযোগে জলের অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া তাহাকে দগ্ধ (তাহা হইতে তাপ আকর্ষণ) করিয়াছেন। এই হেতু

জলের মধ্যে ঔষ্ণগুণযুক্ত অগ্নি বিদ্যমান আছেন। অগ্নি-বিশিষ্ট উষ্ণোদকের দ্বারা রুগ্ন ব্যক্তিকে অভিষিঞ্চিত করা হইতেছে, এই জন্য হে শরীরের কষ্টদায়ক জ্বর, তুমি তোমার উৎপত্তিকারণবিৎ অগ্নির সহিত আমাদিগের শরীর পরিত্যাগ করিয়া নির্গত হও। (অর্থাৎ শরীরে উষ্ণোদক সিঞ্চিত হইয়েছে; সেই উষ্ণ জলের উষ্ণতার সহিত জ্বরের উষ্ণতা প্রশমিত হউক—এই ভাব এখানে প্রকটিত।) * যাগাদি অনুষ্ঠানকারী যজমানগণ যে অগ্নিতে হবির্লক্ষণ অন্নাদি প্রদান করেন, হে জ্বর, সেই অগ্নিতেই তোমার জন্ম বলিয়া কথিত হয়। চিকিৎসকগণ বলেন,—অগ্নি দুষ্ট হইলেই জ্বর-বিকার প্রভৃতির উৎপত্তি হইয়া থাকে। অগ্নিসাধনভূত জলে অগ্নির বিদ্যমানতা হেতু, সেই অগ্নি তোমাকে দগ্ধ করিতেছে। অতএব তুমি আমাদের শরীর পরিত্যাগ করিয়া উষ্ণোদক-প্রবিষ্ট তোমার উৎপত্তিমূলীভূত অগ্নির সহিত নির্গত হও অর্থাৎ আমাদিগকে পরিত্যাগ কর।'

এক্ষণে, আমরা মন্ত্রে যে ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি, তদ্বিষয় আলোচনা করিতেছি। আমাদের অর্থ সম্পূর্ণ ভিন্ন পথ অবলম্বন করিয়াছে। আমরা পূর্ব্বাপর বেদমন্ত্র-সমূহে যে ভাব উপলব্ধ করিয়াছি, এ মন্ত্রেও আমরা মনে করি, সেইরূপ ভাবই পরিস্ফুট। বোধ-সৌকর্য্যার্থ মন্ত্রটীকে আমরা চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। প্রজ্ঞানরূপী ভগবান হৃদয়ে জ্ঞানরূপে অধিষ্ঠিত হইয়া অজ্ঞানান্ধকার নাশ করেন, অজ্ঞানতা দূর হইয়া হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাবের উন্মেষ হয়; ফলে মায়ামোহের আবরণ নষ্ট হইয়া যায়। মন্ত্রের প্রথম অংশে ('যৎ' হইতে 'অদহৎ' পর্য্যন্ত অংশে) এই ভাবই পরিব্যক্ত বলিয়া আমরা মনে করি। ভাষ্যের মতে ঐ অংশের অর্থের মর্ম্ম এই যে,—'অগ্নিদেব জলমধ্যে প্রবেশ করিয়া জলকে দগ্ধীভূত করেন। কিন্তু জলসেচনে অগ্নি নির্ব্বাপিত হয়,—সাধারণতঃ তাহাই দেখিতে পাওয়া যায়। বৈজ্ঞানিক বলিবেন,—জলের মধ্যেও যে অগ্নি বা তাপ (Latent heat) বর্ত্তমান আছে,—মন্ত্রাংশে সেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। যাহা হউক, আমরা মনে করি, মন্ত্রে জ্ঞানোদয়ে অজ্ঞানতা-নাশের, পাপকলুষ-বিধ্বংসের এবং মায়ামোহরূপ ভববন্ধন-মোচনের সত্য-তত্ত্ব নিহিত রহিয়াছে। মন্ত্রাংশের অন্তর্গত 'আপঃ' পদ যত-কিছু সংশয়ের সূচনা করিয়াছে। ঐ পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থ—'উদকানি।' কিন্তু 'আপঃ' পদে অজ্ঞানতা বা মায়ামোহরূপ আবরণ অর্থ উপলব্ধ হয়; আবার ঐ পদে শুদ্ধসত্ত্বভাব অর্থও অধ্যাহার করা যায়। 'অপ' পদ হইতে 'আপঃ' পদ নিষ্পন্ন। 'অপ' শব্দ এক পক্ষে 'হেয়' বা 'কুৎসিৎ' অর্থ-বাচক। অজ্ঞানতা এবং মায়ামোহ অপেক্ষা ভগবদনুকম্পা-লাভের অন্তরায়ভূত হেয় অপবিত্র সামগ্রী আর কি থাকিতে পারে? অপর পক্ষে রক্ষণার্থক পা ধাতু হইতেও 'অপ' বা 'আপ' পদ নিষ্পন্ন হইতে পারে। অধঃপতন হইতে, পাপ-সংস্রব হইতে যাহা রক্ষা করে, তাহাই 'আপঃ'। সে হিসাবে, শুদ্ধসত্ত্বভাবই

* অধুনা চিকিৎসকগণ দুরারোগ্য জ্বরে উষ্ণোদকে গামছা বা বস্ত্র সিক্ত করিয়া রোগীর দেহ মুছাইয়া দিবার (Sponze করিবার) ব্যবস্থা করেন। তাহাতে অনেক সময় জ্বর আরোগ্য হয় এবং রোগী সুস্থতা লাভ করে। আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে সেইরূপ ব্যবস্থা-প্রক্রিয়ারই মূল-সূত্র প্রকটিত।

সেই 'আপঃ' পদবাচ্য। শুদ্ধসত্ত্বভাবই জীবকে উন্নীত করে। শুদ্ধসত্ত্বই জীবকে নিরয়-কূপ হইতে উদ্ধার করিয়া থাকে। অন্য অর্থে 'আপঃ' বা 'অপঃ' পদে নীহারিকা বুঝায়। নীহারিকার আচ্ছাদিত হইলে, গগনমণ্ডল যেমন অন্ধকারে আচ্ছন্ন হয়; আপঃ বা অজ্ঞানরূপ নীহারিকার আবরণেও হৃদয়াকাশ তেমনি সমাচ্ছন্ন হইয়া থাকে। প্রজ্ঞান-স্বরূপ দেবতা, সেই অন্ধকারের মধ্যে প্রবেশ করিয়া অজ্ঞান-রূপ নীহারিকাকে বিদূরিত (বিনষ্ট) করেন; অর্থাৎ, অজ্ঞানতা নাশ হইয়া জ্ঞানের উদয় হয়। এদিকে আবার অন্য অর্থে, শুদ্ধসত্ত্বভাবের মধ্যে তিনি প্রবিষ্ট হইয়া তাহাকে বর্দ্ধিত করেন, অর্থাৎ তিনি হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাব প্রদীপ্ত করিয়া তুলেন। মন্ত্রের 'আপঃ প্রবিশ্য অদহৎ' বাক্যাংশে এইরূপ বিবিধ ভাব উপলব্ধ হয়।

মন্ত্রের দ্বিতীয় ও তৃতীয় অংশের ভাব উহাতেই অধিক পরিস্ফুট হয়। মন্ত্রের দ্বিতীয়াংশে ('সঃ' হইতে 'সংবিধান্' পর্য্যন্ত অংশে) জ্ঞানদেবের নিকট সম্যক্ জ্ঞান লাভের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। বলা হইতেছে,—'হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব! আপনি আমাদিগকে সম্যক্-জ্ঞান প্রদান করুন।' মন্ত্রের প্রথমাংশে বলা হইল,—'জ্ঞানদেবতা হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইয়া অজ্ঞানতা নাশ করেন এবং শুদ্ধসত্ত্বভাবের উন্মেষ করিয়া দেন।' দ্বিতীয় অংশে তাই প্রার্থনা করা হইল,—'(অতএব) তিনি আমাদিগের হৃদয়ে উদিত হইয়া, আমাদিগকে বিশুদ্ধ জ্ঞান প্রদান করুন।' তৃতীয় অংশের ভাব পূর্ব্ববর্ত্তী অংশদ্বয়ের সহিত সামঞ্জস্য-বিধানে এই হয় যে,—'হে সন্তাপকারী পাপবৃত্তি! তোমরা আমাদিগকে পরিত্যাগ কর।' পূর্ব্বাংশে বলা হইল,—'হে দেব! আমাদের হৃদয়ে জ্ঞানের উন্মেষ করিয়া দিউন।' দ্বিতীয় অংশে বলা হইল,—'হে সন্তাপকারী পাপবৃত্তি, তুমি বিদূরিত হও।' অজ্ঞানতাই পাপমূলীভূত। হৃদয়ের অজ্ঞানতা নাশ হইলেই—হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাবের সমাবেশ হইলেই—পাপ-কলুষ দূরে পলায়ন করে। তখন আর পাপের প্রভাবে হৃদয় অভিভূত হয় না। এখানকার ভাব এই যে,—'জ্ঞানোন্মেষে শুদ্ধসত্ত্বের প্রস্ফুরণে হৃদয়ের পাপ-প্রবৃত্তি বিনাশ-প্রাপ্ত হয়; হে জীব, অতএব, তুমি জ্ঞানস্বরূপ শুদ্ধসত্ত্ব-সকাশে উদ্বোধিত হও।' মন্ত্রের এই তৃতীয় অংশের একটী সমস্যামূলক পদ—'তন্বন্'। ভাষ্যকার ঐ পদের অর্থ করিয়াছেন—'কৃচ্ছ্রজীবনকারিন্।' তাহা হইতে তিনি ঐ পদকে অগ্নের সম্বোধনমূলক বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। যাহাতে জীবন কষ্টময় হয়, তাহাই 'তন্বন্'। পাপই সকল কষ্টের মূলীভূত; পাপ-সংস্রব হইতেই যত কিছু ব্যাধির—যত কিছু ঐহিক ও পারত্রিক দুঃখের উৎপত্তি। তাহা হইতেই ঐ 'তন্বন্' পদে পাপ-প্রবৃত্তির ভাব আসে। সেই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা 'তন্বন্' পদের ঐরূপ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি।

মন্ত্রের শেষাংশে ('যঃ' হইতে 'আহুঃ' পর্য্যন্ত অংশে) ভগবানই যে পরম আশ্রয়স্থান, তাঁহা হইতেই যে উৎপত্তি আর তাঁহাতেই যে লয় হইতে হইবে,—সেই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। ঐ অংশের 'ধর্ম্মধৃতঃ' পদ লক্ষ্য করিবার বিষয়। ভাষ্যমতে ঐ পদের অর্থ—'যাহারা যাগাদির অনুষ্ঠান করেন।' আমাদের মতে, ঐ পদের অর্থ—'ভগবন্মার্গানুসারিণঃ'। ভগবানকে ভক্তি প্রদান করিতে তাঁহারাই সমর্থ, যাঁহারা তাঁহার স্বরূপ উপলব্ধি করিতে সমর্থ হইয়াছেন—যাঁহারা তাঁহাকে সংস্বরূপ বলিয়া চিনিতে পারিয়াছেন। 'ধমানি' পদে ভাষ্যের মতে 'হবিলক্ষণানি অন্নানি' অর্থ হয়। আমাদের মতে উহার অর্থ—'সত্ত্বভাবা-

দীনি'। যাঁহারা ভগবানকে চিনিতে পারিয়াছেন, তাঁহারা সামান্য অন্নাদি-রূপ হবিঃ প্রদান করিয়াই পরিতুষ্ট হন না। তাঁহাদের হবি—তাঁহাদের হৃদ্গত সত্ত্বভাব ভক্তিসুধা। তাৎ এই যে,—'তোমরাও তাঁহার স্বরূপ অবগত হইয়া, তাঁহাকে হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বভাব প্রদান কর। তিনিই তোমাদিগের শ্রেষ্ঠ নিবাসস্থান – তাঁহা হইতেই তোমাদিগের উৎপত্তি।'

এইরূপ বিশ্লেষণে মন্ত্রের যে ভাব হয়—আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় তাহা প্রকটিত দেখিবেন। 'পাপপ্রবৃত্তি নাশ কর, সদ্ভাবের সমাবেশ হউক। তাহা হইলে, উৎপত্তিমূল ধ্বংস হইবে। তাহা হইলে, সেই শ্রেষ্ঠনিবাসস্থান ভগবানে আশ্রয় লাভ করিতে পারিবে।' আমাদের মনে হয়—মন্ত্রে এই ভাবই পরিব্যক্ত। (১কা—৫অ – ৪সূ—১ম)।

—•—

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যদ্যর্চ্চির্যদি বাসি শোচিঃ শকল্যেষি

যদি বা তে জনিত্রং।

হুডুর্নামাসি হরিতস্য দেব স নঃ সংবিদ্বান্

পরি বৃঙ্গ্ধি তক্মন্॥ ২॥

পদপাঠঃ।

যদি। অর্চ্চিঃ। যদি। বা। অসি। শোচিঃ। শকল্যঽএষি।

যদি। বা। তে। জনিত্রং।

হুডুঃ। নাম। অসি। হরিতস্য। দেব। সঃ। নঃ। সংঽবিদ্বান্।

পরি। বৃঙ্গ্ধি। তক্মন্॥ ২॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'তক্মন্' (কৃচ্ছ্রজীবনকারিন্ হে পাপ! যদ্বা—হে পাপকারণভূত জ্বর!) 'যদি' (যস্মাৎ) ত্বং 'অর্চিঃ' (তীব্রউষ্ণতাসম্পন্নঃ, জ্বালাকরঃ) 'অসি' (ভবসি), 'যদি বা' (অথবা যস্মাৎ) ত্বং 'শোচিঃ' (শোচকঃ, দাহকরঃ) 'যদি বা' (অথবা যস্মাৎ) 'তে' (তব) 'জনিত্রং' (জন্ম, উৎপত্তিস্থানং) 'শকল্যেষি' (জ্বলননিদানভূতে অগ্নৌ) যদি বা 'হরিতস্য' (হরিতবর্ণস্য, রক্তশোষকস্য) তব 'নাম' (পরিচয়ঃ) 'হ্রূড়ুঃ' (প্রসিদ্ধঃ) 'অসি' (ভবসি); 'সঃ' (পূর্ব্বোক্তভীষণতাসম্পন্নঃ ত্বং) 'পরি বৃঙ্গ্ধি' (অস্মান্ পরিত্যজ, অস্মৎসম্বন্ধং পরিবর্জ্জয়)। অপিচ, 'দেব' (হে দ্যোতমান, দীপ্তিদানাদিগুণযুত হে জ্ঞানদেব!) 'নঃ' (অস্মান্) 'সংবিদ্বান' (সম্যক জ্ঞানবান্) কুর্ব্বিতি শেষঃ। অজ্ঞানতা হি পাপসন্তাপমূলিকা। অতঃ প্রার্থনা—'হে পাপ! ত্বং দূরীভব! হে জ্ঞানদেব! জ্ঞানদানেন ত্বং অস্মান্ সর্ব্বথা পরিত্রাণং কুরু।' (১কা—৫অনু—৪সূ—২ম)।

অথবা,

'তক্মন্' (হে পাপ!) 'যদি' (যদ্যপি) ত্বং 'অর্চ্চিঃ' (জ্বালাকরঃ) 'অসি' (ভবসি) যদি বা' (যদ্যপি) ত্বং 'শোচিঃ' (দাহকরঃ—স্বভাবত ইতি যাবৎ) যদি বা' (যদ্যপি) 'তে' (তব) 'জনিত্রং' (উৎপত্তিস্থানং) 'শকল্যেষি' (দাহপদার্থভূতে) 'যদি বা' (যদ্যপি) 'হরিতস্য' (রক্তশোষকস্য) তব 'নাম' (পরিচয়ঃ) 'হ্রূড়ুঃ' (সর্ব্বত্রপ্রসিদ্ধঃ) 'অসি' (ভবসি); তথাপি, হে 'দেব' (হে দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত—অনুগ্রহদাননিমিত্তং এতৎ সম্বোধন ইতি তাৎপর্য্য) 'সংবিদ্বান্' (সম্যক্ স্বকারণং জানন্, অস্মাসু তব উৎপত্তিকারণং বিদিত্বা ইতি ভাবঃ) 'সঃ' (পূর্ব্বোক্তভীষণতাসম্পন্নঃ ত্বং) 'নঃ' (অস্মান্) 'পরিবৃঙ্গ্ধি' পরিবর্জ্জয়)। অস্মার্থে পাপস্য সম্বোধনং সূচিতং। হে পাপ! কৃপয়া মাং পরিত্যজ'—ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অনু—৪সূ—২ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে কৃচ্ছ্রজীবনকারী পাপ (অথবা পাপকারণভূত জ্বর)! যেহেতু তুমি তীব্রতাসম্পন্ন জ্বালাকর, যেহেতু তুমি দাহকর, যেহেতু তোমার উৎপত্তিস্থান জ্বলননিদানভূত অগ্নি, সেহেতু হরিদ্বর্ণ রক্তশোষক (বলিয়াই) তোমার পরিচয় প্রসিদ্ধ হয়; সেই ভীষণতাসম্পন্ন তুমি, আমাদিগকে পরিত্যাগ কর। আর, দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত হে জ্ঞানদেব! আপনি আমাদিগকে সম্যক্ জ্ঞানবান্ করুন। (ভাব এই যে, অজ্ঞানতাই পাপসন্তাপমূলক। অতএব প্রার্থনা,—'পাপ! তুমি দূর হও। হে জ্ঞানদেব! আপনি জ্ঞানদানে আমাদিগকে সর্ব্বথা পরিত্রাণ করুন)॥ (১কা—৫অনু—৪সূ—২ম)॥

অথবা।

হে পাপ! যদিও তুমি স্বভাবতঃ জ্বালাকর, যদিও তুমি স্বভাবতঃ দাহকর, যদিও তোমার উৎপত্তি স্থান দাহ্যপদার্থ, যদিও তোমার 'রক্ত-শোষক' নাম সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধ আছে; তথাপি হে দেব, আমাদিগের মধ্যে তোমার উৎপত্তিকারণ অবগত হইয়া, সেই ভীষণতাসম্পন্ন তুমি, কৃপা-পূর্ব্বক আমাদিগকে ত্যাগ করিয়া যাও। (১কা—৫অনু—৪সূ—২ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে তক্মন্ কৃচ্ছ্রজীবনকারিন্ জ্বর ত্বং যদি অর্চিঃ অর্চিষ্মান্ ঔষ্ণ্যগুণযুক্তোসি ভবসি। যদি [illegible]চিঃ শোচকঃ শরীরসন্তাপকোসি। যদি বা তে তব জন্ম শকল্যেষি। [illegible] সমূহার্থে যপ্রত্যয়ঃ॥ শকলাৎ দাহং কাষ্ঠসমূহং ইচ্ছতীতি [illegible] ইচ্ছায়াং। অস্মাৎ [illegible]পি দৃশ্যন্তে" ইতি বিচ প্রত্যয়ঃ॥ অগ্নৌ। তব জন্মেত্যর্থঃ। তথাপি হে দেব দীপ্যমান জ্বর ত্বং হরিতস্য পীতবর্ণস্য রূঢ়ুঃ রোহকঃ পুরুষশরীরে উৎপাদকঃ॥ রুহ বীজজন্মনি প্রাদুর্ভাবে (চ)। অস্মাদ্ ঔণাদিকস্তৃন্ প্রত্যয়ঃ। "হো ঢঃ" ইতি ঢত্বং। "ঝষস্তথোর্দ্ধোহধঃ" ইতি তকারস্য ধত্বং। ততষ্টুত্বে ঢো ঢে লোপে চ কৃতে "ঢ্রলোপে পূর্ব্বস্য দীর্ঘোহণঃ" ইতি ধাতোরুকারস্য দীর্ঘঃ॥ নাম-শব্দঃ প্রসিদ্ধৌ। রূঢুঃ ইতি প্রসিদ্ধঃ অসি ভবসি। যদ্যপি তে বহূনি নামানি সন্তি তথাপি ইদমেব নাম প্রসিদ্ধং ইত্যর্থঃ॥ ব্যাখ্যাতং অন্যৎ॥ (১কা—৫অনু—৪সূ—২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রে দুই প্রকার সম্বোধন আছে। এক সম্বোধন—'তক্মন্'; অন্য সম্বোধন—'দেব'। মন্ত্রার্থে দুই সম্বোধন এক জনকে লক্ষ্য করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়াও মনে করা যায়; আবার দুই সম্বোধনের লক্ষ্য যে দ্বিবিধ স্বতন্ত্র বস্তু, তাহাও মনে করিতে পারি। পূর্ব্বোক্ত দুই প্রকার [illegible] এই দুই [illegible] ব্যক্ত করিয়াছি। এক প্রকার অর্থে 'তক্মন্' সম্বোধনে [illegible] তাহাকে 'দূর হইতে' বলা হইয়াছে; আর, সে পক্ষে 'দেব' সম্বোধনে দেবতার অনুগ্রহের প্রার্থনা রহিয়াছে। দ্বিতীয় প্রকার অর্থে, পাপকেই যেন মিনতি করিয়া বলা হইতেছে,—'হে পাপ! আর আমায় কষ্ট দিও না। যথেষ্ট কষ্ট পাইয়াছি। এখনও তুমি আমায় ত্যাগ কর। আমি তোমার শরণাপন্ন।' ইহসংসারে দেখিতে পাই, শত্রুকে বিমর্দ্দিত বা বশীভূত করিতে হইলে, হয় আত্মশক্তির প্রয়োগ—নয় অনুগ্রহ প্রার্থনার আবশ্যক হয়। এখানে দুই অর্থে সেই দুই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে বুঝিতে হইবে।

অতঃপর কিন্তু প্রকাশ, এই দ্বিতীয় মন্ত্রটীও প্রথম মন্ত্রের ন্যায়ই জ্বর-ব্যাধি-নাশের উদ্দেশে

প্রযুক্ত হয়। এই সূক্তের চারিটি মন্ত্র জ্বরের প্রকোপ নাশ উপলক্ষেই ব্যবহৃত হইয়া থাকে। নির্দিষ্ট ক্রিয়ার পর, এই সকল মন্ত্রে শান্তিজল গ্রহণের বিধি আছে। জ্বরনাশ পক্ষে যে ভাবেই এই মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি থাকুক, তদ্বিষয়ে আমাদিগের বলিবার কিছুই নাই। আমরা কেবল মন্ত্রের নিগূঢ় ভাবার্থ লইয়াই আলোচনা করিব।

ভাষ্যের মত এই যে, এই মন্ত্রে জ্বরকে সম্বোধন করিয়া বলা হইতেছে,—'রক্তজীবনকারিন্ হে জ্বর! যদিও তুমি উষ্ণস্পর্শযুক্ত হও, যদিও তুমি শীতস্পর্শযুক্ত হও, যদিও তোমার জন্ম অগ্নি হইতেই হইয়াছে, তথাপি হে দেব (জ্বর)! তুমি পুরুষশরীরে পীতবর্ণের উৎপাদক 'রূঢু' নামে প্রসিদ্ধ হও। যদিও তোমার অনেক নাম আছে, তথাপি ঐ নামে তোমার প্রসিদ্ধি। তুমি এখন আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া, তোমার স্বকারণভূত অগ্নিকে জানিয়া, সেই অগ্নি-মধ্যে প্রবেশ কর।' মন্ত্রের এই ভাবের অর্থই সাধারণতঃ প্রচলিত আছে।

আমরা পূর্ব্বেই বলিয়াছি, এই মন্ত্রের 'তক্মন' এবং 'দেব' এই দুই পদে এক অর্থে পাপকে এবং অন্য অর্থে পাপনাশকারী দেবতাকে সম্বোধন করা হইয়াছে। এক প্রকার অর্থে, 'তক্মন্'-পদে পাপের এবং 'দেব'-পদে জ্ঞানাধার দেবতার সম্বোধন লক্ষ্য করা যায়। প্রথমতঃ পাপকে বলা হইয়াছে,—'হে সন্তাপকারক দারুণক্লেশপ্রদ পাপ! তুমি আমায় ত্যাগ কর,—আমার সম্বন্ধ ত্যাগ করিয়া দূরে চলিয়া যাও। তোমার সংস্পর্শে আমায় যেন আর না থাকিতে হয়!' এইরূপে পাপের সংস্পর্শ-ত্যাগের উদ্বোধনার সঙ্গে সঙ্গে জ্ঞানাধার দেবতার নিকট প্রার্থনা করা হইতেছে—'হে দেবতা! আপনি আমায় জ্ঞানদান করুন। অজ্ঞানতাই সকল পাপের মূল। অজ্ঞানতা দূরীভূত হইলেই আমি সকল হইতে নিষ্কৃতি পাই।' এ মন্ত্র এই ভাবের প্রার্থনা লইয়াই প্রকাশ পাইয়াছে। পাপ দূর হউক—ইহাই মন্ত্রের নিগূঢ় লক্ষ্য। দ্বিতীয় প্রকার অর্থে, ঐ একই ভাব প্রাপ্ত হই। তবে সে অর্থে 'দেব' সম্বোধনও পাপ-পক্ষেই প্রযুক্ত হয়।

এক্ষণে মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটি পদের বিষয় অনুধাবন করা যাউক। মন্ত্রান্তর্গত একটি পদ বড়ই সমস্যামূলক। সে পদটি—'হ্রূড়ুঃ'। ঐ পদটির নানা প্রকার পাঠ দেখিতে পাওয়া যায়। সায়ণ-ভাষ্যে উহার 'রূচুঃ' পাঠ পরিগৃহীত হইয়াছে। কোথাও 'হ্রূড়ুঃ' কোথাও বা 'হ্রূচুঃ' পাঠ দেখা যায়। কখনও বা হ-কার হ্রস্ব-উকারান্ত কখনও বা দীর্ঘ-উকারান্ত পরিদৃষ্ট হয়। ঐ পদটি প্রকৃত যে কি অর্থ দ্যোতনা করে, তাহা বুঝিবার উপায় নাই। সায়ণ ঐ পদের ব্যুৎপত্তি-মূল 'রুহ' ধাতু নির্দ্দেশ করিয়াছেন; তাহার অর্থ,—'বীজজন্মনি প্রাদুর্ভাবে।' ঐ পদের সহিত রূঢ়-পদের সাদৃশ্য-সম্বন্ধ পরিলক্ষিত হয়। তদনুসারে, ঐ পদে 'প্রবৃদ্ধ প্রসিদ্ধ' প্রভৃতি অর্থ গ্রহণ করিতে পারি; আর, সেই অর্থেই ভাবের সঙ্গতি থাকে। ঐ পদকে পাপের প্রতিশাক্য-স্বরূপ মনে করা যাইতে পারে। পাপ যে রক্তশোষক বলিয়া প্রসিদ্ধ পাপ যে জীবনকে শোষণ করে, বিকৃত করিয়া ফেলে, "হরিতস্য নাম হ্রূড়ুঃ অসি" এতদ্বাক্যে তাহাই প্রখ্যাত হইয়াছে। মন্ত্রের অন্তর্গত 'হরিতস্য' পদ উপমার ভাবে শোষকতার পরিচয় দেয়। জ্বরোগে রক্তশূন্যতার অবস্থা উপস্থিত হইলে দেহ হরিদ্বর্ণ প্রাপ্ত হয়। রক্তশূন্য ও হরিদ্বর্ণ-প্রাপ্ত দেহ যেমন মানুষকে

মৃত্যুর পথে আকর্ষণ করে; পাপ সেইরূপ জীবকে বিধ্বস্ত করিয়া ফেলে। অজ্ঞানতাই পাপের মূল বা পাপমূর্ত্তিতে বিদ্যমান্। সেই অজ্ঞানতাকে দূর করিবার জন্যই এ মন্ত্রে জ্ঞানদেবতার স্মরণ লওয়া হইয়াছে। মন্ত্রের সম্বোধ্য যে জ্বর বলিয়া কথিত হয়, তাহাতে কি সার্থকতা আছে—বুঝিতে পারি না। জ্বরকে সম্বোধন করিলে, জ্বরের কি শক্তি আছে যে, সে অপসৃত হইবে! ঔষধের দ্বারা জ্বরকে অপসারণ করিতে হয়। এখানে অজ্ঞানতা-রূপ জ্বরকে বা পাপকে জ্ঞানের সাহায্যে বিতাড়িত করিতে হইবে।

উপসংহারে মন্ত্রের সম্বোধ্য 'দেব' পদের বিষয় একটু আভাষ দিতেছি। পাপকে সম্বোধনে ঐ পদ প্রযুক্ত হইলেও ঐ সম্বোধনে তাহার স্তুতি-সম্পাদনের ভাব আসে। আমাদিগের শাস্ত্রে দেবতার ও অপদেবতার উভয়েরই পূজার বিধি আছে। এ পক্ষে সেই ভাবই গ্রহণ করা যায়।* (১কা-৫অ-৪সূ-২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যদি শোকো যদি বাভিশোকো যদি বা

রাজ্ঞো বরুণস্যাসি পুত্রঃ।

হূডুর্নামাসি হরিতস্য দেব স নঃ সংবিদ্বান

পরি বৃঙ্‌গ্ধি তক্মন্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যদি। শোকঃ। যদি। বা। অভিঽশোকঃ। যদি। বা।

রাজ্ঞঃ। বরুণস্য। অসি। পুত্রঃ।

হূডুঃ। নাম। অসি। হরিতস্য। দেব। সঃ। নঃ। সংঽবিদ্বান্।

পরি। বৃঙ্‌গ্ধি। তক্মন্॥ ৩॥

* এই সূক্তের শেষ-মন্ত্রে (চতুর্থ মন্ত্রে) এ বিষয়ের বিশদ আলোচনা লক্ষ্য করিবেন।

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'তক্মন্' (কৃচ্ছ্রজীবনকারিন্ হে পাপ!) 'যদি' (যস্মাৎ) ত্বং 'শোকঃ' (তাপকঃ, শোকহেতুভূতঃ) অসি, 'যদি বা' (অথবা যস্মাৎ) ত্বং 'অভিশোকঃ' (কৃৎস্নস্য শরীরস্য সন্তাপকঃ) অসি, 'যদি বা' (অথবা যস্মাৎ) ত্বং 'রাজ্ঞঃ বরুণস্য পুত্রঃ' (মায়য়া উৎপন্নঃ, মিথ্যাসহজাতঃ) 'অসি' (ভবসি) যদি বা 'হরিতস্য' (রক্তশোষকস্য) তব 'নাম' (পরিচয়ঃ) হ্রূডুঃ' (প্রসিদ্ধঃ) 'অসি' (ভবসি); তথাপি 'সঃ' (পূর্ব্বোক্তভীষণতাসম্পন্নঃ ত্বং) 'পরিবৃঙ্গ্ধি' (অস্মান্ পরিত্যজ, অস্মাকং সম্বন্ধং পরিবর্জ্জয়); অপিচ 'দেব' (দীপ্তিদানাদিগুণযুত হে জ্ঞানদেব।) 'নঃ' (অস্মান্) 'সংবিদ্বান' (সম্যক্ জ্ঞানবান্) কুর্ব্বিতি শেষঃ

অত্র পাপসম্বন্ধত্যাগকামনয়া সহ জ্ঞানালাভাকাঙ্ক্ষা বিদ্যতে। (১কা—৫অ—৪সূ—৩

অথবা,

পূর্ব্বমন্ত্রস্য ব্যাখ্যা (দেব ইতি সম্বোধন-সংক্রান্তা) দ্রষ্টব্যা। (১কা-৫অ—৪সূ—৩ম)

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে কৃচ্ছ্রজীবনকারী পাপ! যেহেতু তুমি শোক (তাপক), যেহেতু তুমি সর্ব্বশরীরে সন্তাপক, যেহেতু তুমি মিথ্যাসহজাত হও, যেহেতু রক্তশোষক (বলিয়াই) তোমার পরিচয় প্রসিদ্ধ হয়; পূর্ব্বোক্তরূপ ভীষণতাসম্পন্ন সেই তুমি, আমাদিগকে পরিত্যাগ কর। আর, দীপ্তিদানাদিগুণযুত হে জ্ঞানদেব! আপনি আমাদিগকে সম্যক্ জ্ঞানবান্ করুন। (এখানে, পাপসম্বন্ধ ত্যাগ কামনার সহিত জ্ঞানলাভের আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে)॥ (১কা—৫অ— সূ—৩ঋ)॥

অথবা,

এতৎপ্রসঙ্গে পূর্ব্বমন্ত্রের ব্যাখ্যা (দেব সম্বোধন প্রভৃতি বিষয়ে) দ্রষ্টব্য। (১ক—৫অ— সূ—৩ঋ)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে তক্মন্ শীতজ্বর ত্বং যদি শোকঃ শরীরস্যান্তঃশোচকঃ। যদিশব্দযোগাৎ অশীপ্তিক্রিয়া অত্রাপি সম্বধ্যতে। তাপকোসি ভবসি। যদি বা অভিশোকঃ অভিতঃ সর্ব্বতঃ কৃৎস্নস্য শরীরস্য শোচকোসি॥ শুচ শোকে। বাহুলকাৎ কর্ত্তরি ঘঞ্। "চজোঃ কুঘিণ্যতোঃ" ইতি কুত্বং॥ যদি বা রাজ্ঞঃ রাজমানস্য বরুণস্য পাপকারিণাং শিক্ষকস্য। "অনৃতে খলু বৈ ক্রিয়মাণে (বরুণো) গৃভ্ণাতি" (তৈ০ ব্রা০ ১।৭।২।৬) ইতি হি শ্রুতিঃ। তথাবিধস্য দেবস্য পুত্রঃ অসি ভবসি। অনেন শীত জ্বরস্য উৎপত্তিরুক্তা॥ অন্যৎ পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ (১কা—৫অনু—৪সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§•§—

এই মন্ত্রের ভাবও পূর্ব্বমন্ত্রেরই অনুরূপ। এমন কি, এই মন্ত্রের একটী চরণই পূর্ব্বমন্ত্রের অনুবৃত্তি-মাত্র। তবে এ মন্ত্রে 'তক্মন্' পদে শীতজ্বরকে কম্পজ্বরকে সম্বোধন করা হইয়াছে,—ইহাই ভাষ্যের অভিমত. এতদ্ভিন্ন এই মন্ত্রে তিনটী বিষয় নূতন আছে; প্রথম—'শোকঃ', দ্বিতীয় 'অভিশোকঃ' তৃতীয় 'রাজ্ঞো বরুণস্য পুত্রঃ।' ইহার মধ্যে শেষোক্ত পদটীই বিশেষ সমস্যামূলক। 'শোকঃ' ও 'অভিশোকঃ' পদদ্বয়ের ভাব সহজেই অধিগত হইতে পারে। এক পদে আত্মীয়স্বজন-সংক্রান্ত শোক বা তাপ, অন্যপদে আত্মসম্পর্কিত শোক বা তাপ বুঝাইতেছে—মনে করিতে পারি। কিন্তু 'রাজ্ঞঃ বরুণস্য পুত্রঃ' বলিতে কি ভাব প্রাপ্ত হই? সায়ণ 'রাজ্ঞঃ' পদে 'রাজমানস্য,' 'বরুণস্য' পদে 'পাপকারিণাং শিক্ষকস্য' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু তাহাতেও কিছু বোধগম্য হয় না। তবে তৈত্তিরীয় ব্রাহ্মণের বচন হইতে এবং পুরাণের মতে 'বরুণাত্মজা' পদের অর্থ হইতে, "রাজ্ঞঃ বরুণস্য পুত্রঃ" বাক্যের প্রতিবাক্যে আমরা "মায়য়া উৎপন্নঃ" "মিথ্যাসহজাতঃ" পদদ্বয় গ্রহণ করিয়াছি। পাপের যে কার্য্য, যে কার্য্যে আমরা নিত্য অশেষ ক্লেশ ভোগ করি, তাহা মায়া বা মিথ্যা হইতে উৎপন্ন হয়। এখানে ঐ বাক্যাংশে পাপের পরিচয় বা স্বরূপ পরিবর্ণিত হইয়াছে। 'বরুণ' পদে অভীষ্টবর্ষী কৃপাপর দেবতা অর্থই প্রায়শঃ আমরা গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি। কিন্তু এখানে 'বরুণস্য' পূর্ব্বে 'রাজ্ঞঃ' পদের ও পরে 'পুত্র' পদের সমাবেশে ভাব পরিবর্ত্তিত দেখিতেছি। পাপ যেন এখানে সম্বন্ধুলাল হইয়া দাঁড়াইয়াছে। যাহা হউক, ভাবপক্ষে কোনই ব্যত্যয় দেখা যায় না। প্রার্থনা—অজ্ঞানতা দূরীকরণের। প্রার্থনা—জ্ঞান-লাভের। মন্ত্রের ইহাই অন্তরঙ্গ তাৎপর্য্য। (১কা-৫অ-৪সূ-৩ম)।

—•—

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমং কাণ্ডং। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

নমঃ শীতায় তক্মনে নমো রূরায় শোচিষে কৃণোমি।

যো অন্যেদ্যুরুভয়দ্যুরভ্যেতি তৃতীয়কায় নমো

অস্তু তক্মনে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। শীতায়। তক্মনে। নমঃ। রূরায়। শোচিষে। কৃণোমি।

যঃ। অন্যেদ্যুঃ। উভয়দ্যুঃ। অভিঃএতি। তৃতীয়কায়। নমঃ।

অস্তু। তক্মনে ॥ ৪ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

'শীতায়' (শৈত্যসাধকায়, প্রাণশক্তিনাশকায়) 'তক্মনে' (পাপায়) 'নমঃ কৃণোমি' (নমস্করোমি); তস্মৈ 'রূরায়' (হিংসকায়) 'শোচিষে' (শোষকায়, সংহারকায়) 'নমঃ কৃণোমি' (নমস্করোমি); 'যঃ' (পাপঃ) 'অন্যেদ্যুঃ উভয়েদ্যু' (প্রতিদিনং) 'অভ্যেতি' (আয়াতি, সঞ্জাতো ভবতি), অপিচ 'তৃতীয়কায়' (ত্রিকালস্থিতায়, সদৈব সঞ্জাতায়) 'তক্মনে' (পাপায়) 'নমঃ' (নমস্কারঃ) 'অস্তু' (ভবতু)। নমস্কারেণ প্রীতঃ সন্ সর্ব্বঃ পাপঃ অস্মান্ পরিত্যজতু ইতি ভাবঃ॥ (১কাঃ-৫অনুঃ-৪সূঃ—৪মঃ)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

প্রাণশক্তিনাশক শৈত্যসাধক পাপকে আমি নমস্কার করি; সেই হিংসক শোষককে আমি নমস্কার করি; যে পাপ প্রতিদিন সঞ্জাত হয়, ত্রিকালস্থিত সদাভূত পাপকে আমার নমস্কার (জানাইতেছি)। (ভাব এই যে,—আমার নমস্কারে প্রীত হইয়া সর্ব্ববিধ পাপ আমায় পরিত্যাগ করুক।)॥ (১কা—৫অ—৪সূ—৪ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

শীতায় শীতজনকায় তক্মনে কৃচ্ছ্রজীবনকারিণে রোগায় নমঃ নমস্কারং কৃণোমি॥ "নমঃ স্বস্তিস্বাহাস্বধালংবষড়্‌যোগাচ্চ" ইতি চতুর্থী॥ তথা রূরায় শীতানন্তরভাবিনে জ্বরায় শোচিষে শোচকায় নমস্কুর্ণোম করোমি॥ রুবি হিংসাকরণয়োশ্চ॥ শীতজ্বরৌ শাখান্তরে স্পষ্টং আম্নাতৌ। "স ইন্দ্র আত্মনঃ শীতরূরাবজনয়ৎ তচ্ছীতরূরয়োর্জ্জন্ম" (তৈ० স० ২।৫।২।৩) ইতি॥ শীতজ্বরবিশেষান্ আহ। অন্যেদ্যুঃ অন্যস্মিন্ পরদিনে যঃ শীতজ্বরঃ অভ্যেতি আগচ্ছতি॥ "বসৃত্যানিত্যং" ইতি তিঙো নিঘাতাভাবঃ॥ তথা উভয়দ্যুঃ উভয়স্মিন দ্বিতীয়েঃ

চনি যঃ শীতজ্বর আয়াতি ॥ "গত্বঃ পরুৎপরারিং" ইত্যাদিনা অন্যেদ্যুঃ উভয়েদ্যুঃ ইতি শব্দৌ নিপাতিতৌ। উভয়দ্যুঃ ইত্যত্র এত্বাভাবশ্ছান্দসঃ॥ তস্মৈ ঐকাহিকায় দ্ব্যাহিকায় চ জ্বরায় তৃতীয়কায় তৃতীয়দিবসে আগচ্ছতে ত্র্যাহিকায় জ্বরায়। চাতুর্থিকাদীনামপি উপলক্ষণং এতৎ। সর্ব্বস্মৈ তস্মৈ শীতজ্বরায় নমঃ অস্তু নমস্কারো ভবতু॥ এবং নমস্কারেণ প্রীতঃ সন্ সর্ব্বো জ্বরঃ অস্মান্ পরিবর্জ্জয়তু ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৫অ—৪সূ—৪ম)॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ • §—

শাস্ত্রে দেবতার পূজার বিধি আছে, আবার অপদেবতারও পূজা-প্রক্রিয়া দেখিতে পাই। পূজায় পরিতুষ্ট হইয়া দেবতা আসিয়া আমাতে সম্মিলিত হউন, দেবভাবে আমার হৃদয় পূর্ণ হউক, আর তদ্দ্বারা আমি দেবত্ব-লাভের অধিকারী হই,—দেবতার পূজার ইহাই লক্ষ্য। অপদেবতার পূজার উদ্দেশ্য—অন্যপ্রকার। অপদেবতা—পাপরূপী দেবতা—আমায় পরিত্যাগ করুন, তাঁহার সম্বন্ধ আমা হইতে বিচ্ছিন্ন হউক,—সে পক্ষে প্রার্থনার ইহাই উদ্দেশ্য। * তবে এই উপলক্ষে (বিশেষতঃ এই সূক্তের প্রথম দ্বিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রের সম্বোধনে প্রযুক্ত দেব-শব্দ উপলক্ষে) একটা সংশয়-প্রশ্ন মনে উদয় হইতে পারে। সে প্রশ্ন—'দেব' সম্বোধনে তবে কি অপদেবতাকেও (পাপকেও) বুঝাইত? এ বিষয়ে আমাদিগের উত্তর এই যে, ঐ 'দেব' শব্দ গুণবাচক—দাতৃত্বাদি-গুণের প্রকাশক। সে পক্ষে, 'দেব' সম্বোধনে, 'করুণাময় আপনি - করুণা প্রকাশ করুন'—এখানে এই ভাবই ব্যক্ত হইতেছে। এই যুক্তির সমর্থক-স্বরূপ বেদে বিভিন্ন স্থানে 'অসুর' পদ যে দেবগণের সম্বোধনে ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহা নির্দ্দেশ করিতে পারি। † দেব শব্দ যেখানে দেবভাবের বিপরীত বস্তু-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে, সেখানে তদ্বস্তুতে দেবত্বের আরোপ করিয়া, সত্ত্বভাবের সমাবেশ করিয়া, ইষ্টবস্তু-প্রাপ্তির কামনাই প্রকাশ পাইয়াছে। সেখানকার ভাব এই যে,—'হে পাপ! হে অসৎ! তুমি দেবত্বসম্পন্ন সদ্ভাবসমন্বিত হও। তাহার ফলে, আমা হইতে তোমার সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন হইয়া পড়ুক।' এই অর্থ এই ভাব লইয়াই 'তক্মন্' ও 'দেব' সম্বোধন একই লক্ষ্যে সেখানে প্রযুক্ত হইয়াছে—মনে করিতে পারি। অন্য অর্থে, দুই পদে দুইয়ের সম্বোধন কল্পনা করা যায়। তদনুসারে প্রথমে পাপকে সম্বোধন করিয়া

---

* এই সূক্তের দ্বিতীয় মন্ত্রের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গেই এ ভাব প্রকাশ করিয়াছি—লক্ষ্য করিবেন।

† মৎপ্রণীত "পৃথিবীর ইতিহাস" গ্রন্থে এবং মৎকর্ত্তৃক সম্পাদিত ও ব্যাখ্যাত 'ঋগ্বেদ-সংহিতার' ১২২৪ ও ১২২৫ পৃষ্ঠাদ্বয়ে 'অসুর' শব্দের প্রয়োগ-সংক্রান্ত আলোচনা দেখিলেই এতদ্বিষয় বোধগম্য হইবে।

তাহাকে দূরে যাইতে বলা হইয়াছে; তার পর দেবতাকে হৃদয়ে অধিষ্ঠান-পক্ষে প্রচেষ্টা আছে। পাপ দূরীভূত হইলেই দেবত্বে হৃদয় পূর্ণ হয়। সে পক্ষে এই ভাবই পরিব্যক্ত। তবে উভয় পক্ষেরই মর্ম্ম অভিন্ন।

যাহা হউক, ভাষ্যে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহা এইরূপ;—'শীতজ্বর চ কৃচ্ছ্রজীবনকারী রোগকে নমস্কার করি। আর শীতান্তরভাবী শোষক জ্বরকে নমস্কার করি। পরদিনে অর্থাৎ অদ্য যে শীতজ্বর আসে, দ্বিতীয় দিনে যে শীতজ্বর আসিবে, তৃতীয় চতুর্থাদি দিনে যে শীতজ্বর হইবে, ঐকাহিক দ্ব্যাহিক ত্র্যাহিক চাতুর্থিক আদি সকল প্রকার শীতজ্বরকে আমার নমস্কার প্রাপ্ত হউক। এই প্রকার নমস্কারে প্রীত হইয়া, জ্বর আমাদিগকে পরিত্যাগ করুক।' ভাষ্যে এই অর্থই প্রকটিত। আমাদিগের পরি-গৃহীত অর্থ মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদেই প্রকাশ পাইয়াছে। আমরা মনে করি, সর্ব্বপ্রকার ক্লেশপ্রদায়ক পাপকে দূরীভূত করার কামনাই এখানে বিদ্যমান। জ্বরাদি-পীড়া—সেও তো পাপেরই ফল! পাপ বিদূরিত হইলেই সকল আপৎ শান্ত হয়। ইহাই মন্ত্র-কয়েকটীর মর্ম্মার্থ। (১কা—৫অনু—৪সূ—৪ম)॥

—— * ——

পঞ্চমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃত)।

"আরেসৌ' ইতি সূক্তেন রক্তাদিসর্ব্বশস্ত্রনিবারণকর্ম্মণি ফলীকরণতুষাবতক্ষণানাং হোমঃ কার্য্যঃ॥ তত্রৈব প্রহরণোদ্যতং শত্রুং দৃষ্ট্বা এতৎ সূক্তং জপেৎ। সূত্রং চ। "আরেসা-বিতাপনেত্যেতানি ফলীকরণতুষ (বুসা) বতক্ষণানি" ইত্যাদি (কৌ০ ২।৫)॥ তথা দুঃস্বপ্ন-দর্শনকাকমৈথুনাদিবিরুদ্ধদর্শনে অদ্ভুতাদিদর্শনে চ এতৎ সূক্তং জপেৎ। সূত্রিতং চ। "অপনোদনাপর্বভ্যাং (১২৬।৪।১৩) অর্ব্বাগন্ প্রতিজপতি" ইতি (কৌ০ ৫।৬)॥ অত্র অপনোদনশব্দেন অপনোদনকর্ম্মসাধনত্বাৎ "আরেসৌ" ইতি সূক্তং উচ্যতে॥ তথা বিশ্বর-স্বস্ত্যয়নকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা রক্তাদি শস্ত্রং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য প্রযচ্ছেৎ॥ তত্রৈব স্বস্ত্যয়নকামো রাত্রৌ শয়নকালে এতৎ সূক্তং জপিত্বা প্রাদেশেন মুখং প্রমায় স্বপ্যাৎ॥ তত্রৈব সুপ্তোত্থিতঃ স্বস্ত্যয়নার্থং এতেন সূক্তেন ত্রীণি পদানি তিস্রো দিষ্টীর্বা প্রমায় উত্তিষ্ঠেৎ॥ সূত্রং চ। "আরে (১২৬) অমূঃ পারে (১২৭) পাতং নঃ (৬।৩) "য এনং পরিষীদন্তি (৬,৭৬) ইতি যদ্ আয়ুষং দণ্ডেন ব্যাখ্যাতং দিষ্ট্যা মুখং বিমায় সংবিশতি ত্রীণি পদানি প্রমায় উত্তিষ্ঠতি তিস্রো দিষ্টীঃ" ইতি (কৌ০ ৭।১)॥ দিষ্টিঃ প্রাদেশ ইত্যর্থঃ॥ তত্রৈব উপাকর্ম্মণি এতৎ সূক্তং আজ্যহোমে বিনিযুক্তং। "আরেসাবস্মদস্তু (১২৬) যস্তে পৃথু স্তনয়িত্নুঃ" (৭,১২) ইতি দ্বে সূক্তে (কৌ০ ১৪।৩)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)

আরেঽসাবস্মদস্তু হেতির্দ্দেবাসো অসৎ।
আরে অশ্মা যমস্যথ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আরে। অসৌ। অস্মৎ। অস্তু। হেতিঃ। দেবাসঃ। অসৎ।
আরে। অশ্মা। যং। অস্যথ॥ ১॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবাসঃ' (হে দেবাঃ, সত্ত্বভাবাদয়ঃ) যুষ্মৎ প্রসাদাৎ 'অসৌ' (দূরে পরিদৃশ্যমানা, যদ্বা—অন্তরস্থিতা) 'হেতিঃ' (হননসাধনং শত্রুভিঃ প্রযুক্তং আয়ুধং, যদ্বা—রিপুশত্রোঃ প্রভাবঃ) 'অস্মৎ' (অস্মত্তঃ সকাশাৎ) 'আরে' (দূরে) 'অস্তু' (ভবতু, অস্মান্ অস্পৃষ্ট্বৈব দূরে গচ্ছতু); তথা হে রিপবঃ! যূয়ং 'যং' (অশ্মানং, হননায়ুধং) 'অস্যথ' (অস্মদ্ধননায় ক্ষিপাথ), সঃ 'অশ্মা' (হননাস্ত্র, যদ্বা—কামক্রোধাদি) 'আরে' (অস্মদ্দূরদেশে) 'অসৎ' (ভবতু, গচ্ছতু)। মন্ত্রস্য প্রার্থনা—হে দেবাঃ! অস্মান্ রক্ষত, রিপুশত্রূনাং প্রভাবঞ্চ খর্ব্বং কুরুত। অপিচ, হে শত্রবঃ! যূযং অস্মৎ সম্বন্ধং পরিত্যজত। (১কা—৫অনু—৫সূ—১ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে দেবগণ (হে আমার সত্ত্বভাবনিচয়)! দূরে পরিদৃশ্যমান (অথবা—অন্তরস্থিত) শত্রুর নিক্ষিপ্ত হননসাধক আয়ুধ (অথবা—রিপু-শত্রুর প্রভাব) আমাদিগের নিকট হইতে দূরে গমন করুক, অর্থাৎ তাহারা যেন আমাদিগকে স্পর্শ করিতে না পারে। আর, হে রিপুগণ! তোমরা যে হননায়ুধ আমাদিগের হননার্থ নিক্ষেপ করিতেছ, সেই অস্ত্র আমাদিগের নিকট হইতে দূরে গমন করুক। (মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই

যে,—'হে দেবগণ! আমাদিগকে রক্ষা করুন, এবং রিপুশত্রুগণের প্রভাব খর্ব্ব করুন; আর হে শত্রুগণ! তোমরা আমাদিগের সম্বন্ধ পরিত্যাগ কর।')॥ (১কা—৫অ—৫সূ—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে দেবাসঃ দেবাঃ॥ "আজ্জসেরসুক্" ইতি অসুক্ আগমঃ॥ যুষ্মৎপ্রসাদাৎ অসৌ দূরে পরিদৃশ্যমানা হেতিঃ হননসাধনং শত্রুভিঃ প্রযুক্তং খড়্গা স্বায়ুধম্॥ "উতিযূতিজূতিসাতিহেতিকীর্ত্তয়শ্চ" ইতি ক্তিনি এতম্ উদাত্তত্বং চ নিপাত্যতে॥ তদ্ আয়ুধম অস্মাৎ অস্মত্তঃ সকাশাৎ আরে দূরে অস্তু ভবতু। অস্মান্ অস্পৃষ্ট্বা দূরে নিপততু ইত্যর্থঃ॥ তথা হে শত্রবঃ যূয়ং যং অশ্মানং অস্থপ অস্মদ্ধননায় ক্ষিপথ॥ অসু ক্ষেপণে। দিবাদিত্বাৎ শ্যন্। "তিপ্তস্থামিপ্সিতাং" ইতি আদ্যুদাত্তং। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ (সঃ) অশ্মা যন্ত্রাদিবিনির্মুক্তঃ পাষাণঃ। আরে অস্মদ্দেশাৎ অসৎ ভবতু॥ অস্তেল্লেটি অডাগমঃ॥ ১॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:০:—

পঞ্চম অনুবাকের পঞ্চম সূক্তে চারিটী মন্ত্র আছে। ঐ মন্ত্র-কয়েকটি শত্রুর আক্রমণ নিবারণার্থ প্রযুক্ত হয়। সূক্তানুক্রমণিকায় এই সূক্তের মন্ত্র-কয়েকটির প্রয়োগ-বিষয়ে এইরূপ লিখিত আছে;—'আরেসৌ' ইত্যাদি সূক্তের দ্বারা খড়্গাদি সকল শস্ত্রের নিবারণ-কার্য্যের জন্য উষাকালে হোম করিতে হইবে। শত্রু যখন আক্রমণ করিতে আসিতেছে, সেই সময় এই মন্ত্র জপ করিলে শত্রুর আক্রমণ ব্যর্থ হইয়া যাইবে। কৌশিতকী ব্রাহ্মণে এ বিষয়ে 'আরেসাবিত্যাপনোদনানি' ইত্যাদি সূক্ত আছে। কোনরূপ দুর্লক্ষণ-চিহ্ন দর্শন করিলেও এই সূক্ত জপ করিবে। তাহাতে দুর্লক্ষণজনিত বিপদ দূরে যাইবে। কোনও বিষয়ে জয়লাভ অভিলাষ করিলে, এই সূক্তের দ্বারা হোম করিবে এবং খড়্গাদি-শস্ত্রকে সেই হোম উপলক্ষে অভিমন্ত্রিত করিয়া লইবে। শয়নকালে এবং সুপ্তোত্থিত হইবার সময়, এই মন্ত্রানুসারে বিবিধ প্রক্রিয়ার বিধি আছে। ফলতঃ, এই সূক্তের সহযোগে হোম-কর্ম্মে শত্রুকে অভিভূত করিতে পারিবে এবং জয়শ্রী অধিগত হইবে। এই সূক্তের মন্ত্রচতুষ্টয়ের ফল-সম্বন্ধে এইরূপ অনুক্রমিত আছে।

এখন, সূক্তান্তর্গত প্রথম মন্ত্রটির অর্থ-সম্বন্ধে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, তদ্বিষয় একটু আলোচনা করা যাইতেছে। এই মন্ত্রে দেবগণকে এবং শত্রুগণকে সম্বোধনের বিষয় সূচিত হয়। ভাষ্যেও সেই ভাব গৃহীত হইয়াছে। আমরাও সেই ভাব গ্রহণ করিলাম। তবে, এই মন্ত্রে অন্তরস্থ শত্রুগণকে—রিপুশত্রুগণকে বিমর্দ্দনের আকাঙ্ক্ষাও প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি। মন্ত্র-জপে, সদ্ভাবের অনুধ্যানে, মানুষ-শত্রুর আক্রমণ প্রতিরোধ করিতে পারা যায়;—ইহা অসম্ভব নহে। কিন্তু মন্ত্রের অনুধ্যানে, হৃদয়ে সদ্ভাবের

সমাবেশে, রিপুশত্রুগণের আক্রমণ যে বিধ্বস্ত করিতে পারা যায়, তাহাতে কোনই সংশয় নাই। তাই মন্ত্রের সেই অর্থকেই আমরা প্রকৃষ্ট অর্থ বলিয়া গ্রহণ করি। তদনুসারেই "অসৌ" পদে 'অন্তরস্থিতঃ', 'হেতিঃ' পদে 'হননাস্ত্রঃ—কামক্রোধাদি' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। ঐ সকল প্রতিবাক্যের মর্ম্মানুসরণ করিলেই মন্ত্রের তাৎপর্য্যার্থ অধিগত হইবে। (১কা—৫অনু—৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

সখাসাবস্মভ্যমস্তু রাতিঃ সখেন্দ্রো।

ভগঃ সবিতা চিত্ররাধাঃ ॥ ২ ॥

পদপাঠঃ।

সখা। অসৌ। অস্মভ্যং। অস্তু। রাতি। সখা। ইন্দ্রঃ।

ভগ। সবিতা। চিত্রঽরাধাঃ ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অসৌ' (প্রসিদ্ধঃ, পরমহিতসাধকঃ) 'রাতিঃ' (মিত্রদেবঃ) 'অস্মভ্যং' (অস্মাকং অভীষ্টসিদ্ধয়ে) 'সখা' (মিত্রস্থানীয়ঃ, সুহৃৎ) 'অস্তু' (ভবতু); তথা 'ভগঃ' (ভাগ্যস্য প্রদাতা) 'ইন্দ্রঃ' (পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্নো দেবঃ) অস্মভ্যং সখা অস্তু ইতি শেষঃ; তথা 'চিত্ররাধাঃ' (বৈচিত্র্যবিশিষ্টপরমধনসম্পন্নঃ) 'সবিতা' (জ্ঞানপ্রেরকো দেবঃ) অস্মভ্যং সখা অস্তু ইতি শেষঃ। অস্মাকং কর্ম্মপ্রভাবেন দেবাঃ অস্মভ্যং মিত্রস্থানীয়া ভবন্তু। ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা। ইতি ভাবঃ। (১কাঃ—৫অনুঃ—৫সূঃ—২মঃ) ॥

বঙ্গানুবাদ।

প্রসিদ্ধ পরমহিতসাধক মিত্রদেবতা, আমাদিগের অভীষ্টসিদ্ধির নিমিত্ত আমাদিগের মিত্রস্থানীয় সুহৃৎ হউন; আর, ভাগ্যপ্রদাতা পরমৈশ্বর্য্য-সম্পন্ন ইন্দ্রদেবতা, আমাদিগের মিত্রস্থানীয় সুহৃৎ হউন; আর, বৈচিত্র্য-

বিশিষ্ট-পরমধনসম্পন্ন জ্ঞানপ্রেরক সবিতা দেবতা, আমাদিগের মিত্রস্থানীয় সুহৃৎ হউন। (ভাব এই যে,—আমাদিগের কর্ম্মপ্রভাবে দেবগণ আমাদিগের মিত্রস্থানীয় হউন।)॥ (১কা—৫অ—৫সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

পূর্ব্বত্র শত্রুনিবারকত্বেন দেবাঃ প্রার্থিতাঃ। তৎসিদ্ধ্যর্থং তেষাং নামগ্রহণপূর্ব্বকং সখিত্বং প্রার্থ্যতে॥ অসৌ দিবি দৃশ্যমানো রাতিঃ মিত্রঃ সূর্য্যঃ অস্মভ্যং অস্মৎকার্য্যসিদ্ধয়ে সখা সমানখ্যানো মিত্রং অস্তু ভবতু॥ "অনঙ্ সৌ" ইতি সখিশব্দস্য অনঙ্ আদেশঃ। রাতিরিতি। রা দানে। "ক্তিচ্‌ক্তৌ চ সংজ্ঞায়াং" ইতি কর্ত্তরি ক্তিচ্। "চিতঃ" ইত্যন্তোদাত্তত্বং॥ তথা ইন্দ্রঃ পরমৈশ্বর্য্যযুক্তো দেবানাং অধিপতিঃ ভগঃ ভজনীয়ঃ ভাগ্যস্য প্রদাতা দেবঃ। "ভগো হ দাতা ভগ ইৎ প্রদাতা" (তৈ০ ব্রা০ ৩।১।১৮) ইতি হি শ্রুতিঃ। সবিতা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য প্রেরকো দেবঃ যদ্বা অভিমতসাধনস্য দাতা। শ্রূয়তে হি। "সবিতারমেব স্বেন ভাগধেয়েনোপধাবতি স এবাস্মৈ সনিং প্রসুবতি" (তৈ০ সং০ ২।১।৬।৩) ইতি॥ ত্বমেব বিশিনষ্টি। চিত্ররাধাঃ॥ রাধ ইতি ধননাম রাধ্নুবন্ত্যনেন ইতি যাস্কঃ। (নি০ ৪।৪)॥ চিত্রং বহুবিধং রাধো ধনং যস্য স তথোক্তঃ। রাধ সাধ সংসিদ্ধৌ। অস্মাৎ করণে অসুন্ প্রত্যয়ঃ। "বহুব্রীহৌ প্রকৃত্যা০" ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ (স চ সখা অস্তু)॥ এতে সর্ব্বে দেবাঃ অস্মাকং সখায়ো ভূত্বা শাত্রবং শত্রুনিকরং নিবারয়ন্তু ইত্যর্থঃ॥ ২॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব সরল ও সহজবোধ্য। দেবগণ আমাদিগের সখাস্থানীয় হইয়া আমাদিগকে রক্ষা করুন,—ইহাই প্রার্থনার তাৎপর্য্যার্থ। ভাষ্যে প্রকাশ, শত্রুর শস্ত্রসমূহ নিবারণের জন্যই এই প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। এ পক্ষে মানুষশত্রুর প্রযুক্ত শস্ত্রও মনে করা যাইতে পারে; আবার হৃদিস্থিত রিপুশত্রুর দমন-বিষয়ক প্রার্থনাও মনে আসিতে পারে। মন্ত্র-উচ্চারণে, মন্ত্রের ভাবে ভাবুক হইতে পারিলে, উভয়বিধ শত্রুর আক্রমণ হইতেই নিষ্কৃতি পাওয়া সম্ভবপর। অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু দ্বিবিধশত্রুই এই প্রকারে দেবারাধনার ফলে পর্য্যুদস্ত হইতে পারে।

মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটি পদ লক্ষ্য করিবার আছে। প্রথম—'রাতিঃ' পদ। ঐ পদে সায়ণ 'সূর্য্য' 'মিত্র' প্রভৃতি অর্থ করিয়াছেন। দানার্থক 'রা' ধাতু হইতে ঐ পদ নিষ্পন্ন। সুতরাং স্বতঃকিরণদানশীল সূর্য্যদেবকে এবং স্বতঃঅনুগ্রহপ্রদানশীল মিত্রদেবকে ঐ 'রাতিঃ' পদ লক্ষ্য করে। যে দেবতার করুণা স্বতঃবর্ষণশীল, তিনিই ঐ পদের অভিধেয়। মিত্রদেব

অদিতি বা সূর্য্যদেব বলিতে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, বিবিধ প্রসঙ্গে তাহার আলোচনা করিয়াছি। ফলতঃ, করুণার আধার দেবতাই ঐ 'রাতিঃ' পদের লক্ষ্য। 'ইন্দ্রঃ' ও 'সবিতা' দেবতার বিষয় নানাস্থানে আলোচনা করিয়াছি। জ্ঞানপ্রেরক দেবতাই 'সবিতা' এবং পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্ন দেবই ইন্দ্র' আখ্যায় অভিহিত হন। যে দেবতার সাহায্যে মানুষ জ্ঞানের অধিকারী হয়, সে দেবতা যে বৈচিত্র্যসম্পন্ন পরমার্থধনযুক্ত হইবেন, তাহা স্বতঃই মনে আসে। সেই জন্যই 'চিত্ররাধাঃ' পদের সার্থকতা। যিনি ভাগ্যদাতা (ভগঃ'), তিনিই যে পরমৈশ্বর্য্যশালী, তাহা স্বতঃসিদ্ধ। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, এই মন্ত্রে ঐ দেবতার উপাসনায় সর্ব্ববিধ কামনার পরিপূরণ-প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। (১কা-৫অনু-৫সূ-২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যূয়ং নঃ প্রবতো নপান্মরুতঃ সূর্য্যত্বচসঃ।

শর্ম্ম যচ্ছাথ সপ্রথাঃ ॥ ৩ ॥

পদপাঠঃ।

যূয়ং। নঃ। প্রঽবতঃ। নপাৎ। মরুতঃ। সূর্য্যঽত্বচসঃ।

শর্ম্ম। যচ্ছাথ। সঽপ্রথাঃ ॥ ৩ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'প্রবতো নপাৎ' (বিপথগামিনো জনপ্রদাতরঃ) 'সূর্য্যত্বচসঃ' (জ্ঞানকিরণসহযুতাঃ) 'মরুতঃ' (মরুদ্দেবাঃ—বিবেকরূপিণঃ) 'যূয়ং' 'নঃ' (অস্মভ্যং) 'সপ্রথাঃ' (বিস্তারেণ সহিতং, সর্ব্বতোভাবেন ইতি যাবৎ) 'শর্ম্ম' (সুখং) 'যচ্ছাথ' (যচ্ছাত, প্রযচ্ছত)। বিবেকরূপিনাং দেবানাং অনুকম্পয়া বিবেকোন্মেষেণ সহ অস্মাকং শ্রেয়াংসি ভবন্তু। ইত্যেবং কামনা। ইতি ভাবঃ ॥ (১কা—৫অ—৫সূ—৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

বিপথগামিগণকে ভয়প্রদানকারী জ্ঞানকিরণসমন্বিত বিবেকরূপী হে মরুদ্দেবগণ! আপনারা আমাদিগকে সর্ব্বতোভাবে সুখপ্রদান করুন। (ভাব এই যে,—'বিবেকরূপী দেবগণের কৃপায় বিবেকোন্মেষের সহিত আমাদের শ্রেয়োলাভ হউক—ইহাই কামনা।') ॥ (১কা—৫অ—৫সূ—৩ম) ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে প্রবতো নপাৎ। প্রবতঃ প্রগতস্য ভুবঃ সকাশাৎ প্রচণ্ডৈঃ সূর্য্যকিরণৈঃ উদ্ধৃতস্য উদকস্য নপাৎ ন পাতয়িতঃ অকালে উদকং যথা অধো ন পততি তথা উপরিষ্টাদ্ মেঘমণ্ডলে ধারয়িতঃ পর্জ্জন্য॥ "উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে" ইতি প্রোপসর্গাদ্ গমিধাত্বর্থে বতিপ্রত্যয়ঃ। "বত্যন্তাশ্চ" ইত্যব্যয়ত্বেঽপি লিঙ্গসংখ্যাভ্যাং যোগঃ পূর্ব্ববৎ সমর্থনীয়ঃ। নঞ্পূর্ব্বাৎ পাতয়তেঃ ক্বিপ্। "নভ্রাণ্নপাৎ" ইত্যাদিনা নঞঃ প্রকৃতিভাবঃ। "সুবামন্ত্রিতে পরাঙ্গবৎ স্বরে" ইতি ষষ্ঠ্যন্তস্য পরাঙ্গবদ্ভাবাৎ ষষ্ঠ্যামন্ত্রিতসমুদায়স্য "আমন্ত্রিতস্য চ" ইত্যাষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ হে মরুতঃ এতৎসংজ্ঞকাঃ সপ্তগণাত্মকা দেবাঃ॥ পাদাদিত্বাদ্ আষ্টমিকনিঘাতাভাবে ষাষ্ঠিকং "আমন্ত্রিতস্য চ" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং॥ তান্ বিশিনষ্টি। সূর্য্যত্বচঃ সূর্য্যস্য ত্বগিব ত্বগ্ যেষাং তে তথোক্তাঃ। সূর্য্যসমানতেজস্কা ইত্যর্থঃ। তে সর্ব্বে যূয়ং নঃ অস্মভ্যং সপ্রথঃ প্রথসা বিস্তারেণ সহিতং শর্ম্ম। গৃহনামৈতৎ। শরণং গৃহং সুখং বা যচ্ছাত যচ্ছত॥ দাণ্ দানে। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। শপি "পাঘ্রা" ইত্যাদিনা যচ্ছাদেশঃ। "তপ্তনপ্তনথনাশ্চ" ইতি তস্য তনবাদেশঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ ৩॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:•:—

ভাষ্যে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহা হইতে আমাদের অর্থ সম্পূর্ণরূপ বিভিন্নভাব পরিগ্রহ করিল। ভাষ্যের মতে,—'প্রবতো নপাৎ' পদদ্বয়ে 'পর্জ্জন্যকে' বুঝায়। তাঁহার মতে,—'প্রবতস্য' (অর্থাৎ ভূমি হইতে প্রচণ্ড সূর্য্যকিরণের দ্বারা উদ্ধৃত উদকের) 'নপাৎ' (অর্থাৎ পতন না হওয়ার অবস্থা) এই পদদ্বয়ে, অকালে উদক অধোভাগে পতিত না হইয়া মেঘমণ্ডলে অবস্থিতি করে—এই অর্থে, পর্জ্জন্যকে বুঝাইয়া থাকে। 'সূর্য্যত্বচসঃ' পদে ভাষ্যকার 'সূর্য্যসমানতেজস্কাঃ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। সূর্য্যের 'ত্বকে'র ন্যায় ত্বক' যাহার—এই বাক্যে তিনি ঐ পদ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। 'মরুতঃ' পদে, তাঁহার মতে, মরুৎসংজ্ঞক সপ্তগণাত্মক দেবগণকে বুঝায়। ইংরাজীতে বা অন্যান্য ভাষায় যাঁহারা এই মন্ত্রের অনুবাদ করিয়াছেন, তাঁহাদের সকলেরই মত এই যে, ঝড়ঝঞ্ঝাবাতকে লক্ষ্য করিয়াই এই মন্ত্রের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। অসভ্য আদিম অবস্থার লোকে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতকেই দেবতা বলিয়া মনে করে, এবং তাহাদের উদ্দেশে পূজা করে। সে মতে,

এখানে সেই ভাব প্রকাশমান্। সে পক্ষে যে অর্থ সিদ্ধ হয় না, তাহা আমরা বলিতেছি না। বরং তৎপোষকতায় বলিতে পারি, 'প্রবতো নপাৎ' এবং 'সূর্যাত্বচসঃ' বিশেষণদ্বয়ে ঝড়-ঝঞ্ঝা বাতকে বেশ লক্ষ্য করা যায়। পর্জ্জন্য হইতে, পর্জ্জন্যসম্বন্ধভূত হইয়াই, অনেক সময় ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের আবির্ভাব হয়; আবার, সেই ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের দ্বারাই মেঘ-সঞ্চালিত হইয়া সূর্যারশ্মিকে আবৃত করে,—সূর্য্যের ত্বকস্বরূপে ('সূর্যাত্বচসঃ') বিস্তৃত হইয়া পড়ে। সায়ণভাষ্যের অনুসরণে সাধারণতঃ এই প্রকার অর্থই আসিতে পারি।

কিন্তু, উক্ত প্রকার অর্থের সঙ্গতি-বিষয়ে নানারূপ বাধা আছে। ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত রূপ সেই মরুদ্দেবগণ কি প্রকারে সুখ দান করিতে পারেন? ভাষ্যকার যে 'শর্ম্ম' পদের প্রতিবাক্যে 'শরণং গৃহং সুখং বা' পদত্রয় গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন; সেই শরণ, গৃহ বা সুখ কি প্রকারে ঝড় ঝঞ্ঝাবাত হইতে মানুষ লাভ করিতে পারে? এ পক্ষে ভাবের সঙ্গতি রক্ষা করা বড়ই কঠিন হয়। সুতরাং এখানে রূপকে বা উপমায় এক আধ্যাত্মিক তত্ত্বই প্রকাশ পাইয়াছে—বুঝা যায়। আমরা যে দিক হইতে যে ভাবে সে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহার একটু আলোচনা করিতেছি। সে সম্পর্কে মন্ত্রান্তর্গত চারিটি পদের অর্থ উপলব্ধ হইলে, ভাবগ্রহণ সুস্পষ্ট হইয়া আসিবে। প্রথম—'প্রবতো নপাৎ' পদদ্বয়। এই অথর্ববেদেরই বিভিন্ন স্থানে এবং ঋগ্বেদে ও সামবেদে বিভিন্ন মন্ত্রে এই পদের প্রয়োগ দেখিয়াছি। তাহাতে 'প্রবতো নপাৎ' এই দুই পদে আমাদিগের পরিগৃহীত 'বিপথগামিনো ভয়প্রদাতরঃ' অর্থই সঙ্গত বলিয়া বুঝিতে পারি। এই সায়ণভাষ্যেই অন্যত্র (১কা—৩অনু—২সূ—২ম) 'প্রবতো নপাৎ' পদদ্বয়ের যে ব্যাখ্যা আছে, তাহা হইতেই আমাদিগের অর্থের পোষক ভাব প্রাপ্ত হই। তত্রত্য ভাষ্যে প্রকাশ—"হে প্রবতো নপাৎ প্রবতঃ প্রগতস্য স্বস্মাৎ প্রচ্যুতস্য স্বস্মিন্‌-স্তুতিনমস্কারাস্য কর্ত্তুঃ পুরুষস্য নপাৎ ন পাতঃ ন পালক। অসেবকস্য অশনিভয়প্রদায়িতার্থঃ।" বলা বাহুল্য, ঐ স্থলে দেবতার সম্বোধনে 'প্রবতো নপাৎ' পদদ্বয় ব্যবহৃত হইয়াছে। আর সেই সূত্রেই ভাষ্যকার লিখিয়া গিয়াছেন,—'অসেবীকে অর্থাৎ ভগবৎসেবাবিহীন জনকে (অসন্মার্গানুসারী জনকে) ভয় প্রদর্শক দেবতার সম্বোধনেই ঐ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে।' সুতরাং আমাদের পরিগৃহীত অর্থের সার্থকতা প্রতিপাদন জন্য অন্যের আশ্রয় লইবার আর কোনই আবশ্যক হইতেছে না। সায়ণের ব্যাখ্যাতেই আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ আসিতেছে। মন্ত্রের আলোচ্য অপর পদ—'সূর্যাত্বচসঃ'। ঋগ্বেদ সংহিতায় (১ম—৪৭সূ—৯ঋ) 'সূর্যাত্বচা' পদ পাইয়াছি। সেখানে রথের বিশেষণে ঐ পদ প্রযুক্ত দেখি; আর এখানে, মরুদ্দেবগণ সম্বন্ধে ঐ পদ দৃষ্ট হয়। রথ বলিতে যদি শকট বুঝায়, তাহাতেও ঐ বিশেষণের সার্থকতা থাকে না, আবার মরুদ্গণ বলিতে যদি ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত বুঝায়, তাহাতেও ঐ বিশেষণের সার্থকতা থাকিতে পারে না। ভাবে উভয়ত্রই রথের বা ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের অতীত সামগ্রীর প্রতি লক্ষ্য আসে। তাই সেখানে 'রথ' বলিতে 'সৎকর্ম্ম-রূপ-যান' অর্থ সঙ্গত বলিয়া সিদ্ধান্তিত হইয়াছে; আর এখানে মরুদ্দেবগণ বলিতে 'বিবেকরূপী দেবতার' প্রসঙ্গই প্রখ্যাপিত হইতেছে। যে দেবতা বিবেক-রূপে আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হয়েন, যে দেবতা বিবিধ প্রকার বিতাড়ন ও ভৎসনা দ্বারা আমাদিগকে সৎপথাবলম্বী করিতে প্রয়াস পান, মরুদ্দেবগণ বলিতে তৎপ্রতিই লক্ষ্য

আসে। এ বিষয় ঋগ্বেদ-সংহিতার বিভিন্ন মন্ত্রের ব্যাখ্যায় বিশদভাবেই আলোচনা করিয়া আসিয়াছি। * সকল স্থানেই ব্যাখ্যার সামঞ্জস্য থাকে, যদি মরুদ্দেবগণ বলিতে বিবেকোন্মেষণ-কারী বিবেক-রূপী দেবভাবনিচয়কে লক্ষ্য করা হয়।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, এই মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব দাঁড়ায়,—'হে বিবেকোন্মেষণ-কারী দেবগণ! হে সত্ত্বভাবের প্রস্ফুরণকারী দেবভাবনিবহ! আপনারা আসিয়া আমাদের হৃদয়ে উদয় হইয়া, সর্বতোভাবে আমাদের মঙ্গলবিধান করুন। বিপথগামীরাই আপনাদিগের আগমনে সন্ত্রস্ত হয়। আপনারা জ্ঞান-বিতরণ দ্বারা মনুষ্যগণকে সুখ প্রদান করেন।' মন্ত্র এইরূপ প্রার্থনার ভাবেই পরিপূর্ণ॥ (১কা—৫অ—৫সূ—৩ম)॥

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

সুষূদত মৃড়ত মৃড়য়া নস্তনূভ্যো।

ময়স্তোকেভ্যস্কৃধি ॥ ৪ ॥

পদপাঠঃ।

সুসূদত। মৃড়ত। মৃড়য়। নঃ। তনূভ্যঃ।

ময়ঃ। তোকেভ্য। কৃধি ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে দেবাঃ! যূয়ং 'সুষূদত' (অস্মৎসম্বন্ধযুতানি পাপানি বিদূরয়ত); তথা 'মৃড়ত' (সুখয়ত)। হে দেব! 'মৃড়য়' (অস্মান্ সুখয়); তথা 'নঃ' (অস্মাকং) 'তনূভ্যঃ' (শরীরেভ্যঃ) 'তোকেভ্যঃ' (পুত্রপৌত্রাদিভ্যঃ, বংশপরম্পরাভ্যঃ) 'ময়ঃ' (সুখং) 'কৃধি'

---

* মৎকর্তৃক সম্পাদিত ও ব্যাখ্যাত 'ঋগ্বেদ-সংহিতার প্রথম মণ্ডলের ১৩শ সূক্তের এবং ৩৭ সূক্তের এবং 'সামবেদ সংহিতার' প্রথম খণ্ডের (১প—১অ—১খ—২দ—৬সা) প্রভৃতি অংশের বহু মন্ত্রে এই মরুদ্দেবতার বিষয়ে আলোচনা আছে। সেই সকল স্থান অভিনিবেশ সহকারে পাঠ করিলে, মরুদ্দেবগণ বলিতে যে কি ভাব আসিতে পারে, তাহা স্পষ্ট প্রতীত হইবে।

(কুরু)। হে দেবাঃ! অস্মাকং পাপানি দূরীকৃত্বা অস্মদনুষ্ঠিতেন কর্ম্মণা অন্যেষাং সুখং বর্দ্ধয়ত, অস্মান্ সর্ব্বথা সুখিনঃ কুরুত। ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা। (১কা—৫অ—৫সূ—৪ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে দেবগণ! আপনারা আমাদিগের পাপসকলকে বিদূরিত করুন, এবং আমাদিগকে সুখদান করুন। হে দেব! আমাদিগকে সুখী করুন; এবং আমাদিগের অনিষ্ট দূর করিয়া আমাদিগের দেহ-সকলকে ও বংশপরম্পরাকে সুখে রাখুন। (ভাব এই যে,—আমাদিগের অনুষ্ঠিত কর্ম্ম দ্বারা অন্যকে সুখী করুন, এবং আমাদিগের সর্ব্বপ্রকার সুখবৃদ্ধি করুন,—ইহাই আকাঙ্ক্ষা)। (১কা—৫অ—৫সূ—১ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে ইন্দ্রাদয়ো দেবাঃ যূয়ং সুষূদত সূদয়ত শত্রুমুক্তানি আয়ুধানি অস্মত্তোঽন্যত্র প্রেরয়ত॥ ষূদ ক্ষরণে। অস্মাদ্ ণ্যন্তাদ্ লোটি রূপম্। "ছন্দস্যুভয়থা" ইতি শপ আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ "ণেরনিটি" ইতি ণিলোপঃ॥ তথা মৃড়ত সুখয়ত॥ মৃড় সুখনে॥ সর্ব্বাপেক্ষয়া বহুবদ্ উক্ত্বা প্রত্যেকং কর্ত্তব্যতাং দর্শয়িতুং একবদ্ আহ। হে ইন্দ্রাদিদেব ত্বং নঃ অস্মান্ মৃড়য় সুখয়। অনিষ্টবিনিবর্হণেন প্রীতিং জনয়েত্যর্থঃ॥ তথা অস্মাকং তনূভ্যঃ শরীরেভ্যঃ তোকেভ্যঃ। অপত্যনামৈতৎ। পুত্রেভ্যশ্চ ময়ঃ। সুখনামৈতৎ। সুখং কৃধি কুরু॥ ডুকৃঞ্ করণে। লোটি "শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি" ইতি হের্দ্ধিরাদেশঃ "অতঃ কৃকমিকংসকুম্ভপাত্রকুশাকর্ণীষ্বনব্যয়স্য" ইতি বিসর্জনীয়স্য সত্বং। (১কা—৫অ—৫সূ—৪ম)।

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ • §—

এই মন্ত্রের সম্বোধ্য বিষয়ে স্বতঃই সংশয় আসে। কেন-না, চারিটি ক্রিয়াপদ মাত্র এ মন্ত্রের অবলম্বন দেখি। অপিচ, সেই ক্রিয়াপদের দুইটি ক্রিয়াপদে একবচনের প্রয়োগ দেখি। অতএব, এখানে সম্বোধনে দ্বিবিধ পদ অধ্যাহৃত হইয়া থাকে। মন্ত্রের অন্তর্গত 'সুষূদত' এবং 'মৃড়ত' এই দুই ক্রিয়াপদের সম্বন্ধে সম্বোধন-মূলক 'দেবাঃ' সম্বোধন-পদ অধ্যাহৃত হয়; এবং পরবর্ত্তী 'মৃড়য়' ও 'কৃধি' ক্রিয়াপদদ্বয়-সম্বন্ধে 'দেব' এই সম্বোধন পদ অধ্যাহার করা হইয়া থাকে। এ পক্ষে আমরা ভাষ্যেরই অনুবর্ত্তন করিলাম। তবে, এ সম্বন্ধে একটু নিগূঢ় তাৎপর্য্য অনুসন্ধান করা যাইতে পারে। বিভিন্ন দেবতার মধ্য দিয়া, অসংখ্য অগণ্য দেবদেবীর বিকাশ-মূল হইতেই, যে সেই একের সন্ধান প্রাপ্ত হওয়া যায়,

এখানে আমরা সেই ভাবেরই দ্যোতনা দেখিতে পাই। ভিন্ন ভিন্ন ভাবে বিভিন্ন দেবতাকে আহ্বান করিতে করিতে, পরিশেষে সেই একেরই প্রতি লক্ষ্য পড়ে। ব্রহ্ম—সর্ব্বদেবময়, তিনি এক হইয়াও বহুরূপে বিকাশমান। এ মন্ত্রে যথাক্রমে 'দেবাঃ' ও 'দেব' সম্বোধনে সেই তত্ত্বই উদ্ভাসিত দেখি। (১কা—৫অ—৫সূ—৪ম)॥

—•—

ষষ্ঠসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্যকৃতা)

"অমূঃ পারে" ইতি সূক্তেন বিজয়ার্থায়ুধপ্রদানাদীনি স্বস্ত্যয়নানি পূর্ব্বসূক্তবৎ কুর্য্যাৎ। সূক্তং তু পূর্ব্বসূক্তোদাহৃতং দ্রষ্টব্যং॥ "প্রেতং পাদৌ" ইতি ঋচা মার্গস্বস্ত্যয়নে পাদং অভিমন্ত্র্য দদ্যাৎ॥

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমঃ সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

অমূঃ পারে পৃদাক্বস্ত্রিষপ্তা নির্জ্জরায়বঃ।

তাসাং জরায়ুভির্বয়মক্ষ্যা৩বপি

ব্যয়ামস্যঘায়োঃ পরিপন্থিনঃ॥ ১॥

• • •

পদ-পাঠঃ॥

অমূঃ। পারে। পৃদাক্বঃ। ত্রিঃঽসপ্তাঃ। নিঃঽজরায়বঃ॥

তাসাং। জরায়ুঽভিঃ। বয়ং। অক্ষ্যৌ। অপি।

ব্যয়ামসি। অঘঽয়োঃ। পরিঽপন্থিনঃ॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অমূ' (প্রসিদ্ধাঃ, হৃদিস্থিতাঃ) 'পৃদাকঃ' (অসত্যনাশিকাঃ) 'ত্রিষপ্তাঃ' (ত্রিগুণসাম্যসাধনভূতাঃ) 'নির্জ্জরাঃ' (মরণরহিতাঃ দেবতাঃ) 'ইব' (খলু, অপি) 'পারে' (দূরে—সংসারস্য কুটিলভাবস্য ইতি যাবৎ) বর্ত্তন্তে ইতি শেষঃ; 'তাসাং' (দেবতানাং) 'জরায়ুভিঃ' (জাতবস্তুভিঃ, সত্ত্বভাবৈরিতি যাবৎ) 'পরিপন্থিনঃ' (সৎকর্ম্মবাধকস্য) 'অঘায়োঃ' (হিংসকস্য, শত্রোঃ) 'অক্ষ্যৌ' (চক্ষুষী, হিংস্রা দৃষ্টিশক্তিরিতি যাবৎ) 'বয়মপি' (ক্ষুদ্রশক্তিসম্পন্নাঃ অর্চ্চনাকারিণোঽপি) 'ব্যয়ামসি' (আচ্ছাদয়ামঃ, অস্মৎ প্রতি সঞ্চালনে বাধাপ্রদানায় সমর্থা ভবামঃ)। হৃদিস্থাঃ সত্ত্বভাবাদয়ঃ অধুনা অস্মৎ সকাশাৎ দূরে তিষ্ঠন্তি; তেষাং সহায়তা প্রাপ্তেষু সৎসু ক্ষুদ্রসামর্থ্যাঃ বয়মপি প্রবলশক্তিশালিনাং শত্রূনাং অভিভবায় সমর্থা ভবামঃ। ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৫অ—৬সূ—১ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

সেই হৃদিস্থিত অসত্যনাশিকা ত্রিগুণসাম্যসাধনভূতা মরণরহিত দেবতারা সংসারের কুটিলতা হইতে নিশ্চয়ই দূরে অবস্থিতি করিতেছেন; তাঁহাদিগ্ হইতে উৎপন্ন সত্ত্বভাবাদির দ্বারা, সৎকর্ম্মবাধক হিংসাকারী শত্রুর চক্ষুর্দ্বয়কে (হিংস্রদৃষ্টিশক্তিকে) ক্ষুদ্রশক্তিসম্পন্ন এই আমরাও আচ্ছন্ন করিতে (আমাদিগের প্রতি সঞ্চালনে বাধা প্রদানে) সমর্থ হই। (ভাব এই যে, হৃদিস্থ সত্ত্বভাবসমূহ এখন দূরে অবস্থিতি করিতেছে; তাহাদিগের সহায়তা প্রাপ্ত হইলে, ক্ষুদ্রসামর্থ্য আমরাও প্রবলশক্তিশালী শত্রুদিগকে অভিভব করিতে সমর্থ হই।) ॥ (১কা—৫অ—৬সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

অমূঃ পরিদৃশ্যমানাঃ পৃদাকঃ সর্পজাতয়ঃ ত্রিষপ্তাঃ ত্রিগুণিতসপ্তসংখ্যাকাঃ "যে ত্রিষপ্তাঃ" ইত্যুক্তাঃ নির্জ্জরা ইব জরায়া নির্গতাঃ॥ "নিরাদয়ঃ ক্রান্তাদ্যর্থে পঞ্চম্যা" ইতি গতিসমাসঃ। অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। "ইবেন বিভক্ত্যলোপঃ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ" ইতি ইবশব্দস্য সমাসঃ॥ জরাহিতা দেবা ইব পারে ভূম্যাঃ পারদেশে নাগলোকে। বর্ত্তন্তে ইতি শেষঃ॥ তাসাং পৃদাকূনাং জরায়ুভিঃ। জরায়ুবৎ শরীরস্য বেষ্টকাস্তচো জরায়বঃ সর্পকঞ্চুকাঃ। তৈঃ সাধনৈঃ অঘায়োঃ। অঘং হিংসনং পরেষাং ইচ্ছতীতি অঘায়ুঃ॥ "ছন্দসি পরেচ্ছায়ামপি" ইতি অঘশব্দাৎ কর্ম্মণঃ ক্যচ্। "অশ্বাঘস্যাৎ" আত্বং। "ক্যাচ্ছন্দসি ইতি উপ্রত্যয়ঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং॥ তথাবিধস্য পরিপন্থিনঃ যুদ্ধাদৌ প্রত্যবস্থাতুঃ শত্রোঃ॥ "ছন্দসি পরিপন্থিপরিপরিণৌ পর্য্যবস্থাতরি" ইতি নিপাত্যতে॥ তস্য অক্ষ্যৌ অক্ষিণী (বয়ং) অপি

বাময়ামসি অপিবাময়ামঃ অপিনহ্যামঃ। যথা যুদ্ধাদৌ শত্রুরস্মান্ হিংসিতুং ন পশ্যতি তথা তস্য চক্ষুষী মহাসর্পনির্মোকৈঃ আচ্ছাদয়াম ইত্যর্থঃ॥ বেঞ্ সংবরণে। "ইদন্তো মসি" ইতি মস ইদন্তত্বং। "পিঙুকৃত্তিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ (১কা—৫অ—৬সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ ০ §—

এই ষষ্ঠ সূক্তের মন্ত্রচতুষ্টয়ের প্রয়োগ সম্বন্ধে অনুক্রমণিকায় লিখিত আছে যে, যুদ্ধ জয়ের জন্য অস্ত্রগ্রহণ উপলক্ষে স্বস্ত্যয়ন-কর্ম্মে এই মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি দৃষ্ট হয়। পূর্ব্ব সূক্তের অনুসরণে এই সূক্তের অনুষ্ঠিত ক্রিয়াদি সম্পন্ন করিতে হইবে। প্রক্রিয়া-পদ্ধতি যেরূপই বিহিত থাকুক, তদ্বিষয়ে আমাদিগের বক্তব্য কিছুই নাই। আমরা মাত্র এখানে মন্ত্রের ভাব-সম্বন্ধেই আলোচনা করিতেছি।

এই মন্ত্রের পদ-কয়েকটি জটিলভাবাপন্ন। ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে উহাদিগকে অধিকতর জটিলতা-সম্পন্ন করিয়া তুলিয়াছে। মন্ত্র সম্বন্ধে ভাষ্যের ভাবই প্রথমে প্রকাশ করিতেছি। তার পর আমাদিগের যাহা বক্তব্য, তাহা প্রখ্যাত হইতেছে।

মূলে "পৃদাকবঃ" পদ আছে; ভাষ্যে ঐ পদের প্রতিবাক্যে 'সর্পজাতয়ঃ' পদ ব্যবহৃত হইয়াছে। মূলে "ত্রিসপ্তাঃ" পদ আছে। ভাষ্যে তাহার প্রতিবাক্যে 'ত্রিগুণিতসপ্তসংখ্যাকাঃ' অর্থাৎ 'একুশ' অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে। মূলে "নিজ্জবায়বঃ" পদ আছে। ভাষ্যে তাহা হইতে "জরাবিতিতাঁ দেবা ইব" প্রতিবাক্য গ্রহণ করা হয়। মূলে "পারে" পদ আছে। ভাষ্যে তাহা হইতে "ভূম্যাঃ পারদেশে নাগলোকে" অর্থ গৃহীত হইয়াছে। মূলে 'তাসাং" পদ আছে। তাহাতে "পৃদাকূনাং" পদকে লক্ষ্য করিতেছে—এইরূপ অভিমত ভাষ্যে প্রকাশ পাইয়াছে। মূলে 'জরায়ুভিঃ" পদ আছে। ভাষ্যকার তাহা হইতে 'সর্পকঞ্চুকা দ্বারা' ভাবার্থ গ্রহণ করিয়াছেন। মূলে "বাময়ামসি" পদ আছে। ভাষ্যকার ঐ পদের বিভক্তিব্যত্যয় স্বীকার করিয়া, উহার অর্থে ভাবে "আচ্ছাদয়ামঃ" প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছেন।

এ পক্ষে মন্ত্রার্থে ভাষ্যের ভাব এই দাঁড়াইয়াছে যে,—'পরিদৃশ্যমান্ সর্পজাতির অন্তর্ভুক্ত একবিংশসংখ্যক জরারহিত দেবগণ নাগলোকে বাস করেন; সেই সর্পজাতীয় দেবতার শরীরবেষ্টক ত্বকের অর্থাৎ সর্পকঞ্চুকের দ্বারা হিংসনেচ্ছুক যুদ্ধার্থী শত্রুগণের চক্ষু দুইটী আমরা আচ্ছাদিত করি। অর্থাৎ, যুদ্ধাদি-সময়ে শত্রুগণ যেন আমাদিগকে দেখিতেই না পায়—সেই ভাবে তাহাদিগের চক্ষু দুইটি সাপের খোলস দিয়া ঢাকিয়া দিই।' বলা বাহুল্য, এ প্রকার অর্থে মন্ত্রটীকে হেঁয়ালী মাত্র বলিয়াই মনে হয়; এতদ্দ্বারা মন্ত্রোচিত কোনও সম্ভাবই পাওয়া যায় না।

যাহা হউক; মন্ত্রার্থ নিষ্কাশনে এখন আমাদিগের পরিগৃহীত ব্যাখ্যার মর্ম্ম অনুধাবন করিয়া দেখুন। প্রথম—"অমূঃ" পদ। "অমূঃ" পদে আমরা "প্রসিদ্ধাঃ হৃদিস্থিতাঃ" প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। দেবতার স্থান যে হৃদয়ে, দেবতা যে অন্তরে অন্তর্য্যামী হইয়া বিদ্যমান্ থাকেন,

তাহা স্বতঃই অনুভূত হয়। শাস্ত্রোক্তি দ্বারা আর তদ্বিষয় প্রমাণ করার আবশ্যক হয় না। সুতরাং এখানে "অমূঃ" পদে "স্বর্দিস্থিতাঃ" প্রতিবাক্যই গ্রহণ করিয়াছি। দ্বিতীয়—"পৃদাকঃ" পদ। ঐ পদে আমরা "অসত্যনাশিকাঃ" প্রতিবাক্য গ্রহণ করি। 'পৃদাকঃ' পদে যে ভাবে 'সর্পজাতি' অর্থ আসে, সেই ভাবের অনুসরণেই আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ অধ্যাহৃত হয়। হিংসাকরণেই সর্পজাতির পরিচয়। যাহারা হিংসাকারী, তাহাদিগকে তাই সর্প প্রকৃতির লোক বলা হয়। কিন্তু এখানে দেবতা-সম্পর্কে ঐ পদ প্রযুক্ত হওয়ায়, ঐ অর্থই সদ্ভাব-প্রকাশক হইয়া দাঁড়াইয়াছে। বিশেষতঃ এখানে, দেবতার সম্বন্ধে দুই পক্ষের দ্বিবিধ বিশেষণ যথাপর্য্যায় লক্ষ্য করিলে, সেই ভাবই অধিগত হইতে পারে। এক বিশেষণ—"পৃদাকুঃ"; অন্য বিশেষণ—"ত্রিষপ্তাঃ"। দেবতার যে কঠোর-কোমল দুই ভাব বিদ্যমান, এখানে ঐ দুই পদে তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। তাঁহারা যে 'পৃদাকঃ' (হিংসাকারী), সে কাহাদের পক্ষে? না—পাপাচারীর পক্ষে—অসদ্বৃত্তির পক্ষে। পাপাচারিগণকে তাঁহারা হিংসা করেন, হনন করেন; আর তাঁহারা পুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠাতৃগণের শুভসাম্যবিধান করেন, তাঁহাদিগকে সত্ত্বভাব প্রদান করেন। এখানে ঐ দুই পদে দেবতাগণের সেই অভিনব মাহাত্ম্য-তত্ত্বই প্রখ্যাত হইয়াছে। তদনুসারেই 'পৃদাকঃ' ও 'ত্রিষপ্তাঃ' পদদ্বয়ের প্রয়োগের সার্থকতা। "নির্জ্জরাঃ" পদে, দেবতাগণের বা দেবভাবসমূহের অমরত্বের বিষয় প্রকাশ করিতেছে। এ পদের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যকারের সহিত আমাদিগের কোনই মতবিরোধ নাই। তার পর "পারে" পদ। আমরা বলি, এই পদের ভাব এই যে,—'সংসারের কুটিল ভাবের দূরে।' দেবতাগণ সংসারের কুটিলতা হইতে দূরে অবস্থিতি করেন। যে হৃদয় কুটিলতায় ভরা, দেবতার স্থান—সেখানে নহে। দেবতা বা দেবভাব হৃদয়েরই সামগ্রী বটে; কিন্তু সে হৃদয়ে তাঁহারা থাকে না—যেখানে কুটিলতা স্থান পাইয়াছে। আমরা মনে করি, "অমূ" আর "আরে" এই পদদ্বয়ে যুগপৎ এই ভাব ব্যক্ত করিতেছে।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের বিষয় (আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা লক্ষ্য করুন) আলোচনা করিতেছি। এখানে প্রথম "তাসাং" পদ। এই পদটিতে ব্যাখ্যাকারগণকে বড়ই সমস্যায় ফেলিয়াছে। এই 'তাসাং' পদ কাহার সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা নির্দ্ধারণ-পক্ষে ভাষ্যই গণ্ডগোলের সৃষ্টি করিয়াছে। ভাষ্যের মত, ঐ পদ 'পৃদাকঃ' (সর্পজাতয়ঃ) পদের সহিত সম্বন্ধ-বিশিষ্ট। এখানে কেন এ ভাব আসিল, তাহার একটু কারণও দেখিতে পাই। বহুবচনের স্ত্রীলিঙ্গান্ত "জরারহিতাঃ দেবতাঃ" না লিখিয়া, ভাষ্যে "জরারহিতা দেবা ইব"—এইরূপ পুংলিঙ্গের বহুবচনান্ত পদ ব্যবহৃত হইয়াছে। গণ্ডগোল তাহাতেই বাধিয়াছে। এ অবস্থায়, 'দেবাঃ' পদ ব্যবহার করিয়া, 'তাসাং' পদের সম্বন্ধ-দ্যোতক পদকে সহসা সন্ধান করিয়া পাওয়া যায় না। তাই বোধ হয়, "পৃদাকঃ" পদটীকে স্ত্রীলিঙ্গান্ত ধরিয়া, 'পৃদাকঃ' পদের সহিত 'তাসাং' পদের সম্বন্ধ সূচনা করা হইয়াছে। কিন্তু, একটু অভিনিবেশ-সহকারে দেখিলেই দেখা যায়,—এখানকার বিশেষণপদ-কয়েকটীই স্ত্রীলিঙ্গের বহুবচন; এবং "দেবতাঃ" পদই ঐ সকল পদের দ্যোতক। 'অমূ', 'পৃদাকঃ', 'ত্রিষপ্তাঃ', নির্জ্জরাঃ', 'তাসাং'—এই সকল পদ পরস্পর-সম্বন্ধ-বিশিষ্ট; এবং ইহাদিগের সকলেই দেবতার গুণ-বিশেষণ প্রকাশ করিতেছে।

তাই আমরা "তাসাং" পদের প্রতিবাক্যে "দেবভাবানাং" পদ গ্রহণ করিয়াছি। এই অংশের দ্বিতীয় আলোচ্য পদ—"জরায়ুভিঃ"। ঐ পদে কেন 'সর্পের খোলস' অর্থ টানিয়া আনি? কত দূরের কল্পনায় ঐ অর্থ আনিতে হয়, তাহা সহজেই বুঝা যায়। 'জরায়ু' হইতে প্রাণি-জাত উৎপন্ন হয়। সে পক্ষে "জরায়ুভিঃ" (জরায়ুর দ্বারা) বলিতে, তদুৎপন্ন বস্তুর আকাঙ্ক্ষা আসে। সুতরাং "তাসাং (দেবতানাং) জরায়ুভিঃ" বলিতে আমরা ভাবে 'সত্ত্বভাবের দ্বারা' অর্থই পরিগ্রহণ করিয়াছি। একমাত্র সত্ত্বভাবই যে পাপকে দূর করিতে সমর্থ হয়, একমাত্র সত্ত্বভাবকেই যে পাপের আবরক বলিতে পারা যায়, তাহাতে সংশয় আসিতে পারে না। এ পক্ষে সেই ভাবই ব্যক্ত করিতেছে। তার পর, মন্ত্রের আলোচ্য দুইটী পদ—"পরিপন্থিন অঘয়োঃ"। এই দুই পদে সৎকর্ম্মে বাধাপ্রদানকারী শত্রুকে বুঝায়। অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু দ্বিবিধ শত্রুর পরিকল্পনাই এ পক্ষে সঙ্গত হইতে পারে। তার পর "অক্ষ্যৌ" পদ। ঐ পদে সাধারণতঃ চক্ষুর্দ্বয়কে বুঝায়। তাহা হইতেই হিংস্র দৃষ্টিশক্তির ভাব আসে। উপসংহারে আর একটী সমস্যামূলক পদ—"বায়ামসি।" আধুনিক ব্যাকরণানুসারে এ পদ সিদ্ধ হয় না। অপিচ, এই পদের বিভক্তিতে, মধ্যম পুরুষের এক-বচনান্ত কর্ত্তার আকাঙ্ক্ষা করে। কিন্তু এখানে "বয়ং" এই কর্ত্তৃপদ পরিদৃষ্ট হয়। সুতরাং ক্রিয়াপদটীর ছান্দস-প্রয়োগ স্বীকার ভিন্ন গত্যন্তর নাই। অতএব, ভাষ্যের অনুসরণেই আমরাও ঐ পদের অর্থ গ্রহণ করিলাম।

প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে মানুষের শত্রু মানুষের সহিত যুদ্ধের বিষয়ই মন্ত্রে প্রখ্যাপিত আছে দেখিতে পাই। অথচ, সে অর্থে, বিশেষতঃ সর্পের খোলস দ্বারা বিপক্ষের চক্ষু আবৃত করার প্রসঙ্গে, কোনই ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি না। কিন্তু মন্ত্রে মনস্তত্ত্বের বিষয়—হৃদিস্থ শত্রুর সহিত সংগ্রামের কাহিনী—বিবৃত আছে মনে করিলেই, সুষ্ঠু ভাব ও অর্থ পাওয়া যায়।

এই সকল বিষয় বিবেচনার পর, মন্ত্রের যে ভাবার্থ হয়, আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহাই প্রকাশ করিয়াছি। মন্ত্রে বলা হইয়াছে,—'দেবতা বা দেবভাবসমূহ হৃদয়ের বস্তু। হৃদয়-রূপ গৃহেই তাঁহারা অধিষ্ঠিত থাকেন। কিন্তু আমাদিগের কর্ম্ম-বৈগুণ্যে তাঁহারা দূরে গিয়া পড়েন,—কুটিল সংসারের পর-পারে তাঁহাদিগের আশ্রয় নির্দ্দিষ্ট হয়। অথচ, সেই দেবতাগণের সহজাত যে সত্ত্বভাবসমূহ, তাহার সাহায্য যদি আমরা প্রাপ্ত হই, তাহাতে অতি-বড় শত্রুর আক্রমণেও আমরা বাধা দিতে পারি। আমরা ক্ষুদ্র বটে, আমাদিগের শক্তিসামর্থ্য অল্প বটে; আর, আমাদিগের প্রতিদ্বন্দ্বী শত্রু প্রবল ও পরাক্রান্ত সত্য; কিন্তু সত্ত্বভাবের সহায়তা পাইলে, হৃদয়ে সদ্ভাবের বিকাশ করিতে সমর্থ হইলে, আমরা নিশ্চয়ই শত্রুদিগের হিংস্র তীক্ষ্ণ দৃষ্টি হইতে পরিত্রাণ পাইতে পারি; সেরূপ অবস্থায়, তাহারা আমাদিগের প্রতি দৃষ্টিসঞ্চালনেই সমর্থ হয় না।' প্রার্থনা-পক্ষে এই মন্ত্রের ভাব এই,—'হে দেবতা! আর দূরে থাকিও না। হৃদয়ের নিধি, হৃদয়ে অধিষ্ঠিত থাকিয়া, আমাদিগকে শত্রুর কবল হইতে পরিত্রাণ কর।' (১কা—৫অনু—৬সূ—১ম)।

—— • ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

বিষূচ্যেতু কৃন্ততী পিনাকমিব বিভ্রতী।

বিষ্বক্ পুনর্ভুবা মনোসমৃদ্ধা অঘায়বঃ ॥ ২ ॥

পদপাঠঃ।

বিষূচী। এতু। কৃন্ততী। পিনাকম্ঽইব। বিভ্রতী।

বিষ্বক্। পুনঃঽভুবাঃ। মনঃ। অসম্ঽঋদ্ধাঃ। অঘঽয়বঃ ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'পিনাকমিব' (পিনাকবৎ ভীষণং আয়ুধং) 'বিভ্রতী' (ধারয়ন্তী) 'কৃন্ততী' (অস্মান্ বিদারয়ন্তী) অজ্ঞানতা-সম্বন্ধিনী শাত্রবী সেনা 'বিষূচী' (বিমুখং) 'এতু' (গচ্ছতু, প্রতিহতা বিত্রস্তা ভবতু ইতি ভাবঃ) ; 'পুনর্ভবা' (তাদৃশী শাত্রবী সেনা যদি সঙ্ঘীভূতা ভবেৎ) তর্হি 'মনঃ' (তেষাং সৎকর্ম্মনাশপ্রবৃত্তিঃ) 'বিষ্বক্' (বিমুখং, বিনষ্টা ইতি ভাবঃ) ভবতু ইতি শেষঃ ; 'অঘায়বঃ' (সদ্ভাবনাশকাঃ শত্রবঃ) 'অসমৃদ্ধা' (সর্ব্বথা পরাজিতাঃ) ভবন্তু। সর্ব্বে শত্রবো বিচ্ছিন্না বিনাশপ্রাপ্তা ভবন্তু—ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—৬সূ—২ম) ॥

বঙ্গানুবাদ।

পিনাকের ন্যায় ভীষণ আয়ুধধারী, আমাদিগকে বিদারণকারী, অজ্ঞানতা-সম্বন্ধী শত্রুসেনা বিমুখে গমন করুক (প্রতিহত বিত্রস্ত হউক) ; তাদৃশী শত্রুসেনা যদি সঙ্ঘবদ্ধ হয়, তাহা হইলে তাহাদিগের সৎকর্ম্মনাশ-প্রবৃত্তি বিমুখ (অর্থাৎ বিনষ্ট) হউক ; সৎকর্ম্মনাশক শত্রুগণ সর্ব্বথা পরাজিত হউক। (ভাব এই যে,—'সকল শত্রু বিচ্ছিন্ন ও বিনাশ-প্রাপ্ত হউক,—ইহাই আকাঙ্ক্ষা।') ॥ (১কা—৫অ—৬সূ—২ম) ॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

পিনাকমিব। ঐশ্বরং ধনুঃ পিনাকম্। তদ্বৎ শত্রুনিহননক্ষমং আয়ুধং বিভ্রতী ধারয়ন্তী॥ ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। "ভৃঞামিৎ" ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং। "উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ্। "অভ্যস্তানাং আদিঃ" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং॥ অত এব কৃন্ততী ছিন্দতী খড়্গাদ্যায়ুধৈঃ শত্রূন্ বিদারয়ন্তী॥ কৃতী ছেদনে। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। "তুদাদিভ্যঃ শঃ" ইতি শপ্রত্যয়ঃ। "শে মুচাদীনাম্" ইতি নুম্। "উগিতশ্চ" ইতি ঙীপ্। "অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং অনুদাত্তম্" ইতি শতুরনুদাত্তত্বে বিকরণস্য প্রত্যয়স্বরেণ উদাত্তত্বং। "অতো গুণে" ইতি শত্রা সহ একাদেশে "একাদেশ উদাত্তেনোদাত্তঃ" ইতি একাদেশস্য উদাত্ততা। "শতুরনুমো নদ্যজাদী" ইত্যন্তোদাত্তাৎ শত্রন্তাদ্ উত্তরস্য ঙীপ উদাত্তত্বং॥ ঈদৃশী শাত্রবী সেনা বিষূচি বিষু নানা অঞ্চন্তী গচ্ছন্তী বিপ্রকীর্ণা এতু গচ্ছতু। নানামুখং বিত্রস্তা ধাবতু ইত্যর্থঃ॥ বিষুশব্দোপপদাদ্ অঞ্চতেঃ "ঋত্বিগ্" ইত্যাদিনা ক্বিন্। "অনিদিতাং" ইতি নলোপঃ। "অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং" ইতি ঙীপ্। ভসংজ্ঞায়াং "অচঃ" ইত্যকারলোপে "চৌ" ইতি দীর্ঘত্বং॥ তথাবিধা সেনা যদি পুনর্ভবা পুনঃ সঙ্ঘীভূতা ভবেৎ তর্হি মনঃ তৎসেনাসম্বন্ধি মানসং বিষ্বক্ নানামুখং অনবস্থিতং ভবতু। পুনঃ সঙ্ঘশ আগতানাং শত্রুসেনাভটানাং মনাংসি কার্য্যাকার্য্যবিচারশূন্যানি সম্ভ্রান্তানি ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥ ভূ সত্তায়াং। অস্মাৎ "ঋদোরপ্" ইতি অপ্ প্রত্যয়ঃ। ততঃ পুনঃশব্দেন বহুব্রীহিঃ। যদ্বা কর্ত্তরি পচাদ্যচ॥ যদ্বা পুনর্ভবায়াঃ সেনায়াঃ সম্বন্ধি মন ইতি যোজনা॥ "সুপাং সুলুক্" ইতি ষষ্ঠ্যেকবচনস্য সুঃ আদেশঃ॥ এবং সেনায়াং সম্ভ্রান্তায়াং তদধিষ্ঠাতারঃ অঘায়বঃ অঘং পরেষাং ইচ্ছন্তঃ শত্রবঃ অসমৃদ্ধাঃ সমৃদ্ধিরহিতাঃ রাষ্ট্রকোশাদিভ্রষ্টাঃ। ভবন্তু ইতি শেষঃ॥ (২কা—৫অ—৬সূ—২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— §:০⊂০:§ ——

ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্রের ভাবার্থ এই যে,—'ঈশ্বরের ধনু পিনাকের ন্যায় শত্রুহননক্ষম আয়ুধধারী অতএব শত্রুবিদারণকারী—শত্রুসেনাসমূহ নানাদিকে বিচ্ছিন্ন হইয়া গমন করুক। যদি সেই সকল শত্রুসৈন্য পুনরায় সঙ্ঘবদ্ধ হইয়া আগমন করে, তাহা হইলে তাহাদিগের চিত্ত অন্যদিকে প্রধাবিত হউক; তাহারা কার্য্যাকার্য্য বিচারশূন্য হইয়া থাকুক। আর, সেইরূপ পরিভ্রাম্যমান সৈন্যসমূহের পরিচালক শত্রুসমূহ রাষ্ট্রকোষাদি ভ্রষ্ট হউক।'

ভাষ্যের অর্থে মানুষ-শত্রুর বিষয়ই উপলব্ধ হয়। কিন্তু মন্ত্রে মানুষ-শত্রু অপেক্ষা প্রবলতর শত্রুর প্রসঙ্গই প্রখ্যাপিত হইয়াছে বুঝিতে পারি।

আমাদিগের অর্থ তাই একটু স্বতন্ত্র পথ পরিগ্রহ করিয়াছে। ভাষ্যকার 'ঈদৃশী শাত্রবী সেনা' পদ অধ্যাহার করিয়া 'বিভ্রতী' এবং 'কৃন্ততী' পদদ্বয় সেই সেনা-পদের বিশেষণ-রূপে পরিকল্পনা করিয়াছেন। আমরাও তাহাই করিয়াছি। তবে মানুষ-শত্রু বা মনুষ্য-সেনা

ভাব গ্রহণ না করিয়া, আমরা অন্তরস্থ শত্রুর প্রসঙ্গই সমীচীন বলিয়া বুঝিয়াছি। 'বিষূচী' পদের অর্থ, আমাদিগের মতে—'বিমুখং'; অর্থাৎ, আমাদিগের দিক হইতে অন্য দিকে (বিপরীত দিকে)। ইহার নিগূঢ় তাৎপর্য্য এই যে,—শত্রুর অস্ত্র শত্রুকেই আঘাত করুক; আপন বিষে আপনি জর্জ্জরিত হইয়া শত্রু নাশপ্রাপ্ত হউক; 'কণ্টকেনৈব কণ্টকং'—শত্রুর দ্বারাই শত্রু যেন উন্মূলিত হয়—ইহাই আকাঙ্ক্ষা।

দেবতা বা দেবভাবসমূহ হৃদয়ের বস্তু। সংসারমোহপঙ্কে নিমজ্জমান্ নরহৃদয়ে তাঁহাদের স্থান কোথায়? কুটিলতাপূর্ণ হৃদয়ে তাঁহারা আদৌ তিষ্ঠিতে পারেন না। হৃদয় নির্ম্মল হইলে—হৃদয়ের পাপ-ক্লেদ-মলামাটি দূর হইলে তবে সে হৃদয়ে দেবতার বা দেবভাবের অধিষ্ঠান হয়। তাই এই মন্ত্রে যেন বলা হইয়াছে,—'সংসারের কুটিলতা দূরে অবস্থিতি করুক; দেবতা আসিয়া হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন।'

দেবতার বা দেবভাবের শত্রুনাশ-সামর্থ্য অপরিসীম। এখানে শত্রু-শব্দে অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু—উভয়বিধ শত্রুকেই বুঝাইতেছে। মন চঞ্চল; হিংসা-প্রলোভন-কামক্রোধাদি রিপুশত্রুর (অন্তঃশত্রুর) পীড়নে সদা-জর্জ্জরিত; হৃদয় কুটিলতায় সমাচ্ছন্ন। কিন্তু যদি সে হৃদয়ে একবার দেবতার অধিষ্ঠান হয়, একবার যদি সেখানে দেবভাব বিকাশ পায়, তাহা হইলে সে হৃদয়ে আর কোনও শত্রুই প্রভাব বিস্তার করিতে পারে না। শত্রু-সংহারক আয়ুধ-প্রহারে শত্রু যেমন বিধ্বস্ত ও ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন হয়; সেইরূপ দেবভাব-প্রভাবে অন্তঃশত্রু—হিংসা-প্রলোভনাদি এবং কামাদি রিপুশত্রু দূরে পলায়ন করে। সে পক্ষে এখানকার নিগূঢ় তাৎপর্য্য এই যে,—'আমাদিগের হৃদয়ে দেবভাব সঞ্জাত হউক; কুটিল শত্রুগণ পরস্পর পরস্পরের বৈরী ভাব অবলম্বন করিয়া আপনা-আপনিই নিধন-প্রাপ্ত হউক।'

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের ভাব এই যে,—দেবতা বা দেবভাব সংসারের কুটিলতা হইতে দূরে অবস্থিতি করিতেছেন। শত্রু যদি সঙ্ঘবদ্ধ হইয়া হৃদয়কে আক্রমণ করে, তাহা হইলে বিষম বিপদের আশঙ্কা। তাই আকাঙ্ক্ষা,—'দেবতা হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন; তাঁহাদিগের অধিষ্ঠানে, শত্রুগণের সৎকর্ম্ম-নাশ-প্রবৃত্তি নষ্ট হউক; শত্রুগণ পরাজিত হইয়া দূরে পলায়ন করুক।' এখানে, এই ভাবে, হৃদয় নির্ম্মল করিবার উপদেশই লক্ষিত হয়।

মন্ত্র উপদেশ দিতেছেন,—'জীব! সংসারের আবিলতা হইতে দূরে সরিয়া আইস। হৃদয় নির্ম্মল কর। মনের কুটিলতা দূর হউক। তাহা হইলেই, হৃদয় দেবতার ও দেবভাবের অধিষ্ঠান-যোগ্য হইবে; দেবভাবের উন্মেষে শত্রুর আক্রমণে হৃদয় আর বিধ্বস্ত হইবে না। শত্রু যদি সংহার-মূর্ত্তিও ধারণ করে, শত্রু যদি শিবের ত্রিশূলের ন্যায় (পিনাকমিব) আয়ুধও প্রাপ্ত হয়, তাহাতেও ভয়ের কারণ নাই। যদি দেবতার সহায়তা লাভ করিতে পার, তবে তোমার ন্যায় অকিঞ্চনও শত্রুনাশে সমর্থ হইতে পারে। এমন কি, তাহাতে শত্রুগণই পরস্পর মারামারি কাটাকাটি করিয়া আপনা-আপনিই নির্ম্মূল হইয়া পড়িবে।' আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে এই ভাবই প্রকটিত রহিয়াছে। (১কা—৫অ—৬সূ—২ম)॥

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথম কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

ন বহবঃ সমশকন নার্ভকা অভি দাধৃষুঃ।
বেণোরদ্গা ইবাভিতোসমৃদ্ধা অঘায়বঃ। ৩॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

ন। বহবঃ। সম্। অশকন্। ন। অর্ভকাঃ। অভি। দধৃষুঃ।
বেণোঃ। অদ্গাঃঽইব। অভিতঃ। অসমৃঽঋদ্ধাঃ। অঘঽয়বঃ॥ ৩॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! 'বহবঃ' (বহুসংখ্যকাঃ শত্রবঃ, যদ্বা—বহুশক্তিসম্পন্নাঃ শত্রবঃ) 'ন সমশকন্' (অস্মান্ অভিভবিতুং ন সমর্থাঃ ভবন্তু ইত্যর্থঃ); 'অর্ভকাঃ' (অপ্রসিদ্ধাঃ, যদ্বা—অল্পশক্তি-সম্পন্নাঃ শত্রবঃ) 'অভি' (অস্মাকমাভিমুখ্যেন) 'ন দাধৃষুঃ' (দ্রষ্টুমপি ন সমর্থাঃ ভবন্তু) শত্রবঃ অস্মান্ সৎসম্বন্ধচ্যুতান্ মা কুর্ব্বন্তু ইতি ভাবঃ; 'অভিতঃ' (পরিতো বর্ত্তমানাঃ) 'অঘায়বঃ' (সদ্ভাবনাশকাঃ শত্রবঃ) বেণোরদ্গা ইব' (ছিন্নবেণুশাখা যথা অসংহতাঃ কৃশাশ্চ দৃশ্যন্তে তথা) 'অসমৃদ্ধাঃ' (সমৃদ্ধিরহিতাঃ, পরাজিতাঃ) ভবন্তিতি শেষঃ। 'সদ্ভাবপ্রভাবেন অস্মাকং সর্ব্বে শত্রবঃ বিনাশং প্রাপ্নোন্তু'—ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ—৬সূ—৩ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! বহুসংখ্যক অথবা বহুশক্তিসম্পন্ন শত্রুগণ যেন আমাদিগকে অভিভূত করিতে সমর্থ না হয়; অল্পসংখ্যক অথবা অল্পশক্তিসম্পন্ন শত্রুগণ যেন আমাদিগের অভিমুখে দৃষ্টি করিতেও না পারে। (ভাব এই যে, শত্রুগণ আমাদিগকে যেন সৎসম্বন্ধচ্যুত করিতে সমর্থ না হয়।) পরিদৃশ্যমান্ সদ্ভাবনাশক শত্রুসমূহ যেন ছিন্ন-

বেণুশাখার ন্যায় সমৃদ্ধিরহিত হইয়া পরাজিত হয়। (ভাব এই যে,—আমাদিগের সত্ত্বভাবের প্রভাবে আমাদিগের সর্ব্ববিধ শত্রু বিনাশ-প্রাপ্ত হউক।)॥ (১কা—৫অ—৬সূ—৩ম)॥

* . *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণার্য্য-কৃতং)।

বহবঃ হস্ত্যশ্বরথপদাতিযুক্তা বহুলাঃ শত্রবঃ ন সম্ অশকন্ ন সংশকুবন্তু। বহবোঽপি যুদ্ধরঙ্গে অস্মান্ জেতুম্ অশক্তাঃ পরাজিতা ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥ শক্ল শক্তৌ। অস্মাৎ "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি প্রার্থনায়াং লুঙ্। "পুষাদিদ্যুতাদ্যৢদিতঃ" ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ॥ তথা অর্ভকাঃ অল্পাঃ॥ দভ্রং অর্ভক্ ইত্যল্পস্য ইতি যাস্কঃ (নি° ৩।২°)॥ পরিমিতাঃ শত্রবঃ ন অভি দাদৃশুঃ (দাধৃষুঃ) আভিমুখ্যেন অস্মান্ ন পশ্যন্তু। যুদ্ধার্থং অস্মান্ দ্রষ্টুমপি অসমর্থা দূরত এব পলায়ন্তাং ইত্যর্থং॥ দৃশির্ প্রেক্ষণে। অস্মাৎ পূর্ব্বোক্তসূত্রেণ লিট্। তুজাদিত্বাদ্ অভ্যাসদীর্ঘত্বং॥ পরাজিতানাং শত্রূণাং অবস্থানপ্রকারং আহ উত্তরার্দ্ধেন। বেণোঃ বংশকাণ্ডস্য পরিতঃ পরিতো বর্ত্তমানা উদ্গা ইব। উদ্গাচ্ছন্তীতি উদ্গাঃ শাখাঃ। "ডোহন্যত্রাপি দৃশ্যতে" ইতি উদ্রূপসৃষ্টাদ্ গমের্ডপ্রত্যয়ঃ। "টেঃ" ইতি টিলোপঃ॥ তথাবিধাঃ শাখা ইব অম্নায়বঃ শত্রবঃ অসমৃদ্ধাঃ সমৃদ্ধিরহিতা ভবন্তু। যথা পরিতো বর্ত্তমানা বেণুশাখা অসংহতাঃ কৃশাশ্চ দৃশ্যন্তে তথা যুদ্ধভূমৌ পরাজিতাঃ শত্রবঃ সেনাদিরহিতা রাজ্য-ভ্রষ্টাশ্চ্ছা ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥ ঋধু বৃদ্ধৌ। "ক্তোপিকরণে চ ধ্রৌব্যগতিপ্রত্যবসানার্থেভ্যঃ" ইতি কর্ত্তরি ক্তপ্রত্যয়ঃ। "যস্য বিভাষা" ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। ততো নঞ্সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ (১ক—৫অ—৬সূ—৩ম)॥

* . *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§:•—:§—

এ মন্ত্রের ভাব সরল ও সহজবোধ্য। এই মন্ত্রে ক্ষুদ্র ও বৃহৎ সকল প্রকার শত্রু-নাশের বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে। ছোটই হউক আর বড়ই হউক—শত্রুকে কখনই হীনবল বলিয়া মনে করিবে না—মন্ত্রের অভ্যন্তরে এই সত্য উপদিষ্ট হইয়াছে। 'বহবঃ' এবং 'অর্ভকাঃ' পদদ্বয়ে সেই ভাব পরিব্যক্ত বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতদ্বৈধ ঘটে নাই। 'বহবঃ' পদে ভাষ্যকার 'হস্ত্যশ্বরথপদাতিযুক্তা বহুলাঃ শত্রবঃ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। আমরা সাধারণভাবে 'বহুশক্তিসম্পন্নাঃ শত্রবঃ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। পাপের অন্ত নাই; পাপ-প্রবৃত্তিরও পরিসীমা দেখি না। এখানে 'বহবঃ' পদে 'সংখ্যায় আধিক্য' ও 'শক্তিতে আধিক্য' দুই ভাবই পাইতে পারি। 'অর্ভকাঃ' পদে অল্পসংখ্যক বা অল্পশক্তিসম্পন্ন অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। রিপু ছয়টী; সুতরাং রিপুশত্রুর সংখ্যা স্বল্পপরিমাণ। কিন্তু সংখ্যায়

অল্প হইলেও তাহারা বহু অনিষ্ট সাধন করিতে সমর্থ। সেইজন্য শত্রু অপ্রসিদ্ধ হীনবল হইলেও তাহার প্রতি উপেক্ষা করিতে নাই। সকল শত্রুই প্রবলপরাক্রান্ত—ইহাই বিবেচনা করিতে হয়। সেইজন্যই মন্ত্রে ছোট বড়, কম বেশী—সকল শত্রুর বিনাশের বিষয়ই উল্লিখিত হইয়াছে।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'বেণোরদ্গা ইব' বাক্যে শত্রুগণের অবস্থিতির বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে। ভাব এই যে,—বেণুশাখা (কঞ্চি) যেমন অসংহত বিচ্ছিন্নভাবে হীনবল হইয়া অবস্থিতি করে, শত্রুগণও সেইরূপ পরাজিত বিধ্বস্ত হইয়া অসহায়ে অবস্থিতি করুক; অর্থাৎ, পুনরাক্রমণে সমর্থ না হয়,—এইরূপ ভাবে তাহারা বিধ্বস্ত হউক। ফলতঃ, হৃদয়ের সদ্ভাব-প্রভাবে সকল শত্রুই বিনষ্ট হউক, মন্ত্রে সেই আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইয়াছে।

এইরূপে বুঝা যায়, এই মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে ভগবন্! আমাদিগের হৃদয়ে এমন সদ্ভাবসমূহ উপজিত হউক, যাহার প্রভাবে আমাদিগের সর্ব্ববিধ শত্রু নাশপ্রাপ্ত হয়। পাপপঙ্ক-নিমজ্জিত আমরা; আমাদিগের হৃদয় কুটিলতাময়। সেই কুটিলতা দূর করুন; হৃদয়ে দেবভাবের সমাবেশ হউক; শত্রুনাশে সামর্থ্য আসুক।' (১কা—৫অ—৬সূ—৩ম)॥

—— ০ ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

প্রেতং পাদৌ প্র স্ফুরতং বহতং
পৃণতো গৃহান্।
ইন্দ্রাণ্যেতু প্রথমাজীতামুষিতা পুরঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। ইতং। পাদৌ। প্র। স্ফুরতং। বহতং।
পৃণতঃ। গৃহান্।
ইন্দ্রাণী। এতু। প্রথমা। অজীতা। অমুষিতা। পুরঃ॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'পাদৌ' (জ্ঞানভক্তিরূপৌ যানৌ, যদ্বা—সকাম নিষ্কাম-কর্ম্মরূপৌ যানৌ) যুবাং 'প্রেতং' (প্রকর্ষেণ আগচ্ছতং, কর্ম্মণা সহ—যদ্বা জ্ঞানভক্তিভ্যাং সহ—মিলিতৌ ভবতং) ; অস্মাকং কর্ম্মণা সহ জ্ঞানভক্ত্যোঃ সম্মিলনং ভবতু—ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা ইতি ভাবঃ; তেন 'প্র স্ফুরতং' (কর্ম্ম—যদ্বা জ্ঞানভক্তী—প্রকর্ষেণ সৎপথি উদ্‌গচ্ছতং) ; 'পৃণতঃ' (ইষ্টফল-দানেন অস্মান্ প্রীণয়তঃ) ; 'গৃহান্' (শ্রেষ্ঠনিবাসং ভগবন্তং) 'বহতং' (প্রাপয়তং) ; যুবয়োঃ কৃপায়াং 'ইন্দ্রাণী' (পরমৈশ্বর্য্যশালিনী দেবী, কর্ম্মশক্তিঃ ইতি ভাবঃ) অস্মৎসম্বন্ধে 'প্রথমা' (শ্রেষ্ঠা, সর্ব্বৈর্ব্বরণীয়া) 'অজিতা' (অনির্জ্জিতা, যদ্বা—কেনচিদপি জেতুং ন শক্যা, অজেয়া ইতি ভাবঃ) তথা 'অমুষিতা' (কেনচিদপি অপহর্ত্তুং ন যোগ্যা, অনপহৃতা, সর্ব্বৈরনভিভাব্যা ইত্যর্থঃ) ভবতু ইতি শেষঃ। 'জ্ঞানভক্তিপ্রভাবেন অস্মাকং কর্ম্মশক্তিঃ চিরজয়শ্রীমণ্ডিতা ভবতু'—ইতি প্রার্থনা। (১ক—৫অ—৬সূ - ৪ম) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

জ্ঞানভক্তি-রূপ (অথবা সকাম-নিষ্কাম কর্ম্মরূপ) যানদ্বয়! তোমরা প্রকৃষ্ট-রূপে আমাদিগের কর্ম্মে (অথবা জ্ঞানভক্তি সহ) মিলিত হও; (আকাঙ্ক্ষা এই যে, আমাদিগের কর্ম্মের সহিত জ্ঞান-ভক্তির সম্মিলন হউক) ; তদ্দ্বারা আমাদিগের কর্ম্মকে (অথবা জ্ঞানভক্তিকে) প্রকৃষ্টরূপে সৎপথে ঊর্দ্ধে লইয়া যাও; ইষ্টফল-প্রদানে আমাদিগকে তুষ্ট কর; এবং সেই শ্রেষ্ঠনিবাস ভগবানকে প্রাপ্ত করাও। আপনাদিগের কৃপায় পরমৈশ্বর্য্যশালিনী দেবী (শক্তি) আমাদিগের শ্রেষ্ঠা (সকলের বরণীয়া), অনির্জ্জিতা (অজেয়া), অনুষিতা (অনপহৃতা, চিরস্থায়িনী) হউন। (ভাব এই যে,—'জ্ঞানভক্তি-প্রভাবে আমাদিগের কর্ম্মশক্তি চিরজয়শ্রীমণ্ডিতা হউন।') ॥ (১কা—৫অ—৬সূ—৪ম ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণচার্য্যকৃতং)।

হে পাদৌ জিগমিষতো জনস্য সম্বন্ধিনৌ যুবাং প্রেতং প্রকর্ষেণ গচ্ছতং। ইণ্‌ গতৌ। লোটি থসস্তং আদেশঃ ॥ তদর্থং প্র স্ফুরতং। পুনঃ পুনঃ শীঘ্রচলনেন গমনং নিষ্পাদয়তং ইত্যর্থঃ ॥ গমনস্য অবধিং আহ। পৃণতঃ ইষ্টফলদানেন অস্মান্ প্রীণয়তঃ গন্তব্যত্বেন উদ্দিষ্টপুরুষস্য গৃহান বহতং প্রাপয়তং ॥ যদ্বা পৃণতঃ পালকস্য পররাষ্ট্রাধীশস্য শত্রোঃ গৃহান্ বহতং অস্মদীয়া সেনাং প্রাপয়তং ॥ পৄ পালনপূরণয়োঃ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। ক্র্যাদিত্বাৎ শ্নাপ্রত্যয়ঃ। "প্বাদীনাং হ্রস্বঃ" ইতি হ্রস্বত্বং। "শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ" ইতি আল্লোপঃ। "শতুরনুম" ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং ॥ গন্তৃজনরক্ষার্থং পুরঃ পুরস্তাৎ

পূর্ব্বভাগে॥ "পূর্ব্বাধরাবরাণাং অসি পুরধবশ্চৈষাং" ইতি অসিপ্রত্যয়ঃ পূর্ব্বশব্দস্য পুরাদেশশ্চ॥ ইন্দ্রাণী ইন্দ্রস্য পত্নী॥ "ইন্দ্রবরুণভবশর্ব্ব০" ইত্যাদিনা ঙীষ্ প্রত্যয়ঃ আনুগাগমশ্চ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। ততো যণাদেশো "উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য" ইতি পরোঽনুদাত্তঃ স্বর্য্যতে॥ (এতু গচ্ছতু)। তামেব বিশিনষ্টি। প্রথমা প্রথমভাবিনী অজিতা কেনচিদপি অনির্জ্জিতা। তথা অমুষিতা অনপহৃতা। সেনাভিমানিদেবতাত্বেন সর্ব্বৈরনভিভাব্যেত্যর্থঃ। শ্রূয়তে হি। "ইন্দ্রাণী বৈ সেনায়ৈ দেবতা" (তৈ০ স০ ২।২।৮।৭) ইতি। পুরোগামিন্যা সেনাভিমানিন্যা ইন্দ্রাণ্যা দেবতয়া অনুগৃহীতা অস্মদীয়া সেনা শত্রূন্ নির্জ্জিত্য তদ্গৃহানপি আক্রামতু ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৫অ—৬সূ—৪ম)।

(ইতি) পঞ্চমেঽনুবাকে ষষ্ঠং সূক্তং॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——০§ • §০——

এ মন্ত্রটী একটু জটিলতা-পূর্ণ। প্রথম সম্বোধন 'পাদৌ' পদেই সেই জটিলতার সৃষ্টি করিয়াছে। তাহাতে অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—'হে জয়েচ্ছু জনের পদদ্বয়!'

ভাষ্যানুসরণে মন্ত্রের যে ভাব হয়, তাহা এই,—'হে জয়েচ্ছু জনের পদদ্বয়! তোমরা প্রকৃষ্ট-রূপে গমন কর; এবং পুনঃ পুনঃ শীঘ্র চলিয়া গমন-কার্য্য সম্পন্ন কর। কি অবধি গমন করিবে? ইষ্টফলদানে আমাদিগকে পরিতুষ্ট করা পর্য্যন্ত এবং উদ্দিষ্ট পুরুষের গৃহপ্রাপ্তি পর্য্যন্ত। অথবা, শত্রুর পালনকারী সেই পররাষ্ট্রাধিপতির গৃহে আমাদের সৈন্যগণের পৌঁছান পর্য্যন্ত। হে ইন্দ্রপত্নী! আগমন করুন। আপনি প্রথমা, সকলেরই অজেয়া, আপনি অনপহৃতা অর্থাৎ সকলেরই অনভিভাব্য। অতএব, আপনার অনুগ্রহে আমাদিগের সৈন্যগণ শত্রুগণকে পরাজিত করিয়া তাহাদিগের গৃহ আক্রমণ করুক।' মন্ত্রের এবম্বিধ অর্থে কি উচ্চ ভাব প্রকাশ পায়—বুঝি না। বরং এ অর্থে জটিলতাই বৃদ্ধি পায়।

আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায়, অন্বয়মুখে আমরা কিন্তু 'পাদৌ' পদের দ্বিবিধ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে, জ্ঞানভক্তিরূপ যান-দ্বয়কে সম্বোধন করা হইয়াছে বলিয়াও বুঝিতে পারি, অথবা সকাম ও নিষ্কাম দুই কর্ম্মের সম্বোধনও ঐ পদে লক্ষ্য বলিয়া নির্দ্দেশ করিতে পারি। দুই অর্থেই একইরূপ ভাব প্রাপ্ত হই। দুই অর্থেই কর্ম্ম জ্ঞান ও ভক্তির সম্মিলনের আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পায়। যখন সম্বোধন জ্ঞানভক্তিকে হইবে, তখন কর্ম্মকে তৎসহ মিলিত করিবার প্রার্থনা প্রকাশ পাইবে। যখন সকাম ও নিষ্কাম দ্বিবিধ কর্ম্মকে আহ্বান করিব, তখন জ্ঞানভক্তিকে তৎসহ সম্মিলিত করিবার প্রার্থনা ব্যক্ত হইবে।

প্রথমতঃ 'পাদৌ' পদে 'জ্ঞানভক্তিরূপৌ যানৌ' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি, এবং ভাষ্যের 'জিগমিষতঃ' স্থলে 'মুক্তিমিষতঃ' ভাব গ্রহণ করিতে প্রবুদ্ধ হইয়াছি। পদদ্বয়ের পরিচালনরূপ কর্ম্মের দ্বারা মানুষ যেমন ক্রমে ক্রমে অগ্রসর হইয়া গন্তব্য স্থানে পৌঁছিতে পারে; সৎকর্ম্ম-পরিচালিত জ্ঞান-ভক্তি-রূপ যান সেইরূপ মুক্তিকামী জনকে ভগবানের দিকে ক্রমে

ক্রমে অগ্রসর করাইয়া দেয়। যাহার দ্বারা বহন করিয়া লয়, তাহাই যান। মানুষের পদদ্বয়ও সে হিসাবে যানস্বরূপ। জ্ঞান-ভক্তি-সহযুত কর্ম্ম মানুষকে ক্রমে ক্রমে ভগবানের দিকে লইয়া যায়। তাই উহাদিগকে 'পাদৌ' বা যান বলা যাইতে পারে। এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই, এখানে রূপকে এই ভাব পরিব্যক্ত আছে বুঝিয়াই, মন্ত্রের অন্তর্গত 'পাদৌ' পদে একপ্রকার অন্বয়ে আমরা "জ্ঞানভক্তি-রূপৌ যানৌ" অর্থ আমনন করিয়াছি।

এই দৃষ্টিতে মন্ত্রে যে ভাব যে অর্থ উপলব্ধি করিয়াছি, মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তাহা ব্যক্ত করিয়াছি। এক্ষণে তাহার একটু বিশ্লেষণ করিতেছি। মন্ত্রে 'প্রেতং' পদ আছে। প্রথমতঃ আমরা ঐ পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থই গ্রহণ করিয়াছি। কিন্তু তাহাতে ভাব পরিস্ফুট হয় না। তাই ভাবার্থ অধ্যাহার করিয়াছি। 'ই' ধাতুর অর্থ গমন করা। জ্ঞান-ভক্তি-রূপ যান প্রকৃষ্টরূপে গমন করে কখন?—যখন তাহা সৎকর্ম্মের সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট হয়। আর, তখনই তাহাকে 'প্রস্ফুরতং' অর্থাৎ ঊর্দ্ধদিকে—ভগবানের অভিমুখে—গমন করিতেছে বলা যাইতে পারে। কর্ম্মপ্রবৃত্তির স্ফূর্ত্তি হয় তখনই—যখন তাহা জ্ঞান-ভক্তির সহিত মিলিত, অতএব ভগবানের উদ্দেশে প্রধাবিত হয়। এই অর্থ উপলব্ধি করিয়াই আমরা 'প্রস্ফুরতং' পদে প্রধানতঃ 'প্রকর্ষেণ সৎপথি উদ্‌গচ্ছতং' অর্থ আমনন করিয়াছি। কর্ম্ম যদি জ্ঞানভক্তি-সম্মিলিত সদুদ্দেশ্যে নিয়োজিত হয়, তাহা হইলেই সে কর্ম্ম ইষ্টফল প্রদান করিতে পারে। সেই কর্ম্মের দ্বারাই ভগবানকে পাওয়া যায়। শাস্ত্র তো বলিয়াছেন—'তৎকর্ম্ম হরিতোষং যৎ'। তাহাই কর্ম্ম, যাহাতে ভগবান্ পরিতুষ্ট হন। সে কর্ম্ম অর্থই জ্ঞানভক্তিসহযুত কর্ম্ম—সৎকর্ম্ম। সৎস্বরূপ ভগবান্, সৎকর্ম্ম-সদনুষ্ঠানেই পরিতৃপ্ত হন। সেই জন্যই আমরা 'পাদৌ' পদের সাধারণ পদ অর্থ না লইয়া, অন্য অর্থ গ্রহণ করিয়াছি।

পক্ষান্তরে আবার 'পাদৌ' পদের প্রতিবাক্যে "সকাম-নিষ্কাম-রূপৌ যানৌ" পদ গ্রহণ করিলেও ঐ ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারে। মানুষের যেমন দুইটী পা, মানুষকে একস্থান হইতে অন্যস্থানে সংবাহিত করে; সেইরূপ দ্বিবিধ কর্ম্মও—সকাম ও নিষ্কাম—মানুষকে (ঐ দুই কর্ম্মরূপ যানই) ভূলোক হইতে স্বর্লোকে লইয়া যায়। সকাম ভাবেই সাধিত হউক, আর নিষ্কাম-ভাবেই সাধিত হউক,—সৎকর্ম্মে শুভফল-লাভ অনিবার্য্য। এখানে সে ভাবও গ্রহণ করিতে পারি। সে পক্ষে সকাম ও নিষ্কাম কর্ম্মদ্বয় জ্ঞানভক্তির সহিত মিলিত হউক,—এইরূপ আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পায়। মর্ম্ম উভয়ত্রই অভিন্ন।

মন্ত্রের 'গৃহান্' পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থ—'উদ্দিষ্ট পুরুষস্য গৃহান্' অথবা 'পালকস্য পররাষ্ট্রাধীশস্য শত্রোঃ গৃহান্।' মন্ত্রে 'গৃহান্' পদ বহুবচনে প্রযুক্ত হইয়াছে। কিন্তু আমরা উহার বচন-ব্যত্যয় স্বীকার করিয়াছি; তদনুসারে আমাদের অর্থ—'শ্রেষ্ঠনিবাসং ভগবন্তং।' ভগবান এক; কিন্তু তিনি এক হইয়াও বহু, আবার বহু হইয়াও এক। এই ভাব উপলব্ধ করিয়াই আমরা উহাতে একবচন স্বীকার করিয়াছি। 'গৃহান্' পদের বহুবচন অব্যাহত রাখিয়াও আমাদিগের ব্যাখ্যার ধারা অনুসারে ব্যাখ্যা করিতে হইলে, প্রতিবাক্যে বলা যাইতে পারে—"সালোক্যাদিরূপান্।" শাস্ত্রানুসারে মুক্তি বিভিন্ন প্রকারের আছে, কর্ম্ম-

ফলানুসারে স্বর্গাদিরও বিভিন্ন বিভাগ দৃষ্ট হয়। 'গৃহান্' পদে সে লক্ষ্যও আছে বলিয়া মনে করিতে পারি। তবে সূক্ষ্মপক্ষে ভগবৎপদাশ্রয়ই উহার লক্ষ্য বলিয়া বুঝিতে হইবে। ব্যাখ্যায় তাই বচন-ব্যত্যয় স্বীকার করিয়াছি।

মন্ত্রের দ্বিতীয়াংশে 'ইন্দ্রাণী' পদ আছে। 'ইন্দ্রাণী'—ভগবানের শক্তিরূপা বিভূতি। কর্ম্মেই শক্তি প্রকাশ পায়। ভগবানের শক্তিরূপা বিভূতিকে লক্ষ্য করিবার তাৎপর্য্য এই যে, আমরা যেন শ্রেষ্ঠ শক্তিসমন্বিত হই। ইন্দ্রাণী পদে শ্রেষ্ঠ কর্ম্মশক্তি (অথবা—শ্রেষ্ঠ-শক্তি) ভাব প্রকাশ করিতেছে বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব হয় এই যে,—'সৎকর্ম্মপ্রভাবে শক্তিসঞ্চয়ে, আমরা যেন আমাদিগের অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু সকল শত্রুকেই বিনাশ করিতে পারি। জ্ঞান-ভক্তি-কর্ম্মের সহায়তায় অগ্রসর হইয়া আমরা যেন আমাদিগের ইষ্টফল মোক্ষ প্রাপ্ত হই এবং ভগবানে লীন হইয়া যাই।' মোক্ষলাভাকাঙ্ক্ষী সাধক এইরূপ প্রার্থনাই করিয়া থাকেন। ইহাই তাঁহার প্রাণের আকাঙ্ক্ষা। মন্ত্রে এই ভাবই পরিব্যক্ত। (১কা—৫অ—৬সূ—৪ম)॥

—•—

সপ্তমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

"উপ প্রাগাৎ" ইতি সূক্তেন উদ্বিগ্নস্য উদ্বেগনিবৃত্তয়ে শুক্লবীরিণেষীকাকৃতমণিবন্ধনং উল্মুকস্বর্ষণং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ। "উপ প্রাগাদিত্যুদ্বিজমানস্য শুক্লপ্রসূতস্য বীরিণস্য চতসৃণাং ইষীকাণাং উভয়তঃ" ইত্যাদি (কৌ॰ ৪।২)॥

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

উপ প্রাগাদ্দেবো অগ্নী রক্ষোহামীবচাতনঃ।
দহন্নপ দ্বয়াবিনো যাতুধানান্ কিমীদিনঃ॥ ১॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

উপ। প্র। অগাৎ। দেবঃ। অগ্নিঃ। রক্ষঃঽহা। অমীবঽচাতনঃ।
দহন্। অপ। দ্বয়াবিনঃ। যাতুঽধানান্। কিমীদিনঃ॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'রক্ষোহা' (হিংসকানাং শত্রূণাং—রিপুশত্রূণামিতি যাবৎ—হন্তা নাশক ইতি ভাবঃ) 'অমীবচাতনঃ' (রোগাণাং—পাপরূপাণাং—নাশয়িতা) 'দেবঃ' (দ্যোতমানঃ) 'অগ্নিঃ' (জ্ঞানদেবঃ, জ্ঞানাগ্নিরিতি যাবৎ) 'দ্বয়াবিনঃ' (মায়াবিনঃ কপটাচারিণঃ, অজ্ঞানসহচরান্ কামাদিরিপুরূপান্) 'কিমীদীনঃ' (রন্ধ্রান্বেষিণঃ, ইতস্ততো বিচরণশীলান্ প্রচ্ছন্নচারিণঃ) 'যাতুধানান' (সর্ব্বশোষকান শত্রূন্ অজ্ঞানসহচরান্ ইতি যাবৎ) 'অপ দহন' (ভস্মসাৎ কুর্ব্বন্) 'উপ প্রাগাৎ' (উপগমৎ, জ্ঞানলাভায় ব্যাকুলচিত্তপুরুষং, যদ্বা—শত্রোরাক্রমণেন উদ্বিগ্নচিত্তং পুরুষং প্রাপ্নুয়াৎ, তস্য পুরুষস্য হৃদি অধিতিষ্ঠৎ ইত্যর্থঃ)। মন্ত্রোঽয়ং ভগবতো মাহাত্ম্যপ্রকাশকঃ। জ্ঞানোদয়েন জ্ঞানপ্রভাবেন সর্ব্বে শত্রবো বিনাশং প্রাপ্নুবন্তি। অজ্ঞানা বয়ং জ্ঞানসঞ্চয়ায় প্রবুদ্ধা ভবাম ইতি ভাবঃ। (১কা—৫অ · ৭সূ—১ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হিংসক শত্রুগণের (রিপুশত্রুসমূহের) নাশকারী, পাপপ্রবৃত্তিরূপ রোগসমূহের বিনাশক, দ্যোতমান জ্ঞানদেব, সেই মায়াবী রন্ধ্রান্বেষী (প্রচ্ছন্নচারী) সর্ব্বশোষক শত্রুগণকে ভস্মসাৎ করিয়া, জ্ঞানলাভে ব্যাকুলচিত্ত সাধককে অথবা শত্রুর আক্রমণে উদ্বিগ্নচিত্ত ব্যক্তিকে প্রাপ্ত হন অর্থাৎ তাঁহার হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হয়েন। (মন্ত্রটী ভগবান জ্ঞানদেবের মাহাত্ম্যমূলক। জ্ঞানোদয়ে জ্ঞানপ্রভাবে সকল শত্রুই বিনাশ প্রাপ্ত হয়। অতএব অজ্ঞান আমরা, জ্ঞানসঞ্চয়ে প্রবুদ্ধ হই।)॥ (১কা—৫অ—৭সূ—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দেবঃ দ্যোতমানঃ দানাদিগুণযুক্তো বা॥ আহ চ যাস্কঃ। দেবো দানাদ্ বা দীপনাদ্ বা দ্যোতনাদ্ বা দ্যুস্থানো ভবতীতি বা (নি° ৭।১৫) ইতি॥ তথাবিধঃ অগ্নিঃ অঙ্গনাদিগুণযুক্তঃ উপ প্রাগাৎ উদ্বিজ্যমানং পুরুষং উপাগমৎ। উদ্বেগকারিণো রক্ষঃ প্রভৃতীন্ বিনাশয়িতুং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ॥ ইন্ গতৌ। "ইণো গা লুঙি" ইতি গাদেশঃ। "গাতিস্থা°" ইতি সিচো লুক্॥ তস্য তথাবিধং সামর্থ্যং কুত ইত্যত আহ। রক্ষোহা রক্ষসাং হিংসকানাং পিশাচাদীনাং হন্তা॥ রক্ষো রক্ষিতব্যং অস্মাৎ ইতি যাস্কঃ (নি° ৪।১৮)। রক্ষ পালনে ইত্যস্মাদ্ অপাদানে অসুন্ প্রত্যয়ঃ। রক্ষঃশব্দোপপদাৎ "হন্তের্ব্বহুলং ছন্দসি" ইতি ক্বিপ্। কৃদুত্তরপদ প্রকৃতিস্বরত্বং। অগ্নিঃ খলু বৈ রক্ষোহা (তৈ° স° ৬।১।৪।৬) ইতি হি তৈত্তিরীয়কং॥ তথা অমীবচাতনঃ অমীবানাং রোগানাং চাতয়িতা নাশয়িতা॥ চাতয়তির্নাশনে ইতি হি যাস্কঃ (নি° ৬।৩০)॥ উপাগতস্য অগ্নেঃ উদ্বেগকারিণাং রক্ষসাং নাশনে কালব্যবায়াভাবং আহ দহন্নিতি। দ্বয়াবিনঃ দ্বয়ং বাচিকং ক্রৌর্য্যং কায়িকং হিংসনং চ যেষাং

অস্তীতি দ্বয়াবিনঃ॥ যদ্বা মায়াময়ং সৌম্যরূপং স্বাভাবিকং হিংস্ররূপং চ দ্বয়ং এবাং অস্তীতি দ্বয়াবিনঃ॥ "বহুলং ছন্দসি" ইত্যত্র বিনিপ্রকরণে "অষ্ট্রামেখলাদ্বয়োভয়রুজাহৃদয়ানাং দীর্ঘশ্চঃ" ইতি বচনাদ্ বিনিপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন দীর্ঘশ্চ॥ কিমীদিনঃ কিং ইদানীং কিং ইদানীং বর্ত্তত ইতি রন্ধ্রান্বেষণবুদ্ধ্যা চরণশীলান্॥ কিমীদিনে কিং ইদানীং ইতি চরতে ইতি যাস্কঃ (নি° ৬।১১)॥ যাতুধানান্। যাতবো যাতনাঃ পীড়াবিশেষাঃ ধীয়ন্তে বিধীয়ন্তে ক্রিয়ন্ত এভিরিতি যাতুধানাঃ॥ যত নিকারোপস্করয়োঃ। অস্মাৎ ণ্যন্তাদ্ ঔণাদিকে উপ্রত্যয়ে যাতুশব্দঃ। ডুধাঞ্ ধারণে ইত্যস্মাৎ "কৃত্যল্যুটো বহুলং" ইতি কর্ত্তরি ল্যুট্। "লিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। ততঃ সমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বেন স এব শিষ্যতে॥ এবম্ভূতান্ রাক্ষসান্ অপ দহন্ অপকর্ষন্ দহন্ ভস্মসাৎ কুর্ব্বন্। উপাগাৎ ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ যদ্বা। দহ ভস্মীকরণে 'ইত্যস্মাৎ' "লক্ষণো হেতোঃ ক্রিয়ায়া" ইতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ॥ যাতুধানানাং দহনাদ্ধেতোরুপাগাদ্ ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৫অ—৭সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটী সরল ভাব-প্রকাশক। ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের সহিত তাহার প্রায়ই মতান্তর ঘটে নাই। আমাদিগের অর্থ মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে পরিদৃষ্ট হইবে। ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্কাষণ করিয়াছেন, প্রথমে তাহার একটু পরিচয় প্রদান করিতেছি।

এই মন্ত্র পঞ্চম অনুবাকের সপ্তম সূক্তের প্রথম মন্ত্র। উদ্বিগ্নমানস ব্যক্তির উদ্বেগ-নিবৃত্তির জন্য এই মন্ত্রের প্রয়োগের বিষয় সূক্তানুক্রমণিকায় উল্লিখিত হইয়াছে। তদর্থে শুক্লবীরিণোষিকা দ্বারা মনিবন্ধন এবং উল্মুকদ্বয় ঘর্ষণ প্রভৃতির বিধি আছে। তদনুসারে ভাষ্যের ভাব দাঁড়ায় এই যে,—'দ্যোতমান্ দানাদিগুণযুক্ত এবং অঙ্গনাদিগুণবিশিষ্ট অগ্নিদেব উদ্বেগকারী রক্ষ প্রভৃতি শত্রুর বিনাশের জন্য উদ্বেগযুক্ত ব্যক্তিকে প্রাপ্ত হন। কিন্তু সেই অগ্নির সেরূপ সামর্থ্য কোথায়! তদ্বিষয় কথিত হইতেছে; যথা,—তিনি 'রক্ষোহা' অর্থাৎ হিংসক পিশাচাদির হন্তা. তিনি 'অমীবচাতনঃ' অর্থাৎ রোগসমূহের নাশয়িতা। দ্বিভাবসম্পন্ন মায়াময় রন্ধ্রান্বেষণবুদ্ধিযুক্ত রাক্ষসগণকে ভস্মসাৎ করিয়া তিনি উদ্বিগ্নচিত্ত ব্যক্তিকে প্রাপ্ত হন।'

আমাদিগের ব্যাখ্যা অনেকাংশে ভাষ্যকারের মতের অনুবর্ত্তী হইলেও কোনও কোনও স্থলে বিশেষ মতান্তর ঘটিয়াছে। ভাষ্যানুসারী ব্যাখ্যা ছাড়াও মন্ত্রের মধ্যে যে আর এক ভাব নিহিত আছে, তাহাতে তাহাই প্রকাশ পাইয়াছে। চিত্তের উদ্বেগ যে কেবল যজ্ঞনাশকারী রাক্ষসগণের দ্বারা সাধিত হয়? তাহা নহে। সেও এক উদ্বেগের কারণ বটে; বহিঃশত্রু মানুষকে নানাপ্রকারেই উদ্বিগ্ন করিয়া থাকে সত্য; কিন্তু সে বহিঃশত্রু ভিন্ন, আন্তরশত্রুও যে আছে—তাহারাও যে নানাপ্রকারে উদ্বিগ্ন করিতে

পারে;—মন্ত্রার্থে এরূপ ভাবও অধ্যাহৃত হয় না কি? বিশেষতঃ যে দেবতার করুণা-প্রার্থনা করা হইয়াছে, তাঁহাকে যখন 'রক্ষোহা' ও 'অমীবচাতনঃ' বিশেষণে পরিচিত হইতে দেখিতেছি; তখন মন্ত্রে বহিঃশত্রুর ও অন্তঃশত্রুর দ্বিবিধ শত্রুর উপদ্রবজনিত উদ্বেগ-নাশের কামনাই প্রকাশ পাইয়াছে বুঝিতে পারি। ভাষ্যকার সাধারণ-ভাবেই মন্ত্রের অর্থ নিষ্কাশন করিয়াছেন। কিন্তু তাহার মধ্য হইতেও মন্ত্রে অন্যভাব নিষ্কাশিত হইতে পারে। যাহা হউক, আমাদের পরিগৃহীত পন্থার অনুসরণে আমরা মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্কাশন করিয়াছি, ভাষ্যের অর্থের সহিত তুলনায় অতঃপর সেই বিষয়ই আলোচনা করিতেছি।

মন্ত্রের 'উপ প্রাগাৎ' পদ একটু সংশয়মূলক। ভাষ্যকার উহার অর্থ করিয়াছেন,—"উদ্বিজমানং পুরুষং উপাগমৎ" অর্থাৎ উদ্বেগপ্রাপ্ত ব্যক্তি-সমীপে গমন করেন অথবা তাহাকে প্রাপ্ত হন। মানুষের উদ্বেগ আনয়ন করে কিসে? কখন মানুষ উদ্বেগ প্রাপ্ত হয়? যখন শত্রু আসিয়া তাহাকে আক্রমণ করে, যখন মানুষের সুখশান্তি নষ্ট হয়! শত্রুই মানুষের সুখ-শান্তি অপহারক। শান্তি-অপহারক শত্রু অথ বা রাক্ষস চিরদিনই অহরহ মানুষকে আক্রমণ করিতেছে—সদাকাল মানুষের শান্তি অপহরণ করিয়া লইতেছে। সে শত্রু সকলের হৃদয়েই চিরবিদ্যমান্—সে শত্রু অতি কপটাচারী, সে শত্রু সর্ব্বশোষক। মানুষের সুখশান্তিহারক, উদ্বেগ আনয়নকারী—সে শত্রুকে আমরা অজ্ঞানতা এবং তৎসহচর কামাদিরিপুশত্রু প্রভৃতি বলিয়াই মনে করি। অজ্ঞানতাই যে মানুষের পরম-শত্রু, অজ্ঞানতাতেই যে মানুষের সকল সুখ-শান্তি নষ্ট হয়, অজ্ঞানতা-প্রভাবেই যে আন্তর বাহ্য সকল প্রকার উদ্বেগ অশান্তির উদয় হয়, তাহা আর বুঝাইতে হইবে না। ভগবান্ যখন সেই শত্রুকে মানুষের সম্বন্ধ হইতে বিচ্ছিন্ন করেন, তখনই মানুষের সকল উদ্বেগ নষ্ট হয়। তখনই মানুষ প্রকৃত সুখ-শান্তির অধিকারী হইতে পারে। তখনই জ্ঞানজ্যোতীরূপে ভগবান্ হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হয়েন। জ্ঞানজ্যোতীরূপ আয়ুধ-প্রহারে তখনই সকল শত্রু (অজ্ঞানতা এবং তৎসহচর রিপুশত্রুগণ) নিহত হইয়া থাকে। জ্ঞানের প্রভাবে অজ্ঞানতা যেমন নাশ প্রাপ্ত হয়, সঙ্গে সঙ্গে তাহার সহচর রিপুগণের প্রভাবও তেমনই অন্তর্হিত হইয়া থাকে। কিন্তু মানুষের সে জ্ঞানলাভ হয় কখন—ভগবান্ কখন আসিয়া হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হন? যখন মানুষ তাঁহাকে পাইবার জন্য আকুলি-ব্যাকুলি করে, যখন জ্ঞানলাভের জন্য মানুষ একান্ত উৎসুক হয়, তখনই তাঁহার আবির্ভাব সম্ভবপর। যতক্ষণ সংসারের ক্লেদ-কালিমা মানুষকে ঘেরিয়া থাকে, যতক্ষণ মানুষের আন্তর বাহ্য কপটতা বিদূরিত না হয়, ততক্ষণ তাহার জ্ঞানলাভের আকাঙ্ক্ষাও হয় না—ভগবানকে পাইবার জন্যও সে ব্যাকুল হইতে পারে না। সেইজন্যই মন্ত্রের 'উপ প্রাগাৎ' পদের সার্থকতা। যখনই মানুষের সে আকাঙ্ক্ষা জন্মে, তখনই সকল বাধা-বিঘ্ন অপসারিত করিয়া, ভগবান্ তাহার অন্তরে দিব্যজ্ঞানজ্যোতিঃ বিকীরণ করিয়া থাকেন। মন্ত্রের 'উপ-প্রাগাৎ' পদের ইহাই তাৎপর্য্য বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রে 'অমীবচাতনঃ' পদেরও সেই হিসাবে সার্থক-প্রয়োগ উপলব্ধ হয়। ঐ পদের ভাষ্যানুসারী অর্থ—'রোগাণাং চাতয়িতা নাশয়িতা'; অর্থাৎ, তিনি রোগসমূহকে নাশ

করেন। যেমন লৌকিক হিসাবে, তেমনি আধ্যাত্মিক হিসাবে—উভয় পক্ষেই এই বিশেষণের সার্থকতা আছে। যখন দেহে ত্রি-ধাতুর (বায়ু-পিত্ত-কফের) সমতা রক্ষিত হয়, তখনই দেহ সুস্থ থাকে। কিন্তু ঐ তিনটীর কোনও একটির তারতম্য ঘটিলে, শরীরে রোগোৎপত্তি হয়। উপযুক্ত ঔষধ-পথ্যের ব্যবহারে ত্রি-ধাতুর সাম্য-সাধন হইলে, দেহ পুনরায় সুস্থতা প্রাপ্ত হয়। সে পক্ষেও ভগবানের অনুগ্রহ যেমন প্রয়োজন, আধ্যাত্মিক পক্ষেও তাঁহার অনুগ্রহ তদ্রূপ একান্ত আবশ্যক। পাপের সংস্রব ভিন্ন রোগোৎপত্তি হয় না। মানুষের অবৈধ আহারে-বিহারে যেমন ত্রি-ধাতুর বৈষম্য সাধিত হয়, সেইরূপ অসদাচরণে কুকর্ম্মসাধনে মানুষের পাপোৎপত্তি ঘটে। মানুষে সত্ত্বরজস্তমঃ ত্রিগুণের সাম্য সাধন হইলে, সে পাপপ্রবৃত্তি আর জন্মে না—পাপের উৎপত্তিও তখন আর সম্ভবপর হয় না। উপযুক্ত ঔষধ-পথ্যের ব্যবস্থায় যেমন রোগের শান্তি হয়, সেইরূপ সৎকর্ম্ম-সাধনে জ্ঞানোদয়ে পাপ-প্রবৃত্তি-রূপ রোগ বিনষ্ট হইয়া থাকে। এস্থলে, রূপকে তাই 'অমীবচাতনঃ' পদে ভগবানকে পাপ বা পাপপ্রবৃত্তিরূপ রোগ-সমূহের নাশয়িতা বলা হইয়াছে। পাপ-প্রবৃত্তিনাশক ভগবান্ যখন হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হন, তখন কি আর মানুষের কোনও উদ্বেগ থাকে—না মানুষ রোগ (পাপ) দ্বারা আক্রান্ত হয়? মন্ত্রে ভগবানের এই বিশেষণে তাঁহার প্রতি মানুষের মনকে আকৃষ্ট করিবার এবং মানুষকে ভগবদনুসারী সৎকর্ম্মরত হইবার উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে বলিয়া মনে হয়। এইরূপ মন্ত্রের 'রক্ষোহা' ও 'দেব' প্রভৃতি বিশেষণেরও সার্থকতা আছে। বহিঃশত্রুকেও রাক্ষস বলা যায়; অন্তঃশত্রুকে রাক্ষস বলা যায়। অজ্ঞানতাই প্রধান অন্তঃশত্রু। বহিঃশত্রু যে, সেও অজ্ঞানতা-প্রভাবেই সঞ্জাত হয়। ঐ সকল পদের আলোচনা পূর্ব্ব পূর্ব্ব মন্ত্রে বিশেষভাবে করা হইয়াছে। সুতরাং এস্থলে পুনরালোচনা নিষ্প্রয়োজন।

মন্ত্রে যে প্রার্থনার ভাব প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে, তাহা এই,—'মানুষ! তুমি অহরহ শত্রুর আক্রমণে বিধ্বস্ত হইতেছ। সে আক্রমণের ফলে, তোমার সকল সুখ—সকল শান্তি নষ্ট হইতেছে; তুমি সর্ব্বদা অশান্তির অনলে জ্বলিয়া মরিতেছ। যদি শত্রুর আক্রমণে পরিত্রাণ পাইতে চাও, যদি প্রকৃত সুখ-শান্তি-লাভের আকাঙ্ক্ষা রাখ, জ্ঞানলাভে অজ্ঞানতা-নাশে প্রবুদ্ধ হও। অজ্ঞানতাই তোমার যত অনর্থের মূল। তোমার হৃদয়ে জ্ঞানের উদয় হইলে, অজ্ঞানতা নাশপ্রাপ্ত হইবে, অজ্ঞানতা-সহচর কামাদি রিপুশত্রু দূরে পলাইবে। পাপরূপ রোগ-সমূহের আক্রমণে আর তুমি জীর্ণ শীর্ণ হইবে না। অতএব, জ্ঞানলাভে প্রযত্নপর হও। হৃদয়ে জ্ঞানের জ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হইলে, হৃদয় নির্ম্মল হইলে, জ্ঞানরূপী ভগবান্ আপনিই আসিয়া সে হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইবেন। তখনই তোমার সকল জ্বালার নিবৃত্তি হইবে—তখনই তুমি প্রকৃত সুখ-শান্তির অধিকারী হইতে পারিবে।' হৃদয়ে জ্ঞানোদয় হইলে, মনঃপ্রাণ ভগবানে ন্যস্ত করিতে পারিলে, কি অন্তর-শত্রু কি বহিঃশত্রু সকল শত্রুই নাশ-প্রাপ্ত হয়। আমাদিগের মনে হয়, মন্ত্রে এই উপদেশ প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে। (১কা—৫খ—৭সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

প্রতি দহ যাতুধানান্ প্রতি দেব কিমীদিনঃ।

প্রতীচীঃ কৃষ্ণবর্ত্তনে সং দহ যাতুধান্যঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

প্রতি। দহ। যাতুঽধানান্। প্রতি। দেব। কিমীদিনঃ।

প্রতীচীঃ। কৃষ্ণঽবর্ত্তনে। সম। দহ। যাতুঽধান্যঃ॥ ২॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেব' (দানাদিগুণযুক্ত দ্যোতমান্ হে ভগবন্) 'যাতুধানান্ (যাতনানাং বিধাতৄন্ রাক্ষসান্, যদ্বা—সদ্ভাবনাশকান্ অন্তঃশত্রূন ইত্যর্থঃ) 'প্রতি' (প্রতিমুখং, সর্ব্বত্রেতি যাবৎ, নিঃশেষেণ ইত্যর্থঃ) 'দহ' (ভস্মসাৎ কুরু); 'কিমীদিনঃ' (রন্ধ্রান্বেষিণঃ, প্রচ্ছন্নাচারিণঃ রিপুশত্রূণিতি যাবৎ) নিঃশেষেণ দহ ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ; অপিচ, 'কৃষ্ণবর্ত্তনে' (হে কৃষ্ণবর্ত্তন্, পবিত্রকরাক দেব, যদ্বা—কৃষ্ণানাং দুরাচারিণাং বর্ত্মনি সৎপথি নয়নকর্ত্রে ইত্যর্থঃ) 'প্রতীচীঃ' (প্রাণিনাং প্রতিকূলশ্চরন্তঃ) 'যাতুধান্যঃ' (শাত্রবঃ—উপদ্রবান্ ইতি যাবৎ) 'সং দহ' (সম্যকরূপেণ ভস্মসাৎ কুরু, নিঃশেষেণ বিদূরয়েত্যর্থঃ)। মন্ত্রোঽয়ং প্রার্থনামূলকঃ। অত্র বহিরান্তরশত্রুনাশানন্তরং জ্ঞানলাভস্য প্রার্থনা বর্ত্ততে। (১কা—৫অ—৭সূ—২ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

দানাদিগুণযুক্ত দ্যোতমান্ হে ভগবন্! যাতনাবিধায়ক রাক্ষসদিগকে (অথবা সদ্ভাবনাশক অন্তঃশত্রুদিগকে) সর্ব্বত্র নিঃশেষে ভস্মসাৎ করুন; রন্ধ্রান্বেষণী প্রচ্ছন্নাচারী রিপুশত্রুদিগকে নিঃশেষে দগ্ধীভূত করুন; অপিচ, হে পবিত্রকারী দেব (অথবা দুষ্কৃতজনের সৎপথে নয়নকর্তা

হে দেব) জীবগণের প্রতিকূলাচারী শাত্রব উপদ্রব-সমূহকে সম্যক্‌-রূপে ভস্মসাৎ করুন অর্থাৎ নিঃশেষে বিদূরিত করুন। এই মন্ত্র প্রার্থনা-মূলক। এই মন্ত্রে বহিরান্তরশত্রুনাশনান্তর জ্ঞানলাভের প্রার্থনা জানান হইয়াছে।)॥ (১কা—৫অ—৭সূ—২ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

পূর্ব্বস্যাং ঋচি দহন্নুপাগাদ্ ইতি আগমনশেষত্বেন দহনং অভিহিতং। অনয়া তু রক্ষসাং দহনমেব প্রাধান্যেন অভিধীয়তে। হে অগ্নে যাতুধানান্ যাতুনাং যাতনানাং বিধাতৄন্ রাক্ষসান্ প্রতি দহ প্রত্যেকং প্রতিমুখং (বা) ভস্মসাৎ কুরু॥ তথা হে দেব দ্যোতনাত্মক অগ্নে কিমীদিনঃ কিং (ইদানীং কিং) ইদানীং ইতি চরণশীলান্ রন্ধ্রান্বেষণপরান্ পিশাচ-বিশেষান্। প্রতি ইত্যুপসর্গশ্রবণাদ্ অত্রাপি দহেত্যনুষঙ্গ॥ কৃষ্ণবর্ত্মনে হে কৃষ্ণবর্ত্মন্ অগ্নে প্রতীচীঃ প্রাণিজাতস্য প্রতিকূলং অঞ্চন্তীঃ॥ প্রতিপূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ "ঋত্বিগ্" ইত্যাদিনা ক্বিন্। "অনিদিতাম্" ইতি নলোপঃ। "অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানম্" ইতি ঙীপ্, ততো ভসংজ্ঞায়াং "অচ" ইত্যকারলোপঃ। "চৌ" ইতি দীর্ঘত্বং। "অনিগন্তোঞ্চাতবপ্রত্যয়ে" ইতি প্রতেরিগন্তেন পর্য্যুদস্তত্বাৎ "চৌ" ইতি পূর্ব্বপদস্যান্তোদাত্তত্বং॥ তাদৃশীঃ যাতুধান্যঃ যাতুধানীঃ॥ যাতুধানশব্দাৎ "পুংযোগাদ্ আখ্যায়াং" ইতি ঙীষ্। শসি "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘাভাবে যণ্॥ তাশ্চ সং দহ সম্যক্ নিরবশেষং দহ॥ (১কা—৫অ—৭সূ—২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§:০:§—

মন্ত্রটী সরল ও সহজবোধ্য। এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদিগের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে নাই। পূর্ব্ব-মন্ত্রের ন্যায় এ মন্ত্রেও শত্রুনাশের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। ভাষ্য-পাঠে মন্ত্রে স্থূলভাবে রক্ষ-পিশাচাদি সাধারণ শত্রুর প্রতিই লক্ষ্য আছে। আমরা ঐ সকল শত্রু অর্থে যে ভাব উপলব্ধি করি, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং পূর্ব্বমন্ত্রে 'কিমীদিনঃ', 'যাতুধানান্' প্রভৃতি পদের বিশ্লেষণেই তাহা প্রকাশ করিয়াছি। সুতরাং এস্থলে তাহার পুনরালোচনা নিষ্প্রয়োজন। ফলতঃ, এখানে বহিরান্তর সকল দিকের শত্রু-নাশের আকাঙ্ক্ষা এবং ভগবানের প্রাপ্তি-কামনা প্রকাশ পাইয়াছে।

মন্ত্রে অগ্নিকে 'কৃষ্ণবর্ত্তনে' বলিয়া সম্বোধন করা হইয়াছে। অগ্নি-শব্দ-পর্য্যায়ে ঐ পদ পরিদৃষ্ট হয়। ভাষ্যকার ঐ পদের অর্থে মাত্র 'হে কৃষ্ণবর্ত্মন্' লিখিয়াই নিরস্ত হইয়াছেন। অগ্নি কেন 'কৃষ্ণবর্ত্মন্' অভিধায়ে অভিহিত হন, সে বিষয়ের তিনি কোনই উল্লেখ করেন নাই, এবং ঐ পদের কোনও সুষ্ঠু অর্থও প্রকাশ করেন নাই। আমরা ঐ সম্বোধন-পদে শত্রু-'নাশক দেব' এবং 'কৃষ্ণানাং দুরাচারিণাং বর্ত্তনি (বর্ত্মনি) সৎপথি নয়নকর্ত্রে' অর্থ আমনন

করিয়াছি। এতৎসম্বন্ধে আমাদিগের যুক্তি এই,—অভিধানে কৃষ্ণবর্ত্তনি (কৃষ্ণবর্ত্মনি) পদের 'দুরাচার' 'যাহার পথ অন্ধকারময়' (কৃষ্ণো বর্ত্মনি মার্গো যস্য) অর্থ দৃষ্ট হয়। যে দুরাচার, যে পাপী, তাহার পথই তো অন্ধকারময় কৃষ্ণবর্ণ! শাস্ত্রে পাপকে কৃষ্ণমূর্ত্তি বলিয়া উল্লিখিত আছে। কিন্তু, যাঁহাকে দেবতা বলিয়া পূজা করি, যাঁহাকে দেবতার আসনে বসাইতে চাই, যাঁহার আশ্রয় গ্রহণ করিয়া সংসার-বন্ধন হইতে মুক্ত হইবার আকাঙ্ক্ষা করি, তাঁহাকে দুরাচার বা পাপ-সংসৃষ্ট বলিতে পারি না। উচ্চাকাঙ্ক্ষ ব্যক্তি উচ্চ আদর্শেরই অনুসরণ করে; সজ্জন সতেরই আশ্রয় পাইতে চায়। মোক্ষলাভে সৎস্বরূপ ভগবানই একমাত্র সহায়। অগ্নি—পাবক; অগ্নি-সংস্কারে সকলই পবিত্র ভাব ধারণ করে। অতি পাপাচারী যে, সেও যদি অগ্নি-সংস্কারে সংস্কৃত হয়, সেও পবিত্র হইয়া থাকে। অজ্ঞানতাই—পাপের জনয়িতা। অজ্ঞানতা-প্রভাবেই মানুষ সংসারে নানা পাপ-প্রবৃত্তির প্রলোভনে পড়িয়া নিরয়কূপে নিমজ্জিত হইতে থাকে। পাপ—অপবিত্র। সেইজন্য পাপাচারীও অপবিত্র। কিন্তু সেই পাপী যদি একবার জ্ঞানরূপ অগ্নি-সংস্কারে সুসংস্কৃত হয়, তাহার হৃদয়ে যদি একবার জ্ঞানের পবিত্র-জ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হয়, তাহা হইলে তাহার সকল অপবিত্রতা নষ্ট হইয়া যায়, জ্ঞানের প্রভাবে অজ্ঞানতা বিদূরিত হয়, পাপ-প্রবৃত্তির প্রলোভনে তখন আর তাহাকে আচ্ছন্ন করিতে পারে না। তখন সে সৎপথে সতের দিকেই ক্রমশঃ আকৃষ্ট হইতে থাকে। এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা ঐ 'কৃষ্ণবর্ত্তনি' পদে 'কৃষ্ণানাং দুরাচারিণাং বর্ত্মনি সৎপথি নয়নকর্ত্রে' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। আকর্ষণার্থজ্ঞাপক কৃষ্ ধাতু হইতে 'কৃষ্ণ' পদ নিষ্পন্ন। যিনি মনুষ্যের পাপ আকর্ষণ করেন, তিনিই কৃষ্ণ। আবার যিনি মানুষের পাপ আকর্ষণ (ধ্বংস) করিয়া 'বর্ত্তনি' সৎপথে লইয়া যান, তিনিই 'কৃষ্ণবর্ত্তনি' বা 'কৃষ্ণবর্ত্তন'। সাধারণভাবে 'বর্ত্ত' (বর্ত্ম) পদে পথ বুঝায়। ঐ পদে 'সৎপথ' অর্থ অধ্যাহার করিবার কারণ এই যে,—সৎস্বরূপ ভগবান মানুষের পাপ আকর্ষণ করিয়া, যে পথে তাহাকে পরিচালিত করেন, সে পথ সৎপথ ভিন্ন অন্য কিছু হইতে পারে না। ভ্রান্তিবশে মানুষ কুপথে পরিচালিত হয়, নানা কুকর্ম্মে রত থাকে। কিন্তু ভগবান্ যখন সুপ্রসন্ন হইয়া তাহাকে আকর্ষণ করেন, তখন তাহার মন সতের প্রতিই আকৃষ্ট হয়—তখন সে সৎপথেই পরিচালিত হইতে থাকে এবং ক্রমশঃ পবিত্রতা প্রাপ্ত হয়। এই অর্থেই 'কৃষ্ণবর্ত্তনি' পদের সার্থকতা। ইহা হইতেই 'পবিত্রতা সম্পাদনের এবং সৎপথে পরিচালনের' ভাব আসে। 'কৃষ্ণবর্ত্তনি' পদে সেই ভাবই প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে বলিয়া মনে করি।

ঋগ্বেদে (৮ম—২৩সূ—১৯ঋ) আছে,—'পাবকং কৃষ্ণবর্ত্তনিং বিহায়সং।' এস্থলে 'কৃষ্ণবর্ত্তনি' পদের অর্থে সায়ণ লিখিয়াছেন,—'বর্ত্তনি মার্গঃ কৃষ্ণমার্গঃ।' এস্থলে সাধারণ অগ্নিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। অগ্নিকে 'কৃষ্ণবর্ত্তনি' বলিবার আর এক কারণ এখানে মনে হয়। অগ্নির পথ কৃষ্ণবর্ণ; কেন-না, যে স্থান দিয়া অগ্নি গমন করেন, সে স্থানের সকলই ভস্মীভূত হইয়া অঙ্গারে পরিণত হয় এবং কৃষ্ণবর্ণ ধারণ করে। মনুও তাই বলিয়াছেন,—"হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয়এবাভিবর্দ্ধতে" (মনু ২।৯৪)। আবার অগ্নি প্রজ্বলিত হইবার পূর্ব্বে কৃষ্ণবর্ণ ধূমরাশি নির্গত হয়। সাধারণ অগ্নি-পক্ষে এ ভাবও

গ্রহণ করা যাইতে পারে। কিন্তু আমরা অগ্নি অভিধায়ে সেই জ্ঞানরূপী ভগবানকেই লক্ষ্য করি। আর সেই ভাব উপলব্ধ করি বলিয়াই 'কৃষ্ণবর্ত্তনি পদের পূর্ব্বোক্ত রূপ অর্থ আমনন করিয়াছি। তাহাতে মন্ত্রে সুষ্ঠু ও সঙ্গত ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে।

মন্ত্রের 'প্রতীচীঃ' পদে এক বিশ্বজনীন ভাব অভিব্যক্ত হইয়াছে। ঐ পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থই আমরা গ্রহণ করিয়াছি। মন্ত্রের শেষাংশে বলা হইয়াছে—"প্রতীচীঃ যাতুধান্যঃ সংদহ।" প্রাণিজাতের অর্থাৎ জীবগণের প্রতিকূলাচারী শাত্রব উপদ্রবসমূহকে সম্যকরূপ ভস্মসাৎ করুন (নিঃশেষে বিদূরিত করুন)। এখানে প্রার্থনাকারী কেবলমাত্র নিজ-শত্রু-নাশের—নিজের অজ্ঞানতা-বিনাশের প্রার্থনা জনাইয়াই পরিতৃপ্ত নহেন। নিখিল বিশ্ব যাহাতে জ্ঞানলাভ করে, যাহাতে নিখিল বিশ্বের প্রাণিগণ পাপ হইতে প্রতিনিবৃত্ত হয়; পরন্তু জগতের সকল প্রাণিই যাহাতে উদ্ধার লাভ করিতে পারে, এ বিশ্বে যাহাতে পুণ্যের পূত প্রবাহ প্রবাহিত হয়,—মন্ত্রের শেষাংশে সেই বিশ্বজনীন উদার প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রে এই ভাবই আমরা গ্রহণ করি। (১কা—৫অ—৭সূ—২ম)॥

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ)।

যা শশাপ শপনেন যাঘং মূরমাদধে।
যা রসস্য হরণায় জাতমারেভে তোকমত্তু সা॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যা। শশাপ। শপনেন। যা। অঘম্। মূরম্। আঽদধে।
যা। রসস্য। হরণায়। জাতম্। আঽরেভে। তোকম্। অত্তু। সা॥ ৩॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যা' (প্রসিদ্ধা, পূর্ব্বোক্তা যাতুধানী) 'শপনেন' (বিনাশহেতুভূতেন আয়ুধেন ইত্যর্থঃ, যদ্বা—সদ্ভাবহরণেনেতি যাবৎ) 'শশাপ' (আক্রান্তবতী, অন্তরমধিকৃতবতী), 'যা' (অপরা সর্ব্বযাতুধানীত্যর্থ) 'মূরম্' (মূলম্, সর্ব্বেষাং দুরিতানাম্ আদিভূতং, যদ্বা—মোহজনকম্)

'অঘম্' (অজ্ঞানরূপং পাপম্) 'আদধে' (পরিজগ্রাহ, কৃতবতী, অনয়তীত্যর্থঃ), তথা 'যা' (অপরা, যাতুধানীতি যাবৎ) 'জাতম্' (উৎপন্নম্, অপত্যমিত্যর্থঃ) 'রসস্য' (স্নেহরূপস্য সদ্ভাবস্য, হৃদ্গত শুদ্ধসত্ত্বস্য) 'হরণায়' (অপহরণায়, বিনাশয়িতুমিত্যর্থঃ) 'আরেভে' (উপচক্রমে), 'সা' (সর্ব্বা—যাতুধানী, অস্মচ্ছত্রুসম্বন্ধি) 'তোকম্' (অপত্যম্, যদ্বা—শত্রোরুৎপন্নং সর্ব্বং পাপং) 'অত্তু' (ভক্ষয়তু, নাশয়তু ইতি ভাবঃ) অস্মাকং হৃদয়স্থ সত্ত্বভাব ইতি শেষঃ। অত্র বিশেষেণ শত্রুনাশকামনা প্রকাশতে। অজ্ঞানং হি সর্ব্বেষাং দুষ্কৃতানাং মূলম্। অতঃ প্রার্থনা,—'হে ভগবন্! সত্ত্বভাবপ্রভাবেন জ্ঞানকিরণেন পাপমূলং বিনাশয়, অস্মান্ সৎসম্বন্ধযুতাংশ্চ কুরু।' (১কা—৫অ—৭সূ—৩ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

যে প্রসিদ্ধ (বা পূর্ব্বোক্ত) শত্রু, বিনাশহেতুভূত আয়ুধের (অথবা সন্তাবহরণের) দ্বারা, (আমাদিগকে) আক্রমণ করে (অন্তর অধিকার করে); অথবা অপর যে সকল শত্রু, সকল দুষ্কৃতের আদিভূত (অথবা মোহজনক) অজ্ঞানতা-রূপ পাপের অনুষ্ঠান করে; অথবা অপর যে সকল শত্রুর অপত্য (তাহাদিগ হইতে উৎপন্ন শত্রু) স্নেহরূপ সদ্ভাবের (অথবা হৃদ্গত শুদ্ধসত্ত্বের) অপহরণ (বিনাশ) করিতে প্রবৃত্ত হয়; সেই সকল শত্রুর (অথবা আমাদের সেই সকল শত্রুসম্বন্ধি) অপত্যকে (অথবা শত্রু হইতে জাত সর্ব্ববিধ পাপকে) আমাদিগের হৃদয়স্থ সত্ত্বভাব ভক্ষণ (নাশ) করেন। (মন্ত্রে বিশেষভাবে শত্রু-নাশের কামনা প্রকাশ পাইতেছে। প্রার্থনা,—'হে ভগবন্! সত্ত্বভাব-প্রভাবে জ্ঞানকিরণ-প্রদানে পাপমূল বিনাশ করুন এবং আমাদিগকে সৎসম্বন্ধযুত করুন।')॥ (১কা—৫অ—৭সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণচার্য্যকৃতং)।

সং দহ যাতুধান্য ইতি পূর্ব্বত্র সামান্যেন উক্তা এব রাক্ষস্যঃ অত্র বিশেষতো নির্দিশ্যন্তে। যা যাতুধানী শপনেন আক্রোশেন॥ শপ আক্রোশে। করণে ল্যুট্॥ নাশহেতুভূতেন পরুষবাক্যেন শশাপ শাপং কৃতবতী॥ শপ আক্রোশে ইত্যস্মাদেব লিটি তিপো ণল্ আদেশঃ। "লিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্যোদাত্তত্বম্। "যদ্বৃত্তান্নিত্যম্" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তথা যা অন্যা যাতুধানী মূরং মূলং॥ "বারমূররধ্বরমুসরাঙ্গুরীণাং বা রো লম্ আপদ্যতে" ইতি লত্বস্য বিকল্পিতত্বাদ্ অত্রাভাবঃ॥ সর্ব্বেষাং দুরিতানাম্ আদিভূতম্ অঘম্ হিংসারূপং পাপম্ আদধে পরিজগ্রাহ। কৃতবতীত্যর্থঃ॥ ডুদাঞ্ দানে। "আঙো দোহনাস্যবিহরণে" ইত্যাত্মনেপদম্। লিটি "লিটস্তঝয়োরেশ্ ইরেচ্" ইতি

তশব্দস্য এশ্ আদেশঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। পূর্ব্ববদ্ নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ যদ্বা মূরম্ মূর্চ্ছাকরম্ অঘম্; মূর্চ্ছা মোহসমুচ্ছ্রায়য়োঃ। "ক্বিপ্ চ" ইতি ক্বিপ্। "রাল্লোপঃ" ইতি ছকারস্য লোপঃ॥ তথা যা অপরা যাতুধানী জাতং অপত্যং উদ্দিশ্য রসস্য অসৃগাদি-রূপস্য শরীরগতস্য হরণায় অপহরণায় পানায় আরেভে উপচক্রমে॥ রভ রাভস্যে। লিটি "অত একহল্‌মধ্যে" ইতি এত্বাভ্যাসলোপৌ। পূর্ব্বস্বরঃ। নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তাসাং সর্ব্বাসাং হিংস্যং দর্শয়তি। সা। প্রত্যেকাপেক্ষয়া সমুদায়াপেক্ষয়া বা একবচনম্। সা সর্ব্বা যাতুধানী তোকম্। অপত্যনামৈতৎ। স্বকীয়ম্ অপত্যম্ অস্মচ্ছত্রুসম্বন্ধি বা অত্তু ভক্ষয়তু॥ অদ ভক্ষণে॥ (১কা—৫অ—৭সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—০§*§০—

এ মন্ত্রটীও সরল প্রার্থনা-ব্যঞ্জক এবং বিশেষভাবে শত্রুনাশের কামনা-মূলক। পূর্ব্ব মন্ত্রদ্বয়ে সাধারণভাবে শত্রুনাশের প্রার্থনা আছে। এই মন্ত্রে এবং ইহার পরবর্ত্তী মন্ত্রে বিশেষভাবে শত্রুনাশের বিষয়ে প্রার্থনা জানান হইয়াছে।

এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনই মতান্তর ঘটে নাই। ভাষ্যের সহিত আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা এবং বঙ্গানুবাদ মিলাইয়া পাঠ করিলেই তাহা উপলব্ধ হইবে। তবে আমাদের পরিগৃহীত পন্থার অনুসরণে কয়েকটী পদের প্রতিবাক্যে আমরা ভাষ্যাতিরিক্ত অপর অর্থও গ্রহণ করিতে বাধ্য হইয়াছি। প্রথম 'শপনেন' পদ। ঐ পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থ—'আক্রোশেন, নাশহেতুভূতেন পরুষ-বচনেন;' আমরা তদতিরিক্ত 'বিনাশহেতুভূতেন আয়ুধেন, যদ্বা—সদ্ভাবহরণেন' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। মানুষের হৃদয়ে-সঞ্জাত সদ্ভাব-সমূহ নষ্ট হইলেই মানুষ জীবন্মৃত হইয়া পড়ে। পাপী যে, তাহার জীবনই তো বৃথা। 'মূরং' পদে আমরা ভাষ্যানুমোদিত অর্থই অক্ষুণ্ণ রাখিয়াছি। ভাষ্যের অর্থেই মন্ত্রের ভাব অতি সুন্দর পরিবক্ষিত হইয়াছে। সকল দুষ্কৃতের মূল—সেই অজ্ঞানতা হইতেই হিংসা-ক্রোধ লোভ মায়া মোহ কামনা বাসনা প্রভৃতির উদ্ভব হইয়া থাকে। এ পক্ষে 'অঘং' পদের 'অজ্ঞানরূপং পাপং' অর্থ বেশ সুষ্ঠুভাবে প্রযুক্ত হইয়াছে। 'রসস্য' পদের আমরা 'স্নেহরূপস্য সদ্ভাবস্য', 'হৃদ্গতস্য শুদ্ধসত্ত্বস্য' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। হিংসা-প্রলোভনাদির প্রভাবে মনে নিত্য নূতন কামনার উদয়ে, মানুষের জন্মসহজাত সদ্ভাবরাশি নষ্ট হইয়া যায়। কামনার অপরিপূরণে ক্রোধাদির উৎপত্তি ঘটে, এবং তাহা হইতে ক্রমশঃ হিতাহিত বিবেকাভাব ও পরে বুদ্ধিনাশ হইয়া মানুষ মৃততুল্য হয়। তখন হৃদয়ে আর সদ্ভাবের লেশমাত্র থাকে না; তখন অজ্ঞান-সহচর রিপুসমূহ হৃদয়ক্ষেত্র অধিকার করিয়া বসে। সেই জন্য, অজ্ঞানতা হইতে উৎপন্ন কামক্রোধাদিকে 'অজ্ঞানতার' অপত্য বলা হইয়াছে। মন্ত্রের 'সা' পদ একবচনে প্রযুক্ত। কিন্তু তাহাতে বহুবচন বুঝাইতেছে। তৎসম্বন্ধে ভাষ্যকারের যুক্তি—'প্রত্যেকাপেক্ষয়া সমুদায়াপেক্ষয়া বা একবচনং।' সে পক্ষে

আমরাও ভাষ্যেরই অনুসরণ করিয়াছি। মন্ত্রের শেষ অংশে, 'তোকমস্তু সা' অংশে, পূর্ব্বোক্ত অজ্ঞানোৎপন্ন সর্ব্ববিধ শত্রু-নাশের কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। মূল যদি উচ্ছিন্ন হয়, শাখা-প্রশাখা কতক্ষণ জীবিত থাকে? যে শত্রু সকল দুষ্কৃতের মূল, যে শত্রু সংসারের সকল প্রকার বন্ধনের হেতুভূত, সেই শত্রুকেই যদি বিনাশ করিতে পারা যায়, তাহা হইলে আর ভাবনা কিসের? তখন, সকল অন্ধকার টুটিয়া যায়, তখন জ্ঞানের পূর্ণজ্যোতিঃ বিচ্ছুরণে হৃদয়-ক্ষেত্র দেবতার আসনে পরিণত হয়। তখন আর সদ্ভাব-হারক শত্রুর আক্রমণে বিধ্বস্ত হইতে হয় না। তখন আর হৃদয়ে সঞ্জাত শুদ্ধসত্ত্বভাবেরও অপচয় ঘটে না। তখন সদ্ভাবে সৎস্বরূপকেই টানিয়া আনে; তখন হৃদয়ে সৎস্বরূপের অধিষ্ঠান হয়; তখন সংসারের সকল বন্ধন টুটিয়া যায়; তখনই পরাগতি মুক্তি অধিগত হইয়া আসে। রূপকে রাক্ষস-নাশের প্রার্থনায় মন্ত্রের মধ্যে এই ভাবই নিহিত রহিয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি। (১কা—৫অ—৭সূ—৩ম)॥

—•—

চতুর্থো মন্ত্রঃ ॥

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। পঞ্চমোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

পুত্রমত্তু যাতুধানীঃ স্বসারমুত নপ্ত্যম্।

অধা মিথো বিকেশ্যো ৩ বি ঘ্নতাং যাতুধান্যো

৩ বি তৃহ্যন্তামরাষ্যঃ ॥ ৪ ॥

•.•

পদ-পাঠঃ।

পুত্রম্। অত্তু। যাতুঽধানীঃ। স্বসারম্। উত। নপ্ত্যম্।

অধ। মিথঃ। বিঽকেশ্যঃ। বি। ঘ্নতাম্। যাতুঽধান্যঃ।

বি। তৃহ্যন্তাম্। বি। অরায্যঃ ॥ ৪ ॥

•.•

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! ভবানুগ্রহেণ 'যাতুধানীঃ' (যাতুধান্যঃ, রাক্ষস্যঃ, অজ্ঞানতাসহচারিণ্যঃ অসদ্বৃত্তয়ঃ) 'পুত্রং' (তাসাং আত্মজং, অস্মচ্ছত্রুং কামাদিকং রিপুং) 'অত্তু' (ভক্ষয়তু, নাশয়তু) তথা 'স্বসারং' (তাসাং ভগিনীং, তৎসহজাতং অপকর্ম্ম ইতি ভাবঃ) অত্ত্বিতি শেষঃ; 'উত' (অপিচ) 'নপ্ত্যং' (তাসাং পৌত্রং, কামাদেরুৎপন্নং বিবিধ পাপসম্বন্ধং) অত্ত্বিতি শেষঃ; 'কণ্টকেনৈব কণ্টকং' ইতি নীতিক্রমেণ শত্রুনা শত্রবো নাশপ্রাপ্তো ভবন্তু ইতি ভাবঃ; 'অধা' (অথঃ, এবম্বিধ-প্রকারেণ শত্রুনা শত্রুনাশানন্তরং) 'যাতুধান্যঃ' (তাঃ অসদ্বৃত্তয়ঃ) 'মিথ' (পরস্পরং—দ্বন্দ্বকলহেন ইতি যাবৎ) 'বিকেশ্যঃ' (বিচ্ছিন্নকেশাঃ বিচ্ছিন্নাঃ বা সত্যঃ) 'বি ঘ্নতাম্' (পরস্পরতাড়নেন ম্রিয়ন্তাম্); অতঃ 'অরায্যঃ' (সৎকর্ম্ম-নিরোধিকাঃ পাপপ্রবৃত্তয়ঃ) 'বি তৃহন্তাম্' (বিশেষেণ পরস্পরং হিংসন্তাম্)। অয়ং ভাবঃ—'বিষধরঃ সর্পো যথা পরস্পরং দংশয়িত্বা পঞ্চত্বং প্রাপ্নোতি, তদ্বৎ অস্মাকং অসদ্বৃত্তয়ঃ পরস্পরং শত্রুতাচরণেন নিহতা ভবন্তু—ইত্যেবং প্রার্থনা।' (১কা—৫অ—৭সূ—৪ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! আপনার কৃপায় রাক্ষসীগণ অর্থাৎ অজ্ঞানতাসহচারিণী সকল অসদ্বৃত্তি, তাহাদিগের অত্মজকে অর্থাৎ আমাদিগের শত্রু কামাদি-রিপুকে ভক্ষণ করুক অর্থাৎ বিনাশ করুক; এবং তাহাদিগের ভগিনীকে অর্থাৎ তৎসহজাত অপকর্ম্মকে ভক্ষণ করুক অর্থাৎ বিনাশ করুক; আরও, তাহাদিগের পৌত্রকে অর্থাৎ কামাদি হইতে উৎপন্ন বিবিধ পাপ-সম্বন্ধকে ভক্ষণ করুক অর্থাৎ বিনাশ করুক; (ভাব এই যে,—কণ্টকের দ্বারা যেমন কণ্টক উৎপাটিত হয়, তদ্রূপ শত্রুর দ্বারাই শত্রুগণ নাশপ্রাপ্ত হউক); এই প্রকারে শত্রুর দ্বারা শত্রুবংশ-নাশানন্তর সেই অসদ্বৃত্তি-সমুহ, পরস্পর দ্বন্দ্ব-কলহের দ্বারা বিচ্ছিন্ন-কেশা (ছিন্নভিন্ন) হইয়া, পরস্পরতাড়নার দ্বারা নিহত হউক; এই প্রকারে সৎকর্ম্মনিরোধিকা পাপপ্রবৃত্তিসমূহ বিশেষ-রূপে পরস্পরকে হিংসা করুক। (ভাব এই যে,—'বিষধর সর্প যেমন পরস্পরকে দংশন করিয়া উভয়ে পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হয়, আমাদিগের অসদ্বৃত্তিসমূহ সেইরূপ পরস্পরের শত্রুতা-চরণে পরস্পর নিহত হউক—এই প্রার্থনা।')॥ (১কা—৫অ—৭সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণচার্য্য-কৃতং)।

সপুত্রবান্ধবানাং যাতুধানীনাং নাশম্ আহ। যাতুধানী কাচন উদীরিতলক্ষণা রাক্ষসী পুত্রম্ স্বকীয়মেব তনয়ং অত্তু ভক্ষয়তু॥ তথা স্বসারম্ ভগিনীম্। অত্তু ইত্যনুষঙ্গঃ॥

অনুপূর্ব্বাদ্ অসু ক্ষেপণে ইত্যস্মাৎ সাবসেশ্ন্‌ন্ (উ০ ২।৯৫) ইতি ঔণাদিকঃ শ্নন্ প্রত্যয়ঃ। "শ্নন্নেভ্যঃ" ইতি প্রাপ্তস্য ঙীপো "ন ষটস্বস্রাদিভ্যঃ" ইতি প্রতিষেধঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যম্" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বম্॥ উত অপি চ নপ্ত্যম্ নপ্ত্রীং পোত্রস্য অপত্যরূপাং সন্ততিম্ অত্তু॥ নপ্তৃশব্দাৎ "শ্নন্নেভ্যঃ" ইতি ঙীপ্। দ্বিতীয়ৈকবচনে "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বরূপস্য বিকল্পিতত্বাদ্ যণাদেশঃ। রেফলোপশ্ছান্দসঃ॥ অথ (অধ) স্বস্বপুত্রাদিহননানন্তরং যাতুধান্যঃ রাক্ষস্যঃ বিকেশ্যঃ পরস্পরতাড়নেন বিকীর্ণাঃ কেশা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ॥ "স্বাঙ্গাচ্চোপ-সর্জনাদ্ অসংযোগোপধাৎ" ইতি ঙীষ্॥ তথাভূতাঃ সত্যঃ মিথঃ পরস্পরং বি ঘ্নতাম্ বিশেষণ ঘ্নন্তু। পরস্পরতাড়নেন ম্রিয়ন্তাং ইত্যর্থঃ॥ হন হিংসাগত্যোঃ। লোটি বহুবচনে অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "গমহন" ইত্যুপধালোপঃ। "হো হন্তের্ঞ্ণিন্নেষু" ইতি কুত্বম্॥ তথা অরায্যঃ অদায়িন্যঃ॥ রা দানে। অস্মাদ্ ভাবে ঘঞ্। "আতো যুক্ চিণ্‌কৃতোঃ" ইতি যুক্। ততো নঞা বহুব্রীহিঃ। "পুংযোগাদ্ আখ্যায়াম্" ইতি ঙীষ্॥ দানপ্রতিবন্ধিকাঃ পিশাচ্যশ্চ মিথো বি তৃহন্তাম্। বিবিধং হিংস্যন্তাম্॥ তৃহ হিসি হিংসায়াং। কর্ম্মণি লোট্॥ (১কা·৫অ—৭সূ—৪ম)॥

সপ্তমং সূক্তং॥ ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্বসংহিতাভাষ্যে প্রথমকাণ্ডে পঞ্চমোঽনুবাকঃ॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রটী একটু জটিলতাপূর্ণ। 'পুত্র শ্বসা পৌত্র' প্রভৃতি যে কয়েকটী পদ মন্ত্রমধ্যে দৃষ্ট হয়, তাহাতেই সেই জটিলতার সৃষ্টি করিয়াছে। ভাষ্যমতে, এই মন্ত্রে সপুত্রবান্ধব রাক্ষগণের বিনাশের বিষয় উক্ত হইয়াছে। রাক্ষসগণ যজ্ঞ নষ্ট করিত; সেই জন্য, যজ্ঞরক্ষার্থ রাক্ষসগণের বিনাশের প্রার্থনা অগ্নিকে জানান হইয়াছে।

এ মন্ত্রের ব্যাখ্যায় স্থূলতঃ যদিও ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ মতান্তর ঘটে নাই; কিন্তু মন্ত্রের মর্ম্মার্থ-গ্রহণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের মতপার্থক্য দৃষ্ট হইবে। আমাদের প্রকাশিত ব্যাখ্যায় আমরা কোন্ শব্দের কি অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহা অনুধাবন করিলেই সকল ভাব উপলব্ধ হইবে।

ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ করিয়াছেন, তাহার কিঞ্চিৎ আভাষ প্রথমে প্রদান করিতেছি। ভাষ্যকারের মতে মন্ত্রের অর্থ এই,—'পুত্রবান্ধব সহিত রাক্ষসনাশের বিষয় কথিত হইতেছে। পূর্ব্বোক্তলক্ষণযুক্তা রাক্ষসীরা তাহাদিগের পুত্রকে ভক্ষণ করুক তাহাদিগের ভগিনীকে ভক্ষণ করুক, এবং তাহাদিগের পৌত্রকে ভক্ষণ করুক। পুত্র, ভগ্নী ও পৌত্রাদি ভক্ষণানন্তর, তাহারা পরস্পর বিচ্ছিন্ন-কেশা হইয়া পরস্পরকে পরস্পর বিতাড়ন পূর্ব্বক সংহার করুক। দানপ্রতিবন্ধক পিশাচীগণ পরস্পরকে হিংসা করিতে প্রবৃত্ত হউক

এক্ষণে, মন্ত্রে আমরা যে ভাব গ্রহণ করিলাম, তাহার বিশ্লেষণ করিতেছি। মন্ত্রের সকলগুলি পদই জটিলতা-পূর্ণ। ভাষ্যকার ঐ সকল পদে যজ্ঞবিঘ্নকারী রাক্ষসীর বিষয় পরিকল্পনা করিয়াছেন। সেই সকল রাক্ষসী, সপুত্রবান্ধবগণকে ভক্ষণ করুক, পরস্পর পরস্পরকে তাড়ন করিয়া নিহত হউক,—সাধারণভাবে মন্ত্রে এইরূপ অর্থ উপলব্ধ হয়। আমাদিগের ব্যাখ্যায়ও সেই ভাবই উপলব্ধ হইবে। তবে পার্থক্য এই যে, প্রচলিত ব্যাখ্যা হইতে, আমাদিগের ব্যাখ্যা ভাব-পক্ষে একটু স্বতন্ত্র পথ পরিগ্রহ করিয়াছে। আমাদিগের ব্যাখ্যানুসারে, অন্তর্যজ্ঞের বিঘ্ন-উৎপাদনকারী অন্তঃশত্রুর প্রতিই লক্ষ্য পড়িতেছে। হৃদয়ে মানসযজ্ঞের অনুষ্ঠান হইয়াছে; ভক্ত সাধক সে যজ্ঞে আহুতি দিবার জন্য উদ্বুদ্ধ হইতেছেন; আর অমনি রজোরূপী অন্তঃশত্রু কামক্রোধাদি আসিয়া যে যজ্ঞ পণ্ড করিয়া দিতেছে। সাধক তাই ব্যাকুল-চিত্তে সেই সকল শত্রু-নাশের প্রার্থনা জানাইতেছেন; কহিতেছেন,—'দেব! এমনই করুন, যাহাতে শত্রুরা আপনা-আপনিই বিনষ্ট হয়; যাহাতে তাহারা আপন-আপন সন্তানসন্ততিকে ভক্ষণ করিয়া, আপনার বংশের মূল আপনিই উন্মূলিত করে।' প্রার্থনার মর্ম্ম এই,—'অজ্ঞানতাই প্রধান শত্রু; অসদ্‌বৃত্তি-সমূহ তাহার সহচর। কামাদি অজ্ঞানতা হইতে উৎপন্ন। সুতরাং তাহার পুত্রস্থানীয়। জ্ঞান দ্বারা অজ্ঞানতা বিদূরিত হইলে, তৎসহচর অসদ্বৃত্তি এবং তদুপন্ন কাম-ক্রোধাদি বিনাশ-প্রাপ্ত হয়। সুতরাং অজ্ঞানতাই তখন তাহাদিগকে ভক্ষণ করে।' এইরূপ ক্রম-পর্য্যায়ে হৃদয়ের অসদ্বৃত্তিসমূহের একটী নষ্ট হইলে তদুৎপন্ন অপর বৃত্তি-সমূহ নষ্ট হইয়া যায়। ইহা হইতেই পরস্পর পরস্পরকে ভক্ষণের ভাব আসে। কণ্টক দ্বারা যেমন কণ্টক উৎপাটিত হয়, সেইরূপ শত্রু দ্বারাই শত্রুরা বিনাশপ্রাপ্ত হয়।

মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটী পদের বিশ্লেষণে পূর্ব্বোক্ত ভাব পরিস্ফুট করিবার প্রয়াস পাইতেছি। মন্ত্রের একটী পদ—'যাতুধানী'। স্ত্রীলিঙ্গে ব্যবহৃত ঐ পদের প্রতিবাক্যে ভাষ্যকার "কাচন উদীরিতলক্ষণা রাক্ষসী" অর্থ করিয়াছেন। আমরাও সেই ভাবই অক্ষুণ্ণ রাখিয়াছি। তবে আমাদিগের পরিদৃষ্ট রাক্ষসী—সাধারণ রাক্ষসী নহে। যে রাক্ষসী হৃদয়ে অবস্থিত থাকিয়া মানুষকে অহরহ বিভ্রমগ্রস্ত ও বিপথে পরিচালিত করিতেছে, আমরা 'যাতু-ধানী' পদে সেই রাক্ষসীকেই লক্ষ্য করিয়াছি। অজ্ঞানতা-সহচর অসদ্বৃত্তির তুল্য বিঘ্নোৎ-পাদনকারী যজ্ঞনাশতৎপর রাক্ষসী আর কি থাকিতে পারে? লৌকিক জগতে সাধারণ রাক্ষসী যেমন যজ্ঞনাশ করিয়া যজ্ঞকারীর অভীষ্ট-পূরণে বাধা জন্মায়, তেমনই হৃদয়-রাজ্যে অসদ্বৃত্তি-সমূহ হৃদয়ে আবির্ভূত হইয়া, হৃদয়ের সদ্ভাব-সদ্বৃত্তি-সমূহ নষ্ট করিয়া, সাধকের অভীষ্ট-পূরণে—ভববন্ধন-ছেদনে—বিঘ্ন জন্মাইয়া থাকে। 'যাতুধানী' পদে হৃদয়ের সেই অসদ্বৃত্তিকেই বুঝাইতেছে। যাতুধানীর পুত্র অর্থে, অসদ্বৃত্তি হইতে উৎপন্ন কামক্রোধাদি রিপুশত্রুকে বুঝাইতেছে। এস্থলে প্রশ্ন হইতে পারে,—কামাদি হইতেই হৃদয়ে নানা অসদ্বৃত্তির উদয় হয়; অসদ্বৃত্তি-সমূহই কামাদি রিপুর সন্ততি-স্থানীয়। কিন্তু এখানে অসদ্বৃত্তির সন্ততি-রূপে কামাদিকে অভিহিত করা হইতেছে কেন? তাহার উত্তর—'আত্মা বৈ জায়তে পুত্রঃ'—আত্মাই পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করে। কামাদিও এক হিসাবে অসদ্বৃত্তি। সুতরাং অসদ্বৃত্তি হইতে কামাদির উৎপত্তি-বিষয়ের ভাবও অসঙ্গত নহে। বৃক্ষ বা বীজ—

আদি কে, এ তত্ত্ব যেমন সহসা নিরূপিত হইবার নহে; অসদ্বৃত্তির ও কামাদি রিপুর সম্বন্ধেও তাহাই বলা যাইতে পারে।

যে বস্তু প্রাপ্ত হওয়া দুঃসাধ্য, সেই বস্তু পাইবার যে আকাঙ্ক্ষা মনের মধ্যে উদয় হয়, সেই আকাঙ্ক্ষা হইতে লোভের ও পরে ক্রোধের উদয় হয়। পরিশেষে তাহা হইতে নানা অনর্থের সূত্রপাত হইয়া থাকে—নানা অপকর্ম্ম করিতে তখন আর কুণ্ঠারোধ হয় না। অজ্ঞানতা-সহচারী অসদ্বৃত্তিসমূহ হৃদয়ে উদয়ের সঙ্গে সঙ্গেই সেই সকল অপকর্ম্ম-সাধনের কুপ্রবৃত্তি আবির্ভূত হইয়া থাকে; সেইজন্যই 'স্বসারং' পদে 'কামাদিরিপুসহসাগতং অপকর্ম্ম' অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে। সংসার-বন্ধন—মায়ামোহাদি, মানুষের গতাগতির পথ প্রশস্ত করিয়া তুলে। পুত্রস্নেহ, ভ্রাতৃস্নেহ, আত্মীয়-স্বজনের প্রতি অনুরাগ—সকলই বন্ধনের মূলীভূত। পূর্ণ বিশুদ্ধ-জ্ঞানের অভাবেই—সে অনুরাগ উদ্ভব হইয়া থাকে। হৃদয়ে যখন দিব্য জ্ঞান-জ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হয়, তখন মায়া-মোহের কুহক কাটিয়া যায়;—তখন, মায়া-মোহাদি-সংসার-প্রীতিমূলক যে অজ্ঞানতা-সহচরী অসৎবৃত্তিসমূহ মানুষকে বিপথে পরিচালিত করিয়া তাহার ভববন্ধন দৃঢ় করিয়া তুলে, তাহা অপসারিত হয়। ফলতঃ, কামাদি রিপুই সেই সকল স্নেহ-প্রীতির হেতুভূত, মায়া-মোহাদিই সেই সকল বন্ধনের মূল কারণ। স্বজন-প্রীতি, আমি, আমিত্ব—তাহা হইতেই উদ্ভব হয়। সেই সকলই পাপসম্বন্ধ। সেই সকলই অজ্ঞানতাসহচারী অসদ্বৃত্তি-সমূহের 'পৌত্র'-স্থানীয়। সাধারণভাবে, লৌকিক হিসাবে, পুত্রপৌত্রাদি বংশের স্থায়িত্ব সূচনা করে। বিবিধ-পাপসম্বন্ধ—সংসার-প্রীতিও সেইরূপ, অসদ্বৃত্তি-সমূহের বিদ্যমানতার স্থায়ী নিদর্শন।

এক্ষণে দেখা যাউক, মন্ত্রান্তর্গত 'পুত্রং' 'স্বসারং' 'নপ্ত্যং' প্রভৃতি 'যাতুধানীঃ' পদের সহিত কিরূপ সম্বন্ধ-সূত্রে গ্রথিত রহিয়াছে। 'যাতুধানীঃ' পদে অজ্ঞানতাসহচারিণী অসদ্বৃত্তি; 'পুত্রং' পদে অসদ্বৃত্তি হইতে হইতে উৎপন্ন কামক্রোধাদি; 'স্বসারং' পদে অসদ্বৃত্তি-সহজাত অপকর্ম্মসমূহ; এবং 'নপ্ত্যং' পদে কামক্রোধাদি হইতে যে পাপ-সম্বন্ধের উদ্ভব হয়, তাহাকেই বুঝাইতেছে। এ সকলই সংসার-বন্ধনের হেতুভূত;—এ সকলই মানুষের পরম শত্রু। ভগবদ্ভক্ত সাধক, ভগবানে আত্মলীন হইবার প্রয়াসী হইয়া, এই সকলের বিনাশের প্রার্থনাই করিয়া থাকেন। অন্তঃশত্রু নাশ হইলেই বহিঃশত্রু বিনাশপ্রাপ্ত হইয়া থাকে। 'উদারচরিতানান্ত বসুধৈব কুটুম্বকম্।' মন নির্ম্মল হইলে, সকল ভূতে সমদর্শন-সামর্থ্য জন্মিলে, তখন আর শত্রুমিত্র আত্মপর ভেদাভেদ জ্ঞান থাকে না; তখন সকলই এক—সকলেই সমান স্নেহপ্রীতির সামগ্রী। সেই ভাব প্রকটন জন্যই মন্ত্রে আন্তর বাহ্য সকল শত্রু-নাশের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। একের নাশে অপরের বিনাশের ভাব—সেই হইতেই প্রকট হইয়া পড়িয়াছে।

মন্ত্রের 'অরায্যঃ' পদে ভাষ্যকার 'দানপ্রতিবন্ধিকাঃ পিশাচ্যঃ' অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন। আমাদের অর্থও তদনুসারী হইয়াছে। তবে ভাষ্যকারের অর্থে সাধারণ রাক্ষস-পিশাচাদির প্রতি লক্ষ্য পড়ে। কিন্তু ঐ পদে আমরা আন্তর শত্রুর বিষয়ই উপলব্ধি করি। সেই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা ঐ পদের 'সৎকর্ম্ম-নিরোধিকা পাপপ্রবৃত্তয়ঃ' অর্থ আমনন

করিয়াছি। দানাদি সৎকর্ম্ম মধ্যে পরিগণিত। সদ্বৃত্তির উন্মেষে হৃদয়ে সৎকর্ম্ম-সাধনের আকাঙ্ক্ষা জন্মে। অসৎপ্রবৃত্তি-সমূহ সে আকাঙ্ক্ষায় বিঘ্ন উৎপাদন করে। হৃদয়ে যদি সৎকর্ম্ম-সাধনের আকাঙ্ক্ষাই না জন্মিল, তাহা হইলে সৎকর্ম্ম সম্পন্ন হইবে কিরূপে? রক্ষঃ-পিশাচাদি যেমন বহির্যাজ্ঞিকের যাগ-যজ্ঞাদি সৎকর্ম্মে বিঘ্ন উৎপাদন করে; সেইরূপ অন্তরস্থ রক্ষঃ-পিশাচ-সমূহ—অসৎ-প্রবৃত্তিরাজি—অন্তর্যাজ্ঞিকের সৎকর্ম্ম-সাধন-প্রবৃত্তি-উন্মেষের অন্তরায় হয়। পূর্ব্বাপর ভাব-সঙ্গতি রক্ষায় মন্ত্রে এইরূপ উচ্চ আধ্যাত্মিক ভাবই অধ্যাহৃত হয়। বহির্যাজ্ঞিক যিনি, মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি তাঁহার অনুষ্ঠানের অনুরূপই হইয়া থাকে। তদ্বিষয়ে আমাদের মতান্তরের কোনই কারণ নাই। কিন্তু অন্তর্যাজ্ঞিকের নিকট মন্ত্র যে উচ্চ ভাব লইয়া প্রতিভাত হয়, আমরা এস্থলে তাহাই ব্যক্ত করিলাম। সুধিগণ আমাদিগের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণের যৌক্তিকতা উপলব্ধি করিবেন। মন্ত্রে যে উচ্চ প্রার্থনার ভাব পরিব্যক্ত, তাহা এই,—'কণ্টকের দ্বারা কণ্টক যেমন উৎপাটিত হয়, সর্প-দংশনে সর্প যেরূপ পঞ্চত্ব পাইয়া থাকে; হৃদয়ের অন্তঃশত্রু-সমূহও সেইরূপ পরস্পর পরস্পরকে তাড়না করিয়া বিনাশপ্রাপ্ত হউক। অর্থাৎ, জ্ঞানোদয়ে অজ্ঞানতা দূরে যাউক এবং সঙ্গে সঙ্গে তৎসহচর, তৎসহজাত ও তদুৎপন্ন অসদ্বৃত্তি, কামাদিরিপু, অপকর্ম্ম-সাধন-প্রবৃত্তি এবং তৎসমুদায় হইতে সঞ্জাত বিবিধ পাপ-সম্বন্ধ বিনাশ প্রাপ্ত হউক।' আমরা মনে করি, মন্ত্রে এই ভাবই পরিস্ফুট। (১কা—৬অ—১সূ—৪ম)॥

ষষ্ঠানুবাকে প্রথমসূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

ষষ্ঠেঽনুবাকে সপ্ত সূক্তানি। তত্র "অভীবর্ত্তেন" ইতি প্রথমং সূক্তং। অস্য আদ্যাভিশ্চতসৃভির্ঋগ্ভিঃ শত্রুমর্দিতরাষ্ট্রাভিবৃদ্ধয়ে রথচক্রনেমিমণিং সূত্রোক্তলক্ষণং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য "উদসৌ সূর্য্যঃ" (১।২৯।৫।৬) ইতি উত্তমাভ্যাং বধ্নীয়াৎ। তথা চ কৌশিকঃ। "অভীবর্ত্তেনেতি রথনেমিমণিং অয়ঃসীসলোহরজততাম্রবেষ্টিতং হেমনাভিং বাসিতং বধ্নাতি সূত্রোতং বর্হিষি কৃত্বা সম্পাতবন্তং প্রত্যৃচং অমীবর্ত্তোত্তমাভ্যাং আচ্‌তিতি" ইতি (কৌ॰ ২।৭)॥

"মাহেন্দ্রীং রাজ্যকামস্য অদ্ভুতোৎপত্তিবিকারেষু চ" ইতি (ন॰ ক॰ ১৭) বিহিতায়াং মাহেন্দ্র্যাং মহাশান্তৌ রথনেমিমণিবন্ধনে এতৎ সূক্তং। তথা চ নক্ষত্রকল্পে। "অভী-বর্ত্তেনেতি রথনেমিমণিং মাহেন্দ্র্যাং" ইতি (ন॰ ক॰ ১৯)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)।

অভীবর্ত্তেন মণিনা যেনেন্দ্রো অভিবাবৃধে।

তেনাস্মান্ ব্রহ্মণস্পতেভি রাষ্ট্রায় বর্ধয় ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভিঽবর্ত্তেন। মণিনা। যেন। ইন্দ্রঃ। অভিঽববৃধে।

তেন। অস্মান্। ব্রহ্মণঃ। পতে। অভি। রাষ্ট্রায়। বর্ধয় ॥ ১ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অভিবর্ত্তেন' (চক্রসন্নিবেষ্টিতেন, যদ্বা—জ্ঞানভক্তি-পরিচালিতেন) 'যেন' (সমৃদ্ধিসাধনত্বেন প্রসিদ্ধেন) 'মণিনা' (ঐশ্বর্য্যোপেতেন অপ্রতিহতগতিশীলেন রথেন, সৎকর্ম্মরূপযানেন, যদ্বা—সৎকর্ম্মণা) 'ইন্দ্রঃ' (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) 'অভিবাবৃধে' (সর্ব্বতঃপ্রবৃদ্ধোঽভূৎ, যদ্বা—ভগবতঃ মহিমা প্রকটো ভবতি); উপমায়াং ভাবঃ—সুপরিচালিতো রথঃ অপ্রতিহতগতিত্বেন যথা জনান্ গন্তব্যং প্রাপয়তি, জ্ঞানভক্তিপরিচালিতেন সৎকর্ম্মণা তথা নরা ভগবন্তং প্রাপ্নুবন্তি, অপিচ তেন কর্ম্মণা ভগবতঃ মহিমানং জ্ঞাতুং সমর্থা ভবন্তি। 'ব্রহ্মণস্পতে' (হে প্রজ্ঞানাধার দেব!) 'তেন' (পূর্ব্বোক্তৈশ্বর্য্যোপেতেন যানেন, যদ্বা—জ্ঞানভক্তিপরিচালিতেন সৎকর্ম্মণা) 'অস্মান্' (মোক্ষপ্রাপ্তুমিচ্ছন্তো জনান্) 'রাষ্ট্রায়' (হৃদ্রাজ্যাভিবৃদ্ধ্যর্থং) 'অভি বর্ধয়' (সমৃদ্ধান্ কুরু ইত্যর্থঃ—সত্ত্বভাবাদিভিরিতি যাবৎ)। প্রার্থনামূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। প্রার্থনা—'হে প্রজ্ঞানাধার দেব! যেন বয়ং জ্ঞানভক্তিপরিচালিতেন সৎকর্ম্মণা হৃদি সত্ত্বাবাদিকং সঞ্চয়ামঃ, অপিচ জ্ঞানেন ভক্ত্যা সত্ত্বভাবাদিনা সৎকর্ম্মণা চ যথা ভগবন্তং প্রাপ্নুম তস্য মহিমানঞ্চ জানীম, তথা কুরু।' ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—১সূ—১ম) ॥

বঙ্গানুবাদ।

চক্রসন্নিবিষ্ট অথবা জ্ঞানভক্তি-পরিচালিত, সমৃদ্ধিসাধন-হেতু প্রসিদ্ধ, ঐশ্বর্য্যোপেত অপ্রতিহত-গমনশীল রথের দ্বারা অথবা সৎকর্ম্ম-রূপ যানের

দ্বারা (অর্থাৎ সৎকর্ম্মের দ্বারা) ভগবান্ সর্ব্বত্র প্রবৃদ্ধ হয়েন (অর্থাৎ সর্ব্বত্র তাঁহার মহিমা প্রকটিত হয়); (উপমার ভাব এই যে,—সুপরিচালিত রথ যেমন অপ্রতিহত-গতি-নিবন্ধন মানুষকে গন্তব্য-স্থান প্রাপ্ত করায়, জ্ঞানভক্তি-পরিচালিত সৎকর্ম্ম দ্বারা মানুষ সেইরূপ ভগবানকে প্রাপ্ত হয়; অপিচ, সেই সৎকর্ম্মপ্রভাবেই ভগবানের মহিমা উপলব্ধি করিতে পারে)। হে প্রজ্ঞানাধার দেব! পূর্ব্বোক্ত ঐশ্বর্য্যোপেত যানের সাহায্যে অথবা জ্ঞানভক্তিসমন্বিত সৎকর্ম্মের দ্বারা আমাদিগকে (মোক্ষ-প্রাপ্তেচ্ছু জনকে) হৃদয়রাজ্যের ঔৎকর্ষ-সাধন-জন্য সত্ত্বভাবাদি দ্বারা সমৃদ্ধি-সম্পন্ন করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থনা—'হে প্রজ্ঞানাধার ভগবন্! জ্ঞানভক্তি-পরিচালিত সৎকর্ম্মসাহায্যে যাহাতে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চার করিতে সমর্থ হই, অপিচ জ্ঞানভক্তি সদ্ভাব ও সৎকর্ম্ম দ্বারা যাহাতে আমরা ভগবানকে প্রাপ্ত হই এবং তাঁহার মহিমা অবগত হইতে পারি, আপনি তাহার বিধান করুন।')॥ (১কা—৬অ—৭সূ—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং। (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

যেন সমৃদ্ধিসাধনত্বেন প্রসিদ্ধেন অভীবর্ত্তেন। অভিতো বর্ত্ততে চক্রং অনেনেতি অভীবর্ত্তো নেমিঃ॥ বৃতু বর্ত্তনে। অস্মাৎ "অকর্ত্তরি চ কারকে সংজ্ঞায়াং" ইতি করণে ঘঞ্। "উপসর্গস্য ঘঞ্যমনুষ্যে বহুলং" ইতি দীর্ঘঃ॥ "থাথঘঞ্ক্তাজবিত্রকাণাং" ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং॥ অত্র কার্য্যে কারণশব্দঃ। চক্রনেমিনির্ম্মিতো মণিঃ। যদ্বা অভিতঃ সর্ব্বতঃ পররাষ্ট্রাদৌ অপ্রতিহতগতির্ব্বর্ত্ততে অনেন পুরুষ ইতি অভীবর্ত্তো মণিঃ। তেন (যেন) মণিনা ধৃতেন ইন্দ্রঃ দেবানাং অধিপতির্দ্দেবঃ অভিবাবৃধে অভিতঃ সর্ব্বতঃ প্রবৃদ্ধোঽভূৎ। পরমৈশ্বর্য্যোপেতস্ত্রিলোকীপতির্ব্বভূবেত্যর্থঃ॥ বৃধু বৃদ্ধৌ। অস্মাৎ লিটি "তুজাদিনাং দীর্ঘোভ্যাসস্য" ইত্যভ্যাসস্য দীর্ঘঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ (হে) ব্রহ্মণস্পতে বেদরাশেরধিপতে॥ "ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র" ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। "সুবামন্ত্রিতে পরাঙ্গবৎ স্বরে" ইতি ষষ্ঠ্যন্তস্য পরাঙ্গবত্ত্বাৎ ষষ্ঠ্যামন্ত্রিতসমুদায়স্য "আমন্ত্রিতস্য চ" ইতি আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ এতৎসংজ্ঞক দেব তেন প্রাগুদীরিতমহিমোপেতেন মণিনা অস্মান্ শত্রুভিঃ পীড়িতান্ রাষ্ট্রায়॥ তাদর্থ্যে চতুর্থী॥ স্বরাষ্ট্রাভিবৃদ্ধ্যর্থং অভি বর্দ্ধয় করিতুরগধনাদিভিঃ সমৃদ্ধান্ কুরু। ত্বৎপ্রসাদাৎ সমৃদ্ধৈরস্মাভী রক্ষিতং রাষ্ট্রং শত্রুভয়রহিতং যথা অভিবৃদ্ধং ভবতি তথা কুরু ইত্যর্থঃ॥ ১॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§:•○•:§——

এই সূক্ত হইতে নূতন একটী (ষষ্ঠ) অনুবাক্ আরম্ভ হইয়াছে। এই নূতন অনুবাকে নূতন সূক্তের নূতন মন্ত্রে এক নূতন প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। এই সূক্তটী ষষ্ঠ অনুবাকের প্রথম সূক্ত। সূক্তানুক্রমণিকায় প্রকাশ,—শত্রুমর্দ্দিত রাজ্যের অভিবৃদ্ধির জন্য, মাহেন্দ্রী নামক মহাশান্তির কার্য্যে-রথনেমি-মণিবন্ধনে এই সূক্ত বিনিযুক্ত হইয়া থাকে। কৌশিতকী ব্রাহ্মণে, মণিবন্ধন সংক্রান্ত যে উপদেশ আছে, তাহা এই,—সূত্রোক্তলক্ষণানুসারে রথচক্র-নেমিমণিকে সংপাতিত ও মন্ত্রপূত করিয়া 'উদসৌ সূর্য্যঃ' (কৌ• ১।২৯।৪।৬) ইত্যাদি মন্ত্রে শরীরের উত্তম স্থানে বন্ধন করিবে। সে রথনেমিমণি কি সামগ্রী, তদ্বিষয়ে উক্ত হইয়াছে; যথা—অয়স্কান্ত, লৌহ, সীসক, রজত ও তাম্র পরিবেষ্টিত স্বর্ণ, কুশোপরি স্থাপন করিয়া 'অভিবর্ত্তেন' প্রভৃতি মন্ত্র-চতুষ্টয়ে পরিশোধিত করিতে হয়। পরে সূত্র দ্বারা বন্ধন করিয়া সেই মণি শরীরের উত্তম স্থানে ধারণ করিবার বিধি আছে। (কৌ• ২।৭)।

মন্ত্রটি বড়ই জটিলতা-পূর্ণ। মন্ত্রের 'অভিবর্ত্তেন' এবং 'মণিনা' পদদ্বয়েই সে জটিলতার সৃষ্টি করিয়াছে। ভাষ্যমতে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, তাহা এই,—'সমৃদ্ধিসাধক যে প্রসিদ্ধ অপ্রতিহতগমনশীল চক্রনেমিনির্ম্মিত মণি দ্বারা ধৃত হইয়া দেবগণের অধিপতি ইন্দ্রদেব সর্ব্বত্র প্রবৃদ্ধ অর্থাৎ পরমৈশ্বর্য্যোপেত ত্রিলোকপতি হইয়াছিলেন; হে ব্রহ্মণস্পতি দেব! সেই পূর্ব্বোক্ত মহিমোপেত মণি দ্বারা, আমাদিগের শত্রুপীড়িত রাজ্যের অভিবৃদ্ধির জন্য, করি তুরগ ও ধনাদি দ্বারা আমাদিগকে সমৃদ্ধিসম্পন্ন করুন; অর্থাৎ, আপনার প্রসাদে সমৃদ্ধিশালী আমাদের রক্ষিত রাজ্য যাহাতে শত্রুভয়রহিত হইয়া বর্দ্ধিত হয়, তাহা করুন।' এখানে রাজ্যভ্রষ্ট রাজার বা জমীদারী হইতে বঞ্চিত জমীদারের রাজ্য বা জমিদারী প্রাপ্তির প্রার্থনার বিষয় সূচিত হইয়াছে, মনে করিতে পারি। তদ্ভিন্ন, ভাষ্যকারের ব্যাখ্যায় অন্য কোনও উচ্চভাব উপলব্ধ হয় বলিয়া মনে করিতে পারা যায় না; সূক্তানুক্রমণিকার প্রয়োগবিধি-দৃষ্টেও তদধিক কোনও ভাব উপলব্ধ হয় না।

আমাদিগের ব্যাখ্যা মূলতঃ যদিও ভাষ্যকারের ব্যাখ্যারই অনুসারী হইয়াছে; কিন্তু ভাবের অভিব্যক্তি-বিষয়ে আমাদিগের ব্যাখ্যা স্বতন্ত্র পথ পরিগ্রহ করিয়াছে। আমাদিগের প্রকাশিত 'মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যার' ও 'বঙ্গানুবাদের' প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই তদ্বিষয় উপলব্ধ হইবে। মন্ত্রের সমস্যামূলক কয়েকটী পদের বিশ্লেষণ করিলেই আমাদিগের পরিগৃহীত ভাব হৃদয়ঙ্গম হইবে।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'অভিবর্ত্তেন' ও 'মণিনা' পদদ্বয় বিশেষ সংশয়-মূলক। ভাষ্যকার ঐ দুই পদের মধ্যে 'মণিনা' পদের কোনও অর্থ নির্দ্দেশ করেন নাই। তবে তিনি 'অভিবর্ত্তেন' পদের যে অর্থ নির্দ্দেশ করিয়াছেন, তাহাতেই 'মণিনা' পদের ভাব অনেকটা উপলব্ধি করিতে পারা যায়। ভাষ্যকারের মতে 'অভিবর্ত্তেন' পদের অর্থ—'অভিতো বর্ত্ততে চক্রং

অনেনেতি অভিবর্ত্তো নেমিঃ'। সুতরাং 'অভিবর্ত্তঃ' পদে নেমি এবং তাহা হইতে তৎ-সংলগ্ন চক্র অর্থ পাওয়া গেল। ঐ 'অভিবর্ত্তেন' পদ 'মণিনা' পদের বিশেষণ-বাচক। তাহাতে 'অভিবর্ত্তেন মণিনা' পদের ভাষ্যকার এইরূপ অর্থ নির্দ্দেশ করিয়াছেন,—"চক্রনেমি-নির্ম্মিতো মণিঃ। যদ্বা অভিতঃ সর্ব্বতঃ পররাষ্ট্রাদৌ অপ্রতিহতগতির্ব্বর্ত্ততে অনেন ইতি অভিবর্ত্তো মণিঃ তেন।" চক্রনেমি নির্ম্মিত যাহা, তাহাই মণি ; অথবা পররাষ্ট্রাদি সর্ব্বত্র যাহার দ্বারা পুরুষের অপ্রতিহতগতি হয়, তাহাই 'অভীবর্ত্তো মণিঃ।' ভাষ্যকার 'যদ্বা' অভিধায়ে যে অর্থ প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাতেই ঐ 'মণিনা' পদে রথ বা যান অর্থ অধিকতর প্রস্ফুট হইয়াছে। প্রথম অর্থে তিনি বলিলেন,—'চক্রনেমিনির্ম্মিতো মণিঃ'; দ্বিতীয় অর্থে, 'যদ্বা'-অভিধায়ে, তাহা বিশদ করিয়া কহিলেন,—"অভিতঃ সর্ব্বতঃ পররাষ্ট্রাদৌ অপ্রতিহতগতির্ব্বর্ত্ততে অনেন পুরুষ ইতি অভিবর্ত্তো মণিঃ'; অর্থাৎ পররাষ্ট্রাদি সর্ব্বত্র এতদ্দ্বারা পুরুষের অপ্রতিহত গতি হয় বলিয়া ইহাকে 'অভিবর্ত্ত মণি' কহে। তবেই বুঝা গেল,—কোনও সংবাহনকে বা যানকে ঐ পদে নির্দ্দেশ করিতেছে। এক্ষণে, চক্রনেমি-নির্ম্মিত অথচ সর্ব্বত্র অপ্রতিহতগমনশীল যে মণি বা সংবাহন, সে মণি কি সামগ্রী ? সে মণি, ভাষ্যকারের অর্থ অনুসারে রথ বা যান ভিন্ন অন্য আর কি হইতে পারে ? অভিধানে মণি (মণী) পদের নানা পর্য্যায় দৃষ্ট হয়। কিন্তু সেখানে ঐ পদে রথবোধক কোনও শব্দই দৃষ্ট হয় না। নিরুক্তে-গ্রন্থেও যান বা রথবোধক কোনও পর্য্যায় দেখি না। তবে কেন 'মণি' পদে রথ বা যান অর্থ অধ্যাহার করা হয় ? ভাষ্যকারই সে পথ প্রদর্শন করিয়াছেন। ভাষ্যকার যে অর্থ প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাতে 'মণিঃ' পদে রথ বা যান ভিন্ন অন্য কোনও অর্থই উপলব্ধ করিতে পারা যায় না। তবে 'রথ বা যান' শব্দের পরিবর্ত্তে 'মণি' পদের ব্যবহারের তাৎপর্য্য কি ? তাহারও একটু বিশেষত্ব আছে। রত্নের মধ্যে যেমন মণি শ্রেষ্ঠপদবাচী, সেইরূপ রথের মধ্যে যে রথ বা যান শ্রেষ্ঠ, তাহাকেই 'মণি' বলিতে পারা যায়। লৌকিক হিসাবে ইন্দ্রদেবের সংবাহনকারী যান যেমন শ্রেষ্ঠ, আধ্যাত্মিক-হিসাবে সেইরূপ ভগবানের নিকট নয়নসমর্থ যানই শ্রেষ্ঠ-পদবাচ্য। সে যানকে বা রথকে আমরা 'জ্ঞানভক্তিপরিচালিত সৎকর্ম্ম' নামে অভিহিত করিতে পারি। সেই ভাব হইতেই 'অভিবর্ত্তেন মণিনা' পদদ্বয়ের আমরা 'জ্ঞানভক্তিপরিচালিতেন সৎকর্ম্মরূপযানেন' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। রথনেমি চক্র দ্বারা সন্নিবিষ্ট থাকিলে রথ যেমন আরোহীকে দ্রুতবেগে গন্তব্য-স্থানে পৌঁছাইতে পারে, কর্ম্ম-রূপ যান যদি জ্ঞান ও ভক্তি-রূপ চক্র দ্বারা পরিচালিত হয়, তাহা হইলে ভগবৎ-প্রাপ্তি অতি সহজসাধ্য হইয়া আসে। গন্তব্য-স্থানে পৌঁছাইতে হইলে রথনেমিতে যেমন চক্রদ্বয়ের সহায়তা বা সংযোজন আবশ্যক, ভগবানকে পাইতে হইলে কর্ম্মের সহিত তেমনি জ্ঞান ও ভক্তির সংমিশ্রণ একান্ত প্রয়োজন। তাই জ্ঞান ও ভক্তি কর্ম্ম-রূপ যানের চক্রদ্বয়-রূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। জ্ঞান দ্বারা চিত্ত নির্ম্মল হয় ; ভক্তিতে সে জ্ঞান দৃঢ়তা অবলম্বন করে। ভক্তিসংমিশ্রিত জ্ঞান বা জ্ঞান-পরিশুদ্ধ ভক্তি উভয়ই কর্ম্মকে সৎপথে পরিচালিত করে। তখন ভগবানের মহিমা, ভগবানের ঐশ্বর্য্য, সর্ব্বত্র প্রকটিত দেখিতে পাওয়া যায়। সৎকর্ম্মপ্রভাবে, জ্ঞান ও

ভক্তির সংমিশ্রণে, ভগবান্ প্রবর্দ্ধিত হইয়া থাকেন অর্থাৎ ভক্ত সাধকের বহুল সৃষ্টিতে ভগবানের মহিমা বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া থাকে। মানুষ স্বভাবতঃ মনোবৃত্তির বশীভূত। মনোবৃত্তির উৎকর্ষ অপকর্ষ অনুসারে, মানুষ সৎপথে বা অসৎপথে প্রধাবিত হয়। কিন্তু জ্ঞান-প্রভাবে যদি সে মনোবৃত্তি নিয়ন্ত্রিত হয়, আর ভক্তি দ্বারা যদি তাহা সদ্ভাবে সম্বন্ধযুত হয়,—তাহা হইলে, মানুষের চিত্তবৃত্তি সতের প্রতিই আকৃষ্ট হইয়া পড়ে। তখন তাহার হৃদয়স্থ অসদ্ভাব জ্ঞান ও ভক্তিপ্রভাবে তিরোহিত হয়, এবং মানুষ সৎভাবে অনুপ্রাণিত হইয়া পড়ে। তখনই সৎস্বরূপে সাযুজ্য-লাভ তাহার সহজলভ্য হয়। তখনই সে তাঁহার মহিমার ও তাঁহার ঐশ্বর্য্যের বিষয় উপলব্ধি করিতে সমর্থ হয়। মন্ত্রের প্রথমাংশে যে বলা হইয়াছে,—'সমৃদ্ধি-সাধক চক্রনেমিনির্ম্মিত মণি দ্বারা ধৃত হইয়া ইন্দ্রদেব সর্ব্বত্র প্রবৃদ্ধ হইয়াছিলেন'; আমরা মনে করি, তাহার তাৎপর্য্য এই যে,—'জ্ঞান ও ভক্তি সংমিশ্রিত সৎকর্ম্ম দ্বারা ভগবানকে হৃদয়ে ধারণ করিতে পারিলে, তাঁহার মহিয়সী মহিমা আপনিই হৃদয়ে প্রকটিত হইয়া পড়ে। তখনই তাঁহার অনন্তত্বের, তাঁহার অসীমত্বের, তাঁহার মহত্ত্বের, তাঁহার বিশ্বব্যাপকতার, তাঁহার সর্ব্বত্র-বিদ্যমানতার, তাঁহার বিবিধ গুণবিশেষণের বিষয়ে উপলব্ধি জন্মে। তখনই বুঝিতে পারা যায়, কেন তিনি এক হইয়াও বহু, আবার বহু হইয়াও এক; তখনই বুঝিতে পারা যায়, কেন তিনি নাম-রূপ-বিবর্জ্জিত, আবার কেন তিনি নামরূপ-সমন্বিত;' তখনই বুঝিতে পারা যায়, কেন তিনি গুণময়, আবার কেন তিনি গুণাতীত। ফলতঃ, জ্ঞানভক্তিসংমিশ্রিত সৎকর্ম্মই ভগবদ্‌প্রাপ্তির একমাত্র উপায়। মন্ত্রের প্রথম অংশে এই ভাবই পরিব্যক্ত বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রের দ্বিতীয় পংক্তির ভাব এই যে,—'হে প্রজ্ঞানাধার দেব! আমাদিগের হৃদয়-রাজ্যের অভিবৃদ্ধির জন্য আমাদিগকে সেই মণিদ্বারা সমৃদ্ধি-সম্পন্ন করুন।' এখানে মুমুক্ষু সাধক, জ্ঞানভক্তি-সংমিশ্রত আপনার সৎকর্ম্ম দ্বারা হৃদয়ে সত্ত্বভাবাদি সঞ্চারের প্রার্থনা জ্ঞাপন করিতেছেন। শত্রুবিমর্দ্দিত রাজ্য যেমন বিশৃঙ্খল বিচ্ছিন্ন ভাবে অবস্থিতি করে; অন্তঃশত্রুর—অজ্ঞানতার এবং তৎসহচর অসৎপ্রবৃত্তি-সমূহের-পীড়নে হৃদয়-রাজ্যও সেইরূপ অসারতা প্রাপ্ত হইয়া থাকে। রাজ্যে শান্তি স্থাপিত হইলে, সে রাজ্য যেমন ক্রমশঃ সমৃদ্ধির দিকে অগ্রসর হয়; হৃদয়-রাজ্যের সম্বন্ধেও সেইরূপ। অজ্ঞানতাদি শত্রুসমূহের বিদূরণে হৃদয় নির্ম্মলতা প্রাপ্ত হইয়া শুদ্ধসত্ত্বভাব ধারণ করিলে, ক্রমশঃ সে হৃদয় উন্নত ও ভগবদভিমুখী হইতে থাকে। সে পক্ষে দেবানুগ্রহই প্রধান সহায়। সেইজন্য প্রজ্ঞানাধার ভগবানের নিকট জ্ঞান-ভিক্ষা করিয়া প্রার্থনা জানান হইয়াছে; বলা হইয়াছে,—'হে দেব! আমাদিগকে সৎকর্ম্মে নিয়োজিত করুন; আর, সে সৎকর্ম্ম জ্ঞান ও ভক্তির দ্বারা পরিচালিত হউক। ইন্দ্রদেব যে চক্রদ্বয়-বিশিষ্ট মণির সাহায্যে অপ্রতিহত-গতিতে অভীষ্ট-স্থানে গমন করেন; আমরা যেন সেইরূপ জ্ঞানভক্তি-পরিচালিত সৎকর্ম্মের দ্বারা আমাদের অভীষ্ট সেই ভগবানে উপনীত হইতে সমর্থ হই। করিতুরগধনরত্নাদি যেমন রাজ্যের ঐশ্বর্য্য-জ্ঞাপক, সেইরূপ সেই জ্ঞানভক্তিপরিচালিত সৎকর্ম্মসঞ্জাত সত্ত্বভাবই হৃদয়ের সমৃদ্ধি-সূচক। সে ঐশ্বর্য্যে সমৃদ্ধিশালী হইতে পারিলে, শত্রুভয় আর থাকে না।

তখন ভগবন্মহিমা আপনা-আপনিই প্রকট হইয়া পড়ে। সেই অবস্থাই সাধনার পরিণতি; সেই অবস্থাই সাধকের মুক্তির অবস্থা। ভগবদ্ভক্ত সাধক, তাহারই জন্য প্রার্থনা করেন,—তাহারই জন্য তাঁহার প্রাণ-মন নিয়োজিত। আমাদের মনে হয়, মন্ত্র এই উচ্চ ভাব ধারণ করিয়া আছে। (১কা—৬অ—১সূ—১ম)॥

—— ॰ ——

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অভিবৃত্য সপত্নানভি যা নো অরাতয়ঃ।
অভি পৃতন্যন্তং তিষ্ঠামি যো নো দুরস্যতি॥ ২॥

• • •

পদপাঠঃ।

অভিবৃত্য। সঽপত্নান্। অভি। যাঃ। নঃ। অরাতয়।
অভি। পৃতন্যন্তম্। তিষ্ঠ। অভি। যঃ। নঃ। দুরস্যতি॥ ২॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম জ্ঞানভক্তিবিমিশ্র কর্ম্ম! ত্বং 'সপত্নান্' (অস্মদীয়ান্ জন্মসহজাতান্ অন্তঃশত্রূন্) 'অভিবৃত্য' (অভিভাব্য) নাশয়েতি শেষঃ। 'নঃ' (অস্মাকং) 'যাঃ অরাতয়ঃ' (কর্ম্মণা সঞ্জাতাঃ বহিঃশত্রবঃ) সন্তি, তানপি 'অভি' (অভিমুখং, প্রতিকূলং ভূত্বা) বিনাশয়েতি শেষঃ। 'পৃতন্যন্তং' (বশীকরণোন্মুখং হিংসাপ্রলোভনাদিরূপং শত্রুং) 'অভি' (অভিভাব্য) পরাভবং কুরু ইতি শেষঃ; 'যঃ' (যো বহিরন্তঃশত্রুঃ) 'নঃ' (অস্মান্) 'দুরস্যতি' (মায়ামোহাদিনা পরাভবিতুং বশীকর্ত্তুং বা কাঙ্ক্ষতি) তানপি 'অভি' (অভিভাব্য) নাশয়েতি শেষঃ। অন্তঃশত্রুঃ বহিঃশত্রু অপিচ হিংসপরায়ণোঽন্যো যঃ শত্রুঃ বিদ্যতে, অস্মাকং কর্ম্ম-প্রভাবঃ তান্ সর্ব্বান্ নিহন্তু। ভাবার্থস্তু ময়িঃ এবম্বিধাঃ কর্ম্মসামর্থ্যাঃ উপজায়ন্তু যেনাহং সর্ব্বান্ বহিরন্তঃশত্রূন্ বিনাশয়িতুং শক্নোমি। (১কা—৬অ—১সূ—২ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার জ্ঞানভক্তি-বিমিশ্র কর্ম্ম! তুমি আমাদিগের জন্মসহজাত অন্তঃশত্রুদিগকে অভিভব করিয়া বিনাশ কর; আমাদিগের কর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত যে সকল বহিঃশত্রু আছে, তাহাদিগেরও প্রতিকূল হইয়া বিনাশ কর। আমাদিগের বশীকরণোন্মুখ হিংসাপ্রলোভনাদি শত্রুদিগকে পরাভব কর। যে বহিরন্তঃশত্রু আমাদিগকে মায়ামোহাদি দ্বারা বশীভূত করিতে প্রযত্নপর হয়, তাহাদিগকেও অভিভূত করিয়া বিনাশ কর। (অন্তঃশত্রু-বহিঃশত্রু অথবা হিংসাপরায়ণ অপর যে শত্রু আছে, আমাদিগের কর্ম্মপ্রভাব তাহাদিগকে বিনাশ করুক। ভাবার্থ এই যে,—আমাতে এবম্বিধ কর্ম্ম-সামর্থ্য উপজিত হউক, যদ্দারা বহিরন্তঃশত্রু সকলকে বিনাশ করিতে সমর্থ হই।)॥ (১কা—৬অ—১সূ—২ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে অভীবর্ত্ত মণে! ত্বং সপত্নান্। সপত্নীব সপত্নাঃ সহজশত্রবঃ। অস্মদীয়াংস্তান্ শত্রূন্ অভিবৃত্য অভিমুখং পর্য্যাবৃত্য। তিষ্ঠেতি বক্ষ্যমাণক্রিয়া অত্রাপি সম্বধ্যতে। ত্বমেব প্রতিপক্ষী ভূত্বা তান্ পরাকুরু ইত্যর্থঃ॥ তথা যা নঃ অস্মাকং অরাতয়ঃ অদাতারঃ অস্মদীয়ং রাষ্ট্রধনাদিকং অপহৃত্য শাত্রবং কুর্ব্বাণা বাহ্যাঃ শত্রবঃ তানপি। অভি ইত্যুপসর্গশ্রবণাৎ তিষ্ঠেতি সম্বন্ধঃ। অভিমুখং তিষ্ঠ॥ তথা পৃতন্যন্তং যুদ্ধার্থং পৃতনাং সেনাং আত্মন ইচ্ছন্তং॥ পৃতনাশব্দাৎ 'সুপ আত্মনঃ ক্যচ্' ইতি ক্যচ্। 'কব্যধ্বরপৃতনস্যর্চি লোপঃ' ইত্যাকারলোপঃ॥ যুদ্ধোন্মুখমপি শত্রুং অভি তিষ্ঠ। তথা যঃ শত্রুঃ নঃ অস্মাকং দুরস্যতি দুষ্টং অভিচারাদিরূপং ক্ষুদ্রং কর্ম্ম কর্ত্তুমিচ্ছতি॥ 'দুরস্যুর্দ্রবিণস্যুর্বৃষণ্যতি রিষণ্যতি' ইতি ক্যচি দুষ্টশব্দস্য দুরস্‌ভাবো নিপাত্যতে॥ তথাবিধমপি শত্রুং অভি তিষ্ঠ॥ শপ্তিয়োঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে ক্যচ্স্বরেণ মধ্যোদাত্তত্বং। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যম্' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ (১কা—৬অ—১সূ—২ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——০:§:০——

মন্ত্রটী সরল ও সহজবোধ্য। মন্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে নাই। আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার ও বঙ্গানুবাদের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই তদ্বিষয় উপলব্ধ হইবে। যেমন পূর্ব্ব মন্ত্রে, তেমনই এই মন্ত্রেও শত্রু-নাশের প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। পূর্ব্ববর্ত্তী মন্ত্রের সহিত মিলাইয়া পাঠ করিলে বুঝা যায়, মন্ত্রে মানুষের সহিত মানুষের দ্বন্দ্বের বিষয়ই প্রখ্যাপিত হইয়াছে। ভাষ্যকারের ব্যাখ্যা

সেই ভাবই পরিস্ফুট দেখি। কিন্তু আমাদের মনে হয়, মন্ত্রটী আধ্যাত্মিক জগতের এক মহান্ আদর্শও প্রকটিত করিতেছে। মানুষ, মানুষের কতটুকু অনিষ্ট সাধন করিতে পারে? আর, সে অনিষ্ট কত কালই বা স্থায়ী হয়! কিন্তু মানুষ আপনার কর্ম্মের দ্বারা যে অনিষ্ট সাধন করিয়া থাকে, তাহা জন্মজন্মান্তরেও সংশোধিত হয় না। সেইজন্যই মন্ত্র বলিতেছে, আমার কর্ম্ম-প্রভাব এমন হউক, যদ্দ্বারা আমার বহিরন্তঃশত্রুকে আমি পরাভূত করিতে সমর্থ হই।

শাস্ত্রে কর্ম্মের বিবিধ স্তরপর্য্যায় নির্দ্দিষ্ট আছে। যাহাকে আমরা সৎকর্ম্ম বলিয়া অনুভব করি, জ্ঞান-বুদ্ধির তারতম্য-হেতু সে কর্ম্ম সময় সময় বন্ধনের হেতুভূত মহা-অনিষ্টকর কর্ম্মে পর্য্যবসিত হইয়া থাকে। কিন্তু জ্ঞান ও ভক্তি বিমিশ্র কর্ম্মে সে সম্ভাবনা নাই বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। সেই জন্যই কর্ম্মের সঙ্গে সঙ্গে জ্ঞান ও ভক্তির সংমিশ্রণ প্রয়োজনীয় বলিয়া শাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছে। দুরধিগম্য কর্ম্মতত্ত্ব-সমালোচনার কোনও আবশ্যকতা এস্থলে উপলব্ধ হয় না। তবে ভগবদুদ্দেশ্যে নিয়োজিত কর্ম্মই যে গতিমুক্তির হেতুভূত, তদ্বিষয়ে কোনই সংশয় নাই। সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান, সৎপ্রসঙ্গের আলোচনা, সাধুসঙ্গে বসবাস,—ইহাই হইল শত্রু-নাশের একমাত্র উপায়! কিবা লৌকিক পক্ষে, কিবা আধ্যাত্মিক পক্ষে, উভয়ত্রই এ সকলের সার্থকতা উপলব্ধ হইয়া থাকে। সৎসঙ্গে সৎপ্রসঙ্গের আলোচনায়, সাংসারিক আবিলতা প্রায়শঃই হৃদয়কে অভিভূত করিতে পারে না; সাধুসঙ্গে সহবাসে সংসারিক দুঃখ-তাপের অনেকটা শান্তি ঘটে। মন বাহ্য-প্রকৃতিতে আবিষ্ট হইতে অল্পই অবসর পায়। এই ভাবে জ্ঞানের ও ভক্তির উদয়ে মানুষের কর্ম্ম সৎপথেই প্রধাবিত হইতে থাকে। কর্ম্ম যখন সৎপথে ধাবিত হয়, মন যখন সতের প্রতি আকৃষ্ট হইয়া পড়ে, তখন কি আর মানুষের হৃদয়ে কামক্রোধাদি রিপু প্রভুত্ব-বিস্তারে সমর্থ হয়? তখন সেই কর্ম্মই ক্রমশঃ কর্ম্মবন্ধন ছিন্ন করিবার পক্ষে সহায়ক হইতে থাকে। আমাদের মনে হয়,—মন্ত্রে এই তত্ত্বই নিহিত রহিয়াছে।

মন্ত্রের ভাব এই যে,—'আমরা যেন সেইরূপ কর্ম্ম সম্পাদনে সমর্থ হই; আমাদের কর্ম্ম যেন জ্ঞানভক্তির দ্বারা পরিচালিত হয়। সেইরূপ কর্ম্ম করিতে পারিলেই, আমাদের কর্ম্মবন্ধন ছিন্ন হইবে। আমাদের মধ্যে সেই কর্ম্মসামর্থ্য উপার্জিত হউক, যদ্দ্বারা আমরা সংসারের সকল বন্ধন হইতে মুক্ত হইতে পারিব।' (১কা—৬অ—১সূ—২ম)॥

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অভি ত্বা দেবঃ সবিতাভিঃ সোমো অবীবৃধৎ।

অভি ত্বা বিশ্বা ভূতান্যভীবর্তো যথাসসি॥ ৩॥

পদপাঠঃ।

অভি। ত্বা। দেবঃ। সবিতা। অভি। সোমঃ। অবীবৃধৎ।

অভি। ত্বা। বিশ্বা। ভূতানি। অভিঽবর্ত্তঃ। যথা। অসসি॥ ৩॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম জ্ঞানভক্তিবিমিশ্র কর্ম্ম! 'দেবঃ' (দীপ্তিদানাদিগুণযুক্তঃ দ্যোতমানঃ) 'সবিতা' (সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য প্রসবয়িতা—সর্ব্বভূতান্তরাত্মা বা) 'সোমঃ' (শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপো ভগবান) 'ত্বা' (ত্বাং) 'অভি অবীবৃধৎ' (সর্ব্বতো সমৃদ্ধং অকার্ষীৎ—করোত্বিত্যর্থঃ); তথা হে মম জ্ঞানভক্তিবিমিশ্র কর্ম্ম। 'যথা' (যেন প্রকারেণ) ত্বং 'অভিবর্ত্তঃ' (বর্ত্তনসাধনভূতঃ, ইহলৌকিকপারলৌকিমঙ্গলহেতুভূতঃ ইতি ভাবঃ) 'অসসি' (ভবসি) তথা 'বিশ্বা' (বিশ্বানি, নিখিলানি) 'ভূতানি' (চরাচরাত্মকানি ভূতজাতানি) 'ত্বা' (ত্বাং) 'অভি' (অভিবৃদ্ধিং, উৎকর্ষসাধনং করোতু ইতি ভাবঃ)। প্রাণিনঃ সর্ব্বে সৎকর্ম্মপরায়ণাঃ সন্তু, তদ্ধি তেষাং মোক্ষহেতুভূতঃ ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—১সূ—৩ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার জ্ঞানভক্তি-বিমিশ্র কর্ম্ম! দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত দ্যোতমান, ভূতসমূহের প্রসবয়িতা অর্থাৎ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপ ভগবান তোমাকে সর্ব্বতোভাবে সমৃদ্ধ করুন; অপিচ, হে আমার জ্ঞানভক্তি-বিমিশ্র কর্ম্ম! যেরূপে তুমি বর্ত্তনসাধনভূত অর্থাৎ ইহলৌকিক ও পরলৌকিক মঙ্গল-হেতুভূত হও, সেইরূপে নিখিলচরাচরাত্মক ভূতজাত-সমূহ তোমার উৎকর্ষ সাধন করুক। (প্রাণিসমূহ সৎকর্ম্মপরায়ণ হউক, তাহাই তাহাদের গতি-মুক্তির হেতুভূত। মন্ত্রে এইরূপ ভাব দ্যোতনা করিতেছে।)॥ (১কা—৬অ—১সূ—৩ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে মণে! তা ত্বাং দেবঃ দ্যোতনাত্মকঃ সবিতা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য প্রেরকঃ এত সংজ্ঞকো দেবঃ॥ অভি ইত্যুপসর্গ শ্রবণাদ্ অবীবৃধৎ ইতি ক্রিয়া অত্রাপি সংবধ্যতে

অভ্যাবীবৃধৎ অভিতঃ সমৃদ্ধং অকার্ষীৎ ॥ বৃধু বৃদ্ধৌ অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি গুণে প্রাপ্তে 'নিত্যং ছন্দসি' ইতি উপধাঋবর্ণস্য ঋকারাদেশঃ ॥ তথা সোমো দেবঃ অভ্যাবীবৃধৎ ॥ 'ব্যবহিতাশ্চ' ইতি উপসর্গস্য ব্যবহিতপ্রয়োগঃ ॥ তথা হে মণে! ত্বা ত্বাং বিশ্বা বিশ্বানি নিখিলানি ॥ 'শেশ্ছন্দসি বহুলম্' ইতি শের্লোপঃ ॥ ভূতানি সত্ত্বাং লভন্তে ইতি ভূতানি চরাচরাত্মকানি ॥ 'ক্তোঽধিকরণে চ ধ্রৌব্যগতিপ্রত্যবসানার্থেভ্যঃ' ইতি ভবতেঃ কর্ত্তরি ক্তপ্রত্যয়ঃ। উপসর্গশ্রবণাদ্ অত্রাপি প্রকৃতক্রিয়াসংবন্ধঃ ॥ অভ্যাবীবৃধন্। অভিবর্দ্ধনাবধিম্ আহ। যথা যেন প্রকারেণ হে মণে! ত্বং অভীবর্ত্তঃ তদ্ধারয়িতুঃ পুরুষস্য অভিতঃ স্বরাষ্ট্রপররাষ্ট্রাদৌ বর্ত্তনসাধনভূতঃ অসসি ভবতি তথা ত্বাং অধীবৃধন্ ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ অস ভুবি। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি শপো লুগভাবঃ। 'যাবদ্যথাভ্যাম্' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ ॥ (১কা—৬অ—১সূ—৩ম) ॥

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—০—

এ মন্ত্রটীও সরল ভাব পরিজ্ঞাপক। মানুষ জ্ঞানলাভ করুক, তাহার হৃদয় ভক্তিরসে বিগলিত হউক, আর সেই জ্ঞান ও ভক্তির সংমিশ্রণে সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান করুক; তাহাই তাহার গতিমুক্তির হেতুভূত—মন্ত্র এই শিক্ষা প্রদান করিতেছে। মন্ত্র বলিতেছে,—মানুষ সৎকর্ম্মপরায়ণ হউক, মানুষ ভগবানে প্রীতিযুক্ত হউক। তাহা হইলেই তাহার সকল কর্ম্মের অবসান হইবে।

'তৎকর্ম্ম হরিতোষং যৎ'—সেই কর্ম্মই কর্ম্ম, যাহাতে ভগবান্ পরিতুষ্ট হন। 'ভগবান্ কর্ম্মকে অভিবৃদ্ধ করুন'—ইহার তাৎপর্য্য এই যে, যে কর্ম্ম ভগবৎসংশ্রবযুক্ত, যে কর্ম্ম ভগবানের পরিতৃপ্তি-বিধায়ক, সেই কর্ম্ম করিতে পারিলেই তোমার কর্ম্ম ঊর্দ্ধগতি লাভ করিবে। সৎকর্ম্ম যেমন ইহকালে মানুষের শ্রেয়ঃসাধক, পরকালেও তাহা তেমনি মানুষের গতিমুক্তিদায়ক। সেইরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানের প্রয়োজন মানুষের আবশ্যক, মানুষ সততঃপরতঃ তদ্রূপ কর্ম্মানুষ্ঠানে ব্যাপৃত থাকুক। আমরা মনে করি, মন্ত্র এই উপদেশ প্রদান করিতেছে। মণিধারণে মানুষ যেমন সর্ব্বত্র বিজয়লাভে সমর্থ হয়, মণি যেমন সর্ব্বত্র তাহার অবাধগতি প্রদান করে; জ্ঞানভক্তিবিমিশ্র সৎকর্ম্মও তেমনি মানুষকে সর্ব্বলোকে সর্ব্বকালে বিজয়শ্রীমণ্ডিত করিয়া থাকে।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'অবিবৃধৎ' প্রভৃতি অতীতকালের ক্রিয়াপদের প্রয়োগ দেখি। আমরা মনে করি, মন্ত্রের সহিত কোনও কালাকালের সম্বন্ধ নাই। ঐ ক্রিয়াপদে ভূতভবিষ্যৎ বর্ত্তমান ত্রিকালের বিষয়ই প্রখ্যাপিত করিতেছে। 'ভগবান আমার কর্ম্ম সমৃদ্ধসম্পন্ন করুন'—এতদ্বাক্য যেমন বর্ত্তমানে, তেমনি অতীতে, তেমনি ভবিষ্যতে—সর্ব্বকালেই বলা চলিতে পারে। মন্ত্র নিত্য-সত্য; উহার সহিত কালাকালের কোনও সম্বন্ধ পরিকল্পনা করা সর্ব্বথা সমীচীন নহে। তাহাতে বেদের নিত্যত্ব-বিষয়ে অন্তরায় আনয়ন করে। (১কা—৬অ—১সূ—৩ম) ॥

— ০ —

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমো মন্ত্রঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

অভিবর্ত্তো অভিভবঃ সপত্নক্ষয়ণো মণিঃ।
রাষ্ট্রায় মহ্যং বধ্যতাং সপত্নেভ্যঃ পরাভুবে॥ ৪॥

পদপাঠঃ।

অভিঽবর্ত্তঃ। অভিঽভবঃ। সপত্নঽক্ষয়ণঃ। মণিঃ।
রাষ্ট্রায়। মহ্যম্। বধ্যতাম্। সঽপত্নেভ্যঃ। পরাঽভুবে॥ ৪॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অভিবর্ত্তঃ' (অভিবর্ত্তনসাধনভূতং, যদ্বা—ইহলৌকিক-পারলৌকিক-মঙ্গলহেতুভূতং ইত্যর্থঃ) 'অভিভবঃ' (শত্রূণাং—কর্ম্মণা সঞ্জাতানাং বহিঃশত্রূণাং অভিভাবয়িতং) 'সপত্নক্ষয়ণঃ' (জন্মসহজাতানাং অন্তঃশত্রূণাং বিনাশকং) 'মণিঃ' (জ্ঞানভক্তিপরিচালিতং সংকর্ম্ম) 'মহ্যং' (মদভিবৃদ্ধ্যর্থং) 'সপত্নেভ্যঃ' (অন্তর্ব্বাহ্যয়োঃ সর্ব্বেষাং শত্রূণাং) 'পরাভুবে' (পরাভবনায়, নাশায়েত্যর্থঃ) তথা 'রাষ্ট্রায়' (রাজ্যধনসম্পাদনায়—পরমাশ্রয়রূপায়েতি যাবৎ) 'বধ্যতাং' (বন্ধনং করোতু, প্রাপ্নোতু বা—মামিতি যাবৎ)। সংকর্ম্ম হি সর্ব্ব-সুখনিলয়ং। সংকর্ম্ম মম চিরসহচরং ভবতু। তেনাহং সর্ব্বান্ শত্রূন্ বিনাশয়িতুং সমর্থো ভবামি; তেন চাহং পরমাশ্রয়ং লভামি। ইত্যেবং ভাবঃ অয়ং মন্ত্রঃ দ্যোতয়তি। (১কা—৬অ—১সূ—৪ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

অভিবর্ত্তনসাধনভূত অর্থাৎ ইহলৌকিক ও পারলৌকিক মঙ্গলহেতুভূত, কর্ম্মসঞ্জাত শত্রুগণের অভিভবিতা, জন্মসহজাত অন্তঃশত্রুদিগের বিনাশকারী জ্ঞানভক্তিপরিচালিত সংকর্ম্ম, আমার অভিবৃদ্ধির নিমিত্ত, আন্তর্ব্বাহ্য সকল শত্রুর-নাশের জন্য এবং পরমাশ্রয়রূপ রাজ্যধনসম্পাদনের উদ্দেশ্যে, আমাকে বন্ধন করুক অর্থাৎ আমাকে প্রাপ্ত হউক। (সংকর্ম্মই সকল

সুখের নিলয়। সৎকর্ম্ম আমার চিরসহচর হউক। তদ্দ্বারাই আমি সকল দুষ্কৃতনাশে সমর্থ হইব, তদ্দ্বারাই আমার পরমাশ্রয় লাভ হইবে। এই মন্ত্র এবম্বিধ ভাব দ্যোতিত করিতেছে।) ॥ (১কা—৬অ—১সূ—৪ম) ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

অভীবর্ত্তঃ অভিবর্ত্তনসাধনভূতঃ। তত্র হেতুং আহ। অভিভবঃ শত্রূণাং অভিভবিতা। অভিভবনং বিশিনষ্টি। সপত্নক্ষয়ণং সপত্নানা ভ্রাতৃব্যাণাং ক্ষয়করঃ। যৎ এবং অতঃ অভীবর্ত্ত ইত্যর্থঃ। তাদৃশো মণিঃ মহ্যং। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। 'ভবি চ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং ॥ মম বধ্যতাং ॥ বন্ধ বন্ধনে। কর্ম্মণি লোট ॥ মণিবন্ধনপ্রয়োজনমাহ। রাষ্ট্রায় রাষ্ট্রাভিবৃদ্ধয়ে তথা সপত্নেভ্যঃ। পূর্ব্ববৎ ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী ॥ ভ্রাতৃব্যাণাং পরাভুবে পরাভবনায় ॥ পরাপূর্ব্বাদ্ ভবতেঃ সংপদাদি-লক্ষণো ভাবে কিপ্ ॥ বধ্যমানোঽয়ং মণিঃ পূর্ব্বং শত্রুভিঃ পীড়িতস্য স্বরাষ্ট্রস্য অভিবৃদ্ধিং বাধকানাং শত্রূণাং নাশনং চ করোতু ইত্যর্থঃ॥ (১কা—৬অ—১সূ—৪ম) ॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— §ঃ০○০ঃ§ ——

এই মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটী পদ কিঞ্চিৎ জটিলতা-সম্পন্ন। ঐ কয়টী পদের বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার না করিলে, মন্ত্রের অর্থ বোধগম্য হওয়া সুকঠিন। ভাষ্যকারও বিভক্তি-ব্যত্যয়েই অর্থ-নিষ্পন্ন করিয়াছেন; আমরাও তাঁহারই পদাঙ্কানুসরণে বিভক্তি-ব্যত্যয়ে অর্থ নিষ্কাশনে বাধ্য হইয়াছি। মন্ত্রে 'মণির' গুণবর্ণন আছে;—মন্ত্রে মণি-বন্ধনের প্রয়োজনীয়তা প্রখ্যাপিত হইয়াছে। কিন্তু অপহৃত রাজ্য-ধন-পুনরুদ্ধারের নিমিত্ত, স্বজাতি-জ্ঞাতি-বিরোধে মণিবন্ধনের যে প্রয়োজনীয়তার বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন, আমরা তাহা স্বীকার করি না, অথবা মণিঃ' পদের ভাষ্যকার যে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন, তাহাও আমাদের অনুমোদিত নহে। 'মণিঃ' পদে আমরা যে ভাব উপলব্ধি করি, এই সূক্তের প্রারম্ভেই, প্রথম মন্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ-ব্যপদেশেই তাহা পরিব্যক্ত হইয়াছে; সুতরাং এস্থলে তাহার পুনরুল্লেখ নিষ্প্রয়োজন বলিয়া মনে করি। লৌকিক-প্রয়োগে মারণ-অভিচারাদি ব্যাপারে মন্ত্রে যে অর্থ সূচিত হয় হউক। কিন্তু মন্ত্রের লক্ষ্য যে মানুষকে এক অভিনব পথ প্রদর্শন করে, আমরা তাহাই প্রকটিত করিতেছি। শত্রু যতই প্রবল হউক, সদ্ভাবের, সদ্ব্যবহারের, সৎকর্ম্মের প্রভাবের নিকট তাহাকে মস্তক অবনত করিতে হইবেই হইবে। মানুষ-শত্রু এমন কেহই থাকিতে পারে না, যে ইহাতে বশীভূত না হয়—যে বৈরভাব ভুলিয়া না যায়।

যেমন লৌকিক পক্ষে তেমনই আধ্যাত্মিক পক্ষে—উভয়ত্রই সৎ বা সত্য সমপ্রভাবসম্পন্ন। সৎকর্ম্মে, সদ্ভাবে, সচ্চিন্তায়—তদ্বিপরীত ভাব আসিতেই পারে না। কর্ম্ম যদি জ্ঞান ও ভক্তির দ্বারা পরিচালিত হয়, তাহা হইলে কি আর অন্য কোনও শক্তি তাহার নিকট তিষ্ঠিতে পারে? কুপ্রবৃত্তি, কুচিন্তা, হিংসা-প্রলোভনাদি, কামক্রোধ—যতই শক্তিসম্পন্ন হউক, কেহই সে

প্রভাবের নিকট তিষ্ঠিতে পারে না। অজ্ঞানতাই তো সে সকলের মূলীভূত! মূল যদি উচ্ছিন্ন হয়, কাণ্ড-শাখা-প্রশাখা কতক্ষণ তিষ্ঠিতে পারে? আর তাহার সহিত যদি একটু ভক্তির সংমিশ্রণ থাকে, তাহা হইলে আর রক্ষা থাকে কি? জ্ঞান ও ভক্তি যে সদ্ভাবজনক অসদ্ভাবনাশক, শাস্ত্রে সর্ব্বত্রই তাহার ভূরি ভূরি দৃষ্টান্ত বিদ্যমান। সেই জ্ঞান ও ভক্তির দ্বারা নিয়ন্ত্রিত যে কর্ম্ম, তাহাই গতিমুক্তির হেতুভূত,—পরমার্থরূপ পরমাশ্রয়ে সংবাহন-কর্ত্তা। মন্ত্রে তাই ভক্ত সাধক কামনা জানাইতেছেন,—'জ্ঞানভক্তি-পরিচালিত কর্ম্মই যেন আমার চিরসহচর হয়। তাহা হইলে কি হইবে? জ্ঞানের দ্বারা প্রকৃত কর্ম্ম নির্ব্বাচনে সমর্থ হইব; ভক্তিতে সেই কর্ম্ম ভগবানে ন্যস্ত হইবে। তাহা হইলে, আমার কর্ম্মই তখন যানস্বরূপ হইয়া আমাকে সেই সকল কর্ম্মের মূলাধার ভগবানের নিকট লইয়া যাইবে। তখনই আমার কর্ম্মের অবসান হইবে; তখনই আমার কর্ম্মের নিবৃত্তি ঘটিবে; তখনই চিরশান্তিময়ের ক্রোড়ে আশ্রয়-লাভ করিয়া পরম শান্তি প্রাপ্ত হইব। আমাদের মতে, মন্ত্রে এই ভাবই দ্যোতনা করিতেছে। যেমন অন্তরের শত্রু, তেমনি বাহিরের শত্রু, সদ্ভাবের নিকট সকলেই পরাজিত।

'সপত্নেভ্যঃ' এবং 'মহ্যম্' পদদ্বয়ের ভাষ্যকার বিভক্তি-ব্যত্যয়ে, চতুর্থী বিভক্তির স্থানে 'ষষ্ঠী' বিভক্তি মানিয়া লইয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কিন্তু আমরা 'মহ্যম্' পদের বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার করি নাই। ভাষ্যকারের সহিত যে যে বিষয়ে আমাদের ন্যূনাধিক মত-পার্থক্য ঘটিয়াছে, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদেই তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। মন্ত্রের ভাব সরল; সুতরাং তদ্বিষয়ে পুঙ্খানুপুঙ্খ আলোচনা বাহুল্য মাত্র। (১কা—৬অ—১সূ—৪ম)॥

পঞ্চমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তং। পঞ্চমো মন্ত্রঃ।)

উদসৌ সূর্য্যো অগাদুদিদং মামকং বচঃ।

যথাহং শত্রুহোঽসান্যসপত্নঃ সপত্নহা॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। অসৌ। সূর্য্যঃ। অগাৎ। উৎ। ইদম্। মামকম্। বচঃ।

যথা। অহম্। শত্রুঽহঃ। অসানি। অসপত্নঃ। সপত্নহা॥ ৫॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অসৌ' (নভোমণ্ডলে পরিদৃশ্যমানঃ) 'সূর্য্যঃ' (সর্ব্বস্য প্রকাশকো দেবঃ) যথা 'উদগাৎ' (উদয়তি, স্বপ্রকাশেন ভবতীত্যর্থঃ) তথা 'মামকং' (মৎসম্বন্ধিনং, মদুচ্চারিতমিত্যর্থঃ) 'ইদং' (সদৈব উচ্চার্য্যমাণং) 'বচঃ' (ভগবন্মহিমাপ্রকাশকং মন্ত্ররূপং বাক্যমপি) 'উৎ' (উদিতবান্, প্রকাশরূপেণ নিত্যসত্যং ভবতীতি ভাবঃ); সূর্য্যোদয়ঃ যথা নিত্যপ্রত্যক্ষীভূতঃ ধ্রুবঃ সত্যঃ, মন্ত্রশক্তিরপি তথা স্বতঃপ্রকটিতা ধ্রুবসত্যরূপা। 'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'অহং' (সাধনা-পরায়ণাহং) 'শত্রুহঃ' (শত্রূণাং হন্তা) 'অসানি' (ভবানি) মদুচ্চারিতা মন্ত্রশক্তিঃ তথা স্বপ্রকাশিকা শক্তিসম্পন্না বা ভবত্বিতি শেষঃ। তেনাহং, 'অসপত্নঃ' (বহিরাগতঃ শত্রু-বিরহিতঃ) তথা 'সপত্নহা' (সহাধিষ্ঠিতশত্রুনাশসমর্থঃ) অস্মীতি শেষঃ। ভগবৎপ্রসাদাৎ মন্ত্রশক্তিঃ অস্মাকং শত্রুহননানুকূলা ভবতু ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—১সূ—৫ঋ)॥

• . •

বঙ্গানুবাদ।

নভোমণ্ডলে পরিদৃশ্যমান্ সকলের প্রকাশক সূর্য্যদেব যেমন স্বপ্রকাশ হন, তেমনি আমার সম্বন্ধি সদা উচ্চার্য্যমাণ ভগবন্মহিমাপ্রকাশক মন্ত্ররূপ-বাক্যও প্রকাশরূপের দ্বারা নিত্য-সত্য হয়; (সূর্য্যোদয় যেমন নিত্য-প্রত্যক্ষীভূত ধ্রুবসত্য, মন্ত্রশক্তিও তেমনি স্বতঃপ্রকটিত নিত্য-সত্য)। যে প্রকারে সাধনাপরায়ণ আমি শত্রুগণের হন্তা হইতে পারি, আমার উচ্চারিত মন্ত্রশক্তি সেইরূপ স্বপ্রকাশ অর্থাৎ শক্তিসম্পন্ন হউক; তদ্দ্বারা আমি বহিরাগত-শত্রুবিরহিত এবং সহাধিষ্ঠিত শত্রুগণের বিনাশ-সমর্থ হই। (ভাব এই যে,—ভগবৎপ্রসাদে মন্ত্রশক্তি আমাদের শত্রুহননানুকূল হউক। (১কা—৬অ—১সূ—৫ম)॥

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

অসৌ নভোমণ্ডলে পরিদৃশ্যমানঃ সূর্য্যঃ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য প্রেরকো দেবঃ॥ 'রাজসূয়সূর্য্য॰' ইত্যাদিনা ক্যপি নিপাত্যতে॥ উদগাৎ উদিতবান্॥ ইণ্ গতৌ। 'ইণো গা লুঙি' ইতি গাদেশঃ। 'গাতিস্থা॰' ইতি সিচো লুক্॥ কিংচ মামকম্ মদীয়ং ইদং অধুনোচ্চার্য্যমাণং বচঃ আত্মনো জয়াশংসাত্মকং শত্রূনাং অভিভবপ্রতিপাদিকং চ বাক্যং। যদ্বা। জয়োদ্দেশেন প্রযুজ্যমানং মন্ত্রাত্মকং বাক্যং। উৎ ইতি উপসর্গশ্রবণাৎ প্রকৃতক্রিয়া-সম্বন্ধঃ। উদগাৎ॥ মামকং ইতি। অস্মচ্ছব্দাৎ 'তস্যেদম্' ইত্যণ্। 'তবকমমকাবেকবচনে' ইত্যস্মদো মমকাদেশঃ॥ সূর্য্যোদয়স্য বাগ্ব্যবহারস্য চ প্রতিদিনং সত্ত্বেঽপি বিশেষতস্তৎকথনস্য প্রয়োজনং আহ। অহং অভীবর্ত্তমণিধারকঃ যথা যেন প্রকারেণ শত্রুহঃ শত্রূণাং হন্তা

অসানি ভবানি॥ হন্ হিংসাগত্যোঃ। 'আশিষি হনঃ' ইতি ডপ্রত্যয়ঃ। অন্তেলে'টি 'আডুত্তমস্য পিচ্চ' ইতি আডাগমঃ। 'যাবত্তথাভ্যাম্' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। সিপি পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে 'আগমা অনুদাত্তাঃ' ইতি আটোঽপি অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং॥ যথাহম্ এবং ভবানি তথা উদগাদ্ ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ মণিপ্রভাবাৎ অদ্যতনসূর্য্যোদয়ঃ অধুনা প্রযুজ্যমানবচশ্চ শত্রুহননানুকূলং অভূৎ ইত্যর্থঃ॥ যত এবং অতঃ অহং অসপত্নঃ শত্রুরহিত এব। যদি চ সপত্না ভবেয়ুস্তর্হি সপত্নহা সপত্নানাং শত্রূণাং হন্তা অস্মি॥ হন্তেঃ 'ক্কিপ্ চ' ইতি ক্কিপ্॥ (১কা—৬অ—১সূ—৫ঋ)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রে শত্রুনাশের কামনা প্রকাশ পাইয়াছে; অপিচ, মন্ত্রশক্তির মাহাত্ম্যও প্রকটিত হইয়াছে। মণি-বন্ধনে স্বরাজ্যে এবং পররাজ্যে অপ্রতিহত-প্রভাবে গমনাগমন করিতে পারা যায়, অপিচ হৃতরাজ্য পুনরুদ্ধার হয়,—সূক্তারম্ভে এই যে মণির প্রভাবের বিষয় কথিত হইয়াছে, এই সকল মন্ত্রে তদ্বিষয় ক্রমে বিশ্লেষিত হইতেছে। মণিধারণ জন্য তাৎকালিক সূর্য্যোদয় এবং প্রযুজ্যমান বাক্য শত্রুনাশের সহায় হউক, বক্ষ্যমাণ মন্ত্র এই ভাব প্রকটন করিতেছে। ভাষ্যপাঠে এতদ্বিষয় অবগত হইতে পারি। সূর্য্যোদয় প্রতিদিনই প্রত্যক্ষীভূত হইতেছে, বাক্যও আমরা প্রতিদিন প্রতিনিয়তই উচ্চারণ করিতেছি। তথাপি মন্ত্রে তত্তদ্বিষয় বিশেষভাবে বলিবার প্রয়োজন কি? প্রয়োজনের বিষয় মন্ত্রেই স্পষ্টীকৃত হইয়াছে। মণিধারক যাহাতে তাহার শত্রুনাশ করিতে পারে, সূর্য্যোদয় এবং মন্ত্র-প্রয়োগ তাহার সহায়ক অনুকূল হউক; স্থূলতঃ শুভক্ষণে শুভমুহূর্ত্তে মণিধারণ করা হয়,—ইহাই 'উদসৌ' হইতে 'বচঃ' পর্য্যন্ত মন্ত্রাংশের প্রয়োজন—ভাষ্যে উক্ত হইয়াছে।

মন্ত্রটী কথঞ্চিৎ জটিলভাবাপন্ন। মন্ত্রের পদসমূহের যে অন্বয় ভাষ্যমধ্যে পরিদৃষ্ট হয়, তাহাতে সহসা কোনও ভাব উপলব্ধ হয় না। মন্ত্রের প্রথম পংক্তির সহিত দ্বিতীয় পংক্তির সম্বন্ধ যে ভাবে রক্ষিত হইয়াছে, ভাষ্যে এবং আমাদের ব্যাখ্যায় তাহা প্রকটিত হইয়াছে। সে পক্ষে আমাদের পদ্ধতি কিঞ্চিৎ স্বতন্ত্রতা অবলম্বন করিয়াছে। দ্বিতীয় পংক্তির 'যথা' পদের সহিত অন্বয়ে 'তথা' এবং 'উদগাৎ' প্রভৃতি পদ অধ্যাহার করিতে হইয়াছে। তদ্ভিন্ন ঐ 'যথা' পদের ভাব গ্রহণ করা যায় না। যাহা হউক, আমরা মন্ত্রের যেরূপ অন্বয় ও অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তদ্বিষয়ে আমাদের বক্তব্য বর্ণন করিতেছি।

'উদসৌ সূর্য্যো অগাৎ'—এই মন্ত্রাংশের অন্তর্গত 'উদগাৎ' পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থ—'উদিতবান' পদ অতীতকালের ভাব জ্ঞাপন করে। কিন্তু সূর্য্যোদয় নিত্য—ধ্রুবসত্য। সূর্য্য যে পূর্ব্বে উদিত হইয়াছিলেন, এখন আর উদিত হন না,—এ ভাব গ্রহণ করা যায় না। সূর্য্যের উদয় ত্রিকালেই সত্য—ধ্রুব—নিত্যপ্রত্যক্ষীভূত। মন্ত্রশক্তিও সেইরূপ। যথানিয়মে উচ্চারিত মন্ত্র যে অলৌকিক প্রভাব-সম্পন্ন, সর্ব্বত্রই তাহার ভূরি ভূরি দৃষ্টান্ত প্রত্যক্ষ করি। এখনও

অনেক স্থলে সে শক্তির প্রভাব প্রত্যক্ষীভূত হয়। ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্ত্তমান ত্রিকালজ্ঞাপক যে ক্রিয়াপদ 'উদগাৎ', তাহা কেবলমাত্র অতীত-কালদ্যোতক বলিয়া কিরূপে গ্রহণ করিতে পারি? এ ভাব বেদ-মন্ত্রের সর্ব্বত্রই প্রকটিত। তাই 'উদগাৎ' পদের 'উদয়তি' 'স্বপ্রকাশো ভবতি' অর্থ আমরা পরিগ্রহণ করিয়াছি। মন্ত্রের প্রথমাংশে দুই নিত্য-সত্য তত্ত্ব প্রকটিত—এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই, আমরা মন্ত্রের প্রথম অংশের অর্থ করিয়াছি—সূর্য্যোদয় যেমন নিত্য-প্রত্যক্ষীভূত স্বতঃসিদ্ধ, মন্ত্র-শক্তির প্রভাবও সেইরূপ ধ্রুবসত্য। মন্ত্রের প্রথমাংশে এ সত্যতত্ত্ব প্রকটনের উদ্দেশ্য কি? দ্বিতীয় অংশে তদ্বিষয় বিশ্লেষিত হইয়াছে। মন্ত্রের শক্তি স্বতঃসিদ্ধ নিত্যসত্ত্ব বটে; কিন্তু আমার শত্রুনাশপক্ষে সে শক্তির কার্য্যকারিতা নিত্যসত্য-রূপে প্রকটিত হউক,—দ্বিতীয়াংশে সাধনা-সম্পন্ন জনের ইহাই আকাঙ্ক্ষা। মন্ত্রোচ্চারণে অন্তর পরিশুদ্ধ হউক, কর্ম্ম সৎপথে পরিচালিত হউক, আন্তরবাহ্য শত্রুর বিনাশে মন্ত্রের অলৌকিক প্রভাব প্রকাশ পাউক,—ইহাই আকাঙ্ক্ষা। (১কা—৬অ—১সূ—৫ম)॥

—•—

ষষ্ঠো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। প্রথমং সূক্তঃ। ষষ্ঠো মন্ত্রঃ।)

সপত্নক্ষয়ণো বৃষাভিরাষ্ট্রো বিষাসহিঃ।

যথাহমেষা বীরাণাং বিরাজানি জনস্য চ॥ ৬॥

•.•

পদ-পাঠঃ।

সপত্নঽক্ষয়ণঃ। বৃষা। অভিঽরাষ্ট্রঃ। বিঽসসহিঃ।

যথা। অহম্। এষাম্। বীরাণাম্। বিঽরাজানি। জনস্য। চ॥ ৬॥

•. .•

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম জ্ঞানভক্তিপরিচালিত কর্ম্ম! ত্বং 'সপত্নক্ষয়ণঃ' (সতাসিদ্ধিতানাং জন্মসহজাতানাং বা শত্রূণাং নাশকঃ) 'বৃষা' (অভীষ্টফলস্য বর্ষকঃ, অভীষ্টপূরকো বেত্যর্থঃ) 'অভিরাষ্ট্রঃ' (ইহলোকে পরলোকে চ অপ্রতিহতপ্রভাবঃ) 'বিষাসহিঃ' (বিবিধপ্রকারেণ বিশেষেণ চ পরেষাং শত্রূণাং অভিভবিতা) অসীতি শেষঃ। অতঃ তবপ্রভাবেন 'যথা' (যেন

প্রকারেণ) 'অহং' (সৎকর্ম্মপরায়ণাহং) 'এষাং' (আত্মসম্বন্ধিনাং) 'বীরাণাং' (শত্রুভটানাং) 'জনস্য (স্বকীয়স্য পরকীয়স্য চ প্রাণিজাতস্য, অন্তঃশত্রোর্ব্বহিঃশত্রোশ্চ) 'বিরাজানি' (নিয়ন্তা অভিভাবিতা বা ভবানি) তথা কুর্ব্বীত শেষঃ। সঙ্কল্পমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। সৎকর্ম্মসাধনেন যথা ইহলৌকিকপারলৌকিককল্যাণসাধনায় সমর্থো ভবামি তথা করোমীতি সঙ্কল্পঃ। (১কা—৬অ—১সূ—৬ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার জ্ঞানভক্তিপরিচালিত কর্ম্ম! তুমি সহাধিষ্ঠিত বা জন্মসহজাত শত্রুদিগের বিনাশক, অভীষ্টফলবর্ষক বা অভীষ্টপূরক, ইহলোকে ও পরলোকে অপ্রতিহতপ্রভাববিশিষ্ট, এবং বিবিধপ্রকারে বিশেষভাবে শত্রুগণের অভিভবকারী হও। অতএব, তোমার প্রভাবে যে প্রকারে সৎকর্ম্মপরায়ণ আমি আত্মসম্বন্ধি শত্রুসৈন্যের এবং স্বকীয় ও পরকীয় প্রাণিজাতের অর্থাৎ অন্তঃশত্রু ও বহিঃশত্রুগণের নিয়ামক বা অভিভবকারী হইতে পারি, তাহার বিধান কর। (মন্ত্রটী সঙ্কল্পমূলক। সৎকর্ম্মসাধনের দ্বারা যাহাতে ইহলৌকিক ও পারলৌকিক মঙ্গল-সাধনে সমর্থ হই, তাহা করিব—ইহাই সঙ্কল্প)। (১কা—৬অ—১সূ—৬ম)॥

• • •

(মন্ত্রভাষ্যং) সায়ণাচার্য্যকৃতং।

উত্তরবাক্যে যথেতি শ্রবণাৎ পূর্ব্ববাক্যেঽপি অর্থাৎ তথেত্যধ্যাহ্রিয়তে। সপত্নক্ষয়ণঃ সপত্নানাং শত্রূণাং নাশকঃ॥ ক্ষি ক্ষয়ে। 'নন্দিগ্রহিপচাদিভ্যঃ' ইতি কর্ত্তরি ল্যুপ্রত্যয়ঃ॥ অতঃ বৃষা প্রজানাং ইষ্টফলস্য বর্ষকঃ॥ বৃষ সেচনে। কনিন্ যুবৃষীত্যাদিনা (উ০ ১।১৫৪।) কনিন্ প্রত্যয়ঃ॥ অতএব অভিরাষ্ট্রঃ স্বরাষ্ট্রং পররাষ্ট্রং চ অভিগতঃ অধিপতিত্বেন প্রাপ্তঃ॥ 'অত্যাদয়ঃ ক্রান্তাদ্যর্থে দ্বিতীয়য়া' ইতি প্রাদিসমাসঃ॥ অতো বিষাসহিঃ বিবিধং পুনঃপুনঃ পরেষাং সোঢ়া অভিভবিতা॥ ষহ অভিভবে। অস্মাদ্ যঙন্তাৎ 'সহিবহিচালিপতিভ্যো যঙন্তেভ্যঃ কিকিনৌ বক্তব্যৌ' ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। অতোলোপ যলোপৌ॥ মণিপ্রভাবাদ্ এবংগুণবিশিষ্টঃ তথা ভূয়াসম্। কথম্ ইত্যত আহ। অহং মণিধারকঃ যথা যেন প্রকারেণ এষাং শত্রুসম্বন্ধিনাং পূর্ব্বং আত্মনো বাধকানাং বীরাণাং শত্রুভটানাং জনস্য স্বকীয়স্য পরকীয়স্য প্রাণিজাতস্য চ বিরাজানি॥ রাজতিরৈশ্বর্য্যকর্ম্মা॥ নিয়ন্তা ভবানি॥ তথেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ উদীরিতগুণোপেতঃ সন্ মণিপ্রভাবাৎ শত্রুপ্রভৃতীনাং সর্ব্বেষাং শাসিতা ভবামীতি ভাবঃ। যদ্বা উক্তগুণোপেতঃ সন্ অহং বীরাণাং জনস্য চ যথা বিরাজানি হে মণে তৎপ্রভাবাৎ তথা ভূয়াসং ইতি শেষঃ॥ (১কা—৬অ—[illegible]—৬ম)॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তম্॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—§ ০ §—

এই মন্ত্রটী ষষ্ঠ অনুবাকের প্রথম সূক্তের শেষ মন্ত্র। মণিবন্ধনে মানুষ যে আলৌকিক প্রভাবে প্রভাবান্বিত হইতে পারে, সূক্তের মন্ত্রসমূহে সেই বিষয়ই প্রদর্শিত হইয়াছে। মণিধারণে মানুষ শত্রুনাশে সমর্থ হয়, প্রজাদিগের অভিলষিত কর্ম্মের অনুষ্ঠানে তাহাদের অভীষ্ট-পূরণে সমর্থ হয়, আপনার রাজ্যে এবং পরকীয় রাজ্যে আধিপত্য বিস্তার করিতে পারে এবং বিদ্রোহপরায়ণ জনগণকে অবাধে বশীভূত করিতে সমর্থ হয়। মণিপ্রভাবে মানুষ এবম্বিধ গুণবিশিষ্ট হইতে পারে। মণিধারণকারী তাই বলিতেছেন,—'পূর্ব্বোক্তরূপ গুণসমূহে বিভূষিত হইয়া যাহাতে শত্রুসেনাকে এবং স্বকীয় ও পরকীয় ব্যক্তিবর্গকে শাসন করিতে পারি, হে মণি, আমি তদ্রূপ প্রয়াস পাইব।' ভাষ্যমতে মন্ত্রের এবম্বিধ অর্থ নিষ্পন্ন হইয়াছে। ফলতঃ, কর্ম্মশক্তির আলৌকিক কার্য্যকারিতার বিষয়ই সর্ব্বত্র প্রখ্যাপিত হইয়াছে।

আমরাও সেই ভাবেই মন্ত্রের অর্থ নিষ্কাশনে প্রয়াস পাইয়াছি। মন্ত্রের অর্থ-নিষ্কাশনে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ মতান্তর ঘটে নাই। তবে আমরা যে আদর্শে অনুপ্রাণিত, সেই আদর্শের অনুসরণে আমাদের অর্থ ভিন্ন-পথ পরিগ্রহণ করিয়াছে। আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে মানুষের সহিত মানুষের দ্বন্দ্বের বিষয় প্রকটিত হয় নাই। এ মন্ত্র অন্তর-রাজ্যের আন্তর ও বহিঃশত্রুর সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে। কর্ম্ম-প্রভাবে তাহাদেরই বিনাশের কামনা মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে। এতৎসম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনা বেদ-মন্ত্রের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে আমরা নানা স্থানে উল্লেখ করিয়াছি। এস্থলে তাহার পুনরালোচনা নিষ্প্রয়োজন বলিয়া মনে করি। মন্ত্রের অন্তর্গত 'অভিরাষ্ট্রঃ' পদে আপনার রাজ্যে পরকীয় রাজ্যে আধিপত্য বিস্তারের ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। সেই ভাব হইতে আধ্যাত্মিক জগতের যে উচ্চ আদর্শ প্রকটিত হইয়াছে, আমাদের ব্যাখ্যার প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই তাহা উপলব্ধি হইবে। সৎকর্ম্মের প্রভাব ইহলোকে ও পরলোকে উভয়ত্রই প্রকটিত দেখিতে পাওয়া যায়। সৎকর্ম্মে যেমন ইহলোকে যশোসম্মান লাভ হয়, তেমনি পরলোকে পরমাগতি প্রাপ্ত হওয়া যায়। সৎকর্ম্মের দ্বারা সেই পরাগতি-লাভের কামনাই মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে। (১কা—৬অ—১সূ—৬ম)॥

— ০ —

ষষ্ঠানুবাকে দ্বিতীয়-সূক্তানুক্রমণিকা।

— ০ —

'বিশ্বে দেবাঃ' ইতি সূক্তেন আয়ুষ্যকর্ম্মণি স্থালীপাকে ঘৃতপিণ্ডত্রয়ং নিক্ষিপ্য সংপাত্য অভিমন্ত্র্য তদ্ঘৃতং স্থালীপাকং চ অশ্নীয়াৎ। সূত্রং চ—'বিশ্বে দেবাঃ ইত্যায়ুষ্যাণি স্থালীপাকে ঘৃতপিণ্ডান্ প্রতিনীয়াশ্নাতি' ইতি (কৌ॰ ৭।৩)॥

উপনয়নকর্ম্মণি এতৎসূক্তং মাণবকস্য নাভিদেশে সংস্তভ্য জপেৎ। তথা চ সূত্রং—'বাহুগৃহীতং প্রাঞ্চম্ অবস্থাপ্য দক্ষিণেন পাণিনা নাভিদেশে সংস্তভ্য জপাত অস্মিন্ বসু বসবো ধারয়ন্ত (১৷৯) বিশ্বে দেবা বসবঃ' (১৷১০) ইতি (কৌ০ ৭৷৬)॥

আয়ুষ্কামস্য বৈশ্বদেবযাগে তদুপস্থানে চ এতৎ সূক্তং। সূত্রিতং—'বিশ্বে দেবা ইতি বিশ্বান্ দেবান্ আয়ুষ্কামো যজত উপতিষ্ঠতে' ইতি (কৌ০ ৭৷১০)॥

অধ্যায়োৎসর্জ্জনকর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য আজ্যহোমে বিনিয়োগঃ। 'দ্রয়ান্ রসান্ উপসাদয়ন্তি বিশ্বে দেবাঃ (১৷৩০) অহং রুদ্রেভিঃ (৪৷৩০)' ইতি হি সূত্রং (কৌ০১৪৷৩)॥

অথ অস্য সূক্তস্য আয়ুষ্যগণে পাঠাৎ 'মেধাজননায়ুষ্যৈর্জ্জুহুয়াৎ' (কৌ০ ৭৷৮)। 'আয়ুষ্যৈঃ স্বস্ত্যয়নৈ রাজ্যং জুহুয়াৎ' ইতি চ (কৌ০ ১৷১৩) সূত্রাৎ উপনয়নোপাকর্ম্মণোরপি আজ্যহোমে অস্য বিনিয়োগঃ।

'ঐরাবতীং গজক্ষয়ে' (ন০ ক০ ১৭) ইতি নক্ষত্রকল্পবিহিতায়াং ঐরাবত্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ 'আয়ুষ্যশান্তিস্বস্তিগণ ঐরাবত্যাম্' ইতি (ন০ ক০ ১৮) আয়ুষ্যগণস্য বিধানাৎ তদ্‌গণপ্রযুক্তোঽস্য বিনিয়োগঃ॥

তথা 'বৈশ্বদেবীং গতায়ুষাম্' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং বিশ্বদেব্যাখ্যায়াং মহাশান্তাবপি এতদ্ বিনিযুক্তং। নক্ষত্রকল্পে 'বিশ্বে দেবা ইতি বৈশ্বদেব্যাম্' ইতি (ন০ ক০ ১৮)॥

আয়ুষ্যশ্চাভয়শ্চৈব তথা স্বস্ত্যয়নো গণঃ। 'এতান পঞ্চগণান্ হুত্বা' (প০ ৫৷৪) ইতি পরিশিষ্টোক্তে পুষ্যাভিষেকেঽপি অস্য গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগঃ।

'যে দেবা দিবি' (১৷৩০৷৩) ইত্যেষা দর্শপূর্ণমাসয়োর্বষট্‌কারানুমন্ত্রণে বিনিযুক্তা। উক্তং বৈতানে—'যে দেবা দিবি ষ্ঠেত্যনুবষট্‌কারম্' ইতি (বৈ০ ১৷৪)॥

• . •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

বিশ্বে দেবা বসবো রক্ষতেমমুতাদিত্যা

জাগৃত যূয়মস্মিন্।

মেমং সনাভিরুত বান্যনাভির্মেমং

প্রাপৎ পৌরুষেয়ো বধো যঃ॥ ১॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

বিশ্বে। দেবাঃ। বসবঃ। রক্ষত। ইমম্। উত। আদিত্যাঃ।

জাগৃত। যূয়ম্। অস্মিন্।

মা। ইমম্। সহনাভিঃ। উত। বা। অন্যহনাভিঃ। মা। ইমম্।

প্র। আপৎ। পৌরুষেয়ঃ। বধঃ। যঃ॥ ১॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বিশ্বে' (সর্ব্বে) 'দেবাঃ' (দেবগণাঃ, যদ্বা—দেবভাবাঃ) তথা 'বসবঃ' (সর্ব্বেষাং নিবাস-হেতুভূতাঃ দেবাঃ, যদ্বা—আশ্রয়প্রদাঃ দেবভাবাঃ) 'ইমং' (মুক্তিমিচ্ছন্তং অর্চ্চনাকারিণং) 'রক্ষত' পালয়ত, শত্রোরাক্রমণাৎ পরিত্রায়তেতি ভাবঃ); 'উত' (অপিচ) 'আদিত্যাঃ' (হে অনন্তস্য অঙ্গীভূতাঃ দেবাঃ, যদ্বা—দেববিভূতয়ঃ) যূয়মপি 'অস্মিন্' (মুক্তিমিচ্ছতঃ সাধকস্য রক্ষার্থে, যদ্বা—তদনুষ্ঠিতং সৎকর্ম্মরক্ষার্থং ইতি ভাবঃ) 'জাগৃত' (সদা অবহিতাঃ বর্ত্ততেতি ভাবঃ)। যেন 'ইমং' (মুক্তিমিচ্ছন্তং সাধকং) 'সনাভিঃ' (সমাননাভিঃ, জন্মসহজাতরিতার্থঃ—শত্রুরিতি ভাবঃ) 'উত বা' (অপি বা) 'অন্যনাভিঃ' (অসমাননাভিঃ, বহিরাগতঃ—শত্রুরিতি ভাবঃ) 'মা প্রাপৎ' (মাভিভবৎ) তথা 'যঃ পৌরুষেযঃ' (কর্ম্মণা সঞ্জাতঃ—শত্রুরিতি ভাবঃ) ইমং' (মুক্তিমিচ্ছন্তং জনং) 'মা প্রাপৎ' (হিংসিতুং মৈব প্রাপ্নোতু) তথা জাগৃতেতি শেষঃ। মন্ত্রেঽস্মিন্ শত্রুনাশকামনা বর্ত্ততে। শ্রেয়াংসি বহুবিঘ্নানি। সর্ব্ববাধাপসারণায় মোক্ষেচ্ছু জনঃ সর্ব্বেষাং দেবানাং অনুকম্পাং প্রার্থয়তি। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—দেববিভূতয়ঃ অস্মাকং কর্ম্মণি অধিষ্ঠিতাঃ সন্তঃ আরব্ধকর্ম্ম সুসিদ্ধং কুর্ব্বন্তু, অস্মাকং মোক্ষঞ্চ বিধায়ন্তু॥ (১কা—৬অ—২সূ—১ম)॥

• . •

বঙ্গানুবাদ।

হে দেবগণ বা দেবভাবসমূহ এবং হে সকলের নিবাসহেতুভূত দেবগণ বা আশ্রয়প্রদ দেবভাবসমূহ! মুক্তিকাম এই প্রার্থনাকারীকে (শত্রুর আক্রমণ হইতে) রক্ষা কর। আপচ, হে অনন্তের অঙ্গীভূত দেবগণ অথবা দেববিভূতিসমূহ! তোমরাও এই মুক্তিকাম সাধকের, অথবা তাহার অনুষ্ঠিত সৎকর্ম্মের রক্ষার জন্য সদা জাগরূক থাক অর্থাৎ সর্ব্বদা অবহিত-

ভাবে অবস্থিতি কর। যাহাতে মুক্তিকামী সাধককে আপনার জন্মসহজাত শত্রু অথবা বহিরাগত শত্রু অভিভূত করিতে না পারে; অথবা, তাহার কর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত শত্রু মুক্তিকাম সাধককে হিংসা করিতে সমর্থ না হয়, তজ্জন্য তোমরা অবহিতভাবে অবস্থিতি কর। (এই মন্ত্রে শত্রুনাশ-কামনা বিদ্যমান। শ্রেয়োলাভে বহু বিঘ্ন ঘটে। সেইজন্য, সকল বাধা অপসারণের নিমিত্ত, মোক্ষেচ্ছুজন সকল দেবতার বা দেবভাবের অনুকম্পা প্রার্থনা করিতেছেন। প্রার্থনার ভাব এই যে, দেববিভূতসমূহ আমাদিগের কর্ম্মে অধিষ্ঠিত হইয়া আরব্ধকর্ম্ম সুসিদ্ধ করুন এবং আমাদিগের মুক্তির বিধান করুন।)॥ (১কা—৬অ—২সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

বিশ্বে সর্ব্বে হে দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যাঃ। যদ্বা বিশ্বেদেবাখ্যা গণদেবাঃ॥ 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইতি বিশ্বশব্দস্য ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং। তস্য 'বিভাষিতং বিশেষবচনে বহুবচনম্' ইতি বিকল্পেন অবিদ্যমানবত্তাবনিষেধাৎ ততঃ পরস্য দেবশব্দস্য 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইত্যাষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ তথা হে বসবঃ এতৎসংজ্ঞা দেবাঃ॥ অত্র 'আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ' ইতি পূর্ব্বামন্ত্রিতদ্বয়স্য অবিদ্যমানবত্তাবেন পদাৎ পরত্বাভাবাদ্ 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইতি যাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং॥ তে সর্ব্বে যূয়ং ইমং আয়ুষ্কামং পুরুষং রক্ষত পালয়ত॥ রক্ষ পালনে। 'তাস্যনুদাত্তেন্ঙিদদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকম্ অনুদাত্তম্' ইতি তিঙ্‌বিভক্তেরনুদাত্তত্বং। শপশ্চ পিত্বাদেব অনুদাত্তত্বং। ততো ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্ততা। 'আমন্ত্রিতং পূর্ব্বম্ অবিদ্যমানবৎ' ইতি আমন্ত্রিতত্রয়স্যাপি অবিদ্যমানবত্তাবেন পদাৎ পরত্বাভাবাৎ 'তিঙ্ঙঃতিঙঃ' ইতি নিঘাতাভাবঃ॥ উত অপিচ হে আদিত্যাঃ অদিতেঃ পুত্রা ধাত্রর্য্যমাদয়ো দেবাঃ॥ 'দিত্যদিত্যাদিত্যপত্যুত্তর-পদাণ্ণ্যঃ' ইতি অদিতিশব্দাৎ অপত্যার্থে প্রাগ্‌দীব্যতীয়ো ণ্যপ্রত্যয়ঃ॥ যূয়মপি অস্মিন্ আয়ুষ্কামপুরুষবিষয়ে জাগৃত রক্ষণার্থং অবহিতাঃ সংনদ্ধা ভবত॥ জাগৃ নিদ্রাক্ষয়ে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'জাগ্রোঽবিচিণ্‌ণল্‌ঙিৎসু' ইতি ঙিতঃ পর্য্যুদাসাদ্ গুণাভাবঃ॥ আদিত্যকর্তৃকস্য জাগরণস্য প্রয়োজনং আহ। ইমং আয়ুষ্কামং পুরুষং সনাভিঃ সমানো নাভিঃ গর্ভাশয়ো যস্যাসৌ সনাভিৰ্জ্ঞাতিঃ॥ ণহ বন্ধনে। নহো ভশ্চ (উ০ ৪।১২৫) ইতি ঔণাদিক ইঞ্ প্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন হকারস্য ভকারাদেশঃ। ততঃ সমানশব্দেন বহুব্রীহৌ 'জ্যোতির্জনপদ০' ইত্যাদিনা সমানশব্দস্য সভাবঃ। 'বহুব্রীহৌ প্রকৃত্যা পূর্ব্বপদম্' ইতি স এব ভবতি॥ উত বা অপি বা অন্যনাভিঃ অসমানজন্মা জ্ঞাতিরূপঃ অজ্ঞাতিরূপঃ ইতি দ্বিবিধোঽপি শত্রুঃ॥ অত্র মাঙ্ শ্রবণাদ্ ভাবিনী ক্রিয়া সংবধ্যতে॥ মা প্রাপৎ হিংসিতুং মৈব প্রাপ্নোতু। তথা যঃ পৌরুষেয়ঃ পুরুষকৃতঃ॥ পুরুষাদ্ বধবিকার০' ইতি ঢঞ্ প্রত্যয়ঃ॥ তথাবিধো বধঃ হিংসনং॥ 'হনশ্চ বধঃ' ইতি ভাবে হন্তেরপ্ প্রত্যয়

ধাতোর্ব্ধাদেশশ্চ ॥ সোঽপি ইমং আয়ুষ্কামং পুরুষং মা প্রাপৎ ॥ আপ্‌লৃ ব্যাপ্তৌ। লুঙি 'পুষাদিদ্যুতাদ্যলৃদিতঃ' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ ॥ উক্তাভির্দেবতাভিঃ পরিরক্ষিতঃ সন্ সর্ব্ববাধাবিনির্ম্মুক্তশ্চিরং জীবতু ইত্যর্থঃ ॥ (১কা—৬অ—২সূ—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—:০:—

দ্বিতীয় সূক্তের মন্ত্র-সমূহেও সেই একই ভাবে শত্রুনাশের প্রার্থনা বিজ্ঞাপিত হইয়াছে। সূত্রানুক্রমণিকায় বিবিধ কার্যে এই সূক্তের বিনিয়োগ-বিধি উক্ত হইয়াছে। প্রথম—আয়ুষ্কামেষ্টিতে এই সূক্তের মন্ত্র-সমূহ প্রযুক্ত হয়। স্থালীপাকে ঘৃতপিণ্ডের নিক্ষেপ করিবার বিধি। অতঃপর সংপাতনানন্তর মন্ত্রঃপূত করিয়া সেই ঘৃত ও স্থালীপাক দধি ভক্ষণ করিতে হয়। দ্বিতীয়—উপনয়ন-কার্যে এই সূক্তের মন্ত্র-সমূহের বিনিয়োগের বিধি কৌশিকী ব্রাহ্মণে কথিত হইয়াছে। উপনয়ন-কালে মাণবকের নাভিদেশ সংস্পর্শন করিয়া সূক্তের মন্ত্র-সমূহ জপ করিতে হয়। হস্ত দ্বারা ঘৃতাক্ত প্রাশ্য সংস্থাপন-পূর্ব্বক [illegible] বারা না প্রবেশ সংস্থানিষ্ঠর 'অশ্মন্ বস্ব বসবো ধারয়ন্তু [illegible] দেবা বস [illegible]' ইত্যাদি মন্ত্র পাঠ করিবার বিধি। তৃতীয়—আয়ুষ্কামেষ্টির বৈশ্বদেবযাগে এই সূক্তের বিনিয়োগ আছে। অথাপোৎ-পুত্রজন্মকর্ম্মে [illegible] এই সূক্তের মন্ত্র-সমূহ প্রযুক্ত হইয়া থাকে। চতুর্থ—[illegible] এই সূক্তের পাঠ বিহিত আছে; [illegible] উপনয়ন-কালে [illegible] বিনিয়োগ দৃষ্ট হয়। পঞ্চম নক্ষত্রকল্পে বর্ণিত ঐরাবতাখ্য মহাশান্তিকর্মে, শান্তিগণের বিধান-হেতু তৎসম্পর্কে এই সূক্তের মন্ত্রসমূহের বিনিয়োগের বিষয় উক্ত হইয়াছে। ষষ্ঠ—বৈশ্বদেবাখ্য মহাশান্তিকর্মে ইহার প্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয়। সপ্তম—[illegible] অভ্যঙ্গ স্নানের পর্ব্বে [illegible] হোমকার্য্য সম্পন্ন করণানন্তর পার্থিবেষ্টোক্ত পুষ্পাভিষেক-কার্যে এই সূক্তের প্রয়োগযুক্ত বিনিয়োগ উল্লিখিত হইয়াছে। অষ্টম—এই সূক্তের অন্তর্গত 'যে দেবা দিবি' ইত্যাদি মন্ত্র দর্শপূর্ণমাসেষ্টির বষট্কারানুমন্ত্রণে বিনিযুক্ত হয়।

পূর্ব্বোক্ত-প্রকার বিনিয়োগে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, ভাষ্যে তাহা প্রকটিত হইয়াছে। মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে নাই। মন্ত্রে এক অতি উচ্চ প্রার্থনার ভাব দ্যোতিত হইয়াছে। সাধক ভগবদারাধনায় সমাবিষ্ট। তিনি সকল দেবতার বা দেবভাবের নিকট প্রার্থনা জানাইতেছেন,—তাঁহার আরব্ধ কার্য্যে যেন কোনও বিঘ্ন উপস্থিত না হয়। দেবগণ তদ্বিষয়ে সাধককে রক্ষা করুন। ত্রিবিধ শত্রুর আক্রমণের আশঙ্কা মন্ত্রমধ্যে প্রকটিত। সে ত্রিবিধ শত্রু—সনাভয়ঃ, অসনাভয়ঃ ও পৌরুষেয়ঃ। 'সনাভয়ঃ' পদের ভাষ্যানুমোদিত অর্থ—'সমানো নাভিঃ গর্ভাশয়ো যস্যাসৌ সনাভিজ্ঞাতয়ঃ।' 'অসনাভয়ঃ' অর্থ—'অসমানজন্মা অজ্ঞাতিরূপঃ।' 'পৌরুষেয়ঃ' অর্থ 'পুরুষকৃতঃ।' এখানে জ্ঞাতি অজ্ঞাতি রূপ দ্বিবিধ শত্রুর এবং পুরুষ অর্থাৎ অপরের কৃত অনিষ্টের বিষয় বিবক্ষিত হইয়াছে;—ভাষ্যের ইহাই অভিমত।

এই সকল শত্রুর দ্বারা ইহসংসারে যে অশেষ অনিষ্ট সংসাধিত হইয়া থাকে, তদ্বিষয় আর বুঝাইতে হইবে না। এই সকল লৌকিক বাহ্য শত্রুর নাশ-কামনায় এই মন্ত্র প্রযুক্ত হয়—ইহাই ভাষ্যাদির অভিমত। বহিঃশত্রু বিনাশ-পক্ষে যাহাই হউক, কিন্তু আধ্যাত্মিক হিসাবে ঐ সকল পদে যে এক অভিনব অর্থের সূচনা করে, তদ্বিষয়ই আমাদিগের আলোচ্য। 'সনাভিঃ' পদের ভাষ্যকার যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন, তদনুসারেই আমরা ঐ পদের অর্থ করি,—'জন্মসহজাতঃ'। জন্মের সঙ্গে সঙ্গেই যাহাদের উৎপত্তি, তাহারা সমানজন্ম। জ্ঞাতি প্রভৃতি জন্মসহজাত অর্থাৎ জন্মমাত্রই জ্ঞাতির সহিত জ্ঞাতিত্ব-রূপ সমান সম্বন্ধের উদ্ভব হইয়া থাকে। জ্ঞাতি যেমন শত্রু, জন্মের সঙ্গে সঙ্গে যেমন জ্ঞাতিরূপ শত্রুর সহিত সম্বন্ধ উপস্থিত হয়। তেমনি জন্মমাত্র যে সকল কুপ্রবৃত্তি-কুসংস্কার হৃদয়ে সঞ্জাত হয়, তাহারাও সেই জ্ঞাতি-শত্রু পদবাচ্য। 'অন্যনাভিঃ' পদে জ্ঞাতি ভিন্ন অন্যান্য শত্রুকে বুঝাইয়া থাকে। জ্ঞাতি যেমন স্বগৃহে থাকিয়া অনিষ্ট-সাধনে প্রয়াস পায়, 'অন্যনাভিঃ' অর্থাৎ জ্ঞাতি ভিন্ন অন্যান্য যে শত্রু, তাহারা দূরে দূরে থাকিয়া অনিষ্ট সাধন করে। এবম্বিধ শত্রুকে আমরা বহিরাগত শত্রু-পর্যায়ে অভিহিত করি। ইহারা অন্তরে থাকে না; বহির্দেশ হইতে ইহারা অনিষ্ট-সাধন করে। কাম, ক্রোধ, লোভ, মদ, মাৎসর্য্য প্রভৃতি শত্রু অন্তরস্থ হইয়াও বহির্দেশ হইতে অনিষ্টসাধন করে। এ পক্ষে সেই বহিরাগত কার্যাই লক্ষ্যস্থল। ক্রোধজনক, প্রলোভনজনক, মোহজনক সামগ্রী দর্শনে, হৃদয়ে ঐ সকল বৃত্তির স্ফুরণ হয়। সেই সেই সামগ্রী লাভে অন্তরায় উপস্থিত হইলে, নানা অনর্থের সূত্রপাত ঘটে। 'পৌরুষেয়ঃ' পদের অর্থ 'পুরুষকৃতঃ'। পুরুষের কর্ম্মের দ্বারা যে অনিষ্ট সঞ্জাত হয়, তাহাকেই 'পৌরুষেয়ঃ' বলা যাইতে পারে। এই ভাব হইতে আমরা ঐ 'পৌরুষেয়ঃ' পদের অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি—'কর্ম্মণা সঞ্জাতঃ।' জন্মসহজাত অন্তঃশত্রু, হিংসা-প্রলোভনাদি বহিরাগত শত্রু এবং কর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত শত্রু—এই ত্রিবিধ শত্রু যাহাতে সৎকর্ম্মে বাধা উৎপন্ন করিতে না পারে, মন্ত্রে দেবগণের বা দেবভাবসমূহের নিকট সেই প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। ভাব এই যে,—হৃদয়ে যদি দেবভাব উপজিত হয়, তাহা হইলে অন্তঃশত্রুঃ বহিঃশত্রুঃ কোনও শত্রুই আর অভিভূত করিতে পারে না। তখন অনুষ্ঠিত কর্ম্মও সৎপথে পরিচালিত হওয়ায় তদ্দ্বারাও কোনপ্রকার অনিষ্টপাতের সম্ভাবনা থাকে না। সৎকার্য্যের বিঘ্ন বহুবিধ। হৃদয় যদি নির্ম্মল হয়, অন্তর যদি দেবভাবে মণ্ডিত হয়; তাহা হইলে সৎকর্ম্মের সকল অন্তরায়ই দূরে পলায়ন করে। 'বিশ্বে দেবা বসবো রক্ষতেমং' মন্ত্রাংশ তাই বলিতেছে,—'তোমরা নিখিল দেবভাবের অধিকারী হও; তাহা হইলে দেবগণ তোমাদিগকে সর্ব্বদা সর্ব্বত্র রক্ষা করিবেন। আর, তাহা হইলে প্রজ্ঞানরূপী ভগবান তোমাদিগের হৃদয়ে সর্ব্বদা জাগরিত থাকিয়া তোমাদিগকে সৎপথে পরিচালিত করিবেন। তখন আর তোমাদিগকে কোনও শত্রুই পরাভূত করিতে সমর্থ হইবে না।' আমরা মনে করি, মন্ত্রের মধ্যে এই ভাবই নিহিত। (১কা—৬অ · ২সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যে বো দেবাঃ পিতরো যে চ পুত্রাঃ
সচেতসো মে শৃণুতেদমুক্তম্।
সর্ব্বেভ্যো বঃ পরি দদাম্যেতং স্বস্ত্যেনং
জরসে বহাথ॥ ২॥

•.•

পদপাঠঃ।

যে। বঃ। দেবাঃ। পিতরঃ। যে। চ। পুত্রাঃ।
সঽচেতসঃ। মে। শৃণুত। ইদম্। উক্তম্।
সর্ব্বেভ্যঃ। বঃ। পরি। দদামি। এতম্। স্বস্তি। এনম্।
জরসে। বহাথ॥ ২॥

•.•

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবাঃ' (হে দীপ্তিদানাদিগুণযুক্তাঃ দেবভাবাঃ) 'বঃ' (যুষ্মাকং মধ্যেতি যাবৎ) যে 'পিতরঃ' (পিতৃবৎ যে স্নেহকারুণ্যসম্পন্নাঃ সত্ত্বসমন্বিতাঃ বা) তথা 'যে পুত্রাঃ' (যে চ পুত্রবৎ পবিত্রকারকাঃ, পরিত্রাণসাধকাশ্চ) তে সর্ব্বে যূয়ং 'সচেতসঃ' (সমানমনস্কাঃ, অবহিতাঃ প্রীত্যাতিশয়যুক্তাঃ ইতি ভাবঃ সন্তঃ) 'মে' (মদীয়ং) 'ইদং' (প্রবর্ত্তমানং) 'উক্তং' (স্তোত্রাদিকং) 'শৃণুত' (আকর্ণয়ত, পরিগৃহ্নীত ইতি ভাবঃ); হে দেবভাবাঃ! 'সর্ব্বেভ্যঃ বঃ' (যুষ্মভ্যং সর্ব্বেভ্যঃ) 'এতং' (ইমং মোক্ষেচ্ছু জনং, মামিতি ভাবঃ) 'পরিদদামি'

(পরিরক্ষণার্থং প্রযচ্ছামি—শরণং গচ্ছামীতি ভাবঃ); যূয়ং যুষ্মাসু স্থিতাত্মানং ইমং মোক্ষেচ্ছুজনং মামিতি ভাবঃ পরিত্রাণায় 'স্বস্তি' (মঙ্গলং, আধ্যাত্মিকাদিদুঃখনাশেন কল্যাণং ইতি ভাবঃ) 'জরসে' (জরাপ্রাপ্তিকালপর্য্যন্তং, মোক্ষপ্রাপ্তিপর্য্যন্তমিতার্থঃ) 'বহাথ' (প্রাপয়থ, বিধায়থেতি যাবৎ)। মন্ত্রোঽয়ং প্রার্থনামূলকঃ। মোক্ষমার্গানুসারিণং জনং সদৈব দেবাঃ রক্ষন্তি। দীপ্তদানাদিগুণযুক্তাঃ তথা পবিত্রসাধকাঃ দেবভাবাঃ মহ্যং মোক্ষং সমানয়ন্ত্বিতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—২সূ—২ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত দেবভাবসমূহ! তোমাদিগের মধ্যে যাহারা পিতৃবৎ স্নেহকারুণ্যসম্পন্ন অর্থাৎ সত্ত্বসমন্বিত এবং পুত্রবৎ পবিত্রকারক ও পরিত্রাণদায়ক, সেই তোমরা সকলে সমানমনস্ক অর্থাৎ অবিভক্ত বা প্রীত্যাভিলাষযুক্ত হইয়া প্রবর্তমান এই স্তোত্র শ্রবণ কর অর্থাৎ গ্রহণ কর। হে দেবভাবসমূহ! তোমাদিগের সকলের উদ্দেশ্যে মোক্ষেচ্ছু এই ব্যক্তিকে অর্থাৎ আমাকে পরিরক্ষণ জন্য প্রদান করিতেছি অর্থাৎ শরণ লইতেছি। তোমরা তোমাদিগে স্থিতাত্মা মোক্ষেচ্ছু এই আমাকে পরিত্রাণের নিমিত্ত আধ্যাত্মিক-দুঃখাদিনাশের দ্বারা, জরাপ্রাপ্তি কাল মোক্ষপ্রাপ্তি পর্য্যন্ত সর্ব্বদা মঙ্গল (কল্যাণ) বিধান কর। (মন্ত্রটি প্রার্থনামূলক। মোক্ষমার্গানুসারী ব্যক্তিকে দেবতাগণ সর্ব্বদা রক্ষা করেন। দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত পবিত্রতাসাধক দেবভাবসমূহ আমার মোক্ষ বিধান করুন, এই প্রার্থনা)॥ (১কা—৬অ—২সূ—২ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তাঃ আদিত্যাদিরূপাঃ বঃ যুষ্মাকং যে পিতরঃ যে চ পুত্রাঃ সন্তি তে সর্ব্বে যূয়ং সংজ্ঞানাঃ অস্মিন্নায়ুষ্কামপুরুষবিষয়ে সমানমনস্কাঃ সন্তঃ॥ সমানস্য ছন্দসি" ইতি সমানশব্দস্য সভাবঃ॥ মে মদীয়ং ইদং বক্ষ্যমাণং উক্তং বাক্যং বচ পরিভাষণে। অস্মাদ্ ঔণাদিকো ভাবে কথন্ প্রত্যয়ঃ। 'বচিস্বপি' ইত্যাদিনা সংপ্রসারণম্॥ তদ্বাক্যং শৃণুত উক্তপ্রকারেণ কর্ত্তুম্ আকর্ণয়ত॥ শ্রু শ্রবণে "শ্রুবঃ শৃ চ" ইতি শ্নু প্রত্যয়ঃ ধাতোঃ শৃভাবশ্চ॥ কিং তদ্বাক্যম্ ইত্যত আহ হে দেবাঃ সর্ব্বেভ্যো বঃ॥ বহুবচনস্য বস্নসৌ ইতি চতুর্থীবহুবচনান্তস্য যুষ্মদো ব আদেশঃ॥ যুষ্মভ্যম্ এতং আয়ুষ্কামং পুরুষং পরি দদামি। রক্ষণার্থং দানং পরিদানম্ রক্ষিতুং প্রযচ্ছামি॥ অতো যূয়ং এনং রক্ষার্থং দত্তং পুরুষং স্বস্তি আধ্যাত্মিকাদিদুঃ

পরিহাণ্যা জরসে জরায়ৈ॥ 'জরায়া জরস্ অন্যতরস্যাম্' ইতি জরস্ আদেশঃ॥ জরাপ্রাপ্তি-পর্যান্তং বহাথ প্রাপয়ত॥ বহ প্রাপণে। লেটি আডাগমঃ॥ জরোপলক্ষিতং শতসম্বৎসর-পরিমিতং দীর্ঘং আয়ুঃ অস্মৈ প্রযচ্ছতেত্যর্থঃ॥ (১কা - ৬অ—২সূ—২ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—০:§:০—

সরল প্রার্থনামূলক এই মন্ত্র এক উচ্চ ভাব প্রকটিত করিতেছে। মন্ত্রের অন্তর্গত 'পিতরঃ' ও 'পুত্রাঃ' পদদ্বয়ে সেই ভাব পরিস্ফুট হইয়াছে। পিতার ন্যায় স্নেহকরুণা-পূর্ণ প্রতিপালক সত্ত্বভাবাদি এস্থলে 'পিতরঃ' পদের লক্ষীভূত বলিয়া আমরা মনে করি। 'পুত্রাঃ' পদ 'পবিত্রতাসাধক পরিত্রাণকারক' অর্থ দ্যোতনা করে। পুত্র পিতামাতাকে পবিত্র করে—পুন্নামক নরক হইতে পরিত্রাণ করে। এই ভাব হইতে 'পুত্রাঃ' পদের অর্থ অধ্যাহৃত হইয়াছে—'পবিত্রকারকাঃ, পরিত্রাণকারকাঃ।' তাহাতে মন্ত্রের প্রথমাংশের যে অর্থ হইয়াছে, আমাদের মন্ত্রানুসারিণী ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে।

মন্ত্রের অর্থ-নিষ্কাশনে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে নাই। মন্ত্র সরলভাবদ্যোতক, তাহার ভাব সহজবোধ্য; সুতরাং অধিক আলোচনা নিষ্প্রয়োজন। ভাষ্যকারের পন্থা একরূপ, আমাদের পরিগৃহীত পন্থা অন্যরূপ—প্রভেদ এই মাত্র। মূলতঃ বিশেষ কোনও পার্থক্য পরিদৃষ্ট হইবে না। (১কা—৬অ—২সূ—২ম)॥

— ০ —

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যে দেবা দিবি ষ্ঠ যে পৃথিব্যাং যে অন্তরিক্ষ

ওষধীষু পশুষপ্স্বন্তঃ।

তে কৃণুত জরসমায়ুরস্মৈ শতমন্যান্

পরি বৃণক্তু মৃত্যূন্॥ ৩॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

যে। দেবাঃ। দিবি। স্থ। যে। পৃথিব্যাম্। যে। অন্তরিক্ষে।

ওষধীষু। পশুষু। অপ্ৎসু। অন্তঃ।

তে। কৃণুত। জরসম্। আয়ুঃ। অস্মৈ। শতম্। অন্যান্।

পরি। বৃণক্তু। মৃত্যূন্॥ ৩॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবাঃ' (দীপ্তিদানাদিগুণযুক্তাঃ হে ভগবদ্বিভূতয়ঃ!) যুষ্মাকং মধ্যে 'যে' (যাঃ বিভূতয়ঃ) 'দিবি' (দ্যুলোকে) 'স্থ' (তিষ্ঠন্তি, বর্ত্তন্তে ইতি যাবৎ), 'যে' (যাঃ বিভূতয়ঃ) 'পৃথিব্যাং' (ভূমৌ, পৃথ্বীতল ইতি ভাবঃ) তিষ্ঠন্তি, তথা 'যে' (যাঃ' বিভূতয়ঃ) 'অন্তরিক্ষে' (অন্তরিক্ষ-লোকে) তিষ্ঠন্তি; অপিচ 'ওষধীষু' (বৃক্ষবনস্পত্যাদিষু) 'পশুষু' (গবাশ্বাদিষু) তথা 'অপ্সু' (উদকেষু) 'অন্তঃ' (মধ্যে) যাঃ চ ভগবদ্বিভূতয়ঃ সন্তি, 'তে' (তাঃ সর্ব্বাঃ বিভূতয়ঃ) 'অস্মৈ' (মোক্ষপ্রাপ্তিকামায় জনায়—মদুপকারায়েতি ভাবঃ) 'জরসং' (মোক্ষপ্রাপ্তিকালপর্যান্তং) 'আয়ুঃ' (জীবনং) 'কৃণুত' (কুরুত, বিধায়তেতি ভাবঃ); যাবৎকালং সিদ্ধিং লভেম তাবৎ-কালং সর্ব্বাঃ দেববিভূতয়ঃ মাং সর্ব্ববাধানিরাকৃষ্য রক্ষন্ত্বিতি ভাবঃ। হে দেববিভূতয়ঃ! যূয়ং 'অন্যান্' (অপরিমিতান্, অস্বাভাবিকান্) 'মৃত্যূন্' (মরণহেতুভূতান্ জরাদিরূপান্—অপমৃত্যূন্, অকালমৃত্যূনিতি যাবৎ) 'পরিবৃণক্তু' (পরিবর্জ্জয়ত, নাশয়ত ইতি ভাবঃ); অপিচ 'শতং' (শতবর্ষপরিমিতং আয়ুঃ, পূর্ণায়ুষ্কালং—মোক্ষমিতি ভাবঃ) বিধায়তেত্যর্থঃ। অভীষ্টলাভপর্যান্তং মোক্ষপ্রাপ্তিকালপর্য্যন্তং বা যথা শত্রবঃ বিঘ্নং মা উৎপাদয়ন্তি তথা কুরু। যুষ্মাকমনুগ্রহেণাহং মোক্ষপ্রাপ্তুং সমর্থো ভবামি। অতঃ হে দেবাঃ! সাধনমার্গে যূয়ং মাং রক্ষত; যেন পদস্খলনং মা ভবতি তথা কুরুত। মন্ত্রোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ। সর্ব্বেষু লোকেষু সর্ব্বেষু ভূতেষু চ যে দেবভাবাঃ সন্তি তে সর্ব্বে মাং প্রাপ্নোন্তু রক্ষন্তু চেতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—২সূ—৩ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত হে দেববিভূতিসমূহ! তোমাদিগের মধ্যে যে সমুদায় দ্যুলোকে অবস্থিত করে; অপিচ যাহারা পৃথিবীলোকে, অন্তরিক্ষ-লোকে বৃক্ষবনস্পতিসমূহে এবং গবাশ্বাদি পশুসমূহের মধ্যে বর্ত্তমান আছে;

মোক্ষপ্রাপ্তিকাম ব্যক্তির—আমার—উপকারের নিমিত্ত, মোক্ষপ্রাপ্তি-কাল পর্য্যন্ত, (সিদ্ধিলাভ পর্য্যন্ত) সেই সকল দেববিভূতি জীবন বিধান করুন ; (যে পর্য্যন্ত অভীষ্টপূরণরূপ সিদ্ধিলাভ না হয়, সে পর্য্যন্ত সকল দেববিভূতি সকল বাধা দূর করিয়া আমাকে রক্ষা করুন—ইহাই ভাবার্থ)। হে দেববিভূতিসমূহ! আপনারা অপরিমিত বা অস্বাভাবিক মরণহেতুভূত জরাদিকে অর্থাৎ অপমৃত্যুকে বা অকালমৃত্যুকে পরিবর্জ্জন অর্থাৎ নাশ করুন এবং শতবর্ষপরিমিত অর্থাৎ পূর্ণায়ুষ্কাল বা মোক্ষ বিধান করুন। (অভীষ্টলাভ বা মোক্ষপ্রাপ্তি-পর্য্যন্ত শত্রুগণ যাহাতে বিঘ্ন উৎপাদন করিতে না পারে, তাহা করুন। আপনাদের অনুগ্রহে যেন মোক্ষলাভে সমর্থ হই। অতএব হে দেবগণ! সাধনমার্গে আপনারা আমাকে রক্ষা করুন; যাহাতে আমার পদস্খলন না হয়, আপনারা তাহার বিহিত করুন। মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। সর্ব্বলোকে এবং সর্ব্বভূতে যে সকল দেবভাব আছে, তাহারা সকলে আমাকে প্রাপ্ত হউক অর্থাৎ রক্ষা করুক।)॥ (১কা—৬অ—২সূ—৩ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে দেবাঃ অগ্নিবায়ুসূর্য্যপ্রভৃতয়ঃ দেবতাকাণ্ডে সমাম্নাতাঃ। দ্যুপৃথিব্যাদিস্থান-ভেদেষু বিভজ্য বক্ষ্যমাণানাং সর্ব্বেষাং দেবানাং সাধারণোঽয়ং নির্দ্দেশঃ॥ 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইত্যাষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বম্॥ যে সূর্য্যাদয়ো যূয়ং দিবি দ্যুলোকে স্থ ভবথ জগদনুগ্রহার্থং নিবসথ॥ উড়িদং পদাদ্যপ্পুম্রৈদ্যুভ্যঃ" ইতি দিব উত্তরস্যাঃ সপ্তম্যা উদাত্তত্বম্। অস্তের্ল্‌ট্। মধ্যমবহুবচনে অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। "শ্নসোরল্লোপঃ" ইতি অকারলোপঃ। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যম্' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তথা যে অগ্ন্যাদয়ো দেবাঃ যূয়ং পৃথিব্যাং ভূমৌ। সমস্তর-ক্রিয়ানুষঙ্গঃ। স্থ ভবথ। তথা যে বায়্বাদয়ো যূয়ং অন্তরিক্ষে অন্তরিক্ষলোকে স্থ। অবকাশপ্রবর্ষণপচনাদ্যুপকারনিমিত্তত্বেন ত্রিষু লোকেষু বর্ত্তধ্বম ইত্যর্থঃ। যদ্বা 'যে দেবা দিব্যেকাদশ স্থ পৃথিব্যাম্ অধ্যেকাদশ স্থ। অপ্সুষদো মহিনৈকাদশ স্থ" [তৈঃ সং ১।৪।১০।১] ইতি মন্ত্রপ্রসিদ্ধাঃ স্থানত্রয়ে বর্ত্তমানাস্ত্রয়স্ত্রিংশদ্দেবা অত্র সংবোধ্যন্তে। তথা ওষধীষু ব্রীহি-যবাদিষু পশুষু গবাদিষু অপ্সু উদকেষু অন্তঃ মধ্যে তত্তদভিমানিত্বেন বর্ত্তমানা যে যূয়ং স্থ॥ "উড়িদম্" ইত্যাদিনা অপ্‌শব্দাৎ পরস্য সুপ্‌ উদাত্তত্বম্। অন্তরশব্দঃ স্বরাদিষন্তোদাত্তঃ পঠিতঃ। সংহিতায়াং যণাদেশে "উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য" ইত্যন্তরশব্দাকারঃ স্বর্য্যতে॥ তে সর্ব্বে দেবা যূয়ম্ অস্মৈ আয়ুষ্কামায় পুরুষায় জরসম্ জরাপর্য্যন্তম্ ইত্যর্থঃ॥ "জরায়া জরম্ অন্যতরস্যাম্" ইতি জরস্ আদেশঃ॥ তথাবিধং আয়ুঃ জীবনং কৃণুত কুরুত॥

ত্বৎপ্রসাদাৎ অসৌ শতসম্বৎসর পরিমিতং আয়ুর্জীবতু ইত্যর্থঃ॥ তদর্থং অন্যান্ কালমৃত্যু-ব্যতিরিক্তান্ শতং। অপরিমিতনামৈতৎ। অপরিমিতান্ মৃত্যূন্ মরণহেতুভূতান্ জরাদি-রূপান্। "যে তে সহস্রং অযুতং পাশা মৃত্যো মর্ত্ত্যায় হন্তবে" (তৈং ব্রাং ৩।১০।৮।২) ইত্যাদি মন্ত্রপ্রসিদ্ধান্ অপমৃত্যুবিশেষান্ পরিবৃণক্ত পরিবর্জ্জয়ত। পরমায়ুর্ভঙ্গকরান্ অপমৃত্যূন্ নিবারয়তেত্যর্থঃ॥ বৃজী বর্জ্জনে। লোণ্ মধ্যমবহুবচনাদেশস্য তশব্দস্য "তপ্তনপ্তনথনাশ্চ" ইতি তপ্ আদেশঃ। তস্য পিত্ত্বেন ঙিত্ত্বাভাবাৎ শ্নস্য লোপাভাবঃ॥ যদ্বা শতমিতি আয়ুশব্দেন সংবধ্যতে। শতসম্বৎসরপরিমিতং আয়ুঃ কুরুতেত্যর্থঃ॥ (১কা—৬অ—২সূ—৩ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটীতেও আয়ুর্ব্বৃদ্ধির কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। পৃথিবীতে, অন্তরিক্ষে, স্বর্গলোকে এবং ভূতসমূহে—স্থূলতঃ সর্ব্বভূতে সর্ব্বলোকে যে সকল দেবভাব বিদ্যমান্ আছে, তাহারা সকলে আয়ুষ্কাম-ব্যক্তিকে পূর্ণায়ুষ্কাল পর্য্যন্ত রক্ষা করুন,—ভাষ্যপাঠে মন্ত্রের এই ভাব অবগত হওয়া যায়। মন্ত্রের অর্থ নিষ্কাশনে ভাষ্যকারের সহিত দুই এক স্থলে সামান্য যে মতান্তর ঘটিয়াছে, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। 'দিবি,' 'পৃথিব্যাং,' 'অন্তরিক্ষে' 'ওষধীষু,' 'পশুষু,' 'অপ্সু' প্রভৃতি পদের ভাষ্যকার যে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন, আমরাও ঐ সকল পদের তদনুরূপ অর্থই গ্রহণ করিয়াছি। তবে ভাষ্যে তত্তদধিষ্ঠাত্রী দেবতাকে যে ভাবে সম্বোধন করা হইয়াছে, আমাদের ভাব তদপেক্ষা স্বতন্ত্র। 'যে দেবাঃ দিবি স্থ' মন্ত্রাংশের ভাষ্যমতে অর্থ হয়—সূর্য্যাদি যে সকল দেবতা দ্যুলোকে অবস্থিত। এইরূপ 'যে দেবাঃ পৃথিব্যাং স্থ' মন্ত্রাংশের অর্থ—অগ্নি প্রভৃতি যে সকল দেবতা পৃথিবীলোকে অবস্থিত এবং 'যে দেবাঃ অন্তরিক্ষে স্থ' মন্ত্রাংশের অর্থ—বায়ু প্রভৃতি যে সকল দেবতা অন্তরিক্ষলোকে অবস্থিত। সুতরাং, প্রকাশ-প্রবর্ষণ-পচনাদি উপকারের নিমিত্ত তিন লোকে যে সকল দেবগণ বর্ত্তমান, তাঁহারা সকলে আয়ুষ্কাম ব্যক্তিকে রক্ষা করুন, ভাষ্যে এই ভাব পরিব্যক্ত। আমরা 'দেবাঃ' পদে দেবভাব, ভগবদ্বিভূতি বা শুদ্ধসত্ত্ব অর্থ গ্রহণ করি। সর্ব্বলোকে এবং বৃক্ষবনস্পতি গবাশ্বাদি পশু এবং উদক-সমূহে—স্থূলতঃ সর্ব্বভূতে যে সকল সদ্ভাবের সমাবেশ আছে, সেই সকলে যে সকল ভগবদ্বিভূতিসমূহ বিরাজিত, মোক্ষেচ্ছু সাধক সেই সকল সদ্ভাবের অধিকারী হইবার কামনা করিতেছেন। সাধন-পথের অন্তরায় বহুবিধ। সদ্ভাবের উদয়ে হৃদয় নির্ম্মল হইলে কোনও বিভীষিকাই তথন হৃদয়কে বশীভূত বা অভিভূত করিতে পারে না। এখানে আমাদের মনে হয়, সেই সর্ব্বলোকস্থায়ী সর্ব্বভূতান্তর্গত দেবভাবসমূহ সেই সকল অন্তরায় বিদূরিত করিয়া মোক্ষপ্রাপ্তি পর্য্যন্ত অর্থাৎ সাধকের পূর্ণ না হওয়া পর্য্যন্ত, সাধককে রক্ষা করিবার আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে। 'অন্যান্ মৃত্যূন্' পদদ্বয়ের ভাষ্যমতে অর্থ হয়—অকালমৃত্যু বা অপমৃত্যু প্রভৃতি। মন্ত্রের শেষাংশে অকালমৃত্যু বা অপমৃত্যু নিবারণ করিয়া পূর্ণশতবৎসর পরিমিত জীবিতকাল বিহিত

করিবার প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। আমরা এস্থলে 'অন্যান্ মৃত্যূন' পদদ্বয়ে অকালমৃত্যু বা অপমৃত্যু অর্থ গ্রহণ করি না। আমাদের ভাব তদনুরূপই বটে; কিন্তু অর্থ স্বতন্ত্র। সাধনায়, সিদ্ধিলাভের সময়, পূর্ণসিদ্ধি লাভ হইবার পূর্ব্বে, আন্তর-বাহ্য-শত্রুর আক্রমণে চিত্ত যদি বিক্ষোভিত হয়, মন যদি বিপথে গমন করে, তাহা হইলে সেই অবস্থাকেই অকালমৃত্যু বা অপমৃত্যু বলা চলিতে পারে। আমাদের পরিগৃহীত ভাব এইরূপ। তাহাতে 'অন্যান্ মৃত্যূন্ পরিবৃণক্তু' মন্ত্রাংশের অর্থ হয় যে,—সাধনার স্তরে অগ্রসর হইবার সময়, যে সকল বিঘ্ন আসিয়া সাধনার ক্রমভঙ্গ করিতে প্রয়াস পায়, হে দেবগণ! তোমরা সেই আন্তর ও বাহ্য উভয়বিধ বাধাবিঘ্ন অপসারণ কর। আর সেই বাধা-বিঘ্ন অপসারণ-কালে আমাদিগকে শতবর্ষ পরিমিত জীবনকাল প্রদান কর অর্থাৎ যে পর্যান্ত না আমার সাধনায় সিদ্ধি লাভ হয়—আমার অভীষ্ট পূরণ হয়,—যে পর্য্যন্ত না আমি মোক্ষলাভে সমর্থ হই, সেই পর্য্যন্ত, হে দেবগণ, আপনারা আমাকে রক্ষা করুন। আমরা মনে করি,—মন্ত্রে এই ভাবই পরিস্ফুট।

বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের যেখানে যে সম্ভারের সমাবেশ আছে, মন্ত্রে প্রার্থনাকারী সাধক সেই সকলকেই আবাহন করিতেছেন। তাঁহার আকাঙ্ক্ষা—কি স্বর্গে, কি মর্ত্ত্যে, কি অন্তরিক্ষে, কি ভূতজাতসমূহে—যেখানে যে ভগবদ্বিভূতিরূপ দেবভাব বা শুদ্ধসত্ত্ব সঞ্চিত আছে, সে সকলই যেন আমি অধিকার করিতে পারি। সাধনার অন্ত নাই। সাধনার পথে যতই অগ্রসর হইবে, ততই দেবভাবসমূহ হৃদয় অধিকার করিবে,—ততই হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাব সঞ্জাত হইবে,—ততই ভগবানের অনুকম্পা-লাভে সমর্থ হইবে। এইভাবে অনুপ্রাণিত হইয়া, অর্চ্চনাকারী সাধক তাই কহিতেছেন,—'স্বর্গে', অন্তরিক্ষে, পৃথিবীতে এবং ভূতজাতসমূহে, যেখানে যতগুলি ভগবানের বিভূতিস্বরূপ সদ্ভাব-শুদ্ধসত্ত্ব বিদ্যমান আছে, সে সমস্তই আমার হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া আমার সাধনায় সিদ্ধি প্রদান করুক; আমি মোক্ষলাভে ভগবানে সম্মিলিত হই।' (১কা—৬অ—২সূ—৩ম)॥

—— ০ ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। দ্বিতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

যেষাং প্রযাজা উত বানুযাজা হুতভাগা

অহুতাদশ্চ দেবাঃ।

যেষাং বঃ পঞ্চ প্রদিশো বিভক্তাস্তান্ বো

অস্মৈ সত্রসদঃ কৃণোমি ॥ ৪ ॥

পদপাঠঃ।

যেষাম্। প্রঽযাজাঃ। উত। বা। অনুঽযাজাঃ। হুতঽভাগাঃ।

অহুতঽঅদঃ। চ। দেবাঃ।

যেষাম্। বঃ। পঞ্চ। প্রঽদিশঃ। বিঽভক্তাঃ। তান্। বঃ।

অস্মৈ। সত্রঽসদঃ। কৃণোমি ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যেষাং' (যে দেবাঃ, দেবভাবাঃ ইত্যর্থঃ) 'প্রযাজাঃ' (প্রথমভাবিনঃ, জন্মনা সহ সঞ্জাতাঃ) 'উত বা' (অপিচ) যে 'অনুযাজাঃ' (সৎকর্ম্মণা সঞ্জাতাঃ) তথা যে চ 'হুতভাগাঃ' (জ্ঞানেন লব্ধাঃ) তথা যে চ 'অহুতাদঃ' (জ্ঞানকর্ম্মব্যতিরেকেন স্বতঃসঞ্জাতাঃ, যদ্বা—সাধুসঙ্গেন সৎপ্রসঙ্গেন চ সমুদ্ভূতাঃ ইতি ভাবঃ) 'অপিচ' 'যেষাং বঃ' (যে চ দেবভাবাঃ) 'পঞ্চ প্রদিশঃ' (সর্ব্বাঃ দিশঃ সর্ব্বাসু দিক্ষু বা), বিভক্তাঃ' (বিভজ্য যদ্বা—পরিব্যাপ্তাঃ স্থিতাঃ ইত্যর্থঃ); 'দেবাঃ' (তে দেবভাবাঃ) 'তান্' (তথোক্তান্) 'বঃ' (যুস্মান্) 'অস্মৈ' (মোক্ষমিচ্ছতঃ পুরুষস্য কল্যাণার্থং—মদুপকারায়েত্যর্থঃ) 'সত্রসদঃ' (সদ্মনি—হৃদ্রূপে যজ্ঞগৃহে সংনিহিতান্, সংস্থাপিতান্) 'কৃণোমি' (করোমি)। সঙ্কল্পমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। নিখিলান্ দেবভাবান্ সমাহৃত্য হৃদি সংস্থাপনায় অত্র সাধকস্য সঙ্কল্পো প্রকাশ্যতে ॥ (১কা—৬অ—১সূ—৪ম) ॥

অথবা,

'দেবাঃ' (হে দেবগণাঃ) যুস্মাকং মধ্যে 'যেষাং' (যে দেবাঃ) 'প্রযাজাঃ' (প্রথমভাবিনঃ, প্রথমহবির্ভাগগ্রাহকাঃ) 'উত বা' (অপি বা) যে 'অনুযাজাঃ (প্রধানযাগানন্তরভাবিনঃ, পশ্চাদ্ধবির্ভাগগ্রাহকাঃ) তথা যে 'হুতভাগাঃ' (হুতদ্রব্যাণাং ভাগগ্রাহকাঃ) তথা যে চ 'অহুতাদঃ' (হোমস্থানাদন্যত্রক্ষিপ্যমানং হবির্ভক্ষকাঃ); অপিচ 'বঃ' (যুস্মাকং মধ্যে) 'যেষাং' (যে দেবাঃ) 'পঞ্চ প্রদিশঃ' (সর্ব্বাঃ দিশঃ) 'বিভক্তাঃ' (বিভজ্য স্থিতাঃ) 'তান্' (তথোক্তান্ সর্ব্বান্) 'বঃ' (যুস্মান্) 'অস্মৈ' (মোক্ষকামায় সাধকায়—মদুপকারার্থমিতি যাবৎ). 'সত্রসদঃ' (মম হৃদ্রূপে যজ্ঞাগারে সংনিহিতান্) 'কৃণোমি' (করোমি)। সর্ব্বাঃ দেবাঃ হৃদি অধিষ্ঠিতাঃ সন্তঃ মোক্ষং বিধায়ন্ত্বেতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—১সূ—৪ম) ॥

বঙ্গানুবাদ।

যে দেবভাব প্রথমোৎপন্ন অর্থাৎ জন্মসহজাত, অপিচ যাহারা সৎকর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত, যাহারা জ্ঞানের দ্বারা লব্ধ এবং যাহারা জ্ঞানকর্ম্ম ব্যতিরেকে স্বতঃসঞ্জাত অর্থাৎ সাধুসঙ্গে সৎপ্রসঙ্গে উপজিত হয়; অপিচ, যে সকল দেব-ভাব সকল দিকে পরিব্যাপ্ত হইয়া বিদ্যমান্; হে দেবভাবসমূহ! তথাবিধ আপনাদিগকে মোক্ষেচ্ছু পুরুষের কল্যাণ জন্য অর্থাৎ আমার উপকারের নিমিত্ত, হৃদ্‌রূপ যজ্ঞগৃহে সম্যক্‌প্রকারে নিহিত স্থাপিত—করিতেছি। (মন্ত্রটী সঙ্কল্পমূলক। নিখিল দেবভাব আহরণ করিয়া হৃদয়ে সংস্থাপনের জন্য মন্ত্রে সাধকের সঙ্কল্প বিদ্যমান্।)॥ (১কা—৬অ—১সূ—৪ম)॥

অথবা,

হে দেবগণ! আপনাদের মধ্যে যে দেবগণ প্রথমহবির্ভাগগ্রাহক, অপিচ যাঁহারা প্রথমযাগের পরবর্ত্তী হবির্ভাগগ্রাহক, অপিচ যাঁহারা হুতদ্রব্যের ভাগগ্রহণকারী এবং যাঁহারা হোমাধানের বহির্ভাগে প্রক্ষিপ্ত হবির্ভক্ষক; আরও আপনাদের মধ্যে যে দেবগণ সকল দিক ভাগ করিয়া অবস্থিত আছেন; পূর্ব্বোক্ত সেই আপনাদিগের সকলকে, মোক্ষকামী সাধকের অর্থাৎ আমার উপকারের নিমিত্ত, আমার হৃদ্‌রূপ যজ্ঞাগারে সম্যক্‌প্রকারে নিহিত করি। (সকল দেবগণ হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া মোক্ষ বিধান করুন—ইহাই ভাবার্থ।)॥ (১কা—৬অ—১সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

প্রযাজাঃ। প্রধানযাগাৎ প্রথমভাবিনঃ সমিত্তনূনপাদাদয়ঃ পঞ্চযাগাঃ প্রযাজাঃ। তে যেষাং দেবানাং স্বভূতাঃ। 'অথ কিং দেবতাঃ প্রযাজানুযাজাঃ" ইতি প্রক্রম্য "আগ্নেয়া ইতি তু স্থিতির্ভক্তিমাত্রম ইতরৎ" [নিং ৮।২২] ইত্যন্তেন যাস্কেন প্রপঞ্চিতাঃ প্রযাজদেবাঃ। তে চাত্র যেষাম্ ইতি সর্ব্বনাম্না বিবক্ষ্যন্তে। "প্রযাজান্ মে অনুযাজাংশ্চ কেবলান্ ঊর্জ্জস্বন্তং হবিষো দত্ত ভাগম্" [ঋং ১০।৫১।৮] ইতি মন্ত্র প্রসিদ্ধোঽগ্নিরেব বা বিবক্ষিতঃ। অস্মিন্ পক্ষে যেষাং ইতি বহুবচনং পূজার্থং॥ যেষাং ইত্যত্র "সাবেকাচঃ" ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তস্য "ন গোশ্বন্‌ৎসাববর্ণ" ইতি প্রতিষেধঃ। প্র পূর্ব্বাদ্ যজতেঃ "অকর্ত্তরি চ কারকে সংজ্ঞায়াম্" ইতি ঘঞ্ "প্রযাজানুযাজৌ যজ্ঞাঙ্গে" ইতি কুত্বাভাবো নিপাত্যতে। "থাথ-ঘঞ্‌ক্তাজবিত্রকাণাম্" ইত্যুত্তরপদান্তোদাত্তত্বং॥ উত বা অপি বা অনুযাজাঃ। অনু পশ্চাৎ প্রধানযাগানন্তরভাবিনস্ত্রয়ো যাগা অনুযাজাঃ। তে চ যেষাং দেবানাং স্বভূতাঃ॥ প্রযাজশব্দবৎ

অনুযাজশব্দস্যাপি পদস্বরপ্রক্রিয়ে বেদিতব্যে॥ যে চ অন্যে দেবা হুতভাগাঃ। হুতং অগ্নৌ প্রাস্তং চরুপুরোডাশাদিকং হবিঃ ভাগো যেষাং দেবানাং তে হুতভাগা ইন্দ্রাদয়ঃ। তথা যে চ দেবা অহুতাদঃ। ন হুতম্ অহুতম্ অগ্নেরন্যত্রক্ষিপ্যমাণং হবিরদন্তি ভক্ষয়ন্তীতি অহুতাদঃ বলিহরণাদিদেবাঃ॥ অদ্ ভক্ষণে। ইত্যস্মাদ্ "অদোঽনন্নে" ইতে বিট্প্রত্যয়ঃ॥ হে ইন্দ্রাদয়ো দেবাঃ! যেষাং প্রসিদ্ধানাং বঃ যুষ্মাকং পঞ্চ পঞ্চসংখ্যাকাঃ প্রদিশঃ প্রধানভূতাঃ প্রাচ্যাদ্যা দিশঃ বিভক্তাঃ ঈশিতব্যত্বেন বিভজ্য স্থিতাঃ। যদ্বা "পথ্যাং স্বস্তিম্ অযজন্ প্রাচীমেব তয়া দিশং প্রাজানন্" (তৈ০ সং ৬।১।৫।২) ইত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধাঃ পথ্যা স্বস্তিঃ অগ্নিঃ সোমঃ সবিতা দিতিঃ ইত্যেতন্নামানো দেবাঃ যেষাম্ ইতি যচ্ছব্দেন বিবক্ষিতাঃ। হে দেবাঃ তান্ উক্তান্ সর্ব্বান্ বঃ যুষ্মান্ অস্মৈ আয়ুষ্কামস্য পুরুষস্য আয়ুষ্কামস্য আয়ুর্বর্দ্ধনাত্মপকারায় সত্রসদঃ। সীদন্ত্যস্মিন্নিতি সত্রম্ সদনম্। তস্মিন্ সীদতঃ সন্নিহিতান্ কৃণোমি করোমি॥ ষদ্লৃ বিশরণগত্যবসাদনেষু ইত্যস্মাদ্ অধিকরণে ঔণাদিকস্ত্রন্ প্রত্যয়ঃ। তস্মিন্নুপপদে তস্মাদেব ধাতোঃ "সৎসূদ্বিষ০" ইত্যাদিনা কর্ত্তরি ক্বিপ্॥ (১কা—৬অ—২সূ ৪ঋ)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§ঃ০○০ঃ§——

ষষ্ঠানুবাকের প্রথম সূক্তের এই মন্ত্রটী কিঞ্চিৎ জটিলতা-পূর্ণ। মন্ত্র-মধ্যে যে দুইটী 'যেষাং' পদ আছে, ঐ দুইটী 'যেষাং' পদেই সে জটিলতা বৃদ্ধি করিয়াছে। ঐ দুই পদের সহিত অন্যান্য পদের অন্বয় সহজসাধ্য নহে। ভাষ্যকার টানিয়া বুনিয়া প্রথম ও দ্বিতীয় 'যেষাং' পদদ্বয়ের একটা অন্বয় স্থির করিয়াছেন বটে; কিন্তু প্রথম স্থলে তাঁহাকে 'দেবানাং স্বভূতাঃ' পদদ্বয় এবং দ্বিতীয় স্থলে 'যেষাং প্রসিদ্ধানাং' পদদ্বয় অধ্যাহার করিতে হইয়াছে। ঐ প্রথম 'যেষাং' পদের সহিত 'বঃ' পদের যে অন্বয় হইয়াছে, তাহা ভাষ্যেই পরিদৃষ্ট হইবে। কিন্তু ঐরূপ অন্বয়ের—'যেষাং প্রসিদ্ধানাং বঃ যুষ্মাকং' অংশের ভাবগ্রহণ যে একান্ত কষ্টসাধ্য, সাধারণ দৃষ্টিতেই তাহা বোধগম্য হইবে। মন্ত্রের মধ্যে দুইটী 'বঃ' পদ দৃষ্ট হইবে। ভাষ্যকারের ব্যাখ্যায় প্রথমটী ষষ্ঠীর বহুবচনে 'যুষ্মাকং' রূপে এবং দ্বিতীয় 'বঃ' পদ দ্বিতীয়ার বহুবচনে 'যুষ্মান্' রূপে অর্থ করা হইয়াছে। 'যেষাং' এবং 'বঃ' পদসমূহের বিভক্তি ব্যত্যয় না করিয়া অন্য পদের সহিত তাহাদের অন্বয় করা কঠিন। ভাষ্যকার পূর্ব্বোক্ত প্রকারে আবশ্যকমত পদাদি অধ্যাহার করিয়াছেন বলিয়াই মনে হয়। মন্ত্রের 'যেষাং' পদ যে ভাবে ব্যবহৃত, পূর্ব্ব-মন্ত্রের সহিত সামঞ্জস্য রক্ষা করিতে হইলে, বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার করিতেই হইবে। তদ্ভিন্ন মন্ত্রের সুষ্ঠু সঙ্গত অর্থ নিষ্কাশন করা সম্ভবপর নহে। ভাষ্যকার বলেন,—'প্রযাজান্' (ঋ০ ১০।৫১।৮) মন্ত্রে যে অগ্নির বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে, 'প্রযাজাঃ' পদে সেই অগ্নিকে বুঝাইতেছে। 'যেষাং' পদ সে হিসাবে পূজার্থ বহুবচনে ব্যবহৃত হইয়াছে। যাহা হউক, আমরা আমাদের ব্যাখ্যায় ঐ 'যেষাং' পদের বিভক্তি-ব্যত্যয় করিয়া যে দ্বিবিধ অন্বয় করিয়াছি, এবং তাহাতে মন্ত্রে যে ভাব পরিব্যক্ত হইয়াছে, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে।

ভাষ্যকারের মতে, আয়ুষ্কাম-ব্যক্তির আয়ুর্বৃদ্ধির জন্য এই মন্ত্রে দেবগণের নিকট প্রার্থনা জানান হইয়াছে। সে বিষয়ে অবশ্য আমাদের সহিত ভাষ্যকারের বিশেষ মতান্তর নাই। তবে আমরা মনে করি,—'প্রযাজঃ' 'অনুযাজঃ' প্রভৃতি পদে যেমন যজ্ঞাংশভাগী সেই সেই দেবতাকে বুঝাইতেছে, তেমনই ঐ পদসমূহে হৃদয়ের বৃত্তি-সমূহের প্রতিও লক্ষ্য আছে। 'প্রযাজঃ' পদে যেমন যজ্ঞের অগ্রাংশ গ্রহণকারী দেবতাকে বুঝায়, তেমনি ঐ পদে জন্মের সঙ্গে সঙ্গে হৃদয়ে যে সকল সদ্‌বৃত্তির সঞ্চার প্রথমেই হইয়া থাকে, তাহাদিগকেও বুঝাইয়া থাকে। 'অনুযাজঃ' পদেও তেমনি দ্বিবিধ ভাব পরিব্যক্ত হয়। অগ্নি যজ্ঞের ভাগ প্রথম গ্রহণ করেন, তার পর অপরাপর দেবগণ ক্রমপর্য্যায় অনুসারে যজ্ঞভাগ প্রাপ্ত হন। সেইরূপ জন্মের পর আমাদিগের কর্ম্মের দ্বারা যে সকল সদ্ভাব হৃদয়ে উপজিত হয়, 'অনুযাজঃ' পদে আমরা মনে করি, সেই সকল সদ্ভাবের প্রতিই লক্ষ্য আছে। 'হুতভাগাঃ' এবং 'অহুতাদঃ' পদদ্বয়েও ঐরূপ দ্বিবিধ ভাব পরিব্যক্ত হয় বলিয়া আমরা মনে করি। 'হুতভাগাঃ' পদের ভাষ্যমতে অর্থ হয়,—'অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হবিঃ যে দেবগণ ভক্ষণ করেন, তাঁহারাই 'হুতভাগাঃ' অর্থাৎ অগ্নি দ্বারা যে হবিঃ সংশোধিত হয়, তাহাই সেই দেবগণ গ্রহণ করেন। সে হিসাবে জ্ঞানপ্রভাবে হৃদয়ে যে সদ্ভাবের সঞ্চার হয়, তাহাকেই আমরা 'হুতভাগাঃ' পদের লক্ষ্য বলিয়া মনে করি। আর 'অহুতাদঃ' পদের লক্ষ্য যে দেবগণ, তাঁহারা, হোমাগ্নির চতুর্দ্দিকে ইতস্ততঃ প্রক্ষিপ্ত হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়া থাকেন। তাহা হইতে আমাদের অর্থ হয়—জ্ঞান ও কর্ম্ম ভিন্ন আপনা-আপনিই হৃদয়ে যে সদ্ভাবের সঞ্চার হয়, অর্থাৎ সাধুসঙ্গে সৎপ্রসঙ্গে অন্তরে যে সদ্ভাবের সঞ্চার হইয়া থাকে। 'অহুতাদঃ' পদের তাহাই লক্ষ্যস্থল বলিয়া মনে হয়। সে হিসাবে, 'যেষাং' হইতে অহুতাদশ্চ' পর্য্যন্ত মন্ত্রাংশের অর্থ হয় এই যে,—'যে দেবভাব আমাদের জন্মসহজাত, যাহারা কর্ম্মের দ্বারা সঞ্জাত, যাহারা জ্ঞানের দ্বারা লব্ধ এবং যাহারা জ্ঞান ও কর্ম্মের সহায়তা ভিন্ন স্বতঃসঞ্জাত অর্থাৎ সাধুসঙ্গে সৎপ্রসঙ্গে উপজিত।' আবার অন্য পক্ষে, প্রধান অপ্রধান সকল দেবতার ভাবও মনে আসিতে পারে। ঋগ্বেদের 'নমো মহদ্ভ্যো নম অর্ভকেভ্যঃ' প্রভৃতি মন্ত্রে যেমন প্রধান অপ্রধান সকল দেবতার নিকটই প্রার্থনা জানান হইয়াছে; তেমনি এই মন্ত্রেও "যেষাং প্রয়াজাঃ" প্রভৃতি মন্ত্রে প্রধান অপ্রধান সকল দেবতাকেই আহ্বান করা হইয়াছে বলিয়া মনে করি। 'পঞ্চ প্রদিশঃ' পদের ভাষ্যের অর্থ—'পূর্ব্বাদি পাঁচ দিক।' এই দিগ্‌বিভাগ সম্বন্ধে নানা মতান্তর আছে। কাহারও মতে পাঁচ দিক, কাহারও মতে দশ দিক ইত্যাদি। লোকবিভাগেও যেমন মতান্তর, দিগ্বিভাগেও তেমনি মতান্তর। যাহা হউক, আমরা ঐ 'পঞ্চ প্রদিশঃ' পদদ্বয়ে 'সকল দিক' অর্থাৎ এই বিশ্বচরাচরের সর্ব্বত্র অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হইয়াছে, বিশ্বচরাচরের সর্ব্বত্র যে সকল সদ্ভাব বিদ্যমান আছে, তৎসমুদায়কে আনিয়া আমার হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি।' দ্বিতীয় অন্বয়েও সেই একই ভাব পরিস্ফুট। বিশ্বচরাচরের সর্ব্বত্র প্রধান অপ্রধান যে সকল দেবতা আছেন, তাঁহারা সকলে আসিয়া আমার হৃদয়রূপ যজ্ঞাগারে যথাযোগ্য স্থানে অধিষ্ঠিত হউন। দেবতার অধিষ্ঠানে আসুরিক প্রভাব-সমূহ বিদূরিত হউক,—মন্ত্রে এই ভাব পরিব্যক্ত বলিয়া মনে করি। (১কা—৬অ—১সূ—৪ম)॥

— • —

ষষ্ঠানুবাকে তৃতীয়-সূক্তানুক্রমণিকা।

অত্র নিত্যনৈমিত্তিককাম্যভেদেন দ্বাবিংশতিঃ সবযজ্ঞা বিহিতাঃ। তে চ ব্রহ্মৌদনস্বর্গৌদন-চতুঃশরাবসবৌদনসবশতৌদনস্বয়াজৌদনপঞ্চৌদনব্রহ্মাস্যৌদনমৃত্যুসবানডুৎসবদ্বয়কর্কিপৃশ্নিপৌন-শিলপবিত্রোর্ব্বরাঋষভবশাশালাবৃহস্পতিসবাখ্যাঃ। তত্র চতুঃশরাবৌদনসবে "আশানাম্" ইতি সূক্তং বিনিযুক্তম্। তত্র তেন নিরুপ্তহবিরভিমর্শনম্, সম্পাতং দাতৃবাচনং দানং চ কুর্য্যাৎ। যদ্ আহ কৌশিকঃ। "আশানাম্ ইতি চতুঃশরাবম্" ইতি (কৌঃ ৮।৯)। "নিরুপ্তং সূক্তেনাভিমৃশতি" ইতি (কৌঃ ৮।৯)। "সূক্তেন পূর্ব্বং সম্পাতবন্তং করোতি" (কৌঃ ৮।৪)। "ভস্মিন্নন্বারব্ধং দাতারং বাচয়তি তস্ত্রসূক্তং পচ্ছঃ" ইতি (কৌঃ ৮।৯) "সূক্তেনাভিমন্ত্র্য দদ্যাৎ" (কৌঃ ৮।৪) ইতি চ॥

তথা অনেনৈব সূক্তেন ধূমকেতুরূপাদ্ভুতদর্শনে দিগ্দেবতাকস্য বহুরূপস্য অজস্য অবদানানি তদ্দেবতাকং চরুং চ প্রত্যচং জুহুয়াৎ। তথা চ সূত্রম্। "অথ যত্রৈতদ্ ধূমকেতুঃ সপ্তর্ষীন্ উপধূপয়তি তদ্ অযোগক্ষেমাশঙ্কম্ ইত্যুক্তং পঞ্চপশবস্ত্রায়স্তে" ইতি প্রক্রম্য "আশানামিতি দৈশস্য" (কৌ° ১৩।৩৫)॥

তদ্বদেব গ্রামনগরদেশপ্রাকারাদ্যাদরণে 'অশ্রামন্ত্যা' ইতি তৃতীয়াবর্জ্জম্" অনেন সূক্তেন পুরোডাশানাং পাষাণানাং চ নিখননং কুর্য্যাৎ। 'আশাপালীয়ং তৃতীয়াবর্জ্জম্' ইতি প্রক্রিম্য 'পুরোডাশান্ অশ্মোত্তরান্ অন্তঃস্রক্তিষু নিদধাত্যুভয়ান্ সম্পাতবতঃ" ইতি হি সূত্রিতম্ (কৌ° ৫।২)॥

অস্য প্রথমর্চ্চা সর্ব্বরোগভৈষজ্যে আপ্লাবনাবসেচনপায়মাদিকং কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ। 'ওষধিবনস্পতীনাম্ অনুক্তাপ্রতিষিদ্ধানি ভৈষজ্যানাম্ অংহোলিঙ্গাভিঃ' ইতি (কৌঃ ৪ ৮)॥ অত্র অংহোলিঙ্গাভিরিতি 'আশানাম্ আশাপালেভ্যঃ' ইত্যেকা (১।৩১ ১) 'অগ্নের্মন্বে' ইতি [৪।২৩-২৯] সপ্তসূক্তানি 'যা ওষধয়ঃ সোমরাজ্ঞীঃ' ইত্যেকা (৬ ৯৬।১) 'বৈশ্বানরো ন আগমৎ' ইত্যেকা (৬।৩৫।২) 'শুম্ভনী দ্যাবাপৃথিবী' ইত্যেকা (৭।১১৭।১) 'যদর্ব্বাচীনম্' ইত্যেকা (১০।৫।২২) 'মুঞ্চন্তু মা' (১১।৬) 'ভবাশর্ব্বাবিদম্' (১১ ৬ ৯) 'যা দেবীঃ পঞ্চ' (১১৬২২) 'যস্মাতপী রণং' (১১ ৬।২৩) ইত্যেতাভিশ্চ তসৃভির্ব্বর্জ্জিতম্ 'অগ্নিং ব্রূমঃ' (১১।৬) ইত্যর্থসূক্তম্। অয়ং সপ্তপ্রতীকঃ অংহোলিঙ্গগণো বিবক্ষিতঃ॥

অশ্বমেধে উৎসৃষ্টম্ অশ্বম্ আশানাম্ ইতি সূক্তেন ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়তে। উক্তং বৈতানে। 'আশাপালীয়েনোৎসৃষ্টং সংবৎসরম্' ইতি (বৈঃ ৭।১)॥

তথা "অংহোলিঙ্গানাম্ আপোভোজনহবীংষি" (কৌ° ৭।৯) ইত্যাদাবপি এতদ্ দ্রষ্টব্যম্॥

অদ্ভুতমহাশান্তৌ দিগ্দেবতাক আদ্যো মন্ত্রঃ। উক্তং নক্ষত্রকল্পে। "অথাতোঽদ্ভুত-মহাশান্তৌ দিশো যজতে বিদিশো যজতে" ইত্যারভ্য 'আশানাম্' ইতি (ন° কং ১৪)॥

'স্বস্তি মাত্রে' (১।৩১।৪) ইত্যন্ত্যয়া ঋচা সর্ব্বস্বস্ত্যয়নকামঃ রাত্রৌ উপস্থানং কুর্য্যাৎ। 'স্বস্তি মাত্র ইতি নিশ্যুপতিষ্ঠতে' ইতি সূত্রম্ (কৌঃ ৭।১)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

আশানামাশাপালেভ্যশ্চতুর্ভ্যো অমৃতেভ্যঃ।

ইদং ভূতস্যাধ্যক্ষেভ্যো বিধেম হবিষা বয়ম্॥ ১॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

আশানাম্। আশাঽপালেভ্যঃ। চতুঃঽভ্যঃ। অমৃতেভ্যঃ।

ইদম্। ভূতস্য। অধিঽঅক্ষেভ্যঃ। বিধেম। হবিষা। বয়ম্॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'আশানাং' (সর্ব্বাভীষ্টানাং—পূরকেভ্যঃ ইতি ভাবঃ) তথা 'চতুর্ভ্যঃ আশাপালেভ্যঃ' (বিবিধরূপেণ পালকেভ্যঃ, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপেভ্যঃ চতুর্ভ্যঃ ফলদাতৃভ্যঃ) 'অমৃতেভ্যঃ' (মরণরহিতেভ্যঃ, নিত্যসত্যরূপেভ্যঃ ইতি যাবৎ) 'ভূতস্য' (স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য বিশ্বস্য) 'অধ্যক্ষেভ্যঃ' (অধিপতিভ্যঃ দেবেভ্যঃ, যদ্বা—তেষাং প্রীত্যর্থং) 'ইদম্' (মদনুষ্ঠিতে অস্মিন্ কর্ম্মণি) 'হবিষা' (হৃদ্গতেন শুদ্ধসত্বেন) 'বিধেম' (পরিচরেম, সমর্পয়াম ইতি ভাবঃ) সঙ্কল্পমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। ভগবৎপূজায়াং হৃদ্গতং শুদ্ধসত্বং হি প্রধানোপকরণং। তদ্ধি ভগবৎপ্রীতিসাধকং। অতঃ হৃদি সঞ্চিতেন শুদ্ধসত্বেন বয়ং ভগবন্তং পূজয়ামঃ ইতি সঙ্কল্পঃ। (১কা - ৬অ - ৩সূ - ১ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

সকল অভীষ্টের-পূরক এবং ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপ চতুর্ব্বর্গফলের দাতা, মরণরহিত নিত্যসত্যরূপ, স্থাবরজঙ্গমাত্মক বিশ্বের অধিপতি দেবগণের পরিতৃপ্তির জন্য, মদনুষ্ঠিত এই কার্য্যে হৃদ্গত শুদ্ধসত্বের দ্বারা পরিচর্য্যা করি অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বকে সমর্পণ করি (মন্ত্রটী সঙ্কল্প-মূলক। ভগবানের পূজায় হৃদ্গত শুদ্ধসত্ত্বই প্রধান উপকরণ। তাহাই

ভগবানের প্রীতিসাধক। অতএব হৃদয়ে সঞ্চিত শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা ভগবানের পূজা করি—ইহাই সঙ্কল্প।)॥ (১কা—৬অ—৩সূ—১ম)॥

• • •

(মন্ত্রভাষ্যং) সায়ণাচার্য্যকৃতং।

আশানাং প্রাচ্যাদিদিশাম্॥ আশায়া অদিগাখ্যা চেৎ (ফিং ১।১৯) ইতি অন্ত্যো-দাত্তত্বস্য পর্য্যুদাসাৎ আদ্যুদাত্ততা॥ (আশা) পালেভ্যঃ। আশাঃ পালয়ন্তি রক্ষয়ন্তীতি আশাপালাঃ॥ "কর্ম্মণ্যণ্ ইতি অণ্প্রত্যয়ঃ। কৃদুত্তরপ্রকৃতিস্বরতেন অন্তোদাত্ততা॥ অত্র আশাপালেভ্য ইতি সমস্তেন পদেন স্বামিত্বমাত্রং বিবক্ষিতম্। আশানাম্ ইতি ষষ্ঠ্যন্তেন ঈশিতব্যস্য বহুত্বং অভিধীয়ত ইতি ন পৌনরুক্ত্যং। তেভ্যশ্চতুর্ভ্যঃ চতুঃসংখ্যাকেভ্যঃ ইন্দ্রযমাদিভ্যঃ॥ 'জ্যাতুপোত্তমম্' ইতি উপোত্তমস্য অচ উদাত্তত্বম্॥ অমৃতেভ্যঃ। মৃতং মরণম্॥ ভাবে নিষ্ঠা॥ তদ্ ন বিদ্যতে যেষাং তে তথোক্তাস্তেভ্যঃ॥ 'নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ' ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বম্॥ ভূতস্য সত্তাং প্রাপ্তস্য স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য জগতঃ অধ্যক্ষেভ্যঃ অধিপতিভ্যঃ ইন্দ্রাদিভ্যঃ ইদম্ ইদানীং চতুঃশরাবসবযাগকালে হবিষা ওদনেন মন্ত্রসংস্কৃতেন বিধেম পরিচরেম॥ বিধতিঃ পরিচরণকর্ম্মা (নিঘং ৩।৫)। বিধ বিধানে ইতি তুদাদৌ চ পঠ্যতে। বিকরণস্বরেণ মধ্যোদাত্তত্বং। পাদাদিত্বাদ্ নিঘাতাভাবঃ॥ (১কা—৬অ—৩সূ—১ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—০:০:০—

নূতন সূক্তে নূতন প্রার্থনার সমাবেশ দেখি। সূক্তানুক্রমণিকায় এই সূক্তের বিবিধ প্রয়োগের বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে। নিত্য, নৈমিত্তিক এবং কাম্য ভেদে দ্বাবিংশ সবযজ্ঞ বিহিত হইয়া থাকে। সেই দ্বাবিংশতি সবযজ্ঞ এই,—ব্রহ্মৌদন, স্বর্গৌদন, চতুঃশরাবসবৌদন, সবশতৌদন, দ্বয়াজৌদন, পঙ্ক্তৌদন, ব্রহ্মাস্যৌদন, মৃত্যুসব-অনডুৎসবদ্বয়, কর্কি-পৃশ্নিদ্বয়, পৌনশীল, পবিত্র, অর্ব্বরা, ঋষভ, বশা, শালা, বৃহস্পতি প্রভৃতি। ইহাদের মধ্যে চতুঃশরা-বৌদনসবে 'আশানাম্' প্রভৃতি সূক্তের বিনিয়োগ আছে। সেই যাগে 'আশানাম্' প্রভৃতি মন্ত্রের দ্বারা বিরুক্ত হবির অভিমর্শন, সম্পাতন এবং দাতৃবাচন ও দান করিবার বিধি কৌশিতকী-ব্রাহ্মণে এই প্রক্রিয়া-পদ্ধতির বিস্তৃত বিবরণ পরিদৃষ্ট হইবে। এইরূপে ধূমকেতু রূপ অদ্ভুতদর্শনে দিগ্দেবতাক বহুরূপ অজের অবদানসমূহ এবং সেই দেবতা-সম্বন্ধি চ এই সূক্তের প্রতি মন্ত্রে হোমাগ্নিতে নিক্ষেপ করিতে হয়। এতদ্বিষয়ে 'অথ যত্রৈতদ্ প্রভৃতি মন্ত্রে প্রক্রম করিয়া, 'অশোনামিতি দৈশস্য' প্রভৃতি মন্ত্রে শেষ করিবার বিধি এই প্রকারে গ্রাম-নগর-দেশ-প্রাকারাদি অবদরণে 'আশ্রামস্তা' ইত্যাদি মন্ত্রে, এই সূক্তে দ্বারা পুরোডাস ও পাষাণ প্রভৃতি নিখনন করিবার বিধি আছে। এই সূক্তের প্রথমা মন্ত্রে সর্ব্বরোগ-ভৈষজ্যে আপ্লাবন, অবসেচন ও অপায়নাদি করিতে হয়। এতৎসম্ব

অপরাপর বিনিয়োগের বিষয় অনুক্রমণিকায় পরিদ্রষ্টব্য। অশ্বমেধ-যাগে উৎসৃষ্ট অশ্বকে 'আশানাম্' প্রভৃতি মন্ত্রে ব্রহ্মাখ্য অধ্বর্যু অনুমন্ত্রিত করিবেন। অদ্ভুতমহাশান্তিকর্ম্মে, এই সূক্তের প্রথম মন্ত্র দিগ্‌দেবতা-বিষয়ে প্রযুক্ত হইয়া থাকে; নক্ষত্রকল্পে এতদ্বিষয় উক্ত হইয়াছে। 'স্বস্তি মাত্র' প্রভৃতি শেষ মন্ত্রটীর দ্বারা সর্ব্বস্বস্ত্যয়নকাম ব্যক্তি রাত্রিতে উপস্থান করিবে। সূক্তের অন্তর্গত মন্ত্র-সমূহের এবম্বিধ প্রয়োগের বিষয় সূক্তানুক্রমণিকায় উল্লিখিত হইয়াছে। এইরূপ প্রয়োগবিধির অনুসরণেই ভাষ্যকার সূক্তের মন্ত্র-সমূহের অর্থ নিষ্কাশন করিয়াছেন।

মন্ত্রটী কথঞ্চিৎ জটিলভাবাপন্ন। 'আশানাম্ আশাপালেভ্যশ্চতুর্ভ্যো' মন্ত্রাংশেই সেই জটিলতা অধিকতর ঘনীভূত হইয়াছে। সূক্তানুক্রমণিকায় প্রকাশ,—মন্ত্রটী দিগ্‌দেবতাদিগের উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। 'আশা' পদ নিরুক্তে দিগ্বাচী বলিয়া উল্লিখিত। 'আশানাম্' ও 'আশাপালেভ্যঃ' পদদ্বয়ের দুইটী 'আশা' পদ সংশয়মূলক। সেই সংশয় নিরসন জন্য ভাষ্যকার বলেন,—"আশানাম্ ইতি ষষ্ঠ্যন্তেন ঈশিতব্যস্য বহুত্বম্ অভিধীয়ত ইতি ন পৌনরুক্ত্যম্। আশাপালেভ্য ইতি সমস্তপদেন স্বামিত্বমাত্রং বিবক্ষিতম্।" অর্থাৎ—'আশানাম্' পদটী ষষ্ঠ্যন্ত বলিয়া ঐ পদে ঈশিতব্যের বহুত্ব প্রতিপাদিত হইতেছে। পরন্তু দুইটী 'আশা' পদে পুনরুক্তি-দোষ ঘটে নাই। 'আশানাম্ আশাপালেভ্যঃ' পদদ্বয়ে দিকসমূহের অধিপতিত্ব বিবক্ষিত হইয়াছে। 'চতুর্ভ্যঃ আশাপালেভ্যঃ' পদদ্বয়ের ভাষ্যকার 'ইন্দ্রযমাদয়ঃ দেবাঃ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। ইন্দ্রাদি দেবগণ দশদিকপালরূপে উল্লিখিত ও সম্পূজিত হন। 'চতুর্ভ্যঃ' পদে পূর্ব্বাদি দিক-চতুষ্টয়কে বুঝায়। সেই হিসাবেই হয় তো ভাষ্যকার ইন্দ্রযমাদি দেবতার বিষয় 'চতুর্ভ্যঃ' পদের লক্ষ্যস্থানীয় বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন। যাহা হউক, আমাদের অর্থ একটু স্বতন্ত্র পন্থা অবলম্বন করিয়াছে। 'আশানাম্' পদে দিগ্বোধক 'সর্ব্বাসাং দিশাং' প্রতিবাক্যে সকল দিকে বর্ত্তমান অনন্ত ভূতসঙ্ঘাতকে বুঝাইতেছে বলিয়া মনে হয়। 'আশা' পদ ব্যাপ্ত্যর্থক 'অশ' ধাতু হইতে নিষ্পন্ন—'অশ্ ব্যাপ্তৌ'। তাহাতে ঐ 'আশা' পদে 'সর্ব্বতোভাবে ব্যাপ্ত' বুঝায়। ভগবান্ এই বিশ্বের সর্ব্বত্র ব্যাপ্ত; আবার ভূতসমষ্টিতে এই বিশ্বের উৎপত্তি অথবা ভূতসঙ্ঘ এই বিশ্বের সর্ব্বত্র অণুপরমাণুক্রমে অবস্থিত। সুতরাং 'আশানাম্' পদের অর্থে ভাষ্যে যেমন দিক্‌সমূহ প্রতিপন্ন হয়, তেমনি ঐ পদে দিক্‌সমূহে অবস্থিত অনন্ত ভূতসঙ্ঘ এবং তাহাদের অধিপতি অনন্তস্বরূপ ভগবানকে বুঝাইয়া থাকে। 'আশানাম্' পদের এই একরূপ অর্থ হইতে পারে।

আবার 'আশা' পদের প্রচলিত সাধারণ অর্থ—'অভীষ্ট'। 'আশা' পদের সেই সাধারণ অর্থ—'অভীষ্ট' পদ গ্রহণ করিলেও 'আশানাম্' এবং 'আশাপালেভ্যঃ' পদদ্বয়ের সুষ্ঠু সঙ্গত অর্থ হয়। তাহাতে বহুবচনান্ত 'আশানাম্' পদের অর্থ হয়—'সর্ব্বাভীষ্টানাং।' সেই সকল অভীষ্টের যাঁহারা পূরণ করেন, আমরা মনে করি, 'আশানাম্' এই ষষ্ঠী বিভক্তির বহুবচনান্ত পদে তাঁহারাই বিবক্ষিত হইয়াছেন। সেই হিসাবেই ঐ 'আশানাম্' পদের অর্থ হইয়াছে—'সর্ব্বাভীষ্টানাং—পূরকেভ্যঃ ইতি ভাবঃ'। মানুষের কামনার অন্ত নাই। 'ধনং দেহি, রূপং দেহি, যশো দেহি, দ্বিষো জহি, ভার্য্যাং মনোরমাং দেহি'—তাহার কত কামনা, তাহার কত

অভিলাষ। কিন্তু সকল অভীষ্টের সকল কামনার শ্রেষ্ঠ কামনা—ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপ চতুর্ব্বর্গ-ধন লাভের কামনা। সেই চতুর্ব্বর্গরূপ অভীষ্ট যাঁহারা পূরণ করেন, 'চতুর্ভ্যঃ আশাপালেভ্যঃ' পদদ্বয়ে তাঁহাদের প্রতিই লক্ষ্য আছে। সে হিসাবে, আমাদের মতে, ঐ দুই পদের অর্থ হইয়াছে—'ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপেভ্যঃ চতুর্ভ্যঃ ফলদাতৃভ্যঃ।' সে কাহারা? 'ভূতেভ্যঃ অধ্যক্ষেভ্যঃ' পদদ্বয়ে তাহা স্পষ্টীকৃত হইয়াছে বলিয়া মনে করি। স্থাবরজঙ্গমাত্মক এই বিশ্বের অধিপতি যে ভগবানের বিভূতি বা ভগবদ্ভাবসমূহ, তাঁহারাই মানুষের সকল অভীষ্ট পূরণ করিয়া থাকেন। এখানে সেই ভগবদ্বিভূতি-সমূহের বা দেবভাবসমূহের শক্তিমত্তার বিষয়ই 'আশানাম্' ও 'চতুর্ভ্যঃ আশাপালেভ্যঃ' পদসমূহে বিবক্ষিত হইয়াছে বলিয়া মনে করি। 'চতুর্ভ্যঃ' পদের ইন্দ্র-যমাদি অর্থ আমরা পরিগ্রহণ করি না। বেদে ত্রি, চতুর, সপ্ত প্রভৃতি সংখ্যাবাচক পদ 'বহু' অর্থেই প্রযুক্ত হইয়াছে। বেদ-মন্ত্রের ব্যাখ্যায় তাহা প্রকটিত দেখিবেন। আমরা এস্থলে ঐ 'চতুর্ভ্যঃ' পদের পূর্ব্বাদি চারিদিক অর্থও পরিগ্রহণ না করিয়া বিভক্তি-ব্যত্যয়ে 'বিবিধরূপেণ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'আশাপালেভ্যঃ' পদে সকলদিকের অর্থাৎ এই বিশ্বচরাচরের যিনি পালক, যিনি সকল অভীষ্টের পূরক, যিনি চতুর্বর্গফলের দাতা, বিশ্বব্যাপক অনন্তস্বরূপ সেই ভগবানকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। তাহাতে 'চতুর্ভ্যঃ আশা-পালেভ্যঃ' পদদ্বয়ের যে অর্থ হইয়াছে, তাহা আমাদের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদেই পরিদৃষ্ট হইবে। দুইটী 'আশা' পদ থাকায় 'আশানাম্' এবং 'আশাপালেভ্যঃ' পদদ্বয়ের অন্বয় সুকঠিন হয়। সেইজন্য ভাষ্যকার দ্বিতীয় 'আশা' পদের অর্থ যে একরূপ পরিহার করিয়াছেন, ভাষ্য-দৃষ্টে তাহা উপলব্ধ হইবে।

মন্ত্রের 'ইদম্' পদের ভাষ্যকার বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার করিয়াছেন। আমরাও তাঁহার পদাঙ্কানুসরণে বাধ্য হইয়াছি। তদ্ভিন্ন, ঐ পদের অন্বয় সুকঠিন। ভাষ্যকার ঐ পদের অর্থ করিয়াছেন,—'ইদানীং চতুঃশরাবসব যাগকালে'। যাগ-পদে সৎকর্ম্মানুষ্ঠান দ্যোতনা করে। সেই ভাব হইতে আমরা ঐ 'ইদং' পদের অর্থ করিয়াছি,—'মদনুষ্ঠিতে অস্মিন্ সৎকর্ম্মণি'। সৎকর্ম্মে ভগবানের অধিষ্ঠান হউক, হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা তাঁহার পূজা করি,—মন্ত্র সাধকের এইরূপ সঙ্কল্প ব্যক্ত করিতেছে। সৎস্বরূপ ভগবানের পূজায় হৃদয়ের সদ্ভাবই প্রধান উপকরণ। আনন্দেই সেই সদানন্দময়ের পরিতুষ্টি। মন্ত্র তাই উপদেশ দিতেছেন,—'সদ্ভাব সত্ত্বভাবের দ্বারা ভগবানকে পূজা কর। তাহা হইলেই তোমার সকল অভীষ্ট সিদ্ধ হইবে। (১কা—৬অ—৩সূ—১ম)॥

---

* ভাষ্যকারের ব্যাখ্যার অনুসারী এই মন্ত্রের একটী ইংরাজী অনুবাদ নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

"Ye, Guardians of the regions, Gods who keep the quarters of the heavens,

Rescue and free us from the bonds of Nirriti from grief and woe."

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ । ষষ্ঠোঽনুবাকঃ । তৃতীয়ং সূক্তং । দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ ।)

য আশানামাশাপালাশ্চত্বার স্থন দেবাঃ ।

তে নো নির্ঋত্যাঃ পাশেভ্যো

মুঞ্চতাংহসো অংহসঃ ॥ ২ ॥

• • •

পদপাঠঃ ।

যে । আশানাম্ । আশাঽপালাঃ । চত্বারঃ । স্থন । দেবাঃ ।

তে । নঃ । নিঃঽঋত্যাঃ । পাশেভ্যঃ । মুঞ্চত । অংহসঃঽসংহসঃ ॥ ২ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

'আশানাং' (সর্ব্বাভীষ্টানাং—পূরকাঃ ইতি ভাবঃ) তথা 'চত্বারঃ আশাপালাঃ' (বিবিধ-রূপেণ পালকাঃ, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপাঃ চত্বারঃ ফলদাতারঃ) 'যে' (যে প্রসিদ্ধাঃ) 'দেবাঃ' (দ্যোতনশীলাঃ দেবভাবাঃ, ভগবদ্বিভূতয়ঃ ইতি ভাবঃ) 'স্থন' (বিদ্যন্তে) 'তে' (তে প্রসিদ্ধাঃ দেবভাবাঃ, ভগবদ্বিভূতয়ঃ ইতি ভাবঃ) 'নঃ' (অস্মান্) 'নির্ঋত্যাঃ' (রিপুণাং উৎপন্নেভ্যঃ) 'পাশেভ্যঃ' (বন্ধনেভ্যঃ—পাপরূপেভ্যঃ ইত্যর্থঃ) 'অংহসো অংহসঃ' (অস্মাৎ সর্ব্বস্মাৎ পাপবন্ধনাৎ ইতি যাবৎ) 'মুঞ্চত' (মোচয়ন্তু, সমুদ্ধারয়ন্তু ইতি ভাবঃ)। মন্ত্রোঽয়ং প্রার্থনা-মূলকঃ। সদ্ভাবাঃ ময়ি চিরং নিবসন্তু, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপাণি চতুর্ব্বিধানি ফলানি চ মহ্যং প্রযচ্ছন্তু—ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৩সূ—২ম) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

সকল অভীষ্টের পূরক এবং বিবিধরূপে পালনকারী অর্থাৎ ধর্ম্মার্থকাম-মোক্ষরূপ চতুর্ব্বর্গফলের দাতা যে প্রসিদ্ধ দ্যোতনশীল দেবভাব অর্থাৎ ভগবদ্বিভূতিসমূহ বিদ্যমান আছে ; সেই প্রসিদ্ধ দেবভাবসমূহ আমাদিগকে

রিপুদিগের উৎপন্ন পাপবন্ধন হইতে এবং অন্যান্য সর্ব্ববিধ পাপবন্ধন হইতে মুক্ত করুন অর্থাৎ উদ্ধার করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। ভাব এই যে—আমাতে সদ্ভাব চিরকাল অধিষ্ঠিত থাকুক এবং ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ চতুর্ব্বিধফল প্রদান করুক।)॥ (১কা—৬অ—৩সূ—২ম)॥

* . *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ চত্বারঃ চতুঃসংখ্যাকা যে প্রসিদ্ধা যূয়ম্ আশানাম্ দিশাম্ আশাপালাঃ অধিপতয়ঃ স্থন ভবত॥ অস ভুবি ইত্যস্মাৎ লোণ্মধ্যমপুরুষবহুবচনাদেশস্ত তশব্দস্ত 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তনাদেশঃ। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইত্যকারলোপঃ॥ তে যূয়ং নঃ অস্মান্ হবিষা যুষ্মান্ প্রীণয়িতৄন্ নির্ঋত্যাঃ। নির্ঋতিঃ আর্ত্তিকরী পাপদেবতা। তস্যাঃ সম্বন্ধিভ্যঃ পাশেভ্যঃ মরণহেতুভ্যঃ। তথা অংহসো অংহসঃ নির্ঋতিপাশব্যতিরিক্তাৎ মরণহেতুভূতাদ্ অন্যস্মাৎ সর্ব্বস্মাৎ পাপাৎ মুঞ্চত মোচয়ত॥ মুচ্লৃ মোক্ষণে। 'শে মুচাদীনাম্' ইতি নুম্॥ (১কা-৬অ—৩সূ-২ম)॥

* . *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রটীতে সরল প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। মানুষের আকাঙ্ক্ষার শেষ নাই, মানুষের কামনা অফুরন্ত। নিঃশ্রেয়স বা ধর্ম্মার্থ কাম-মোক্ষ-লাভের আশাই সর্ব্বপ্রধান ও সর্ব্বশ্রেষ্ঠ আশা। প্রার্থনাকারী এই মন্ত্রে সেই ধর্ম্মার্থ-কাম-মোক্ষরূপ চতুর্ব্বর্গধনলাভের এবং পাপবন্ধন হইতে মুক্ত হওয়ার জন্য প্রার্থনা জানাইতেছেন। পাপবন্ধন আর কি? এই সংসার-বন্ধনই তো পাপ-বন্ধন! যতদিন সংসারে গতাগতি থাকিবে, ততদিন পাপের প্রলোভন হইতে, রিপু-শত্রুর বিবিধ উপদ্রব হইতে পরিত্রাণ-লাভের আশা অতি বিরল। সেইজন্য, জন্মগতি-রোধ করিয়া আত্মার আত্মসম্মিলন জন্য—সেই ভবভয়হারী ভগবানের নিকট ভক্ত সাধক কাতরকণ্ঠে প্রার্থনা জানাইয়া বলিতেছেন,—'হে ভগবন্! এমন করুন, আমাকে এমন কর্ম্ম-সামর্থ্য প্রদান করুন, যেন পাপ মাত্র আমায় স্পর্শ করিতে না পারে; যেন আমি চতুর্ব্বর্গধনের অধিকারী হইতে পারি।' আমাদের মনে হয়, মন্ত্রে এই সরল প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে।

ভাষ্যের ভাবের সহিত আমাদের ব্যাখ্যার বিশেষ কোনও পার্থক্য ঘটে নাই। তবে অন্বয়-মুখে কোনও কোনও পদের বিভক্তি-ব্যত্যয় সংসাধিত হইয়াছে। ভাষ্যকার 'দেবাঃ' পদকে সম্বোধনপদ রূপে গ্রহণ করিয়াছেন; আর 'যে' এবং 'তে' পদের সহিত 'যূয়ং' পদ অধ্যাহৃত করিয়া মন্ত্রের অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন 'দেবাঃ' পদকে সম্বোধন পদ ধরিলে 'যে'

ও 'ত্তে' পদদ্বয়ের সহিত 'যুয়ং' পদের সংযোজনা না করিলে মন্ত্রের অর্থ নিষ্কাশন করা একরূপ অসম্ভব হইয়া পড়ে। 'দেবাঃ' পদ প্রথমার বহুবচন। ঐ পদকে সম্বোধন পদ রূপে পরিগ্রহণ করিবার কোনই কারণ পরিলক্ষিত হয় না। 'দেবাঃ' পদকে কর্তৃপদরূপে গ্রহণ করিলে 'যে' ও 'ত্তে' পদদ্বয়ের সহিত অতিরিক্ত একটী 'যুয়ং' পদ অধ্যাহার করিবার কোনই আবশ্যক দেখি না। আমরা ঐ 'দেবাঃ' পদকে কর্তৃপদ-রূপেই গ্রহণ করিয়াছি। 'হুন' ক্রিয়াপদ লোটের বহুবচনে ব্যবহৃত। আমরা ঐ পদের অর্থে বিভক্তিব্যত্যয়ে লটের বহুবচনে 'বিস্তুত্তে' পদ অধ্যাহার করিয়াছি। এইরূপে আমাদের মতে মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্পন্ন হইয়াছে, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। মন্ত্রের অন্তর্গত পদসমূহের অর্থ সরল। 'আশানাম্' এবং 'আশাপালাঃ' পদদ্বয়ের অর্থ পূর্ব্বমন্ত্রের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে দ্রষ্টব্য। এস্থলে অধিক বিশ্লেষণ নিষ্প্রয়োজন। (১কা—৬অ—৩সূ—২ম)॥

—•—

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অস্রামস্ত্বা হবিষা যজাম্যশ্লোণস্ত্বা ঘৃতেন জুহোমি।

য আশানামাশাপালস্তুরীয়ো দেবঃ স নঃ

সুভূতমেহ বক্ষৎ ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-পাঠঃ।

অস্রামঃ। ত্বা। হবিষা। যজামি। অশ্লোণঃ। ত্বা। ঘৃতেন। জুহোমি।

ঃ। আশানাম্। আশাঽপালঃ। তুরীয়ঃ। দেবঃ। সঃ। নঃ।

সুঽভূতম্। আ। ইহ। বক্ষৎ ॥ ৩ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে পরমৈশ্বর্য্যশালিন্ ভগবন্! 'অশ্রামঃ' (অক্লান্তঃ, একৈকশরণ্যঃ ইত্যর্থঃ সন্) 'ত্বা' (ত্বাং) 'হবিষা' (শুদ্ধসত্ত্বেন ইতি যাবৎ) 'যজামি' (পূজয়ামি—অর্চয়ামি শেষঃ); হে মম কর্ম্ম! 'অগ্লোণঃ' (পাপবিরহিতঃ সন্, নির্ম্মলচিত্তেন ইত্যর্থঃ) 'ত্বা' (ত্বাং) 'ঘৃতেন' (ক্ষরণশীলেন ভক্তিরসেন, অনন্যাভক্ত্যা ইতি ভাবঃ) জুহোমি' (সুসংস্কৃতং করোমি, ভগবতি নিয়োজয়ামি—অহমিতি শেষঃ); 'আশানাম' (সর্ব্বাভীষ্টানাং—পূরকঃ ইতি ভাবঃ) 'আশাপালঃ' (চতুর্ব্বর্গফলানাং দাতা) 'যঃ' (যঃ প্রসিদ্ধঃ) 'দেবঃ' (দ্যোতনাত্মকঃ) 'তুরীয়ঃ' (পরিত্রাতা) 'সঃ' (স ভগবান্) 'ইহ' (অস্মিন্ কর্ম্মণি, অস্মাকং অনুষ্ঠিতে সৎকর্ম্মণি ইতি ভাবঃ) 'সুভূতং' (প্রভূতং ধনং, চতুর্ব্বর্গফলরূপং ইতি ভাবঃ) 'আবক্ষতু' (আবহতু, প্রযচ্ছতু, প্রাপয়তু)। মন্ত্রোঽয়ং প্রার্থনামূলকঃ। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—'হে ভগবন্! অস্মাকং সদ্ভাবেন ভক্ত্যা চ পরিতুষ্টঃ সন্ অস্মৎপ্রতি সদা করুণাপরায়ণঃ ভব। অস্মাকং পূজাং গৃহাণ; অস্মান্ চতুর্ব্বর্গফলঞ্চ বিধেহি। (১কা—৬অ—৩সূ—৩ম)।

• . •

বঙ্গানুবাদ।

হে পরমৈশ্বর্য্যশালী ভগবন্! ক্লান্তিরহিত অর্থাৎ একৈকশরণ্য হইয়া আমি তোমাকে শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা পূজা করি। হে মম কর্ম্ম! পাপবিরহিত অর্থাৎ নির্ম্মলচিত্ত হইয়া ক্ষরণশীল ভক্তিরসের অর্থাৎ অনন্যাভক্তির দ্বারা তোমাকে সুসংস্কৃত অর্থাৎ ভগবানে নিয়োজিত করি। যিনি সকল অভীষ্টের পূরক, চতুর্ব্বর্গফলের দাতা দ্যোতনাত্মক পরিত্রাতা, সেই ভগবান আমাদিগের অনুষ্ঠিত এই কর্ম্মে চতুর্ব্বর্গফলরূপ প্রভূত ধন আমাদিগকে প্রাপ্ত বা প্রদান করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্! আমাদিগের সদ্ভাবের ও ভক্তির দ্বারা পরিতুষ্ট হইয়া আমাদিগের প্রতি সদাকরুণাপরায়ণ হউন। আমাদিগের পূজা গ্রহণ করুন; আমাদিগকে চতুর্ব্বর্গফলরূপ মহদ্ধন প্রদান করুন।)॥ (১কা—৬অ—৩সূ—৩ম)॥

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

অত্র উত্তরার্দ্ধে বক্ষ্যমাণো দেবঃ সংবোধনীয়ঃ। হে ধনদ ত্বা ত্বাম্ অভিমতধনাদিসিদ্ধ্যর্থম্ অশ্রামঃ অশ্রমঃ॥ শ্রমু তপসি খেদে চ। অস্মাদ্ ঘঞি 'অত উপধায়াঃ' ইতি প্রাপ্তায়া বৃদ্ধেঃ 'নোদাত্তোপদেশস্য মান্তস্যানাচমেঃ' ইতি নিষেধাভাবশ্ছান্দসঃ॥ শ্রমরহিতঃ শরীরপ্রয়াসম্ অননুসন্দধানঃ সন্ হবিষা চর্ব্বাদিরূপেণ যজামি পূজয়ামি॥ তথা হে দেব। ত্বা

ত্বাম্ উদ্দিশ্য অশ্রোণঃ শ্রোণাখ্যব্যাধিবিশেষরহিতঃ সন্ ঘৃতেন আজ্যেন জুহোমি ॥ ঘৃতেনেতি । 'তৃতীয়া চ হোশ্ছন্দসি' ইতি তৃতীয়া ॥ তম্ অভিমতং দেবং দর্শয়তি । আশানাম্ দিশাম্ আশাপালঃ স্বামী তুরীয়ঃ পূর্ব্বোদীরিতেন্দ্রাদিদিক্‌পালাপেক্ষয়া চতুর্থঃ ॥ 'চতুরশ্ছয়তাবাদ্যক্ষর-লোপশ্চ' ইতি ছ প্রত্যয়ঃ । তৎসন্নিয়োগেন চকারলোপশ্চ । 'আয়ন্নাদিষু উপদেশিবদ্বচনং স্বরসিদ্ধ্যর্থং' ইতি বচনাৎ প্রত্যয়স্বরেণ ঈকার উদাত্তঃ ॥ এবম্ভূতো যঃ প্রসিদ্ধো দেবঃ ধনদাখ্য দেবোঽস্তি স দেবঃ নঃ অস্মাকং সুভৃতম্ সুষ্ঠু প্রভূতং সুবর্ণরজতাদিরূপং ধনম্ ইহ অস্মিন্ কর্ম্মণি সন্নিহিতঃ গৃহে বা আ বক্ষৎ আবহতু প্রাপয়তু । ময়া দত্তেন হবিরাজ্যাদিনা প্রীতঃ সন্ মহৎ যথেষ্টং ধনম্ আহৃত্য প্রযচ্ছতু ইত্যর্থঃ ॥ বহ প্রাপণে । অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ । 'সিব্বহুলং লেটি' ইতি সিপ্ । ততঃ 'হো ঢ়ঃ' ইতি ঢ়ত্বম্ । 'ষ ঢোঃ কঃ সি' ইতি কত্বম্ । "তিঙ্ঙতিঙঃ ইতি নিঘাতঃ ॥ (১কা—৬অ—৩সূ—৩ম) ॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা ।

—:০:—

এ মন্ত্রটীও সরল প্রার্থনামূলক। প্রার্থনাকারী ভগবদর্চ্চনাপরায়ণ সাধকের এখানে প্রথমে ভগবানকে শুদ্ধসত্ত্বরূপ হবিঃ দ্বারা অর্চ্চনা করিবার আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইল। তার পর যখন তিনি বুঝিলেন, শুদ্ধসত্ত্বে ভক্তির স্ফূরণ আবশ্যক, তখনই তাঁহার প্রার্থনা প্রকাশ পাইল—'শুদ্ধসত্ত্বকে ভক্তিরসের দ্বারা সুসংস্কৃত করিয়া লই'। হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্ব আর ভক্তিমিশ্রিত কর্ম্ম—যদি একযোগে আকর্ষণ করে, সাধ্য কি যে ভগবান স্থির থাকেন? সে আকর্ষণে তাঁহার আসন টলিবে; তিনি ভক্ত হৃদয়ে আসিয়া সমাসীন হইবেন। হৃদয়ে যখন ভগবানের অধিষ্ঠান হইবে, তখনই ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপ চতুর্ব্বর্গফল লাভ হইবে, তখনই মুক্তির পথ সুগম হইয়া আসিবে। আমরা মনে করি, স্থূলতঃ মন্ত্রে এই ভাবই পরিব্যক্ত।

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'অশ্রোণঃ' এবং 'তুরীয়ঃ পদ লক্ষ্য করিবার বিষয়। ঐ দুই পদের অর্থ সম্বন্ধে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ মতান্তর ঘটিয়াছে। ভাষ্যকার 'অশ্রোণঃ পদের যে অর্থ করিয়াছেন, তাহা এই,—'অশ্রোণঃ শ্রোণাখ্যব্যাধিবিশেষরহিতঃ সন্'। কিন্তু ধাত্বর্থের অনুসরণে ঐ পদের অর্থ হয়—হিংসা করা। 'শৃ' ধাতু হইতে (শৃ+ন—প্রং) ঐ পদের উৎপত্তি। তাহা হইলে, 'অশ্রোণঃ' পদে 'হিংসারহিতঃ' অর্থ নিষ্পন্ন হয়। হিংসা—পাপেরই নামান্তর বা রূপান্তর। ব্যাধিও পাপ হইতেই উৎপন্ন হয়। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা ঐ 'অশ্রোণঃ' পদের 'পাপবিরহিতঃ সন্, নির্ম্মচিত্তেন' প্রভৃতি অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। সূক্তানুক্রমণিকায় 'সর্ব্বরোগভৈষজ্যে' এই সূক্তের মন্ত্রসমূহের বিনিয়োগ আছে। তাহা হইতেই ভাষ্যকার বোধ হয় পূর্ব্বোক্তরূপ অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। এক্ষণে 'তুরীয়ঃ' পদের অর্থের বিষয় আলোচনা করিয়াই আমাদের বক্তব্যের উপসংহার করিব। 'তুরীয়ঃ' পদের প্রচলিত অর্থ সাধারণতঃ 'চতুর্থ' ধরা হয়। ভাষ্যকারও এই ভাবই গ্রহণ করিয়া "পূর্ব্বোদীরিতেন্দ্রাদিদিক্‌পালাপেক্ষয়াঃ চতুর্থঃ' প্রভৃতিবাক্য

গ্রহণ করিতেছেন।" 'তুরীয়ঃ' পদ নিপাতনে সিদ্ধ। ঐ পদে পরিত্রাতা, পরব্রহ্ম প্রভৃতি অর্থও কোষগ্রন্থে দেখিতে পাওয়া যায়। তুরীয় পদের প্রয়োগ হিসাবে আমরা 'পরিত্রাতা' অর্থই গ্রহণ করিয়াছি। 'তুরীয়ঃ' পদের এই অর্থই এখানে সুষ্ঠু সঙ্গত এবং এই অর্থই মন্ত্রের প্রকৃত তাৎপর্য্য প্রকাশ করিতেছে। (১কা—৬অ-৩সূ—৩ম)॥

—— • ——

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। তৃতীয়ং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

স্বস্তি মাত্র উত পিত্রে নো অস্তু স্বস্তি

গোভ্যো জগতে পুরুষেভ্যঃ।

বিশ্বং সুভূতং সুবিদত্রং নো অস্তু জ্যোগেব

দৃশেম সূর্য্যম্॥ ৪॥

• • •

পদ-পাঠঃ

স্বস্তি। মাত্রে। উত। পিত্রে। নঃ। অস্তু। স্বস্তি।

গোভ্যঃ। জগতে। পুরুষেভ্যঃ।

বিশ্বম্। সুঽভূতম্। সুঽবিদত্রম্। নঃ। অস্তু।

জ্যোক্। এব। দৃশেম। সূর্য্যম্॥ ৪॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে ভগবন্! ভবৎপ্রসাদাৎ 'নঃ' (অস্মাকং) 'মাত্রে' (জনন্যৈ, যদ্বা—মাতৃবৎ স্নেহকারুণ্যরূপিণ্যৈ ভক্তয়ে) 'স্বস্তি' (ক্ষেমং, মঙ্গলং ইত্যর্থঃ) 'অস্তু' (ভবতু); ভগবৎপ্রসাদাৎ অস্মাসু অবিনাশিনী ভক্তিঃ উপজায়তাং, যদ্বা—অস্মাকং জন্মনা সহ মঙ্গলং অবিতথং ভবতু—ইতি ভাবঃ। 'উত' (অপিচ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'পিত্রে' (জনকায়, যদ্বা—পিতৃবৎ রক্ষকায় শুদ্ধসত্ত্বায় ইত্যর্থঃ) 'স্বস্তি' (ক্ষেমং, মঙ্গলং ইতি যাবৎ) 'অস্তু' (ভবতু); ভগবদনুকম্পয়া অস্মাসু অবিনাশনং শুদ্ধসত্ত্বং তিষ্ঠতু, যদ্বা—অস্মাকং পালনেন সহ মঙ্গলং অবিতথং ভবতু—ইতি ভাবঃ। হে ভগবন্! ভবৎপ্রসাদাৎ 'নঃ' (অস্মাকং) 'গোভ্যঃ' (গবাশ্বাদিভ্যঃ পশুভ্যঃ, যদ্বা—স্তোত্রেভ্যঃ, যদ্বা—অভীষ্টদানেন মনোবাঞ্ছাপূরকেভ্যঃ জ্ঞানকিরণেভ্যঃ) 'স্বস্তি' (মঙ্গলং) 'অস্তু' (ভবতু); যদ্বা—ভগবদনুগ্রহেণ অস্মাসু জ্ঞানকিরণঃ অবিচ্ছিন্নং উৎকর্ষসম্পন্নং ভবতু, যদ্বা—অস্মাকং প্রার্থনায়াঃ সহ মঙ্গলং অবিতথং ভবতু—ইতি ভাবঃ। হে ভগবন্! ভবদনুগ্রহেণ 'নঃ' (অস্মাকং) 'পুরুষেভ্যঃ' (অপরেষাং জনেভ্যঃ, যদ্বা—পৌরুষসামর্থ্যোপেতেভ্যঃ সৎকর্ম্মনিবহেভ্যঃ ইত্যর্থঃ) 'স্বস্তি' (ক্ষেমং, মঙ্গলং ইতি যাবৎ) 'অস্তু' (ভবতু); ভগবদনুগ্রহেণ অস্মাকং সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং অভিমতবর্ধকং সাফল্যমণ্ডিতঞ্চ ভবতু ইতি ভাবঃ। পরন্তু হে ভগবন্! তবানুকম্পয়া 'জগতে' (সর্ব্বস্মৈ লোকায়) 'স্বস্তি' (ক্ষেমং, মঙ্গলং ইত্যর্থঃ) 'অস্তু' (ভবতু); ভগবান্ জগতাং কল্যাণং বিধায়তু ইতি ভাবঃ। 'নঃ' (অস্মাকং সম্বন্ধিনা সদ্ভাবেন ইতি ভাবঃ) 'বিশ্বং' (স্থাবরজঙ্গমাত্মকং বিশ্বচরাচরং, যদ্বা—সর্ব্বে প্রাণিনঃ) 'সুভূতং' (শোভনধনোপেতং, চতুর্ব্বর্গফলসমন্বিতং) 'সুবিদত্রং' (শোভনজ্ঞানযুক্তং, পরমপ্রজ্ঞাসম্পন্নং ইতি ভাবঃ) 'অস্তু' (ভবতু); অথবা, তবানুগ্রহেণ হে ভগবন্! 'সুভূতং' (সুসমৃদ্ধং) 'বিশ্বং' (সর্ব্বং) 'সুবিদত্রং' (শোভনং ধনং—চতুর্ব্বর্গরূপং ইতি যাবৎ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'অস্তু' (ভবতু ইতি ভাবঃ)। অপিচ হে ভগবন্! ভবদনুগ্রহেণ 'জ্যোগেব' (চিরকালমেব, চিরায় এব) 'সূর্য্যং' (সূর্য্যদেবং, তেজোময়ং জ্ঞানস্বরূপং দেবং) 'দৃশেম' (দ্রষ্টুং সমর্থাঃ ভবাম—বয়মিতি শেষঃ)। (১কা—৬অ—৩সূ—৪ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! আপনার প্রসাদে আমাদিগের জননীর অথবা মাতৃবৎ স্নেহকারুণ্যরূপিণী ভক্তির মঙ্গল হউক; (ভাব এই যে—ভগবৎ-প্রসাদে আমাদিগের মধ্যে অবিনাশী ভক্তি উপজাত হউক, অথবা আমাদিগের জন্মের সহিত মঙ্গল অবিতথ থাকুক); অপিচ, আমাদিগের জনকে অথবা পিতৃবৎ রক্ষক শুদ্ধসত্ত্বে মঙ্গল হউক; (ভাব এই যে,—ভগবদনুকম্পায় আমাদিগের মধ্যে অবিনাশী শুদ্ধসত্ত্ব অবস্থিতি করুক। অথবা, আমাদিগের পালনের সহিত মঙ্গল অবিতথ থাকুক)। হে ভগবন্! আপনার প্রসাদে

আমাদিগের গবাশ্বাদি পশুতে অথবা স্তোত্রেতে অথবা অভীষ্টদানে-মনোবাঞ্ছাপূরক-জ্ঞানকিরণসমূহে মঙ্গল হউক; (ভাব এই যে—ভগবদনুগ্রহে আমাদিগের মধ্যে জ্ঞানরশ্মি অবচ্ছিন্নভাবে উৎকর্ষসম্পন্ন হউক, অথবা আমাদিগের প্রার্থনার সহিত মঙ্গল অবিতথ থাকুক)। হে ভগবন্! আপনার অনুগ্রহে আমাদিগের সম্বন্ধী অপরাপর পুরুষের অথবা পৌরুষসামর্থ্যোপেত সৎকর্ম্মনিবহের মঙ্গল হউক; (ভাব এই যে,—ভগবদনুগ্রহে আমাদিগের সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্য অভিমতবর্ধক ও সাফল্য-মণ্ডিত হউক)। পরন্তু হে ভগবন্! আপনার অনুকম্পায় সকল লোকের মঙ্গল হউক; (ভাব এই যে—ভগবান জগতের কল্যাণবিধান করুন)। আমাদিগের সম্বন্ধীয় সদ্ভাবের দ্বারা স্থাবরজঙ্গমাত্মক বিশ্বচরাচর অথবা বিশ্বের সকল প্রাণী শোভনধনোপেত চতুর্ব্বর্গসমন্বিত এবং শোভনজ্ঞান-যুক্ত অর্থাৎ পরমপ্রজ্ঞানসম্পন্ন হউক; অথবা—হে ভগবন্! আপনার অনুগ্রহে সুসমৃদ্ধ সকল শোভনধন আমাদিগের হউক। অপিচ, হে ভগবন্! আপনার অনুগ্রহে যেন চিরকাল জ্যোতির্ম্ময় জ্ঞানস্বরূপ আপনাকে (সর্ব্বত্র) দর্শন করিতে আমরা সমর্থ হই। (১কা—৬অ—৩সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

আত্মনোহভিলষিতং ধনাদিকং সংপ্রার্থ্য স্বকীয়ানাং মাত্রাদীনাং কুশলং আশাস্তে। "এভ্যো মাতা গরীয়সী" ইতি স্মরণাৎ পিত্রাদিভ্যঃ শ্রৈষ্ঠ্যম্ অভিপ্রেত্য মাতুঃ প্রথমতো নির্দ্দেশঃ। মাত্রে স্বকীয়ায়ৈ জনন্যৈ॥ "ঋন্নেভ্যঃ ইতি প্রাপ্তস্য ঙীপো "ন ষট্স্বস্রাদিভ্যঃ" ইতি প্রতিষেধঃ। "নমঃস্বস্তিস্বাহা" ইতি চতুর্থী। "উদাত্তযণো হল্‌পূর্ব্বাৎ" ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বম্॥ স্বস্তি ক্ষেমঃ অস্তু॥ স্বস্তীত্যবিনাশিনাম। অস্তিরভিপূজিতঃ সু অস্তীতি হি যাস্কঃ (নি° ৩।২১)॥ উত অপি চ নঃ অস্মাকং পিত্রে জনকায় স্বস্ত্যস্তু ভবতু। উপলক্ষণম্ এতদ্ অন্যেষামপি পুত্রপত্ন্যাদীনাম্। তথা গোভ্যঃ পশুভ্যঃ স্বস্ত্যস্তু॥ 'সাবেকাচস্তৃতীয়াদি' ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য 'ন গোশ্বন্‌ৎসাববর্ণ' ইতি প্রতিষেধঃ॥ তথা পুরুষেভ্যঃ স্বকীয়েভ্যো ভৃত্যাদিভ্যঃ স্বস্ত্যস্তু। কিং বহুনা জগতে সর্ব্বস্মৈ লোকায় স্বস্ত্যস্তু। মাত্রাদীনাং স্বস্ত্যস্তু ইত্যুক্তম্ তদেব বিশিনষ্টি। নঃ অস্মাকং সম্বন্ধি বিশ্বম্ সর্ব্বম্ উক্তং মাত্রাদিকং সুভূতম্ শোভনধনোপেতং সুবিদত্রম্ শোভনজ্ঞানযুক্তং চ অস্তু ভবতু॥ সুবিদত্রঃ কল্যাণবিদ্য ইতি হি যাস্কঃ (নি° ৬।১৪)॥ যদ্বা সুভূতম্ সু শোভনং ভূতং ভবনং যস্য তৎ তথোক্তম্। সুবিদত্রম্। বিদ্যতে লভ্যতে ইতি বিদত্রম্ ধনম্॥ বিদ্‌লৃ লাভে বিদ জ্ঞানে ইত্যস্মাদ্ বা সুবিদেঃ কত্রন্ (উ° ৩।১০৮) ইতি কত্রন্ প্রত্যয়ঃ॥ শোভনং বিদত্রং ধনং যস্য তৎ তথোক্তম্।

যদ্বা সুভূতম্ সুলমৃদ্ধং বিশ্বম্ সর্ব্বং সুবিদত্রম্ ধনং নোস্ত্ব॥ সুবিদত্রশব্দং যাস্কস্তু ত্রেধা ব্যুৎপাদয়ামাস। সুবিদত্রং ধনং ভবতি বিন্দতের্ব্বা একোপসর্গাদ্ দদাতের্ব্বা স্যাদ্ দ্ব্যুপ-সর্গাৎ (নি০ ৭।৯) ইতি॥ তথা উক্তমাত্রাদিসহিতস্য আত্মনশ্চ দীর্ঘম্ আয়ুঃ প্রার্থয়তে। জ্যোগেব চিরকালমেব শতসম্বৎসরপর্য্যন্তং সূর্য্যম্ আদিত্যং দৃশেম পশ্যেম॥ দৃশির প্রেক্ষণে। 'লিঙ্যাশিষ্যঙ্' ইত্যস্য স্থানে 'দৃশেরগ্বক্তব্যঃ' ইতি অক্ প্রত্যয়ঃ। কিত্ত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ॥৪॥

(ইতি) ষষ্ঠেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তম্॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রের প্রার্থনা সরল, মন্ত্রের ভাব সহজবোধ্য। কিন্তু ভাষ্যের অর্থ একটু জটিলতা-সম্পন্ন। সূক্তানুক্রমণিকায় এই মন্ত্রটী সর্ব্বস্বস্ত্যয়নকামেষ্টিতে বিনিযুক্ত হওয়ার বিধি উল্লিখিত হইয়াছে। তদনুসারে, ভাষ্যমতে যাজ্ঞিকের মাতার, পিতার, গবাদি পশুর, ভৃত্যের এবং পরিশেষে জগতের সকলের মঙ্গল-কামনা করা হইয়াছে। যাজ্ঞিকের সম্বন্ধীয় সকলই মঙ্গলময় হউক। যাজ্ঞিকগণ এবং তাঁহাদিগের সংসৃষ্ট সকলে শতসম্বৎসর জীবিত থাকুন। স্থূলতঃ মন্ত্রে এই ভাব পরিব্যক্ত।

ঐরূপ অর্থ যে অসঙ্গত, তাহা আমরা বলি না। তবে একটু বিচার করিয়া দেখিলে বুঝা যায়,—ইহলৌকিক কল্যাণ-কামনার সহিত পারলৌকিক মঙ্গল-কামনাও এই মন্ত্রের অন্তর্নিহিত রহিয়াছে। ভক্তি, জ্ঞান, কর্ম্ম ও যাবতীয় সদ্ভাবের অবিনাশিত্ব-কামনা—মন্ত্রের প্রথমাংশের লক্ষ্যস্থল বলিয়া মনে করি। 'মাত্রে' পদে মাতৃস্বরূপিণী ভক্তিকে, 'পিত্রে' পদে পিতৃবৎ পালক ও রক্ষক তদ্‌গুণাবলিকে অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বভাবকে, 'পুরুষেভ্যঃ' পদে পুরুষের অর্থাৎ ভৃত্যাদির ন্যায় পুরুষসামর্থ্যোপেত সৎকর্ম্ম-নিবহকে, 'গোভিঃ' পদে ইহলৌকিক মঙ্গলরূপ জ্ঞানকিরণনিবহকে এবং 'জগতে' পদে সর্ব্বলোকস্থায়ী শুদ্ধসত্ত্বভাবকে, অবিনাশিরূপে অন্তরে প্রতিষ্ঠিত করিবার প্রার্থনা, মন্ত্র-মধ্যে প্রকটিত রহিয়াছে। এবম্বিধ ভাবও এই মন্ত্রার্থে প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'স্বস্তি' পদ অবিনাশিনাম মধ্যে পঠিত হয়। সুতরাং 'স্বস্তি অস্তু' পদদ্বয়ের তাৎপর্য্যার্থে, শাশ্বত নিত্য জ্ঞান-ভক্তি-সদ্ভাব প্রভৃতি হৃদয়ে সংরক্ষণের ভাব প্রকাশ করিতেছে। বিশ্বের হিতকর ঐ সকল সামগ্রী যেমন ইহকালে অভিমতবর্দ্ধক, তেমনি পরকালে চতুর্ব্বর্গফল-সার্থক। মোক্ষাভিলাষী ভক্ত সাধকের এই প্রার্থনাই সঙ্গত প্রার্থনা। আপনার আদর্শে জগৎকে অনুপ্রাণিত করা, আপনার দৃষ্টান্তে জগৎকে উন্নত করা—প্রকৃত সাধকেরই একমাত্র লক্ষ্যস্থল। এতদ্ভিন্ন, তাঁহার অন্য কোনও প্রার্থনা হইতে পারে না। উপাসনার প্রথম স্তরে পার্থিব বস্তুজাতের কল্যাণ-কামনায় প্রাণ উদ্বুদ্ধ হয় বটে; কিন্তু সাধনার উচ্চস্তরে আরোহণ করিলে একমাত্র শুদ্ধসত্ত্বের প্রতিই প্রাণ আকৃষ্ট হয়। দ্বিবিধ স্তরের দ্বিবিধ ভাবই মন্ত্রার্থে হয়।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের 'বিশ্বং' হইতে 'অস্তু' পর্যন্ত অংশের আমরা তাই দ্বিবিধ অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি। তন্মধ্যে দ্বিতীয় প্রকারের অর্থ ভাষ্যানুসারী—কথঞ্চিৎ সঙ্কীর্ণতাব্যঞ্জক। 'বিশ্বের সকল সমৃদ্ধ ধন আমাদিগের হউক'—দ্বিতীয় অন্বয়ে এই ভাব পরিব্যক্ত হইয়াছে। প্রথম অন্বয়ে ঐ অংশের অর্থ হইয়াছে,—'আমাদিগের সদ্ভাবের প্রভাবে বিশ্বের সকলে চতুর্ব্বর্গ-রূপ শোভনধনোপেত এবং শোভনজ্ঞান অর্থাৎ পরমপ্রজ্ঞানসম্পন্ন হউক।' ইহার ভাব এই যে, আমাদিগের সদ্ভাব সৎকর্ম্ম এরূপ আদর্শস্থানীয় হউক,—যে আদর্শে অনুপ্রাণিত হইয়া বিশ্বের সকলে সদ্ভাবসম্পন্ন, সজ্জ্ঞানসম্পন্ন ও সৎকর্ম্মপরায়ণ হয়; আর, তদ্দ্বারা তাহারা চতুর্ব্বর্গ লাভে সমর্থ হইতে পারে। আমরা মনে করি, প্রথম অন্বয়ের এই ভাবই অধিকতর সঙ্গত এবং ইহাতেই মন্ত্রের ঐ অংশের সার্ব্বজনীন ভাব প্রকাশ পায়।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'জোগেব দৃশেম সূর্য্যম্' অংশের প্রার্থনা—অতি মহৎ। এই অংশে, আমরা মনে করি, শতসম্বৎসর জীবিত থাকার ভাব প্রকাশ করে না। আমাদিগের মতে, ঐ অংশের অর্থ সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র। এখানে 'সূর্য্যং' পদে জ্যোতির্ম্ময় জ্ঞানময় ভগবানের প্রতি লক্ষ্য আসে। 'চিরকাল যেন তাঁহাকে দর্শন করিতে সমর্থ হই'—এইরূপ বাক্যের অর্থ এই যে—'জ্ঞানরূপ তিনি যেন হৃদয়ে সর্ব্বদা প্রতিষ্ঠিত থাকেন।' হে ভগবন্! আপনারই অনুগ্রহে আপনাকে যেন চিরকাল দেখিতে সমর্থ হই;—আপনি যেন আমার অন্তরে চিরজাগরূক থাকেন। ঐ মন্ত্রাংশের প্রার্থনা এইরূপ বলিয়াই আমরা মনে করি।

যদিও ভাষ্যকারের সহিত নানা-বিষয়ে আমাদিগের মতান্তর ঘটিয়াছে, তথাপি লৌকিক হিসাবে ভাষ্যকারের অর্থ কদাচ অসঙ্গত নহে। যে কার্য্যে মন্ত্রের যে বিনিয়োগ এবং তদনুসারে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, তদ্বিষয়ে আমাদিগের বিরুদ্ধমত পোষণ করিবার কোনও কারণ নাই। তবে আমাদের পরিগৃহীত পন্থার অনুসরণে মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্পন্ন হয়, মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায়, বঙ্গানুবাদে এবং মন্ত্রার্থ আলোচনায় আমরা তাহাই ব্যক্ত করিলাম। (১কা—৬অ—৩সূ—৪ম)॥

ষষ্ঠানুবাকে চতুর্থ-সূক্তানুক্রমণিকা।

'ইদং জনাসঃ' ইতি সূক্তেন বন্ধ্যায়াঃ পুত্রপ্রজননকর্ম্মণি তস্যাঃ শান্ত্যোষধিসহিতোদকাভিষেকম্ পুরোডাশকন্দুকালঙ্কারপ্রদানং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'ইদং জনাস ইত্যস্যৈ শিংশপাশাখাসু উদকান্তে শান্ত্যা অধিশিরোবসিঞ্চতি (আত্রজিতায়ৈ)' ইতি (কৌ০ ৪।১০)॥

তথা অনেন সূক্তেন পুষ্টিকামঃ সম্পৎকামো বা দ্যাবাপৃথিব্যোর্যাগম্ উপস্থানং বা কুর্য্যাৎ। আহ কৌশিকঃ। 'ইদং জনাস ইতি দ্যাবাপৃথিব্যৌ পুষ্টিকামঃ সম্পৎকামঃ' ইতি (কৌ০ ৭।১০)॥

অত্র আত্মা দর্শপূর্ণমাসয়োঃ পত্ন্যাঞ্জলৌ উদপাত্রনিনয়নে বিনিযুক্তা। সূত্রং চ। 'বর্হিষি পত্ন্যাঞ্জলৌ নিনয়তি সমুদ্রং বঃ প্র হিণোমি ইতি (১০।৫।২৩) ইদং জনাসঃ (১।৩২।১) ইতি বা' ইতি (কৌ০ ১।৬)॥

• • •

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

ইদং জনাসো বিদথ মহদ্ ব্রহ্ম বদিষ্যতি।
ন তৎ পৃথিব্যাং নো দিবি যেন
প্রাণন্তি বীরুধঃ॥ ১॥

• • •

পদপাঠঃ।

ইদং। জনাসঃ। বিদথ। মহৎ। ব্রহ্ম। বদিষ্যতি।
ন। তৎ। পৃথিব্যাম্। নো ইতি। দিবি। যেন।
প্রাণন্তি। বীরুধঃ॥ ১॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'জনাসঃ' (হে প্রার্থনাকারিণঃ, যদ্বা—অর্চনাপরায়ণাঃ জনাঃ, যদ্বা—হে মম মনোবৃত্তয়ঃ যূয়ং 'ইদং' (সত্যং, ব্রহ্ম) 'বিদথ' (জানীথ); সত্যং বা ব্রহ্ম এব তৎ 'মহৎ' (মহত্ত্বাদি-গুণসম্পন্নং, বিশ্বব্যাপকং) 'ব্রহ্ম' (ভগবন্তং) 'বদিষ্যতি' (কথয়িষ্যতি, বিজ্ঞাপয়িষ্যতি জানয়ন্তি. ইত্যর্থ; 'যেন' (যস্য ব্রহ্মণঃ অনুগ্রহেণ ইত্যর্থঃ) 'বীরুধঃ' (ওষধয়ঃ অমরত্ববিধায়কং অমৃতং ইতি ভাবঃ) 'জীবন্তি' (অবিনাশিরূপেণ বর্ত্তন্তি), তদ্ ব্রহ্ম যূয়ং অস্মাকং সম্বন্ধযুতায়াং পাপপূরিতায়াং ইত্যর্থঃ), 'পৃথিব্যাং' (ভূমৌ) 'ন' (ন তিষ্ঠতি)

তথা 'দিবি' (দ্যুলোকে), ন তিষ্ঠতি ইতি শেষঃ। ভগবান্ এব ভগবতঃ স্বরূপং বিজ্ঞাপয়তি; তস্মিন্ হি সুখারোগ্যাদিসম্পদো বিদ্যতে। স হি অমৃতত্ববিধায়কঃ; কিন্তু পাপী তেন সহ সম্বন্ধশূন্যঃ ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৪সূ—১ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে প্রার্থনাকারিগণ অথবা অর্চ্চনাপরায়ণ জনগণ অথবা হে আমার মনোবৃত্তিসমূহ! তোমরা এই সত্যকে বা ব্রহ্মকে জানিও। সত্য বা ব্রহ্মই সেই মহত্ত্বাদিগুণসম্পন্ন বিশ্বব্যাপক ব্রহ্মকে বিজ্ঞাপিত করেন অর্থাৎ জনাইয়া দেন। যে ব্রহ্মের অনুগ্রহে ওষধিসমূহ অর্থাৎ অমরত্ব-বিধায়ক অমৃত—অবিনাশিরূপে বিদ্যমান, সেই ব্রহ্ম আমাদিগের সম্বন্ধীয় অর্থাৎ পাপপূর্ণ এই পৃথিবীতে থাকেন না এবং দ্যুলোকেও থাকেন না। (ভাব এই যে—ভগবানই ভগবানের স্বরূপ জানাইয়া দেন। তাঁহাতেই সুখারোগ্যসম্পদাদি বিদ্যমান্। তিনিই অমৃতত্ববিধায়ক। কিন্তু পাপী তাঁহার সহিত সম্বন্ধশূন্য।)॥ (১কা—৬অ—৪সূ—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

জনাসঃ হে জনাঃ॥ 'আজ্জসেরসুক্'॥ জ্ঞাতৃকামা যূযম্ ইদম্ বক্ষ্যমাণং বস্তু বিদথ জানীথ॥ বিদ জ্ঞানে। লটি মধ্যমবহুবচনে ব্যত্যয়েন শঃ॥ কিং তদ্ ইত্যত আহ। মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষিঃ মহৎ মহত্ত্বগুণযুক্তং ব্যাপকং ব্রহ্ম ব্রহ্মণঃ প্রথমকার্য্যম্। শ্রূয়তে হি। 'আপো বা ইদম্ অগ্রে সলিলম্ আসীৎ' (তৈ০ সং ৭।১।৫।১) ইতি। স্মর্য্যতে চ। অপ এব সসর্জ্জাদৌ তাসু বীর্য্যম্ অপাকিরৎ ইতি (ম০ স্মৃ০ ১।৮)। তাদৃশং ব্রহ্ম বদিষ্যতি কথয়িষ্যতি॥ তস্যোদকস্য প্রতিনিয়তং নিবাসস্থানং বক্তুং লোকপ্রতীতিসিদ্ধং স্থানম্ অপবদতি। তৎ উদকাত্মকং ব্রহ্ম পৃথিব্যাম্ ভূমৌ ন। তিষ্ঠতীতি শেষঃ। বৃষ্ট্যূর্ধ্ব-ভাবিনো জলস্যৈব ভূমৌ অবস্থানম্। ননু লোকপ্রতীতিসিদ্ধং দ্যুলোক এবেত্যত আহ। নো নৈব দিবি দ্যুলোকে। তিষ্ঠতীতি শেষঃ॥ তর্হি সত্তাবত্তা লোকদ্বয়ে অবিদ্যমানস্য তস্য খপুষ্পকল্পনেত্যত আহ। যেন উক্তেন উদকেন বীরুধঃ বিরোহণশীলাশ্চ কৌশিকেনোক্তো-শিচন্ত্যাদ্যা অন্যাশ্চৌষধয়ঃ প্রাণন্তি জীবন্তি। উদকম্ অন্তরেণ অনুপপদ্যমানং বীরুধাং জীবনং তৎসত্তায়াঃ কল্পকম্ ইতি তস্য নাসত্ত্বম্ ইত্যর্থঃ॥ শ্বস প্রাণনে। অন চ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'অনিতেঃ' ইতি ণত্বম্। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যম্' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ ১॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই সূক্তের মন্ত্রসমূহের ত্রিবিধ বিনিয়োগের বিষয় সূক্তানুক্রমণিকায় পরিদৃষ্ট হয়। প্রথম—বন্ধ্যা স্ত্রীর পুত্রজনন-কার্য্যে মন্ত্রসমূহের দ্বারা উদক অভিষেক প্রদান করিতে হয়। শিংশুপা শাখায় উদক দ্বারা বন্ধ্যা স্ত্রীর মস্তকে শান্তিজল প্রক্ষেপ করিবে। দ্বিতীয়—এই সূক্তের দ্বারা পুষ্টিকাম এবং সম্পৎকাম ব্যক্তি দ্যাবাপৃথিবী যাগ বা উপাদান করিবে। তৃতীয়—এই সূক্তের প্রথম মন্ত্র দর্শপূর্ণ মাসেষ্টিতে পত্নীর অঞ্জলিতে উদপাত্র নিনয়নে বিনিযুক্ত হয়।

এই প্রকার প্রয়োগ বিধির অনুসরণে ভাষ্যকার উদকাত্মক ব্রহ্মের সত্তা প্রতিপাদিত করিবার উদ্দেশ্যে মনুস্মৃতি হইতে এবং তৈত্তিরীয়-সংহিতা হইতে দুইটী প্রমাণ উদ্ধৃত করিয়াছেন, এবং তাঁহারই অনুসরণে 'ব্রহ্ম' পদে 'ব্রহ্মণঃ প্রথম কার্য্যং' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন। তিনি আর অধ্যাহার করিয়াছেন,—'মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষিঃ' পদ। ঐ অধ্যাহৃত পদ 'বদিষ্যতি' ক্রিয়াপদের কর্তৃপদরূপে পরিগৃহীত। বস্তুতঃ ঐরূপ কোনও পদ অধ্যাহার না করিলে, 'বদিষ্যতি' ক্রিয়াপদের অন্বয় হওয়া কঠিন। আবার 'ব্রহ্ম' পদকে কর্ম্মপদরূপে গ্রহণ করায়, উহার বিভক্তি-ব্যত্যয় সংঘটিত হইয়াছে। অর্থ হইয়াছে—'ব্রহ্মণঃ প্রথমকার্য্যম্।' কিন্তু আমরা বলি, ঐ ব্রহ্ম শব্দে 'উদকাত্মক ব্রহ্ম' বা 'ব্রহ্মণঃ প্রথমকার্য্যম্' অর্থ ব্যক্ত করে না। 'ব্রহ্ম' পদে—মন্ত্রকে এবং ভগবানকে বুঝায়। মন্ত্রই মন্ত্রশক্তির বিষয় বিজ্ঞাপিত করিবে, অথবা ভগবানই তাঁহার স্বরূপ বিজ্ঞাপিত করিবেন। 'মহদ্ ব্রহ্ম বদিষ্যতি' মন্ত্রাংশে এই ভাব ব্যক্ত করিতেছে বলিয়া আমরা মনে করি। 'মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষি ব্রহ্মের প্রথম কার্য্য তোমাদিগকে বলিবেন'—এ অর্থে কি কোনও সদ্ভাবের উপলব্ধি হয়? না—বেদমন্ত্রের নিত্যত্ব ও অপৌরুষেয়ত্ব সংরক্ষিত হয়? মন্ত্রে যখন ঋষির কথা নাই, তখন ঋষির সম্বন্ধ টানিয়া আনিয়া কেন নিত্যসত্য সনাতন বেদমন্ত্রের অর্থান্তর ঘটাইব? * সুতরাং আমরা ভাষ্যকারের অর্থ এতদ্বিষয়ে গ্রহণ করিতে পারিলাম না।

---

* পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণ ভাষ্যের অনুসরণেই মন্ত্রের অনুবাদ করিয়াছেন। কিন্তু তাঁহারাও 'মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষির বিষয় উল্লেখ নাই। একটী ইংরেজী অনুবাদ নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি; যথা,—"Ye people, hear and mark this well: he will pronounce a miglty prayer. That which gives breathing to the Plants is not on earth nor in the heaven." অনুবাদক গ্রিফিথ্ও 'ব্রহ্ম' পদের অর্থ 'prayer' অর্থাৎ মন্ত্র বা স্তুতি অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। ওয়েবার 'ব্রহ্ম' পদের 'The Absolute' অর্থ গ্রহণ করিয়া 'মহদ্ ব্রহ্ম বদিষ্যতি'—এই মন্ত্রাংশের অর্থ করিয়াছেন,—"Of mighty Brahman (The Absolute) will he speak." অনুবাদে সম্পূর্ণরূপে ভাষ্যের অনুসরণ থাকিলেও অনুবাদক-দ্বয়ের কেহই মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষির বা ব্রহ্মের প্রথম কার্য্য প্রভৃতির বিষয় মন্ত্রের কোনও অংশেরই লক্ষ্যস্থল বলিয়া উল্লেখ করেন নাই।

পক্ষান্তরে, প্রথম অনুবাকের দ্বিতীয় মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধি করিয়াছি, এখানেও আমরা সেই ভাবই পরিগ্রহণ করি। অন্তরস্থিত সদ্ভাবই সকল বিষয় জানাইয়া দেয়—সেখানে তাহা দেখিয়াছি। এখানেও আমরা দেখিতে পাইতেছি,—ভগবানই বা ভগবদ্বিভূতি-সমূহই ভগবানের স্বরূপ জানাইয়া থাকে। আবার মন্ত্রশক্তির মাহাত্ম্য অলৌকিক। শাস্ত্র-সম্মতভাবে মন্ত্র উচ্চারিত হইলে, মন্ত্রের এক অলৌকিক শক্তি প্রকাশ পায়;—সে মন্ত্রে অঘটন সংঘটন হয়। সে মন্ত্রশক্তি প্রভাবে ভগবানও বিচলিত হইয়া পড়েন। আবার মানুষ সদ্বৃত্তির সাহায্যে—বিবেক-বুদ্ধির প্রেরণায়—ভগবানের স্বরূপ জানিতে পারে। হৃদয়ে জ্ঞানের সঞ্চার হইলে, অন্তরে সদ্বৃত্তির উদয় হইলে, অন্তর আপনিই বলিয়া দেয়—'ভগবান্ কেমন বা কোথায় কি ভাবে অবস্থিত আছেন।' অন্তর ভক্তিযুত হইলে, হৃদয় সদ্ভাবে পরিপূর্ণ হইলে, আপনা-আপনিই মানুষ তাহা জানিতে পারে। ভক্তের হৃদয়ই ভগবানের বাসস্থান, ভক্তির পূজাই তাঁহার প্রকৃত পূজা। তিনি অন্তরিক্ষেও থাকেন না, স্বর্গেও থাকেন না, মর্ত্ত্যেও থাকেন না। তিনি তো স্বয়ংই বলিয়াছেন,—'নাহং তিষ্ঠামি বৈকুণ্ঠে যোগিনাং হৃদয়ে ন চ। মদ্ভক্তাঃ যত্র তিষ্ঠন্তি তত্র তিষ্ঠামি নারদঃ॥'' এ তত্ত্ব—এ নিগূঢ় রহস্য—একমাত্র ভক্তিসহযুত অন্তরই ব্যক্ত করিতে পারে;—একমাত্র ভগবদনুগ্রহেই তাহা জানিতে পারা যায়; আর একমাত্র মন্ত্রশক্তি সে স্বরূপ ব্যক্ত করিতে সমর্থ। মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই যে,—'ভগবদনুগ্রহে আমার অন্তরই যেন ভগবানের স্বরূপ জানাইয়া দেয়। সে তত্ত্ব অবগত হইয়া আমি যেন অমৃতত্ব লাভে সমর্থ হই এবং আমার যেন পরম মঙ্গল লাভ হয়।' আমরা মনে করি, মন্ত্রের মধ্যে এই ভাবই নিহিত। মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধন-মূলক। আপনার মনোবৃত্তি-সমূহকে সম্বোধনে ভগবানের স্বরূপ-তত্ত্ব মন্ত্রে পরিব্যক্ত হইয়াছে।

'বীরুধঃ' পদে ওষধির অর্থাৎ সুখারোগ্য-সম্পদের ভাব ব্যক্ত করে বলিয়া মনে করি। 'যেন বীরুধঃ জীবন্তি'—বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, ওষধিতে ব্যাধি নাশ হয়। নির্ব্যাধি না হইতে পারিলে, ভগবদারাধনায় নানা অন্তরায় উপস্থিত হয়। পাপ-বৃত্তিই সকল ব্যাধির মূলীভূত। মন্ত্রের ঐ অংশের ভাব এই যে,—'পাপস্পর্শে আমি যেন ব্যাধিগ্রস্ত না হই। অপিচ, সর্ব্বব্যাধি-বিনির্ম্মুক্ত হইয়া আমি যেন ভগবদারাধনায় বিনিযুক্ত হইতে পারি।' অথবা সকল ব্যাধির প্রধান যে ভবব্যাধি, মন্ত্রাংশে সেই ভবব্যাধি-নাশের কামনা প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়াও মনে করিতে পারি। ফলতঃ, ভাষ্যকার ঐ অংশের যে অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন, তাহাতে মন্ত্রাংশের কোনই সার্থকতার বিষয় উপলব্ধ হয় না। ভগবান্ কি কেবল ওষধিকেই জীবিত রাখেন? বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের সকলই তো তাঁহারই রক্ষায় ও পালনে জীবিত থাকিয়া স্ব স্ব কার্য্যে বিনিযুক্ত রহিয়াছে। সুতরাং একমাত্র 'বীরুধঃ' বা ওষধিসমূহকে জীবিত রাখেন, এরূপ উক্তির তাৎপর্য্য কি? পূর্ব্বোক্তরূপ ভবব্যাধি-নিবারণের কামনাই এখানে ব্যক্ত বলিয়া আমরা মনে করি। তদ্ভিন্ন, ঐ অংশে অন্য কোনও উচ্চভাব প্রকাশ করে বলিয়া মনে হয় না। এইরূপে আমরা মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধি করি, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহা পরিদ্রষ্টব্য॥ (১কা—৬অ—৪সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অন্তরিক্ষ আসাং স্থাম শ্রান্তসদামিব।

আস্থানমস্য ভূতস্য বিদুষ্টদ্ বেধসো ন বা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তরিক্ষে। আসাম্। স্থাম। শ্রান্তসদাম্ঽইব।

আঽস্থানম্। অস্য। ভূতস্য। বিদুঃ। তৎ। বেধসঃ। ন। বা॥ ২॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'শ্রান্তসদামিব' (তপসা আত্মোৎকর্ষেণ চ পরমপদপ্রাপ্তানাং জনানাং ইব, যদ্বা—সাধবঃ যথা তপসা আত্মোৎকর্ষণেন চ শ্রেষ্ঠপদি অধিতিষ্ঠন্তি তথা) 'আসাং' (সর্ব্বাভীষ্টানাং—পূরকস্য ভগবতঃ ইতি ভাবঃ) 'স্থাম' (স্থানং, যোগ্যাসনং ইতি ভাবঃ) 'অন্তরিক্ষে' (অন্তরিক্ষবৎ অনন্তপ্রসারিতে ভক্তহৃদয়ে ইত্যর্থঃ) বর্ত্তত ইতি শেষঃ; ভক্তহৃদয়ং হি ভগবতঃ যোগ্যাসনং; অতঃ ভক্ত্যা ভগবন্তং প্রাপ্তয়ে প্রবুদ্ধো ভবামি ইত্যেবং সঙ্কল্প ইতি ভাবঃ। 'অস্য' (ইহলোকে, ইহজন্মনি বা) 'ভূতস্য' (স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য বিশ্বচরাচরস্য, জগতঃ বা) 'আস্থানং' (জীবনহেতুভূতং, প্রাণস্বরূপং বা) 'তৎ' (কারণভূতং ভগবতঃ স্বরূপং ইত্যর্থঃ) 'বেধসঃ' (মেধাবিনঃ ক্রান্তদর্শিনঃ ইতি যাবৎ) 'বিদুঃ' (জানন্তি); 'ন বা' (অপরাঃ ন জানন্তি ইতি ভাবঃ)। অয়ং ভাবঃ—ভগবতঃ মাহাত্ম্যং অন্তর্দৃষ্টিসম্পন্নানাং সাধকানামপি দুর্জ্ঞেয়ং; অতঃ কিমাশ্চর্য্যং অজ্ঞানানাং তৎ দুর্জ্ঞেয়ং ভবতি! ভগবান্ স্বয়ং যদি স্বরূপং ন বিজ্ঞাপয়তি, নরাঃ কথং তৎ জ্ঞাতুং শক্যাঃ ভবন্তি। অতঃ তজ্জ্ঞানলাভায় ভগবদনুগ্রহলাভং সর্ব্বথা বিধেয়ং। (১কা—৬অ—৪সূ—২ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

তপস্যার ও আত্মোৎকর্ষের দ্বারা পরমপদপ্রাপ্ত ব্যক্তিগণের ন্যায় অথবা সাধুগণ যেমন তপস্যার দ্বারা ও আত্মোৎকর্ষপ্রভাবে শ্রেষ্ঠপদে অবস্থান করেন—সেইরূপ, সর্ব্বাভীষ্টপূরক ভগবানের যোগ্য আসন অন্তরিক্ষবৎ অনন্তপ্রসারিত ভক্তহৃদয়ে নির্দ্দিষ্ট আছে। (ভাব

এই যে, ভক্তহৃদয়ই ভগবানের উপযুক্ত আসন; অতএব, ভক্তির দ্বারা ভগবানকে পাইবার জন্য প্রবুদ্ধ হইতেছি—ইহাই সঙ্কল্প।) ইহলোকে অথবা ইহজন্মে স্থাবরজঙ্গমাত্মক বিশ্বচরাচরের বা জগতের প্রাণস্বরূপ ও কারণভূত ভগবানের স্বরূপকে মেধাবী ক্রান্তদর্শিগণ অবগত আছেন; অন্যে তাহা জানেন না। (ভাব এই যে,—ভগবানের মাহাত্ম্য অন্তর্দৃষ্টিসম্পন্ন সাধকদিগেরও দুর্জ্ঞেয়; সুতরাং অজ্ঞান ব্যক্তির পক্ষে যে তাহা দুর্জ্ঞেয় হইবে, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি? ভগবান স্বয়ং যদি আপনার স্বরূপ বিজ্ঞাপিত না করেন, মানুষ কেমন করিয়া তাহা জানিতে সমর্থ হইবে? অতএব, সে জ্ঞানলাভ করিতে হইলে, ভগবানের অনুগ্রহ-লাভই সর্ব্বথা বিধেয়।)॥ (১কা—৬অ—৪সূ—২ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

পূর্ব্বং প্রতিপাদিতপ্রকারেণ উদকসত্তায়া অবশ্যম্ভাবাৎ লব্ধসত্তাকস্য চ বস্তুনঃ কচিদ্ অবস্থাননিয়মাৎ অস্যাপি কেনচিৎ নিবাসস্থানেন ভবিতব্যম্ ইত্যাশঙ্ক্য বিবক্ষিতম্ অসাধারণম্ স্থানং দর্শয়তি অন্তরিক্ষ ইতি। আসাং বীরুধাং স্থাম স্থানং স্থিতিহেতুভূতম্ উদকম্ অন্তরিক্ষে দ্যাবাপৃথিব্যোর্ম্মধ্যবর্ত্তিনি লোকে। বর্ত্তত ইতি শেষঃ॥ স্থামেতি। ষ্ঠা গতিনিবৃত্তৌ। অস্মাদ্ মনিন প্রত্যয়ঃ॥ যদ্বা। আসাম্ বীরুজ্জীবনহেতুভূতানাম্ অপাং স্থাম স্থানম্ অন্তরিক্ষে অন্তরিক্ষলোকে। আহ চ ভগবান্ পতঞ্জলির্মহাভাষ্যে। "অন্তরিক্ষে মহৎ সমুদ্রং বিততম্ অস্তি" ইতি। শ্রূয়তে চ। "অস্মিন্ মহত্যর্ণবেঽন্তরিক্ষে" (তৈ০ স০ ৪।৫।১১।১) ইতি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। শ্রান্তসদামিব। তপসা কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিনা শ্রান্তাঃ সন্তঃ সীদন্তি নিবসন্তি সুখোপভোগার্থং ইতি শ্রান্তসদঃ যক্ষগন্ধর্ব্বাদয়ঃ॥ ষদ্‌লৃ বিশরণগত্যবসাদনেষু। অস্মাৎ "সৎসূদ্বিষং" ইত্যাদিনা ক্বিপ্॥ তেষাং যথা অন্তরিক্ষং স্থানম্। "যক্ষগন্ধর্ব্বাপ্সরোগণসেবিতম্ অন্তরিক্ষম্" (নৃ০ পূ০ তা০ ১) ইতি শ্রুতেঃ। তথেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ "ইবেন বিভক্ত্যলোপঃ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ বক্তব্যম্" ইতি সমাসঃ। লোকান্তরগতত্বেন তদ্ উদকং ভূলোকনিবাসিনাম্ অনুপকারকম্ ইত্যাশঙ্ক্য আহ আস্থানম্ ইতি। অস্য অস্মিন্ লোকে পরিদৃশ্যমানস্য ভূতস্য লব্ধসত্তাকস্য স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য জগতঃ আস্থানম্। আ সমন্তাৎ তিষ্ঠন্তি জীবন্তি অনেনেতি আস্থানম্॥ করণে ল্যুট্॥ বৃষ্টিদ্বারা জগজ্জীবনকারণম্ ইত্যর্থঃ॥ তস্য দুর্জ্ঞানত্বমাহ। তৎ কারণভূতম্ উদকং বেধসঃ বিধাতারো মন্বাদয়ঃ বিদুঃ জানন্তি ন বা বিদুঃ ন বা জানন্তি। সর্ব্বস্রষ্টৃণাং তেষামপি সন্দিগ্ধং কিল তৎ কিমু বক্তব্যম্ অর্ব্বাচীনানাং মনুষ্যাণাং দুর্জ্ঞেয়মিতি ইত্যর্থঃ॥ বিদুরিদ্ ইতি। "যুষ্মত্তত্তক্ষুঃষন্তঃপাদম্" ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য ষত্বম্॥ (১কা-৬অ-৪সূ ২ম)॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রটী সরলভাবদ্যোতক। ভক্তের হৃদয়ই ভগবানের যোগ্য আসন, ভক্তি দ্বারাই ভগবানকে পাওয়া যায়। ভগবানের স্বরূপ দুর্জ্ঞেয়, ভগবদ্ভক্ত সাধকও তাঁহার স্বরূপ বিষয়ে সম্যক্ জ্ঞানলাভে সমর্থ হন না। তিনি যদি জানাইয়া দেন, তবেই তাঁহার স্বরূপ জানা যায়। তদ্ভিন্ন সে তত্ত্ব দুরধিগম্য। সুতরাং ভগবানের স্বরূপ জানিতে হইলে, ভগবানের অনুগ্রহলাভে প্রযত্নপর হওয়া একান্ত কর্ত্তব্য। মন্ত্র এই উপদেশ প্রদান করিতেছে বলিয়া মনে করি।

ভাষ্যমতে এই মন্ত্রে অপের স্থান নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। ওষধি-সমূহের জীবনহেতুভূত অপ্—পৃথিবীর ও স্বর্গের মধ্যস্থলে অন্তরিক্ষ-লোকে অবস্থিত; এবং অপের এই অবস্থিতির বিষয় মন্বাদি জ্ঞানিগণও অবগত নহেন। ভাষ্যকার মন্ত্রের এইরূপ তাৎপর্য্য নির্দ্দেশ করিয়াছেন। কিন্তু আমাদিগের অর্থ তাহা হইতে স্বতন্ত্র পথ পরিগ্রহ করিয়াছে। আমাদিগের প্রকাশিত মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদে তদ্বিষয় উপলব্ধ হইবে। মন্ত্রমধ্যে অপ্-বোধক কোনও পদ পরিদৃষ্ট হইবে না। আর ভাষ্যানুমোদিত অর্থে মন্ত্রের কোনও উচ্চভাব দ্যোতিত হয় বলিয়াও মনে হয় না। আমরা মনে করি, মন্ত্রটী ভগবৎ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত। সে পক্ষে মন্ত্রে যে ভাব পরিব্যক্ত, প্রথমেই তাহা প্রকাশ করিয়াছি। সুতরাং তৎসম্বন্ধে অধিক আলোচনা নিষ্প্রয়োজন বলিয়া মনে করি। (১কা—৬অ—৪সূ—২ম) ॥

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

যদ্ রোদসী রেজমানে ভূমিশ্চ নিরতক্ষতম্।

আর্দ্রং তদদ্য সর্ব্বদা সমুদ্রস্যেব স্রোত্যাঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ।

যৎ। রোদসী ইতি। রেজমানে ইতি। ভূমিঃ। চ। নিঃঽঅতক্ষতম্।

আর্দ্রম্। তৎ। অদ্য। সর্ব্বদা। সমুদ্রস্যঽইব। স্রোত্যাঃ ॥ ৩ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'রোদসী' (দ্যাবাপৃথিব্যৌ, যদ্বা—দ্যাবাপৃথিবীবৎ সর্ব্বব্যাপিকে আধাররূপিণ্যৌ জ্ঞানভক্তী) 'রেজমানে' (দীপ্যমানে—হৃদি প্রদ্দীপিতে সত্যৌ) 'ভূমিঃ' (পৃথিবীবৎ সর্ব্বধারণক্ষমং হৃদয়ং) 'চ' (নিশ্চিতং) 'যৎ' (ভগবতঃ করুণাস্রোতং ইত্যর্থঃ) 'নিরতক্ষতম্' (ধৃতবান্, ধারণসমর্থং ভবতি ইতি যাবৎ) ; 'সমুদ্রস্যেব স্রোত্যাঃ' (সমুদ্রগামিণ্যঃ নদ্যঃ যথা অক্ষীণোদকাঃ প্রবহন্তি তথা) 'তৎ' (ভগবতঃ করুণাস্রোতং ইতি যাবৎ) 'অদ্য সর্ব্বদা' (ইহলোকে পরলোকে চ, যদ্বা—সর্ব্বস্মিন কালে ইত্যর্থঃ) 'আর্দ্রং' (অক্ষীণং, শেষরহিতং) বর্ত্ততে ইতি শেষঃ। অয়ং ভাবঃ—ভগবতঃ করুণায়াঃ পারং নাস্তি। জ্ঞানেন ভক্ত্যা চ তৎ হি অধিগন্তব্যং। জ্ঞানভক্তী লব্ধা নরাঃ ভগবতঃ করুণাং স্বতমেব লভন্তে ইতি ভাবঃ। (১কা-৬অ--৪সূ—৩ম) ॥

•
•
•

বঙ্গানুবাদ।

দ্যাবাপৃথিবী অথবা দ্যাবাপৃথিবীবৎ সর্ব্বব্যাপী আধাররূপী জ্ঞানভক্তি হৃদয়ে প্রদ্দীপিত হইলে, পৃথিবীবৎ সর্ব্বধারণক্ষম হৃদয় নিশ্চয়ই ভগবানের করুণাধারা ধারণ করিতে সমর্থ হয়। সমুদ্রগামী নদী যেমন অক্ষীণতোয় হইয়া প্রবাহিত হয়, সেইরূপ ভগবানের সেই করুণাধারা ইহলোকে ও পরলোকে সকলকালেই অক্ষীণ অর্থাৎ শেষরহিত হইয়া আছে। (ভাব এই যে—ভগবানের করুণার অন্ত নাই। জ্ঞান ও ভক্তির দ্বারা সেই করুণা লাভ করিতে পারা যায়। জ্ঞানভক্তি লাভানন্তর মানুষ ভগবানের করুণা স্বতঃই লাভ করিয়া থাকেন।) ॥ (১কা—৬অ—৪সূ—৩ম) ॥

•
•
•

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

তস্যোদকস্য উৎপত্তিপ্রকারম্ আহ। রোদসী হে দ্যাবাপৃথিবৌ রেজমানে কম্পমানে জলম্ উৎপাদয়িতুং ব্যাপ্রিয়মাণে॥ রেজৃ কম্পনে ইতি ধাতুঃ। ভ্যসতে রেজত ইতি ভয়বেপনয়োঃ ইতি যাস্কঃ (নি০ ৩।২১) ॥ ভূমিঃ চকারাৎ দ্যৌশ্চ যুবাং যৎ প্রাগুদীরিতম্ উদকং নিরতক্ষতম্ উদপাদয়তম। সৃষ্টস্যোদকস্য সর্ব্বদা ধারণাৎ প্রাধান্যং সূচয়িতুং ভূমেঃ অবয়ুত্যাপি নির্দ্দেশঃ॥ তক্ষূ ত্বক্ষূ তনূকরণে। অস্মাৎ লঙি মধ্যমদ্বিবচনে রূপম্। "সমৃত্বোন্নিত্যম্" ইতি নিঘাতপতিষেধঃ॥ তৎ উদকম্ অদ্য ইদানীং বর্ত্তমানকালে সর্ব্বদা সর্ব্বস্মিন্কালে আর্দ্র। আর্দ্র গুণযুক্তং শোষরহিতম্। বর্ত্তত ইতি শেষঃ। বৃষ্টিদ্বারা উদকে নির্গতেঽপি পুনরপি অন্তরিক্ষগতম্ উদকম্ অনুপক্ষীণং বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। সমুদ্রস্যেব স্রোত্যাঃ। যথা সমুদ্রগামিন্যো নদ্যঃ

অক্ষীণোদকা বর্ত্তন্তে তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ॥ "স্রোতসো বিভাষা ডাড্ড্যৌ" ইতি ড্যপ্রত্যয়ঃ। ডিত্ত্বাৎ টিলোপঃ॥ (১কা-৬অ-৪সূ-৩ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রটী বিশেষ জটিলতা-পূর্ণ। এই মন্ত্রের অর্থ নিষ্কাশনে বিশেষ আয়াস স্বীকার করিতে হইয়াছে। ভাষ্যের প্রচলিত অর্থে মন্ত্রের কোনও উচ্চভাব বোধগম্য হয় না। ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ করিয়াছেন, প্রথমে তাহার মর্ম্ম প্রকাশ করিতেছি। ভাষ্যমতে মন্ত্রটী বিশ্বসৃষ্টিবিষয়ক। মন্ত্রের অর্থ,—'হে দ্যাবাপৃথিবী! জলোৎপাদনে ব্যাপৃত হইয়া পৃথিবীলোকে ও দ্যুলোকে তোমরা প্রাগুদীরিত জলকে উৎপাদন করিয়াছিলে। সেই উদক বর্ত্তমানকালে ও সকলকালে, সমুদ্রগামী নদীর ন্যায়, আর্দ্রগুণাযুক্ত ও শোষরহিত হইয়া বিদ্যমান আছে।'

ভাষ্যের অনুসারী যে সকল অনুবাদ প্রচলিত আছে, তাহাতে উদকের সম্বন্ধ দৃষ্টিগোচর হয় না। অপিচ, সে সকল অনুবাদে মন্ত্রের যে অর্থ সূচিত হয়, ভাষ্যের অর্থ অপেক্ষা তাহা কথঞ্চিৎ উচ্চভাবদ্যোতক। নিম্নে একটী ইংরাজী অনুবাদ উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

"What the too trembling hemispheres and ground produced and fashioned forth,

This All, is ever fresh to-day, even as the currents of the sea."

আমাদিগের অর্থ ভিন্নপথ পরিগ্রহণ করিয়াছে। সে মতে,—জ্ঞান ও ভক্তিই ভগবানের করুণা-লাভের একমাত্র উপায়। হৃদয়ে যখন জ্ঞানের ও ভক্তির স্ফূরণ হয়, তখনই সে হৃদয়ে ভগবানের করুণার সঞ্চার হইয়া থাকে। ভগবানের করুণা অসীম অনন্ত। তাহার শেষ নাই—তাহার ক্ষীণতা নাই। সে করুণা-স্রোত সর্ব্বকালে সমভাবে প্রবাহিত। মন্ত্রে এই নিত্য-সত্য-তত্ত্ব প্রকটিত বলিয়া মনে করি। জ্ঞানভক্তি লাভ হইলে, ভগবানের করুণা স্বতঃই বর্ষিত হইয়া থাকে। সমুদ্রগামী স্রোতের ন্যায় অর্থাৎ নদী যেমন অনায়গতিতে সমুদ্রের প্রতি প্রধাবমানা হয়, ভগবানের করুণাও তেমনি ভক্তের প্রতি অভিবর্ষিত হইয়া থাকে। মন্ত্র প্রচ্ছন্নভাবে এই উপদেশ দিতেছে বলিয়া মনে হয় যে,—'যদি ভগবানের করুণা পাইতে চাও, জ্ঞানাধিকারী হও, ভক্তিরসামৃত দ্বারা হৃদয়কে আভাসিক্ত কর; তাহা হইলে করুণারূপী ভগবানকে তুমি প্রাপ্ত হইতে পারিবে।' আমাদিগের মনে হয়,—মন্ত্রে এই ভাবই দ্যোতনা করিতেছে। মন্ত্রের জ্ঞাতব্য অন্যান্য বিষয় আমাদিগের প্রকাশিত মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে পরিদৃষ্ট হইবে। (১কা-৬অ-৪সূ-৩ম)॥

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। চতুর্থং সুক্তং। চতুর্থো মন্ত্রঃ।)

বিশ্বমন্যামভীবারং তদন্যস্যামধিশ্রিতম্।

দিবে চ বিশ্ববেদসে পৃথিব্যৈ চাকরং নমঃ॥ ৪॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

বিশ্বম্। অন্যাম্। অভিঽবারং। তৎ। অন্যস্যাম্। অধি। শ্রিতম্।

দিবে। চ। বিশ্বঽবেদসে। পৃথিব্যৈ। চ। অকরম্। নমঃ॥ ৪॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বিশ্বং' (কৃৎস্নং জগৎ) 'অন্যাং' (অন্যয়া, মায়য়া ইত্যর্থঃ) 'অভীবারং' (আচ্ছন্নং—অস্তি ইতি শেষঃ); অতঃ 'তৎ' (জগৎ) 'অন্যস্যাং' (অপরেষাং, মায়াং, যদ্বা—তদাশ্রয়-ভূতাং প্রকৃতিং) 'অধিশ্রিতং' (অধিষ্ঠিতং তিষ্ঠতি—ইতি কথ্যতে); তজ্জ্ঞানলাভায় 'দিবে' (দ্যুলোকায়) 'চ' (তথা) 'বিশ্ববেদসে' (বিশ্বস্য জগতঃ জ্ঞানভূতায়) 'পৃথিব্যৈ' (ইহলোকায়) 'চ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'নমঃ' (নমস্কারং) 'অকরং' (করোমি)। পৃথিব্যাঃ দ্যুলোকস্য চ সম্বন্ধং জ্ঞাত্বা যেনাহং মায়ায়াঃ বিভ্রমং নাশয়িতুং সঙ্কল্পবদ্ধঃ ভবানি—ইত্যেবং কামনা ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৪সূ—৪ম)।

• . •

বঙ্গানুবাদ।

সমগ্র জগৎ মায়ার দ্বারা আচ্ছন্ন আছে; অতএব, এই জগৎ মায়ায় অথবা তাহার আশ্রয়ভুত প্রকৃতিতে অধিষ্ঠিত আছে—বলা হয়; সেই জ্ঞান লাভের জন্য, আমি দ্যুলোককে এবং বিশ্বের জ্ঞানভুত পৃথ্বীলোককে

সর্ব্বতোভাবে নমস্কার করিতেছি। (ভাব এই যে,—পৃথিবীর এবং স্বর্গের সম্বন্ধ বুঝিয়া আমি যেন মায়ার বিভ্রম নাশ করিবার জন্য সঙ্কল্প-বদ্ধ হই—ইহাই কামনা।)॥ (১কা—৬অ—৪সূ—৪ম)॥

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং।)

বিশিষ্টকারণজন্যত্বেন আপ্যং শ্রৈষ্ঠ্যং সূচয়িতুং কারণত্বেন উক্তে দ্যাবাপৃথিব্যো-প্রশংসতি। বিশ্বম্॥ কর্ম্মণি ষষ্ঠ্যাভাবশ্ছান্দসঃ॥ বিশ্বস্য অন্যাম্॥ "সুপাং সুপো ভবন্তি" ইতি সোঃ অম্ আদেশঃ॥ অন্যা দ্যৌঃ অভীবারঃ অভিতো বরণং ছাদনম্। ভবতীতি শেষঃ॥ বৃঞ্ বরণে। "বৃণো (তেরাচ্ছাদনে" ইতি অ) ভিপূর্ব্বাদপি ব্যত্যয়েন ঘঞ্। "উপসর্গস্য ঘঞ্যমনুষ্যে বহুলম্" ইতি পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘঃ॥ অথ বা বিশ্বম্ কৃৎস্নং জগৎ অন্যাম্ অন্যয়া দিবা॥ ব্যত্যয়েন দ্বিতীয়া॥ অভীবারঃ অভি বৃতম্॥ কর্ম্মণি ঘঞ্॥ আচ্ছন্নম্ ইত্যর্থঃ॥ লিঙ্গব্যত্যয়ঃ॥ যদ্বা। বিশ্বম্ কর্ত্তৃভূতং জগৎ অন্যাম্ দিবম্ উদ্দিশ্য অভীবারঃ। অভিতঃ সম্ভজনযুক্তং বৃষ্টিবিষয়প্রার্থনাযুক্তম্ অভূৎ॥ বৃঙ্ সংভক্তৌ। ভাবে ঘঞ্॥ তৎ উক্তং বিশ্বম্ অন্যস্যাম্ পৃথিব্যাম্ অধিশ্রিতম্ আশ্রিতং বর্ত্ততে॥ দিবে উক্তলক্ষণায় দ্যুলোকায় বিশ্ববেদসে। বেদ ইতি ধননাম। বিশ্বস্য জগতো ধনভূতায়। বৃষ্টিপ্রদানেন সর্ব্বধনহেতুত্বাদ্ ধনাত্মকত্বম্। যদ্বা বেদ ইতি জ্ঞাননাম। বিশ্বং বিশ্ববিষয়ং জ্ঞানং যস্যাঃ সা তথোক্তা তস্মৈ। তথা পৃথিব্যৈ বিশ্বাধারভূতায়ৈ। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। নমঃ। অন্ননামৈতৎ। হবির্লক্ষণম্ অন্নং নমস্কারং বা অকরম্ করোমি॥ "ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ" ইতি করোতের্ব্বর্ত্তমানে লুঙ্। "কৃমৃদৃরুহিভ্য-শ্ছন্দসি" ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। "তিঙ্ঙতিঙঃ" ইতি নিঘাতঃ॥ (১কা—৬অ—৪সূ—৪ম)॥

(ইতি) ষষ্ঠেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তম্॥

• . •

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

—•○•—

ভাষ্যানুসারে এই মন্ত্রটিতে 'অপের' শ্রেষ্ঠত্ব-সূচনার জন্য দ্যাবাপৃথিবীকে প্রশংসা করা হইয়াছে। সে পক্ষে ভাষ্যকার বিবিধ অর্থ খ্যাপন করিয়া গিয়াছেন। প্রথমে 'বিশ্বং' পদটিকে তিনি 'কর্ম্মে ষষ্ঠী' হইবে বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন। 'অন্যাং' পদও, তাঁহার মতে, 'অন্যা' এইরূপ প্রথমান্ত মূর্ত্তি প্রাপ্ত হইয়াছে। তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম অংশের "বিশ্বং অন্যাং অভীবারং" (পাঠান্তরে—'অভীবারঃ' বা 'অভীবার') পদত্রয়ের ভাব দাঁড়াইয়াছে,—বিশ্বের সকলকে দ্যুলোক আবৃত করিয়া আছে; অর্থাৎ, সকল জগৎ অন্য অর্থাৎ দ্যুলোক কর্ত্তৃক আচ্ছন্ন আছে। ভাষ্যানুসারী আর এক প্রকার অর্থ—কর্ত্তৃভূত সকল জগৎ অন্যকে

অর্থাৎ দ্যুলোককে উদ্দেশ করিয়া সম্পূর্ণরূপে ভজনযুক্ত হইয়াছিল;—বৃষ্টি-বিষয়ক প্রার্থনা জানাইয়াছিল। এইরূপ, মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের, "তৎ অন্যস্যাং অধিশ্রিতং" বাক্যাংশের, ভাষ্যানুসারী অর্থ এই যে,—'উক্ত বিশ্ব পৃথিবীকে আশ্রয় করিয়া বিদ্যমান্ আছে।' অতঃপর, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের অর্থে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে,—'দ্যুলোককে এবং ধনভূত অথবা জ্ঞানভূত পৃথিবীকে হবির্লক্ষণ অন্ন দান করি অথবা নমস্কার করি।' কি সূত্রে ঐ প্রকার অর্থ গৃহীত হইয়াছে, ভাষ্যেই তাহার আভাস পাওয়া যাইবে।

এখন, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ কিরূপে অধ্যাহৃত হইয়াছে, তাহার একটু পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। আমরা বলি, 'অন্যাং' পদের লক্ষ্যস্থল—মায়া। কেন-না, মায়াতেই বিশ্বসংসার আচ্ছন্ন রহিয়াছে। এ পক্ষে, 'অভীবারং' পদে ভাষ্যকার যে 'আচ্ছন্নং' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছেন, তাহারই সার্থকতা দেখি। প্রথম চরণের প্রথমাংশে, "বিশ্বং অন্যাং অভীবারং" পদত্রয়ে, উক্তরূপ ভাব পরিব্যক্ত হওয়ার সঙ্গে সঙ্গে, উহারই দ্বিতীয় অংশে, এই জগৎ কাহাকে আশ্রয় করিয়া অধিষ্ঠিত—তাহারই দ্যোতনা দেখিতে পাই। এই যে 'অন্যস্যাং' পদ, তদ্দ্বারা মায়ার আশ্রয়ভূত প্রকৃতির প্রতি দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়। দর্শনের প্রতিপাদ্য সৃষ্টি-তত্ত্ব আলোচনা করিলে, মায়াই বা কি এবং প্রকৃতিই বা কি—তদ্বিষয়ে অভিজ্ঞতা লাভ হইলে, এ তত্ত্ব অধিগত হইতে পারে। তদ্দ্বারা বুঝিতে পারা যায়,—কি দ্যুলোক অথবা কি ভূলোক—সকলই প্রকৃতির ক্রিয়া। প্রকৃতির সেই ক্রিয়ার বিষয়—মায়ার সেই বিভ্রম আনয়নের মোহজাল-বিস্তার—আমরা যেন ছেদন করিতে পারি। এবম্বিধ সঙ্কল্প—এই মন্ত্রের অন্তর্নিহিত রহিয়াছে বলিয়াই আমরা সিদ্ধান্ত করি।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে যে নমস্কার করার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহাতেই বুঝা যায়, সে নমস্কারের উদ্দেশ্য কি? 'দিবে' দ্যুলোককে এবং 'পৃথিব্যৈ' পৃথিবী-লোককে আমরা যখন যুগপৎ নমস্কার করিতে পারি, তখন সেই দুয়ের মধ্যে যাঁহার প্রভাব বিদ্যমান্ রহিয়াছে, তাঁহারই প্রতি দৃষ্টি সঞ্চালিত হয় না কি? মায়ার খেলা, প্রকৃতির ক্রিয়া—তাহার যাহা মূলীভূত, পৃথিবীর প্রতি এবং দ্যুলোকের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে করিতে, ক্রমশঃ তৎপ্রতি দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়। রূপ দেখিতে দেখিতে, রূপ যাঁহার—তাঁহার প্রতি লক্ষ্য পড়ে। এ পক্ষে, এই মন্ত্রের সঙ্কল্প এই যে,—'আমরা যেন পৃথিবীর ও স্বর্গের সম্বন্ধ পরিজ্ঞাত হইবার চেষ্টা করি।' কেন-না, তাহা পরিজ্ঞাত হইতে পারিলেই তত্ত্বজ্ঞান অধিগত হয়। সেই জ্ঞানই ভগবৎ-প্রাপ্তি—সেই জ্ঞানই মোক্ষ।

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'বিশ্ববেদসে' পদে পৃথিবীর এক বিশিষ্ট পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। এই পৃথিবীর মনুষ্যই যে সকল জ্ঞানে জ্ঞানান্বিত হইতে পারে, ঐ পদ তাহারই আভাস দিতেছে। এই পৃথিবীই ইহলোকই সকল জ্ঞান লাভের কেন্দ্রস্থান। এখানে অবস্থিত রহিয়াই আমরা সকল জ্ঞানে জ্ঞানী হইতে পারি। যে পৃথিবী সেই জ্ঞানের আলয়, এখানে সেই পৃথিবীকে নমস্কার করা হইয়াছে। অজ্ঞান-আঁধারে যাহা আচ্ছন্ন, তাহার প্রতি এখানকার লক্ষ্য নহে। দ্যুলোক—স্বর্গ—সকল জ্ঞানের আধার। সেই স্বর্গকে, আর বিশ্ববেদস যে পৃথিবী—সেই পৃথিবীকে, নমস্কার করা হইয়াছে। নমস্কার বা পূজা বলিতে

অনুসরণ অর্থই প্রকাশ পায়। দেবতার পূজায়, দেবত্বের অনুসরণে, হৃদয়ে দেবভাবের সঞ্চারে সঙ্কল্প আসে। এ সকল বিষয় নানা স্থানে বুঝাইয়া আসিয়াছি। সেই দৃষ্টিতেই দ্যুলোকের প্রতি এবং জ্ঞানভূত পৃথিবীর প্রতি নমস্কারে, সেই দুইয়ের অন্তর্নিহিত গুণাবলির আদর্শ অনুধ্যানের ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়। এইরূপে এই মন্ত্রে মায়া-মোহের বিভ্রম নাশ-পূর্ব্বক তত্ত্বজ্ঞান-লাভের কামনাই প্রকাশমান দেখি। (১কা—৬অ—৪সূ—৪ম।)

ষষ্ঠানুবাকে পঞ্চম-সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

"হিরণ্যবর্ণাঃ" ইতি সূক্তস্য বৃহদ্গণে লঘুগণে অপাং সূক্তেষু চ পাঠাৎ তেষাং যত্রযত্র :বিনিয়োগস্তত্র অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ॥ গণস্বরূপসূত্রং পূর্ব্বমেব উদাহৃতম্ (১।৪)॥

তথা অনেন সূক্তেন অর্ঘোত্থাপনকর্ম্মণি "অম্বয়ো যন্তি" (১।৪) ইতি সূক্তোক্তানি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ॥

তথা গোদানাখ্যে সংস্কারকর্ম্মণি বপনানন্তরম্ অনেন সূক্তেন মাণবকং স্নাপয়েৎ। সূত্র্যতে হি। "অথৈনম্ উপ্তকেশশ্মশ্রুং কৃত্তনখম্ আপ্লাবয়তি হিরণ্যবর্ণাঃ ইত্যেতেন সূক্তেন" ইতি (কৌ॰ ৭।৫)॥

তত্রৈব মধুপর্কে পাদ্যোদকাভিমন্ত্রণে চ এতৎ সূক্তম্। "অথোদকম্ আহারয়তি পাদ্যং ভো ইতি হিরণ্যবর্ণাভিঃ (১।৩৩) প্রতিমন্ত্র্য" ইতি সূত্রিতম্ (কৌ॰ ১২।১)॥

তদ্বদেব অনুদকদেশে উদকপ্রাদুর্ভাবলক্ষণে অদ্ভুতে অনেন সূক্তেন আজ্যহোমঃ কার্য্যঃ। সূত্রিতং হি। "অথ যত্রৈতদ্ অনুদক উদকোন্মীলো ভবতি হিরণ্যবর্ণা ইত্যপাং সূক্তৈর্জুহুয়াৎ সা তত্র প্রায়শ্চিত্তিঃ" ইতি (কৌ॰ ১৩।২৯)॥

উদকপূর্ণ কলশভঙ্গে নবকলশম্ আহৃত্য তত্র অনেন সূক্তেন উদকং অভিমন্ত্র্য পূরয়েৎ। "অথ যত্রৈতৎ কুম্ভ উদধানঃ সক্তুধানী বা উখা বা অনিঙ্গিতা বিকসতি" ইতি প্রক্রম্য সূত্রিতম্ "অন্যং কৃত্বা ধ্রুবাভ্যাং দৃংহয়িত্বা তত্র হিরণ্যবর্ণা ইত্যুদকম্ আসেচয়েৎ" ইতি (কৌ॰ ১৩।৪৪)॥

পুষ্পাভিষেকে কলশাভিমন্ত্রণেঽপি এতৎ সূক্তম্। তদ্ উক্তং পরিশিষ্টে। সাবিত্র্যুভয়তঃ কুর্য্যাৎ শং-নো-দেবী তথৈব চ। হিরণ্যবর্ণাঃ সূক্তং চানুবাক্যাস্তমেব চ ইতি (প॰ ৫।২)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

হিরণ্যবর্ণাঃ শুচয়ঃ পাবকাঃ যাসু জাতঃ

সবিতা যাস্বগ্নিঃ।

যা অগ্নিং গর্ভং দধিরে সুবর্ণাস্তা ন আপঃ

শং স্যোনা ভবন্তু ॥ ১ ॥

• . •

পদ-পাঠঃ।

হিরণ্যঽবর্ণাঃ। শুচয়ঃ। পাবকাঃ। যাসু। জাতঃ।

সবিতা। যাসু। অগ্নিঃ।

যাঃ। অগ্নিম্। গর্ভম্। দধিরে। সুঽবর্ণাঃ। তাঃ। নঃ। আপঃ।

শম্। স্যোনাঃ। ভবন্তু ॥ ১ ॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'হিরণ্যবর্ণাঃ' (হিতরমণীয়বর্ণাঃ, গুণৈঃ চিত্তাকর্ষকাঃ) 'শুচয়ঃ' (বিশুদ্ধাঃ, শুদ্ধকারিণ্যঃ) 'পাবকাঃ' (শোধয়িত্র্যঃ—শক্তয়ঃ ইতি যাবৎ) 'যাসু' (অপ্সু, দেবতাসু, শুদ্ধসত্ত্বেষু ইত্যর্থঃ) সঞ্জাতাঃ ভবন্তি ইতি শেষঃ ; তথা 'যাসু' (দেবতাসু, শুদ্ধসত্ত্বেষু ইত্যর্থঃ) 'সবিতা' (পবিত্রকারকঃ দেবঃ) 'অগ্নিঃ' (জ্ঞানদেবঃ চ) 'জাতঃ' (উৎপন্নঃ) ভবতি ইতি শেষঃ ; 'যাঃ' (দেবতাঃ, শুদ্ধসত্ত্বভাবাঃ ইত্যর্থঃ) 'অগ্নিং' (জ্ঞানদেবং, জ্ঞানং) 'গর্ভং' (গর্ভে, আত্মনি) 'দধিরে' (ধারয়ন্তি) ; 'সুবর্ণাঃ' (শোভনবর্ণাঃ, আবিল্যপরিশূন্যাঃ, আকাঙ্ক্ষণীয়াঃ) 'তাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ, জনহিতসাধিকাঃ) 'আপঃ' (শুদ্ধসত্ত্বরূপাঃ দেবতাঃ) 'নঃ' (অস্মান্ প্রতি) 'শং' (ব্যাধিনাশিকাঃ, শান্তিপ্রদায়কাঃ) 'স্যোনাঃ' (সুখসাধিকাঃ, সুখকারিণ্যঃ চ) 'ভবন্তু' (সন্তু)।

প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—যেন অন্তরং পবিত্রং ভবতি, যেন জ্ঞানং পরিবর্দ্ধতি, যেন সর্ব্ববিধা সুখ-শান্তিঃ চ অধিগতা ভবতি, তৎ শুদ্ধসত্ত্বং অস্মাকং হৃদি জাগর্ত্তু। (১কা—৬অ—৫সূ—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হিতরমণীয়বর্ণবিশিষ্ট (অর্থাৎ গুণসমূহের দ্বারা চিত্তাকর্ষক), বিশুদ্ধ, শোধনকারী শক্তিসমূহ যাহা হইতে (অর্থাৎ যে শুদ্ধসত্ত্ব হইতে) সঞ্জাত হয় এবং যাহা হইতে (অর্থাৎ যে শুদ্ধসত্ত্ব হইতে) পবিত্রকারক সবিতা এবং জ্ঞানদেবতা উৎপন্ন হয়েন; যে দেবতারা (অর্থাৎ যে শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ) জ্ঞানদেবতাকে (জ্ঞানকে) আপনার গর্ভে ধারণ করেন; আবিল্যপরিশূন্য আকাঙ্ক্ষণীয় সেই প্রসিদ্ধ জনহিতসাধক শুদ্ধ-সত্ত্বরূপ দেবতা আমাদিগের প্রতি শান্তিপ্রদায়ক ও সুখসাধক হউন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—যদ্দ্বারা অন্তর পবিত্র হয়, যাহাতে জ্ঞান বৃদ্ধি পায়, যাহাতে সকল প্রকার সুখশান্তি অধিগত হইতে পারে, সেই শুদ্ধসত্ত্ব আমাদিগের হৃদয়ে জাগিয়া উঠুক।) ॥ (১ক—৬অ—৫সূ—১ম) ॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হিরণ্যবর্ণাঃ হিতরমণীয়বর্ণাঃ হিরণ্যসদৃশবর্ণা বা হিরণ্যস্য বর্ণ ইব বর্ণো যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। "সপ্তম্যুপমানং" ইত্যাদিনা বহুব্রীহিঃ। "বহুব্রীহৌ প্রকৃত্যা পূর্ব্বপদম্" ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বেন আদ্যুদাত্তত্বম্॥ শুচয়ঃ শুদ্ধাঃ অত এব পাবকাঃ অন্যেষাং স্নানপানাদিনা শোধয়িত্র্যঃ॥ "প্রত্যয়স্থাৎ কাৎ পূর্ব্বস্য" ইত্যাদিনা প্রাপ্তস্য ইত্বস্য "পাবকাদীনাম্ ছন্দস্যুপসংখ্যানম্" ইতি প্রতিষেধঃ॥ অপাং স্বরূপপর্য্যালোচনয়া শুদ্ধিহেতুতাম্ অভিধায় শোধকানাং সবিত্রাদীনাং জন্মহেতুত্বেনাপি তাং সমর্থয়তে যাস্বিতি। যাসু অপ্সু সবিতা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য প্রেরক আদিত্যো জাতঃ প্রাদুর্ভূতঃ। প্রত্যহং হি সমুদ্রাৎ সূর্য্য উদ্যন্ দৃশ্যতে তদপেক্ষোঽয়ং নির্দ্দেশঃ॥ জনী প্রাদুর্ভাবে। "শ্বীদিতো নিষ্ঠায়াম্" ইতি ইট্‌প্রতিষেধঃ। "জনসনখনাং সন্‌ঝলোঃ" ইতি আত্বম্॥ তথা যাসু অপ্সু মেঘস্থাসু সামুদ্রীষু চ অগ্নিঃ বৈদ্যুতবাড়বরূপেণ জাত ইতি সম্বন্ধঃ। গর্ভরূপেণ শুচিনা অগ্নিনা নিত্যসম্বন্ধাদপি অপাং পূততাম্ আহ যা অগ্নিম্ ইতি। যাঃ সুবর্ণাঃ শোভনবর্ণা আপঃ অগ্নিম্ অঞ্জনাদিগুণযুক্তং দেবং গর্ভং দধিরে গর্ভত্বেন ধারয়ন্তি। তথা চ নিগমঃ। "অগ্নে গর্ভো অপাম্ অসি" (তৈ° স° ৪।২।৩।৩) ইতি॥ ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। "ছন্দসি লুঙ্‌লঙ্‌লিটঃ" ইতি বর্ত্তমানে লিট্। বহুবচনে আ-লোপে কৃতে তস্য "দ্বির্ব্বচনেচি" ইতি স্থানিবত্ত্বাদ্ দ্বির্ব্বচনম্। ইরেচশ্চিত্ত্বাদ্ অন্তো-দাত্তত্বম্। "যদ্বৃত্তান্নিত্যম্" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তা উদীরিতলক্ষণাঃ সর্ব্বা আপঃ

নঃ অস্মাকম্ অবসেকাদিনা কর্ম্মণা শম্ রোগাদিশমনহেতবঃ স্তোনাঃ। সুখনামৈতৎ। সুখকারিণ্যশ্চ ভবন্তু॥ (১কা—৬অ—৫সূ—১ম)॥

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই সূক্তের 'হিরণ্যবর্ণাঃ' প্রভৃতি চারিটি ঋক্, যেখানেই অপ্-দেবতার বিনিয়োগ আছে, সেখানেই বিনিযুক্ত হইয়া থাকে। গোদানাখ্য সংস্কার-কর্ম্মে, মধুপর্কে পাদ্যোদক অভিমন্ত্রণে, অনুদক-দেশে উদক-প্রাদুর্ভাব-লক্ষণের জন্য, উদকপূর্ণ কলশ ভঙ্গ হইলে নব-কলশ-সংস্থাপনে এবং পুষ্পাভিষেকে কলশ-অভিমন্ত্রণে এই সূক্তের প্রয়োগ বিহিত আছে।

ভাষ্যানুসারে সূক্তান্তর্গত প্রথম মন্ত্রের উদ্দিষ্ট দেবতা—অপ্। অপ্‌কে অর্থাৎ জলকে সম্বোধন করিয়াই এই মন্ত্রের অর্থ ভাষ্যে অধ্যাহৃত হইয়াছে। তদনুসারে 'হিরণ্যবর্ণাঃ পদ অপেরই (জলেরই) বর্ণ প্রকাশ করিতেছে। হিরণ্যের বর্ণের ন্যায় যে জলের বর্ণ, তাহাই এখানকার লক্ষ্যস্থল। 'শুচয়ঃ' এবং 'পাবকাঃ' পদদ্বয়ে—জল যে স্নানপানাদির দ্বারা মানুষকে শুদ্ধ করে, তাহাই বুঝান হইয়াছে। সবিতা এবং অগ্নি যে জল হইতে উৎপন্ন হয়েন, তাহার প্রমাণ-স্বরূপ ভাষ্যে নির্দেশ করা হইয়াছে,—'সমুদ্র হইতে সূর্য্যের উদয় প্রত্যক্ষীভূত হইয়া থাকে। মেঘের মধ্যে বিদ্যুৎরূপে এবং সমুদ্রের মধ্যে বাড়বানল-রূপে অগ্নির বিদ্যমানতা পরিলক্ষিত হয়। অতএব, 'যাসু অগ্নিঃ' বাক্যের সার্থকতা। এইরূপে, অগ্নি যে জলের গর্ভে আছে, তাহা প্রতিপন্ন হইয়া থাকে।' উপসংহারে সেই জলকে আহ্বান-পূর্ব্বক বলা হইয়াছে,—'জল আমাদিগের রোগ-নাশক এবং সুখকারক হউন।' ভাষ্যের ইহাই মর্ম্ম।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থে আমরা যথাপূর্ব্ব অপ্-শব্দে শুদ্ধসত্ত্বকে—হৃদয়ের সদ্ভাবাদিকে নির্দ্দেশ করিয়াছি। সায়ণের ভাষ্যেও সময়ে সময়ে পদার্থবিশেষের উল্লেখ-প্রসঙ্গে তাহাদিগের অধিষ্ঠাত্রী দেবতার পরিকল্পনা দেখা যায়। সে ভাব প্রকাশ না করিলে, বস্তু-পক্ষে অর্থ পরিগ্রহণ করিবার প্রয়াস পাইলে, অনেক স্থলে সঙ্গত অর্থই সিদ্ধ হয় না। ফলতঃ, প্রায় প্রত্যেক মন্ত্রেই রূপকের আভাস দেখা যায়। আমরা যেখানে যেখানেই অপ্-শব্দের ব্যবহার দেখিয়াছি, সেই সকল স্থলেই দেবভাবের (শুদ্ধসত্ত্বের) প্রতি লক্ষ্য রহিয়াছে—বুঝিয়াছি। এখানেও সেই দৃষ্টিতেই সদর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। বলা হইয়াছে—'হিরণ্যবর্ণাঃ'। সত্ত্বভাবে দেবত্বে ঐ বিশেষণের উপযোগিতা সম্যক্ দৃষ্ট হয়। সত্ত্বভাব যে রমণীয়, উহা যে লোকের স্বতঃই চিত্তাকর্ষক, পরন্তু উহা যে লোকের হিতসাধক, তাহা আর বুঝাইবার প্রয়োজন হয় না। যেমন হিরণ্যের প্রতি লোকের চিত্ত আকৃষ্ট হয়, দেবত্বের—সত্ত্বভাবের প্রতিও মানুষের চিত্ত তদ্রূপ আকৃষ্ট হইয়া থাকে। এ সংসারে কে না দেবত্বের অধিকারী হইতে অভিলাষ করেন? তাই বলা হইয়াছে—'হিরণ্যবর্ণা'। দেবত্ব স্বয়ং নির্ম্মল বিশুদ্ধিতাসম্পন্ন; এবং দেবত্বের সংস্পর্শে অপরেও বিশুদ্ধিতা লাভ করে। তাই বলা হইয়াছে—'শুচয়ঃ পাবকাঃ'। সবিতা এবং অগ্নি যে সত্ত্বভাব হইতে

উৎপন্ন হয়েন, তাহার তাৎপর্য্য এই যে,—পবিত্রতাসাধক জ্ঞান এবং জ্ঞানের উৎপাদক অবস্থা সত্ত্বভাব হইতেই সঞ্জাত হইয়া থাকে। মানুষ যতই সৎকর্ম্মপরায়ণ ও সত্ত্বভাবের অনুসারী হইবে, ততই তাহার মধ্যে জ্ঞান বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইবে। কর্ম্মে ও জ্ঞানে পারস্পারিক অবিচ্ছিন্ন সম্বন্ধ। যেখানেই সৎকর্ম্মানুষ্ঠান, সেখানেই জ্ঞানের উদ্ভূতি; আবার যেখানেই জ্ঞানের বিকাশ, সেখানেই সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে রতি মতি প্রবৃত্তি। এই দৃষ্টিতেই, অগ্নিকে অর্থাৎ জ্ঞানাগ্নিকে সত্ত্বভাব যে আপনার মধ্যে উৎপন্ন করেন—গর্ভে ধারণ করেন, তাহা বোধগম্য হয়। মন্ত্রের প্রার্থনা এই যে,—"সুবর্ণাঃ তাঃ আপঃ নঃ শং স্যোনাঃ ভবন্তু।" উহার মর্ম্ম এই যে,—'সুবর্ণবৎ রমণীয় আকাঙ্ক্ষণীয় সেই যে 'আপঃ' অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ, তাঁহারা আমাদিগের মধ্যে বিদ্যমান্ রহিয়া আমাদিগকে শান্তি ও সুখ প্রদান করুন।' আমরা সিদ্ধান্ত করি, মন্ত্র এইরূপ ভাবই প্রকাশ করিতেছে। (১কা—৬অ—৫সূ—১ম)

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্র।)

যাসাং রাজা বরুণো যাতি মধ্যে সত্যানৃতে

অবপশ্যন্ জনানাম্।

যা অগ্নিং গর্ভং দধিরে সুবর্ণাস্তা ন আপঃ

শং স্যোনা ভবন্তু ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাসাং। রাজা। বরুণঃ। যাতি। মধ্যে। সত্যানৃতে ইতি সত্যঽঅনৃতে।

অবঽপশ্যন্। জনানাম্।

যাঃ। অগ্নিম্। গর্ভম্। দধিরে। সুঽবর্ণাঃ। তাঃ। নঃ। আপঃ।

শম্। স্যোনাঃ। ভবন্তু ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'যাসাং' (অপাং, দেবতানাং, শুদ্ধসত্ত্বানাং ইত্যর্থঃ) 'মধ্যে' (মধ্যভাগে, অভ্যন্তরে—অবস্থিতঃ সন্) 'জনানাং' (মনুষ্যাণাং) 'সত্যানৃতে' (সদসৎকর্ম্মণি) 'অবপশ্যন্' (জানন্ দৃষ্ট্বা, তদনুসারেণ ইতি যাবৎ) 'রাজা' (রাজমানঃ, পাপিনাং নিগ্রহকর্ত্তা তথা পুণ্যাত্মনাং রক্ষকঃ) 'বরুণঃ' (অভীষ্টবর্ষণকারী দেবঃ) 'যাতি' (লোকানাং প্রতি গচ্ছতি, লোকান্ প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ); লোকানাং সদসৎকর্ম্মানুসারেণ অভীষ্টবর্ষকঃ দেবঃ তেষাং রক্ষকঃ দণ্ডদাতা বা ভবতি ইতি ভাবঃ; 'যাঃ' (দেবতাঃ, শুদ্ধসত্ত্বভাবাঃ ইত্যর্থঃ) 'অগ্নিং' (জ্ঞানদেবং, জ্ঞানং) 'গর্ভং' (গর্ভে, আত্মনি) 'দধিরে' (ধারয়ন্তি); 'সুবর্ণাঃ' (শোভন-বর্ণাঃ, আবিল্যপরিশূন্যাঃ, আকাঙ্ক্ষণীয়াঃ) 'তাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ, জনহিতসাধিকাঃ) 'আপঃ' (শুদ্ধসত্ত্বরূপাঃ দেবতাঃ) 'নঃ' অস্মান্ প্রতি) 'শং' (ব্যাধিনাশিকাঃ, শান্তিপ্রদায়িকাঃ) 'স্যোনাঃ' (সুখসাধিকাঃ, সুখকারিণ্যঃ চ) 'ভবন্তু' (সন্তু)। যস্মিন্ শুদ্ধসত্ত্বাভ্যন্তরে সদসৎকর্ম্মফলদাতা দেবঃ প্রতিবসতি, তৎ শুদ্ধসত্ত্বং অস্মাকং শান্তিপ্রদং সুখসাধকং ভবতু—ইত্যেবং আকাঙ্ক্ষা ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৫সূ—২ম)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

সেই দেবগণের (শুদ্ধসত্ত্বসমূহের) অভ্যন্তরে অবস্থিত থাকিয়া, মনুষ্যগণের সৎ ও অসৎ কর্ম্মকে অবগত হইয়া, তদনুসারে, পাপীদিগের নিগ্রহকর্ত্তা ও পুণ্যাত্মগণের রক্ষক, অভীষ্টবর্ষণকারী বরুণদেব, মনুষ্যগণের নিকট গমন করেন বা তাহাদিগকে প্রাপ্ত হয়েন; (ভাব এই যে,—মনুষ্যগণের সদসৎ কর্ম্মানুসারে অভীষ্টবর্ষক দেবতা তাহাদিগের রক্ষক বা দণ্ডদাতা হয়েন); যে দেবতারা (অর্থাৎ যে শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ) জ্ঞান-দেবতাকে (জ্ঞানকে) আপনার গর্ভে ধারণ করেন; আবিল্যপরিশূন্য আকাঙ্ক্ষণীয় সেই প্রসিদ্ধ জনহিতসাধক শুদ্ধসত্ত্ব-রূপ দেবতা আমাদিগের প্রতি শান্তিপ্রদায়ক ও সুখসাধক হউন। (ভাব এই যে,—যে শুদ্ধসত্ত্বের অভ্যন্তরে সদসৎ কর্ম্মের ফলদাতা দেবতা বাস করেন, সেই শুদ্ধসত্ত্ব আমাদিগের শান্তিপ্রদ ও সুখসাধক হউক।) ॥ (১কা—৬অ—৫সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

আপ এব স্তূয়ন্তে। রাজা রাজমানো বরুণঃ এতৎসংজ্ঞঃ পাপিনাং নিগ্রহকর্ত্তা দেবঃ যাসাম্ অপাং মধ্যে মধ্যভাগে। সমুদ্রমধ্য ইতি যাবৎ। তত্র স্থিত্বা

(জনানাং) সত্যানৃতে। সত্যং যথার্থভাষণম্ তদ্বিপরীতম্ অনৃতম্। উভে অবপশ্যন্ তৎ কর্তৃর্নিগ্রহার্থম্, অবযুত্য পরস্পরসাঙ্কর্য্যপরিহারেণ জানন্ যাতি গচ্ছতি পাশহস্তস্তত্র তত্র সন্নিধত্তে॥ তথা চ তৈত্তিরীয়কম্। "অনৃতে খলু বৈ ক্রিয়মাণে বরুণো গৃহ্লাতি" (তৈ॰ ব্রা॰ ১।৭।২।৬) ইতি॥ অন্যদ্ ব্যাখ্যাতম্॥ (১কা—৫অ—৫সূ—২ম)।

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

——§ঃ০ ◡ ০ঃ§——

এই মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটি পূর্ব্ব মন্ত্রেরই অনুবর্ত্তী। সুতরাং প্রার্থনা অভিন্নই রহিয়াছে। জ্ঞান যাহার অভ্যন্তরে বিদ্যমান্ আছে, সেই সত্ত্বভাব আমাদিগের শান্তিপ্রদ ও সুখসাধক হউন; অর্থাৎ জ্ঞান-সংযুত সত্ত্বভাবের অধিকারী হইয়া আমরা যেন সুখ-শান্তি লাভ করিতে পারি;—প্রার্থনার ইহাই তাৎপর্য্য।

তবে এই মন্ত্রের প্রথম চরণটি কিছু বৈচিত্র্যসম্পন্ন। 'অপের' অর্থাৎ জলের অধিপতি বা রাজা—বরুণ। ভাষ্যে প্রকাশ,—তিনি পাপীর নিগ্রহকর্ত্তা; তিনি জলের মধ্যে অর্থাৎ সমুদ্রগর্ভে অবস্থিতি করেন। সেখানে অবস্থিতি করিয়া, তিনি মনুষ্যগণের সত্যভাষণ ও মিথ্যাকথন লক্ষ্য করিয়া থাকেন এবং তদনুসারে আপনার পাশ হস্তে ধারণ করিয়া আছেন। এক দৃষ্টিতে দেখিতে গেলে এই উপাখ্যান যে ভ্রান্তি-মূলক, স্বতঃই তাহা উপলব্ধ হয়। পূর্ব্বমন্ত্রের ব্যাখ্যায়ও ভাষ্যে সেই ভ্রমের পরিচয় পাইয়াছি। সেখানে আছে—সূর্য্য সমুদ্র হইতে উত্থিত হন। এখানে দেখিতেছি, বরুণ-সম্বন্ধেও সেই ভাব প্রকাশমান্। কিন্তু উহা যে রূপক, তাহা বলাই বাহুল্য। যাহা হউক, ভাষ্যের অর্থ হইতেই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় যে, বরুণ দেবতা রাজার ন্যায় বিদ্যমান্ থাকিয়া সৎকর্ম্মকারিগণকে পালন এবং অপকর্ম্মকারিগণকে দণ্ডপ্রদান করেন।

আমরা 'বরুণঃ' পদে 'অভীষ্টবর্ষণকারী দেব' অর্থ গ্রহণ করি। সে দেবতা সকলেরই সকল প্রকার কামনা পূরণ করিয়া থাকেন। কিন্তু এখানে এই মন্ত্রে তাহার কর্ম্ম বিশিষ্টভাবে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে—বুঝিতে পারি। মন্ত্রের অন্তর্গত "জনানাং সত্যানৃতে অবপশ্যন্" বাক্যাংশে তাঁহার সেই কর্ম্মের ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। তিনি সত্যও দেখেন এবং অসত্যও দেখেন; সৎকর্ম্মের প্রতিও লক্ষ্য করেন এবং অসৎকর্ম্মের প্রতিও লক্ষ্য করেন। সেই লক্ষ্য অনুসারেই মনুষ্যগণকে তিনি আশ্রয়দান বা দণ্ডপ্রদান করিয়া থাকেন। কিন্তু সেই দেবতারও আবাস-স্থান—'অপের' অর্থাৎ সত্ত্বভাবের মধ্যে। যেখানে সত্ত্বভাব আছে, সেইখানেই তিনি বিদ্যমান্ থাকিয়া মানুষের সদসৎ কর্ম্মের ফলদাতা হয়েন। তাঁহার আবাস-স্থান-স্বরূপ যে সত্ত্বভাব, তাহা আমাদিগের মধ্যে সঞ্চিত হইক এবং তদ্দ্বারা আমরা যেন সুখের ও শান্তির অধিকারী হই। ইহাই এই মন্ত্রের প্রার্থনার মর্ম্মার্থ। (১কা—৬অ—৫সূ—২ম)।

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্র।)

যাসাং দেবা দিবি কৃণ্বন্তি ভক্ষং যা অন্তরিক্ষে
বহুধা ভবন্তি।
যা অগ্নিং গর্ভং দধিরে সুবর্ণাস্তা ন আপঃ
শং স্যোনা ভবন্তু॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ

যাসাম্। দেবাঃ। দিবি। কৃণ্বন্তি। ভক্ষম্। যাঃ। অন্তঃরিক্ষে।
বহুঽধা। ভবন্তি।
যাঃ। অগ্নিম্। গর্ভম্। দধিরে। সুঽবর্ণাঃ। তাঃ। নঃ। আপঃ।
শম্। স্যোনাঃ। ভবন্তু॥ ৩॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দেবাঃ' (দীপ্তিদানাদিগুণান্বিতাঃ দেবভাবাঃ, যদ্বা—ইন্দ্রাদ্যাঃ দেবাঃ) 'যাসাং' (অপাং, শুদ্ধসত্ত্বানাং বা—সারভূতং অমৃতং ইতি যাবৎ) 'দিবি' (দ্যুলোকে) 'ভক্ষং' (উপভোগ্যং) 'কৃণ্বন্তি' (কুর্ব্বন্তি) ; তথা 'যাঃ' (আপঃ, শুদ্ধসত্ত্বানি ইত্যর্থঃ) 'অন্তরিক্ষে' (ব্যোমনি, অন্যান্যে সর্ব্বলোকে ইতি ভাবঃ) 'বহুধা' (বিবিধপ্রকারেণ, বহুরূপেণ) 'ভবন্তি' (বিদ্যন্তে) ; তথা 'যাঃ' (আপঃ, শুদ্ধসত্ত্বানি ইত্যর্থঃ) 'অগ্নিং' (জ্ঞানাগ্নিং, জ্ঞানং) 'গর্ভং' (আত্মনি, অভ্যন্তরে) 'দধিরে' (ধারয়ন্তি) ; 'সুবর্ণাঃ' (আকাঙ্ক্ষণীয়াঃ) 'তাঃ' (প্রসিদ্ধাঃ,

লোকহিতসাধিকাঃ) 'আপঃ' (শুদ্ধসত্ত্বরূপাঃ দেবতাঃ, সত্ত্বভাবাঃ ইত্যর্থঃ) 'নঃ' (অস্মাকং) 'শং' (শান্তিপ্রদায়িকাঃ) 'স্যোনাঃ' (সুখসাধিকাঃ চ) 'ভবন্তু' (সন্তু)। অয়ং ভাবঃ—স্বর্গলোকঃ সত্ত্বভাবনিলয়ঃ; অন্যলোকে সত্ত্বভাবাঃ বিচ্ছিন্নাঃ বিদ্যন্তে; জ্ঞানাশ্রয়ীভূতাঃ তে সত্ত্বভাবাঃ অস্মাকং সুখশান্তিপ্রবর্দ্ধকাঃ সন্তু—ইতি আকাঙ্ক্ষা। (১কা—৬অ—৫সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রানুবাদ।

দীপ্তিদানাদিগুণবিশিষ্ট দেবভাবসমূহ (ইন্দ্রাদি দেবগণ) যে 'অপের' অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বের সারভূত অমৃতকে স্বর্গলোকে উপভোগ্য করেন এবং যে 'অপ্' অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বসমূহ অন্তরিক্ষে অর্থাৎ অন্যান্য সর্ব্বলোকে বিবিধ প্রকারে (বহুরূপে) বিদ্যমান আছে; এবং যে 'অপ্' অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বসমূহ জ্ঞানাগ্নিকে আপনার অভ্যন্তরে ধারণ করিয়া আছে; আকাঙ্ক্ষণীয় সেই লোকহিতসাধক সত্ত্বভাবসমূহ আমাদিগের শান্তিপ্রদায়ক ও সুখসাধক হউক। (ভাব এই যে,—স্বর্গলোক সত্ত্বভাবের নিলয়; অন্যলোকে সত্ত্বভাবসমূহ বিচ্ছিন্নভাবে অবস্থিত আছে; জ্ঞানের আশ্রয়-ভূত সেই সত্ত্বভাবসকল আমাদিগের সুখশান্তি-প্রবর্দ্ধক হউক—এই আকাঙ্ক্ষা।)॥ (১কা—৬অ—৫সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যাঃ যাসাম্ অপাং সারভূতম্ অমৃতং সোমং বা দিবি দ্যুলোকে ভক্ষ্যং উপভোগ্যং॥ ভক্ষ অদনে। কর্ম্মণি ঘঞ্। "ণেরনিটি" ইতি ণিলোপঃ। "এর-জণ্যন্তানাম্" ইতি অচো ন প্রসঙ্গঃ। ভক্ষমন্থভোগ দেহ ইতি উঞ্ছাদিষু পাঠাৎ অন্তোদাত্ততা॥ কৃণ্বন্তি কুর্ব্বন্তি॥ কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। ইদিত্বাৎ নুম্। "ধিন্বি কৃণ্বোর-চ" ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন অকারশ্চান্তাদেশঃ। অতো লোপে তস্য স্থানিবত্ত্বাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। "সতিশিষ্টস্বরবলীয়স্ত্বম্ অন্যত্র বিকরণেভ্যঃ" ইতি উপ্রত্যয়স্বরং বাধিত্বা তিঙঃ প্রত্যয়স্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বম্॥ তথা যা আপঃ অন্তরিক্ষে অন্তরিক্ষলোকে বহুধা বহুপ্রকারেণ॥ "বহুগণবতুডতি সংখ্যা" ইতি "সংখ্যায়া বিধার্থে ধা" ইতি ধা প্রত্যয়ঃ॥ বৃষ্ট্যাদিরূপেণ নানা ভবন্তি॥ ব্যাখ্যাতম্ অন্যৎ॥ (১কা—৬অ—৫সূ—৩ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণ পূর্ব্ববর্ত্তী মন্ত্রদ্বয়ের দ্বিতীয় চরণের অনুরূপ। সুতরাং দ্বিতীয় চরণের অর্থ এখানেও অভিন্ন রহিয়াছে।

মন্ত্রটীর প্রথমাংশে শুদ্ধসত্ত্বের মহিমা ব্যাখ্যাত হইয়াছে। হৃদয়ে দেবভাব সঞ্জাত হইলেই শুদ্ধসত্ত্বরূপ অমৃত উপভোগের অধিকার জন্মে। সত্ত্বভাব সর্ব্বত্রই বিবিধ প্রকারে বিদ্যমান আছে; কিন্তু তাহা উপভোগের জন্ম হৃদয়কে প্রস্তুত করা চাই। কর্ম্ম ও জ্ঞান সাধনার দ্বারা হৃদয়কে পবিত্র দেবভাবসম্পন্ন করা চাই। তবেই শুদ্ধসত্ত্বরূপ অমৃত উপভোগ করিতে সামর্থ্য জন্মিবে। যাহাতে আমরা উপযুক্ত সাধনার দ্বারা সেই অধিকার লাভ করিতে পারি, মন্ত্রে সেই প্রার্থনাই দেখিতে পাওয়া যায়। অমৃত-পানের অধিকার জন্মিলে, তাহার ফলে, পরম সুখ ও শান্তি লাভ ঘটিবে, তদ্বিষয়ে সন্দেহ নাই। তাই সেই চরম ও পরম শান্তি লাভের জন্ম মন্ত্রে আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে।

যাঁহারা সত্ত্বগুণসম্পন্ন, যাঁহাদের হৃদয় বিশুদ্ধ ও নির্ম্মল, তাঁহারা তো স্বতঃই অমৃত লাভ করিবেন। কিন্তু অধম পতিত আমরা কি সেই অমৃত-পানে বঞ্চিত থাকিব? বিশ্ব ব্যাপিয়াই তো সেই সত্ত্বভাবের প্রকাশ আছে। তবে কেবল অধম আমরাই কি সেই সত্ত্বভাব হইতে ও তদনুষঙ্গিক অমৃতত্ব হইতে বঞ্চিত হইব? তা তো নয়। প্রাণ ভরিয়া অমৃতময়কে ডাকার মত ডাকিতে পারিলে তিনি আপনিই তো দয়াপরবশ হইয়া অধম পাপীকেও অমৃতের অধিকারী করিয়া থাকেন! সেই ডাকার মতই তাঁহাকে একবার ডাকিয়া দেখি না! মন্ত্রে তাই প্রার্থনা হইতেছে,—"ভগবানের কৃপায় সেই অমৃত-বারি-ধারা আমাদের মস্তকে বর্ষিত হউক; আমরাও অমৃতত্ব লাভ করি।" (১কা-৬অ-৫সূ—৩ম)॥

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। পঞ্চমং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্র।)

শিবেন মা চক্ষুষা পশ্যতাপঃ শিবয়া

তন্বোপস্পৃশত ত্বচং মে।

ঘৃতশ্চুতঃ শুচয়ো যাঃ পাবকাস্তা ন আপঃ

শং স্যোনা ভবন্তু ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

শিবেন। মা। চক্ষুষা। পশ্যত। আপঃ। শিবয়া।

তন্বা। উপ। স্পৃশত। ত্বচম্। মে।

ঘৃতশ্চুতঃ। শুচয়ঃ। যাঃ। পাবকাঃ। তাঃ। নঃ। আপঃ।

শম্। স্যোনাঃ। ভবন্তু ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

আপঃ (হে শুদ্ধসত্ত্বরূপাঃ দেবাঃ) যূয়ং 'শিবেন' (মঙ্গলরূপিণা) 'চক্ষুষা' (জ্ঞানদৃষ্ট্যা) 'মা' (মাং, অমৃতপ্রাপ্তিকাঙ্ক্ষিণং ইত্যর্থঃ) পশ্যত (অবলোকয়ত, মম হৃদি উপজয়ত, যদ্বা - যথা মে ইষ্টসিদ্ধিঃ ভবতি তথা বিধায়ত ইতি ভাবঃ); অপিচ 'শিবয়া' (মঙ্গলপ্রদেন ইষ্টপ্রাপকেন বা ইত্যর্থঃ) তন্বা (শরীরেন স্পর্শেন ইত্যর্থঃ) 'মে' মম) 'ত্বচং' (চর্ম্ম, মম হৃদয়ং ইতি ভাবঃ) 'উপস্পৃশত' (সংস্পৃশত, প্রাপ্নুত ইত্যর্থঃ) মম হৃদি শুদ্ধসত্ত্বঃ উপজায়তু ইতি ভাবঃ। ঘৃতশ্চুতঃ' (অমৃতস্রাবিকাঃ, অমৃতপ্রাপকাঃ ইত্যর্থঃ) শুচয়ঃ (বিশুদ্ধাঃ পবিত্রকারিণাঃ) 'পাবকাঃ' (শোধয়িত্র্যঃ) যাঃ আপঃ (শুদ্ধসত্ত্বরূপাঃ দেবাঃ) তাঃ (শুদ্ধসত্ত্বরূপাঃ তাঃ দেবতাঃ) নঃ (অস্মাকং) 'শং' (ভবব্যাধি-নাশকাঃ শান্তিপ্রদায়কাঃ বা) 'স্যোনাঃ' (মঙ্গলবিধায়কাঃ চ) ভবন্তু (সন্তু)। অমৃতপ্রাপকাঃ শুদ্ধসত্ত্বভাবাঃ অস্মভ্যং পরাশান্তিং প্রযচ্ছন্তু ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৬অ—৫সূ—৪ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে শুদ্ধসত্ত্বরূপ দেবগণ! মঙ্গলরূপ জ্ঞান-দৃষ্টির সহিত অমৃতপ্রাপ্তিকাঙ্ক্ষী আমার হৃদয়ে উপজিত হউন অর্থাৎ যাহাতে আমার ইষ্ট লাভ হয়, তাহা বিহিত করুন। অপিচ, মঙ্গলপ্রদ অর্থাৎ ইষ্টপ্রাপক স্পর্শের দ্বারা আমার হৃদয়কে প্রাপ্ত হউন; (ভাব এই যে,—আমার হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বভাব উপজিত হউক)। অমৃতপ্রাপক বিশুদ্ধ পবিত্রকারী যে শুদ্ধসত্ত্বরূপ দেবতা, সেই দেবতা আমাদিগের প্রতি শান্তিপ্রদায়ক এবং মঙ্গলবিধায়ক হউন; (ভাব এই যে,—অমৃতপ্রাপক শুদ্ধসত্ত্বভাব-সমূহ আমাদিগকে পরাশান্তি প্রদান করুক।) (১কা—৬অ—৫সূ—৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে আপঃ। 'আমন্ত্রিতঞ্চ চ' ইত্যাষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং॥ অবজ্ঞানিন্যো দেবতাঃ যূয়ং শিবেন অক্রূরেণ সুখকরেণ চক্ষুষা লোচনেন মা মাং সেকাদিনা অনিষ্টপরিহারেষ্টপ্রাপ্তিকামং পশ্যত অবলোকয়ত॥ 'ত্বামৌ দ্বিতীয়ায়াঃ' ইত্যস্মদো দ্বিতীয়ান্তস্য মাদেশঃ। তথা শিবয়া কল্যাণ্যা ইষ্টপ্রাপ্তিহেতুভূতয়া তন্বা যুষ্মদীয়েন শরীরেণ মে মম যুষ্মদনুগ্রহাকাঙ্ক্ষিণঃ ত্বচং ত্বক্কাতুং উপস্পৃশত সংস্পৃশত। পরোক্ষবৎ আহ। ঘৃতশ্চুতঃ ঘৃতং ক্ষরণশীলং দীপ্যমানং বা অমৃতং শ্চোতন্তি ক্ষরন্তীতি ঘৃতশ্চুত অমৃতস্রাবিণ্য আপঃ। শ্চুতির্ ক্ষরণে। 'ক্বিপ্ চ' ইতি ক্বিপ্। অন্যৎ ব্যাখ্যাতং॥ (১কা ৬অ—৫সূ—৪ম)।

ইতি ষষ্ঠানুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

* . *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। মন্ত্রের ভাব সরল ও সহজবোধ্য। হৃদয়ে সত্বভাব সঞ্চারের নিমিত্ত প্রার্থনাই এই মন্ত্রে পরিদৃষ্ট হয়। এই মন্ত্রের ভাব সূক্তান্তর্গত অন্যান্য মন্ত্রের ভাবের সহিত একসূত্রে গ্রথিত। অন্যান্য মন্ত্রে পরোক্ষ প্রার্থনা আছে; কিন্তু এই মন্ত্রে সত্বভাবকে দেবতারূপে গ্রহণ করিয়া তাঁহার নিকট প্রত্যক্ষভাবে প্রার্থনা করা হইতেছে। সেই প্রার্থনার মর্ম্ম বহুলাংশে এই সূক্তের অন্যান্য মন্ত্রের প্রার্থনার অনুরূপ।

শুদ্ধসত্ব পরম-মঙ্গলবিধায়ক। হৃদয়ে শুদ্ধসত্বের আবির্ভাব হইলে মানুষ পরম মঙ্গলের পথে অগ্রসর হয়। সত্বভাবের সহিত জ্ঞান অচ্ছেদ্য সম্বন্ধে আবদ্ধ। তাই সত্বভাবের সহিত জ্ঞানোন্মেষের প্রার্থনাও মন্ত্রের মধ্যে দেখিতে পাওয়া যায়। অমৃতপ্রাপক সত্বভাব আমাদিগের হৃদয়ে উপজিত হউক, হৃদয় পরাজ্ঞানের আলোকে উদ্ভাসিত হউক, এই জ্ঞানের আলোকে আমরা যেন পরম মঙ্গলের পথে অগ্রসর হইতে পারি - এবম্বিধ প্রার্থনার ভাবই মন্ত্রের মধ্যে দেখিতে পাওয়া যায়। পরমমঙ্গল পরাজ্ঞান যে শুদ্ধসত্বের সহিত একসূত্রে গ্রথিত, তাহাই এই মন্ত্রের প্রথমাংশে প্রখ্যাত হইয়াছে। (১কা—৬অ—৫সূ—৪ম)।

ষষ্ঠানুবাকে ষষ্ঠ-সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

পরিষজ্জয়কর্ম্মণি সভাপ্রবেশাৎ পূর্ব্বং 'ইয়ং বীরুৎ' ইতি সূক্তেন মধুকাখ্যাং বীরুধং ভক্ষয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ইয়ং বীরুৎ ইতি মধুকং খাদন্ অপরাজিতাং পরিষদং আব্রজতি' ইতি (কৌ০ ৫২)।

বিবাহকর্ম্মণ্যপি এতেন সূক্তেন মধুকমণিং রক্তসূত্রেণ বদ্ধা অঙ্গুল্যাং বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং চ। 'ইয়ং বীরুৎ ইতি মধুকমণিং লাক্ষারক্তেন সূত্রেণ বিগ্রথ্য অনামিকায়াং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ১০।২)।

বিবাহ এব চাতুর্থিকাকর্ম্মণি শয়নকালে মধুকমণিং পিষ্ট্বা ওঙ্কে প্রক্ষিপ্য অনেন সূক্তেন অভিমন্ত্র্য বধূবরৌ পরস্পরং সংগচ্ছেয়াতাং। মধুকমণিং ওকেদ্বপনীয় ইয়ং বীরুৎ (১.৩৪) অমেহং (১৪।২।৭১।৭২) ইতি সংস্পৃশতঃ হাত (কৌ০ ১০।৫) সূত্রিতত্বাৎ।

অশ্বমেধে ব্রহ্মোদ্যবদনেঽপি এতৎ সূক্তং॥

* * *

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ)

ইয়ং বীরুন্মধুজাতা মধুনা ত্বা খনামসি।

মধোরধি প্রজাতাসি সা নো মধুমতস্কৃধি॥ ১॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

ইয়ম্। বীরুৎ। মধুঽজাতা। মধুনা। ত্বা। খনামসি।

মধোঃ। অধি। প্রঽজাতা অসি। সা। নঃ। মধুঽমতঃ। কৃধি॥ ১॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'বিরুৎ' (অমৃতত্ববিধায়ক হে শুদ্ধসত্ত্ব!) 'ইয়ং' (সাধকানাং হৃদি বর্ত্তমানং ত্বং) 'মধুজাতা' (স্বভাবতো অমৃতাৎ উৎপন্নঃ ভবসি ইত্যর্থঃ); বয়ং 'ত্বা' (ত্বাং) 'মধুনা' (অমৃতলাভহেতুনা, পরমার্থকামনয়া ইতি ভাবঃ) 'খনামসি' (খনামঃ, লভেম, হৃদি সঞ্চয়েম ইত্যর্থঃ); ত্বং 'মধোঃ' (অমৃতাৎ যদ্বা অমৃতস্বরূপাৎ ভগবতঃ) 'অধিজাতা' (উৎপন্নঃ) 'অসি' (ভবাস); 'সা' (সাধুহৃদয়ে, যদ্বা ভগবতি বর্ত্তমানঃ ত্বং) 'নঃ' (অস্মান্) 'মধুমতঃ' (অমৃতযুতান্ ইষ্টসিদ্ধিযুতান বা) 'কৃধি' (কুরু)। ভগবতঃ অমৃতধারা প্রবহতি; বয়ং সত্বভাবপ্রভাবেন তল্লব্ধুং সমর্থাঃ ভবেম—ইতি প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ। (১কা-৬অ-৬সূ-১ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে অমৃতত্ববিধায়ক শুদ্ধসত্ত্বভাব! সাধক-হৃদয়ে বর্ত্তমান, তুমি স্বভাবতঃ অমৃত হইতে উৎপন্ন; আমরা তোমাকে অমৃতলাভের জন্য পরমার্থকামনায় যেন লাভ করিতে পারি; তুমি অমৃত (অথবা অমৃতস্

স্বরূপ ভগবান্) হইতে উৎপন্ন। সাধক-হৃদয়ে অথবা ভগবানে বর্ত্তমান তুমি আমাদিগকে অমৃতযুক্ত (ইষ্টাভিষ্টযুক্ত) কর। প্রার্থনার ভাব এই যে,—ভগবান্ হইতে সত্ত্বধারা প্রবাহিত হয়, আমরা সত্ত্বভাব প্রভাবে যেন তাহা লাভ করিতে সমর্থ হই।)॥ (১কা—৬অ—৬সূ—১ম)॥

• . •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

ইয়ং পুরোবর্ত্তিনী সভাজয়াদিকর্ম্মসু বিনিযুজ্যমানা বীরুৎ বিরোহণশীলা লতা মধুকাখ্যা মধুজাতা মধুনি মধুররসোপেতে ভূতলে জাতা উৎপন্না। যথা মধুনো মধ্যে উপভোক্তৃণাং বচসি মাধুর্য্যসম্পাদনায় জাতা উৎপন্না। অথবা মধুনা ক্ষৌদ্ররসেন জাতা উৎপন্না। তস্যা উৎপত্তৌ ক্ষৌদ্ররস এব জলবৎ কারণং ইত্যর্থঃ। জনী প্রাদুর্ভাবে। কর্ত্তরি নিষ্ঠা। হে বীরুৎ ত্বাং ত্বাং সভাজয়ে মধুমতীং কুর্ম্মঃ মধুনা মধুরসেন খনিত্রাদিনা খনামসি খনামঃ অস্মাকমভিমতে। মধু অবদানেন ইদন্তো মসিঃ ইতি মস ইদন্তত্বং। যথা মধুনা। ইত্থং ভাবে তৃতীয়া। মধুরেণ প্রকারেণ খনামঃ। মাধুর্য্যরসোপেতামেব ত্বাং খনামি ন তু কেবলং ইত্যর্থঃ। তথা ত্বং মধোঃ মধুনঃ। খনামঃ। মাধুর্য্যরসোপেতামেব ত্বাং খনামি ন তু কেবলং ইত্যর্থঃ। তথা ত্বং মধোঃ মধুনঃ। সিদ্ধবাত্যয়ঃ। জনিকর্ত্তুঃ প্রকৃতিঃ ইতি পঞ্চমী। মধুরূপাৎ উপাদানকারণাৎ। অধি পঞ্চম্যর্থানুবাদী। প্রজাতা প্রকর্ষেণ জাতা অসি ভবসি। যা ত্বং উক্তপ্রকারেণ আশ্রয়তঃ স্বভাবতঃ উপাদানতশ্চ মধুমতী ভবসি সা ত্বং নঃ অস্মান্ মধুমতঃ মধুররসোপেতান্ কৃধি কুরু। কায়িকবাচিকমানসরূপঃ অস্মদীয়ঃ সকলো ব্যাপারঃ মধুররসোপেতঃ সন্ সর্ব্বেষাং প্রিয়ো ভবতু ইত্যর্থঃ। ডুকৃঞ্ করণে। মধ্যমৈকবচনে ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি ইতি হের্ধিরাদেশঃ। কঃ করৎ করতি কৃধিকৃতেষ্বনদিতেঃ ইতি বিসর্জনীয়স্য সত্বং। ১।

• . •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—‡ + ‡—

এই সূক্তান্তর্গত মন্ত্র-সমূহের ত্রিবিধ বিনিয়োগের বিষয় ভাষ্যানুক্রমণিকায় পরিদৃষ্ট হয় প্রথম,—সাংসারিক কর্ম্ম-সমূহে সভা-প্রবেশের পূর্ব্বে এই সূক্তটী পাঠ করিয়া মধুক নাম বীরুৎ ভক্ষণ করিবে। দ্বিতীয়,—বিবাহাদি কর্ম্মে এই মন্ত্রে অভিষিক্ত করিয়া রক্তসূত্রে দ্বারা মধুকমণি হস্তাঙ্গুলীতে ধারণ করিবে। তৃতীয়,—বিবাহাদি উপলক্ষে চাতুর্থিকা-কর্ম্ম সমূহে শয়নকালে মধুকমণি পিষ্ট করিয়া এই সূক্তের দ্বারা অভিমন্ত্রণের পর বরবধূ পরস্পর সমন করিবে। অশ্বমেধ-যজ্ঞে ব্রহ্মোত্থাপনেও এই সূক্তের বিনিয়োগ আছে।

অনুক্রমণিকার এই নির্দ্দেশ গ্রহণ করিয়া ভাষ্যকার 'বীরুৎ' পদের অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন—মধুকনাম্নী লতা; এবং তদনুসারে 'মধু' পদেরও বিবিধ অর্থ নিষ্পন্ন হইয়াছে কিন্তু আমাদের ব্যাখ্যায় আমরা সে অর্থ গ্রহণ করি নাই। আমরা পূর্ব্বেই (১কা—৬অ—৫সূ—১ম) প্রদর্শন করিয়াছি যে, 'বীরুৎ' পদ অমরত্বজ্ঞাপক সত্ত্ব নির্দ্দেশ করে।

সেই অর্থে আমরা এখানে 'বিরুৎ' পদে অমৃতত্ববিধায়ক সত্ত্বভাবকেই লক্ষ্য করিয়া, 'মধু' পদে পূর্ব্বাপরই 'অমৃত' অথবা 'অমৃতস্বরূপ ভগবান্' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। তদ্দ্বারা যে অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে পরিদৃষ্ট হইবে।

এই মন্ত্রে সত্ত্বভাবের মহিমা প্রখ্যাপিত হইয়াছে। সেই সত্ত্বভাব লাভের প্রার্থনাই মন্ত্রে বিদ্যমান আছে। সত্ত্বভাবই অমৃতত্ববিধায়ক। সত্ত্বভাবের সাহায্যেই মানুষ ভগবানের সহিত আপনার সংযোগ উপলব্ধি করিতে পারে। অমৃতস্বরূপ ভগবান হইতে সত্ত্বভাব সমুদ্ভূত। ভগবদঙ্গীভূত সেই সত্ত্বভাবের সাহায্যে মানুষ অমৃতত্ব-লাভে অধিকারী হয়। তাই সেই পরমধন-লাভের উপায়ভূত সত্ত্বভাব-প্রাপ্তির জন্য প্রার্থনা মন্ত্র-মধ্যে ফুটিয়া উঠিয়াছে।

সত্ত্বভাব সর্ব্বত্র সর্ব্বজীবের হৃদয়েই বর্ত্তমান আছে। আধারের প্রকৃতি ও প্রকার ভেদে তাহার বিকাশের বিভিন্নতা হয় মাত্র। যাহা সর্ব্বত্র আছে, তাহা নিজ-হৃদয়ে ধারণ করিবার সামর্থ্য-লাভের জন্য প্রার্থনা ও সাধনার প্রয়োজন। ভগবান্ অমৃতস্বরূপ। তাঁহা হইতেই অমৃতধারা জগতে প্রবাহিত হয়। সাধকের হৃদয় তাহার বিশেষ আধার মাত্র। মন্ত্রের প্রার্থনা,—"নঃ মধুমতঃ কৃধি" অর্থাৎ আমাদিগকে মধুযুক্ত করুন। আমরা যেন অমৃতত্ব লাভ করিতে পারি, আমরা যেন অমৃত হই।" (১৩। ৬অ—৬সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।)

জিহ্বায়া অগ্রে মধু মে জিহ্বামূলে মধূলকম্।
মমেদহ ক্রতাবসো মম চিত্তমুপায়সি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

জিহ্বায়াঃ। অগ্রে। মধু। মে। জিহ্বাঽমূলে। মধূলকম্।
মম। ইৎ। অহ। ক্রতৌ। অসঃ। মম। চিত্তম্। উপঽআয়সি ॥ ২ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'মে' (মম) 'জিহ্বায়াঃ অগ্রে' (রসনায়াং) 'মধুঃ' (অমৃতং) বর্ত্ততু ইতি শেষঃ; 'জিহ্বামূলে' (বাগ্‌যন্ত্রে) 'মধূলকং' (অমৃতং) বর্ত্ততু ইতি শেষঃ; মম সর্ব্ববিধাঃ প্রার্থনাঃ সদৈব

অমৃতসম্বন্ধিন্যাঃ ভবন্তু ইতি ভাবঃ। হে অমৃতসম্বন্ধি শুদ্ধসত্ত্ব! ত্বং 'মম' (মে) 'ক্রতৌ' (সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি) 'ইৎ' (নিশ্চিতং) 'অসঃ' (বর্ত্তমানঃ ভব); 'অহ' (অপিচ) ত্বং 'মম' (মে) 'চিত্তং' (অন্তরং) 'উপায়সি' (প্রাপ্নুহি, হৃদি অধিতিষ্ঠতু ইতি ভাবঃ); অস্মাকং সর্ব্ববিধানি কর্ম্মাণি সদৈব অমৃতসম্বন্ধীনি ইষ্টপ্রাপকানি চ ভবন্তু ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৬সূ—২ম)।

* * *

বঙ্গানুবাদ।

আমার রসনায় অমৃত বর্ত্তমান হউক, বাগ্‌যন্ত্রে অমৃত বিদ্যমান থাকুক; (ভাব এই যে,—আমার সর্ব্ববিধ প্রার্থনা সর্ব্বদা অমৃতসম্বন্ধি হউক); হে অমৃতসম্বন্ধি শুদ্ধসত্ত্ব! তুমি আমার সর্ব্ববিধ কর্ম্মে নিশ্চিতরূপে বর্ত্তমান থাক; অপিচ, তুমি আমার অন্তরকে প্রাপ্ত হও অর্থাৎ হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হও (ভাব এই যে,—আমার সর্ব্ববিধ কর্ম্ম সদাকাল অমৃত-সম্বন্ধি এবং ইষ্টপ্রাপক হউক)। (১কা—৬অ—৬সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

(হে) মধুকলতে ত্বং (মে) জিহ্বায়াঃ রসনায়াঃ অগ্রে অগ্রভাগে মধু ক্ষৌদ্রং যথা ভবতি তথা বর্ত্তস্ব তথা জিহ্বামূলে রসনায়াঃ মূলভাগে মধুলকং মধুররস-ফলং জলমধুলকবৃক্ষপুষ্পং যথা ভবতি তথা তদাত্মিকা বা বর্ত্তস্ব। জিহ্বায়াঃ মধ্বাদিসন্নিধানেন তন্নির্ব্বর্ত্ত্যা বাগপি মধুরা সর্ব্বেষাং সুশ্রবা ভবতু ইত্যর্থঃ। তথা হে লতে ত্বং মম। ইৎ ইতি অহেতি চ নিপাতৌ অবধারণার্থৌ। উভাভ্যাং অন্যযোগাযোগব্যবচ্ছেদৌ ক্রিয়তে। মমৈব নান্যস্যেত্যর্থঃ। ক্রতৌ কর্ম্মণি শরীরে ব্যাপারে অসঃ ভব। অস ভুবি। লেটি অডাগমঃ। তথা মম চিত্তঃ অন্তঃকরণং উপায়সি উপাগচ্ছ। মদীয়ঃ শারীরো মানসো ব্যাপারশ্চ ত্বৎসন্নিধানাৎ মাধুর্য্যরসোপেতঃ সর্ব্বশ্লাঘ্যো ভবতু ইত্যর্থঃ। (১কা—৬অ—৬সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— * ——

এই মন্ত্রটীর প্রচলিত ব্যাখ্যায় রূপকের আভাষ আছে। আমাদের চিত্ত মধুময় হউক, বাক্য মধুর হউক, আমার বাক্য ও চিত্ত উভয়ই পরমার্থলাভে সদা বিনিযুক্ত রহুক,—ইহাই ব্যাখ্যার সার মর্ম্ম। কিন্তু আমাদের ব্যাখ্যা একটু ভিন্নরূপ পরিগ্রহ করিয়াছে। আমাদের বাক্য কর্ম্ম চিন্তা সমস্তই অমৃতলাভের জন্য প্রযুক্ত হউক, কায়েন-মনসা-বাচা আমরা অমৃতত্ত্ব-লাভের জন্য প্রবুদ্ধ হই,—আমার বাক্য ও চিত্ত উভয়ই পরমার্থ-লাভে বিনিযুক্ত হউক,—ইহাই আমাদের ব্যাখ্যার সার মর্ম্ম। নচেৎ, আমাদের জিহ্বাতে মধু থাকুক অথবা কর্ম্মে মধু বর্ত্তমান থাকুক এই ব্যাখ্যায় কোনও সার্থকতা দেখিতে পাওয়া যায় না। আমরা যাহা বলিব,

যাহা করিব, তাহা যেন আমাদিগকে অমৃতের সন্ধান দেয়, আমাদের চিন্তা যেন আমাদিগকে অমৃতত্বের পথে লইয়া যায়। আমাদের সর্ববিধ প্রচেষ্টা আমাদিগকে সেই পরম সুখ ও শান্তির পথে লইয়া যাউক, আমরা যেন আমাদের শক্তিকে সর্বপ্রকারে জীবনের সেই পরম ও চরম উদ্দেশ্য-সাধনে নিযুক্ত করিতে সমর্থ হই।

ভাষ্যে 'মধুকলতে' সম্বোধন পদ পরিদৃষ্ট হয়। মন্ত্র মধ্যে কিন্তু সেরূপ কোনও পদের সমাবেশ নাই। জিহ্বাতে মধ্বাদিদ্রব্যের সমাবেশ থাকিলে বাক্য সকলের নিকট মধুর ও সুশ্রাব্য হয়—ভাষ্যকার প্রথমাংশে এই ভাব অধ্যাহার করিয়াছেন। আমরা বলি,—মন্ত্রাংশ আরও উচ্চভাবমূলক। 'জিহ্বার অগ্রভাগে ও মূলদেশে মধু বর্তমান থাকুক'—এই বাক্যে আমরা ভিন্ন ভাব উপলব্ধি করি। 'আমাদের বাক্য ও কার্য্য যেন মধুময় হয় অর্থাৎ আমরা কদাচ ভ্রমেও যেন ভগবদ্‌গুণানুকীর্তন ভিন্ন অন্য কিছু না করি, আমাদের বাক্য সর্বদা যেন আমাদিগকে অমৃতের আধার ভগবানের প্রতি প্রধাবিত করে',—উক্ত বাক্যে আমরা এইরূপ তাৎপর্য্য উপলব্ধি করি। ফলতঃ, কায়মনোবাক্যে হরিকথা ভিন্ন যেন অন্য কথা আমাদের রসনায় না আসে! বাক্য হরিময় হউক, সর্বস্ব শ্রীহরিতে সমর্পণ করিয়া হরিপাদপদ্মে লীন হইয়া যাই, মন্ত্রের প্রতি পাদের প্রতি শব্দে এই ভাবেরই পরিস্ফুরণ লক্ষ্য করি। (১কা—৬অ—৬সূ—২ম)।

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

মধুমন্মে নিক্রমণং মধুমন্মে পরায়ণম্।
বাচা বদামি মধুমদ্ ভূয়াসং মধুসংদৃশঃ ॥ ৩ ॥

* * *

পদ-পাঠঃ।

মধুঽমৎ। মে। নিঽক্রমণম্। মধুঽমৎ। মে। পরাঽঅয়নম্।
বাচা। বদামি। মধুঽমৎ। ভূয়াসম্। মধুঽসংদৃশঃ ॥ ৩ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'মে' (মম) 'নিক্রমণং' (নিকটগমনং, ইহজগতি অবস্থানং, ইহজীবনং ইত্যর্থঃ; যদ্বা—ভগবৎসন্নিকর্ষলাভায় মম অনুষ্ঠানং ইতি ভাবঃ) 'মধুমৎ' (অমৃতময়ং, ভগবৎপ্রাপ্তিমূলকং ইত্যর্থঃ) ভবতু ইতি শেষঃ; 'মে' (মম) 'পরায়ণং' (পরাগমনং, পরজীবনং ইত্যর্থঃ, যদ্বা—ভগবৎসন্নিকর্ষলাভঃ ইতি ভাবঃ) মধুমৎ (অমৃতময়ং, যদ্বা ভগবৎপ্রীতিসাধকঃ ইত্যর্থঃ) ভবতু ইতি শেষঃ; 'বাচা' (বাগিন্দ্রিয়েণ) যৎ 'বদামি' (কথয়ামি) তৎ সর্ব্বং 'মধুমৎ' (অমৃতময়ং, অমৃতলাভবিষয়কং ইত্যর্থঃ) ভবতু ইতি শেষঃ; মম বাক্যং ভগবৎপ্রীতিমূলকং ভবতু ইতি ভাবঃ; অহং 'মধুসন্দৃশঃ' (সর্ব্বেষাং প্রীতিভূতঃ, অমৃতযুতঃ ইত্যর্থঃ) 'ভূয়াসং' (ভবেয়ং); অয়ং ভাব—কায়েনমনসাবাচা সর্ব্বতোভাবেন অহং অমৃতত্বং লভেয়ং ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ ৬সূ ৩ম)।

বঙ্গানুবাদ।

আমার ইহজীবন (অথবা ভগবৎসন্নিকর্ষ-লাভের নিমিত্ত আমার অনুষ্ঠান-সমূহ) অমৃতময় (ভগবৎপ্রাপ্তিমূলক) হউক; আমার পরজীবন (ভগবৎসন্নিকর্ষলাভ) অমৃতময় (ভগবৎপ্রীতিসাধক) হউক; বাগিন্দ্রিয়ের দ্বারা যাহা বলিব, তৎসমুদয় যেন অমৃতলাভ-বিষয়িণী হয় অর্থাৎ আমার বাক্য ভগবৎপ্রীতিমূলক হউক; আমি যেন (সকলের প্রীতিভূত) অমৃত-যুক্ত হই; (ভাব এই যে—আমি যেন কায়মনোবাক্যে সর্ব্বতোভাবে অমৃতত্ব লাভে সমর্থ হই।)॥ (১কা—৬অ—৬সূ—৩ম)॥

মন্ত্র-ভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য কৃতং)।

হে মধুকলতে ত্বদ্ধারণেন মে মম নিক্রমণং নিকটগমনং সন্নিহিতকার্য্যেষু প্রবর্ত্তনং মধুমৎ মধুযুক্তং স্বস্য পরেষাং চ প্রীতিকরং ভবতু ইতি শেষঃ। তথা মে মম পরায়ণং পরাগমনং মধুমৎ ভবতু। তথা বাচা বাগিন্দ্রিয়েণ যৎ বদামি কথয়ামি তৎ সর্ব্বং মধুমৎ ভবতু। ইত্থং স্বকীয়ানাং সর্ব্বেষাং ব্যাপারাণাং মধুমত্ত্বাৎ তথাবিধব্যাপারযুক্তঃ অহমপি সন্দৃশঃ সংদ্রষ্টুঃ সর্ব্বস্য পুরুষস্য মধু মধুমৎ প্রীতিবিষয়ো ভূয়াসং। সম্পূর্ব্বাৎ দৃশেঃ 'ক্বিপ্ চ' ইতি ক্বিপ্। (১কা ৬অ-৬সূ ৩ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটীও পূর্ব্ব মন্ত্রের ন্যায় অমৃতলাভ বিষয়ক। এই মন্ত্রের ব্যাখ্যায় ভাষ্যকারের সহিত আমাদের অনৈক্য ঘটিয়াছে। ভাষ্যকার মধুকলতাকে সম্বোধন করিয়া মন্ত্রের ব্যাখ্যা

আরম্ভ করিয়াছেন। কিন্তু আমাদের মতে এখানে মধুকলডাকে টানিয়া আনিবার কোনও প্রয়োজন নাই। 'মধু' শব্দে আমরা সর্ব্বত্রই অমৃত অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এখানেও এই অর্থেরই সুসঙ্গতি দেখিতে পাই। 'নিক্রমণং' পদে 'ইহজীবনং' এবং 'পরায়ণং' পদে 'পর-জীবনং' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। যাহা আমাদের নিকটে রহিয়াছে, যাহার মধ্যে আমরা রহিয়াছি, তাহা আমাদের এই বর্ত্তমানজীবন ইহলোক। আবার এই পরিদৃশ্যমান জগৎ হইতে বিদায় গ্রহণ করিয়া যখন বহুদূরে—লোকান্তরে—গমন করিব, তখন যে জীবন আরম্ভ হইবে, তাহা এই জগৎ হইতে দূরে,—তাহাই পরজীবন। তাই 'নিক্রমণং' এবং 'পরায়ণং' পদদ্বয়ে যথাক্রমে ইহজীবন এবং পরজীবন অর্থ সুসঙ্গত বলিয়া মনে হয়। নতুবা নিকট গমন এবং দূরগমন মধুময় হউক, এই বাক্যের বিশেষ কোনও সার্থকতা দেখিতে পাওয়া যায় না। তাই এই মন্ত্রের মধ্যে এই প্রার্থনাই দেখিতে পাই—"আমার জীবন—ইহকাল ও পরকাল—মধুময় হউক, আমার প্রত্যেক বাক্য অমৃতলাভ-বিষয়ক প্রার্থনায় পর্য্যবসিত হউক। আমি যাহা বলিব, তাহাই যেন আমাকে অমৃতের পথে অগ্রসর করিয়া দিবার উপযোগী হয়। আমি যেন অমৃতের অধিকারী হই।" 'নিক্রমণং' এবং 'পরায়ণং' পদদ্বয়ের আর যে সুসঙ্গত অর্থ, মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় তাহার আভাষ প্রদত্ত হইয়াছে। সে মতে 'নিক্রমণং' পদের অর্থ হয়,—'ভগবৎ-সন্নিকর্ষলাভায় মম অনুষ্ঠানং' ভাষ্যে ঐ পদের 'সান্নিহিতার্থেষু প্রবর্ত্তনং' এক অর্থ আছে। কাহার 'সন্নিহিতার্থে প্রবর্ত্তন'? আত্মোৎকর্ষসম্পন্ন ব্যক্তি ভগবানের সান্নিকটে গমনই শ্রেয়ঃসাধক বলিয়া মনে করেন। অনুষ্ঠান সমূহ স্বতঃই ভগবৎপ্রাপ্তিমূলকরূপে যাহাতে অনুষ্ঠিত হয়, সেই প্রচেষ্টাই তাঁহার দেখিতে পাওয়া যায়। তাঁহার আকাঙ্ক্ষাও তদনুরূপই হইয়া থাকে। আবার ভগবানের সন্নিকর্ষ লাভ করিয়াও যাহাতে তাঁহার পরিতৃপ্তি বিধান করিতে পারেন, সে আকাঙ্ক্ষাও তাঁহাতে দেখিতে পাওয়া যায়। পাছে, তাঁহার অনুষ্ঠান ভগবানের প্রীতিমূলক না হয়, পাছে তিনি পুনরায় তাঁহার বিরাগভাজন হইয়া সংসার বন্ধনে আবদ্ধ হইয়া পড়েন,—এই আশঙ্কা সর্ব্বদা তাঁহার মনে জাগরূক থাকে। তাই ভগবৎসন্নিকর্ষ লাভেও যাহাতে ভগবানের প্রীতিসাধন করিতে পারেন, তাঁহার প্রীতিকর কার্য্যের অনুষ্ঠানে সমর্থ হন,—সেই সঙ্কল্প 'মধুমন্মে পরায়ণং' পদদ্বয়ে প্রকাশ পাইয়াছে। আমার কর্ম্ম, আমার মন, আমার বাক্য ভগবানের প্রীতিসাধক হউক, মন্ত্রে এই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। আমি যেন এমন কর্ম্ম না করি, যাহাতে ভগবানের প্রীতি উপাসক না হয়; আমার মনে যেন এমন চিন্তার উদয় না হয়, যদ্দ্বারা আমি ভগবান হইতে দূরে সরিয়া পড়ি; আমার রসনা হইতে এমন বাক্য যেন নিঃসৃত না হয়, যাহার সহিত ভগবানের কোনও সম্বন্ধ না থাকে। ফলতঃ, কিবা কার্য্যে কিবা চিন্তায়, কিবা বাক্যে সর্ব্ববিষয়ে ভগবানের প্রীতি উৎপাদন করিয়া তাঁহাতে আত্মলীন করিবার আকাঙ্ক্ষাই এই মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে। মানব জীবনের চরম উদ্দেশ্যও তাহাই। ভগবৎ চরণে আত্মলীন হওয়া, অর্থাৎ অমৃতসাগরে আপনাকে বিসর্জ্জন দেওয়াই, মানব জীবনের পরম আকাঙ্ক্ষণীয় সর্ব্বোত্তম পরিণতি। এই মন্ত্রে সেই পরিণতি লাভের জন্য প্রার্থনা পরিদৃষ্ট হয়। (১কা—৬অ ৬সূ—৩ম)।

— ● —

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। চতুর্থো মন্ত্র।)

মধোরস্মি মধুতরো মদুঘান্মধুমত্তরঃ।

মামিৎ কিল ত্বং বনাঃ শাখাং মধুমতীমিব ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

মধোঃ। অস্মি। মধুঽতরঃ। মদুঘাৎ। মধুমৎঽতরঃ।

মাম্। ইৎ। কিল। ত্বম্। বনাঃ। শখাম। মধুমতীমঽইব ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'মধোঃ' (অমৃতলাভেন, যদ্বা শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবেন ইত্যর্থঃ) অহং 'মধুতরো' (অমৃতময়ঃ, সদ্ভাবসম্পন্নঃ ইতি যাবৎ) 'অস্মি' (ভবেয়ং); 'মধুঘাৎ' (অমৃতস্রাবিণঃ, অমৃতলাভেন ইত্যর্থঃ) অহং 'মধুমত্তরঃ' (অমৃতযুতঃ, সদ্ভাবসংযুতঃ ইতি যাবৎ) ভবেয়ং ইতি শেষঃ ; ত্বং 'মধুমতীং শাখাং ইব' (মধুযুক্তঃ বৃক্ষঃ যথা জনানাং প্রীতিং উপজনয়তি তথা) 'কিল' (প্রসিদ্ধঃ) 'ত্বং' (হে অমৃতস্বরূপ ভগবন) 'মাং' (প্রার্থনাকারিণং সদ্ভাবাকাঙ্ক্ষিণং মাং ইত্যর্থঃ) 'ইৎ' (কলুষকলঙ্কপরিশূন্যং সদ্ভাবসম্পন্নং চ কৃত্বা ইতি ভাবঃ) 'বনাঃ' (ত্বাং প্রাপয়, মাং উদ্ধারয় ইতি ভাবঃ) সঙ্কল্পমূলোকোঽয়ং মন্ত্রঃ। অয়ং ভাবঃ—অমৃতলাভেন অহং অমৃতঃ ভবেয়ং ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৬সূ—৪ম)।

বঙ্গানুবাদ।

অমৃতলাভে (শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবে) আমি যেন অমৃত (সদ্ভাবসম্পন্ন) হই; অমৃতলাভে আমি যেন অমৃতযুক্ত (সদ্ভাবসংযুত) হই; মধুযুক্ত বৃক্ষ যেমন মানুষের প্রীতি উৎপাদন করে; সেইরূপ হে অমৃতস্বরূপ ভগবন্! সদ্ভাবকামনাকারী প্রার্থনাকারী আমাকে কলুষকলঙ্কপরিশূন্য সদ্ভাবসম্পন্ন করিয়া আপনাকে প্রাপ্ত করুন অর্থাৎ আমাকে উদ্ধার করুন। (মন্ত্রটী সঙ্কল্পমূলক। ভাবার্থ—অমৃত লাভ করিয়া আমি যেন অমৃত হইয়া যাই)। (১কা—৬অ—৬সূ—৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে মধুকলতে ত্বৎসন্নিধানাৎ মধোঃ মধুনঃ ক্ষৌদ্রাৎ। লিঙ্গব্যত্যয়ঃ॥ মধুতরঃ অতিশয়েন মধুররসোপেতঃ অস্মি ভবামি॥ মধুশব্দাৎ তরপ্। মত্বর্থঃ মধুত্বম্॥ ছান্দসঃ প্রপুরেণ। মধু-শব্দোপপদাৎ অস্মাৎ 'দুহঃ কব্ ঘশ্চ' ইতি কপ্ প্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিযোগেন ঘত্বং চ। মধুশব্দে ধুলোপশ্ছান্দসঃ॥ মধুস্রা বণঃ পদার্থবিশেষাৎ মধুমত্তরঃ অতিশয়েন মধুমান্ অস্মি॥ মধুশব্দাৎ মতুপ্। তদন্তাৎ 'দ্বিবচনবিভজ্যোপপদে তরবীয়সুনৌ' ইতি তরপ্॥ স্বস্য অতিশয়েন মধু-মত্ত্বে হেতুং আহ মামিৎ ইতি। হে মধুকলতে ত্বং মামিৎ। ইচ্ছব্দঃ অবধারণে। কিলশব্দঃ প্রসিদ্ধৌ। মামেব খলু বনাঃ সংভজেঃ। যতস্ত্বং মস্তেব সন্নিহিতা অতোঽহং সর্ব্বস্মাৎ মধুতরঃ ইত্যর্থঃ॥ বনষণসংভক্তৌ। অস্মাৎ লোটি মধ্যমে লেটোঽড়াটৌ ইত্যাডাগমঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ মধুমতীমিব মধুযুক্তাং শাখাং বৃক্ষসম্বন্ধিনীং যথা জনঃ সেবতে তদ্বৎ ইত্যর্থঃ॥৪॥

• • •

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই সূক্তের প্রায় সকল মন্ত্রেরই ভাবধারা একইরূপ। বিভিন্নরূপ শব্দপ্রয়োগের সাহায্যে নানাভাবে একই ভাবের বিকাশ মন্ত্রসমূহে দেখিতে পাওয়া যায়। সেই ভাব—অমৃত-লাভের প্রার্থনা। এই মন্ত্রের মধ্যে অতিশয়ার্থে 'তরপ্' প্রত্যয়ের ব্যবহার সম্বন্ধে একটু আলোচনা করা প্রয়োজন। আমি মধু হইতে মধুতর হইব এ কথার অর্থ কি? জগতের সকল সামগ্রীর মধ্যেই অমৃতের বীজ নিহিত আছে। সাধনার ফলে, ভগবানের কৃপায় তাহাই বিকশিত হইয়া মানুষকে পূর্ণত্ব প্রদান করে অমৃতময় করে। এই বীজাবস্থা হইতে বিকশিত অবস্থায় পূর্ণত্বের অবস্থায়—যাইবার প্রার্থনাই এই মন্ত্রের মধ্যে দেখিতে পাওয়া যায়। ক্ষুদ্রত্ব হইতে মহত্ত্বে যাইবার, মৃত্যুর পথ হইতে অমৃতে যাইবার যে অমৃতবীজ মানুষের মধ্যে আছে, তাহাকে পূর্ণভাবে ফুটাইয়া তুলিবার জন্য প্রার্থনাই এই মন্ত্রের মধ্যে প্রাপ্ত হই ভাষ্যকার এই মন্ত্রেও মধুকলতে সম্বোধন পদ অধ্যাহার করিয়া যে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহা আমরা গ্রহণ করিতে পারি নাই সাধারণ মধুকলতার দ্বারা মানুষ কিরূপে মধুময় হইতে পারে, তাহা বোধগম্য হওয়া সুকঠিন। পরন্তু, নিত্যসত্য বেদমন্ত্রের সহিত অনিত্য লতার সম্বন্ধ টানিয়া আনিয়া, বেদের নিত্যত্বেই বা বিঘ্ন ঘটাইবার প্রয়োজন কি? আমরা মনে করি, বেদের মন্ত্রের সহিত পার্থিব কোনও সামগ্রীরই সম্বন্ধ বিদ্যমান নাই। অপিচ, নিত্যসত্য বেদের মধ্যে এই সাধারণ অর্থ হইতে অনেক উচ্চ নিগূঢ় ভাব নিহিত আছে বলিয়াই আমরা মনে করি। সেই ভাব—অমৃতলাভের প্রার্থনা—যাহা বেদের অন্যত্র "মৃত্যোর্মা অমৃতং গময়" প্রার্থনায় ধ্বনিত হইয়া উঠিয়াছে। আমরা সেই ভাবধারারই অনুসরণ করিবার প্রয়াস পাইয়াছি॥ (১কা—৬অ ৬সূ ৪ম)॥

— * —

পঞ্চমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। ষষ্ঠং সূক্তং। পঞ্চমো মন্ত্রঃ।)

পরি ত্বা পরিতত্নুনেক্ষুণাগামবিদ্বিষে।

যথা মাং কামিন্যসো যথা মন্নাপগা অসঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। ত্বা। পরিঽতত্নুনা। ইক্ষুণা। অগাম্। অবিঽদ্বিষে।

যথা। মাম্। কামিনী। অসঃ যথা। মৎ। ন। অপঽগাঃ। অসঃ। ৫॥

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে অমৃতস্বরূপ ভগবন্! 'পরিতত্নুনা ইক্ষুণ' (সর্ব্বত্রব্যাপকেন মধুরত্বহেতুনা লোকাঃ যথা ইক্ষুং কাময়ন্তি তদ্বৎ) অহং 'অবিদ্বিষে' (বিদ্বেষণাভাবায়, সাগ্রহেণ ইত্যর্থঃ) 'ত্বা' (ত্বাং) 'পর্য্যগাং' (সম্যক্‌রূপেণ প্রাপ্তুং প্রার্থয়ামি ইতি ভাবঃ); 'কামিনী যথা' (কাময়মানা পতিপরায়ণা ইত্যর্থঃ পত্নী যথা স্বপতিং সম্ভজতি তথা) ত্বং 'মাং' (মাং প্রতি অনুরাগসম্পন্নঃ ইত্যর্থঃ) 'অসঃ' (ভব); অপিচ, 'যথা' (যেন প্রকারেণ) 'মৎ' (মত্তঃ) 'ন অপগাঃ অসঃ' (দূরগামী মা ভব, মাং পরিত্যাগং মা কুরু ইত্যর্থঃ) তথা কুরু। প্রার্থনামূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। যথাহং সর্ব্বতোভাবেন ভগবৎপরায়ণঃ ভবামি তদ্বিধেয় ইত্যেবং সঙ্কল্প অত্র বর্ত্ততে। (১কা ৬অ ৬সূ ৫ম)॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্! সর্ব্বত্রব্যাপকমধুরত্বহেতু লোকে যেমন ইক্ষু কামনা করে, আমি সাগ্রহে সেইরূপ আপনাকে সম্যক্‌প্রকারে প্রাপ্ত হইবার জন্য প্রার্থনা করি, কাময়মানা পতিপরায়ণা পত্নী যেমন স্বপতিকেই ভজনা করে, আপনি আমার প্রতি সেইরূপ অনুরাগসম্পন্ন হউন অর্থাৎ, আপনি যেন আমাদিগকে পরিত্যাগ না করেন; অপিচ, হে ভগবন্! যাহাতে আমাকে

পরিত্যাগ না করেন, সেইরূপ বিহিত করুন"। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক ; সর্ব্বতোভাবে আমি যাহাতে ভগবৎপরায়ণ হইতে পারি, হে ভগবন্, সেইরূপ বিহিত করুন)॥ (১কা—৬অ—৬সূ—৫ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

হে জায়ে ত্বা ত্বাং পরিতৎস্থুনা পরিতেন সর্ব্বতোব্যাপেন। তনু বিস্তারে। তনিপত্যোশ্ছন্দ'স ইতি উপধালোপঃ। তথাবিধেন ইক্ষুণা ইক্ষুবৎ অতিশয়িতমাধুর্য্যরসোপেতেন মধুকেন অবিদ্বিষে আবয়োঃ পরস্পরং বিদ্বেষণাভাবায় পর্য্যাগাং পরিতঃ প্রাপ্তবান্ অস্মি। ইণ্ গতৌ ইণো গা লুঙি ইতি গাদেশঃ। 'ব্যবহিতাশ্চ' ইতি পরের্ব্ব্যবহিতপ্রয়োগঃ। পরিগমনস্য ন কেবলং অবিদ্বেষমাত্রং ফলং অপিতু যথা যেন প্রকারেণ হে জায়ে ত্বং মাং পতিং কামিনী কাময়মানা অসঃ ভবঃ॥ অস্তেলে'টি অডাগমঃ। যথা চ মৎ মত্তঃ সকাশাৎ। 'একবচনস্য চ' ইতি অস্মদ্ উত্তরস্য ঙসেঃ অৎ আদেশঃ। ত্বমাবেকবচনে' ইতি মপর্য্যন্তস্য মাদেশো। 'শেষে লোপঃ' ইতি লোপঃ। অপগাঃ অপগত্য গচ্ছন্তী নাসঃ ন ভবেঃ॥ গাঙ্ গতৌ। অস্মাৎ অপূর্ব্বাৎ আতো মনিন্ক্বনিব্বনিপশ্চ ইতি বিচ্ প্রত্যয়ঃ॥ তথা ত্বাং পর্য্যাগাং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ ৫ম॥

ইতি প্রথমকাণ্ডে ষষ্ঠেঽনুবাকে ষষ্ঠং সূক্তং॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—‡ + ‡—

এই মন্ত্রটী অত্যন্ত জটিলতা-সম্পন্ন। ভাষ্যকার সম্বোধনে 'হে জায়ে' পদ অধ্যাহার করিয়া ব্যাখ্যা আরম্ভ করিয়াছেন। কিন্তু 'জায়া' পদ অধ্যাহার করিলেও অর্থ খুব পরিষ্কার ও সুসঙ্গত হয় নাই। বিশেষতঃ ভাষ্যকার যে অর্থের কল্পনা করিয়াছেন, সেই অর্থে একটী সাধারণ লৌকিক বিষয়ের নির্দ্দেশ করে মাত্র। তথাপি ব্যাখ্যাতে 'পরিতত্নুনা ইক্ষুণা' পদদ্বয়ের বিশেষ সার্থকতা থাকে নাই। এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা সম্বন্ধে আমাদের ধারণা স্বতন্ত্র। আমরা মনে করি, এই মন্ত্র বর্ত্তমান সূক্তান্তর্গত অন্যান্য মন্ত্রের ন্যায় অমৃতস্বরূপ ভগবানকেই লক্ষ্য করে।

সর্ব্বতোভাবে অমৃতত্বলাভের জন্য প্রার্থনা এই মন্ত্রে আছে। পত্নী যেমন পতির সহিত মিলিত হয়েন, তিনি যেমন তাঁহার প্রতি অনুরাগ-সম্পন্ন অপিচ তাঁহারা যেমন পরস্পর একাত্মতা লাভ করেন ; সেইরূপ অবিচ্ছিন্নভাবে অমৃতলাভের জন্য এস্থলে প্রার্থনা করা হইয়াছে। 'আমরা যেন অমৃত হইতে পারি, আমাদের জীবন যেন অমৃতময় হয়, আমরা যেন কখনও অমৃত হইতে বিচ্ছিন্ন না হই। আমরা যেন পরিপূর্ণ অমৃতের পথে অগ্রসর হইয়া জীবন সার্থক করিতে পারি ;' এবম্বিধ প্রার্থনাই মন্ত্রের মধ্যে নিহিত আছে। (১কা ৬অ ৬সূ ৫ম)॥

— • —

ষষ্ঠানুবাকে সপ্তম-সূক্তানুক্রমণিকা।

(সায়ণাচার্য্য-কৃতা)।

যদাবধ্নন্ ইতি সূক্তেন সর্ব্বসম্পৎকর্ম্মণি বাসিতযুগ্মকৃষ্ণলমণিবন্ধনং সারূপবৎসৌদনে পুরুষাকৃতিং আলিখ্য তৎপ্রাশনং চকুর্য্যাৎ। তথা চ সূত্রং। যদাবধ্ন (ন্ ১।৩৫) নব প্রাণান্ (৫।২৮) ইতি যুগ্মকৃষ্ণলং বাসিতং বধ্নাতি সারূপবৎসং পুরুষগাত্রং দ্বাদশরাত্রং সম্পাতবন্তং কৃষ্ণাহনভিমুখং অশ্নাতি ইতি। (কৌ০ ২ ২)।

তথা আয়ুষ্কামঃ হিরণ্যমণিং যুগ্মকৃষ্ণলং সংপাত্য অভিমন্ত্র্য স্থালীপাকং চ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তন্মণিবন্ধনং তদোদনপ্রাশনং চ অনেনৈব সূক্তেন কুর্য্যাৎ তথা চ সূত্রং। যদাবধ্নন্ (১।৩৫) নব প্রাণান্ (৫।২৮) ইতি যুগ্মকৃষ্ণলং আদিষ্টানাং স্থালীপাকং আধায় বধ্নাত্যাশয়তি ইতি (কৌ০ ৭। ৩)।

উপনয়নকর্ম্মণ্যাপি অয়ুষ্কামস্য ব্রহ্মচারিণ আজ্যহোমে বিনিযুক্তং। তথা চ সূত্রং – 'মেধাজননায়ুর্যোর্জ্জাহুয়াৎ ইতি (কৌ০ ৭ ৮)॥

তথা আদিত্যাং শ্রুততেজোধনায়ুষ্কমস্য' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং আদিত্যাখ্যাং মহাশান্তৌ যুগ্মকৃষ্ণলমণিবন্ধনেঽপি এতৎ সূক্তং। তৎ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'যদা বধ্নন্নিতি যুগ্মকৃষ্ণলং আদিত্যায়াং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)।

তথা প্রাতঃপ্রাতঃ অনেন সূক্তেন অলঙ্কারান্ অভিমন্ত্র্য পুরোহিতো রাজ্ঞে প্রযচ্ছেৎ। তথা চ পরিশিষ্টে 'অথ পুরোহিতকর্ম্মাণি রাজ্ঞঃ প্রাতরুত্থিতস্য কৃতস্বস্ত্যয়নস্য' ইতি প্রক্রম্য উক্তং। 'পরিধত্ত (২ ১৩।২ ৩) ইতি দ্বাভ্যাং রাজ্ঞে বস্ত্রং অভিমন্ত্র্য প্রযচ্ছেৎ যদাবধ্নন্নিত্যলঙ্কারান্' ইতি (প০ ৪।১)॥

হিরণ্যগর্ভাখ্যে মহাদানেঽপি অনেন সূক্তেন হিরণ্যস্রজং যজমানস্য বধ্নীয়াৎ। তত্র উক্তং তত্রৈব। অগ্নেঃ প্রজাতং পরি যদ্ধিরণ্যং (১৯।২৬) 'যদাবধ্নন (১।৩৫) ইতি হিরণ্যস্রজং আগ্রথ্য' ইতি (প০ ১৩১)॥

প্রথমো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। প্রথমো মন্ত্রঃ।)

যদাবধ্নন্ দাক্ষায়ণা হিরণ্যং শতানীকায় সুমনস্যমানাঃ।
তৎ তে বধ্নাম্যায়ুষে বর্চ্চসে বলায়
দীর্ঘায়ুত্বায় শতশারদায় ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। আ২অবধ্নন্। দাক্ষায়ণাঃ। হিরণ্যম্। শত২অনীকায়। সু২মনস্যমানাঃ।

তৎ। তে। বধ্নামি। আয়ুষে। বর্চ্চসে। বলায়।

দীর্ঘায়ুঃ২ত্বায়। শত২শারদায় ॥ ১ ॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দাক্ষায়ণাঃ' (সৎকর্ম্মদক্ষাঃ, আত্মশক্তিশালিনঃ) 'সুমনস্যমানাঃ' (শোভনান্তঃকরণবিশিষ্টাঃ সদ্ভাবসম্পন্নাঃ জনাঃ ইতি যাবৎ) 'শতানীকায়' (বহুসংগ্রামজয়ায়, রিপুজয়ায় ইত্যর্থঃ) 'যৎ' 'হিরণ্যং' (হিতরমণীয়ং রত্নং, সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যরূপং রত্নং শুদ্ধসত্ত্বং ইতি ভাবঃ) 'আবধ্নন্' (বন্ধনং কৃতবন্তঃ, হৃদি সঞ্চয়ন্তি ইতি ভাবঃ); হে মোক্ষকামিন আত্মন্! 'তে' (ত্বদর্থং, তব কল্যাণকামনয়া ইত্যর্থঃ) 'তৎ' (প্রসিদ্ধং শুদ্ধসত্ত্বরূপং রত্নং ইতি যাবৎ) শুদ্ধসত্ত্বং 'আয়ুষে' (আয়ুর্লাভায়, সাধনশক্তিসঞ্চয়ায় ইত্যর্থঃ) 'বর্চ্চসে' (তেজসে, আত্মশক্তি উন্মেষণায় বা ইতি ভাবঃ) 'বলায়' (অনন্তশক্তিলাভায়) তথা 'শতশারদায়' 'দীর্ঘায়ুত্বায়' (শতসম্বৎসরায়, দীর্ঘায়ুলাভায়, অনন্তজীবনায় ইতি ভাবঃ) অহং 'বধ্নামি' (ধারয়ামি, সঞ্চয়ামি, গৃহ্ণামি ইতি বা)। সঙ্কল্পমূলকোঽয়ং মন্ত্রঃ। অহং শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবেন সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং লভেয়ং ইত্যেবং সঙ্কল্পঃ ইতি ভাবঃ ॥ (১কা-৬অ ৭সূ-১ম) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

আত্মশক্তিশালী শোভনান্তঃকরণবিশিষ্ট সদ্ভাবসম্পন্ন ব্যক্তিগণ রিপুজয়ের নিমিত্ত যে সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্য-রূপ রত্ন শুদ্ধসত্ত্ব হৃদয়ে সঞ্চয় করেন; হে মোক্ষকামী আত্মা (আমি) তোমার মঙ্গলকামনায় শুদ্ধসত্ত্বরূপ প্রসিদ্ধ সেই রত্ন, সাধনশক্তি লাভের জন্য, আত্মশক্তি-উন্মেষণের নিমিত্ত, অনন্তশক্তি লাভের জন্য এবং অনন্তজীবন প্রাপ্তির নিমিত্ত আমি যেন ধারণ করিতে সমর্থ হই। (মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধনমূলক। ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবে আমি যেন সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্য লাভ করিতে পারি)। (১কা—৬অ—৭সূ—১ম) ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

দাক্ষায়ণাঃ দক্ষস্য অপত্যং দাক্ষিঃ। 'অত ইঞ্' ইতি ইঞ্ প্রত্যয়ঃ ॥ দাক্ষেরপত্যং দক্ষস্য গোত্রং ॥ তত্র 'যঞিঞোশ্চ' ইতি ফক্। 'আয়নেয়ীনীয়িয়ঃ ফঢখছঘাং প্রত্যয়াদীনাং'

ইতি কস্য আয়ন্ আদেশঃ। ("ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং") ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। দক্ষাপত্যভূতা মহর্ষয়ঃ সুমনস্যমানাঃ। শোভনং মনো যেষাং তে সুমনসঃ। সুমনস ইব আচরন্তঃ সুমনস্যমানাঃ। সুমনস্‌শব্দাৎ 'কর্ত্তুঃ ক্যঙ্ সলোপশ্চ' ইতি ক্যঙ্। সলোপস্য বিকল্পিতত্বাৎ অত্র অভাবঃ। যদ্বা প্রাগ্ অসুমনসঃ সুমনসো ভবন্তীতি চ্বর্থবিবক্ষায়াং 'ভৃশাদিভ্যো ভুব্যচ্বের্লোপশ্চ হলঃ' ইতি ক্যঙ্। অন্ত্যহলো লোপাভাবশ্ছান্দসঃ। তদন্তাৎ লটঃ শানচ্। 'কর্ত্তরি শপ্' ইতি শপ্‌প্রত্যয়ঃ। তস্য পিত্ত্বাৎ অনুদাত্তত্বং। 'অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং' ইতি শানচোঽনুদাত্তত্বং। 'ক্যঙঃ প্রত্যয়স্বরেণ উদাত্ততা॥ সৌমনস্যং কুর্ব্বাণাঃ সন্তঃ শতানীকায়॥ শতং অনীকানি যস্য সো শতানীকঃ। 'দিক্‌সংখ্যে সংজ্ঞায়াং' ইতি সমাসঃ। 'শতানীকং সাত্রাজিতং অভিষিষেচ' ইতি (ঐ০ ব্রা০ ৮২১)। শ্রুতিপ্রসিদ্ধায় রাজ্ঞে যৎ প্রাসদ্ধং কুণ্ডলাদিরূপং হিরণ্যং হিতরমণীয়রূপং সুবর্ণং। হিরণ্যশব্দং বহুধা যাস্কো নিরবোচৎ। হিতরমণং ভবতী বা হৃদয়রমণং ভবতীতি বা হর্য্যতের্ব্বা স্যাৎ প্রাপ্তিকর্ম্মণঃ ইতি (নি০ ২।১০)। হর্য্য গতিকান্ত্যোঃ। হর্য্যতে কন্যন্ হির চ ইতি (উ০ ৫।৪৪) কন্যন প্রত্যয়ঃ। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং॥ আবধ্নন বন্ধনং কৃতবন্তঃ। বন্ধ বন্ধনে। অস্মাৎ লঙি শ্নাপ্রত্যয়ঃ। 'শ্নাভ্যস্তয়োরাতঃ' ইত্যাকারলোপঃ। 'লুঙ্‌লঙ্‌লৃঙ্‌ক্ষ্বডুদাত্তঃ' ইতি অট উদাত্তত্বং। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ তৎ তথাবিধং হিরণ্যং হে আয়ুরাদিফলকাম তে তব বধ্নামি বন্ধনং করোমি। তদ্বন্ধনস্য ফলং আহ। আয়ুষে আয়ুরভিবৃদ্ধয়ে বর্চ্চসে তেজসে বলায় বলপ্রাপ্তয়ে। আয়ুষ ইত্যুক্তং তদেব বিবৃণোতি। দীর্ঘায়ুত্বায় দীর্ঘায়ুষ্ট্বায়। ছান্দসঃ সলোপঃ। চিরকালজীবনায়। কিয়ৎপরিমিতং আয়ুষো দৈর্ঘ্যং ইতি তৎ আহ। শতশারদায়। শরদৃতোঃ সম্বন্ধিনঃ তদ্বিশিষ্টাঃ সম্বৎসরাঃ শারদাঃ। শতং শারদাঃ সমাহৃতা যস্মিন জীবনে তৎ শতশারদং। তস্মৈ। শতসম্বৎসরজীবনায়েত্যর্থঃ। আয়ুর্দৈর্ঘ্যাপরিচ্ছেদস্তু মনুষ্যাণাং পরমায়ুর্ব্বিবক্ষয়েতি দ্রষ্টব্যং। তথা চ শ্রুত্যন্তরং। 'শতায়ুঃ পুরুষঃ শতেন্দ্রিয়ঃ' (তৈ০ সং০ ২।৩।১১) ইতি। (১কা—৬অ—৭সূ—১ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— : • : ——

এই সূক্তান্তর্গত মন্ত্রগুলির নানাবিধ বিনিয়োগ দৃষ্ট হয়। ভাষ্যকার সেই বিনিয়োগের অনুসরণ করিয়া মন্ত্রগুলির ব্যাখ্যা করিয়াছেন। সূক্তানুক্রমণিকায় প্রকাশ,—সর্ব্ববিধ সম্পৎকর্ম্মে, আয়ুষ্কামনায়, উপনয়নে এবং অলঙ্কারধারণ প্রভৃতি কার্য্যে এই মন্ত্রগুলি প্রযুক্ত হইয়া থাকে। ভাষ্যকার সেই অনুসারেই 'হিরণ্যং' প্রভৃতি পদের অর্থ করিয়াছেন। মন্ত্রের লৌকিক প্রয়োগ যে ভাবেই নিষ্পন্ন হউক, তৎসম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য নাই; তাহার বিরুদ্ধমতও আমরা প্রকাশ করিতেছি না। তবে, তদতিরিক্ত আধ্যাত্মিক প্রয়োগ বিষয়ে ঐ পদের অর্থ সম্বন্ধে আমরা তদ্বিষয়ে ভাষ্যকারের সহিত একমত হইতে পারি নাই। আমাদের মতে 'হিরণ্যং' পদে হিতরমণীয় রত্নকেই বুঝায় সত্য; কিন্তু সেই হিতরমণীয় রত্ন কি? যাহা শ্রেয়ঃ ও প্রেয় উভয়ই, যাহা মানুষকে পরমানন্দের পথে লইয়া যায়, অথচ যাহা

মানুষের প্রিয়, সেই বস্তু শুদ্ধসত্ত্ব বা সৎকর্ম্ম-সাধন সামর্থ্য। সৎকর্ম্মের দ্বারাই মানুষ আপনার নিজের এবং অন্যের প্রকৃত হিতসাধন করিতে পারে। পরিণামে শুদ্ধসত্ত্ব—সৎকর্ম্মই মানুষের প্রিয় বলিয়া বিবেচিত হয়। তাই 'হিরণ্যং' পদে আমরা শুদ্ধসত্ত্বকে বা সৎকর্ম্ম-সাধন-সামর্থ্যকেই লক্ষ্য করিয়াছি।

'অনীক' পদে সংগ্রাম, রিপুসংগ্রাম বুঝায়। তাই 'শতানীকায়' পদে 'রিপুজয়ার' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'শতানীকায়' অর্থাৎ বহু শত্রু জয়ের নিমিত্ত। মানুষের শত্রুর অন্ত নাই। অন্তঃশত্রু বহিঃশত্রু—বিবিধ শত্রুর আক্রমণে মানুষ অহরহ বিপর্য্যস্ত হইয়া আছে। সেই সকল শত্রু-জয়ের আকাঙ্ক্ষাই ঐ পদে প্রকাশ পাইয়াছে। সৎকর্ম্মের দ্বারা শুদ্ধসত্ত্বের উন্মেষণে চিত্তবৃত্তি নির্ম্মল হইলে মানুষ রিপুজয়ে সমর্থ হয়। সৎকর্ম্মের সাহায্যে মানুষ অনন্ত জীবন লাভ করিতে পারে। 'কীর্ত্তির্যস্য স জীবতি।' সৎকর্ম্মের সাধনেই মানুষ চিরজীবী হইয়া থাকে। সদ্ভাব-প্রভাবেই মানুষ সৎকর্ম্মসাধনে সমর্থ হয়। সাধকগণ সেই সৎকর্ম্মের দ্বারা আপনাদের জীবনকে উন্নত ও পবিত্র করেন। মন্ত্রের মধ্যে এই প্রার্থনাই আমরা দেখিতে পাই।

'শতশারদায়' পদে ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন,—'শতসংবৎসর জীবনায়' এই পদদ্বারা মানুষের আয়ুর পরিমাণ নির্দ্ধারিত হইয়াছে বলিয়া ভাষ্যকারের ধারণা। কিন্তু 'শত' শব্দ যে বহুসংখ্যা বুঝাইতে—অনন্ত পরিমাণ বুঝাইতে ব্যবহৃত হয়, তাহা আমরা বহুবার লক্ষ্য করিয়াছি। এখানেও 'শত' শব্দ অনন্তার্থেই ব্যবহৃত হইয়াছে বলিয়া মনে করি। সৎকর্ম্ম-সাধনের দ্বারা অনন্ত-জীবন লাভ হয়। তাই সেই অনন্ত-জীবন লাভের সাধনভূত সৎকর্ম্ম-সাধন-সামর্থ্য প্রাপ্তির কামনা মন্ত্রে ফুটিয়া উঠিয়াছে।

প্রচলিত ব্যাখ্যানুসারে 'শতশারদায়' পদে প্রাচীন ভারতের মানুষের আয়ু-সম্বন্ধে পণ্ডিত-গণের এ অদ্ভুত ধারণার পরিচয় পাওয়া যায়। তদনুসারে মানুষের আয়ু শতবর্ষ নির্দ্দিষ্ট হয়। ঋগ্বেদেরও বহুস্থলে এই তথ্যের পরিচয় পাওয়া যায় পঞ্চাশ ষাট হাজার বর্ষজীবী মানুষের উপাখ্যান পরবর্ত্তিকালের কল্পনা। (১কা—৬অ—৭সূ ১ম)।

দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ)

নৈনং রক্ষাংসি ন পিশাচাঃ সহন্তে দেবানামোজঃ

প্রথমজং হ্যেতৎ।

যো বিভর্ত্তি দাক্ষায়ণং হিরণ্যং স জীবেষু

কৃণুতে দীর্ঘমায়ুঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ন। এনম্। রক্ষাংসি। ন। পিশাচাঃ। সহন্তে। দেবানাম্। ওজঃ।

প্রথমহজম্। হি। এতৎ।

যঃ। বিভর্ত্তি। দাক্ষায়ণম্। হিরণ্যম্। সঃ। জীবেষু।

কৃণুতে। দীর্ঘম্। আয়ুঃ ॥ ২ ॥

* * *

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'এতৎ' (শুদ্ধসত্ত্বরূপং সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং ইত্যর্থঃ) 'হি' (নিশ্চিতং) 'প্রথমজং' (প্রথমোৎপন্নং সর্ব্বশ্রেষ্ঠং, সর্ব্বেষাং মূলীভূতং ইত্যর্থঃ) তথা 'দেবানাং ওজঃ' (দিব্যশক্তি-সম্পন্নানাং শক্তিরূপং, দিব্যশক্তিদায়কং ভবতি ইতি শেষঃ); 'এনং' (শুদ্ধসত্ত্বং) 'ন রক্ষাংসি ন পিশাচাঃ' (ন কে অপি রিপবঃ) 'সহন্তে' (ন অভিভবন্তি); শুদ্ধসত্ত্বেন সৎকর্ম্মসাধনেন চ রিপুজয়ঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ; 'যঃ' (যঃ জনঃ) 'দাক্ষায়ণং' (আত্মশক্তিসাধকং) 'হিরণ্যং' (শুদ্ধসত্ত্বরূপং সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্যং, শুদ্ধসত্ত্বং বা) 'বিভর্ত্তি' (ধারয়তি, লভতে ইত্যর্থঃ) 'জীবেষু' (প্রাণিষু) 'সঃ' (সঃ জনঃ) 'দীর্ঘং আয়ুঃ' (অনন্তজীবনং) 'কৃণুতে' (করোতি, প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ)। মন্ত্রোঽয়ং নিত্যসত্যপ্রকাশকঃ। শুদ্ধসত্ত্বঃ হি সর্ব্বেষাং মূলীভূতঃ। শুদ্ধসত্ত্বপ্রভাবেন লোকাঃ সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং অনন্তজীবনং চ লভন্তে ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

* * *

বঙ্গানুবাদ।

শুদ্ধসত্ত্বরূপ সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্য সকলের আদিভূত। শুদ্ধসত্ত্বই দিব্য-শক্তি প্রদান করে। শুদ্ধসত্ত্বকে রিপুগণ অভিভব করিতে পারে না; (ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্বের বা সৎকর্ম্মসাধনের দ্বারা রিপুজয় হয়); যে আত্মশক্তিসাধক শুদ্ধসত্ত্বরূপ সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্য প্রাপ্ত হন, তিনি প্রাণিগণের মধ্যে অনন্তজীবন লাভ করেন; (মন্ত্রটী নিত্যসত্য-প্রকাশক। ভাবার্থ—শুদ্ধসত্ত্বই সকলের মূলীভূত। শুদ্ধসত্ত্ব-প্রভাবে মানুষ সৎকর্ম্ম-সাধনসামর্থ্য এবং অনন্তজীবন-লাভে সমর্থ হয়।) (১কা—৬অ—৩সূ—২ম)॥

* * *

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

এনং আবদ্ধহিরণ্যং পুরুষং রক্ষাংসি রাক্ষসাঃ। রক্ষো রক্ষিতব্যং অস্মাৎ ইতি হি যাস্কঃ (নি॰ ৪।১৮)। ন সহন্তে নাভিভবন্তি। জরাত্ব্যপদ্রবকরণেন ন বাধন্ত ইত্যর্থঃ। ষহ অভিভবে ইতি ধাতুঃ। তথা পিশাচাঃ পিশিতাশিনো ভূতবিশেষাঃ ন সহন্তে। ঘৃতহিরণ্যস্য ঈদৃশং সামর্থ্যং কুত ইত্যত আহ দেবানাং ইতি। এতৎ সুবর্ণং দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং প্রথমজং প্রথমত উৎপন্নং। জনী প্রাদুর্ভাবে। 'অন্যেষামপি দৃশ্যতে' ইত উপপ্রত্যয়ঃ। ওজো হি। (ওজঃ) শরীরধারকো বলহেতুঃ অষ্টমো ধাতুবিশেষঃ। যৎ আহু আহুরাচার্য্যাঃ। ওজো নামাষ্টমী দশা। ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎ ওজস্তু কেবলাশ্রয় ইষ্যতে। ইতি। যদ্বা দেবানাং। আদরার্থং বহুবচনং। দেবস্য অগ্নেঃ এতৎ হিরণ্যং প্রথমজং ওজঃ প্রথমোৎপন্নং রেতোরূপং তেজো হি। যস্মাৎ কারণাৎ রক্ষসাং হন্তুরগ্নেস্তেজো হিরণ্যং 'অগ্নিঃ খলু বৈ রক্ষোহা' (তৈ॰ সং॰ ৬।১।৪।৬) ইতি শ্রুতেঃ তস্মাৎ হিরণ্যং রক্ষোনিবর্ত্তকং ইত্যর্থঃ। হিরণ্যস্য অগ্নিরেতস্ত্বং তৈত্তিরীয়কে শ্রূয়তে। 'আপো বরুণস্য পত্ন্য আসন্। তা 'অগ্নিরভ্যধ্যায়ৎ। তাঃ সমভবন্। তস্য রেতঃ পরাপতৎ। তদ্ধিরণ্যং 'অভবৎ' (তৈ॰ ব্রা॰ ১।১।৩।৮ ইতি। যতো হিরণ্যং রক্ষোঘ্নং অতস্তৎ দাক্ষায়ণং উচ্যতে। তথাবিধং হিরণ্যং যঃ পুরুষো রক্ষোবধকামো বিভর্ত্তি। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। 'শ্লৌ' ইতি দ্বির্বচনে 'ভৃঞামিৎ' ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং। 'ভীহ্রীভৃহুমদজনধনদরিদ্রাজাগরাং প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বং পিতি' ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্যোদাত্তত্বং 'যদ্বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। স পুরুষঃ জীবেষু প্রাণিষু মধ্যে দীর্ঘং শতসম্বৎসর-পরিমিতং আয়ুঃ জীবনকালং কৃণুতে করোতি। রক্ষাকরহিরণ্যধারণাৎ নিরাময়ঃ সন্ শত-সম্বৎসরং জীবতীত্যর্থঃ। ডুকৃঞ্ করণে। বাতাদেশঃ শ্লুঃ॥ (১কা—৬অ—৭সূ—২ম)।

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—— •:•:• ——

শুদ্ধসত্ত্ব-প্রভাবে সৎকর্ম্ম-সাধনের দ্বারাই মানুষ মুক্তির পথে অগ্রসর হইতে পারে। সদ্ভাবের দ্বারা চিত্ত নির্ম্মল হয়, মনোবৃত্তি উর্দ্ধগামী হইয়া থাকে। মুক্তিলাভের বিবিধ উপায়ের মধ্যে হৃদয়ে সদ্ভাবসঞ্চয় এবং সৎকর্ম্মসাধনই সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ সহজ উপায়। অন্তরস্থ সদ্বৃত্তি-রাজি সৎকর্ম্মের সাধনায় বিকশিত হইয়া থাকে। সৎকর্ম্মসাধনার দ্বারা হৃদয় মন উপযুক্তভাবে গঠিত হইলে ভক্তি-জ্ঞানের সঞ্চার হয়। তাই সৎকর্ম্মকে প্রথম সাধনোপায় বলা হইয়াছে। অবশ্য সাধকভেদে প্রথমে জ্ঞান বা ভক্তিরও আবির্ভাব হইতে পারে; কিন্তু তথাপি তাহার সঙ্গে কর্ম্ম কোন-না-কোনও আকারে বর্ত্তমান থাকে।

সৎকর্ম্মের প্রভাবে শুদ্ধসত্ত্ব-উন্মেষে রিপুগণ পরাজিত হয়। সুতরাং মানুষ অনায়াসেই তাহার চরম পরিণতির দিকে অগ্রসর হইতে পারে। অনন্তজীবনলাভের পথে মানুষের সর্ব্বপ্রধান বিঘ্ন—রিপুশত্রুগণ। রিপুগণই মানুষকে তাহার গন্তব্য পথ হইতে বিচ্যুত করিয়া দেয়। কর্ম্মপ্রভাবে রিপুগণ পরাজিত হইলে উর্দ্ধগতি সহজ ও সুগম হয়;—পরিণামে মানুষ পূর্ণত্ব লাভ করে। তাই সদ্ভাবসম্পন্ন সৎকর্ম্ম-সাধক অমৃতজীবন লাভ করিতে পারেন।

ভাষ্যকার 'রক্ষাংসি' 'পিশাচাঃ প্রভৃতি পদে রাক্ষস পিশাচ প্রভৃতি কল্পনা করিয়াছেন এবং পিশাচ পদের অরাদ উপদ্রব অর্থ করিয়াছেন। যাস্কের মতানুসারে, 'রক্ষ' পদের অর্থ — যাহা হইতে রক্ষা করিতে হইবে।" আমরাও এই অর্থ সঙ্গত বলিয়া মনে করি। কিন্তু 'রাক্ষস, পিশাচ প্রভৃতি কোনরূপ অদ্ভুত দেহধারী জীব আছে বলিয়া মনে করি না। আমাদিগের অন্তরস্থ রিপুগণ হইতেই আমাদিগের নির্ম্মল সত্ত্বাকে রক্ষা করিতে হইবে। তাহারাই প্রকৃত রাক্ষস। পিশাচ শব্দেও আমরা এই ভাব গ্রহণ করি। আমাদিগের অন্তরস্থ রিপুরূপ রাক্ষস পিশাচ প্রভৃতি হইতে আত্মরক্ষা করাই এখানকার উদ্দেশ্য।

প্রচলিত ব্যাখ্যা হইতে রাক্ষস পিশাচ প্রভৃতি অদ্ভুত জীবগণের আভাষ পাওয়া যায়; এবং ইহাও অনুমান করা হয় যে, সেই সকল নরহিংসাকারী জীবগণ হইতে রক্ষা পাইবার জন্য প্রাচীনগণ নানাবিধ মন্ত্রপূত মাদুলি ও রত্ন প্রভৃতি ধারণ করিতেন। কিন্তু মন্ত্রের প্রয়োগ যাহাই হউক, মন্ত্রের লৌকিক প্রয়োগ যে ভাবেই নিষ্পন্ন হউক, তদ্বিষয়ে আমাদের কোনই বক্তব্য নাই। আমরা তদতিরিক্ত অন্য যে উচ্চ ভাব মন্ত্রমধ্যে দেখিতে পাই, আমাদের মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহাই প্রকাশ করিয়াছি।

এতৎপ্রসঙ্গে একটী বিষয় বিশদীকৃত করা আবশ্যক মনে করি। শুদ্ধসত্ত্ব ও সৎকর্ম্ম— এই উভয়ের মধ্যে কোনটী মূল, তাহা লইয়া অনেক সময় বিতণ্ডার উদয় হয়। বীজ বা বৃক্ষ—কোনটী কোনটীর মূল, তাহা যেমন নির্দ্দেশ করা দুরূহ, সদ্ভাব ও সৎকর্ম্ম সম্বন্ধেও সেইরূপ। সৎকর্ম্ম ভিন্ন সদ্ভাবের উদয় হয় না; আবার সদ্ভাব উন্মেষিত না হইলে, সদসৎ বিচারশক্তি জন্মে না। অনেকে কর্ম্মের প্রাধান্য খ্যাপন করেন, অনেকে আবার সদ্ভাবকেই মূলীভূত বলিয়া নির্দ্দেশ করেন। তবে উভয়ই যে পরস্পর অভিন্ন সম্বন্ধ-বিশিষ্ট তদ্বিষয়ে সন্দেহ নাই। আমরা সেই দৃষ্টিতেই অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছি।

—— • ——

তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। তৃতীয়ো মন্ত্রঃ।)

অপাং তেজো জ্যোতিরোজো বলং চ
বনস্পতীনামুত বীর্য্যাণি।
ইন্দ্র বেদেন্দ্রিয়াণ্যধি ধারয়ামো অস্মিন্ তদ্
দক্ষমাণো বিভরদ্ধিরণ্যম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপাম্। তেজঃ। জ্যোতিঃ ওজঃ। বলম্। চ।

বনস্পতীনাম্। উত। বীর্য্যাণি।

ইন্দ্রেইইব। ইন্দ্রিয়াণি। অধি। ধারয়ামঃ। অস্মিন্। তৎ।

দক্ষমাণঃ। বিভরৎ। হিরণ্যম্॥ ৩॥

• . •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অপাং' (শুদ্ধসত্ত্বসম্বন্ধিনাং) 'তেজঃ' (তেজঃশক্তিং) 'জ্যোতিঃ' (জ্ঞানালোকং) 'ওজঃ' (বীর্য্যং) 'বলং' (শক্তিং) 'চ' (তথা) 'বনস্পতিনাং' (আত্মশক্তিশালিনাং) 'বীর্য্যাণি' (শক্তীং) লভেয়ং অহং ইতি শেষঃ; 'উত' (অপিচ) 'দক্ষমাণঃ' (আত্মশক্তিসম্পন্নঃ সন্) 'ইন্দ্রইব ইন্দ্রিয়াণি' (ইন্দ্রশক্তিতুল্যাং মহাশক্তিং) 'অধিধারয়ামঃ' (সম্যক্প্রকারেণ ধারয়েমং অহং ইতি শেষঃ); 'তৎ' (প্রসিদ্ধং তৎ) 'হিরণ্যং' (সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং শুদ্ধসত্ত্বং) 'অস্মিন' (অস্মিন ময়ি) 'বিভরৎ' (বিভর্ত্তুঃ, উপজায়তু)। অহং আত্মশক্তিসম্পন্নঃ ভবেয়ং, তথা সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং লভেয়ং—ইতি ভাবঃ॥ (১কা—৬অ ৭সূ—৩ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

শুদ্ধসত্ত্বসম্বন্ধি তেজঃশক্তি, জ্ঞানালোক, বীর্য্য, শক্তি এবং আত্মশক্তি-সম্পন্নগণের শক্তি সামর্থ্য, আমি যেন প্রাপ্ত হই; অপিচ ইন্দ্রশক্তিতুল্য মহাশক্তি আমি যেন ধারণ করিতে সমর্থ হই। প্রসিদ্ধ সেই শুদ্ধসত্ত্বরূপ সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্য আমাতে উপজিত হউক। (ভাব এই যে,—আমি যেন আত্মশক্তিসম্পন্ন হই এবং সৎকর্ম্মসাধনসামর্থ্যলাভ করিতে পারি)॥ (১কা—৬অ—৭সূ—৩ম)॥

• . •

মন্ত্র-ভাষ্যং (সায়ণাচার্য্য-কৃতং)।

অপাং উদকানাং সম্বন্ধি যৎ তেজঃ স্নানপানাদিনা নৈর্ম্মল্যকরং সামর্থ্যং। অপাং তেজঃ বনস্পতীনাং বীর্য্যাণি ইত্যাদিষ্বেষোক্তানাং গুণবিশেষসম্বন্ধশ্রবণাৎ মধ্যেঽপি জ্যোতিরাদিনাং যথা-যোগ্যং গুণিবিশেষসম্বন্ধানামেব অত্র গ্রহণং দ্রষ্টব্য। তথা চ জ্যোতিষ্মতাং সূর্য্যচন্দ্রাদিনাং সম্বন্ধি যৎ জ্যোতিঃ ওজস্বিনাং ইন্দ্রাদিনাং সম্বন্ধি যৎ জ্যোতিঃ ওজস্বিনাং ইন্দ্রাদীনাং সম্বন্ধি যৎ ওজঃ বল-হেতুভূতো ধাতুবিশেষঃ। ইন্দ্রস্য ওজস্বিত্বং যজুর্ম্মন্ত্রবর্ণে প্রসিদ্ধং। "ইন্দ্রৌজস্বিন্নোজস্বী ত্বং

দেবেষু ভূয়াঃ” (তৈ° সং ৩।৩।১১) ইতি। বলবতাং পুরুষাণাং যৎ বলং শরীরসামর্থ্যং। উক্ত সর্ব্বসমুচ্চয়ার্থশ্চাকারঃ। উতশব্দঃ অপ্যর্থে॥ বনস্পতীনাং বৃক্ষবিশেষাণাং বীর্য্যাণি উপকারজননসামর্থ্যানাপি যানি সন্তি। বনানাং পতয়ো বনস্পতয়ঃ। পারস্করপ্রভৃতীন চ সংজ্ঞায়াং ইতি সুডাগমঃ। ‘উভে বনস্পত্যাদিষু যুগপৎ’ ইতি পূর্ব্বোত্তরপদয়োর্যুগপৎ প্রকৃতিস্বরত্বেন আদ্যুদাত্তত্বং॥ তানি সর্ব্বাণি অস্মিন্ উক্ত'হরণ্যধারকে পুরুষে॥ অধিঃ সপ্তম্যর্থানুবাদী॥ ধারয়ামঃ স্থাপয়ামঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রস্য অসাধারণচিহ্নাণি। ইন্দ্রিয়ং ইন্দ্রলিঙ্গং ইন্দ্রদৃষ্টং ইন্দ্রসৃষ্টং ইন্দ্রজুষ্টং ইন্দ্রদত্তং ইতি বা' ইতি নিপাত্যতে, তানি ইন্দ্রে ইব। যথা তানি ইন্দ্রে এব অসাধারণ্যেন বর্ত্তন্তে তদ্বৎ অস্মিন্নিতি সম্বন্ধঃ। যস্মাৎ তেজঃ প্রভৃতীনি ধারয়ামঃ তৎ তস্মাৎ কারণাৎ দক্ষমাণঃ বর্দ্ধমানঃ অসৌ পুরুষঃ। দক্ষ বৃদ্ধৌ ইতি ধাতুঃ॥ হিরণ্যং তেজঃপ্রভৃতীনাপ্রাপকং কুণ্ডলাদিমণিরূপং বিভরৎ বিভর্ত্তু॥ ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। লেটি অডাগমঃ। ‘ইতশ্চ লোপঃ পরস্মৈপদেষু’ ইতি ইকারলোপঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। ‘শ্লৌ’ ইতি দ্বির্ব্বচনে ‘ভৃঞামিৎ’ ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং॥ ৩॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মানুষের মধ্যেই অনন্ত উন্নতির বীজ নিহিত আছে। সাধনার দ্বারা ভগবৎ-কৃপায় সেই শক্তিকে জাগরিত করিতে পারিলে জীবই শিব হয়। ভগবানের করুণা-ধারা সমভাবে প্রবাহিত হইতেছে। যাঁহারা আপনাদের মধ্যে সেই করুণা-ধারা ধারণ করিবার উপযুক্ত শক্তির বিকাশ করিতে পারেন, তাঁহারাই তাহা লাভ করেন। তাঁহাদের হৃদয়ে আপনা-আপনি শুদ্ধসত্ত্বের বিকাশ হয়। আবার উপযুক্ত ধারণা-শক্তি না জন্মিলে, ভগবানের কোনও দানই স্থায়ী হয় না তাই আত্মশক্তিলাভের জন্য প্রার্থনা। আত্মশক্তি লাভ করিলে মানুষ সহজেই আপনার গন্তব্য-পথে চলিতে পারে।

প্রচলিত ব্যাখ্যার সহিত আমাদিগের ব্যাখ্যার মিল নাই। তাহা ভাষ্য ও মর্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যার অনুসরণেই উপলব্ধ হইবে। (১কা - ৬অ - ৭সূ - ৩ম)॥

চতুর্থো মন্ত্রঃ।

(প্রথমঃ কাণ্ডঃ। ষষ্ঠোঽনুবাকঃ। সপ্তমং সূক্তং। পঞ্চমো মন্ত্রঃ।)

সমানাং মাসামৃতুভিষ্ট্বা বয়ং সংবৎসরস্য পয়সা পিপর্ম্মি।

ইন্দ্রাগ্নী বিশ্বে দেবাস্তেনু মন্যন্তামহৃণীয়মানাঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

সমানাম্। মাসাম্। ঋতুঽভিঃ। ত্বা। বয়ম্। সম্ঽবৎসরস্য।

পয়সা। পিপর্ম্মি।

ইন্দ্রাগ্নী ইতি। বিশ্বে। দেবাঃ। তে। অনু। মন্যন্তাম্। অহৃণীয়মানাঃ॥ ৪॥

• • •

মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

হে মম মনঃ! 'সমানাং' (বৎসরাণাং, বৎসরৈঃ ইত্যর্থঃ) 'মাসানাং' (মাসপরিমাণ-কালৈঃ) তথা 'ঋতুভিঃ' (ষড়ৃতুভিঃ পরিগণিতং ইতি যাবৎ) 'সংবৎসরস্য' (নিত্যকালস্য, নিত্যকালং ইত্যর্থঃ) 'পয়সা' (শুদ্ধসত্ত্বেন) 'ত্বা' (ত্বাং) 'বয়ং' 'পিপর্ম্মি' (পূরয়েয়ং); নিত্য-কালং অহং শুদ্ধসত্ত্বভাবপূর্ণঃ ভবেয়ং ইতি ভাবঃ; 'ইন্দ্রাগ্নী' (বলৈশ্বর্য্যাধিপতিঃ তথা জ্ঞানদেবঃ) 'ইতি' (ইত্যাদি) 'বিশ্বে দেবাঃ' (সর্ব্বে দেবাঃ, দেবভাবাঃ বা) 'তে' (তব মঙ্গলায়) 'অহৃণীয়-মানাঃ' (অক্রোধাঃ, প্রসন্নাঃ সন্তঃ) ত্বাং 'অনুমন্যন্তাং' (অঙ্গীকুর্ব্বন্তু, তব মঙ্গলং বিধায়ন্তু ইত্যর্থঃ)। অহং সর্ব্বান্ দেবান্ লভেয়ং ইতি ভাবঃ। (১কা—৬অ—৭সূ—৪ম)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার মন! বৎসরের দ্বারা, মাসপরিমাণ কালের দ্বারা এবং ঋতুসমূহের দ্বারা পরিগণিত নিত্যকাল তোমাকে শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা যেন আমি পূর্ণ করিতে পারি; (ভাব এই যে,—নিত্যকাল যেন আমি শুদ্ধ-সত্ত্বভাবপূর্ণ হই); বলৈশ্বর্য্যাধিপতি জ্ঞানদেব প্রমুখ সকল দেবতা প্রসন্ন হইয়া তোমার মঙ্গল বিধান করুন; (ভাব এই যে,—আমি যেন সকল দেবভাব লাভ করিতে পারি।)॥ (১কা—৬অ—৭সূ—৪ম)॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যং (সায়ণাচার্য্যকৃতং)।

হে সর্ব্বসম্পদাদিফলকাম ত্বা ত্বাং সমানাং সম্বৎসরাণাং মাসাং মাসানাং। 'পাদন্নোমাস্॰' ইতি মাসশব্দস্য মাস্ভাবঃ। 'উড়িদং পদাদ্॰' ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। ব্যধিকরণে ষষ্ঠ্যৌ। সম্বৎসরসম্বন্ধিনাং চৈত্রাদিমাসানাং সম্বন্ধিভির্ঋতুভিঃ বসন্তাদ্যৈঃ। সমাশব্দো যদ্যপি নিত্যবহু-বচনান্তঃ তথাপ্যত্র অর্থবহুত্ব এব বহুবচনং বিবক্ষিতং। তৎসামর্থ্যেন পুরুষায়ুষসম্বন্ধিশত-সম্বৎসরাবয়বভূতমাসাবয়বৈর্ঋতুভিরিত্যর্থঃ সম্পদ্যতে। তথাবিধৈ ঋতুভিঃ বয়ং। ব্যত্যয়েন

বহুবচনং। অহং পিপর্ম্মি পূরয়ামি। এতৎসুবর্ণধারণেন এনং পুরুষং শতসম্বৎসরপর্য্যন্তং জীবয়ামীত্যর্থঃ॥ পৃ পালনপূরণয়োঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। 'অর্ত্তিপিপর্ত্ত্যোশ্চ' ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং। যদ্বা সমানাং আরম্ভকৈঃ ঋতুভিঃ। ঋতুসমুদায়ো হি সম্বৎসরঃ। তথা মাসাং মাসানাং কার্য্যভূতৈঃ ঋতুভিঃ ইতি ষষ্ঠীদ্বয়স্য ঋতুশব্দেনৈব সম্বন্ধঃ। দরিদ্রস্য দীর্ঘমপি আয়ুর্নিরর্থকং ইত্যত আহ সম্বৎসরস্যেতি। সম্বৎসরস্য সম্বৎসরকালসম্বন্ধিনা। সম্বৎসরব্যাপিনেত্যর্থঃ। তাদৃশেন পয়সা ক্ষীরেণ। এতৎ অন্যেষামপি ফলানাং উপলক্ষণং। গোধনধান্যাদিরূপেণ চ পিপর্ম্মি পূরয়ামি। এতৎসুবর্ণধারকস্য পুরুষস্য আয়ুর্ম্মধ্যে যথা একমপি দিনং উক্তফলরহিতং ন ভবতি তথা করোমীত্যর্থঃ। ক্রিয়মাণার্থে দেবানাং অনুমতিং প্রার্থয়তে। ইন্দ্রাগ্নী ইন্দ্রশ্চ অগ্নিশ্চ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি প্রাপ্তস্য উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বস্য 'নোত্তরপদেঽনুদাত্তাদৌ' ইতি প্রতিষেধে 'সমাসস্য' ইত্যন্তোদাত্তত্বং। তথা বিশ্বে সর্ব্বে অন্যে অপি দেবাঃ যে সন্তি তে সর্ব্বে অনুনীয়মানাঃ। হৃণীয়তিঃ ক্রুধ্যতিকর্ম্মা অক্রুধ্যন্তঃ ক্রিয়মাণ কর্ম্মাণি সম্ভবদ্বৈকল্যনিমিত্তং ক্রোধং অকুর্ব্বন্তঃ অনুমন্যন্তাং অনুজানন্তু। সুবর্ণধারণাদিক্রিয়াজনিতং আয়ুরাদিফলং অঙ্গীকুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ॥ হৃণীঙ্ ইতি কণ্ড্বাদিষু পাঠাৎ 'কণ্ড্বাদিভ্যো যক্'। তস্য ঙিত্বাৎ আত্মনেপদম্। নঞ্‌সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। (১কা—৬অ—৮সূ—৪ম)॥

* * *

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যকারের মতে এই মন্ত্রের অর্থ দাঁড়ায় এই,—'মাস ঋতু প্রভৃতি দ্বারা পরিগণিত সম্বৎসর আমি তোমাকে গোধন ধান্য দ্বারা পূর্ণ করিব, ইন্দ্রাগ্নি প্রভৃতি বিশ্বদেবগণ অক্রোধ হইয়া তোমাকে অঙ্গীকার করুন।' আমাদিগের মতে গোধন ধান্যের কোনও প্রসঙ্গ মন্ত্রে নাই। 'পয়সা' পদে আমরা শুদ্ধসত্ত্ব অর্থ গ্রহণ করি।

মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধনমূলক। হৃদয়কে শুদ্ধসত্ত্বে পূর্ণ করিবার জন্য প্রচেষ্টা এই মন্ত্রের মধ্যে পরিদৃষ্ট হয়। সকল দেবগণের আশীর্ব্বাদ প্রার্থনাও এই মন্ত্রে আছে। 'সকল দেবতা আমার প্রতি প্রসন্ন হউন, সকলের মঙ্গল আশীর্ব্বাদ আমার মস্তকে বর্ষিত হউক। সকলের অনুকম্পায় আমি যেন জীবনের চরম সার্থকতা লাভ করিতে পারি।' এই ভাবের প্রার্থনাই মন্ত্রে দেখিতে পাওয়া যায়। দেবতার কৃপায়ই হৃদয়ে দেবভাবের, শুদ্ধসত্ত্বের বিকাশ সম্ভবপর হয় তাই মন্ত্রে হৃদয়ে সত্ত্বভাবের উদ্বোধনের প্রার্থনাও করা হইয়াছে। (১কা—৬অ—৮সূ—৪ম)॥

ইতি প্রথমকাণ্ডে ষষ্ঠোঽনুবাকঃ॥

বেদার্থস্য প্রকাশেন তমোহার্দ্দং নিবারয়ন্।

পুমর্থাংশ্চতুরো দেয়াৎ বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরঃ। ১॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজপরমেশ্বর-শ্রীবীরহরিহরমহারাজধুরন্ধরেণ সায়ণাচার্য্যেণ

বিরচিতে অথর্ব্বসংহিতাভাষ্যে প্রথমঃ কাণ্ডঃ সমাপ্তঃ।

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

—— : * : ——

মন্ত্রসূচী।

[দক্ষিণপার্শ্বস্থ অঙ্কের দ্বারা প্রথমে কাণ্ড-সংখ্যা তারপরে পৃষ্ঠা-সংখ্যা প্রদত্ত হইয়াছে। কা = কাণ্ড ; পৃ = পৃষ্ঠা।]

অ।

আ।

ই।

মন্ত্র	কা	পৃ
উপহূতা ইহ	৭	৪১৫
উপহূতা মঃ	১৮	৭৭২
উপহূতা ভূরিধনাঃ	৭	৪১৫
উপহূতো মে	১৬	৫৮৪
উপহূতো বাচস্পতি	১	১৬
উপহূতৌ নযুজৌ	৬	২৯৮
উপ হ্বয়ে	৯	১৫২
উপ হ্বয়ে	৭	৪৩৯
উপাবক্ষজ অক্ষা	৫	৫৮৮
উপাত্মান্ প্রাণো	১৯	২৬৯
উপাহৃতমনুবুদ্ধং	১০	৭
উপেহোপ	৯	১০২
উপৈনং	৯	৭৩৭
উপো তে	১৩	৪৭৮
উপোত্তমেভ্যঃ	১৯	১০৩
উপোহশ্চ	৩	২৮৭
উভয়ং শৃণবচ্চ	২০	
উভা জিগ্যথুন	৭	৩৭৮
উভাভ্যাং দেব	৬	৩৯
উভাবন্তৌ	১০	৪৪৮
উভে নভসী	১২	৩৬৮
উভোভয়াবিন্নুপ	৮	৫৬৩
উরুং যকাংশ	২০	
উরুং নো	১৯	৭৪
উরুঃ কোশো	১১	১৫৩
উরুঃ পৃথুঃ	১৩	৪৭৯
উরুঃ প্রথস্ব	১১	১০১
উরুগূলায়া	৫	৫৯২
উরুগলাবগুস্তুপাবুহষলৌ	১৮	৭০৭
উরুব্যচা নো	৫	৫৫৭
উরুব্যসো মের্দ্ধায়	৫	৬৪৫
উর্জ্জো ভাগো	১৮	৮২৯
উর্দ্ধ্বস্তাং মঘবন্	৩	২৫৭
উর্দ্ধবিশং মুনিকেশং	৮	৬২০
উর্বশ্চ মা	১৬	৫৮৬
উর্বীরাপন্	১৩	৪৩৮
উলূকয়াতুং	৮	৫৯৩
উলূখলে মুষলে	১০	১০৩
উবে অম্ব	২০	
উষতীঃ কন্যলা	১৪	৫২২
উষস্ত্বম্বেধীমহাশস্ত্রঃ	১৮	৬৯৪
উষস্তি মা	১৮	৬৫৩
উষসে নঃ পরি	১৯	২৩৭
উষস্পতির্বাচস্পতিনা	১৬	৫৯১
উষা অপ	১৯	৬২
উষাঃ পুংশ্চলী	১৫	৫৩৬
উষা দেবী	১৬	৫৯১
উষো যস্মাদ্	১৬	৫৯০
উষ্ট্রা যস্য	২০	
উষ্মা উদীচ্যা	১৫	৫৪৮

——

ঊ।

মন্ত্র	কা	পৃ
ঊতী শচীবন্তব	২০	৪২১
ঊরুভ্যাং তে	২	১৩৬
ঊরুভ্যাং তে	২০	
ঊরূ তে	১১-২প	৬১২
ঊরূ পাদাবষ্ঠীবন্তৌ	১১	২৭৪
ঊর্দ্ধ এহি	৮	৬৫৮
ঊর্জ্জং বিভ্রদ্	৭	৪১৩
ঊর্জ্জমস্মা	২	১১৯
ঊর্জ্জস্বতী পয়স্বতী	৯	৬৯১
ঊর্জ্জে ত্বা	১৯	১৭৬
ঊর্জ্জো ভাগো	১১	১২৮
ঊর্দ্ধং ভরন্তমুদকং	১০	৮৬
ঊর্দ্ধ. সুপ্তেষু	১১	২১৬

ঐ।

ও।

ঔ।

ত।

প।

—•—

ম।

— ০ —

শ।

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

প্রথমঃ খণ্ডঃ।

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্ম্মণা

ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ।

১৩৩২ সালাব্দাঃ।

শ্রীশ্রীহরিঃ—শরণং

কৌলীন্যভূষণোপেত উপাধি-লাহিড়ী-যুতঃ।
শাণ্ডিল্যবংশসম্ভূতো রামমোহনজো দ্বিজঃ ॥
বর্দ্ধমানাখ্য-জেলায়াং গ্রামে রামচন্দ্রপুরে।
আসীৎ সুধীঃ সুধারামঃ সর্ব্বেষাং প্রীতিসাধকঃ ॥
দুর্গাদাসঃ সুতস্তস্য সাহিত্যগতজীবনঃ।
বসতি স্বগণৈঃ সহ হাওড়া-সহরেঽধুনা ॥
'পৃথিবীর ইতিহাস' ইতি খ্যাতো গ্রন্থস্তস্য।
সুধীনাং তৃপ্তিসাধকঃ সত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ ॥
ব্যাখ্যায়াং চতুর্ব্বেদস্য সম্প্রতি স রতো ভবেৎ।
কৃপয়া জ্ঞানদেবস্য সিদ্ধির্ভবতু শাশ্বতী ॥
মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ভূত্বা অজ্ঞাননাশিনী।
জ্ঞানালোকপ্রদা ভূয়াৎ সর্ব্বেষামন্তরে সদা ॥

হাওড়া নগরস্থে 'পৃথিবীর ইতিহাস'-মুদ্রাযন্ত্রে শ্রীমহেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্ম্মণা মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

শ।

মন্ত্র	কা	পৃষ্ঠা	মন্ত্র	কা	পৃ
শান্তো অগ্নিঃ	৩	২৭৩	শুচী তে	১৪	৪৮৬
শারদাবেন	১৫	৫৪৫	শুদ্ধা পূতা	৬	২৫৫
শারদৌ মাসৌ	১৫	৫৫৫	শুদ্ধাঃ পূতা	১১কা ১২৯,১৩৭	
শিংশুমারা	১১	১৬২	শুদ্ধা ন	১২	৩৩৪
শিক্ষেয়মস্মৈ	২০	৪০১	শুনং বাহাঃ	৩	২৪৭
শিক্ষেয়মিন্ম	২০		শুনং সুফালা	৩	২৪৭
শিখিভ্যঃ	১৯	১০৪	শুনং হুবেম	২০	৩৫১
শিতিপদী দং	১১কা ৩০৬,৩১৫		শুনাসীরেহ	৩	২৪৮
শিপ্রিন্ বাজানাং	২০		শুনে ক্রোষ্টু	১১	১৪৭
শিরো হস্তাবথো	১১	২৭৫	শুম্ভনী দ্যাবাপৃথিবী	৭	৫১৬
শিলা ভূমিরশ্মা	১২	৩৩৩	শুম্ভনী দ্যাবাপৃথিবী	১৪	৫২০
শিবঃ কপোত	৬	৫৪	শুম্ভন্তাং লোকাঃ	১৮	৮৩৯
শিবাং রাত্রিম্	১৯	২২৯	শুষ্মিন্তমং ন	২০	৩৬৪
শিবা নঃ	৭	৪২৭	শুষ্ম তু মণি	৬	২৯৪
শিবানগ্নীন	১৬	৫৮৩	শূদ্রকৃতা	১০	২
শিবা নারীয়মস্তম্	১৪	৫০৯	শৃঙ্গ উৎপন্ন	২০	
শিবা ভব	৩	৩০৪	শৃঙ্গ ধমন্ত	২০	
শিবাভিষ্টে	২	১২০	শৃঙ্গাভ্যাং রক্ষো	১৯	১৭২
শিবাস্ত	৭	৩৭৭	শৃঙ্গোভ্যাং রক্ষ	৯	৭০০
শিবাস্তে	৮	৫২২	শৃতং ত্বা	১১	১৩৫
শিবে তে	৮	৫৫১	শৃতমজং	৪	৪০১
শিবেন মা	১	৪৫৬	শেরভক শেরভ	২	৯৪
শিবেন মা	১৬	৫৮৩	শৈতায় চ	১৫	৫৩৯
শিবো বো	৩	২৩০	শৈশিরাবেনং	১৫	৫৪৭
শিবৌ তে	৮	৫৫৪	শৈশিরৌ মাসৌ	১৫	৫৪৬
শীর্ষক্তিং	৯	৭৩৭	শোবৃধক	২	৯৫
শীর্ষণ্বতী	১০	১	শোচয়ামসি	৬	১৮৪
শীর্ষলোকং	১৯	১৮৫	শ্যামময়োস্ত	১১	১৬৯
শীর্ষাময়	৬	৫৬১	শ্যামশ্চ ত্বা	৮	৫৩৩
শুক্রং বহন্তি	১৩	৪৬৬	শ্যামা সরূপং	১	৩২৮
শুক্রোসি ভ্রাজোসি	২	৫৬	শ্যাবদতা	৭	৪২০
শুক্রোসি ভ্রাজাস	১৭	৬৪০	শ্যাবাশ্বং কৃষ্ণম্	১১	১৫৮
শুচা বিদ্ধা	৩	২৮৯	শ্যেনঃ ক্রোড়ো	৯	৭৪৪

ষ।

স।

——•——

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

প্রথমঃ খণ্ডঃ।

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্ম্মণা

ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ।

১৩৩২ সালাব্দাঃ।

শ্রীশ্রীহরিঃ—শরণং

কৌলীন্যভূষণোপেত উপাধি-লাহিড়ী-যুতঃ।
শাণ্ডিল্যবংশসম্ভূতো রামমোহনজো দ্বিজঃ॥
বর্দ্ধমানাখ্য-জেলায়াং গ্রামে রামচন্দ্রপুরে।
আসৎ সুধীঃ সুধারামঃ সর্ব্বেষাং প্রীতিসাধকঃ॥
দুর্গাদাসঃ সুতস্তস্য সাহিত্যগতজীবনঃ।
বসতি স্বগণৈঃ সহ হাওড়া-সহরেঽধুনা॥
‘পৃথিবীর ইতিহাস’ ইতি খ্যাতো গ্রন্থস্তস্য।
সুধীনাং তৃপ্তিসাধকঃ সত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ॥
ব্যাখ্যায়াং চতুর্ব্বেদস্য সম্প্রতি স রতো ভবেৎ।
কৃপয়া জ্ঞানদেবস্য সিদ্ধির্ভবতু শাশ্বতী॥
মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ভূত্বা অজ্ঞাননাশিনী।
জ্ঞানালোকপ্রদা ভূয়াৎ সর্ব্বেষামন্তরে সদা॥

হাওড়া সহরস্থে ‘পৃথিবীর ইতিহাস’-মুদ্রাযন্ত্রে শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্ম্মণা মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

ওঁ

বেদঃ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

(১)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্ম্মণা

সম্পাদিতঃ।

হাওড়া-শহরস্থে
"পৃথিবীর ইতিহাস" মুদ্রা-যন্ত্রে
শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্ম্মণা
মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

শ্রীগণেশায় নমঃ।

বাগীশাদ্যাঃ সুমনসঃ সর্ব্বার্থানাম্ উপক্রমে।
যং নত্বা কৃতকৃত্যাঃ স্যুস্তং নমামি গজাননম্ ॥ ১ ॥
যস্য নিশ্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোঽখিলং জগৎ।
নির্ম্মমে তম্ অহং বন্দে বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরম্ ॥ ২ ॥

প্রথমং সূক্তং।

দ্বিতীয়ে কাণ্ডে ষড়্ অনুবাকাঃ। তত্র প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'বেনস্তৎ' ইতি প্রথমং সূক্তং। তস্য অভিমতফলসিদ্ধ্যসিদ্ধিবিজ্ঞানকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ। তানি চ। পঞ্চপর্ব্বযুতবেণুদণ্ডং কাম্পীলবৃক্ষশাখাং যুগং বা অভিমন্ত্র্য অভিমতকার্য্যং সঙ্কিল্প্য সমে দেশে উর্দ্ধং ধারয়েৎ। যদি দণ্ডাদয়শ্চাভিমতদিশি নিপতেয়ুঃ তদা কার্য্যসিদ্ধিং জানীয়াৎ বিপর্য্যয়ে তু অসিদ্ধিং। তথাদেন ইষুং লক্ষ্যায় অনেন সূক্তেন অভিমন্ত্র্য বিসৃজেৎ। নির্দ্দিষ্টলক্ষ্যপতনেন অর্থসিদ্ধিঃ। তথৈব উদকপূর্ণে কুম্ভে কমণ্ডলৌ বা দুগ্ধং প্রক্ষিপ্য আধাচেৎ। উদনেন আধিক্যেন বা যথাসঙ্কল্পং অর্থসিদ্ধিঃ॥ তথৈব সর্ত্তস্তম্বং অনেন অভিমন্ত্র্য কার্য্যং চিন্তয়িত্বা গণয়েৎ। সমসংখ্যায়াং অভিমতসিদ্ধিঃ। এবম ইষ্মং অভিমন্ত্র্য অগ্নৌ প্রক্ষিপেৎ। প্রদক্ষিণ-জ্বলনেন ইষ্টসিদ্ধিঃ। তথৈব অক্ষান্ অনেন অভিমন্ত্র্য প্রক্ষিপেৎ। ইষ্টসংখ্যাপতনেন কার্য্য-সিদ্ধিঃ। এবং হস্তয়োরঙ্গুলিদ্বয়ং অনেন অভিমন্ত্র্য চিন্তয়েৎ। উদ্দিষ্টাঙ্গুলিস্পর্শনেন অভি-লষিতসিদ্ধিঃ॥ তথৈব একবিংশতিসংখ্যাকাঃ শর্করা অভিমন্ত্র্য ততো গৃহীত্বা বিভজেৎ। যথোদ্দেশং তুল্যবিষমভাবেন অর্থসিদ্ধিঃ। তথা নষ্টদ্রব্যবিজ্ঞানার্থং উদকুম্ভং হলং অক্ষান বা নববস্ত্রেণ আবেষ্ট্য সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অরজোবিস্তে কুমার্য্যৌ হরন্তং ইতি ব্রূয়াৎ। তে চ যেন দিগ্ভাগেন হরেতাং ততো নষ্টং ইতি জানীয়াৎ। তথৈব বিবাহাৎ প্রাক্ কুমার্য্যাঃ সৌভাগ্যা-দিলক্ষণবিজ্ঞানকর্ম্মণ্যপি আকৃতিলোষ্টবল্মীকলোষ্টচতুষ্পথলোষ্টশ্মশানলোষ্টরূপাশ্চতস্রো মৃত্তিকা অনেনৈব সূক্তেন অভিমন্ত্র্য আসাং অন্যতমাং গৃহাণেতি কুমারীং ব্রূয়াৎ। তত্র আকৃতি-লোষ্টবল্মীকলোষ্টয়োঃ স্পর্শনে কল্যাণং ভবতি। আকৃতিলোষ্টঃ ক্ষেত্রমৃত্তিকেতি পূর্ব্বং উক্তং। চতুষ্পথলোষ্টস্পর্শনেন ব্যভিচরতীতি জানীয়াৎ॥ তথা কুমার্য্যা অঞ্জলৌ উদকং আপূর্য্য অভি-মন্ত্র্য প্রক্ষিপেতি তাং ব্রূয়াৎ। যদি প্রাচীং দিশং প্রতি নিনয়েৎ তদা কল্যাণং প্রতীয়াৎ॥

অত্র সূত্রং। 'বেনস্তদ্ ইতি পঞ্চপর্ব্বসু কুম্ভকমণ্ডলুস্তবকাম্পীলশাখাযুগেশ্মাক্ষেষু পাংশ্বোরেব বিংশত্যা শর্করাঃ' ইত্যাদি 'উদকাঞ্জলিং নিনয়েদ্যাহ প্রাচীনং অপক্ষিপত্যাং কল্যাণং' ইত্যন্ত স্রষ্টব্যং (কৌ॰ ৫।১)। অত্র 'স নঃ পিতা জনিতা' (২ ১ ৩) ইত্যস্যা ঋচঃ অগ্নিচয়নে ষোড়শগৃহীতোত্তরার্দ্ধাজ্যেন বৈশ্বকর্ম্মণহোমে বিনিয়োগঃ। উক্তং বৈতানে। 'যে বিশ্বচর্ষণিঃ (১৩।২।২৬) ইত্যোপবসথ্যে ষোড়শগৃহীতাৰ্দ্ধেন স নঃ পিতা জনিত (২।১।৩) ইত্যুত্তরার্দ্ধেন' ইতি (বৈ॰ ৫।২)।

• • •

তত্র প্রথমা।

বেনস্তৎ পশ্যৎ পরমং গুহা যদ্ যত্র বিশ্বং ভবত্যেকরূপম্।

ইদং পৃশ্নিরদুহজ্জায়মানাঃ স্বর্ব্বিদো অভ্যনূষত ব্রাঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বেনঃ। তৎ। পশ্যৎ। পরমম্। গুহা। যৎ। যত্র। বিশ্বম্। ভবতি। একঽরূপম্।

ইদম্। পৃশ্নিঃ। অদুহৎ। জায়মানাঃ। স্বঃঽবিদঃ। অভি। অনূষত। ব্রাঃ ॥ ১ ॥

বেনতেঃ কান্তিকর্ম্মণঃ পচাদ্যচি বেনঃ কান্তো বেনো বা আদিত্যো বেন ইত্যুচ্যতে। বেনো বেনতেঃ কান্তিকর্ম্মণ ইতি হি যাস্কঃ (নি॰ ১০।৩৮)। গুহা গুহায়াং। 'সুপাং সুলুক্' ইতি সপ্তম্যা লুক্। গুহারূপে সর্ব্বপ্রাণিহৃদয়ে যৎ শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধং সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণং পরমং ব্রহ্ম। যত্র যস্মিন্ অধিষ্ঠানরূপে ব্রহ্মণি বিশ্বং আরোপিতং কৃৎস্নং জগৎ একরূপং একাকারং ভবতি আরোপিতস্য অধিষ্ঠানব্যতিরেকেণ সত্ত্বাভাবাৎ। আহ স্ম ভগবান্ বাদরায়ণঃ। 'তদনন্যত্বং আরম্ভণশব্দাদিভ্যঃ' ইতি (ব্র॰২।১।১৪)। ভবতীতি। শপ্তিপোঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। 'তিঙ্ঙতিঙঃ' ইতি নিঘাতস্য চ 'নিপাতৈর্যদ্যদিহন্ত॰' ইতি প্রতিষেধঃ। তৎ উক্তলক্ষণং ব্রহ্ম বেনঃ পশ্যৎ অপশ্যৎ। স্বাত্মত্বেন সাক্ষাৎকৃতবান্ ইত্যর্থঃ। দৃশের্লঙি 'বহুলং ছন্দস্যমাঙ্যোগেপি' ইতি অডভাবঃ। পৃশ্নিঃ। দিবশ্চ আদিত্যস্য চ সাধারণ-নামৈতৎ। প্রাশ্নোজ্জ্বলবর্ণ আদিত্যঃ। আহ চ যাস্কঃ। পৃশ্নিরাদিত্যো ভবতি প্রাশ্নুত এনং বর্ণ ইতি নৈরুক্তাঃ (নি॰২।১৪) ইতি। ইদং ভূতভৌতিকপ্রপঞ্চজাতং অদুহৎ। অদুহৎ নামরূপাত্মকং জগৎ ব্রহ্মানন্যত্বেন সর্ব্বপ্রত্যেকাদ্ উদ্ধৃতনামরূপত্বেন সাক্ষং অকার্ষীদ্ ইত্যর্থঃ। দুহেল্ঙি ছান্দসঃ অঙ্॥ জায়মানাঃ উৎপদ্যমানা (ব্রাঃ)। ব্রিয়ন্ত ইতি ব্রাঃ। যঞর্থে কবিধানং 'স্থাস্নাপাব্যধিহনিযুধ্যর্থং' ইতি পরিগণনস্য উপলক্ষণার্থত্বাৎ বৃঞ্ বরণে

ইত্যাদং কপ্রত্যয়ঃ। আবৃতাত্মানঃ প্রজাঃ স্বর্বিদঃ। স্বঃশব্দাভিধেয়ম্ আদিত্যং যোৎপাদকং বিদন্তি জানন্তীতি স্বর্বিদঃ। স্বরাদিত্যো ভবতি সু অরণঃ সু ঈরণ ইতি হি নিরুক্তং (নি০ ২।১৪)। অভ্যানূষৎ আভিমুখ্যেন তং আদিত্যং স্তুবন্তি। ণু স্তবনে। 'ছন্দসি লুঙ্‌লঙ্‌লিটঃ' ইতি বর্তমানে লুঙ্। ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। কুটাদিত্বেন সিচো ঙিত্ত্বাদ্ গুণাভাবঃ। 'অনিত্যম্ আগমশাসনম্' ইতি উডভাবঃ। যদ্বা। বেনঃ পর্জন্যাত্মা মধ্যমস্থানো দেবঃ। 'বায়ুঃ বরুণঃ' ইতি প্রক্রম্য 'বেনঃ অসুনীতিঃ' ইতি (নিঘ০ ৫।৪) মধ্যমস্থানদেবগণে পাঠাৎ। তৎ আদিত্যমণ্ডলস্থং উদকং পশ্যতি। তদেব বিশিনষ্টি। পরমং উৎকৃষ্টং গুহারূপে আদিত্যমণ্ডলে যদ্ উদকং অস্তি। যত্র চ উদকে বিশ্বং জগৎ একরূপং নৈমিত্তিকপ্রলয়ে উদকাত্মকং ভবতি। 'আপো বা ইদং অগ্রে সলিলং আসীৎ' (তৈ০ সং০ ৭।১।৫।১) ইতি 'আপো বা ইদং সর্বং বিশ্বা ভূতান্যাপঃ' (তৈ০ আ০ ১০।২২) ইতি চ শ্রুতেঃ। অথ বা যত্র যস্মিন্ উদকে বিষয়ে বিশ্বং একরূপং উপজীব্যত্বেন একাকারবুদ্ধিমদ্ ভবতি। শ্রূয়তে হি। 'সমানমনসঃ খলু বৈ পশবো মানাব্রতাস্তেন এনাভি সমনসঃ' (তৈ০ সং০ ৫।৩।১।৩) ইতি। তৎ পশ্যতীতি সম্বন্ধঃ। ইদং। উদকনামৈতৎ। উদকং উক্তং উদকং পৃশ্নিঃ আদিত্যঃ তদ্রশ্মিসমূহো বা অজস্রং বর্ষতি। 'যদা খলু বা অসাবাদিত্যো ন্যঙ্ রশ্মিভিঃ পর্যাবর্ততেথ বর্ষতি' ইতি (তৈ০ সং০ ২।৪।১০।২) 'যাভিরাদিত্যস্তপতি রশ্মিভিস্তাভিঃ পর্জন্যো বর্ষতি' (তৈ০ আ০ ১০।৬৩) ইতি তৈত্তিরীয়কশ্রুতেঃ। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাঃ। ইতি (ম০ স্মৃ০ ৩।৭৬) স্মৃতেশ্চ। জায়মানাঃ সৃষ্টেরুৎপদ্যমানাঃ স্বর্বিদঃ সুখস্য লম্ভয়িত্রীঃ ব্রাঃ ব্রিয়মাণাঃ লভ্যমানাঃ স্বীক্রিয়মাণা অপঃ সর্বে জনা অভ্যানূষত অভিষ্টুবন্তি। এবং উক্তলক্ষণঃ সর্বজ্ঞ আদিত্যঃ শুভাশুভবিজ্ঞানং করোতু ইতি বিজ্ঞানেকর্মণ্যস্য সম্বন্ধঃ। (২কা—১অ—১সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

প্র তদ্ বোচেদ্ অমৃতস্য বিদ্বান্ গন্ধর্বো ধাম পরমং গুহা যৎ।

ত্রীণি পদানি নিহিতা গুহাস্য যস্তানি বেদ স পিতুষ্পিতাসৎ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। তৎ। বোচেৎ। অমৃতস্য। বিদ্বান্। গন্ধর্বঃ।

ধাম। পরমম্। গুহা। যৎ।

ত্রীণি। পদানি। নিऽহিতা। গুহা। অস্য। যঃ। তানি।

বেদ। সঃ। পিতুঃ। পিতা। অসৎ॥ ২॥

অমৃতস্য অবিনাশিনো ব্রহ্মণো বিদ্বান্ জানন্। "ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যম্" ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ "চতুর্থ্যর্থে বহুলং ছন্দসি" ইতি ষষ্ঠী। ন চাত্র "কর্তৃকর্ম্মণোঃ কৃতি" ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। "ন লোকাব্যয়নিষ্ঠা৹" ইতি তস্যাঃ প্রতিষেধবিধানাৎ। স্বরূপপদাধ্যাহারেণ বা সম্বন্ধঃ অমৃতস্য স্বরূপং বিদ্বান্ ইতি। ন বিদ্যতে মৃতং যস্যেতি বহুব্রীহৌ সমাসে "নঞ্ সুভ্যাং" ইত্যুত্তরপদান্তোদাত্তত্বে প্রাপ্তে "নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ" ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। গন্ধর্ব্বঃ। গাবো রশ্ময়ঃ। তান্ ধারয়তীতি গন্ধর্ব্ব আদিত্যঃ। "সূর্য্যো গন্ধর্ব্বস্তস্য মরীচয়োপ্সরসঃ" (তৈ৹সং৹৩।৪ ৭ ১) ইতি শ্রুতেঃ। গাং বেদলক্ষণাং বাচং বা ধারয়তীতি গন্ধর্ব্বঃ। "ঋগ্‌ভিঃ পূর্ব্বাহ্ণে দিবি দেব ঈয়তে" (তৈ৹ ব্রা৹ ৩ ১২।৯ ১) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। "সখি সন ধ্রুত্রো বঃ" ইতি গোশব্দোপপদাদ্ ধৃঞো বপ্রত্যয়ঃ। গোশব্দস্য গন আদেশঃ। তৎ উক্তলক্ষণং ব্রহ্ম প্র বোচেৎ প্রব্রবীতু। উপাসকেভ্য ইতি শেষঃ। "ব্যবহিতাশ্চ" ইতি প্রোপসর্গস্য ব্যবহিতক্রিয়ায়া সম্বন্ধঃ। ব্রূঞ আশীর্লিঙি বচ্যাদেশে "লিঙ্‌্যাশিষ্যঙ্" ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ। "বচ উম্" ইতি উম্ আগমঃ। কিং তদ্ ইতি তদ্ আহ। পরমং ক্রিয়াফলভূতবিনশ্বরস্বর্গাদ্যপেক্ষয়া উৎকৃষ্টং ধাম পুনরাবৃত্তিরহিতং স্থানং। উক্তং হি ভগবতা।

ন তদ্ ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাঙ্কো ন পাবকঃ।
যদ্ গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ ধাম পরমং মম। ইতি (ভ৹ গী৹ ১৫ ৬)।

গুহা গুহায়াং হৃদ্রূপায়াং স্থিতং যৎ তত্ত্বং তদ্ বোচেৎ ইতি সম্বন্ধঃ। হৃদয়স্থস্য নিত্যাপরোক্ষস্য পরতত্ত্বস্য উপদেশ্যত্বং অনুপপন্নং ইত্যত আহ ত্রীণি পদানীতি। অস্য পরমাত্মনস্ত্রীণি পদানি গুহা গুহায়াং নিহিতা নিহিতানি। যদ্যপি অত্র নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণো নিরবয়বত্বাৎ পাদকল্পনা নোপপদ্যতে তথাপি ভূতভৌতিকপ্রপঞ্চজাতাৎ তদুপাদানস্য আত্মনো নিরতিশয়মহত্ত্বং প্রতিপাদয়িতুং ত্রিপদত্বং উক্তং ইতি অবিরোধঃ। যথা ছান্দোগ্যে। "পাদোস্য সর্ব্বা ভূতানি ত্রিপাদ্ অস্যামৃতং দিবি" (ছা৹ উ৹ ৩।১২।৬) ইতি। গুহানিহিতপদার্থবৎ অজ্ঞাতং অপরিচ্ছিন্নং ব্রহ্ম উপদেশৈকসমধিগম্যং অস্তীতি তাৎপর্য্যার্থঃ। নিহিতেতি। নিপূর্ব্বাদ্ ধাঞঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। "দধাতের্হিঃ" ইতি হিরাদেশঃ। "শেশ্ছন্দসি বহুলং" ইতি শের্লোপঃ। "গতিরনন্তরঃ" ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। যদ্বা অস্য পূর্ব্বোক্তস্য পরব্রহ্মণঃ ত্রীণি পদানি। পদ্যন্তে গম্যন্তে মুমুক্ষুভিঃ প্রাপ্যন্ত ইতি পদশব্দেন অংশীভূতা বিরাড্‌হিরণ্যগর্ভেশ্বরা উচ্যন্তে। গুহা। গূহয়তি সংবৃণোতি পরিচ্ছিনত্তি পরমাত্মানং ইতি গুহা মায়া। তত্র নিহিতানি সমষ্টিরূপেণ উপহিতানি। গুরূপদেশজনিতব্রহ্মাববোধস্য প্রয়োজনং আহ। যঃ শমদমাদিসম্পন্নোধিকারী তানি তৎ পাদত্রয়োপলক্ষিতং নিষ্কলং ব্রহ্ম বেদ জীবেশ্বরৈ-

সাধিপরিত্যাগেন সাক্ষাৎকরোতি। বেত্তেঃ "বিদো লটো বা" ইতি তিপো ণল্ আদেশঃ। "ণিতি" ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। "যদ্বৃত্তান্নিত্যং" ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। স বিদ্বান্ পিতুঃ স্বজনকস্যাপি পিতা কারণভূতঃ অসৎ ভবতি। অস্তের্লেটি অডাগমঃ। সর্ব্বজগদধিষ্ঠান-ভূতব্রহ্মীভাবেন স্বস্যাপি সর্ব্বজগৎকারণত্বোপপত্তেঃ। তদ্ উক্তং সামব্রাহ্মণে। "শিশুর্ব্বা আঙ্গিরসো মন্ত্রকৃতাং মন্ত্রকৃদ্ আসীৎ স পিতৄন্ পুত্রকা ইত্যামন্ত্রয়ত" ইত্যাদি। স্মর্য্যতে চ।

অধ্যাপয়ামাস পিতৄন্ শিশুরাঙ্গিরসঃ কবিঃ।
পুত্রকা ইতি হোবাচ জ্ঞানেন পরিগৃহ্য তান্॥ ২।১৫১
তে তং অর্থং অপৃচ্ছন্ত দেবান আগতমন্যবঃ।
দেবাশ্চৈতান্ সমেত্যোচুর্ন্যায্যং বঃ শিশুরুক্তবান্॥ ২।১৫২

ইতি (ম॰ স্মৃ॰)। অথ বা তানি বিরাড্‌হিরণ্যগর্ভেশ্বররূপাণি বেদ প্রণবাবয়বৈঃ অকারাদিভিঃ ব্যষ্টিরূপাণাং বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞানাং সমষ্টিরূপবিরাডাদিতাদাত্ম্যজ্ঞানপুরঃসরং তুরীয়ং ব্রহ্ম যো বেদ স পিতুঃ পিতা অসদ্ ইতি পূর্ব্ববৎ। (২কা—১অ—১সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

স নঃ পিতা জনিতা স উত বন্ধুর্ধামানি বেদ ভুবনানি বিশ্বা।
যো দেবানাং নামধ এক এব তং সংপ্রশ্নং
ভুবনা যন্তি সর্ব্বা॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। নঃ। পিতা। জনিতা। সঃ। উত। বন্ধুঃ।
ধামানি। বেদ। ভুবনানি। বিশ্বা।
যঃ। দেবানাং। নামঽধাঃ। একঃ। এব। তং।
সম্ঽপ্রশ্নম্। ভুবনা। যন্তি। সর্ব্বা॥ ৩॥

স সূর্য্যাত্মকঃ পরমাত্মা নঃ অস্মাকং পিতা পালয়িতা। ন কেবলং পালকঃ কিন্তু জনিতা জনয়িতা উৎপাদকঃ। 'জনিতা মন্ত্রে' ইতি নিপাতনাৎ ণিলোপঃ। উত অপি চ সঃ উক্ত এব বন্ধুঃ ভ্রাত্রাদিরূপো বন্ধুবর্গঃ। পুত্রাদীনাং চেতনানাং তদ্ব্যতিরেকেণ অভাবাৎ তত্তন্নামভিঃ স এবাভিধীয়ত ইত্যর্থঃ। বন্ধুঃ। বন্ধ বন্ধনে। শৃস্বৃস্নিহিত্রপ্যসিবসিহনিক্লিদিবন্ধিমনিভ্যশ্চ (উ০ ১।১০) ইতি উপ্রত্যয়ঃ। ধাম্নে নিৎ। (উ০ ১।৯) ইত্যতো নিৎ ইত্যনুবৃত্তেঃ 'ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। ইদানীং তস্য সর্ব্বজ্ঞতাং আহ। ধামানি কর্ম্মফলভূতস্বর্গাদিস্থানানি। ধামানি ত্রয়াণি ভবন্তি। স্থানানি নামানি জন্মানীতি। ইতি হি নিরুক্তং (নি০ ৯।২৮)। তত্র স্থিতানি বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভবন্তি সত্তাং লভন্তে উৎপদ্যন্তে ইতি ভুবনানি ভূতজাতানি চ বেদ। আদ্যন্তং কৃৎস্নপ্রপঞ্চং যাথাত্ম্যং জানাতীত্যর্থঃ। তথা স উক্তঃ পরমাত্মা এক এব দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং সমষ্টীনাং নামধাঃ। ইন্দ্রমিত্রাদীনি নামানি দধাতি বিদধাতি করোতীতি নামধাঃ। শ্রূয়তে হি। 'সর্ব্বাণি রূপাণি বিচিত্য ধীরঃ নামানি কৃত্বাভিবদন্ যদাস্তে' (তৈ০ আ০ ৩।১২।৭) ইতি। যদ্বা ইন্দ্রাদ্যাদিদেবতাত্মকঃ সন্ তত্তন্নামানি স্বয়মেব ধত্তে ইতি নামধাঃ। তথা চাম্নায়তে। 'তদেবাগ্নিস্তদ্ বায়ুস্তৎ সূর্য্যস্তদু চন্দ্রমাঃ তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম তদ্ আপস্তৎ প্রজাপতিঃ' (তৈ০ আ০ ১০।১২) ইতি। 'ইন্দ্রং মিত্রং' বরুণং অগ্নিং আহুরথো দিব্যঃ স সুপর্ণো গরুত্মান্। একং সদ্ 'বিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিং যমং মাতরিশ্বানং আহুঃ' (ঋ০ ১।১৬৪।৪৬) ইতি। নামোপপদাৎ দধাতেঃ 'আতো মনিন্ক্বনিব্বনিপশ্চ' ইতি চকারাদ্ বিচ্ প্রত্যয়ঃ। 'গতিকারকোপপদাৎ কৃৎ' (ইতি) উত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তং উক্তলক্ষণং আত্মানং বিষয়ীকৃত্য সর্ব্বা সর্ব্বাণি (ভুবনা) ভুবনানি ভূতজাতানি। উভয়ত্র 'শেশ্ছন্দসি০' ইতি শের্লোপঃ। সংপ্রশ্নং। কিংবিধোয়ং আত্মা ইতি সম্যক্ ক্রিয়মাণঃ প্রশ্নঃ সংপ্রশ্নঃ। তং যন্তি প্রাপ্নুবন্তি। "যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে" (তৈ০ আ০ ৮,৯) ইত্যাদিশ্রুত্যা পরতত্ত্বস্য অবাঙ্মনসগোচরত্বাৎ তৎস্বরূপং নিশ্চেতুং অসমর্থাঃ সন্তো জিজ্ঞাসবঃ কিং অয়ং আত্মা জ্ঞানাদিগুণকঃ উত নির্গুণঃ পরিচ্ছিন্নঃ অপরিচ্ছিন্নো বা জগতঃ কিং নিমিত্তকারণমেব উত উপাদানকারণমপি ইত্যেবমাদিসংশয়ং আপন্না ইত্যর্থঃ। অথ বা সংপ্রশ্নং। ক্রিয়াবিশেষণং এতৎ। সঙ্গতঃ প্রশ্নঃ সংপ্রশ্নঃ। তৎপূর্ব্বকং গুরুশাস্ত্রোপদেশতত্ত্বমেব পরমাত্মানং যন্তি। তদৈক্যং গচ্ছন্তি ইত্যর্থঃ। "ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি" (বৃ০ আ০ ২।২) "ব্রহ্মবিদ্ আপ্নোতি পরং" (বৃ০ আ০ ৮।১) "ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি" ইত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ। বিশ্বং কৃৎস্নং জগৎ কর্ম্ম কর্ত্তব্যং যস্যেতি ব্যুৎপত্ত্যা বিশ্বকর্ম্মশব্দেন পরমাত্মৈবোচ্যতে ইতি বৈশ্বকর্ম্মণহোমেপি অস্যা ঋচো বিনিয়োগ উপপন্নঃ। সংপ্রশ্ন ইতি। প্রচ্ছ জ্ঞীপ্সায়াং ইত্যস্মাৎ সম্পূর্ব্বাৎ 'যজয়াচ০" ইত্যাদিনা নঙ্। "প্রশ্নে চাসন্নকালে" ইতি নিপাতনাৎ সম্প্রসারণাভাবঃ। কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। যন্তীতি। ইণ্ গতৌ। "ইণো যণ্" ইতি যণ্ আদেশঃ। (২কা-১অ-১সূ-৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

পরি দ্যাবাপৃথিবী সদ্য আয়মুপাতিষ্ঠে প্রথমজামৃতস্য।

বাচমিব বক্তরি ভুবনেষ্ঠা ধাস্যুরেষ নন্বেষো অগ্নিঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। সদ্যঃ। আয়ং। উপ।

আঽতিষ্ঠে। প্রথমঽজাম্। ঋতস্য।

বাচম্ঽইব। বক্তরি। ভুবনেঽস্থাঃ। ধাস্যুঃ। এষঃ। নন্নু। এষঃ। অগ্নিঃ ॥ ৪ ॥

জ্ঞানোত্তরকালং তত্ত্ববিদ্ ব্রূতে। দ্যাবাপৃথিবী দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ "দিবো দ্যাবা" ইতি দ্যাবাদেশঃ আদ্যুদাত্তঃ। "বা ছন্দসি" ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। "দেবতাদ্বন্দ্বে চ" ইত্যুভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তদুপলক্ষিতং কৃৎস্নং জগৎ সদ্যঃ তদানীং তত্ত্বজ্ঞানসমকালমেব পর্য্যায়ং পরিতঃ প্রাপ্তবান্ অস্মি। স্বাভেদেন সর্ব্বগতস্য ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মকত্বাদ্ ইতি ভাবঃ। তথা চ শ্রুত্যন্তরে। "অহং মনুরভবং সূর্য্যশ্চ" ইতি (ঋ০ ৪,২৬,১)। ইণ্ গতৌ। লঙি উত্তমৈকবচনে গুণায়াদেশয়োঃ আড়াগমঃ ॥ ঋতস্য সত্যস্য সত্যাদ্ ব্রহ্মণঃ। সম্বন্ধসামান্যে ষষ্ঠী। প্রথমজাঃ ভূতভৌতিকপ্রপঞ্চজাতাৎ পূর্ব্বং উৎপন্নঃ সূত্রাত্মা। শ্রূয়তে হি। "হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ত্ততাগ্রে ভূতস্য জাতঃ পতিরেক আসীৎ" ইতি (ঋ০ ১০।১২১।১)। উপতিষ্ঠেৎ। স যথা সমষ্টিরূপেণ কৃৎস্নং জগদ্ ব্যাপ্য অবতিষ্ঠতে তদ্বদ্ অহং অস্মীত্যর্থঃ। প্রথমং জায়ত ইতি প্রথমজাঃ। জনী প্রাদুর্ভাবে ইত্যস্মাৎ "জনসনখনক্রমগমো বিট্"। "বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ" ইতি আত্বং ॥ সদ্যঃপ্রাপ্তিং দৃষ্টান্তেন উপপাদয়তি বাচমিবেতি। বক্তরি প্রয়োক্তরি স্থিতাং বাচং নিকটস্থিতা শ্রোতারো যথা প্রয়োগসমকাল এব অবগচ্ছন্তি তদ্বদিত্যর্থঃ। যদ্বা জ্ঞানিনা প্রাপ্যস্য তত্ত্বস্য সর্ব্বাত্মকতাং আহ বাচমিবেতি। প্রথমার্থে দ্বিতীয়া। "সুপাং সুলুক্" ইতি বচনাৎ। বাক্ রবাত্মকং নিত্যং শব্দব্রহ্ম বক্তরি পুরুষে পরিচ্ছিন্নং সৎ যথা আবির্ভবতি। যথাহুরাচার্য্যাঃ।

স হ্যঃ শ্রুতিসম্পাদৈঃ শব্দব্রহ্মেতি কথ্যতে।

স তু সর্ব্বত্র সংস্থাতো জাতে ভূতাকরে পুনঃ।

আবির্ভবতি দেহেষু প্রাণিনাং সর্ব্ববিদ্বৃতঃ। ইতি।

এবং পরমাত্মা ভুবনেষ্ঠাঃ মায়াতৎকার্য্যাত্মকে ভুবনে ভূতজাতে তিষ্ঠতি উপহিতঃ সন্ বর্ত্তত ইতি ভুবনেষ্ঠাঃ। তিষ্ঠতের্ব্বিচি 'তৎপুরুষে কৃতি বহুলং' ইতি সপ্তম্যা অলুক্। স্থাস্বাদিত্বাৎ ষত্বং। এষ পরমাত্মা ধাস্যুঃ পোষণেচ্ছাবান্। হেতুগর্ভবিশেষণং এতৎ। পোষণাদেঃ ভোক্তৃত্বেন তত্র ভূতেষু বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ ইত্যস্মাৎ সর্ব্বধাতুভ্যোঽসুন্ (উ৹ ৪।১৮৮) ইতি ভাবে অসুন্ প্রত্যয়ে ধা ইতি রূপং। ধাঃ ধারণং পোষণং জগত ইচ্ছতীতি "ছন্দসি পরেচ্ছায়ামপি" ইতি ক্যচ্। "ক্যাচ্ছন্দসি" ইতি উপ্রত্যয়ঃ। যদ্বা ধাসিরিত্যন্ননাম। তদুপলক্ষিতং ভোগজাতং। আত্মন ইচ্ছতীতি ধাস্যুঃ। ধাঞ ঔণাদিকঃ সিপ্রত্যয়ঃ। ততঃ ক্যচি অন্ত্যলোপশ্ছান্দসঃ। নিষ্ক্রিয়স্য সতঃ কথং পোষকত্বং ভোক্তৃত্বং চেতি তত্রাহ সংযেযে অগ্নিরিতি। এষ পরমাত্মা অগ্নির্ভূত্বা বৈশ্বানরাত্মনা পোষকো ভোক্তা খলু। শ্রূয়তে হি বাজসনেয়কে। "এতাবদ্ বা ইদং অন্নং চৈবান্নাদশ্চ সোম এবান্নং অগ্নিরন্নাদঃ" ইতি। ভগবতাপ্যুক্তং।

অহং বৈশ্বানরো ভূত্বা প্রাণিনাং দেহং আশ্রিতঃ।
প্রাণাপানসমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং ইতি। (ভ৹ গী৹ ১৫।১৪)। ৪।

পঞ্চমী।

পরি বিশ্বা ভুবনান্যায়মৃতস্য তন্তুং বিততং দৃশে কম্।
যত্র দেবা অমৃতমানশানাঃ সমানে যোনাবধ্যৈরয়ন্ত ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। বিশ্বা। ভুবনানি। আয়ন্। ঋতস্য। তন্তুম্। বিঽততম্। দৃশে। কম্।
যত্র। দেবাঃ। অমৃতম্। আনশানাঃ। সমানে। যোনৌ। অধি। ঐরয়ন্ত। ৫।

বিশ্বা বিশ্বানি ভুবনানি পৃথিব্যাদীন কর্ম্মফলভূতান্ লোকান্ পর্য্যায়ন্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ খলু পরিতঃ প্রাপ্নবং। পরিতো গমনস্য প্রয়োজনং আহ। ঋতস্য সত্যস্য ব্রহ্মণঃ তন্তুং পটস্য তন্তুবৎ জগতঃ কারণভূতং বিততং ব্যাপ্তং স্বরূপং দৃশে দ্রষ্টুং। পর্য্যায়ং ইতি সম্বন্ধঃ। কং ইতি পদপূরণঃ। তথা চ যাস্কঃ। পদপূরণাস্তে মিতাক্ষরেষ্বনর্থকাঃ কমীমিদ্বিতি ইতি (নি৹ ১।৯)। যদ্বা। ঋতস্য পুণ্যাপুণ্যলক্ষণকর্ম্মণঃ কারণভূতং তন্তুং তন্তুবদ্ বন্ধনহেতুং মূলাজ্ঞানং বিততং অনাদিত্বেন বিস্তীর্ণং। 'ঋতস্য তন্তুং বিততং বিচৃত্য' ইতি (তৈ৹ আ৹

১০।১.৪) শ্রুত্যন্তরাদ্ অত্রাপি ছিদ্বেত্যধ্যাহারঃ। কং সুখাত্মকং ব্রহ্ম। 'কং ব্রহ্ম খং ব্রহ্ম' (ছা০ উ০ ৪।১০।৫) ইতি শ্রুতেঃ। দৃশে দ্রষ্টুং পর্য্যায়ং ইতি যোজনা। 'দৃশে বিখ্যে চ' ইতি দৃশেস্তুমর্থে কেপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। দ্রষ্টব্যং ব্রহ্মৈব বিশিনষ্টি যত্র দেবা ইত্যর্দ্ধর্চ্চেন। যত্র যস্মিন্ ব্রহ্মণি দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যা অমৃতং অবিনশ্বরং পরমানন্দং আনশানাঃ অশ্নুবানাঃ প্রাপ্নুবন্তঃ সমানে যোনৌ একাশ্রয়ে কারণভূতে ব্রহ্মণি। অধিঃ সপ্তম্যর্থানুবাদী আধিক্যার্থো বা। ঐরয়ন্ত আত্মানং অগময়ন্। তদেকীভূতা ইত্যর্থঃ। অথ বা তত্ত্ববিৎ স্বানুভবং আবিষ্করোতি। যত্র ব্রহ্মণি মনোবৃত্তিভিঃ সাক্ষাৎকৃতে অমৃতং অনশ্বরানিরতিশয়ানন্দং আনশানাঃ প্রাপ্নুবন্তো দেবা বিপ্রিয়াণি সমানে যোনৌ সাধারণে কারণভূতে ব্রহ্মণি অধ্যৈরয়ন্ত প্রাপ্নুবন্তি। লীনা ভবন্তীত্যর্থঃ। অর্থবশাদ্ অপি তদ্ ব্রহ্ম দ্রষ্টুং ইতি সম্বন্ধঃ। আনশানঃ। অশ্নোতেশ্ছান্দসে লিটি 'লিটঃ কানজ্বা' ইতি কানজাদেশঃ। 'অশ্নোতেশ্চ' ইতি নুডাগমঃ। 'চিতঃ' ইত্যন্তোদাত্তত্বং॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'দিব্যো গন্ধর্ব্বঃ' ইত্যেতৎ সূক্তং মাতৃনামগণে পঠিতং। সূত্রিতং হি। 'দিব্যো গন্ধর্ব্বঃ (২।২) ইমং মে অগ্নে (৬।১১১) যৌ তে মাতা (৮।৬) ইতি মাতৃনামানি' ইতি (কৌ০ ১৮)॥ অস্য সূক্তস্য গন্ধর্ব্বরাক্ষসাপ্সরোভূতগ্রহাদিশান্তয়ে ঘৃতাক্তসক্তৌষধহোমে চতুষ্পথে গ্রহগৃহীতশিরঃস্থতুষমস্তকপালাগ্নিহোমাদৌ চ বিনিয়োগঃ। 'মাতৃনাম্নোঃ সর্ব্বসুরাভচূর্ণানি স্তম্ভনানি হুত্বা শেষেণ প্রলিম্পতি চতুষ্পথে চ শিরসি দর্ভেণ্ডেঙ্গারকপালেষু হোমান্' ইত্যাদি 'যৌ তে মাতৃপাদে বয়োনিবেশনে প্রবধ্নাতি' ইত্যন্তং (কৌ০ ৪।২) সূত্রং অত্র দ্রষ্টব্যং। তথা ঘৃতমাংসমধুহিরণ্যপাংস্বাদিবর্ষণাদ্ভুতে মর্কটশ্বাপদাদিরূপপরক্ষাদ্ভুতে গোমায়ুনামকমণ্ডূকবদনাদিষু অদ্ভুতেষু (চ) অনেন সূক্তেন আজ্যং জুহুয়াৎ। 'অথ যত্রৈতানি বর্ষাণি বর্ষন্তি ঘৃতং মাংসং মধু চ যাশ্চ রত্নাং' ইতি প্রক্রম্য 'দিব্যো গন্ধর্ব ইতি মাতৃনামভির্জুহুয়াৎ সা তত্র প্রায়শ্চিত্তিঃ' ইতি তত্র তত্রোদাহৃতং সূত্রং (কৌ০ ১৩।২) দ্রষ্টব্যং। তথা গ্রহযজ্ঞে প্রধানহোমানন্তরং শান্ত্যর্থং অনেন সূক্তেন আজ্যং জুহুয়াৎ। তদ্ উক্তং শান্তিকল্পে গ্রহযজ্ঞং প্রক্রম্য 'অথ শান্তিঃ কুর্য্যাদ্ রৌদ্রৈঃ' (২।১১ ; ৪।৪০ ; ৪।১৭ ; ৪।১৮ ; ৪।১৯ ; ৫।১৪ ; ৫।৩১ ; ৮।৫ ; ১০।১) চাতনৈঃ (১।৭ ; ১।৮ ; ২।১৪ ; ২।১৮।৩।৫ ; ২।২৫ ; ৪।২০ ; ৪।৩৬ ; ৬।৩৭ ; ৫।২৯ ; ৮।৩।৪) মাতৃনামভিঃ (২।২ ; ৬।১১১ ; ৮।৬ ;) 'বাস্তোষ্পত্যৈঃ (৩।১২ ; ৬।৭৩ ; ৬।৯৩ ; ১২।১) আজ্যং জুহুয়াৎ' ইতি (শা০ ক০ ১৬)॥ তথা প্রাগ্ উদীরিতানাং ত্রিংশচ্ছান্তীনাং মধ্যে ভূতায়াং মহাশান্তৌ অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা কুম্ভে সংপাতান্ আনয়েৎ। উক্তং হি নক্ষত্রকল্পে। 'সম্পাতান্ আনয়েৎ কুম্ভে জুহ্বন্মন্ত্রৈরথোত্তরৈঃ ইত্যারভ্য চাতনো মাতৃনামা চ বাস্তোষ্পত্যোথ সাগমহা (ন০ ক০ ২৩) ইতি। তথা যত্রযত্র মহাশান্ত্যাদৌ মাতৃনামগণস্য বিনিয়োগস্তত্র তত্রৈতৎ সূক্তং দ্রষ্টব্যং। তথা অশ্বমেধে 'দিব্যো গন্ধর্ব্বঃ' ইত্যনয়া ঋচা ব্রহ্মা সংবৎসরান্তে যুজ্যমানং অশ্বং অনুমন্ত্রয়েত। 'দিব্যো গন্ধর্ব্ব ইত্যেতয়া কৌশিকঃ' ইতি হি বৈতানং সূত্রং (বৈ০ ৭।১)॥ (২কা—১অ—২সূ—৫ম)।

• • •

প্রথমা।

দিব্যো গন্ধর্ব্বো ভুবনস্য যস্পতিরেক এব নমস্যো বিক্ষ্বীড্যঃ।

তং ত্বা যৌমি ব্রহ্মণা দিব্য দেব নমস্তে অস্তু দিবি তে সধস্থম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

দিব্যঃ। গন্ধর্ব্বঃ। ভুবনস্য। যঃ। পতিঃ। একঃ। এব। নমস্যঃ। বিক্ষু। ঈড্যঃ।

তং। ত্বা। যৌমি। ব্রহ্মণা। দিব্য। দেব। নমঃ। তে।

অস্তু। দিবি। তে। সধস্থম্॥ ১॥

দিবং অর্হতীতি দিব্যঃ। দ্যুস্থান ইত্যর্থঃ। "ছন্দসি চ" ইতি যঃ। প্রত্যয়স্বরেণ অন্তোদাত্তঃ। গাঃ রশ্মীন্ উদকং বা ধারয়তীতি গন্ধর্ব্বঃ সূর্য্যঃ ভুবনস্য পৃথিব্যাদিলোকস্য বৃষ্ট্যাদিনা পতিঃ পোষকঃ। শ্রূয়তে হি 'যদা খলু বা অসাবাদিত্যো ন্যঙ্ রশ্মিভিঃ পর্য্যাবর্ত্ততেঽথ বর্ষতি" (তৈ০ সং০ ২।৪।১০।২) ইত্যাদি। অথ বা ভুবনস্য প্রাণিজাতস্য পতিঃ প্রাণরূপেণ পালকঃ। তথা চ আথর্ব্বণোপনিষদি আম্নায়তে। "সহস্ররশ্মিঃ শতধা বর্ত্তমানঃ প্রাণঃ প্রজানাং উদয়ত্যেষ সূর্য্যঃ" (প্র০ উ০ ১।৮) ইতি। 'যোঽসৌ তপন্নুদেতি স সর্ব্বেষাং ভূতানাং প্রাণান্ আদায়োদেতি" ইতি হি তৈত্তিরীয়কে (তৈ০ আ০ ১।১৪।১)। বিক্ষু প্রজাসু এক এব নমস্যঃ নমস্কার্য্যঃ ঈড্যঃ স্তুত্যশ্চ। নমঃশব্দাৎ "নমোবরিবশ্চিত্রঙঃ ক্যচ্" ইতি পূজায়াং ক্যচ্। তদন্তাদ্ "অচো যৎ"। অতোলোপযলোপৌ। যদ্বা নমস্কারার্হঃ। "তদ্ অর্হতি" ইতি ছান্দসো যৎ। "তিৎ স্বরিতঃ" ইতি স্বরিতত্বং। বিক্ষু। "সাবেকাচঃ০" ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। ঈড্যঃ। ইড স্তুতৌ ইত্যস্মাৎ "ঋহলোর্ণ্যৎ"। "ঈডবন্দবৃশংসদুহাং ণ্যতঃ" ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। ঈদৃশো যো গন্ধর্ব্বঃ তং ত্বা ত্বাং ব্রহ্মণা পরমাত্মনা যৌমি সংযোজয়ামি। তদ্রূপেণ ভাবয়ামীত্যর্থঃ। যদ্বা ব্রহ্মণা স্তুতিলক্ষণেন মন্ত্রেণ হবির্লক্ষণেন অন্নেন বা যৌমি সংযোজয়ামি। যু মিশ্রণে "উতো বৃদ্ধির্লুকি হলি" ইতি বৃদ্ধিঃ। হে দিব্য দিবি ভব হে দেব দ্যোতনাদিগুণবিশিষ্ট। দীব্যতেঃ ইগুপধলক্ষণে কে প্রাপ্তে 'দেবসেনমেষাদয়ঃ পচাদিষু দ্রষ্টব্যাঃ" ইতি অচ্ প্রত্যয়ঃ। কিং চ তে তুভ্যং নমোঽস্মৎ ময়া ক্রিয়মাণো নমস্কারো ভবতু। "নমঃ স্বস্তি০" ইতি যুষ্মদশ্চতুর্থী। "তেময়াবেকবচনস্য"

ইতি তেপাদেশঃ। "অনুদাত্তং সর্ব্বম্ অপাদাদৌ" ইত্যনুদাত্তঃ। নমস্কার্য্যত্বমেব উপপাদয়তি। দিবি দ্যুলোকে খলু তে তব সধস্থং সহস্থানং। আবাসস্থানম্ ইত্যর্থঃ। দিবি। "উডিদম্০" ইত্যাদিনা বিভক্তেরুদাত্তত্বং। সহ তিষ্ঠত্যত্রেতি "ঘঞর্থে কবিধানং স্থাস্নাপাব্যাধিহনিযুধ্যর্থং" ইত্যধিকরণে কপ্রত্যয়ঃ। 'সধ মাদস্থয়োশ্ছন্দসি' ইতি সহস্য সধাদেশঃ। 'আদ্যন্তয়োরন্তোদাত্তত্বনিপাতনং কৃৎস্বরানুবৃত্ত্যর্থং' ইত্যত্র সাধগ্রহণস্য সহাদেশোপলক্ষণার্থত্বাৎ সধশব্দস্য অন্তোদাত্তত্বা। অশ্বা খতঃ অশ্বমেধে বধ্যমানাশ্বানুমন্ত্রণে বিনিয়োগস্য দর্শিতত্বাৎ তদনুসারেণ অর্থো নেয়ঃ। গন্ধর্ব্বঃ গন্ধকুলজাতোশ্ব ইত্যর্থঃ। "উষা বা অশ্বস্য মেধ্যস্য" (বৃ০ আ০ ১।১।১) ইত্যাদিনা অশ্বমেধাঙ্গস্য অশ্বস্য বৃহদারণ্যকে বিরাডাত্মনা উপাস্যত্বদর্শনাৎ অস্মিন্নপি বিশেষণানি অশ্বপক্ষেপি যুজ্যন্তে। (২কা। ১অ ২সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

দিবি স্পৃষ্টো যজতঃ সূর্য্যত্বগবয়াতা হরসো দৈব্যস্য।

মৃডাদ্ গন্ধর্ব্বো ভুবনস্য যস্পতিরেক এব নমস্যঃ সুশেবাঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

দিবি। স্পৃষ্টঃ। যজতঃ। সূর্য্যত্বক্। অবয়াতা। হরসঃ। দৈব্যস্য।

মৃডাৎ। গন্ধর্ব্বঃ। ভুবনস্য। যঃ। পতিঃ। একঃ। এব। নমস্যঃ। সুশেবাঃ॥ ২॥

দিবি দ্যুস্থানে স্পৃষ্টঃ স্পৃষ্টঃ। তত্র স্থিত ইত্যর্থঃ। স্পৃশ সংস্পর্শনে ইত্যস্মাৎ কর্ত্তরি ক্তঃ। যজতঃ যষ্টব্যঃ। ভৃমৃদৃশিযজিপর্ব্বিপচ্যমিনমিতর্জিভ্যোঽতচ্ (উ০ ৩।১১৪) ইতি অতচ্ প্রত্যয়ঃ। চিত্বাদ্ অন্তোদাত্তঃ। সূর্য্যস্য ত্বগিব ত্বক্ যস্য স সূর্য্যত্বক্। সূর্য্যসমানবর্ণ ইত্যর্থঃ। "রাজসূয়সূর্য্য০" ইত্যাদিনা সুবতেঃ সরতের্বা ক্যপ্প্রত্যয়ো নিপাতিতঃ। বহুব্রীহৌ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। দৈব্যস্য দেবসম্বন্ধিনো হরসঃ। ক্রোধনামৈতৎ। ক্রোধস্য অবয়াতা অপগময়িতা। "দেবাদ্ যঞঞৌ" ইতি প্রাগ্দীব্যতীয়েষু অর্থেষু যঞ্। "ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং" ইত্যাদ্যুদাত্তঃ। ন কেবলং দৈব্যস্য ক্রোধস্য নিবারকঃ অপি তু সুখপ্রদোপি অয়মেব ইত্যাহ। মৃডাৎ মৃডয়তু। মৃড সুখনে ইত্যস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। "ইতশ্চ লোপঃ পরস্মৈপদেষু" ইতি ইকারলোপঃ। গন্ধর্ব ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। সুশেবাঃ। শেবং ইতি

সুখনায়। শোভনং সুখং যস্য স তথোক্তঃ। বাতায়েন বহুবচনং। ইণ্‌শীঙ্ভ্যাং বন্‌ (উ০ ১।১৫০) ইতি বন্‌ প্রত্যয়ঃ। "আদ্যুদাত্তং দ্ব্যচ্‌ছন্দসি" ইতি বহুব্রীহৌ উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। যদ্বা। এধ শেধ স্পেধ গেধনে তালব্যাদিঃ পঠ্যতে। অস্মাদ্‌ ভাবে অসুনি। শোভনং শেধঃ শেধন যস্যেতি বহুব্রীহৌ "সোর্ম্মনসী অলোমোষসী" ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। অনায়াসেন সেব্য ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

অনবদ্যাভিঃ সমু জগ্ম আভিরপ্সরাস্বপি গন্ধর্ব আসীৎ।
সমুদ্র আসাং সদনং ম আহুর্যতঃ সদ্য আ চ পরা চ যন্তি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অনবদ্যাভিঃ। সম্‌। উং ইতি। জগ্মে। আভিঃ। অপ্সরাসু।
অপি। গন্ধর্বঃ। আসীৎ।
সমুদ্রে। আসাম্‌। সদনম্‌। মে। আহুঃ। যতঃ। সদ্যঃ।
আ। চ। পরা। চ। যন্তি ॥ ৩ ॥

অনবদ্যাভিঃ অগর্হ্যাভিঃ। প্রশস্তরূপাভিরিত্যর্থঃ। 'অবদ্যপণ্যবর্য্যা গর্হ্যপণিতব্যানিরোধেষু' ইতি গর্হ্যার্থে অবদ্যশব্দো যৎপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। বহুব্রীহৌ 'নঞ্‌সুভ্যাং' ইত্যুত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। আভিরপ্সরোভিঃ মরীচিরূপাভিঃ। 'সূর্য্যো গন্ধর্বস্তস্য মরীচয়োঽপ্সরসঃ' (তৈ০ সং০ ৩।৪।৭।১) ইতি শ্রুতেঃ। সূর্য্যরূপো গন্ধর্বঃ সং জগ্মে সঙ্গতবান্‌। উশব্দঃ পদপূরণার্থঃ প্রসিদ্ধার্থো বা। 'সমো গম্যৃচ্ছি' ইত্যাদিনা অকর্ম্মকাদ্‌ গমেরাত্মনেপদং। 'গমহন০' ইত্যুপধালোপঃ। অপ্সরাসু অপ্সরঃস্বপি গন্ধর্বঃ সূর্য্যনামা আসীৎ সঙ্গতোঽভবৎ। গন্ধর্বাপ্সরসাং পরস্পরসাহিত্যপ্রতিপাদনেন তেষাং অবিনাভাবস্য সিদ্ধত্বাৎ সহৈব তেষাং পূজাহোমাদিকং কার্য্যং ইতি তাৎপর্য্যার্থঃ। অত এব তৈত্তিরীয়কে। 'গন্ধর্বাপ্সরসো বা এতং উন্মাদয়ন্তি য উন্মাদ্যতি' ইতি প্রক্রম্য 'তেভ্যঃ স্বাহা তাভ্যঃ স্বাহেতি জুহোতি

তেনৈবৈনান্ সমর্দ্ধয়তি' (তৈ॰ সং॰ ৩।৪।৮।৪) ইতি হোমসংহিতায়াং আম্নাতং। অপ্সরাবিতি। আপ ইত্যন্তরিক্ষনাম। উদকং বা। তত্র চরন্তীত্যপ্সরা। বাহুলকাদ্ অচ্। যদ্বা অপ্স ইতি রূপনাম। রো মত্বর্থীয়ঃ উত্তরত্র টাপ্। অথ বা অপ্সু সরতীতি অপ্‌শব্দোপপদাৎ সর্তেঃ অসুন্। অপ্সুশব্দোপপদাৎ লা আদানে ইত্যস্মাদ্ বা রন্ধে অসুন্। রা দানে ইত্যস্মাদ্ বা অসুন্। তথা চ সকারান্তোঽপ্সরঃশব্দঃ তস্যৈব বাহুল্যেন সকারস্য আত্বং। এতৎ সর্ব্বং যাস্কেনোক্তং। অপ্সরা অপ্সারিণ্যপি বা অপ্স ইতি রূপনাম অপ্সাতেরপ্সানীয়ং ভবতি। আদর্শনীয়ং ব্যাপনীয়ং। তদ্রা ভবতি রূপবতী তদ্ অনয়াত্তং ইতি বা তদ্ অস্যৈ দত্তং ইতি বা ইতি চ (নি॰ ৫।১৩)। অতএব ব্যুৎপত্ত্যনবধারণাৎ পদকারা নাবগৃহ্ণতে। অপ্সরসাং স্থানং আহ সমুদ্র ইতি। আসাং অপ্সরসাং মরীচিরূপাণাং সদনং। সীদন্ত্যাস্মিন্নিতি সদনং আবাসস্থানং। অধিকরণে ল্যুট্। সমুদ্রে সমুদ্দ্রবন্তি অস্মাদ্ আপ ইতি বা সংমোদন্তেঽস্মিন ভূতানীতি বা সমুদ্রশব্দেন আদিত্য উচ্যতে। তত্র ইতি মে মম আহুঃ কথয়ন্তি অভিজ্ঞাঃ। ইতি মন্ত্রদ্রষ্টুর্ব্বচনং এতৎ। তদেব উপপাদয়তি। যতঃ যস্মাদ্ আদিত্যাৎ সদ্যঃ সূর্য্যোদয়সমকালমেব আ যন্তি চ আগচ্ছন্তি চ পরা যন্তি চ অস্মাৎ স্থানাৎ তৎ পুনঃ পরাগচ্ছন্তি চ। অস্তময়কালে তদেব প্রবিশন্তীত্যর্থঃ॥ অথ বা গন্ধর্ব্বশব্দঃ প্রসিদ্ধগন্ধর্ব্বজাতিবাচকঃ। অপ্সরঃশব্দোপি প্রসিদ্ধাপ্সরোজাতিবাচী। সমুদ্র ইতি পরস্পরানুরাগবিশেষেণ স্ত্রীপুংসাত্মকানাং তেষাং গতিরুক্তা। সমুদ্রশব্দেন অন্তরিক্ষলোক উচ্যতে। যতঃ যস্মাদ্ অন্তরিক্ষলোকাদ্ আয়ান্তি প্রজাপীড়ার্থং আবর্ত্তন্তি পুনস্তত্রৈব পরা যন্তি। তিরোভবন্তীত্যর্থঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং। (২কা—১অ—২সূ—৩ম) ঃ

• • •

চতুর্থী।

অভ্রিয়ে দিদ্যুন্নক্ষত্রিয়ে যা বিশ্বাবসুং গন্ধর্ব্বং সচধ্বে।

তাভ্যো বো দেবীর্নম ইৎ কৃণোমি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভ্রিয়ে। দিদ্যুৎ। নক্ষত্রিয়ে। যাঃ। বিশ্বঽবসুম্। গন্ধর্বম্। সচধ্বে।

তাভ্যঃ। বঃ। দেবীঃ। নমঃ। ইৎ। কৃণোমি ॥ ৪ ॥

হে অপ্সিয়ে। অপ্সু ভবা অপ্সিয়া। 'সমুদ্রাভ্রাদ্ঘঃ' ইতি ভবার্থে ঘপ্রত্যয়ঃ। ঘস্য ইয়্ আদেশঃ। হে বিদ্যুৎ দ্যোতনস্বভাবে। দ্যুত দীপ্তৌ ইত্যস্মাৎ 'দ্যুতিগমিজুহোতীনাং দ্বে চ' ইতি কিপি দ্বির্বচনে 'দ্যুতিস্বাপ্যোঃ সম্প্রসারণং' ইত্যভ্যাসস্য সম্প্রসারণং। হে নক্ষত্রিয়ে নক্ষত্ররূপিণি। 'নক্ষত্রাদ্ ঘঃ' ইতি স্বার্থে ঘপ্রত্যয়ঃ। 'চন্দ্রমা গন্ধর্বস্তস্য নক্ষত্রাণ্যপ্সরসঃ' (তৈ০ সং০ ৩.৪.৭.১) ইতি শ্রুতের্নক্ষত্রাণাম্ অপ্সরস্ত্বং। যথা অভ্রিয়ে। অভ্রং অন্তরিক্ষং। তত্র ভবঃ অভ্রিয়ো মেঘঃ। তস্মিন্। বিদ্যুৎ। যাত্যয়েনৈকবচনং। দ্যোতমানা যা অপ্সরসঃ। 'পর্জন্যো গন্ধর্বস্তস্য বিদ্যুতোঽপ্সরসঃ' (তৈ০ সং০ ৩.৪.৭.২) ইতি শ্রুতেঃ। নক্ষত্রিয়ে। জাতাবেকবচনং। সুকৃতফলোপভোগস্থানানি নক্ষত্রাণি। 'দেবগৃহা বৈ নক্ষত্রাণি' (তৈ০ ব্রা০ ১।৫ ২ ৬) ইতি শ্রুতেঃ। তেষু চ যা অপ্সরসঃ যা যূয়ং বিশ্বাবসুং। বিশ্বং বসু যস্মিন্ স বিশ্বাবসুঃ। 'বিশ্বস্য বসুরাটোঃ' ইতি পূর্বপদস্য দীর্ঘঃ। 'বহুব্রীহৌ বিশ্বং সংজ্ঞায়াং' ইতি পূর্বপদান্তোদাত্তত্বং। এতন্নামানং গন্ধর্বং সচধ্বে সঙ্গতা ভবথ। ষচ সমবায়ে। হে দেবীঃ দেব্যো দ্যোতমানাঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্বসবর্ণদীর্ঘঃ। তাভ্যঃ উক্তরূপাভ্যো বঃ যুষ্মভ্যং। 'বহুবচনস্য বস্নসৌ' ইতি চতুর্থীবহুবচনান্তস্য যুষ্মদো বস্ আদেশঃ। নমঃ। অন্ননামৈতৎ। হবির্লক্ষণং অন্নং নমস্কারং বা। ইৎকৃণঃ অবধারণে। কৃণোমি করোমি। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। (২কা—২অ ২সূ ৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যাঃ ক্লন্দাস্তমিষীচয়োঽক্ষকামা মনোমুহঃ।

তাভ্যো গন্ধর্ব্বপত্নীভ্যোঽপ্সরাভ্যোঽকরং নমঃ। ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যাঃ। ক্লন্দাঃ। তমিষীচয়ঃ। অক্ষ৹কামাঃ। মনঃ৹মুহঃ।

তাভ্যঃ। গন্ধর্ব্ব৹পত্নীভ্যঃ। অপ্সরাভ্যঃ। অকরম্। নমঃ। ৫।

ক্লন্দাঃ ক্রন্দয়িত্র্যঃ মনুষ্যান্ আবিশ্য উপদ্রবকরণেন রোদয়িত্র্যঃ। ক্রদি ক্লদি আহ্বানে রোদনে চ ইত্যত্র ক্লন্দের্ণ্যন্তাৎ পচাদ্যচ্। তমিষীচয়ঃ। তমিষীতি বলনাম। তদ্ অস্যাস্তি প্রাপ্নুবন্তি চিন্বন্তি বেতি তমিষীচয়ঃ। বলবত্য ইত্যর্থঃ। তমেঃ কাঙ্ক্ষার্থাৎ তমের্ডিষ্যা (উ০ ১।৪৮) ইতি টিষচ্ প্রত্যয়ঃ। টিত্বাদ্ ঙীপ্। বর্ণব্যত্যয়শ্ছান্দসঃ। ততঃ অক্ষতে-শ্চিনোতেশ্চ কিপি পৃষোদরাদিত্বাদ্ রূপসিদ্ধিঃ. তমু গ্লানৌ। ইত্যস্মাদ্ বা বাহুলকাৎ

টিবচ্ প্রত্যয়ঃ। তমিষীং গ্লানিং পরেষাং আবিষ্টানাং উপচিবন্তীতি তমিষীচয়ঃ। অক্ষকামাঃ অক্ষাণি ইন্দ্রিয়াণি তানি নাশয়িতুং কাময়মানাঃ। কমেণিঙ্ 'কর্ম্মণ্যণ্' ইতি অণি প্রাপ্তে 'শীলিকামিভক্ষ্যাচরিভ্যো ণঃ' ইতি ণপ্রত্যয়ঃ। মনোমুহঃ মনসো মোহয়িত্র্যঃ। উন্মাদকারিণ্য ইত্যর্থঃ। শ্রূয়তে হি তৈত্তিরীয়কে। 'গন্ধর্ব্বাপ্সরসো বা এতং উন্মাদয়ন্তি য উন্মাদ্যতি' (তৈ° সং° ৩৪৮।৪ ইতি। এবংবিধা যা অপ্সরসস্তাভ্যো গন্ধর্ব্বপত্নীভ্যঃ গন্ধর্ব্বাঃ পতয়ো যাসাং। 'বিভাষা সপূর্ব্বস্য' ইতি ঙীবকারৌ। অপ্সরাভ্যঃ অপ্সরোভ্যঃ নমঃ হবির্লক্ষণং অন্নং নমস্কারং বা অকরং করোমি। 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি করোতেশ্ছন্দসে লুঙি 'কৃমৃদৃরুহিভ্যশ্ছন্দসি' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। 'ঋদৃশোঽঙি গুণঃ' ইতি গুণঃ॥

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'অদো যৎ' ইতি সূক্তেন অতীসারাতিমূত্রনাড়ীব্রণেষু তত্তৎশান্তয়ে মুঞ্জশিরোনির্ম্মিত-রজ্জুবন্ধনং ক্ষেত্রমৃত্তিকায়া বা পায়নং সর্পিলেপনং চর্ম্মদৃতমুখেন অপানাশ্মনাড়ীব্রণ-মুখানাং ধমনং চ কুর্য্যাৎ। 'বিদ্মা শরস্য' (১।২) অদো যৎ (২৩) ইতি মুঞ্জশিরোরজ্জ্বা বধ্নাতি' ইত্যাদি (কৌ° ৪।১) সূত্রং দ্রষ্টব্যং। (২কা—১অ—৩সূ—৫ম)।

তত্র প্রথমা।

অদো যদবধাবত্যবৎকমধি পর্ব্বতাৎ।

তৎ তে কৃণোমি ভেষজং সুভেষজং যথাসসি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অদঃ। যৎ। অবধাবতি। অবৎকম্। অধি। পর্ব্বতাৎ।

তৎ। তে। কৃণোমি। ভেষজম্। সুঽভেষজম্। যথা। অসসি॥ ১॥

পর্ব্বতাৎ। অত্র পর্ব্বতশব্দেন মুঞ্জবান্ নাম পর্ব্বতো বিবক্ষিতঃ। 'মুঞ্জশিরোরজ্জ্বা বধ্নাতি' ইতি বিনিযুক্তস্য মুঞ্জমুঞ্জস্য তত্রৈবোৎপত্তেঃ। তস্মাৎ। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। 'অধিপরী অনর্থকৌ' ইতি স্মরণাৎ। অদঃ বিপ্রকৃষ্টং যৎ প্রসিদ্ধং অবৎকং ব্যাধিপরিহারেণ রক্ষকং মুঞ্জশিরঃ অবধাবতি অবরুহ্য ভূমৌ ধাবতি। ব্যাপ্য বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। 'পাঘ্রাধ্মা°' ইত্যাদিনা সর্ত্তেঃশীঘ্রগতায়াং গতৌ ধাব্ আদেশঃ। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধে 'তিঙি চোদাত্তবতি' ইতি গতেরনুদাত্তত্বং। হে মুঞ্জ তে তব যদীয়ং তৎ অগ্রং। যথা। কর্ম্মণি ষষ্ঠী। তৎ তথাবিধং তে ত্বাং ভেষজং কৃণোমি ব্যাধিনিবৃত্ত্যর্থং ঔষধং করোমি। যথা

যেন প্রকারেণ সুভেষজং ব্যাধিনিবর্ত্তনক্ষমং অতিশয়িতবীর্য্যযুক্তং অসসি। তথা কৃণোমীতি সম্বন্ধঃ। সুভেষজং। 'সুঃ পূজায়াং' ইতি প্রাদিসমাসঃ। অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। অসসি। অস্তেঃ 'বহুলং ছন্দসি' ইতি শপো লুগভাবঃ। 'যাবদ্যথাভ্যাং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ॥ (২কা-১অ-৩সূ-১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

আদঙ্গা কুবিদঙ্গা শতং যা ভেষজানি তে।

তেষামসি ত্বমুত্তমমনাস্রাবমরোগণম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

আৎ। অঙ্গ। কুবিৎ। অঙ্গ। শতং। যা। ভেষজানি। তে। তেষাং। অসি।

ত্বং। উৎ-তমং। অনাস্রাবং। অরোগণম্॥ ২॥

অঙ্গেত্যভিমুখীকরণে। হে ঔষধে আৎ প্রয়োগসমনন্তরমেব। রোগং নিবর্ত্তয়েত্যধ্যাহারঃ। তথা অঙ্গ কুবিৎ। বহুনামৈতৎ। বহুধা উৎপন্নান্ অতীসারাদীন্ রোগান্ বিনাশয়েতি শেষঃ। অঙ্গ ইত্যুভয়ত্র 'নিপাতস্য চ' ইতি সংহিতায়াং দীর্ঘঃ। তদেব প্রপঞ্চয়তি। হে ঔষধে তে তব সম্বন্ধীনি সজাতীয়ানি শতং অপরিমিতানি যা যানি 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি লোপঃ। ভেষজানি সন্তি তেষাং ভেষজানাং মধ্যে ত্বং উত্তমং উৎকৃষ্টতমং অসি ভবসি উৎকৃষ্টাভিধায়িন উচ্ছব্দাদ্ অতিশায়নে তমপ্। 'উত্তমশশ্বত্তমৌ সর্ব্বত্র' ইতি উঞ্ছাদিষু পাঠাৎ অন্তোদাত্তঃ। উত্তমবৎ সমর্থ্যতে। অনাস্রাবং। আস্রবতীতি আস্রাবঃ অতীসারাতিমূত্রনাড়ীব্রণাদয়ঃ। তেষাং নিবর্ত্তকং। আঙ্পূর্ব্বাৎ স্রবতেঃ 'শ্যাদ্ব্যধাস্রু' ইত্যাদিনা ণঃ। অরোগণং তন্মূলরোগনিবর্ত্তকম্। রুজো ভঙ্গে ইত্যস্মাদ্ ভাবে ল্যুট্। ছান্দসং রূপং॥ (২ক—১অ-৩সূ ২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

নীচৈঃ খনন্ত্যসুরা অরুস্রাণমিদং মহৎ।

তদাস্রাবস্য ভেষজং তদু রোগমনীনশৎ॥ ৩॥

নীচৈঃ। খনন্তি। অসুরাঃ। অরুঃহস্রাণম্। ইদম্। মহৎ।

তৎ। আঽস্রাবস্য। ভেষজম্। তৎ। উং ইতি। রোগম্। অনীনশৎ ॥ ৩॥

অসুরাঃ। অসূন্ প্রাণান্ রান্তি আদদতে অপহরন্তীত্যসুরাঃ। 'আতোঽনুপসর্গে কঃ' ইতি কপ্রত্যয়ঃ। অস্যন্তি শরীরং ক্ষিপন্তি পাতয়ন্তীতি অসুরাঃ ব্যাধয়ো রাক্ষসা বা। অসেরুরন্ (উ· ১।৪২) ইতি উরন প্রত্যয়ঃ। ইদং পরিদৃশ্যমানং মহৎ উদ্বণং অরুঃস্রাণং অরুষো ব্রণস্য পাকস্থানং। ব্রণমুখং ইত্যর্থঃ। স্রৈ পাকে ইত্যস্মাদ্ অধিকরণে ল্যুট্। নীচৈঃ খনন্তি অন্তরন্তঃ অবদারয়ন্তি। অভ্যন্তরং ব্যাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ যদ্বা অসুরাঃ অসুঃ প্রাণঃ। রো মত্বর্থীয়ঃ। প্রাণবন্তঃ। বলবন্ত ইত্যর্থঃ। অরুঃস্রাণং। অরুঃ স্রায়তি পক্বং ভবতি উপশমনোন্মুখং ভবতি অনেনেতি অরুঃস্রাণং। করণে ল্যুট্। ইদং মহৎ ঔষধং নিচৈঃ খনন্তি সমূলং উদ্ধরন্তি। তৎ উক্তং ঔষধং আস্রাবস্য উক্তলক্ষণস্য রোগস্য ভেষজং নিবর্ত্তকং। তদ্ তদেব রোগং অতীসারাদিকং অশীশমৎ সমূলং নাশয়তি। শমের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং। (২কা—১অ—৩সূ—৩ম)॥

* . *

চতুর্থী।

উপজীকা উদ্ভরন্তি সমুদ্রাদধি ভেষজম্।

তদাস্রাবস্য ভেষজং তদু রোগমশীশমৎ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

উপঽজীকাঃ। উৎ। ভরন্তি। সমুদ্রাৎ। অধি। ভেষজম্।

তৎ। আঽস্রাবস্য। ভেষজম্। তৎ। উং ইতি। রোগম্। অশীশমৎ ॥ ৪ ॥

উপজীকা বল্মীকনিষ্পাদিকা বম্র্যঃ সমুদ্রাৎ পৃথিব্যা অধোবস্থিতাৎ জলরাশেঃ। (অধিঃ) পঞ্চম্যর্থানুবাদী। ভেষজং রোগনিবারকং ঔষধং (উদ্ভরন্তি) উদ্ভরন্তি। পৃথিব্যা ঊর্দ্ধং হরন্তি। 'হৃগ্রহোর্ভশ্ছন্দসি' ইতি ভত্বং॥ তৎ বল্মীকমৃত্তিকারূপং ঔষধং আস্রাবস্যেত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (২কা-১অ—৩সূ—৪ম)॥

* . *

পঞ্চমী।

অরুস্রাণমিদং মহৎ পৃথিব্যা অধ্যুদ্ভৃতম্।

তদাস্রাবস্য ভেষজং তদু রোগমনীনশৎ॥ ৫॥

পদ পাঠঃ।

অরুঃস্রাণম্। ইদম্। মহৎ। পৃথিব্যাঃ। অধি। উৎভৃতম্।

তৎ। আস্রাবস্য। ভেষজম্। তৎ। উং ইতি। রোগম্। অনীনশৎ॥ ৫॥

অরুঃস্রাণং অরুষো ব্রণস্য পাচনং পৃথিব্যাঃ কেদারাদিক্ষেত্ররূপায়াঃ সকাশাৎ। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। উদ্ভৃতং উদ্ধৃতং। 'গতিরনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। যদ্ ইদং মহৎ ঔষধং ক্ষেত্রমৃত্তিকারূপং তৎ আস্রাবস্যেত্যাদি পূর্ব্ববৎ। অনীনশৎ ইতি। ণশের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং॥ (২কা—১অ—৩সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

শং নো ভবন্ত্বপ ওষধয়ঃ শিবাঃ।

ইন্দ্রস্য বজ্রো অপ হন্তু রক্ষস আরাদ্ বিসৃষ্টা

ইষবঃ পতন্তু রক্ষসাম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

শম্। নঃ। ভবন্তু। অপঃ। ওষধয়ঃ। শিবাঃ।

ইন্দ্রস্য। বজ্রঃ। অপ। হন্তু। রক্ষসঃ। আরাৎ। বিসৃষ্টাঃ।

ইষবঃ। পতন্তু। রক্ষসাম্॥ ৬॥

ঔষধার্থং প্রযুজ্যমানা আপঃ ওষধয়শ্চ শিবাঃ সুখহেতবঃ সত্যঃ নঃ অস্মাকং শং রোগাণাং শমনায় ভবন্তু। রক্ষসঃ রাক্ষসান্ রোগোৎপাদকান্ ইন্দ্রস্য বজ্রঃ অপ হন্তু হিনস্তু। রক্ষত্যস্মাদ্ ইতি 'ভীমাদয়োঽপাদানে' ইত্যপাদানে রক্ষতেঃ অসিপ্রত্যয়ঃ। রক্ষো রক্ষিতব্যং অস্মাৎ ইতি যাস্কঃ (নি০ ৪।১৮)। প্রত্যয়াদ্যুদাত্তত্বং। নিসৃষ্টা মনুষ্যাণাং পীড়নায় প্রযুক্তা রক্ষসাং ইষবঃ রোগাদিরূপা আরাৎ অস্মত্তো দূরে পতন্তু।

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'দীর্ঘায়ুত্বায়' ইতি সূক্তেন কৃত্যাদূষণার্থং আত্মরক্ষার্থং বিঘ্নশমনার্থং চ জঙ্গিড়াখ্যবৃক্ষবিশেষমণিং শণসূত্রপ্রোতং কৃত্বা সংপাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। 'দীর্ঘায়ুত্বায়েতি মন্ত্রোক্তং বধ্নাতি' ইতি সূত্রং (কৌ০ ৫।৬)। (২কা-১অ—৩সূ-৬ম)।

• • •

প্রথমা।

দীর্ঘায়ুত্বায় বৃহতে রণায়ারিষ্যন্তো দক্ষমাণাঃ সদৈব।
মণিং বিষ্কন্ধদূষণং জঙ্গিড়ং বিভৃমো বয়ম্ ॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

দীর্ঘায়ুঽত্বায়। বৃহতে। রণায়। অরিষ্যন্তঃ। দক্ষমাণাঃ। সদা। এব।
মণিম্। বিষ্কন্ধঽদূষণম্। জঙ্গিড়ম্। বিভৃমঃ। বয়ম্ ॥ ১॥

দীর্ঘায়ুত্বায় চিরকালজীবনায়। ছন্দসীণঃ (উ০ ১।২) ইতি এতেঃ উণ্ প্রত্যয়ঃ। যদ্বা দীর্ঘায়ুষ্ট্বায়। 'এতের্ণিচ্চ (উ০ ২।১১৭) ইতি উসিপ্রত্যয়ঃ। ষকারলোপশ্ছান্দসঃ। বহুব্রীহের্ভাবে ত্বপ্রত্যয়ঃ। দীর্ঘং আয়ুঃ অস্মাকং যথা স্যাদ্ ইত্যেবমর্থং বৃহতে মহতে রণায় রমণীয়ায় প্রশস্তায় কর্মণে। অভিলষিতকর্মানুষ্ঠানসিদ্ধ্যর্থমিত্যর্থঃ। 'বৃহন্মহতোরুপসংখ্যানং' ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। 'বশিরণ্যোরপ্যুপসংখ্যানং' ইতি রণতেঃ শব্দার্থাৎ কর্মণি অপ্ প্রত্যয়ঃ। অরিষ্যন্তঃ অবিনশ্যন্তঃ। অহিংসনাদ্ধেতোরিত্যর্থঃ রুষ রিষ হিংসায়াং। 'লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ' ইতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। নঞ্ সমাসে অব্যয়পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। সদৈব সর্বদৈব রক্ষমাণাঃ আত্মানং পালয়মানাঃ। রক্ষ পালনে ইত্যস্মাদ ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। হেতৌ শানচ্। আত্মরক্ষণাদ্ধেতোরিত্যর্থঃ। বিষ্কন্ধদূষণং। বিষ্কন্ধং রক্ষঃপিশাচাদি

কৃত্তগ্রন্থিপ্রভৃতিসন্ধাত্মকঃ শরীরশোষণরূপো বা বিষ্কঃ তস্য নিবারকং। বিপূর্ব্বাৎ স্কন্দের্ঘঞি ষত্বং ছান্দসং। তস্য নৈরুক্তো। অস্মাদ্ ণ্যন্তাৎ করণে ল্যুট্। 'যোযো নৌ' ইতি উক্তং। জঙ্গিড়ং। অঙ্গিড়ঃ বৃক্ষবিশেষো বারাণস্যাং প্রসিদ্ধঃ। তেন সাধিতং মণিং বিভৃমো ধারয়ামঃ। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। শ্লৌ 'ভৃঞামিৎ' ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং। (২কা-১অ ৪সূ-১ম)।

• . •

দ্বিতীয়া।

জঙ্গিড়ো জম্ভাদ্ বিশরাদ্ বিষ্কন্ধাদ্ অভিশোচনাৎ।

মণিঃ সহস্রবীর্য্যঃ পরি ণঃ পাতু বিশ্বতঃ॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

জঙ্গিড়ঃ। জম্ভাৎ। বিৎশরাৎ। বিৎস্কন্ধাৎ। অভিৎশোচনাৎ।

মণিঃ। সহস্রৎবীর্য্যঃ। পরি। নঃ। পাতু। বিশ্বতঃ। ২।

জম্ভাৎ। হিংসকাৎ কৃত্যাদেঃ যদ্বা জম্ভ ইতি দন্তবিশেষস্য আখ্যা। রাক্ষসদন্তবিশেষকৃতাৎ খাদনাদ্ ইত্যর্থঃ। বিশরাৎ শরীরবিশরণাৎ। শৄ হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ 'ঋদোরপ্'। বিষ্কন্ধাৎ বিঘ্নাৎ রক্ষঃপিশাচাদিকৃতাদ্ রোগাদিরূপাৎ (অভিশোচনাৎ কৃত্যাকৃতাচ্ছোকাৎ) সহস্রবীর্য্যঃ অপরিমিতসামর্থ্যঃ জঙ্গিড়ঃ (জাঙ্গিড়) বৃক্ষবিকারো মণিঃ নঃ অস্মান্ বিশ্বতঃ বিশ্বস্মাদ্ উদীরিতাজ্জম্ভাদেঃ পরি পাতু পরিরক্ষতু। 'উপসর্গাদ্ বহুলং' (ইতি) মলোপি ণত্বং। বিশ্বত ইতি। বিশ্বশব্দাৎ 'পঞ্চম্যাস্তসিল্'। 'লিতি' ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। (২কা-১অ ৪সূ ২ম)।

• . •

তৃতীয়া।

অয়ং বিষ্কন্ধং সহতেঽয়ং বাধতে অত্রিণঃ।

অয়ং নো বিশ্বভেষজো জঙ্গিড়ঃ পাত্বংহসঃ॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

অয়ং। বিঽস্কন্ধম্। সহতে। অয়ম্। বাধতে। অত্রিণঃ।

অয়ম্। নঃ। বিশ্বঽভেষজঃ। জঙ্গিড়ঃ। পাতু। অংহসঃ ॥ ৩ ॥

অয়ং জঙ্গিড়ো মণিঃ বিষ্কন্ধং পরকৃতং সহতে। অভিভবতীত্যর্থঃ। অয়ং উক্তো মণিঃ অত্রিণঃ অত্তৄন্ ভক্ষকান্ ক্রব্যাদীন্ বাধতে নাশয়তি। অদ ভক্ষণে ইত্যস্মাদ্ অদেস্ত্রিনিশ্চ (উ০ ৪।৬৮) ইতি ত্রিনপ্রত্যয়ঃ। অয়ং মণিঃ নঃ অস্মাকং বিশ্বভেষজঃ বিশেষাং রোগাদীনাং নিবর্ত্তকঃ। যদ্বা বিশ্বং কৃৎস্নং ভেষজং যস্মিন্। সকলৌষধাত্মক ইত্যর্থঃ। 'বহুব্রীহৌ বিশ্বং সংজ্ঞায়াং' ইতি পূর্ব্বপদান্তোদাত্তত্বং। জঙ্গিড়ো মণিঃ অংহসঃ পাপাৎ পাতু রক্ষতু ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

দেবৈর্দত্তেন মণিনা জঙ্গিড়েন ময়োভুবা।

বিষ্কন্ধং সর্ব্বা রক্ষাংসি ব্যায়ামে সহামহে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

দেবৈঃ। দত্তেন। মণিনা। জঙ্গিড়েন। ময়ঃঽভুবা।

বিঽস্কন্ধম্। সর্ব্বা। রক্ষাংসি। বিঽআয়ামে। সহামহে ॥ ৪ ॥

দেবৈঃ অগ্ন্যাদিভির্দত্তেন। অনেন অমোঘবীর্য্যত্বং অস্যোক্তং। ময়োভুবা। ময় ইতি সুখনাম। তদ্ ভবত্যস্মাদ্ ইতি ময়োভূঃ। 'ক্বিপ্ চ' ইতি ক্বিপ্। যদ্বা ময়সঃ সুখস্য ভাবয়িতা উৎপাদয়িতা। অন্তর্ণীতণ্যর্থাদ্ ভবতেঃ ক্বিপ্। তেন জঙ্গিড়েন উক্তেনঃ মণিনা। করণে তৃতীয়া। বিষ্কন্ধং বিঘ্নং (তথা) তদ্ধেতুভূতানি সর্ব্বা সর্ব্বাণি রক্ষাংসি রক্ষঃশব্দোপলক্ষিতান্ ভূতপ্রেতপিশাচাদীন্ ব্যায়ামে সঙ্করণে। নিমিত্তভূতে সহেত্যর্থঃ। ব্যাঙ্পূর্ব্বাদ্ যমের্ভাবে ঘঞ্। 'নোদাত্তোপদেশস্য মান্তস্য' ইতি বৃদ্ধিপ্রতিষেধো ন ভবতি। অস্য অনুদাত্তোপদেশত্বাৎ। যদ্বা। ব্যায়চ্ছন্তি সঙ্করন্তি অস্মিন্নিতি। অধিকরণে ঘঞ্। সঙ্করণপ্রদেশে সহামহে অভিভবামঃ ॥ (২কা—১অ—৪সূ—৪ম) ॥

পঞ্চমী।

শণশ্চ মা জঙ্গিড়শ্চ বিষ্কন্ধাদভি রক্ষতাম্।

অরণ্যাদন্য আভৃতঃ কৃষ্যা অন্যো রসেভ্যঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

শণঃ। চ। মা। জঙ্গিড়ঃ। চ। বিংস্কন্ধাৎ। অভি। রক্ষতাম্।

অরণ্যাৎ। অন্যঃ। আংভৃতঃ। কৃষ্যাঃ। অন্যঃ। রসেভ্যঃ। ৫।

শণঃ প্রসিদ্ধঃ মণিসন্ধনসূত্রপ্রকৃতিভূতঃ। জঙ্গিড় উক্তঃ। চশব্দৌ পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ। তাবুভৌ বিষ্কন্ধাৎ উক্তাদ্ মা মাং অভি রক্ষতাং অভিতঃ সর্বতঃ পালয়তাং। তাবেব দর্শয়তি। অন্যঃ তয়োরেকঃ। জঙ্গিড ইত্যর্থঃ। অরণ্যাৎ বনাদ্ আভৃতঃ আহৃতঃ। 'হৃগ্রহোর্ভশ্ছন্দসি' ইতি ভত্বং। অন্যঃ একঃ শণঃ কৃষ্যাঃ। কৃষিঃ কর্ষকব্যাপারবিশেষঃ। তস্মাৎ রসেভ্যঃ ওষধিসারভূতকাণ্ডেভ্যঃ। আভৃত ইতি সম্বন্ধঃ। এবং আনীতৌ শণজঙ্গিড়ৌ বিষ্কন্ধাদ্ রক্ষতাং ইতি সম্বন্ধঃ॥ (২কা—১অ—৪সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

কৃত্যাদূষিরয়ং মণিরথো অরাতিদূষিঃ।

অথো সহস্বান্ জঙ্গিড়ঃ প্র ণ আয়ূংষি তারিষৎ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

কৃত্যাঽদূষিঃ। অয়ম্। মণিঃ। অথো ইতি। অরাতিঽদূষিঃ।

অথো ইতি। সহস্বান্। জঙ্গিড়ঃ। প্র। নঃ। আয়ূংষি। তারিষৎ ॥ ৬ ॥

মণেঃ প্রশংসাপূর্ব্বকং অভিলষিতফলসাধনত্বং প্রদর্শ্যতে। অয়ং উক্তো মণিঃ কৃত্যাদূষিঃ। পরকৃতাভিচারক্রিয়াজন্যা পীড়াকরী কাচিচ্ছক্তিঃ কৃত্যা। তস্যা নিবারকঃ। দুষের্ণ্যন্তাদ্ 'অচ ইঃ (উ০ ৪।১৩৮) ইতি ইকারপ্রত্যয়ঃ॥ অথো অপি চ অরাতিদূষিঃ। অরাতয়ঃ শত্রবঃ। তেষাং দূষকঃ। অথো অপি চ সহস্বান্ সহঃ অভিভবনসাধনং বলং অভিভবনং বা তদ্বান্। 'তসৌ মত্বর্থে' ইতি সকারান্তস্য ভত্বেন পদত্বাভাবাদ্ রুত্বাভাবঃ। এবংগুণবিশিষ্টো জঙ্গিড়ঃ নঃ অস্মাকং আয়ূংষি প্র তারিষৎ। প্রপূর্ব্বস্তরতির্ব্বৃদ্ধ্যর্থঃ। প্রবর্দ্ধয়তু। প্র ণ ইতি। 'উপসর্গাদ্ বহুলং' ইতি ণত্বং। তারিষদিতি। তরতেঃ পঞ্চমলকারে 'লিঙ্বহুলং লেটি' ইতি লিপ্। 'লিঙ্বহুলং ছন্দসি ণিদ্ বক্তব্যঃ' ইতি লিপো ণিত্ত্বাদ্ বৃদ্ধিঃ। 'লেটোডাটৌ' ইত্যডাগমঃ। 'ইতশ্চ লোপঃ পরস্মৈপদেষু' ইতি ইকারলোপঃ।

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং।

'ইন্দ্র জুষস্ব' ইতি সূক্তেন বলকামঃ ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। যদ্ আহ কৌশিকঃ। 'ইন্দ্রঃ জুষস্বেতীন্দ্রং বলকামঃ' ইতিঃ কৌ০ ৭।১০)॥ সোমাভিষবকালে অভিষবহোমেষু চ অস্য বিনিয়োগঃ। উক্তং বৈতানে। 'ইন্দ্র জুষস্বেত রাজ্যাভিষূয়মাণেঽভিষবণহোমান্ জুহোতি' ইতি (বৈ০ ৩।৬) তথা ষোড়শিগ্রহে ইন্দ্রপস্থানেপি এতৎ সূক্তং। (উক্তং) বৈতানে। 'ষোড়শিগ্রহেঽপীন্দ্র জুষস্বেতীন্দ্রং' ইতি (বৈ০ ৪।১)॥ তথা 'ঐন্দ্রীং বিজয়বলপুষ্টিপশুকামস্য পরচক্রাগমে চ' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং মহাশান্তৌ এতৎ সূক্তং যোজয়েৎ। উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'অথাথাপিকাঃ শান্তয়ঃ' ইতি প্রক্রম্য 'ইন্দ্র জুষস্বৈতোন্দ্র্যাং' ইতি (ন০ক০১৮)। ৬।

• . •

তত্র প্রথমা।

ইন্দ্র জুষস্ব প্র বহা যাহি শূর হরিভ্যাম্।
পিবা সুতস্য মতেরিহ মধোশ্চকানশ্চারুর্ম্মদায়॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্র। জুষস্ব। প্র। বহ। আ। যাহি। শূর। হরিহভ্যাম্।
পিব। সুতস্য। মতেঃ। ইহ। মধোঃ। চকানঃ। চারুঃ। মদায়। ১॥

হে ইন্দ্র পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত জুষস্ব প্রীয়স্ব। জুষী প্রীতিসেবনয়োঃ॥ প্রবহ প্রকৃষ্টং অভিলষিতং ফলং প্রাপয়॥ হে শূর শৌর্য্যযুক্ত হরিভ্যাং এতন্নামকাভ্যাং অশ্বাভ্যাং। হরী ইন্দ্রস্য ইতি হি যাস্কঃ (নিঘ০ ১।১৫)। তাভ্যাং আ যাহি অস্মদীয়ং যজ্ঞং প্রতি আগচ্ছ॥ আগত্য ইহ অস্মিন্ যজ্ঞে সুতস্য অভিষুতস্য মতেঃ। কর্ম্মণি ক্তিন্। মননীয়স্য। প্রশস্যস্যেত্যর্থঃ। যদ্বা। মতিরিতি মেধাবিনাম। তৎসম্বন্ধিন ইত্যর্থঃ। মধোঃ মধুররসস্য সোমস্য॥ ভাগং ইতি শেষঃ। যদ্বা। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানসংজ্ঞায়াং 'চতুর্থ্যর্থে বহুলং ছন্দসি' ইতি ষষ্ঠী। উক্তবিধং সোমং পিব। 'দ্ব্যচোতস্তিঙঃ' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ॥ এবং পীতঃ সোমঃ চকানঃ চক তৃপ্তৌ ইতি ধাতোঃ শানচ্। ছান্দসঃ শপো লুক্। তর্পয়িত্রিত্যর্থঃ। যদ্বা। কৈ গৈ রৈ শব্দে ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি লিটঃ কানচ্। স্তূয়মানঃ চারুঃ দশাপবিত্রেণ শোধিতত্বান্নির্ম্মলঃ মদায় মদোৎপত্তয়ে। ভবতু ইতি শেষঃ। 'মদোঽনুপসর্গে' ইতি ভাবে অপ্ প্রত্যয়ঃ॥ (২কা-১অ—৫সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

ইন্দ্র জঠরং নব্যো ন পৃণস্ব মধোর্দ্দিবো ন।

অস্য সুতস্য স্ব১র্ণোপ ত্বা মদাঃ সুবাচো অগুঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্র। জঠরম্। নব্যঃ। ন। পৃণস্ব। মধোঃ। দিবঃ। ন।

অস্য। সুতস্য। স্বঃ। ন। উপ। ত্বা। মদাঃ। সুবাচঃ। অগুঃ। ২॥

হে ইন্দ্র নব্যো ন নূতন ইব। 'বস্ব্যণ্ স্বোককবিক্ষেমসর্চ্চোনিষ্কেশলোকথজনপূর্ব্বনবসূর-মর্ত্ত্যযবিষ্ঠেভ্যো যৎ' ইতি নবশব্দাৎ স্বার্থে যৎ প্রত্যয়ঃ। উপমানোত্তরস্থো নঞ্ উপমার্থে বর্ত্ততে। দুর্ম্মদাসো ন সুরায়াং (ঋ০৮ ২।১২) ইত্যুপমার্থীয় উপরিষ্টাদ্ উপচারস্তস্য যেনোপমিমীতে (নি০ ১।৪) যাস্কবচনাৎ। অনেন আদরাতিশয় উক্তঃ। মধোঃ মধুররসস্য সোমস্য ভাগেন ইতি জঠরং স্বোদরকুহরং পৃণস্ব পূরয়। পৃণ প্রীণনে। তৌদাদিকঃ। অত্র পূরণকর্ম্মা। তত্র দৃষ্টান্তঃ। দিবো ন দিবঃ স্বর্গস্য সম্বন্ধিনা অমৃতেনেব। ততশ্চ সুতশ্চ অভিষুতস্য অস্য সোমস্য সুবাচঃ স্তুতিরূপা মন্ত্রাত্মকাঃ শোভনা বাচো যেষাং তথাবিধা মদাঃ মদকরা রসাঃ স্বর্ণ স্বর্গে যথা তথা অত্রাপি ত্বা ত্বাং উপাগুঃ উপগচ্ছন্তু। এতেশ্ছান্দসে লুঙি 'ইণো গা লুঙি' ইতি গাদেশঃ॥ (২কা—১অ ৫সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

ইন্দ্রস্তুরাষাণ্মিত্রো বৃত্রং যো জঘান যতীর্ন।

বিভেদ বলং ভৃগুর্ন সসহে শত্রূন্ মদে সোমস্য ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। তুরাষাট্। মিত্রঃ। বৃত্রম্। যঃ। জঘান। যতীঃ। ন।

বিভেদ। বলম্। ভৃগুঃ। ন। সসহে। শত্রূন্। মদে। সোমস্য ॥ ৩ ॥

তুরাষাট্ (তুরং) তূর্ণং সহতে অভিভবতি শত্রূন্ ইতি তুরাষাট্। "ছন্দসি সহঃ" ইতি সহের্ণ্বি প্রত্যয়ঃ। "সহেঃ সাড়ঃ সঃ" ইতি ষত্বং। মিত্রঃ সর্বপ্রাণিনামনুভূতো য ইন্দ্রঃ বৃত্রং এতন্নামানং ত্বাষ্ট্রং অসুরং আবারকং মেঘং বা জঘান হতবান্। উক্তং হি যাস্কেন। তৎ কো বৃত্রো মেঘ ইতি নৈরুক্তাস্ত্বাষ্ট্রোঽসুর ইত্যৈতিহাসিকাঃ (নি০২।১৬) ইতি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। যতীর্ন যতয়ো নাম নিয়মনশীলা আসুর্যাঃ প্রজাঃ। তা ইব। যদ্বা অত্র যতিশব্দেন বেদান্তার্থবিচারশূন্যাঃ প্রাব্রাজকা বিবক্ষিতাঃ। তানিব। তথা চ কৌষীতকোপনিষদি ইন্দ্রবাক্যং। "ত্রিশীর্ষাণং ত্বাষ্ট্রং অহনং অরুন্মুখান্ যতীন্ সালাবৃকেভ্যঃ প্রাযচ্ছং" ইতি (কৌ০ উ০ ৩।১)। তথা ভৃগুর্ন ভৃগুরিব বলং আঙ্গিরসাং গন্তং আগানানাং যজ্ঞসাধনভূতা গা অপহৃত্য স্থিতং বলনামানং অসুরং বিভেদ বিদারিতবান্ এতৎ সর্বং সামর্থ্যং সোমপানপ্রভাবনিবন্ধনং ইত্যাহ সহতে শত্রূন্ ইতি। সোমস্য পীতস্য মদে সতি শত্রূন্ উদীরিতান্ সসহে অভিভূতবান্। এষাভ্যাসলোপাভাবশ্ছান্দসঃ ॥ (২কা—১অ—৫সূ ৩ম)॥

চতুর্থী।

আ ত্বা বিশন্তু সুতাস ইন্দ্র পৃণস্ব কুক্ষী বিড্ঢি শক্র ধিয়েহ্যা নঃ।

শ্রুধী হবং গিরো মে জুষস্বেন্দ্র স্বযুগ্ভির্মৎস্বেহ মহে রণায় ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ত্বা। বিশন্তু। সুতাসঃ। ইন্দ্র। পৃণস্ব। কুক্ষী। ইতি। বিড্ঢি।

শক্র। ধিয়া। আ। ইহি। আ। নঃ।

শ্রুধি। হবম্। গিরঃ। মে। জুষস্ব। আ। ইন্দ্র। স্বযুক্‌ভিঃ।

মৎস্ব। ইহ। মহে। রণায়। ৪।

হে ইন্দ্র সুতাসঃ সুতা অভিষুতাঃ সোমাঃ। ‘আজ্জসেরসুক্’। ত্বা ত্বাং আ বিশন্তু প্রবিশন্তু। তৈরাবিষ্টৈঃ সোমৈঃ কুক্ষী দক্ষিণোত্তরকুক্ষিদ্বয়ং পৃণস্ব পূরয়। বিড্ঢি বর্দ্ধয় চ। বৃহেস্তার্থাৎ লোটি ছান্দসঃ শপো লুক্। হের্দ্ধ্যাদেশে ঢত্বষ্টুত্বজশ্‌ত্বানি। হে শক্র নঃ অস্মাকং ধিয়া। ধীরিতি কর্ম্মনাম। কর্ম্মণা আবাহনস্তুত্যাদিরূপেণ এহি আগচ্ছ। যদ্বা ধিয়া অনুগ্রহবুদ্ধ্যা নঃ অস্মান্ অভিলক্ষ্য আগচ্ছ। হবং অস্মদীয়ং আহ্বানং শ্রুধি শৃণু। হ্বেঞো “ভাবেঽনুপসর্গস্য” ইতি অপ্ সম্প্রসারণং চ। শ্রুধীতি। শ্রু শ্রবণে। বিকরণপ্রত্যয়স্য লুক্। “শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি” ইতি হের্দ্ধিরাদেশঃ। “অন্যেষাং অপি দৃশ্যতে” ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ॥ তথা মে মদীয়া গিরঃ স্তুতিরূপা বাচঃ জুষস্ব সেবস্ব। ষীকুক্ষিতার্থঃ। যদ্বা মম গিরঃ শ্রুত্বা প্রীতো ভব। ততঃ হে ইন্দ্র ইহ অস্মিন্ যজ্ঞে স্বযুগ্‌ভিঃ স্বসখিভূতৈর্মরুদাদিভির্দেবৈঃ সহ মৎস্ব সোমপানেন তৃপ্তো ভব। মদী হর্ষে। ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। কিমর্থং। মহে মহতে রণায় রমণীয়ায় কর্ম্মণে। কর্ম্মফলসিদ্ধয় ইত্যর্থঃ॥ (২কা—১অ—৫সূ—৪ক)॥

পঞ্চমী।

ইন্দ্রস্য নু প্র বোচং বীর্য্যাণি যানি চকার প্রথমানি বজ্রী।

অহন্নহিমন্বপস্ততর্দ্দ প্র বক্ষণা অভিনৎ পর্ব্বতানাম্। ৫।

পর্ব্বতে শিলোচ্চয়ে পর্ব্বাণি পর্ব্বতো মেঘস্তস্মিন্ বা শিশ্রিয়াণং শ্রিতং। শ্রয়তেঃ কানচ্। চিত্বাদ্ অন্তোদাত্তত্বং। অহিং বৃত্রং মেঘং অসুরং বা অহন অঘান। ত্বষ্টা বৃত্রস্য পিতা অস্মৈ ইন্দ্রায় স্বর্যাং সুষ্ঠু প্রেরণীয়ং উপতাপকরণং বা বজ্রং আয়ুধং ততক্ষ নিষ্ট্রং চকার। তক্ষু ত্বক্ষু তনূকরণে। 'তস্মৈ ত্বষ্টা বজ্রং অসিঞ্চৎ' ইত্যাদি তৈত্তিরীয়কং (তৈ০ সং০ ২।৪।১২।২)। যদ্বা অস্মৈ বৃত্রায়। 'ক্রিয়ার্থোপপদস্য (চ) কর্ম্মণি স্থানিনঃ' ইতি কর্ম্মণি চতুর্থী। বৃত্রং হন্তুং ইত্যর্থঃ। স্বর্যাং ইতি সুপূর্ব্বাৎ ঈর্ত্তেঃ স্ব শব্দোপতাপয়োঃ ইত্যস্মাৎ বা 'ঋহলোর্ণ্যৎ' 'সংজ্ঞাপূর্ব্বকো বিধিরনিত্যঃ' ইতি বৃদ্ধ্যভাবঃ। অত এব বৃৎপত্ত্যানবধারণাৎ অনবগ্রহঃ। বাশ্রাঃ শব্দায়মানা ধেনব ইব। বাশৃ শব্দে ইত্যস্মাৎ স্ফায়িতঞ্চীত্যাদিনা (উ০ ২।১৩) রক্। স্যন্দমানাঃ প্রস্রবন্ত্যঃ। স্যন্দূ প্রস্রবণে। অস্মাৎ লটঃ শানচ্। 'অনুদাত্তেত্ত্বলসার্ব্বধাতুক' ইতি লসার্ব্বধাতুকানুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। তথাবিধা আপঃ অঞ্জঃ অঞ্জসা অচিরেণ নিরুদ্ধাঃ সমুদ্রং সারং-পাতিং অব জগ্মুঃ অবাঙ্মুখাঃ সত্যঃ প্রাপুঃ॥ (২কা—১অ—৫সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

বৃষায়মাণো অবৃণীত সোমং ত্রিকদ্রুকেষ্বপিবৎ সুতস্য।

আ সায়কং মঘবাদত্ত বজ্রমহন্নেনং প্রথমজামহীনাম্॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

বৃষ৽য়মানঃ। অবৃণীত। সোমম্। ত্রিকদ্রুকেষু। অপিবৎ। সুতস্য।

আ। সায়কম্। মঘ৽বা। অদত্ত। বজ্রম্। অহন্। এনম্। প্রথম৽জাম্। অহীনাম্॥ ৭॥

বৃষায়মাণঃ বৃষভ ইব আচরন্নিন্দ্রঃ সোমং সোমাত্মকং প্রশস্তং অন্নং অবৃণীত। বৃঙ্ সম্ভক্তৌ। প্রজাপতেঃ স্রষ্টুঃ সকাশাৎ বৃতবান্। বৃষশব্দাৎ 'কর্ত্তুঃ ক্যঙ্ সলোপশ্চ' ইতি আচারার্থে ক্যঙ্। 'অকৃৎসার্ব্বধাতুকয়োঃ০' ইতি দীর্ঘঃ। অনন্তরং ত্রিকদ্রুকেষু পর্ব্বঃ আভিপ্লবষড়হস্য ত্রিকদ্রুকশব্দেন উচ্যতে। তৎ উক্তং আপস্তম্বেন 'জ্যোতির্গৌরায়ুরিতি ত্রিকদ্রুকাঃ' ইতি। ত্রয়ঃ সন্তঃ কদ্রবন্তি কুটিলং আবর্ত্তন্তে সংবৎসরস্য ইতি ত্রিকদ্রুকাঃ। তেষু সোমযাগেষু সুতস্য। কর্ম্মণি ষষ্ঠী। অভিষুতং সোমং অপিবৎ। পীত্বা লব্ধবলঃ সন্ মঘবা ইন্দ্রঃ সায়কং। ষো অন্তকর্ম্মণি। অস্মাৎ ণ্বুল্। শত্রূণাং ঘাতকং বজ্রং আদত্ত জগৃহ্নাৎ। 'আঙো দোহনাস্যবিহরণে' ইত্যাত্মনেপদং। ততঃ অহীনাং আহন্তৄণাং অসুরাণাং প্রথমজাং

প্রথমজাতং এনং বৃত্রং অহন্ হতবান্। এনং ইতি। অন্বাদেশে এনাদেশোহনুদাত্তঃ। প্রথমজাং ইতি। প্রথমং জায়ত ইতি প্রথমজাঃ। 'জনসনখনক্রমগমো বিট্' ইতি বিট্। 'বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ' ইত্যাত্বং। (১কা—১অ ৫সূ—৭ম)।

ইতি প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্বসংহিতাভাষ্যে দ্বিতীয়কাণ্ডে প্রথমোঽনুবাকঃ।

দ্বিতীয়েঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'সমাস্ত্বাগ্ন' ইতি প্রথমং সূক্তং। অনেন সংপৎকামঃ অগ্নের্যাগং উপস্থানং বা কুর্য্যাৎ। 'সমাস্ত্বাগ্ন (২।৬) অভ্যর্চ্চত (৭।৮২) ইত্যগ্নিং সংপৎকামঃ' ইতি (কৌ' ৭।১০) কৌশিকসূত্রাৎ। তথা ভূতরোগচোরাদিভয়েন দারুণে সংবৎসরে শান্তি তচ্ছান্তয়ে অনেন সূক্তেন আজ্যং জুহুয়াৎ। তথা চ সূত্রং। 'অথ যত্রৈতৎ সমা দারুণা ভবন্তি' ইতি প্রক্রম্য 'সমাস্ত্বাগ্ন ইত্যেতেন সূক্তেন জুহুয়াৎ সা তত্র প্রায়শ্চিত্তিঃ' ইতি (কৌ৹ ১৩।৩০)। তথা অগ্নিচয়নে প্রাজাপত্যে পশৌ সামিধেনীকালে ব্রহ্মা এতৎ সূক্তং জপেৎ। 'সমাস্ত্বাগ্ন ইতি জপতি' ইতি (বৈ৹ ৫।১) বৈতানসূত্রাৎ। তথা 'আগ্নেয়ীং অগ্নিভয়ে সর্ব্বকামস্য চ' ইতি (ন৹ ক৹ ১৭) বিহিতায়াং আগ্নেয্যাং মহাশান্তৌ এতৎ সূক্তং যোজয়েৎ। তৎ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'সমাস্ত্বাগ্নেঽভ্যর্চ্চতেত্যাগ্নেয্যাং' ইতি (ন৹ ক৹ ১৮)। রাজ্ঞো রাত্রৌ আরাত্রিকবিধানে 'অতি নিহঃ' (২।৬।৫) ইত্যনয়া দীপং প্রজ্বালয়েৎ। উক্তং পরিশিষ্টে। কৃত্বা পিষ্টময়ং দীপং সুবর্ত্তিং ঘৃতসংপ্লুতং। অতি নিহঃ প্রাঞ্চান্ ইতি ঋচ্যানয়ৈনং প্রদীপয়েৎ। ইতি (পা৹ ৭।২)।

প্রথমা।

সমাস্ত্বাগ্ন ঋতবো বর্দ্ধয়ন্তু সম্বৎসরা ঋষয়ো যানি সত্যা।
সং দিব্যেন দীদিহি রোচনেন বিশ্বা আ ভাহি
প্রদিশশ্চতস্রঃ ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

সমাঃ। ত্বা। অগ্নে। ঋতবঃ। বর্দ্ধয়ন্তু। সম্ৎসরাঃ। ঋষয়ঃ। যানি। সত্যা।
সং। দিব্যেন। দীদিহি। রোচনেন। বিশ্বাঃ। আ। ভাহি। প্রঽদিশঃ। চতস্রঃ। ১।

হে অগ্নে সমাঃ সংবৎসরাস্ত্বাং বর্দ্ধয়ন্তু। ঋতবশ্চ ত্বাং বর্দ্ধয়ন্তু। পুনঃ সংবৎসরশব্দেন মাসার্দ্ধমাসদিবসরূপাঃ তদবয়বাশ্চ ত্বাং বর্দ্ধয়ন্তু। ঋষয়ঃ প্রসিদ্ধা বশিষ্ঠপ্রভৃতয়ঃ। যানি সত্যানি চ সন্তি। সত্যানি পৃথিব্যাদীনি তানি চ ত্বাং বর্দ্ধয়ন্তু। 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শের্লোপঃ। স ত্বং দৈব্যেন দিব্যেন দ্যুলোকার্হেণ আশ্চীয়েন। 'ছন্দসি চ' ইতি যঃ। রোচনেন রোচমানেন বপুষা। রুচ দীপ্তৌ ইত্যস্মাৎ 'অনুদাত্তেতশ্চ হলাদেঃ' ইতি যুচ্। সং দীদিহি সম্যগ্দীব্য দীপ্যস্ব বা। দীব্যতেঃ 'বহুলং ছন্দসি' ইতি শপঃ শ্লুঃ। 'তুজাদীনাং০' ইত্যভ্যাসস্য দীর্ঘত্বং। 'লোপো ব্যোর্বলি' ইতি লোপঃ। ধাত্বন্তরং বা দীদেতিশ্ছান্দসো দীপ্তিকর্ম্মা। তথা দীপ্তশ্চ ত্বং বিশ্বাঃ সর্ব্বাশ্চতস্রঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টাঃ প্রাচ্যাদ্যা মহাদিশঃ আ ভাহি প্রকাশয়। প্রদিশাং প্রকাশনে কিং পুনর্ব্বিদিশাং ইত্যাশয়েনাপি দিশাং প্রকাশনাত্তঃ। (২কা—২অ—৬সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

সং চেধ্যস্বাগ্নে প্র চ বর্দ্ধয়েমমুচ্চ তিষ্ঠ মহতে সৌভগায়।

মা তে রিষন্নুপসত্তারো অগ্নে ব্রহ্মাণস্তে যশসঃ সন্তু মান্যে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সং। চ। ইধ্যস্ব। অগ্নে। প্র। চ। বর্দ্ধয়। ইমং। উৎ।

চ। তিষ্ঠ। মহতে। সৌভগায়।

মা। তে। রিষন্। উপসত্তারঃ। অগ্নে। ব্রহ্মাণঃ। তে।

যশসঃ। সন্তু। মা। অন্যে। ২।

হে অগ্নে সমিধ্যস্ব চ স্বয়মেব সমিদ্ধো ভব। ইন্ধী দীপ্তৌ। কর্ম্মকর্ত্তরি যকি 'অনিদিতাং০' ইতি নলোপঃ। ইমং যজমানং (প্র) বর্দ্ধয় চ সমৃদ্ধকামং কুরু। 'চবায়োগে প্রথমা' ইতি ইত্যুক্তে প্রথমা তিঙ্ বিভক্তির্ন নিহন্যতে। উত্তিষ্ঠ উৎসাহবান্ ভব।

'উদোনূর্দ্ধকর্ম্মণি' ইত্যাত্মনেপদং যাতায়েন ন প্রবর্ত্ততে। 'উদ ঈহায়াং' ইতি বচনাৎ আনীহাবিষয়ো বা দ্রষ্টব্যঃ। যথা ঊর্দ্ধ উ ষু ণ ঊতয়ে তিষ্ঠ। ততশ্চ ঊর্দ্ধ কর্ম্মত্বাৎ আত্মনেপদাভাবঃ। কিমর্থং। মহতে সৌভগায় স্বশ্রীকর্ত্তুম্। যজমানস্যেতি শেষঃ 'বৃহন্মহতো-রুপসংখ্যানং' ইতি মহতো বিভক্তেরুদাত্তত্বং। উদগাত্রাদিষু 'সুভগ মন্ত্রে' ইতি পাঠাৎ অত্র 'সুভগস্য মন্ত্র উত্তরপদবৃদ্ধৌ নেষ্যতে' ইতি ভগান্তলক্ষণবৃদ্ধ্যভাবঃ। হে অগ্নে ইদং চাপাস্ব। (তে)। তব উপসত্তারঃ উপসদনকর্ত্তারঃ পরিচারকা ঋত্বিগাজমানা মা রিষন্ মা বিনশ্যন্তু সম্যক্ কর্ম্মণি বর্ত্তন্তাং। রিষ হিংসায়াং। অস্মাৎ যাতায়েন চ্লেঃ অঙ আদেশঃ। সদেবৃচি রুহত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। অপি চ ব্রহ্মাণঃ ব্রাহ্মণাঃ তে ত্বদীয়া ঋত্বিগাজমানাঃ ত্বৎ-পরিচরণে বর্ত্তমানা যশসঃ সন্তু যশস্বিনো ভবন্তু। অন্যে যে ত্বৎপরিচরণপরাঙ্মুখাস্ত্বদীয়া ন ভবন্তি তে মা ভুবন। যশস্বন ইত্যানুষঙ্গঃ। যশঃশব্দাৎ 'তৎকরোতি০' ইতি ণিচ্। তদন্তাৎ পচুনি ণিলোপে উদাত্তানবৃত্তিস্বরেণ অন্তন উদাত্তত্বং। (২কা—২অ—৬সূ - ২ঋ)॥

* * *

তৃতীয়া

ত্বামগ্নে বৃণতে ব্রাহ্মণা ইমে শিবো অগ্নে সংবরণে ভবা নঃ।

সপত্নহাগ্নে অভিমাতিজিদ্ ভব স্বে গয়ে জাগৃহ্যপ্রযুচ্ছন্ ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বাং। অগ্নে। বৃণতে। ব্রাহ্মণাঃ। ইমে। শিবঃ। অগ্নে। সংহবরণে। ভব। নঃ।

সপত্নংহা। অগ্নে। অভিমাতিংজিৎ। ভব। স্বে। গয়ে। জাগৃহি। অপ্রংযুচ্ছন ৷ ৩॥

হে অগ্নে ইমে ব্রাহ্মণাঃ ঋত্বিগ্যজমানাস্ত্বাং বৃণতে সম্ভজন্তে আরাধয়ন্তি। তস্মাৎ নঃ অস্মাকং সম্ভাব্যমানপ্রমাদানাং শিবঃ শান্তো ভূত্বা সংবরণে তব বিদ্যমানস্যাপি প্রমাদস্য সংছাদনে বর্ত্তস্ব। মা তৎপ্রকাশনেন ক্রোধং কার্ষীরিত্যর্থঃ। 'দ্ব্যচোতস্তিঙঃ' ইতি ভবশব্দস্য সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। কিং চ হে অগ্নে সপত্নহা অস্মদীয়ানাং শত্রূণাং হন্তা অভিমাতিজিৎ। অভিমাতিঃ পাপ্মা। শ্রূয়তে হি। 'পাপ্মা বা অভিমাতিঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ২।১।৩।৫)। তস্য জেতা ভব। স্বে আত্মীয়ে (গয়ে)। গৃহনামৈতৎ। গৃহে অপ্রযুচ্ছন অপ্রমাদ্যন্। যুছ প্রমাদে। জাগৃহ প্রবুদ্ধ্যস্ব। আদরবান্ বর্ত্তস্ব॥ ৩॥

* * *

চতুর্থী।

ক্ষত্রেণাগ্নে স্বেন সং রভস্ব মিত্রেণাগ্নে মিত্রধা যতস্ব।

সজাতানাং মধ্যমেষ্ঠা রাজ্ঞামগ্নে বিহব্যো দীদিহীহ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ক্ষত্রেণ। অগ্নে। স্বেন। সং। রভস্ব মিত্রেণ। অগ্নে। মিত্রধা। যতস্ব।

সজাতানাং। মধ্যমেস্থাঃ। রাজ্ঞাং। অগ্নে। বিহব্যঃ। দীদিহি। ইহ ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে স্বেন আত্মীয়েন ক্ষত্রেণ। বলনামৈতৎ। বলেন সং রভস্ব সংবাধ্বা ভব। সঙ্গতো ভবেত্যর্থঃ। রভ রাভস্যে। কিং চ হে অগ্নে মিত্রধাঃ মিত্রাণাং পোষকঃ। মিত্রশব্দোপপদাৎ ধাঞো বিচি রূপং। মিত্রেণ মিত্রভাবেন যতস্ব উপকরোমীত্যেব বর্ত্তস্ব মা উদাসিষ্ঠাঃ। যতী প্রযত্নে। অপি চ সজাতানাং সমানং জাতানাং ব্রাহ্মণানাং। প্রজাপতিমুখাৎ উৎপন্নত্বাৎ অগ্নেব্রাহ্মণানাং চ সজাতত্বং মধ্যমেষ্ঠাঃ। মধ্যমেব মধ্যমং। স্বার্থে 'মধ্যান্মঃ' ইতি মপ্রত্যয়ঃ। যথা সজাতানাং মধ্যে ভবো মধ্যমঃ যজমানঃ। তেষাং উপজীব্যঃ। তত্র সদা স্থাতা। তিষ্ঠতের্বিচ্ 'তৎপুরুষে কৃতি বহুলং' ইত্যলুক্। সুষামাদিত্বাৎ ষত্বং। রাজ্ঞাং ক্ষত্রিয়াণামপি বিহব্যঃ বিহবেষু ভবঃ বিবিধং হূয়ন্তে আহূয়ন্তে দেবা এম্বিতি বিহবা যজ্ঞাঃ। হ্বেঃ সম্প্রসারণং চ ন্যভ্যুপবিষু' ইতি অপ্ সম্প্রসারণং চ। ততো 'ভবে ছন্দসি' ইতি যৎ। যদ্বা বিবিধানি হব্যানি চরুপুরোডাশাদীনি হবীংষি যস্য স তথোক্তঃ। অস্মিন্ পক্ষে ছান্দসং অন্তস্বরিতত্বং। হে অগ্নে এবম্ভুতস্ত্বং ইহ অস্মিন্ কর্ম্মণি দীদিহি দীপ্যস্ব। দীদেতৰ্ব্যাখ্যানং॥ (২কা ২অ—৬সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

অতি নিহো অতি সৃধোঽত্যচিত্তীরতি দ্বিষঃ।

বিশ্বা হ্যগ্নে দুরিতা তর ত্বমথাস্মভ্যং সহবীরং রয়িং দাঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ ॥

অতি। নিহঃ। অতি স্রিধঃ। অতি। অচিত্তীঃ। অতি। দ্বিষঃ।

বিশ্বা। হি। অগ্নে। দুঃহইতা। তর। ত্বং। অথ।

অস্মভ্যং সহহবীরং। রয়িং। দাঃ ॥ ৫ ॥

নিহঃ নিহন্তৃন্ বিষয়জান দোষান্। হন্তেঃ ক্বিপি টিলোপশ্ছান্দসঃ। যদ্বা নিকৃষ্টা গতীঃ শ্বশূকরাদিযোনিপ্রাপ্তিরূপাঃ। ওহাঙ্ গতৌ। কিবন্তাৎ শসি 'আতো ধাতোঃ' ইত্যাকারলোপঃ। উদাত্তনিবৃত্তিস্বরো ধাত্বন্তেন ন প্রবর্ত্ততে। তান্ অতি। তরেতি সম্বন্ধঃ। ন চাস্তণীতপার্থঃ। অতিতারয়। তদ্ধেতুভূতপাপজালবিনাশনেন তদপি বিনাশয়েত্যর্থঃ। [স্রিধঃ।] স্রেধতিঃ শোষণকর্ম্মা ছান্দসঃ। ততঃ কিপ্। দেহশোষকান্ রোগান্ অতিতারয়। আচিত্তীঃ অশোভনবুদ্ধীঃ পাপপ্রবণা অতিতারয়। দ্বিষঃ দ্বেষ্টৃন্ শত্রূংশ্চ অতিতারয়। হিশব্দঃ সমুচ্চয়ার্থঃ। কিং বহুনা। হে অগ্নে ত্বং বিশ্বা বিশ্বান্যপি (দুরিতা) দুরিতানি দুর্গতানি অতি তর অতিতারয়। অথ অনন্তরং অস্মভ্যং সহবীরং পুত্রপৌত্রাদিসহিতং রয়িং ধনং দাঃ দেহি। ছান্দসে লুঙি 'গাতিস্থাঘুপা০' ইতি সিচো লুক্। 'বহুলং ছন্দস্যমাঙ্যোগেপি' ইতি অডভাবঃ। 'তেন সহেতি তুল্যযোগে' ইতি তুল্যক্রিয়াযোগে বহুব্রীহৌ 'বোপসর্জ্জনস্য' ইতি সহস্য সভাবো বিকল্পিতত্বাৎ ন প্রবর্ত্ততে। 'এবমাদবীনাং অন্তঃ' (ফি০ ৪।১৪) ইতি সহশব্দঃ অন্তোদাত্তঃ।

(ইতি) দ্বিতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'অথর্বিষ্টা' ইতি সূক্তেন লোককবৈদক্যাক্রোশযোর্ব্রাহ্মণশাপে ক্রূরচক্ষুঃপুরুষদৃষ্টিনিপাতে পিশাচয়ক্ষাদিভয়ে চ যবমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অথর্বিষ্টা (২।৭) শং নো দেবী (২।২৫) বরণঃ (৬।৮৫)' ইতি প্রক্রম্য 'প্রথমেন মন্ত্রোক্তং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৪।২)। 'ভার্গবীং নক্ষত্রগ্রহোপসৃষ্টভয়ার্ত্তরোগগৃহীতানাং' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং ভার্গব্যাং মহাশান্তৌ সহস্রকাণ্ডমণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। উক্তং নক্ষত্রকল্পে 'অথর্বিষ্টা দেবজাতেতি সহস্রকাণ্ডং ভার্গব্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)। (২কা—২অ—৭সূ—৫ম) ॥

প্রথমা।

অঘদ্বিষ্টা দেবজাতা বীরুচ্ছপথয়োপনী।

আপো মলমিব প্রাণৈক্ষীৎ সর্ব্বান্ মচ্ছপথাঁ অধি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অঘঽদ্বিষ্টা। দেবঽজাতা। বীরুৎ। শপথঽয়োপনী।

আপঃ মলংঽইব। প্র। অনৈক্ষীৎ সর্ব্বান। মৎ। শপথান্। অধি ॥ ১ ॥

অঘদ্বিষ্টা অঘস্য পিশাচরক্ষঃপ্রভৃতিজনিতস্য পাপস্য দ্বেষিণী বিনাশয়িত্রী। দ্বিষ অপ্রীতৌ ইত্যস্মাৎ কর্ত্তরি ক্তঃ। দেবজাতা দেবৈর্নির্ম্মিতা দেবার্থং বা উৎপন্না শপথয়োপনী লৌকিকস্য বৈদিকস্য চ ব্রাহ্মণাদিকৃতস্য শাপস্য বিমোহনী নিবারয়িত্রী। যুপ রুপ বিমোহনে। অস্মাৎ করণে ল্যুট্। এবংবিধা বীরুৎ বিরোহণশীলা দূর্ব্বা যবো বা। সর্ব্বান উক্তবিধান (শপথান্) শাপান্ মৎ মত্তঃ। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। 'অধিপরী অনর্থকৌ' ইত্যনর্থকো বা। প্রাণৈক্ষীৎ প্রকর্ষেণ প্রক্ষালয়তু। তজ্জনিতং অরিষ্টং অস্মত্তো নিঃশেষং বিযোজয়তু ইত্যর্থঃ। ণিজির্ শৌচপোষণয়োঃ। অস্মাচ্ছান্দসে লুঙি 'ইরিতো বা' ইত্যঙভাবে সিচি রূপং। 'উপসর্গাৎ অসমাসেঽপি ণোপদেশস্য' ইতি ণত্বং। তত্র দৃষ্টান্তঃ। আপো মলমিব। যথা আপঃ শরীরাদিগতং মলং স্বেদপঙ্কাদিরূপং প্রক্ষালয়ন্তি ॥ (২ক।—২অ—৭সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

যশ্চ সাপত্নঃ শপথো জাম্যাঃ শপথশ্চ যঃ।

ব্রহ্মা যন্মন্যুতঃ শপাৎ সর্ব্বং তন্নো অধস্পদম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। চ। সাপত্নঃ। শপথঃ। জাম্যাঃ। শপথঃ। চ। যঃ।

ব্রহ্মা। যৎ। মন্যুতঃ। শপাৎ। সর্ব্বং। তৎ। নঃ। অধঃঽপদম্ ॥ ২ ॥

উক্তান্ শপথান বিশেষতো দর্শয়তি। সাপত্নঃ সপত্নো দ্বেষ্যো দ্বেষ্টা চ। 'ব্যাঘ্রসপত্নে' ইতি সূত্রেঽনুবাদাৎ। সপত্নীব সপত্ন ইতি ইবার্থে অকারপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। তৎসম্বন্ধী যশ্চ আক্রোশাদিরূপঃ শপথঃ। জাম্যাঃ জামিঃ সহোৎপন্না ভগিনী। ন জাময়ে ভগিন্যৈ জামিরন্যেঽস্যাং জনয়ন্তীতি হি যাস্কঃ (নি০ ৩।৬)। তস্যাশ্চ যঃ শপথঃ। জামিশব্দঃ সহজাতানাং

উপলক্ষণং। 'উদাত্তয়ণো হল্পূর্ব্বাৎ' ইতি জামিশব্দাৎ ষষ্ঠ্যা উদাত্তত্বং। ব্রহ্মা ব্রাহ্মণঃ মন্যুতঃ ক্রোধাৎ যৎ শপাৎ শপেৎ। যৎ ইতি। ক্রিয়াবিশেষণমাম্রপুংলকত্বং। শপ আক্রোশে। 'লেটোঽডাটৌ' ইত্যাডাগমঃ। সর্ব্বং তৎ উক্তং ত্রিবিধং শপথজাতং নঃ অস্মাকং অধস্পদং পাদস্যাধস্তাৎ। অস্মদসংস্পৃষ্টং ভবতু ইত্যর্থঃ। 'অধঃশিরসী পদে' ইতি বিসর্জনীয়স্য সত্বং। (২কা—২অ—১সূ ২ম)।

তৃতীয়া।

দিবো মূলমবততং পৃথিব্যা অধ্যুত্ততং।
তেন সহস্রকাণ্ডেন পরি ণঃ পাহি বিশ্বতঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

দিবঃ। মূলম্। অবঽততম্। পৃথিব্যাঃ। অধি। উৎঽততম্।
তেন। সহস্রঽকাণ্ডেন। পরি। নঃ। পাহি। বিশ্বতঃ॥ ৩॥

দিবঃ দ্যুলোকাৎ অবততং অবাঙ্মুখং প্রসৃতং মূলং মূলবৎ অবস্থিতং। পৃথিব্যাঃ অধিরুপর্য্যর্থঃ। পৃথিব্যা উপরি উত্ততং ঊর্দ্ধং উন্নতং বা বিস্তৃতং। লোকদ্বয়ং ব্যাপ্য বর্ত্তমানং ইত্যর্থঃ। তেন উক্তলক্ষণেন সহস্রকাণ্ডেন। সহস্রশব্দঃ অপরিমিতবচনঃ। অনেকপর্ব্বাত্মনা। ইত্থংভাবে তৃতীয়া। হে মণে নঃ অস্মান্ বিশ্বতঃ সর্ব্বস্মাৎ শাপাৎ পরি পাহি পরিতঃ সর্ব্বতঃ পালয়। ইহ পরিশব্দঃ পালনকাৎস্নর্যং আহ। বিশ্বত ইতি। "ভীত্রার্থানাং ভয়হেতুঃ" ইত্যপাদানসংজ্ঞায়াং পঞ্চম্যাস্তসিল্॥ (২কা—২অ—১সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

পরি মাং পরি মে প্রজাং পরি ণঃ পাহি যদ্ ধনম্।
অরাতির্নো মা তারীন্মা নস্তারিষুরভিমাতয়ঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। মাম্। পরি। মে। প্রজাম্। পরি। নঃ। পাহি। যৎ। ধনম্।

অরাতিঃ। নঃ। মা। তারীৎ। মা। নঃ। তারিষুঃ। অভিমাতয়ঃ। ৪।

হে মণে মাং পরি পাহি। মে মদীয়াং প্রজাং প্রজায়ত ইতি প্রজা তাং পুত্রপৌত্রাদিরূপাং পরি পাহি। নঃ অস্মাকং যৎ ধনং অস্তি তদপি পরি পাহি। ব্রাহ্মণাদ্যাক্রোশেন আত্ম-পুত্রপৌত্রধনাদিনাশো ভবতীতি তদভাবঃ প্রার্থ্যতে। শত্রুকৃতপীড়াভাবং অভাপি তৎ-কর্তৃণাং শত্রূণাং অভাবঃ প্রার্থ্যতে। নঃ অস্মান্ অরাতিঃ শত্রুর্মা তারীৎ মাতিক্রামতু। অভিমাতয়ঃ হন্তুং অভিমন্যমানাঃ পিশাচযক্ষাদিরূপাঃ শত্রবঃ নঃ অস্মান্ মা তারিষুঃ মাতিক্রামন্তু মা হিংসন্তু। তরতের্মাঙি লুঙি "ন মাঙ্যোগে" ইত্যডভাবঃ॥ (২কা—২অ—১সূ—৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী।

শপ্তারমেতু শপথো যঃ সুহার্ত্তেন নঃ সহ।

চক্ষুর্মন্ত্রস্য দুর্হার্দ্দঃ পৃষ্টীরপি শৃণীমসি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

শপ্তারম্। এতু। শপথঃ। যঃ। সুহার্ত্। তেন। নঃ। সহ।

চক্ষুঃ। মন্ত্রস্য। দুঃহার্দ্দঃ। পৃষ্টীঃ। অপি। শৃণীমসি ॥ ৫ ॥

অন্যকৃতস্য শপথস্য আত্মসম্বন্ধং পরিহৃত্য ব্রাহ্মণাদ্যাক্রোশস্য অমোঘত্বাৎ শপ্তৈব বিষয়ো ভবতু ইত্যাহ। শপ্তারং শাপকর্তারং পুরুষং শপথঃ তৎকৃতঃ শাপঃ প্রতিনিবৃত্তঃ এতু প্রাপ্নোতু। যঃ পুরুষঃ সুহার্ত্ শোভনহার্দ্দঃ সুমনস্কঃ। অনুকূলকারীত্যর্থঃ। হৃদয়ে ভবং হার্দ্দং। হৃদয়শব্দাৎ প্রাগ্দীব্যতীয়ে অণি "হৃদয়স্য হৃল্লেখযদণ্লাসেষু" ইতি হৃদাদেশে অন্ত্যলোপশ্ছান্দসঃ। যদ্বা হার্দ্দং আনুকূল্যং করোতি হার্দ্দয়তি। হার্দ্দয়তেঃ ক্বিপ্। ণিলোপে রূপং। তেন সুহৃদয়েন মিত্রেণ সহ নঃ অস্মাকং। সুখং ভবতু ইতি শেষঃ। মন্ত্রস্য গুপ্তং ভাষমাণস্য পিশুনস্য। মন্ত্রি গুপ্তভাষণে ইত্যস্মাৎ পচাদ্যচ্। অত এব দুর্হার্দ্দঃ দুষ্টহৃদয়স্য। সুহার্দ্দ-শব্দবৎ ব্যুৎপাদ্যঃ। এতাদৃশস্য ক্রূরস্য চক্ষুঃ নয়নং অক্ষি পৃষ্টীঃ। পৃষ্ঠানি পর্শ্বাঃ

পার্শ্বাস্থীনি। অনেন মন্ত্রেণ অসুরা উপলক্ষ্যন্তে। তান্ অপি শৃণীমসি শৃণীমঃ হিংস্মঃ। সময়স্কন্দনিবন্ধনপ্রস্তাবাৎ বয়ং লৌকিকবৈদিকাক্রোশব্রাহ্মণশাপক্রূরচক্ষুর্দর্শনাদিকৃতান্ দোষান্ বিনাশয়াম ইত্যর্থঃ। শৄ হিংসায়াং। ক্র্যাদিত্বাৎ শ্না। "ইদন্তো মসি"।

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।। ২।২।২।।

"উদগাতাং ভগবতী" ইতি সূক্তেন কুলাগতকুষ্ঠক্ষয়গ্রহণ্যাদিরোগশান্তয়ে উদকঘটং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য গৃহাৎ বহির্ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ। অত্র "অপেয়ং" ইতি দ্বিতীয়য়া ঋচা উক্তব্যাধি-শান্তয়ে বৃষ্টায়াং রাত্রৌ উক্তপ্রকারেণৈব অবসেকং কুর্যাৎ। "বভ্রোঃ" ইতি তৃতীয়য়া অর্জুন-কাষ্ঠযববুসতিলপিঞ্জিকাঃ একীকৃত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা অনয়ৈব ঋচা আকৃতিলোষ্ট-বল্মীকমৃত্তিকাং বা জীবৎপশুচর্ম্মণা আবেষ্ট্য পূর্ববৎ বধ্নীয়াৎ। "নমস্তে লাঙ্গলেভ্যঃ" ইতি চতুর্থ্যা উদকঘটং অভিমন্ত্র্য বৃষভযুক্তস্য হলস্য অধস্তাৎ ব্যাধিতং অবস্থাপ্য তেনোদকেন অবসিঞ্চেৎ। "নমঃ সনিস্রসাক্ষেভ্যঃ" ইতি পঞ্চম্যা শূন্যগৃহে উদকঘটং সম্পাত্য জরদ্দর্ভং চ অস্মিন্ সম্পাত্য তদগর্ত্তে শালাতৃণানি আস্তীর্য তত্র ব্যাধিতং স্থাপয়িত্বা তেন ঘটোদকেন আচাময়েৎ অবসিঞ্চেচ্চ। সূত্রিতং হি। "উদগাতাং (২।৮) ইত্যাপ্লাবয়তি বহিঃ অপেয়ং (২) ইতি "বৃষ্টস্যাং বভ্রোঃ (৩) ইতি মন্ত্রোক্তং আকৃতিলোষ্টবল্মীকৌ পরিলিখ্য জীবকোষণ্যামুৎসীব্য বধ্নাতি। নমস্তে লাঙ্গলেভ্যঃ (৪) ইতি সীরয়োগং অধি "শিরো-বসিঞ্চতি। নমঃ সনিস্রসাক্ষেভ্যঃ (৫) ইতি শূন্যশালায়াং অপ্সু সংপা "তান্ আময়ত্যন্তরং অবৎখাতে সশালাতৃণে ভাস্যাচাময়ত্যাপ্লাবয়তি" ইতি (কৌ০ ৪।৩)। এবং সূক্তেন ঋগ্ভিশ্চ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি উক্তক্ষেত্রিযব্যাধৌ বিকল্পেন কুর্যাৎ। অবসেকবন্ধনাপ্লাবনা-দীনাং সূত্রকৃতা পৃথঙ্নির্দিষ্টত্বাৎ। (২কা—২অ—৭সূ—৫ম)।

. . .

তত্র প্রথমা

উদগাতাং ভগবতী বিচৃতৌ নাম তারকে।
বি ক্ষেত্রিয়স্য মুঞ্চতামধমং পাশমুত্তমম্।।১।।

পদ-পাঠঃ।

উৎ। অগাতাং। ভগবতী ইতি ভগঽবতী। বিঽচৃতৌ। নাম। তারকে ইতি।
বি। ক্ষেত্রিয়স্য। মুঞ্চতাং। অধমং। পাশং। উৎঽতমং।১।

তদ্বতী তেজস্বিন্যৌ বিচৃতৌ বিমোচয়তঃ বন্ধং ইতি বিচৃতৌ। চৃতী হিংসাগ্রন্থনয়োঃ ইত্যস্মাৎ বিপূর্ব্বাৎ কিপ্। কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। এতন্নাম্নৌ তারকে মূলং নক্ষত্রং। তদাশ্রিতানেকতারাপেক্ষয়া দ্বিবচননির্দ্দেশঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং (তৈ০ ব্রা০ ২।৬।১) অমী যে সুভগে দিবি বিচৃতৌ নাম তারকে। প্রেহামৃতস্য যচ্ছতাং এতদ্ বদ্ধকমোচনং ইতি। বিচৃচ্ছব্দস্য মূলনক্ষত্রপর্য্যায়ত্বং তত্রৈব আম্নাতং। 'বিচৃতৌ নক্ষত্রং পিতরো দেবতাষাঢ়া নক্ষত্রং আপো দেবতা' (তৈ০ স০ ৪।৪।১০।২) ইতি। তথাবিধে নক্ষত্রে উদগাতাং উদিতে ভবতঃ। 'ইণো গা লুঙি' ইতি গাদেশঃ। তে নক্ষত্রে ক্ষেত্রিয়স্য। ক্ষেত্রে পরক্ষেত্রে পুত্রপৌত্রাদিশরীরে চিকিৎস্যঃ ক্ষয়কুষ্ঠাদিদোষদূষিতপিতৃমাত্রাদিশরীরাবয়বেভ্য আগতঃ ক্ষয়কুষ্ঠাপস্মারাদিরোগঃ ক্ষেত্রিয় ইত্যুচ্যতে। 'ক্ষেত্রিয়চ্ পরক্ষেত্রে চিকিৎস্যঃ' ইতি ক্ষেত্রিয়শব্দো নিপাত্যতে। তস্য ক্ষেত্রিয়রোগস্য অধমং অধরকায়াশ্রিতং উত্তমং ঊর্দ্ধকায়াশ্রিতং চ পাশং পাশবৎ বন্ধকং রোগবীজং বি মুঞ্চতাং বিমোচয়তাং মুচের্লোটি 'শেমুচাদীনাং' ইতি নুম্॥ (২কা০ ২অ০-৮ব—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

অপেয়ং রাত্র্যুচ্ছত্বপোচ্ছন্ত্বভিকৃত্বরীঃ।
বীরুৎ ক্ষেত্রিয়নাশন্যপ ক্ষেত্রিয়মুচ্ছতু॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অপ। ইয়ম্। রাত্রী। উচ্ছতু। অপ। উচ্ছন্তু। অভিঽকৃত্বরীঃ।
বীরুৎ। ক্ষেত্রিয়ঽনাশনী। অপ। ক্ষেত্রিয়ম্। উচ্ছতু॥ ২॥

ইয়ং উষঃকালীনা রাত্রী রাত্রিঃ। 'রাত্রেশ্চাজসৌ' ইতি ঙীপ্। অপোচ্ছতু বিবাসয়তু। উছী বিবাসে। যথা ব্যুচ্ছন্তী রাত্রিস্তমো নাশয়তি এবং তমোবৎ আবরকং ক্ষেত্রিয়ব্যাধিং অপগময়তু ইত্যর্থঃ। অনেন এতদ্রোগচিকিৎসাকর্ম্মণঃ কালঃ সূচিতঃ। অভিকৃত্বরীঃ অভিকর্ত্র্যঃ অভিতঃ রোগশান্তিং কুর্ব্বাণাঃ আদিত্যাদিদেবতা অপোচ্ছন্তু প্রকৃতং ব্যাধিং অপগময়ন্তু। অভিপূর্ব্বাৎ করোতেঃ 'অন্যেভ্যোঽপি দৃশ্যন্তে' ইতি ক্বনিপ্। তুগাগমঃ। 'বনো র চ' ইতি ঙীবরেফৌ। 'বা ছন্দসি' ইতি জসঃ পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘত্বং। যদ্বা অভিকৃত্বরীঃ কর্ত্তনশীলাঃ অপস্মারাদিরোগকারিণ্যঃ পিশাচ্যঃ অপোচ্ছন্তু অপগচ্ছন্তু। কিং চ। ক্ষেত্রিয়-

নাশনী ক্ষেত্রিয়ব্যাধের্ব্বিনাশয়িত্রী বীরুৎ যা তত্তদ্রোগভৈজ্যপ্রস্তাবোক্তা ওষধিরস্তি সাপি ক্ষেত্রিয়ং উক্তং রোগং অপোচ্ছতু অপগময়তু ॥ (২কা—২অ—৮সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

বভ্রোরর্জ্জুনকাণ্ডস্য যবস্য তে পলাল্যা তিলস্য তিলপিঞ্জ্যা।

বীরুৎ ক্ষেত্রিয়নাশন্যপ ক্ষেত্রিয়মুচ্ছতু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বভ্রোঃ। অর্জ্জুনঽকাণ্ডস্য। যবস্য। তে। পলাল্যা। তিলস্য। তিলঽপিঞ্জ্যা।

বীরুৎ। ক্ষেত্রিয়ঽনাশনী। অপ। ক্ষেত্রিয়ম্। উচ্ছতু ॥ ৩।

বভ্রোঃ কপিলবর্ণস্য অর্জ্জুনকাণ্ডস্য অর্জ্জুনাখ্যবৃক্ষবিশেষকাষ্ঠস্য। শকলেনেতি শেষঃ। যবস্য। যবঃ প্রসিদ্ধঃ। তস্য পলাল্যা তুষেণ তিলস্য তিলসংবন্ধিন্যা তিলপিঞ্জ্যা তিলসহিতমঞ্জর্য্যা চ কৃতো মণিঃ হে রুগ্ন তে তব রোগং অপোচ্ছতু। বীরুদিত্যাদি ব্যাখ্যাতং। (২কা—২অ—৮সূ ৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

নমস্তে লাঙ্গলেভ্যো নম ঈষাযুগেভ্যঃ।

বীরুৎ ক্ষেত্রিয়নাশন্যপ ক্ষেত্রিয়মুচ্ছতু ॥ ৪ ॥

পদ পাঠঃ।

নমঃ। তে। লাঙ্গলেভ্যঃ। নমঃ। ঈষাঽযুগেভ্যঃ।

বীরুৎ। ক্ষেত্রিয়ঽনাশনী। অপ। ক্ষেত্রিয়ম্। উচ্ছতু। ৪।

হে রুদ্র তে ত্বদ্রোগশমনায় লাঙ্গলেভ্যঃ বৃষভযুক্তসীরেভ্যো নমঃ। ঈষাযুগেভ্যঃ ঈষাশ্চ যুগানি চ তেভ্যশ্চ হলাবয়বেভ্যো নমঃ। উভয়ত্রাপি পূজায়াং বহুবচনং। পীড়াকররোগনিবর্ত্তকত্বেন পূজাত্বং সমারোপ্য নমস্কারঃ কৃতঃ। যদ্বা হলাদীনাং অচেতনত্বেপি তদভিমানিদেবতাভিপ্রায়েণ নমস্কারঃ। তৎসত্তাশ্চ ভগবতা বাদরায়ণেন সূত্রিতঃ। 'অভিমানিব্যপদেশস্তু বিশেষানুগতিভ্যাং' ইতি (ব্র০ ২।১।৫)। বীরুদিত্যাদিগতং ॥ ৪ ॥

পঞ্চমী।

নমঃ সনিস্রসাক্ষেভ্যো নমঃ সংদেশ্যেভ্যঃ।

নমঃ ক্ষেত্রস্য পতয়ে বীরুৎক্ষেত্রিয়নাশন্যপ ক্ষেত্রিয়মুচ্ছতু ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। সনিস্রসহঅক্ষেভ্যঃ। নমঃ। সংহদেশ্যেভ্যঃ।

নমঃ। ক্ষেত্রস্য। পতয়ে। বীরুৎ। ক্ষেত্রিয়হনাশনী। অপ। ক্ষেত্রিয়ম্। উচ্ছতু ॥ ৫ ॥

সনিস্রসাক্ষেভ্যঃ সনীস্রস্যমানানি অতিশয়েন বিস্রংসমানানি বিশীর্য্যমাণানি অক্ষাণি গবাক্ষাদিদ্বারাণি যেষাং তে সনিস্রসাক্ষাঃ। শূন্যগৃহা ইত্যর্থঃ। স্রংসু গতৌ ইত্যস্মাৎ যঙন্তাৎ ঘঞ্ অতোলোপযলোপৌ। "নীক্‌বঞ্চুস্রংসু" ইত্যভ্যাসস্য নীগ্ আগমঃ। ছান্দসং হ্রস্বত্বং। তেভ্যঃ শূন্যগৃহেভ্যো নমঃ নমস্কারো ভবতু। সংদেশ্যেভ্যঃ সন্দিশ্যন্তে ত্যজ্যন্তে তদ্গতমৃদাদানেনেতি সন্দেশ্যাঃ গর্ত্তাঃ। তেভ্যো নমঃ। ক্ষেত্রস্য পতয়ে শূন্যগৃহাদিরূপস্য ক্ষেত্রস্যাধিপতয়ে এতন্নাম্নে দেবায় নমঃ। "ষষ্ঠীযুক্তশ্ছন্দসি বা" ইতি পতিশব্দস্য ঘিসংজ্ঞায়াং "ঘের্ঙিতি" ইতি গুণঃ। যুষ্মৎপ্রসাদাৎ রোগশান্তির্ভবতু ইতি নমস্কারাভিপ্রায়ঃ। বীরুৎ ক্ষেত্রিয়নাশনীত্যাদি স্পষ্টং গতং ॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে দ্বিতীয়েনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥ ২।২।৩ ॥

"দশবৃক্ষ" ইতি সূক্তেন ব্রহ্মগ্রহশান্তয়ে পলাশোদুম্বরজম্বুকাম্পীলাদিষু সূত্রোক্তেষু ইচ্ছয়া দশবৃক্ষশকলানি গৃহীত্বা তৈর্নীলাহিরণ্যেন বেষ্টিতং মণিং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তত্রৈব এতৎ সূক্তং দশ ব্রাহ্মণাঃ ব্রহ্মগ্রহগৃহীতং স্পৃশন্তো জপেয়ুঃ। তৎ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'দশবৃক্ষেতি শাকল্যো দশ সুহৃদো জপন্তোতি মৃগাঙ্ক' ইতি (কৌ০ ৪।৩)। (২কা—১অ—৯সূ ৫ম)।

তত্র প্রথমা।

দশবৃক্ষ মুঞ্চেমং রক্ষসো গ্রাহ্যা অধি যৈনং জগ্রাহ পর্ব্বসু।

অথো এনং বনস্পতে জীবানাং লোকমুন্নয় ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

দশ-বৃক্ষ। মুঞ্চ। ইমম্। রক্ষসঃ। গ্রাহ্যাঃ। অধি। যা। এনম্। জগ্রাহ। পর্ব্ব-সু।

অথো ইতি। এনম্। বনস্পতে। জীবানাম্। লোকম্। উৎ। নয় ॥ ১ ॥

হে দশবৃক্ষ পলাশোদুম্বরাদিদশবৃক্ষশকলনির্ম্মিত মণে রক্ষসঃ ব্রহ্মরাক্ষসাৎ গ্রাহ্যাঃ গৃহ্ণাতীতি গ্রাহঃ রাক্ষসী। গ্রহেণ। প্রত্যয় ঔণাদিকঃ। তস্যাশ্চ। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। ইমং গৃহীতং পুরুষং মুঞ্চ মোচয়। দশবৃক্ষেতি। "আমন্ত্রিতঞ্চ" ইতি ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং। "আমন্ত্রিতং পূর্ব্বমবিদ্যমানবৎ" ইতি [illegible] পদাৎ পরত্বাভাবাৎ মুঞ্চতেঃ [illegible] ব্রহ্মরাক্ষসী পর্ব্বসু [illegible] জগ্রাহ গৃহীতবতী। [illegible] পুরুষেণ সম্বন্ধঃ। [illegible] চ "যেনাবাঙ্গাং বাতেং উদস্থুর্ত্রাপেং অত্রেণঃ" ইতি (১।১৬১) প্রাগ্ আয়ুষ্যং। অথো অপি চ হে বনস্পতে বনানাং পতিঃ বনস্পতিঃ। পারস্করাদিত্বাৎ সুডাগমঃ। বনস্পতিবিকার মণে এনং গৃহীতং পুরুষং জীবানাং জীবতাং প্রাণিনাং লোকং স্থানং ভূলোকং উন্নয় উদ্ধৃত্য প্রাপয়। গ্রহাবেশেন মৃতপ্রায়ং পুনর্জ্জীবনযুক্তং কুরু ইতি ভাবঃ। 'জীবন্তোহন্যতেষ্ট' ইতি স্মরণাৎ অর্থান্তরকল্পকঃ॥ (২কা-২অ—৯সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

আগাদুদগাদয়ং জীবানাং ব্রাতমপ্যগাৎ।

অভূদু পুত্রাণাং পিতা নৃণাং চ ভগবত্তমঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অগাৎ। উৎ। অগাৎ। অয়ম্। জীবানাম্। ব্রাতম্। অপি। অগাৎ।

অভূৎ। উং ইতি। পুত্রাণাম্। পিতা। নৃণাম্। চ। ভগবৎতমঃ ॥ ২ ॥

মণিপ্রভাবং বক্তুং মণিবন্ধনসমনন্তরমেব অভিমতফলসিদ্ধিং দর্শয়তি। হে মণে ত্বৎ-প্রসাদাৎ অয়ং গ্রহাদ্ বিনির্ম্মুক্তো লব্ধজীবনঃ আগাৎ ইমং লোকং আগমৎ। উদগাৎ উদস্থাৎ। শয্যারূঢ়ঃ মোতুদিত্যর্থঃ। ন কেবলং উত্থানং জীবানাং জীবতাং জনানাং ব্রাতং সমূহমপি অগাৎ প্রাপৎ। সখুজনৈঃ সহ ব্যবহারং অকার্ষীদিত্যর্থঃ। উ অপি চ পুত্রাণাং আত্মীয়ানাং সন্তানানাং পিতা জনকোঽভূৎ। মৃতপ্রায়স্য আত্মনো গতং পিতৃত্বং পুনর্জ্জীবনেন আগতং ইত্যর্থঃ। যদ্বা অনিষ্যমাণানাং পুত্রাণাং উৎপাদকোঽভূদিত্যর্থঃ। কিং চ নৃণাং মনুষ্যাণাং মধ্যে ভগবত্তমঃ অতিশয়িতভাগ্যযুক্তঃ সম্পন্নঃ। "নৄ চ" ইতি 'নামি'-দীর্ঘাভাবঃ। 'নাং অন্ততরস্যাং' ইতি নাম উদাত্তত্বং। মণিবন্ধনসমনন্তরমেব ফলসিদ্ধিং গতীতি অভূতম-ভূতার্থবাচিনো লুঙঃ সর্ব্বত্র প্রয়োগঃ। যথা 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি প্রার্থনায়াং লুঙ্। আগাৎ আগচ্ছতু ইত্যেবমাদি যোজ্যং॥ (২কা—২অ—৯সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

অধীতীরধ্যগাদয়মধি জীবপুরা অগন্।

শতং হ্যস্য ভিষজঃ সহস্রমুত বীরুধঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অধিইতীঃ। অধি। অগাৎ। অয়ম্। অধি। জীবপুরাঃ। অগন্।

শতম্। হি। অস্য। ভিষজঃ। সহস্রম্। উত। বীরুধঃ ॥ ৩ ॥

অয়ং ব্রহ্মগ্রহাদ্ বিমুক্তঃ পুরুষঃ অধীতীঃ অধীয়ন্ত ইত্যধীতয়ঃ। ইঙ্ অধ্যয়নে ইক্ স্মরণে ইত্যস্মাদ্ বা কর্ম্মণি ক্তিন্। প্রাগ্ অধীতান্ বেদান্ সর্ব্বন্যান্ পদার্থান্ বা অধ্যগাৎ

দ্বিতীয়া।

শং তে অগ্নিঃ সহাদ্ভিরস্তু শং সোমঃ সহৌষধীভিঃ।

এবাহং ত্বাং ক্ষেত্রিয়ান্নির্ঋত্যা জামিশংসাদ্ দ্রুহো মুঞ্চামি বরুণস্য পাশাৎ।

অনাগসং ব্রহ্মণা ত্বা কৃণোমি শিবে তে

দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

শম্। তে। অগ্নিঃ। সহ। অৎ৲ভিঃ। অস্তু। শম্। সোমঃ। সহ। ওষধীভিঃ।

এব। অহম্। ত্বাম্। ক্ষেত্রিয়াৎ। নিঃ৲ঋত্যাঃ। জামি৲শংসাৎ।

দ্রুহঃ। মুঞ্চামি। বরুণস্য। পাশাৎ।

অনাগসম্। ব্রহ্মণা। ত্বা। কৃণোমি। শিবে ইতি। তে।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। স্তাম্। ২ ॥

হে রুগ্ণ তে তব অগ্নিঃ অয়ং চতুষ্পথে হূয়মানঃ পৃথিবীস্থানঃ অদ্ভিঃ অভিমন্ত্রিতোদকাভি-র্মিশ্রেণতাভিঃ সহ সমস্তব্যাধ্যুপশমনেন (শং) সুখকরো ভবতু। সোমঃ ওষধীনাং রাজা ওষধীভিঃ ওষধ্যুপলক্ষিতৈঃ কাম্পীলাদিভিরোষধগণৈঃ সহ শং সুখকরো ভবতু। 'ওষধেশ্চ বিভক্তাবপ্রথমায়াং' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। এন এবং অহং প্রযোক্তা ত্বা ত্বাং। ক্ষেত্রিয়া-দিত্যাদি পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং। (২কা—২অ—১০সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

শং তে বাতো অন্তরিক্ষে বয়ো ধাচ্ছং তে ভবন্তু প্রদিশশ্চতস্রঃ।

এবাহং ত্বাং ক্ষেত্রিয়ান্নির্ঋত্যা জামিশংসাদ্ দ্রুহো

মুঞ্চামি বরুণস্য পাশাৎ।

অনাগসং ব্রহ্মণা ত্বা কৃণোমি শিবে তে

দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

শম্। তে। বাতঃ। অন্তরিক্ষে। বয়ঃ। ধাৎ। শম্। তে। ভবন্তু। প্রঽদিশঃ। চতস্রঃ।

এব। অহম্। ত্বাম্। ক্ষেত্রিয়াৎ। নিঃঽঋত্যাঃ। জামিঽশংসাৎ। দ্রুহঃ।

মুঞ্চামি। বরুণস্য। পাশাৎ। অনাগসম্। ব্রহ্মণা। ত্বা। কৃণোমি। শিবে ইতি।

তে। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। স্তাম্॥ ৩॥

হে রুগ্ণ তে তব অন্তরিক্ষে অন্তঃ ক্ষান্তে দ্যাবাপৃথিব্যোর্মধ্যে বর্ত্তমানে বা। অন্তরা ক্ষান্তং ভবত্যন্তরেমে ইতি বা ইত্যাদি নিরুক্তং (নি০ ২।১০)। তস্মিন্ স্থানে বয়োধাঃ বয়সাং পক্ষিণাং ধাতা ধারয়িতা বয়সাং অন্নেন পোষয়িতা বা বাতঃ অন্তরিক্ষাধিপতির্বায়ুঃ শং সুখকরো ভবতু। তথা চতস্রঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টা দিশঃ প্রাচ্যাদ্যা মহাদিশঃ তে তব শং ভবন্তু সুখকর্য্যো ভবন্তু। এবাহং ইত্যাদি গতং॥ (২কা—২প—১০সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

ইমা যা দেবীঃ প্রদিশশ্চতস্রো বাতপত্নীরভি সূর্যো বিচষ্টে।

এবাহং ত্বাং ক্ষেত্রিয়ান্নির্ঋত্যা জামিশংসাদ্ দ্রুহো

মুঞ্চামি বরুণস্য পাশাৎ।

অনাগসং ব্রহ্মণা ত্বা কৃণোমি শিবে তে

দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ইমাঃ। যাঃ। দেবীঃ। প্রঽদিশঃ। চতস্রঃ। বাতঽপত্নীঃ। অভি। সূর্যঃ। বিঽচষ্টে।

এব। অহম্। ত্বাম্। ক্ষেত্রিয়াৎ। নিঃঽঋত্যাঃ। জামিঽশংসাৎ।

দ্রুহঃ। মুঞ্চামি। বরুণস্য। পাশাৎ।

অনাগসম্। ব্রহ্মণা। ত্বা। কৃণোমি। শিবে ইতি। তে। দ্যাবাপৃথিবী

ইতি। উভে ইতি॥ স্তাম॥ ৪॥

ইমাঃ পরিদৃশ্যমানা দেবীঃ দ্যোতমানাঃ বাতপত্নীঃ বাতঃ পতির্যাসাং। 'বিভাষা সপূর্বস্য' ইতি ঙীন্‌কারৌ। কিঞ্চ বায়োঃ সঞ্চারাৎ তৎপতিত্বোপচারঃ। এবম্ভূতা যাশ্চতস্রঃ প্রদিশঃ সূর্যাঃ সর্বস্য প্রেরয়িতা [illegible] বিচষ্টে। পশ্যতি [illegible]। বিপশ্যতি [illegible] চতস্র ইতি। 'চতসর্যাদ্যুদাত্তং' [illegible] চষ্টে ইতি। [illegible] বাচি। [illegible] তাভিঃ সহ সূর্যঃ শং ভবতু [illegible]। এবাহং ইত্যাদি গতং। (২কা-২অ-১০সূ-৪ম)।

পঞ্চমী ।

তাসু ত্বান্তর্জ্জরস্যা দধামি প্র যক্ষ্ম এতু নির্ঋতিঃ পরাচৈঃ।

এবাহং ত্বাং ক্ষেত্রিয়ান্নির্ঋত্যা জামিশংসাদ্ দ্রুহো

মুঞ্চামি বরুণস্য পাশাৎ।

অনাগসং ব্রহ্মণা ত্বা কৃণোমি শিবে তে

দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ ।

তাসু। ত্বা। অন্তঃ। জরসি। আ। দধামি। প্র। যক্ষ্মঃ। এতু। নিঃঽঋতিঃ। পরাচৈঃ॥

এব। অহম্। ত্বাম্। ক্ষেত্রিয়াৎ। নিঃঽঋত্যাঃ। জামিঽশংসাৎ। দ্রুহঃ। মুঞ্চামি।

বরুণস্য পাশাৎ॥ অনাগসম্। ব্রহ্মণা। ত্বা। কৃণোমি। শিবে ইতি।

তে। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। স্তাম্॥ ৫ ।

যাঃ পূর্ব্বমন্ত্রোক্তা দিশঃ তাসু অন্তঃ মধ্যে হে রোগিন্ ত্বা ত্বাং জরসি জরায়াং আ দধামি। জরাপর্য্যন্তং রোগাদপরিহারেণ জীবয়ন্ শতায়ুষং করোমীত্যর্থঃ। 'জরায়া জরস্ অন্যতরস্যাং' ইতি জরস্ আদেশঃ। যক্ষ্মঃ ক্ষয়রোগো রাজযক্ষ্মাদিঃ ক্ষেত্রিয়ঃ চৈতু প্রগচ্ছতু ত্বাং বিমুঞ্চতু। নির্ঋতিঃ দারিদ্র্যাদিনিদানভূতা পাপদেবতা পরাচৈঃ পরাঙ্মুখী ভবতু। প্রতিনিবৃত্তা পুনরবলোকয়ন্তী দূরং গচ্ছতু ইত্যর্থঃ। এবাহং ইত্যাদি গতং। (২কা—২অ—১০সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

অমুক্থা যক্ষ্মাদ্ দুরিতাদবদ্যাদ্ দ্রুহঃ পাশাদ্ গ্রাহ্যাশ্চোদমুক্থাঃ।

এবাহং ত্বাং ক্ষেত্রিয়ান্নির্ঋত্যা জামিশংসাদ্ দ্রুহো

মুঞ্চামি বরুণস্য পাশাৎ।

অনাগসং ব্রহ্মণা ত্বা কৃণোমি শিবে তে দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অমুক্থাঃ। যক্ষ্মাৎ। দুঃইতাৎ। অবদ্যাৎ। দ্রুহঃ। পাশাৎ। গ্রাহ্যাঃ। চ। উৎ। অমুক্থাঃ।

এব। অহম্। ত্বাম্। ক্ষেত্রিয়াৎ। নিঃঋত্যাঃ। জামিশংসাৎ। দ্রুহঃ।

মুঞ্চামি। বরুণস্য। পাশাৎ।

অনাগসম্। ব্রহ্মণা। ত্বা। কৃণোমি। শিবে ইতি। তে।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। স্তাম॥ ৬॥

হে বরুণ ত্বং যস্মাৎ ক্ষেত্রিয়ব্যাধেঃ অমুক্থাঃ মুক্তোসি। মা সংশয়ং কার্ষীরিত্যর্থঃ। মুচ্‌লৃ মোক্ষণে। অস্মাৎ কর্ম্মণি লুঙি মধ্যমৈকবচনে 'ঝলো ঝলি' ইতি সিচো লোপঃ। তথা দুরিতাৎ দুর্গতাৎ রোগাদিদানভূতাৎ পাপাৎ অবদ্যাৎ আমাদ্বিভিশংসনরূপাদ্ নিন্দনাৎ। 'অবদ্যপণ্যবর্য্যা গর্হ্যপণিতব্যানিরোধেষু' ইতি যৎপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। দ্রুহঃ দেবতাভিদ্রোহাৎ। পাশাৎ পাপিনো নিগ্রহকাদ্ বরুণপাশাৎ গ্রাহ্যাঃ ব্রহ্মরাক্ষসাদিরূপায়াঃ পিশাচ্যাশ্চ উদমুক্থাঃ উন্মুক্তো ভবসি। এবাহং ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (২কা—২অ—১০সূ—৬ম)॥

অভ্যবনাখনর্গং' ইতি কস্যচিৎ পদস্যার্থে অপিশব্দস্য কর্মপ্রবচনীয়সংজ্ঞাবিধানাদ্ অস্ত অপেতুং যোগ্যো জীবননিবাসাদিপদার্থে অপিশব্দো বর্ত্ততে। ভূলোকে চিরকালনিবাসো দীর্ঘজীবনং বা তব অভূদ্ ইত্যর্থঃ। এবাহং ইত্যাদি গতং॥ (২কা—২অ—১০সূ—৭ম)॥

অষ্টমী।

সূর্য্যমৃতং তমসো গ্রাহ্যা অধি দেবা মুঞ্চন্তো অসৃজন্নিরেণসঃ।

এবাহং ত্বাং ক্ষেত্রিয়ান্নির্ঋত্যা জামিশংসাদ্ দ্রুহো

মুঞ্চামি বরুণস্য পাশাৎ।

অনাগসং ব্রহ্মণা ত্বা কৃণোমি শিবে তে দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্॥৮॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য্যম্। ঋতম্। তমসঃ। গ্রাহ্যাঃ। অধি। দেবাঃ। মুঞ্চন্তঃ।

অসৃজন্। নিঃ। এনসঃ।

এব। অহম্। ত্বাম্। ক্ষেত্রিয়াৎ। নিঃঽঋত্যাঃ। জামিঽশংসাৎ।

দ্রুহঃ। মুঞ্চামি। বরুণস্য। পাশাৎ।

অনাগসম্। ব্রহ্মণা। ত্বা। কৃণোমি। শিবে ইতি। তে।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। স্তাম্॥৮॥

অতঃ সন্তাভূতং সূর্যাং তমসঃ স্বর্ভানুরূপাদ্ গ্রাহ্যাঃ গ্রহাৎ। অত্রিঃ পঞ্চমার্ষানুগাদী।
মুমুচুঃ মোচয়ন্তো দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ এনসঃ তদ্ধেতুভূতাৎ পাপাদ্ নিরসৃজন নিরগময়ন।
সৃজ বিসর্গে। "স্বর্ভানুরাসুরঃ সূর্যাং তমসাবিধ্যৎ তস্মৈ দেবাঃ প্রায়শ্চিত্তিং ঐচ্ছন্"
(তৈ০ সং০ ২।১।২২) ইত্যাদি তৈত্তিরীয়কম্। যথা দেবাঃ সূর্যাং রাহুগ্রহাদ্ অমোচয়ন্
এবম্ অহমপি ত্বাং মন্ত্রপ্রভাবেন ক্ষেত্রিয়রোগাৎ তন্নিদানভূতপাপাদিভ্যশ্চ মোচয়ামীত্যর্থঃ॥ ৮॥

ইতি দ্বিতীয়েঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তম্।

(ইতি) দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ।

তৃতীয়েঽনুবাকে সপ্ত সূক্তানি। তত্র "দূষ্যা দূষিরসি" ইতি প্রথমং সূক্তম্। ক্ষত্রিয়রাজ-
ব্রাহ্মণকাপালিকাভ্যাং শাকিন্যাদিকৃতাভিচারে শান্ত্যর্থং কৃত্যাপ্রতিহরণার্থং চ অনেন
সূক্তেন তিলকমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা চ সূত্রম্। 'দূষ্যা দূষিরসীতি
স্রাক্ত্যং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৫।৩)। স্রাক্ত্যস্তিলকবৃক্ষঃ (স্রাক্ত্য)স্তিলক ইতি ভাষ্যকারঃ।
তথা অস্য সূক্তস্য কৃত্যাপ্রতিহরণগণে পাঠাৎ কৃত্যাপরিহরণার্থে শান্ত্যুদকেঽপি এতৎ সূক্তম্
আবপনীয়ম্। যদ্ আহ কৌশিকঃ। 'দূষ্যা দূষিরসি (২।১১) যে পুরস্তাৎ (৪।৪০)
ঈশানাং ত্বা (৪।১৭) সমং জ্যোতিঃ (৪।১৮) উতো অস্যবন্ধুকৃৎ (৪।১৯) সুপর্ণস্ত্বা
(৫।১৪) যাং তে চক্রুঃ (৫।৩১) পরি প্রাতিসরঃ (৮।৫) যাং কল্পয়ন্তি (১০।১) ইতি
মহাশান্তিম্ আবপতে' ইতি (কৌ০ ৫।৩)। অয়মেব কৃত্যাপ্রতিহরণগণঃ॥ তথা নক্ষত্র-
কল্পে 'কৃত্যাদূষণ এব চ। চাতনো মাতৃনামা চ' (নং০ ক০ ২৩) ইত্যত্র শান্তিকল্পে 'অথ
শান্তৈঃ কৃত্যাদূষণৈশ্চাতনৈঃ' (শা০ ক০ ১৬) ইত্যত্র চ অস্য সূক্তস্য গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগোঽ-
বগন্তব্যঃ॥ এবং 'বার্হস্পত্যাং রাষ্ট্রশ্রীরন্নাদ্যকামস্যাভিচরতোঽভিচর্যমাণস্য চ' ইতি
(নং০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং বার্হস্পত্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ স্রাক্ত্যমণিবন্ধনেঽপি এতৎ সূক্তম্। তথা
উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'বার্হস্পত্যায়াং দূষ্যা দূষিরসীতি স্রাক্ত্যং অভিচরতোঽভিচর্যমাণস্য চ'
ইতি (নং০ ক০ ১৯)॥ কৃত্যাপ্রতিহরণকর্মণি আজ্যবচ্চা কৃত্যায়া গুল্ফং হস্তোক্তদ্রব্যেণ
পরিষিঞ্চেৎ। সূত্রং চ। 'দূষ্যা দূষিরসীতি দর্ব্যা ত্রিঃ পার্ণবৎ ফেনোদকেন মথিতেন
গুল্ফান্ পরিষিঞ্চতি' ইতি (কৌ০ ৫।৩)॥

* * *

প্রথমা।

দূষ্যা। দূষিরসি হেত্যা। হেতিরসি মেন্যা। মেনিরসি।

আপ্নুহি শ্রেয়াংসমতি সমং ক্রাম॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

দূষ্যাঃ। দূষিঃ। অসি। হেত্যাঃ। হেতিঃ। অসি। মেন্যাঃ। মেনিঃ। অসি।

আপ্নুহি। শ্রেয়াংসম্। অতি। সমম্। ক্রাম॥ ১॥

হে তিলকমণে ত্বং দূষ্যাঃ। দূষয়তি বিনাশয়তীতি দূষিঃ কৃত্যা। দূষের্ণ্যন্তাদ্ ঔণাদিক ই-প্রত্যয়ঃ। তস্যাঃ পরকৃতায়াঃ দূষিরসি দূষকঃ নিবারকোঽসি। হেত্যাঃ। আয়ুধনামৈতৎ। হন্তি অনয়েতি প্রহীয়তে প্রক্ষিপ্যত ইতি বা হেতিঃ আয়ুধং। 'ঊতিযূতিজূতিসাতিহেতি-কীর্তয়শ্চ' ইতি হন্তেহিনোতের্বা ক্তিনপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। তস্যাঃ পরপ্রেরিতায়াস্ত্বং হেতিঃ প্রতিহননসাধনং অসি॥ মেন্যাঃ। বজ্রনামৈতৎ। মীনাতি হিনস্তীতি মেনিঃ মন্ত্রোদিতমন্ত্রাত্মকং বাগ্বজ্রং। তস্য পরোচ্চারিতস্য মেনিরসি নিবারকঃ প্রতিবাধকোঽসি। মীঞ্ হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ ঔণাদিকো নিপ্রত্যয়ঃ। যদ্যপি হেতিমেনী দ্বে অপি আয়ুধনামনী তথাপি অত্র সমন্ত্রকামন্ত্রকাস্ত্রশস্ত্রভেদেন তয়োর্ভেদোঽবগন্তব্যঃ॥ যতস্ত্বং শত্রুকৃতাভিচারাদিজনিতসর্বারিষ্টনিবারকোঽসি অতঃ শ্রেয়াংসং প্রশস্যতমং অধিকবলং অস্মদীয়ং শত্রুং আপ্নুহি হন্তুং ব্যাপ্নুহি। নিরুধ্য তং জহীত্যর্থঃ॥ সমং সমবলং শত্রুং অতি ক্রাম অতিক্রম্য গচ্ছ। অপ্রযত্নেন নিবারয়েত্যর্থঃ। ন্যূনবলস্য মন্ত্রপ্রভাবং অন্তরেণ স্বেনৈব জিত ইতি তস্য অনুপন্যাসঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কে সমাম্নাতং। "প্র শ্রেয়াংসং ভ্রাতৃব্যং নুদতেঽতি সদৃশং ক্রামতি নৈনং পাপীয়ান্ আপ্নোতি" (তৈ০ সং০ ২.৪।১।৪) ইতি। ক্রামেতি। ক্রমু পাদবিক্ষেপে। অস্মাৎ লোটি শপি 'ক্রমঃ পরস্মৈপদেষু' ইতি দীর্ঘঃ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

স্রক্ত্যো᳡ঽসি প্রতিসরো᳡ঽসি প্রত্যভিচরণো᳡ঽসি।

আপ্নুহি শ্রেয়াংসমতি সমং ক্রাম॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

স্রক্ত্যঃ। অসি। প্রতিঽসরঃ। অসি। প্রতিঽঅভিচরণঃ। অসি।

আপ্নুহি। শ্রেয়াংসম্। অতি। সমম্। ক্রাম॥ ২॥

হে মণে স্রাক্ত্যঃ। স্রক্তিস্তিলকবৃক্ষঃ তত্র ভবঃ স্রাক্ত্যঃ। 'ভবে ছন্দসি' ইতি যৎ। তিলকবৃক্ষনির্ম্মিতোসি। প্রতিসরঃ। চক্রং অভিমুখাঃ কৃত্যাদয়ঃ প্রতিসার্য্যন্তে প্রতিমুখং নিবর্ত্ত্যন্তে অনেন ইতি প্রতিসরঃ। অভিমন্ত্রিতং রক্ষাসূত্রং অসি। প্রতিপূর্ব্বাৎ সরতেঃ 'পুংসি সংজ্ঞায়াং ঘঃ'। উপসর্গহ্রস্বশ্ছান্দসঃ। অত এব মহাশান্তিষু মণিবন্ধনস্থানে প্রতিসরবন্ধনং উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'প্রতিসরং বা বর্দ্ধয়েৎ' ইতি (ন০ ক০ ১৯)॥ প্রত্যভিচরণঃ প্রত্যভিচর্য্যতে নিসার্য্যতে পরকৃতাভিচারজনিতা কৃত্যা অনেন ইতি প্রত্যভিচরণঃ। তথাবিধোসি। আপ্নুহীত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ (২কা—৩অ—১১সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

প্রতি তমভি চর যো৩ঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ।

আপ্নুহি শ্রেয়াংসমতি সমং ক্রাম॥৩॥

পদ-পাঠঃ।

প্রতি। তম্। অভি। চর। যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ।

আপ্নুহি। শ্রেয়াংসম্। অতি। সমম্। ক্রাম॥৩॥

যঃ শত্রুঃ অস্মান্ সপুত্রপশুবান্ধবান্ দ্বেষ্টি জিঘাংসতি বয়ং চ যং শত্রুং দ্বিষ্মঃ নাশয়িতুং ইচ্ছামঃ। দ্বিষ অপ্রীতৌ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তং উভয়বিধং দ্বেষ্টারং দ্বেষ্যং চ শত্রুং হে মণে প্রত্যভি চর শত্রুকৃতাং কৃত্যাং প্রতিনিবর্ত্ত্য তমপি নাশয়েত্যর্থঃ। আপ্নুহীত্যাদি গতং॥ (২কা—৩অ—১১সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

সূরিরসি বর্চ্চোধা অসি তনূপানোসি।

আপ্নুহি শ্রেয়াংসমতি সমং ক্রাম॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

সূরিঃ। অসি। বর্চ্চঃধাঃ। অসি। তনূপানঃ। অসি।

আপ্নুহি। শ্রেয়াংসম্। অতি। সমম্। ক্রাম॥ ৪॥

হে মণে সূরিঃ অভিজ্ঞোসি। শত্রুকৃতাভিচারনিবর্ত্তনজ্ঞানবান্ অসীত্যর্থঃ। বর্চ্চোধাঃ বর্চ্চসঃ তেজসো ধাতা বিধাতা অসি ধারয়িতৄণাং। তথা তনূপানোসি তনূনাং অস্মৎসম্বন্ধিনাং শরীরাণাং পরকৃতাভিচারাৎ পালয়িতাসি। আপ্নুহীত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ ৪॥

পঞ্চমী।

শুক্রোসি ভ্রাজোসি স্বরসি জ্যোতিরসি।

আপ্নুহি শ্রেয়াংসমতি সমং ক্রাম॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

শুক্রঃ। অসি। ভ্রাজঃ। অসি। স্বঃ। অসি। জ্যোতিঃ। অসি।

আপ্নুহি। শ্রেয়াংসম্। অতি। সমম্। ক্রাম॥ ৫॥

হে মণে শুক্রঃ শোচকঃ শত্রূণাং শোচয়িতাসি। ভ্রাজোসি দীপ্যমানঃ তেজস্বী ভবসি। স্বঃ জ্বরাদিরোগোৎপাদনেন তাপকোসি। স্বৃ শব্দোপতাপয়োঃ। অস্মাৎ ছান্দসো বিচ্। যদ্বা স্বঃ। দিবশ্চ আদিত্যস্য চ সাধারণং নামৈতৎ। আদিত্যোসি আদিত্যবৎ কৃত্যাদীনাং অভিভবিতা অসি ভবসি। তথা জ্যোতিঃ অগ্ন্যাদিজ্যোতিরিব অসংস্পৃশ্যোসি। শত্রুকৃতাভিচারাদিভিঃ অনাধর্ষণীয়োসীত্যর্থঃ। আপ্নুহীত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥

(ইতি) দ্বিতীয়কাণ্ডে তৃতীয়েনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

"দ্যাবাপৃথিবী উরু" ইতি সূক্তেন আভিচারকর্ম্মণি দীক্ষার্থং বেণুদণ্ডং বৃশ্চতি। (সূত্রিতং হি। "ভরদ্বাজপ্রবৃক্ণেন জবনং দণ্ডং বৃশ্চতি" ইতি কৌ০ ৬।১ তত্র "দ্যাবাপৃথিবী উর্ব্বন্তরিক্ষং" ইতি সূক্তং ভরদ্বাজপ্রবৃক্ণং।) তথা অনেনৈব সূক্তেন দ্বেষ্যনিষূদনকর্ম্মণি

দক্ষিণাভিমুখং ধাবতঃ শত্রোঃ পদেষু বৃক্ষপত্রাণি প্রক্ষিপ্য পরশুনা ছিত্বা দণ্ডাংশুম্ পর্ণচ্ছেদান্ দাবকপাত্রে প্রক্ষিপ্য আনীয় ভ্রাষ্ট্রে ভর্জয়েৎ। (কৌ০ ৬১)॥ (২কা—৩অ—১২সূ—৫ম)॥

তত্র প্রথমা।

দ্যাবাপৃথিবী উর্বন্তরিক্ষং ক্ষেত্রস্য পত্ন্যুরুগায়োঽদ্ভুতঃ।

উতান্তরিক্ষমুরু বাতগোপং ত ইহ তপ্যন্তাং ময়ি তপ্যমানে॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উরু। অন্তরিক্ষম্। ক্ষেত্রস্য। পত্নী। উরুঽগায়ঃ। অদ্ভুতঃ।

উত। অন্তরিক্ষম্। উরু। বাতঽগোপম্। তে। ইহ।

তপ্যন্তাম্। ময়ি। তপ্যমানে॥ ১॥

দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ '(দিবো) দ্যাবা' ইতি দ্যাবাদেশঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। উরু বিস্তীর্ণং অন্তরিক্ষং তয়োর্মধ্যে বর্ত্তমানোঽন্তরিক্ষলোকঃ। ক্ষেত্রস্য। ক্ষিয়ন্তি নিবসন্তি অস্মিন্নিতি ক্ষেত্রং উক্তং লোকত্রয়ং। তস্য পত্নী অধিপতিঃ দেবতা ক্রমেণ অগ্নিবায়ুসূর্য্যাত্মিকা। ছান্দসৌ ঙীষ্‌কারৌ। অদ্ভুতঃ ত্রিবিক্রমরূপত্বেন সর্ব্বলোকব্যাপনাদ্ আশ্চর্য্যভূতঃ উরুগায়ঃ উরুভির্মহাদ্ভিস্তোত্রৈর্ব্বাহুভির্ব্বা গীয়মানঃ স্তূয়মানঃ লোকানাং পালকো বিষ্ণুঃ। তথা চ অন্যত্র আম্নাতং। 'ত্রেধা বিষ্ণুরুরুগায়ো বিচক্রমে' (তৈ০ ব্রা০ ৩।১।২ ৬) ইতি। গৈ শব্দে। কর্ম্মণি ঘঞ্। 'থাথঘঞ্‌ক্তাজবিত্রকাণাং' ইত্যন্তোদাত্তত্বং। উত অপি চ বাতগোপং। বাতো বায়ুঃ সূত্রাত্মা গোপাঃ গোপায়িতা যস্য যদ্বা বাতেন গোপ্যমানং ধার্য্যমাণং বাতগোপং। তথা চ বাজসনেয়কং। বায়ুর্ব্বৈ গৌতম তৎ সূত্রং বায়ুনা বৈ গৌতম সূত্রেণায়ং চ লোকঃ পরশ্চ লোকঃ সর্ব্বাণি চ ভূতানি' (বৃ০ আ০ ৫।৭।২)। 'উরু বিস্তীর্ণং ব্রহ্মাণ্ডাদ্বহির্ব্যাপি অন্তরিক্ষং মহাকাশং। এবং যে লোকাস্তদধিপতয়শ্চ সন্তি তে সর্ব্বে ইহ অস্মিন্ অভিচারকর্ম্মণি ময়ি অভিচারকে তপ্যমানে দীক্ষানিয়মেন উপবাসাদিনা

ক্লিশ্যমানে সতি তপ্যন্তাং সন্তপ্তা ভবন্তু। অপরং যথা দ্বেষ্যং নাশয়িতুম্ উদ্যতোঽপি এবম্ অবস্থোঽপি শত্রোঃ স্থানান্তরপ্রদানেন হিংসকা ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥ (২ক-৩অ—১২সূ—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

ইদং দেবাঃ শৃণুত যে যজ্ঞিয়া স্থ ভরদ্বাজো মহ্যমুক্থানি শংসতি।

পাশে স বদ্ধো দুরিতে নি যুজ্যতাং যো

অস্মাকং মন ইদং হিনস্তি॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ইদম্। দেবাঃ। শৃণুত। যে। যজ্ঞিয়াঃ। স্থ। ভরৎঽবাজঃ। মহ্যম্। উক্থানি। শংসতি॥

পাশে। সঃ। বদ্ধঃ। দুঃঽইতে। নি। যুজ্যতাম্। যঃ।

অস্মাকম্। মনঃ। ইদম্। হিনস্তি॥ ২॥

হে দেবাঃ ইদং বক্ষ্যমাণং মদ্বাক্যং শৃণুত। যে যূয়ং যজ্ঞিয়াঃ যজ্ঞার্হাঃ স্থ ভবথ। 'যজ্ঞর্ত্বিগ্ভ্যাং ঘখঞৌ' ইতি ঘপ্রত্যয়ঃ। কিং তদ্ ইতি তদ্ আহ। ভরদ্বাজঃ ভরৎ দেবানাং পোষকং বাজো হবির্লক্ষণম্ অন্নং যস্য সোঽয়ং ভরদ্বাজঃ বষট্কারেণ দেবানাং হবিষঃ প্রদাতা এতন্নামকো মহর্ষিঃ মহ্যং মদর্থং মদভিলষিতসিদ্ধয়ে উক্থানি শস্ত্রাণি শংসতি পঠতি। যদ্বা উক্থশব্দঃ স্তোত্রমন্ত্রমাত্রোপলক্ষণপরঃ। অভিচারকর্মোচিতদেবতাস্তুতিপরান্ মন্ত্রান্ প্রযুঙ্‌ক্তে ইত্যর্থঃ। যঃ শত্রুঃ অস্মাকম্ ইদং পূর্বং সন্মার্গপ্রবৃত্তং মনঃ মানসং হিনস্তি বাধতে। হিসি হিংসায়াম্। ইদিত্ত্বাদ্ নুম্। রুধাদিত্বাৎ শ্নম্। 'শ্নান্নলোপঃ' ইতি নকারলোপঃ। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যম্' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। অনভিমতকার্যাকরণেন ইষ্টবিঘাতেন চ যো বিক্ষিপ্তং করোতি স শত্রুঃ পাশে পাশেন মৎকৃতাভিচারকর্মরূপেণ বদ্ধঃ নিরুদ্ধগতিঃ সন্ দুরিতে দুর্গতে মরণরূপে নি যুজ্যতাং নিযুক্তো ভবতু। অনেন কর্মণা মৃতিং প্রাপ্নোতু ইত্যেতৎ শৃণুতেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ। (২কা—৩অ—১২সূ ২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

ইদমিন্দ্র শৃণুহি সোমপ যৎ ত্বা হৃদা শোচতা জোহবীমি।

বৃশ্চামি তং কুলিশেনেব বৃক্ষং যো অস্মাকং

মন ইদং হিনস্তি॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

ইদং। ইন্দ্র। শৃণুহি। সোমহপ। যৎ। ত্বা। হৃদা। শোচতা। জোহবীমি।

বৃশ্চামি। তম্। কুলিশেনহইব। বৃক্ষম্। যঃ। অস্মাকম্।

মনঃ। ইদম্। হিনস্তি॥ ৩॥

(পূর্ব্বং) দেবাঃ সামান্যেন প্রার্থিতাঃ। ইদানীং তৎপ্রধানভূত ইন্দ্রঃ প্রার্থ্যতে। হে সোমপ। সোমং পিবতীতি সোমপঃ। 'আতোঽনুপসর্গে কঃ'। তস্য সম্বুদ্ধিঃ। সোমপানেন সর্বদা সন্তুষ্টমানস হে ইন্দ্র ইদং বক্ষ্যমাণং মদীয়ং বাক্যং শৃণুহি শৃণু। 'উতশ্চ প্রত্যয়াচ্ছন্দসি বা বচনং' ইতি হের্লুগভাবঃ। তদেব দর্শয়তি যদ্ ইতি। শোচতা দ্বেষ্যকৃতাপকারৈঃ শোকার্তেন হৃদা মনসা ত্বা ত্বাং জোহবীমি পুনঃপুনরাহ্বয়ামি। আর্তস্য অনন্যগতিকস্য মম বচনং মা উপেক্ষিষ্ঠা ইতি ক্রিয়াসমভিহারেণ সূচিতং। হ্বয়তের্যঙ্লুগন্তাৎ লডুত্তমৈকবচনে 'হ্বঃ সম্প্রসারণং' 'অভ্যস্তস্য চ' ইতি সম্প্রসারণং। জোহবীমীতি যৎ তদ্ ইদং ইতি সম্বন্ধঃ। তং শত্রুং বৃশ্চামি ছিনদ্মি। ওব্রশ্চূ ছেদনে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। 'গ্রহিজ্যা॰' ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। পাদাদিত্বাদ্ অনিঘাতঃ। কিমিব। কুলিশেন বজ্রসদৃশেন পরশুনা বৃক্ষং ইব। অত্র ব্রশ্চালিঙ্গাদ্ দীক্ষাদণ্ডচ্ছেদনে শক্রাদপ্রাক্ষশাখাচ্ছেদনে চ বিনিয়োগ উপপন্নঃ॥ যো অস্মাকং ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ (২কা· ৩অ-১২সূ-৩ম)॥

চতুর্থী।

অশীতিভিস্তিসৃভিঃ সামগেভিরাদিত্যেভির্বসুভিরঙ্গিরোভিঃ।
ইষ্টাপূর্তমবতু নঃ পিতৃণামামুং দদে হরসা দৈব্যেন ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অশীতিঽভিঃ। তিসৃঽভিঃ। সামঽগেভিঃ। আদিত্যেভিঃ। বসুঽভিঃ। অঙ্গিরঃঽভিঃ॥
ইষ্টাপূর্তম্। অবতু। নঃ। পিতৃণাম্। আ। অমুম্। দদে। হরসা। দৈব্যেন। ৪ ॥

তিসৃভিঃ ত্রিসংখ্যাকাভিঃ অশীতিভিঃ তৃচাশীতিভিঃ। তাশ্চ অশীতয় ঐতরেয়কে মহাব্রতক্রতৌ বৃহদ্রূপে সমাম্নায়ন্তে। 'গায়ত্রী তৃচাশীতিঃ ঔষ্ণিহী তৃচাশীতিঃ বার্হতী তৃচাশীতিঃ' (ঐ আ০ ১।৪।৩) তাভিস্তৎসংখ্যাকৈঃ স্তুতৈঃ তৎপ্রতিপাদ্যেন্দ্রদেবতয়া বা সামগেভিঃ সামগৈরুদ্গাত্রাদিভিঃ তৎপ্রযুক্তৈঃ স্তোত্রৈশ্চ আদিত্যেভিঃ আদিত্যৈর্দ্বাদশভিঃ বসুভিঃ অষ্টভিঃ অঙ্গিরোভিঃ প্রাচীনৈঃ দীর্ঘসত্রানুষ্ঠাতৃভির্মহর্ষিভিঃ। বস্বাদিত্যসমভিব্যাহারাদ্ অঙ্গনাদ্ ব্যাপনাদ্ রুদ্রা বা অঙ্গিরঃশব্দেন প্রোচ্যন্তে। তৈঃ সহ। সহযোগে তৃতীয়া। পিতৃণাং অস্মৎপূর্বপুরুষাণাং ইষ্টাপূর্তং। ইষ্টং শ্রৌতাবাহিতং যাগাদি। পূর্তং স্মার্তং কূপারামতটাকাদি। তদুভয়জনিতং সুকৃতং নঃ অস্মান্ অবতু শত্রোঃ সকাশাদ্ রক্ষতু। যদ্বা। করণে তৃতীয়া। স্তুতশস্ত্রৈর্বস্বরুদ্রাদিত্যরূপাভিঃ সবনদেবতাভিশ্চ নিষ্পাদিতং পিতৃণাং ইষ্টাপূর্তং অস্মান্ অবতু ইতি। রক্ষাপ্রার্থনায়াঃ প্রয়োজনং আহ। অমুং অপকর্তারং অমুকনামানং শত্রুং দৈব্যেন দেবসম্বন্ধিনা। মৎকৃতাভিচারজন্যতৎকৃত্যারূপদেবতাকৃতেনেত্যর্থঃ। হরসা। ক্রোধনামৈতৎ। ক্রোধেন আ দদে স্বীকরোমি। নিগৃহ্ণামীত্যর্থঃ। 'আঙো দোহনাস্যবিহরণে' ইত্যাত্মনেপদং। (২কা-৩অ ১২সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

দ্যাবাপৃথিবী অনু মা দীধীথাং বিশ্বে দেবাসো অনু মা রভধ্বম্।
অঙ্গিরসঃ পিতরঃ সোম্যাসঃ পাপমার্চ্ছত্বপকামস্য কর্তা ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। অনু। মা। আ। দীধীথাম্। বিশ্বে।

দেবাসঃ। অনু। মা। আ। রভধ্বম্।

অঙ্গিরসঃ। পিতরঃ। সোম্যাসঃ। পাপম্। আ। ঋচ্ছতু। অপকামস্য। কর্ত্তা। ৫॥

দ্যাবাপৃথিবী হে দ্যাবাপৃথিব্যৌ মা শত্রুনিরসনার্থং দীপ্তং মাং অনু যুবামপি আ দীধীথাং আদীপ্তে ভবতং। শত্রুজয়ার্থং অনুকূল্যং কুরুতং ইত্যর্থঃ। "অনুর্লক্ষণে" ইতি অনোঃ কর্ম্মপ্রবচনীয়সংজ্ঞায়াং 'কর্ম্মপ্রবচনীয়যুক্তে দ্বিতীয়া' ইতি অস্মচ্ছব্দাদ্ দ্বিতীয়া। দীধীঙ্ দীপ্তিদেবনয়োঃ ইত্যস্মাৎ লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। বিশ্বে দেবাসঃ হে বিশ্বে দেবাঃ এতন্নামানো গণদেবাঃ মা শত্রুজয়ার্থং উদ্যুক্তং মাং অনু (আ রভধ্বং শত্রুং নিগ্রহীতুং উদ্যুক্তা ভবত। তথা হে সোম্যাসঃ সোমার্হা অঙ্গিরসঃ হে তথাবিধাঃ পিতরঃ এতন্নামানো দেবাঃ।) যূয়মপি আ রভধ্বং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। প্রার্থনায়াঃ প্রয়োজনং দর্শয়তি। অপকামস্য অনভিমতস্য কার্য্যস্য দ্রোহস্য কর্ত্তা শত্রুঃ পাপং মৃতিলক্ষণং আ ঋচ্ছতু প্রাপ্নোতু। ঋচ্ছ গতৌ। "উপসর্গাদ্ ঋতি ধাতৌ" ইতি বৃদ্ধিঃ। (২কা—৩অ—১২সূ ৫ম)॥

ষষ্ঠি।

অতীব যো মরুতো মন্যতে নো ব্রহ্ম বা যো নিন্দিষৎ ক্রিয়মাণম্।

তপূংষি তস্মৈ বৃজিনানি সন্তু ব্রহ্মদ্বিষং দ্যৌরভিসংতপাতি ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অতিঽইব। যঃ। মরুতঃ। মন্যতে। নঃ। ব্রহ্ম।

বা। যঃ। নিন্দিষৎ। ক্রিয়মাণম্।

তপূংষি। তস্মৈ। বৃজিনানি। সন্তু। ব্রহ্মঽদ্বিষম্। দ্যৌঃ। অভিঽসংতপাতি ॥ ৬॥

…কৃতঃ একোনপঞ্চাশৎসংখ্যাকা গণদেবাঃ যঃ শত্রুঃ নঃ অস্মান্ অতীব অতিক্রান্ত ইব মন্যতে আত্মানং জানাতি। মন জ্ঞানে। 'দিবাদিভ্যঃ শ্যন্'। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। যশ্চ শত্রুঃ। বাশব্দঃ চার্থে। ক্রিয়মাণং অস্মাভিরনুষ্ঠীয়মানং ব্রহ্ম মন্ত্রসাধ্যং কর্ম্ম নিন্দিষৎ নিন্দেৎ। ণিদি কুৎসায়াং। ইদিত্বান্নুম্। 'লেটোঽডাটৌ' ইত্যডাগমঃ। 'সিব্বহুলং' ইতি সিপ্। তস্মৈ উভয়বিধায় শত্রবে অস্মদীয় তাপকানি তেজাংসি আয়ুধানি বা বৃজিনানি বর্জ্জকানি বাধকানি সন্তু। তপ সন্তাপে ইত্যস্মাদ্ জনেরুসিঃ। (উ০ ২।১১৪) ইত্যনুবৃত্তৌ অর্তিপৃবপিযজিতনিধনিতপিভ্যো নিৎ (উ০ ২।১১৬) ইত্যুসিপ্রত্যয়ঃ। নিত্বাদ্ আদ্যুদাত্তঃ। বৃজী বর্জ্জনে। (বৃজেঃ) কিচ্চ (উ০ ২।৪৭) ইতি ইনচ্ প্রত্যয়ঃ। কিত্বাদ্ গুণাভাবঃ। চিত্বাদ্ অন্তোদাত্তঃ। দ্যৌঃ আদিত্যঃ। দ্যুস্থানত্বাৎ। ব্রহ্মদ্বিষং মদীয়ং কর্ম্ম দ্বিষন্তং শত্রুং অভিসন্তপাতি অভিতঃ সন্তপতু। তপতেঃ পঞ্চমলকারে 'লেটোঽডাটৌ' ইত্যাডাগমঃ। (২কা ৩অ -১২সূ ৬ম)।

সপ্তমী।

সপ্ত প্রাণানষ্টৌ মন্যস্তাংস্তে বৃশ্চামি ব্রহ্মণা।
অয়া যমস্য সাদনমগ্নিদূতো অরংকৃতঃ। ৭ ॥

পদ পাঠঃ।

সপ্ত। প্রাণান্। অষ্টৌ। মন্যঃ। তান্। তে। বৃশ্চামি। ব্রহ্মণা।
অয়াঃ। যমস্য। সাদনম্। অগ্নিঽদূতঃ। অরম্ঽকৃতঃ। ৭ ॥

সপ্ত সপ্তসংখ্যাকান্ প্রাণান্ শীর্ষণ্যান্ চক্ষুরাদীন্দ্রিয়াণি। ছিদ্রাপেক্ষয়া সপ্তসংখ্যা 'সপ্ত বৈ শীর্ষণ্যাঃ প্রাণাঃ' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।২।৩।৩) শ্রুতেঃ। অষ্টৌ মন্যঃ ধমন্যঃ কণ্ঠগতা নাড়ীবিশেষাঃ। তান্ অষ্টৌ অষ্টসংখ্যাকান্ প্রধানভূতাংশ্চ বৃশ্চামীত্যন্বয়ঃ। তে তব সম্বন্ধিনস্তান্ প্রসিদ্ধান্ অবশিষ্টাবয়বান্ ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ তৎসাধ্যাভিচারকর্ম্মণা বা বৃশ্চামি ছিনদ্মি। এবং মন্ত্রপ্রভাবেন ছিন্নসর্ব্বাঙ্গস্ত্বং যমস্য অন্তকস্য সদনং গৃহম্ অয়াঃ যাহি গচ্ছ। যাতেশ্ছন্দসে লুঙি 'মন্ত্রে ঘস০' ইতি চ্লের্লুক্। গমনপ্রকারম্ আহ। অগ্নিদূতঃ অগ্নির্দূতঃ অনুচরো যস্য স তথোক্তঃ দাহার্থং তস্যৈব আনীয়মানত্বাৎ বহুব্রীহৌ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। অরংকৃতঃ অলঙ্কৃতঃ সর্ব্বালঙ্কারেণ বিভূষিতঃ।

র সমূলসধবলসম্মূলীনাং০' ইতি রত্বনিক্ষন্নঃ। 'ভূসপেলং' ইতি (গতি) সংজ্ঞায়াং 'গতিরনন্তরঃ ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। (২ক—৩অ—১২সূ—৭ম) ॥

• • •

অষ্টমী।

আ দধামি তে পদং সমিদ্ধে জাতবেদসি।
অগ্নিঃ শরীরং বেবেষ্ট্বসুং বাগপি গচ্ছতু ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। দধামি। তে। পদম্। সম্ইদ্ধে। জাতবেদসি।
অগ্নিঃ। শরীরম্। বেবেষ্টু। অসুম্। বাক্। অপি। গচ্ছতু ॥ ৮ ॥

সমিদ্ধে সম্যগ্দীপ্তে জ্বলিতে জাতবেদসি অগ্নৌ। জাতানি জনিমন্তি ভূতানি বেত্তি ইতি বিগ্রহে জায়তে ইতি বা জাতেষু সর্ব্বেষু ভূতেষু বৈশ্বানররূপেণ বিদ্যতে সত্তাং লভত ইতি বা জাতবেদাঃ। যদ্ উক্তং যাস্কেন। জাতবেদাঃ কস্মাৎ। জাতানি বেদ জাতানি বৈনং বিদুর্জাতেজাতে বিদ্যত ইতি বা" (নি০ ৭।১৯) ইত্যাদি। তস্মিন্নগ্নৌ হে শত্রো তে তব পদং ছিন্নপর্ণগৃহীতং পদপাংশুং আ দধামি প্রক্ষিপামি। ভ্রাষ্ট্রেঽগ্নিসন্তপ্তে ভর্জ্জয়ামীত্যর্থঃ। অগ্নিঃ শরীরং ত্বদীয়ং বেবেষ্টু পদপাংশুদ্বারা পাদং প্রবিশ্য কৃৎস্নং অঙ্গং ব্যাপ্নোতু। দহতু ইত্যর্থঃ। বিষ্লৃ ব্যাপ্তৌ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। 'নিজাং ত্রয়াণাং গুণঃ শ্লৌ' ইত্যভ্যাসস্য গুণঃ॥ বাগপি বাগিন্দ্রিয়ং চ অসুং প্রাণং গচ্ছতু প্রাপ্নোতু। উপলক্ষণং এতৎ। সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারশূন্যো ভবতু ইত্যর্থঃ।

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'আয়ুর্দাঃ' ইতি সূক্তং গোদানাখ্যে সংস্কারকর্ম্মণি শান্ত্যুদকে অনুযোজয়েৎ। তত্রৈব কর্ম্মণি অনেনৈব সূক্তেন আজ্যং হুত্বা ব্রহ্মচারিণো মূর্দ্ধি সম্পাতান্ আনয়েৎ। "আয়ুর্দা ইতি গোদানাং কারয়ন্" ইতি প্রক্রম্য সূত্রিতং। শান্ত্যুদকং করোতি তত্রৈতৎ সূক্তং অনুযোজয়তি ইতি (কৌ০ ৭৪) 'আয়ুর্দা ইত্যেতেন সূক্তেন আজ্যং জুহ্বন্ মূর্দ্ধি সম্পাতান্ আনয়তি' ইতি চ (কৌ০ ৭৪)। তত্রৈব কর্ম্মণি "পরি ধত্ত" (২।৩) ইতি দ্বাভ্যাং নবং বাসঃ প্রযচ্ছেৎ। 'এহ্যশ্মানং' (৪) ইত্যনয়া দক্ষিণেন পাদেন অশ্মানং আস্থাপয়েৎ। "যস্য তে বাসঃ" (৫) ইত্যনয়া পূর্ব্বপরিহিতং বাসঃ কর্ত্তা গৃহ্লীয়াৎ।

অথৈনং অহতেন বসনেন পরিধাপয়তি পরিধত্তেতি দ্বাভ্যাং ত্রয়স্ত্রিংশানং ইত্যাদি (কৌ০ ৭৫) সূত্রং অত্র দ্রষ্টব্যং। তথা 'পরি ধত্ত' (২।৩) ইতি সূক্তেন পুরোহিতঃ প্রাতঃপ্রাতর্বস্ত্রং অভিমন্ত্র্য রাজ্ঞে দদ্যাৎ। উক্তং পরিশিষ্টে। 'অথ পুরোহিতকর্মাণি' ইতি প্রক্রম্য 'পরি ধত্তেতি (দ্বাভ্যাং) রাজ্ঞো বস্ত্রং অভিমন্ত্র্য প্রযচ্ছেৎ' ইতি (অ০ প০ ৪।১)। তথা আরাত্রিকবিধানে চতস্র শর্করাঃ প্রতিদিশং ক্ষিপ্ত্বা পঞ্চমীং 'এহ্যশ্মানং' (৪) ইত্যনয়া রাজানং আস্থাপয়েৎ। উক্তং পরিশিষ্টে। 'এহ্যশ্মানং আতিষ্ঠেতি পঞ্চমীং অধিষ্ঠাপয়েৎ' ইতি (অ০ প০ ৪।৪)। (২কা-৩অ—১২সূ-৮ম)।

তত্র প্রথমা।

আয়ুর্দা অগ্নে জরসং বৃণানো ঘৃতপ্রতীকো ঘৃতপৃষ্ঠো অগ্নে।
ঘৃতং পীত্বা মধু চারু গব্যং পিতেব পুত্রানভি রক্ষতাদিমম্ ॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

আয়ুঃ৽দাঃ। অগ্নে। জরসং। বৃণানঃ। ঘৃত৽প্রতীকঃ। ঘৃত৽পৃষ্ঠঃ। অগ্নে।
ঘৃতম্। পীত্বা। মধু। চারু। গব্যম্। পিতা৽ইব। পুত্রান্। অভি। রক্ষতাৎ। ইমম্। ১।

হে অগ্নে আয়ুর্দাঃ আয়ুষো দাতা। মাণবকস্য ভবেতি শেষঃ। কিয়ৎপর্য্যন্তং তদ্ আয়ুরিতি তত্রাহ। জরসং জরাং বৃণানঃ সম্ভজমানঃ। জরাপর্য্যন্তং শতসংবৎসরপরিমিতং দীর্ঘং আয়ুঃ প্রযচ্ছেত্যর্থঃ। হে অগ্নে ত্বং ঘৃতপ্রতীকঃ ঘৃতাহুতিভিঃ উদ্ভূতজ্বালারূপাবয়বঃ ঘৃতপৃষ্ঠঃ ঘৃতমেব পৃষ্ঠং পৃষ্ঠবংশবৎ সর্ব্বাবয়বাধারভূতং গাত্রং যস্য স তথোক্তঃ। ঘৃতোপাদানকশরীর ইত্যর্থঃ। যত এবং অতো হেতোঃ মধু মধুরং চারু নির্ম্মলং মনোজ্ঞং গব্যং গবি ভবং। 'সর্ব্বত্র গোরজাদিপ্রসঙ্গে যৎ বক্তব্যঃ', ইতি যৎ। 'যতোঽনাবঃ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। এবংগুণবিশিষ্টং ঘৃতং অস্মাভির্হুতং পীত্বা যথেচ্ছং পীত্বা তুষ্টঃ সন্ পিতা জনকঃ পুত্রান্ আশীর্ভিরিব ইমং মাণবকং অভি রক্ষতাৎ অভিরক্ষ। পিতা যথা পাপস্থানাদপি পুত্রান্ পালয়তি এবং ত্বং এনং পাহীত্যর্থঃ। রক্ষ পালনে। লোট্ 'তুহ্যোস্তাতঙ্ আশিষ্যন্যতরস্যাম্' ইতি তাতঙ্ আদেশঃ। (২কা ৩অ—১৩সূ ১ম)।

দ্বিতীয়া।

পরি ধত্ত ধত্ত নো বর্চ্চসেমং জরামৃত্যুং কৃণুত দীর্ঘমায়ুঃ।

বৃহস্পতিঃ প্রাযচ্ছদ্ বাস এতৎ সোমায় রাজ্ঞে

পরিধাতবা উ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। ধত্ত। ধত্ত। নঃ। বর্চ্চসা। ইমম্। জরাঽমৃত্যুম্। কৃণুত। দীর্ঘম্। আয়ুঃ।

বৃহস্পতিঃ। প্র। অযচ্ছৎ। বাসঃ। এতৎ। সোমায়।

রাজ্ঞে। পরিঽধাতবৈ। উং ইতি ॥ ২ ॥

বাসসঃ সর্ব্বদেবত্যত্বাৎ তদভিমানিদেবানামেব সম্বোধনম্। তথাত্বং চ বাসসঃ তৈত্তিরীয়কে সমাম্নাযতে 'অপেত্তুপাবানং' ইতি প্রক্রম্য 'সর্ব্ব বা এতৎ সর্ব্বদেবত্যং যদ্ বাসঃ' (তৈ০ স০ ৬।১।১।৩) ইতি। হে দেবাঃ পরি ধত্ত। অন্তর্ভাবিতণ্যর্থঃ। ইমং মাণবকং বাসঃ পরিধাপয়ত। নঃ অস্মদীয়ং ইমং বর্চ্চসা তেজসা ধত্ত পোষয়ত। তেজস্বিনং কুরুতেত্যর্থঃ। কিং চ। ইমমেব মাণবকং জরামৃত্যুং। জরয়ৈব মৃত্যুর্ম্ৃত্যির্যস্য ন তথোক্তঃ। তথাবিধং (কৃণুত) কুরুত। অকালমৃত্যুর্মা ভূদ্ ইত্যর্থঃ। এতদেব আহ দীর্ঘং ইতি। অস্য মাণবকস্য দীর্ঘং শতপরিমিতং আয়ুরস্তু। তদেব বাসঃ প্রশংসতি। বৃহস্পতিঃ বৃহতাং ইন্দ্রাদীনাং পতিঃ এতন্নামা দেবঃ। 'তদ্ বৃহতোঃ করপত্যোঃ০' ইতি সুট্তলোপৌ। 'পত্যাবৈশ্বর্য্যে' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বে প্রাপ্তে 'উভে বনস্পত্যাদিষু যুগপৎ' ইত্যুভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। এতন্নামা দেবঃ এতৎ প্রকৃতং বাসঃ সোমায় রাজ্ঞে ব্রাহ্মণানাং স্বামিনে। 'সোমোঽস্মাকং ব্রাহ্মণানাং রাজা' (তৈ০ সং০ ১।৮।১০।২) ইতি শ্রুতেঃ। পরিধাতবৈ পরিধাতুং। 'তুমর্থে সেসেন্০' ইতি তবৈপ্রত্যয়ঃ। 'তবৈ চান্তশ্চ যুগপৎ' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। প্রাযচ্ছৎ অদদাৎ। (দাণ) দানে ইত্যস্মাৎ লঙি 'পাঘ্রা০' ইত্যাদিনা যচ্ছাদেশঃ। উ ইতি পদপূরণঃ। অনেন মন্ত্রাণাং সোমদেবতাকত্বং সূচিতং। তথা চ শ্রুত্যন্তরং। 'সৌম্যং বৈ বাসঃ। স্বয়ৈবৈনদ্ দেবতয়া প্রতিগৃহ্ণাতি' (তৈ ব্রা০ ২।২।৫।২) ইতি ॥ (২কা—৩অ—১৩সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

পরীদং বাসো অধিথাঃ স্বস্তয়েঽভূর্গৃষ্টীনামভিশস্তিপা উ।
শতং চ জীব শরদঃ পুরূচী রায়শ্চ পোষমুপসংব্যয়স্ব ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। ইদম্। বাসঃ। অধিথাঃ। স্বস্তয়ে। অভূঃ।
গৃষ্টীনাম্। অভিশস্তিঽপাঃ। উং ইতি।
শতং। চ। জীব। শরদঃ। পুরূচীঃ। রায়ঃ। চ। পোষম্। উপঽসংব্যয়স্ব ॥ ৩ ॥

হে মাণবক ইদং উক্তং বাসঃ বস্ত্রং স্বস্তয়ে ক্ষেমায় পর্য্যধিথাঃ পরিহিতবানসি। (পরি) পূর্ব্বাদ্ দধাতেঃ লুঙি 'স্থাঘ্বোরিচ্চ' ইতি ইত্বকারঃ। 'হ্রস্বাদ্ অঙ্গাৎ' ইতি সিজ্লোপঃ। তেন পরিধানেন গৃষ্টীনাং গবাং অভিশস্তিপাঃ। অভিশস্তিঃ অভিতো বিশসনং হিংসা। তন্নিমিত্তাদ্ ভয়াৎ পালয়িতাভূঃ। পুরা খলু দেবা মনুষ্যাণাং দৃঢতরাং ত্বচং ছিত্বা ক্ষীরপ্রদামক্ষেত্রকর্ষণভারোদ্বহনাদিবহুবিধোপকারকারিষু গোষু ন্যদধুঃ। তে চ তয়া ত্বচা সংবীতগাত্রাঃ শীতবাতাতপাদিসহনশীলা বভূবুঃ। অত এব কারণাদ্ নগ্নং পুরুষং দৃষ্ট্বা স্বকীয়াং ত্বচং অস্মাসু স্থিতাং অসৌ গ্রহীতুং আগচ্ছতীতি বিভ্যতি। তস্মাদ্ গোসমীপং বিবসনো ন গচ্ছেদ্ ইতি। তথা চ শতপথব্রাহ্মণে তৃতীয়কাণ্ডে দীক্ষাপ্রকরণে সমাম্নায়তে। 'অথ বাসঃ পরিধত্তে। সর্ব্বত্বায়ৈব স্বামেবাস্মিন্নেতৎ ত্বচং দধাতি। 'যা হ বা ইয়ং গোস্ত্বক্ পুরুষে হৈবাগ্র আস। তে দেবা অব্রুবন্। গৌর্ব্বা ইদং সর্ব্বং বিভর্ত্তি হন্ত যেয়ং পুরুষে ত্বক্ গব্যেতাং দধাম। তেনৈষা বর্ষন্তং তয়া হিমং তয়া ঘৃণিং তিতিক্ষিষ্যত ইতি। তে পচ্ছায় পুরুষং গব্যেতাং ত্বচং অদধুঃ। তয়ৈষা বর্ষন্তং তয়া হিমং তয়া ঘৃণিং তিতিক্ষতে অবচ্ছিতো হ বৈ পুরুষঃ। তস্মাদ্ অস্য যত্রৈব ক্ব চ কুশো বাঙ্গাদ্ বা বিকৃন্তন্তি তত এব লোহিতং উৎপদ্যতে তদ্ এতাং হ্যস্মিংস্ত্বচং অদধুর্ব্বাস এব। তস্মান্নান্যঃ পুরুষাদ্ বাসো বিভর্ত্তি। তস্মাদু সুবাসা এব বুভূষেৎ। স্বো হাস্যে গোম্রঃ স্যাৎ। সেয় হি গৌরস্য অস্য ত্বচঃ বিভর্ত্তীতি। না 'নগ্নাতো ব্রজতি ত্বচং ম আদাস্যতে' ইতি (শ০ ব্রা০ ৩।১।২।১৩) এবৈব রূপাদানভীতিঃ অত্র অভিশস্তিশব্দেন বিবক্ষিতা। তস্যা অভিশস্তের্ব্বাসঃপরিধানেন

(ভা) নিবর্ত্তয়েত্যভিপ্রায়ঃ। কিং চ পুরুচীঃ বহুকালং অঞ্চন্তীঃ বহুবিধান্ পুত্রপৌত্রাদীন বা ব্যাপ্নুবতীঃ। পুরুপূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ 'ঋত্বিগ্০' ইত্যাদিনা কিন্। 'অনিদিতাম্০' ইতি নলোপঃ। 'অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং' ইতি ঙীপ্। 'অচঃ' ইত্যাকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘঃ। শতং শতসংখ্যাকাঃ শরদঃ সম্বৎসরান্ জীব। অপি চ রায়ঃ ধনস্য পোষং পুষ্টিং সমৃদ্ধিং উপসংব্যয়স্ব পরিধৎস্ব। এতদ্বাসঃপরিধানেন ধনাদিসমৃদ্ধির্ভবতীতি ভাবঃ॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

এহ্যশ্মানমা তিষ্ঠাশ্মা ভবতু তে তনূঃ।

কৃণ্বন্তু বিশ্বে দেবা আয়ুষ্টে শরদঃ শতম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইহি। অশ্মানং। আ। তিষ্ঠ। অশ্মা। ভবতু। তে। তনূঃ।

কৃণ্বন্তু। বিশ্বে। দেবাঃ। আয়ুঃ। তে। শরদঃ। শতম॥ ৪॥

হে মানবক এহি আগচ্ছ। অশ্মানং আ তিষ্ঠ দক্ষিণেন পাদেন আক্রম। তে তব তনূঃ শরীরং অশ্মা ভবতু। অশ্মবদ্ রোগাদ্যবাধিতঃ দৃঢ়ং ভবতু। বিশ্বে দেবাশ্চ তে তব শতসম্বৎসরপরিমিতং আয়ুঃ কৃণ্বন্তু কুর্ব্বন্তু। 'যুষ্মত্তত্তক্ষুষ্বন্তঃপাদং' ইতি সকারস্য ষত্বং॥ (২কা—৩অ—১৩সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যস্য তে বাসঃ প্রথমবাস্যং হরামস্তং ত্বা বিশ্বেঽবন্তু দেবাঃ।

তং ত্বা ভ্রাতরঃ সুবৃধা বর্দ্ধমানমনু জায়ন্তাং বহবঃ সুজাতম্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। তে। বাসঃ। প্রথমহবাস্যম্। হরামঃ। তম্। ত্বা। বিশ্বে। অবন্তু। দেবাঃ।

তম্। ত্বা। ভ্রাতরঃ। সুহবৃধা। বর্দ্ধমানম্। অনু। জায়ন্তাং। বহবঃ। সুহজাতম্॥ ৫॥

হে মাণবক যস্য পরিহিতবস্ত্রস্য তে তব প্রথমবাস্যং পূর্ব্বং পরিহিতং বাসঃ বস্ত্রং হরামঃ স্বীকুর্ম্মঃ। বস আচ্ছাদনে ইত্যস্মাৎ "ঋহলোর্ণ্যৎ" ইতি কর্ম্মণি ণ্যৎ। 'তিৎ স্বরিতং' ইতি স্বরিতত্বং। তং তাদৃশং ত্বা ত্বাং বিশ্বে সর্ব্বে দেবা অবন্তু রক্ষন্তু। তং উক্তরূপং সুবৃধা শোভনয়া বৃদ্ধ্যা বর্দ্ধমানং পশুপুত্রধনাদিভিরুপচীয়মানং সুজাতং সংস্কারবিশেষেণ শোভনজন্মযুক্তং (ত্বা) ত্বাং অনু বহবো ভ্রাতরো জায়ন্তাং উৎপদ্যন্তাং।

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'নিঃসালাং' ইতি সূক্তেন মৃতাপত্যায়াঃ স্ত্রিয়া অপত্যনাশপরিহারায় ত্রিষু মণ্ডপেষু একৈকস্মিন্ মৃৎপাত্রে পাদেষু চ সম্পাতানয়নং শীসোপরি স্থিতায়াস্তস্যাঃ সম্পাতিতোদকেন আপ্লাবনং চ কৃত্বা স্বগৃহং আনীয় শান্ত্যুদকেন আভাবচ্য তস্যৈ পুরোডাশকন্দুকালঙ্কারান্ অভিমন্ত্র্য দদ্যাৎ। অথ বা একস্মিন্নেব মণ্ডপে অনেন সূক্তেন ঔদুম্বরাঃ শামদণ্ডয়া আধাপ্য পূর্ব্ববৎ শান্ত্যুদকাভিষেকাদিকং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'নিঃসালাং ইত্যপতোকায়ৈ কৃষ্ণবসনায়ৈ ত্রিষু নিমন্তেষু' ইত্যাদি 'ঔদুম্বরাণ্যাশয়ত্যুক্তং আত্র জতায়ৈ' ইত্যন্তং (কৌ০ ৮।১০)। যস্য গৃহে সবাদিধিষ্ণ্যা ভবতি তদ্ গৃহং দেবহতং ভবতি তদ্দোষনিবৃত্তয়ে তস্যৈব নশ্যা যাগঃ কার্য্যঃ। তত্র অনেন সূক্তেন তস্যাঃ পর্য্যগ্নিকরণং কুর্য্যাৎ। 'য আত্মদা ইতি বশাশমনং' ইতি প্রক্রম্য সূত্রিতং। 'নিঃসালাং ইত্যনুক্তেন ত্রিঃ প্রসব্যং পরিহরতি' ইতি (কৌ০ ৫।৮)। অগ্ন্যাধানে ক্রব্যাদাগ্নিহরণানন্তরং শালাপ্রোক্ষণেঽপি এতৎ সূক্তং বিনিযুক্তং 'একাগ্নিং আধাস্য' (কৌ০ ৯।১) ইতি প্রক্রম্য সূত্রিতং। 'নিঃসালাং (২।১৪) ইতি শালানিবেশনং প্রোক্ষতি উক্তং নিত্যং (৭।৬২) ইতি প্রপাদয়তি' ইতি (কৌ০ ৯।৪)। এতৎ সূক্তং চাতনগণেঽপি পঠিতং। অতঃ 'চাতনানাং অপনোদনেন ব্যাখ্যাতং' (কৌ০ ৪।১)। 'চাতনো মাতৃনামা চ' (ন০ ক০ ২৩) 'চাতনৈর্ম্মাতৃনামভিঃ' (শা০ ক০ ১৫) ইত্যাদিপ্রদেশেষ্বপি এতৎ সূক্তং দ্রষ্টব্যং। ৫ ॥

তত্র প্রথমা।

নিঃসালাং ধৃষ্ণুং ধিষণমেকবাদ্যাং জিঘৎস্বম্।

সর্ব্বাশ্চণ্ডস্য নপ্ত্যো নাশয়ামঃ সদান্বাঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃসালাম্। ধৃষ্ণুম্। ধিষণম্। একঽবাদ্যাম্। জিঘৎস্বম্।
সর্ব্বাঃ। চণ্ডস্য। নপ্ত্যঃ। নাশয়ামঃ। সদান্বাঃ॥ ১॥

নিঃসালাং। ষল গতৌ। নিঃসালয়তি নির্গময়তি অপসারয়তীতি নিঃসালা এতন্নাম্নী কাচিৎ পিশাচী। যদ্বা সালো বৃক্ষবিশেষঃ। ততো নির্গতা নিঃসালা। ততোঽপি উন্নতগাত্রীত্যর্থঃ। তাং ধৃষ্ণুং ধর্ষণশীলাং ভয়স্য জনয়িত্রীং এতন্নামিকাং পিশাচীং। 'ত্রসিগৃধিধৃষিক্ষিপেঃ ক্নুঃ'। ধিষণং। ধৃষ্ণোতি অভিভবতীতি ধিষণঃ ধৃষের্দ্ধিষ চ সংজ্ঞায়াং ইতি (উ০ ২।৮২) ক্যুঃ। এতন্নামানং পাপগ্রহং। একবাদ্যাং একং একপ্রকারং পরুষরূপং বাদ্যং বচনং যস্যাঃ সা তথোক্তা। যদ্বা একবারমেব বাদ্যং বচনং যস্যাঃ সা। সকৃদ্ভাষিণীত্যর্থঃ। তাং এতন্নামিকাং জিঘৎস্বং জিঘৎসুং ভক্ষণেচ্ছুং। সর্ব্বদা ভক্ষণশীলাং ইত্যর্থঃ। অদেঃ সনি ঘস্লাদেশে 'সঃ স্যার্দ্ধধাতুকে' ইতি তত্বং। 'সনাশংসভিক্ষ উঃ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি অমি পূর্ব্বত্বস্য বিকল্পনাদ্ যণ্ আদেশঃ। তাঃ চ। নাশয়াম ইতি সর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। তথা চণ্ডস্য ক্রুদ্ধস্য এতন্নামকস্য পাপগ্রহস্য নপ্ত্যঃ নপ্ত্র্যঃ অপত্যভূতাঃ সর্ব্বাঃ নিখিলাঃ সদান্বাঃ সদা নোনূয়মানাঃ আক্রোশকারিণীঃ পিশাচীশ্চ নাশয়ামঃ। উক্তং যাস্কেন। সদান্বে সদানোনুবে শব্দকারিকে (নি০ ৬।৩০) ইতি। নোতেঃ শব্দকর্ম্মণো যঙ্লুগন্তাৎ পচাদ্যচ 'দ্বিবচনপ্রকরণে ছন্দসি বেতি বক্তব্যং' ইতি বচনাদ্ দ্বিবচনাভাবঃ। 'ন ধাতুলোপ আর্দ্ধধাতুকে' ইতি গুণপ্রতিষেধে ছান্দসো যণ্ আদেশঃ॥ (২কা ৩অ—০৮সূ—০১ম)॥

দ্বিতীয়া।

নির্ব্বো গোষ্ঠাদজামসি নিরক্ষান্নিরুপানসাৎ।
নির্ব্বো মগুন্দ্যা দুহিতরো গৃহেভ্যশ্চাতয়ামহে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃ। বঃ। গোঽস্থাৎ। অজামসি। নিঃ। অক্ষাৎ। নিঃ। উপঽআনসাৎ।
নিঃ। বঃ। মগুন্দ্যাঃ। দুহিতরঃ। গৃহেভ্যঃ। চাতয়ামহে॥ ২॥

হে মগুন্দ্যা দুহিতরঃ মগুন্দী নাম কাচন পিশাচী তস্যাঃ পুত্র্যঃ বঃ যুষ্মান্ গোষ্ঠাৎ। গাবস্তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি গোষ্ঠং গোশালা। 'ঘঞর্থে কবিধানং' ইতি কঃ। 'অম্বাম্বগোভূমি॰' ইত্যাদিনা ষত্বং। তস্মাদ্ গোষ্ঠাৎ নিরজামসি নিরজামঃ নিঃসারয়ামঃ। অজ গতিক্ষেপণয়োঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। তথা অক্ষাৎ অক্ষক্রীড়াস্থানাদ্ দ্যূতশালায়াঃ সকাশাদ্ নিরজামঃ। এবং উপানসাৎ। অনসঃ সমীপং উপানসং ধান্যগৃহং। তস্মাদ্ নিরজামঃ। 'অব্যয়ীভাবে শরৎপ্রভৃতিভ্যঃ' ইতি শরৎপ্রভৃতিষু অনঃশব্দস্য পাঠাৎ টচ্ সমাসান্তঃ। যদ্বা উপগতং চ তদ্ অনশ্চ উপানসং ধান্যপূর্ণং শকটং। 'অনোশ্মায়ঃসরসাং জাতিসংজ্ঞয়োঃ' ইতি তৎপুরুষে টচ্ সমাসান্তঃ। তথা গৃহেভ্যঃ আবাসমন্দিরেভ্যো বঃ যুষ্মান্ নিশ্চাতয়ামসে নিঃসার্য্য নিঃশেষেণ বা বিনাশয়ামঃ। চাতয়তির্নাশনে ইতি যাস্কঃ (নি॰৬৷৩০)। (২কা—৩অ—১৪সূ—২ম) ॥

• • •

তৃতীয়া।

অসৌ যো অধরাদ্ গৃহস্তত্র সন্ত্বরায্যঃ।
তত্র সেদির্ন্যুচ্যতু সর্ব্বাশ্চ যাতুধান্যঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অসৌ। যঃ। অধরাৎ। গৃহঃ। তত্র। সন্তু। অরায্যঃ।
তত্র। সেদিঃ। নি। উচ্যতু। সর্ব্বাঃ। চ। যাতুধান্যঃ। ৩।

অসৌ বিপ্রকৃষ্টো যঃ প্রসিদ্ধঃ অধরাৎ অধরঃ অস্মাল্লোকাদ্ অধরভূতঃ অধস্তাদ্দেশে বা বর্ত্তমানো গৃহঃ গৃহবন্নিবাসভূতঃ পাতাললোকোঽস্তি। 'উত্তরাধরদক্ষিণাদ্ আতিঃ' ইতি আতিপ্রত্যয়ঃ। তত্র লোকে অরায্যঃ অদাত্র্যঃ দানোপলক্ষিতনিখিলশ্রেয়োবিঘ্নকারিণ্যঃ এতৎসংজ্ঞিকাঃ পিশাচ্যঃ সন্তু। ইমং লোকং বিসৃজ্য অত্যন্তবিপ্রকৃষ্টং পাতালং গচ্ছন্তু ইত্যর্থঃ। রা দানে ইত্যস্মাৎ নঞ্‌পূর্ব্বপদে 'সুপ্যজাতৌ ণিনিস্তাচ্ছীল্যে' ইতি ণিনিঃ। ছান্দসোঽন্তলোপঃ। যদ্বা রায়তে দীয়ত ইতি রায়ো ধনং। কর্ম্মণি ঘঞ্। ন রায়ঃ অরায়ঃ অধনং আসাং অস্তীতি অরায্যঃ অলক্ষ্ম্যঃ। 'ছন্দসীবনিপৌ॰' ইতি মত্বর্থীয় ঈকারঃ। 'অরায়ি কাণে বিকটে গিরিং গচ্ছ সদান্বে' ইতি হি শ্রুত্যন্তরং (ঋ॰১০৷১৫৫৷১)। সাদয়তি নাশয়তীতি সেদির্নির্ঋতিঃ। 'অহাসি সেদিং অনিরাং অমীবাং' (তৈ॰ সং॰৪ ২৷৭৷২) ইতি শ্রুত্যন্তরাৎ। 'উৎসর্গশ্ছন্দসি সদাদিভ্যো দর্শনাৎ' ইতি সদেঃ কিপ্রত্যয়ঃ। তত্র

লিড্ বহুলবচনাৎ দ্বির্বচনে এত্বাভ্যাসলোপৌ। সাপি তত্র পাতালে স্যাচাতু। নীচীনা সম্বসৈতু। ইমং লোকং বিহায় পূর্ব্বোক্তাভিঃ সহ নিগচ্ছতু ইত্যর্থঃ। উচ সমবায়ে দিবাদিঃ। কিং চ সর্ব্বাঃ নিখিলা যাতুধান্যঃ যাতব্যো যাতনাঃ পীড়াস্তাঃ প্রাণিভ্যো দীয়ন্তে ক্রিয়ন্তে আভিরিতি যাতুধান্যঃ উক্তোভ্যোগ্যাঃ পিশাচ্যঃ। কর্ম্মণ্যণ্। তত্র স্যাচান্তু ইতি বচনবিপরিণামেন সম্বন্ধঃ॥ (২কা—৩অ—১৪সূ - ৩ম)॥

চতুর্থী।

ভূতপতির্নিরজত্বিন্দ্রশ্চেতঃ সদান্বাঃ।
গৃহস্য বুধ্ন আসীনাস্তা ইন্দ্রো বজ্রেণাধি তিষ্ঠতু॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ভূতঽপতিঃ। নিঃ। অজতু। ইন্দ্রঃ। চ। ইতঃ। সদান্বাঃ।
গৃহস্য। বুধ্নে। আসীনাঃ। তাঃ। ইন্দ্রঃ। বজ্রেণ। অধি। তিষ্ঠতু॥ ৪॥

ভূতপতিঃ ভূতানাং পালকো রুদ্রঃ সদান্বাঃ সদা নোনূয়মানা আক্রোশকারিণীঃ পিশাচীঃ ইতঃ অস্মাদ্ মদীয়াৎ স্থানাৎ নিরজতু নিঃসারয়তু। ইন্দ্রশ্চ তা নিরজতু। গৃহস্য মদীয়স্য বুধ্নে মূলে অধঃপ্রদেশে বন্ধেব্রর্ধ্ শিবুধৌ চ (উ০৩।৫) ইতি নক্ প্রত্যয়ঃ। আসীনাস্তাঃ পিশাচীঃ ইন্দ্রঃ ইরায়া ভূমের্দ্দায়কো দেবঃ। ইন্দ্র ইরাং দৃণাতীতি বা ইরাং দারয়তীতি বা ইতি হি নিরুক্তং (নি০১০।৮)। বজ্রেণ আয়ুধেন অধি তিষ্ঠতু। যথা পুনর্নোত্তিষ্ঠন্তি তথা আক্রম্য তিষ্ঠতু ইত্যর্থঃ। (২কা—৩অ—১৪সূ - ৪ক)॥

পঞ্চমী।

যদি স্থ ক্ষেত্রিয়াণাং যদি বা পুরুষেষিতাঃ।
যদি স্থ দস্যুভ্যো জাতা নশ্যতেতঃ সদান্বাঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যদি। স্থ। ক্ষেত্রিয়াণাম্। যদি। বা। পুরুষঽইষিতাঃ।

যদি। স্থ। দস্যুভ্যঃ। জাতাঃ। নশ্যত। ইতঃ। সদান্বাঃ॥ ৫॥

হে সদান্বাঃ। পিশাচা ইতি শেষঃ। যূয়ং ক্ষেত্রিয়াণাং ক্ষেত্রাৎ পরক্ষেত্রাৎ মাতাপিতৃ-শরীরাদ্ আগতানাং কুষ্ঠাপস্মারগ্রহণ্যাদিরোগাণাং নিদানভূতা যদি স্থ ভবথ। যদি বা পুরুষে-ষিতাঃ পুরুষৈঃ শত্রুভিঃ প্রেষিতা ভবথ। ইষ গতৌ ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'তীষসহলুভ-রুষরিষঃ' ইত্যত্র ইষু ইচ্ছায়াম্ ইত্যস্যৈব গ্রহণাৎ 'সম্ভ নিষ্ঠা' ইতি তস্যৈব নিষ্ঠায়াম্ ইট্-প্রতিষেধো ন তু ইষ গতৌ ইত্যস্য ইতি নিষ্ঠায়াম্ ইট্ ভবতি। 'তৃতীয়া কর্ম্মণি' ইতি পূর্ব্বপদ-প্রকৃতিস্বরত্বং। দস্যুভ্যঃ উপক্ষয়কারিভ্যশ্চোরাদিভ্যঃ। দসু উপক্ষয়ে। যজিমনিশুন্ধিদসি-জনিভ্যো যুচ্ (উ° ৩।২০) ইতি যুচ্ প্রত্যয়ঃ। তেভ্যঃ সকাশাৎ যদি জাতাঃ প্রাদুর্ভূতা ভবথ। এবং বহুবিধং আগতা যূয়ং ইতঃ অস্মাৎ স্থানাৎ নির্গতাঃ সত্যো নশ্যত বিনষ্টা ভবত॥ ৫॥

ষষ্ঠী।

পরি ধামান্যাসামাশুর্গাষ্ঠামিবাসরন্।

অজৈষং সর্ব্বান্ আজীন্ বো নশ্যতেতঃ সদান্বাঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ॥

পরি। ধামানি। আসাম্। আশুঃ। গাষ্ঠাম্ঽইব। অসরন্।

অজৈষং। সর্ব্বান্। আজীন্। বঃ। নশ্যত। ইতঃ। সদান্বাঃ॥ ৬॥

আসাম পিশাচীনাং ধামানি নিবাসস্থানানি পর্যাসরং পরিতঃ সর্ব্বত আক্রমিষং। তত্র দৃষ্টান্তঃ। আশুঃ অশ্বনামৈতৎ। শীঘ্রগামী অশ্বঃ গাষ্ঠামিব। পরিধাবনেন গাষ্ঠাঃ সন যত্র তিষ্ঠতি সা গাষ্ঠা গন্তব্যাবধিঃ আজ্যন্তঃ কাষ্ঠাপরপর্য্যায়ঃ। তামিব। অসরং ইতি। সৃ গতৌ ইত্যস্মাৎ লুঙি 'সর্ত্তিশাস্ত্যর্ত্তিভ্যশ্চ' ইতি চ্লেঃ অঙ্। 'ঋদৃশোঽঙি গুণঃ'। হে সদান্বাঃ বঃ যুষ্মাকং সর্ব্বান্ আজীন্ সংগ্রামান্ অজৈষং জিতবান্ অস্মি। ইতঃ অস্মাৎ কারণাৎ ভবদীয়স্য নিখিলস্য বাসস্থানস্য অস্মাভিরাক্রান্তত্বাদ্ নিরাশ্রয়াঃ সত্যো যূয়ং নশ্যত।

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'যথা দ্যৌঃ' ইতি সূক্তেন আয়ুষ্কামঃ স্থালীপাকং ওদনং শান্ত্যুদকেন সংপ্রোক্ষ্য অভিমন্ত্র্য প্রাশ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'যথা দ্যৌঃ (২।১৫) মনসে চেতসে ধিয়ে (৬।৪১) ইতি মন্ত্রাত্রীহীণাং স্থালীপাকং শ্রপয়িত্বা শান্ত্যুদকেন উপসিচ্য অভিমন্ত্র্য প্রাশয়তি' ইতি (কৌ০ ৭৫)। (২কা—৩অ—১৪সূ—৬ম)।

* . *

তত্র প্রথমা।

যথা দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ ন বিভীতো ন রিষ্যতঃ।

এবা মে প্রাণ মা বিভেঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। দ্যৌঃ। চ। পৃথিবী। চ। ন। বিভীতঃ। ন। রিষ্যতঃ।

এব। মে। প্রাণ। মা। বিভেঃ ॥ ১ ॥

দ্যৌঃ দ্যুলোকো দেবাদ্যাশ্রয়ভূতঃ পৃথিবী ভূলোকো মনুষ্যাদিভিরাশ্রিতঃ। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। তাবুভৌ লোকৌ যথা যেন প্রকারেণ দেবমনুষ্যাদিভিঃ সর্বৈরুপজীব্যত্বাদ্ উপজীব্যাপঘাতকস্য কস্যচিদপি অসম্ভবাদ্ ন বিভীতঃ ভয়শঙ্কাং ন প্রাপ্নুতঃ। ঞিভী ভয়ে। যথা চ ন রিষ্যতঃ ন বিনশ্যতঃ রিষ হিংসায়াং। দৈবাদিকঃ। 'যাবদ্যথাভ্যাং' ইতি আখ্যাতস্য নিঘাতপ্রতিষেধঃ। এব এবং। 'নিপাতস্য চ' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ মে মদীয় হে প্রাণ ত্বং মা বিভেঃ শত্রুগ্রহরোগাদিভ্যো ভয়শঙ্কাং মরণশঙ্কাং চ মা কার্ষীঃ। অনেন মন্ত্রসামর্থ্যেন দ্যাবাপৃথিবীবৎ চিরকালাবস্থানযুক্তো ভবেত্যর্থঃ। বিভেরিতি। মাঙি লুঙি প্রাপ্তে ছান্দসো লঙ্ ॥ (২কা-৩অ—১৫সূ—১ম)॥

* . *

দ্বিতীয়া।

যথাহশ্চ রাত্রী চ ন বিভীতো ন রিষ্যতঃ।

এবা মে প্রাণ মা বিভেঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। অহঃ। চ। রাত্রী। চ। ন। বিভীতঃ। ন। রিষ্যতঃ।

এব। মে। প্রাণ। মা। বিভেঃ॥ ২॥

অহশ্চ রাত্রী চ অহোরাত্রৌ কল্লাস্তস্থায়িত্বাদ্ যথা ন বিভীতঃ ন রিষ্যতঃ। এবা ম ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। এবং সর্ব্বেষপি পর্য্যায়েষু যোজ্যং। রাত্রীতি। 'রাত্রেশ্চাজসৌ' ইতি ঙীপ্। (২কা—৩অ—১৫সূ—২ম)।

* * *

তৃতীয়া।

যথা সূর্য্যশ্চ চন্দ্রশ্চ ন বিভীতো ন রিষ্যতঃ।

এবা মে প্রাণ মা বিভেঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। সূর্য্যঃ। চ। চন্দ্রঃ। চ। ন। বিভীতঃ। ন। রিষ্যতঃ।

এব। মে। প্রাণ। মা। বিভেঃ॥ ৩॥

স্পষ্টোর্থঃ। (২কা—৩অ—১৫সূ—৩ম)।

* * *

চতুর্থী।

যথা ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চ ন বিভীতো ন রিষ্যতঃ।

এবা মে প্রাণ মা বিভেঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ব্রহ্ম। চ। ক্ষত্রং। চ। ন। বিভীতঃ। ন। রিষ্যতঃ।

এব। মে। প্রাণ। মা। বিভেঃ॥ ৪॥

ব্রহ্ম ব্রাহ্মণজাতিঃ ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়জাতিঃ। জাতের্নিত্যত্বাভ্যুপগমাৎ ভীত্যাদ্যভাবঃ॥ ৪॥

• • •

পঞ্চমী।

যথা সত্যং চানৃতং চ ন বিভীতো ন রিষ্যতঃ।

এবা মে প্রাণ মা বিভেঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। সত্যম্। চ। অনৃতম্। চ। ন। বিভীতঃ। ন। রিষ্যতঃ।

এব। মে। প্রাণ। মা। বিভেঃ॥ ৫॥

সত্যং যথার্থভাষণং। অনৃতং মিথ্যাভাষণং। লোকব্যবহারস্য প্রবাহনিত্যত্বাৎ সত্যানৃতয়োরপি ভীত্যাদ্যভাবঃ। তদভিমানিদেবতাপেক্ষয়া বা॥ (২কা—৩অ—১৫সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

যথা ভূতং চ ভব্যং চ ন বিভীতো ন রিষ্যতঃ।

এবা মে প্রাণ মা বিভেঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ভূতং। চ। ভব্যম্। চ। ন। বিভীতঃ। ন। রিষ্যতঃ।

এব। মে। প্রাণ। মা। বিভেঃ ॥ ৬ ॥

ভূতং সত্তাং প্রাপ্তং সর্ব্বজাতং। ভব্যং ভবিষ্যৎ উৎপৎস্যমানং বস্তুজাতং। পূর্ব্ববদ্ অনয়োরপি প্রবাহনিত্যত্বেন ভীত্যাভাবঃ। 'ভব্যগেয়০' ইত্যাদিনা ভবতেঃ কর্ত্তরি যৎপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ ॥

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং ॥

'প্রাণাপানৌ' ইতি সূক্তেন আজ্যসমিৎপুরোডাশপয়ওদনপায়সসক্তুব্রীহিযবতিলধানাকরম্ভ-শষ্কুল্যাখ্যানি ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি আয়ুষ্কামো জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'প্রাণাপানৌ (২।১৬) ওজোসি (২।১৭) ইত্যুপদধীত' ইতি (কৌ০ ৭।৫)। উপনীতে ত্বত্র 'উক্তৈস্ত্রয়োদশ-ভির্দ্রব্যৈর্হোম ইতি জানীয়াৎ' ইতি পৈঠীনসিপরিভাষা ত্রিষপ্তীয়সূক্তে এবোদাহৃতা। অত্র 'দ্যাবাপৃথিবী উপশ্রুতা' (২) ইতি মন্ত্রেণ আগ্রয়ণেষ্টৌ ব্রহ্মা দ্যাবাপৃথিব্যং হবিরনু-মন্ত্রয়েত। তদ্ উক্তং বৈতানে। 'ওষধীষু পক্বাস্বাগ্রয়ণেষ্টিঃ' ইত্যুপক্রম্য 'যদ্ বিদ্বাংসঃ (৬।১১৫) দ্যাবাপৃথিবী উপশ্রুতা (২।১৬।২) সোমো বীরুধাং (৫।২৪।৭) ইতি বৈশ্বদেবদ্যা-বাপৃথিবীসৌম্যান্' ইতি (বৈ০ ২।৪)। (২কা—৩অ—১৫সূ—৬ম)।

তত্র প্রথমা।

প্রাণাপানৌ মৃত্যোর্মা পাতং স্বাহা ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

প্রাণাপানৌ। মৃত্যোঃ। মা। পাতম্। স্বাহা ॥ ১ ॥

হে প্রাণাপানৌ। প্রাক্ ঊর্ধ্বমুখঃ অনিতি চেষ্টত ইতি প্রাণঃ। অপ অনিতি অবাঙ্মুখশ্চেষ্টত ইত্যপানঃ। তদাভিমানিনৌ হে দেবৌ মৃত্যোঃ সকাশাৎ মা মাং পাতং রক্ষতং। স্বাহা যুবাভ্যাং ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু। মরণস্য প্রাণাপানবিয়োগরূপত্বাদ্ মদীয়হবিঃস্বীকারেণ তুষ্টয়োর্যুবয়োশ্চিরকালাবস্থানেন অহং দীর্ঘমায়ুর্ভূয়াসং ইতি প্রার্থনাভি-প্রায়ঃ। স্বাহা ইতি দেবানাং হবির্দানে। 'স্বাহাকারেণ বা বষট্কারেণ বা দেবেভ্যোন্নং

প্রদীয়তে' ইতি শ্রুতেঃ। কৌশিকেনাপ্যুক্তং। 'স্বাহাকারবষট্কারপ্রধানা দেবাঃ স্বধাকার-নমস্কারপ্রধানাঃ পিতরঃ' ইতি (কৌ০ ১।১)। অক্ষরার্থস্তু যাস্কেনোক্তঃ। স্বাহেত্যেতৎ সু আহেতি বা স্বা বাগাহেতি বা স্বং প্রাহেতি বা স্বাহুতং হবির্জুহোতীতি বা (নি০ ৮।২০) ইতি। অত্র স্বা বাগাহেত্যয়ং অর্থস্তৈত্তিরীয়কে স্পষ্টং আম্নাতঃ। 'স্বৈব তে বাগিত্য-ব্রবীৎ। সোঽজুহোৎ স্বাহেতি। তৎ স্বাহাকারস্য জন্ম' (তৈ০ ব্রা০ ২।১।২।৩) ইতি॥ ১॥

• • •

দ্বিতীয়া।

দ্যাবাপৃথিবী উপশ্রুত্যা মা পাতং স্বাহা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উপঽশ্রুত্যা। মা। পাতং। স্বাহা॥ ২॥

'তান্ বরিষ্ঠঃ প্রাণ উবাচ। মা মোহং আপদ্যথ। অহমেবৈতৎ পঞ্চধাত্মানং প্রবিভজ্যৈতদ্ বাণং অবষ্টভ্য বিধারয়ামি' (প্র০ উ০ ২।৩) ইত্যাদিনা প্রশ্নোপনিষদি মহতা প্রপঞ্চেন ইতরেন্দ্রিয়াপেক্ষয়া প্রাণস্য শ্রৈষ্ঠ্যং প্রতিপাদিতং ইতি প্রথমতঃ প্রাণপ্রার্থনাং কৃত্বা তদুপজীবিনাং শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়াণাং এতদাদ্যৈর্মন্ত্রৈঃ স্থৈর্য্যং প্রার্থ্যতে। দ্যাবাপৃথিবী। অত্র দ্যাবাপৃথিবীশব্দেন তদন্তরালবর্ত্তিন্যো দিশো বিবক্ষিতাঃ। হে দ্যাবাপৃথিব্যৌ উপশ্রুত্যা সমীপশ্রবণকরণেন শ্রোত্রেন্দ্রিয়েণ শব্দশ্রবণশক্তিপ্রদানেন। মা পাতং ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ ২॥

• • •

তৃতীয়া।

সূর্য্য চক্ষুষা মা পাহি স্বাহা॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য্য। চক্ষুষা। মা। পাহি। স্বাহা॥ ৩॥

সূর্য্যশ্চক্ষুরভিমানী দেবঃ। 'আদিত্যশ্চক্ষুর্ভূত্বাক্ষিণী প্রাবিশৎ' (ঐ০ উ০ ১।২) ইতি শ্রুতেঃ। (হে সূর্য্য) ত্বং চক্ষুষা চক্ষুরিন্দ্রিয়েণ রূপদর্শনশক্ত্যা। গতং অন্যৎ॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

অগ্নে বৈশ্বানর বিশ্বৈর্মা দেবৈঃ পাহি স্বাহা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নে। বৈশ্বানর। বিশ্বৈঃ। মা। দেবৈঃ। পাহি। স্বাহা। ৪।

হে বৈশ্বানর বিশ্বান নরান্ ঐহিকামুষ্মিকফলরূপং তত্তৎ কর্ম্মফলং নয়তীতি বা বিশ্বৈর্নরৈ-স্তত্তদ্যাগাদিকর্ম্মসিদ্ধয়ে নীয়তে প্রণীয়ত ইতি বা বৈশ্বানরঃ। বিশ্বনরশব্দাৎ স্বার্থে তদ্ধিতত্বেন নীয়মান-ত্বেন বা সম্বন্ধীতি 'তস্যেদং' ইতি অণ্। 'অন্যেষাং অপি দৃশ্যতে' ইতি পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘঃ। যদ্বা বিশ্বান্ জন্তূন্ অরঃ প্রতিগতঃ প্রবিষ্ট ইতি বিশ্বানরঃ। সামর্থ্যাৎ প্রাণাখ্যো বায়ুঃ। ঋ গতৌ ইত্যস্মাদ্ ভূতে ছান্দসঃ পচাদ্যচ। উপপদবিভক্তেশ্চ অলুক্। তেন জন্যমানত্বাদ্ অয়ং অগ্নির্বৈশ্বানরঃ। পূর্ব্ববদ্ অণ্। (যদ্বা) বিশ্বে নরা যস্য পোষ্যত্বেন স বিশ্বানরঃ। স বিশ্বানরঃ বৈদ্যুতোহগ্নিঃ আদিত্যশ্চ। 'নরে সংজ্ঞায়াং' ইতি পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘঃ। তাভ্যাং জায়মানত্বাদ্ অয়ং পার্থিবোহগ্নির্বৈশ্বানরঃ। (তথা চ যাস্ক। অয়মেবাগ্নির্বৈশ্বানরঃ) ইতি শাকপূণিঃ। বিশ্বানরাবিত্যেতে উত্তরে জ্যোতিষী বৈশ্বানরোহয়ং যৎ তাভ্যাং জায়তে (নি০ ৭।২৩) ইতি চ। তথাবিধ হে বৈশ্বানরাগ্নে সর্ব্বদেবতাত্মক। যদ্বা অগ্ন্যাদিলক্ষিততত্তদ-ভিপ্রায়াধিষ্ঠায়ক দেব বিশ্বৈঃ সর্ব্বৈর্দেবৈঃ দেবনসাধনৈঃ কামাদীপ্তিবৈঃ তত্তৎসামর্থ্যপ্রদানেন। মা পাহীত্যাদি গতং ॥ (২কা—৩অ—১৬সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

বিশ্বম্ভর বিশ্বেন মা ভরসা পাহি স্বাহা ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

বিশ্বম্ভর। বিশ্বেন। মা। ভরসা। পাহি। স্বাহা। ৫।

হে বিশ্বম্ভর বিশ্বং সর্ব্বং প্রাণিজাতং বিভর্ত্তি অন্নপ্রদানেন অশিতপীতাদিপচনেন পোষয়-তীতি বিশ্বম্ভরো জাঠরাগ্নিঃ। 'সংজ্ঞায়াং ভৃতৃবৃজি০' ইত্যাদিনা খচ্। 'অরুর্দ্বিষদজন্তস্য মুম্' ইতি মুং। তাদৃশস্ত্বং বিশ্বেন কৃৎস্নেন ভরসা পোষণশক্ত্যা। ডু ভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ ইত্যস্মাৎ 'সর্ব্বধাতুভ্যোহসুন্' (উ০ ৪।১৮৮) ইতি অসুন্। বিশ্বম্ভরশব্দস্য অগ্নিবাচকত্বং

বৃহদারণ্যকে সমাম্নাতং। 'যথা ক্ষুরঃ ক্ষুরধানেঽবহিতঃ স্যাদ্ বিশ্বম্ভরো বা বিশ্বম্ভরকুলায়ে' (বৃ· আ· ১ ৪।৭) ইতি। যাতং অন্যৎ॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে ষষ্ঠং সূক্তং।

'ওজোসি' ইত্যনেন আয়ুষ্কামঃ পূর্ব্বং উক্তপ্রকারেণ ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। সূক্তং তু তত্রৈবোদাহৃতং। (২কা—৩অ—১৬সূ—৫ম)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

ওজোঽস্যোজো মে দাঃ স্বাহা॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ওজঃ। অসি। ওজঃ। মে। দাঃ। স্বাহা॥ ১॥

অত্র সূক্তে দেবতাবিশেষস্য অশ্রবণাৎ হোমাধারভূতোঽগ্নিঃ সম্বোধ্যঃ হূয়মানদ্রব্যং বা। হে অগ্নে হূয়মানদ্রব্য বা ত্বং ওজঃ আত্মনঃ। ওজঃ শরীরস্থিতিকারণং অষ্টমো ধাতুঃ। তদ্ উক্তং আচার্য্যৈঃ।

ওজো নামাষ্টমী দশা।

ক্ষেত্রজ্ঞস্য তদ্ ওজস্তু কেবলাশ্রয় ইষ্যতে।

যথা স্নেহঃ প্রদীপস্য যথাভ্রম্ অশনিত্বিষঃ ইতি।

তথাবিধং ওজঃ ত্বং অসি। তদ্ধেতুত্বাৎ তাচ্ছব্দ্যং। 'আয়ুর্বৈ ঘৃতং' (তৈ· সং· ২।৩।১১।৪) ইতি বৎ। অতো মে মহ্যং ওজঃ উক্তলক্ষণং দাঃ দেহি। স্বাহা স্বাহুতং ইদং অস্তু। ওজ ইতি। উব্জ আর্জ্জবে। উব্জে (র্ব্বলে বলোপশ্চ ইতি উ· ৪।১৯১) অসুন্ বলোপশ্চ)॥ (২কা—৩অ—১৭সূ—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

সহোঽসি সহো মে দাঃ স্বাহা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

সহঃ। অসি। সহঃ। মে। দাঃ। স্বাহা॥ ২॥

সহঃ শত্রূণাং অভিভবনসমর্থং তেজোঽসি। সহতেরভিভবার্থাদ্ অসুন্। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ॥২॥

* * *

তৃতীয়া।

বলমসি বলং মে দাঃ স্বাহা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বলম্। অসি। বলম। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৩ ॥

স্পষ্টোর্থঃ ॥ (২কা—৩অ—১৭সূ—৩ম) ॥

চতুর্থী।

আয়ুরস্যায়ুর্মে দাঃ স্বাহা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

আয়ুঃ। অসি। আয়ুঃ। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৪ ॥

আয়ুশ্চিরকালজীবনং অসি। অতঃ শতসম্বৎসরপরিমিতং আয়ুর্মে দেহি ॥ ৪ ॥

পঞ্চমী।

শ্রোত্রমসি শ্রোত্রং মে দাঃ স্বাহা ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

শ্রোত্রম্। অসি। শ্রোত্রম। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

চক্ষুরসি চক্ষুর্মে দাঃ স্বাহা ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

চক্ষুঃ। অসি। চক্ষুঃ। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৬ ॥

পঞ্চমীষষ্ঠ্যৌ নিগদসিদ্ধে ॥ (২কা—৩অ—১৭সূ—৬ম) ॥

সপ্তমী।

পরিপাণমসি পরিপাণং মে দাঃ স্বাহা ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরিঽপানম্। অসি। পরিঽপানম্। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৭ ॥

পরিপাণং পরিতঃ পালনং। তদ্ধেতুত্বাৎ তাচ্ছব্দ্যং। পরিপালক ইত্যর্থঃ। অতঃ পরিপাণং পরিতঃ সর্ব্বতঃ আয়ুর্ভঙ্গনিমিত্তভূতেভ্যঃ পালনং দেহি। পরিপূর্ব্বাৎ পাতের্ভাবে ল্যুট্। 'কৃত্যচঃ' ইতি ণত্বং ॥ (২কা—৩অ—১৭সূ—৭ম)।

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে সপ্তমং সূক্তং ॥

(ইতি) তৃতীয়োঽনুবাকঃ সমাপ্তঃ।

চতুর্থেঽনুবাকে ন সূক্তানি। তত্র 'ভ্রাতৃব্যক্ষয়ণং' ইতি প্রথমসূক্তেন অভিচারকর্ম্মণি শরসমিদাধানং কৃষ্ণব্রীহিযবতিলাজ্যাবপনং চ কুর্য্যাৎ। (কৌ০ ৬।২)।

অত্র অরায়ক্ষয়ণং (৩—৫) ইত্যাদ্যাস্তিস্রঃ চাতনগণে (কৌ০ ১।৮) পঠিতাঃ। অতস্তস্য গণস্য যত্রযত্র বিনিয়োগস্তত্রতত্র আসাং বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ ॥ (২কা—৪অ—১৮সূ—১ম)।

তত্র প্রথমা।

ভ্রাতৃব্যক্ষয়ণমসি ভ্রাতৃব্যচাতনং মে দাঃ স্বাহা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ভ্রাতৃব্যঽক্ষয়ণম্। অসি। ভ্রাতৃব্যঽচাতনম্। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ১ ॥

অত্রাপি হোমাধারোঽগ্নিঃ সম্বোধ্যঃ হোমদ্রব্যং বা। হে অগ্নে ত্বং ভ্রাতৃব্যক্ষয়ণং অসি। ভ্রাতৃব্যঃ শত্রুঃ। ভ্রাতৃশব্দাদ্ 'ব্যন্ সপত্নে' ইতি ব্যন্ প্রত্যয়ঃ। তস্য ক্ষয়ণং বিনাশনং অসি। 'ক্ষি ক্ষয়ে' ইত্যস্মাদ্ ভাবে করণে বা ল্যুট্। অতো মে মহ্যং ভ্রাতৃব্যচাতনং ভ্রাতৃব্যনাশনং চাতয়তির্নাশনকর্ম্মা ইত্যুক্তং। দাঃ দেহি। স্বাহেতি পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং ॥ ১ ॥

* * *

দ্বিতীয়া।

সপত্নক্ষয়ণমসি সপত্নচাতনং মে দাঃ স্বাহা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সপত্নঽক্ষয়ণম্। অসি। সপত্নঽচাতনম্। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ২ ॥

সপত্নশব্দঃ শত্রুপর্য্যায়ঃ। 'ব্যন্তু সপত্নে' ইতি সূত্রে সপত্নশব্দঃ সপত্নীব সপত্ন ইতি ইবার্থে অকারপ্রত্যয়ান্তো ব্যাখ্যাতঃ। যদ্যপি ভ্রাতৃব্যসপত্নশব্দৌ পর্য্যায়ৌ তথাপ্যত্র উভয়োরপি পৃথগুপাদানাদ্ আত্মীয়ানাত্মীয়রূপেণ ভেদো দ্রষ্টব্যঃ। গতং অন্যৎ (২কা—৪অ—১৮সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

অরায়ক্ষয়ণমস্যরায়চাতনং মে দাঃ স্বাহা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অরায়ঽক্ষয়ণম্। অসি। অরায়ঽচাতনম্। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৩ ॥

অরায়ক্ষয়ণং অরায়াঃ অদায়িনঃ দানোপলক্ষিতমিখিলশ্রেয়োবিঘ্নকারিণঃ। তেষাং ক্ষয়ণং। রা দানে ইত্যস্য ঘঞন্তস্য নঞা বহুব্রীহিঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ ॥ (২কা—৪অ—১৮সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

পিশাচক্ষয়ণমসি পিশাচচাতনং মে দাঃ স্বাহা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

পিশাচঽক্ষয়ণম্। অসি। পিশাচঽচাতনম্। মে। দাঃ। স্বাহা ॥ ৪ ॥

পিশাচাঃ পিশিতাশিনো ভূতবিশেষাঃ। পিশিতং মাংসং অশ্নন্তীতি 'কর্ম্মণ্যণ্' পৃষোদরাদিপাঠাৎ পিশিতাশশব্দয়োঃ পিশাচৌ আদেশৌ। গতং অন্যৎ।

পঞ্চমী।

সদান্বাক্ষয়ণমসি সদান্বাচাতনং মে দাঃ স্বাহা ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ ।

সদান্বাঃ-ক্ষয়ণম্ । অপি । সদান্বাঃ-চাতনম্ । যে । দাঃ । স্বাহা ॥ ৫ ॥

সদান্বাক্ষয়ণং সদা নোনূয়মানা আক্রোশকারিণ্যঃ পিশাচ্যঃ । সদান্বা ইতি মিংশৎসূক্তে (২।১৪) ব্যাখ্যাতং ॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

'অগ্নে যৎ তে' ইত্যাদিভিঃ পঞ্চভিঃ সূক্তৈরভিচারকর্মাণি পুরস্তাদ্ধোমান্ আজ্যেন জুহুয়াৎ। (কৌ০ ৬।১)॥ (২কা—৪অ—১৮সূ—৫ম)॥

তত্র প্রথমা ।

অগ্নে যৎ তে তপস্তেন তং প্রতি তপ যোঽস্মান্ ।
দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ ।

অগ্নে । যৎ । তে । তপঃ । তেন । তম্ । প্রতি । তপ । যঃ । অস্মান্ ।
দ্বেষ্টি । যম্ । বয়ম্ । দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে পৃথিবীস্থান তে ত্বদীয়ং যৎ তপঃ সন্তাপনশক্তিঃ তেন তপসা তং শত্রুং প্রতি লক্ষীকৃত্য তপ প্রজ্বলিতো ভব। 'লক্ষণেত্থংভূতাখ্যান০' ইত্যাদিনা প্রতেঃ কর্মপ্রবচনীয়সংজ্ঞা। 'কর্মপ্রবচনীয়যুক্তে০' ইতি দ্বিতীয়া। যদ্বা। কর্মণি দ্বিতীয়া। তং শত্রুং প্রতি তপ। প্রতিকূলং প্রতিমুখং প্রত্যাগবং বা তপেত্যর্থঃ। যঃ শত্রুরস্মান্ দ্বেষ্টি দ্বেষং করোতি যং চ শত্রুং বয়ং দ্বিষ্মঃ অপ্রিয়ং কুর্মঃ। তং ইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ। অনেন ব্যতিহারনির্দেশেন অভিচারপ্রত্যভিচারয়োরুভয়ত্রাপি অস্য মন্ত্রস্য সামর্থ্যং দর্শিতং ভবতি ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া ।

অগ্নে যৎ তে হরস্তেন তং প্রতি হর
যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নে। যৎ। তে। হরঃ। তেন। তম্। প্রতি। হর।
যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ২॥

হরতীতি হরঃ সংহরণসামর্থ্যং। ক্রোধনামসু পাঠাৎ ক্রোধো বা। হরাস্তরস্মুন্। তেন হরসা তং শত্রুং প্রতি হর সংহর। গতং অন্যৎ। (২কা—৪অ—১৯সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

অগ্নে যৎ তেঽর্চিস্তেন তং প্রত্যর্চ যোঽস্মান্
দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নে। যৎ। তে। অর্চিঃ। তেন। তম্। প্রতি। অর্চ। যঃ। অস্মান্।
দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৩॥

অর্চতিরত্র ধাতূনাং অনেকার্থত্বাদ্ দীপ্ত্যর্থঃ। তেন অর্চিষা তং প্রত্যর্চ প্রতিদগ্ধুং দীপ্তো ভব। উক্তং অন্যৎ। (২কা—৪অ—১৯সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

অগ্নে যৎ তে শোচিস্তেন তং প্রতি শোচ যোঽস্মান্
দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নে। যৎ। তে। শোচিঃ। তেন। তং। প্রতি। শোচ। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৪॥

শোচিঃ শোকজননসামর্থ্যং। শুচ শোকে ইত্যস্মাৎ অর্চিশুচিহুসৃপিছাদিছর্দিভ্য ইসিঃ (উ০ ২।১০৭) ইতি করণে ইসপ্রত্যয়ঃ। তেন শোচিষা তং প্রতি শোচ শোকযুক্তং কুরু॥ (২কা-৪অ ১৯সূ-৪ম)॥

পাঠঃ।

অগ্নে যৎ তে তেজস্তেন তমতেজসং কৃণু যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ॥ ৫॥

পদ পাঠঃ।

অগ্নে। যৎ। তে। তেজঃ। তেন। তম্। অতেজসম্। কৃণু। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৫॥

তেজঃ তীক্ষ্ণং পরাভিভবনসামর্থ্যং। তিজ নিশানে ইত্যস্মাদ্ অসুন্। তেন তেজসা তং শত্রুং অতেজসং নিস্তেজস্কং কৃণু কুরু। গতং অন্যৎ। যদ্যপ্যত্র সূক্তে ক্রমেণ নির্দিষ্টাস্তপো-হরোর্চিঃশোচস্তেজঃশব্দাঃ পর্য্যায় যাস্কেন জ্বলন্নামসু পঠিতাস্তথাপি শব্দেষাং অত্রোপাদানাদ্ উক্তপ্রকারেণ ধাত্বর্থভেদাদ্ ভেদো বর্ণনীয়ঃ।

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তম্॥

ইত উত্তরাণি 'বায়ো যৎ' (২।২০) 'সূর্য্য যৎ' (২।২১) 'চন্দ্র যৎ' (২২২) 'আপো যৎ' (২।২৩) ইতি চত্বারি সূক্তানি 'অগ্নে যৎ' (২।১৯) ইতি পূর্ব্বসূক্তবদ্ ব্যাখ্যেয়ানি। তেষু বায্বাদিদেবতাসম্বোধনমেব বিশেষঃ। 'আপো যদ্ বঃ' ইত্যত্র অপাং নিত্যবহুত্বাদ্ বহুবচনানির্দ্দেশঃ॥ (২কা—৪অ—১৯সূ-৫ম)॥

তত্র প্রথমা।

বায়ো যৎ তে তপস্তেন তং প্রতি তপ যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

বায়ো ইতি। যৎ। তে। তপঃ। তেন। তম্। প্রতি। তপ। যঃ। অস্মান্ ।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

• . •

দ্বিতীয়া।

বায়ো যৎ তে হরস্তেন তং প্রতি হর যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

পদ পাঠঃ।

বায়ো ইতি। যৎ। তে। হরঃ। তেন। তম্। প্রতি। হর। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

• . •

তৃতীয়া।

বায়ো যৎ তেঽর্চিস্তেন তং প্রত্যর্চ যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বায়ো ইতি। যৎ। তে। অর্চ্চিঃ। তেন। তম্। প্রতি। অর্চ্চ। যঃ। অস্মান্।
দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৩॥

* * *

চতুর্থী।

বায়ো যৎ তে শোচিস্তেন তং প্রতি শোচ
যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

বায়ো ইতি। যৎ। তে। শোচিঃ। তেন। তম্। প্রতি। শোচ।
যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৪॥

* *

পঞ্চমী।

বায়ো যৎ তে তেজস্তেন তমতেজসং কৃণু
যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

বায়ো ইতি। যৎ। তে। তেজঃ। তেন। তম্। অতেজসম্। কৃণু।
যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৫॥

(ইতি চতুর্থেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।)

* * *

তত্র প্রথমা।

সূর্য্য যৎ তে তপস্তেন তং প্রতি তপ

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য্য। যৎ। তে। তপঃ। তেন। তম্। প্রতি। তপ।

যঃ। অস্মান। দ্বেষ্টি। যম। বয়ম। দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

* * *

দ্বিতীয়া।

সূর্য্য যৎ তে হরস্তেন তং প্রতি হর

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য্য। যৎ। তে। হরঃ। তেন। তম্। প্রতি। হর।

যঃ। অস্মান। দ্বেষ্টি। যং। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

* * *

তৃতীয়া।

সূর্য্য যৎ তেঽর্চ্চিস্তেন তং প্রত্যর্চ্চ

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য। যৎ। তে। অর্চিঃ। তেন। তম্। প্রতি। অর্চ।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ৩ ॥

• • •

চতুর্থী।

সূর্য যৎ তে শোচিস্তেন তং প্রতি শোচ

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য। যৎ। তে। শোচিঃ। তেন। তম্। প্রতি। শোচ।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ৪ ॥

• • •

পঞ্চমী।

সূর্য যৎ তে তেজস্তেন তমতেজসং কৃণু

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য। যৎ। তে। তেজঃ। তেন। তম্। অতেজসম্। কৃণু।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ৫ ॥

(ইতি চতুর্থেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং।)

• • •

তত্র প্রথমা।

চন্দ্র যৎ তে তপস্তেন তং প্রতি তপ

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

চন্দ্র। যৎ। তে। তপঃ। তেন। তম্। প্রতি। তপ।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

চন্দ্র যৎ তে হরস্তেন তং প্রতি হর

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

চন্দ্র। যৎ। তে। হরঃ। তেন। তম্। প্রতি। হর।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

চন্দ্র যৎ তেঽর্চিস্তেন তং প্রত্যর্চ্চ

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

চন্দ্র। যৎ। তে। অর্চিঃ। তেন। তম্। প্রতি। অর্চ।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

চন্দ্র যৎ তে শোচিস্তেন তং প্রতি শোচ যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

চন্দ্র। যৎ। তে। শোচিঃ। তেন। তম্। প্রতি। শোচ। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ৪ ॥

পঞ্চমী।

চন্দ্র যৎ তে তেজস্তেন তমতেজসং কৃণু যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

চন্দ্র। যৎ। তে। তেজঃ। তেন। তম্। অতেজসম্। কৃণু। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ৫ ॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তম্ ॥

তত্র প্রথমা।

আপো যদ্ বস্তপস্তেন তং প্রতি তপত যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। যৎ। বঃ। তপঃ। তেন। তম্। প্রতি। তপত। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥ ১ ॥

* * *

দ্বিতীয়া।

আপো যদ্ বো হরস্তেন তং প্রতি হরত যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ।

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। যৎ। বঃ। হরঃ। তেন। তম্। প্রতি। হরত। যঃ।

অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ ॥

* * *

তৃতীয়া।

আপো যদ্ বোঽর্চিস্তেন তং প্রত্যর্চত যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ ॥ ৩ ॥

পদ পাঠঃ।

আপঃ। যৎ। বঃ। অর্চিঃ। তেন। তং। প্রতি। অর্চত। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যং। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। ৩॥

চতুর্থী।

আপো যদ্ বঃ শোচিস্তেন তং প্রতি শোচত যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ। ৪॥

পদ পাঠঃ।

আপঃ। যৎ। বঃ। শোচিঃ। তেন। তম্। প্রতি। শোচত। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। ৪॥

পঞ্চমী।

আপো যদ্ বস্তেজস্তেন তমতেজসং কৃণুত যোঽস্মান্

দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মঃ। ৫॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। যৎ। বঃ। তেজঃ। তেন। তম্। অতেজসম্। কৃণুত। যঃ। অস্মান্।

দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ॥ ৫॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমষষ্ঠসূক্তানি।

'শেরভক' ইতি সপ্তমসূক্তেন অলক্ষ্মীবিনাশকর্ম্মণি সমুদ্রমধ্যে শাপেটস্থেয়ৌ হুত্বা চরুং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য প্রাশ্নীয়াৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি 'শেরভক' ইত্যনেনৈব সূক্তেন খণ্ডিতযবানাং সক্তুং রক্তবর্ণায়া অজায়া মধ্যাদকে ক্ষিপ্ত্বা আজ্যেন হুত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তথৈব তস্মিন্নেব কর্ম্মণি অনেন সূক্তেন তৃণগ্রন্থীন কৃত্বা উদপাত্রে প্রত্যৃচং বিস্রস্য তেনোদকেন আপ্লাবনং মুখমার্জ্জনং চ কুর্য্যাৎ। উক্তং হি সূত্রে। 'শেরভকেতি দামূত্রং অপ্সু কর্ম্ম ব্যাখ্যাতং অপহস্তধানা লোহিতাজায়া ক্রোড়েন সমীপস্থাতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৩।২.)॥ (২কা—৪অ-২৩সূ-৫ম)॥

তত্র প্রথমা।

শেরভক শেরভ পুনর্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

শেরভক। শেরভ। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্রঽঅহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত॥ ১॥

হে শেরভক স্বাশ্রিতানাং সুখস্য প্রাপক। শরভবৎ সর্বেষাং হিংসকো বা শেরভো যাতুধানাধিপতিঃ। অসৌ গ্রামণীঃ প্রধানভূতো যস্য তৎসচিবাদেঃ স শেরভকঃ। "স এবাং গ্রামণীঃ" ইতি কন্ প্রত্যয়ঃ। হে শেরভ যাতুধানাধিপতে হে শেরভক তৎস্বামিক সচিবাদে বঃ যুষ্মদীয়া অলক্ষ্মীকরা যুষ্মাভিঃ অস্মদভিমুখং প্রেরিতা যাতবঃ রাক্ষসাঃ পুনর্যন্তু অস্মত্তঃ প্রতিনিবর্ত্তন্তাং। তথা হেতিঃ হননসাধনং যুষ্মদীয়ং আয়ুধজাতং প্রতিনিবর্ত্ততাং। কিমীদিনঃ কিং ইদানীং (কিং ইদানীং) বর্ত্ততে কিং ইদং কিং ইদম্ ইতি বা পৈশুন্যার্থে চরন্তীতি কিমীদিনশ্চোরাঃ। আহ চ যাস্কঃ। কিমীদিনে কিং ইদানীং ইতি চরতে কিং ইদং কিং ইদম্ ইতি বা পিশুনায় চরতে (নি০ ৬।১১) ইতি। যুষ্মদীয়াস্তথাবিধা অনুচরাশ্চ পুনর্যন্তু ইতি সম্বন্ধঃ। প্রতিনিবৃত্তানাং তেষাং কর্ত্তব্যং আহ। হে শেরভাদয়ঃ সপরিকরা রাক্ষসাঃ যূয়ং যস্য স্থ যস্য অস্মদ্বিরোধিনঃ সমীপে ভবথ তং অত্ত ভক্ষয়ত। যঃ প্রযোক্তা বঃ যুষ্মান (প্রাহৈৎ) প্রাহৈষীৎ অস্মৎসকাশং প্রেষিতবান্ তং অত্ত তমপি ভক্ষয়ত। হি গতৌ। লুঙি সিচি বৃদ্ধৌ 'বহুলং ছন্দসি' ইতি অপৃক্তসংজ্ঞকস্য ঈডভাবে 'স্কোঃ সংযোগাদ্যোঃ০' ইতি সলোপঃ। অদনে রুচিং উৎপাদয়তি সেত্যাদিনা। সা। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি ষষ্ঠ্যাঃ সুঃ। লিঙ্গব্যত্যয়ঃ। তস্য শত্রোঃ মাংসান্যত্ত। যথা সা হেতিঃ যূয়ং চ শত্রোর্মাংসানি ভক্ষয়ত। প্রেরকজীবনে প্রতিনিবৃত্তানামপি রক্ষসাং পুনঃপুনঃপ্রেষণং সম্ভবাৎ তৎপ্রেরকনাশনকথনেন তেষাং পুনরাগমনং নিরস্তং ইতি ভাবঃ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

শেবৃধক শেবৃধ পুনর্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

শেবৃধক। শেবৃধ। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্রঅহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত॥ ২॥

হে শেবৃধক স্বাশ্রিতানাং সুখস্য বর্দ্ধক॥ বৃধেরন্তর্ণীতণ্যর্থাদ্ ইগুপধলক্ষণঃ কঃ। শেবৃধো গ্রামণীর্যস্য সচিবাদেঃ স শেবৃধকঃ। অন্যৎ পূর্ববৎ॥ (২কা-৪অ-২৪সূ-২ম)॥

তৃতীয়া।

ম্রোকানুম্রোক পুনর্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠ।

ম্রোক। অনুঽম্রোক। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্রঽঅহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত ॥ ৩ ॥

হে ম্রোক ম্রোচতি ধনাদিকং অপহৃত্য ছন্নঃ সন্ গচ্ছতীতি ম্রোকঃ। ম্রোকং অনুসৃত্য গচ্ছতীতি অনুম্রোকঃ। ম্রুচু ম্লুচু গতৌ। 'পুংসি সংজ্ঞায়াং ঘঃ প্রায়েণ' ইতি ব্যত্যয়েন কর্তরি ঘঃ। 'চজোঃ কু ঘিণ্ণ্যতোঃ' ইতি কুত্বং। (২কা—৪প—২৪সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

সর্পানুসর্প পুনর্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

সর্প। অনুঽসর্প। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্রঽঅহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত ॥ ৪ ॥

হে সর্প। সর্পতি কুটিলং গচ্ছতীতি সর্পঃ এতৎসংজ্ঞো যাতুধানাধিপতিঃ। তং অনুসৃত্য গচ্ছতীতি অনুসর্পঃ। সৃপ্লৃ গতৌ ইত্যস্মাৎ পচাদ্যচ্। গতং অন্যৎ ॥ ৪ ॥

* * *

পঞ্চমী।

জূর্ণি পুনর্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনীঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

জূর্ণি। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনীঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্রঽঅহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত ॥ ৫ ॥

জীর্যতি জীর্ণং ভবতি প্রাণিশরীরং অনয়েতি জূর্ণিঃ এতৎসংজ্ঞা রাক্ষসী তস্যাঃ সম্বুদ্ধিঃ। জৄ বয়োহানৌ ইত্যস্মাৎ করণে ক্তিন্। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি অনোষ্ঠ্যপূর্ব্বস্যাপি উত্বং। 'ঋকারল্বাদিভ্যঃ ক্তিন্ নিষ্ঠাবদ্ ভবতীতি বক্তব্যং' ইতি নিষ্ঠাবদ্ভাবাদ্ নত্বং। যদ্বা জরতি অনয়েতি করণে ক্তিন্। 'জরত্বর০' ইত্যাদিনা বকারোপধয়োরূঠ্। ছান্দসং নত্বং সম্বুদ্ধি-গুণাভাবশ্চ। যদ্বা 'বীজ্যাজ্বরিভ্যো নিঃ' ইতি (উ০ ৪.৪৮) ঔণাদিকো নিপ্রত্যয়ঃ। পূর্ব্ববদ্ ঊঠ্। 'ক্রাদক্ষরাদ্ আক্তনঃ' ইতি ঙীপ 'অম্বার্থনদ্যোর্হ্রস্বঃ' ইতি হ্রস্বত্বং। জূর্ণেঃ স্ত্রীবাচ্ যাতবোঽত্র যাতুধান্যঃ। কিং ইদানীং কিং ইদানীং ইতি চরন্ত্যো রাক্ষস্যঃ কিমীদিন্যঃ। অপি 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। অন্যৎ সমানং। (২কা—৪অ—২৪সূ—৫ম)।

* * *

ষষ্ঠী।

উপব্দে পুনর্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনীঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

উপব্দে। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনীঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্র৽অহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত ॥ ৬ ॥

হে উপব্দে ক্রূরশব্দকারিণি। উপপূর্ব্বাদ্ বদতেঃ শব্দনার্থাৎ পঙ্ক্তের্ব্বা বধ স্থৈর্য্যে ইত্যস্মাদ্ বা ইন্ সর্ব্বধাতুভ্যঃ (উ০ ৪।১১৭) ইতি ইন্। পৃষোদরাদিত্বাদ্ রূপসিদ্ধিঃ। গতং অন্যৎ। (২কা—৪অ—২৪সূ—৬ম)।

সপ্তমী।

অর্জ্জুনি পুনর্ব্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনীঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

অর্জ্জুনি। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনীঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্র৽অহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত ॥ ৭ ॥

হে অর্জ্জুনি অর্জ্জুনশীলে অর্জ্জুনবর্ণে বা ॥ (২কা—৪অ—২৪সূ—৭ম)॥

* * *

অষ্টমী।

ভরূজি পুনর্ব্বো যন্তু যাতবঃ পুনর্হেতিঃ কিমীদিনীঃ।

যস্য স্থ তমত্ত যো বঃ প্রাহৈৎ তমত্ত স্বা মাংসান্যত্ত ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

ভরূজি। পুনঃ। বঃ। যন্তু। যাতবঃ। পুনঃ। হেতিঃ। কিমীদিনীঃ।

যস্য। স্থ। তম্। অত্ত। যঃ। বঃ। প্রঽঅহৈৎ। তম্।

অত্ত। স্বা। মাংসানি। অত্ত॥ ৮॥

হে ভরূচি ভ্রিয়তে পোষ্যত ইতি ভরুঃ শরীরং। তদ্ অপহর্ত্তুং অঞ্চতি গচ্ছতীতি ভরূচী। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ ইত্যস্মাৎ ভৃমৃশী॰ (উ॰ ১।৭) ইত্যাদিনা উপ্রত্যয়ে ভরুঃ। তস্মি-ন্নুপপদে 'ঋত্বিক্॰' ইত্যাদিনা অঞ্চতেঃ ক্বিন্। 'অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং' ইতি ঙীপ্। 'অচঃ' ইত্যকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘঃ। উক্তং অন্যৎ। (২কা—৪অ—২৪সূ—৮ম)॥

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে সপ্তমং সূক্তং॥

'শং নো দেবী পৃশ্নিপর্ণী' ইতি সূক্তস্য চাতনগণে পাঠাৎ শান্ত্যুদকাদৌ অস্য বিনিয়োগোঽব-গন্তব্যঃ। তথা কুষ্ঠাদিসর্ব্বরোগভৈষজ্যকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন পৃশ্নিপর্ণীং পেষয়িত্বা লেপয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'অথর্বিষ্ট (২।৭) শং নো দেবী (২।২৫) বরণঃ (৬।৮৫) পিপ্পলী' (৬।১০৯) ইতি প্রক্রম্য 'দ্বিতীয়েন মন্ত্রোক্তস্য সম্পাতবতাবসিক্তস্যানুলিম্পতি' ইতি (কৌ॰ ৪।২)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

শং নো দেবী পৃশ্নিপর্ণ্যশং নির্ঋত্যা অকঃ।
উগ্রা হি কণ্বজম্ভনী তামভক্ষি সহস্বতীম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

শম্। নঃ। দেবী। পৃশ্নিঽপর্ণী। অশম্। নিঃঽঋত্যৈ। অকঃ।

উগ্রা। হি। কণ্বঽজম্ভনী। তাম্। অভক্ষি। সহস্বতীম্॥ ১॥

দেবী দ্যোতমানা পৃশ্নিপর্ণী চিত্রপর্ণী ওষধিঃ নঃ অস্মাকং শং কুষ্ঠাদিরোগশমনেন সুখং অকঃ অকার্ষীৎ করোতু। 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি লোডর্থে লুঙ্। 'মন্ত্রে ঘস॰'

ইত্যাদিনা চেন্নুক্। গুণে 'হলন্ত্যাৎ...' ইতি ভিঃলোপঃ। নির্ঋত্যৈ। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। নির্ঋত্যাঃ রোগনিদানভূতায়াঃ অশং দুঃখং শকঃ করোতু। হি যস্মাৎ উগ্রা উদগূর্ণবলা সতী কণ্বজম্ভনী কণ্বস্য পাপস্য নাশয়িত্রী। অতঃ সহস্বতীং রোগাভিভবনসামর্থ্যযুক্তাং তাং পৃশ্নিপর্ণীং অভাক্ষ অহং তস্কে অনুলেপাদিনা সেবে। ভক্ষেলুঙি আত্মনেপদোত্তমৈক-বচনে রূপং। সহস্বতীং ইতি। 'তসৌ মত্বর্থে' ইতি তত্ত্বেন অপদত্বাৎ রুত্বাভাবঃ। ২ ॥

দ্বিতীয়া।

সহমানেয়ং প্রথমা পৃশ্নিপর্ণ্যজায়ত।
তয়াহং দুর্ণাম্নাং শিরো বৃশ্চামি শকুনেরিব ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সহমানা। ইয়ম্। প্রথমা। পৃশ্নিঽপর্ণী। অজায়ত।
তয়া। অহম্। দুঃঽনাম্নাম্। শিরঃ। বৃশ্চামি। শকুনেঃঽইব। ২ ॥

সহমানা রোগান্ অভিভবন্তী ইয়ং পৃশ্নিপর্ণী প্রথমা প্রথিতা ওষধীনাং মুখ্যা আদিভূতা বা অজায়ত উৎপন্না। জনী প্রাদুর্ভাবে। 'জ্ঞাজনোর্জা' ইতি আদেশঃ। তয়া উক্ত-লক্ষণয়া পৃশ্নিপর্ণ্যা দুর্ণাম্নাং দদ্রুবিসর্পকাসশ্বাসাদিকুষ্ঠরোগবিশেষাণাং শিরঃ শিরোবৎপ্রধানভূতং রোগনিদানং অহং বৃশ্চামি ছিনদ্মি নাশয়ামি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। শকুনেরিব যথা পক্ষিণঃ শিরঃ খড়্গাদিপ্রহরণসাধনং অনপেক্ষ্য অনায়াসেন ছিদ্যতে এবং পৃশ্নিপর্ণীলেপনমাত্রেণ সমূলং উন্মূলয়ামীত্যর্থঃ। (২কা-৪প ২৫সূ—২ম) ॥

তৃতীয়া।

অরায়মসৃক্পাবানং যশ্চ স্ফাতিং জিহীর্ষতি।
গর্ভাদং কণ্বং নাশয় পৃশ্নিপর্ণি সহস্ব চ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ॥

অরায়ম্। অসৃক্‌ৎপাবানম্। যঃ। চ। স্ফাতিম্। জিহীর্ষতি।

গর্ভম্‌ৎঅদম্। কণ্বম্। নাশয়। পৃশ্নিৎপর্ণি। সহস্ব। চ। ৩॥

অসৃক্‌পাবানং শরীরগতরক্তস্য পাতারং অরায়ং অরাতিং কুষ্ঠাদিরোগাত্মকং। নাশয়েতি সম্বন্ধঃ। কুষ্ঠাদিরোগেণ শরীরপোষকশুদ্ধরক্তস্যাপগমাৎ। পানব্যপদেশঃ। পিবতেঃ 'আতো মনিন্‌ক্বনিব্বনিপশ্চ' ইতি বনিপ্ প্রত্যয়ঃ। কিং চ যঃ রোগো গ্রহণাদিরূপঃ স্ফাতিং শরীরবৃদ্ধিং জিহীর্ষতি হর্তুং ইচ্ছতি নাশয়িতুং উপক্রমতে। তং নাশয়েতি সম্বন্ধঃ। স্ফায়ী বৃদ্ধৌ। ক্তিনি 'তিতুত্র॰' ইতি ইট্‌প্রতিষেধে বলি লোপঃ। হরতেঃ সনি 'অজ্‌ঝনগমাং সনি' ইতি দীর্ঘে 'ঋত ইদ্ধাতোঃ' ইতি ইত্বং। যদ্‌বৃত্তয়োগেন নিঘাতপ্রতিষেধে নিঘাত্‌ আদ্যুদাত্তত্বং। তথা হে পৃশ্নিপর্ণি গর্ভাদং গর্ভস্য ভক্ষকং কণ্বং রোগনিদানপাপং নাশয় সহস্ব চ গর্ভধ্বংসকান্ শত্রূংশ্চ অভিভব। গভাদং ইতি। অদ ভক্ষণে। অস্মাদ্ গর্ভোপপদাদ্ 'অদোনন্নে' ইতি বিট্ প্রত্যয়ঃ॥ (২কা—৪অ—২৫সূ—৩।)॥

• • •

চতুর্থী।

গিরিমেনাঁ আ বেশয় কণ্বান্ জীবিতযোপনান্।

তাংস্ত্বং দেবি পৃশ্নিপর্ণ্যগ্নিরিবানুদহন্নিহি॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

গিরিম্। এনান্। আ। বেশয়। কণ্বান্। জীবিতৎযোপনান্।

তান্। ত্বম্। দেবি। পৃশ্নিৎপর্ণি। অগ্নিঃৎইব। অনুৎদহন্। ইহি॥ ৪॥

হে পৃশ্নিপর্ণি জীবিতযোপনান্ প্রাণস্য মোহকান্। যুপ রুপ লুপ বিমোহনে। 'কৃত্যল্যুটো বহুলং' ইতি কর্তরি ল্যুট্। এনান্ উক্তবিধান্ কণ্বান্ কুষ্ঠাদিরোগনিদানভূতান্ পাপ্মনঃ গিরিং পর্বতং বনস্পতিরহিতং আ বেশয় প্রবেশয়। 'গতিবুদ্ধিপ্রত্যবসানার্থ॰' ইতি বিশতের্গত্যর্থাদ্ অণিকর্তুঃ পাপ্মনঃ কর্মত্বং। হে দেবি দ্যোতমানে হে পৃশ্নিপর্ণি

যং তান্ গিরৌ আবেশিতান্ কণ্বান্ অনুদহন্ অগ্নিরিব অরণ্যস্থিতান্ সর্পমৃগাদীন্ অনুগম্য দহন্ দাবাগ্নিরিব অনুদহন্তী ইহি গচ্ছ। অনুদহন্নিতি। অনুদহনলক্ষণস্য সাধারণধর্ম্মস্য উপমানোপমেয়নিষ্ঠত্বাদ্ উপমানাপেক্ষয়া পুংলিঙ্গতা। ইহীতি। ইণ্ গতৌ। লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। (২কা-৪অ—২৫সূ—৪ম)।

* *

পঞ্চমী।

পরাচ এনান্ প্র ণুদ কণ্বান্ জীবিতয়োপনান্।

তমাংসি যত্র গচ্ছন্তি তৎ ক্রব্যাদো অজীগমম্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

পরাচঃ। এনান্। প্র। নুদ। কণ্বান্। জীবিতঽয়োপনান্।

তমাংসি। যত্র। গচ্ছন্তি। তৎ। ক্রব্যঽঅদঃ। অজীগমম্॥ ৫॥

হে পৃশ্নিপর্ণি জীবিতয়োপনান্ এনান্ অস্মাদিষ্টান্ কণ্বান্ পরাচঃ প্র ণুদ পরাঙ্মুখান্ প্রেরয় অপসারয়। পরপূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ ক্বিন্ শাস অকারলোপে 'অনিগন্তোঽঞ্চতাবপ্রত্যয়ে' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তমাংসি সূর্য্যোদয়ানন্তরং যত্র সূর্য্যরশ্মিসঞ্চাররহিতং যং প্রদেশং গচ্ছন্তি তৎ তথাবিধং নিঃসূর্য্যং স্থানং ক্রব্যাদঃ পিশিতাদিনাভুভক্ষকান্ কুষ্ঠাদিরোগান্ অজীগমং ত্বল্লেপনেন অহমপি প্রাপয়ামি। ক্রব্যশব্দোপপদাদ্ অত্তেঃ 'ক্রব্যে চ' ইতি বিট্ প্রত্যয়ঃ। গমের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং॥ (২কা ৪অ—২৫সূ—৫ম)।

ইতি চতুর্থেঽনুবাকেঽষ্টমং সূক্তং।

'এহ যন্তু পশবঃ' ইতি সূক্তেন গোপুষ্টিকামঃ অভিনবং পয়ঃ বৎসলালামিশ্রিতং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তথা অনেন সূক্তেন গাং অভিমন্ত্র্য দদ্যাৎ। তথৈব অনেন উদপাত্রং অভিমন্ত্র্য গোষ্ঠমধ্যে নিনয়েৎ। এবং সারূপবৎসোদনে গুগ্গুলুলবণশকৃৎপিণ্ডান্ প্রক্ষিপ্য পশ্চাদ্ অয়োময়পাত্রং নিধায় চতুর্থেঽহনি উদ্ধৃত্য অনেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। অত্রোক্তং কৌশিকেন। 'এহ যন্তু পশবঃ (২।২৬) সং বো গোষ্ঠেন (৩।১৪)' ইতি প্রক্রম্য 'পুষ্টিঃ সৌম্বং লোহমাত্রং অশ্নাতি গাং দদাত্যুদপাত্রং নিনয়তি' ইত্যাদি (কৌ০ ৩।২)।

তত্র প্রথমা।

এহ যন্তু পশবো যে পরেয়ুর্বায়ুর্যেষাং সহচারং জুজোষ।
ত্বষ্টা যেষাং রূপধেয়ানি বেদাস্মিন্ তান্ গোষ্ঠে
সবিতা নি যচ্ছতু ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইহ। যন্তু। পশবঃ। যে। পরাঽঈয়ুঃ। বায়ুঃ। যেষাম্।
সহঽচারম্। জুজোষ।
ত্বষ্টা। যেষাম্। রূপঽধেয়ানি। বেদ। অস্মিন্। তান্। গোঽস্থে।
সবিতা। নি। যচ্ছতু ॥ ১ ॥

যে পশবঃ পরেয়ুঃ পরাগতাঃ পরাঙ্মুখাঃ পুনরাবৃত্তিরহিতা অগমন্ তে সর্ব্বে ইহ অস্মিন্ গোষ্ঠে আ যন্তু পুনরাগচ্ছন্তু। ইণ্ গতৌ। "ইণো যণ্" ইতি যণ্ আদেশঃ। ঈয়ুরিতি। অস্মাদেব ধাতোর্লিটি উসি পূর্ব্ববদ্ যণি কৃতে 'দ্বির্ব্বচনেঽচি' ইতি স্থানিবদ্ভাবাদ্ দ্বির্ব্বচনং। 'দীর্ঘ ইণঃ কিতি' ইত্যভ্যাসস্য দীর্ঘঃ। যেষাং পশূনাং বায়ুঃ সহচারং সহসঞ্চরণং জুজোষ সেবতে তদ্রক্ষণার্থং সহ বর্ত্ততে। জুষের্ব্ব্যত্যয়েন পরস্মৈপদং। গোষ্ঠাদ্ বিনির্গতানাং গবাং বায়ুরেব রক্ষক ইত্যয়ং ইত্যয়ং অর্থস্তৈত্তিরীয়কে স্পষ্টং আম্নায়তে। 'বায়বঃ স্থেত্যাহ'। বায়ুর্ব্বা অন্তরিক্ষস্যাধ্যক্ষাঃ। অন্তরিক্ষদেবত্যাঃ খলু বৈ পশবঃ। বায়ব এবৈনান্ পরিদদাতি" ইতি (তৈ০ ব্রা০ ৩।২।১।৪)। যেষাং পশূনাং ত্বষ্টা এতন্নামকো দেবঃ রূপধেয়ানি। 'ভাগরূপনামভ্যো ধেয়ঃ' ইতি স্বার্থে ধেয়প্রত্যয়ঃ। গর্ভগতবৎসরূপাণি বেদ কর্ত্তুং জানাতি। করোতীত্যর্থঃ। 'যাবন্তো বৈ রেতসঃ সিক্তস্য ত্বষ্টা রূপাণি বিকরোতি তাবন্তো বৈ তৎ প্রজায়তে" (তৈ০ সং০ ১৫।৯।১) "ত্বষ্টা বৈ পশূনাং মিথুনানাং রূপকৃৎ (তৈ০ ব্রা০ ৩।৮।১১।২) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। যদ্বা রূপধেয়ানি রূপাণি ধেয়ানি বিধাতব্যানি বেদ।

ধাত্রঃ কর্ম্মণি যৎ। 'ঈন্ততি' ইতি ঈত্বং। তান্ উক্তান্ সর্ব্বান্ পশূন্ অস্মিন্ গোষ্ঠে। গাবস্তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি গোষ্ঠং। তস্মিন্। সবিতা সর্ব্বপ্রেরকো দেবো নি যচ্ছতু নিয়ময়তু। যথা পুনর্ন গচ্ছন্তি তথা স্থাপয়তু ইত্যর্থঃ। নিপূর্ব্বাদ্ যমেঃ অপি 'ইষুগমিযমাং ছঃ' ইতি ছত্বং। (২কা—৪অ—২৬সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

ইমং গোষ্ঠং পশবঃ সং স্রবন্তু বৃহস্পতিরা নয়তু প্রজানন্।

সিনীবালী নয়ত্বাগ্রমেষামাজগ্মুষো অনুমতে নি যচ্ছ। ২ ।

পদ পাঠঃ।

ইমম্। গোষ্ঠম্। পশবঃ। সম্। স্রবন্তু। বৃহস্পতিঃ। আ। নয়তু। প্রজানন্।

সিনীবালী। নয়তু। আ। অগ্রম্। এষাম্। আজগ্মুষঃ।

অনুমতে। নি। যচ্ছ ॥ ২ ॥

পশবঃ পশ্বাত্মা ইমং অস্মদীয়ং গোষ্ঠং সং স্রবন্তু সম্প্রাপ্নুবন্তু। বৃহস্পতির্দ্দেবঃ প্রজানন্ আনয়নপ্রকারং বিদ্বান্ আ নয়তু গোষ্ঠং প্রাপয়তু। তথা সিনীবালী এতন্নামিকা দেবপত্নী দৃষ্টেন্দুকলাতাবাস্যাদেবতা বা। এষাং। কর্ম্মণি ষষ্ঠী। ইমান্ পশূন্ অগ্রং পুরোদেশং আ নয়তু। সিনীবালীশব্দো যাস্কেন বহুধা ব্যাখ্যাতঃ। সিনীবালী কুহূরিতি দেবপত্ন্যাবিতি নৈরুক্তাঃ। অমাবাস্যে ইতি যাজ্ঞিকাঃ। (যা পূর্ব্বামাবাস্যা সা সিনীবালী। যোত্তরা সা কুহূরিতি বিজ্ঞায়তে)। সিনীবালী। সিনং অন্নং ভবতি। সিনাতি ভূতানি। বালং পর্ব্ব বৃণোতেস্তস্মিন্নন্নবতী বালিনী বা বালেনৈবাস্যামণুত্বাচ্চন্দ্রমাঃ সেবিতব্যো ভবতীতি বা (নি০ ১১।৩১) ইতি। আজগ্মুষঃ আগতান্ পশূন্ অনুমতে হে অনুগমনকারিণি হে দেবপত্নি পূর্ব্বপৌর্ণমাস্যভিমানিদেবতে বা ত্বং নি যচ্ছ গোষ্ঠে নিয়ময়। আজগ্মুষ ইতি। আঙ্পূর্ব্বাদ্ গমেঃ ক্বসুঃ। অপি 'বসোঃ সম্প্রসারণং' ইতি সম্প্রসারণং ॥ (২কা—৪অ—২৬সূ—২ম) ॥

• • •

তৃতীয়া।

সং সং স্রবন্তু পশবঃ সমশ্বাঃ সমু পুরুষাঃ।
সং ধান্যস্য যা স্ফাতিঃ সংস্রাব্যেণ হবিষা জুহোমি॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

সম্। সম্। স্রবন্তু। পশবঃ। সম্। অশ্বাঃ। সম্। উং ইতি। পুরুষাঃ।
সম্। ধান্যস্য। যা। স্ফাতিঃ। সম্ঽস্রাব্যেণ। হবিষা। জুহোমি। ৩॥

পশবঃ গবাদ্যাঃ সং সং স্রবন্তু সম্যগ্ আগচ্ছন্তু। 'প্রসমুপোদঃ পাদপূরণে' ইতি সমো দ্বির্বচনং। তথা অশ্বাঃ। সং ইত্যুপসর্গশ্রবণাৎ সর্ব্বত্র স্রবন্তু ইতি সম্বন্ধঃ। তথা পুরুষাশ্চ সেবকাদ্যাঃ। ধান্যস্য ব্রীহিয়বাদের্যা স্ফাতিঃ অভিবৃদ্ধিঃ সাপি (সং) স্রবতু। অহমপি তৎসিদ্ধয়ে সংস্রাব্যেণ সংস্রাবণার্হেণ আজ্যেন হবিষা জুহোমি॥ (২কা—৪অ—২৬সূ—৩ম)॥

•
• •

চতুর্থী।

সং সিঞ্চামি গবাং ক্ষীরং সমাজ্যেন বলং রসম্।
সংসিক্তা অস্মাকং বীরা ধ্রুবা গাবো ময়ি গোপতৌ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। সিঞ্চামি। গবাম্। ক্ষীরম্। সম্। আজ্যেন। বলম্। রসম্।
সম্ঽসিক্তাঃ। অস্মাকম্। বীরাঃ। ধ্রুবাঃ। গাবঃ। ময়ি। গোঽপতৌ। ৪॥

গবাং। অত্র গোশব্দেন গৃষ্টয়ো বিবক্ষিতাঃ। গৃষ্টীনাং ক্ষীরং অভিনবং পয়ঃ আজ্যেন সং সিঞ্চামি গবাং ক্ষীরং সং আজ্যেন সম্পাতয়ামি। গবাং ইতি। '(ন) গোশ্বন্সাববর্ণ০'

ইতি বিভক্ত্যাদ্যুদাত্তত্বপ্রতিষেধঃ। তথা আজ্যেন বলং বলকরং অন্নং রসং উদকং চ বলকরং রসমেব বা। সং সিঞ্চামীতি সম্বন্ধঃ। অস্মাকং বীরাঃ পুত্রাদ্যাঃ সংসিক্তাঃ ঘৃতাদিনা সংসিক্তশরীরাঃ দৃঢ়গাত্রাঃ। ভবন্তু ইতি শেষঃ। তদর্থং গোপতৌ গোস্বামিনি ময়ি পশবঃ ধ্রুবাঃ স্থিরা ভবন্তু। গোপতাবিতি। 'পত্যাবৈশ্বর্য্যে' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং ॥ ৪ ॥

* * *

পঞ্চমী।

আ হরামি গবাং ক্ষীরমাহার্ষং ধান্যং১ রসম্।

আহৃতা অস্মাকং বীরা আ পত্নীরিদমস্তকম্ ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

আ। হরামি। গবাম্। ক্ষীরম্। আ। অহার্ষম্। ধান্যম্। রসম্।

আঽহৃতাঃ। অস্মাকম্। বীরাঃ। আ। পত্নীঃ। ইদম্। অস্তকম্ ॥ ৫ ॥

গবাং ক্ষীরং উক্তপ্রয়োগেণ আ হরামি আনয়ামি। গোসম্পত্ত্যা বহুতরং ক্ষীরসম্পন্নো ভবামীত্যর্থঃ। তথা ধান্যং রসং চ আহার্ষং আহৃতবান্ অস্মি। তথা অস্মাকং বীরাঃ পুত্রাদ্যা আহৃতাঃ আনীতাঃ প্রাপ্তাঃ। পত্নীঃ পত্ন্যশ্চ। আ ইত্যুপসর্গশ্রবণাৎ হৃতা ইতি সম্বন্ধঃ। উক্তানাং সর্ব্বেষাং কিং প্রতি আহরণং ইতি তৎ আহ। ইদং সন্নিহিতং অস্মৎসম্বন্ধি অস্তকং। অস্তং ইতি গৃহনাম। স্বার্থে কঃ। গৃহং। গোধান্যপুত্রাদিভিরস্মৎগৃহং সর্ব্বতঃ পূর্ণং ভবতু ইতি ভাবঃ।

ইতি দ্বিতীয়ে কাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে নবমং সূক্তং ॥

সমাপ্তশ্চতুর্থোঽনুবাকঃ ॥

পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'নেচ্ছত্রুঃ' ইতি প্রথমেন সূক্তেন বিবাদজয়কর্ম্মণি পাঠামূলং অভিমন্ত্র্য খাদন্ অপরাজিতাৎ দেশাৎ সভাস্থানং প্রবিশেৎ। তথা অনেন অভিমন্ত্রিতাং পাঠাং খাদন্ প্রতিবাদিনং ব্রূয়াৎ। এবং পাঠামূলং সম্পাত্য অনেনাভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। এবমেব অনেনাভিমন্ত্রিতাং পাঠামালাং সপ্তভিঃ পত্রৈর্ব্বিরচিতাং শিরসি ধারয়েৎ সূত্রিতং হি। 'নেচ্ছত্রুরিতি পাঠামূলং প্রতিপ্রাশিতং অথাহ বধ্নাতি মালাং সপ্তপলাশীং ধারয়তি' ইতি (কৌ০ ৫ ২)। তথা 'অপরাজিতাং বিজয়কামস্য' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং অপরাজিতাখ্যায়াং মহাশান্তৌ পাঠামূলমণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। উক্তং নক্ষত্র 'নেচ্ছত্রুরিতি পাঠামূলং অপরাজিতায়াং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)। ৫ ॥

* * *

তত্র প্রথমা।

নেচ্ছত্রুঃ প্রাশং জয়াতি সহমানাভিভূরসি।

প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহ্যরসান্ কৃণ্বোষধে॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ন। ইৎ। শত্রুঃ। প্রাশম্। জয়াতি। সহমানা। অভিঽভূঃ। অসি।

প্রাশম্। প্রতিঽপ্রাশঃ। জহি। অরসান্। কৃণু। ওষধে॥ ১॥

হে পাঠাখ্যে ওষধে শত্রুঃ প্রতিবাদী প্রাশং প্রষ্টারং বাদিনং ত্বৎসেবকং মাং নেৎ জয়াতি। ইদিতি অবধারণে। নৈব জয়তু। প্রাশং ইতি। প্রচ্ছ জ্ঞীপ্সায়াং ইত্যস্মাৎ 'ক্বিব্বচি°' ইত্যাদিনা ক্বিপ্, তৎসন্নিয়োগেন দীর্ঘঃ সম্প্রসারণাভাবশ্চ। 'চ্ছ্বোঃ শূডনুনাসিকে চ' ইতি সতুক্কস্য ছকারস্য শকারঃ। জয়াতীতি। জয়তের্লেটি আডাগমঃ। যতস্ত্বং সহমানা শত্রুসহনস্বভাবা অতঃ অভিভূরসি প্রতিবাদিনঃ শত্রোরভিভাবয়িত্রী ভবসি। এবং অতিশয়িতবীর্য্যযুক্তায়াস্তব সেবয়া মাং শত্রুর্ন জয়তু ইত্যর্থঃ। অস্যাঃ সহনশীলত্বং শ্রুত্যন্তরে সিদ্ধবৎ আম্নাতং। 'উত্তানপর্ণে সুভগে সহমানে সহস্বতি'। 'উপ তেষাং সহমানাং' ইতি চ (ঋ° ১০।১৪৫।৬)। প্রাশং প্রষ্টারং বাদিনং মাং উদ্দিশ্য প্রতিপ্রাশঃ প্রতিকূলপ্রশ্নকর্তৄন্ প্রতিবাদিনো জহি পরাজিতান্ কুরু। 'হন্তের্জঃ' ইতি জাদেশঃ। 'অসিদ্ধবদত্রাভাৎ' ইতি তস্যাসিদ্ধত্বাৎ হেলুগভাবঃ। যদ্বা। প্রতিপ্রাশ ইতি ষষ্ঠী। প্রতিবাদিনঃ প্রাশং প্রশ্নং জহীত্যর্থঃ। প্রতিপূর্ব্বাৎ প্রচ্ছঃ পূর্ব্ববৎ প্রক্রিয়া। পরাজয়প্রকারমেবাহ। হে ওষধে প্রতিবাদিবাক্যজনিততাপাহত্রি। ওষঃ পাকোঽস্যাং ধীয়ত ইতি 'কর্ম্মণ্যধিকরণে চ' ইতি দধাতেরধিকরণে কিপ্রত্যয়ঃ। যদ্বা ওষে দাহকে জ্বরাদৌ এনাং পাঠাদিরূপাং বৈদ্যোপদেশপ্রকারেণ ধয়ন্তি পিবন্তি আতুরা ইতি ওষধিঃ। অপি বা দোষং বাতপিত্তাদিকং ধয়তি পিবতি বিনাশয়তীতি ওষধিঃ। পৃষোদরাদিত্বাৎ আদিবর্ণলোপঃ। পক্ষদ্বয়েপি ধেটঃ অনুপসর্গে সুপত্বমাত্রে উপপদে বাহুলকাৎ কিপ্রত্যয়ঃ। অত্র যাস্কঃ। ওষধয়ঃ, ওষদ্ধয়ন্তীতি বা ওষত্যেনা ধয়ন্তীতি বা দোষং ধয়ন্তীতি বা ইতি (নি° ৯।২৭)। হে তথাবিধৌষধে প্রতিবাদিনঃ অরসান্ নীরসান্ শুষ্ককণ্ঠান্ বক্তুং অসমর্থান্ কৃণু কুরু। যদ্বা অরসান্ রসরহিতবাক্যান্। অসঙ্গতপ্রলাপিনঃ কুরু ইত্যর্থঃ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

সুপর্ণস্ত্বান্ববিন্দৎ সূকরস্ত্বাখনন্নসা।

প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহ্যরসান্ কৃণ্বোষধে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

সুঽপর্ণঃ। ত্বা। অনু। অবিন্দৎ। সূকরঃ। ত্বা। অখনৎ। নসা।

প্রাশম্। প্রতিঽপ্রাশঃ। জহি। অরসান্। কৃণু। ওষধে॥ ২॥

সুপর্ণঃ শোভনপক্ষো বৈনতেয়স্ত্বা ত্বাং অন্ববিন্দৎ বিষাপহরণায় অন্বিষ্য অলভত। বিদ্লৃ লাভে। 'শে মুচাদীনাং' ইতি নুং। সূকরঃ আদিবরাহস্ত্বা ত্বাং নসা নাসিকয়া তৎসহিতয়া দংষ্ট্রয়া অখনৎ বিদারিতবান। ভূম্যা অন্তরন্তর্হিতাং ত্বাং লোকোপকারার্থং উদহার্ষীৎ ইত্যর্থঃ। অনেন অস্যা অমোঘবীর্য্যত্বং। উক্তং। প্রাশং প্রতিপ্রাশং ইত্যাদি গতং। (২ক—৫অ ২৭৭—২ম)॥

• . •

তৃতীয়া।

ইন্দ্রো হ চক্রে ত্বা বাহাবসুরেভ্য স্তরীতবে।

প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহ্যরসান্ কৃণ্বোষধে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। হ। চক্রে। ত্বা। বাহৌ। অসুরেভ্যঃ। স্তরীতবে।

প্রাশম্। প্রতিঽপ্রাশঃ। জহি। অরসান্। কৃণু। ওষধে॥ ৩॥

হে পাঠে ত্বাং ইন্দ্রস্ত্রিলোকীপতিঃ অসুরেভ্যঃ অসুরান্ তরীতবে স্তরীতুং। হিংসিতুং ইত্যর্থঃ। বাহৌ দক্ষিণভুজে চক্রে কৃতবান্ ধৃতবান্। তথা অহমপি প্রতিবাদিবিজয়ার্থং

ত্বাং। গতং অন্যৎ। অসুরেভ্য ইতি। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী। 'তুমর্থেসেসেনসে॰' ইত্যাদিনা তবেপ্রত্যয়ঃ। 'বৄতো বা' ইতি ইটো দীর্ঘঃ ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

পাটামিন্দ্রো ব্যাশ্নাদসুরেভ্য স্তরীতবে।

প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহ্যরসান্ কৃণ্বোষধে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

পাটাম্। ইন্দ্রঃ। বি। আশ্নাৎ। অসুরেভ্যঃ। স্তরীতবে।

প্রাশম্। প্রতিঽপ্রাশঃ। জহি। অরসান্। কৃণু। ওষধে ॥ ৪ ॥

পাঠাং উক্তপ্রভাবাং ওষধিং অসুরাংস্তরীতুং ইন্দ্রো ব্যাশ্নাৎ। অভক্ষয়ৎ। অশ ভোজনে। ক্র্যাদিত্বাৎ শ্না প্রত্যয়ঃ। গতং অন্যৎ ॥ (২ক—৫অ—২৭সূ ৪ম) ॥

পঞ্চমী।

তয়াহং শত্রূন্ৎসাক্ষ ইন্দ্রঃ সালাবৃকাঁ ইব।

প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহ্যরসান্ কৃণ্বোষধে ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

তয়া। অহম্। শত্রূন্। সাক্ষে। ইন্দ্রঃ। সালাবৃকান্ঽইব।

প্রাশম্। প্রতিঽপ্রাশঃ। জহি। অরসান্। কৃণু। ওষধে ॥ ৫ ॥

যা উদীরিতপ্রভাবা পাঠা তয়াহং ধারণভক্ষণাদিনা শত্রূন্ প্রতিবাদিনঃ সাহে অভিভবামি ॥ নিরুত্তরান্ অসংপ্রশ্নান্ করোমীত্যর্থঃ । সহতেরভিভবার্থাৎ লেটি উত্তমে 'সিব্বহুলং লেটি' ইতি সিপ্ । 'সিব্বহুলং ছন্দসি ণিৎ সহস্যাঃ' ইতি সিপো ণিত্ত্বাৎ বৃদ্ধিঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ । ইন্দ্রো দেবঃ । সালাবৃকান্ । অরণ্যশ্বানঃ সালাবৃকাঃ । তদ্রূপান্ শত্রূন্ যথা বিশীর্ণবান্ । অয়মেবার্থো দাশতয্যাং স্পষ্টং আম্নাতঃ 'ত্বমিন্দ্র সালাবৃকান্ৎসহস্রং আসন্ দধিষে' ইতি । (ঋ ১০।৭৩।৩) । (২কা—৫অ—২৭সূ ৫ম) ॥

৹ ৹ ৹

ষষ্ঠী ।

রুদ্র জলাষভেষজ নীলশিখণ্ড কর্ম্মকৃৎ ।

প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহ্যরসান্ কৃণ্বোষধে ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ ।

রুদ্র । জলাষ-ভেষজ । নীল-শিখণ্ড । কর্ম্ম-কৃৎ ।

প্রাশম্ । প্রতি-প্রাশঃ । জহি । অরসান্ । কৃণু । ওষধে ॥ ৬ ॥

রৌতি শব্দায়তে তারকং ব্রহ্ম উপদিশতীতি রুদ্রঃ । তথা চ জাবালশ্রুতিঃ । 'অত্র হি জন্তোঃ প্রাণেষূৎক্রমমাণেষু রুদ্রস্তারকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে' ইতি (জা০ উ০ ১) । শব্দব্রহ্মাত্মনা রোরূয়মাণো দ্রবতি সর্ব্বপ্রাণিহৃদয়ে বর্ত্তত ইতি বা অস্ত্রেণ ছিন্নশিরসং শোচন্তং প্রজাপতিং অনু স্বয়মপি শোকবশাৎ অরোদীৎ ইতি বা উৎপত্তিকালে স্বয়ং অরুদৎ ইতি বা রোদয়তি সর্ব্বং অন্তকালে ইতি বা রুদ্রঃ । তৎ উক্তং যাস্কেন । রুদ্রো রৌতীতি সতো রোরূয়মাণো দ্রবতীতি বা রোদয়তের্ব্বা । যৎ অরুদৎ তৎ রুদ্রস্য রুদ্রত্বং ইতি বিজ্ঞায়তে । যৎ অরুদৎ তৎ রুদ্রস্য রুদ্রত্বং ইতি কাঠকং যৎ অরোদীৎ তৎ রুদ্রস্য রুদ্রত্বং ইতি হারিদ্রবিকং (নি০ ১০৫) ইতি । তথা মহোপনিষদি । 'তস্য ধ্যানান্তঃস্থস্য ললাটাৎ ত্র্যক্ষঃ শূলপাণিঃ পুরুষোঽজায়ত বিভ্রচ্ছ্রিয়ং সত্যং' ইতি (মহোপ০ ১) । অথর্ব্বশিরস্যপি । 'সংযুগান্তকালে সংহৃত্য বিশ্বা ভুবনানি গোপ্তা তস্মাৎ উচ্যত একো রুদ্রঃ' ইতি (অ০ শি০ উ০ ৪) । অথবা রুৎ রোদনকরং সাংসারিকং দুঃখং তদ্ধেতুভূতাং অবিদ্যাং বা দ্রাবয়তি বিনাশয়তীতি রুদ্রঃ । তৎ উক্তং বায়বীয়সংহিতায়াং । রুৎ দুঃখং দুঃখহেতুর্ব্বা তৎ দ্রাবয়তি নঃ প্রভুঃ । রুদ্র ইত্যুচ্যতে তস্মাৎ শিবঃ পরমকারণং । ইতি । হে উক্তমাহাত্ম্যোপেত রুদ্র জলাষভেষজ ।

জলাষং ইতি সুখনাম। জাষস্ব ইতি আঃ জনাঃ। 'ডোঽন্যত্রাপি দৃশ্যতে' ইতি জনেঃ কেবলাদপি ডঃ। তৈত্তিরীয়কে শান্তাত ইতি জলাষং সুখং। জলাষে উপপদে করোতেঃ কর্ম্মণি যঞ্চ। জলাষং সুখকরং ভেষজং যস্য। যদ্বা উদকনামৈতৎ। জলাষং উদকমাত্রং যস্য স্মরণেন ভেষজং ভবতি স তথোক্তঃ। তস্য ঘোরং আকারং দর্শয়তি। নীলশিখণ্ড নীল-বর্ণকপর্দ্দোপেত। অনেন নিত্যতারুণ্যং উক্তং। হে কর্ম্মকৃৎ স্বোপাসকানাং সুকর্ম্মাণি কৃণোতীতি কর্ম্মকৃৎ। অথবা সাধ্বসাধুরূপাণি কর্ম্মাণি কারয়তীতি কর্ম্মকৃৎ। করোতে-রন্তর্ভাবিতণ্যর্থাৎ কিপ্। 'এষ হ্যেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি' (কৌ॰ ব্রা॰ ৩।৮) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। যদ্বা সৃষ্ট্যাদীনি পঞ্চ কৃত্যানি করোতীতি কর্ম্মকৃৎ। উক্তং হি। পঞ্চবিধং তৎ কৃত্যং সৃষ্টিঃ স্থিতিসংহৃতী তিরোভাবঃ। তদ্বৎ অনুগ্রহকরণং প্রোক্তং সততোদিতস্যাস্য। ইতি। এবংমহানুভাব রুদ্র ময়া সেব্যমানাং ইমাং পাঠাখ্যাং ওষধিং প্রতিবাদিভিরস্করণসমর্থাং কুরু ইতি শেষঃ। এবং রুদ্রানুগৃহীতে পাঠাখ্য ওষধে। প্রাশং প্রতিপ্রাশো জহীত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (২কং—৫প ২৭শ ৬ম)॥

সপ্তমী।

তস্য প্রাশং ত্বং জহি যো ন ইন্দ্রাভিদাসতি।

অধি নো ব্রূহি শক্তিভিঃ প্রাশি মামুত্তরং কৃধি॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

তস্য। প্রাশম্। ত্বম্। জহি। যঃ। নঃ। ইন্দ্র। অভিঽদাসতি।

অধি। নঃ। ব্রূহি। শক্তিঽভিঃ। প্রাশি। মাম্। উৎঽতরম্। কৃধি॥ ৭॥

হে ইন্দ্র যঃ প্রতিবাদী নঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি যুক্তিভিস্তিরস্করোতি। দসু উপক্ষয়ে ইত্যস্মাৎ ণ্যন্তাৎ পরস্য শপঃ 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'ণেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ। তস্য উপক্ষপয়িতুঃ প্রাশং প্রতিকূলপ্রশ্নরূপং বাক্যং ত্বং জহি নাশয়। তথা শক্তিভিঃ ত্বদীয়ৈঃ সামর্থ্যবিশেষৈঃ নঃ অস্মান্ অধি ব্রূহি অধিকবচনযুক্তান্ প্রাজ্ঞবাচঃ কুরু। ফলিতং আহ। প্রাশি প্রষ্টারং বাদিনং মাং উত্তরং প্রতিবাদিনোঽপ্যুৎকৃষ্টতরং কৃধি কুরু। 'শ্রুশৃণুপৄকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি' ইতি হের্ধিরাদেশঃ॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

'তুভ্যমেব জরিমন্' ইতি সূক্তেন গোদানচৌলকর্ম্মণোর্মাতাপিতরৌ পরস্পরং পুত্রং ত্রিঃ প্রত্যর্পয়তঃ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন সূক্তেন ত্রীন্ ঘৃতপিণ্ডান্ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য পুত্রং

প্রাশয়তঃ। সূত্রিতং হি। 'তুভ্যমেব জরিমন্নিতি কুমারং মাতাপিতরৌ ত্রিঃ প্রবন্ধেহস্তে মূর্ত্তপিণ্ডান্ আশয়তঃ' ইতি (কৌ০ ৭৫)। (২কা—৫অ—২৭সূ—৭ম)।

তত্র প্রথমা।

তুভ্যমেব জরিমন্ বর্দ্ধতাময়ং মেমমন্যে মৃত্যবো হিংসিষুঃ শতং যে।
মাতেব পুত্রং প্রমনা উপস্থে মিত্র এনং মিত্রিয়াৎ পাত্বংহসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

তুভ্যম্। এব। জরিমন্। বর্দ্ধতাম্। অয়ম্। মা। ইমম্। অন্যে।
মৃত্যবঃ। হিংসিষুঃ। শতম্। যে।
মাতাঽইব। পুত্রম্। প্রঽমনাঃ। উপঽস্থে। মিত্রঃ। এনম্।
মিত্রিয়াৎ। পাতু। অংহসঃ ॥ ১ ॥

জরিমন্ জরতিঃ স্তুতিকর্ম্মা। জরা স্তুতির্জ্জরতেঃ স্তুতিকর্ম্মণ ইতি যাস্কঃ (নি ১০।৮)। তস্মাৎ কর্ম্মণি ঔণাদিক ইমনিচ্। হে স্তূয়মান অগ্নে তুভ্যমেব ত্বৎপরিচরণার্থমেব অয়ং কুমারো বর্দ্ধতাং রোগাদিরহিতঃ সন্ অভিবৃদ্ধো ভবতু। যদ্বা জরিমন্। জরৈব জরিমা। হে জরে তুভ্যং ত্বদর্থং ত্বদাগমনপর্য্যন্তং চিরকালং অয়ং বর্দ্ধতাং। কিং চ। শতং শতসংখ্যোপলক্ষিতা অপারিমিতা অন্যে ত্বদ্ব্যতিরিক্তা যে মৃত্যবঃ হিংসকা রক্ষঃপিশাচাদিরোগাস্তাঃ সন্তি তে সর্ব্বেঽপি ইমং বালকং মা হিংসিষুঃ মা হিংসন্তু। তথা প্রমনাঃ প্রমুদিতমনা মিত্রঃ এতন্নামা দেবঃ মাতেব পুত্রং মাতা পুত্রমিব এনং বালকং উপস্থে উৎসঙ্গে নিকটপ্রদেশে কৃত্বা মিত্রিয়াৎ মিত্রসম্বন্ধিনঃ অংহসঃ দ্রোহজনিতাৎ পাপাৎ পাতু রক্ষতু। (২কা—৫অ—২৮সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

মিত্র এনং বরুণো বা রিশাদা জরামৃত্যুং কৃণুতাং সংবিদানৌ।
তদগ্নির্হোতা বয়ুনানি বিদ্বান্ বিশ্বা দেবানাং জনিমা বিবক্তি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

মিত্রঃ। এনম্। বরুণঃ। বা। রিশাদাঃ। জরাঽমৃত্যুম্। কৃণুতাম্। সম্ঽবিদানৌ।

তৎ। অগ্নিঃ। হোতা। বয়ুনানি। বিদ্বান্। বিশ্বা। দেবানাম্। জনিম। বিবক্তি॥ ২॥

মিত্রঃ অহরভিমানী দেবঃ বরুণঃ রাত্র্যভিমানী। 'মৈত্রং বা অহঃ বারুণী রাত্রিঃ' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।৭।১০।১) শ্রুত্যন্তরাৎ। স চ বরুণো রিশাদাঃ রিশানাং হিংসকানাং অত্তা। রিশ হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ ইগুপধলক্ষণঃ কঃ। অদ ভক্ষণে ইত্যস্মাদ্ অসুন্। বাশব্দশ্চার্থে। তাবুভৌ সংবিদানৌ ঐকমত্যং প্রাপ্তৌ। সম্পূর্ব্বাদ্ বেত্তেরকর্ম্মকাৎ 'সমো গম্যৃচ্ছি০' ইত্যাত্মনেপদং। লটঃ শানচ্। এনং মাণবকং জরামৃত্যুং জরয়ৈব মৃত্যুর্মরণং যস্য তথাবিধং কৃণুতাং কুরুতাং। অহোরাত্রয়োরেব মরণসম্ভবাৎ তন্নিবারণায় তদভিমানিদেবয়োর্মিত্রাবরুণয়োঃ প্রার্থনেতি ভাবঃ। হোতা দেবানাং আহ্বাতা বয়ুনানি। প্রজ্ঞানামৈতৎ। ইহ তু সামর্থ্যাৎ প্রজ্ঞাতব্যানি বিদ্বান্ জানন্ অগ্নিঃ দেবানাং বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি (জনিমা) জনিমানি জন্মানি প্রাদুর্ভাবস্থানানি। প্রাপ্নোতি শেষঃ। তৎ প্রার্থিতং দীর্ঘং আয়ুঃ বিবক্তি ব্রবীতু। অগ্নিপ্রমুখাঃ সর্ব্বে দেবাশ্চাস্য দীর্ঘং আয়ুঃ কুর্ব্বন্তু ইত্যভিপ্রায়ঃ। বিবক্তীতি। বচেঃ পঞ্চমলকারে ছান্দসঃ শপঃ শ্লুঃ। 'বহুলং ছন্দসি' ইত্যভ্যাসস্য ইত্বং। জনিমেতি। জনি- মৃড়্ভ্যাং ইমনিন্ (উ০ ৪।১৪৮) ইতি ইমনিন্॥ ২॥

তৃতীয়া।

ত্বমীশিষে পশূনাং পার্থিবানাং যে জাতা উত বা যে জনিত্রাঃ।
মেমং প্রাণো হাসীন্মো অপানো মেমং মিত্রা বধিষুর্মো অমিত্রাঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বম্। ঈশিষে। পশূনাম্। পার্থিবানাম্। যে। জাতাঃ। উত। বা। যে। জনিত্রাঃ।

মা। ইমম্। প্রাণঃ। হাসীৎ। মো ইতি। অপানঃ। মা। ইমম্।

মিত্রাঃ। বধিষুঃ। মো ইতি। অমিত্রাঃ॥ ৩॥

হে অগ্নে ত্বং পার্থিবানাং পৃথিব্যাং উৎপন্নানাং। 'পৃথিব্যা ঞাঞৌ' ইত্যঞ প্রত্যয়ঃ। ঞিত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বং। পশূনাং দ্বিপাচ্চতুষ্পাদ্রূপাণাং প্রাণিনাং। 'অধীগর্থদয়েশাং কর্ম্মণি' ইতি ষষ্ঠী। ঈশষে অধিপতির্ভবসি। 'ঈশ ঐশ্বর্য্যে'। 'থাসঃ সে'। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'ঈশঃ সে' ইতি ইডাগমঃ। তানেব পশূন্ বিশিনষ্টি। যে জাতাঃ পূর্ব্বং উৎপন্নাঃ উত বা। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। অপি বা যে জনিত্রাঃ জনিষ্যমাণাঃ। তেষাং ইতি সম্বন্ধঃ। জনেরৌণাদিক ইত্রপ্রত্যয়ঃ। অতস্ত্বৎপ্রসাদাৎ ইমং মাণবকং প্রাণঃ উর্দ্ধকায়স্থো বায়ুঃ মা হাসীৎ মা ত্যাক্ষীৎ। অপানঃ অধরকায়স্থো বায়ুঃ মো মৈব হাসীৎ। ওহাক্ ত্যাগে। 'যমরমনমাতাং সক্ চ' ইতি সাগটৌ। তথা মিত্রাঃ। লিঙ্গব্যত্যয়ঃ। মিত্রভূতা জনাঃ ইমং কুমারং মা বধিষুঃ মা হিংসিষুঃ। অমিত্রাঃ শত্রবশ্চ মো মৈব বধিষুঃ। হন্তেঃ 'লুঙি চ' ইতি বধাদেশঃ। তস্য অদন্তত্বেন অনেকাচ্ত্বাৎ একাচ্লক্ষণেট্প্রতিষেধাভাবাৎ সিচ ইট্। অল্লোপস্য স্থানিবত্বাৎ 'অতো হলাদের্লঘোঃ' ইতি বৃদ্ধেরপ্রসঙ্গঃ॥ (২কা-৫অ—২৮সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

দ্যৌষ্ট্বা পিতা পৃথিবী মাতা জরামৃত্যুং কৃণুতাং সংবিদানে।
যথা জীবা অদিতেরুপস্থে প্রাণাপানাভ্যাং গুপিতঃ শতং হিমাঃ ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

দ্যৌঃ। ত্বা। পিতা। পৃথিবী। মাতা। জরাংমৃত্যুম্। কৃণুতাম্।
সংবিদানে ইতি সম্ংবিদানে।
যথা। জীবাঃ। অদিতেঃ। উপংস্থে। প্রাণাপানাভ্যাম্ গুপিতঃ। শতম্। হিমাঃ ॥ ৪॥

হে মাণবক ত্বা ত্বাং পিতা পিতৃভূতো দ্যৌঃ দ্যুলোকঃ মাতা মাতৃভূতা পৃথিবী চ সংবিদানে, অন্যোন্যং ঐকমত্যং আপন্নে জরামৃত্যুং দীর্ঘায়ুষ কৃণুতাং কুরুতাং। আয়ুষঃ পরিমাণং দর্শয়তি। অদিতেঃ অখণ্ডনীয়ায়াঃ পৃথিব্যা উপস্থে উৎসঙ্গে প্রাণাপানাভ্যাং উক্তলক্ষণাভ্যাং গুপিতঃ রাক্ষিতঃ। গুপূ রক্ষণে ইত্যস্মাৎ নিষ্ঠায়াং 'যস্য বিভাষা' ইতি ইট প্রতিষেধো ব্যত্যয়েন (ন) প্রবর্ত্ততে। শতং হিমাঃ শতসংখ্যাকান হেমন্তান্। সম্বৎসরান্ ইত্যর্থঃ। 'কালাধ্বনোরত্যন্ত-

সংযোগে' ইতি দ্বিতীয়া। হিমশব্দস্তু হেমন্তপরত্বং তৈত্তিরীয়কে সমাম্নায়তে। 'শতং হিমা ইত্যাহ। শতং ত্বা হেমন্তান্ ইন্ধিষীয়েতি বাবৈতৎ আহ' ইতি (তৈ০ সং০ ১।৫।৮।৫)। যথা যেন প্রকারেণ এষ জীবাঃ জীবেঃ। জীব প্রাণধারণে ইত্যস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। তথা জরামৃত্যুং কৃণুতাং ইতি পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। (২কা—৫প—২৮সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

ইমমগ্ন আয়ুষে বর্চ্চসে নয় প্রিয়ং রেতো বরুণ মিত্ররাজন্।

মাতেবাস্মা অদিতে শর্ম্ম যচ্ছ বিশ্বে দেবা জরদষ্টির্যথাসৎ ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

ইমম্। অগ্নে। আয়ুষে। বর্চ্চসে। নয়। প্রিয়ম্। রেতঃ। বরুণ। মিত্রঽরাজন্।

মাতাঽইব। অস্মৈ। অদিতে। শর্ম্ম। যচ্ছ। বিশ্বে। দেবাঃ।

জরৎঽঅষ্টিঃ। যথা। অসৎ ॥ ৫ ॥

হে অগ্নে ইমং মাণবকং আয়ুষে শতসংবৎসরজীবনায় বর্চ্চসে তেজসে। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাদ্ উভয়ত্র চতুর্থী। তদ্ উভয়ং নয় প্রাপয়। হে বরুণ মিত্র রাজন্ রাজমান। উভয়োর্বিশেষণং এতৎ। অত এব দ্বিবচনান্তয়োঃ আম্নায়তে। 'রাজানা মিত্রাবরুণা সুপাণী' ইতি (ঋ০ সং০ ৭।১১।৯)। তে যুবাং প্রিয়ং পুত্রাদিজনকত্বেন অভিমতং। প্রীঙ্ প্রীতৌ ইত্যস্মাৎ 'ইগুপধজ্ঞাপ্রীকিরঃ কঃ' ইতি কঃ। যদ্যপি বৃত্তৌ 'ইগুপধজ্ঞা০' ইত্যত্র প্রীণাতেরেব গ্রহণং কৃতং তথাপি আত্রেয়ধাতুবৃত্ত্যনুসারেণ অস্মাদপি কো দ্রষ্টব্যঃ। 'অচি শ্নুধাতু০' ইত্যাদিনা ইয়ঙ্। তথাভূতং রেতঃ ইমং মাণবকং নয়তং। পুত্রাদিজননসমর্থং কুরুতং ইত্যর্থঃ। হে অদিতে দেবমাতঃ ত্বং মাতেব জননীব অস্মৈ মাণবকায় শর্ম্ম সুখং যচ্ছ। হে বিশ্বে দেবাঃ যূয়মপি অয়ং মাণবকো জরদষ্টিঃ জরা-পর্য্যন্তজীবনস্য অষ্টিব্যাপ্তির্যস্য স তথোক্তঃ। 'জীর্য্যতেরতৃন্'। ব্যত্যয়েন ভাবে কর্ত্তৃ-প্রত্যয়ঃ। যদ্বা জরতো জীর্য্যতোপি অষ্টিঃ সর্ব্বব্যাপারবিষয়া ব্যাপ্তির্যস্য তাদৃশো যথা অসৎ ভবেৎ। তথা দীর্ঘায়ুষং কুরুতেতি শেষঃ। অস্তের্লেটি অডাগমঃ ॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে পঞ্চমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

'পার্থিবস্য' ইতি সূক্তেন তৃষার্ত্তভৈষজ্যকর্ম্মণি সূর্য্যোদয়কালে সূত্রোক্তপ্রকারেণ ব্যাধিতম্ উপবেশ্য মথিতং সক্তূদকং অভিমন্ত্র্য পায়য়েৎ। অনেনৈব সূক্তেন নদ্যাদিষু উদকং অভিমন্ত্র্য উদ্ধৃত্য 'সবাসিনৌ' (৬) ইত্যর্দ্ধর্চেন ব্যাধিতাব্যাধিতৌ একাসনস্থৌ একবস্ত্রপরিহিতৌ কৃত্বা উভাবপি মন্থং পায়য়েৎ প্রযোক্তা। অত্র সূত্রং। পার্থিবস্যেত্যুদিতে পৃষ্ঠসংহিতাবুপবেশয়তি প্রাঙ্মুখং ব্যাধিতং 'প্রত্যঙ্মুখম্ অব্যাধিতং পালাশপাত্রে বৈতসে চমসে উপমন্থনীভ্যাং তৃষ্ণাগৃহীতস্য শিরসি মন্থম্ উপমথ্য সত্ত্বাবতায় প্রযচ্ছতি তস্মিন্ তৃষ্ণাং সন্নয়ত্যুদ্ধৃতম্ উদকং পায়য়তি সবাসিনাবিতি মন্ত্রোক্তম্' ইতি (কৌ০ ৪।৩)। 'পার্থিবস্য' (১২) ইতি দ্বাভ্যাং গোদানচোলকর্ম্মণোঃ কুমারস্য মূর্দ্ধ্নি ব্রীহিযবশমীরভিমন্ত্র্য প্রক্ষিপেৎ। সূত্রিতং হি। 'শিবে তে স্তাং (৮।২।১৪।১৫) ইতি পরিদানাদীনি পার্থিবস্য (২।২৯।১।২) মা প্র গাম (১৩।১।৫৯।৬০) ইতি চতস্রঃ' ইতি (কৌ০ ৭।৫)। আশীর্ণ ঊর্জং (৩) ইতি তৃতীয়য়া তৃতীয়সবনে পূতভৃতি আসিচ্যমানং আশিরং অনুমন্ত্রয়তে। উক্তং বৈতানে। 'আশিরং পূতভৃত্যাসিচ্যমানং আশীর্ণ ঊর্জং ইত্যনুমন্ত্রয়তে' ইতি (বৈ০ ৩।১২)॥ (২কা—৫প—২৮সূ—৫অ)॥

তত্র প্রথমা।

পার্থিবস্য রসে দেবা ভগস্য তন্বো৩ বলে।
আয়ুষ্যমস্মা অগ্নিঃ সূর্য্যো বর্চ আ ধাদ্ বৃহস্পতিঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

পার্থিবস্য। রসে। দেবাঃ। ভগস্য। তন্বঃ। বলে।
আয়ুষ্যম্। অস্মৈ। অগ্নিঃ। সূর্য্যঃ। বর্চঃ। আ। ধাৎ। বৃহস্পতিঃ॥ ১॥

পার্থিবস্য পৃথিব্যাঃ সম্বন্ধিনঃ। পূর্ব্ববৎ পৃথিব্যা অণ্। মথ্যমানসক্ত্বাদিকস্য রসে সারভূতে মন্থোদকে তৃষারোগাভিভূতপুরুষেণ পীতে সতি দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যা ভগস্য ভজনীয়স্য এতন্নাম্নো দেবস্য তন্বঃ শরীরস্য সম্বন্ধিনি বলে বীর্য্যে। যোজয়ন্তু ইতি শেষঃ। ভগসদৃশবলযুক্তং কুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ। ভগদেবতায়া অতিশয়িতবলত্বং তৈত্তিরীয়কে সমাম্নাতং।

শ্রেষ্ঠো দেবানাং ভগবো ভগাসি
তং ত্বা বিদুঃ ফল্গুনীস্তস্য বিত্তাৎ।
অস্মভ্যং ক্ষত্রম্ অজরং সুবীর্য্যং

গোমদ্ অশ্ববদ্ উপসংনুদেহ (তৈ০ ব্রা০ ৩।১।১।৮)। ইতি। ভগস্যেতি। ভজ সেবায়াং ইত্যস্মাৎ 'পুংসি সংজ্ঞায়াং ঘঃ প্রায়েণ' ইতি ঘঃ। 'চজোঃ কু ঘিণ্যতোঃ' ইতি কুত্বং।

যথা দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যাঃ পার্থিবস্য ব্রীহিযবাদিলক্ষণস্য রসে সারাংশে উক্তলক্ষণে বলে চ ইমং পুরুষং। যোজয়ন্তু ইতি বাক্যশেষঃ। অপি চ অস্মৈ পুরুষায় অগ্নিঃ আয়ুষ্যং শতসংবৎসর-লক্ষণম্ আ ধাৎ আদধাতু করোতু। তথা সূর্য্যঃ সর্ব্বস্য প্রেরক আদিত্যঃ বৃহস্পতিঃ বৃহতাং মন্ত্রাণাং পালকো দেবশ্চ অস্মৈ বর্চ্চঃ শরীরকান্তিং শ্রুতাধ্যয়নজন্যং তেজশ্চ যথোচিতম্ আদধাতু॥ (২কা—৫অ—২৯সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

আয়ুরস্মৈ ধেহি জাতবেদঃ প্রজাং ত্বষ্টরধিনিধেহ্যস্মৈ।

রায়স্পোষং সবিতরা সুবাস্মৈ শতং জীবাতি শরদস্তবায়ম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

আয়ুঃ। অস্মৈ। ধেহি। জাতঽবেদঃ। প্রঽজাম্। ত্বষ্টঃ। অধিঽনিধেহি। অস্মৈ॥

রায়ঃ। পোষম্। সবিতঃ। আ। সুব। অস্মৈ। শতম্। জীবাতি।

শরদঃ। তব। অয়ম্॥ ২॥

হে (জাতবেদঃ) জাতানাং বেদিতরগ্নে অস্মৈ আয়ুঃ শতসংবৎসরপরিমিতং ধেহি প্রযচ্ছ। অগ্নেরায়ুষো দাতৃত্বং 'আয়ুর্দা অগ্নে' (২।১৩।১) ইত্যাদিমন্ত্রসিদ্ধং। তথা হে ত্বষ্টঃ অস্মৈ প্রজাং পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণাং অধিনিধেহি অধিকং স্থাপয়। 'যাবচ্ছো বৈ রেতসঃ সিক্তস্য ত্বষ্টা রূপাণি বিকরোতি তাবচ্ছো বৈ তৎ প্রজায়তে' (তৈ০ সং০ ১।৫।৯।১) ইত্যাদিশ্রুতৌ ত্বষ্টুঃ প্রজানাং বহুত্বোৎপাদকত্বং প্রসিদ্ধং। তথা হে সবিতঃ সর্ব্বস্য প্রেরক দেব অস্মৈ রায়ঃ ধনস্য গবাদিলক্ষণস্য পোষং পুষ্টিং সমৃদ্ধিং আ সুব অভিমুখং প্রেরয়। ষূ প্রেরণে। তৌদাদিকঃ। রায়ঃ। 'ঊডিদম্০' ইত্যাদিনা বিভক্তেরুদাত্তত্বং। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্রপৃষ্ঠপারপদপয়স্পোষেষু' ইতি বিসর্জনীয়স্য সত্বং। সবিতুর্দ্ধনপ্রদাতৃত্বং 'স হি রত্নানি দাশুষে সুবাতি সবিতা ভগঃ' (ঋ০ ৫।৮২।৩) ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং। হে অগ্ন্যাদিদেবাঃ তব। প্রত্যেকাপেক্ষয়া একবচনং। যুষ্মদনুগৃহীতঃ সন্ (অয়ং) শতং শরদঃ জীবাতি জীবতু। জীব প্রাণধারণে। লেটি আডাগমঃ॥ (২কা—৫অ ২৯সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

আশীর্ণ ঊর্জ্জমুত সৌপ্রজাস্ত্বং দক্ষং ধত্তং দ্রবিণং সচেতসৌ।

জয়ং ক্ষেত্রাণি সহসায়মিন্দ্র কৃণ্বানো অন্যানধরান্ত্সপত্নান্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

আশীঃ। নঃ। ঊর্জ্জম্। উত। সৌপ্রজাঃত্বম্। দক্ষম্।

ধত্তম্। দ্রবিণম্। সচেতসৌ।

জয়ম্। ক্ষেত্রাণি। সহসা। অয়ম্। ইন্দ্র। কৃণ্বানঃ।

অন্যান্। অধরান্। সঽপত্নান্ ॥ ৩ ॥

নঃ অস্মাকং আশীঃ আশিষং আশাস্যমানাং ধনধান্যাদিসম্পত্তিং সত্তং ইতি সম্বন্ধঃ। 'সুপাং সুলুক্' ইতি দ্বিতীয়ৈকবচনস্য সুঃ। যদ্বা আশীঃ ফলপ্রার্থনা। সত্যা ভবতু ইতি শেষঃ। আঙঃ শাসু ইচ্ছায়াং ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি ভাবে বা ক্বিপ্। 'আশাসঃ ক্বাবিত্ত্বং' ইতি বচনাৎ উপধায়া ইত্বং। তথা ঊর্জ্জং অন্নং হে দ্যাবাপৃথিব্যৌ ধত্তং। উত অপি চ সৌপ্রজাস্ত্বং সুপ্রজসো ভাবঃ (সৌপ্রজাস্ত্ব)। শোভনাপত্যত্বং কুরুতং। 'নিত্যং অসিচ্ প্রজামেধয়োঃ' ইত্যসিচ্ সমাসান্তঃ। ছান্দসো বৃদ্ধ্যভাবঃ। সচেতসৌ সমানমনসৌ যুবাং দক্ষং। বলনামৈতৎ। বলং দ্রবিণং ধনং চ ধত্তং প্রযচ্ছতং। যদ্বা আশীরিতি রেফান্তোয়ং। তৃতীয়াবচনে সোমাবসেকার্থস্য পয়সো বাচকঃ। তৎ আশীঃশব্দবাচ্যং পূতভৃতি আসিচ্যমানং নঃ অস্মভ্যং ঊর্জ্জং শোভনাপত্যত্বং চ। করোতু ইতি শেষঃ। 'অপস্পৃধেথাং' ইত্যত্র 'শ্রাত্যাশ্রিতমাশীরাশীর্ত্তাঃ' ইতি আঙ্পূর্ব্বাৎ শ্রীঞ্ পাকে ইত্যস্মাৎ ক্বিপি শিরাদেশো নিপাতিতঃ। হে ইন্দ্র ত্বৎপ্রসাদাৎ অয়ং পুরুষঃ সহসা অভিভবনসাধনেন বলেন শত্রূণাং জয়ং ক্ষেত্রাণি চ কৃণ্বানঃ আত্মসাৎ কুর্ব্বাণঃ অন্যানপি সপত্নান্ শত্রূন্ অধরান অধঃকৃতান্ পরাজিতান্। করোতু ইত্যর্থঃ। ৩।

* * *

চতুর্থী।

ইন্দ্রেণ দত্তো বরুণেন শিষ্টো মরুদ্ভিরুগ্রঃ প্রহিতো ন আগন্।
এষ বাং দ্যাবাপৃথিবী উপস্থে মা ক্ষুধন্মা তৃষৎ॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রেণ। দত্তঃ। বরুণেন। শিষ্টঃ। মরুৎভিঃ। উগ্রঃ। প্রহিতঃ। নঃ। আ। অগন্।
এষঃ। বাম্। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উপস্থে। মা। ক্ষুধৎ। মা। তৃষৎ॥৪॥

তৃষ্ণাগৃহীতঃ পুরুষঃ ইন্দ্রেণ দেবেন দত্তঃ লব্ধজীবনঃ। 'দো দৎ ঘোঃ' ইতি দত্তাবঃ। বরুণেন আরিষ্টনিবারকেণ দেবেন শিষ্টঃ অনুজ্ঞাতঃ 'শাস ইদঙ্হলোঃ' ইত্যুপধায়া ইত্বং। 'শাসিবসিঘসীনাং চ' ইতি ষত্বং। মরুদ্ভিঃ মরুদ্গণৈঃ উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলঃ সন্ প্রহিতঃ প্রেষিতঃ। হি গতৌ ইত্যস্মাৎ কর্মণি নিষ্ঠা। (নঃ) অস্মান্ আগন্ আগমৎ। গমের্লুঙি 'মন্ত্রে ঘস॰' ইতি চ্লের্লুক্। 'মো নো ধাতোঃ' ইতি নত্বং। এবং আগত এষঃ দ্যাবা-পৃথিবী হে দ্যাবাপৃথিব্যৌ বাং যুবয়োরুপস্থে উৎসঙ্গে বর্ত্তমানো মা ক্ষুধৎ ক্ষুৎপীড়াং মা প্রাপৎ। মা তৃষৎ তৃষার্ত্তিং মা গমৎ। ক্ষুধ বুভুক্ষায়াং ঞিতৃষ পিপাসায়াং। উভয়োরপি লুঙি পুষাদিত্বাৎ অঙ্॥ (২কা-৫অ-২৯সূ-৪ম)।

* * *

পঞ্চমী।

ঊর্জ্জমস্মা ঊর্জ্জস্বতী ধত্তং পয়ো অস্মৈ পয়স্বতী ধত্তম্।
ঊর্জ্জমস্মৈ দ্যাবাপৃথিবী অধাতাং বিশ্বে দেবা মরুত ঊর্জ্জমাপঃ॥৫॥

পদ পাঠঃ।

ঊর্জ্জং। অস্মৈ। ঊর্জ্জস্বতী ইতি। ধত্তম্। পয়ঃ। অস্মৈ। পয়স্বতী ইতি। ধত্তম্।
ঊর্জ্জম্। অস্মৈ। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। অধাতাং। বিশ্বে। দেবাঃ। মরুতঃ ঊর্জ্জম্। আপঃ॥৫॥

ঊর্জ্জস্বতী হে ঊর্জ্জস্বত্যৌ বলবত্যৌ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। ঊর্জ্জ বলপ্রাণনয়োঃ ইত্যস্মাৎ অসুন্। 'তসৌ মত্বর্থে' ইতি ভত্বাৎ রুত্বাভাবঃ। অস্মৈ তৃষিতায় ঊর্জ্জং বলং বলকরং অন্নং বা যত্তং প্রযচ্ছতং। তথা পয়স্বতী হে পয়স্বত্যৌ অস্মৈ পয়ঃ উদকং যত্তং। প্রার্থিতং ফলং লব্ধং ইতি সহসা রোগনিবৃত্তয়ে সিদ্ধবৎ অনুবদতি ঊর্জ্জং ইত্যর্দ্ধর্চ্চেন। দ্যাবাপৃথিবী উক্তলক্ষণে তে দ্যাবাপৃথিব্যৌ অস্মৈ ঊর্জ্জং প্রার্থিতং অন্নং বলং বা অধাতাং দত্তবত্যৌ। তথা বিশ্বে দেবাঃ মরুতঃ আপঃ অস্মৈ দত্তবন্তশ্চ ঊর্জ্জং। অদুঃ ইতি বচনবিপরিণামেন সম্বন্ধঃ॥ (২কা—৫অ—২৯সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

শিবাভিষ্টে হৃদয়ং তর্পয়াম্যনমীবো মোদিষীষ্ঠাঃ সুবর্চ্চাঃ।
সবাসিনৌ পিবতাং মন্থমেতমশ্বিনো রূপং পরিধায় মায়াম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

শিবাভিঃ। তে। হৃদয়ম্। তর্পয়ামি। অনমীবঃ। মোদিষীষ্ঠাঃ। সুঽবর্চ্চাঃ।
সহবাসিনৌ। পিবতাম্। মন্থম্। এতম্। অশ্বিনোঃ। রূপম্। পরিঽধায়। মায়াম্॥ ৬॥

হে তৃষার্ত্ত তে তব হৃদয়ং সীরণং শিবাভিঃ সুখকরীভিরদ্ভিস্তর্পয়ামি। 'যুষ্মত্তত্তক্ষুঃষন্তঃপাদং' ইতি ভিসো বিসর্জ্জনীয়স্য ষত্বং। অনন্তরং ত্বং অনমীবঃ তৃষারোগরহিতঃ সুবর্চ্চাঃ শোভনতেজোযুক্তঃ সন মোদিষীষ্ঠাঃ মোদস্ব। মুদ হর্ষে ইত্যস্মাদ্। আশিষি লিঙ্। অনমীব ইতি। বহুব্রীহৌ 'নঞ্সুভ্যাং' ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। সুবর্চ্চা ইতি। বহুব্রীহৌ 'সোর্ম্মনসী অলোমোষসী' ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। সবাসিনৌ সমানং একং বস্ত্রং বসানৌ সমানং একত্র বসন্তৌ বা। বস আচ্ছাদনে ইত্যস্মাদ্ বস নিবাসে ইত্যস্মাদ্ বা সমানশব্দোপপদাদ্ 'ব্রতে' ইতি ণিনিপ্রত্যয়ঃ। তত্র সূত্রে ব্রতশব্দেন শাস্ত্রীয়ো নিয়ম উক্তঃ। 'সমানস্য ছন্দসি' ইত্যাদিনা সমানশব্দস্য সভাবঃ। ব্যাধিতাব্যাধিতৌ তৌ অশ্বিনোঃ দেবভিষজো রূপং মায়াং মায়াময়ং পরিধায় ধৃত্বা এতং মন্থং পিবতাং পীতং কুরুতাং। যদ্যপি সক্তুদকং বিশলাকয়া সামিধা মথিতং মন্থ উচ্যতে তথাপি অত্র সূত্রে বিশেষাবিধানাদ্ বৈতসে চমসে বৈতসশলাকাভ্যাং মথিতং সক্তূদকং মন্থশব্দেন বিবক্ষিতং॥ (২কা—৫অ—২৯সূ—৬ম)॥

• •

সপ্তমী।

ইন্দ্র এতাং সসৃজে বিদ্ধো অগ্র ঊর্জ্জাং স্বধামজরাং সা ত এষা।
তয়া ত্বং জীব শরদঃ সুবর্চ্চা মা ত আ সুস্রোদ্ ভিষজস্তে অক্রন্ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। এতাম্। সসৃজে। বিদ্ধঃ। অগ্রে। ঊর্জ্জাম্। স্বধাম্। অজরাম্। সা। তে। এষা।
তয়া। ত্বম্। জীব। শরদঃ। সুবর্চ্চাঃ। মা। তে। আ।
সুস্রোৎ। ভিষজঃ। তে। অক্রন্ ॥ ৭ ॥

অগ্রে পুরা বিদ্ধঃ বৃত্রাদ্যসুরৈস্তাড়িত ইন্দ্রঃ তৃষার্ত্তঃ সন্ তন্নিবৃত্তয়ে ঊর্জ্জং বলকরীং স্বধাং। অন্ননামৈতৎ। অন্নবৎপুষ্টিকরীং অজরাং জরায়া নিবর্ত্তয়িত্রীং এতাং মন্থলক্ষণাং ঊর্জ্জং সসৃজে সৃষ্টবান্। হে ব্যাধিত তে ত্বভ্যং (সা) এষা দীয়মানা। সেবকবলকরত্বাদ্যুক্তগুণসম্ভাবপ্রতিপাদনায় তত্তাদাত্ম্যাপদেশঃ। বিদ্ধ ইতি। ব্যধ তাড়নে ইত্যস্মাদ্ নিষ্ঠায়াং 'গ্রহিজ্যা০' ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। ঊর্জ্জং ইতি। ঊর্জ্জ বলপ্রাণনয়োঃ। অস্মাদ্ ভাবে ক্বিপ্। ঊর্গ বলং তদ্বন্তং করোতীতি ণিচি 'বিন্মতোর্লুক্'। ততঃ কর্ত্তরি ক্বিপ্। যদ্বা ঊর্জ্জাতে প্রাণ্যতে অনয়েতি সম্পদাদেব বা করণে ক্বিপ্। স্বধেতি। স্বেভ্যো ধীয়তে স্বাস্মিন্ বা ধীয়ত ইতি স্বধা। 'ঘঞর্থে কবিধানং' ইতি কঃ। স্বং আত্মানং ভোক্তৃশরীরং দধাতি পুষ্ণাতীতি বা স্বধা। 'আতোঽনুপসর্গে কঃ'। তয়া ঊর্জ্জা সুবর্চ্চাঃ সন্ ত্বং শরদঃ শতসংখ্যাকা জীব। নীতো মন্থস্তে তব শরীরাৎ মা আ সুস্রোৎ প্রচ্যুতো মা ভূৎ। শরীরে স্থিত্বা বলাদিকং করোতু ইত্যর্থঃ। ভিষজঃ আদিবৈদ্যাস্তে তব অক্রন্ ইদং ভৈষজ্যং অকার্ষুঃ। স্রু গতৌ। লঙি ছান্দসঃ শপঃ শ্লুঃ। অক্রন্। করোতেঃ 'মন্ত্রে ঘস০' ইতি চ্লের্লুক্ ॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥

'যথেদং ভূম্যাং' ইতি সূক্তেন স্ত্রীবশীকরণকর্ম্মণি বৃক্ষত্বক্শরখণ্ডতগরাঞ্জনকুষ্ঠাদিদ্রব্যাণি পেষয়িত্বা আজ্যেন আলোড্য স্ত্রিয়া অঙ্গং অনুলিম্পেৎ। 'যথেদং ভূম্যাং অধি (২৩০) যথা বৃক্ষং (৬৮)' ইতি প্রক্রম্য সূত্রিতং। 'সংস্পৃষ্টয়োর্ব্বৃক্ষলিবুজয়োঃ শকলাবন্তরেষুতগরাঞ্জনকুষ্ঠ(মধুঘরেষমথিত)তৃণং আজ্যেন সন্নীয় সংস্পৃশতি' ইতি (কৌ০ ৪.১১) ॥ ৭ ॥

তত্র প্রথমা।

যথেদং ভূম্যা অধি তৃণং বাতো মথায়তি।

এবা মথ্নামি তে মনো যথা মাং কামিন্যসো যথা মন্নাপগা অসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইদং। ভূম্যাঃ। অধি। তৃণম্। বাতঃ। মথায়তি।

এব। মথ্নামি। তে। মনঃ। যথা। মাম্। কামিনী। অসঃ।

যথা। মৎ। ন। অপঽগাঃ। অসঃ ॥ ১ ॥

ভূম্যাং পৃথিব্যাং। অধিঃ উপর্য্যর্থঃ। ভূম্যা উপরি ইদং পরিদৃশ্যমানং তৃণং বাতঃ বাত্যালক্ষণো বায়ুঃ যথা যেন প্রকারেণ মথায়তি মথ্নাতি অনবস্থিতং কৃত্বা ভ্রাময়তি; 'ছন্দসি শায়জপি' ইত্যত্র 'শায়চ্ ছন্দসি ইর্ব্বত্র' ইতি বচনাদ্ অহ্যপি শ্নঃ শায়জাদেশঃ। শায়চশ্চিত্বাদ্ অন্তোদাত্তত্বং। 'যাবস্থণাভ্যাং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। হে স্ত্রি এব এবং তে মনঃ মথ্নামি আলোড়য়ামি। যথা যেন প্রকারেণ মাং কাময়মানং কামিনী কাঙ্ক্ষয়ন্তী অসঃ ভবেঃ। যথা যেন প্রকারেণ মৎ মত্তঃ সকাশাদ্ অপগাঃ অপসৃত্য অন্যত্র গন্ত্রী নাসঃ ন ভবেঃ। তথা মথ্নামীতি পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। কামিনীতি। কমের্ণিঙন্তাদ্ ঔণাদিক ইনিপ্রত্যয়ঃ। তস্য 'ভবিষ্যতি গম্যাদয়ঃ' ইতি ভবিষ্যদর্থত্বং। ততো ঙীপ্। 'অকেনোর্ভবিষ্যদাধমর্ণ্যয়োঃ' ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠীপ্রতিষেধঃ। তস্মাদ্ মাং ইতি দ্বিতীয়া। অপগা ইতি। 'জনসনখনক্রমগমো বিট্' ইতি গমের্বিট্ প্রত্যয়ঃ। 'বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ' ইতি আত্বং ॥ (২কা—৫অ—৩০সূ–১ম) ॥

• . •

দ্বিতীয়া।

সং চেন্নয়াথো অশ্বিনা কামিনা সং চ বক্ষথঃ।

সং বাং ভগাসো অগ্মত সং চিত্তানি সমু ব্রতা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। চ। ইৎ। নয়াথঃ। অশ্বিনা। কামিনা। সম্। চ। বক্ষথঃ।

সম্। বাম্। ভগাসঃ। অগ্মত। সম্। চিত্তানি। সম্। উং ইতি। ব্রতা ॥ ২ ॥

অশ্বিনা হে অশ্বিনৌ কামনাবিষয়ভূতং স্ত্রিয়ং। ইৎ ইত্যবধারণে। সং নয়াথঃ মৎসমীপং প্রাপয়তং। নয়তের্লেটি আডাগমঃ। 'চবায়োগে প্রথমা' ইতি প্রথমা তিঙ্‌বিভক্তির্ন নিহন্যতে। আনীয় চ কামিনা মায়া সং বক্ষয়ঃ সংযোজয়তং। বহের্লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং' ইতি সিপ্। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। বাং যুবয়োর্ভগাসঃ ভগাঃ ভাগ্যানি। 'আজ্জসেরসুক্'। সং অগ্মত সঙ্গচ্ছন্তাং। ময়েতি শেষঃ। 'সমো গম্যৃচ্ছি০' ইত্যাত্মনেপদং। ছান্দসে লুঙি চ্লের্লুক্। 'গমহন০' ইত্যুপধালোপঃ। তথা চিত্তানি জ্ঞানানি। সমগ্মতেত্যনুষঙ্গঃ। এবং ব্রতা ব্রতানি। কর্ম্মনামৈতৎ। উশব্দঃ অপ্যর্থে। বিবিধানি কর্ম্মাণ্যপি সমগ্মতেতি সম্বন্ধঃ ॥ (২কা—৫অ—৩০সূ—২ম) ॥

তৃতীয়া।

যৎ সুপর্ণা বিবক্ষবো অনমীবা বিবক্ষবঃ।

তত্র মে গচ্ছতাদ্ধবং শল্য ইব কুল্মলং যথা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। সুপর্ণাঃ। বিবক্ষবঃ। অনমীবাঃ। বিবক্ষবঃ।

তত্র। মে। গচ্ছতাৎ। হবম্। শল্যঃইব। কুল্মলম্। যথা ॥ ৩ ॥

সুপর্ণাঃ শোভনপক্ষাঃ পারাবতাদয়ঃ পক্ষিণঃ যৎ স্ত্রীবিষয়ং বাক্যং বিবক্ষবঃ বক্তুম্ ইচ্ছবো ভবন্তু অনমীবাঃ অরোগিণো দৃপ্তাঃ কামিজনাশ্চ যৎ বিবক্ষবো ভবন্তি তত্র বিষয়ে ক্রিয়মাণং মে মম সম্বাহ্বনং হবং আহ্বানং কুল্মলং যথা কুৎসিতমলোপেতং মৃদুলং শরীরাবয়ববিশেষমিব সা কামিনী শল্যঃ বাণ ইব গচ্ছতাৎ প্রাপ্নোতু। মদ্বাক্যং শ্রুত্বা মৎপরবশা ভবতু ইত্যর্থঃ। বিবক্ষবঃ। ব্রুঞঃ সনি বচ্যাদেশে 'সনাশংসভিক্ষ উঃ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। 'স

লোকাব্যয়নিষ্ঠা॰' ইতি ষষ্ঠীপ্রতিষেধে যৎ ইতি দ্বিতীয়া। সুপর্ণাঃ অনমীবা ইত্যুত্তমন্ত্র 'মঞ্‌সুক্ত্যাং' ইত্যুত্তরপদাদ্যোদাত্তত্বং। যথেতি পাদান্তে (ফি॰ ৪.১৭) ইতি যথাশব্দো নিহন্যতে॥ (২কা—৫অ-৩০সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

যদন্তরং তৎ বাহ্যং যদ্ বাহ্যং তদন্তরম্।

কান্যানাং বিশ্বরূপাণাং মনো গৃভায়ৌষধে॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। অন্তরম্। তৎ। বাহ্যম্। যৎ। বাহ্যম্। তৎ। অন্তরম্।

কন্যানাম্। বিশ্বহ্‌রূপাণাম্। মনঃ। গৃভায়। ওষধে॥ ৪॥

যৎ অর্থজাতং অন্তরং অভ্যন্তরং মনঃ বিষয়ীকরোতি তদেব বাহ্যং বহিষ্ঠং বাগিন্দ্রিয়বো ভবতি। যৎ বাহ্যং উক্তলক্ষণং চ তৎ এব অন্তরং মানসং ভবতি। অনেন বাঙ্মনসয়োঃ পরস্পরং বিসংবাদো নিরস্তঃ। বাহ্যং ইতি। 'বহিষষ্টিলোপো যঞ্ চ' ইতি যঞ্ প্রত্যয় লোপশ্চ। এবং নির্দ্দিষ্টং বিশ্বরূপাণাং অনবদ্যসম্পূর্ণাবয়বানাং কন্যানাং অভুক্তপূর্ব্বাণাং মনঃ হে ওষধে তৃণাদিরূপে গৃভায় গৃহাণ। তদনুলেপনেন তাং মদনুরক্তচিত্তাং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। কন্যানাং ইতি। তিলাশিকামর্ত্তাকামর্ষাধাতকন্যারাজন্যমনুষ্যাণাং অন্তঃ (ফি॰ ৪৮) ইতি অন্তস্বরিতত্বং। গৃভায়। গ্রহের্লোটি 'ছন্দসি শায়জপি' ইতি শ্নঃ শায়জাদেশঃ। 'হ্রগ্রহোর্ভশ্ছন্দসি' ইতি ভত্বং॥ ২কা—৫অ—৩০সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

এয়মগন্ পতিকামা জনিকামোহহমাগমম্।

অশ্বঃ কনিক্রদদ্ যথা ভগেনাহং সহাগমম্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইন্দ্রম্। অগন্। পতিঽকামা। জনিঽকামঃ। অহম্। আ। অগমম্।

অশ্বঃ। কনিক্রদৎ। যথা। ভগেন। অহম্। সহ। আ। অগমম্॥ ৫॥

ইন্দ্রং কামায়মানা স্ত্রী পতিকামা পতিং ভর্ত্তারং অভিলষন্তী আগন্ মৎসমীপং আগমৎ। গমের্লুঙি তিপি চ্লের্লুকি 'মো নো ধাতোঃ' ইতি নত্বং। পতিকামেতি। 'শীলিকামিভক্ষ্যাচরিভ্যো ণঃ' ইতি ণপ্রত্যয়ান্তত্বাৎ ঙীপ্ ন ভবতি। অহমপি জনিকামঃ জনির্জ্জায়া তাং কাময়মানঃ সন্ আগমং তাং প্রাপ্তবান অস্মি। কিং চ কনিক্রদৎ ভৃশং হেষাশব্দং কুর্ব্বন্ অশ্বঃ যথা বড়বয়া সঙ্গচ্ছতে তথা অহং ভগেন সহ আগমং। কনিক্রদৎ ইতি। ক্রন্দেরাহ্বানার্থাৎ 'দাধর্ত্তি॰' ইত্যাদিসূত্রে ইতিশব্দস্য প্রকারবাচিত্বাৎ কনিক্রদচ্ছন্দোঽপি শত্রন্তো নিপাতিতো দ্রষ্টব্যঃ। (২কা—৫অ—৩০সূ—৭ম)॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'ইন্দ্রস্য যা মহী' ইতি সূক্তেন শরীরগতবিবিধক্রিমিরোগেষু তচ্ছান্তয়ে ঘৃতমিশ্রান্ কৃষ্ণচণকান্ জুহুয়াৎ। তথা গোবালবেষ্টিতং শরকাণ্ডং সাস্তস্য অগ্নৌ প্রতাপ্য আদধ্যাৎ। এবমেব রথ্যাপাংসুং সব্যহস্তেনাদায় দক্ষিণহস্তেন সংমৃজ্য দক্ষিণামুখঃ এতৎ সূক্তং জপন্ ব্যাধিতস্যোপরি কিরতি। তথৈব এতৎ সূক্তং জপন্ ব্যাধিতো হস্তাভ্যাং পাংসুং মর্দ্দয়েৎ। তথা অনেন সূক্তেন পলাশোদুম্বরাশ্বত্থাঃ সমিধ আদধ্যাৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'ইন্দ্রস্য যা মহীতি খল্বাঙ্গান্ অম্লগুহনসান্ ঘৃতমিশ্রান্ জুহোতি। বালান্ অসিতকাণ্ডে সব্যং পরিবেষ্ট্য সন্তিনাস্ত প্রতপত্যাদধাতি সব্যেন দক্ষিণামুখঃ পাংসুং উপমথ্য পরিকিরতি সংমৃদ্যাত্যাদধাতি' ইতি (কৌ॰ ৪।৩)।

• • •

তত্র প্রথমা।

ইন্দ্রস্য যা মহী দৃষৎ ক্রিমের্ব্বিশ্বস্য তর্হণী।

তয়া পিনষ্মি সং ক্রিমীন্ দৃষদা খল্বাঁ ইব॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রস্য। যা। মহী। দৃষৎ। ক্রিমেঃ। বিশ্বস্য। তর্হণী।

তয়া। পিনস্মি। সম্। ক্রিমীন্। দৃষদা। খল্বান্ঽইব ॥ ১ ॥

ইন্দ্রস্য দেবস্য সম্বন্ধিনী যা মহী মহতী। অচ্ছব্দলোপশ্ছান্দসঃ। দৃষৎ শিলাস্তি। তামেব বিশিনষ্টি। বিশ্বস্য সর্বস্য ক্রিমেস্তর্হণী হন্ত্রী। তৃহের্হিংসার্থাৎ করণে ল্যুট্। ঙীপ্। তয়া উক্তপ্রভাবয়া দৃষদা ক্রিমীন্ শরীরান্তর্গতান সর্চ্চান ক্ষুদ্রজন্তূন সং পিনস্মি সঞ্চূর্ণয়ামি। পিষ্লৃ সঞ্চূর্ণনে। রুধাদিত্বাৎ শ্নং। তত্র দৃষ্টান্তঃ। দৃষদা পেষণ্যা খল্বান্ চণকানিব ॥ (২কা-৫অ-৩১সূ-১ম) ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

দৃষ্টমদৃষ্টমতৃহমথো কুরূরুমতৃহম্।

অল্গণ্ডূন্ৎসর্বান্ছলুনান্ ক্রিমীন্ বচসা জম্ভয়ামসি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

দৃষ্টম্। অদৃষ্টম্। অতৃহম্। অথো ইতি। কুরূরুম্। অতৃহম্।

অল্গণ্ডূন্। সর্বান্। শলুনান্। ক্রিমীন্। বচসা। জম্ভয়ামসি ॥ ২ ॥

দৃষ্টং চক্ষুর্গোচরং 'অদৃষ্টং তদগোচরং অন্তরবস্থিতং ক্রিমিজাতং অতৃহং তৃণেহ্মি হন্মি। তৃহ হিংসায়াং। ছান্দসে লুঙি শ্যত্তায়েন চ্লেরঙ্। অথো অপি চ কুরূরং। কুরূরং জালং। তদ্বৎ অন্তরবস্থিতং ক্রিমিকুলং অতৃহং। নাশয়ামীত্যর্থঃ। তানেব বিশেষতো দর্শয়তি অল্গণ্ডূন ইতি।' এতন্নামঃ ক্রিমিবিশেষান্ শলুনান্ এতন্নামশ্চ সর্বান্ অন্যানপি ক্রিমীন্ বচসা মন্ত্রেণ (জম্ভয়ামসি) জম্ভয়ামঃ নাশয়ামঃ। জম্ভের্ণৌ 'রধিজভোরচি' ইতি নুং ॥ ২ ॥

• • •

তৃতীয়া।

অন্বাণ্ডূন্ হন্মি মহতা বধেন দূনা অদূনা অরসা অভূবন্।
শিষ্টানশিষ্টান্ নি তিরামি বাচা যথা ক্রিমীণাং নকিরুচ্ছিষাতৈ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অন্বাণ্ডূন্। হন্মি। মহতা। বধেন। দূনাঃ। অদূনাঃ। অরসাঃ। অভূবন্।
শিষ্টান্। অশিষ্টান্। নি। তিরামি। বাচা। যথা।
ক্রিমীণাম্। নকিঃ। উৎ২শিষাতৈ॥ ৩।

অন্বাণ্ডূন শোণিতমাংসদূষকান জন্তূন মহতা প্রভূতেন বধেন হননসাধনেন মন্ত্রৌষধাদিনা হন্মি। বধেনেতি। 'হনশ্চ বধঃ' ইতি করণে অপ্ বধাদেশশ্চ। অল্লোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ অন্তোদাত্তত্বং। তে চ দূনাঃ মৎকৃতৌষধাদিনা পরিতপ্তাঃ অদূনাঃ অপরিতপ্তাশ্চ যে সন্তি তে সর্ব্বে অরসাঃ শুষ্কা নির্জ্জীবা অভূবন। দূনা ইতি। টুদু উপতাপে। তস্মান্নিষ্ঠা। 'হ্রস্বোর্দীর্ঘশ্চ' ইতি দীর্ঘো নিষ্ঠানত্বং চ। দূঙ্ পরিতাপে ইত্যস্মাদেব বা। 'স্বাদয় ওদিতঃ' ইতি ওদিত্বাতিদেশাদ্ 'ওদিতশ্চ' ইতি নিষ্ঠানত্বং। তথা শিষ্টান। কান। অশিষ্টান প্রাগ্ অহতান ক্রিমিবিশেষান্ বাচা মন্ত্রেণ নি তিরামি নিহন্মি। নিপূর্ব্বস্তিরতির্হিংসনে। যথা যেন প্রকারেণ ক্রিমীণাং নানাবিধানাং মধ্যে কশ্চিদপি নকিঃ উচ্ছিষাতৈ নৈবোচ্ছিষ্যাৎ। তথা নি তিরামীতি সম্বন্ধঃ। নকির্নেত্যর্থে। নকীং নকিঃ আকুতং ইতি সর্ব্বোত্তরাণি পদানি' (নিঘ০৩।১২) ইত্যুক্তত্বাৎ। উচ্ছিষাতৈ। শিষ্লৃ বিশেষণে ইত্যস্মাৎ উৎপূর্ব্বাৎ লেটি আডাগমঃ। বাত্তায়েন আত্মনেপদং। টেরেত্বে কৃতে 'বৈতোঽন্যত্র' ইতি ঐত্বং। ছান্দসো বিকরণস্য লুক্॥ (২কা—৫অ—৩১সূ—৩ম)॥

• . •

চতুর্থী।

অন্বান্ত্র্যং শীর্ষণ্য১মথো পার্ষ্টেয়ং ক্রিমীন্।
অবস্কবং ব্যধ্বরং ক্রিমীন্ বচসা জম্ভয়ামসি॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অমুঃ৲আন্ত্রাম্। শীর্ষণ্যম্। অথো ইতি। পার্ষ্টেয়ম্। ক্রিমীন্।

অবস্কবম্ বিঃ৲অধ্বরম্। ক্রিমীন্। বচসা। জম্ভয়ামসি ॥ ৪ ॥

অম্বান্ত্রাং অনুক্রমেণ আন্ত্রেষু ভবং ক্রিমিজাতং শীর্ষণ্যং শিরসি ভবং চ। উভয়ত্র 'শরীরাবয়বাচ্চ' ইতি যৎ। 'যে চ তদ্ধিতে' ইতি শিরঃশব্দস্য শীর্ষন্ আদেশঃ। 'যে চাভাবকর্ম্মণোঃ' ইতি প্রকৃতিভাবঃ। 'তিৎ স্বরিতঃ' ইত্যুভয়ত্রঃ স্বরিতত্বং। অথো অপি চ পার্ষ্টেয়ং পার্ষ্টিভবং ক্রিমিং। শরীরাবয়ববাচিনঃ পার্ষ্টিশব্দাৎ বাতায়েন ঢঞ্। এতান্ উক্তান ক্রিমীন্। জম্ভয়ামসীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। অবস্কবং অবাগ্‌গমনস্বভাবং। অন্তরন্তঃ প্রবিশ্য বর্ত্তমানং ইত্যর্থঃ। স্কুঞ্ আপ্রবণে। অস্মাৎ অবপূর্ব্বাৎ পচাদ্যচ। ব্যধ্বরং বিবিধমার্গোপেতং। নানাদ্বারাণি কৃত্বা তত্র গচ্ছন্তং ইত্যর্থঃ। বিবিধোধ্বা ব্যধ্বং। 'উপসর্গাৎ অধ্বনঃ' ইত্যচ্ প্রত্যয়ঃ সমাসান্তঃ। রো মত্বর্থীয়ঃ। যদ্বা ধ্বরো হিংসা। বিবিধৈরৌষধাদিভিরপি ন বিদ্যতে ধ্বরো যস্য স তথোক্তঃ। এবং নানাজাতীয়ান্ সর্ব্বান্ ক্রিমীন্ বচসা মন্ত্রেণ জম্ভয়ামসি জম্ভয়ামঃ ॥ (২কা—৫অ—৩১সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

যে ক্রিময়ঃ পর্ব্বতেষু বনেষ্বোষধীষু পশুষ্বপ্স্বন্তঃ।

যে অস্মাকং তন্বমাবিবিশুঃ সর্ব্বং তদ্ধন্মি জনিম ক্রিমীণাম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। ক্রিময়ঃ। পর্ব্বতেষু। বনেষু। ওষধীষু। পশুষু। অপ্৲সু। অন্তঃ।

যে। অস্মাকম্। তন্বম্। আ৲বিবিশুঃ। সর্ব্বম্। তৎ। হন্মি।

জনিম। ক্রিমীণাম্ ॥ ৫ ॥

পর্ব্বতাদিষু অন্তঃ মধ্যে যে ক্রিময়ঃ স্থিতাঃ তে অস্মাকং তন্বঃ তনূঃ শরীরাণি আবিবিশুঃ ব্রণমুখেন অন্নপানাদিদ্বারেণ বা প্রবিষ্টাঃ। সর্ব্বং নিরবশেষং তৎ উক্তবিধং ক্রিমীণাং জনিম জন্ম উৎপত্তিমেব হন্মি নাশয়ামি। (২কাঁ—৫অ—৩১সূ - ৫ম)॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং। ইতি পঞ্চমোঽনুবাকঃ॥

ষষ্ঠেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'উদ্যন্নাদিত্যঃ' ইতি প্রথমসূক্তেন গোক্রিমিভৈষজ্যকর্ম্মণি দক্ষিণাভিমুখো ক্রিমিযুক্তব্রণমুখং দর্ভৈস্তাড়য়েৎ। তথা অনেন সূক্তেন সাত্মাকৃষ্ণচণকচোষাদিকং পূর্ব্বসূক্তোক্তপ্রকারেণৈব কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'উদ্যন্নাদিত্য ইত্যুপাপি গোষাণেতাত অপাবিতি। সূক্তান্তে কে হতা ইতি দর্ভৈরভ্যুক্তি মধ্যন্দিনে চ প্রতীচীং অপরাহ্ণে বালস্তুকাং আচ্ছিদ্য দদাতীনি' ইতি (কৌ০ ৪।৩)।

তত্র প্রথমা।

উদ্যন্নাদিত্যঃ ক্রিমীন্ হন্তু নিম্রোচন্ হন্তু রশ্মিভিঃ।

যে অন্তঃ ক্রিময়ো গবি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ-যন্। আদিত্যঃ। ক্রিমীন্। হন্তু। নি-ম্রোচন্। হন্তু। রশ্মি-ভিঃ।

যে। অন্তঃ। ক্রিময়ঃ। গবি ॥ ১ ॥

আদিত্যঃ উদ্যন উদয়ং প্রাপ্নুবন রশ্মিভির্ব্যাপনশীলৈঃ স্বকিরণৈঃ ক্রিমীন্ হন্তু হিনস্তু। নিম্রোচন অস্তং গচ্ছংশ্চ রশ্মিভিঃ ক্রিমীন হন্তু। রশ্মিভিরিতি। অপো রশ চ (উ০ ৪।৪৬) ইতি মিপ্রত্যয়ো রশাদেশশ্চ। কুত্রত্যান্ ক্রিমীন ইতি তত্রাহ। যে ক্রিময়ঃ গবি। জাত্যেকবচনং। গোশরীরেষু অন্তঃ মধ্যে সন্তি। তান ক্রিমীন্ ইতি পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। (২কা—৬অ ৩২সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

বিশ্বরূপং চতুরক্ষং ক্রিমিং সারঙ্গমর্জুনম্।

শৃণাম্যস্য পৃষ্টীরপি বৃশ্চামি যচ্ছিরঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিশ্বঽরূপম্। চতুঃঽঅক্ষম্। ক্রিমিম্। সারঙ্গম্। অর্জ্জুনম্।

শৃণামি। অস্য। পৃষ্টীঃ। অপি। বৃশ্চামি। যৎ। শিরঃ॥ ২॥

বিশ্বরূপং নানাকারং চতুরক্ষং চতুর্নেত্রং। 'বহুব্রীহৌ সক্থ্যক্ষ্ণোঃ স্বাঙ্গাৎ ষচ্' ইতি ষচ্ সমাসান্তঃ। সারঙ্গং শবলবর্ণং অর্জ্জুনং শুভ্রবর্ণং এবং অনেকাকারং ক্রিমিং শৃণামি হন্মি। শৄ হিংসায়াং। 'প্বাদীনাং হ্রস্বঃ'। অস্য উক্তলক্ষণস্য ক্রিমেঃ পৃষ্টীঃ পার্শ্বাবয়বানপি যচ্ছিরঃ শরীরান্তর্গতমাংসাদিভক্ষকং প্রধানং অঙ্গং তদপি বৃশ্চামি ছিনদ্মি॥

তৃতীয়া।

অত্রিবদ্ বঃ ক্রিময়ো হন্মি কণ্ববজ্জমদগ্নিবৎ।

অগস্ত্যস্য ব্রহ্মণা সং পিনষ্ম্যহং ক্রিমীন্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অত্রিঽবৎ। বঃ। ক্রিময়ঃ। হন্মি। কণ্বঽবৎ। জমদগ্নিঽবৎ।

অগস্ত্যস্য। ব্রহ্মণা। সম্। পিনষ্মি। অহম্। ক্রিমীন্॥ ৩॥

হে ক্রিময়ঃ বঃ যুষ্মান্ অত্রিবৎ কণ্ববৎ জমদগ্নিবৎ। সর্ব্বত্র প্রথমার্থে বতিঃ। তে যথা মন্ত্রসামর্থ্যাৎ ক্রিমীন নিঘ্নন্তি এবং অহং অপি হন্মি। তথা অগস্ত্যস্য মহর্ষের্ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ অহং ক্রিমীন সর্ব্বান্ সং পিনষ্মি পুনরুত্থানং যথা ভবতি তথা নাশয়ামি। এতেষাং ক্রিমি-নিবারকত্বং শ্রুত্যন্তরে প্রসিদ্ধং। 'অত্রিণা ত্বা ক্রিমে হন্মি কণ্বেন জমদগ্নিনা বিশ্বাবসোর্ব্রহ্মণা হতঃ' ইতি॥ (২কা—৬অ—১২সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

হতো রাজা ক্রিমীণামুতৈষাং স্থপতির্হতঃ।

হতো হতমাতা ক্রিমির্হতভ্রাতা হতস্বসা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

হতঃ। রাজা। ক্রিমীণাম্। উত। এষাম্। স্থপতিঃ। হতঃ।

হতঃ। হতঽমাতা। ক্রিমিঃ। হতঽভ্রাতা। হতঽস্বসা ॥ ৪ ॥

ক্রিমীণাং রাজা হতঃ অস্মৎপ্রযুক্তমন্ত্রৌষধাদিনা নষ্টঃ। উত অপি চ এষাং ক্রিমীণাং স্থপতিঃ সচিবো (হতঃ)। এবং হতমাতা নষ্টমাতৃকঃ হতভ্রাতা হতভ্রাতৃকঃ হতস্বসা নষ্ট-ভগিনীকশ্চ ক্রিমির্হতঃ নষ্টঃ। সস্বামিকং সামাত্যং সবান্ধবং কৃৎস্নং ক্রিমিকুলং নিরবশেষং নষ্টং ইত্যর্থঃ। হতমাতেত্যাদিষু 'নদ্যৃতশ্চ' ইতি নিত্যং প্রাপ্তস্য কপঃ 'ঋতশ্ছন্দসি' ইতি প্রতিষেধঃ। (২কা—৬অ—৩২সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

হতাসো অস্য বেশসো হতাসঃ পরিবেশসঃ।

অথো যে ক্ষুল্লকা ইব সর্বে তে ক্রিময়ো হতাঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

হতাসঃ। অস্য। বেশসঃ। হতাসঃ। পরিঽবেশসঃ।

অথো ইতি। যে। ক্ষুল্লকাঃঽইব। সর্বে। তে। ক্রিময়ঃ। হতাঃ ॥ ৫ ॥

অস্য ক্রিমিকুলস্য বেশসঃ নিবেশনস্থানানি মুখ্যগৃহা হতাসঃ হতাঃ। এবং পরিবেশসঃ পরিতঃ স্থিতাঃ সমীপগৃহাশ্চ হতাসঃ হতাঃ। বেশসঃ। বিশতেরধিকরণে ঔণাদিকঃ অসি-প্রত্যয়ঃ। অথো অপি চ যে ক্ষুল্লকা ইব বীজাবস্থাঃ সূক্ষ্মরূপা দুর্লক্ষ্যাঃ ক্রিময়ঃ সন্তি তেঽপি ক্রিময়ঃ হতাঃ নাশিতাঃ॥ (২কা—৬অ—৩২সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

প্র তে শৃণামি শৃঙ্গে যাভ্যাং বিতুদায়সি।

ভিনদ্মি তে কুষুম্ভং যস্তে বিষধানঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। তে। শৃণামি। শৃঙ্গে ইতি। যাভ্যাম্। বিতুদায়সি।

ভিনদ্মি। তে। কুষুম্ভম্। যঃ। তে। বিষহধানঃ॥ ৬॥

হে ক্রিমে তে ত্বদীয়ে শৃঙ্গে বিষাণে প্র শৃণামি প্রভিনদ্মি যাভ্যাং শৃঙ্গাভ্যাং বিতুদায়সি বিশেষেণ তুদসি ব্যথয়সে। তে ইতি সম্বন্ধঃ। তুদ ব্যথনে ইত্যস্মাৎ পরস্য শপ্রত্যয়স্য ছান্দস আয়জাদেশঃ। তে তব কুষুম্ভং অবয়ববিশেষং ভিনদ্মি বিদারয়ামি। তমেবাবয়বং বিশিনষ্টি। তে তব সম্বন্ধী যঃ অবয়বঃ বিষধানঃ। বিষং ধীয়তেঽস্মিন্নিতি বিষধানঃ বিষস্থানং। তং ইতি পূর্বত্র সম্বন্ধঃ। 'করণাধিকরণয়োশ্চ' ইত্যধিকরণে ল্যুট্।

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তম্॥

'অক্ষীভ্যাং' ইতি সূক্তেন অক্ষিনাসাকর্ণশিরোজিহ্বাগ্রীবাদিসর্বাবয়বগতরোগভৈষজ্যকর্মণি বাহ্বাদিপর্বসু এবং গাত্রিতঃ সম্পাতিতোদকেন সর্বাঙ্গস্থান বিমৃজ্য অবাসিঞ্চেৎ। সূত্রিতং হি। 'অক্ষীভ্যাং ত ইতি বিবর্হং উদপাত্রেণ সম্পাতবতাবসিঞ্চতি' ইতি (কৌ০ ৪।৩) তথা অস্য সূক্তস্য অংহোলিঙ্গগণে পাঠাৎ তস্য গণস্য যত্রযত্র সর্বরোগভৈষজ্যাদিষু বিনিয়োগ উক্ত-স্তত্র সর্বত্র অস্য বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ। সূত্রিতং হি। 'ওষধিসম্পাতানাং সূক্তোক্তাঃ প্রাক্-মিশ্রাম ভৈষজ্যানাং অংহোলিঙ্গাভিঃ' ইতি (কৌ০ ৪।৮) অত্র অক্ষীভ্যাং তে (২।৩৩) মুঞ্চামি ত্বা (৩।১১) উত দেবাঃ (৪।১৩) আবতস্তে (৫।৩০) শীর্ষক্তিং (৯।৮) ইতি পঞ্চপ্রতীকো গণো বিবক্ষিতঃ। তথৈব অশ্বমেধাদিষু দীক্ষাবতো যজমানস্য ভৈষজ্যং

কর্ম্মণি এতৎ সূক্তং বিনিযুক্তং বৈতানে। 'অথ বৈশস্যায় যজমানং অক্ষীভ্যাং তে সূক্তেন মৃ্ষ্ট্বা' ইতি (বৈ০ ২৩)। (২কা—৬অ—৩২সূ—৬ম)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

অক্ষীভ্যাং তে নাসিকাভ্যাং কর্ণাভ্যাং ছুবুকাদধি।
যক্ষ্মং শীর্ষণ্যং মস্তিষ্কাজ্জিহ্বায়া বি বৃহামি তে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অক্ষীভ্যাম্। তে। নাসিকাভ্যাম্। কর্ণাভ্যাম্। ছুবুকাৎ। অধি।
যক্ষ্মম্। শীর্ষণ্যম্। মস্তিষ্কাৎ। জিহ্বায়াঃ। বি। বৃহামি। তে ॥ ১ ॥

হে যক্ষ্মগৃহীত তে তব অক্ষীভ্যাং চক্ষুর্ভ্যাং যক্ষ্মং রোগং বি বৃহামি উদ্ধরামি। বিশ্লেষয়ামীত্যর্থঃ। 'ঈ চ দ্বিবচনে' ইতি অক্ষিশব্দস্য ঈকারান্তাদেশঃ স চোদাত্তঃ। তথা নাসিকাভ্যাং ঘ্রাণেন্দ্রিয়াধিষ্ঠানাভ্যাং কর্ণাভ্যাং শ্রোত্রাভ্যাং চ ছুবুকাদ্ ওষ্ঠাধঃপ্রদেশাচ্চ। অধিঃ অনর্থকঃ। অপি চ শীর্ষণ্যং শিরসি ভবো রোগঃ শীর্ষণ্যঃ। 'শরীরাবয়বাচ্চ' ইতি যৎ। 'যে চ তদ্ধিতে' ইতি শিরসঃ শীর্ষন্ আদেশঃ। 'যে চাভাবকর্ম্মণোঃ' ইতি (প্রকৃতি)ভাবঃ। ঈদৃশং যক্ষ্মং রোগং তে তব মস্তিষ্কাৎ। শিরসোঽন্তরবস্থিতো মাংসবিশেষো মস্তিষ্কঃ। তস্মাৎ জিহ্বায়া রসনায়াশ্চ সকাশাৎ বি বৃহামি উদ্ধরামি। পৃথক্করোমীত্যর্থঃ। বৃহূ উদ্যমনে ইতি ধাতুঃ॥ (২কা—৬অ—৩৩সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

গ্রীবাভ্যস্ত উষ্ণিহাভ্যঃ কীকসাভ্যো অনূক্যাৎ।
যক্ষ্মং দোষণ্যমংসাভ্যাং বাহুভ্যাং বি বৃহামি তে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

গ্রীবাভ্যঃ। তে। উষ্ণিহাভ্যঃ। কীকসাভ্যঃ। অনূক্যাৎ।

যক্ষ্মম্। দোষণ্যম্। অংসাভ্যাম্। বাহুভ্যাম্। বি। বৃহামি। তে ॥ ২ ॥

হে ব্যাধিগৃহীত ত্বে তব গ্রীবাভ্যঃ। অত্র গ্রীবাশব্দেন তদবয়বভূতানি চতুর্দ্দশ সূক্ষ্মাণ্যস্থীনি উচ্যন্তে বহুবচননির্দ্দেশাৎ। তদ্ উক্তং শতপথে ব্রাহ্মণে। 'গ্রীবাঃ পঞ্চদশঃ। চতুর্দ্দশ বা এতাসাং করূকরাণি বীর্য্যং পঞ্চদশং। তস্মাদ্ এতাভিরণ্বীভিঃ সতীভির্গুরুং ভারং হরতি' (শ০ ব্রা০ ১২।২।৪।১০) ইতি। তাভ্যো যক্ষ্মং বি বৃহামীতি উত্তরত্র সম্বন্ধঃ। তথা উষ্ণিহাভ্যঃ উর্দ্ধং স্নিগ্ধাভ্যঃ রক্তাদিনা উৎস্নাতাভ্যো বা নাড়ীভ্যঃ। তদ্ উক্তং যাস্কেন। উষ্ণিগ্ উৎস্নাতা ভবতি স্নিহ্যতের্বা স্যাৎ কান্তিকর্ম্মণঃ ইতি (নি০ ৭।১২)। উষ্ণিগেব উষ্ণিহা। 'টাপং চাপি হলন্তানাং' ইতি টাপঃ স্মরণাৎ। তথা চাপি অন্যত্র শ্রূয়তে। 'উষ্ণিহা ছন্দঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ৪।৩।৫।১)। 'সযুগ্বোষ্ণিহয়া সবিতা 'সং সভূব' (ঋ০ ১০।১৩০।৪) ইতি চ। অত্র প্রকরণাদ্ ব্যুৎপত্তিসামান্যেন উষ্ণিহাশব্দো ধমনীবাচকঃ। তথা কীকসাভ্যঃ অক্রূরশাখাগতাস্থিভ্যঃ। অনূক্যাৎ অনুক্রমেণ উচ্যন্তি সমবয়ন্তি অস্থীনি অস্মিন্নিতি অনূক্যং পৃষ্ঠবংশাস্থি। তস্মাৎ। তথা চ বাজসনেয়কং। 'অনূকং ত্রয়স্ত্রিংশঃ। দ্বাত্রিংশদ্ বা এতস্য করূকরাণ্যনূকং ত্রয়স্ত্রিংশং' ইতি (শ০ ব্রা০ ১২।২।৪।১৪)। অনুপূর্ব্বাদ্ উচ সমবায়ে ইত্যস্মাৎ 'কৃত্যল্যুটো বহুলং' ইতি অধিকরণে ণ্যৎ। 'তিৎ স্বরিতং' ইতি স্বরিতত্বং। বি বৃহামীতি সর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। তথা দোষণ্যং দোষ্ণোর্ভবং। পূর্ব্ববদ্ যতি 'পদ্দন্নঃ০' ইত্যাদিনা দোষন্ আদেশঃ। তথাবিধং তে ত্বদীয়ং যক্ষ্মং রোগং অংসাভ্যাং বাহুশিরোভ্যাং বাহুভ্যাং হস্তাভ্যাং বি বৃহামি উন্মূলয়ামি ॥ (২কা ৬অ ৩০সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

হৃদয়াৎ তে পরি ক্লোম্নো হলীক্ষ্ণাৎ পার্শ্বাভ্যাম্।

যক্ষ্মং মতস্নাভ্যাং প্লীহ্নো যক্নস্তে বি বৃহামসি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

হৃদয়াৎ। তে। পরি। ক্লোম্নঃ। হলীক্ষ্ণাৎ। পার্শ্বাভ্যাম্।

যক্ষ্মম্। মতস্নাভ্যাম্। প্লীহ্নঃ। যক্নঃ। তে। বি। বৃহামসি ॥ ৩ ॥

হে রুগ্ণ তে তব হৃদয়াৎ হৃদয়পুণ্ডরীকাদ্ যক্ষ্মং বি বৃহামসীতি উত্তরত্রান্বয়ঃ। তথা পরি ক্লোম্নঃ। হৃদয়সমীপস্থো মাংসপিণ্ডবিশেষঃ ক্লোমা। তস্মাৎ। হলীক্ষ্ণাৎ এতৎসংজ্ঞকাৎ তৎসম্বন্ধাদ্ মাংসপিণ্ডবিশেষাৎ পার্শ্বাভ্যাৎ দক্ষিণোত্তরাভ্যাং মতস্নাভ্যাং উভয়পার্শ্বসম্বন্ধাভ্যাং বৃক্কাভ্যাং তৎসমীপস্থপিত্তাধারপাত্রাভ্যাং বা প্লীহ্নঃ উদরপার্শ্বস্থিতাৎ শ্যেনপত্রাকারাদ্ মাংসপিণ্ডাৎ যক্নঃ হৃদয়সমীপস্থাদ্ এতৎসংজ্ঞকাৎ কালখণ্ডাৎ। 'পদ্দন্নঃ০' ইত্যাদিনা যকৃচ্ছব্দস্য যকন্নাদেশঃ। উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ প্লীহ্নঃ যক্নঃ ইত্যুভয়ত্র বিভক্ত্যুদাত্তত্বং। হে রুগ্ণ তে ত্বদীয়ং যক্ষ্মং তেভ্যোঽবয়বেভ্যো বি বৃহামসি বিবৃহামঃ। ইদন্তো মসিঃ ॥ ৩ ॥

• • •

চতুর্থী।

আন্ত্রেভ্যস্তে গুদাভ্যো বনিষ্ঠোরুদরাদধি।

যক্ষ্মং কুক্ষিভ্যাং প্লাশের্নাভ্যা বি বৃহামি তে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

আন্ত্রেভ্যঃ। তে। গুদাভ্যঃ। বনিষ্ঠোঃ। উদরাৎ। অধি।

যক্ষ্মম্। কুক্ষিভ্যাম্। প্লাশেঃ। নাভ্যাঃ। বি। বৃহামি। তে ॥ ৪ ॥

হে যক্ষ্মগৃহীত তে তব আন্ত্রেভ্যঃ পুরীতদ্ভ্যঃ গুদাভ্যঃ এতৎসংজ্ঞকাভ্যঃ আন্ত্রসমীপস্থেভ্যো মলমূত্রপ্রবহণমার্গেভ্যঃ বনিষ্ঠোঃ স্থবিরান্ত্রাৎ উদরাৎ এতৎসর্বাধারভূতাজ্জঠরাৎ। অধিঃ অনর্থকঃ। যক্ষ্মং বি বৃহামীতি সম্বন্ধঃ। তথা কুক্ষিভ্যাং দক্ষিণোত্তরাভ্যাং উদরভাগাভ্যাং প্লাশেঃ বহুচ্ছিদ্রাৎ মলপাত্রাৎ নাভ্যাঃ নাভিমণ্ডলাচ্চ তে ত্বদীয়ং যক্ষ্মং বি বৃহামি নাশয়ামি। এতন্মন্ত্রদ্বয়প্রতিপাদিতানাং অবয়বানাং বিভাগো মাধ্যন্দিনব্রাহ্মণে সৌত্রামণ্যাং যজ্ঞাঙ্গৈঃ পুরোডাশাদিভিঃ সংস্কার্যত্বেন স্পষ্টং আম্নাতঃ। 'হৃদয়মেবাস্যৈন্দ্রঃ পুরোডাশঃ। যকৃৎ সাবিত্রঃ। ক্লোমা বারুণঃ। মতস্নে এবাস্যাশ্বত্থং চ পাত্রং ঔদুম্বরং চ। পিত্তং নৈয়গ্রোধং। আন্ত্রাণি স্থাল্যঃ। গুদা উপশয়ানি। শ্যেনপত্রে প্লীহাসন্দী। নাভিঃ কুম্ভঃ। বনিষ্ঠুঃ প্লাশিঃ

শতাতৃণ্ণা তদ্ যৎ সা শতধা বিতৃণ্ণা ভবতি তস্মাৎ প্রাশির্হরণা নিকৃন্তঃ' ইতি (শ০ ব্রা০ ১২।৯।১৩)। (২কা—৬অ—৩৩সূ-৪ম)॥

* . *

পঞ্চমী।

উরুভ্যাং তে অষ্ঠীবদ্ভ্যাং পার্ষ্ণিভ্যাং প্রপদাভ্যাম্।

যক্ষ্মং ভসদ্যং১ শ্রোণিভ্যাং ভাসদং ভংসসো বি বৃহামি তে ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

উরুঽভ্যাম্। তে। অষ্ঠীবৎঽভ্যাম্। পার্ষ্ণিঽভ্যাম্। প্রঽপদাভ্যাম্।

যক্ষ্মম্। ভসদ্যম্। শ্রোণিঽভ্যাম্। ভাসদম্। ভংসসঃ। বি। বৃহামি। তে ॥ ৫ ॥

হে রোগার্ত্ত তে তব উরুভ্যাং অষ্ঠীবদ্ভ্যাং জানুভ্যাং। 'অসন্দীবদ্ অষ্ঠীবৎ০' ইত্যাদিনা অস্থিশব্দস্য মতুপি অষ্ঠীভাবো নিপাতিতঃ। পার্ষ্ণিভ্যাং পাদয়োরধরভাগাভ্যাং প্রপদাভ্যাং পাদাগ্রাভ্যাং যক্ষ্মং। বি বৃহামীতি সর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। তথা ভসদ্যং ভসৎ কটিপ্রদেশঃ তত্র ভবং যক্ষ্মং রোগং শ্রোণিভ্যাং কটেরধরভাগাভ্যাং বি বৃহামি। এবং তে ত্বদীয়ং ভাসদং গুহ্যপ্রদেশভবং রোগং ভংসসঃ ভাসমানাদ্ গুহ্যস্থানাদ্ বি বৃহামি॥ (২কা—৬অ—৩৩সূ—৫ম)॥

* . *

ষষ্ঠী।

অস্থিভ্যস্তে মজ্জভ্যঃ স্নাবভ্যো ধমনিভ্যঃ।

যক্ষ্মং পাণিভ্যামঙ্গুলিভ্যো নখেভ্যো বি বৃহামি তে ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অস্থিঽভ্যঃ। তে। মজ্জঽভ্যঃ। স্নাবঽভ্যঃ। ধমনিঽভ্যঃ।

যক্ষ্মম্। পাণিঽভ্যাম্। অঙ্গুলিঽভ্যঃ। নখেভ্যঃ। বি। বৃহামি। তে ॥ ৬ ॥

অস্থিমজ্জগতৌ সর্ব্বধাতুগতকৌ। সূক্ষ্মাঃ সিরাঃ স্নাবশব্দেন উচ্যন্তে। ধমনিশব্দেন স্থূলাঃ। শিষ্টং নিগদসিদ্ধং ॥ (২কা—৬অ—৩৩সূ—৬ম)।

সপ্তমী।

অঙ্গেঅঙ্গে লোম্নিলোম্নি যস্তে পর্ব্বণিপর্ব্বণি।
যক্ষ্মং ত্বচস্যং তে বয়ং কশ্যপস্য বীবর্হেণ বিষ্বঞ্চং বি বৃহামসি ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

অঙ্গেঽঅঙ্গে। লোম্নিঽলোম্নি। যঃ। তে। পর্ব্বণিঽপর্ব্বণি।
যক্ষ্মং। ত্বচস্যম্। তে। বয়ম্। কশ্যপস্য। বিঽবর্হেণ। বিষ্বঞ্চম্। বি। বৃহামসি ॥ ৭ ॥

ইত্থং প্রসিদ্ধাবয়বেভ্যো রোগস্যাপনোদনং (প্রতিপাদ্য অপ্রসিদ্ধাবয়বেভ্যোপি অপনোদনং) প্রতিপাদ্যতে। হে রুগ্ণ তে তব অঙ্গেঅঙ্গে অমুক্তেষু সর্ব্বেষ্বয়বেষু লোম্নিলোম্নি সর্ব্বেষু রোমকূপেষু পর্ব্বণিপর্ব্বণি সর্ব্বেষু সন্ধিষু যে যক্ষ্মা জাতঃ। 'নিত্যবীপ্সয়োঃ' ইতি সর্ব্বত্র দ্বির্ব্বচনং। তং যক্ষ্মং বি বৃহামসীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। তথা তে তব ত্বচস্যং ত্বচি ভবং যক্ষ্মং। ত্বচ সংবরণে ইত্যস্মাদ্ অসুন। পূর্ব্ববদ্ যৎ। 'যচি ভং' ইতি ভত্বেন পদত্বাভাবাদ্ রুত্বাভাবঃ। বয়ং বি বৃহামঃ। সূক্তার্থং উপসংহরতি। বিষ্বঞ্চং চক্ষুরাদিসর্ব্বাবয়বব্যাপ্তং রোগজাতং কশ্যপস্য মহর্ষের্ব্বিবর্হেণ। নিবৃহত্যনেনেতি বিবর্হং সূক্তং। তেন বয়ং বি বৃহামসি বিবৃহামঃ। মন্ত্রদ্রষ্টুর্মহর্ষেঃ সঙ্কীর্ত্তনেন ইদানীং প্রযুজ্যমানস্যাপি মন্ত্রস্য অমোঘবীর্য্যত্বং সূচিতং ভবতি ॥ (২কা—৬অ—৩৩সূ—৭ম)।

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'য ঈশে পশুপতিঃ' ইতি সূক্তেন বধাশমনকর্ম্মণি আজ্যং জুহুয়াৎ। তদ্ উক্তং সূত্রে। 'য ঈশে পশুপতিঃ পশূনাং ইতি হুত্বা বধাং অনক্তি' ইতি (কৌ০ ৫।৮)। তথা সর্ব্বলোকাধিপত্যকামঃ অনেন সূক্তেন ইন্দ্রাগ্ন্যোর্য্যাগং উপস্থানং বা কুর্য্যাৎ। তথৈব অনেন সূক্তেন ইষ্টং অন্নং অভিমন্ত্র্য ব্রাহ্মণেভ্যো দদ্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'য ঈশে (২।৩৪)। যে ভক্ষয়ন্তঃ (২।৩৫)। ইতি ইন্দ্রাগ্নী লোককামোঽন্নং দদাতি' ইতি (কৌ০ ৭।১০)। তথৈব অনেন

পশুযাগে সংজ্ঞপনার্থং যূপাৎ প্রমুচ্যমানং পশুং অনুমন্ত্রয়েত। উক্তং বৈতানে। "অথ পশুবৈশ্বকবং পূর্ণহোমং উক্ত বিষ্ণো' ইতি প্রক্রম্য 'য ঈশে ইতি প্রমুচ্যমানং অনুমন্ত্রয়তে' ইতি (বৈ০ ২।৬)। অত্র প্রজানন্তঃ (৫) ইত্যনয়া যথাখ্যাপশোঃ সংজ্ঞপনং কুর্য্যাৎ। অত্র সূত্রং 'অথ প্রাণান্ আহ্বাপয়তি প্রজানন্ত ইতি' (কৌ০ ৫৮) ইতি। (২কা—৬অ ৩৩সূ—৬ম)।

তত্র প্রথমা।

য ঈশে পশুপতিঃ পশূনাং চতুষ্পদামুত যো দ্বিপদাম্।
নিষ্ক্রীতঃ স যজ্ঞিয়ং ভাগমেতু রায়স্পোষা যজমানং সচন্তাম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। ঈশে। পশুঽপতিঃ। পশূনাং। চতুঃঽপদাং। উত। যঃ। দ্বিঽপদাং।
নিঃঽক্রীতঃ। সঃ। যজ্ঞিয়ং। ভাগং। এতু। রায়ঃ। পোষাঃ।
যজমানং। সচন্তাং ॥ ১ ॥

যঃ পশুপতিঃ পশূনাং পালয়িতা রুদ্রঃ চতুষ্পদাং গবাদীনাং পশূনাং ঈশে ঈষ্টে নিয়ন্তা ভবতি। উত অপি চ যঃ পশুপতির্দ্বিপদাং মনুষ্যাদীনাং চ ঈষ্টে। ঈশ ঐশ্বর্য্যে। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। অনুদাত্তেত্বাৎ লসার্ব্বধাতুকানুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। 'অধীগর্থদয়েশাং কর্ম্মণি' ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। চতুষ্পদং দ্বিপদাং ইত্যুভয়ত্র 'সংখ্যাসুপূর্ব্বস্য' ইতি পাদশব্দস্য অন্ত্যলোপঃ সমাসান্তঃ। 'দ্বিত্রিভ্যাং পাদ্দন্' ইতি দ্বিপদাং ইত্যস্য উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। তস্মাৎ পশুপতেঃ সকাশাদ্ নিষ্ক্রীতঃ (সঃ) নিষ্ক্রয় স্বাধীনীকৃতোঽয়ং যথারূপঃ পশুঃ যজ্ঞিয়ং যজ্ঞার্হং ভাগং এতু গচ্ছতু যজ্ঞভাগত্বং প্রাপ্নোতু। 'যজ্ঞর্ত্বিগ্ভ্যাং ঘখঞৌ' ইতি ঘঃ। কিং চ রায়ঃ ধনস্য পশুহরণাদিলক্ষণস্য পোষাঃ সমৃদ্ধয়ঃ যজমানং সচন্তাং সমবয়ন্তু। 'ষষ্ঠীস্তিভ্রম্প' ইতি রায়ঃ ষষ্ঠ্যা উদাত্তত্বং। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র' ইতি সত্বং ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া ।

প্রমুঞ্চন্তো ভুবনস্য রেতো গাতুং ধত্ত যজমানায় দেবাঃ ।।
উপাকৃতং শশমানং যদস্থাৎ প্রিয়ং দেবানামপ্যেতু পাথঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ ।

প্রঽমুঞ্চন্তঃ । ভুবনস্য । রেতঃ । গাতুং । ধত্ত । যজমানায় । দেবাঃ ।
উপঽআকৃতং । শশমানং । যৎ । অস্থাৎ । প্রিয়ং । দেবানাং । অপি । এতু । পাথঃ ॥ ২ ॥

প্রমুঞ্চন্তঃ ইমং হন্যমানং পশুং ত্যক্ত্বা গচ্ছন্তো হে দেবাঃ চক্ষুরাদ্যাঃ প্রাণা যূয়ং । কীদৃশং পশুং । ভুবনস্য ভূতজাতস্য রেতঃ কারণং যাগদ্বারেণ উৎপত্তিহেতুং । যজমানায় অস্মৈ গাতুং গতিং ধত্ত পুণ্যলোকান্ গন্তুং মার্গং কুরুত । কিং চ উপাকৃতং উপাকরণেন সংস্কৃতং শশমানং শাম্যন্তং । সংজ্ঞপ্যমানং ইত্যর্থঃ । শামাতেস্তাচ্ছীলিকশ্চানশ্ । ছান্দসঃ শপঃ লুক্ । যদ্বা শশমানং তস্মাৎ লোকাদ্ উৎপ্লুত্য গচ্ছন্তং । শশ প্লুতগতৌ । উদাত্তেৎ । পূর্ববৎ চানশ্ । অত এব লসার্বধাতুকানুদাত্তত্বাভাবঃ । এতদৃশং পশুং । ব্যাপোতি ক্রিয়াধ্যাহারঃ । যৎ মাংসলক্ষণং পাথঃ অন্নং অস্থাৎ তিষ্ঠতি তদ্দেবানাং প্রিয়ং পাথঃ মাংসলক্ষণং অন্নং অয়ং উপাকৃতঃ পশুঃ অপ্যেতু অপিগচ্ছতু । দেবোপভোগ্যান্নভাবং প্রতিপদ্যতাং ইত্যর্থঃ । 'বিশ্বেষাং দেবানাং প্রিয়ং পাথো অপীত' (তৈ০ সং ৩।১।৩), ইত্যাদৌ যথা অনভিষুতস্য সোমস্য কর্তৃত্বং পাথসঃ কর্মত্বং এবং অত্রাপি পশোরন্নকর্তৃত্বং । অত এব যাজ্ঞিকা বিশ্বশুপশুকেষু কর্মসু অপীতাং অপি যন্তু ইতি উহং কুর্বন্তি । যদ্বা দেবা ইতি অস্মাদেব এব সম্বোধ্যাঃ । তথা হি । হে দেবা অস্মাদয়ঃ যূয়ং ভুবনস্য কৃৎস্নস্য ভূতজাতস্য রেতঃ উৎপত্তিকারণং পুষ্টিরূপং উদকং প্রমুঞ্চন্তঃ বিসৃজন্তঃ । অন্যৎ সমানং ॥ ২ ॥

তৃতীয়া ।

যে বধ্যমানমনু দীধ্যানা অন্বৈক্ষন্ত মনসা চক্ষুষা চ ।
অগ্নিষ্টানগ্রে প্র মুমোক্তু দেবো বিশ্বকর্মা প্রজয়া সংররাণঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। বধ্যমানং। অনু। দীধ্যানাঃ। অনুঽঐক্ষন্ত। মনসা। চক্ষুষা। চ।

অগ্নিঃ। তান্। অগ্রে। প্র। মুমোক্তু। দেবঃ।

বিশ্বঽকর্ম্মা। প্রঽজয়া। সম্ঽররাণঃ ॥ ৩ ॥

যে সরূপাঃ পশবঃ বধ্যমানং ইমং পশুং অনুদীধ্যানাঃ অনুদীপ্যমানা অনুতপ্তাঃ সন্তো মনসা চক্ষুষা চ স্নেহবশাদ্ অন্বৈক্ষন্ত অনুপশ্যন্তি ন জহতি স্নেহাৎ কারুণ্যাদ্ বা। ঈক্ষ দর্শনে। ছান্দসো লঙ্। 'যদ্‌বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। তান্ সর্ব্বান্ সরূপান্ পশূন্ অগ্নির্দেবঃ অগ্রে প্রথমং প্র মুমোক্তু স্নেহপাশাৎ প্রমোচয়তু। বিশ্বকর্ম্মা বিশ্বং কর্ম্ম কর্ত্তব্যং যস্য সঃ প্রজয়া সংসৃষ্টয়া সংররাণঃ সহ শব্দায়মানঃ। দানার্থ- ঐকমত্যং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ। সোপি প্র মুমোক্তু। মুঞ্চতেশ্ছান্দসঃ শপঃ শ্লুঃ। রৈ শব্দে ইত্যস্মাৎ লিটঃ কানচ্। 'যুষ্মত্তত্তক্ষুঃষ্বন্তঃপাদং' ইতি অগ্নিষ্টান্ ইত্যত্র ষত্বং। (২ক - ৬অ ৩৪সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

যে গ্রাম্যাঃ পশবো বিশ্বরূপা বিরূপাঃ সন্তো বহুধৈকরূপাঃ।

বায়ুষ্টানগ্রে প্র মুমোক্তু দেবঃ প্রজাপতিঃ প্রজয়া সংররাণঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। গ্রাম্যাঃ। পশবঃ। বিশ্বঽরূপাঃ। বিঽরূপাঃ। সন্তঃ। বহুঽধা। একঽরূপাঃ।

বায়ুঃ। তান্। অগ্রে। প্র। মুমোক্তু। দেবঃ। প্রজাঽপতিঃ। প্রঽজয়া। সম্ঽররাণঃ ॥ ৪ ॥

গ্রাম্যাঃ গ্রামে ভবা গ্রাম্যাঃ যে পশবো বিশ্বরূপাঃ সর্ব্বরূপাস্তত্রা বিরূপাঃ বিবিধরূপা এবং বহুধা সন্তোপি একরূপাঃ সংজ্ঞপ্যমানং পশুং প্রতি একমত্যাগাঃ সন্তি তান্ সর্ব্বান্ বায়ুঃ (অগ্রে প্র মুমোক্তু)। প্রথমং প্রমোচয়তু। প্রজাপতিশ্চ স্বকীয়য়া প্রজয়া ঐকমত্যং গচ্ছন্ অস্মাৎ প্রমোচয়তু। (২কা—৬অ -৩৪সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

প্রজানন্তঃ প্রতি গৃহ্ণন্তু পূর্ব্বে প্রাণমঙ্গেভ্যঃ পর্য্যাচরন্তম্।
দিবং গচ্ছ প্রতি তিষ্ঠা শরীরৈঃ স্বর্গং যাহি পথিভির্দ্দেবযানৈঃ ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

প্রজানন্তঃ। প্রতি। গৃহ্ণন্তু। পূর্ব্বে। প্রাণম্। অঙ্গেভ্যঃ। পরি। আচরন্তম্।
দিবম্। গচ্ছ। প্রতি। তিষ্ঠ। শরীরৈঃ। স্বঃগম্। যাহি। পথিভিঃ। দেবযানৈঃ ॥ ৫ ॥

প্রজানন্তঃ ইহ যাগে উপযুক্তস্য তব মাহাত্ম্যং প্রকর্ষেণ জানন্তঃ (পূর্ব্বে) পূর্ব্বমেবান্তরিক্ষে স্থিতা দেবাঃ তব অঙ্গেভ্যঃ শরীরাবয়বেভ্যঃ পর্য্যাচরন্তং পরিতঃ সর্ব্বতো নিষ্ক্রম্য আভিমুখ্যেন আগচ্ছন্তং তব প্রাণং তৎসহিতং আত্মানং প্রতি গৃহ্ণন্তু ॥ ততস্ত্বং দেবৈঃ পরিগৃহীতো দিবং অন্তরিক্ষং গচ্ছ। তত্র চ শরীরৈঃ দিব্যভোগার্হৈঃ (প্রতি তিষ্ঠ) প্রতিষ্ঠিতো ভব। 'দ্ব্যচোঽতস্তিঙঃ' ইতি দীর্ঘত্বং। ততো দেবযানৈঃ দেবা যৈর্যান্তি তৈঃ পথিভিঃ মার্গৈঃ স্বর্গং আত্ম-লভ্যমাণসুখোপভোগস্থানং যাহি গচ্ছ ॥

ইতি দ্বিতীয়কাণ্ডে ষষ্ঠেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তম্ ॥

'যে ভক্ষয়ন্তঃ' ইতি সূক্তেন বহুজনমধ্যে ভুঞ্জানো দৃষ্টিদোষনিবারণায় অন্নং অভিমন্ত্র্য ভুঞ্জীত। অত্র সূত্রং। 'যে ভক্ষয়ন্ত ইতি পরিষৎস্বেকভক্তং অপীক্ষমাণো ভুঙ্‌ক্তে' ইতি। (কৌ০ ৫।২)। তথা সর্ব্বলোকাধিপত্যকামঃ ইন্দ্রাগ্নেয়ার্য্যাম্ণ উপস্থানং অন্নদানং বা অনেন সূক্তেন কুর্য্যাৎ। সূত্রং তু পূর্ব্বসূক্তে এবোদাহৃতং। তথা সর্ব্বেষু সবযজ্ঞেষু অনেন সূক্তেন পুরস্তাদ্ধোমান্ জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'য ঈশে (২।৩৪) যে ভক্ষয়ন্তঃ (২।৩৫)' ইতি প্রক্রম্য 'প্রথমং পশুপাকরণ উত্তরেণ সবপুরস্তাদ্ধোমান্' ইতি (কৌ০ ৭।১০)। সাকমেধাখ্য-পর্ব্বণি 'যে ভক্ষয়ন্তঃ' ইত্যনেন বৈশ্বকর্ম্মণযাগানুমন্ত্রণং কুর্য্যাৎ। উক্তং বৈতানে। 'কার্ত্তিক্যাং সাকমেধাঃ' ইতি প্রক্রম্য 'বৈশ্বকর্ম্মণং যে ভক্ষয়ন্ত ইতি' ইতি (বৈত০ ২।৫)। তথা অগ্নিচয়নে বৈশ্বকর্ম্মণহোমানুমন্ত্রণে অস্য বিনিয়োগঃ। উক্তং বৈতানে। 'যে ভক্ষয়ন্তঃ (২।৩৫) এতং সধস্থাঃ (৬।১২৩) ইতি যে যেন সত্রং (৯।৫।১৭) ইতি বৈশ্বকর্ম্মণহোমান্' ইতি (বৈত০ ৫।২)। যজ্ঞস্য চক্ষুরিত্যেষা দর্শপূর্ণমাসয়োঃ পুরস্তাদ্ধোমে বিনিযুক্তা। 'অগ্নাবগ্নিঃ (৪।৩৯।৯) ধ্রুবা পুষং (৪।৩৯।১০) পুরস্তাদ্ যুক্তঃ (৫।২৯।১) যজ্ঞস্য চক্ষুঃ (২।৩৫।৫) ইতি জুহোতি' ইত্যাদিসূত্রাৎ (কৌ০ ১।৩) ॥ (২কা—৬অ—৩৪সূ—৫ম) ॥

তত্র প্রথমা।

যে ভক্ষয়ন্তো ন বসূন্যানৃধুর্যানগ্নয়ো অন্বতপ্যন্ত ধিষ্ণ্যাঃ।
যা তেষামবয়া দুরিষ্টিঃ স্বিষ্টিং নস্তাং কৃণবদ্ বিশ্বকর্ম্মা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ ॥

যে। ভক্ষয়ন্তঃ। ন। বসূনি। আনৃধুঃ। যান্। অগ্নয়ঃ। অনুঽঅতপ্যন্ত। ধিষ্ণ্যাঃ।
যা। তেষাম্। অবঽয়াঃ। দুঃঽইষ্টিঃ। সুঽইষ্টিম্। নঃ। তাম্। কৃণবৎ। বিশ্বঽকর্ম্মা ॥ ১ ॥

যে বয়ং ভক্ষয়ন্তো ন ভক্ষয়ন্ত ইব আদন্ত ইব বসূনি ধনানি আনৃধুঃ। পুরুষব্যত্যয়ঃ। বর্দ্ধিতবন্তঃ (পাঃ। যদ্বা ন ভক্ষয়ন্তঃ সাদন্তঃ) অপি তু পরকীয়াণি ধনানি নিক্ষিপ্তবন্তঃ। যথা বসূনি ভক্ষয়ন্তঃ অন্যায়মার্গেণ সাধনেন নাশয়ন্তঃ নানৃধুঃ সমৃদ্ধা নাভূম। ঋধু বৃদ্ধৌ। অস্মাৎ লিটি ছন্দসি 'অত আদেঃ' ইত্যভ্যাসদীর্ঘত্বে 'তস্মান্নুড় দ্বিহলঃ' ইত্যত্র ঋকারৈকদেশস্য রেফস্য হল্‌গ্রহণেন গ্রহণাৎ দ্বিহল্‌ত্বম নুডাগমঃ। (ধিষ্ণ্যাঃ) ধিষ্ণ্যেষু স্থানেষু স্থিতা অগ্নয়ঃ আহবনীয়াদ্যাঃ যান্ উদ্দিশ্য অন্বতপ্যন্ত অস্মদীয়ম্ অনুতাপং প্রাপ্তবন্তঃ। যাগাদৌ দক্ষিণাদ্যপ্রদানেন যাগবৈকল্যাৎ তেষাং ধনবত্তাং অস্ম সার্ধং অস্যো শোচামেত ইতি। এবং অগ্ন্যাদয়ো দুর্গৌরস্ত। তেষাং দ্বিবিধানাং অস্মাকং যা অবয়াঃ অবয়জনং যাগানুষ্ঠানং দুরিষ্টিঃ দুর্যাগপ্রাপ্তি তাং অনিষ্টপ্রবৃত্তিদোষপরিহারার্থং কৃত্বা স্বিষ্টিং শোভনাং ইষ্টিং নঃ অস্মাকং কৃণবৎ করোতু বিশ্বকর্ম্মা বিশ্বকৃৎ দেবঃ। অনিষ্টদুরিষ্টিনিবারণসামর্থ্যং শোভনত্বং ইষ্টেঃ। অবয়া ইতি। 'অবে যজঃ' ইতি বিন্ কৃতে 'অবয়াঃ শ্বেতবাঃ' ইতি নিপাতিতঃ। দুরিষ্টিরিতি। প্রত্যয়স্বরাদিবিশেষণত্বে দুরো গতিত্বাভাবাৎ অব্যয়পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বম্। সার্ব্ব-বিশেষণত্বে গতিত্বাৎ 'তাদৌ চ নিতি' ইতি প্রকৃতিস্বরত্বম্। স্বিষ্টিমিত্যত্রাপ্যেবম্। সোঃ প্রকৃতিস্বরত্বে 'উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ' ইতি সংহিতায়াং ততঃ পর ইকারঃ স্বর্য্যতে ॥ ১ ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

যজ্ঞপতিমৃষয় এনসাহুর্নির্ভক্তং প্রজা অনুতপ্যমানম্।
মথব্যান্ত্স্তোকানপ যান্ ররাধ সং নষ্টেভিঃ সৃজতু বিশ্বকর্ম্মা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যজ্ঞঽপতিম্। ঋষয়ঃ। এনসা। আহুঃ। নিঃঽভক্তম্। প্রঽজাঃ। অনুঽতপ্যমানম্।

মধব্যান্। স্তোকান্। অপ। যান্। ররাধ। সম্। নঃ।

তেভিঃ। সৃজতু। বিশ্বঽকর্মা। ২॥

ঋষয়ঃ অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনঃ যজ্ঞপতিং যজমানম্ এনসা। ইত্থংভাবে তৃতীয়া। (যুক্তং) এনস্বিনম্ আহুঃ। কথম্ভূতম্। নির্ভক্তং নির্ভাগং দৌর্গত্যযুক্তং প্রজাঃ অস্য যাগবৈকল্যনিমিত্তেন এনসা পরিতপ্যমানাঃ প্রজা অনু স্বয়ং তপ্যমানং এনস্বিনং যজ্ঞপতিং এনসা যুক্তম্ আহুঃ। কিং চ মধব্যান্। মধবরসঃ সোম্যা মধুঃ। তদ্বিকারভূতান্ যান্ স্তোকান্ বিন্দূন্ অপ ররাধ অপরাদ্ধবান্। অপহরিতান্ কৃতবান্ ইত্যর্থঃ। তেভিস্তৈঃ স্তোকৈঃ নঃ অস্মদীয়ং যজ্ঞপতিং সং সৃজতু সংযোজয়তু (বিশ্বকর্মা) বিশ্বং কর্ম করণীয়ং যস্য স প্রজাপতিঃ। যজ্ঞপতিং। 'পত্যাবৈশ্বর্যে' ইতি পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। মধব্যান্ ইতি। 'মধোর্চ' 'মধোর্যৎ' ইতি বিকারে যপ্রত্যয়ঃ। (২কা—৬অ—৩৫সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

অদান্যান্ৎসোমপান্ মন্যমানো যজ্ঞস্য বিদ্বান্ৎসময়ে ন ধীরঃ।

যদেনশ্চকৃবান্ বদ্ধ এষ তং বিশ্বকর্মন্ প্র মুঞ্চা স্বস্তয়ে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অদান্যান্। সোমঽপান্। মন্যমানঃ। যজ্ঞস্য। বিদ্বান্। সমঽয়ে। ন। ধীরঃ।

যৎ। এনঃ। চকৃঽবান্। বদ্ধঃ। এষঃ। তম্। বিশ্বঽকর্মন্। প্র। মুঞ্চ। স্বস্তয়ে। ৩॥

যজ্ঞস্য বৈদিকস্য ক্রিয়াকলাপস্য। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্তব্যং' ইতি কর্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থ্যর্থে ষষ্ঠী। যজ্ঞস্য বিদ্বান্ জানন্। যদ্বা যজ্ঞস্য স্বরূপং বিদ্বান্ বিদ্বান্ অহমেবেতি বিভ্রমবশেন মোহিতঃ সোমপান্। 'সাপোষ্টক্' ইতি টক্। স্বব্যতিরিক্তান্ কৃতসোমযাগান্ পণ্ডিতানপি অদান্যান্ অজ্ঞত্বারোপেণ দানানর্হান্ মন্যমানঃ। 'ছন্দসি চ' ইতি

যঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। সমরে ন ধীরঃ সময়ন্তি সঙ্গচ্ছন্তে যোদ্ধারোঽত্রেতি সমরঃ সংগ্রামঃ তত্র ধীরঃ ... ন যথা স্বভুজবলাভিমানেন প্রতিভটান্ তিরস্কার্য্যান্ মন্যতে এবং অহঙ্কারেণ বদ্ধ এবং যদ্ এনশ্চকৃবান্ তিরস্কারলক্ষণং যৎ পাপং কৃতবান্। করোতের্লিটি রূপম্। হে বিশ্বকর্ম্মন্ দেব ত্বং এনোযুক্তং যজমানং অবিনাশায় প্র মুঞ্চ তস্মাৎ পাপাৎ প্রমোচয়। (২কা ৬অ ৩৫সূ—৩ম)।

* * *

চতুর্থী।

ঘোরা ঋষয়ো নমো অস্ত্বেভ্যশ্চক্ষুর্যদেষাং মনসশ্চ সত্যম্।

বৃহস্পতয়ে মহিষ দ্যুমন্নমো বিশ্বকর্ম্মন্ নমস্তে পাহ্যস্মান্ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঘোরাঃ। ঋষয়ঃ। নমঃ। অস্তু। এভ্যঃ। চক্ষুঃ। যৎ। এষাম্। মনসঃ। চ। সত্যম্।

বৃহস্পতয়ে। মহিষ। দ্যুমৎ। নমঃ। বিশ্বঽকর্ম্মন্। নমঃ।

তে। পাহি। অস্মান্ ॥ ৪ ॥

যে ঘোরাঃ ক্রূরা ঋষয়ঃ প্রাণাশ্চক্ষুরাদ্যাঃ। শ্রূয়তে হি। 'কে তে ঋষয় ইতি। প্রাণা বা ঋষয়ঃ' ইতি। এভ্যঃ প্রাণেভ্যো নমোঽস্তু। এষাং প্রাণানাং মনসঃ অন্তঃকরণস্য চ মধ্যে যৎ সত্যং যথার্থদর্শি চক্ষুঃ তস্মৈ অপি নমোঽস্তু। অত্র ঋষিশব্দেন সামান্যেন উপাত্তস্যাপি চক্ষুষঃ পৃথগ্ উপদেশঃ প্রাধান্যদ্যোতনায়। অত এব দৃষ্টিদোষনিবারণকর্ম্মণি অস্য বিনিয়োগ উপপন্নঃ। তথা বৃহস্পতয়ে বৃহতাং দেবানাং পত্যে দেবায় মহি মহৎ প্রভূতং সৎ শোভনং দ্যুমৎ দীপ্তিমৎ। অনেন বিশেষণত্রয়েণ করণত্রয়স্যাপি তদেকতানত্বং উক্তং। উক্তলক্ষণং নমোঽস্তু। তথা হে বিশ্বকর্ম্মন্ তে তুভ্যং নমোঽস্তু। ক্রূরচক্ষুর্জন্যদোষাদিপরিহারেণ অস্মান্ পাহি পালয়। যদ্বা নম ইত্যন্ননাম। ভুজ্যমানং অন্নং ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃদেবেভ্যোঽস্তু। বৃহতাং উক্তানাং ইন্দ্রিয়াণাং পতিঃ পালকো নিয়ন্তা অন্তরাত্মা বৃহস্পতিঃ। তস্মৈ মহত্বাদ্যুক্তগুণবিশিষ্টং নমোঽস্তু। তথা (হে বিশ্বকর্ম্মন্) বিশ্বং কর্ম্ম করণীয়ং যস্য স তাদৃগ্রূপ পরমাত্মন্ তে নমোঽস্তু। অনেন বহুজনদৃষ্টোপহতস্যাপি অন্নস্য উক্তপ্রকারেণ দেবতার্পণাদ্ ভোক্তুর্ভোজননিমিত্তদৃষ্টিদোষাদিকং ন ভবতীত্যর্থঃ। (২কা ৬অ—৩৫সূ—৪ম)।

* * *

পঞ্চমী।

যজ্ঞস্য চক্ষুঃ প্রভৃতির্মুখং চ বাচা শ্রোত্রেণ মনসা জুহোমি।

ইমং যজ্ঞং বিততং বিশ্বকর্ম্মণা দেবা যন্তু সুমনস্যমানাঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যজ্ঞস্য। চক্ষুঃ। প্রঽভৃতিঃ। মুখং। চ। বাচা। শ্রোত্রেণ। মনসা। জুহোমি।

ইমম্। যজ্ঞম্। বিঽততম্। বিশ্বঽকর্ম্মণা। আ। দেবাঃ। যন্তু। সুঽমনস্যমানাঃ ॥ ৫ ॥

যজ্ঞস্য যাগস্য চক্ষুঃ চক্ষুরিন্দ্রিয়বৎ প্রদর্শকঃ। তদধীনত্বাদ্ যজ্ঞসিদ্ধেঃ। যদ্বা যজ্ঞাধি-দেবতায়াশ্চক্ষুরিন্দ্রিয়ং অয়ং অগ্নিঃ। তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ। 'অগ্নিনা যজ্ঞশ্চক্ষুষ্মান্' ইতি। তথা প্রভৃতিঃ যজ্ঞস্য আদিভূতঃ। অগ্নিস্থাপনপূর্ব্বকত্বাৎ সর্ব্বযজ্ঞানাং। মুখং চ আস্যমপি অগ্নিরেব। তথা চ দাশতয্যাং আম্নায়তে। 'ত্বামগ্ন আদিত্যাস আস্যং ত্বাং জিহ্বাং শুচয়শ্চক্রিরে কবে' ইতি (ঋ০ ২।১।১৩)। যদ্বা মুখং মুখমিব মুখ্যঃ সর্ব্বদেবতানাং প্রয়াজাদিষু প্রথমযষ্টব্যত্বাৎ। 'অগ্নির্মুখং প্রথমো দেবতানাং' (ঐ০ ব্রা০ ১।৪) ইত্যাদি-শ্রুতেঃ। যদ্বা আজ্যং উচ্যতে যজ্ঞস্য চক্ষুঃ। চক্ষুঃসংস্তুতাজ্যভাগনিষ্পাদকত্বাৎ। প্রভৃতিঃ আদিভূতং প্রথমং হূয়মানত্বাৎ। মুখং চ মুখবৎ প্রধানভূতং মুখ্যত্বাৎ। 'তং দেবা অব্রুবন্। এষ বাব যজ্ঞো যৎ আজ্যমপ্যেব সোঽস্ত্বিতি' (তৈ০ সং০ ২।৬।৩।১) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। এবংলক্ষণং আজ্যং বাচা মন্ত্রেণ শ্রোত্রেণ শ্রোত্রবতা। মত্বর্থীয়ঃ অকারঃ। উপলক্ষণং এতৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং। অনন্যব্যাপারশ্রোত্রাদিযুক্তেন মনসা অন্তঃকরণেন যষ্টব্য-দেবতাং ধ্যায়ন্ জুহোমি অগ্নৌ প্রক্ষিপামি। 'যস্যৈ দেবতায়ৈ হবিগৃহীতং স্যাৎ তাং ধ্যায়েৎ বষট্করিষ্যন্' (ঐ০ ব্রা০ ৩।৮) ইতি শ্রুতেঃ। অগ্নিপক্ষে উক্তগুণবিশিষ্টং অগ্নিং উদ্দিশ্য জুহোমি। আজ্যং ইতি সামর্থ্যাৎ লভ্যতে। ততঃ বিশ্বকর্ম্মণা দেবেন বিততং বিস্তৃতং উৎপাদিতং ইমং অনুষ্ঠীয়মানং যজ্ঞং দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যা যষ্টব্যদেবতাঃ সুমনস্যমানাঃ সুমনস ইব আচরন্তঃ অনুগ্রহবুদ্ধ্যোপেতাঃ সন্তঃ আ যন্তু আগচ্ছন্তু। সুমনঃশব্দাৎ 'কর্ত্তুঃ ক্যঙ্ সলোপশ্চ' ইতি ক্যঙ্। তত্র বাগ্রহণস্য অনুবৃত্তস্য সলোপেন অভিসম্বন্ধাৎ তস্য চ ব্যবস্থিতবিভাষাত্বাৎ অত্র সলোপাভাবঃ ॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তম্॥

'আ নো অগ্নে' ইতি সূক্তেন পতিলাভকর্ম্মণি আগমকুসরং সম্পাত্য কুমারীং আশয়েৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি তস্যা এব অলঙ্কারগুগ্গুলুশ্রোক্ষাণাং সম্পাতিতানাং ক্রমেণ বন্ধনং ধূপনং প্রলেপনং চ কুর্য্যাৎ। ঔক্ষশব্দঃ অগ্রে ব্যাখ্যাস্যতে। তথৈব অনেন সূক্তেন রাত্রৌ ব্রীহীন্ হুত্বা কুমারীং দক্ষিণেন প্রক্রাময়েৎ। এবং অনেনৈব সূক্তেন সম্পাতবতীং নাবং কন্যকাং আরোপ্য 'ভগস্য নাবং' ইতি পঞ্চম্যর্চ্চা তাং উত্তারয়েৎ। তথা পতিলাভবিজ্ঞানকর্ম্মণি সপ্তদামকস্রাং সম্পাতবত্যা সপ্ত বৎসান্ বন্ধয়িত্বা কুমার্য্যা মোচয়েৎ। সা যদি প্রদক্ষিণং মুঞ্চেৎ তর্হি পতিলাভং জানীয়াৎ। তথা অনেনৈব সূক্তেন অহতবস্ত্রেণ বেষ্টিতং যবভক্তং সম্পাত্য বিসর্জ্জয়েৎ। তত্র 'পতিবেদনাগ্নো নো অগ্ন ইত্যাগমকুসরং আশয়তি মৃগাখরাৎ সেস্যাং মন্ত্রোক্তানি সম্পাতবন্তি' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।১০) সূত্রং দ্রষ্টব্যং। তথা অনেনৈব সূক্তেন বিবাহকর্ম্মণি আগমকুসরং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য কন্যকাং প্রাশয়েৎ। তৎ উক্তং সূত্রকৃতা। 'অথ বিবাহঃ' ইতি প্রক্রম্য 'পূর্ব্বাপরং (৭।৮৬) ইত্যুপসধীত। পতিবেদনং (২ ৩৬) চ' ইতি (কৌ০ ১০।১)। অত্র পতিবেদনশব্দেন পতিলাভসাধনত্বাৎ ইদমেব সূক্তং বিবক্ষিতং॥ (২কা—৬অ—৩৫সূ—৫ম)॥

তত্র প্রথমা।

আ নো অগ্নে সুমতিং সম্ভলো গমেদিমাং কুমারীং সহ নো ভগেন।
জুষ্টা বরেষু সমনেষু বল্গুরোষং পত্যা সৌভগমস্ত্বস্যৈ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। নঃ। অগ্নে। সুঽমতিম্। সম্ঽভলঃ। গমেৎ। ইমাম্। কুমারীম্।
সহ। নঃ। ভগেন।
জুষ্টা। বরেষু। সমনেষু। বল্গুঃ। ওষম্। পত্যা।
সৌভগম্। অস্তু। অস্যৈ॥ ১॥

হে অগ্নে সন্তুলঃ সম্ভাবকঃ সমাদাতা বা কন্যার্থী পুরুষঃ নঃ অস্মাকং কন্যাবত্যাং পুরন্ধিং শোভনাং বুদ্ধিং আ গমেৎ আগচ্ছতু অস্মদ্বুদ্ধ্যনুসারেণ সর্ব্বলক্ষণসম্পূর্ণঃ অভিলষিতো বরঃ প্রাপ্নোতু। যদ্বা সন্তুলো হিংসকঃ পূর্ব্বং অভিলাষবিঘাতী কন্যাং অনিচ্ছন্‌ পুরুষঃ পুরন্ধিং এতৎকামনাযুক্তাং কল্যাণীং বুদ্ধিং প্রাপ্য নঃ অস্মান্ আ গমেৎ। কন্যাং বরয়িতুং ইতি শেষঃ। ষল তন্ন পরিভাষণহিংসাদানেষু। অস্মাৎ সম্পূর্ব্বাৎ পচাদ্যচ্। গমেদিতি। 'লিঙ্যাশিষ্যঙ্' ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ। আগত্য চ ভগেন ভাগ্যেন সহ নঃ অস্মদীয়াং ইমাং কুমারীং। আ গমেৎ ইত্যনুষঙ্গঃ। কুমারশব্দাদ্ 'বয়সি প্রথমে' ইতি ঙীপ্। ততঃ সমনেষু সমানমনস্কেষু। সলোপশ্ছান্দসঃ। যদ্বা সমানং মন্যমানেষু সঙ্গমনেষু। মন্যতেঃ পচাদ্যচ্। বরেষু বারয়িতৃষু কন্যাবরণার্থং আগতেষু বরপক্ষীয়েষু। উক্তং হি বরপ্রেষণং আপস্তম্বেন। 'সুহৃদঃ সমবেতান মন্ত্রবতো বরান প্রহিণুয়াৎ' ইতি (আপ॰ গৃ॰ ১।৪)।' তেষু জুষ্টা প্রীতা বরয়িতৃপুরুষসম্মতা সতী সদ্যঃ রুচিরা প্রীতিজননী স্যাৎ। 'জুষ্টার্পিতে চ ছন্দসি' 'নিত্যং মন্ত্রে' ইতি জুষ্টশব্দ আদ্যুদাত্তঃ। উষং উষতি রুজতি অপস্মৃদাত দুঃখজাতং ইতি উষং সুখকরং। উষ রুজায়াং ইতি ধাতোরচ্। যদ্বা বন নিবাসে ইত্যস্মাদ্ 'ঘঞর্থে কবিধানং' ইতি করণে কপ্রত্যয়ঃ। বচ্যাদিত্বাৎ সম্প্রসারণে 'কৃঞাদীনাং কে দ্বে ভবতঃ' ইতি দ্বির্ব্বচনে সবর্ণদীর্ঘে শানিসানিষনীনাং॰' ইতি ষত্বে চ রূপং। পত্যা সহ নিবাসসাধনং সৌভগং সৌভাগ্যং অস্যৈ অস্যাঃ কুমার্য্যা (কুমার্য্যাঃ) অস্তু ভবতু। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। সৌভগশব্দস্য অঞ্ প্রত্যয়ঃ উভয়পদবৃদ্ধ্যভাবশ্চ প্রাগ উক্তঃ ॥ (২কা—৬অ—৩৬সূ—১ম) ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

সোমজুষ্টং ব্রহ্মজুষ্টমর্য্যম্ণা সংভৃতং ভগম্।
ধাতুর্দ্দেবস্য সত্যেন কৃণোমি পতিবেদনম্ ॥ ২ ॥

পদ পাঠঃ।

সোমঽজুষ্টম্। ব্রহ্মঽজুষ্টম্। অর্য্যম্ণা। সম্ঽভৃতম্। ভগম্।
ধাতুঃ। দেবস্য। সত্যেন। কৃণোমি। পতিঽবেদনম্ ॥ ২ ॥

সোমজুষ্টং সোমদেবেন সেবিতং ব্রহ্মজুষ্টং ব্রহ্মণা পরিবৃঢ়েন গন্ধর্ব্বেণ চ জুষ্টং। অর্য্যম্ণা। অত্র অর্য্যমশব্দেন বিবাহাগ্নিরুচ্যতে। 'অর্য্যমণং নু দেবং কন্যা অগ্নিম্ অযক্ষত' ইতি (আশ্ব০ গৃ০ ১।৭।১৩) মন্ত্রবর্ণাৎ। তেন চ সম্ভৃতং স্বীকৃতং ভগং সন্তানরূপং ভাগধেয়ং ধাতুঃ 'ধাতা গর্ভং দধাতু তে' ইতি (ঋ০ ১০।১৮৪।১) প্রসিদ্ধস্য দেবস্য সত্যেন অনুজ্ঞারূপেণ যথার্থবচনেন পতিবেদনং দেবতাব্যতিরিক্তস্য মনুষ্যরূপস্য পত্যুর্লম্ভকং কৃণোমি করোমি। সোমাদিদেবতাত্রয়োপভোগানন্তরং কন্যায়া মানুষপতিসম্বন্ধঃ শ্রুত্যন্তরে সমাম্নায়তে। 'সোমঃ প্রথমো বিবিদে গন্ধর্ব্বো বিবিদ উত্তরঃ। তৃতীয়ো অগ্নিষ্টে পতিস্তুরীয়স্তে মনুষ্যজাঃ' (ঋ০ ১০।৮৫।৪০) ইতি॥ (২কা০ ৬অ০ ৩৬সূ০—২ম)॥

তৃতীয়া।

ইয়মগ্নে নারী পতিং বিদেষ্ট সোমো হি রাজা সুভগাং কৃণোতি।

সুবানা পুত্রান্ মহিষী ভবাতি গত্বা পতিং

সুভগা বি রাজতু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইয়ং। অগ্নে। নারী। পতিং। বিদেষ্ট। সোমঃ। হি। রাজা। সুঽভগাং। কৃণোতি॥

সুবানা। পুত্রান্। মহিষী। ভবাতি। গত্বা। পতিং।

সুঽভগা। বি। রাজতু। ৩।

হে অগ্নে ইয়ম্ অস্মদীয়া নারী কুমারী পতিং বিদেষ্ট বিন্দতাং লভতাং। বিদ্লৃ লাভে ইত্যস্মাদ্ আশিষি লিঙি 'লিঙাশিষ্যঙ্'। 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি লিঙঃ সার্ব্বধাতুকত্বাৎ সীয়ুটঃ সলোপঃ। 'সুট্ তিথোঃ' ইতি সুডাগমঃ। হি যস্মাৎ সোমো রাজা সুভগাং সৌভাগ্যযুক্তাং কৃণোতি করোতি। সুভগাং ইতি। 'আদ্যুদাত্তং দ্ব্যচ্ ছন্দসি' ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। পতিং

সাভানন্তরং পুত্রান্ সুবানা জনয়ন্তী। ষূঙ্ প্রাণিগর্ভবিমোচনে। আদাদিকঃ। মহিষী মহনীয়া শ্রেষ্ঠা ভার্য্যা ভবাতি ভবতু। মহিষীতি। মহ পূজায়াং। অবিমহ্যোষ্টিষচ্ (উ০ ১।৪৫)। টিদ্বান্ঙীপ্। ইত্থং পত্যুঃ গত্বা লব্ধ্বা সুভগা সৌভাগ্যযুক্তা সতী বিরাজতু বিশেষেণ তেজস্বিনী ভবতু। (২ক-৬অ—৩৬সূ ৩ম)।

• . •

চতুর্থী।

যথাখরো মঘবংশ্চারুরেষ প্রিয়ো মৃগাণাং সুষদা বভূব।

এষা ভগস্য জুষ্টেয়মস্তু নারী সম্প্রিয়া পত্যাবিরাধয়ন্তী॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। আখরঃ। মঘবন্। চারুঃ। এষঃ। প্রিয়ঃ। মৃগাণাং। সুসদাঃ। বভূব।

এব। ভগস্য। জুষ্টা। ইয়ং। অস্তু। নারী। সম্ᳫপ্রিয়া। পত্যা। অবিরাধয়ন্তী॥ ৪॥

মঘবান্ মংহনীয়ভোগ্যপদার্থযুক্তঃ চারুঃ শোভনঃ মৃগাণাং আখরঃ নিবাসস্থানপ্রদেশঃ। খনু অবদারণে ইত্যস্মাৎ আঙ্‌পূর্ব্বাৎ 'ডরো বক্তব্যঃ' ইতি ডরঃ। টিলোপঃ। স প্রদেশঃ প্রিয়ঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ সুষদাঃ সুখেন স্থাতুং যোগ্যো বভূব ভবতি। ছান্দসো লিট্। সুপূর্ব্বাৎ সদেরসুন প্রত্যয়ঃ। এব এবং ইয়ং নারী ভগস্য ভাগ্যেন জুষ্টাস্তু। কিং কুর্ব্বতী। পত্যা ভর্ত্রা সহ সম্প্রিয়া সম্প্রিয়াণি সম্যক্ প্রীতিকরাণি ভোগ্যানি বস্তূনি আভিরাধয়ন্তী অভিবর্দ্ধয়ন্তী। যথা পত্যা সহ সম্প্রিয়া সম্প্রীয়মাণা অভিরাধয়ন্তী পুত্রপশ্বাদিভিঃ সমৃদ্ধা ভবন্তী। (২কা—৬অ—৩৬সূ—৪ম)।

• . •

পঞ্চমী।

ভগস্য নাবমা রোহ পূর্ণামনুপদস্বতীম্।

তয়োপপ্রতারয় যো বরঃ প্রতিকাম্যঃ॥ ৫॥

পদ পাঠঃ।

ভগস্য। নাবং। আ। রোহ। পূর্ণাং। অনুপঽদস্বতীং।

তয়া। উপঽপ্রতারয়। যঃ। বরঃ। প্রতিঽকাম্যঃ। ৫।

ভগস্য ভাগ্যস্য প্রাপ্তিসাধনভূতাং পূর্ণাং অভিমতফলৈঃ পরিপূরিতাং অনুপদস্বতীং উপক্ষয়রহিতাং নাবং হে কন্যে ত্বং আ রোহ। তয়া উক্তলক্ষণয়া নাবা উপ অভিলষ্যমাণ-পতিসমীপং প্রতারয় আত্মানং প্রাপয়। প্রতিকাম্যঃ অয়মেব মে ভর্ত্তা স্যাৎ ইতি প্রতিনিয়তং কাম্যমানো যো বরঃ পতিস্তস্য সমীপং ইতি পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। (২কা—৬অ—৩৬সূ ৫ম)।

ষষ্ঠী।

আ ক্রন্দয় ধনপতে বরমামনসং কৃণু।
সর্ব্বং প্রদক্ষিণং কৃণু যো বরঃ প্রতিকাম্যঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ক্রন্দয়। ধনঽপতে। বরং। আঽমনসং। কৃণু।

সর্ব্বং। প্রঽদক্ষিণং। কৃণু। যঃ। বরঃ। প্রতিঽকাম্যঃ। ৬।

হে ধনপতে বৈশ্রবণ বরং বরয়িতারং পতিং আ ক্রন্দয় এষা কন্যা মে জায়া ভূয়াদ্ ইতি সন্ততং উচ্চারয়। অভিধাপয়েত্যর্থঃ। 'আঙঃ ক্রন্দ সাততে' ইতি ণিচ্। যদ্বা বরং আ ক্রন্দয় এতৎকন্যাভিমুখং আহ্বয়। ক্রদি আহ্বানে। তথা আমনসং অভিমুখমনস্কং কৃণু কুরু। কিং চ সর্ব্বং প্রাণিজাতং প্রদক্ষিণং প্রদক্ষিণাচারং বিবাহানুকূলব্যাপারং কৃণু কুরু। যো বরঃ প্রতিকাম্যঃ। উক্তোর্থঃ। তস্মৈ সর্ব্বং প্রদক্ষিণং কুরু ইতি সম্বন্ধঃ॥ ৬॥

সপ্তমী।

ইদং হিরণ্যং গুল্গুল্বয়মৌক্ষো অথো ভগঃ।

এতে পতিভ্যস্ত্বামদুঃ প্রতিকামায় বেত্তবে ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইদং। হিরণ্যং। গুল্গুলু। অয়ং। ঔক্ষঃ। অথো ইতি। ভগঃ।

এতে। পতিঽভ্যঃ। ত্বাং। অদুঃ। প্রতিঽকামায়। বেত্তবে ॥ ৭ ॥

ইদং হিরণ্যং হিরণ্ময়ালঙ্কারঃ গুগ্‌গুলু ধূপনদ্রব্যবিশেষঃ প্রসিদ্ধঃ। অয়ং ঔক্ষঃ প্রলেপন-দ্রব্যং। তৎস্বরূপং চ কৌশিকসূত্রভাষ্যকারৈর্দর্শিতং। আবপেৎ সুরভীন্ গন্ধান্ ক্ষীরং সর্পিস্তথোদকে। এতদ্ আয়নম ইত্যাহুরৌক্ষং মধুনা সহ। ইতি (কৌ° ৪।১০।১০।৫)। অথো অপি চ তেষাং অলঙ্কারাদীনাং অধিষ্ঠাতা (ভগঃ) এতন্নামা দেবঃ এতে সর্ব্বে ধারণধূপনলেপনৈঃ হে কুমারি ত্বাং পতিভ্যঃ সোমগন্ধর্ব্বাগ্নিভ্যঃ প্রতিকামায় প্রতিনিয়তং এনাং কন্যাং কাময়মানং মানুষং পতিং বেত্তবে বেত্তুং লব্ধুং অদুঃ দত্তবন্তঃ। দাঞো লুঙি 'গাতিস্থা°' ইতি সিচো লুক্। প্রতিকামায়। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী। বেত্তবে ইতি। 'তুমর্থে সেসেনসে°' ইত্যাদিনা বিদেস্তুমর্থে তবেপ্রত্যয়ঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অষ্টমী।

আ তে নয়তু সবিতা নয়তু পতির্যঃ প্রতিকাম্যঃ।

ত্বমস্যৈ ধেহ্যোষধে ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। তে। নয়তু। সবিতা। নয়তু। পতিঃ। যঃ। প্রতিংকাম্যঃ।

ত্বং। অস্যৈ। ধেহি। ওষধে। ৮॥

হে কন্যে তে ত্বাং অভিলক্ষ্য সবিতা সর্বস্য প্রেরকো দেবঃ আ নয়তু বরং আগময়তু। যঃ প্রতিকাম্যঃ। উক্তোর্থঃ। পতিঃ সোপি নয়তু উপযমা ত্বাং স্বগৃহং প্রাপয়তু। তথা হে ওষধে ব্রীহ্যাত্মকে ত্বং অস্যৈ কুমার্যৈ ধেহি পতিং বিধেহি। প্রযচ্ছেত্যর্থঃ। 'ঘ্বসোরেদ্ধাবভ্যাসলোপশ্চ' ইতি এত্বাভ্যাসলোপৌ॥ (২কা—৬অ—৩৬সূ—৮ম)॥

দ্বিতীয়ে কাণ্ডে ষষ্ঠানুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

সমাপ্তশ্চ ষষ্ঠোনুবাকঃ॥

বেদার্থস্য প্রকাশেন তমো হার্দ্দং নিবারয়ন্।
পুমর্থাংশ্চতুরো দেয়াদ্ বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরঃ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজরাজপরমেশ্বরশ্রীবীরপ্রতাপহরিহরমহারাজসাম্রাজ্যধুরন্ধরেণ সায়ণাচার্যেণ বিরচিতে মাধবীয়ে অথর্ববেদার্থপ্রকাশকে দ্বিতীয়ে কাণ্ডে ষষ্ঠোনুবাকঃ। সমাপ্তং দ্বিতীয়ং কাণ্ডং॥

—*—

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

—— ×‡*‡× ——

তৃতীয়ং কাণ্ডং।

—— * ——

শ্রীগণাধিপতয়ে নমঃ॥

যস্য নিশ্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোঽখিলং জগৎ।
নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরং॥ ১॥

• . •

প্রথমং সূক্তং।

তৃতীয়কাণ্ডে ষড়নুবাকাঃ। তত্র প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'অগ্নির্ণঃ শত্রূন্' ইতি প্রথমং সূক্তং। তস্য পরসেনামোহনকর্ম্মাণ ফলীকরণমিশ্রিতস্য বা কণিকিকামিশ্রিতস্য বা ওদনপিণ্ডস্য সাংগ্রামিকার্থো উলূখলেন হোমে বিনিয়োগঃ। তথা অস্মিন্নেব কর্ম্মণি একবিংশতিং শর্করাঃ শূর্পে কৃত্বা পরসেনাং প্রতি নিষ্পুনীয়াৎ। তথৈব অপ্ব্যাখ্যায়ৈ দেবতায়ৈ অনেন সূক্তেন চরুং জুহুয়াৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'অগ্নির্নঃ শত্রূন্ (৩।১) অগ্নির্নো দূতঃ (৩।২) 'ইতি মোহনান্যোদনেনোপযম্য ফলীকরণান্ উলূখলেন জুহোত্যেবমণূন্ একবিংশত্যা শর্করাভিঃ প্রতিনিষ্পুনাত্যপ্বাং যজতে' ইতি (কৌ০ ২।৫)॥

তত্র প্রথমা।

অগ্নির্নঃ শত্রূন্ প্রত্যেতু বিদ্বান্ প্রতিদহন্নভিশস্তিমরাতিম্।
স সেনাং মোহয়তু পরেষাং নির্হস্তাংশ্চ কৃণবজ্জাতবেদাঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃ। নঃ। শত্রূন্। প্রতি। এতু। বিদ্বান্। প্রতিদহন্। অভিঽশস্তিং। অরাতিং।

সঃ। সেনাং। মোহয়তু। পরেষাম্। নিঃঽহস্তান্।

চ। কৃণবৎ। জাতঽবেদাঃ॥ ১॥

অঙ্গতি গচ্ছতি সর্ব্বং ব্যাপ্নোতীতি অগ্নিঃ। অগিগত্যর্থঃ। অস্মাৎ অঙ্গের্নলোপশ্চ (উ° ৪.৫০) ইতি নিপ্রত্যয়ঃ। 'নেড্‌বশি কৃতি' ইতি ইট্‌প্রতিষেধঃ। নৈরুক্তাস্তু অগ্নিশব্দং অক্ষরসাম্যেন বহুধা ব্যুৎপাদয়ন্তি। তথা হি। অগ্নিরগ্রণীঃ সর্ব্বদেবতানাং প্রধানভূতঃ 'অগ্নিরগ্রে প্রথমো দেবতানাং' (তৈ° ব্রা° ২।৪।৩৩) ইতি শ্রুতেঃ। দেবাসুরসংগ্রামে দেবসেনায়া অগ্রে নয়নাদ্ বা অগ্রণীরগ্নিঃ। সেনানীরিত্যর্থঃ। 'অগ্নির্দেবানাং সেনানীঃ' ইতি হি ব্রাহ্মণং। যদ্বা অগ্রং প্রথমং যজ্ঞেষু কর্ত্তব্যেষু তাদর্থ্যেন প্রণীয়ত ইত্যগ্নিঃ। সর্ব্বত্র অগ্রশব্দোপপদান্নয়তেঃ 'সৎসূদ্বিষ°' ইত্যাদিনা কর্ত্তরি কর্ম্মণি বা ক্বিপ্। পৃষোদরাদিত্বাৎ রূপসিদ্ধিঃ। যদ্বা অঙ্গং শত্রুসেনারূপং নয়তি দাহেন আত্মসাৎ করোতি (ইতি) বা অগ্নিঃ। অঙ্গশব্দোপপদান্নয়তের্নয়তের্ব্বা রূপসিদ্ধিঃ। অথ বা ন ক্নোপয়তি স্বসম্বদ্ধপদার্থজাতং অনার্দ্রং করোতীতি বা অগ্নিঃ। ক্নূয়ী শব্দে উন্দে চ। অস্মান্নঞ্‌পূর্ব্বাৎ রূপং। অপি বা অয়নেন আহবনীয়াদিস্থানগমনেন অভিব্যক্তঃ প্রজ্বলিতঃ নয়তি হবীংষি দেবান্ প্রাপয়তীতি। অয়নেন হবিষঃ স্বাত্মপ্রাপ্তিমাত্রেণ তদ্ধাবর্দ্ধিষ্ণুং কুর্ব্বন্ দেবান্ নয়তীতি বা অগ্নিঃ। অস্মিন্ পক্ষে এতেঃ অক্তের্দহতের্ব্বা নয়তেশ্চ যথাক্রমং অকারাদীন্ ত্রীন্ বর্ণান্ উদ্ধৃত্য অগ্নিঃ শব্দো ব্যুৎপাদ্যঃ। এতৎ সর্ব্বং যাস্কেনোক্তং। অগ্নিঃ কস্মাৎ। অগ্রণীর্ভবতি। অগ্রং যজ্ঞেষু প্রণীয়তে। অঙ্গং নয়তি সন্নমমানঃ। অক্নোপনো ভবতীতি স্থৌলাষ্ঠীবিঃ। ন ক্নোপয়তি ন স্নেহয়তি। ত্রিভ্য আখ্যাতেভ্যো জায়ত ইতি শাকপূণিঃ। ইতাৎ অক্তাদ্ দগ্ধাদ্বা নীতাৎ। স খল্বেতেঃ অকারং আদত্তে গকারং অনক্তের্ব্বা দহতের্ব্বা নীঃ পরঃ ইতি (নি ৭।১৪)। স চ 'ইন্দ্রো মন্থতু' (কৌ° ২।৭)। ইত্যাদিসূত্রোক্তপ্রকারেণ মন্থনাদিসংস্কারসংস্কৃতঃ সেনাগ্নিরত্র বিবক্ষিতঃ। সোঽয়ং অগ্নিঃ বিদ্বান্ জয়োপায়ং জানন্ সন্ নঃ অস্মাকং শত্রূন্ শাতয়িতৄন্ দ্বেষ্যান্ প্রত্যেতু প্রতিমুখং গচ্ছতু। প্রতিমুখো ভবতু ইত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বন্। অভিশস্তিং আভিমুখ্যেন অভিতো বা হিংসকং। শসু হিংসায়াং। অস্মাৎ কর্ত্তরি ক্তিচ্। ছান্দসং পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। ক্তিন্নন্তেন বা বহুব্রীহিঃ। অরাতিং রাতির্দানং তেন চ শ্রেয়োমাত্রং উপলক্ষ্যতে। অস্য তু রাত্যাঘাতিনং শত্রুং প্রতিদহন্ প্রাতিকূল্যেন প্রত্যঙ্গং প্রতিপুরুষং বা ভস্মসাৎ কুর্ব্বন্। যদ্বা। প্রতিদহন্ ইতি 'লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ' ইতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। প্রতিদহনাদ্ধেতোঃ শত্রূন্ প্রত্যেতু ইতি সম্বন্ধঃ। অপি

চ সঃ অগ্নিঃ পরেষাং শত্রূণাং সেনাং ইনেন অধিপতিনা সহ বর্ত্তমানং শত্রুহননায় সম্ভূয় গমনযুক্তাং বা। যথাহুঃ। সেনা সেশ্বরা সমানগতির্ব্বা (নি০ ২১১) ইতি। তাং চতুরঙ্গবলরূপিণীং মোহয়তু ব্যাকুলচিত্তাং করোতু। যুদ্ধবিষয়কার্য্যাকার্য্যবিভাগজ্ঞানশূন্যাং করোতু ইত্যর্থঃ। মুহ বৈচিত্ত্যে। কিং চ জাতবেদাঃ জাতানাং প্রাণিনাং বেদিতা সঃ অয়ং অগ্নিঃ শত্রূন্ নিহস্তান হস্তব্যাপারশূন্যান্ আয়ুধগ্রহণাসমর্থান্ কৃণবৎ কুর্য্যাৎ। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। অস্মাৎ লিঙর্থে লেটি অডাগমঃ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তৎসন্নিয়োগেন অকারোন্তাদেশঃ। তস্য স্থানিবদ্ভাবাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। জাতবেদা ইতি। গতিকারকয়োরপি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ ইতি:(উ০ ৪ ২.৬) অসুন্ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং চ॥ (৩কা - ১অ - ১সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

যূয়মুগ্রা মরুত ঈদৃশে স্থাভি প্রেত মৃণত সহধ্বম্।

অমীমৃণন্ বসবো নাথিতা ইমে অগ্নির্হ্যেষাং

দূতঃ প্রত্যেতু বিদ্বান্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যূয়ং। উগ্রাঃ। মরুতঃ। ঈদৃশে। স্থ। অভি। প্র। ইত। মৃণত। সহধ্বম্।

অমীমৃণন্। বসবঃ। নাথিতাঃ। ইমে। অগ্নিঃ। হি। এষাং।

দূতঃ। প্রতিঽএতু। বিদ্বান্॥ ২॥

হে উগ্রাঃ উদ্গূর্ণবলাঃ হে মরুতঃ এতন্নামানো গণদেবাঃ যূয়ং ঈদৃশে অপ্রধৃষ্যে সংগ্রামলক্ষণে কর্ম্মণি স্থ মৎসহায়াঃ সন্তঃ সন্নিহিতা ভবথ। ঈদৃশে ইতি। ইদংশব্দোপপদাৎ 'ত্যদাদিষু দৃশোনালোচনে কঞ্ চ' ইতি কঞ্ প্রত্যয়ঃ। ইদংকিমোরীশ্ কী' ইতি ইদম ঈশ আদেশঃ। ততঃ অভি প্রেত আভিমুখ্যেন শত্রূন প্রগরণায় গচ্ছত। অনন্তরং মৃণত হিংসত যুধ্যমানান্ শত্রূন সহধ্বং অভিভবত। মৃণ হিংসায়াং। তুদাদিত্বাৎ শঃ। তথা ইমে

বসবঃ বস্বাখ্যা গণদেবা নাথিতাঃ জয়ার্থং প্রার্থিতাঃ সন্তঃ অমীমৃণন্ শত্রূন্ অস্মাকং অভিঘাতয়ন্তু। মৃণতের্ণ্যন্তাচ্ছান্দসে লুঙি চঙি 'উর্দ্ধৎ' 'নিত্যং ছন্দসি' ইতি ঋদাদেশঃ। হিশব্দঃ চার্থে। এষাং বসূনাং দূতঃ দূতবদ্ অগ্রেসরঃ প্রধানভূতঃ। 'অগ্নিঃ প্রথমো বসুভির্নো অব্যাৎ' (তৈ০ সং০ ২।১।১১।২) ইতি হি মন্ত্রবর্ণঃ তথাবিধঃ বিদ্বান্ জানন্নগ্নিশ্চ প্রত্যেতু শত্রূন্ প্রতিগচ্ছতু। যদ্বা হি যস্মাদ্ এষাং বসূনাং দূতঃ অনুচরঃ। 'অগ্নিং দূতং বৃণীমহে' (ঋ০ ১।১২।১) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। অতঃ সোপি তৎপ্রেরিতঃ প্রত্যেতু ইতি ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

অমিত্রসেনাং মঘবন্নস্মান্ শত্রূয়তীমভি।

যুবং তানিন্দ্র বৃত্রহন্নগ্নিশ্চ দহতং প্রতি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ॥

অমিত্রঽসেনাং। মঘঽবন্। অস্মান্। শত্রুঽয়তীং। অভি।

যুবং। তান্। ইন্দ্র। বৃত্রঽহন্। অগ্নিঃ। চ। দহতং। প্রতি ॥ ৩ ॥

হে মঘবন্ ধনবন্নিন্দ্র অস্মান্ তৎপরিচরণকর্তৄন্ নিরপরাধানপি শত্রূয়তীং শত্রূনিব আচরন্তীং অমিত্রসেনাং শত্রুসেনাং অভি। গচ্ছতি ইতি যোগ্যক্রিয়াধ্যাহারঃ। শত্রূয়তীং ইতি। শত্রুশব্দাৎ 'উপমানাদ্ আচারে' ইতি ক্যচ্। 'অকৃৎসার্বধাতুকয়োঃ০' ইতি দীর্ঘঃ। তদন্তাৎ শতরি 'উগিতশ্চ' ইতি ঙীপ্। 'অচ্ছিদ্রাং আগমশাসনং' ইতি নুমভাবঃ। 'শতুরনুমঃ০' ইতি ঙীপ উদাত্তত্বং। ননু শত্রূয়তীং ইতি শত্রুলক্ষণস্য কর্ম্মণঃ ক্যজন্তধাতোরন্তর্ভাবাৎ জীবতি রোদিতি ইত্যাদিবদ্ অকর্ম্মকেণ ভবিতব্যং। সত্যং। উপমানকর্ম্মণোঽন্তর্ভাবেঽপি উপমেয়-কর্ম্মণঃ অনভিধানাৎ তদপেক্ষয়া সকর্ম্মকত্বাৎ অস্মান্ ইতি কর্ম্মণি দ্বিতীয়া। তদ্ উক্তং ভগবতা পতঞ্জলিনা 'সুপ আত্মনঃ ক্যচ্' ইত্যত্র। 'পুত্রীয়তি মাণবকং' ইতি প্রত্যুত্তা 'দ্বে হ্যত্র কর্ম্মণী উপমানকর্ম্ম চ উপমেয়কর্ম্ম চ'। উপমানকর্ম্ম অন্তর্ভূতং। উপমেয়কর্ম্মণা সকর্ম্মকো ভবতি' ইতি। হে বৃত্রহন্ বৃত্রস্যাসুরস্য ঘাতক ইন্দ্র ত্বং অগ্নিশ্চ যুবং যুবাং তাং উক্তাং শত্রুসেনাং প্রতি দহতং প্রাতিকূল্যেন ভস্মীকুরুতং ॥ (৩কা—১অ—১সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

প্রসূত ইন্দ্র প্রবতা হরিভ্যাং প্র তে বজ্রঃ প্রমৃণন্নেতু শত্রূন্ ।
জহি প্রতীচো অনূচঃ পরাচো বিষ্বক্ সত্যং
কৃণুহি চিত্তমেষাম্ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্র৹সূতঃ। ইন্দ্র। প্র৹বতা। হরি৹ভ্যাং। প্র। তে। বজ্রঃ। প্র৹মৃণন্। এতু। শত্রূন্॥
জহি। প্রতীচঃ। অনূচঃ। পরাচঃ। বিষ্বক্। সত্যং। কৃণুহি। চিত্তং। এষাং॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র তে তব রথঃ প্রবতা প্রবণবতা মার্গেণ। ইন্দ্রস্থানাপেক্ষয়া শত্রুদেশোঽপ্রদেশঃ প্রবণঃ। অনেন অধ্বানং রথস্য গতিপ্রতিবন্ধাভাব উক্তঃ। 'উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে' ইতি বতিঃ। অত্র অর্থগ্রহণসামর্থ্যাৎ সত্যন্তস্যাপি অনব্যয়ত্বং। হরিভ্যাং এতন্নামকাভ্যাং অশ্বাভ্যাং যুক্তঃ সন সু সুষ্ঠু প্র এতু শত্রুদেশং প্রাপ্নোতু। ততস্তে ত্বদীয়ো বজ্রঃ প্রমৃণন্ প্রকর্ষেণ হিংসন শত্রূন অস্মদরাতীন প্রৈতু প্রগচ্ছতু। ত্বং চ প্রতীচঃ প্রতিমুখং আগচ্ছতঃ অনূচঃ অনু পশ্চাদ্ আগচ্ছতঃ পরাচঃ পরাঙ্মুখং গচ্ছতশ্চ শত্রূন জহি বিনাশয়। 'হন্তের্জঃ' ইতি হো জাদেশঃ। 'অসিদ্ধবদত্রা ভাৎ' ইতি তস্যাসিদ্ধত্বাৎ 'অতো হেঃ' ইতি হের্লুগভাবঃ। প্রতীচ ইত্যাদিষু প্রত্যাদ্যুপসর্গ উপপদে 'ঋত্বিগ্০' ইত্যাদিনা অঞ্চতেঃ ক্বিন্। 'অনিদিতাং০' ইতি নলোপঃ। শসি 'অচঃ' ইত্যকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘত্বং। প্রতীচঃ অনূচঃ ইত্যত্র উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ শস উদাত্তত্বং। 'চৌ' ইতি পূর্ব্বপদান্তোদাত্তস্য তদপবাদত্বেপি ব্যত্যয়েনাত্র নপ্রবৃত্তিঃ। পরাচ ইত্যত্র উদাত্তনিবৃত্তিস্বরাপবাদত্বেন চ চুস্বরে প্রাপ্তে পরত্বাদ্ 'আনগন্তোঞ্চত্যগ্রপ্রত্যয়ে' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। কিং চ এষাং শত্রূণাং সত্যং ব্যবস্থিতং শত্রুজননলক্ষণৈককার্য্যোদ্যতং চিত্তং অন্তঃকরণং বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ অঞ্চনশীলং অব্যবস্থিতং কার্য্যাকার্য্যবিভাগজ্ঞানশূন্যং কৃণুহি কুরু। 'উতশ্চ প্রত্যয়াচ্ছন্দসি বা বচনং' ইতি হের্লুগভাবঃ॥ (৩কা—২প—১সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

ইন্দ্র সেনাং মোহয়ামিত্রাণাম্।

অগ্নের্ব্বাতস্য ধ্রাজ্যা তান্ বিষূচো বি নাশয় ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্র। সেনাং। মোহয়। অমিত্রাণাং।

অগ্নেঃ। বাতস্য। ধ্রাজ্যা। তান্। বিষূচঃ। বি। নাশয় ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র অমিত্রাণাং শত্রূণাং সেনাং স্বকীয়য়া মায়য়া মোহয় মূঢ়াং বিচিত্তাং (বিগত-কর্ত্তব্যতা(চেতনং) কুরু। ইন্দ্রস্য মায়াসম্বন্ধঃ শ্রুত্যন্তরে প্রসিদ্ধঃ। 'মায়াভিরিন্দ্র মায়িনং' (ঋ০ ১।১১।৭) ইতি। ততঃ অগ্নেঃ বাতস্য বায়োশ্চ মিলিতয়োস্তয়োঃ (ধ্রাজ্যা) ধ্রাজিঃ দহন-বিষয়ে যা বেগিতা গতিস্তথাবিষয়া বেগগত্যা তয়োরেব বা গত্যা তান্ সেনাগতান শত্রূন বিষূচঃ সর্ব্বতঃ পলায়মানান্ কৃত্বা বি নাশয়। ধ্রাজেতি। ধ্রজ গতৌ ইত্যস্মাৎ বলিবপিয়জি-রাজিব্রজিধ্রজীত্যাদিনা (উ০ ৪।১২৪) ঔণাদিক ইঞ্ প্রত্যয়ঃ ॥ (৩কা—১অ—১সূ—৫ম)॥

* * *

ষষ্ঠী।

ইন্দ্রঃ সেনাং মোহয়তু মরুতো ঘ্নন্ত্বোজসা।

চক্ষূংষ্যগ্নিরা দত্তাং পুনরেতু পরাজিতা ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। সেনাং। মোহয়তু। মরুতঃ। ঘ্নন্তু। ওজসা।

চক্ষূংষি। অগ্নিঃ। আ। দত্তাম্। পুনঃ। এতু। পরাঽজিতা। ৬।

ইন্দ্রঃ দেবানাং অধিপতিঃ সেনাং পুত্রশত্রুক্ষিণীং মোহয়তু। তথা তৎপতিভূতা মরুতশ্চ তাং সেনাং ওজসা বলেন ঘ্নন্তু। হন্তের্লোটি 'গমহন০' ইত্যুপধালোপে 'হো হন্তেঃ০' ইতি ঘত্বং। অগ্নির্দেবঃ চক্ষূংষি শত্রূনাং অক্ষীণি আ দত্তাং স্বয়ং স্বীকরোতু। অপহরতু ইত্যর্থঃ। এবং মোহনাদিনা পরাজিতা পরাভূতা পুনরেতু প্রতিনিবর্ত্ততাং ॥ (৩কা—১অ—১সূ—৬ম) ॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

'অগ্নির্নো দূতঃ' ইতি দ্বিতীয়সূক্তেন পরসেনামোহনকর্ম্মণি পূর্ব্বসূক্তোক্তানি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রং তু তত্রৈবোদাহৃতং ॥

* * *

তত্র প্রথমা।

অগ্নির্নো দূতঃ প্রত্যেতু বিদ্বান্ প্রতিদহন্নভিশস্তিমরাতিম্।

স চিত্তানি মোহয়তু পরেষাং নির্হস্তাংশ্চ কৃণবজ্জাতবেদাঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃ। নঃ। দূতঃ। প্রতিঽএতু। বিদ্বান্। প্রতিঽদহন্। অভিঽশস্তিম্। অরাতিম্।

সঃ। চিত্তানি। মোহয়তু। পরেষাম্। নিঃঽহস্তান্। চ। কৃণবৎ। জাতঽবেদাঃ ॥ ১ ॥

অগ্নিঃ অঙ্গনাদিগুণযুক্তো দূতঃ দেবানাং দূতবদ্ অগ্রেসরঃ বিদ্বান্ নঃ অস্মাকং। শত্রূন্ ইতি শেষঃ। অন্যৎ পূর্ব্বসূক্তে ব্যাখ্যাতং। সেনাপদস্থানে চিত্তানীতি বিশেষঃ ॥ ১ ॥

* * *

দ্বিতীয়া।

অয়মগ্নিরমূমুহদ্ যানি চিত্তানি বো হৃদি।

বি বো ধমত্বোকসঃ প্র বো ধমতু সর্ব্বতঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। অগ্নিঃ। অমূমুহৎ। যানি। চিত্তানি। বঃ। হৃদি।

বি। বঃ। ধমতু। ওকসঃ। প্র। বঃ। ধমতু। সর্ব্বতঃ ॥ ২ ॥

হে শত্রবঃ বঃ যুষ্মাকং হৃদি হৃদয়ে যানি চিত্তানি অস্মদাক্রমণবিষয়জ্ঞানানি সন্তি তানি সর্ব্বাণি অয়ং হূয়মানোঽগ্নিঃ অঙ্গনাদিগুণযুক্তঃ অমূমুহৎ মোহয়তু। মুহের্ণ্যন্তাদ্ লুঙি চঙি রূপং। ততো বঃ যুষ্মান্ ওকসঃ স্বনিবাসস্থানাদ্ বি ধমতু বিশেষেণ নিঃসারয়তু। স্থানভ্রষ্টান্ করোতু ইত্যর্থঃ। অপি চ সর্ব্বতঃ সর্ব্বস্মাদপি স্থানাদ্ বঃ যুষ্মান্ প্র ধমতু প্রকর্ষেণ গময়তু। স্থানশূন্যান্ করোতু ইত্যর্থঃ। ধ্মা শব্দাগ্নিসংযোগয়োঃ। অস্মাৎ লোটি শপি 'পাঘ্রাধ্মা॰' ইত্যাদিনা ধমাদেশঃ। (৩কা—১অ—২সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

ইন্দ্র চিত্তানি মোহয়ন্নর্ব্বাঙাকূত্যা চর।
অগ্নের্বাতস্য ধ্রাজ্যা তান্ বিষূচো বি নাশয় ॥৩॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্র। চিত্তানি। মোহয়ন্। অর্ব্বাঙ্। আকূত্যা। চর।
অগ্নেঃ। বাতস্য। ধ্রাজ্যা। তান্। বিষূচঃ। বি। নাশয় ॥৩॥

হে ইন্দ্র চিত্তানি শত্রূণাং মনাংসি মোহয়ন্ আকূত্যা অস্মচ্ছত্রুসংহরণবুদ্ধ্যা সহিতঃ সন্ অর্ব্বাঙ্ শত্রুসেনাভিমুখশ্চর গচ্ছ। অন্যদ্ ব্যাখ্যাতং। (৩কা—১অ—২সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

ব্যাকূতয় এষামিতাথো চিত্তানি মুহ্যত।
অথো যদদ্যৈষাং হৃদি তদেষাং পরি নির্জ্জহি ॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

বি। আহকৃতয়ঃ। এষাম্। ইত। অথো ইতি। চিত্তানি। মুহ্যত।

অথো ইতি। যৎ। অদ্য। এষাম্। হৃদি। তৎ।

এষাম্। পরি। নিঃ। জহি॥ ৪॥

হে আকূতয়ঃ শিরুদ্ধাঃ সঙ্কল্পাঃ যূয়ং এষাং শত্রূণাং মনাংসি ইত প্রাপ্নুত। অথো অপি চ হে চিত্তানি শত্রুসম্বন্ধীনি মনাংসি যূয়মপি মুহ্যত মৌঢ্যং প্রাপ্নুত। যদ্বা হে দেবাঃ যূয়ং এষাং শত্রূণাং আকূতয়ঃ বিবিধাকূত্যুৎপাদকাঃ সন্তঃ ইত তান গচ্ছত। অথো অপি চ তদীয়ানি চিত্তানি মুহ্যত মোহয়ত। মুহ্যতিরন্তর্ণীতণ্যর্থঃ। অথো অপি চ হে ইন্দ্র এষাং সংগ্রামার্থং প্রবৃত্তানাং শত্রূণাং হৃদি হৃদয়ে অদ্য ইদানীং যৎ চিকীর্ষিতং কার্য্যজাতং অস্তি এষাং সম্বন্ধি তৎ সর্ব্বং পরি নির্জ্জহি পরিতঃ সর্ব্বতো নাশয়॥ (৩কা—১অ ২সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

অমীষাং চিত্তানি প্রতিমোহয়ন্তী গৃহাণাঙ্গান্যপ্বে পরেহি।

অভি প্রেহি নির্দ্দহ হৃৎসু শোকৈর্গ্রাহ্যামিত্রাং-

স্তমসা বিধ্য শত্রূন্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

অমীষাম্। চিত্তানি। প্রতিঽমোহয়ন্তী। গৃহাণ। অঙ্গানি। অপ্বে। পরা। ইহি।

অভি। প্র। ইহি। নিঃ। দহ। হৃৎঽসু। শোকৈঃ। গ্রাহ্যা। অমিত্রান্।

তমসা। বিধ্য। শত্রূন্॥ ৫॥

হে অপ্বে, অপবায়য়তি অপগময়তি সুখং প্রাণাংশ্চেতি অপ্বা পাপদেবতা। অপপূর্ব্বাদ্ বেতেরৌণাদিকো 'ডোহন্যত্রাপি দৃশ্যতে' ইতি উপ্রত্যয়ে উপসর্গস্যাকারলোপশ্ছান্দসঃ। যাস্কস্তু। অপ্বা যদ্ এনয়া বিদ্ধোঽপবীয়তে ব্যাধির্ব্বা ভয়ং বা (নি০ ৬।১২) ইতি। হে তথাবিধে পাপদেবতে অমীষাম্ অস্মচ্ছত্রূণাং চিত্তানি মনাংসি প্রতিমোহয়ন্তী প্রত্যেকং মোহং গময়ন্তী। হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। প্রতিমোহনাদ্ধেতোঃ (অঙ্গানি গৃহাণ)। গৃহাণেতি। প্রাপ্তকালে লোট্। হে অপ্বে, ত্বৎকর্ত্তৃকস্য শত্রুগ্রহণস্যায়ং প্রাপ্তঃ কালঃ তদর্থং পরেহি অস্মত্তঃ পরাঙ্মুখী সতী শত্রূন্ গচ্ছ। গত্বা চ অভি প্রেহি অভিতঃ সর্ব্বতঃ শত্রুশরীরং প্রসর্প। প্রবিশেত্যর্থঃ প্রবিশ্য চ হৃৎসু হৃদয়েষু স্থিতা সতী শোকৈঃ রোগভয়াদিজৈঃ দুঃখৈর্দ্দহ। ততঃ তমসা তমোরূপয়া গ্রাহ্যা পিশাচ্যা শত্রূন্ সাভিত্বন অমিত্রান্ দ্বেষ্যান্ বিধ্য তাড়য়। মারয়েত্যর্থঃ। ব্যধ তাড়নে। 'গ্রহিজ্যা০' ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং ॥ (৩কা ১অ-২সূ—৫ম) ॥

* * *

ষষ্ঠী।

অসৌ যা সেনা মরুতঃ পরেষামস্মানৈত্যভ্যোজসা স্পর্দ্ধমানা।

তাং বিধ্যত তমসাপব্রতেন যথৈষামন্যো অন্যং ন জানাৎ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অসৌ। যা। সেনা। মরুতঃ। পরেষাম্। অস্মান্। আঽএতি।

অভি। ওজসা। স্পর্দ্ধমানা।

তাম্। বিধ্যত। তমসা। অপঽব্রতেন। যথা। এষাম্।

অন্যঃ। অন্যম্। ন। জানাৎ ॥ ৬ ॥

হে মরুতঃ অসৌ পরিদৃশ্যমানা পরেষাং শত্রূণাং যা সেনা ওজসা স্বকীয়েন বলাতিশয়েন স্পর্দ্ধমানা অস্মাভিঃ সহ সংঘর্ষং যুদ্ধোদ্যমং কুর্ব্বাণা সতী অস্মান্ অভি এতি অস্মদভিমুখম্ আগচ্ছতি। স্পর্দ্ধ সংঘর্ষে। লটঃ শানচ্। 'তাস্যনুদাত্তেৎ০' ইতি লসার্ব্বধাতুকানুদাত্তত্বে শপঃ পিত্বাদ অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। তাং তথাবিধাং শত্রুসেনাং অপব্রতেন। ব্রতং ইতি

কর্ম্মনাম। অপগতকর্ম্মণা সর্ব্বথাপারবিবাতকেন তমসা তদন্তিঃ প্রেরিতেন মায়াময়েন
অন্ধকারেণ নিখাত তাড়য়ত। তৎপ্রকারং দর্শয়তি। এষাং শত্রূণাং মধ্যে অন্যঃ কশ্চিৎ পুরুষঃ
অন্যং স্বব্যতিরিক্তং পুরুষং যথা যেন প্রকারেণ ন জানাৎ ন জানীয়াৎ। তথা নিখাতোক্ত-
লক্ষণঃ পরস্পরবার্ত্তানভিজ্ঞান কৃত্বা বিনাশয়তেত্যর্থঃ। জানাৎ ইতি। জ্ঞা অববোধনে।
লেটি 'ইতশ্চ লোপঃ০' ইতি ইকারলোপঃ। 'জাজনোর্জ্জা' ইতি জাদেশঃ।

ইতি তৃতীয়ে কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

'অচিক্রদৎ' ইতি সূক্তেন শত্রুসংপীড়িতস্য রাজ্ঞঃ পুনঃ স্বরাষ্ট্রপ্রবেশার্থং শত্রুসেনাকারং
পুরোডাশং উদকেষু দর্ভান্ সংস্তীর্য্য তত্র নিদধ্যাৎ। ততো নিমজ্জনার্থং তং পুরোডাশং
লোষ্টেন পূরয়েৎ। তথা অনেন সূক্তেন স্বরাষ্ট্রপ্রবেশার্থং ক্ষীরৌদনং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য
রাজানং আশয়েৎ। অত্র সূত্রং। 'অচিক্রদৎ (৩।৩) আ ত্বা গন্ (৩।৪) ইতি যস্মাদ্
রাষ্ট্রাদ্ অবরুদ্ধস্তস্যাশায়াং সেনানিভং পুরোডাশং দর্ভেষূদকে নিনয়তি' ইত্যাদি (কৌ০ ২।৭)।
অত্র 'অচিক্রদৎ' ইত্যস্য সাকমেধাখ্যপর্ব্বণি পূর্ব্বেদ্যুঃ ক্রিয়মাণায়াং আগ্নেয্যাং ইষ্ট্যাং প্রধানযা-
গানুমন্ত্রণে বিনিয়োগঃ। উক্তং বৈতানে। 'কার্ত্তিক্যাং সাকমেধাঃ। পূর্ব্বেদ্যুরিষ্ট্যাং অগ্নে-
রনীকবতোঽচিক্রদৎ' ইতি (বৈ০ ২।৫)॥ (৩কা ১অ ২সূ ৬ম)॥

তত্র প্রথমা।

অচিক্রদৎ স্বপা ইহ ভুবদগ্নে ব্যচস্ব রোদসী উরূচী।
যুঞ্জন্তু ত্বা মরুতো বিশ্ববেদস আমুং নয় নমসা রাতহব্যম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অচিক্রদৎ। স্বঽপাঃ। ইহ। ভুবৎ। অগ্নে। বি। অচস্ব। রোদসী ইতি। উরূচী ইতি।
যুঞ্জন্তু। ত্বা। মরুতঃ। বিশ্বঽবেদসঃ। আ। অমুম্। নয়। নমসা। রাতঽহব্যম্ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে অসৌ পরাষ্ট্রাৎ প্রচ্যাবিতো রাজা অচিক্রদৎ পুনঃ স্বরাষ্ট্রপ্রবেশায় ত্বাং আহ্বয়তি।
প্রার্থয়ত ইত্যর্থঃ। ক্রদি ক্রেদি ক্লদি আহ্বানে রোদনে চ। অস্মাদ্ ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং।
'অনিত্যং আগমশাসনং' ইতি নুমভাবঃ। স তদনুগ্রহাৎ ইহ স্বরাষ্ট্রে স্বপাঃ স্বকীয়ানাং
প্রজানাং পালকঃ সুকর্ম্মা বা ভুবৎ ভবতু। ভবতের্লেটি অডাগমঃ। ছান্দসঃ শপো

সুক্। 'ভূসুবোস্তিঙি' ইতি গুণপ্রতিষেধে উবঙ্। তদ্রক্ষণার্থং ত্বং চ উরূচী উরূচ্যৌ উর্ব্বঞ্চনে। ব্যাপনশীলে ইত্যর্থঃ। উরুপূর্ব্বাদ্ (অঞ্চতেঃ) 'অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানম্' ইতি ঙীপ্। উদাত্ত-(নিবৃত্তি) স্বরেণ ঙীপ উদাত্তত্বং। ঈদৃশ্যৌ রোদসী রোদস্যৌ দ্যাবাপৃথিব্যৌ বাচস্ব ব্যাপ্নুহি। ব্যাচতির্ব্যাপ্তকর্ম্মা। অপি চ বিশ্ববেদসঃ সর্ব্ববিষয়জ্ঞানযুক্তা মরুতঃ এতন্নামান একোন-পঞ্চাশৎসংখ্যাকা দেবাঃ হে অগ্নে বা ত্বাং যুক্ত প্রাপ্নুবন্তু। তৎসহায়া ভবন্তু ইত্যর্থঃ। বিশ্ববেদস ইতি। বিদ জ্ঞানে ইত্যস্মাদ্ ভাবে অসুন্। 'বহুব্রীহৌ বিশ্বং সংজ্ঞায়াম্' ইতি পূর্ব্বপদান্তোদাত্তত্বং। (নমসা) নমস্কারেণ যুক্তং রাতহব্যং দত্তহবিষ্কং অমুং উক্তলক্ষণং রাজানং আ নয় পুনঃ স্বরাষ্ট্রং প্রাপয়॥ (৩কা ১অ ৩সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

দূরে চিৎ সন্তমরুষাস ইন্দ্রমা চ্যাবয়ন্তু সখ্যায় বিপ্রম্।
যদ্ গায়ত্রীং বৃহতীমর্কমস্মৈ সৌত্রামণ্যা দধৃষন্ত দেবাঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

দূরে। চিৎ। সন্তম্। অরুষাসঃ। ইন্দ্রম্। আ। চ্যাবয়ন্তু। সখ্যায়। বিপ্রম্।
যৎ। গায়ত্রীম্। বৃহতীম্। অর্কম্। অস্মৈ। সৌত্রামণ্যা। দধৃষন্ত। দেবাঃ॥ ২॥

অরুষাসঃ আরোচমানাঃ দীপ্যমানাঃ। অরুষ আরোচনাদ্ ইতি যাস্কঃ (নি০ ১২।৭)। ঋত্বিজঃ দূরে চিৎ সন্তং। চিৎ শব্দঃ অপ্যর্থে। স্বর্গে বসন্তং বিদ্যমানমপি বিপ্রং মেধাবিনামৈতৎ। মেধাবিনং ইন্দ্রং সখ্যায় অস্য রাজ্ঞঃ সখিকর্ম্মণে সাহায্যাচরণায়। 'সখ্যুর্যঃ' ইতি যঃ। আ চ্যাবয়ন্তু আগময়ন্তু। আনেতব্যস্যেন্দ্রস্য আধিক্যং দর্শয়তি। যৎ যস্মাৎ কারণাদ্ দেবাঃ প্রসিদ্ধাঃ অস্মা ইন্দ্রায় গায়ত্রীং সোমাহরণাদিনা প্রখ্যাতবীর্য্যাং গায়ত্র্যাখ্যং ছন্দঃ বৃহতীং অস্যাং ন্যূনাধিকাক্ষরাণাং অন্যেষাং ছন্দসাং প্রধানভূতাং। বৃহত্যাঃ প্রাধান্যং চ অন্যত্র শ্রূয়তে। 'যানি চ ছন্দাংস্যত্যরিচ্যন্ত যানি চ নোদভবন্ তানি নির্ব্বীর্য্যাণি হীনান্যমন্যন্ত। সাব্রবীদ্ বৃহতী। মামেব ভূত্বা মাং উপসংশ্রয়তেতি' (তৈ০ ব্রা০ ১।৫।১২।৩) 'বৃহতী ছন্দসাং স্বারাজ্যং পরীয়ায়' ইতি। অর্কং অর্চ্চনসাধনভূতং মন্ত্রাত্মকং বৃহদুক্থাত্মকং শস্ত্রং সৌত্রামণ্যা। সুষ্ঠু ত্রায়ত ইতি সুত্রামা ইন্দ্রঃ। তদ্দেবতায়া ক্রিয়য়া দধৃষন্ত অধারয়ন্। গায়ত্র্যাদিভিরিন্দ্রং

অতিশয়িতবীর্য্যং অকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ। যদ্বা গায়ত্র্যাদিকং অস্মা ইন্দ্রায় প্রাযচ্ছন ইতি শেষঃ। তথা সৌত্রামণ্যা এতন্নামকেন হবির্যাজ্ঞেন দেবা দধৃষন্ত। পূর্ব্বং বিশ্বরূপবধেন ইন্দ্রং পুনঃ সর্ব্বাবয়বোপেতং অকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ শ্রূয়তে হি। 'ইন্দ্রস্য সুষুবাণস্য দশধেন্দ্রিয়ং বীর্য্যং পরাপতৎ। তদ্ দেবাঃ সৌত্রামণ্যা সমভরন্' (তৈ সং০ ৫।৬।৩।৪) ইতি। তস্মাদ্ অতিশয়িতবীর্য্যযোগাৎ তমেব ত্বা চ্যাবয়ন্তু ইতি সম্বন্ধঃ॥ (৩কা ১অ-৩সূ-২ম)॥

তৃতীয়া।

অদ্ভ্যস্ত্বা রাজা বরুণো হ্বয়তু সোমস্ত্বা হ্বয়তু পর্ব্বতেভ্যঃ।

ইন্দ্রস্ত্বা হ্বয়তু বিড্‌ভ্য আভ্যঃ শ্যেনো ভূত্বা বিশ আ পতেমাঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অৎ২ভ্যঃ। ত্বা। রাজা। বরুণঃ। হ্বয়তু। সোমঃ। ত্বা। হ্বয়তু। পর্ব্বতেভ্যঃ।

ইন্দ্রঃ। ত্বা। হ্বয়তু। বিট্‌২ভ্যঃ। আভ্যঃ। শ্যেনঃ। ভূত্বা।

বিশঃ। আ। পত। ইমাঃ॥ ৩॥

হে পরৈরবরুদ্ধরাষ্ট্র রাজন ত্বা ত্বাং বরুণো রাজা অদ্ভ্যঃ স্বসম্বন্ধিনীভ্যঃ সকাশাদ্ হ্বয়তু আকারয়তু। অদ্ভ্য ইতি। 'অপো ভি' ইতি তকারঃ। তথা সোমঃ লতারূপেণাবস্থিতঃ পর্ব্বতেভ্যঃ স্বনিবাসস্থানেভ্যঃ ত্বা ত্বাং হ্বয়তু। ইন্দ্রশ্চ বিট্‌পতিঃ। 'স্বস্তিদা বিশাং পতির্ব্বৃত্রহা বিমৃধো বশী। বৃষেন্দ্রঃ' (ঋ০ ১০।১৫২।২) ইতি শ্রূয়তে। আভ্যঃ যাসু প্রজাসু ত্বং ইদানীং নিবসসি আভ্যো বিড্‌ভ্যঃ প্রজাভ্যঃ সকাশাৎ ত্বা ত্বাং হ্বয়তু। রাজ্যভ্রষ্টস্য রাজ্ঞঃ ত্রীণি নিবাসস্থানানি সম্ভাবিতানি সমুদ্রগমনং পর্ব্বতাঃ দেশান্তরং বা। তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ স্বকীয়েভ্যো বরুণাদয়স্ত্বাং আহ্বয়ন্তু। পুনঃ স্বরাজ্যপ্রবেশায়েত্যর্থঃ। এবং তৈর্দ্দেবৈরাহূতস্ত্বং ইমাঃ স্বকীয়াঃ পূর্ব্বং পালিতা বিশঃ প্রজাঃ শ্যেনো ভূত্বা। শ্যেনঃ পক্ষিবিশেষঃ। স ইব শীঘ্রগতিঃ পরৈরনাধর্ষিতশ্চ ভূত্বা আ পত আগচ্ছ। পৎলৃ গতৌ। লোটি 'অতো হেঃ' ইতি হের্লুক্॥ (৩কা—১অ-৩সূ-৩ম)॥

চতুর্থী।

শ্যেনো হব্যং নয়ত্বা পরস্মাদন্যক্ষেত্রে অপরুদ্ধং চরন্তম্।

অশ্বিনা পন্থাং কৃণুতাং সুগং ত ইমং সজাতা অভিসংবিশধ্বম্॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

শ্যেনঃ। হব্যম্। নয়তু। আ। পরস্মাৎ। অন্যঽক্ষেত্রে। অপঽরুদ্ধম্। চরন্তম্।

অশ্বিনা। পন্থাম্। কৃণুতাম্। সুঽগম্। তে। ইমম্। সঽজাতাঃ। অভিঽসংবিশধ্বম্॥ ৪ ॥

শ্যেনঃ শংসনীয়গতিঃ দ্যুস্থানো দেবঃ অন্যক্ষেত্রে পররাষ্ট্রে অবরুদ্ধং শত্রুভির্নিরুদ্ধং চরন্তং বর্ত্তমানং অত এব তস্যাং হ্বাতব্যং। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হ্বঃ সম্প্রসারণং। ঈদৃশং ত্বং রাজানং পরস্মাৎ পররাষ্ট্রাদ্ আ নয়তু স্বদেশং প্রতি প্রাপয়তু। তথা হে রাজন্ তে তব অশ্বিনা অশ্বিনৌ দেবৌ। 'সুপাং সুলুক্॰' ইত্যাকারঃ। পন্থাং পন্থানং। ছান্দসং আত্বং নলোপোবা। আগমনমার্গং সুগং সুখেন গন্তুং যোগ্যং নিরোধকশত্রুশূন্যং কৃণুতাং কুরুতাং। সুগং ইতি। 'সুদুরোরধিকরণে' ইতি ড॰ হে সজাতাঃ সমানজন্মানো বন্ধবঃ যূয়ং ইমং পুনঃ স্বরাষ্ট্রং প্রবিষ্টং রাজানং অভিসংবিশধ্বং অভিতঃ সর্ব্বতঃ প্রবিশ্য সংবিশধ্বং উপবিশ্য সেবধ্বং। বিশের্নিতাৎমেন আত্মনেপদং। (৩কা—১অ—৩সূ. ৪ম)॥

পঞ্চমী।

হ্বয়ন্তু ত্বা প্রতিজনাঃ প্রতি মিত্রা অবৃষত।

ইন্দ্রাগ্নী বিশ্বে দেবাস্তে বিশি ক্ষেমমদীধরন্॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

হ্বয়ন্তু। ত্বা। প্রতিঽজনাঃ। প্রতি। মিত্রাঃ। অবৃষত।

ইন্দ্রাগ্নী ইতি। বিশ্বে। দেবাঃ। তে। বিশি। ক্ষেমম্। অদীধরন্॥ ৫ ॥

প্রতিজনাঃ হে রাজন্ ত্বা ত্বাং নয়ন্তু সান্ত্বনেন সেবন্তাং নেঞ্ তত্ত্বসন্তানে ইত্যস্মাৎ লোট্। কর্ত্তরি শপ্। তথা প্রতিমিত্রাঃ প্রতিকূলান্ মিত্রাণি অত্রৈব বিরোধং পরিত্যজ্য সম্ভজন্তাং। বৃঙ্ সম্ভক্তৌ ইত্যস্মাৎ ছান্দসে লুঙি 'লিঙ্সিচোরাত্মনেপদেষু' ইতি পক্ষে ইড়ভাবঃ। 'উশ্চ' ইতি সিচঃ কিত্ত্বাৎ গুণাভাবঃ। ইন্দ্রাগ্নী বিশ্বে দেবাশ্চ বিশি। জাতাবেকবচনং। বিক্ষু প্রজাসু তে তব ক্ষেমং রক্ষণং অদীধরন্ ধারয়ন্তু কুর্ব্বন্তু। ধারয়তের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং॥ (৩কা—১অ—৩সূ ৫ম)॥

ষষ্ঠী।

যস্তে হবং বিবদৎ সজাতো যশ্চ নিষ্ট্যঃ।
অপাঞ্চমিন্দ্র তং কৃত্বাথেমমিহাব গময়॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। তে। হবম্। বিবদৎ। সজাতঃ। যঃ। চ। নিষ্ট্যঃ।
অপাঞ্চম্। ইন্দ্র। তং। কৃত্বা। অথ। ইমং। ইহ। অব। গময়। ৬।

হে রাজন্ তে তব হবং স্বরাষ্ট্রপ্রবেশবিষয়ং পুনরাহ্বানং যঃ সজাতঃ সমানজন্মা। সমবল ইত্যর্থঃ। যশ্চ নিষ্ট্যঃ নীচঃ। নিকৃষ্টবল ইত্যর্থঃ। 'অব্যয়াৎ ত্যপ্' ইত্যত্র 'নিসো গতে' ইতি বচনাৎ ত্যপ্। 'হ্রস্বাৎ তাদৌ তদ্ধিতে' ইতি সকারস্য মূর্দ্ধন্যঃ। অনয়োরন্যতরঃ কশ্চিদ্ বিবদৎ বিবদেৎ নানুমন্যেত। বিপূর্ব্বাদ্ বদের্লেটি অডাগমঃ। হে ইন্দ্র তং উভয়বিধং শত্রুং অপাঞ্চং অপগতং বহিষ্কৃতং কৃত্বা অথ অনন্তরং ইমং প্রকৃতং রাজানং ইহ অস্মিন্ রাষ্ট্রে অব গময় বোধয়। অস্য রাষ্ট্রস্য অয়মেব রাজেতি প্রখ্যাপয়েত্যর্থঃ।

ইতি প্রথমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তম্॥

'আ ত্বা গন্' ইতি সূক্তেন স্বরাষ্ট্রপ্রবেশকর্ম্মণোন পূর্ব্বসূক্তোক্তানি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রং তু তত্রৈবোদাহৃতং। অত্র 'পথ্যা রেবতীঃ' (৭) ইত্যেষা প্রায়ণীয়েষ্ট্যাং পথ্যাস্বস্তিযাগানুমন্ত্রণে বিনিযুক্তা। 'দীক্ষান্তে প্রায়ণীয়ায়াঃ' ইতি প্রক্রম্য 'পথ্যা রেবতীঃ (৭) যেদং স্বস্তিঃ' (৭ ২৯।১) ইতি হি বৈতানং সূত্রং (৩.৩)॥ (৩কা ১অ ৩সূ ৬।)॥

তত্র প্রথমা।

আ ত্বা গন্ রাষ্ট্রং সহ বর্চসোদিহি প্রাঙ্

বিশাং পতিরেকরাট্ ত্বং বি রাজ।

সর্বাস্ত্বা রাজন্ প্রদিশো হ্বয়ন্তূপসদ্যো নমস্যো ভবেহ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ত্বা। গন্। রাষ্ট্রম্। সহ। বর্চসা। উৎ। ইহি। প্রাঙ্। বিশাম্।

পতিঃ। একঽরাট্। ত্বম্। বি। রাজ।

সর্বাঃ। ত্বা। রাজন্। প্রঽদিশঃ। হ্বয়ন্তু। উপঽসদ্যঃ। নমস্যঃ। ভব। ইহ ॥ ১ ॥

হে রাজন্ ত্বা ত্বাং রাষ্ট্রং শত্রুভিরাক্রান্তং স্বকীয়ং রাজ্যম্ আ গন্ পুনরাগমৎ। গমের্লুঙি 'মন্ত্রে ঘস' ইতি চ্লের্লুক্। 'মো নো ধাতোঃ' ইতি নত্বম্। ততস্ত্বং বর্চসা বলেন সহ উদিহি উদিতঃ প্রখ্যাতো ভব। ইণো লোট্। অনন্তরং প্রাঙ্ পূর্বং বিশাং প্রজানাং সর্বাসাং পতিঃ পালকঃ সন্ একরাট্ নিঃসপত্নো মুখ্যো রাজা ভূত্বা ত্বং বি রাজ বিশেষেণ দীপ্যস্ব। একরাডিতি। একশব্দোপপদাদ্ রাজতেঃ 'সৎসূদ্বিষ০' ইতি ক্বিপ্। 'ব্রশ্চ০' ইত্যাদিনা ষত্বম্। জশ্ত্বচর্ত্বে। হে রাজন্ ত্বা ত্বাং সর্বাঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টা দিশঃ প্রাচ্যাদ্যাঃ তদভিমানিন্যো দেবতাঃ তত্রস্থা জনা বা হ্বয়ন্তু স্বামিত্বেন অনুজানন্তু। ইহ অস্মিন্ স্বকীয়ে রাষ্ট্রে উপসদ্যঃ সর্বৈরুপসদনীয় সেব্যঃ। ব্যত্যয়েন যৎ। নমস্যঃ নমস্কার্যশ্চ ভব। 'নমোবরিবশ্চিত্রঙঃ ক্যচ্' ইতি ক্যচ্। তদন্তাদ্ 'অচো যৎ' ইতি কর্মণি যৎ। অতোলোপযলোপৌ। 'তিৎ স্বরিতঃ'। যদ্বা নমস্যঃ নমস্কারার্হঃ। 'ছন্দসি চ' ইতি যঃ। ছান্দসং অন্তস্বরিতত্বম্। (৩কা—১অ—৪সূ ১ম)॥

দ্বিতীয়া।

ত্বাং বিশো বৃণতাং রাজ্যায় ত্বামিমাঃ প্রদিশঃ পঞ্চ দেবীঃ।

বর্ষ্মন্ রাষ্ট্রস্য ককুদি শ্রয়স্ব ততো ন

উগ্রো বি ভজা বসূনি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বাম্। বিশঃ। বৃণতাম্। রাজ্যায়। ত্বাম্। ইমাঃ। প্রঽদিশঃ। পঞ্চ। দেবীঃ।

বর্ষ্মন্। রাষ্ট্রস্য। ককুদি। শ্রয়স্ব। ততঃ। নঃ। উগ্রঃ। বি। ভজ। বসূনি ॥ ২ ॥

হে রাজন্ ত্বাং বিশঃ প্রজা রাজ্যায়। রাজ্ঞো ভাবঃ কর্ম্ম বা রাজ্যং। 'পত্যন্তপুরোহিতাদিভ্যো যক্' ইত্যত্র পুরোহিতাদিষু 'রাজাসে' ইতি পাঠাদ্ যক্। রাজভাবায় রাজকর্ম্মণে বা বৃণতাং সম্ভজতাং। তথা ইমাঃ পরিদৃশ্যমানাঃ প্রদিশঃ প্রাচ্যাদ্যাঃ পঞ্চ মধ্যদিশা সহ পঞ্চসংখ্যাকা দেবীঃ দেব্যো দ্যোতমানাঃ। বৃণতাং ইতি সম্বন্ধঃ। ততঃ রাষ্ট্রস্য বর্ষ্মন বর্ষ্মাণি শরীরে। সপ্তম্যা লুক্। 'ন ঙিসম্বুদ্ধ্যোঃ' ইতি নলোপপ্রতিষেধঃ। স্বপালনীয়ভূশরীর ইত্যর্থঃ। তত্রাপি ককুদি ককুদীবোন্নতে স্থানে প্রশস্তে বা সিংহাসনে শ্রয়স্ব আসস্ব। ততঃ উপবেশনানন্তরং উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলঃ শত্রুভিরনভিভাব্যঃ সন্ বসূনি ধনানি নঃ অস্মাকং সেবকানাং বি ভজ যথাযোগ্যং প্রযচ্ছ। 'দ্ব্যচোঽতস্তিঙঃ' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ ॥ (৩কা ১অ - ৪সূ – ২ম) ॥

• • •

তৃতীয়া।

অচ্ছ ত্বা যন্তু হবিনঃ সজাতা অগ্নির্দূতো অজিরঃ সং চরাতৈ।

জায়াঃ পুত্রাঃ সুমনসো ভবন্তু বহুং বলিং প্রতি পশ্যাসা উগ্রঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অচ্ছ। ত্বা। যন্তু। হবিনঃ। সঽজাতাঃ। অগ্নিঃ। দূতঃ। অজিরঃ। সম্। চরাতৈ।

জায়াঃ। পুত্রাঃ। সুঽমনসঃ। ভবন্তু। বহুম্। বলিম্। প্রতি। পশ্যাসৈ। উগ্রঃ ॥ ৩ ॥

হে রাজন্ ত্বা ত্বাং সজাতাঃ সমানজন্মানঃ অন্যে রাজানো হবিনঃ। হবং আহ্বানং আজ্ঞারূপং এষাং অস্তীতি হবিনঃ তাদৃশাঃ সন্তঃ। অচ্ছ ইত্যাভিমুখ্যে। (যন্তু) অভি-গচ্ছন্তু। সর্ব্বে রাজনস্ত্বদাজ্ঞাবশবর্ত্তিনো ভবন্তু ইত্যর্থঃ। (তথা) অজিরঃ ত্বয়া প্রেরিতঃ গমন-শীলো বা দূতস্ত্বদীয়ো ভটঃ অগ্নিঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। অগ্নিরিব অপ্রধৃষ্যঃ সং চরাতৈ সঞ্চরতু। সম্পূর্ব্বাচ্চরতের্লেটি আডাগমঃ। 'বৈতোঽন্যত্র' ইতি ঐকারঃ। অজির ইতি। অজ গতিক্ষেপণয়োঃ ইত্যস্মাৎ অজিরশিশিরশিথিল° (উ° ১।৫৩) ইত্যাদিনা কিরজন্তো নিপাতিতঃ। অপি চ জায়াঃ ভার্য্যাঃ পুত্রাশ্চ তদুপলক্ষিতাঃ সর্ব্বে বান্ধবাঃ সুমনসঃ পুনঃ-স্বরাষ্ট্রপ্রাপ্ত্যা সৌমনস্যযুক্তা ভবন্তু। 'সোর্মনসী অলোমোষসী' ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলস্ত্বং বহুং অধিকং বহুবিধং বা বলিং উপায়নং করং বা প্রতি পশ্যাতৈ প্রতিমুখং আগতং পশ্য। প্রতিপূর্ব্বাদ্ দৃশের্লেটি ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। অটৈত্বে পূর্ব্ববৎ ॥ ৩ ॥

• • •

চতুর্থী।

অশ্বিনা ত্বাগ্রে মিত্রাবরুণোভা বিশ্বে দেবা মরুতস্ত্বা হ্বয়ন্তু।

অধা মনো বসুদেয়ায় কৃণুষ্ব ততো ন উগ্রো

বি ভজা বসূনি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অশ্বিনা। ত্বা। অগ্রে। মিত্রাবরুণা। উভা। বিশ্বে। দেবাঃ। মরুতঃ। ত্বা। হ্বয়ন্তু।

অধ। মনঃ। বসুঽদেয়ায়। কৃণুষ্ব। ততঃ। নঃ। উগ্রঃ। বি। ভজ। বসূনি ॥ ৪ ॥

হে রাজন্ ত্বা ত্বাং অগ্রে প্রথমং অশ্বিনা অশ্বিনৌ দেবৌ উভা উভৌ মিত্রাবরুণা মিত্রা-বরুণৌ চ। হ্বয়ন্তু ইতি সম্বন্ধঃ। তথা ত্বা ত্বা বিশ্বে দেবাঃ মরুতশ্চ হ্বয়ন্তু রাজ্যপ্রবেশং কারয়ন্তু। অধ অথ রাজ্যপ্রবেশানন্তরং। 'নিপাতস্য চ' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। হে রাজন্ মনঃ ত্বদীয়ং বসুদেয়ায় অর্থিভ্যো ধনপ্রদানায় কৃণুষ্ব কুরু। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। বসুদেয়ায়েতি। 'অচো যৎ' ইতি ভাবে যৎ। 'ঈদ্যতি' ইতি ঈকারান্তাদেশঃ। 'যতোঽনাবঃ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। সমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। ততো ন ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং। (৩ক—১অ—৪সূ - ৪ম)।

* * *

পঞ্চমী।

আ প্র দ্রব পরমস্যাঃ পরাবতঃ শিবে তে

দ্যাবাপৃথিবী উভে স্তাম্।

তদয়ং রাজা বরুণস্তথাহ স ত্বায়মহ্বৎ স উপেদমেহি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। প্র। দ্রব। পরমস্যাঃ। পরাঽবতঃ। শিবে ইতি। তে।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। স্তাম্।

তৎ। অয়ম্। রাজা। বরুণঃ। তথা। আহ। সঃ। ত্বা। অয়ম্।

অহ্বৎ। সঃ। উপ। ইদম্। আ। ইহি ॥ ৫ ॥

হে দূরদেশস্থিত রাজন্ পরাবতঃ। দূরনামৈতৎ। পরমস্যাঃ পরাবতঃ অত্যন্তদূরদেশাৎ আ প্র দ্রব স্বরাষ্ট্রাভিমুখং শীঘ্রং আগচ্ছ। পরমস্যা ইতি। ব্যত্যয়েন স্যাডাগমঃ। (পরাবতঃ ইতি।) 'উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে' ইতি বতিঃ। অত্র অর্থগ্রহণসামর্থ্যাৎ লিঙ্গসংখ্যাযোগঃ সমর্থিতঃ। স্বরাষ্ট্রং প্রবিশতঃ তে তব উভে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ শিবে মঙ্গলকারিণ্যৌ স্তাং ভবতাং। অস্তের্লোটি তসস্তাং। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইতি অকারলোপঃ। তৎ তস্মিন্ স্বদাগমনবিষয়ে অয়ং বরুণো রাজা তথা যথা প্রাগুক্তং তথা তেনৈব প্রকারেণ আহ ব্রূতে। সোঽয়ং উক্তো বরুণস্ত্বা ত্বাং আহ্বৎ আহ্বয়তি। হ্বয়তেশ্ছান্দসে লুঙি 'লিপিসিচিহ্বশ্চ' ইতি অঙ্। 'আতো লোপ ইটি চ' ইতি আকারলোপঃ। স বরুণেনাহূতস্ত্বং ইদং স্বরাষ্ট্রং উপেহি উপাগচ্ছ। (৩কা ১প—৪সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

ইন্দ্রেন্দ্র মনুষ্যা৩ঃ পরেহি সং হ্যজ্ঞাস্থা বরুণৈঃ সংবিদানঃ।
স ত্বায়মহ্বৎ স্বে সধস্থে স দেবান্ যক্ষৎ স উ কল্পয়াদ্ বিশঃ॥ ৬॥

পদ পাঠঃ।

ইন্দ্রহইন্দ্র। মনুষ্যাঃ। পরা। ইহি। সম্। হি। অজ্ঞাস্থাঃ। বরুণৈঃ। সমহবিদানঃ।
সঃ। ত্বা। অয়ম্। অহ্বৎ। স্বে। সধহস্থে। সঃ। দেবান্।
যক্ষৎ। সঃ। উং ইতি। কল্পয়াৎ। বিশঃ। ৬।

ইন্দ্রেন্দ্র। আদরার্থং পুনর্বচনং। হে ইন্দ্র পরমৈশ্বর্য্যযুক্ত মনুষ্যাঃ মনুষ্যান্ অস্মান্। শসো নকারাভাবশ্ছান্দসঃ। যদ্বা মনোরপত্যভূতাঃ প্রজাঃ প্রতি পরেহি আগচ্ছ। হি যস্মাৎ কারণাৎ হে ইন্দ্র ত্বং বরুণৈঃ বরুণেন সংবিদানঃ ঐকমত্যং প্রাপ্তঃ। পূজায়াং বহুবচনং। সং অজ্ঞাস্থাঃ এতদাহ্বানবিষয়ে সমানজ্ঞানবান্ অসি। তস্মাদ্ আগচ্ছেতি সম্বন্ধঃ। জ্ঞা অববোধনে। অস্মাৎ লুঙি 'সম্প্রতিভ্যাং অনাধ্যানে' ইত্যাত্মনেপদং। সোয়ং বরুণেন ঐকমত্যং প্রাপ্ত ইন্দ্রঃ হে রাজন্ ত্বা ত্বাং অহ্বৎ আহ্বয়তি। ততঃ স্বরাষ্ট্রং প্রবিশেতি শেষঃ। প্রবিশ্য চ স্বে স্বকীয়ে সধস্থে সহস্থানে স্বরাষ্ট্রে। সহশব্দোপপদাৎ তিষ্ঠতেরধি-করণে কঃ। 'সধ মাদস্থয়োশ্ছন্দসি' ইতি সহস্য সধাদেশঃ। তত্র বর্ত্তমানঃ স রাজা দেবান্ ইন্দ্রাদীন্ যক্ষৎ যজতু। যজের্লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং০' ইতি সিপ্। স উ স এব রাজা বিশঃ প্রজাঃ কল্পয়াৎ স্বস্বব্যাপারেষু কল্পয়তু নিযুঙ্ক্তাং। কল্পয়তের্লেটি আডাগমঃ। ৬।

সপ্তমী।

পথ্যা রেবতীর্বহুধা বিরূপাঃ সর্ব্বাঃ সংগত্য বরীয়স্তে অক্রন্।
তাস্ত্বা সর্ব্বাঃ সংবিদানা হ্বয়ন্তু দশমীমুগ্রঃ সুমনা বশেহ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

পথ্যাঃ। রেবতীঃ। বহুধা। বিঽরূপাঃ। সর্ব্বাঃ। সম্ঽগত্য। বরীয়ঃ। তে। অক্রন্।

তাঃ। ত্বা। সর্ব্বাঃ। সম্ঽবিদানাঃ। হ্বয়ন্তু। দশমীং।

উগ্রঃ। সুঽমনাঃ। বশ। ইহ॥ ৭॥

রেবতীঃ রৈমতাঃ ধনবতাঃ। 'ছন্দসীরঃ' ইতি মতুপো বত্বং। 'রয়ের্ম্মতৌ বহুলং' ইতি সম্প্রসারণং। পররূপত্বং। গুণঃ। 'রেশব্দাচ্চ মতুপ উদাত্তত্বং বক্তব্যং' ইতি মতুপ উদাত্তত্বং। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। পথ্যাঃ পথোঽনপেতাঃ মার্গহিতকারিণ্যঃ এতৎসংজ্ঞা দেবতাঃ। 'ধর্ম্মপথ্যর্থন্যায়াদ্ অনপেতে' ইতি যৎ। যদ্বা পথ্যাঃ পথি সাধবঃ। ছান্দসো যৎ। রেবতীঃ আপঃ। তদভিমানিন্যো দেবতাঃ। 'আপো বৈ রেবতীঃ' (তৈ০ ব্রা০ ৩২।৮।২) ইতি শ্রুতেঃ। তা বিশেষ্যন্তে। বহুধা বহুপ্রকারং বর্ত্তমানা বিরূপাঃ বিবিধাকারাঃ এবম্বিধা যাঃ সন্তি তাঃ সর্ব্বা সঙ্গত্য সম্ভূয় হে রাজন্ তে তব বরীয়ঃ উরুতরং শ্রেয়ঃ অক্রন্ কুর্ব্বন্তু। বরীয় ইতি। উরুশব্দাদ্ ঈয়সুনি 'প্রিয়স্থির০' ইত্যাদিনা বরাদেশঃ। অক্রন্নিতি। করোতের্লুঙি 'মন্ত্রে ঘস০' ইতি চ্লের্লুক্। হে রাজন্ তাঃ সর্ব্বা দেবতাঃ সংবিদানাঃ ঐকমত্যং প্রাপ্তাঃ সত্যঃ (ত্বা) হ্বয়ন্তু ত্বাং রাষ্ট্রপ্রবেশার্থং আহ্বয়ন্তু। তাভিরাহূতঃ ইহ অস্মিন্ রাষ্ট্রে উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলস্সন্ সুমনাঃ সন্তুষ্টমনাঃ সন্ দশমীং নবতিসম্বৎসরোর্দ্ধ্বভাবিনীং বর্ষদশকাত্মিকাং চরমাবস্থাং। অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া। তাবৎপর্য্যন্তং বস নিবস। জরাপর্য্যন্তং স্বকীয়ং রাজ্যং নিষ্কণ্টকং ভুঙ্ক্ষ্বেত্যর্থঃ॥ (৩কা—১অ—৪সূ—৭ম)॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'আয়মগন্ পর্ণমণিঃ' ইত্যনেন সূক্তেন তেজোবলায়ুর্দ্ধনাদিপুষ্টয়ে পলাশবৃক্ষমণিং বাসিতং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা চ সূত্রং। 'আয়মগন্' (৩।৫) অয়ং প্রতিসরঃ (৮।৫) অয়ং মে বরুণঃ (১০।৩) অরাতীয়োঃ (১০।৬) ইতি মন্ত্রোক্তান্ বাসিতান্ বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৩২)। উক্তো বাসিতশব্দার্থঃ। তথা 'আঙ্গীরসীঃ সম্পৎকামস্য' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং মহাশান্তৌ পলাশমণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'আয়মগন্নিতি মন্ত্রোক্তং আঙ্গিরসস্যং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)॥

তত্র প্রথমা।

আয়মগন্ পর্ণমণির্ব্বলী বলেন প্রমৃণন্ত্সপত্নান্।

ওজো দেবানাং পয় ওষধীনাং বর্চ্চসা মা জিন্বত্বপ্রয়াবন্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অয়ম্। অগন্। পর্ণঽমণিঃ। বলী। বলেন। প্রঽমৃণন্। সঽপত্নান্।

ওজঃ। দেবানাং। পয়ঃ। ওষধীনাং। বর্চ্চসা। মা। জিন্বতু। অপ্রঽয়াবন্॥ ১॥

অয়ং অস্মদাদিভিঃ সম্পদর্থং ধ্রিয়মাণঃ পর্ণমণিঃ। পর্ণঃ পলাশবৃক্ষঃ সোমপর্ণোদ্ভূতত্বাৎ 'সোমস্য পর্ণঃ সোমপর্ণাদ্ধি জাতঃ' (তৈ০ ব্রা০ ১।২।১।৬) ইতি শ্রুতেঃ। আগন্ আগচ্ছতু। কিংবিধঃ। বলী অতিশয়িতবলবান্। অভিমতফলং দাতুং সমর্থ ইত্যর্থঃ। অত এব বলেন স্বকীয়েন সামর্থ্যাতিশয়েন সপত্নান্ শত্রূন্ প্রমৃণন্ প্রকর্ষেণ হিংসন্। আগচ্ছতু ইতি সম্বন্ধঃ। পুনস্তমেব বিশিনষ্টি। দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং ওজঃ বলরূপঃ তথা ওষধীনাং সর্ব্বাসাং পয়ঃ সারভূতঃ। ওষধিসারসোমজন্যত্বাৎ। এবংলক্ষণঃ পর্ণমণিঃ অপ্রয়াবন্ অপ্রয়াবা মাং বিহায় অনপগন্তা সন্ (মা) মাং বর্চ্চসা তেজসা জিন্বতু প্রীণয়তু। তেজস্বিনং করোতু ইত্যর্থঃ। হিবি দিবি ধিবি (জিবি) প্রীণনার্থাঃ। ইদিত্বাদ্ নুং। অপ্রয়াবন্নিতি। যাতের্ব্বনিপ্। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি সোর্লুক্। নলোপাভাবশ্ছান্দসঃ। যদ্বা হে অপ্রয়াবন্ অপ্রয়াতঃ সর্ব্বদা ধার্য্যমাণ। 'ন ঙিসম্বুদ্ধ্যোঃ' ইতি নলোপাভাবঃ। হে মণে মা মাং তেজসা জিন্বতু। পুরুষব্যত্যয়ঃ। জিন্বেত্যর্থঃ। (৩কা—১অ—৫সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

ময়ি ক্ষত্রং পর্ণমণে ময়ি ধারয়তাদ্ রয়িম্।

অহং রাষ্ট্রস্যাভীবর্গে নিজো ভূয়াসমুত্তমঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ময়ি। ক্ষত্রং। পর্ণঽমণে। ময়ি। ধারয়তাৎ। রয়িং।

অহং। রাষ্ট্রস্য। অভিঽবর্গে। নিঽজঃ। ভূয়াসং। উৎঽতমঃ॥ ২॥

হে পর্ণমণে পলাশনির্ম্মিতমণে ক্ষত্রং। বলনামৈতৎ। বলং ক্ষত্রিয়জাতিং বা ময়ি মণিধারকে ধারয়তাৎ ধারয় স্থাপয়। তথা রয়িং ধনং চ (ময়ি) ধারয়তাৎ। ধারয়তেহেঁস্তাতঙ্ আদেশঃ। অহং চ ত্বদ্ধারণাদ্ রাষ্ট্রস্য রাজ্যস্য অভীবর্গে আবর্জ্জনে স্বাধীনীকরণে নিজঃ অনন্যসহায়ঃ উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমো ভূয়াসং। স্ববাহুবলেনৈব সর্ব্বং রাষ্ট্রং বশীকৃত্য সর্ব্বশ্রেষ্ঠো ভবানীত্যর্থঃ। অভীবর্গে ইতি। অভিপূর্ব্বাদ্ বৃজের্ভাবে ঘঞ্। 'উপসর্গস্য ঘঞ্যমনুষ্যে বহুলং' ইতি দীর্ঘঃ। উত্তম ইতি। 'উত্তমশশ্বত্তমৌ সর্ব্বত্র' ইতি উঞ্ছাদিষু পাঠাদ্ অন্তোদাত্তঃ॥ (৩কা—১অ—৫সূ – ২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

যং নিদধুর্ব্বনস্পতৌ গুহ্যং দেবাঃ প্রিয়ং মণিম্।

তমস্মভ্যং সহায়ুষা দেবা দদতু ভর্ত্তবে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যং। নিঽদধুঃ। বনস্পতৌ। গুহ্যং। দেবাঃ। প্রিয়ং। মণিং।

তং। অস্মভ্যং। সহ। আয়ুষা। দেবাঃ। দদতু। ভর্ত্তবে॥ ৩॥

দেবাঃ ইন্দ্রাদ্যা যং অভীষ্টফলপ্রদত্বেন প্রসিদ্ধং অত এব প্রিয়ং প্রিয়ংকরং গুহ্যং গোপনীয়ং মণিং বনস্পতৌ পলাশবৃক্ষে নিদধুঃ নিহিতবন্তঃ। বনানাং পতির্ব্বনস্পতিঃ। পারস্করাদিত্বাৎ সুট্। 'উভে বনস্পত্যাদিষু যুগপৎ' ইত্যুভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। গুহ্যং ইতি। গুহূ সংবরণে ইত্যস্মাৎ 'শংসিগুহিদুহিভ্যো বেতি বক্তব্যং' ইতি ক্যপ্। তং তথাবিধং মণিং অস্মভ্যং ভর্ত্তবে ভরণায়। তুমর্থে তবেন্ প্রত্যয়ঃ। আয়ুষা সহ দেবাঃ দদতু প্রযচ্ছন্তু। ডুদাঞ্ দানে ইত্যস্মাৎ লোটি 'অদভ্যস্তাৎ' ইতি ঝস্য অদাদেশঃ॥ (৩কা – ১অ – ৫সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

সোমস্য পর্ণঃ সহ উগ্রমাগন্নিন্দ্রেণ দত্তো বরুণেন শিষ্টঃ।
তং প্রিয়াসং বহু রোচমানো দীর্ঘায়ুত্বায় শতশারদায় ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

সোমস্য। পর্ণঃ। সহঃ। উগ্রং। আ। অগন্। ইন্দ্রেণ।
দত্তঃ। বরুণেন। শিষ্টঃ।
তং। প্রিয়াসং। বহু। রোচমানঃ। দীর্ঘায়ুঽত্বায়। শতঽশারদায় ॥ ৪ ॥

সোমস্য দ্যুলোকস্থায়াঃ সোমলতায়াঃ পর্ণঃ আহরণসময়ে ভূমৌ পতিতপর্ণাদ্ উদ্ভূতঃ। শ্রূয়তে হি 'তৃতীয়স্যাং ইতো দিবি সোম আসীৎ। তং গায়ত্র্যাহরৎ। তস্য পর্ণং অচ্ছিদ্যত। তৎ পর্ণোঽভবৎ। তৎ পর্ণস্য পর্ণত্বং' (তৈ০ সং০ ৩।৫।৭।১) ইতি। উগ্রং উদ্‌গূর্ণং প্রভূতং সহঃ পরাভিভবনক্ষমং বলং উক্তলক্ষণপলরূপঃ এবংলক্ষণো মণিঃ আগন্ মাং আগচ্ছতু। কণ্ঠস্থঃ। ইন্দ্রেণ দেবেন দত্তঃ বরুণেন শিষ্টঃ অনুশিষ্টঃ অনুজ্ঞাতঃ। তং উক্তলক্ষণং পর্ণমণিং বহু বহুবিধং রোচমানঃ রোচমানং। দ্বিতীয়ায়াঃ 'সুপাং সুলুক্' ইতি সুঃ। মণিং প্রিয়াসং ভ্রিয়াসং ধারয়েয়ং। কিমর্থং। শতশারদায় শতসম্বৎসরপরিমিতায় দীর্ঘায়ুত্বায় চিরকালজীবনায়। দীর্ঘায়ুত্বায়েতি পদং 'দীর্ঘায়ুত্বায় বৃহতে রণায়' (২।৪।১) ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং। শরদেব শারদং। প্রজ্ঞাদেরাকৃতিগণত্বাৎ স্বার্থিকঃ অণ্। যদ্বা শরদঃ ঋতোঃ সম্বন্ধী শারদঃ সম্বৎসরঃ। 'তস্যেদং' ইতি অণ্। উভয়ত্র বহুব্রীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। (৩কা—১অ—৫সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

আ মারুক্ষৎ পর্ণমণির্মহ্যা অরিষ্টতাতয়ে।
যথাহমুত্তরোঽসান্যর্যম্ণ উত সংবিদঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। মা। অরুক্ষৎ। পর্ণহমণিঃ। মহ্যৈ। অরিষ্টহতাতয়ে।

যথা। অহং। উত্তরঃ। অসানি। অর্যাম্ণঃ। উত। সংহবিদঃ॥ ৫॥

অয়ং পর্ণমণিঃ মহ্যৈ মহত্যৈ অরিষ্টতাতয়ে। রিষ্টং হিংসনং তদভাবঃ অরিষ্টং। তৎক্রিয়ায়ৈ। 'শিবশমরিষ্টস্য করে' ইতি অরিষ্টশব্দাৎ করোত্যর্থে তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। 'লিতি' ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। মা মাং আরুক্ষৎ আরোহতু ময়ি চিরং বর্ত্ততাং। রুহেশ্ছান্দসে লুঙি 'শল ইগুপধাদ্ অনিটঃ ক্সঃ' ইতি ক্সপ্রত্যয়ঃ। অর্য্যাম্ণঃ। অরীন্ যময়তীতি অর্য্যমা অধিকবলঃ পুরুপ্রদাতা চ। অর্য্যমা অধিকধনঃ। 'যো খলু বৈ দদাতি সোর্য্যমা' (তৈ০ সং০ ২।৩।৪।১) ইতি শ্রুতেঃ। তস্মাদ্ অধিকাৎ উত অপি চ সংবিদঃ সমানজ্ঞানাৎ। সমবলাদ্ ইত্যর্থঃ। তস্মাদ্ যথা যেন প্রকারেণ অহং মণিধারকঃ উত্তরঃ উৎকৃষ্টতরঃ অসানি ভবানি। তথা আরুক্ষৎ ইতি সম্বন্ধঃ। অস্তের্লোটি 'আডুত্তমস্য পিচ্চ' ইতি আডাগমঃ। অর্য্যম্ণা ইতি। 'অল্লোপোঽনঃ' ইত্যকারলোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং॥ (৩কা—১অ—৫সূ—৫ম)॥

• . •

ষষ্ঠী।

যে ধীবানো রথকারাঃ কর্ম্মারা যে মনীষিণঃ।

উপস্তীন্ পর্ণ মহ্যং ত্বং সর্ব্বান্ কৃণ্বভিতো জনান্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যে। ধীবানঃ। রথহকারাঃ। কর্ম্মারাঃ। যে। মনীষিণঃ।

উপহস্তীন্। পর্ণ। মহ্যং। ত্বং। সর্ব্বান্। কৃণু। অভিতঃ। জনান্॥ ৬॥

যে ধীবানঃ ধীবরাঃ মাৎসিকাঃ। দধাতেঃ ক্বনিপি 'ঘুমাস্থা০' ইত্যাদিনা ঈত্বং। যে চ রথকারাঃ রথনির্ম্মাতারো জাতিবিশেষাঃ। উক্তং হি। রথকারস্তু মাহিষ্যাৎ করণ্যাং যস্য সম্ভবঃ ইতি (অমরঃ)। বৈশ্যায়াং ক্ষত্রিয়াদ্ উৎপন্নো মাহিষ্যঃ। শূদ্রায়াং বৈশ্যাদ্ উৎপন্না করণী। যে কর্ম্মারাঃ অয়স্কারপ্রভৃতয়ঃ যে চ মনীষিণঃ মনস ঈশিতারো বুদ্ধিবিশেষোপজীবিনঃ। হে পর্ণ তদ্বিকার মণে ত্বং। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। সর্ব্বান্ উক্তোপলক্ষিতান্ জনান্

[illegible]

মহ্যং। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। মম অভিতঃ সর্ব্বতঃ উপস্তীন্ সেবার্থং সমীপে বিদ্যমানান্ উপাসীনান্ বা কৃণু কুরু। উপপূর্ব্বাদ্ অস্তেঃ কর্ত্তরি ক্তিচ্। 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি সার্ব্বধাতুকত্বাদ্ ভূভাবাভাবঃ। সলোপশ্চ। আসের্ব্বা। আদিলোপশ্ছান্দসঃ॥ ৬॥

• • •

সপ্তমী।

যে রাজানো রাজকৃতঃ সূতা গ্রামণ্যশ্চ যে।

উপস্তীন্ পর্ণ মহ্যং ত্বং সর্ব্বান্ কৃণ্বভিতো জনান্॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

যে। রাজানঃ। রাজ৹কৃতঃ। সূতাঃ। গ্রামণ্যঃ। চ। যে।

উপ৹স্তীন্। পর্ণ। মহ্যং। ত্বং। সর্ব্বান্। কৃণু। অভিতঃ জনান্॥ ৭॥

হে রাজানঃ অঙ্গদেশাদিপা রাজকৃতঃ রাজানং কুর্ব্বন্তি রাজ্যে অভিষিঞ্চন্তীতি রাজকৃতঃ সচিবাঃ সূতাঃ। ব্রাহ্মণ্যাং ক্ষত্রিয়াদ্ উৎপন্নঃ সূতঃ। তজ্জাতীয়াঃ সারথ্যোপজীবিনো বা। যে (চ)। গ্রামণ্যঃ গ্রামস্য নেতারঃ। 'সৎসূদ্বিষ৹' ইতি ক্বিপ্। 'এরনেকাচঃ৹' ইতি যণ্। উপস্তীন্ ইত্যাদি পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ (৩কা—১অ—৫সূ—৭ম)॥

• • •

অষ্টমী।

পর্ণোঽসি তনূপানঃ সয়োনির্ব্বীরো বীরেণ ময়া।

সম্বৎসরস্য তেজসা তেন বধ্নামি ত্বা মণে॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

পর্ণঃ। অসি। তনূ৹পানঃ। সৎযোনিঃ। বীরঃ। বীরেণ। ময়া।

সংবৎসরস্য। তেজসা। তেন। বধ্নামি। ত্বা। মণে॥ ৮॥

হে মণে ত্বং পর্ণোসি অমৃতময়স্য সোমস্য পর্ণবিকারোসি। অত এব তনূপানঃ তন্বাঃ শরীরস্য পাতা রক্ষিতাসি। বীরঃ বীরস্ত্বং বীরেণ বীর্য্যবতা ময়া সযোনিঃ বীর্য্যবত্ত্বকারণেন সমানজন্মাসি। তেন উক্তেন কারণেন সম্বৎসরস্য এতদুপলক্ষিতকালভেদনির্ব্বাহকস্য আদিত্যস্য তেজসা যুক্তং ত্বা ত্বাং বধ্নামি ধারয়ামি ত্বদীয়তেজোবাপ্তয়ে ধারয়ামি ॥ ৮ ॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে প্রথমানুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

ইতি প্রথমোনুবাকঃ ॥

দ্বিতীয়েনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। 'তত্র পুমান্ পুংসঃ' ইতি প্রথমং সূক্তং। তেন অভিচারকর্ম্মণি খদিরোপ্তাশ্বত্থমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ ॥ তথা অনেন সূক্তেন পাশান্ ইঙ্গিডালঙ্কৃতান্ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য শত্রুমর্ম্মণি নিখনেৎ। তথৈব অনেন সূক্তেন পূর্ব্ববৎ পাশান্ অভিমন্ত্র্য 'তেনরাঞ্চঃ (৭)' ইত্যূচা নদীপ্রবাহে প্রক্ষিপেৎ। এবমেব পূর্ব্ববদ্ অভিমন্ত্রিতান পাশান্ 'প্রৈণান্নুদে (৮)' ইতি ঋচা অশ্বত্থশাখয়া প্রণুদেৎ ॥ (সূত্রিতং হি। 'পুমান্ পুংস ইতি মন্ত্রোক্তং অভিহুতালঙ্কৃতং বধ্নাতি বাসন্তঃ সপত্নান্তাবন্তঃ পাশান্ ইঙ্গিডালঙ্কৃতান্ সম্পাতবতোনূক্তান্ সহত্রাংশ্চত্বা মর্ম্মণি নিখনতি নাবি 'প্রৈণান্' 'প্রদস্ব কাম' ৯.২৪ ইতি মন্ত্রোক্তং শাখয়া প্রণুদতি 'তেধরাঞ্চঃ' ৭ ইতি প্রপ্লাবয়তি' ইতি। কৌ০ ৬২) তথা 'অভিচরতঃ অভিচর্য্যমাণস্য চ' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং মহাশান্তৌ মণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'আঙ্গিরস্যাং পুমান্ পুংস ইতি মন্ত্রোক্তং অভিচরতোভিচর্য্যমাণস্য চ' ইতি (ন০ ক০ ১৯) ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

পুমান্ পুংসঃ পরিজাতোশ্বত্থঃ খদিরাদধি।

স হন্তু শত্রূন্ মামকান্ যানহং দ্বেষ্মি যে চ মাম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

পুমান্। পুংসঃ। পরিংজাতঃ। অশ্বত্থঃ। খদিরাৎ। অধি।

সঃ। হন্তু। শত্রূন্। মামকান্। যান্। অহং। দ্বেষ্মি। যে। চ। মাং ॥ ১ ॥

পুমান পুংস্ত্বোপেতো বীর্য্যাতিশয়যুক্তো বৃক্ষঃ পুংসঃ তাদৃশাদ্ বৃক্ষাৎ পরিজাতঃ প্রাদুর্ভূতঃ। এতদেব বিশিনষ্টি। অশ্বত্থঃ অশ্বরূপঃ সন্ আগ্নিস্তিষ্ঠত্যত্রেতি অশ্বত্থঃ। শ্রূয়তে হি। 'অগ্নির্দ্দেবেভ্যো নিরায়ত্ত। অশ্বো রূপং কৃত্বা সোশ্বত্থে সম্বৎসরং অতিষ্ঠৎ। তদ্ অশ্বত্থস্যাশ্বত্থত্বং'

(তৈ০ ব্রা০ ২'১।৩।৯)। ইতি। অস্মাদেব অগ্নিসম্বন্ধাদ্ অশ্বত্থস্য শত্রুহননসমর্থত্বেন পুংস্ত্ব-ব্যপদেশঃ। খদিরাদ্ অধি। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। খদিরবৃক্ষাদ্ উদ্ভূতঃ। ইতরবৃক্ষেভ্যঃ খদিরস্য অতিশয়িতসারবত্ত্বেন পুংস্ত্বনির্দ্দেশঃ। তথাত্বং চ গায়ত্রীসারজত্বাৎ। শ্রূয়তে হি। 'বষট্কারো বৈ গায়ত্র্যৈ শিরোঽচ্ছিনৎ। তস্যৈ রসঃ পরাপতৎ। স পৃথিবীং প্রাবিশৎ। স খদিরোঽভবৎ' (তৈ০ সং০ ৩'৫।৭।১) ইতি। খদিরোৎপন্নোঽশ্বত্থো মণিরূপেণ বীর্য্যবান্ মামকান্ মদীয়ান্ শত্রূন্ ঘাতয়িতৄন্ হন্তু হিনস্তু। তানেব শত্রূন্ বিশিনষ্টি। অহং যান্ শত্রূন্ দ্বেষ্মি অপকারকারিণো দ্বেষ্মি যে চ শত্রবো মাং। দ্বিষন্তীতি বিপরিণামেন সম্বন্ধঃ। তান্ উভয়বিধান্ হন্তু ইতি সম্বন্ধঃ। (৩কা—২অ—৬সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

তানশ্বত্থ নিঃ শৃণীহি শত্রূন্ বৈবাধ দোধতঃ।

ইন্দ্রেণ বৃত্রঘ্না মেদী মিত্রেণ বরুণেন চ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

তান্। অশ্বত্থ। নিঃ। শৃণীহি। শত্রূন্। বৈবাধ। দোধতঃ।

ইন্দ্রেণ। বৃত্রহঘ্না। মেদী। মিত্রেণ। বরুণেন। চ॥ ২॥

হে বৈবাধ। বিবিধং বাধতে কণ্টকৈরিতি বিবাধঃ খদিরঃ। তত্রোৎপন্নো বৈবাধঃ। 'তত্র জাতঃ' ইত্যণ্। তাদৃশ অশ্বত্থ তদ্বিকারমণে। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। দোধতঃ ভৃশং কম্পয়িতৄন্। ধূঞো যঙ্লুগন্তাৎ শতরি অভ্যাসলোপশ্ছান্দসঃ। 'অভ্যস্তানাং আদিঃ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। ঈদৃশান্ তান্ উক্তান্ বিবিধান্ শত্রূন্ নিঃ শৃণীহি নিঃশেষং ঘাতয়। শৄ হিংসায়াং। ক্র্যাদিঃ। প্বাদিত্বাৎ হ্রস্বত্বং। মণেঃ শত্রুহননসামর্থ্যং দর্শয়তি ইন্দ্রেণেত্যাদিনা। বৃত্রঘ্না বৃত্রাখ্যং অসুরং হতবতা। হন্তেঃ 'ব্রহ্মভ্রূণবৃত্রেষু ক্বিপ্' ইতি ভূতে কালে ক্বিপ্। কৃদুত্তর-পদপ্রকৃতিস্বরত্বে অল্লোপে 'অনুদাত্তস্য চ যত্রোদাত্তলোপঃ' ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। তাদৃশেন ইন্দ্রেণ মিত্রেণ বরুণেন চ মেদী স্নেহী। ইন্দ্রাদিভিঃ শত্রুহননসামর্থ্যং সারং আপাদিতোঽয়ং অশ্বত্থো মণিরিত্যর্থঃ। ঞিমিদা স্নেহে। গ্রহাদিত্বাদ্ ণিনিঃ। মত্বর্থীয় ইনিঃ। (৩কা—২অ—৬সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

যথাশ্বত্থ নিরভনোঽন্তর্মহত্যর্ণবে।

এবা তান্ত্সর্বান্নির্ভঙ্‌গ্ধি যানহং দ্বেষ্মি যে চ মাম্॥৩॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। অশ্বত্থ। নিঃঽঅভনঃ। অন্তঃ। মহতি। অর্ণবে।

এব। তান্। সর্বান্। নিঃ। ভঙ্‌গ্ধি। যান্। অহম্। দ্বেষ্মি। যে। চ। মাম্॥৩॥

হে অশ্বত্থ মণ্যুপাদানভূত বৃক্ষ মহতি বিস্তীর্ণে অর্ণবে অন্তরিক্ষে। 'অস্মিন্ মহত্যর্ণবেঽন্তরিক্ষে' (তৈ০ সং০ ৪।৫।১১।১) ইতি লিঙ্গাদ্ মহার্ণবঃ অন্তরিক্ষং। তত্র অন্তঃ মধ্যে অন্তঃখদিরকোটরে যথা যেন প্রকারেণ নিরভিনঃ। নির্ভিদ্য উৎপন্নোসি। ভিদির্‌ বিদারণে। অস্মাৎ লঙি হল্ঙ্যাদিনা সিপো লোপে 'দশ্চ' ইতি রুত্বং। এব এবং তান্ বক্ষ্যমাণান্ উভয়বিধান্ সর্বান্ শত্রূন্ নির্ভিন্ধি নিঃশেষেণ বিদারয়। ভিনত্তের্লোটি 'হুঝল্ভ্যঃ০' ইতি হের্ধিরাদেশঃ। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইত্যকারলোপঃ। 'ঝরো ঝরি সবর্ণে' ইতি দকারলোপঃ। যান্ অহং ইত্যাদি গতং॥ (৩কা—২অ—৬সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

যঃ সহমানশ্চরসি সাসহান ইব ঋষভঃ।

তেনাশ্বত্থ ত্বয়া বয়ং সপত্নান্ত্সহিষীমহি॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। সহমানঃ। চরসি। সসহানঃঽইব। ঋষভঃ।

তেন। অশ্বত্থ। ত্বয়া। বয়ম্। সঽপত্নান্। সহিষীমহি॥৪॥

যঃ অশ্বত্থঃ সহমানঃ পরান্ অভিভবন্ চরতি বর্ত্ততে। কিমিব। সাসহানঃ স্বকীয়েন দর্পেণ সজাতীয়ান্ অন্যান্ অত্যর্থং অভিভবন্ ঋষভ ইব। সহের্যঙ্লুগন্তাৎ লটঃ শানচ্। হে অশ্বত্থ তেন উক্তলক্ষণেন ত্বয়া বয়ং ত্বদ্বিকারভূতমণিধারকাঃ সপত্নান্ শত্রূন্ সহিষীমহি অভিভবেম। নাশয়াম ইত্যর্থঃ। সহেরাশীর্লিঙি রূপং॥ (৩কা—২অ—৬সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

সিনাত্বেনান্ নির্ঋতির্মৃত্যোঃ পাশৈরমোক্যৈঃ।

অশ্বত্থ শত্রূন্ মামকান্ যানহং দ্বেষ্মি যে চ মাম্॥৫॥

পদ-পাঠঃ।

সিনাতু। এনান্। নিঃঋতিঃ। মৃত্যোঃ। পাশৈঃ। অমোক্যৈঃ।

অশ্বত্থ। শত্রূন্। মামকান্। যান্। অহম্। দ্বেষ্মি। যে। চ। মাম্॥৫॥

নির্ঋতিঃ পাপদেবতা অমোক্যৈঃ সর্বথা মোক্তুং অশক্যৈঃ। 'কৃত্যাশ্চ' 'শকি লিঙ্ চ' ইতি শক্যার্থে মুচের্ণ্যৎ প্রত্যয়ঃ। 'চজোঃ কু ঘিণ্ণ্যতোঃ' ইতি কুত্বং। তথাবিধৈর্মৃত্যোঃ পাশৈঃ প্রাণাপহর্তৃভির্দামভিঃ (এনান্ উক্তান্ শত্রূন্) সিনাতু বধ্নাতু। ষিঞ্ বন্ধনে। ক্র্যাদিঃ। অশ্বত্থ শত্রূন্ ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ (৩কা—২অ—৬সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

যথাশ্বত্থ বানস্পত্যানারোহন্ কৃণুষেঽধরান্।

এবা মে শত্রোর্মূর্দ্ধানং বিষ্বগ্ ভিনদ্ধি সহস্ব চ॥৬॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। অশ্বত্থ। বানস্পত্যান্। আরোহন্। কৃণুষে। অধরান্।

এব। মে। শত্রোঃ। মূর্দ্ধানম্। বিষ্বক্। ভিনদ্ধি। সহস্ব। চ॥৬॥

হে অশ্বত্থ (যথা) ত্বং বানস্পত্যান্। অত্র বনস্পতিপ্রয়োগার্হো দেশো বনস্পতি-শব্দেনোচ্যতে। তত্র ভবা বানস্পত্যাঃ। 'দিত্যদিত্যাদিত্য॰' ইতি ভবার্থে ণ্যঃ। যদ্বা সমূহার্থে ণ্যঃ। তান্ বৃক্ষান্ আরোহন্ অধরান্ নীচান্ কৃণুষে করোষি। এব এবং মে মদীয়স্য শত্রোর্মূর্দ্ধানং শিরো বিষক্ সর্ব্বতো ভিন্ধি বিদারয়। তথা সহস্ব চ অভিভব। বিনাশয়েত্যর্থঃ॥ (৩কা—২অ—৬সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

তে১ধরাঞ্চঃ প্র প্লবন্তাং ছিন্না নৌরিব বন্ধনাৎ।

ন বৈবাধপ্রণুত্তানাং পুনরস্তি নিবর্ত্তনম্। ৭॥

পদ-পাঠঃ॥

তে। অধরাঞ্চঃ। প্র। প্লবন্তাম্। ছিন্না। নৌঃ৹ইব। বন্ধনাৎ।

ন। বৈবাধ৹প্রণুত্তানাম্। পুনঃ। অস্তি। নিঃ৹বর্ত্তনম্॥ ৭॥

তে পূর্ব্বোক্তা দ্বিবিধাঃ শত্রবঃ অধরাঞ্চঃ অধোমুখং অঞ্চন্তো গচ্ছন্তঃ প্র প্লবন্তাং নদীপ্রবাহস্য উপর্য্যেব গচ্ছন্তু। ন কদাচিৎ পারং প্রাপ্নুবন্তু ইত্যর্থঃ। অধরশব্দোপপদাদ্ অঞ্চতেঃ ক্বিন্। প্লবন্তাং ইতি। 'প্লুঙ্ গতৌ'। ভ্বাদিঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। বন্ধনাৎ। বধ্যতেঽস্মিন্নিতি বন্ধনং তীরবৃক্ষাদিকং বধ্যতেঽনেন নাবং ইতি (বা) বন্ধনং রজ্জুঃ। ততশ্ছিন্না বিযুক্তা নৌরিব। সা যথা তীরং অপ্রাপ্তা নদীপ্রবাহেণ অধো নীয়তে তদ্বৎ। অশ্বত্থস্য মহিমপ্রখ্যাপনার্থং পারপ্রাপ্তিশঙ্কাং বারয়তি নেতি। বৈবাধপ্রণুত্তানাং বৈবাধঃ খদিরোৎপ-ন্নোঽশ্বত্থঃ তেন প্রণুত্তানাং প্রণুন্নানাং অবাঙ্মুখং প্রেরিতানাং শত্রূণাং পুনর্নিবর্ত্তনং পুনরাগমনং নাস্তি। 'নুদবিদোন্দত্রাঘ্রাহ্রীভ্যোঽন্যতরস্যাং' ইতি বিকল্পনাদ্ নিষ্ঠানত্বাভাবঃ॥ ৭॥

• • •

অষ্টমী।

প্রৈণান্ নুদে মনসা প্র চিত্তেনোত ব্রহ্মণা।

প্রৈণান্ বৃক্ষস্য শাখয়াশ্বত্থস্য নুদামহে॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। এনান্। নুদে। মনসা। প্র। চিত্তেন। উত। ব্রহ্মণা।

প্র। এনান্। বৃক্ষস্য। শাখয়া। অশ্বত্থস্য। নুদামহে ॥ ৮ ॥

এনান্ প্রাগুক্তান্ শত্রূন্ মনসা শত্রুনিরসনবিষয়জ্ঞানবতা অন্তঃকরণেন প্র নুদে স্থানাদ্ উচ্চাটয়ামি। চিত্তেন মন্ত্রার্থচিন্তনপরেণ মনোবৃত্তিবিশেষেণ প্র নুদে। উত অপি চ ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ অভিমন্ত্রিতয়া অশ্বত্থস্য বৃক্ষস্য শত্রুব্রশ্চনসাধনস্য শাখয়া এনান্ শত্রূন্ প্র নুদামহে। নুদ প্রেরণে। তুদাদিঃ। স্বরিতেত্ত্বাদ্ আত্মনেপদং। (৩কা—২অ—৬সূ—৮ম)॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'হরিণস্য' ইতি সূক্তেন ক্ষেত্রিয়ব্যাধিভৈষজ্যে হরিণশৃঙ্গমণের্ব্বন্ধনং তচ্ছৃঙ্গসহিতোদক-পায়নং হরিণচর্ম্মণঃ শঙ্কুচ্ছিন্নভাগং প্রজ্বাল্য উদকে প্রক্ষিপ্য তেনোদকেন উষঃকালে ব্যাধিতস্যাবসেচনং যবহোমং অভিমন্ত্রিততক্ষেভক্ষণং চ কুর্য্যাৎ। তদ্ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'হরিণস্যেতি বন্ধনপায়নাচমনানি শঙ্কুধানজ্বালেনাপনক্ষত্রেবলিঞ্জতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৯.৩)। অপনক্ষত্রে উষঃকালে ইত্যর্থঃ। 'কৌমারীং ব্যাধিতস্য বালস্য' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং কৌমার্য্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ হরিণবিষাণাগ্রে মণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। (তদ্ উক্তং) নক্ষত্রকল্পে। 'হরিণস্যেতি বিষাণাগ্রং কৌমার্য্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

হরিণস্য রঘুষ্যদোঽধি শীর্ষণি ভেষজম্।

স ক্ষেত্রিয়ং বিষাণয়া বিষূচীনমনীনশৎ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

হরিণস্য। রঘুঽস্যদঃ। অধি। শীর্ষণি। ভেষজম্।

সঃ। ক্ষেত্রিয়ম্। বিঽষাণয়া। বিষূচীনম্। অনীনশৎ ॥ ১ ॥

রঘুষ্যদঃ রঘু লঘু শীঘ্রং স্যন্দতে গচ্ছতীতি রঘুষ্যৎ। স্যন্দেঃ ক্বিপ্। 'অনিদিতাং০' ইতি নলোপঃ। 'বাহুলং০' ইত্যাদিনা রথোল বিকল্পঃ। তথাবিধস্য হরিণস্য কৃষ্ণমৃগস্য অধি শীর্ষণি শিরসি। অধিঃ সপ্তম্যর্থানুবাদী। 'শীর্ষংশ্ছন্দসি' ইতি সপ্তম্যাং শীর্ষন্নাদেশঃ। ভেষজং

রোগনিবর্ত্তকং শৃঙ্গরূপং ঔষধং অস্তি। সঃ হরিণঃ বিষাণয়া স্বশৃঙ্গেণ ক্ষেত্রিয়ং পরক্ষেত্রে চিকিৎস্যং মাতাপিতৃশরীরাদ্ আগতং ক্ষয়কুষ্ঠাপস্মারাদিকং বিষূচীনং বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ অনীনশৎ নাশয়তু। বিষুপূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ ক্বিন্। 'অনিদিতাং॰' ইতি নলোপঃ। 'বিভাষাঞ্চেরদিক্ স্ত্রিয়াং' ইতি স্বার্থিকঃ খঃ। 'অচঃ' ইত্যকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘঃ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

অনু ত্বা হরিণো বৃষা পদ্ভিশ্চতুর্ভিরক্রমীৎ।

বিষাণে বি ষ্য গুষ্পিতং যদস্য ক্ষেত্রিয়ং হৃদি॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অনু। ত্বা। হরিণঃ। বৃষা। পৎঽভিঃ। চতুঃঽভিঃ। অক্রমীৎ।

বিঽষাণে। বি। স্য। গুষ্পিতং। যৎ। অস্য। ক্ষেত্রিয়ং। হৃদি॥ ২॥

হে বিষাণে ক্ষেত্রিয়রোগবিনাশনায় মণিরূপেণ ধৃতাং ত্বা ত্বাং অনু বৃষা সেচনসমর্থো যুবা হরিণঃ মৃগঃ চতুর্ভিঃ পদ্ভিঃ পাদৈঃ অক্রমীৎ আক্রান্তবান্। ক্ষেত্রিয়রোগং পাদপ্রহারৈঃ পীড়িতবান্ ইত্যর্থঃ। ত্বং চ অস্য রুগ্ণস্য হৃদি হৃদয়ে গুল্ফিতং গুল্ফবদ্ গ্রথিতং যৎ ক্ষেত্রিয়ং রোগজাতং অস্তি তদ্ বি ষ্য বিনাশয়। ষো অন্তকর্ম্মণি। অস্মাৎ লোটি 'ওতঃ শ্যনি' ইতি ওকারলোপঃ। (৩কা—২অ—৭সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

অদো যদবরোচতে চতুষ্পক্ষমিব চ্ছদিঃ।

তেনা তে সর্ব্বং ক্ষেত্রিয়মঙ্গেভ্যো নাশয়ামসি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অদঃ। যৎ। অবঽরোচতে। চতুষ্পক্ষঃঽইব। ছদিঃ।

তেন। তে। সর্ব্বম্। ক্ষেত্রিয়ম্। অঙ্গেভ্যঃ। নাশয়ামসি॥ ৩॥

অদঃ চন্দ্রমণ্ডলস্থং বিপ্রকৃষ্টং যৎ হরিণরূপং বস্তু অবরোচতে অবভাসতে। যদ্বা অদঃ পরিদৃশ্যমানং যদ্ ভূমৌ আস্তৃতং হারিণং চর্ম্ম অবরোচতে। কিমিব। চতুষ্পক্ষং চতুষ্কোণং ছদিরিব। ছাদ্যতে অনেন গৃহং ইতি ছদিস্তৃণকটঃ স ইব। ছদ অপবারণে ইত্যস্মাদ্ ণ্যন্তাৎ অর্চ্চিশুচিহুসৃপিছাদিছর্দ্দিভ্য ইসিঃ (উ॰ ২।১০৭) ইতি ইসিপ্রত্যয়ঃ। 'ইস্মন্ত্রন্‌ক্বিষু চ' ইত্যুপধাহ্রস্বত্বং। তেন চন্দ্রমণ্ডলস্থহরিণাত্মকেন পুরোবর্ত্তিনা বা চর্ম্মণা হে রুগ্ণ তে তব সর্ব্বং ক্ষয়কুষ্ঠাদিরূপেণ বহুবিধং ক্ষেত্রিয়ং রোগং অঙ্গেভ্যঃ কৃৎস্নাবয়বেভ্যো নাশয়ামসি নাশয়ামঃ॥ (৩কা-২অ—৭সূ-৩ম)॥

চতুর্থী।

অমূ যে দিবি সুভগে বিচৃতৌ নাম তারকে।

বি ক্ষেত্রিয়স্য মুঞ্চতামধমং পাশমুত্তমম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অমূ ইতি। যে ইতি। দিবি। সুভগে ইতি সুঽভগে।

বিঽচৃতৌ। নাম। তারকে ইতি।

বি ক্ষেত্রিয়স্য। মুঞ্চতাম্। অধমম্। পাশম্। উৎঽতমম্॥ ৪॥

দিবি দ্যুলোকে অমূ পরিদৃশ্যমানে সুভগে শোভনভাগ্যযুক্তে যে প্রসিদ্ধে। বিচৃতৌ নাম তারকে ইত্যাদি শিষ্টং 'উদগাতাং ভগবতী' ইত্যত্র (২৮।১) বিস্তরেণ ব্যাখ্যাতং॥ ৪॥

পঞ্চমী।

আপ ইদ্ বা উ ভেষজীরাপো অমীবচাতনীঃ।

আপো বিশ্বস্য ভেষজীস্তাস্ত্বা মুঞ্চন্তু ক্ষেত্রিয়াৎ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। ইৎ। ঽ। উং ইতি। ভেষজীঃ। আপঃ। অমীবঽচাতনীঃ।

আপঃ। বিশ্বস্য। ভেষজীঃ। তাঃ। ত্বা। মুঞ্চন্তু। ক্ষেত্রিয়াৎ ॥ ৫ ॥

আপ ইদ্বৈ ইদিত্যবধারণে। উঃ পূরণঃ। আপ এব খলু ভেষজীঃ ভেষজভূতাঃ অভিষেক-পানাদিনা রোগাপনোদনেন সুখহেতবঃ। 'কেবলমামক॰' ইত্যাদিনা ভেষজশব্দাদ্ ঙীপ্। উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ ঙীপ্ উদাত্তত্বং। 'বা ছন্দসি' ইতি অসি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘত্বং। তথা আপ এব ওষধিরূপেণ পরিণতাঃ অমীবচাতনীঃ অমীবচাতন্যঃ রোগাণাং নাশয়িত্র্যঃ। চাতয়তি-র্নাশনে ইত্যুক্তং। আপ এব বিশ্বস্য সর্ব্বস্য রোগস্য ভেষজীঃ। ঔষধান্তরবদ্ ন কস্যচিদেব রোগস্য ভেষজং কিং তু সর্ব্বেষামপীত্যর্থঃ। অপাং ভেষজরূপত্বং অন্যত্র স্পষ্টং আম্নাতং। 'অপ্সু মে সোমো অব্রবীদ্ অন্তর্ব্বিশ্বানি ভেষজা' (ঋ॰ ১।২৩।২০) ইতি। তাঃ এবং উক্ত-সামর্থ্যোপেতা আপঃ হে ব্যাধিগৃহীত ত্বা ত্বাং ক্ষেত্রিয়াৎ রোগাদ্ মুঞ্চন্তু বিয়োজয়ন্তু ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

যদাসুতেঃ ক্রিয়মাণায়াঃ ক্ষেত্রিয়ং ত্বা ব্যানশে।

বেদাহং তস্য ভেষজং ক্ষেত্রিয়ং নাশয়ামি ত্বৎ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। আঽসুতেঃ। ক্রিয়মাণায়াঃ। ক্ষেত্রিয়ম্। ত্বা। বিঽআনশে।

বেদ। অহম্। তস্য। ভেষজম্। ক্ষেত্রিয়ম্। নাশয়ামি। ত্বৎ ॥ ৬ ॥

হে রুগ্ণ ত্বা ত্বাং ক্রিয়মাণায়াঃ স্বীক্রিয়মাণায়া আসুতেঃ। আসূয়তে আসিচ্যতে ইত্যাসুতির্দ্রবীভূতং অন্নং। (তস্মাৎ আগমে৺পযুজ্যমানাদ্ অন্নাদ্ যৎ ক্ষেত্রিয়ং কুষ্ঠাদিরূপং ব্যানশে ব্যাপ্নোৎ। অশূ ব্যাপ্তৌ। লিটি 'অশ্নোতেশ্চ' ইতি দীর্ঘীভূতাদ্ অভ্যাসাদ্ উত্তরস্য নুট্। তস্য উক্তলক্ষণস্য রোগস্য ভেষজং নিবর্ত্তকং ঔষধং যবাদিরূপং অহং চিকিৎসকো বেদ জানামি। 'বিদো লটো বা' ইতি উত্তমে ণলি রূপং। অতঃ ত্বৎ ত্বত্তঃ সকাশাৎ ক্ষেত্রিয়ং নাশয়ামি। ত্বদ্ ইতি। 'পঞ্চম্যা অৎ' ('একবচনস্য চ') ইতি যুষ্মচ্ছব্দস্য ঙসেরদাদেশঃ ॥ (৩কা-২অ-৭সূ-৬ম)।

সপ্তমী।

অপবাসে নক্ষত্রাণামপবাস উষসামুত।
অপাস্মৎ সর্ব্বং দুর্ভূতমপ ক্ষেত্রিয়মুচ্ছতু ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপঽবাসে। নক্ষত্রাণাং। অপঽবাসে। উষসাম্। উত।
অপ। অস্মৎ। সর্ব্বম্। দুঃঽভূতম্। অপ। ক্ষেত্রিয়ম্। উচ্ছতু ॥ ৭ ॥

নক্ষত্রাণাং তারকাণাং। নক্ষত্রাণি নক্ষতের্গতিকর্ম্মণঃ ইতি হি যাস্কঃ (নি॰ ৩।২॰)। অমিনক্ষি॰ (উ॰৩।১॰৫) ইত্যাদিনা নক্ষ গতৌ ইত্যস্মাদ্ অত্রন্ প্রত্যয়ঃ। তেষাং অপবাসে অপগমনকালে উষসঃ প্রারম্ভে। উতশব্দো বিকল্পার্থে। অথ বা উষসাং। প্রতিদিবসং আবৃত্ত্যাপেক্ষয়া উষসাং ইতি বহুবচননির্দ্দেশঃ। তাসাং অপবাসে অপগমনে। প্রভাতকালে ইত্যর্থঃ। তস্মিন্ ক্রিয়মাণেন অভিষেকাদিনা সর্ব্বং নিখিলং দুর্ভূতং রোগনিদানভূতং দুষ্কৃতং অস্মৎ অস্মত্তঃ অপ উচ্ছ্বতু ইতি সম্বন্ধঃ। অপগচ্ছতু ইত্যর্থঃ। ততঃ ক্ষেত্রিয়ং কুষ্ঠাপস্মারাদিরূপং অপ উচ্ছতু অস্মত্তঃ অপগচ্ছতু। সকারণং রোগজাতং নিবর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। উচ্ছী বিবাসে। (৩কা -২অ—৭সূ—৭ম)।

(ইতি) তৃতীয়কাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'আ যাতু মিত্রঃ' ইতি সূক্তেন উপনয়নকর্ম্মণি মাণবকং নাভিদেশে সংস্পৃশ্য অনুমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'দক্ষিণেন পাণিনাং (নাভিদেশে) সংস্তভ্য জপতি 'অস্মিন্ বসু বসবো ধারয়ন্তু' (১।৯) 'বিশ্বে দেবা বসবঃ' (১৩০) 'আ যাতু মিত্রঃ' (৩৮) 'অমুত্র ভূয়াৎ' (৭।৫৫)" ইত্যাদি (কৌ॰ ৭।৬)। অস্য সূক্তস্য আয়ুষ্যগণে পাঠাৎ 'মেধাজননায়ুর্ব্বর্জ্জ হুয়াৎ' (কৌ॰ ৭।৮) ইত্যাদিষ্বপি বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। এবমেব নক্ষত্রকল্পেপি 'আয়ুষ্যঃ শান্তিঃ স্বস্তিগণ পেরানতাং' (ন॰ ক॰ ১৮) ইত্যাদিষ্বপি অস্য বিনিয়োগঃ। পারিশিষ্টেপি। আয়ুষ্যশ্চা-ভয়শ্চৈব তথা স্বস্ত্যয়নো গণঃ (প॰ ৫৩) ইত্যাদিষু চ। 'ইহেদসাথ' (৪) ইত্যনয়া বিবাহে শুল্কদ্রব্যাং পৃথক্কৃত্য ইদং দ্রব্যং তব ইদং মমেতি দ্বাভ্যাং নির্দ্দিশেৎ। সূত্রিতং হি। 'ইহেদসাথেত্যেতয়া শুল্কং অপাকৃত্য দ্বাভ্যাং নিবর্ত্তয়তীহ তব রাধ্যতাং অত্র মমেত্ত যথা বা মন্ত্রোক্তং' ইতি (কৌ॰ ১০।৫)। 'সং বো মনাংসি' (৫।৬) ইতি দ্বাভ্যাং সাংমনস্যকর্ম্মণি গ্রামমধ্যে সম্পাতিতোদকুম্ভনিনয়নং ত্রিবর্ষবংসিকায়া গোঃ পিশিতানাং প্রাশনং সম্পাতি-তান্নপ্রাশনং সম্পাতিতসুরায়াঃ পায়নং তথাবিধপ্রপোদকপায়নং চ কুর্য্যাৎ। তথা চ

মূত্রং। 'সং বো মনাংসি (৫) সংজ্ঞানং নঃ (৭।৫৪) ইতি সাংমনস্যাম্নাতকুলিজং সম্পাতবন্তং গ্রামং পরিহৃত্য মধ্যে নিনয়তোবং সুরাকুলিজং ত্রিহায়ণ্যা বৎসতর্য্যাঃ শুক্রানি পিশিতাস্থাশয়তি ভক্তং সুরাং প্রপাং সম্পাতবৎ করোতি' ইতি (কৌ॰ ২।৩)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

আ যাতু মিত্র ঋতুভিঃ কল্পমানঃ সংবেশয়ন্ পৃথিবীমুস্রিয়াভিঃ।
অথাস্মভ্যং বরুণো বায়ুরগ্নির্বৃহদ্ রাষ্ট্রং সংবেশ্যং দধাতু॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। যাতু। মিত্রঃ। ঋতুভিঃ। কল্পমানঃ। সম্ঽবেশয়ন্। পৃথিবীম্। উস্রিয়াভিঃ।
অথ। অস্মভ্যম্। বরুণঃ। বায়ুঃ। অগ্নিঃ। বৃহৎ। রাষ্ট্রম্।
সম্ঽবেশ্যম্। দধাতু॥ ১॥

মিত্রঃ। মীতের্ম্মরণাৎ ত্রায়তে ইতি মিত্রঃ এতন্নামকো দেবঃ। মিত্রঃ প্রমীতেস্ত্রায়তে ইতি হি নিরুক্তং (নি॰ ১০।২১)। যদ্বা সর্ব্বেষাং মিত্রবদ্ উপকারকঃ। 'মিত্রং দেবাঃ' ইতি প্রক্রম্য আম্নাতং। 'সর্ব্বস্য বা অহং মিত্রং অস্মি' (তৈ॰ সং॰ ৬।৪।৮।১) ইতি। স মিত্রঃ আ যাতু অস্মদ্রক্ষণার্থং আগচ্ছতু। কীদৃশঃ। ঋতুভিঃ বসন্তাদৈঃ কল্পমানঃ। ঋতুনাম্ভোগেন দীর্ঘং আয়ুঃ কর্ত্তুং সমর্থো ভবন্নিত্যর্থঃ। কৃপূ সামর্থ্যে। লটঃ শানচ্। শপি 'কৃপো রো লঃ' ইতি লত্বং। 'অনুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুক॰' (ইতি) অনুদাত্তত্বে শপঃ পিত্বাদ্ অনুদাত্তত্বে চ ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তত্বং। কিং কুর্ব্বন্। উস্রিয়াভিঃ গোভিঃ। কিরণৈরিত্যর্থঃ। পৃথিবীং বিস্তীর্ণাং ভূমিং সংবেশয়ন্ ব্যাপ্নুবন্। অথ মিত্রাগমনানন্তরং বরুণঃ বায়ুঃ অগ্নিশ্চ অস্মভ্যং বৃহৎ মহৎ রাষ্ট্রং রাজ্যং সংবেশ্যং সংবেশার্হং অবস্থানযোগ্যং দধাতু বিদধাতু প্রকরোতু। প্রত্যেকাপেক্ষয়া একবচনং। সম্পূর্ব্বাদ্ বিশেঃ অর্হার্থে যৎ প্রত্যয়ঃ। ২।

* * *

দ্বিতীয়া ॥

ধাতা রাতিঃ সবিতেদং জুষন্তামিন্দ্রস্ত্বষ্টা প্রতি হের্য্যন্তু মে বচঃ।
হুবে দেবীমদিতিং শূরপুত্রাং সজাতানাং মধ্যমেষ্ঠা যথাসানি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ধাতা। রাতিঃ। সবিতা। ইদং। জুষন্তাং। ইন্দ্রঃ। ত্বষ্টা। প্রতি। হর্য্যন্তু। মে। বচঃ।
হুবে। দেবীং। অদিতিম্। শূরঽপুত্রাং। সঽজাতানাং।
মধ্যমেঽস্থাঃ। যথা। অসানি ॥ ২ ॥

ধাতা সর্ব্বস্য বিধাতা এতন্নামা দেবঃ রাতিঃ দানশীলোর্য্যমা। 'যঃ খলু বৈ দদাতি সোর্য্যমা' (তৈ০ সং০ ২।৩।৪।১) ইতি শ্রুতেঃ। রাদানে ইত্যস্মাৎ কর্ত্তরি ক্তিচ্। সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকো দেবশ্চ ইদং মদীয়ং হবিঃ জুষন্তাং সেবন্তাং। জুষী প্রীতিসেবনয়োঃ। এতে ধাত্রাদয়ঃ ইন্দ্রস্ত্বষ্টা চ মে মদীয়ং বক্ষ্যমাণং বচঃ বাক্যং স্তুতিলক্ষণং বা প্রতি হর্য্যন্তু আভিমুখ্যেন কাময়ন্তাং। সাদরং শৃণ্বন্তু ইত্যর্থঃ। হর্য্য গতিকান্ত্যোঃ। শূরপুত্রাং শূরা বিক্রান্তাঃ শৌর্য্যোপেতাঃ পুত্রা মিত্রবরুণাদয়ো যস্যাঃ সা তথোক্তা তাং দেবীং দানাদিগুণযুক্তাং অদিতিং অদীনাং দেবমাতরং হুবে আহ্বয়ামি। হ্বেঞো 'বহুলং ছন্দসি' ইতি সম্প্রসারণং। কিমর্থং। সজাতানাং সমানং জাতানাং বন্ধূনাং মধ্যমেষ্ঠাঃ মধ্যমেব মধ্যমং। মধ্যে বর্ত্তমানো যথা অসানি ভবানি। সমৃদ্ধকামঃ সন্ স্বসমানৈঃ সেব্যো যথা ভবানি তথা কুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ। মধ্যমপূর্ব্বাৎ তিষ্ঠতের্ব্বিচ্। সুষামাদিত্বাৎ ষত্বং। 'তৎপুরুষে কৃতি বহুলং' ইতি সপ্তম্যা অলুক্। অসানি। অসের্লোটি 'আডুত্তমস্য পিচ্চ' ইত্যাডাগমঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া ॥

হুবে সোমং সবিতারং নমোভির্বিশ্বানাদিত্যাঁ অহমুত্তরত্বে।
অয়মগ্নির্দীদায়দ্ দীর্ঘমেব সজাতৈরিদ্ধোঽপ্রতিব্রুবদ্ভিঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

হুবে। সোমম্। সবিতারম্। নমঃঽভিঃ। বিশ্বান্। আদিত্যান্। অহম্। উত্তরঽত্বে।

অয়ম্। অগ্নিঃ। দীদয়ৎ। দীর্ঘম্। এব। সঽজাতৈঃ। ইদ্ধঃ। অপ্রতিব্রুবৎঽভিঃ॥ ৩॥

সোমং সবিতারং বিশ্বান্ সর্ব্বান্ আদিত্যান্ অদিতেঃ পুত্রান্ অন্যাংশ্চ নমোভিঃ নমস্কারোপলক্ষিতৈঃ স্তাবকৈর্ম্মন্ত্রৈঃ অহং প্রযোক্তা উত্তরত্বে যজমানস্য শ্রৈষ্ঠ্যে। নিমিত্ত-সপ্তম্যেষা। শ্রৈষ্ঠ্যার্থং হুবে আহ্বয়ামি। তথা অয়ং আহুত্যাধারভূতঃ অগ্নির্দীদয়ৎ দীপ্যতাং। দীদেতিশ্ছান্দসো দীপ্তিকর্ম্মা। অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। অপ্রতিব্রুবদ্ভিঃ অপ্রতিকূলবাদিভিঃ অনুকূলং বদদ্ভিঃ সজাতৈঃ সমানজন্মভিঃ পুরুষৈঃ দীর্ঘমেব চিরকালমেব ইদ্ধঃ সমিদ্ধঃ তৈরভি-বর্দ্ধিতঃ। যথাহং অসানি ইতি বাক্যশেষঃ। তথা দীপ্যতাং ইতি সম্বন্ধঃ। ইদ্ধ ইতি। ঞিইন্ধী দীপ্তৌ। অস্মাদ্ নিষ্ঠায়াং ইট্‌প্রতিষেধঃ। 'অনিদিতাং০' ইতি নলোপঃ॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

ইহেদসাথ ন পরো গমাথের্য্যো গোপাঃ পুষ্টপতির্ব্ব আজৎ।

অস্মৈ কামায়োপ কামিনীর্ব্বিশ্বে বো দেবা উপসংযন্তু॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ইহ। ইৎ। অসাথ। ন। পরঃ। গমাথ। ইর্য্যঃ। গোপাঃ।

পুষ্টঽপতিঃ। বঃ। আ। অজৎ।

অস্মৈ। কামায়। উপ। কামিনীঃ। বিশ্বে। বঃ। দেবাঃ। উপঽসংযন্তু॥ ৪॥

হে কামিন্যঃ যূয়ং ইহেৎ। ইৎ ইত্যবধারণে। ইহৈব কন্যাসমীপদেশ এব অসাথ ভবত বর্ত্তধ্বং। অস্তের্লেটি আডাগমঃ। পুরঃ পুরস্তাদ্ ন গমাথ। অনেতৃকাঃ সত্যো ন গচ্ছত। পুর ইতি। 'পূর্ব্বাধরাবরাণাং অসি পুরধবশ্চৈষাং' ইতি অসিপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন পূর্ব্বশব্দস্য পুরাদেশশ্চ। গমাথ। গমের্লেটি আডাগমঃ। ছান্দসঃ শপো লুক্। ঈর্য্যঃ

মার্গপ্রেরকো গোপাঃ গোপায়িতা পালয়িতা পুষ্টপতিঃ। পুষ্টং পোষঃ। তস্য পতিঃ পোষয়িতা। পূষা দেব ইত্যর্থঃ। 'পূষাপোষয়ৎ' (তৈ০ ব্রা০ ১৬।৪।২) ইতি হি শ্রুতিঃ। ঈর্য্যো দেবো বঃ যুষ্মান আজৎ প্রেরয়তু। অজ গতিক্ষেপণয়োঃ। ঈর্য্য ইতি। ঈর গতৌ। অস্মাদ্ ণ্যন্তাদ্ 'অচো যৎ' ইতি বাহুল্যেন কর্ত্তরি যৎ। গোপাঃ। গুপূ রক্ষণে। 'গুপূধূপবিচ্ছি০' ইতি আয়প্রত্যয়ঃ। তদন্তাৎ ক্বিপ্। অতো লোপে 'বেরপৃক্তলোপাদ্ বলিলোপো বলীয়ান্' ইতি যলোপঃ। তথা কামায় কাময়মানায়। কাময়তেঃ পচাদ্যচ্। অস্মৈ বরায়। যদ্বা কামঃ কামনা। তাবে ঘঞ্। অস্মৈ ইতি ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। অস্য বরস্য কামায় উপ তৎসমীপে কামিনীঃ কামঃ কাম্যমানং ফলং তদ্ আসু বিদ্যতে ইতি কামিন্যঃ স্ত্রিয়ো গাবঃ। মত্বর্থীয় ইনিঃ। যদ্বা কাময়মানাঃ। গ্রহাদিত্বাদ্ ণিনিঃ। ঈদৃশীঃ বঃ যুষ্মান বিশ্বে দেবা উপসংযন্তু উপগময়ন্তু। ইণ্ গতৌ। অস্মাৎ লোটি 'ইণো যণ্' ইতি যণ্। (৩কা—২অ—৮সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

সং বো মনাংসি সং ব্রতা সমাকূতীর্নমামসি।

অমী যে বিব্রতা স্থন তান্ বঃ সং নময়ামসি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

সং। বঃ। মনাংসি। সম্। ব্রতা। সম্। আকূতীঃ। নমামসি।

অমী ইতি। যে। বিব্রতাঃ। স্থন। তান্। বঃ। সম্। নময়ামসি। ৫।

হে বিমনস্কা জনাঃ বঃ যুষ্মাকং মনাংসি পরস্পরবিরুদ্ধানি সং নমামসি। সং ইতি একীভাবে। একবিষয়প্রহ্বাণি অবিসংবাদীনি কুর্ম্মঃ। তথা ব্রতা ব্রতানি। কর্ম্মনামৈতৎ। যজনাদানাদিকর্ম্মাণি সং নময়ামঃ। এবং আকূতীঃ সঙ্কল্পান্ সং নময়ামঃ। নমের্ণ্যন্তাৎ লটি শপঃ 'ছন্দস্যুভয়থা' ইত্যার্দ্ধধাতুকত্বাৎ ণিলোপঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। যে অমী যূয়ং পূর্ব্বং বিব্রতাঃ বিরুদ্ধকর্ম্মাণঃ স্থন ভবথ। অস্তের্লোটি তশব্দস্য 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তনাদেশঃ। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইত্যকারলোপঃ। তান্ বিমনস্কান্ বঃ যুষ্মান্ সং নময়ামসি অনুমনয়ামঃ। নমের্ণ্যন্তাৎ লটি 'জ্বলহ্বলহ্মলনমাং অনুপসর্গাদ্ বা' ইতি মিত্ত্ববিকল্পস্য অনুপসর্গবিষয়ত্বাৎ সোপসর্গস্য তু অমন্তত্বেন প্রাপ্তং মিত্ত্বং নিত্যং ইতি 'মিতাং হ্রস্বঃ' ইতি উপধাহ্রস্বত্বং। (৩কা—২অ—৮সূ—৫ম)।

ষষ্ঠী।

অহং গৃভ্ণামি মনসা মনাংসি মম চিত্তমনু চিত্তেভিরেত।
মম বশেষু হৃদয়ানি বঃ কৃণোমি মম যাতমনুবর্ত্মান এত ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। গৃভ্ণামি। মনসা। মনাংসি। মম। চিত্তম্।
অনু। চিত্তেভিঃ। আ। ইত।
মম। বশেষু। হৃদয়ানি। বঃ। কৃণোমি। মম। যাতম্।
অনুঽবর্ত্মানঃ। আ। ইত। ৬।

হে বিমনস্কাঃ যুস্মদীয়ানি বিপ্রতিপন্নানি মনাংসি মনসা মদীয়েন অহং গৃহ্ণামি স্বাধীনী-করোমি॥ তথা যূয়মপি মম চিত্তং অনুচিত্তেভিঃ অনুসারিভির্যুস্মদীয়ৈশ্চিত্তৈঃ এত আগচ্ছত॥ মম বশেষু বশে ইচ্ছামাত্রে। ব্যাপ্ত্যপেক্ষয়া বহুবচনং। যদ্বা বশেষু বশীকৃতেষু স্বাধীনেষ্বর্থেষু। বশ কান্তৌ। ইত্যস্মাদ্ 'বশিরণ্যোরুপসংখ্যানং' ইতি ভাবে কর্ম্মণি বা অপ্। বঃ যুস্মদীয়ানি হৃদয়ানি কৃণোতু ভবন্তঃ কুর্ব্বন্তু। প্রত্যেকবিবক্ষয়া একবচনং। এবং মম যাতং গমনং যূয়মপি অনুবর্ত্মানঃ অনুস্মৃতমার্গাঃ সন্তঃ ঐত আগচ্ছত॥ ৬॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'কর্শফস্য' ইতি সূক্তেন বিঘ্নশমনকর্ম্মাণি স্পর্দ্ধারূপবিঘ্নবিনাশনার্থং অরলুমণিবন্ধনং সর্পশৃঙ্গিদংষ্ট্রাদিবিঘ্নশমনার্থং সম্পাতযুক্তবেণুদণ্ডধারণং সংগ্রামে শত্রুকৃতমায়াদিরূপবিঘ্ন-নিবারণার্থং সম্পাতযুক্তায়ুধধারণং সর্ব্বারম্ভাবিঘ্নশমনার্থং ফলীকরণৈর্দ্ধূপনং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'কর্শফস্যেতি পিশঙ্গসূত্রং অরলুদণ্ডং যদ্ শায়ুনং ফলীকরণৈর্দ্ধূপয়তি' ইতি (কৌ০ ৫।৭)॥

তত্র প্রথমা।

কর্শফস্য বিশফস্য দ্যৌঃ পিতা পৃথিবী মাতা।
যথাভিচক্র দেবাস্তথাপ কৃণুতা পুনঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

কর্শফস্য। বিশ্‌শফস্য। দ্যৌঃ। পিতা। পৃথিবী। মাতা।

যথা। অভিঽচক্র। দেবাঃ। তথা। অপ। কৃণুত। পুনঃ॥ ১॥

কর্শফস্য (করশফস্য) কৃশশফস্য বা শ্বাপদস্য ব্যাঘ্রাদেঃ বিশফস্য বিগতশফস্য স্পর্দ্ধমান-পুরুষকালসর্পাদেঃ বিস্পষ্টশফস্য বা ক্রূরগোমহিষাদেঃ তস্য উভয়বিধস্য বহুবিধবিঘ্নকারিণঃ দ্যৌঃ দ্যুলোকঃ পিতা বৃষ্ট্যাদিদ্বারা উৎপাদকঃ। পৃথিবী মাতা স্থাবরস্থাবরত্বেন আধারত্বেন চ মাতৃবজ্জনয়িত্রী। অনেন বিঘ্নহেতূনাং এতেষাং দৃঢ়মূলত্বাৎ তন্নিবারণং অল্পপ্রয়াসসাধ্যং ন ভবতীতি সূচিতং। অথ বা পিতৃমাতৃভূতদ্যাবাপৃথিবীসংকীর্ত্তনেন বিঘ্নোৎপাদনাভাবায় তেষাং স্তুতিঃ কৃতা। এবং বিঘ্নকারিণাং স্তুতিঃ শ্রুত্যন্তরেণ দৃশ্যতে। 'দ্যৌর্নঃ পিতা পৃথিবী মাতা সোমো ভ্রাতাদিতিঃ স্বসা' ইতি (ঋ০ ১।১৯১।৬)। 'নমো অস্তু সর্পেভ্যো যে কে চ পৃথিবীং অনু' (তৈ০ সং ৪।২।৮।৩) ইতি চ। তেষাং বিঘ্নহেতূনাং অপনোদনায় তৎপ্রেরকা দেবাঃ প্রার্থ্যন্তে যথেত্যাদিনা। হে দেবাঃ যূয়ং যথা যেন প্রকারেণ অভিচক্র উক্তান্ বিঘ্নহেতূন্ পূর্ব্বং অস্মদভিমুখান্ কৃতবন্তঃ স্থ। করোতেঃ পরোক্ষে লিটি মধ্যমবহুবচনে রূপং 'যাবন্ত-যাজ্যাং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। তথা তেনৈব প্রকারেণ পুনঃ অপ কৃণুত অস্মত্তঃ অপগতান্ কুরুত। নিবর্ত্তয়তেত্যর্থঃ। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ॥ ১॥

*

দ্বিতীয়া।

অশ্রেষ্মাণো অধারয়ন্ তথা তন্মনুনা কৃতম্।

কৃণোমি বধ্রি বিষ্কন্ধং মুষ্কাবর্হো গবামিব॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অশ্রেষ্মাণঃ। অধারয়ন্। তথা। তৎ। মনুনা। কৃতম্।

কৃণোমি। বধ্রি। বিঽস্কন্ধম্। মুষ্কঽআবর্হঃ। গবাম্ঽইব॥ ২॥

অশ্রেষ্মাণঃ অশ্লিষ্টাঃ বিঘ্নৈরভিমতকার্য্যসম্প্রাপ্তিশূন্যা জনাঃ। শ্লিষ আলিঙ্গনে ইত্যস্মাৎ শ্রেষণে ইত্যস্মাৎ চৌরাদিকাদ্ বা ঔণাদিকো মনিন্। যথা শ্লেষ্মোপলক্ষিতত্রিদোষ-

দূষিতশরীররহিতাঃ দিব্যদেহা দেবাঃ অধারয়ন্। বিঘ্নশমনায় অরলুবৃক্ষবিকারমণিং দশাঙ্কিতং চ ধৃতবন্তঃ। তথা তদ্বদেব তং মণ্যাদিধারণং মন্ত্রনা মন্ত্রস্রষ্টৈঃ কর্ত্রা স্বায়ত্তত্বেন কৃতং অনুষ্ঠিতং। এবং অহমপি মণ্যাদিধারণেন বিরুদ্ধং কার্য্যপ্রবৃত্তিপ্রতিবন্ধকং বিঘ্নজাতং বধ্রিং। শুষ্কচর্ম্মময়ী রজ্জুর্বধ্রী। (বধ্রী) বরত্রা স্যাৎ ইত্যভিধানাৎ (অ০ কো০ ২।১০।৩১)। তদ্যুক্তং উন্মূলনপাশযুক্তং কৃণোমি। পাশেনাকৃষ্য উন্মূলয়ামীত্যর্থঃ। বধ্রীশব্দাৎ ব্রীহ্যাদেরাকৃতিগণত্বাৎ মত্বর্থীয় ইনিঃ। যদ্বা বধ্রঃ পণ্ডঃ। নিসর্গপণ্ডো বধ্রশ্চ পক্ষপণ্ডস্তথৈব চ। ইত্যাদিস্মরণাৎ। অত্র বধ্রশব্দো নির্বীর্য্যত্বরূপধর্ম্মপরঃ। সোঽস্যাস্তীতি বধ্রি নির্বীর্য্যং কার্য্যাক্ষমং করোমি। যদ্বা বধ্রি বধাৎ বিনষ্টং করোমি। অদিশদিভূশুভিভ্যঃ ক্রিন্ (উ০ ৪৬৫) ইতি বাহুলকাদ্ বধেরপি ধাতোরপি ভবতি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। মুষ্কাবর্হো গবামিব গবাং পুঙ্গবানাং মুষ্কাবর্হঃ। মুষ্কং আবৃহতি উন্মূলয়তীতি মুষ্কাবর্হঃ। কর্ম্মণ্যণ্। যদ্বা আবর্হণং আবর্হঃ। ভাবে ঘঞ্। মুষ্কস্যাবর্হো মুষ্কাবর্হঃ। স যথা তান্ নির্বীর্য্যান্ প্রজননাশক্তান্ করোতি তদ্বৎ। (৩কা—২অ ৯সূ ২ম)।

ডৃতীয়া।

পিশঙ্গে সূত্রে খৃগলং তদা বধ্নন্তি বেধসঃ।

শ্রবস্যুং শুষ্মং কাবরং বধ্রিং কৃণ্বন্তু বন্ধুরঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

পিশঙ্গে। সূত্রে। খৃগলম্। তৎ। আ। বধ্নন্তি। বেধসঃ।

শ্রবস্যম্। শুষ্মম্। কাবরম্। বধ্রিম্। কৃণ্বন্তু। বন্ধুরঃ। ৩।

পিশঙ্গে পিশঙ্গবর্ণে সূত্রে। প্রোতং ইতি শেষঃ। খৃগলং তনুত্রাণং। 'খৃগলেব বিস্রসঃ পাতং অস্মান্' (ঋ০ ২.৩৯.৪) ইত্যত্র মন্ত্রে খৃগলা তনুত্রাণং ইতি তত্রত্যস্বামিনা ব্যাখ্যাতং। কবচবৎ পরকৃতবিঘ্নাপনোদনেন রক্ষকং ইত্যর্থং উক্তগুণং অরলুমণিং বেধসঃ বিধাতারঃ সাধকাঃ আ বধ্নন্তি শরীরে ধারয়ন্তি। বন্ধুরঃ। বন্ধেরৌণাদিক উরচ্ প্রত্যয়ঃ। অস্মাভির্যো বদ্ধঃ স মণিঃ শ্রবস্যং। শ্রব ইত্যন্ননাম বালরূপং অন্নং অর্হতীতি শ্রবস্যঃ। 'ছন্দসি চ' ইতি যৎ প্রত্যয়ঃ। তং শুষ্মং শোষকং। শুষ শোষণে। অর্ত্তিস্তুসুহুসৃধৃক্ষি ইত্যাদিনা মন্ (উ০ ১।১৪১) ইতি মন্ প্রত্যয়ঃ। কাবরং। কবুঃ কবু বর্ণঃ ক্রূরঃ প্রাণী। তৎসম্বন্ধি বিঘ্নঃ কাবরঃ। কবৃ বর্ণে ইত্যস্মাদ্ ঔণাদিক উপ্রত্যয়ঃ। 'তস্যেদং' ইত্যর্থে অণ্। ঈদৃশং

বিঘ্নজাতং বধ্রিং নির্ব্বীর্য্যং বধাং বা কৃণ্বন্তু করোতু। সাত্যয়েন বহুবচনং। যথা বন্ধুরঃ। অপঃ স্থানে 'সুপাং সুলুক্' ইতি সুঃ। বন্ধুরাঃ অস্মাভির্দ্ধার্য্যমাণাঃ মণিদণ্ডাদয়ঃ শ্রবস্যাদ্যুক্ত-লক্ষণং বিঘ্নং বধ্রিং কৃণ্বন্তু॥ (৩কা-২অ—৯সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

যেনা শ্রবস্যবশ্চরথ দেবা ইবাসুরমায়য়া।

শুনাং কপিরিব দূষণো বন্ধুরা কাববস্য চ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। শ্রবস্যবঃ। চরথ। দেবাঃ-ইব। অসুরমায়য়া।

শুনাম্। কপিঃ-ইব। দূষণঃ। বন্ধুরা। কাববস্য। চ॥ ৪॥

হে জনাঃ শ্রবস্যবঃ। শ্রবঃ অন্নং যশো বা। তৎ শত্রুজয়েন আত্মন ইচ্ছন্তঃ। 'ক্যাচ্ছন্দসি' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তাদৃশা যূয়ং যেন পরকৃতমায়ারূপবিঘ্নেন মোহিতাঃ সন্তশ্চরথ সংগ্রামে বর্ত্তধ্বে। তত্র দৃষ্টান্তঃ। অসুরমায়য়া অসুরসম্বন্ধিন্যা মায়য়া মোহিতা দেবা ইব। তথাবিধানাং ভবতাং সম্বন্ধিনো মায়ারূপবিঘ্নস্য কাববস্য প্রাগুক্তলক্ষণস্য বিঘ্নবিশেষস্য চ বন্ধুরা সম্বদ্ধা ধৃতা খণ্ডাদিরূপা হেতিঃ দূষয়িত্রী ভবতু। কিমিব শুনাং কপির্যথা দূষণঃ। উপমানাপেক্ষয়া পুংলিঙ্গতা। শুনাং ইতি। 'শ্বযুবমঘোনাম্ অতদ্ধিতে' ইতি সম্প্রসারণং। 'ন গোশ্বন্সাববর্ণ' ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বপ্রতিষেধঃ। দূষণঃ। দৈক্যে ত্যা। ইত্যস্মাৎ 'কৃত্যল্যুটো বহুলং' ইতি কর্ত্তরি ল্যুট্। 'দোষো ণৌ' ইতি উত্বং। (৩কা-২অ-৯সূ-৪ম)।

পঞ্চমী।

দুষ্ট্যৈ হি ত্বা ভৎস্যামি দূষয়িষ্যামি কাববম্।

উদাশবো রথা ইব শপথেভিঃ সরিষ্যথ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

দুষ্টৈ। হি। ত্বা। ভৎস্যামি। দুঃ৺স্বপ্ন্যাম্। কারবম্।

উৎ। আশবঃ। রথাঃ৺ইব। শপথেভিঃ। সরিষ্যথ ॥ ৫ ॥

হে মণে ত্বা ত্বাং হি যস্মাৎ দুষ্টৈ পরকৃতবিঘ্নদূষণায় ভৎস্যামি বধ্নামি। বন্ধের্লৃটি 'একাচ উপদেশেঽনুদাত্তাৎ' ইতি ইট্‌প্রতিষেধঃ। নলোপশ্ছান্দসঃ। যদ্বা বিঘ্নগৃহীতঃ সম্বোধ্যঃ। হে বিঘ্নগৃহীত সঞ্চারস্তাবঘ্নানবারণায় ত্বাং ভৎস্যামি দীপয়ামি। ফলীকরণৈর্ধূপয়ামীত্যর্থঃ। ভস ভৎর্সনদীপ্ত্যোঃ। ছান্দস হডভাবঃ। 'সস্যাৰ্দ্ধধাতুকে' ইতি তত্বং। তস্মাৎ কারবং উক্তলক্ষণং বিঘ্নবিশেষং দুঃস্বপ্ন্যাম নাশয়িষ্যামি। একশতং বিস্কন্ধানি' ইতি বক্ষ্যতি। তেষু প্রধানত্বাৎ কারবস্য পুনঃপুনরুপাদানং। ততশ্চ উদাশবঃ। আশুরথঃ। গমনোন্মুখৈরশ্বৈঃ সবাহ্বঃ অশ্বৈর্যুক্তা রথা ইব হে জনা যূয়ং শপথেভিঃ শপথৈঃ পরকৃতৈরাক্রোশৈঃ। বিযুক্তাঃ সন্ত ইতি শেষঃ। ব্যাপারেষু অবিরুদ্ধগতয়ঃ চারিষ্যথ গমিষ্যথ। শপথেভিরিতি। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি ভিস ঐসভাবঃ ॥ (৩কা। ২৭—৯২—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

একশতং বিস্কন্ধানি বিষ্ঠিতা পৃথিবীমনু।

তেষাং ত্বামগ্র উজ্জহরুর্মণিং বিস্কন্ধদূষণম্ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

একঃ৺শতম্। বিঃ৺স্কন্ধানি। বিঃ৺স্থিতা। পৃথিবীম্। অনু।

তেষাম্। ত্বাম্। অগ্রে। উৎ। জহরুঃ। মণিম্। বিস্কন্ধঃ৺দূষণম্ ॥ ৬ ॥

একশতং একং চ শতং চ একশতং। 'সংখ্যা' ইতি সূত্রেণ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। একশব্দোঽপি কন্‌প্রত্যয়ান্তত্বেন আদ্যুদাত্তঃ। একোত্তরশতসংখ্যানি বিস্কন্ধানি বিঘ্নাঃ পৃথিব্যাং অনু পৃথিব্যাং বিষ্ঠিতা বিষ্ঠিতানি বিবিধং অবস্থিতানি। বিপূর্বাৎ তিষ্ঠতেঃ কর্তরি নিষ্ঠা। 'দ্যতিস্যতিমাস্থাং ইৎ তি কিতি' (ইতি) ইত্বং। 'উপসর্গাৎ সুনোতি' ইত্যাদিনা ষত্বং।

শেষে লোপঃ। 'অনুপক্ষণে' ইত্যনয়োঃ কর্ম্মপ্রবচনীয়ত্বাৎ 'কর্ম্মপ্রবচনীয়যুক্তে দ্বিতীয়া' ইতি পৃথিবীং ইতি দ্বিতীয়া। তেষাং বিঘ্নানাং নিবৃত্তয়ে হে মণে ত্বাং অগ্রে পূর্ব্বং উজ্জহ্রুঃ দেবা উদ্ধৃতবন্তঃ। অতঃ বিষ্কন্ধদূষণং মণিং ইমং অরলুবৃক্ষবিকারং মণিং। অহমপি ধারয়ামীতি বাক্যশেষঃ। (৩কা—২অ—৯সূ ৬ম)॥

ইতি তৃতীয়ে কাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'প্রথমা হ ব্যুবাস' ইতি সূক্তেন সর্ব্বেণ পুষ্টার্থে অষ্টকাকর্ম্মণি আজ্যমাংসস্থালীপাকান্ প্রত্যেকং ত্রিভির্জুহোতি। নবকৃত্বঃ সূক্তাবৃত্তিঃ। মাঘকৃষ্ণাষ্টমী অষ্টকেত্যুচ্যতে। যথাহুঃ। 'যা মাঘ্যাঃ পৌর্ণমাস্যা উপরিষ্টাদ্ ব্যষ্টকা তস্যাং অষ্টমী জ্যেষ্ঠয়া সম্পদ্যতে তাং একাষ্টকেত্যাচক্ষতে' ইতি (আপ০ গৃ০ ২১)। তস্যাং তৎ কর্ম্ম কার্য্যং। তত্র ধানাকরম্ভশষ্কুলীপুরোডাশোদৌদনক্ষীরৌদনতিলৌদনান্ অবিশ্রয়ণপর্য্যগ্নিকরণাদিভিঃ সংস্কৃত্য আজ্যেন সংমিশ্র্য বিংশতিসংখ্যাকান পিণ্ডান কৃত্বা পশোর্দক্ষিণং বাহুং নির্লোমসচর্ম্মখুরং প্রক্ষাল্য নিধায় অনেন সূক্তেন দর্ব্ব্যা প্রত্যৃচং হুত্বা অন্তে সদর্ব্বীং একবিংশীং আহুতিং জুহুয়াৎ। অয়ং অত্র ক্রমঃ। 'প্রথমা হ ব্যুবাস' (১-৫) ইত্যাদ্যাঃ পঞ্চ। 'আয়মগন্ সম্বৎসরঃ' (৮।৯) ইতি দ্বে। 'ঊর্জা জুহ্বেতো বয়ং' (১১।১২) ইতি দ্বে। ইতি নবভির্নব পিণ্ডান হুত্বা 'ঋতুভ্যষ্ট্বা' (১০) ইত্যস্যাং ঋচি ঋতুভ্যষ্ট্বা যজে স্বাহা আর্ত্তবেভ্যস্ত্বা যজে স্বাহা ইত্যেবং মানুষৈরষ্টভিঃ পিণ্ডৈর্মন্ত্রৈঃ অষ্টৌ পিণ্ডান হুত্বা 'ইন্দ্রপুত্রে সোমপুত্রে' (১৩) ইত্যন্তিময়া অষ্টাদশীং জুহুয়াৎ 'অহোরাত্রাভ্যাং ত্বা যজে স্বাহা' (কৌ০ ১৪।২) ইতি সৌত্রমন্ত্রেণ একোনবিংশীং হুত্বা 'ইড়ায়াস্পদং' (৬) ইত্যেকা 'আ মা পুষ্টে চ' (৭) ইত্যেকাবসানা দ্বিতীয়া। এতাভ্যাং ঋগ্ভ্যাং পশোর্দক্ষিণং বাহুং বিংশীং জুহুয়াৎ তদলাভে আজ্যং জুহুয়াৎ। 'পূর্ণা দর্ব্বি' (৭) ইতি অবসানদ্বয়েন সদর্ব্বীং পিণ্ডীং একবিংশীং জুহোতি। ততঃ ধানাকরম্ভাদীনি হবিরুচ্ছিষ্টানি আজ্যমিশ্রাণি কৃত্বা 'প্রথমা হ ব্যুবাস' ইতি সর্ব্বেণ সূক্তেন তিস্র আহুতীর্জুহোতি। ইতি পুষ্ট্যর্থে অষ্টকাকর্ম্মণ্যয়ং ক্রমঃ। তদ্ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'প্রথমা হ ব্যুবাস সেত্যষ্টকায়াং (যথাং) সর্ব্বেণ সূক্তেন তিস্র আহুতীর্জুহোতি। সমস্তানাং স্থালীপাকস্য সহহুতান আজ্যমিশ্রান হুত্বা পশ্চাদ্ অগ্নের্ভাগান্তঃ সংবিশতি। মহাভূতানাং কীর্ত্তনং সংজিতীতে' ইতি (কৌ০ ৩।২) নিত্যেঽষ্টকাকর্ম্মণি আদ্যন্তয়োরুক্তং সূক্তহোমং বিহায় ঋগ্ভিরুক্তপ্রকারেণ একবিংশতিং আহুতীর্জুহুয়াৎ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন 'অষ্টকায়াং অষ্টকাহোমান্ জুহুয়াৎ। তস্যা হবীংষি ধানাঃ করম্ভঃ শষ্কুল্যঃ পুরোডাশঃ উদৌদনঃ ক্ষীরৌদনস্তিলৌদনো যথোপপাদে পশুঃ। সর্ব্বেষাং হবিষাং সমুদ্ধৃত্য দর্ব্ব্যা জুহুয়াৎ প্রথমা হ ব্যুবাস সেতি পঞ্চভিঃ' ইত্যাদি (কৌ০ ১৪।২)। অস্য দর্ব্বিহোমত্বাৎ মন্ত্রবিকল্পে প্রাপ্তে নিত্যমেব তন্ত্রাৎ ইতি ইষুফালিমাঠরয়োর্ম্মতং। (তথা চ কৌশিকঃ) 'ন দর্ব্বিহোমে ন তন্ত্রহোমে ন পূর্ণহোমে মন্ত্রং ক্রমেতেত্যেকে অষ্টকায়াং ক্রিয়েতেতীষুফালিমাঠরৌ' ইতি (কৌ০ ১৪।২)। সোমযাগে সোমক্রয়ণীপদহোমানুমন্ত্রণে 'ইড়ায়াস্পদং' (৬) ইত্যেষা বিনিযুক্তা। (তদ্) উক্তং বৈতানসূত্রে। 'সোমক্রয়ণীং প্রপাদ্যমানাং' ইতি প্রক্রম্য 'পদাভিহোমং ইড়ায়াস্পদং' ইতি (বৈ০ ৩।৩)। চাতুর্ম্মাস্যেষু সাকমেধে পূর্ণদর্ব্বিহোমে 'পূর্ণা দর্ব্বি' (৭) ইত্যেষা। তত্র

উক্তং বৈতানে। 'কার্ত্তিক্যাং শাকমেধাঃ' ইতি প্রক্রম্য 'খো ভূতে পূর্ণদর্ব্যং পূর্ণা দর্ব্বে' ইতি (বৈ০ ২৫)। রাক্ষো রাত্রৌ আরাত্রিকবিধানে 'যাং দেবাঃ প্রতিনন্দন্তি' (২) ইত্যেষা রাত্রিদেবতাবাহনে বিনিযুক্তা। 'সম্বৎসরস্য প্রতিমাং' (৩) ইত্যেষা চ পিষ্টময্যা রাত্রিপ্রতিকৃতেরুপবেশনে বিনিযুক্তা। তদ্ উক্তং পরিশিষ্টে। 'অথাতঃ পিষ্টরাত্র্যাঃ কল্পং ব্যাখ্যাস্যামঃ' ইতি প্রক্রম্য 'যাং দেবাঃ প্রতিনন্দন্তীতি রাত্রিং আবাহয়েৎ। সম্বৎসরস্য প্রতিমাং ইতি পিষ্টময়ীং প্রতিকৃতিং কৃত্বোদঙ্মুখীং উপবেশয়েৎ' (প০ ৬১) ইতি। তত্রৈব রাত্র্যুপস্থানে 'আ মা পুষ্টে চ পোষে চ' ইত্যেতা বিনিযুক্তাঃ। তদ্ উক্তং তত্রৈব। 'আ মা পুষ্টে চ পোষেত্যেতাভিরুপস্থায়' ইতি (প০ ৬১)।

তত্র প্রথমা।

প্রথমা হ ব্যুবাস সা ধেনুরভবদ্ যমে।
সা নঃ পয়স্বতী দুহামুত্তরামুত্তরাং সমাম্ ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

প্রথমা। হ। বি। উবাস। সা। ধেনুঃ। অভবৎ। যমে।
সা। নঃ। পয়স্বতী। দুহাম্। উত্তরাম্ঽউত্তরাম্। সমাম্ ॥ ১ ॥

প্রথমা হ সৃষ্ট্যাদৌ উৎপন্না খল্বেষা একাষ্টকাসম্বন্ধিনী আদ্যা উষাঃ ব্যুবাস তমোবিবাসনং কৃতবতী। বিপূর্ব্বো বাসর্বর্জ্জনে বর্ত্ততে। সৃষ্টেঃ প্রাক্ অহোরাত্রবিভাগশূন্যং কালং তমসাবৃতং অকরোদ্ ইত্যর্থঃ। তথা চ শ্রুত্যন্তরে। 'ন বা ইদং দিবা ন নক্তং আসীদ্ অব্যাবৃত্তং। তে দেবা এতা ব্যুষ্টীরপশ্যন্। তা উপাদধত। ততো বা ইদং 'ব্যৌচ্ছৎ' (তৈ০ সং০ ৫।৩।৪।৭) ইতি। যদ্বা হশব্দঃ শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধৌ। তথা হি। 'ইয়মেব সা যা প্রথমা ব্যৌচ্ছৎ' (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।১) ইতি প্রক্রম্য 'প্রজাং একা রক্ষত্যূর্জ্জং একা' (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।১) ইত্যাদিনা প্রজারক্ষণাদিব্যাপারপঞ্চকবিধানেন 'ঋতস্য গর্ভঃ প্রথমা ব্যূষুষী' (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।৫) ইতি মন্ত্রোক্তব্যাপারপঞ্চকভেদেন বা 'পঞ্চ ব্যুষ্টীরনু পঞ্চ দোহাঃ' (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।৪) ইতি পঞ্চসংখ্যানির্দ্দিষ্টে সন্ধ্যাদিতিথ্যপেক্ষয়া বা পঞ্চোষসঃ প্রতিপাদিতাঃ। এতদেব ভেদম্ অপেক্ষ্য 'আশ্বিতরাস্ব চরতি প্রবিষ্টা' (৪) ইত্যগ্রে সমাম্নাস্যতে। তাসাং মধ্যে একাষ্টকাসম্বন্ধিন্যুষাঃ প্রথমা সর্ব্বত্রানুগমনাৎ প্রধানভূতা সা ব্যুবাসেতি। সা তাদৃগুষোযুক্তা

একাষ্টকা যমে পিতৄণাং অধিপতৌ বিষয়ে ধেনুঃ প্রীণয়িত্রী অভবৎ। অত্র একাষ্টকাতিথেঃ পিত্র্যকর্ম্মণি অক্ষয়ফলসাধনত্বেন ধেনুত্বব্যপদেশঃ। অত এব অন্যত্রাম্নায়তে। 'একাষ্টকাং পশ্যত দোহমানাম্ অন্নং মাংসবদ্ ঘৃতবৎ স্বধাবৎ' ইতি। সা একাষ্টকা ধেনুঃ নঃ অস্মাকং পয়স্বতী পয়উপলক্ষিতভোগসাধনযুক্তা সতী উত্তরামুত্তরাং সমাং। অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া। উপর্য্যুপরি ভাবিষু সর্ব্বেষু সংসরেষু দুহাং অভিমতফলং দুগ্ধাং। উত্তরামুত্তরাং ইতি। 'নিত্য-বীপ্সয়োঃ' ইতি দ্বির্ব্বচনং। 'অনুদাত্তং চ' ইতি আম্রেড়িতানুদাত্তত্বং। দুহাং ইতি। দুহ প্রপূরণে। স্বরিতেত্বাদ আত্মনেপদং। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। (৩কা—২অ—১০সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

যাং দেবাঃ প্রতিনন্দন্তি রাত্রিং ধেনুমুপায়তীং।

সংবৎসরস্য যা পত্নী সা নো অস্তু সুমঙ্গলী॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যাম্। দেবাঃ। প্রতিঽনন্দন্তি। রাত্রিম্। ধেনুম্। উপঽআয়তীম্।

সম্ঽবৎসরস্য। যা। পত্নী। সা। নঃ। অস্তু। সুঽমঙ্গলী॥ ২॥

যাং একাষ্টকাসম্বন্ধিনীং রাত্রিং। 'রাত্রেশ্চাজসৌ' ইতি ঙীবভাবশ্ছান্দসঃ। ধেনুং উক্তপ্রকারেণ ধেনুরূপাং উপায়তীং সমীপং আগচ্ছন্তীং দৃষ্টা দেবাঃ হবির্ভুজঃ প্রতিনন্দন্তি প্রশংসন্তি। উপায়তীং ইতি। উপাঙ্পূর্ব্বাদ্ এতের্লটঃ শত্রাদেশঃ। 'ইণো যণ্' ইতি যণ্। 'উগিতশ্চ' ইতি ঙীপ্। 'শতুরনুমো নদ্যজাদী' ইতি নদ্যা উদাত্তত্বং। যা একাষ্টকা সম্বৎসরস্য তদাত্মকস্য কালস্য পত্নী জায়া। তথা চ শ্রুত্যন্তরং। 'এষা বৈ সংবৎসরস্য পত্নী যদ্ একাষ্টকা। এতস্যাং বা এষ এতাং রাত্রিং বসতি' (তৈত্ত০ সং০ ৭।৪।৮।১) ইতি। সা একাষ্টকা নঃ অস্মান্ উদ্দিশ্য সুমঙ্গলী শোভনমঙ্গলযুক্তা অস্তু ভবতু। শোভনং মঙ্গলং যস্যা ইতি বহুব্রীহৌ 'নঞ্সুভ্যাং' ইত্যুত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। 'সুমঙ্গলাদ্ভেষজাচ্চ' ইতি বিহিতস্য ঙীপঃ উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ উদাত্তত্বং॥ (৩কা—২অ ১০সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

সংবৎসরস্য প্রতিমাং যাং ত্বা রাত্র্যুপাস্মহে।

সা ন আয়ুষ্মতীং প্রজাং রায়স্পোষেণ সং সৃজ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্ঽবৎসরস্য। প্রতিঽমাম্। যাম্। ত্বা। রাত্রি। উপঽআস্মহে।

সা। নঃ। আয়ুষ্মতীম্। প্রঽজাম্। রায়ঃ। পোষেণ। সম্। সৃজ ॥ ৩ ॥

হে রাত্রি সংবৎসরস্য প্রতিমাং প্রতিকৃতিরূপাং প্রতিনিধিত্বেন নির্ম্মীয়ত ইতি প্রতিমা। 'আতশ্চোপসর্গে' ইত্যঙ। যাং ত্বা ত্বাং উপাস্মহে সেবামহে। আস উপবেশনে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। সা ত্বং নঃ অস্মাকং প্রজাং পুত্রপৌত্রাদিরূপাং আয়ুষ্মতীং চিরকালজীবনবতীং কুর্ব্বতী সতী রায়ঃ ধনস্য গবাদিলক্ষণস্য পোষেণ পুষ্ট্যা সং সৃজ সংযোজয়। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র॰' ইতি রায়ো বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। (৩কা—২অ—১০সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

ইয়মেব সা যা প্রথমা ব্যৌচ্ছদাস্বিতরাসু চরতি প্রবিষ্টা।

মহান্তো অস্যাং মহিমানো অন্তর্ব্বধূর্জ্জিগায় নবগজ্জনিত্রী ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইয়ম্। এব। সা। যা। প্রথমা। বিঽঔচ্ছৎ। আসু। ইতরাসু। চরতি। প্রঽবিষ্টা।

মহান্তঃ। অস্যাম্। মহিমানঃ। অন্তঃ। বধূঃ। জিগায়। নবঽগৎ। জনিত্রী ॥ ৪ ॥

ইয়মেব অদ্যতনী একাষ্টকালক্ষণা সা প্রথমং উৎপন্না উষাঃ। অনেন তাদাত্ম্যপ্রতিপাদনেন অস্যা অতিশয়িতমহত্ত্বং উক্তং ভবতি। তচ্ছব্দার্থং আহ। যা উষাঃ প্রথমা প্রাগুক্তপ্রকারেণ সৃষ্ট্যাদৌ উৎপন্না সতী ব্যৌচ্ছৎ তমোনিরসনং কৃতবতী। উছী বিবাসে।

সেয়ং একাষ্টকা উষাঃ আসু পরিদৃশ্যমানাসু (ইতরাসু) অন্যাসু উষঃসু প্রবিষ্টা অনুগতা সতী চরতি বর্ত্ততে উদেতি। শ্রূয়তে হি। 'একা সতী সহুধোবো ব্যুচ্ছসি' (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।৫) ইতি। প্রপূর্ব্বাদ্ বিশেঃ কর্ত্তরি নিষ্ঠা। বাহ্যাদ্যেন অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। যথা প্রবিষ্টা সূর্য্যোণানুপ্রবিষ্টা। কর্ম্মণি ক্তঃ। 'গতিরনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। অস্যাং উক্তলক্ষণায়াং উষসি অন্তঃ মধ্যে মহান্তঃ অপরিমিতাঃ মহিমানঃ মাহাত্ম্যবিশেষাঃ। বর্ত্তন্ত ইতি শেষঃ। যথা মহিমানঃ সহস্বোপেতাঃ মহান্তঃ মুখ্যাঃ সূর্য্যসোমাগ্নয়ঃ অস্যাং অন্তর্ব্বর্ত্তন্তে। সূর্য্যাদয় এতদধীনাঃ প্রকাশস্য ইত্যর্থঃ। 'ত্রয় এনাং মহিমানঃ সচন্তে' (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।১) ইতি শ্রুতেঃ। বধূঃ সূর্য্যস্য জায়া উষাঃ। 'সূর্য্যপত্নী বিচরতঃ প্রজানতী' ইতি (তৈ০ সং০ ৪।৩।১১।১) শ্রুত্যন্তরাৎ। নবগৎ নবং অভিনবং প্রতিদিবসং উদ্যন্তং সূর্য্যং তদ্দর্শনাভ্যাবেন গচ্ছতীতি নবং অভিনবং উৎপদ্যমানং প্রাণিজাতং গচ্ছতি ব্যাপ্নোতীতি বা নবগৎ। যদ্বা প্রতিদিনং উৎপদ্যমানমপি নবং অভিনবং উৎকৃষ্টং একবিধং রূপং গচ্ছতীতি নবগৎ। তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ। পুনঃপুনর্জ্জায়মানা পুরাণী সমানং বর্ণং অভি শুম্ভমানা' (ঋ০ ১।৯২।১০) ইতি। অথবা নবধা বিভক্তান অহর্ভাগান্ প্রাতরাদীন গচ্ছতীতি নবগৎ। তে চ ভাগাঃ প্রাতঃসঙ্গবমধ্যাহ্নাপরাহ্নসায়াহ্নাখ্যাঃ পঞ্চ তদন্তরালকালাশ্চ চত্বারঃ। শ্রূয়তে হি তৈত্তিরীয়কে প্রাতরাদীন্ প্রস্তুত্য 'সমানদ্যাহুঃ পঞ্চ পুণ্যানি নক্ষত্রাণি। চত্বার্য্যশ্লীলানি। তানি নব' (তৈ০ ব্রা০ ১।৫।৩।৪) ইতি। স্মর্য্যতে চ। প্রাতরাতঃ সঙ্গবশ্চ কুতপো মধ্যাহ্নসন্ধ্যপৌ। অপরাহ্নং খনিঃ সায়ং নবধা ভিদ্যতে অহঃ। ইতি। নবপূর্ব্বাদ্ গমেঃ ক্বিপ্ 'গমঃ ক্বৌ' ইত্যনুনাসিকলোপঃ। 'হ্রস্বস্য পিতি কৃতি০' ইতি তুক্। কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। এবম্ভূতা উষাঃ জনিত্রী জনানাং প্রকাশপ্রদানেন সাধু জনয়িত্রী সতী জিগায় জয়তি সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্ততে। জয়তের্লিটি 'সন্লিটোর্জ্জেঃ' ইত্যভ্যাসাদ্ উত্তরস্য কুত্বং। জানত্রীতি। জনের্ণ্যন্তাৎ সাধুকারিণি তৃন্। 'বহুলং অন্যত্রাপি' ইতি ণিলোপঃ। (৩কা-২অ—১০সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

বানস্পত্যা গ্রাবাণো ঘোষমক্রত হবিষ্কৃণ্বন্তঃ পরিবৎসরীণম্।

একাষ্টকে সুপ্রজসঃ সুবীরা বয়ং স্যাম পতয়ো রয়ীণাম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

বানস্পত্যাঃ। গ্রাবাণঃ। ঘোষম্। অক্রত। হবিঃ। কৃণ্বন্তঃ। পরিঽবৎসরীণম্।

একঽঅষ্টকে। সুঽপ্রজসঃ। সুঽবীরাঃ। বয়ম্। স্যাম। পতয়ঃ। রয়ীণাম্ ॥ ৫ ॥

হে একাষ্টকে ত্বদর্থং বানস্পত্যাঃ বনস্পতিবিকারাঃ উলূখলমুসলাদয়ঃ। ‘০পত্যুত্তরপদাণ্ণ্যঃ’। গ্রাবাণঃ দৃষদুপলাদয়ঃ পরিবৎসরীণং সংবৎসরেণ নির্ব্বৃত্তং। ‘সম্পরিপূর্ব্বাৎ খ চ’ ইতি নির্ব্বৃত্তার্থে খপ্রত্যয়ঃ। ঈদৃশং হবিঃ নানাকারস্তচরুপুরোডাশাদিকং কৃণ্বন্তঃ অবহনন-পেষণাদিদ্বারা উৎপাদয়ন্তঃ ঘোষং প্রীতিকরং শব্দং অক্রত অকুর্ব্বত। করোতে লুঙি আত্মনেপদে ‘মন্ত্রে ঘস০’ ইতি চ্লেলুক্। হে একাষ্টকে একা চাসাবষ্টকা একাষ্টকা। ‘দিক্সংখ্যে সংজ্ঞায়াং’ ইতি সমাসঃ। ‘অষ্টকা পিতৃদেবত্যে’ ইতি ইত্বাভাবঃ। ত্বদনুগ্রহাদ্ বয়ং সুপ্র-জসঃ শোভনপুত্রপৌত্রাদিযুক্তাঃ। ‘নিত্যং অসিচ্ প্রজামেধয়োঃ’ ইত্যসিচ্ সমাসান্তঃ। সুবীরাঃ। বিবিধং ঈরয়ন্তি শত্রূন্ ইতি বীরা ভৃত্যাঃ। বীরো বীরয়ত্যমিত্রান্ (নি০ ১।৭) ইতি নিরুক্তং। বীর বিক্রান্তৌ। ইত্যস্মাদ্ বা পচাদ্যচ্। বহুব্রীহৌ ‘বীরবীর্য্যৌ চ’ ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। স্যুভূতাঃ সন্তো রয়ীণাং ধনানাং পতয়ঃ স্বামিনঃ স্যাম ভবেম। ‘নাম্ অন্যতরস্যাং’ ইতি নাম উদাত্তত্বং। (৩কা ২অ ১০সূ ৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

ইড়ায়াস্পদং ঘৃতবৎ সরীসৃপং জাতবেদঃ প্রতি হব্যা গৃভায়।

যে গ্রাম্যাঃ পশবো বিশ্বরূপাস্তেষাং সপ্তানাং ময়ি রন্তিরস্তু॥ ৬॥

পদ পাঠঃ।

ইড়ায়াঃ। পদম্। ঘৃতঽবৎ। সরীসৃপং। জাতঽবেদঃ। প্রতি। হব্যা। গৃভায়।

যে। গ্রাম্যাঃ। পশবঃ। বিশ্বঽরূপাঃ। তেষাম্। সপ্তানাম্। ময়ি। রন্তিঃ। অস্তু॥ ৬॥

ইলায়াঃ। গোনামৈতৎ। ‘ইলা ধেনুঃ সহবৎসা ন আগাৎ’ ইত্যাদিশ্রুতেঃ। ‘ইলায়া বা’ ইতি বিসর্জনীয়স্য সত্বং। তস্যাঃ পদং পাদঃ ঘৃতবৎ ঘৃতোপেতং। ‘সা যত্রযত্র ন্যক্রামৎ ততো ঘৃতং অপীড্যত’ (তৈ০ সং০ ২।৬।৭।১) ইতি শ্রুতেঃ। সরীসৃপং অত্যর্থং সর্পৎ। সৃপের্যঙ্লুগন্তাৎ পচাদ্যচ্। ‘ন ধাতুলোপ আর্দ্ধধাতুকে’ ইতি লঘূপধগুণপ্রতিষেধঃ। ইড়াপদাত্মনা অবস্থিতং পশোর্দক্ষিণং পাদং হব্যা হব্যানি নানাকরম্ভাদীনি হবীংষি চ। শের্লোপঃ। হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতরগ্নে প্রতি গৃভায় প্রতিগৃহাণ। ‘হলঃ শ্নঃ শানজ্ঝৌ’ (‘ছন্দসি শায়জপি’) ইতি শ্নঃ শায়জাদেশঃ। ‘হৃগ্রহোর্ভঃ০’ ইতি ভ। গৃহীতহবিষস্তব প্রসাদাদ্ গ্রাম্যাঃ গ্রামে ভবা গোঅশ্বাজাবিপুরুষগর্দ্দভোষ্ট্রাখ্যা বিশ্বরূপাঃ নানাকারা যে পশবঃ

সন্তি তেষাং উক্তানাং সপ্তানাং পশূনাং রশ্মিঃ প্রীতিঃ ময়ি চাস্তু। ততঃ সমৃদ্ধির্ভবতু ইত্যর্থঃ॥ ঋষেঃ ত্রিণি অনুনাসিকলোপাভাবশ্ছান্দসঃ॥ (৩কা—২অ—১০সূ ৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

আ মা পুষ্টে চ পোষে চ রাত্রি দেবানাং সুমতৌ স্যাম।

পূর্ণা দর্বে পরা পত সুপূর্ণা পুনরা পত।

সর্বান্ যজ্ঞান্ৎসংভুঞ্জতীষমূর্জং ন আ ভর॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

আ। মা। পুষ্টে। চ। পোষে। চ। রাত্রি। দেবানাম্। সুংমতৌ। স্যাম।

পূর্ণা। দর্বে। পরা। পত। সুংপূর্ণা। পুনঃ। আ। পত।

সর্বান্। যজ্ঞান্। সম্ৎভুঞ্জতী। ইষং। ঊর্জং। নঃ। আ। ভর॥ ৭॥

হে রাত্রি মা মাং পুষ্টে সমৃদ্ধে ধনে পোষে পুত্রপৌত্রাদিসমৃদ্ধৌ। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। আ (ইতি) উপসর্গশ্রুতের্যোগ্যক্রিয়াধ্যাহারঃ। আ স্থাপয়। ত্বৎপ্রসাদাদ্ বয়ং চ দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং সুমতৌ কল্যাণ্যাং বুদ্ধৌ স্যাম ভবেম। হে দর্বি হোমসাধনভূতে ত্বং পূর্ণা হবির্ভিঃ পূরিতা সতী পরা পত পরাগচ্ছ। যষ্টব্যান দেবান প্রতি গচ্ছ। ততঃ সুপূর্ণা অভিমতফলৈঃ পরিপূর্ণা সতী পুনরা এত অস্মান আগচ্ছ পংলৃ গতৌ। পূর্ণাত। পৄ পালনপূরণয়োঃ তত্মাৎ ণ্যন্তাৎ 'না ধ্যাখ্যাপৄমূর্চ্ছিমদাম্' (পা ৮.২.৫৭) ইতি নিষ্ঠাতত্বয়োঃ ণিলুক্ চ নিপাত্যতে। 'উদোষ্ঠ্যপূর্বস্য' ইত্যুত্বং। 'রদাভ্যাং॰' ইতি নত্বং। সুপূর্ণেতি। 'গাতৃনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। সর্বান সর্বান যষ্টব্যান। 'যজয়াচ॰' ইত্যাদিনা কর্মণি নঙ্ প্রত্যয়ঃ। সংভুঞ্জতী হবিষা সম্যক্ পালয়ন্তী প্রীণয়ন্তী। ভুজেঃ পালনার্থাদ্ আত্মনেপদাভাবে শতৃপ্রত্যয়ঃ। 'শতুরনুমঃ॰' ইতি ঙীপ উদাত্তত্বং। ঈদৃশী সতী দেবেভ্যঃ সকাশাদ্ ইষং অন্নং ঊর্জং বলং চ নঃ অস্মভ্যং আ ভর আহর। পূর্ণা দর্বীতি পৃথগ্ গ্রহণাৎ 'গ্রহণং বা গ্রহণাৎ' (কৌ॰ ১৮) ইতি ন্যায়াৎ বিনিয়োগবিষয়ে 'আ মা পুষ্টে চ' ইত্যেকাবসানা ঋক্। শাস্ত্রপাঠকালায়াং তু অবসানা একৈব ঋগ্ ইত্যুক্তং॥ (৩কা—২অ—১০সূ—৭ঋ)॥

• • •

অষ্টমী।

আয়মগন্ সংবৎসরঃ প্রতিরেকাষ্টকে তব।

সা ন আয়ুষ্মতীং প্রজাং রায়স্পোষেণ সং সৃজ॥৮॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অয়ম্। অগন্। সম্ঽবৎসরঃ। পতিঃ। একঽঅষ্টকে। তব।

সা। নঃ। আয়ুষ্মতীম্। প্রঽজাম্। রায়ঃ। পোষেণ। সম্। সৃজ॥৮॥

হে একাষ্টকে তব পতিঃ অয়ং সংবৎসরঃ আগন্ আগতঃ। সংবৎসরস্য পতিত্বং প্রাগ্ উক্তং। সা ত্বং পত্যা সহিতা নঃ অস্মাকং প্রজাং পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণাং আয়ুষ্মতীং কুর্বতী রায়ঃ ধনস্য পোষেণ সং সৃজ সংযোজয়॥ (৩কা-২অ—১০সূ-৮ম)॥

নবমী।

ঋতূন্ যজ ঋতুপতীনার্তবানুত হায়নান্।

সমাঃ সংবৎসরান্ মাসান্ ভূতস্য পতয়ে যজে॥৯॥

পদ-পাঠঃ।

ঋতূন্। যজে। ঋতুঽপতীন্। আর্তবান্। উত। হায়নান্।

সমাঃ। সম্ঽবৎসরান্। মাসান্। ভূতস্য। পতয়ে। যজে॥৯॥

ঋতূন্ বসন্তাদীন্ যজে হবিষা প্রীণয়ামি। ঋতুপতীন্ তেষাং ঋতূনাং অধিষ্ঠাতৄন্ অগ্ন্যাদীন্ দেবাংশ্চ। যজে ইতি সর্বত্র সম্বন্ধঃ। আর্তবান্ ঋত্ববয়বান্ অহ্নান্ অর্দ্ধমাসান্ কলাকাষ্ঠাদীন্ কালবিশেষান্। 'ঋতোরণ্' ইতি অণ্ প্রত্যয়ঃ। উত অপি চ হায়নান্ সমাঃ সংবৎসরান্। ইত্যেতে শব্দা যদ্যপি সমানার্থাস্তথাপি অত্র হায়নশব্দেন সংবৎসরসম্বন্ধিনঃ অহোরাত্রা লক্ষ্যন্তে। জহাতি জিহতে বা ভাবান্ ইতি হায়নাঃ। 'হশ্চ ব্রীহিকালয়োঃ' ইতি ণ্যুট্। সমাশব্দেন

সমপ্রবিভক্তাশ্চতুর্বিংশতিসংখ্যাকা অর্দ্ধমাসাঃ। তান্ সংবৎসরান্ দ্বাদশমাসাত্মকান্ মাসান্ চৈত্রাদ্যান্ দ্বাদশসংখ্যাকান্ যজ ইতি সম্বন্ধঃ। ভূতস্য সত্তাবং প্রাপ্তস্য চরাচরাত্মকস্য জগতঃ পতয়ে যঃ পতিরস্তর্য্যামী অনবচ্ছিন্নকালাত্মকঃ তস্মৈ। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থী। তং ভূতপতিং চ যজে হবিষা প্রীণয়ামি। যদ্বা। ভূতস্য পতয় ইতি তাদর্থ্যে চতুর্থী। ভূতপতিপ্রীণনায় অর্দ্ধাদীন্ যজ ইতি সম্বন্ধঃ ॥ (৩কা—২অ—১০সূ—৯ম)॥

দশমী।

ঋতুভ্যষ্ট্বার্তবেভ্যো মাদ্ভ্যঃ সংবৎসরেভ্যঃ।
ধাত্রে বিধাত্রে সমৃধে ভূতস্য পতয়ে যজে ॥ ১০ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঋতুভ্যঃ। ত্বা। আর্তবেভ্যঃ। মাৎভ্যঃ। সম্ৎবৎসরেভ্যঃ।
ধাত্রে। বিধাত্রে। সম্ৎঋধে। ভূতস্য। পতয়ে। যজে। ১০।

হে একাষ্টকে ত্বা ত্বাং ঋতুভ্যঃ বসন্তাদিভ্যঃ তৎপ্রীত্যর্থং। যজে ইত্যনুষঙ্গঃ। এবং আর্তবেভ্যঃ ঋতুসম্বন্ধিভ্যঃ অহোরাত্রাদিভ্যঃ। ত্বা যজে ইতি সর্ব্বমন্ত্রেষু অনুষঙ্গঃ। মাদ্ভ্যঃ মাসেভ্যঃ। 'পদ্দন্নোমাস্' ইত্যাদিনা মাসশব্দস্য মাস্ ইত্যাদেশঃ। 'স্বৌজসমৌট্' ইত্যত্র 'বহুলং ছন্দসি' ইতি দকারস্য তত্বং। সংবসন্ত্যস্মিন্নিতি সংবৎসরঃ। সম্পূর্ব্বাদ্ বসেরৌণাদিকঃ সরপ্রত্যয়ঃ। 'সম্পদ্ধাতুকে' ইতি তত্বং। তেভ্যঃ (ধাত্রে) ধাতা ধারয়িতা একশ্চামকো দেবঃ তস্মৈ বিধাত্রে সর্ব্বস্য নির্ম্মাত্রে দেবায় সমৃধে সমর্দ্ধয়িত্রে এতন্নাম্নে দেবায়। ঋধু বৃদ্ধৌ। সম্পূর্ব্বাদ্ অস্মাৎ ক্বিপ্। ভূতস্য পতয়ে উক্তলক্ষণায় দেবায়। 'ষষ্ঠীযুক্তশ্ছন্দসি বা' ইতি পতিশব্দস্য ঘিসংজ্ঞায়াং 'ঘের্ঙিতি' ইতি গুণঃ। (যজে হবিষা প্রীণয়ামি) ॥ ১০ ॥

একাদশী।

ইড়য়া জুহ্বতো বয়ং দেবান্ ঘৃতবতা যজে।
গৃহানলুভ্যতো বয়ং সং বিশেমোপ গোমতঃ ॥ ১১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইড়য়া। জুহ্বতঃ। বয়ম্। দেবান্। ঘৃতবতা। যজে।

গৃহান্। অলুভ্যতঃ। বয়ম্। সম্। বিশেম। উপ। গোঽমতঃ॥ ১১॥

ইড়য়া। গোনামৈতৎ। তদুপলক্ষিতেন মাংসাদিরূপেণ হবিষা ঘৃতবতা উপস্তরণাভিঘারণার্থঘৃতযুক্তেন জুহ্বতঃ হোমং কুর্ব্বন্তঃ অগ্নৌ হবিঃ প্রক্ষিপন্তঃ। 'তৃতীয়া চ হোশ্ছন্দসি' ইতি কর্ম্মণি তৃতীয়া। তথাবিধা বয়ং দেবান্ যজে। ব্যত্যয়েন একবচনং। যজামহে প্রীণয়ামঃ। জুহ্বত ইতি জুহোতের্লটঃ শত্রাদেশে 'নাভ্যস্তাচ্ছতুঃ' ইতি নুম্প্রতিষেধঃ। 'অভ্যস্তানাং আদিঃ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। তেষাং দেবানাং অনুগ্রহাদ্ বয়ং অলুভ্যতঃ গার্দ্ধ্যং অকুর্ব্বাণাঃ সম্পূর্ণাঃ সন্তঃ। লুভ গার্দ্ধ্যে। দিবাদিত্বাৎ শ্যন। 'অমিত্যাং আগমশাসনং' ইতি নুমভাবঃ যথা গৃহনিবেশনং। অলুভ্যতঃ গার্দ্ধরহিতান। কামায়ানলকলবত্ত্বলমেতান ইত্যর্থঃ। গোমতঃ। ভূম্নি মতুপ্। বহুভির্গোভির্যুক্তান (গৃহান) উপ। ক্রিয়াযোগাহারঃ। উপেত্য সং বিশেম সুখেন নিবসেম॥ (৩কা-২অ-১০সূ-১১ম)॥

দ্বাদশী।

একাষ্টকা তপসা তপ্যমানা জজান গর্ভং মহিমানমিন্দ্রম্।
তেন দেবা ব্যসহন্ত শত্রূন্ হন্তা দস্যূনামভবচ্ছচীপতিঃ॥ ১২॥

পদ-পাঠঃ।

একঽঅষ্টকা। তপসা। তপ্যমানা। জজান। গর্ভম্। মহিমানম্। ইন্দ্রম্।

তেন। দেবাঃ। বি। অসহন্ত। শত্রূন্। হন্তা। দস্যূনাম্। অভবৎ। শচীঽপতিঃ॥ ১২॥

একাষ্টকা মাঘকৃষ্ণাষ্টম্যুক্তং। সা দেবতাত্বেন স্তূয়তে। তপসা তপ্যমানা। ব্যত্যয়েন কর্ম্মণি তৃতীয়া। 'তপস্তপঃকর্ম্মকস্যৈব' ইতি কর্ম্মবদ্ভাবাদ্ যগাত্মনেপদে। 'অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুক' (ইতি) অনুদাত্তত্বেন যক উদাত্তত্বে প্রাপ্তে ব্যত্যয়েন ধাতুস্বরঃ। যথা। তপ ঐশ্বর্য্যে। দিবাদিঃ আত্মনেপদী। শ্যনো নিত্বাদ্ আদ্যুদাত্তত্বং। সর্ব্বত্র ঈশানা একাষ্টকা

তপসা সন্তাপকরেণ পুত্রার্থেন কর্ম্মণা গর্ভং গর্ভভূতং মহিমানং মহত্ত্বোপেতং ইন্দ্রং অজান জনয়ামাস। যদ্বা গর্ভং গরণীয়ং স্তুত্যং বন্দনীয়ং। গৃ শব্দে। অর্ত্তিগৃভ্যাং ভন্ (উ° ৩।১৫২) ইতি ভন্ প্রত্যয়ঃ। গর্ভস্থশব্দ অদূরস্থং বা। গৃ নিগরণে। অস্মাদ্ বা ভন্। এবম্ভূতং ইন্দ্রং ঈশিতারং আদিত্যং অজান জনয়ামাস প্রকাশয়ৎ। তেন উক্তলক্ষণেন ইন্দ্রেণ দেবাঃ শত্রূন্ শাতয়িতৄন্ অসুরান্ বালহস্ত বিশেষেণ অভ্যভবন্। স চ ইন্দ্রঃ শচীপতিঃ শচ্যা দেব্যাঃ পতিঃ। যদ্বা শচীতি কর্ম্মনাম। শচীনাং কর্ম্মণা পতিঃ স্বামী দ্যূহানাং উপলক্ষয়িতৄণাং হন্তা অভবং ঘাতকো ভবতু। শচীপতিরিতি। বনস্পত্যাদিত্বাদ্ উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। (৩কা ২অ—১০সূ—১২ম)॥

ত্রয়োদশী।

ইন্দ্রপুত্রে সোমপুত্রে দুহিতাসি প্রজাপতেঃ।

কামানস্মাকং পূরয় প্রতি গৃহ্ণাহি নো হবিঃ॥ ১৩॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঽপুত্রে। সোমঽপুত্রে। দুহিতা। অসি। প্রজাঽপতেঃ।

কামান্। অস্মাকম্। পূরয়। প্রতি গৃহ্ণাহি। নঃ। হবিঃ॥ ১৩॥

হে ইন্দ্রপুত্রে উত্তরীতা ইন্দ্রঃ পুত্রো যস্যাস্তাদৃশি হে সোমপুত্রে সোমঃ পুত্রো যস্যাস্তথাবিধে। 'যাং দেবাঃ প্রতিনন্দন্তি রাত্রিং' (২) ইতি রাত্র্যোকাষ্টকয়োরভেদব্যবহারাদ্ রাত্রৌ চন্দ্রস্য প্রকাশস্য উপলব্ধেশ্চ পুত্রত্বোপচারঃ। যদ্বা গবাময়নাখ্যে সংবৎসরসত্রে একাষ্টকায়া সোমস্য ক্রয়ণাৎ পুত্রত্বোপচারঃ। শ্রূয়তে হি। গবাময়নদীক্ষাং প্রস্তুত্য 'তেষাং একাষ্টকায়াং ক্রয়ঃ সম্পদ্যতে' (তৈ° সং° ৭।৪।৮।২) ইতি। ঈদৃশি হে একাষ্টকে ত্বং প্রজাপতেঃ প্রজানাং দেবানাং মনুষ্যাদীনাং স্রষ্টুঃ দুহিতাসি পুত্রী ভবসি। তথাবিধা ত্বং অস্মাকং কামান্ কাময়মানান্ প্রজাপশ্বাদীন্ অর্থান্ পূরয় সমৃদ্ধান্ কুরু। তদর্থং নঃ অস্মদীয়ং হবিঃ প্রতি গৃহ্ণাহি প্রতিগৃহাণ স্বীকুরু। গ্রহের্লোটি সিপো হিরাদেশঃ। 'হলঃ শ্নঃ শানজ্ঝৌ' ইতি শানজাদেশো ব্যত্যয়েন ন প্রবর্ত্ততে। 'বা ছন্দসি' ইতি হেঃ পিত্বেন ঙিত্ত্বাভাবাৎ 'ঈ হল্যঘোঃ' ইতি ঈত্বমপি ন ভবতি। (৩কা—২অ—১০সূ—১৩ম)॥

ইতি দ্বিতীয়েঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তম্।

দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ সমাপ্তঃ।

তৃতীয়েঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'মুঞ্চামি ত্বা' ইতি প্রথমসূক্তেন বালগ্রহরোগে নির্ঋতিগ্রহীতজনিতযক্ষ্মণি চ পূতিগন্ধমৎস্যসহিতং ওদনং অভিমন্ত্র্য ভোজনকালে ব্যাধিতং আশয়েৎ। তথা অনেন সূক্তেন শরণ্যতিলৈঃ আলিপ্তোদপাত্রেণ উষঃকালে (অরণ্যে) গৃহে বা ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ মার্জয়েৎ আচাময়েচ্চ। তথা শরণ্যশরণ্যগোময়চিত্যা-দিশাখোটাদিভিঃ প্রত্যেকং প্রজ্বালিতেনোদকেন উষঃকালে ব্যাধিতস্য অবসেকমার্জনাচ-মনানি কুর্য্যাৎ। তথা সর্ব্বব্যাধিবিধানসূত্রে চ অনেন সূক্তেন ব্যাধিতং উপস্পৃশ্য অভি-মন্ত্রয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'মুঞ্চামি ত্বেতি (গ্রামে) পূতিশফরীভিরোদনং অরণ্যে তিলশণ-গোময়শাখাজ্বালেনাবসক্তস্রেবসিঞ্চতি' (কৌ০ ৪।৩) ইতি। শান্তা ওষধয়শ্চ তত্তিঃ প্রায়শ্চিত্তি-রিত্যেবমাদ্যাঃ সূত্রকৃতোক্তাঃ (কৌ০ ১।৮)। অস্য সূক্তস্য অংহোলিঙ্গগণে পাঠাৎ তস্য গণস্য 'ওষধিবনস্পতীনাং অভ্যক্তাগ্নাস্তবিদ্ধানি ভৈষজ্যানাং অংহোলিঙ্গাভিঃ' (কৌ০ ৪।৮) ইত্যাদিনা যত্রযত্র সূত্রকৃতা বিনিয়োগ উক্তস্তত্র সর্ব্বত্র অস্য বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা ক্রতুমধ্যে ব্যাধিতস্য যজমানস্য ভৈষজ্যাপি এতৎ সূক্তং। তথা চ বৈতানে। 'অথ ভৈষজ্যায় যজমানং 'অক্ষীভ্যাং তে' (২।৩৩) 'মুঞ্চামি ত্বা' (৩।১১) 'উত দেবাঃ' (৪।১৩) ইতি (বৈ০ ৭।৩)॥

তত্র প্রথমা।

মুঞ্চামি ত্বা হবিষা জীবনায় কমজ্ঞাতযক্ষ্মাদুত রাজযক্ষ্মাৎ।
গ্রাহির্জগ্রাহ যদ্যেতদেনং তস্যা ইন্দ্রাগ্নী প্র মুমুক্তমেনম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

মুঞ্চামি। ত্বা। হবিষা। জীবনায়। কম্। অজ্ঞাতঽযক্ষ্মাৎ। উত। রাজঽযক্ষ্মাৎ।
গ্রাহিঃ। জগ্রাহ। যদি। এতৎ। এনম্। তস্যাঃ। ইন্দ্রাগ্নী ইতি।
প্র। মুমুক্তম্। এনম্॥ ১॥

হে ব্যাধিগ্রস্ত ত্বা ত্বাং হবিষা অনেন অজ্ঞাতযক্ষ্মাৎ। অয়ং এতৎসংজ্ঞক ইতি অপ্রজ্ঞাতঃ শরীরগতো রোগঃ অজ্ঞাতযক্ষ্মঃ। যদ্বা রাজযক্ষ্মব্যতিরিক্তঃ সর্ব্বোপি রোগঃ অজ্ঞাতযক্ষ্মশব্দ-বাচ্যঃ। তাদৃশাদ্ রোগাদ্ মুঞ্চামি বিশ্লেষয়ামি। যজ পূজায়াং ইত্যস্মাৎ অতিস্তুসুহসৃধৃ-

ক্ষিক্ষুভ্যায়ানাপদিয়ক্ষিনীভ্যো মন্ (উ০ ১।১৩৭) ইতি মন্প্রত্যয়ান্তো যক্ষ্মশব্দঃ। উক্ত অপি চ রাজযক্ষ্মাৎ যক্ষ্মাণং রোগাণাং রাজা ক্ষয়রোগো রাজযক্ষ্মঃ। রাজদন্তাদিত্বাৎ উপসর্জ্জনস্য পরনিপাতঃ। যদ্বা রাজা সোমঃ তং প্রথমং যো যক্ষ্মো গৃহীতবান্ স রাজযক্ষ্মঃ। 'রাজানং যক্ষ্ম আরৎ ইতি তদ্ রাজযক্ষ্মস্য জন্ম' (তৈ০ সং০ ২।৫।৬।৫) ইতি শ্রুতেঃ। তস্মাদপি ত্বা মুঞ্চামি। কিমর্থং। জীবনায় জীবনার্থং। ইহ লোকে চিরকালাবস্থানার্থং ইত্যর্থঃ। কং ইতি পূরণঃ। তথা গ্রাহিঃ গ্রহণশীলা পিশাচী (যদি) এতং ইদানীং এনং বালকং জগ্রাহ গৃহীতবতী তস্যাঃ সকাশাৎ হে ইন্দ্রাগ্নী যুবাং এনং প্র মুমুক্তং প্রমোচয়তং। মুচেশ্ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। (৩কা—৩অ—১সূ—১ম)।

* * *

দ্বিতীয়া।

যদি ক্ষিতায়ুর্যদি বা পরেতো যদি মৃত্যোরন্তিকং নীত এব।
তমা হরামি নির্ঋতেরুপস্থাদস্পার্শমেনং শতশারদায় ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যদি। ক্ষিতঽআয়ুঃ। যদি। বা। পরাঽইতঃ। যদি। মৃত্যোঃ।
অন্তিকম্। নিঽইতঃ। এব।
তম্। আ। হরামি। নিঃঽঋতেঃ। উপঽস্থাৎ। অস্পার্শম্। এনম্। শতঽশারদায় ॥ ২ ॥

যদি অয়ং ব্যাধিগ্রস্তঃ ক্ষিতায়ুঃ রোগেণ ক্ষপিতায়ুর্ভবেৎ। ক্ষি ক্ষয়ে ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'নিষ্ঠায়াং অণ্যদর্থে' ইতি পর্য্যুদস্তত্বাৎ দীর্ঘাভাবঃ। যদি বা পরেতঃ অস্মাল্লোকাৎ পরাগতো ভবেৎ। যদি চ মৃত্যোঃ বৈবস্বতস্য অন্তিকং নীতঃ নিতরাং প্রাপ্ত এব ভবতি। উপায়ান্তরেণ অশক্যানেয়ত্বং এবকারেণ দ্যোত্যতে। পরেতো নীত ইত্যুভয়ত্র এতেঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'গতিরনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। নীত ইতি। 'দ্বারিতো বাহুদাত্তে পদাদৌ' ইত্যেকাদেশঃ স্বর্য্যতে। এবম্ভূতমপি তং পুরুষং নির্ঋতেঃ মৃত্যোঃ উপস্থাৎ উপস্থানাৎ সমীপাৎ আ হরামি ইমং লোকং আনয়ামি। আহৃত্য চ এনং শতশারদায় শতসংবৎ সরজীবনার্থং অস্পার্শং প্রবলং করোমি। স্পৃ প্রীতিবলনয়োঃ। ছান্দসো ঘঞ্। পাদাদিত্বাৎ 'তিঙ্ঙতিঙঃ' ইতি নিঘাতাভাবঃ। (৩কা—৩অ—১সূ—২ম)।

* * *

তৃতীয়া।

সহস্রাক্ষেণ শতবীর্য্যেণ শতায়ুষা হবিষাহার্ষমেনম্।

ইন্দ্রো যথৈনং শরদো নয়াত্যতি বিশ্বস্য দুরিতস্য পারম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সহস্রঽঅক্ষেণ। শতঽবীর্য্যেণ। শতঽআয়ুষা। হবিষা। আ। অহার্ষম্। এনম্।

ইন্দ্রঃ। যথা। এনম্। শরদঃ। নয়াতি। অতি। বিশ্বস্য। দুঃঽইতস্য। পারম্ ॥ ৩ ॥

সহস্রাক্ষেণ। সহস্রং ইতি বহুনাম। সহস্রং অক্ষীণি চক্ষূংষি দর্শনশক্তয়ো যস্য হবিষঃ ফলত্বেন বিদ্যন্তে তৎ সহস্রাক্ষং। 'বহুব্রীহৌ সক্থ্যক্ষ্ণোঃ০' ইতি ষচ্ সমাসান্তঃ। তেন শতবীর্য্যেণ। শতশব্দঃ অপরিমিতবাচী। শতসংখ্যাকানি শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়সম্বন্ধীনি বীর্য্যাণি শ্রবণাদিশক্তয়ঃ ফলত্বেন যস্য সন্তি তাদৃশেন শতায়ুষা শতসম্বৎসরপরিমিতং আয়ুর্জীবনং ফলভূতং যস্য তাদৃশেন হবিষা অন্নাদিনা এনং ব্যাধিগৃহীতং (মৃত্যোঃ সকাশাদ্ আহার্ষং আনৈষং। যথা ইন্দ্রঃ এনং পুরুষং) শরদঃ শতসংখ্যাকান্ সম্বৎসরান্। '০অত্যন্তসংযোগে' দ্বিতীয়া। তাবৎকালপর্য্যন্তং বিশ্বস্য কৃৎস্নস্য দুরিতস্য আয়ুর্ভঙ্গনিমিত্তস্য পাপস্য পারং অবসানং অতি নয়াতি অতিনয়েৎ অতিক্রাময়েৎ। তথা তং ইন্দ্রং হবিষা প্রীণয়ামি ইতি শেষঃ। নয়াতীতি। নয়তের্লেটি আডাগমঃ। (৩কা—৩অ—১১সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

শতং জীব শরদো বর্দ্ধমানঃ শতং হেমন্তান্ছতমু বসন্তান্।

শতং ত ইন্দ্রো অগ্নিঃ সবিতা বৃহস্পতিঃ

শতায়ুষা হবিষাহার্ষমেনম্ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

শতম্। জীব। শরদঃ। বর্দ্ধমানঃ। শতম্। হেমন্তান্। শতম্। উং ইতি। বসন্তান্।

শতম্। তে। ইন্দ্রঃ। অগ্নিঃ। সবিতা। বৃহস্পতিঃ। শতঽআয়ুষা।

হবিষা। আ। অহার্ষম্। এনম্॥ ৪॥

হে রোগাদ্ বিমুক্ত ত্বং বর্দ্ধমানঃ অহরহরভিবৃদ্ধিং প্রাপ্নুবন্ শতং শরদঃ শতসংখ্যাকান্ শরদৃতূন্ জীব প্রাণান্ ধারয়। তথা শতং হেমন্তান্ হেমন্তর্তূন্। উশব্দঃ সমুচ্চয়ে। শতং বসন্তাংশ্চ বর্দ্ধমানঃ। জীব ইত্যুভয়ত্র অনুষঙ্গঃ। সর্ব্বত্র 'অত্যন্তসংযোগে' দ্বিতীয়া। যদ্যপি শতং শরদ ইত্যনেনৈব শতসম্বৎসরপরিমিতং আয়ুর্লব্ধং তথাপি হেমন্তবসন্তয়োঃ পৃথগুপাদানং শীতোষ্ণবর্ষত্বেন সম্বৎসরস্য ত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনার্থং। অনেন আজীবনং তত্তদৃতু-প্রযুক্তশীতোষ্ণাদিকৃতদুঃখজাতং মা ভূৎ ইত্যুক্তং ভবতি। অত এব বর্দ্ধমান ইতি বিশেষিতং। তথা ইন্দ্রঃ অগ্নিঃ সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকঃ বৃহস্পতিশ্চ তে তব শতং শতসংবৎসরপরিমিতং। আয়ুঃ কুর্ব্বন্তু ইতি শেষঃ। শতায়ুষেত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ (৩কা ৩অ ১১সূ ৪ম)॥

পঞ্চমী।

প্র বিশতং প্রাণাপানাবনড্বাহাবিব ব্রজম্।

ব্যন্যে যন্তু মৃত্যবো যানাহুরিতরাঞ্ছতম্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। বিশতম্। প্রাণাপানৌ। অনড্বাহৌঽইব। ব্রজম্।

বি। অন্যে। যন্তু। মৃত্যবঃ। যান্। আহুঃ। ইতরান্। শতম্॥ ৫॥

হে প্রাণাপানৌ শরীরধারকৌ যুবাং প্র বিশতং। যক্ষ্মগৃহীতস্য শরীরং ইতি শেষঃ। মন্ত্র-সামর্থ্যেন নির্গতয়োরপি পুনঃপ্রবেশাভিধানেন অনির্গতয়োস্তয়োঃ কৈমুতিকন্যায়েন স্থৈর্য্যং প্রার্থিতং ভবতি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। অনড্বাহৌ অনসঃ শকটস্য বোঢারৌ বলীবর্দ্দৌ ব্রজং

স্বনিবাসস্থানং গোষ্ঠমিব। 'অনদি গহেঃ কিনন্দো ডশ্চ' ইতি কিপ। 'চতুরনডুহোরাং উদাত্তঃ' ইত্যাগমস্য আম উদাত্তত্বং। ব্রজং ইতি। ব্রজ গতৌ ইত্যস্মাদ্ 'গোচরসঞ্চরবহব্রজ॰' ইত্যাদিনা 'হলশ্চ' ইতি প্রাপ্তস্য ঘঞোঽপবাদত্বেন ঘপ্রত্যয়ান্তো (ব্রজশব্দো) নিপাতিতঃ। অজিব্রজ্যোশ্চ' ইতি কুত্বাভাবঃ। অন্যে রাজযক্ষ্মাতিরিক্তা মৃত্যবঃ মৃত্যিহেতবো রোগাদয়ঃ বি যন্তু বিমুখা গচ্ছন্তু। তানেবাহ। যান ইতরান অন্যান মৃত্যূন্ শতং শতসংখ্যাকান্ আহুঃ কথয়ন্তি অভিজ্ঞাঃ। শতং ইতি অপরিমিতনাম। তথৈব প্রাগ্ আম্নাতং। 'যেমং অন্যে মৃত্যবো হিংসিষুঃ শতং যে' (২।২৮।১) ইতি। শাখান্তরেপি 'যে তে সহস্রং অযুতং পাশা মৃত্যো মর্ত্যায় হন্তবে' (তৈ॰ ব্রা ৩১।৮।২) ইতি। যন্তু ইতি। সংহিতায়াং 'উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য' ইতি অনুশব্দস্য অকারঃ স্বর্যতে ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

ইহৈব স্তং প্রাণাপানৌ মাপ গাতমিতো যুবম্।

শরীরমস্যাঙ্গানি জরসে বহতং পুনঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইহ। এব। স্তম্। প্রাণাপানৌ। মা। অপ। গাতম্। ইতঃ। যুবম্।

শরীরম্। অস্য। অঙ্গানি। জরসে। বহতম্। পুনঃ। ৬ ॥

হে প্রাণাপানৌ যুবাং ইহৈব অস্মিন্নেব শরীরে (স্তং) ভবতং। অস্তের্লোটি তসস্তং। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইত্যকারলোপঃ। ইতঃ অস্মাচ্ছরীরাৎ জবং শীঘ্রং অকালে মাপ গাতং মাপগচ্ছতং। এতের্মাঙি লুঙি 'ইণো গা লুঙি' ইতি গাদেশঃ। পুনঃশব্দঃ ত্বর্থে। কিংতু অস্য ব্যাধিতস্য শরীরং অঙ্গানি হস্তপাদাদীনি চ জরসে জরার্থং। জরাপর্যন্তং ইত্যর্থঃ। বহতং ধারয়তং। জরসে ইতি। 'জরায়া জরস্ অন্যতরস্যাং' ইতি জরসাদেশঃ ॥ ৬ ॥

সপ্তমী।

জরায়ৈ ত্বা পরি দদামি জরায়ৈ নি ধুবামি ত্বা।

জরা ত্বা ভদ্রা নেষ্ট ব্যন্যে যন্তু মৃত্যবো

যানাহুরিতরাঞ্ছতম্ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

জরায়ৈ। ত্বা। পরি। দদামি। জরায়ৈ। নি। ধুবামি। ত্বা।

জরা। ত্বা। ভদ্রা। নেষ্ট। বি। অন্যে। যন্তু। মৃত্যবঃ। যান্।

আহুঃ। ইতরান্। শতম্ ॥ ৭ ॥

হে ব্যাধিবিনির্মুক্ত ত্বা ত্বাং জরায়ৈ পরি দদামি। রক্ষণার্থং দানং পরিদানং। জরা অবসানপর্য্যন্তং ত্বাং যথা রক্ষতি তথা দদামীত্যর্থঃ। জীর্য্যন্তি অঙ্গানি অস্যাং অবস্থায়াং ইতি জরা। জৄষ্ বয়োহানৌ। 'ষিদ্ভিদাদিভ্যোঽঙ্' ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ। তথা ত্বা ত্বাং জরায়ৈ নি ধুবামি জরাপর্য্যন্তং নিতরাং প্রেরয়ামি। তাবৎপর্য্যন্তং রোগাদিভ্যঃ পালয়ামি ইত্যর্থঃ। ধু বিধূননে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। তস্য ঙিত্ত্বাদ্ গুণাভাবঃ। সা জরা ত্বা ত্বাং ভদ্রা ভন্দনীয়ানি কল্যাণানি। শেষে লোপঃ। নেষ্ট নয়তু প্রাপয়তু। ছান্দসো লুঙ্। 'বহুলং ছন্দস্যমাঙ্‌যোগেঽপি' ইত্যডভাবঃ। যান্তু ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৭ ॥

অষ্টমী।

অভি ত্বা জরিমাহিত গামুক্ষণমিব রজ্জ্বা।

যস্ত্বা মৃত্যুরভ্যধত্ত জায়মানং সুপাশয়া।

তং তে সত্যস্য হস্তাভ্যামুদমুঞ্চদ্ বৃহস্পতিঃ ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। ত্বা। জরিমা। অহিত। গাম্। উক্ষণম্ঽইব। রজ্জ্বা ॥

যঃ। ত্বা। মৃত্যুঃ। অভিঽঅধত্ত। জায়মানম্। সুঽপাশয়া। তম্। তে ॥

সত্যস্য। হস্তাভ্যাম্। উৎ। অমুঞ্চৎ। বৃহস্পতিঃ ॥ ৮ ॥

হে ব্যাধিবিনির্মুক্ত জরিমা জরা ত্বা ত্বাং অভ্যাহিত সন্নদ্ধং করোতু। অভিপূর্ব্বো দধাতির্ব্বন্ধনে বর্ত্ততে। 'অশ্বাভিধানীং আদত্তে' (তৈ০ সং০ ৫।১।২।১) ইতিবৎ। দধাতের্লুঙ্। 'হ্বাধ্যোরিচ্চ' ইতি ইত্বকিত্বে। ক্লিমিঘ। উক্ষণং উক্ষাণং। 'বা ষপূর্ব্বস্য নিগমে' ইতি দীর্ঘাভাবঃ। সেচনসমর্থং গাং রজ্জ্বেব। যো মৃত্যুঃ ত্বা ত্বাং জায়মানং উৎপদ্যমানমেব অকালে সুপাশয়া শোভনঃ পাশো যস্যাঃ সা। পাশশব্দো গ্রন্থিবিশেষোপেতবলয়াকাররজ্জ্বগ্রে প্রসিদ্ধঃ। যদ্ আহ আপস্তম্বঃ। 'যোক্ত্রেণ দাম্নান্যতরতঃ পাশেন' (আপ০ সূ০ ২।৫।৪) ইতি। তথাবিধয়া রজ্জ্বা অভ্যধত্ত অবধ্নাৎ তে তব সম্বন্ধিনং তং মৃত্যুপাশং সত্যস্য অবিনাশিনো ব্রহ্মণো হস্তাভ্যাং বৃহস্পতিঃ উদমুঞ্চৎ উন্মোচয়তু। (৩কা—৩অ—১১সূ—৮ম)।

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'ইহৈব ধ্রুবাং' ইতি প্রথমং সূক্তং বাস্তোষ্পত্যগণে পঠিতং। সূত্রিতং হি। 'ইহৈব ধ্রুবাং (৩।১২) এহ যাতু (৬।৭৩) যমো মৃত্যুঃ (৬।৯৩) সত্যং বৃহৎ (১২।১) ইত্যনুবাকো বাস্তোষ্পত্যানি' ইতি (কৌ০ ১।৮)। তেন গণেন নবশালাবাস্তুসংস্কারার্থং শালাভূমিং হলেন কর্ষেৎ। তথা যত্রযত্র চতুর্গণী মহাশান্তিঃ শান্ত্যুদকাদৌ প্রযুজ্যতে তত্র সর্ব্বত্র অস্য বিনিয়োগঃ। তস্যামেব নবশালায়াং গর্ত্তেষু উচ্ছ্রীয়মাণস্থূণা অনেন সূক্তেন অভিমন্ত্রয়েৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি 'ইহৈব ধ্রুবাং' (১।২) ইতি দ্বাভ্যাং ঋগ্ভ্যাং শালাভূমিং দৃঢ়াং ঘট্টয়েৎ। 'ঋতেন স্থূণাং' (৬) ইত্যনয়া ঋচা উচ্ছ্রিতাসু স্থূণাসু ঘৃতাক্তং বংশং আরোপয়েৎ। নবগৃহ-প্রবেশকালে 'পূর্ণং নারি' (৮) ইতি ঋচা উদকুম্ভসহিতা পত্নীং গৃহং প্রথমং প্রবেশয়েৎ। তদ্ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'বাস্তোষ্পতীয়ৈঃ কুলিজকুষ্টে দক্ষিণতোঽগ্নেঃ সম্ভারং আহরন্তি। বাস্তোষ্পত্যাদীনি মহাশান্তিং আবপতে' ইতি প্রক্রম্য 'ইহৈব ধ্রুবাং ইতি মীয়মানাং উচ্ছ্রীয়মাণাং অনুমন্ত্রয়তে। ঋতাভ্যাং। ঋতেনেতি মন্ত্রোক্তং। পূর্ণং নারীত্যুদকুম্ভং অগ্নিং আদায় প্রপাদয়তে। ধ্রুবাভ্যাং দৃংহয়তি' ইতি (কৌ০ ৫।৭)।

তত্র প্রথমা।

ইহৈব ধ্রুবাং নি মিনোমি শালাং ক্ষেমে তিষ্ঠাতি ঘৃতমুক্ষমাণা।

তাং ত্বা শালে সর্ব্ববীরাঃ সুবীরা অরিষ্টবীরা

উপ সং চরেম ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ ॥

ইহ। এব। ধ্রুবাম্। নি। মিনোমি। শালাম্। ক্ষেমে। তিষ্ঠাতি। ঘৃতম্। উক্ষমাণা।

তাম্। ত্বা। শালে। সর্ব্বঽবীরাঃ। সুঽবীরাঃ। অরিষ্টঽবীরাঃ।

উপ। সম্। চরেম ॥ ১ ॥

ইহৈব অস্মিন্নেব প্রদেশে গৃহে (শালাং) ধ্রুবাং স্থিরাং নি মিনোমি প্রক্ষিপামি। স্থূণানিখননাদিনা করোমীত্যর্থঃ। ডুমিঞ্ প্রক্ষেপণে। সা নির্মিতা শালা ঘৃতং এতদুপলক্ষিতং অভিমতফলং উক্ষমাণা সিঞ্চন্তী প্রযচ্ছন্তী ক্ষেমে ক্ষেমেণ। তৃতীয়ার্থে সপ্তমী। অগ্ন্যাদিবাধরাহিত্যেন তিষ্ঠতি তিষ্ঠাতু। লেটি আডাগমঃ। হে শালে তাং তাদৃশীং ত্বা ত্বাং সর্ব্ববীরাঃ অনেকপুত্রাদ্যুপেতাঃ সুবীরাঃ শোভনগুণপুত্রাদ্যুপেতাঃ অরিষ্টবীরাঃ ন রিষ্টা অরিষ্টা রোগাদিরহিতাঃ তাদৃশপুত্রাদিসমেতাঃ। অত্র বাহুল্যশোভনগুণত্বহিংসারাহিত্যলক্ষণগুণবিশেষসম্বন্ধায় বীরশব্দস্য ত্রিরাবৃত্তিঃ। এবম্ভূতাঃ সন্তো বয়ং উপ সং চরেম ব্যবহরেম। সর্ব্ববীরা ইতি। 'বহুব্রীহৌ প্রকৃত্যা॰' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। 'প্রত্যয়লক্ষণেনাপ্যয়ং স্বর ইষ্যতে' ইতি বচনাৎ সর্ব্বশব্দঃ 'সর্ব্বস্য সুপি' ইত্যাদ্যুদাত্তঃ। সুবীরা ইতি। 'বীরবীর্য্যৌ চ' ইত্যুত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। অরিষ্টবীরা ইতি। 'বহুব্রীহৌ প্রকৃত্যা॰' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বে অরিষ্টশব্দঃ 'অব্যয়ে নঞ্কুনিপাতানাং॰' ইতি অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরেণ আদ্যুদাত্তঃ। (৩কা—৩অ—১২সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

ইহৈব ধ্রুবা প্রতি তিষ্ঠ শালেঽশ্বাবতী গোমতী সূনৃতাবতী।

ঊর্জ্জস্বতী ঘৃতবতী পয়স্বত্যুচ্ছ্রয়স্ব মহতে সৌভগায় ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইহ। এব। ধ্রুবা। প্রতি। তিষ্ঠ। শালে। অশ্বঽবতী। গোঽমতী। সূনৃতাঽবতী।

ঊর্জ্জস্বতী। ঘৃতঽবতী। পয়স্বতী। উৎ। শ্রয়স্ব। মহতে। সৌভগায় ॥ ২ ॥

হে শালে ইহৈব অস্মিন্ দেশে ধ্রুবা স্থিরা সতী প্রতি তিষ্ঠ বর্ত্তস্ব। কথম্ভূতা। অশ্বাবতী বহুভিরশ্বৈরুপেতা। 'মাদুপধায়াঃ' ইতি মতুপো বত্বং। 'মন্ত্রে সোমাশ্বেন্দ্রিয়॰' ইত্যাদিনা অশ্বশব্দস্য দীর্ঘঃ। গোমতী বহুভির্গোভির্যুক্তা সূনৃতাবতী বহুভিঃ প্রিয়সত্যবাগ্ভিঃ বালাদীনাং বাণীভির্যুক্তা ঊর্জ্জস্বতী প্রভূতান্নবতী। ঊর্জ্জস্বতীতি। ঊর্জ্জ বলপ্রাণনয়োঃ ইত্যস্মাদ্ অসুন্। তদন্তাদ্ মতুপ্। 'তসৌ মত্বর্থে' ইতি ভত্বেন পদত্বাভাবাদ্ রুত্বাদ্যভাবঃ। ঘৃতবতী বহুঘৃতযুক্তা পয়স্বতী বহুক্ষীরা। সর্ব্বত্র 'ভূমনিন্দাপ্রশংসাসু॰' ইতি ভূম্নি মতুপ্। এবং বহুগুণা ত্বং অস্মাকং মহতে প্রভূতায় সৌভগায় সুভগত্বায় উচ্ছ্রয়স্ব (উদগতা) ভব। উৎকৃষ্টা ভবেত্যর্থঃ। 'সুভগ মন্ত্রে' ইতি উদ্গাত্রাদিষু পাঠাদ্ অঞ্। 'সর্ব্বে বিধয়শ্ছন্দসি বিকল্প্যন্তে' ইতি উত্তরপদবৃদ্ধ্যভাবঃ। (৩কা—৩অ—১২সূ—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

ধরুণ্যসি শালে বৃহচ্ছন্দাঃ পূতিধান্যা।

আ ত্বা বৎসো গমেদা কুমার আ ধেনবঃ সায়মাস্পন্দমানাঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ধরুণী। অসি। শালে। বৃহৎছন্দাঃ। পূতিধান্যা।

আ। ত্বা। বৎসঃ। গমেৎ। আ। কুমারঃ। আ। ধেনবঃ।

সায়ম্। আস্পন্দমানাঃ। ৩।

হে শালে ত্বং ধরুণী ভোগজাতস্য ধারয়িত্রী অসি ভবসি। 'ধারের্ণিলুক্ চ' ইতি উনন্ প্রত্যয়ঃ। ততো ঙীপ্। যদ্বা ধরুণা ধারকাঃ স্তম্ভাঃ। প্রশস্তৈঃ স্তম্ভৈরুপেতা। 'ছন্দসীবনিপৌ॰' ইতি মত্বর্থীয় ঈকারঃ। ছান্দসঃ সোলুক্। তথা বৃহচ্ছন্দাঃ প্রভূতাচ্ছাদনা মহদ্ভিশ্ছন্দোভির্বেদৈরুপেতা বা। পূতিধান্যা পূতিগন্ধোপেতজীর্ণধান্যযুক্তা। বহুবিধভোগদানাদিনাপি অক্ষয়ধান্যযুক্তা ইত্যর্থঃ। এবম্ভূতাং ত্বা ত্বাং বৎসঃ। জাত্যেকবচনং। আ গমেৎ আগচ্ছতু। 'লিঙ্যাশিষ্যঙ্'। এবং কুমারঃ পুত্রাদিঃ আ গমেৎ। অস্যাং শালায়াং গাবঃ স্ত্রিয়শ্চ বৎসপুত্রাদিসমেতা ভবন্ত্বিত্যর্থঃ। তথা ধেনবঃ দোগ্ধ্র্যো গাবঃ সায়ং সায়ংকালে আস্পন্দমানাঃ প্রস্রুতং পয় আস্রবন্ত্যঃ আগচ্ছন্তু ত্বাং ইতি ॥ (৩কা—৩অ ১২সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

ইমাং শালাং সবিতা বায়ুরিন্দ্রো বৃহস্পতির্নি মিনোতু প্রজানন্।

উক্ষন্তূদ্না মরুতো ঘৃতেন ভগো নো রাজা

নি কৃষিং তনোতু ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইমাম। শালাম্। সবিতা। বায়ুঃ। ইন্দ্রঃ। বৃহস্পতিঃ। নি। মিনোতু। প্রঽজানন্।

উক্ষন্তু। উদ্না। মরুতঃ। ঘৃতেন। ভগঃ। নঃ। রাজা। নি। কৃষিম্। তনোতু ॥ ৪ ॥

সবিতা সর্ব্বদা প্রেরকো দেবঃ প্রজানন্ বায়ু ইন্দ্রঃ বৃহস্পতিশ্চ প্রজানন্। প্রত্যেক-বিবক্ষয়া একবচনং। শালানির্ম্মাণপ্রকারং প্রকর্ষেণ জানন্ ইমাং শালাং নি মিনোতু স্তম্ভাদিস্থাপনেন করোতু। ডুমিঞ্ প্রক্ষেপণে। মরুতশ্চ ঘৃতেন ক্ষরণশীলেন উদ্না উদকেন উক্ষন্তু শালাভূমিং সিঞ্চন্তু। 'পদন্নোমাস্০' ইত্যাদিনা উদকশব্দস্য উদন্ আদেশঃ। ভসংজ্ঞায়াং অল্লোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। ততো নঃ অস্মাকং রাজা রাজমানো ভগঃ এতৎসংজ্ঞো দেবঃ কৃষিং শালাভূমেঃ কর্ষণং নি তনোতু নিতরাং করোতু। কৃষ বিলেখনে। ইগুপধাৎ কিং (উ০ ৪।১১৯) ইতি ভাবে ইপ্রত্যয়ঃ ॥ (৩কা—৩অ—১২২—৪ম)।

পঞ্চমী।

মানস্য পত্নি শরণা স্যোনা দেবী দেবেভির্নিমিতাস্যগ্রে।

তৃণং বসানা সুমনা অসস্ত্বমথাস্মভ্যং সহবীরং রয়িং দাঃ ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

মানস্য। পত্নি। শরণা। স্যোনা। দেবী। দেবেভিঃ। নিঽমিতা। অসি। অগ্রে।

তৃণম্। বসানা। সুঽমনাঃ। অসঃ। ত্বম্। অথ। অস্মভ্যম্।

সহঽবীরম্। রয়িম্। দাঃ ॥ ৫ ॥

হে মানস্য পত্নি। মান পূজায়াং। কর্ম্মণি ঘঞ্। মাননীয়স্য বাস্তোষ্পতেঃ পত্নি জায়াভূতে শালে। যদ্বা মীয়মানং ধান্যাদিকং মানং তস্য পত্নি পালয়িত্রি শালে ত্বং শরণা রক্ষিত্রী স্যোনা সুখকরী ঈদৃশী দেবী দ্যোতমানা অগ্রে সৃষ্ট্যাদৌ দেবেভিঃ দেবৈঃ নির্ম্মিতাসি প্রাণ্যুপভোগায় সৃষ্টা ভবসি। সা ত্বং তৃণং বসানা আচ্ছাদয়ন্তী। বস আচ্ছাদনে ইত্যস্মাৎ লটঃ শানচ্। সুমনাঃ শোভনমনস্কা অসঃ ভব। অস্তের্লেটি অডাগমঃ। অথ অনন্তরং অস্মভ্যং ত্বয়ি নিবসদ্ভ্যঃ সহবীরং বীরৈঃ পুত্রাদিভিঃ সহিতং। 'বোপসর্জ্জনস্য' ইতি বিকল্পনাৎ সহস্য সভাবাভাবঃ। তাদৃশং রয়িং ধনং দাঃ দেহি। দদাতেশ্ছান্দসো লুঙ্। (৩কা-৩অ-১২সূ ৫ম)।

ষষ্ঠী।

ঋতেন স্থূণামধি রোহ বংশোগ্রো বিরাজন্নপ বৃঙ্ক্ষ্ব শত্রূন্।
মা তে রিষন্নুপসত্তারো গৃহাণাং শালে শতং
জীবেম শরদঃ সর্ববীরাঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঋতেন। স্থূণাম্। অধি। রোহ। বংশ। উগ্রঃ। বিরাজন্। অপ। বৃঙ্ক্ষ্ব। শত্রূন্।
মা। তে। রিষন্। উপসত্তারঃ। গৃহাণাম্। শালে। শতম্।
জীবেম। শরদঃ। সর্বঽবীরাঃ ॥ ৬ ॥

হে বংশ ত্বং ঋতেন অবাধেন রূপেণ সহ স্থূণাং শালামধ্যস্তম্ভং অধি রোহ অধি তিষ্ঠ। ততঃ উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলঃ বিরাজন্ বিশেষেণ দীপ্যমানঃ সন্ শত্রূন্ অস্মদ্দ্বেষ্টৄন্ অপ বৃঙ্ক্ষ্ব অপবর্জ্জয়। বৃজী বর্জ্জনে। রুধাদিঃ। হে শালে তে তব সম্বন্ধিনাং গৃহাণাং উপসত্তারঃ উপসদনকর্ত্তারঃ। নিবসন্ত ইত্যর্থঃ। মা রিষন্ আর্ত্তা হিংসিতা মা ভূবন্। ত্বয়ি নিবসন্তো বয়ং সর্ববীরাঃ অভিলষিতসর্ব্বপুত্রপৌত্রাদিসমেতাঃ শতং শরদঃ জীবেম। ৬।

সপ্তমী।

এমাং কুমারস্তরুণ আ বৎসো জগতা সহ।
এমাং পরিস্রুতঃ কুম্ভ আ দধ্নঃ। কলশৈরগুঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইমাং। কুমারঃ। তরুণঃ। আ। বৎসঃ। জগতা। সহ।
আ। ইমাম্। পরিংস্রুতঃ। কুম্ভঃ। আ। দধ্নঃ। কলশৈঃ। অগুঃ॥ ৭॥

ইমাং শালাং তরুণঃ যুবা কুমারঃ পুত্র আ গচ্ছতু। তথা জগতা গমনশীলেন গবাদিনা সহ। গমেঃ ক্বিপ 'জাতিগমিজ্বলোতীনাং দ্বে চ' ইতি দ্বির্বচনং বৎসঃ। আশ্যাবেক-বচনং। আ গচ্ছতু। তথা (ইমাং) পরিস্রুতঃ পরিস্রবণশীলস্য মধুনঃ কুম্ভাঃ আগুঃ আগচ্ছন্তু। দধ্নঃ কলশীঃ দধিপূর্ণা ঘটাঃ আগুঃ এতেশ্ছান্দসো লুঙ্ ॥ ৭॥

• . •

অষ্টমী।

পূর্ণং নারি প্র ভর কুম্ভমেতং ঘৃতস্য ধারামমৃতেন সংভৃতাম্।
ইমাং পাতৄনমৃতেনা সমঙ্গ্ধীষ্টাপূর্তমভি রক্ষাত্যেনাম্॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

পূর্ণম্। নারি। প্র। ভর। কুম্ভম্। এতম্। ঘৃতস্য। ধারাম্। অমৃতেন। সম্ংভৃতাম্।
ইমাম্। পাতৄন্। অমৃতেন। সম্। অঙ্গ্ধি। ইষ্টাপূর্তম্।
অভি। রক্ষাতি। এনাম্॥ ৮॥

হে নারি পূর্ণং উদকেন পূরিতং এতং কুম্ভং প্র ভর প্রহর শালাং নয়। কথম্ভূতং। অমৃতেন সুধাময়োদকেন সম্ভৃতাং সম্পাদিতাং ঘৃতস্য ক্ষরণশীলস্য মধুদ্রব্যাদেঃ ধারাং। কুর্ব্বন্তং ইতি শেষঃ। ইমাং পাত্রীং কলশীং অমৃতেন সুধারূপেণ উদকেন সমিন্ধি সম্যগিন্ধাং সন্দীপ্তাং কুরু। ঞিইন্ধী দীপ্তৌ। লোটি ব্যত্যয়েন পরস্মৈপদং। 'হুঝল্ভ্যো হের্ধিঃ' ইতি হের্ধিত্বে 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইতি সলোপঃ। এনাং প্রাপ্যমাণাং শালাং ইষ্টাপূর্ত্তং তত্র ক্রিয়মাণং শ্রৌতং স্মার্ত্তং চ কর্ম্ম অভি রক্ষাতি অভিতঃ চোরাগ্ন্যাদিভয়াদ্ রক্ষতু। ৮।

নবমী।

ইমা আপঃ প্র ভরাম্যযক্ষ্মা যক্ষ্মনাশনীঃ।

গৃহানুপ প্র সীদাম্যমৃতেন সহাগ্নিনা। ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইমাঃ। আপঃ। প্র। ভরামি। অযক্ষ্মাঃ। যক্ষ্মনাশনীঃ।

গৃহান্। উপ। প্র। সীদামি। অমৃতেন। সহ। অগ্নিনা ॥ ৯ ॥

ইমাঃ কলশস্থা আপঃ। শসঃ স্থানে জস্। প্র ভরামি প্রহরামি প্রকর্ষেণ শালাং নয়ামি। কীদৃশীঃ। অযক্ষ্মাঃ যক্ষ্মরহিতাঃ যক্ষ্মনাশনীঃ তৎসেবকানাং যক্ষ্মনাশিনীঃ। অহমপি গৃহান্ উপ প্র সীদামি। কীদৃশঃ সন্। অমৃতেন অমরণসাধনেন অগ্নিনা সহ সহিতঃ সন্ ॥ ৯ ॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'যদদঃ সম্প্রয়তীঃ' ইতি সূক্তং স্বাভিমতপ্রদেশে নদীপ্রবাহকরণে বিনিযুক্তং। তত্রায়ং ক্রমঃ। যেন মার্গেণ প্রবাহং নিনীষতি তং দেশং প্রথমং খাত্বা তত্র অনেন সূক্তেন উদকং প্রসিঞ্চন্ ব্রজেৎ। তথা অনেন সূক্তেন কাশশৈবালপটেরকবেতসশাখাঃ প্রত্যেকং অভিমন্ত্র্য তত্র খাতে নিখনেৎ। 'ইদং ব আপঃ' (৭) ইত্যস্যা ঋচঃ প্রথমেন পাদেন হিরণ্যং খাতে নিদধ্যাৎ। 'অয়ং বৎসঃ' ইতি দ্বিতীয়পাদেন ইষীকাঞ্জিমণ্ডূকং নীললোহিতবর্ণাভ্যাং সূত্রাভ্যাং বদ্ধ্বা অভিমন্ত্র্য খাতে নিদধ্যাৎ। তস্য মণ্ডূকস্যোপরি 'ইহেত্থং' ইতি তৃতীয়পাদেন অবকাং অভিমন্ত্র্য প্রক্ষিপেৎ। 'যত্রেদং' ইতি চতুর্থপাদেন মণ্ডূকস্যোপরি উদকং নিনয়েৎ। তথা গ্রামনগরাদিকস্য নবোদকপ্রবাহাদ্ ভয়ে সঞ্জাতে নদীপ্রবাহকরণে চ কৃষ্ণব্রীহিময়চরুং কৃষ্ণায়া গোঃ ক্ষীরং আজ্যং চ বৈতসেন স্রুবেণ বরুণায় ত্রির্জুহুয়াৎ। তথা বৈতসচমসে

বেতসীভ্যাং উপমন্থনীভ্যাং দধিমন্থং উপমথ্য অনেন বলিহরণং কুর্য্যাৎ। ততোঽনেন সূক্তেন বেতসশাখাং অভিমন্ত্র্য তথা পাণিনা বা মন্ত্রিতোদকেন নদীপ্রবাহং সিঞ্চন্ ব্রজেৎ। রোগতায়া নদ্যাঃ পুনর্নিবৃত্তৌ এতৎ সূক্তং জপিত্বা নদীপ্রবেশমার্গে শয়ীত। এবং উক্তানি প্রসেচনকর্ম্ম হিরণ্যকর্ম্ম মণ্ডূককর্ম্ম পাণিকর্ম্ম ইত্যাদীনি সমুচ্চয়েন কার্য্যাণীতি ভাষ্যকারস্য দারিলস্য মতং। বিকল্পেনেত্যপরেষাং। অত্র কৌশিকঃ। 'যদদঃ সম্প্রযতীরিতি যেনেচ্ছেন্নদী প্রতিপদ্যেতেতি প্রসিঞ্চন্ ব্রজতি। কাশদিবিধুবকবেতসান্ নিমিনোতি। ইদং ব আপ ইতি হিরণ্যং অভিদধাতি অয়ং বৎস ইতি শীপালমণ্ডূকং নীললোহিতাভ্যাং সূত্রাভ্যাং সকক্ষং বদ্ধা। হ্রদেষু ইত্যবকয়া প্রচ্ছাদয়তি। যত্রেদং ইতি নিনয়তি। মারুতং ক্ষীরৌদনং মারুতং শৃতং মারুতৈঃ পরিস্তীর্য্য মারুতেন স্রুবেণ মারুতেনাজ্যেন বরুণায় ত্রিরঞ্জুহোতি। উক্তং উপমন্থনং (দধিমন্থং) বলিং হৃত্বা সম্প্রোক্ষণীভ্যাং প্রসিঞ্চন ব্রজতি। পাণিনা বেতসেন বা প্রত্যাহৃত্যোপরি নিপাত্যতে' ইতি (কৌ০ ৫।৪)। তথা অনেনৈব সূক্তেন মরুদ্ভ্যো মান্ত্রবর্ণিকীভ্যো বা দেবতাভ্য আজ্যহোমং কাশদিবিধুবকবেতসাখ্যান ওষধিবিশেষান্ একস্মিন্ পাত্রে প্রক্ষিপ্য সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অপ্সু মধ্যেঽপোয়নং নিনয়নং তেষামেব কাশাদীনাং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতানাং অপ্সু নিপ্লাবনং শৈবলে মৈবলশ্চ অভিমন্ত্রিতস্য অপ্সু প্রক্ষেপণং মণ্ডূকস্য নীললোহিতপাশতাং বংশাগ্রে প্রবন্ধনং তৃণসহিতং আমপাত্রং অভিমন্ত্রিতোদকেন প্রোক্ষ্য ত্রিপাদে শিক্যে নিধায় উদকমধ্যে নিধানং চেত্যেতান্যভিবর্ষণকর্ম্মাণি বৃষ্টিকামঃ কুর্য্যাৎ। তথা অর্বোত্থাপনাদিবহুশমনকর্ম্মণি অনেনৈব সূক্তেন আজ্যহোমং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতঘটোদকেন আপ্লাবনং অবসেকং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অর্বাং উৎথাস্যন্ পরসীত' ইতি প্রক্রম্য 'অম্বয়ো যন্তি (১।৪) শন্তুগয়োভূ (১।৫।৬) হিরণ্যবর্ণাঃ (১৩৩) যদদঃ (৩।১৩)' ইত্যাদিনা 'অভিবর্ষণাবসেচনানাং' ইত্যক্তেন (কৌ০ ৫।৫)।

তত্র প্রথমা।

যদদঃ সম্প্রয়তীরহাবনদতা হতে।
তস্মাদা নদ্যো৩ নাম স্থ তা বো নামানি সিন্ধবঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। অদঃ। সম্‌ঽপ্রয়তীঃ। অহৌ। অনদন। হতে।
তস্মাৎ। আ। নদ্যঃ। নাম। স্থ। তাঃ। বঃ। নামানি। সিন্ধবঃ ॥ ১ ॥

অদঃ অমুষ্মিন্। 'সুপাং সুলুক্॰' ইতি সপ্তম্যা লুক্। অহৌ আহন্তব্যে মেঘে হতে তাড়িতে হে আপঃ যূয়ং যৎ যস্মাৎ সম্প্রয়তীঃ সন্তুয় ইতস্ততশ্চ প্রয়ান্ত্যঃ অনদত শব্দং কৃতবত্যঃ স্থ। নদ অব্যক্তে শব্দে। অস্মাৎ লঙি মধ্যমবহুবচনে রূপং। 'সপাতৈর্ঘ্যাস্তুদি॰ হস্ত॰' ইতি নিপাতপ্রতিষেধঃ 'অন্যেষামপি দৃশ্যতে' (উ ৬, ৩, ১৩৭) ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। সম্প্রয়তী-রিতি। সম্প্রপূর্ব্বাদ্ এতেঃ শতরি ইণো যণ 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘত্বং। 'শতুরনুমঃ॰' ইতি নদ্যা উদাত্তত্বং তস্মাৎ কারণাদ্ যূয়ং অব্যাভিমুখ্যেন অব্যবধানেনৈব নদ্যো নাম (স্থ) ভবথ। অনেন নদনাম্নস্য ইতি নির্ব্বচনং কৃতং ভবতি পচাদিষু নদট্ ইতি পাঠাৎ 'টিড্ঢাণঞ্॰' ইত্যাদিনা ঙীপ্। 'যস্যেতি॰' লোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ ঙীপ উদাত্তত্বং। 'উদাত্তস্বরিতয়োঃ' ইতি বিভক্তিঃ স্বর্যতে। হে সিন্ধবঃ স্যন্দনশীলা আপঃ বঃ যুষ্মাকং নামানি আপঃ উদকং ইত্যাদীনি। অন্যান্যপি সর্ব্বাণি (তা) তানি তাদৃশানি। অন্বর্থানীত্যর্থঃ। তা ইতি। 'শেশ্ছন্দসি॰' ইতি শের্লোপঃ॥ (৩কা—৩অ—১৩সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

যৎ প্রেষিতা বরুণেনাচ্ছীভং সমবল্গত।

তদাপ্নোদিন্দ্রো বো যতীস্তস্মাদাপো অনু ষ্ঠন॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। প্রঽইষিতাঃ। বরুণেন। আৎ। শীভং। সম্ঽঅবল্গত।

তৎ। আপ্নোৎ। ইন্দ্রঃ। বঃ। যতীঃ। তস্মাৎ। আপঃ। অনু। স্থন॥ ২॥

আপ ইতি নাম ব্যুৎপাদয়তি। যৎ যদা বরুণেন রাজ্ঞা আদিত্যেন বা প্রেষিতাঃ প্রেরিতা যূয়ং আৎ অনন্তরং শীভং। ক্ষিপ্রনামৈতৎ। শীঘ্রং সমবল্গত সম্ভূয় নৃত্যন্ত্য ইব চেষ্টিতবত্যঃ। বল্গতির্গত্যর্থো ভৌবাদিকঃ। যদ্যোগেন নিঘাতপ্রতিষেধে 'তিঙি চোদাত্তবতি' ইতি গতেরনুদাত্তত্বং। তৎ তদানীং যতীঃ গচ্ছন্তীঃ বঃ যুষ্মান্ ইন্দ্রঃ আপ্নোৎ। তস্মাৎ কারণাৎ অনু অনন্তরং ততঃপ্রভৃতি আপঃ স্থন অপ্‌শব্দবাচ্যা ভবত। যদ্বা আপ ইতি নাম অনু ষ্ঠন অনুভবত। আপ্নোতেঃ কর্ম্মণি কিপ আপ্নোতের্হ্রস্বশ্চ (উ॰ ২।৫৮) ইতি হ্রস্বত্বে 'অপ্তৃন্তৃচ স্বসৃনপ্তৃনেষ্টৃ॰' ইত্যাদিনা সর্ব্বনামস্থানে দীর্ঘঃ। স্থনেতি। অস্তের্লোণ্মধ্যমবহুবচনস্য তনাদেশঃ। 'উপসর্গপ্রাদুর্ভ্যাং অস্তির্যচ্পরঃ' ইতি ষত্বাপ্রসঙ্গাৎ সুষামাদিত্বেন ষত্বং বোদ্ধব্যং॥ (৩কা—৩অ ১৩সূ ২ম)।

তৃতীয়া।

অপকামং স্যন্দমানা অবীবরত বো হি কম্।

ইন্দ্রো বঃ শক্তিভির্দেবীস্তস্মাদ্ বার্নাম বো হিতম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপঽকামম্। স্যন্দমানাঃ। অবীবরত। বঃ। হি। কম্।

ইন্দ্রঃ। বঃ। শক্তিঽভিঃ। দেবীঃ। তস্মাৎ। বাঃ। নাম। বঃ। হিতম্ ॥ ৩ ॥

বার্ ইতি নাম প্রদর্শয়তি। অপকামং নিকৃষ্টেন কামেন স্যন্দমানাঃ সদা স্যন্দনং কুর্ব্বাণাঃ বঃ যুষ্মান্ ইন্দ্রঃ বঃ যুষ্মাকং শক্তিভিঃ হেতুভিঃ অবীবরত বৃতবান্ যুষ্মান্ স্বাত্মসাৎ কর্ত্তুং ঐচ্ছৎ। বর ঈপ্সায়াং। চুরাদিরদন্তঃ ব্যত্যয়েন সম্বস্তাবঃ। বৃণোতের্ব্বা স্বার্থিকো ণিচ্। হিকং ইতি হিশব্দার্থে। হিকং সুকং ইতি নবোত্তরাণি পদানি (নিঘ০ ৩।১২) ইতি যাস্কেন পরিপঠিতত্বাৎ। হে দেবীঃ দেব্যঃ দেবনশীলাঃ তস্মাৎ কারণাদ্ বঃ যুষ্মাকং বার্ ইতি নাম হিকং প্রসিদ্ধং। বৃণোতের্ণ্যন্তাৎ কর্ম্মণি ক্বিপ্। (৩কা—৩অ—১৩সূ ৩ম) ॥

চতুর্থী।

একো বো দেবোঽপ্যতিষ্ঠৎ স্যন্দমানা যথাবশম্।

উদানিষুর্মহীরিতি তস্মাদুদকমুচ্যতে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

একঃ। বঃ। দেবঃ। অপি। অতিষ্ঠৎ। স্যন্দমানাঃ। যথাঽবশম্।

উৎ। আনিষুঃ। মহীঃ। ইতি। তস্মাৎ। উদকম্। উচ্যতে ॥ ৪ ॥

উদকশব্দং নির্ব্বক্তি। একঃ অসহায়ো দেবঃ ইন্দ্রো যথাবশং যথাকামং স্যন্দমানাঃ ইতস্ততশ্চ স্যন্দনশীলা বঃ যুষ্মান্ অপাতিষ্ঠৎ (অধ্যতিষ্ঠৎ)। অপিশব্দঃ অপ্যর্থে। তেন ইন্দ্রবহুমানেন আপো বয়ং মহীঃ মহত্যো ভাতা ইতি উদানিষুঃ উচ্ছ্বসিতবত্যঃ। অন প্রাণনে। লুঙি রূপং। তস্মাৎ কারণাদ্ উদকং ইতি অপাং নাম উচ্যতে নিরুচ্যতে উদননাৎ। উদকং ইতি। উৎপূর্ব্বাদ্ অনিতেরৌণাদিকঃ কপ্রত্যয়ো নকারলোপশ্চ॥ ৪॥

• • •

পঞ্চমী।

আপো ভদ্রা ঘৃতমিদাপ আসন্নগ্নীষোমৌ বিভ্রত্যাপ ইৎ তাঃ।
তীব্রো রসো মধুপৃচামরংগম আ মা প্রাণেন সহ বর্চ্চসা গমেৎ॥ ৫॥

পদ পাঠঃ।

আপঃ। ভদ্রাঃ। ঘৃতম্। ইৎ। আপঃ। আসন্। অগ্নীষোমৌ।
বিভ্রতি। আপঃ। ইৎ। তাঃ।
তীব্রঃ। রসঃ। মধুঽপৃচাম্। অরম্ঽগমঃ। আ। মা। প্রাণেন।
সহ। বর্চ্চসা। গমেৎ॥ ৫॥

আপঃ ভদ্রাঃ ভন্দনীয়াঃ। তা এব ঘৃতং আজ্যং আসন্। তৃণাদিনিষ্পাদনেন ঘৃতাত্মিকা ভবন্তি। যদ্বা ঘৃতমিৎ অগ্নৌ হুতং আজ্যমেব আপ আসন্। অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগ্ আদিত্যং উপতিষ্ঠতে। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিঃ ইতি (ম স্মৃ০ ৩।৭৬) স্মরণাৎ। কিং চ তা এব আপঃ অগ্নীষোমৌ বিভ্রতি ধারয়ন্তি। অন্নাদনির্ম্মিত্যা অগ্নিং রশ্মিবৃদ্ধ্যা সোমং। 'ঈদগ্নেঃ০' ইতি ঈত্বং। 'অগ্নেঃ স্তুৎস্তোমসোমাঃ' ইতি ষত্বং। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি পূর্ব্বোত্তরপদয়োর্যুগপৎপ্রকৃতিস্বরত্বং। তাদৃশীনাং অপাং (মধুপৃচাং) মধুনা রসেন সম্পৃক্তানাং তীব্রঃ উদ্ভূতো রসঃ অরংগমঃ পর্য্যাপ্তগমনঃ ন কদাচিদপি ক্ষীণঃ প্রাণেন চক্ষুরাদিনা বর্চ্চসা বলেন চ সহ মা মাং আগম আগচ্ছতু। তদধীনত্বাৎ প্রাণাদিস্থিতেঃ। গমেশ্ছান্দসে লুঙি 'মন্ত্রে ঘস০' ইতি চ্লেলুক্। 'মো নো ধাতোঃ' ইতি নত্বং॥ ৫॥

• • •

ষষ্ঠী।

আদিৎ পশ্যাম্যুত বা শৃণোম্যা মা ঘোষো গচ্ছতি বাঙ্ মাসাম্।

মন্যে ভেজানো অমৃতস্য তর্হি হিরণ্যবর্ণা অতৃপং যদা বঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

আৎ। ইৎ। পশ্যামি। উত। বা। শৃণোমি। আ। মা। ঘোষঃ।

গচ্ছতি। বাক্। মা। আসাম্।

মন্যে। ভেজানঃ। অমৃতস্য। তর্হি। হিরণ্যঽবর্ণাঃ। অতৃপম্। যদা। বঃ। ৬॥

রসঃ প্রাণেন সহ আগচ্ছতু ইত্যুক্তং। তদ্ ইদানীং সমর্থ্যতে। আদিৎ অনন্তরমেব অহং পশ্যামি। উত বা অপি চ শৃণোমি। ঘোষঃ শব্দঃ উচ্চার্য্যমাণশ্চ মা মাং আ গচ্ছতি। তথা বাক্ বাগিন্দ্রিয়ং। কর্ম্মেন্দ্রিয়োপলক্ষণং এতৎ। তচ্চ আসাং অপাং যুষ্মাকং রসাগমনেন মা মাং। আ গচ্ছতীত্যনুষঙ্গঃ। বাগ্মেতি সংহিতায়াং 'যরোঽনুনাসিকেঽনুনাসিকো বা' ইতি বিকল্পেন অনুনাসিকাদেশাভাবঃ। কিং বহুনা। তর্হি তদানীং অমৃতস্য ভেজানঃ অমৃতমেব ভজন্ অহং মন্যে তর্কয়ামি। পূর্ব্ববৎ কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থ্যর্থে ষষ্ঠী। ভেজান ইতি। ভজেশ্ছান্দসে লিটি 'তৄ (ফল) ভজত্রপশ্চ' ইত্যেত্বাভ্যাসলোপৌ। কদা এবং বিতর্কাত ইতি চেৎ। উচ্যতে। যদা হে হিরণ্যবর্ণাঃ হিতরমণীয়বর্ণযুক্তা আপঃ বঃ যুষ্মাকং যুষ্মৎসেবনেন অতৃপং সুহিতোঽভবং। তৃপ তৃন্ফ তৃপ্তৌ। তৌদাদিকঃ। লাঙি উত্তমৈকবচনে রূপং। সুহিতার্থযোগে ষষ্ঠী। (৩কা। ৩অ—১৩সূ - ৬ম)॥

সপ্তমী।

ইদং ব আপো হৃদয়ময়ং বৎস ঋতাবরীঃ।

ইহেত্থমেত শক্বরীর্যত্রেদং বেশয়ামি বঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইদম্। বঃ। আপঃ। হৃদয়ম্। অয়ম্। বৎসঃ। ঋতহবরীঃ।

ইহ। ইত্থম্। আ। ইত। শক্বরীঃ। যত্র। ইদম্। বেশয়ামি। বঃ॥ ৭॥

হে আপঃ বঃ যুষ্মাকং ইদং হিরণ্যং খাতে প্রক্ষিপ্যমাণং হৃদয়ং হৃদয়স্থানীয়ং। অপাং রেতোরূপত্বাৎ হিরণ্যস্য হৃদয়রূপতা। শ্রূয়তে হি। 'আপো বরুণস্য পত্ন্য আসন্। তা অগ্নিরভ্যধ্যায়ৎ। তাঃ সমভবৎ। তস্য রেতঃ পরাপতৎ। তদ্ধিরণ্যং অভবৎ' ইতি (তৈ॰ ব্রা॰ ১।১।৩৮)। যদ্বা হৃদয়ং অন্তঃকরণং। যথা লোকে হৃদয়ং বিহায় ক্ষণমপি শরীরং নাবতিষ্ঠতে কিং তু সহৈব বর্ত্ততে তথা যূয়মপি হৃদয়রূপং হিরণ্যং প্রতি (এত)। আগচ্ছতেত্যর্থঃ। তথা হে ঋতাবরীঃ ঋতবর্য্যঃ। ঋতং সত্যং যজ্ঞো বা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। ঋতশব্দাৎ 'ছন্দসীবনিপৌ॰' ইতি মত্বর্থীয়ো বনিপ্। 'বনো র চ' ইতি ঙীব্রেফৌ। 'অন্যেষামপি দৃশ্যতে' ইতি ঋতশব্দস্য সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি শসঃ পূর্ব্বসবর্ণ-দীর্ঘত্বং। সত্যোপেতাঃ হে আপঃ অয়ং খাতে প্রক্ষিপ্যমাণো মণ্ডূকঃ বৎসঃ যুষ্মাকং বৎসস্থানীয়ঃ। যথা লোকে গাবো বৎসং অনুধাবন্তি এবং যূয়মপি বৎসভূতমণ্ডূকং অনুধাবতেতি ভাবঃ। হে শক্বরীঃ শক্বর্য্যঃ শক্তাঃ অভিমতফলপ্রদানসমর্থা আপঃ। শক্লৃ শক্তৌ ইত্যস্মাদ্ 'অন্যেভ্যোঽপি দৃশ্যন্তে' ইতি বনিপ্। পূর্ব্ববদ্ ঙীব্রেফপূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘাঃ। ইহ অস্মিন্ খাতদেশে ইত্থং অনেন প্রকারেণ। যথাত্র মণ্ডূকস্যোপরি প্রক্ষিপ্যমাণা অবকা রূঢ়মূলা ভবন্তি তথা এত আগচ্ছত স্থিরপ্রবাহা ভবত। যত্র যস্মিন্ খাতদেশে ইদং ইদানীং বঃ যুষ্মান্ বেশয়ামি প্রবেশয়ামি নিনয়ামি। যদ্বা ইদং ইতি উদকনাম। বঃ যুষ্মাকং অংশভূতং ইদং উদকং যত্র অবকাচ্ছন্নে মণ্ডূকে বেশয়ামি। ইহেত্যস্য পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ॥ (৩কা—৩অ ১৩সূ ৭ম)॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং॥

'সং বো গোষ্ঠেন' ইতি সূক্তেন গোপুষ্টিকামঃ আভবনং (পয়ো গৃষ্টেঃ শ্লেষ্মমিশ্রিতং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নাতি। তথা অনেন সূক্তেন গাং অভিমন্ত্র্য দদাতি গোপুষ্টিকাম এব। এবং অনেন সূক্তেন উদপাত্রং অভিমন্ত্র্য গোবাটে নিনয়তি। অপি চ করীষং সব্যেন হস্তেন আক্রম্য দক্ষিণেন অর্দ্ধ... বিক্ষিপতি গোবাটে গোপুষ্টিকামঃ। তথৈব অনেন সূক্তেন সারূপবৎসে ওদনে শকৃৎপিণ্ডান্ গুগ্গুলুলবণে চ একীকৃত্য পশ্চাদ্ অগ্নের্নিখনতি ত্রিরাত্রং যাবৎ। চতুর্থেঽহনি প্রাতঃ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নাতি। অবিকৃতশ্চেৎ স ওদনঃ। বিকৃতে তু সতি অনশনং। অনশনেঽপি চ ফলং সম্পন্নং ইতি মন্তব্যং। উক্তং হি কৌশিকেন। 'সং বো গোষ্ঠেন ৩।১৪ প্রজাবতীঃ ৭।৭৯ প্রজাপতিঃ ৯।৭ ইতি গোষ্ঠকর্ম্মাণি॥ গৃষ্টেঃ পীযূষং শ্লেষ্মমিশ্রং অশ্নাতি। গাং দদাতি। উদপাত্রং নিনয়তি। সমূহ্য সব্যেনা-

দ্বিতীয়ার্দ্ধং দক্ষিণেন বিক্ষিপতি। সারূপবৎসে শকৃৎপিণ্ডান্ গুগ্গুলুলবণে প্রতিবীয় পশ্চাদ্ অবনিখনতি)। তিসৃণাং প্রাতরগ্নাতি'। (কৌ০ ৩।২) ইতি॥

তত্র প্রথমা।

সং বো গোষ্ঠেন সুষদা সং রয্যা সং সুভূত্যা।
অহর্জাতস্য যন্নাম তেনা বঃ সং সৃজামসি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। বঃ। গোষ্ঠেন। সুসদা। সম্। রয্যা। সম্। সুভূত্যা।
অহঃজাতস্য। যৎ। নাম। তেন। বঃ। সম্। সৃজামসি॥ ১॥

হে গাবঃ বঃ যুষ্মান্ সুষদা। সুখেন সীদন্তি নিষীদন্তি গাবো যত্রেতি সুষৎ। সদেরধিকরণে ক্বিপ্। সুখাবস্থানেন গোষ্ঠেন গোশালয়া। সং সৃজামসি ইতি ব্যবহিতক্রিয়াপদেন সর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ। সংসৃজামঃ। তথা রয্যা আগারাদিরূপেণ ধনেন সংসৃজামঃ। সুভূত্যা সমৃদ্ধ্যা চ সংসৃজামঃ। তথা অহর্জ্জাতস্য। অহন্যহনি জায়ত ইত্যহর্জ্জাতঃ প্রাণিবিশেষঃ তস্য যন্নাম অহর্জ্জাত ইতি তেন নাম্না বঃ যুষ্মান্ সং সৃজামসি সংসৃজামঃ। এতন্নামযোগেন গবাং পুত্রপৌত্রাদিরূপেণ অহরহরুৎপত্তিকর্ত্ত্বা। (৩কা—৩অ—১৪সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

সং বঃ সৃজত্বর্য্যমা সং পূষা সং বৃহস্পতিঃ।
সমিন্দ্রো যো ধনঞ্জয়ো ময়ি পুষ্যত যদ্ বসু॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। বঃ। সৃজতু। অর্য্যমা। সম্। পূষা। সম্। বৃহস্পতিঃ।
সম্। ইন্দ্রঃ। যঃ। ধনম্‌ঽজয়ঃ। ময়ি। পুষ্যত। যৎ। বসু॥ ২॥

(হে গাবঃ অর্য্যমা এতন্নামকো দেবঃ বঃ যুষ্মান্ (সং সৃজতু) উৎপাদয়তু। পূষা পোষকঃ সমৃদ্ধিকরো দেবঃ (সং) সৃজতু। বৃহস্পতির্দ্দেবঃ সং সৃজতু। য ইন্দ্রঃ ধনঞ্জয়ঃ। (ধনানি) শত্রুসম্বন্ধীনি জয়তি অপহরতীতি ধনঞ্জয়ঃ। 'সংজ্ঞায়াং ভৃতৃবৃজি(ধারি)সহি॰' ইত্যাদিনা খচ্। 'অরুর্দ্বিষদজন্তস্য মুং' ইতি পূর্ব্বপদস্য মুং আগমঃ চিৎস্বরেণ অন্তোদাত্তঃ। স ইন্দ্রঃ সং সৃজতু। এবং অর্য্যমাদিভিরুৎপাদ্য সংবর্দ্ধিতা হে গাবঃ যূয়ং যদ্ বসু ক্ষীরঘৃতাদিকং ধনং আস্তে তদ্ মায় সাধকে পুষ্যত পোষয়ত। পুষ পুষ্টৌ। দৈবাদিকঃ। 'যুষ্মদস্মদোর্ঙসি' 'ঙায় চ' ইতি অস্মদ আদ্যুদাত্তত্বং॥ (৩কা—৩অ—১৪সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

সংজগ্মানা অবিভ্যুষীরস্মিন্ গোষ্ঠে করীষিণীঃ।

বিভ্রতীঃ সোম্যং মধ্বনমীবা উপেতন॥ ৩।

পদ-পাঠঃ।

সম্ইজগ্মানাঃ। অবিভ্যুষীঃ। অস্মিন্। গোইস্থে। করীষিণীঃ।

বিভ্রতীঃ। সোম্যম্। মধু। অনমীবাঃ। উপইএতন॥ ৩॥

অস্মিন মদীয়ে গোষ্ঠে সঙ্গগ্মানাঃ পুত্রপৌত্রাদিভিঃ সঙ্গচ্ছমানাঃ। সংপূর্ব্বাদ্ গমেরকর্ম্মকাৎ ছান্দসো লিট্। 'বিভাষা গমহন॰' ইত্যাত্মনেপদবিধানাৎ কানচ্। অবিভ্যুষীঃ চোরব্যাঘ্রাদিভ্যঃ অবিভ্যতাঃ। ঞিভী ভয়ে ইত্যস্মাৎ ছান্দসে লিটি ক্বসুঃ। উগিত্বাদ্ ঙীপ্। 'বসোঃ সম্প্রসারণং'। ছান্দসো জসঃ পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তথা করীষিণীঃ। করীষং শকৃৎ। ভূম্নি মত্বর্থীয় ইনিঃ। চিরকালজীবনেন প্রভূতকরীষযুক্তা ইত্যর্থঃ। অনমীবাঃ অমীবো রোগস্তদ্রহিতাঃ। সোম্যং সোমময়ং। 'সোমঃ বৈ মধু (তৈ॰) ব্রাহ্মণ' (তৈ॰ ব্রা॰ ৩২৩।১১) ইতি শ্রুতেঃ। সোমার্হং বা। 'সোমং অর্হতি যং' 'ময়ে চ' ইতি সোমশব্দাদ্ যপ্রত্যয়ঃ। তথা বধং মধু মধুররসং ক্ষীরং বিভ্রতীঃ ধারয়ন্ত্যঃ পীনোধ্নাঃ সত্যঃ উপেতন উপেত উপগচ্ছত। 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তনপ্ আদেশঃ। (৩কা—৩অ—১৪সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

ইহৈব গাব এতনেহো শকেব পুষ্যত।

ইহৈবোত প্র জায়ধ্বং ময়ি সংজ্ঞানমস্তু বঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইহ। এব। গাবঃ। আ। ইতন। ইহো ইতি। শকাঃইব। পুষ্যত।

ইহ। এব। উত। প্র। জায়ধ্বম্। ময়ি। সম্ঽজ্ঞানম্। অস্তু। বঃ ॥ ৪ ॥

হে গাবঃ যূয়ং ইহৈব মদীয়ে গোষ্ঠে এব এতন আগচ্ছত। ইহো ইহ উ। উশব্দঃ অবধারণে। ইহৈব শকেব শকা মক্ষিকা সা যথা ক্ষণেনৈব সমৃদ্ধা অসংখ্যাতা ভবতি তথা যূয়ং পুষ্যত ভূয়স্যো ভবত। উত অপি চ ইহৈব গোষ্ঠে প্র জায়ধ্বং পুত্রপৌত্রাদিরূপেণ প্রজাতা ভবত। 'জনিসনোর্জ্ঞা' ইতি আদেশঃ। ময়ি পালকে বঃ যুষ্মাকং সমৃদ্ধানাং সংজ্ঞানং সম্প্রীতিরস্তু। মাং বিহায় ন গচ্ছতেতি ভাবঃ ॥ (৩কা-৩অ-১৪২—৪ম) ॥

• • •

পঞ্চমী।

শিবো বো গোষ্ঠো ভবতু শারিশাকেব পুষ্যত।

ইহৈবোত প্র জায়ধ্বং ময়া বঃ সং সৃজামসি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

শিবঃ। বঃ। গোষ্ঠঃ। ভবতু। শারিশাকাঃইব। পুষ্যত।

ইহ। এব। উত। প্র। জায়ধ্বম্। ময়া। বঃ। সম্। সৃজামসি ॥ ৫ ॥

হে গাবঃ বঃ যুষ্মাকং গোষ্ঠঃ বাসস্থানং শিবঃ সুখকরো ভবতু। যূয়ং শারিশাকেব। ক্ষণেন সহস্রশোঽভিবর্দ্ধমানাঃ প্রাণিবিশেষাঃ শারিশাকাঃ। তদ্বৎ পুষ্যত সমৃদ্ধা ভবত। ইহৈবোতেতি নিগদসিদ্ধোর্থঃ॥ (৩কা—৩অ—১৪সূ ৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

ময়া গাবো গোপতিনা সচধ্বময়ং বো গোষ্ঠ ইহ পোষয়িষ্ণুঃ।
রায়স্পোষেণ বহুলা ভবন্তীর্জ্জীবা জীবন্তীরুপ বঃ সদেম॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

ময়া। গাবঃ। গোঽপতিনা। সচধ্বম্। অয়ম। বঃ। গোঽস্থঃ। ইহ। পোষয়িষ্ণুঃ।
রায়ঃ। পোষেণ। বহুলাঃ। ভবন্তীঃ। জীবাঃ। জীবন্তীঃ। উপ। বঃ। সদেম॥ ৬॥

হে গাবঃ যূয়ং গোপতিনা গোস্বামিনা ময়া সচধ্বং সমবেতা ভবত। ষচ সমবায়ে। ভৌবাদিকঃ। গোপতিনা। গবাং পতিঃ গোপতিঃ। 'পত্যাবৈশ্বর্য্যে' ইতি পূর্ব্বপদ-প্রকৃতিস্বরত্বং। ইহ মদীয়ে গৃহে অয়ং গোষ্ঠঃ বঃ যুষ্মান পোষয়িষ্ণুঃ পোষকঃ। পোষয়তেঃ 'ণেশ্ছন্দসি' ইতি ইষ্ণুচ্ প্রত্যয়ঃ। 'ন লোকাব্যয়০' ইতি ষষ্ঠীনিষেধাদ্ ব ইতি দ্বিতীয়া। রায়ঃ ধনস্য পোষেণ। ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র০' ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। ধনসমৃদ্ধ্যা বহুলাঃ অসংখ্যাতা ভবন্তীঃ জীবন্তীঃ চিরকালজীবনোপেতা বঃ যুষ্মান্ জীবাঃ চিরজীবনো বয়ং উপ সদেম উপগচ্ছেম। সদেরাশীর্লিঙি 'লিঙ্যাশিষ্যঙ' ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ॥ (৩কা—৩অ - ১৪সূ--৬ম)॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'ইন্দ্রং অহং বণিজং' ইতি বাণিজ্যলাভার্থং বিনিযুজ্যতে। বিক্রয়ার্থং পণ্যানি বিপণিং নয়ন বণিক্ কস্য বাণিজ্যলাভার্থং কুর্য্যাৎ। তদ্ যথা। 'ইন্দ্রং অহং' ইতি সূক্তেন বস্ত্রং বস্ত্রং বা পূগীফলং বা অশ্বান বা হস্তিনো বা রত্নাদি বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তত উত্থাপয়তি। সূত্রিতং হি। 'ইন্দ্রং অহং ইতি পণ্যং সম্পাতবদ্ উত্থাপয়তি' ইতি কৌ০ ৭।১)॥ (তথা অনেনৈব সূক্তেন পণ্যকামঃ ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। সূত্রিতং। 'ইন্দ্রং অহং ইতি পণ্যকামঃ' ইতি কৌ০ ৭।১০) (তথা ক্রমাচ্ছমনে কর্ম্মণি 'বিশ্বাহা তে' ৮ ইতি ঋচা পূর্ণাহুতিং জুহোতি সূত্রিতং চ। 'বিশ্বাহা তে ৮ ইতি পূর্ণাহুতিং জুহোতি' ইতি কৌ০ ৯২)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

ইন্দ্রমহং বণিজং চোদয়ামি স ন ঐতু পুরএতা নো অস্তু।
নুদন্নরাতিং পরিপন্থিনং মৃগং স ঈশানো ধনদা অস্তু মহ্যং ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

ইন্দ্রম্। অহম্। বণিজম্। চোদয়ামি। সঃ। নঃ। আ। এতু। পুরঃ২এতা। নঃ। অস্তু।
নুদন্। অরাতিম্। পরি২পন্থিনম্। মৃগম্। সঃ। ঈশানঃ। ধন২দাঃ। অস্তু। মহ্যম্ ॥ ১ ॥

অহং ব্যবহর্ত্তা ইন্দ্রং পরমৈশ্বর্য্যোপেতং দেবং বণিজং বাণিজ্যকর্ত্তারং চোদয়ামি প্রেরয়ামি প্রবর্ত্তয়ামি। চুদ প্রেরণে। সঃ বণিজ্যেন প্রেরিত ইন্দ্রো নঃ অস্মান্ ঐতু আগচ্ছতু। আগত্য চ নঃ অস্মাকং পুরএতা পুরতো গন্তা অস্তু ভবতু। 'পূর্ব্বাধরাবরাণাম্ অসি পুরধবশ্চৈষাম্' ইতি পূর্ব্বশব্দাদ্ অসিপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন পুরাদেশশ্চ। গতিত্বেন সমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। কিং কুর্ব্বন্। অরাতিং বাণিজ্যবিঘাতকং শত্রুং পরিপন্থিনং পর্য্যবস্থাতারং মার্গনিরোধকং চোরং। 'ছন্দসি পরিপন্থিপরিপরিণৌ পর্য্যবস্থাতরি' ইতি ইনিপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। মৃগং ব্যাঘ্রাদিকং চ নুদন্ নিরসন্ ঈশানঃ ঈশ্বরো নিয়ন্তা স ইন্দ্রঃ মহ্যং বণিজে ধনদাঃ বাণিজ্যলাভরূপধনপ্রদাতা অস্তু ভবতু। ঈশান ইতি। ঈশ ঐশ্বর্য্যে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। অনুদাত্তেত্ত্বাৎ 'লসার্বধাতুক:' (ইতি) অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। ধনদাঃ। দদাতেঃ 'আতো মনিন্' ইতি বিচ্ প্রত্যয়ঃ। ১ ।

দ্বিতীয়া।

যে পন্থানো বহবো দেবযানা অন্তরা দ্যাবাপৃথিবী সঞ্চরন্তি।
তে মা জুষন্তাং পয়সা ঘৃতেন যথা ক্রীত্বা ধনমাহরাণি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। পন্থানঃ। বহবঃ। দেব২যানাঃ। অন্তরা। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। সম্২চরন্তি।
তে। মা। জুষন্তাম্। পয়সা। ঘৃতেন। যথা। ক্রীত্বা। ধনম্। আ২হরাণি ॥ ২ ॥

তে প্রসিদ্ধা দেবযানাঃ দেবা যান্তি যেষ্বিতি দেবযানাঃ। অধিকরণে ল্যুট্। দেবানুকূলাযুক্তা ইত্যর্থঃ। যদ্বা দীব্যন্তি ব্যবহরন্তীতি দেবা বণিজঃ। তে যত্র যান্তি তে দেবযানাঃ। প্রহতা ইত্যর্থঃ। ঈদৃশা বহবঃ বহুদেশসম্বন্ধিনো যে পন্থানঃ মার্গাঃ দ্যাবাপৃথিবী অন্তরা দ্যাবাপৃথিব্যোর্মধ্যে সঞ্চরন্তি বর্ত্তন্তে। দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। 'দিবো দ্যাবা' ইতি দ্যাবাদেশঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। 'নোত্তরপদেঽনুদাত্তাদৌ॰' ইতি প্রতিষেধস্য '॰অপৃথিবীরুদ্রপূষমন্থিষু' ইতি পর্য্যুদস্তত্বাদ্ 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইত্যুভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। 'অন্তরান্তরেণ যুক্তে' ইতি দ্বিতীয়া। তে মার্গাঃ পয়সা ঘৃতেন চ মা মাং জুষন্তাং সেবন্তাং। মার্গশ্রমনিবর্ত্তকক্ষীরঘৃতোপলক্ষিতান্নপানোপেতা ভবন্ত ইত্যর্থঃ। যথা যেন প্রকারেণ অহং ক্রীত্বা পণ্যং বিক্রীয় ধনং লাভসহিতং মূল্যধনং আহরাণি স্বগৃহং প্রাপয়াণি। তথা জুষন্তাং ইতি সম্বন্ধঃ। হরতেঃ প্রার্থনায়াং লোট্। (৩কা—৩অ—১৫সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

ইধ্মেনাগ্ন ইচ্ছমানো ঘৃতেন জুহোমি হব্যং তরসে বলায়।
যাবদীশে ব্রহ্মণা বন্দমান ইমাং ধিয়ং শতসেয়ায় দেবীম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইধ্মেন। অগ্নে। ইচ্ছমানঃ। ঘৃতেন। জুহোমি। হব্যম্। তরসে। বলায়।
যাবৎ। ঈশে। ব্রহ্মণা। বন্দমানঃ। ইমাম্। ধিয়ম্। শতঽসেয়ায়। দেবীম্। ৩।

হে অগ্নে ইচ্ছমানঃ বাণিজ্যলাভং কাময়মানঃ। ইষু ইচ্ছায়াং। ব্যত্যয়েন শানচ্। 'ইষুগমিয়মাং ছঃ' ইতি ছাদেশঃ। '॰অদুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুক॰' (ইতি) অনুদাত্তত্বে শপ্রত্যয়স্বরঃ। সোঽহং ইধ্মেন ইন্ধনসাধনেন সমিৎসমূহেন ঘৃতেন আজ্যেন চ সহ হব্যং হবিঃ জুহোমি। কিমর্থং। তরসে বেগায় শীঘ্রগমনায় বলায় শরীরসামর্থ্যায় চ। ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ স্তোত্ররূপেণ বন্দমানঃ ত্বাং স্তুবন্ দেবীং দ্যোতমানাং ব্যবহারকুশলাং ইমাং মদীয়াং ধিয়ং বুদ্ধিং শতসেয়ায়। শতং ইতি অপরিমিতনাম। অসংখ্যাতধনলাভায় যাবৎ অহং ঈশে শক্নোমি লব্ধুং। তাবজ্জুহোমীতি সম্বন্ধঃ। যদ্বা যাবৎ অহং ঈশে ঈশ্বরো ধনাঢ্যো ভবামি তাবৎ স্তোত্রেণ স্তুবন্ দ্যোতমানাং ইমাং ধিয়ং। ধীরিতি কর্ম্মনাম। ইদং বাণিজ্যলাভনিমিত্তং হোমলক্ষণং কর্ম্ম। করোমীতি শেষঃ। ঈশ ইতি। ঈশ ঐশ্বর্য্যে। লটি উত্তমৈকবচনে অনুদাত্তেত্ত্বাৎ '॰লসার্ব্বধাতুক॰' (ইতি) অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। 'যাবদ্যথাভ্যাং'

ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। শতদেয়ায়েতি। ষণু দানে। বাত্যয়েন যৎপ্রত্যয়ে '(যে) বিভাষা' ইত্যাদে 'ঈদ্যতি' ইতি ঈত্বে গুণঃ। 'যতোঽনাবঃ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। সমাসে কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। যদ্বা ধাতূনাং অনেকার্থত্বাৎ যো অন্তকর্ম্মণীত্যস্মাদেব যৎ প্রত্যয়ঃ। (৩কা—৩অ—১৫সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

ইমামগ্নে শরণিং মীমৃষো নো যমধ্বানমগাম দূরম্।
শুনং নো অস্তু প্রপণো বিক্রয়শ্চ প্রতিপণঃ ফলিনং মা কৃণোতু।
ইদং হব্যং সংবিদানৌ জুষেথাং শুনং নো অস্তু চরিতমুত্থিতং চ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইমাম্। অগ্নে। শরণিম্। মীমৃষঃ। নঃ। যম্। অধ্বানম্। অগাম। দূরম্।
শুনম্। নঃ। অস্তু। প্রঽপণঃ। বিঽক্রয়ঃ। চ। প্রতিঽপণঃ। ফলিনম্। মা। কৃণোতু।
ইদম্। হব্যম্। সম্ঽবিদানৌ। জুষেথাম্। শুনম্। নঃ।
অস্তু। চরিতম্। উত্থিতম্। চ ॥ ৪॥

পঞ্চমী।

যেন ধনেন প্রপণং চরামি ধনেন দেবা ধনমিচ্ছমানঃ।
তন্মে ভূয়ো ভবতু মা কনীয়োঽগ্নে সাতঘ্নো দেবান্
হবিষা নি ষেধ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। ধনেন। প্রঽপণম্। চরামি। ধনেন। দেবাঃ। ধনম্। ইচ্ছমানঃ।

তৎ। মে। ভূয়ঃ। ভবতু। মা। কনীয়ঃ। অগ্নে। সাতঽঘ্নঃ।

দেবান্। হবিষা। নি। সেধ॥ ৫॥

ষষ্ঠী।

যেন ধনেন প্রপণং চরামি ধনেন দেবা ধনমিচ্ছমানঃ।

তস্মিন্ ম ইন্দ্রো রুচিমা দধাতু প্রজাপতিঃ

সবিতা সোমো অগ্নিঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। ধনেন। প্রঽপণম্। চরামি। ধনেন। দেবাঃ। ধনম্। ইচ্ছমানঃ।

তস্মিন্। মে। ইন্দ্রঃ। রুচিম্। আ। দধাতু।

প্রজাঽপতিঃ। সবিতা। সোমঃ। অগ্নিঃ॥ ৬॥

চতুর্থী। হে অগ্নে নঃ অস্মাকং ইমাং শরণিং প্রবাসনিবন্ধনাং ব্রতলোপলক্ষণাং হিংসাং মীমৃষঃ ক্ষমস্ব। মৃষ তিতিক্ষায়াং। স্বার্থিকো ণিচ্। ছান্দসো লুঙ্। যং অধ্বানং মার্গং দূরং অগাম গতবন্তঃ স্মঃ। তদধ্বগমনজনিতাং ইমাং শরণিং ইতি পূর্বত্রান্বয়ঃ। ইণ্ গতৌ। লুঙি 'ইণো গা লুঙি' ইতি গাদেশঃ। যদ্বা যং অধ্বানং দূরং অগাম ইমাং শরণিং। বর্ণব্যত্যয়ঃ। ইমং অধ্বানং নঃ অস্মান্ মীমৃষঃ মর্ষয় তিতিক্ষয়। তজ্জনিতদুঃখনিবর্ত্তনেন সহ্যং কুর্বিত্যর্থঃ। প্রপণঃ ব্যবহর্ত্তুং পণ্যদ্রব্যস্য পরিমাণকল্পনং। বিক্রয়ঃ তস্যৈব লভ্যমূল্য-স্বীকারেণ পরেষাং প্রদানং। তৎ উভয়মপি নঃ অস্মাকং শুনং সুখং যথা ভবতি তথা অস্তু

ভবতু। বিক্রয় ইতি। ক্রীণাতেঃ 'এরচ্' ইতি অচ্ প্রত্যয়ঃ। তথা প্রতিপণঃ। প্রত্যানেতুং পরদ্রব্যস্য পরিমাণকল্পনং প্রতিপণ ইত্যুচ্যতে। সোপি মা বাধ। প্রপণঃ। পণ ব্যবহারে ইত্যস্মাৎ 'নিত্যং পণঃ পরিমাণে' ইতি অচ্ প্রত্যয়ঃ। ফলিনং প্রভূতলাভো-পেতং কৃণোতু করোতু॥ (৩কা—৩অ—১৫সূ—৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী। ইন্দ্রাগ্ন্যোঃ প্রকৃতত্বাৎ তাবেবাত্র প্রযুক্তৌ প্রার্থ্যেতে। হে ইন্দ্রাগ্নী যুবাং সংবিদানৌ সংজানানৌ ঐকমত্যং গতৌ। সম্পূর্ব্বাদ্ বেত্তেরকর্ম্মকাৎ 'সমো গম্যৃচ্ছি°' ইত্যাত্মনেপদং। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। ইদং ময়া হূয়মানং হবাং হবিঃ জুষেথাং সেবেথাং। যুবয়োঃ প্রসাদাৎ নঃ অস্মাকং চরিতং আচরিতং বিক্রয়াদিকং উত্থিতং তস্মাৎ ব্যবহারাৎ উৎপন্নং লাভযুক্তং ধনং চ শুনং সুখং অস্তু। হে দেবাঃ ধনেন মূলধনেন ধনং বৃদ্ধিযুক্তং ধনং ইচ্ছমানঃ কাময়মানোহং যেন ধনেন প্রপণং ব্যবহর্ত্তুং পরিমাণকল্পনং চরামি করোমি। তদপি শুনং অস্তু ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ (৩কা—৩অ—১৫সূ—৫ম)॥

* * *

ষষ্ঠী। হে অগ্নে সাতঘ্নঃ সাতং লাভঃ। ষণু দানে ইত্যস্মাৎ ভাবে নিষ্ঠা। 'জন-সনখনাং সঞ্ঝলোঃ' ইতি আত্বং। সাতং লাভং ঘ্নন্তীতি সাতঘ্নঃ। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হন্তেঃ ক্বিপ্। শসি 'গমহন°' ইত্যুপধালোপঃ। 'হো হন্তেঃ°' ইতি ঘত্বং। লাভ-প্রতিবন্ধকান্ দেবান্ হবিষা হূয়মানেন নি ষেধ পরিতোষ্য নিবারয়। ষিধু গত্যাং। ভৌবাদিকঃ। 'উপসর্গাৎ সুনোতি°' ইত্যাদিনা ষত্বং। যেন ধনেনেত্যাদি পূর্ব্ববৎ। হে দেবাঃ যুষ্মৎপ্রসাদাৎ তন্মে মদীয়ং ধনং ভূয়ঃ বহুতরং ভবতু। কনীয়ঃ অল্পতরং মা ভবতু। ভূয় ইতি। বহুশব্দাৎ ঈয়সুনি 'বহোর্লোপো ভূ চ বহোঃ' ইতি ঈয়স আদের্লোপঃ বহোর্ভূভাবশ্চ। কনীয় ইতি। যুবাল্পয়োঃ কন্ অন্যতরস্যাং' ইতি অল্পশব্দস্য কন্ আদেশঃ॥ (৩কা—৩অ—১৫সূ—৬ম)॥

* * *

সপ্তমী। যেনেতি যৎ প্রকৃতং ধনং তস্মিন্ মে মদীয়ে ধনে রুচিং সর্ব্বজনপ্রীতিং ধনপ্রদানেন আদানেচ্ছাং ইন্দ্র আ দধাতু স্থাপয়তু। তথা প্রজাপত্যাদয়শ্চ রুচিং কুর্ব্বন্তু॥ (৩কা—৩অ—১৫সূ—৭ম)॥

* * *

সপ্তমী।

উপ ত্বা নমসা বয়ং হোতর্বৈশ্বানর স্তুমঃ।

স নঃ প্রজাস্বাত্মসু গোষু প্রাণেষু জাগৃহি॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

উপ। ত্বা। নমসা। বয়ম্। হোতঃ। বৈশ্বানর। স্তুমঃ।

সঃ। নঃ। প্রজাসু। আত্মসু। গোষু। প্রাণেষু। জাগৃহি॥ ৭॥

অষ্টমী। হে হোতঃ দেবানাং আহ্বাতঃ বৈশ্বানর বিশ্বনরহিত অগ্নে ত্বা ত্বাং নমসা হবির্লক্ষণেন অন্নেন সহ উপ স্তুমঃ উপেত্য স্তোত্রং কুর্ম্মঃ। স ত্বতস্তুং নঃ অস্মাকং প্রজাসু পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণাসু আত্মসু অস্মাসু গোষু অস্মদীয়েষু পশুষু প্রাণেষু চ জাগৃহি বুধ্যস্ব। প্রজাদিষু দুঃখলেশোপি যথা ন প্রাপ্নোতি তথা রক্ষন্ অবহিতো বর্ত্তস্বেত্যর্থঃ॥ (৩কা—৩অ—১৫সূ-৮ম)॥

অষ্টমী।

বিশ্বাহা তে সদমিদ্ভরেমাশ্বায়েব তিষ্ঠতে জাতবেদঃ।

রায়স্পোষেণ সমিষা মদন্তো মা তে অগ্নে প্রতিবেশা রিষাম॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

বিশ্বাহা। তে। সদম্। ইৎ। ভরেম। অশ্বায়ঽইব। তিষ্ঠতে। জাতঽবেদঃ।

রায়ঃ। পোষেণ। সম্। ইষা। মদন্তঃ। মা। তে।

অগ্নে। প্রতিঽবেশাঃ। রিষাম॥ ৮॥

নবমী। হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতরগ্নে তিষ্ঠতে স্বগৃহে নিত্যং বর্ত্তমানায় তে তুভ্যং বিশ্বাহা সর্ব্বাণ্যহানি। '-অত্যন্তসংযোগে' দ্বিতীয়া। সদমিৎ সদৈব ভরেম হরেম। হবিরিতি শেষঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। অশ্বায়েব। স্বগৃহে বর্ত্তমানায় অশ্বায় কালেকালে যথা ঘাসঃ প্রদীয়তে তদ্বৎ। হে অগ্নে তে তব প্রতিবেশাঃ পরিচরণাদিনা প্রত্যাসন্না বয়ং রায়ঃ ধনস্য পোষেণ সমৃদ্ধ্যা ইষা ইজ্যমানেন অন্নেন চ সং মদন্তঃ সংমাদ্যন্তো হৃষ্যন্তঃ। ব্যত্যয়েন শপ্। মা রিষাম বিনষ্টা মা ভূম। রুষ হিংসায়াং। পুষাদিত্বাৎ চ্লেরঙাদেশঃ॥ ৯॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে তৃতীয়েঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং॥

সমাপ্তশ্চ তৃতীয়োঽনুবাকঃ।

চতুর্থেহনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'প্রাতরগ্নিং' ইতি প্রথমং সূক্তং। তেন মেধাকামঃ সুপ্তোত্থায় মুখপ্রক্ষালনং হস্তেন কুর্য্যাৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'পূর্ব্বস্য মেধাজননানি' ইতি প্রক্রম্য 'প্রাতরগ্নিং (৩।১৬) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) দিবস্পৃথিব্যাঃ (৯।১) ইতি সংহায় মুখং বিমাষ্টি' ইতি (কৌ০ ২।১)। তথা অনেন সূক্তেন দধিমধুনী সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বর্চ্চস্কামং ব্রাহ্মণং আশয়েৎ। ক্ষত্রিয়ং তু দধিমধুমিশ্রং অন্নং আশয়েৎ। বৈশ্যাদিকং তু কেবলভক্তং আশয়েৎ। তথা চ কৌশিকঃ। 'মমাগ্নে বর্চ্চঃ (৫।৩) ইতি বর্চ্চস্যানি' ইতি প্রক্রম্য 'প্রাতরগ্নিং (৩।১৬) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) দিবস্পৃথিব্যাঃ (৯।১) দধিমধ্বাশয়তি কীলালমিশ্রং ক্ষত্রিয়ং কীলালং ইতরান্' ইতি (কৌ০ ২।৩)। তথা বর্চ্চস্যকর্ম্মণি স্নাতকসিংহব্যাঘ্রাদীনাং সপ্তানাং অন্যতমস্য নাভিলোমমণিং লাক্ষাহিরণ্যেন বেষ্টয়িত্বা অনেন সূক্তেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা বর্চ্চস্কামানাং ক্ষত্রিয়াদীনাং স্নাতকাদিসপ্তমর্ম্মাণি প্রচ্ছিদ্য স্থালীপাকে প্রক্ষিপ্য অনেন সূক্তেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য স্থালীপাকেন সহ প্রাশনং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতজলেনাপ্লাবনং অবসেচনং (চ) বর্চ্চস্কামস্য কার্য্যং। সূত্রিতং হি। 'স্নাতকসিংহব্যাঘ্রবস্তবৃষ্ণিবৃষভরাজ্ঞাং নাভিলোমানি' ইতি প্রক্রম্য ('প্রাতরগ্নিং ৩।১৬) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) দিবস্পৃথিব্যাঃ (৯।১) ইতি সপ্তমর্ম্মাণি স্থালীপাকে পৃক্তাজ্যপ্রাশ্যাকুশলং যো ব্রাহ্মণো লোহিতং অশ্নীয়াৎ ইতি গার্গ্য উক্তো লোমমণিঃ সর্ব্বৈরাপ্লাবয়ত্যবসিঞ্চতি' ইতি (কৌ০ ২৪)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

প্রাতরগ্নিং প্রাতরিন্দ্রং হবামহে প্রাতর্মিত্রাবরুণা প্রাতরশ্বিনা।

প্রাতর্ভগং পূষণং ব্রহ্মণস্পতিং প্রাতঃ সোমমুত

রুদ্রং হবামহে॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

প্রাতঃ। অগ্নিম্। প্রাতঃ। ইন্দ্রম্। হবামহে। প্রাতঃ।

মিত্রাবরুণা। প্রাতঃ। অশ্বিনা।

প্রাতঃ। ভগম্। পূষণম্। ব্রহ্মণঃ। পতিম্। প্রাতঃ। সোমম্।

উত। রুদ্রম্। হবামহে ॥ ১ ॥

অগ্ন্যাদয়ঃ প্রসিদ্ধা দেবাঃ। তান্ (প্রাতঃ) প্রাতঃকালে বর্চ্চসে ফলায় মেধাসমৃদ্ধফলায় চ হবামহে। ক্রিয়াফলস্য কর্ত্তৃগামিত্বাৎ 'স্বরিতঞিতঃ' ইত্যাত্মনেপদং। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হ্বঃ সম্প্রসারণং। মিত্রাবরুণা। মিত্রশ্চ বরুণশ্চ মিত্রাবরুণৌ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি পূর্ব্বপদস্য আনঙ্ আদেশঃ। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইত্যুভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। পূষণং। 'ইন্‌হন্‌পূষার্য্যম্ণাং শৌ' ইতি নিয়মাৎ 'সর্ব্বনামস্থানে চাসম্বুদ্ধৌ' ইতি অমি প্রাপ্তস্য দীর্ঘস্য নিবৃত্তিঃ। ব্রহ্মণস্পতিং। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র০' ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। (৩কা—৪অ—১৬সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

প্রাতর্জ্জিতং ভগমুগ্রং হবামহে বয়ং পুত্রমদিতের্যো বিধর্ত্তা।

আধ্রশ্চিদ্ যং মন্যমানস্তুরশ্চিদ্ রাজা চিদ্ যং ভগং ভক্ষীত্যাহ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রাতঃ৽জিতম্। ভগম্। উগ্রম্। হবামহে। বয়ম্। পুত্রম্।

অদিতেঃ। যঃ। বি৽ধর্ত্তা।

আধ্রঃ। চিৎ। যম্। মন্যমানঃ। তুরঃ। চিৎ। রাজা। চিৎ। যম্।

ভগম্। ভক্ষি। ইতি। আহ। ২।

প্রাতর্জ্জিতং। প্রাতঃকালে জয়তি স্বাভিমতং সাধয়তীতি প্রাতর্জ্জিৎ। 'সৎসূদ্বিষ০' ইত্যাদিনা ক্বিপ্। উগ্রং উদ্গূর্ণবলং অনভিভবনীয়ং। অদিতেঃ। অদিতিরদীনা দেবমাতা। তস্যাঃ পুত্রং ভগং বয়ং বর্চ্চঃপ্রভৃতিফলকামা হবামহে আহ্বয়ামঃ। স এব বিশেষ্যতে।

য আদিত্যো ভগঃ বিধর্ত্তা সর্ব্বস্য বিধারয়িতা বৃষ্ট্যাদিপ্রদানেন পোষকঃ আধ্রঃ আধা-রয়িতব্যো দরিদ্রঃ। চিদ্ধ্যঃ অপ্যর্থে। দরিদ্রোঽপি তুরশ্চিৎ ত্বরমাণঃ সমৃদ্ধোঽপি মন্যমানঃ আভিমতফলসাধনং জানানঃ যং ভগং দেবং ভক্ষি ভজেয়েত্যাহ ব্রূতে। রাজা চিৎ রাজাপি যং ভগং দেবং ভজেয়েত্যাহ। সর্ব্ব এব যস্য ভক্তিং আশাসত ইত্যর্থঃ। তং ভগং ইতি পূর্ব্বত্রান্বয়ঃ। তুরঃ। তুর ত্বরণে ইত্যস্মাদ্ ইগুপধলক্ষণঃ কঃ। ভক্ষীতি। ভজেশ্ছান্দসো লিঙর্থে লুঙ্। উত্তমৈকবচনে 'বহুলং ছন্দস্যমাঙ্যোগেঽপি' ইত্যড়ভাবঃ। যচ্ছব্দস্য আহে-ত্যনেন সম্বন্ধাৎ ভক্ষীত্যস্য নিঘাতঃ। যথা উক্তঃ সর্ব্বোঽপি জনঃ যং ভগং দেবং মন্যমানঃ স্তবন্। মন্যতিঃ স্তুতিকর্ম্মা। ভগং। ধননামৈতৎ। ভগং ভজনীয়ং ধনং ভক্ষি ভজ বিভজ প্রযচ্ছ মহ্যং ইতি যং দেবং আহ ইতি প্রার্থয়তে। তং আহ্বয়াম ইতি সম্বন্ধঃ। ভক্ষি। লোটি ভজেশ্ছান্দসঃ শপো লুক্ হ্যাদেশাভাবশ্চ। (৩কা—৪অ—১৬সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

ভগ প্রণেতর্ভগ সত্যরাধো ভগেমাং ধিয়মুদবা দদন্নঃ।
ভগ প্র ণো জনয় গোভিরশ্বৈর্ভগ প্র নৃভির্নৃবন্তঃ স্যাম॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ভগ। প্রঽনেতঃ। ভগ। সত্যঽরাধঃ। ভগ। ইমাম্। ধিয়ম্।
উৎ। অব। দদৎ। নঃ।
ভগ। প্র। নঃ। জনয়। গোভিঃ। অশ্বৈঃ। ভগ। প্র।
নৃঽভিঃ। নৃঽবন্তঃ। স্যাম॥ ৩॥

হে ভগ প্রণেতঃ প্রকর্ষেণ সর্ব্বস্য জগতো নেতঃ। বিশেষণান্তরসম্বন্ধায় পুনঃপুনর্ভগেত্যা-মন্ত্রণং। হে সত্যরাধঃ সত্যং অনশ্বরং রাধো ধনং যস্য স তথোক্তঃ। রাধ ইতি ধননাম। রাধ্নুবন্ত্যনেন ইতি যাস্কঃ (নি০ ৪।৪)। 'আমন্ত্রিতং পূর্ব্বং অবিদ্যমানবৎ' ইতি ভগেত্যা-মন্ত্রিতস্য অবিদ্যমানবত্ত্বাৎ 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইতি প্রণেতরিত্যস্য ষাষ্ঠিকং আদ্যুদাত্তত্বং। ন চ 'নামন্ত্রিতে সমানাধিকরণে সামান্যবচনং' ইত্যবিদ্যমানবত্ত্বনিষেধঃ। ভগেত্যস্য বিশেষবচনত্বাৎ।

প্রণয়নাৎ প্রণেতেতি প্রণেতৃত্বস্য সাধারণত্বেন তদ্ব্যাবৃত্তিচিন্তঃ সামান্যবচনত্বং তদ্বৈশিষ্ট্যেন ভগেত্যস্য বিশেষবচনত্বং। প্রণেতুরিত্যস্য বিশেষণবিশেষ্যত্বেন প্রণেতঃ নু অস্মান্ কুরু ইতি পৃথগ্বাক্যত্বেন সর্গাবসানাৎ 'সমানবাক্যে নিঘাতযুষ্মদস্মদাদেশা বক্তব্যাঃ' ইতি বচনাৎ ভগ সত্যরাধ ইত্যাদের্বাক্যান্তরত্বেন পূর্ব্বপদাপেক্ষয়া নিঘাতাপ্রসঙ্গঃ। হে ভগ ইমাং অস্মদীয়াং ধিয়ং স্তুতিং উদব উদ্রক্ষ সফলাং কুরু। 'দ্ব্যচোঽতস্তিঙঃ' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। কিং কুর্ব্বন্। নঃ অস্মভ্যং দদৎ প্রযচ্ছন্ মেধাজননাদিফলং। দদাতেঃ শতরি 'নাভ্যস্তাচ্ছতুঃ' ইতি নুং প্রতিষেধঃ। 'অভ্যস্তানাং আদিঃ' ইত্যাদ্যুদাত্তত্বং। হে ভগ নঃ অস্মান গোভিরশ্বৈশ্চ প্র জনয় প্রভূতান্ কুরু। হে ভগ নৃভিঃ পুত্রপৌত্রাদিভির্ভৃত্যাদিভিশ্চ বয়ং নৃবন্তঃ তদ্যুক্তাঃ প্র স্যাম প্রভবেম। নৃভির্নৃবন্ত ইতি 'পশূনাং অসি গোপতিঃ' (ঋ০ ৭।৯৮।৬) ইতিবৎ মৃত্যুবৃত্তিত্যাৎ স্বামিত্বং বহুত্বং চ বিবক্ষ্যতে। নৃভিরিতি। 'নৃ চান্যতরস্যাং' ইতি হলাদিবিভক্তের্বোদাত্তা। নৃবন্ত ইতি। ছান্দসং মতুপো বত্বং। 'হ্রস্বনুড্ভ্যাং০' ইতি মতুপ উদাত্তত্বং॥ (৩কা—৪অ—১৬সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

উতেদানীং ভগবন্তঃ স্যামোত প্রপিত্ব উত মধ্যে অহ্নাম্।

উতোদিতৌ মঘবন্ত্সূর্য্যস্য বয়ং দেবানাং সুমতৌ স্যাম॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

উত। ইদানীম্। ভগ৽বন্তঃ। স্যাম। উত। প্র৽পিত্বে। উত। মধ্যে। অহ্নাম্।

উত। উৎ৽ইতৌ। মঘ৽বন্। সূর্য্যস্য। বয়ম্। দেবানাম্। সু৽মতৌ। স্যাম॥ ৪॥

উত অপি চ ইদানীং অস্মিন্ কর্ম্মানুষ্ঠানসময়ে বয়ং ভগবন্তঃ ভগেন দেবেন যুক্তাঃ তৎস্বামিকাঃ ভগেন ধনেন সৌভাগ্যেন বা যুক্তাঃ স্যাম ভবেম। উত অপি চ প্রপিত্বে সায়াহ্নে অহ্নাং মধ্যে মধ্যাহ্নেঽপি (উত অপি চ উদিতৌ উদয়কালে) হে মঘবন্। মঘং ইতি ধননাম। (বয়ং সূর্য্যস্য তথা দেবানাং অ)গ্ন্যাদীনাং সুমতৌ শোভনায়াং অনুগ্রহাত্মিকায়াং বুদ্ধৌ স্যাম ভবেম। দেবা অপি অস্মান্ অনুগৃহ্নীয়ুরিত্যর্থঃ॥ (৩কা—৪অ—১৬সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

ভগ এব ভগবাঁ অস্তু দেবস্তেনা বয়ং ভগবন্তঃ স্যাম।
তং ত্বা ভগ সর্ব্ব ইজ্জোহবীমি স নো ভগ পুরএতা ভবেহ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

ভগঃ। এব। ভগঽবান্। অস্তু। দেবঃ। তেন। বয়ম্। ভগঽবন্তঃ। স্যাম।
তম্। ত্বা। ভগ। সর্ব্বঃ। ইৎ। জোহবীমি। সঃ। নঃ। ভগ।
পুরঃঽএতা। ভব। ইহ ॥ ৫ ॥

ভগ এব দেবো ভগবান্ ধনবান্ অস্তু। তেন তদীয়েন ধনেন বয়ং ভগবন্তঃ ধনবন্তঃ স্যাম ভবেম। হে ভগ তং তাদৃশং ত্বা ত্বাং সর্ব্ব ইৎ সর্ব্ব এব জনঃ জোহবীমি জোহবীতি পুনঃপুনরাহ্বয়তি। 'তিঙাং তিঙো ভবন্তি' ইতি তিপঃ স্থানে মিপ্। হে ভগ স ত্বং ইহ অস্মিন্ ব্যাপারে নঃ অস্মাকং পুরএতা পুরতো গন্তা ভব। (৩কা—৪অ—১৬সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

সমধ্বরায়োষসো নমন্ত দধিক্রাবেব শুচয়ে পদায়।
অর্ব্বাচীনং বসুবিদং ভগং মে রথমিবাশ্বা বাজিন আ বহন্তু ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। অধ্বরায়। উষসঃ। নমন্ত। দধিক্রাবাঽইব। শুচয়ে। পদায়।
অর্ব্বাচীনম্। বসুঽবিদম্। ভগম্। মে। রথম্ঽইব। অশ্বাঃ। বাজিনঃ। আ। বহন্তু ॥ ৬ ॥

উষসঃ উষোদেবতাঃ অধ্বরায় যজ্ঞার্থং সং নমন্ত। লোডর্থে লঙ্। সন্নমন্তাং। সঙ্গচ্ছন্তাং ইত্যর্থঃ। দধিক্রাবেব। অশ্বনামৈতৎ। দধিঃ ধারয়িতা সন্ ক্রামতীতি দধিক্রাবা অশ্বঃ। দধৎ ক্রামতীতি বা দধৎ ক্রন্দতীতি বা (নি০ ২।২৭) ইত্যাদি নিরুক্তং। দধাতেঃ 'আদৃগমহনজন০' ইত্যাদিনা কিপ্রত্যয়ো লিড্বদ্ভাবশ্চ। তস্মিন্নুপপদে 'অন্যেভ্যোপি দৃশ্যন্তে' ইতি ক্রমেঃ ক্বনিপ্। 'বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ' ইতি আত্বং। স যথা শুচয়ে (পদায়) শুদ্ধায় গমনায় সন্নদ্ধো ভবতি এবং সন্নতা উষোদেবতাঃ বসুবিদং ধনানাং লম্ভকং ভগং দেবং মে মম অর্ব্বাচীনং অভিমুখং আ বহন্ত আগময়ন্ত। তত্র দৃষ্টান্তঃ। বাজিনঃ বেগবন্তঃ অশ্বাঃ রথমিব॥ (৩কা—৪অ—১৬৭—৬ম)॥

সপ্তমী।

অশ্বাবতীর্গোমতীর্ন উষাসো বীরবতীঃ সদমুচ্ছন্তু ভদ্রাঃ।

ঘৃতং দুহানা বিশ্বতঃ প্রপীতা যূয়ং পাত স্বস্তিভিঃ সদা নঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

অশ্ব৽বতীঃ। গো৽মতীঃ। নঃ। উষসঃ। বীর৽বতীঃ। সদম্। উচ্ছন্তু। ভদ্রাঃ।

ঘৃতম্। দুহানাঃ। বিশ্বতঃ। প্র৽পীতাঃ। যূয়ম্। পাত।

স্বস্তি৽ভিঃ। সদা। নঃ ॥ ৭ ॥

উষাসঃ উষোদেবতাঃ অশ্বাবতীঃ বহুভিরশ্বৈরুপেতাঃ। 'মন্ত্রে সোমাশ্বেন্দ্রিয়০' ইতি মতৌ পরতো দীর্ঘঃ। গোমতীঃ গোমত্যো বীরবতীঃ বীরবত্যঃ পুত্রাদিভিরুপেতাঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি সর্ব্বত্র পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। ভদ্রাঃ শিবংকর্য্যশ্চ সত্যঃ নঃ অস্মভ্যং সদং সদা সর্ব্বদা উচ্ছন্তু ব্যুষ্টা ভবন্তু। ঘৃতং উদকং দুহানাঃ বিশ্বতঃ সর্ব্বৈর্গুণৈঃ প্রপীতাঃ আপ্যায়িতা যূয়ং উষসঃ স্বস্তিভিঃ অবিনাশৈঃ সদা সর্ব্বদা নঃ অস্মান্ পাত রক্ষত॥ (৩কা—৪অ—১৬৭—৭ম)॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

'সীরা যুঞ্জন্তি' ইতি দ্বিতীয়সূক্তেন কৃষিনিষ্পত্তিকর্ম্মণি ক্ষেত্রং গত্বা যুগলাঙ্গলং বধ্নাতি। অনেনৈব সূক্তেন দক্ষিণং অনড্বাহং যুগে যুনক্তি। ততঃ কর্ত্তা অনেন সূক্তেন প্রাচীনং কৃষন্ সূক্তসমাপ্ত্যনন্তরং হালিকায় হলং প্রযচ্ছেৎ। তেন সিস্থমু সীতাসু কৃষ্টাসু

উত্তরসীতান্তে অগ্নিং উপসমাধায় অনেন সূক্তেন পুরোডাশেন ইন্দ্রং স্থালীপাকেন অশ্বিনৌ চ যজন্ উত্তরস্যাং সীতায়াং সম্পাতান্ আনয়েৎ। তথা বৃষলাভকর্ম্মণি সান্নপবৎসে ওদনে শকৃৎপিণ্ডগুগ্গুলুলবণানি প্রক্ষিপ্য অনেন সূক্তেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নাতি। 'সীতে বন্দামহে' (৮) ইত্যৃচা হালিকেন কৃষ্যমাণাস্তিস্রঃ সীতাঃ কর্ত্তা প্রত্যেকং অনুমন্ত্রয়তে। অত্র 'সীরা যুঞ্জন্তীতি যুগলাঙ্গলং প্রতনোতি দক্ষিণং উষ্টারং প্রথমং যুনক্তি' ইত্যাদি 'অনডুৎসাম্পদং' ইত্যন্তং কৌশিকসূত্রং দ্রষ্টব্যং (কৌ০ ৩।৩)। তথা অদ্ভুতশান্তৌ সীতামধ্যে লাঙ্গলসংসর্গে পুচ্ছসংসর্গে বা এতৎ সূক্তং শান্ত্যুদকে অনুযোজনীয়ং। 'অথ যত্রৈতল্লাঙ্গলে সংসৃজতঃ' ইত্যাদি কৌশিকসূত্রং 'শুনাসীরাণ্যনুযোজয়েৎ' ইত্যন্তং (কৌ০ ১৩।১৪)। যজ্ঞবাস্তুসংস্কারকর্ম্মণি 'ইন্দ্রঃ সীতাং নি গৃহ্ণাতু' (৪) ইতি সভাগ্নি-স্থাপনদেশে উল্লেখনং কার্য্যং। তৎপ্রকারশ্চ কৌশিকেন দর্শিতঃ। 'যথা বিতানং যজ্ঞবাস্তব্যবস্যেৎ' ইতি প্রক্রম্য 'দেবস্য ত্বা সবিতুঃ (১৯।৫১।২) ইতি বিমানকাষ্ঠং গৃহ্ণাতি। (যত্রাগ্নিং বিধাস্যন্ ভবতি তত্র লক্ষণং করোতি)। ইন্দ্রঃ সীতাং নিগৃহ্ণাত্বিতি দক্ষিণত আরভ্যোত্তরত আলিখতি' ইত্যাদিনা (কৌ০ ১৪।১)। অগ্নিচয়নকর্ম্মণি অগ্নিক্ষেত্র-কর্ষণায় যুজ্যমানং সীরং 'সীরা যুঞ্জন্তি' ইতি ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়তে। 'লাঙ্গলং পবীরবৎ' (৩) ইতি কর্ষণার্থস্য লাঙ্গলস্যানুমন্ত্রণং। 'কৃতে যোনৌ' (২) ইতি তস্মিন কৃষ্টক্ষেত্রে ওষধীরাবপন্তং অধ্বর্য্যুং অনুমন্ত্রয়েত। তথা চ বৈতানং সূত্রং। 'সীরা যুঞ্জন্তীতি সীরং যুজ্যমানং' ইত্যাদি (বৈ০ ৫।১)।

* * *

তত্র প্রথমা।

সীরা যুঞ্জন্তি কবয়ো যুগা বি তন্বতে পৃথক্।
ধীরা দেবেষু সুম্নয়ৌ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সীরা। যুঞ্জন্তি। কবয়ঃ। যুগা। বি। তন্বতে। পৃথক্।
ধীরাঃ। দেবেষু। সুম্নঽয়ৌ ॥ ১ ॥

কবয়ঃ। মেধাবিনামৈতৎ। মেধাবিনো জনাঃ সীরা সীরাণি লাঙ্গলানি। 'শেশ্ছন্দসি০' ইতি শের্লোপঃ। যুঞ্জন্তি কর্ষণার্থং যোজয়ন্তি। ধীরাঃ ধীমন্তস্তে (যুগা) যুগানি চ পৃথক্ বি তন্বতে বলীবর্দানাং স্কন্ধেষু প্রসারয়ন্তি। কিমর্থং। দেবেষু দেববিষয়ে সুম্নয়ৌ সুখকরং যজ্ঞেচ্ছো সাত। যজমানে ইত্যর্থঃ। 'যজ্ঞো বৈ সুম্নং ধীরা দেবেষু যজ্ঞং তন্বানাঃ' ইতি

বাজসনেয়কং (শ০ ব্রা০ ৭।২।২৪)। 'ছন্দসি পরেচ্ছায়াং' ইতি সুয়ণকাৎ ক্যচ্। 'ন ছন্দস্যপুত্রস্য' ইতি ঈত্বদীর্ঘয়োর্নিষেধঃ 'ক্যাচ্ছন্দসি' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। যথা দেববিষয়ে সুম্নং সুখকরং হবির্লক্ষণং অন্নং যাতঃ প্রাপয়ত ইতি সুম্নয়ৌ বলীবর্দ্দৌ। তৌ চ যুঞ্জন্তীতি সম্বন্ধঃ। যাতেঃ 'আতো মনিন্০' ইতি বিচ্॥ (৩কা-৪অ—১৭সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

যুনক্ত সীরা বি যুগা তনোত কৃতে যোনৌ বপতেহ বীজম্।
বিরাজঃ শ্নুষ্টিঃ সভরা অসন্নো নেদীয় ইৎ সৃণ্যঃ পক্বমা যবন্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যুনক্ত। সীরা। বি। যুগা। তনোত। কৃতে। যোনৌ। বপত। ইহ। বীজম্।
বিহরাজঃ। শ্নুষ্টিঃ। সহভরাঃ। অসৎ। নঃ। নেদীয়ঃ।
ইৎ। সৃণ্যঃ। পক্বম্। আ। যবন্॥ ২॥

হে কৃষীবলাঃ সীরা যুনক্ত সীরাণি লাঙ্গলানি যুগৈঃ সহ যোজয়ত। তথা যুগা বি তনোত যুগানি বলীবর্দ্দানাং স্কন্ধেষু প্রসারয়ত। অপি চ) যোনৌ অঙ্কুরোৎপত্তিস্থানে ইহ অস্মিন্ কৃতে কৃষ্টক্ষেত্রে বীজং ব্রীহিযবাদিকং বপত। বিরাজঃ অন্নস্য ব্রীহিযবাদিরূপস্য। 'অন্নং বৈ বিরাট্' (তৈ০ ব্রা০ ৩।৮।১০।৪) ইতি শ্রুতেঃ। শ্নুষ্টিঃ আশুপ্রাপকঃ স্তবঃ সভরাঃ ফলভারসহিতঃ নঃ অস্মাকং অসৎ ভবতু। অস্তের্লেটি অডাগমঃ। সফলং ব্রীহ্যাদিকং নেদীয় (ইৎ) অন্তিকতমং অল্পেনৈব কালেন পক্বং পরিণতফলোপেতং সৎ সৃণ্যঃ। দ্বিতীয়ার্থে ষষ্ঠী। সৃণিং অঙ্কুশং লবনসাধনং দাত্রাদিকং আ যবং আযৌতু প্রাপ্নোতু। যৌতেশ্ছান্দসে লাঙ 'তিঙাং তিঙো ভবন্তি' ইতি তিপো ঝিস্। 'যদা (বা) অন্নং পচ্যতেঽথ তৎসৃণ্যোপচরন্তি' (শ০ ব্রা০ ৭।২।২।৫) ইতি বাজসনেয়কং। (৩কা—৪অ—১৭সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

লাঙ্গলং পবীরবৎ সুশীমং সোমসৎসরু।
উদিদ্ বপতু গামবিং প্রস্থাবদ্ রথবাহনং পীবরীং চ প্রফর্ব্যম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

লাঙ্গলম্। পবীরহবৎ। সুহশীমম্। সোমসৎহসরু।

উৎ। ইৎ। বপতু। গাম্। অবিম্। প্রস্থাহবৎ।

রথহবাহনম্। পীবরীম্। চ। প্রহফর্ব্যম্॥ ৩॥

পবীরবৎ পবীরং পবির্ব্বজ্রং। স্বার্থিকো রপ্রত্যয়ঃ। যৎ বজ্রমিব নিশিতধারং লাঙ্গলাগ্রে প্রোতং সদয়োময়ং ফলং ভূমিং বিপাটয়তি তৎসহিতং পবিশব্দাৎ 'কুদিকারাৎ অক্তিনঃ' ইতি ঙীষ্। সুশীমং কর্ষকস্য সুখকরং সোমসৎসরু ব্রীহ্যাদিসম্পাদনদ্বারা সোমযাগনিষ্পাদকঃ তসরুঃ ভূমৌ প্রচ্ছন্নগমনং কর্ষকহস্তগ্রাহ্যোবয়ববিশেষো বা যস্য তৎ তথোক্তং। তসর ছদ্মগতৌ ইত্যস্মাৎ ভৃমৃশীতৃচরিৎসরীত্যাদিনা (উ০ ১।৭) উপ্রত্যয়ঃ। এবংগুণবিশিষ্টং লাঙ্গলং উদিৎ বপতু। ইৎ ইত্যবধারণে। উদ্ধবতু। সম্পাদয়তু ইত্যর্থঃ। কিং তৎ ইত্যাহ। গাং অবিং চ প্রস্থাবৎ প্রস্থানযুক্তং গমনসমর্থং। প্রপূর্ব্বাৎ তিষ্ঠতেঃ 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি ভাবে অঙ। রথবাহনং রথবাহনসমর্থং অশ্বাসীবর্দ্দাদিকং পীবরীং স্থূলাং সর্ব্বকামসমর্থাং প্রফর্ব্যাং। প্রথমবয়াঃ কন্যা প্রফর্ব্বী। তাং। 'বা ছন্দসি' ইতি অভিপূর্ব্বত্বস্য বিকল্পনাৎ যণ্। কর্ষণেন ধান্যাদিসমৃদ্ধৌ সত্যাং এতদগবাদিসমৃদ্ধির্ভবতীতি ভাবঃ॥ ৩॥

চতুর্থী।

ইন্দ্রঃ সীতাং নি গৃহ্ণাতু তাং পূষাভি রক্ষতু।

সা নঃ পয়স্বতী দুহামুত্তরামুত্তরাং সমাম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। সীতাম্। নি। গৃহ্ণাতু। তাম্। পূষা। অভি। রক্ষতু।

সা। নঃ। পয়স্বতী। দুহাম্। উত্তরাম্হউত্তরাম্। সমাম্॥ ৪॥

ইন্দ্রো দেবঃ সীতাং লাঙ্গলপদ্ধতিং নি গৃহ্ণাতু নীচীনং গৃহ্ণাতু। তাং পূষা পোষকো দেবঃ অভি রক্ষতু সর্ব্বতঃ পালয়তু। সা সীতা নঃ অস্মভ্যং পয়স্বতী। পয় ইত্যুপলক্ষিতং

অভিমতফলং। তদ্যুক্তা সতী উত্তরামুত্তরাং সমাং উত্তরোত্তরং সম্বৎসরং। '॰অত্যন্ত-সংযোগে' দ্বিতীয়া। সর্ব্বেষপি কালেষু ইত্যর্থঃ। দুহাং দুগ্ধাং। অভিমতফলং ইতি শেষঃ। যদ্বা পয়স্বতী উদকবতী সতী দুহাং ব্রীহিযবাদিসস্যানি দুগ্ধাং উত্তরোত্তরং সম্বৎসরং ইতি দ্বিকর্ম্মকঃ। 'অকথিতং চ' ইতি কর্ম্মসংজ্ঞা। দুহাং ইতি। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। (৩কা—৪অ—১৭সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

শুনং সুফালা বি তুদন্তু ভূমিং শুনং কীনাশা অনু যন্তু বাহান্।
শুনাসীরা হবিষা তোশমানা সুপিপ্পলা ওষধীঃ কর্ত্তমস্মৈ। ৫॥

পদ-পাঠঃ।

শুনম্। সুঽফালাঃ। বি। তুদন্তু। ভূমিম্। শুনম্।
কীনাশাঃ। অনু। যন্তু। বাহান্।
শুনাসীরা। হবিষা। তোশমানা। সুঽপিপ্পলাঃ। ওষধীঃ। কর্ত্তম্। অস্মৈ। ৫।

সুফালাঃ শোভনানি লাঙ্গলমুখানি অস্মাকং শুনং সুখং যথা ভবতি তথা ভূমিং বি তুদন্তু বিকৃষন্তু। কীনাশাঃ কর্ষকাঃ শুনং যথা ভবতি তথা বাহান্ বলীবর্দ্দান্ অনু যন্তু অনুগচ্ছন্তু। বাহ্যন্ত ইতি বাহাঃ। কর্ম্মণি ঘঞ্। 'কর্ষাত্বতো ঘঞোন্ত উদাত্তঃ' ইতি অন্তোদাত্তত্বং। শুনাসীরা হে শুনাসীরৌ বায্বাদিত্যৌ। শুনো বায়ুঃ সীর আদিত্যঃ ইতি হি যাস্কঃ (নি০ ৯।৪০)। যদ্বা শুনঃ সুখকরো দেবঃ। সীরো লাঙ্গলাভিমানী দেবঃ। তৌ যুবাং হবিষা অস্মদীয়েন তোষমাণা তোষমাণৌ তুষ্যন্তৌ অস্মৈ যজমানায় ওষধীঃ ব্রীহিযবাদ্যাঃ সুপিপ্পলাঃ শোভনফলোপেতাঃ কর্ত্তং কুরুতং। (৩কা—৪অ—১৭সূ—৫ম)।

ষষ্ঠী।

শুনং বাহাঃ শুনং নরঃ শুনং কৃষতু লাঙ্গলম্।
শুনং বরত্রা বধ্যন্তাং শুনমষ্ট্রামুদিঙ্গয়॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

শুনম্। বাহাঃ। শুনম্। নরঃ। শুনম্। কৃষতু। লাঙ্গলম্।

শুনম্। বরত্রাঃ। বধ্যন্তাম্। শুনম্। অষ্ট্রাম্। উৎ। ইঙ্গয়॥ ৬॥

বাহাঃ বলীবর্দ্দাঃ শুনং সুখং কুর্ব্বন্তু। নরঃ কর্ষকাঃ শুনং সুখং কৃষন্তু। লাঙ্গলং হলং (শুনং) যথা ভবতি তথা কৃষতু। কৃষ বিলেখনে। তৌদাদিকঃ। বরত্রাঃ রজ্জবঃ শুনং সুখং বধ্যন্তাং। অষ্ট্রাং প্রতোদং শুনং সুখার্থং উদিঙ্গয় প্রেরয়। অত্র শুনাসীরয়োর্ম্মধ্যে শুনঃ সম্বোধ্যঃ। (৩কা—৪অ—১৭সূ—৬ম)॥

• . •

সপ্তমী।

শুনাসীরেহ স্ম মে জুষেথাম্।

যদ্ দিবি চক্রথুঃ পয়স্তেনেমামুপ সিঞ্চতম্॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

শুনাসীরা। ইহ। স্ম। মে। জুষেথাম্।

যৎ। দিবি। চক্রথুঃ। পয়ঃ। তেন। ইমাম্। উপ। সিঞ্চতম্॥ ৭॥

শুনাসীরা শুনাসীরৌ দেবৌ ইহ স্ম ইহ খলু অস্মিন্ ক্ষেত্রে মে মদীয়ং হবিঃ জুষেতাং সেবেতাং। যৎ তৌ দেবৌ দিবি আকাশে পয়ঃ উদকং চক্রতুঃ কৃতবন্তৌ তেন বৃষ্টিজলেন ইমাং কৃষ্যমাণাং ভূমিং উপ সিঞ্চতাং আর্দ্রীকুরুতাং॥ (৩কা—৪অ—১৭সূ—৭ম)॥

• . •

অষ্টমী।

সীতে বন্দামহে ত্বার্ব্বাচী সুভগে ভব।

যথা নঃ সুমনা অসো যথা নঃ সুফলা ভুবঃ॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

সীতে। বন্দামহে। ত্বা। অর্বাচী। সুঽভগে। ভব।

যথা। নঃ। সুঽমনাঃ। অসঃ। যথা। নঃ। সুঽফলা। ভুবঃ॥ ৮॥

হে সীতে ত্বা ত্বাং বন্দামহে নমস্কুর্ম্মঃ। হে সুভগে সুভাগ্যে সীতাভিমানিদেবতে ত্বং অর্বাচী অস্মদভিমুখী ভব। যথা যেন প্রকারেণ নঃ অস্মাকং সুমনাঃ শোভনমনস্কা অসঃ স্যাঃ। যথা যেন প্রকারেণ নঃ অস্মাকং সুফলা শোভনফলোপেতা ভুবঃ ভবেঃ। তথা অর্বাচী ভবেতি সম্বন্ধঃ। অস্তের্ভবতেশ্চ লেটি অডাগমঃ। ভবতেঃ লুঙি 'ভূসুবোস্তিঙি' ইতি গুণপ্রতিষেধে উবঙ্।॥ (৩কা—৪অ—১৭সূ—৮ম)॥

নবমী।

ঘৃতেন সীতা মধুনা সমক্তা বিশ্বৈর্দেবৈরনুমতা মরুদ্ভিঃ।

সা নঃ সীতে পয়সাভ্যাববৃৎস্বোর্জ্জস্বতী ঘৃতবৎ পিন্বমানা॥ ৯॥

পদ-পাঠঃ।

ঘৃতেন। সীতা। মধুনা। সম্ঽঅক্তা। বিশ্বৈঃ। দেবৈঃ। অনুঽমতা। মরুৎঽভিঃ।

সা। নঃ। সীতে। পয়সা। অভিঽআববৃৎস্ব। উর্জ্জস্বতী। ঘৃতঽবৎ। পিন্বমানা॥ ৯॥

ঘৃতেন উদকেন মধুনা মধুররসেন সমক্তা সম্যগ্ অক্তা সিক্তা। 'গতিরনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। সা সীতা বিশ্বৈর্দেবৈঃ মরুদ্ভিশ্চ অনুমতা অঙ্গীকৃতা। হে সীতে সা ত্বং পয়সা উদকেন নঃ অস্মান্ অত্যাদরবৃৎস্ব অভিমুখং আবর্ত্তস্ব। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি বৃতেঃ শপঃ শ্লুঃ। কথম্ভূতা। উর্জ্জস্বতী বলোপেতা ঘৃতবৎ ঘৃতযুক্তং অন্নং পিন্বমানা সিঞ্চন্তী। পিবি সেচনে। ব্যত্যয়েন আত্মনেপদং। 'অনুপদেশাল্লসার্ব্বধাতুকং' (ইতি) অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ॥ (৩কা-৪অ—১৭সূ—৯ম)॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'ইমাং খনামি' ইতি তৃতীয়সূক্তেন সপত্নীজয়কর্ম্মণি বাণাপর্ণীপত্রচূর্ণং লোহিতবর্ণাজায়া দধ্যুদকেন সংমিশ্রা অভিমন্ত্র্য সপত্নীশয়নে পরিকিরেৎ। 'অভি তেঽধাং' ইতি পাদেন

তৎপত্রাণ্যভিমন্ত্র্য শয়নস্যাধস্তাৎ প্রক্ষিপেৎ। 'উপ তেহসাং' ইতি পাদেন তৎপত্রাণ্যভিমন্ত্র্য শয়নস্যোপরি প্রক্ষিপেৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'ইমাং খনামীতি বাণাপর্ণী লোহিতাজায়া ত্রয়েণ সমীর শয়নং অনু পরিকিরতি' (কৌ০ ৪।১২) ইত্যাদি। বিবাদজয়কর্ম্মণি 'অহং অস্মি সহমানা' ইত্যাদিসূক্তশেষং জপন্ ঐশান্যা দিশঃ সভাস্থলং ব্রজেৎ। 'অহং অসীত্যপরাজিতাৎ পরিষদং আব্রজতি' ইত্যাদি কৌশিকসূত্রং (কৌ০ ৫।২)॥

• . •

তত্র প্রথমা।

ইমাং খনাম্যোষধিং বীরুধাং বলবত্তমাম্।

যয়া সপত্নীং বাধতে যয়া সম্বিন্দতে পতিম্। ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইমাম্। খনামি। ওষধিম্। বীরুধাম্। বলবৎঽতমাম্।

যয়া। সম্ঽপত্নীম্। বাধতে। যয়া। সম্ঽবিন্দতে। পতিম্॥ ১॥

ইমাং পাঠাখ্যাং ওষধীং বীরুধাং। বিরোহন্তীতি বীরুধঃ লতারূপা ওষধয়ঃ। তাসাং মধ্যে বলবত্তমাং স্বকার্য্যকরণে অতিশয়েন বলবতীং খনামি খননেন সম্পাদয়ামি। যয়া ওষধ্যা সপত্নীং। সমানঃ একঃ পতির্যস্যাঃ সা সপত্নী। 'নিত্যং সপত্ন্যাদিষু' ইতি ঙীপ্ নকারান্তাদেশশ্চ। তাদৃশীং বাধতে হিনস্তি। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। যয়া চ ওষধ্যা পতিং ভর্ত্তারং সম্বিন্দতে সম্যক্ অসাধারণ্যেন লভতে তাং ইমাং ওষধীং ইতি সম্বন্ধঃ॥ (৩কা—৪অ—১৮সূ—১ম)॥

• . •

দ্বিতীয়া।

উত্তানপর্ণে সুভগে দেবজূতে সহস্বতি।

সপত্নীং মে পরা ণুদ পতিং মে কেবলং কৃধি॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

উত্তানঽপর্ণে। সুঽভগে। দেবঽজূতে। সহস্বতি।

সঽপত্নীম্। মে। পরা। ধম। পতিম্। মে। কেবলম্। কৃধি॥২॥

হে উত্তানপর্ণে উত্তানানি ঊর্দ্ধমুখানি পর্ণানি পত্রাণি যস্যাস্তাদৃশি হে সুভগে সৌভাগ্য-হেতুভূতে হে দেবজূতে দেবেন স্রষ্ট্রা প্রেরিতে। যদ্বা দেবেন ইন্দ্রাদিনা প্রাপ্তে। 'পাঠাং ইন্দ্রো ব্যাশ্নাৎ অসুরেভ্যস্তরীতবে' (২।২৭।৪) ইতি হি নিগমঃ। হে সহস্বতি অভিভবনবতি ঈদৃশে হে পাঠে মে মম সপত্নীং পরা ধম পরাঙ্মুখীং প্রেরয়। পত্যুঃ সকাশাৎ দূরং গময়েত্যর্থঃ। ততশ্চ মে মম পতিং কেবলং অসাধারণং কৃধি কুরু। 'শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যশ্ছন্দসি' ইতি হের্দ্ধিরাদেশঃ॥ (৩কা—৪অ—১৮সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

নহি তে নাম জগ্রাহ নো অস্মিন্ রমসে পতৌ।

পরামেব পরাবতং সপত্নীং গময়ামসি॥৩॥

পদ-পাঠঃ।

নহি। তে। নাম। জগ্রাহ। নো ইতি। অস্মিন্। রমসে। পতৌ।

পরাম্। এব। পরাঽবতম্। সঽপত্নীম্। গময়ামসি॥৩॥

হে সপত্নি তে তব নাম নামধেয়মপি অহং নহি জগ্রাহ ন গৃহ্ণামি। জগ্রাহেতি। গ্রহেঃ উত্তমে ণলি রূপং। অস্মিন্ সংনিহিতে মদীয়ে পতৌ পত্যৌ নো রমসে নৈব রমস্ব। সতাবিতি। 'ষষ্ঠীযুক্তশ্ছন্দসি বা' ইতি 'ষষ্ঠীযোগাভাবেপি ছান্দসী ঘিসংজ্ঞা। অপি চ ত্বাং সপত্নীং পরাং পরাবতমেব। পরাবৎ ইতি দূরনাম। অতিশয়িতদূরদেশমেব গময়ামসি গময়ামঃ প্রাপয়ামঃ॥ (৩কা ৪অ—১৮সূ ৩ম)॥

চতুর্থী।

উত্তরাহমুত্তর উত্তরেদুত্তরাভ্যঃ।

অধঃ সপত্নী যা মমাধরা সাধরাভ্যঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎঽতরা। অহম্। উৎঽতরে। উৎঽতরা। ইৎ। উৎঽতরাভ্যঃ।

অধঃ। সঽপত্নী। যা। মম। অধরা। সা। অধরাভ্যঃ ॥ ৪ ॥

হে উত্তরে উৎকৃষ্টতরে পাঠে ত্বৎপ্রসাদাৎ অহং উত্তরা উৎকৃষ্টতরা ভূয়াসং। অপি চ উত্তরাভ্যঃ লোকে যা উৎকৃষ্টতরাঃ সন্তি তাভ্যোঽপ্যহং উত্তরেৎ। ইচ্ছব্দঃ অবধারণে। উৎকৃষ্টতরৈব ভবেয়ং। অথ অনন্তরং মম যা সপত্নী বিদ্যতে সা অধরাভ্যঃ নিকৃষ্টাভ্যোঽপি অধরা নিকৃষ্টতরা ভবতু। (৩কা- ৪অ—১৮সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

অহমস্মি সহমানাথো ত্বমসি সাসহিঃ।

উভে সহস্বতী ভূত্বা সপত্নীং মে সহাবহৈ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। অস্মি। সহমানা। অথো ইতি। ত্বম্। অসি। সসহিঃ।

উভে ইতি। সহস্বতী ইতি। ভূত্বা। সঽপত্নীম্। মে। সহাবহৈ ॥ ৫ ॥

হে পাঠাখ্যে ওষধি অহং ত্বৎপ্রসাদাৎ সহমানা অস্মি সপত্ন্যাঃ অভিভবিত্রী ভবামি। অথো অপি চ ত্বমপি সাসহিরসি শত্রূণাং অভিভবিত্রী ভবসি। অতশ্চ আবাং উভে অপি সহস্বতী

অভিভবনবত্যো ভূত্বা যে মম সপত্নীং সহাবহৈ অভিভবাব। 'অহমস্মি' ইত্যাদিসূক্তশেষস্য বিবাদজয়কর্ম্মণি বিনিয়োগস্য দর্শিতত্বাৎ তদনুসারেণ সপত্নীশব্দস্য বিপরিণামেন সপত্নপরত্বয়াপি যোজ্যং ॥ (৩কা—৪অ-১৮সূ ৫ম)।

• • •

ষষ্ঠী।

অভি তেঽধাং সহমানামুপ তেঽধাং সহীয়সীম্।

মামনু প্র তে মনো বৎসং গৌরিব ধাবতু পথা বারিব ধাবতু ॥৬॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। তে। অধাম্। সহমানাম্। উপ। তে। অধাম্। সহীয়সীম্।

মাম্। অনু। প্র। তে। মনঃ। বৎসম্। গৌঃঽইব। ধাবতু।

পথা। বাঃঽইব। ধাবতু ॥৬॥

সহমানাং অভিভবনশীলাং ইমাং পাঠাখ্যাং ওষধিং হে সপত্নি তে তব শয়নস্থানং অভি অধাং অভিতঃ সর্ব্বতঃ শয়নস্য অধঃপ্রদেশে ধারয়ামি। তথা সহীয়সীং সোঢ়ৃতমাং অতিশয়েনাভিভবিত্রীং ইমাং ওষধিং তে শয়নস্থানং উপ অধাং শয়নস্যোপরিদেশে ধারয়ামি। হে সপত্নি তে ত্বদীয়ং ওষধিপ্রভাবেন বশীকৃতং মনঃ মামনু প্র ধাবতু অনুসৃত্য প্রবর্ত্ততাং। তত্র বৎসং গৌরিবেত্যাদি দৃষ্টান্তদ্বয়ং। যথা গৌঃ প্রসূতস্তনী স্বকীয়ং বৎসং ইতস্ততো ধাবন্তং স্নেহবশাৎ অনুধাবতি যথা চ বাঃ বারি উদকং পথা নিম্নেন মার্গেণ স্বভাবতোঽনুধাবতি তথা। সপত্নী সর্ব্বথা মদধীনচিত্তা ভবতু ইত্যর্থঃ। (৩কা—৪অ—১৮সূ—৬ম)॥

(ইতি) চতুর্থেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং॥

'সংশিতং মে' ইতি চতুর্থসূক্তেন পরসেনোদ্বেজনকর্ম্মণি আজ্যং হুত্বা সিতপদীং অজাং অবিং বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য শত্রুসেনাং প্রতি বিসর্জ্জয়েৎ। তথা সংগ্রামজয়ার্থং অনেন সূক্তেন আজ্যহোমং সক্তুহোমং ধনুরিষ্বাধানং ইষুনিধিদাধানং রাজ্ঞে অভিমন্ত্রিতধনুঃপ্রদানং চ কুর্য্যাৎ। 'সংশিতং ম ইতি সিতপদীং সম্পাতবতীং অবসৃজতি' ইত্যাদি 'প্রদানান্তানি' ইত্যন্তং কৌশিকসূত্রং (কৌ০ ২।৫)। তথা আগ্নিচয়নে উদ্ধ্রিয়মাণং উখ্যং অগ্নিং 'সংশিতং মে' ইতি ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েত। উক্তং বৈতানে 'সংশিতং ম ইত্যুখ্যং উদ্যম্যমানং' ইতি

(বৈ° ৫।১)। মহাব্রতে আজিধাবনে 'অবসৃষ্টা পরা পত' (৮) ইত্যনয়া অবসৃষ্টবাণানুমন্ত্রণং ;
তথা চ বৈতানসূত্রে। 'অবসৃষ্টা পরা পতেতি চতুর্থীং ইষুং অবসৃষ্টাং' (বৈ° ৬৪) ইতি ॥

• . •

তত্র প্রথমা।

সংশিতং ম ইদং ব্রহ্ম সংশিতং বীর্য্যং১ বলম্।
সংশিতং ক্ষত্রমজরমস্তু জিষ্ণুর্যেষামস্মি পুরোহিতঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্ঽশিতম্। মে। ইদম্। ব্রহ্ম। সম্ঽশিতম্। বীর্য্যম্। বলম্।
সম্ঽশিতম্। ক্ষত্রম্। অজরম্। অস্তু। জিষ্ণুঃ। যেষাম্। অস্মি। পুরঃঽহিতঃ ॥১॥

মে মদীয়ং ইদং ব্রহ্ম ব্রাহ্মণত্বং সংশিতং জাতিভ্রংশকরদোষপরিহারেণ সম্যক্ তীক্ষ্ণীকৃতং ভবতু। তীক্ষ্ণীকৃতে হি ব্রাহ্মণত্বে স্বেন ক্রিয়মাণং শান্তিকপৌষ্টিকাদি কর্ম্ম সমৃদ্ধফলং ভবতীতি আদৌ তৎপ্রার্থনা। যদ্বা ব্রহ্মশব্দো বেদবাচী। প্রযুজ্যমানমন্ত্রাত্মকং ইদং ব্রহ্ম তীক্ষ্ণীকৃতং। অমোঘফলং ভবতু ইত্যর্থঃ। শো তনূকরণে ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'শাচ্ছোরন্যতরস্যাং' ইতি ইত্বং। 'গতিরনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। তথা মদীয়ং বীর্য্যং মন্ত্রপ্রভাবজনিতং সামর্থ্যং শারীরং বলং চ সংশিতং সম্যক্ তীক্ষ্ণীকৃতং অস্তু। তথা মদীয়ং ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়জাতিঃ সংশিতং মন্ত্রপ্রভাবেন তীক্ষ্ণীকৃতং সৎ অজরং জরারহিতং। অত্র শরীরাবয়বানাং সেনাবয়ব-হস্ত্যশ্বাদীনাং চ ক্ষয়ো জরাশব্দেন বিবক্ষিতঃ। তদ্রহিতং জিষ্ণু জয়শীলং অস্তু। অজরং ইতি। ন বিদ্যতে জরা যস্যেতি নঞো বহুব্রীহৌ 'নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ' ইতি উত্তর-পদাদ্যুদাত্তত্বং। জি জয়ে ইত্যস্মাৎ 'গ্লাজিস্থশ্চ গ্স্নুঃ' ইতি গ্স্নু প্রত্যয়ান্তো জিষ্ণুশব্দঃ। কস্মাৎ এবং অস্মদ্গতং ফলং প্রার্থ্যত ইতি তত্রাহ। যেষাং ইতি। পূজার্থং বহুবচনং। যস্য ক্ষত্রিয়স্য অহং পুরোহিতঃ ঐহিকামুষ্মিকসকলশ্রেয়োবিষয়ে পুরস্তাৎ নিহিতঃ অস্মি ভবামি। যস্মাৎ এবং পৌরোহিত্যে বর্ত্তেঽস্মি অতো মদীয়স্য রাজ্ঞো জয়ার্থং এবং প্রার্থ্যত ইত্যর্থঃ। দধাতেঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'পূর্ব্বাধরাবরাণাং' ইতি অসিপ্রত্যয়ান্তঃ পুরঃশব্দঃ। তস্য চ 'পুরোঽব্যয়ং' ইতি গতিত্বাৎ 'গতিরনন্তরঃ' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

সমহমেষাং রাষ্ট্রং স্যামি সমোজো বীর্য্যং১ বলম্।

বৃশ্চামি শত্রূণাং বাহূননেন হবিষাহম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। অহম্। এষাম্। রাষ্ট্রম্। স্যামি। সম্। ওজঃ। বীর্য্যম্। বলম্।

বৃশ্চামি। শত্রূণাম্। বাহূন্। অনেন। হবিষা। অহম্ ॥ ২ ॥

পূর্ব্বত্র যেষাং ইতি যচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টোর্থঃ এষাং ইতি ইদমা পরামৃশ্যতে। যেষাং রাজ্ঞাং দেশে অহং নিবসামি এষাং রাষ্ট্রং জনপদং সং স্যামি সম্যক্ তীক্ষ্ণীকরোমি। ধনকনকসমৃদ্ধং করোমীত্যর্থঃ। শোচ্ছেদনে। 'ওতঃ শ্যনি' ইতি ওকারলোপঃ। ওজঃ। বলমাবৈত্তৎ। 'উব্জের্বলে বলোপশ্চ (উ০ ৪।১০১) ইতি অসুনপ্রত্যয়স্মরণাৎ। যেন বলেন ক্ষেত্রজ্ঞস্য শরীরে অবস্থিতির্ভবতি তৎ ওজঃশব্দবাচ্যং। উক্তং হি আচার্য্যৈঃ। ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎ ওজস্ত কেবলাশ্রয় ইষ্যতে। যথা স্নেহঃ প্রদীপস্য যথাভ্রং অশনিত্বিষঃ। ইতি। তাদৃশং শরীরদার্ঢ্য-নিমিত্তং ওজঃ তজ্জনিতং বীর্য্যং পরাভিভবসামর্থ্যং অন্যদপি হস্ত্যশ্বাদিলক্ষণং বলং চ। সং স্যামীতি সম্বন্ধঃ। মন্ত্রসামর্থ্যেন দৃঢ়ীকরোমীত্যর্থঃ। তথা (অহং) মদীয়স্য রাজ্ঞঃ শত্রূণাং বাহূন্ অনেন হূয়মানেন আজ্যসক্ত্বাকদিরূপেণ হবিষা বৃশ্চামি ছিনদ্মি। আয়ুধগ্রহণাসমর্থান্ ভ্রষ্টবীর্য্যান্ করোমীত্যর্থঃ। ওব্রশ্চূ ছেদনে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। তস্য ঙিত্বাৎ 'গ্রহিজ্যা০' ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। বিকরণস্বরেণ মধ্যোদাত্তঃ। পাদাদিত্বাৎ অনিঘাতঃ ॥ ২ ॥

• • •

তৃতীয়া।

নীচৈঃ পদ্যন্তামধরে ভবন্তু যে নঃ সূরিং মঘবানং পৃতন্যান্।

ক্ষিণামি ব্রহ্মণামিত্রানুন্নয়ামি স্বানহম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

নীচৈঃ। পদ্যন্তাম্। অধরে। ভবন্তু। যে। নঃ। সূরিম্। মঘবানম্। পৃতন্যান্।

ক্ষিণামি। ব্রহ্মণা। অমিত্রান্। উৎ। নয়ামি। স্বান্। অহম্॥৩॥

মদীয়াঃ শত্রবঃ নীচৈঃ পদ্যন্তাং অবাঙ্মুখাঃ পতন্তু। ততশ্চ অধরে নিকৃষ্টাঃ পাদাক্রান্তা ভবন্তু। কীদৃশাস্তে শত্রব ইতি উচ্যতে। নঃ অস্মদীয়ং সূরিং কার্য্যাকার্য্যবিভাগজ্ঞং মঘবানং। মঘং ইতি ধননাম। প্রভূতধনযুক্তং রাজানং জেতুং যে শত্রবঃ পৃতন্যন্ পৃতন্যন্তি পৃতনাং সেনাং আত্মন ইচ্ছন্তি। তে নীচৈঃ পদ্যন্তাং ইতি সম্বন্ধঃ। পৃতনাশব্দাৎ 'সুপ আত্মনঃ ক্যচ্'। 'কব্যধ্বরপৃতনস্যর্চ্চি লোপঃ' ইতি ক্যচি পরতোন্ত্যলোপঃ। তদন্তাৎ লেটি আডাগমঃ। উক্তপ্রয়োজনবিষয়ে ব্রহ্মণা পরিবৃঢেন অমোঘবীর্য্যেণ মন্ত্রেণ অমিত্রান্ শত্রূন্ অহং ক্ষিণোমি হিনস্মি। ক্ষি হিংসায়াং। স্বাদিত্বাৎ শ্নুঃ। ন কেবলং শত্রূণাং হিংসনং অপি তু স্বান্ স্বকীয়ান্ রাজ্ঞঃ উন্নয়ামি। উৎকৃষ্টং জয়ং প্রাপয়ামীত্যর্থঃ॥৩॥

• • •

চতুর্থী।

তীক্ষ্ণীয়াংসঃ পরশোরগ্নেস্তীক্ষ্ণতরা উত।

ইন্দ্রস্য বজ্রাৎ তীক্ষ্ণীয়াংসো যেষামস্মি পুরোহিতঃ॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

তীক্ষ্ণীয়াংসঃ। পরশোঃ। অগ্নেঃ। তীক্ষ্ণঽতরাঃ। উত।

ইন্দ্রস্য। বজ্রাৎ। তীক্ষ্ণীয়াংসঃ। যেষাম্। অস্মি। পুরঃঽহিতঃ॥৪॥

যেষাং রাজ্ঞাং অহং পুরোহিতঃ অস্মি তে রাজানঃ পরশোঃ বৃক্ষচ্ছেদনসমর্থাৎ নিশিতধারাৎ তীক্ষ্ণীয়াংসঃ অতিশয়েন তীক্ষ্ণাঃ শত্রুবলচ্ছেদনসমর্থা ভবন্তু। তথা অগ্নেঃ বিশ্বদহনসমর্থাদপি তীক্ষ্ণতরাঃ অতিশয়েন তীক্ষ্ণাঃ। ক্ষণমাত্রেণ কৃৎস্নং শত্রুবলং দগ্ধুং সমর্থা ভবন্তু ইত্যর্থঃ। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। স চ ভিন্নক্রমো যোজিতঃ। তথা ইন্দ্রস্য বজ্রাৎ। স খলু বৃত্রাসুরাদিহননে শিলোচ্চয়পক্ষচ্ছেদনাদৌ চ অকুণ্ঠিতশক্তিত্বেন প্রসিদ্ধঃ। ততোপি তীক্ষ্ণীয়াংসঃ অতিশয়েন তীক্ষ্ণা নিশিতাঃ। অপ্রতিহতগতয়ো ভবন্তু ইত্যর্থঃ॥৪॥

• • •

পঞ্চমী।

এষামহমায়ুধা সং স্যাম্যেষাং রাষ্ট্রং সুবীরং বর্দ্ধয়ামি।

এষাং ক্ষত্রমজরমস্তু জিষ্ণ্বেষাং চিত্তং বিশ্বেঽবন্তু দেবাঃ ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

এষাম্। অহম্। আয়ুধা। সম্। স্যামি। এষাম্। রাষ্ট্রম্। সুঽবীরম্। বর্দ্ধয়ামি।

এষাম্। ক্ষত্রম্। অজরম্। অস্তু। জিষ্ণু। এষাম্।

চিত্তম্। বিশ্বে। অবন্তু। দেবাঃ ॥ ৫ ॥

(অতং) এষাং অস্মদীয়ানাং রাজ্ঞাং আয়ুধা আয়ুধানি বাণখড়্গকুন্তাদীনি সং শ্যামি সম্যক্ তীক্ষ্ণীকরোমি। এষাং রাষ্ট্রং রাজ্যং সুবীরং শোভনবীরোপেতং বর্দ্ধয়ামি সমৃদ্ধং করোমি। সুবীরং ইতি 'বীরবীর্য্যৌ চ' ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। অপি চ এষাং রাজ্ঞাং ক্ষত্রং ক্ষতাৎ ত্রায়কং বলং ক্ষত্রিয়ত্বং বা অজরং জরারহিতং জিষ্ণু জয়শীলং চাস্তু। তথা এষাং চিত্তং যুদ্ধোন্মুখং মনঃ বিশ্বে সর্ব্বে দেবাঃ অবন্তু রক্ষন্তু। (৩কা—৪অ—১৯সূ—৫ম) ॥

ষষ্ঠী।

উদ্ধর্ষন্তাং মঘবন্ বাজিনান্যুদ্ বীরাণাং জয়তামেতু ঘোষঃ।

পৃথগ্ ঘোষা উলুলয়ঃ কেতুমন্ত উদীরতাম্।

দেবা ইন্দ্রজ্যেষ্ঠা মরুতো যন্তু সেনয়া ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। হর্ষন্তাম্। মঘ২বন্। বাজিনানি। উৎ। বীরাণাম্। জয়তাম্। এতু। ঘোষঃ।

পৃথক্। ঘোষাঃ। উলুলয়ঃ। কেতু২মন্তঃ। উৎ। ঈরতাম্। দেবাঃ।

ইন্দ্র২জ্যেষ্ঠাঃ। মরুতঃ। যন্তু। সেনয়া ॥ ৬ ॥

সপ্তমী।

প্রেতা জয়তা নর উগ্রা বঃ সন্তু বাহবঃ।

তীক্ষ্ণেষবোঽবলধন্বনো হতোগ্রায়ুধা অবলানুগ্রবাহবঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। ইত। জয়ত। নরঃ। উগ্রাঃ। বঃ। সন্তু। বাহবঃ।

তীক্ষ্ণ২ইষবঃ। অবল২ধন্বনঃ। হত। উগ্র২আয়ুধাঃ। অবলান্। উগ্র২বাহবঃ ॥ ৭ ॥

ষষ্ঠী। হে মঘবন্ ধনবন্নিন্দ্র ত্বৎপ্রসাদাদ্ বাজিনানি বলানি হস্ত্যশ্বরথাদীনি যুদ্ধবিষয়ে উদ্ধর্ষন্তাং উৎকৃষ্টহর্ষযুক্তানি ভবন্তু। তথা জয়তাং জয়ং প্রাপ্নুবতাং অস্মদীয়ানাং বীরাণাং শূরাণাং জয়প্রযুক্তো ঘোষঃ সিংহনাদাখ্যঃ উদেতু উদ্গচ্ছতু। পরপ্রোক্তাণাভিভূয় বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। এতদেব বিব্রিয়তে পৃথগ্ ইতি। উলুলয় ইতি। অনুকরণশব্দোঽয়ং। উলুলু ইত্যেবমাত্মকাঃ কেতুমন্তঃ প্রজ্ঞানবন্তঃ। সর্ব্বৈঃ প্রজ্ঞায়মানা জয়প্রযুক্তা ঘোষাঃ পৃথক্ ইতস্ততঃ উৎ ঈরতাং উদ্গচ্ছন্তু। ঈর গতৌ। লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্ ॥ ৬ ॥

সপ্তমী। ইন্দ্রজ্যেষ্ঠাঃ ইন্দ্রো জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠঃ স্বামী যেষাং তথাবিধা মরুতো দেবা যুদ্ধেষু অস্মাকং সাহায্যকং আচরিতুং (সেনয়া) স্বসেনয়া সার্দ্ধং যন্তু প্রাপ্নুবন্তু। হে নরঃ নেতারঃ অস্মদীয়া ভটাঃ প্রেত প্রক্রম্য যুদ্ধভূমিং গচ্ছত। ততো দেবৈরনুগৃহীতাঃ শত্রূন্ জয়ত। বঃ যুষ্মাকং তীক্ষ্ণেষবঃ নিশিতবাণাদ্যায়ুধোপেতা বাহবঃ উগ্রাঃ উদ্গূর্ণবলাঃ শত্রুপ্রহরণসমর্থাঃ সন্তু ভবন্তু। ততো যূয়ং উগ্রায়ুধাঃ নিশিতনিস্ত্রিংশবাণাদ্যায়ুধোপেতাঃ অত এব উগ্রবাহবঃ

উদগ্রহিংস্রাঃ সন্তঃ অবলধন্বনঃ বলরহিতধনুরাভ্যাযুধোপেতান্ অত এব অবলান্ বলশূন্যান্ হন্ত্বেতি। পঞ্চম্যং প্রাপয়ন্তেত্যর্থঃ। হন্তের্লোট্যধ্যমবহুবচনে অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'অনুদাত্তোপদেশ০' ইত্যাদিনা অনুনাসিকলোপঃ॥ (৩কা—৪অ—১৯সূ—৭ম)॥

অষ্টমী।

অবসৃষ্টা পরা পত শরব্যে ব্রহ্মসংশিতে।
জয়ামিত্রান্ প্র পদ্যস্ব জহ্যেষাং বরংবরং
মামীষাং মোচি কশ্চন॥ ৮॥

পদপাঠঃ।

অবসৃষ্টা। পরা। পত। শরব্যে। ব্রহ্মসংশিতে।
জয়। অমিত্রান্। প্র। পদ্যস্ব। জহি। এষাম্। বরম্বরম্। মা।
অমীষাম্। মোচি। কঃ। চন॥ ৮॥

হে ব্রহ্মসংশিতে ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ তীক্ষ্ণীকৃতে (শরব্যে হিংসাকুশলে ইষো ত্বং) অবসৃষ্টা অস্মাভির্ধনুষো বিনির্মুক্তা পরা পত পরাগচ্ছ শত্রুসেনাভিমুখং গচ্ছ। গত্বা চ তান্ অমিত্রান্ শত্রূন্ জয়। তৎপ্রকারং আহ প্র পদ্যস্বেত্যাদিনা। প্রথমং শত্রূন্ প্র পদ্যস্ব প্রবিশ। এষাং মধ্যে বরংবরং শ্রেষ্ঠং শ্রেষ্ঠং হস্ত্যশ্বপদাতিলক্ষণং বলং জহি মারয়। 'হন্তের্জঃ' ইতি জাদেশঃ। তস্য 'অসিদ্ধবদত্রা ভাৎ' ইতি অসিদ্ধত্বাৎ হেলুগভাবঃ। অমীষাং দূরে দৃশ্যমানানাং শত্রূণাং মধ্যে কশ্চন কোপি বীরো মা মোচি মুক্তো মা ভূৎ। সর্কোপি ত্বয়া হন্তব্য ইত্যর্থঃ। মোচীতি। মুচ্লৃ মোক্ষণে ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি মাঙি লুঙি রূপং। অমীষাং ইতি। 'এত ঈদ্বহুবচনে' ইতি ঈত্বমাত্বে। (৩কা—৪অ-১৯সূ—৮ম)॥

ইতি তৃতীয়কাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং।

'অয়ং তে যোনিঃ' ইতি সূক্তেন নির্ম্মাতকর্ম্মণি শর্করামিশ্রান্ ব্রীহীন্ জুহুয়াৎ। 'অয়ং তে যোনিরিতি (জীর্ণকোষ্ঠাদ্) ব্রীহীন শর্করামিশ্রান' (কৌ০ ৩।১) ইত্যাদি কৌশিকসূত্রং।
তথা অর্থোৎপাদননিমিত্তগমনকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন আজ্যসমিদাদিভিস্ত্রয়োদশভির্দ্রব্যৈর্জুহুয়াৎ॥

তস্মিন্নেব কর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য জপং বা কুর্য্যাৎ তথা চ কৌশিকঃ। 'অয়ং তে যোনিঃ (৩।২০) আ নো ভর (৫৭) দীতী বা (৭।১) ইত্যার্দ্ধং উখাস্তম্নু পদধীত জপতি' ইতি (কৌ० ৫।৫)। 'অয়ং তে যোনিঃ' ইত্যনয়া অরণ্যোরাত্মনি বা অগ্নেঃ সমারোপণং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অয়ং তে যোনিরিত্যরণ্যোরগ্নিং সমারোপয়ত্যাত্মনি বা' ইতি (কৌ० ৫।৪)। সবযজ্ঞেষু 'সোমং রাজানং' (৪) ইত্যনয়া ভৃগ্বঙ্গিরোবিদশ্চতুর আর্ষেয়ান্ আহ্বয়েৎ। অগ্নিচয়নে অনয়ৈব গার্হপত্যেষ্টকাং উপধীয়মানাং অনুমন্ত্রয়েত। তথা চ বৈতানং। 'অয়ং তে যোনিরিতি গার্হপত্যেষ্টকাং নিধীয়মানাং' ইতি (বৈ० ৫।১)। অগ্নিচয়নে ঔদুম্বরসমিদাধানানন্তরং 'অগ্নে অচ্ছা বদেহ নঃ' ইতি তিসৃঃ 'অর্য্যমণং বৃহস্পতিং' ইতি দ্বে জপেৎ। 'বাজস্য নু প্রসবে' ইত্যনয়া বাজপ্রসবীয়হোমানুমন্ত্রণং। তথা চ বৈতানং সূত্রং। 'উদ্ এনং উত্তরং নয় (৬।৫) ইতি সমিধ আধীয়মানাঃ' (ইতি প্রক্রম্য) 'চত্বারি শৃঙ্গা (ঋ० ৪।৫৮।৩) অভ্যর্চ্চত (৭।৮৭) ইতি জপতি। 'অগ্নে অচ্ছ ইতি তিস্রঃ (২ ৪) অর্য্যমণং বৃহস্পতিং (৭।৮), ইতি দ্বে 'বাজস্য নু প্রসবে (৮) ইতি বাজপ্রসবীয়হোমান্ ইতি (বৈ० ৫।২)॥

* * *

অত্র প্রথমা।

অয়ং তে যোনির্ঋত্বিয়ো যতো জাতো অরোচথাঃ।

তং জানন্নগ্ন আ রোহাধা নো বর্দ্ধয়া রয়িম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। তে। যোনিঃ। ঋত্বিয়ঃ। যতঃ। জাতঃ। অরোচথাঃ।

তম্। জানন্। অগ্নে। আ। রোহ। অধ। নঃ। বর্দ্ধয়। রয়িম্ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে তে তব অয়ং অরণির্য্যজমানো বা ঋত্বিয়ঃ ঋতৌ গর্ভগ্রহণ কালে ভবো যোনিঃ উৎপত্তিকারণং। ঋতুশব্দাৎ ভবার্থে 'ছন্দসি ঘস্'। 'সিতি চ' ইতি পদসংজ্ঞয়া ভসংজ্ঞায়া বাধনাৎ ওর্গুণাভাবে যণ্। যতঃ যস্মাৎ যোনেঃ জাতঃ উৎপন্নঃ সন্ অরোচথাঃ দীপ্যসে। ছান্দসো লঙ্। তং তাদৃশং যোনিং জানন্ মমেদং উৎপত্তৌ কারণং ইত্যবগচ্ছন্ আ রোহ প্রাবিশ। মা পরিত্যাক্ষীঃ। অথ অনন্তরং নঃ অস্মাকং রয়িং ধনং বর্দ্ধয় সমৃদ্ধং কুরু। 'নিপাতস্য চ' ইতি অধশব্দস্য সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। 'অন্যেষাং অপি দৃশ্যতে' ইতি বর্দ্ধয়েত্যস্য দীর্ঘঃ। ॥ (৩কা—৪অ-২০সূ—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

অগ্নে অচ্ছা বদেহ নঃ প্রত্যঙ্ নঃ সুমনা ভব।
প্র ণো যচ্ছ বিশাং পতে ধনদা অসি নস্ত্বম্॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ ॥

অগ্নে। অচ্ছ। বদ। ইহ। নঃ। প্রত্যঙ্। নঃ। সুঽমনাঃ। ভব॥
প্র। নঃ। যচ্ছ। বিশাম্। পতে। ধনঽদাঃ। অসি। নঃ। ত্বম্॥ ২ ॥

হে অগ্নে ইহ অস্মিন্ কর্ম্মে প্রাপ্তবো নঃ অস্মান্ অচ্ছ বদ। 'নিপাতস্য চ' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। আভিমুখ্যেন প্রিয়ং ব্রূহি। তথা প্রত্যঙ্ অস্মান্ প্রত্যঞ্চন্ অস্মদভিমুখং গচ্ছন্ নঃ অস্মাকং সুমনাঃ শোভনমনস্কো ভব। হে বিশাং পতে সর্ব্বাসাং প্রজানাং বৈশ্বানরাত্মনা পালক। 'সুবামন্ত্রিতে পরাঙ্গবৎ স্বরে' ইতি ষষ্ঠ্যন্তস্য আমন্ত্রিতানুপ্রবেশাদ্ 'আমন্ত্রিতস্য চ' ইতি ষষ্ঠ্যামন্ত্রিতসমুদায়স্য আষ্টমিকং সর্ব্বানুদাত্তত্বং। হে তাদৃশ অগ্নে নঃ অস্মভ্যং প্র যচ্ছ। ধনদা ইতি বিশেষ্যমাণত্বাদ্ অর্থাৎ অত্র ধনানীতি লভ্যতে। অস্মদপেক্ষিতানি ধনানি প্রদেহি ইত্যর্থঃ। যতস্ত্বং নঃ অস্মাকং ধনদা অসি ধনানাং দাতা ভবসি। ধনানি দাতুং সমর্থস্ত্বমেবাসীত্যর্থঃ। ॥ (৩কা - ৪অ—২০সূ—২ঋ.) ॥

* * *

তৃতীয়া।

প্র ণো যচ্ছত্বর্য্যমা প্র ভগঃ প্র বৃহস্পতিঃ।
প্র দেবীঃ প্রোত সূনৃতা রয়িং দেবী দধাতু মে॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। নঃ। যচ্ছতু। অর্য্যমা। প্র। ভগঃ। প্র। বৃহস্পতিঃ।
প্র। দেবীঃ। প্র। উত। সূনৃতা। রয়িম্। দেবী। দধাতু। মে॥ ৩ ॥

সঃ অস্মভ্যং অর্য্যমা দেবঃ প্র যচ্ছতু যদ্ দাতব্যং ধনং তৎ সর্ব্বং দদাতু। দাণ্ দানে। অপি 'পাত্রা॰' ইত্যাদিনা যচ্ছাদেশঃ। তথাচ বৃহস্পতিশ্চ ইমাবপি দেবৌ অস্মভ্যং ধনং প্র যচ্ছতাং। বৃহতাং দেবানাং পতিঃ বৃহস্পতিঃ। 'তদ্ বৃহতোঃ করপত্যোঃ॰' ইতি পারস্করাদিষু পাঠাৎ সুট্তলোপৌ। 'উভে বনস্পত্যাদিষু॰' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। দেবীঃ দেব্যঃ ইন্দ্রাণীপ্রভৃতয়ঃ ধনং অস্মভ্যং প্র যচ্ছন্তু। অপি 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। উত অপি চ সূনৃতা প্রিয়সত্যাত্মিকা দেবী সরস্বতী রয়িং ধনং মে মহ্যং (প্র দধাতু) প্রযচ্ছতু। শোভনা চাসৌ ঋতা চেতি সূনৃতা। পৃষোদরাদিত্বাদ্ রূপসিদ্ধিঃ ॥ (৩কা—৪অ—২০সূ—৩ম) ॥

• • •

চতুর্থী।

সোমং রাজানমবসেঽগ্নিং গীর্ভির্হবামহে।
আদিত্যং বিষ্ণুং সূর্য্যং ব্রহ্মাণং চ বৃহস্পতিম্ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

সোমম্। রাজানম্। অবসে। অগ্নিম্। গীঃঽভিঃ। হবামহে।
আদিত্যম্। বিষ্ণুম্। সূর্য্যম্। ব্রহ্মাণম্। চ। বৃহস্পতিম্ ॥ ৪ ॥

রাজানং রাজমানং। যদ্বা ঈশ্বরং। 'সোমোঽস্মাকং ব্রাহ্মণানাং রাজা' (তৈ॰ সং॰ ১।৮।১০।২) ইতি শ্রুতেঃ। তাদৃশং সোমং অগ্নিং চ অবসে অভিমতফলপ্রদানেন রক্ষণায় গীর্ভিঃ স্তুতিরূপাভির্ব্বাগ্ভিঃ হবামহে আহ্বয়ামঃ। তথা আদিত্যং অদিতেঃ পুত্রং। 'মিত্রশ্চ বরুণশ্চ' (তৈ॰ আ॰ ১।১৩।৩) ইত্যাদিশ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধং দেবং বিষ্ণুং ত্রৈবিক্রমং রূপং আস্থায় সর্ব্বব্যাপিনং দেবং সূর্য্যং সর্ব্বস্য প্রেরকং মণ্ডলান্তরবর্ত্তিহিরণ্ময়পুরুষরূপং দেবং ব্রহ্মাণং এষাং দেবানাং স্রষ্টারং প্রজাপতিং বৃহস্পতিং এষাং হিতকরণে অবস্থিতং এতৎসংজ্ঞং চ। তান্ এতান্ আদিত্যাদীন্ দেবান্ উক্তপ্রয়োজনসিদ্ধয়ে হবামহে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ৪ ॥

• • •

পঞ্চমী।

ত্বং নো অগ্নে অগ্নিভির্ব্রহ্ম যজ্ঞং চ বর্দ্ধয়।
ত্বং নো দেব দাতবে রয়িং দানায় চোদয় ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বম্। নঃ। অগ্নে। অগ্নিঽভিঃ। ব্রহ্ম। যজ্ঞম্। চ। বর্দ্ধয়।

ত্বম্। নঃ। দেব। দাতবে। রয়িম্। দানায়। চোদয়॥ ৫।

হে অগ্নে ত্বং অগ্নিভিঃ আহবনীয়াদিভিরন্যৈরগ্নিভিঃ সার্দ্ধং নঃ অস্মাকং ব্রহ্ম মন্ত্রময়ং স্তোত্রং তৎসাধ্যং যজ্ঞং চ বর্দ্ধয় ফলসমৃদ্ধং কুরু। হে দেব ত্বং দাতবে চরুপুরোডাশাদিহবীংষি দত্তবতে (নঃ) যজমানায়ঃ রয়িং ধনং দানায় দানার্থং চোদয় প্রেরয়॥ ৫॥

ষষ্ঠী।

ইন্দ্রবায়ূ উভাবিহ সুহবেহ হবামহে।

যথা নঃ সর্ব্ব ইজ্জনঃ সঙ্গত্যাং সুমনা

অসদ্ দানকামশ্চ নো ভুবৎ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রবায়ূ ইতি। উভৌ। ইহ। সুঽহবা। ইহ। হবামহে।

যথা। নঃ। সর্ব্বঃ। ইৎ। জনঃ। সম্ঽগত্যাম্। সুঽমনাঃ।

অসৎ। দানঽকামঃ। চ। নঃ। ভুবৎ॥ ৬।

ইন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ ইন্দ্রবায়ূ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি প্রাপ্তস্য আনঙঃ 'উভয়ত্র বায়োঃ প্রতিষেধো বক্তব্যঃ' ইতি প্রতিষেধঃ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বস্য 'নোত্তরপদেঽনুদাত্তাদৌ' ইতি প্রতিষেধঃ। 'সমাসস্য' ইতি অন্তোদাত্তত্বং। এতৎসংজ্ঞাবুভৌ দেবৌ ইহ অস্মিন্ কর্ম্মণি হবামহে আহ্বয়ামঃ। এতয়োরেবাহ্বানে কিং নিমিত্তং ইতি তদ্ আহ সুহবেতি। ইহ অস্মিন্ ফলবিষয়ে দেবেষু মধ্যে এতৌ দেবৌ সুহবা সুহবৌ সুখেনাহ্বাতুং শক্যৌ। হ্বয়তেঃ 'বহুলং ছন্দসি' ইতি অনৈমিত্তিকে সম্প্রসারণে কৃতে সুপূর্ব্বাদ্

অস্মাৎ 'ঈশদ্দঃসুষু' ইতি শলু। 'লিতি' ইতিপ্রত্যয়াৎপূর্ব্বস্যোদাত্তত্বং। 'সুপাং সুলুক্-' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। যস্মাদ্ এবং সুহবানৌ তস্মাদ্ আহ্বয়াম ইত্যর্থঃ। যথা নঃ অস্মাকং সর্ব্ব ইৎ সর্ব্ব এব জনঃ সঙ্গত্যাং সঙ্গমনে প্রাপ্তৌ সুমনা অসৎ শোভনমনস্কো ভবেৎ। ন কেবলং সৌমনস্যমেব প্রার্থ্যতে অপি তু সর্ব্বো জনঃ নঃ অস্মভ্যং দানকামশ্চ দানাভিলাষযুক্তশ্চ যথা ভুবৎ ভবেৎ। তথা আহ্বয়াম ইতি সম্বন্ধঃ। অস্তের্ভবতেশ্চ লেটি অডাগমঃ। 'ভূসুবোস্তিঙি' ইতি গুণাভাবঃ॥ (৩কা-৪অ-২০৫-৬ম)॥

* * *

সপ্তমী।

অর্য্যমণং বৃহস্পতিমিন্দ্রং দানায় চোদয়।

বাতং বিষ্ণুং সরস্বতীং সবিতারং চ বাজিনম্॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

অর্য্যমণম্। বৃহস্পতিম্। ইন্দ্রম্। দানায়। চোদয়।

বাতম্। বিষ্ণুম্। সরস্বতীম্। সবিতারম্। চ। বাজিনম্॥ ৭॥

হে স্তোতঃ অর্য্যমাদীন্ দেবান্ অস্মভ্যং (দানায়) অভিমতফলদানায় চোদয় স্তুত্যা প্রেরয়। যথা তে তুষ্টাঃ অস্মভ্যং ধনং প্রযচ্ছন্তু তথা স্তুতিবাক্যৈ স্তোষয়েত্যর্থঃ। তত্র বাচং ইতি সরস্বতীবিশেষণং বাগ্রূপা যা সরস্বতীতি। এতচ্চ নদীরূপায়াস্তস্যা নিবৃত্ত্যর্থং। বাজিনং ইতি সবিতৃবিশেষণং। বাজঃ অন্নং বেগো বা তদ্বন্তং সবিতারং ইতি॥ ৭॥

* *

অষ্টমী।

বাজস্য নু প্রসবে সং বভূবিমেমা চ বিশ্বা ভুবনান্যন্তঃ।

উতাদিৎসন্তং দাপয়তু প্রজানন্ রয়িং চ নঃ সর্ব্ববীরং নি যচ্ছ॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

বাজস্য। নু। প্রঽসবে। সম্। বভূবিম। ইমা। চ। বিশ্বা। ভুবনানি। অন্তঃ।

উত। আদিৎসন্তম্। দাপয়তু। প্রঽজানন্। রয়িম্। চ।

নঃ। সর্বঽবীরম্। নি। যচ্ছ॥৮॥

বাজস্য অন্নস্য প্রসবে উৎপত্তৌ তদ্ধেতুভূতে কর্ম্মণি বা নু ক্ষিপ্রং বয়ং সং বভূবিম সম্প্রাপ্তা অভূম। যদ্বা বৃষ্ট্যাদিদ্বারেণ অন্নস্যোৎপাদকো দেবো বাজস্য প্রসবঃ। 'সবজবৌ ছন্দসি বক্তব্যৌ' ইতি অজন্তঃ সবশব্দঃ। (বাধ০) ইত্যাদিনা উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। তস্য সম্প্রাপ্তব্যতাং উপপাদয়তি ইমা চেতি। ইমা ইমানি পরিদৃশ্যমানানি বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি অন্তঃ বাজঃপ্রসবস্য মধ্যে বর্ত্তন্তে। 'অন্নাদ্ ভূতানি জায়ন্তে। জাতান্যন্নেন বর্দ্ধন্তে' (তৈ০ আ০ ৮।২) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। স চ বাজপ্রসবঃ উক্তলক্ষণঃ প্রজানন্ সর্ব্বপ্রাণিহৃদয়গতং অভিপ্রায়বিশেষং জানন্ উত অদিৎসন্তং দাতুং অনিচ্ছন্তমপি পুরুষং দাপয়তু বুদ্ধিপ্রেরণেন অস্মভ্যং দানে প্রবর্ত্তয়তু। অদিৎসন্তং ইতি। 'সনি মীমাঘুরভলভ০' ইত্যাদিনা ইসাদেশঃ। 'সস্যার্দ্ধধাতুকে' ইতি তত্বং। 'অত্র লোপোভ্যাসস্য' ইতি অভ্যাসলোপঃ। নঞ্‌ সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তথা নঃ অস্মাকং রয়িং বিদ্যমানং ধনং চ সর্ব্ববীরং। বীর্য্যাজ্জায়ন্তে ইতি বীরাঃ পুত্রাদয়ঃ। সর্ব্বৈর্ব্বীরপুরুষৈরুপেতং নি যচ্ছাৎ নিযচ্ছতু নিয়ময়তু সুচিরং স্থাপয়তু। যমের্লেটি আডাগমঃ। 'ইষুগমিয়মাং ছঃ' ইতি ছত্বং॥ (৩কা—৪অ—২০সূ—৮ম)॥

নবমী।

দুহ্রাং মে পঞ্চ প্রদিশো দুহ্রমুর্ব্বীর্য্যথাবলম্।
প্রাপেয়ং সর্ব্বা আকূতীর্ম্মনসা হৃদয়েন চ॥৯॥

পদ-পাঠঃ।

দুহ্রাম্। মে। পঞ্চ। প্রঽদিশঃ। দুহ্রাম্। উর্ব্বীঃ। যথাঽবলম্।

প্র। আপেয়ম্। সর্ব্বাঃ। আঽকূতীঃ। মনসা। হৃদয়েন। চ॥৯॥

(পঞ্চ) পঞ্চসংখ্যাকাঃ প্রদিশঃ প্রাচ্যাদ্যাশ্চতস্রঃ মধ্যং চেতি মহাদিশঃ মে মহ্যং দুহ্রাং অভিমতফলং দুহতাং। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি দুহেঃ পরস্য আদেশস্য অতো রুডাগমঃ। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তশব্দস্য লোপঃ। তথা উর্ব্বীঃ উর্ব্ব্যাঃ ষট্‌সংখ্যাকাঃ মন্ত্রান্তরে প্রসিদ্ধাঃ। 'ষণ্মোর্ব্বীরংহসস্পান্তু দ্যৌশ্চ পৃথিবী চাহশ্চ রাত্রিশ্চাপশ্চৌষধয়শ্চ' (আশ্ব০ ১।২) ইতি। তা দ্যাপৃথিব্যাদ্যাঃ ষড্ উর্ব্ব্যঃ যথাবলং যথাশক্তি অস্মদপেক্ষিতং ধনং দুহ্রাং দুহতাং প্রযচ্ছন্তু। দিশাং উর্ব্বীণাং চ স্ত্রীত্বাদ্ ধেনুত্বারোপেণ দুহেঃ প্রয়োগঃ। ততশ্চ অহং সর্ব্বা আকূতীঃ সঙ্কল্পান্ প্রাপেয়ং প্রাপ্নবানি। আপ্ল্ব্যাপ্তৌ ইত্যস্মাদ্ আশিষি লিঙি 'লিঙ্যাশিষ্যঙ্' ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ। কেন সাধনেনেতি উচ্যতে। মনসা সংকল্পবিকল্পহেতুভূতয়ান্তঃকরণবৃত্ত্যা হৃদয়েন হৃদয়োপলক্ষিতান্তঃকরণেন চ। যদ্যৎ ফলজাতং সঙ্কল্পয়ামি তৎ সর্ব্বং ফলং অনোন্যাপারমাত্রেণ প্রাপ্নুয়াম ইত্যাশাসে ইত্যর্থঃ। ॥ (৩কা—৪অ—২০সূ—৯ম) ॥

দশমী।

গোসনিং বাচমুদেয়ং বর্চ্চসা মাভ্যুদিহি।

আ রুন্ধাং সর্ব্বতো বায়ুস্ত্বষ্টা পোষং দধাতু মে ॥ ১০ ॥

পদ-পাঠঃ।

গোঽসনিম্। বাচম্। উদেয়ম্। বর্চ্চসা। মা। অভিঽউদিহি।

আ। রুন্ধাম্। সর্ব্বতঃ। বায়ুঃ। ত্বষ্টা। পোষম্। দধাতু। মে ॥ ১০ ॥

গাং সনোতি প্রযচ্ছতীতি গোসনিঃ। 'ছন্দসি বনসনরক্ষিমথাং' ইতি ইন্ প্রত্যয়ঃ। গবোপলক্ষিতসর্ব্বধনপ্রদাং বাচং অহং উদেয়ং উদ্যাসং উচ্যাসং। বদ ব্যক্তায়াং বাচি। 'লিঙ্যাশিষ্যঙ্' ইতি অঙ্ প্রত্যয়ঃ। হে বাগ্দেবতে ত্বং বর্চ্চসা তেজসা মা মাং অভ্যুদিহি অভ্যুদগচ্ছ। অভিমতফলং দাতুং মাং প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ। 'সৈষানন্তমিতা দেবতা যৎ বায়ুঃ' ইতি শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধঃ সূত্রাত্মা বায়ুঃ সর্ব্বতঃ সর্ব্বাভ্যো দিগ্‌ভ্যঃ আ রুন্ধাং প্রাণাত্মনা আবৃণোতু। ত্বষ্টা দেবঃ মে মম পোষং শরীরাদেঃ পুষ্টিং দধাতু ধারয়তু। প্রযচ্ছতু ইত্যর্থঃ। ॥ ১০ ॥

(ইতি) তৃতীয়কাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

সমাপ্তশ্চতুর্থোঽনুবাকঃ ॥

পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'যে অগ্নয়ঃ' ইতি প্রথমং সূক্তং। তত্র আদ্যাভিঃ সপ্তভিঃ ক্রব্যাদোপহতগৃহগোষ্ঠক্ষেত্রাদিশান্ত্যর্থং মণিধারণহোমাদিকর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। তানি চ সম্পাতিতপালাশবৃক্ষমণিবন্ধনং আজ্যহোমঃ পালাশসমিদাধানং পালাশেন উদঞ্চনেন উদকহোমঃ। পালাশ্যাং উদপাত্র্যাং যবান্ প্রক্ষিপ্য উদকসহিতযবহোমঃ। তথা অনেন দশর্চেন সর্ব্বেণ সূক্তেন ক্রব্যাচ্ছমনে সক্তূদকং কাম্পীলসমিদ্দ্বয়েন মথিত্বা তং মন্থং পালাশ্যা দর্ব্ব্যা প্রত্যূচং জুহুয়াৎ। তথা বশাশমনকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন বশাং অভিমন্ত্র্য ব্রাহ্মণায় দদ্যাৎ। তথা চ কৌশিকঃ। 'যে অগ্নয় ইতি ক্রব্যাদোপহতে পালাশং বধ্নাতি। জুহোতি। আদধাতি। উদঞ্চনেন উদপাত্র্যাং যবান্ অঙ্গিরানীয়োপ্লোপম্। যে অগ্নয় ইতি পালাশ্যা দর্ব্ব্যা মন্থং উপমথ্য কাম্পীলীভ্যাং উপমন্থনীভ্যাং। শমনং চ।' (কৌ০ ৫।৭) ইতি। তথা বশাং বা হবীংষি বা কাকোলূকখনামুখাদয়ো গৃহীত্বা গচ্ছেয়ুস্তৎপ্রায়শ্চিত্তার্থং অনেন দশর্চেন সূক্তেন আজ্যং জুহুয়াৎ। তথা চ সূত্রং। 'অথ যত্রৈতদ্বশাং (বা) হবীংষি বা বস্ত্রাংসি দ্বিপদচতুষ্পদং বাভিমুখ্যাঽগচ্ছেয়ুঃ যে অগ্নয়ঃ (৩।২১) নমো দেবজনেভ্যঃ (৬।১৩)' ইত্যাদি (কৌ০ ১৩।৩১)। তথা বৃহদ্‌গণেঽপি আদ্যাঃ সপ্তর্চঃ পরিগণিতাঃ। তত্তদ্‌গণ্যা যত্রযত্র বিনিয়োগস্তত্র সর্ব্বত্র আসাং বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা সোমস্কন্দনে 'যে অগ্নয়ঃ' ইতি সপ্তভির্ব্রহ্মা জুহুয়াৎ। উক্তং বৈতানে। 'যত্র বিজানাতি ব্রহ্মণ্ সোমোঽস্কন্' ইতি পক্রম্য 'যে (অগ্নয়ো) অপ্স্বন্তরিতি সপ্তভিরভিজুহোতি' (বৈ০ ৩।৬) ইতি। আবসথ্যাধানে ক্রব্যাচ্ছমনানন্তরং গৃহং আগত্য 'যে অগ্নয়ঃ' ইতি সপ্তভিরাজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অন্তর্দ্ধিঃ (১২।২।৪৪) প্রত্যঞ্চং অর্কং (১২।২।৫৫) যে অগ্নয়ঃ (৩।২১) নমো দেবজনেভ্যঃ' (৬।১৩) ইতি (কৌ০ ৯।৪)। তত্রৈব ক্রব্যাদাগ্নেঃ শমনে 'হিরণ্যপাণিং' ইত্যাদিভিরষ্টাভিস্তিসৃভিঃ ক্রব্যাদগ্নৌ সক্তুমন্থং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্যাকরোমি (১২।২।৩২) ইতি গার্হপত্যাক্রব্যাদৌ সমীক্ষতে' (কৌ০ ৯।২) ইতি পক্রম্য 'অগ্নেভাগস্থ (১২।২।১৬) হিরণ্যপাণিং (৮—১০) ইতি শময়তি' (কৌ০ ৯।৩) ইতি। চাতুর্ম্মাস্যে সাকমেধপর্ব্বণি আতিথ্যেষ্ট্যনন্তরং 'দিবং পৃথিবীং' (৭) ইত্যনয়া অগ্ন্যুপস্থানং কার্য্যং। উক্তং বৈতানে। 'উদস্য কেতবঃ (১৩।২) ইত্যাদিভ্যাং উপতিষ্ঠন্তে। দক্ষিণাগ্নেঃ দিবং পৃথিবীং ইত্যাগ্নীধ্র' ইতি (বৈ০ ২।৫)॥

তত্র প্রথমা।

যে অগ্নয়ো অপ্‌স্ব১ন্তর্যে বৃত্রে যে পুরুষে যে অশ্মসু।
য আবিবেশৌষধীর্যো বনস্পতীংস্তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অগ্নয়ঃ। অপ্ ২সু। অন্তঃ। যে। বৃত্রে। যে। পুরুষে। যে। অশ্মঽসু।

যঃ। আঽবিবেশ। ওষধীঃ। যঃ। বনস্পতীন্। তেভ্যঃ।

অগ্নিঽভ্যঃ। হুতম্। অস্তু। এতৎ। ১।

অপ্সু উদকেষু অন্তঃ মধ্যে যে অগ্নয়ঃ বাড়বাদ্যাঃ সন্তি যে বা অগ্নয়ো বৃত্রে আবরণস্বভাবে মেঘে বৈদ্যুতাদিরূপেণ তিষ্ঠন্তি। তৎ কো বৃত্রঃ মেঘ ইতি নৈরুক্তাঃ ইতি (নি॰ ২ ১৬) যাস্কবচনাৎ বৃত্রশব্দো মেঘবাচী। যদ্বা বৃত্রে বৃত্রাসুরশরীরে অন্তরবস্থিতা যে অগ্নয়ঃ সন্তি তথা পুরুষে মানুষশরীরে অশিতপীতপরিণামহেতুত্বেন যে অগ্নয়ো বৈশ্বানরাত্মনা বর্ত্তন্তে যে বা অগ্নয়ঃ অশ্মসু সূর্য্যকান্তাদিশিলাসু অন্তর্ব্বর্ত্তন্তে তথা যোঽগ্নিঃ ওষধী ব্রীহিযবাদিরূপাঃ ফলপরিপাকার্থং আবিবেশ যশ্চ বনস্পতীন বৃক্ষান আবিবেশ তেভ্যঃ সর্ব্বজগদনুগ্রাহকেভ্যঃ অগ্নিভ্যঃ এতৎ প্রদীয়মানং হবিঃ হুতং অস্তু দত্তং ভবতু। এক এবাগ্নিঃ স্ববিভূতিরূপৈরনেকৈরগ্নিভিঃ কৃৎস্নং জগৎ অনুপ্রবিশ্য পোষয়তীতি তস্য বহুত্বেন স্তুতিঃ। অত এব অগ্নীনাং প্রধানভূতাগ্নিশাখাত্বং দাশতয্যাং আম্নাতং। বয়া ইৎ অগ্নে অগ্নয়স্তে অন্যে (ঋ ১ ৫৯।১) ইতি।। ১।

• • •

দ্বিতীয়া।

যঃ সোমে অন্তর্যো গোষ্বন্তর্য্য
আবিষ্টো বয়ঃসু যো মৃগেষু।
য আবিবেশ দ্বিপদো যশ্চতুষ্পদস্তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। সোমে। অন্তঃ। যঃ। গোষু। অন্তঃ। যঃ। আঽবিষ্টঃ। বয়ঃঽসু। যঃ। মৃগেষু।

যঃ। আঽবিবেশ। দ্বিঽপদঃ। যঃ। চতুঃঽপদঃ। তেভ্যঃ।

অগ্নিঽভ্যঃ। হুতং। অস্তু। এতৎ ॥ ২ ॥

সোমে লতারূপে অমৃতময়রসপরিপাকায় যোঽগ্নিঃ অন্তরাবিষ্টঃ প্রবিষ্টঃ যশ্চ গোষু। উপলক্ষণং এতৎ। গোমহিষাদিষু গ্রাম্যপশুষু যোঽগ্নিঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ পক্বং পয়ঃ করোতি। গোষ্বিতি। 'সাপেকাচ০' ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য 'ন গোশ্চন্০' ইতি প্রতিষেধঃ। তথা বয়ঃসু পক্ষিষু যঃ অগ্নিঃ অনুপ্রবিষ্টঃ তথা (যো) মৃগেষু হরিণাদিষু অনুপ্রবিষ্টঃ। কিং বহুনা। যোঽগ্নিঃ দ্বিপদঃ পাদদ্বয়োপেতান্ মনুষ্যাদীন (যোঽগ্নিঃ) চতুষ্পদঃ পাদচতুষ্টয়োপেতান্ অন্যানপি প্রাণিনঃ জাঠরাত্মনা আবিবেশ। উক্তং হি ভগবতা।

অহং বৈশ্বানরো ভূত্বা প্রাণিনাং দেহং আশ্রিতঃ।
প্রাণাপানসমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং।

ইতি (ভ০ গী০ ১৫।১৪)। দ্বিপদ ইতি। দ্বৌ পাদাবস্যেতি বিগৃহ্য সমাসে 'সংখ্যাসুপূর্ব্বস্য' ইতি পাদশব্দান্ত্যলোপঃ সমাসান্তঃ। ততঃ শসি 'পাদঃ পৎ' ইতি পদ্ভাবঃ। 'দ্বিত্রিভ্যাং পাদন্মূর্দ্ধসু বহুব্রীহৌ উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। এবং চতুষ্পদ ইত্যত্রাপি এবমেব রূপসিদ্ধিঃ। বহুব্রীহৌ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তেভ্য ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ ॥ (৩কা—৫অ—২১সূ—২ম) ॥

• • •

তৃতীয়া।

য ইন্দ্রেণ সরথং যাতি দেবো বৈশ্বানর উত বিশ্বদাব্যঃ।
যং জোহবীমি পৃতনাসু সাসহিং তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। ইন্দ্রেণ। সহরথম্। যাতি। দেবঃ। বৈশ্বানরঃ। উত। বিশ্বহদাব্যঃ।
যম্। জোহবীমি। পৃতনাসু। সসহিম্। তেভ্যঃ।
অগ্নিহভ্যঃ। হুতম্। অস্তু। এতৎ ॥ ৩ ॥

যো দেবঃ দানাদিগুণযুক্তোঽগ্নিঃ ইন্দ্রেণ সরথং সমানরথং একং রথং আরুহ্য যাতি গচ্ছতি। অনয়োঃ সমানরথত্বং চ 'য ইন্দ্রাগ্নী চিত্রতমো রথো বাং ইতি (সং০ ১।১০৮।১) মন্ত্রান্তরে স্পষ্টং অবগতং। যশ্চাগ্নিঃ বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরহিতঃ উত অপি চ বিশ্বদাব্যঃ বিশ্বদাবসম্বন্ধী বিশ্বস্য দাহকো দাবাগ্নিঃ তথা পৃতনাসু সংগ্রামেষু সাসহিং অত্যর্থং অভিভবিতারং যং আথর্ব্বণপ্রসিদ্ধং সাংগ্রামিকং অগ্নিং জোহবীমি অস্মদর্থং চোদিতৈর্হবির্ভিঃ পুনঃপুনর্জুহোমি যদ্বা যুদ্ধসাহায্যার্থং পুনঃপুনরাহ্বয়ামি। 'হ্বঃ সম্প্রসারণং' 'অভ্যাসস্য চ'

ইতি হৃস্বান্তেঃ সম্প্রসারণং। 'গুণো যঙ্লুকোঃ' ইতি অভ্যাসস্য গুণঃ। 'অসূদাত্তে চ' ইতি অভ্যস্তাদ্যুদাত্তত্বং। 'জেতারং অগ্নিং পৃতনাসু সাসহিং' (তৈ০ স০ ৪।১।১০২) ইতি মন্ত্রান্তরং। তেভ্য ইত্যাদি গতং। (৩কা ৫অ—২১সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

যো দেবো বিশ্বাদ্ যমু কামমাহুর্যং দাতারং প্রতিগৃহ্নন্তমাহুঃ।

যো ধীরঃ শক্রঃ পরিভূরদাভ্যস্তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। দেবঃ। বিশ্বঽঅৎ। যম্। উঁ ইতি। কামম্। আহুঃ।

যম্। দাতারম্। প্রতিঽগৃহ্নন্তম্। আহুঃ।

যঃ। ধীরঃ। শক্রঃ। পরিঽভূঃ। অদাভ্যঃ। তেভ্যঃ।

অগ্নিঽভ্যঃ। হুতম্। অস্তু। এতৎ ॥ ৪ ॥

যো দেবঃ দানাদিগুণযুক্তঃ অগ্নিঃ বিশ্বাৎ বিশ্বং সর্ব্বং অত্তি ভক্ষয়তীতি বিশ্বাৎ। 'অদোঽনন্নে' ইতি বিট্ প্রত্যয়ঃ। যং উ উশব্দঃ অবধারণে। যমেবাগ্নিং কামং কাময়িতারং কামায়মানফলাত্মকং বা আহুঃ কথয়ন্তি যথা যং অগ্নিং দাতারং ইষ্টফলস্য প্রদাতারং প্রতি-গৃহ্নন্তং প্রতিগ্রহীতারং চ আহুঃ কথয়ন্তি যশ্চাগ্নিঃ ধীরঃ ধীমান শক্রঃ সর্ব্বকার্য্যেষু শক্তঃ। সক্লৃ শক্তৌ ইত্যস্মাৎ স্ফায়িতঞ্চীত্যাদিনা (উ০ ২।১৩) রক্। পরিভূঃ শত্রূণাং পরিভবিতা অদাভ্যঃ কেনচিদপি অহিংস্যঃ। তেভ্য ইত্যাদি গতং। (৩কা—৫অ—২১সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

যং ত্বা হোতারং মনসাভি সংবিদুস্ত্রয়োদশ ভৌবনাঃ পঞ্চ মানবাঃ।

বর্চ্চোধসে যশসে সূনৃতাবতে তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যম্। ত্বা। হোতারম্। মনসা। অভি। সম্ऽবিদুঃ।

ত্রয়ঃऽদশ। ভৌবনাঃ। পঞ্চ। মানবাঃ।

বর্চ্চঃऽধসে। যশসে। সূনৃতাऽবতে। তেভ্যঃ। অগ্নিऽভ্যঃ। হুতং। অস্তু। এতৎ॥ ৫॥

হে অগ্নে যং ত্বা ত্বাং হোতারং দেবানাং আহ্বাতারং মনসা বুদ্ধ্যা অভি সংবিদুঃ আভি-মুখ্যেন সংবিদন্তি সম্যগ্ জানন্তি। 'বিদো লটো বা' ইতি ঝেরুসাদেশঃ। কে পুনস্তে ইত্যাহ। ত্রয়োদশ ত্রয়শ্চ দশ চ ত্রয়োদশ। 'ত্রেস্ত্রয়ঃ' ইতি ত্রিশব্দস্য পূর্ব্বপদস্য ত্রয়স্ আদেশঃ। 'সংখ্যা' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। ত্রয়োদশসংখ্যাকা ভৌবনাঃ। ভবন্তি সত্তাং লভন্তে অস্মিন্ ভূতজাতানীতি ভুবনঃ সংবৎসরঃ। ভবতেরৌণাদিকঃ ক্যুন্ প্রত্যয়ঃ। তৎসম্বন্ধিনশ্চৈত্রাদ্যা মাসা ভৌবনাঃ। তে হি সংসর্পাংহস্পত্যাখ্যেন অধিমাসেন সহ ত্রয়োদশ ভবন্তি। 'অস্তি ত্রয়োদশো মাস ইত্যাহুঃ' (তৈ॰ স॰ ৬।৫।৩৪) ইতি হি ব্রাহ্মণং। তথা মানবাঃ মনুনা সৃষ্ট্যাদৌ কল্পিতা বসন্তাদ্যাঃ পঞ্চর্ত্তবঃ। হেমন্তশিশিরয়োঃ সমাসাভিপ্রায়ং এতৎ। পঞ্চর্ত্তবঃ সম্বৎসরস্যেতি হি ব্রাহ্মণং ইতি যাস্কঃ (নি॰ ৪ ২৭) যদ্বা। 'বিশ্বকর্ম্মন্ ভৌবন মাং দিদাসিথ' (ঐ॰ ব্রা॰ ৮।২১)। 'বিশ্বকর্ম্মা ভৌবনঃ আত্মনি সর্ব্বাণি ভূতানি জুহবাংচকার' (নি॰ ১০।২৬) ইত্যাদিশ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধা ভুবনাখ্যস্য মহর্ষেঃ পুত্রা বিশ্বকর্ম্মপ্রভৃতয়স্ত্রয়োদশ-সংখ্যাকাঃ। পঞ্চ মানবাঃ নিষাদপঞ্চমাশ্চত্বারো বর্ণাঃ। গন্ধর্ব্বাপ্সরসো দেবা অসুরা রক্ষাংসি ইত্যেকে। এবমাত্মকাঃ সর্ব্বে ত্বাং অভি সংবিদুরিতি সম্বন্ধঃ। তস্মৈ বর্চ্চোধসে। বর্চ্চস্তেজঃ দধাতি ধারয়তি প্রযচ্ছতীতি বা বর্চ্চোধাঃ। দধাতেরসুন্ প্রত্যয়ঃ। যশসে যশস্বিনে। যদ্বা ব্যাপ্নুবতে। অশূ ব্যাপ্তৌ ইত্যস্মাৎ অশের্যুট্ চ (উ॰ ৪।১৯০) ইতি অসুন্ যুডাগমশ্চ। সূনৃতাবতে। প্রিয়সত্যাত্মিকা বাক্ সূনৃতা। তদ্বতে এবংভূতায় তুভ্যং তেভ্যঃ প্রাগুক্তেভ্য-স্বদ্বিভূতিরূপেভ্যঃ অগ্নিভ্যশ্চ। গতং অন্যৎ। (৩কা—৫অ—২১সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

উক্ষান্নায় বশান্নায় সোমপৃষ্ঠায় বেধসে।

বৈশ্বানরজ্যেষ্ঠেভ্যস্তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

উক্ষঽঅন্নায়। বশাঽঅন্নায়। সোমঽপৃষ্ঠায়। বেধসে।

বৈশ্বানরঽজ্যেষ্ঠেভ্যঃ। তেভ্যঃ। অগ্নিঽভ্যঃ। হুতং। অস্তু। এতৎ॥ ৬॥

উক্ষান্নায়। উক্ষাণঃ সেচনসমর্থা বৃষভাঃ। তে হবিরাত্মনা অন্নং যস্য স তথোক্তঃ। (তস্মৈ)। বশান্নায়)। বশা বন্ধ্যা গাবঃ। তা অন্নং যস্য তস্মৈ। সোমপৃষ্ঠায় হূয়মানঃ সোমঃ পৃষ্ঠে উপরিভাগে যস্য স সোমপৃষ্ঠঃ। তস্মৈ। বেধসে আহুতিদ্বারেণ সর্ব্বস্য জগতো বিধাত্রে। বিধ বিধানে ইত্যস্মাৎ অসুন্। সর্ব্বাত্রে হি।

অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগ্ আদিত্যং উপতিষ্ঠতে।

আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্ব্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাঃ।

ইতি (ম০ স্মৃ০ ৩৭৬)। তেভ্যো বৈশ্বানরজ্যেষ্ঠেভ্যঃ এক উক্ষান্নঃ। অপরো বশান্নঃ। অন্যঃ সোমপৃষ্ঠঃ। তে সর্ব্বে বৈশ্বানরজ্যেষ্ঠাঃ। বিশ্বানরহিতো জাঠররূপেণাবস্থিতোঽগ্নির্জ্যেষ্ঠঃ অগ্রজো যেষাং। স খলু জীবদবস্থায়ামপি উক্ষাদিশরীরং অনুপ্রবিশ্য ভুঙ্‌ক্তে সংজ্ঞপনোত্তরকালং অন্যেষাং অগ্নীনাং ভোগ ইতি জ্যায়স্ত্বকনীয়স্ত্বভাবঃ। তেভ্যঃ ইত্যাদি গতং। (৩কা—৫অ—২১সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

দিবং পৃথিবীমন্বন্তরিক্ষং যে বিদ্যুতমনুসংচরন্তি।

যে দিক্ষ্বন্তর্যে বাতে অন্তস্তেভ্যো অগ্নিভ্যো হুতমস্ত্বেতৎ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

দিবম্। পৃথিবীম্। অনু। অন্তরিক্ষম্। যে। বিদ্যুতম্। অনুঽসংচরন্তি।

যে। দিক্ষু। অন্তঃ। যে। বাতে। অন্তঃ। তেভ্যঃ। অগ্নিঽভ্যঃ।

হুতম্। অস্তু। এতৎ॥ ৭॥

দিবং দ্যুলোকং পৃথিবীং ভূলোকং অন্তরিক্ষং অন্তরা কাশুং দ্যাবাপৃথিব্যোর্মধ্যবর্তিনং লোকং চ অনুপ্রবিশ্য যে অগ্নয়ঃ সঞ্চরন্তি। যে চ বিদ্যুতং মেঘস্থিতাং তড়িতং বিদ্যোতমানং জ্যোতিশ্চক্রং বা অনুপ্রবিশ্য সঞ্চরন্তি। যে চাগ্নয়ঃ লোকত্রয়ব্যাপিকাসু দিক্ষু অন্তঃ মধ্যে বর্তন্তে। যে চ বাতে বায়ৌ সর্বজগদাধারভূতে সূত্রাত্মনি অন্তঃ সঞ্চরন্তি। তেভ্যঃ ইত্যাদি গতং॥ (৩কা-৫অ-২১সূ-৭ম)।

অষ্টমী।

হিরণ্যপাণিং সবিতারমিন্দ্রং বৃহস্পতিং বরুণং মিত্রমগ্নিং।

বিশ্বান্ দেবানঙ্গিরসো হবামহ ইমং ক্রব্যাদং শময়ন্ত্বগ্নিম্।৮॥

পদ-পাঠঃ।

হিরণ্যঽপাণিম্। সবিতারম্। ইন্দ্রম্। বৃহস্পতিম্। বরুণম্। মিত্রম্। অগ্নিম্।

বিশ্বান্। দেবান্। অঙ্গিরসঃ। হবামহে। ইমম্। ক্রব্যাঽঅদম্। শময়ন্তু। অগ্নিম্॥৮॥

হিরণ্যপাণিং। স্তোতৃভ্যো দাতুং হিরণ্যং পাণৌ যস্য স তথোক্তঃ হিতরমণীয়পাণিঃ হিরণ্যপাণিঃ হিরণ্ময়হস্তো বা। কুতশ্চিৎ কারণাৎ ছিন্নহস্তস্য সবিতুঃ হিরণ্ময়ো হস্তঃ প্রতিনিহিত ইত্যাখ্যায়িকা। অত এবানাত্র আম্নাতং। 'হিরণ্যহস্তো অসুরঃ সুনীথঃ' (ঋ০ ১।৩৫।১০) ইতি। ঈদৃশং সবিতারং সর্বস্য প্রেরকং দেবং ইন্দ্রাদীংশ্চ বিশ্বান্ সর্বান্ দেবান্ অঙ্গিরসঃ এতৎসংজ্ঞকান্ মহর্ষীন্ হবামহে আহ্বয়ামঃ। যদ্বা অঙ্গিরসঃ আঙ্গিরসগোত্রজা বয়ং ইতি যোজ্যং। তে চ আহূতাঃ সবিত্রাদয়ঃ ইমং ক্রব্যাদং। ক্রব্যং মাংসং অত্তীতি ক্রব্যাৎ দুষ্টোগ্নিঃ। 'ক্রব্যে চ' ইতি অদের্বিট্ প্রত্যয়ঃ। ঈদৃশং অগ্নিং শময়ন্তু শান্তং কুর্বন্তু॥ (৩কা—৫অ-২১সূ—৮ম)।

নবমী।

শান্তো অগ্নিঃ ক্রব্যাচ্ছান্তঃ পুরুষরেষণঃ।

অথো যো বিশ্বদাব্যস্তং ক্রব্যাদমশীশমম্॥ ৯॥

পদ-পাঠঃ।

শান্তঃ। অগ্নিঃ। ক্রব্যঽঅৎ। শান্তঃ। পুরুষঽরেষণঃ।

অথো ইতি। যঃ। বিশ্বঽদাব্যঃ। তম্। ক্রব্যাঽঅদম্। অশীশমম্ ॥ ৯ ॥

যঃ ক্রব্যাৎ উক্তবিধঃ অগ্নিঃ স সবিত্রাদীনাং অনুগ্রহাৎ শান্তঃ সুখকরো ভবতু। যঃ পুরুষরেষণঃ পুরুষস্য হিংসকোঽগ্নিঃ সোপি শান্তঃ সুখকরো ভবতু। অথো অপি চ যোগ্নিঃ বিশ্বদাব্যঃ সর্বস্য দাহকো দাবাগ্নিঃ তং ক্রব্যাদং মাংসভক্ষকং অগ্নিং অশীশমং শান্তং অকার্ষং। শমের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং ॥ (৩কা – ৫অ—২১সূ – ৯ম) ॥

দশমী।

যে পর্ব্বতাঃ সোমপৃষ্ঠা আপ উত্তানশীবরীঃ।

বাতঃ পর্জ্জন্য আদগ্নিস্তে ক্রব্যাদমশীশমন্ ॥ ১০ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। পর্ব্বতাঃ। সোমঽপৃষ্ঠাঃ। আপঃ। উত্তানঽশীবরীঃ।

বাতঃ। পর্জ্জন্যঃ। আৎ। অগ্নিঃ। তে। ক্রব্যাঽঅদম্। অশীশমন্ ॥ ১০ ॥

সোমপৃষ্ঠাঃ সোমঃ পৃষ্ঠে উপরিভাগে যেষাং তাদৃশা যে পর্ব্বতাঃ মুঞ্জবৎপ্রভৃতয়ো গিরয়ঃ সন্তি উত্তানশীবরীঃ উত্তানশয়নস্বভাবা যা আপঃ সন্তি। 'অন্যেভ্যোপি দৃশ্যন্তে' ইতি শীঙঃ ক্বনিপ্। 'বনো র চ' ইতি ঙীব্রেফৌ। জসি 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। বাতাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ। আৎ ইতি আনন্তর্য্যবাচী। তে সর্ব্বে অনুক্রান্তাঃ পর্ব্বতাদয়ঃ ক্রব্যাদং মাংসভক্ষকং উপদ্রবকারিণং অগ্নিং অশীশমন শান্তং অকুর্বত। ইতঃ পরং নাস্মাকং ভয়শঙ্কা বিদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ (৩কা – ৫অ – ২১সূ ১০ম) ॥

(ইতি) তৃতীয়ে কাণ্ডে পঞ্চমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

'হস্তিবর্চ্চসং' ইতি দ্বিতীয়সূক্তেন তেজস্কামো হস্তিদন্তং স্পৃষ্ট্বা উপতিষ্ঠতে। তথা হস্তিদন্তমণিং অনেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'মমাগ্নে বর্চ্চঃ (৫।৩) ইতি বর্চ্চস্যানি' (কৌ০ ২,৩) ইতি প্রক্রম্য 'হস্তিবর্চ্চসং' ইতি হস্তিনং হস্তিদন্তং

বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ২।৪)। তথা অনেন সূক্তেন পুরোহিতো হস্তিনং অভিমন্ত্র্য রাজ্ঞে প্রাতঃপ্রাতঃ প্রযচ্ছেৎ। তৎ উক্তং পরিশিষ্টে। 'অথ পুরোহিতকর্ম্মাণি' ইতি প্রক্রম্য 'বাতরংহাঃ (৬.৯২) ইত্যশ্বং হস্তিবর্চসং (৩।২২) ইতি হস্তিনং' ইতি (প০ ৪১)। 'ব্রাহ্মীং ব্রহ্মবর্চসকামস্য বস্ত্রশয়নাগ্নিজ্বলনে চ' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং ব্রাহ্ম্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ হস্তিদন্তমণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। তৎ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'হস্তিবর্চসং ইতি হস্তিদন্তং ব্রাহ্ম্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)।

• • •

তত্র প্রথমা।

হস্তিবর্চসং প্রথতাং বৃহদ্ যশো অদিত্যা যৎ তন্বঃ সম্বভূব।
তৎ সর্ব্বে সমদুর্মহ্যমেতদ্ বিশ্বে দেবা অদিতিঃ সজোষাঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

হস্তিঽবর্চসম্। প্রথতাম্। বৃহৎ। যশঃ। অদিত্যাঃ। যৎ। তন্বঃ। সম্ঽবভূব।
তৎ। সর্ব্বে। সম্। অদুঃ। মহ্যম্। এতৎ। বিশ্বে।
দেবাঃ। অদিতিঃ। সঽজোষাঃ ॥ ১ ॥

হস্তিবর্চসং। হস্তোঽস্যাস্তীতি হস্তী গজঃ। 'হস্তাজ্জাতৌ' ইতি জাত্যাভিধেয়ায়াং ইনিপ্রত্যয়ঃ। তস্য যৎ বর্চঃ অপ্রধৃষ্যং তেজঃ তৎ হস্তিবর্চসং। 'ব্রহ্মহস্তিভ্যাং বর্চসঃ' ইতি অচ্ সমাসান্তঃ। তৎ প্রথতাং অস্মাসু প্রথিতং প্রখ্যাতং ভবতু। প্রথ প্রখ্যানে ইতি ধাতুঃ। কীদৃশং তৎ হস্তিবর্চসং ইতি তৎ আহ অদিত্যা ইতি। অদিতিঃ অখণ্ডনীয়া অদীনা বা দেবমাতা। তস্যাঃ তন্বঃ শরীরাৎ যৎ বৃহৎ মহৎ অধিকং যশঃ প্রখ্যাতং তেজঃ সম্বভূব সমুৎপন্নং অভবৎ। তৎ এতৎ যশঃ বিশ্বে সর্ব্বে দেবাঃ তৈঃ সজোষাঃ সমানপ্রীতিঃ অদিতিশ্চ সর্ব্বে সম্ভূয় মহ্যং তেজস্কামায় অদুঃ দদতু প্রযচ্ছন্তু। ডুদাঞ্ দানে। ছান্দসে লুঙি 'গাতিস্থা০' ইতি সিচো লুক্। ॥ (৩কা-৫অ-২২সূ-১ম.) ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

মিত্রশ্চ বরুণশ্চেন্দ্রো রুদ্রশ্চ চেততু।

দেবাসো বিশ্বধায়সস্তে মাঞ্জন্তু বর্চ্চসা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

মিত্রঃ। চ। বরুণঃ। চ। ইন্দ্রঃ। রুদ্রঃ। চ। চেততু।

দেবাসঃ। বিশ্বঽধায়সঃ। তে। মা। অঞ্জন্তু। বর্চ্চসা ॥ ২ ॥

অহরভিমানী দেবো মিত্রঃ। বরুণঃ রাত্র্যভিমানী। ইন্দ্রঃ পরমৈশ্বর্য্যযুক্তঃ স্বর্গাধিপতিঃ। রোদয়তি সর্ব্বং অন্তকালে ইতি রুদ্রঃ সংহর্ত্তা দেবঃ। রোদের্ণিলুক্ চ (উ• ২।২২) ইতি রক্ প্রত্যয়ঃ ণেশ্চ লুক্। এতে সর্ব্বে প্রত্যেকং চেততু। অনুগ্রাহ্যোয়ং ইতি মাং জানাতু। চিতী সংজ্ঞানে। বিশ্বধায়সঃ বিশ্বং সর্ব্বং জগৎ দধতি পোষয়ন্তীতি বিশ্বধায়সঃ। বহিহা-ধাঞ্ভ্যশ্ছন্দসি (উ• ৪।২২০) ইতি বিশ্বশব্দোপপদাৎ দধাতেরসুন্ প্রত্যয়ঃ। ণিদিত্যনুবৃত্তে-স্তস্য নিত্ত্বাৎ 'আতো যুক্ চিণ্কৃতোঃ' ইতি যুক্। বিশ্বস্য পোষকাঃ তে পূর্ব্বোক্তা মিত্রাদয়ো দেবাসঃ দেবাঃ। 'আজ্জসেরসুক্'। মা বর্চ্চস্কামং মাং বর্চ্চসা কামমানেন তেজসা অঞ্জন্তু অক্তং আশ্লিষ্টং কুর্ব্বন্তু। অঞ্জু ব্যক্তিম্রক্ষণ (কান্তি) গতিষু। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইতি অকারলোপঃ। 'শ্নান্নলোপঃ'। (৩কা—৫অ—২২সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

যেন হস্তী বর্চ্চসা সম্বভূব যেন রাজা মনুষ্যেষ্বপ্স্বন্তঃ।

যেন দেবা দেবতামগ্র আয়ন্ তেন মামদ্য

বর্চ্চসাগ্নে বর্চ্চস্বিনং কৃণু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। হস্তী। বর্চ্চসা। সম্ঽবভূব। যেন। রাজা। মনুষ্যেষু। অপ্ঽসু। অন্তঃ।

যেন। দেবাঃ। দেবতাম্। অগ্রে। আয়ন্। তেন। মাম্।

অদ্য। বর্চ্চসা। অগ্নে। বর্চ্চস্বিনম্। কৃণু। ৩।

যেন বর্চ্চসা বলকরেণ তেজসা হস্তী গজঃ সম্বভূব সম্প্রাপ্তোজসং। মনুষ্যেষু। মনোরপত্যেষু। 'মনোর্জ্জাতাবঞ্যতৌ ষুক্ চ' ইতি মনুশব্দাৎ যৎ প্রত্যয়ঃ ষুগাগমশ্চ। 'তিৎ স্বরিতঃ' ইতি অন্তস্বরিতত্বং। মনুষ্যজাতীয়েষু মধ্যে যেন বর্চ্চসা রাজা নৃপতিঃ বর্চ্চস্বী ভবতি। তথা অপ্সু উদকেষু অন্তঃ মধ্যে যেন বর্চ্চসা প্রাণিনো বর্চ্চস্বিনো ভবন্তি। যদ্বা। আপঃ ইতি অন্তরিক্ষনাম। অপ্সু অন্তরিক্ষলোকে অন্তঃ মধ্যে তত্র সঞ্চারিণো যক্ষগন্ধর্ব্বাদয়ঃ যেন বর্চ্চস্বিনো ভবন্তি। দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অগ্রে সৃষ্ট্যাদৌ দেবতাং দেবত্বং দেবভাবং যেন বর্চ্চসা আয়ন প্রাপ্নুবন। হে অগ্নে তেন সর্ব্বেণ বর্চ্চসা অদ্য অস্মিন্ কালে মাং বর্চ্চস্বিনং তেজস্বিনং কৃণু কুরু। বর্চ্চস্বিনং ইতি। তদ্ধিতবৃত্ত্যন্তর্গতস্যাপি বর্চ্চসো বর্চ্চসেতি পুনরুপাদানং তেনেতি বিশেষণসম্বন্ধার্থং বাচং অবোচৎ ইতিবৎ। ॥ (৩কা—৫অ—২২সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

যৎ তে বর্চ্চো জাতবেদো বৃহদ্ ভবত্যাহুতেঃ।

যাবৎ সূর্য্যস্য বর্চ্চ আসুরস্য চ হস্তিনঃ।

তাবন্মে অশ্বিনা বর্চ্চ আ ধত্তাং পুষ্করস্রজা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। তে। বর্চ্চঃ। জাতঽবেদঃ। বৃহৎ। ভবতি। আঽহুতেঃ।

যাবৎ। সূর্য্যস্য। বর্চ্চঃ। আসুরস্য। চ। হস্তিনঃ।

তাবৎ। মে। অশ্বিনা। বর্চ্চঃ। আ। ধত্তাম্। পুষ্করঽস্রজা ॥ ৪ ॥

হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতঃ হে আহুতে আহুতিভির্হূয়মানাগ্নে তে তব বৃহৎ অধিকং যৎ বর্চ্চঃ তেজো ভবতি সূর্য্যাস্য সর্ব্বপ্রেরকস্য আদিত্যস্য যাবৎ যৎপরিমাণং বর্চ্চঃ তেজোস্তি। 'যত্তদেতেভ্যঃ পরিমাণে বতুপ্'। 'আ সর্ব্বনাম্নঃ' ইতি আত্বাং। 'রাজসূয়সূর্য্য৹' ইত্যাদিনা সূর্য্যাশব্দঃ ক্যবন্তো নিপাতিতঃ। তথা আসুরস্য অসুরাণাং সম্বন্ধিনো হস্তিনশ্চ যাবৎ বর্চ্চোস্তি তাবৎপরিমাণং বর্চ্চঃ মে মহ্যং পুষ্করস্রজা পদ্মস্রগলঙ্কৃতৌ অশ্বিনা অশ্বিনৌ দেবৌ আ ধত্তাং স্থাপয়তাং। প্রযচ্ছতাং ইত্যর্থঃ। অশ্বিনা পুষ্করস্রজা ইত্যুভয়ত্র 'সুপাং সুলুক্৹' ইতি সুপ আকারঃ॥ (৩কা - ৫অ – ২২সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

যাবচ্চতস্রঃ প্রদিশশ্চক্ষুর্য্যাবৎ সমশ্নুতে।
তাবৎ সমৈত্বিন্দ্রিয়ং ময়ি তদ্ধস্তিবর্চ্চসম্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যাবৎ। চতস্রঃ। প্রঽদিশঃ। চক্ষুঃ। যাবৎ। সম্ঽঅশ্নুতে।
তাবৎ। সম্ঽএতু। ইন্দ্রিয়ম্। ময়ি। তৎ। হস্তিঽবর্চ্চসম্॥ ৫॥

চতস্রঃ চতুঃসংখ্যাকাঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টাঃ প্রাচ্যাদ্যা মহাদিশঃ যাবৎপরিমিতং ব্যাপ্য বর্ত্তন্তে। তথা চক্ষুঃ রূপগ্রাহকং ইন্দ্রিয়ং যাবৎপর্য্যন্তং নক্ষত্রমণ্ডলাবধি সমশ্নুতে সম্যগ্ ব্যাপ্নোতি তাবৎপরিমাণং ইন্দ্রিয়ং ইন্দ্রস্য পরমৈশ্বর্য্যযুক্তস্য লিঙ্গং অসাধারণং চিহ্নং সমেতু অস্মান্ সম্প্রাপ্নোতু। ঈদৃশং তৎ প্রাগুক্তং হস্তিবর্চ্চসং ময়ি ভবতু। (৩কা—৫অ—২২সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

হস্তী মৃগাণাং সুষদামতিষ্ঠাবান্ বভূব হি।
তস্য ভগেন বর্চ্চসাভি ষিঞ্চামি মামহম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

হস্তী। মৃগাণাম্। সুষদাম্। অতিষ্ঠাঽবান্। বভূব। হি।

তস্য। ভগেন। বর্চসা। অভি। সিঞ্চামি। মাম্। অহম্॥৬॥

সুষদাং। সুখেন সীদন্তি স্বেচ্ছয়া বর্ত্তন্তে ইতি সুষদঃ। 'সৎসূদ্বিষ০' ইতি ক্বিপ্। 'সদিরপ্রতেঃ' ইতি ষত্বং। অরণ্যে স্বেচ্ছয়া বর্ত্তমানানাং মৃগাণাং হরিণাদীনাং মধ্যে হস্তী বনগজঃ অতিষ্ঠাবান্ বলাতিশয়েনাতিক্রম্য অবস্থাতা বভূব (হি)। অতিপূর্ব্বাৎ তিষ্ঠতেঃ 'আতো মনিন্ক্বনিব্বনিপশ্চ' ইতি বনিপ্। নলোপাভাবশ্ছান্দসঃ। যদ্বা অতিক্রম্য অবস্থানং অতিষ্ঠা তদ্বান্। 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি ভাবে অঙ্। ততো মতুপ্। 'উপসর্গাৎ সুনোতি০' ইতি ষত্বং। তস্য তথাবিধস্য হস্তিনঃ ভগেন ভজনীয়েন ভাগ্যরূপেণ বা বর্চসা তেজসা বলাদিনা মাং অহং অভি সিঞ্চামি। একস্যৈব অস্মদর্থস্য শরীরাত্মোপাধিভেদেন ভেদাৎ কর্ম্মকর্ত্তৃভাবঃ॥ (৩কা—৫অ—২২সূ—৬ম)॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'যেন বেহৎ বভূবিথ' ইতি তৃতীয়সূক্তেন পুংসবনকর্ম্মণি বাণং অভিমন্ত্র্য স্ত্রিয়া মূর্দ্ধি বিবৃহেৎ। তথা অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা শরমাণং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা (ফাল)চমসে সরূপবৎসায়া গোর্দ্ধগ্ধে ব্রীহিযবৌ প্রক্ষিপ্য আলোড্য অধ্যণ্ডে বিবৃহেৎ। তথা পলাশবিদার্য্যৌ একত্র পিষ্ট্বা অনেন সূক্তেন অভিমন্ত্র্য দক্ষিণেনাঙ্গুষ্ঠেন স্ত্রিয়া দক্ষিণস্যাং নাসিকায়াং নস্যং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'পুংসবনানি রজউদ্বাসায়াঃ পুংনক্ষত্রে যেন বেহৎ ইতি বাণং মূর্দ্ধি বিবৃহতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।১১)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

যেন বেহদ্ বভূবিথ নাশয়ামসি তৎ ত্বৎ।

ইদং তদন্যত্র ত্বদপ দূরে নি দধ্মসি॥১॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। বেহৎ। বভূবিথ। নাশয়ামসি। তৎ। ত্বৎ।

ইদম্। তৎ। অন্যত্র। ত্বৎ। অপ। দূরে। নি। দধ্মসি॥১॥

যেন বন্ধ্যাত্বাপাদকেন পাপেন তজ্জন্যরোগাদিনা বা হে নারি বেহৎ গর্ভঘাতিনী বন্ধ্যা বভূবিথ ভবসি। ছান্দসো লিট্। তৎ পাপাদিকং ত্বৎ ত্বত্তঃ সকাশাৎ নাশয়ামসি নাশয়ামঃ অপহন্মঃ। ইদং তৎ নষ্টসজাতীয়ং বেহত্বাপাদকং পাপরোগাদিকং পুনর্যথা ত্বয়ি নোৎপদ্যতে তথা ত্বৎ ত্বত্তোঽন্যত্র দূরে দূরদেশে অপ নি দধ্মসি অপনিদধ্মঃ অপাক্ষিপামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। (৩কা - ৫অ - ২৩সূ - ১ম)।

. . .

দ্বিতীয়া।

আ তে যোনিং গর্ভ এতু পুমান্ বাণ ইবেষুধিম্।

আ বীরোঽত্র জায়তাং পুত্রস্তে দশমাস্যঃ॥ ২ ॥

পদ পাঠঃ।

আ। তে। যোনিম্। গর্ভঃ। এতু। পুমান্। বাণঃঽইব। ইষুঽধিম্।

আ। বীরঃ। অত্র। জায়তাম্। পুত্রঃ। তে। দশঽমাস্যঃ ॥ ২ ॥

হে স্ত্রি তে তব যোনিং প্রজননস্থানং পুমান পুংস্ত্বোপেতো গর্ভ ঐতু আগচ্ছতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ। বাণ ইবেতি। যথা বাণঃ ইষুধিং নিষঙ্গং সাধানস্থানং স্বভাবতঃ প্রাপ্নোতি তদ্বৎ। অনিবারিতগতির্গর্ভঃ স্বস্থানং প্রবিশতু ইত্যর্থঃ। ইষবোঽত্র ধীয়ন্তে ধার্য্যান্ত ইতি ইষুধিঃ। 'কর্ম্মণ্যধিকরণে চ' ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। কৃত্তত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। স চ তে ত্বদীয়ো গর্ভঃ (পুত্রঃ পুত্রত্বেন পরিণতঃ) দশমাস্যঃ দশ মাসান ভৃতঃ তাবৎকালভরণেন সর্ব্বাবয়ব-সম্পূর্ণঃ ;বীরঃ বীর্য্যেণ বলেন উপেতঃ সন অত্র অস্মিন প্রসূতিকালে আ জায়তাং অভিমুখং উৎপদ্যতাং। দশমাস্য ইতি। 'তং অধীষ্টো ভৃতো ভূতো ভাবী' 'মাসাৎ বয়সি যৎখঞৌ' ইতি যৎ। 'তদ্ধিতার্থোত্তরপদসমাহারে চ' ইতি সংখ্যায়া উত্তরপদেন সমাসঃ ॥ ২ ॥

. . .

তৃতীয়া।

পুমাংসং পুত্রং জনয় তং পুমাননু জায়তাম্।

ভবাসি পুত্রাণাং মাতা জাতানাং জনয়াশ্চ যান্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

পুমাংসম্। পুত্রম্। জনয়। তম্। পুমান্। অনু। জায়তাম্।

ভবাসি। পুত্রাণাম্। মাতা। জাতানাম্। জনয়াঃ। চ। যান্॥ ৩॥

হে নারি ত্বং পুমাংসং পুংস্ত্বোপেতং পুত্রং জনয়। অনু তস্যোৎপন্নস্য পুত্রস্য অনন্তরং পুমানেব জায়তাং পুত্র এবোৎপদ্যতাং। জনি 'জাজনোর্জ্জা' ইতি জাদেশঃ। এবং বিচ্ছেদেন জাতানাং পুত্রাণাং ত্বং মাতা ভবাসি ভব। ভবতের্লেটি আডাগমঃ। যাংশ্চ যান্ ততঃ পরং জনয়াঃ জনয়েঃ। তেষামপি মাতা ভবেত্যর্থঃ। জনয়া ইতি। জনের্ণ্যন্তাৎ লেটি আডাগমঃ। 'জনীজৄক্‌ষ্ণুরঞ্জোঽমন্তাশ্চ' ইতি ভত্তপদাক্রস্বত্বং। (৩কা—৫অ—২৩সূ—৩ম)

• • •

চতুর্থী।

যানি ভদ্রাণি বীজান্যৃষভা জনয়ন্তি চ।

তৈস্ত্বং পুত্রং বিন্দস্ব সা প্রসূর্ধেনুকা ভব॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যানি। ভদ্রাণি। বীজানি। ঋষভাঃ। জনয়ন্তি। চ।

তৈঃ। ত্বং। পুত্রং। বিন্দস্ব। সা। প্রঽসূঃ। ধেনুকা। ভব॥ ৪॥

ভদ্রাণি ভজনীয়ানি অমোঘবীর্য্যাণি যানি বীজানি ঋষভাশ্চ গোষু জনয়ন্তি বৎসরূপেণোৎপাদয়ন্তি। তৈঃ তথাবিধৈরমোঘবীর্য্যৈর্বীজৈঃ হে নারি ত্বং পুত্রং বিন্দস্ব লভস্ব। বিদ্লৃ লাভে। স্বরিতেত্বাৎ আত্মনেপদং। 'শে মুচাদীনাং' ইতি নুং। সা ত্বং প্রসূঃ প্রসূতা সতী ধেনুকা ভব। ধেনুরেব ধেনুকা। স্বার্থিকঃ কঃ। ধেনুবৎ সপুত্রা বর্দ্ধস্ব। মৃতাপত্যা মা ভূরিত্যর্থঃ। (৩কা—৫অ—২৩সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

কৃণোমি তে প্রাজাপত্যমা যোনিং গর্ভ এতু তে।

বিন্দস্ব ত্বং পুত্রং নারি যস্তুভ্যং শমসচ্ছমু তস্মৈ ত্বং ভব ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

কৃণোমি। তে। প্রাজাঽপত্যম্। আ। যোনিম্। গর্ভঃ। এতু। তে।

বিন্দস্ব। ত্বম্। পুত্রম্। নারি। যঃ। তুভ্যম্। শম্। অসৎ। শম্।

উং ইতি। তস্মৈ। ত্বম্। ভব ॥ ৫ ॥

হে নারি তে তব প্রাজাপত্যং প্রজাপতিনা ব্রহ্মণা নির্ম্মিতং প্রজোৎপত্তিকরং কর্ম্ম কৃণোমি করোমি। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ অকারশ্চান্তাদেশঃ। তস্য অতো লোপে সতি স্থানিবদ্ভাবাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। প্রজাপতিশব্দাৎ প্রত্যুত্তরপদলক্ষণো ণ্যঃ। তে তব যোনিং গর্ভাশয়স্থানং গর্ভঃ ঐতু আভিগচ্ছতু। ততস্ত্বং পুত্রং বিন্দস্ব লভস্ব। কীদৃশঃ স পুত্র ইতি বিশিনষ্টি। যঃ পুত্রঃ তুভ্যং শং অসৎ সুখহেতুর্ভবেৎ। তস্মৈ পুত্রায় ত্বমপি শং সুখহেতুঃ ভব। ভবসীত্যর্থঃ। তং পুত্রং ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

যাসাং দ্যৌঃ পিতা পৃথিবী মাতা সমুদ্রো মূলং বীরুধাং বভূব।

তাস্ত্বা পুত্রবিদ্যায় দৈবীঃ প্রাবন্ত্বোষধয়ঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাসাং। দ্যৌঃ। পিতা। পৃথিবী। মাতা। সমুদ্রঃ। মূলম্। বীরুধাম্। বভূব।

তাঃ। ত্বা। পুত্রঽবিদ্যায়। দৈবীঃ। প্র। অবন্তু। ওষধয়ঃ ॥ ৬ ॥

যাসাং বীরুধাং বিরোহণস্বভাবানাং ওষধীনাং দ্যৌঃ দ্যুলোকঃ পিতা বৃষ্ট্যুদকলক্ষণরেতঃ-সেকেন জনয়িতা (বভূব) ভবতি। তাদৃশস্য রেতসো ধারণেন পৃথিবী (যাসাং) মাতা জনয়িত্রী ভবতি। সমুদ্রঃ সমুন্দনশীলঃ জলরাশিরেব যাসাং উৎপত্তৌ উৎপন্নানাং চ বৃদ্ধৌ মূলং মূলকারণং ভবতি। তা দেবীঃ দানাদিগুণযুক্তা দেবতারূপা বা ওষধয়ঃ পুত্রনিপ্তায় পুত্রলাভায় ত্বা ত্বাং প্রাবন্তু প্রকর্ষেণ রক্ষন্তু। দেবীরিতি। 'বা ছন্দসি' ইতি জসি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। (৩কা - ৫অ - ২৩সূ - ৬ম)।

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'পয়স্বতীঃ' ইত্যস্য ধান্যসমৃদ্ধিকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ। 'পয়স্বতীরিতি স্ফাতিকরণং শান্তফলং' ইত্যাদি 'শা ভক্তস্যাতনাৎ অনুমন্ত্রয়তে' ইত্যন্তং সূত্রং দ্রষ্টব্যং (কৌ০ ৩।৪)। 'পয়স্বতীঃ' ইত্যনয়া পিতৃমেধকর্ম্মণি শবদাহানন্তরং স্নানং কুর্য্যাৎ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

পয়স্বতীরোষধয়ঃ পয়স্বন্মামকং বচঃ।

অথো পয়স্বতীনামা ভরেঽহং সহস্রশঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

পয়স্বতীঃ। ওষধয়ঃ। পয়স্বৎ। মামকম্। বচঃ।

অথো ইতি। পয়স্বতীনাম্। আ। ভরে। অহম্। সহস্রশঃ॥ ১॥

ওষধয়ঃ ব্রীহিযবাদ্যাঃ পয়স্বতীঃ পয়স্বত্যঃ সারবত্যো ভবন্তু। 'ততো মত্বর্থে' ইতি ভসংজ্ঞয়া পদসংজ্ঞয়া বাধনাৎ রুত্বাভাবঃ। তথা মামকং মদীয়ং বচঃ বচনং পয়স্বৎ সারযুক্তং সর্ব্বৈরুপাদেয়ং ভবতু। অস্মচ্ছব্দাৎ শৈষিকে অণি 'তবকমমকাবেকবচনে' ইতি মমকাদেশঃ। অথো অপি চ পয়স্বতীনাং সারবতীনাং ওষধীনাং সম্বন্ধি ধান্যং সহস্রশঃ অনেকপ্রকারেণ আ ভরেয়ং আহরেয়ং। সম্পাদয়েয়ং ইত্যর্থঃ। 'সংখ্যৈকবচনাচ্চ বীপ্সায়াম্' ইতি সংখ্যা-শব্দাৎ শস্ প্রত্যয়ঃ। (৩কা - ৫অ - ২৪সূ - ১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া ।

বেদাহং পয়স্বন্তং চকার ধান্যং বহু ।
সম্ভৃত্বা নাম যো দেবস্তং বয়ং হবামহে যোযো অযজ্বনো গৃহে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ ।

বেদ । অহম্ । পয়স্বন্তম্ । চকার । ধান্যম্ । বহু ।
সম্ঽভৃত্বা । নাম । যঃ । দেবঃ । তম্ । বয়ম্ । হবামহে ।
যঃঽযঃ । অযজ্বনঃ । গৃহে ॥ ২ ॥

পয়স্বন্তং সারবন্তং দেবং অহং বেদ জানামি । স দেবঃ ধান্যং ব্রীহিযবাদিকং বহু চকার অধিকং স্ফীতং কৃতবান্ । তথা সম্ভৃত্বা সম্ভরণশীলঃ যত্র কুত্রাপি সর্ব্বত্র স্থিতস্য সারাংশস্য মধুকরবৎ সম্ভর্ত্তা (নাম) এতৎসংজ্ঞো যো দেবস্তং দেবং বয়ং হবামহে স্তুতিভিরাহ্বয়ামঃ । সম্ভৃত্বেতি । সম্পূর্ব্বাৎ ভৃঞঃ 'অন্যেভ্যোপি দৃশ্যন্তে' ইতি কনিপ্ । 'হ্রস্বস্য পিতি০' ইতি তুক্ । অধুনা সম্ভর্ত্তব্যং নির্দ্দিশতি যোয ইতি । অযজ্বনঃ অকৃতযাগস্য ধনাঢ্যস্য গৃহে যোযো ব্রীহিযবগোহিরণ্যাদিরূপঃ পদার্থোঽস্তি । তং সর্ব্বং আহৃত্য সম্ভৃত্বা নাম দেবঃ অস্মভ্যং প্রযচ্ছতু ইত্যর্থঃ । অযজ্বন ইতি । 'সুযজোর্ঙ্বনিপ্' । নঞ্সমাসে অব্যয়পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং ॥ ২ ॥

* * *

তৃতীয়া ।

ইমা যাঃ পঞ্চ প্রদিশো মানবীঃ পঞ্চ কৃষ্টয়ঃ ।
বৃষ্টে শাপং নদীরিবেহ স্ফাতিং সমাবহান্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ।

ইমাঃ । যাঃ । পঞ্চ । প্রঽদিশঃ । মানবীঃ । পঞ্চ । কৃষ্টয়ঃ ।
বৃষ্টে । শাপম্ । নদীঃঽইব । ইহ । স্ফাতিম্ । সম্ঽআবহান্ ॥ ৩ ॥

ইমাঃ পরিদৃশ্যমানা যঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টা দিশঃ প্রাচ্যাদ্যাঃ পঞ্চ সন্তি তথা মানবীঃ মানব্যঃ (মনোঃ) সকাশাৎ উৎপন্নাঃ পঞ্চ কৃষ্টয়ঃ। মনুষ্যনামৈতৎ। নিষাদপঞ্চমাশ্চত্বারো বর্ণাঃ পঞ্চবিধা মনুষ্যাঃ সন্তি তে সর্বে ইহ অস্মিন্ যজমানে স্ফাতিং ধনধান্যসমৃদ্ধিং সমাবহান্ সমাবহন্তু সম্যক্ প্রাপয়ন্তু। তত্র দৃষ্টান্তঃ বৃষ্টে ইতি। দেবে বৃষ্টে বর্ষজলং মুঞ্চতি সতি নদীরিব নদ্য ইব নদনশীলা আপো যথা প্রবাহমধ্যস্থং শাপং প্রাণিজাতং বেগেন দেশান্তরং প্রাপয়ন্তি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ। স্ফাতং ইতি। স্ফায়ী বৃদ্ধৌ। অস্মাৎ ক্তিনি 'তিতুত্র०' ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। 'লোপো ব্যোর্বলি' ইতি যকারলোপঃ। সমাবহান্ ইতি। উপসর্গদ্বয়যুক্তাৎ বহেলেটি আডাগমঃ॥ (৩কা-৫অ-২৪সূ-৩ম)॥

* . *

চতুর্থী।

উৎসং শতধারং সহস্রধারমক্ষিতম্।

এবাস্মাকেদং ধান্যং সহস্রধারমক্ষিতম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। উৎসম্। শতঽধারম্। সহস্রঽধারম্। অক্ষিতম্।

এব। অস্মাক। ইদম্। ধান্যম্। সহস্রঽধারম্। অক্ষিতম্॥ ৪॥

উৎসম্ জলোৎপত্তিস্থানং শতধারং শতসংখ্যাকাভিরুদকস্য ধারাভির্যুক্তং তথা সহস্রধারং অপরিমিতধারোপেতং সৎ অক্ষিতং ক্ষয়রহিতং। উৎ ইতি উপসর্গশ্রুতের্যোগ্যক্রিয়াধ্যাহারঃ। উদ্ভবতীত্যর্থঃ। এব এবং (অস্মাক) অস্মাকং। অন্ত্যলোপশ্ছান্দসঃ। ইদং পরিদৃশ্যমানং কুসূলাদিস্থং ধান্যং সহস্রধারং অপরিমিতধারাভির্যুক্তং বহুপ্রকারেণ উপায়েন অভিবৃদ্ধং সৎ অক্ষিতং ক্ষয়রহিতং ভবতু। (৩কা-৫অ—২৪সূ-৪ম)।

* . *

পঞ্চমী।

শতহস্ত সমাহর সহস্রহস্ত সং কির।

কৃতস্য কার্যস্য চেহ স্ফাতিং সমাবহ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

শত৲হস্ত। সম্৲আহর। সহস্র৲হস্ত। সম্। কির।

কৃতস্য। কার্য্যস্য। চ। ইহ। স্ফাতিম্। সম্৲আবহ॥ ৫॥

হে শতহস্ত শতসংখ্যাকৈর্হস্তৈরুপেত দেব সমাহর। বহুভিস্তদীয়ৈর্হস্তৈর্ধনধান্যং সম্যগাহৃত্য প্রযচ্ছেত্যর্থঃ। হে সহস্রহস্ত ইদমপি হেতুগর্ভবিশেষণং। যতস্ত্বং সহস্রসংখ্যাকৈর্হস্তৈরুপেতঃ অতস্তৈর্হস্তৈঃ সং কির অস্মাসু ধনং বিক্ষিপ। কৄ বিক্ষেপে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। 'ঋত ইদ্ধাতোঃ' ইতি ইত্বং। তথা সতি (কৃতস্য নি)ষ্পন্নস্য কার্য্যস্য কর্ত্তুং অর্হস্য চ ধনধান্যাদেঃ ইহ অস্মিন্ স্থানে স্ফাতিং সমৃদ্ধিং সমাবহং সম্প্রাপ্নোমি॥ (৩কা—৫প—২৪সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী॥

তিস্রো মাত্রা গন্ধর্ব্বাণাং চতস্রো গৃহপত্ন্যাঃ।

তাসাং যা স্ফাতিমত্তমা তয়া ত্বাভি মৃশামসি॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

তিস্রঃ। মাত্রাঃ। গন্ধর্ব্বাণাম্। চতস্রঃ। গৃহ৲পত্ন্যাঃ।

তাসাম্। যা। স্ফাতিমৎ৲তমা। তয়া। ত্বা। অভি। মৃশামসি॥ ৬॥

গন্ধর্ব্বাণাং বিশ্বাবসু-প্রভৃতীনাং সম্বন্ধিন্যঃ তিস্রো মাত্রাঃ সমৃদ্ধিহেতবঃ কলাঃ সন্তি। তথা গৃহপত্ন্যাঃ প্রতিরুক্তায়াঃ। যদ্বা জাতাবেকবচনং। গন্ধর্ব্বাণাং সম্বন্ধিন্যো যা গৃহপত্ন্যঃ সন্তি তাসাং অপ্সরসাং স্বভূতা যাঃ চতস্রো মাত্রাঃ সমৃদ্ধিহেতবঃ অংশাঃ। তাসাং মাত্রাণাং মধ্যে যা স্ফাতিমত্তমা অতিশয়িতসমৃদ্ধিযুক্তা তয়া হে ভাণ্ড ত্বা ত্বাং অভি মৃশামসি অভিমৃশামঃ অভিতঃ সংস্পৃশামঃ। আভিমর্শনেন বর্দ্ধয়েত্যর্থঃ॥ (৩কা—৫অ—২৪সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

উপোহশ্চ সমূহশ্চ ক্ষত্তারৌ তে প্রজাপতে।

তাবিহা বহতাং স্ফাতিং বহুং ভূমানমক্ষিতম্॥ ৭॥

পদ পাঠঃ।

উপ৽উহঃ। চ। সম্৽উহঃ। চ। ক্ষত্তারৌ। তে। প্রজা৽পতে।

তৌ। ইহ। আ। বহতাম্। স্ফাতিম্। বহুম্। ভূমানম্। অক্ষিতম্॥ ৭॥

উপ সমীপং উহতি প্রাপয়তি ধান্যাদিকং ইতি উপোহঃ এতৎসংজ্ঞো দেবঃ। সমূহঃ প্রাপ্তং ধনং সমূহতি অভিবর্দ্ধয়তীতি সমূহকরণসমর্থো দেবঃ সমূহঃ। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। তাবুভৌ হে প্রজাপতে তে তব ক্ষত্তারৌ সারথী অভিমতকার্য্যসম্পাদকৌ। তৌ তাদৃশৌ ইহ অস্মিন্ স্থানে স্ফাতিং সমৃদ্ধিং আ বহতং প্রাপয়তাং। এতদেব বিবৃণোতি বহুং ইতি। বহুং অনেকপ্রকারং ভূমানং সসধান্যবিষয়ং বহুভাবং অক্ষিতং ক্ষয়রহিতং। এবমাত্মিকাং স্ফাতিং ইতি সম্বন্ধঃ। ভূমানং ইতি। বহুশব্দাৎ ইমনিচ 'বহোর্লোপো ভূ চ বহোঃ' ইতি ইমনিচ আদিবর্ণলোপো বহোর্ভূ ভাবশ্চ॥ (৩কা—৫অ—২৪সূ—৭ম)॥

(ইতি) পঞ্চমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'উত্তুদস্ত্বা' ইতি সূক্তং জপন্ স্ত্রীবশীকরণকামঃ অঙ্গুল্যা স্ত্রিয়ং নুদেৎ। তথা অনেন সূক্তেন একবিংশতিং বদরীকণ্টকান্ ঘৃতাক্তান্ আদধ্যাৎ। তথা একবিংশতিবদরীপ্রাস্তানি সূত্রেণ সংবেষ্টয়িত্বা অনেন সূক্তেন সকৃজ্জুহুয়াৎ। এবং অনেনৈব সূক্তেন কুষ্ঠং নবনীতেন অভ্যজ্য ত্রিকালং অগ্নৌ প্রতপেৎ। তথা অনেন সূক্তেন খট্বায়া অধোমুখপট্টিকাং গৃহীত্বা ত্রিরাত্রং স্বপ্যাৎ। তথা অনেন সূক্তেন উষ্ণোদকং ত্রিপাদে শিক্যে প্রবধ্য অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং মর্দ্দয়ন্ শয়ীত। তথা লিখিতাং প্রতিকৃতিং সূত্রোক্তলক্ষণয়া ইষা বিধ্যেৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'উত্তুদস্ত্বেত্যঙ্গুল্যোপনুদতি। একবিংশতিং প্রাচীনকণ্টকান্ অসক্ততান্ অনক্তান্ আদধাতি' ইত্যাদি 'সিতালকাণ্ডয়া হৃদয়ে বিধ্যতি' ইত্যন্তং। (কৌ॰ ৪ ১১)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

উত্তুদস্ত্বোৎ তুদতু মা ধৃথাঃ শয়নে স্বে।

ইষুঃ কামস্য যা ভীমা তয়া বিধ্যামি ত্বা হৃদি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ-তুদঃ। ত্বা। উৎ। তুদতু। মা। ধৃথাঃ। শয়নে। স্বে।

ইষুঃ। কামস্য। যা। ভীমা। তয়া। বিধ্যামি। ত্বা। হৃদি॥ ১॥

উত্তুদতি উৎকৃষ্টং ঊর্দ্ধমুখং বা ব্যথয়তীতি উত্তুদঃ এতৎসংজ্ঞো দেবঃ ত্বা ত্বাং উৎ তুদতু উদ্ব্যথয়তু কামার্ত্তাং করোতু। তুদ ব্যথনে ইতি ধাতুঃ। স্থচিত্তিরিব উত্তুদেন মদনবিকারৈরুদ্ব্যথিতা ত্বং স্বে স্বকীয়ে শয়নে। আধকরণে ল্যুট্। শয়নস্থানে মা ধৃথাঃ শয্যাবিষয়ং আদরং মা কার্ষীঃ। দৃঙ্ আদরে। অস্মাৎ মাঙি লুঙি 'হ্রস্বাৎ অঙ্গাৎ' ইতি সিচো লোপঃ। কামস্য পঞ্চশরস্য যা ভীমা ভয়কারিণী ইষুরস্তি তয়া হৃদি হৃদয়ে (ত্বা) ত্বাং বিধ্যামি তাড়য়ামি। ব্যধ তাড়নে। 'গ্রহিজ্যা॰' ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং। ভীষেতি। বিভেত্যস্মা ইতি ভীমা। 'ভীমাদয়োপাদানে' ইতি অপাদানেঽর্থে ভিয়ঃ ধুগ্ (উ॰ ১।১৪৫) ইতি ঔণাদিকো মক্ প্রত্যয়ঃ। ॥ (৩কা—৫অ—২৫সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

আধীপর্ণাং কামশল্যামিষুং সঙ্কল্পকুল্মলাম্।

তাং সুসংনতাং কৃত্বা কামো বিধ্যতু ত্বা হৃদি॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

আধী-পর্ণাম্। কাম-শল্যাম্। ইষুম্। সঙ্কল্প-কুল্মলাম্।

তাম্। সু-সংনতাম্। কৃত্বা। কামঃ। বিধ্যতু। ত্বা। হৃদি॥ ২॥

আধীপর্ণাং আধয়ো মানস্যঃ পীড়াঃ পর্ণানি পত্রাণি যস্যাঃ সা তথোক্তা। কামশল্যাং কামঃ অভিলাষঃ বিপ্রলম্ভপরপর্য্যায়ঃ। স এব শল্যং বাণাগ্রে প্রোতং আয়সং মর্ম্মভেদকং অঙ্গং যস্যাঃ সা কামশল্যা। সঙ্কল্পকুল্মলাং। ইদং মে স্যাৎ ইদং মে স্যাৎ ইতি ভোগবিষয়সঙ্কল্পনং সঙ্কল্পঃ। স এব কুল্মলং দারুশল্যয়োঃ সংশ্লেষদ্রব্যং যস্যাঃ সা তথোক্তা। ঈদৃশীং তাং ইষুং সুসংনতাং সুষ্ঠু সম্যক্ স্যাৎ কোদণ্ডারূঢ়াং কৃত্বা কামঃ স্মরঃ তয়া ইষ্বা হে কামিনি ত্বা ত্বাং (হৃদি) বিধ্যতু তাড়য়তু। ॥ (৩কা—৫অ—২৫সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যা প্লীহানং শোষয়তি কামস্যেষুঃ সুসংনতা।
প্রাচীনপক্ষা ব্যোষা তয়া বিধ্যামি ত্বা হৃদি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যা। প্লীহানম্। শোষয়তি। কামস্য। ইষুঃ। সুঽসংনতা।
প্রাচীনঽপক্ষা। বিঽওষা। তয়া। বিধ্যামি। ত্বা। হৃদি ॥ ৩ ॥

কামস্য স্মরস্য সুসন্নতা সুষ্ঠু সম্যক্ নতা ঋজুগামিনী যা ইষুঃ হৃদয়ং প্রবিশ্য তৎপরিসর-বর্ত্তিনং প্লীহানং এতৎসংজ্ঞং প্রাণাশ্রয়ং মাংসখণ্ডং শোষয়তি দহতি। সা পুনর্বিশেষ্যতে। প্রাচীনপক্ষা প্রাচীনাঃ প্রাক্তনা অগ্রগাঃ পক্ষা যস্যাঃ সা প্রাচীনপক্ষা ব্যোষা বিবিধং ওষতি দহতীতি ব্যোষা। উষ দাহে ইত্যস্মাৎ পচাদ্যচ্। তয়া উদীরিতগুণবিশিষ্টয়া ইষ্বা হে কামিনি ত্বা ত্বাং হৃদি হৃদয়ে বিধ্যামি তাড়য়ামি ॥ (৩কা—৫অ—২৫সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

শুচা বিদ্ধা ব্যোষয়া শুষ্কাস্যাভি সর্প মা।
মৃদুর্নিমন্যুঃ কেবলী প্রিয়বাদিন্যনুব্রতা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

শুচা। বিদ্ধা। বিঽওষয়া। শুষ্কাঽআস্যা। অভি। সর্প। মা।
মৃদুঃ। নিঽমন্যুঃ। কেবলী। প্রিয়ঽবাদিনী। অনুঽব্রতা ॥ ৪ ॥

ব্যোষয়া বিদাহযুক্তয়া শুচা শোচয়িত্র্যা শোকাত্মিকয়া বা ইষ্বা বিদ্ধা তাড়িতা সতী শুষ্কাস্যা শুষ্ককণ্ঠা উপতাপেন তালুশোষণাৎ স্বমনীষিতং প্রকটয়িতুং অসমর্থা সা মাং অভি সর্প অভিগচ্ছ। মন্নিবাসস্থানং আগচ্ছেত্যর্থঃ। আগতা চ নিমন্যুঃ অকৃতপ্রণয়কলহা মৃদুঃ

সুমৃদুভাষিণী কেবলী অসাধারণা মদেকশরণা প্রিয়বাদিনী অনুকূলভাষণশীলা অনুব্রতা অনুকূল-ক্রিয়াচরণপরা ভব। কেবলীতি। 'কেবলমামক०' ইত্যাদিনা ঙীপ্॥ ৪॥

* * *

পঞ্চমী।

আজামি ত্বাজন্যা পরি মাতুরথো পিতুঃ।

যথা মম ক্রতাবসো মম চিত্তমুপায়সি॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অজামি। ত্বা। আ৲অজন্যা। পরি। মাতুঃ। অথো ইতি। পিতুঃ।

যথা। মম। ক্রতৌ। অসঃ। মম। চিত্তম্। উপ৲আয়সি॥ ৫॥

হে কামিনি ত্বা ত্বাং আজন্যা। অভিমুখং অজতি ক্ষিপতি প্রেরয়তীতি আজনী কশা। "অশ্বাজনীত্যাশ্বাজনিং আদায়" ইতি কশায়াং অজনিশব্দঃ প্রযুক্তঃ। তয়া কশয়া আজামি আতাড্য অভিমুখং প্রেরয়ামি। পরি মাতুঃ (মাতুঃ) পর্য্যন্তদেশাৎ অথো অপি চ পিতুঃ পর্য্যন্তাৎ. উপলক্ষণং এতৎ। যস্য কস্যাপি সমীপে স্থিতাং ত্বাং আক্ষিপামীত্যর্থঃ। অজ গতিক্ষেপণয়োরিতি ধাতুঃ। যথা যেন প্রকারেণ মম মদীয়ে ক্রতৌ কর্ম্মণি সঙ্কল্পে বা অসঃ ভবসি। মম চিত্তং মদীয়াং বুদ্ধিং উপায়সি যেন প্রকারেণ উপগচ্ছসি। তথা আজামীতি সম্বন্ধঃ। ৩কা—৫অ—২৫সূ—৫ম)।

* * *

ষষ্ঠী।

ব্যস্যৈ মিত্রাবরুণৌ হৃদশ্চিত্তান্যস্যতম্।

অথৈনামক্রতুং কৃত্বা মমৈব কৃণুতং বশে॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

বি। অস্যৈ। মিত্রাবরুণৌ। হৃদঃ। চিত্তানি। অস্যতম্।

অথ। এনাম্। অক্রতুম্। কৃত্বা। মম। এব। কৃণুতম্। বশে॥ ৬॥

হে মিত্রাবরুণৌ অস্মৈ। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। অস্যাঃ স্ত্রিয়াঃ হৃদয়াৎ হৃদয়পুণ্ডরীকাৎ চিত্তানি জ্ঞানানি ব্যস্যতং বিক্ষিপতং। অথ অনন্তরং এনাং স্ত্রিয়ং অক্রতুং কার্য্যাকার্য্য-বিভাগজ্ঞানশূন্যাং কৃত্বা মমৈব বশে কৃণুতং মদধীনামেব কুরুতং। (অক ৫অ—২৫সূ—৬ম)॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

(ইতি) তৃতীয়ে কাণ্ডে পঞ্চমোঽনুবাকঃ।

ষষ্ঠেঽনুবাকে ষট্ সূক্তানি। তত্র 'যেঽস্যাং স্থ' ইত্যাভ্যাং সূক্তাভ্যাং স্বসেনায়া উৎসাহজনন-কর্ম্মণি প্রত্যৃচং প্রতিদিশং উপস্থানং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'দিগ্যুক্তাভ্যাং (৩২৬২৭) নমো দেববধেভ্যঃ (৬।১৩) ইত্যুপতিষ্ঠতে' ইতি (কৌ০ ২।৫)। তথা আভ্যাং সূক্তাভ্যাং স্বস্ত্যয়নকর্ম্মণি আজ্যপালাশাদিশান্তসমিৎপুরোডাশাদিপঞ্চপাত্রানি ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'দিগ্যুক্তাভ্যাং (৩২৬।২৭) দোষো গায় (৬।১) পাতং নঃ ইতি পঞ্চ (৬৩-৭) অনড্বুদ্ভ্যঃ (৬৫৯) যমো মৃত্যুঃ (৬।৯৩) বিশ্বজিৎ (৬।১০৭) শকধূমং (৬।১২৮) ভবাশর্ব্বৌ (১১।২) ইত্যুপদধীত' ইতি (কৌ ৭।১)। তথা আভ্যাং সূক্তাভ্যাং আগ্রহায়ণ-কর্ম্মণি হুতশেষেণ প্রতিদিশং বলিহরণং উপস্থানং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'দিশ্যান্ বলীন্ হরতি প্রতিদিশং উপতিষ্ঠতে মধ্যে পঞ্চমং' ইতি (কৌ০ ৭৪)। তথা চ সর্পবৃশ্চিকাদিভয়নিবৃত্তিকামঃ গৃহক্ষেত্রাদিষু সিকতা অভিমন্ত্র্য পরিতঃ প্রকিরেৎ। তথা (আভ্যাং) সূক্তাভ্যাং তৃণমালাং সম্পাত্য গৃহনগরাদিদ্বারে বধ্নীয়াৎ। তথা আভ্যাং গোময়ং অভিমন্ত্র্য তত্র গৃহে বিসর্জ্জনং দ্বারি নিখননং অগ্নৌ হোমং (চ) কুর্য্যাৎ। তথা অনেন সূক্তদ্বয়েন অপামার্গমঞ্জরীং গুড়ূচীং বা অভিমন্ত্র্য পূর্ব্ববৎ গৃহাদিষু বিসর্জ্জনাদিকং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'যুক্তয়োঃ (২৬ ২৭) মা নো দেবাঃ (৬।৫৬) যস্তে সর্পঃ (১২।১৪৬) ইতি শয়নশালোর্ব্বরাঃ পরিলিখতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৭।১)। তথা ত্রিংশন্মহাশান্তিতন্ত্রভূতায়াং শান্তৌ 'যেঽস্যাং' ইত্যনেন প্রতিদিশং হোমঃ 'প্রাচীঃ দিক্' ইত্যনেন প্রতিদিশং উপস্থানং। তৎ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'যেঽস্যাং প্রতিদিশং হুত্বা প্রাচী দিগ্ উপতিষ্ঠতে' ইতি (ন০ ক০ ২২)।

তত্র প্রথমা।

যেঽস্যাং স্থ প্রাচ্যাং দিশি হেতয়ো নাম

দেবাস্তেষাং বো অগ্নিরিষবঃ।

তে নো মৃডত তে নোঽধি ব্রূত তেভ্যো

বো নমস্তেভ্যো বঃ স্বাহা॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অস্যাম্। স্থ। প্রাচ্যাম্। দিশি। হেতয়ঃ। নাম। দেবাঃ।

তেষাম্। বঃ। অগ্নিঃ। ইষবঃ।

তে। নঃ। মৃড়ত। তে। নঃ। অধি। ব্রূত। তেভ্যঃ। বঃ।

নমঃ। তেভ্যঃ। বঃ। স্বাহা॥ ১॥

হে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তা গন্ধর্ব্বাঃ যে যূয়ং অস্যাং প্রাচ্যাং দিশি অস্মদাবাসস্থানাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি হেতয়ো নাম স্থ। অস্মদুপদ্রবকারিণাং হন্তারো নাম ভবথ। 'উতিযূতি॰' ইত্যাদিনা হেতিশব্দঃ ক্তিন্নন্তো নিপাতিতঃ অন্তোদাত্তঃ। প্রাচ্যাং ইতি। প্রপূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ 'ঋত্বিগ্॰' ইত্যাদিনা ক্বিন্। 'অনিদিতাং॰' ইতি নলোপঃ। 'অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং' ইতি ঙীপ্। 'অচঃ' ইতি অকারলোপে "চৌ" ইতি পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘত্বং। 'অনিগন্তোঽঞ্চতাবপ্রত্যয়ে' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। তেষাং পূর্ব্বদিগ্বাসিনাং বঃ যুষ্মাকং অগ্নিরিষবঃ অগ্নিতুল্যাঃ শরাঃ। যদ্বা অগ্নিরেব ইষুরূপেণ বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অতো রক্ষিতুং শক্তাঃ স্থেতি ভাবঃ। তে যূয়ং নঃ অস্মান্ মৃড়ত সুখয়ত। তাদৃশৈর্ব্বাণৈঃ শত্রূন্ সর্পবৃশ্চিকাদীন্ নিহত্য অস্মাকং সুখহেতবো ভবতেত্যর্থঃ। তথা তে যূয়ং নঃ অস্মান্ অধি ব্রূত অস্মদীয়া এতে ইতি আধিক্যেন বদত। অধিবচনং পক্ষপাতেন বচনং। 'ব্রাহ্মণাঃ প্রাশিত্রমাং' (তৈ॰ সং ২।৫।১১।৯) 'অধ্যবোচদ্ অধিবক্তা প্রথমো দৈব্যো ভিষক্' (তৈ॰ সং ৩।৫।১।২) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। তেভ্যো বঃ যুষ্মভ্যং নমঃ নমস্কারোঽস্তু। 'নমঃস্বস্তি' ইত্যাদিনা চতুর্থী। 'বহুবচনস্য বস্নসৌ' ইতি চতুর্থ্যন্তস্য যুষ্মদো বসাদেশঃ অনুদাত্তঃ। তেভ্যো বঃ যুষ্মভ্যং স্বাহা ইদং আজ্যাদিকং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু। (৩কা—৬অ-২৬সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

যেঽস্যাং স্থ দক্ষিণায়াং দিশ্যবিষ্যবো নাম

দেবাস্তেষাং বঃ কাম ইষবঃ।

তে নো মৃড়ত তে নোঽধি ব্রূত তেভ্যো

বো নমস্তেভ্যো বঃ স্বাহা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অস্যাম্। স্থ। দক্ষিণায়াম্। দিশি। অবিষ্যবঃ। নাম। দেবাঃ।

তেষাম্। বঃ। কামঃ। ইষবঃ।

তে। নঃ। মৃড়ত। তে। নঃ। অধি। ব্রূত। তেভ্যঃ।

বঃ। নমঃ। তেভ্যঃ। বঃ। স্বাহা॥ ২॥

হে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তা গন্ধর্ব্বাঃ যে যূয়ং অস্যাং দক্ষিণায়াং দিশি। স্যাডভাবশ্ছান্দসঃ। অস্মদাবাসস্থানাদ্ দক্ষিণস্যাং দিশি অবস্যবো নাম স্থ অবনেচ্ছবঃ এতৎসংজ্ঞা ভবথ। অবতেঃ অসুন্‌প্রত্যয়ান্তাৎ 'ছন্দসি পরেচ্ছায়ামপি' ইতি ক্যচ্। '(ক্যা)চ্ছন্দসি' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। তেষাং বঃ যুষ্মাকং কামঃ ইষ্টবিষয়োঽভিলাষ এব ইষবঃ। ইষুরূপেণ বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। কামপ্রাপকা যুষ্মদীয়াঃ শরা ইত্যুক্তং ভবতি। তে নো মৃড়তেত্যাদি গতং॥ (৩কা—৬অ ২৬সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

যে৩স্যাং স্থ প্রতীচ্যাং দিশি বৈরাজা নাম

দেবাস্তেষাং ব আপ ইষবঃ।

তে নো মৃড়ত তে নোধি ব্রূত তেভ্যো

বো নমস্তেভ্যো বঃ স্বাহা।৩॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অস্যাম্। স্থ। প্রতীচ্যাম্। দিশি। বৈরাজাঃ। নাম।

দেবাঃ। তেষাম্। বঃ। আপঃ। ইষবঃ।

তে। নঃ। মৃড়ত। তে। নঃ। অধি। ব্রূত। তেভ্যঃ।

বঃ। নমঃ। তেভ্যঃ। বঃ। স্বাহা। ৩।

হে দেবাঃ যে যূয়ং অস্যাং প্রতীচ্যাং দিশি বৈরাজা নাম স্থ বিরাট্ অন্নং তস্য প্রদাতারঃ এতৎসংজ্ঞা ভবথ। প্রতীচ্যাং ইতি। প্রাচ্যাং ইত্যত্রোক্তপ্রকারেণ রূপসিদ্ধিঃ। স্বরস্তু 'চৌ' ইতি পূর্ব্বপদস্যেবস্য উদাত্তঃ। তেষাং বঃ যুষ্মাকং আপঃ বৃষ্ট্যুদকানি ইষবঃ ইষুস্থানীয়াঃ। তে নো মৃড়তেত্যাদি গতং। (৩কা ৬অ—২৬সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

যে৩স্যাং স্থোদীচ্যাং দিশি প্রবিধ্যন্তো নাম

দেবাস্তেষাং বো বাত ইষবঃ।

তে নো মৃড়ত তে নোধি ব্রূত তেভ্যো

বো নমস্তেভ্যো বঃ স্বাহা। ৪।

পদ-পাঠঃ।

যে। অস্যাম্। স্থ। উদীচ্যাম্। দিশি। প্রবিধ্যন্তঃ। নাম। দেবাঃ।

তেষাম্। বঃ। বাতঃ। ইষবঃ।

তে। নঃ। মৃড়ত। তে। নঃ। অধি। ব্রূত। তেভ্যঃ। বঃ।

নমঃ। তেভ্যঃ। বঃ। স্বাহা। ৪।

হে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তা গন্ধর্ব্বাঃ যে যূয়ং অস্যাং উদীচ্যাং উত্তরস্যাং দিশি প্রবিধ্যন্তো নাম স্থ অবস্থিংশকান্ প্রকর্ষেণ তাড়য়ন্তঃ এতৎসংজ্ঞা ভবথ। উদীচ্যাং ইতি। উৎপূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ পূর্ব্ববৎ ক্বিনাদি। 'উদ (ঈৎ)' ইতি অকারস্য ঈকারঃ। 'অনিগন্তঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। তেষাং বঃ যুষ্মাকং বাতঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। বাতবেগযুক্তা ইষবঃ। বায়ুরেব বা ইষুস্থানে বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। গতং অন্যৎ। (ঙকা - ৬প—২৬৭—৪থ)।

সংহিতা।

যে৩ঽস্যাং স্থ ধ্রুবায়াং দিশি নিলিম্পা নাম

দেবাস্তেষাং ব ওষধীরিষবঃ।

তে নো মৃড়ত তে নোঽধি ব্রূত তেভ্যো বো

নমস্তেভ্যো বঃ স্বাহা ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অস্যাম্। স্থ। ধ্রুবায়াম্। দিশি। নিঽলিম্পাঃ। নাম। দেবাঃ।

তেষাম্। বঃ। ওষধীঃ। ইষবঃ।

তে। নঃ। মৃড়ত। তে। নঃ। অধি। ব্রূত। তেভ্যঃ।

বঃ। নমঃ। তেভ্যঃ। বঃ। স্বাহা। ৫।

হে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তা যে যূয়ং অস্যাং ধ্রুবায়াং স্থিরায়াং ভূমিরূপায়াং অধস্তাদ্ দিশি নিলিম্পা নাম স্থ নিতরাং লিপ্তাঃ আশ্রিতাঃ এতৎসংজ্ঞা ভবথ। তেষাং বঃ যুষ্মাকং ওষধীঃ ওষধয়ো ব্রীহিযবতৃণগুল্মাদ্যা ইষবঃ বাণাঃ। গতং অন্যৎ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

যেঽস্যাং স্থোর্দ্ধায়াং দিশ্যবস্বন্তো নাম দেবাস্তেষাং বো বৃহস্পতিরিষবঃ।

তে নো মৃড়ত তে নোঽধি ব্রূত তেভ্যো বো

নমস্তেভ্যো বঃ স্বাহা ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অস্যাম্। স্থ। ঊর্দ্ধায়াম্। দিশি। অবস্বন্তঃ। নাম। দেবাঃ।

তেষাম্। বঃ। বৃহস্পতিঃ। ইষবঃ।

তে। নঃ। মৃড়ত। তে। নঃ। অধি। ব্রূত। তেভ্যঃ। বঃ।

নমঃ। তেভ্যঃ। বঃ। স্বাহা। ৬ ॥

হে দেবাঃ যে যূয়ং অস্যাং ঊর্দ্ধায়াং দিশি উপরিষ্টাদ্ দিশি অবস্বন্তো নাম স্থ অবসং রক্ষণং তদ্বন্তঃ এতৎসংজ্ঞা ভবথ। তেষাং বঃ যুষ্মাকং বৃহস্পতিরিষবঃ বৃহতাং দেবানাং মন্ত্রাণাং বা পতিঃ বৃহস্পতির্দ্দেবঃ। 'তদ্‌বৃহতোঃ করপত্যোঃ০' ইতি সুট্‌তলোপৌ। স এব ইষুত্বেন বর্ত্ততে। তদ্বদ্ অমোঘবীর্য্যা যুষ্মদীয়াঃ শরা ইত্যর্থঃ। গতম্ অন্যৎ। ৬।

(ইতি) তৃতীয়কাণ্ডে ষষ্ঠেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'প্রাচী দিক্' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ বলেনোৎসাহজননকর্ম্মণি স্বস্ত্যয়নকর্ম্মাদৌ চ বিনিয়োগোঽভিহিতঃ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং।

তত্র প্রথমা।

প্রাচী দিগগ্নিরধিপতিরসিতো রক্ষিতাদিত্যা ইষবঃ।

তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্যো নমো রক্ষিতৃভ্যো

নম ইষুভ্যো নম এভ্যো অস্তু।

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মস্তং বো জম্ভে দধ্মঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

প্রাচী। দিক্। অগ্নিঃ। অধিঽপতিঃ। অসিতঃ। রক্ষিতা। আদিত্যাঃ। ইষবঃ।

তেভ্যঃ। নমঃ। অধিপতিঽভ্যঃ। নমঃ। রক্ষিতৃঽভ্যঃ।

নমঃ। ইষুঽভ্যঃ। নমঃ। এভ্যঃ। অস্তু।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। তম্। বঃ। জম্ভে। দধ্মঃ॥ ১॥

প্রাচী প্রাঞ্চনা প্রকৃষ্টা পূর্ব্বা দিক্। অস্মদনুগ্রহার্থং গন্তৃতাং ইত্যর্থঃ। তস্যা দিশঃ অগ্নিরধিপতিঃ অধিষ্ঠাতা স্বামী। অসিতঃ কৃষ্ণবর্ণঃ সর্পঃ তস্যাং দিশি রক্ষিতা জগদ্রক্ষণার্থং অবস্থিতঃ। আদিত্যাঃ অদিতেঃ পুত্রা ধাত্রর্য্যমাদয়ঃ তস্যা দিশ ইষবঃ আয়ুধানি। তেভ্যঃ পূর্ব্বদিগ্বর্ত্তিভ্যঃ অগ্ন্যুপলক্ষিতেভ্যোঽধিপতিভ্যো নমঃ নমস্কারোঽস্তু। তথা তত্রত্যেভ্যো রক্ষিতৃভ্যঃ অসিতপ্রভৃতিভ্যো নমোঽস্তু। তত্রত্যেভ্য ইষুভ্যঃ ইষুসংস্তুতেভ্য আদিত্যেভ্যো নমোঽস্তু। এবং অধিপত্যাদীন্ পৃথক্পৃথক্ নমস্কৃত্য পুনঃ সমুচ্চয়েন নমস্করোতি। এভ্যঃ উক্তেভ্যঃ অধিপত্যাদিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যো নমোঽস্তু অস্মদীয়ো নমস্কারোঽস্তু। যদ্বা অধিপত্যাদিভ্যো যো নমস্কারঃ কৃতঃ স এভ্যঃ প্রীতিকরো ভবতু ইত্যর্থঃ। এবং নমস্কারেণ পরিতোষ্য

ইষ্টফলং প্রার্থয়তে। যঃ শত্রুঃ অস্মান্ দ্বেষ্টি বাধতে যং শত্রুং বয়ং দ্বিষ্মঃ তং শত্রুং হে অস্মাদয়ঃ বঃ যুষ্মাকং জম্ভে। বাধনহেতুরাস্যান্তর্গতো দন্তবিশেষো জম্ভঃ। তত্র দধ্মঃ প্রক্ষিপামঃ। তং বাধতেত্যর্থঃ॥ (৩কা ৬অ—২৭সূ—১ম)॥

•

দ্বিতীয়া।

দক্ষিণা দিগিন্দ্রোঽধিপতিস্তিরশ্চিরাজী রক্ষিতা পিতর ইষবঃ।

তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্যো নমো রক্ষিতৃভ্যো নম

ইষুভ্যো নম এভ্যো অস্তু।

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মস্তং বো জম্ভে দধ্মঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

দক্ষিণা। দিক্। ইন্দ্রঃ। অধিঽপতিঃ। তিরশ্চিঽরাজিঃ। রক্ষিতা। পিতরঃ। ইষবঃ।

তেভ্যঃ। নমঃ। অধিপতিঽভ্যঃ। নমঃ। রক্ষিতৃঽভ্যঃ। নমঃ।

ইষুঽভ্যঃ। নমঃ। এভ্যঃ। অস্তু।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। তম্। বঃ। জম্ভে। দধ্মঃ ॥ ২ ॥

দক্ষিণা দক্ষিণতোঽবস্থিতা যা দিক্। সাপি অস্মদনুগ্রহার্থং বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। 'দক্ষিণাৎ আচ্' ইতি আচ্‌প্রত্যয়ান্তোঽত্র দক্ষিণাশব্দঃ। তস্যা দিশঃ ইন্দ্রঃ অধিপতিঃ অধিষ্ঠাতা। তিরশ্চাঃ তির্য্যগ্ অবস্থিতা রাজয়ঃ আবলয়ঃ যস্য তথাবিধঃ সর্পঃ রক্ষিতা দক্ষিণস্যাং দিশি গোপায়িতা। পিতরঃ পিতৃদেবতাঃ তত্রত্যা ইষবঃ দুষ্টনিগ্রহকারীণ্যায়ুধানি। তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্য ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং॥ (৩কা—৬অ-২৭সূ ২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

প্রতীচী দিগ্ বরুণোঽধিপতিঃ পৃদাকূ রক্ষিতান্নমিষবঃ।

তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্যো নমো রক্ষিতৃভ্যো নম

ইষুভ্যো নম এভ্যো অস্তু।

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মস্তং বো জম্ভে দধ্মঃ॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

প্রতীচী। দিক্। বরুণঃ। অধিঽপতিঃ। পৃদাকুঃ। রক্ষিতা। অন্নম্। ইষবঃ।

তেভ্যঃ। নমঃ। অধিপতিঽভ্যঃ। নমঃ। রক্ষিতৃঽভ্যঃ।

নমঃ। ইষুঽভ্যঃ। নমঃ। এভ্যঃ। অস্তু।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। তম্। বঃ। জম্ভে। দধ্মঃ॥ ৩॥

প্রতীচী প্রতিমুখং অঞ্চন্তী পশ্চাদ্ভাগস্থা দিক্। অস্মদনুগ্রহার্থং বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। তস্যা দিশো বরুণঃ অধিপতিঃ স্বামী। পৃদাকুঃ কুৎসিতশব্দকারী। পর্দ্দ কুৎসিতে শব্দে ইত্যস্মাৎ আকুপ্রত্যয়ঃ। সম্প্রসারণং অকারলোপশ্চ। এতৎসংজ্ঞঃ সর্পস্তস্মাত্ত্বা রক্ষিতা পালয়িতা। অন্নং ব্রীহিযবাদিলক্ষণং ইষবঃ তত্রত্যদুষ্টনিগ্রহকারীণ্যায়ুধানি। তেভ্যো নম ইত্যাদি॥ (৩কা—৬অ—২৭সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

উদীচী দিক্ সোমোঽধিপতিঃ স্বজো রক্ষিতাশনিরিষবঃ।

তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্যো নমো রক্ষিতৃভ্যো নম

ইষুভ্যো নম এভ্যো অস্তু।

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মস্তং বো জম্ভে দধ্মঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

উদীচী। দিক্। সোমঃ। অধিপতিঃ। স্বজঃ। রক্ষিতা। অশনিঃ। ইষবঃ।

তেভ্যঃ। নমঃ। অধিপতিভ্যঃ। নমঃ। রক্ষিতৃভ্যঃ।

নমঃ। ইষুভ্যঃ। নমঃ। এভ্যঃ। অস্তু।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। তম্। বঃ। জম্ভে। দধ্মঃ। ৪ ॥

উদীচী উত্তরা দিক্। অস্মদনুগ্রহার্থং বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। তস্যা দিশঃ সোমঃ অধিপতিঃ স্বামী। স্বজঃ। স্বয়ম্ভূজন্মা স্বয়মেবোৎপন্নঃ স্বজনশীলো বা সর্পঃ স্বজঃ। রক্ষিতা গোপায়িতা। অশনিঃ বজ্রোপলঃ ইষবঃ তত্রত্যদুষ্টনিগ্রহার্থান্যায়ুধানি। তেভ্যো নম ইত্যাদি গতং ॥ (৩কা ৬অ ২৭সূ—৪ম) ॥

পঞ্চমী।

ধ্রুবা দিগ্ বিষ্ণুরধিপতিঃ কল্মাষগ্রীবো রক্ষিতা বীরুধ ইষবঃ।

তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্যো নমো রক্ষিতৃভ্যো

নম ইষুভ্যো নম এভ্যো অস্তু।

যোঽস্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মস্তং বো জম্ভে দধ্মঃ ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

ধ্রুবা। দিক্। বিষ্ণুঃ। অধিঽপতিঃ। কল্মাষঽগ্রীবঃ। রক্ষিতা। বীরুধঃ। ইষবঃ।

তেভ্যঃ। নমঃ। অধিপতিঽভ্যঃ। নমঃ। রক্ষিতৃঽভ্যঃ। নমঃ।

ইষুঽভ্যঃ। নমঃ। এভ্যঃ। অস্তু।

যঃ। অস্মান্। দ্বেষ্টি। যম্। বয়ম্। দ্বিষ্মঃ। তম্। বঃ। জম্ভে। দধ্মঃ॥ ৫॥

ধ্রুবা স্থিরা অধোদিক্ অস্মান্ অনুগৃহ্ণাতু। তস্যা দিশো বিষ্ণুঃ অধিপতিঃ ঈশ্বরঃ। কল্মাষগ্রীবো রক্ষিতা। কল্মাষঃ কৃষ্ণবর্ণঃ গ্রীবাসু যস্য স কল্মাষগ্রীবঃ এতদাখ্যঃ সর্পো রক্ষিতা গোপায়িতা রক্ষিতব্যানাং। বীরুধঃ বিরোহণশীলা ওষধয়ঃ ইষবঃ দুষ্টনিবর্হণায়ুধানি। শিষ্টং স্পষ্টং॥ (৩কা—৬অ—২৭সূ—৫ম)।

* * *

ষষ্ঠী॥

ঊর্দ্ধ্বা দিগ্ বৃহস্পতিরধিপতিঃ শ্বিত্রো রক্ষিতা বর্ষমিষবঃ।

তেভ্যো নমোঽধিপতিভ্যো নমো রক্ষিতৃভ্যো

নম ইষুভ্যো নম এভ্যো অস্তু।

যো৩স্মান্ দ্বেষ্টি যং বয়ং দ্বিষ্মস্তং বো জম্ভে দধ্মঃ॥ ৬॥

পদ পাঠঃ ।

ঊর্ধ্বা । দিক্ । বৃহস্পতিঃ । অধিহপতিঃ । শ্বিত্রঃ । রক্ষিতা । বর্ষম্ । ইষবঃ ।

তেভ্যঃ । নমঃ । অধিপতিহভ্যঃ । নমঃ । রক্ষিতৃহভ্যঃ ।

নমঃ । ইষুহভ্যঃ । নমঃ । এভ্যঃ । অস্তু ।

যঃ । অস্মান্ । দ্বেষ্টি যম্ । বয়ম্ । দ্বিষ্মঃ । তম্ । বঃ । জম্ভে দধ্মঃ ॥ ৬ ॥

ঊর্ধ্বা উপরিষ্টাৎ বর্ত্তমানা দিক্ মদীয়ং অখিলং সহং করোতু । তস্যা দিশঃ বৃহস্পতির্দেবঃ অধিপতিঃ অধিষ্ঠাতা শ্বিত্রঃ শ্বেতবর্ণঃ । স্ফায়িতঞ্চীত্যাদিনা (উ° ২।১৩) শ্বিতা বর্ণে ইত্যস্মাৎ রক্ প্রত্যয়ঃ । এতৎসংজ্ঞঃ সর্পো রক্ষিতা শত্রুপ্রভৃতিভ্যস্ত্রাতা । বর্ষং বর্ষজলং মেঘনির্মুক্তং ইষবঃ দুষ্টনিবারণায়ুধানি । তেভ্যো নম ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৬ ॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ।

'একৈকয়ৈষা সৃষ্ট্যা' ইত্যনেন গবাশ্বগর্দ্দভীমানুষীণাং যমলজননে অদ্ভুতে তচ্ছান্ত্যর্থং আজ্যং হুত্বা মাতৃপুত্রয়োর্মূর্ধ্নি সম্পাতং আনীয় উদপাত্রে উত্তরসম্পাতং কৃত্বা তেনোদকেন আচমনং প্রোক্ষণং চ কুর্যাৎ । সূত্রিতং হি । 'অথ যত্রৈতৎ যমসূর্গৌঃ' ইতি (কৌ° ১৩।১৭) প্রক্রম্য 'একৈকয়ৈষা সৃষ্ট্যা সং বভূবেত্যনেন সূক্তেন আজ্যং জুহোতি মূর্ধ্নি মাতৃপুত্রয়োরিত্যানুপূর্ব্বং সম্পাতান আনয়তি' ইত্যাদি (কৌ° ১৩।১৯) ॥

তত্র প্রথমা ।

একৈকয়ৈষা সৃষ্ট্যা সং বভূব যত্র গা।
অসৃজন্ত ভূতকৃতো বিশ্বরূপাঃ ।
যত্র বিজায়তে যমিন্যপর্তুঃ সা পশূন্
ক্ষিণাতি রিফতী রুশতী ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

একঽএকয়া। এষা। সৃষ্ট্যা। সম্। বভূব। যত্র। গাঃ।

অসৃজন্ত। ভূতঽকৃতঃ। বিশ্বঽরূপাঃ।

যত্র। বিঽজায়তে। যমিনী। অপঽঋতুঃ। সা। পশূন্।

ক্ষিণাতি। রিফতী। রুশতী॥ ১॥

এষা বিধাতৃকৃতা (সাধারণী) সৃষ্টিঃ একৈকয়া একৈকশঃ ক্রিয়মাণয়া সৃষ্ট্যা সং বভূব সম্ভূতা বিধাত্রা নির্ম্মিতা। একৈকশ উৎপত্তিরেব ন্যায্যা যমলজননং তু ন তথেত্যর্থঃ। যত্র অনেকব্যক্তিবিশিষ্টায়াং তুঽসৃষ্ট্যাং ভূতকৃতঃ পৃথিব্যাদীনাং ভূতানাং কর্ত্তারঃ এতৎসংজ্ঞাঃ প্রাণা ঋষয়ো বিশ্বরূপাঃ নানাবর্ণা গাঃ গবোপলক্ষিতা মানুষীবডবাদ্যা) অসৃজন্ত উদপাদয়ন্। এষা সা সাধারণী সৃষ্টিরুক্ত পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। যত্র যস্যাং উৎপত্তিকসৃষ্টৌ অপর্ত্তুঃ অপকৃষ্টর্ত্তুব-বীর্য্যোপেতা সতী গৌঃ যমিনী যমলবৎসোপেতা বিজায়তে প্রসূতে সা যমলসৃষ্টিঃ যজমান-সম্বন্ধিনঃ পশূন্ গবাদ্যান্ ক্ষিণাতি ক্ষয়ং প্রাপয়তি। ক্ষি ক্ষয়ে ইতি ধাতুঃ। কিং কুর্ব্বতী। রিফতী। রিফ রিন্ফ হিংসায়াং ভক্ষয়ন্তী। রুশতী চোরব্যাঘ্রাদিভির্নাশয়ন্তী। রুশ হিংসায়াং। উভাবপি তুদাদী॥ (৩কা—৬অ—২৮সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

এষা পশূন্ত্সং ক্ষিণাতি ক্রব্যাদ্ ভূত্বা ব্যদ্বরী।
উতৈনাং ব্রহ্মণে দদ্যাৎ তথা স্যোনা শিবা স্যাৎ॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

এষা। পশূন্। সম্। ক্ষিণাতি। ক্রব্যঽঅৎ। ভূত্বা। বিঽঅদ্বরী।

উত। এনাম্। ব্রহ্মণে। দদ্যাৎ। তথা। স্যোনা। শিবা। স্যাৎ॥ ২॥

এষা যমসূর্গৌঃ পশূন্ যজমানগৃহে বর্ত্তমানান্ গবাদীন্ সং ক্ষিণাতি সংক্ষয়ং বিনাশং প্রাপয়তি। ক্ষি ক্ষয়ে। বাতায়েন শ্না। কণ্বন্তৃতা। ক্রব্যাদ্ ভূত্বা ক্রব্যং মাংসং অত্তীতি ক্রব্যাৎ। 'ক্রব্যে চ' ইতি বিট্ প্রত্যয়ঃ। মাংসাদনশীলা ভূত্বা। বাধ্বরী বাধ্বো দুঃখহেতুর্দ্দুষ্টমার্গঃ তদ্বতী। মৌ মত্বর্থীয়ঃ। যদ্বা বিরুদ্ধফলদা অধ্বরা অভিচারযজ্ঞা সাধ্বরাঃ। 'ছন্দসীবনিপৌ' ইতি মত্বর্থীয় ঈকারঃ। উত ইতি প্রশ্নে। এবংবিধে দোষে কিং কর্ত্তব্যং ইত্যর্থঃ। এনাং যমজননীং ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণায় দদ্যাৎ। তথা সতি সা গৌঃ স্যোনা সুখকরী। যদ্বা পুংদেশব্যাদিভিঃ সংগতা বিধু ভক্ষণস্থানে। ঔণাদিকো নপ্রত্যয়ঃ। ততঃ উঠি কৃতে 'অসিদ্ধং বহিরঙ্গং০' ইত্যস্য 'নাজানন্তর্যে০' ইতি নিষেধাৎ যণ্। শিবা কল্যাণাত্মিকা চ স্যাৎ ভবেৎ। (৩কা-৬অ-২৮সূ ২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

শিবা ভব পুরুষেভ্যো গোভ্যো অশ্বেভ্যঃ শিবা।

শিবাস্মৈ সর্ব্বস্মৈ ক্ষেত্রায় শিবা ন ইহৈধি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

শিবা। ভব। পুরুষেভ্যঃ। গোভ্যঃ। অশ্বেভ্যঃ। শিবা।

শিবা। অস্মৈ। সর্ব্বস্মৈ। ক্ষেত্রায়। শিবা। নঃ। ইহ। এধি॥ ৩॥

হে যমলবৎসজননি পুরুষেভ্যঃ মনুষ্যেভ্যঃ শিবা সুখকরী ভব। তথা গোভ্যঃ অশ্বেভ্যশ্চ শিবা সুখহেতুর্ভব। অস্মৈ সর্ব্বস্মৈ (ক্ষেত্রায়) শাল্যাদিধান্যাদিক্ষেত্রায় শিবা সুখকরী ভব। কিং বহুনা। ইহ অস্মিন্ দেশে নঃ অস্মাকং সর্ব্বাবয়বেষু শিবা অধি সুখপ্রদা ভব। অস্তেলোটি 'ঘ্বসোরেদ্ধৌ০' ইতি এত্বে কৃতে তস্য 'অসিদ্ধবৎ অত্রা ভাৎ' ইতি অসিদ্ধত্বাৎ 'হুঝল্ভ্যো হের্ধিঃ' ইতি ঝলন্তলক্ষণং হের্ধিত্বং ভবতি॥ (৩কা-৬অ—২৮সূ- ৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

ইহ পুষ্টিরিহ রস ইহ সহস্রসাতমা ভব।

পশূন্ যমিনি পোষয়॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ইহ। পুষ্টিঃ। ইহ। রসঃ। ইহ। সহস্রঽসাতমা। ভব।

পশূন্। যমিনি। পোষয়। ৪॥

ইহ অস্মিন্ গৃহে পুষ্টিঃ গবাদিসমৃদ্ধিধনস্য পোষো ভবতু। তথাচ ইহ অস্মিন্ যজমানগৃহে রসঃ ক্ষীরাজ্যাদিরূপঃ সমৃদ্ধো ভবতু। হে যমিনি যমলবৎসজননি ইহ অস্মিন্ যজমানগৃহে সহস্রসাতমা সহস্রসংখ্যাকং ধনং সনোতি প্রযচ্ছতীতি সহস্রসাঃ। ষণু দানে। 'জনসনখন-ক্রমগমো বিট্' 'বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ' ইতি আত্বং। তত আতিশায়নিকস্তমপ্। অতিশয়েন সহস্রধনস্য দাত্রী ভবেত্যর্থঃ। এবং যজমানসম্বন্ধিনঃ পশূন্ হে যমিনি পোষয় সমর্দ্ধয়॥ (৩কা-৬অ—২৮সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

যত্রা সুহার্দ্দঃ সুকৃতো মদন্তি বিহায় রোগং তন্বঃ স্বায়াঃ।

তং লোকং যমিন্যভিসম্বভূব সা নো মা

হিংসীৎ পুরুষান্ পশূংশ্চ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যত্র। সুঽহার্দ্দঃ। সুঽকৃতঃ। মদন্তি। বিঽহায়। রোগম্। তন্বঃ। স্বায়াঃ।

তম্। লোকম্। যমিনী। অভিঽসম্বভূব। সা। নঃ।

মা। হিংসীৎ। পুরুষান্। পশূন্। চ। ৫।

যত্র যস্মিংশ্চ লোকে সুহার্দ্দঃ শোভনহৃদয়াঃ সুকৃতঃ শোভনকর্ম্মাণঃ পুরুষাঃ মদন্তি হৃষ্যন্তি। মদী হর্ষে। ব্যত্যয়েন শপ্। কিং কৃত্বা। স্বায়াস্তন্বঃ স্বকীয়াৎ শরীরাদ্ রোগং জ্বরাদিকং বিহায় ত্যক্ত্বা। হৃষ্যন্তীত্যর্থঃ। তং তাদৃশং লোকং যমিনী যমলবৎসজননী গৌঃ

অভিসম্বভূব আভিমুখ্যেন সম্প্রাপ্তবতী। অতঃ সা নঃ অস্মাকং পুরুষান্ পশূংশ্চ মা হিংসীৎ মা হিনস্তু। (৩কা—৬অ—২৮সূ-৫ম)।

ষষ্ঠী।

যত্রা সুহার্দ্দাং সুকৃতামগ্নিহোত্রহুতাং যত্র লোকঃ।

তং লোকং যমিন্যভিসম্বভূব সা নো মা

হিংসীৎ পুরুষান্ পশূংশ্চ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যত্র। সুহার্দ্দাম্। সুকৃতাম্। অগ্নিহোত্রহুতাম্। যত্র। লোকঃ।

তম্। লোকম্। যমিনী। অভিসম্বভূব। সা। নঃ।

মা। হিংসীৎ। পুরুষান্। পশূন্। চ ॥ ৬ ॥

যত্র যস্মিন্ লোকে সুহার্দ্দাং শোভনহৃদয়ানাং শোভনজ্ঞানানাং সুকৃতাং শোভনং কর্ম্ম কৃতবতাং। 'সুকর্ম্মপাপ' ইত্যাদিনা ভূতে ক্বিপ্। তাদৃশানাং (অগ্নিহোত্রহুতাং অগ্নিহোত্রহোমাদিকং জুহ্বতাং) অগ্নিহোত্রহোমাদিকং শোভনং কর্ম্ম প্রতিষ্ঠিতং ভবতি। যত্র চ স্থানে লোকঃ লোক্যতে অনুভূয়তে ইতি লোকঃ তদগ্নিহোত্রাদেঃ ফলং প্রতিষ্ঠিতং ভবতি। তং লোকং ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং। (৩কা-৬অ-২৮সূ—৬ম)।

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'যদ্ রাজানঃ' ইতি পঞ্চর্চেন ওদনসবে কর্ম্মণি পঞ্চসু যবেষু পঞ্চাপূপনির্ম্মাণং নিরুপ্তহবিরভিমর্শনাদিকং চ কুর্য্যাৎ। তথা চ সূত্রং। 'অধীন আধারামানঃ সবান্ বা দাদান' ইতি (কৌ০ ৮।১) প্রক্রম্য 'যদ্ রাজান ইত্যবেক্ষতি পদস্নাতস্য পৃথক্ পাদেষ্বপূপান্ নিদধাতি নাভ্যা পঞ্চমং' ইত্যাদি (কৌ০ ৮।৫)। 'ক ইদং কস্মৈ' ইতি বাক্যাৎ দ্বৈতাদ্বৈতপ্রতিগ্রহতৎদোষশান্ত্যর্থং প্রতিগ্রাহ্যং পদার্থং অভিমন্ত্র্য গৃহ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'ক ইদং কস্মা অদাৎ (৭।৮) কামস্তদগ্রে (১৯।৫২) যদ্ অন্নং (৬।৭১) পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৭)

ইতি প্রতিগৃহ্লাতি' ইতি (কৌ॰ ৫।৯) 'ভূ'ংষ্টা' (৮) ইত্যনয়া ভূমিং প্রতিগৃহ্লীয়াৎ। প্রগযজ্ঞে 'যদ্ রাজানঃ' ইত্যনেন বুধস্য হবিরাজায়োর্হোমং সমিদাধানং উপস্থানং চ কুর্য্যাৎ। তদ্ উক্তং শান্তিকল্পে। 'যদ্ রাজানঃ (২৯) ইতি সোমস্যাংশো যুধাং পতে (৭.৮৬.৩) ইতি বুধায়' ইতি (শা॰ ক॰ ১৫)।

তত্র প্রথমা।

যদ্ রাজানো বিভজন্ত ইষ্টাপূর্ত্তস্য ষোড়শং যমস্যামী সভাসদঃ।

অবিস্তস্মাৎ প্র মুঞ্চতি দত্তঃ শিতিপাৎ স্বধা ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

যৎ। রাজানঃ। বিঽভজন্তে। ইষ্টাপূর্ত্তস্য। ষোড়শম্। যমস্য। অমী ইতি। সভাঽসদঃ।

অবিঃ। তস্মাৎ। প্র। মুঞ্চতি। দত্তঃ। শিতিঽপাৎ। স্বধা ॥ ১ ॥

যমস্য ধর্ম্মরাজস্য অমী দক্ষিণস্যাং দিশি দ্যুলোকে পরিদৃশ্যমানাঃ সভাসদঃ সভায়াং উপবিষ্টা দুষ্টনিগ্রহে শিষ্টপরিপালনে চ নিযুক্তা রাজানঃ রাজমানাঃ ঈশ্বরা বা দেবাঃ ইষ্টাপূর্ত্তস্য। ইষ্টং শ্রুতিবিহিতং যাগাদি কর্ম্ম। পূর্ত্তং স্মৃতিবিহিতং বাপীকূপতটাকাদিনির্ম্মাণলক্ষণং কর্ম্ম। তস্য উভয়বিধস্য কর্ম্মণঃ ষোড়শং ষোড়শসংখ্যাপূরকং যৎ পাপং বিভজন্তে পুণ্যরাশের্বিভক্তং কুর্বন্তি। অয়ং অর্থঃ। শ্রুতিস্মৃতিবিহিতকর্ম্মসু অনুষ্ঠীয়মানেষু প্রমাদালস্যাদিনা ক্রিয়মাণপি পাপস্য ষোড়শ্যা কলয়া অংশঃ সমুৎপদ্যেত এব তৎ যমস্য সভ্যাঃ পরিশোধয়ন্তীতি। ষোড়শং ইতি। ষোড়শসংখ্যায়াঃ পূরকঃ। 'তস্য পূরণে ডট্' 'ষষ উত্বং দতৃদশধাসূত্তরপদাদেঃ ষ্টুত্বং চ' ইতি উত্বষ্টুত্বে। তস্মাৎ রাজভির্বিভজ্য গৃহীতাৎ পাপাৎ অস্মিন্ সবযজ্ঞে দত্তঃ অবিঃ অস্মান্ প্র মুঞ্চতু। যদ্বা ইষ্টাপূর্ত্তস্য সাধকং ষোড়শং। 'ষোড়শকলো বৈ পুরুষঃ' (তৈ॰ ব্রা॰ ১।৭।৫।৫) ইতি শ্রুতেঃ ষোড়শকলং আত্মানং যমস্য সভাসদঃ অমী রাজানঃ যৎ বিভজন্তে পঞ্চশরীরাৎ বিভক্তং কুর্বন্তি অবিঃ অবিশরীরাভিমানী আত্মা তস্মাৎ শরীরবিয়োগসন্তাপ্ দুঃখাৎ প্র মুঞ্চতু প্রমুক্তো ভবতু। শিতিপাৎ শ্বেতপাৎ স দত্তোঽবিঃ স্বধা। অন্ননামৈতৎ। যমসন্নিধিস্থাঃ সভাসদ্ভ্যঃ অন্নং ভবতু। যদ্বা স্বধেতি পিতৄণাং হবির্দানে। 'স্বধাকারো হি পিতৄণাং' ইতি (তৈ॰ ব্রা॰ ৩.৩.৬.৪) শ্রুতেঃ। হবিষ্ট্বেন দত্তো ভবতু ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

সর্ব্বান্ কামান্ পূরয়ত্যাভবন্ প্রভবন্ ভবন্।

আকূতিপ্রোঽবিদত্তঃ শিতিপান্নোপ দস্যতি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সর্ব্বান্। কামান্। পূরয়তি। আঽভবন্। প্রঽভবন্। ভবন্।

আকূতিঽপ্রঃ। অবিঃ। দত্তঃ। শিতিঽপাৎ। ন। উপ। দস্যতি ॥ ২ ॥

আভবন্ আ সমন্তাৎ ভবন্ ব্যাপ্নুবন্ (প্রভবন্) ফলদানায় সমর্থো ভবন্ ভবন্ বর্দ্ধিষ্ণুঃ সন্ ক্রিয়মাণোঽয়ং যজ্ঞঃ অস্মদীয়ান্ সর্ব্বান্ কামান্ পুত্রপশ্বাদিবিষয়ান্ পূরয়তি সম্পূর্ণান্ করোতি। আকূতিপ্রঃ ইদং মে স্যাৎ ইদং মে স্যাৎ ইতি যে সঙ্কল্পাস্তা আকূতয়ঃ। তান্ পূরয়তীতি আকূতিপ্রঃ শিতিপাৎ শ্বেতপাৎ দত্তঃ অস্মিন্ যজ্ঞে প্রার্পিতোঽয়ং অবিঃ) নোপ দস্যতি নোপক্ষীয়তে। অপি তু যথাভিলাষং বর্দ্ধত ইত্যর্থঃ। দসু উপক্ষয়ে ইতি ধাতুঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

যো দদাতি শিতিপাদমবিং লোকেন সংমিতম্।

স নাকমভ্যারোহতি যত্র শুক্লো ন ক্রিয়তে অবলেন বলীয়সে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। দদাতি। শিতিঽপাদম্। অবিম্। লোকেন। সম্ঽমিতম্।

সঃ। নাকম্। অভিঽআরোহতি। যত্র। শুক্লঃ। ন।

ক্রিয়তে। অবলেন। বলীয়সে ॥ ৩ ॥

যো যজমানঃ শিতিপাদং শ্বেতপাদং লোকেন লোক্যমানেন ফলেন সংমিতং সম্যক্‌-পরিচ্ছিন্নং অমোঘফলং। যদ্বা অনেন ভূলোকেন সংমিতং সদৃশং। ভূলোকবৎ সর্ব্বফল-প্রদং ইত্যর্থঃ। ঈদৃশং অবিং দদাতি প্রযচ্ছতি স দাতা নাকং। কং সুখং তদ্বিপরীতং অকং দুঃখং ন বিদ্যতেঽস্মিন্‌ অকং ইতি নাকঃ স্বর্গঃ। ‘নভ্রাণ্‌নপাৎ০’ ইত্যাদিনা নঞঃ প্রকৃতি-ভাবঃ। উক্তং হি।

দুঃখেন যন্ন সংভিন্নং ন চ গ্রস্তং অনন্তরং।

অভিলাষোপনীতং চ সুখং স্বর্গপদাস্পদং।

ঈদৃশং লোকং অভ্যারোহতি অভিপ্রাপ্নোতি। তং লোকং বিশিনষ্টি। যত্রেতি। যত্র যস্মিন্‌ লোকে অবলেন অপর্য্যাপ্তবলেন পুরুষেণ বলীয়সে বলবত্তরায়। বলবচ্ছব্দাৎ ঈয়সুনি ‘বিন্মতোর্লুক্‌’ ইতি মতোর্লুক্‌। তাদৃশায় শুল্কো ন ক্রিয়তে। শুল্কো নাম অধিকবলস্য রাজ্ঞো ন্যূনবলেন পরিসরবর্ত্তিনা অন্যেন রাজ্ঞা দেয়ঃ করবিশেষঃ। স নাস্তি যস্মিন্‌ লোকে ইত্যর্থঃ। (৩কা - ৬অ - ২৯সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

পঞ্চাপূপং শিতিপাদমবিং লোকেন সংমিতম্‌।

প্রদাতোপ জীবতি পিতৄণাং লোকেঽক্ষিতম্‌। ৪॥

পদ-পাঠঃ।

পঞ্চঽঅপূপম্‌। শিতিঽপাদম্‌। অবিম্‌। লোকেন। সম্‌ঽমিতম্‌।

প্রঽদাতা। উপ। জীবতি। পিতৄণাম্‌। লোকে। অক্ষিতম্‌। ৪॥

পঞ্চসংখ্যাকা অপূপা যস্য পশোশ্চতুর্ষু পাদেষু নাভ্যাং চ নিহিতা বর্ত্তন্তে তং পঞ্চাপূপং শিতিপাদং শ্বেতপাদং লোকেন পৃথিব্যাদিকেন লোকেন সংমিতং সদৃশং অবস্থিতং (অবিং) প্রদাতা প্রকর্ষেণ দদৎ পিতৄণাং বস্বাদিরূপং প্রাপ্তানাং লোকে সোমলোকাখ্যে স্থানে অক্ষিতং ক্ষয়-রহিতং ফলং উপ জীবতি উপভুঙ্‌ক্তে সম্মিতং প্রদাতেতি। তৃন্নন্তত্বাৎ ‘ন লোকাব্যয়০’ ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠ্যা নিষেধে দ্বিতীয়ৈব ভবতি। অক্ষিতং ইতি। ক্ষি ক্ষয়ে। অস্মাৎ নিষ্ঠা। ‘নিষ্ঠায়াং অণ্যদর্থে’ ইতি পর্য্যুদস্তত্বাৎ দীর্ঘাভাবাৎ ‘ক্ষিয়ো দীর্ঘাৎ’ ইতি দীর্ঘোপজীবিনো নত্বস্যাপি অভাবঃ। (৩কা - ৬অ—২৯সূ - ৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী।

পঞ্চাপূপং শিতিপাদমবিং লোকেন সংমিতম্।

প্রদাতোপ জীবতি সূর্য্যামাসয়োরক্ষিতম্। ৫॥

পদ-পাঠঃ॥

পঞ্চঽঅপূপম্। শিতিঽপাদম্। অবিম্। লোকেন। সম্ঽমিতম্।

প্রঽদাতা। উপ। জীবতি। সূর্য্যামাসয়োঃ। অক্ষিতম্॥ ৫॥

পাদত্রয়স্য স এবার্থঃ। মস্যতে ক্ষয়বৃদ্ধিভ্যাং পরিমীয়ত ইতি মাসঃ চন্দ্রমাঃ। মসী পরিমাণে ইত্যস্মাৎ কর্ম্মণি ঘঞ্। সূর্য্যশ্চ মাসশ্চ সূর্য্যামাসৌ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি পূর্ব্বপদস্য আনঙ্। সূর্য্যাচন্দ্রমসোর্লোকে অক্ষিতং ক্ষয়রহিতং ফলং উপভুঙ্‌ক্ত ইত্যর্থঃ। অনয়োশ্চতুর্থীপঞ্চম্যোরীষদ্ভেদত্বাৎ একত্বাভিপ্রায়েণ পঞ্চর্চ্চেনেত্যুক্তং॥ (৩কা—৬অ ২৯সূ-৫ম)॥

* * *

ষষ্ঠী॥

ইরেব নোপ দস্যতি সমুদ্র ইব পয়ো মহৎ।

দেবৌ সবাসিনাবিব শিতিপান্নোপ দস্যতি॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

ইরাঽইব। ন। উপ। দস্যতি। সমুদ্রঃঽইব। পয়ঃ। মহৎ।

দেবৌ। সবাসিনৌঽইব। শিতিঽপাৎ। ন। উপ। দস্যতি॥ ৬॥

শিতিপাৎ শ্বেতপাদঃ সর্বযজ্ঞে দত্তঃ অবিঃ ইরেব ভূমিরিব সোপ দস্যতি নোপক্ষীয়তে। সমুদ্র ইব সমুদ্রো যথা ন ক্ষীয়তে এবং মহৎ অধিকং পয়ঃ ক্ষীরং। তদাত্মনা পরিণতো ভবতীত্যর্থঃ। তথা সবাসিনৌ সমানং নিবসন্তৌ অশ্বিনৌ দেবাবিব সোপ দস্যতি। তৌ যথা খলু অশ্বিনৌ দেবৌ সর্বফলপ্রদত্বেন উপজীব্যেতে তথা অয়ং অবিরপি সর্বফলপ্রদত্বেন নোপক্ষীয়ত ইত্যর্থঃ ॥ (৩কা-৬অ ২৯সূ—৬ম)॥

* * *

সপ্তমী ।

ক ইদং কস্মা অদাৎ কামঃ কামায়াদাৎ ।

কামো দাতা কামঃ প্রতিগ্রহীতা কামঃ সমুদ্রমা বিবেশ ।

কামেন ত্বা প্রতি গৃহ্ণামি কামৈতৎ তে ॥ ৭ ॥

পদ পাঠঃ ।

কঃ । ইদম্ । কস্মৈ । অদাৎ । কামঃ । কামায় । অদাৎ ।

কামঃ । দাতা । কামঃ । প্রতিঽগ্রহীতা । কামঃ । সমুদ্রম্ । আ । বিবেশ ।

কামেন । ত্বা । প্রতি । গৃহ্ণামি । কাম । এতৎ । তে ॥ ৭ ॥

ইদং ঈদৃগ্ ইতি অনিরুক্তরূপঃ প্রজাপতিঃ কশব্দেনোচ্যতে। অর্থসামান্যাৎ কিংশব্দোপি তস্যৈব বাচকঃ। কশব্দাভিধেয়ঃ প্রজাপতিঃ কস্মৈ প্রজাপতয়ে ইদং দক্ষিণাত্বেন দেয়ং দ্রব্যং অদাৎ দত্তবান্। দাতা চ প্রতিগ্রহীতা চ প্রজাপতিরেব। এবং অনুসন্ধানস্য প্রতিগ্রহদোষো ন জায়ত ইত্যর্থঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'ক ইদং কস্মা অদাদ্ ইত্যাহ। প্রজাপতির্বৈ কঃ। স প্রজাপতয়ে দদাতি' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ২.২.৫.৫)। তথা কামঃ ফলবিষয়োভিলাষঃ। আমুষ্মিকফলাভিলাষী দাতা। ঐহিকফলাভিলাষী প্রতিগ্রহীতা। অতঃ উভাবপি কামাত্মানৌ। তথা চ কাম এব কামায় অদাৎ দত্তবান্ নাহং প্রতিগৃহ্ণামীতি আত্মানং ব্যাবৃত্য প্রতিগ্রহে কৃতে তদ্দোষো ন সংস্পৃশতীত্যর্থঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'ব এবং

দিত্যান্ যাবন্তো দক্ষিণাং প্রতিগৃহ্ণান্তি নৈনং দক্ষিণা শ্রীণাতি' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ২ ২ ৫।১)। উক্তং অর্থং উপপাদয়তি। কামো দাতা কামঃ প্রতিগ্রহীতেতি। ব্যাখ্যাতপ্রায়ং এতৎ। উক্তো দেবতারূপঃ কামঃ সমুদ্রং সমুদ্রবন্নিরবধিকং রূপং আ বিবেশ প্রাপ্তবান্। 'সমুদ্র ইব হি কামঃ। নৈব হি কামস্যান্তোঽস্তি' (তৈ০ ব্রা০ ১২।৫।৬) ইতি হি তৈত্তিরীয়কং। তাদৃশেন কামেন হে দক্ষিণাদ্রব্য ত্বা ত্বাং প্রতি গৃহ্ণামি। নান্যেনেত্যর্থঃ। হে কাম এতৎ প্রতিগৃহীতং দ্রব্যং তে তুভ্যং ত্বদর্থমেব। (৩কা—৬অ-২৯সূ—৭ম)॥

• . •

অষ্টমী।

ভূমিষ্ট্বা প্রতি গৃহ্ণাত্বন্তরিক্ষমিদং মহৎ।

মাহং প্রাণেন মাত্মনা মা প্রজয়া প্রতিগৃহ্য বি রাধিষি ॥৮॥

পদ-পাঠঃ।

ভূমিঃ। ত্বা। প্রতি। গৃহ্ণাতু। অন্তরিক্ষম্। ইদম্। মহৎ।

মা। অহম্। প্রাণেন। মা। আত্মনা। মা। প্রঽজয়া।

প্রতিঽগৃহ্য। বি। রাধিষি ॥৮॥

হে দেয় দ্রব্য ত্বা ত্বাং ভূমিঃ ভূদেবতা প্রতি গৃহ্ণাতু। তথা মহৎ অধিকং বিস্তীর্ণং ইদং অন্তরিক্ষং চ ত্বা ত্বাং প্রতি গৃহ্ণাতু। অতঃ অহং প্রতিগৃহ্য প্রতিগ্রহং কৃত্বা তজ্জনিতদোষাৎ প্রাণেন মুখনাসিকাভ্যাং সঞ্চরতা জীবনস্থিতিলিঙ্গেন মা বি রাধিষি রাদ্ধো বর্জ্জিতো মা ভূবং। তথা আত্মনা জীবেন তদ্বিশিষ্টশরীরেণ বা মা বি রাধিষি। তথা প্রজয়া পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণয়া মা বি রাধিষি। মাঙি লুঙি উত্তমৈকবচনে রূপং॥ (৩কা ৬অ-২৯সূ—৮ম)॥

(ইতি) ষষ্ঠেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'সহৃদয়ং সাংমনস্যং' ইতি সূক্তেন সাংমনস্যকর্ম্মণি গ্রামমধ্যে সম্পাতিতোদকুম্ভনিনয়নং তদ্বৎ সুরাকুম্ভনিনয়নং ত্রিবর্ষবৎসকায়া গোঃ পিশিতানাং প্রাশনং সম্পাতিতান্নপ্রাশনং সম্পাতিতসুরায়াঃ পায়নং তথাবিধপ্রাপোদকপায়নং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'সহৃদয়ং (৩।৩০) তদু ষু তে (৫।১৫) সং জানীধ্বং' (৬।৬৪) ইতি প্রক্রম্য 'সাংমনস্যান্মদ-

কুলিঙ্গং সম্পাতবন্তং গ্রামং পরিক্রম্য মধ্যে নিনয়তি' ইত্যাদি (কৌ০ ২।৩)। তথা উপাকর্ম্মণ্যপি আজ্যহোমে অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। সূত্রিতং হি। 'অভিজিতি শিষ্যান্ উপনীয় শ্রোতৃতে সন্তারান সন্তরতি' ইতি প্রক্রম্য গণকর্ম্মভির্ব্বিশ্বকর্ম্মভিরায়ুষ্যৈঃ স্বস্ত্যয়নৈ-রাজ্যং জুহুয়াৎ' ইতি (কৌ০ ১৪।৩)। অত্র গণকর্ম্মশব্দেন 'সহৃদয়ং' 'তদ্ যু তে' ইত্যাদিগণো বিবক্ষিতঃ॥

তত্র প্রথমা।

সহৃদয়ং সাংমনস্যমবিদ্বেষং কৃণোমি বঃ।

অন্যো অন্যমভি হর্য্যত বৎসং জাতমিবাঘ্ন্যা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঽহৃদয়ম্। সাংঽমনস্যম্। অবিঽদ্বেষম্। কৃণোমি। বঃ।

অন্যঃ। অন্যম্। অভি। হর্য্যত। বৎসম্। জাতম্ঽইব। অঘ্ন্যা ॥ ১ ॥

হে বিবদমানা জনাঃ বঃ যুষ্মাকং অবিদ্বেষং বিদ্বেষাভাবোপলক্ষিতং সাংমনস্যং কর্ম্ম কৃণোমি করোমি। কীদৃশং তৎ সাংমনস্যং। সহৃদয়ং সমানৈর্হৃদয়ৈরুপেতং। সমানচিত্তবৃত্তিযুক্তং ইত্যর্থঃ। সাংমনুষ্যং। মিথঃ সম্প্রীতিযুক্তা মনুষ্যাঃ সংমনুষ্যাঃ তৈর্নির্ব্বর্ত্তিতং সাংমনুষ্যং। ঈদৃশং সমানজ্ঞানহেতুভূতং সখ্যং করোমীত্যর্থঃ। ততো যূয়মপি জাতং বৎসং অঘ্ন্যাঃ। গোনামৈতৎ। অহন্তব্যা গাব ইব অন্যোন্যং পরস্পরং অভি হর্য্যত আভিমুখ্যেন কাময়ধ্বং। হর্য্য গতিকান্ত্যোঃ॥ (৩কা—৬অ-৩০সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

অনুব্রতঃ পিতুঃ পুত্রো মাত্রা ভবতু সংমনাঃ।

জায়া পত্যে মধুমতীং বাচং বদতু শন্তিবাম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অনুঽব্রতঃ। পিতুঃ। পুত্রঃ। মাত্রা। ভবতু। সংঽমনাঃ।

জায়া। পত্যে। মধুঽমতীম্। বাচম্। বদতু। শন্তিঽবাম্ ॥ ২ ॥

পুত্রঃ তনয়ঃ পিতুরনুব্রতঃ। ব্রতং ইতি কর্ম্মনাম। অনুকূলকর্ম্মা ভবতু। যৎ পিতা কাময়তে তৎকর্ম্মকারী ভবতু। মাতা চ সংমনাঃ পুত্রাদিভিঃ সমানমনস্কা ভবতু। পত্যে ভর্ত্রে জায়া ভার্য্যা মধুমতীং মাধুর্য্যবতীং শন্তিবাং সুখযুক্তাং বাচং বদতু ব্রবীতু। সমানমনস্কা ভবতু ইত্যর্থঃ। পত্যে। 'পতিঃ সমাস এব' ইতি ঘিসংজ্ঞায়া নিয়মাৎ কেবলস্য অভাবাৎ তৎকার্য্যাভাবে যণ্। শন্তিবাং ইতি। 'কংশন্ত্যাং০' ইতি শংশব্দাৎ তিপ্রত্যয়ঃ। ততো মত্বর্থীয়ো বঃ॥ (৩কা—৬অ—৩০সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

মা ভ্রাতা ভ্রাতরং দ্বিক্ষন্মা স্বসারমুত স্বসা।

সম্যঞ্চঃ সব্রতা ভূত্বা বাচং বদত ভদ্রয়া ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

মা। ভ্রাতা। ভ্রাতরম্। দ্বিক্ষৎ। মা। স্বসারম্। উত। স্বসা।

সম্যঞ্চঃ। সংঽব্রতাঃ। ভূত্বা। বাচম্। বদত। ভদ্রয়া ॥ ৩ ॥

ভ্রাতা সোদরঃ ভ্রাতরং মা দ্বিষ্যাৎ দায়ভাগাদিনিমিত্তেন ভ্রাতৃবিষয়ং অপ্রিয়ং মা কুর্য্যাৎ। উত অপি চ স্বসারং ভগিনীং স্বসা মা দ্বিষ্যাৎ। 'ঋন্নেভ্যঃ০' ইতি প্রাপ্তস্য ঙীপঃ 'ন ষট্স্বস্রাদিভ্যঃ' ইতি প্রতিষেধঃ। তে সর্ব্বে ভ্রাত্রাদয়ঃ সম্যঞ্চঃ সমঞ্চনাঃ সমানগতয়ঃ সব্রতাঃ সমানকর্ম্মাণো ভূত্বা ভদ্রয়া কল্যাণ্যা বাচা বাগিন্দ্রিয়েণ বাচং বদতু বদন্তু। ব্যত্যয়েন একবচনং। সম্যঞ্চ ইতি। সম্পূর্ব্বাদ্ অঞ্চতেঃ 'ঋত্বিগ্০' ইত্যাদিনা কিন্। 'সমঃ সমি' ইতি সম্যাদেশঃ॥ (৩কা—৬অ—৩০সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

যেন দেবা ন বিযন্তি নো চ বিদ্বিষতে মিথঃ।
তৎ কৃণ্মো ব্রহ্ম বো গৃহে সংজ্ঞানং পুরুষেভ্যঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। দেবাঃ। ন। বিঽযন্তি। নো ইতি। চ। বিঽদ্বিষতে। মিথঃ।
তৎ। কৃণ্মঃ। ব্রহ্ম। বঃ। গৃহে। সম্ঽজ্ঞানম্। পুরুষেভ্যঃ ॥ ৪ ॥

যেন ব্রহ্মণা দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ ন বিযন্তি বিমতিং ন প্রাপ্নুবন্তি। নো চ নৈব চ মিথঃ পরস্পরং বিদ্বিষতে বিদ্বেষং ন কুর্ব্বতে। দ্বিষ অপ্রীতৌ অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তৎ সংজ্ঞানং সমানজ্ঞাননিমিত্তং ঐকমত্যাপাদকং ব্রহ্ম মন্ত্রাত্মকং সাংমনস্যং বঃ যুষ্মাকং গৃহে পুরুষেভ্যঃ। তাদর্থ্যে চতুর্থী। তদর্থং কৃণ্মঃ কুর্ম্মঃ। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। 'লোপশ্চাস্যান্যতরস্যাং ম্বোঃ' ইতি উকারলোপঃ ॥ (৩কা-৬অ-৩০সূ-৪ম) ॥

পঞ্চমী।

জ্যায়স্বন্তশ্চিত্তিনো মা বি যৌষ্ট সংরাধয়ন্তঃ সধুরাশ্চরন্তঃ।
অন্যো অন্যস্মৈ বল্গু বদন্ত এত সধ্রীচীনান্ বঃ সংমনসস্কৃণোমি ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ।

জ্যায়স্বন্তঃ। চিত্তিনঃ। মা। বি। যৌষ্ট। সম্ঽরাধয়ন্তঃ। সঽধুরাঃ। চরন্তঃ।
অন্যঃ। অন্যস্মৈ। বল্গু। বদন্তঃ। আ। ইত।
সধ্রীচীনান্। বঃ। সম্ঽমনসঃ। কৃণোমি ॥ ৫ ॥

জ্যায়স্বন্তঃ জ্যায়স্ত্বগুণোপেতাঃ। জ্যেষ্ঠকনিষ্ঠভাবেন পরস্পরম্ অনুসরন্ত ইত্যর্থঃ। চিত্তিনঃ সমানচিত্তযুক্তাঃ সংরাধয়ন্তঃ সমানসংসিদ্ধিকাঃ। সমানকার্যা ইত্যর্থঃ। সধুরাঃ সমানকার্যোদ্বহনাঃ। 'ঋক্পূরব্ধূঃপথাং—' ইতি অকারঃ সমাসান্তঃ। ইত্থং চরন্তঃ বর্তমানা যূয়ং মা বি যৌষ্ট মা পৃথগ্ ভূত। বিযুক্তা মা ভবতেত্যর্থঃ। যু মিশ্রণামিশ্রণয়োরিত্যস্মাৎ মাঙি লুঙি মধ্যমবহুবচনে রূপম্। ইডভাবশ্ছান্দসঃ। অন্যোন্যস্মৈ পরস্পরং বল্গু শোভনং প্রিয়বাক্যং বদন্তঃ ভাষমাণা যূয়ং এত আগচ্ছত। অহমপি হে জনাঃ বঃ যুষ্মান্ সধ্রীচীনান্ সহাঞ্চতঃ কার্যেষু সহ প্রবৃত্তান্ সংমনসঃ সমানমনস্কান্ কৃণোমি করোমি। সধ্রীচীনান্ ইতি। সহ অঞ্চতীতি বিগৃহ্য অঞ্চতেঃ 'ঋত্বিগ্—' ইত্যাদিনা ক্বিন্। 'সহস্য সধ্রিঃ' ইতি সধ্র্যাদেশঃ। 'বিভাষাঞ্চেরদিক্স্ত্রিয়াম্' ইতি স্বার্থিকঃ খঃ। ততো ভসংজ্ঞায়াং 'অচঃ' ইতি অকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘত্বম্॥ (৩কা৷ ৬অ-৩০সূ-৫ম)॥

ষষ্ঠী।

সমানী প্রপা সহ বোঽন্নভাগঃ সমানে যোক্ত্রে সহ বো যুনজ্মি।
সম্যঞ্চোঽগ্নিং সপর্যতারা নাভিমিবাভিতঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

সমানী। প্রঽপা। সহ। বঃ। অন্নঽভাগঃ। সমানে। যোক্ত্রে। সহ। বঃ। যুনজ্মি। সম্যঞ্চঃ। অগ্নিম্। সপর্যত। অরাঃ। নাভিম্ঽইব। অভিতঃ॥ ৬॥

হে সাংমনস্যকামাঃ বঃ যুষ্মাকং সমানী একা প্রপা পানীয়শালা ভবতু। অন্নভাগশ্চ সহৈব ভবতু। পরস্পরানুরাগবশেন একত্রাবস্থিতম্ অন্নপানাদিকং যুষ্মাভিরুপভুজ্যতাম্ ইত্যর্থঃ। তথৈব অহং বঃ যুষ্মান্ সমানে যোক্ত্রে একস্মিন্ বন্ধনে স্নেহপাশে সহ যুনজ্মি সহ বধ্নামি। অপি চ সম্যঞ্চঃ সঙ্গতাঃ একফলার্থিনো ভূত্বা সমানজ্ঞানাঃ সন্তঃ অগ্নিং সপর্যত পূজয়ত। সপর পূজায়াম্। কণ্ড্বাদিত্বাদ্ যক্। কথমিব স্থিতা ইতি' তত্রাহ।

অরা নাভিমিব অভিতঃ। রথচক্রস্য মধ্যচ্ছিদ্রং নাভিঃ। তস্যা অভিতো বর্ত্তমানা অরাঃ চক্রাবয়বাঃ কীলকা নিয়ন্তস্থানাঃ পরিবেষ্টা বর্ত্তন্তে। এবং একং অগ্নিং অভিতো বর্ত্তমানাঃ পরিচরতেত্যর্থঃ। 'অভিতঃ পরিতঃ সময়া০' ইতি স্মরণাৎ তদ্যোগাদ্ নাভিং ইতি দ্বিতীয়া ॥ ৬॥

• • •

সপ্তমী।

সধ্রীচীনান্ বঃ সংমনসস্কৃণোম্যেকশ্নুষ্টীন্ত্সংবননেন সর্ব্বান্।

দেবা ইবামৃতং রক্ষমাণাঃ সায়ংপ্রাতঃ সৌমনসো বো অস্তু ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

সধ্রীচীনান্। বঃ। সম্ৎমনসঃ। কৃণোমি। একৎশ্নুষ্টীন্। সম্ৎবননেন। সর্ব্বান্।

দেবাঃৎইব। অমৃতম্। রক্ষমাণাঃ। সায়ম্ৎপ্রাতঃ। সৌমনসঃ। বঃ। অস্তু ॥ ৭॥

সধ্রীচীনান্ সহ প্রবর্ত্তমানান্ এককার্য্যকরণে সম্ভূয়োদ্যুক্তান্ সংমনসঃ সমানমনস্কান্ বঃ যুষ্মান্ কৃণোমি করোমি। তথা যুষ্মাকং একশ্নুষ্টিঃ একবিধং ব্যাপনং একবিধস্যান্নস্য ভুক্তিং বা করোমি। সংবননেন বশীকরণেন অনেন সাংমনস্যকর্ম্মণা যুষ্মান্ সর্ব্বান্। বশীকরোমীত্যর্থঃ। অমৃতং দ্যুলোকস্থং অজরামরত্বপ্রাপকং পীযূষং রক্ষমাণাঃ ঐকমত্যেন পালয়ন্তঃ দেবা (ইব) ইন্দ্রাদয়ো যথা সৌমনস্যযুক্তা ভবান্তি এবং বঃ যুষ্মাকং সায়ংপ্রাতঃ এতদুপলক্ষিতে সর্ব্বস্মিন্ কালে সৌমনসঃ সৌমনস্যং শোভনমনস্কত্বং (অস্তু) ভবতু ॥ (৩কা—৬অ—৩০সূ—৭ম) ॥

ইতি পঞ্চমং সূক্তং।

'বি দেবা জরসা' ইতি সূক্তেন উপনয়নানন্তরং আয়ুষ্কামস্য মাণবকস্য শরীরং আচার্য্যঃ অভিমন্ত্রয়েত। তথা চ কৌশিকসূত্রং। 'বি দেবা জরসা (৩।৩১) উত দেবাঃ' (৪।১৩), ইত্যাদি 'বিষাসহিং (১৭।১) ইত্যভিমন্ত্রয়তে ব্রাহ্মণোক্তং' ইত্যন্তং (কৌ০ ৭।৯)। তথা পিতৃমেধে দহনানন্তরং উদকসমীপে এতৎ সূক্তং ব্রহ্মা জপেৎ। তথা আগ্রহায়ণীকর্ম্মণি 'উদায়ুষা' (১০।১১) ইতি অনয়া উপতিষ্ঠেৎ। সূত্রিতং হি। 'আগ্রহায়ণ্যাং পশ্চাদ্ অগ্নের্দর্ভেষু' ইতি প্রক্রম্য 'উদায়ুষেত্যভ্যুপোত্তিষ্ঠতি' ইতি (কৌ০ ৩।৭)। তথা সোমক্রয়ণানন্তরং 'উদায়ুষা' (১০) ইতি ব্রহ্মা উপতিষ্ঠেৎ। তথা চ বৈতানং। 'ক্রীতে কুমারং নিষ্ক্রম্য। উদায়ুষেত্যুপোত্তিষ্ঠতি' ইতি (বৈ০ ৩৩) ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

বি দেবা জরসাবৃতন্ বি ত্বমগ্নে অরাত্যা।

ব্য১হং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বি। দেবাঃ। জরসা। অবৃতন্। বি। ত্বম্। অগ্নে। অরাত্যা।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা ॥ ১ ॥

হে দেবা দেবৌ অশ্বিনৌ ইমং উপনীতং জরসা জরয়া বয়োহান্যা ব্যবৃতং বিয়োজয়তং। অৃধ্ বয়োহানৌ ইত্যস্মাৎ 'মন্ত্রেঘসাদিভ্যোশ্চ' ইতি লঙ্। 'জরায়া জরস্ অন্যতরস্যাং' ইতি জরস্ আদেশঃ। হে অগ্নে ত্বমপি অরাত্যা অদানেন অমিত্রেণ বা বি যোজয়। অহং চ সর্ব্বেণ পাপ্মনা রোগাদিদুঃখজনকেন পাপেন ইমং বি যোজয়ামি। যক্ষ্মেণ চ বি যোজয়ামি। আয়ুষা চিরকালজীবনেন সং যোজয়ামি ॥ (৩কা—৬অ—৩১সূ ১ম) ॥

দ্বিতীয়া।

ব্যার্ত্ত্যা পবমানো বি শক্রঃ পাপকৃত্যয়া।

ব্য১হং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বি। আর্ত্ত্যা। পবমানঃ। বি। শক্রঃ। পাপ৽কৃত্যয়া।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা ॥ ২ ॥

পবমানঃ সর্ব্বত্র সঞ্চরন্ বায়ুঃ আর্ত্ত্যা রোগাদিজনিতপীড়য়া বি যোজয়তু। শক্রঃ সর্ব্ব-কার্য্যেষু শক্ত ইন্দ্রঃ পাপকৃত্যয়া। পাপস্য কৃত্যা করণং পাপকৃত্যা। 'কৃঞঃ শ চ' ইতি ভাবে ক্যপ্। তয়া ব্রহ্মচারিণং বি যোজয়তু। (৩কা—৬অ—৩১সূ—২ম)।

• •
•

তৃতীয়া।

বি গ্রাম্যাঃ পশব আ৲রণ্যৈর্ব্যা৲পস্তৃষ্ণয়াসরন্।
ব্য৲হং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

বি। গ্রাম্যাঃ। পশবঃ। আরণ্যৈঃ। বি। আপঃ। তৃষ্ণয়া। অসরন্।
বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ৩॥

গ্রাম্যাঃ গ্রামে ভবা গোমহিষাদ্যাঃ পশবঃ আরণ্যৈঃ অরণ্যোৎপন্নৈঃ শ্বাপদাদিভির্দ্দুষ্টমৃগৈঃ স্বভাবতো বিগতা যথা ভবন্তি। যথা চ আপঃ তৃষ্ণয়া পিপাসয়া ব্যসরন বিগতা ভবন্তি। জলব্যতিরিক্তস্য হি প্রাণিজাতস্য পিপসা। এবং অহং সর্ব্বেণ পাপ্মনা ব্রহ্মচারিণং বিগময়ামীত্যর্থঃ। গতং অন্যৎ। (৩কা—৬অ—৩১সূ—৩ম)॥

• •
•

চতুর্থী।

বী৩মে দ্যাবাপৃথিবী ইতো বি পন্থা৲নো দিশং৲দিশম্।
ব্য৲হং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

বি। ইমে ইতি। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ইতঃ। বি। পন্থানঃ। দিশম্‌ऽদিশম্।
বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ৪॥

ইমে পরিদৃশ্যমানে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ বীতঃ বিগচ্ছতঃ স্বভাবতো বিযুক্তে এব ভবতঃ। দিশাংদিশশ্চ একস্মাদ্ গ্রামাৎ প্রতিদিশং গচ্ছন্তঃ পন্থানঃ মার্গাঃ বি যন্তি স্বভাবতো বিগতাঃ পৃথগবস্থানা ভবন্তি। যথৈবং তথা ইমং মাণবকং সর্ব্বেণ পাপ্মনা স্বভাবতো বিযুক্তং করোমি। গতং অন্যৎ। (৩কা—৬অ-৩১সূ—৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী।

ত্বষ্টা দুহিত্রে বহতুং যুনক্তীতীদং বিশ্বং ভুবনং বি যাতি।

ব্যহং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বষ্টা। দুহিত্রে। বহতুম্। যুনক্তি। ইতি। ইদম্। বিশ্বম্। ভুবনম্। বি। যাতি।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ৫॥

ত্বষ্টা দেবো দুহিত্রে বিবাহকালে স্বদুহিতৃপ্রীত্যর্থং বহতুং। পুরুষৈরুহ্যতে জামাতৃগৃহং প্রাপ্যত ইতি বহতুঃ। দুহিত্রা সহ প্রীত্যা প্রস্থাপনীয়ং বস্ত্রালঙ্কারাদি দ্রব্যং বহতুশব্দেন বিবক্ষিতং। 'মা হিংসিষুর্বহতুং উহ্যমানং' (১৪২৯) ইত্যাদিমন্ত্রান্তরপ্রসিদ্ধং। তদ্ যুনক্তি প্রস্থাপয়তি ইতি বুদ্ধ্যা তস্য অবকাশং দাতুং ইদং বিশ্বং ভুবনং পৃথিব্যন্তরিক্ষাদিরূপং বি যাতি পরস্পরং বিগতং ভবতি। এবং অহং ইমং মাণবকং পাপ্মনা বিয়োজয়ামীত্যর্থঃ। গতং অন্যৎ। (৩কা—৬অ—৩১সূ ৫ম)॥

* * *

ষষ্ঠী।

অগ্নিঃ প্রাণান্ত্সং দধাতি চন্দ্রঃ প্রাণেন সংহিতঃ।

ব্যহং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃ। প্রাণান্। সম্। দধাতি। চন্দ্রঃ। প্রাণেন। সম্ঽহিতঃ।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ৬॥

অগ্নিঃ অশিতপীতপরিণামহেতুঃ অন্তরবস্থিতো জাঠররূপঃ প্রাণান্ চক্ষুরাদীন্দ্রিয়াণি অন্নরসপ্রাপণেন সং দধাতি সংহিতান্ সংশ্লিষ্টান্ স্বস্বকার্য্যসমর্থান্ করোতি। তথা চন্দ্রঃ সোমঃ প্রাণেন প্রাণবায়ুনা তদাধারভূতেন মনসা বা সংহিতঃ সন্ অমৃতময়েন রসেন কৃৎস্নং আত্মানং পোষয়তীত্যর্থঃ। 'এতাবদ্ বা ইদং অন্নং চৈবান্নাদশ্চ সোম এবান্নং অগ্নিরন্নাদঃ' ইত্যাদিশ্রুতেঃ অগ্নিষোমাত্মকত্বাদ্ বিশ্বস্য অত্র তয়োরুপাদানং। গতং অন্যৎ॥ ৬॥

সপ্তমী।

প্রাণেন বিশ্বতোবীর্য্যং দেবাঃ সূর্য্যং সমৈরয়ন্।

ব্যঽহং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

প্রাণেন। বিশ্বতঃঽবীর্য্যম্। দেবাঃ। সূর্য্যম্। সম্। ঐরয়ন্।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ৭॥

বিশ্বতঃ সর্ব্বতো বীর্য্যং বীর্য্যযুক্তং সূর্য্যং সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য প্রেরকং আদিত্যং প্রাণেন জগৎপ্রাণরূপেণ দেবাঃ সমৈরয়ন সর্ব্বত্র প্রাবর্ত্তয়ন্। 'যোসৌ তপন্নুদেতি। স সর্ব্বেষাং ভূতানাং প্রাণান্ আদায়োদেতি' (তৈ০ আ০ ১।১৪।১) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। অতস্তাদৃশং প্রাণাত্মকং সূর্য্যং মাণবকে আয়ুষোঽভিবৃদ্ধয়ে সংস্থাপয়ামীত্যর্থঃ॥ (৩কা—৬অ—৩১সূ—৭ঋ)॥

অষ্টমী।

আয়ুষ্মতামায়ুষ্কৃতাং প্রাণেন জীব মা মৃথাঃ।

ব্য১হং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

আয়ুষ্মতাম্। আয়ুঃকৃতাম্। প্রাণেন। জীব। মা। মৃথাঃ।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা ॥ ৮ ॥

আয়ুষ্মতাং প্রশস্তেন দীর্ঘেণ আয়ুষা তদ্বতাং আয়ুষ্কৃতাং তাদৃশস্য আয়ুষঃ কর্ত্তৃণাং দেবানাং সম্বন্ধিনা প্রাণেন দৃঢ়তরেণ চিরকালাবস্থায়িনা প্রাণবায়ুনা হে মাণবক জীব প্রাণান্ ধারয় চিরকালং বর্ত্তস্ব। মা মৃথাঃ প্রাণান্ মা ত্যাক্ষীঃ। 'ম্রিয়তের্লুঙ্লিঙোশ্চ' ইতি আত্মনেপদং। 'হ্রস্বাদ্ অঙ্গাৎ' ইতি সিচ্‌লোপঃ ॥ (৩কা—৬অ—৩১সূ—৮ম) ॥

*

নবমী।

প্রাণেন প্রাণতাং প্রাণেহৈব ভব মা মৃথাঃ।

ব্য১হং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রাণেন। প্রাণতাম্। প্র। অন। ইহ। এব। ভব। মা। মৃথাঃ।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা ॥ ৯ ॥

প্রাণতাং প্রাণনব্যাপারং কুর্ব্বতাং শ্বসতাং প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং সম্বন্ধিনা প্রাণেন প্রাণবায়ুনা, হে মাণবক প্রাণ প্রাণনব্যাপারং কুরু। ততশ্চ ইহৈব অস্মিন্নেব লোকে ভব বর্ত্তস্ব। মা মৃথাঃ মা প্রাণাংস্ত্যাক্ষীঃ। যদ্বা হে প্রাণ ইহৈব মানবকে ভবেতি যোজ্যং॥ ৯॥

দশমী।

উদায়ুষা সমায়ুষোদোষধীনাং রসেন।

ব্যহং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ১০॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। আয়ুষা। সম্। আয়ুষা। উৎ। ওষধীনাম্। রসেন।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ১০॥

অস্থামেতি উপরি বক্ষ্যমাণা ক্রিয়া অত্রাপি উপসর্গেণ সম্বধ্যতে। আয়ুষা জীবনেন চিরকালবস্থানেন বয়ং উৎ অস্থাম উত্থিতা মৃত্যোরুত্তীর্ণা ভবাম। তথা তাদৃশেন আয়ুষা সং অস্থাম অস্মিন্ লোকে সম্যক্ স্থিতা ভবাম। ওষধীনাং ব্রীহিযবাদীনাং রসেন আয়ুষ্করেণ সারেণ উৎ অস্থাম উত্থিতাঃ প্রবৃদ্ধা অভূম। স্পষ্টং অন্যৎ॥ (৩কা—৬অ—৩১সূ—১০ম)॥

একাদশী।

আ পর্জ্জন্যস্য বৃষ্ট্যোদস্থামামৃতা বয়ম্।

ব্যহং সর্ব্বেণ পাপ্মনা বি যক্ষ্মেণ সমায়ুষা॥ ১১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। পর্জ্জন্যস্য। বৃষ্ট্যা। উৎ। অস্থাম। অমৃতাঃ। বয়ম্।

বি। অহম্। সর্ব্বেণ। পাপ্মনা। বি। যক্ষ্মেণ। সম্। আয়ুষা॥ ১১॥

যা সমন্তাৎ স্থিতস্য পর্জ্জন্যস্য বৃষ্টিকারিণো দেবস্য সম্বন্ধিন্যা বৃষ্ট্যা অসংপ্রাপ্তপূর্ব্বেণ ঊর্জ্জসেন রসং অমৃতাঃ মরণরহিতা অমৃতত্বং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ উৎ অস্থাম উত্থিতা ভবাম। 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি লিট্যে লুঙ্। 'গাতিস্থা০' ইতি সিচো লুক্। অমৃতা ইতি। 'নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ' ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। যথাহং ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ২২ ॥

ইতি তৃতীয়েকাণ্ডে ষষ্ঠেঽনুবাকে ষষ্ঠং সূক্তং ॥

বেদার্থস্য প্রকাশেন তমো হার্দং নিবারয়ন্।
পুমর্থাংশ্চতুরো দেয়াদ্ বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরঃ ॥

শ্রীমদ্রাজাধিরাজপরমেশ্বরশ্রীবীরহরিহরমহারাজসাম্রাজ্যধুরন্ধরেণ
সায়ণাচার্য্যেণ বিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে
তৃতীয়কাণ্ডঃ সমাপ্তঃ ॥

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

—————

চতুর্থং কাণ্ডং।

——— * ———

শ্রীগণাধিপতয়ে নমঃ। অবিঘ্নং অস্তু॥

যস্য নিশ্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোঽখিলং জগৎ।
নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরং॥১॥

• • •

প্রথমং সূক্তং।

চতুর্থে কাণ্ডে অষ্টাবনুবাকাঃ। তত্র প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্' ইতি আদ্যং সূক্তং বেদকল্পাধ্যয়নাদৌ বিঘ্নশমনার্থং শাস্ত্রবাদাদৌ প্রতিবাদিজয়ার্থং চ জপেৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্ ইত্যধ্যায়ান্ উপাকরিষ্যন্নভিব্যাহারয়তি প্রাশং আখ্যাতমন্ত্রেণোক্তং বদিষ্যন্' ইতি (কৌ০ ৫।২)। তথা গোপুষ্টিকর্ম্মণি গবাং রোগশমনে চ অনেন সূক্তেন লবণং অভিমন্ত্র্য গাঃ পায়য়েৎ। তথা অনেনৈব প্রপাতটাকাদিস্থং উদকং অভিমন্ত্র্য গাঃ পায়য়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্রহ্ম যজ্ঞানং (৪.১) অয় পাণঃ (৪ ২১) একা চ মে (৫।১৫) ইতি গা লবণং পায়য়ত্যুপতাপিনীঃ প্রজননকামাঃ। প্রপাং অণকূপাদ্বি' ইতি (কৌ০ ৩.২)। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্' ইতি আদ্যা বৃহদ্গণে পঠিতা। তত্র বৃহদ্গণস্য যত্র যত্র বিনিয়োগস্তত্রতত্র অস্যা বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা বিবাহে চতুর্থিকাকর্ম্মণি 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্' ইত্যনয়া বরঃ অঙ্গুষ্ঠেন প্রজননপ্রদেশং স্পৃশতি। সূত্রিতং হি। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্ ইত্যঙ্গুষ্ঠেন বাচয়ংস্তিষ্ঠতি' ইতি (কৌ০ ১০।৫)। উপাকর্ম্মণি চ 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্' ইত্যেতাং উপাধ্যায়ো জপেৎ। সূত্রিতং হি। 'অগ্নাবশ্চ (১৯।৬৮) ইতি জপিত্বা সাবিত্রীং ব্রহ্ম জজ্ঞানং (১) ইত্যেকাং' ইতি (কৌ০ ১৪।৩)। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্' ইতি বাভ্যাং প্রবর্গ্যে কর্ম্মণি নিধীয়মানং মহাবীরং অনুমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং (১) ইয়ং পিত্র্যা' (২) ইতি শস্ত্রবদ্ অর্দ্ধর্চ্চৈব আহাবপ্রতিগরবর্জ্জং' ইতি (বৈ০ ৩.৪)। তথা অগ্নিচয়নে হিরণ্ময়রুক্মং উপধীয়মানং 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্' ইত্যনয়া অনুমন্ত্রয়েত। উক্তং বৈতানে। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানম্ ইতি রুক্মং নিধীয়মানং' ইতি (বৈ০ ৫।২) তথা 'ব্রাহ্মীং ব্রহ্মবর্চ্চসকামস্য ব্রাহ্মণনামিতিজ্বলনে চ'

(ন৹ ক৹ ১৭) ইতি বিহিতায়াং ব্রাহ্ম্যাং মহাশান্তৌ 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং' ইতি বিনিযুক্তং। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং ব্রহ্ম ব্রাহ্মং' ইতি (ন৹ ক৹ ১৮)। তথা তুলাপুরুষবিধৌ 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং' ইতি জুহুয়াৎ। তদ্ উক্তং পরিশিষ্টে। 'অথাতস্তুলাপুরুষবিধিং ব্যাখ্যাস্যামঃ' ইতি প্রক্রম্য 'মহাব্যাহৃতিং সাবিত্রীং শান্তিং ব্রহ্ম জজ্ঞানম্ ইতি হুত্বা' ইতি (প৹ ১১ ১) ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

ব্রহ্ম জজ্ঞানং প্রথমং পুরস্তাদ্ বি সীমতঃ সুরুচো বেন আবঃ।

স বুধ্ন্যা উপমা অস্য বিষ্ঠাঃ সতশ্চ যোনিমসতশ্চ বি বঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ব্রহ্ম। জজ্ঞানম্। প্রথমম্। পুরস্তাৎ। বি। সীমতঃ। সুরুচঃ। বেনঃ। আবঃ।

সঃ। বুধ্ন্যাঃ। উপ৹মাঃ। অস্য। বি৹স্থাঃ। সতঃ। চ। যোনিম্।

অসতঃ। চ। বি। বঃ ॥ ১ ॥

'সত্যং জ্ঞানং অনন্তং ব্রহ্ম' (তৈ৹ আ৹ ৮।১) ইতি বেদান্তপ্রসিদ্ধং সচ্চিৎসুখাত্মকং অপরিচ্ছিন্নং সর্ব্বজগৎকারণং যৎ পরং ব্রহ্ম তৎ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্মিন কালে সৃষ্ট্যাদৌ প্রথমং প্রথমকার্য্যং হিরণ্যগর্ভরূপং সূর্য্যাত্মকং যজ্ঞানং জাতং উৎপন্নং। উক্তং হি। স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে ইতি। যদ্বা উক্তলক্ষণং সূর্য্যাত্মকং পরং ব্রহ্ম প্রত্যহং পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি প্রথমং জজ্ঞানং পূর্ব্বং আবির্ভূতং সৎ পশ্চাৎ স্বতেজসা কৃৎস্নং জগৎ ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ। অথ বা প্রথমং মুখ্যং সর্ব্বতেজসাং প্রধানভূতং। জনী প্রাদুর্ভাবে ইত্যস্মাৎ লিট্। 'লিটঃ কানজ্বা' ইতি কানজাদেশঃ। 'গমহন৹' ইতি উপধালোপে 'দ্বির্ব্বচনেচি' ইতি স্থানিবত্ত্বাৎ দ্বির্ব্বচনং। 'পূর্ব্বাধরাবরাণাং অসি পুরধবশ্চৈষাং' 'অস্তাতি চ' ইতি পূর্ব্বশব্দাৎ সপ্তম্যর্থে অস্তাতিপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন পুর্ আদেশশ্চ। তচ্চ পূর্ব্বস্যাং দিশি প্রাদুর্ভূতং হৈরণ্যগর্ভং সূর্য্যাত্মকং পরমং তেজো বেনঃ কান্তঃ মধ্যমস্থানঃ প্রকাশপ্রবর্ষণাদিহেতুর্দ্দেবঃ। বেনো বেনতেঃ কান্তিকর্ম্মণঃ ইতি নিরুক্তং (নি৹ ১০।৩৮)। তৎস্বরূপং 'বেনস্তৎ পশ্যৎ' (২।১) ইত্যত্র বিস্তরেণোক্তং। স চ দীপ্যমানঃ পরব্রহ্মাত্মকো বেনঃ সীমতঃ সীমভ্যঃ লোকমর্য্যাদাভ্যো

দিক্প্রান্তদেশেভ্যঃ আরভ্য স্বরুচঃ শোভনা দীপ্তীঃ স্বকীয়াঃ সুষ্ঠু রোচমানান্ লোকান্ বা। ব্যাবঃ বিবৃণোতি বিশেষেণ আবৃণোতি। প্রভামণ্ডলেন অন্ধতমসং নিরাকৃত্য সর্ব্বং জগৎ ছাদয়তীত্যর্থঃ। সীমত ইতি। সীমন্‌শব্দাৎ 'অপাদানে চাহীয়রুহোঃ' ইতি তসিপ্রত্যয়ঃ। আবারিতি। বৃঞ্‌ বরণে ইত্যস্মাৎ 'ছন্দসি লুঙ্‌লঙ্‌লিটঃ' ইতি বর্ত্তমানে লুঙ্‌। 'মন্ত্রে ঘস॰' ইত্যাদিনা চ্লেলুক্। 'হল্‌ঙ্যাদিলোপে 'ছন্দস্যপি দৃশ্যতে' ইতি আডাগমঃ। ন কেবলং পার্থিবানেব লোকান্ আবৃণোতি আন্তরিক্ষানপীত্যাহ স ইত। স চ সূর্য্যাত্মকো বেনঃ বুধ্ন্যাঃ বুধ্নং অন্তরিক্ষং তত্র ভবা বুধ্ন্যাঃ। 'ভবে ছন্দসি' ইতি যৎ। অস্য কারণভূতস্য ব্রহ্মণস্তেজসা উপমাঃ উপমীয়মানাঃ পরিচ্ছিদ্যমানা বিষ্ঠাঃ বিবিধং অবস্থিতাঃ। ঈদৃশান্ আন্তরিক্ষানপি লোকান্ ব্যাবরিতি সম্বন্ধঃ। উপমা ইতি। 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি কর্ম্মণি অঙ্‌ প্রত্যয়ঃ। বিষ্ঠা ইতি। বিপূর্ব্বাৎ তিষ্ঠতেঃ 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি কর্ত্তরি কঃ। যদ্বা অস্য প্রপঞ্চস্য বিষ্ঠাঃ বিবিধা অবস্থিতীঃ বিয়দাদিভূতভৌতিকাত্মিকাঃ ব্যাবৃণোতি। 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি ভাবে অঙ্‌। 'উপসর্গাৎ সুনোতি॰' ইত্যাদিনা ষত্বং। কিং বহুনা। সতশ্চ বিদ্যমানস্য অভিব্যক্তনামরূপপ্রপঞ্চস্য যোনিং কারণং অসতশ্চ অব্যাকৃতাবস্থস্য অনভিব্যক্তনাম-রূপাত্মকস্য প্রপঞ্চস্য যোনিং কারণভূতাং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মিকাং মূলপ্রকৃতিং বি বঃ বিবৃণোতি ব্যাপ্নোতি। পূর্ব্ববৎ লুঙ্‌। যদ্বা সচ্ছব্দেন চক্ষুগ্রাহ্যং পৃথিব্যপ্‌তেজোলক্ষণং ভূতত্রয়ং উচ্যতে। অসচ্ছব্দেন চ পরোক্ষং বায়্বাকাশলক্ষণং ভূতদ্বয়ং উচ্যতে। এতচ্চ প্রত্যক্ষপরোক্ষভেদেন দ্বৈবিধ্যং অন্যত্র আম্নাতং। 'সচ্চ ত্যচ্চাভবৎ' (তৈ॰ আ॰ ৮।৬) ইতি। এতৎ উক্তং ভবতি। উদীরিতলক্ষণঃ পরং ব্রহ্ম স্বমায়াশক্তিবশেন আদিত্যাপরপর্য্যায়ো বেনো ভূত্বা স্বতেজসা ভূতভৌতিকাত্মকং জগৎ সকারণকং ব্যাপ্নোতীতি ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

ইয়ং পিত্র্যা রাষ্ট্র্যেত্বগ্রে প্রথমায় জনুষে ভুবনেষ্ঠাঃ।

তস্মা এতং সুরুচং হ্বারমহ্যং ঘর্ম্মং শ্রীণন্তু প্রথমায় ধাস্যবে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইয়ম্। পিত্র্যা। রাষ্ট্রী। এতু। অগ্রে। প্রথমায়। জনুষে। ভুবনেহস্থাঃ।

তস্মৈ। এতম্। সুহরুচম্। হ্বারম্। অহ্যম্।

ঘর্ম্মম্। শ্রীণন্তু। প্রথমায়। ধাস্যবে। ২ ॥

পিত্র্যা। পিতা কৃৎস্নস্য জগত উৎপাদয়িতা প্রজাপতিঃ। তত আগতা। "পিতুর্যচ্চ" ইতি যৎ প্রত্যয়ঃ। ভুবনেষ্ঠাঃ ভুবনে ভূতজাতে নাদাত্মনা ব্যাপ্য তিষ্ঠতীতি ভুবনেষ্ঠাঃ। উক্তং হি আচার্য্যৈঃ শব্দব্রহ্মপ্রকরণে।

ন তু সর্ব্বত্র সংগাত্তো জাতে ভূতাক্ষরে পুনঃ।
আবির্ভবতি দেহেষু প্রাণিনাং অর্থ্যনিষ্কৃতঃ॥

ইতি। ইয়ং পরিদৃশ্যমানা শব্দব্রহ্মাত্মিকা বাগ্দেবতা রাষ্ট্রী। ঈশ্বরনামৈতৎ। রাষ্ট্রী সর্ব্বজগদ্ব্যবহারস্য ঈশ্বরা নিয়ন্ত্রী প্রথমায় প্রথমশব্দবাচ্যায় প্রাগুক্তায় ব্রহ্মণে অস্মৈ স্বধাত্মনা জায়মানায়। জনেরুসিঃ (উ০ ২।১১৪) ইতি কর্ত্তরি উসিপ্রত্যয়ঃ। "ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং" ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী। জায়মানং প্রথমং মুখ্যং আদিত্যাত্মকং ব্রহ্ম অগ্রে পূর্ব্বং এতু। ভক্তিরূপেণ ব্যাপ্নোতু। যদ্বা ইয়ং ভূমিঃ পিত্র্যা পিতুঃ কশ্যপাৎ (আগতা রাষ্ট্রী বা) প্রিতস্য জগতো নিয়ন্ত্রী প্রথমায় স্বর্গাদিভোগযোগ্যায় অস্মৈ জন্মনে। তাদর্থ্যে চতুর্থী। তদর্থং অগ্রে প্রথমং এতু প্রবর্গ্যাধিষ্ঠানত্বাৎ প্রাপ্নোতু। যঃ প্রবর্গ্যাত্মক আদিত্যঃ ভুবনেষ্ঠাঃ ভুবনশব্দবাচ্যং লোকত্রয়ং ব্যাপ্য স্থিতঃ। তস্মৈ তাদৃশায় প্রথমায় ধারুবে। ধারয়িত্রেইত্যর্থঃ। হ্বরিতকম্‌ অয়ং উচ্যতে দেবায় সুরুচং সুষ্ঠু রোচমানং হ্বারং কুটিলং বর্ত্তমানং। হ্বৃ কৌটিল্যে ইত্যস্মাৎ ণ্যন্তাৎ পচাদ্যচ্। যথা হ্বর্য্যতে কৌটিল্যেন গম্যত ইতি হ্বারং। কর্ম্মণি ঘঞ্। 'কর্ষাত্বতঃ' ইতি অন্তোদাত্তত্বং। অহ্রুং। অহি গতৌ। গন্তারং সুকৃতবিশেষৈঃ প্রাপ্যং। যদ্বা অহমি ভবঃ অহ্রুঃ। 'ভবে ছন্দসি' ইতি যৎ। 'যস্যেতি চ' ইতি টিলোপঃ। 'অহ্রুষ্টখোরেব' ইতি নিয়মস্য 'সর্ব্বে বিধয়শ্ছন্দসি বিকল্প্যন্তে' ইতি ন প্রবর্ত্ততে। এবংগুণবিশিষ্টং এতং ঘর্ম্মং প্রবর্গ্যং হবিঃ শ্রীণন্তু ঋত্বিজঃ পয়সা সংস্কুর্ব্বন্তু। যথা। শ্রীঞ্ পাকে। পচন্তু তপন্তু॥ ২॥

তৃতীয়া।

প্র যো জজ্ঞে বিদ্বানস্য বন্ধুর্বিশ্বা দেবানাং জনিমা বিবক্তি।
ব্রহ্ম ব্রহ্মণ উজ্জভার মধ্যান্নীচৈরুচ্চৈঃ স্বধা অভি প্র তস্থৌ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। যঃ। জজ্ঞে। বিদ্বান্। অস্য। বন্ধুঃ। বিশ্বা। দেবানাম্। জনিম। বিবক্তি।
ব্রহ্ম। ব্রহ্মণঃ। উৎ। জভার। মধ্যাৎ। নীচৈঃ। উচ্চৈঃ।
স্বধাঃ। অভি। প্র। তস্থৌ॥ ৩॥

অস্য প্রপঞ্চস্য বন্ধুঃ বন্ধকঃ কারণভূতঃ যদ্বা বন্ধুবৎ হিতকারী বিদ্বান্ নিরাবরণজ্ঞানেন সর্ব্বং জগৎ জানন্ যো দেবঃ প্র জজ্ঞে প্রথমং উৎপন্নঃ। জনী প্রাদুর্ভাবে ইত্যস্মাৎ লিটি 'গমহন০' ইতি উপধালোপঃ। যদ্বা। জানাতেলিট্। প্র জজ্ঞে প্রজানীতে। 'আতো লোপ ইটি চ' ইতি আল্লোপে কৃতে 'দ্বির্ব্বচনেঽচি' ইতি স্থানিবদ্ভাবাৎ সাচ্কস্য দ্বির্ব্বচনং। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যং' ইতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ। স প্রথমজো দেবঃ দেবানাং অন্যেষাং ইন্দ্রাদীনাং বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি জনিমা জন্মানি বিবক্তি অন্যেভ্যঃ কথয়তি। বচ পরিভাষণে। আদাদিকঃ। ছান্দসঃ শপঃ শ্লুঃ। স চ ব্রহ্মণঃ কারণভূতাৎ পরব্রহ্মণঃ সকাশাৎ জগদ্রূপং ব্রহ্ম মধ্যাৎ মধ্যভাগাৎ নীচৈঃ অধোভাগাৎ উচ্চৈঃ উপরিভাগাচ্চ উৎ জভার উজ্জহার উদ্ধৃতবান্। 'হৃগ্রহোর্ভঃ০' ইতি ভত্বং। এবং দেবস্য উদ্ধরণে সতি স্বধাঃ। অন্ননামৈতৎ। চরুপুরোডাশহবিলক্ষণানি অন্নানি অভিলক্ষ্য অগ্ন্যাদির্দেবঃ প্র তস্থৌ প্রাপ্তবান্। যদ্বা বেদবাক্যবিহিতানি হবীংষি ঋত্বিগ্‌ভির্দত্তানি দেবান্ অভিলক্ষ্য প্র তস্থৌ প্রতস্থিরে। বচন-ব্যত্যয়ঃ। 'সমবপ্রবিভ্যঃ স্থঃ' ইতি আত্মনেপদাভাবশ্ছান্দসঃ॥ (৪কা—১অ—১সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

স হি দিবঃ স পৃথিব্যা ঋতস্থা মহী ক্ষেমং রোদসী অস্কভায়ৎ।

মহান্ মহী অস্কভায়দ্ বি জাতো দ্যাং সদ্ম পার্থিবং চ রজঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। হি। দিবঃ। সঃ। পৃথিব্যাঃ। ঋতঽস্থাঃ। মহী ইতি।

ক্ষেমম্। রোদসী ইতি। অস্কভায়ৎ।

মহান্। মহী ইতি। অস্কভায়ৎ। বি। জাতঃ। দ্যাম্। সদ্ম। পার্থিবম্। চ। রজঃ॥ ৪॥

স হি স খলু সূর্য্যাত্মকঃ প্রথমজো দেবঃ দিবঃ দ্যুলোকস্য ঋতস্থাঃ কারণভূতং যৎ ঋতশব্দবাচ্যং পরং ব্রহ্ম তদাত্মনা স্থিতঃ। তথা স এব পৃথিব্যাঃ সম্বন্ধিঋতস্থাঃ সত্যরূপেণ স্থিতঃ। অতো মহী মহত্যৌ রোদসী রোদস্যৌ দ্যাবাপৃথিব্যৌ ক্ষেমং অস্কভায়ৎ অবিনাশো যথা ভবতি তথা অস্কম্ভাৎ স্বস্থানে স্থাপিতবান্। স্কম্ভুঃ রোধনে ধাতুঃ গতিপ্রতিবন্ধে। 'স্তম্ভুস্তুম্ভুস্কম্ভুস্কুম্ভুস্কুঞ্ভ্যঃ শ্নুশ্চ' ইতি শ্নাপ্রত্যয়ঃ। 'শায়চ্ ছন্দসি সর্ব্বত্র' ইতি অহাপপি

স্বঃ শায়নাদেশঃ। এতদেব বিবৃণোতি। মহান্ অধিকঃ দ্যাবাপৃথিব্যোর্ব্যাপ্য বর্ত্তমানস্য অস্য মহতো দ্যাবাপৃথিব্যো অস্কভায়ৎ অস্কভ্নাৎ। তথা আত্তঃ তয়োর্মধ্যে সূর্য্যাত্মনা আভূর্ভূতঃ সন্ দ্যাং দ্যুলোকাত্মকং সদ্ম সদনং পার্থিবং পৃথিবীসম্বন্ধি চ রজঃ লোকং। লোকা রজাংস্যুচ্যন্তে ইতি হি যাস্কঃ (নি০ ৪।১৯)। স্বতেজসা ব্যাপ্নোৎ ইত্যর্থঃ। পার্থিবং ইতি। 'পৃথিব্যা ঞাঞৌ' ইতি অঞ্ প্রত্যয়ঃ। (৪কা—১অ—১সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

স বুধ্ন্যাদাষ্ট্র জনুষোঽভ্যগ্রং বৃহস্পতির্দেবতা তস্য সম্রাট্।

অহর্যচ্ছুক্রং জ্যোতিষো জনিষ্টাথ দ্যুমন্তো বি বসন্তু বিপ্রাঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। বুধ্ন্যাৎ। আষ্ট্র। জনুষঃ। অভি। অগ্রম্। বৃহস্পতিঃ। দেবতা। তস্য। সম্ৎরাট্।

অহঃ। যৎ। শুক্রম্। জ্যোতিষঃ। জনিষ্ট। অথ। দ্যুৎমন্তঃ।

বি। বসন্তু। বিপ্রাঃ। ৫।

সঃ পরব্রহ্মাত্মকঃ প্রথমজো দেবঃ জনুষঃ জনিমতো লোকস্য বুধ্ন্যাৎ। বুধ্নং মূলং। তদেব সর্ব্বাধিদেশাৎ রসাতলাদিলক্ষণাৎ আরভ্য তস্যৈব লোকস্য অগ্রং উপরিভাগং অভিলক্ষ্য আষ্ট্র আসমন্তাৎ ব্যাপ্নোৎ। অশূ ব্যাপ্তৌ ইত্যস্মাৎ লুঙি উদিত্বাৎ ইডভাবপক্ষে 'ঝলো ঝলি' ইতি সিচো লোপঃ। অপি চ দেবতা। 'দেবাৎ তল্' ইতি স্বার্থিকস্তল্ প্রত্যয়ঃ। দেবো জ্ঞানাদিগুণযুক্তো বৃহস্পতিঃ তস্য জনিমতো লোকস্য সম্রাট্ সম্যক্ রাজমানোঽধিপতিঃ। সম্পূর্ব্বাৎ রাজতেঃ 'সৎসূদ্বিষ০' ইত্যাদিনা ক্বিপ্। 'মো রাজি সমঃ ক্বৌ' ইতি সমো মকারস্য মকারবচনাৎ অনুস্বারাভাবঃ। যথা তস্য প্রথমজস্য দেবস্য প্রসাদাৎ সম্রাট্ সম্যক্ রাজমানঃ অতিশয়িতদীপ্তিযুক্তঃ। বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। যৎ যদা শুক্রং দীপ্যমানং অহঃ জ্যোতিষো জনিষ্ট দ্যোতমানাৎ সূর্য্যাৎ উৎপন্নং অভূৎ। অথ অনন্তরং দ্যুমন্তঃ দীপ্তিমন্তো বিপ্রাঃ মেধাবিন ঋত্বিজঃ বি বসন্ত স্বস্বব্যাপারেষু বিবিধং বর্ত্তন্তাং। যদ্বা বিবসতিঃ পরিচরণকর্ম্মা। বি বসন্ত হবির্ভির্দেবান্ পরিচরন্ত। (৪কা—১অ—১সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

নূনং তদস্য কাব্যো হিনোতি মহো দেবস্য পূর্ব্যস্য ধাম।

এষ জজ্ঞে বহুভিঃ সাকমিত্থা পূর্ব্বে অর্দ্ধে বিষিতে সসন্ নু॥ ৬॥

পদ পাঠঃ।

নূনম্। তৎ। অস্য। কাব্যঃ। হিনোতি। মহঃ। দেবস্য। পূর্ব্যস্য। ধাম।

এষঃ। জজ্ঞে। বহুভিঃ। সাকম্। ইত্থা। পূর্ব্বে।

অর্দ্ধে। বিষিতে। সসন্। নু। ৬।

কাব্যঃ। কবয় ঋত্বিজঃ। তৎসম্বন্ধী যজ্ঞঃ কাব্যঃ। স চ অস্য দৃশ্যমানস্য মহঃ মহতঃ পূর্ব্যস্য সর্ব্বদেবেভ্যঃ প্রথমং উৎপন্নস্য (দেবস্য) তৎ ধাম তেজোরূপং মণ্ডলাত্মকং স্থানং নূনং নিশ্চয়ং হিনোতি প্রেরয়তি। উদয়াদ্রিং প্রাপয়তীত্যর্থঃ। হি গতৌ বৃদ্ধৌ চ ইতি ধাতুঃ। এষ চ সূর্য্যঃ বহুভিঃ সহস্রসংখ্যাকৈ রশ্মিভিঃ সাকং সার্দ্ধং ইত্থা অনেন প্রকারেণ পূর্ব্বে পূর্ব্বদিক্‌সম্বন্ধিনি বিষিতে বিশেষেণ সম্বদ্ধে অর্দ্ধে দেশে সসং। অয়নামৈতৎ। হবির্ভক্ষণং অয়ং উদিতঃ সু ক্ষিপ্রং জজ্ঞে জায়তে। উদেতীত্যর্থঃ। ইত্থেতি। 'থা হেতৌ চ ছন্দসি' ইতি ইদমঃ থাপ্রত্যয়ঃ। (ঙকা—১অ—১সূ-৬ম)।

• • •

সপ্তমী।

যোহথর্ব্বাণং পিতরং দেববন্ধুং বৃহস্পতিং নমসাব চ গচ্ছাৎ।

ত্বং বিশ্বেষাং জনিতা যথাসঃ কবির্দ্দেবো ন দভায়ৎ স্বধাবান্॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অথর্ব্বাণম্। পিতরম্। দেবঽবন্ধুম্। বৃহস্পতিম্। নমসা। অব। চ। গচ্ছাৎ।

ত্বম্। বিশ্বেষাম্। জনিতা। যথা। অসঃ। কবিঃ। দেবঃ।

ন। দভায়ৎ। স্বধাঽবান্ ॥ ৭ ॥

যঃ দেবঃ বৃহস্পতিঃ অথর্ব্বাণং প্রজাপতিঃ। 'অথর্ব্বা বৈ প্রজাপতিঃ' (গো০ ব্রা০ ১।৪) ইতি শ্রুতেঃ। পিতরং লোকানামুৎপাদকং দেববন্ধুং দেবানাং বন্ধুং কারণভূতং। যদ্বা অথর্ব্বাণং মহর্ষিং পিতরং অস্মাকং পিতৃভূতং দেববন্ধুং দেবা ইন্দ্রাদয়ো বন্ধবো বান্ধবা (যস্য) তথাবিধং নমসা অন্নেন তথা অব গচ্ছাৎ অবগচ্ছেৎ আনীয়াৎ যথা যেন প্রকারেণ ত্বং বিশ্বেষাং সর্ব্বেষাং স্থাবরজঙ্গমাত্মকানাং ভাবানাং জনিতা জনয়িতা অসঃ ভবেঃ। 'জনিতা মন্ত্রে' ইতি ণিলোপো নিপাত্যতে। অস্তেলেটি অডাগমঃ। কবিঃ ক্রান্তদর্শী স দেবঃ বৃহস্পতিঃ স্বধাবান্ অন্নবান্ হবির্লক্ষণেন অন্নেন যুক্তঃ সন্ ন দভায়ৎ ন দভ্নোতি ন হিনস্তি। সর্ব্বং অনুগৃহ্নাতীত্যর্থঃ। দভ্নোতু দম্ভে। ব্যত্যয়েন শ্না। পূর্ব্ববৎ শায়জাদেশঃ ॥ ৭ ॥

(ইতি) চতুর্থে কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'য আত্মদাঃ' ইতি সূক্তং বশাশমনকর্ম্মণি শান্তাদকে অনুযোজয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'য আত্মদা ইতি বশাশমনং' ইতি প্রক্রম্য 'শান্ত্যুদকং করোতি তত্রৈতৎ সূক্তং অনুযোজয়তি' ইতি (কৌ০ ৫।৮)। তথা সংজ্ঞপ্তায়া বশায়া যদি গর্ভো দৃশ্যেত তং গর্ভং অগ্নৌ গৃহীত্বা। সূত্রোক্তপ্রকারেণ অনেন সূক্তেন জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'যদ্যষ্টাপদী স্যাদ্ গর্ভং অগ্নৌ সহিরণ্যং সয়বং বা য আত্মদা ইতি স্বদায়াং ব্রাহ্মণাবগ্নৌ সকৃজ্জুহোতি' ইতি (কৌ০ ৫।৯)। তথা বশাশমনকর্ম্মণি চরুহোমে অবদানহোমে চ এতৎ সূক্তং। 'য আত্মদা ইতি বশাশমনং' (কৌ০ ৫।৮) ইতি সমাম্নেন সূত্রিতত্বাৎ। চাতুর্ম্মাস্যে বরুণপ্রঘাসাখ্যপর্ব্বণি 'য আত্মদাঃ' ইত্যনয়া কায়ং এককপালং হবিরনুমন্ত্রয়তে। উক্তং বৈতানে। 'বারুণং মারুতং কায়ং বরুণোপাং য আত্মদাঃ' ইতি (বৈ০ ২।৪)। অগ্নিচয়নে প্রাজাপত্যপশোরবদানানুমন্ত্রণে 'য আত্মদাঃ' ইতি। উক্তং বৈতানে। 'য আত্মদা ইত্যবদানানাং' ইতি (বৈ০ ৫।১)। তত্রৈব হিরণ্ময়পুরুষোপধানে 'হিরণ্যগর্ভঃ' (৭) ইত্যেষা। তদ্ উক্তং বৈতানে। 'হিরণ্যগর্ভ ইতি হিরণ্যপুরুষং' ইতি (বৈ০ ৫।১)।

মন্ত্র প্রথমা।

য আত্মদা বলদা যস্য বিশ্ব উপাসতে প্রশিষং যস্য দেবাঃ।

যোঽস্যেশে দ্বিপদো যশ্চতুষ্পদঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। আত্মঽদাঃ। বলঽদাঃ। যস্য। বিশ্বে। উপঽআসতে। প্রঽশিষম্। যস্য। দেবাঃ।

যঃ। অস্য। ঈশে। দ্বিঽপদঃ। যঃ। চতুঃঽপদঃ। কস্মৈ। দেবায়।

হবিষা। বিধেম॥ ১॥

যঃ প্রজাপতিঃ আত্মদাঃ সর্বেভ্যঃ প্রাণিভ্যঃ আত্মানং দদাতীতি আত্মদাঃ। প্রাণপ্রদ ইত্যর্থঃ। বলদাঃ বলস্য প্রদাতা। 'আতো মনিন্' ইতি উভয়ত্রাপি বিচ্ প্রত্যয়ঃ। বিশ্বে সর্বে প্রাণিনঃ যস্য দেবস্য প্রশিষং প্রকৃষ্টং শাসনং আজ্ঞাং উপাসতে ভজন্তে। আস উপবেশনে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। অনুদাত্তেত্ত্বাৎ লসার্বধাতুকানুদাত্তত্বে। ধাতুস্বরঃ। 'যদ্বৃত্তান্নিত্যম্' ইতি নিঘাতাভাবঃ। 'তিঙি চোদাত্তবতি' ইতি গতেরনুদাত্তত্বং। প্রশিষং ইতি। 'ক্বৌ চ শাসঃ' ইতি ক্বিবন্তস্য শাস উপধায়া ইত্বং। 'শাসিবসিঘসীনাং চ' ইতি ষত্বং। তথা যস্য দেবস্য প্রশাসনং দেবা অপি উপাসতে। যো দেবঃ দ্বিপদঃ পাদদ্বয়যুক্তস্য অস্য প্রাণিজাতস্য মনুষ্যাদেঃ ঈশে ঈষ্টে। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। পূর্ববৎ লসার্বধাতুকানুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। তথা চতুষ্পদঃ পাদচতুষ্টয়োপেতস্য গোমহিষ্যাদেঃ প্রাণিনঃ য ঈষ্টে তস্মৈ কস্মৈ। ইদং ঈদৃগ্ ইত্যনিরুক্তরূপত্বাৎ কিংশব্দবাচ্যায় প্রজাপতয়ে দেবায়। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্তব্যং' ইতি কর্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী। ঈদৃশং দেবং হবিষা বিধেম পরিচরেম। বিধতিঃ পরিচরণকর্মা। দ্বিপদ ইতি। দ্বৌ পাদাবস্যেতি বিগৃহ্য সমাসে 'সংখ্যাসুপূর্বস্য' ইতি পাদশব্দান্ত্যলোপঃ। ততো ভসংজ্ঞায়াং 'পাদঃ পৎ' ইতি পদ্ভাবঃ। 'দ্বিত্রিভ্যাং পাদ্দন্মূর্ধসু' ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। চতুষ্পদ ইত্যস্যাপি রূপসিদ্ধিরেবমেব। বহুব্রীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং বিশেষঃ। (৪অ—১অ—২সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

যঃ প্রাণতো নিমিষতো মহিত্বৈকো রাজা জগতো বভূব।

যস্য ছায়ামৃতং যস্য মৃত্যুঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। প্রাণতঃ। নিঽমিষতঃ। মহিঽত্বা। একঃ। রাজা। জগতঃ। বভূব॥

যস্য। ছায়া। অমৃতম্। যস্য। মৃত্যুঃ। কস্মৈ। দেবায়। হবিষা। বিধেম॥ ২॥

যঃ প্রজাপতিঃ মহিত্বা। তৃতীয়ায়া আকারঃ। মহিম্নৈব মাহাত্ম্যেন প্রাণতঃ প্রশ্বসতঃ প্রাণোচ্ছ্বাসব্যাপারং কুর্ব্বতঃ। শ্বস প্রাণনে অন চ ইতি ধাতুঃ। লটঃ শত্রাদেশে অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। নিমিষতঃ নিমেষণং অক্ষিপক্ষ্মপরিস্পন্দলক্ষণং ব্যাপারং কুর্ব্বতঃ। মিষ স্পর্দ্ধায়াং। অত্রাপি পূর্ব্ববৎ শতরি তুদাদিত্বাৎ শঃ। উভয়ত্র 'শতুরনুমঃ' ইতি ষষ্ঠ্যা উদাত্তত্বং। এবম্ভূতস্য জগতঃ জঙ্গমস্য প্রাণিজাতস্য একঃ অসাধারণো রাজা অধিপতিঃ বভূব ভবতি। 'ছন্দসি লুঙলঙলিটঃ' ইতি সার্ব্বকালিকো লিট্। 'লিতি' ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। যস্য দেবস্য অমৃতং মরণাভাবোপলক্ষিতং অমৃতত্বং ছায়েব স্বাধীনং বর্ত্ততে। মৃত্যুঃ মরণং সর্ব্বজনমনবচ্ছিন্ন ছায়েব যস্য বশে বর্ত্ততে। অমৃতং ইতি। 'নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ' ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। কস্মৈ দেবায়েত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ ২॥

• • •

তৃতীয়া।

যং ক্রন্দসী অবতশ্চস্কভানে ভিয়সানে রোদসী অহ্বয়েথাম্।

যস্যাসৌ পন্থা রজসো বিমানঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। ক্রন্দসী ইতি। অবতঃ। চস্কভানে ইতি। ভিয়সানে ইতি।

রোদসী ইতি। অহ্বয়েথাম্।

যত্র। অসৌ। পন্থাঃ। রজসঃ। বিহমানঃ। কস্মৈ। দেবায়। হবিষা। বিধেম॥৩॥

ক্রন্দসী ক্রন্দতি ক্রোশতি অনয়োরাশ্রিতো জনঃ ইতি ক্রন্দসী দ্যাবাপৃথিব্যৌ। ক্রদি ক্লদি আহ্বানে রোদনে চ ইতি ধাতুঃ। অধিকরণে অসুন্ প্রত্যয়ঃ। অবতঃ। অবনং অবঃ। 'ঘঞর্থে কবিধানং' ইতি ভাবে কঃ। অবনাৎ জগদ্রক্ষণাদ্ধেতোঃ চস্কভানে সংস্তভ্যমানে। যথা অধো ন পততস্তথা নিরাধারপ্রদেশে দেবেন ধার্য্যমাণে ইত্যর্থঃ। স্কম্ভেশ্ছান্দসো লিট্। 'লিটঃ কানজ্বা' ইতি তস্য কানজাদেশঃ। ভিয়সানে অধঃ পতনাদ্ বিভ্যত্যৌ। ঞিভী ভয়ে ইত্যস্মাদ্ ঔণাদিকঃ অসানচ্ প্রত্যয়ঃ। রোদসী রোদস্যৌ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। যস্মাদ্ অনয়োর্মধ্যে বর্ত্তমানঃ প্রজাপতিঃ অরোদীৎ তস্মাদ্ রোদিতি অনয়োরিতি ব্যুৎপত্ত্যা রোদসী ইতি দ্যাবাপৃথিব্যোর্নাম সম্পন্নং। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'সোঽরোদীৎ প্রজাপতিঃ' ইতি প্রক্রম্য 'যদ্ অরোদীৎ তদ্ অনয়ো রোদস্ত্বং' (তৈ° ব্রা° ২।২।৯।৪) ইতি। ঈদৃশ্যৌ দ্যাবাপৃথিব্যৌ আত্মরক্ষণার্থং যং দেবং আহ্বয়েতাং। যস্য দেবস্য সম্বন্ধী অসৌ দ্যুলোকস্থঃ পন্থাঃ মার্গো রজসঃ উদকস্য বৃষ্টিলক্ষণস্য বিমানঃ বিশেষেণ নির্ম্মাতা তস্মৈ। কস্মৈ ইত্যাদি গতং॥ (৪কা—১অ—২সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

যস্য দ্যৌরুর্ব্বী পৃথিবী চ মহী যস্যাদ উর্ব্ব১ন্তরিক্ষম্।
যস্যাসৌ সূরো বিততো মহিত্বা কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। দ্যৌঃ। উর্ব্বী। পৃথিবী। চ। মহী। যস্য। অদঃ। উরু। অন্তরিক্ষম্।

যস্য। অসৌ। সূরঃ। বিততঃ। মহিত্বা। কস্মৈ। দেবায়। হবিষা। বিধেম॥৪॥

যস্য দেবস্য মহিত্বা মহিত্বেন মাহাত্ম্যেন দ্যৌঃ উর্ব্বী বিস্তীর্ণা জাতা। উরুশব্দাৎ 'বোতো গুণবচনাৎ' ইতি ঙীষ্। পৃথিবী চ যস্য মহিম্না মহী মহতী বিস্তীর্ণা জাতা। যস্য চ মাহাত্ম্যেন অদঃ এতদ্ অন্তরিক্ষং উরু বিস্তীর্ণং অভবৎ। অসৌ দ্যুলোকে প্রত্যক্ষং দৃশ্যমানঃ স্বরঃ সূর্য্যঃ যস্য ব্রহ্মণো মহিম্না বিততঃ বিস্তীর্ণো জাতঃ তস্মৈ। কস্মা ইত্যাদি সমানং ॥ ৪ ॥

• • •

পঞ্চমী।

যস্য বিশ্বে হিমবন্তো মহিত্বা সমুদ্রে যস্য রসামিদাহুঃ।

ইমাশ্চ প্রদিশো যস্য বাহূ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। বিশ্বে। হিমऽবন্তঃ। মহিऽত্বা। সমুদ্রে। যস্য। রসাম্। ইৎ। আহুঃ।

ইমাঃ। চ। প্রऽদিশঃ। যস্য। বাহূ ইতি। কস্মৈ। দেবায়। হবিষা। বিধেম ॥ ৫।

যস্য প্রজাপতের্দ্দেবস্য মহিত্বা মহিম্না বিশ্বে সর্ব্বে হিমবন্তঃ হিমবৎপর্ব্বতোপলক্ষিতা মহাগিরয়ঃ সংজাতাঃ। যস্য চ মহিম্না সমুদ্রে উদধৌ। রসাং রসোদ্যাং অস্তীতি রসা নদী। অর্শআদিত্বাদ্ অচ্। রসতি শব্দায়ত ইতি বা রসা। পচাদ্যচ্। রসা নদী ভবতি রসতেঃ শব্দকর্ম্মণঃ ইতি যাস্কঃ। (নি· ১১।২৫) জাতাবেকবচনং। ইচ্ছব্দঃ অবধারণে। সর্ব্বা নদীঃ অন্তর্ভূতা এব আহুঃ ব্রুবন্তি। সমুদ্রা নদ্যশ্চ যস্য বিভূতিরূপা ইত্যর্থঃ। ইমাশ্চ প্রদিশঃ প্রধানভূতাশ্চতস্রো দিশঃ যস্য দেবস্য বাহূ বাহুভূতাঃ তস্মৈ। কস্মা ইত্যাদি গতং ॥ ৫ ॥

• • •

ষষ্ঠী।

আপো অগ্রে বিশ্বমাবন্ গর্ভং দধানা অমৃতা ঋতজ্ঞাঃ।

যাসু দেবীষ্বধি দেব আসীৎ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। অগ্রে। বিশ্বম্। আবন্। গর্ভম্। দধানাঃ। অমৃতাঃ। ঋতঽজ্ঞাঃ।

যাসু। দেবীষু। অধি। দেবঃ। আসীৎ। কস্মৈ। দেবায়। হবিষা। বিধেম॥ ৬॥

অগ্রে সৃষ্ট্যাদৌ সৃষ্টা আপঃ বিশ্বং কৃৎস্নং জগৎ কারণরূপেণ অবস্থিতং আবন্ অরক্ষন্ উপচিতং অকুর্ব্বন্। কিং কুর্ব্বত্যঃ। গর্ভং বিশ্বজগদ্বিধানায় গর্ভরূপেণ অবস্থিতং হিরণ্য-গর্ভং দধানাঃ ধারয়ন্ত্যঃ অমৃতাঃ অবিনাশা ঋতজ্ঞাঃ। ঋতং সত্যং জগৎকারণং ব্রহ্ম। [ব্রহ্ম জানানাঃ। স্মর্য্যতে হি। অপ এব সসর্জ্জাদৌ তাসু বীর্য্যং অবাকিরৎ। তদ্ অণ্ডং অভব-দ্ধৈমং ইতি (ম০ স্মৃ০ ১।৯)। দধানা ইতি। 'অভ্যস্তানাং আদিঃ' ইতি আদ্যুদাত্তত্বং। ঋতজ্ঞা ইতি। জ্ঞা অববোধনে। 'আতোঽনুপসর্গে কঃ' ইতি কঃ। যাসু অপ্সু দেবেষু লিঙ্গব্যত্যয়ঃ। দেবীষু দেবতারূপাসু দেবঃ গর্ভভূতঃ অধ্যাসীৎ। অধিকং অবর্দ্ধতেত্যর্থঃ। তা আপ ইতি সম্বন্ধঃ। তস্মৈ অপাং গর্ভভূতায়। কস্মা ইত্যাদি॥ (৪কা—১অ—২সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ত্ততাগ্রে ভূতস্য জাতঃ পতিরেক আসীৎ।

স দাধার পৃথিবীমুত দ্যাং কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

হিরণ্যঽগর্ভঃ। সম্। অবর্ত্তত। অগ্রে। ভূতস্য। জাতঃ। পতিঃ। একঃ। আসীৎ।

সঃ। দাধার। পৃথিবীম্। উত। দ্যাম্। কস্মৈ। দেবায়। হবিষা। বিধেম॥ ৭॥

(হিরণ্যগর্ভঃ) হিরণ্যস্য হিরণ্ময়স্যাণ্ডস্য গর্ভঃ গর্ভবদ্ অন্তরবস্থিতঃ অগ্রে সর্ব্বজগৎসৃষ্টেঃ প্রাক্ সমবর্ত্তত উদপদ্যত। স চ জাতঃ সন্ ভূতস্য সত্তয়া প্রতিভাসমানস্য প্রপঞ্চস্য একঃ অসাধারণঃ পতিঃ ঈশ্বর আসীৎ। স্মর্য্যতে হি। স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে। আদিগর্ভঃ স ভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্তত ইতি। স চ পৃথিবীং ইমাং ভূমিং। উতশব্দঃ সমুচ্চয়ে। দ্যাং দিবং চ দাধার ধৃতবান্। পৃথিব্যাদ্যুপলক্ষিতং কৃৎস্নং জগৎ সৃষ্টবান্ ইত্যর্থঃ। গতং অন্যৎ॥ (৪কা—১অ—২সূ—৭ম)॥

• • •

অষ্টমী।

আপো বৎসং জনয়ন্তীর্গর্ভমগ্রে সমৈরয়ন্।

তস্যোত জায়মানস্যোল্ব আসীদ্ধিরণ্যয়ঃ কস্মৈ

দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। বৎসম্। জনয়ন্তীঃ। গর্ভম্। অগ্রে। সম্। ঐরয়ন্।

তস্য। উত। জায়মানস্য। উল্বঃ। আসীৎ। হিরণ্যয়ঃ। কস্মৈ।

দেবায়। হবিষা। বিধেম ॥ ৮ ॥

ঈশ্বরেণ প্রথমসৃষ্টা আপঃ বৎসং পুত্রভূতং হিরণ্যগর্ভং জনয়ন্তীঃ। হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। উৎপাদনাদ্ধেতোঃ অগ্রে ততঃ প্রাক্কালে গর্ভং সমৈরয়ন্। ঈশ্বরেণ বিসৃষ্টং বীর্য্যং গর্ভাশয়ং প্রাপয়ন্। তস্য গর্ভীভূতস্য হি জায়মানস্য হিরণ্যগর্ভাখ্যস্য প্রজাপতেঃ। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। স চ ভিন্নক্রমঃ। উল্বোপি। গর্ভবেষ্টনঃ পট উল্বশব্দবাচ্যঃ। সোপি হিরণ্যয়ঃ হিরণ্ময়ঃ সুবর্ণময় এবাসীৎ। 'তদ্ অণ্ডং অভবদ্ধৈমং' ইতি প্রাগুক্তহিরণ্ময়াণ্ডোৎপত্তিপ্রায়ং এতৎ। 'ঋত্ব্যবাস্ত্ব্য০' ইত্যাদিনা হিরণ্যশব্দো নিপাতিতঃ। কস্মা ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৮ ॥

(ইতি) চতুর্থকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

'উদিতস্ত্রয়ো অক্রমন্' ইতি সূক্তেন গবাদীনাং ব্যাঘ্রচোরাদিভয়নিবৃত্ত্যর্থং খাদিরং শঙ্কুং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তেন গোসঞ্চারভূমিং লিখন্ গা অনুব্রজেৎ। তথা অনেন উদঘটং অভিমন্ত্র্য গোপ্রচারদেশে নিনয়েৎ। ততঃ পাংসুকূটং তত্র কৃত্বা অর্দ্ধং দক্ষিণহস্তেন বিক্ষিপেৎ। এবমেব অনেন সূক্তেন সাজ্যপবৎসং ওদনং ইন্দ্রায় ত্রির্জ্জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'উদিত ইতি খাদিরং শঙ্কুং সম্পাতবন্তং উদগ্‌ হ্রুন্ লিখন্ গা অনুব্রজতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৭।২)।

তত্র প্রথমা।

উদিতস্ত্রয়ো অক্রমন্ ব্যাঘ্রঃ পুরুষো বৃকঃ।

হিরুগ্ঘি যন্তি সিন্ধবো হিরুগ্ দেবো

বনস্পতির্হিরুঙ্ নমন্তু শত্রবঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। ইতঃ। ত্রয়ঃ। অক্রমন্। ব্যাঘ্রঃ। পুরুষঃ। বৃকঃ।

হিরুক্। হি। যন্তি। সিন্ধবঃ। হিরুক্। দেবঃ।

বনস্পতিঃ। হিরুক্। নমন্তু। শত্রবঃ। ১ ॥

ব্যাজিঘ্রতি বিশিষ্টাঘ্রাণমাত্রেণ প্রাণিনো হন্তীতি ব্যাঘ্রঃ। ঘ্রা গন্ধোপাদানে ইত্যস্মাৎ 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি কপ্রত্যয়ঃ। তথা পুরুষঃ চোরঃ। 'পরমেণোক্ত তস্করঃ' ইতি উত্তরত্র তস্যৈবানুকীর্ত্তনাৎ। বৃকঃ অরণ্যস্থা প্রাণিনাং ঘাতকঃ এতে ত্রয়ঃ ইতঃ অস্মাৎ স্থানাৎ উদক্রমন্ উদক্রামন্ উৎক্রান্তা উত্থিতা অভবন্। যদ্বা ইতঃ অস্মাৎ স্থানাৎ উদক্রমন্ উত্থায় পলায়ন্তাং। 'ক্রমঃ পরস্মৈপদেষু' ইতি দীর্ঘাভাবশ্ছান্দসঃ। তে যথা হিরুক্। অন্তর্হিত-নামৈতৎ। অন্তর্হিতা ভবন্তি তথা সিন্ধবঃ স্যন্দনশীলা নদ্যঃ যন্তি গচ্ছন্তি। হিশব্দঃ প্রসিদ্ধৌ। যদ্বা যথা হি সিন্ধবো হিরুক্ অন্তর্হিতা গূঢাশয়া যন্তি প্রসরন্তি তথা ব্যাঘ্রাদয়ো অন্তর্হিতাঃ। দৃগ্গোচরা ন ভবন্তু ইত্যর্থঃ। তথা বনস্পতিঃ বনানাং পতিঃ অধিষ্ঠাতা দেবঃ তত্র অন্তর্হিতো বর্ত্ততে তদ্বদ্ ব্যাঘ্রাদয়োপি হিরুক্ অন্তর্হিতা ভবন্তু। বনস্পতিরিতি। পারস্করাদিত্বাৎ সুট্। 'উভে বনস্পত্যাদিষু' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। অপি চ ব্যাঘ্রাদীনাং যে শত্রবঃ বিরোধিনঃ সন্তি তে তান্ ব্যাঘ্রাদীন্ হিরুক্ নমন্তু অন্তর্হিতান্ কুর্বন্তু। যদ্বা শাতনশীলাস্তে ব্যাঘ্রাদয়ঃ অন্তর্হিতাঃ নম্রাঃ প্রহ্বা ভবন্তু। (৪কা—১অ—৩সূ—১ম।) ॥

* * *

দ্বিতীয়া।

পরেণৈতু পথা বৃকঃ পরমেণোত তস্করঃ।

পরেণ দত্বতী রজ্জুঃ পরেণাঘায়ুরর্ষতু ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরেণ। এতু। পথা। বৃকঃ। পরমেণ। উত। তস্করঃ।

পরেণ। দত্বতী। রজ্জুঃ। পরেণ। অঘঽয়ুঃ। অর্ষতু ॥ ২ ॥

পরেণ অস্মৎসঞ্চারমার্গাদ্ অন্যেন পথা বৃকঃ অরণ্যশ্বা এতু গচ্ছতু। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। তস্করঃ চোরোপি পরমেণ ততোপি দূরতরেণ মার্গেণ গচ্ছতু। 'দিবাবিভা০' ইত্যাদিনা তচ্ছব্দোপপদে করোতেষ্টঃ। 'তদ্বৃহতোঃ করপত্যোঃ০' ইতি চোরদেবতয়োঃ সুট্ তলোপঃ। দত্বতী দন্তবতী রজ্জুঃ রজ্জ্বাকৃতিঃ সর্পঃ পরেণ অন্যেন মার্গেণ গচ্ছতু। দন্তা অস্যাঃ সন্তীতি মতুপি 'পদ্দন্০' ইত্যাদিনা দন্তশব্দস্য দদাদেশঃ। তথা অঘং পাপং হিংসনং পরেষাং ইচ্ছতীতি অঘায়ুঃ। 'ছন্দসি পরেচ্ছায়ামপি' ইতি ক্যচ্। 'অশ্বাঘস্যাৎ' ইতি আত্বং। 'ক্যাচ্ছন্দসি' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। য এবম্বিধঃ অন্যোপি হিংস্রঃ প্রাণী অস্মৎসঞ্চরণপ্রদেশে বিদ্যতে সোপি পরেণ অন্যেন পথা অর্ষতু গচ্ছতু। ঋষী গতৌ ইতি ধাতুঃ। (৪কা—১অ—৩সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

অক্ষ্যৌ চ তে মুখং চ তে ব্যাঘ্র জম্ভয়ামসি।

আৎ সর্ব্বান্ বিংশতিং নখান্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অক্ষ্যৌ। চ। তে। মুখম্। চ। তে। ব্যাঘ্র। জম্ভয়ামসি।

আৎ। সর্ব্বান্। বিংশতিম্। নখান্ ॥ ৩ ॥

হে ব্যাঘ্র তে তব অক্ষৌ অক্ষিণী চ মুখং চ আস্যং চ জম্ভয়ামসি জম্ভয়ামঃ। জভি নাশনে। 'ইদন্তো মসিঃ'। (আৎ) অনন্তরং বিংশতিং বিংশতিসংখ্যাকান্ পাদচতুষ্টয়ে পঞ্চশোবস্থিতান্ সর্ব্বান্ নখান্ বিনাশয়ামঃ। 'পঙ্‌ক্তিবিংশতি০' ইত্যাদিনা নিপাতিতো বিংশতিশব্দঃ। সংখ্যেয়ানাং বহুত্বেপি বিংশতিসংখ্যায়া একত্বাৎ তদভিপ্রায়েণ একবচনং॥ (৪কা—১অ—৩সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

ব্যাঘ্রং দত্বতাং বয়ং প্রথমং জম্ভয়ামসি।
আদু ষ্টেনমথো অহিং যাতুধানমথো বৃকম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ব্যাঘ্রম্। দত্বতাম্। বয়ম্। প্রথমম্। জম্ভয়ামসি।
আৎ। উং ইতি। স্তেনম্। অথো ইতি। অহিম্। যাতুধানম্।
অথো ইতি। বৃকম্॥ ৪॥

দত্বতাং দন্তবতাং খাদনশীলানাং হিংস্রাণাং মধ্যে ব্যাঘ্রং শার্দ্দূলং প্রথমং বয়ং জম্ভয়ামসি জম্ভয়ামঃ নাশয়ামঃ। আদু অনন্তরমেব স্তেনং তস্করং জম্ভয়ামঃ। অথো অনন্তরমেব অহিং সর্পং যাতুধানং যক্ষরক্ষঃপ্রভৃতিগ্রহং বৃকং সালাবৃকং চ নাশয়ামঃ॥ ৪॥

পঞ্চমী।

যো অদ্য স্তেন আয়তি স সংপিষ্টো অপায়তি।
পথামপধ্বংসেনৈত্বিন্দ্রো বজ্রেণ হন্তু তম্॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অদ্য। স্তেনঃ। আ৽অয়তি। সঃ। সম্৽পিষ্টঃ। অপ। অয়তি।

পথাম্। অপ৽ধ্বংসেন। এতু। ইন্দ্রঃ। বজ্রেণ। হন্তু। তম্। ॥ ৫ ॥

অদ্য ইদানীং যঃ স্তেনঃ চোরঃ আয়তি আগচ্ছতি। অয় পয় গতৌ। স চোরঃ সম্পিষ্টঃ অস্থাভিশ্চূর্ণীকৃতঃ সন্ অপায়তি অপগচ্ছতি। অপক্রামতু ইত্যর্থঃ। স চ পথাং মার্গাণাং মধ্যে ধ্বংসেন ধ্বংসকেন কষ্টেন মার্গেণ অপ এতু অপগচ্ছতু। তাদৃশেন মার্গেণ অপগচ্ছন্তং তং ইন্দ্রো দেবঃ বজ্রেণ স্বকীয়েন আয়ুধেন হন্তু হিনস্তু। (৪কা—২অ—৩সূ—৫ম)।

•••

ষষ্ঠী।

মূর্ণা মৃগস্য দন্তা অপিশীর্ণা উ পৃষ্টয়ঃ।
নিম্রুক্ তে গোধা ভবতু নীচায়চ্ছশয়ুর্মৃগঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

মূর্ণাঃ। মৃগস্য। দন্তাঃ। অপি৽শীর্ণাঃ। উঃ ইতি। পৃষ্টয়ঃ।

নি৽ম্রুক্। তে। গোধা। ভবতু। নীচা। অয়ৎ। শশয়ুঃ। মৃগঃ ॥ ৬ ॥

মৃগস্য হিংস্রস্য ব্যাঘ্রাদেঃ দন্তাঃ মূর্ণাঃ মূঢ়াঃ খাদনসমর্থা ন ভবন্তু। মুর্চ্ছা মোহসমুচ্ছ্রায়য়োঃ ইত্যস্মাদ্ নিষ্ঠা। 'রাল্লোপঃ' ইতি ছকারলোপঃ। 'রদাভ্যাং' ইতি নিষ্ঠানত্বং। 'ন ধ্যাখ্যাপৃমূর্চ্ছিমদাং' ইতি নিষেধস্তু ছান্দসত্বাদ্ ন প্রবর্ত্ততে। শীর্ষাঃ শিরসি ভবা হিংসকাঃ শৃঙ্গাদয়ঃ অবয়বা অপি মূঢ়া ভবন্তু। উশব্দঃ সমুচ্চয়ে। পৃষ্টয়ঃ পর্শবঃ। পার্শ্বাস্থীন্যপি মূঢ়ানি ভবন্তু। হে সাধ্য তে তব গোধা এতৎসংজ্ঞঃ প্রাণী নিম্রুক্ ভবতু দৃষ্টিবিষয়ো ন ভবতু। ম্রুচু ম্লুচু গত্যর্থাঃ ইত্যস্মাৎ নিপূর্ব্বাৎ দর্শনবাচিনঃ ক্বিপ্। শশয়ুঃ শয়নশীলো চট্টো মৃগঃ। নীচা অগম্ভূতেন মার্গেণ অয়ৎ অয়তু গচ্ছতু। অয়তের্লেটি অডাগমঃ। শশয়ুরিতি। শীঙ্ স্বপ্নে ইত্যস্মাৎ "মৃশী" (উ০ ১।৭) ইত্যাদিনা উপ্রত্যয়ঃ। আদ্যন্তবাদ্ দ্বির্বচনং। (৪কা—১অ—৩সূ—৬ম)।

•••

সপ্তমী।

যৎ সংযমো ন বি যমো বি যমো যস্ম সংযমঃ।

ইন্দ্রজাঃ সোমজা আথর্ব্বণমসি ব্যাঘ্রজম্ভনম্ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। সম্ৎযমঃ। ন। বি। যমঃ। বি। যমঃ। যৎ। ন। সম্ৎযমঃ।

ইন্দ্রৎজাঃ। সোমৎজাঃ। আথর্ব্বণম্। অসি। ব্যাঘ্রৎজম্ভনম্ ॥ ৭ ॥

ইন্দ্রজাঃ ইন্দ্রাজ্জাতঃ (সোমজাঃ) সোমাজ্জাতঃ। উভয়ত্র 'জনসনখনক্রমগমো বিট্'। 'বিড্‌বনোরনুনাসিকস্যাৎ' ইতি আত্বং। এবম্বিধঃ সংযমঃ সংযমনং সম্যগ্‌ ব্যাঘ্রাদীনাং মন্ত্রসামর্থ্যেন নিয়মনং যৎ অস্তি নাসৌ বিয়মঃ বিরুদ্ধয়মনং ভবতি। কৃতস্য সংযমস্য অন্যথা-ভাবো নাস্তীত্যর্থঃ। তথা বিয়মঃ বিয়মনং বিরুদ্ধপ্রাপণং যৎ মন্ত্রেণ ক্রিয়তে নায়ং সংযমঃ। তৎ তথৈব ভবতীত্যর্থঃ। আথর্ব্বণস্য ক্রিয়াকলাপস্য ন কুত্রাপি অন্যথাভাবোস্তীত্যর্থঃ। অনেন সূক্তেন ক্রিয়মাণং খাদিরশঙ্কুকালেপনাদিকং ক্রিয়াকলাপং সম্বোধ্য ব্রূতে। হি ক্রিয়াকলাপ ত্বং আথর্ব্বণং অথর্ব্বণা মহর্ষিণা দৃষ্টং কৃতং বা ব্যাঘ্রজম্ভনং। উপলক্ষণং এতৎ। ব্যাঘ্রাদিদুষ্টপ্রাণিহিংসকং অসি ভবসি। অথর্ব্বনশব্দাৎ অণি 'অন্' ইতি প্রকৃতিভাবঃ ॥ ৭ ॥

(ইতি) চতুর্থকাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'যাং ত্বা গন্ধর্ব্বঃ' ইতি সূক্তেন পুরুষস্য বীর্য্যাকরণকর্ম্মণি কপিত্থকমূলং ওষধিবৎ খাত্বা দুগ্ধে প্রপয্যিত্বা অভিমন্ত্র্য অধিজ্যং ধনুঃ উৎসঙ্গে কৃত্বা বীর্য্যকামঃ পুরুষঃ পিবেৎ। এবমেব কীলকে মুসলে বা উপবিশ্য পূর্ব্ববৎ অভিমন্ত্র্য পিবেৎ। সূত্রিতং হি। 'যাং ত্বা গন্ধর্ব্বো অখনদ্ বৃষণস্তে খনিতারঃ' ইতি প্রক্রম্য 'দুগ্ধফাণ্টাবধিজ্যং উপস্থ আধায় পিবতি মযূখে মুসলে বাসীনঃ' ইতি (কৌ০ ৪।৪)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

যাং ত্বা গন্ধর্ব্বো অখনদ্ বরুণায় মৃতভ্রজে।

তাং ত্বা বয়ং খনামস্যোষধিং শেপহর্ষণীম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাম্। ত্বা। গন্ধর্ব্বঃ। অখনৎ। বরুণায়। মৃতঽভ্রজে।

তাম্। ত্বা। বয়ম্। খনামসি। ওষধিম্। শেপঃঽহর্ষণীম্॥ ১॥

মৃতভ্রজে নষ্টবীর্য্যায় বরুণায় পুনস্তস্য বীর্য্যং জনয়িতুং হে ওষধে যাং ত্বা ত্বাং গন্ধর্ব্বো অখনৎ খননেন উদ্ধৃতবান (তাং) তাদৃশীং ত্বা ত্বাং শেপোহর্ষণীং শেপসঃ পুংপ্রজননস্য বর্দ্ধনীং বীর্য্যপ্রদানেন উন্নময়িত্রীং ওষধিং কপিত্থকাখ্যাং বয়ং খনামসি খনামঃ। শেপোহর্ষণীং ইতি। হৃষ্‌ অলীকে। কর্ত্তরি ল্যুট্। টিত্বাদ্‌ ঙীপ্‌। শীঙ্‌ স্বপ্নে অসুন্‌ প্রত্যয়ঃ। বৃঙ্‌শীঙ্‌ভ্যাং রূপস্বাঙ্গয়োঃ পুক্‌ চ (উ০ ৪ ২০০) ইতি স্বাঙ্গে অভিধেয়ে শীঙঃ অসুন্‌ পুগাগমশ্চ। হৃষ্যতেঃ করণে ল্যুট্। টিত্বাদ্‌ ঙীপ্‌। (৪কা—১অ—৪সূ—১ম)।

* * *

দ্বিতীয়া।

উদুষা উদু সূর্য্য উদিদং মামকং বচঃ।

উদেজতু প্রজাপতির্বৃষা শুষ্মেণ বাজিনা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। উষাঃ। উৎ। উঁ ইতি। সূর্য্যঃ। উৎ। ইদম্। মামকম্। বচঃ।

উৎ। এজতু। প্রজাঽপতিঃ। বৃষা। শুষ্মেণ। বাজিনা॥ ২॥

উষাঃ সূর্য্যস্য পত্নী দেবী বাজিনা বলবতা শুষ্মেণ বীর্য্যেণ উদেজতু উদ্‌বৃত্তং করোতু। উশব্দঃ চার্থে। সূর্য্যশ্চ উদেজতু উৎকৃষ্টবীর্য্যযুক্তং করোতু। মামকং মদীয়ং ইদং মন্ত্রাত্মকং বচঃ উদেজতু। তথা (বৃষা বর্ষকঃ) প্রজাপতিঃ প্রজানাং পতিঃ সর্ব্বজগৎস্রষ্টা দেবঃ উক্তলক্ষণেন বীর্য্যেণ উদেজতু লক্ষ্যমানং পুংপ্রজননং উৎকম্পয়তু। এজৃ কম্পনে ইতি ধাতুঃ। প্রজাপতিরিতি। প্রজায়ন্তে ইতি প্রজাঃ। 'উপসর্গে চ সংজ্ঞায়াং' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। ষষ্ঠীসমাসে 'পত্যাবৈশ্বর্য্যে' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। (৪কা—১অ—৪সূ—২ম)।

* * *

তৃতীয়া।

যথা স্ম তে বিরোহতোঽভিতপ্তমিবানতি।

ততস্তে শুষ্মবত্তরমিয়ং কৃণোত্বোষধিঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। স্ম। তে। বিঽরোহতঃ। অভিতপ্তম্ঽইব। অনতি।

ততঃ। তে। শুষ্মবৎঽতরম্। ইয়ম্। কৃণোতু। ওষধিঃ ॥ ৩ ॥

হে বীর্য্যকাম পুরুষ তে তব বিরোহিতঃ পুত্রপৌত্রাদিরূপেণ বিরোহণস্য নিমিত্তং পুংব্যঞ্জনং অভিতপ্তং কণ্যঙ্গামিব যথা স্ম যেন প্রকারেণ খলু অনতি চেষ্টতে ততঃ তেনৈব প্রকারেণ ইয়ং ওষধিঃ তে তব পুংব্যঞ্জনং শুষ্মবত্তরং অতিশয়িতবীর্য্যযুক্তং কৃণোতু করোতু ॥ ৩ ॥

* * *

চতুর্থী।

উচ্ছুষ্মৌষধীনাং সার ঋষভাণাম্।

সং পুংসামিন্দ্র বৃষ্ণ্যমস্মিন্ ধেহি তনূবশিন্ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। শুষ্মা। ওষধীনাম্। সারা। ঋষভাণাম্।

সম্। পুংসাম্। ইন্দ্র। বৃষ্ণ্যম্। অস্মিন্। ধেহি। তনূঽবশিন্ ॥ ৪ ॥

ওষধীনাং অস্মাসাং বীর্য্যযুক্তানাং বীরুধাং ইয়ং ওষধিঃ শুষ্মা বীর্য্যরূপা ঋষভাণাং সেচনসমর্থানাং বীর্য্যবতাং সারা সারভূতা। তাদৃশী ওষধিঃ ইমং পুরুষং উৎ ঈরয়তু বীর্য্যযুক্তং করোতু। সার ঋষভাণাং ইতি। 'ঋভাকঃ' ইতি প্রকৃতিভাবঃ। হে ইন্দ্র সম্পূর্ষাং সম্যক্

সোষয়িত্রীণাং ওষধীনাং সম্বন্ধি যদ্ বৃক্ষায়ং বীর্য্যং অস্তি তদ্ অস্মিন্ পুরুষে তনূবশং শরীরাধীন কৃত্বা দেহি ধারয়। সম্পূষাং ইতি। পূষ পুষ্টৌ ইত্যস্মাৎ 'ক্বিপ্ চ' ইতি ক্বিপ্। দেহীতি "ঘ্বসোরেদ্ধৌ॰' ইতি এত্বাভ্যাসলোপৌ ॥ (৪কা—১অ—৪সূ ৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

অপাং রসঃ প্রথমজোথো বনস্পতীনাম্।

উত সোমস্য ভ্রাতাস্যুতার্শমসি বৃষ্ণ্যম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপাম্। রসঃ। প্রথমঽজাঃ। অথো ইতি। বনস্পতীনাম্।

উত। সোমস্য। ভ্রাতা। অসি। উত। আর্শম্। অসি। বৃষ্ণ্যম্ ॥ ৫ ॥

হে কপিত্থকমূল ত্বং অপাং মথ্যমানানাং প্রথমজঃ প্রথমং উৎপন্নো রসঃ অমৃতাত্মকস্ত্বং অসি। অথো অপি চ বনস্পতীনাং সমানজাতীয়ানাং বৃক্ষাণাং সারভূতোসি। (উত অপি চ) সোমস্য ওষধীনাং অধিপতেঃ অমৃতময়স্য দেবস্য ভ্রাতা সহজোসি। অমৃতমথনকালে সহোৎপন্নত্বাৎ। উত অপি চ (আর্ষং) ঋষীণাং অঙ্গিরঃপ্রভৃতীনাং সম্বন্ধি বৃষ্ণ্যং মন্ত্রপ্রভাবজনিতং বীর্য্যং অসি ॥ (৪কা—১অ—৪সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

অদ্যাগ্নে অদ্য সবিতরদ্য দেবি সরস্বতি।

অদ্যাস্য ব্রহ্মণস্পতে ধনুরিবা তানয়া পসঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অস্ত। অগ্নে। অস্ত। সবিতঃ। অস্য। দেবি। সরস্বতি।
অস্য। অস্য। ব্রহ্মণঃ। পতে। ধনুঃইব। আ। তানয়। পসঃ॥ ৬॥

হে অগ্নে অস্য ইদানীং অস্য বীর্য্যকামস্য পসঃ পুংব্যঞ্জনং বীর্য্যপ্রদানেন ধনুরিব আ তানয় আততং ঊর্দ্ধায়তং কুরু। অস্য সবিতরিত্যাদিকং এবং যোজ্যং। সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকো দেবঃ। দেবী দেবতারূপা সরস্বতী। অনেন বিশেষণেন নদীরূপায়া ব্যাবৃত্তিঃ। ব্রহ্মণস্পতির্মন্ত্রস্যাধিপতির্দ্দেবঃ। আ তানয়েতি। তনু বিস্তারে ইত্যস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লোট্। পসঃ-শব্দস্য লিঙ্গবাচিত্বং 'আহতং গভে পসো নিজল্গুলীতি ধাণিকা' (তৈ০ সং০ ৭।৪।১৯।৩) ইত্যাদিমন্ত্রান্তরপ্রসিদ্ধং॥ (৪কা—১অ—৪সূ—৬ম)॥

• . •

সপ্তমী।

আহং তনোমি তে পসো অধি জ্যামিব ধন্বনি।
ক্রমস্বর্শ ইব রোহিতমনবগ্লায়তা সদা॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অহম্। তনোমি। তে। পসঃ। অধি। জ্যাম্ইব। ধন্বনি।
ক্রমস্ব। ঋশঃইব। রোহিতম্। অনবগ্লায়তা। সদা॥ ৭॥

হে বীর্য্যকাম তে ত্বদীয়ং পসঃ পুংব্যঞ্জনং অহং আ তনোমি মন্ত্রপ্রভাবেন আততং বীর্য্যযুক্তং করোমি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। ধন্বনি ধনুষি অধ্যারোপিতাং জ্যামিব মৌর্ব্বীমিব। তস্মাৎ ত্বং ঋশ ইব সেচনসমর্থো বৃষভ ইব রোহিতং অস্য পুংব্যঞ্জনং অনু বগ্লায়তা নৃত্যতা মনসা সদা সর্ব্বদা ক্রমস্ব ভার্য্যাং আক্রমস্ব। 'বৃত্তিসর্গতায়নেষু ক্রমঃ' ইতি আত্মনেপদং। বগ্লৃ মুক্তিকণ্ড্বাদিঃ। ততো যগন্তাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ॥ (৪কা—১অ—৪সূ—৭ম)॥

• . •

অষ্টমী।

অশ্বস্যাশ্বতরস্যাজস্য পেত্বস্য চ।

অথ ঋষভস্য যে বাজাস্তানস্মিন্ ধেহি তনূবশিন্ ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

অশ্বস্য। অশ্বতরস্য। অজস্য। পেত্বস্য। চ।

অথ। ঋষভস্য। যে। বাজাঃ। তান্। অস্মিন্। ধেহি। তনূঽবশিন্ ॥ ৮ ॥

অশ্বঃ প্রসিদ্ধঃ। অশ্বতরস্তু অশ্বগর্দ্দভয়োঃ সাঙ্কর্য্যেণ উৎপন্নো জাতিবিশেষঃ। অজঃ ছাগঃ। পেত্বো মেষঃ। ঋষভঃ গোজাতিঃ সেক্তা প্রধান। অথশব্দঃ চার্থে। এতেষাং অশ্বাদীনাং যে বাজাঃ যানি বীর্য্যাণি সন্তি তান্ বাজান্ হে ওষধে তনূবশং তন্বাঃ শরীরস্য বশে যথা ভবতি তথা অস্মিন্ বীর্য্যকামে পুংস্যাঞ্জনে বা ধেহি স্থাপয় ॥ (৪কা—১অ—৪সূ—৮ম)।

(ইতি) চতুর্থে কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং ॥

'সহস্রশৃঙ্গঃ' ইতি সূক্তেন স্ত্র্যভিগমনে তস্যাস্তৎপরিসরবর্ত্তিনাং চ স্বাপনার্থং উদপাত্রং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তেন শয়নশালাং প্রোক্ষ্য শেষং অভ্যন্তরদ্বারে নিনয়েৎ। তথা নগ্নঃ সন্ অনেনৈব উলূখলং অভিমন্ত্রয়েত। তথা গৃহস্যোত্তরাং স্রাক্তিং স্ত্রীখট্বায়া দক্ষিণং পাদং রজ্জুং বা অভিমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'সহস্রশৃঙ্গ ইতি স্বাপনং উদপাত্রেণ সম্পাতবতা শালাং সম্প্রোক্ষ্যাপরস্মিন্ দ্বারপক্ষে নিনয়তি। এবং নগ্ন উলূখলং উত্তরাং স্রাক্তিং দক্ষিণং শয়নপাদং তন্তুন্ অভিমন্ত্রয়তে' ইতি (কৌ· ৪।১২)।

তত্র প্রথমা।

সহস্রশৃঙ্গো বৃষভো যঃ সমুদ্রাদুদাচরৎ।

তেনা সহস্যেনা বয়ং নি জনান্ স্বাপয়ামসি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সহস্রঽশৃঙ্গঃ। বৃষভঃ। যঃ। সমুদ্রাৎ। উৎঽআচরৎ।

তেন। সহস্যেন। বয়ম্। নি। জনান্। স্বাপয়ামসি॥ ১॥

সহস্রশৃঙ্গঃ সহস্ররশ্মিঃ সূর্য্যঃ বৃষভঃ বর্ষিতা কামানাং বৃষ্টিজলস্য বা। সূর্য্যাতে হি। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাঃ ইতি (ম০ স্মৃ০ ৩।৭৬)। এবম্ভূতো য আদিত্যঃ সমুদ্রাৎ অম্বুধেঃ। যদ্বা সমুদ্র' ইতি অন্তরিক্ষনাম। অন্তরিক্ষপ্রদেশাৎ উদয়াচলপরিসরবর্ত্তিনঃ উদাচরৎ উদগাৎ তেন উদিতেন সহস্যেন। সহঃ শত্রূণাং অভিভবনং। তত্র সাধুঃ সহস্যঃ। তাদৃশেন আদিত্যেন (বয়ং) জনান্ অবস্থিতান্ নি স্বাপয়ামসি নিস্বাপয়ামঃ। স্বাপেন পরবশান্ কুর্ম্মঃ॥ (৪কা—১অ—৫সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

ন ভূমিং বাতো অতি বাতি নাতি পশ্যতি কশ্চন।

স্ত্রিয়শ্চ সর্ব্বাঃ স্বাপয় শুনশ্চেন্দ্রসখা চরন্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ন। ভূমিম্। বাতঃ। অতি। বাতি। ন। অতি। পশ্যতি। কঃ। চন।

স্ত্রিয়ঃ। চ। সর্ব্বাঃ। স্বাপয়। শুনঃ। চ। ইন্দ্রঽসখা। চরন্॥ ২॥

বাতঃ বায়ুঃ ভূমিং নাতি বাতি নাতিমাত্রং গচ্ছতু। অতিবাতেন স্বাপভঙ্গো মা ভূদ্ ইত্যর্থঃ। তথা কশ্চন যঃ কোপি তত্রস্থো জনঃ নাতি পশ্যতি আধিক্যেন ন পশ্যতু। স্বাপপরবশো ভবতু ইত্যর্থঃ। অপি চ হে বাত ত্বং ইন্দ্রসখা। ইন্দ্রঃ আত্মা। স সখা যস্য প্রাণবায়োঃ তদাত্মকঃ চরন্ দেহে বর্ত্তমানঃ তত্র পরিতোবস্থিতাঃ সর্ব্বাঃ স্ত্রিয়শ্চ শুনশ্চ স্বাপয়। শ্বন্ শব্দাৎ শসি 'শ্বযুবমঘোনাং অতদ্ধিতে' ইতি সম্প্রাসারণং॥ ২॥

তৃতীয়া।

প্রোষ্ঠেশয়াস্তল্পেশয়া নারীর্য্যা বহ্যশীবরীঃ।
স্ত্রিয়ো যাঃ পুণ্যগন্ধয়স্তাঃ সর্ব্বাঃ স্বাপয়ামসি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রোষ্ঠে৽শয়াঃ। তল্পে৽শয়াঃ। নারীঃ। যাঃ। বহ্য৽শীবরীঃ।
স্ত্রিয়ঃ। যাঃ। পুণ্য৽গন্ধয়ঃ। তাঃ। সর্ব্বাঃ। স্বাপয়ামসি ॥ ৩ ॥

প্রোষ্ঠেশয়াঃ প্রাঙ্গণে শয়ানাঃ তল্পেশয়াঃ খট্বায়াং শয়ানাঃ। উভয়ত্রাপি 'অধিকরণে শেতেঃ' ইতি অচ্ প্রত্যয়ঃ। 'শয়বাসবাসিষ্বকালাৎ' ইতি সপ্তম্যা অলুক্। যা এবম্ভূতা নারীঃ নার্য্যঃ সন্তি যাশ্চ বহ্যশীবরীঃ। বহত্যনেনেতি বহনসাধনং আন্দোলিকাদি বহ্যং। তত্র শয়নস্বভাবা যাঃ স্ত্রিয়ঃ সন্তি। (বহ্যং ইতি) 'বহ্যং করণং' ইতি যৎপ্রত্যয়ান্তো নিপাত্যতে। তস্মিন্নুপপদে শেতেঃ 'অন্যেভ্যোঽপি দৃশ্যন্তে' ইতি ক্বনিপ্। 'বনো র চ' ইতি ঙীব্রেফৌ। জসি 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। যাশ্চ অন্যাঃ স্ত্রিয়ঃ পুণ্যগন্ধয়ঃ শোভনগন্ধযুক্তাঃ সন্তি। পুণ্যস্য গন্ধ ইব গন্ধো যাসু ইতি বিগৃহ্য 'উপমানাচ্চ' ইতি গন্ধস্য ইৎ অন্তাদেশঃ। তা অনুক্রান্তাঃ সর্ব্বাঃ স্ত্রিয়ঃ স্বাপয়ামসি স্বাপয়ামঃ। (৪কা—১অ—৫সূ—৩ম)।

* * *

চতুর্থী।

একমেজদজপ্রভং চক্ষুঃ প্রাণমজপ্রভম্।
অঙ্গান্যজপ্রভং সর্ব্বা রাত্রীণামতিশর্ব্বরে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

এজৎ৽এজৎ। অজগ্রভম্। চক্ষুঃ। প্রাণম্। অজগ্রভম্।
অঙ্গানি। অজগ্রভম্। সর্ব্বা। রাত্রীণাম্। অতি৽শর্ব্বরে ॥ ৪ ॥

এজদেজৎ যস্মাদ্ এজতিমদ্ অস্তি প্রাণিজাতং তৎ সর্ব্বং অজগ্রভং স্বাপেন গৃহীতম্ অকার্ষং। এজৃ কম্পনে ইত্যস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। গ্রহ উপাদানে ইত্যস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি অজগ্রভং ইতি রূপং। 'হৃগ্রহোর্ভঃ০' ইতি ভত্বং। তথা চক্ষুঃ প্রাণং তদীয়ং দর্শনসাধনং ইন্দ্রিয়ং প্রাণসঞ্চারস্থানাশ্রিতং গন্ধগ্রাহকং ইন্দ্রিয়ং চ অজগ্রভং স্বাপেন গৃহীতং অকুর্ব্বি। তথা তদীয়ানি সর্ব্বা সর্ব্বাণি অঙ্গানি হস্তপাদাদীনি এজগ্রভং অজগ্রহং। এতৎ সর্ব্বং কাস্মিন্ কালে কৃতং ইতি তদ্ আহ। রাত্রীণাং ইতি। রাত্রীণাং সর্ব্বাস্মিন্ অতিশর্ব্বরে অতিশয়িতা শর্ব্বরী যস্মিন্ কালে স কালঃ অতিশর্ব্বরঃ। তমোভূয়িষ্ঠে মধ্যরাত্রকাল ইত্যর্থঃ। (৪কা—১অ—৫সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

য আস্তে যশ্চরতি যশ্চ তিষ্ঠন্ বিপশ্যতি।
তেষাং সং দধ্মো অক্ষীণি যথেদং হর্ম্ম্যং তথা॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। আস্তে। যঃ। চরতি। যঃ। চ। তিষ্ঠন্। বিঽপশ্যতি।
তেষাম্। সম্। দধ্মঃ। অক্ষীণি। যথা। ইদম্। হর্ম্ম্যম্। তথা॥ ৫॥

অস্মদভিসরণসময়ে যো জনঃ তত্র আস্তে যশ্চ (চরতি) সঞ্চরতি যশ্চ তত্র তিষ্ঠন্ স্থিতঃ সন্ বিপশ্যতি বিবিধং ইতস্ততঃ পশ্যতি। তেষাং সর্ব্বেষাং অক্ষীণি চক্ষূংষি সং দধ্মঃ। সংহিতানি নিমীলিতানি কুর্ম্মঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ। ইদং দৃশ্যমানং হর্ম্ম্যং যথা দর্শনশক্তিশূন্যং তথা। চক্ষুষ্মদপি প্রাণিজাতং মাং দ্রষ্টুং অসমর্থং ভবতু ইত্যর্থঃ। (৪কা—১অ—৫সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

স্বপ্তু মাতা স্বপ্তু পিতা স্বপ্তু শ্বা স্বপ্তু বিশ্পতিঃ।
স্বপন্ত্বস্যৈ জ্ঞাতয়ঃ স্বপ্ত্বয়মভিতো জনঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

স্বপ্তু। মাতা। স্বপ্তু। পিতা। স্বপ্তু। শ্বা। স্বপ্তু। বিশ্‌পতিঃ।

স্বপন্তু। অস্যৈ। জ্ঞাতয়ঃ। স্বপ্তু। অয়ম্‌। অভিতঃ। জনঃ॥ ৬॥

অস্যাঃ স্ত্রিয়াঃ প্রস্বাপনেন বশীকরণং অত্র চিকীর্ষিতং তস্যা মাতা প্রথমং স্বপ্তু স্বপিতু নিদ্রাপরবশা ভবতু। ঞিষ্বপ্‌ শয়ে। অস্মাৎ লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্‌। 'রুদাদিভ্যঃ সার্ব্বধাতুকে' ইতি ইডভাবশ্ছান্দসঃ। তস্যাঃ পিতা চ স্বপ্তু নিদ্রাতু। যস্তস্যা গৃহস্য পরিরক্ষণায় শ্বা দ্বারি বর্ত্ততে সোপি স্বপ্তু নিদ্রাতু। বিশ্‌পতিঃ গৃহাধিপতিশ্চ স্বপ্তু শেতাং। অস্যৈ। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। অস্যাঃ প্রোপ্‌সিতায়াঃ স্ত্রিয়া যে জ্ঞাতয়ঃ সন্তি তেপি স্বপন্তু। গৃহাদ্‌ বহিঃ অভিতঃ রক্ষণার্থং নিযুক্তঃ অয়ং জনশ্চ স্বপ্তু নিদ্রাগৃহীতো ভবতু। এবং মাত্রাদীনাং স্বপনপ্রার্থনেন স্বভিলষিতসিদ্ধিরাশাস্যতে। (৪কা—১অ—৫সূ—৬ম)।

সপ্তমী।

স্বপ্ন স্বপ্নাভিকরণেন সর্ব্বং নি স্বাপয়া জনম্‌।

ওৎসূর্য্যমন্যান্ত্স্বাপয়াব্যুষং জাগৃতাদহমিন্দ্র ইবারিষ্টো অক্ষিতঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

স্বপ্ন। স্বপ্নঽঅভিকরণেন। সর্ব্বং। নি। স্বাপয়। জনম্‌।

আঽউৎসূর্য্যম্‌। অন্যান্‌। স্বাপয়। আঽব্যুষম্‌। জাগৃতাৎ। অহং।

ইন্দ্রঃঽইব। অরিষ্টঃ। অক্ষিতঃ। ৭।

হে স্বপ্ন স্বপ্নাভিমানিন্‌ দেব স্বপ্নাভিকরণেন স্বপ্নস্য যদ্‌ অধিকরণং অধিষ্ঠানং শয্যাদি তেন সাধনেন সর্ব্বং জনং নি স্বাপয় নিতরাং স্বাপয়। অয়মেবার্থঃ অবধিপ্রদর্শনেন বিব্রিয়তে। মাত্রাদয়ো যে অন্যে অনুক্রান্তাঃ তান্‌ অন্যান্‌ ওৎসূর্য্যং উদ্যন্‌ সূর্য্যো যস্মিন্‌ কালে স উৎসূর্য্যঃ কালঃ তাবৎপর্য্যন্তং স্বাপয়েত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বজনস্য প্রস্বাপনে সতি (অরিষ্টঃ)

অহিংসিতঃ অক্ষিতঃ ক্ষয়রহিতশ্চ সন্ অহং ইন্দ্র ইব ভোগপরো ভূত্বা আবৃষং উষঃকালাবধি জাগৃতাৎ। পুরুষব্যত্যয়ঃ। জাগরং করবাণি। (৪কা—১অ—৫সূ—৭ম)॥

(ইতি) চতুর্থে কাণ্ডে প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং॥

(ইতি) চতুর্থে কাণ্ডে প্রথমোঽনুবাকঃ॥

'ব্রাহ্মণো জজ্ঞে' 'বারিদং' ইত্যাভ্যাং কন্দবিষভৈষজ্যার্থং উদকং অভিমন্ত্র্য বিষাবৃতং পুরুষং পায়য়েৎ। তথাবিধোদকেন প্রোক্ষেৎ। তথা ক্রমুকবৃক্ষশকলং সহোদকং অভিমন্ত্র্য পায়য়েৎ প্রোক্ষেচ্চ। তথা আভ্যাং জীর্ণহরিণচর্ম্মাবজ্বালিতং পতিতমার্জ্জনিকাশকলৈর্ব্বা অবজ্বালিতং উদকং আভ্যাং অভিমন্ত্র্য তেনোদকেন বিষাবৃতং অবসিঞ্চেৎ। তথা আভ্যাং শুক্তাভ্যাং উদপাত্রং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তেন প্লাবয়েৎ। তথা বিষলিপ্তাভ্যাং ঊর্দ্ধফলাভ্যাং সক্তুমন্থং মথিত্বা অভিমন্ত্র্য পায়য়েৎ। তথা মদনফলানি প্রত্যূচং অভিমন্ত্র্য যথা ছর্দ্দয়তি তথা প্রত্যূচং ভক্ষয়েৎ। সার্পিষা সাহতাং হরিদ্রাং অনেনৈবাভিমন্ত্র্য আবিষ্টবিষং পায়য়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্রাহ্মণো জজ্ঞ ইতি তক্ষকায়াঞ্জলিং কৃত্বা উপস্থাচাময়তি অভ্যুক্ষতি। ক্রমুকশকলং সংক্ষুদ্য দূর্শহরদজিনাবকরজ্বালেন সম্পাতবদ্ উদপাত্রং ঊর্দ্ধফলাভ্যাং দিগ্ধাভ্যাং মন্থং উপমথ্য রাম্নসারণাপত্ত্বান্ অষ্টূচং প্রকীর্য্য ছর্দ্দয়তে। হরিদ্রাং সর্পিষা পায়য়তি' ইতি (কৌ॰ ৪.৪)। অত্র 'ব্রাহ্মণো জজ্ঞে' ইতি একসূক্তপ্রতীকোপাদানেন বিষাপনোদনপরং 'বারিদং' ইতি সমনন্তরং সূক্তমপি গৃহ্যতে। 'গ্রহণং আ গ্রহণাৎ' (কৌ॰ ১৮) ইতি পরিভাষায়াঃ সৌত্রক্রম ইব সংহিতাক্রমেঽপি প্রবৃত্তিরস্তীতি ব্যাখ্যাতৃভিরভিহিতত্বাৎ।

• • •

তত্র প্রথমা।

ব্রাহ্মণো জজ্ঞে প্রথমো দশশীর্ষো দশাস্যঃ।

স সোমং প্রথমঃ পপৌ স চকারারসং বিষম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ব্রাহ্মণঃ। জজ্ঞে। প্রথমঃ। দশঽশীর্ষঃ। দশঽআস্যঃ।

সঃ। সোমম্। প্রথমঃ। পপৌ। সঃ। চকার। অরসম্। বিষম্॥ ১॥

মনুষ্যজাতিবৎ সর্পজাতাবপি চাতুর্ব্বর্ণ্যং অস্তি। তত্র প্রথমঃ সর্পজাতীয়ানাং আদিভূতঃ তক্ষকাখ্যো ব্রাহ্মণঃ ব্রাহ্মণজাতিঃ জজ্ঞে উৎপন্নঃ। স বিশেষ্যতে। দশশীর্ষঃ দশসংখ্যানি শীর্ষাণি শিরাংসি যস্য স তথোক্তঃ। অত এব দশাস্যঃ দশমুখঃ। যস্মাদ্ অয়ং ব্রাহ্মণঃ তস্মাৎ স

অক্ষকঃ প্রথমঃ ক্ষত্রিয়াদিজাতীয়েভ্যঃ পূর্ব্বভাবী সন্ সোমং সপো দ্যুলোকস্থং অমৃতময়ং সোমং পীতবান্। স চ সোমপো ব্রাহ্মণঃ কন্দমূলাদিজনিতং এতৎ বিষং অরসং রসরহিতং নির্ব্বীর্য্যং চকার করোতু। ছান্দসো লিট্। জজ্ঞে ইতি। জনী প্রাদুর্ভাবে ইত্যস্মাৎ লিট্। 'গমহন॰' ইতি উপধালোপ 'দ্বির্ব্বচনেঽচি' ইতি স্থানিবদ্ভাবাদ্ দ্বির্ব্বচনং ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

যাবতী দ্যাবাপৃথিবী বরিম্ণা যাবৎ সপ্ত সিন্ধবো বিতষ্ঠিরে।

বাচং বিষস্য দূষণীং তামিতো নিরবাদিষম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাবতী ইতি। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। বরিম্ণা। যাবৎ। সপ্ত। সিন্ধবঃ। বিঽতস্থিরে।

বাচম্। বিষস্য। দূষণীম্। তাম্। ইতঃ। নিঃ। অবাদিষম্ ॥ ২ ॥

দ্যাবাপৃথিবী দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। 'দিবো দ্যাবা' ইতি দ্যাবাদেশঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। তে দ্যাবাপৃথিব্যৌ বরিম্ণা উরুত্বেন বিস্তারেণ যাবতী যাবত্যৌ যাবৎপরিমাণযুক্তে ভবতঃ। যচ্ছব্দাৎ 'যত্তদেতেভ্যঃ পরিমাণে বতুপ্' ইতি বতুপ্। 'আ সর্ব্বনাম্নঃ' ইতি আত্বং। 'বরিম্ণেতি। উরুশব্দাদ্ ইমনিচ 'প্রিয়স্থির॰' ইত্যাদিনা বর্ আদেশঃ। উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। তথা (সপ্ত) সপ্তসংখ্যাকাঃ সিন্ধবঃ সমুদ্রা যাবৎ যৎপরিমাণবৈশিষ্ট্যেন বিতস্থিরে ব্যাবর্ত্তন্তে। 'সমবপ্রবিভ্যঃ স্থঃ' ইতি আত্মনেপদং। ইতঃ অস্মাৎ তাদৃক্পরিমাণবিশিষ্টয়োর্দ্যাবাপৃথিব্যোঃ সকাশাৎ সপ্তসমুদ্রবেষ্টিতস্থানাচ্চ বিষস্য দূষণীং কন্দমূলাদিজনিতবিষস্য নাশনীং তাং তাদৃশীং বাচং মন্ত্রাত্মিকাং নিরবাদিষং। তাল্বোষ্ঠপুটব্যাপারেণ নির্গময্য উচ্চারয়ামীত্যর্থঃ। বদেশ্ছান্দসো লুঙ্। 'বদব্রজহলন্তস্যাচঃ' ইতি বৃদ্ধিঃ। (৪কা—২অ—৬সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

সুপর্ণস্ত্বা গরুত্মান্ বিষ প্রথমমাবয়ৎ।

নামীমদো নারূরূপ উতাস্মা অভবঃ পিতুঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সুঽপর্ণঃ। ত্বা। গরুত্মান্। বিষ। প্রথমম্। আবয়ৎ।

ন। অমীমদঃ। নঃ। অরূরুপঃ। উত। অস্মৈ। অভবঃ। পিতুঃ॥ ৩॥

সুপর্ণঃ শোভনপত্রযুক্তঃ। বহুব্রীহৌ 'নঞ্‌সুভ্যাং' ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। এবম্ভূতো গরুত্মান্ বৈনতেয়ঃ হে বিষ ত্বা ত্বাং প্রথমং পূর্ব্বং আবয়ৎ। আবয়তিঃ অত্তিকর্ম্মা। অভক্ষয়ৎ। অতো নির্ব্বীর্য্যত্বাদ্ বিষোপহতং পুরুষং নামীমদঃ মত্তং জ্ঞানবিকলং মা কার্ষীঃ। অত এব নারূরুপঃ। যুপ রুপ লুপ বিমোহনে ইতি ধাতুঃ। বিমূঢ়ং মা কার্ষীরিত্যর্থঃ। উভয়ত্রাপি লাম্ভাৎ লুঙি চঙি রূপং। উত অপি চ অস্মৈ বিষদুষ্টায় পুরুষায় হে বিষ ত্বং পিতুঃ। অন্ন নামৈতৎ। অন্নং অভবঃ। ছান্দসো লঙ্। অন্নবজ্জীর্ণং ভবেত্যর্থঃ॥ ৩॥

চতুর্থী।

যস্ত আস্যৎ পঞ্চাঙ্গুরির্বক্রাচ্চিদধি ধন্বনঃ।

অপাস্কস্তস্য শল্যান্নিরবোচমহং বিষম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ তে। আস্যৎ। পঞ্চঽঅঙ্গুরিঃ। বক্রাৎ। চিৎ। অধি। ধন্বনঃ।

অপঽস্কস্তস্য। শল্যাৎ। নিঃ। অবোচম্। অহম্। বিষম্॥ ৪॥

পঞ্চাঙ্গুরিঃ পঞ্চ অঙ্গুরয়ঃ অঙ্গুলয়ো যস্য স তথোক্তঃ। 'বালমূললঘ্বলমঙ্গুলীনাং বা রো লং আপদ্যতে' ইতি লত্বস্য বিকল্পনাদ্ রেফঃ। এবম্ভূতো যো হস্তঃ তে ত্বাং বক্রাৎ বক্রীভূতাদ্ (অপি) অধিজ্যাদ্ ধন্বনঃ আস্যৎ ধনুর্যাস্ত্রেণ পুরুষশরীরে প্রাক্ষিপৎ। চিচ্ছব্দঃ অপ্যর্থে। ত্বং বিষং বিষপ্রদং হস্তং অপস্কস্তস্য অপস্কভ্যতে নিধার্য্যতে অন্তরিক্ষে ইতি অপস্কম্ভঃ ক্রমুকবৃক্ষঃ তস্য শল্যাৎ শকলাদ্ নির্মিতাদ্ (অহং) নিরবোচং মন্ত্রেণ নির্ব্বীর্য্যং করোমি। যদ্বা অপস্কভ্যতে ধনুষি ধার্য্যতে ইতি অপস্কস্তো বাণঃ। তস্য শল্যাৎ বিষদিগ্ধাদ্ অয়োময়াদ্ অগ্রাৎ। যো বিষং আসাং ইতি সম্বন্ধঃ। ইতি স্কন্তি গতিপ্রতিবন্ধে। অস্মাৎ কর্ম্মণি ঘঞ্। যদ্বা উদীর্ণং বিষং নির্গতং ব্রবীমীত্যর্থঃ॥ (৪কা—২অ—৬সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

শল্যাদ্ বিষং নিরবোচং প্রাঞ্জনাদুত পর্ণধেঃ।
অপাষ্ঠাচ্ছৃঙ্গাৎ কুল্মলান্নিরবোচমহং বিষম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

শল্যাৎ। বিষম্। নিঃ। অবোচম্। প্রঽঅঞ্জনাৎ। উত। পর্ণঽধেঃ।
অপাষ্ঠাৎ। শৃঙ্গাৎ। কুল্মলাৎ। নিঃ। অবোচম্। অহম্। বিষম্ ॥ ৫ ॥

(শল্যাৎ) উক্তলক্ষণাদ্ বাণাদিশল্যাৎ সম্ভূতং বিষং নিরবোচং নির্গতং ব্রবীমি। তথা প্রাঞ্জনাৎ প্রলেপাৎ। উতশব্দঃ সমুচ্চয়ে। পর্ণধেঃ পর্ণানি পত্রাণি ধীয়ন্তেঽস্মিন্নিতি পর্ণধিঃ ইষুকাণ্ডঃ বিষময়পত্রযুক্তো বৃক্ষো বা। তস্মাচ্চ যদ্ উদ্ভূতং বিষং অপাষ্ঠাৎ অপকৃষ্টাবস্থাদ্ এতৎসংজ্ঞাদ্ বিষোপাদানাৎ শৃঙ্গাৎ বিষাণাৎ কুল্মলাৎ কুৎসিতপ্রাণিমলাচ্চ যদ্ উদ্ভূতং বিষং তৎ সর্ব্বং অহং নিরবোচং নির্ব্রবীমি। মন্ত্রসামর্থ্যেন নির্গতং করোমীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

অরসস্ত ইষো শল্যোঽথো তে অরসং বিষম্।
উতারসস্য বৃক্ষস্য ধনুষ্টে অরসারসম্ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অরসঃ। তে। ইষো ইতি। শল্যঃ। অথো ইতি। তে। অরসম্। বিষম্।
উত। অরসস্য। বৃক্ষস্য। ধনুঃ। তে। অরস। অরসম্ ॥ ৬ ॥

হে ইষো বাণ তে ত্বদীয়ো বিষদিগ্ধঃ শল্যঃ অরসঃ নির্বিষো ভবতু। অথো অনন্তরং চ তে ত্বদীয়ং বিষং অরসং রসরহিতং নির্ব্বীর্য্যং ভবতু। উত অপি চ শরস্য নিঃশল্যস্য বৃক্ষস্য সম্বন্ধি তে ত্বদীয়ং ধন্বঃ অস্মদীয়ং অত্যর্থং অরসং নীরসং নির্ব্বীর্য্যং ভবতু। ৬।

• • •

সপ্তমী।

ষে অপীষন্ যে অদিহন্ য আস্যন্ যে অবাসৃজন্।
সর্ব্বে তে বধ্রয়ঃ কৃতা বধ্রির্বিষগিরিঃ কৃতঃ। ৭।

পদ-পাঠঃ।

যে। অপীষন্। যে। আদিহন্। যে। আস্যন্। যে। অবহঅসৃজন্।
সর্ব্বে। তে। বধ্রয়ঃ। কৃতাঃ। বধ্রিঃ। বিষহগিরিঃ। কৃতঃ। ৭॥

যে জনাঃ অপীষন্ বিষোপাদানং ঔষধং আপেষন্। চূর্ণীকৃত্য প্রযুক্তবন্তইত্যর্থঃ। ছান্দসো লঙ্। যে চ জনা আদিহন্ আলিম্পন্। লেপনবিষং প্রযুক্তবন্ত ইত্যর্থঃ। যে চ আস্যন্ বিষং অস্যন্তি দূরাৎ প্রাক্ষিপন্ যে চ অবাসৃজন্ সমীপস্থাঃ বিষং অন্নপানাদিষু সংসৃষ্টবন্তঃ তে সর্ব্বে জনাঃ এতন্মন্ত্রপ্রভাবাদ্ বধ্রয়ঃ নির্ব্বীর্য্যাঃ কৃতাঃ। বিষাগিরঃ কন্দমূলাদিবিষোৎপত্তিহেতুঃ পর্ব্বতশ্চ বধ্রিঃ নির্ব্বীর্য্যঃ কৃতঃ। (৮৫—২অ—৬ষ্ঠ—৭ম)।

• • •

অষ্টমী।

বধ্রয়স্তে খনিতারো বধ্রিস্ত্বমস্যোষধে।
বধ্রিঃ স পর্ব্বতো গিরির্যতো জাতমিদং বিষম্। ৮।

পদ-পাঠঃ।

বধ্রয়ঃ। তে। খনিতারঃ। বধ্রিঃ। ত্বম্। অসি। ওষধে।
বধ্রিঃ। সঃ। পর্ব্বতঃ। গিরিঃ। যতঃ। জাতম্। ইদম্। বিষম্। ৮।

হে ওষধে বিষোপাদানভূতে তে তব কন্দমূলাদেঃ খনিতারঃ খননেন উদ্ধর্ত্তারো জনাঃ অশ্রয়ঃ নির্ব্বীর্য্যা ভবন্তু। যদপি মন্ত্রপ্রভাবাৎ বধ্রয়োঽপি নির্ব্বীর্য্যা ভবন্তি। ন তাদৃশঃ পর্ব্বতঃ পর্ব্বতবান্ গিরিঃ শিলোচ্চয়ঃ বধ্রিঃ নির্ব্বীর্য্যো ভবতি। যতঃ যস্মাৎ গিরেঃ ইদং কন্দমূলাদিলক্ষণং বিষং জাতং উৎপন্নং। ন পর্ব্বত ইতি সম্বন্ধঃ। জাতং ইতি। জনেঃ কর্ত্তরি নিষ্ঠা। 'শ্বীদিতো নিষ্ঠায়াং' ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। 'জনসনখনাং সঞ্ঝলোঃ' ইতি আত্বং ॥ ৮ ॥

(ইতি) চতুর্থে কাণ্ডে (দ্বিতীয়েঽনুবাকে) প্রথমং সূক্তং ॥

'বারিদং বারয়াতৈ' ইতি দ্বিতীয়সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ ॥

তত্র প্রথমা।

বারিদং বারয়াতৈ বরণাবত্যামধি।

তত্রামৃতস্যাসিক্তং তেনা তে বারয়ে বিষম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বাঃ। ইদম্। বারয়াতৈ। বরণঽবত্যাম্। অধি।

অত্র। অমৃতস্য। আঽসিক্তম্। তেন। তে। বারয়ে। বিষম্ ॥ ১ ॥

বরণাবত্যাং। বরণা নাম বৃক্ষবিশেষাঃ তে অস্যাং সন্তীতি বরণাবতী। 'শরাদীনাং চ' ইতি মতৌ পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘঃ। তস্যাং (অধি)। অধিঃ সপ্তম্যর্থানুবাদী। তস্যাং স্থিতং ইদং বিষহরং বাঃ বারি বারয়াতৈ অস্মদীয়ং বিষং বারয়তু। বারয়তের্লেটি আডাগমঃ। বরণাবত্যুদকস্য কোঽতিশয় ইতি তত্রাহ তত্রামৃতস্যেতি। তত্র বরণাবত্যাং অমৃতস্য দ্যুলোকস্থস্য বিষহরং স্বরূপং আসিক্তং প্রক্ষিপ্তং বিদ্যতে। অতঃ তেন অমৃতময়েন উদকেন তে ত্বদীয়ং কন্দমূলাদিজনিতং বিষং বারয়ে নিবারয়ামি ॥ (৪কা-২অ-৭সূ-১ম) ॥

দ্বিতীয়া।

অরসং প্রাচ্যং বিষমরসং যদুদীচ্যম্।

অথেদমধরাচ্যং করম্ভেণ বি কল্পতে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অরসম্। প্রাচ্যম্। বিষম্ঃ অরসম্। যৎ। উদীচ্যম্।

অথ। ইদম্। অধরাচ্যম্। করম্ভেণ। বি। কল্পতে॥ ২॥

প্রাচ্যং প্রাগ্দেশে ভবং বিষং অরসং নীরসং নির্ব্বীর্য্যং অস্তু। তথা উদীচ্যং উদগ্দেশে ভবং যৎ বিষং আস্ত তদপি অরসং নির্ব্বীর্য্যং ভবতু। 'দ্যুপ্রাগপাগুদক্প্রতীচো যৎ' ইতি শৈষিকো যৎ প্রত্যয়ঃ। অথ অনন্তরং ইদং অধরাচ্যং। অধরং অধোদেশং অঞ্চতীতি অধরাক্ পৃথিব্যা অধস্তাৎ বর্ত্তমানা দিক্। তত্র ভবং অধরাচ্যং বিষং। যথা 'প্রাগ্ অপাগ্ উদগ্ অধরাক্' (২০। সূ০ ৮।১) 'প্রাক্তাৎ অপাক্তাৎ অধরাৎ উদক্তাৎ' (ঋ০ ৭।১০৪।১৯) ইত্যাদিমন্ত্রান্তরেষু প্রাগাদিদিক্ত্রয়সমভিব্যাহারেণ দক্ষিণা দিক্ অধরাক্শব্দবাচ্যা। এতচ্চ প্রত্যগ্দিশোঽপ্যুপলক্ষকং। এবং সর্ব্বদিক্গতমপি বিষং করম্ভেণ। 'মন্থং সংযুতং করম্ভ ইত্যাচক্ষতে' (আপ০ ১২।৪।১৩) ইতি আপস্তম্ববচনাৎ অত্র বিষহরে প্রয়োগে প্রযুজ্যমানো মন্থঃ করম্ভশব্দবাচ্যঃ। তেন বি কল্পতে। বিগতসামর্থ্যং ভবতীত্যর্থঃ। কৃপূ সামর্থ্যে। 'কৃপো রো লঃ' ইতি লত্বং॥ (৪কা—২অ—৭সূ—২ম)।

* * *

তৃতীয়া।

করম্ভং কৃত্বা তির্য্যং পীবস্পাকমুদারথিম্।

ক্ষুধা কিল ত্বা দুষ্টনো জক্ষিবান্ৎস ন রূরুপঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

করম্ভম্। কৃত্বা। তির্য্যম্। পীবঃঽপাকম্। উদারথিম্।

ক্ষুধা। কিল। ত্বা। দুষ্টনো ইতি দুঃঽতনো। জক্ষিঽবান্। সঃ। ন। রূরুপঃ॥ ৩॥

হে দুষ্টনো দুষ্টশরীর বিষ তির্য্যং তিরোভবং প্রচ্ছন্নত্বেন প্রযুক্তং। তিরস্শব্দাৎ 'ভবে ছন্দসি' ইতি যৎ। 'অব্যয়ানাং ভমাত্রে০' ইতি টিলোপঃ। পীবস্পাকং। পীবো মেদঃ পচ্যতে যেন তৎ পীবস্পাকং। পচেঃ করণে ঘঞ্। উদারথিং উদ্রিক্তাত্তিজনকং ঈদৃশং

ত্বা ত্বাং করম্ভং কৃত্বা করম্ভশব্দবাচ্যং মন্থং বিভাব্য ক্ষুধা কিল বুভুক্ষয়া। কিলেতি অপরমার্থে। অক্ষিবান্ ভক্ষিতবান্। পুরুষো ভক্ষিতবান্। স ভক্ষিতবং তং পুরুষং ন রুরুপঃ মূর্চ্ছিতং মা কুরু। আক্ষিবান্ ইতি। অদেলিটঃ কসুঃ। 'লিটান্যতরস্যাং' ইতি ঘস্লৃ আদেশঃ। 'বস্বেকাজাদ্ঘসাং' ইতি ইট্ কৃতে উপধালোপে স্থানিবদ্ভাবাৎ দ্বির্ব্বচনাদি। রুরুপ ইতি। রুপ বিমোহনে। ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং॥ (৪কা–২অ–৭সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

বি তে মদং মদাবতি শরমিব পাতয়ামসি।

প্র ত্বা চরুমিব যেষন্তং বচসা স্থাপয়ামসি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

বি। তে। মদম্। মদঽবতি। শরম্ঽইব। পাতয়ামসি।

প্র। ত্বা। চরুম্ঽইব। যেষন্তম্। বচসা। স্থাপয়ামসি ॥ ৪ ॥

হে মদাবতি মূর্চ্ছাকরমদযুক্তে বিষোপাদানভূতে ওষধে তে ত্বদীয়ং মদং মূর্চ্ছাকরং বিষং শরুমিব ধনুষো বিমুক্তং শরমিব বি পাতয়ামসি বিপাতয়ামঃ। শরুং ইতি। শৄ হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ শৄস্বৃস্নিহি০ (উ০ ১।১০) ইত্যাদিনা উপ্রত্যয়ঃ। শরীরাৎ বিশ্লেষয়ামঃ। হে বিষ চরুং চরণশীলং গূঢ়চরং দূতমিব যেষন্তং। যেষৃ প্রযত্নে। প্রযতমানং অঙ্গপ্রত্যঙ্গানি ব্যাপ্য বর্ত্তং ত্বা ত্বাং বচসা মন্ত্রেণ প্র স্থাপয়ামসি প্রস্থাপয়ামঃ॥ (৪কা—২অ—৭সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

পরি গ্রামমিবাচিতং বচসা স্থাপয়ামসি।

তিষ্ঠা বৃক্ষ ইব স্থাম্ন্যভ্রিখাতে ন রুরুপঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। গ্রামম্ৎইব। আৎচিতম্। বচসা। স্থাপয়ামসি।

তিষ্ঠ। বৃক্ষঃৎইব। স্থাম্নি। অভ্রিৎখাতে। ন। রুরুপঃ ॥ ৫ ॥

গ্রামমিব জনসমূহমিব আচিতং উপচিতং বিষং। গ্রামদৃষ্টান্তেন বিষস্য প্রাবল্যং উক্তং। ঈদৃশমপি বচসা মন্ত্রেণ পরিহৃত্য অন্যত্র স্থাপয়ামসি স্থাপয়ামঃ। নিরস্যাম ইত্যর্থঃ। হে অভ্রিখাতে। অভ্রিঃ খননসাধনং। তদীয়খননেন লব্ধে ওষধে স্থাম্নি স্থানে স্বকীয়ে বৃক্ষ ইব নিশ্চলা ভূত্বা তিষ্ঠ। মা ব্যাপ্নুহীত্যর্থঃ। অত এব ন রুরুপঃ পুরুষং মামুমুহঃ ॥ ৫ ॥

* * *

ষষ্ঠী।

পবস্তৈস্ত্বা পর্য্যক্রীণন্ দূর্শেভিরজিনৈরুত।

প্রক্রীরসি ত্বমোষধেঽভ্রিখাতে ন রুরুপঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

পবস্তৈঃ। ত্বা। পরি। অক্রীণন্। দূর্শেভিঃ। অজিনৈঃ। উত।

প্রৎক্রীঃ। অসি। ত্বম্। ওষধে। অভ্রিৎখাতে। ন। রুরুপঃ ॥ ৬ ॥

হে ওষধে বিষমূলিকে ত্বা ত্বাং পবস্তৈঃ পবনায় অন্তৈঃ সম্মার্জ্জনীভূতৈঃ পর্য্যক্রীণন্ পরিক্রীতবন্তো মহর্ষয়ঃ। পবস্তশব্দো দাশতয্যাং দ্যাবাপৃথিব্যোর্ব্বাচকত্বেন দৃষ্টঃ। 'যে পবস্তে পরি তং ন ভূতঃ' (ঋ০ ১০।২৭।৭) ইতি। তথা দূর্শেভিঃ দূর্শৈঃ দুষ্টশস্ত্রাণামস্থিভিঃ অজিনৈঃ চর্ম্মভিশ্চ পর্য্যক্রীণন্। উতশব্দঃ সমুচ্চয়ে। দূর্শেভিরিতি। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি ভিস ঐসভাবঃ। যত এবং অতো হেতোঃ ত্বং প্রক্রীঃ প্রকর্ষেণ ক্রীতা অসি ভবসি। অতৈস্তৈর্দ্রব্যৈস্ত্বং প্রক্রীতা সতী অস্মাৎ স্থানান্নির্গচ্ছেতি ভাবঃ। প্রপূর্ব্বাৎ ক্রীণাতেঃ কর্ম্মণি সম্পদাদিলক্ষণঃ ক্বিপ্। অভ্রিখাতে ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ (৪কা—২অ—৭সূ—৬ম) ॥

* * *

সপ্তমী।

অনাপ্তা যে বঃ প্রথমা যানি কর্ম্মাণি চক্রিরে।
বীরান্ নো অত্র মা দভন্ তদ্ ব এতৎ পুরো দধে॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

অনাপ্তাঃ। যে। বঃ। প্রথমাঃ। যানি। কর্ম্মাণি। চক্রিরে।
বীরান্। নঃ। অত্র। মা। দভন্। তৎ। বঃ।
এতৎ। পুরঃ। দধে॥ ৭॥

হে জনাঃ বঃ যুষ্মাকং অনাপ্তাঃ অননুকূলা যে শত্রবঃ প্রথমা প্রথমানি মুখ্যানি যানি যোগাদীনি কর্ম্মাণি চক্রিরে কৃতবন্তঃ তৈঃ কর্ম্মভিস্তে শত্রবঃ নঃ অস্মাকং বীরান বীর্য্যাজ্জাতান্ পুত্রপৌত্রাদীন অত্র অস্মিন্ দেশে যদ্বা এষু কর্ম্মসু নিমিত্তভূতেষু মা দভন্ মা হিংসন্তু। দভ্ন্ভু দম্ভে। তৎ এতৎ ক্রিয়মাণং ভৈষজ্যরূপং কর্ম্ম বঃ যুষ্মাকং পুরঃ পুরস্তাৎ দধে রক্ষণার্থং ধারয়ামি॥ (৪কা—২অ—৭সূ—৭ম)॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'ভূতো ভূতেষু' ইতি তৃতীয়সূক্তেন মহতি সংঘে বা রাজাভিষেককর্ম্মণি শান্ত্যুদককলশেন উদপাত্রেণ চ অভিষেকং জপং চ পুরোহিতঃ কুর্য্যাৎ। তথা সম্পাতিতস্থালীপাকপ্রাশনং অভিমন্ত্রিতং অশ্বং আরোহ্য অপরাজিতাদিশং প্রতি গমনং চ কারয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ভূতো ভূতেষ্বিতি রাজানং অভিষেক্ষ্যন্ মহা(নদে) শান্ত্যুদকং করোতি' ইত্যাদি (কৌ॰ ২।৮)। তথা রাজসূয়ে আসন্দ্যারোহণে রাজাভিষেকে চ এতৎ সূক্তং। উক্তং বৈতানে। 'রাজসূয়ং' প্রক্রম্য 'বৈয়াঘ্রচর্ম্মোপস্তীর্ণায়াং আসন্দ্যাং ভূতো ভূতেষ্বিত্যারোহয়তি অভিষিঞ্চতি চ' ইতি (বৈ॰ ৭।১)॥

তত্র প্রথমা।

ভূতো ভূতেষু পয় আ দধাতি স ভূতানামধিপতির্ব্বভূব।
তস্য মৃত্যুশ্চরতি রাজসূয়ং স রাজা রাজ্যমনু মন্যতামিদম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ভুবঃ। ভুবেষু। পয়ঃ। আ। দধাতি। সঃ। ভূতানাম্। অধিঽপতিঃ। বভূব।

তস্য। মৃত্যুঃ। চরতি। রাজঽসূয়ম্। সঃ। রাজা।

রাজ্যম্। অনু। মন্যতাম্। ইদম্॥ ১॥

ভুবঃ সমৃদ্ধঃ অভিষেকেণ প্রাপ্তৈশ্বর্য্যঃ ভুবেষু সমৃদ্ধেষু জনপদেষু স্বামামাত্যাদিপ্রকৃতি-জনেষু বা পয়ঃ। উপলক্ষণং এতৎ। ক্ষীরোপলক্ষিতং ভোজ্যং বস্তুজাতং আ দধাতি স্থাপয়তি। সর্ব্বেষাং অনুজীবিনাং অন্নপ্রদো ভবতীত্যর্থঃ। অত এব সঃ অভিষিক্তো রাজা ভূতানাং প্রাণিনাং অধিপতিঃ অধিষ্ঠাতা স্বামী বভূব। মৃত্যুঃ ধর্ম্মরাজঃ ধর্ম্মাধর্ম্ম-প্রবিভাগেন দুষ্টনিগ্রহশিষ্টপরিপালনে কারয়িতুং তস্য রাজ্ঞো রাজসূয়ং চরতি। রাজা সূয়তে অনুজ্ঞায়তে জগদ্রক্ষণবিধৌ যেন কর্ম্মণা তৎ রাজসূয়ং অভিষেকাখ্যং ইদং কর্ম্ম অনুতিষ্ঠতীত্যর্থঃ। স কৃতাভিষেকো রাজা রাজ্যং। রাজ্ঞঃ কর্ম্ম দুষ্টনিগ্রহশিষ্টপরিপালনাদিকং রাজ্যং। তৎ অনু মন্যতাং অঙ্গীকরোতু। রাজ্যং ইতি। 'পত্যন্তপুরোহিতাদিভ্যো যক্' ইতি কর্ম্মণি অভিধেয়ে যক্ প্রত্যয়ঃ। তত্র পুরোহিতাদিষু 'রাজাঽসে' ইতি পঠিতং॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

অভি প্রেহি মাপ বেন উগ্রশ্চেত্তা সপত্নহা।

আ তিষ্ঠ মিত্রবর্দ্ধন তুভ্যং দেবা অধি ব্রুবন্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। প্র। ইহি। মা। অপ। বেনঃ। উগ্রঃ। চেত্তা। সপত্নঽহা।

আ। তিষ্ঠ। মিত্রঽবর্দ্ধন। তুভ্যম্। দেবাঃ। অধি। ব্রুবন্॥ ২॥

হে রাজন্ সিংহাসনং হস্ত্যশ্বরথাদিয়ানং চ অভি প্রেহি অভিলক্ষ্য প্রগচ্ছ। মা অপ বেনঃ। বেনতিঃ কান্তিকর্ম্মা। অপকামং অনিচ্ছাং মা কার্ষীঃ। উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলঃ দুরাসদঃ চেত্তা চেতিতা। কার্য্যাকার্য্যবিভাগজ্ঞানশীলবান্ ইত্যর্থঃ। চিতী সংজ্ঞানে ইত্যস্মাৎ

তাচ্ছীলিকস্তৃন্। অত এব সপত্নহা সপত্নানাং শত্রূণাং হন্তা। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হন্তেঃ ক্বিপ্। রাজাসনাদিসমীপং গত্বা চ মিত্রবর্দ্ধনঃ যানি রাজমিত্রাণি মহামাত্রাদীনি সন্তি তেষাং বর্দ্ধয়িতা সন্ আ তিষ্ঠ রাজাসনং হস্ত্যশ্বাদিযানং চ আরোহ। এবম্ভূতায় তুভ্যং দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ো লোকপালাঃ অধি ব্রুবন্ (অধিব্রুবন্তু)। অধিবচনং পক্ষপাতেন বচনং। মদীয়োয়ং ইতি ত্বাং অনুগৃহ্ণন্তু ইত্যর্থঃ। (৪কা—২অ—৮সূ—২ম)।

* . *

তৃতীয়া।

আতিষ্ঠন্তং পরি বিশ্বে অভূষংছ্রিয়ং বসানশ্চরতি স্বরোচিঃ।
মহৎ তদ্ বৃষ্ণো অসুরস্য নামা বিশ্বরূপো অমৃতানি তস্থৌ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

আঽতিষ্ঠন্তম্। পরি। বিশ্বে। অভূষন্। শ্রিয়ম্। বসানঃ। চরতি। স্বঽরোচিঃ।
মহৎ। তৎ। বৃষ্ণঃ। অসুরস্য। নাম। আ। বিশ্বঽরূপঃ। অমৃতানি। তস্থৌ ॥ ৩ ॥

আতিষ্ঠন্তং সিংহাসনাদিকং আরোহন্তং বিশ্বে সর্ব্বে জনাঃ পর্য্যভূষন্ পরিতঃ অলঙ্কুর্ব্বন্তু। ভূষ অলঙ্কারে। ভৌবাদিকঃ। (যদ্বা) পরিতো ভবন্তু বর্ত্তন্তাং। সেবন্তাং ইত্যর্থঃ। ভবতেশ্ছান্দসে লুঙি সিব্বহুলং॰' ইতি বহুলগ্রহণাৎ সিপ্। আত্মানমন্তরং শ্রিয়ং বসানঃ রাজলক্ষ্মীং ধারয়ন্ স্বরোচিঃ স্বাধীনদীপ্তিঃ চরতি রাজ্যপরিপালনে বর্ত্ততে। বসান ইতি। বস আচ্ছাদনে। অস্মাৎ লটঃ শানচ্। অনুদাত্তেত্বাৎ '॰সার্ব্বধাতুক॰' (ইতি) অনুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। বিষ্ণোঃ অভিষেকজনিতরাজতেজসা দশদিগন্তান্ ব্যাপ্নুবতঃ অসুরস্য শত্রূণাং নিরসিতুঃ। অসু ক্ষেপণে। অসেরুরন্ (উ॰ ১।৪২) ইতি উরন্ প্রত্যয়ঃ। যদ্বা অসূন্ প্রাণান্ রাতি প্রযচ্ছতি পাদাক্রান্তানাং দ্বিষাং ইতি অসুরঃ। রা দানে ইত্যস্মাৎ 'আতোঽনুপসর্গে কঃ' ইতি কঃ। ঈদৃশস্য তস্যাভিষিক্তস্য রাজ্ঞঃ তন্নাম অভিষেকসময়ে কৃতং সুন্দরপাণ্ড্যাদিকং নাম মহঃ মহৎ অধিকং যন্নামশ্রবণমাত্রাৎ ভীতাঃ শত্রবঃ পলায়ন্তে (তাদৃশং)। তাদৃঙ্নামাঙ্কিতো রাজা বিশ্বরূপঃ শত্রুমিত্রকলত্রাদিষু নানাবিধরূপঃ সন্ অমৃতানি অমৃতত্বপ্রাপকানি দণ্ডযুদ্ধাদীনি অধ্যয়নাদীনি চ কর্ম্মাণি আ তস্থৌ আতিষ্ঠতু। আচরতু ইত্যর্থঃ। ৩।

* . *

চতুর্থী।

ব্যাঘ্রো অধি বৈয়াঘ্রে বি ক্রমস্ব দিশো মহীঃ।
বিশস্ত্বা সর্ব্বা বাঞ্ছন্ত্বাপো দিব্যাঃ পয়স্বতীঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ব্যাঘ্রঃ। অধি। বৈয়াঘ্রে। বি। ক্রমস্ব। দিশঃ। মহীঃ।
বিশঃ। ত্বা। সর্ব্বাঃ। বাঞ্ছন্তু। আপঃ। দিব্যাঃ। পয়স্বতীঃ ॥ ৪ ॥

বৈয়াঘ্রে ব্যাঘ্রস্য বিকারশ্চর্ম্ম বৈয়াঘ্রং। 'অবয়বে চ প্রাণ্যোষধিবৃক্ষেভ্যঃ' ইতি বিকারার্থে অণ্। 'ন য্বাভ্যাং পদান্তাভ্যাং০' ইতি বৃদ্ধিনিষেধঃ ঐজাগমশ্চ। ব্যাঘ্রচর্ম্মণি অধি উপরি উপবিষ্টঃ সন্ ব্যাঘ্রঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। ব্যাঘ্রবৎ দুষ্প্রধর্ষো ভূত্বা মহীঃ মহতীঃ প্রাচ্যাদ্যা দিশঃ বি ক্রমস্ব বিজয়স্ব। বিক্রমেণ শৌর্য্যেণ ব্যাপ্নুহীত্যর্থঃ। 'বেঃ পাদবিহরণে' ইতি ক্রমেরাত্মনেপদং। হে রাজন্ এবং তেজস্বিনং ত্বা ত্বাং সর্ব্বা বিশঃ প্রজাঃ বাঞ্ছন্তু স্বামিত্বেন ইচ্ছন্তু। বাঞ্ছি ইচ্ছায়াং। ত্বদাজ্ঞাবশে বর্ত্তন্তাং ইত্যর্থঃ। তথা দিব্যাঃ দিবি ভবাঃ পয়স্বতীঃ পয়স্বত্যঃ সারবত্যঃ আপশ্চ ত্বাং বাঞ্ছন্তু। ত্বদ্বিষয়ে অনাবৃষ্টির্মা ভূৎ ইত্যর্থঃ ॥ (৪কা—২অ—৮সূ—৪ম) ॥

• . •

পঞ্চমী।

যা আপো দিব্যাঃ পয়সা মদন্ত্যন্তরিক্ষ উত বা পৃথিব্যাম্।
তাসাং ত্বা সর্ব্বাসামপামভি ষিঞ্চামি বর্চ্চসা ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাঃ। আপঃ। দিব্যাঃ। পয়সা। মদন্তি। অন্তরিক্ষে। উত। বা। পৃথিব্যাম্।
তাসাম্। ত্বা। সর্ব্বাসাম্। অপাম্। অভি। সিঞ্চামি। বর্চ্চসা ॥ ৫ ॥

দিব্যাঃ দিবি ভবা যা আপঃ পয়সা স্বকীয়েন সারভূতেন রসেন মদন্তি প্রাণিনস্তর্পয়ন্তি। মদ তৃপ্তিযোগে। চুরাদিরদন্তঃ। 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি শপ আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'ণেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ। যাশ্চ অন্তরিক্ষে বর্ত্তমানা আপঃ উত বা অপি বা পৃথিব্যাং ভূম্যাং অবস্থিতাঃ তাসাং সর্ব্বাসাং লোকত্রয়ব্যাপ্তানাং অপাং বর্চ্চসা বলকরেণ সারেণ হে রাজন্ ত্বা ত্বাং অভি ষিঞ্চামি। (৪কা—২অ—৮সূ—৫ম)।

* * *

ষষ্ঠী।

অভি ত্বা বর্চ্চসাসিচন্নাপো দিব্যাঃ পয়স্বতীঃ।

যথাসো মিত্রবর্দ্ধনস্তথা ত্বা সবিতা করৎ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। ত্বা। বর্চ্চসা। অসিচন্। আপঃ। দিব্যাঃ। পয়স্বতীঃ।

যথা। অসঃ। মিত্রঽবর্দ্ধনঃ। তথা। ত্বা। সবিতা। করৎ। ৬।

হে রাজন্ ত্বা ত্বাং প্রাগুক্তা দিব্যাঃ (পয়স্বতীঃ) পয়স্বত্যঃ আপঃ স্বকীয়েন বর্চ্চসা অভ্যসৃজন্ আভিমুখ্যেন সংসৃজন্তু। যথা ত্বং মিত্রবর্দ্ধনঃ মিত্রাণাং বর্দ্ধয়িতা অসঃ ভবেঃ। বৃধের্ণ্যন্তাৎ নন্দ্যাদিলক্ষণো ল্যুপ্রত্যয়ঃ। অস্তের্লেটি অডাগমঃ। সবিতা সর্ব্বপ্রেরকো দেবঃ ত্বা ত্বাং তথা করৎ করোতু। (৪কা—২অ—৮সূ—৬ম)।

* * *

সপ্তমী।

এনা ব্যাঘ্রং পরিষস্বজানাঃ সিংহং হিন্বন্তি মহতে সৌভগায়।

সমুদ্রং ন সুভুবস্তস্থিবাংসং মর্ম্মৃজ্যন্তে দ্বীপিনমপ্স্বন্তঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

এনা। ব্যাঘ্রম্। পরিঽসস্বজানাঃ। সিংহম্। হিন্বন্তি। মহতে। সৌভগায়।

সমুদ্রম্। ন। সুঽভুবঃ। তস্থিঽবাংসম্। মর্মৃজ্যন্তে। দ্বীপিনম্। অপ্ঽসু। অন্তঃ। ৭।

'যা আপো দিব্যাঃ' ইতি প্রাগ্ উক্তা আপঃ এনা ইতি অন্বাদিশ্যন্তে। এনা এতা উক্তা আপঃ। 'দ্বিতীয়াটৌঃস্বেনঃ' ইতি এতচ্ছব্দস্য এনাদেশঃ। ততঃ 'সুপাং সুলুক্০' ইতি অস আজাদেশঃ। অত এব অন্তোদাত্তত্বং। ইতরথা হি অনুদাত্ত ইত্যনুবৃত্তেরেনাদেশোঽনুদাত্তঃ। অনন্ত সুপ্ত্বাদ্ অনুদাত্ততেতি। (ব্যাঘ্রং ব্যাঘ্রবৎ পরাক্রমযুক্তং পরিষস্বজানাঃ পরিতঃ অভিতঃ অতিশয়েন আলিঙ্গন্ত্যঃ। 'মাতরো বৎসং ইব অত্যন্তং প্রীণয়ন্ত্য ইত্যর্থঃ। পরিষস্বজানা ইতি স্বঞ্জ সঙ্গে। অস্মাৎ লিট্।) তস্য কানজাদেশঃ। সিংহং সহনশীলং যদ্বা সিংহতুল্যপরাক্রমং রাজানং হিন্বন্তি বীর্যপ্রদানেন প্রীণয়ন্তি। হিবিঃ প্রীণনার্থঃ। ইদিত্বান্নুম্। কিমর্থং। মহতে সৌভগায় অধিকায় সৌভাগ্যায়। 'সুভগ মন্ত্রে' ইতি উদ্গাত্রাদিষু পাঠাদ্ ভাবে অঞ্। 'ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং ইতি আদ্যুদাত্তত্বং'। 'বৃহন্মহতোরুপসংখ্যানং' ইতি মহতো বিভক্তিরুদাত্তা। তত্র দৃষ্টান্তঃ। সমুদ্রং নেতি। যথা নদীরূপা আপঃ সমুদ্রং প্রীণয়ন্তি তদ্বদ্ অভিষেক-সাধনভূতা আপো রাজানং প্রীণয়ন্তীত্যর্থঃ। যদ্বা সমুদ্রশব্দেন বরুণ উচ্যতে। সমুদ্রং ন বরুণমিব। অপ্সু উদকেষু পরিতো বর্ত্তমানেষু অন্তঃ মধ্যে তস্থিবাংসং স্থিতবন্তং দ্বীপিনং শার্দ্দূলবদ্ অপ্রধৃষ্যং রাজানং সুভূবঃ। 'সুষ্ঠু ভবন্তি সমৃদ্ধা ভবন্তীতি সুভুবঃ সেবকজনাঃ। তে মর্ম্মৃজ্যন্তে পুনঃপুনঃ অঙ্গপ্রত্যঙ্গানি অভিষেকেণ শোধয়ন্তি। যদ্বা পট্টবস্ত্রকটকমুকুটা-দিভিরলঙ্কুর্বন্তি। মৃজূ শৌচালঙ্কারয়োঃ। '০মর্ম্মৃজ্যাগনীগন্তীতি চ' ইতি নিপাতনাদ্ অভ্যাসস্য রুগাগমঃ। অপ্সু ইতি। 'উড়িদং০' ইত্যাদিনা বিভক্তেরুদাত্তত্বং ॥ ৭ ॥

ইতি চতুর্থকাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'এহি জীবং' ইতি সূক্তেন উপনয়নানন্তরং আয়ুষ্কামস্য মাণবকস্য আঞ্জনমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'এহি জীবং ইত্যাঞ্জনমণিং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৭।৯)। 'ঐরাবতীং গজকল্পে' (ন০ ক০ ১৭) ইতি বিহিতায়াং ঐরাবত্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ আঞ্জনমণি-বন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'এহি জীবং ইত্যাঞ্জনমণিং ঐরাবত্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৯) ॥

তত্র প্রথমা।

এহি জীবং ত্রায়মাণং পর্ব্বতস্যাস্যক্ষ্যম্।

বিশ্বেভির্দেবৈর্দত্তং পরিধির্জীবনায় কম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইহি। জীবম্। ত্রায়মাণম্। পর্ব্বতস্য। অসি। অক্ষ্যম্।

বিশ্বেভিঃ। দেবৈঃ। দত্তম্। পরিঽধিঃ। জীবনায়। কম্ ॥ ১ ॥

হে আঞ্জন এহি আগচ্ছ। কুতো হেতোরিতি তত্রাহ। জীবং ইতি। জীবন্তি প্রাণং ধারয়ন্তীতি জীবঃ আত্মা। তং ত্রায়মাণং পালয়ৎ। জীবাত্মনঃ পালনাদ্ধেতোরিত্যর্থঃ। ত্রৈঙ্ পালনে ইত্যস্মাৎ হেতৌ লটঃ শানচ্। তথা পর্ব্বতস্য ত্রিককুম্নাম্নো গিরেঃ অক্ষং অসি চক্ষুর্ভবসি। বিশ্বেভিঃ সর্ব্বৈর্দ্দেবৈরিন্দ্রাদিভিরস্মভ্যং জীবনায় রোগাদিরাহিত্যেন চিরকালজীবনার্থং দত্তং সৎ পরিধিরসি। পরিতো ধীয়ত ইতি পরিধিঃ প্রাকারঃ। মৃত্যোরনাগমনায় প্রাকারো ভবসীত্যর্থঃ। পরিধিঃ। পরিপূর্ব্বাদ্ ধাঞঃ 'উপসর্গে ঘোঃ কিঃ' ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। কং ইতি পদপূরণঃ॥ (৪কা—২অ—৯সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

পরিপাণং পুরুষাণাং পরিপাণং গবামসি।

অশ্বানামর্ব্বতাং পরিপাণায় তস্থিষে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

পরিঽপানম্। পুরুষাণাম্। পরিঽপানম্। গবাম্। অসি।

অশ্বানাম্। অর্ব্বতাম্। পরিঽপানায়। তস্থিষে। ২।

হে ত্রিককুদাঞ্জন ত্বং পুরুষাণাং মনুষ্যাণাং পরিপাণং পরিরক্ষণসাধনং অসি। পাতেঃ করণে ল্যুট্। 'বা ভাবকরণয়োঃ' ইতি বিকল্পেন ণত্বং। গবাং চ ত্বং পরিপাণং পরিরক্ষণং অসি। গবাং ইতি। 'সাবেকাচঃ০' ইতি প্রাপ্তস্য (বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য) 'ন গোশ্বন্সাববর্ণ০' ইতি প্রতিষেধঃ। অশ্বানাং অর্ব্বতাং বড়বানাং চ পরিপাণায় পরিরক্ষণায় তস্থিষে তিষ্ঠসি। 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি বর্ত্তমানে লিট্। ক্রাদিনিয়মাদ্ ইট্। অর্ব্বতাং ইতি। 'অর্ব্বণস্ত্রসাবনঞঃ' ইতি নকারান্তস্য তকারান্ততা। (৪কা—২অ—৯সূ—২য়)।

• • •

তৃতীয়া।

উতাসি পরিপাণং যাতুজম্ভনমাঞ্জন।

উতামৃতস্য ত্বং বেত্থাথো অসি জীবভোজনমথো হরিতভেষজম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

উত। অসি। পরিঽপানম্। যাতুঽজম্ভনম্। আঽঅঞ্জন।
উত। অমৃতস্য। ত্বম্। বেত্থ। অথো ইতি। অসি। জীবঽভোজনম্।
অথো ইতি। হরিতঽভেষজম্। ৩।

আ সমন্তাৎ অনক্তি চক্ষুষী অনেনেতি আঞ্জনং। অঞ্জু ব্যক্তিম্রক্ষণ(কান্তি)গতিষু। অস্মাদ্ আঙ্‌পূর্ব্বাৎ করণে ল্যুট্। হে আঞ্জন ত্বং যাতুজম্ভনং। যাতবো যাতনাঃ রক্ষঃ-পিশাচাদিজনিতাঃ পীড়াঃ। তেষাং নাশনং পরিপাণং পরিরক্ষণং অসি। উতশব্দঃ সমুচ্চয়ে। ঈদৃক্ সামর্থ্যং আঞ্জনস্য কুত ইত্যত আহ। উত অপি চ ত্বং অমৃতস্য অমৃতত্বসাধনস্য দ্যুলোকস্থস্য পীযূষস্য সারং বেত্থ বেৎসি জানাসি। 'বিদো লটো বা' ইতি থল্ আদেশঃ। অথো অপি চ জীবভোজনং জীবানাং জীবতাং প্রাণিনাং অনিষ্টনিবর্ত্তনেন পালকং অসি। যদ্বা ভোগসাধনং অসি। অথো অপি চ হরিতভেষজং। হরিতস্য পাণ্ড্বাদিরোগজনিতস্য শ্যামলত্বস্য নিবর্ত্তকং অসি। (৪কা—২অ—৯সূ—৩য়)॥

চতুর্থী।

যস্যাঞ্জন প্রসর্পস্যঙ্গমঙ্গং পরুষ্পরুঃ।
ততো যক্ষ্মং বি বাধস উগ্রো মধ্যমশীরিব॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। আঽঅঞ্জন। প্রঽসর্পসি। অঙ্গমঽঅঙ্গম্। পরুঃঽপরুঃ।
ততঃ। যক্ষ্মম্। বি। বাধসে। উগ্রঃ। মধ্যমশীঃঽইব। ৪।

হে আঞ্জন যস্য পুরুষশরীরস্য অঙ্গমঙ্গং সর্ব্বাণি হস্তপাদাদীন্যঙ্গানি পরুষ্পরুঃ সর্ব্বাণি পর্ব্বাণি অঙ্গসন্ধীংশ্চ প্রসর্পসি প্রবিশ্য অন্তঃসিরাসুপৈর্ব্যাপ্নোষি। 'নিত্যবীপ্সয়োঃ' ইতি অঙ্গশব্দপরুঃশব্দয়োর্দ্বির্ব্বচনং। ততঃ তস্মাৎ পুরুষশরীরাদ্ যক্ষ্মং রোগং বি বাধসে। পুরুষ-বাতায়ঃ। বিবাধসে। তত্র দৃষ্টান্তঃ। উগ্রঃ উদ্গূর্ণবলঃ মধ্যমশীরিব। মধ্যমে অন্তরিক্ষ-স্থানে শেতে সঞ্চরতীতি মধ্যমশীঃ বায়ুঃ। স যথা মেঘজালাদিকং ক্ষণমাত্রেণ অপসারয়তি তদ্বদ্

ইত্যর্থঃ। যদ্বা মধ্যমশীঃ। 'অরির্মিত্রং অরের্মিত্রং' ইতি নীতিশাস্ত্রোক্তরাজমণ্ডলমধ্যবর্ত্তী রাজা। স যথা উদগূর্ণবলঃ সন্ পর্য্যন্তবর্ত্তিনো রিপূন্ নিগৃহ্ণাতি তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ। মধ্যমশীঃ। মধ্যে ভবং মধ্যমং। 'মধ্যান্মঃ' ইতি মপ্রত্যয়ঃ। তত্র শেত ইতি মধ্যমশীঃ। 'কিপ্ চ' ইতি শীঙঃ কিপ্॥ (৪কা—২অ—৯সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

নৈনং প্রাপ্নোতি শপথো ন কৃত্যা নাভিশোচনম্।

নৈনং বিষ্কন্ধমশ্নুতে যস্ত্বা বিভর্ত্ত্যাঞ্জন॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

ন। এনম্। প্র। আপ্নোতি শপথঃ। ন। কৃত্যা। ন। অভিঽশোচনম্।

ন। এনম্। বিঽস্কন্ধম্। অশ্নুতে। যঃ। ত্বা। বিভর্ত্তি। আঽঅঞ্জন॥ ৫॥

হে আঞ্জন (আঞ্জনদ্রব্য) ত্বা ত্বাং যো জনো বিভর্ত্তি ধারয়তি। ডুভৃঞ্ ধারণ-পোষণয়োঃ। 'ভীহ্রীভৃহুমদ॰' ইত্যাদিনা পিতঃ প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। এনং তব ধারকং পুরুষং শপথঃ পরকৃতঃ শাপঃ ন প্রাপ্নোতি। তথা পরাভিচারজনিতা কৃত্যা চ ন প্রাপ্নোতি। 'কৃঞঃ শ চ' ইতি চকারাৎ সংজ্ঞায়াং করোতেঃ ক্যপ্। 'হ্রস্বস্য পিতি॰' ইতি তুক্। অভিশোচনং অভিশোকঃ কৃত্যাজনিতো ন প্রাপ্নোতি। বিষ্কন্ধং গতিপ্রতিবন্ধকং বিঘ্নজাতমপি এনং নাশ্নুতে ন ব্যাপ্নোতি॥ (৪কা—২অ—৯সূ—৫ম)।

• • •

ষষ্ঠী।

অসন্মন্ত্রাদ্ দুষ্বপ্ন্যাদ্ দুষ্কৃতাচ্ছমলাদুত।

দুর্হার্দশ্চক্ষুষো ঘোরাৎ তস্মান্নঃ পাহ্যাঞ্জন॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অসৎঽমন্ত্রাৎ। দুঃঽস্বপ্ন্যাৎ। দুঃঽকৃতাৎ। শমলাৎ। উত।

দুঃঽহার্দঃ। চক্ষুষঃ। ঘোরাৎ। তস্মাৎ। নঃ। পাহি। আঽঅঞ্জন॥ ৬॥

(অসম্মস্রাৎ।) অসন্তঃ অশোভনা অভিচারার্থা অসম্মস্রাঃ। তত্র ভবাৎ দুঃখাৎ দুষ্বপ্ন্যাৎ দুঃস্বপ্নজনিতাৎ দুঃখাৎ দুষ্কৃতাৎ জন্মান্তরকৃতাৎ পাপাৎ (উত) শমলাৎ অস্মাদপি ক্রিয়মাণাৎ পাপাৎ দুর্হার্দ্দিঃ দৌর্ম্মনস্যাদ্ ঘোরাৎ ক্রূরাৎ পরকীয়াচ্চক্ষুষশ্চ তস্মাৎ অসুক্রান্তাৎ সর্ব্বস্মাৎ হে আঞ্জন নঃ অস্মান পাহি রক্ষ। (৪কা—২অ—৯সূ—৬ম)।

* * *

সপ্তমী।

ইদং বিদ্বানাঞ্জন সত্যং বক্ষ্যামি নানৃতম্।

সনেয়মশ্বং গামহমাত্মানং তব পূরুষ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইদম্। বিদ্বান্। আঽঅঞ্জন। সত্যম্। বক্ষ্যামি। ন। অনৃতম্।

সনেয়ম্। অশ্বম্। গাম্। অহম্। আত্মানম্। তব। পুরুষ ॥ ৭ ॥

হে আঞ্জন বিদ্বান্ তব মাহাত্ম্যং জানন্ ইদং সত্যং যথার্থমেব বক্ষ্যামি ন তু অনৃতং অসত্যং। অতস্তব পূরুষঃ সেবকভূতোঽহং অশ্বং গাং আত্মানং জীবং সনেয়ং সম্ভজেয়ং। (৪কা-২অ-৯সূ—৭ম)।

* * *

অষ্টমী।

ত্রয়ো দাসা আঞ্জনস্য তক্মা বলাস আদহিঃ।

বর্ষিষ্ঠঃ পর্ব্বতানাং ত্রিককুন্নাম তে পিতা ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্রয়ঃ। দাসাঃ। আঽঅঞ্জনস্য। তক্মা। বলাসঃ। আৎ। অহিঃ।

বর্ষিষ্ঠঃ। পর্ব্বতানাম্। ত্রিঽককুৎ। নাম। তে। পিতা ॥ ৮ ॥

আঞ্জনস্য আঞ্জনসাধনস্য দ্রব্যস্য ত্রয়ো রোগা দাসাঃ দাসবৎ বশবর্ত্তিনঃ। তান্ অনুক্রামতি। তক্মা। তকি কৃচ্ছ্রজীবনে ইতি ধাতুঃ। তস্মাৎ ঔণাদিকো মনিন্। কৃচ্ছ্রজীবনহেতুজ্জ্বরস্তক্মশব্দবাচ্যঃ। বলাসঃ শরীরং বলং অস্যতি ক্ষিপতীতি বলাসঃ সন্নিপাতাদিঃ। আৎ অনন্তরং অহিঃ সর্পঃ। তজ্জন্যবিষবিকার ইত্যর্থঃ। এতে প্রাণাপহারিণো রোগাঃ আঞ্জনপ্রভাবেন নিবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ। অপি চ পর্ব্বতানাং মধ্যে বর্ষিষ্ঠঃ বৃদ্ধতমঃ ত্রিককুৎ (নাম) ত্রীণি ককুদানি শৃঙ্গাণি যস্য স তথোক্তঃ। 'ত্রিককুৎ পর্ব্বতে' ইতি অন্ত্যলোপঃ সমাসান্তো নিপাত্যতে। এতৎসংজ্ঞঃ পর্ব্বতঃ হে আঞ্জন তে তব পিতা জনকঃ। বর্ষিষ্ঠ ইতি। বৃদ্ধশব্দাৎ ইষ্ঠনি 'প্রিয়স্থির॰' ইত্যাদিনা বর্ষাদেশঃ। (৪কা—২অ - ৯সূ—৮ম)॥

• • •

নবমী।

যদাঞ্জনং ত্রৈককুদং জাতং হিমবতস্পরি।

যাতূংশ্চ সর্ব্বান্ জম্ভয়ৎসর্ব্বাশ্চ যাতুধান্যঃ॥ ৯॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। আঽঅঞ্জনম্। ত্রৈককুদম্। জাতম্। হিমঽবতঃ। পরি।

যাতূন্। চ। সর্ব্বান্। জম্ভয়ৎ। সর্ব্বাঃ। চ। যাতুঽধান্যঃ॥ ৯॥

হিমবতস্পরি হিমবৎপর্ব্বতাৎ পরি উপরিভাগে। 'পঞ্চম্যাঃ পরাবধ্যর্থে' ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। ত্রৈককুদং। ত্রত্রস্থঃ ত্রিককুন্নাম পর্ব্বতঃ তৎসম্বন্ধি যদ্ আঞ্জনং জাতং উৎপন্নং তদ্ যাতূন্ যাতুধানাংশ্চ সর্ব্বান্ অশেষান্ সর্ব্বা যাতুধান্যঃ যাতুধানীঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি শসি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘাভাবঃ। যাতুধানস্ত্রিয়শ্চ জম্ভয়ৎ নাশয়ৎ বর্ত্ততে। অতঃ অস্মদ্রোগাদীন্ নাশয়তু ইত্যর্থঃ। (৪কা—২অ - ৯সূ—৯ম)।

• • •

দশমী।

যদি বাসি ত্রৈককুদং যদি যামুনমুচ্যসে।

উভে তে ভদ্রে নাম্নী তাভ্যাং নঃ পাহ্যাঞ্জন॥ ১০॥

পদ-পাঠঃ।

যদি। বা। অসি। ত্রৈককুদম্। যদি। যামুনম্। উচ্যসে।

উভে ইতি। তে। ভদ্রে ইতি। নাম্নী ইতি। তাভ্যাম্।

নঃ। পাহি। আঽঅঞ্জন॥ ১০॥

হে আঞ্জন ত্বং যদি বা ত্রৈককুদং অসি ত্রিককুৎপর্ব্বতসম্বন্ধি ভবসি যদি বা যামুনং যমুনায়াঃ সম্বন্ধি উচ্যসে জনৈঃ কথ্যসে তে উভে ত্রৈককুদং যামুনং ইতি নাম্নী নামনী সংজ্ঞে ভদ্রে কল্যাণ্যৌ। তাভ্যাং নামভ্যাং হে আঞ্জন নঃ অস্মান পাহি রক্ষ॥ ১০॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং॥

'বাতাজ্জাতঃ' ইতি সূক্তেন উপনয়নানন্তরং আয়ুষ্কামস্য মাণবকস্য শঙ্খমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'উপনয়নং' (কৌ০ ৭।৬) প্রক্রম্য 'বাতাজ্জাত ইতি কৃশনং' (কৌ০ ৭।৯) 'বারুণীং জলভয়ে' (ন০ ক০ ১৭) ইতি বিহিতায়াং বারুণ্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ শঙ্খমণিবন্ধনেপি এতৎ সূক্তং। উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'বাতাজ্জাত ইতি শঙ্খং বারুণ্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)।

• • •

তত্র প্রথমা।

বাতাজ্জাতো অন্তরিক্ষাদ্ বিদ্যুতো জ্যোতিষস্পরি।

স নো হিরণ্যজাঃ শঙ্খঃ কৃশনঃ পাত্বংহসঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

বাতাৎ। জাতঃ। অন্তরিক্ষাৎ। বিঽদ্যুতঃ। জ্যোতিষঃ। পরি।

সঃ। নঃ। হিরণ্যঽজাঃ। শঙ্খঃ। কৃশনঃ। পাতু। অংহসঃ॥ ১॥

বাতাৎ বায়োঃ জাতঃ উৎপন্নঃ শঙ্খঃ তথা অন্তরিক্ষাৎ তদধিষ্ঠিতাদ্ অন্তরিক্ষলোকাদ্ বিদ্যুতঃ তড়িতঃ। যদ্বা বিদ্যোতমানাৎ। জ্যোতিষঃ জ্যোতির্ম্মণ্ডলাচ্চ পরি অধি উপরিভাগে জাতঃ। 'পঞ্চম্যাঃ পরাবধ্যর্থে' ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। স তাদৃশো বাতাদিকারণকঃ

হিরণ্যজাঃ হিরণ্যাৎ সুবর্ণাদ্ উৎপন্নঃ কৃশনঃ কর্শয়িতা শত্রূণাং তনূকর্তা এবং মহানুভাবঃ শঙ্খঃ অংহসঃ পাপাৎ নঃ অস্মান্ পাতু রক্ষতু। (৪কা—২অ—১০সূ—১ম)।

* * *

দ্বিতীয়া।

যো অগ্রতো রোচনানাং সমুদ্রাদধি জজ্ঞিষে।

শঙ্খেন হত্বা রক্ষাংস্যত্রিণো বি ষহামহে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অগ্রতঃ। রোচনানাং। সমুদ্রাৎ। অধি। জজ্ঞিষে।

শঙ্খেন। হত্বা। রক্ষাংসি। অত্রিণঃ। বি। সহামহে। ২।

হে শঙ্খ যস্ত্বং রোচনানাং রোচমানানাং ভাস্বরাণাং নক্ষত্রাদীনাং অগ্রতঃ অগ্রে প্রমুখে বর্তমানঃ শ্রেষ্ঠঃ সমুদ্রাদধি সমুদ্রস্যোপরি জজ্ঞিষে জায়সে। রুচ দীপ্তৌ ইত্যস্মাদ 'অনুদাত্তেতশ্চ হলাদেঃ' ইতি যুচ্। তেন জ্যোতির্ময়েন শঙ্খেন ত্বয়া রক্ষাংসি হত্বা অত্রিণঃ অদনশীলান্ পিশাচাদীন্ বি সহামহে বিশেষেণ অভিভবামঃ। অত্রিণ ইতি। অদেস্ত্রিনিশ্চ (উ০ ৪।৬৮) ইতি ঔণাদিকস্ত্রিনিপ্রত্যয়ঃ॥ (৪কা—২অ—১০সূ—২য়)॥

* * *

তৃতীয়া।

শঙ্খেনামীবামমতিং শঙ্খেনোত সদান্বাঃ।

শঙ্খো নো বিশ্বভেষজঃ কৃশনঃ পাত্বংহসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

শঙ্খেন। অমীবাম্। অমতিম্। শঙ্খেন। উত। সদান্বাঃ।

শঙ্খঃ। নঃ। বিশ্বভেষজঃ। কৃশনঃ। পাতু। অংহসঃ। ৩।

অমীবাং রোগং অমতিং সর্ব্বানর্থমূলং অজ্ঞানং চ শঙ্খেন মণিরূপাপন্নেন। বিষহামহে ইত্যনুষঙ্গঃ। উত অপি চ শঙ্খেন সদান্বাঃ সদা নোনূয়মানাঃ অলক্ষ্মীঃ অভিভবামঃ। এবং বিশ্বভেষজঃ সর্ব্বস্তোপদ্রবজাতস্য নিরাকর্ত্তা কৃশনঃ। হিরণ্যনামৈতৎ। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। হিরণ্যাজ্জাতঃ শঙ্খঃ নঃ অস্মান্ অংহসঃ পাপাৎ পাতু রক্ষতু। ৩॥

চতুর্থী।

দিবি জাতঃ সমুদ্রজঃ সিন্ধুতস্পর্য্যাভৃতঃ।

স নো হিরণ্যজাঃ শঙ্খ আয়ুষ্প্রতরণো মণিঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

দিবি। জাতঃ। সমুদ্রঽজঃ। সিন্ধুতঃ। পরি। আঽভৃতঃ।

সঃ। নঃ। হিরণ্যঽজাঃ। শঙ্খঃ। আয়ুঃঽপ্রতরণঃ। মণিঃ॥ ৪॥

দিবি দ্যুলোকে অন্তরিক্ষে প্রথমং জাতঃ উৎপন্নঃ ততঃ সমুদ্রজঃ সমুদ্রে জাতঃ। 'সপ্তম্যাং জনের্ডঃ' ইতি ডপ্রত্যয়ঃ। সিন্ধুতঃ সিন্ধোঃ সমুদ্রাৎ নদীমুখাদ্ বা পর্য্যাভৃতঃ পরিত আহৃতঃ স তাদৃশঃ হিরণ্যজাঃ হিরণ্যাজ্জাতঃ শঙ্খঃ শঙ্খাকারো মণিঃ নঃ অস্মাকং আয়ুঃপ্রতরণঃ আয়ুষঃ প্রবর্দ্ধয়িতা ভবতু। (৪কা—২অ ১০সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

সমুদ্রাজ্জাতো মণির্বৃত্রাজ্জাতো দিবাকরঃ।

সো অস্মান্ত্সর্ব্বতঃ পাতু হেত্যা দেবাসুরেভ্যঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

সমুদ্রাৎ। জাতঃ। মণিঃ। বৃত্রাৎ। জাতঃ। দিবাঽকরঃ।

সঃ। অস্মান্। সর্ব্বতঃ। পাতু। হেত্যাঃ। দেবঽঅসুরেভ্যঃ॥ ৫॥

সমুদ্রাৎ অম্বুধেঃ। যদ্বা সমুদ্রং ইতি অন্তরিক্ষনাম। অন্তরিক্ষাৎ জাতো মণিঃ মধ্যা-পাদানভূতঃ শঙ্খঃ বৃত্রাৎ লোকত্রয়াবরকাদ্ বৃত্রাসুরশরীরাৎ। যদ্বা আবরকস্বভাবাদ্ মেঘাৎ। জাতঃ বিনির্মুক্তো দিবাকরঃ সূর্য্যঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। তদ্বৎ প্রভাতিশয়যুক্তোয়ং শঙ্খং ইত্যর্থঃ। (স) শঙ্খবিকারো মণিঃ হেত্যা হননেন হেতুনা দেবাসুরেভ্যঃ। উপলক্ষণং এতৎ। দেবাসুরপ্রভৃতিভ্যো ভয়হেতুভ্যঃ সর্ব্বতঃ সর্ব্বস্মাদ্ উপদ্রবজাতাদ্ অস্মান্ পাতু রক্ষতু। ৫।

ষষ্ঠী।

হিরণ্যানামেকোসি সোমাৎ ত্বমধি জজ্ঞিষে।

রথে ত্বমসি দর্শত ইষুধৌ রোচনস্ত্বং প্র ণ আয়ুংষি তারিষৎ। ৬।

পদ পাঠঃ।

হিরণ্যানাম্। একঃ। অসি। সোমাৎ। ত্বম্। অধি। জজ্ঞিষে।

রথে। ত্বম্। অসি। দর্শতঃ। ইষুধৌ। রোচনঃ। ত্বম্।

প্র। নঃ। আয়ুংষি। তারিষৎ। ৬।

হে শঙ্খ ত্বং হিরণ্যানাং সুবর্ণরজতাদিভাস্বরদ্রব্যাণাং মধ্যে একোসি মুখ্যো ভবসি। যতঃ ত্বং সোমাৎ অমৃতময়াৎ সোমমণ্ডলাদ্ অধি জজ্ঞিষে জাতোসি। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। তথা সংগ্রামেষু ত্বং রথে দর্শতোসি দর্শনীয়ো ভবসি। দৃশেরৌণাদিকঃ অতচ্ প্রত্যয়ঃ। তথা ইষুধৌ শরাধারভূতে নিষঙ্গে ভ্রিয়মাণস্ত্বং রোচনঃ রোচমানঃ দীপ্যমানো দৃশ্যসে। এবংমহানুভাবঃ শঙ্খঃ তদ্বিকারো মণিঃ নঃ অস্মাকং আয়ুংষি প্র তারিষৎ প্রবর্দ্ধয়তু। প্রপূর্ব্বাস্তরতিঃ বর্দ্ধনার্থঃ। তস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং০' ইতি সিপ্। তস্য আর্দ্ধধাতুকত্বেন ইটি কৃতে 'অত উপধায়াঃ' 'সিচি বৃদ্ধিঃ' ইতি বচনাদ্ বৃদ্ধিঃ। (৪কা—২অ ১০সূ—৬ম)।

সপ্তমী।

দেবানামস্থি কৃশনং বভূব তদাত্মন্বচ্চরত্যপ্স্বন্তঃ।

তৎ তে বধ্নাম্যায়ুষে বর্চ্চসে বলায় দীর্ঘায়ুত্বায়

শতশারদায় কার্শনস্ত্বাভি রক্ষতু। ৭।

পদ-পাঠঃ।

দেবানাম্। অস্থি। কৃশনম্। বভূব। তৎ। আত্মন্ऽবৎ। চরতি। অপ্ऽসু। অন্তঃ।

তৎ। তে। বধ্নামি। আয়ুষে। বর্চসে। বলায়। দীর্ঘায়ুঃऽত্বায়।

শতऽশারদায়। কার্শনঃ। ত্বা। অভি। রক্ষতু॥ ৭॥

দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং সম্বন্ধি যদ্ রক্ষাকরং অস্থি তৎ কৃশনং শঙ্খস্য কারণভূতং সুবর্ণং বভূব। তৎ কৃশনং আত্মন্বৎ শঙ্খরূপশরীরযুক্তং সৎ অপ্সু উদকেষু অন্তঃ চরতি প্রাণাত্মনা বর্ত্ততে। হে উপনীত তৎ তথাবিধং শঙ্খরূপেণ অবস্থিতং কৃশনং তে তব বধ্নামি। কিমর্থং। (আয়ুষে) আয়ুরাদিফলসিদ্ধ্যর্থং। আয়ুঃ চিরকালজীবনং। বর্চ্চঃ শরীরকান্তিঃ। বলং প্রসিদ্ধং। আয়ুষে ইত্যুক্তমেব অর্থং বিবৃণোতি দীর্ঘায়ুত্বায়েতি। দীর্ঘং আয়ুরস্য দীর্ঘায়ুঃ। তস্য ভাবস্তত্বং। ছন্দসীবঃ (উ০ ১।২) ইতি এতেরুণ্‌ প্রত্যয়ঃ। আয়ুষো দৈর্ঘ্যমপি স্পষ্টয়তি শতশারদায়েতি। শরদা ঋতুনা সহ বর্ত্তস্ব ইতি শারদাঃ সংবৎসরাঃ। শতং শারদাঃ পরিমাণং অস্য তৎ শতশারদং। তাবৎকালব্যাপিজীবনায়েত্যর্থঃ। স কার্শনঃ কৃশনসম্বন্ধী মণিঃ হে মাণবক ত্বা ত্বাং অভি রক্ষতু সর্বতঃ পালয়তু। (৪কা-২অ—১০সূ-৭ম)॥

ইত্যথর্ববেদার্থপ্রকাশে চতুর্থে কাণ্ডে দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ॥

'অনড্বান্ দাধার' ইতি আদ্যেন সূক্তেন অনডুৎসবে নিরুপ্তহবিরভিমর্শনং সম্পাতং দাতৃবাচনং চ কুর্য্যাৎ। তদ্ আহ কৌশিকঃ। 'অনড্বান (৪।১১) ইত্যানড্বাহং সূর্যাস্য রশ্মীন্ (৪।৩৮।৫-৭) ইতি কর্কীং' (কৌ০ ৮।৭) ইতি। অভিমর্শনাদীনাং সূত্রং তু 'আশানাং' (১।৩১) ইতি সূক্তং এব উদাহৃতং।

তত্র প্রথমা।

অনড্বান্ দাধার পৃথিবীমুত দ্যামনড্বান্ দাধারোর্বঽন্তরিক্ষম্।

অনড্বান্ দাধার প্রদিশঃ ষডুর্বীরনড্বান্ বিশ্বং ভুবনমা বিবেশ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অনড্বান্। দাধার। পৃথিবীম্। উত। দ্যাম্। অনড্বান্। দাধার। উরু। অন্তরিক্ষম্।

অনড্বান্। দাধার। প্রऽদিশঃ। ষট্। উর্বীঃ। অনড্বান্।

বিশ্বম্। ভুবনম্। আ। বিবেশ॥ ১॥

অয়ং শকটং বহতীতি অনড্বান্ শকটবহনসমর্থো বৃষভঃ। সোঽয়ং কর্ষণভারবহনাদিনা পৃথিবীং ভূমিং দাধার ধারয়তি পোষয়তি। ধৃঞ্ ধারণে ইত্যস্মাৎ ছান্দসো বর্ত্তমানে লিট্। তুজাদিত্বাদ্ অভ্যাসদীর্ঘত্বং। যদ্বা অনডুচ্ছব্দেন বৃষরূপো ধর্ম্মোঽভিধীয়তে। ধর্ম্মো বৃষভাকৃতির্ভূত্বা পৃথিব্যাদিধারণং করোতীতি যোজ্যং। শ্রূয়তে হি। 'ধর্ম্মো বিশ্বস্য জগতঃ প্রতিষ্ঠা' ইতি (তৈ০ আ০ ১০।৬৩)। উত দ্যাং দ্যুলোকং স্বর্গলোকমপি স এব দাধার। কর্ষণাদিনিষ্পন্নেন চরুপুরোডাশাদিহবিষা দ্যুলোকং পোষয়তীত্যর্থঃ। তথা উরু বিস্তীর্ণং অন্তরিক্ষলোকমপি স ধারয়তি। (অনড্বান্) প্রদিশঃ প্রাচ্যাদ্যা মহাদিশশ্চ (দাধার) ধারয়তি। ষড়ুর্ব্বীঃ উর্ব্বীশব্দবাচ্যাঃ 'দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ অহশ্চ রাত্রিশ্চ আপশ্চৌষধয়শ্চ' (আপ০ ১।২) ইতি ষট্সংখ্যাকাঃ সন্তি। তা অপি অসৌ ধারয়তি। পৃথিব্যা দ্যৌশ্চ পৃথুগুপাদানাদ্ ইতরচতুষ্টয়াপেক্ষং উর্ব্বীগ্রহণং। ইত্থং ব্রহ্মণা সৃষ্টঃ অনড্বান্ বিশ্বং সর্ব্বং (ভুবনং) পৃথিব্যাদিভ্যঃ অন্যমপি লোকং আ বিবেশ রক্ষণার্থং প্রবিশ্য বর্ত্ততে ॥ ১ ॥

* * *

দ্বিতীয়া।

অনড্বানিন্দ্রঃ স পশুভ্যো বি চষ্টে ত্রয়াংছক্রো বি মিমীতে অধ্বনঃ।

ভূতং ভবিষ্যদ্ ভুবনা দুহানঃ সর্ব্বা দেবানাং চরতি ব্রতানি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অনড্বান্। ইন্দ্রঃ। সঃ। পশুহভ্যঃ। বি। চষ্টে। ত্রয়ান্।

শক্রঃ। বি। মিমীতে। অধ্বনঃ।

ভূতম্। ভবিষ্যৎ। ভুবনা। দুহানঃ। সর্ব্বা। দেবানাম্। চরতি। ব্রতানি ॥ ২ ॥

সঃ প্রাগুক্তঃ অনড্বান্ পশুভ্যঃ পশবো গোমহিষাদ্যাঃ। তাদর্থ্যে চতুর্থী। তেষাং অর্থে ইন্দ্রঃ সন্ বি চষ্টে প্রকাশতে। বিষংশাবশাদ্ ইন্দ্রনং পশূনাং দুষ্টৌ ভাসত ইত্যর্থঃ। যদ্বা। অয়ং অনড্বান্ ইন্দ্র এব। ইন্দ্রো যথা বৃষ্টিজলসেকেন চরাচরাত্মকং সর্ব্বং জগদ্ উৎপাদয়তি এবং অনড্বানপি রেতঃসেকেন পশূন্ উৎপাদয়ন তজ্জন্যপয়োদধ্যাদিদ্রব্যেণ কৃৎস্নং জগদ্ উৎপাদয়তীতি এককার্য্যকরত্বাদ্ অনয়োরভেদঃ। স চ অন্যেভ্যঃ পশুভ্যঃ সকাশাৎ বি চষ্টে বীর্য্যবত্ত্বেন প্রকাশতে। চষ্টিঃ পশ্যতিকর্ম্মা। স চ শক্রঃ সর্ব্বকার্য্যেষু শক্তঃ ইন্দ্রাত্মকো বা ত্রিয়ান্। ত্রিয়া আপো ভবন্তি ত্র্যায়নাৎ (নি০ ৮।১৭) ইতি যাস্কবচনাৎ ত্র্যায়ন্তেনেতদ্

রূপং। অত্র তু অয়ং অর্থঃ। ত্রিয়ান্ সংস্থানপ্রভূতান্ অধ্বনঃ অধবশব্দঃ অবিচ্ছিন্নসন্তানান্ বি মিমীতে বিশেষেণ নির্ম্মিমীতে। মাঙ্ মানে শব্দে চ। শপঃ শ্লুঃ। 'ভৃঞামিৎ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। এবং ইন্দ্রাত্মকোনড্বান্ ভূতং ভূতকালাবচ্ছিন্নং বস্তু ভবিষ্যৎ আগামিকালাবচ্ছিন্নং বস্তু ভুবনা ভুবনানি বর্ত্তমানকালাবচ্ছিন্নসত্তাবানি চ বস্তূনি দুহানঃ উৎপাদয়ন্ দেবানাং ইন্দ্রাদ্যঃ অন্যেষামপি ব্রতানি কর্ম্মাণি সর্বা সর্বাণি চরতি অনুতিষ্ঠতি। ভুবনা সর্বা ইত্যুভয়ত্র 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শের্লোপঃ। (৪কা-৩অ-১১সূ-২ম)।

তৃতীয়া।

ইন্দ্রো জাতো মনুষ্যেষ্বন্তর্ঘর্মস্তপ্তশ্চরতি শোশুচানঃ।

সুপ্রজাঃ সন্ত্স উদারে ন সর্ষদ্ যো নাশ্নীয়াদনডুহো বিজানন্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। জাতঃ। মনুষ্যেষু। অন্তঃ। ঘর্মঃ। তপ্তঃ। চরতি। শোশুচানঃ।

সুঽপ্রজাঃ। সন্। সঃ। উৎঽআরে। ন। সর্ষৎ। যঃ।

ন। অশ্নীয়াৎ। অনডুহঃ। বিঽজানন্। ৩।

মনুষ্যেষু মনোরপত্যেষু মনুষ্যজাতীয়েষু অন্তঃ মধ্যে জাতবৎ অনড্বান্ প্রাদুর্ভূতঃ। ইন্দ্রো জাতঃ। তথা সোঽনড্বান্ ঘর্মঃ দীপ্তঃ সূর্য্যঃ সন্ তপ্তঃ। কর্ত্তরি ক্তঃ। কৃৎস্নং জগৎ তপন্ সন্তাপযুক্তং কুর্বন্ শোশুচানঃ অত্যর্থং দীপ্যমানঃ চরতি বিচরতি সঞ্চরতি। যদ্বা ঘর্মঃ প্রবর্গ্যঃ তপ্তঃ বৈকঙ্কতশাদিবাদিভিরগ্নিঃ সন্তপ্তঃ শোশুচানঃ অত্যর্থং শোচন্ চরতি বর্ত্ততে। তাদৃগ্ ঘর্মরূপঃ অনড্বান্ জাত ইত্যর্থঃ। সোঽপি হি কর্ষণাদিব্যাপারজনিতশ্রমেণ তপ্তঃ সন্তপ্তগাত্রঃ অতিশয়িতশোকযুক্তশ্চ সন্ চরতি। অতস্তপ্তত্বাদিধর্মসামান্যাদ্ অনডুহো ঘর্মতাদাত্ম্যং। ইত্থং নঃ অস্মাকং সম্বন্ধিনঃ অনডুহঃ দীয়মানস্য মাহাত্ম্যং বিজানন্ বিশেষেণ অবগচ্ছন্ যঃ প্রতিগ্রহীতা অশ্নীয়াৎ ভুঞ্জীত ন সুপ্রজাঃ শোভনপ্রজোপেতঃ সন্ আরে দূরে দেহাবসানকালে উৎ অস্মাচ্ছরীরাৎ উৎক্রান্তঃ ন সঃ সর্ষৎ ন সংসরতি পুনঃ সংসারবর্ত্মান্ ন প্রাপ্নোতি। কিন্তু সূর্য্যাদিলোকং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। অত এব সোমযাগবিশেষস্য অনডুল্লোকঃ প্রাপ্যত্বেন আম্নায়তে। 'অগ্নিষ্টোমেন অনডুহো লোকং আপ্নোতি জ্যোতিষ্টোমেন

লোকান্ জয়তি' ইতি। সুপ্রজা ইতি। 'নিত্যং সমাসেঽনুত্তরপদস্থস্য' ইতি সমাসান্তঃ। সর্বৎ ইতি। সৃ গতৌ। ইত্যস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং' ইতি সিপ্॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

অনড্বান্ দুহে সুকৃতস্য লোক ঐনং প্যায়য়তি পবমানঃ পুরস্তাৎ।

পর্জ্জন্যো ধারা মরুত ঊধো অস্য যজ্ঞঃ

পয়ো দক্ষিণা দোহো অস্য॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অনড্বান্। দুহে। সুঽকৃতস্য। লোকে। আ। এনং। প্যায়য়তি। পবমানঃ। পুরস্তাৎ।

পর্জ্জন্যঃ। ধারাঃ। মরুতঃ। ঊধঃ। অস্য। যজ্ঞঃ। পয়ঃ।

দক্ষিণা। দোহঃ। অস্য॥ ৪॥

সুকৃতস্য যাগাদিজনিতপুণ্যস্য ফলভূতে লোকে ইন্দ্রাদিদেবতাত্মকঃ অয়ং অনড্বান্ দুহে অপেক্ষিতং অক্ষয়ং ফলং দুগ্ধে। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। তৎপ্রকারমেব বিভজ্য দর্শয়তি। পুরস্তাৎ পূর্ব্বং পবমানঃ পবিত্রেণ শোধ্যমানঃ অমৃতময়ঃ সোমঃ এনং অনড্বাহং আ প্যায়য়তি আপ্যায়িতং রসভরিতং করোতি। ততশ্চ পর্জ্জন্যঃ বৃষ্টিপ্রেরকো দেবো ধারা ভবতি। মরুতঃ একোনপঞ্চাশৎসংখ্যা দেবগণাঃ অস্য অনডুহঃ ঊধো ভবতি। যোঽয়ং কৃতঃ সবযজ্ঞঃ স এব পয়ঃ দোহ্যং ভবতি। যেয়ং তস্মিন্ যজ্ঞে দত্তা দক্ষিণা সা অস্য অনডুহো (দোহঃ) দোহক্রিয়া সম্পদ্যতে। ইত্থং ইন্দ্রাদিদেবতাত্মকস্য অনডুহো দোহোপি দেবতাত্মকঃ সম্পন্ন ইতি অক্ষয়ফলত্বং। (৪কা—৩অ—১১সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

যস্য নেশে যজ্ঞপতির্ন যজ্ঞো নাস্য দাতেশে ন প্রতিগ্রহীতা।

যো বিশ্বজিদ্ বিশ্বভৃদ্ বিশ্বকর্ম্মা ঘর্ম্মং নো ব্রূত যতমশ্চতুষ্পাৎ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। স। ঈশে। যজ্ঞঽপতিঃ। ন। যজ্ঞঃ। ন। অস্য।

দাতা। ঈশে। ন। প্রতিঽগ্রহীতা।

যঃ। বিশ্বঽজিৎ। বিশ্বঽভৃৎ। বিশ্বঽকর্ম্মা। ঘর্ম্মম্। নঃ। ব্রূত। যতমঃ। চতুঃঽপাৎ॥ ৫॥

যস্য দেবতাত্মকস্য অনডুহঃ। 'অধীগর্থদয়েশাং০' ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। যং ইত্যর্থঃ। যজ্ঞপতিঃ যজমানঃ নেশে নেষ্টে। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। যজ্ঞপতিঃ। 'পত্যাবৈশ্বর্য্যে' ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। যজ্ঞঃ যাগক্রিয়া চ নেশে নেষ্টে। দাতা প্রতিগ্রহীতা চ অস্য অনডুহো নেশে নেষ্টে। সর্ব্বত্র ঈশিতৃত্বমেব অনডুহঃ ন ঈশিতব্যত্বং ইত্যুক্তং অর্থং সমর্থয়তে। য ইন্দ্রাদিদেবতারূপঃ অনড্বান্ বিশ্বজিৎ বিশ্বস্য সর্ব্বস্য জেতা বিশ্বভৃৎ বিশ্বস্য সর্ব্বস্য বায়্বাত্মনা ভর্ত্তা যদ্বা অন্নপ্রদানেন পোষয়িতা। বিশ্বকর্ম্মা। 'প্রজাপতিঃ পরমেষ্ঠী' (৭) ইত্যাম্নাস্যতে তদভিপ্রায়েণেদং। বিশ্বং সর্ব্বং জগৎ কর্ম্ম কর্ত্তব্যং যস্য স বিশ্বকর্ম্মা। তথা যতমঃ যজ্ঞাতীয়ঃ চতুষ্পাৎ পাদচতুষ্টয়োপেতঃ সন্ নঃ অস্মভ্যং ঘর্ম্মং দীপ্যমানং আদিত্যং ব্রূত ব্রূতে কথয়তি। সটি টেরতাভাবশ্ছান্দসঃ। তৎস্বরূপং উপাদশতীত্যর্থঃ। নাস্য দাতেতি সম্বন্ধঃ। যতম ইতি। 'বা বহূনাং জাতিপরিপ্রশ্নে০' ইতি যচ্ছব্দাৎ ডতমচ্॥ (৪কা—৩প—১১সূ ৫ম)॥

ষষ্ঠী।

যেন দেবাঃ স্বরারুরুহুর্হিত্বা শরীরমমৃতস্য নাভিম্।

তেন গেষ্ম সুকৃতস্য লোকং ঘর্ম্মস্য ব্রতেন তপসা যশস্যবঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। দেবাঃ। স্বঃ। আঽরুরুহুঃ। হিত্বা। শরীরম্। অমৃতস্য। নাভিম্।

তেন। গেষ্ম। সুঽকৃতস্য। লোকং। ঘর্ম্মস্য। ব্রতেন। তপসা। যশস্যবঃ। ৬॥

যেন দেবতাত্মনা, অনডুহা দেবাঃ (স্বঃ) স্বর্গং লোকং (আরুরুহুঃ) আরূঢ়বন্তঃ। তৎপ্রকার উচ্যতে। পার্থিবং এতচ্ছরীরং হিত্বা ত্যক্ত্বা। ওহাক্ ত্যাগে ইত্যস্মাৎ ক্ত্বাপ্রত্যয়ে 'জহাতেশ্চ ক্ত্বি' ইতি হিভাবঃ। অমৃতস্য অমরণস্য নাভিং বন্ধকং। মোক্ষদ্বারভূতং ইত্যর্থঃ। তেন অনডুহা সুকৃতস্য পুণ্যস্য ফলভূতং লোকং যেম জয়েম। জয়তের্লিঙি 'বহুলং ছন্দসি' ইতি শপো লুক্। 'লিঙ্ক্ষহলং০' ইতি লিপ। কথংভূতাঃ সন্তঃ। যশস্য দীপ্যমানস্য সূর্য্যস্য সম্বন্ধিনা ব্রতেন কর্ম্মণা তপসা দীক্ষাদিনিয়মজনিতেন অবশ্যমাদিনা চ যশস্যবঃ। 'ন তস্যেশে কশ্চন তস্য নাম মহৎ যশঃ' (তৈ০ আ০ ১০।১।২) ইতি যশঃশব্দস্য অদ্বিতীয়ব্রহ্মপরত্বেন শ্রুতত্বাৎ অত্রাপি যশঃশব্দেন তৎ বিবক্ষ্যতে। যশঃশব্দোপলক্ষিতং নিরতিশয়ং মোক্ষসুখং আত্মন ইচ্ছন্তঃ। যশঃশব্দাৎ 'সুপ আত্মনঃ ক্যচ্।' 'ক্যাচ্ছন্দসি' ইতি উপ্রত্যয়ঃ ॥ ৬ ॥

• • •

সপ্তমী।

ইন্দ্রো রূপেণাগ্নির্বহেন প্রজাপতিঃ পরমেষ্ঠী বিরাট্।

বিশ্বানরে অক্রমত বৈশ্বানরে অক্রমতানডুহ্যক্রমত।

সোঽদৃংহয়ত সোঽধারয়ত ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। রূপেণ। অগ্নিঃ। বহেন। প্রজাঽপতিঃ। পরমেঽস্থী। বিঽরাট্।

বিশ্বাঽনরে। অক্রমত। বৈশ্বানরে। অক্রমত। অনডুহি। অক্রমত।

সঃ। অদৃংহয়ত। সঃ। অধারয়ত। ৭।

অষ্টমী।

মধ্যমেতদনডুহো যত্রৈষ বহ আহিতঃ।

এতাবদস্য প্রাচীনং যাবান্ প্রত্যঙ্ সমাহিতঃ ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

মধ্যম্। এতৎ। অনডুহঃ। যত্র। এষঃ। বহঃ। আऽহিতঃ।

এতাবৎ। অস্য। প্রাচীনম্। যাবান্। প্রত্যঙ্। সম্ऽআহিতঃ। ৮।

সপ্তমী। রূপেণ আকৃত্যা অয়ং অনড্বান্ ইন্দ্রো ভবতি। বহেন যুগবহেন প্রদেশেন স্কন্ধেন অগ্নিঃ অগ্ন্যাত্মকো ভবতি। 'অগ্নিদগ্ধমিব বা অস্য বহং ভবতি' ইতি ব্রাহ্মণং। বহত্যনেনেতি বহঃ। 'গোচরসঞ্চর' ইত্যাদিনা করণে ঘপ্রত্যয়ান্তো নিপাতিতঃ। প্রজাপতিঃ প্রজানাং পতিঃ প্রজাসৃষ্টিকর্ত্তা। পরমেষ্ঠী পরমে সত্যলোকে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী আদিব্রহ্মা। বিরাট্ স্থূলপ্রপঞ্চস্য কর্ত্তা 'তস্মাৎ বিরাড়জায়ত' (তৈ০ আ০৩।১২।২) ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ। এতে ত্রয়ঃ ক্রমেণ বিশ্বানরাদিষু ব্যাপ্য বর্ত্তন্তে। তত্র বিশ্বানর ইতি সর্ব্বনরাত্মকস্য 'বিশ্বানরস্য বস্পতিং অনানতস্য শবসঃ' (ঋ০ ৮।৬৮।৪) ইতি শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধস্য দেবস্য সংজ্ঞা। তস্মিন্ প্রজাপতিঃ অক্রমত তাদাত্ম্যেন প্রবিষ্টঃ। বৈশ্বানর ইতি বিশ্বনরহিতঃ অগ্নিঃ। তত্র পরমেষ্ঠী অক্রমত তদাত্মনা সংক্রান্তবান্। উক্তপ্রভাবে অনডুহি বিরাড্ অক্রমত তদ্রূপেণ প্রাবিশৎ। অতঃ অয়ং অনড্বান্ বিরাডাত্মক ইত্যর্থঃ। যথা ইন্দ্রো দেবঃ রূপেণ স্বকীয়েন বিশ্বানরে দেবে অক্রমত। অগ্নির্ব্বহেন বহনসামর্থ্যেন বৈশ্বানরে অক্রমত। পরমেষ্ঠী পরমে সত্যলোকে স্থিতঃ প্রজাপতিঃ বিরাট্। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি তৃতীয়ায়া লুক্। বিরাজা অয়েন অনডুহি অক্রমত। অতঃ প্রাজাপত্যাত্মকোঽয়ং অনড্বান্ ইতি স্তুতিঃ।

অষ্টমী। সঃ অনডুচ্ছরীরে প্রবিষ্টঃ প্রজাপতিঃ তস্য অনডুহঃ এতৎ মধ্যং অঙ্গং অদৃংহয়ত দৃঢ়ং অকরোৎ। তথা স প্রজাপতিঃ অধারয়ত তৎ মধ্যং ভারবহনসমর্থং অকরোৎ। তৎ মধ্যং বিশিনষ্টি। যত্র যস্মিন্ মধ্যে পৃষ্ঠভাগে এষ বহঃ ভারঃ আহিতঃ স্থাপিতঃ। এতৎ মধ্যং ইতি সম্বন্ধঃ। ভারবহনপ্রদেশস্য মধ্যত্বং উপপাদয়তি। এতাবৎ ইতি। অস্য অনডুৎসম্বন্ধিনো মধ্যদেহস্য প্রাচীনং প্রাগ্ভাগঃ এতাবৎ এতৎপরিমাণযুক্তং প্রত্যঙ্ প্রত্যগ্ভাগো যাবান্ যৎপরিমাণবান্ সমাহিতঃ সম্যঙ্ নিবর্ত্তিতঃ। এবং প্রাক্প্রত্যগ্ভাগাবুভাবপি সমানৌ। তয়োর্ম্মধ্যদেশেন ভারং বহতীত্যর্থঃ। (৪কা—৩অ—১১সূ—৮ম)।

নবমী।

যো বেদানডুহো দোহান্ সপ্তানুপদস্বতঃ।

প্রজাং চ লোকং চাপ্নোতি তথা সপ্তঋষয়ো বিদুঃ ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। বেদ। অনডুহঃ। দোহান্। সপ্ত। অনুপদস্বতঃ।

প্রংজাম্। চ। লোকম্। চ। আপ্নোতি। তথা। সপ্তংঋষয়ঃ। বিদুঃ॥ ৯॥

যঃ পুরুষঃ অনডুহঃ বলীবর্দ্দস্য (সপ্ত) সপ্তসংখ্যাকান্ অনুপদস্বতঃ ক্ষয়রহিতান্ দোহান্ ব্রীহ্যাদিসপ্তগ্রাম্যৌষধিরূপান্ বেদ জানাতি। যথা অনডুহঃ প্রজাপতিরূপস্য উক্তত্বাৎ তৎস্থৌ লোকসমুদ্রাদয়ো যে সপ্তসংখ্যাকাঃ সন্তি তান্ সর্ব্বান্ সপ্তধা বিভক্তান্ অনডুহো দোহান্ (যো) জানাতি স বিদ্বান্ প্রজাং পুত্রপৌত্রাদিকাং যাগাদিভিঃ প্রাপ্যং (লোকং) স্বর্গাদিলোকং চ প্রাপ্নোতি। যদেতৎ উক্তং তথা তেনৈব প্রকারেণ অনডুন্মাহাত্ম্যং সপ্তর্ষয়ো বিদুঃ জানন্তি। তে চ আশ্বলায়নেন অনুক্রান্তাঃ।

বিশ্বামিত্রো জমদগ্নির্ভরদ্বাজোথ গৌতমঃ।

অত্রির্বশিষ্ঠঃ কশ্যপ ইত্যেতে সপ্তর্ষয়ঃ॥

ইতি (আশ্ব০ প০ ১২।১)। সপ্তর্ষিপ্রধানানামেব ইদং অনডুহি প্রজাপতিবিজ্ঞা নান্যেষাং ইতি বিদ্যাস্তুতিঃ॥ (৪কা—৩অ—১১সূ—৯ম)॥

দশমী।

পদ্ভিঃ সেদিমবক্রামন্নিরাং জঙ্ঘাভিরুৎখিদন্।

শ্রমেণানড্বান্ কীলালং কীনাশশ্চাভি গচ্ছতঃ॥ ১০॥

পদ-পাঠঃ।

পৎংভিঃ। সেদিম্। অবংক্রামন্। ইরাং। জঙ্ঘাভিঃ। উৎংখিদন্।

শ্রমেণ। অনড্বান্। কীলালম্। কীনাশঃ। চ। অভি। গচ্ছতঃ॥ ১০॥

অয়ং প্রজাপত্যাত্মকঃ অনড্বান্ পদ্ভিঃ পাদৈশ্চতুর্ভিঃ সেদিং অবসাদকরীং অলক্ষ্মীং অবক্রামন্ অধস্তাৎ অধিতিষ্ঠন্ ইরাং ভূমিং জঙ্ঘাভিঃ উৎখিদন্ কর্ষণেন উদ্ভিন্দন্ স্বকীয়েন শ্রমেণ কর্ষণাদিব্যাপারজনিতদুঃখেন অভি গচ্ছতঃ আভিমুখ্যং গচ্ছতঃ কীনাশস্য কর্ষকস্য কীলালং অন্নং। প্রাপয়তীত্যর্থঃ॥ (৪কা-৩অ—১১সূ-১০ম)॥

একাদশী।

দ্বাদশ বা এতা রাত্রীর্ব্রত্যা আহুঃ প্রজাপতেঃ।
তত্রোপ ব্রহ্ম যো বেদ তদ্ বা অনডুহো ব্রতম্॥ ১১॥

পদ-পাঠঃ।

দ্বাদশ। বৈ। এতাঃ। রাত্রীঃ। ব্রত্যাঃ। আহুঃ। প্রজাऽপতেঃ।
তত্র। উপ। ব্রহ্ম। যঃ। বেদ। তৎ। বৈ। অনডুহঃ। ব্রতম্॥ ১১॥

অনডুহি সংক্রান্তস্য যজ্ঞস্বকস্য প্রজাপতেঃ (দ্বাদশ বা এতা) ব্রত্যাঃ ব্রতার্হা দ্বাদশসংখ্যাকা রাত্রীঃ আহুঃ কথয়ন্তি। বৈশব্দঃ শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধিং দ্যোতয়তি। 'দ্বাদশ রাত্রীর্দ্দীক্ষিতঃ স্যাৎ। দ্বাদশ মাসাঃ সংবৎসরঃ। সংবৎসরো বিরাট্। বিরাজং আপ্নোতি' ইতি (তৈ০ সং০ ৫।৬।৭।১)। 'তস্মাৎ দীক্ষিতো দ্বাদশাহং ভৃতিং বন্বীত' ইতি চ। তত্র তাবতি কালে অনডুদ্রূপং উপগতং প্রজাপত্যাত্মকং ব্রহ্ম যো বেদ বিদ্যাৎ স এব অস্মিন্ অনডুৎসবে অধিক্রিয়ত ইত্যর্থঃ। তৎ এতৎ জ্ঞানং অনডুহঃ প্রজাপত্যাত্মকস্য ব্রতং অনুষ্ঠেয়ং কর্ম্ম॥ ১১॥

• • •

দ্বাদশী।

দুহে সায়ং দুহে প্রাতর্দ্দুহে মধ্যন্দিনং পরি।
দোহা যে অস্য সংযন্তি তান্ বিদ্মানুপদস্বতঃ॥ ১২॥

পদ-পাঠঃ।

দুহে। সায়ম্। দুহে। প্রাতঃ। দুহে। মধ্যন্দিনম্। পরি।
দোহাঃ। যে। অস্য। সম্ऽযন্তি। তান্। বিদ্ম। অনুপऽদস্বতঃ॥ ১২॥

সায়ং সায়াহ্নে উক্তলক্ষণং অনড্বাহং দুহে। দেবতারূপেণ উপাসীনস্তৎফলং প্রাপ্নোমী
ত্যর্থঃ। তথা প্রাতঃকালেপি দুহে। মধ্যন্দিনং পরি মধ্যাহ্নেপি দুহে। 'লক্ষণেত্থংভূতাখ্যান
ভাগবীপ্সাসু প্রতিপর্য্যনবঃ' ইতি লক্ষণে পরেঃ কর্ম্মপ্রবচনীয়ত্বং। তদ্যোগাৎ মধ্যন্দিনং ইতি
দ্বিতীয়া। (যদ্বা) সায়মাদিকালত্রয়েপি উক্তরীত্যা অনড্বান্ দুহে। সবযজ্ঞানুষ্ঠাতুঃ ফলানি
দুগ্ধে। 'লোপস্ত আত্মনেপদেষু' ইতি তলোপঃ। এবং অস্য অনডুহো দোহা যে সংযদি
ফলেন সঙ্গচ্ছন্তে অনুপদস্বন্তঃ। উপদাসঃ ক্ষয়ঃ। তদ্রহিতাস্তান্ দোহান্ বিদ্ম জানীমঃ।
'বিদো লটো বা' ইতি মসো মাদেশঃ ॥ (৪কা—৩অ—১১সূ—১২ম) ॥

(ইতি) তৃতীয়েনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

'রোহিণ্যসি' ইতি সূক্তেন শস্ত্রাস্ত্রভিঘাতজনিতরুধিরপ্রবাহনিবৃত্তয়ে অস্থ্যাদিভঙ্গনিবৃত্তয়ে
চ লাক্ষোদকং ক্বথিতং অভিমন্ত্র্য উষঃকালে ক্ষতপ্রদেশং অবসিঞ্চেৎ। তথা অনেন সূক্তেন
ঘৃতদুগ্ধং অভিমন্ত্র্য ক্ষতাঙ্গং পুরুষং পায়য়েৎ। তথা তেনৈব দ্রব্যেণ ক্ষতদেশং অভ্যঞ্জ্যাৎ
সূত্রিতং হি। 'রোহিণীত্যবনক্ষত্রেবসিঞ্চতি পৃষাতকং পায়য়ত্যাভ্যনক্তি' ইতি (কৌ॰ ৪.৪)

• • •

তত্র প্রথমা।

রোহণ্যসি রোহণ্যস্থ্নশ্ছিন্নস্য রোহণী।
রোহয়েদমরুন্ধতি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

রোহণী। অসি। রোহণী। অস্থ্নঃ। ছিন্নস্য। রোহণী।
রোহয়। ইদম্। অরুন্ধতি ॥ ১ ॥

হে রোহিণি লোহিতবর্ণে লাক্ষে। রোহিতশব্দাৎ 'বর্ণাৎ অনুদাত্তাৎ তোপধাৎ তো
নঃ' ইতি ঙীপ্ তকারস্য চ নকারঃ। ত্বং (রোহিণী) রোহয়িত্রী প্ররোহয়িত্রী অসি
ভবসি। অতস্ত্বং খড্গাদিধারয়া ছিন্নস্য অঙ্গস্য সকাশাৎ প্রবহতঃ অস্নঃ অসৃজঃ। 'পদ্দন্
ইত্যাদিনা অসৃক্‌শব্দস্য অসন্ আদেশঃ। রুধিরস্য রোহিণী রোধয়িত্রী স্বস্থানে স্থাপয়িত্রী
ভব। হে অরুন্ধতি অত্যন্তমনভিভূতে অরোধনশীলে বা দেবি ইদং স্রুতরক্তং অঙ্গং রোহ
প্ররোহয়। সম্পূর্ণরুধিরং অব্রণং কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥ (৪কা—৩অ—১২সূ—১ম) ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

যৎ তে রিষ্টং যৎ তে দ্যুত্তমস্তি পেষ্ট্রং ত আত্মনি।

ধাতা তৎ ভদ্রয়া পুনঃ সং দধৎ পরুষা পরুঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। তে। রিষ্টং। যৎ। তে। দ্যুত্তম্। অস্তি। পেষ্ট্রং। তে। আত্মনি।

ধাতা। তৎ। ভদ্রয়া। পুনঃ। সম্। দধৎ। পরুষা। পরুঃ। ২।

হে শস্ত্রাস্ত্রাভিহত তে তব যৎ অঙ্গং রিষ্টং হিংসিতং যচ্চ তে ত্বদীয়ং অঙ্গং দ্যুত্তং দ্যোতিতং শস্ত্রপ্রহারাদিজনিতবেদনয়া প্রজ্জ্বলিতমিব (অস্তি) ভবতি। তথা তে তব আত্মনি শরীরে প্রেষ্ঠং প্রিয়তমং যৎ অন্যৎ অঙ্গং মুদ্গরপ্রহারাদিভির্ভগ্নং ভবতি ধাতা সর্ব্বস্য জগতো বিধাতা দেবঃ তৎ সর্ব্বং অঙ্গং ভদ্রয়া কল্যাণ্যা লাক্ষারূপয়া ওষধ্যা পরুষা পর্ব্বণা পরুঃ অন্যৎ সর্ব্ব ভগ্নং পুনঃ সং দধৎ সন্দধাতু সংযুনক্তু॥ (৪কা—৩অ—১২সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

সং তে মজ্জা মজ্জ্ঞা ভবতু সমু তে পরুষা পরুঃ।

সং তে মাংসস্য বিস্রস্তং সমস্থ্যপি রোহতু॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। তে। মজ্জা। মজ্জ্ঞা। ভবতু। সম্। উং ইতি। তে। পুরুষা। পরুঃ।

সম্। তে। মাংসস্য। বিঽস্রস্তম্। সম্। অস্থি। অপি। রোহতু। ৩।

হে প্রহৃত তে তব শরীরস্থো মজ্জা এতৎসংজ্ঞঃ ষষ্ঠো ধাতুঃ প্রহারেণ বিভক্তঃ মজ্জ্ঞা মজ্জাখ্যধাতুনা প্রহারবিভক্তেন সং সুখং যথা ভবতি তথা ভবতু সংযুক্তো ভবতু। যদ্বা ভবতু প্রাপ্নোতু। ভূ প্রাপ্তৌ। ব্যত্যয়েন পরস্মৈপদং। তথা তে ত্বদীয়শরীরস্থ পরুষা ভগ্নেন পর্ব্বণ পরুঃ ভগ্নং পর্ব্ব সং সুখং যথা ভবতি তথা প্রাপ্নোতু। সন্ধীয়তাং ইত্যর্থঃ। তে তব শরীরগতস্য মাংসস্য প্রহারাভিঘাতেন যৎ বিস্রস্তং তৎ সং সুখং যথা ভবতি তথা (অপি রোহতু অপিরূঢ়ং প্ররূঢ়ং পুনরুৎপন্নং ভবতু। তথা তব শরীরগতং যৎ অস্থি ভগ্নং আসীৎ তচ্চ (সং) সুখেন প্ররূঢ়ং সংহিতং ভবতু॥ (৪কা—৩অ—১২সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

মজ্জা মজ্জ্ঞা সং ধীয়তাং চর্ম্মণা চর্ম্ম রোহতু।
অসৃক্ তে অস্থি রোহতু মাংসং মাংসেন রোহতু॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

মজ্জা। মজ্জ্ঞা। সম্। ধীয়তাম্। চর্ম্মণা। চর্ম্ম। রোহতু।
অসৃক্। তে। অস্থি। রোহতু। মাংসং। মাংসেন। রোহতু॥ ৪॥

মজ্জাখ্যো ধাতুঃ মজ্জ্ঞা মজ্জধাতুনা সং ধীয়তাং সংহিতঃ সংযুক্তো ভবতু। চর্ম্মণা শস্ত্রাদিপ্রহারভিন্নেন চর্ম্ম রোহতু প্ররূঢ়ং ভবতু। সংযুজ্যতাম্ ইত্যর্থঃ। অসৃক্ রক্তং তে ত্বচ্ছরীরগতং যৎ অস্থ্নঃ সকাশাৎ বিশ্লিষ্টং পুনস্তৎ অস্থি রোহতু প্রাপ্নোতু। মন্ত্রোবধিসামর্থ্যেন সংযুজ্যতাং ইত্যর্থঃ। যদ্বা চর্ম্মণা চর্ম্মেতি তৃতীয়ান্তস্য তত্র দৃষ্টত্বাৎ অসৃজা অস্থ্না ইতি তৃতীয়ান্তং পদং অধ্যাহৃত্য যোজ্যং। (অসৃজা) অসৃগ্ রোহতু অস্থ্না অস্থি রোহত্বিতি। শিষ্টং নিগদসিদ্ধং। (৪কা—৩অ—১২সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

লোম লোম্না সং কল্পয়া ত্বচা সং কল্পয়া ত্বচম্।
অসৃক্ তে অস্থি রোহতু ছিন্নং সং ধেহ্যোষধে॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

লোম। লোম্না। সম্। কল্পয়। ত্বচা। সম্। কল্পয়। ত্বচম্।

অসৃক্। তে। অস্থি। রোহতু। ছিন্নম্। সম্। ধেহি। ওষধে॥ ৫॥

হে লাক্ষাখ্যিকে ওষধে শরীরস্থং লোম লোম্না প্রহারবিশ্লিষ্টেন সং কল্পয় সংক্লৃপ্তং পুনঃ স্বস্থানগতং কুরু। তথা ত্বচমপি বিশ্লিষ্টত্বচা সং কল্পয় সংক্লৃপ্তাং কুরু। অসৃক্ তে অস্থি রোহতু ইতি পূর্ব্ববৎ। এবং অন্যদাপি ছিন্নং ভগ্নং যদ্যৎ অঙ্গং অস্তি তৎ সর্ব্বং সং ধেহি সংহিতং সংশ্লিষ্টং ব্যাপারক্ষমং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। (৪কা—৩অ—১২সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

স উৎ তিষ্ঠ প্রেহি প্র দ্রব রথঃ সুচক্রঃ সুপবিঃ সুনাভিঃ।

প্রতি তিষ্ঠোর্দ্ধ্বঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। উৎ। তিষ্ঠ। প্র। ইহি। প্র। দ্রব। রথঃ।

সুঽচক্রঃ। সুঽপবিঃ। সুঽনাভিঃ।

প্রতি। তিষ্ঠ। ঊর্দ্ধ্বঃ॥ ৬॥

হে শস্ত্রপ্রহারাদিভির্ব্বিশ্লিষ্টাবয়ব পুরুষ স তাদৃশঃ মন্ত্রৌষধিসামর্থ্যেন সংহিতগাত্রঃ সন্ উৎ তিষ্ঠ শয়নাৎ উদগচ্ছ। প্রেহি তস্মাৎ স্থানাৎ প্রগচ্ছ। প্র দ্রব প্রধাব বেগেন গচ্ছ। উক্তং অর্থং দৃষ্টান্তেন দ্রঢ়য়তি রথ ইত্যাদিনা। সুচক্রঃ সুদৃঢ়ৈশ্চক্রৈর্যুক্তঃ সুপবিঃ সুদৃঢ়ঃ পবির্নেমিশ্চক্রধারা যস্য স তথোক্তঃ সুনাভিঃ সুদৃঢ়য়া নাভ্যা অক্ষাচ্ছদ্রেণ যুক্তঃ এবংগুণবিশিষ্টো রথঃ যথা প্রগমনাদিব্যাপারং কুর্ব্বন্ প্রতিষ্ঠিতো ভবতি এবং ত্বমপি সুদৃঢ়াঙ্গো ভূত্বা ঊর্দ্ধ্বঃ উত্থিতঃ সন্ প্রতি তিষ্ঠ প্রতিষ্ঠিতো ভব। (৪কা—৩অ—১২সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

যদি কর্ত্তং পতিত্বা সংশশ্রে যদি বাশ্মা প্রহৃতো জঘান।

ঋভূ রথস্যেবাঙ্গানি সং দধৎ পরুষা পরুঃ ॥ ৭ ॥

পদ পাঠঃ।

যদি। কর্ত্তম্। পতিত্বা। সম্ঽশশ্রে। যদি। বা। অশ্মা। প্রঽহৃতঃ। জঘান।

ঋভুঃ। রথস্যঽইব। অঙ্গানি। সম্। দধৎ। পরুষা। পরুঃ ॥ ৭ ॥

যদি কর্ত্তং কর্ত্তকং ছেদকং আয়ুধং পুরুষশরীরে পতিত্বা সংশশ্রে সংশৃণাতি সংহিনস্তি। শৄ হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ ছান্দসো লিট্। যদি বা অপি বা অশ্মা পাষাণঃ প্রহৃতঃ পরেণ পুরুষশরীরে প্রক্ষিপ্তঃ সন্ জঘান হন্তি পুরুষং হিনস্তি। তেন আয়ুধেন অশ্মনা (চ) হিংসিতং পরুঃ পর্ব্ব পুরুষা পর্ব্বান্তরেণ সং দধৎ মন্ত্রৌষধপ্রভাবঃ সন্দধাতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ। ঋভু রথস্যেবেতি। সুধন্বন আঙ্গিরসস্য ত্রয়ঃ পুত্রা বভূবুঋর্ভুর্ব্বিভ্বা বাজ ইতি (নি॰ ১১।১৬) (ইতি) যাস্কবচনাৎ সুধন্বনঃ পুত্রা ঋভ্বাদয়ো রথনির্ম্মাণাদিনা দেবত্বং প্রাপ্তাঃ। তথাত্বং চ দাশতয্যাং 'তক্ষন্ রথং সুবৃতং বিদ্মনাপসঃ' (ঋ॰ ১।১১১।১) ইত্যাদ্যার্ভবসূক্তেষু প্রসিদ্ধং। ঋভুর্যথা রথস্য অঙ্গানি অক্ষচক্রেষাযুগাদীনি নির্ম্মায় সন্দধাতি এবং আথর্ব্বণো মন্ত্রো বিশ্লিষ্টং অঙ্গং সন্দধাতীত্যর্থঃ ॥ (৪কা—৩অ—১৩সূ—৭ম) ॥

(ইতি) দ্বিতীয় সূক্তং ॥

'উত দেবাঃ' ইতি সূক্তেন উপনয়নানন্তরং আয়ুষ্কামং মাণবকং অভিমৃশ্য অনুমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'বি দেবা জরসা (৩।৩১) উত দেবাঃ (৪।১৩) আবতস্তে (৫।৩০)'। ইত্যাদি 'বিষাসহিং (১৭।১) ইত্যনুমন্ত্রয়তে ব্রাহ্মণোক্তং' ইত্যন্তং (কৌ॰ ৭।৯)। তথা ব্যাধিহস্তে মাণবকশরীরানুমন্ত্রণেপি এতৎ সূক্তং। সূত্রিতং হি। 'মুঞ্চামি ত্বা (৩।১১) উত দেবাঃ (৪।১৩) আবতস্তে (৫।৩০)' ইত্যাদি 'বিষাসহিং (১৭।১) ইত্যনুমন্ত্রয়েত' ইত্যন্তং (কৌ॰ ৭।৯)। তথা লঘুগণে 'হিরণ্যবর্ণাঃ (১।৩৩) শন্তাতীয়ং (৪।১৩) যদ্যন্তরিক্ষে (৭।৬৮)' (কৌ॰ ১।৯) ইতি শন্তাতীয়পদেন শন্তাতিশব্দযুক্তস্য অস্য সূক্তস্য বিবক্ষিতত্বাৎ অস্য গণস্য যত্রযত্র বিনিয়োগঃ তত্র সর্ব্বত্র অস্য বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা অংহোলিঙ্গগণেপি অস্য সূক্তস্য পাঠাৎ তস্য গণস্য যত্রযত্র ভৈষজ্যাদিষু বিনিয়োগস্তত্র সর্ব্বত্র অস্য বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা ক্রতুমধ্যে ব্যাধিতস্য যজমানস্য ভৈষজ্যকরণেপি এতৎ সূক্তং। সূত্রিতং হি। 'অথ ভৈষজ্যায় যজমানং 'অক্ষীভ্যাং তে' (২।৩৩) 'মুঞ্চামি ত্বা' (৩।১১) 'উত দেবাঃ' (৪।১৩)' ইতি (বৈ॰ ৭।৩) ॥

তত্র প্রথমা।

উত দেবা অবহিতং দেবা উন্নয়থা পুনঃ।
উতাগশ্চক্রুষং দেবা দেবা জীবয়থা পুনঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

উত। দেবাঃ। অবহহিতম্। দেবাঃ। উৎ। নয়থ। পুনঃ।
উত। আগঃ। চক্রুষম্। দেবাঃ। দেবাঃ। জীবয়থ। পুনঃ॥ ১

উতশব্দঃ অপ্যর্থে। হে দেবাঃ ইমং উপনীতং ধর্ম্মবিষয়ে অবহিতং সাবধানং অপ্রমত্তং কুরুত। যদ্বা অবহিতং অবস্থাপিতং কুরুত। যথাসৌ চিরকালং অবতিষ্ঠতে তথা কুরুতেত্যর্থঃ। অবপূর্ব্বাদ্ ধাঞঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'গতিরনন্তরঃ' ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বরত্বং। হে দেবাঃ যূয়ং সম্ভাবিতাৎ অনবধানাৎ এনং পুনঃ উন্নয়থ উদ্গময়থ। যদ্বা অধ্যয়নতদর্থজ্ঞানাদিলক্ষণং যদ্ উৎকৃষ্টং ফলং তৎ উপনীতং প্রাপয়থ। দেবা ইত্যস্য পাদাদিত্বাৎ ষাষ্ঠিকং আমন্ত্রিতাদ্যুদাত্তত্বং। উত অপি চ হে দেবাঃ আগঃ অপরাধং বিহিতানুষ্ঠানাদিজনিতং পাপং চক্রুষং চকৃবাংসং কৃতবন্তং। করোতের্লিটঃ ক্বসুঃ। অমি তত্রাভাবেপি ছান্দসং বসোঃ সম্প্রসারণং। অজ্ঞানাৎ পাপং কৃতবন্তমপি এনং তস্মাৎ পাপাৎ রক্ষতেত্যর্থঃ। এবং সম্ভবদায়ুর্ভঙ্গনিমিত্তাপরাধপরিহারেণ হে দেবাঃ যূয়ং পুনরিমং জীবয়থ শতসংবৎসরপরিমিতজীবনযুক্তং কুরুত। ইত্থং আমন্ত্রিতভেদেন বাক্যচতুষ্টয়ং সাধ্যাধ্যাহারেণ যোজয়িতব্যং। * যদ্বা পূর্ব্বোত্তরার্দ্ধে দ্বে বাক্যে। তত্র একৈকো দেবশব্দো গৌণঃ। অপরঃ সংজ্ঞা। হে দানাদিগুণযুক্তা দেবাঃ অবহিতমপি এনং পুনরুন্নয়থ। আগঃ কৃতবন্তমপি এনং পুনর্জ্জীবয়থেতি। অক্ষরার্থস্তু স এব। (৪কা—৩অ—১৩সূ—১ম)।

* * *

দ্বিতীয়া।

দ্বাবিমৌ বাতৌ বাত আ সিন্ধোরা পরাবতঃ।
দক্ষং তে অন্য আবাতু ব্যহন্যো বাতু যদ্ রপঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। ইমৌ। বাতৌ। বাতঃ। আ। সিন্ধোঃ। আ। পরাঽবতঃ।

দক্ষম্। তে। অন্যঃ। আঽবাতু। বি। অন্যঃ। বাতু। যৎ। রপঃ॥ ২॥

ইমৌ দৃশ্যমানৌ দ্বৌ বাতৌ। 'পশ্চাদ্বাতং প্রতি মীবতি পুরোবাতমেব জনয়তি' (তৈ০ সং০ ২।৪।৯।১) ইতি শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধৌ বায়ূ আ সিন্ধোঃ আ সমুদ্রাৎ। মর্য্যাদায়াং আকারঃ। সমুদ্রপর্য্যন্তং। তথা আ পরাবতঃ। পরাবৎ ইতি দূরনাম। সমুদ্রাদপি যো দূরদেশঃ তাবৎপর্য্যন্তং যৌ বাতঃ গচ্ছতঃ। বা গতিগন্ধনয়োঃ। আদাদিকঃ। যদ্বা ইমৌ প্রাণাপানাত্মকৌ দ্বৌ বাতৌ বাতঃ শরীরেষু সঞ্চরতঃ আ সিন্ধোঃ। অত্র সিন্ধুশব্দেন স্যন্দনশীলানি স্বেদায়নানি উচ্যন্তে। তাবৎপর্য্যন্তং। আ পরাবতঃ। পরাবচ্ছব্দেন শরীরাৎ বাহ্যদেশো দ্বাদশাঙ্গুলপরিমিতো বিবক্ষিতঃ। তাবৎপর্য্যন্তং চ প্রাণাপানয়োঃ সঞ্চারস্থানং। উক্তং হি। নাড়ীভ্যাং অন্তং অত্যেতি প্রাণতো দ্বিষড়ঙ্গুলঃ ইতি। তয়োর্ব্বাতয়োঃ অন্যঃ পুরোবাতঃ প্রাণো বা হে উপনীত তে তব দক্ষং বলং আবাতু আগময়তু। অন্যঃ পশ্চাদ্বাতঃ অপানবায়ুর্ব্বা তব যৎ রপঃ পাপং অস্তি। রপো রিপ্রং ইতি পাপনামনী ভবতঃ ইতি হি নিরুক্তং (নি০ ৪ ২১)। তৎ পাপং বি বাতু ত্বৎসকাশাৎ বিগময়তু। ২॥

তৃতীয়া।

আ বাত বাহি ভেষজং বি বাত বাহি যদ্ রপঃ।

ত্বং হি বিশ্বভেষজ দেবানাং দূত ঈয়সে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

আ। বাত। বাহি। ভেষজম্। বি। বাত। বাহি। যৎ। রপঃ।

ত্বম্। হি। বিশ্বঽভেষজ। দেবানাম্। দূতঃ। ঈয়সে। ৩।

হে বাত বায়ো ভেষজং সর্ব্বব্যাধিনিবর্ত্তকং ঔষধং আ বাহি আগময়। হে বাত বায়ো যদ্ রপঃ পাপং ব্যাধিনিদানং অস্তি তদ্ বি বাহি বিগময় অস্মত্তো বিনাশয়। হে বিশ্বভেষজ সর্ব্বব্যাধিনিবর্ত্তক হি যস্মাৎ ত্বং দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং দূতঃ চারঃ সন্ সর্ব্বজগদ্রক্ষণায় ঈয়সে সঞ্চরসি। ঈঙ্ গতৌ। দিবাদিত্বাৎ শ্যন্। যদ্বা দেবানাং ইন্দ্রিয়াণাং দূতঃ দূতবৎ আনয়বর্ত্তী সন্ ত্বং পোষণায় ঈয়সে। কৃৎস্নং শরীরং ব্যাপ্য বর্ত্তস ইত্যর্থঃ। ৩॥

চতুর্থী ।

ত্রায়ন্তামিমং দেবাস্ত্রায়ন্তাং মরুতাং গণাঃ ।

ত্রায়ন্তাং বিশ্বা ভূতানি যথায়মরপা অসৎ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ ।

ত্রায়ন্তাম্ । ইমম্ । দেবাঃ । ত্রায়ন্তাম্ । মরুতাম্ । গণাঃ ।

ত্রায়ন্তাম্ । বিশ্বা । ভূতানি । যথা । অয়ম্ । অরপাঃ । অসৎ । ৪ ।

দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ ইমং উপনীতং মানবকং ত্রায়ন্তাং । যথা 'অগ্নির্বাগ্ ভূত্বা মুখং প্রাবিশৎ' (ঐ০ অ০ ২।৪।২) ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধা অগ্ন্যাদ্যা ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃদেবতা দেবাঃ । তে তত্তদিন্দ্রিয়পাটবপ্রদানেন ইমং রক্ষন্তু ইত্যর্থঃ । তথা মরুতাং একোনপঞ্চাশৎসংখ্যাকানাং 'ঈদৃঙ্ চান্যাদৃঙ্ চ' (তৈ০ সং০ ১।৮।১৩।২) ইত্যাদিশ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধসংজ্ঞকানাং যে গণাঃ সপ্তসংখ্যাকাঃ সন্তি তেপি ইমং ত্রায়ন্তাং সংরক্ষন্তু । যদ্বা মরুতাং প্রাণাপানব্যানাদীনাং দেহে অবস্থিতানাং গণাঃ । পূজার্থং বহুবচনং । তথা বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি অন্যানি ভূতানি ভূতজাতানি যথা যেন প্রকারেণ অয়ং পুরুষঃ অরপা অসৎ অপাপো ভবেৎ তথা ত্রায়ন্তাং ইমং পালয়ন্তু । ত্রৈঙ্ পালনে । অরপা ইতি । ন বিদ্যন্তে রপাংসি পাপানি যস্মিন্নিতি বহুব্রীহৌ 'নঞো গুণপ্রতিষেধে' ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং ॥ (৪কা—৩অ—১৩সূ—৪ম)।

পঞ্চমী ।

আ ত্বাগমং শংতাতিভিরথো অরিষ্টতাতিভিঃ ।

দক্ষং ত উগ্রমাভারিষং পরা যক্ষ্মং সুবামি তে ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ ।

আ । ত্বা । অগমম্ । শংতাতিভিঃ । অথো ইতি । অরিষ্টতাতিভিঃ ।

দক্ষম্ । তে । উগ্রং । আ । অভারিষম্ । পরা । যক্ষ্মম্ । সুবামি । তে । ৫ ।

হে উপনীত ত্বা ত্বাং শন্তাতিভিঃ শঙ্করৈঃ সুখকরৈর্ম্মন্ত্রৈঃ অথো অপি চ অরিষ্টতাতিভিঃ অরিষ্টং অহিংসা তৎকরৈঃ শ্রেয়োহেতুভিঃ কর্ম্মভিশ্চ আগমং আগতবান্ অস্মি। গমের্লুঙি লৃদিত্বাৎ চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। 'শিবশমরিষ্টস্য করে' ইতি উভয়ত্র করণেহর্থে তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। 'লিতি' ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্ব্বস্য উদাত্তত্বং। অপি চ উগ্রং উদ্গূর্ণং দক্ষং সমৃদ্ধিকরং বলং তে তব আভার্ষং। 'হৃগ্রহোর্ভঃ' ইতি ভত্বং। 'দক্ষং তে অন্য আবাতু' (২) ইতি বায়ুপ্রার্থনয়া তৎসকাশাৎ আনৈষং। তথা যক্ষ্মং রোগং তে তব সকাশাৎ পরা সুবামি পরাঙ্মুখং প্রেরয়ামি। ষু প্রেরণে। তৌদাদিকঃ। (৪কা—৩অ—১৩সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

অয়ং মে হস্তো ভগবানয়ং মে ভগবত্তরঃ।
অয়ং মে বিশ্বভেষজোহয়ং শিবাভিমর্শনঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। মে। হস্তঃ। ভগঽবান্। অয়ম্। মে। ভগবৎঽতরঃ।
অয়ম্। মে। বিশ্বঽভেষজঃ। অয়ম্। শিবঽঅভিমর্শনঃ ॥ ৬ ॥

মে মদীয়ঃ অয়ং অভিমর্শনসাধনো হস্তঃ ভগবান্ ভাগ্যবান্। তথা মে মদীয়োহয়ং অপিহস্তঃ ভগবত্তরঃ অতিশয়িতভাগ্যযুক্তঃ। মে মম অয়ং হস্তো বিশ্বভেষজঃ বিশ্বানি ভেষজানি সর্ব্বব্যাধিনিবর্ত্তকানি ঔষধানি যস্মিন্ বিহস্তে স তথোক্তঃ। যস্মাৎ এবংগুণবিশিষ্টো মদীয়ো হস্তঃ তস্মাৎ অয়ং শিবাভিমর্শনঃ সুখকরস্পর্শনযুক্তো ভবতু। (৪কা—৩অ—১৩সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

হস্তাভ্যাং দশশাখাভ্যাং জিহ্বা বাচঃ পুরোগবী।
অনাময়িত্নুভ্যাং হস্তাভ্যাং তাভ্যাং ত্বাভি মৃশামসি ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

হস্তাভ্যাম্। দশঽশাখাভ্যাম্। জিহ্বা। বাচঃ। পুরঃঽগবী।

অনাময়িত্নুঽভ্যাম্। হস্তাভ্যাম্। তাভ্যাং। ত্বা। অভি। মৃশামসি। ৭॥

দশশাখাভ্যাং দশ অঙ্গুলয়ঃ শাখাভূতা যয়োঃ তাদৃশাভ্যাং হস্তাভ্যাং প্রজাপতিসম্বন্ধিভ্যাং স্তূয়মানা জিহ্বা বাগিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানভূতা রসনা বাচঃ শব্দস্য পুরোগবী পুরতো গন্ত্রী ভবতি। যত্রযত্র শব্দঃ প্রযুজ্যতে তত্র সর্বত্র তস্য শব্দস্যোচ্চারণায় পুরতো ব্যাপ্রিয়ত ইত্যর্থঃ। অনাময়িত্নুভ্যাং অনাময়শীলাভ্যাং আরোগ্যহেতুভ্যাং তাভ্যাং প্রজাপতিসম্বন্ধিভ্যাং হস্তাভ্যাং হে উপনীত ত্বা ত্বাং অভি মৃশামসি অভিতঃ সংস্পৃশামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। ৭॥

(ইতি) তৃতীয়ং সূক্তং।

'অজো হ্যগ্নেঃ' ইতি সূক্তেন অজৌদনসবে হবিরভিমর্শনাদিকং কুর্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'তস্মিন্নন্বারব্ধে দাতারং বাচয়তি তস্মৈ সূক্তং পঞ্চস্নানেন যৌতে সক্যৌ' ইত্যুপক্রম্য 'ক্রমধ্বং অগ্নিনা নাকং (২) পৃষ্ঠাৎ পৃথিব্যা অহং অন্তরিক্ষং আরুহং (৩) স্বর্যন্তো নাপেক্ষন্তে (৪)' ইতি (কৌ০ ৮।৯)। 'ক্রমধ্বং অগ্নিনা' ইত্যাদ্যাস্তিস্রঃ সর্বেষু সবযজ্ঞেষু বাচনে বিনিযুক্তাঃ। 'অজো হ্যগ্নেঃ' ইত্যনয়া ঋচা অগ্নিচয়নে উপধীয়মানং অজশিরোঽনুমন্ত্রয়েত। 'অজো হ্যগ্নেরজশিরঃ' ইতি হি বৈতানং সূত্রং (বৈ০ ৫.২)। 'অগ্নে প্রেহি' ইত্যনয়া সর্বেষু সবযজ্ঞেষু আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অগ্নে প্রেহি (৫) সমাচিনুষ্ব (১১।১ ৩৬) ইত্যাজ্যং জুহুয়াৎ' (ইতি) (কৌ০ ৮।৪)। 'অজং অনজ্মি' (৬) ইত্যনয়া অজৌদনসবে দর্ভৈঃ সংস্কৃতং পাণ্ডুকং হবিঃ আজ্যেনাভ্যঞ্জ্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'উদ্ধৃতং অজং অনজ্মীত্যাজ্যেনানক্তি' ইতি (কৌ০ ৮।৫)। 'পঞ্চৌদনং' (৭।৮) ইতি দ্বাভ্যাং সবযজ্ঞে পঞ্চধা বিভক্তৌদনসহিতান্ শিরঃপার্শ্বাদ্যবয়বান্ প্রাচ্যাদিদিক্ষু স্থাপয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'পঞ্চৌদনং ইতি মন্ত্রোক্তং ওদনান্ পৃথক্ পাদেষু নিদধাতি মধ্যে পঞ্চমং' ইতি (কৌ০ ৮।৫)। 'শৃতং অজং' (৯) ইত্যনয়া শিরঃপাদাদ্যবয়বোপেতং চর্ম জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'শৃতং অজং ইত্যনুসন্ধশিরঃপাদং অজস্য চর্ম' ইতি (কৌ০ ৮।৫)। বাজপেয়ে 'পৃষ্ঠাৎ পৃথিব্যাঃ' (৩) ইত্যেতাং যূপং আরুহ্য যজমানো জপেৎ। উক্তং বৈতানে। বাজপেয়ং প্রক্রম্য 'পৃষ্ঠাৎ পৃথিব্যা অহং ইত্যারূঢ়ঃ' ইতি (বৈ০ ৪ ৩)। বরুণপ্রঘাসাখ্যে পর্বণি অগ্নিপ্রণয়নকালে 'অগ্নে প্রেহি' (৫) ইতি ব্রহ্মা জপন গচ্ছেৎ। তৎ উক্তং বৈতানে। 'আষাঢ্যাং বরুণপ্রঘাসেষ্বগ্নৌ প্রণীয়মানে অগ্নে প্রেহীতি জপন্নেতি' ইতি (বৈ০ ২।৪)। সোমযাগে উত্তরবেদ্যগ্নিঃ প্রণয়নেঽপি এষা জপ্যা। উক্তং বৈতানে। 'অগ্নৌ প্রণীয়মানে অগ্নে প্রেহীতি জপন্ বহির্বেদিহাপাবিশতি' ইতি। (বৈ০ ৩.৫)॥

তত্র প্রথমা।

অজো হ্যগ্নেরজনিষ্ট শোকাৎ সো অপশ্যজ্জনিতারমগ্রে।

তেন দেবা দেবতামগ্র আয়ন্ তেন রোহান্ রুরুহুর্মেধ্যাসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অজঃ। হি। অগ্নেঃ। অজনিষ্ট। শোকাৎ। সঃ। অপশ্যৎ। জনিতারম্। অগ্রে।

তেন। দেবাঃ। দেবতাম্। অগ্রে। আয়ন্। তেন। রোহান্। রুরুহুঃ। মেধ্যাসঃ ॥১॥

অজঃ ছাগঃ অগ্নেঃ শোকাৎ তাপাৎ অজনিষ্ট উদপদ্যত। হিশব্দঃ শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধিং দ্যোতয়তি। তথা চ তৈত্তিরীয়কে অজস্যাগ্নিসকাশাৎ উৎপত্তিরাম্নাতা। 'স আত্মনো বপাং উদক্খিদৎ। তাং অগ্নৌ প্রাগৃহ্ণাৎ। ততোঽজস্তূপরঃ সমভবৎ' ইতি (তৈ০ সং০ ২ ১।১।৪)। সঃ জাতোঽজঃ অগ্রে সর্ব্বপ্রজাপতিশুসৃষ্টেঃ প্রাগ্ জনিতারং জনয়িতারং প্রজাপতিং অগ্নিং বা অপশ্যৎ দৃষ্টবান্। জনয়িতৃগৌরবেণ আত্মনো গৌরবং অজ্ঞাসীৎ ইত্যর্থঃ। 'জনিতা মন্ত্রে' ইতি ণিলোপো নিপাত্যতে। তেন প্রথমসৃষ্টেন অজেন দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ দেবতাং দেবত্বং দেবতাবং অগ্রে সৃষ্ট্যাদৌ আয়ন্ তৎসাধ্যযাগদ্বারা প্রাপ্নুবন্। দেবতাং ইতি। 'তস্য ভাবস্ত্বতলৌ' ইতি তল্ প্রত্যয়ঃ। তথা মেধ্যাসঃ মেধার্হাঃ। 'ছন্দসি চ' ইতি যপ্রত্যয়ঃ। 'আজ্জসেরসুক্'। যজ্ঞার্হা অন্যেপি ঋত্বিজনাঃ রোহান্। রোহন্তে প্রাপ্যন্ত ইতি রোহাঃ স্বর্গাদিলোকাঃ। রুহের্ণ্যন্তাৎ কর্ম্মণি ঘঞ্। তান্ তেন অজেন সাধনেন যাগদ্বারা রুরুহুঃ আরূঢ়বন্তঃ। তস্মাৎ ঈদৃক্সাধনকঃ অজৌদনসবো দেবত্বাদিসর্ব্বফলপ্রাপ্তিসাধক ইত্যর্থঃ ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

ক্রমধ্বমগ্নিনা নাকমুখ্যান্ হস্তেষু বিভ্রতঃ।

দিবস্পৃষ্ঠং স্বর্গত্বা মিশ্রা দেবেভিরাধ্বম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ক্রমধ্বং। অগ্নিনা। নাকম্। উখ্যান্। হস্তেষু। বিভ্রতঃ।

দিবঃ। পৃষ্ঠম্। স্বঃ। গত্বা। মিশ্রাঃ। দেবেভিঃ। আধ্বম্ ॥ ২ ॥

হে জনাঃ অগ্নিনা পশুযজ্ঞার্থং উৎপাদিতেন তৎসাধ্যান্ পশুযজ্ঞান্ অনুষ্ঠায় তৎফলভূতং নাকং দুঃখসংভেদরহিতং উত্তমং লোকং ক্রমশঃ এবং আরোহত। কথংভূতাঃ সন্তঃ। অক্ষান্ অক্ষবৎ প্রকাশকান্ অনুষ্ঠিতান্ যজ্ঞান্ হস্তেষু বিভ্রতঃ ধারয়ন্তঃ। যাগাদিজনিতশুক্লকৃত-বিশেষান্ অবলম্ব্য তৎফলভূতং লোকং প্রাপ্নুতেত্যর্থঃ। ক্রমশঃ এবং ইতি। 'অনুপসর্গাৎ বা'। ইতি ক্রমেরাত্মনেপদং। বিভ্রত ইতি। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। 'ভৃঞামিৎ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। 'অভ্যস্তানাম্ আদিঃ' ইতি আদ্যুদাত্তঃ। তদনন্তরং দিবঃ অন্তরিক্ষস্য পৃষ্ঠং পৃষ্ঠবংশবৎ উন্নতপ্রদেশং স্বঃ স্বর্গাখ্যং লোকং গত্বা প্রাপ্য দেবেভিঃ দেবৈঃ আজানশুদ্ধৈঃ মিশ্রাঃ মিশ্রিতাঃ সমানৈশ্বর্য্যেণ একীভূতাঃ আধ্বং উপবিশত। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র॰' ইতি দিবো বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। দেবেভিরিতি। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি ভিস ঐসভাবঃ। ততো 'বহুবচনে ঝল্যেৎ' ইতি এত্বং। আধ্বং ইতি। আস উপবেশনে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'ঝসাং জশ্ ঝশি' ইতি সকারস্য জশ্ত্বং। দকারঃ। ২।

• • •

তৃতীয়া।

পৃষ্ঠাৎ পৃথিব্যা অহমন্তরিক্ষমারুহমন্তরিক্ষাদ্ দিবমারুহম্।

দিবো নাকস্য পৃষ্ঠাৎ স্বর্জ্জ্যোতিরগামহম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

পৃষ্ঠাৎ। পৃথিব্যাঃ। অহম্। অন্তরিক্ষম্। আ। অরুহম্।

অন্তরিক্ষাৎ। দিবম্। আ। অরুহম্।

দিবঃ। নাকস্য। পৃষ্ঠাৎ। স্বঃ। জ্যোতিঃ। অগাম্। অহম্। ৩।

পৃথিব্যাঃ পৃষ্ঠাৎ ভূলোকাৎ অহং অন্তরিক্ষং আরুহং অন্তরিক্ষলোকং আরোহামি। রুহেশ্ছান্দসো লুঙ্। 'কৃমৃদৃরুহিভ্যশ্ছন্দসি' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। তস্মাৎ অন্তরিক্ষ-লোকাৎ দিবং দ্যুশব্দবাচ্যং তৃতীয়ং লোকং আরুহং আরোহামি। নাকস্য নাস্মিন্ অকং দুঃখং অস্তীতি নাকঃ তাদৃশস্য দিবঃ দ্যুলোকস্য পৃষ্ঠাৎ উপরিদেশাৎ স্বঃ। আদিত্যনামৈতৎ। আদিত্যমণ্ডলস্থং হিরণ্ময়পুরুষাখ্যং জ্যোতিঃ অহং অগাং প্রাপ্নোমি। এতেশ্ছান্দসো লুঙ্। 'ইণো গা লুঙি' ইতি গাদেশঃ। ইত্থং সোপানক্রমেণ পৃথিব্যাদিলোকেষু নানাবিধান্ ভোগান্ ভুক্ত্বা অন্তে সূর্য্যসায়ুজ্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। (৪কা—৩অ—১৪সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

স্ব র্যন্তো নাপেক্ষন্ত আ দ্যাং রোহন্তি রোদসী।
যজ্ঞং যে বিশ্বতোধারং সুবিদ্বাংসো বিতেনিরে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

স্বঃ। যন্তঃ। ন। অপ। ঈক্ষন্তে। আ। দ্যাম্। রোহন্তি। রোদসী ইতি।
যজ্ঞম্। যে। বিশ্বতঃধারম্। সুঽবিদ্বাংসঃ। বিঽতেনিরে। ৪।

স্বঃ স্বর্গং যজ্ঞফলভূতং যন্তঃ গচ্ছন্তঃ নাপেক্ষন্তে পুত্রপশ্বাদিজনিতং ঐহিকসুখং অল্পং নেচ্ছন্তি। কিং তু দ্যাং অন্তরিক্ষং রোদসী দ্যাবাপৃথিব্যৌ চেতি লোকত্রয়ং প্রাগুক্তরীত্যা আ রোহন্তি। কে পুনস্তে। যে যজমানাঃ বিশ্বতোধারং বিশ্বতঃ সর্ব্বতো ধারকং যদ্বা বিশ্বতঃ সর্ব্বতো ধারকাঃ অবিচ্ছিন্নফলপ্রাপ্ত্যুপায়া যস্মিংস্তাদৃশং যজ্ঞং সুবিদ্বাংসঃ সুষ্ঠু জানন্তঃ বিতেনিরে বিতন্বন্তি বিস্তারয়ন্তি। ছান্দসো বর্ত্তমানে লিট্। তেস্বর্যান্ত ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ৪ ॥

পঞ্চমী।

অগ্নে প্রেহি প্রথমো দেবতানাং চক্ষুর্দ্দেবানামুত মানুষাণাম্।
ইয়ক্ষমাণা ভৃগুভিঃ সজোষাঃ স্বর্যন্তু যজমানাঃ স্বস্তি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নে। প্র। ইহি। প্রথমঃ। দেবতানাম্। চক্ষুঃ। দেবানাম্। উত। মানুষাণাম্।
ইয়ক্ষমাণাঃ। ভৃগুঽভিঃ। সঽজোষাঃ। স্বঃ। যন্তু। যজমানাঃ। স্বস্তি। ৫।

হে প্রণীয়মান অগ্নে ত্বং প্রেহি প্রগচ্ছ আহবনীয়দেশং প্রাপ্নুহি। কীদৃশস্ত্বং। দেবতানাং যষ্টব্যানাং প্রথমঃ মুখ্যঃ। অত এব দর্শপূর্ণমাসয়োস্তাবৎ অগ্নিঃ প্রথমং ইজ্যতে। চাতুর্মাস্যেষু চ পঞ্চসঞ্চরেষু আগ্নেয়ঃ প্রথমো যাগঃ। সোমযাগে চ দীক্ষণীয়ায়াং আগ্নাবৈষ্ণবযাগে অগ্নিঃ

ঃভানী। অত এব মন্ত্রবর্ণঃ। 'অগ্নিরগ্রে প্রথমো দেবতানাং' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ২।৪৩। ।। তথা দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং হবির্ব্বহনেন অয়ং অগ্নিঃ চক্ষুঃ চক্ষুরিন্দ্রিয়বৎ প্রিয়ঃ। উত । চ মানুষাণাং মনোরপত্যভূতানাং মনুষ্যাণাং চক্ষুঃ আহবনীয়াদিরূপেণ পুণ্যলোকস্য রতা। 'মনোর্জ্জাতাবঞ্যতৌ ষুক্ চ' ইতি অঞ্ প্রত্যয়ঃ ষুগাগমশ্চ। যস্মাৎ এবং র্দ্দেবানাং মানুষাণাং চ চক্ষুঃ তস্মাৎ তদীয়প্রকাশেন ইয়ক্ষমাণাঃ প্রথমং যষ্টুং ইচ্ছন্তঃ পশ্চাৎ ।নাঃ যাগং কুর্ব্বাণাশ্চ জনাঃ ভৃগুভিঃ এতৎসংজ্ঞৈর্মহর্ষিভিঃ সজোষাঃ সমানপ্রীতয়ঃ সন্তঃ স্বর্গং কর্ম্মফলভূতং স্বাস্ত ক্ষেমেণ যন্তু প্রাপ্নুবন্তু। ইয়ক্ষমাণা ইতি। যজেঃ সন্। 'সস্তঃ' অভ্যাসস্য ইত্বে আদিবর্ণলোপশ্ছান্দসঃ। সজোষাঃ। জুষী প্রীতিসেবনয়োঃ। ভাবে ্। ততো বহুব্রীহৌ 'সমানস্য ছন্দসি০' ইতি সভাবঃ। 'পরাদিশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি রপদাদ্যুদাত্তত্বং। যদ্বা সমানং জোষমাণাঃ প্রীয়মাণাঃ। অস্মিন্ 'সুপাং সুলুক্' ইতি ঃ সুঃ। বহুব্রীহৌ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং॥ (৪কা—৩অ—১৪সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

অজমনজ্মি পয়সা ঘৃতেন দিব্যং সুপর্ণং পয়সং বৃহন্তম্।
তেন গেষ্ম সুকৃতস্য লোকং স্বরারোহন্তো অভি নাকমুত্তমম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অজম্। অনজ্মি। পয়সা। ঘৃতেন। দিব্যম্। সুঽপর্ণম্। পয়সম্। বৃহন্তম্।
তেন। গেষ্ম। সুঽকৃতস্য। লোকম্। স্বঃ। আঽরোহন্তঃ। অভি।
নাকম্। উৎঽতমম্॥ ৬॥

হবীরূপং আপন্নং অজং পয়সা পয়োবিকারেণ পয়োবৎ রসবতা বা ঘৃতেন আজ্যেন ।নজ্মি অভিঘারয়ামি। অঞ্জূ ব্যক্তিম্রক্ষণগতিষু। রুধাদিত্বাৎ শ্নং। 'শ্নান্নলোপঃ' কীদৃশং অজং। দিব্যং দিবি ভবং দ্যুলোকার্হং বা সুপর্ণং শোভনপক্ষযুক্তং পয়সং। ছান্দসো বর্ণবিকাঃ। বয়সং পক্ষিরূপং আপন্নং বৃহন্তং মহান্তং যজমানং স্বর্গং প্রাপয়িতুং শক্তং। তেন দৃক্প্রভাবেন অজেন সুকৃতস্য পুণ্যস্য ফলভূতং লোকং গেষ্ম বয়ং গচ্ছেম। ততশ্চ উত্তমং উৎকৃষ্টং নাকং দুঃখসংস্পর্শশূন্যং স্বঃ স্বর্গং সূর্য্যাত্মকং বা পরমং জ্যোতিঃ অভি আরোহন্তঃ অভিগচ্ছন্তঃ ভবেমেত্যর্থঃ॥ (৪কা—৩অ—১৪সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

পঞ্চৌদনং পঞ্চভিরঙ্গুলিভির্দর্ব্ব্যোদ্ধর পঞ্চধৈতমোদনম্।
প্রাচ্যাং দিশি শিরো অজস্য ধেহি দক্ষিণায়াং দিশি
দক্ষিণং ধেহি পার্শ্বম্ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

পঞ্চ্ওদনম্। পঞ্চভিঃ। অঙ্গুলিভিঃ। দর্ব্ব্যা। উৎ। হর।
পঞ্চধা। এতম্। ওদনম্।
প্রাচ্যাম্। দিশি। শিরঃ। অজস্য। ধেহি। দক্ষিণায়াম্।
দিশি। দক্ষিণম্। ধেহি। পার্শ্বম্। ৭।

হে পাচক পঞ্চৌদনং পঞ্চধা বিভক্তং ওদনং। 'দিক্সংখ্যে সংজ্ঞায়াং' ইতি সমাসঃ। পঞ্চভিরঙ্গুলিভিঃ করগৈঃ দর্ব্ব্যা সাধনেন উদ্ধর। স্থাল্যাঃ সকাশাৎ উদ্ধৃত্য বর্হিষি স্থাপয়েত্যর্থঃ। এতং উদ্ধৃতং ওদনং পঞ্চধা বিভজ্য তত্র একং ভাগং অজস্য সকং (শিরঃ) শিরোগতমাংসং চ প্রাচ্যাং দিশি ধেহি স্থাপয়। পুনঃ একং ওদনভাগং অজস্য (দক্ষিণং পার্শ্বং) দক্ষিণপার্শ্বস্থং মাংসং চ দক্ষিণায়াং দক্ষিণস্যাং দিশি (ধেহি) স্থাপয়॥ (৪কা—৩অ—১৪সূ—৭ম)॥

• • •

অষ্টমী।

প্রতীচ্যাং দিশি ভসদমস্য ধেহ্যুত্তরস্যাং দিশ্যুত্তরং ধেহি পার্শ্বম্
ঊর্দ্ধায়াং দিশ্য১জস্যানূকং ধেহি দিশি ধ্রুবায়াং ধেহি
পাজস্যমন্তরিক্ষে মধ্যতো মধ্যমস্য ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রতীচ্যাং। দিশি। ভসদম্। অস্য। ধেহি। উত্তরস্যাম্।

দিশি। উত্তরম্। ধেহি। পার্শ্বম্।

ঊর্দ্ধায়াম্। দিশি। অজস্য। অনূকম্। ধেহি। দিশি। ধ্রুবায়াম্। ধেহি।

পাজস্যম্। অন্তরিক্ষে। মধ্যতঃ। মধ্যম্। অস্য।৮॥

প্রতীচ্যাং পশ্চিমায়াং দিশি অস্য অস্য ভসদং। ভসং কটিপ্রদেশঃ। তত্রত্যাং মাংসং ওদনভাগসহিতং ধেহি স্থাপয়। উত্তরস্যাং উদীচ্যাং দিশি ওদনভাগসহিতং (উত্তরং পার্শ্বং) উত্তরপার্শ্বসম্বন্ধি মাংসং ধেহি। তথা ঊর্দ্ধায়াং দিশি অস্য (অজস্য) অনূকং পৃষ্ঠবংশস্থং মাংসং ওদনভাগসহিতং ধেহি স্থাপয়। ধ্রুবায়াং স্থিরায়াং ভূম্যাত্মিকায়াং অধস্তাৎ দিশি পাজস্যং। পাজ ইতি বলনাম। তত্র হিতং উদরগতং উবধ্যং ধেহি স্থাপয়। নিধনেত্যর্থঃ। মধ্যতঃ মধ্যভাগে অন্তরিক্ষে আকাশে অস্য অজস্য (মধ্যং) শরীরমধ্যবর্ত্তি আকাশং সংযোজয়েত্যর্থঃ॥ (৪কা—৩অ—১৪সূ—৮ম)॥

• • •

নবমী।

শৃতমজং শৃতয়া প্রোর্ণুহি ত্বচা সর্বৈরঙ্গৈঃ সম্ভৃতং বিশ্বরূপম্।

স উৎ তিষ্ঠেতো অভি নাকমুত্তমং পদ্ভিশ্চতুর্ভিঃ

প্রতি তিষ্ঠ দিক্ষু॥৯॥

পদ-পাঠঃ।

শৃতম্। অজম্। শৃতয়া। প্র। উর্ণুহি। ত্বচা। সর্বৈঃ।

অঙ্গৈঃ। সম্ভৃতম্। বিশ্বরূপম্।

সঃ। উৎ। তিষ্ঠ। ইতঃ। অভি। নাকম্। উৎ৽তমম্।

পৎ৽ভিঃ। চতুঃ৽ভিঃ। প্রতি। তিষ্ঠ। দিক্ষু ॥ ৯ ॥

হে শমিতঃ শৃতং পক্বং অজং প্রথম্না বিশসনেন বিভক্তয়া ত্বচা তদীয়েন চর্ম্মণা সপাদবালশীর্ষেণ প্রোর্ণুহি প্রকর্ষেণ চ্ছাদয়। ঊর্ণুঞ্ ছাদনে। কীদৃশং অজং। সর্ব্বৈঃ অশেষৈঃ অঙ্গৈঃ হস্তপাদাদ্যবয়বৈঃ সম্ভৃতং সংযুক্তং বিশ্বরূপং সর্ব্বাকারণং। হে অজ স তাদৃশঃ সর্ব্বাঙ্গসহিতস্ত্বং উত্তমং উৎকৃষ্টং নাকং স্বর্গং অভিলক্ষ্য ইতঃ অস্মাৎ ভূলোকাৎ উৎ তিষ্ঠ উদ্গচ্ছ। ঊর্দ্ধকর্ম্মত্বাৎ আত্মনেপদাভাবঃ। তথা চতুর্ভিঃ পদ্ভিঃ পাদৈঃ দিক্ষু প্রাচ্যাদিষু চতসৃষু প্রতি তিষ্ঠ প্রতিষ্ঠিতো ভব। পদ্ভিরিতি। 'পদ্দন্৽' ইত্যাদিনা পাদশব্দস্য পদ্ আদেশঃ। 'ঊডিদম্পদাদি৽' ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। চতুর্ভিরিতি। 'ঝল্যুপোত্তমং' ইতি উকার উদাত্তঃ। দিক্ষ্বিতি। 'সাবেকাচঃ৽' ইতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং ॥ ৯ ॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং ॥

'সমুৎপতন্তু' ইতি সূক্তেন বৃষ্টিকামঃ মরুদ্ভ্যো মান্ত্রবর্ণিকীভ্যো বা দেবতাভ্য আজ্যহোমঃ। কাশদিবিধুবকবেতসাখ্যা ওষধীঃ একস্মিন্ পাত্রে কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য জলমধ্যে অধোমুখং নিমজ্জনং। তাসামেব কাশাদীনাং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতানাং অপ্সু প্লাবনং। খশিরসো মেষশিরসশ্চ অভিমন্ত্রিতস্য অপ্সু প্রক্ষেপণং। মানুষকেশজরজ্জুপানহাং বংশাগ্রে বন্ধনং তুষসহিতং আমপাত্রে(ণ অভি)মন্ত্রিতোদকেন সম্প্রোক্ষ্য ত্রিপাদে শিক্যে নিধায় অপ্সু প্রক্ষেপণং চ ইত্যেতানি অভিবর্ষণকর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'সমুৎপতন্তু (৪।১৫) প্র নভস্ব (৭।১৯) ইতি বর্ষকামো দ্বাদশরাত্রং' ইত্যাদি 'ত্রিপাদেঽশ্মানং অবধায় অপ্সু নিদধাতি' ইত্যন্তং (কৌ০ ৫।৫)। তথা উপতারকাদ্ভুতশান্তৌ অনেন সূক্তেন আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অথ যত্রৈতৎ উপতারকং' ইতি প্রক্রম্য 'সমুৎপতন্তু প্র নভস্বেতি বার্ষীর্জুহুয়াৎ। সা তত্র প্রায়শ্চিত্তিঃ' ইত্যন্তং (কৌ০ ১৩।১১)। চাতুর্ম্মাস্যান্তর্বারম্ভণীয়েষ্টৌ 'অভি ক্রন্দ' (৬) ইতি পর্জ্জন্যচরুযাগাভিমন্ত্রণং। উক্তং বৈতানে। 'পুরোক্ষ্যৈর্ব্বৈশ্বানরপার্জন্যেষ্টিভ্যা অগ্নে বৈশ্বানর (২।১৬৪) অভি ক্রন্দ স্তনয় (৬)' ইতি (বৈ০ ২।৪)। ধূমকেতূৎপাতদর্শনে পঞ্চপশুযাগমধ্যে প্রাজাপত্যপশুপুরোডাশস্থানে 'আগ্নেয়স্য প্রাজাপত্যস্য ক্ষীরৌদনান্' ইতি বিহিতং ক্ষীরৌদনং 'প্রজাপতিঃ সলিলাৎ' (১১) ইত্যৃচা জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। ('অথ যত্রৈতৎ ধূমকেতুঃ' ইতি প্রক্রম্য) 'প্রজাপতিঃ সলিলাৎ (১১) ইতি প্রাজাপত্যস্য' ইতি (কৌ০ ১৩।৩৫) 'প্রাজাপত্যাং প্রজাপশুমকামস্য প্রজাক্ষয়ে চ' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং মহাশান্তৌ 'প্রজাপতিঃ সলিলাৎ' ইত্যেষা আবপনীয়া। উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'প্রজাপতিঃ সলিলাৎ ইতি প্রাজাপত্যায়াং' ইতি (ন০ ক০ ১৮)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

সমুৎপতন্তু প্রদিশো নভস্বতীঃ সমভ্রাণি বাতজূতানি যন্তু।
মহঋষভস্য নদতো নভস্বতো বাশ্রা আপঃ পৃথিবীং তর্পয়ন্তু ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্ঽউৎপতন্তু। প্রঽদিশঃ। নভস্বতীঃ। সম্। অভ্রাণি। বাতঽজূতানি। যন্তু।
মহাঽঋষভস্য। নদতঃ। নভস্বতঃ। বাশ্রাঃ। আপঃ। পৃথিবীম্। তর্পয়ন্তু ॥ ১ ॥

প্রদিশঃ প্রকৃষ্টাঃ প্রাচ্যাদ্যা দিশঃ নভস্বতীঃ নভস্বতা বায়ুনা যুক্তাঃ সত্যঃ সমুৎপতন্তু মেঘৈঃ সংহতা উদ্গচ্ছন্তু। নভস্বতীরিতি। একস্য মতুপো লোপো দ্রষ্টব্যঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। অভ্রাণি। অপো বিভ্রতি বৃষ্ট্যর্থং উদকং ধারয়ন্তীতি উদকপূর্ণা মেঘা অভ্রশব্দেনোচ্যন্তে। তানি চ বাতজূতানি বাতেন বায়ুনা প্রেরিতানি ভূত্বা সং যন্তু সঙ্গচ্ছন্তাং সংহতানি ভবন্তু। মহর্ষভস্য মহাংশ্চাসৌ ঋষভশ্চ মহর্ষভঃ। 'আন্মহতঃ০' ইতি আত্বং। নদতঃ ধ্বনিং কুর্ব্বতঃ যথা লোকে মহান ঋষভঃ সেচনসমর্থঃ পুঙ্গবো দৃপ্তঃ সন গর্জ্জতি তাদৃগাকারযুক্তস্য গর্জ্জতো নভস্বতঃ বায়ুপ্রেরিতস্য মেঘস্য সম্বন্ধিন্য আপঃ বাশ্রাঃ শব্দায়মানাঃ পৃথিবীং ভূমিং তর্পয়ন্তু তৃপ্তাং ওষধিপ্ররোহণসমর্থাং কুর্ব্বন্তু। বাশ্রা ইতি। বাশৃ শব্দে। স্ফায়িতঞ্চ্যাদিনা (উ০ ২।১৩) রক্ প্রত্যয়ঃ। (৪কা—৬অ—১৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

সমীক্ষয়ন্তু তবিষাঃ সুদানবোপাং রসা ওষধীভিঃ সচন্তাম্।
বর্ষস্য সর্গা মহয়ন্তু ভূমিং পৃথগ্ জায়ন্তামোষধয়ো বিশ্বরূপাঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। ঈক্ষয়ন্তু। তবিষাঃ। সুঽদানবঃ। অপাম্। রসাঃ। ওষধীভিঃ। সচন্তাম্।
বর্ষস্য। সর্গাঃ। মহয়ন্তু। ভূমিম্। পৃথক্। জায়ন্তাম্। ওষধয়ঃ। বিশ্বঽরূপাঃ ॥ ২ ॥

ভবিষ্যাঃ। মহয়ন্ত্বেতৎ। মহান্তঃ সুদানবঃ শোভনদানা মরুতঃ সমীক্ষয়ন্ত বৃষ্টিং সন্দর্শয়ন্তু। যথা বৃষ্টির্ভবতি তথা অস্মান অনুগৃহ্নন্তু ইত্যর্থঃ। অপাং বৃষ্ট্যুদকানাং রসাঃ ওষধীভিঃ ব্রীহিযবাদিভিঃ পৃথিব্যাং উচ্চৈর্বীর্য্যৈঃ সচন্তাং সমবয়ন্তু। ষচ সমবায়ে। উক্ত এবার্থো বিব্রিয়তে বর্ষস্যেতি। বর্ষস্য বৃষ্ট্যুদকস্য সর্গাঃ সৃজ্যন্ত ইতি সর্গা ধারাঃ। কর্ম্মণি ঘঞ। ভূমিং পৃথ্বীং মহয়ন্তু পূজয়ন্তু। মহ পূজায়াং। বর্ষধারাভিরলঙ্কৃতাৎ ভূপ্রদেশাৎ বিশ্বরূপাঃ নানাবিধা ওষধয়ঃ ব্রীহিযবাদ্যাঃ পৃথক্ অবান্তরজাতিভেদেন জায়ন্তাং উৎপদ্যন্তাং ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

সমীক্ষয়স্ব গায়তো নভাংস্যপাং বেগাসঃ পৃথগুদ্ বিজন্তাম্।
বর্ষস্য সর্গা মহয়ন্তু ভূমিং পৃথগ্ জায়ন্তাং বীরুধো বিশ্বরূপাঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। ঈক্ষয়স্ব। গায়তঃ। নভাংসি। অপাম্। বেগাসঃ। পৃথক্। উৎ। বিজন্তাম্।
বর্ষস্য। সর্গাঃ। মহয়ন্তু। ভূমিম্। পৃথক্। জায়ন্তাম্। বীরুধঃ। বিশ্বহরূপাঃ ॥ ৩ ॥

হে মরুদ্গণ ত্বং গায়তঃ স্তবতঃ অস্মান্ নভাংসি অভ্রাণি সমীক্ষয়স্ব দর্শয়। অপাং বেগাসঃ বেগাঃ বেগযুক্তাঃ প্রবাহাঃ পৃথক্ ভেদেন উৎ বিজন্তাং উচ্চলন্তু। ওবিজী ভয়চলনয়োঃ। উত্তরার্দ্ধর্চঃ পূর্ব্ববৎ। ওষধীনাং স্থানে বীরুধ ইতি বিশেষঃ। বিরুধঃ বিরোহণশীলা আরণ্যা ওষধিবনস্পতয়ঃ। (৪কা—৩অ—১৫সূ—৩ম) ॥

চতুর্থী।

গণাস্ত্বোপ গায়ন্তু মারুতাঃ পর্জ্জন্য ঘোষিণঃ পৃথক্।
সর্গা বর্ষস্য বর্ষতো বর্ষন্তু পৃথিবীমনু ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

গণাঃ। ত্বা। উপ। গায়ন্তু। মারুতাঃ। পর্জন্য। ঘোষিণঃ। পৃথক্।

সর্গাঃ। বর্ষস্য। বর্ষতঃ। বর্ষন্তু। পৃথিবীম্। অনু॥ ৪॥

হে পর্জন্য বৃষ্ট্যভিমানিন্ দেব ত্বা ত্বাং ঘোষিণঃ গর্জ্জনঘোষযুক্তা মারুতাঃ মরুৎসম্বন্ধিনো গণাঃ উপ গায়ন্তু উপশ্লোকয়ন্তু। বর্ষতঃ বৃষ্টিজলস্য পৃথক্ নানাত্বেন সর্গাঃ সৃজ্যমানাঃ বর্ষন্তঃ সিঞ্চন্তো বিন্দবঃ পৃথিবীং অনু বর্ষন্তু অনুগতং আর্দ্রীকুর্বন্তু॥ ৪॥

পঞ্চমী।

উদীরয়ত মরুতঃ সমুদ্রতস্ত্বেষো অর্কো নভ উৎ পাতয়াথ।

মহঋষভস্য নদতো নভস্বতো বাশ্রা আপঃ পৃথিবীং তর্পয়ন্তু॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। ঈরয়ত। মরুতঃ। সমুদ্রতঃ। ত্বেষঃ। অর্কঃ। নভঃ। উৎ। পাতয়াথ।

মহাঽঋষভস্য। নদতঃ। নভস্বতঃ। বাশ্রাঃ। আপঃ। পৃথিবীম্। তর্পয়ন্তু॥ ৫॥

হে মরুতঃ সমুদ্রতঃ সমুদ্রমধ্যাৎ উদীরয়ত বৃষ্টিজলং ঊর্দ্ধং প্রেরয়ত। ত্বেষঃ দীপ্তিমৎ অর্কঃ অর্চনসাধনং উদকং তদ্যুক্তং নভঃ অভ্রং উৎ পাতয়াথ উদ্গময়ত। মহর্ষভস্যেত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ (৪কা—৩অ—১৫সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

অভি ক্রন্দ স্তনয়ার্দ্দয়োদধিং ভূমিং পর্জন্য পয়সা সমঙ্গ্ধি।

ত্বয়া সৃষ্টং বহুলমৈতু বর্ষমাশারৈষী কৃশগুরেত্বস্তম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। ক্রন্দ। স্তনয়। অর্দয়। উদঽধিম্। ভূমিম্।

পর্জন্য। পয়সা। সম্। অঙ্গ্ধি।

ত্বয়া। সৃষ্টম্। বহুলম্। আ। এতু। বর্ষম্। আশারঽএষী।

কৃশঽগুঃ। এতু। অস্তম্। ৬॥

হে পর্জন্য অভি ক্রন্দ অভিতঃ শব্দং কুরু। স্তনয় মেঘান্ প্রবিশ্য ঘোষয়। উদধিং জলধিং অর্দয় উদকাদানেন পীড়য়। পয়সা বৃষ্টেন উদকেন ভূমিং সমঙ্গ্ধি সমক্তাং সংসিক্তাং কুরু। ত্বয়া সৃষ্টং প্রেরিতং বহুলং সান্দ্রং বর্ষং বর্ষণসমর্থং অভ্রং এতু আগচ্ছতু। আশারৈষী। আশারো ধারাসংপাতঃ তমিচ্ছতীতি আশারৈষী সূর্য্যঃ। কৃশগুঃ কৃশাঃ তনূকৃতা গাবো রশ্ময়ো যস্য তথাবিধঃ সন্ অস্তং এতু অদর্শনং প্রাপ্নোতু। 'দিবা চিৎ তমঃ কৃণ্বন্তি পর্জন্যেনোদবাহেন' (ঋ০ ১।৩৮।৯) ইতি হি মন্ত্রান্তরং। (৪কা—৩অ—১৫সূ—৬ম)।

• • •

সপ্তমী।

সং বোবন্তু সুদানব উৎসা অজগরা উত।
মরুদ্ভিঃ প্রচ্যুতা মেঘা বর্ষন্তু পৃথিবীমনু॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। বঃ। অবন্তু। সুঽদানবঃ। উৎসাঃ। অজগরাঃ। উত।

মরুৎঽভিঃ। প্রঽচ্যুতাঃ। মেঘাঃ। বর্ষন্তু। পৃথিবীম্। অনু। ৭।

সুদানবঃ শোভনদানা মরুতঃ হে জনা বঃ যুষ্মান সম্ অবন্তু সংতর্পয়ন্তু। অজগরা উত। উতশব্দোত্র বিতর্কে। অজগরাত্মনা বিতর্ক্যমানাঃ স্থূলা উৎসাঃ বারিপ্রবাহাঃ। উৎপদ্যতাং ইত্যর্থঃ। যথা হে সুদানবঃ বঃ যুষ্মাকং সম্বন্ধিনঃ উক্তলক্ষণা উৎসাঃ সমবন্তু সংতর্পয়ন্তু ইতি

একবাক্যতা। ঈদৃশানাং উদকানাং উৎপত্তিঃ কথং সেৎস্যতীত্যত আহ মরুদ্ভিরিতি। মরুদ্ভিঃ বায়ুবিশেষৈঃ প্রচ্যুতাঃ স্বস্থানাৎ প্রেরিতা মেঘাঃ পৃথিবীং অনু বর্ষন্তু ॥ ৭ ॥

অষ্টমী।

আশামাশাং বি দ্যোততাং বাতা বান্তু দিশোদিশঃ।

মরুদ্ভিঃ প্রচ্যুতা মেঘাঃ সং যন্তু পৃথিবীমনু ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

আশাম্ঽআশাম্। বি। দ্যোততাম্। বাতাঃ। বান্তু। দিশঃঽদিশঃ।

মরুৎঽভিঃ। প্রঽচ্যুতাঃ। মেঘাঃ। সং। যন্তু। পৃথিবীম্। অনু ॥ ৮ ॥

আশামাশাং দিশংদিশং আশ্রিতা বিদ্যুৎ বি দ্যোততাং স্ফুরতু। দিশোদিশঃ সর্ব্বা অপি দিশো বাতা বান্তু মেঘস্য উদকাবস্থিতয়ে বায়বঃ সঞ্চরন্তু। যদ্বা দিশোদিশ ইতি দ্বিতীয়া। সর্ব্বা অপি দিশঃ প্রাপ্য বায়বো বান্তু। তদনন্তরং (মরুদ্ভিঃ প্রচ্যুতাঃ) বায়ুপ্রেরিতা মেঘাঃ পৃথিবীং ভূমিং অনুলক্ষ্য সং যন্তু সঙ্গতা ভবন্তু। বৃষ্ট্যর্থং সংহতাস্তাং ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

নবমী।

আপো বিদ্যুদভ্রং বর্ষং সং বোবন্তু সুদানব উৎসা অজগরা উত।

মরুদ্ভিঃ প্রচ্যুতা মেঘাঃ প্রাবন্তু পৃথিবীমনু ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। বিঽদ্যুৎ। অভ্রম্। বর্ষম্। সম্। বঃ। অবন্তু।

সুঽদানবঃ। উৎসাঃ। অজগরাঃ। উত।

মরুৎঽভিঃ। প্রঽচ্যুতাঃ। মেঘাঃ। প্র। অবন্তু। পৃথিবীম্। অনু ॥ ৯ ॥

হে সুদানবঃ শোভনদানা মরুতঃ বঃ যুষ্মাকং সম্বন্ধিনঃ অবাদিপদার্থাঃ সমবস্তু জগৎ সংতর্পয়ন্তু। আপো মেঘস্থানি উদকানি। বিদ্যুৎ সৌদামিনী। অভ্রং উদকপূর্ণো মেঘঃ বর্ষং বৃষ্টিজলং। অজগরসমানাকারা উৎসাঃ বারিপ্রবাহাশ্চ যুষ্মৎসম্বন্ধিনঃ সংতর্পয়ন্তু। লোকং ইত্যর্থঃ। তদর্থং মরুদ্ভিঃ প্রচোদিতাঃ প্রেরিতা মেঘাঃ পৃথিবীং অনু প্লাবন্ত প্রাবন্ত। 'উপসর্গ-স্তায়তৌ' ইতি বিধীয়মানং সত্বং ব্যত্যয়েন অত্রাপি ভবতি ॥ (৪কা—৩অ—১৫সূ—৯ম)।

* * *

দশমী।

অপামগ্নিস্তনূভিঃ সংবিদানো য ওষধীনামধিপা বভূব।

স নো বর্ষং বনুতাং জাতবেদাঃ প্রাণং

প্রজাভ্যো অমৃতং দিবস্পরি ॥ ১০ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপাম্। অগ্নিঃ। তনূভিঃ। সংহবিদানঃ। যঃ। ওষধীনাম্। অধিহপাঃ। বভূব।

সঃ। নঃ। বর্ষম্। বনুতাম্। জাতহবেদাঃ। প্রাণম্।

প্রহজাভ্যঃ। অমৃতম্। দিবঃ। পরি ॥ ১০ ॥

অপাং মেঘস্থানাং তনূভিঃ শরীরৈঃ সংবিদানঃ ঐকমত্যং গতো যো বৈদ্যুতাগ্নিঃ ওষধীনা উৎপৎস্যমানানাং অধিপা বভূব অধিপাতঃ ঈশ্বরো ভবতি। জাতবেদাঃ জাতানাং বেদিতা স অগ্নিঃ নঃ অস্মভ্যং বর্ষং বনুতাং প্রযচ্ছতু। কীদৃশং বর্ষং। প্রজাভ্যঃ। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী প্রজানাং প্রাণং জীবনপ্রদং (দিবস্পরি) দিবঃ সম্বন্ধ অমৃতং অমৃতত্বপ্রাপকং। যদ্বা দিব দ্যুলোকাৎ অন্তরিক্ষাৎ বনুতাং ইতি সম্বন্ধঃ ॥ (৪কা—৩অ—১৫সূ—১০ম) ॥

* * *

একাদশী।

প্রজাপতিঃ সলিলাদা সমুদ্রাদাপ ঈরয়ন্নুদধিমর্দ্দয়াতি।

প্র প্যায়তাং বৃষ্ণো অশ্বস্য রেতোর্ব্বাঙেতেন স্তনয়িত্নুনেহি ॥ ১১ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রজাঽপতিঃ। সলিলাৎ। আ। সমুদ্রাৎ। আপঃ। ঈরয়ন্। উদঽধিম্। অর্দয়াতি।

প্র। প্যায়তাম্। বৃষ্ণঃ। অশ্বস্য। রেতঃ। অর্বাঙ্।

এতেন। স্তনয়িত্নুনা। আ। ইহি॥ ১১॥

প্রজাপতিঃ প্রজানাং পালয়িতা বৃষ্টিপ্রদঃ সম্বৎসরাত্মকঃ সূর্য্যঃ সলিলাৎ। ষল গতৌ ইত্যস্মাৎ ইলচ্ প্রত্যয়ঃ। ব্যাপনশীলাৎ সমুদ্রাৎ আপঃ। বাতায়েন জস্। অপঃ উদকানি আ সমন্তাৎ ঈরয়ন্ বৃষ্ট্যর্থং প্রেরয়ন্ উদধিং জলধিং অর্দয়াতি অর্দয়তু রশ্মিভিরাদানেন পীড়য়তু। অর্দয়তের্লেটি আডাগমঃ। বিষ্ণোঃ ব্যাপনশীলস্য অশ্বস্য অশ্ববৎ বেগবতো মেঘস্য রেতঃ বৃষ্ট্যুপাদানভূতং বীর্য্যং প্র প্যায়তাং প্রবর্দ্ধতাং। এতেন প্রবৃদ্ধবীর্য্যেণ স্তনয়িত্নুনা মেঘেন হে পর্জ্জন্য ত্বং অর্বাঙ্ অস্মদভিমুখঃ সন্ এহি আগচ্ছ। ১১॥

• . •

দ্বাদশী।

অপো নিষিঞ্চন্নসুরঃ পিতা নঃ শ্বসন্তু গর্গরা অপাং

বরুণাব নীচীরপঃ সৃজ।

বদন্তু পৃশ্নিবাহবো মণ্ডূকা হরিণানু॥ ১২॥

পদ-পাঠঃ।

অপঃ। নিঽসিঞ্চন্। অসুরঃ। পিতা। নঃ। শ্বসন্তু। গর্গরাঃ। অপাম্।

বরুণ। অব। নীচীঃ। অপঃ। সৃজ।

বদন্তু। পৃশ্নিঽবাহবঃ। মণ্ডূকাঃ। হরিণা। অনু॥ ১২॥

অসুরাঃ মেঘানাং ক্ষেপ্তা। যদ্বা অসবঃ প্রাণাঃ। তান্ রাতীত্যসুরঃ। বৃষ্টিজলেন প্রাণপ্রদ ইত্যর্থঃ। 'আপোময়ঃ প্রাণঃ' ইতি হি ব্রাহ্মণং (ছা০ ৬৫।৪) এবস্তূতো সঃ অস্মাকং পিতা উৎপাদয়িতা সূর্য্যঃ অপঃ নিষিঞ্চন্ বৃষ্ট্যুদকানি স্তগ্‌ভাবেন সিঞ্চন্। বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। শ্রূয়তে হি। 'যদা খলু (বা) অসাবাদিত্যো ন্যঙ্‌ রশ্মিভিঃ পর্য্যাবর্ত্ততেথ বর্ষতি' ইতি (তৈ০ সং০ ২ ৪।১০।২)। ততশ্চ অপাং উদকানাং গর্গরাঃ। অনুকরণশব্দোয়ং। ঈদৃশ্ব্‌নিযুক্তাঃ প্রবাহাঃ শ্বসন্তু উচ্ছ্বসিতা ভবন্তু। হে বরুণ ত্বমপি অবনীচীঃ অবনিং ভূমিং অঞ্চন্তি গচ্ছন্তীত্যবনীচাঃ আপঃ। অবনিশব্দোপপদাৎ অঞ্চতেঃ 'ঋত্বিগ্‌০' ইত্যাদিনা কিন্। 'অনিদিতাং০' ইতি নলোপঃ। 'অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং' ইতি ঙীপ্। 'অচঃ' ইতি অকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘত্বং। ভূমিং প্রাপ্নুবতীরপঃ অপ সৃজ মেঘেভ্যঃ অপগময়। অনন্তরং পৃশ্নিবাহবঃ শ্বেতবাহবো মণ্ডূকাঃ হরিণাস্যু। হরিণশব্দো নিম্নগন্তূবচনঃ। 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শেলোপঃ। হরিণানি অনুপ্রাপ্য বৃষ্টিজলেন লব্ধপ্রাণাঃ সন্তঃ বদন্তু শব্দং কুর্ব্বন্তু। ১২।

• • •

ত্রয়োদশী।

সংবৎসরং শশয়ানা ব্রাহ্মণা ব্রতচারিণঃ।

বাচং পর্জ্জন্যজিন্বিতাং প্র মণ্ডূকা অবাদিষুঃ॥ ১৩॥

পদ-পাঠঃ।

সম্‌ৎবৎসরম্। শশয়ানাঃ। ব্রাহ্মণাঃ। ব্রতৎচারিণঃ।

বাচম্। পর্জ্জন্যৎজিন্বিতাম্। প্র। মণ্ডূকাঃ। অবাদিষুঃ। ১৩।

ব্রতং নিয়মবিশেষং চরন্তি অনুতিষ্ঠন্তীতি ব্রতচারিণঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। ব্রতচারিণো ব্রাহ্মণা ইব সম্বৎসরং শশয়ানাঃ সম্বৎসরকালপর্য্যন্তং বাতাতপাভ্যাং শুষ্কাঃ শয়ানাঃ সম্বৎসরান্তে বৃষ্টিজলেন লব্ধসংজ্ঞা মণ্ডূকাঃ পর্জ্জন্যজিন্বিতাং পর্জ্জন্যপ্রীতাং বাচং অবাদিষুঃ অবোচন্। পর্জ্জন্যপ্রীতিকরং ঘোষং কৃতবন্ত ইত্যর্থঃ। বসিষ্ঠো বর্ষকামঃ পর্জ্জন্যং তুষ্টাব। তং মণ্ডূকা অন্বমোদন্ত। স মণ্ডূকান্ অনুমোদমানান্ দৃষ্ট্বা তুষ্টাব (নি০ ৯।৬) ইত্যাদি নিরুক্তং অত্র অনুসংধেয়ং। (৪কা—৩অ—১৫সূ—১৩ম)।

• • •

চতুর্দ্দশী।

উপপ্রবদ মণ্ডূকি বর্ষমা বদ তাদুরি।
মধ্যে হ্রদস্য প্লবস্ব বিগৃহ্য চতুরঃ পদঃ॥ ১৪॥

পদ-পাঠঃ।

উপ্ঽপ্রবদ। মণ্ডূকি। বর্ষম্। আ। বদ। তাদুরি।
মধ্যে। হ্রদস্য। প্লবস্ব। বিঽগৃহ্য। চতুরঃ। পদঃ॥ ১৪॥

হে মণ্ডূকি ত্বং বর্ষং উপেত্য প্রবদ প্রকৃষ্টং ঘোষং কুরু। হে তাদুরি। তদুরস্য অপত্যং স্ত্রী তাদুরী। হে তাদৃশি বর্ষং বৃষ্টিং আ বদ আভাষয়। যাদৃশেন স্বদেবাষেণ বৃষ্টির্জ্জায়তে তাদৃশং শব্দং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। বৃষ্টিজলেন হ্রদে পূর্ণে সতি তস্য হ্রদস্য মধ্যে চতুরঃ পদঃ আত্মীয়ান্ চতুঃসংখ্যাকান্ পাদান্ বিগৃহ্য প্লবনানুগুণং প্রসার্য্য প্লবস্ব প্রতর। প্লবনেন যথেচ্ছং বিহরেত্যর্থঃ। (৪কা—৩অ—১৫সূ—১৪ম)।

পঞ্চদশী।

খণ্বখা৩ই খৈমখা৩ই মধ্যে তদুরি।
বর্ষং বনুধ্বং পিতরো মরুতাং মন ইচ্ছত॥ ১৫॥

পদ-পাঠঃ।

খণ্বখা৩ই। খৈমখা৩ই। মধ্যে। তদুরি।
বর্ষম্। বনুধ্বম। পিতরঃ। মরুতাম্। মনঃ। ইচ্ছত॥ ১৫॥

খণ্বখা খৈমখা তদুরী ইতি মণ্ডূকস্ত্রীজাতেঃ সংজ্ঞাবিশেষাঃ। হে খণ্বখে (হে) খৈমখে হে তদুরি ইতি ত্রিভিঃ সম্বোধ্যন্তে। 'এচোপ্রগৃহ্যস্যাদূরাদ্ধূতে পূর্ব্বস্যার্দ্ধস্যাদুত্তরস্যেদুতৌ' ইতি প্রগৃহ্য অর্দ্ধস্য প্লুতঃ। হে তৎসংজ্ঞা হে মণ্ডূক্যঃ হ্রদস্য মধ্যে বর্ত্তমানা যূয়ং যুস্মদীয়েন ঘোষেণ

বর্ষং বৃষ্টিং বসুধবং প্রযচ্ছত। হে পিতরঃ পালয়িতারো মণ্ডূকাঃ (মারুতং) মরুৎসম্বন্ধি বৃষ্ট্যভিমুখং মনঃ ইচ্ছত ঘোষেণ বশীকুরুত ॥ (৪কা—৩অ—১৫সূ—১৫ম)॥

* * *

ষোড়শী।

মহান্তং কোশমুদচাভি ষিঞ্চ সবিদ্যুতং ভবতু বাতু বাতঃ।
তন্বতাং যজ্ঞং বহুধা বিসৃষ্টা আনন্দিনীরোষধয়ো ভবন্তু ॥ ১৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

মহান্তম্। কোশম্। উৎ। অচ। অভি। সিঞ্চ। সঽবিদ্যুতম্। ভবতু। বাতু। বাতঃ।
তন্বতাম্। যজ্ঞম্। বহুঽধা। বিঽসৃষ্টাঃ। আঽনন্দিনীঃ। ওষধয়ঃ। ভবন্তু। ১৬।

মহান্তং অধিকং কোশং। মেঘনামৈতৎ। মেঘং হে পর্জ্জন্য ত্বং উদচ সমুদ্রাৎ উদকপূর্ণং উদ্ধর। অঞ্চু গতৌ ইত্যস্য এতৎ রূপং। তেন মেঘেন অভি ষিঞ্চ সর্ব্বাং ভূমিং অভিতঃ সিক্তাং কুরু। তদর্থং তং মেঘং সবিদ্যুতং বিদ্যুৎসহিতং কুরু। ততো বৃষ্টির্ভবতু। যদ্বা সবিদ্যুতং। লুপভাবশ্ছান্দসঃ। সবিদ্যুত বিদ্যুৎসহিতং অন্তরিক্ষং ভবতু। বাতঃ বায়ুঃ বৃষ্ট্যনুকূলং বাতু সংচরতু। বহুধা বহুপ্রকারং বিসৃষ্টাঃ বৃষ্ট্যা প্রেরিতা আপঃ যজ্ঞং তন্বতাং বিস্তারয়ন্তু। যজ্ঞাদিক্রিয়াহেতবো ভবন্তু ইত্যর্থঃ। ওষধয়ঃ ব্রীহিযবাদ্যা গ্রাম্যাঃ আরণ্যাস্তরু-গুল্মাদ্যাঃ আনন্দিনীঃ বৃষ্টিজলেন হর্ষযুক্তা ভবন্তু ॥ (৪কা—৩অ—১৫সূ—১৬ম)॥

(ইতি) পঞ্চমং সূক্তং।

ইতি অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে চতুর্থকাণ্ডে তৃতীয়োঽনুবাকঃ॥

চতুর্থেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'বৃহন্নেষাম' ইতি আদ্যেন সূক্তেন অভিচারকর্ম্মণি শত্রুং ক্রোশন্তং অনুমন্ত্রয়াৎ (কৌ০ ৬.২)। ধূমকেতুৎপাতশান্তৌ বারুণপশুপ্রয়োগে 'উতেয়ং ভূমিঃ' (৩) ইত্যেষা (কৌ০ ১৩.৩৫)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

বৃহন্নেষামধিষ্ঠাতা অন্তিকাদিব পশ্যতি।
যস্তায়ন্মন্যতে চরন্তসর্ব্বং দেবা ইদং বিদুঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বৃহন্। এষাম্। অধিঽস্থাতা। অন্তিকাৎঽইব। পশ্যতি।

যঃ। তায়ৎ। মন্যতে। চরন্। সর্ব্বম্। দেবাঃ। ইদম্। বিদুঃ ॥ ১ ॥

বৃহন্ মহান্ পরিবৃঢো বা বরুণঃ এষাং দূরস্থানাং শত্রূণাং অধিষ্ঠাতা নিয়ন্তা সন তৈঃ কৃতং সর্ব্বং অন্যায্যং অন্তিকাদিব পশ্যতি সমীপদেশাদিব জানাতি। ন তস্য ব্যবধায়কং কিঞ্চিৎ অস্তীত্যর্থঃ। যো বরুণঃ তায়ৎ সাস্ততোন বর্ত্তমানং স্থিরবস্তু চরৎ চরণশীলং নশ্বরং চ বস্তু মন্যতে। স্থাবরজঙ্গমাত্মকং সর্ব্বং জগজ্জানাতীত্যর্থঃ। স বৃহন্ ইতি সম্বন্ধঃ। তায়ৎ ইতি। তায়ৃ সন্তানপালনয়োঃ। অস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। ঈদৃগ্বিধজ্ঞানসম্ভাবং বরুণস্য উপপাদয়ন্তি সর্ব্বং ইতি। ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টং স্থিরং নশ্বরং স্থূলং সূক্ষ্মং ইতি এতাদৃগ্ ইদং সর্ব্বং অতিরোহিতজ্ঞানত্বাৎ দেবাঃ বিদুঃ জানন্তি। বিদ জ্ঞানে। 'বিদো লটো বা' ইতি ঝেঃ উস্ আদেশঃ ॥ (৪কা—৪অ—১৬সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

যস্তিষ্ঠতি চরতি যশ্চ বঞ্চতি যো নিলায়ং চরতি যঃ প্রতঙ্কম্।
দ্বৌ সংনিষদ্য যন্মন্ত্রয়েতে রাজা তদ্ বেদ বরুণস্তৃতীয়ঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। তিষ্ঠতি। চরতি। যঃ। চ। বঞ্চতি। যঃ। নিঽলায়ম্। চরতি। যঃ। প্রঽতঙ্কম্।
দ্বৌ। সম্ঽনিষদ্য। যৎ। মন্ত্রয়েতে ইতি। রাজা। তৎ। বেদ। বরুণঃ। তৃতীয়ঃ ॥ ২ ॥

পূর্ব্বস্যাং ঋচি এষাং ইত্যুক্তং। তত্র ইদমা কে পুনঃ প্রতিনির্দ্দিশ্যন্ত ইতি তান্ নির্দ্দিশতি যস্তিষ্ঠতীতি পূর্ব্বার্দ্ধেন। যঃ শত্রুস্তিষ্ঠতি অভিমুখং অবতিষ্ঠতে যশ্চরতি গচ্ছতি যশ্চ বঞ্চতি কৌটিল্যেন প্রতারয়তি যঃ শত্রুঃ নিলায়ং নিলয়নেন অনির্গমনেন চরতি। যথা নিলীনঃ অদৃশ্যসন্ চরতি। অয়তের্নিস্পূর্ব্বাৎ ণমুল্। নিপূর্ব্বাৎ লীয়তের্ব্বা। উভয়থাপি সমানোর্থঃ। 'উপসর্গস্যায়তৌ' ইতি লত্বং। যঃ শত্রুঃ প্রতঙ্কং প্রকর্ষেণ কৃচ্ছ্রজীবনং প্রাপ্য চরতি

বর্ত্ততে। ভকি কৃচ্ছ্রজীবনে। অস্মাৎ প্রপূর্ব্বাৎ পমূল্। এষাং শত্রূণাং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। অন্তিকাদিব পশ্যতীতি যৎ উক্তং তদপি সমর্থয়তে যৌ সন্নিবদ্ধেত্যুত্তরার্দ্ধেন। যৌ পুরুষৌ রহসি সন্নিবদ্য উপনিশ্য যৎ কার্য্যং মন্ত্রয়েতে গুপ্তং ভাষেতে। মন্ত্রি গুপ্তভাষণে ইতি ধাতুঃ। তয়োর্গুপ্তং ভাষমাণয়োঃ তৃতীয়ঃ ত্রিত্বসংখ্যাপূরকঃ সন্ রাজা ঈশ্বরো বরুণঃ সনার্ব্বজ্ঞেন তৎ সর্ব্বং বেদ। জানাতীত্যর্থঃ। ততশ্চ অকার্য্যচিন্তাপর এব তান্ নিগ্রহীতুং বরুণঃ শক্নোতীত্যর্থঃ। 'ত্রেঃ সম্প্রসারণং চ' ইতি পূরণার্থে তীয়প্রত্যয়ঃ সম্প্রসারণং চ॥ (৪কা—৪অ—১৬২—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

উতেয়ং ভূমির্ব্বরুণস্য রাজ্ঞ উতাসৌ দ্যৌর্ব্বৃহতী দূরেঅন্তা।

উতো সমুদ্রৌ বরুণস্য কুক্ষী উতাস্মিন্নল্প উদকে নিলীনঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

উত। ইয়ম্। ভূমিঃ। বরুণস্য। রাজ্ঞঃ। উত। অসৌ। দ্যৌঃ। বৃহতী। দূরেঽঅন্তা।

উতো ইতি। সমুদ্রৌ। বরুণস্য। কুক্ষী ইতি। উত।

অস্মিন্। অল্পে। উদকে। নিঽলীনঃ। ৩।

উতশব্দঃ অপ্যর্থে। ইয়ং সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বেন নিহিতা ভূমিরপি রাজ্ঞঃ ঈশ্বরস্য দুষ্টনিগ্রহে অধিকৃতস্য বরুণস্য বশে বর্ত্ততে। উত অপি চ অসৌ বিপ্রকৃষ্টা বৃহতী মহতী দূরেঅন্তা দূরে বিপ্রকৃষ্টে দেশে অন্তে অন্তিকে চ ভবতীতি দূরেঅন্তা। যত এবং ব্যাপ্য বর্ত্ততে অতো বৃহতীতি ভাবঃ। এবংরূপা দ্যৌশ্চ বরুণস্য রাজ্ঞো বশে বর্ত্ততে। বৃহতী দূরেঅন্তেতি বিশেষণদ্বয়ং ভূম্যা অপি যোজ্যং। অত এব দূরেঅন্তে ইতি দ্যাবাপৃথিব্যোর্নামসু পঠিতং (নিঘ০ ৩।৩০)। উতো অপি চ সমুদ্রৌ পূর্ব্বপশ্চিমৌ বরুণস্য রাজ্ঞঃ কুক্ষী দক্ষিণোত্তর-পার্শ্বভেদেন অবস্থিতে দ্বে উদরে। এবং ভূম্যাদিকং কৃৎস্নং জগৎ ব্যাপ্য বর্ত্তমানোপি অস্মিন্ অল্পেপি উদকে ঘটাকহ্রদাদিগতে নিলীনঃ অন্তর্হিতো ভবতি। ৩॥

* * *

চতুর্থী।

উত যো দ্যামতিসর্পাৎ পরস্তান্ন স মুচ্যাতৈ বরুণস্য রাজ্ঞঃ।
দিব স্পশঃ প্র চরন্তীদমস্য সহস্রাক্ষা অতি পশ্যন্তি ভূমিম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

উত। যঃ। দ্যাম্। অতিসর্পাৎ। পরস্তাৎ। ন। সঃ। মুচ্যাতৈ। বরুণস্য। রাজ্ঞঃ।
দিবঃ। স্পশঃ। প্র। চরন্তি। ইদম্। অস্য। সহস্রঽঅক্ষাঃ। অতি। পশ্যন্তি। ভূমিম্॥ ৪॥

উত অপি চ যঃ শত্রুঃ অনর্থকারী অস্মাকং পুরস্তাৎ দ্যাং অন্তরিক্ষপ্রদেশং অতিসর্পাৎ অতিক্রম্য সর্পেৎ গচ্ছেৎ। যথা সুকৃতপ্রাপ্যাং দ্যাং স্বর্গং অতিক্রম্য সপথে প্রবর্ত্তেতেত্যর্থঃ। স শত্রুঃ বরুণস্য রাজ্ঞঃ পাশেভ্যো ন মুচ্যাতৈ ন মুচ্যেত। তৈর্বদ্ধ এব বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। মুচেঃ কর্ম্মণি লেটি আডাগমঃ। 'বৈতোঽন্যত্র' ইতি ঐকারঃ। কথং দ্যুলোকস্থো বরুণঃ মনুষ্যকৃতং অপরাধং জানাতীতি তত্রাহ দিবঃ স্পশ ইতি। দিবঃ দ্যুলোকান্নির্গতাঃ অস্য বরুণস্য স্পশঃ চারা ইদং পার্থিবং স্থানং প্র চরন্তি প্রাপ্য সঞ্চরন্তি। তে চ সহস্রাক্ষাঃ সহস্রসংখ্যাকৈর্দর্শনোপায়ৈর্যুক্তাঃ সন্তঃ ভূমিং অতি পশ্যন্তি। ভূলোকবৃত্তান্তং সর্ব্বং অতিশয়েন সাক্ষাৎকুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। (৪কা–৪অ–১৬সূ–৪ম)॥

• . •

পঞ্চমী।

সর্ব্বং তদ্ রাজা বরুণো বি চষ্টে যদন্তরা রোদসী যৎ পরস্তাৎ।
সংখ্যাতা অস্য নিমিষো জনানামক্ষানিব শ্বঘ্নী নি মিনোতি তানি॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

সর্ব্বম্। তৎ। রাজা। বরুণঃ। বি। চষ্টে। যৎ।
অন্তরা। রোদসী ইতি। যৎ। পরস্তাৎ।

সম্‌ৼখ্যাতাঃ। অস্য। নিৼমিষঃ। জনানাম্‌ অক্ষান্‌ৼইব।

শ্বৼঘ্নী। নি। মিনোতি। তানি ॥ ৫ ॥

রোদসী অন্তরা দ্যাবাপৃথিব্যোর্ম্মধ্যে যৎ প্রাণিজাতং বর্ত্ততে তথা পুরস্তাৎ স্ব পুরোভাগে যৎ প্রাণিজাতং আস্তে তৎ সর্ব্বং বরুণো রাজা বি চষ্টে বিশেষেণ পশ্যতি। তস্মা তেষাং জনানাং প্রাণিনাং নিমিষঃ নিমেষণব্যাপারস্ত। উপলক্ষণং এতৎ। অক্ষিপরিস্পন্দোপ লক্ষিতস্ত অস্ত সাধ্বসাধুকর্ম্মণঃ সংখ্যাতা পরিমাণয়িতা বরুণঃ তানি পাপিনাং শিক্ষাকর্ম্মাণি তত্তৎপাপানুসারেণ নি মিনোতি নিক্ষিপতি। ডুমিঞ্‌ প্রক্ষেপণে। তত্র দৃষ্টান্তঃ অক্ষানিবেতি। শ্বঘ্নী স্বম্‌ আত্মানং স্বকীয়ং ধনং চ হন্তীতি কিতবঃ শ্বঘ্নী। তথা চ যাস্কঃ শ্বঘ্নী কিতবো ভবতি স্বং হন্তি (নি০ ৫।২২) ইতি। যথা কিতবঃ অক্ষান্‌ আত্মনো জয়ার্থ নিক্ষিপতি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ ॥ (৪কা—৪অ—১৬সূ—৫ম) ॥

* * *

ষষ্ঠী।

যে তে পাশা বরুণ সপ্তসপ্ত ত্রেধা তিষ্ঠন্তি বিষিতা রুশন্তঃ।

ছিনন্তু সর্ব্বে অনৃতং বদন্তং যঃ সত্যবাদ্যতি তং সৃজন্তু ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। তে। পাশাঃ। বরুণ। সপ্তৼসপ্ত। ত্রেধা। তিষ্ঠন্তি। বিৼসিতাঃ। রুশন্তঃ।

ছিনন্তু। সর্ব্বে। অনৃতম্‌। বদন্তম্‌। যঃ। সত্যৼবাদী। অতি। তম্‌। সৃজন্তু। ৬ ॥

হে বরুণ যে ত্বদীয়াঃ পাশাঃ সপ্তসপ্ত উত্তমমধ্যমাধমভেদেন প্রত্যেকং সপ্তসংখ্যাকাঃ ত্রেধা ত্রিপ্রকারং বিসিতাঃ তত্রতত্র পাপিনাং নিগ্রহায় জালবৎ সন্ধাঃ। এতচ্চ ত্রৈবিধ্যং 'উদুত্তমং বরুণ' (ঋ০ ১।২৪।১৫) ইতি মন্ত্রান্তরাদপ্যবসিতং। তত্তৎপাপানুসারেণ পাপিষ্ঠান্‌ হিংসন্ত তিষ্ঠন্তি সর্ব্বে তে পাশাঃ অনৃতং বদন্তং পাপকৃতং অস্মদীয়ং শত্রুং ছিনন্তু ছিন্দন্তু। যঃ সত্যবাদী সত্যবদনশীলঃ পুণ্যকৃৎ তং অতি সৃজন্তু বিমুঞ্চন্তু ॥ (৪কা—৪অ—১৬সূ—৬ম) ॥

* * *

সপ্তমী।

শতেন পাশৈরভি ধেহি বরুণৈনং মা তে মোচ্যনৃতবাঙ্ নৃচক্ষঃ।

আস্তাং জাল্ম উদরং শ্রংশয়িত্বা কোশ ইবাবন্ধঃ পরিকৃত্যমানঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

শতেন। পাশৈঃ। অভি। ধেহি। বরুণ। এনম্। মা।

তে। মোচি। অনৃতঽবাক্। নৃঽচক্ষঃ।

আস্তাম্। জাল্মঃ। উদরম্। শ্রংশয়িত্বা। কোশঃঽইব। অবন্ধঃ। পরিঽকৃত্যমানঃ॥ ৭॥

হে বরুণ শতেন শতসংখ্যাকৈস্ত্বদীয়ৈঃ পাশৈঃ এনং অনৃতবাদিনং শত্রুং অভি ধেহি বধান। বন্ধা নিগৃহাণেত্যর্থঃ। অভিপূর্ব্বো দধাতির্ব্বন্ধনে বর্ত্ততে যথা 'অশ্বাভিধানীং আ দত্তে' (তৈ০ সং০ ৫।১।২।১) ইতি। হে নৃচক্ষঃ নৃণাং মনুষ্যাণাং সাধ্বসাধুচরিত্রাণাং বিবেকেন দ্রষ্টঃ। চক্ষিঙঃ অসুন্ 'অনসন্তোশ্চ' ইতি খ্যাআদেশাভাবঃ। ঈদৃশ হে বরুণ অনৃতবাক্ অনৃতং ব্রুবন্ পুরুষঃ তে ত্বত্তঃ (মা) মোচি বিমুক্তো বিসৃষ্টো মা ভূৎ। কিং তু জাল্মঃ অসমীক্ষ্যকারী স্বকীয়ং উদরং স্রংসয়িত্বা জলোদররোগেণ স্রস্তং কৃত্বা অবন্ধঃ বন্ধরহিতঃ প্রান্তেষু অকৃতবন্ধনঃ অসেঃ কোশ ইব পরিকৃত্যমানঃ আস্তাং ত্বৎপাশবদ্ধ এব বর্ত্ততাং। অত এব অন্যত্রাম্নাতং। 'অনৃতে খলু বৈ ক্রিয়মাণে বরুণো গৃহ্ণাতি' (তৈ০ ব্রা০ ১।৭।২।৬) ইতি। পরিকৃত্যমান ইতি। কৃতী ছেদনে। অস্মাৎ কর্ম্মণি যক্॥ (৪কা—৪অ-১৬৭-৭ম)॥

অষ্টমী।

যঃ সমাম্যো৩ বরুণো যো ব্যাম্যো৩ যঃ সংদেশ্যো৩

বরুণো যো বিদেশ্যঃ।

যো দৈবো বরুণো যশ্চ মানুষঃ॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। সমৃআম্যাঃ। বরুণঃ। যঃ। বিঽআম্যাঃ। যঃ। সম্ঽদেশ্যঃ।

বরুণঃ। যঃ। বিঽদেশ্যঃ।

যঃ। দৈবঃ। বরুণঃ। যঃ। চ। মানুষঃ ॥ ৮ ॥

সমামঃ আময়তি ব্যাধিতো ভবতি (পুরুষোমেনেতি) সমাম্যাঃ। ঈদৃশো যো বরুণঃ। লুপ্ততদ্ধিতোঽয়ং নির্দ্দেশঃ। বারুণঃ। পাশ ইত্যর্থঃ। বিগমমেন বিবিধং বা আময়তি পুরুষোনেনেতি ব্যাম্যো (যঃ) পাশঃ। তথা যো বরুণঃ বরুণসম্বন্ধী পাশঃ সন্দেশ্যঃ সমানদেশে ভবঃ যশ্চ বিদেশ্যঃ বিদেশে ভবঃ যশ্চ বরুণঃ বরুণসম্বন্ধী পাশো দৈবঃ দেবেষু ভবঃ যশ্চ বরুণ-পাশো মানুষঃ মনুষ্যেষু প্রযুক্তঃ। তৈস্ত্ব সর্ব্বৈরিতি বক্ষ্যমাণেন সম্বন্ধঃ ॥ ৮ ॥

নবমী।

তৈস্ত্বা সর্ব্বৈরভি ষ্যামি পাশৈরসাবামুষ্যায়ণামুষ্যাঃ পুত্র।

তানু তে সর্ব্বাননুসন্দিশামি ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

তৈঃ। ত্বা। সর্ব্বৈঃ। অভি। স্যামি। পাশৈঃ। অসৌ। আমুষ্যায়ণ। অমুষ্যাঃ। পুত্র।

তান্। উং ইতি। তে। সর্ব্বান্। অনুঽসন্দিশামি ॥ ৯ ॥

অসাবিত্যস্য স্থানে সম্বদ্ধ্যা শত্রুনামগ্রহণং। আমুষ্যায়ণেতি গোত্রতো নির্দ্দেশঃ। অমুষ্যাঃ পুত্রেতি অদঃশব্দস্থানে মাতৃনামনির্দ্দেশঃ। তৎ অয়ং অর্থঃ। হে দেবদত্তায়াঃ পুত্র গার্গ্য যজ্ঞ-দত্ত ত্বা ত্বাং তৈঃ পূর্ব্বস্যাং ঋচি উক্তৈঃ সর্ব্বৈঃ পাশৈঃ অভি স্যামি অভিবধ্নামি। বধ্নামীত্যর্থঃ। তথা তে শত্রো হে ত্বদ্ভবং তান সর্ব্বান্ পাশান্ অনুলক্ষীকৃত্য সন্দিশামি সম্প্রযচ্ছামি ॥ ৯ ॥

(ইতি) চতুর্থকাণ্ডে (চতুর্থেঽনুবাকে) প্রথমং সূক্তং।

স্ত্রীশূদ্রকাপালাদিকৃতাভিচারদোষনিবৃত্ত্যর্থং দর্ভাপামার্গসহদেব্যাখ্যা মন্ত্রোক্তা ওষধীঃ শান্ত্যুদককলশে প্রক্ষিপ্য তদগ্নমন্ত্রণবিনিযুক্তে মহাশান্তিগণে 'ঈশানাং ত্বা' ইত্যাদিসূক্তত্রয়ং আবপনীয়ং। সূত্রিতং হি। 'দূষ্যা দূষিরসি (২।১১) যে পুরস্তাৎ (৪।৪০) ঈশানাং ত্বা (৪।১৭) সমং জ্যোতিঃ (৪।১৮) উতো অস্য বন্ধুকৃৎ (৪।১৯) সুপর্ণস্ত্বা (৫।১৪) যাং তে চক্রুঃ (৫।৩১) অয়ং প্রতিসরঃ (৮।৫) যাং কল্পয়ন্তি (১০।১) ইতি মহাশান্তিং আবপতে' ইতি (কৌ০ ৫।৩)। এতৎসূক্তগতস্য কৃত্যাপ্রতিহরণগণত্বাদ্ অস্য গণস্য যত্রযত্র বিনিয়োগস্তত্র সর্ব্বত্র অস্য সূক্তত্রয়স্যাপি বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ॥

'তত্র ঈশানাং ত্বা' ইতি দ্বিতীয়সূক্তে প্রথমা।

তত্র প্রথমা।

ঈশানাং ত্বা ভেষজানামুজ্জেষ আ রভামহে।

চক্রে সহস্রবীর্যং সর্ব্বস্মা ওষধে ত্বা॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ঈশানাম্। ত্বা। ভেষজানাম্। উৎ-জেষে। আ। রভামহে।

চক্রে। সহস্র-বীর্যম্। সর্ব্বস্মৈ। ওষধে। ত্বা॥ ১॥

হে সহদেব্যাখ্যে ওষধী ভেষজানাং তত্তদ্রোগশান্তয়ে ভেষজত্বেন প্রযুজ্যমানানাং অন্যাসাং ওষধীনাং ঈশানাং ঈশ্বরাং ত্বা ত্বাং উজ্জেষে শত্রুকৃতাভিচারদোষং উজ্জেতুং নিবর্ত্তয়িতুং আ রভামহে সংস্পৃশামঃ। ঈশানাং ইতি। ঈশ ঐশ্বর্যে। অস্মাৎ লটঃ শানচ্। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। অনুদাত্তেত্ত্বাৎ লসার্ব্বধাতুকানুদাত্তত্বে ধাতুস্বরঃ। উজ্জেষ ইতি। 'তুমর্থে সেসেন্০' ইতি সেপ্রত্যয়ঃ। ঈশ্বরত্বমেবাস্যা উপপাদয়তি। হে ওষধে সহদেবি ত্বা ত্বাং সর্ব্বস্মৈ অভিচারজনিতজ্বরাদিসর্ব্বদোষনিবৃত্তয়ে সহস্রবীর্যং চক্রে অপরিমিতসামর্থ্যযুক্তাং করোমি। যস্মাদ্ এবং তস্মাৎ ত্বং ওষধীনাং অধিপতিরসীত্যর্থঃ॥ (৪কা—৪অ—১৭সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

সত্যজিতং শপথযাবনীং সহমানাং পুনঃসরাম্।

সর্ব্বাঃ সমহ্ব্যোষধীরিতো নঃ পারয়াদিতি॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

সত্যাঽজিতম্। শপথঽযাবনীম্। সহমানাম্। পুনঃঽসরাম্।

সর্ব্বাঃ। সম্। অহ্বি। ওষধীঃ। ইতঃ। নঃ। পারয়াৎ। ইতি ॥ ২ ॥

সত্যাজিতং সত্যেন যথার্থ্যেন অভিচারাদিদোষং জয়তি নিবর্ত্তয়তীতি সত্যাজিৎ। তাং শপথযোপনীং শপথস্য পরকৃতস্য আক্রোশস্য পৃথক্কর্ত্রীং নাশয়িত্রীং বা সহমানাং অভিভবন-শীলাং পুনঃসরাং পুনঃপুনঃ আভীক্ষ্ণ্যেন বহুতরব্যাধিনিবৃত্তয়ে সরতি প্রবর্ত্তত ইতি পুনঃসরা তাং ঈদৃশীং ওষধিং অহ্বা সর্ব্বা ওষধীঃ ওষধ্যাঃ ইতঃ অস্মাদ্ অভিচারদোষশমনাদ্ধেতোঃ নঃ অস্মান্ পারয়াৎ। পার তীর কর্ম্মসমাপ্তৌ। অস্মৎকর্ত্তব্যং সমাপয়েৎ ইতি অনেন অভিপ্রায়েণ সমস্তি। গচ্ছতীতি উপসর্গশ্রুতের্যোগ্যক্রিয়াধ্যাহারঃ॥ (৪কা - ৪অ — ১৭সূ — ২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

যা শশাপ শপনেন যাঘং মূরমাদধে।

যা রসস্য হরণায় জাতমারেভে তোকমত্তু সা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যা। শশাপ। শপনেন। যা। অঘম্। মূরম্। আঽদধে।

যা। রসস্য। হরণায়। জাতম্। আঽরেভে। তোকম্। অত্তু। সা ॥ ৩ ॥

এষা প্রথমকাণ্ডে ব্যাখ্যাতা (১২৮।৩)। অক্ষরার্থস্তু যা পিশাচী শপনেন আক্রোশেন শশাপ যা চ মূরং মূর্চ্ছাপ্রদং অঘং পাপং আদধে। যা চ শরীরগতাসৃগাদিরসস্য হরণায় জাতং পুত্রাদিং (আরেভে) আলিঙ্গতি সা সর্ব্বা মদ্বিষয়ে অভিচরন্তঃ শত্রোঃ তোকং পুত্রং ভক্ষয়তু ইতি। (৪কা - ৪অ ১৭সূ — ৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

যাং তে চক্রুরামে পাত্রে যাং চক্রুর্নীললোহিতে।

আমে মাংসে কৃত্যাং যাং চক্রুস্তয়া কৃত্যাকৃতো জহি। ৪ ॥

পদ পাঠঃ।

যাম্। তে। চক্রুঃ। আমে। পাত্রে। যাম্। চক্রুঃ। নীলঽলোহিতে।

আমে। মাংসে। কৃত্যাম্। যাম্। চক্রুঃ। তয়া। কৃত্যাঽকৃতঃ। জহি। ৪।

হে কৃত্যে তে ত্বাং যাং আমে অপক্কে মৃৎপাত্রে চক্রুঃ কৃতবন্তঃ অভিচারকাঃ। যদ্বা নীললোহিতে। ধূমোদ্গমেন নীলঃ জ্বালয়া চ লোহিতঃ অগ্নিঃ নীললোহিতঃ। তাদৃশে অগ্নৌ অগ্ন্যায়তনে যাং চক্রুঃ কৃতবন্তঃ। আমে অপক্কে মাংসে কুক্কুটাদিপ্রাণিশরীরে যাং কৃত্যাং চক্রুঃ কৃতবন্তঃ। আমপাত্রং অগ্ন্যায়তনং কুক্কুটাদিপ্রাণিশরীরং শত্রাস্থলং ইত্যেবমাদীনি হি কৃত্যানিধানস্থানানি। এবং কৃত্যাকৃতঃ কৃত্যায়াঃ প্রযোক্তৄন্ হে কৃত্যে ত্বয়া। বিভক্তিব্যত্যয়ঃ। ত্বং জহি নাশয়। যদ্বা ওষধিঃ সম্বোধ্যতে। হে ওষধে ত্বয়া কৃত্যাপ্রয়োক্তারো হন্তব্যা ইত্যর্থঃ। কর্ম্মণি কর্ত্তৃপ্রত্যয়ঃ॥ (৪কা—৪অ—১৭সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

দৌষ্বপ্ন্যং দৌর্জ্জীবিত্যং রক্ষো অভ্ব১মরায্যঃ।

দুর্ণাম্নীঃ সর্ব্বা দুর্ব্বাচস্তা অস্মন্নাশয়ামসি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

দৌঃঽস্বপ্ন্যম্। দৌঃঽজীবিত্যম্। রক্ষঃ। অভ্ব১ম্। অরায্যঃ।

দুঃঽনাম্নীঃ। সর্ব্বাঃ। দুঃঽবাচঃ। তাঃ। অস্মৎ। নাশয়ামসি। ৫॥

দুষ্টঃ স্বপ্নো দুঃস্বপ্নঃ তত্র ভবং অরিষ্টং দর্শনং দৌষ্বপ্ন্যং। দৌর্জ্জীবিত্যং দুষ্টা জীবতা জীবভাবো যস্য দুর্জ্জীবিতঃ তস্য ভাবো দৌর্জ্জীবিত্যং। ব্রাহ্মণাদেরাকৃতিগণত্বাৎ ষ্যঞ্। রক্ষঃ রাক্ষসজাতিঃ অভ্বং। মহন্নামৈতৎ। যচ্চ অভিচারক্রিয়াজনিতং অভ্বং মহৎ ভয়কারণং অস্তীত্যর্থঃ। যদ্বা অভ্বং মহৎ রক্ষো ব্রহ্মরাক্ষসাদিঃ ইতি রক্ষোবিশেষণত্বেন যোজ্যং। অত এব 'স্তানা রক্ষস্তং পৃথিবী নো অভ্বাৎ' (ঋ০ ১।১৮৫ ২) ইতি অভ্বস্য ভয়হেতুতা শ্রুতা। অরায্যঃ অসমৃদ্ধিহেতবঃ পাপলক্ষ্ম্যঃ তথা দুর্ণাম্নীঃ ছেদিকা ভেদিকা ইত্যেবং দুষ্টনাম্নীপেতা যা পিশাচ্যঃ দুর্বাচঃ নাশয়ামি ছেদয়ামি ভক্ষয়ামি ইত্যেবং দুষ্টাঃ শব্দা যাভিঃ সন্ততং প্রযুজ্যন্তে তাস্তথোক্তাঃ। ইত্থং যা ইমাঃ কৃত্যা অনুক্রান্তাঃ তাঃ সর্বাঃ অস্মিন্ অভিচর্য্যমাণপুরুষবিষয়ে নাশয়ামসি নাশয়ামঃ ॥ (৪কা—৪অ—১৭সূ-৫ম)॥

ষষ্ঠী।

ক্ষুধামারং তৃষ্ণামারমগোতামনপত্যতাম্।
অপামার্গ ত্বয়া বয়ং সর্বং তদপ মৃজ্মহে ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

ক্ষুধাঽমারম্। তৃষ্ণাঽমারম্। অগোতাম্। অনপৎতাতাম্।
অপামার্গ। ত্বয়া। বয়ম্। সর্বম্। তৎ। অপ। মৃজ্মহে। ৬॥

ক্ষুধামারং ক্ষুধা ক্ষুৎপীড়য়া পুরুষস্য মারণং তৃষ্ণামারং তৃষ্ণয়া পিপাসাতিশয়েন পুরুষস্য মারণং। যদ্বা ক্ষুৎপিপাসয়োঃ পুরুষে স্বরূপতো নাশনং অত্র বিবক্ষিতং। তদ্বিরহে পুরুষস্য স্বত এব মরণসম্ভবাৎ। অগোতাং গোরাহিত্যং অনপত্যতাং অপত্যরাহিত্যং চ। তৎ এতৎ সর্বং হে অপামার্গ ত্বয়া বয়ং অপ মৃজ্মহে অপমার্জ্জয়ামঃ বিনাশয়ামঃ ॥ ৬॥

সপ্তমী।

তৃষ্ণামারং ক্ষুধামারমথো অক্ষপরাজয়ম্।
অপামার্গ ত্বয়া বয়ং সর্বং তদপ মৃজ্মহে ॥ ৭ ॥

পদ পাঠঃ।

তৃষ্ণা৽মারম্। ক্ষুধা৽মারম্। অথো ইতি। অক্ষ৽পরাজয়ম্।

অপামার্গ। ত্বয়া। বয়ম্। সর্ব্বম্। তৎ। অপ। মৃজ্মহে ॥ ৭ ॥

ক্ষুত্তৃষ্ণামারয়োরত্র বিপর্য্যাস এব বিশেষঃ। অথো অপি চ অক্ষপরাজয়ং অক্ষৈর্দ্দ্যূতসা-ধনৈঃ দ্যূতক্রিয়ানিমিত্তঃ পরাজয়ঃ। তৎ এতৎ সর্ব্বং হে অপামার্গেত্যাদি পূর্ব্ববৎ ॥ ৭ ॥

অষ্টমী।

অপামার্গ ওষধীনাং সর্ব্বাসামেক ইদ্ বশী।

তেন তে মৃজ্ম আস্থিতমথ ত্বমগদশ্চর ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপামার্গঃ। ওষধীনাম্। সর্ব্বাসাম্। একঃ। ইৎ। বশী।

তেন। তে। মৃজ্মঃ। আঽস্থিতম্। অপ। ত্বম্। অগদঃ। চর ॥ ৮ ॥

সর্ব্বাসাং অন্যাসাং ওষধীনাং অপামার্গঃ এক এব বশী সমর্থিতা। সর্ব্বা অস্য বশে বর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ। হে অভিচারদোষগৃহীত তে তব আস্থিতং কৃত্যাদিভিরাপতিতং রোগাদিকং তেন অপামার্গেণ মৃজ্মঃ মার্জ্জয়ামঃ অপগময়ামঃ। অথ অনন্তরং ত্বং অগদঃ ব্যাধিরহিতঃ চর চিরকালং বর্ত্তস্ব ॥ (৪কা - ৬অ—১৭সূ—৮ম) ॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'সমং জ্যোতিঃ' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। সূক্তং তু তত্রৈব উদাহৃতং ॥

তত্র প্রথমা।

সমং জ্যোতিঃ সূর্য্যেণাহ্না রাত্রী সমাবতী।

কৃণোমি সত্যমূতয়েঽরসাঃ সন্তু কৃত্বরীঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সমম্। জ্যোতিঃ। সূর্য্যেণ। অহ্না। রাত্রী। সমঽবতী।
কৃণোমি। সত্যং। উতয়ে। অরসাঃ। সন্তু। কৃত্বরীঃ ॥ ১ ॥

সূর্য্যেণ আদিত্যেন তদীয়ং জ্যোতিঃ প্রভামণ্ডলং সমং সমানমেব ভবতি ন কদাচিৎ তেন বিযুজ্যতে। রাত্রী। 'রাত্রেশ্চাজসৌ' ইতি ঙীপ্। রাত্রিশ্চ অহ্না সমাবতী সমানায়ামা। সমশব্দাৎ আবতুপ্রত্যয়ঃ স্বার্থিকঃ। যথৈবং প্রভাপ্রভাবতোর্দ্দিবারাত্রয়োশ্চ সমানত্বং যথার্থং তথা সত্যং যথার্থং কর্ম্ম কৃণোমি করোমি। কিমর্থং। উতয়ে অভিচর্য্যমাণস্য পুরুষস্য রক্ষণার্থং। তস্মাৎ কৃত্বরীঃ কর্ত্তনশীলাঃ কৃত্যাঃ অরসাঃ শক্তাঃ কার্য্যাসমর্থাঃ সন্তু ভবন্তু ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

যো দেবাঃ কৃত্যাং কৃত্বা হরাদবিদুষো গৃহম্।
বৎসো ধারুরিব মাতরং তং প্রত্যগুপ পদ্যতাম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। দেবাঃ। কৃত্যাম্। কৃত্বা। হরাৎ। অবিদুষঃ। গৃহম্।
বৎসঃ। ধারুঃঽইব। মাতরং। তম্। প্রত্যক্। উপ। পদ্যতাম্ ॥ ২ ॥

হে দেবাঃ যঃ শত্রুঃ কৃত্যাং মন্ত্রৌষধ্যাদিভিঃ শত্রোঃ পীড়াকরীং কৃত্যাং কৃত্বা অবিদুষঃ অজানানস্য তস্য গৃহং হরাৎ গচ্ছেৎ কৃত্যানিধানার্থং গচ্ছেৎ। হৃ গতৌ ইত্যস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। ছান্দসঃ। শপো লুক্। তং অভিচরন্তং সা কৃত্যা প্রত্যক্ অভিমুখং প্রতিনিবৃত্তা উপ পদ্যতাং উপগচ্ছতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ। বৎস ইতি। (ধারুঃ)। ধেট্ পানে। 'দাধেট্সিশদসদো রুঃ' ইতি রুপ্রত্যয়ঃ। যথা ধারুঃ স্তনপানং কুর্ব্বন্ বৎসঃ স্বমাতরমেব অনুধাবতি এবং কৃত্যাপি যোৎপাদকমেব প্রতিনিবৃত্য গচ্ছতু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

অমা কৃত্বা পাপ্মানং যস্তেনান্যং জিঘাংসতি।

অশ্মানস্তস্যাং দগ্ধায়াং বহুলাঃ ফট্ করিক্রতি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অমা। কৃত্বা। পাপ্মানং। যঃ। তেন। অন্যং। জিঘাংসতি।

অশ্মানঃ। তস্যাম্। দগ্ধায়াং। বহুলাঃ। ফট্। করিক্রতি॥ ৩॥

যঃ শত্রুঃ অস্মৎকুলে ইব অমা সহ স্থিতঃ সন্ পাপ্মানং কৃত্যানিখননলক্ষণং কৃত্বা তেন পাপ্মনা অন্যং দ্বেষ্যং জিঘাংসতি হন্তুং ইচ্ছতি। 'অভ্যাসগমোঃ সনি' ইতি দীর্ঘঃ। তস্যাং তেন শত্রুণা কৃতায়াং কৃত্যায়াং দগ্ধায়াং প্রতীকারেণ নিস্তেজীকৃতায়াং স্বকার্যাকরণাসমর্থায়াং সত্যাং অশ্মানঃ পাষাণাঃ মন্ত্রসামর্থ্যোৎপাদিতা বহুলাঃ সন্তঃ ফট্ হিংসনং করিক্রতি পুনঃপুনঃ কুর্বন্তু। কৃত্যাকৃতং শত্রুং হিংসন্তু ইত্যর্থঃ। করোতের্যঙ্লুগন্তাৎ পঞ্চমলকারে 'কৃগ্রিকৌ চ লুকি' ইতি অভ্যাসস্য রিগাগমঃ॥ (৪কা- ৪অ - ১৮সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

সহস্রধামন্ বিশিখান্ বিগ্রীবাং ছায়য়া ত্বম্।

প্রতি স্ম চক্রুষে কৃত্যাং প্রিয়াং প্রিয়াবতে হর॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

সহস্রঽধামন্। বিঽশিখান্। বিঽগ্রীবান্। ছায়য়। ত্বম্।

প্রতি। স্ম। চক্রুষে। কৃত্যাম্। প্রিয়াম্। প্রিয়ঽবতে। হর॥ ৪॥

হে সহস্রধামন্। ধামানি ত্রয়াণি ভবন্তি স্থানানি নামানি জন্মানীতি (নি০ ৯।২৮) (ইতি) যাস্কবচনাৎ ধামশব্দেন স্থানাদিকং উচ্যতে। সহস্রং ধামানি স্থানাদীনি যস্যাঃ সা

সহস্রধামা ওষধিঃ । 'মন.' ইতি ঙীপঃ প্রতিষেধঃ । হে সহস্রধামন্ সহদেবাখ্যে ওষধে ত্বং অস্মদীয়ান্ শত্রূন্ বিশিখান্ বিচ্ছিন্নকেশান্ বিগ্রীবান্ বিচ্ছিন্নগ্রীবান্ ছিন্নশিরসঃ কৃত্বা ক্ষয়ম্ ক্ষয়ং প্রাপয় । ক্ষৈ ক্ষৈ ক্ষৈ ক্ষয়ে ইতি ধাতুঃ । প্রিয়াং শত্রূণাং হিতকারিত্বেন অনুকূলাং কৃত্যাং পিশাচীং চক্ষুষ কৃতবতে উৎপাদিতবতে প্রিয়াবতে প্রিয়া কৃত্যায় তস্মৈ প্রতি হর স্ম তাং কৃত্যাং প্রতিনিবৃত্তা প্রাপয় চক্রুষে । করোতের্লিটঃ কসুঃ । চতুর্থ্যেকবচনে ভসংজ্ঞায়াং 'বসোঃ সম্প্রসারণং' ॥ (৪কা—৪অ ১৮সূ ৩ম)॥

পঞ্চমী ।

অনয়াহমোষধ্যা সর্ব্বাঃ কৃত্যা অদূদুষম্ ।
যাঃ ক্ষেত্রে চক্রুর্যাং গোষু যাং বা তে পুরুষেষু ॥ ৫ ॥

পদ পাঠঃ ।

অনয়া । অহম্ । ওষধ্যা । সর্ব্বাঃ । কৃত্যাঃ । অদূদুষম্ ।
যাম্ । ক্ষেত্রে । চক্রুঃ । যাম্ । গোষু । যাম্ । বা । তে । পুরুষেষু ॥ ৫ ॥

অনয়া সহদেবাখ্যয়া ওষধ্যা অহং সর্ব্বাঃ কৃত্যাঃ সস্যাদ্যাধারপ্রদেশেষু ধাতাঃ অদূদুষং দূষিতবান্ অস্মি । কার্য্যাসমর্থাঃ করোমীত্যর্থঃ । দুষেণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং । তাঃ কৃত্যা দর্শয়তি । যাং কৃত্যাং ক্ষেত্রে সস্যাধারভূমিপ্রদেশে চক্রুঃ কৃতবন্তঃ নিখাতবন্তঃ যাং কৃত্যাং গোষু মধ্যে নিখাতবন্তঃ বা তে বাতশঙ্কারপ্রদেশে যাং কৃত্যাং কৃতবন্তঃ । কৃত্যানাং পৃথঙ্নামনির্দ্দেশাভাবেনাপি অভিচারদোষো স্যাদ্ ইত্যেবং উক্তং । তথা পুরুষেষু মনুষ্যেষু তৎসঞ্চারদেশে যাং কৃত্যাং নিখাতবন্তঃ তাঃ সর্ব্বাঃ কৃত্যা অদূদুষং ইত্যন্বয়ঃ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী ।

যশ্চকার ন শশাক কর্ত্তুং শশ্রে পাদমঙ্গুরিম্ ।
চকার ভদ্রমস্মভ্যমাত্মনে তপনং তু সঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ ।

যঃ । চকার । ন । শশাক । কর্ত্তুম্ । শশ্রে । পাদম্ । অঙ্গুরিম্ ।

চকার । ভদ্রম্ । অস্মভ্যম্ । আত্মনে । তপনম্ । তু । সঃ ॥ ৬ ॥

যঃ শত্রুঃ চকার কৃত্যাং প্রযুঙ্‌ক্তে তথা কৃত্যয়া একং পাদম্ একাম্ অঙ্গুলিং বা শশ্রে হিনস্তু । শৄ হিংসায়াম্ ইত্যস্মাৎ ছান্দসো লিট্ । স শত্রুঃ কর্ত্তুং তথা হিংসিতুং ন শশাক ন শক্নোতু ছান্দসো লিট্ । কৃত্যাপ্রয়োগেণ মারণম্ অঙ্গহানিং বা কর্ত্তুম্ অসমর্থো ভবতু ইত্যর্থঃ । তৎকৃতম্ অভিচারকর্ম্ম অস্মভ্যং ভদ্রং মঙ্গলং চকার । প্রতীকারমন্ত্রৌষধ-প্রভাবেন শ্রেয়ঃ করোতু ইত্যর্থঃ । অপি তু আত্মনে স্বস্মৈ কৃত্যাপ্রয়োক্ত্রে সঃ তৎকৃতোঽভি-চারঃ তপনং দহনং করোতু ॥ (৪কা—৪অ—১৮সূ—৬ম) ॥

সপ্তমী ।

অপামার্গোঽপ মার্ষ্টু ক্ষেত্রিয়ং শপথশ্চ যঃ ।

অপাহ যাতুধানীরপ সর্ব্বা অরায্যঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ ।

অপামার্গঃ । অপ । মার্ষ্টু । ক্ষেত্রিয়ম্ । শপথঃ । চ । যঃ ।

অপ । অহ । যাতুধানীঃ । অপ । সর্ব্বাঃ । অরায্যঃ ॥ ৭ ॥

অপামার্গাখ্যা ওষধিঃ ক্ষেত্রিয়ং ক্ষেত্রে মাতাপিতৃশরীরে তৎসকাশাদ্ আগতং সাংক্রামিকং ক্ষয়কুষ্ঠাপস্মারাদিকং রোগম্ অপ মার্ষ্টু অস্মত্তোঽপগময়তু । মৃজূষ্ শুদ্ধৌ । অপমৃজ্যন্তে রোগাদয়ো নিরাকরণেন পুরুষাঃ শোধ্যন্তে অনেনেতি অপামার্গঃ । করণে ঘঞ্ । ‘চজোঃ কু ঘিণ্ণ্যতোঃ’ ইতি কুত্বম্ । ‘উপসর্গস্য ঘঞ্যমনুষ্যে বহুলম্’ ইতি দীর্ঘঃ । অপ মার্ষ্টু । অদাদিত্বাৎ শপো লুক্ । ‘মৃজের্বৃদ্ধিঃ’ ইতি বৃদ্ধিঃ । ক্ষেত্রিয়ম্ ইতি । ‘ক্ষেত্রিয়চ্ পরক্ষেত্রে চিকিৎস্যঃ’ ইতি নিপাত্যতে । যশ্চ শত্রুকৃতঃ শপথঃ শাপঃ তমপি অপ মার্ষ্টু । তথা যাতুধানীঃ পিশাচীঃ অপ মার্ষ্টু । অহ ইতি বিনিগ্রহে । তথা অরায্যঃ অরায়ীঃ অলক্ষ্মীঃ সর্ব্বাঃ অপামার্গঃ অপ মার্ষ্টু । অরায়ীশব্দাৎ জসি ছান্দসঃ পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘাভাবঃ ॥ (৪কা—৪অ—১৮সূ—৭ম) ॥

অষ্টমী।

অপমৃজ্য যাতুধানানপ সর্ব্বা অরায্যঃ।
অপামার্গ ত্বয়া বয়ং সর্ব্বং তদপ মৃজ্মহে ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপঽমৃজ্য। যাতুঽধানান্। অপ। সর্ব্বাঃ। অরায্যঃ।
অপামার্গ। ত্বয়া। বয়ম্। সর্ব্বম্। তৎ। অপ। মৃজ্মহে ॥ ৮ ॥

হে অপামার্গ ত্বং যাতুধানান্ যক্ষরক্ষঃপ্রভৃতীন্ অপমৃজ্য অপমৃড্ঢি। ব্যত্যয়েন ক্ত্বা। তথা সর্ব্বা অরায্যঃ অলক্ষ্মীকরীঃ পাপদেবতাঃ অপ গময়। যদ্বা। অপমৃজ্যেতি ল্যবন্তঃ। হে অপামার্গ ত্বয়া প্রথমং যাতুধানাদীন অপমৃজ্য তৈঃ কৃতং সর্ব্বং তদ্ দুঃখজাতং ত্বয়ৈব সাধনেন বয়ং অপ মৃজ্মহে নিরাকুর্ম্মঃ। (৪কা—৪অ—১৮সূ—৮ম)।

(ইতি) তৃতীয়ং সূক্তং॥

'উতো অসি' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্ববৎ বিনিয়োগঃ॥

•
• •

তত্র প্রথমা।

উতো অস্যবন্ধুকৃদুতো অসি ন জামিকৃৎ।
উতো কৃত্যাকৃতঃ প্রজাং নডমিবা চ্ছিন্ধি বার্ষিকম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

উতো ইতি। অসি। অবন্ধুঽকৃৎ। উতো ইতি। অসি। নু। জামিঽকৃৎ।
উতো ইতি। কৃত্যাঽকৃতঃ। প্রঽজাম্। নডম্ঽইব। আ। ছিন্ধি। বার্ষিকম্ ॥ ১ ॥

সহদেব্যপামার্গয়োরন্যতরঃ সম্বোধ্যঃ। উত অপি চ হে সহদেবি অপামার্গ বা অবন্ধুকৃৎ অবন্ধূনাং শত্রূণাং কর্ত্তকশ্ছেদকোসি। কৃতী ছেদনে ইত্যস্মাৎ ক্বিপ্। উতো অপি চ সু ক্ষত্রং জামিকৃৎ জাময়ঃ সহজাঃ শত্রবঃ তেষামপি কর্ত্তয়িতা (অসি) ভবসি। ইত্থং সহজাসহজ-ভেদেন শত্রুদ্বৈবিধ্যং অন্যত্রাপি শ্রুতং। 'জামিং অজামিং প্র মৃণীহি শত্রূন্' (ঋ০ ৪৪৫) ইতি। উতো অপি চ কৃত্যাকৃতঃ কৃত্যায়াঃ প্রযোক্তুঃ প্রজাং পুত্রপৌত্রাদিকং বার্ষিকং বর্ষাসু ভবং নড়ং এতৎসংজ্ঞং স্বচ্ছেদং তৃণবিশেষমিব আ ছিন্ধি আসমন্তাৎ ছিন্নাং বিযুক্তাং কুরু। ছিদির্ দ্বৈধীকরণে। 'হুঝল্ভ্যো হের্ধিঃ' ইতি হের্ধ্যাদেশঃ। 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইতি অকার-লোপঃ। বার্ষিকং ইতি। 'বর্ষাভ্যষ্ঠক্' 'ছন্দসি ঠঞ্' ইতি ঠঞ্ প্রত্যয়ঃ॥ ১॥

* * *

দ্বিতীয়া।

ব্রাহ্মণেন পর্য্যুক্তাসি কণ্বেন নার্ষদেন।

সেনেবৈষি ত্বিষীমতী ন তত্র ভয়মস্তি যত্র প্রাপ্নোষ্যোষধে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ব্রাহ্মণেন। পরিঽউক্তা। অসি। কণ্বেন। নার্ষদেন।

সেনাঽইব। এষি। ত্বিষিঽমতী। ন। তত্র। ভয়ম্।

অস্তি। যত্র। প্রঽআপ্নোষি। ওষধে। ২।

নার্ষদেন নৃষদস্য পুত্রেণ কণ্বেন এতৎসংজ্ঞেন ব্রাহ্মণেন মন্ত্রদৃশা হে ওষধে সহদেবি পর্য্যুক্তাসি পরিতো বিনিযুক্তাসি। অতঃ ত্বিষীমতে দীপ্তিমতে যজমানায় পরিরক্ষণার্থং সেনেব এষি গচ্ছসি। তাদৃশী ত্বং যত্র যস্মিন দেশে প্রাপ্নোষি তত্র ভয়ং অভিচারাদিজনিতভীতির্নাস্তি। অতো ভয়নিবারকত্বাৎ সেনয়া উপমীয়স ইত্যর্থঃ॥ (৪কা—৪অ -১৯সূ—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

অগ্রমেষ্যোষধীনাং জ্যোতিষেবাভিদীপয়ন্।

উত ত্রাতাসি পাকস্যাথো হন্তাসি রক্ষসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্রম্। এষি। ওষধীনাম্। জ্যোতিষাংইব। অভিদীপয়ন্।

উত। ত্রাতা। অসি। পাকস্য। অথো ইতি। হন্তা। অসি। রক্ষসঃ ॥ ৩ ॥

হে সহদেব ওষধীনাং সর্ব্বাসাং বীরুধাং অগ্রং প্রথমং এষি। সর্ব্বৌষধিপ্রতিনিধিত্বেন মুখ্যা ভবসীত্যর্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ জ্যোতিষেবেতি। জ্যোতিষা প্রকাশেন অভিতঃ সর্ব্বতো দীপয়ন্ প্রকাশয়ন্নাদিত্যঃ যথা সর্ব্বজ্যোতিষাং অগ্রগণ্যো ভবতি তদ্বেত্যর্থঃ। যদ্বা জ্যোতিষা আত্মীয়েন তেজসৈব স্বসামর্থ্যেন অভিদীপয়ন্ কৃত্যাদোষান্ সন্দহন্ হে অপামার্গ ত্বং পাকস্য পক্তব্যপ্রজ্ঞস্য দুর্ব্বলস্য ত্রাতাসি রক্ষিতা ভবসি। অথো অপি চ রক্ষসঃ রাক্ষসস্য হন্তাসি নাশয়িতা ভবসি ॥ (৪কা—৪অ—১৯সূ ৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

যদদো দেবা অসুরাংস্ত্বয়াগ্রে নিরকুর্বত।

ততস্ত্বমধ্যোষধেপামার্গো অজায়থাঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। অদঃ। দেবাঃ। অসুরান্। ত্বয়া। অগ্রে। নিঃঽঅকুর্বত।

ততঃ। ত্বম্। অধি। ওষধে। অপামার্গঃ। অজায়থাঃ ॥ ৪ ॥

হে ওষধে যৎ যস্মাৎ অদঃ অমুষ্মিন্ বিপ্রকৃষ্টে অগ্রে পুরা ত্বয়া সাধনেন দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অসুরান্ (নিরকুর্বত) নিরাকৃতবন্তঃ ততঃ তস্মাৎ কারণাৎ হে ওষধে ত্বং অন্যাসাং ওষধীনাং অধি উপরি বর্ত্তমানঃ শ্রেষ্ঠঃ সন্ অপামার্গো অজায়থাঃ অপামার্গাত্মনা উৎপন্না ভবসি। অপমার্জ্জনাৎ অপামার্গ ইতি সংজ্ঞাং লব্ধবতীত্যর্থঃ ॥ (৪কা—৪অ—১৯সূ ৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

বিভিন্দতী শতশাখা বিভিন্দন্ নাম তে পিতা।

প্রত্যগ্ বি ভিন্ধি ত্বং তং যো অস্মাঁ অভিদাসতি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিঽভিন্দতী। শতঽশাখা। বিঽভিন্দন্। নাম। তে। পিতা।

প্রত্যক্। বি। ভিন্দ্ধি। ত্বম্। তম্। যঃ। অস্মান্। অভিঽদাসতি ॥ ৫॥

হে অপামার্গাখ্যে ওষধে শতশাখা অপরিমিতশাখা সতী বিভিন্দতী বিভেদনশীলা এতৎসংজ্ঞা ভবসি। বিভেদনশক্তিশ্চ কারণগুণায়াত্তত্বাৎ তৎসহেতুত্বাহ বিভিন্দন্নিতি। হে অপামার্গ তে তব পিতা উৎপাদকঃ বিভিন্দন্ (নাম) বিভেদকঃ এতৎসংজ্ঞো ভবতি। অতঃ ত্বং তৎ অস্মদীয়ং শত্রুং প্রত্যাগ্ ভিন্দ্ধি প্রতীপগমনেন বিদারয় যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি। দসু উপক্ষয়ে। অস্মাৎ পাক্ষ্যাৎ লটি সপঃ 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'নেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ॥ (৪কা ৪অ ১৯সূ-৫ম)॥

ষষ্ঠী।

অসৎ ভূম্যাঃ সমভবৎ তদ্যামেতি মহৎ ব্যচঃ।

তৎ বৈ ততো বিধূপায়ৎ প্রত্যক্ কর্ত্তারমৃচ্ছতু ॥ ৬॥

পদ পাঠঃ।

অসৎ। ভূম্যাঃ। সম্। অভবৎ। তৎ। যাম্। এতি। মহৎ। ব্যচঃ।

তৎ। বৈ। ততঃ। বিঽধূপায়ৎ। প্রত্যক্। কর্ত্তারম্। ঋচ্ছতু ॥ ৬॥

হে ওষধে ত্বৎ সকাশাৎ মহৎ অধিকং ব্যচঃ ব্যাপ্তং তেজো নিষ্ক্রম্য যাং ভূমিং এতি প্রাপ্নোতি তস্যাং ভূম্যাং নিপাতঃ (অসৎ সং অভবৎ)। বাধিতুং ন শক্নোতীত্যর্থঃ। তৎ (বৈ) অসৎকল্পং কৃত্যারূপং ততঃ তস্মাদ্ দেশাৎ নির্গত্য বিধূপায়ৎ বিশেষেণ ধূপিতং প্রজ্বলিতং সৎ কর্ত্তারং কৃত্যাকৃতমেব প্রত্যাগ্ ঋচ্ছতু প্রতিনিবৃত্য পীড়য়তু। যদ্বা অসৎ অশোভনং কৃত্যারূপং সমভবৎ পরপীড়ার্থং সমপাদ্যত। তত্র কৃত্যাযুক্তো যাং ভূমিং তদীয়ং মহৎ ব্যচঃ প্রাপ্নোতীত্যাদি পূর্ব্ববৎ। বিধূপায়ৎ। ধূপ সন্তাপে। 'গুপূধূপবিচ্ছি.' ইতি আয়প্রত্যয়ঃ। (৪কা ৪অ ১৯সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

প্রত্যঙ্ হি সম্বভূবিথ প্রতীচীনফলস্ত্বম্।
সর্ব্বান্ মচ্ছপথাঁ অধি বরীয়ো যাবয়া বধম্ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রত্যঙ্। হি। সম্ঽবভূবিথ। প্রতীচীনঽফলঃ। ত্বম্।
সর্ব্বান্। মৎ। শপথান্। অধি। বরীয়ঃ। যবয়। বধম্ ॥ ৭ ॥

হে প্রতীচীনফল। প্রতীচীনানি আত্মাভিমুখানি ফলানি যস্য সঃ অপামার্গঃ প্রতীচীনফলঃ। হে তাদৃশ ত্বং প্রত্যঙ্ ইতি প্রত্যঞ্চনঃ প্রতিনিবৃত্তমুখ এব খলু সম্বভূবিথ উদপদ্যথাঃ। হি শব্দো হেতৌ। হি যস্মাদ্ এবং তস্মাৎ সর্ব্বান শত্রুকৃতান শপথান্ আক্রোশান মৎ সকাশাৎ যবয় পৃথক্ কুরু। অধিঃ পঞ্চম্যর্থানুবাদী। পৃথক্কৃত্য চ শপ্তারমেব প্রতীচীনং প্রাপয়েত্যর্থঃ। তথা বরীয়ঃ উরুতরং বিস্তীর্ণতরং বধং তদীয়ং হননসাধনং আয়ুধং কৃত্যারূপং বা অস্মত্তঃ পৃথক্ কুরু ॥ (৪কা—৪অ—১৯সূ—৭ম) ॥

অষ্টমী।

শতেন মা পরি পাহি সহস্রেণাভি রক্ষ মা।
ইন্দ্রস্তে বীরুধাং পত উগ্র ওজ্মানমা দধৎ ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

শতেন। মা। পরি। পাহি। সহস্রেণ। অভি। রক্ষ। মা।
ইন্দ্রঃ। তে। বীরুধাম্। পতে। উগ্রঃ। ওজ্মানম্। আ। দধৎ ॥ ৮ ॥

হে ওষধে সহদেবি অপামার্গ বা শতেন শতসংখ্যাকেন রক্ষণোপায়েন মা মাং পরি পাহি। তথা সহস্রেণ সহস্রসংখ্যাকেন মা মাং অভি রক্ষ কৃত্যাকৃতাদ্ দোষাৎ সর্ব্বতঃ পালয়। হে বীরুধাং পতে লতারূপাণাং ওষধীনাং অধিপতে তে তব উগ্রঃ উদগূর্ণবলঃ ইন্দ্রো দেবঃ ওজ্মানং ওজস্বিত্বং আ দধৎ আহ্বাপয়তু। দদাতু ইত্যর্থঃ॥ (৪কা—৪অ—১৯সূ—৮ম)॥

ইতি চতুর্থং সূক্তং॥

'আ পশ্যতি' ইতি সূক্তেন ব্রহ্মগ্রহাদিজনিতভয়নিবৃত্তয়ে ত্রিসন্ধ্যামণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'আ পশ্যতীতি সন্দপুষ্পামণিং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৪।৪)। তথা চাতনগণেপি এতৎ সূক্তং। (তদ্ উক্তং) কৌশিকেন। 'শং নো দেবী পৃশ্নিপর্ণী (২২৫) আ পশ্যতি (৪।২০) তাংস্তসতৌজাঃ (৪।৩৬)' ইতি (কৌ০ ১।৮)। অতোক্ত সূক্তস্য 'চাতনানাং অপনোদনেন ব্যাখ্যাতং' (কৌ০ ৪।১) ইত্যাদ্যুক্তকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

আ পশ্যতি প্রতি পশ্যতি পরা পশ্যতি পশ্যতি।

দিবমন্তরিক্ষমাৎ ভূমিং সর্ব্বং তৎ দেবি পশ্যতি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। পশ্যতি। প্রতি। পশ্যতি। পরা। পশ্যতি। পশ্যতি।

দিবম্। অন্তরিক্ষম্। আৎ। ভূমিম্। সর্ব্বম্। তৎ। দেবি। পশ্যতি॥ ১॥

হে দেবি দেবতারূপে সদম্পুষ্পাখ্যে ওষধে ত্বদ্বিকারমণিধারকোয়ং জনস্ত্বৎপ্রসাদাৎ আ পশ্যতি আগামিভয়কারণং পরিহর্তুং জানাতি। তথা প্রতি পশ্যতি প্রতিমুখং স্থিতং বর্ত্তমানমপি ভয়কারণং নিরসিতুং জানাতি। তথা পরা পশ্যতি পরাগতং দূরস্থমপি ভয়কারণং অবলোকয়তি। কিং বহুনা। অবিশেষেণ সর্ব্বমপি ভয়কারণং অসৌ পশ্যতি সাক্ষাৎকরোতি। হে খলু ব্রহ্মগ্রহাদয়ো ভয়হেতবঃ তে সর্ব্বে পৃথিব্যাদিলোকত্রয়ং ব্যাপ্য বর্ত্তন্তে অতস্তদপরিজ্ঞানে তদাশ্রয়া ব্রহ্মগ্রহাদয়ো দুষ্পরিজ্ঞানা ইত্যভিপ্রেত্যাহ দিবং অন্তরিক্ষং ইতি। দিবং স্বর্গং অন্তরিক্ষং অন্তরা ক্ষান্তং মধ্যমং লোকং আৎ অনন্তরং ভূমিং পৃথিবীং এতল্লোকত্রয়োপলক্ষিতং তৎ তত্রত্যং সর্ব্বং প্রাণিজাতং ত্রিসন্ধ্যামণিধারণমাহাত্ম্যেন পশ্যতি সাক্ষাৎকরোতি। এবং সর্ব্বজ্ঞতয়া জাগরূকং তং ব্রহ্মগ্রহাদির্ন স্পৃশতীত্যর্থঃ॥ (৪কা—৪অ—২০সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

তিস্রো দিবস্তিস্রঃ পৃথিবীঃ ষট্ চেমাঃ প্রদিশঃ পৃথক্।
ত্বয়াহং সর্ব্বা ভূতানি পশ্যানি দেব্যোষধে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

তিস্রঃ। দিবঃ। তিস্রঃ। পৃথিবীঃ। ষট্। চ। ইমাঃ। প্রঽদিশঃ। পৃথক্।
ত্বয়া। অহম্। সর্ব্বা। ভূতানি। পশ্যানি। দেবি। ওষধে ॥ ২ ॥

'তিস্রো ভূমীর্দ্ধারয়ন ত্রীরুত দ্যূন' (ঋ০ ২।২৭।৮) ইত্যাদিমন্ত্রবর্ণাৎ 'ত্রয়ো বা ইমে ত্রিবৃতো লোকাঃ' (ঐ০ ব্রা০ ২।১৭) ইত্যাদিব্রাহ্মণবচনাচ্চ পৃথিব্যাদিলোকানাং প্রত্যেকং ত্র্যাত্মকত্বং অবগম্যতে। তদ্ ইদং উচ্যতে তিস্রো দিব ইত্যাদিনা। তিস্রঃ ত্রিসংখ্যাকা দিবঃ দ্যুলোকান্ (তিস্রঃ) ত্রিসংখ্যাকাঃ পৃথিবীশ্চ ইমাঃ পরিদৃশ্যমানাঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টা দিশঃ প্রাচ্যাদ্যা ঊর্দ্ধাধোদিগ্‌ভ্যাং সহ ষট্সংখ্যাকাশ্চ তথা তত্রস্থানি সর্ব্বা সর্ব্বাণি ভূতানি ভূতজাতানি হে দেবি দেবতারূপে ওষধে ত্বয়া মণিরূপেণ ধার্য্যমাণয়া অহং (পৃথক্) পশ্যানি সাক্ষাৎকরবাণি ॥ ২ ॥

* * *

তৃতীয়া।

দিব্যস্য সুপর্ণস্য তস্য হাসি কনীনিকা।
সা ভূমিমা রুরোহিথ বহ্যং শ্রান্তা বধূরিব ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

দিব্যস্য। সুঽপর্ণস্য। তস্য। হ। অসি। কনীনিকা।
সা। ভূমিম্। আ। রুরোহিথ। বহ্যম্। শ্রান্তা। বধূঃঽইব ॥ ৩ ॥

হে সদম্পুষ্পৌষধে দিব্যস্য দিবি ভবস্য দেবতারূপস্য সুপর্ণস্য শোভনপক্ষযুক্তস্য তত্ত্ব প্রসিদ্ধস্য গরুত্মতঃ চক্ষুষোর্বর্ত্তমানা কনীনিকা দর্শনসাধনং কৃষ্ণমণ্ডলং অসি। ইশব্দঃ প্রসিদ্ধৌ। তদীয়স্য পুষ্পস্য কনীনিকাসাধর্ম্ম্যাৎ তাদ্রূপ্যেণ ওষধ্যাঃ স্তুতিঃ। সা তাদৃশী ত্বং সৌপর্ণচক্ষুর্মণ্ডলাদ্ ভূমিং আ রুরোহিথ। জগদ্রক্ষণার্থং ওষধিরূপেণ ভূমৌ অবতীর্ণাসীত্যর্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ বহ্যং ইতি শ্রান্তা অধ্বশ্রমখিন্না গন্তুং অসমর্থা (বধূঃ) স্ত্রী যথা বহ্যং বহনসাধনং অশ্বান্দোলিকাদি যানং আরোহতি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ। 'বহ্যং করণং' ইতি বহতের্ণ্যৎ প্রত্যয়ো নিপাত্যতে। শ্রান্তেতি। শ্রমু তপসি খেদে চ। 'যস্য বিভাষা' ইতি নিষ্ঠায়াং ইড়ভাবঃ। 'অনুনাসিকস্য ক্বিঝলোঃ' ইতি দীর্ঘত্বং। (৪কা—৪অ—২০সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

তাং মে সহস্রাক্ষো দেবো দক্ষিণে হস্ত আ দধৎ।

তয়াহং সর্ব্বং পশ্যামি যশ্চ শূদ্র উতার্য্যঃ ॥ ৪ ॥

পদপাঠঃ।

তাম্। মে। সহস্রঽঅক্ষঃ। দেবঃ। দক্ষিণে। হস্তে। আ। দধৎ।

তয়া। অহম্। সর্ব্বম্। পশ্যামি। যঃ। চ। শূদ্রঃ। উত। আর্য্যঃ ॥ ৪ ॥

তাং উক্তপ্রভাবাং সদম্পুষ্পাখ্যাং ওষধিং দেবঃ দানাদিগুণযুক্তঃ সহস্রাক্ষঃ ইন্দ্রো মে মম দক্ষিণে হস্তে আ দধৎ অধারয়ৎ। হে তাদৃশি ওষধে ত্বয়া দক্ষিণহস্তে মণিরূপেণ ধৃতয়া অহং সর্ব্বং দ্রষ্টব্যং বিষয়ং পশ্যামি সাক্ষাৎকরোমি। দ্রষ্টব্যং বিষয়ং নির্দ্দিশতি যশ্চেতি। শূদ্রোপলক্ষিতো যস্ত্রৈবর্ণিকব্যতিরিক্তো জনঃ আর্য্যো বিদ্বান্ ব্রাহ্মণঃ। ত্রৈবর্ণিকোপলক্ষণং এতৎ। যে চ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যা যে চ তদ্ব্যতিরিক্তাঃ শূদ্রাদয়ঃ তান্ সর্ব্বান্ বশীকৃত্য তৎকৃতং রক্ষঃপিশাচাদিকং নিরাসিতুং পশ্যামীত্যর্থঃ ॥ (৪কা—৪অ—২০সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

আবিষ্কৃণুষ্ব রূপাণি মাত্মানমপ গূহথাঃ।

অথো সহস্রচক্ষো ত্বং প্রতি পশ্যাঃ কিমীদিনঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

আবিঃ। কৃণুষ্ব। রূপাণি। মা। আত্মানম্। অপ। গূহথাঃ।

অথো ইতি। সহস্রচক্ষো ইতি সহস্রঽচক্ষো। ত্বম। প্রতি। পশ্যাঃ। কিমীদিনঃ॥ ৫॥

হে ওষধে ত্বদীয়ানি রক্ষঃপিশাচাদিনিবর্ত্তকানি রূপাণি আবিষ্কৃণুষ্ব প্রকাশয়। আত্মানং তব স্বরূপং মাপ গূহথাঃ সংবৃতং মা কার্ষীঃ। গুহূ সংবরণে। অথো অপি চ হে সহস্রচক্ষো সহস্রসংখ্যাকানি চক্ষূংষি দর্শনসাধনানি ইন্দ্রিয়াণি যস্যাঃ সা সহস্রচক্ষুঃ হে তথাবিধে ওষধি ত্বং কিমীদিনঃ কিং ইদানীং কিং ইদানীং ইতি গূঢ়ং সঞ্চরতো রাক্ষসান্ প্রতিপশ্যাঃ। অস্মদ্রক্ষণার্থং প্রতীক্ষস্ব। প্রতিপশ্যা ইতি। প্রতিপূর্ব্বাৎ দৃশেলেটি অডাগমঃ॥ ৫॥

• • •

ষষ্ঠী।

দর্শয় মা যাতুধানান্ দর্শয় যাতুধান্যঃ।

পিশাচান্ত্সর্ব্বান্ দর্শয়েতি ত্বা রভ ওষধে॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

দর্শয়। মা। যাতুঽধানান্। দর্শয়। যাতুঽধান্যঃ।

পিশাচান্। সর্ব্বান্। দর্শয়। ইতি। ত্বা। আ। রভে। ওষধে॥ ৬॥

হে সদম্পুষ্পৌষধে যাতুধানান্ রাক্ষসান্ মা মাং দর্শয়। গূঢ়ং যথা ন সাধয়েত্তথা কুরু ইত্যর্থঃ। যাতুধান্যঃ যাতুধানীঃ রাক্ষসীশ্চ দর্শয়। তথা পিশাচান্ পিশিতাশান্ যাতুধানব্যতিরিক্তান্ সর্ব্বান্ রক্ষোবিশেষান্ দর্শয় ইতি এবমর্থং হে ওষধে ত্বা ত্বাং আ রভে ধারয়ামি॥ (৪কা—৪অ—২০সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

কশ্যপস্য চক্ষুরসি শুন্যাশ্চ চতুরক্ষ্যাঃ।

বীধ্রে সূর্য্যমিব সর্পন্তং মা পিশাচং তিরস্করঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

কশ্যপস্য। চক্ষুঃ। অসি। শুন্যাঃ। চ। চতুঃঽঅক্ষ্যাঃ।

বীধ্রে। সূর্য্যম্ঽইব। সর্পন্তম্। মা। পিশাচম্। তিরঃ। করঃ। ৭॥

হে ওষধে ত্বং কশ্যপস্য মহর্ষেঃ চক্ষুরসি। তাদৃশপুষ্পোপেতত্বাৎ তাদাত্ম্যেন স্তুতিঃ। তথা চতুরক্ষ্যাঃ চত্বারি অক্ষীণি যস্যাঃ সা চতুরক্ষী তাদৃশ্যাঃ শুন্যাঃ দেবানাং সম্বন্ধিন্যাঃ সরমাখ্যায়াঃ। চক্ষুরসীত্যনুষঙ্গঃ। এতেন অপ্রধৃষ্যত্বং উক্তং। বীধ্রে। বিবিধং ইন্ধতে* দীপ্যন্তেঽস্মিন্ গ্রহনক্ষত্রাদীনীতি বীধ্রং অন্তরিক্ষং। বাবিন্ধেঃ (উ০ ২।২৮) ইতি ঔণাদিকো রক্ প্রত্যয়ঃ। তত্র সর্পন্তং গচ্ছন্তং সূর্য্যমিব ইতস্ততঃ সর্পণশীলং পিশাচং মা তিরস্করঃ অন্তর্হিতং মা কার্ষীঃ। কর ইতি। করোতের্ম্মাঙি লুঙি 'কৃমৃদৃরুহিভ্যঃ০' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ॥ (৪কা—৪অ—২০সূ—৭ম)॥

* * *

অষ্টমী।

উদগ্রভং পরিপাণাদ্ যাতুধানং কিমীদিনম্।

তেনাহং সর্ব্বং পশ্যাম্যুত শূদ্রমুতার্য্যম্॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। অগ্রভম্। পরিঽপানাৎ। যাতুধানম্। কিমীদিনম্।

তেন। অহম্। সর্ব্বম্। পশ্যামি। উত। শূদ্রম্। উত। আর্য্যম্॥ ৮॥

পরিপানাৎ পরিরক্ষণাৎ হেতোঃ কিমীদিনং (কিং ইদানীং) কিং ইদানীং ইতি চরন্তং যাতুধানং রাক্ষসং উৎ অগ্রভং উদগৃহীতবান্ অস্মি। বশীকৃতবান্ অস্মীত্যর্থঃ। তেন যাতুধানেন অহং সর্ব্বং গ্রহং পশ্যামি। উত শূদ্রং শূদ্রজাতিযুক্তং (উত) আর্য্যং ব্রাহ্মণ-জাতিযুক্তং চ। সর্ব্বং গ্রহং পশ্যামীত্যর্থঃ॥ (৪কা—৪অ—২০সূ—৮ম)॥

* * *

নবমী।

যো অন্তরিক্ষেণ পততি দিবং যশ্চাতিসর্পতি।

ভূমিং যো মন্যতে নাথং তং পিশাচং প্র দর্শয় ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অন্তরিক্ষেণ। পততি। দিবম্। যঃ। চ। অতিসর্পতি।

ভূমিম্। যঃ। মন্যতে। নাথম্। তম্। পিশাচম্। প্র। দর্শয় ॥ ৯ ॥

যঃ পিশাচঃ অন্তরিক্ষেণ দ্যাবাপৃথিব্যোর্মধ্যবর্ত্তিনা লোকেন পততি সঞ্চরতি যশ্চ দিবং অতিসর্পতি দ্যুলোকস্যোপরি গচ্ছতি যশ্চ ভূমিং পৃথিবীং আত্মনো নাথং স্বামিনং মন্যতে তং সর্ব্বং ত্রৈলোক্যবর্ত্তিনং পিশাচং প্র দর্শয় চক্ষুর্গোচরং কুরু। ত্রিসন্ধ্যামণিধারণেন ব্রহ্মগ্রহাদীন্ সাক্ষাৎকৃত্য মন্ত্রসামর্থ্যেন তান্ নিরাকরোমীত্যর্থঃ ॥ (৪কা ৪অ—২০সূ—৪ম)।

(ইতি) পঞ্চমং সূক্তং ॥

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে চতুর্থকাণ্ডে চতুর্থোঽনুবাকঃ ॥

পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'আ গাবঃ' ইত্যাদিসূক্তদশকস্য মৃগারসংজ্ঞকত্বাৎ 'মৃগারৈর্মুক্তেত্যাপ্লাবয়তি' (কৌ০ ৪ ৩) ইত্যাদিসূত্রবিহিতে সর্ব্বৈভৈষজ্যকর্ম্মণি হোমসম্পাতাবসেকাদিষু বিনিয়োগঃ। তত্র 'আ গাবঃ' ইতি প্রথমেন সূক্তেন গবাং রোগোপশমনপুষ্টিপ্রজননকর্ম্মসু লবণং কেবলং বা উদকং অভিমন্ত্র্য গাঃ পায়য়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং (৪।১) আ গাবঃ (৪ ২১) এক। চ মে (৫।১৫) ইতি গা লবণং 'পায়য়ত্যুপতাপিনীঃ প্রজননকামাঃ প্রপাং অবরুণদ্ধি' ইতি (কৌ০ ৩,২)। তথা গোপুষ্টিকর্ম্মণি অনেনৈব সূক্তেন গোষ্ঠং প্রত্যাগচ্ছন্তীর্গাঃ প্রত্যুদগচ্ছেৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি অনেনৈব সূক্তেন ইন্দ্রায় চরুং ত্রির্জুহুয়াৎ। তথা 'প্রজাবতীঃ' (৭) ইত্যনয়া শরণাং প্রতি গচ্ছন্তীর্গা অনুমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'আ গাব ইতি গা আয়তীঃ প্রত্যুত্তিষ্ঠত। (প্রাগ্বৎ প্রথমপারস্য) ইন্দ্রায় ত্রির্জুহোতি। প্রজাবতীরিতি প্রতিষ্ঠমানা অনুমন্ত্রয়তে' ইতি (কৌ০ ৩,৪)। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি 'প্রজাবতীঃ' (৭ ৮) ইতি দ্বাভ্যাং অভিনবং পয়ো বৎসলালামিশ্রিতং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তথা (অনেনৈব) তৃচেন গা অভিমন্ত্র্য দদ্যাৎ। তথা উদপাত্রং অভিমন্ত্র্য গোষ্ঠমধ্যে নিনয়েৎ। এবং সারূপবৎসদোহনে গুগ্গুলুলবণশকৃৎপিণ্ডান্ প্রক্ষিপ্য পশ্চাদগ্নেস্ত্রিরাত্রং নিধায় চতুর্থেঽহনি সংস্কৃত্য অনেন তৃচেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'প্রজাবতীঃ (৭,৮) প্রজাপতিঃ (৯,৭) ইতি গোষ্ঠকর্ম্মাণি গৃষ্টেঃ পীযূষং

য্যুমিশ্রং অশ্নাতি' (কৌ০ ৩।২) ইতি। সোমযাগে মাধ্যন্দিনসবনে দক্ষিণার্থং আগতা গা হিরণ্যহস্তো যজমানঃ অনেন সূক্তেন প্রত্যুত্তিষ্ঠেৎ। উক্তং বৈতানে। 'হিরণ্যহস্তো যজমানো বহির্বেদি দক্ষিণা আয়তীর্গা আ গাব ইতি প্রত্যুত্তিষ্ঠতি' ইতি (বৈ০ ৩.১১)॥

• • •

তত্র প্রথমা ।

আ গাবো অগ্মন্নুত ভদ্রমক্রন্ৎসীদন্তু গোষ্ঠে রণয়ন্ত্বস্মে ।

প্রজাবতীঃ পুরুরূপা ইহ স্যুরিন্দ্রায় পূর্বীরুষসো দুহানাঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ ।

আ । গাবঃ । অগ্মন্ । উত । ভদ্রম্ । অক্রন্ । সীদন্তু ।

গোঽস্থে । রণয়ন্তু । অস্মে ইতি ।

প্রজাঽবতীঃ । পুরুঽরূপাঃ । ইহ । স্যুঃ । ইন্দ্রায় । পূর্বীঃ । উষসঃ । দুহানাঃ ॥ ১ ॥

গাবঃ (আ) অগ্মন্ অস্মান্ অভিলক্ষ্য আগচ্ছন্তু। 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি লোডর্থে লুঙ্। 'মন্ত্রে ঘস০' ইতি চ্লের্লুক্। 'গমহন০' ইতি উপধালোপঃ। উত অপি চ ভদ্রং কল্যাণং অক্রন্ কুর্বন্তু। পূর্ববল্লুঙ্। গাবোঽত্র তিষ্ঠন্তীতি গোষ্ঠং। তস্মিন্নস্মদীয়ে গোষ্ঠে সীদন্তু উপবিশন্তু। অস্মে অস্মান্ রণয়ন্তু ক্ষীরাদিপ্রদানেন রময়ন্তু। যদ্বা অস্মে অস্মাসু রমন্তাং। প্রজাবতীঃ প্রজাবত্যঃ বহ্বপত্যাঃ পুরুরূপাঃ বহুরূপাঃ শ্বেতকৃষ্ণারুণাদ্যনেকবর্ণাঃ ইহ অস্মিন্ যজমানগৃহে স্যুঃ সমৃদ্ধা ভবেয়ুঃ। পূর্বীঃ বহ্বীঃ উষসঃ উষঃকালোপলক্ষিতান্ দিবসান্। '০অত্যন্তসংযোগে' দ্বিতীয়া। সর্বকালং ইন্দ্রায় ইন্দ্রার্থং সাংনায্যার্থং আশিরার্থং চ পয়ো দুহানাঃ। ভবন্তু ইতি শেষঃ ॥ (৪কা ৫অ—২০সূ ১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া ।

ইন্দ্রো যজ্বনে পৃণতে চ শিক্ষত উপেৎ দদাতি ন স্বং মুষায়তি

ভূয়োভূয়ো রয়িমিদস্য বর্ধয়ন্নভিন্নে খিল্যে নি দধাতি দেবযুম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। যজ্বনে। গৃণতে। চ। শিক্ষতে। উপ। ইৎ।

দদাতি। ন। স্বম্। মুষায়তি।

ভূয়ঃভূয়ঃ। রয়িম্। ইৎ। অস্য। বর্দ্ধয়ন্। অভিন্নে। খিলো।

নি। দদাতি। দেবযুম্॥ ২॥

যজ্বনে যাগং কুর্ব্বতে গৃণতে স্তুবতে চ জনায় ইন্দ্রো দেবঃ শিক্ষতে। দানকর্ম্মায়ম্। গাঃ প্রযচ্ছতি। যদ্বা যজ্বনে স্তোত্রে চ শিক্ষতে গবাং লাভোপায়ং উপদিশতি। শিক্ষ বিদ্যোপাদানে। শিক্ষানন্তরং স্বয়ং উপেতা। ইচ্ছব্দঃ অবধারণে। বহ্বীস্তা গাঃ দদাত্যেব। তস্য চ যজ্বনঃ স্তোতুশ্চ স্বং ধনং ন মুষায়তি ন মুষ্ণাতি নাপহরতি। অপি তু ভূয়োভূয়ঃ বহুতরং অস্য যজ্বনঃ স্তোতুশ্চ রয়িং ধনং বর্দ্ধয়ন্নিৎ সমৃদ্ধং কুর্ব্বন্নেব বর্ত্ততে। এবং ঐহিক-ফলাবহয়ং উক্তং। আমুষ্মিকবিষয়েপ্যাহ। তং দেবয়ুং দেবান্ আত্মন ইচ্ছন্তং যজ্বানং স্তোতারং চ অভিন্নে দুঃখেন অসংভিন্নে খিলো খিলং অপ্রহতং স্থানং তত্র তস্য খিল্যং (তস্মিন) অয়ন্তাভঃ অগুণ'স্তশ্চ অনাক্রান্তে নাকস্য পৃষ্ঠে নি দধাতি স্থাপয়তি। দেবয়ুং ইতি। দেবশব্দাৎ 'সুপ আত্মনঃ ক্যচ্'। 'ন চ্ছন্দস্যপুত্রস্য' ইতি ঈত্বদীর্ঘয়োঃ প্রতিষেধঃ। 'ক্যাচ্ছন্দসি' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। (৪কা—৫অ-২১সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

ন তা নশন্তি ন দভাতি তস্করো নাসামামিত্রো ব্যথিরা দধর্ষতি।

দেবাংশ্চ যাভির্যজতে দদাতি চ জ্যোগিৎ তাভিঃ

সচতে গোপতিঃ সহ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ন। তাঃ। নশন্তি। ন। দভাতি। তস্করঃ। ন। আসাম্।

আমিত্রঃ। ব্যথিঃ। আ। দধর্ষতি।

দেবান্। চ। যাভিঃ। যজতে। দদাতি। চ। জ্যোক্। ইৎ। তাভিঃ।

সচতে। গোঽপতিঃ। সহ ॥ ৩ ॥

তাঃ ইন্দ্রেণ দত্তা গাবঃ ন নশন্তি ন নশ্যন্তু। তস্করঃ চোরশ্চ ন দভাতি ন হিনস্তু। নশ অদর্শনে। দভু দম্ভে। আভ্যাং লেটি যথাক্রমং অডাগম আডাগমশ্চ। ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। আসাং গবাং আমিত্রঃ অমিত্রঃ শত্রুঃ তৎসম্বন্ধী তৎকৃতো ব্যথিঃ বাধাজনকং আয়ুধং না দধর্ষতি আদর্ষণং পীড়াং মা করোতু। যাভির্গোভিঃ দেবান্ যজতে ক্ষীরাদিহবির্দ্বারা যাশ্চ যাগান্তে যজ্ঞে দক্ষিণাত্বেন দদাতি তাভির্গোভিঃ সহ গোপতিঃ গোস্বামী যজমানঃ জ্যোগিৎ চিরকালমেব সচতে সমবৈতি সেবতে বা। ন কদাচিদ্ বিযুজ্যত ইত্যবধারণাভিপ্রায়ঃ॥ (৪কা—৫অ—২১স—৩ম)॥

চতুর্থী।

ন তা অর্বা রেণুককাটোঽশ্নুতে ন সংস্কৃতত্রমুপ যন্তি তা অভি।

উরুগায়মভয়ং তস্য তা অনু গাবো মর্ত্তস্য বি চরন্তি যজ্বনঃ ॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

ন। তাঃ। অর্বা। রেণুঽককাটঃ। অশ্নুতে। ন। সংস্কৃতত্রম্।

উপ। যন্তি। তাঃ। অভি।

উরুঽগায়ম্। অভয়ম্। তস্য। তাঃ। অনু। গাবঃ। মর্ত্তস্য।

বি। চরন্তি। যজ্বনঃ ॥ ৪ ॥

অর্বা হিংসকো শাত্রাদিঃ রেণুককাটঃ পাদাঘাতেন রেণোঃ পার্থিবস্য রজস উদ্ভেদকঃ। কটির্ভেদনকর্ম্মা। এবং ক্রূরো শাত্রাদির্দ্দুষ্টমৃগঃ তা গাঃ নাশ্নুতে ন প্রাপ্নোতু। তথা তা গাবঃ সংস্কৃতত্রং। সংস্কৃতং বিশসিতং ত্রায়তে পালয়তীতি সংস্কৃতত্রো মাংসপাচকঃ। উক্তং হি। সংস্কৃতঃ স্যাৎ বিশসিতঃ সংস্কৃতত্রশ্চ পাচকঃ। ইতি। তং অভিলক্ষ্য মোপ যন্তু নোপগচ্ছন্তু। তস্য যজ্বনো মর্ত্তস্য মনুষ্যস্য উরুগায়ং বিস্তীর্ণগমনং অভয়ং ভয়রহিতং দেশং অভিলক্ষ্য তা গাবো বি চরন্তি বিবিধং চরন্তু॥ (৪কা—৫অ—২১স—৪ম)॥

পঞ্চমী।

গাবো ভগো গাব ইন্দ্রো ম ইচ্ছাৎ গাবঃ সোমস্য প্রথমস্য ভক্ষঃ।
ইমা যা গাবঃ স জনাস ইন্দ্র ইচ্ছামি হৃদা মনসা চিদিন্দ্রম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

গাবঃ। ভগঃ। গাবঃ। ইন্দ্রঃ। মে। ইচ্ছাৎ। গাবঃ। সোমস্য। প্রথমস্য। ভক্ষঃ।
ইমাঃ। যাঃ। গাবঃ। সঃ। জনাসঃ। ইন্দ্রঃ। ইচ্ছামি। হৃদা। মনসা। চিৎ। ইন্দ্রম্ ॥ ৫ ॥

গাব এব ভগঃ ধনং পুরুষস্য সৌভাগ্যং বা। ততশ্চ মে মহ্যং গাবঃ যথা ভবন্তি তথা ইন্দ্র ইচ্ছাৎ ইচ্ছেৎ। ইষু ইচ্ছায়াং। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। 'ইষুগমিযমাং ছঃ'। প্রথমস্য মুখ্যস্য হবিষাং মধ্যে শ্রেষ্ঠস্য সোমস্য গাবঃ ভক্ষো ভবন্তি। অভিষুতো হি সোমো গব্যেন পয়সা দধ্না চ শ্রীয়তে। ইমা যা গাবো দৃশ্যন্তে হে জনাসঃ জনাঃ স এবেন্দ্রঃ। প্রতিনির্দিশ্য-মানাপেক্ষং স ইত্যেকবচনং। তা এব গাবঃ ইন্দ্র ইতি উপজীব্যোপজীবকভাবেন ইন্দ্রাত্মনা গবাং স্তুতিঃ। অতস্তদীয়েন পয়ঃপ্রভৃতিনা হবিষা ইন্দ্রং যষ্টুং হৃদা হৃদয়েন মনসা তদন্তর্বর্তিনা জ্ঞানকরণেন চ ইচ্ছামি কাময়ে। চিচ্ছব্দঃ অপার্থে॥ (৪কা—৫অ-২১সূ ৫ম)।

* * *

ষষ্ঠী।

যূয়ং গাবো মেদয়থা কৃশং চিদশ্রীরং চিৎ কৃণুথা সুপ্রতীকম্।
ভদ্রং গৃহং কৃণুথ ভদ্রবাচো বৃহৎ বো বয় উচ্যতে সভাসু ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যূয়ম্। গাবঃ। মেদয়থ। কৃশম্। চিৎ। অশ্রীরম্। চিৎ। কৃণুথ। সুঽপ্রতীকম্।
ভদ্রম্। গৃহম্। কৃণুথ। ভদ্রঽবাচঃ। বৃহৎ। বঃ। বয়ঃ। উচ্যতে। সভাসু ॥ ৬ ॥

হে গাবঃ যূয়ং কৃশং চিৎ কৃশমপি শরীরিণং মেদয়থ স্নেহয়থ পয়োদধ্যাদিনা আপ্যায়য়থ। অশ্রীরং চিৎ অশ্রীকং অশোভনাঙ্গমপি পুরুষং সুপ্রতীকং শোভনাবয়বং কৃণুথ কুরুথ। হে ভদ্রবাচঃ ভদ্রাঃ কল্যাণাঃ হম্ভারবলক্ষণা বাচো যাসাং তাস্তথোক্তাঃ ঈদৃশ্যো হে গাবঃ অস্মদীয়ং গৃহং ভদ্রং কল্যাণং অগস্কৃতং কৃণুত কুরুত। গোসমৃদ্ধং হি গৃহং ভদ্রং কল্যাণং ভবতি। বঃ যুষ্মাকং সম্বন্ধি বয়ঃ অন্নং ক্ষীরদধ্যাদিলক্ষণং সভাসু জনসমূহেষু বৃহৎ মহৎ অধিকং উচ্যতে প্রশস্যতে অহো গবাং ক্ষীরং দধ্যাজ্যং ইতি ॥ (৪ক—৫অ ২১সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

প্রজাবতীঃ সূয়বসে রুশন্তীঃ শুদ্ধা অপঃ সুপ্রপাণে পিবন্তীঃ।
মা ব স্তেন ঈশত মাঘশংসঃ পরি বো রুদ্রস্য হেতির্বৃণক্তু ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রজাঽবতীঃ। সুঽযবসে। রুশন্তীঃ। শুদ্ধাঃ। অপঃ। সুঽপ্রপানে। পিবন্তীঃ।
মা। বঃ। স্তেনঃ। ঈশত। মা। অঘঽশংসঃ। পরি।
বঃ। রুদ্রস্য। হেতিঃ। বৃণক্তু ॥ ৭ ॥

গাবঃ প্রজাবতীঃ প্রজাভিঃ পুত্রপৌত্রাদিভিরুপেতাঃ সূয়বসে শোভনতৃণযুক্তে দেশে রুশন্তীঃ তৃণং ভক্ষয়ন্ত্যঃ শুদ্ধাঃ কালুষ্যরহিতা অপঃ সুপ্রপাণে সুখেন পাতব্যে শোভনাবতরণমার্গযুক্তে তটাকাদৌ পিবন্তীঃ ঈদৃশীর্বঃ যুষ্মান্ স্তেনঃ তস্করঃ মা ঈশত অপহর্ত্তুং ঈশ্বরো মা ভূৎ। অঘশংসঃ। অঘং পাপং বধলক্ষণং শংসতি অভিলষতীতি অঘশংসো ব্যাঘ্রাদির্দুষ্টমৃগঃ। সোপি মা ঈশত ঈশ্বরো মা ভূৎ। রুদ্রস্য জ্বরাভিমানিদেবস্য হেতিঃ আয়ুধং বঃ যুষ্মান্ পরি বৃণক্তু পরিবর্জয়তু। যুষ্মান্ পরিহৃত্য অন্যত্র গচ্ছতাৎ ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

(ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে) প্রথমং সূক্তং।

'ইমং ইন্দ্র' ইতি সূক্তেন সংগ্রামজয়ার্থং আজ্যহোমং সক্তুহোমং ধনুরিষ্বাধানং ইষুসন্নিধানং রাজ্ঞে অভিমন্ত্রিতধনুঃপ্রদানং চ কুর্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'ইমং ইন্দ্রেতি যুক্তয়োঃ প্রদানান্তানি' ইতি (কৌ॰ ২।৫)। তথা 'ইমং ইন্দ্র' ইতি সূক্তেন অভিষিক্তস্য রাজ্ঞঃ প্রাতঃ-প্রাতরভিমন্ত্রণং উদপাত্রসমালেচনং (চ) কুর্যাৎ। তদুক্তং কৌশিকেন। ('ইমং ইন্দ্র

বর্দ্ধয় ক্ষত্রিয়ং ম ইতি ক্ষত্রিয়ং প্রাতঃপ্রাতরভিমন্ত্রয়তে উক্তং সমালেচনং' ইতি। কৌ° ২.৮। তথা ক্রুণ্যাচ্ছমনকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন বৃষভং অনড্বাহং বা অভিমন্ত্রয়তে। তৎ উক্তং কৌশিকেন)। 'বৈশ্বদেবীং ইতি বৎসতরীং আলম্ভয়তি ইমং চক্ষেতি বৃষং অনড্বাহং' ইতি (কৌ° ৯৪)।

• • •

তত্র প্রথমা।

ইমমিন্দ্র বর্দ্ধয় ক্ষত্রিয়ং ম ইমং বিশামেকবৃষং কৃণু ত্বম্।
নিরমিত্রানক্ষ্ণুহ্যস্য সর্ব্বাংস্তান্ রন্ধয়াস্মা অহমুত্তরেষু ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইমম্। ইন্দ্র। বর্দ্ধয়। ক্ষত্রিয়ম্। মে। ইমম্। বিশাম্। একঽবৃষম্। কৃণু। ত্বম্।
নিঃ। অমিত্রান্। অক্ষ্ণুহি। অস্য। সর্ব্বান। তান্। রন্ধয়। অস্মৈ। অহম্ঽউত্তরেষু ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্র ত্বং মে মদীয়ং ইমং ক্ষত্রিয়ং রাজানং বর্দ্ধয় পুত্রপৌত্রাদিভির্ব্বস্তুবাহনাদিভিশ্চ সমৃদ্ধং কুরু। বৃষাং সেচনসমর্থানাং বীর্য্যবতাং পুরুষাণাং মধ্যে ইমং রাজানং একবৃষং মুখ্যাসেক্তারং অসহায়শূরং কৃণু কুরু। অস্য রাজ্ঞঃ সর্ব্বান অমিত্রান্ শত্রূন্ নিরক্ষ্ণুহি নির্গতব্যাপ্তিকান কুরু। সঙ্কুচিতপ্রাভাবান কুরু ইত্যর্থঃ অক্ষূ ব্যাপ্তৌ স্বাদিত্বাৎ শ্নুঃ। তান্ তথাবিধান্ শত্রূন্ অস্মৈ রাজ্ঞে রন্ধয় বশীকুরু। কর্ম্মকরান্ কুরু ইত্যর্থঃ। অহমপি মন্ত্রসামর্থ্যেন উত্তরেষু উৎকৃষ্টতরেষু ইন্দ্রাদিলোকপালেষু মধ্যে ইমং একং করোমীত্যর্থঃ। ১।

* * *

দ্বিতীয়া।

এমং ভজ গ্রামে অশ্বেষু গোষু নিষ্টং ভজ যো অমিত্রো অস্য।
বর্ষ্ম ক্ষত্রাণামযমস্তু রাজেন্দ্র শত্রুং রন্ধয় সর্ব্বমস্মৈ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইমম্। ভজ। গ্রামে। অশ্বেষু। গোষু। নিঃ। তম্। ভজ। যঃ। অমিত্রঃ। অস্য।
বর্ষ্ম। ক্ষত্রাণাম্। অয়ম্। অস্তু। রাজা। ইন্দ্র। শত্রুম্। রন্ধয়। সর্ব্বম্। অস্মৈ। ২।

হে ইন্দ্র ইমং রাজানং গ্রামে জনসমূহে অশ্বেষু গোষু চ বিষয়ে আ ভজ আভক্তং আসমন্তাৎ সংশ্লিষ্টং কুরু। অস্য রাজ্ঞো যঃ অমিত্রঃ শত্রুরস্তি তং নির্ভজ গ্রামাদিভ্যো নির্ভক্তং বিযুক্তং কুরু। তথা ক্ষত্রাণাং অন্যেষাং ক্ষত্রিয়াণাং বর্ষ্মন্ বর্ষ্মণি দেহে প্রশস্তে শরীরাবয়বে শিরসি অয়ং অভিষিক্তো রাজা বর্ত্তমানোস্তু। সর্ব্বান্ (শত্রূন্) সর্ব্বং চ রাষ্ট্রং অস্মৈ অভিষিক্তায় রাজ্ঞে রন্ধয় বশীকুরু। রধ হিংসাসংরাদ্ধ্যোঃ। 'রধিজভোরচি' ইতি নুমাগমঃ। বৃধ্যতির্বশগমনে ইতি নিরুক্তং (নি০ ১০।৪০)। (৪কা—৫অ ২২সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

অয়মস্তু ধনপতির্ধনানাময়ং বিশাং বিশ্পতিরস্তু রাজা।
অস্মিন্নিন্দ্র মহি বর্চাংসি ধেহ্যবর্চসং কৃণুহি শত্রুমস্য॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। অস্তু। ধনঽপতিঃ। ধনানাম্। অয়ম্। বিশাম্। বিশ্পতিঃ। অস্তু। রাজা।
অস্মিন্। ইন্দ্র। মহি। বর্চাংসি। ধেহি। অবর্চসম্। কৃণুহি। শত্রুম্। অস্য। ৩॥

অয়ং রাজা ধনানাং সুবর্ণরজতমণিমুক্তাপ্রবালাদীনাং ধনপতিঃ স্বামী (অস্তু) ভবতু। ধনানাং পতির্ধনপতিরিত্যেব ধনাঢ্যত্বে সিদ্ধে পুনর্ধনানাং ইতি ব্যস্তনির্দেশঃ ঈশিতব্যস্য ধনস্য বহুত্বখ্যাপনার্থঃ। ন হি রাজপুরুষ ইত্যুক্তে রাজ্ঞোঃ পুরুষঃ রাজ্ঞাং পুরুষঃ ইতি সংখ্যাবিশেষপ্রতীতিরস্তি কিং তু রাজসম্বন্ধমাত্রং প্রতীয়তে এবং অত্রাপি ধনপতিরিতি ধনসম্বন্ধমাত্রে অবগতে তদ্বহুত্বপ্রতিপাদনায় ব্যস্তনির্দেশ ইতি ন পৌনরুক্ত্যং। অতো বৃত্তাবৃত্তিভ্যাং স্বামিত্বং বহুত্বং চ প্রতিপাদ্যতে। তথা অয়ং রাজা বিশাং প্রজানাং বিশ্পতিরস্তু স্বামী ভবতু। বিশাং বিশ্পতিরিতি পূর্ব্ববৎ ব্যাসসমাসয়োরভিপ্রায়ঃ। হে ইন্দ্র অস্মিন্ রাজনি (মহি) মহান্তি বর্চাংসি তেজাংসি পরাভিভবনসমর্থানি বীর্য্যাণি ধেহি স্থাপয়। অস্য রাজ্ঞঃ শত্রুং অবর্চসং কৃণুহি অতেজস্কং কুরু॥ (৪কা-৫অ—২২সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

অস্মৈ দ্যাবাপৃথিবী ভূরি বামং দুহাথাং ঘর্মদুঘে ইব ধেনূ।
অয়ং রাজা প্রিয় ইন্দ্রস্য ভূয়াৎ প্রিয়ো গবামোষধীনাং পশূনাম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অস্মৈ। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ভূরি। বামম্। দুহাথাম্। ঘর্ম্মদুঘে

ইবেতি ঘর্ম্মদুঘেঽইব। ধেনূ ইতি।

অয়ম্। রাজা। প্রিয়ঃ। ইন্দ্রস্য। ভূয়াৎ। প্রিয়ঃ। গবাম্। ওষধীনাম্। পশূনাম্॥ ৪॥

হে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ অস্মৈ পুরোবর্ত্তিনে মদীয়ায় রাজ্ঞে ভূরি প্রভূতং বামং বননীয়ং ধনং দুহাথাং প্রযচ্ছতং। দুহের্লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তত্র দৃষ্টান্তঃ। ঘর্ম্মদুঘে ইবেতি। ঘর্ম্মঃ প্রবর্গ্যঃ। তদর্থং পয়ো যা গৌর্দোগ্ধি সা ঘর্ম্মদুঘা। 'দুহঃ কব্ ঘশ্চ' ইতি কব্ ঘত্বে। যথা ঘর্ম্মদুঘে ধেনূ সকলং ক্ষীরং দুহাতে তদ্বৎ সাকল্যেন বহুলং ধনং দ্যাবাপৃথিব্যৌ প্রযচ্ছতাং ইত্যর্থঃ। এবং ধনসম্পন্নঃ সন্ যাগাদ্যনুষ্ঠানেন অয়ং রাজা ইন্দ্রস্য যজ্ঞভাজো দেবস্য প্রিয়ঃ ইষ্টতরো ভূয়াৎ। তৎপ্রিয়ত্বাদ্ বৃষ্টৌ সত্যাং গবাং ওষধীনাং ব্রীহিযবাদিলক্ষণানাং অন্যেষাং পশূনাং দ্বিপাচ্চতুষ্পাল্লক্ষণানাং প্রাণিনাং অয়ং রাজা প্রিয়ো ভূয়াৎ ইতি সম্বন্ধঃ। (৪কা-৫অ—২২সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

যুনজ্মি ত উত্তরাবন্তমিন্দ্রং যেন জয়ন্তি ন পরাজয়ন্তে।

যস্ত্বা করদেকবৃষং জনানামুত রাজ্ঞামুত্তমং মানবানাম্॥ ৫॥

পদ পাঠঃ।

যুনজ্মি। তে। উত্তরঽবন্তম্। ইন্দ্রম্। যেন। জয়ন্তি। ন। পরাঽজয়ন্তে।

যঃ। ত্বা। করৎ। একঽবৃষম্। জনানাম্। উত। রাজ্ঞাম্।

উৎঽতমম্। মানবানাম্॥ ৫॥

হে রাজন্ তে তব উত্তরাবন্তং অতিশয়িতোৎকর্ষবন্তং ইন্দ্রং যুনজ্মি যোজয়ামি সখিত্বা-পাদনেন সমানকার্য্যং করোমি। যেন ইন্দ্রেণ প্রেরিতাস্ত্বদীয়া ভটাঃ শত্রুসেনাং জয়ন্তি ন পরাজয়ন্তে পরাজয়ং ন প্রাপ্নুবন্তি। 'বিপরাভ্যাং জেঃ' ইতি আত্মনেপদং। অপি চ যো যাং য ইন্দ্রঃ জনানাং অন্যেষাং শূরজনানাং একবৃষং গোযূথে প্রধানভূতোয়ং বৃষ একবৃষঃ তদ্বৎ মুখ্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং করৎ করোতি। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। রাজ্ঞাং অন্যেষামপি একবৃষং একবৃষবৎ অভিভাবিতারং করোতি। মানবানাং মনোরপত্যানাং মনুষ্যজাতীয়ানাং উত্তমং উৎকৃষ্টং করোতি। যদ্বা মানবানাং মনুবংশ্যানাং ইলপুরূরবঃপ্রভৃতীনাং রাজ্ঞাং মধ্যে উত্তমং প্রজা-পরিপালনশৌর্য্যাদিগুণৈরুৎকৃষ্টং করোতি। তথাবিধং ইন্দ্রং যুনজ্মীতি সম্বন্ধঃ॥ ৫॥

ষষ্ঠী।

উত্তরস্ত্বমধরে তে সপত্না যে কে চ রাজন্ প্রতিশত্রবস্তে।

একবৃষ ইন্দ্রসখা জিগীবাং ছত্রূয়তামা ভরা ভোজনানি॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

উত্তরঃ। ত্বম্। অধরে। তে। সংপত্নাঃ। যে। কে। চ।

রাজন্। প্রতিঽশত্রবঃ। তে।

একঽবৃষঃ। ইন্দ্রঽসখা। জিগীবান্। শত্রুঽয়তাম্। আ। ভর। ভোজনানি॥ ৬॥

হে রাজন্ ত্বং উত্তরঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টতরো ভব। তে ত্বদীয়াঃ সপত্নাঃ অধরে নিকৃষ্টা ভবন্তু। তান্ বিশিনষ্টি। তে। দ্বিতীয়ার্থে ষষ্ঠী। ত্বাং প্রতি যে কে চ জনাঃ শত্রবঃ শত্রুভাবেন প্রতিকূলং আচরন্তি তে সর্ব্বে অধরে ভবন্ত্বিত্যর্থঃ। অপি চ একবৃষঃ প্রধানভূতঃ ইন্দ্রসখা ইন্দ্রেণ সখ্যা যুক্তঃ জিগীবান্ শত্রূন্ জয়ন্ শত্রূয়তাং শত্রুত্বং আত্মন ইচ্ছতাং শত্রুবৎ আচরতাং বা ভোজনানি ভোগসাধনানি ধনানি আ ভর আহর। সর্ব্বান্ শত্রূন্ বিজিত্য তদীয়ং সর্ব্বং ধনং অপহরেত্যর্থঃ। জিগীবান্ ইতি। জি জয়ে। অস্মাচ্ছান্দসো বর্ত্তমানে লিট্। তস্য চ লিটঃ ক্বস্বাদেশঃ। 'সন্লিটোর্জ্জেঃ' ইতি অভ্যাসাৎ উত্তরস্য কুত্বং। শত্রূয়তাং ইতি। 'সুপ আত্মনঃ ক্যচ্'। 'উপমানাৎ আচারে' ইতি বা ক্যচ্। তদন্তাৎ লটঃ শত্রাদেশে 'শতুরনুমঃ০' ইতি বিভক্ত্যুদাত্তত্বং। (৪কা ৫প ২২সূ ৬ম)॥

সপ্তমী।

সিংহপ্রতীকো বিশো অদ্ধি সর্ব্বা ব্যাঘ্রপ্রতীকোঽব বাধস্ব শত্রূন্।

একবৃষ ইন্দ্রসখা জিগীবাং ছত্রূয়তামা খিদা ভোজনানি ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

সিংহঽপ্রতীকঃ। বিশঃ। অদ্ধি। সর্ব্বাঃ। ব্যাঘ্রঽপ্রতীকঃ। অব। বাধস্ব। শত্রূন্।

একঽবৃষঃ। ইন্দ্রঽসখা। জিগীবান্। শত্রুঽয়তাম্। আ। খিদ। ভোজনানি ॥ ৭ ॥

সিংহপ্রতীকঃ সিংহশরীরঃ সিংহতুল্যপরাক্রমঃ সন্ আজ্ঞামাত্রেণ সর্ব্বা বিশঃ স্বরাষ্ট্রস্থাঃ প্রজাঃ অদ্ধি ভুঙ্ক্ষ্ব। অদ ভক্ষণে। 'হুঝল্ভ্যো হের্দ্ধিঃ' ইতি ধিত্বং। ব্যাঘ্রপ্রতীকঃ ব্যাঘ্রশরীরঃ ব্যাঘ্রবৎ আক্রমা পর্য্যাপ্তস্থান শত্রূন্ অব বাধস্ব। অন্যৎ ব্যাখ্যাতং। এতাবাংস্তু বিশেষঃ। শত্রুসম্বন্ধীনি ধনানি আ খিদ আচ্ছিন্ধি। অপহরেত্যর্থঃ। আঙ্পূর্ব্বঃ খিদিঃ আচ্ছেদনে বর্ত্ততে যথা 'আকৃখিদতে চ প্রকৃখিদতে চ' (তৈ০ সং০ ৪.৫.৯.২) ইতি ॥ ৭ ॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

'অগ্নের্ম্মন্বে' ইতি সূক্তসপ্তকস্য বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্ত্যাদিকাদৌ বিনিয়োগঃ। তথা চ কৌশিকং সূত্রং। 'উত দেবাঃ (৪।১৩) মৃগারসূক্তানি (৪ ২১-৩০) উত্তমং বর্জ্জয়িত্বা' ইতি (কৌ০ ১।৯)। অত্র উত্তমশব্দেন আ গাবঃ (২১) ইমং ইন্দ্র (২২) ইতি আদ্যমে যে অহং রুদ্রেভিঃ (৩০) ইতি আত্মমং চেতি সূক্তত্রয়ং নিরাকৃতং। তথা অংহোলিঙ্গগণে অগ্নের্ম্মন্বে (২৩ ২৯) ইত্যাদীনাং সপ্তানাং সূক্তানাং পাঠাৎ সর্ব্বরোগভৈষজ্যাদিষু বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। সূত্রিতং হি। 'ওষধিবনস্পতীনাং অনুক্তান্য প্রাতিবদ্ধানি ভৈষজ্যানাং অংহোলিঙ্গাভিঃ' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।৮)। 'অগ্নের্ম্মন্বে' ইতি সামিধেন্যনুমন্ত্রণং কুর্য্যাৎ। তৎ উক্তং বৈতানে। 'অগ্নের্ম্মন্ব ইতি সামিধেনীরনুমন্ত্রয়তে' ইতি (বৈ০ ১২) ॥

. . .

তত্র প্রথমা।

অগ্নের্ম্মন্বে প্রথমস্য প্রচেতসঃ পাঞ্চজন্যস্য বহুধা যমিন্ধতে।

বিশোবিশঃ প্রবিশিবাংসমীমহে স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নেঃ। মন্বে। প্রথমস্য। প্রঽচেতসঃ। পাঞ্চঽজন্যস্য। বহুঽধা। যম্। ইন্ধতে।

বিশঃঽবিশঃ। প্রবিশিঽবাংসম্। ঈমহে। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ॥ ১॥

প্রথমস্য মুখ্যস্য প্রচেতসঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানস্য পাঞ্চযজ্ঞস্য। দেবযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞঃ ভূতযজ্ঞঃ মনুষ্যযজ্ঞঃ ব্রহ্মযজ্ঞঃ ইত্যেতে নিত্যকর্ত্তব্যাঃ প্রসিদ্ধাঃ পঞ্চযজ্ঞাঃ। তৈরারাধনীয়ঃ পাঞ্চযজ্ঞঃ। যদ্বা পঞ্চধা যজ্ঞা বিভক্তা অগ্নিষ্টোমাদয়ঃ পঞ্চযজ্ঞাঃ। 'ধানাঃ করম্ভঃ পরিবাপঃ পুরোডাশঃ পয়স্যা তেন পঙ্‌ক্তিরাপ্যতে তৎ যজ্ঞস্য পাঙ্‌ক্তত্বং' ইতি তৈত্তিরীয়শ্রুতেঃ (তৈ॰ সং॰ ৬।৫।১১।৪) 'যো হ বৈ যজ্ঞং হাবিষ্পঙ্‌ক্তিং বেদ' (ঐ॰ ব্রা॰ ২।২৪) ইত্যাদ্যৈতরেয়কশ্রুতেশ্চ যজ্ঞস্য পঞ্চাত্মকতা। তাদৃগগ্নিষ্টোমাদিনির্ব্বর্ত্তকঃ পঞ্চযজ্ঞঃ। যদ্বা যজ্ঞশব্দেন তন্নিষ্পাদকা জনা বিবক্ষিতাঃ। তে চ নিষাদপঞ্চমাশ্চত্বারো বর্ণাঃ। গন্ধর্ব্বাপ্সরসো দেবা অসুরা রক্ষাংসীত্যেকে। তেষু জনঃ পাঞ্চযজ্ঞঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং 'যং পাঞ্চজন্যং বহবঃ সমিন্ধতে' (তৈ॰ সং॰ ৪।৭।১৫।১) ইতি। তস্য এবংগুণবিশিষ্টস্য অগ্নের্মাহাত্ম্যং মন্বে জানামি। মনু অববোধনে। তনাদিত্বাৎ উপ্রত্যয়ঃ। তদেব মাহাত্ম্যং প্রতিপাদয়তি বহুধা যং ইত্যাদিনা। বহুধা বহুপ্রকারং যং অগ্নিং ইন্ধতে গার্হপত্যাদিরূপেণ সন্দীপয়ন্তি। বিশোবিশঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রবিশিবাংসং জাঠরাদিরূপেণ প্রবিষ্টবন্তং তং অগ্নিং ঈমহে যাচামহে। ঈমহে যাচ্ঞাকর্ম্মসু পঠিতঃ (নিঘ॰ ৩।১৯)। যদ্বা। ঈঙ্ গতৌ। দৈবাদিকঃ। ঈমহে ঈয়ামহে স্তুতিনমস্কারাদিনা প্রাপ্নুমঃ। 'বিশ্বত্যাং বিশি প্রবিবিশিবাংসং ঈমহে' ইতি তৈত্তিরীয়কং (তৈ॰ সং॰ ৪।৭।১৫।১)। স তাদৃশোঽগ্নিঃ নঃ অস্মান্ অংহসঃ সর্ব্বাস্মান্নিদানভূতাৎ পাপাৎ মুঞ্চতু মোচয়তু। অস্মত্তঃ পাপং বিশ্লেষয়তু ইত্যর্থঃ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

যথা হব্যং বহসি জাতবেদো যথা যজ্ঞং কল্পয়সি প্রজানন্।

এবা দেবেভ্যঃ সুমতিং ন আ বহ স নো মুঞ্চত্বংহসঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। হব্যম্। বহসি। জাতঽবেদঃ। যথা। যজ্ঞম্। কল্পয়সি। প্রঽজানন্।

এব। দেবেভ্যঃ। সুঽমতিম্। নঃ। আ। বহ। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ॥ ২॥

হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতরগ্নে যথা যেন প্রকারেণ হব্যং চরুপুরোডাশাদি হোতব্যং হবিঃ বহসি তত্তদভীষ্টদেবতাঃ প্রাপয়সি যথা যেন চ প্রকারেণ যজ্ঞং পাকযজ্ঞহবির্যজ্ঞসোম-যাগভেদেন একাহাহীনসত্ত্রাত্মনা চ কল্পয়সি বিরচয়সি প্রজানন্ তত্তদ্বিধানং প্রকর্ষেণ অবগচ্ছন্। এন এবং দেবেভ্যঃ দেবানাং অর্থে নঃ অস্মাকং সুমতিং শোভনাং বুদ্ধিং আ বহ প্রাপয়। যথা দেবেভ্যঃ সকাশাৎ সুমতিং অনুগ্রহাত্মিকাং বুদ্ধিং নঃ অস্মান্ প্রাপয়। গতং অন্যৎ। (৪কা-৫অ ২৩সূ—২ম)।

• . •

তৃতীয়া।

যামন্যামন্নুপযুক্তং বহিষ্ঠং কর্ম্মন্কর্ম্মন্নাভগং। অগ্নিমীডে

রক্ষোহণং যজ্ঞবৃধং ঘৃতাহুতং স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যামন্ঽযামন্। উপঽযুক্তম্। বহিষ্ঠম্। কর্ম্মন্ঽকর্ম্মন্। আঽভগম্। অগ্নিম্। ঈডে।

রক্ষঃঽহনম্। যজ্ঞঽবৃধম্। ঘৃতঽআহুতম্। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ। ৩।

যামন্যামন্ যামনিযামনি। সপ্তম্যা লুক্। তত্তৎফলপ্রাপণে নিমিত্তভূতে সতি উপযুক্তং তত্তদ্ধোমাধারত্বেন বিনিযুক্তং বহিষ্ঠং বোঢ়ৃতমং। বোঢ়ৃশব্দাৎ 'তুশ্ছন্দসি' ইতি ইষ্ঠন্ প্রত্যয়ঃ। 'তুরিষ্ঠেমেয়স্সু' ইতি তৃলোপঃ। কর্ম্মন্কর্ম্মন্। পূর্ব্ববৎ সপ্তম্যা লুক্। তত্তৎফলসাধনে সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি আভগং আভক্তব্যং আসেব্যং এবংগুণবিশিষ্টং অগ্নিং অহং ঈলে স্তৌমি। পুনর্ব্বিশেষ্যতে। রক্ষোহণং রক্ষসাং হন্তারং যজ্ঞবৃধং যজ্ঞস্য অগ্নিষ্টোমাদেঃ বর্দ্ধয়িতারং ঘৃতাহুতং ঘৃতেন আজ্যেন আহুতং আহুতিভিঃ সন্দীপিতং। স ন ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (৪কা—৫অ—২৩সূ-৩ম)।

• . •

চতুর্থী।

সুজাতং জাতবেদসমগ্নিং বৈশ্বানরং বিভুম্।

হব্যবাহং হবামহে স নো মুঞ্চত্বংহসঃ। ৪।

পদ পাঠঃ।

সুঽজাতম্। জাতঽবেদসম্। অগ্নিম্। বৈশ্বানরম্। বিঽভুম্।
হব্যঽবাহম্। হবামহে। সঃ। নঃ। মৃলতু। অংহসঃ॥ ৪॥

সুজাতং শোভনজন্মানং। মন্ত্রৈর্নির্মথ্য আহিতত্বাৎ। জাতবেদসং জাতানাং জনিমতাং বেদিতারং। যদ্বা জাতানি ভূতজাতানি এনং বিদন্তীতি জাতবেদাঃ। অথ বা জাতমাত্র এব বেদঃ ধনং পশুলক্ষণং অলভতেতি জাতবেদাঃ। 'যত্তজ্জাতঃ পশূন্ অবিন্দতেতি তজ্জাতবেদসো জাতবেদস্ত্বং ইতি হি ব্রাহ্মণং' (নি° ৭।১৯)। বৈশ্বানরং বিশ্বনরাত্মকং বিশ্বনরহিতং বা অত এব বিভুং ব্যাপকং হব্যবাহং হব্যস্য হবিষঃ অস্মাভির্দত্তস্য বোঢারং এবংগুণবিশিষ্টং অগ্নিং হবামহে আহ্বয়ামঃ। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হ্বঃ সম্প্রসারণং। অন্যৎ গতং॥ (৪কা—৫অ—২৩সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

যেন ঋষয়ো বলমদ্যোতয়ন্ যুজা যেনাসুরাণামযুবন্ত মায়াঃ।
যেনাগ্নিনা পণীনিন্দ্রো জিগায় স নো মুঞ্চত্বংহসঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। ঋষয়ঃ। বলম্। অদ্যোতয়ন্। যুজা। যেন। অসুরাণাম্। অযুবন্ত। মায়াঃ।
যেন। অগ্নিনা। পণীন্। ইন্দ্রঃ। জিগায়। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ॥ ৫॥

ঋষয়ঃ অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনঃ অঙ্গিরঃপ্রভৃতয়ঃ যেন অগ্নিনা যুজা সখ্যা বলং আত্মীয়ং সামর্থ্যং উদ্দ্যোতয়ন্ উদ্দীপ্তং পরাভিভবনক্ষমং অকুর্বন যেন অগ্নিনা অসুরাণাং সুরবিরোধিনাং মায়াঃ ব্যামোহকশক্তীঃ অয়ুবন্ত দেবাঃ পৃথক্ কৃতবন্তঃ তথা যেন অগ্নিনা ইন্দ্রো দেবাধিপতিঃ পণীন্ এতৎসংজ্ঞান্ অসুরান্ জিগায় জিতবান্। জি জয়ে। অস্মাৎ লিটি 'সন্লিটোর্জেঃ' ইতি অভ্যাসাৎ উত্তরস্য কুত্বং। (৪কা—৫অ—২৩সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

যেন দেবা অমৃতমন্ববিন্দন্ যেনৌষধীর্মধুমতীরকৃণ্বন্।
যেন দেবাঃ স্ব১রাভরন্ত্স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। দেবাঃ। অমৃতম্। অনুঽঅবিন্দন্। যেন। ওষধীঃ। মধুঽমতীঃ। অকৃণ্বন্।
যেন। দেবাঃ। স্বঃ। আঽঅভরন্। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু অংহসঃ। ৬।

যেন অগ্নিনা সহায়েন দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অমৃতং অমরণসাধনং পীয়ূষং অন্ববিন্দন অলভং যেন অগ্নিনা অপসন্নুপ্রবিষ্টেন ওষধীঃ ব্রীহিযবাদ্যাস্তরুগুল্মাদ্যাশ্চ মধুমতীঃ মধুররসযুক্তাঃ অকৃণ্বন্ অকুর্ব্বন্ যেন অগ্নিনা যজ্ঞসাধনভূতেন দেবাঃ দেবত্বকামা যজমানাঃ স্তোতারো বা স্বঃ স্বর্গং আভরন্ আহরন্। সমানমন্যত্। (৪কা—৫অ—২৩সূ—৬ম)।

• • •

সপ্তমী।

যস্যেদং প্রদিশি যদ্ বিরোচতে যজ্জাতং জনিতব্যং চ কেবলম্।
স্তৌম্যগ্নিং নাথিতো জোহবীমি স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। ইদম্। প্রঽদিশি। যৎ। বিঽরোচতে। যৎ। জাতম্।
জনিতব্যম্। চ। কেবলম্।
স্তৌমি। অগ্নিম্। নাথিতঃ। জোহবীমি। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ। ৭।

যস্য অগ্নেঃ প্রদিশি প্রদেশনে প্রশাসনে ইদং সর্ব্বং জগৎ বর্ত্ততে। ইদং ইত্যেতৎ বিশিনষ্টি। যৎ ইদং অন্তরিক্ষে গ্রহনক্ষত্রাদিকং বিরোচতে বিবিধং দীপ্যতে যচ্চ প্রাণিজাতং পৃথিব্যাং (জাতং) উৎপন্নং জনিতব্যং জনয়িতব্যং জনিষ্যমাণং কৃৎস্নং কার্য্যং জগৎ যৎ অস্তি তৎ সর্ব্বং কেবলং অনন্যসাধারণং যস্য প্রদিশি বর্ত্ততে তথাবিধং অগ্নিং অহং স্তৌমি। নাথিতঃ। নাথৃ যাচ্ঞায়াং। অস্মাৎ কর্ত্তরি নিষ্ঠা। নাথমানঃ ফলং কাময়মানঃ। যদ্বা নাথঃ স্বামী সঞ্জাতোহস্য নাথিতঃ। তেনাগ্নিনা নাথবান্ ভবিষ্যামীতি জোহবীমি পুনঃপুনরাহ্বয়ামি। 'অভ্যস্তস্য চ' ইতি হ্বয়তেঃ সম্প্রসারণং। 'গুণো যঙ্লুকোঃ' ইতি অভ্যাসস্য গুণঃ॥ (৪কা—৫অ—২৩সূ—৭ম)॥

(ইতি। তৃতীয়ং সূক্তং।

'অগ্নয়েংহোমুচেঽষ্টাকপালঃ' (তৈ০ সং০ ৭।৫।২৩।১) ইত্যাদিনা সমহবিষ্কা মৃগারেষ্টিঃ সাধর্ব্যাবে বিহিতা। তত্র অগ্নেরংহোমুচঃ স্তাবকং 'অগ্নের্ম্মন্বে' (২৩) ইতি সূক্তং ব্যাখ্যাতং। ইন্দ্রস্যাংহোমুচঃ স্তাবকং 'ইন্দ্রস্য মন্মহে' ইতি সূক্তং। তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ॥

তত্র প্রথমা।

ইন্দ্রস্য মন্মহে শশ্বদিদস্য মন্মহে বৃত্রঘ্ন স্তোমা উপ মেম আগুঃ।
যো দাশুষঃ সুকৃতো হবমেতি স নো মুঞ্চত্বংহসঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রস্য। মন্মহে। শশ্বৎ। ইৎ। অস্য। মন্মহে। বৃত্রঘ্নঃ।
স্তোমাঃ। উপ। মা। ইমে। আ। অগুঃ।
যঃ। দাশুষঃ। সুহকৃতঃ। হবম্। এতি। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ॥ ১॥

ইন্দ্রস্য পরমৈশ্বর্য্যযুক্তস্য মন্মহে মহত্ত্বং জানীমঃ। মনু অববোধনে তনাদিত্বাৎ উপ্রত্যয়ঃ। 'লোপশ্চাস্যান্যতরস্যাং ম্বোঃ' ইতি উকারলোপঃ। অসাধারণ্যং দর্শয়িতুং আহ শশ্বদিতি। ইদিতি অবধারণে। শশ্বৎ পুনঃপুনঃ অস্যৈবেন্দ্রস্য তৎ মাহাত্ম্যং মন্মহে অববুধ্যামহে। নান্যস্য তাদৃঙ্মাহাত্ম্যং দৃশ্যত ইত্যর্থঃ। বৃত্রঘ্নঃ বৃত্রং অসুরং হতবতস্তস্য ইন্দ্রস্য ইমে পুরতো বক্ষ্য-

সাধাঃ স্তোমাঃ স্তোত্রাণি মা মাং উপাগুঃ উপযন্তি উপগচ্ছন্তি। ইন্দ্রমাহাত্ম্যবিষয়াণি স্তোত্রাণি উপাগত্য মাং স্তোতারং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। যঃ প্রসিদ্ধ ইন্দ্রো দাশুষঃ চরুপুরোডাশাদিহবীংষি দত্তবতঃ সুকৃতঃ শোভনকর্ম্মণো যজমানস্য ইবং আহ্বানং এতি প্রাপ্নোতি সোদাস্তে। দাশুষঃ। দাশৃ দানে। 'দাশ্বান্ সাহ্বান্ মীঢ্বাংশ্চ' ইতি ক্বসৌ নিপাত্যতে। 'বসোঃ সম্প্রসারণং' ইতি সম্প্রসারণং। হবং ইতি। 'ভাবেঽনুপসর্গস্য' ইতি হ্বয়তেরপ্, সম্প্রসারণং চ। স ন ইত্যাদি গতং॥ (৪কা—৫অ ২৪সূ ১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

য উগ্রীণামুগ্রবাহুর্যযুর্যো দানবানাং বলমারুরোজ।

যেন জিতাঃ সিন্ধবো যেন গাবঃ স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। উগ্রীণাম্। উগ্রঽবাহুঃ। যযুঃ। যঃ। দানবানাম্। বলম্। আঽরুরোজ।

যেন। জিতাঃ। সিন্ধবঃ। যেন। গাবঃ। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ ॥ ২ ॥

য ইন্দ্রঃ উগ্রবাহুঃ উদ্গূর্ণহস্তঃ উগ্রীণাং উদ্গূর্ণানাং শত্রুসেনানাং যুযুঃ যাবয়িতা পৃথক্কর্ত্তা। 'যৌতের্ব্বে চ' ইতি ডুপ্রত্যয়ঃ। য ইন্দ্রো দানবানাং দনোরপত্যানাং অসুরাণাং বলং সামর্থ্যং আরুরোজ সর্ব্বতো বভঞ্জ। রুজো ভঙ্গে। যেন ইন্দ্রেণ সিন্ধবঃ স্যন্দনশীলা মেঘস্থা আপঃ জিতাঃ মেঘং ভিত্ত্বা জয়েন প্রাপ্তাঃ। যদ্বা সিন্ধবো নদ্যঃ সমুদ্রা বা বৃত্রবধেন জিতাঃ শ্রূয়তে হি। 'বজ্রেণ খাগুতৃণৎসদীনাং' (ঋ০ ২।১৫।৩) 'অহন্নহিং পরিশয়ানং অর্ণোঽবাসৃজো অপো অচ্ছা সমুদ্রং' (ঋ০ ৬।৩০ ৪) ইত্যাদি। যেন ইন্দ্রেণ পণিনামকাসুরবধেন তদপহৃতা গাবো জিতা লব্ধাঃ। গতং অন্যৎ। (৪কা—৫অ ২৪সূ ২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

যশ্চর্ষণিপ্রো বৃষভঃ স্বর্ব্বিৎ যস্মৈ গ্রাবাণঃ প্রবদন্তি নৃম্ণম্।

যস্যাধ্বরঃ সপ্তহোতা মদিষ্ঠঃ স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ।

যঃ । চর্ষণিঽপ্রাঃ । বৃষভঃ স্বঃঽবিৎ । যস্মৈ । গ্রাবাণঃ । প্রঽবদন্তি । নৃম্‌ণম্ ।

যস্য । অধ্বরঃ । সপ্তঽহোতা । মদিষ্ঠঃ । সঃ । নঃ । মুঞ্চতু । অংহসঃ ॥ ৩ ॥

য ইন্দ্রঃ চর্ষণিপ্রাঃ । চর্ষণয়ো মনুষ্যাঃ তান অভিলষিতফলেন প্রাতি পূরয়তীতি চর্ষণিপ্রাঃ। প্রা পূরণে । 'আতোঽনুপসর্গে কঃ' ইতি (কঃ)। বৃষভঃ বর্ষিতা যদ্বা বৃষভবৎ প্রসহ্যকারী স্বর্ব্বিৎ স্বর্গস্য লম্ভয়িতা। যস্মা ইন্দ্রায় গ্রাবাণঃ অভিষবার্থাঃ। পাষাণা নৃম্‌ণং সোমরসলক্ষণং ধনং প্রবদন্তি অভিষবকালীনৈর্ধ্বনিভিঃ প্রকথয়ন্তি। 'দেবা গ্রাবাণ ইন্দুরিন্দ্র ইত্যবাদিষুঃ' (তৈ॰ ব্রা॰ ৩।৭।৯।২) 'প্রৈতে 'বদন্তু প্র বয়ং বদাম' (ঋ॰ ১০।৯৪।১) ইত্যাদিমন্ত্রবর্ণাদ্ গ্রাব্‌ণাং প্রবদিতৃত্বং। যস্য ইন্দ্রস্য অধ্বরঃ সোমযাগঃ সপ্তহোতা সপ্তভির্হোতৃভির্বষট্‌-কর্ত্তৃভির্যুক্তঃ মদিষ্ঠঃ মাদয়িতৃতমো ভবতি। হোতা মৈত্রাবরুণঃ ব্রাহ্মণাচ্ছংসী পোতা নেষ্টা অচ্ছাবাকঃ আগ্নীধ্রশ্চেতি সপ্ত হোতারো বষট্‌কর্ত্তারো যস্মিন্নিতি বহুব্রীহৌ 'সপ্তাতশ্চ' ইতি প্রাপ্তস্য কপঃ 'ঋতশ্ছন্দসি' ইতি প্রতিষেধঃ। মদিষ্ঠ ইতি। মদী হর্ষে ইত্যস্মাৎ তৃচ্। তদন্তাৎ 'তুশ্ছন্দসি' ইতি ইষ্ঠন । 'তুরিষ্ঠেমেয়স্‌সু' ইতি তৃলোপঃ। গতং অন্যৎ ॥ ৩ ॥

* * *

চতুর্থী ।

যস্য বশাস ঋষভাস উক্ষণো যস্মৈ মীয়ন্তে স্বরবঃ স্বর্ব্বিদে।

যস্মৈ শুক্রঃ পবতে ব্রহ্মশুম্ভিতঃ স নো মুঞ্চত্বংহসঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ ।

যস্য । বশাসঃ । ঋষভাসঃ । উক্ষণঃ । যস্মৈ । মীয়ন্তে । স্বরবঃ । স্বঃঽবিদে ।

যস্মৈ । শুক্রঃ । পবতে । ব্রহ্মঽশুম্ভিতঃ । সঃ । নঃ । মুঞ্চতু । অংহসঃ ॥ ৪ ॥

বশাসঃ বশা বন্ধ্যা গাবঃ ঋষভাসঃ ঋষভাঃ উক্ষণঃ উক্ষাণঃ সেচনসমর্থাঃ । 'বা ষপূর্ব্বস্য নিগমে' ইতি উপধাদীর্ঘাভাবঃ। এবং বশাদিরূপাঃ পশবঃ যস্য ইন্দ্রস্য যাগার্থং আলভ্যন্তে যস্মা ইন্দ্রায় স্বর্ব্বিদে স্বর্গস্য লম্ভয়িত্রে স্বরবঃ। যূপাগ্রভক্ষণশকলাঃ স্বরুঃ। তেন ভবন্ত

উপলক্ষ্যন্তে। স্বরবঃ স্বরুমন্তো যূপা মীয়ন্তে অবটেষু স্থাপ্যন্তে। ডুমিঞ্ প্রক্ষেপণে। যস্মা ইন্দ্রায় শুক্রঃ নির্মলো বলবান্ সোমঃ ব্রহ্মশুম্ভিতঃ ব্রহ্মভির্মন্ত্রৈঃ অভিষবসাধনৈরলঙ্কৃতঃ সন্ পবন্তে দশাপবিত্রধারয়া স্রবতি। স ন ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ (৪কা—৫অ—২৪সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যস্য জুষ্টিং সোমিনঃ কাময়ন্তে যং হবন্ত ইষুমন্তং গবিষ্টৌ।
যস্মিন্নর্কঃ শিশ্রিয়ে যস্মিন্নোজঃ স নো মুঞ্চত্বংহসঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। জুষ্টিম্। সোমিনঃ। কাময়ন্তে। যম্। হবন্তে। ইষুমন্তম্। গোইষ্টৌ।
যস্মিন্। অর্কঃ। শিশ্রিয়ে। যস্মিন্। ওজঃ। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ॥ ৫॥

যস্য ইন্দ্রস্য জুষ্টিং প্রীতিং সোমিনঃ সোমবন্তো যজমানাঃ কাময়ন্তে অভিলষন্তি। ইষুমন্তং বাণবন্তং প্রশস্তায়ুধসহিতং যং ইন্দ্রং গবিষ্টৌ গবাং পণিভিরপহৃতানাং পুনরন্বেষণে অভিগমনে বা হবন্তে আহ্বয়ন্তি। যস্মিন্নিন্দ্রে অর্কঃ অর্চ্চনসাধনভূতো মন্ত্রঃ স্তুতশস্ত্রাদিলক্ষণঃ শিশ্রিয়ে আশ্রিতো ভবতি। তথা যস্মিন্নিন্দ্রে ওজঃ বলং অনন্যসাধারণং দৃশ্যতে। স ন ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (৪কা—৫অ—২৪সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

যঃ প্রথমঃ কর্ম্মকৃত্যায় জজ্ঞে যস্য বীর্য্যং প্রথমস্যানুবুদ্ধম্।
যেনোদ্যতো বজ্রোঽভ্যায়ন্তাহিং স নো মুঞ্চত্বংহসঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। প্রথমঃ। কর্ম্মঽকৃত্যায়। জজ্ঞে। যস্য। বীর্য্যম্। প্রথমস্য। অনুঽবুদ্ধম্।
যেন। উৎঽযতঃ। বজ্রঃ। অভিঽআয়ত। অহিম্। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু অংহসঃ॥ ৬॥

য ইন্দ্রঃ প্রথমঃ মুখ্যঃ কর্ম্মকৃত্যায় কর্ম্মণাং জ্যোতিষ্টোমাদীনাং করণায় অনুষ্ঠানায় অজ্ঞে জাতবান্। যস্য ইন্দ্রস্য প্রথমস্য মুখ্যস্য বীর্য্যং বীরকর্ম্ম বৃত্রহননাদিকং অনুবদ্ধং পরম্পরং সম্ভূতং। শ্রূয়তে হি। 'ইন্দ্রস্য নু বীর্য্যাণি প্র বোচং যানি চকার প্রথমানি বজ্রী। অহন্নহিং অন্বপস্ততর্দ্দ প্র বক্ষণা অভিনৎ পর্ব্বতানাং' ইত্যাদি (ঋ০ ১।৩২।১)। যেন ইন্দ্রেণ উদ্যতঃ উদ্ধৃতো বজ্রঃ অহিং বৃত্রং অভ্যায়ত অভিতঃ সর্ব্বতঃ অহিংসীৎ। আঙ্পূর্ব্বাদ্ যমের্লুঙি চেলঃ সিচ.। 'যমো গন্ধনে' ইতি তস্য কিত্ত্বাদ্ 'অনুদাত্তোপদেশ০' ইত্যাদিনা অনুনাসিকলোপঃ। 'হ্রস্বাৎ অঙ্গাৎ' ইতি সিজ্লোপঃ। স ন ইত্যাদি গতং। (৪কা—৫অ—২৪সূ—৬ম)॥

* * *

সপ্তমী।

যঃ সংগ্রামান্ নয়তি সং যুধে বশী যঃ পুষ্টানি সংসৃজতি ত্রয়াণি।
স্তৌমীন্দ্রং নাথিতো জোহবীমি স নো মুঞ্চত্বংহসঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। সম্ঽগ্রামান্। নয়তি। সম্। যুধে। বশী। যঃ।
পুষ্টানি। সম্ঽসৃজতি। ত্রয়াণি।
স্তৌমি। ইন্দ্রম্। নাথিতঃ। জোহবীমি। সঃ। নঃ। মুঞ্চতু। অংহসঃ॥ ৭॥

বশী স্বতন্ত্রো য ইন্দ্রঃ যুধে যোধনায় সংপ্রহারায় সংগ্রামং যুদ্ধং সং নয়তি সম্যক্ প্রাপয়তি। যদ্বা যুধে যোধনায় বশী স্বতন্ত্রঃ। যোধয়িতুং কুশল ইত্যর্থঃ। তথা য ইন্দ্রঃ পুষ্টানি সমৃদ্ধানি ত্রয়াণি স্ত্রীপুংসাত্মকানি মিথুনানি সংসৃজতি পরস্পরং সংসৃষ্টানি প্রজননসমর্থানি করোতি। তং ইন্দ্রং স্তৌমি। নাথিতো জোহবীমি ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং। (৪কা—৫অ—২৪সূ—৭ম)॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং॥

'বায়োঃ সবিতুঃ' ইত্যস্য সূক্তস্য 'অগ্নের্মন্বে' ইত্যনেন সূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। তথা 'বায়ব্যাং বাতসাত্যায়াং' (ন০ ক০ ১৭) ইত্যাদিবিহিতায়াং শান্তৌ 'বায়োঃ সবিতুঃ' ইত্যেতৎ সূক্তং আবপনীয়ং। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'বায়োঃ সবিতুরিতি বায়ব্যায়াং' ইতি (ন০ ক০ ১৮)। তত্র মৃগারেষ্টৌ 'বায়োঃসাবিত্র আগোমুগ্ভ্যাং চরুঃ' (তৈ০ সং০ ৭.৫।২২।১) ইতি বিহিতস্য হবিষো বায়ুসবিতারৌ দেবতা। তয়োঃ স্তাবকং 'বায়োঃ সবিতুঃ' ইতি সূক্তং॥

• • •

তত্র প্রথমা।

বায়োঃ সবিতুর্ব্বিদথানি মন্মহে যাবাত্মন্বদ্ বিশথো যৌ চ রক্ষথঃ।
যৌ বিশ্বস্য পরিভূ বভূবথুস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বায়োঃ। সবিতুঃ। বিদথানি। মন্মহে। যৌ। আত্মন্ৎবৎ।
বিশথঃ। যৌ। চ। রক্ষথঃ।
যৌ। বিশ্বস্য। পরিভূ ইতি পরিঽভূ। বভূবথুঃ। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ১।

বায়োঃ জগদাধারভূতস্য বাতস্য সবিতুঃ সর্ব্বপ্রেরকস্য চ দেবস্য বিদথানি বেদনানি স্তুত্যগুণবিষয়জ্ঞানানি। যদ্বা বিদথ ইতি যজ্ঞনাম। বিদথানি বেদিতব্যানি শ্রুতিবিহিতকর্ম্মাণি মন্মহে জানীমহে। বিদ জ্ঞানে ইত্যস্মাদ্ ঔণাদিকঃ অথপ্রত্যয়ঃ। হে বায়ুসবিতারৌ যৌ যুবাং আত্মন্বৎ সাত্মকং স্থাবরজঙ্গমাত্মকং জগদ্ বিশথঃ প্রবিশথঃ। বায়োস্তাবৎ প্রাণাত্মনা প্রবেশঃ শ্রুতিসিদ্ধঃ। 'বায়ুঃ প্রাণো ভূত্বা নাসিকে প্রাবিশৎ' (ঐ০ আ০ ২।৪।২) ইতি। সবিতা চ প্রেরকত্বেন অন্তর্য্যামিতয়া সর্ব্বং জগদ্ অনুপ্রবিষ্টঃ। 'যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরঃ (বৃ০ আ০ ৩।৭।৭)। ইত্যাদ্যন্তর্য্যামিব্রাহ্মণাৎ। আত্মন্বৎ ইতি। আত্মনশব্দাদ্ মতুপ্। 'মাদুপধায়াঃ০' ইতি বত্বং। 'অনো নুট্' ইতি নুডাগমঃ। প্রবেশানন্তরং যৌ চ যুবাং রক্ষথঃ তজ্জগৎ পালয়থঃ। তথা যৌ যুবাং বিশ্বস্য কৃৎস্নস্য জগতঃ পরিভূ। পরিপূর্ব্বো ভবতিঃ পরিগ্রহার্থে বর্ত্ততে। পরিগ্রহীতারৌ বভূবথুঃ ভবথঃ। পরিপূর্ব্বাদ্ ভবতেঃ ক্বিপ্ প্রত্যয়ঃ। 'সুপাং সুলুক্' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। হে বায়ুসবিতারৌ তৌ যুবাং নঃ অস্মান্ অংহসঃ পাপাদ্ মুঞ্চতং। মুচ্লৃ মোক্ষণে। 'শে মুচাদীনাং' ইতি নুং। (৪কা—৫অ—২৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

যয়োঃ সংখ্যাতা বরিমা পার্থিবানি যাভ্যাং রজো যুপিতমন্তরিক্ষে।
যয়োঃ প্রায়ং নান্বানশে কশ্চন তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যয়োঃ। সম্‌ইখ্যাতা। বরিমা। পার্থিবানি। যাভ্যাং। রজঃ। যুপিতম্‌। অন্তরিক্ষে।

যয়োঃ। প্রইঅয়ম্‌। ন। অনুইআনশে। কঃ। চন। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্‌। অংহসঃ। ২॥

যয়োর্দ্দেবয়োঃ পার্থিবানি পৃথিব্যাং ভবানি বরিমা উরুত্বানি মহত্বানি সংখ্যাতা সংখ্যাতানি জনৈঃ সম্যক্‌ পরিগণিতানি প্রখ্যাতানি দৃশ্যন্তে। পার্থিবানি 'পৃথিব্যা ঞাঞৌ' ইতি প্রাগ্দীব্যতীয়ঃ অঞ্‌ প্রত্যয়ঃ। বরিমেতি। উরুশব্দাদ্‌ ইমনিচি 'প্রিয়স্থির০' ইত্যাদিনা বর্‌ আদেশঃ। 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শের্লোপঃ। যাভ্যাং বায়ুসবিতৃভ্যাং অন্তরিক্ষে আকাশে রজঃ। উদকনামৈতৎ। উক্তং হি যাস্কেন। রজো রজতেঃ। জ্যোতি রজ উচ্যতে। উদকং রজ উচ্যতে ইতি (নি০ ৪।১৯)। তদ্‌ রজঃশব্দবাচ্যং বৃষ্টিকারণং উদকং যুপিতং মূর্চ্ছিতং সৎ ধার্য্যতে। সবিতৃকিরণৈর্ব্বায়ুনা চ খলু বর্ষর্ত্তৌ বিমোক্তুং আকাশে বহুলতরং উদকং ধ্রিয়ত ইতি শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধিঃ। যুপিতং ইতি। যুপ্‌ বিমোহনে। অস্মাৎ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। কশ্চন কোপি অন্যো দেবঃ যয়োর্ব্বায়ুসবিত্রোঃ প্রায়ং প্রকৃষ্টগমনং নান্বানশে নানুপ্রাপ্নোতি। অনুগন্তুং সমর্থো ন ভবতীত্যর্থঃ। অশূ ব্যাপ্তৌ। ছান্দসো লিট্‌। 'অশ্নোতেশ্চ' ইতি নুডাগমঃ। তৌ নো মুঞ্চতং ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ (৪কা—৫অ—২৫সূ—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

তব ব্রতে নি বিশন্তে জনাসস্ত্বয্যুদিতে প্রেরতে চিত্রভানো।

যুবং বায়ো সবিতা চ ভুবনানি রক্ষথস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

তব। ব্রতে। নি। বিশন্তে। জনাসঃ। ত্বয়ি। উৎইইতে। প্র।

ঈরতে। চিত্রভানো ইতি চিত্রইভানো।

যুবম্। বায়ো ইতি। সবিতা। চ। ভুবনানি। রক্ষথঃ। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ৩।

হে সবিতঃ তব ব্রতে স্বংসম্বন্ধিনি কর্ম্মণি পরিচরণলক্ষণে জনাসঃ জনাঃ প্রাণিনঃ নিবিশন্তে নিয়মেন বর্ত্তন্তে। 'নের্বিশঃ' ইতি আত্মনেপদং। হে চিত্রভানো বিচিত্রদীপ্তে ত্বয়ি উদিতে উদয়ং প্রাপ্তে সতি প্রেরতে সর্ব্বে জনাঃ স্বস্বকার্য্যকরণায় প্রবর্ত্তন্তে। ঈর গতৌ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। হে বায়ো ত্বং সবিতা চ যুবং যুবাং ভুবনানি ভূতজাতানি রক্ষতঃ পালয়থঃ। তৌ নো মুঞ্চতং ইত্যাদি গতং। (৪কা—৫অ—২৫সূ—৩ম) ॥

* . *

চতুর্থী।

অপেতো বায়ো সবিতা চ দুষ্কৃতমপ রক্ষাংসি শিমিদাং চ সেধতম্।

সং হ্যূর্জ্জয়া সৃজথঃ সং বলেন তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপ। ইতঃ। বায়ো ইতি। সবিতা। চ। দুঃকৃতম্। অপ।

রক্ষাংসি। শিমিদাম্। চ। সেধতম্।

সম্। হি। ঊর্জ্জয়া। সৃজথঃ। সম্। বলেন। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ৪।

হে বায়ো ত্বং চ সবিতা চ দুষ্কৃতং অস্মদীয়ং পাপং অপেতঃ অপগময়থঃ। তথা রক্ষাংসি উপদ্রবকারিণো রাক্ষসান্ সমিধাং সন্দীপ্তাং কৃত্যাং চ অপ সেধতং অপগময়তং। অপি চ ঊর্জ্জয়া ঊর্জ্জয়তি বলয়তীতি অন্নরসজনিতা পুষ্টিঃ। ঊর্জ্জ বলপ্রাণনয়োঃ। অস্মাৎ সচাপ্রচ। তয়া অস্মান্ সং সৃজথঃ বলেন তজ্জনিতেন সংসৃজথঃ। গতং অন্যৎ ॥ ৪ ॥

* . *

পঞ্চমী।

রয়িং মে পোষং সবিতোত বায়ুস্তনূ দক্ষমা সুবতাং সুশেবম্।

অযক্ষ্মতাতিং মহ ইহ ধত্তং যৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

রয়িম্। মে। পোষম্। সবিতা। উত। বায়ুঃ। তনূ ইতি। দক্ষম্।

আ। সুবতাম্। সুহশেবম্।

অযক্ষ্মহতাতিম্। মহঃ। ইহ। ধত্তম্। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৫॥

উতশব্দঃ চার্থে। সবিতা বায়ুশ্চ মে মহ্যং রয়িং ধনং পোষং পুষ্টিং সমৃদ্ধিং চ আ সুবতাং প্রেরয়তাং। প্রযচ্ছতাং ইত্যর্থঃ। ষূ প্রেরণে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। তথা তনূ তন্বাং। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি সপ্তম্যা লুক্। 'ঈদূতৌ চ সপ্তম্যর্থে' ইতি প্রগৃহ্যসংজ্ঞা। তন্বাং অস্মদীয়ে শরীরে সুশেবং সুসুখং দক্ষং বলং আ সুবতাং আসমন্তাৎ প্রেরয়তাং। তথা হে বায়ু সবিতারৌ। অযক্ষ্মতাতিং। অযক্ষ্মশব্দাৎ স্বার্থিকস্তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। অযক্ষ্মং অরোগং মহঃ তেজঃ ইহ অস্মিন্ যজমানে ধত্তং ধারয়তং॥ (৪কা—৫অ—২৫সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

প্র সুমতিং সবিতর্বায় ঊতয়ে মহস্বন্তং মৎসরং মাদয়াথঃ।

অর্ব্বাগ্ বামস্য প্রবতো নি যচ্ছতং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। সুহমতিম্। সবিতঃ। বায়ো ইতি। ঊতয়ে। মহস্বন্তম্। মৎসরম্। মাদয়াথঃ।

অর্ব্বাক্। বামস্য। প্রহবতঃ। নি। যচ্ছতম্। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৬॥

হে সবিতঃ হে বায়ো ঊতয়ে রক্ষার্থং সুমতিং শোভনাং অনুগ্রহাত্মিকাং বুদ্ধিং যুবাং প্র যচ্ছতং। 'ঊতিযূতি০' ইত্যাদিনা অবতেঃ ক্তিন্নন্ত উদাত্তো নিপাতিতঃ। মহস্বন্তং দীপ্তিমন্তং মৎসরং মদকরং সোমং মাদয়াথঃ পীত্বা মাদ্যথঃ। মৎসরং ইতি। মদেঃ ঔণাদিকঃ সরপ্রত্যয়ঃ।

যামস্ত যমনীয়স্ত প্রবতঃ প্রকর্ষবতো ধনস্ত অর্ব্বাক্ অস্মদভিমুখং নি যচ্ছতং নিয়মযতং। যামস্তেতি। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থ্যর্থে ষষ্ঠী। প্রবত ইতি। 'উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে' ইতি বতিঃ॥ (৪কা—৫অ—২৫সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

উপ শ্রেষ্ঠা ন আশিষো দেবয়োর্ধামন্নস্থিরন্।

স্তৌমি দেবং সবিতারং চ বায়ুং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

উপ। শ্রেষ্ঠাঃ। নঃ। আঽশিষঃ। দেবয়োঃ। ধামন্। অস্থিরন্।

স্তৌমি। দেবম্। সবিতারম্। চ। বায়ুম্। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৭॥

দেবয়োঃ বায়ুসবিত্রোঃ ধামন্ ধামনি তেজসি স্থানে বা নঃ অস্মাকং শ্রেষ্ঠাঃ প্রশস্তা আশিষঃ ফলপ্রার্থনা উপাস্থিরন্ উপস্থিতা বর্ত্তন্তে। অস্থিরন্নিতি। তিষ্ঠতের্লুঙি 'অকর্ম্মকাচ্চ' ইতি আত্মনেপদং। 'স্থাঘ্বোরিচ্চ' ইতি ইত্বকিত্বে। বাতায়েন ঝস্ত রন আদেশঃ। তথাবিধং দেবং দানাদিগুণযুক্তং সবিতারং বায়ুং চ স্তৌমি প্রশংসামি। 'উতো বৃদ্ধির্লুকি হলি' ইতি বৃদ্ধিঃ। অন্যদ্ ব্যাখ্যাতং॥ (৪কা—৫অ—২৫সূ—৭ম)॥

পঞ্চমং সূক্তং॥

ইতি চতুর্থকাণ্ডে পঞ্চমোঽনুবাকঃ॥

ষষ্ঠেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'মন্বে বাম্' ইতি আদ্যস্য সূক্তস্য পূর্ব্ববৎ বিনিয়োগঃ। তথা সোমযাগে 'মন্বে বাম্' ইতি ঔদুম্বর্য্যা আজ্যহোমস্য অনুমন্ত্রণং কুর্য্যাৎ। উক্তং বৈতানে। 'মন্বে বাং দ্যাবাপৃথিবী ইত্যৌদুম্বর্য্যা আজ্যহোমং' ইতি (বৈ০ ৩।৫)॥

তত্র প্রথমা।

মন্বে বাং দ্যাবাপৃথিবী সুভোজসৌ সচেতসৌ যে

অপ্রথেথামমিতা যোজনানি।

প্রতিষ্ঠে হ্যভবতং বসূনাং তে নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

মন্যে। বাম্‌। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। সুঽভোজসৌ। সঽচেতসৌ। যে ইতি।

অপ্রথেথাম্‌। অমিতা। যোজনানি।

প্রতিষ্ঠে ইতি প্রতিঽস্থে। হি। অভবতম্‌। বসূনাম্‌। তে ইতি।

নঃ। মুঞ্চতম্‌। অংহসঃ ॥ ১ ॥

হে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ সুভোজসৌ সুষ্ঠু ভোজয়িত্র্যৌ শোভনভোগে বা সচেতসৌ সমানচিত্তে বাং যুবাং মন্যে স্তৌমি। যদ্বা বাং যুবয়োর্ম্মাহাত্ম্যং মন্যে অহং জানামি। কিং পুনস্তদ্ ইত্যাহ যে অপ্রথেতাং ইত্যাদিনা। যে দ্যাবাপৃথিব্যৌ অমিতা অমিতানি অপরিমিতানি যোজনানি। (যোজন)শব্দঃ অধ্বপরিমাণবাচী। অপরিমিতান্‌ অধ্বনঃ অপ্রথেতাং প্রথিতে বিস্তীর্ণে অভবতাং। কৃৎস্নদেশব্যাপ্ত্যা সর্ব্বগতে ভবত ইত্যর্থঃ। হি যুস্মাদ্ যুবাং বসূনাং নিবসতাং দেবমনুষ্যাদীনাং নিবাসহেতূনাং ধনানাং বা প্রতিষ্ঠে প্রকৃষ্টা-বস্থিত্যাধিকরণে অভবতং ভবথঃ। তস্মাৎ সর্ব্বাধারত্বেন যুবয়োঃ সর্ব্বগতত্বং। প্রতিপূর্ব্বাৎ তিষ্ঠতেঃ 'আতশ্চোপসর্গে' ইতি অধিকরণে অঙ্‌। 'উপসর্গাৎ সুনোতি০' ইতি ষত্বং। নঃ অস্মান্‌ অংহসঃ পাপাদ্ মুঞ্চতং ॥ (৪কা—৬অ ২৬সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

প্রতিষ্ঠে হ্যভবতং বসূনাং প্রবৃদ্ধে দেবী সুভগে উরূচী।

দ্যাবাপৃথিবী ভবতং মে স্যোনে তে নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রতিষ্ঠে ইতি প্রতিঽস্থে। হি। অভবতম্‌। বসূনাম্‌। প্রবৃদ্ধে ইতি প্রঽবৃদ্ধে।

দেবী ইতি। সুভগে ইতি সুঽভগে। উরূচী ইতি।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ভবতম্। মে। স্যোনে ইতি। তে ইতি।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ২॥

প্রতিষ্ঠে স্থিতবতং বসূনাং ইতি পূর্ব্ববৎ। যস্মাৎ সর্ব্বপ্রাণিনাং অধিষ্ঠানভূতে দ্যাবাপৃথিব্যৌ তস্মাৎ প্রবিদ্ধে প্রকর্ষেণ মণিসূত্রন্যায়েন সূত্রবৎ সর্ব্বজগদনুপ্রবিদ্ধে। অনুপ্রবিষ্টে ইত্যর্থঃ। দেবী দেব্যৌ দানাদিগুণযুক্তে সুভগে শোভনধনে সৌভাগ্যযুক্তে বা। 'আত্মাদাত্তং বাচ্ছন্দসি' ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। উরূচী উরু বহুলং অঞ্চন্ত্যৌ ব্যাপ্নুবন্ত্যৌ। উরুশব্দোপপদাৎ অঞ্চতেঃ 'ঋত্বিগ্‌ ০' ইত্যাদিনা কিন্। 'অনিদিতাম্‌ ০' ইতি নলোপঃ। 'অচঃ' ইতি অকারলোপে 'চৌ' ইতি দীর্ঘত্বং। 'অঞ্চতেশ্চোপসংখ্যানং' ইতি ঙীপ্। 'সুপাং সুলুক্‌ ০' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। হে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ ইত্থং মহানুভাবে যুবাং মে মম স্যোনে। সুখনামৈতৎ। সুখহেতু ভবতং। অন্যদ্ গতং। (৪কা—৬অ—২৬সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

অসংতাপে সুতপসৌ হুবেহমুর্ব্বী গম্ভীরে কবিভির্নমস্যে।

দ্যাবাপৃথিবী ভবতং মে স্যোনে তে নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অসংতাপে ইত্যসম্‌ঽতাপে। সুঽতপসৌ। হুবে। অহম্। উর্ব্বী ইতি।

গম্ভীরে ইতি। কবিঽভিঃ। নমস্যেঽ ইতি।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ভবতম্। মে। স্যোনে ইতি। তে ইতি।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৩॥

অসন্তাপে সন্তাপরহিতে সর্ব্বপ্রাণিনাং সন্তাপস্য হর্ত্র্যৌ সুতপসৌ উর্ব্বী উর্ব্ব্যৌ বিস্তীর্ণে গম্ভীরে গাম্ভীর্য্যযুক্তে ইদং ঈদৃগ্ ইতি পরিচ্ছেদরহিতে কবিভিঃ ক্রান্তদর্শিভির্মহর্ষিভিঃ নমস্যে নমস্কার্য্যে ঈদৃশ্যৌ যুবাং অহং হুবে রক্ষণার্থং আহ্বয়ামি। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হ্বয়তেঃ সম্প্রসারণং। উত্তরোর্দ্ধর্চো ব্যাখ্যাতঃ॥ (৪কা—৬অ—২৬সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

যে অমৃতং বিভৃথো যে হবীংষি যে স্রোত্যা

বিভৃথো যে মনুষ্যান্।

দ্যাবাপৃথিবী ভবতং মে স্যোনে তে নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে ইতি। অমৃতম্। বিভৃথঃ। যে ইতি। হবীংষি। যে ইতি।

স্রোত্যাঃ। বিভৃথঃ। যে ইতি। মনুষ্যান্।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ভবতম্। মে। স্যোনে ইতি। তে ইতি।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥ ৪ ॥

(হে) দ্যাবাপৃথিব্যৌ যে যুবাং অমৃতং অমরণং সর্ব্বপ্রাণিনাং অমৃতত্বং বিভৃথঃ ধারয়থঃ। 'নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ' ইতি উত্তরপদাদ্যুদাত্তত্বং। বিভৃথ ইতি। 'ভৃঞাম্ ইৎ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। যে চ যুবাং হবীংষি চরুপুরোডাশাদীনি ধারয়থঃ। যে চ স্রোত্যাঃ স্রোতস্বিনীর্নদীঃ বিভৃথঃ ধারয়থঃ। 'স্রোতসো বিভাষা ড্যড্ড্যৌ' ইতি ড্যপ্রত্যয়ঃ। যে চ যুবাং মনুষ্যান্ ধারয়থঃ। গতং অন্যৎ ॥ (৪কা—৬অ—২৬সূ—৪ম)॥

• . •

পঞ্চমী।

যে উস্রিয়া বিভৃথো যে বনস্পতীন্ যয়োর্বাং বিশ্বা ভুবনান্যন্তঃ।

দ্যাবাপৃথিবী ভবতং মে স্যোনে তে নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে ইতি। উস্রিয়াঃ। বিভৃথঃ। যে ইতি। বনস্পতীন্। যয়োঃ।

বাম্। বিশ্বা। ভুবনানি। অন্তঃ।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ভবতং। মে। স্যোনে ইতি। তে। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৫॥

হে দ্যাবাপৃথিব্যৌ যে যুবাং উস্রিয়াঃ। গোনামৈতৎ। গাঃ সর্ব্বা বিভৃথঃ ধারয়থঃ। যে চ যুবাং বনস্পতীন্ বৃক্ষান্ সর্ব্বান্ বিভৃথঃ। বনস্পতিশব্দঃ পারস্করাদিঃ। 'উভে বনস্পত্যাদিষু•' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। যয়োর্ব্বাং যুবয়োঃ অন্তঃ মধ্যে বিশ্বা বিশ্বানি উৎপন্নানি সর্ব্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি তে যুবাং স্যোনে মে ভবতং ইতি সম্বন্ধঃ॥ ৫॥

ষষ্ঠী।

যে কীলালেন তর্পয়থো যে ঘৃতেন যাভ্যামৃতে

ন কিং চন শক্নুবন্তি।

দ্যাবাপৃথিবী ভবতং মে স্যোনে তে নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যে ইতি। কীলালেন। তর্পয়থঃ। যে ইতি। ঘৃতেন। যাভ্যাম্।

ঋতে। ন। কিম্। চন। শক্নুবন্তি।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ভবতম্। মে। স্যোনে ইতি। তে ইতি।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৬॥

হে দ্যাবাপৃথিব্যৌ যে যুবাং কীলালেন অন্নেন তর্পয়ন্তঃ কৃৎস্নং জগৎ পোষয়ন্তঃ। যে চ যুবাং ঘৃতেন ক্ষরণশীলেন উদকেন তর্পয়ন্তঃ। যাভ্যাং দ্যাবাপৃথিবীভ্যাং ঋতে বিনা কিং চন কিমপি কার্য্যং কর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি সর্ব্বে জনাঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ। যাভ্যাং ঋত ইতি। 'অন্যারাদিতরর্ত্তে॰' ইতি পঞ্চমী। (৪কা—৬অ—২৬সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

যন্মেদমভিশোচতি যেনযেন বা কৃতং পৌরুষেয়ান্ন দৈবাৎ।

স্তৌমি দ্যাবাপৃথিবী নাথিতো জোহবীমি তে নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৭॥

পদ পাঠঃ।

যৎ। মা। ইদম্‌। অভিহশোচতি। যেনহযেন। বা। কৃতম্‌।

পৌরুষেয়াৎ। ন। দৈবাৎ।

স্তৌমি। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। নাথিতঃ। জোহবীমি। তে ইতি।

নঃ। মুঞ্চতম্‌। অংহসঃ॥ ৭॥

যৎ ইদং পাপং তৎফলং দুঃখং বা মা মাং (অভিশোচতি) অভিতঃ সর্ব্বতো দহতি। যেনযেন বা পাপেন নিমিত্তভূতেন পুনরন্যৎ পাপং কৃতং। যেনযেনেত্যুক্তং অর্থং বিবৃণোতি পৌরুষেয়ান্নেতি। নশব্দ উপমার্থঃ। পৌরুষেয়াৎ পুরুষপ্রেরিতাৎ পাপাদিব দৈবাৎ দেবকৃতান্নিমিত্তাৎ যৎ পাপং দুঃখং বা উৎপন্নং মাং অভিশোচতীতি সম্বন্ধঃ। পৌরুষেয়াৎ ইতি। 'পুরুষাৎ বধবিকার॰' ইতি ঠঞ্‌ প্রত্যয়ঃ। দৈবাৎ ইতি। 'দেবাৎ যঞঞৌ' ইতি অঞ্‌। তস্য সর্ব্বস্য পাপস্য তৎফলভূতদুঃখস্য চ অপনোদনার্থং দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ স্তৌমি প্রশংসামি। নাথিত ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং। (৪কা—৬অ—২৬সূ—৭ম)॥

(ইতি) প্রথমং সূক্তং॥

'মরুতাং মন্বে' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্ববৎ গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগঃ। 'মারুদগণীং বলকামস্য' ইতি (নং কং ১৭) বিহিতায়াং শান্তৌ 'মরুতাং' ইত্যেতৎ সূক্তং আবপনীয়ং। তৎ উক্তং নক্ষত্রকল্পে, 'মরুতাং মন্বে (৪.২৭) প্রজাপতে ন ত্বং এতান্যন্যঃ (৭৮৫৩) ইতি মারুদগণ্যাং' ইতি (নং কং ১৮)। অত্র 'তিগ্মং অনীকং' (৭.) ইত্যনয়া শাকমেধপর্ব্বণি

গৃহমেধয়াগং অনুমন্ত্রয়েত। উক্তং বৈতানে। 'সায়ং গৃহমেধিনাং তিস্রং অনীকং' ইতি (বৈ० ২।৫)।

• • •

তত্র প্রথমা।

মরুতাং মন্বে অধি মে ব্রুবন্তু প্রেমং বাজং বাজসাতে অবন্তু।

আশূনিব সুয়মানহ্ব উতয়ে তেন নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

মরুতাম্। মন্বে। অধি। মে। ব্রুবন্তু। প্র। ইমম্। বাজম্। বাজঽসাতে। অবন্তু।

আশূন্ঽইব। সুঽয়মান্। অহ্বে। উতয়ে। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ। ১।

মরুতাং একোনপঞ্চাশৎসংখ্যাকানাং গণদেবানাং মন্বে মাহাত্ম্যং জানামি। তে মরুতো মে মহ্যং অধি ব্রুবন্তু অস্মদীয়োয়ং অনুগ্রাহ্য ইতি পক্ষপাতেন বদন্তু। তথা বাজসাতে বাজস্য অন্নস্য সাতে লাভে নিমিত্তভূতে সতি ইমং বাজং অন্নং প্রাবন্তু প্রকর্ষেণ অস্মদর্থং রক্ষন্তু। যদ্বা বাজ ইতি বলনাম। বাজং ইমং আত্মীয়ং বলং বাজসাতে। বাজসাতিরিতি সংগ্রামনাম। 'অয়ং বাজং জয়তু বাজসাতৌ' ইতি হি নিগমঃ (তৈ० সং० ১।৩।৪।১) (তৈ० ব্রা० ২।৪।৬ ১২)। বাজসাতশব্দেনাপি সোর্বোভিধীয়তে। বাজসাতে সংগ্রামে প্রাবন্তু প্ররক্ষন্তু। অহং অংশূনিব সুয়মান্। অংশবঃ অশ্বপ্রগ্রহা রজ্জবঃ। তানিব সুয়মান্ সুষ্ঠু যন্তব্যান্ সেব্যান্ মরুতঃ অহং উতয়ে রক্ষায়ৈ অহ্বে আহ্বয়ামি। যদ্বা অংশুশব্দেন তৎসম্বন্ধিনঃ অশ্বা বিবক্ষিতাঃ। সুশিক্ষিতান অশ্বানিব সুয়মান্। তত্তৎপরাধীনতয়া বশবর্ত্তিন ইত্যর্থঃ। অহ্বে ইতি। 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি লুঙ্। 'লিপিসিচিহ্বশ্চ' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। তে মরুতো নঃ অস্মান্ অংহসঃ পাপাদ্ মুঞ্চন্তু। (৪কা—৬অ—২৭সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

উৎসমক্ষিতং ব্যচন্তি যে সদা য আসিঞ্চন্তি রসমোষধীষু।

পুরো দধে মরুতঃ পৃশ্নিমাতৄংস্তে নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎসং। অক্ষিতং। বিঽঅচন্তি। যে। সদা। যে। আঽসিঞ্চন্তি। রসম্। ওষধীষু।

পুরঃ। দধে। মরুতঃ। পৃশ্নিঽমাতৄন্। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ ॥ ২ ॥

যে মরুতঃ সদা সর্ব্বদা। 'সর্ব্বস্য সোঽন্যতরস্যাং দি' ইতি সভাবঃ। উৎসং বর্ষধারায়ুক্তং মেঘং অক্ষিতং ক্ষয়রহিতং। '০অণ্যদর্থে' ইতি পর্য্যুদস্তত্বাৎ ক্ষিয়ো দীর্ঘাভাবঃ। প্রবৃদ্ধং ব্যচন্তি অন্তরিক্ষে বিস্তারয়ন্তি। তদনন্তরং যে মরুতঃ ওষধীষু ব্রীহিয়বাদ্যাসু তরুগুল্মাদিষু চ রসং বৃষ্ট্যুদকলক্ষণং আসিঞ্চন্তি আ সমন্তাৎ ক্ষারয়ন্তি। ষিচ ক্ষরণে। 'সে মুচাদীনাং' ইতি নুং। তান্ মরুতঃ পৃশ্নিমাতৄন্ পৃশ্নির্মাধ্যমিকা বাক্ মাতা জননী যেষাং তে পৃশ্নিমাতরঃ। 'ঋতশ্ছন্দসি' ইতি কপঃ প্রতিষেধঃ। 'পৃশ্নিয়ৈ বৈ পয়সো মরুতো জাতাঃ' (তৈ০ সং০ ২।২।১১ ৪) ইতি হি তৈত্তিরীয়কং। তথাবিধান্ মরুতঃ পুরো দধে পুরস্তাদ্ ধারয়ামি। স্তৌমীত্যর্থঃ। গতং অন্যৎ। (৪কা - ৬অ - ২৭সূ - ২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

পয়ো ধেনূনাং রসমোষধীনাং জবমর্ব্বতাং কবয়ো য ইন্বথ।

শগ্মা ভবন্তু মরুতো নঃ স্যোনাস্তে নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

পয়ঃ। ধেনূনাম্। রসম্। ওষধীনাম্। জবম্। অর্ব্বতাম্। কবয়ঃ। যে। ইন্বথ।

শগ্মাঃ। ভবন্তু। মরুতঃ। নঃ। স্যোনাঃ। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ ॥ ৩ ॥

হে মরুতঃ যে যূয়ং কবয়ঃ ক্রান্তদর্শনাঃ সন্তঃ ধেনূনাং গবাং পয়ঃ ক্ষীরং ইন্বথ সর্ব্বাঙ্গেষু ব্যাপয়থ। ইবি ব্যাপ্তৌ। ইদিত্বান্নুং। ওষধীনাং রসং দ্রবং সর্ব্বাবয়বেষু ব্যাপয়থ। অর্ব্বতাং অশ্বানাং জবং বেগং (বে) ব্যাপয়থ। শগ্মাঃ শক্তাঃ সর্ব্বকার্য্যসমর্থাস্তে মরুতঃ নঃ অস্মাকং স্যোনাঃ সুখকরা ভবন্তু। (৪কা—৬অ—২৭সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

অপঃ সমুদ্রাদ্ দিবমুদ্ বহন্তি দিবস্পৃথিবীমভি যে সৃজন্তি।
যে অদ্ভিরীশানা মরুতশ্চরন্তি তে নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অপঃ। সমুদ্রাৎ। দিবম্। উৎ। বহন্তি। দিবঃ। পৃথিবীম্। অভি। যে। সৃজন্তি।
যে। অৎহভিঃ। ঈশানাঃ। মরুতঃ। চরন্তি। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ॥ ৪॥

যে মরুতঃ সমুদ্রাৎ উদধেঃ সকাশাদ্ অপঃ উদকানি দিবম্ অন্তরিক্ষং প্রতি উদ্বহন্তি মেঘৈঃ প্রাপয়ন্তি। তদনন্তরং দিবঃ অন্তরিক্ষাৎ পৃথিবীং অভিলক্ষ্য তা অপঃ সৃজন্তি বিসৃজন্তি। অদ্ভিরদ্ভিঃ ঈশানাঃ ঈশ্বরাঃ সন্তো যে মরুতঃ ইথং চরন্তি। তে মরুত ইত্যাদি গতং। অদ্ভিরিতি। 'অপো ভি' ইতি পকারস্য তকারঃ। (৪কা—৬অ—২১৭ ৪ম)॥

পঞ্চমী।

যে কীলালেন তর্পয়ন্তি যে ঘৃতেন যে বা বয়ো মেদসা সংসৃজন্তি।
যে অদ্ভিরীশানা মরুতো বর্ষয়ন্তি তে নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যে। কীলালেন। তর্পয়ন্তি। যে। ঘৃতেন। যে। বা। বয়ঃ। মেদসা। সমৎসৃজন্তি।
যে। অৎহভিঃ। ঈশানাঃ। মরুতঃ। বর্ষয়ন্তি। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ। ৫।

যে মরুতঃ কীলালেন অন্নেন বৃষ্টিদ্বারা জনাংস্তর্পয়ন্তি যে চ ঘৃতেন উদকেন তর্পয়ন্তি। যে বা। বাশব্দঃ চার্থে। যে চ মরুতঃ বয়ঃ পক্ষিজাতং মেদসা তুরীয়ধাতুনা সংসৃজন্তি। মেদস্বি কুর্বন্তীত্যর্থঃ। যদ্বা বয়ঃ শরীরপরিণামবিশেষঃ। তৎ মেদসা যুক্তং কুর্বন্তি। ক্ষিতিপ-ভূজলসলিলতেজঃকারণকাৎ পরিণামবিশেষাচ্চ পুরুষশরীরস্য মেদম্বিত্বং জায়তে। অতো

মরুতাং তদ্ধেতুত্বং। যে চ মরুতঃ অদ্ভিঃ উদকৈঃ মেঘস্থৈঃ ঈশানাঃ সন্তো বর্ষয়ন্তি সর্ব্বতো বৃষ্টিং কুর্ব্বন্তি। তেনেত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ (৪কা—৬অ—২৭সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

যদীদিদং মরুতো মারুতেন যদি দেবা দৈব্যেনেদৃগার।

যূয়মীশিধ্বে বসবস্তস্য নিষ্কৃতেস্তে নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যদি। ইৎ। ইদম্। মরুতঃ। মারুতেন। যদি। দেবাঃ। দৈব্যেন। ঈদৃক্। আর।

যূয়ম্। ঈশিধ্বে। বসবঃ। তস্য। নিঃকৃতেঃ। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ ॥ ৬ ॥

ইদং অনুভূয়মানং মদীয়ং দুঃখং তদ্ধেতুভূতং পাপং বা হে মরুতঃ মারুতেন। ইচ্ছন্দঃ অবধারণে। মরুদ্বিষয়েণৈবাপরাধেন ঈদৃক্ এবংরূপং যদি আর প্রাপ। হে দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ দৈব্যেন দেবসম্বন্ধিনা অপরাধেন (যদি) এবংরূপং দুঃখং অস্মান প্রাপ। (আর)। ঋ গতৌ। অস্মাৎ লিট্। ঈদৃক্ ইতি। ইদমিব পশ্যতি 'ত্যদাদিষু দৃশোনালোচনে কঞ্ চ' ইতি দৃশেঃ ক্বিন্ প্রত্যয়ঃ। 'ইদংকিমোরীশ্ কী' ইতি ইদম ঈশ্ আদেশঃ। তস্য দুঃখস্য তদ্ধেতোঃ পাপ্মনো বা নিষ্কৃতেঃ নিষ্করণস্য পরিহারস্য হে বসবঃ বাসয়িতারো মরুতঃ যূয়ং ঈশিধ্বে ঈশ্বরা ভবথ। ঈশেঃ লেটি অডাগমঃ। গতং অন্যৎ॥ (৪কা-৬অ-২৭সূ—৬ম)॥

• • •

সপ্তমী।

তিগ্মমনীকং বিদিতং সহস্বন্মারুতং শর্দ্ধঃ পৃতনাসূগ্রম্।

স্তৌমি মরুতো নাথিতো জোহবীমি তে নো মুঞ্চন্ত্বংহসঃ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

তিগ্মম্। অনীকম্। বিদিতম্। সহস্বৎ। মারুতম্। শর্দ্ধঃ। পৃতনাসু। উগ্রম্।

স্তৌমি। মরুতঃ। নাথিতঃ। জোহবীমি। তে। নঃ। মুঞ্চন্তু। অংহসঃ ॥ ৭ ॥

ত্বিগ্মং তীক্ষ্ণং অনীকং সপ্তগণাত্মনা সমূহীভূতং বিদিতং প্রখ্যাতং সহস্বৎ বলবৎ অভি-ভবনযুক্তং বা মারুতং মরুতাং সম্বন্ধি শর্দ্ধঃ বলং পৃতনাসু সংগ্রামেষু উগ্রং উদ্গূর্ণং তুদলং ভবতি। তান্ মরুতঃ স্তৌমি প্রশংসামি। সাধিতো ভোহসীমীত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৭ ॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং।

'ভবাশর্ব্বৌ মন্বে বাং' ইতি সূক্তস্য গণবিনিয়োগ উক্তঃ। তথা সর্ব্বব্যাধিভৈষজ্যকর্ম্মণি চ উদকপূর্ণান্ সপ্ত কাম্পীলপুটান্ প্রত্যূচং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'ভবাশর্ব্বাবিতি সপ্ত কাম্পীলপুটান্ অপাং পূর্ণান্ সম্পাতবতঃ কৃত্বা দক্ষিণেন 'অবসিচ্য পশ্চাদ্ অপবিধ্যতি' ইতি (৪।৪) ॥

তত্র প্রথমা।

ভবাশর্ব্বৌ মন্বে বাং তস্য বিত্তং যয়োর্বামিদং প্রদিশি যদ্ বিরোচতে।

যাবস্যেশাথে দ্বিপদো যৌ চতুষ্পদস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ভবাশর্ব্বৌ। মন্বে। বাম্। তস্য। বিত্তম্। যয়োঃ। বাম্। ইদম্।

প্রঽদিশি। যৎ। বিঽরোচতে।

যৌ। অস্য। ঈশাথে ইতি। দ্বিঽপদঃ। যৌ। চতুঃঽপদঃ।

তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥ ১ ॥

ভবতি উৎপদ্যতে অস্মাৎ সর্ব্বং জগদ্ ইতি ভবঃ। শৃণাতি হিনস্তি সর্ব্বং অন্তকালে ইতি শর্ব্বঃ। ভবশ্চ শর্ব্বশ্চ ভবাশর্ব্বৌ অষ্টমূর্ত্তীনাং মধ্যে পরমেশ্বরস্য যে মূর্ত্তী 'ভবায় দেবায় স্বাহা শর্ব্বায় দেবায় স্বাহা' ইতি শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধে। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি আনঙ্। হে ভবাশর্ব্বৌ বাং যুবয়োর্ম্মহত্ত্বং অহং মন্বে জানামি। তস্য বিত্তং। কর্ম্মণি ষষ্ঠী। তদ্ বক্ষ্যমাণং জানীতং। যয়োর্বাং যুবয়োঃ প্রদিশি প্রদেশনে প্রশাসনে যৎ ইদং কৃৎস্নং জগৎ বিরোচতে প্রকাশতে তৎ বিত্তং ইত্যন্বয়ঃ। রুচ দীপ্তৌ। অস্য চ দ্বিপদঃ পাদদ্বয়োপেতস্য প্রাণিজাতস্য যৌ যুবাং ঈশাথে ঈশ্বরৌ ভবথঃ। ঈশ ঐশ্বর্য্যে। যৌ চ যুবাং চতুষ্পদঃ পাদচতুষ্টয়োপেতস্য পশ্বাদেঃ ঈশাথে। 'অধীগর্থদয়েশাং কর্ম্মণি' ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। যৌ পাদাবস্য চত্বারঃ পাদা

অশ্বেতি বহুব্রীহৌ 'সংখ্যাসুপূর্ব্বস্য' ইতি পাদশব্দস্যান্ত্যলোপঃ। 'পাদঃ পৎ' ইতি পদ্ভাবঃ। তৌ ভবাশর্ব্বৌ নঃ অস্মান্ অংহসঃ পাপাদ্ মুঞ্চতং। (৪কা—৬অ—২৮সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

যয়োরভ্যধ্ব উত যদ্ দূরে চিদ্ যৌ বিদিতাবিষুভৃতামসিষ্ঠৌ।

যাবস্যেশাথে দ্বিপদো যৌ চতুষ্পদস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

যয়োঃ। অভিঽঅধ্বে। উত। যৎ। দূরে। চিৎ। যৌ।

বিদিতৌ। ইষুঽভৃতাম্। অসিষ্ঠৌ।

যৌ। অস্য। ঈশাথে ইতি। দ্বিঽপদঃ। যৌ। চতুঃঽপদঃ। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ২।

যয়োঃ ভবাশর্ব্বয়োঃ অভ্যধ্বে। অভি অধ্বনঃ অভ্যধ্বঃ। 'উপসর্গাৎ অধ্বনঃ' ইতি অচ্ সমাসান্তঃ। সমীপদেশে। উতশব্দঃ অপ্যর্থে। দূরেপি চ যৎ কিঞ্চিদ্ অস্তি তয়োঃ প্রশাসনস্য তৎ সর্ব্বং বিষয় এবেত্যর্থঃ। যৌ ভবাশর্ব্বৌ বিদিতৌ সর্ব্বৈঃ প্রজ্ঞাতৌ ইষুভৃতৌ ইষোঃ বাণস্য ধনুষি আরোপিতস্য ভর্ত্তারৌ। অসিষ্ঠৌ অস্তৃতমৌ ক্ষেপ্তৃতমৌ। অস্তৃশব্দাৎ 'তুশ্ছন্দসি' ইতি ইষ্ঠন্। 'তুরিষ্ঠেমেয়স্সু' ইতি তৃলোপঃ। যাবস্যেশাথে ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। ২।

• • •

তৃতীয়া।

সহস্রাক্ষৌ বৃত্রহণা হুবেহং দূরেগব্যূতী স্তুবন্নেম্যুগ্রৌ।

যাবস্যেশাথে দ্বিপাদো যৌ চতুষ্পদস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

সহস্রঽঅক্ষৌ। বৃত্রঽহনা। হুবে। অহম্। দূরেগব্যূতী ইতি দূরেঽগব্যূতী।

স্তুবন্। এমি। উগ্রৌ।

যৌ। অস্য। ঈশাথে ইতি। দ্বিঽপদঃ। যৌ। চতুঃঽপদঃ।

তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥৩॥

সহস্রাক্ষৌ সহস্রসংখ্যাকানি অক্ষীণি চক্ষূংষি যয়োঃ তৌ সহস্রাক্ষৌ সর্ব্বতো দত্তদৃষ্টী দূরসূক্ষ্মাদিবিষয়েষ্বপি অপ্রতিহতদর্শনাবিত্যর্থঃ। 'বহুব্রীহৌ সক্থ্যক্ষ্ণোঃ০' ইতি ষচ্ সমাসান্তঃ। বৃত্রহণা বৃত্রহণৌ বৃত্রং অসুরং হতবন্তৌ দূরেগব্যূতী। গাবো যূয়ন্তে মিশ্রীভবন্তি সঞ্চরন্ত্যস্যামিতি গব্যূতিঃ গোসঞ্চারভূমিঃ। সা দূরে বিপ্রকৃষ্টে যয়োস্তৌ দূরেগব্যূতী। গোসঞ্চারদেশাদ্ দূরদেশে বর্ত্তমানাবিত্যর্থঃ। 'ঊতিযূতি০' ইত্যাদিনা অধিকরণে ক্তিন্নন্তো যূতিশব্দঃ 'গোর্যূতৌ ছন্দসি' ইতি অব্ আদেশঃ। ঈদৃশৌ ভবাশর্ব্বৌ অহং হুবে আহ্বয়ামি কীদৃশোঽহং। উগ্রৌ উদ্গূর্ণৌ তীক্ষ্ণৌ তাবেব স্তুবন্ প্রশংসন্ নেমী। যো নেম ইত্যর্দ্ধস্য ইতি যাস্কঃ (নি০ ৩।২০)। নেমঃ অর্দ্ধং বলং অস্যাস্তীতি নেমী। অসম্পূর্ণবল ইত্যর্থঃ যদ্বা স্তবন্নেমীতি সমুদায়স্তয়োরেব বিশেষণং। নেমিশব্দো রথাবয়ববাচী। তেন চ তদ্বাং লক্ষ্যতে। স্তবন্নিতি কর্ম্মণি কর্ত্তৃপ্রত্যয়ঃ। প্রশস্তরথাবিত্যর্থঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ ॥৩॥

চতুর্থী।

যাবারেভাথে বহু সাকমগ্রে প্র চেদস্রাষ্ট্রমভিভাং জনেষু।

যাবস্যেশাথে দ্বিপদো যৌ চতুষ্পদস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥৪॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। আরেভাথে ইত্যাঽরেভাথে। বহু। সাকম্। অগ্রে। প্র।

চ। ইৎ। অস্রাষ্ট্রম্। অভিঽভাম্। জনেষু।

যৌ। অস্য। ঈশাথে ইতি। দ্বিঽপদঃ। যৌ। চতুঃঽপদঃ। তৌ। নঃ।

মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥৪॥

হে ভবাশর্বৌ অগ্রে সৃষ্ট্যাদৌ যৌ যুবাং বহুনাকং বহূনাং প্রাণিনাং নাকং দহন্তাবৌ বস্মিন্ তদ্ বহুনাকং অমনস্কং আয়েতাণে আরব্ধবন্তৌ নির্ম্মিতবন্তৌ। তেষু উৎপন্নেষু জনেষু। ছন্দসঃ অনধারণে। অভিভাং অভিদীপ্তিং শক্ত্র্যাদিলক্ষণাং তত্তৎপাপানুসারেণ যুগাদেব চ প্রাস্রাষ্টং প্রকর্ষেণ সৃষ্টবন্তৌ উৎপাদিতবন্তৌ। 'মা নো বিদদ্ অভিভা মো অশস্তিঃ' (১।২০।১) ইতি পরিহরণীয়ত্বশ্রবণাৎ অভিভাশব্দবাচ্যস্য অনভিমতরূপত্বোক্তম্। অস্রাষ্টং ইতি। সৃজ বিসর্গে। অস্মাৎ লুঙি তসস্তং। 'সৃজিদৃশোর্ঝল্যম্ অকিতি' ইতি অং আগমঃ। 'বদব্রজহলন্তস্য০' ইতি বৃদ্ধিঃ। সিজ্লোপে 'ব্রশ্চ০' ইত্যাদিনা ষত্বে ষ্টুত্বং। যাবন্তোশীথে ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ ॥ ৪ ॥

• • •

পঞ্চমী।

ययोर्वधान्नापपद्यते কশ্চনান্তর্দেবেষূত মানুষেষু।

যাবন্ত্যোশীথে দ্বিপদো যৌ চতুষ্পদস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যয়োঃ। বধাৎ। ন। অপঽপদ্যতে। কঃ। চন। অন্তঃ। দেবেষু। উত। মানুষেষু॥

যৌ। অস্য। ঈশাথে ইতি। দ্বিঽপদঃ। যৌ। চতুঃঽপদঃ। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥ ৫ ॥

যয়োঃ ভবাশর্ব্বয়োঃ বধাৎ। 'হনশ্চ বধঃ' ইতি করণে অপ্ প্রত্যয়ো বধাদেশশ্চ। হননসাধনাৎ আয়ুধাৎ দেবেষু অন্তঃ মধ্যে উত মানুষেষু মনুষ্যেষু চ মধ্যে কশ্চন কোপি নাপপদ্যতে উপবর্জনং ন প্রাপ্নোতি অপি তু তদ্বিষয় এব ভবতি। যাবন্তোশীথে ইত্যাদি গতং। (৪কা—৬অ—২৮সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

যঃ কৃত্যাকৃন্মূলকৃদ্ যাতুধানো নি তস্মিন্ ধত্তং বজ্রমুগ্রৌ।

যাবন্ত্যোশীথে দ্বিপদো যৌ চতুষ্পদস্তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। কৃত্যাঽকৃৎ। মূলঽকৃৎ। যাতুঽধানঃ। নি। তস্মিন্। ধত্তম্। বজ্রম্। উগ্রৌ। যৌ। অস্য। ঈশাথে ইতি। দ্বিঽপদঃ। যৌ। চতুঃঽপদঃ। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ৬।

যঃ শত্রুঃ কৃত্যাকৃৎ কৃত্যয়া ক্রিয়ানির্ব্বৃতয়া পিশাচ্যা কৃন্ততি ছিনত্তীতি কৃত্যাকৃৎ। যশ্চ যাতুধানঃ রাক্ষসঃ মূলকৃৎ বংশাভিবৃদ্ধের্ম্মূলং নিদানং অপত্যং কৃন্ততি ছিনত্তীতি মূলকৃৎ। তস্মিন্ তদ্বিধে শত্রৌ হে উগ্রৌ উদ্গূর্ণবলৌ ভবাশর্ব্বৌ বজ্রং বর্জ্জকং আয়ুধং নি ধত্তং নিক্ষিপতং। বিধ্যতং ইত্যর্থঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ। (৪কা—৬অ—২৮সূ—৬ম)।

* * *

সপ্তমী।

অধি নো ব্রূতং পৃতনাসূগ্রৌ সং বজ্রেণ সৃজতং যঃ কিমীদী।
স্তৌমি ভবাশর্ব্বৌ নাথিতো জোহবীমি তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

অধি। নঃ। ব্রূতম্। পৃতনাসু। উগ্রৌ। সম্। বজ্রেণ। সৃজতম্। যঃ। কিমীদী। স্তৌমি। ভবাশর্ব্বৌ। নাথিতঃ। জোহবীমি। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ৭।

হে উগ্রৌ অপ্রাপ্তগুণযুক্তৌ দুষ্প্রধর্ষৌ ভবাশর্ব্বৌ নঃ অস্মভ্যং অধি ব্রূতং শ্রেয়োবিষয়ে পক্ষপাতেন বদতং। পৃতনাসু সংগ্রামেষু বজ্রেণ আয়ুধেন অস্মদীয়ান্ শত্রূন্ সং সৃজতং সংযোজয়তং। যশ্চ কিমীদী কিং ইদানীং উৎপন্নং কিং ইদানীং উৎপন্নং ইতি রন্ধ্রান্বেষী হিংসকো রাক্ষসাদিঃ তমপি আয়ুধেন সংযোজয়তং। এবংমহানুভাবৌ ভবাশর্ব্বৌ অহং স্তৌমি গতং অন্যৎ। (৪কা—৬অ—২৮সূ—৭ম)।

(ইতি) তৃতীয়ং সূক্তং।

* * *

'যজে বাং মিত্রাবরুণৌ' ইতি সূক্তস্য উক্তো বিনিয়োগঃ। 'মিত্রাবরুণাভ্যাং আগো-মুগ্‌ভ্যাং পয়স্যা' ইতি (তৈ॰ সং॰ ৭।৫।২২।১) বিহিতস্য মৃগারেষ্টিবিশেষো মিত্রাবরুণৌ দেবতে। তয়োঃ স্তাবকং এতৎ সূক্তং ॥

• . •

তত্র প্রথমা।

যজে বাং মিত্রাবরুণাবৃতাবৃধৌ সচেতসৌ দ্রুহ্বণো যৌ নুদেথে।

প্র সত্যাবানমবথো ভরেষু তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যজে। বাম্। মিত্রাবরুণৌ। ঋতহবৃধৌ। সহচেতসৌ। দ্রুহ্বণঃ। যৌ। নুদেথে ইতি।

প্র। সত্যহবানম্। অবথঃ। ভরেষু। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ১।

হে ঋতাবৃধা ঋতস্য সত্যস্য উদকস্য যজ্ঞস্য বা বর্দ্ধয়িতারৌ সচেতসৌ সমানজ্ঞানৌ ঈদৃশৌ হে মিত্রাবরুণা মিত্রাবরুণৌ। মিত্রশ্চ বরুণশ্চ মিত্রাবরুণৌ। 'আনঙ্ ঋতো দ্বন্দ্বে' (দেবতাদ্বন্দ্বে চ) ইতি পূর্ব্বপদস্য আনঙ্। 'সুপাং সুলুক্॰' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। বাং যুবয়োর্হবিঃ যজে স্তৌমি। যৌ যুবাং দ্রুহ্বণঃ দ্রোগ্ধৄন্ নুদেথে প্রেরয়েথে স্থানাৎ প্রচ্যাবয়থঃ। ণুদ প্রেরণে। অপি চ সত্যাবানং সত্যযুক্তং। 'ছন্দসীবনিপৌ' ইতি মত্বর্থীয়ো বনিপ্। সত্যপ্রতিজ্ঞং পুরুষং ভরেষু সংগ্রামেষু প্রাবথঃ প্রকর্ষেণ রক্ষথঃ। তৌ যুবাং নঃ অস্মান্ অংহসঃ পাপাদ্ মুঞ্চতং॥ (৫কা—৬অ—২৯৮—১ম)॥

• . •

দ্বিতীয়া।

সচেতসৌ দ্রুহ্বণো যৌ নুদেথে প্র সত্যাবানমবথো ভরেষু।

যৌ গচ্ছথো নৃচক্ষসৌ বভ্রুণা সুতং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঽচেতসৌ। দ্রুহ্বণঃ। যৌ। নুদেথে ইতি। প্র। সত্যাঽবানম্। অবথঃ। ভরেষু।

যৌ। গচ্ছথঃ। নৃঽচক্ষসৌ। বভ্রুণা। সুতম্। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥ ২ ॥

সচেতসৌ সমানজ্ঞানৌ একার্থকারিণৌ হে মিত্রাবরুণৌ যৌ যুবাং দ্রুহ্বণঃ দ্রোগ্ধৄন্ স্রুদেথে সত্যাবন্তং চ ভরেষু সংগ্রামেষু প্রাবথঃ প্ররক্ষথঃ। নৃচক্ষসৌ নৃণাং সংদ্রষ্টারৌ সম্যক্ দ্রষ্টারৌ। অহোরাত্রাভিমানিনৌ হি মিত্রাবরুণৌ তত্র ক্রিয়মাণস্য মানুষব্যাপারস্য সর্ব্বস্যাপি সাক্ষিণাবিত্যর্থঃ। ঈদৃশৌ যৌ মিত্রাবরুণৌ বভ্রুণা বভ্রুবর্ণেন পীতবর্ণেন রথাদিযানেন সুতং অভিষুতং সোমং গচ্ছতঃ প্রাপ্নুতঃ। নৃচক্ষসাবিতি। চক্ষেরসুনি 'অসনয়োশ্চ' ইতি খ্যাআদেশাভাবঃ। তৌ ন ইত্যাদি গতং। (৪কা—৬অ—২৯সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যাবঙ্গিরসমবথো যাবগস্তিং মিত্রাবরুণা জমদগ্নিমত্রিম্।

যৌ কশ্যপমবথো যৌ বসিষ্ঠং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ। ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। অঙ্গিরসম্। অবথঃ। যৌ। অগস্তিম্। মিত্রাবরুণা।

জমৎঽঅগ্নিম্। অত্রিম্।

যৌ। কশ্যপম্। অবথঃ। যৌ। বসিষ্ঠম্। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥ ৩ ॥

অঙ্গারেভ্যো জাতো মহর্ষিরঙ্গিরাঃ। 'যেঙ্গারা আসংস্তেঙ্গিরসোভবন্' ইতি হি ব্রাহ্মণং (ঐ০ ব্রা০ ৩৷৩৪)। এতৎসংজ্ঞং মহর্ষিং হে মিত্রাবরুণৌ যৌ যুবাং অবথঃ রক্ষথঃ। যৌ চ যুবাং অগস্ত্যং কুম্ভসম্ভবং আত্মীয়ং পুত্রং রক্ষথঃ। উক্তং হি। 'মিত্রাবরুণয়োর্দীক্ষিতয়োরুর্বশীং অপ্সরসং দৃষ্ট্বা বাসতীবরে কুম্ভে রেতোপতৎ। ততোগস্ত্যবসিষ্ঠাজায়েতাং' (স০ অ০ ১২) ইতি। তথা জমদগ্নিং জমন্তঃ প্রজ্বলন্তঃ অগ্নয়ো যস্য স তথোক্তঃ। এতৎসংজ্ঞং মহর্ষিং। অত্রিং মাতৃপিত্রাত্মসম্বন্ধিনস্ত্রিবিধা দোষা ন সন্তি অস্মিন্নিতি অত্রিঃ। তস্মাৎ অত্রির্ন ত্রয় ইতি হি নিরুক্তং (নি০ ৩৷১৭)। এতৎসংজ্ঞং মহর্ষিং অবথঃ। যৌ চ যুবাং কশ্যপং দূরসূক্ষ্মাদিভেদভিন্নস্যাপি কৃৎস্নস্য জগতো দ্রষ্টারং। 'কশ্যপঃ পশ্যকো ভবতি। যৎ সর্বং পরিপশ্যতীতি সৌক্ষ্ম্যাৎ' ইতি হি তৈত্তিরীয়কং (তৈ০ আ০ ১৷৮৷৮)। কশ্যপাখ্যং মহর্ষিং অবথঃ রক্ষথঃ। যৌ চ বসিষ্ঠং বসুমত্তমং। বসুমচ্ছব্দাদ্ ইষ্ঠনি 'বিন্মতোর্লুক্'। 'টেঃ' ইতি টিলোপঃ। সর্বশ্রেষ্ঠং বসিষ্ঠাখ্যং মহর্ষিং রক্ষথঃ। তৌ ন ইত্যাদি গতং। ৩।

চতুর্থী।

যৌ শ্যাবাশ্বমবথো বধ্র্যশ্বং মিত্রাবরুণা পুরুমীঢমত্রিম্।
যৌ বিমদমবথঃ সপ্তবধ্রিং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। শ্যাবঽঅশ্বম্। অবথঃ। বধ্রিঽঅশ্বম্। মিত্রাবরুণা। পুরুঽমীঢম্। অত্রিম্।
যৌ। বিঽমদম্। অবথঃ। সপ্তঽবধ্রিম্। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ ॥ ৪ ॥

শ্যাবাঃ কপিশা অশ্বা যস্য শ্যাবাশ্বঃ। এতৎসংজ্ঞং ঋষিং হে (মিত্রাবরুণা) মিত্রাবরুণৌ যৌ যুবাং অবথঃ রক্ষথঃ। বধ্র্যশ্বং। বধ্রয়ঃ পণ্ডা অশ্বা যস্য স বধ্র্যশ্বঃ। তং চ রক্ষথঃ। তথা পুরুমীঢং। মীঢং ধননাম। পুরূণি মীঢানি ধনানি যস্য স তথোক্তঃ এতৎসংজ্ঞং মহর্ষিং রক্ষথঃ। অত্রিং ইতি পুনর্বচনং আদরার্থং। যদ্বা উক্তনিরুক্ত্যা পুরুমীঢস্যৈব বিশেষণং। অথ বা ত্রিবিধা হ্যাত্রেয়াঃ। যৎ আহ আপস্তম্বঃ। 'আত্রেয়ায় প্রথমায় হিরণ্যং দদাতি। দ্বিতীয়ায় তৃতীয়ায় বা' (আপ০ ১৩৷৬৷১২) ইতি। তত্তৎপ্রতিপ্রায়ং এতৎ পুনরাভিধানং। যৌ যুবাং বিমদং এতৎসংজ্ঞং ঋষিং সপ্তবধ্রিং। সপ্ত বধ্রয়ঃ অশ্বা যস্যেতি সপ্তবধ্রিঃ। এতৎসংজ্ঞং চ অবথঃ রক্ষথঃ। তৌ ন ইত্যাদি গতং। (৪কা—৬অ-২৯সূ-৪ম)।

পঞ্চমী।

যৌ ভরদ্বাজমবথো যৌ গবিষ্ঠিরং বিশ্বামিত্রং বরুণ মিত্র কুৎসম্।

যৌ কক্ষীবন্তমবথঃ প্রোত কণ্বং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। ভরৎ২বাজং। অবথঃ। যৌ। গবিষ্ঠিরম্। বিশ্বামিত্রম্। বরুণ। মিত্র। কুৎসম্।

যৌ। কক্ষীবন্তম্। অবথঃ। প্র। উত। কণ্বম্। তৌ। নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ। ৫।

হে মিত্র হে বরুণ যৌ যুবাং ভরদ্বাজং। ভরৎ পোষকং বাজো হবির্লক্ষণং অন্নং যস্য স ভরদ্বাজো মহর্ষিঃ। তং অবথঃ রক্ষথঃ। যৌ যুবাং গবিষ্ঠিরং গবি বাচি বেদাত্মিকায়াং স্থিরো গবিষ্ঠিরঃ। ‘হলদন্তাৎ সপ্তম্যাঃ সংজ্ঞায়াং’ ইতি বহুলং। ‘তৎপুরুষে কৃতি বহুলং’ ইতি অলুক্। এতৎ-সংজ্ঞং মহর্ষিং রক্ষথঃ। বিশ্বামিত্রং বিশ্বং কৃৎস্নং জগৎ মিত্রং যস্য স তথোক্তঃ। ‘মিত্রে চর্ষৌ’ ইতি পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘঃ। ‘বহুব্রীহৌ বিশ্বং সংজ্ঞায়াং’ ইতি পূর্ব্বপদান্তোদাত্তত্বং। তথা কুৎসং মহর্ষিং চ রক্ষথঃ। কক্ষীবন্তং। অশ্বস্য কক্ষায়োর্ত্তবা রজ্জুঃ কক্ষ্যা। ‘শরীরাবয়বাচ্চ’ ইতি যৎ। কক্ষ্যা রজ্জুরশ্বস্য ইতি আহ যাস্কঃ (নি॰ ২।২)। সাস্মিন্নস্তীতি কক্ষীবান্ নাম উশিজঃ পুত্র ঋষিঃ। ‘আসন্দীবদ্ অষ্ঠীবৎ কক্ষীবৎ॰’ ইতি নিপাত্যতে। ‘কক্ষীবন্তং য ঔশিজঃ’ (ঋ॰ ১।১৮।১) ইতি হি নিগমান্তরং। এতৎসংজ্ঞং মহর্ষিং কণ্বাখ্যং চ প্রাবথঃ প্ররক্ষথঃ। গতং অন্যৎ। (৪কা-৬অ—২৯সূ—৫ম)।

ষষ্ঠী।

যৌ মেধাতিথিমবথো যৌ ত্রিশোকং মিত্রাবরুণাবুশনাং কাব্যং যৌ।

যৌ গোতমমবথঃ প্রোত মুদ্গলং তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। মেধ২অতিথিম্। অবথঃ। যৌ। ত্রি২শোকম্। মিত্রাবরুণৌ।

উশনাম্। কাব্যম্। যৌ।

যৌ। গোতমম্। অবথঃ। প্র। উত। মুদ্গলং। তৌ।

নঃ। মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৬॥

হে মিত্রাবরুণৌ যৌ যুবাং মেধাতিথিং। মেধাতিথির্মেধ্যাতিথিঃ ইতি নিরুক্তং। মেধ্যা যজ্ঞার্হা অতিথয়ো যস্মিন্ তং মেধাতিথিসংজ্ঞং ঋষিং অবথঃ রক্ষথঃ। যৌ চ যুবাং (ত্রিশোকম্) ত্রিশোকাখ্যং ঋষিং রক্ষথঃ। কাব্যং কবেঃ পুত্রং উশনাং উশনসং। ছান্দসং আত্বং। এতৎসংজ্ঞং মহর্ষিং যৌ মিত্রাবরুণৌ রক্ষথঃ। তথা গোতমং ঋষিং উত মুদ্গলং মুদ্গলাখ্যং চ প্রাবথঃ প্ররক্ষথঃ। তৌ ন ইত্যাদি গতং॥ (৪কা—৬অ—২৯সূ—৬ম)॥

সপ্তমী।

যয়ো রথঃ সত্যবর্ত্মর্জুরশ্মির্মিথুয়া চরন্তমভিয়াতি দূষয়ন্।
স্তৌমি মিত্রাবরুণৌ নাথিতো জোহবীমি তৌ নো মুঞ্চতমংহসঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

যয়োঃ। রথঃ। সত্যঽবর্ত্মা। ঋজুঽরশ্মিঃ। মিথুয়া। চরন্তম্। অভিঽয়াতি। দূষয়ন্।

স্তৌমি। মিত্রাবরুণৌ। নাথিতঃ। জোহবীমি। তৌ। নঃ।

মুঞ্চতম্। অংহসঃ॥ ৭॥

যয়োঃ মিত্রাবরুণয়োঃ স্বভূতো রথঃ সত্যবর্ত্মা সত্যং অবিতথং বর্ত্ম মার্গো যস্য স সত্যবর্ত্মা ঋজুরশ্মিঃ ঋজবঃ অকুটিলা রশ্ময়ঃ প্রগ্রহা যস্য স ঋজুরশ্মিঃ। এবংগুণবিশিষ্টো রথঃ মিথুয়া মিথ্যা চরন্তং অবিহিতমার্গেণ বর্ত্তমানং পুরুষং দূষয়ন বাধমানঃ। দূষ বৈকৃত্যে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। 'দোষো ণৌ' ইতি উত্বং। দূষণাদ্ধেতোঃ অভিযাতি অভিমুখং গচ্ছতি। তৌ মিত্রাবরুণৌ স্তৌমি প্রশংসামি। মিত্রাবরুণাবিতি। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। নাথিত ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ (৪কা—৬অ-২৯সূ—৭ম)॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং॥

অথর্ব—৬১ (১৬) ২৩-৩-৩২

'অহং রুদ্রেভিঃ' ইতি সূক্তেন জাতকর্ম্মণি শঙ্খপুষ্পিকাগন্ধপুষ্পিকে পিষ্ট্বা অভিমন্ত্র্য হিরণ্যশকলেন প্রাশয়েৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন সূক্তেন শঙ্খনাভিং পিপ্পলীং চ পিষ্ট্বা অভিমন্ত্র্য হিরণ্যশকলেন প্রাশয়েৎ। তথা মেধাজননার্থং প্রথমং বাগ্ব্যবহারং কুর্ব্বতঃ শিশোর্ম্মাতুরুৎসঙ্গে নিহিতস্য অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা তান্নুনি সম্পাতান্ আনয়েৎ। তথা দধিমধুনী একত্র কৃত্বা অনেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য শিশুং প্রাশয়েৎ। তথা উপনয়নকর্ম্মণি দণ্ডপ্রদানানন্তরং এতৎ সূক্তং মাণবকং বাচয়েৎ। তথা আয়ুষ্কামোপি শঙ্খপুষ্পগন্ধপুষ্পপ্রাশনাদীন্যুক্তানি পঞ্চ কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। তথা চ কৌশিকঃ সূত্রং। 'অহং রুদ্রেভিরিতি শুক্লপুষ্পহরিতপুষ্পে কিংস্তানাভিং পিপ্পল্যৌ জাতরূপশকলেন প্রাক্ স্তনগ্রহাৎ প্রাশয়তি। প্রথমপ্রবদতঃ মাতুরুপস্থে তান্নুনি সম্পাতান্ আনয়তি। দধিমধ্বাশয়তি। উপনীতং বাচয়তি। বার্ষশতিকং কর্ম্ম' ইতি (কৌ০ ২১)। তথা উপনয়নে অনেন সূক্তেন আজ্যহোমং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'উপনয়নং' (কৌ ৭.৬) প্রক্রম্য 'মেধাজননায়ুষ্যৈর্জুহুয়াৎ' ইতি (কৌ০ ৭।৮)। তথা অধ্যায়োৎসর্জ্জনকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন আজ্যং হুত্বা রসেষু সম্পাতান্ আনয়েৎ। তথা চ কৌশিকঃ। 'উৎসর্জনং' প্রক্রম্য 'বিশ্বে দেবাঃ (১।৩০) অহং রুদ্রেভিঃ (৪।৩০) সিংহে ব্যাঘ্রে (৬।৩৮) যশো হবিঃ (৬।৩৯)' ইত্যাদি (কৌ০ ১৪৩)॥

তত্র প্রথমা।

অহং রুদ্রেভির্ব্বসুভিশ্চরাম্যহমাদিত্যৈরুত বিশ্বদেবৈঃ।
অহং মিত্রাবরুণোভা বিভর্ম্যহমিন্দ্রাগ্নী অহমশ্বিনোভা॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

অহম্। রুদ্রেভিঃ। বসুহভিঃ। চরামি। অহম্। আদিত্যৈঃ। উত। বিশ্বহদেবৈঃ।
অহম্। মিত্রাবরুণা। উভা। বিভর্মি। অহম্।
ইন্দ্রাগ্নী ইতি। অহম্। অশ্বিনা। উভা। ১॥

সর্ব্বজগৎকল্পনাস্পদং সচ্চিৎসুখাত্মকং পরং ব্রহ্ম স্বাত্মত্বেন বিদুষী অম্ভৃণাখ্যস্য মহর্ষের্দুহিতা বাগ্নাম্নী ব্রহ্মবাদিনী স্বাত্মানং সর্ব্বাত্মভাবেন তুষ্টাব। তৎ উক্তং দাশতয্যামনুক্রমণিকায়াং। 'অহং অষ্টৌ। বাগ্ আম্ভৃণী তুষ্টাবাত্মানং' (স০ অ০ ৬৩) ইতি। বিশুদ্ধসত্ত্বপরিণামরূপস্য অন্তঃকরণস্য বৃত্তিবিশেষঃ অভিমানাত্মকোহহংকারঃ। তদুপলক্ষিতানবচ্ছিন্নাত্মিকা অহং রুদ্রেভিঃ

রুদ্রৈঃ একাদশভিঃ অষ্টভির্ব্বসুভিঃ। ইত্থংভাবে তৃতীয়া। তত্তদ্দেবাত্মনা চরামি। এবং অহং আদিত্যৈঃ ইত্যাদাবপি যোজ্যং। আদিত্যা দ্বাদশসংখ্যাকা ধাত্রাদয়ঃ। বসুরুদ্রাদিত্যব্যতিরিক্তা গণশো বর্ত্তমানাঃ বিশ্বেদেবাখ্যাঃ। একস্যৈব হি ব্রহ্মণঃ তত্তদুপাধ্যবচ্ছেদেন বস্বাদিদেবতারূপেণ ভেদাবভাসাৎ। বস্তুতস্তু ঐক্যমেবেতি তদনুসন্ধানা ব্রহ্মবাদিনী এবং ব্রূতে। তথা মিত্রাবরুণা। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি দ্বিতীয়ায়া আকারঃ। মিত্রাবরুণৌ দেবৌ উভা উভৌ অহমেব পরব্রহ্মাত্মিকা বিভর্ম্মি ধারয়ামি। ইন্দ্রাগ্নী অপি অহমেব ধারয়ামি। উভা উভৌ অশ্বিনাবপি অহমেব ধারয়ামি। মৎস্বরূপে অদ্বিতীয়ে ব্রহ্মণি সর্ব্বং জগৎ শুক্তৌ রজতমিব অধ্যস্তং সৎ দৃশ্যতে। মায়া চ জগদাকারেণ বিবর্ত্ততে। তদাধারত্বেন অসঙ্গস্যাপি ব্রহ্মণঃ উক্তস্য সর্ব্বস্যোপপত্তিঃ॥ (৪কা—৬অ—৩০সূ—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী বসূনাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্।

তাং মা দেবা ব্যদধুঃ পুরুত্রা ভূরিস্থাত্রাং ভূর্য্যাবেশয়ন্তঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। রাষ্ট্রী। সমঽগমনী। বসূনাম্। চিকিতুষী। প্রথমা। যজ্ঞিয়ানাম্।

তাম্। মা। দেবাঃ। বি। অদধুঃ। পুরুঽত্রা।

ভূরিঽস্থাত্রাম্। ভূরি। আঽবেশয়ন্তঃ। ২।

অদ্বিতীয়ব্রহ্মাত্মিকা অহং রাষ্ট্রী। ঈশ্বরনামৈতৎ। কৃৎস্নস্য দৃশ্যপ্রপঞ্চস্য রাজ্ঞী নিয়ন্ত্রী। অত এব বসূনাং ধনানাং সঙ্গমনী সঙ্গময়িত্রী উপাসকানাং ফলস্য প্রাপয়িত্রী। চিকিতুষী যৎ সাক্ষাৎকর্ত্তব্যং পরং ব্রহ্ম তৎ জ্ঞাতবতী স্বাত্মতয়া সাক্ষাৎকৃতবতী। কিত জ্ঞানে ইত্যস্মাৎ লিটঃ ক্বসুঃ। তদন্তাৎ 'উগিতশ্চ' ইতি ঙীপ্। অত এব যজ্ঞিয়ানাং যজ্ঞার্হাণাং দেবানাং প্রথমা মুখ্যা। 'যজ্ঞর্ত্বিগ্‌ভ্যাং ঘখঞৌ' ইতি অর্হার্থে ঘপ্রত্যয়ঃ। তাং তাদৃশীং মা মাং ভূরিস্থাত্রাং বহুভাবেন প্রপঞ্চাত্মনা কৃতাবস্থানাং ভূরি বহুলং ফলং আবেশয়ন্তঃ উপাসকান্ প্রাপয়ন্তো দেবাঃ পুরুত্রা বহুষু স্থানেষু ব্যদধুঃ বিদধতি কুর্ব্বন্তি। 'দেবমনুষ্যপুরুষপুরুমর্ত্ত্যেভ্যঃ০' ইতি সপ্তম্যর্থে ত্রাপ্রত্যয়ঃ। উক্তপ্রকারেণ বৈশ্বরূপ্যেণ অবস্থানাৎ যৎ যৎ কুর্ব্বন্তি দেবাস্তৎ সর্ব্বং মামেব কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। (৪কা—৬অ—৩০সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবানামুত মানুষাণাম্।
যং কাময়ে তংতমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তমৃষিং তং সুমেধাম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। এব। স্বয়ম্। ইদম্। বদামি। জুষ্টম্। দেবানাম্। উত। মানুষাণাম্।
যম্। কাময়ে। তম্ঽতম্। উগ্রম্। কৃণোমি। তম্। ব্রহ্মাণম্।
তম্। ঋষিম্। তম্। সুঽমেধাম্॥ ৩॥

অহং স্বয়মেব আত্মনৈব। (এবকারঃ) নান্যোঽস্তি সমোপদেষ্টেতি অবধারণার্থঃ। ইদং আপরোক্ষ্যেণ অনুভূয়মানং ব্রহ্মাত্মকং বস্তু বদামি লোকহিতার্থং উপদিশামি। তৎ বিশেষ্যতে। দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং জুষ্টং প্রিয়ং উত মানুষাণাং মনুষ্যাণামপি প্রিয়ং পরানন্দরূপত্বাৎ। 'এতস্যৈবানন্দস্য অন্যানি ভূতানি মাত্রাং উপজীবন্তি' ইতি শ্রুতেঃ (বৃ• আ• ৪।১।৩১)। যদ্বা দেবমনুষ্যাদিভিঃ সেবিতং ইদং বক্ষ্যমানং মদীয়ং মাহাত্ম্যং অহমেব স্বয়ং বদামি। প্রকটয়ামীত্যর্থঃ। কিং পুনস্তৎ ইত্যাহ। যং ইতি। যং কাময়ে। তন্তং ইতি প্রতিনির্দ্দেশস্য বীপ্সিতত্বাদ্ অত্রাপি বীপ্সা দ্রষ্টব্যা। যংযং পুরুষং রক্ষিতুং অহং বাঞ্ছামি তংতং কৃৎস্নং পুরুষং উগ্রং কৃণোমি। সর্ব্বেভ্যোঽধিকং উৎপ্রসর্ধং করোমি। যদ্বা উগ্রঃ ঈশ্বরঃ। জগন্নির্ম্মাণসমর্থং ঈশ্বরং করোমি। তমেব ব্রহ্মাণং স্রষ্টারং করোমি। তথা তং ঋষিং অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনং করোমি। তমেব সুমেধাং শোভনপ্রজ্ঞং চ করোমি। এবং সর্ব্বজগন্নিয়ন্তৃ ব্রহ্মাত্মকত্বং আত্মনি আবিষ্কৃতং॥ (৪কা—৬অ—৩০সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

ময়া সোঽন্নমত্তি যো বিপশ্যতি যঃ প্রাণিতি য ঈং শৃণোত্যুক্তম্।
অমন্তবো মাং ত উপ ক্ষিয়ন্তি শ্রুধি শ্রুত শ্রদ্ধেয়ং তে বদামি॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

ময়া। সঃ। অন্নম্। অত্তি। যঃ। বিঽপশ্যতি। যঃ।

প্রাণিতি। যঃ। ঈম্। শৃণোতি। উক্তম্।

অমন্তবঃ। মাম্। তে। উপ। ক্ষিয়ন্তি। শ্রুধি। শ্রুত।

শ্রদ্ধিবম্। তে। বদামি। ৪।

যো ভোক্তৃজনঃ অন্নং অত্তি স ভোক্তৃশক্তিরূপয়া ময়ৈব অন্নং অত্তি। যশ্চ জনো বিপশ্যতি বিবিধং জগৎ চক্ষুষা সাক্ষাৎকরোতি। যশ্চ প্রাণিতি শ্বাসোচ্ছ্বাসাদিব্যাপারং করোতি। অন প্রাণনে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'রুদাদিভ্যঃ সার্বধাতুকে' ইতি ইড়াগমঃ। 'অনিতেঃ' ইতি ণত্বং। ঈং ইদং উক্তং স্বরূপং যশ্চ পুরুষঃ শৃণোতি শ্রোত্রেন্দ্রিয়েণ গৃহ্ণাতি তে সর্বেঽপি তত্তচ্ছক্ত্যাত্মনা অবস্থিতয়া ময়ৈব তত্তদ্ব্যাপারং কুর্বন্তীত্যর্থঃ। শৃণোতীতি। শ্রু শ্রবণে। 'শ্রুবঃ শৃ চ' ইতি শ্নু প্রত্যয়ঃ ধাতোঃ শৃভাবশ্চ। যে ঈদৃশীং অন্তর্যামিরূপেণ স্থিতাং মাং ন জানন্তি তে মাং অমন্তবঃ অমন্যমানাঃ অজানানাঃ মদ্বিষয়জ্ঞান-রহিতাঃ উপ ক্ষিয়ন্তি উপক্ষীণাঃ সংসারেণ নিহীনা ভবন্তি। মনেরৌণাদিকস্তুপ্রত্যয়ঃ। নঞ্-সমাসেন অন্তোদাত্তত্বং। যদ্বা ভাবে তুপ্রত্যয়ঃ। ততো বহুব্রীহৌ 'নঞো জরমরমিত্রমৃতাঃ' ইতি উত্তরপদান্তোদাত্তত্বং। হে শ্রুত বিশ্রুত হে সখে শ্রুধি ময়া উক্তং শৃণু। ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। 'শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যঃ০' ইতি হের্ধিভাবঃ। অহং তে তুভ্যং শ্রদ্ধেয়ং শ্রদ্ধাভব্যং। শ্রদ্ধা ভক্তিঃ। তয়া প্রাপ্যং পরতত্ত্বস্বরূপং বদামি উপদিশামি। শ্রদ্ধেয়ং ইতি। 'অচো যৎ' ইতি ধাঞো যৎ প্রত্যয়ঃ। 'ঈদ্যতি' ইতি ঈকারঃ॥ (৪কা-৬প-৩০সূ-৪ঋ)॥

পঞ্চমী।

অহং রুদ্রায় ধনুরা তনোমি ব্রহ্মদ্বিষে শরবে হন্তবা উ।

অহং জনায় সমদং কৃণোম্যহং দ্যাবাপৃথিবী আ বিবেশ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। রুদ্রায়। ধনুঃ। আ। তনোমি। ব্রহ্মঽদ্বিষে। শরবে। হন্তবৈ। উং ইতি।

অহম্। জনায়। সঽমদম্। কৃণোমি। অহং। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। আ। বিবেশ॥ ৫॥

পুরা ত্রিপুরবিজয়সময়ে রুদ্রায়। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। রুদ্রস্য মহাদেবস্য ধনুঃ অহং আ তনোমি আততজ্যাং করোমি। কিমর্থং। ব্রহ্মদ্বিষে ব্রাহ্মণানাং দ্বেষ্ট্রে শরবে। শৃ হিংসায়াং শৄস্বৃস্নিহীত্যাদিনা (উ০ ১।১০) উপ্রত্যয়। হিংসকায়। উভয়ত্র 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ (চতুর্থী)। ব্রহ্মদ্বিষং শরুং ত্রিপুরনিবাসিনং অসুরগণং হন্তবৈ হন্তুং হিংসিতুং। হন্তেঃ 'তুমর্থে সেসেন্-' ইতি তবৈপ্রত্যয়ঃ। 'অনশ্চ তবৈ যুগপৎ' ইতি আদ্যন্তয়োর্যুগপদ্ উদাত্তত্বং। উশব্দঃ পূরণঃ। অহমেব জনায় স্তোতৃজনার্থং সমদঃ। সমানং মাদ্যন্ত্যস্মিন্নিতি সমৎ সংগ্রামঃ। তং কৃণোমি করোমি। তথা দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ অহং আ বিবেশ অন্তর্যামিত্বেন প্রবিষ্টবতী। (৪কা—৬অ—৩০সূ—৫ম)।

• • •

ষষ্ঠী।

অহং সোমমাহনসং বিভর্ম্যহং ত্বষ্টারমুত পূষণং ভগম্।

অহং দধামি দ্রবিণা হবিষ্মতে সুপ্রাব্যা যজমানায় সুন্বতে॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। সোমম্। আহনসম্। বিভর্ম্মি। অহম্। ত্বষ্টারম্। উত। পূষণম্। ভগম্।

অহম্। দধামি। দ্রবিণা। হবিষ্মতে। সুপ্রঽঅব্যা। যজমানায়। সুন্বতে। ৬।

আহনসং আহন্তব্যং অভিষোতব্যং সোমং যদ্বা শত্রূণাং আহন্তারং দিবি বর্তমানং দেবতাত্মানং সোমং অহমেব বিভর্ম্মি ধারয়ামি পোষয়ামি বা। তথা ত্বষ্টারং উত অপি চ পূষণং ভগং চ এতৎসংজ্ঞান দেবান্ অহমেব বিভর্ম্মি। তথা হবিষ্মতে হবির্ভির্যুক্তায় সুপ্রাব্যে শোভনহবির্ভির্দেবানাং প্রাবিত্রে তর্পয়িত্রে। অবতেস্তর্পণার্থাৎ অবিতৄস্তৃতন্ত্রিভ্যঃ০' (উ০ ৩,১৫৮) ইতি ঈকারপ্রত্যয়ঃ। চতুর্থ্যেকবচনে যণি 'উদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্য' ইতি অনুদাত্তস্য সুপঃ স্বরিতত্বং। সুন্বতে সোমাভিষবং কুর্ব্বতে। 'শতুরনুমঃ০' ইতি

নিত্যত্বাদাপ্তত্বং। ঈদৃশায় যজমানায় দ্রবিণং ধনং যাগফলরূপং অহমেব দধামি প্রযচ্ছামি। ‘ফলং অত উপপত্তেঃ’ (বা০ ৩।২।৩৮) ইতি ন্যায়েন পরমব্রহ্মণঃ ফলদাতৃত্বস্য নির্ণীতত্বাৎ ॥ ৬ ॥

সপ্তমী।

অহং সুবে পিতরমস্য মূর্দ্ধন্ মম যোনিরপ্স্বন্তঃ সমুদ্রে।
ততো বি তিষ্ঠে ভুবনানি বিশ্বোতামূং দ্যাং বর্ষ্মণোপ স্পৃশামি ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। সুবে। পিতরম্। অস্য। মূর্দ্ধন্। মম।
যোনিঃ। অপ্ ২সু। অন্তঃ। সমুদ্রে।
ততঃ। বি। তিষ্ঠে। ভুবনানি। বিশ্বা। উত। অমূম্।
দ্যাম্। বর্ষ্মণা। উপ। স্পৃশামি ॥ ৭ ॥

অস্য দৃশ্যমানস্য প্রপঞ্চস্য মূর্দ্ধন্ মূর্দ্ধনি উপরিভাগে সত্যলোকে পিতরং প্রপঞ্চস্য জনকং বিধাতারং অহং সুবে জনয়ামি। সূঙ্ প্রাণিগর্ভবিমোচনে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। স্রষ্টৃসহিতস্য জগতঃ কারণভূতায়া মম যোনিঃ কারণং সমুদ্রে। সমুৎ দ্রবন্তি অস্মাৎ ভূতজাতানীতি সমুদ্রঃ পরমাত্মা। ‘সমুদ্র এবাস্য বন্ধুঃ সমুদ্রো যোনিঃ’ ইতি বাজসনেয়কশ্রুত্যা সমুদ্রশব্দবাচ্যত্বং পরমাত্মনো দর্শিতং। তস্মিন্ পরমাত্মনি অপ্সু ব্যাপনশীলাসু ধীবৃত্তিষু অন্তঃ মধ্যে যৎ ব্রহ্মচৈতন্যং তৎ মম কারণং ইত্যর্থঃ। যদ্বা সমুদ্রে জলধৌ অপ্সু-উদকেষু অন্তঃ মধ্যে বাড়ববৈহ্যাতরূপেণ যৎ তেজো বর্ত্ততে তদেব মাধ্যমিকবাগ্রূপায়া মম যোনিঃ কারণং। ততঃ তেজঃকারণকত্বাদ্ধেতোঃ বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি (বি) চষ্টে প্রকাশয়ামি। উত অপি চ অমূং দ্যাং বিপ্রকৃষ্টাং দিবং। উপলক্ষণং এতৎ। এতদুপলক্ষিতং কৃৎস্নং ব্রহ্মাণ্ডং বিকারজাতং বর্ষ্মণা দেহেন কারণভূতমায়াত্মকেন উপ স্পৃশামি। যদ্বা অস্য ভূলোকস্য মূর্দ্ধন্ মূর্দ্ধনি উপরি পিতরং আকাশং। ‘দ্যৌঃ পিতা পৃথিবী মাতা’ (তৈ০ ব্রা০ ৩।৭।৫।৫) ইতি শ্রুতেঃ। সুবে প্রেরয়ামি। তথা সমুদ্রে অন্তরিক্ষে অপ্সু আব্যকারেষু দেবশরীরেষু মম কারণভূতং ব্রহ্ম ব্যাপ্য বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। শেষং পূর্ব্ববৎ ॥ ৭ ॥

অষ্টমী।

অহমেব বাত ইব প্র বাম্যারভমাণা ভুবনানি বিশ্বা।

পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যৈতাবতী মহিম্না সং বভূব ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। এব। বাতঃইব। প্র। বামি। আরভমাণা। ভুবনানি। বিশ্বা।

পরঃ। দিবা। পরঃ। এনা। পৃথিব্যা। এতাবতী। মহিম্না। সম্। বভূব। ৮॥

বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি কার্য্যাণি আরভমাণা কার্য্যরূপেণ উৎপাদয়ন্তী অহমেব অনন্যসহায়া প্র বামি প্রবর্ত্তে। বা গতিগন্ধনয়োঃ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। তত্র দৃষ্টান্তঃ বাত ইব। যথা বায়ুঃ পরেণ অপ্রেরিতঃ স্বেচ্ছয়ৈব প্রবাতি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ। উক্তং সার্ব্বাত্ম্যং নিগময়তি উত্তরার্দ্ধেন। পরো দিবা। পরস্ ইতি সকারান্তং পরস্তাৎ ইত্যর্থে বর্ত্ততে। যথা অধ ইতি অধস্তাদর্থে। তদ্যোগে চ তৃতীয়া সর্ব্বত্র দৃশ্যতে। দিবা আকাশস্য পরস্তাৎ এনা পৃথিব্যা। 'দ্বিতীয়াটৌস্স্বেনঃ' ইতি ইদং এনাদেশঃ। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি তৃতীয়ায়া আচ্ আদেশঃ। অস্যাঃ পৃথিব্যাঃ পরঃ পরস্তাৎ। দ্যাবাপৃথিব্যোরুপাদানং উপলক্ষণং। এতদুপলক্ষিতাৎ সর্ব্বস্মাৎ বিকারজাতাৎ পরস্তাৎ বর্ত্তমানা অসঙ্গোদাসীন-কূটস্থব্রহ্মচৈতন্যরূপা অহং মহিম্না মাহাত্ম্যেন এতাবতী সং বভূব। এতৎপরিমাণা উদীরিত-সকলজগদাত্মনা সম্ভূতাস্মি। এতচ্ছব্দাৎ 'যত্তদেতেভ্যঃ০' ইতি বতুপ্। 'আ সর্ব্বনাম্নঃ' ইতি আত্বং। (৪কা—৬অ—৩০সূ ৮ম)॥

(ইতি) পঞ্চমং সূক্তং॥

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠোঽনুবাকঃ॥

সপ্তমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'ত্বয়া মন্যো' 'যস্তে মন্যো' ইতি সূক্তদ্বয়ং স্বপরসেনয়োর্মধ্যে স্থিত্বা সেনে নিরীক্ষমাণো জপেৎ। তথা আভ্যাং সূক্তাভ্যাং তাজপাশান্ মৌঞ্জপাশান্ আমপাত্রাণি বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য পরসেনাসঞ্চারস্থলেষু প্রক্ষিপেৎ। তথা জয়পরাজয়বিজ্ঞান-কর্ম্মণি শরতৃণানি সেনয়োর্মধ্যে নিধায় আভ্যাং অভিমন্ত্র্য আঙ্গিরসাগ্নিনা দহেৎ। যাং সেনাং ধূমো ব্যাপ্নোতি তস্যাঃ পরাজয়ো ভবতীতি বিজানীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'ত্বয়া মন্যো যস্তে মন্যো ইতি সংরব্ধপাণি সেনে সমীক্ষমাণো জপতি' ইত্যাদি 'যাং ধূমোঽবতনোতি তাং জয়ন্তি' ইত্যন্তং (কৌ০ ২.৫)। গ্রহযজ্ঞে 'ত্বয়া মন্যো' 'যস্তে মন্যো' ইত্যাভ্যাং অঙ্গারকস্য হবিরাজ্যয়োর্হোমং সমিদাধানং উপস্থানং চ কুর্য্যাৎ। তদ্ উক্তং শান্তিকল্পে। 'ত্বয়া মন্যো যস্তে মন্যো ইত্যঙ্গারকায়' ইতি (শা০ ক০ ১৫)॥

তত্র প্রথমা।

ত্বয়া মন্যো সরথমারুজন্তো হর্ষমাণা হৃষিতাসো মরুত্বন্।

তিগ্মেষব আয়ুধা সংশিশানা উপ প্র যন্তু নরো অগ্নিরূপাঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বয়া। মন্যো ইতি। সঽরথম্। আঽরুজন্তঃ। হর্ষমাণাঃ। হৃষিতাসঃ। মরুত্বন্।

তিগ্মঽইষবঃ। আয়ুধা। সম্ঽশিশানাঃ। উপ। প্র। যন্তু। নরঃ। অগ্নিঽরূপাঃ ॥ ১ ॥

মন্যুঃ ক্রোধাভিমানী দেবঃ। মন্যুর্মন্যতেঃ কান্তিকর্মণঃ ইতি নিরুক্তং (নি০ ১০।২৯)। হে মন্যো ত্বয়া সাধনেন সরথং রথসহিতং শত্রুং আরুজন্তঃ আভঞ্জন্তঃ পীড়য়ন্তঃ। যাস্কস্ত্বাহ। সরথং সমানং রথং আরুহ্য রুজন্ত ইতি (নি০ ১০।৩০)। রুজো ভঙ্গে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। হর্ষমাণাঃ হৃষ্টাঃ রুষিতাসঃ রুষিতাঃ সঞ্জাতরোষাঃ তিগ্মেষবঃ তীক্ষ্ণশরাঃ আয়ুধা আয়ুধানি খড়্গাদীনি সংশিশানাঃ সংশ্যন্তস্তীক্ষ্ণীকুর্বন্তঃ। শো তনূকরণে ইত্যস্মাৎ ছান্দসস্য লিটঃ কানচ্। এবম্ভূতা অস্মদীয়া নরঃ নরাঃ হে মরুত্বন মরুদ্বেগৈর্যুক্ত ত্বৎপ্রসাদাৎ অগ্নিরূপাঃ অগ্নিবৎ দুষ্প্রধর্ষা উপ প্র যন্তু শত্রূন্ উপগচ্ছন্তু। অগ্নিবৎ উপপ্রাপ্য দহন্তু ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

অগ্নিরিব মন্যো ত্বিষিতঃ সহস্ব সেনানীর্নঃ সহুরে হূত এধি।

হত্বায় শত্রূন্ বি ভজস্ব বেদ ওজো মিমানো বি মৃধো নুদস্ব ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃঽইব। মন্যো ইতি। ত্বিষিতঃ। সহস্ব। সেনাঽনীঃ।

নঃ। সহুরে। হূতঃ। এধি।

হত্বায়। শত্রূন্। বি। ভজস্ব। বেদঃ। ওজঃ। মিমানঃ। বি। মৃধঃ। নুদস্ব ॥ ২ ॥

হে মন্যো অগ্নিরিব ত্বিষিতঃ প্রদীপ্তঃ সন্ সহস্ব শত্রূন্ অভিভব। হে সহুরে সহনশীল। সহেঃ ঔণাদিক উরিন্ প্রত্যয়ঃ। নঃ অস্মাকং সেনানীঃ সেনায়া নেতা সেনাধিপতিঃ সন্ স্তুত এধি সংগ্রামে সহায়ার্থং আহূতো ভব। অন্তেলোপটি 'ধ্বসোরেদ্ধৌ•' ইতি এত্বং। ততশ্চ 'অসিদ্ধবদ্ অত্রা ভাৎ' অসিদ্ধত্বাৎ ঝলন্তলক্ষণো সিত্যাসঃ। অস্মদীয়ান্ শত্রূন (হত্বায়) হত্বা ত্বদীয়ং বেদঃ ধনং বি ভজস্ব অস্মভ্যং বিভজ্য প্রযচ্ছ। পুনরপি ওজঃ বলং মিমানঃ কুর্ব্বাণ মৃধঃ সংগ্রামকারিণঃ শত্রূন্ বি নুদস্ব। বিজহি। (৪কা - ৭অ—৩১সূ - ২ম)।

* • *

তৃতীয়া।

সহস্ব মন্যো অভিমাতিমস্মৈ রুজন্ মৃণন্ প্রমৃণন্ প্রেহি শত্রূন্।

উগ্রং তে পাজো নন্বা রুরুধ্রে বশী বশং নয়াসা একজ ত্বম্ ॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

সহস্ব। মন্যো ইতি। অভিংমাতিম্। অস্মৈ। রুজন্। মৃণন্।

প্রংমৃণন্। প্র। ইহি। শত্রূন্।

উগ্রম্। তে। পাজঃ। ননু। আ। রুরুধ্রে। বশী। বশম্।

নয়াসৈ। একংজ। ত্বম্ ॥ ৩॥

হে মন্যো অস্মৈ অস্য রাজ্ঞঃ অভিমাতিং অভিমন্তারং শত্রুং সহস্ব অভিভব। কিং কুর্ব্বন্। রুজন্ হস্ত্যশ্বাদিকং তদীয়ং বলং রুজন্ ভঞ্জন্ আমর্দ্দয়ন। মৃণন হিংসন। প্রমৃণন্ প্রকর্ষেণ হিংসন্ নাশয়ন। মৃণ হিংসায়াং। এবং কুর্ব্বন্ শত্রূন্ অস্মদীয়ান প্রেহি প্রগচ্ছ হন্তুং প্রাপ্নুহি। কস্মাৎ এবং উচ্যতে ইতি তত্রাহ উগ্রং ইতি। উগ্রং উদ্গূর্ণং তীক্ষ্ণং হে মন্যো তে ত্বদীয়ং পাজঃ বলং ননু আ রুরুধ্রে কেচিদপি নৈব আরুদ্ধং আবৃতং কুর্ব্বন্তি। আঙ্পূর্ব্বাৎ রুধেশ্ছান্দসে লিটি 'ইরয়ো রে' ইতি রেভাবঃ। অপি তু হে একজ অসহায়োৎপন্ন বশী সর্ব্বস্য বশয়িতা স্বতন্ত্রস্ত্বং বশং নয়াসৈ কৃৎস্নং জগৎ স্বাধীনতাং প্রাপয়সি। (৪কা—৭অ—৩১সূ—৩ম)।

* • *

চতুর্থী।

একো বহূনামসি মন্য ঈড়িতো বিশংবিশং যুদ্ধায় সং শিশাধি।

অকৃত্তরুক্ত্বয়া যুজা বয়ং দ্যুমন্তং ঘোষং বিজয়ায় কৃণ্মসি॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

একঃ। বহূনাম্‌। অসি। মন্যো ইতি। ঈড়িতঃ। বিশম্‌ঽবিশম্‌।

যুদ্ধায়। সম্‌। শিশাধি।

অকৃত্তঽরুক্‌। ত্বয়া। যুজা। বয়ম্‌। দ্যুঽমন্তম্‌। ঘোষম্‌। বিঽজয়ায়। কৃণ্মসি॥ ৪॥

হে মন্যো ঈড়িতঃ অস্মাভিঃ স্তুতস্ত্বং এক এব বহূনাং শত্রূণাং নিরসনে পর্য্যাপ্তঃ অসি ভবসি। বিশংবিশং সর্ব্বাঃ প্রজা আবিশ্য যুদ্ধায় আয়োধনায় সং শিশাধি সংশাসয়। শাসু অনুশিষ্টৌ ইত্যস্মাৎ লোটো হিঃ। 'শা হৌ' ইতি শাসঃ শাভাবঃ। ছান্দসো বিকরণস্য শ্লুঃ। 'অসিদ্ধবদত্রা ভাৎ' ইতি শাভাবস্য অসিদ্ধত্বাভাবাৎ 'হুঝল্‌ভ্যো হের্ধিঃ' ইতি ঝলক্ষণং ধিত্বং ভবতি। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। যদ্বা বিশংবিশং অস্মদীয়াং সেনাং সং শিশাধি সংশিতাং তীক্ষ্ণীভূতাং কুরু। শো তনূকরণে ইত্যস্মাৎ কৃতাত্বাৎ পূর্ব্ববৎ বিকরণস্য শ্লুঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি হেরপিত্বস্য বিকল্পনাৎ ঙিত্বাভাবাৎ 'অ'ভতশ্চ' ইতি ধিত্বং। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। হে অকৃত্তরুক্‌ অচ্ছিন্নদীপ্তে মন্যো ত্বয়া যুজা সহায়েন বয়ং দ্যুমন্তং দীপ্তিমন্তং ঘোষং সিংহনাদাত্মকং বিজয়ায় বিজয়ার্থং কৃণ্মসি কৃণ্মঃ কুর্ম্মঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'॥ (৪কা—৭অ—৩১সূ—৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী।

বিজেষকৃদিন্দ্র ইবানবব্রবোঽস্মাকং মন্যো অধিপা ভবেহ।

প্রিয়ং তে নাম সহুরে গৃণীমসি বিদ্মা তমুৎসং যত আবভূথ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

বিজেষঽকৃৎ। ইন্দ্রঃঽইব। অনবঽব্রবঃ। অস্মাকম্। মন্যো ইতি।

অধিঽপাঃ। ভব। ইহ।

প্রিয়ম্। তে। নাম। সহুরে। গৃণীমসি। বিদ্ম। তম্।

উৎসম্। যতঃ। আঽবভূথ ॥ ৫ ॥

হে মন্যো ত্বং বিজেষকৃৎ বিজয়স্য কর্ত্তা ইন্দ্র ইব অনবব্রবঃ অনবাদা পুরাতনানাং জয়োপায়ানাং বক্তা ইহ অস্মিন্ সংগ্রামে অস্মাকং অধিপাঃ অধিকং পালকো ভব। হে সহুরে সহনশীল তে তব প্রিয়ং আহ্লাদকং নাম গৃণীমসি গৃণীমঃ স্তুমঃ। গৃ শব্দে। 'প্বাদীনাং হ্রস্বঃ' ইতি হ্রস্বত্বং। যতঃ যস্মাৎ স্থানাৎ ত্বং আবভূথ আভবসি আজায়সে তং উৎসং অমৃতধারাযুক্তং স্থানং বিদ্ম জানীমঃ ॥ (৪কা-৭অ—৩১সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

আভূত্যা সহজা বজ্র সায়ক সহো বিভর্ষি সহভূত উত্তরম্।

ক্রত্বা নো মন্যো সহ মেদ্যেধি মহাধনস্য পুরুহূত সংসৃজি ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

আঽভূত্যা। সহঽজাঃ। বজ্র। সায়ক। সহঃ। বিভর্ষি। সহঽভূতে। উৎঽতরম্।

ক্রত্বা। নঃ। মন্যো ইতি। সহ। মেদী। এধি। মহাঽধনস্য।

পুরুঽহূত। সম্ঽসৃজি। ৬ ॥

আভূতিঃ অভিভবঃ। তয়া সহ জায়তে প্রাদুর্ভবতীতি সহজাঃ হে বজ্র বজ্রবৎ অকুণ্ঠিতশক্তে হে সায়ক শত্রূণাং অন্তকর। যো অন্তঃকর্ম্মণি ইত্যস্মাৎ ধাত্রো ণ্বুল্। ছান্দসঃ পদস্য 'ছোরন্ত্যাপ বুস্যতে' ইতি কারোদেদ্ধেক্রাভ্যয়ঃ। এবম্ভূত মন্যো সহঃ বলং বিভর্ষি ধারয়সি।

'ভৃগ্রাং ইৎ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। কীদৃশং সহঃ। উত্তরং উদ্গততরং। হে সহভূতে আত্মনা সহ ভূতিঃ উৎপত্তির্যস্য সঃ। আত্মাবিনাভূতো মন্যুরিত্যর্থঃ। ঈদৃশ হে মন্যো ক্রত্বা ক্রতুনা কর্ম্মণা সহ নঃ অস্মাকং মেদী স্নিগ্ধঃ এধি ভব। ঞি মিদা স্নেহনে ইত্যস্মাৎ। কস্মিন্ বিষয়ে ইত্যাহ। হে পুরুহূত বহুভির্যজমানৈরাহূত মহাধনস্য মহান্তি ধনানি অস্মিন্ প্রাপ্যন্তে ইতি মহাধনঃ সংগ্রামঃ। তস্য সংসৃজি সংসর্গে সংযোজনে। বিষয়ে ইত্যর্থঃ॥ ৬॥

* . *

সপ্তমী।

সংসৃষ্টং ধনমুভয়ং সমাকৃতমস্মভ্যং দত্তাং বরুণশ্চ মন্যুঃ।

ভিয়ো দধানা হৃদয়েষু শত্রবঃ পরাজিতাসো অপ নি লয়ন্তাম্॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

সম্ঽসৃষ্টম্। ধনম্। উভয়ম্। সম্ঽআকৃতম্। অস্মভ্যম্।

দত্তাম্। বরুণঃ। চ। মন্যুঃ।

ভিয়ঃ। দধানাঃ। হৃদয়েষু। শত্রবঃ। পরাঽজিতাসঃ। অপ। নি। লয়ন্তাম্॥ ৭॥

বরুণো মন্যুশ্চ উভৌ উভয়ং উভয়বিধং আত্মীয়ং ধনং সংসৃষ্টং মিশ্রিতং কৃত্বা সমাকৃতং সমানীতং অস্মভ্যং দত্তাং প্রযচ্ছতাং। মদীয়াঃ শত্রবঃ হৃদয়েষু মনঃসু ভিয়ং ভীতিং দধানাঃ পরাজিতাসঃ পরাজিতাঃ পরাজয়ং প্রাপ্তাঃ অপ নিলয়ন্তাং স্বস্থানাৎ অপক্রম্য প্রচ্ছন্নং বর্ত্তন্তাং। অয় পয় গতৌ। 'উপসর্গস্যায়তৌ' ইতি লত্বং॥ ৭॥

(ইতি) প্রথমং সূক্তং॥

'যস্তে মন্যো' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ॥

* . *

তত্র প্রথমা।

যস্তে মন্যোঽবিধদ্ বজ্র সায়ক সহ ওজঃ পুষ্যতি বিশ্বমানুষক্।

সাহ্যাম দাসমার্য্যং ত্বয়া যুজা, বয়ং সহস্কৃতেন সহসা সহস্বতা॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। তে। মন্যো ইতি। অবিধৎ। বজ্র। সায়ক। সহঃ। ওজঃ।

পুষ্যতি। বিশ্বম্। আনুষক্।

সহ্যাম। দাসম্। আর্য্যং। ত্বয়া। যুজা। বয়ম্।

সহঃ২কৃতেন। সহসা। সহস্বতা॥ ১॥

হে মন্যো যঃ পুরুষঃ তে ত্বাং অবিধৎ। বিধতিঃ পরিচরণকর্ম্মা। পরিচরতি। বিধ বিধানে। তুদাদিত্বাচ্ছান্দসো লঙ্। হে বজ্র বজ্রবৎ অকুণ্ঠিতশক্তে হে সায়ক শত্রূণাং অন্তকর হে মন্যো স পুরুষঃ সহঃ শত্রূণাং অভিভবনং ওজঃ বলং চ বিশ্বং সর্ব্বং অস্তুৎ শত্রুজয়াদিলক্ষণং কার্য্যজাতং আনুষক্ অনুষক্তং সন্ততং পুষ্যতি বর্দ্ধয়তি। পুষ পুষ্টৌ। ত্বয়া যুজা সহায়েন দাসং উপক্ষপয়িতারং অসুরং আর্য্যং তদ্ব্যতিরিক্তং অসুরশত্রুং বয়ং সহ্যাম অভিভবেম। কীদৃশেন ত্বয়া। সহস্কৃতেন সহসা বলেনোৎপাদিতেন। সহসা সহমানেন অভিভবিত্রা। সহস্বতা বলবতা (৪কা—৭অ—৩২সূ—১ম)।

•••

দ্বিতীয়া।

মন্যুরিন্দ্রো মন্যুরেবাস দেব মন্যুর্হোতা বরুণো জাতবেদাঃ।

মন্যুর্বিশ ঈড়তে মানুষীর্য্যাঃ পাহি নো

মন্যো তপসা সজোষাঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

মন্যুঃ। ইন্দ্রঃ। মন্যুঃ। এব। আস। দেবঃ। মন্যুঃ।

হোতা। বরুণঃ। জাতঽবেদাঃ।

মন্যুঃ। বিশঃ। ঈড়তে। মানুষীঃ। যাঃ। পাহি। নঃ।

মন্যো ইতি। তপসা। সঽজোষাঃ ॥ ২ ॥

যৎ ইন্দ্রাদীনাং ইন্দ্রত্বং তৎ পরাক্তিত্বনিমিত্তাৎ মন্যুপ্রসাদাদেবেতি সার্ব্বাত্ম্যেন স্তৌতি। মন্যুরেব ইন্দ্রঃ। মন্যুরেব সর্ব্বঃ জন্যো দেবঃ আস ভবতি। আসেতি লিটি ছান্দসো ভূতাবাভাবঃ। হোতা দেবানাং আহ্বাতা অগ্নিরপি মন্যুরেব। জাতবেদাঃ জাতপ্রজ্ঞো বরুণোপি মন্যুরেব। মানুষীঃ মনোরপত্যভূতা যা বিশঃ প্রজাঃ সন্তি তা অপি মন্যুমেব ইড়তে স্তুবন্তি নেন্দ্রাদীন্। তস্যৈব ইন্দ্রাদিরূপেণ অবস্থানাৎ। হে মন্যো স ত্বং নঃ অস্মান্ তপসা সন্তাপেন সজোষাঃ সঙ্গতঃ সন্ (পাহি) রক্ষ পালয় ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

অভীহি মন্যো তবসস্তবীয়ান্ তপসা যুজা বি জহি শত্রূন্।

অমিত্রহা বৃত্রহা দস্যুহা চ বিশ্বা বসূন্যা ভরা ত্বং নঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। ইহি। মন্যো ইতি। তবসঃ। তবীয়ান্। তপসা। যুজা। বি। জহি। শত্রূন্।

অমিত্রঽহা। বৃত্রঽহা। দস্যুঽহা। চ। বিশ্বা। বসূনি।

আ। ভর। ত্বং। নঃ ॥ ৩ ॥

হে মন্যো অভীহি অভিমুখং গচ্ছ। তবসস্তবীয়ান্। তব ইতি বলনাম। প্রবৃদ্ধাদপি প্রবৃদ্ধতরঃ স ত্বং তপসা সন্তাপেন স্বজন্মকারণেন যুজা সহায়েন অস্মদীয়ান্ শত্রূন্ বি জহি বিনাশয়। অমিত্রহা অমিত্রঃ স্নেহরহিতঃ তস্য হন্তা। বৃত্রহা (বৃত্র আবেষ্টকঃ শত্রুঃ তস্য হন্তা। দস্যুহা দস্যুঃ উপক্ষপয়িতা শত্রুঃ তস্য হন্তা। এবং অমিত্রাদীন্ হত্বা বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি বসূনি নঃ অস্মভ্যং ত্বং আভর আহর। (ঋক্‌—১০ম—৮৩সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

ত্বং হি মন্যো অভিভূত্যোজাঃ স্বয়ম্ভূর্ভামো অভিমাতিষাহঃ।

বিশ্বচর্ষণিঃ সহুরিঃ সহীয়ানস্মাস্বোজঃ পৃতনাসু ধেহি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বং। হি। মন্যো ইতি। অভিভূতিঽওজাঃ। স্বয়ম্ঽভূঃ। ভামঃ। অভিমাতিঽসহঃ।

বিশ্বঽচর্ষণিঃ। সহুরিঃ। সহীয়ান্। অস্মাসু। ওজঃ। পৃতনাসু। ধেহি ॥ ৪ ॥

হে মন্যো ত্বং হি ত্বং খলু অভিভূত্যোজাঃ অভিভূতিঃ অভিভাবুকং ওজো বলং যস্য স তথোক্তঃ। স্বয়ম্ভূঃ স্বয়মেব আত্মনি উৎপদ্যমানঃ। ভামঃ ক্রুদ্ধঃ। অভিমাতিষাহঃ অভিমাতীনাং শত্রূণাং সোঢ়া। বিশ্বচর্ষণিঃ বিশ্বস্য সর্ব্বস্য দ্রষ্টা। যদ্বা বিশ্বে চর্ষণয়ো মনুষ্যা যস্য বশে বর্ত্তন্তে স তথোক্তঃ। সহুরিঃ সহনশীলঃ। সহীয়ান্ সোঢ়ৃতমঃ। এবংগুণবিশিষ্টঃ ত্বং পৃতনাসু সংগ্রামেষু ওজঃ বলং অস্মাসু ধেহি স্থাপয়। ৪কা—৭অ—৩২সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

অভাগঃ সন্নপ পরেতো অস্মি তব ক্রত্বা তবিষস্য প্রচেতঃ।

তং ত্বা মন্যো অক্রতুর্জ্জিহীডাহং স্বা তনূর্বলদাবা ন এহি ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভাগঃ। সন্। অপ। পরাঽইতঃ। অস্মি। তব। ক্রত্বা। তবিষস্য। প্রঽচেতঃ।

তম্। ত্বা। মন্যো ইতি। অক্রতুঃ। জিহীড। অহম্। স্বা। তনূঃ।

বলঽদাবা। নঃ। আ। ইহি। ৫ ॥

হে প্রচেতঃ প্রকৃষ্টজ্ঞান হে মন্যো তবিষস্য মহতঃ তব ক্রত্বা কর্ম্মণা অভাগঃ ভাগরহিতঃ সন্। ত্বাং অযজমান ইত্যর্থঃ। এবম্ভূতঃ সন্ যুদ্ধাৎ অপ-পরেতো অস্মি অপক্রম্য পরাগতো ভবামি। হে মন্যো তং তাদৃশং (ত্বা) ত্বাং অক্রতুঃ ত্বত্তোষকরকর্ম্মবর্জ্জিতঃ অহং জিহীড় ক্রোধিতবান্। হেড়তিঃ ক্রুধাতিকর্ম্মা। অথ ইদানীং মম স্বা তনূঃ স্বকীয়শরীরভূতঃ সন্ নঃ অস্মাকং বলদাবা বলস্য দাতা সন্ এহি আগচ্ছ। যদ্বা। স্বা তনূঃ ইত্যত্র 'সুপাং সুলুক্' ইতি সপ্তম্যা লুক্। স্বায়াং তন্বাং অস্মাকং স্বভূতে শরীরে বলস্য দাতা সন্ আগচ্ছেতি। বলদাবেতি। ডুদাঞ্ দানে। 'আতো মনিন্ক্বনিব্বনিপশ্চ' ইতি বনিপ্॥ ৫॥

* * *

ষষ্ঠী।

অয়ং তে অস্ম্যুপ ন এহ্যর্বাঙ্ প্রতীচীনঃ সহুরে বিশ্বদাবন্।

মন্যো বজ্রিন্নভি ন আ ববৃৎস্ব হনাব দস্যূঁরুত বোধ্যাপেঃ॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। তে। অস্মি। উপ। নঃ। আ। ইহি। অর্বাঙ্।

প্রতীচীনঃ। সহুরে। বিশ্বহদাবন্।

মন্যো ইতি। বজ্রিন্। অভি। নঃ। আ। ববৃৎস্ব। হনাব। দস্যূন্।

উত। বোধি। আপেঃ॥ ৬॥

হে মন্যো তে তব স্বভূতঃ অয়ং কর্ম্মকরঃ অহং অস্মি ভবামি। নঃ অস্মান্ উপেহি উপাগচ্ছ। অর্বাঙ্ অস্মদভিমুখঃ সন্ প্রতীচীনঃ শত্রূন্ প্রত্যঞ্চন্ গচ্ছন্ হে সহুরে সহনশীল হে বিশ্বদাবন্ বিশ্বস্য সর্ব্বস্য ফলস্য দাতঃ হে বজ্রিন্। বজ্রং সর্জ্জকং আয়ুধং বলং বা। তদ্বন্ হে মন্যো নঃ অস্মান্ অভ্যা ববৃৎস্ব অভিমুখং আবর্ত্তস্ব। ছান্দসঃ শপঃ শ্লুঃ। আবাং অস্মদীয়ান্ দস্যূন্ উপক্ষপয়িতৄন্ হনাব হিনসাব। 'আডুত্তমস্য পিচ্চ' ইতি আডাগমঃ। উত অপি চ আপেঃ আপিং আপ্তং বন্ধুভূতং মাং বোধি রক্ষণীয়োয়ং ইতি বুধ্যস্ব॥ ৬॥

* * *

সপ্তমী।

অভি প্রেহি দক্ষিণতো ভবা নোধা বৃত্রাণি জঙ্ঘনাব ভূরি।
জুহোমি তে ধরুণং মধ্বো অগ্রমুভাবুপাংশু প্রথমা পিবাব॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। প্র। ইহি। দক্ষিণতঃ। ভব। নঃ। অধ। বৃত্রাণি। জঙ্ঘনাব। ভূরি।
জুহোমি। তে। ধরুণং। মধ্বঃ। অগ্রং। উভৌ।
উপঽঅংশু। প্রথমা। পিবাব॥ ৭॥

হে মন্যো অস্মদভিমুখং প্রেহি প্রগচ্ছ। নঃ অস্মাকং দক্ষিণতঃ দক্ষিণভাগে ভব সাচিব্যং কর্তুং অবতিষ্ঠস্ব। 'দ্ব্যচোঽতস্তিঙঃ' ইতি দীর্ঘত্বং। অথ অনন্তরং ভূরি ভূরীণি বহুনি বৃত্রাণি শত্রূন্ জঙ্ঘনাব অত্যর্থং হনাব। হন্তের্যাঙ্লুগন্তাৎ লোটি 'আডুত্তমস্য' ইতি আডাগমঃ। হে মন্যো তে তুভ্যং ধরুণং সারকং মধ্বঃ মধুররসস্য সোমস্য অগ্রং অগ্র্যং সারভূতং রসং জুহোমি প্রযচ্ছামি। উভৌ আবাং প্রথমা প্রথমৌ সর্বেভ্যঃ পূর্বভাবিনৌ সন্তৌ উপাংশু অপ্রকাশং যথা অন্যৈর্ন জ্ঞায়তে তথা পিবাব সোমপানং করবাব॥ (৪কা—৭অ—৩২সূ—৭ম)॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'অপ নঃ শোশুচৎ অঘং' ইত্যস্য সূক্তস্য 'অপ নঃ শোশুচৎ অঘং (৪।৩৩) পুনন্তু মা (৬।১৯) সস্রুষীঃ (৬।২৩)' ইতি (কৌ০ ১।৯) বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্ত্যুদকাদৌ বিনিয়োগঃ॥ তথা স্ত্রীণাং পুরুষবিষয়াভিরতিনিবৃত্তয়ে পুরুষাণাং চ স্ত্রীবিষয়াভিরতিনিবৃত্তয়ে চ অনেন সূক্তেন অসংখ্যাতাঃ শর্করা অভিমন্ত্র্য কাময়মানপরগৃহং স্ত্রীগৃহং বা প্রকিরন্ ব্রজেৎ। হস্তে ধারয়ন্ বা জপেৎ। সূত্রিতং হি। 'কামং বিনেষ্যমাণোঽপাঘেনাসংখ্যাতাঃ শর্করাঃ পরিকিরন্ ব্রজতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।১২)। তথা দুঃশকুনদর্শনে কাকমৈথুনাদিবিরুদ্ধদর্শনে অদ্ভুতদর্শনে চ এতৎ সূক্তং জপেৎ। সূত্রং চ। 'অপনোদসাপাবাস্যাৎ (১।২৬।৪।৩৩) অবীক্ষং প্রতিজপতি' ইতি (কৌ০ ৫।৬)। তথা শবসংস্কারে শবদহনানন্তরং অনবেক্ষমাণঃ সব্যাবৃতো গচ্ছন্ কর্তা জপেৎ। তথা তত্রৈব কর্মণি স্নানসময়ে ব্রহ্মা এতৎ সূক্তং জপেৎ। স্নানানন্তরং গৃহং আগত্য অনেন সূক্তেন কর্তা শ্যামাকীঃ সমিধ আদধ্যাৎ॥

তত্র প্রথমা।

অপ নঃ শোশুচদঘমগ্নে শুশুগ্ধ্যা রয়িম্।

অপ নঃ শোশুচদঘম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্। অগ্নে। শুশুগ্ধি। আ। রয়িম্।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্। ১।

হে অগ্নে ত্বৎপ্রসাদাৎ নঃ অস্মাকং অঘং পাপং অপ শোশুচৎ অত্যর্থং অপগতশোকং ভবতু। নশ্যতু ইত্যর্থঃ। শুচের্যঙ্লুগন্তাৎ লেটি অডাগমঃ। ত্বং চ রয়িং ধনং অস্মাকং আ শুশুগ্ধি সমন্তাৎ প্রজ্বলিতং সমৃদ্ধং কুরু। শুশুগ্ধীতি। ছান্দসঃ শপঃ শ্লুঃ। আদরার্থম্ উক্ত এবার্থঃ পুনরনূদ্যতে ॥ (৪কা—৭অ—৩৩সূ—১ম) ॥

দ্বিতীয়া।

সুক্ষেত্রিয়া সুগাতুয়া বসূয়া চ যজামহে।

অপ নঃ শোশুচদঘম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সুক্ষেত্রিয়া। সুগাতুয়া। বসুয়া। চ। যজামহে।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্। ২ ॥

সুক্ষেত্রিয়া শোভনং ক্ষেত্রং সুক্ষেত্রং। 'ইয়াডিয়াজীকারাণাং উপসংখ্যানং' ইতি তৃতীয়ৈকবচনস্য ডিয়াজাদেশঃ। তথা সুগাতুয়েত্যত্রাপি তৃতীয়ায়া যাজাদেশঃ। উভয়ত্রাপি হেতৌ তৃতীয়া। সুক্ষেত্রেণ শোভনমার্গেণ চ হেতুনা। তৎ উভয়ং যথা স্যাৎ ইত্যর্থঃ। া। শোভনক্ষেত্রেচ্ছা সুক্ষেত্রিয়া। ক্যচি ছান্দসং হ্রস্বত্বং। 'অ প্রত্যয়াৎ' ইতি অকারপ্রত্যয়ঃ। তৃতীয়ায়া লুক্। শোভনক্ষেত্রলাভেচ্ছয়া। সুগাতুয়া। সুগাতুশব্দাৎ পূর্ববৎ

ব্যচ্। 'ন চ্ছন্দস্যপুত্রস্য' ইতি দীর্ঘপ্রতিষেধঃ। পূর্ব্ববৎ তৃতীয়ায়া লুক্। শোভনমার্গেচ্ছয়া বসুয়া ধনেচ্ছয়া চ হে অগ্নে ত্বাং যজামহে হবির্ভিস্তোষয়ামঃ। ত্বৎপ্রসাদাৎ অস্মদীয়ং অঘং নশ্যতু॥ (৪কা—৭অ—৩৩সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

প্র যদ্ ভন্দিষ্ঠ এষাং প্রাস্মাকাসশ্চ সূরয়ঃ।

অপ নঃ শোশুচদঘম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। যৎ। ভন্দিষ্ঠঃ। এষাম্। প্র। অস্মাকাসঃ। চ। সূরয়ঃ।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্॥ ৩॥

এষাং স্তোতৄণাং মধ্যে অহং প্র প্রকর্ষেণ যৎ যস্মাৎ ভন্দিষ্ঠঃ স্তোতৃতমঃ। ভদি কল্যাণে সুখে চ। ভন্দনা ভন্দতেঃ স্তুতিকর্ম্মণ ইতি যাস্কঃ (নি॰ ৫২)। ভন্দিতৃশব্দাৎ 'তুশ্ছন্দসি' ইতি ইষ্ঠন্। 'তুরিষ্ঠেমেয়স্সু' ইতি তৃলোপঃ। অস্মাকাসঃ অস্মাকাঃ। 'তস্মেদং' ইত্যর্থে অণি 'তস্মিন্নণি চ যুষ্মাকাস্মাকৌ' ইতি অস্মাকাদেশঃ। ছান্দস আদিবৃদ্ধ্যভাবঃ। 'আজ্জসের-সুক্'। অস্মৎসম্বন্ধিনঃ সূরয়ঃ অভিজ্ঞাঃ পুত্রাদয়শ্চ (প্র) প্রকর্ষেণ স্তোতৃতমাঃ। তস্মাৎ হে ত্বৎপ্রসাদাৎ অস্মাকং পাপং নশ্যতু ইতি সম্বন্ধঃ॥ (৪কা—৭অ—৩৩সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

প্র যৎ তে অগ্নে সূরয়ো জায়েমহি প্র তে বয়ম্॥

অপ নঃ শোশুচদঘম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। যৎ। তে। অগ্নে। সূরয়ঃ। জায়েমহি। প্র। তে। বয়ম্॥

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্॥ ৪॥

হে অগ্নে তে তব স্তোতারো যৎ যস্মাৎ ত্বদনুগ্রহেণ প্রজায়ন্তে তস্মাৎ সূরয়ঃ বিদ্বাংসো বয়মপি তে তব স্তুত্যা প্র জায়েমহি পুত্রপৌত্রাদিভিঃ সমৃদ্ধা ভবেম। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ ॥ ৪ ॥

* * *

পঞ্চমী।

প্র যদগ্নেঃ সহস্বতো বিশ্বতো যন্তি ভানবঃ।

অপ নঃ শোশুচদঘম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। যৎ। অগ্নেঃ। সহস্বতঃ। বিশ্বতঃ। যন্তি। ভানবঃ।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্ ॥ ৫ ॥

সহস্বতঃ সহনবতঃ অভিভবনবতো বলবতো বা অগ্নেঃ ভানবঃ দীপ্তয়ো বিশ্বতঃ সর্ব্বতঃ যৎ যস্মাৎ প্র যন্তি অস্মাদ্ধিতার্থং প্রবর্ত্তন্তে তস্মাৎ আগ্নেয়েন তেজসা অস্মদীয়ং (অঘং) পাপং নশ্যতু ইত্যর্থঃ ॥ (৪কা—৭অ—৩৩সূ—৫ম)॥

* * *

ষষ্ঠী।

ত্বং হি বিশ্বতোমুখ বিশ্বতঃ পরিভূরসি।

অপ নঃ শোশুচদঘম্ ॥ ৬ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বম্। হি। বিশ্বতঃ২মুখ। বিশ্বতঃ। পরি২ভূঃ। অসি।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্ ॥ ৬ ॥

হে বিশ্বতোমুখ সর্ব্বতোমুখ অগ্নে ত্বং হি ত্বং খলু বিশ্বতঃ সর্ব্বতঃ পরিভূঃ পরিগ্রহীতা ব্যাপকঃ অসি ভবসি। সর্ব্বং ইদং জগৎ ত্বদ্বশে বর্ত্ততে। অতস্তদাজ্ঞয়া অস্মদীয়ং পাপং নশ্যত্বিতি ॥ (৪কা—৭অ—৩৩সূ—৬ম)॥

* * *

সপ্তমী।

দ্বিষো নো বিশ্বতোমুখাতি নাবেব পারয়।

অপ নঃ শোশুচদঘম্ ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

দ্বিষঃ। নঃ। বিশ্বতঃ৽মুখ। অতি। নাবাংইব। পারয়।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্ ॥ ৭॥

হে বিশ্বতোমুখ সর্ব্বতোমুখ অগ্নে দ্বিষঃ দ্বেষ্টৄন শত্রূন নাবা সমুদ্রমিব নঃ অস্মান্ অতি পারয় অতিক্রাময়। ত্বৎপ্রসাদাদ্ ভয়কারণং অস্মদীয়ং পাপং নশ্যত্বিতি ॥ ৭॥

অষ্টমী।

স নঃ সিন্ধুমিব নাবাতি পর্ষা স্বস্তয়ে।

অপ নঃ শোশুচদঘম্ । ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। নঃ। সিন্ধুম্৽ইব। নাবা। অতি। পর্ষ। স্বস্তয়ে।

অপ। নঃ। শোশুচৎ। অঘম্ ॥ ৮॥

হে অগ্নে সঃ উক্তগুণকঃ নাবা সিন্ধুং সমুদ্রমিব স্বস্তয়ে ক্ষেমায় (নঃ অস্মান) অতি পর্ষ দুরিতস্য পারং প্রাপয়। পৄ পালনপূরণয়োঃ। অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং৽' ইতি সিপ্। গতং অন্যৎ । (৪কা—৭অ—৩৩সূ—৮ম)॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

'ব্রহ্মাস্য শীর্ষং' ইতি সূক্তং ব্রহ্মাস্যৌদনসবে নিরুপ্তবিরস্তিমর্শনাদিকর্ম্মণি বিনিযুক্তং। তত্রৈবানেন সূক্তেন চতসৃষু দিক্ষু হ্রদকরণং কুল্যাকরণং তাসাং রসৈঃ পূরণং হ্রদেষু আজ্ঞীকাদিবল্লোক্তদ্রব্যবিধানং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্রহ্মাস্যেত্যোদনে হ্রদান্ প্রতিদিশং করোতি' ইত্যাদি (কৌ· ৮৭)॥

তত্র প্রথমা।

ব্রহ্মাস্য শীর্ষং বৃহদস্য পৃষ্ঠং বামদেব্যমুদরমোদনস্য।
ছন্দাংসি পক্ষৌ মুখমস্য সত্যং বিষ্টারী জাতস্তপসোঽধি যজ্ঞঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ব্রহ্ম। অস্য। শীর্ষং। বৃহৎ। অস্য। পৃষ্ঠম্। বামঽদেব্যম্। উদরম্। ওদনস্য।
ছন্দাংসি। পক্ষৌ। মুখম্। অস্য। সত্যম্। বিষ্টারী।
জাতঃ। তপসঃ। অধি। যজ্ঞঃ ॥ ১ ॥

অস্যৌদনস্য দীয়মানস্য শিরঃপ্রভৃত্যবয়বকল্পনয়া স্তুতিঃ ক্রিয়তে। ব্রাহ্মণজাত্যা সহ প্রজাপতিমুখাৎ উৎপন্নত্বাৎ ব্রহ্মশব্দেনাত্র রথন্তরং সাম বিবক্ষিতং। অত এব তস্য ব্রহ্ম-বর্চ্চসরূপতা সমাম্নাতা। 'রথন্তরং সাম ভবতি ব্রহ্মবর্চ্চসং বৈ রথন্তরং' ইতি। তৎ ব্রহ্মশব্দবাচ্যং রথন্তরং সাম অস্য ওদনস্য শীর্ষং শীরঃ। তথা বৃহৎ সাম অস্যৌদনস্য পৃষ্ঠং পৃষ্ঠভাগঃ উপরিভাগঃ। তথা বামদেব্যং বামদেবেন দৃষ্টং সাম উদরং। 'বামদেবাড্-ড্যড্ড্যৌ' ইতি ড্যপ্রত্যয়ঃ। ছন্দাংসি গায়ত্র্যাদীনি পক্ষৌ। তথা সত্যং সত্যাখ্যং সাম পরং ব্রহ্ম বা অস্যৌদনস্য মুখং। এবং বিষ্টারী বিস্তীর্যমাণাবয়বঃ। বিপূর্ব্বাৎ স্তৃণাতেঃ কর্ম্মণি ণিনিপ্রত্যয়ঃ। অথবা 'প্রথনে বাবশব্দে' ইতি ঘঞ্। ততো মত্বর্থীয় ইনিঃ। তাদৃশোঽয়ং সবযজ্ঞঃ তপসঃ তপ্যমানাদ্ ব্রহ্মণঃ অধি উপরি জাতঃ উৎপন্নঃ। যজ্ঞদানাদিলক্ষণাৎ ধর্ম্মাৎ তপসো বা আধিক্যেনোৎপন্ন ইত্যর্থঃ॥ (৪কা—৭প-৩৪সূ—১ম।)

দ্বিতীয়া।

অনস্থাঃ পূতাঃ পবনেন শুদ্ধাঃ শুচয়ঃ শুচিমপি যন্তি লোকম্।
নৈষাং শিশ্নং প্র দহতি জাতবেদাঃ স্বর্গে
লোকে বহু স্ত্রৈণমেষাম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অনস্থাঃ। পূতাঃ। পবনেন। শুদ্ধাঃ। শুচয়ঃ। শুচিম্। অপি। যন্তি। লোকম্।
ন। এষাম্। শিশ্নম্। প্র। দহতি। জাতঽবেদাঃ। স্বঃঽগে।
লোকে। বহু। স্ত্রৈণম্। এষাম্ ॥ ২ ॥

অনস্থাঃ। ন বিদ্যতে অস্থ্যুপলক্ষিতং ষাট্‌কৌশিকং শরীরং এষাং ইতি অনস্থাঃ। 'ছন্দস্যাপি দৃশ্যতে' ইতি অস্থিশব্দস্য অনঙ্‌ আদেশঃ। অমৃতময়শরীরা ইত্যর্থঃ। অত এব পবনেন পবনসাধনেন পূতাঃ। যদ্বা পবনেন অন্তরিক্ষসঞ্চারিণা বায়ুনা পবিত্রীকৃতাঃ শুদ্ধাঃ নির্ম্মলাঃ শুচয়ঃ দীপ্যমানাঃ এবম্ভূতাঃ সবযজ্ঞস্য কর্ত্তারঃ শুচিং দীপ্যমানং জ্যোতির্ম্ময়ং লোকং অপি যন্তি অপিগচ্ছন্তি দেহাবসানে প্রাপ্নুবন্তি। অপি চ এষাং স্বর্গে লোকে অবস্থিতানাং শিশ্নং ভোগসাধনং ইন্দ্রিয়ং জাতবেদাঃ জাতানাং বেদিতা অগ্নিঃ ন প্র দহতি ন নির্ব্বীর্য্যং করোতি। প্রদাহপ্রসক্তিং আহ বহু স্ত্রৈণং ইতি। তত্র হি সুকৃতফলোপভোগস্থানে এষাং সুকৃতিনাং (বহু) বহুলং স্ত্রৈণং স্ত্রীণাং সমূহো ভোগার্থং বিদ্যতে। এবং স্ত্রীসমূহং ভুঞ্জানানামপি ন নির্ব্বীর্য্যত্বশঙ্কেত্যর্থঃ। স্ত্রৈণং ইতি। 'স্ত্রীপুংসাভ্যাং নঞ্‌স্নঞৌ ভবনাৎ' ইতি সমূহেহর্থে নঞ্‌ প্রত্যয়ঃ। (৪কা—১অ-৩৪সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

বিষ্টারিণমোদনং যে পচন্তি নৈনাননর্ত্তিঃ সচতে কদা চন।
আস্তে যম উপ যাতি দেবান্ত্‌সং গন্ধর্ব্বৈর্ম্মদতে সোম্যেভিঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিষ্টারিণম্। ওদনম্। যে। পচন্তি। ন। এনান্। অবর্তিঃ। সচতে। কদা। চন। আস্তে। যমে। উপ। যাতি। দেবান্। সম্। গন্ধর্বৈঃ। মদতে। সোম্যেভিঃ॥ ৩॥

বিষ্টারিণং উদীরিতরীত্যা বিস্তীর্যমাণাবয়বং ওদনং যে যজমানাঃ পচন্তি। পক্ত্বা ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছন্তীত্যর্থঃ। এনান্ যজমানান্ বর্তিঃ বৃত্তিঃ বৃত্তির্জীবনং তদভাবঃ অবর্তিঃ দারিদ্র্যং কদা চন কদাচিদপি ন সচতে ন সমবৈতি। চঃ সমবায়ে। বহুবদ্ উক্তং একবদ্ আহ। যঃ (পচতি) স চ সবযজ্ঞানুষ্ঠাতা দেহবিশ্লেষানন্তরং যমে পিতৄণাং অধিপতৌ পূজিতঃ সন্ আস্তে সুখেন বসতি। তেন অনুজ্ঞাতঃ সন্ দেবান্ উপ যাতি উপগচ্ছতি। তথা সোম্যেভিঃ সৌম্যৈঃ সোমার্হৈঃ গন্ধর্বৈঃ বিশ্বাবসুপ্রভৃতিভিঃ সোমপালৈঃ সহ মদতে অমৃতময়সোমপানেন মাদ্যতি॥ (৪কা—৭অ—৩৪সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

বিষ্টারিণমোদনং যে পচন্তি নৈনান্ যমঃ পরি মুষ্ণাতি রেতঃ।
রথী হ ভূত্বা রথযান ঈয়তে পক্ষী হ ভূত্বাতি দিবঃ সমেতি॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

বিষ্টারিণম্। ওদনম্। যে। পচন্তি। ন। এনান্। যমঃ। পরি। মুষ্ণাতি। রেতঃ।
রথী। হ। ভূত্বা। রথঽযানে। ঈয়তে। পক্ষী। হ। ভূত্বা।
অতি। দিবঃ। সম্। এতি॥ ৪॥

নৈনানিত্যন্তং পূর্ববৎ। যমঃ নিয়ন্তা জীবনাপহারী এনান্ সবযজ্ঞানুষ্ঠাতৄন্ রেতঃ পরিঃ (ন) মুষ্ণাতি নাপহরতি। রেতোহীনান্ ন করোতীত্যর্থঃ। স চ সবযজ্ঞানুষ্ঠাতা রথযানে রথেন যাতব্যে ভূলোকে যাবজ্জীবং রথী (হ ভূত্বা) রথাধিরূঢ় এবং ঈয়তে সঞ্চরতি। ঈঙ্ গতৌ। দিবাদিঃ। অন্তরিক্ষমার্গে চ পক্ষী পক্ষবান্ ভূত্বা দিবঃ অন্তরিক্ষপ্রভৃতীন্ উপরিতনান্ লোকান্ অতিক্রম্য সমেতি তত্তদ্ভোগস্থানেষু ভোগৈঃ সঙ্গচ্ছতে॥ ৪॥

পঞ্চমী।

এষ যজ্ঞানাং বিততো বহিষ্ঠো বিষ্টারিণং পক্ত্বা দিবমা বিবেশ।
আণ্ডীকং কুমুদং সং তনোতি বিসং শালূকং শফকো মুলালী।
এতাস্ত্বা ধারা উপ যন্তু সর্ব্বাঃ স্বর্গে লোকে মধুমৎ
পিন্বমানা উপ ত্বা তিষ্ঠন্তু পুষ্করিণীঃ সমন্তাঃ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

এষঃ। যজ্ঞানাম্। বিঽততঃ। বহিষ্ঠঃ। বিষ্টারিণম্। পক্ত্বা। দিবম্। আ। বিবেশ।
আণ্ডীকম্। কুমুদম্। সম্। তনোতি। বিসম্। শালূকম্। শফকঃ। মুলালী।
এতাঃ। ত্বা। ধারাঃ। উপ। যন্তু। সর্ব্বাঃ। স্বঃঽগে। লোকে। মধুঽমৎ।
পিন্বমানাঃ। উপ। ত্বা। তিষ্ঠন্তু। পুষ্করিণীঃ। সম্ঽঅন্তাঃ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠী।

ঘৃতহ্রদা মধুকূলাঃ সুরোদকাঃ ক্ষীরেণ পূর্ণা উদকেন দধ্না।
এতাস্ত্বা ধারা উপ যন্তু সর্ব্বাঃ স্বর্গে লোকে মধুমৎ পিন্বমানা
উপ ত্বা তিষ্ঠন্তু পুষ্করিণীঃ সমন্তাঃ ॥ ৬ ॥

পদ পাঠঃ।

ঘৃতঽহ্রদাঃ। মধুঽকূলাঃ। সুরাঽউদকাঃ। ক্ষীরেণ। পূর্ণাঃ। উদকেন। দধ্না।

এতাঃ। ত্বা। ধারাঃ। উপ। যন্তু। সর্বাঃ। স্বঃঽগে। লোকে। মধুঽমৎ। পিন্বমানাঃ।

উপ। ত্বা। তিষ্ঠন্তু। পুষ্করিণীঃ। সমঽঅন্তাঃ। ৬।

পঞ্চমী॥ এষ বিততঃ বিস্তৃতঃ সবযজ্ঞঃ যজ্ঞানাং মধ্যে সহিষ্ঠঃ বোঢ়ৃতমঃ। ত্রিষ্টারিণং শিরঃপৃষ্ঠান্তসময়কল্পনয়া উদীরিতবিস্তারোপেতং ওদনং পক্ত্বা যজমানস্তৎফলভূতং দিবং স্বর্গং আবিবেশ প্রাপ্নোতি। শালূকং শালূকতেঃ কস্মাৎ উৎপন্নং কুমুদং কৈরবং বিশ্রেষু হ্রদেষু সংভবেতি সংযোজয়তি। তথা বিসং পদ্মকন্দং। শালূকং উৎপলকন্দং। শফকঃ শফাকৃতিঃ জলোৎপন্নঃ। মূলালীতি মৃণালী বিবক্ষিতা। এতানি সর্বাণি পরিতো হ্রদেষু স্থাপনীয়ানি। এবং ইদানীং অনুষ্ঠিতত্বাৎ এতৎফলভোগস্থানে স্বর্গে কুমুদোৎপলকমলোপেতানি মধুরোদকানি নিত্যপূর্ণানি ক্রীড়াসরাংসি এনং পরিতঃ সেবন্ত ইত্যর্থঃ। এতদেবোত্তরমন্ত্র বিশদীক্রিয়তে 'উপ ত্বা তিষ্ঠন্তু পুষ্করিণীঃ সমন্তাঃ' ইতি। (৪কা—৭অ—৩৪সূ—৫ম)॥

• • •

ষষ্ঠি॥ দধিমধুঘৃতাদিলক্ষণস্য দিব্যস্য কুল্যাসু পূর্যমাণস্য রসস্য এতাঃ সর্বা ধারাঃ প্রবাহাঃ ফলভূতে স্বর্গে লোকে মধুমৎ মধুযুক্তং মাধুর্যাসং বা পিন্বমানাঃ সিঞ্চন্ত্যঃ ত্বা ত্বাং উপ যন্তু উপগচ্ছন্তু। তথা সমন্তাঃ পর্যন্তবর্তিন্যঃ পুষ্করিণীঃ পুষ্করিণ্যঃ সরস্যঃ হে সবযজ্ঞানুষ্ঠাতঃ ত্বা ত্বাং উপ তিষ্ঠন্তু উপস্থিতাঃ সঙ্গতা ভবন্তু। কীদৃশ্যস্তাঃ। ঘৃতহ্রদাঃ ঘৃতপূর্ণহ্রদযুক্তাঃ। মধুকূলাঃ মধুনা মাক্ষিকেণ যুক্তানি কূলানি যাসাং তাঃ। সুরোদকাঃ সুরা মদ্যমেব উদকং যাসাং তাঃ। তথা ক্ষীরেণ উদকেন দধ্না চ পূর্ণাঃ। এতেষু ঘৃতাদিদ্রব্যেষু যদ্যৎ কাময়সে তেন তেন পূর্ণাঃ বহুবিধাঃ পুষ্করিণ্যঃ ত্বাং সেবন্তাং ইত্যর্থঃ। দধ্নেতি। 'অস্থিদধিসক্থ্যক্ষ্ণাং অনঙ্ উদাত্তঃ' ইতি অনঙ্ আদেশ উদাত্তশ্চ। অল্লোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। ৬।

• • •

সপ্তমী।

চতুরঃ কুম্ভাংশ্চতুর্ধা দদামি ক্ষীরেণ পূর্ণাঁ উদকেন দধ্না।

এতাস্ত্বা ধারা উপ যন্তু সর্বাঃ স্বর্গে লোকে মধুমৎ

পিন্বমানা উপ ত্বা তিষ্ঠন্তু পুষ্করিণীঃ সমন্তাঃ॥ ৭।৮

পদ-পাঠঃ।

চতুরঃ। কুম্ভান্। চতুঃহধা। দদামি। ক্ষীরেণ। পূর্ণান্। উদকেন। দধ্না॥

এতাঃ। ত্বা। ধারাঃ। উপ। যন্তু। সর্ব্বাঃ। স্বঃহগে। লোকে। মধুহমৎ।

পিন্বমানাঃ। উপ। ত্বা। তিষ্ঠন্তু। পুষ্করিণীঃ। সম্হঅন্তাঃ॥ ৭॥

ক্ষীরাদিদ্রব্যেণ পূর্ণান্ চতুরঃ কুম্ভান্ চতুর্দ্ধা প্রাগাদিদিগ্ভেদেন চতুষ্প্রকারং দধামি দিক্ষু নিদধামি। এতাঃ ক্ষীরাদিধারাঃ ত্বাং উপ যন্তু ইত্যাদি যোজ্যং॥ (৪কা—১অ—৩৪সূ—৭ম)॥

অষ্টমী।

ইমমোদনং নি দধে ব্রাহ্মণেষু বিষ্টারিণং লোকজিতং স্বর্গম্।

স মে মা ক্ষেষ্ট স্বধয়া পিন্বমানো বিশ্বরূপা ধেনুঃ

কামদুঘা মে অস্তু॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

ইমম্। ওদনম্। নি। দধে। ব্রাহ্মণেষু। বিষ্টারিণম্। লোকহজিতম্। স্বঃহগম্।

সঃ। মে। মা। ক্ষেষ্ট। স্বধয়া। পিন্বমানঃ। বিশ্বহরূপা। ধেনুঃ।

কামহদুঘা। মে। অস্তু। ৮॥

ইমং পক্বং ওদনং ব্রাহ্মণেষু অগ্রজন্মসু ভোক্তৃষু নি দধে নিক্ষিপামি। কীদৃশং। বিষ্টারিণং প্রাগুক্তবিস্তারোপেতং লোকজিতং লোক্যত ইতি লোকঃ কর্ম্মফলং তজ্জয়সাধনং অত এব স্বর্গ্যং স্বর্গশব্দাভিধেয়দুঃখাসংভিন্ননিরতিশয়সুখস্য সাধনং। স ওদনঃ তস্মিন্ স্বর্গে লোকে স্বধয়া ক্ষীরাদিরসেন পিন্বমানঃ বর্দ্ধমানঃ মা ক্ষেষ্ট ক্ষয়ং মা প্রাপ্নোতু। ক্ষি ক্ষয়ে। মাঙি লুঙ্। পিন্বমান ইতি। পিবি মিবি ণিবি সেচনে। ইদিত্বান্নুং। অপি চ ওদনঃ বিশ্বরূপা নানাবিধফলপ্রদরূপা ধেনুঃ সতী মে মম কামদুঘা অভিলষিতফলস্য দোগ্ধ্রী অস্তু ভবতু। কামান্ দুগ্ধে ইতি কামদুঘা। 'দুহঃ কব্ ঘশ্চ' ইতি কব্ ঘত্বে॥ (৪কা—১অ—৩৪সূ—৮ম)॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং।

'যং ওদনং' ইতি সূক্তং অতিমৃত্যুণবে নিরুপ্তহবিরভিমর্শনাদিষু বিনিযুক্তং। সূত্রিতঞ্চ হি। 'যং ওদনং ইত্যতিমৃত্যুং' ইতি (কৌ০ ৮।৭)। তথা গোর্যামলজননলক্ষণাদ্ভুতশান্তৌ অনেন সূক্তেন গোরভ্যুক্ষণং হোমং চ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অথ যত্রৈতৎ যমসূঃ যমোদনং ইতি তাং শান্ত্যুদকেন অভ্যুক্ষ্য (দোহয়িত্বা) তস্যা এব গোর্দুগ্ধে স্থালীপাকং শ্রপয়িত্বা' ইত্যাদি (কৌ০ ২৩।১৭)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

যমোদনং প্রথমজা ঋতস্য প্রজাপতিস্তপসা ব্রহ্মণেঽপচৎ।

যো লোকানাং বিধৃতির্নাভিরেষাৎ তেনৌদনেনাতি তরাণি মৃত্যুম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যম্। ওদনম্। প্রথমঽজাঃ। ঋতস্য। প্রজাঽপতিঃ। তপসা। ব্রহ্মণে। অপচৎ।

যঃ। লোকানাম্। বিঽধৃতিঃ। ন। অভিঽরেষাৎ। তেন। ওদনেন।

অতি। তরাণি। মৃত্যুম্॥ ১॥

ঋতস্য পরব্রহ্মণঃ প্রথমজাঃ তৎসকাশাৎ প্রথমং উৎপন্নো হিরণ্যগর্ভাখ্যঃ প্রজাপতিঃ তপসা দীক্ষাদিনিয়মেন যং ওদনং ব্রহ্মণে স্বকারণভূতায় দেবায় অপচৎ। যশ্চ ওদনো লোকানাং পৃথিব্যাদীনাং বিধৃতিঃ বিধারয়িতা একা মুখ্যা নাভিঃ শরীরস্য নাভিরিব লোকানাং বন্ধকঃ। নহো ভশ্চ (উ০ ৪।১২৫) ইতি ইঞ্ প্রত্যয়ঃ। তেনৌদনেন দীয়মানেন মৃত্যুং মরণং তদ্ধেতুভূতং বা দেবং অতি তরাণি অতিক্রামামি। (৪কা—৭অ—৩৫সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

যেনাতরন্ ভূতকৃতোঽতি মৃত্যুং যমন্ববিন্দন্ তপসা শ্রমেণ।

যং পপাচ ব্রহ্মণে ব্রহ্ম পূর্বং তেনৌদনেনাতি তরাণি মৃত্যুম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। অতরন্। ভূতহকৃতঃ। অতি। মৃত্যুম্। যম্। অনুহঅবিন্দন্। তপসা। শ্রমেণ।

যম্। পপাচ। ব্রহ্মণে। ব্রহ্ম। পূর্ব্বম্। তেন। ওদনেন।

অতি। তরাণি। মৃত্যুম্ ॥ ২ ॥

ভূতকৃতঃ ভূতানাং প্রাণিনাং কর্ত্তারো দেবাঃ যেন ওদনেন মৃত্যুং অত্যতরন্ অতিক্রান্তবন্তঃ। যং ওদনং তপসা উপবাসাদিনিয়মেন শ্রমেণ শরীরক্লেশেন চ অন্ববিন্দন্ অলভন্ত। তথা পূর্ব্বং প্রথমোৎপন্নং হিরণ্যগর্ভাখ্যং ব্রহ্ম ব্রহ্মণে স্বকারণভূতায় যং ওদনং পপাচ। মুক্তেৰতাং গচ্ছতু ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রাদাদ্ ইত্যর্থঃ। তেনৌদনেনেত্যাদি গতং ॥ ২ ॥

• • •

তৃতীয়া।

যো দাধার পৃথিবীং বিশ্বভোজসং যো অন্তরিক্ষমাপৃণাদ্ রসেন।

যো অস্তভ্নাদ্ দিবমূর্ধ্বো মহিম্না তেনৌদনেনাতিতরাণি মৃত্যুম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। দাধার। পৃথিবীম্। বিশ্বহভোজসম্। যঃ। অন্তরিক্ষম্। আহঅপৃণাৎ। রসেন।

যঃ। অস্তভ্নাৎ। দিবম্। ঊর্ধ্বঃ। মহিম্না। তেন। ওদনেন। ::::

অতি। তরাণি। মৃত্যুম্ ॥ ৩ ॥

য ওদনো বিশ্বভোজসং বিশ্বস্য কৃৎস্নস্য প্রাণিজাতস্য ভোগ্যভূতাং পৃথিবীং ভূমিং দাধার ধৃতবান্। বিশ্বং ভুনক্তি পালয়তীতি বিশ্বভোজাঃ। ভুজ পালনাভ্যবহারয়োঃ। অস্মাদ্ অসুন্ প্রত্যয়ঃ। তথা য ওদনঃ আহুতাত্মনা পরিণতেন স্বকীয়েন রসেন অন্তরিক্ষং দিবং আপৃণাৎ আপূরয়তি। পৃ পালনপূরণয়োঃ। প্বাদিত্বাৎ হ্রস্বঃ। তথা য ওদনঃ মহিম্না মহত্বেন দিবং দ্যুলোকং ঊর্ধ্বঃ অস্তভ্নাৎ। যথাহধো ন পততি তথা ঊর্দ্ধঃ সন্ ধৃতবান ইত্যর্থঃ। এবং বিধাত্মকস্য তস্য স্তুতিঃ। তেনৌদনেনেত্যাদি গতং ॥ (৪কা—৭অ—৩সূ—৩ম) ॥

• • •

চতুর্থী।

যস্মান্মাসা নির্ম্মিতাস্ত্রিংশদরাঃ সংবৎসরো যস্মান্নির্ম্মিতো দ্বাদশারঃ।
অহোরাত্রা যং পরিযন্তো নাপুস্তেনৌদনেনাতি তরাণি মৃত্যুম্ ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যস্মাৎ। মাসাঃ। নিঃ২মিতাঃ। ত্রিংশৎ২অরাঃ। সম্২বৎসরঃ।
যস্মাৎ। নিঃ২মিতঃ। দ্বাদশ২অরঃ।
অহোরাত্রাঃ। যম্। পরি২যন্তঃ। ন। আপুঃ। তেন।
ওদনেন। অতি। তরাণি। মৃত্যুম্ ॥ ৪ ॥

যস্মাৎ ব্রহ্মাত্মকাদ্ ওদনাৎ মাসা দ্বাদশ নির্ম্মিতা উৎপন্নাঃ ত্রিংশদরাঃ। রথচক্রাবয়বাঃ কীলকা অরাঃ। চক্রবদ্ আবর্ত্তমানত্বাদ্ মাসাস্তথা অনেন রূপ্যন্তে। ত্রিংশৎসংখ্যাকানি দিনানি অরা যেষাং তে তথোক্তাঃ। অপি চ দ্বাদশারঃ দ্বাদশমাসাত্মকঃ সংবৎসরো যস্মাৎ ব্রহ্মাত্মকাদ্ ওদনাদ্ নির্ম্মিতঃ উৎপাদিতঃ। অহানি চ রাত্রয়শ্চ অহোরাত্রাঃ। 'অহঃ সর্ব্বৈকদেশ০' ইতি সমাসান্তঃ অচ্ প্রত্যয়ঃ। তে চ পর্য্যন্তঃ পর্য্যাবর্ত্তমানাঃ যং ব্রহ্মাত্মকং ওদনং (নাপুঃ) ন প্রাপুঃ। তেনৌদনেন ইত্যোদনস্য মাসসম্বৎসরাহোরাত্রাতিবর্ত্তিত্বেন স্তুতিঃ। (৪কা—৭অ—৩৫সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যঃ প্রাণদঃ প্রাণদবান্ বভূব যস্মৈ লোকা ঘৃতবন্তঃ ক্ষরন্তি।
জ্যোতিষ্মতীঃ প্রদিশো যস্য সর্ব্বাস্তেনৌদনেনাতি তরাণি মৃত্যুম্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। প্রাণদঃ। প্রাণদঽবান্। বভূব। যস্মৈ। লোকাঃ। ঘৃতঽবন্তঃ। ক্ষরন্তি।

জ্যোতিষ্মতীঃ। প্রঽদিশঃ। যস্য। সর্ব্বাঃ। তেন।

ওদনেন। অতি। তরাণি। মৃত্যুম্॥ ৫॥

যঃ ওদনঃ প্রাণদবাং প্রাণৈর্জ্জিগমিষুভির্দ্দ্রিয়ন্তে পরিতাপ্যন্তে ইতি প্রাণদাঃ মুমূর্ষবঃ। তেষাং প্রাণদঃ প্রাণপ্রদো বভূব ভবতি। প্রাণদবাং ইতি। দুঙ্ পরিতাপে। অস্মাৎ প্রাণশব্দোপপদাৎ ক্বিপ্। অকারোপজনশ্ছান্দসঃ। যস্মৈ ব্রহ্মাত্মকায় ওদনায় সর্ব্বে লোকাঃ ঘৃতবন্তঃ ঘৃতধারাযুক্তাঃ ক্ষরন্তি স্রবন্তি। যস্য ওদনস্য তেজসা সর্ব্বাঃ প্রদিশঃ প্রকৃষ্টাঃ প্রাচ্যাদ্যা জ্যোতিষ্মতীঃ প্রশস্ততেজস্কা ভবন্তি। তেনৌদনেনেত্যাদি গতং॥ ৫॥

• • •

ষষ্ঠী।

যস্মাৎ পক্বাদমৃতং সম্বভূব যো গায়ত্র্যা অধিপতির্ব্বভূব।
যস্মিন্ বেদা নিহিতা বিশ্বরূপাস্তেনৌদনেনাতি তরাণি মৃত্যুম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যস্মাৎ। পক্বাৎ। অমৃতম্। সম্ঽবভূব। যঃ। গায়ত্র্যাঃ। অধিঽপতিঃ। বভূব।

যস্মিন্। বেদাঃ। নিঽহিতাঃ। বিশ্বঽরূপাঃ। তেন।

ওদনেন। অতি। তরাণি। মৃত্যুম্॥ ৬॥

পক্বাৎ পাকোৎপন্নাৎ যস্মাৎ ওদনাৎ অমৃতং দ্যুলোকস্থং সম্বভূব উৎপন্নং। যশ্চ গায়ত্র্যাঃ ছন্দসাং অগ্রিমায়া অধিপতিঃ অধিদেবতা বভূব ভবতি। যস্মিন্ ওদনে বেদাঃ ঋগ্যজুঃসামাখ্যাঃ বিশ্বরূপাঃ শাখাভেদেন আসাদিতবৈশ্বরূপ্যা নিহিতাঃ নিক্ষিপ্তাঃ। অন্তর্ব্বহিতা ইত্যর্থঃ। পক্বাৎ ইতি। 'পচো বঃ' ইতি নিষ্ঠাতকারস্য বত্বং॥ ৬॥

• • •

সপ্তমী।

'অব বাধে দ্বিষন্তং দেবপীয়ুং সপত্না যে মেপ তে ভবন্তু।
ব্রহ্মৌদনং বিশ্বজিতং পচামি শৃণ্বন্তু মে শ্রদ্দধানস্য দেবাঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

অব। বাধে। দ্বিষন্তম্। দেবঽপীয়ুম্। সঽপত্নাঃ। যে। মে। অপ। তে। ভবন্তু।
ব্রহ্মঽওদনম্। বিশ্বঽজিতম্। পচামি। শৃণ্বন্তু। মে। শ্রৎঽদধানস্য। দেবাঃ॥ ৭॥

দ্বিষন্তং হিংসন্তং শত্রুং অহং অব বাধে অপহন্মি। তথা দেবপীয়ুন। পীয়তির্ব্বধকর্ম্মা। 'পীয়তি ত্বো অনু ত্বো গৃণাতি' (ঋ০ ১।১৪৭।২) ইতি হি নিগমঃ। দেবানা হিংসকান্ অপ অপহন্মি। অতো মে মম যে সপত্নাঃ শত্রবঃ তে অপহতা ভবন্তু। তদর্থং অহং বিশ্বজিতং সর্ব্বস্য জেতারং ব্রহ্মৌদনং। ব্রাহ্মণেভ্যো দেয় ওদনো ব্রহ্মৌদনঃ। তং পচামি সংস্করোমি। শ্রদ্দধানস্য শ্রদ্ধাযুক্তস্য মে মম বাক্যং দেবা যষ্টব্যাঃ শৃণ্বন্তু আকর্ণয়ন্তু॥ ৭॥

(ইতি) পঞ্চমং সূক্তং॥ সপ্তমোঽনুবাকঃ॥

অষ্টমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'তান্ত্‌সত্যৌজাঃ' (৪।৩৬) 'ত্বয়া পূর্ব্বং' (৪।৩৭) ইতি দ্বয়োঃ সূক্তয়োশ্চাতনগণে পাঠাৎ 'চাতনানাং অপনোদনেন ব্যাখ্যাতং' (কৌ০ ৪।১) ইতি বিহিতেষু ভূতগ্রহাদ্যুচ্চাটনকর্ম্মসু বিনিয়োগঃ॥

তত্র প্রথমা।

তান্ত্‌সত্যৌজাঃ প্র দহত্বগ্নির্ব্বৈশ্বানরো বৃষা।
যো নো দুরস্যাদ্ দিপ্সাচ্চাথো যো নো অরাতিয়াৎ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

তান্। সত্যঽওজাঃ। প্র। দহতু। অগ্নিঃ। বৈশ্বানরঃ। বৃষা।
যঃ। নঃ। দুরস্যাৎ। দিপ্সাৎ। চ। অথো ইতি। যঃ। নঃ। অরাতিঽয়াৎ॥ ১॥

সত্যৌজাঃ সত্যং অবিতথং ওজো বলং যস্য তাদৃশো বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরহিতঃ বৃষা বলেচমসমর্থঃ পুংস্ত্বোপেতঃ অগ্নিঃ তান্ শত্রূন্ প্র দহতু প্রকর্ষেণ ভস্মীকরোতু। তচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টানেব দর্শয়তি উত্তরার্দ্ধেন। যঃ শত্রুঃ নঃ অস্মান্ দুরস্যাৎ দুষ্টানিব আচরেৎ। অস্মাসু অবিদ্যমানং দোষং উদ্ভাবয়েদ্ ইত্যর্থঃ। দুষ্টশব্দাৎ 'উপমানাদ্ আচারে' ইতি ক্যচ্, 'দুরস্যুর্দ্রবিণস্যুর্বৃষণ্যতি রিষণ্যতি' ইতি নিপাতনাৎ ক্যচি দুষ্টশব্দস্য দুরস্‌ভাবঃ। তদন্তাৎ লেটি আডাগমঃ। তথা যশ্চ শত্রুঃ অস্মান্ দিপ্সাৎ দিপ্‌সেৎ হিংসিতুং ইচ্ছেৎ। দম্ভু দম্ভে। 'সনীবন্তর্দ্ধ০' ইতি ইটো বিকল্পনাদ্ অভাবঃ। 'দম্ভ ইচ্চ' ইতি ইত্বং। অভ্যাসাভাবশ্ছান্দসঃ। পূর্ব্ববৎ লেটি আডাগমঃ। অথো অপি চ যঃ শত্রুঃ (নঃ) অস্মান্ (অরাতিয়াৎ) অরাতিবদ্ আচরেৎ অস্মদ্বিষয়ে শত্রুভাবং অনুতিষ্ঠতি। তান্ সর্ব্বান্ প্র দহতু ইতি সম্বন্ধঃ। (৪কা—৮অ—৩৬সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

যো নো দিপ্সদদিপ্সতো দিপ্সতো যশ্চ দিপ্সতি।
বৈশ্বানরস্য দংষ্ট্রয়োরগ্নেরপি দধামি তম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। নঃ। দিপ্সৎ। অদিপ্সতঃ। দিপ্সতঃ। যঃ। চ। দিপ্সতি।
বৈশ্বানরস্য। দংষ্ট্রয়োঃ। অগ্নেঃ। অপি। দধামি। তম্। ২॥

যঃ শত্রুঃ অদিপ্সতঃ দম্ভিতুং হিংসিতুং অনিচ্ছতঃ নঃ অস্মান্ দিপ্সাৎ হিংসিতুং ইচ্ছেৎ। পূর্ব্ববৎ দম্ভেঃ সন্নন্তাৎ লেটি আডাগমঃ। তথা দিপ্সতঃ হিংসিতুং ইচ্ছতঃ অস্মান্ যঃ শত্রুঃ দিপ্সতি দম্ভিতুং ইচ্ছতি। জিহিংসিষতীত্যর্থঃ। বৈশ্বানরস্য বিশ্বনরহিতস্য অগ্নেঃ দংষ্ট্রয়োঃ খাদনসাধনয়োর্দন্তবিশেষয়োঃ আস্যমধ্যস্থয়োঃ তং উক্তস্বভাবং শত্রুং অপি দধামি প্রক্ষিপামি। তাভ্যাং পীড়িতো বিনশ্যতু ইত্যর্থঃ। (৪কা—৮অ—৩৬সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

য আগরে মৃগয়ন্তে প্রতিক্রোশেঽমাবাস্যে।
ক্রব্যাদো অন্যান্ দিপ্সতঃ সর্ব্বাংস্তান্ত্সহসা সহে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যে। আঽগরে। মৃগয়ন্তে। প্রতিঽক্রোশে। অমাঽবাস্যে।

ক্রব্যাঽঅদঃ। অস্মান্। দিপ্সতঃ। সর্ব্বান্। তান্। সহসা। সহে॥ ৩॥

আগীর্য্যতে সমন্তাদ্ ভক্ষ্যতে মাংসশোণিতাদিকং অত্রেতি আগরে যুদ্ধরঙ্গঃ। গৄ নিগরণে। 'ঋদোরপ্' ইতি অধিকরণে অপ্। তত্র (যে) ক্রব্যাদঃ মাংসভক্ষকাঃ পিশাচাদয়ঃ মৃগয়ন্তে অস্মান্ হিংসিতুং অন্বিচ্ছন্তি। মৃগ অন্বেষণে। চুরাদিরদন্তঃ। তথা প্রতিক্রোশে প্রতিকূলৈঃ শত্রুভিঃ কৃতে আক্রোশে অমাবাস্যে। অমা সূর্য্যেণ সহ চন্দ্রমা বসত্যস্যাং তিথৌ ইতি অমাবাস্যা। অধিকরণে ণ্যৎ। তত্র জাতঃ উৎপন্নঃ অর্দ্ধরাত্রকালঃ অমাবাস্যঃ। 'অমাবাস্যায়া বা' 'অ চ' ইতি অকারপ্রত্যয়ঃ। তাদৃশে অমাবাস্যাসম্বন্ধিনি অর্দ্ধরাত্রকালে ক্রব্যাদঃ পিশাচাঃ অস্মান্ দিপ্সন্তি হিংসিতুং ইচ্ছন্তি। নষ্টচন্দ্রায়াস্তস্যা অর্দ্ধরাত্রে হি রক্ষসাং সঞ্চরকালঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'নিশিতায়াং হি রক্ষাংসি প্রেরতে সম্প্রের্ণান্যেবৈনানি হন্তি' (তৈত্ত০ সং০ ২।২।২।৩) ইতি। এতচ্চ আপস্তম্বেন স্পষ্টীকৃতং। 'অগ্নয়ে রক্ষোঘ্নে পুরোডাশং অষ্টাকপালং অমাবাস্যায়াং নিশায়াং নির্ব্বপেৎ' ইতি। তান্ সর্ব্বান্ পিশাচাদীন্ সহসা বলেন মন্ত্রপ্রভাবজনিতেন সহে অভিভবামি॥ (৪কা—৮অ-৩৬সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

সহে পিশাচান্ত্সহসৈষাং দ্রবিণং দদে।

সর্ব্বান্ দুরস্যতো হন্মি সং ম আকূতির্ঋধ্যতাম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

সহে। পিশাচান্। সহসা। এষাম্। দ্রবিণম্। দদে।

সর্ব্বান্। দুরস্যতঃ। হন্মি। সম্। মে। আঽকূতিঃ। ঋধ্যতাম্॥ ৪॥

সহসা বলেন পিশাচান্ পিশিতাশিনো রাক্ষসান্ সহে অভিভবামি। এষাং রক্ষসাং দ্রবিণং বলং আ দদে স্বীকরোমি। নষ্টবীর্য্যান্ করোমীত্যর্থঃ। দুরস্যতঃ অস্মদ্বিষয়ং দুষ্টং ইচ্ছতঃ সর্ব্বান্ শত্রূন্ হন্মি হিনস্মি নাশয়ামি। মে অস্মাকং আকূতিঃ ইষ্টফলবিষয়

সম্বন্ধঃ শং সুখং যথা ভবতি তথা (অধ্যস্তাং) সমৃধ্যতাং। সমৃদ্ধফলা ভবতু ইত্যর্থঃ। অধি বৃদ্ধৌ॥ (৪কা—৮অ—৩৬সূ—৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী।

যে দেবাস্তেন হাসন্তে সূর্য্যেণ মিমতে জবম্।

নদীষু পর্ব্বতেষু যে সং তৈঃ পশুভির্ব্বিদে॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যে। দেবাঃ। তেন। হাসন্তে। সূর্য্যেণ। মিমতে। জবম্।

নদীষু। পর্ব্বতেষু। যে। সম্। তৈঃ। পশুঽভিঃ। বিদে॥ ৫॥

দেবাঃ দীব্যন্তো যে পিশাচাদ্যাঃ তেন প্রসিদ্ধেন বিকারেণ হাসন্তে আবিষ্টং পুরুষং হাসয়ন্তি। হসে হসনে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লটি 'ণিচশ্চ' ইতি আত্মনেপদং। 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি সপ আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'ণেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ। তথা সূর্য্যেণ সমানং জবং বেগং মিমতে কুর্ব্বন্তি। সূর্য্যপ্রভাবৎ শীঘ্রং ব্যাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। তথা নদীষু পর্ব্বতেষু চ বিজনস্থানেষু যে সঞ্চরন্তি তৈঃ সর্ব্বৈর্ব্বিযুক্তোঽহং তৎকৃতপ্রতিবন্ধবিরহাৎ পশুভিঃ গোমহিষাদ্যৈঃ সং বিদে সংজানে। তান্ প্রাপ্নোমীত্যর্থঃ। 'সমো গম্যৃচ্ছি॰' ইতি আত্মনেপদং। যদ্বা হে দেবা অস্মাদয়ঃ যে পশবঃ তেন রক্ষঃপিশাচাদিনা হাসন্তে জিহাসন্তে। ওহাক্ ত্যাগে ইত্যস্মাৎ সন্। 'ছন্দসি বেতি বক্তব্যং' ইতি বচনাৎ দ্বির্ব্বচনাভাবঃ। কর্ম্মণি কর্ত্তৃপ্রত্যয়শ্ছান্দসঃ। পরিত্যজ্য পলায়মানাশ্চ (যে) পশবঃ সূর্য্যেণ সাকং বেগং কুর্ব্বন্তি। শীঘ্রং ধাবন্তি। যে চ পশবো নদীষু পর্ব্বতেষু চ সঞ্চরন্তি যুষ্মৎপ্রসাদাৎ তন্নিরোধকান্ রাক্ষসাদীন্ অপহত্য তৈঃ সর্ব্বৈঃ পশুভিরহং সং বিদে ইতি সামানাধিকরণ্যেন সম্বন্ধঃ॥ (৪কা—৮অ—৩৬সূ—৫ম)॥

* * *

ষষ্ঠী।

তপনো অস্মি পিশাচানাং ব্যাঘ্রো গোমতামিব।

শ্বানঃ সিংহমিব দৃষ্ট্বা তে ন বিন্দন্তে ন্যঞ্চনম্॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

তপনঃ। অস্মি। পিশাচানাম্। ব্যাঘ্রঃ। গোমতাম্ৼইব।

শ্বানঃ। সিংহম্ৼইব। দৃষ্ট্বা। তে। ন। বিন্দন্তে। নিৼঅঞ্চনম্। ৬।

পিশাচানাং রক্ষসাং অহং তপনঃ মন্ত্রসামর্থ্যেন তাপকোস্মি গোমতাং গোস্বামিনাং ব্যাঘ্র ইব। যথা ব্যাঘ্রো গবাং হিংসকত্বেন তৎস্বামিনাং তাপকো ভবতি তথেত্যর্থঃ। যথা সিংহং দৃষ্ট্বা শ্বানো ভীত্যা নিলীয়ন্তে তথা তে পিশাচাঃ অস্মন্মন্ত্রপ্রভাবং দৃষ্ট্বা ন্যঞ্চনং ন্যগ্‌ভবনং অধোগতিং অপি বিন্দন্তে অনুলক্ষ্য লভন্তে। (৪কা—৮অ—৩৬সূ—৬ম)।

সপ্তমী।

ন পিশাচৈঃ সং শক্নোমি ন স্তেনৈর্ন বনর্গুভিঃ।

পিশাচাস্তস্মান্নশ্যন্তি যমহং গ্রামমাবিশে॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

ন। পিশাচৈঃ। সম্। শক্নোমি। ন। স্তেনৈঃ। ন। বনর্গুৼভিঃ।

পিশাচাঃ। তস্মাৎ। নশ্যন্তি। যং। অহং। গ্রামং। আৼবিশে। ৭।

নাহং পিশাচৈঃ সং শক্নোমি সংশক্তঃ অনুপ্রবিষ্টো ন ভবামি। তথা স্তেনৈশ্চোরৈঃ প্রচ্ছন্নবৃত্তিভির্গ্রামগতৈঃ ন সং শক্নোমি ন সংসক্তো ভবামি। ন বনর্গুভিঃ। বনর্গুশব্দশ্চোরনাম। বনর্গূ বনগামিনৌ ইতি যাস্কঃ (নি০ ৩।১৪)। বনগামিভিশ্চোরৈরপি ন সংশক্নোমি। তথা পিশাচা রাক্ষসাঃ তস্মাৎ গ্রামান্নির্গতা নশ্যন্ত নষ্টা ভবন্তু। যং গ্রামং অহং আবিশে অনুবিশ্য বসামি। তস্মাৎ মদধিষ্ঠিতাৎ দেশাৎ পলায়ন্তাং ইত্যর্থঃ। ৭।

অষ্টমী।

যং গ্রামমাবিশত ইদমুগ্রং সহো মম।

পিশাচাস্তস্মান্নশ্যন্তি ন পাপমুপ জানতে॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

মম। গ্রামম্। আঽবিশতে। ইদম্। উগ্রম্। সহঃ। মম।

পিশাচাঃ। তস্মাৎ। নশ্যন্তি। ন। পাপং। উপ। জানতে ॥ ৮ ॥

মম মদীয়ং ইদং উগ্রং তীক্ষং মন্ত্রপ্রভাবজনিতং সহঃ বলং যং গ্রামং আবিশতে অনুপ্রবিশ্য বর্ত্ততে তস্মাৎ গ্রামাৎ পিশাচা নশ্যন্তি তত্র ন প্রবিশন্তি। যদি প্রবিবিক্ষন্তি নশ্যন্তো-যেত্যর্থঃ। অতো ন তদ্বিষয়ং পাপং হিংসারূপং উপ জানতে তত্রত্যা জনাঃ। রক্ষঃপিশাচাদি-কৃতং উপদ্রবং নাববুধ্যন্ত ইত্যর্থঃ। (৪কা—৮অ—৩৬সূ—৮ম)।

• • •

নবমী।

যে মা ক্রোধয়ন্তি লপিতা হস্তিনং মশকা ইব।

তানহং মন্যে দুর্হিতান্ জনে অল্পশয়ূনিব ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। মা। ক্রোধয়ন্তি। লপিতাঃ। হস্তিনম্। মশকাঃঽইব।

তান্। অহম্। মন্যে। দুঃঽহিতান্। জনে। অল্পশয়ূন্ঽইব। ৯।

যে পিশাচাস্তা লিপিতাঃ উপদিগ্ধাঃ সংক্রান্তাঃ মা মাং ক্রোধয়ন্তি। মশকাঃ দংশকাঃ ক্ষুদ্রজন্তবো হস্তিশরীরং আশ্রিতা হস্তিনং গজমিব। তান্ সর্ব্বান দুর্হিতান্ দুষ্টহননেন বিষয়ীকৃতান্ অহং মন্যে জানামি। তত্র নিদর্শনং আহ জন ইতি। জনে জনপদেষু তৎসঞ্চার-স্থলে অবস্থিতান্ অল্পশয়ূন্ পরিমাণতঃ অল্পকায়াঃ শয়নস্বভাবাঃ সঞ্চারাক্ষমাঃ কীটা অল্পশয়বঃ। তে যথা প্রাণিসঞ্চারেণ হন্যন্তে তদ্বৎ অহং অনায়াসেন অপুনরুত্তবং হন্মীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

• • •

দশমী।

অভি তং নির্ঋতির্দ্ধত্তামশ্বমিবাশ্বাভিধান্যা।

মল্বো যো মহ্যং ক্রুধ্যতি স উ পাশান্ন মুচ্যতে ॥ ১০ ॥

পদ-পাঠঃ।

অতি। তম্। নিঃঽঋতিঃ। ধত্তাম্। অশ্বম্ঽইব। অশ্বঽঅভিধান্যা।

মন্বঃ। যঃ। মহ্যম্। ক্রুধ্যতি। সঃ। ঊং ইতি। পাশাৎ। ন। মুচ্যাতে॥ ১০॥

তং শত্রুং নির্ঋতিঃ পাপদেবতা অতি ধত্তাং স্বকীয়ৈঃ পাশৈর্ব্বধ্নাতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ অশ্বমিবেতি। অশ্বং অভিদধাতি বধ্নাত্যনয়া ইতি অশ্বাভিধানী রজ্জুঃ। করণে ল্যুট্। টিড্ঢাদ্ ঙীপ্। তয়া যথা দুষ্টং অশ্বং বধ্নন্তি তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ। তথা যো মন্বঃ শত্রুঃ মহ্যং ক্রুধ্যতি মদ্বিষয়ং কোপং করোতি। 'ক্রুধদ্রুহের্ষ্যাসূয়ার্থানাং-' ইতি মহ্যং ইতি চতুর্থী। স উ স এব শত্রুঃ পাশাৎ নির্ঋতিসম্বন্ধিনঃ ন মুচ্যাতে মুক্তো ন ভবতু। বদ্ধ এব বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। (৫কা-৮অ—৩৬সূ—১০ম)।

ইতি অষ্টমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'ত্বয়া পূর্ব্বং' ইতি সূক্তস্য গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগঃ পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তঃ। তথা সর্ব্বভূতগ্রহগৈভৈষজ্যার্থং শমীপর্ণচূর্ণং শমীফলমধ্যে কৃত্বা অনেন সূক্তেন অভিমন্ত্র্য আবিষ্টগ্রহং পুরুষং ভোজয়েৎ। অলঙ্কারেণ সহ ধারয়েৎ। তথা ব্যাধিতগৃহং পরিকিরেৎ। সূত্রিতং হি। 'ত্বয়া পূর্ব্বং ইতি কোশেন শমীচূর্ণানি ভক্তেঽলঙ্কারে শালাং পরিতনোতি' ইতি (কৌ০ ৪।৪)। 'গান্ধর্ব্বীং অশ্বকম্মে' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং গান্ধর্ব্ব্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ গণপ্রযুক্তেঽনামেন সূক্তেন গুগ্গুল্বাদিদ্রব্যহোমোঽভিহিতঃ। যথা। শিগ্রুং হুত্বা জলং চৈব গন্ধগুং বিষমেব চ। পিপ্পলীং কৃষ্ণলীং চৈব জুহুয়াচ্ছাতনেন তু। ওষধীং সহমানাং তু পৃশ্নিপর্ণীং তথাপরাং। অজশৃঙ্গীং সমস্তৈতাং অমন্ত্রং জুহুয়াৎ সকৃৎ। ইতি (ন০ ক০ ২১)।

* * *

তত্র প্রথমা।

ত্বয়া পূর্ব্বমথর্ব্বাণো জঘ্নূ রক্ষাংস্যোষধে।
ত্বয়া জঘান কশ্যপস্ত্বয়া কণ্বো অগস্ত্যঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বয়া। পূর্ব্বম্। অথর্ব্বাণঃ। জঘ্নুঃ। রক্ষাংসি। ওষধে।
ত্বয়া। জঘান। কশ্যপঃ। ত্বয়া। কণ্বঃ। অগস্ত্যঃ॥ ১॥

অত্র সহমানাদীনাং বিনিয়োগোক্তানাং অন্যতমা সম্বোধ্যতে। হে ওষধে ত্বয়া সাধনেন পূর্ব্বং পুরা অথর্ব্বাণঃ মহর্ষয়ঃ রক্ষাংসি জঘ্নুঃ হতবন্তঃ। হন্তের্লিটি উসি 'গমহন০' ইতি উপধালোপঃ। তস্য স্থানিবত্বাদ্ দ্বির্ব্বচনং। তথা কশ্যপঃ মহর্ষিঃ ত্বয়ৈব সাধনেন তদনন্তরং রক্ষাংসি জঘান কণ্বো অগস্ত্যশ্চ। অতঃ অহমপি ত্বদ্ধারণহোমাদিনা রক্ষাংসি হন্মীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

ত্বয়া বয়মপ্সরসো গন্ধর্ব্বাংশ্চাতয়ামহে।

অজশৃঙ্গ্যজ রক্ষঃ সর্ব্বান্ গন্ধেন নাশয় ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বয়া। বয়ম্। অপ্সরসঃ। গন্ধর্ব্বান্। চাতয়ামহে।

অজঽশৃঙ্গি। অজ। রক্ষঃ। সর্ব্বান্। গন্ধেন। নাশয় ॥ ২ ॥

অজশৃঙ্গী বিষাণী স্যাৎ ইত্যভিধানকোশপ্রসিদ্ধা অজশৃঙ্গী। সাত্র সম্বোধ্যা। অজশৃঙ্গাকৃতিফলযুক্তত্বাদ্ অজশৃঙ্গীত্যুচ্যতে। হে তাদৃশি ওষধে ত্বয়া সাধনেন বয়ং অপ্সরসো গন্ধর্ব্বাংশ্চ অস্মদুপদ্রবকারিণঃ চাতয়ামহে নাশয়ামঃ। চাতয়তির্নাশনে ইতি যাস্কঃ (নি০৬৷৩০)। হে অজশৃঙ্গি ত্বং রক্ষঃ রাক্ষসজাতিং অজ অস্মাৎ স্থানাৎ ক্ষিপ প্রচ্যাবয়। অজ গতিক্ষেপণয়োঃ। কিং বহুনা। সর্ব্বান রক্ষঃপিশাচাদীন্ ত্বদীয়েন উগ্রেণ গন্ধেন নাশয় অদর্শনং প্রাপয় ॥ (৪কা-৮অ-৩৭সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

নদীং যন্ত্বপ্সরসোপাং তারমবশ্বসম্।

গুল্গুলূঃ পীলা নলদ্যৌক্ষগন্ধিঃ প্রমন্দনী

তৎ পরেতাপ্সরসঃ প্রতিবুদ্ধা অভূতন ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

নদীম্। যন্তু। অপ্সরসঃ। অপাম্। তারম্। অবঃশ্বসম্।

গুল্গুলূঃ। পীলা। নলদী। ঔক্ষঃগন্ধিঃ। প্রঃমন্দনী।

তৎ। পরা। ইৎ। অপ্সরসঃ। প্রতিঃবুদ্ধাঃ। অভূতন। ৩।

চতুর্থী।

যত্রাশ্বত্থা ন্যগ্রোধা মহাবৃক্ষাঃ শিখণ্ডিনঃ।

তৎ পরেতাপ্সরসঃ প্রতিবুদ্ধা অভূতন ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যত্র। অশ্বত্থাঃ। ন্যগ্রোধাঃ। মহাঃবৃক্ষাঃ। শিখণ্ডিনঃ।

তৎ। পরা। ইত। অপ্সরসঃ। প্রতিঃবুদ্ধাঃ। অভূতন। ৪।

পঞ্চমী।

যত্র বঃ প্রেঙ্খা হরিতা অর্জ্জুনা উত যত্রাঘাটাঃ কর্কর্যঃ সংবদন্তি।

তৎ পরেতাপ্সরসঃ প্রতিবুদ্ধা অভূতন ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যত্র। বঃ। প্রঃইঙ্খাঃ। হরিতাঃ। অর্জ্জুনাঃ। উত। যত্র।

আঘাটাঃ। কর্কর্যঃ। সম্ঃবদন্তি।

তৎ। পরা। ইত। অপ্সরসঃ। প্রতিঃবুদ্ধাঃ। অভূতন। ৫।

তৃতীয়া। অপ্‌সরঃ গন্ধর্ব্বাণাং স্ত্রিয়ঃ অস্মদীয়াৎ স্থানাৎ প্রচ্যাবিতাঃ নদীং নদ্যুপলক্ষিতং স্বাবাসস্থানং যন্ত গচ্ছন্তু। তত্র (দৃষ্টান্তঃ)। নাদেয়ীনাং অপাং তারং তারয়িতারং স্বগং (ইব) সুষ্ঠু নৌপ্রেরণকুশলং যথা তিতীর্ষবো জনা উপগচ্ছন্তি। এতৎ কেন সাধনেন ইতি চেৎ তত্রাহ গুল্গুলূরিতি। গুল্গুল্বাদীনি পঞ্চ হোমদ্রব্যাণি বিনিয়োগশাস্ত্রপ্রসিদ্ধানি। তেষাং হবনেন ভীতা ভবন্ত্য ইত্যর্থঃ। (৪কা-৮অ—৩৭সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী। হে অপ্সরসঃ তৎ প্রসিদ্ধং স্বাবাসস্থানং পরেত পরাগচ্ছত পরাঙ্‌মুখ্যঃ অস্মান্ অনবেক্ষমাণাঃ প্রপ্রত। গত্বা চ তত্রৈব প্রতিবদ্ধাঃ নিরুদ্ধগতয়ঃ অভূতন ভবত। ছান্দসো ভবতের্লুঙ্। 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তস্য তনাদেশঃ। স্থানং বিশেষ্যতে। যত্র যস্মিন্ স্থানে অশ্বত্থা ন্যগ্রোধা অন্যে চ প্লক্ষাদয়ো মহাবৃক্ষাঃ শিখণ্ডিনঃ ময়ূরাশ্চ সন্তি। শিখণ্ডিসদ্ভাবেন বিজনত্বং সূচিতং। তৎ স্থানং গচ্ছতেতি সম্বন্ধঃ। অশ্বত্থাদীনাং তদাবাসস্থানতা তৈত্তিরীয়ে সমাম্নাতা। 'নৈয়গ্রোধ ঔদুম্বর আশ্বত্থঃ প্লাক্ষ ইতীধ্মো ভবত্যেতে বৈ গন্ধর্ব্বাপ্সরসাং গৃহাঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ৩।৪।৮।৪)। মহাবৃক্ষা ইতি। মহান্তশ্চ তে বৃক্ষা মহাবৃক্ষাঃ। 'আন্মহতঃ০' ইতি আত্বং। (৪কা—৮অ-৩৭সূ-৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী। হে অপ্সরসঃ বঃ যুষ্মাকং ক্রীড়নায় প্রেঙ্খা দোলা যত্র যস্মিন্ স্থানে নিবদ্ধা বর্ত্তন্তে। হরিতাঃ হরিদ্বর্ণা অর্জ্জুনাঃ ধবলাশ্চেতি প্রেঙ্খানাং বিশেষণং। যদ্বা হরিদ্বর্ণাঃ শ্যামলা বৃক্ষাঃ অর্জ্জুনাখ্যাশ্চ যস্মিন দেশে সন্তি। তথা যত্র যস্মিন্ দেশে আঘাটাঃ। আঙ্‌পূর্ব্বাৎ হন্তেঃ কর্ম্মণি ঘঞ্। ছান্দসং টত্বং। আহন্যমানা বাদ্যমানাঃ কর্করাঃ বাদ্যবিশেষাঃ সংবদন্তি যুযম্ তাসুগুণ্যেন সমানং ধ্বনন্তি তৎ স্থানং পরেতেত্যাদি পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ ৫॥

• • •

ষষ্ঠী।

এয়মগন্নোষধীনাং বীরুধাং বীর্য্যাবতী।

অজশৃঙ্গ্যরাটকী তীক্ষ্ণশৃঙ্গী ব্যৃষতু॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইয়ম্। অগন্। ওষধীনাম্। বীরুধাম্। বীর্য্যঽবতী।

অজঽশৃঙ্গী। অরাটকী। তীক্ষ্ণঽশৃঙ্গী। বি। ঋষতু॥ ৬॥

ওষধীনাং। ওষঃ পাকঃ আসু ধীয়ত ইতি ওষধয়ঃ। তাসাং ওষধীনাং বীরুধাং বিরোহণ-স্বভাবানাং অন্যাসাং চ লতানাং মধ্যে বীর্য্যাবতী অতিশয়িতসামর্থ্যযুক্তা ইয়ং অজশৃঙ্গী ওষধিঃ আগন আগমৎ। অস্মদুপদ্রবং নাশয়িতুং আগতা। গমের্লুঙি 'মন্ত্রে ঘস॰' ইতি চ্লের্লুক্। 'হল্ঙ্যা॰' ইত্যাদিলোপে 'মো নো ধাতোঃ' ইতি নত্বং। সা চ অজশৃঙ্গী অরাটকী। অরা অদাতারো হিংসকাঃ তান অস্মাৎ স্থানাৎ আটয়তি উচ্চাটয়তীতি অরাটকী। তীক্ষ্ণশৃঙ্গী তীক্ষ্ণে উগ্রগন্ধে শৃঙ্গাকৃতী ফলে যস্যাঃ এবংগুণবিশিষ্টা সা রক্ষঃপিশাচাদীন্ ব্যবস্থিনত্ত্ব॥ (৪কা। ৮অ—৩৭সূ—৬ম)॥

* * *

সপ্তমী।

আনৃত্যতঃ শিখণ্ডিনো গন্ধর্বস্যাপ্সরাপতেঃ।

ভিনদ্মি মুষ্কাবপি যামি শেপঃ॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

আঽনৃত্যতঃ। শিখণ্ডিনঃ। গন্ধর্বস্য। অপ্সরাঽপতেঃ।

ভিনদ্মি। মুষ্কৌ। অপি। যামি। শেপঃ॥ ৭॥

আনৃত্যতঃ সমন্তাৎ নর্ত্তনং কুর্বতঃ শিখণ্ডিনঃ শিখণ্ডাশ্চূড়াঃ তদ্বতঃ। যথা শিখণ্ডী ময়ূরঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। তদ্বৎ আনৃত্যতঃ। গন্ধর্বস্য। গীতিরূপা বাচো গাঃ ধারয়ন্তীতি গন্ধর্বাঃ। 'গবি গন ধৃঞো বঃ' ইতি ধৃঞো বপ্রত্যয়ো গোশব্দস্য গনভাবশ্চ। ঈদৃশস্য অপ্সরাপতেঃ। অপ্সরস্শব্দ আকারান্তো বেদে প্রসিদ্ধঃ। অপ্সরসাং অধিপতেঃ অস্মান্ জিঘাংসতো গন্ধর্বরাজস্য মুষ্কৌ আণ্ডৌ ভিনদ্মি বিদারয়ামি সঞ্চূর্ণয়ামি। তন্মধ্যবর্ত্তি শেপঃ পুংপ্রজননং চ অপি যামি অপিগতং নিরুদ্ধং করোমি। স্ত্রৈণা হি গন্ধর্বাঃ। তৎসাধন-ত্রিকচ্ছেদনেন ভীতা অস্মাৎ স্থানাৎ পলায়ন্তাং ইত্যর্থঃ॥ (৪কা। ৮অ—৩৭সূ—৭ম)॥

• • •

অষ্টমী।

ভীমা ইন্দ্রস্য হেতয়ঃ শতমৃষ্টীরয়স্ময়ীঃ।

তাভির্হবিরদান্ গন্ধর্বানবকাদান্ ব্যৃষতু॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

ভীমাঃ। ইন্দ্রস্য। হেতয়ঃ। শতম্। ঋষ্টীঃ। অয়স্ময়ীঃ।

তাভিঃ। হবিঃ২অদান্। গন্ধর্ব্বান্। অবকা২অদান্। বি। ঋষতু। ৮।

ভীমাঃ বিভ্যত্যস্মাৎ ইতি ভীমাঃ। ভিয়ঃ ষুগ্ বা (উ০ ১।১৪৫) ইতি ঔণাদিকো মক্‌প্রত্যয়ঃ 'ভীমাদয়োপাদানে' ইতি অপাদানেঽর্থে ভবতি। শতমৃষ্টীঃ শতস্পর্শনাঃ শতধারাঃ অয়স্ময়ীঃ অয়স্ময্যঃ অয়োবিকারাঃ এবম্ভূতাঃ ইন্দ্রস্য যা হেতয়ঃ হননসাধনানি আয়ুধানি সন্তি তাভিঃ হে- তিভিঃ (অভি)দ্রুদান্ অভিগন্তাহ্লাদান্ প্রাপ্তজনাশয়ান্ বা অবকাদান্। অবকা জলো- পরিস্থাঃ শৈবালবিশেষাঃ তাম্ অদন্তি ভক্ষয়ন্তীতি অবকাদাঃ। তান্ গন্ধর্ব্বান্ ব্যৃষতু ইন্দ্রো হিনস্তু॥ (৪কা—৮অ—৩৭সূ—৮ম)।

• • •

নবমী।

ভীমা ইন্দ্রস্য হেতয়ঃ শতমৃষ্টীর্হিরণ্যয়ীঃ।

তাভির্হবিরদান্ গন্ধর্ব্বানবকাদান্ ব্যৃষতু॥ ৯॥

পদ-পাঠঃ।

ভীমাঃ। ইন্দ্রস্য। হেতয়ঃ। শতম্। ঋষ্টীঃ। হিরণ্যয়ীঃ।

তাভিঃ। হবিঃ২অদান্। গন্ধর্ব্বান্। অবকা২অদান্। বি। ঋষতু। ৯।

হিরণ্যয়ীঃ হিরণ্ময্যঃ হিরণ্যস্য বিকারাঃ স্বর্ণনির্ম্মিতাঃ। ইত্যেতাবানেব বিশেষঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ ব্যাখ্যেয়ং॥ (৪কা—৮অ—৩৭সূ—৯ম)।

• • •

দশমী।

অবকাদানভিশোচানপ্সু জ্যোতয় মামকান্।

পিশাচান্ সর্ব্বানোষধে প্র মৃণীহি সহস্ব চ॥ ১০॥

পদ-পাঠঃ।

অবকাऽঅদান্। অভিऽশোচান্। অপ্ऽসু। জ্যোতয়। মামকান্।

পিশাচান্। সর্ব্বান্। ওষধে। প্র। মৃণীহি। সহস্ব। চ॥ ১০॥

অবকাদান্ অবকাভক্ষকান্ অভিশোচান্ অভিতঃ শোচমানান্ দীপ্যমানান্ শোকস্য প্রাপকান্ বা মামকান্ মৎসম্বন্ধিনো গন্ধর্ব্বান্ অপ্সু উদকেষু জ্যোতয় প্রকাশয়। হে ওষধে অজশৃঙ্গি উপদ্রবকারিণঃ পিশাচান্ সর্ব্বান্ প্র মৃণীহি প্রজহি সহস্ব অভিভব চ॥ ১০॥

* * *

একাদশী।

শ্বেবৈকঃ কপিরিবৈকঃ কুমারঃ সর্ব্বকেশকঃ।
প্রিয়ো দৃশ ইব ভূত্বা। গন্ধর্ব্বঃ সচতে স্ত্রিয়স্তমিতো নাশয়ামসি
ব্রহ্মণা বীর্য্যাবতা॥ ১১॥

পদ-পাঠঃ।

শ্বাऽইব। একঃ। কপিঃऽইব। একঃ। কুমারঃ। সর্ব্বऽকেশকঃ।

প্রিয়ঃ। দৃশেऽইব। ভূত্বা। গন্ধর্ব্বঃ। সচতে। স্ত্রিয়ঃ। তম্। ইতঃ। নাশয়ামসি।

ব্রহ্মণা। বীর্য্যাऽবতা॥ ১১॥

একঃ গন্ধর্ব্বঃ মায়াবিতয়া শ্বেব শ্বাকৃতিরিব ভবতি। একঃ অপরো গন্ধর্ব্বঃ কপিরিব মর্কটাকৃতির্ভবতি। অন্যস্ত গন্ধর্ব্বঃ সর্ব্বকেশকঃ সর্ব্বতঃ উৎপন্নাঃ কেশা যস্য তাদৃশঃ সন্ (কুমারঃ) কুমারাবস্থ ইব ভবতি। এবং মায়াবশাৎ বিচিত্রাকৃতিঃ সন্ দৃশে দ্রষ্টুং দর্শনায় বা প্রিয় ইব ভূত্বা (গন্ধর্ব্বঃ) গন্ধর্ব্বরূপো গ্রহঃ স্ত্রিয়ঃ সচতে সমবৈতি। তং গন্ধর্ব্বং ইতঃ অস্মাৎ স্ত্রীসকাশাৎ নাশয়ামসি নাশয়ামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। কেন সাধনেন ইতি চেৎ উচ্যতে। বীর্য্যাবতা অতিশয়িতবীর্য্যযুক্তেন ব্রহ্মণা মন্ত্রেণ॥ (৪কা—৮অ—৩৭সূ—১১ম)॥

* * *

দ্বাদশী।

জায়া ইদ্ বো অপ্সরসো গন্ধর্বাঃ পতয়ো যুয়ম্।

অপ ধাবতামর্ত্যা মর্ত্যান্ মা সচধ্বম্ ॥ ১২ ॥

পদ-পাঠঃ।

জায়াঃ। ইৎ। বঃ। অপ্সরসঃ। গন্ধর্বাঃ। পতয়ঃ। যুয়ম্।

অপ। ধাবত। অমর্ত্যাঃ। মর্ত্যান্। মা। সচধ্বম্॥ ১২ ॥

হে গন্ধর্বাঃ বঃ যুষ্মাকং অপ্সরসঃ জায়া ইৎ জায়া এব উপভোগ্যাঃ প্রিয় এব খলু। যূয়ং চ তাসাং পতয়ঃ ভর্তারঃ। অতঃ সন্ধীভূয় (অপ ধাবত)। অমর্ত্যাঃ অমরণধর্মাণঃ দেবজাতীয়া যূয়ং মর্ত্যান মরণধর্মণো মনুষ্যান্ ভিন্নজাতীয়ান্ মা সচধ্বং সমবেত। সঙ্গতা মা ভূত। (৪কা—৮অ—৩৭সূ—১২ম)॥

(ইতি) দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'উদ্ভিন্দতীং সংজয়ন্তীং' ইতি সূক্তেন দ্যূতজয়কর্মণি অক্ষান্ অভিমন্ত্র্য দেবনং কুর্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'পূর্বাস্বষাঢ়াসু গর্ত্তং খনতি' ইতি প্রক্রম্য 'উদ্ভিন্দতীং সংজয়ন্তীং (৪।৩৮।) যথা বৃক্ষং অশনিঃ (৭।৫২) ইদং উগ্রায় (৭।১১৪) ইতি বাসিতান্ অক্ষান্ নিবপতি' ইতি (কৌ• ৫।৫)। তথা 'সূর্যস্য রশ্মীন' ইত্যাদিভিঃ 'কর্কীন্ বৎসান ইহ রক্ষ বাজিন্' ইত্যেব-মন্তাভিস্তিসৃভির্গবাং গোপুষ্টিকর্মণি দ্বাদশদাম্নীং রজ্জুং সম্পাতাভ্যোন সংস্কুর্যাৎ। 'অয়ং ঘাসঃ' ইতি পাদেন গোভ্যো ঘাসং প্রযচ্ছেৎ। 'ইহ বৎসান্' ইতি পাদেন তস্যাং দ্বাদশদাম্ন্যাং রজ্জ্বাং বৎসান্ বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'কর্কীপ্রবাদানাং দ্বাদশদাম্ন্যাং সম্পাতবত্যাং অয়ং ঘাস ইহ বৎসাং ইতি মন্ত্রোক্তং' ইতি (কৌ• ৩।৪)। তথা 'সূর্যস্য রশ্মীন্' ইতি তিসৃভিঃ কর্কীসাং দদ্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'সূর্যস্য রশ্মীন্ ইতি কর্কীং সানুবন্ধ্যাং দদাতি' ইতি (কৌ• ৮।৭) ॥

তত্র প্রথমা।

উদ্ভিন্দতীং সংজয়ন্তীমপ্সরাং সাধুদেবিনীম্।

গ্লহে কৃতানি কৃণ্বানামপ্সরাং তামিহ হুবে ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

উৎঽভিন্দতীম্। সম্ঽজয়ন্তীম্। অপ্সরাম্। সাধুঽদেবিনীম্।

গ্লহে। কৃতানি। কৃণ্বানাম্। অপ্সরাম্। তাম্। ইহ। হুবে॥ ১॥

উদ্ভিন্দতীং পণবন্ধেন ধনস্য উদ্ভেদনং কুর্ব্বতীং সংজয়ন্তীং সম্যক্ জয়ং প্রাপ্নুবতীং সাধু-দেবিনীং জয়োপায়পরিজ্ঞানেন অক্ষশলাকাদিভিঃ শোভনং ক্রীড়ন্তীং এবংগুণবিশিষ্টাং অপ্সরাং দ্যূতক্রিয়াধিদেবতাং অপ্সরোজাতীয়াং। অহং হ্বয়ামীতি শেষঃ। অপি চ গ্লহে। গৃহ্যতে পণবন্ধেন কল্প্যতে ইতি দ্যূতক্রিয়াজেয়োঽর্থো গ্লহঃ। 'গ্রহবৃদৃনিশ্চিগমশ্চ' ইতি কর্ম্মণি অপ্। 'অক্ষেষু গ্লহঃ' ইতি অক্ষবিষয়ে নিপাতনাৎ লত্বং। তস্মিন্ গ্লহে নিমিত্তে কৃতানি দ্যূতজয়চিহ্নানি কৃতত্রেতাদিশব্দবাচ্যানি অয়সংজ্ঞকানি কৃণ্বানাং কুর্ব্বাণাং। কৃতায়লাভো হি মহান্ দ্যূতজয়ঃ। তদ্ উক্তং দ্যূতক্রিয়াং অধিকৃত্য আপস্তম্বেন। 'কৃতং যজমানো বিজিনাতি' ইতি (আপ০ ৫।২০।১)। এবম্ভূতাং তাং অপ্সরাং ইহ অস্মিন্ দ্যূতজয়কর্ম্মণি অহং হুবে আহ্বয়ামি। আগত্য সা মম জয়ং করোতু ইত্যর্থঃ॥ (৪কা—৮অ—৩৮সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

বিচিন্বতীমাকিরন্তীমপ্সরাং সাধুদেবিনীম্।
গ্লহে কৃতানি গৃহ্ণানামপ্সরাং তামিহ হুবে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

বিঽচিন্বতীম্। আঽকিরন্তীম্। অপ্সরাম্। সাধুঽদেবিনীম্।

গ্লহে। কৃতানি। গৃহ্ণানাম্। অপ্সরাম্। তাম্। ইহ। হুবে॥ ২॥

বিচিন্বতীং একত্র নির্ব্বাধে কোষ্ঠে ত্রিচতুরান্ অক্ষান্ বিশেষেণ সমুচ্চিন্বতীং সঞ্চিতান্ কুর্ব্বতীং। পুনস্তানেব জয়ার্থং বহুষু কোষ্ঠেষু আকিরন্তীং সমন্তাদ্ বিক্ষিপন্তীং। কৄ বিক্ষেপে। তুদাদিত্বাৎ শঃ। 'ঋৃত ইদ্ধাতোঃ' ইতি ইত্বং। অন্যদ্ ব্যাখ্যাতং॥ ২॥

তৃতীয়া।

যাযৈঃ পরিনৃত্যত্যাদদানা কৃত গ্লহাৎ।
সা নঃ কৃতানি সীষতী প্রহামাপ্নোতু মায়য়া।
সা নঃ পয়স্বত্যৈতু মা নো জৈষুরিদং ধনম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যা। অযৈঃ। পরিঽনৃত্যতি। আঽদদানা। কৃতম্। গ্লহাৎ।
সা। নঃ। কৃতানি। সীষতী। প্রঽহাম্। আপ্নোতু। মায়য়া।
সা। নঃ। পয়স্বতী। আ। এতু। মা। নঃ। জৈষুঃ। ইদম্। ধনম্ ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

যা অক্ষেষু প্রমোদন্তে শুচং ক্রোধং চ বিভ্রতী।
আনন্দিনীং প্রমোদিনীমপ্সরাং তামিহ হুবে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যাঃ। অক্ষেষু। প্রঽমোদন্তে। শুচম্। ক্রোধম্। চ। বিভ্রতী।
আঽনন্দিনীম্। প্রঽমোদিনীম্। অপ্সরাম্। তাম্। ইহ। হুবে। ৪।

পঞ্চমী।

সূর্য্যস্য রশ্মীননু যাঃ সঞ্চরন্তি মরীচীর্বা যা অনুসঞ্চরন্তি।

যাসামৃষভো দূরতো বাজিনীবান্ৎসদ্যঃ সর্ব্বান্ লোকান্ পর্য্যেতি রক্ষন্।

স ন ঐতু হোমমিমং জুষাণো'ন্তরিক্ষেণ সহ বাজিনীবান্ ॥ ৫ ॥

পদ-পাঠঃ।

সূর্য্যস্য। রশ্মীন্। অনু। যাঃ। সম্ৎচরন্তি। মরীচীঃ। বা। যাঃ। অনুৎসঞ্চরন্তি।

যাসাম্। ঋষভঃ। দূরতঃ। বাজিনীৎবান্। সদ্যঃ। সর্ব্বান্।

লোকান্। পরিৎএতি। রক্ষন্।

সঃ। নঃ। আ। এতু। হোমম্। ইমম্। জুষাণঃ।

অন্তরিক্ষেণ। সহ। বাজিনীৎবান্ ॥ ৫ ॥

তৃতীয়া। যা গন্ধর্ব্বিস্ত্রী অক্ষৈঃ অক্ষগতসংখ্যাবিশেষৈঃ কৃতাদিশব্দবাচ্যৈঃ পরিনৃত্যন্তি অভিমতজয়প্রাপ্ত্যা পরিতুষ্টা নর্ত্তনং করোতি। কীদৃশী। গ্রহাৎ গৃহ্যমাণাৎ পণবন্ধাৎ কৃতং এতৎসংজ্ঞং অয়ং আদধানঃ আদধানা কুর্ব্বাণা। কৃতগ্রহত্বং তস্যা অসাধারণো গুণঃ। সা তাদৃশী নঃ অস্মাকং কৃতানি কৃতশব্দবাচ্যান চতুঃসংখ্যাযুক্তান্ অযান্ শেষন্তী অবশেষয়ন্তী প্রহান্ প্রহর্ত্তব্যান্ অক্ষান্ মায়য়া ব্যামোহকশক্ত্যা আপ্নোতু অধিতিষ্ঠতু। একাদয়ঃ পঞ্চসংখ্যান্তা অক্ষবিশেষা অয়াঃ। তত্র চতুর্ণাং কৃতং ইতি সংজ্ঞা। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'যে বৈ চত্বারঃ স্তোমাঃ কৃতং তৎ। অথ যে পঞ্চ কলিঃ সঃ' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।৫ ১১।১)। তস্য চ কৃতস্য লাভাৎ দ্যূতজয়ো ভবতি। অত এব দাশতয্যাং লব্ধকৃতায়াৎ কিতবাৎ ভীতিরাম্নাতা। 'চতুরশ্চদ্ দদমানাৎ বিভীয়াদ আ নিধাতোঃ' ইতি (ঋ০ ১।৪১।৯)। তত্র চ নিরুক্তং। চতুরোঽক্ষান্ ধারয়ত ইতি তৎ যথা কিতবাৎ বিভীয়াৎ ইতি (নি০ ৩।১৬)॥

সা দ্যূতাধিদেবতা পয়স্বতী দ্যূতজিতেন পয়উপলক্ষিতেন গবাদিধনেন তদ্বতী সঃ

অস্মান্ ঐতু আগচ্ছতু। নঃ অস্মাকং ইদং পণিতব্যত্বেন কল্পিতং ধনং অক্ষে কিতবা মা সৈষুঃ মাপহার্ষুঃ। ষঞ্জতের্মাঙি লুঙি "সিচি বৃদ্ধিঃ পরস্মৈপদেষু" ইতি বৃদ্ধিঃ। যা গন্ধর্ব্বস্ত্রী দ্যূতক্রিয়াসু উক্তা অক্ষেষু দ্যূতসাধনেষু প্রমোদতে প্রহৃষ্যতি। মুদ হর্ষে। কিং কুর্ব্বতী। কৃতং ইষ্টজয়নিয়োগাৎ শোকং পুনর্জ্জিগীষয়া ক্রোধং কোপং চ বিভ্রতী ধারয়ন্তী। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। লটঃ শত্রাদেশঃ। শপঃ শ্লৌ 'ভৃঞামিৎ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। 'অভ্যস্তানাং আদিঃ' ইতি উদাত্তত্বং॥ (৪কা ৮অ—৩৮সূ ৩ম)।

• • •

চতুর্থী। আনন্দিনীং দ্যূতজনিতহর্ষযুক্তাং প্রমোদিনীং দ্যূতাসক্তান্ অন্যানপি প্রমোদয়ন্তীং। যদ্বা আনন্দিনীং সুখবতীং প্রমোদিনীং প্রহর্ষবতীং ঈদৃশীং তাং প্রাগুক্তাং অপ্সরাং ইহ দ্যূতকর্ম্মণি অস্মার্থং অহং হুবে আহ্বয়ামি। যা অপ্সরসঃ সূর্য্যস্য রশ্মীন্ কিরণান্ অনু। লক্ষণে অনোঃ কর্ম্মপ্রবচনীয়ত্বং। রশ্ময়ো যত্র নির্গচ্ছন্তি তস্মিন্ প্রদেশে সঞ্চরন্তি বর্ত্তন্তে। মরীচীর্ব্বা মরীচিশব্দেন প্রভা বিবক্ষিতা। সূর্য্যকিরণসম্বন্ধিনীঃ মরীচীঃ প্রভা অনুলক্ষ্য যা অপ্সরসঃ সঞ্চরন্তি। যাসাং ঋষভ ইত্যুত্তরমন্ত্রেণ সম্বন্ধঃ। 'তস্য মরীচয়োঽপ্সরসঃ' (তৈ॰ সং॰ ৩৪।৭।১) ইত্যাদি তৈত্তিরীয়কং অনুসন্ধেয়ং॥ (৪কা—৮অ—৩৮সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী। যাসাং অপ্সরসাং ঋষভঃ বৃষভঃ সেচনসমর্থঃ পতিঃ দূরতঃ দূরে বিপ্রকৃষ্টে অন্তরিক্ষদেশে সঞ্চরন্ বাজিনীবান্ অন্নং অস্যাং অস্তীতি ব্যুৎপত্ত্যা বাজিনী উষাঃ। ততো নিত্যযোগে মতুপ্। সর্ব্বদা উষসা সযুক্ত ইত্যর্থঃ। স চ সদ্যঃ শীঘ্রং সর্ব্বান্ লোকান্ রক্ষন্ পালয়ন্। হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। পালনাদ্ধেতোঃ পর্য্যেতি প্রতিদিবসং পর্য্যাবর্ত্ততে স বাজিনীবান্ সূর্য্যঃ অন্তরিক্ষেণ। উপলক্ষণং এতৎ। অন্তরিক্ষগতাভিস্তাভিরপ্সরোভিঃ সহ ইমং অস্মদীয়ং হোমং হূয়মানং হবিঃ জুষাণঃ সেবমানঃ নঃ অস্মান্ এতু আগচ্ছতু॥৫॥

• • •

ষষ্ঠী।

অন্তরিক্ষেণ সহ বাজিনীবন্ কর্কীং বৎসামিহ রক্ষ বাজিন্।

ইমে তে স্তোকা বহুলা এহ্যর্বাঙিয়ং তে

কর্কীহ তে মনোঽস্তু॥৬॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তরিক্ষেণ। সহ। বাজিনীইবন্। কর্কীম্। বৎসাম্। ইহ। রক্ষ। বাজিন্।

ইমে। তে। স্তোকাঃ। বহুলাঃ। আ। ইহি। অর্ব্বাঙ্। ইয়ং। তে।

কর্কী। ইহ। তে। মনঃ। অস্তু। ৬।

হে বাজিন্! বাজঃ অন্নং বলং বা। তদ্বন্ অন্তরিক্ষেণ অন্তরিক্ষদেশোপলক্ষিতাপ্সরোগণেন সহ বাজিনীবান্ (উষসা তদ্বান্)। হবির্লক্ষণং বা অন্নং বা(জিনী তদ্বা)ন্। ইহ অস্মিন্ স্থানে কর্কীন্ কর্কবর্ণান্ শুভ্রান্ বৎসান্ রক্ষ পালয় সমৃদ্ধান্ কুরু। তে ত্বদীয়া ইমে স্তোকাঃ ক্ষীরাজ্যাদিবিন্দবো ধারাঃ বহুলাঃ সমৃদ্ধা অস্মাকং ভবন্তু। ত্বং চ অর্ব্বাঙ্ অস্মদভিমুখঃ সন্ এহি আগচ্ছ। কর্কীং কর্কবর্ণা শুভ্রা ইয়ং গৌঃ তে তব স্বভূতা ইহ অস্মিন্ গোষ্ঠে বর্ত্ততে। তে তুভ্যং নমঃ। অস্মাভিঃ কৃতো নমস্কারঃ অস্তু ভবতু ॥ ৬ ॥

সপ্তমী।

অন্তরিক্ষেণ সহ বাজিনীবন্ কর্কীং বৎসামিহ রক্ষ বাজিন্।

অয়ং ঘাসো অয়ং ব্রজ ইহ বৎসাং নি বধ্নীমঃ।

যথানাম ব ঈশ্মহে স্বাহা ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তরিক্ষেণ। সহ। বাজিনীইবন্। কর্কীম্। বৎসাম্। ইহ। রক্ষ। বাজিন্।

অয়ং। ঘাসঃ। অয়ং। ব্রজঃ। ইহ। বৎসাম্। নি। বধ্নীমঃ।

যথাইনাম। বঃ। ঈশ্মহে। স্বাহা। ৭।

পূর্ব্বোহর্দ্ধর্চঃ পূর্ব্ববৎ যোজ্যঃ। অয়ং প্রদীয়মানো ঘাসঃ অদনীয়তৃণসঙ্ঘাতঃ পুষ্টিকরো ভবতু। অদেঃ কর্ম্মণি ঘঞ্। 'ঘঞপোশ্চ' ইতি ঘস্‌ঌ আদেশঃ। অয়ং অস্মদীয়ো ব্রজঃ গোষ্ঠঃ গোপুষ্টিকরো ভবতু। ইহ অস্মিন্ ব্রজে দামদাম্ন্যা ভক্ত্যা বৎসাম্ নি বধ্নীমঃ নিতরাং বধ্নন্

কুর্ম্মঃ। (সঃ যুস্মাকং) যথানাম যেন প্রকারেণ খলু ঈশ্মহে স্বামিনো ভবামঃ তথা ক্রি বধ্নীমঃ। ঈশ ঐশ্বর্য্যে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। স্বাহা ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু ॥ ৭ ॥

(ইতি) তৃতীয়ং সূক্তং ॥

'পৃথিব্যাং অগ্নয়ে' ইতি সূক্তেন সর্ব্বসংপৎকামঃ মান্ত্রবর্ণিকীঃ পৃথিব্যাদ্যা দেবতা যজত উপতিষ্ঠতে বা। সূত্রিতং হি। কাম্যকর্ম্মাণি প্রক্রম্য 'সমাস্বাগ্নে (২।৬) অভ্যর্চ্চত (৭।৮৭) ইত্যগ্নিং সংপৎকামঃ। পৃথিব্যাং ইতি (৪।৩৯) মন্ত্রোক্তং' ইতি (কৌ০ ৭।১০)। তথা পাকযজ্ঞতন্ত্রেষু 'পৃথিব্যাং অগ্নয়ে' ইত্যষ্টাভিঃ প্রধানহোমাত্তবকালং সন্নতিহোমান্ জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'পৃথিব্যাং অগ্নয়ে সমনমন্নিতি সংনতিভিশ্চ' ইতি। (কৌ০ ১৫) তত্রৈব কর্ম্মণি 'অগ্নাবগ্নিঃ' ইতি দ্বাভ্যাং পুরস্তাদ্ধোমৌ কুর্য্যাৎ। সূত্রিতংহি। 'অগ্নাবগ্নিঃ (৯) যদা পৃতং (১০) পুরস্তাদ্ যুক্তঃ (৫ ২৯।১) 'যজ্ঞস্য চক্ষুঃ (২।৩৫।৫) ইতি জুহোতি পশ্চাদ্ অগ্নের্ম্মধ্যদেশে সমান্ 'অত্র পুরস্তাদ্ধোমান্' ইতি (কৌ০ ১।৩)। তথা চাতুর্ম্মাস্যে বৈশ্বদেবপর্ব্বণি 'অগ্নাবগ্নিঃ' ইতি মন্থাগ্নিহোমং অনুমন্ত্রয়তে। তদ্ উক্তং বৈতানে। 'বৈশ্বদেবে নির্ম্মথ্যং প্রহৃতং ভবতং নঃ সমনসৌ (বা০ সং০ ৫।৩) ইত্যনুমন্ত্রয়তে। অগ্নাবগ্নিঃ (৯) ইতি হোমং' ইতি (বৈ০ ২।৪)॥

তত্র প্রথমা।

পৃথিব্যামগ্নয়ে সমনমন্ত্স আর্ধ্নোৎ।
যথা পৃথিব্যামগ্নয়ে সমনমন্নেবা মহ্যং সংনমঃ সং নমন্তু ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

পৃথিব্যাম্। অগ্নয়ে। সম্। অনমন্। সঃ। আর্ধ্নোৎ।
যথা। পৃথিব্যাম্। অগ্নয়ে। সম্ঽঅনমন্। এব। মহ্যম্। সম্ঽনমঃ। সম্। নমন্তু ॥ ১ ॥

প্রথনাৎ পৃথিবী ভূমিঃ। তস্যাং অধিদেবতাত্বেন অবস্থিতায় অগ্নয়ে সমনমন্ সর্ব্বাণি ভূতানি সংনতানি উপসন্নানি ভবন্তি। স চ অগ্নিঃ আর্ধ্নোৎ সংনতৈর্ভূতজাতৈঃ সমৃদ্ধো ভবতি। যথা খলু পৃথিব্যাং অগ্নয়ে ভূতানি সমনমন্ এব এবং সংনমঃ। সম্পূর্ব্বান্নমের্ণ্যন্তে রূপম্। অভিলষিতফলস্য সংনতয়ঃ সম্প্রাপ্তয়ঃ মহ্যং সং নমন্তু সম্প্রাপ্নুবন্তু ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়া।

পৃথিবী ধেনুস্তস্যা অগ্নির্বৎসঃ।
সা মেঽগ্নিনা বৎসেনেষমূর্জ্জং কামং দুহাম্।
আয়ুঃ প্রথমং প্রজাং পোষং রয়িং স্বাহা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পৃথিবী। ধেনুঃ। তস্যাঃ। অগ্নিঃ। বৎসঃ।
সা। মে। অগ্নিনা। বৎসেন। ইষম্। ঊর্জ্জম্। কামম্। দুহাম্।
আয়ুঃ। প্রথমম্। প্রঽজাম্। পোষম্। রয়িম্। স্বাহা ॥ ২ ॥

পৃথিবী ধেনুঃ দোগ্ধ্রী গৌঃ। তস্যা ধেম্বা অগ্নির্বৎসঃ পয়সঃ প্রদাপয়িতা। সা পৃথিবী অগ্নিনা বৎসেন বৎসস্থানীয়েন অগ্নিনা ইষং অন্নং উর্জ্জং বলকরং অন্নরসং কামং কাম্যমানং অন্যৎ সর্ব্বং ফলং মে মহ্যং দুহাং দুগ্ধাং। প্রযচ্ছতু ইত্যর্থঃ। কামশব্দেন সামান্যোক্তং ফলং বিশিনষ্টি। প্রথমং পুত্রপশ্বাদীনাং ফলানাং আদিমং প্রথিতং বিস্তীর্ণং বা শতসম্বৎসরং অপরিমিতং আয়ুঃ জীবনং দুগ্ধাং। প্রজাং প্রজায়তে উৎপদ্যত ইতি প্রজা পুত্রাদিরূপা। 'উপসর্গে চ সংজ্ঞায়াং' ইতি ডপ্রত্যয়ঃ। (তাং) পোষং পুষ্টিং অবিশেষাৎ সর্ব্বস্য ফলস্য অভিবৃদ্ধিং রয়িং গবাদিলক্ষণং ধনং চ প্রযচ্ছতু। স্বাহা ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু ॥ ২ ॥

* * *

তৃতীয়া।

অন্তরিক্ষে বায়বে সমনমন্ত্স আর্ধ্নোৎ।
যথান্তরিক্ষে বায়বে সমনমন্নেবা মহ্যং সংনমঃ সং নমন্তু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তরিক্ষে। বায়বে। সম্। অনমন্। সঃ। আর্ধ্নোৎ।

যথা। অন্তরিক্ষে। বায়বে। সম্ঽঅনমন্। এব। মহ্যম্।

সম্ঽনমঃ। সম্। নমস্তু। ৩।

(অন্তরিক্ষে) অন্তরিক্ষলোকে তদধিপত্যেন অবস্থিতায় বায়বে তত্রত্যানি ভূতজাতানি যক্ষগন্ধর্ব্বাদীনি সমনমন্ সম্যক্ প্রহ্বীভবন্তি। স আর্ধ্নোৎ ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং। ৩।

• • •

চতুর্থী।

অন্তরিক্ষং ধেনুস্তস্যা বায়ুর্ব্বৎসঃ।

সা মে বায়ুনা বৎসেনেষমূর্জ্জং কামং দুহাম্।

আয়ুঃ প্রথমং প্রজাং পোষং রয়িং স্বাহা। ৪।

পদ-পাঠঃ।

অন্তরিক্ষম্। ধেনুঃ। তস্যাঃ। বায়ুঃ। বৎসঃ।

সা। মে। বায়ুনা। বৎসেন। ইষম্। ঊর্জ্জম্। কামম্। দুহাম্।

আয়ুঃ। প্রথমম্। প্রঽজাম্। পোষম্। রয়িম্। স্বাহা। ৪।

অন্তরিক্ষং অন্তরিক্ষলোক এব ইষ্টফলপ্রদত্বাৎ ধেনুঃ দোগ্ধ্রী গৌঃ। তস্য ধেনুত্বেন রূপিতস্য অন্তরিক্ষস্য তদবিনাভূতত্বাত্তত্র সঞ্চরন বায়ুর্ব্বৎসঃ। সা অন্তরিক্ষরূপা ধেনুঃ (বায়ুনা) বায়্বাত্মনা বৎসেন বৎসেন ইষং ঊর্জ্জং ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং॥ (৪কা—৮অ—৩৯সূ—৪ম)।

• • •

পঞ্চমী।

দিব্যাদিত্যায় সমনমন্ত্স আর্ধ্নোৎ।

যথা দিব্যাদিত্যায় সমনমন্নেবা মহ্যং সংনমঃ সং নমন্তু ॥৫॥

পদ-পাঠঃ।

দিবি। আদিত্যায়। সম্। অনমন্। সঃ। আর্ধ্নোৎ।

যথা। দিবি। আদিত্যায়। সম্ঽঅনমন্। এব। মহ্যম্। সম্ঽনমঃ। সম্। নমন্তু ॥৫॥

দিবি দ্যুলোকে অবস্থিতায় তদধিপতয়ে আদিত্যায় অদিতেঃ পুত্রায় সূর্য্যায় দ্যুলোকবাসিনো জনাঃ সমনমন্ সম্যক্ প্রহ্বীভবাস্ত। তং সেবন্ত ইত্যর্থঃ। স চ দ্যুলোকস্থ আদিত্যঃ আর্ধ্নোৎ ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং ॥ (৪কা—৮অ ৩৯সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

দ্যৌর্ধেনুস্তস্যা আদিত্যো বৎসঃ।

সা ম আদিত্যেন বৎসেনেষমূর্জ্জং কামং দুহাম্।

আয়ুঃ প্রথমং প্রজাং পোষং রয়িং স্বাহা ॥৬॥

পদ-পাঠঃ।

দ্যৌঃ। ধেনুঃ। তস্যাঃ। আদিত্যঃ। বৎসঃ।

সা। মে। আদিত্যেন। বৎসেন। ইষম্। ঊর্জ্জম্। কামম্। দুহাম্।

আয়ুঃ। প্রথমম্। প্রঽজাম্। পোষম্। রয়িম্। স্বাহা ॥৬॥

দ্যুলোক এব অভিমতফলপ্রদানেন দোগ্ধ্রী ধেনুঃ। তত্র নক্ষত্রমাদিত্য এব তস্যা বৎসঃ। সা ম ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং ॥ (৪কা—৮অ—৩৯সূ—৬ম) ॥

সপ্তমী।

দিক্ষু চন্দ্রায় সমনমন্ত্স আর্দ্ধোৎ।

যথা দিক্ষু চন্দ্রায় সমনমন্নেবা মহ্যং সংনমঃ সং নমন্তু ॥ ৭ ॥

পদ-পাঠঃ।

দিক্ষু। চন্দ্রায়। সম্। অনমন্। সঃ। আর্দ্ধোৎ।

যথা। দিক্ষু। চন্দ্রায়। সম্ৎঅনমন্। এব। মহ্যম্। সম্ৎনমঃ। সম্। নমন্তু ॥ ৭ ॥

দিক্ষু প্রাচ্যাদিষু তদধিদেবতাত্বেন অবস্থিতায় চন্দ্রায় চন্দ্রমসে তত্রত্যাঃ সর্ব্বে জনাঃ সমনমন্ প্রহ্বীভবন্তি। (স) আর্দ্ধোৎ ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ ॥ (৪কা—৮অ—৩৯সূ—৭ম) ॥

অষ্টমী।

দিশো ধেনবস্তাসাং চন্দ্রো বৎসঃ।

তা মে চন্দ্রেণ বৎসেনেষমূর্জ্জং কামং দুহাম্।

আয়ুঃ প্রথমং প্রজাং পোষং রয়িং স্বাহা ॥ ৮ ॥

পদ-পাঠঃ।

দিশঃ। ধেনবঃ। তাসাম্। চন্দ্রঃ। বৎসঃ।

তাঃ। মে। চন্দ্রেণ। বৎসেন। ইষম্। উর্জ্জম্। কামম্। দুহাম্।

আয়ুঃ। প্রথমম্। প্রৎজাম্। পোষম্। রয়িম্। স্বাহা ॥ ৮ ॥

দিশঃ প্রাচ্যাদ্যা অভিমতফলপ্রদানাৎ ধেনবঃ দোগ্ধ্র্যো গবাঃ। তাসাম্ অধিপতিত্বেন সন্নিহিতঃ চন্দ্র এব বৎসঃ। তা মে চন্দ্রেণ বৎসেনেত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং ॥ ৮ ॥

• • •

নবমী।

অগ্নাবগ্নিশ্চরতি প্রবিষ্ট ঋষীণাং পুত্রো অভিশস্তিপা উ।

নমস্কারেণ নমসা তে জুহোমি মা দেবানাং

মিথুয়া কর্ম্ম ভাগম্ ॥ ৯ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নৌ। অগ্নিঃ। চরতি। প্রऽবিষ্টঃ। ঋষীণাম্। পুত্রঃ। অভিশস্তিऽপাঃ। উং ইতি।

নমঃऽকারেণ। নমসা। তে। জুহোমি। মা। দেবানাম্।

মিথুয়া। কর্ম্ম। ভাগম্। ৯ ॥

অগ্নৌ লৌকিকে অঙ্গারাত্মকে দেবতারূপঃ অগ্নিঃ মন্ত্রসামর্থ্যেন প্রবিষ্টঃ সন্ চরতি বর্ত্ততে। যদ্বা মথিতঃ অগ্নিঃ আহবনীয়ে অগ্নৌ প্রবিষ্টশ্চরতি। স বিশেষ্যতে। ঋষীণাং দ্রষ্টৄণাং চক্ষুরাদীনাং পুত্রঃ। তদ্ব্যাপারেণ মথনাত্মনা জাতত্বাৎ। 'প্রাণা বা ঋষয়ঃ' (বৃ° আ° ২।২।৫) ইতি বাজসনেয়কং। যদ্বা ঋষীণাং মন্ত্রাণাং অগ্নিমন্থনাং পুত্রঃ। অথবা অথর্ব্বাঙ্গিরঃপ্রভৃতীনাং ঋষীণাং পুত্রঃ। 'ত্বাং অগ্নে পুষ্করাৎ অধ্যথর্ব্বা নিরমন্থত' ইতি হি নিগমঃ (ঋ° ৬।১৬।১৩)। অভিশস্তিপাঃ অভিশস্তেঃ অভিশস্যমানাৎ আরোপিতাৎ পাপাৎ পালয়িতা। উশব্দঃ পূরণঃ। ঈদৃশায় তে তুভ্যং নমস্কারেণ ত্রিবিধা করণানাং প্রহ্বীকরণেন হবিষয়ংসমর্পণেন নমসা। অন্নেনাবৈতৎ। হবির্লক্ষণেন অন্নেন জুহোমি। 'তৃতীয়া চ হোশ্ছন্দসি'

ইতি কর্ম্মণি তৃতীয়া। নমস্কারসহিতং হবির্জুহোমীত্যর্থঃ। তথা চ দেবানাং ভাগং হবির্ভাগং মিথুয়া মিথ্যা মা কর্ম্ম মা কার্ষ্ম। ক্রৎ্রো মাঙি লুঙি 'মন্ত্রে ঘস' ইতি চ্লেলু্ক্ ॥ ৯ ॥

• • •

দশমী।

হৃদা পূতং মনসা জাতবেদো বিশ্বানি দেব বয়ুনানি বিদ্বান্।

সপ্তাস্যানি তব জাতবেদস্তেভ্যো জুহোমি স জুষস্ব হব্যম্ ॥ ১০ ॥

পদ পাঠঃ।

হৃদা। পূতম্। মনসা। জাতঽবেদঃ। বিশ্বানি। দেব। বয়ুনানি। বিদ্বান্।

সপ্ত। আস্যানি। তব। জাতঽবেদঃ। তেভ্যঃ। জুহোমি।

সঃ। জুষস্ব। হব্যম্ ॥ ১০ ॥

হৃদা হৃদয়েন মনসা তদন্তর্ব্বর্ত্তিজ্ঞানকরণেন পূতং শুদ্ধং হবিস্তেভ্যঃ জুহোমি। হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতঃ হে দেব দানাদিগুণযুক্ত অগ্নে বিশ্বানি সর্ব্বাণি বয়ুনানি। বয়ুনং ইতি জ্ঞাননাম। ইহ তু জ্ঞাতব্যো বর্ত্ততে। বয়ুনং বেত্তেঃ ইতি যাস্কঃ (নি০ ৫।১৪)। সর্ব্বাণি জ্ঞাতব্যানি বিদ্বান্ জানন্ ভবসি। হে জাতবেদঃ তব সপ্ত আস্যানি সপ্তসংখ্যাকা জিহ্বাঃ। তাশ্চ উত্তরত্র উপনিষদি আম্নায়ন্তে। কালী করালী চ মনোজবা সুলোহিতা যা চ সুধূম্রবর্ণা। স্ফুলিঙ্গিনী বিশ্বরুচীতি চৈতা লেলায়মানা ইতি সপ্ত জিহ্বাঃ। ইতি (মু০ ১।২।৪)। তেভ্যঃ আস্যেভ্যঃ। তাদর্থ্যে চতুর্থী। তেষাং উদ্ঘটনায় আজ্যং জুহোমি। প্রক্ষিপামীত্যর্থঃ। স ত্বং হব্যং হোতব্যং অস্মদীয়ং হবিঃ জুষস্ব সেবস্ব ॥ (৪কা-৮অ—৩৯সূ—১০ম)॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং ॥

'যে পুরস্তাৎ' ইতি সূক্তস্য 'দূষ্যা দূষিরসি (২।১১) যে পুরস্তাৎ (৪।৪০) ঈশানাং ত্বা (৪।১৭)' ইত্যাদিকৃত্যাপ্রতিহরণগণে (কৌ০ ৫।৩) পাঠাৎ কৃত্যানির্হরণকর্ম্মণি শান্ত্যুদকাদৌ বিনিয়োগঃ ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

যে পুরস্তাজ্জুহ্বতি জাতবেদঃ প্রাচ্যা দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।
অগ্নিমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। পুরস্তাৎ। জুহ্বতি। জাতऽবেদঃ। প্রাচ্যাঃ। দিশঃ। অভিऽদাসন্তি। অস্মান্।
অগ্নিম্। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।
এনান্। প্রতিऽসরেণ। হন্মি ॥ ১ ॥

হে জাতবেদঃ জাতানাং উৎপন্নানাং বেদিতরগ্নে যে শত্রবঃ পুরস্তাৎ পূর্বস্যাং দিশি। যদ্বা পূর্বস্যা দিশঃ সকাশাৎ। 'পূর্বাধরাবরাণাং॰' ইতি অধিকৃত্য পঞ্চম্যর্থে সপ্তম্যর্থে বা 'অস্তাতি চ' ইতি অস্তাতিপ্রত্যয়ঃ। জুহ্বতি হোমেন অস্মান্ অভিচরন্তি তস্মাৎ হোমাৎ প্রাচ্যা দিশঃ সকাশাৎ অস্মান্ অভিদাসন্তি উপক্ষপয়ন্তি হিংসন্তি। দসু উপক্ষয়ে। অস্মাৎ লাস্থাৎ পরস্য শপঃ 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'ণেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ। তে শত্রবঃ তস্যা দিশঃ অধিপতিং অগ্নিং ঋত্বা গত্বা অগ্নৌ নিপাতিতাঃ পরাঞ্চঃ পরাঙ্মুখাঃ অস্মদনভিমুখাঃ সন্তো ব্যথন্তাং ব্যথিতাঃ সন্তপ্তাঃ প্রদগ্ধা ভবন্তু। ব্যথ ভয়চলনয়োঃ। এনান্ অভিচরিতৄন্ শত্রূন্ প্রতিসরেণ। প্রতিসরতি প্রতিমুখং নিবর্ত্ততে আভিচারিকং কর্ম্ম অনেনেতি প্রতিসরঃ। (প্রতিসর)শব্দেন এতৎ রক্ষাকর্ম্ম বিবক্ষিতং। তেন প্রত্যক্ প্রতিমুখং নিবৃত্তেন তদীয়েনৈব অভিচারকর্ম্মণা তান্ হন্মি হিনস্মি। যদ্বা অভিচারকর্ম্মণা উৎপাদিতাং এনাং কৃত্যাং অনেন প্রতিসরেণ রক্ষাকরণেন প্রতীচীনং নিবর্ত্ত্য নাশয়ামীত্যর্থঃ ॥ (৪কা ৮অ—৪০সূ-১ম) ॥

দ্বিতীয়া।

যে দক্ষিণতো জুহ্বতি জাতবেদো দক্ষিণায়া দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।
যমমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। দক্ষিণতঃ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। দক্ষিণায়াঃ। দিশঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

যমম্। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।

এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ২॥

যে শত্রবো দক্ষিণতঃ অস্মদাবাসস্থানাৎ দক্ষিণস্যাং দিশি দক্ষিণস্যা দিশো বা অবস্থিতা জুহ্বতিঃ হোমেন অস্মান্ অভিচরন্তি। 'দক্ষিণোত্তরাভ্যাং অতসুচ্'। 'চিতঃ' ইতি অন্তোদাত্তত্বং। জুহ্বতীতি। 'অভ্যস্তানাং আদিঃ' ইতি আদ্যুদাত্তঃ। যদ্বৃত্তযোগাদ্ অনিঘাতঃ। দক্ষিণায়া দিশ ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং। অগ্নিং ইত্যস্য স্থানে দক্ষিণদিশঃ অধিপতিং যমং ইত্যেতাবানেব বিশেষঃ॥ (৪কা—৮অ ৪০সূ ২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

যে পশ্চাজ্জুহ্বতি জাতবেদঃ প্রতীচ্যা দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।

বরুণমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যে। পশ্চাৎ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। প্রতীচ্যাঃ। দিশঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

বরুণম্। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।

এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ৩॥

পশ্চাৎ প্রতীচ্যাং দিশি যে শত্রুজনা অস্মদভিচারার্থং জুহ্বতি। 'উপর্য্যুপরিষ্টাৎ' 'পশ্চাৎ' ইতি সপ্তম্যর্থে নিপাত্যতে। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ যোজ্যং। প্রত্যগ্দিশোঽধিপতিং বরুণং ঋত্বা ইতি তু বিশেষঃ। (৪কা—৮অ-৪০সূ-৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

য উত্তরতো জুহ্বতি জাতবেদ উদীচ্যা দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।

সোমমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যে। উত্তরতঃ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। উদীচ্যাঃ। দিশঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

সোমম্। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।

এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ৪॥

যে শত্রবঃ উত্তরতঃ উত্তরস্যাং দিশি। পূর্ব্ববৎ অতস্‌চ। অন্যদ্ ব্যাখ্যাতপ্রায়ং। সোমং তদ্দেশাধিপতিং ঋত্বা ইতি অত্র বিশেষঃ॥ (৪কা—৮অ—৪০সূ—৪ম)॥

* * *

পঞ্চমী।

যেঽধস্তাজ্জুহ্বতি জাতবেদো ধ্রুবায়া দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।

ভূমিমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি॥ ৫॥

পদ পাঠঃ।

যে। অধস্তাৎ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। ধ্রুবায়াঃ। দিশঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

ভূমিম্। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।

এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ৫॥

হে শত্রবঃ অধস্তাৎ অধরায়াং দিশি। পূর্ব্ববদ্ অপরশব্দাদ্ অস্তাতিপ্রত্যয়ঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববদ্ ব্যাখ্যেয়ং। সৈব অধরা দিক্ পৃথিব্যাত্মনা স্থিরত্বাদ্ ধ্রুবেত্যুচ্যতে। অধরায়া দিশ ইত্যর্থঃ। তস্যা দিশো ভূমিরেবাধিদেবতেতি তাং প্রাপ্য ব্যথতা (ভবন্তিত্যাদি পূর্ব্ববদ্ যোজ্যং॥ (৪কা—৮অ—৪০সূ ৫ম)॥

ষষ্ঠী।

যেঽন্তরিক্ষাজ্জুহ্বতি জাতবেদো ব্যধ্বায়া দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।

বায়ুমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি॥ ৬॥

পদ-পাঠঃ।

যে। অন্তরিক্ষাৎ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। বিঽঅধ্বায়াঃ।

দিশঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

বায়ুম্। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।

এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ৬।

(অন্তরা দ্যাবাপৃথিব্যাবীক্ষিতং অন্তরা)ক্ষান্তং বা যক্ষগন্ধর্ব্বাদিগণসেবিতং অবকাশাত্মকং অন্তরিক্ষং। সপ্তম্যর্থে পঞ্চমী। অন্তরিক্ষলোকে যে শত্রবো জুহ্বতীত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং। ব্যধ্বায়া দিশ ইতি। বিগতা অধ্বানো যস্যাং ইতি বাধ্বা। 'উপসর্গাদ্ অধ্বনঃ' ইতি অচ্ সমাসান্তঃ। তত্র সঞ্চরন্ বায়ুস্তস্যাধিদেবতেতি বায়ুং ঋত্বা ইত্যুক্তং। ৬।

সপ্তমী।

য উপরিষ্টাজ্জুহ্বতি জাতবেদ ঊর্ধ্বায়া দিশোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।

সূর্য্যমৃত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি॥ ৭॥

পদ-পাঠঃ।

যে। উপরিষ্টাৎ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। ঊর্ধ্বায়াঃ। দিশঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

সূর্য্যম্ ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্।

এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ৭॥

যে শত্রবঃ উপরিষ্টাৎ ঊর্দ্ধায়াং দিশি দ্যুলোকবর্ত্তিন্যাং জুহ্বতি অস্মান অভিচরন্তীত্যাদি পূর্ব্ববৎ। দ্যুলোকস্থোর্দ্ধদিগধিপতিং সূর্য্যং ঋত্বা ইত্যেতাবানেব বিশেষঃ॥ ৭॥

অষ্টমী।

যে দিশামন্তর্দ্দেশেভ্যো জুহ্বতি জাতবেদঃ সর্ব্বাভ্যো

দিগ্‌ভ্যোঽভিদাসন্ত্যস্মান্।

ব্রহ্মর্ত্বা তে পরাঞ্চো ব্যথন্তাং প্রত্যগেনান্ প্রতিসরেণ হন্মি॥ ৮॥

পদ-পাঠঃ।

যে। দিশাম্। অন্তঃঽদেশেভ্যঃ। জুহ্বতি। জাতঽবেদঃ। সর্ব্বাভ্যঃ।

দিক্ঽভ্যঃ। অভিঽদাসন্তি। অস্মান্।

ব্রহ্ম। ঋত্বা। তে। পরাঞ্চঃ। ব্যথন্তাম্। প্রত্যক্। এনান্। প্রতিঽসরেণ। হন্মি॥ ৮॥

হে জাতবেদঃ যে শত্রবঃ দিশাং প্রাচ্যাদীনাং উক্তানাং অস্মর্দ্ধেশেভ্যঃ অন্তরালদেশেভ্যঃ সকাশাৎ অস্মদভিচারার্থং জুহ্বতি যে চ তাভ্যঃ সর্ব্বাভ্যো দিগ্‌ভ্যঃ অস্মান্ অভিদাসন্তি উপক্ষপয়ন্তি তে সর্ব্বে পরাঞ্চঃ পরাঙ্মুখাঃ কুণ্ঠিতশক্তয়ঃ সন্তঃ ব্রহ্ম সর্ব্বগতং ভূতভৌতিক-প্রপঞ্চকল্পনাস্পদং 'মহৎ ভয়ং বজ্রং উদ্যতং' (ক০ ব০ ৬।২) 'ভীষাস্মাদ্ বাতঃ পবতে' (তৈ০ আ০ ৮।৮।১) ইত্যাদিত্রয্যন্তপ্রসিদ্ধনিয়মনশক্তিযুক্তং পরং ব্রহ্ম ঋত্বা প্রাপ্য ব্যথন্তাং ব্যথিতাঃ সন্তপ্তা ভবন্তু। এতান্ শত্রূন্ প্রতিসরেণ অনেন রক্ষাকর্ম্মণা প্রত্যক্ প্রতীচীনং হন্মি॥ (৪কা ৮অ ৪০সূ ৮ম)।

পঞ্চমং সূক্তং ॥

* * *

অষ্টমোঽনুবাকঃ।

শ্রীমদ্রাজাধিরাজরাজপরমেশ্বরশ্রীবীরহরিহরমহারাজসাম্রাজ্যধুরন্ধরেণ সায়ণার্য্যেণ বিরচিতে অথর্ব্বসংহিতাভাষ্যে চতুর্থকাণ্ডে অষ্টমোঽনুবাকঃ॥

সমাপ্তশ্চতুর্থঃ কাণ্ডঃ॥

— • —

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

পঞ্চমং কাণ্ডং।

প্রথমং সূক্তং।

পঞ্চমে কাণ্ডে ষড়নুবাকাঃ। তত্র প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'ঋধঙ্মন্ত্রঃ' 'তদিদ্ আস' ইতি সূক্তাভ্যাং সম্পর্কে পরুষশিরসি বা নিহিতায়াং আশ্বত্থ্যাং পাত্র্যাং ত্রিবৃতি গোময়পরিচয়ে অগ্নিং প্রজ্বাল্য আজ্যং জুহ্বৎ শত্রূন্ অতিক্রামতি সংগ্রামজয়কামঃ॥

তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি সরাজপাত্রমৃত্তিকাং আনীয় রাজানো বেদিং কুর্ব্বন্তি। ততঃ পুরোধা আভ্যাং সূক্তাভ্যাং আজ্যং শক্তূংশ্চ জুহুয়াৎ। ধনুরিধ্মে তন্ত্রে ধনুঃসমিধঃ ইষুধিধ্মে তন্ত্রে ইষুসমিধশ্চ আদধাতি। তানি চ ধনুঃ সম্পাতবৎ কৃত্বা অভিমন্ত্র্য রাজ্ঞে প্রযচ্ছতি॥

তথা অস্মিন্নেব কর্ম্মণি যদ্ধ একশাণেন মৃতস্য পুরুষস্য ইষুং উপলধারায়াং উপরি চক্রং ধারয়িত্বা দীর্ঘদণ্ডেন স্রুবেণ আভ্যাং চক্রচ্ছিদ্রে অগ্নৌ আজ্যং জুহোতি। উত্তিষ্ঠ সন্নহ্য প্রহর যুধ্যস্বেত্যাদিকাং প্রোৎসাহনবাচং শ্রুত্বা যুদ্ধে যোজয়েৎ॥

'যদি ছিন্নং ত্বা' (৫।২৪) ইতি ঋচং পরসৈনিকান্ অনুব্রূয়াৎ॥

এতেষাং কর্ম্মণাং বিকল্পঃ। কৃতৈতদনুষ্ঠং জয়ো ভবতি। রাজা সৈন্যাশ্চেদ্ উক্তানি কর্ম্মাণি 'যদি ছিন্নং ত্বা' (৫।২৪) ইতি ঋচা কার্য্যাণি। জয়কামঃ সেনাপতিশ্চেদ্ উক্তান্যেব কর্ম্মাণি 'ত্বয়া বয়ং' (৫।২৫) ইত্যেতয়া ঋচা কার্য্যাণি। যুদ্ধযোগ্যত্বপরীক্ষণকর্ম্মণি 'নি তৎ দধিষে' (৫।২।৬) ইতি ঋচা উদপাত্রং অভিমন্ত্র্য তস্মিন্ দ্বৌ দ্বৌ যোদ্ধারৌ রাজা অবেক্ষয়েৎ। তয়োর্ম্মধ্যে যং যং ন পশ্যেৎ তং তং যুধি ন যোজয়েৎ। 'নি তৎ দধিষে' ইতি ঋচা সবে রথে সসারথিং রাজানং আস্থাপয়তি॥

সূত্রিতং হি। 'ঋধঙ্মন্ত্রস্তদিদাসেত্যাশ্বত্থ্যাং পাত্র্যাং ত্রিবৃতি গোময়পরিচয়ে হস্তিপৃষ্ঠে পুরুষশিরসি বাহমিত্রান্ জুহ্বদ্ অতিক্রম্য নিবপতি। সরাজনিহিতাং রাজানো বেদিং কুর্ব্বন্তি। তস্যাং প্রদানান্তানি। একেষ্বা হতস্যাদহন উপলধারায়াং দীর্ঘদণ্ডেন স্রুবেণ রথচক্রস্য খেন সময়া জুহোতি। যোজনীয়াং শ্রুত্বা যোজয়েৎ। যদি ছিন্নং ত্বা (৫।২।৪) নমো দেবজনেভ্যঃ (৬।১৩) ইত্যাশাহ' ইত্যাদি (কৌ০ ২৬)।

তথা পুষ্টিকর্ম্মসু আভ্যাং সূক্তাভ্যাং মৈশ্রধান্যং ভ্রষ্টপিষ্টং সক্তুং অজালোহিতমিশ্রিতং রসমিশ্রিতং চ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ।

তথা তেষ্বেব কর্ম্মসু আভ্যাং সূক্তাভ্যাং ত্রিষু উদুম্বরচমসেষু প্লক্ষচমসেষু বা মৈশ্রধান্যং প্রক্ষিপ্য রসাংশ্চ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তত্র সূত্রোক্তমন্ত্রৈঃ পূর্ব্বাহ্ণমধ্যাহ্নাপরাহ্ণকালে একৈকচমসভক্ষণং॥

তথা তত্রৈব কর্ম্মসু আভ্যাং সূক্তাভ্যাং ঋতুমত্যাঃ স্ত্রিয়া লোহিতং রসমিশ্রিতং কৃত্বা সম্পাত্যাভিমন্ত্র্য প্রাদেশিনীমধ্যমাঙ্গুলিভ্যাং প্রাশ্নীয়াৎ।

তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'ঋধঙ্মন্ত্রস্তদিদাসেতি মৈশ্রধান্যং ভৃষ্টপিষ্টং লোহিতালঙ্কৃতং রসমিশ্রং অশ্নাতি। অভৃষ্টং প্লক্ষোদুম্বরঙ্গ্রোত্তরতোয়েস্ত্রিষু চমসেষু পূর্ব্বাহ্ণস্য তেজসাগ্রং অন্নস্য প্রাশিষং ইতি পূর্ব্বাহ্ণে। মধ্যন্দিনস্য তেজসা মধ্যং অন্নস্য প্রাশিষং ইতি মধ্যন্দিনে। অপরাহ্ণস্য তেজসা সর্ব্বং অন্নস্য প্রাশিষং ইত্যপরাহ্ণে। ঋতুমত্যাঃ স্ত্রিয়া অঙ্গুলিভ্যাং লোহিতং' ইতি (কৌ॰ ৩৫)।

তথা ক্ষেত্রং কাময়মানঃ কাম্যমানে ক্ষেত্রে আভ্যাং সূক্তাভ্যাং ভক্তং দধিমধুমিশ্রং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'যৎ ক্ষেত্রং কাময়তে তস্মিন্ কীলালং দধিমধুমিশ্রং' (কৌ॰ ৩৫) ইতি।

তথা সপ্তগ্রামলাভকর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'সংবৎসরং স্ত্রিয়ং অনুপেত্য শুক্ত্যাং রেত আনীয় তণ্ডুলমিশ্রং' ইতি (কৌ॰ ৩৫)। সংবৎসরং ব্রহ্মচর্য্যং কৃত্বা ততো মৈথুনং কৃত্বা রেতস্তণ্ডুলমিশ্রং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নাতীতি সূত্রার্থঃ॥

তথা সম্মার্দ্ধকর্ম্মণ্যপি বিনিযুজ্যতে সূক্তদ্বয়ং এতৎ। 'নিশায়াং আগ্রয়ণতণ্ডুলান্ উদকাৎ মধুমিশ্রান্ নিদধাতি আ যবানাং পক্তেঃ। এবং যবান উভয়ান সমোপ্য। ত্রিবৃতি গোময়পরিচয়ে শৃতং অশ্নাতি' ইতি (কৌ॰ ৩৫)। শরদি ব্রীহিতণ্ডুলান্ মধুমিশ্রিতাংশ্চর্ম্ম-ভাণ্ডে নিধায় নিখন্যাৎ আ যবপচনসময়াৎ। তথৈব যবপচনর্ত্তৌ যবানপি তাদৃশ এব ভাণ্ডে ব্রীহিপচনকালপর্য্যন্তং নিধায় নিখন্যাৎ। অনন্তরং উভয়ান্ মিশ্রীকৃত্য ত্রিগুণিতে গোময়-পরিচয়ে শ্রপয়িত্বা সম্পাত্যাভিমন্ত্র্য অশ্নাতীতি সূত্রার্থঃ।

তথা গর্ভদৃংহণকর্ম্মণি 'ঋধঙ্মন্ত্রঃ' ইতি সূক্তস্য প্রথমায়া ঋচো বিনিয়োগঃ। স চ 'যথেয়ং পৃথিবী মহী' (৬৷১৭) ইতি সূক্তস্য প্রস্তাবনায়াং অনুসন্ধেয়ঃ॥

ঋধঙ্মন্ত্রো যোনিং য আবভূবামৃতাসুর্বর্দ্ধমানঃ সুজন্মা।

অদব্ধাসুর্ভ্রাজমানোঽহেব ত্রিতো ধর্ত্তা দাধার ত্রীণি॥ ১॥

ঋধক্ঽমন্ত্রঃ। যোনিম্। যঃ। আঽবভূব। অমৃতঽঅসুঃ। বর্দ্ধমানঃ। সুঽজন্মা।

অদব্ধঽঅসুঃ। ভ্রাজমানঃ। অহাঽইব। ত্রিতঃ। ধর্ত্তা। দাধার। ত্রীণি ॥ ১ ॥

আ যো ধর্ম্মাণি প্রথমঃ সসাদ ততো বপূংষি কৃণুষে পুরূণি।

ধাস্যুর্যোনিং প্রথম আ বিবেশা যো বাচমনুদিতাং চিকেত ॥ ২ ॥

আ। যঃ। ধর্ম্মাণি। প্রথমঃ। সসাদ। ততঃ। বপূংষি। কৃণুষে। পুরূণি।

ধাস্যুঃ। যোনিম্। প্রথমঃ। আ। বিবেশ। আ। যঃ। বাচম্।

অনুদিতাম্। চিকেত ॥ ২ ॥

যস্তে শোকায় তন্বং রিরেচ ক্ষরদ্ধিরণ্যং শুচয়োঽনু স্বাঃ।

অত্রা দধেতে অমৃতানি নামাস্মে বস্ত্রাণি বিশ এরয়ন্তাম্ ॥ ৩ ॥

যঃ। তে। শোকায়। তন্বম্। রিরেচ। ক্ষরৎ। হিরণ্যম্। শুচয়ঃ। অনু। স্বাঃ।

অত্র। দধেতে ইতি। অমৃতানি। নাম। অস্মে ইতি। বস্ত্রাণি।

বিশঃ। আ। ঈরয়ন্তাম্ ॥ ৩ ॥

প্র যদেতে প্রতরং পূর্ব্ব্যং গুঃ সদঃসদ আতিষ্ঠন্তো অজুর্য্যম্।

কবিঃ শুষস্য মাতরা রিহাণে জাম্যৈ ধুর্য্যং পতিমেরয়েথাম্ ॥ ৪ ॥

প্র। যৎ। এতে। প্রঽতরম্। পূর্ব্ব্যম্। গুঃ। সদঃঽসদঃ। আঽতিষ্ঠন্তঃ। অজুর্য্যম্।

কবিঃ। শুষস্য। মাতরা। রিহাণে ইতি। জাম্যৈ। ধুর্য্যম্।

পতিম্। আ। ঐরয়েথাম্ ॥ ৪ ॥

তদূ ষু তে মহৎ পৃথুজ্মন্ নমঃ কবিঃ কাব্যেনা কৃণোমি।

যৎ সম্যঞ্চাবভিয়ন্তাবভি ক্ষামত্রা মহী রোধচক্রে বাবৃধেতে ॥ ৫ ॥

তৎ। উং ইতি। সু। তে। মহৎ। পৃথুঽজ্মন্। নমঃ। কবিঃ। কাব্যেন। কৃণোমি।

যৎ। সম্যঞ্চৌ। অভিঽয়ন্তৌ। অভি। ক্ষাম্। অত্র। মহী ইতি।

রোধচক্রে ইতি রোধঽচক্রে। বৃবৃধেতে ইতি ॥ ৫ ॥

সপ্ত মর্য্যাদাঃ কবয়স্ততক্ষুস্তাসামিদেকামভ্যংহুরো গাৎ।

আয়োর্হ স্কম্ভ উপমস্য নীড়ে পথাং বিসর্গে ধরুণেষু তস্থৌ। ৬ ॥

সপ্ত। মর্য্যাদাঃ। কবয়ঃ। ততক্ষুঃ। তাসাম্। ইৎ।

একাম্। অভি। অংহুরঃ। গাৎ।

আয়োঃ। হ। স্কম্ভঃ। উপমস্য। নীড়ে। পথাম্। বিহসর্গে। ধরুণেষু। তস্থৌ। ৬॥

উতামৃতাসুর্ব্রত এমি কৃণ্বন্নসুরাত্মা তন্ব১স্তৎ সুমদ্গুঃ।

উত বা শক্রো রত্নং দধাত্যূর্জ্জয়া বা যৎ সচতে হবির্দ্দাঃ॥ ৭॥

উত। অমৃতঽঅসুঃ। ব্রতঃ। এমি। কৃণ্বন্। অসুঃ।

আত্মা। তন্বঃ। তৎ। সুমৎঽগুঃ।

উত। বা। শক্রঃ। রত্নম্। দধাতি। উর্জ্জয়া। বা। যৎ। সচতে। হবিঃঽদাঃ॥ ৭॥

উত পুত্রঃ পিতরং ক্ষত্রমীডে জ্যেষ্ঠং মর্য্যাদমহ্বয়ন্ত্স্বস্তয়ে।

দর্শন্নু তা বরুণ যাস্তে বিষ্ঠা আবর্ব্বৃততঃ কৃণবো বপূংষি॥ ৮॥

উত। পুত্রঃ। পিতরম্। ক্ষত্রম্। ঈডে। জ্যেষ্ঠম্। মর্য্যাদম্। অহ্বয়ন্। স্বস্তয়ে।

দর্শন্। নু। তাঃ। বরুণ। যাঃ। তে। বিঽস্থাঃ। আঽবর্ব্বৃততঃ। কৃণবঃ। বপূংষি॥ ৮॥

অর্দ্ধমর্দ্ধেন পয়সা পৃণক্ষ্যর্দ্ধেন শুষ্ম বর্দ্ধসে অসুর।
অবিং বৃধাম শগ্মিয়ং সখায়ং বরুণং পুত্রমদিত্যা ইষিরম্।
কবিশস্তান্যস্মৈ বপূংষ্যবোচাম রোদসী সত্যবাচা ॥ ৯ ॥

অর্দ্ধম্। অর্দ্ধেন। পয়সা। পৃণক্ষি। অর্দ্ধেন। শুষ্ম। বর্দ্ধসে। অসুর।
অবিম্। বৃধাম। শগ্মিয়ম্। সখায়ম্। বরুণম্। পুত্রম্। অদিত্যাঃ ইষিরম্।
কবিঽশস্তানি। অস্মৈ। বপূংষি। অবোচাম। রোদসী ইতি। সত্যঽবাচা ॥ ৯ ॥

ইতি প্রথমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

'তদিদ্ আস' ইতি সূক্তস্য বিনিয়োগঃ পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তঃ। তথা সর্ব্বফলকামোঽনেন সূক্তেন ইন্দ্রাগ্নী যজতে উপতিষ্ঠতে বা। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'তদিদ্ আস (৫২) ইতি বা (৭।১) ইতীন্দ্রাগ্নী' ইতি (কৌ০ ৭।১০) ॥

তদিদাস ভুবনেষু জ্যেষ্ঠং যতো জজ্ঞ উগ্রস্ত্বেষনৃম্ণঃ।
সদ্যো জজ্ঞানো নি রিণাতি শত্রূননু যদেনং মদন্তি বিশ্ব ঊমাঃ ॥ ১ ॥

তৎ। ইৎ। আস। ভুবনেষু। জ্যেষ্ঠম্। যতঃ। জজ্ঞে। উগ্রঃ। ত্বেষঽনৃম্ণঃ।
সদ্যঃ। জজ্ঞানঃ। নি। রিণাতি। শত্রূন্। অনু। যৎ।
এনম্। মদন্তি। বিশ্বে। ঊমাঃ ॥ ১ ॥

যাবুধানঃ শবসা ভূর্য্যোজাঃ শত্রুর্দ্দাসায় ভিয়সং দধাতি।
অব্যনচ্চ ব্যনচ্চ সস্নি সং তে নবন্ত প্রভৃতা মদেষু॥ ২॥

যযুধানঃ। শবসা। ভূরিঽওজাঃ। শত্রুঃ। দাসায়। ভিয়সম্। দধাতি।
অনিঽঅনৎ। চ। বিঽঅনৎ। চ। সস্নি। সম্। তে। নবন্ত। প্রঽভৃতা। মদেষু॥ ২॥

যে ক্রতুমপি পৃঞ্চন্তি ভূরি দ্বির্যদেতে ত্রির্ভবন্ত্যূমাঃ।
স্বাদোঃ স্বাদীয়ঃ স্বাদুনা সৃজা সমদঃ সু মধু মধুনাভি যোধীঃ॥ ৩॥

ত্বে ইতি। ক্রতুম্। অপি। পৃঞ্চন্তি। ভূরি। দ্বিঃ। যৎ।
এতে। ত্রিঃ। ভবন্তি। ঊমাঃ।
স্বাদোঃ। স্বাদীয়ঃ। স্বাদুনা। সৃজ। সম্। অদঃ। সু।
মধু। মধুনা। অভি। যোধীঃ। ৩।

যদি চিন্নু ত্বা ধনা জয়ন্তং রণেরণে অনুমদন্তি বিপ্রাঃ।
ওজীয়ঃ শুষ্মিন্ত্স্থিরমা তনুষ্ব মা ত্বা দভন্ দুরেবাসঃ কশোকাঃ॥ ৪॥

যদি। চিৎ। নু। ত্বা। ধনা। জয়ন্তম্। রণেঽরণে। অনুঽমদন্তি। বিপ্রাঃ।
ওজীয়ঃ। শুষ্মিন্। স্থিরম্। আ। তনুষ্ব। মা। ত্বা। দভন্। দুঃঽএবাসঃ। কশোকাঃ॥ ৪॥

ত্বয়া বয়ং শাশদ্মহে রণেষু প্রপশ্যন্তো যুধেন্যানি ভূরি।
চোদয়ামি ত আয়ুধা বচোভিঃ সং তে শিশামি ব্রহ্মণা বয়াংসি॥৫॥

ত্বয়া। বয়ম্। শাশদ্মহে। রণেষু। প্রঽপশ্যন্তঃ। যুধেন্যানি। ভূরি।
চোদয়ামি। তে। আয়ুধা। বচঃঽভিঃ। সম্। তে। শিশামি। ব্রহ্মণা। বয়াংসি। ৫॥

নি তদ্ দধিষেঽবরে পরে চ যস্মিন্নাবিথাবসা দুরোণে।
আ স্থাপয়ত মাতরং জিগত্নুমত ইন্বত কর্ব্বরাণি ভূরি॥৬॥

নি। তৎ। দধিষে। অবরে। পরে। চ। যস্মিন্। আবিথ। অবসা। দুরোণে।
আ। স্থাপয়ত। মাতরম্। জিগত্নুম্। অতঃ। ইন্বত। কর্ব্বরাণি। ভূরি॥৬॥

স্তুষ্ব বর্ষ্মন্ পুরুবর্ত্মানং সমৃভ্বাণমিনতমমাপ্তমাপ্ত্যানাম্।
আ দর্শতি শবসা ভূর্য্যোজাঃ প্র সক্ষতি প্রতিমানং পৃথিব্যাঃ॥৭॥

স্তুষ্ব। বর্ষ্মন্। পুরুঽবর্ত্মানম্। সম্। ঋভ্বাণম্। ইনঽতমম্। আপ্তম্। আপ্ত্যানাম্।
আ। দর্শতি। শবসা। ভূরিঽওজাঃ। প্র। সক্ষতি। প্রতিঽমানম্। পৃথিব্যাঃ॥৭॥

ইমা ব্রহ্ম বৃহদ্দিবঃ কৃণবদিন্দ্রায় শূষমগ্রিয়ঃ স্বর্ষাঃ।
মহো গোত্রস্য ক্ষয়তি স্বরাজা তুরশ্চিদ্ বিশ্বমর্ণবৎ তপস্বান্॥৮॥

ইমা। ব্রহ্ম। বৃহৎছদিবঃ। কৃণবৎ। ইন্দ্রায়। শূষম্। অগ্রিয়ঃ। স্বঃছদাঃ।

মহঃ। গোত্রস্য। ক্ষয়তি। স্বংরাজা। তুরঃ। চিৎ। বিশ্বম্। অর্ণবৎ। তপস্বান্॥ ৮॥

এবা মহান্ বৃহদ্দিবো অথর্বাবোচৎ স্বাং তম্বা১মিন্দ্রমেব।

স্বসারৌ মাতরিভ্বরী অরিপ্রে হিন্বন্তি চৈনে শবসা বর্দ্ধয়ন্তি চ॥ ৯॥

এব। মহান্। বৃহৎছদিবঃ। অথর্বা। অবোচৎ। স্বাম্। তন্বম্। ইন্দ্রম্। এব।

স্বসারৌ। মাতরিভ্বরী ইতি। অরিপ্রে ইতি। হিন্বন্তি। চ।

এনে ইতি। শবসা। বর্দ্ধয়ন্তি। চ॥ ৯॥

ইতি প্রথমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

দর্শপূর্ণমাসয়োঃ সমিদাধানে 'মমাগ্নে বর্চ্চঃ' ইতি সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি সমিধ আদধায়' ইতি (কৌ০ ১।১)॥

তথা বর্চ্চস্যকর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। 'পূর্ব্বস্য মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি বর্চ্চস্যানি' ইত্যাদি (কৌ০ ২।৩) সূত্রং। এতদ্বিস্তরঃ 'যে ত্রিষপ্তাঃ' ইতি সূক্তে (১।১) দ্রষ্টব্যঃ॥

তথা পুষ্টিকর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তত্র 'মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি সাংপ্রকান' ইত্যাদি সূত্রং (কৌ০ ৩।৫)।

তথা বিভাগকর্ম্মণি কলহাভাবং ইচ্ছন পিতা অনেন সূক্তেন তৈলিকস্য রজ্জুং অভিমন্ত্র্য ধারয়তি হস্তেন। 'মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি বিভুঙ্ক্ষমাণঃ প্রগন্তরজ্জুং ধারয়তি' (কৌ০ ৫।২) ইতি সূত্রাৎ। বিভুঙ্ক্ষমাণঃ বিভাগং করিষ্যন্। প্রগন্তরজ্জুশ্চাক্রিকাণাং অবলম্বনরজ্জুঃ।

তথা আভিচারিকে কর্ম্মণি অনেন সূক্তেন বৃহস্পতিশিরসম্ ওদনং পুরাতকেনোপসিঞ্চেৎ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি বৃহস্পতিশিরসং পুরাতকেনোপসিচ্য' ইতি (কৌ০ ৬।৩)।

তথা 'কৌবেরীং ধনকামস্য ধনক্ষয়ে চ' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং কৌবের্য্যাং মহাশান্তৌ এতৎ সূক্তং যোজয়েৎ। তৎ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'মমাগ্নে বর্চ্চ ইতি কৌবের্য্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৮)॥

তথা হস্ত্যশ্বদীক্ষাখ্যে কর্ম্মণি অনেন সূক্তেন জুহুয়াৎ। তৎ উক্তং পরিশিষ্টে। 'মমাগ্নে বর্চঃ ইতি জুহুয়াৎ' (প০ ১৬) ইতি। অন্যত্রাপি ব্রতগ্রহণাদৌ অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ।

মমাগ্নে বর্চো বিহবেষ্বস্তু বয়ং ত্বেন্ধানাস্তন্বং পুষেম।

মহ্যং নমন্তাং প্রদিশশ্চতস্রস্ত্বয়াধ্যক্ষেণ পৃতনা জয়েম ॥ ১ ॥

মম। অগ্নে। বর্চঃ। বিহবেষু। অস্তু। বয়ম্। ত্বা। ইন্ধানাঃ। তন্বম্। পুষেম।

মহ্যম্। নমন্তাম্। প্রঽদিশঃ। চতস্রঃ। ত্বয়া। অধিঽঅক্ষেণ। পৃতনাঃ। জয়েম। ১।

অগ্নে মন্যুং প্রতিনুদন পরেষাং ত্বং নো

গোপাঃ পরি পাহি বিশ্বতঃ।

অপাঞ্চো যন্তু নিবতা দুরস্যবোঽমৈষাং চিত্তং প্রবুধাং বি নেশৎ ॥ ২ ॥

অগ্নে। মন্যুম্। প্রতিঽনুদন্। পরেষাম্। ত্বম্। নঃ।

গোপাঃ। পরি। পাহি। বিশ্বতঃ।

অপাঞ্চঃ। যন্তু। নিঽবতা। দুরস্যবঃ। অমা। এষাম্।

চিত্তম্। প্রঽবুধাম্। বি। নেশৎ। ২।

মম দেবা বিহবে সন্তু সর্ব্ব ইন্দ্রবন্তো মরুতো বিষ্ণুরগ্নিঃ।

মমান্তরিক্ষমুরুলোকমস্তু মহ্যং বাতঃ পবতাং কামায়াস্মৈ ॥ ৩ ॥

মম। দেবাঃ। বিহবে। সন্তু। সর্ব্বে। ইন্দ্রবন্তঃ। মরুতঃ। বিষ্ণুঃ। অগ্নিঃ।

মম। অন্তরিক্ষম্। উরুলোকম্। অস্তু। মহ্যম্। বাতঃ।

এবতাম। কামায়। অস্মৈ ॥ ৩ ॥

মহ্যং যজন্তাং মম যানীষ্টাকূতিঃ সত্যা মনসো মে অস্তু।

এনো মা নি গাং কতমচ্চনাহং বিশ্বে

দেবা অভি রক্ষন্তু মেহ ॥ ৪ ॥

মহ্যং। যজন্তাম্। মম। যানি। ইষ্টা। আকূতিঃ। সত্যা। মনসঃ। মে। অস্তু।

এনঃ। মা। নি। গাম্। কতমৎ। চন। অহম্। বিশ্বে।

দেবাঃ। অভি। রক্ষন্তু। মা। ইহ ॥ ৪ ॥

ময়ি দেবা দ্রবিণমা যজন্তাং ময্যাশীরস্তু ময়ি দেবহূতিঃ।

দৈব্যা হোতারঃ সনিষন্ এতদরিষ্টাঃ স্যাম তন্বা সুবীরাঃ ॥ ৫ ॥

ময়ি। দেবাঃ। দ্রবিণম্। আ। যজন্তাম্। ময়ি। আঃশীঃ।

অস্তু। ময়ি। দেবহূতিঃ।

দৈব্যাঃ। হোতারঃ। সনিষন্। নঃ। এতৎ। অরিষ্টাঃ। স্যাম। তন্বা। সুবীরাঃ। ৫।

দৈবীঃ ষড়ুর্ব্বীরুরু নঃ কৃণোত বিশ্বে দেবাস ইহ মাদয়ধ্বম্।

মা নো বিদদভিভা মো অশস্তির্মা নো

বিদদ্ বৃজিনা দ্বেষ্যা যা ॥ ৬ ॥

দৈবীঃ। ষট্। উর্ব্বীঃ। উরু। নঃ। কৃণোত। বিশ্বে। দেবাসঃ। ইহ। মাদয়ধ্বং।

মা। নঃ। বিদৎ। অভিহভাঃ। মো ইতি। অশস্তিঃ। মা।

নঃ। বিদৎ। বৃজিনা। দ্বেষ্যা। যা ॥ ৬ ॥

তিস্রো দেবীর্মহি নঃ শর্ম্ম যচ্ছত প্রজায়ৈ

নস্তন্বে৩ যচ্চ পুষ্টম্।

মা হাস্মহি প্রজয়া মা তনুভির্মা রধাম

দ্বিষতে সোম রাজন্ ॥ ৭ ॥

তিস্রঃ। দেবীঃ। মহি। নঃ। শর্ম্ম। যচ্ছন্ত। প্রজায়ৈ।

নঃ। তন্বে। যৎ। চ। পুষ্টম্।

মা। হাস্মহি। প্রজয়া। মা তনূভিঃ। মা। রধাম। দ্বিষতে। সোম। রাজন্॥ ৭॥

উরুব্যচা নো মহিষঃ শর্ম্ম যচ্ছত্বস্মিন্ হবে পুরুহূতঃ পুরুক্ষু।

স নঃ প্রজায়ৈ হর্য্যশ্ব মৃড়েন্দ্র মা নো

রীরিষো মা পরা দাঃ॥ ৮॥

উরুৎব্যচাঃ। নঃ। মহিষঃ। শর্ম্ম। যচ্ছতু। অস্মিন্। হবে। পুরুৎহূতঃ। পুরুৎক্ষু।

সঃ। নঃ। প্রৎজায়ৈ। হরিৎঅশ্ব। মৃড়। ইন্দ্র। মা।

নঃ। রিরিষঃ। মা। পরা। দাঃ॥ ৮॥

ধাতা বিধাতা ভুবনস্য যস্পতির্দ্দেবঃ সবিতাভিমাতিষাহঃ।

আদিত্যা রুদ্রা অশ্বিনোভা দেবাঃ পান্তু যজমানং নির্ঋথাৎ॥ ৯॥

ধাতা। বিৎধাতা। ভুবনস্য। যঃ। পতিঃ। দেবঃ। সবিতা। অভিমাতিৎসহঃ॥

আদিত্যাঃ। রুদ্রাঃ। অশ্বিনা। উভা। দেবাঃ। পান্তু। যজমানম্। নিঃৎঋথাৎ॥ ৯॥

যে নঃ সপত্না অপ তে ভবন্ত্বিন্দ্রাগ্নিভ্যামব বাধামহ এনান্।
আদিত্যা রুদ্রা উপরিস্পৃশো ন উগ্রং চেত্তারমধিরাজমক্রত ॥ ১০ ॥

যে। নঃ। সংপত্নাঃ। অপ। তে। ভবন্তু। ইন্দ্রাগ্নিঽভ্যাম্। অব। বাধামহে। এনান্।
আদিত্যাঃ। রুদ্রাঃ। উপরিঽস্পৃশঃ। নঃ। উগ্রম্। চেত্তারম্।
অধিঽরাজম্। অক্রত ॥ ১০ ॥

অর্বাঞ্চমিন্দ্রমমুতো হবামহে যো গোজিদ্ ধনজিদশ্বজিদ্ যঃ।
ইমং নো যজ্ঞং বিহবে শৃণোত্বস্মাকমভূর্হর্যশ্ব মেদী ॥ ১১ ॥

অর্বাঞ্চম্। ইন্দ্রম্। অমুতঃ। হবামহে। যঃ। গোঽজিৎ। ধনঽজিৎ। অশ্বঽজিৎ। যঃ।
ইমম্। নঃ। যজ্ঞম্। বিঽহবে। শৃণোতু। অস্মাকম্।
অভূঃ। হরিঽঅশ্ব। মেদী ॥ ১১ ॥

ইতি প্রথমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥

'যো গিরিষজায়থাঃ' ইতি সূক্তেন রাজযক্ষ্মকুষ্ঠাদিরোগশান্ত্যর্থং কুষ্ঠাখ্যৌষধিমিশ্রিতং নবনীতং অভিমন্ত্র্য প্রতিলোমং ব্যাধিতশরীরং প্রলিম্পেৎ। 'কুষ্ঠলিঙ্গাভির্নবনীতমিশ্রেণা-প্রতীবারং প্রলিম্পতি' ইতি (কৌ০ ৪।৪) সূত্রাৎ।

যো গিরিষ্বজায়থা বীরুধাং বলবত্তমঃ।

কুষ্ঠেহি তক্মনাশন তক্মানং নাশয়ন্নিতঃ ॥ ১ ॥

যঃ। গিরিষু। অজায়থাঃ। বীরুধাম্। বলবৎ্তমঃ।

কুষ্ঠ। আ। ইহি। তক্মহনাশন। তক্মানম্। নাশয়ন্। ইতঃ ॥ ১ ॥

সুপর্ণসুবনে গিরৌ জাতং হিমবতস্পরি।

ধনৈরভি শ্রুত্বা যন্তি বিদুর্হি তক্মনাশনম্ ॥ ২ ॥

সুপর্ণসুবনে। গিরৌ। জাতম্। হিমবতঃ। পরি।

ধনৈঃ। অভি। শ্রুত্বা। যন্তি। বিদুঃ। হি। তক্মহনাশনম্ ॥ ২ ॥

অশ্বত্থো দেবসদনস্তৃতীয়স্যামিতো দিবি।

তত্রামৃতস্য চক্ষণং দেবাঃ কুষ্ঠমবন্বত ॥ ৩ ॥

অশ্বত্থঃ। দেবসদনঃ। তৃতীয়স্যাম্। ইতঃ। দিবি।

তত্র। অমৃতস্য। চক্ষণম্। দেবাঃ। কুষ্ঠম্। অবন্বত ॥ ৩ ॥

হিরণ্যয়ী নৌরচরদ্ধিরণ্যবন্ধনা দিবি।

তত্রামৃতস্য পুষ্পং দেবাঃ কুষ্ঠমবন্বত ॥ ৪ ॥

হিরণ্যয়ী। নৌঃ। অচরৎ। হিরণ্যইবন্ধনা। দিবি।

তত্র। অমৃতস্য। পুষ্পম্। দেবাঃ। কুষ্ঠম্। অবম্বত॥ ৪॥

হিরণ্যয়াঃ পন্থান আসন্নরিত্রাণি হিরণ্যয়া।

নাবো হিরণ্যয়ীরাসন্ যাভিঃ কুষ্ঠং নিরাবহন্ ।৫॥

হিরণ্যয়াঃ। পন্থানঃ। আসন্। অরিত্রাণি। হিরণ্যয়া।

নাবঃ। হিরণ্যয়ীঃ। আসন্। যাভিঃ। কুষ্ঠম্। নিঃআবহন্॥ ৫॥

ইমং মে কুষ্ঠ পূরুষং তমা বহ তং নিষ্কুরু।

তমু মে অগদং কৃধি॥ ৬॥

ইমম্। মে। কুষ্ঠ। পুরুষম্। তম্। আ। বহ। তম্। নিঃ। কুরু।

তম্। উং ইতি। মে। অগদম্। কৃধি॥ ৬॥

দেবেভ্যো অধি জাতোঽসি সোমস্যাসি সখা হিতঃ।

স প্রাণায় ব্যানায় চক্ষুষে মে অস্মৈ মৃড়॥ ৭॥

দেবেভ্যঃ। অধি। জাতঃ। অসি। সোমস্য। অসি। সখা। হিতঃ।

সঃ। প্রাণায়। বিঽআনায়। চক্ষুষে। মে। অস্মৈ। মৃড়॥ ৭॥

উদঙ্ জাতো হিমবতঃ স প্রাচ্যাং নীয়সে জনম্।

তত্র কুষ্ঠস্য নামান্যুত্তমানি বি ভেজিরে ॥ ৮ ॥

উদঙ্। জাতঃ। হিমঽবতঃ। সঃ। প্রাচ্যাম্। নীয়সে। জনম্।

তত্র। কুষ্ঠস্য। নামানি। উৎঽতমানি। বি। ভেজিরে ॥ ৮ ॥

উত্তমো নাম কুষ্ঠাস্যুত্তমো নাম তে পিতা।

যক্ষ্মং চ সর্ব্বং নাশয় তক্মানং চারসং কৃধি ॥ ৯ ॥

উৎঽতমঃ। নাম। কুষ্ঠ। অসি। উৎঽতমঃ। নাম। তে। পিতা।

যক্ষ্মং। চ। সর্ব্বম্। নাশয়। তক্মানম্। চ। অরসম্। কৃধি ॥ ৯ ॥

শীর্ষামময়মুপহত্যামক্ষ্যোস্তন্বো৩ রপঃ।

কুষ্ঠস্তৎ সর্ব্বং নিষ্করদ্ দৈবং সমহ বৃষ্ণ্যম্ ॥ ১০ ॥

শীর্ষঽআময়ম। উপঽহত্যাম্। অক্ষ্যোঃ। তন্বঃ। রপঃ।

কুষ্ঠঃ। তৎ। সর্ব্বম্ নিঃ। করৎ। দৈবম্। সমহ। বৃষ্ণ্যম্ ॥ ১০ ॥

ইতি প্রথমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং ॥

শাস্ত্রান্তভিঘাতে 'রাত্রী মাতা' ইতি সূক্তেন দুগ্ধে লাক্ষাং ক্বাথয়িত্বা অভিমন্ত্র্য পায়য়তি। তথা চ সূত্রং। 'লাক্ষালিঙ্গাভির্দ্দুগ্ধে ফাণ্ঠান্ পায়য়তি' (কৌ০ ৪।৪) ইতি ॥

* * *

রাত্রী মাতা নভঃ পিতার্যমা তে পিতামহঃ।
সিলাচী নাম বা অসি সা দেবানামসি স্বসা ॥ ১ ॥

রাত্রী। মাতা। নভঃ। পিতা। অর্যমা। তে। পিতামহঃ।
সিলাচী। নাম। বৈ। অসি। সা। দেবানাম্। অসি। স্বসা ॥ ১ ॥

যস্ত্বা পিবতি জীবতি ত্রায়সে পুরুষং ত্বম্।
ভর্ত্রী হি শশ্বতামসি জনানাং চ ন্যঞ্চনী ॥ ২ ॥

যঃ। ত্বা। পিবতি। জীবতি। ত্রায়সে। পুরুষং। ত্বম্।
ভর্ত্রী। হি। শশ্বতাম্। অসি। জনানাম্। চ। নিঃঅঞ্চনী ॥ ২ ॥

বৃক্ষংবৃক্ষমা রোহসি বৃষণ্যন্তীব কন্যলা।
জয়ন্তী প্রত্যাতিষ্ঠন্তী স্পারণী নাম বা অসি ॥ ৩ ॥

বৃক্ষম্ঽবৃক্ষম্। আ। রোহসি। বৃষণ্যন্তীঽইব। কন্যলা।
জয়ন্তী। প্রতিঽআতিষ্ঠন্তী। স্পারণী। নাম। বৈ। অসি ॥ ৩ ॥

যদ্ দণ্ডেন যদিষ্বা যদ্ বারুর্হরসা কৃতম্।
তস্য ত্বমসি নিষ্কৃতিঃ সেমং নিষ্কৃধি পূরুষম্ ॥ ৪ ॥

যৎ। দণ্ডেন। যৎ। ইষ্বা। যৎ। বা। অরুঃ। হরসা। কৃতম্।
তৎ। বম্। অসি। নিঃকৃতিঃ। সা। ইদম্। নিঃ। কৃধি। পুরুষম্ ॥ ৪ ॥

ভদ্রাৎ প্লক্ষান্নিস্তিষ্ঠস্যশ্বত্থাৎ খদিরাদ্ধবাৎ।
ভদ্রান্ন্যগ্রোধাৎ পর্ণাৎ সা ন এহ্যরুন্ধতি ॥ ৫ ॥

ভদ্রাৎ। প্লক্ষাৎ। নিঃ। তিষ্ঠসি। অশ্বত্থাৎ। খদিরাৎ। ধবাৎ।
ভদ্রাৎ। ন্যগ্রোধাৎ। পর্ণাৎ। সা। নঃ। আ। ইহি। অরুন্ধতি ॥ ৫ ॥

হিরণ্যবর্ণে সুভগে সূর্য্যবর্ণে বপুষ্টমে।
রুতং গচ্ছাসি নিষ্কৃতে নিষ্কৃতির্নাম বা অসি ॥ ৬ ॥

হিরণ্যঽবর্ণে। সুঽভগে। সূর্য্যঽবর্ণে। বপুঃঽতমে।
রুতম্। গচ্ছাসি। নিঃঽকৃতে। নিঃঽকৃতিঃ। নাম। বৈ। অসি ॥ ৬ ॥

হিরণ্যবর্ণে সুভগে শুষ্মে লোমশবক্ষণে।
অপামসি স্বসা লাক্ষে বাতো হাত্মা বভূব তে ॥ ৭ ॥

হিরণ্যঽবর্ণে। সুঽভগে। শুষ্মে। লোমশঽবক্ষণে।
অপাম্। অসি। স্বসা। লাক্ষে। বাতঃ। হ। আত্মা। বভূব। তে ॥ ৭ ॥

শিলাচী নাম কানীনোঽজবভ্রু পিতা তব।

অশ্বো যমস্য যঃ শ্যাবস্তস্য হাস্নাস্যুক্ষিতা ॥ ৮ ॥

শিলাচী। নাম। কানীনঃ। অজঽবভ্রু। পিতা। তব।

অশ্বঃ। যমস্য। যঃ। শ্যাবঃ। তস্য। হ। অস্না। অসি। উক্ষিতা ॥ ৮ ॥

অশ্বস্যাস্নঃ সম্পতিতা সা বৃক্ষাঁ অভি সিষ্যদে।

সরা পতত্রিণী ভূত্বা সা ন এহ্যরুন্ধতি ॥ ৯ ॥

অশ্বস্য। অস্নঃ। সম্ঽপতিতা। সা। বৃক্ষান্। অভি। সিস্যদে।

সরা। পতত্রিণী। ভূত্বা। সা। নঃ। আ। ইহি। অরুন্ধতি ॥ ৯ ॥

প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং ॥

ইতি প্রথমোঽনুবাকঃ ॥

রোগিণ আরোগ্যবিজ্ঞানকর্ম্মণি 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং' ইতি সূক্তেন তিস্রঃ শাবরজ্জূরভিমন্ত্র্য অঙ্গারেষু নিদধাতি। যদি অঙ্গারস্থাস্তা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি ততো জীবিষ্যতীতি জ্ঞেয়ং। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং ইতি জীবিতবিজ্ঞানং। তিস্রঃ শাবরজ্জূরঙ্গারেষবধায়োৎকুচন্তীষু কল্যাণং' ইতি (কৌ॰ ২।৬)। তথা সাংগ্রামিকবিজ্ঞানকর্ম্মণি অনেন সূক্তেন তিস্রঃ শাবরজ্জূরভিমন্ত্র্য একা আত্মসেনা রজ্জুঃ দ্বিতীয়া মধ্যে মৃত্যুঃ তৃতীয়া রজ্জুঃ পরসেনেতি সঙ্কল্প্য অঙ্গারেষু নিদধাতি। যস্যা উপরি মৃত্যুর্গচ্ছতি তস্যাঃ পরাজয়ো ভবতি। যা মৃত্যোরুপরি পততি তস্যা জয়ো ভবতি। যা সম্মুখা যাতি তস্যা অপি জয়ো ভবতি ॥ তথা তত্রৈব কর্ম্মণি রজ্জুং একাং অভিমন্ত্র্য অঙ্গারেষু নিদধাতি। এবং ইষীকাঃ ॥ তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'সাংগ্রামিকং। এতা ব্যাদিশতি। মধ্যে মৃত্যুরিতরে সেনে। পরাজেষ্যমাণাং মৃত্যুরভিবর্ত্ততে। জেষ্যন্তী মৃত্যুং। অগ্রেষূৎকুচৎসু মুখ্যা হস্তস্থে মধ্যেষু মধ্যা অন্তেষবরে। এবং ইষীকাঃ' ইতি (কৌ॰ ২।৬)॥ সলিলগণে অস্য সূক্তস্য পাঠঃ। তৎ 'আপো হি ষ্ঠা' ইতি সূক্তে (১।৫) দ্রষ্টব্যং॥ তথা প্রবৎস্যন্ অনেন সূক্তেন হবীংষি জুহুয়াৎ। আজ্য॰

পালাশাদিসমিৎপুরোডাশপয়উদৌদনপায়সপশুব্রীহিযবতিলধানাকরম্ভশষ্কুল্যঃ এতানি হবীংষি বিকল্পেন জুহুয়াৎ ইত্যর্থঃ। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'দ্বিতীয়েন প্রবৎস্যন্ হবিষাং উপদধীত' ইতি (কৌ· ৩।১)॥ তথা স্ত্রীপ্রসবদোষে সূতিকারোগে চ অনেন সূক্তেন তক্তং অভিমন্ত্র্য দদাতি। তথা লক্ত মন্থং অভিমন্ত্র্য পায়য়তি। অনেনৈব সূক্তেন উপস্থানং আদিত্যস্য। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'ব্রহ্ম জজ্ঞানং ইতি সূতিকারিষ্টকৌ প্রপাদয়তি। মন্থাচমনোপস্থানং „আদিত্যস্য'; ইতি (কৌ· ৫।৪)॥

• • •

ব্রহ্ম জজ্ঞানং প্রথমং পুরস্তাদ্ বি সীমতঃ সুরুচো বেন আবঃ।
স বুধ্ন্যা উপমা অস্য বিষ্ঠাঃ সতশ্চ যোনিমসতশ্চ বি বঃ॥ ১॥

ব্রহ্ম। জজ্ঞানম্। প্রথমম্। পুরস্তাৎ। বি। সীমতঃ। সুঽরুচঃ। বেনঃ। আবঃ॥
সঃ। বুধ্ন্যাঃ। উপঽমাঃ। অস্য। বিঽস্থাঃ। সতঃ। চ।
যোনিম্। অসতঃ। চ। বি। বঃ॥ ১॥

অনাপ্তা যে বঃ প্রথমা যানি কর্ম্মাণি চক্রিরে।
বীরান্ নো অত্র মা দভন্ তদ্ ব এতৎ পুরো দধে॥ ২॥

অনাপ্তাঃ। যে। বঃ। প্রথমাঃ। যানি। কর্ম্মাণি। চক্রিরে।
বীরান্। নঃ। অত্র। মা। দভন্। তৎ। বঃ। এতৎ। পুরঃ। দধে॥ ২॥

সহস্রধার এব তে সমস্বরন্ দিবো নাকে মধুজিহ্বা অসশ্চতঃ।
তস্য স্পশো ন নি মিষন্তি ভূর্ণয়ঃ পদেপদে
পাশিনঃ সন্তি সেতবে ॥ ৩॥

সহস্রঽধারে। এব। তে। সম্। অস্বরন্। দিবঃ। নাকে। মধুঽজিহ্বাঃ। অসশ্চতঃ।
তস্য। স্পশঃ। ন। নি। মিষন্তি। ভূর্ণয়ঃ। পদেঽপদে। পাশিনঃ। সন্তি। সেতবে ॥৩॥

পর্য্যূ ষু প্র ধন্বা বাজসাতয়ে পরি বৃত্রাণি সক্ষণিঃ।
দ্বিষস্তদধ্যর্ণবেনেয়সে সনিস্রসো নামাসি ত্রয়োদশো
মাস ইন্দ্রস্য গৃহঃ ॥ ৪ ॥

পরি। উং ইতি। সু। প্র। ধন্ব। বাজঽসাতয়ে। পরি। বৃত্রাণি। সক্ষণিঃ।
দ্বিষঃ। তৎ। অধি। অর্ণবেন। ঈয়সে। সনিস্রসঃ। নাম। অসি।
ত্রয়ঃঽদশঃ। মাসঃ। ইন্দ্রস্য। গৃহঃ ॥ ৪॥

ন্বেঽতেনারাৎসীরসৌ স্বাহা।
তিগ্মায়ুধৌ তিগ্মহেতী সুশেবৌ সোমারুদ্রাবিহ সু মৃড়তং নঃ ॥ ৫ ॥

সু। এতেন। অরাৎসীঃ। অসৌ। স্বাহা।

তিগ্মংআয়ুধৌ। তিগ্মহেতী ইতি তিগ্মংহেতী। সুংশেবৌ।

সোমারুদ্রৌ। ইহ। সু। মৃড়তম্। নঃ ॥ ৫ ॥

অবৈতেনারাৎসীরসৌ স্বাহা। তিগ্মা০ ॥ ৬ ॥

অব। এতেন০।০ ॥ ৬ ॥

অপৈতেনারাৎসীরসৌ স্বাহা।

তিগ্মায়ুধৌ তিগ্মহেতী সুশেবৌ সোমারুদ্রাবিহ সু মৃড়তং নঃ ॥ ৭ ॥

অপ। এতেন। অরাৎসীঃ। অসৌ। স্বাহা।

তিগ্মংআয়ুধৌ। তিগ্মহেতী ইতি তিগ্মংহেতী। সুংশেবৌ। সোমারুদ্রৌ।

ইহ। সু। মৃড়তম্। নঃ ॥ ৭ ॥

মুমুক্তমস্মান্দুরিতাদবদ্যাজ্জুষেথাং যজ্ঞমমৃতমস্মাসু ধত্তম্ ॥ ৮ ॥

মুমুক্তম্। অস্মান্। দুঃইতাৎ। অবদ্যাৎ। জুষেথাম্। যজ্ঞম্।

অমৃতম্। অস্মাসু। ধত্তম্ ॥ ৮ ॥

চক্ষুষো হেতে মনসো হেতে ব্রহ্মণো হেতে তপসশ্চ হেতে।

মেন্যা মেনিরস্যমেনয়স্তে সন্তু যে ৩ স্মাঁ অভ্যঘায়ন্তি ॥ ৯ ॥

চক্ষুষঃ। হেতে। মনসঃ। হেতে। ব্রহ্মণঃ। হেতে। তপসঃ। চ। হেতে।

মেন্যাঃ। মেনিঃ। অসি। অমেনয়ঃ। তে। সন্তু। যে। অস্মান্। অভিঽঅঘায়ন্তি।৯॥

যোঽস্মাংশ্চক্ষুষা মনসা চিত্ত্যাকূত্যা চ যো অঘায়ুরভিদাসাৎ।

ত্বং তানগ্নে মেন্যামেনীন্ কৃণু স্বাহা ॥ ১০ ॥

যঃ। অস্মান্। চক্ষুষা। মনসা। চিত্ত্যা। আঽকূত্যা। চ। যঃ। অঘঽয়ুঃ। অভিঽদাসাৎ।

ত্বম্। তান্। অগ্নে। মেন্যা। অমেনীন্। কৃণু। স্বাহা ॥ ১০ ॥

ইন্দ্রস্য গৃহোসি। তং ত্বা প্র পদ্যে তং ত্বা প্র বিশামি সর্ব্বগুঃ

সর্ব্বপূরুষঃ সর্ব্বাত্মা সর্ব্বতনূঃ সহ যন্মেস্তি তেন ॥ ১১ ॥

ইন্দ্রস্য। গৃহঃ। অসি। তম্। ত্বা। প্র। পদ্যে। তম্। ত্বা। প্র। বিশামি। সর্ব্বঽগুঃ।

সর্ব্বঽপূরুষঃ। সর্ব্বঽআত্মা। সর্ব্বঽতনূঃ। সহ। যৎ। মে। অস্তি। তেন॥ ১১॥

ইন্দ্রস্য শর্ম্মাসি। ০ ॥ ১২ ॥

ইন্দ্রস্য। শর্ম্ম। অসি।০॥ ১২॥

ইন্দ্রস্য বর্ম্মাসি। ০ ॥ ১৩ ॥

ইন্দ্রস্য। বর্ম্ম। অসি। ০। ১৩।

ইন্দ্রস্য বরূথমসি। তং ত্বা প্র পদ্যে তং ত্বা প্র বিশামি সর্ব্বগুঃ

সর্ব্বপূরুষঃ সর্ব্বাত্মা সর্ব্বতনূঃ সহ যন্মেহস্তি তেন ॥ ১৪ ॥

ইন্দ্রস্য। বরূথম্। অসি। তম্। ত্বা। প্র। পদ্যে। তম্। ত্বা। প্র। বিশামি। সর্ব্বঽগুঃ।

সর্ব্বঽপুরুষঃ। সর্ব্বঽআত্মা। সর্ব্বঽতনূঃ। সহ। যৎ। মে। অস্তি। তেন। ১৪।

ইতি দ্বিতীয়েহনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

নির্ঋতিকর্ম্মণি 'আ নো ভর' ইতি সূক্তেন শর্করামিশ্রা ধানাঃ সক্তূংশ্চ জুহোতি। 'আ নো ভরেতি ধানাঃ' (কৌ০ ৩।১) ইত্যাদি সূত্রং। তথা অর্থোত্থাপনবিঘ্নশমনকর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। সূত্রাদিকং 'অয়ং তে যোনিঃ' ইতি সূক্তে (৩।২০) দ্রষ্টব্যং। অগ্নিচয়নে বনীবাহনে ক্রিয়মাণে ইদং সূক্তং যজমানং বাচয়তি। তৎ উক্তং বৈতানে। 'আ নো ভরেতি বনীবাহনে বাচয়তি' ইতি (বৈ০ ৫।১)। বনীবাহনং শাস্ত্রিতাৎ জ্ঞাতব্যং বচনং।

আ নো ভর মা পরি ষ্ঠা অরাতে মা

নো রক্ষীর্দক্ষিণাং নীয়মানাম্।

নমো বীৎর্সায়া অসমৃদ্ধয়ে নমো অস্ত্বরাতয়ে ॥ ১ ॥

আ। নঃ। ভর। মা। পরি। স্থাঃ। অরাতে। মা।

নঃ। রক্ষীঃ। দক্ষিণাম্। নীয়মানাম্।

নমঃ। বিঽঈর্ৎসাযৈ। অসম্ঽঋদ্ধয়ে। নমঃ। অস্তু। অরাতয়ে ॥ ১ ॥

যমরাতে পুরোধৎসে পুরুষং পরিরাপিণম্।

নমস্তে তস্মৈ কৃণ্মো মা বনিং ব্যথয়ীর্ম্মম ॥ ২ ॥

যম্। অরাতে। পুরঃঽধৎসে। পুরুষম্। পরিঽরাপিণম্।

নমঃ। তে। তস্মৈ। কৃণ্মঃ। মা। বনিম্। ব্যথয়ীঃ। মম ॥ ২ ॥

প্র ণো বনির্দেবকৃতা দিবা নক্তং চ কল্পতাম্।

অরাতিমনুপ্রেমো বয়ং নমো অস্ত্বরাতয়ে ॥ ৩ ॥

প্র। নঃ। বনিঃ। দেবঽকৃতা। দিবা। নক্তম্। চ। কল্পতাম্।

অরাতিম্। অনুঽপ্রেমঃ। বয়ম্। নমঃ। অস্তু। অরাতয়ে ॥ ৩ ॥

সরস্বতীমনুমতিং ভগং যন্তো হবামহে।

বাচং জুষ্টাং মধুমতীমবাদিষং দেবানাং দেবহূতিষু ॥ ৪ ॥

সরস্বতীম্। অনুঽমতিম্। ভগম্। যন্তঃ। হবামহে।

বাচম্। জুষ্টাম্। মধুঽমতীম্। অবাদিষম্। দেবানাম্। দেবঽহূতিষু ॥ ৪ ॥

যং যাচাম্যহং বাচা সরস্বত্যা মনোযুজা।

শ্রদ্ধা তমদ্য বিন্দতু দত্তা সোমেন বভ্রুণা ॥ ৫ ॥

যম্। যাচামি। অহম্। বাচা। সরস্বত্যা। মনঃঽযুজা।

শ্রদ্ধা। তম্। অদ্য। বিন্দতু। দত্তা। সোমেন। বভ্রুণা ॥ ৫ ॥

মা বনিং মা বাচং নো বীৎসীরুভাবিন্দ্রাগ্নী আ ভরতাং নো বসূনি।

সর্ব্বে নো অদ্য দিৎসন্তোরাতিং প্রতি হর্য্যত ॥ ৬ ॥

মা। বনিম্। মা। বাচম্। নঃ। বি। ঈৎসীঃ। উভৌ। ইন্দ্রাগ্নী ইতি।

আ। ভরতাম্। নঃ। বসূনি।

সর্ব্বে। নঃ। অদ্য। দিৎসন্তঃ। অরাতিম্। প্রতি। হর্য্যত ॥ ৬ ॥

পরোপেহ্যসম্বৃদ্ধে বি তে হেতিং নয়ামসি।

বেদ ত্বাহং নিমীবন্তীং নিতুদন্তীমরাতে ॥ ৭ ॥

পয়ঃ। অপ। ইহি। অনম্‌ঽঅন্তে। বি। তে। হেতিম্‌। নয়ামসি।
বেদ। ত্বা। অহম্‌। নিঃঽমীবন্তীম্‌। নিঃঽতুদন্তীম্‌। অরাতে ॥ ৭ ॥

উত নগ্না বোভুবতী স্বপ্নয়া সচসে জনম্‌।
অরাতে চিত্তং বীৎসর্ন্ত্যাকূতিং পুরুষস্য চ ॥ ৮ ॥

উত। নগ্না। বোভুবতী। স্বপ্নঽয়া। সচসে। জনম্‌।
অরাতে। চিত্তম্‌। বিঽঈৎসর্ন্তী। আঽকূতিম্‌। পুরুষস্য। চ ॥ ৮ ॥

যা মহতী মহোন্মানা বিশ্বা আশা ব্যানশে।
তস্যৈ হিরণ্যকেশ্যৈ নির্ঋত্যা অকরং নমঃ ॥ ৯ ॥

যা। মহতী। মহাঽউন্মানা। বিশ্বাঃ। আশাঃ। বিঽআনশে।
তস্যৈ। হিরণ্যঽকেশ্যৈ। নিঃঽঋত্যৈ। অকরম্‌। নমঃ ॥ ৯ ॥

হিরণ্যবর্ণা সুভগা হিরণ্যকশিপুর্মহী।
তস্যৈ হিরণ্যদ্রাপয়েঽরাত্যা অকরং নমঃ ॥ ১০ ॥

হিরণ্যঽবর্ণা। সুঽভগা। হিরণ্যঽকশিপুঃ। মহী।
তস্যৈ। হিরণ্যঽদ্রাপয়ে। অরাত্যৈ। অকরম্‌। নমঃ ॥ ১০ ॥

ইতি দ্বিতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

অভিচারকর্ম্মণি 'বৈকঙ্কতেন' ইতি সূক্তেন জুহোতি। 'বৈকঙ্কতেতি মন্ত্রোক্তং' ইতি (কৌ০ ৬।২) সূত্রাৎ।

বৈকঙ্কতেনেধ্মেন দেবেভ্য আজ্যং বহ।
অগ্নে তাঁ ইহ মাদয় সর্ব্ব আ যন্তু মে হবম্ ॥ ১ ॥

বৈকঙ্কতেন। ইধ্মেন। দেবেভ্যঃ। আজ্যম্। বহ।
অগ্নে। তান্। ইহ। মাদয়। সর্ব্বে। আ। যন্তু। মে। হবম্ ॥ ১ ॥

ইন্দ্রা যাহি মে হবমিদং করিষ্যামি তচ্ছৃণু।
ইম ঐন্দ্রা অতিসরা আকূতিং সং নমন্তু মে।
তেভিঃ শকেম বীর্য্যং জাতবেদস্তনূবশিন্ ॥ ২ ॥

ইন্দ্র। আ। যাহি। মে। হবম্। ইদম্। করিষ্যামি। তৎ। শৃণু।
ইমে। ঐন্দ্রাঃ। অতিऽসরাঃ। আऽকূতিম্। সম্। নমন্তু। মে।
তেভিঃ। শকেম। বীর্য্যম্। জাতऽবেদঃ। তনূऽবশিন্ ॥ ২ ॥

যদসাবমুতো দেবা অদেবঃ সংশ্চিকীর্ষতি।
মা তস্যাগ্নির্হব্যং বাক্ষীদ্ধবং দেবা অস্য মোপ গুর্মমৈব হবমেতন ॥ ৩ ॥

যৎ। অগ্নৌ। অমৃতঃ। দেবাঃ। অদেবঃ। সন্। চিকীর্ষতি।

স্মঃ। তস্য। অগ্নিঃ। হব্যম্। বাক্‌কীৎ। হবম্। দেবাঃ। অস্তন মা।

উপ। গুঃ। মম। এব। হবম্। আ। ইতন। ৩॥

অতি ধাবতাতিসরা ইন্দ্রস্য বচসা হত।

অবিং বৃক ইব মথ্নীত স বো জীবন্ মা

মোচি প্রাণমস্যাপি নহ্যত ॥ ৪ ॥

অতি। ধাবত। অতিঽসরাঃ। ইন্দ্রস্য। বচসা। হত।

অবিম্। বৃকঃঽইব। মথ্নীত। সঃ। বঃ। জীবন্। মা।

মোচি। প্রাণম্। অস্য। অপি। নহ্যত। ৪।

যমমী পুরোদধিরে ব্রহ্মাণমপভূতয়ে।

ইন্দ্র স তে অধস্পদং তং প্রত্যস্যামি মৃত্যবে। ৫ ॥

যম্। অমী ইতি। পুরঃঽদধিরে। ব্রহ্মাণম্। অপঽভূতয়ে।

ইন্দ্র। সঃ। তে। অধঃঽপদম্। তম্। প্রতি। অস্যামি। মৃত্যবে। ৫।

যদি প্রেয়ুর্দ্দেবপুরা ব্রহ্ম বর্ম্মাণি চক্রিরে।
তনূপানং পরিপাণং কৃণ্বানা যদুপোচিরে সর্ব্বং তদরসং কৃধি ॥ ৬ ॥

যদি। প্রঽঈয়ুঃ। দেবঽপুরাঃ। ব্রহ্ম। বর্ম্মাণি। চক্রিরে।
তনূঽপানম্। পরিঽপানম্। কৃণ্বানাঃ। যৎ। উপঽউচিরে।
সর্ব্বম্। তৎ। অরসম্। কৃধি। ৬।

যানসাবতিসরাংশ্চকার কৃণবচ্চ যান্।
ত্বং তানিন্দ্র বৃত্রহন্ প্রতীচঃ পুনরা কৃধি যথামুং তৃণহাং জনম্ ॥ ৭ ॥

যান্। অসৌ। অতিঽসরান্। চকার। কৃণবৎ। চ। যান্।
ত্বম্। তান্। ইন্দ্র। বৃত্রঽহন্। প্রতীচঃ। পুনঃ। আ। কৃধি।
যথা। অমুম্। তৃণহান্। জনম্। ৭ ॥

যথেন্দ্র উদ্বাচনং লব্ধ্বা চক্রে অধস্পদম্।
কৃণ্বেঽহমধরাংস্তথামূংছশ্বতীভ্যঃ সমাভ্যঃ ॥ ৮ ॥

যথা। ইন্দ্রঃ। উৎঽবাচনম্। লব্ধ্বা। চক্রে। অধঃঽপদম্।
কৃণ্বে। অহম্। অধরান্। তথা। অমূন্। শশ্বতীভ্যঃ। সমাভ্যঃ। ৮।

অত্রৈনানিন্দ্র বৃত্রহন্নুগ্রো মর্ম্মণি বিধ্য।

অত্রৈবৈনানভি তিষ্ঠেন্দ্র মেদ্যহং তব।

অন্থু ত্বেন্দ্রা রভামহে স্যাম সুমতৌ তব॥ ৯॥

অত্র। এনান্। ইন্দ্র। বৃত্রহহন। উগ্রঃ। মর্ম্মণি। বিধ্য।

অত্র। এব। এনান্। অভি। তিষ্ঠ। ইন্দ্র। মেদী। অহম্। তব।

অনু। ত্বা। ইন্দ্র। আ। রভামহে। স্যাম। সুহমতৌ। তব॥ ৯॥

ইতি দ্বিতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

* * *

'দিবে স্বাহা' ইতি সূক্তেন সর্ব্বরোগভৈষজ্যার্থং আজ্যং হুত্বা সম্পাতান্ কেবলে বা উদপাত্রে চতুরঃ সম্পাতান্ দ্যৌ পৃথিব্যাং আনীয় সম্পাতিতমূৎসহিতোদকেন সূক্তাভিমন্ত্রিতেন ব্যাধিতং আপ্লাবয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'দিবে স্বাহা (৫।৯) ইমং যবং (৬।১৯) ইতি চতুর উদপাত্রে সম্পাতান্ আনয়তি। দ্যৌ পৃথিব্যাং। তৌ প্রত্যাহৃত্যাপ্লাবয়তি সময়ে চ' ইতি (কৌ০ ৭।৪)॥

* * *

দিবে স্বাহা॥ ১॥ পৃথিব্যৈ স্বাহা॥ ২॥

দিবে। স্বাহা॥ ১॥ পৃথিব্যৈ। স্বাহা॥ ২॥

অন্তরিক্ষায় স্বাহা॥ ৩॥ অন্তরিক্ষায় স্বাহা॥ ৪॥

অন্তরিক্ষায়। স্বাহা॥ ৩॥ অন্তরিক্ষায়। স্বাহা॥ ৪॥

দিবে স্বাহা ॥ ৫ ॥ পৃথিব্যৈ স্বাহা ॥ ৬ ॥

দিবে। স্বাহা ॥ ৫ ॥ পৃথিব্যৈ। স্বাহা ॥ ৬ ॥

সূর্য্যো মে চক্ষুর্ব্বাতঃ প্রাণোঽন্তরিক্ষমাত্মা পৃথিবী শরীরম্।

অস্তৃতো নামাহময়মস্মি স আত্মানং নি দধে

দ্যাবাপৃথিবীভ্যাং গোপীথায় ॥ ৭ ॥

সূর্য্যঃ। মে। চক্ষুঃ। বাতঃ। প্রাণঃ। অন্তরিক্ষম্। আত্মা। পৃথিবী। শরীরম্।

অস্তৃতঃ। নাম। অহম্। অয়ম্। অস্মি। সঃ। আত্মানম্। নি। দধে।

দ্যাবাপৃথিবীভ্যাম্। গোপীথায় ॥ ৭ ॥

উদায়ুরুদ্ বলমুৎ কৃতমুৎ কৃত্যামুন্মনীষামুদিন্দ্রিয়ম্।

আয়ুষ্কৃদায়ুষ্পত্নী স্বধাবন্তৌ গোপা মে স্তং গোপায়তং মা।

আত্মসদৌ মে স্তং মা মা হিংসিষ্টম্ ॥ ৮ ॥

উৎ। আয়ুঃ। উৎ। বলম্। উৎ। কৃতম্। উৎ।

কৃত্যাম্। উৎ। মনীষাম্। উৎ। ইন্দ্রিয়ম্।

আয়ুঃঽকৃৎ। আয়ুষ্পত্নী। আয়ুঃঽপত্নী। স্বধাঽবন্তৌ। গোপা।

মে। স্থম্। গোপায়তম্। মা।

আত্মঽসদৌ। মে। স্থম্। মা। মা। হিংসিষ্টম্ ॥৮॥

দ্বিতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং।

'অশ্মবর্ম্ম মেসি' ইতি সূক্তেন পত্তনগ্রামগৃহস্বস্ত্যয়নার্থং ষট্ অশ্মনঃ সম্পাতবতঃ কৃত্বা অভিমন্ত্র্য চতুর্ষু পত্তনাদিকোণেষু চতুরো নিখনতি একং মধ্যে নিখনতি একং পত্তনাদ্যুপরি নিদধাতি। তৎ উক্তং কৌশিকেন। 'অশ্মবর্ম্ম মেতি ষড়্ অশ্মনঃ সম্পাতবতঃ স্রক্তিষু পর্য্যাধত্তান্নিখনতি' ইতি (কৌ০ ৭।২)। '০যো মা দিশাং' ইতি সপ্তমী ঋক্ পূর্ব্বাসাং ঋচাং প্রত্যেকং দ্বিতীয়া কার্য্যা। এবং ষড়্ভি ষট্ সম্পাতাঃ কার্য্যা ইত্যর্থঃ।

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মা প্রাচ্যা দিশোঽঘায়ুরভিদাসাৎ।

এতৎ স ঋচ্ছাৎ ॥১॥

অশ্মঽবর্ম্ম। মে। অসি। যঃ। মা। প্রাচ্যাঃ। দিশঃ। অঘঽয়ুঃ। অভিঽদাসাৎ।

এতৎ। সঃ। ঋচ্ছাৎ ॥১॥

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মা দক্ষিণায়া দিশঃ ০।০ ॥২॥

০মা। দক্ষিণায়াঃ। দিশঃ ০।০।২॥

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মা প্রতীচ্যা দিশঃ ০।০ ॥ ৩ ॥

০মা। প্রতীচ্যাঃ। দিশঃ ।০ ॥ ৩ ॥

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মোদীচ্যা দিশঃ ০।০ ॥ ৪ ॥

০মা। উদীচ্যাঃ। দিশঃ ০।০ ॥ ৪ ॥

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মা ধ্রুবায়া দিশঃ ০।০ ॥ ৫ ॥

০মা। ধ্রুবায়াঃ। দিশঃ ০।০ ॥ ৫ ॥

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মোর্দ্ধায়া দিশোঘায়ুঃ ০।০ ॥ ৬ ॥

০মা। ঊর্দ্ধায়াঃ। দিশঃ ০।০ ॥ ৬ ॥

অশ্মবর্ম্ম মেসি যো মা দিশামন্তর্দ্দেশেভ্যোঘায়ুরভিদাসাৎ ।

এতৎ স ঋচ্ছাৎ ॥ ৭ ॥

অশ্মঽবর্ম্ম। মে। অসি। যঃ। মা। দিশাম্।

অন্তঃঽদেশেভ্যঃ। অঘঽয়ুঃ। অভিঽদাসাৎ।

এতৎ। সঃ। ঋচ্ছাৎ। ৭ ॥

ন । ত্বৎ । অন্যঃ । কবিঽতরঃ । ন । মেধয়া । ধীরঽতরঃ । বরুণ । স্বধাঽবন্ ।

ত্বম্ । তা । বিশ্বা । ভুবনানি । বেত্থ । সঃ । চিৎ ।

নু । ত্বৎ । জনঃ । মায়ী । বিভায় ॥ ৪ ॥

ত্বং হ্যঙ্গ বরুণ স্বধাবন্ বিশ্বা বেত্থ জনিমা সুপ্রণীতে ।

কিং রজস এনা পরো অন্যদস্ত্যেনা কিং পরেণাবরমমুর ॥ ৫ ॥

ত্বম্ । হি । অঙ্গ । বরুণ । স্বধাঽবন্ । বিশ্বা । বেত্থ । জনিম । সুঽপ্রনীতে ।

কিম্ । রজসঃ । এনা । পরঃ । অন্যৎ । অস্তি । এনা ।

কিম্ । পরেণ । অবরম্ । অমুর ॥ ৫ ॥

একং রজস এনা পরো অন্যদস্ত্যেনা পর একেন দুর্ণশং চিদর্ব্বাক্ ।

তৎ তে বিদ্বান্ বরুণ প্র ব্রবীম্যধোবচসঃ পণয়ো

ভবন্তু নীচৈর্দ্দাসা উপ সর্পন্তু ভূমিম্ ॥ ৬ ॥

একম্ । রজসঃ । এনা । পরঃ । অন্যৎ । অস্তি । এনা । পরঃ ।

একেন । দুঃঽনশম্ । চিৎ । অর্ব্বাক্ ।

ত্বম্। তে। বিশ্বান। বরুণ। প্র। ব্রবীষি। অধঃৎবচসঃ। পণয়ঃ।

ভবন্তু। নীচৈঃ। দাসাঃ। উপ। সর্পন্তু। ভূমিম্॥৬॥

ত্বং হ্যঙ্গ বরুণ ব্রবীষি পুনর্ম্মঘেষ্ববদ্যানি ভূরি।

মো ষু পণীঁরভ্যে৩তাবতো ভূন্মা ত্বা বোচন্নরাধসং জনাসঃ।৭॥

ত্বম্। হি। অঙ্গ। বরুণ। ব্রবীষি। পুনঃৎমঘেষু। অবদ্যানি। ভূরি।

মো ইতি। সু। পণীন্। অভি। এতাবতঃ। ভূৎ। মা।

ত্বা বোচন্। অরাধসম্। জনাসঃ॥৭॥

মা মা বোচন্নরাধসং জনাসঃ পুনস্তে পৃশ্নিং জরিতর্দ্দদামি।

স্তোত্রং মে বিশ্বমা যাহি শচীভিরন্তর্বিশ্বাসু মানুষীষু দিক্ষু॥৮॥

মা। মা। বোচন্। অরাধসম্। জনাসঃ। পুনঃ। তে। পৃশ্নিম্। জরিতঃ। দদামি।

স্তোত্রম্। মে। বিশ্বম্। আ। যাহি। শচীভিঃ।

অন্তঃ। বিশ্বাসু। মানুষীষু। দিক্ষু॥৮॥

আ তে স্তোত্রাণ্যুদ্যতানি যন্ত্বন্তর্বিশ্বাসু মানুষীষু দিক্ষু।

দেহি নু মে যন্মে অদত্তো অসি যুজ্যো মে সপ্তপদঃ সখাসি ॥ ৯ ॥

আ। তে। স্তোত্রাণি। উৎহযতানি। যন্তু। অন্তঃ। বিশ্বাসু। মানুষীষু। দিক্ষু।

দেহি। নু। মে। যৎ। মে। অদত্তঃ। অসি। যুজ্যঃ।

মে। সপ্তংপদঃ। সখা। অসি। ৯॥

সমা নৌ বন্ধুর্বরুণ সমা জা বেদাহং তদ্যন্নাবেষা সমা জা।

দদামি তদ্ যৎ তে অদত্তো অস্মি যুজ্যস্তে সপ্তপদঃ সখাস্মি ॥ ১০ ॥

সমা। নৌ। বন্ধুঃ। বরুণ। সমা। জা। বেদ। অহম্।

তৎ। যৎ। নৌ। এষা। সমা। জা।

দদামি। তৎ। যৎ। তে। অদত্তঃ। অস্মি। যুজ্যঃ।

তে। সপ্তংপদঃ। সখা। অস্মি ॥ ১০ ॥

দেবো দেবায় গৃণতে বয়োধা বিপ্রো বিপ্রায় স্তুবতে সুমেধাঃ।

অজীজনো হি বরুণ স্বধাবন্নথর্ব্বাণং পিতরং দেববন্ধুম্।

তস্মা উ রাধঃ কৃণুহি সুপ্রশস্তং সখা নো অসি পরমং চ বন্ধুঃ ॥ ১১ ॥

দেবঃ। দেবায়। গৃণতে। বয়ঃ-ধাঃ। বিপ্রঃ। বিপ্রায়। স্তুবতে। সু-মেধাঃ।

অজীজনঃ। হি। বরুণ। স্বধা-বন্। অথর্বাণম্। পিতরম্। দেবঽবন্ধুম্।

তস্মৈ। উং ইতি। রাধঃ। কৃণুহি। সুঽপ্রশস্তম্। সখা।

নঃ। অসি। পরমম্। চ। বন্ধুঃ।।১১।।

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

• • •

বশাশমনকর্মণি বশায়াশ্চত্বারি খণ্ডানি কৃত্বা 'সমিদ্ধো অদ্য' ইতি সূক্তেন একং খণ্ডং জুহোতি। 'ঊর্ধ্বা অস্য' (৫।২৭) ইতি সূক্তেন দ্বিতীয়ং খণ্ডং জুহোতি। যুক্তাভ্যাং সূক্তাভ্যাং তৃতীয়ং খণ্ডং। অনুমতয়ে স্বাহেতি চতুর্থং খণ্ডং জুহোতি। তথা চ সূত্রং। 'সমিদ্ধ ঊর্ধ্বা অস্যেতি জুহোতি। যুক্তাভ্যাং তৃতীয়াং। আনুমতীং চতুর্থীং' ইতি (কৌ০ ৫।৯)।

• • •

সমিদ্ধো অদ্য মনুষো দুরোণে দেবো দেবান্ যজসি জাতবেদঃ।

আ চ বহ মিত্রমহশ্চিকিত্বান্ ত্বং দূতঃ কবিরসি প্রচেতাঃ।।১।।

সম্ঽইদ্ধঃ। অদ্য। মনুষঃ। দুরোণে। দেবঃ। দেবান্। যজসি। জাতঽবেদঃ।

আ। চ। বহ। মিত্রঽমহঃ। চিকিত্বান্। ত্বম্। দূতঃ।

কবিঃ। অসি। প্রঽচেতাঃ।।১।।

তনূনপাৎ পথ ঋতস্য যানান্ মধ্বা সমঞ্জন্ত্স্বদয়া সুজিহ্ব।

মন্মানি ধীভিরুত যজ্ঞমৃন্ধন্ দেবত্রা চ কৃণুহ্যধ্বরং নঃ।।২।।

তনূঽনপাৎ । পথঃ । ঋতস্য । যানান্ । মধ্বা । সম্‌ঽঅঞ্জন্ । স্বদয় । সুঽজিহ্ব ।

মন্মানি । ধীভিঃ । উত । যজ্ঞম্ । ঋন্ধন্ । দেবঽত্রা । চ । কৃণুহি । অধ্বরম্ । নঃ ॥ ২ ॥

আজুহ্বান ঈড্যো বন্দ্যশ্চা যাহ্যগ্নে বসুভিঃ সজোষাঃ ।

ত্বং দেবানামসি যহ্ব হোতা স এনান্ যক্ষীষিতো যজীয়ান্ ॥ ৩ ॥

আঽজুহ্বানঃ । ঈড্যঃ । বন্দ্যঃ । চ । আ । যাহি । অগ্নে । বসুঽভিঃ । সঽজোষাঃ ।

ত্বম্ । দেবানাম্ । অসি । যহ্ব । হোতা । সঃ ।

এনান্ । যক্ষি । ইষিতঃ । যজীয়ান্ ॥ ৩ ॥

প্রাচীনং বর্হিঃ প্রদিশা পৃথিব্যা বস্তোরস্যা বৃজ্যতে অগ্রে অহ্নাম্ ।

ব্যু প্রথতে বিতরং বরীয়ো দেবেভ্যো অদিতয়ে স্যোনম্ ॥ ৪ ॥

প্রাচীনম্ । বর্হিঃ । প্রঽদিশা । পৃথিব্যাঃ । বস্তোঃ ।

অস্যাঃ । বৃজ্যতে । অগ্রে । অহ্নাম্ ।

বি । ঊং ইতি । প্রথতে । বিঽতরম্ । বরীয়ঃ । দেবেভ্যঃ । অদিতয়ে । স্যোনম্ ॥ ৪ ॥

ব্যচস্বতীরুর্বিয়া বি শ্রয়ন্তাং পতিভ্যো ন জনয়ঃ শুম্ভমানাঃ ।

দেবীর্দ্বারো বৃহতীর্বিশ্বমিন্বা দেবেভ্যো ভবত সুপ্রায়ণাঃ ॥ ৫ ॥

ব্যচস্বতীঃ উর্বিয়া। বি। শ্রয়ন্তাম্। পতিভ্যঃ। ন। জনয়ঃ। শুম্ভমানাঃ।

দেবীঃ। দ্বারঃ। বৃহতীঃ। বিশ্বম্ইন্বাঃ। দেবেভ্যঃ। ভবত। সুপ্রায়ণাঃ॥ ৫॥

আ সুষ্বয়ন্তী যজতে উপাকে উষাসানক্তা সদতাং নি যোনৌ।

দিব্যে যোষণে বৃহতী সুরুক্মে অধি শ্রিয়ং শুক্রপিশং দধানে॥ ৬॥

আ। সুস্বয়ন্তী ইতি। যজতে ইতি। উপাকে ইতি।

উষসানক্তা। সদতাম্। নি। যোনৌ।

দিব্যে ইতি। যোষণে ইতি। বৃহতী ইতি। সুরুক্মে ইতি সুরুক্মে।

অধি। শ্রিয়ম্। শুক্রপিশম্। দধানে ইতি। ৬।

দৈব্যা হোতারা প্রথমা সুবাচা মিমানা যজ্ঞং মনুষো যজধ্যৈ।

প্রচোদয়ন্তা বিদথেষু কারূ প্রাচীনং জ্যোতিঃ প্রদিশা দিশন্তা॥ ৭॥

দৈব্যা। হোতারা। প্রথমা। সুবাচা। মিমানা। যজ্ঞম্। মনুষঃ। যজধ্যৈ।

প্রচোদয়ন্তা। বিদথেষু। কারূ ইতি। প্রাচীনম্। জ্যোতিঃ। প্রদিশা। দিশন্তা। ৭।

আ নো যজ্ঞং ভারতী তূয়মেত্বিড়া মনুষ্বদিহ চেতয়ন্তী।

তিস্রো দেবীর্বর্হিরেদং স্যোনং সরস্বতী স্বপসঃ সদন্তু॥ ৮॥

আ। নঃ। যজ্ঞম্। ভারতী। তূয়ম্। এতু। ইড়া। মনুষ্বৎ। ইহ। চেতয়ন্তী।

তিস্রঃ। দেবীঃ। বর্হিঃ। আ। ইদম্। স্যোনম্।

সরস্বতীঃ। সুঽঅপসঃ। সদন্তু। ৮।

য ইমে দ্যাবাপৃথিবী জনিত্রী রূপৈরপিংশদ্ভুবনানি বিশ্বা।

তমদ্য হোতরিষিতো যজীয়ান্ দেবং ত্বষ্টারমিহ যক্ষি বিদ্বান্॥ ৯॥

যঃ। ইমে ইতি। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। জনিত্রী ইতি।

রূপৈঃ। অপিংশৎ। ভুবনানি। বিশ্বা।

তম্। অদ্য। হোতঃ। ইষিতঃ। যজীয়ান্। দেবম্।

ত্বষ্টারম্। ইহ। যক্ষি। বিদ্বান্। ৯।

উপাবসৃজ ত্মন্যা সমঞ্জন্ দেবানাং পাথ ঋতুথা হবীংষি।

বনস্পতিঃ শমিতা দেবো অগ্নিঃ স্বদন্তু হব্যং মধুনা ঘৃতেন॥ ১০॥

উপঽঅবসৃজ। ত্মন্যা। সম্ঽঅঞ্জন্। দেবানাম্। পাথঃ। ঋতুঽথা। হবীংষি।

বনস্পতিঃ। শমিতা। দেবঃ। অগ্নিঃ। স্বদন্তু। হব্যম্। মধুনা। ঘৃতেন। ১০।

সদ্যো জাতো ব্যমিমীত যজ্ঞমগ্নির্দেবানামভবৎ পুরোগাঃ ।

অস্য হোতুঃ প্রদিশ্যৃতস্য বাচি স্বাহাকৃতং হবিরদন্তু দেবাঃ ॥ ১১ ॥

সদ্যঃ । জাতঃ । বি । অমিমীত । যজ্ঞম্ । অগ্নিঃ । দেবানাম্ । অভবৎ । পুরঃগাঃ ।

অস্য । হোতুঃ । প্রদিশি । ঋতস্য । বাচি । স্বাহাকৃতম্ ।

হবিঃ । অদন্তু । দেবাঃ ॥ ১১ ॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তম্ ।

'দদির্হি' ইতি সূক্তং বিষভৈষজ্যকর্ম্মণি বিনিযুজ্যতে । তত্র 'দদির্হি' ইতি প্রথমর্চা সর্ব্ববিষভৈষজ্যকর্ম্মণি বিনিয়োগঃ । তদ্ উক্তং কৌশিকেন । 'দদির্হীতি তক্ষকায়েত্যুক্তং' ইতি (কৌ০ ৪।৫) । দদির্হি ইত্যেতস্যা বিনিয়োগস্তক্ষকায় (কৌ০ ৪।৪) ইতি সূত্রে প্রোক্ত ইতি তস্যার্থঃ । তদ্বিনিয়োগবিস্তরস্তু 'ব্রাহ্মণো যজ্ঞে' ইতি সূক্তে (৪।৬) দ্রষ্টব্যঃ । দ্বিতীয়াদীনাং ঋচাং প্রত্যৃচং বিষাপহরণ এব বিনিয়োগঃ । তথা চ সূত্রম্ । 'দ্বিতীয়য়া গ্রহণী । দষ্টং পরিক্রাময়তি । শিখাদিচি তৃণান উদ্গ্রথ্নাতি । তৃতীয়য়া প্রপর্জনী । চতুর্থ্যা দক্ষিণং অপেহীতি দংশ্য তৃণৈঃ প্রকর্ষ্যাহিং অভি নিরস্যতি যতো দষ্টঃ । পঞ্চম্যা বল্মীকপললজ্বালেন । ষষ্ঠ্যার্দ্রীজ্যাপাশেন । ষাভ্যাং মধুঘাপান্ পায়য়তি । নবম্যা শাবিৎপুরীষং । ত্রিঃশুক্লয়া মাংসং প্রাশয়তি । দশম্যালাবুনাচময়তি । একাদশ্যা নাভিং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৪।৫) । অস্যার্থঃ । গ্রহণী কটকবন্ধঃ । সূত্রাদিতোঽপ্রদক্ষিণং বেষ্টং করোতি বন্ধঃ । তদ্ বিষস্তম্ভনভৈষজ্যং । শিখাং দষ্টস্য বধ্নাতি তদপি বিষস্তম্ভনং । শ্বেতবস্ত্রে শণতন্তুষে বা গ্রন্থিং বধ্নাতি । বিষং তস্মাত্তে শরীরে ন সর্পতি । তৃতীয়য়া দষ্টং স্নানং পীড়য়তি । যেন বিষং অন্যত্র গচ্ছতি ॥ চতুর্থ্যা আচার্য্যস্ততঃ প্রদক্ষিণং পরিক্রাময়তি । 'অপেহি' (৭।৯৩) ইত্যৃচং জপিত্বা তৃণানি প্রজ্বাল্য অহেরভিমুখং প্রক্ষিপতি দষ্টস্থানে বা । বল্মীকেতি গৃহতৃণাবজ্বালিতং উদকং অভিমন্ত্র্য দষ্টং পায়য়তি প্রোক্ষতি চ । ষষ্ঠ্যা আর্দ্রীজ্যাপাশং অভিমন্ত্র্য বধ্নাতি । সপ্তম্যাষ্টমীভ্যাং মধুমক্ষিকাং মধুবৃক্ষমৃত্তিকাং চাভিমন্ত্র্য পায়য়তি । পুরীষং অভিমন্ত্র্য পায়য়তীতি শেষঃ । ত্রিঃশুক্লয়া শাবিজ্জাশয়া । মাংসং শ্বাবিৎসম্বন্ধি । অলাবুনা অলাবুপাত্রস্থং কৃত্বা অভিমন্ত্র্য আচময়তি বিষগ্রাহিতং । অলাবুবৃন্তং নাভ্যাং অভিমন্ত্র্য বধ্নাতি । ইতি । তথা আভিচারিকে কর্ম্মণি তস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ । তদ্ উক্তং কৌশিকেন । 'দদির্হীতি দাস্যাদি ॥ দেশকপটু প্রাশনাতি' ইতি (কৌ০ ৬২) । দেশকপটু সর্পচ্ছত্রং আহুঃ ॥

দদির্হি মহ্যং বরুণো দিবঃ কবির্বচোভিরুগ্রৈর্নি রিণামি তে বিষম্।

খাতমখাতমুত সক্তমগ্রভমিরেব ধন্বন্নি জজাস তে বিষম্॥ ১॥

দদিঃ। হি। মহ্যম্। বরুণঃ। দিবঃ। কবিঃ। বচঃভিঃ।

উগ্রৈঃ। নি। রিণামি। তে। বিষম্।

খাতম্। অখাতম্। উত। সক্তম্। অগ্রভম্। ইরাঃইব।

ধন্বন্। নি। জজাস। তে। বিষম্॥ ১॥

যৎ তে অপোদকং বিষং তৎ ত এতাস্বগ্রভম্।

গৃহ্ণামি তে মধ্যমমুত্তমং রসমুতাবমং ভিয়সা নেশদাদু তে॥ ২॥

যৎ। তে। অপঃউদকম্। বিষম্। তৎ। তে। এতাসু। অগ্রভম্।

গৃহ্ণামি। তে। মধ্যমম্। উৎঃতমম্। রসম্। উত। অবমম্।

ভিয়সা। নেশৎ। আৎ। উং ইতি। তে॥ ২॥

বৃষা মে রবো নভসা ন তন্যতুরুগ্রেণ তে বচসা বাধ আদু তে।

অহং তমস্য নৃভিরগ্রভং রসং তমস ইব জ্যোতিরুদেতু সূর্য্যঃ॥ ৩॥

বৃষা । মে । রবঃ । নভসা । ন । তন্যতুঃ । উগ্রেণ । তে ।

বচসা । বাধে । আৎ । উং ইতি । তে ।

অহম্ । তম্ । অস্য । নৃঽভিঃ । অগ্রভম্ । রসম্ ।

তমসঃঽইব । জ্যোতিঃ । উৎ । এতু । সূর্যঃ ॥ ৩ ॥

চক্ষুষা তে চক্ষুর্হন্মি বিষেণ হন্মি তে বিষম্ ।

অহে ম্রিয়স্ব মা জীবীঃ প্রত্যগভ্যেতু ত্বা বিষম্ ॥ ৪ ॥

চক্ষুষা । তে । চক্ষুঃ । হন্মি । বিষেণ । হন্মি । তে । বিষম্ ।

অহে । ম্রিয়স্ব । মা । জীবীঃ । প্রত্যক্ । অভি । এতু । ত্বা । বিষম্ ॥ ৪ ॥

কৈরাত পৃশ্ন উপতৃণ্য বভ্রু আ মে শৃণুতাসিতা অলীকাঃ ।

মা মে সখ্যুঃ স্তামানমপি ষ্ঠাতাশ্রাবয়ন্তো নি বিষে রমধ্বম্ ॥ ৫ ॥

কৈরাত । পৃশ্নে । উপঽতৃণ্য । বভ্রো ইতি । আ । মে । শৃণুত । অসিতাঃ । অলীকাঃ ।

মা । মে । সখ্যুঃ । স্তামানম্ । অপি । স্থাত ।

আঽশ্রাবয়ন্তঃ । নি । বিষে । রমধ্বম্ ॥ ৫ ॥

অসিতস্য তৈমাতস্য বভ্রোরপোদকস্য চ।
সাত্রাসাহস্যাহং মন্যোরব জ্যামিব ধন্বনো বি মুঞ্চামি রথাঁ ইব ॥৬॥

অসিতস্য। তৈমাতস্য। বভ্রোঃ। অপঽউদকস্য। চ।
সাত্রাঽসাহস্য। অহম্। মন্যোঃ। অব। জ্যাম্ঽইব। ধন্বনঃ।
বি। মুঞ্চামি। রথান্ঽইব ॥ ৬ ॥

আলিগী চ বিলিগী চ পিতা চ মাতা চ।
বিদ্ম বঃ সর্ব্বতো বন্ধ্বরসাঃ কিং করিষ্যথ ॥ ৭ ॥

আঽলিগী। চ। বিঽলিগী। চ। পিতা। চ। মাতা। চ।
বিদ্ম। বঃ। সর্ব্বতঃ। বন্ধু। অরসাঃ। কিম্। করিষ্যথ ॥ ৭ ॥

উরুগূলায়া দুহিতা জাতা দাস্যসিক্ন্যা।
প্রতঙ্কং দদ্রুষীণাং সর্ব্বাসামরসং বিষম্ ॥ ৮ ॥

উরুঽগূলায়াঃ। দুহিতা। জাতা। দাসী। অসিক্ন্যা।
প্রঽতঙ্কম্। দদ্রুষীণাম্। সর্ব্বাসাম্। অরসম্। বিষম্ ॥ ৮ ॥

কর্ণা শ্বাবিৎ তদব্রবীদ্ গিরেরবচরন্তিকা।
ঘাঃ কাশ্চেমাঃ খনিত্রিমাস্তাসামরসতমং বিষম্ ॥ ৯ ॥

কর্ণা। শ্বাবিৎ। তৎ। অব্রবীৎ। গিরেঃ। অবঽচরন্তিকা।
ঘাঃ। কাঃ। চ। ইমাঃ। খনিত্রিমাঃ। তাসাম্। অরসঽতমম্। বিষম্ ॥ ৯ ॥

তাবুবং ন তাবুবং ন ঘেৎ ত্বমসি তাবুবম্।
তাবুবেনারসং বিষম্ ॥ ১০ ॥

তাবুবম্। ন। তাবুবম্। ন। ঘ। ইৎ। ত্বম্। অসি। তাবুবম্।
তাবুবেন। অরসম্। বিষম্ ॥ ১০ ॥

তস্তুবং ন তস্তুবং ন ঘেৎ ত্বমসি তস্তুবম্।
তস্তুবেনারসং বিষম্ ॥ ১১ ॥

তস্তুবম্। ন। তস্তুবম্। ন। ঘ। ইৎ। ত্বম্। অসি। তস্তুবম্।
তস্তুবেন। অরসম্। বিষম্ ॥ ১১ ॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তম্।

'সুপর্ণস্ত্বা' ইতি সূক্তস্য কৃত্যাপ্রতিহরণগণে পাঠাৎ যত্রযত্র কৃত্যাপ্রতিহরণগণো বিনিযুজ্যতে তত্রতত্রাস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তত্রাদিকং 'দুষ্যা দূষিরসি' ইতি (২।১১) সূক্তে দ্রষ্টব্যং।

• • •

সুপর্ণস্ত্বান্ববিন্দৎ সূকরস্ত্বাখনন্নসা।

দিপ্সৌষধে ত্বং দিপ্সন্তমব কৃত্যাকৃতং জহি ॥ ১ ॥

সুऽপর্ণঃ। ত্বা। অনু। অবিন্দৎ। সূকরঃ। ত্বা। অখনৎ। নসা।

দিপ্স। ওষধে। ত্বম্। দিপ্সন্তম্। অব। কৃত্যাऽকৃতম্ জহি ॥ ১ ॥

অব জহি যাতুধানানব কৃত্যাকৃতং জহি।

অথো যো অস্মান্ দিপ্সতি তমু ত্বং জহ্যোষধে ॥ ২ ॥

অব। জহি। যাতুऽধানান্। অব। কৃত্যাऽকৃতম্। জহি।

অথো ইতি। যঃ। অস্মান্। দিপ্সতি। তম্। উং ইতি। ত্বম্। জহি। ওষধে ॥ ২ ॥

রিশ্যস্যেব পরীশাসং পরিকৃত্য পরি ত্বচঃ।

কৃত্যাং কৃত্যাকৃতে দেবা নিষ্কমিব প্রতি মুঞ্চত ॥ ৩ ॥

রিশ্যস্যऽইব। পরিऽশাসম্। পরিऽকৃত্য। পরি। ত্বচঃ।

কৃত্যাম্। কৃত্যাऽকৃতে। দেবাঃ। নিষ্কম্ऽইব। প্রতি। মুঞ্চত ॥ ৩ ॥

পুনঃ কৃত্যাং কৃত্যাকৃতে হস্তগৃহ্য পরা ণয়।
সমক্ষমস্মা আ ধেহি যথা কৃত্যাকৃতং হনৎ॥ ৪॥

পুনঃ। কৃত্যাম্। কৃত্যাऽকৃতে। হস্তऽগৃহ্য। পরা। নয়।
সমऽঅক্ষম। অস্মৈ। আ। ধেহি। যথা। কৃত্যাऽকৃতম্। হনৎ॥ ৪॥

কৃত্যাঃ সন্তু কৃত্যাকৃতে শপথঃ শপথীয়তে।
সুখো রথ ইব বর্ত্ততাং কৃত্যা কৃত্যাকৃতং পুনঃ॥ ৫॥

কৃত্যাঃ। সন্তু। কৃত্যাऽকৃতে। শপথঃ। শপথিऽয়তে।
সুऽখঃ। রথঃऽইব। বর্ত্ততাম্। কৃত্যা। কৃত্যাऽকৃতম্। পুনঃ॥ ৫॥

যদি স্ত্রী যদি বা পুমান্ কৃত্যাং চকার পাপ্মনে।
তামু তস্মৈ নয়ামস্যশ্বমিবাশ্বাভিধান্যা॥ ৬॥

যদি। স্ত্রী। যদি। বা। পুমান। কৃত্যাম্। চকার। পাপ্মনে।
তাম। উং ইতি। তস্মৈ। নয়ামসি। অশ্বম্ऽইব। অশ্বऽঅভিধান্যা॥ ৬॥

যদি বাসি দেবকৃতা যদি বা পুরুষৈঃ কৃতা।
তাং ত্বা পুনর্ণয়ামসীন্দ্রেণ সযুজা বয়ম্॥ ৭॥

যদি। বা। অসি। দেবঽকৃতা। যদি। বা। পুরুষৈঃ। কৃতা॥

তাম্। ত্বা। পুনঃ। নয়ামসি। ইন্দ্রেণ। সঽযুজা। বয়ম্॥ ৭॥

অগ্নে পৃতনাষাট্ পৃতনাঃ সহস্ব।

পুনঃ কৃত্যাং কৃত্যাকৃতে প্রতিহরণেন হরামসি॥ ৮॥

অগ্নে। পৃতনাষাট্। পৃতনাঃ। সহস্ব।

পুনঃ। কৃত্যাম্। কৃত্যাঽকৃতে। প্রতিঽহরণেন। হরামসি। ৮।

কৃতব্যধনি বিধ্য তং যশ্চকার তমিজ্জহি।

ন ত্বামচক্রুষে বয়ং বধায় সং শিশীমহি॥ ৯॥

কৃতঽব্যধনি। বিধ্য। তম্। যঃ। চকার। তম্। ইৎ। জহি।

ন। ত্বাম্। অচক্রুষে। বয়ম্। বধায়। সম্। শিশীমহি॥ ৯॥

পুত্র ইব পিতরং গচ্ছ স্বজ ইবাভিষ্ঠিতো দশ।

বন্ধমিবাবক্রামী গচ্ছ কৃত্যে কৃত্যাকৃতং পুনঃ॥ ১০॥

পুত্রঃঽইব। পিতরম্। গচ্ছ। স্বজঃঽইব। অভিঽস্থিতঃ। দশ।

বন্ধম্ঽইব। অবঽক্রামী। গচ্ছ। কৃত্যে। কৃত্যাঽকৃতম্। পুনঃ॥ ১০॥

উদেণীব বারণ্যভিস্কন্দং মৃগীব। কৃত্যা কর্ত্তারমৃচ্ছতু ॥ ১১ ॥

উৎ। এণীঽইব। বারণী। অভিঽস্কন্দম্। মৃগীঽইব। কৃত্যা। কর্ত্তারম্। ঋচ্ছতু ॥ ১১ ॥

ইষ্বা ঋজীয়ঃ পততু দ্যাবাপৃথিবী তং প্রতি।
সা তং মৃগমিব গৃহ্ণাতু কৃত্যা কৃত্যাকৃতং পুনঃ ॥ ১২ ॥

ইষ্বাঃ। ঋজীয়ঃ। পততু। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। তম্। প্রতি।
সা। তম্। মৃগম্ঽইব। গৃহ্ণাতু। কৃত্যা। কৃত্যাঽকৃতম্। পুনঃ ॥ ১২ ॥

অগ্নিরিবৈতু প্রতিকূলমনুকূলমিবোদকম্।
সুখো রথ ইব বর্ত্ততাং কৃত্যা কৃত্যাকৃতং পুনঃ ॥ ১৩ ॥

অগ্নিঃঽইব। এতু। প্রতিঽকূলম্। অনুকূলম্ঽইব। উদকম্।
সুঽখঃ। রথঃঽইব। বর্ত্ততাম্। কৃত্যা। কৃত্যাঽকৃতম্। পুনঃ ॥ ১৩ ॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তম্।

• • •

গবাং রোগোপশমনপুষ্টিপ্রজননকর্ম্মসু ‘একা চ মে’ ইতি সূক্তেন অভিমন্ত্রিতং সলবণং কেবলং বা উদকং গাঃ পায়য়েৎ। তদ্ উক্তং কৌশিকসূত্রে। ‘একা চ ম ইতি গা লবণং পায়য়তি’ ইত্যাদি (কৌ০ ৩।২)। দুষ্টবক্তৃমুখস্তম্ভনকর্ম্মণি ‘একা চ মে’ (৫।১৫) ‘যদ্যেক-বৃষোঽসি’ (৫।১৬) ইতি সূক্তাভ্যাং খলতুলপর্ণীং মধুনা লোড়িতেষু সক্তুষু অর্দ্ধকরীকৃত্য অভিমন্ত্র্য পায়য়তি। ‘যদ্যেকবৃষোঽসি’ ইত্যভিমন্ত্র্য অন্নং ভুঙ্ক্তে শাপভৈষজ্যার্থং। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি ‘যদ্যেকবৃষোঽসি’ ইত্যনেন গৃহদ্বারং অভিমন্ত্র্য অপিদধাতি। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। ‘মধুলা-

ঋষলিঙ্গাভিঃ খলতুলপর্ণীং সংক্ষুন্ন মধুমন্থে পায়য়তি। উক্তরাভির্ভুঙ্ক্তে। "যাবং সৃজতি" ইতি (কৌ০ ৪।৫)। 'এক চ' মে ইতি মধুলাশকবত্যঃ। 'যজ্ঞেকয়বোলি' ইতি ঋষলিঙ্গাঃ।

• • •

এক। চ মে দশ চ মেঽপবক্তার ওষধে।
ঋতজাত ঋতাবরি মধু মে মধুলা করঃ ॥ ১ ॥

এক। চ। মে। দশ। চ। মে। অপঽবক্তারঃ। ওষধে।
ঋতঽজাতে। ঋতঽবরি। মধু। মে। মধুলা। করঃ ॥ ১ ॥

দ্বে চ মে বিংশতিশ্চ ০।০ ॥ ২ ॥

দ্বে ইতি। চ। মে। বিংশতিঃ। চ। ২ ॥

তিস্রশ্চ মে ত্রিংশচ্চ ০।০ ॥ ৩ ॥

তিস্রঃ। চ। মে। ত্রিংশৎ। চ। ০। ৩ ॥

চতস্রশ্চ মে চত্বারিংশচ্চ ০।০ ॥ ৪ ॥

চতস্রঃ। চ। মে। চত্বারিংশৎ। চ। ০। ৪ ॥

পঞ্চ চ মে পঞ্চাশচ্চ ০।০ ॥ ৫ ॥

পঞ্চ। চ। মে। পঞ্চাশৎ। চ। ০। ৫ ॥

ষট্ চ মে ষষ্টিশ্চ ০।০ ॥ ৬ ॥

ষট্। চ। মে। ষষ্টিঃ। চ॥ ০। ৬॥

সপ্ত চ মে সপ্ততিশ্চ ০।০ ॥ ৭ ॥

সপ্ত। চ। মে। সপ্ততিঃ। চ॥ ০॥ ৭॥

অষ্ট চ মেঽশীতিশ্চ ০।০ ॥ ৮ ॥

অষ্ট। চ। মে। অশীতিঃ। চ। ০॥ ৮॥

নব চ মে নবতিশ্চ ০।০ ॥ ৯ ॥

নব। চ। মে। নবতিঃ। চ। ০। ৯॥

দশ চ মে শতং চ মেঽপবক্তারঃ ০।০ ॥ ১০ ॥

দশ। চ। মে। শতম্। চ। মে। অপঽবক্তারঃ॥ ০॥ ১০॥

শতং চ মে সহস্রং চাপবক্তার ওষধে।

ঋতজাত ঋতাবরি মধু মে মধুলা করঃ॥ ১১ ॥

শতম্। চ। মে। সহস্রম্। চ। অপঽবক্তারঃ। ওষধে।

ঋতঽজাতে। ঋতঽবরি। মধু। মে। মধুলা। করঃ। ১১॥

তৃতীয়েঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং।

ইতি তৃতীয়োঽনুবাকঃ।

'যদ্যেকবৃষোঽসি' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। সূত্রমপি পূর্ব্বসূক্তে উদাহৃতং।

যদ্যেকবৃষোঽসি সৃজারসোঽসি ॥ ১ ॥

যদি। একऽবৃষঃ। অসি। সৃজ। অরসঃ। অসি ॥ ১ ॥

যদি দ্বিবৃষোঽসি০ ॥ ২ ॥

যদি। দ্বিऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ২ ॥

যদি ত্রিবৃষোঽসি০ ॥ ৩ ॥

যদি। ত্রিऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৩ ॥

যদি চতুর্বৃষোঽসি০ ॥ ৪ ॥

যদি। চতুঃऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৪ ॥

যদি পঞ্চবৃষোঽসি০ ॥ ৫ ॥

যদি। পঞ্চऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৫ ॥

যদি ষড়্বৃষোঽসি০ ॥ ৬ ॥

যদি। ষট্ऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৬ ॥

যদি সপ্তবৃষোঽসি০ ॥ ৭ ॥

যদি। সপ্তऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৭ ॥

যদ্যষ্টবৃষোঽসি০ ॥ ৮ ॥

যদি। অষ্টऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৮ ॥

যদি নববৃষোঽসি০ ॥ ৯ ॥

যদি। নবऽবৃষঃ। অসি ॥ ০ ॥ ৯ ॥

যদি দশবৃষোসি সৃজারসোসি ॥ ১০ ॥

যদি। দশঽবৃষঃ। অসি। সৃজ। অরসঃ। অসি ॥ ১০ ॥

যদ্যেকাদশোসি সোপোদকোসি ॥ ১১ ॥

যদি। একাদশঃ। অসি। সঃ। অপঽউদকঃ। অসি ॥ ১১ ॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তম্ ॥

• • •

গোহরণেঽভিচারকর্মণি 'তেঽবদন্' ইতি সূক্তেন নেতৄণাং পদং বৃশ্চতি। তথা অনেন সূক্তেন চৌরান্ অযাহ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'তেঽবদন্নিতি নেতৄণাং পদং বৃশ্চতি। অযাহ' ইতি (কৌ০ ৬.২)॥

• • •

তেঽবদন্ প্রথমা ব্রহ্মকিল্বিষেঽকূপারঃ সলিলো মাতরিশ্বা।
বীড়ুহরাস্তপ উগ্রং ময়োভূরাপো দেবীঃ প্রথমজা ঋতস্য ॥ ১ ॥

তে। অবদন্। প্রথমাঃ। ব্রহ্মঽকিল্বিষে। অকূপারঃ। সলিলঃ। মাতরিশ্বা।
বীড়ুঽহরাঃ। তপঃ। উগ্রম্। ময়ঃঽভূঃ। আপঃ। দেবীঃ। প্রথমঽজাঃ। ঋতস্য ॥ ১ ॥

সোমো রাজা প্রথমো ব্রহ্মজায়াং পুনঃ প্রায়চ্ছদহৃণীয়মানঃ।
অন্বর্তিতা বরুণো মিত্র আসীদগ্নির্হোতা হস্তগৃহ্যা নিনায় ॥ ২ ॥

সোমঃ । রাজা । প্রথমঃ । ব্রহ্মঽজায়াম্ । পুনঃ । প্র । অয়চ্ছৎ । অহৃণীয়মানঃ ।

অন্বুঽঅর্ত্তিতা । বরুণঃ । মিত্রঃ । আসীৎ । অগ্নিঃ । হোতা ।

হস্তঽগৃহ্য । আ । নিনায় ॥ ২ ॥

হস্তেনৈব গ্রাহ্য আধিরস্যা ব্রহ্মজায়েতি চেদবোচৎ ।

ন দূতায় প্রহেয়া তস্থ এষা তথা রাষ্ট্রং গুপিতং ক্ষত্রিয়স্য ॥ ৩ ॥

হস্তেন । এব । গ্রাহ্যঃ । আঽধিঃ । অস্যাঃ । ব্রহ্মঽজায়া । ইতি । চ । ইৎ । অবোচৎ ।

ন । দূতায় । প্রঽহেয়া । তস্থে । এষা । তথা । রাষ্ট্রম্ । গুপিতম্ । ক্ষত্রিয়স্য । ৩ ।

যামাহুস্তারকৈষা বিকেশীতি দুচ্ছুনাং গ্রামমবপদ্যমানাম্ ।

সা ব্রহ্মজায়া বি দুনোতি রাষ্ট্রং যত্র প্রাপাদি শশ উল্কুষীমান্ ॥ ৪ ॥

যাম্ । আহুঃ । তারকা । এষা । বিঽকেশী । ইতি ।

দুচ্ছুনাম্ । গ্রামম্ । অবঽপদ্যমানাম্ ।

সা । ব্রহ্মঽজায়া । বি । দুনোতি । রাষ্ট্রম্ । যত্র ।

প্রঽঅপাদি । শশঃ । উল্কুষীঽমান্ ॥ ৪ ॥

ব্রহ্মচারী চরতি বেবিষদ্ বিষঃ স দেবানাং ভবত্যেকমঙ্গম্।

তেন জায়ামম্ববিন্দদ্ বৃহস্পতিঃ সোমেন

নীতাং জুহ্বং১ ন দেবাঃ ॥ ৫ ॥

ব্রহ্মঽচারী। চরতি। বেবিষৎ। বিষঃ। সঃ। দেবানাম্। ভবতি। একম্। অঙ্গম্।

তেন। জায়াম্। অনু। অবিন্দৎ। বৃহস্পতিঃ। সোমেন।

নীতাম্। জুহ্বম্। ন। দেবাঃ ॥ ৫ ॥

দেবা বা এতস্যামবদন্ত পূর্ব্বে সপ্তঋষয়স্তপসা যে নিষেদুঃ।

ভীমা জায়া ব্রাহ্মণস্যাপনীতা দুর্ধাং দধাতি পরমে ব্যোমন্ ॥ ৬ ॥

দেবাঃ। বৈ। এতস্যাম্। অবদন্ত। পূর্ব্বে। সপ্তঽঋষয়ঃ। তপসা। যে। নিঽসেদুঃ।

ভীমা। জায়া। ব্রাহ্মণস্য। অপঽনীতা। দুঃঽধাম্। দধাতি। পরমে। বিঽওমন্ ॥ ৬ ॥

যে গর্ভা অবপদ্যন্তে জগদ্ যচ্চাপলুপ্যতে।

বীরা যে তৃহ্যন্তে মিথো ব্রহ্মজায়া হিনস্তি তান্ ॥ ৭ ॥

যে। গর্ভাঃ। অবঽপদ্যন্তে। জগৎ। যৎ। চ। অপঽলুপ্যতে।

বীরাঃ। যে। তৃহ্যন্তে। মিথঃ। ব্রহ্মঽজায়া। হিনস্তি। তান্ ॥ ৭ ॥

উত যৎ পতয়ো দশ স্ত্রিয়াঃ পূর্ব্বে অব্রাহ্মণাঃ।
ব্রহ্মা চেদ্ধস্তমগ্রহীৎ স এব পতিরেকধা ॥ ৮ ॥

উত। যৎ। পতয়ঃ। দশ। স্ত্রিয়াঃ। পূর্ব্বে। অব্রাহ্মণাঃ।
ব্রহ্মা। চ। ইৎ। হস্তম্। অগ্রহীৎ। সঃ। এব। পতিঃ। একধা ॥ ৮ ॥

ব্রাহ্মণ এব পতির্ন রাজন্যো ন বৈশ্যঃ।
তৎ সূর্য্যঃ প্রব্রুবন্নেতি পঞ্চভ্যো মানবেভ্যঃ ॥ ৯ ॥

ব্রাহ্মণঃ। এব। পতিঃ। ন। রাজন্যঃ। ন। বৈশ্যঃ।
তৎ। সূর্য্যঃ। প্রব্রুবন্। এতি। পঞ্চভ্যঃ। মানবেভ্যঃ ॥ ৯ ॥

পুনর্বৈ দেবা অদদুঃ পুনর্মনুষ্যা অদদুঃ।
রাজানঃ সত্যং গৃহ্নানা ব্রহ্মজায়াং পুনর্দদুঃ ॥ ১০ ॥

পুনঃ। বৈ। দেবাঃ। অদদুঃ। পুনঃ। মনুষ্যাঃ। অদদুঃ।
রাজানঃ। সত্যম্। গৃহ্নানাঃ। ব্রহ্মজায়াম্। পুনঃ। দদুঃ ॥ ১০ ॥

পুনর্দায় ব্রহ্মজায়াং কৃত্বা দেবৈর্নিকিল্বিষম্।
ঊর্জ্জং পৃথিব্যা ভক্ত্বোরুগায়মুপাসতে ॥ ১১ ॥

পুনাঃ২দায়। ব্রহ্ম২জায়াম্। কৃত্বা। দেবৈঃ। নিঃ২কিল্বিষম্।

ঊর্জ্জম্। পৃথিব্যাঃ। ভক্ত্বা। উরু২গায়ম্। উপ। আসতে। ১১।

নাস্য জায়া শতবাহী কল্যাণী তল্পমা শয়ে।

যস্মিন্ রাষ্ট্রে নিরুধ্যতে ব্রহ্মজায়াচিত্ত্যা॥ ১২॥

ন। অস্য। জায়া। শত২বাহী। কল্যাণী। তল্পম্। আ। শয়ে।

যস্মিন্। রাষ্ট্রে। নিঃ২রুধ্যতে। ব্রহ্ম২জায়া। অচিত্ত্যা। ১২।

ন বিকর্ণঃ পৃথুশিরাস্তস্মিন্ বেশ্মনি জায়তে। যস্মিন্০॥ ১৩॥

ন। বিঃ২কর্ণঃ। পৃথু২শিরাঃ। তস্মিন্। বেশ্মনি। জায়তে। ০। ১৩।

নাস্য ক্ষত্তা নিষ্কগ্রীবঃ সূনানামেত্যগ্রতঃ। যস্মিন্০॥ ১৪॥

ন। অস্য। ক্ষত্তা। নিষ্ক২গ্রীবঃ। সূনানাম্। এতি। অগ্রতঃ। ০। ১৪।

নাস্য শ্বেতঃ কৃষ্ণকর্ণো ধুরি যুক্তো মহীয়তে। যস্মিন্০॥ ১৫॥

ন। অস্য। শ্বেতঃ। কৃষ্ণ২কর্ণঃ। ধুরি। যুক্তঃ। মহীয়তে। ০। ১৫।

নাস্য ক্ষেত্রে পুষ্করিণী নাণ্ডীকং জায়তে বিসম্। যস্মিন্০॥ ১৬॥

ন। অস্য। ক্ষেত্রে। পুষ্করিণী। ন। আণ্ডীকম্। জায়তে। বিসম্। ০। ১৬।

নাস্মৈ পৃশ্নিং বি দুহন্তি যেঽস্যা দোহমুপাসতে।
যস্মিন্ রাষ্ট্রে নিরুধ্যতে ব্রহ্মজায়াচিত্ত্যা ॥ ১৭ ॥

ন। অস্মৈ। পৃশ্নিম্। বি। দুহন্তি। যে। অস্যাঃ। দোহম্। উপঽআসতে।
যস্মিন্। রাষ্ট্রে। নিঽরুধ্যতে। ব্রহ্মঽজায়া। অচিত্ত্যা ॥ ১৭ ॥

নাস্য ধেনুঃ কল্যাণী নানড্বান্ৎসহতে ধুরম্।
বিজানির্যত্র ব্রাহ্মণো রাত্রিং বসতি পাপয়া ॥ ১৮ ॥

ন। অস্য। ধেনুঃ। কল্যাণী। ন। অনড্বান্। সহতে। ধুরম্।
বিঽজানিঃ। যত্র। ব্রাহ্মণঃ। রাত্রিম্। বসতি। পাপয়া ॥ ১৮ ॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

• • •

গোহরণমারণবিশসনাধিশ্রয়ণপচনভক্ষণাদিষু ক্রিয়মাণেষু অভিচারকামো ব্রহ্মচারী 'নৈতাং তে দেবাঃ' 'অতিমাত্রং অবর্দ্ধন্ত' ইতি সূক্তদ্বয়ং 'শ্রমেণ তপসা' ইত্যনুবাকং চ (১২।৫) শত্রূন্ অঘাহ। বেত্সং সমসি কৃত্বা জপতীত্যর্থঃ। তদ্ উক্তং কৌশিকসূত্রে। 'ব্রহ্মগবীভ্যাং অঘাহ। চেষ্টাং। বিচৃত্ততি। উবধ্যে। শ্মশানে। ত্রিরমূন্ হনস্বেত্যাহ। দ্বিতীয়য়াশ্মানং উবধ্যে গূহয়তি। দ্বাদশরাত্রং সর্ব্বব্রত উপশ্রাম্যতি। দ্বিরুদিতে স্তুতঃ। অবাগগ্রেণ নিবর্ত্তয়তি' ইতি (কৌ০ ৬।২)। নৈতাং তে দেবাঃ 'অতিমাত্রং অবর্দ্ধন্ত' ইতি দ্বে সূক্তে একা ব্রহ্মগবী। 'শ্রমেণ তপসা' ইত্যনুবাকোঽন্যা। চেষ্টাং। অঘাহেতি শেষঃ। চেষ্টা হরণমারণবিশসনাদ্যাঃ। বিচৃত্ততি উবধ্যে হবিঃকৃত্তেত্যর্থঃ। অমূন শত্রূন্। দ্বিরুদিতে দ্বাদশরাত্রাদ্ ঊর্দ্ধং দ্বিঃ সবিতর্য্যুদ্গতে নষ্টঃ শত্রুরিতি জ্ঞেয়ং। অবাগগ্রেণ দণ্ডেন অশ্মানং উবধ্যগ্রহাদ্ অপনয়তি ॥

• • •

নৈতাং তে দেবা অদদুস্তুভ্যং নৃপতে অত্তবে।
মা ব্রাহ্মণস্য রাজন্য গাং জিঘৎসো অনাদ্যাম্॥ ১॥

ন। এতাম্। তে। দেবাঃ। অদদুঃ। তুভ্যম্। নৃঽপতে। অত্তবে।
মা। ব্রাহ্মণস্য। রাজন্য। গাম্। জিঘৎসঃ। অনাদ্যাম্॥ ১॥

অক্ষদ্রুগ্ধো রাজন্যঃ পাপ আত্মপরাজিতঃ।
স ব্রাহ্মণস্য গামদ্যাদদ্য জীবানি মা শ্বঃ॥ ২॥

অক্ষঽদ্রুগ্ধঃ। রাজন্যঃ। পাপঃ। আত্মঽপরাজিতঃ।
সঃ। ব্রাহ্মণস্য। গাম্। অদ্যাৎ। অদ্য। জীবানি। মা। শ্বঃ॥ ২॥

আবিষ্টিতাঘবিষা পৃদাকুরিব চর্ম্মণা।
সা ব্রাহ্মণস্য রাজন্য তৃষ্টৈষা গৌরনাদ্যা॥ ৩॥

আঽবিষ্টিতা। অঘঽবিষা। পৃদাকুঃঽইব। চর্ম্মণা।
সা। ব্রাহ্মণস্য। রাজন্য। তৃষ্টা। এষা। গৌঃ। অনাদ্যা॥ ৩॥

নির্বৈ ক্ষত্রং নয়তি হন্তি বর্চ্চোঽগ্নিরিবারব্ধো বি দুনোতি সর্ব্বম্।
যো ব্রাহ্মণং মন্যতে অন্নমেব স বিষস্য পিবতি তৈমাতস্য॥ ৪॥

নিঃ। বৈ। ক্ষত্রম্। নয়তি। হন্তি। বর্চ্চঃ। অগ্নিঃ২ইব।

আঽরব্ধঃ। বি। দুনোতি। সর্ব্বম্।

যঃ। ব্রাহ্মণম্। মন্যতে। অন্নম্। এব। সঃ। বিষস্য। পিবতি। তৈমাতস্য ॥ ৪ ॥

য এনং হন্তি মৃদুং মন্যমানো দেবপীয়ুর্দ্ধনকামো ন চিত্তাৎ।

সং তস্যেন্দ্রো হৃদয়েগ্নিমিন্ধ উভে এনং দ্বিষ্টো নভসী চরন্তম্ ॥ ৫ ॥

যঃ। এনম্। হন্তি। মৃদুম্। মন্যমানঃ। দেবঽপীয়ুঃ। ধনঽকামঃ। ন। চিত্তাৎ।

সম্। তস্য। ইন্দ্রঃ। হৃদয়ে। অগ্নিম্। ইন্ধে। উভে ইতি।

এনম্। দ্বিষ্টঃ। নভসী ইতি। চরন্তম্। ৫ ॥

ন ব্রাহ্মণো হিংসিতব্যোঽগ্নিঃ প্রিয়তনোরিব।

সোমো হ্যস্য দায়াদ ইন্দ্রো অস্যাভিশস্তিপাঃ ॥ ৬ ॥

ন। ব্রাহ্মণঃ। হিংসিতব্যঃ। অগ্নিঃ। প্রিয়তনোঃ২ইব।

সোমঃ। হি। অস্য। দায়াদঃ। ইন্দ্রঃ। অস্য। অভিশস্তিঽপাঃ। ৬ ॥

শতাপাষ্ঠাং নি গিরতি তাং ন শক্নোতি নিঃখিদম্।

অন্নং যো ব্রহ্মণাং মল্বঃ স্বাদ্বদ্মীতি মন্যতে ॥ ৭ ॥

শতঽঅপাষ্ঠাম্। নি। গিরতি। তাম্। ন। শক্নোতি। নিঃঽখিদন্।
অন্নম্। যঃ। ব্রহ্মণাম্। মল্বঃ। স্বাদু। অদ্মি। ইতি। মন্যতে। ৭॥

জিহ্বা জ্যা ভবতি কুল্মলং বাঙ্নাডীকা দন্তাস্তপসাভিদিগ্ধাঃ।
তেভির্ব্রহ্মা বিধ্যতি দেবপীয়ূন্ হৃদ্বলৈর্ধনুর্ভির্দেবজূতৈঃ॥ ৮॥

জিহ্বা। জ্যা। ভবতি। কুল্মলম্। বাক্। নাডীকাঃ।
দন্তাঃ। তপসা। অভিঽদিগ্ধাঃ।
তেভিঃ। ব্রহ্মা। বিধ্যতি। দেবঽপীয়ূন্। হৃৎঽবলৈঃ। ধনুঃঽভিঃ। দেবঽজূতৈঃ। ৮॥

তীক্ষ্ণেষবো ব্রাহ্মণা হেতিমন্তো যামস্যন্তি শরব্যাং ন সা মৃষা।
অনুহায় তপসা মন্যুনা চোত দূরাদব ভিন্দন্ত্যেনম্॥ ৯॥

তীক্ষ্ণঽইষবঃ। ব্রাহ্মণাঃ। হেতিঽমন্তঃ। যাম্। অস্যন্তি।
শরব্যাম্। ন। সা। মৃষা।
অনুঽহায়। তপসা। মন্যুনা। চ। উত। দূরাৎ। অব। ভিন্দন্তি। এনম্। ৯।

যে সহস্রমরাজন্নাসন্ দশশতা উত।
তে ব্রাহ্মণস্য গাং জগ্ধ্বা বৈতহব্যাঃ পরাভবন্॥ ১০॥

যে। সহস্রম্। অরাজন্। আসন্। দশঽশতাঃ। উত।

তে। ব্রাহ্মণস্য। গাম্। অদ্ধ্বা। বৈতঽহব্যাঃ। পরা। অভবন্ ॥ ১০ ॥

গৌরেব তান্ হন্যমানা বৈতহব্যাঁ অবাতিরৎ।

যে কেসরপ্রাবন্ধায়াশ্চরমাজামপেচিরন্ ॥ ১১ ॥

গৌঃ। এব। তান্। হন্যমানা। বৈতঽহব্যান্। অব। অতিরৎ।

যে। কেসরঽপ্রাবন্ধায়াঃ। চরমঽঅজাম্। অপেচিরন্ ॥ ১১ ॥

একশতং তা জনতা যা ভূমির্ব্যধূনুত।

প্রজাং হিংসিত্বা ব্রাহ্মণীমসম্ভব্যং পরাভবন্ ॥ ১২ ॥

একঽশতম্। তাঃ। জনতাঃ। যাঃ। ভূমিঃ। বিঽঅধূনুত।

প্রঽজাম্। হিংসিত্বা। ব্রাহ্মণীম্। অসম্ঽভব্যম্। পরা। অভবন্ ॥ ১২ ॥

দেবপীযুশ্চরতি মর্ত্ত্যেষু গরগীর্ণো ভবত্যস্থিভূয়ান্।

যো ব্রাহ্মণং দেববন্ধুং হিনস্তি ন স পিতৃযাণমপ্যেতি লোকম্ ॥ ১৩ ॥

দেবঽপীযুঃ। চরতি। মর্ত্ত্যেষু। গরঽগীর্ণঃ। ভবতি। অস্থিঽভূয়ান্।

যঃ। ব্রাহ্মণম্। দেবঽবন্ধুম্। হিনস্তি। ন। সঃ।

পিতৃঽযানম্। অপি। এতি। লোকম্ ॥ ১৩ ॥

অগ্নির্বৈ নঃ পদবায়ঃ সোমো দায়াদ উচ্যতে।
হন্তাভিশস্তেন্দ্রস্তথা তদ্ বেধসো বিদুঃ॥ ১৪॥

অগ্নিঃ। বৈ। নঃ। পদবায়ঃ। সোমঃ। দায়াদঃ। উচ্যতে।
হন্তা। অভিশস্তা। ইন্দ্রঃ। তথা। তৎ। বেধসঃ। বিদুঃ॥ ১৪॥

ইষুরিব দিগ্ধা নৃপতে পৃদাকূরিব গোপতে।
সা ব্রাহ্মণস্যেষুর্ঘোরা তয়া বিধ্যতি পীয়তঃ॥ ১৫॥

ইষুঃইব। দিগ্ধা। নৃপতে। পৃদাকূঃইব। গোপতে।
সা। ব্রাহ্মণস্য। ইষুঃ। ঘোরা। তয়া। বিধ্যতি। পীয়তঃ॥ ১৫॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং।

'অতিমাত্রং অবর্দ্ধন্ত' ইতি সূক্তস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ।

অতিমাত্রমবর্দ্ধন্ত নোদিব দিবমস্পৃশন্।
ভৃগুং হিংসিত্বা সৃঞ্জয়া বৈতহব্যাঃ পরাভবন্॥ ১॥

অতিমাত্রম্। অবর্দ্ধন্ত। ন। উৎইব। দিবম্। অস্পৃশন্।
ভৃগুম্। হিংসিত্বা। সৃঞ্জয়াঃ। বৈতহব্যাঃ। পরা। অভবন্॥ ১॥

যে বৃহৎসামানমাঙ্গিরসমার্পয়ন্ ব্রাহ্মণং জনাঃ।

পেত্বস্তেষামুভয়াদমবিস্তোকান্যাবয়ৎ ॥ ২ ॥

যে। বৃহৎ২সামানম্। আঙ্গিরসম্। আর্পয়ন্। ব্রাহ্মণম্। জনাঃ ॥

পেত্বঃ। তেষাম্। উভয়াদম্। অবিঃ। তোকানি। আবয়ৎ ॥ ২ ॥

যে ব্রাহ্মণং প্রত্যষ্ঠীবন্ যে বাস্মিঞ্ছুল্কমীষিরে।

অস্নস্তে মধ্যে কুল্যায়াঃ কেশান্ খাদন্ত আসতে ॥ ৩ ॥

যে। ব্রাহ্মণম্। প্রতিঽঅষ্ঠীবন্। যে। বা। অস্মিন্। শুল্কম্। ঈষিরে।

অস্নঃ। তে। মধ্যে। কুল্যায়াঃ। কেশান্। খাদন্তঃ। আসতে ॥ ৩ ॥

ব্রহ্মগবী পচ্যমানা যাবৎ সাভি বিজঙ্গহে।

তেজো রাষ্ট্রস্য নির্হন্তি ন বীরো জায়তে বৃষা ॥ ৪ ॥

ব্রহ্মঽগবী। পচ্যমানা। যাবৎ। সা। অভি। বিঽজঙ্গহে।

তেজঃ। রাষ্ট্রস্য। নিঃ। হন্তি। ন। বীরঃ। জায়তে। বৃষা ॥ ৪ ॥

ক্রূরমস্যা আশসনং তৃষ্টং পিশিতমস্যতে।

ক্ষীরং যদস্যাঃ পীয়তে তদ্ বৈ পিতৃষু কিল্বিষম্ ॥ ৫ ॥

ক্রুরম্। অস্যাঃ। আঽশসনম্। তৃষ্টম্। পিশিতম্। অস্যতে।

ক্ষীরম্। যৎ। অস্যাঃ। পীয়তে। তৎ। বৈ। পিতৃষু। কিল্বিষম্॥ ৫॥

উগ্রো রাজা মন্যমানো ব্রাহ্মণং যো জিঘৎসতি।

পরা তৎ সিচ্যতে রাষ্ট্রং ব্রাহ্মণো যত্র জীয়তে॥ ৬॥

উগ্রঃ। রাজা। মন্যমানঃ। ব্রাহ্মণম্। যঃ। জিঘৎসতি।

পরা। তৎ। সিচ্যতে। রাষ্ট্রম্। ব্রাহ্মণঃ। যত্র। জীয়তে॥ ৬॥

অষ্টাপদী চতুরক্ষী চতুঃশ্রোত্রা চতুর্হনুঃ।

দ্ব্যাস্যা দ্বিজিহ্বা ভূত্বা সা রাষ্ট্রমব ধূনুতে ব্রহ্মজ্যস্য॥ ৭॥

অষ্টাঽপদী। চতুঃঽঅক্ষী। চতুঃঽশ্রোত্রা। চতুঃঽহনুঃ।

দ্বিঽআস্যা। দ্বিঽজিহ্বা। ভূত্বা। সা। রাষ্ট্রম্। অব। ধূনুতে। ব্রহ্মঽজ্যস্য॥ ৭॥

তদ্ বৈ রাষ্ট্রমা স্রবতি নাবং ভিন্নামিবোদকম্।

ব্রহ্মাণং যত্র হিংসন্তি তদ্ রাষ্ট্রং হন্তি দুচ্ছুনা॥ ৮॥

তৎ। বৈ। রাষ্ট্রম্। আ। স্রবতি। নাবম্। ভিন্নাম্ঽইব। উদকম্।

ব্রহ্মাণম্। যত্র। হিংসন্তি। তৎ। রাষ্ট্রম্। হন্তি। দুচ্ছুনা॥ ৮॥

তং বৃক্ষা অপ সেধন্তি ছায়াং নো মোপগা ইতি।
যো ব্রাহ্মণস্য সদ্ধনমভি নারদ মন্যতে ॥ ৯ ॥

তম্। বৃক্ষাঃ। অপ। সেধন্তি। ছায়াম্। নঃ। মা। উপ। গাঃ। ইতি ॥
যঃ। ব্রাহ্মণস্য। সৎ। ধনম্। অভি। নারদ। মন্যতে ॥ ৯ ॥

বিষমেতদ্ দেবকৃতং রাজা বরুণোব্রবীৎ।
ন ব্রাহ্মণস্য গাং জগ্ধ্বা রাষ্ট্রে জাগার কশ্চন ॥ ১০ ॥

বিষম্। এতৎ। দেবঽকৃতম্। রাজা। বরুণঃ। অব্রবীৎ।
ন। ব্রাহ্মণস্য। গাম্। জগ্ধ্বা। রাষ্ট্রে। জাগার। কঃ। চন ॥ ১০ ॥

নবৈব তা নবতয়ো যা ভূমির্ব্যধূনুত।
প্রজাং হিংসিত্বা ব্রাহ্মণীমসম্ভব্যং পরাভবন্ ॥ ১১ ॥

নব। এব। তাঃ। নবতয়ঃ। যাঃ। ভূমিঃ। বিঽঅধূনুত।
প্রঽজাম্। হিংসিত্বা। ব্রাহ্মণীম্। অসম্ঽভব্যম্। পরা। অভবন্ ॥ ১১ ॥

যাং মৃতায়ানুবধ্নন্তি কূদ্যং পদয়োপনীম্।
তদ্ বৈ ব্রহ্মজ্য তে দেবা উপস্তরণমব্রুবন্ ॥ ১২ ॥

যাম্। মৃতায়। অনুসংযন্তি। কৃষ্ণ ম। পদয়োপনীম।

তৎ। বৈ। ব্রহ্মজ্যা। তে। দেবাঃ। উপস্তরণম্। অক্রণন্। ১২॥

অশ্রূণি কৃপমাণস্য যানি জীতস্য বাবৃতুঃ।

তং বৈ ব্রহ্মজ্য তে দেবা অপাং ভাগমধারয়ন্ ॥ ১৩ ॥

অশ্রূণি। কৃপমাণস্য। যানি। জীতস্য। ববৃতুঃ।

তম্। বৈ। ব্রহ্মজ্য। তে। দেবাঃ। অপাম্। ভাগম্। অধারয়ন্। ১৩॥

যেন মৃতং স্নপয়ন্তি শ্মশ্রূণি যেনোন্দতে।

তং বৈ ব্রহ্মজ্য তে দেবা অপাং ভাগমধারয়ন্ ॥ ১৪ ॥

যেন। মৃতম্। স্নপয়ন্তি। শ্মশ্রূণি। যেন। উন্দতে।

তম্। বৈ। ব্রহ্মজ্য। তে। দেবাঃ। অপাম্। ভাগম্। অধারয়ন্। ১৪॥

ন বর্ষং মৈত্রাবরুণং ব্রহ্মজ্যমভি বর্ষতি।

নাস্মৈ সমিতিঃ কল্পতে ন মিত্রং নয়তে বশম্ ॥ ১৫ ॥

ন। বর্ষম্। মৈত্রাবরুণম্। ব্রহ্মজ্যম্। অভি। বর্ষতি।

ন। অস্মৈ। সম্ইতিঃ। কল্পতে। ন। মিত্রম্। নয়তে। বশম্। ১৫॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'উচ্চৈর্ঘোষঃ' ইতি সূক্তেন ত্রাসনপরসেনাবিদ্বেষণকর্ম্মণি ভের্য্যাদিবাদিত্রাণি প্রক্ষাল্য তগরোশীরেণ লেপয়িত্বা সম্পাত্য ত্রিস্তাড়য়িত্বা বাদকায় পুরোধাঃ প্রযচ্ছেৎ। সূত্রিতং হি। 'উচ্চৈর্ঘোষঃ (৫।২০) উপ শ্বাসয় (৬।১২৬) ইতি সর্ব্ববাদিত্রাণি প্রক্ষাল্য তগরোশীরেণ সন্নাব্য সম্পাতবন্তি ত্রিরাহত্য প্রযচ্ছতি' ইতি (কৌ০ ২।৭)। তথা মহাব্রতে অনেন সূক্তেন ভূমিদুন্দুভিং তাড়য়েৎ। তৎ উক্তং বৈতানে। 'ভূমিদুন্দুভিং ঔক্ষেণাপিনদ্ধং পুচ্ছেনাঘ্নত্যুচ্চৈর্ঘোষ উপ শ্বাসয়' ইতি (বৈ০ ৬।৪)॥

• • •

উচ্চৈর্ঘোষো দুন্দুভিঃ সত্বনায়ন্ বানস্পত্যঃ সম্ভৃত উস্রিয়াভিঃ।
বাচং ক্ষুণুবানো দময়ন্ত্সপত্নান্ত্সিংহ ইব জেষ্যন্নভি তংস্তনীহি ॥ ১ ॥

উচ্চৈঃঽঘোষঃ। দুন্দুভিঃ। সত্বনাঽয়ন্। বানস্পত্যঃ। সম্ঽভৃতঃ। উস্রিয়াভিঃ।
বাচম্। ক্ষুণুবানঃ। দময়ন্। সঽপত্নান্। সিংহঃঽইব। জেষ্যন্। অভি। তংস্তনীহি ॥ ১ ॥

সিংহ ইবাস্তানীদ্ দ্রুবয়ো বিবদ্ধোভিক্রন্দন্নৃষভো বাসিতামিব।
বৃষা ত্বং বধ্রয়স্তে সপত্না ঐন্দ্রস্তে শুষ্মো অভিমাতিষাহঃ ॥ ২ ॥

সিংহঃঽইব। অস্তানীৎ। দ্রুবয়ঃ। বিঽবদ্ধঃ। অভিঽক্রন্দন্। ঋষভঃ। বাসিতাম্ঽইব।
বৃষা। ত্বম্। বধ্রয়ঃ। তে। সম্ঽপত্নাঃ। ঐন্দ্রঃ।
তে। শুষ্মঃ। অভিমাতিঽসহঃ ॥ ২ ॥

বৃষেব যূথে সহসা বিদানো গব্যন্নভি রুব সংধনাজিৎ।
শুচা বিধ্য হৃদয়ং পরেষাং হিত্বা গ্রামান্ প্রচ্যুতা যন্তু শত্রবঃ ॥ ৩ ॥

মৃগাঽইব। মৃধে। সহসা। বিদানঃ। গব্যন্। অভি। রুব। সন্ধনঽজিৎ।

শুচা। বিধ্য। হৃদয়ম্। পরেষাম্। হিত্বা। গ্রামান্।

প্রঽচ্যুতাঃ। যন্তু। শত্রবঃ ॥ ৩ ॥

সংজয়ন্ পৃতনা ঊর্ধ্বমায়ুর্গৃহ্যা গৃহ্ণানো বহুধা বি চক্ষ্ব।

দৈবীং বাচং দুন্দুভ আ গুরস্ব বেধাঃ শত্রূণামুপ ভরস্ব বেদঃ ॥ ৪ ॥

সম্ঽজয়ন্। পৃতনাঃ। ঊর্ধ্বঽমায়ুঃ। গৃহ্যাঃ। গৃহ্ণানঃ। বহুঽধা। বি। চক্ষ্ব।

দৈবীম্। বাচম্। দুন্দুভে। আ। গুরস্ব। বেধাঃ।

শত্রূণাম্। উপ। ভরস্ব। বেদঃ ॥ ৪ ॥

দুন্দুভের্বাচং প্রযতাং বদন্তীমাশৃণ্বতী নাথিতা ঘোষবুদ্ধা।

নারী পুত্রং ধাবতু হস্তগৃহ্যামিত্রী ভীতা সমরে বধানাম্ ॥ ৫ ॥

দুন্দুভেঃ। বাচম্। প্রঽযতাম্। বদন্তীম্। আঽশৃণ্বতী। নাথিতা। ঘোষঽবুদ্ধা।

নারী। পুত্রম্। ধাবতু। হস্তঽগৃহ্য। আমিত্রী। ভীতা। সম্ঽঅরে। বধানাম্ ॥ ৫ ॥

পূর্ব্বো দুন্দুভে প্র বদাসি বাচং ভূম্যাঃ পৃষ্ঠে বদ রোচমানঃ।

অমিত্রসেনামভিজঞ্জভানো দ্যুমদ্ বদ দুন্দুভে সূনৃতাবৎ ॥ ৬ ॥

পূর্ব্বঃ। দুন্দুভে। প্র। বদাসি। বাচম্। ভূম্যাঃ। পৃষ্ঠে। বদ। রোচমানঃ।
অমিত্রসেনাম্। অভিজঞ্জভানঃ। দ্যুমৎ। বদ। দুন্দুভে। সূনৃতাবৎ। ৬।

অন্তরেমে নভসী ঘোষো অস্তু পৃথক্ তে ধ্বনয়ো যন্তু শীভম্।
অভি ক্রন্দ স্তনয়োৎপিপানঃ শ্লোককৃন্মিত্রতূর্য্যায় স্বর্দ্ধী। ৭॥

অন্তরা। ইমে ইতি। নভসী ইতি। ঘোষঃ। অস্তু। পৃথক্। তে।
ধ্বনয়ঃ। যন্তু। শীভম্।
অভি। ক্রন্দ। স্তনয়। উৎপিপানঃ। শ্লোককৃৎ। মিত্রতূর্য্যায়। স্বর্দ্ধী। ৭।

ধীভিঃ কৃতঃ প্র বদাতি বাচমুদ্ধর্ষয় সত্বনামায়ুধানি।
ইন্দ্রমেদী সত্বনো নি হ্বয়স্ব মিত্রৈরমিত্রাঁ অব জঙ্ঘনীহি॥ ৮॥

ধীভিঃ। কৃতঃ। প্র। বদাতি। বাচম্। উৎ। হর্ষয়। সত্বনাম্। আয়ুধানি।
ইন্দ্রমেদী। সত্বনঃ। নি। হ্বয়স্ব। মিত্রৈঃ। অমিত্রান্। অব। জঙ্ঘনীহি। ৮।

সংক্রন্দনঃ প্রবদো ধৃষ্ণুষেণঃ প্রবেদকৃদ্ বহুধা গ্রামঘোষী।
শ্রেয়ো বন্বানো বয়ুনানি বিদ্বান্ কীর্ত্তিং বহুভ্যো বি হর দ্বিরাজে॥৯॥

সম্ৎক্রন্দনঃ। প্রঽবদঃ। ধৃষ্ণুঽষেনঃ। প্রবেদঽকৃৎ। বহুঽধা। গ্রামঽঘোষী।

শ্রেয়ঃ। বষানঃ। বসূনানি। বিধান। কীর্ত্তিম্। বহুঽভ্যঃ। বি। হর। বিংরাজে ॥৯॥

শ্রেয়ঃকেতো বসুজিৎ সহীয়ান্ত্সংগ্রামজিৎ সংশিতো ব্রহ্মণাসি।

অংশূনিব গ্রাবাধিষবণে অদ্রির্গব্যন্ দুন্দুভেধি নৃত্য বেদঃ ॥ ১০ ॥

শ্রেয়ঃঽকেতঃ। বসুঽজিৎ। সহীয়ান্। সংগ্রামঽজিৎ। সম্ঽশিতঃ। ব্রহ্মণা। অসি।

অংশূন্ঽইব। গ্রাবা। অধিঽসবনে। অদ্রিঃ। গব্যন্। দুন্দুভে। অধি। নৃত্য। বেদঃ ॥১০॥

শত্রূষাণ্নীষাড়ভিমাতিষাহো গবেষণঃ সহমান উদ্ভিৎ।

বাগীব মন্ত্রং প্র ভরস্ব বাচং সাংগ্রামজিত্যায়েষমুদ্ বদেহ ॥ ১১ ॥

শত্রূষাট্। নীষাট্। অভিমাতিঽসহঃ। গোঽএষণঃ। সহমানঃ। উৎঽভিৎ।

বাগীঽইব। মন্ত্রম্। প্র। ভরস্ব। বাচম্। সাংগ্রামঽজিত্যায়।

ইষম্। উৎ। বদ। ইহ ॥ ১১ ॥

অচ্যুতচ্যুৎ সমদো গমিষ্ঠো মৃধো জেতা পুরএতাযোধ্যঃ।

ইন্দ্রেণ গুপ্তো বিদথা নিচিকিদ্ধৃদ্দ্যোতনো দ্বিষতাং যাহি শীভম্ ॥ ১২ ॥

অচ্যুতঽচ্যুৎ। সংঽমদঃ। গমিষ্ঠঃ। মৃধঃ। জেতা। পুরঃঽএতা। অযোধ্যঃ।

ইন্দ্রেণ। গুপ্তঃ। বিদথা। নিঽচিক্যৎ। হৃৎঽদ্যোতনঃ।

দ্বিষতাম্। যাহি। শীভম্। ১২॥

ইতি চতুর্থেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং॥

• • •

'বিহৃদয়ং' ইতি সূক্তেন পরসেনাত্রাসনবিদ্বেষণকর্ম্মণি সর্ব্ববাদিত্রাণি প্রক্ষাল্য তগরোশীরেণ লেপয়িত্বা সম্পাতবন্তি ত্রিরাহত্য বাদকায় প্রযচ্ছতি। তথা অনেন সূক্তেন লোমাঙ্কুরমণিং হরিণচর্ম্মণা বেষ্টিতং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নাতি। তৎ উক্তং কৌশিকসূত্রে। 'বিহৃদয়ং ইত্যুচ্চৈস্তরাং হুত্বা স্রুবং উদ্বর্ত্তয়ন্ লোমাংশূ হরিণচর্ম্মণ্যুৎসীব্য ক্ষত্রিয়ায় বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ২।৭)। 'বিহৃদয়ং' ইতি সূক্তস্য সর্ব্বত্র উচ্চৈঃস্বরেণ প্রয়োগঃ। উদ্বর্ত্তয়ন্ উর্দ্ধং পরিবর্ত্তয়ন্॥

• • •

বিহৃদয়ং বৈমনস্যং বদামিত্রেষু দুন্দুভে।

বিদ্বেষং কশ্মশং ভয়মমিত্রেষু নি দধ্মস্যবৈনান্ দুন্দুভে জহি॥ ১॥

বিঽহৃদয়ম্। বৈমনস্যম্। বদ। অমিত্রেষু। দুন্দুভে।

বিঽদ্বেষম্। কশ্মশম্। ভয়ম্। অমিত্রেষু। নি। দধ্মসি।

অব। এনান্। দুন্দুভে। জহি। ১॥

উদ্বেপমানা মনসা চক্ষুষা হৃদয়েন চ।

ধাবন্তু বিভ্যতোমিত্রাঃ প্রত্রাসেনাজ্যে হুতে॥ ২॥

উৎ৲বেপমানাঃ। মনসা। চক্ষুষা। হৃদয়েন। চ।

ধাবন্তু। বিভ্যতঃ। অমিত্রাঃ। প্র৲ত্রাসেন। আজ্যে। হুতে ॥ ২ ॥

বানস্পত্যঃ সংভৃত উস্রিয়াভির্বিশ্বগোত্র্যঃ।

প্রত্রাসমমিত্রেভ্যো বদাজ্যেনাভিঘারিতঃ ॥ ৩ ॥

বানস্পত্যঃ। সম্৲ভৃতঃ। উস্রিয়াভিঃ। বিশ্ব৲গোত্র্যঃ।

প্র৲ত্রাসম্। অমিত্রেভ্যঃ। বদ। আজ্যেন। অভি৲ঘারিতঃ ॥ ৩ ॥

যথা মৃগাঃ সংবিজন্ত আরণ্যাঃ পুরুষাদধি।

এবা ত্বং দুন্দুভেঽমিত্রানভি ক্রন্দ প্র ত্রাসয়াথো চিত্তানি মোহয় ॥ ৪ ॥

যথা। মৃগাঃ। সম্৲বিজন্তে। আরণ্যাঃ। পুরুষাৎ। অধি।

এব। ত্বম্। দুন্দুভে। অমিত্রান্। অভি। ক্রন্দ। প্র।

ত্রাসয়। অথো ইতি। চিত্তানি। মোহয় ॥ ৪ ॥

যথা বৃকাদজাবয়ো ধাবন্তি বহু বিভ্যতীঃ। এবা০ ॥ ৫ ॥

যথা। বৃকাৎ। অজ৲অবয়ঃ। ধাবন্তি। বহু। বিভ্যতীঃ। ০ ॥ ৫ ॥

যথা শ্যেনাৎ পতত্রিণঃ সংবিজন্তে অহর্দ্দিবি সিংহস্য স্তনথোর্য্যথা।

এবা ত্বং দুন্দুভেঽমিত্রানভি ক্রন্দ প্র ত্রাসয়াথো চিত্তানি মোহয়॥৬॥

যথা। শ্যেনাৎ। পতত্রিণঃ। সম্ঽবিজন্তে। অহঃঽদিবি। সিংহস্য। স্তনথোঃ। যথা।

এব। ত্বম্। দুন্দুভে। অমিত্রান্। অভি। ক্রন্দ। প্র। ত্রাসয়।

অথো ইতি। চিত্তানি। মোহয়॥৬॥

পরামিত্রান্ দুন্দুভিনা হরিণস্যাজিনেন চ।

সর্ব্বে দেবা অতিত্রসন্ যে সংগ্রামস্যেশতে॥৭॥

পরা। অমিত্রান্। দুন্দুভিনা। হরিণস্য। অজিনেন। চ।

সর্ব্বে। দেবাঃ। অতিত্রসন্। যে। সম্ঽগ্রামস্য। ঈশতে॥৭॥

যৈরিন্দ্রঃ প্রক্রীড়তে পদ্ঘোষৈশ্ছায়য়া সহ।

তৈরমিত্রাস্ত্রসন্তু নোঽমী যে যন্ত্যনীকশঃ॥৮॥

যৈঃ। ইন্দ্রঃ। প্রঽক্রীড়তে। পৎঽঘোষৈঃ। ছায়য়া। সহ।

তৈঃ। অমিত্রাঃ। ত্রসন্তু। নঃ। অমী ইতি। যে। যন্তি। অনীকঽশঃ॥৮॥

জ্যাঘোষা দুন্দুভয়োভি ক্রোশন্তু যা দিশঃ।

সেনাঃ পরাজিতা যতীরমিত্রাণামনীকশঃ ॥ ৯ ॥

জ্যাঽঘোষাঃ। দুন্দুভয়ঃ। অভি। ক্রোশন্তু। যাঃ। দিশঃ।

সেনাঃ। পরাঽজিতাঃ। যতীঃ। অমিত্রাণাম্। অনীকঽশঃ। ৯।

আদিত্য চক্ষুরা দৎস্ব মরীচয়োনু ধাবত।

পৎসঙ্গিনীরা সজন্তু বিগতে বাহুবীর্য্যে ॥ ১০ ॥

আদিত্য। চক্ষুঃ। আ। দৎস্ব। মরীচয়ঃ। অনু। ধাবত।

পৎঽসঙ্গিনীঃ। আ। সজন্তু। বিঽগতে। বাহুঽবীর্যে। ১০।

যূয়মুগ্রা মরুতঃ পৃশ্নিমাতর ইন্দ্রেণ যুজা প্র মৃণীত শত্রূন্।

সোমো রাজা বরুণো রাজা মহাদেব উত মৃত্যুরিন্দ্রঃ ॥ ১১ ॥

যূয়ম্। উগ্রাঃ। মরুতঃ। পৃশ্নিঽমাতরঃ। ইন্দ্রেণ। যুজা। প্র। মৃণীত। শত্রূন্।

সোমঃ। রাজা। বরুণঃ। রাজা। মহাঽদেবঃ। উত। মৃত্যুঃ। ইন্দ্রঃ। ১১।

এতা দেবসেনাঃ সূর্য্যকেতবঃ সচেতসঃ।

অমিত্রান্ নো জয়ন্তু স্বাহা ॥ ১২ ॥

এতাঃ। দেবহসেনাঃ। সূর্যাহকেতবঃ। সহচেতসঃ।

অমিত্রান্। নঃ। জয়ন্তু। স্বাহা ॥ ১২ ॥

চতুর্থেঽনুবাকে ষষ্ঠং সূক্তং ॥
ইতি চতুর্থোঽনুবাকঃ ॥

অত্রৈভবজাকর্মণি 'অগ্নিস্তক্মানং' ইতি সূক্তেন লাজান্ পায়য়তি। তথা তত্রৈব কর্মণি দাবাগ্নিপ্রণয়নং কৃত্বা অনেন সূক্তেন তাম্রস্রুবেণ মূর্ধ্নি সম্পাতান্ আনয়তি। তথা চ সূত্রং। 'অগ্নিস্তক্মানং ইতি লাজান্ পায়য়তি। দাসে লোহিতপাত্রেণ মূর্ধ্নি সম্পাতান্ আনয়তি' ইতি (কৌ০ ৪।৫)। লাজাঃ কৃষ্ণা ব্রীহয়ঃ। তান্ অভিমন্ত্র্য পায়য়তি মণ্ডং কৃত্বা ॥

অগ্নিস্তক্মানমপ বাধতামিতঃ সোমো গ্রাবা বরুণঃ পূতদক্ষাঃ।
বেদির্বর্হিঃ সমিধঃ শোশুচানা অপ দ্বেষাংস্যমুয়া ভবন্তু ॥১॥

অগ্নিঃ। তক্মানম্। অপ। বাধতাম্। ইতঃ। সোমঃ। গ্রাবা। বরুণঃ। পূতহদক্ষাঃ।
বেদিঃ। বর্হিঃ। সমহইধঃ। শোশুচানাঃ। অপ। দ্বেষাংসি। অমুয়া। ভবন্তু ॥ ১ ॥

অয়ং যো বিশ্বান্ হরিতান্ কৃণোষ্যুচ্ছোচয়ন্নগ্নিরিবাভিদুন্বন্।
অধা হি তক্মন্নরসো হি ভূয়া অধা ন্যঙ্ঙধরাঙ্ বা পরেহি ॥ ২ ॥

অয়ম্। যঃ। বিশ্বান্। হরিতান্। কৃণোষি। উৎহশোচয়ন্। অগ্নিঃহইব। অভিহদুন্বন্।
অধ। হি। তক্মন্। অরসঃ। হি। ভূয়াঃ। অধ।
ন্যঙ্। অধরাঙ্। বা। পরা। ইহি ॥ ২ ॥

যঃ পরুষঃ পারুষেয়োঽবধ্বংস ইবারুণঃ।
তক্মানং বিশ্বশারদমধরাঞ্চং পরা সুব॥ ৩॥

যঃ। পরুষঃ। পারুষেয়ঃ। অবধ্বংসঃ-ইব। অরুণঃ।
তক্মানম্। বিশ্বশারদম্। অধরাঞ্চম্। পরা। সুব। ৩॥

অধরাঞ্চং প্র হিণোমি নমঃ কৃত্বা তক্মনে।
শকম্ভরস্য মুষ্টিহা পুনরেতু মহাবৃষান্॥ ৪॥

অধরাঞ্চম্। প্র। হিণোমি। নমঃ। কৃত্বা। তক্মনে।
শকম্-ভরস্য। মুষ্টি-হা। পুনঃ। এতু। মহা-বৃষান্। ৪॥

ওকো অস্য মূজবন্ত ওকো অস্য মহাবৃষাঃ।
যাবজ্জাতস্তক্মংস্তাবানসি বল্হিকেষু ন্যোচরঃ॥ ৫॥

ওকঃ। অস্য। মূজ-বন্তঃ। ওকঃ। অস্য। মহা-বৃষাঃ।
যাবৎ। জাতঃ। তক্মন্। তাবান্। অসি। বল্হিকেষু। নি-ওচরঃ। ৫॥

তক্মন্ ব্যাল বি গদ ব্যঙ্গ ভূরি যাবয়।
দাসীং নিষ্টক্বরীমিচ্ছ তাং বজ্রেণ সমর্পয়॥ ৬॥

তক্মন্। মিহ্ওয়াল। বি। গদ। বিঽঅঙ্গ। ভূরি। যবয়।

দাসীম্। নিঃঽতক্বরীম্। ইচ্ছ। তাম্। বজ্রেণ। সম্। অর্পয়। ৬।

তক্মন্ মূজবতো গচ্ছ বল্হিকান্ বা পরস্তরাম্।

শূদ্রামিচ্ছ প্রফর্ব্যং তাং তক্মন্ বীব ধূনুহি। ৭।

তক্মন্। মূজঽবতঃ। গচ্ছ। বল্হিকান্। বা। পরঃঽতরাম্।

শূদ্রাম্। ইচ্ছ। প্রঽফর্ব্যম্। তাম্। তক্মন্। বিঽইব। ধূনুহি। ৭।

মহাবৃষান্ মূজবতো বন্ধ্বদ্ধি পরেত্য।

প্রৈতানি তক্মনে ব্রূমো অন্যক্ষেত্রাণি বা ইমা। ৮॥

মহাঽবৃষান্। মূজঽবতঃ। বন্ধু। অদ্ধি। পরাঽইত্য।

প্র। এতানি। তক্মনে। ব্রূমঃ। অন্যঽক্ষেত্রাণি। বৈ। ইমা। ৮।

অন্যক্ষেত্রে ন রমসে বশী সন্ মৃড়য়াসি নঃ।

অভূদু প্রার্থস্তক্মা স গমিষ্যতি বল্হিকান্॥ ৯॥

অন্যঽক্ষেত্রে। ন। রমসে। বশী। সন্। মৃড়য়াসি। নঃ।

অভূৎ। উং ইতি। প্রঽঅর্থঃ। তক্মা। সঃ। গমিষ্যতি। বল্হিকান্। ৯।

যৎ ত্বং শীতোঽথো রূরঃ সহ কাসাবেপয়ঃ।

ভীমাস্তে তক্মন্ হেতয়স্তাভিঃ স্ম পরি বৃঙ্ধি নঃ॥ ১০॥

যৎ। ত্বম্। শীতঃ। অথো ইতি। রূরঃ। সহ। কাসা। অবেপয়ঃ।

ভীমাঃ। তে। তক্মন্। হেতয়ঃ। তাভিঃ। স্ম। পরি। বৃঙ্ধি। নঃ॥ ১০॥

মা স্মৈতান্ত্সখীন্ কুরুথা বলাসং কাসমুদ্যুগম্।

মা স্মাতোঽর্বাঙৈঃ পুনস্তৎ ত্বা তক্মন্নুপ ব্রুবে॥ ১১॥

মা। স্ম। এতান্। সখীন্। কুরুথাঃ। বলাসম্। কাসম্। উৎ-যুগম্॥

মা। স্ম। অতঃ। অর্বাঙ্। আ। ঐঃ। পুনঃ। তৎ।

ত্বা। তক্মন্। উপ। ব্রুবে॥ ১১॥

তক্মন্ ভ্রাত্রা বলাসেন স্বস্রা কাসিকয়া সহ।

পাপ্মা ভ্রাতৃব্যেণ সহ গচ্ছামুমরণং জনম্॥ ১২॥

তক্মন্। ভ্রাত্রা। বলাসেন। স্বস্রা। কাসিকয়া। সহ।

পাপ্মা। ভ্রাতৃব্যেণ। সহ। গচ্ছ। অমুম্। অরণম্। জনম্॥ ১২॥

তৃতীয়কং বিতৃতীয়ং সদন্দিমুত শারদম্।

তক্মানং শীতং রূরং গ্রৈষ্মং নাশয় বার্ষিকম্ ॥ ১৩ ॥

তৃতীয়কম্। বিঽতৃতীয়ম্। সদম্ঽদিম্। উত। শারদম্।

তক্মানম্। শীতম্। রূরম্। গ্রৈষ্মম্। নাশয়। বার্ষিকম্ ॥ ১৩ ॥

গন্ধারিভ্যো মূজবদ্ভ্যোঽঙ্গেভ্যো মগধেভ্যঃ।

প্রৈষ্যন্ জনমিব শেবধিং তক্মানং পরি দদ্মসি ॥ ১৪ ॥

গন্ধারিঽভ্যঃ। মূজবৎঽভ্যঃ। অঙ্গেভ্যঃ। মগধেভ্যঃ।

প্রঽএষ্যন্। জনম্ঽইব। শেবঽধিম্। তক্মানম্। পরি। দদ্মসি। ১৪ ॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

• • •

কৃমিভৈষজ্যকর্ম্মণি 'ওতে মে দ্যাবাপৃথিবী' ইতি সূক্তেন করীরমূলং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা অনেন সূক্তেন সৌবালৈঃ করীরকাষ্ঠং বেষ্টয়িত্বা সূক্তং জপিত্বা পাষাণেন চূর্ণয়তি। ততঃ সূক্তেনাগ্নৌ প্রতপতি। ততঃ সূক্তেনাদধাতি। তথা অনেন সূক্তেন গ্রামপাংশূন্ অভিমন্ত্র্য সব্যেন হস্তেন দক্ষিণামুখো ভূত্বা পাংশূন্ পরিকিরতি। তথা অনেন সূক্তেন পাংশূন্ অভিমন্ত্র্য হস্তেন মথিত্বা কুমেরুপরি ক্ষিপতি। তথা অনেন সূক্তেন শান্তিবৃক্ষসমিধ আদধাতি। কৃমিতঞ্জনং। তথা অনেন সূক্তেন পশ্চাৎ অগ্নের্দর্ভাতুরুৎসঙ্গে বালং কৃত্বা নবনীতাক্তেন মুসলবুধ্নেন তালুনি তাপয়তি। ত্রিঃ সূক্তপ্রয়োগঃ। তথা অনেন সূক্তেন শিগ্রুণীকেন নবনীতমিশ্রেণ অভিমন্ত্র্য ব্যাধিদেশং প্রলিম্পতি। তথা অনেন সূক্তেন একবিংশত্যুশীরাণাং মূলান্যভিমন্ত্র্য পাষাণেন কুট্টয়তি। ততঃ সূক্তং জপিত্বা উশীরাণিঅগ্নৌ দহতি। তথা অনেন সূক্তেন একবিংশত্যুশীরাণি অভিমন্ত্র্য ব্যাধিতাঙ্গ মুমর্দয়তি। তথা অনেন সূক্তেন উদকঘটং একবিংশত্যুশীরশিরোভির্সহিতং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য

ব্যাধিতং আপ্লাবয়তি। তৎ উক্তং কৌশিকসূত্রে। 'ওতে মে ইতি করীরমূলং কাণ্ডেনৈকদেশং গ্রামাৎ পাংশূন্। পশ্চাৎ অগ্নের্দ্বাতুক্তপাংশু মূললবুন্নেন নবনীতাবক্তেন ত্রিঃ প্রতীহারং তানুমি তাপয়তি। শিপুভির্নবনীতমিশ্রৈঃ প্রদেহি। একবিংশতিং উশীরাণি ভিনদ্মি (১৩) ইতি মন্ত্রোক্তং। উশীরাণি প্রযচ্ছতি। একবিংশত্যা নহাপ্লাবয়তি' ইতি (কৌ০ ৪।৫)।

• • •

ওতে মে দ্যাবাপৃথিবী ওতা দেবী সরস্বতী।

ওতৌ ম ইন্দ্রশ্চাগ্নিশ্চ ক্রিমিং জম্ভয়তামিতি ॥ ১ ॥

ওতে ইত্যাঽউতে। মে। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। আঽউতা। দেবী। সরস্বতী।

আঽউতৌ। মে। ইন্দ্রঃ। চ। অগ্নিঃ। চ। ক্রিমিম্। জম্ভয়তাম্। ইতি ॥ ১ ॥

অস্যেন্দ্র কুমারস্য ক্রিমীন্ ধনপতে জহি।

হতা বিশ্বা অরাতয় উগ্রেণ বচসা মম ॥ ২ ॥

অস্য। ইন্দ্র। কুমারস্য। ক্রিমীন্। ধনঽপতে। জহি।

হতাঃ। বিশ্বাঃ। অরাতয়ঃ। উগ্রেণ। বচসা। মম ॥ ২ ॥

যো অক্ষ্যৌ পরিসর্পতি যো নাসে পরিসর্পতি।

দতাং যো মধ্যং গচ্ছতি তং ক্রিমিং জম্ভয়ামসি ॥ ৩ ॥

যঃ। অক্ষ্যৌ। পরিঽসর্পতি। যঃ। নাসে ইতি। পরিঽসর্পতি।

দতাম্। যঃ। মধ্যম্। গচ্ছতি। তম্। ক্রিমিম্। জম্ভয়ামসি ॥ ৩ ॥

সরূপৌ দ্বৌ বিরূপৌ দ্বৌ কৃষ্ণৌ দ্বৌ রোহিতৌ দ্বৌ।

বভ্রুশ্চ বভ্রুকর্ণশ্চ গৃধ্রঃ কোকশ্চ তে হতাঃ ॥ ৪ ॥

সহরূপৌ। দ্বৌ। বিহরূপৌ। দ্বৌ। কৃষ্ণৌ। দ্বৌ। রোহিতৌ। দ্বৌ।

বভ্রুঃ। চ। বভ্রুহকর্ণঃ। চ। গৃধ্রঃ। কোকঃ। চ। তে। হতাঃ ॥ ৪ ॥

যে ক্রিময়ঃ শিতিকক্ষা যে কৃষ্ণাঃ শিতিবাহবঃ।

যে কে চ বিশ্বরূপাস্তান্ ক্রিমীন্ জম্ভয়ামসি ॥ ৫ ॥

যে। ক্রিময়ঃ। শিতিহকক্ষাঃ। যে। কৃষ্ণাঃ। শিতিহবাহবঃ।

যে। কে। চ। বিশ্বহরূপাঃ। তান্। ক্রিমীন্। জম্ভয়ামসি ॥ ৫ ॥

উৎ পুরস্তাৎ সূর্য্য এতি বিশ্বদৃষ্টো অদৃষ্টহা।

দৃষ্টাংশ্চ ঘ্নন্নদৃষ্টাংশ্চ সর্ব্বাংশ্চ প্রমৃণন্ ক্রিমীন্ ॥ ৬ ॥

উৎ। পুরস্তাৎ। সূর্য্যঃ। এতি। বিশ্বহদৃষ্টঃ। অদৃষ্টহহা।

দৃষ্টান্। চ। ঘ্নন্। অদৃষ্টান্। চ। সর্ব্বান্। চ। প্রহমৃণন্। ক্রিমীন্ ॥ ৬ ॥

যেবাষাসঃ কষ্কষাস এজৎকাঃ শিপবিত্নুকাঃ।
দৃষ্টশ্চ হন্যতাং ক্রিমিরুতাদৃষ্টশ্চ হন্যতাম্ ॥ ৭ ॥

যেবাষাসঃ। কষ্কষাসঃ। এজৎকাঃ। শিপবিত্নুকাঃ।
দৃষ্টঃ। চ। হন্যতাম্। ক্রিমিঃ। উত। অদৃষ্টঃ। চ। হন্যতাম্ ॥ ৭ ॥

হতো যেবাষঃ ক্রিমীণাং হতো নদনিমোত।
সর্ব্বান্ নি মষ্মষাকরং দৃষদা খল্বাঁ ইব ॥ ৮ ॥

হতঃ। যেবাষঃ। ক্রিমীণাম্। হতঃ। নদনিমা। উত।
সর্ব্বান্। নি। মষ্মষা। অকরম্। দৃষদা। খল্বান্ইব ॥ ৮ ॥

ত্রিশীর্ষাণং ত্রিককুদং ক্রিমিং সারঙ্গমর্জ্জুনম্।
শৃণাম্যস্য পৃষ্টীরপি বৃশ্চামি যচ্ছিরঃ ॥ ৯ ॥

ত্রিঽশীর্ষাণম্। ত্রিঽককুদম্। ক্রিমিম্। সারঙ্গম্। অর্জ্জুনম্।
শৃণামি। অস্য। পৃষ্টীঃ। অপি। বৃশ্চামি। যৎ। শিরঃ ॥ ৯ ॥

অত্রিবদ্ বঃ ক্রিময়ো হন্মি কণ্বজ্জমদগ্নিবৎ।
অগস্ত্যস্য ব্রহ্মণা সং পিনষ্ম্যহং ক্রিমীন্ ॥ ১০ ॥

অত্রিঽবৎ। বঃ। ক্রিময়ঃ। হন্মি। কণ্বঽবৎ। জমদগ্নিঽবৎ।
অগস্ত্যস্য। ব্রহ্মণা। সম্। পিনষ্মি। অহম্। ক্রিমীন্॥ ১০॥

হতো রাজা ক্রিমীণামুতৈষাং স্থপতির্হতঃ।
হতো হতমাতা ক্রিমির্হতভ্রাতা হতস্বসা॥ ১১॥

হতঃ। রাজা। ক্রিমীণাম্। উত। এষাম্। স্থপতিঃ। হতঃ।
হতঃ। হতঽমাতা। ক্রিমিঃ। হতঽভ্রাতা। হতঽস্বসা॥ ১১॥

হতাসো অস্য বেশসো হতাসঃ পরিবেশসঃ।
অথো যে ক্ষুল্লকা ইব সর্ব্বে তে ক্রিময়ো হতাঃ॥ ১২॥

হতাসঃ। অস্য। বেশসঃ। হতাসঃ। পরিঽবেশসঃ।
অথো ইতি। যে। ক্ষুল্লকাঃঽইব। সর্ব্বে। তে। ক্রিময়ঃ। হতাঃ॥ ১২॥

সর্ব্বেষাং চ ক্রিমীণাং সর্ব্বাসাং চ ক্রিমীণাম্।
ভিনদ্ম্যশ্মনা শিরো দহাম্যগ্নিনা মুখম্॥ ১৩॥

সর্ব্বেষাম্। চ। ক্রিমীণাম্। সর্ব্বাসাম্। চ। ক্রিমীণাম্।
ভিনদ্মি। অশ্মনা। শিরঃ। দহামি। অগ্নিনা। মুখম্॥ ১৩॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তম্।

পৌরোহিত্যং করিষ্যন্ 'সবিতা প্রসবানাং' ইতি সূক্তেন শূদ্রেণাহৃতাঃ সমিধ আদধাতীতি কেশবঃ। তথা চ সূত্রং। 'সবিতা প্রসবানাং ইতি পৌরোহিত্যে বৎসপ্ন বৈশ্বলোপীঃ সমিধ আধায়' ইতি (কৌ॰ ২।৮)। বিশ্বো লুপ্যতে চন্দ্রোস্যাং ইতি বিশ্বলোপা অমাবাস্যা। তস্যাং ভবা এতাদৃশীঃ সমিধঃ। চন্দ্রমসঃ সর্ব্বলোপাদ্ অমাবাস্যা বিশ্বলোপেতি হি সারিলঃ। তথা অস্য সূক্তস্য বিবাহে আজ্যহোমে বিনিয়োগঃ। তথা চ সূত্রং। 'সবিতা প্রসবানাং ইতি' ইতি (কৌ॰ ১০।৪)। তথা চাতুর্ম্মাস্যে বৈশ্বদেবপর্ব্বণি সাবিত্রং যাগং 'সবিতা প্রসবানাং' ইতি ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েত। তদ্ উক্তং বৈতানে। 'সবিতা প্রসবানাং' ইতি (বৈ॰ ২।৪)॥

* . *

সবিতা প্রসবানামধিপতিঃ স মাবতু।

অস্মিন্ ব্রহ্মণ্যস্মিন্ কর্ম্মণ্যস্যাং পুরোধায়ামস্যাং প্রতিষ্ঠায়ামস্যাং।

চিত্ত্যামস্যামাকূত্যামস্যামাশিষ্যস্যাং দেবহূত্যাং স্বাহা॥ ১॥

সবিতা। প্রऽসবানাম্। অধিऽপতিঃ। সঃ। মা। অবতু।

অস্মিন্। ব্রহ্মণি। অস্মিন্। কর্ম্মণি। অস্যাম্। পুরঃऽধায়াম্।

অস্যাম্। প্রতিऽস্থায়াম্। অস্যাম্।

চিত্ত্যাম্। অস্যাম্। আऽকূত্যাম্। অস্যাম্। আऽশিষি।

অস্যাম্। দেবऽহূত্যাম্। স্বাহা॥ ১॥

অগ্নির্ব্বনস্পতীনামধিপতিঃ স মাবতু। ০॥ ২॥

অগ্নিঃ। বনস্পতীনাম্। অধিऽপতিঃ। সঃ। মা। অবতু। ০॥ ২॥

স্তাবাপৃথিবী দাতৄণামধিপত্নী তে মাবতাম্। ০॥ ৩॥

স্তাবাপৃথিবী ইতি। দাতৄণাম্। অধিপত্নী ইত্যধিঽপত্নী।
তে ইতি। মা। অবতাম্। ০॥ ৩॥

বরুণোপামধিপতিঃ স মাবতু। ০॥ ৪॥

বরুণঃ। অপাম্। অধিঽপতিঃ। সঃ। মা। অবতু। ০॥ ৪॥

মিত্রাবরুণৌ বৃষ্ট্যাধিপতী তৌ মাবতাম্। ০॥ ৫॥

মিত্রাবরুণৌ। বৃষ্ট্যা। অধিপতী ইত্যধিঽপতী। তৌ। মা। অবতাম্। ০॥ ৫॥

মরুতঃ পর্ব্বতানামধিপতয়স্তে মাবন্তু। ০॥ ৬॥

মরুতঃ। পর্ব্বতানাম্। অধিঽপতয়ঃ। তে। মা। অবন্তু। ০॥ ৬॥

সোমো বীরুধামধিপতিঃ স মাবতু। ০॥ ৭॥

সোমঃ। বীরুধাম্। অধিঽপতিঃ। সঃ। মা। অবতু। ০॥ ৭॥

বায়ুরন্তরিক্ষস্যাধিপতিঃ স ০।০॥ ৮॥

বায়ুঃ। অন্তরিক্ষস্য। অধিঽপতিঃ। ০॥ ৮॥

সূর্য্যশ্চক্ষুষামধিপতিঃ স ০।০॥ ৯॥

সূর্য্যঃ। চক্ষুষাম্। অধিঽপতিঃ। ০॥ ৯॥

চন্দ্রমা নক্ষত্রাণামধিপতিঃ স ০।০ ॥ ১০ ॥

চন্দ্রমাঃ। নক্ষত্রাণাম্। অধিঽপতিঃ। ০॥ ১০॥

ইন্দ্রো দিবোধিপতিঃ স ০।০ ॥ ১১ ॥

ইন্দ্রঃ। দিবঃ। অধিঽপতিঃ। ০॥ ১১॥

মরুতাং পিতা পশূনামধিপতিঃ স ০।০ ॥ ১২ ॥

মরুতাম্। পিতা। পশূনাম্। অধিঽপতিঃ। ০॥ ১২॥

মৃত্যুঃ প্রজানামধিপতিঃ স ০।০ ॥ ১৩ ॥

মৃত্যুঃ। প্রঽজানাম্। অধিঽপতিঃ। ০॥ ১৩॥

যমঃ পিতৄণামধিপতিঃ স মাবতু। ০॥ ১৪॥

যমঃ। পিতৄণাম্। অধিঽপতিঃ। সঃ। মা। অবতু। ০॥ ১৪॥

পিতরঃ পরে তে মাবন্তু। ০॥ ১৫॥

পিতরঃ। পত্নয়। তে। মা। অবন্তু। ০। ১৫ ॥

ততা অবরে তে ০।০ ॥ ১৬ ॥

ততাঃ। অবরে। তে। ০। ১৬ ॥

ততস্ততামহাস্তে মাবন্তু।

অস্মিন্ ব্রহ্মণ্যস্মিন কর্ম্মণ্যস্যাং পুরোধায়ামস্যা প্রতিষ্ঠায়ামস্যা

চিত্ত্যামস্যামাকূত্যামস্যামাশিষ্যস্যাং দেবহূত্যাং স্বাহা ॥ ১৭ ॥

ততঃ। ততামহাঃ। তে। মা। অবন্তু।

অস্মিন্। ব্রহ্মণি। অস্মিন্। কর্ম্মণি। অস্যাম্। পুরঃধায়াম্। অস্যাম্।

প্রতিস্থায়াম্। অস্যাম্। চিত্ত্যাম্। অস্যাম্। আকূত্যাম্। অস্যাম্।

আশিষি। অস্যাম্। দেবহূত্যাম্। স্বাহা ॥ ১৭ ॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তম্।

পর্ত্তাধানাখ্যে কর্ম্মণি 'পর্ব্বতাদ্ দিবঃ' ইতি সূক্তেন আগমকূশরং চরুদ্বয়ং প্রপরিস্কা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য দ্বিতীয়ং চরুং যুগচ্ছিদ্রেণ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য আশয়তি। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি কেলূনাংশ্চ পলাশংসরস্রিবৃত্তে নিঘৃষ্য 'পর্ব্বতাদ্ দিবঃ' ইতি সূক্তেন অভিমন্ত্র্য শিশ্নে আধায় ততো মৈথুনং করোতি। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'পর্ব্বতাদ্ দিব ইত্যাগমকূশরং আশয়তি। যুগতদ্মনা সম্পাতবন্তং দ্বিতীয়ং। কেলূনাংশ্চ পলাশংসরস্রিবৃত্তে নিকর্ষাধায় শিশ্নে গ্রামং প্রবিশতি' ইতি (কৌ০ ৪।১১) ॥

পর্ব্বতাদ্ দিবো যোনেরঙ্গাদঙ্গাৎ সমাভৃতম্।
শেপো গর্ভস্য রেতোধাঃ সরৌ পর্ণমিবা দধৎ ॥ ১ ॥

পর্ব্বতাৎ। দিবঃ। যোনেঃ। অঙ্গাৎ২অঙ্গাৎ। সম্২আভৃতম্।
শেপঃ। গর্ভস্য। রেতঃ২ধাঃ। সরৌ। পর্ণম্২ইব। আ। দধৎ ॥ ১ ॥

যথেয়ং পৃথিবী মহী ভূতানাং গর্ভমাদধে।
এবা দধামি তে গর্ভং তস্মৈ ত্বামবসে হুবে ॥ ২ ॥

যথা। ইয়ম্। পৃথিবী। মহী। ভূতানাম্। গর্ভম্। আ২দধে।
এব। আ। দধামি। তে। গর্ভম্। তস্মৈ। ত্বাম্। অবসে। হুবে ॥ ২ ॥

গর্ভং ধেহি সিনীবালি গর্ভং ধেহি সরস্বতি।
গর্ভং তে অশ্বিনোভা ধত্তাং পুষ্করস্রজা ॥ ৩ ॥

গর্ভম্। ধেহি। সিনীবালি। গর্ভম্। ধেহি। সরস্বতি।
গর্ভম্। তে। অশ্বিনা। উভা। আ। ধত্তাম্। পুষ্কর২স্রজা ॥ ৩ ॥

গর্ভং তে মিত্রাবরুণৌ গর্ভং দেবো বৃহস্পতিঃ।
গর্ভং ত ইন্দ্রশ্চাগ্নিশ্চ গর্ভং ধাতা দধাতু তে ॥ ৪ ॥

গর্ভম্। তে। মিত্রাবরুণৌ। গর্ভম্। দেবঃ। বৃহস্পতিঃ।

গর্ভম্। তে। ইন্দ্রঃ। চ। অগ্নিঃ। চ। গর্ভম্। ধাতা। দধাতু। তে। ৪॥

বিষ্ণুর্যোনিং কল্পয়তু ত্বষ্টা রূপাণি পিংশতু।

আ সিঞ্চতু প্রজাপতির্ধাতা গর্ভং দধাতু তে॥ ৫॥

বিষ্ণুঃ। যোনিম্। কল্পয়তু। ত্বষ্টা। রূপাণি। পিংশতু।

আ। সিঞ্চতু। প্রজাऽপতিঃ। ধাতা। গর্ভম্। দধাতু। তে। ৫॥

যদ্ বেদ রাজা বরুণো যদ্ বা দেবী সরস্বতী।

যদিন্দ্রো বৃত্রহা বেদ তদ্ গর্ভকরণং পিব॥ ৬॥

যৎ। বেদ। রাজা। বরুণঃ। যৎ। বা। দেবী। সরস্বতী।

যৎ। ইন্দ্রঃ। বৃত্রऽহা। বেদ। তৎ। গর্ভऽকরণম্। পিব। ৬॥

গর্ভো অস্যোষধীনাং গর্ভো বনস্পতীনাম্।

গর্ভো বিশ্বস্য ভূতস্য সো অগ্নে গর্ভমেহ ধাঃ॥ ৭॥

গর্ভঃ। অসি। ওষধীনাম্। গর্ভঃ। বনস্পতীনাম্।

গর্ভঃ। বিশ্বস্য। ভূতস্য। সঃ। অগ্নে। গর্ভম্। আ। ইহ। ধাঃ। ৭॥

অধি স্কন্দ বীরয়স্ব গর্ভমা ধেহি যোন্যাম্।

বৃষাসি বৃষ্ণ্যাবন্ প্রজায়ৈ ত্বা নয়ামসি ॥ ৮ ॥

অধি। স্কন্দ। বীরয়স্ব। গর্ভম্। আ। ধেহি। যোন্যাম্।

বৃষা। অসি। বৃষ্ণ্যঽবন্। প্রঽজায়ৈ। ত্বা। আ। নয়ামসি ॥ ৮ ॥

বি জিহীষ্ব বার্হৎসামে গর্ভস্তে যোনিমা শয়াম্।

অদুস্তে দেবাঃ পুত্রং সোমপা উভয়াবিনম্ ॥ ৯ ॥

বি। জিহীষ্ব। বার্হৎঽসামে। গর্ভঃ। তে। যোনিম্। আ। শয়াম্।

অদুঃ। তে। দেবাঃ। পুত্রম্। সোমঽপাঃ। উভয়াবিনম্ ॥ ৯ ॥

ধাতঃ শ্রেষ্ঠেন রূপেণাস্যা নার্য্যা গবীন্যোঃ।

পুমাংসং পুত্রমা ধেহি দশমে মাসি সূতবে ॥ ১০ ॥

ধাতঃ। শ্রেষ্ঠেন। রূপেণ। অস্যাঃ। নার্য্যাঃ। গবীন্যোঃ।

পুমাংসম্। পুত্রম্। আ। ধেহি। দশমে। মাসি। সূতবে ॥ ১০ ॥

ত্বষ্টঃ শ্রেষ্ঠেন ০।০ ॥ ১১ ॥

ত্বষ্টঃ। শ্রেষ্ঠেন। ০॥ ১১॥

সবিতঃ শ্রেষ্ঠেন ০'০ ॥ ১২॥

সবিতঃ। শ্রেষ্ঠেন। ০॥ ১২॥

প্রজাপতে শ্রেষ্ঠেন রূপেণাস্যা নার্য্যা গবীন্যোঃ।

পুমাংসং পুত্রমা ধেহি দশমে মাসি সূতবে ॥ ১৩॥

প্রজাঽপতে। শ্রেষ্ঠেন। রূপেণ। অস্যাঃ। নার্য্যাঃ। গবীন্যোঃ।

পুমাংসম্। পুত্রম্। আ। ধেহি। দশমে। মাসি। সূতবে॥ ১৩॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং।

'যজুংষি যজ্ঞে' ইতি সূক্তেন নবশালায়াং পুষ্টিকামো ঘৃতং মধুমিশ্রং জুহুয়াৎ। তথা চ সূত্রং। 'যজুংষি যজ্ঞে (৫।২৬) ইতি নবশালায়াং সর্পির্মধুমিশ্রং জুহোতি। দোষো গায় (৬।১) ইতি দ্বিতীয়াং। যুক্তাভ্যাং তৃতীয়াং' ইতি (কৌ০ ৩.৬)। আহুতিং ইতি শেষঃ। জ্যোতিষ্টোমে 'যজুংষি যজ্ঞে' ইতি সূক্তেন আজ্যং জুহোতি। 'যজুংষি ইতি চ' (বৈ০ ৩৬) ইতি বৈতানসূত্রাৎ॥

যজুংষি যজ্ঞে সমিধঃ স্বাহাগ্নিঃ প্রবিদ্বানিহ বো যুনক্তু ॥ ১॥

যজুংষি। যজ্ঞে। সম্ঽইধঃ। স্বাহা। অগ্নিঃ।

প্রঽবিদ্বান্। ইহ। বঃ। যুনক্তু॥ ১॥

যুনক্তু দেবঃ সবিতা প্রজানন্নস্মিন্ যজ্ঞে মহিষঃ স্বাহা ॥ ২ ॥

যুনক্তু। দেবঃ। সবিতা। প্রঽজানন্। অস্মিন্। যজ্ঞে। মহিষঃ। স্বাহা ॥ ২ ॥

ইন্দ্র উক্থামদান্যস্মিন্ যজ্ঞে প্রবিদ্বান্ যুনক্তু সুযুজঃ স্বাহা ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রঃ। উক্থঽমদানি। অস্মিন্। যজ্ঞে। প্রঽবিদ্বান্।

যুনক্তু। সুঽযুজঃ। স্বাহা ॥ ৩ ॥

প্রৈষা যজ্ঞে নিবিদঃ স্বাহা শিষ্টাঃ পত্নীভির্বহতেহ যুক্তাঃ ॥ ৪ ॥

প্রঽএষাঃ। যজ্ঞে। নিঽবিদঃ। স্বাহা। শিষ্টাঃ।

পত্নীভিঃ। বহত। ইহ। যুক্তাঃ ॥ ৪ ॥

ছন্দাংসি যজ্ঞে মরুতঃ স্বাহা মাতেব পুত্রং পিপৃতেহ যুক্তাঃ ॥ ৫ ॥

ছন্দাংসি। যজ্ঞে। মরুতঃ। স্বাহা। মাতাঽইব।

পুত্রম্। পিপৃত। ইহ। যুক্তাঃ ॥ ৫ ॥

এয়মগন্ বর্হিষা প্রোক্ষণীভির্যজ্ঞং তন্বানাদিতিঃ স্বাহা ॥ ৬ ॥

আ। ইয়ম্। অগন্। বর্হিষা। প্রঽউক্ষণীভিঃ। যজ্ঞম্।

তন্বানা। অদিতিঃ। স্বাহা ॥ ৬ ॥

বিষ্ণুর্য্যুনক্তু বহুধা তপাংস্যস্মিন্ যজ্ঞে সুযুজঃ স্বাহা ॥ ৭ ॥

বিষ্ণুঃ। যুনক্তু। বহুঽধা। তপাংসি। অস্মিন্। যজ্ঞে। সুঽযুজঃ। স্বাহা ॥ ৭ ॥

ত্বষ্টা যুনক্তু বহুধা নু রূপা অস্মিন্ যজ্ঞে সুযুজঃ স্বাহা ॥ ৮ ॥

ত্বষ্টা। যুনক্তু। বহুঽধা। নু। রূপাঃ। অস্মিন্। যজ্ঞে। সুঽযুজঃ। স্বাহা ॥ ৮ ॥

ভগোযুনক্ত্বাশিষো ন্বস্মা অস্মিন্ যজ্ঞে

প্রবিদ্বান যুনক্তু সুযুজঃ স্বাহা ॥ ৯ ॥

ভগঃ। যুনক্তু। আঽশিষঃ। নু। অস্মৈ। অস্মিন্। যজ্ঞে।

প্রঽবিদ্বান্। যুনক্তু। সুঽযুজঃ। স্বাহা ॥ ৯ ॥

সোমো যুনক্তু বহুধা পয়াংস্যস্মিন্ যজ্ঞে সুযুজঃ স্বাহা ॥ ১০ ॥

সোমঃ। যুনক্তু। বহুঽধা। পয়াংসি। অস্মিন্। যজ্ঞে। সুঽযুজঃ। স্বাহা ॥ ১০ ॥

ইন্দ্রো যুনক্তু বহুধা বীর্য্যাণ্যস্মিন্ যজ্ঞে সুযুজঃ স্বাহা ॥ ১১ ॥

ইন্দ্রঃ। যুনক্তু। বহুঽধা। বীর্য্যাণি। অস্মিন্। যজ্ঞে। সুঽযুজঃ। স্বাহা ॥ ১১ ॥

অশ্বিনা ব্রহ্মণা যাতমর্বাঞ্চৌ বষট্কারেণ যজ্ঞং বর্দ্ধয়ন্তৌ।

বৃহস্পতে ব্রহ্মণা যাহ্যর্বাঙ্ যজ্ঞো অয়ং

স্বরিদং যজমানায় স্বাহা ॥ ১২ ॥

অশ্বিনা। ব্রহ্মণা। আ। যাতম্। অর্বাঞ্চৌ। বষট্ঽকারেণ। যজ্ঞম্। বর্দ্ধয়ন্তৌ ॥

বৃহস্পতে। ব্রহ্মণা। আ। যাহি। অর্বাঙ্। যজ্ঞঃ। অয়ম্।

স্বঃ। ইদম্। যজমানায়। স্বাহা ॥ ১২ ॥

পঞ্চমং সূক্তম্।

ইতি পঞ্চমোঽনুবাকঃ।

• • •

পুষ্টিকামঃ 'ঊর্দ্ধা অস্য' ইতি সূক্তেন অগ্নৌ মন্থাকারং ঔদুম্বরং দত্বা আজ্যং জুহোতি। তথা অসংখ্যাতা আগমশষ্কুলীরধিশ্রিত্য অনেন সূক্তেন সপ্ত শষ্কুলীরগ্নৌ দত্বা আজ্যং জুহোতি। শেষাঃ শষ্কুলীঃ কত্রে দদাতি। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'ঊর্দ্ধা অস্যেতি বার্ষণং ঔদুম্বরং মন্থপ্রতিরূপং অভি জুহোতি। অসংখ্যাতা অধিশ্রিত্য সপ্তাগমশষ্কুলীঃ' ইতি (কৌ০ ৩.৬)। প্রতিগ্রহোপাত্তেন দ্রব্যেণ কৃতাঃ শষ্কুল্যঃ আগমশষ্কুল্যঃ। তথা বশাশমন-কর্ম্মণি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগ উক্তঃ। সূত্রাদিকং 'সমিদ্ধো অদ্য' ইতি সূক্তে (৫।১২) দ্রষ্টব্যং ॥

• • •

ঊর্দ্ধা অস্য সমিধো ভবন্ত্যূর্দ্ধা শুক্রা শোচীংষ্যগ্নেঃ।

দ্যুমত্তমা সুপ্রতীকঃ সসূনুস্তনূনপাদসুরো ভূরিপাণিঃ ॥ ১ ॥

ঊর্দ্ধাঃ। অস্য। সম্ঽইধঃ। ভবন্তি। ঊর্দ্ধা। শুক্রা। শোচীংষি। অগ্নেঃ।

দ্যুমৎঽতমা। সুঽপ্রতীকঃ। সঽসূনুঃ। তনূঽনপাৎ। অসুরঃ। ভূরিঽপাণিঃ ॥ ১ ॥

দেবো দেবেষু দেবঃ পথো অনক্তি মধ্বা ঘৃতেন ॥ ২ ॥

দেবঃ। দেবেষু। দেবঃ। পথঃ। অনক্তি। মধ্বা। ঘৃতেন। ২ ॥

মধ্বা যজ্ঞং নক্ষতি প্রৈণানো নরাশংসো অগ্নিঃ

সুকৃদ্ দেবঃ সবিতা বিশ্ববারঃ ॥ ৩ ॥

মধ্বা। যজ্ঞম্। নক্ষতি। প্রৈণানঃ। নরাশংসঃ। অগ্নিঃ।

সুঽকৃৎ। দেবঃ। সবিতা। বিশ্বঽবারঃ। ৩ ॥

অচ্ছায়মেতি শবসা ঘৃতা চিদীডানো বহ্নির্নমসা ॥ ৪ ॥

অচ্ছ। অয়ম্। এতি। শবসা। ঘৃতা। চিৎ। ইড়ানঃ। বহ্নিঃ। নমসা ॥ ৪ ॥

অগ্নিঃ স্রুচো অধ্বরেষু প্রযক্ষু স যক্ষদস্য মহিমানমগ্নেঃ ॥ ৫ ॥

অগ্নিঃ। স্রুচঃ। অধ্বরেষু। প্রঽযক্ষু। সঃ। যক্ষৎ।

অস্য। মহিমানম্। অগ্নেঃ। ৫ ॥

তরী মন্দ্রাসু প্রযক্ষু বসবশ্চাতিষ্ঠন্ বসুধাতরশ্চ ॥ ৬ ॥

তরী। মন্দ্রাসু। প্রঽযক্ষু। বসবঃ। চ। অতিষ্ঠন্। বসুঽধাতরঃ। চ। ৬ ॥

দ্বারো দেবীরন্বস্য বিশ্বে ব্রতং রক্ষন্তি বিশ্বহা ॥ ৭ ॥

দ্বারঃ। দেবীঃ। অনু। অস্য। বিশ্বে। ব্রতম্। রক্ষন্তি। বিশ্বহা ॥ ৭ ॥

উরুব্যচসাগ্নের্ধাম্না পত্যমানে।

আ সুষ্বয়ন্তী যজতে উপাকে উষাসানক্তেমং যজ্ঞমবতামধ্বরং নঃ ॥ ৮ ॥

উরুংব্যচসা। অগ্নেঃ। ধাম্না। পত্যমানে ইতি।

আ। সুষ্বয়ন্তী ইতি। যজতে ইতি। উপাকে ইতি। উষসানক্তা। ইমম্।

যজ্ঞম্। অবতাম্। অধ্বরম্। নঃ ॥ ৮ ॥

দৈব্যা হোতার ঊর্ধ্বমধ্বরং নোগ্নের্জিহ্বয়াভি গৃণত গৃণতা নঃ স্বিষ্টয়ে।

তিস্রো দেবীর্বর্হিরেদং সদন্তামিড়া সরস্বতী মহী ভারতী গৃণানা ॥ ৯ ॥

দৈব্যা। হোতারা। ঊর্ধ্বম্। অধ্বরম্। নঃ। অগ্নেঃ। জিহ্বয়া। অভি।

গৃণত। গৃণত। নঃ। সুংইষ্টয়ে।

তিস্রঃ। দেবীঃ। বর্হিঃ। আ। ইদম্। সদন্তাম্। ইড়া। সরস্বতী।

মহী। ভারতী। গৃণানা ॥ ৯ ॥

তন্নস্তুরীপমদ্ভুতং পুরুক্ষু ।

দেব ত্বষ্টা রায়স্পোষং বি ষ্য নাভিমস্য ॥ ১০ ॥

তৎ। নঃ। তুরীপম্। অৎহভুতম্। পুরুৎক্ষু।

দেব। ত্বষ্টঃ। রায়ঃ। পোষম্। বি। স্য। নাভিম্। অস্য। ১০ ॥

বনস্পতেঽব সৃজা ররাণঃ।

ত্মনা দেবেভ্যো অগ্নির্হব্যং শমিতা স্বদয়তু ॥ ১১ ॥

বনস্পতে। অব। সৃজ। ররাণঃ।

ত্মনা। দেবেভ্যঃ। অগ্নিঃ। হব্যম্। শমিতা। স্বদয়তু। ১১ ॥

অগ্নে স্বাহা কৃণুহি জাতবেদঃ।

ইন্দ্রায় যজ্ঞং বিশ্বে দেবা হবিরিদং জুষন্তাম্ ॥ ১২ ॥

অগ্নে। স্বাহা। কৃণুহি। জাতৎবেদঃ।

ইন্দ্রায়। যজ্ঞম্। বিশ্বে। দেবাঃ। হবিঃ। ইদম্। জুষন্তাম্। ১২ ॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

সর্ব্বসম্পৎকর্ম্মসু 'নব প্রাণান্' ইতি সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তথা আয়ুষ্কামস্য হিরণ্যমণিবন্ধনে অস্য বিনিয়োগঃ। এতদুভয়বিস্তরঃ 'যদাবধ্নন্' ইতি সূক্তে (১।৩৫) দ্রষ্টব্যঃ। উপনয়নকর্ম্মণাপি আয়ুষ্কামস্য ব্রহ্মচারিণ আজ্যহোমে এতদ্ বিনিযুক্তং অস্য আয়ুষ্যগণে পাঠাৎ। সূত্রিতং হি। 'মেধাজননায়ুষ্যৈর্জ্জুহুয়াৎ' ইতি (কৌ০ ৭।৮)। তথা অনেন সূক্তেন উপনয়নানন্তরং আয়ুষ্কামস্য মাণবকস্য সুবর্ণরজতলোহ(ময়ানি) ত্রীণি শকলান্যেকত্র কৃত্বা নবশালাকং মণিং ত্রিবৃতং কৃত্বা সম্পাত্যাভিমন্ত্র্য বধ্নাতি ইতি কেশবঃ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'উপনয়নং' (কৌ০ ৭।৬) প্রক্রম্য 'নব প্রাণান্ ইতি মন্ত্রোক্তং' ইতি (কৌ০ ৭।৯)। তথা 'বৈষ্ণবীং অন্নকামস্য অন্নক্ষয়ে চ' ইতি (ন০ ক০ ১৭) বিহিতায়াং বৈষ্ণব্যাখ্যায়াং মহাশান্তৌ ত্রিবৃন্মণিবন্ধনেপি অস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। 'নব প্রাণান্ ইতি ত্রিবৃতং বৈষ্ণব্যাং' ইতি (ন০ ক০ ১৯)।

• • •

নব প্রাণান্নবভিঃ সং মিমীতে দীর্ঘায়ুত্বায় শতশারদায়।
হরিতে ত্রীণি রজতে ত্রীণ্যয়সি ত্রীণি তপসাবিষ্ঠিতানি ॥ ১ ॥

নব। প্রাণান্। নবঽভিঃ। সম্। মিমীতে। দীর্ঘায়ুঽত্বায়। শতঽশারদায়।
হরিতে। ত্রীণি। রজতে। ত্রীণি। অয়সি। ত্রীণি। তপসা। আঽবিষ্ঠিতানি ॥ ১ ॥

অগ্নিঃ সূর্য্যশ্চন্দ্রমা ভূমিরাপো দ্যৌরন্তরিক্ষং প্রদিশো দিশশ্চ।
আর্ত্তবা ঋতুভিঃ সংবিদানা অনেন মা ত্রিবৃতা পারয়ন্তু ॥ ২ ॥

অগ্নিঃ। সূর্য্যঃ। চন্দ্রমাঃ। ভূমিঃ। আপঃ। দ্যৌঃ। অন্তরিক্ষম্। প্রঽদিশঃ। দিশঃ। চ।
আর্ত্তবাঃ। ঋতুঽভিঃ। সম্ঽবিদানাঃ। অনেন। মা। ত্রিঽবৃতা। পারয়ন্তু ॥ ২ ॥

ত্রয়ঃ পোষাস্ত্রিবৃতি শ্রয়ন্তামনক্তু পূষা পয়সা ঘৃতেন।

অন্নস্য ভূমা পুরুষস্য ভূমা ভূমা পশূনাং ত ইহ শ্রয়ন্তাম্॥ ৩॥

ত্রয়ঃ। পোষাঃ। ত্রিংবৃতি। শ্রয়ন্তাম্। অনক্তু। পূষা। পয়সা। ঘৃতেন।

অন্নস্য। ভূমা। পুরুষস্য। ভূমা। ভূমা। পশূনাম্। তে। ইহ। শ্রয়ন্তাম্॥ ৩॥

ইমমাদিত্যা বসুনা সমুক্ষতেমমগ্নে বর্দ্ধয় বাবৃধানঃ।

ইমমিন্দ্র সং সৃজ বীর্য্যোণাস্মিন্ ত্রিবৃচ্ছ্রয়তাং পোষয়িষ্ণু॥ ৪॥

ইমম্। আদিত্যাঃ। বসুনা। সম্। উক্ষত। ইমম্। অগ্নে। বর্দ্ধয়। বাবৃধানঃ।

ইমম্। ইন্দ্র। সম্। সৃজ। বীর্য্যেণ। অস্মিন্। ত্রিংবৃৎ। শ্রয়তাম্। পোষয়িষ্ণু॥ ৪॥

ভূমিষ্ট্বা পাতু হরিতেন বিশ্বভৃদগ্নিঃ পিপর্ত্ত্বয়সা সজোষাঃ।

বীরুদ্ভিষ্টে অর্জ্জুনং সংবিদানং দক্ষং দধাতু সুমনস্যমানম্॥ ৫॥

ভূমিঃ। ত্বা। পাতু। হরিতেন। বিশ্বংভৃৎ। অগ্নিঃ। পিপর্ত্তু। অয়সা। সংজোষাঃ।

বীরুৎংভিঃ। তে। অর্জ্জুনম্। সম্ংবিদানম্। দক্ষম্। দধাতু। সুংমনস্যমানম্॥ ৫॥

ত্রেধা জাতং জন্মনেদং হিরণ্যমগ্নেরেকং প্রিয়তমং বভূব

সোমস্যৈকং হিংসিতস্য পরাপতৎ।

অপামেকং বেধসাং রেত আহুস্তৎ তে হিরণ্যং ত্রিবৃদস্ত্বায়ুষে ॥ ৬ ॥

ত্রেধা। জাতম্। জন্মনা। ইদম্। হিরণ্যম্। অগ্নেঃ। একম্। প্রিয়ংতমম্।

বভূব। সোমস্য। একম্। হিংসিতস্য। পরা। অপতৎ।

অপাম্। একম্। বেধসাম্। রেতঃ। আহুঃ। তৎ। তে।

হিরণ্যম্। ত্রিঽবৃৎ। অস্তু। আয়ুষে ॥ ৬ ॥

ত্র্যায়ুষং জমদগ্নেঃ কশ্যপস্য ত্র্যায়ুষম্।

ত্রেধামৃতস্য চক্ষণং ত্রীণ্যায়ূংষি তেঽকরম্ ॥ ৭ ॥

ত্রিঽআয়ুষম্। জমৎঽঅগ্নেঃ। কশ্যপস্য। ত্রিঽআয়ুষম্।

ত্রেধা। অমৃতস্য। চক্ষণম্। ত্রীণি। আয়ূংষি। তে। অকরম্ ॥ ৭ ॥

ত্রয়ঃ সুপর্ণাস্ত্রিবৃতা যদায়ন্নেকাক্ষরমভিসংভূয় শক্রাঃ।

প্রত্যৌহন্মৃত্যুমমৃতেন সাকমন্তর্দধানা দুরিতানি বিশ্বা ॥ ৮ ॥

ত্রয়ঃ। সুঽপর্ণাঃ। ত্রিঽবৃতা। যৎ। আয়ন্। একঽঅক্ষরম্। অভিঽসংভূয়। শক্রাঃ।

প্রতি। ঔহন্। মৃত্যুম্। অমৃতেন। সাকম্। অন্তঃঽদধানাঃ। দুঃঽইতানি। বিশ্বা॥ ৮॥

দিবস্ত্বা পাতু হরিতং মধ্যাৎ ত্বা পাত্বর্জ্জুনম্।

ভূম্যা অয়স্ময়ং পাতু প্রাগাদ্ দেবপুরা অয়ম্॥ ৯॥

দিবঃ। ত্বা। পাতু। হরিতম্। মধ্যাৎ। ত্বা। পাতু। অর্জ্জুনম্।

ভূম্যাঃ। অয়স্ময়ম্। পাতু। প্র। অগাৎ। দেবঽপুরাঃ। অয়ম্॥ ৯॥

ইমাস্তিস্রো দেবপুরাস্তাস্ত্বা রক্ষন্তু সর্ব্বতঃ।

তাস্ত্বং বিভ্রদ্ বর্চ্চস্ব্যুত্তরো দ্বিষতাং ভব॥ ১০॥

ইমাঃ। তিস্রঃ। দেবঽপুরাঃ। তাঃ। ত্বা। রক্ষন্তু। সর্ব্বতঃ।

তাঃ। ত্বম্। বিভ্রৎ। বর্চ্চস্বী। উত্তরঃ। দ্বিষতাম্। ভব॥ ১০॥

পুরং দেবানামমৃতং হিরণ্যং য আবেধে প্রথমো দেবো অগ্রে।

তস্মৈ নমো দশ প্রাচীঃ কৃণোম্যনু মন্যতাং ত্রিবৃদাবধে মে॥ ১১॥

পুরম্। দেবানাম্। অমৃতম্। হিরণ্যম্। যঃ। আঽবেধে। প্রথমঃ। দেবঃ। অগ্রে।

তস্মৈ। নমঃ। দশ। প্রাচীঃ। কৃণোমি। অনু। মন্যতাম্।

ত্রিঽবৃৎ। আঽবধে। মে॥ ১১॥

আ ত্বা চৃতত্বর্য্যমা পূষা বৃহস্পতিঃ।

অহর্জ্জাতস্য যন্নাম তেন ত্বাতি চৃতামসি॥ ১২॥

আ। ত্বা। চৃততু। অর্য্যমা। আ। পূষা। আ। বৃহস্পতিঃ।

অহঃঽজাতস্য। যৎ। নাম। তেন। ত্বা। অতি। চৃতামসি॥ ১২॥

ঋতুভিষ্ট্বার্ত্তবৈরায়ুষে বর্চ্চসে ত্বা।

সম্বৎসরস্য তেজসা তেন সংহনু কৃণ্মসি॥ ১৩॥

ঋতুঽভিঃ। ত্বা। আর্ত্তবৈঃ। আয়ুষে। বর্চ্চসে। ত্বা।

সমঽবৎসরস্য। তেজসা। তেন। সম্ঽহনু। কৃণ্মসি॥ ১৩॥

ঘৃতাদুল্লুপ্তং মধুনা সমক্তং ভূমিদৃংহমচ্যুতং পারয়িষ্ণুং।

ভিন্দৎ সপত্নানধরাংশ্চ কৃণ্বদা মা রোহ মহতে সৌভগায়॥ ১৪॥

ঘৃতাৎ। উৎঽলুপ্তম্। মধুনা। সম্ঽঅক্তম্। ভূমিঽদৃংহম্। অচ্যুতম্। পারয়িষ্ণু।

ভিন্দৎ। সম্ঽপত্নান্। অধরান্। চ। কৃণ্বৎ। আ। মা।

রোহ। মহতে। সৌভগায়॥ ১৪॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'পুরস্তাৎ যুক্তঃ' ইতি সূক্তস্য চাতনগণে পাঠাৎ যত্রযত্র চাতনগণস্য বিনিয়োগস্তত্রতত্রাস্য সূক্তস্য বিনিয়োগঃ। বিবরণস্তু 'স্তবানং অগ্নে' ইতি (১।৭) সূক্তে কৃতঃ।

পুরস্তাদ্ যুক্তো বহ জাতবেদোগ্নে বিদ্ধি ক্রিয়মাণং যথেদম্।
ত্বং ভিষগ্ ভেষজস্যাসি কর্ত্তা ত্বয়া গামশ্বং পুরুষং সনেম ॥ ১ ॥

পুরস্তাৎ। যুক্তঃ। বহ। জাতঽবেদঃ। অগ্নে। বিদ্ধি। ক্রিয়মাণম্। যথা। ইদম্।
ত্বম্। ভিষক্। ভেষজস্য। অসি। কর্ত্তা। ত্বয়া। গাম্। অশ্বম্। পুরুষম্। সনেম ॥ ১ ॥

তথা তদগ্নে কৃণু জাতবেদো বিশ্বেভির্দ্দেবৈঃ সহ সংবিদানঃ।
যো নো দিদেব যতমো জঘাস যথা সো অস্য পরিধিষ্পতাতি ॥ ২ ॥

তথা। তৎ। অগ্নে কৃণু। জাতঽবেদঃ। বিশ্বেভিঃ। দেবৈঃ। সহ। সম্ঽবিদানঃ।
যঃ। নঃ। দিদেব। যতমঃ। জঘাস। যথা। সঃ। অস্য। পরিঽধিঃ। পতাতি ॥ ২ ॥

যথা সো অস্য পরিধিষ্পতাতি তথা তদগ্নে কৃণু জাতবেদঃ।
বিশ্বেভির্দ্দেবৈঃ সহ সংবিদানঃ ॥ ৩ ॥

যথা। সঃ। অস্য। পরিঽধিঃ। পতাতি। তথা। তৎ। অগ্নে। কৃণু। জাতঽবেদঃ।
বিশ্বেভিঃ। দেবৈঃ। সহ। সম্ঽবিদানঃ ॥ ৩ ॥

অক্ষ্যৌ নি বিধ্য হৃদয়ং নি বিধ্য জিহ্বাং

নি তৃন্দ্ধি প্র দতো মৃণীহি।

পিশাচো অস্য যতমো জঘাসাগ্নে যবিষ্ঠ প্রতি তং শৃণীহি ॥ ৪॥

অক্ষ্যৌ। নি। বিধ্য। হৃদয়ম্। নি। বিধ্য। জিহ্বাম্।

নি। তৃন্দ্ধি। প্র। দতঃ। মৃণীহি।

পিশাচঃ। অস্য। যতমঃ। জঘাস। অগ্নে। যবিষ্ঠ। প্রতি। তম্। শৃণীহি॥ ৪॥

যদস্য হৃতং বিহৃতং যৎ পরাভৃতমাত্মনো জগ্ধং যতমৎ পিশাচৈঃ।

তদগ্নে বিদ্বান্ পুনরা ভর ত্বং শরীরে মাংসমসুমেরয়ামঃ ॥ ৫॥

যৎ। অস্য। হৃতম্। বিহৃতম্। যৎ। পরাভৃতম্।

আত্মনঃ। জগ্ধম্। যতমৎ। পিশাচৈঃ।

তৎ। অগ্নে। বিদ্বান্। পুনঃ। আ। ভর। ত্বম্। শরীরে।

মাংসম্। অসুম্। আ। ঈরয়ামঃ॥ ৫॥

আমে সুপক্কে শবলে বিপক্কে যো মা পিশাচো অশনে দদম্ভ।

তদাত্মনা প্রজয়া পিশাচা বি যাতয়ন্তামগদোঽয়মস্তু ॥ ৬॥

আমে। সুঽপক্কে। শবলে। বিঽপক্কে। যঃ। মা। পিশাচঃ। অশনে। দদম্ভ।

তৎ। আত্মনা। প্রঽজয়া। পিশাচাঃ। বি। যাতয়ন্তাম্। অগদঃ। অয়ম্। অস্তু।৬।

ক্ষীরে মা মন্থে যতমো দদম্ভাকৃষ্টপচ্যে

অশনে ধান্যে৩ যঃ। তদা০ ॥ ৭ ॥

ক্ষীরে। মা। মন্থে। যতমঃ। দদম্ভ। অকৃষ্টঽপচ্যে।

অশনে। ধান্যে। যঃ।০॥ ৭॥

অপাং মা পানে যতমো দদম্ভ ক্রব্যাদ্ যাতূনাং

শয়নে শয়ানম্। তদা০ ॥ ৮ ॥

অপাম্। মা। পানে। যতমঃ। দদম্ভ। ক্রব্যাঽঅৎ। যাতূনাম্। শয়নে। শয়ানম্। ॥ ০ ।৮।

দিবা মা নক্তং যতমো দদম্ভ ক্রব্যাদ্ যাতূনাং শয়নে শয়ানম্।

তদাত্মনা প্রজয়া পিশাচা বি যাতয়ন্তামগদো৩ য়মস্তু ॥ ৯ ॥

দিবা। মা। নক্তম্। যতমঃ। দদম্ভ। ক্রব্যাঽঅৎ। যাতূনাম্। শয়নে। শয়ানম্।

তৎ। আত্মনা। প্রঽজয়া। পিশাচাঃ। বি। যাতয়ন্তাম্। অগদঃ। অয়ম্। অস্তু। ৯।

ক্রব্যাদমগ্নে রুধিরং পিশাচং মনোহনং জহি জাতবেদঃ।

তমিন্দ্রো বাজী বজ্রেণ হন্তু চ্ছিনত্তু সোমঃ

শিরো অস্য ধৃষ্ণুঃ ॥ ১০ ॥

ক্রব্যঽঅদম্। অগ্নে। রুধিরম্। পিশাচম্। মনঃঽহনম্। জহি। জাতঽবেদঃ।

তম্। ইন্দ্রঃ। বাজী। বজ্রেণ। হন্তু। ছিনত্তু। সোমঃ।

শিরঃ। অস্য। ধৃষ্ণুঃ ॥ ১০ ॥

সনাদগ্নে মৃণসি যাতুধানান্ ন ত্বা রক্ষাংসি পৃতনাসু জিগ্যুঃ।

সহমূরাননু দহ ক্রব্যাদো মা তে হেত্যা মুক্ষত দৈব্যায়াঃ ॥ ১১ ॥

সনাৎ। অগ্নে। মৃণসি। যাতুঽধানান্। ন। ত্বা। রক্ষাংসি। পৃতনাসু। জিগ্যুঃ।

সহঽমূরান্। অনু। দহ। ক্রব্যঽঅদঃ। মা। তে।

হেত্যাঃ। মুক্ষত। দৈব্যায়াঃ ॥ ১১ ॥

সমাহর জাতবেদো যদ্ধৃতং যৎ পরাভৃতম্।

গাত্রাণ্যস্য বর্দ্ধন্তামংশুরিবা প্যায়তামযম্ ॥ ১২ ॥

সম্‌ঽআহর । জাতঽবেদঃ । যৎ । হৃতম্ । যৎ । পরাঽভৃতম্ ।

গাত্রাণি । অস্য । বর্দ্ধন্তাম্ । অংশুঃঽইব । আ । প্যায়তাম্ । অয়ম্ ॥ ১২ ॥

সোমস্যেব জাতবেদো অংশুরা প্যায়তাময়ম্ ।

অগ্নে বিরপ্‌শিনং মেধ্যময়ক্ষ্মং কৃণু জীবতু ॥ ১৩ ॥

সোমস্যঽইব । জাতঽবেদঃ । অংশুঃ । আ । প্যায়তাম্ । অয়ম্ ।

অগ্নে । বিঽরপ্‌শিনম্ । মেধ্যম্ । অযক্ষ্মম্ । কৃণু । জীবতু ॥ ১৩ ॥

এতাস্তে অগ্নে সমিধঃ পিশাচজম্ভনীঃ ।

তাস্ত্বং জুষস্ব প্রতি চৈনা গৃহাণ জাতবেদঃ ॥ ১৪ ॥

এতাঃ । তে । অগ্নে । সম্‌ঽইধঃ । পিশাচঽজম্ভনীঃ ।

তাঃ । ত্বম্ । জুষস্ব । প্রতি । চ । এনাঃ । গৃহাণ । জাতঽবেদঃ ॥ ১৪ ॥

তার্ষ্টাঘীরগ্নে সমিধঃ প্রতি গৃহ্ণাহ্যর্চিষা ।

জহাতু ক্রব্যাদ্রূপং যো অস্য মাংসং জিহীর্ষতি ॥ ১৫ ॥

তার্ষ্টঽঅঘীঃ । অগ্নে । সম্‌ঽইধঃ । প্রতি । গৃহ্ণাহি । অর্চিষা ।

জহাতু । ক্রব্যঽঅৎ । রূপম্ । যঃ । অস্য । মাংসম্ । জিহীর্ষতি ॥ ১৫ ॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তম্ ॥

'আবতস্তে' ইতি সূক্তস্য অংহোলিঙ্গগণে পাঠাৎ তস্য গণস্য যত্রযত্র সর্ব্বৈভৈষজ্যাদিষু বিনিয়োগ উক্তস্তত্র সর্ব্বত্র বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ। গণস্য বিস্তরস্তু 'অক্ষীভ্যাং' ইত্যত্র (২।৩৩) উক্তঃ। তথা অনেন সূক্তেন উপনয়নানন্তরং আয়ুষ্কামং মাণবকং অভিমৃশ্য অভিমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'উত দেবাঃ (৪।১৩) আবতস্তে' (৫।৩০) ইত্যাদি 'ইত্যভিমন্ত্রয়তে ব্রাহ্মণোক্তং' ইত্যন্তং (কৌ॰ ৭।৯)। তথা ঋষিহস্তে মাণবকশরীরাভিমন্ত্রণেঽপি এতৎ সূক্তং। সূত্রিতং হি। 'উত দেবাঃ (৪।১৩) আবতস্তে' (৫।৩০) ইত্যাদি 'ইত্যভিমন্ত্রয়তে' ইত্যন্তং (কৌ॰ ৭।৯)। তথা অস্য সূক্তস্য পিষ্টরাত্রীকল্পে সর্ষপাভিমন্ত্রণানন্তরং জপে বিনিয়োগঃ। তদুক্তং পরিশিষ্টে। 'অথাতঃ পিষ্টরাত্র্যাঃ কল্পং ব্যাখ্যাস্যামঃ' ইতি প্রক্রম্য 'সর্ষপান্ অভিমন্ত্র্য আবতস্তে ইতি জপন্' ইতি (প॰ ৬)।

আবতস্ত আবতঃ পরাবতস্ত আবতঃ।

ইহৈব ভব মা নু গা মা পূর্ব্বাননু গাঃ

পিতৄনসুং বধ্নামি তে দৃঢ়ম্ ॥ ১ ॥

আ৽বতঃ। তে। আ৽বতঃ। পরা৽বতঃ। তে। আ৽বতঃ॥

ইহ। এব। ভব। মা। নু। গাঃ। মা। পূর্ব্বান্। অনু।

গাঃ। পিতৄন্। অসুম্। বধ্নামি। তে। দৃঢ়ম্॥ ১॥

যৎ ত্বাভিচেরুঃ পুরুষঃ স্বো যদরণো জনঃ।

উন্মোচনপ্রমোচনে উভে বাচা বদামি তে ॥ ২ ॥

যৎ। ত্বা। অভি৽চেরুঃ। পুরুষঃ। স্বঃ। যৎ। অরণঃ। জনঃ।

উন্মোচনপ্রমোচনে ইত্যুন্মোচন৽প্রমোচনে। উভে ইতি। বাচা। বদামি। তে॥ ২॥

যদ্ দুদ্রোহিথ শেপিষে স্ত্রিয়ৈ পুংসে অচিত্ত্যা। উন্মো০ ॥ ৩ ॥

যৎ। দুদ্রোহিথ। শেপিষে। স্ত্রিয়ৈ। পুংসে। অচিত্ত্যা। ০। ৩।

যদেনসো মাতৃকৃতাচ্ছেষে পিতৃকৃতাচ্চ যৎ।

উন্মোচনপ্রমোচনে উভে বাচা বদামি তে ॥ ৪ ॥

যৎ। এনসঃ। মাতৃঽকৃতাৎ। শেষে। পিতৃঽকৃতাৎ। চ। যৎ।

উন্মোচনপ্রমোচনে ইত্যুন্মোচনঽপ্রমোচনে। উভে ইতি। বাচা। বদামি। তে। ৪।

যৎ তে মাতা যৎ তে পিতা জামির্ভ্রাতা চ সর্জ্জতঃ।

প্রত্যক্ সেবস্ব ভেষজং জরদষ্টিং কৃণোমি ত্বা ॥ ৫ ॥

যৎ। তে। মাতা। যৎ। তে। পিতা। জামিঃ। ভ্রাতা। চ। সর্জ্জতঃ।

প্রত্যক্। সেবস্ব। ভেষজম্। জরৎঽঅষ্টিম্। কৃণোমি। ত্বা। ৫।

ইহৈধি পুরুষ সর্ব্বেণ মনসা সহ।

দূতৌ যমস্য মানু গা অধি জীবপুরা ইহি ॥ ৬ ॥

ইহ। এধি। পুরুষ। সর্বেণ। মনসা। সহ।
দূতৌ। যমস্য। মা। অনু। গাঃ। অধি। জীবঽপুরাঃ। ইহি ॥ ৬ ॥

অনুহূতঃ পুনরেহি বিদ্বানুদয়নং পথঃ।
আরোহণমাক্রমণং জীবতোজীবতোঽয়নম্ ॥ ৭ ॥

অনুঽহূতঃ। পুনঃ। আ। ইহি। বিদ্বান্। উৎঽঅয়নম্। পথঃ।
আঽরোহণম্। আঽক্রমণম্। জীবতঃঽজীবতঃ। অয়নম্ ॥ ৭ ॥

মা বিভের্ন মরিষ্যসি জরদষ্টিং কৃণোমি ত্বা।
নিরবোচমহং যক্ষ্মমঙ্গেভ্যো অঙ্গজ্বরং তব ॥ ৮ ॥

মা। বিভেঃ। ন। মরিষ্যসি। জরৎঽঅষ্টিম্। কৃণোমি। ত্বা।
নিঃ। অবোচম্। অহম্। যক্ষ্মম্। অঙ্গেভ্যঃ। অঙ্গঽজ্বরম্। তব ॥ ৮ ॥

অঙ্গভেদো অঙ্গজ্বরো যশ্চ তে হৃদয়াময়ঃ।
যক্ষ্মঃ শ্যেন ইব প্রাপপ্তদ্ বাচা সাঢ়ঃ পরস্তরাম্ ॥ ৯ ॥

অঙ্গঽভেদঃ। অঙ্গঽজ্বরঃ। যঃ। চ। তে। হৃদয়ঽআময়ঃ।
যক্ষ্মঃ। শ্যেনঃঽইব। প্র। অপপ্তৎ। বাচা। সাঢ়ঃ। পরঃঽতরাম্ ॥ ৯ ॥

ঋষী বোধপ্রতীবোধাবস্বপ্নো যশ্চ জাগৃবিঃ।
তৌ তে প্রাণস্য গোপ্তারৌ দিবা নক্তং চ জাগৃতাম্ ॥ ১০ ॥

ঋষী ইতি। বোধ॰প্রতীবোধৌ। অস্বপ্নঃ। যঃ। চ। জাগৃবিঃ।
তৌ। তে। প্রাণস্য। গোপ্তারৌ। দিবা। নক্তম্। চ। জাগৃতাম্ ॥ ১০ ॥

অয়মগ্নিরুপসদ্য ইহ সূর্য্য উদেতু তে।
উদেহি মৃত্যোর্গম্ভীরাৎ কৃষ্ণাচ্চিৎ তমসস্পরি ॥ ১১ ॥

অয়ম্। অগ্নিঃ। উপ॰সদ্যঃ। ইহ। সূর্য্যঃ। উৎ। এতু। তে।
উৎ॰এহি। মৃত্যোঃ। গম্ভীরাৎ। কৃষ্ণাৎ। চিৎ। তমসঃ। পরি ॥ ১১ ॥

নমো যমায় নমো অস্তু মৃত্যবে নমঃ পিতৃভ্য উত যে নয়ন্তি।
উৎপারণস্য যো বেদ তমগ্নিং পুরো দধেস্মা অরিষ্টতাতয়ে ॥ ১২ ॥

নমঃ। যমায়। নমঃ। অস্তু। মৃত্যবে। নমঃ। পিতৃ॰ভ্যঃ। উত। যে। নয়ন্তি।
উৎ॰পারণস্য। যঃ। বেদ। তম্। অগ্নিম্। পুরঃ। দধে। অস্মৈ। অরিষ্ট॰তাতয়ে ॥ ১২ ॥

ঐতু প্রাণ ঐতু মন ঐতু চক্ষুরথো বলম্।
শরীরমস্য সং বিদাং তৎ পদ্ভ্যাং প্রতি তিষ্ঠতু ॥ ১৩ ॥

আ। এতু। প্রাণঃ। আ। এতু। মনঃ। আ। এতু। চক্ষুঃ।

অথো ইতি। বলম্।

শরীরম্। অস্য। সম্। বিদাম্। তৎ। পৎ-ভ্যাম্। প্রতি। তিষ্ঠতু। ১৩॥

প্রাণেনাগ্নে চক্ষুষা সং সৃজেমং সমীরয় তন্বা৩ সং বলেন।

বেত্থামৃতস্য মা নু গান্মা নু ভূমিগৃহো ভুবৎ॥ ১৪॥

প্রাণেন। অগ্নে। চক্ষুষা। সম্। সৃজ। ইমম্। সম্। ঈরয়।

তন্বা। সম্। বলেন।

বেত্থ। অমৃতস্য। মা। নু। গাৎ। মা। নু। ভূমি-গৃহঃ। ভুবৎ। ১৪॥

মা তে প্রাণ উপ দসন্মো অপানোপি ধায়ি তে।

সূর্য্যস্ত্বাধিপতির্মৃত্যোরুদায়চ্ছতু রশ্মিভিঃ॥ ১৫॥

মা। তে। প্রাণঃ। উপ। দসৎ। মো ইতি। অপানঃ। অপি। ধায়ি। তে।

সূর্য্যঃ। ত্বা। অধি-পতিঃ। মৃত্যোঃ। উৎ-আয়চ্ছতু। রশ্মি-ভিঃ। ১৫॥

ইয়মন্তর্বদতি জিহ্বা বদ্ধা পনিষ্পদা।

ত্বয়া যক্ষ্মং নিরবোচং শতং রোপীশ্চ তক্মনঃ॥ ১৬॥

ইয়ম্। অন্তঃ। বদতি। জিহ্বা। বন্ধা। পনিষ্পদা।
ত্বয়া। যক্ষ্মম্। নিঃ। অবোচম্। শতম্। রোপীঃ। চ। তক্মনঃ॥ ১৬॥

অয়ং লোকঃ প্রিয়তমো দেবানামপরাজিতঃ।
যস্মৈ ত্বমিহ মৃত্যবে দিষ্টঃ পুরুষ জজ্ঞিষে।
স চ ত্বানু হ্বয়ামসি মা পুরা জরসো মৃথাঃ॥ ১৭॥

অয়ম্। লোকঃ। প্রিয়ংতমঃ। দেবানাম্। অপরাংজিতঃ।
যস্মৈ। ত্বম্। ইহ। মৃত্যবে। দিষ্টঃ। পুরুষ। জজ্ঞিষে।
সঃ। চ। ত্বা। অনু। হ্বয়ামসি। মা। পুরা। জরসঃ। মৃথাঃ॥ ১৭॥

ইতি ষষ্ঠেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

• • •

'যাং তে চক্রুঃ' ইতি সূক্তস্য কৃত্যাপ্রতিহরণগণে পাঠাৎ যত্রযত্র তস্য গণস্য বিনিয়োগস্তত্র সর্বত্রাস্য সূক্তস্য বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ। বিস্তরস্তু 'দূষ্যা দূষিরসি' ইতি সূক্তে (২ ১১) কৃতঃ।

• • •

যাং তে চক্রুরামে পাত্রে যাং চক্রুর্মিশ্রধান্যে।
আমে মাংসে কৃত্যাং যাং চক্রুঃ পুনঃ প্রতি হরামি তাম্॥ ১॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। আমে। পাত্রে। যাম্। চক্রুঃ। মিশ্রংধান্যে।
আমে। মাংসে। কৃত্যাম্। যাম্। চক্রুঃ। পুনঃ। প্রতি। হরামি। তাম্॥ ১॥

যাং তে চক্রুঃ কৃকবাকাবজে বা যাং কুরীরিণি।

অব্যাং তে কৃত্যাং যাং০ ॥ ২ ॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। কৃকবাকৌ। অজে। বা। যাম্। কুরীরিণি।

অব্যাম্। তে। কৃত্যাম্। ০ ॥ ২ ॥

যাং তে চক্রুরেকশফে পশূনামুভয়াদতি।

গর্দ্দভে কৃত্যাং যাং০ ॥ ৩ ॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। একঽশফে। পশূনাম্। উভয়াদতি।

গর্দ্দভে। কৃত্যাম্। ০ ॥ ৩ ॥

যাং তে চক্রুরমূলায়াং বলগং বা নরাচ্যাম্।

ক্ষেত্রে তে কৃত্যাং যাং০ ॥ ৪ ॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। অমূলায়াম্। বলগম্। বা। নরাচ্যাম্।

ক্ষেত্রে। তে। কৃত্যাম্। ০ ॥ ৪ ॥

যাং তে চক্রুর্গার্হপত্যে পূর্ব্বাগ্নাবুত দুশ্চিতঃ।

শালায়াং কৃত্যাং যাং০ ॥ ৫ ॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। গার্হঽপত্যে। পূর্ব্বঽঅগ্নৌ। উত। দুঃঽচিতঃ।

শালায়াম্। কৃত্যাম্। ০॥৫॥

যাং তে চক্রুঃ সভায়াং যাং চক্রুরধিদেবনে।

অক্ষেষু কৃত্যাং যাং ০॥৬॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। সভায়াম্। যাম্। চক্রুঃ। অধিঽদেবনে।

অক্ষেষু। কৃত্যাম্। ০॥৬॥

যাং তে চক্রুঃ সেনায়াং যাং চক্রুরিষ্বায়ুধে।

দুন্দুভৌ কৃত্যাং যাং ০॥৭॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। সেনায়াম্। যাম্। চক্রুঃ। ইষুঽআয়ুধে।

দুন্দুভৌ। কৃত্যাম্। ০॥৭॥

যাং তে কৃত্যাং কূপেঽবদধুঃ শ্মশানে বা নিচখ্নুঃ।

সদ্মনি কৃত্যাং যাং চক্রুঃ পুনঃ প্রতি হরামি তাম্॥৮॥

যাম্। তে। কৃত্যাম্। কূপে। অবহদধুঃ। শ্মশানে। বা। নিহচখ্নুঃ।
সদ্মনি। কৃত্যাম্। যাম্। চক্রুঃ। পুনঃ। প্রতি। হরামি। তাম্॥ ৮॥

যাং তে চক্রুঃ পুরুষাস্থে অগ্নৌ সংকসুকে চ যাম্।
ম্রোকং নির্দ্দাহং ক্রব্যাদং পুনঃ প্রতি হরামি তাম্॥ ৯॥

যাম্। তে। চক্রুঃ। পুরুষহঅস্থে। অগ্নৌ। সম্হকসুকে। চ। যাম্।
ম্রোকম্। নিঃহদাহম্। ক্রব্যাহঅদম্। পুনঃ। প্রতি। হরামি। তাম্॥ ৯॥

অপথেনা জভারৈণাং তাং পথেতঃ প্র হিণ্মসি।
অধীরো মর্য্যাধীরেভ্যঃ সং জভারাচিত্ত্যা॥ ১০॥

অপথেন। আ। জভার। এনাম্। তাম্। পথা। ইতঃ। প্র। হিণ্মসি।
অধীরঃ। মর্য্যাহধীরেভ্যঃ। সম্। জভার। অচিত্ত্যা॥ ১০॥

যশ্চকার ন শশাক কর্ত্তুং শশ্রে পাদমঙ্গুরিম্।
চকার ভদ্রমস্মভ্যমভগো ভগবদ্ভ্যঃ॥ ১১॥

যঃ। চকার। ন। শশাক। কর্ত্তুম্। শশ্রে। পাদম্। অঙ্গুরিম্।

চকার। ভদ্রম্। অস্মভ্যম্। অভগঃ। ভগবৎভ্যঃ॥ ১১॥

কৃত্যাকৃতং বলগিনং মূলিনং শপথেয্যম্

ইন্দ্রস্তং হন্তু মহতা বধেনাগ্নির্বিধ্যত্বস্তয়া ॥ ১২ ॥

কৃত্যাঽকৃতম্। বলগিনম্। মূলিনম্। শপথেয্যম্।

ইন্দ্রঃ। তম্। হন্তু। মহতা। বধেন। অগ্নিঃ। বিধ্যতু। অস্তয়া॥ ১২॥

ষষ্ঠেঽনুবাকে পঞ্চমং সূক্তং ॥

ষষ্ঠোঽনুবাকঃ ॥

ইতি পঞ্চমং কাণ্ডং সমাপ্তং ॥

—— ০ ——

ওঁ
বেদঃ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

মূলং সায়ণ-ভাষ্যং চ সমেতঃ।

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্ম্মণা

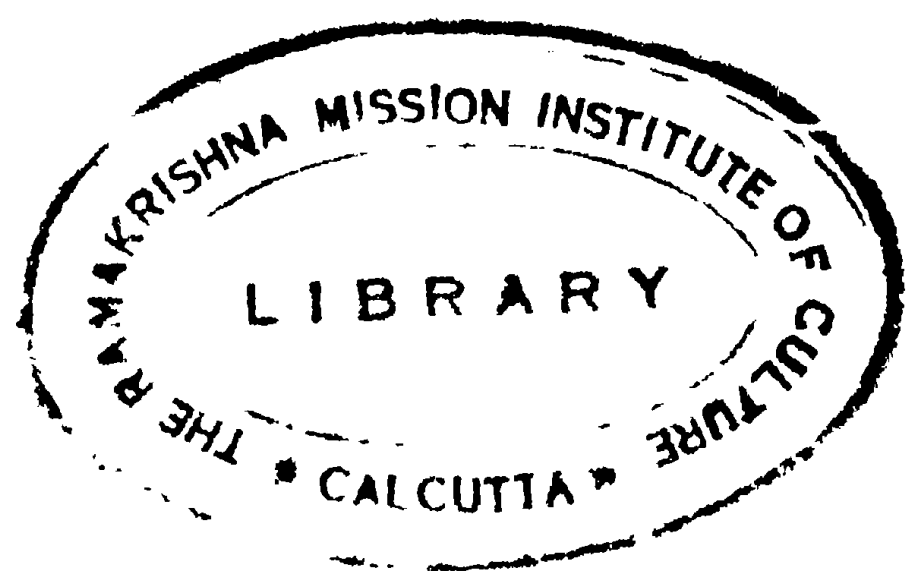
সম্পাদিতঃ।

১৩৩২ সালাব্দাঃ।

শ্রীশ্রীহরি-শরণং।

কৌলীন্যভূষণোপেত উপাধি-লাহিড়ী-যুতঃ।
শাণ্ডিল্যবংশসম্ভূতো রামমোহনজো দ্বিজঃ॥
বর্দ্ধমানাখ্য-জেলায়াং গ্রামে রামচন্দ্রপুরে।
আসীৎ সুধীঃ সুধারামঃ সর্ব্বেষাং প্রীতিসাধকঃ॥
দুর্গাদাসঃ সুতস্তস্য সাহিত্যগতজীবনঃ।
বসতি স্বগণৈঃ সহ হাবড়া-সহরেঽধুনা॥
'পৃথিবীর ইতিহাস' ইতি খ্যাতো গ্রন্থস্তস্য।
সুধীনাং তৃপ্তিসাধকঃ সত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ॥
ব্যাখ্যায়াং চতুর্ব্বেদস্য সম্প্রতি স রতোঽভবৎ।
কৃপয়া জ্ঞানদেবস্য সিদ্ধির্ভবতু শাশ্বতী॥
মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ভূত্বা অজ্ঞাননাশিনী।
জ্ঞানালোকপ্রদা ভবেৎ সর্ব্বেষামন্তরে সদা॥

হাওড়া-সহরস্থে 'পৃথিবীর ইতিহাস' মুদ্রাযন্ত্রে শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্ম্মণা মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

ওঁ
বেদঃ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

(১)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস লাহিড়ী শর্ম্মণা
সম্পাদিতঃ।

হাওড়া-শিবপুরে
"পৃথিবীর ইতিহাস" মুদ্রা-যন্ত্রে
শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্ম্মণা
মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

ওঁ

অথর্ব্ববেদ-সংহিতা।

ষষ্ঠং কাণ্ডং।

শ্রীশ্রীগণেশায় নমঃ।

যস্য নিঃশ্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোঽখিলং জগৎ।
নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরং ॥ ১ ॥

ষষ্ঠে কাণ্ডে ত্রয়োদশানুবাকাঃ। তত্র প্রথমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'দোষো গায়' ইতি প্রথমং সূক্তং। তত্র আদ্যেন তৃচেন নবশালায়াং পুষ্টিকামো ঘৃতং মধুমিশ্রং জুহুয়াৎ। তথা চ সূত্রং। 'যজুর্ণীথ যজ্ঞে (৫।২৬) ইতি নবশালায়াং সর্পির্মধুমিশ্রং জুহোতি দোষো গায় (৬।১) ইতি দ্বিতীয়াং যুক্তাভ্যাং তৃতীয়াং' ইতি (কৌ ৩.৬)। তথা তেনৈব তৃচেন স্বস্ত্যয়নকামঃ আজ্যসান্নায্যপুরোডাশাদি-স্রুগন্তানি ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। তথা চ সূত্রং। 'দোষো গায় (৬।১) পাতং নঃ (৬।৩) ইতি পঞ্চ' ইত্যাদি 'ভবাশর্ব্বৌ (১১।২) ইত্যুপদধীত' ইত্যন্তং (কৌ০ ৭।১)। তথা অনেন তৃচেন সর্ব্বলোকাধিপত্যকামঃ অথর্ব্বাণং যজেত উপতিষ্ঠেত বা। তথা অনেনৈব সমাবর্ত্তনানন্তরং ভক্তং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'দোষো গায়েত্যথর্ব্বাণং সমাবৃত্তায়াশ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৭।১০) তথা সোমযাগে প্রাতঃসবনে বহিষ্পবমানস্তোত্রসময়ে ব্রহ্মা 'দোষো গায়' ইত্যেতজ্জপন্ উদ্গাতারং ঈক্ষেত। তদ্ উক্তং বৈতানে। 'চাত্বালাদ্ দক্ষিণত উপবিশন্তি। দোষো গায়েতি উপেষ্যদ্গাতারং ঈক্ষতে' ইতি (বৈ০ ৩।৭) 'ইন্দ্রায় সোমং ঋত্বিজঃ' ইতি তৃচেন সোমযাগে দ্রোণকলশস্থং সোমং ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েত। 'ইন্দ্রায় সোমং ঋত্বিজ ইতি দ্রোণকলশস্থং অনুমন্ত্রয়তে' ইতি বৈতানসূত্রাৎ (বৈ০ ৩।৬) অত্র 'আ যং বিশন্তু' (৬।২।২) ইত্যনয়া ঋচা রাক্ষসকৃত-পীড়াপরিহারার্থং পাকসংস্থাকাণ্ডোক্তং ক্ষীরৌদনং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'আ যং বিশন্তীতি ত্রয়োনিবেশনশৃতং ক্ষীরৌদনং অশ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৪।৫) যদ্যপি অস্মিন্ কাণ্ডে প্রায়েণ সর্ব্বাণি সূক্তানি তৃচাত্মকান্যেব তথাপি অধ্যাপকসম্প্রদায়ানুরোধেন তৃচদ্বয়ং একীকৃত্য সূক্তত্বেন ব্যবহ্রিয়তে ॥

তত্র প্রথমা।

দোষো গায় বৃহদ্ গায় দ্যুমদ্ধেহি।

আথর্বণ স্তুহি দেবং সবিতারম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

দোষো ইতি। গায়। বৃহৎ। গায়। দ্যুঽমৎ। ধেহি।

আথর্বণ। স্তুহি। দেবম্। সবিতারম্। ১।

হে আথর্বণ অথর্বণঃ পুত্র। 'তস্যাপত্যং' ইতি অণি 'অন' ইতি প্রকৃতিভাবাৎ টিলোপাভাবঃ। স চ অথর্বণঃ পুত্রো দধ্যঙ্ নাম মহর্ষিঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'প্রজাপতির্বা অথর্বা অগ্নিরেব দধ্যঙ্ঙাথর্বণঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ৫।৬।৬।৩)। নিগমশ্চ ভবতি। 'তং উ ত্বা দধ্যঙ্ ঋষিঃ পুত্র ঈধে অথর্বণঃ' ইতি (ঋ০ ৬।১৬।১৪)। হে তাদৃশ আথর্বণ মহর্ষে দোষো। দোষাশব্দো রাত্রিবাচী। স চ অধিকরণপ্রধানঃ। উশব্দঃ অপ্যর্থে। দোষো রাত্রৌ। অপিশব্দাৎ অহনি। অহোরাত্রোপলক্ষিতে সর্বস্মিন্নপি কালে গায় স্তুত্যুপযোগীনি সামানি উচ্চারয়। 'বৃহৎসাম তথা সাম্নাং' ইতি (ভ০ গী০ ১০।৩৫) যদ্ ভগবতোক্তং বৃহৎসাম্নঃ প্রাধান্যং তৎ খ্যাপয়িতুং বিশেষতো নির্দিশতি বৃহদ্ গায়েতি। 'ত্বাং ইদ্ধি হবামহে' (ঋ০৬।৪৬।১) ইত্যস্যাং ঋচি উৎপন্নং সাম বৃহৎ। তচ্চ সর্বসোমযাগানাং প্রকৃতিভূতে প্রথমপ্রয়োজ্যোগ্নিষ্টোমে মাধ্যন্দিনসবনে পৃষ্ঠস্তোত্রেষু বিকল্পেন প্রথমং প্রযুজ্যতে। তদ্ উক্তং। 'রথন্তরসাম্না বৃহৎসাম্নোভয়সাম্না বা প্রথমং যজেত' ইতি। তদ্ বৃহৎ সাম হে স্তোতঃ গায়। কৈ গৈ শব্দে ইতি ধাতুঃ। তেন চ গানেন দ্যুমৎ দীপ্তিমদ্ ধনং ধেহি অস্মাসু ধারয়। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। 'ঘ্বসোরেদ্ধৌ০' ইতি এত্বাভ্যাসলোপৌ। তস্য চ গীয়মানস্য সাম্নঃ উক্তফলসাধনত্বং স্তোত্রনিষ্পাদনদ্বারেণাহ স্তুহীতি। দেবং দানাদিগুণযুক্তং সবিতারং অন্তর্যামিতয়া সর্বস্য প্রেরকং সূর্যং স্তুহি প্রশংস। গুণিনিষ্ঠগুণাভিধানং হি স্তুতিঃ। সা চ যজ্ঞে দ্বিবিধা প্রগীতাপ্রগীতমন্ত্রভেদাৎ। তত্র প্রগীতমন্ত্রসাধ্যা স্তুতিঃ স্তোত্রং। তচ্চ 'আজ্যৈঃ স্তুবতে' 'পৃষ্ঠৈঃ স্তুবতে' ইত্যাদিনা ছান্দোগ্যৈর্বিহিতং। অপ্রগীতমন্ত্রসাধ্যা স্তুতিঃ শস্ত্রং। তদপি 'আজ্যং শংসতি' 'প্রউগং শংসতি' ইত্যাদিশংসতিচোদনাবিহিতং। তয়োশ্চ যাজ্যানুবাক্যোক্তিবৎ সংস্কারকর্মত্বং আশঙ্ক্য প্রধানকর্মত্বং রাদ্ধান্তিতং 'স্তুতশস্ত্রয়োস্তু সংস্কারো যাজ্যাবদ্ দেবতাভিধানত্বাৎ' ইত্যধিকরণে (জৈ০ ২।১।১৩)। এতদ্ উক্তং ভবতি। গীয়মানেন বৃহতা সাম্না ফলসাধনপরমাপূর্বমনাবর্তং পৃষ্ঠস্তোত্রাখ্যং প্রধানকর্ম নিষ্পাদয়েৎ ইতি। আথর্বণ ইত্যামন্ত্রিতস্য 'আমন্ত্রিতং পূর্বং অবিদ্যমানবৎ' ইতি অবিদ্যমানত্বাৎ স্তুহীত্যস্য পাদাদিত্বাদ্ '০অপাদাদৌ' ইতি পর্যুদস্তত্বাৎ 'তিঙ্ঙতিঙঃ' ইতি নিঘাতাভাবঃ। ১।

দ্বিতীয়া।

তমু ষ্টুহি যো অন্তঃ সিন্ধৌ সূনুঃ।
সত্যস্য যুবানমদ্রোঘবাচং সুশেবম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

তং। উং ইতি। স্তুহি। যঃ। অন্তঃ। সিন্ধৌ। সূনুঃ।
সত্যস্য। যুবানং। অদ্রোঘহবাচং। সুহশেবং ॥ ২ ॥

হে স্তোতঃ তমু তমেব দেবং স্তুহি স্তুত্যা প্রীণয়। যো দেবঃ সবিতা সত্যস্য পরব্রহ্মণঃ সূনুঃ প্রথমজঃ পুত্রঃ। তথা চ জগৎকারণং পরমাত্মানং প্রকৃত্য বাজসনেয়কং। 'স ত্রেধাত্মানং ব্যকুরুত অগ্নিং তৃতীয়ং বায়ুং তৃতীয়ং আদিত্যং তৃতীয়ং' ইতি (বৃ০ আ০ ১।২।৩) । এতেন ইতরদেবেভ্যঃ প্রাশস্ত্যং অভ্যোক্তং ভবতি। ঈদৃশো যঃ সবিতা সিন্ধৌ স্যন্দনশীলে সমুদ্রে অন্তঃ মধ্যে। উদয়ন দৃশ্যত ইতি শেষঃ। তং যুবানং নিত্যতরুণং নৈশস্য তমসো যাবয়িতারং পৃথক্কর্তারং বা অদ্রোঘবাচং অহিংসকবাক্যযুক্তং। শোভনবাচং ইত্যর্থঃ। সুশেবং সুসুখং। স্তুহীত্যন্বয়ঃ॥ (৬কা ১প ১সূ—২ম)।

তৃতীয়া।

স ঘা নো দেবঃ সবিতা সাবিষদমৃতানি ভূরি।
উভে সুষ্টুতী সুগাতবে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। ঘ। নঃ। দেবঃ। সবিতা। সাবিষৎ। অমৃতানি। ভূরি।
উভে ইতি। সুস্তুতী ইতি সুহস্তুতী। সুহগাতবে। ৩ ॥

স ঘ স এব দেবঃ সবিতা নঃ অস্মাকং অমৃতানি অমৃতত্বসাধনানি ভূরি ভূরীণি বহূনি হবিঃপ্রদানাদীনি কর্ম্মাণি সাবিষৎ প্রেরয়তু দেবান প্রাপয়তু। যদ্বা অমৃতানি অমরণহেতুভূতানি বলানি ভূরি বহুলং নঃ অস্মভ্যং সাবিষৎ প্রেরয়তু। ষূ প্রেরণে। অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং ণিদ্ বক্তব্যঃ' ইতি বচনাদ্ বৃদ্ধ্যাদেশৌ। ঘনন্দস্য 'ঋচি তুনুঘমক্ষুতঙ্কুত্রোরুষ্যাণাং' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। কিমর্থং ইত্যত আহ উভে ইতি। উভয়বিধে সুষ্টুতী শোভনস্তুতিসাধনে বৃহদ্রথন্তরে সামনী সুগাতবে সুষ্ঠু গাতুং। যদ্বা উভে সুষ্টুতী স্তুতশস্ত্রাত্মিকে শোভনে স্তুতী সুগাতবে সুষ্ঠু প্রয়োক্তুং। গায়তেস্তুমর্থে তবেপ্রত্যয়ঃ। ৩।

চতুর্থী।

ইন্দ্রায় সোমমৃত্বিজঃ সুনোতা চ ধাবত।

স্তোতুর্যো বচঃ শৃণবদ্ধবং চ মে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রায়। সোমং। ঋত্বিজঃ। সুনোত। আ। চ। ধাবত।

স্তোতুঃ। যঃ। বচঃ। শৃণবৎ। হবং। চ। মে ॥ ১ ॥

হে ঋত্বিজঃ অধ্বর্য্যুপ্রমুখাঃ ইন্দ্রায় ইন্দ্রার্থং সোমং সুনোত অভিষুণুত। 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তনবদস্য তবাদেশঃ। তস্য পিত্বেন ঙিত্ত্বাভাবাৎ 'সার্ব্বধাতুকার্দ্ধধাতুকয়োঃ' ইতি গুণঃ। তথা তং সোমং আ ধাবত চ। আধাবনং নাম অদাভ্যগ্রহার্থং গৃহীতস্য বসতীবরীজলস্য 'বসবস্ত্বা' (তৈ০ সং০ ৩.৩.৩.১) ইত্যাদিমন্ত্রগৃহীতৈঃ অংশুভিঃ সোমাংশুভিঃ 'মান্দাসু তে' (তৈ০ সং০ ৩.৩.৩.১) ইত্যাদিভির্মন্ত্রৈশ্চালনং। যদ্ আহ আপস্তম্বঃ। 'অংশুং অদাভ্যং বা প্রথমং গৃহ্ণাতি।' ইতি প্রক্রম্য 'উপনদ্ধস্য রাজ্ঞস্ত্রীন অংশূন প্রবৃহতি। বসবস্ত্বা প্রবৃহন্তু গায়ত্রেণ ছন্দসেত্যেতৈঃ প্রতিমন্ত্রং। তৈরেনং চতুরাধূনোতি। পঞ্চকৃত্বঃ সপ্তকৃত্বো বা। মান্দাসু ত ইত্যেতান প্রতিনিগদ্য' ইতি (আপ০ ১৩.৮.২)। ধূঞ্ কম্পনে ইত্যস্মাৎ ধাবাৎ লোটি 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি শপ আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'নেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ। যদ্বা ধাবু গতিশুদ্ধ্যোঃ। তং অভিষুতং সোমং আ ধাবত দশাপবিত্রেণ সর্ব্বতঃ শোধয়ত। (যঃ) ইন্দ্রঃ স্তোতুঃ মে মম বচঃ স্তুতিলক্ষণং বাক্যং হবং আহ্বানং চ শৃণবৎ শৃণুয়াৎ আদরেণ জানীয়াৎ তস্মা ইন্দ্রায়েতি সম্বন্ধঃ। শৃণবৎ ইতি। শ্রু শ্রবণে। অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। 'শ্রুবঃ শৃ চ' ইতি শ্নুপ্রত্যয়ঃ শৃভাবশ্চ। হবং ইতি। 'ভাবেঽনুপসর্গস্য' ইতি অপ্ সম্প্রসারণং চ। (৬কা—১অ—২সূ—১ঋ)।

পঞ্চমী।

আ ত্বং বিশন্ত্বিন্দবো বয়ো ন বৃক্ষমন্ধসঃ।

বিরপ্শিন্ বি মৃধো জহি রক্ষস্বিনীঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ত্বম্। বিশন্তু। ইন্দবঃ। বয়ঃ। ন। বৃক্ষম্। অন্ধসঃ।

বিऽরপ্শিন্। বি। মৃধঃ। জহি। রক্ষস্বিনীঃ॥ ২॥

ইন্দবঃ সোমাঃ অন্ধসঃ। অন্ননামৈতৎ। অদের্নুং চ (উ০ ৪২০৫) ইতি অসুনি ব্যুৎপাদিতং। অন্নভূতাঃ সন্তঃ ত্বং ইন্দ্রং আ বিশন্তু প্রবিশন্তু। তত্র দৃষ্টান্তঃ বয় ইতি। নশব্দঃ উপমার্থে। বয়ঃ পক্ষিণো যথা নিলয়ভূতং বৃক্ষং শীঘ্রং স্বেচ্ছয়া প্রাপ্নুবন্তি তথা ইন্দ্রার্থং অভিষুতাঃ সোমাঃ তৎপ্রাশনায় তচ্ছরীরং স্বয়মেব প্রবিশন্ত্বিত্যর্থঃ। (স ত্বং) হে বিরপ্শিন্ মহন্নামৈতৎ। হে মহন্নিন্দ্র সোমপানেন দৃপ্তঃ সন্ রক্ষস্বিনীঃ রক্ষোভির্বাধকৈরুপেতা মৃধঃ যুধ্যমানাঃ শত্রুসেনা বি জহি বিনাশয়। হন্তের্জঃ ইতি জাদেশঃ। তস্য 'অসিদ্ধবদত্রা ভাৎ' ইতি অসিদ্ধত্বাদ্ 'অতো হেঃ' ইতি লুগভাবঃ॥ (৬কা—১অ—২সূ—২ঋ)॥

* * *

ষষ্ঠী।

সুনোতা সোমপাব্নে সোমমিন্দ্রায় বজ্রিণে।

যুবা জেতেশানঃ স পুরুষ্টুতঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

সুনোত। সোমऽপাব্নে। সোমম্। ইন্দ্রায়। বজ্রিণে।

যুবা। জেতা। ঈশানঃ। সঃ। পুরুऽস্তুতঃ॥ ৩॥

হে অধ্বর্য্যবঃ সোমপাব্নে সোমস্য পাত্রে সোমপাস্যোৎসুকায়। 'আতো মনিন্ ক্বনিব্বনিপশ্চ' ইতি বনিপ্। বজ্রিণে বজ্রবত্তায় শত্রুনিরসনক্ষমায় ইন্দ্রায় সোমং সুনোত অভিষুণুত। স প্রভু ইন্দ্রো যুবা নিত্যতরুণঃ শত্রূণাং যাবয়িতা বা অত এব জেতা জয়শীলঃ ঈশানঃ সর্বস্য

জগত ঈশিতা স্বামী। ঈশ ঐশ্বর্য্যে ইত্যস্মাৎ লটঃ শানচ্। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। অনু-দাত্তেত্বাৎ লসার্ব্বধাতুকানুদাত্তত্বে ধাতুস্বরেণ আদ্যুদাত্তঃ। পুরুষ্টুতঃ পুরুভির্বহুভির্যজমানৈঃ স্বস্বাভিলষিতসিদ্ধয়ে স্তুতঃ প্রশংসিতঃ। য ইথং সর্ব্বোৎকৃষ্ট ইন্দ্রঃ তৎপ্রীত্যর্থং সোমং অভিষু-ণুতেতি সম্বন্ধঃ॥ (৬কা ১অ—২সূ ৩ম)॥

ইতি ষষ্ঠে কাণ্ডে প্রথমং সূক্তং॥

• • •

'পাতং নঃ' ইতি তৃচেন বিজয়স্বস্ত্যয়নকর্ম্মণি আজ্যং হুত্বা খড়্গাদি শস্ত্রং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য যোধকায় প্রযচ্ছেৎ॥ তথৈব স্বস্ত্যয়নকামো রাত্রৌ শয়নকালে এতং তৃচং জপন্ প্রাদেশেন মুখং প্রমায় স্বপ্যাৎ॥ তথৈব সুপ্তোত্থিতস্য সুপ্তোত্থিতঃ অনেন তৃচেন স্বস্ত্যয়নার্থং ত্রীণি পদানি তিস্রো দিষ্টীর্বা প্রমায় উত্তিষ্ঠেৎ॥ সূত্রিতং হি। 'পাতং নঃ (৬।৩) য এনং পরিষীদন্তি (৬।৭৬) যদায়ুধং দণ্ডেন ব্যাখ্যাতং দিষ্ট্যা মুখং বিমায় সংবিশতি ত্রীণি পদানি প্রমায়োত্তিষ্ঠতি তিস্রো দিষ্টীঃ' ইতি (কৌ০ ৭১)। তথা 'পাতং নঃ' ইতি পঞ্চভির্ঋগ্ভিঃ স্বস্ত্যয়নকামঃ আজ্যসমিৎপুরোডাশাদিশষ্কুল্যন্তানি ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। 'পাতং নঃ (৬।৩) ইতি পঞ্চ অনডুদ্ভ্যঃ' (৬।৫৯) ইত্যাদি 'ভবাশর্ব্বৌ' (১১।২) 'ইত্যুপদধীত' ইত্যন্তং সূত্রং (কৌ০ ৭।১)। 'ত্বষ্টা মে' ইতি তৃচেন দায়াদবিভাগকর্ম্মণি পুষ্ট্যর্থং দরুপসংবাপ্য গোর্দ্ধুগ্ধে পক্বং ওদনং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন ধর্ম্মকর্ম্মণাং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য প্রীয়াৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি দণ্ডং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বিমৃজ্য ধারয়েৎ। আহ চ কৌশিকঃ। 'ত্বষ্টা ম ইতি প্রাতর্ব্বিভক্ষ্যমাণোঽশ্নাতি। জ্যাং সম্নাতি। দণ্ডং সম্পাতবন্তং বিমৃজ্য ধারয়তি' (ইতি কৌ০ ৩৬)। তথা পুষ্ট্যর্থচিত্রাকর্ম্মণি অনেন তৃচেন বৃক্ষশাখাদিসস্তারান্ সম্পাতয়েৎ। 'ত্বষ্টা ম ইতি প্রাতর্ব্বিভক্ষ্যমাণঃ' ইতি প্রক্রম্য 'যুক্তয়োঃ শিচত্রাকর্ম্ম। নিশায়াঃ সস্তারান্ সম্পাতবতঃ করোতি' ইতি হি কৌশিকং সূত্রং (কৌ০ ৩৬)। তথা চ কুমারস্য কুমার্য্যা বা মূর্দ্ধি আবর্ত্তদ্বয়জননে তচ্ছান্ত্যর্থং অনেন তৃচেন আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'কুমারস্য কুমার্য্যা বা যাবাবর্ত্তৌ মূর্দ্ধন্যৌ ভবতঃ' ইতি প্রক্রম্য হোমার্থং কাংশ্চন মন্ত্রান্ পঠিত্বা সূত্রিতং 'ত্বষ্টা মে দৈব্যং বচঃ' ইতি (কৌ০ ১৩।৩২)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

পাতং ন ইন্দ্রাপূষণাদিতিঃ পান্তু মরুতঃ।

অপাং নপাৎ সিন্ধবঃ সপ্ত পাতন পাতু নো বিষ্ণুরুত দ্যৌঃ॥১॥

পদ-পাঠঃ।

পাতং। নঃ। ইন্দ্রাপূষণা। অদিতিঃ। পান্তু। মরুতঃ।

অপাং। নপাৎ। সিন্ধবঃ। সপ্ত। পাতন। পাতু। নঃ। বিষ্ণুঃ। উত। দ্যৌঃ॥ ১॥

হে ইন্দ্রাপূষণা। ইন্দ্রশ্চ পূষা চ ইন্দ্রাপূষণৌ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি পূর্ব্বপদস্য আনঙ্ আদেশঃ। 'সুপাং সুলুক্' ইতি বিভক্তেরাকারঃ। ইন্হন্পূষার্য্যম্ণাং শাবেব সর্ব্বনাম-স্থানে ইতি নিয়মাদ্ উপধাদীর্ঘাভাবঃ। হে ইন্দ্রাপূষণৌ নঃ অস্মান্ পাতং রক্ষতং॥ অদিতিঃ অদীনা দেবমাতা। সা অস্মান্ পাতু ইতি বিপরিণামেন সম্বন্ধঃ। মরুতঃ একোনপঞ্চাশৎ-সংখ্যাকাঃ সপ্তগণাত্মকাস্তৎপুত্রা দেবাঃ। তে চ অস্মান্ পান্তু রক্ষন্তু। অপাং নপাৎ এতৎ-সংজ্ঞঃ অপিন্ধনোঽগ্নিঃ ঔর্ব্ববৈদ্যুতলক্ষণঃ। সপ্ত সিন্ধবঃ সপ্ত সমুদ্রাশ্চ যূয়ং অস্মান্ পাতন পাত রক্ষত। উত অপি চ বিষ্ণুর্ব্যাপনশীলো দেবঃ দ্যৌঃ দ্যুলোকশ্চ নঃ অস্মান্ পাতু রক্ষতু॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

পাতাং নো দ্যাবাপৃথিবী অভিষ্টয়ে পাতু গ্রাবা
পাতু সোমো নো অংহসঃ।
পাতু নো দেবী সুভগা সরস্বতী পাত্বগ্নিঃ
শিবা যে অস্য পায়বঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

পাতাং। নঃ। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। অভিষ্টয়ে। পাতু। গ্রাবা।
পাতু। সোমঃ। নঃ। অংহসঃ।
পাতু। নঃ। দেবী। সুভগা। সরস্বতী। পাতু। অগ্নিঃ।
শিবাঃ। যে। অস্য। পায়বঃ॥ ২॥

দ্যাবাপৃথিবী। দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। 'দিবো দ্যাবা' ইতি দ্যাবাদেশঃ। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি পূর্বসবর্ণদীর্ঘঃ। তেনঃ অস্মান্ পাতাং রক্ষতাং। কিমর্থং। অভিষ্টয়ে অন্বেষণায় অভিমতফলপ্রাপ্তয়ে। তথা গ্রাবা অভিষবহেতুরশ্মা পাতু রক্ষতু। অভিষুতশ্চ সোমো নঃ অস্মান্ অংহসঃ পাপাৎ পাতু রক্ষতু। সুভগা সৌভাগ্যযুক্তা দেবী দানাদিগুণযুক্তা সরস্বতী চ মন্ত্রাত্মিকা নঃ অস্মান্ পাতু রক্ষতু। অগ্নিঃ আহবনীয়াদিরূপেণ অবস্থিতশ্চ পাতু রক্ষতু। অথ অগ্নেঃ শিবাঃ কল্যাণাঃ সুখকরাঃ পায়বঃ রাক্ষসাদিকৃতাদ্ দুঃখাৎ পাতারো যে রশ্ময়ঃ সন্তি তেঽপি অস্মান্। রক্ষন্ত্বিতি শেষঃ। 'যে পায়বো মামতেয়ং তে অগ্নে' (ঋ ১।১৪৭।৩) ইত্যাদি মন্ত্রান্তরং। পা রক্ষণে ইত্যস্মাৎ কৃবাপাজি০ (উ০ ১।১) ইতি উণ প্রত্যয়ঃ। 'আতো যুক্ চিণ্কৃতোঃ' ইতি যুক্ ॥ (৬কা—১অ—৩২—২ম)॥

তৃতীয়া।

পাতাং নো দেবাশ্বিনা শুভস্পতী উষাসানক্তোত ন উরুষ্যতাম্।
অপাং নপাদভিহ্রুতী গয়স্য চিদ্ দেব ত্বষ্টর্বর্দ্ধয় সর্বতাতয়ে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

পাতাং। নঃ। দেবা। অশ্বিনা। শুভঃ। পতী ইতি।
উষাসানক্তা। উত। নঃ। উরুষ্যতাং।
অপাং। নপাৎ। অভিহ্রুতী ইত্যভিহ্রুতী। গয়স্য। চিৎ।
দেব। ত্বষ্টঃ। বর্দ্ধয়। সর্বতাতয়ে ॥ ৩ ॥

হে (দেবা) দেবৌ দানাদিগুণযুক্তৌ শুভস্পতী শোভমানস্য দীপ্যমানস্য তেজসঃ অলঙ্কারস্য বা স্বামিনৌ। শুভ শুম্ভ দীপ্তৌ। অস্মাৎ ক্বিপ্। তস্মাৎ ষষ্ঠী। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র০' ইতি বিসর্জনীয়স্য সত্বং। যদ্বা শুভঃ শোভমানায়াঃ সূর্যায়াঃ পতী ভর্তারৌ ঈদৃশৌ হে অশ্বিনা অশ্বিনৌ নঃ অস্মান্ পাতং রক্ষতং। উত অপি চ উষাসানক্তা। উষাশ্চ নক্তং চ উষাসানক্তা। 'উষাসোষসঃ' ইতি উষসঃ সা আদেশঃ। এতচ্ছব্দবাচ্যো অহোরাত্রদেবতে নঃ অস্মান্ উরুষ্যতাং রক্ষতাং। উরুষ্যতী রক্ষাকর্মা ইতি যাস্কঃ (নি০ ৫।২৩)॥ অপাং নপাৎ মেঘস্থানাং অপাং ন পাতয়িতা সংবর্দ্ধকঃ এতৎসংজ্ঞোঽগ্নিঃ কয়স্য চিৎ। বর্ণোপজনশ্ছান্দসঃ। কস্যচিদপি

রাক্ষসাদেঃ অভিহ্রুতী অভিহ্রুতৌ অভিহ্বরণে অভিতঃ সর্ব্বতো হিংসনে প্রাপ্তে। অস্মান্ রক্ষতু ইতি শেষঃ। হ্বৃ কৌটিল্যে ইত্যস্মাৎ ক্তিন্নন্তাৎ সপ্তম্যা ঈকারঃ। 'ঈদূতৌ চ সপ্তম্যর্থে' ইতি প্রগৃহ্যত্বং। হে ত্বষ্টর্দ্দেব সর্ব্বতাতয়ে সর্ব্বস্মৈ কলায় অস্মান বর্দ্ধয়। 'সর্ব্বদেবাৎ তাতিল্' ইতি স্বার্থিকস্তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। (৬কা—১অ—৩সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

ত্বষ্টা মে দৈব্যং বচঃ পর্জ্জন্যো ব্রহ্মণস্পতিঃ।

পুত্রৈর্ভ্রাতৃভিরদিতির্নু পাতু নো দুষ্টরং ত্রায়মাণং সহঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বষ্টা। মে। দৈব্যং। বচঃ। পর্জ্জন্যঃ। ব্রহ্মণঃ। পতিঃ।

পুত্রৈঃ। ভ্রাতৃঽভিঃ। অদিতিঃ। নু। পাতু। নঃ। দুস্তরং। ত্রায়মাণং। সহঃ ॥ ১ ॥

ত্বষ্টা দেবঃ মে মদীয়ং দৈব্যং দেবার্হং স্তুতিলক্ষণং বচঃ শৃণোতু। 'দেবাদ্ যঞঞৌ' ইতি দেবশব্দাৎ প্রাগ্দীব্যতীয়ো যঞ্। তথা পর্জ্জন্যঃ বৃষ্টিকরো দেবঃ। ব্রহ্মণস্পতিঃ মন্ত্রস্যাধিপতির্দ্দেবঃ। তাবুভৌ মদীয়ং স্তুতিবচনং শৃণুতাং ইত্যর্থঃ। তথা অদিতিঃ স্বকীয়ৈঃ পুত্রৈঃ ভ্রাতৃভিশ্চ সহ নঃ অস্মাকং ত্রায়মাণং রক্ষকং দুষ্টরং অন্যৈস্তরীতুং অশক্যং অনতিক্রমণীয়ং সহঃ বলং নু ক্ষিপ্রং পাতু নিয়মেন রক্ষতু। (৬কা—১অ—৪সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

অংশো ভগো বরুণো মিত্রো অর্য্যমাদিতিঃ পান্তু মরুতঃ।

অপ তস্য দ্বেষো গমেদভিহ্রুতো যাবয়চ্ছত্রুমন্তিতম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অংশঃ। ভগঃ। বরুণঃ। মিত্রঃ। অর্য্যমা। অদিতিঃ। পান্তু। মরুতঃ।

অপ। তস্য। দ্বেষঃ। গমেৎ। অভিঽহ্রুতঃ। যবয়ৎ। শত্রুম্। অন্তিতম্ ॥ ২ ॥

অংশোদশঃ অদিতেঃ পুত্রাঃ। 'তস্মা অংশশ্চ ভগশ্চাজায়েতাং' (তৈ০ ব্রা০ ১।১।৯।২) ইতি শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধাঃ। তে চ অদিতিশ্চ মরুতঃ মরুদ্গণাশ্চ পান্তু অস্মান্ রক্ষন্তু। স্বাচ্ছক্রজাতাদ্ রক্ষণং প্রার্থ্যতে তস্য দ্বেষঃ তৎকর্ত্তৃকং অনিষ্টাচরণং অপ গমেৎ অস্মত্তঃ অপগচ্ছতু। 'লিঙাশিষ্যঙ্' ইতি গমের্লিঙি অঙ্ প্রত্যয়ঃ। কীদৃশো দ্বেষ ইতি বিশিনষ্টি। অভিহ্রুতঃ। অভিতো হিংসকঃ। হ্বৃ কৌটিল্যে ইত্যস্মাৎ কর্ত্তরি নিষ্ঠা। স চ অস্মত্তঃ অপগতো দ্বেষঃ তমেব শত্রুং অস্তি শঅস্তিকাৎ। 'কাদিলোপো বহুলং' ইতি বচনাৎ কাদেলোপঃ। অস্মৎসমীপাৎ যবয়ৎ পৃথক্করোতু। যু মিশ্রণামিশ্রণয়োঃ। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লেটি অডাগমঃ॥ (৬কা—১অ—৪সূ—২ম)॥

ষষ্ঠী।

ধিয়ে সমশ্বিনা প্রাবতং ন উরুষ্যা ণ উরুজ্মন্নপ্রযুচ্ছন্।
দ্যৌষ্পিতর্যাবয় দুচ্ছুনা যা॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

ধিয়ে। সং। অশ্বিনা। প্র। অবতং। নঃ। উরুষ্য। নঃ। উরুহজ্মন্। অপ্রঽযুচ্ছন্।
দ্যৌঃ। পিতঃ। যবয়। দুচ্ছুনা। যা। ৩॥

হে অশ্বিনা অশ্বিনৌ ব্যাপনশীলৌ দেবৌ নঃ অস্মান্ ধিয়ে। ধীরিতি কর্ম্মনাম অগ্নিহোত্রাদিলক্ষণায় সৎকর্ম্মণে সমৃদ্ধয়ে বা সম্যক্ প্রাবতং প্রকর্ষেণ রক্ষতং। তথা অস্মাকং সৎকর্ম্মবিষয়া বুদ্ধির্ভবতি তথা কুরুতং ইত্যর্থঃ। হে উরুজ্মন্ বিস্তীর্ণগমন বায়ো অপ্রযুচ্ছন্ অপ্রমাদ্যন্ ত্বং নঃ অস্মান্ উরুষ্য রক্ষ। হে দ্যৌঃ হে পিতঃ বৃষ্টিদ্বারা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য জনক দ্যুলোক দুচ্ছুনা যা দুষ্টং শুনং সুখং অস্যাং ইতি বা শ্বেব দুষ্টেতি বা দুচ্ছুনা অনিষ্টকারিণী পাপদেবতা। পৃষোদরাদিত্বাৎ রূপসিদ্ধিঃ। তাং যবয় অস্মত্তঃ অপগময়॥ ৩॥

ইতি দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'উদেনং উত্তরং নয়' 'যোস্মান্ ব্রহ্মণস্পতে' ইতি তৃচাভ্যাং গ্রামকামঃ ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা॥ তথা আভ্যাং তৃচাভ্যাং উদুম্বরপলাশকর্কন্ধূতক্ষণানাং সন্তোপস্তরণতৃণাধানং অভিমন্ত্রিতান্নাশনপ্রদানং বা কুর্য্যাৎ॥ সূত্রিতং হি। 'উদেনং উত্তরং নয় (৬।৫) যোস্মান্ (৬।৬) ইন্দ্রঃ সুত্রামা (৭।৯৬) ইতি গ্রামকামো গ্রামসাম্পদানাং অপায়ঃ' ইতি (কৌ০ ৭।১০)॥ তথা দর্শপূর্ণমাসয়োঃ আগ্নেয়চরুং 'উদেনং উত্তরং নয়' ইত্যাদ্যাভিস্তিসৃভির্গ-

ভির্জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। ‘ওদেনং উত্তরং নয়েতি পুরস্তাদ্ধোমসংহতাঃ পূর্ব্বাং এবং পূর্ব্বাং-পূর্ব্বাং সংহতাং জুহোতি স্বাহাস্বাভিঃ প্রত্যুচং হোমাঃ’ ইতি (কৌ০ ১।৪)॥ তথা অগ্নিচয়নে ষোড়শগৃহীতবৈশ্বকর্ম্মণহোমানন্তরং ‘উদেনং উত্তরং নয়’ ইত্যনেন আধীয়মানাঃ সমিধো ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েত। ‘উদেনং উত্তর-নয়েতি সমিধ আধীয়মানাঃ’ ইতি বৈতানসূত্রাৎ (বৈ০ ৪।২)। দর্শপূর্ণমাসয়োঃ ‘ইন্দ্রেমং প্রতরং কৃধি’ (২) ইত্যনয়া ঐন্দ্রং আঘারং ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েত। তথা অনয়ৈব ঐন্দ্রং সান্নায্যযাগং অনুমন্ত্রয়েত। ‘ইন্দ্রেমং ইত্যৈন্দ্রং আঘারং’ ইতি (বৈ০ ১।২) ‘সান্নায্যমৈন্দ্রং মাহেন্দ্রং বেন্দ্রেমং (২) ত্বং ইন্দ্রস্ত্বং মহেন্দ্রঃ (১৭।১৮)’ ইতি চ বৈতানং সূত্রং (বৈ০ ১।৩)। অদ্ভুতমহাশান্তৌ ইন্দ্রয়জনে ‘ইন্দ্রেমং প্রতরং কৃধি’ (২) ইত্যেষা ঋগ্ বিনিযুক্তা। তদ্ উক্তং নক্ষত্রকল্পে। ‘অথাতোদ্ভুতমহাশান্তৌ বিশো যজতে’ ইতি প্রক্রম্য ‘ইন্দ্রেমং প্রতরং কৃধীতীন্দ্রস্য’ ইতি (ন০ ক০ ১৪)॥

•　•　•

তত্র প্রথমা।

উদেনমুত্তরং নয়াগ্নে ঘৃতেনাহুত।
সমেনং বর্চসা সৃজ প্রজয়া চ বহুং কৃধি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। এনং। উৎ২তরং। নয়। অগ্নে। ঘৃতেন। আ২হুত।
সং। এনং। বর্চসা। সৃজ। প্র২জয়া। চ। বহুং। কৃধি॥ ১॥

হে ঘৃতেনাহুত আজ্যেন আহুয়মান। ‘সুবামন্ত্রিতে০’ ইতি তৃতীয়ান্তস্য পরাঙ্গবদ্ভাবাৎ পদদ্বয়স্য আষ্টমিকং আমন্ত্রিতাদ্যুদাত্তত্বং। ঈদৃশ হে অগ্নে এনং যজমানং উত্তরং উৎকৃষ্টতরং স্থানং উন্নয় উৎকর্ষেণ ঊর্ধ্বং বা প্রাপয়। যদ্বা। উত্তরং ইতি উৎকর্ষার্থবৃত্তেন উচ্ছব্দাৎ তরপ্। ‘অমু চ চ্ছন্দসি’ ইতি অমুপ্রত্যয়ঃ। অনেন চ উন্নয়নক্রিয়ায়াঃ প্রকর্ষো দ্যোত্যতে। এক উচ্ছব্দঃ অনুবাদঃ। উৎকর্ষপ্রাপণানন্তরং এনং যজমানং বর্চসা তেজসা শরীরকান্ত্যা সং সৃজ সংযোজয়। প্রজয়া পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণয়া চ বহুং বহুলং কৃধি কুরু। ‘শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যঃ০’ ইতি হের্ধিরাদেশঃ॥ (৬কা—১অ—৫সূ—১ম)॥

•　•　•

দ্বিতীয়া।

ইন্দ্রেমং প্রতরং কৃধি সজাতানামসদ্ বশী।
রায়স্পোষেণ সং সৃজ জীবাতবে জরসে নয়॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্র। ইমম্। প্রহতরম্। কৃধি। সহজাতানাং। অসৎ। বশী।
রায়ঃ। পোষেণ। সং। সৃজ। জীবাতবে। জরসে। নয়॥ ২॥

হে ইন্দ্র ইমং যজমানং প্রতরং প্রবৃদ্ধতরং কৃধি কুরু। সজাতানাং সমানজন্মনাং ভ্রাতৃণাং মধ্যে বশী বশয়িতা স্বতন্ত্রঃ অধিষ্ঠাতা অসৎ ত্বৎপ্রসাদাৎ ভবতু। অপি চ এনং রায়স্পোষেণ ধনসমূহেন সং সৃজ সংযোজয়। 'উডিদস্পদাদি॰' ইতি রায়ো বিভক্তেরলুক্। 'ষষ্ঠ্যাঃ পতিপুত্র॰' ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। তদা এতৎ সর্ব্বং সতি জীবনে ইত্যাশয়েনাহ জীবাতব ইতি। জীবাতুর্জ্জীবনৌষধং। জীব প্রাণধারণে ইত্যস্মাৎ জীবেরাতুঃ (উ॰ ১।৭৯) ইতি আতুপ্রত্যয়ঃ। চিরজীবননিমিত্তায় জরসে জরায়ৈ ইমং যজমানং নয় প্রাপয়। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থী। জরাপর্য্যন্তং অখণ্ডিতং দীর্ঘং আয়ুষো দৈর্ঘ্যং প্রাপয়েত্যর্থঃ। (৬কা—১অ—৫সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যস্য কৃণ্মো হবির্গৃহে তমগ্নে বর্দ্ধয়া ত্বম্।
তস্মৈ সোমো অধি ব্রবদয়ং চ ব্রহ্মণস্পতিঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। কৃণ্মঃ। হবিঃ। গৃহে। তং। অগ্নে। বর্দ্ধয়। ত্বং।
তস্মৈ। সোমঃ। অধি। ব্রবৎ। অয়ম্। চ। ব্রহ্মণঃ। পতিঃ॥ ৩॥

যস্য যজমানস্য গৃহে চরুপুরোডাশাদিলক্ষণং হবিঃ দেবার্থং কৃণ্বঃ কুর্মঃ। কৃণি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। 'লোপশ্চাস্যান্যতরস্যাং ম্বোঃ' ইতি উকারলোপঃ। হে অগ্নে ত্বং তং যজমানং বর্দ্ধয় সমৃদ্ধং কুরু। তস্মৈ যজমানায় সোমো দেবঃ অধি) ব্রূৎ অধিব্রবীতু। অধিবচনং পক্ষপাতেন বচনং। অস্মদীয়োঽয়ং ইত্যনুগৃহ্ণাতু ইত্যর্থঃ। অয়ং চ ব্রহ্মণস্পতিঃ বেদস্যাধিষ্ঠাতা এতৎসংজ্ঞো দেবঃ অধিব্রবীতু। ৩।

* . *

চতুর্থী।

যো৩স্মান্ ব্রহ্মণস্পতেঽদেবো অভিমন্যতে।

সর্ব্বং তং রন্ধয়াসি মে যজমানায় সুন্বতে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অস্মান্। ব্রহ্মণঃ। পতে। অদেবঃ। অভিঽমন্যতে।

সর্ব্বম্। তম্। রন্ধয়াসি। মে। যজমানায়। সুন্বতে ॥ ১ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে অদেবঃ নির্দ্দেবো যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিমন্যতে অভিহন্তব্যান্ জানাতি। ...ভিপূর্ব্বো মন্যতির্হিংসার্থে। যথা। 'ন তত্র রুদ্রঃ পশূন্ অভিমন্যতে' ইতি (তৈ০ সং০ ...১।৯।৬)। তং সর্ব্বং শত্রুং সুন্বতে সোমাভিষবং কুর্ব্বতে মে মহ্যং যজমানায় মদীয়ায় বা রন্ধয়াসি রন্ধয় বশীকুরু। রধ্যতির্ব্বশগমনে ইতি যাস্কঃ (নি০ ১০।৪০)। রধহিংসাসংরাদ্ধ্যোঃ। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লেটি আডাগমঃ। 'রধিজভোরচি' ইতি নুং। 'শতুরনুমঃ' ইতি সুপচ্ছন্দাং পরা বিভক্তিরুদাত্তা। (৬কা—১অ—৬সূ—১ম)।

* . *

পঞ্চমী।

যো নঃ সোম সুশংসিনো দুঃশংস আদিদেশতি।

বজ্রেণাস্য মুখে জহি স সংপিষ্টো অপায়তি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। নঃ। সোম। সুঽশংসিনঃ। দুঃঽশংসঃ। আঽদিদেশতি।

বজ্রেণ। অস্য। মুখে। জহি। সঃ। সংঽপিষ্টঃ। অপ। অয়তি ॥ ২ ॥

হে সোম যো দুঃশংসঃ দুষ্টাভিশংসনঃ দুষ্টাভিপ্রায়ঃ শত্রুঃ সুশংসিনঃ শোভনাশংসান্ সঃ অস্মান্ আদিদেশতি আদিশতি নিষ্ঠুরভাষণেন স্তুকরোতি। আঙ্পূর্ব্বাৎ দিশেঃ পরস্য বিকরণস্য ব্যত্যয়েন শ্লুঃ। পুনশ্চ শপ্। অস্য শত্রোর্ম্মুখে বজ্রেণ বর্জ্জকেন আয়ুধেন জহি তাড়য়। স শত্রুঃ সংপিষ্টঃ বজ্রাঘাতেন চূর্ণীভূতঃ সন্ অপায়তি অপগচ্ছতু ॥ ২ ॥

ষষ্ঠী।

যো নঃ সোমাভিদাসতি সনাভির্যশ্চ নিষ্ট্যঃ।

অপ তস্য বলং তির মহীব দ্যৌর্বধত্মনা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। নঃ। সোম। অভিঽদাসতি। সঽনাভিঃ। যঃ। চ। নিষ্ট্যঃ।

অপ। তস্য। বলং। তির। মহীঽইব। দ্যৌঃ। বধত্মনা ॥ ৩ ॥

হে সোম যঃ শত্রুঃ সনাভিঃ সমানজন্মা দায়াদঃ নঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি। যশ্চ নিষ্ট্যঃ নিকৃষ্টঃ শত্রুঃ অস্মান্ বাধতে। তস্য বলং অপ তির অপজহি। তত্র দৃষ্টান্তঃ মহীবেতি। যথা মহী মহতী দ্যৌঃ বধত্মনা বধঃ হন্যন্তে অনেন জনা ইতি অশনির্বধঃ। 'হনশ্চ বধঃ' ইতি অপ্ তৎসন্নিয়োগেন বধাদেশশ্চ। 'মন্ত্রেষ্বাঙ্যাদেরাত্মনঃ' ইতি আত্মন আকারলোপঃ। বধাত্মনা অশনিরূপেণ আয়ুধেন নিহন্তি। তথা বজ্রেণ তস্য বলং বৃশ্চেত্যর্থঃ ॥

ইতি তৃতীয়ং সূক্তং ॥

'যেন সোম' ইতি তৃচেন যাগবিঘ্নশমনার্থং সরূপবৎসায়া গোঃ ক্ষীরে পক্বং পায়সং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তথা অযাজ্যযাজনদোষশমনার্থং চ যাগসমাপ্ত্যনন্তরং চরুণা সোমং যজেত। সূত্রিতং হি। 'যেন সোমেতি যাজয়িত্বা সারূপবৎসং অশ্নাতি নিধনে যজতে' ইতি (কৌ. ৫।১০)। 'যথা বৃক্ষং লিবুজা' ইতি তৃচেন স্ত্রীবশীকরণকর্ম্মণি বৃক্ষস্থকুশরপঞ্চ-

তগরাঞ্জনকুষ্ঠাদিদ্রব্যাণি পেষয়িত্বা আজ্যেন আলোড্য স্ত্রিয়া অঙ্গং অনুলিম্পেৎ। সূত্রিতং হি। 'যথা বৃক্ষং (৬।৮) বাঞ্ছ মে (৬।৯) 'যথায়ং বাহঃ (৬।১০২) ইতি সংস্পৃষ্টয়োর্স্ত্র্যঙ্-লিবুজয়োঃ শকলাবস্তরেণেবৃতগরাঞ্জন(কুষ্ঠ)মধুঘ(মেষ্ম)মথিতত্বণং আজ্যেন সংনীয় সংস্পৃশতি' ইতি (কৌ০ ৪।১)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

যেন সোমাদিতিঃ পথা মিত্রা বা যন্ত্যদ্রুহঃ।

তেনা নোঽবসা গহি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। সোম। অদিতিঃ। পথা। মিত্রাঃ বা যন্তি। অদ্রুহঃ।

তেন। নঃ। অবসা। আ। গহি॥ ১॥

হে সোম যেন পথা মার্গেণ দেবযানাখ্যেন অদিতিঃ অখণ্ডনীয়া এতৎসংজ্ঞা দেবমাতা মিত্রা বা। বাশব্দঃ চার্থে। বহুবচনাৎ আদ্যর্থলাভঃ। মিত্রাদয়শ্চ তৎপুত্রা দ্বাদশাদিত্যাঃ যন্তি সঞ্চরন্তি। কুতো হেতোঃ সঞ্চরন্তি তত্রাহ। যতস্তে অদ্রুহঃ অদ্রোগ্ধারঃ অনুগ্রহশীলাঃ। তস্মাজ্জগদনুগ্রহার্থং তেষাং পর্যটনং যুক্তং ইত্যর্থঃ। তেন মার্গেণ নঃ অস্মান অবসা রক্ষণেন সহ আ গহি আগচ্ছ। গমের্লোটি শপো লুক্। 'অনুদাত্তোপদেশ০' ইত্যাদিনা অনুনাসিক-লোপঃ। তস্য 'অসিদ্ধবৎ অত্রা ভাৎ' ইতি অসিদ্ধত্বাৎ 'অতো হেঃ' ইতি লুক্ ন ভবতি॥ (৬কা—১অ—৭সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

যেন সোম সাহন্ত্যাসুরান্ রন্ধয়াসি নঃ।

তেনা নো অধি বোচত॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। সোম। সাহন্ত্য। অসুরান্। রন্ধয়াসি। নঃ।

তেন। নঃ। অধি। বোচত। ২॥

হে সোম সাহন্ত্য। ষহ অভিভবে ইত্যস্মাৎ ঔণাদিকো ঝিচ্ প্রত্যয়ঃ। সহন্তিঃ সোঢ়া অভিভবিতা। তত্র ভবঃ সাহন্ত্যঃ। 'পাথোনদীভ্যাং ড্যণ্' ইতি বাহুলকাদ্ অস্মাদপি দ্রষ্টব্যঃ। ঈদৃশ হে সোম যেন বলেন নঃ অস্মদর্থং অসুরান্ রন্ধয়াসি বশীকরোষি। অভিভবসীত্যর্থঃ। তেন বলেন নঃ অস্মভ্যং অধি বোচত। অধিবচনং। পক্ষপাতেন বচনং। 'অস্যতিবক্তি॰' ইত্যাদিনা চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। 'বচ উং' ইতি উং আগমঃ॥ ২॥

* . *

তৃতীয়া।

যেন দেবা অসুরাণামোজাংস্যবৃণীধ্বম্।

তেনা নঃ শর্ম্ম যচ্ছত॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। দেবাঃ। অসুরাণাম্। ওজাংসি। অবৃণীধ্বং।

তেনঃ। নঃ। শর্ম্ম। যচ্ছত। ৩।

হে দেবাঃ যেন আত্মীয়েন বলেন অসুরাণাং সুরবিরোধিনাং ক্ষেপণশীলানাং বা শত্রূণাং ওজাংসি বলানি অবৃণীধ্বং ততঃ পৃথক্‌কৃত্য যূয়ং সম্ভক্তবন্তঃ তেন বলেন নঃ অস্মভ্যং শর্ম্ম সুখং যচ্ছত প্রযচ্ছত। দাণ্ দানে। সপি 'পাঘ্রা॰' ইত্যাদিনা যচ্ছাদেশঃ। ৩॥

* . *

চতুর্থী।

যথা বৃক্ষং লিবুজা সমন্তং পরিষস্বজে।

এবা পরি ষ্বজস্ব মাং যথা মাং কামিন্যসো যথা মন্নাপগা অসঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। বৃক্ষং। লিবুজা। সমন্তং। পরিঽসস্বজে।
এব। পরি। স্বজস্ব। মাম্। যথা। মাম্। কামিনী। অসঃ।
যথা। মৎ। ন। অপঽগাঃ। অসঃ॥ ১॥

(লিবুজা)। লিবুজা ব্রততির্ভবতীতি যাস্কঃ (নি০ ৬।২৮)। যথা তাম্বূলাদিবল্লী স্বাশ্রয়ং বৃক্ষং সমন্তং সর্ব্বতঃ পরিষস্বজে আশ্লিষ্যতি। ষঞ্জ পরিষঙ্গে। অস্মাৎ ছান্দসো লিট্। 'শ্রন্থি-গ্রন্থিদন্ভিস্বঞ্জীনাং ইতি বক্তব্যাৎ' ইতি লিটঃ কিত্ত্বাৎ অনুনাসিকলোপঃ। হে জায়ে এব এবং মাং পরি স্বজস্ব আশ্লিষ্য। যথা যেন প্রকারেণ মাং কামিনী কাময়মানা অসঃ ভবেঃ যথা চ মৎ সকাশাৎ অপগাঃ অপগন্ত্রী চ নাসঃ ন ভবসি। তথাহং ত্বাং অনেন প্রয়োগেণ বশীকরোমীত্যর্থঃ। (৬কা-১অ—৮সূ—১ম)।

পঞ্চমী।

যথা সুপর্ণঃ প্রপতন্ পক্ষৌ নিহন্তি ভূম্যাম্।
এবা নি হন্মি তে মনো যথা মাং কামিন্যসো
যথা মন্নাপগা অসঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। সুঽপর্ণঃ। প্রঽপতন্। পক্ষৌ। নিঽহন্তি। ভূম্যাং।
এব। নি। হন্মি। তে। মনঃ। যথা। মাম্। কামিনী। অসঃ।
যথা। মৎ। ন। অপঽগাঃ। অসঃ॥ ২॥

যথা সুপর্ণঃ গরুত্মান্ প্রপতন্ স্বাবাসস্থানাৎ উত্তিষ্ঠন্ ভূম্যাং স্বকীয়ৌ পক্ষৌ নিহন্তি বীজন-বেগেন তাড়য়তি হে যোষিৎ এব এবমেব তে ত্বদীয়ং মনঃ হৃদয়ং নি হন্মি নিতরাং পীড়য়ামি। 'অস্বস্থং করোমীত্যর্থঃ। যথা মাং ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ বাক্যশেষস্ত যোজনা॥ ২॥

* * *

ষষ্ঠী।

যথেমে দ্যাবাপৃথিবী সদ্যঃ পর্য্যেতি সূর্য্যঃ।
এবা পর্য্যেমি তে মনো যথা মাং কামিন্যসো
যথা মন্নাপগা অসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইমে ইতি। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। সদ্যঃ। পরিঽএতি। সূর্য্যঃ।
এব। পরি। এমি। তে। মনঃ। যথা। মাম। কামিনী। অসঃ।
যথা। মৎ। ন। অপঽগাঃ। অসঃ॥ ৩॥

ইমে পরিদৃশ্যমানে দ্যাবাপৃথিবী দিবং চ পৃথিবীং চ (যথা) সূর্য্যঃ সর্ব্বস্য প্রেরকো ভাস্করঃ সদ্যঃ শীঘ্রং পর্য্যেতি পরিতো ব্যাপ্নোতি এব এবং তে যোষিৎ তে ত্বদীয়ং মনঃ অহং পর্য্যেমি পরিতঃ প্রাপ্নোমি। যথা মাং ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং॥ (৬কা—১অ—৮সূ—৩ম)॥

ইতি চতুর্থং সূক্তং॥

* * *

'বাঞ্ছ মে' ইতি তৃচস্য 'যথা বৃক্ষং লিবুজা' ইতি তৃচবৎ বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং॥ ('পৃথিব্যৈ শ্রোত্রায়' ইতি তৃচেন সর্ব্বসম্পৎকর্ম্মসু আজ্যং জুহুয়াৎ।) 'পৃথিব্যৈ শ্রোত্রায়েতি জুহোতি' ইতি (কৌ॰ ২৩) সূত্রিতত্বাৎ॥

* * *

তত্র প্রথমা।

বাঞ্ছ মে তন্বং পাদৌ বাঞ্ছাক্ষ্যৌ বাঞ্ছ সক্থ্যৌ।
অক্ষ্যৌ বৃষণ্যন্ত্যাঃ কেশা মাং তে কামেন শুষ্যন্তু॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

বাঞ্ছ। মে। তন্বং। পাদৌ। বাঞ্ছ। অক্ষ্যৌ। বাঞ্ছ। সক্থ্যৌ।

অক্ষ্যৌ। বৃষণ্যন্ত্যাঃ। কেশাঃ। মাং। তে। কামেন। শুষ্যন্তু ॥ ১ ॥

হে কামিনি মে মম তন্বং শরীরং বাঞ্ছ কাময়স্ব। বাছি ইচ্ছায়াং ইতি ধাতুঃ। তথা মদীয়ৌ পাদৌ বাঞ্ছ ইচ্ছ। অক্ষ্যৌ মদীয়ে অক্ষিণী সক্থ্যৌ সক্থিনী চ বাঞ্ছ কাময়স্ব। মৎপরতন্ত্রা ভবেত্যর্থঃ। 'ঈ চ দ্বিবচনে' ইতি ঈকারঃ। তৎপারতন্ত্র্যং আত্মনঃ আবিষ্করোতি অক্ষ্যাবিতি। বৃষণ্যন্ত্যাঃ বৃষাণং সেচনসমর্থং পুমাংসং আত্মন ইচ্ছন্ত্যাঃ কামিন্যাস্তে তব অক্ষ্যৌ অক্ষিণী কেশাশ্চ লাবণ্যাতিশয়েন কামেন চিত্তবিকারেণ মাং শুষ্যন্তু শোষয়ন্তু। পরিতাপয়ন্তীত্যর্থঃ। অতো বাঞ্ছেতি সম্বন্ধঃ ॥ (৬কা—১অ—৯সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

মম ত্বা দোষণিশ্রিষং কৃণোমি হৃদয়শ্রিষম্।

যথা মম ক্রতাবসো মম চিত্তমুপায়সি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

মম। ত্বা। দোষণিঽশ্রিষং। কৃণোমি। হৃদয়ঽশ্রিষং।

যথা। মম। ক্রতৌ। অসঃ। মম। চিত্তং। উপঽআয়সি ॥ ২ ॥

হে কামিনি ত্বা ত্বাং (মম) দোষণিশ্রিষং বাহৌ আসক্তাং হৃদয়শ্রিষং হৃদয়াসক্তাং চ কৃণোমি করোমি। শ্রিষ আলিঙ্গনে ইত্যস্মাৎ কর্ত্তরি ক্বিপ্। 'পদ্দন॰' ইত্যাদিনা দোঃশব্দস্য দোষন্নাদেশঃ। 'তৎপুরুষে কৃতি বহুলং' ইতি সপ্তম্যা অলুক্। যথা যেন প্রকারেণ মম ক্রতৌ মদীয়ে সঙ্কল্পে অসঃ তৎপরতন্ত্রা ভবসি যথা চ (মম) মদীয়ং চিত্তং উপায়সি উপগচ্ছসি। মদধীনা ভবসীত্যর্থঃ। (৬কা—১অ—৯সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

যাসাং নাভিরারেহণং হৃদি সংবননং কৃতম্।

গাবো ঘৃতস্য মাতরোমূং সং বানয়ন্তু মে ॥ ৩ ॥

পদ পাঠঃ।

যাসাং। নাভিঃ। আ৲রেহণং। হৃদি। সম্৲বননং। কৃতং।

গাবঃ। ঘৃতস্য। মাতরঃ। অমূং। সং। বনয়ন্তু। মে। ॥ ৩ ॥

যাসাং স্ত্রীণাং নাভিঃ নাভ্যুপলক্ষিতং অঙ্গং আরেহণং আলেহনং আস্বাদনীয়ং ভবতি যাসাং চ হৃদি হৃদয়ে সংবননং সন্তজননিমিত্তং বশীকরণং কৃতং বিধাত্রা নির্ম্মিতং তা অমূঃ পরিদৃশ্যমানাঃ স্ত্রীঃ (ঘৃতস্য) ঘৃতোপলক্ষিতস্নেহদ্রব্যস্য মাতরঃ নির্ম্মাত্র্যো গাবঃ মে মহ্যং সং বনয়ন্তু বশীকুর্ব্বন্তু॥ (৬কা—১অ—৯সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

পৃথিব্যৈ শ্রোত্রায় বনস্পতিভ্যোগ্নয়েধিপতয়ে স্বাহা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

পৃথিব্যৈ। শ্রোত্রায়। বনস্পতি৲ভ্যঃ। অগ্নয়ে। অধি৲পতয়ে। স্বাহা ॥ ১ ॥

পৃথিব্যৈ পৃথিবীদেবতায়ৈ শ্রোত্রায় শব্দগ্রহণসাধনভূতায় ইন্দ্রিয়ায়। 'দিশঃ শ্রোত্রং ভূত্বা কর্ণৌ প্রাবিশন' (ঐ০ আ০ ২।৪।২) ইতি শ্রুতেস্তস্য দিগাত্মকত্বাদ্ দিশাং চ পৃথিব্যেকদেশ-সংযোগিত্বাৎ পৃথিবীশ্রোত্রয়োর্ম্মিথঃ সম্বন্ধঃ। বনস্পতিভ্যঃ পৃথিব্যাং অবস্থিতেভ্যো বৃক্ষেভ্যঃ তদধিষ্ঠাতৃদেবতাভ্যঃ ঈদৃশ্যাঃ পৃথিব্যা যোঽগ্নিরধিপতিঃ তস্মৈ (চ) স্বাহা ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু। (৬কা—১অ—১০সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

প্রাণায়ান্তরিক্ষায় বয়োভ্যো বায়বেধিপতয়ে স্বাহা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

প্রাণায়। অন্তরিক্ষায়। বয়ঃভ্যঃ। বায়বে। অধিঽপতয়ে। স্বাহা ॥ ২ ॥

মুখনাসিকাভ্যাং সঞ্চরন্ বায়ুঃ প্রাণঃ। তৎসহচরং গন্ধগ্রাহকং ইন্দ্রিয়ং তদাশ্রয়ভূতা নাসিকা চ প্রাণশব্দেন বিবক্ষ্যতে। 'বায়ুঃ প্রাণো ভূত্বা নাসিকে প্রাবিশৎ' ইতি হি শ্রুতং (ঐ০ আ০ ২।৪।২)। তস্মৈ প্রাণায় তৎসম্বন্ধিনে অন্তরিক্ষায় তত্র যে সঞ্চরন্তি বয়াংসি পক্ষিণস্তেভ্যো বয়োভ্যঃ তস্যান্তরিক্ষস্য অধিপতয়ে অধিষ্ঠাত্রে বায়বে চ ইদং হবিঃ স্বাহা স্বাহুতং অস্তু ॥ ২ ॥

ষষ্ঠী।

দিবে চক্ষুষে নক্ষত্রেভ্যঃ সূর্য্যায়াধিপতয়ে স্বাহা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

দিবে। চক্ষুষে। নক্ষত্রেভ্যঃ। সূর্য্যায়। অধিঽপতয়ে। স্বাহা ॥ ৩ ॥

দিবে দ্যুলোকায় চক্ষুষে। রূপগ্রহণসাধনং ইন্দ্রিয়ং চক্ষুঃ তদ্গোলকং চ তস্মৈ। 'আদিত্যশ্চক্ষুর্ভূত্বাক্ষিণী প্রাবিশৎ' (ঐ০ আ০ ২।৪।২) ইতি শ্রুতেঃ। তস্য আদিত্যাত্মকত্বাৎ দ্যুলোকস্য চ তৎসঞ্চারস্থানত্বাৎ অনয়োঃ সম্বন্ধঃ। নক্ষত্রেভ্যঃ দ্যুলোকস্থেভ্যঃ ঈদৃশ্যা দিবঃ অধিপতয়ে স্বামিনে সূর্য্যায় প্রাণাত্মনা সর্ব্বপ্রাণিনাং প্রেরকায় দিবাকরায় স্বাহা ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু। 'রাজসূয়সূর্য্য০' ইত্যাদিনা সূত্রতেঃ ক্যপি নিপাতনাৎ রূপসিদ্ধঃ। তস্য চ জগৎপ্রাণরূপতা অন্যত্র শ্রূয়তে। 'যোসৌ তপন্নুদেতি স সর্ব্বেষাং ভূতানাং প্রাণান্ আদায়োদেতি' ইতি (তৈ০ আ০ ১।১৪।১)॥ (৬কা—১অ ১০সূ—৩ম)॥

পঞ্চমং সূক্তম্ ॥

ইতি সায়ণার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে প্রথমোঽনুবাকঃ ॥

দ্বিতীয়েঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'শমীং অশ্বথঃ' ইতি প্রথমং সূক্তং। তত্র আদ্যেন তৃচেন পুংসবনকর্ম্মণি শমীগর্ভাশ্বত্থাগ্নিং মধুমন্থে প্রক্ষিপ্য অভিমন্ত্র্য স্ত্রিয়ং পায়য়েৎ॥ তথা অস্মিন্নেব কর্ম্মণি তথাবিধমেবাগ্নিং কৃষ্ণোর্ণয়া বেষ্টয়িত্বা অনেন তৃচেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য স্ত্রিয়া বধ্নীয়াৎ। আহ চ কৌশিকঃ। 'শমীং অশ্বত্থ ইতি মন্ত্রোক্তং অগ্নিং মথিত্বা (পুংস্যাঃ) সর্পিষি দৈপত্যেন মধুমন্থে পায়য়তি কৃষ্ণোর্ণাভিঃ পরিবেষ্ট্য বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৪।১১)। 'পরি ত্বামিব' ইতি তৃচেন সর্পবিষদৈত্যকর্ম্মণি মধুক্রীড়ং অভিমন্ত্র্য বিষাবৃতং পায়য়েৎ। তথা অস্মিন্নেব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন 'ব্রাহ্মণো জজ্ঞে' (৫।৬) ইতি সূক্তোক্তজপাচমনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। 'পরি ত্বাং ইবেতি মধুশীতং পায়য়তি জপাদীংশ্চ' ইতি কৌশিকসূত্রং (কৌ০ ৪।৫)॥

তত্র প্রথমা।

শমীমশ্বত্থ আরূঢ়স্তত্র পুংসুবনং কৃতম্।

তদ্ বৈ পুত্রস্য বেদনং তৎ স্ত্রীষ্বা ভরামসি ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

শমীং। অশ্বত্থঃ। আহরূঢ়ঃ। তত্র। পুংহসুবনং। কৃতং।

তৎ। বৈ। পুত্রস্য। বেদনং। তৎ। স্ত্রীষু। আ। ভরামসি ॥ ১॥

শমীং এতৎসংজ্ঞং বৃক্ষং (অশ্বত্থঃ) অশ্বত্থাখ্যো বৃক্ষ আরূঢ়ঃ অধিরূঢ়ঃ। অগ্নিদাহশমন-হেতুর্বৃক্ষঃ শমী। 'প্রজাপতিরগ্নিং অসৃজত। সোবিভেৎ প্র মা ধক্ষ্যতীতি। তং শম্যাশময়ৎ। তচ্ছম্যৈ শমিত্বং' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।১ ৩।১১)। স চ অগ্নিঃ অশ্বো ভূত্বা যস্মিন্ বৃক্ষে পুরা সম্বৎসরং অবাৎসীৎ স বৃক্ষঃ অশ্বত্থঃ। 'সুপি স্থঃ' ইতি অশ্বশব্দোপপদাৎ তিষ্ঠতেঃ কপ্রত্যয়ঃ। পৃষোদরাদিঃ। শ্রূয়তে হি। 'অগ্নির্দ্দেবেভ্যো নিলায়ত। অশ্বো রূপং কৃত্বা। সোঽশ্বত্থে সংবৎসরং অতিষ্ঠৎ। তৎ অশ্বত্থস্যাশ্বত্থত্বং' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।১।৩।৯)। তৎ অয়ং অর্থঃ। শমী স্ত্রী। অশ্বত্থঃ পুমান। স চ অগ্নিলক্ষণং পুত্রং উৎপাদয়িতুং তাং অধিরূঢ়ঃ। তস্যা উপরি উৎপন্ন ইত্যর্থঃ। ঈদৃশাৎ অশ্বত্থাৎ অগ্নিমন্থনার্থং অরণ্যোরাহরণং। তথা চ শ্রুতং। 'শমীগর্ভাদ্ অগ্নিং মন্থতি। এষা বা অগ্নের্যাজ্ঞিয়া তনূঃ। তামেবাস্মৈ জনয়তি' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।১।৯।১)। তত্র তাদৃশে অশ্বত্থে পুংসবনং পুমান্ সূয়তে যেন কর্ম্মণা তৎ পুংসবনং তৎ কৃতং অনুষ্ঠিতং। তৎ বৈ তৎ খলু পুত্রস্য বেদনং লম্ভকং তৎ পুত্রজনন-নিমিত্তং কর্ম্ম স্ত্রীষু আভরামসি আহরামঃ সম্পাদয়ামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ' ॥ ১॥

• • •

দ্বিতীয়া।

পুংসি বৈ রেতো ভবতি তৎ স্ত্রিয়ামনু ষিচ্যতে।

তদ্ বৈ পুত্রস্য বেদনং তৎ প্রজাপতিরব্রবীৎ ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

পুংসি। বৈ। রেতঃ। ভবতি। তৎ। স্ত্রিয়াং। অনু। সিচ্যতে।

তৎ। বৈ। পুত্রস্য। বেদনং। তৎ। প্রজাঽপতিঃ। অব্রবীৎ ॥ ২ ॥

পুংসি বৈ পুরুষে খলু প্রথমং বীজভূতং রেতঃ আশ্রিতং ভবতি। তৎ গর্ভাধানকর্ম্মণা স্ত্রিয়াং অনু সিচ্যতে গর্ভাশয়ে প্রক্ষিপ্যতে। তৎ খলু নিষিক্তং রেতঃ পুত্রস্য বেদনং উৎপৎস্যমানস্য পুত্রস্য লম্ভকং। 'পুরুষে হ বা অয়ং আদিতো গর্ভো ভবতি' (ঐ॰ আ॰ ২।৫ ১) ইত্যাদিকং ঐতরেয়কং অত্র দ্রষ্টব্যং। তদ্ এতৎ পুংসবনং কর্ম্ম প্রজাপতিঃ প্রজানাং স্রষ্টা অব্রবীৎ। পুত্রজননোপায়ত্বেন লোকে প্রকাশিতবান্ ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

প্রজাপতিরনুমতিঃ সিনীবাল্যচীক্লপৎ।

স্ত্রৈষূয়মন্যত্র দধৎ পুমাংসমু দধদিহ ॥ ৩ ॥

পদ পাঠঃ।

প্রজাঽপতিঃ। অনুঽমতিঃ। সিনীবালী। অচীক্লপৎ।

স্ত্রৈসূয়ং। অন্যত্র। দধৎ। পুমাংসং। উং ইতি। দধৎ। ইহ। ৩।

প্রজাপতিঃ সম্বৎসরাত্মকঃ অনুমতিঃ পৌর্ণমাসীদেবতা সিনীবালী অমাবাস্যাদেবতা চ নিষিক্তং গর্ভাশয়স্থং রেতঃ অচীক্লপৎ হস্তপাদাদ্যবয়বকল্পনয়া সমর্থং অকার্ষীৎ। কৃপূ সামর্থ্যে অস্মাৎ লুঙি চঙি রূপং। কিং কুর্ব্বন্। স্ত্রৈসূয়ং স্ত্রীপ্রসবসম্বন্ধি নিমিত্তং অন্যত্র অস্মত্তো ব্যতিরিক্তে স্থানে দধৎ স্থাপয়ন্ ইহ অস্মাসু পুমাংসমু পুময়ত্যমেব দধৎ কুর্ব্বন্। সম্বৎসরকালাবসানে সমর্থং অকার্ষীৎ ইত্যর্থঃ ॥ (৬কা ২অ—১১সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

পরি গ্রামিব সূর্য্যোঽহীনাং জনিমাগমম্।

রাত্রী জগদিবান্যদ্ধংসাৎ তেনা তে বারয়ে বিষম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। গ্রামঃইব। সূর্য্যঃ। অহীনাং। জনিম। আগমং।

রাত্রী। জগৎঃইব। অন্যৎ। হংসাৎ। তেন। তে। বারয়ে। বিষং ॥ ১ ॥

সূর্য্যো গ্রামিব অন্তরিক্ষমিব অহীনাং সর্পাণাং জনিং কৃৎস্নং জন্ম সর্পকুলং অহং পর্য্যাগমং পরিপ্রাপ্তবান্ অস্মি রাত্রী জগদিব। 'রাত্রেশ্চাজসৌ' ইতি ঙীপ্। যথা রাত্রিঃ স্বকীয়েন তমসা কৃৎস্নং জগৎ ব্যাপ্নোতি এবং হংসাৎ হন্তি গচ্ছতি ব্যাপ্নোতীতি হংস আত্মা তস্মাদ্ অন্যৎ কৃৎস্নং শরীরং যৎ বিষং ব্যাপ্নোতি হে বিষগ্রস্ত তে ত্বদীয়ং তৎ বিষং তেন প্রসিদ্ধেন ভৈষজ্যেন বারয়ে নিবারয়ামি। (৬কা—২অ—১২সূ—১ম) ॥

পঞ্চমী।

যদ্ ব্রহ্মভির্যদৃষিভির্যদ্ দেবৈর্বিদিতং পুরা।

যদ্ ভূতং ভব্যমাসন্বৎ তেনা তে বারয়ে বিষম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। ব্রহ্মঃভিঃ। যৎ। ঋষিঃভিঃ। যৎ। দেবৈঃ। বিদিতং। পুরা।

যৎ। ভূতং। ভব্যং। আসনঃবৎ। তেন। তে। বারয়ে। বিষং ॥ ২ ॥

যদ্ ভৈষজ্যং ব্রহ্মভিঃ মন্ত্রৈর্ব্রাহ্মণৈর্ব্বা সাধ্যং যচ্চ ঋষিভিঃ অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিভিঃ অগস্ত্য-বশিষ্ঠপ্রমুখৈঃ [illegible] যচ্চ ভৈষজ্যং পুরা পুরাতনকালে দেবৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ বিদিতং জ্ঞাতং যচ্চ ভূ[illegible] ভবিষ্যৎকালাবচ্ছিন্নং আসন্বৎ আশুযুক্তং। তেনোচ্চার্য্য-মাণমন্ত্র[illegible] ইত্যর্থঃ। '[illegible]' ইত্যাদিনা আস্যশব্দস্য মতৌ আসন্ আদেশঃ। তেন সর্ব্বেণ ভৈষজ্যেন তে ত্বচ্ছরীরস্থং বিষং বারয়ে নিবারয়ামি ॥ (৬কা—২অ—১২সূ—২ম) ॥

• • •

ষষ্ঠী।

মধ্বা পৃঞ্চে নদ্যঃ পর্ব্বতা গিরয়ো মধু।

মধু পরুষ্ণী শীপালা শমাস্নে অস্তু শং হৃদে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

মধ্বা। পৃঞ্চে। নদ্যঃ। পর্ব্বতাঃ। গিরয়ঃ। মধু।

মধু। পরুষ্ণী। শীপালা। শং। আস্নে। অস্তু। শং। হৃদে। ৩ ॥

মধু মধুরং বিষহরং অমৃতং আ পৃঞ্চে আসমন্তাৎ ত্বচ্ছরীরে সংপৃক্তং করোমি। পৃচী সম্পর্কে। নদ্যঃ গঙ্গাদ্যাঃ পর্ব্বতাঃ হিমবদাদ্যা মহাশৈলাঃ গিরয়ঃ পর্য্যন্তপর্ব্বতাশ্চ বিষহরং মধু ত্বচ্ছরীরে আসিঞ্চন্তু (ইতি) বিশেষতো বিষহরত্বাৎ প্রার্থ্যতে। পরুষ্ণী নাম নদী শীপালা শীপালঃ শৈবালং তদ্যুক্তা। মত্বর্থীয়ঃ অকারঃ। ঈদৃশী পরুষ্ণী নাম নদী মধু আসিঞ্চতু। ঈদৃশং মধু বিষহরং অমৃতং আস্নে আস্যায় শং সুখকরং অস্তু। পূর্ব্ববদ্ আস্যশব্দস্য আসন্ আদেশঃ। হৃদে হৃদয়ায় চ শং সুখকরং অস্তু ॥ (৬কা—২অ—১২সূ—৩ম) ॥

ইতি ষষ্ঠকাণ্ডে দ্বিতীয়ানুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

• • •

'নমো দেববধেভ্যঃ' ইতি তৃচেন জয়কামঃ স্বসেনাং পরিতঃ প্রতিদিশং উপস্থানং কুর্য্যাৎ। 'নমো দেববধেভ্য ইত্যুপতিষ্ঠতে' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ২৫)। তথা বৈশ্যস্য সংগ্রামজয়ার্থং প্রহরণোদ্যতান্ শত্রূন্ পশ্যন্ এনং তৃচং জপেৎ। তথা অনেনৈব তৃচেন আজ্যহোমং সক্তু-হোমং ধনুরিধ্মেঽগ্নৌ ধনুঃসমিদাধানং শরেধ্মে শরসমিদাধানং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতধনুঃপ্রদানং চ কুর্য্যাৎ। 'নমো দেববধেভ্য ইত্যাবাহ বৈশ্যায় প্রদানান্তানি' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ২।৬)। তথা অনেনৈব তৃচেন সর্পবৃশ্চিকাদিভয়নিবৃত্তিকামঃ 'যেভ্যাং স্ব' (৩।২৬) ইত্যত্রোক্তানি অভিমন্ত্রিতসিকতাপ্রক্ষেপণাদীনি গুড়ূচীহোমান্তানি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ তত্রৈব উদাহৃতং ॥ তথা আবসথ্যাধানে ক্রব্যাচ্ছমনানন্তরং গৃহং আগত্য অনেন তৃচেন আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'যে অগ্নয়ঃ' (৩।২১) নমো দেববধেভ্যঃ (৬।১৩) অগ্নেত্যাবর্ত্তিন্' ইত্যাদি (কৌ০ ৯।৪)। তথা অনেন তৃচেন ব্রাহ্মণায়ুধধারণদেবতাপ্রতিমানর্ত্তনহসনাদ্যদ্ভুতেষু তচ্ছান্ত্যর্থং আজ্যহোমং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অথ যত্রৈতদ্ ব্রাহ্মণা আয়ুধিনো ভবন্তি' ইতি প্রক্রম্য 'মা নো বিদন্ (১।১৯) নমো দেববধেভ্যঃ (৬।১৩)' ইতি (কৌ০ ১৩।১২।১৩) তথা যজ্ঞে যথাপুরোডাশাদিহবিঃষু কাকোলূকশ্চাদিভির্দূষিতেষু সৎসু তৎপ্রায়শ্চিত্তার্থং অনেন

তৃচেন আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। ‘অথ যত্রৈতদ্ বপাং বা হবীংষি বা বয়াংসি দ্বিপদং চতুষ্পদং বাভিমৃশ্য গচ্ছেয়ুর্যো অগ্নয়ঃ (৩।২১) নমো দেববধেভ্যঃ (৬।১৩) ইতি সূক্তেন জুহুয়াৎ সা তত্র প্রায়শ্চিত্তিঃ’ ইতি (কৌ০ ১৩।৩১) ‘অস্থিস্রংসং’ ইতি তৃচেন শ্লেষ্মভৈষজ্য-কর্ম্মণি সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতবৃক্ষশকলেন সহ ব্যাধিতং অবসিঞ্চেদ্ মার্জ্জয়েৎ আচাময়েচ্চ। ‘অস্থিস্রংসং ইতি শকলেন অপ্সু সম্পাতবতাবসিঞ্চতি’ ইতি (কৌ০ ৪৫)॥

তত্র প্রথমা।

নমো দেববধেভ্যো নমো রাজবধেভ্যঃ।

অথো যে বিশ্যানাং বধাস্তেভ্যো মৃত্যো নমোঽস্তু তে॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। দেবঽবধেভ্যঃ। নমঃ। রাজঽবধেভ্যঃ।

অথো ইতি। যে। বিশ্যানাং। বধাঃ। তেভ্যঃ। মৃত্যো ইতি। নমঃ। অস্তু। তে॥ ১॥

দেববধেভ্যঃ দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং বধাঃ হননসাধনানি আয়ুধানি। তেভ্যো নমোঽস্তু। যথা তেঽস্মান্ পরিহরন্তি তথা তাংস্তোষয়াম ইত্যর্থঃ। ‘নমঃস্বস্তি০’ ইতি চতুর্থী। যদ্বা হে মৃত্যো তুভ্যং নমোঽস্তু কস্মাদ্ধেতোঃ। দেববধেভ্যঃ দেবকৃতহননেভ্যো রক্ষণাৎ। ‘ভীত্রার্থানাং০’ ইতি পঞ্চমী ‘হনশ্চ বধঃ’ ইতি করণে ভাবে বা অপ্ প্রত্যয়ঃ তৎসন্নিয়োগেন বধাদেশশ্চ। তস্য চ অন্তোদাত্তত্বাদ্ উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ অপ উদাত্তত্বং। তথা রাজবধেভ্যঃ রাজ্ঞঃ সম্বন্ধিভ্য আয়ুধেভ্যো নমোঽস্তু। অথো অপি চ বিশ্যানাং বৈশ্যজাতীয়ানাং যে বধাস্তেভ্যশ্চ হে মৃত্যো তে তুভ্যং চ নমোঽস্তু। দেববধাদীন্ অস্মত্তঃ পরিহরেত্যর্থঃ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

নমস্তে অধিবাকায় পরাবাকায় তে নমঃ।

সুমত্যৈ মৃত্যো তে নমো দুর্মত্যৈ ত ইদং নমঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। তে। অধিঽবাকায়। পরাঽবাকায়। তে। নমঃ।

সুঽমত্যৈ। মৃত্যো ইতি। তে। নমঃ। দুঃঽমত্যৈ। তে। ইদং। নমঃ॥ ২॥

হে মৃত্যো তে তব সম্বন্ধিনে অধিবাকায় অধিবচনং পক্ষপাতেন বচনং তৎ কুর্ব্বতে শোভনায় দূতায় নমঃ। তথা তে ত্বদীয়ায় পরাবাকায় পরাঙ্মুখস্য বক্ত্রে পরাঙ্মুখবচনায়ৈবম্ভ বা নমোস্তু। হে মৃত্যো তে তব সুমত্যৈ শোভনায়ৈ অনুগ্রহাত্মিকায়ৈ বুদ্ধ্যৈ নমোস্তু। তে তব সম্বন্ধিন্যৈ দুর্মত্যৈ নিগ্রহবুদ্ধ্যৈ ইদং ক্রিয়মাণং নমোস্তু॥ ২॥

• • •

তৃতীয়া।

নমস্তে যাতুধানেভ্যো নমস্তে ভেষজেভ্যঃ।

নমস্তে মৃত্যো মূলেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্য ইদং নমঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। তে। যাতুঽধানেভ্যঃ। নমঃ। তে। ভেষজেভ্যঃ।

নমঃ। তে। মৃত্যো ইতি। মূলেভ্যঃ। ব্রাহ্মণেভ্যঃ। ইদং। নমঃ॥ ৩॥

হে মৃত্যো তে তব সম্বন্ধিভ্যো যাতুধানেভ্যঃ পীড়াকরেভ্যো নমোস্তু। তে তব সম্বন্ধিভ্যো ভেষজেভ্যঃ রক্ষাকরেভ্যশ্চ নমঃ। হে মৃত্যো তে তব সম্বন্ধিভ্যো মূলেভ্যঃ মূলবলভূতেভ্যঃ পুরুষেভ্যো নমোস্তু। তথা ব্রাহ্মণেভ্যঃ শাপানুগ্রহসমর্থেভ্যো বেদবিদ্ভ্যঃ ইদং নমোস্তু॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

অস্থিস্রংসং পরুস্রংসমাস্থিতং হৃদয়াময়ম্।

বলাসং সর্ব্বং নাশয়াঙ্গেষ্ঠা যশ্চ পর্ব্বসু॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অস্থিऽস্রংসম্। পরুঃऽস্রংসং। আऽস্থিতং। হৃদয়ऽআময়ং।

বলাসং। সর্ব্বং। নাশয়। অঙ্গেऽস্থাঃ। যঃ। চ। পর্ব্বऽসু॥ ১॥

অস্থিস্রংসং শ্লেষ্মরোগেণ অস্থ্নাং স্রংসনং। পরুস্রংসং পরুষাং পর্ব্বণাং শরীরাবয়বসন্ধীনাং স্রংসনং। আস্থিতং সমস্তং শরীরং ব্যাপ্য স্থিতং হৃদয়াময়ং শ্লেষ্মকৃতং হৃদ্রোগং। ঈদৃশং সর্ব্বং বলাসং বলং অস্যতি ক্ষিপতীতি বলাসঃ কাসশ্বাসাত্মকশ্লেষ্মরোগঃ তং নাশয়। অসু-ষৈয়ার্থঃ সম্বোধ্যতে। যশ্চ বলাসঃ অঙ্গেষ্ঠাঃ হস্তপাদাদ্যঙ্গেষু অবস্থিতঃ। যশ্চ পর্ব্বসু তৎসন্ধিষু আশ্রিতঃ। তং বলাসং ইতি সম্বন্ধঃ। (৬কা—২অ—১৪সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

নির্ব্বলাসং বলাসিনঃ ক্ষিণোমি মুষ্করং যথা।

ছিনদ্ম্যস্য বন্ধনং মূলমুর্ব্বার্ব্বা ইব॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃ। বলাসং। বলাসিনঃ। ক্ষিণোমি। মুষ্করম্। যথা।

ছিনদ্মি। অস্য। বন্ধনং। মূলং। উর্ব্বার্ব্বাঃऽইব॥ ২॥

বলাসিনঃ শ্লেষ্মরোগিণঃ পুরুষস্য বলাসং শ্লেষ্মরোগং নিঃশেষেণ ক্ষিণোমি ক্ষয়ং প্রাপয়ামি। তত্র দৃষ্টান্তঃ পুষ্করং ইতি। মহাহ্রদে প্ররূঢ়ং পুষ্করং যথা সমূলং উচ্ছিদ্যতে তথা ব্যাধিত-শরীরাৎ তং রোগং সমূলং উন্মূলয়ামীত্যর্থঃ। এতদেব বিব্রিয়তে। অস্য রোগস্য বন্ধনং শরীরসংশ্লেষনিমিত্তং মূলং ছিনদ্মি। যথা উর্ব্বার্ব্বাঃ কর্কট্যাঃ ফলস্য পরিপক্বস্য বৃন্তং স্বয়মেব বিশ্লিষ্টং ভবতি তদ্বৎ। রোগনিদানং অনায়াসেন বিশ্লেষয়ামীত্যর্থঃ। 'উর্ব্বারুকমিব বন্ধনান্মৃত্যোর্মুক্ষীয়' ইতি হি মন্ত্রান্তরং (ঋ° ৭।৫৯।১২)। (৬কা—২অ—১৪সূ—২ম)॥

ষষ্ঠী।

নির্ব্বলাসেতঃ প্র পতাশুংগঃ শিশুকো যথা।
অথো ইট ইব হায়নোপ দ্রাহ্যবীরহা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃ। বলাস। ইতঃ। প্র। পত। আশুংগঃ। শিশুকঃ। যথা।
অথো ইতি। ইটঃ২ইব। হায়নঃ। অপ। দ্রাহি। অবীরহহা ॥ ৩ ॥

হে বলাস ইতঃ অস্মাৎ শরীরাৎ নিষ্প্র পত নিষ্ক্রম্য প্রকর্ষেণ দূরং গচ্ছ। যথা যেন প্রকারেণ আশুংগঃ আশুগামী শুশুকঃ এতৎসংজ্ঞো মৃগো দূরং ধাবতি তদ্বৎ গচ্ছ। অথো অপি চ ইত ইব হায়নঃ গতঃ সম্বৎসরো যথা ন পুনরাবর্ত্ততে তথা অবীরহা অস্মদীয়ানাং বীরাণাং অহন্তা সন্ অপ দ্রাহি অপক্রম্য কুৎসিতাং গতিং গচ্ছ। দ্রা কুৎসিতায়াং গতাবিতি ধাতুঃ ॥ (৬কা—২অ—১৪সূ—৩ম)।

ইতি ষষ্ঠকাণ্ডে দ্বিতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

• • •

'উত্তমো অসি' ইতি তৃচেন পুষ্টিকামঃ পালাশমণিং বাসিতং কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। 'উত্তমো অসি (৬।১৫) ইতি মন্ত্রোক্তং অক্ষিতাস্তে (৬।১৪২।৩) ইতি যবমণিং' ইতি কৌশিকসূত্রং (কৌ॰ ৩২)। 'আবয়ো অনাবয়ো' ইতি চতুর্ঋচেন অক্ষিরোগভৈষজ্যে সার্ষপতৈলেন সম্পাতিতং সর্ষপকাণ্ডমণিং অভিমন্ত্র্য রোগার্ত্তস্য বধ্নীয়াৎ। তথা অনেন চতুর্ঋচেন আজ্যং হুত্বা সর্ষপকাণ্ডং সম্পাত্য সার্ষপতৈলেন অভ্যজ্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা অনেন চতুর্ঋচেন সার্ষপতৈলেন ভৃষ্টং সর্ষপপত্রশাকং চক্ষুরোগগ্রস্তায় প্রযচ্ছেৎ। তথা চত্বারি শাকবৃক্ষফলানি অভিমন্ত্র্য ব্যাধিতায় প্রযচ্ছেৎ। তথা মূলক্ষীরং অভিমন্ত্র্য ব্যাধিতস্য অক্ষিণী অঞ্জ্যাৎ। তথা অনেন চতুর্ঋচেন মূলক্ষীরং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য তক্ষয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'আবয়ো ইতি সার্ষপতৈলসম্পাতং বধ্নাতি। কাণ্ডং প্রলিপ্য শুক্তং শাকং প্রযচ্ছতি। চত্বারি শাকফলানি প্রযচ্ছতি। ক্ষীরলেপং অক্ষ্ণোরঞ্জাতি' ইতি (কৌ॰ ৪।৬)। অত্র 'অসন্তাসা' (৪) ইত্যনয়া ঋচা অন্নবত্তায়নকামঃ তিস্রঃ সপ্তবল্লীরভিমন্ত্র্য ক্ষেত্রমধ্যে নিখনেৎ। সূত্রিতং হি। 'অসন্তালেত্যন্নবত্তং ত্রীণি শলাকাগ্রাণ্যূর্দ্ধ্বমধ্যে নিখনতি' ইতি (কৌ॰ ৭২)।

• • •

তত্র প্রথমা।

উত্তমো অস্যোষধীনাং তব বৃক্ষা উপস্তয়ঃ।
উপস্তিরস্তু সোঽস্মাকং যো অস্মাঁ অভিদাসতি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

উৎঽতমঃ। অসি। ওষধীনাং। তব। বৃক্ষাঃ। উপঽস্তয়ঃ।
উপঽস্তিঃ। অস্তু। সঃ। অস্মাকং। যঃ। অস্মান্। অভিঽদাসতি ॥ ১ ॥

হে পলাশবৃক্ষ মণ্যুপাদানভূত ত্বং ওষধীনাং। ওষঃ পাকঃ এষু ধীয়তে ইতি ওষধিশব্দেন স্থাবরমাত্রং বিবক্ষিতং। স্থাবরাণাং ওষধিবনস্পতীনাং উত্তমঃ উৎকৃষ্টঃ অসি সোমপর্ণোদ্ভবত্বাৎ। 'তৃতীয়স্যাং ইতো দিবি সোম আসীৎ' ইতি প্রক্রম্য তৈত্তিরীয়কে সমাম্নাতং। 'তস্য পর্ণং অচ্ছিদ্যত। তৎ পর্ণোঽভবৎ। তৎ পর্ণস্য পর্ণত্বং' ইতি (তৈ॰ ব্রা॰ ১।১।৩।১০)। হে পলাশ বৃক্ষ অন্যে বৃক্ষান্তর উপস্তয়ঃ উপাসকাঃ। ত্বৎসভূতা ইত্যর্থঃ। ত্বৎপ্রসাদাৎ অস্মাকং স তাদৃশঃ শত্রুঃ উপস্তিরস্তু উপাসকঃ উপক্ষীণো ভবতু। যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি ॥ (৬কা-২অ-১৫সূ-১ম)। 168263

দ্বিতীয়া।

সবন্ধুশ্চাসবন্ধুশ্চ যো অস্মাঁ অভিদাসতি।
তেষাং সা বৃক্ষাণামিবাহং ভূয়াসমুত্তমঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঽবন্ধুঃ। চ। অসবন্ধুঃ। চ। যঃ। অস্মান্। অভিঽদাসতি।
তেষাং। সা। বৃক্ষাণাংঽইব। অহং। ভূয়াসং। উৎঽতমঃ। ২ ॥

সবন্ধুঃ সমানসম্বন্ধঃ সমানজন্মা দায়াদঃ। অসবন্ধুঃ অসমানজন্মা অসগোত্রজঃ। য এবমাত্মক উভয়বিধঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি তেষাং শত্রূণাং মধ্যে অহং উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ ভূয়াসং। তত্র দৃষ্টান্তঃ। যথা সা পলাশাত্মিকা ওষধিঃ বৃক্ষাণাং উত্তমা ভবতি তদ্বদ্ অহং উত্তমো ভূয়াসং ইতি ॥ (৬কা—২অ—১৫সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যথা সোম ওষধীনামুত্তমো হবিষাং কৃতঃ।

তলাশা বৃক্ষাণামিবাহং ভূয়াসমুত্তমঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। সোমঃ। ওষধীনাং। উৎ২তমঃ। হবিষাং। কৃতঃ।

তলাশা। বৃক্ষাণাং২ইব। অহং। ভূয়াসং। উৎ২তমঃ॥ ৩ ॥

যথা যেন প্রকারেণ ওষধীনাং অন্যাসাং লতানাং মধ্যে লতাত্মকঃ সোমঃ উত্তমঃ উৎকৃষ্টঃ হবিষাং চরুপুরোডাশাদীনাং মধ্যে কৃতঃ বিধাত্রা নির্ম্মিতঃ তথা বৃক্ষাণাং মধ্যে পলাশ ইব চ অহং সজাতানাং উত্তমো ভূয়াসং॥ (৬কা–২অ ১৫সূ–৩ম)॥

চতুর্থী।

আবয়ো অনাবয়ো রসস্ত উগ্র আবয়ো।

আ তে করম্ভমদ্মসি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আবয়ো ইতি। অনাবয়ো ইতি। রসঃ। তে। উগ্রঃ। আবয়ো ইতি।

আ। তে। করম্ভং। অদ্মসি। ১॥

আবয়তিঃ অত্তিকর্ম্মা। তস্মাদ্ ঔণাদিকঃ কর্ম্মণি উপ্রত্যয়ঃ। হে আবয়ো রোগনি-বৃত্ত্যর্থং অদ্যমান সর্ষপ অনাবয়ো অভক্ষ্যমাণ সর্ষপকাণ্ড তে তব রসঃ তৈলাত্মকঃ উগ্রঃ উদ্‌গূর্ণবলঃ। ব্যাধিনিবর্ত্তনক্ষম ইত্যর্থঃ। হে আবয়ো তে ত্বদীয়ং করম্ভং সার্ষপতৈলমি-শ্রভৃষ্টং তৎপত্রশাকং আ অদ্মসি মন্ত্রাভিমন্ত্রিতং আদায় ভক্ষয়ামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। ১॥

পঞ্চমী।

বিহ্বল্হো নাম তে পিতা মদাবতী নাম তে মাতা।

স হিন ত্বমসি যস্ত্বমাত্মানমাবয়ঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিঽহহ্লঃ। নাম। তে। পিতা। মদঽবতী। নাম। তে। মাতা।

সঃ। হিন। ত্বং। অসি। যঃ। ত্বং। আত্মানং। আবয়ঃ ॥ ২ ॥

হে সর্ষপশাক তে তব বিহ্বলাখ্যঃ কশ্চিৎ পিতা জনকঃ। নামশব্দঃ প্রসিদ্ধৌ। মদাবতী নাম তে তব মাতা জননী। স হি স খলু ত্বং নাসি ন ভবসি। যত্ত্বং আত্মানং আত্মীয়ং স্বরূপং পত্রাদিকং আবয়ঃ পুরুষেণ ভক্ষিতং অকরোঃ। প্রশস্তমাতাপিতৃজন্যত্বাদ্ আত্মনো হানিং প্রাপ্যাপি পরোপকারপরো ভবসীত্যর্থঃ। (৬কা—২অ—১৬সূ—২ম)।

ষষ্ঠী।

তৌবিলিকেবেলয়াবায়মৈলব ঐলয়ীৎ।

বভ্রুশ্চ বভ্রুকর্ণশ্চাপেহি নিরাল ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

তৌবিলিকে। অব। ঈলয়। অব। অয়ং। ঐলবঃ। ঐলয়ীৎ।

বভ্রুঃ। চ। বভ্রুঽকর্ণঃ। চ। অপ। ইহি। নিঃ। আল ॥ ৩ ॥

হে তৌবিলিকে এতন্নামিকে রোগনিদানভূতে পিশাচি অবেলয় অবাঙ্মুখং অপক্রোশং প্রেরয়। ইল প্রেরণে ইতি ধাতুঃ। অয়ং ঐলবঃ এতৎসংজ্ঞঃ তৎকৃতশ্চক্ষুর্গতো রোগবিশেষঃ অবৈলয়ীৎ অবস্তাদ্ গচ্ছতু। তস্মাদেব ধাতোশ্ছান্দসো লুঙ্। 'নোনয়তিধ্বনয়তি॰' ইত্যাদিনা চঙঃ প্রতিষেধঃ। 'হ্ম্যন্তক্ষণ॰' ইত্যাদিনা সিচি বৃদ্ধিনিষেধঃ। বভ্রুশ্চ বভ্রুকর্ণশ্চ এতৎসংজ্ঞাবুভাবপি রোগহেতু তস্মাদ্ রোগিণঃ পুংসো নির্গচ্ছতাং। হে নিরাল এতৎসংজ্ঞ রোগ ত্বমপি অপেহি অপগচ্ছ। (৬কা—২অ—১৬সূ—৩ম)॥

সপ্তমী।

অলসালাসি পূর্ব্বা সিলাঞ্জালাস্যুত্তরা।

নীলাগলসালা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

অলসালা। অসি। পূর্ব্বা। সিলাঞ্জালা। অসি। উত্তরা।

নীলাগলসালা ॥ ৪ ॥

অলসালেত্যাদ্যাস্তিস্রঃ সংজ্ঞাস্তিস্থণাং সস্যবল্লীনাং। তত্র অলসালা নাম কাচিৎ সস্যবিশেষস্য মঞ্জরী। সা প্রথমং উপাদীয়মানত্বাৎ পূর্ব্বা। শলাঞ্জালাখ্যা তু সস্যমঞ্জরী উত্তরা অপরা পশ্চাদ্ উপাদীয়মানত্বাৎ। নীলাগলসালাখ্যা তু তৃতীয়া তয়োর্ম্মধ্যবর্ত্তিনী ॥ ৪ ॥

ইতি দ্বিতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥

* * *

'যথেয়ং পৃথিবী মহী' ইতি তৃচেন গর্ভদৃংহণকর্ম্মণি ধনুর্জ্জ্যাং ত্রিরুদগ্রথ্য স্ত্রিয়ং বধ্নীয়াৎ। তথা অনেন তৃচেন ক্ষেত্রমৃত্তিকাং অভিমন্ত্র্য প্রত্যাচং গর্ভিণীং প্রাশয়েৎ। কৃষ্ণাসিকতা অভিমন্ত্র্য গর্ভিণ্যাঃ শয়নং পরিকিরেদ্ বা। তথা জন্মগ্রহণেঽপি তচ্ছান্ত্যর্থং অনেন তৃচেন ধনুর্জ্জ্যাবন্ধনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। যদ্ আহ কৌশিকঃ। 'ঋণণ্ড মন্ত্রঃ (৫।১।১) ইত্যোকা যথেয়ং পৃথিবী (৬।১৭) 'অচ্যুতা' ইতি গর্ভদৃংহণানি। অন্তর্গৃহীতায় প্রথমাবর্জ্জং জ্যাং ত্রিরুদগ্রথ্য বধ্নাতি। লোষ্টান্ অপ্সু চঃ প্রাশয়তি। শ্যামসিকতাভিঃ শয়নং পরিকিরতি' ইতি (কৌ০ ৪।১১)॥ 'ঈর্ষ্যায়া ধ্রাজিং' ইতি তৃচেন স্ত্রীবিষয়ের্ষ্যানিবৃত্ত্যর্থং ঈর্ষ্যোপেতং দৃষ্ট্বা জপেৎ। তস্মৈব ভিক্ষাং বা প্রযচ্ছেৎ স্পৃষ্ট্বা বা জপেৎ। সূত্রিতং হি। 'ঈর্ষ্যায়া ধ্রাজিং (৬।১৮) জনাদ্ বিশ্বজনীনাৎ (৭।৪৬) ত্বাষ্ট্রেণাহং (৭,৭৮।৩) ইতি প্রতিজাপপ্রদানাভিমর্শনানি' ইতি (কৌ০ ৪।১২)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

যথেয়ং পৃথিবী মহী ভূতানাং গর্ভমাদধে।

এবা তে ধ্রিয়তাং গর্ভো অনু সূতুং সবিতবে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইয়ং। পৃথিবী। মহী। ভূতানাং। গর্ভং। আদধে।

এব। তে। ধ্রিয়তাং। গর্ভঃ। অনু। সূতুং। সবিতবে ॥ ১ ॥

(যথা) মহী মহতী ইয়ং পরিদৃশ্যমানা পৃথিবী ভূতানাং ভূতজাতানাং প্রাণিনাং গর্ভং আদধে ধারয়তি। পার্থিবশরীরোপাদানভূতং গর্ভং দশমাসাবধি বিভর্ত্তীত্যর্থঃ। হে নারি তে তব গর্ভঃ এব এবং ধ্রিয়তাং গর্ভাশয়ে ধৃতঃ স্থিরো ভবতু। কিয়ৎপর্য্যন্তং ইত্যাহ অনুসূত্রং ইতি। দশমাসভরণেন অনুসূত্রং অনুপ্রাপ্তপ্রসবং তং গর্ভং সবিতবে প্রসবিতুং প্রজনয়িতুং। সূঙ্ প্রাণিগর্ভবিমোচনে। অস্মাৎ তুমর্থে তবেপ্রত্যয়ঃ ॥ (৬কা—২অ—১৭সূ-১ম) ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

যথেয়ং পৃথিবী মহী দাধারেমান্ বনস্পতীন্।

এবা তে ধ্রিয়তাং গর্ভো অনু সূতুং সবিতবে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইয়ং। পৃথিবী। মহী। দাধার। ইমান্। বনস্পতীন্।

এব। তে। ধ্রিয়তাং। গর্ভঃ। অনু। সূতুং। সবিতবে ॥ ২ ॥

যথেয়ং পৃথিবী মহী দাধার পর্ব্বতান্ গিরীন্।

এবা তে ধ্রিয়তাং গর্ভো অনু সূতুং সবিতবে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইয়ং। পৃথিবী। মহী। দাধার। পর্ব্বতান্। গিরীন্।

এব। তে। ধ্রিয়তাং। গর্ভঃ। অনু। সূতুং। সবিতবে ॥ ৩ ॥

দ্বিতীয়া ॥ মহী মহতী পৃথিবী ইমান্ পরিদৃশ্যমানান্ বনস্পতীন্ বৃক্ষান্ দাধার স্থিরং ধারয়তি। তথা পর্ব্বতান মহাশৈলান্ গিরীন্। গিরয়স্তৎপর্য্যন্তবর্ত্তিনঃ শিলোচ্চয়াঃ। তান্ সর্ব্বান্ দাধার স্থিরং ধারয়তি। যথা এতৎ উক্তং সর্ব্বং পৃথিব্যা স্থিরং ধার্য্যতে এব এবং হে নারি তে ত্বদীয়ো গর্ভঃ ধ্রিয়তাং ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজনা ॥ (৬কা—২অ—১৭সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

যথেয়ং পৃথিবী মহী দাধার বিষ্ঠিতং জগৎ।

এবা তে ধ্রিয়তাং গর্ভো অনু সূতুং সবিতবে॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইয়ং। পৃথিবী। মহী। দাধার। বিহস্থিতং। জগৎ।

এব। তে। ধ্রিয়তাং। গর্ভঃ। অনু। সূতুং। সবিতবে ॥ ৩॥

মহী মহতী ইয়ং পৃথিবী বিষ্ঠিতং বিবিধং অবস্থিতং চরাচরাত্মকং জগৎ যথা যেন প্রকারেণ দাধার স্বাত্মনি ধারয়তি। তুজাদিত্বাৎ অভ্যাসদীর্ঘত্বং। অন্যৎ ব্যাখ্যাতং ॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

ঈর্ষ্যায়া ধ্রাজিং প্রথমাং প্রথমস্যা উতাপরাম্।

অগ্নিং হৃদয্যং শোকং তং তে নির্ব্বাপয়ামসি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঈর্ষ্যায়াঃ। ধ্রাজিং। প্রথমাং। প্রথমস্যাঃ। উত। অপরাং।

অগ্নিং। হৃদয্যং। শোকং। তং। তে। নিঃ। বাপয়ামসি। ১॥

ঈর্ষ্যায়াঃ। স্ত্রীবিষয়া অক্ষমা অত্র ঈর্ষা। মৈনাং অন্যো দ্রাক্ষীৎ ইত্যেবংরূপা। তস্যা ঈর্ষ্যায়াঃ ধ্রাজিং। ধ্রজ গতৌ ইত্যস্মাদ্ বসিবপীত্যাদিনা (উ০ ৪।১২৪) ভাবে ইঞ্. প্রত্যয়ঃ। বেগযুক্তাং গতিং প্রথমাং প্রথমোৎপন্নাং নির্ব্বাপয়ামসীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। (উত) তস্যাঃ প্রথমস্যাঃ প্রথমভাবিন্যা অপরাং অনন্তরোৎপন্নামপি তাং নির্ব্বাপয়ামঃ শময়ামঃ। হৃদয্যং হৃদয়দাহকং তত্র ভবং কোপাগ্নিং শোকং চ তজ্জনিতং ঈদৃশং তং হে ঈর্ষ্যাযুক্ত পুরুষ তে তব সকাশাৎ নির্ব্বাপয়ামসি নির্ব্বাপয়ামঃ শময়ামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ' ॥ ১ ॥

* * *

পঞ্চমী।

যথা ভূমির্মৃতমনা মৃতান্মৃতমনস্তরা।

যথোত মম্রুষো মন এবের্ষ্যোর্মৃতং মনঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ভূমিঃ। মৃতঽমনাঃ। মৃতাৎ। মৃতমনঃঽতরা।

যথা। উত। মম্রুষঃ। মনঃ। এব। ঈর্ষ্যোঃ। মৃতং। মনঃ ॥ ২ ॥

ভূমিঃ সর্ব্বপ্রাণিভিরধিষ্ঠিতা পৃথিবী মৃতমনাঃ অপগতমনস্কা সতী যথা ঈর্ষ্যাং ন করোতি। যথা চ মৃতাৎ ত্যক্তপ্রাণাৎ শবশরীরাদপি মৃতমনস্তরা অতিশয়েন মৃতমনাঃ পৃথিবী ভবতি। এতেন সর্ব্বক্লেশসহত্বং অস্যা আবিষ্কৃতং ভবতি। উত অপি চ মম্রুষঃ মৃতবতঃ পুরুষস্য মনঃ তচ্ছরীরাদ্ অপগতং সৎ যথা নের্ষ্যাজনকং (এব) এবমেব ঈর্ষ্যোঃ ঈর্ষ্যাযুক্তস্য স্ত্রীবিষয়কোপযু(ক্তস্য) পুরুষস্য মনঃ মৃতং বিনষ্টং অস্তু। ঈর্ষ্যাগ্রস্তং ন ভবত্বিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

* * *

ষষ্ঠী।

অদো যৎ তে হৃদি শ্রিতং মনস্কং পতয়িষ্ণুকম্।

ততস্ত ঈর্ষ্যাং মুঞ্চামি নিরূষ্মাণং দৃতেরিব ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অদঃ। যৎ। তে। হৃদি। শ্রিতং। মনস্যকং। পতয়িষ্ণুকং।

ততঃ। তে। ঈর্ষ্যাং। মুঞ্চামি। নিঃ। উষ্মাণং। দৃতেঃঽইব ॥ ৩ ॥

হে ঈর্ষ্যাগ্রস্ত পুরুষ তে তব হৃদি হৃদয়ে শ্রিতং অবস্থিতং অদঃ প্রসিদ্ধং যৎ মনঃ পতয়িষ্ণু অক্ষিষ্ণু ইতস্ততঃ পতনশীলং। কং ইতি পদদ্বয়ং পদপূরণার্থং। ততঃ তস্মাদ্ মনসঃ তে তব ঈর্ষ্যাং স্ত্রীবিষয়ং কোপং নিঃশেষেণ মুঞ্চামি অপগময়ামি। তত্র দৃষ্টান্তঃ উষ্মাণং ইতি। যথা দৃতেঃ চর্ম্মময্যা ভস্ত্রিকায়াঃ সকাশাৎ তন্মধ্যবর্ত্তিনং উষ্মাণং শ্বাসবৎ অন্তঃপূরিতং বায়ুং তন্মু-খাল্লিঃসারয়ন্তি কর্ম্মকরস্তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ ॥ (৬কা—২অ-১৮সূ—৩ম)॥

ইতি দ্বিতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং ॥

• • •

'পুনন্তু মা' ইত্যস্য তৃচস্য বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্ত্যুদকাদৌ বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা অর্থোত্থাপনবিঘ্নশমনকামঃ মরুদ্ভ্যো মান্ত্রবর্ণিকীভ্যো বা দেবতাভ্যঃ ক্ষীরৌদনহোমঃ আজ্যহোমঃ কাশদিবিধুবকবেতসাখ্যা ওষধীরেকস্মিন্ পাত্রে কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য জলমধ্যে অধোমুখং নিনয়নং তাসামেব কাশাদীনাং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতানাং অপ্সু প্লাবনং খদিরস্য মেষশিরসশ্চ অভিমন্ত্রিতস্য অপ্সু প্রক্ষেপণং মানুষকেশজরত্পানহাং বংশাগ্রে বন্ধনং তুষসহিতং আমপাত্রং অভিমন্ত্রিতোদকেন সম্প্রোক্ষ্য ত্রিপদে শিক্যে নিধায় অপ্সু প্রক্ষেপণং চ ইত্যেতানি অভি-বর্ষণকর্ম্মাণি সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতঘটোদকেন আপ্লাবনং অবসেচনং চ অনেন তৃচেন কুর্য্যাৎ। 'সর্বং উপাস্তন' ইতি প্রক্রম্য 'অম্বয়ো যন্তি (১।৪) শম্ভুময়োভূঃ (১।৫।৬) হিরণ্যবর্ণাঃ (১।৩৩) যদদঃ (৩।১৩) পুনন্তু মা (৬।১৯)' ইত্যাদি 'অভিবর্ষণাবসেচনানাং' ইত্যেতদন্তং সূত্রং অত্র দ্রষ্টব্যং (কৌ০ ৫।৪)। তথা সববজ্ঞেষু অনেন তৃচেন যজমানপত্নী পুত্রান প্রোক্ষেৎ। 'পবিত্রৈঃ সম্প্রোক্ষতি' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৮।২)। অত্র পবিত্র-শব্দেন পুনন্তু মা (৬।১৯)। বায়োঃ পূতঃ (৬।৫১) বৈশ্বানরো রশ্মিভিঃ (৬।৬২) ইতি সূক্তানি বিবক্ষিতানি। তথা পবিত্রসবে অনেন (তৃচেন) নিরুপ্তহবিরভিমর্শনসম্পাতাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। 'পুনন্তু মা দেবজনা ইতি পবিত্রং কৃসরং' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৮।৭)॥ তথা দীক্ষায়াঃ দর্ভপিঞ্জূলৈঃ পূয়মানো যজমানঃ এতং তৃচং জপেৎ। 'পুনন্তু মেতি পাব্যমানঃ' ইতি হি বৈতানং সূত্রং (বৈ০ ৩।১)। সৌত্রামণ্যাং 'পুনন্তু মা' ইত্যয়ং তৃচঃ আসিচ্যমান-শতাতৃণ্ণানুমন্ত্রণে বিনিযুক্তঃ। 'পুনন্তু মা (৬।১৯) পিত্রাবরগরাটেষু (৬।৬৯) যদিপিবন্ধু (৯।১।১৮) ইতি শতাতৃণ্ণাং আসিচ্যমানাং' ইতি হি বৈতানং সূত্রং। (বৈ০ ৪।৩)॥ 'অগ্নেরিবাস্য দহতঃ' ইতি তৃচেন পিতৃজ্বরতৈভব্যো দাবাগ্নৌ তাম্রস্রুবেণ আজ্যং হুত্বা ব্যাধিতস্য মূর্দ্ধি সম্পাতান্ আনয়েৎ। 'অগ্নেরিবেত্যুক্তং দাবে' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৪।৬)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

পুনন্তু মা দেবজনাঃ পুনন্তু মনবো ধিয়া।
পুনন্তু বিশ্বা ভূতানি পবমানঃ পুনাতু মা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

পুনন্তু। মা। দেবঽজনাঃ। পুনন্তু। মনবঃ। ধিয়া।
পুনন্তু। বিশ্বা। ভূতানি। পবমানঃ। পুনাতু। মা ॥ ১ ॥

দেবজনাঃ দেবজাতীয়া মা মাং পুনন্তু শোধয়ন্তু। তথা মনবঃ মনুষ্যজাতীয়াঃ ধিয়া বুদ্ধ্যা কর্ম্মণা বা মাং পুনন্তু। বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভূতানি মাং পুনন্তু। যশ্চ অন্তরিক্ষে পবমানঃ গচ্ছন্ বায়ুঃ সোপি মাং পুনাতু। যদ্বা দশাপবিত্রেণ শোধ্যমানঃ সোমঃ পবমানঃ। স চ আত্মানমিব অস্মান্ শোধয়তু। (৬কা—২অ—১৯সূ—১ম)॥

* . *

দ্বিতীয়া।

পবমানঃ পুনাতু মা ক্রত্বে দক্ষায় জীবসে।
অথো অরিষ্টতাতয়ে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পবমানঃ। পুনাতু। মা। ক্রত্বে। দক্ষায়। জীবসে।
অথো ইতি। অরিষ্টঽতাতয়ে ॥ ২ ॥

পবমানঃ সোমঃ মা মাং পুনাতু শোধয়তু পাপবিনির্ম্মুক্তং করোতু। কিমর্থং। ক্রত্বে ক্রতবে কর্ম্মণে দক্ষায় বলায়। যদ্বা ক্রতুদক্ষশব্দাভ্যাং প্রাণাপানৌ বিবক্ষিতৌ। 'প্রাণো বৈ দক্ষঃ অপানঃ ক্রতুঃ' ইতি শ্রুতেঃ (তৈ০ সং০ ২।৫।২।৪)। তয়োঃ প্রাণাপানয়োঃ

শরীরে অবস্থানার্থং জীবসে তদ্ধেতুকজীবনার্থং চ পুনাতিভিতি সম্বন্ধঃ। অথো অপি চ অরিষ্টতাতয়ে। রিষ্টং হিংসা তদভাবঃ অরিষ্টং তস্য করণায়। 'শিবশমরিষ্টস্য করে' ইতি করণেহর্থে তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। (৬কা—২অ—২০সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

উভাভ্যাং দেব সবিতঃ পবিত্রেণ সবেন চ।

অস্মান্ পুনীহি চক্ষসে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

উভাভ্যাং। দেব। সবিতঃ। পবিত্রেণ। সবেন। চ।

অস্মান্। পুনীহি। চক্ষসে॥ ৩॥

হে সবিতঃ সর্ব্বস্য প্রেরক হে দেব পবিত্রেণ পবনসাধনেন ত্বদীয়েন তেজসা সবেন প্রসবেন ত্বৎপ্রেরণেন চ আভ্যাং উভাভ্যাং অস্মান পুনীহি শুদ্ধান্ কুরু। কিমর্থং। চক্ষসে। চষ্টিঃ পশ্যতিকর্ম্মা। দর্শনায়। এহিকামুষ্মিকসকলসুখসাক্ষাৎকারার্থং ইত্যর্থঃ॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

অগ্নেরিবাস্য দহত এতি শুষ্মিণ উতেব মত্তো বিলপন্নপায়তি।

অন্যমস্মদিচ্ছতু কং চিদব্রতস্তপুর্বধায় নমো অস্তু তস্মৈ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নেঃঽইব। অস্য। দহতঃ। এতি। শুষ্মিণঃ। উতঽইব।

মত্তঃ। বিলপন্। অপ। অয়তি।

অন্যং। অস্মৎ। ইচ্ছতু। কং। চিৎ। অব্রতঃ। তপুঃঽবধায়। নমঃ। অস্তু। তস্মৈ॥ ১॥

আর্দ্রং অনার্দ্রং চ সর্ব্বং দহতঃ দাবাগ্নকস্য অগ্নেরিব কৃৎস্নং অঙ্গং দহতঃ শুষ্মিণঃ শোষক-বলযুক্তস্য অস্য জ্বরস্য দাহঃ এতি কৃৎস্নং অঙ্গং ব্যাপ্নোতি। উত অপি চ মত্ত ইব উন্মত্ত ইব আত্মানং বিস্মৃত্য বিলপন্ বিবিধং প্রলাপং কুর্ব্বন্ তেন জ্বরেণ অপায়তি অপগচ্ছতি অস্মাল্লোকাৎ নৈতীতি। ঈদৃশঃ প্রবলঃ পিত্তজ্বরঃ অস্মৎ অস্মত্তঃ অন্যং কঞ্চিৎ কমপি অব্রতঃ অব্রতং সদাচারহীনং পুরুষং ইচ্ছতু প্রাপ্নোতু। উক্তং হি। ব্রতোপবাসৈর্যো-র্বিষ্ণুর্নাস্তজন্মনি তোষিতঃ তে নরা মুনিশার্দ্দূল গ্রহরোগাদিভাগিনঃ। ইতি। তপুর্ব্বধায় তপুস্তাপ এব বধঃ হননসাধনং আয়ুধং যস্য স তথোক্তঃ তস্মৈ তক্মনে কৃচ্ছ্রজীবননিমিত্তায় জ্বরাভিমানিদেবায় নমোঽস্তু নমস্কারো ভবতু। অনেন নমস্কারেণ তুষ্টঃ সন্ অন্যত্র অপ-সর্পত্বিত্যর্থঃ। তকি কৃচ্ছ্রজীবনে। অস্মাৎ ঔণাদিকো মনিন্ ॥ ৪ ॥

• • •

পঞ্চমী।

নমো রুদ্রায় নমো অস্তু তক্মনে নমো রাজ্ঞে বরুণায় ত্বিষীমতে।

নমো দিবে নমঃ পৃথিব্যৈ নম ওষধীভ্যঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। রুদ্রায়। নমঃ। অস্তু। তক্মনে। নমঃ। রাজ্ঞে। বরুণায়। ত্বিষিঽমতে।

নমঃ। দিবে। নমঃ। পৃথিব্যৈ। নমঃ। ওষধীভ্যঃ ॥ ২ ॥

রুদ্রায় রোদয়তি উপতাপেন অশ্রূণি মোচয়তীতি রুদ্রো জ্বরাভিমানী দেবঃ। 'রোদে-র্ণিলুক্ চ' (উ০ ২।২২)। ইতি রক্ প্রত্যয়ঃ। তস্মৈ রুদ্রায় প্রথমং নমোঽস্তু তক্মনে জ্বরায় চ নমোঽস্তু। ত্বিষীমতে দীপ্তিমতে রাজ্ঞে স্বামিনে তত্তৎপ্রাণিকৃতপাপানুরোধেন নিগ্রহকারিণে বরুণায় নমোঽস্তু। তথা দিবে দ্যুলোকায় নমঃ পৃথিব্যৈ চ নমঃ। দ্যাবা-পৃথিব্যৌ হি কৃৎস্নস্য ভূতজাতস্য মাতাপিতরৌ তস্মাৎ তয়োর্নমস্কারঃ কৃতঃ। ওষধীভ্যঃ পৃথিব্যাং উৎপন্নাভ্যো ব্রীহ্যাদিভ্যো নমোঽস্তু। ঔষধসেবয়া পথ্যক্রমেণ চ আরোগ্যং উপজায়ত ইত্যোষধীনাং নমস্কারঃ ॥ (৬কা—২অ—২০সূ—২ম) ॥

• • •

ষষ্ঠী।

অয়ং যো অভিশোচয়িষ্ণুর্বিশ্বা রূপাণি হরিতা কৃণোষি।

তস্মৈ তেঽরুণায় বভ্রবে নমঃ কৃণোমি বন্যায় তক্মনে ॥ ৩ ॥

পদ পাঠঃ।

অয়ং। যঃ। অভিইশোচয়িষ্ণুঃ। বিশ্বা। রূপাণি। হরিতা। কৃণোষি।

তস্মৈ। তে। অরুণায়। বভ্রবে। নমঃ। কৃণোমি। বন্যায়। তক্মনে॥ ৩॥

অয়ং আপরোক্ষ্যেণ অনুভূয়মানঃ অভিশোচয়িষ্ণুঃ অভিতঃ সর্ব্বতঃ কৃৎস্নং অঙ্গং সর্ব্বেষু অঙ্গেষু শোচয়ন শোকং উৎপাদয়ন। শুচ শোকে। 'ণেশ্ছন্দসি' ইতি ইষ্ণুচ প্রত্যয়ঃ। ঈদৃশো যঃ পিত্তজ্বরঃ বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি রূপাণি হরিতা হরিতানি রক্তদূষণেন হরিদ্রাবর্ণানি কৃণোষি করোতি। পুরুষব্যত্যয়ঃ। তস্মৈ অরুণায় অরুণবর্ণায় বভ্রবে পীতবর্ণায় চ (বন্যায়) সংসেব্যায় তক্মনে তে তুভ্যং জ্বরায় নমঃ কৃণোমি করোমি॥ ৩॥

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ॥

তৃতীয়েঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'ইমা যাস্তিস্রঃ' ইতি আদ্যং সূক্তং। তত্র আদ্যেন তৃচেন কেশবৃদ্ধিকামং বৃক্ষভূমিজাতৌষধিভিঃ অবজ্বালিতোদকেন বা বিভীতকক্বাথোদকেন বা হরিদ্রাক্বাথোদকেন বা অভিমন্ত্রিতেন উষঃকালে অবসিঞ্চেৎ। সূত্রিতং হি। 'ইমাযাস্তিস্র ইতি বৃক্ষভূমৌ জাতাজ্বালেনাবনক্ষত্রেঽবসিঞ্চতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।৬)। 'কৃষ্ণং নিয়ানং' ইতি তৃচেন উদরতুন্দাদিভৈষজ্যার্থং চিত্তপ্রায়শ্চিত্ত্যাস্নোষধিসহিতং উদকং অভিমন্ত্র্য তেনোদকেন ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ। তথা অস্মিন্নেব ভৈষজ্যকর্ম্মণি মরুদ্ভ্যো মারুতবর্ণিকীভ্যো বা দেবতাভ্যঃ ক্ষীরৌদনহোমং আজ্যহোমং চিত্ত্যাদ্যৌষধীরেকস্মিন পাত্রে কৃত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য জলমধ্যে অধোমুখং নিনয়নং চিত্ত্যাদীনাং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতানাং অপ্সু প্লাবনং (মেষশিরসো) মেষশিরসশ্চাভিমন্ত্রিতস্য উদকে প্রক্ষেপণং মানুষকেশজরদুপানহাং বংশাগ্রে বন্ধনং তুষসহিতং আমপাত্রং অভিমন্ত্রিতোদকেন সম্প্রোক্ষ্য ত্রিপদে শিক্যে নিধায় অপ্সু প্রক্ষেপণং চ ইত্যেতান্যভিবর্ষণকর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'কৃষ্ণং নিয়ানং (৬।২২) সস্রুষীঃ (৬।২৩) ইত্যোষধ্যাভিশ্চোতয়তি। মারুতানাং অপাঃ' ইতি (কৌ০ ৪।৬)॥

অস্য তৃচস্য অপাং সূক্তেষু পাঠাদ্ আপ্লাবনাদৌ বিনিয়োগঃ॥

তত্র প্রথমা।

ইমা যাস্তিস্রঃ পৃথিবীস্তাসাং হ ভূমিরুত্তমা।

তাসামধি ত্বচো অহং ভেষজং সমু জগ্রভম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইমাঃ। যাঃ। তিস্রঃ। পৃথিবীঃ। তাসাং। হ। ভূমিঃ। উৎ২তমা।

তাসাং। অধি। ত্বচঃ। অহং। ভেষজং। সং। উং ইতি। অগ্রভং॥ ১॥

ইমাঃ পরিদৃশ্যমানাঃ তিস্রঃ ত্রিত্বসংখ্যোপেতা যাঃ পৃথিবীঃ পৃথিব্যঃ। উপলক্ষণং এতৎ। পৃথিব্যাদ্যাস্ত্রয়ো লোকাঃ সন্তি যথা। পৃথিব্যাদয়স্ত্রয়ো লোকাঃ প্রত্যেকং ত্রিধা ভিন্নাঃ। 'তিস্রো ভূমীর্দ্ধারয়ন্' (ঋ৹ ২।২৭।৮) 'ত্রয়ো বা ইমে ত্রিবৃতো লোকাঃ' (ঐ৹ ব্রা৹ ২।১৭) ইত্যাদিশ্রুতেঃ। তাসাং পৃথিব্যুপলক্ষিতানাং লোকানাং মধ্যে ইয়ং অ(স্মাভি)রধিষ্ঠিতা ভূমিঃ খলু উত্তমা উৎকৃষ্টতমা ঐহিকফলভোগনিমিত্তত্বাৎ স্বর্গাদিফলসাধনযাগহোমাদ্যনুষ্ঠানহেতুত্বাচ্চ। তাসাং পৃথিবীনাং ত্বচঃ ত্বগিব উপরিবর্ত্তমানা যা ভূমিঃ তস্যা অধি উপরি প্ররূঢ়ং ভেষজং ব্যাধিনিবর্ত্তকং ঔষধং অহং সমু অগ্রভং সংগৃহ্লামি। গ্রহেঃ স্বার্থণ্যন্তাৎ ছান্দসে লুঙি চঙি রূপং॥ (৬কা—৩অ—২১সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

শ্রেষ্ঠমসি ভেষজানাং বসিষ্ঠং বীরুধানাম্।

সোমো ভগ ইব যামেষু দেবেষু বরুণো যথা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

শ্রেষ্ঠং। অসি। ভেষজানাং। বসিষ্ঠং। বীরুধানাং।

সোমঃ। ভগঃ২ইব। যামেষু। দেবেষু। বরুণঃ। যথা। ২॥

হে হরিদ্রাদিরূপ ভেষজ অস্মেষাং ভেষজানাং শ্রেষ্ঠং প্রশস্ততমং অসি অমোঘবীর্য্যত্বাৎ। তথা বীরুধানাং অন্যাসাং বীরুধাং বসিষ্ঠং বসুমত্তমং মুখ্যং অসি। বীরুচ্ছব্দাৎ টাপ্। 'টাপং চাপি হলন্তানাং' ইতি স্মরণাৎ। তত্র শ্রৈষ্ঠ্যে দৃষ্টান্তঃ সোম ইতি। যামেষু অহোরাত্রভাগেষু সাধ্যেষু যথা সোমশ্চন্দ্রমাঃ ভগঃ সূর্য্যশ্চ কালাবচ্ছেদহেতুত্বেন প্রশস্তো তদ্বৎ শ্রেষ্ঠং অসীত্যর্থঃ। বসিষ্ঠত্বে দৃষ্টান্তঃ দেবেষ্বিতি। যথা দেবেষু মধ্যে বরুণঃ বসুমত্তমো মুখ্যঃ তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ।২॥

• • •

তৃতীয়া।

রেবতীরনাধৃষঃ সিষাসবঃ সিষাসথ।
উত স্থ কেশদৃংহনীরথো হ কেশবর্দ্ধনীঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

রেবতীঃ। অনাধৃষঃ। সিষাসবঃ। সিষাসথ।
উত। স্থ। কেশঽদৃংহনীঃ। অথো ইতি। হ। কেশঽবর্দ্ধনীঃ ॥ ৩ ॥

হে রেবতীঃ রেবত্যঃ রয়িমত্যো ধনবত্য উক্তা ওষধয়ঃ। 'রয়ের্মতৌ বহুলং' ইতি সম্প্রসারণং। অনাধৃষঃ অনাধৃষ্যাঃ কেনচিদপি অহিংসিতাঃ সিষাসবঃ সনিতুং আরোগ্যং দাতুং ইচ্ছন্ত্যঃ যূয়ং সিষাসথ আরোগ্যং দাতুং ইচ্ছথ। ষণু দানে। অস্মাৎ সনি '॰ভরজ্ঞপিসনাং' ইতি ইটো বিকল্পনাদ্ অভাবপক্ষে 'জনসনখনাং সঞ্ঝলোঃ' ইতি আত্বং। উত অপি চ কেশদৃংহনীঃ কেশানাং দার্ঢ্যকারিণ্যঃ স্থ ভবথ। অথো হ অপি চ খলু কেশবর্দ্ধনীঃ কেশসমৃদ্ধিকারিণ্যো ভবথ। দৃংহনীর্বর্দ্ধনীরিতি। দৃহের্বৃধেশ্চ করণে ল্যুডন্তাদ্ ঙীপি রূপং ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

কৃষ্ণং নিয়ানং হরয়ঃ সুপর্ণা অপো বসানা দিবমুৎ পতন্তি।
ত আববৃত্রন্ত্সদনাদৃতস্যাদিদ্ ঘৃতেন পৃথিবীং ব্যূহুঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

কৃষ্ণং। নিঽয়ানং। হরয়ঃ। সুঽপর্ণাঃ। অপঃ। বসানাঃ। দিবং। উৎ। পতন্তি।
তে। আ। অববৃত্রন্। সদনাৎ। ঋতস্য। আৎ। ইৎ। ঘৃতেন।
পৃথিবীং। বি। ঊহুঃ ॥ ১ ॥

কৃষ্ণং কৃষ্ণবর্ণং নিয়ানং। নিয়মেন যান্তি গচ্ছন্তি অত্র জ্যোতিশ্চক্রং ইতি নিয়ানং অন্তরিক্ষং। তৎ প্রাপ্য হরয়ঃ হরণশীলাঃ পার্থিবং কৃৎস্নং রসং হরন্তঃ সুপর্ণাঃ শোভনপতনা আদিত্যরশ্ময়ঃ অপো বসানাঃ উদকং আচ্ছাদয়ন্তঃ উদকেন আত্মানং আবৃণ্বন্তঃ দিবং দ্যোতমানং আদিত্যমণ্ডলং উৎ পতন্তি উদ্গমনেন প্রাপ্নুবন্তি। যদ্বা কৃষ্ণং নিয়ানং ইতি দক্ষিণায়নাভিপ্রায়ং। তদ্ধি। ধূমো রাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসা দক্ষিণায়নং (ভ০ গী ৮।২৫) ইতি কৃষ্ণপক্ষসম্বন্ধাৎ কৃষ্ণং নিয়ানং যাগহোমাদিনিয়মযুক্তৈঃ পুরুষৈঃ প্রাপ্তব্যং ঈদৃশং দক্ষিণায়নং প্রতি উত্তরায়ণে সমাহৃতরসাস্তে সূর্য্যরশ্ময়ঃ ঋতস্য উদকস্য সদনাৎ আদিত্যমণ্ডলাৎ আববৃত্রন্ আবর্ত্তন্তে বৃষ্ট্যর্থং আগচ্ছন্তি। বৃতের্লুঙি 'দ্যুদ্ভ্যো লুঙি' ইতি পরস্মৈপদং। ছান্দসশ্চ্লেশ্চঙ্ আদেশঃ। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি রুডাগমঃ। আদিৎ অনন্তরমেব ঘৃতেন উদকেন তে সূর্য্যরশ্ময়ঃ পৃথিবীং ব্যূদুঃ বিশেষেণ উন্দন্তি আর্দ্রীকুর্ব্বন্তি। শ্রূয়তে হি। 'যদা খলু বা অসাবাদিত্যো ন্যঙ্ রশ্মিভিঃ পর্য্যাবর্ত্ততেঽথ বর্ষতি' ইতি (তৈ০ সং০ ২।৪।১০।২)। উন্দী ক্লেদনে ইত্যস্মাৎ ছান্দসে লিটি ছান্দস উপধালোপঃ॥ (৬কা—৩অ—২২সূ—১ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

পয়স্বতীঃ কৃণুথাপ ওষধীঃ শিবা যদেজথা মরুতো রুক্মবক্ষসঃ।
ঊর্জ্জং চ তত্র সুমতিং চ পিন্বত যত্রা নরো মরুতঃ সিঞ্চথা মধু॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

পয়স্বতীঃ। কৃণুথ। অপঃ। ওষধীঃ। শিবাঃ। যৎ। এজথ। মরুতঃ। রুক্মঽবক্ষসঃ।
ঊর্জ্জং। চ। তত্র। সুঽমতিং। চ। পিন্বত। যত্র। নরঃ। মরুতঃ। সিঞ্চথ। মধু। ২॥

হে মরুতঃ রুক্মবক্ষসঃ রুক্মঃ স্বর্ণময়ং আভরণং বক্ষঃস্থলে যেষাং তাদৃশাঃ সন্তো যূয়ং যৎ যদা এজথ প্রচলথ। এজৃ কম্পনে। তদানীং পয়স্বতীঃ রসবতীঃ অপঃ উদকানি ওষধীশ্চ শিবাঃ সুখকরীঃ কৃণুথ কুরুথ। (নরঃ নেতারঃ) হে মরুতঃ যূয়ং যত্র মধু মধুররসং বৃষ্ট্যুদকং সিঞ্চথ বর্ষয়থ তত্র তস্মিন্ দেশে ঊর্জ্জং (চ) বলকরং অন্নং সুমতিং (চ) শোভনবুদ্ধিযুক্তাং প্রজাং পিন্বথ উদকসেচনেন পোষয়থ॥ (৬কা ৩অ—২২সূ—২ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

উদপ্রুতো মরুতস্তাঁ ইয়র্ত্ত বৃষ্টির্যা বিশ্বা নিবতস্পৃণাতি।

এজাতি গ্লহা কন্যেব তুন্নৈরুং তুন্দানা পত্যেব জায়া ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

উদ৽প্রুতঃ। মরুতঃ। তান্। ইয়র্ত্ত। বৃষ্টিঃ। যা। বিশ্বাঃ। নি৽বতঃ। পৃণাতি।

এজাতি। গ্লহা। কন্যা৽ইব। তুন্না। এরুং। তুন্দানা। পত্যা৽ইব। জায়া ॥ ৩ ॥

হে মরুতঃ উদপ্রুতঃ উদকস্য প্রেরকান তান মেঘান ইয়র্ত্ত প্রেরয়ত। প্রুঙ্ গতৌ। অস্মাৎ কর্ত্তরি ক্বিপ্। 'উদকস্যোদঃ সংজ্ঞায়াং' ইতি উদকশব্দস্য উদভাবঃ। ইয়র্ত্তেতি। ঋ গতৌ ইত্যস্মাৎ লোট্। 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তস্য তবাদেশঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। 'অর্ত্তিপিপর্ত্ত্যোশ্চ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। কে পুনস্তে মেঘা ইতি বিশিনষ্টি। যা যদীয়া যেষাং মেঘানাং সম্বন্ধিনী বৃষ্টিঃ বিশ্বা বিশ্বানি ব্রীহিযবাদিসস্যানি নিবতঃ নিম্নগামিনীর্নদীশ্চ পৃণাতি পূরয়তি। আপ্যায়য়তীত্যর্থঃ। 'উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে' ইতি গমেরর্থে বতিঃ। যদ্বা তান্। বর্ণব্যত্যয়ঃ। যা বৃষ্টিঃ উক্তবিধা তাং বৃষ্টিং প্রেরয়তে-ত্যর্থঃ। অপি চ গহ্লা। গর্হ গহ্ল কুৎসায়াং। গহ্লয়তি কুৎসয়তি ভীতিং উৎপাদয়তীতি গহ্লা স্তনয়িৎনুরূপা মাধ্যমিকা বাক্। সা এজাতি এজতু বৃষ্ট্যর্থং মেঘান্ কম্পয়তু। এজৃ কম্পনে। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ কন্যেবেতি। যথা তুন্না দারিদ্র্যাদিভিঃ পীড়িতা কন্যা মাতাপিত্রাদীন কম্পয়তি তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ। সা বাগ্ বিশেষ্যতে। এরুং গন্তারং মেঘং প্রাপ্য তুঞ্জানা আভাষমাণা ধ্বনন্তী। তুজি আভাষণে। চৌরাদিকঃ। যদ্বা। তুঞ্জতির্দ্দানকর্ম্মা। 'তুঞ্জেতুঞ্জে য উত্তরে' (ঋ০ ১।৭।৭) ইতি হি নিগমঃ। এরুং গমনশীলং উদকং তুঞ্জানা প্রযচ্ছন্তী। তত্র দৃষ্টান্তঃ পত্যেবেতি। পত্যা সহিতা জায়েব সা যথা আভাষতে যথা বা দিৎসিতং অন্নাদিকং প্রযচ্ছতি তদ্বদ্ বৃষ্ট্যুদকস্য প্রদাত্রীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং ॥

* * *

'নদ্রুণীঃ' 'হিমবতঃ প্র স্রবন্তি' ইতি তৃচয়োঃ 'পুনন্তু মা (৫।২।৯) নদ্রুণীঃ (৬।২৩) হিমবতঃ প্র স্রবন্তি (৬।২৪) বায়োঃ পূতঃ পবিত্রেণ' (৬।৫১) ইতি বৃহদ্গণে (কৌ০ ৯।৯) পাঠাৎ শান্ত্যুদকাদৌ বিনিয়োগঃ। অনয়োঃ অপাং সূক্তেষু পাঠাৎ আপ্লাবনাদৌ

বিনিয়োগঃ। সূত্রিতং হি। 'অবভৃথায় ব্রজন্ত্যপাং সূক্তৈরাপ্লুত্য' ইতি (কৌ০ ৮।৯)।
তথা অর্থোত্থাপনবিঘ্নশমনকামঃ আভ্যাং তৃচাভ্যাং 'পুনন্তু মা' ইত্যত্রোক্তানি ক্ষৌরোদন-
হবনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। 'অর্থং উত্থাস্যন্' ইতি প্রক্রম্য 'পুনন্তু মা (৬।১৯)
সস্রুষীঃ (৬।২৩) হিমবতঃ প্র স্রবন্তি (৬।২৪) বায়োঃ পূতঃ পবিত্রেণ' (৬।৫১) ইত্যাদি
অভিবর্ষণাবসেচনানাং' ইত্যেতৎসূত্রং (কৌ০ ৫।৫) অত্র দ্রষ্টব্যং। তথা 'সস্রুষীঃ'
ইত্যেকেন তৃচেন উদরতুন্দাদিভৈষজ্যে কৃষ্ণং নিয়ানং (৬।২২) ইতি তৃচোক্তানি কর্ম্মাণি
কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং। তথা দর্শপূর্ণমাসয়োঃ প্রণীতাঃ প্রমুচ্যমানা অনেন
তৃচেন ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েত। 'প্রণীতা বিমুচ্যমানাঃ সস্রুষীরিত্যনুমন্ত্রয়তে' ইতি হি বৈতানং
সূত্রং (বৈ০ ১।৪)। 'হিমবতঃ প্র স্রবন্তি' ইতি তৃচস্য শান্ত্যুদকাভিমন্ত্রণাদৌ আপ্লাবনাদৌ
অর্থোত্থাপনকর্ম্মসু চ পূর্ব্বতৃচেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। তথা হৃদয়দোষজলোদরকামলরোগ-
শান্ত্যর্থং নদ্যুদকং প্রবাহানুগুণং আহৃত্য তত্র বল্মীকতৃণানি প্রক্ষিপ্য অনেন তৃচেন
অবসিচ্য ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ মার্জ্জয়েৎ আচাময়েৎ বা। সূত্রিতং হি। 'হিমবত ইতি
স্যন্দমানা অন্বীপং আহার্য্য বল্মীকৈঃ' ইতি (কৌ০ ৪।৬)।

তত্র প্রথমা।

সস্রুষীস্তদপসো দিবা নক্তং চ সস্রুষীঃ।
বরেণ্যক্রতুরহমপো দেবীরুপ হ্বয়ে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সস্রুষীঃ। তৎ। অপসঃ। দিবা। নক্তং। চ। সস্রুষীঃ।
বরেণ্যঽক্রতুঃ। অহং। অপঃ। দেবীঃ। উপ। হ্বয়ে ॥ ১ ॥

তৎ প্রসিদ্ধং সর্ব্বপ্রাণিজীবনাত্মকং রূপং সস্রুষীঃ প্রাপ্তবতীঃ অপসঃ অপস্বতীঃ।
মাত্বর্থীয়স্য লুক্। অপসা জগদ্রক্ষণকর্ম্মণা যুক্তাঃ দিবা নক্তং চ অহোরাত্রোপলক্ষিতং কৃৎস্নং
কালং অবিচ্ছেদেন সস্রুষীঃ সরণশীলাঃ প্রবহণশীলাঃ। সৃ গতৌ। অস্মাচ্ছান্দসস্য লিটঃ
ক্বসুঃ। 'উগিতশ্চ' ইতি ঙীপ্। বসোঃ সম্প্রসারণে ষত্বং। ঈদৃশীঃ দেবীরপঃ বরেণ্যক্রতুঃ
প্রশস্তকর্ম্মা অহং উপ হ্বয়ে সমীপে আহ্বয়ামি। যদ্বা উপহবঃ অনুজ্ঞা। তাং যাচামহে
ইত্যর্থঃ। (৬কা—৩অ—২৩সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

ওতা আপঃ কর্ম্মণ্যা মুঞ্চন্ত্বিতঃ প্রণীতয়ে।

সদ্যঃ কৃণ্বন্ত্বেতবে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ২উতাঃ। আপঃ। কর্ম্মণ্যাঃ। মুঞ্চন্তু। ইতঃ। প্র২নীতয়ে।

সদ্যঃ। কৃণ্বন্তু। এতবে ॥ ২॥

উতাঃ সন্ততাঃ অবিচ্ছেদেন প্রবহন্ত্যঃ। উয়ী তন্তুসন্তানে। 'শ্বীদিতো নিষ্ঠায়াং' ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। কর্ম্মণ্যাঃ লৌকিকেষু বৈদিকেষু চ কর্ম্মসু সাধবঃ। 'তত্র সাধুঃ' ইতি যৎ। 'যে চাভাবকর্ম্মণোঃ' ইতি প্রকৃতিভাবঃ। ঈদৃশ্য আপঃ ইতঃ অস্মাৎ সর্ব্বানর্থনিদানাৎ পাপাদ্ অস্মান্ মুঞ্চন্তু। কিমর্থং। প্রণীতয়ে প্রকর্ষেণ প্রাপ্যায় ফলায়। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থী। তাদৃক্ ফলং সদ্যঃ শীঘ্রং এতবে প্রাপ্তুং কৃণ্বন্তু উদীরিতলক্ষণা অব্দেবতা অস্মাংস্তদর্হান্ কুর্ব্বন্তু। প্রণীতয়ে ইতি। প্রপূর্ব্বান্নয়তেঃ কর্ম্মণি ক্তিন্। এতবে ইতি। ইণ্ গতৌ। 'তুমর্থে সেসেন্' ইতি তবে প্রত্যয়ঃ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

দেবস্য সবিতুঃ সবে কর্ম্ম কৃণ্বন্তু মানুষাঃ।

শং নো ভবন্ত্বপ ওষধীঃ শিবাঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

দেবস্য। সবিতুঃ। সবে। কর্ম্ম। কৃণ্বন্তু। মানুষাঃ।

শং। নঃ। ভবন্তু। অপঃ। ওষধীঃ। শিবাঃ ॥ ৩॥

দেবস্য দ্যোতমানস্য সবিতুঃ সর্বপ্রেরকস্য সূর্য্যস্য সবে প্রেরণে সতি মানুষাঃ মনোরপত্য-ভূতা জনাঃ কর্ম কৃষন্ত লৌকিকং বৈদিকং চ কৃৎস্নং কর্মজাতং অনুতিষ্ঠন্তু। 'মনোর্জাতা-বঞ্যতৌ ষুক্ চ' ইতি মনুশব্দাদ্ অঞ্ যুগাগমশ্চ। 'এ নিত্যাদির্নিত্যং' ইতি আদ্যুদাত্তত্ব'। শিবাঃ কল্যাণকারিণ্যঃ ওষধীঃ ওষধয়ঃ অপঃ তদ্বৃদ্ধিহেতব আপশ্চ নঃ অস্মাকং শং ভবন্তু দুরিতশমনহেতবো ভবন্তু। (৬কা—৩অ—২৩সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

হিমবতঃ প্র স্রবন্তি সিন্ধৌ সমহ সংগমঃ।
আপো হ মহ্যং তদ্ দেবীর্দদন্ হৃদ্দ্যোতভেষজম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

হিমবতঃ। প্র। স্রবন্তি। সিন্ধৌ। সমহ। সম্ঽগমঃ।
আপঃ। হ। মহ্যম্। তৎ। দেবীঃ। দদন্। হৃদ্দ্যোতঽভেষজম্॥ ১॥

গঙ্গাদিনদীরূপাঃ পাপক্ষয়হেতব আপঃ হিমবতঃ হিমবৎপর্বতাৎ প্র স্রবন্তি প্রবহন্তি। তাসাং সর্বাসাং সিন্ধৌ সমুদ্রে (সমহ) সমানং সঙ্গমঃ সংসর্গো ভবতি। ঈদৃশ্যো দেবীঃ দেব্য আপঃ তৎ প্রসিদ্ধং হৃদ্দ্যোতভেষজং হৃদয়দাহনিবর্তকং ঔষধং মহ্যং দদন্ প্রযচ্ছন্তু। ১॥

পঞ্চমী।

যন্মে অক্ষ্যোরাদিদ্যোত পার্ষ্ণ্যোঃ প্রপদোশ্চ যৎ।
আপস্তৎ সর্বং নিষ্করন্ ভিষজাং সুভিষক্তমাঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। মে। অক্ষ্যোঃ। আঽদিদ্যোত। পার্ষ্ণ্যোঃ। প্রঽপদোঃ। চ। যৎ।
আপঃ। তৎ। সর্বং। নিঃ। করন্। ভিষজাং। সুভিষক্ঽতমাঃ॥ ২॥

যৎ রোগজাতং মে মম অক্ষ্যোঃ অক্ষোঃ আদিদ্যোত আদীপয়তি ব্যথয়তি। 'ঈ চ দ্বিবচনে' ইতি অক্ষিশব্দস্য ঈকারান্তাদেশঃ। দ্যুত দীপ্তৌ ইত্যস্মাচ্ছন্দসো বর্ত্তমানে লিট্। 'দ্যুতিস্বাপ্যোঃ সম্প্রসারণং' ইতি অভ্যাসস্য সম্প্রসারণং। তথা পার্ষ্ণ্যোঃ। পাদয়োরপরভাগৌ পার্ষ্ণী। পুরোভাগৌ প্রপদৌ। উভয়বিষয়োস্তয়োশ্চ যদ্ রোগজাতং আশ্রিত্য বর্ত্ততে তৎ সর্ব্বং আপঃ দেবতারূপাঃ নিষ্করন নিষ্কুর্ব্বন্তু নির্গতং কুর্ব্বন্তু। করোতেশ্ছান্দসো লুঙ্। 'কৃমৃদৃরুহিভ্যঃ०' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। কীদৃশ্যস্তাঃ। ভিষজাং ব্যাধিনিবর্ত্তকানা মধ্যে সুভিষক্তমাঃ অতিশয়েন চিকিৎসাকুশলাঃ। (৬কা-৩অ—২৪সূ-২ম)।

ষষ্ঠী।

সিন্ধুপত্নীঃ সিন্ধুরাজ্ঞীঃ সর্ব্বা যা নদ্য১ স্থন।
দত্ত নস্তস্য ভেষজং তেনা বো ভুনজামহৈ॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

সিন্ধুঽপত্নীঃ। সিন্ধুঽরাজ্ঞীঃ। সর্ব্বাঃ। যাঃ। নদ্যঃ। স্থন।
দত্ত। নঃ। তস্য। ভেষজং। তেন। বঃ। ভুনজামহৈ। ৩।

সিন্ধুপত্নীঃ সিন্ধুপত্ন্যঃ সিন্ধুঃ সমুদ্রঃ পতির্যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। 'বিভাষা সপূর্ব্বস্য' ইতি ঙীপ্রকারৌ। সিন্ধুরাজ্ঞীঃ সিন্ধোঃ সমুদ্ররাজস্য দারাঃ। উভয়ত্র 'বা ছন্দসি' ইতি অপি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। এবম্ভূতাঃ সর্ব্বা যা যূয়ং নদ্যঃ স্থন নদীরূপা ভবত। অস্তের্লোটি 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তস্য তনাদেশঃ। ঈদৃশ্যো যূয়ং নঃ অস্মাকং তস্য রোগস্য ভেষজং নিবর্ত্তকং ঔষধং দত্ত প্রযচ্ছত। তেন ঔষধেন বঃ যুষ্মাকং সম্বন্ধিনো বয়ং ভুনজামহৈ। নিবৃত্তরোগাঃ সন্তঃ অন্নপানাদি বলকরং বস্তু উপজীবাম। ভুজ পালনাভ্যবহারয়োঃ। 'ভুজোঽনবনে' ইতি আত্মনেপদং। (৬কা-৩অ-২৪সূ-৩ম)।

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'পঞ্চ চ যাঃ' ইতি তৃচেন গণ্ডমালানিবৃত্ত্যর্থং পঞ্চাধিকপঞ্চাশৎসংখ্যাকৈঃ সূত্রোক্তকাষ্ঠৈঃ প্রজ্বালনং ইত্যেবমাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'পঞ্চ চ যা ইতি পঞ্চপঞ্চাশতং পরশুপর্ণান্ কাষ্ঠৈরাদীপয়তি কপালে প্রশৃতং কাষ্ঠেনালিম্পয়তি' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।৬)। 'অব মা পাপ্মন্' ইতি (তৃচেন) সর্ব্বরোগভৈষজ্যকর্ম্মাণি সূত্রোক্তপ্রকারেণ তন্ত্রং কৃত্বা অপরেণ

দ্ব্যাত্রীংস্ত্রীন পুরোডাশসংবর্ত্তাংশ্চতুষ্পথে অবচরেৎ। সুত্রিতং হি। 'অব মা পাপ ম্নিতি তিস্তউদি শূল্যান্তবলিচ্য অপবিধ্যাপরেদ্যুস্ত্রীংস্ত্রীন্ পুরোডাশসংবর্ত্তাংশ্চতুষ্পথেপ্যবচরতি' ইতি (কৌ• ৪।৬)। মহাশান্ত্যাদৌ ক্রিয়মাণে নৈঋতকর্ম্মণি এতং তৃচং জপন্ নদীতীরং গচ্ছেৎ। 'অব মা পাপ ম্নিতি জপন্নুদকং অভিগচ্ছেৎ' ইতি হি নক্ষত্রকল্পঃ (ন• ক• ১৫)॥

তত্র প্রথমা।

পঞ্চ চ যাঃ পঞ্চাশচ্চ সংযন্তি মন্যা অভি।
ইতস্তাঃ সর্ব্বা নশ্যন্তু বাকা অপচিতামিব ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

পঞ্চ। চ। যাঃ। পঞ্চাশৎ। চ। সংৎযন্তি। মন্যাঃ। অভি।
ইতঃ। তাঃ। সর্ব্বাঃ। নশ্যন্তু। বাকাঃ। অপচিতাংৎইব ॥ ১ ॥

পঞ্চ চ পঞ্চাশচ্চ পঞ্চাধিকপঞ্চাশৎসংখ্যাকা যা গণ্ডমালাঃ মন্যাঃ গলস্যোর্দ্ধভাগে স্থিতা ধমনীর্ম্মন্যাশব্দবাচ্যা অভি সংযন্তি সর্ব্বতো ব্যাপ্নুবন্তি ইতঃ অস্মাৎ প্রয়োগাৎ তাঃ তৎসংখ্যাকাঃ সর্ব্বা গণ্ডমালা নশ্যন্তু বিনষ্টা ভবন্তু। বাকাঃ বচনীয়া দোষাঃ অপচিতামিব পূজিতাং পতিব্রতাং স্ত্রিয়ং প্রাপ্য যথা পরাহতা নশ্যন্তি তথেত্যর্থঃ ॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

সপ্ত চ যাঃ সপ্ততিশ্চ সংযন্তি গ্রৈব্যা অভি।
ইতস্তাঃ সর্ব্বা নশ্যন্তু বাকা অপচিতামিব ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সপ্ত। চ। যাঃ। সপ্ততিঃ। চ। সংৎযন্তি। গ্রৈব্যাঃ। অভি।
ইতঃ। তাঃ। সর্ব্বাঃ। নশ্যন্তু। বাকাঃ। অপচিতাংৎইব ॥ ২ ॥

সপ্তাধিকসপ্ততিসংখ্যাকা যা গণ্ডমালাঃ গ্রৈব্যাঃ গ্রীবাসু তথা নাড়ীঃ অস্তি সংযন্তি অস্তিতো ব্যাপ্নুবন্তি। অন্যদ্ ব্যাখ্যাতং। (৬কা—৩অ—২৫সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

নব চ যা নবতিশ্চ সংযন্তি স্কন্ধ্যা অভি।

ইতস্তাঃ সর্ব্বা নশ্যন্তু বাকা অপচিতামিব॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

নব। চ। যাঃ। নবতিঃ। চ। সম্‌ৎযন্তি। স্কন্ধ্যাঃ। অভি।

ইতঃ। তাঃ। সর্ব্বাঃ। নশ্যন্তু। বাকাঃ। অপচিতাংৎইব। ৩।

নবোত্তরনবতিসংখ্যাকা যা গণ্ডমালাঃ স্কন্ধ্যাঃ। গ্রীবাভ্যোঽধঃপ্রদেশঃ স্কন্ধঃ। তত্রত্যাঃ তথা ধমনীঃ অভি সংযন্তি অস্তিতো ব্যাপ্নুবন্তি। শেষং উক্তার্থং। ৬কা—৩অ—২৫—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

অব মা পাপ্মন্ত্সৃজ বশী সন্ মৃড়য়াসি নঃ।

আ মা ভদ্রস্য লোকে পাপ্মন্ ধেহ্যবিহ্রুতম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অব। মা। পাপ্মন্। সৃজ। বশী। সন্। মৃড়য়াসি। নঃ।

আ। মা। ভদ্রস্য। লোকে। পাপ্মন্। ধেহি। অবিংহ্রুতং। ১।

হে পাপ্মন্ পাপাভিমানিদেব (মা) মাং অব সৃজ স্বংদকাশাৎ বিমোচয়। বশী সর্ব্বস্য বশয়িতা ত্বং নঃ অস্মান্ সং মৃলয়াসি সম্যক্ মৃড়য় সুখয়। মৃড় সুখনে। অস্মাৎ লোটি আড়াগমঃ। হে পাপ্মন অরিহ্রুতং অপীড়িতং মা মাং ভদ্রস্য ভন্দনীয়স্য সুকৃতস্য ফলভূতে লোকে স্বর্গাদৌ আ ধেহি স্থাপয়। অরিহ্রুতং ইতি। হ্বৃ কৌটিল্যে। 'হ্রু হ্বরেশ্ছন্দসি' ইতি নিষ্ঠায়াং হ্রুভাবঃ। (৬কা—৩অ—২৬সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

যো নঃ পাপ্মন্ন জহাসি তমু ত্বা জহিমো বয়ং।
পথামনু ব্যাবর্ত্তনেন্যং পাপ্মানু পদ্যতাম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। নঃ। পাপ্মন্। ন। জহাসি। তম্। উং ইতি। ত্বা। জহিমঃ। বয়ং।
পথাং। অনু। বিহআবর্ত্তনে। অন্যং। পাপ্মা। অনু। পদ্যতাং॥ ২॥

হে পাপ্মন্ যস্ত্বং নঃ অস্মান ন জহাসি ন পরিত্যজসি। ওহাক্ ত্যাগে ইতি ধাতুঃ। তমু তমেব ত্বা ত্বাং পথাং চতস্হভ্যো দিগ্ভ্য আগতানাং মার্গাণাং অনুব্যাবর্ত্তনে যস্মিন্ প্রদেশে চতুষ্পথলক্ষণে অনুপ্রাপ্তাঃ পরস্পরং ব্যাবর্ত্তন্তে তত্র দেশে বয়ং জহিমঃ। অনেনী অনুষ্ঠিতেন কর্ম্মণা বলাৎ পরিত্যজামঃ। 'জহাতেশ্চ' ইতি ইত্বং। 'পথাং' ইতি। 'ভস্য টের্লোপঃ' ইতি টিলোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। অনুব্যাবর্ত্তন্তেঽস্মিন্নিতি অনুব্যাবর্ত্তনো দেশঃ। অধিকরণে ল্যুট্। তত্র ত্যক্তঃ পাপ্মা অন্যং অস্মদ্দ্বেষ্যং অনু পদ্যতাং অনুপ্রবিশতু। (৬কা-৩অ—২৬সূ-২ম)॥

ষষ্ঠী।

অন্যত্রাস্মন্ন্যুচ্যতু সহস্রাক্ষো অমর্ত্যঃ।
যং দ্বেষাম তমৃচ্ছতু যমু দ্বিষ্মস্তমিজ্জহি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অন্যত্র। অস্মৎ। নি। উচ্যাতু। সহস্রংঅক্ষঃ। অমর্ত্যঃ।

যং। বেষাম্। তং। ঋচ্ছতু। যং। উং ইতি। দ্বিষ্মঃ। তং। ইৎ। জহি ॥ ৩॥

অস্মৎ অস্মত্তঃ অন্যত্র সহস্রাক্ষঃ ইন্দ্রবৎ প্রসহ্যকারী অমর্ত্যঃ অমরণধর্ম্মা দেবতারূপঃ পাপ্মা ন্যুচ্যাতু নিতরাং গচ্ছতু। উচ সমবায়ে। এতদেব বিব্রিয়তে। যং শত্রুং বয়ং বেষাম দ্বিষ্মঃ তং ঋচ্ছতু পাপং গচ্ছতু। ঋ গতৌ। শপি 'পাঘ্রা॰' ইত্যাদিনা ঋচ্ছাদেশঃ। পুনরপি যমেব বয়ং দ্বিষ্মঃ তমিৎ তমেব জহি নাশয়। বেষামেতি। দ্বিষেলোটি 'আডুত্তমস্য পিচ্চ' ইতি আডাগমঃ। পিত্ত্বাদেব ঙিত্ত্বাভাবাৎ লঘূপধগুণঃ ॥ (৬কা—৩অ—২৬সূ—৩ম) ॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥

• . •

গৃহাদিষু কপোতোলূকপ্রবেশশান্ত্যর্থং শান্ত্যুদকাভিমন্ত্রণে বিনিযুক্তমহাশান্তিগণে 'দেবাঃ কপোতঃ' (৬।২৭) 'ঋচা কপোতং' (৬।২৮) 'অমূন্ হেতিঃ' (৬।২৯) ইতি ত্রয়স্তৃচা আবপনীয়াঃ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'পতত্রিভ্যো দেবাঃ কপোতঃ ঋচা কপোতং অমূন হেতিরিতি মহাশান্তিং আবপতে' ইতি (কৌ॰ ৫।১০)। 'ঋচা কপোতং' ইতি তৃচস্য পূর্ব্বতৃচেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। অত্র 'পরীমে অগ্নিং' (২) ইত্যনয়া ঋচা কপোতোলূকপ্রবেশশান্ত্যর্থমেব গাং অগ্নিং আনীয় শালাং কপোতপ্রবেশস্থলং বা ত্রিঃ পরিভ্রাময়েৎ। সূত্রিতং হি। 'পরীমে অগ্নিং ইত্যগ্নিং গাং আদায় নিশিং কারয়মাণস্ত্রিঃ শালাং পরিণয়তি' ইতি (কৌ॰ ৫।১০) ॥

• . •

তত্র প্রথমা।

দেবাঃ কপোত ইষিতো যদিচ্ছন্ দূতো নির্ঋত্যা ইদমাজগাম।

তস্মা অর্চ্চাম কৃণবাম নিষ্কৃতিং শং নো

অস্তু দ্বিপদে শং চতুষ্পদে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

দেবাঃ। কপোতঃ। ইষিতঃ। যৎ। ইচ্ছন্। দূতঃ। নিঃঽঋত্যাঃ। ইদম্। আঽজগাম।
তস্মৈ। অর্চাম। কৃণবাম। নিঃঽকৃতিম্। শম্। নঃ। অস্তু।
দ্বিঽপদে। শম্। চতুঃঽপদে॥ ১॥

হে দেবাঃ নির্ঋত্যাঃ পাপদেবতায়া দূতঃ কর্ম্মকরঃ ইষিতঃ প্রেষিতঃ (কপোতঃ) কপোতাখ্যঃ পক্ষী যদ্ বাধনং ইচ্ছন্ ইদং অস্মদীয়ং গৃহং আজগাম আগতবান্ তস্মৈ তন্নিবৃত্ত্যর্থং অর্চাম যুষ্মান্ হবিষা পূজয়াম। নিষ্কৃতিং তদ্দোষশান্তিং কৃণবাম করবাম। নঃ অস্মাকং দ্বিপদে পাদদ্বয়োপেতায় পুত্রভৃত্যাদয়ে (শং) চতুষ্পদে পাদচতুষ্টয়োপেতায় গবাশ্বাদয়ে চ শং রোগাদীনাং শমনং কপোতপ্রবেশজনিতদোষশান্তিশ্চ অস্তু ভবতু॥ ১॥

দ্বিতীয়া॥

শিবঃ কপোত ইষিতো নো অস্ত্বনাগা দেবাঃ শকুনো গৃহং নঃ।
অগ্নির্হি বিপ্রো জুষতাং হবির্নঃ পরি হেতিঃ পক্ষিণী নো বৃণক্তু॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

শিবঃ। কপোতঃ। ইষিতঃ। নঃ। অস্তু। অনাগাঃ। দেবাঃ। শকুনঃ। গৃহং। নঃ॥
অগ্নিঃ। হি। বিপ্রঃ। জুষতাং। হবিঃ। নঃ। পরি। হেতিঃ।
পক্ষিণী। নঃ। বৃণক্তু॥ ২॥

হে দেবাঃ ইষিতঃ নির্ঋতিদেবতয়া প্রেষিতঃ কপোতঃ (নঃ) শিবঃ সুখকরঃ অস্তু ভবতু। অনাগাঃ অনপরাধকঃ শকুনঃ পক্ষী নঃ অস্মাকং গৃহং ন পীড়য়তু। হি যস্মাদ্ এবং তস্মাদ্ বিপ্রো মেধাবী অগ্নিঃ নঃ অস্মদীয়ং হবির্জ্জুষতাং সেবতাং। তৎপ্রসাদাৎ পক্ষিণী পক্ষোপেতা কপোতাখ্যা হেতিঃ হননসাধনং আয়ুধং নঃ অস্মান্ পরি বৃণক্তু পরিবর্জ্জয়তু॥ ২॥

তৃতীয়া।

হেতিঃ পক্ষিণী ন দভাত্যস্মানাষ্ট্রী পদং কৃণুতে অগ্নিধানে।

শিবো গোভ্য উত পুরুষেভ্যো নো অস্তু মা

নো দেবা ইহ হিংসীৎ কপোতঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

হেতিঃ। পক্ষিণী। ন। দভাতি। অস্মান্। আষ্ট্রী ইতি। পদং। কৃণুতে। অগ্নিঽধানে।

শিবঃ। গোভ্যঃ। উত। পুরুষেভ্যঃ। নঃ। অস্তু। মা। নঃ।

দেবাঃ। ইহ। হিংসীৎ। কপোতঃ ॥ ৩ ॥

পক্ষিণী পক্ষাভ্যাং যুক্তা হেতিঃ হননসাধনং অস্মান ন দভাতি ন হিনস্তু। সা চ আষ্ট্রী আষ্ট্র্যাং ব্যাপ্তায়াং অরণ্যাস্থাং অগ্নিধানে দাবাগ্নিসঞ্চারস্থানে পদং কৃণুতে পাদপ্রসারং করোতু। অস্মত্তো বিনির্গচ্ছত্বিত্যর্থঃ। যদ্বা অশ্নন্তি অস্যাং জনা ইতি আষ্ট্রী পচনশালা তস্যাং অগ্নিধানে অগ্নিনিধানস্থানে ইতি যোজ্যং। তথা গোভ্যঃ পুরুষেভ্যশ্চ নঃ অস্মাকং সম্বন্ধিভ্যঃ শিবঃ সুখকরঃ অস্তু ভবতু। হে দেবাঃ ইহ অস্মিন্ গৃহে যুষ্মদনুগ্রহাৎ অয়ং কপোতঃ পক্ষী নঃ অস্মান্ মা হিংসীৎ মা বাধিষ্ট। (৬কা—৩অ—২১সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

ঋচা কপোতং নুদত প্রণোদমিষং মদন্তঃ পরি গাং নয়ামঃ।

সংলোভয়ন্তো দুরিতা পদানি হিত্বা ন ঊর্জ্জং প্র পদাৎ পথিষ্ঠঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঋচা। কপোতম্। নুদত। প্রঽনোদম্। ইষম্। মদন্তঃ। পরি। গাম্। নয়ামঃ॥

সম্ঽলোভয়ন্তঃ। দুঃঽইতা। পদানি। হিত্বা। নঃ। ঊর্জং। প্র। পদাৎ। পথিষ্ঠঃ॥ ১॥

হে দেবাঃ ঋচা অনেন মন্ত্রেণ (কপোতং) কপোতাখ্যং পক্ষিণং প্রনোদং প্রকর্ষেণ নোদনীয়ং প্রেরণীয়ং নুদত অস্মদ্গৃহাৎ প্রেরয়ত। বয়ং চ ইষং অন্নং প্রাপ্য মদন্তঃ তৃপ্তাঃ সন্তঃ গাং পরি নয়ামঃ পরিতঃ সর্ব্বতঃ সঞ্চারয়ামঃ। গোসঞ্চারণেন শান্তিং কুর্ম্ম ইত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বন্তঃ। দুরিতা দুরিতানি দুর্গতিনিমিত্তানি পদানি কপোতস্য পাদনিধানস্থানানি সংলোভয়ন্তঃ সম্যক্ প্রমার্জ্জয়ন্তঃ। স চ নঃ অস্মাকং ঊর্জ্জং বলকরং পচনশালাস্থং অন্নং হিত্বা ত্যক্ত্বা পথিষ্ঠঃ পততাং পক্ষিণাং শ্রেষ্ঠঃ সন্ প্র পদাৎ প্রপতেৎ প্রগচ্ছতু। পত্লৃ গতৌ। অস্মাৎ লেটি আডাগমঃ। পতিষ্ঠ ইতি। অস্মাদেব তৃজন্তাদ্ আতিশায়নিক ইষ্ঠন্। 'তুরিষ্ঠেমেয়স্সু' ইতি তৃলোপঃ॥ (৬কা—৩অ—২৮সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

পরীমেঽগ্নিমর্ষত পরীমে গামনেষত।

দেবেষ্বক্রত শ্রবঃ ক ইমাঁ আ দধর্ষতি॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

পরি। ইমে। অগ্নিম্। অর্ষত। পরি। ইমে। গাম্। অনেষত।

দেবেষু। অক্রত। শ্রবঃ। কঃ। ইমান্। আ। দধর্ষতি॥ ২॥

ইমে ঋত্বিজঃ কপোতপ্রবেশশান্ত্যর্থং অগ্নিং পর্য্যর্ষত। পরিতো হোমার্থং গৃহে প্রাপয়ন্নিত্যর্থঃ। তথা ইমে গাং পর্য্যনেষত পরিতো গৃহং অগময়ন। তথা দেবেষু অগ্ন্যাদিষু শ্রবঃ হবির্লক্ষণং অন্নং অক্রত অকুর্ষত। এবং শান্তৌ কৃতায়াং ইমান্ অস্মদীয়ান পুরুষান কো নাম হিংসকঃ আ দধর্ষতি আধৃষ্টান্ বাধিতান্ করোতি॥ (৬কা—৩অ—২৮সূ—২ম)॥

ষষ্ঠী।

যঃ প্রথমঃ প্রবতমাসসাদ বহুভ্যঃ পন্থামনুপস্পশানঃ।

যোঽস্যেশে দ্বিপদো যশ্চতুষ্পদস্তস্মৈ যমায় নমো অস্তু মৃত্যবে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। প্রথমঃ। প্রঽবতম্। আঽসসাদ। বহুঽভ্যঃ। পন্থাম্। অনুঽপস্পশানঃ।

যঃ। অস্য। ঈশে। দ্বিঽপদঃ। যঃ। চতুঃঽপদঃ। তস্মৈ। যমায়।

নমঃ। অস্তু। মৃত্যবে॥ ৩॥

যো যমো বহুভ্যঃ অন্যেভ্যো দেবেভ্যঃ প্রথমঃ প্রথমভাবী মুখ্যঃ সন্ প্রবতং প্রবণবন্তং পন্থাং পন্থানং মার্গং আসসাদ প্রাপ। কিং কুর্ব্বন্। অনুপস্পশানঃ অনুক্রমেণ সর্ব্বান্ প্রাণিনঃ স্পৃশন্ পরিগণয়ন্। অয়ং অদ্য মারয়িতব্যঃ অয়ং শ্বঃ অয়ং পরশ্বঃ ইত্যেবং আকলয়ন্নিত্যর্থঃ। যো যমঃ অস্য দ্বিপদঃ পাদদ্বয়োপেতস্য মনুষ্যাদেঃ প্রাণিজাতস্য ঈশে ঈষ্টে যশ্চাস্য চতুষ্পদঃ গবাদেরীষ্টে তস্মৈ যমায় মৃত্যবে মৃতিকারিণে দেবায় নমো অস্তু নমস্কারো ভবতু॥ (৬কা—৩অ—২৮সূ—৩ম)॥

ইতি তৃতীয়েঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

'অমূন হেতিঃ' ইতি তৃচস্য পূর্ব্বসূক্তেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং। 'দেবা ইমং' ইত্যৃচা সৌনসিরসবে মধুমন্থাভিমর্শনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'দেবা ইমং মধুনা সংযুতং যবং ইতি সৌনসিলং মধুমন্থং সহিরণ্যং সম্পাতবন্তং' ইতি (কৌ॰ ৮।৭)॥ 'যস্তে মদঃ' ইতি দ্বাভ্যাং ঋগ্ভ্যাং সমীলবনপাপলক্ষণশান্ত্যর্থং শমীবল্শেন শিরস্যাবাপয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'যস্তে মদ ইতি শমীলূনপাপলক্ষণয়োঃ শমীশমকে নাভ্যাভ্য বাপয়ত্যধিশিরঃ' ইতি (কৌ॰ ৪।৭)। 'আয়ং গৌঃ' ইতি তৃচেন পৃশ্নিসবে গোরভিমর্শনসম্পাতাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। 'আয়ং গৌঃ পৃশ্নিঃ (৬।৩১) অয়ং সহস্রং (৭।২৩) ইতি পৃশ্নিং গাং' ইতি (কৌ॰ ৮।৭) কৌশিকসূত্রাৎ। তথা আধানে আহিতস্য আহবনীয়স্যাগ্নেঃ অনেন তৃচেন উপস্থানং কুর্য্যাৎ। 'আহিতং আহবনীয়ং আয়ং গৌরিত্যুপতিষ্ঠতে' ইতি হি বৈতানং সূত্রং (বৈ॰ ২।২)। দ্বাদশাহে অবিবাক্যেঽহনি মানসস্তোত্রং অনেন তৃচেন অনুমন্ত্রয়েত। 'আয়ং গৌরিতি চানুমন্ত্রয়তে' ইতি বৈতানং সূত্রং (বৈ॰ ৬৩)॥

তত্র প্রথমা।

অমূন্ হেতিঃ পতত্রিণী ন্যেতু যদুলূকো বদতি মোঘমেতৎ।
যদ্ বা কপোতঃ পদমগ্নৌ কৃণোতি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অমূন্। হেতিঃ। পতত্রিণী। নি। এতু। যৎ। উলূকঃ। বদতি। মোঘং। এতৎ।
যৎ। বা। কপোতঃ। পদম্। অগ্নৌ। কৃণোতি ॥ ১ ॥

অমূন্ দূরে দৃশ্যমানান্ অস্মদীয়ান্ শত্রূন্ পতত্রিণী পক্ষ্যাত্মিকা হেতিঃ নি এতু নিতরাং গচ্ছতু। উলূকঃ ঘূকো যৎ অশোভনং বদতি এতদ্ মোঘং নির্ব্বীর্য্যং ভবতু। বাশব্দঃ (অপ্যর্থে। কপোতঃ) কপোতাখ্যঃ পক্ষী অশুভসূচনায় যৎ পদং অগ্নৌ পচনাগ্নিসমীপে কৃণোতি করোতি। তদপি নির্ব্বীর্য্যং ভবত্বিত্যর্থঃ। (৬কা—৩অ—২৯—১ম)।

দ্বিতীয়া।

যৌ তে দূতৌ নির্ঋত ইদমেতোপ্রহিতৌ প্রহিতৌ বা গৃহং নঃ।
কপোতোলূকাভ্যামপদং তদস্তু ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৌ। তে। দূতৌ। নিঃঋতে। ইদম্। আঽইতঃ। অপ্রঽহিতৌ।
প্রঽহিতৌ। বা। গৃহং। নঃ।
কপোতঽউলূকাভ্যাং। অপদম্। তৎ। অস্তু। ২ ॥

হে নির্ঋতে পাপদেবতে তে ত্বদীয়ৌ কপোতোলূকাত্মকৌ যৌ দূতৌ অপ্রহিতৌ ত্বয়া অপ্রেষিতৌ প্রহিতৌ বা প্রেষিতৌ বা নঃ অস্মাকং ইদং গৃহং এতৌ আগতৌ তদ্ গৃহং তাভ্যাং কপোতোলূকাভ্যাং অপদং অনাশ্রয়ভূতং অস্তু ভবতু। (৬কা—৩অ—২৯সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

অবৈরহত্যায়েদমা পপত্যাৎ সুবীরতায়া ইদমা সসদ্যাৎ।

পরাঙেব পরা বদ পরাচীমনু সংবতম্।

যথা যমস্য ত্বা গৃহেরসং প্রতিচাকশানাভূকং প্রতিচাকশান্॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

অবৈরহহত্যায়। ইদং। আ। পপত্যাৎ। সুহবীরতায়ৈ। ইদং। আ। সসদ্যাৎ॥

পরাঙ্। এব। পরা। বদ। পরাচীং। অনু। সংহবতং।

যথা। যমস্য। ত্বা। গৃহে। অরসং। প্রতিহচাকশান্। আভূকং। প্রতিহচাকশান্। ৩॥

ইদং কপোতোলূকজনিতং দুর্নিমিত্তং অবীরহত্যায়ৈ অবীরহননায় অস্মদীয়ানাং বীরাণাং অহিংসনায় আ পপত্যাৎ আপততাং। অনর্থকমস্তু ইত্যর্থঃ। তথা অস্মাকং সুবীরতায়ৈ শোভনবীরসদ্ভাবায় ইদং দুর্নিমিত্তং পরামেব পরাবতং। পরাবৎ ইতি দূরনাম। অত্যন্তদূরদেশং পরাচীং পরাঙ্মুখং অপরাবৃত্তং সংবতং সম্প্রাপ্তং অনুলক্ষ্য আ সসদ্যাৎ আসীদতু প্রাপ্নোতু। হে কপোতাত্মক দূত যমস্য স্বামিনো গৃহে ত্বা ত্বাং যথা যেন প্রকারেণ অরসং নিঃসারং প্রতিচাকশান্ প্রতিপশ্যেয়ুঃ তত্রত্যা জনাঃ তথা আভূকং আগতবন্তমেব কেবলং ত্বাং প্রতিচাকশান্ প্রতিপশ্যেয়ুঃ। (৬কা-৩অ-২৯সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

দেবা ইমং মধুনা সংযুতং যবং সরস্বত্যামধি মণাবচর্কৃষুঃ।

ইন্দ্র আসীৎ সীরপতিঃ শতক্রতুঃ কীনাশা

আসন্ মরুতঃ সুদানবঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

দেবাঃ। ইমং। মধুনা। সংহযুতং। যবং। সরস্বত্যাং। অধি। মণৌ। অচর্কৃষুঃ॥

ইন্দ্রঃ। আসীৎ। সীরহপতিঃ। শতহক্রতুঃ। কীনাশাঃ।

আসন্। মরুতঃ। সুহদানবঃ ॥ ১ ॥

মধুনা মধুররসেন ক্ষৌদ্রেণ বা সংজিতং সম্প্রাপ্তং যবং দীর্ঘশূকং ইমং ধান্যবিশেষং সরস্বত্যাং অধি সরস্বত্যাখ্যায়া নদ্যাঃ সমীপে মণৌ মনুষ্যজাতৌ দেবাঃ অচর্কৃষুঃ কৃতবন্তঃ। তদানীং কর্ষণেন ভূমৌ তদ্ ধান্যং উৎপাদয়িতুং শতক্রতুঃ ইন্দ্রঃ সীরপতিঃ হলস্যাধিষ্ঠাতা স্বামী আসীৎ। সুদানবঃ শোভনদানা মরুতঃ কীনাশাঃ কর্ষকা আসন্॥ (৬কা—৩অ—৩০সূ—১ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যস্তে মদোঽবকেশো বিকেশো যেনাভিহস্যং পুরুষং কৃণোষি।

আরাৎ ত্বদন্যা বনানি বৃক্ষি ত্বং শমি শতবল্শা বি রোহ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। তে। মদঃ। অবহকেশঃ। বিহকেশঃ। যেন। অভিহহস্যং। পুরুষং। কৃণোষি।

আরাৎ। ত্বৎ। অন্যা। বনানি। বৃক্ষি। ত্বং। শমি। শতহবল্শা। বি। রোহ ॥ ২ ॥

হে শমি তে তব সম্বন্ধী (যো) মদঃ হর্ষঃ অবকেশঃ অবমতকেশোৎপাদকঃ বিকেশঃ কেশবিগমনহেতুশ্চ ভবতি। যেন মদেন অভিহস্তং অভিতো হননীয়ং পুরুষং কৃণোষি করোষি। অহমপি ত্বত্তঃ অন্যা অন্যানি ত্বদ্ব্যতিরিক্তানি আরাৎ দূরবর্ত্তীনি বনানি বৃক্ষি বৃশ্চামি। হে শমি ত্বং শতবল্শা শতশাখা সতী বি রোহ বিবিধং প্ররূঢ়া ভব॥ ২॥

• • •

ষষ্ঠী।

বৃহৎপলাশে সুভগে বর্ষবৃদ্ধ ঋতাবরি।

মাতেব পুত্রেভ্যো মৃড কেশেভ্যঃ শমি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

বৃহৎঽপলাশে। সুঽভগে। বর্ষঽবৃদ্ধে। ঋতঽবরি।

মাতাঽইব। পুত্রেভ্যঃ। মৃড। কেশেভ্যঃ। শমি॥ ৩॥

হে বৃহৎপলাশে। বৃহন্তি মহান্তি সমধিকানি পলাশানি পর্ণানি যস্যাঃ সা বৃহৎপলাশা। হে সুভগে সৌভাগ্যকারিণি হে বর্ষবৃদ্ধে বর্ষেণৈব বৃদ্ধে। অপুরুষপ্রযত্নসিদ্ধে ইত্যর্থঃ। হে ঋতাবরি। ঋতং উদকং সত্যং যজ্ঞো বা তদ্বতি। ঋতশব্দাৎ 'ছন্দসীবনিপৌ' ইতি মত্বর্থীয়ো বনিপ্। 'বনো র চ' ইতি ঙীব্রেফৌ। এবম্ভূতে হে শমি পুত্রেভ্যো মাতেব কেশেভ্যো মৃল মৃডয়। যথা মাতা পুত্রান্ অভিবর্দ্ধয়তি তথা কেশান্ বর্দ্ধয়েত্যর্থঃ॥ ৩॥

• • •

সপ্তমী।

আয়ং গৌঃ পৃশ্নিরক্রমীদসদন্মাতরং পুরঃ।

পিতরং চ প্রয়ন্ত্স্বঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অয়ং। গৌঃ। পৃশ্নিঃ। অক্রমীৎ। অসদৎ। মাতরং। পুরঃ।

পিতরং। চ। প্রঽয়ন্। স্বঃ॥ ১॥

গৌঃ গমনশীলঃ পৃশ্নিঃ প্রাষ্টবর্ণো ব্যাপ্ততেজা অয়ং সূর্য্যঃ আ অক্রমীৎ আক্রান্তবান্। উদয়াদ্রিশিখরং ইতি শেষঃ। আক্রম্য চ পুরঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি পরিদৃশ্যমানঃ মাতরং সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য জননীং ভূমিং অসদৎ স্বরশ্মিভির্ব্যাপ্নোৎ। সদ্‌লৃ বিশরণগত্যবসাদনেষু। অস্মাৎ লুঙি লৃদিত্বাৎ চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। ততঃ পিতরং বৃষ্টিলক্ষণস্য রেতসো নিষেকেণ সর্ব্বস্য জগত উৎপাদকং স্বঃ স্বর্লোকং চকারাদ্ অন্তরিক্ষং চ প্রয়ন্ প্রগচ্ছন্। পশ্চাদ্ ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ। স এব বৃষ্ট্যুদকলক্ষণস্য অমৃতস্য দোহনাদ্ গৌরিত্যুচ্যতে ॥ ১ ॥

* *

অষ্টমী।

অন্তশ্চরতি রোচনা অস্য প্রাণাদপানতঃ।

ব্যখ্যন্মহিষঃ স্বঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তঃ। চরতি। রোচনা। অস্য। প্রাণাৎ। অপানতঃ।

বি। অখ্যৎ। মহিষঃ। স্বঃ ॥ ২ ॥

প্রাণাৎ প্রাণনব্যাপারাদ্ অনন্তরং অপানতঃ অপানব্যাপারং কুর্ব্বতঃ অস্য প্রাণিজাতস্য শরীরমধ্যে মুখ্যপ্রাণাত্মনা রোচনা রোচমানা সূর্য্যপ্রভা অন্তঃ মধ্যে চরতি বর্ত্ততে। মহিষঃ। মহন্নামৈতৎ। মহান্ অভিভূতং বর্ত্তমানঃ স্বঃ স্বর্গোপলক্ষিতং উপরিতনং সমস্তং লোকং ব্যখ্যৎ বিচষ্টে প্রকাশয়তি। চষ্টিঃ পশ্যতিকর্ম্মা। ছান্দসো লুঙ্। 'অস্যতিবক্তি০' ইতি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। (৬কা—৩অ—৬১সূ—২ম) ॥

• • •

নবমী।

ত্রিংশদ্ ধামা বি রাজতি বাক্ পতঙ্গো অশিশ্রিয়ৎ।

প্রতি বস্তোরহর্দ্যুভিঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্রিংশৎ। ধাম। বি। রাজতি। বাক্। পতঙ্গঃ। অশিশ্রিয়ৎ।

প্রতি। বস্তোঃ। অহঃ। দ্যুভিঃ ॥ ৬ ॥

বস্তোঃ বাসরস্য অহোরাত্রস্য অবয়বভূতানি ত্রিংশন্মুহূর্ত্তাত্মকানি ধাম ধামানি স্থানানি। অহশব্দঃ অবধারণে। তস্যৈব সূর্য্যস্য দ্যুভিঃ দীপ্তিভিঃ প্রতি বি রাজতি বিরাজন্তে প্রতিক্ষণং বিশেষেণ দীপ্যন্তে। ব্যত্যয়েন একবচনং। তথা বাক্ ত্রয়ীরূপা পতঙ্গঃ। বিভক্তিব্যত্যয়ঃ। পতঙ্গং পতনশীলং পক্ষিবচ্ছীঘ্রগামিনং সূর্য্যং অশিশ্রিয়ৎ আশ্রিত্য বর্ত্ততে। 'ণিশ্রিদ্রুস্রুভ্যঃ০' ইতি চ্লেশ্চঙ্ আদেশঃ। 'ঋগ্ভিঃ পূর্ব্বাহ্ণে দিবি দেব ঈয়তে। যজুর্ব্বেদে তিষ্ঠতি মধ্যে অহ্নঃ। সামবেদেনাস্তময়ে মহীয়তে' ইতি তৈত্তিরীয়কং (তৈ০ ব্রা০ ৩ ১২ ৯ ১)।

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে তৃতীয়োঽনুবাকঃ ॥

চতুর্থেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'অন্তর্দাবে' ইতি প্রথমং সূক্তং। তত্র আদ্যেন তৃচেন পিশাচরক্ষোজনিতভয়নিবৃত্তয়ে সূত্রোক্তপ্রকারেণ অগ্নিং ত্রিঃ প্রদক্ষিণং কৃত্বা পুরোডাশং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অন্তর্দাব ইতি সমন্তং অগ্নের্জ্বলতঃস্ত্রিঃ পরিক্রম্য পুরোডাশং জুহোতি' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। 'যস্যেদমা রজঃ' ইতি তৃচেন কৃষিকর্ম্মণি ক্ষেত্রং গত্বা যুগলাঙ্গলং বধ্নাতি। অনেনৈব তৃচেন দক্ষিণং অনড্বাহং যুগে যুনক্তি। ততঃ কর্ত্তা ইমং তৃচং জপন্ প্রাচীনং কৃষন্ তৃচসমাপ্ত্যনন্তরং হালিকায় হলং প্রযচ্ছেৎ। তেন তিসৃষু সীতাসু কৃষ্টাসু উত্তরসীতান্তে অগ্নিং উপসমাধায় পুরোডাশেন ইন্দ্রং স্থালীপাকেন অশ্বিনৌ চ অনেন তৃচেন যজন্ তস্যামেব সীতায়াং সম্পাতান্ আনয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'যস্যেদমা রজ ইত্যায়োজনানাং অপ্যয়ঃ' ইতি (কৌ০ ৩ ৬)। তথা সস্যফলকামঃ অনেন তৃচেন ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। 'যস্যেদমা রজঃ (৬,৩৩) অথর্ব্বাণং (৭।২) অদিতির্দ্যৌরদিতিঃ' (৭।৬) ইত্যাদি সূত্রং (কৌ০ ৭ ১০)। তথা ভূমিকর্ষণে লাঙ্গলসংশ্লেষলক্ষণোৎপাতে তচ্ছান্ত্যর্থং ক্রিয়মাণে শান্ত্যুদকে এতং তৃচং আবপেৎ। 'অথ যত্রৈতল্লাঙ্গলে সংসৃজতঃ' ইতি প্রক্রম্য 'সত্র শুনাসীরাণাম্যোজয়েদ্' ইতি সূত্রিতং (কৌ০ ১৩ ১৪)।

তত্র প্রথমা।

অন্তর্দাবে জুহুতা স্বে৺তদ্ যাতুধানক্ষয়ণং ঘৃতেন।

আরাদ্ রক্ষাংসি প্রতি দহ ত্বমগ্নে ন নো গৃহাণামুপ তীতপাসি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তঃৼদাবে। জুহুত। সু। এতৎ। যাতুধানঽক্ষয়ণং। ঘৃতেন।

আরাৎ। রক্ষাংসি। প্রতি। দহ। ত্বং। অগ্নে। ন। নঃ।

গৃহাণাং। উপ। তীতপাসি॥ ১॥

হে ঋত্বিজঃ যাতুধানক্ষয়ণং রক্ষোনিবর্হণং এতৎ হবিঃ ঘৃতেন সহ দাবে দাবাগ্নৌ অন্তঃ মধ্যে (সু) সুষ্ঠু জুহুত। হে অগ্নে আহুত্যাধারভূতস্ত্বং রক্ষাংসি অস্মদুপদ্রবকারিণো রাক্ষসান্ আরাৎ দূরে প্রতি দহ ভস্মসাৎ কুরু। নঃ অস্মাকং গৃহাণাং নোপ তীতপাসি উপতাপকরো মা ভূঃ॥ (৬কা—৪অ—৩২সূ—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

রুদ্রো বো গ্রীবা অশরৈৎ পিশাচাঃ পৃষ্টীর্বোঽপি শৃণাতু যাতুধানাঃ।

বীরুদ্ বো বিশ্বতোবীর্য্যা যমেন সমজীগমৎ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

রুদ্রঃ। বঃ। গ্রীবাঃ। অশরৈৎ। পিশাচাঃ। পৃষ্টীঃ। বঃ। অপি। শৃণাতু। যাতুঽধানাঃ

বীরুৎ। বঃ। বিশ্বতঃঽবীর্য্যা। যমেন। সং। অজীগমৎ॥ ২॥

হে পিশাচাঃ পিশিতাশনাঃ বঃ যুষ্মাকং গ্রীবাঃ গলাবয়বান্ রুদ্রঃ সংহর্ত্তা দেবঃ (অশরৈৎ) ছিনত্তু। হে যাতুধানাঃ বঃ যুষ্মাকং পৃষ্টীঃ পার্শ্বাস্থীনি স এব রুদ্রঃ অপি শৃণাতু হনস্তু। বিশ্বতোবীর্য্যা সর্বতঃ প্রাপ্তবীর্যা। বীরুৎ ওষধিশ্চ বঃ যুষ্মান্ যাতুধানান্ যমেন মৃত্যুনা সং অজীগমৎ সংগময়তু॥ (৬কা—৪অ—৩২সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

অভয়ং মিত্রাবরুণাবিহাস্তু নোর্চ্চিষাত্রিণো নুদতং প্রতীচঃ।

মা জ্ঞাতারং মা প্রতিষ্ঠাং বিদন্ত মিথো বিঘ্নানা

উপ যন্তু মৃত্যুম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অভয়ং। মিত্রাবরুণৌ। ইহ। অস্তু। নঃ। অর্চ্চিষা। অত্রিণঃ। নুদতং। প্রতীচঃ।

মা। জ্ঞাতারং। মা। প্রতিষ্ঠাং। বিদন্ত। মিথঃ।

বিঘ্নানাঃ। উপ। যন্তু। মৃত্যুং॥ ৩॥

হে মিত্রাবরুণৌ নঃ অস্মাকং ইহ অস্মিন্ দেশে অভয়ং ভয়রাহিত্যং অস্তু। অর্চ্চিষা তেজসা অত্রিণঃ অদনশীলান্ রাক্ষসান্ প্রতীচঃ প্রত্যঙ্‌মুখান্ অস্মত্তঃ পরাঙ্‌মুখান্ নুদতং নিরস্যতং। তে চ নিরস্তাঃ জ্ঞাতারং অভিজ্ঞং স্বামিনং মা বিদন্ত লভন্তাং। তথা প্রতিষ্ঠাং আবাসভূমিং মা লভন্তাং। নিরাশ্রয়া ভবন্ত্বিত্যর্থঃ। তে চ মিথঃ পরস্পরং বিঘ্নানাঃ বিহন্যমানাঃ মৃত্যুং মরণং উপ যন্তু উপগচ্ছন্তু॥ (৬কা—৪অ—৩২সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

যস্যেদমা রজো যুজস্তুজে জনা বনং স্বঃ।

ইন্দ্রস্য রন্ত্যং বৃহৎ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যস্য। ইদং। আ। রজঃ। যুজঃ। তুজে। জনাঃ। বনং। স্বঃ।

ইন্দ্রস্য। রন্ত্যং। বৃহৎ॥ ১॥

যদেতদস্য ইদং রজঃ রঞ্জকং জ্যোতিঃ ভুজে ভোজনায় শত্রূণাং হিংসনায় আ যুজঃ আয়ো-জয়তি আযুক্তং সংনদ্ধং করোতি তস্য ইন্দ্রস্য রন্ত্যং রমণীয়ং বৃহৎ পরিবৃঢ়ং বনং বননীয়ং স্বঃ স্বর্ঠু প্রাপ্তব্যং নিরতিশয়সুখসাধনং বা তেজঃ হে জনোঃ। যূয়ং ভজধ্বং ইতি শেষঃ। রজ ইতি। রঞ্জ রাগে ইত্যস্মাদ্ অসুনি 'রজকরজনরজঃসূপসংখ্যানং' ইতি উপধালোপঃ। যুজ ইতি। যুজির্ যোগে। অস্মাচ্ছান্দসে লুঙি চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। ভুজে ইতি। ভুজ হিংসায়াং। অস্মাৎ সম্পদাদিলক্ষণো ভাবে ক্বিপ্। স্বরিতি। সুপূর্ব্বাদ্ অর্ত্তের্ব্বিচ্। রন্ত্যং ইতি। রমু ক্রীড়ায়াং। অস্মাৎ 'ক্তিচ্ক্তৌ চ সংজ্ঞায়াং' ইতি ক্তিচ্। 'ন ক্তিচি দীর্ঘশ্চ' ইতি অনুনাসিকলোপদীর্ঘয়োরভাবঃ। অত এব অন্তস্ত্রায়াভং। 'রন্তির্নামাসি দিব্যো গন্ধর্ব্বঃ' ইতি (তৈ° আ° ৪।১১।৫) তজ্জভবং জ্যোতিঃ রন্ত্যং ॥ (৬কা - ৪অ—৩৩ – ১ম) ॥

* • *

পঞ্চমী।

নাধৃষ আ দধৃষতে ধৃষাণো ধৃষিতঃ শবঃ।

পুরা যথা ব্যথিঃ শ্রব ইন্দ্রস্য নাধৃষে শবঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ন। আহধৃষে। আ। দধৃষতে। ধৃষাণঃ। ধৃষিতঃ। শবঃ।

পুরা। যথা। ব্যথিঃ। শ্রবঃ। ইন্দ্রস্য। ন। আহধৃষে। শবঃ ॥ ২ ॥

স চ ইন্দ্রঃ নাধৃষে নাধৃষ্যতে অন্যৈর্নাভিভূয়তে। স চ ধৃষাণঃ ধৃষ্টঃ সন্ (ধৃষিতঃ)। ধৃষিত ইতি কর্ত্তরি নিষ্ঠা লিঙ্গব্যত্যয়ঃ। সর্ষকং (শবঃ) বলং আ দধৃষতে আধর্ষয়তি অভিভবতি। পুরা বৃত্রাসুরবধকালে ব্যথি বাধাকারি শ্রবঃ শ্রূয়মাণং ইন্দ্রস্য শবঃ বলং যথা নাধৃষে অন্যৈর্নাধৃষ্যতে। তথেদানীমপীতি সম্বন্ধঃ ॥ (৬কা—৪অ - ৩৩সূ – ২ম) ॥

• • •

ষষ্ঠী।

স নো দদাতু তাং রয়িমুরুং পিশঙ্গসংদৃশম্।

ইন্দ্রঃ পতিস্তুবিষ্টমো জনেষ্বা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। নঃ। দদাতু। তাং। রয়িং। উরুং। পিশঙ্গঽসংদৃশং।

ইন্দ্রঃ। পতিঃ। তুবিঃঽতমঃ। জনেষু। আ॥ ৩॥

স ইন্দ্রঃ নঃ অস্মভ্যং তং রয়িং ধনং দদাতু প্রযচ্ছতু। কীদৃশং। উরুং প্রভূতং পিশঙ্গ-সন্দৃশং পীতবর্ণাভং বর্ণপ্রকর্ষযুক্তং। উৎকৃষ্টং কাঞ্চনং ইত্যর্থঃ। কস্মাদ্ এবং উচ্যতে ইত্যত্রাহ ইন্দ্রঃ পতিরিতি। স ইন্দ্রো জনেষ্বা। আকারঃ সমুচ্চয়ে। সর্ব্বেষু চ জনেষু দেব-মনুষ্যাদিষু পতিঃ অধিপতিঃ ইষ্টপ্রাপ্তানিষ্টপরিহারয়োঃ কর্ত্তা। তুবিস্তমঃ বহুতমঃ প্রভূততমঃ। সর্ব্বপ্রকারোৎকর্ষবান্ ইত্যর্থঃ। (৬কা—৪অ—৩৩সূ—৩ম)॥

ইতি ষষ্ঠকাণ্ডে চতুর্থেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

* * *

'প্রাগ্নয়ে বাচং' ইতি পঞ্চর্চেন রক্ষোগ্রহজনিতপীড়ানিবৃত্তয়ে সমিদাজ্যশষ্কুলাস্তানি ত্রয়োদশ-দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'প্রাগ্নয়ে (৬।৩৪) প্রেতঃ (৭।১১৯।২) ইত্যুপদধীত' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। 'বৈশ্বানরো ন উতয়ে' (৬।৩৫) 'ধতাবানং বৈশ্বানরং' (৬।৩৬)। ইতি তৃচাভ্যাং সর্ব্বভৈষজ্যকর্ম্মণি উদকহরিদ্রাসর্পিরাদিকপায়নদ্রব্যাণি অভিমন্ত্র্য পায়য়েৎ। 'বৈশ্বানরীয়াভ্যাং পায়নং' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৪।৭)। অগ্নিচয়নে 'বৈশ্বানরো ন উতয়ে' ইতি তৃচেন পুরীষাচ্ছন্নাং চিতিং ব্রহ্মা অনুমন্ত্রয়েৎ। 'বৈশ্বানরো ন উতয় ইতি (চিতিং চিতিং) পুরীষাচ্ছন্নাং' ইতি হি বৈতানং সূত্রং (বৈ০ ৫।২)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

প্রাগ্নয়ে বাচমীরয় বৃষভায় ক্ষিতীনাম্।

স নঃ পর্ষদতি দ্বিষঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

প্র। অগ্নয়ে। বাচং। ঈরয়। বৃষভায়। ক্ষিতীনাং।

সঃ। নঃ। পর্ষৎ। অতি। দ্বিষঃ॥ ১॥

হে স্তোতঃ অগ্নয়ে রক্ষসাং হন্ত্রে দেবায় স্তুতিলক্ষণাং বাচং প্রেরয় প্রকর্ষেণ উচ্চারয়। কীদৃশায়। ক্ষিতীনাং মনুষ্যাণাং বৃষভায় কামাভিবর্ষকায়। সঃ অগ্নিঃ নঃ অস্মান্ দ্বিষঃ শত্রূন্ রক্ষঃপিশাচাদীন্ অতি পর্ষৎ অতিপারয়তু। পৄ পালনপূরণয়োঃ অস্মাৎ লেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং০' ইতি সিপ্॥ (৬কা—৪অ—৩৪সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

যো রক্ষাংসি নিজূর্ব্বত্যগ্নিস্তিগ্মেন শোচিষা।

স নঃ পর্ষদতি দ্বিষঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। রক্ষাংসি। নিঃজূর্ব্বতি। অগ্নিঃ। তিগ্মেন। শোচিষা।

সঃ। নঃ। পর্ষৎ। অতি। দ্বিষঃ॥ ২॥

যোগ্নিঃ তিগ্মেন তীক্ষ্ণেন শোচিষা তেজসা রক্ষাংসি নিজূর্ব্বতি নিহিনস্তি। স নঃ ইত্যাদি গতং॥ (৬কা—৪অ—৩৪সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যঃ পরস্যাঃ পরাবতস্তিরো ধন্বাতিরোচতে।

স নঃ পর্ষদতি দ্বিষঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। পরস্যাঃ। পরাঃবতঃ। তিরঃ। ধন্ব। অতিঃরোচতে।

সঃ। নঃ। পর্ষৎ। অতি। দ্বিষঃ॥ ৩॥

যোগ্নিঃ পরস্তাঃ পরাবতঃ অত্যন্তদূরদেশাৎ ধন্ব মরুভূমিং জলবর্জ্জিতং দেশং তিরঃ অন্তর্দ্ধায় অতিরোচতে অতিশয়েন দীপ্যতে। স ন ইত্যাদি (গতং)॥ ৩॥

• • •

চতুর্থী।

যো বিশ্বাভি বিপশ্যতি ভুবনা সং চ পশ্যতি।

স নঃ পর্ষদতি দ্বিষঃ॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। বিশ্বা। অভি। বিঽপশ্যতি। ভুবনা। সং। চ। পশ্যতি।

সঃ। নঃ। পর্ষৎ। অতি। দ্বিষঃ॥ ৪॥

যোগ্নিঃ বিশ্বা ভুবনা বিশ্বানি ভুবনানি অভি বিপশ্যতি অভিতঃ সর্ব্বতো জাঠররূপেণ প্রদীপাদিরূপেণ বা বিবিধং পশ্যতি সং পশ্যতি চ ঐকরূপ্যেণ সূর্য্যাত্মনা প্রকাশয়তি। স ন ইত্যাদি গতং॥ (৬কা—৪অ—৩৪সূ—৪ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যো অস্য পারে রজসঃ শুক্রো অগ্নিরজায়ত।

স নঃ পর্ষদতি দ্বিষঃ॥ ৫॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অস্য। পারে। রজসঃ। শুক্রঃ। অগ্নিঃ। অজায়ত।

সঃ। নঃ। পর্ষৎ। অতি। দ্বিষঃ॥ ৫॥

অস্য রজসঃ পার্থিবস্য লোকস্য পারে অবসানে পর্য্যবসানভূমৌ অন্তরিক্ষে যঃ শুক্রঃ নির্ম্মলঃ সূর্য্যাত্মকঃ অগ্নিরজায়ত উদপদ্যত। স ন ইত্যাদি গতং ॥ ৫ ॥

* * *

ষষ্ঠী।

বৈশ্বানরো ন ঊতয় আ প্র যাতু পরাবতঃ।

অগ্নির্নঃ সুষ্টুতীরুপ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বৈশ্বানরঃ। নঃ। ঊতয়ে। আ। প্র। যাতু। পরাঽবতঃ।

অগ্নিঃ। নঃ। সুঽস্তুতীঃ। উপ ॥ ১ ॥

বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরহিতঃ অগ্নিঃ নঃ অস্মাকং ঊতয়ে রক্ষণায় পরাবতঃ দূরদেশাদ্ আ প্র যাতু অভিমুখং প্রগচ্ছতু। গত্বা চ সোঽগ্নিঃ নঃ অস্মাকং সুষ্টুতীঃ শোভনস্তুতীঃ উপ যাতু উপগচ্ছতু ॥ (৬কা—৪অ—৩৫সূ—১ম)॥

* * *

সপ্তমী।

বৈশ্বানরো ন আগমদিমং যজ্ঞং সজূরুপ।

অগ্নিরুক্থেষ্বংহসু ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বৈশ্বানরঃ। নঃ। আ। অগমৎ। ইমং। যজ্ঞং। সঽজূঃ। উপ।

অগ্নিঃ। উক্থেষু। অংহঽসু ॥ ২ ॥

বৈশ্বানরোঽগ্নিঃ নঃ অস্মান আগমৎ আগচ্ছতু। আগত্য চ অংহসু অভিগন্তব্যে উক্থেষু অস্মাভিঃ ক্রিয়মাণেষু স্তুতশস্ত্রেষু সজূঃ সমানপ্রীতিঃ সন্ অস্মদীয়ং ইমং যজ্ঞং উপগচ্ছতু। (৬কা—৪অ—৩৫সূ—২ম)॥

* * *

অষ্টমী।

বৈশ্বানরোঽঙ্গিরসাং স্তোমমুক্থং চ চাক্লৃপৎ।

ঐষু দ্যুম্নং স্বর্যমৎ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বৈশ্বানরঃ। অঙ্গিরসাং। স্তোমং। উক্থং। চ। চক্লৃপৎ।

আ। এষু। দ্যুম্নং। স্বঃ। যমৎ ॥ ৩ ॥

বৈশ্বানরোঽগ্নিঃ অঙ্গিরসাং মহর্ষীণাং তৎকর্তৃকং স্তোমং স্তোত্রং উক্থং শস্ত্রং চ চক্লৃপৎ ...ং সমর্থং অকার্ষীৎ। এষু অঙ্গিরঃসু দ্যুম্নং দ্যোতমানং যশঃ অন্নং বা স্বঃ সুষ্ঠু অরণীয়ং প্রাপ্যং আ যমৎ আগময়ৎ। যদ্বা দ্যুম্নং দ্যোতমানং স্বঃ কর্মফলভূতং স্বর্গসুখং গময়ৎ ইত্যর্থঃ ॥ (৬কা—৪অ—৩৫সূ-৩ম)।

ইতি দ্বিতীয়ং সূক্তং।

• . •

'ঋতাবানং বৈশ্বানরং' ইতি তৃচস্য সর্ববরোগভৈষজ্যকর্মণি পূর্ববতৃচেন সহ উক্তো বিনিয়োগঃ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং। 'উপ প্রাগাৎ সহস্রাক্ষঃ' ইতি তৃচেন অভি-চারজনিতদোষনিবৃত্তয়ে অভিমন্ত্রিতায়াঃ শ্বেতমৃত্তিকায়াঃ শুনে প্রদানং সম্পাতিতাভিমন্ত্রিত-পাশমণিপ্রদানং ইঙ্গিড়হোমং সমিদাধানং বা কুর্য্যাৎ। (কৌ০ ৮।২)। 'যো নঃ শপাৎ' অনয়া অভিচারকর্মণি বিদ্যুদ্ধতবৃক্ষজা একাদশ সমিধ আদধ্যাৎ। (কৌ০ ৮।২) ॥

• . •

তত্র প্রথমা।

ঋতাবানং বৈশ্বানরমৃতস্য জ্যোতিষস্পতিম্।

অজস্রং ঘর্মমীমহে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঋতঽবানং। বৈশ্বানরং। ঋতস্য। জ্যোতিষঃ। পতিং।

অজস্রং। ঘর্ম্মং। ঈমহে ॥ ১ ॥

(ঋতাবানং)। ঋতং ইতি সত্যস্য উদকস্য যজ্ঞস্য বা নামধেয়ং। তদ্বন্তং। 'ছন্দসীবনিপৌ' ইতি মত্বর্থীয়ো বনিপ্। তথা ঋতস্য যজ্ঞাত্মকস্য জ্যোতিষঃ তেজসঃ পতিং স্বামিনং অজস্রং অনুপরতং সন্ততং ঘর্ম্মং দীপ্যমানং এবম্ভূতং বৈশ্বানরং অগ্নিং ঈমহে ঈমামহে উপসীদামঃ। উপাস্মহ ইত্যর্থঃ। ঈঙ্ গতৌ। *দৈবাদিকঃ। বাতায়েন শ্যনো লুক্। যদ্বা। ঈমহে ইতি যাচ্ঞাকর্ম্মসু পঠিতং। অভিলষিতং ফলং যাচামহ ইত্যর্থঃ ॥ (৬কা—৪অ—৩৬সূ-১ম) ॥

দ্বিতীয়া।

স বিশ্বা প্রতি চাক্লৃপ ঋতূঁরুৎ সৃজতে বশী।

যজ্ঞস্য বয় উত্তিরন্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সঃ। বিশ্বা। প্রতি। চক্লৃপে। ঋতূন্। উৎ। সৃজতে। বশী।

যজ্ঞস্য। বয়ঃ। উৎঽতিরন্ ॥ ২ ॥

সঃ বৈশ্বানরোঽগ্নিঃ বিশ্বাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রতি চক্লৃপে তত্তৎ ফলং প্রাপয়িতুং সমর্থো ভবতি। কৃপূ সামর্থ্যে। অস্মাচ্ছান্দসো লিট্। স চ বশী বশয়িতা স্বতন্ত্রঃ সূর্য্যাত্মনা ঋতূন্ বসন্তাদীন কালাবয়বান উৎ সৃজতে উদগতান্ নির্ম্মিমীতে। কিং কুর্ব্বন্। যজ্ঞস্য সম্বন্ধি বয় অন্নং হবির্লক্ষণং উত্তিরন্ ঊর্দ্ধং দেবান প্রাপয়ন্ ॥ (৬কা—৪অ—৩৬সূ ২ম) ॥

তৃতীয়া।

অগ্নিঃ পরেষু ধামসু কামো ভূতস্য ভব্যস্য।

সম্রাড়েকো বি রাজতি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃ। পরেষু। ধামহস্থ। কামঃ। ভূতস্থ। ভব্যস্ত।

সংহরাট্। একঃ। বি। রাজতি। ৩॥

পরেষু উৎকৃষ্টেষু ধামস্থ স্থানেষু অগ্নিঃ এক এব সম্রাট্ সম্যগ্ রাজমানঃ ভূতস্থ উৎপন্নস্থ ভব্যস্থ উৎপৎস্থমানস্থ চ কামঃ কাময়িতা কামপ্রদো বা ভূত্বা বি রাজতি বিশেষেণ দীপ্যতে॥ (৬কা—৪অ—৩৬সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

উপ প্রাগাৎ সহস্রাক্ষো যুক্ত্বা শপথো রথম্।

শপ্তারমন্বিচ্ছন্ মম বৃক ইবাবিমতো গৃহম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

উপ। প্র। অগাৎ। সহস্রঽঅক্ষঃ। যুক্ত্বা। শপথঃ। রথং।

শপ্তারং। অনুঽইচ্ছন্। মম। বৃকঃঽইব। অবিঽমতঃ। গৃহং॥ ১॥

সহস্রাক্ষঃ ইন্দ্রঃ শপথঃ শাপক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা সন রথং যুক্ত্বা অশ্বাভ্যাং সংযোজ্য উপ অস্মৎসমীপং প্রাগাৎ। আগত্য চ মম মদীয়ং শপ্তারং শাপকারিণং শত্রুং জিঘাংসতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ। অবিমতঃ অবীনাং স্বামিনঃ পুরুষস্ত গৃহং বৃক ইব। যথা বৃকঃ আগত্য তদীয়ান্ অবীন্ হন্তি তদ্বদ্ ইত্যর্থঃ। (৬কা—৪অ—৩৭সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

পরি ণো বৃঙ্‌ধি শপথ হ্রদমগ্নিরিবা দহন্।

শপ্তারমত্র নো জহি দিবো বৃক্ষমিবাশনিঃ॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

পরি। নঃ। বৃঙ্ধি। শপথ। হ্রদং। অগ্নিঃ-ইব। দহন্।
শপ্তারং। অত্র। নঃ। জহি। দিবঃ। বৃক্ষং-ইব। অশনিঃ॥ ২॥

হে শপথ নঃ অস্মান্ পরি বৃঙ্ধি পরিহর মা বাধিষ্ঠাঃ। ইদং শত্রুকুলং অগ্নিরিব দহন্। অস্মদাৎ কুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ। এবং চ অত্র অস্মিন্ দেশে নঃ অস্মাকং শপ্তারং শাপকারিণং শত্রুমেব জহি নাশয়। দিবঃ দ্যুলোকাৎ পতিতোঽশনিঃ যথা বৃক্ষং নিহন্তি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ॥ ২॥

ষষ্ঠী।

যো নঃ শপাদশপতঃ শপতো যশ্চ নঃ শপাৎ।
শুনে পেষ্ট্রমিবাবক্ষামং তং প্রত্যস্যামি মৃত্যবে॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। নঃ। শপাৎ। অশপতঃ। শপতঃ। যঃ। চ। নঃ। শপাৎ।
শুনে। পেষ্ট্রং-ইব। অবক্ষামং। তং। প্রতি। অস্যামি। মৃত্যবে॥ ৩॥

যঃ শত্রুঃ অশপতঃ অশাপকারিণো নঃ অস্মান্ শপাৎ পরুষভাষণেন শপেৎ। যশ্চ (শপতঃ) শাপকারিণো নঃ অস্মান্ শপাৎ শপেৎ। তং উভয়বিধং শত্রুং শুনে কৌলেয়কায় পেষ্টং পিষ্টমন্নং খাদ্যমিব অবক্ষামং অবদগ্ধং কৃত্বা মৃত্যবে যমায় প্রত্যস্যামি প্রতিক্ষিপামি। অবপূর্ব্বাৎ ক্ষায়তেঃ 'ক্ষায়ো মঃ' ইতি নিষ্ঠাতকারস্য মকারঃ॥ (৬কা ৪অ—৩৭সূ—৩ম)॥

ইতি তৃতীয়ং সূক্তং॥

'সিংহে ব্যাঘ্রে (৬৷৩৮) যশো হবিঃ (৬৷৩৯)' ইতি তৃচাভ্যাং বর্চস্কামঃ স্নাতকসিংহব্যাঘ্রাদীনাং সূক্তোক্তানাং সপ্তানাং অন্যতমস্য নাভিলোমমণিং লাক্ষাহিরণ্যাভ্যাং বেষ্টয়িত্বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ॥ তথা আভ্যামেব তৃচাভ্যাং পালাশাদিদশশান্তিবৃক্ষশকলনির্ম্মিতমণিং লাক্ষাহিরণ্যবেষ্টিতং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বর্চস্কামো বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'লোমানি অতুনা সংনহ্য জাতরূপেণাপিধাপ্য সিংহে ব্যাঘ্রে যশো হবিরিতি স্নাতকসিংহব্যাঘ্রবস্তবৃষ্ণিবৃষভরাজ্ঞাং

নাভিলোমানি দশানাং শাস্তবৃক্ষাণাং শকলান্। এতয়োঃ' ইতি (কৌ০ ২৭)॥ তথা উৎসর্জ্জনাখ্যে কর্ম্মণি আভ্যাং তৃচাভ্যাং আজ্যং হুত্বা রসেষু সম্পাতান্ আনয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ফল্গুনীষু ধ্বয়ান্ রসান্ উপসাদয়ীত' ইতি প্রক্রম্য 'সিংহে ব্যাঘ্রে (৬।৩৮) যশো হবিঃ (৬।৩৯) যশসং মেন্দ্রঃ (৬।৫৮)' ইত্যাদি 'অগ্নৌ হুত্বা রসেষু সম্পাতান্ আনীয়' ইত্যন্তং (কৌ০ ১৪।৩)॥

* * *

তত্র প্রথমা।

সিংহে ব্যাঘ্র উত যা পৃদাকৌ ত্বিষিরগ্নৌ ব্রাহ্মণে সূর্য্যে যা।
ইন্দ্রং যা দেবী সুভগা জজান সা ন ঐতু বর্চ্চসা সংবিদানা॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

সিংহে। ব্যাঘ্রে। উত। যা। পৃদাকৌ। ত্বিষিঃ। অগ্নৌ। ব্রাহ্মণে। সূর্য্যে। যা।
ইন্দ্রং। যা। দেবী। সুৎভগা। জজান। সা। নঃ।
আ। এতু। বর্চ্চসা। সংৎবিদানা॥ ১॥

সিংহে সহনশীলে মৃগেন্দ্রে ব্যাঘ্রে শার্দ্দূলে চ যা ত্বিষিঃ দীপ্তিরস্তি উত অপি চ পৃদাকৌ সর্পে অগ্নৌ ব্রাহ্মণে সূর্য্যে চ যা দীপ্তিরস্তি। ত্বিষ্যাত্মিকা সুভগা সৌভাগ্যযুক্তা যা দেবী ইন্দ্রং জজান জনয়ামাস। অত্র সিংহাদিষু ত্রিষু আক্রমণশক্তিরূপা ত্বিষির্বিবক্ষিতা অগ্ন্যাদিষু ত্রিষু দাহশোষতাপাত্মিকা। সা ত্বিষ্যাত্মিকা দেবী বর্চ্চসা অস্মদভীপ্সিতেন তেজসা সংবিদানা সংজানানা ঐকমত্যং গতা নঃ অস্মান্ ঐতু আগচ্ছতু॥ (৬কা—৪অ—৩৮সূ—১ম)॥

* * *

দ্বিতীয়া।

যা হস্তিনি দ্বীপিনি যা হিরণ্যে ত্বিষিরপ্সু গোষু যা পুরুষেষু।
ইন্দ্রং যা দেবী সুভগা জজান সা ন ঐতু বর্চ্চসা সংবিদানা॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যা। হস্তিনি। দ্বীপিনি। যা। হিরণ্যে। ত্বিষিঃ। অপ্‌ৎসু। গোষু। যা। পুরুষেষু।

ইন্দ্রং। যা। দেবী। সুঽভগা। জজান। সা। নঃ।

আ। এতু। বর্চ্চসা। সংঽবিদানা॥ ২॥

যা ত্বিষিঃ হস্তিনি গজেন্দ্রে দ্বীপিনি তরক্ষৌ হিরণ্যে চ যা ত্বিষিরস্তি। গজেন্দ্রে তাবদ্ বলোৎকর্ষরূপা ত্বিষিঃ দ্বীপিনি হিংসনরূপা হিরণ্যে আহ্লাদবিষয়তা বর্ণোৎকর্ষঃ। অপ্সু উদকেষু গোষু পুরুষেষু চ যা তত্তদসাধারণরূপা ত্বিষিরস্তি। যা চ দেবী (সুভগা) সৌভাগ্যযুক্তা ত্বিষ্যাত্মিকা দেবী ইন্দ্রং জজানেত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজনা। অপ্‌স্বিতি। 'উড়িদং॰' ইতি বিভক্ত্যুদাত্তত্বং। গোষিতি। 'সাবেকাচঃ॰' ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তত্বস্য 'ন গোশ্বন্‌সাববর্ণ॰' ইতি প্রতিষেধঃ। (৬কা-৪অ-৩৮সূ--২ম)॥

তৃতীয়া।

রথে অক্ষেষ্বৃষভস্য বাজে বাতে পর্জ্জন্যে বরুণস্য শুষ্মে।
ইন্দ্রং যা দেবী সুভগা জজান সা ন ঐতু বর্চ্চসা সংবিদানা॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

রথে। অক্ষেষু। ঋষভস্য। বাজে। বাতে। পর্জ্জন্যে। বরুণস্য। শুষ্মে।

ইন্দ্রং। যা। দেবী। সুঽভগা। জজান। সা। নঃ।

আ। এতু। বর্চ্চসা। সংঽবিদানা॥ ৩॥

গমনসাধনে রথে অক্ষেষু চ তদীয়েষু বৃষভস্য সেচনসমর্থস্য পুংগবস্য বাজে বেগগমনে বাতে বায়ৌ পর্জ্জন্যে বৃষ্টিপ্রদে মেঘে বরুণস্য তদধিষ্ঠাতুর্দ্দেবস্য শুষ্মে শোষকে বলে চ যা প্রতিনিয়তস্বভাবা ত্বিষিরস্তি। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ। (৬কা—৪অ-৩৮সূ—৩ম)॥

চতুর্থী।

রাজন্যে দুন্দুভাবায়তায়ামশ্বস্য বাজে পুরুষস্য মায়ৌ।
ইন্দ্রং যা দেবী সুভগা জজান সা ন ঐতু বর্চ্চসা সংবিদানা ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

রাজন্যে। দুন্দুভৌ। আঽযাতায়াং। অশ্বস্য। বাজে। পুরুষস্য। মায়ৌ।
ইন্দ্রং। যা। দেবী। সুঽভগা। জজান। সা। নঃ।
আ। এতু। বর্চ্চসা। সংঽবিদানা ॥ ৪ ॥

রাজন্যে রাজ্ঞোঽভিষিক্তস্য পুত্রো রাজন্যঃ। 'রাজশ্বশুরাৎ যৎ'। 'যে চাভাবকর্ম্মণোঃ' ইতি প্রকৃতিভাবঃ। 'তিৎ স্বরিতঃ' ইতি স্বরিতত্বং। তস্মিন্ রাজকুমারে আয়তায়াং আয়ম্য-মানায়াং আতাড্যমানায়াং দুন্দুভৌ চ যা ধ্বনিরস্তি। অশ্বস্য বাজে শীঘ্রগমনে পুরুষস্য মায়ৌ শব্দে উচ্চৈর্ঘোষলক্ষণে যা ধ্বনিরস্তি। যা চ ধ্বন্যাত্মিকা দেবী সুভগা সৌভাগ্যযুক্তা ইন্দ্রং দেবং জজান জনয়ামাস সা নঃ অস্মান্ (বর্চ্চসা) তেজসা (সংবিদানা) সংজানানা ঐতু আগচ্ছতু। সংবিদানেতি। 'সমো গম্যৃচ্ছি॰' ইতি আত্মনেপদং ॥ (৬কা—৪অ—৩৮সূ ৪ম) ॥

পঞ্চমী।

যশো হবির্বর্দ্ধতামিন্দ্রজূতং সহস্রবীর্য্যং সুভৃতং সহস্কৃতম্।
প্রসর্স্রাণমনু দীর্ঘায় চক্ষসে হবিষ্মন্তং মা বর্দ্ধয় জ্যেষ্ঠতাতয়ে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যশঃ। হবিঃ। বর্দ্ধতাং। ইন্দ্রঽজূতং। সহস্রঽবীর্য্যং। সুঽভৃতং। সহঃঽকৃতং।
প্রঽসর্স্রাণং। অনু। দীর্ঘায়। চক্ষসে। হবিষ্মন্তং। মা। বর্দ্ধয়। জ্যেষ্ঠঽতাতয়ে ॥ ১ ॥

যশঃ ব্যাপকং। অশূ ব্যাপ্তৌ ইত্যস্মাদ্ অশের্যুট্ চ (উ° ৪।১৯০) ইতি অসুনি যুডাগমঃ। যদ্বা ফলভূতস্য যশসো হেতুত্বাৎ তৎকারণং হবিরপি যশঃ। তদ্ বর্দ্ধতাং সমৃধ্যতাং। কথম্ভূতং। ইন্দ্রজ্যুতং ইন্দ্রং উদ্দিশ্য অস্মাভিঃ প্রেরিতং দত্তং সহস্রবীর্য্যং অপরিমিতসামর্থ্যযুক্তং সুবৃতং সুষ্ঠু বর্ত্তমানং পরিবর্ত্তমানং সংস্কৃতং সহসঃ পরাভিভবনক্ষমস্য বলস্য কারকং প্রসর্স্রাণং প্রসরণশীলং। সৃ গতৌ ইত্যস্মাদ্ যঙ্লুগন্তাৎ তাচ্ছীলিকশ্চানশ্। উদ্দিশ্যমানা দেবতা যাদৃক্‌পরিমাণযুক্তং হবিঃ কাময়তে তাবৎপর্য্যন্তং মন্ত্রসামর্থ্যেন অভিবর্দ্ধমানং ইত্যর্থঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'ধাতুং অসি। ধিনুহি দেবান্। ইত্যাহ। এতস্য যজুষো বীর্য্যেণ যাবৎ এবা দেবতা কাময়তে যাবৎ এবা তাবৎ আহুতিঃ প্রথতে' ইতি (তৈ° ব্রা° ৩।২।৮।৪)। অমু ঈদৃশস্য হাবষো বর্দ্ধনানন্তরং হবিষ্মন্তং তেন হবিষা যুক্তং মা মাং যজমানং দীর্ঘায় চক্ষসে চিরকালভাবিনে দর্শনায় জ্যেষ্ঠতাতয়ে সর্ব্বশ্রৈষ্ঠ্যায় চ হে ইন্দ্র বর্দ্ধয় সমৃদ্ধং কুরু। 'বৃকজ্যেষ্ঠাভ্যাং তিল্‌তাতিলৌ চ চ্ছন্দসি' ইতি তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। দীর্ঘায় চক্ষসে প্রসর্স্রাণং ইতি বা সম্বন্ধঃ॥ (৬কা—৪অ—৩৯সূ—১ম)॥

ষষ্ঠী।

অচ্ছা ন ইন্দ্রং যশসং যশোভির্যশস্বিনং নমসানা বিধেম।
স নো রাস্ব রাষ্ট্রমিন্দ্রজূতং তস্য তে রাতৌ যশসঃ স্যাম॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অচ্ছ। নঃ। ইন্দ্রং। যশসং। যশঃভিঃ। যশস্বিনং। নমসানাঃ। বিধেম।
সঃ। নঃ। রাস্ব। রাষ্ট্রং। ইন্দ্রজূতং। তস্য। তে। রাতৌ। যশসঃ। স্যাম॥ ২॥

নঃ অস্মাকং অচ্ছ আভিমুখ্যেন বর্ত্তমানং ইন্দ্রং যশসং যশোরূপং যশসঃ প্রদাতারং। যশঃশব্দাৎ ক্যজন্তাৎ কিপি অতোলোপযলোপৌ। 'চিতঃ' ইতি অন্তোদাত্তত্বং। যশোভিঃ কীর্ত্তিভিঃ যশস্বিনং প্রভূতযশস্কং এবন্ভূতং ইন্দ্রং নমসানাঃ নমস্যন্তঃ নমস্কারাদিভিঃ পূজয়ন্তো বয়ং বিধেম পরিচরেম। হে ইন্দ্র স ত্বং নঃ অস্মভ্যং ইন্দ্রজূতং ইন্দ্রেণ ত্বয়া প্রেরিতং রাষ্ট্রং রাজ্যং রাস্ব দেহি। রাসৃ দানে। তস্য তে তব রাতৌ দানে যশসঃ যশস্বিনো বয়ং স্যাম ভবেম। (৬কা—৪অ—৩৯সূ—২য়)।

সপ্তমী।

যশা ইন্দ্রো যশা অগ্নির্যশাঃ সোমো অজায়ত।

যশা বিশ্বস্য ভূতস্যাহমস্মি যশস্তমঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যশাঃ। ইন্দ্রঃ। যশাঃ। অগ্নিঃ। যশাঃ। সোমঃ। অজায়ত।

যশাঃ। বিশ্বস্য। ভূতস্য। অহং। অস্মি। যশঃ৲তমঃ ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রো দেবো যশাঃ যশ আত্মন ইচ্ছন্ বর্ত্ততে। পূর্ব্ববৎ যশস্ততো কিপি রূপং। তথা অগ্নিরপি যশাঃ যশস্কামো ভবতি। তথা সোমশ্চ যশাঃ যশ ইচ্ছন্ অজায়ত। যথৈবং ইন্দ্রাদয়ো যশস্বিনো জাতাঃ এবং যশাঃ যশস্কামঃ অহমপি বিশ্বস্য ভূতস্য সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য দেবমনুষ্যাদেঃ সকাশাদ্ যশস্তমঃ অতিশয়েন যশস্বী অস্মি ভবামি ॥ ৩ ॥

ইতি চতুর্থং সূক্তং ॥

• • •

'অভয়ং দ্যাবাপৃথিবী' ইতি তৃচেন গ্রামাদ্ভয়কামঃ তদৈব প্রতিদিশং সপ্তর্ষীন্ যজতে উপতিষ্ঠতে বা। সূত্রিতং হি। 'অভয়ং দ্যাবাপৃথিবী (৬।৪০) শ্যেনোসি (৬।৪৮) ইতি প্রতিদিশং সপ্তর্ষীন্ অভয়কামঃ' ইতি (কৌ০ ৭।১০)। তথা সেনাভয়নিবৃত্ত্যর্থং অভ্যাঃ প্রতিদিশং সপ্তর্ষীণাং যাগং উপস্থানং বা কুর্য্যাৎ। 'অভয়ানাং অপ্যয়ঃ' (কৌ০ ২.৭) ইতি সূত্রাৎ। তথা অনেন তৃচেন উপাকর্ম্মণি আজ্যং জুহুয়াৎ। 'অভিজাতি শিষ্যান্ উপনীয়' ইতি প্রক্রম্য সূত্রিতং। 'অভয়ৈরপরাজিতৈরাজ্যং জুহুয়াৎ' ইতি (কৌ০ ১৪।৩)। 'মনসে চেতসে ধিয়ে' ইতি তৃচেন গোদানাখ্যে সংস্কারকর্ম্মণি মহাব্রীহিময়ং স্থালীপাকং শাস্ত্রারকেন সভ্যাক্ত্য অভিমন্ত্র্য আয়ুষ্কামং মাণবকং প্রাশয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'যথা দ্যৌঃ (২।১৫) মনসে চেতসে ধিয়ে (৬।৪১) ইতি মহাব্রীহীণাং স্থালীপাকং প্রশময়িত্বা শাস্ত্রারকেন পরিচ্যাভিমন্ত্র্য প্রাশয়তি' ইতি (কৌ০ ৭।৫) ॥

* * *

তত্র প্রথমা।

অভয়ং দ্যাবাপৃথিবী ইহাস্তু নোহভয়ং সোমঃ সবিতা নঃ কৃণোতু।

অভয়ং নোহস্তূর্ব্বন্তরিক্ষং সপ্তঋষীণাং চ হবিষাভয়ং নো অস্তু ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভয়ং। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। ইহ। অস্তু। নঃ। অভয়ং।
সোমঃ। সবিতা। নঃ। কৃণোতু।
অভয়ং। নঃ। অস্তু। উরু। অন্তরিক্ষং। সপ্তঽঋষীণাং।
চ। হবিষা। অভয়ং। নঃ। অস্তু॥ ১॥

হে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ যুবয়োঃ প্রসাদাৎ ইহ অস্মিন্ দেশে নঃ অস্মাকং অভয়ং ভয়রাহিত্যং অস্তু। চোরব্যাঘ্রাদিজনিতস্য ভয়স্য নিবৃত্তির্ভূয়াৎ ইত্যর্থঃ। তথা সোমশ্চন্দ্রঃ সবিতা সূর্যশ্চ নঃ অস্মাকং অভয়ং কৃণোতু করোতু। তথা দ্যাবাপৃথিব্যোর্মধ্যে বর্তমানং উরু বিস্তীর্ণং অন্তরিক্ষং নঃ অস্মাকং অভয়ং অস্তু। তত্রত্যাৎ নিমিত্তাৎ ভয়ং মা ভূৎ ইত্যর্থঃ। (সপ্তর্ষীণাং)

বিশ্বামিত্রো জমদগ্নির্ভরদ্বাজোঽথ গৌতমঃ।
অত্রির্বসিষ্ঠঃ কশ্যপঃ (আশ্ব॰ প॰ ১)

ইত্যেবং প্রসিদ্ধা যে সপ্ত ঋষয়ঃ সন্তি তেষাং সম্বন্ধিনা হবিষা অস্মাভির্দীয়মানেন নঃ অস্মাকং অভয়ং অস্তু। সপ্তর্ষীণাং ইতি। সপ্ত চ তে ঋষয় ইতি বিগৃহ্য 'দিক্‌সংখ্যে সংজ্ঞায়াং' ইতি সমাসঃ॥ (৬কা—৪অ—৪০সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

অস্মৈ গ্রামায় প্রদিশশ্চতস্র ঊর্জ্জং সুভূতং স্বস্তি সবিতা নঃ কৃণোতু।
অশত্রুরিন্দ্রো অভয়ং নঃ কৃণোত্বন্যত্র রাজ্ঞামভি যাতু মন্যুঃ॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

অস্মৈ। গ্রামায়। প্রঽদিশঃ। চতস্রঃ। ঊর্জ্জং। সুঽভূতং। স্বস্তি। সবিতা। নঃ। কৃণোতু।
অশত্রু। ইন্দ্রঃ। অভয়ং। নঃ। কৃণোতু। অন্যত্র। রাজ্ঞাং। অভি। যাতু। মন্যুঃ॥ ২॥

অস্মৈ গ্রামায়। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। অস্য গ্রামস্য অস্মদাবাসভূতস্য প্রদিশশ্চতস্রঃ প্রকৃষ্টাঃ প্রাচ্যাদ্যাশ্চতস্রো দিশঃ। '০অত্যন্তসংযোগে' দ্বিতীয়া। প্রাগাদিসর্ব্বদিক্ষু ঊর্জং অন্নং সুভূতং সুষ্ঠু উৎপন্নং স্বস্তি। অবিনাশিমামৈতৎ। অবিনাশোপলক্ষিতং ক্ষেমং এতৎ সর্ব্বং নঃ অস্মাকং সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকো দেবঃ সূর্য্যঃ কৃণোতু করোতু। তথা অশত্রুঃ অনুৎপন্নজাত-বিরোধী ইন্দ্রো দেবঃ নঃ অস্মাকং অভয়ং শত্রুনিমিত্তভয়রাহিত্যং কৃণোতু করোতু। তৎ-প্রসাদাৎ রাজ্ঞাং মন্যুঃ ক্রোধঃ অস্মত্তঃ অন্যত্র অভি যাতু অভিগচ্ছতু। ২।

• . •

তৃতীয়া।

অনমিত্রং নো অধরাদনমিত্রং ন উত্তরাৎ।

ইন্দ্রানমিত্রং নঃ পশ্চাদনমিত্রং পুরস্কৃধি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

অনমিত্রং। নঃ। অধরাৎ। অনমিত্রং। নঃ। উত্তরাৎ।

ইন্দ্র। অনমিত্রং। নঃ। পশ্চাৎ। অনমিত্রং। পুরঃ। কৃধি ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র নঃ অস্মাকং অধরাৎ। অধরশব্দো দক্ষিণদিগ্বাচী। দক্ষিণস্যা দিশঃ অনমিত্রং অমিত্রাঃ শত্রবঃ তদ্রাহিত্যং কুরু। তথা উত্তরাৎ উত্তরস্যা দিশঃ সকাশাৎ নঃ অস্মাকং অনমিত্রং শত্রুরাহিত্যং কুরু। 'উত্তরাধরদক্ষিণাদ্‌ আতিঃ' ইতি আতিপ্রত্যয়ঃ। হে ইন্দ্র নঃ অস্মাকং পশ্চাৎ পশ্চিমদিগ্‌ভাগাৎ অনমিত্রং অভিত্ররাহিত্যং কুরু। পুরঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যা দিশঃ অনমিত্রং অমিত্ররাহিত্যং কৃধি কুরু। 'শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যঃ০' ইতি হের্ধিরাদেশঃ ॥ (৬কা—৪অ—৪০সূ—৩ম) ॥

• . •

চতুর্থী।

মনসে চেতসে ধিয় আকূতয় উত চিত্তয়ে।

মত্যৈ শ্রুতায় চক্ষসে বিধেম হবিষা বয়ম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

মনসে। চেতসে। ধিয়ে। আঽকূতয়ে। উত। চিত্তয়ে।

মত্যৈ। শ্রুতায়। চক্ষসে। বিধেম। হবিষা। বয়ং॥ ১॥

মনসে মননসাধনায় সুখাদ্যুপরোক্ষ্যনিমিত্তায় ইন্দ্রিয়ায়। চেতসে। চেতস-ইত্যাদিভিশ্চিত্ত-স্যাবস্থাবিশেষা উচ্যন্তে। চেতসে সম্যগ্‌জ্ঞানসাধনায়। চিতী সংজ্ঞানে ইত্যস্মাৎ করণে অসুন্। ধিয়ে ধ্যানসাধনায়। আকূতয়ে সঙ্কল্পায়। উত অপি চ চিত্তয়ে যৎসম্বন্ধাৎ পুরুষশ্চেতন উচ্যতে সা চিত্তিঃ অতীতাদিবিষয়স্মৃতিহেতুঃ। মত্যৈ আগামীবিষয়জ্ঞানজনন্যৈ। শ্রুতায় শ্রবণজনিতজ্ঞানায় চক্ষসে দর্শনায় চাক্ষুষজ্ঞানায়। সর্ব্বত্র তাদর্থ্যে চতুর্থী। মনআদি-সিদ্ধ্যর্থং বয়ং হবিষা আজ্যাদিনা বিধেম পরিচরেম। (৬কা—৪অ—৪১সূ—১ম)।

পঞ্চমী।

অপানায় ব্যানায় প্রাণায় ভূরিধায়সে।

সরস্বত্যা উরুব্যচে বিধেম হবিষা বয়ম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অপানায়। বিঽআনায়। প্রাণায়। ভূরিঽধায়সে।

সরস্বত্যৈ। উরুঽব্যচে। বিধেম। হবিষা। বয়ং॥ ২॥

অপানায় অপানবায়বে। মুখনাসিকাভ্যাং বহির্ব্বিনির্গতস্য সমীরণস্য পুনরন্তঃপ্রবেশঃ অপাননব্যাপারঃ। ব্যানায় বিবিধং অননং ঊর্দ্ধাধোবৃত্তিপরিত্যাগেন তস্য সমীরণস্য অবস্থানং ব্যানঃ। 'অথ যঃ প্রাণাপানয়োঃ সন্ধিঃ স ব্যানঃ' ইতি হি শ্রুতিঃ (ছা॰ উ॰ ১৩৩)। প্রাণায়। শরীরস্থস্য প্রাণবায়োর্ম্মুখনাসিকাভ্যাং বহির্ব্বিনির্গমনং প্রাণনব্যাপারঃ প্রাণঃ। তস্মৈ। এবং প্রাণাপানব্যানবৃত্তিভেদেন ত্রৈধং অবস্থিতায় মুখ্যপ্রাণায় ভূরিধায়সে ভূরি বহুলং ধারয়িত্রে। বহিহাধাঞ্ভ্যশ্ছন্দসি (উ॰ ৪।২২০) ইতি অসুন্। তস্য ণিদ্বদ্ভাবাদ্ 'আতো যুক্ চিণ্‌কৃতোঃ' ইতি যুগাগমঃ। তথা উরুব্যচে। ব্যচতির্ব্যাপ্তিকর্ম্মা। অস্মাৎ কর্ত্তরি বিচ্। বহুলং ব্যাপ্নুবত্যৈ সরস্বত্যৈ বাগ্দেবতায়ৈ। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি

কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থী। উদীরিতলক্ষণং প্রাণং সরস্বতীং চ হবিষা আজ্যাদিনা বয়ং বিধেম পরিচরেম॥ (৬কা—৪অ—৪১সূ—২ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

মা নো হাসিষুর্ঋষয়ো দৈব্যা যে তনূপা যে নস্তন্বস্তনূজাঃ।
অমর্ত্যা মর্ত্যাঁ অভি নঃ সচধ্বমায়ুর্ধত্ত প্রতরং জীবসে নঃ॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

মা। নঃ। হাসিষুঃ। ঋষয়ঃ। দৈব্যাঃ। যে। তনূঽপাঃ। যে। নঃ। তন্বঃ। তনূঽজাঃ।
অমর্ত্যাঃ। মর্ত্যান্। অভি। নঃ। সচধ্বং। আয়ুঃ।
ধত্ত। প্রঽতরং। জীবসে। নঃ॥ ৩॥

দৈব্যাঃ দেবেষু ভবা ঋষয়ঃ অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনঃ প্রাণাধিদেবতাঃ সপ্ত ঋষয়ঃ নঃ অস্মান্ মা হাসিষুঃ মা পরিত্যজন্তু। যে ঋষয়স্তনূপাঃ তন্বাঃ শরীরস্য পাতারঃ যে চ নঃ অস্মাকং তন্বঃ শরীরাৎ তনূজাঃ শরীরসম্বন্ধিতয়ৈব ইন্দ্রিয়াত্মনা উৎপন্নাঃ। তে ঋষয়ঃ মা হাসিষুরিতি সম্বন্ধঃ। হে অমর্ত্যাঃ অমরণধর্ম্মাণো দেবা। মর্ত্যান্ মরণধর্ম্মকান্ নঃ অস্মান্ অভি সচধ্বং অভিতঃ প্রাপ্নুত। নঃ অস্মাকং জীবসে জীবনায় প্রতরং প্রকৃষ্টতরং আয়ুঃ জীবনং ধত্ত প্রযচ্ছত। ডুধাঞ্ দানধারণয়োঃ॥ (৬কা—৪অ—৪১সূ—৩ম)॥

ইতি সায়নাচার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে চতুর্থোঽনুবাকঃ॥

• • •

পঞ্চমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'অব জ্যামিব' ইতি আদ্যং সূক্তং। তত্র আদ্যেন তৃচেন স্ত্রীপুরুষয়োঃ স্ত্রীবিষয়ে পুরুষস্য মন্যুবিনাশার্থং কুপিতং পুরুষং পশ্যন্ অশ্মানং অভিমন্ত্র্য হস্তেন গৃহীত্বা 'সখায়াবিব' ইতি দ্বিতীয়াং ঋচং জপন্ অশ্মানং ভূমৌ প্রক্ষিপ্য 'অভি তিষ্ঠামি' ইতি তৃতীয়াং ঋচং জপন্ তস্যাশ্মন উপরি নিষ্ঠীবেৎ॥ তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি কুপিতস্য পুরুষস্য ছায়ায়াং অনেন তৃচেন ধনুরভিমন্ত্র্য সজ্যাং কুর্য্যাৎ। এবং পুরুষবিষয়ে স্ত্রিয়া মন্যুবিনাশার্থং উক্তং কর্ম্ম কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অব জ্যামিবেতি দৃষ্টাশ্মানং আদত্তে। দ্বিতীয়য়াভিনিদধাতি। তৃতীয়য়াভিনিষ্ঠীবতি। ছায়ায়াং সজ্যাং করোতি' ইতি (কৌ॰ ৪।১২)॥ তথা দীক্ষায়াং যজমানঃ ক্রোধে প্রাপ্তে এতং তৃচং জপেৎ। 'অব জ্যামিব' ইতি বৈতানসূ-

সূত্রং (বৈ০ ৩।২)। সর্ব্ববিষয়মন্যুবিনাশার্থং 'অয়ং দর্ভঃ' ইতি তৃচেন দর্ভমূলং ঔষধিবৎ খাদ্যং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। 'অয়ং দর্ভ ইত্যোষধিবৎ' ইতি (কৌ০ ৪।১২) সূত্রাৎ ॥

তত্র প্রথমা।

অব জ্যামিব ধন্বনো মন্যুং তনোমি তে হৃদঃ।

যথা সংমনসৌ ভূত্বা সখায়াবিব সচাবহৈ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অব। জ্যাম্ইব। ধন্বনঃ। মন্যুং। তনোমি। তে। হৃদঃ।

যথা। সংঽমনসৌ। ভূত্বা। সখায়ৌঽইব। সচাবহৈ ॥ ১ ॥

ধন্বনঃ ধনুর্দ্দণ্ডাৎ জ্যামিব যথা আরোপিতাং জ্যাং ধানুষ্কোঽবরোপয়তি তথা হে পুরুষ তে তব হৃদঃ হৃদয়াদ্ মন্যুং ক্রোধং অব তনোমি অবরোপয়ামি। অপনয়ামীত্যর্থঃ। যথা যেন প্রকারেণ আবাং সংমনসৌ সমানমনস্কৌ পরস্পরানুরাগযুক্তৌ ভূত্বা সখায়াবিব সমানখ্যানৌ সুহৃদাবিব সচাবহৈ সমবেতৌ সঙ্গতৌ এককার্য্যকারিণৌ ভবাব। তথা ত্বদীয়ং ক্রোধং অপনয়ামীত্যর্থঃ। ষচ সমবায়ে ইতি ধাতুঃ ॥ (৬কা—৫অ—৪২সূ—১ম) ॥

দ্বিতীয়া।

সখায়াবিব সচাবহা অব মন্যুং তনোমি তে।

অধস্তে অশ্মনো মন্যুমুপাস্যামসি যো গুরুঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সখায়ৌঽইব। সচাবহৈ। অব। মন্যুং। তনোমি। তে।

অধঃ। তে। অশ্মনঃ। মন্যুং। উপ। অস্যামসি। যঃ। গুরুঃ ॥ ২ ॥

সখায়াবিবেত্যাদি উক্তার্থং। হে ক্রুদ্ধ পুরুষ তে ত্বদীয়ং মন্যুং ক্রোধং যো গুরুঃ গৌরবোপেতশ্চালয়িতুং অশক্যঃ অশ্মাস্তি তস্য অশ্মনঃ অধস্তাদ্ উপাস্যামসি উপক্ষিপামঃ। 'ইদস্তো মসিঃ'। (৬কা ৫অ ৪২সূ—২ম)।

• . •

তৃতীয়া।

অভি তিষ্ঠামি তে মন্যুং পার্ষ্ণ্যা প্রপদেন চ।

যথাবশো ন বাদিষো মম চিত্তমুপায়সি ॥ ৩ ॥

পদ পাঠঃ।

অভি। তিষ্ঠামি। তে। মন্যুং। পার্ষ্ণ্যা। প্রঽপদেন। চ।

যথা। অবশঃ। ন। বাদিষঃ। মম। চিত্তং। উপঽআয়সি ॥ ৩ ॥

হে ক্রুদ্ধ পুরুষ তে তব মন্যুং ক্রোধং পার্ষ্ণ্যা পাদাপরভাগেন প্রপদেন পাদাগ্রেণ চ অভি তিষ্ঠাম উপরি তিষ্ঠামি। পাদস্য পূর্ব্বাপরভাগাভ্যাং নিষ্পীড়য়ামীত্যর্থঃ। যথা যেন প্রকারেণ অবশঃ পরবশঃ সন্ ন বাদিষঃ ন ব্রূয়াঃ প্রতিবচনসমর্থো ন ভবেঃ। যেন চ প্রকারেণ মম চিত্তং মদীয়ং মনঃ উপায়সি উপগচ্ছসি। তথা অভিতিষ্ঠামীতি সম্বন্ধঃ। বাদিষ ইতি। বদেলেটি অডাগমঃ। 'সিব্বহুলং०' ইতি সিপ্‌ 'ন চ সিদ্ধক্তবাঃ' ইতি স্মরণাদ্ উপধাবৃদ্ধিঃ। (৬কা—৫অ ৪২সূ ৩ম) ॥

• . •

চতুর্থী।

অয়ং দর্ভো বিমন্যুকঃ স্বায় চারণায় চ।

মন্যোর্বিমন্যুকস্যায়ং মন্যুশমন উচ্যতে ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। দর্ভঃ। বিঽমন্যুকঃ। স্বায়। চ। অরণায়। চ।

মন্যোঃ। বিঽমন্যুকস্য। অয়ম্। মন্যুঽশমনঃ। উচ্যতে। ১ ॥

অয়ং পুরোবস্থিতো দর্ভঃ স্বায় জ্ঞাতয়ে আত্মসম্বন্ধিনে অরণায় অজ্ঞাতয়ে চ বিমন্যুকঃ মন্যুবিগমনসা ক্রোধাপনয়নস্য হেতুঃ। ইষ্টজনবিষয়ং অনিষ্টজনবিষয়ং তৎকর্তৃকং বা ক্রোধং শময়তীত্যর্থঃ। স্বায় চারণায় চেতি পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। 'স্বং জ্ঞাতিধনাখ্যায়াং' ইতি গণসূত্রেণ জ্ঞাতিবাচিনঃ স্বশব্দস্য সর্বনামসংজ্ঞায়াঃ পর্য্যুদাসাৎ তৎকার্য্যাভাবঃ। 'যো নঃ স্বো অরণো যশ্চ নিষ্ট্যো জিঘাংসতি' (ঋ০ ৬।৭৫।১৯) ইতি হি নিগমঃ। উক্ত এবার্থো বিব্রিয়তে মন্তোরিতি। লুপ্তনির্দ্দিষ্টোত্র মত্বর্থপ্রত্যয়ো দ্রষ্টব্যঃ। মন্তোঃ মন্যুমতঃ পুরুষস্য শত্রোঃ বিমন্যুকস্য পরমার্থতো মন্যুরহিতস্য আপাততঃ ক্রোধাবিষ্টস্য আত্মীয়স্য চ অয়ং প্রয়োগো মন্যুশমনঃ ক্রোধনিবারণোপায় উচ্যতে বিধানৈস্তৈরভিধীয়তে ॥ ১ ॥

* * *

পঞ্চমী।

অয়ং যো ভূরিমূলঃ সমুদ্রমবতিষ্ঠতি।
দর্ভঃ পৃথিব্যা উত্থিতো মন্যুশমন উচ্যতে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। যঃ। ভূরিऽমূলঃ। সমুদ্রম্। অবऽতিষ্ঠতি।
দর্ভঃ। পৃথিব্যাঃ। উত্থিতঃ। মন্যুऽশমনঃ। উচ্যতে। ২।

যোঽয়ং পুরোবর্ত্তী ভূরিমূলঃ বহুভির্মূলৈরুপেতঃ (দর্ভঃ) সমুদ্রং। সমুদ্দ্রবন্ত্যস্মাদ্ আপ ইতি উদকভূয়িষ্ঠো দেশঃ সমুদ্রঃ। তং অবতিষ্ঠতি অবক্রম্য স্থিতো ভবতি। যদ্বা সমুদ্র' ইতি অন্তরিক্ষনাম। সৈব ব্যুৎপত্তিঃ। অন্তরিক্ষং আক্রম্য অবস্থিত ইত্যর্থঃ। পৃথিব্যাঃ সকাশাদ্ উত্থিতঃ উৎপন্নঃ স দর্ভঃ কাশকুশাদ্যাত্মকঃ মন্যুশমন উচ্যতে। ক্রোধবিনাশনস্য হেতুরভিধীয়তে ইত্যর্থঃ ॥ (৬কা—৫অ—৪৩সূ ৫ম) ॥

* * *

ষষ্ঠী।

বি তে হনব্যাং শরণিং বি তে মুখ্যাং নয়ামসি।
যথাবশো ন বাদিষো মম চিত্তমুপায়সি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বি। তে। হনব্যাম্। শরণিম্। বি। তে। মুখ্যাম্। নয়ামসি।
যথা। অবশঃ। ন। বাদিষঃ। মম। চিত্তম্। উপ৽আয়সি ॥ ৩॥

হে ক্রোধাবিষ্ট পুরুষ তে তব হনব্যাং হনুসম্বন্ধিনীং শরণিং হিংসাহেতুভূতাং ক্রোধাভিব্যঞ্জিকাং ধমনিং বি নয়ামসি বিনয়ামঃ। তথা তে তব মুখ্যাং মুখে ভবাং ক্রোধবশোৎপন্নাং অন্যাং অপি ধমনিং বিনয়ামঃ ক্রোধশমনেন অপগময়ামঃ। উত্তরোর্দ্ধর্চো ব্যাখ্যাতঃ। হনব্যাং ইতি। হনুশব্দাৎ 'শরীরাবয়বাচ্চ' ইতি যৎ। ওগুণে 'বান্তো যি প্রত্যয়ে' ইতি অব্ আদেশঃ। মুখ্যাং ইতি। পূর্ববদ্ যৎ। (৬কা—৫অ ৪৩সূ–৩ম)।

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

'অস্মাদ্ দ্যৌঃ' ইতি তৃচেন অপবাদভৈষজ্যকর্মণি স্বয়ং পতিতং গোশৃঙ্গং সম্পাত্য তদ্ উদকে নিধায় অভিমন্ত্র্য তদ্ উদকং আচাময়েৎ প্রোক্ষেচ্চ। সূত্রিতং হি। 'অস্মাদ্ দ্যৌরিত্যপবাতায়াঃ স্বয়ং স্রস্তেন গোশৃঙ্গেণ সম্পাতবতা জপন্' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। 'পরোপেহি' ইতি তৃচেন দুঃস্বপ্নদর্শননিমিত্তদোষনির্হরণার্থং উত্থায় মুখং প্রক্ষালয়েৎ। তথা অতিঘোরদুঃস্বপ্নদোষনির্হরণকর্মণি ব্রীহিযবগোধূমাদিমিশ্রধান্যময়ং পুরোডাশদ্বয়ং কৃত্বা একং অনেন তৃচেন অগ্নৌ জুহুয়াৎ। অপরং শত্রুক্ষেত্রে নিদধ্যাৎ। তদ্ উক্তং কৌশিকেন। 'পরোপেহি (৬ ৪৫) যো ন জীবঃ (৬।৪৬) ইতি স্বপ্নং দৃষ্ট্বা মুখং নিমার্ষ্টি। অতিঘোরং দৃষ্ট্বা মৈশ্রধান্যং পুরোডাশং অন্যাশায়াং বা নিদধাতি' (কৌ০ ৫।১০)। ইতি ॥

তত্র প্রথমা।

অস্মাদ্ দ্যৌরস্মাৎ পৃথিব্যস্মাদ্ বিশ্বমিদং জগৎ।
অস্থুর্বৃক্ষা ঊর্ধ্বস্বপ্নাস্তিষ্ঠাদ্ রোগো অয়ং তব ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অস্মাৎ। দ্যৌঃ। অস্মাৎ। পৃথিবী। অস্মাৎ। বিশ্বম্। ইদম্। জগৎ।
অস্থুঃ। বৃক্ষাঃ। ঊর্ধ্ব৽স্বপ্নাঃ। তিষ্ঠাৎ। রোগঃ। অয়ম্। তব ॥ ১॥

দ্যৌঃ দ্যুলোকো গ্রহনক্ষত্রমণ্ডলোপেতঃ যথা অস্থাৎ তিষ্ঠতি নাধঃ পততি। তিষ্ঠতেঃ শছান্দসো লুঙ্। 'গাতিস্থা০' ইতি সিচো লুক্। যথা চ পৃথিবী অস্থাৎ সর্বাধারভূতা তিষ্ঠতি। যথা চ তত্রাশ্রিতং বিশ্বং সর্বং ইদং পরিদৃশ্যমানং জগৎ জঙ্গমপ্রাণিজাতং অস্থাৎ তিষ্ঠতি। যথা চ বৃক্ষাঃ পাদপাঃ ঊর্দ্ধস্বপ্নাঃ। ঊর্দ্ধং অবস্থিতা এব স্বাপং অনুভবন্তি ন তু শয়ানা ইতি ঊর্দ্ধস্বপ্নাঃ। এবম্ভূতাঃ সন্তঃ (অস্থুঃ) তিষ্ঠন্তি। হে ব্যাধিত তব ত্বদীয়ঃ অয়ং রোগঃ রুধিরস্রাবাত্মকস্তথা তিষ্ঠাৎ তিষ্ঠতু ন স্রবতু। নিবর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ॥ ১॥

• . •

দ্বিতীয়া।

শতং যা ভেষজানি তে সহস্রং সঙ্গতানি চ।

শ্রেষ্ঠমাস্রাবভেষজং বসিষ্ঠং রোগনাশনম্॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

শতম্। বা। ভেষজানি। তে। সহস্রম্। সম্ऽগতানি। চ।

শ্রেষ্ঠম্। আস্রাবऽভেষজম্। বসিষ্ঠম্। রোগऽনাশনম্॥ ২॥

হে ব্যাধিত তে তব যা যানি শতং শতসংখ্যাকানি ভেষজানি রোগশমনহেতুভূতান্যৌষধানি সন্তি তথা সঙ্গতানি সম্প্রাপ্তানি সহস্রং সহস্রসংখ্যাকানি চ ঔষধানি সন্তি তেষাং মধ্যে শ্রেষ্ঠং প্রশস্ততমং আস্রাবভেষজং রক্তস্রাবস্য নিবর্ত্তকং এতৎ ক্রিয়মাণং কর্ম্ম অত এব বসিষ্ঠং বাসয়িতৃতমং রোগনাশনং। রোগো নশ্যত্যনেনেতি করণে ল্যুট্॥ ২॥

• . •

তৃতীয়া।

রুদ্রস্য মূত্রমস্যমৃতস্য নাভিঃ।

বিষাণকা নাম বা অসি পিতৃণাং মূলাদুত্থিতা বাতীকৃতনাশনী॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

রুদ্রস্য। মূত্রং। অসি। অমৃতস্য। নাভিঃ।

বিষাণকা। নাম। বৈ। অসি। পিতৄণাং। মূলাৎ। উৎথিতা। বাতীকৃতঽনাশনী॥ ৩॥

রুদ্রস্য। রোদয়তি সর্ব্বং অন্তকালে ইতি রুদ্রঃ জগৎসংহর্ত্তা ঈশ্বরঃ। হে গোশৃঙ্গোদক তস্য সংহর্ত্তুরীশ্বরস্য মূত্রং তদীয়া'ঙ্গাদ্ বিনির্গতং জলং অসি। অতো রোগং সংহরেৎ ইত্যর্থঃ। তথা অমৃতস্য অমরণস্য চিরকালজীবনস্য নাভিঃ বন্ধকং স্থাপকং অসি। নহো ভশ্চ (উ০ ৪।১২৫) ইতি ইঞ্ প্রত্যয়ঃ। রসশাস্ত্রোক্তপ্রকারেণ ঈশ্বরবীর্য্যস্য রসস্য আসেবনেন হি সিদ্ধা অজরামরত্বং লভন্ত ইতি তদভিপ্রায়েণোক্তং রুদ্রস্য মূত্রং অসীতি। হে গোশৃঙ্গ ত্বং বিষাণকা (নাম বৈ) বিশেষেণ রোগনিবর্ত্তনস্য সম্ভক্ত্রী এতৎসংজ্ঞা খলু অসি ভবসি। পুনঃ সা বিশেষ্যতে। পিতৄণাং পিতৃদেবতানাং মূলাৎ উপাদানকারণাদ্ উৎথিতা উৎপন্না বাতী আস্রাবস্য রোগস্য শোষয়িত্রী কৃতনাশনী। কৃতং রোগস্য নিদানভূতং দুষ্কর্ম্ম। তস্য নাশয়িত্রী। ভবেত্যর্থঃ॥ (৬কা—৫প—৪৪সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

পরোপেহি মনস্পাপ কিমশস্তানি শংসসি।

পরেহি ন ত্বা কাময়ে বৃক্ষাং বনানি সং চর গৃহেষু

গোষু মে মনঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

পরঃ। অপ। ইহি। মনঃঽপাপ। কিম্। অশস্তানি। শংসসি।

পরা। ইহি। ন। ত্বা। কাময়ে। বৃক্ষান্। বনানি। সম্।

চর। গৃহেষু। গোষু। মে। মনঃ॥ ১॥

হে পাপ পাপাসক্ত হে মনঃ স্বপ্ননিমিত্তভূত পরঃ পরস্তাদ্ অস্মত্তো দূরদেশে অপেহি অপগচ্ছ। দুঃস্বপ্নান্ ন দর্শয়েত্যর্থঃ। তদদর্শনেন কিং কারণং। অশস্তানি অশোভনানি

শংসন্তি প্রকাশয়ন্তি। অতো হেতোঃ পরেহি পরাগচ্ছ। ত্বা ত্বাং অহং ন কাময়ে অভিলষামি। কর্ম্মণিক্ত। পরাগতা চ (বৃক্ষবনানি) বৃক্ষভূয়িষ্ঠানি বনানি প্রবিশ্য তত্রৈব সংচর বর্ত্তস্ব। আত্মান্। মা বাধিষ্ঠা ইত্যর্থঃ। এবং দুঃস্বপ্ননিমিত্তস্য পাপস্য মনসোপগমনং প্রার্থিতং। শোভনস্য মনসোঽবস্থানং আশাস্তে। হে মদীয়ং শোভনং মনঃ গৃহেষু স্ত্রীপুত্রাদিষু সুখাবস্থিতেষু অনুকূলজনেষু গোষু চ। অবাতিষ্ঠতাং ইত্যর্থঃ। গোষ্বিতি। 'সাবেকাচঃ০' ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তস্য 'ন গোশ্বন্ত্সাববর্ণ০' ইতি প্রতিষেধঃ ॥ ১ ॥

পঞ্চমী।

অবশসা নিঃশসা যৎ পরাশসোপারিম জাগ্রতো যৎ স্বপন্তঃ।

অগ্নির্বিশ্বান্যপ দুষ্কৃতান্যজুষ্টান্যারে অস্মদ্ দধাতু ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অবঽশসা। নিঃঽশসা। যৎ। পরাঽশসা। উপঽআরিম। জাগ্রতঃ। যৎ। স্বপন্তঃ।

অগ্নিঃ। বিশ্বানি। অপ। দুঃঽকৃতানি। অজুষ্টানি। আরে। অস্মৎ। দধাতু ॥ ২ ॥

(অবশসা)। অবাঙ্গ্যাপপদাৎ শসু হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ কিপ্। অবশসা অবশসনেন অবস্তাৎ হিংসনেন নিঃশসা নিঃশেষেণ নিতরাং বা হিংসনেন পরাশসা পরাশসনেন পরাঙ্মুখহিংসনেন চ জাগ্রতঃ জাগ্রদবস্থাপন্না বয়ং যৎ যেন দুঃস্বপ্নেন উপারিম উপার্ত্তাঃ পীড়িতা ভবেম। অর্থেচ্ছান্দসো লিট্। জাগৃ নিদ্রাক্ষয়ে ইত্যস্মাৎ লটঃ শত্রাদেশঃ। 'জক্ষিত্যাদয়ঃ ষট্' ইতি অভ্যস্তসংজ্ঞাবিধানাৎ 'নাভ্যস্তাচ্ছতুঃ' ইতি নুংপ্রতিষেধঃ। তথা স্বপন্তঃ নিদ্রাবস্থাং প্রাপ্তা বয়ং যৎ যেন দুঃস্বপ্নদর্শনেন হেতুনা অবশসনাদিভিঃ পীড়িতাঃ তান বিশ্বানি সর্ব্বাণি অজুষ্টানি অশোভনানি দুষ্কৃতানি দুঃস্বপ্ননিমিত্তান পাপানি অগ্নির্দেবঃ অস্মৎ অস্মত্তঃ আরে দূরে অপ দধাতু অপনিদধাতু অপকৃষ্য স্থাপয়তু। (৬কা—৫অ· ৪৫সূ—২ম)।

ষষ্ঠী।

যদিন্দ্র ব্রহ্মণস্পতেঽপি মৃষা চরামসি।

প্রচেতা ন আঙ্গিরসো দুরিতাৎ পাত্বংহসঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। ইন্দ্র। ব্রহ্মণঃ। পতে। অপি। মৃষা। চরামসি।

প্রচেতাঃ। নঃ। আঙ্গিরসঃ। দুঃইতাৎ। পাতু। অংহসঃ॥ ৩॥

হে ব্রহ্মণস্পতে মন্ত্রপালিপতে হে ইন্দ্র যৎ যেন দুঃস্বপ্ননিমিত্তেন পাপেন অপি মৃষা চরামসি। অপিশব্দঃ কস্তচিৎপদস্যার্থে গর্হায়াং বা বর্ত্ততে। 'অপিঃ পদার্থসম্ভাবনান্ববসর্গ-গর্হাসমুচ্চয়েষু' ইতি কর্ম্মপ্রবচনীয়সংজ্ঞা। অপি বহুলং গর্হিতং বা স্বপ্নে মিথ্যা চরামঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। তস্মাদ্ দুরিতাদ্ দুঃখপ্রাপকাদ্ অংহসঃ পাপাদ্ আঙ্গিরসঃ অঙ্গিরসাং মন্ত্রাণাং সম্বন্ধী প্রচেতাঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানোপেতঃ এতৎসংজ্ঞো বরুণঃ নঃ অস্মান্ পাতু রক্ষতু॥ ৩॥

ইতি পঞ্চমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

• • •

'যো ন জীবঃ' ইতি তৃচেন দুঃস্বপ্নজনিতদোষনিবৃত্তিকামঃ 'পরোপেহি' (৪৫) ইতি তৃচোক্তানি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং। 'বিদ্ম তে স্বপ্ন' ইতি দ্বাভ্যাং প্রপ তাং বোরদুঃস্বপ্নদর্শনে মুখবিমার্জ্জনং বৈশ্রবণস্থপুরোডাশস্য হোমং শত্রুক্ষেত্রে প্রক্ষেপণং পার্শ্বয়োঃ পর্য্যাবর্ত্তনং অন্নভক্ষণস্বপ্নদর্শনে অন্ননিরীক্ষণং চ কুর্য্যাৎ। 'বিদ্ম তে স্বপ্নেতি সর্বৈবাং অপায়ঃ' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৫।১০)। 'অগ্নিঃ প্রাতঃসবনে' ইতি তিসৃভির্ঋগ্‌ভির্যথাক্রমং প্রাতরাদিত্রিষু সবনেষু সবনসমাপ্তিহোমার্থ জুহুয়াৎ। উক্তং বৈতানে। 'অগ্নিঃ প্রাতঃসবনে (৬।৪৭) শয়েনোসি (৬।৪৮) যথা সোমঃ প্রাতঃসবনে (৯।১।১২) ইতি যথাসবনং আজ্যং জুহোতি সংস্থিতহোমান্' ইতি (বৈ০ ৩।১১)॥

• • •

অত্র প্রণমা।

যো ন জীবোসি ন মৃতো দেবানামমৃতগর্ভোসি স্বপ্ন।

বরুণানী তে মাতা যমঃ পিতাররুর্নামাসি॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। ন। জীবঃ। অসি। ন। মৃতঃ। দেবানাং। অমৃতগর্ভঃ। অসি। স্বপ্ন॥

বরুণানী। তে। মাতা। যমঃ। পিতা। অররুঃ। নাম। অসি। ১॥

হে স্বপ্ন ত্বং জীবঃ প্রাণধারকো নাসি ন ভবসি। কিং তর্হি মৃতঃ নেত্যাহ। মৃতঃ ত্যক্তপ্রাণোঽপি ন ভবসি। মিথ্যাপরিকল্পিতস্বভাবত্বাৎ স্বপ্নস্য জীবনমরণয়োঃ প্রাণিধর্ম্ময়োর-সম্ভব ইত্যর্থঃ। কিংরূপস্তর্হি স্বপ্ন ইতি তত্রাহ। দেবানাং অগ্ন্যাদীনাং ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৄণাং (অমৃতগর্ভঃ) অমৃতময়গর্ভস্ত্বং অসি। স্বপ্নস্য জাগ্রদনুভবজনিতবাসনাময়ত্বাৎ বাসনায়াশ্চ স্থায়িত্বাদ্ ইতি ভাবঃ। দেবগর্ভত্বং এব প্রতিপাদয়তি। হে স্বপ্ন তে তব বরুণানী বরুণস্য পত্নী মাতা। 'ইন্দ্রবরুণ০' ইতি ঙীষানুকৌ। (যমঃ) যচ্ছতি নিযচ্ছতি প্রাণিনো দুষ্কৃতিনো নিগৃহ্ণাতীতি যমো বরুণঃ। স পিতা জনয়িতা উৎপাদয়িতা। হে স্বপ্ন ত্বং অররুর্নাম (অররুঃ) আর্ত্তিকরোঽসুরঃ। স এবাসি ভবসি। নামশব্দঃ শ্রুত্যন্তরপ্রসিদ্ধিং দ্যোতয়তি। শ্রূয়তে হি তৈত্তিরীয়কে। 'অররুর্বৈ নামাসুর আসীৎ' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ৩ ২ ৯।৪)। ১ ।

দ্বিতীয়া।

বিদ্ম তে স্বপ্ন জনিত্রং দেবজামীনাং পুত্রোঽসি যমস্য করণঃ।

অন্তকোঽসি মৃত্যুরসি।

তং ত্বা স্বপ্ন তথা সং বিদ্ম স নঃ স্বপ্ন দুঃষ্বপ্ন্যাৎ পাহি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিদ্ম। তে। স্বপ্ন। জনিত্রং। দেবঽজামীনাং। পুত্রঃ। অসি।

যমস্য। করণঃ। অন্তকঃ। অসি। মৃত্যুঃ। অসি।

তং। ত্বা। স্বপ্ন। তথা। সং। বিদ্ম। সঃ। নঃ। স্বপ্ন। দুঃঽস্বপ্ন্যাৎ। পাহি। ২ ॥

হে (স্বপ্ন) স্বপ্নাভিমানিন্ দেব তে তব জনিত্রং জন্ম বিদ্ম জানীমঃ। জনেঃ ঔণাদিকঃ ইত্রপ্রত্যয়ঃ। উক্ত এবার্থো বিব্রিয়তে। দেবজামীনাং দেবস্ত্রীণাং বরুণানীপ্রভৃতীনাং পুত্রঃ তনয়ঃ অসি। তাভিরুৎপাদ্যমানত্বাৎ। দেবস্ত্রিয়ো হি মায়ারূপাঃ পুরুষস্য শুভা-শুভাত্মকং ভাবি ফলং সূচয়িতুং স্বপ্নং উৎপাদয়ন্তীতি প্রসিদ্ধিঃ। স্বপ্নস্য শুভাশুভফলসূচকত্বং শ্রুতির্দর্শয়তি। 'যদা কর্ম্মসু কাম্যেষু স্ত্রিয়ং স্বপ্নেষু পশ্যতি। সমৃদ্ধিং তত্র জানীয়াৎ' ইতি। 'অথ স্বপ্নাঃ। পুরুষং কৃষ্ণং কৃষ্ণদন্তং পশ্যতি স এনং হন্তি' (ঐ০ আ০ ৪।২।৪) ইত্যাদি

চ। অতো যমস্য করণঃ। যমশব্দঃ প্রাণাপহরণলক্ষণং তদ্ব্যাপারং লক্ষয়তি। তস্য কর্ত্তা ভবসি। অত এব অন্তকঃ অন্তকরঃ জীবনাবসানস্য কর্ত্তা অসি ভবসি। মৃত্যুরসি প্রাণত্যাগস্য কারয়িতা ভবসি। হে স্বপ্ন তং তাদৃশং (ত্বা) ত্বাং তথা প্রাগুক্তপ্রকারেণ সং বিদ্ম সম্যগ্ জানীমঃ। হে স্বপ্ন (স ত্বং) নঃ অস্মান্ দুঃস্বপ্ন্যাৎ দুঃস্বপ্নজনিতাদ্ ভয়াৎ পাহি রক্ষ ॥ ২ ॥

তৃতীয়া।

যথা কলাং যথা শফং যথর্ণং সংনয়ন্তি।
এবা দুষ্বপ্ন্যং সর্ব্বং দ্বিষতে সং নয়ামসি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। কলাং। যথা। শফং। যথা। ঋণং। সংঽনয়ন্তি।
এব। দুঃঽস্বপ্ন্যং। সর্ব্বং। দ্বিষতে। সং। নয়ামসি ॥ ৩ ॥

গোরবয়বৈকদেশঃ কলা। শফঃ খুরঃ। দোষদূষিতং কলাদিকং অঙ্গং যথা ছেদনাদিনা অপগময়ন্তি। যথা বা ঋণং অধমর্ণাঃ পুরুষাঃ সংনয়ন্তি সম্প্রদানেন গময়ন্তি। এব এবং সর্ব্বং দুষ্বপ্ন্যং দুঃস্বপ্নজনিতং ভয়ং দ্বিষতে দ্বেষ্ট্রে জনায় সং নয়ামসি সম্যক্ প্রাপয়ামঃ ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

অগ্নিঃ প্রাতঃসবনে পাত্বস্মান্ বৈশ্বানরো বিশ্বকৃদ্ বিশ্বশংভূঃ।
স নঃ পাবকো দ্রবিণে দধাত্বায়ুষ্মন্তঃ সহভক্ষাঃ স্যাম ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নিঃ। প্রাতঃঽসবনে। পাতু। অস্মান্। বৈশ্বানরঃ। বিশ্বঽকৃৎ। বিশ্বঽশংভূঃ।
সঃ। নঃ। পাবকঃ। দ্রবিণে। দধাতু। আয়ুষ্মন্তঃ। সহঽভক্ষাঃ। স্যাম ॥ ১ ॥

(অগ্নিঃ)। সবনত্রয়াত্মকো হি সোমযাগঃ। তানি চ সবনানি গায়ত্রং ত্রৈষ্টুভং জাগতম্ ইতি ক্রমেণ নিয়তচ্ছন্দস্কানি। 'অগ্নের্গায়ত্র্যভবৎ সযুগ্বা' (ঋ০ ১০।১৩০।৪) ইতি শ্রুতেঃ অগ্নির্গায়ত্র্যা অধিদেবতেতি তৎসম্বন্ধস্য প্রাতঃসবনাখ্যস্য কর্ম্মণঃ স এবাধিদেবতা। (প্রাতঃসবনে) প্রাতঃসবনাখ্যে কর্ম্মণি অস্মান্ ঋত্বিগ্যজমানান্ পাতু সত্ত্ববৈকল্যপরিহারেণ সবনসম্পূর্ত্ত্যা রক্ষতু। কীদৃশঃ সোগ্নিঃ। বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরাত্মকো বিরাড্রূপঃ সর্ব্বপ্রাণিহিতকরো বা। অত এব বিশ্বকৃৎ বিশ্বস্য কৃৎস্নস্য জগতঃ কর্ত্তা। বিশ্বশম্ভূঃ বিশ্বস্মিন্ সর্ব্বস্মিন্ জগতি দুঃখশমনেন সুখস্য ভাবয়িতা। স তাদৃগ্গুণবিশিষ্টঃ পাবকঃ শোধকোগ্নিঃ নঃ অস্মান্ দ্রবিণে যাগফলাত্মকে ধনে দধাতু স্থাপয়তু। বয়মপি তৎপ্রসাদাদ্ আয়ুষ্মন্তঃ দীর্ঘায়ুষা যুক্তাঃ সহভক্ষাঃ সমানসোমপানাঃ পুত্রপৌত্রাদিভিঃ সহভোজনা বা স্যাম ভবেম। ১।

* * *

পঞ্চমী।

বিশ্বে দেবা মরুত ইন্দ্রো অস্মানস্মিন্ দ্বিতীয়ে সবনে ন জহ্যুঃ।
আয়ুষ্মন্তঃ প্রিয়মেষাং বদন্তো বয়ং দেবানাং সুমতৌ স্যাম ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

বিশ্বে। দেবাঃ। মরুতঃ। ইন্দ্রঃ অস্মান্। অস্মিন্। দ্বিতীয়ে। সবনে। ন। জহ্যুঃ।
আয়ুষ্মন্তঃ। প্রিয়ম্। এষাং। বদন্তঃ। বয়ং। দেবানাং। সুঽমতৌ। স্যাম। ২।

বিশ্বে সর্ব্বে দেবাঃ দানাদিগুণযুক্তা মরুতঃ এতৎসংজ্ঞকা একোনপঞ্চাশৎসংখ্যাকাঃ সপ্তগণাত্মকা দেবাঃ ইন্দ্রশ্চ তেষাং অধিপতিঃ। এতে হি মাধ্যন্দিনসবনস্য অধিপতয়ঃ। 'ইন্দ্রো মরুত্বান্ৎসোমস্য পিবতু। মরুত্বতো ইন্দ্রো মরুদ্গণঃ' (নিবি০২) ইত্যেবমাদিনিবিন্মন্ত্রৈঃ প্রতিপাদ্যাঃ। এতে অস্মিন্ পরিদৃশ্যমানে দ্বিতীয়ে সবনে অস্মান্ ঋত্বিগ্যজমানান্ ন জহ্যুঃ ন জহতু ন পরিত্যজন্তু। অস্মাভির্দত্তং হবিঃ স্বীকৃত্য অস্মদীয়া ইমে অভিমতফলপ্রদানেন রক্ষণীয়া ইত্যেবং অনুগ্রহবুদ্ধ্যা যুক্তা ভবন্ত্বিত্যর্থঃ। এষাং দেবানাং মরুতাং ইন্দ্রস্য চ প্রিয়ং প্রীতিকরং স্তুতশস্ত্রাত্মকং বাক্যং বদন্তঃ উচ্চারয়ন্তো বয়ং তৎপ্রসাদাদ্ আয়ুষ্মন্তঃ শতসংবৎসরপরিমিতেন আয়ুষা যুক্তাঃ সন্তঃ তেষাং দেবানাং সুমতৌ শোভনায়াং অনুগ্রহাত্মিকায়াং বুদ্ধৌ স্যাম ভবেম। ৬কা - ৫অ - ৪৭সূ—২ম।)

* * *

ষষ্ঠী।

ইদং তৃতীয়ং সবনং কনীনামৃতেন যে চমসমৈরয়ন্ত।

তে সৌধন্বনাঃ স্বরানশানাঃ স্বিষ্টিং নো অভি বস্যো নয়ন্ত। ৬।

পদ-পাঠঃ।

ইদং। তৃতীয়ং। সবনং। কনীনাং। ঋতেন। যে। চমসং। ঐরয়ন্ত।

তে। সৌধন্বনাঃ। স্বঃ। আনশানাঃ। সুঽইষ্টিং। নঃ। অভি। বস্যঃ। নয়ন্ত। ৬।

ইদং পরিদৃশ্যমানং তৃতীয়ং ত্রিত্বসংখ্যাপূরকং সবনং সোমাভিষবোপলক্ষিতং তৃতীয়সবনাখ্যং কর্ম্ম কনীনাং ক্রান্তদর্শনানাং ঋভূণাং স্বভূতং। ত এব হি ইন্দ্রাদিভিঃ সহ তৃতীয়স্য সবনস্য অধিদেবতাঃ। তথা চ তত্রত্যো মন্ত্রবর্ণঃ। 'ইন্দ্র ঋভুভির্বাজবদ্ভিঃ সমুক্ষিতং' (ঋ০ ৩।৬০।৫) 'সমৃভুভিঃ পিবস্ব রত্নধেভিঃ' (ঋ ৪।৩৫।৭) 'ঋভবো দেবাঃ সোমস্য মৎসন্' ইতি (নির্ব০ ৬) চ। যে ঋভবো দেবাঃ ঋতেন সত্যেন অবিতথেন আত্মীয়েন শিল্পকর্ম্মণা চমসং সোমভক্ষণ-পাত্রং একং ঐরয়ন্ত প্রৈরয়ন্ত। চতুর্দ্ধা বিভাগেন চতুরশ্চমসান্ অকুর্ব্বন্। 'প্রৈতু হোতুশ্চমসঃ প্র ব্রহ্মণঃ প্রোদ্গাতুঃ প্র যজমানস্য' (আপ০ ১২।২৩।১৩) ইত্যেবং নির্দ্দিষ্টা মধ্যতঃকারিণাং যে প্রধানভূতাশ্চমসাস্তদভিপ্রায়ং এতৎ। নমু মৈত্রাবরুণাদীনামপি বয়াং হোত্র-কাণাং পৃথক্পৃথক্ চমসাঃ সন্তি। অত এব 'হোতৃচমসমুখ্যান্ দশ চমসান্ উন্নয়তি' ইতি সূত্রকারা আহুঃ (আপ০ ১২।২১।১৪)। নৈবং। মৈত্রাবরুণাদীনাং বষট্কর্তৃত্বেন হোতৃ-কার্য্যাপন্নত্বাদ্ 'বষট্কর্ত্তুঃ প্রথমভক্ষঃ' ইতি বষট্কারানিমিত্তভক্ষণসাধনচমসপাত্রং একং এবোক্ত ন চতুষ্টয়ং। তথা চ দাশতয্যাং আর্ভবসূক্তেষু দেবত্বপ্রাপ্তয়ে চমসচতুষ্টয়নির্ম্মাণং তত্রতত্র আম্নাতং। 'একং চমসং চতুরঃ কৃণোতন' (ঋ০ ১।১৬১।২) 'ব্যকৃণোত চমসং চতুর্দ্ধা' (ঋ০ ৪।৩৫।৩) 'যদাবাখ্যচ্চমসাং চতুরঃ কৃতান্' (ঋ০ ১।১৬১।৪) ইত্যাদি। তে মহানুভাবাঃ সৌধন্বনাঃ সুধন্বন আঙ্গিরসস্য পুত্রাঃ। তদ্ উক্তং যাস্কেন। সুধন্বন আঙ্গিরসস্য ত্রয়ঃ পুত্রা বভূবুঃ। ঋভুর্বিভ্বা বাজ ইতি। প্রথমোত্তমাভ্যাং বহুবন্নিগমা ভবন্তি ন মধ্যমে-নেতি (নি০ ১১।১৬)। তে চ মনুষ্যা এব সন্তো রথনির্ম্মাণাদিশিল্পকরণেন দেবাংস্তোষয়িত্বা তৎপ্রসাদেন দেবত্বং প্রাপ্তাঃ। শ্রূয়তে হি। 'তক্ষন্ রথং সুবৃতং বিদ্মনাপসস্তক্ষন্ হরী ইন্দ্রবাহা বৃষণ্বসূ' (ঋ০ ১।১১১।১) ইত্যাদি। তদ্ ইদং উচ্যতে স্বরানশানা ইতি। রথচমসাদি-নির্ম্মাণেন স্বর্গবাসোপলক্ষিতং দেবত্বং প্রাপ্নুবন্তস্তৃতীয়সবনস্য অধিপতয় ঋভবঃ বস্যঃ বসীয়ঃ।

উষস আদিবর্ণলোপশ্ছান্দসঃ। যদীয় ইত্যেব তৈত্তিরীয়কা অধীয়তে। যদীয়ঃ বসুমত্তমং মাদয়িতৃতমং বা প্রশস্তং ফলং অভিলক্ষ্য নঃ অস্মান স্বিষ্টিম্ শোভনাং ইষ্টিং যজ্ঞং নয়স্ব অবিকলং প্রাপয়স্ব॥ (৬কা—৫অ-৪৭সূ—৩ম)॥

ইতি তৃতীয়ং সূক্তং॥

• • •

'শ্যেনোসি' ইতি তৃচেন উপনীতস্য মাণবকস্য আচার্য্যো দণ্ডং অভিমন্ত্র্য দদ্যাৎ। সোপি মাণবকঃ এতং তৃচং জপন প্রতিগৃহ্নীয়াৎ। 'উপনয়নং' (কৌ০ ৭।৬) প্রক্রম্য সূত্রিতং। 'পালাশদণ্ডং প্রযচ্ছতি' ইতি (কৌ০ ৭।৮) 'অবক্রোবিধুরো ভূয়াসং ইতি প্রতিগৃহ্নাতি শ্যেনো-সীতি চ' ইতি (কৌ০ ৭।৭)। তথা অভয়কামঃ অনেন তৃচেন সপ্তর্ষীন যজতে উপতিষ্ঠতে বা। "শ্যেনোসীতি প্রতিদিশং সপ্তর্ষীন্ অভয়কামঃ' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৭।১০)। 'শ্যেনোসি' 'বৃষাসি' 'ঋভুরসি' ইতি তিস্র ঋচঃ সবনত্রয়ে ক্রিয়মাণেষু বহিষ্পবমানমাধ্যন্দিনার্ভবপবমানেষু স্তবেষু যজমানং ব্রহ্মা যথাক্রমং বাচয়েৎ। উক্তং বৈতানে। 'স্তুতে বহিষ্পবমানে বাচয়তি শ্যেনোসীতি বৃষাসীতি মাধ্যন্দিনে ঋভুরসীত্যার্ভবে' ইতি (বৈ০ ৩।৭)। তথা 'শ্যেনোসি' ইত্যাদ্যাভির্ঋগ্ভিঃ যথাক্রমং সবনসমাপ্তিহোমান জুহুয়াৎ। উক্তং বৈতানে। 'শ্যেনোসি (৬।৪৮) যথা সোমঃ প্রাতঃসবনে (৯।১।১১) ইতি যথাসবনং আজ্যং জুহোতি সংস্থিত-হোমান্' ইতি (বৈ০ ৩।১১)। 'নহি তে অগ্নে' ইতি তৃচেন মৃতাচার্য্যদহনাগ্নৌ শ্রেয়স্কামো ব্রহ্মচারী সূত্রোক্তপ্রকারেণ পুরোডাশং জুহুয়াৎ। সূত্রিতংহি। 'নহি তে অগ্নে তম্বঃ (৬।৪৯) ইতি ব্রহ্মচার্য্যাচার্য্যস্যাদহন উপসমাধায় ত্রিঃ পরিক্রম্য পুরোডাশং জুহোতি' ইতি (কৌ০ ৫।১০)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

শ্যেনোসি গায়ত্রচ্ছন্দা অনু ত্বা রভে।

স্বস্তি মা সং বহাস্য যজ্ঞস্যোদৃচি স্বাহা॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

শ্যেনঃ। অসি। গায়ত্রংছন্দাঃ। অনু। ত্বা। আ। রভে।

স্বস্তি। মা। সম্। বহ। অস্য। যজ্ঞস্য। উৎঋচি। স্বাহা॥ ১॥

হে প্রাতঃসবনাত্মক যজ্ঞ ত্বং শ্যেনঃ শংসনীয়গতিঃ পক্ষিবিশেষঃ তদ্বৎ শীঘ্রগমনঃ অসি। কীদৃশস্ত্বং গায়ত্রচ্ছন্দাঃ। গায়ত্র্যা এব গায়ত্রং। 'ছন্দসঃ প্রত্যয়বিধানে নপুংসকে স্বার্থ উপসংখ্যানং' ইতি বার্ত্তিকঃ অণ্ প্রত্যয়ঃ। স্তুতশস্ত্রাদিষু গায়ত্রং এব ছন্দো যস্মিন্ সবনে স তথোক্তঃ। অল্পাক্ষরায়া অপি গায়ত্র্যাঃ প্রথমং যজ্ঞসম্বন্ধঃ সোমাহরণনিমিত্তকঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'ব্রহ্মবাদিনো বদন্তি। কস্মাৎ সত্যাৎ গায়ত্রী কনিষ্ঠা ছন্দসাং সতী পরীয়ায়েতি। যদেবাদঃ সোমম্ আহরৎ তস্মাৎ যজ্ঞমুখং পর্য্যৈৎ' ইতি (তৈ০ সং০ ।৬।৪)। যদ্বা শ্যেনাকারেণ চীয়মানোঽগ্নিঃ শ্যেনঃ। শ্রূয়তে হি। 'শ্যেনচিতং চিন্বীত সুবর্গকামঃ। শ্যেনো বৈ বয়সাং পতিষ্ঠঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ৫ ৪ ১ ।১)। স চাগ্নিঃ গায়ত্রচ্ছন্দাঃ। গায়ত্র্যাস্তস্য চ প্রজাপতিমুখাৎ সহোৎপত্তেঃ। ঈদৃশং ত্বা ত্বাং অহম্ আ রভে সম্যক্ আধারত্বেন পরিগৃহ্ণামি। অতঃ অস্য অনুষ্ঠীয়মানস্য (যজ্ঞস্য) উদৃচি। উত্তমা অবসানবর্ত্তিনী ঋক্ উদৃক্। তস্যাঞ্চ অনেন শব্দেন যাগসমাপ্তির্লক্ষ্যতে। সমাপ্তৌ স্বস্তি ক্ষেমেণ মা মাং সং বহ সম্যক্ প্রাপয়। স্বাহা ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু। যদ্বা স্বৈব বাক্ এবং আহেতি স্বাহাশব্দস্যার্থঃ। তথা চ যাস্কঃ। স্বা বাগ্ আহেতি বা স্বং প্রাহেতি বেতি (নি০ ৮।২০)। তথা সম্ভূতা শ্রুতিরেবং আম্নায়তে। 'স্বৈব মে বাগ্ ইত্যব্রবীৎ। সোঽজুহোৎ স্বাহেতি' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ২।১।২।৩)।১।

দ্বিতীয়া।

ঋভুরসি জগচ্ছন্দা অনু ত্বা রভে।
স্বস্তি মা সং বহাস্য যজ্ঞস্যোদৃচি স্বাহা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঋভুঃ। অসি। জগৎঽছন্দাঃ। অনু। ত্বা। আ। রভে।
স্বস্তি। মা। সম্। বহ। অস্য। যজ্ঞস্য। উৎঽঋচি। স্বাহা ॥ ২ ॥

হে তৃতীয়সবনাত্মক যজ্ঞ জগচ্ছন্দাঃ। জগচ্ছন্দো জগতীপর্য্যায়ঃ। 'জাগতং তৃতীয়সবনং' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ৩।৮।১২।২) শ্রুতেঃ। তৃতীয়সবনগতস্তুতশস্ত্রাদিষু জগতীছন্দস্কা এব মন্ত্রাঃ প্রায়েণ ভবন্তি। অতো জগচ্ছন্দাস্ত্বং। ঋভুরসি। ঋভুর্নাম সৌধন্বন আঙ্গিরসঃ ক্রিয়াবিশেষেণ লব্ধদেবভাব ইত্যুক্তং। তৎপ্রীতিকরত্বাৎ তদাত্মকোঽসীত্যর্থঃ। অনু ত্বা রভে ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। (৬কা—৫অ—৪৯সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

বৃষাসি ত্রিষ্টুপ্‌ছন্দা অনু ত্বা রভে।

স্বস্তি মা সং বহাস্য যজ্ঞস্যোদৃচি স্বাহা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

বৃষা। অসি। ত্রিস্তুপ্‌ছন্দাঃ। অনু। ত্বা। আ। রভে।

স্বস্তি। মা। সম্। বহ। অস্য। যজ্ঞস্য। উৎঽঋচি। স্বাহা ॥ ৩ ॥

হে মাধ্যন্দিনসবন ত্বং বৃষা সেচনসমর্থ ইন্দ্রঃ স এবাসি ভবসি তৎপ্রীতিকরত্বাৎ। স খলু মাধ্যন্দিনসবনস্যাধিপতিঃ। শ্রূয়তে হি। 'প্রাতঃ সুতং অপিবো হর্য্যশ্ব মাধ্যন্দিনং সবনং কেবলং তে' (ঋ০ ৪৩৫।৭) ইতি। স ত্বং ত্রিষ্টুপ্‌ছন্দাঃ ত্রিষ্টুপ্‌ছন্দস্কমন্ত্রসাধ্যস্তুতশস্ত্রো-পেতত্বাৎ। 'ত্রৈষ্টুভং মাধ্যন্দিনং সবনং' ইতি হি ব্রাহ্মণং (তৈ০ ব্রা০ ৩।৮।১২।১)। অন্যৎ ব্যাখ্যাতং ॥ (৬কা—৫অ - ৪৮সূ - ৩ম) ॥

চতুর্থী।

নহি তে অগ্নে তন্বঃ ক্রূরমানংশ মর্ত্ত্যঃ।

কপির্বভস্তি তেজনং স্বং জরায়ু গৌরিব ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

নহি। তে। অগ্নে। তন্বঃ। ক্রূরম্। আনংশ। মর্ত্ত্যঃ।

কপিঃ। বভস্তি। তেজনম্। স্বম্। জরায়ু। গৌঃঽইব ॥ ১ ॥

হে অগ্নে তে তব তন্বঃ শরীরস্য আলাত্মকস্য ক্রূরং তৈক্ষ্ণ্যং মর্ত্ত্যঃ মরণধর্ম্মা পুরুষঃ নহি আনংশ ন খলু প্রাপ্তুং শক্নোতি। অগ্নেস্তেজোবাতায়েন পরৈস্পর্শং। কপিঃ চ কপি কং উদকং শরীরগতং ... ... কপিঃ। যথা কপিবৎ ... ক্রমণশীলস্বদীয়ো আলাপসূহঃ

তজ্জনং অন্তর্নিঃসারং বেণুমিব স্থিতং শরীরং বিভক্তি দীপয়তি ভস্মীকরোতি। তস ভংসনদীপ্ত্যোঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। যদ্বা। বভস্তিরত্তিকর্ম্মা ইতি যাস্কঃ (নি° ৫।১২)। ভক্ষয় তীত্যর্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ বং ইত্যাদি। গৌরিব যথা প্রসূতা গৌঃ বং স্বকীয়ং জরায়ু গর্ভবেষ্টনং প্রসবানন্তরং ভূমৌ পতিতং ভক্ষয়তি তদ্বৎ পুরুষশরীরং ভক্ষয়তীত্যর্থঃ। ৪।

পঞ্চমী।

সেন ইব স্মৈ সং চ বি চোর্ব্বচ্যসে যদুত্তরদ্রাবুপরশ্চ খাদতঃ।

শীর্ষ্ণা শিরোঽপ্সসাপ্সো অর্দয়ন্নংশূন্ বভস্তি হরিতেভিরাসভিঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সেনাঃইব। স্মৈ। সম্। চ। বি। চ। উরু। অচ্যসে।

যৎ। উত্তরঃদ্রৌ। উপরঃ। চ। খাদতঃ।

শীর্ষ্ণা। শিরঃ। অপ্সসা। অপ্সঃ। অর্দয়ন্। অংশূন্।

বভস্তি। হরিতেভিঃ। আসঃভিঃ। ২।

হে অগ্নে ত্বং পুরুষশরীরং দাহ্যং প্রাপ্য উরু বহুলং সং উচ্যসে। প্রথমং তাবৎ তত্তদবয়বেন সমবৈষি সঙ্গচ্ছসে। উচ সমবায়ে ইতি ধাতুঃ। পশ্চাৎ ব্যুচ্যসে চ কৃৎস্নশরীরং বিবিধং ব্যাপ্নোষি। দগ্ধং অঙ্গং নিসৃজ্য অন্যত্র গচ্ছসি। তত্র দৃষ্টান্তঃ সেন ইব বা ইতি। সেনো যথা ভক্ষণার্থং তৃণভূয়িষ্ঠং দেশং প্রাপ্য ভক্ষেণ তৃণাদিনা প্রথমং সংযুজ্যতে (ততো) ভক্ষণেন তত্রত্যং তৃণজাতং সর্ব্বং ব্যাপ্নোতি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ। যৎ যদা উত্তরদ্রৌ উপর্য্যবস্থিতকাষ্ঠযুক্তে দাহ্যশরীরে উপরঃ। চকারাৎ পূর্ব্বশ্চ। উভাবগ্নী খাদতঃ ভক্ষয়তঃ। যদ্বা উত্তরদ্রৌ উৎকৃষ্টতরদ্রুমে মহাবৃক্ষভূয়িষ্ঠে বনে সঞ্চরন্ অপরঃ দাবাগ্নিঃ শাখাগ্নিশ্চ উভৌ খাদতঃ ভক্ষয়তঃ। দাহ্যং দহত ইত্যর্থঃ। তদা শীর্ষ্ণা শিরসা জ্বালাগ্রেণতত্রত্যাস্য শরীরস্য বৃক্ষাদের্ব্বা শিরঃ অর্দয়ন্ হিংসন্ তথা অপ্সসা। রূপনামৈতৎ। স্বকীয়েন ভাস্বররূপেণ কৃৎস্নশরীরেণ অপ্সঃ দাহ্যশরীরস্য যদ্বা মহীরুহাদেঃ স্বরূপং অর্দয়ন্ হিংসন্ অয়ং অগ্নিঃ হরিতেভিঃ হরিতৈর্হরিদ্বর্ণৈঃ আসভিঃ আস্যৈঃ অংশূন্ সোমলতাদিকান্ বিভক্তি ভক্ষয়তি। ৫।

ষষ্ঠী।

সুপর্ণা বাচমক্রতোপ দ্যব্যাখরে কৃষ্ণা ইষিরা অনর্তিষুঃ।
নি যন্নিয়ন্ত্যুপরস্য নিষ্কৃতং পুরূ রেতো দধিরে সূর্য্যশ্রিতঃ ॥ ৩ ॥

পদ পাঠঃ।

সুঽপর্ণাঃ। বাচম্। অক্রত। উপ। দ্যবি। আঽখরে। কৃষ্ণাঃ। ইষিরাঃ। অনর্তিষুঃ।
নি। যৎ। নিঽয়ন্তি। উপরস্য। নিঃঽকৃতম্। পুরু। রেতঃ। দধিরে। সূর্য্যঽশ্রিতঃ ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে সুপর্ণাঃ শোভনপতনাঃ শ্যেনবৎ শীঘ্রব্যাপনশীলাস্ত্বদীয়া জ্বালাঃ বাচং অক্রত দাহজন্যং ধ্বনিবিশেষং অকুর্বত। করোতের্লুঙি 'মন্ত্রে ঘস॰' ইতি চ্লের্লুক্। আখরে। (আখরঃ) অবাসস্থানং। 'ডরো সজ্ঞায়াং' ইতি পাণ্ডুপূর্ব্বাৎ খনের্ডপ্রত্যয়ঃ। আখরে আবাসস্থানে কৃষ্ণাঃ। লুপ্তোপমং এতৎ। কৃষ্ণমৃগা ইব দিবি আকাশে ইষিরাঃ গমনশীলা দীপ্তয়ঃ উপেত্য অনর্তিষুঃ নৃত্যন্তি স্ম। নৃতী গাত্রবিনামে। তাশ্চ জ্বালা বহুলধূমোৎপাদনেন উপরস্য মেঘস্য। উপর উপলো মেঘো ভবতীতি নিরুক্তং (নি॰ ২।২১)। নিষ্কৃতং নির্ম্মাণং নিতরাং যৎ যস্মাৎ নিয়ন্তি নির্গচ্ছন্তি তস্মাৎ হে অগ্নে ত্বদীয়া এব দীপ্তয়ঃ সূর্য্যশ্রিতঃ আদিত্যমণ্ডলং প্রাপ্তাঃ সত্যঃ পুরু বহুলং রেতঃ সর্ব্বপ্রাণ্যুপাদানভূতং বৃষ্ট্যুদকং দধিরে জগদুৎপাদনার্থং ধারয়ন্তি ॥ ৩ ॥

(ইতি) চতুর্থং সূক্তং ॥

'হতং তর্দ্দং' ইতি তৃচেন মূষকপতঙ্গশলভটিট্টিভকীটহরিণশল্যকগোধাদীনাং সস্যভক্ষকাণাং নিবৃত্তয়ে লোহময়ং সীসং বর্ষন্ এতং তৃচং জপন্ মূষকাদিযুক্তং ক্ষেত্রং অভিক্রামেৎ। তথা অনেন তৃচেন শর্করা অভিমন্ত্র্য মূষকাদিস্থানে পরিকিরেৎ। তথা মূষকাদিমুখং কেশেন বদ্ধ্বা অনেন তৃচেন ক্ষেত্রমধ্যে নিখনেৎ। তথা সক্তুপাংশুনা পোর্দ্দিষ্টে সুতং চরুং অনেন তৃচেন অগ্নিভ্যাং জুহুয়াৎ। তৎ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'হতং তর্দ্দং ইত্যয়সীসং বর্ষন্ উর্ব্বরাং পর্যক্রামতি তদিষ্যঞ্জরতি' ইত্যাদি (কৌ॰ ৭।২)। 'বায়োঃ পূতঃ' ইতি তৃচস্য বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্তিকাদৌ বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ। তথা সর্ব্বরোগভৈষজ্যে অনেন তৃচেন আজ্যহোমং পলাশাশ্বত্থবৃক্ষসমিদাধানং চ (কুর্য্যাৎ)। তথা সোমবমনপানাদিনিমিত্তব্যাধিশমনার্থং সোমরসমিশ্রিতাঃ পলাশাদিসমিধ আদধ্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অম্বয়ো যন্তি (১।৪) বায়োঃ পূতঃ (৬।৫১) ইতি চ শান্ত্যা উত্তরস্য সোমাংশাঃ' ইতি (কৌ॰ ৪।১)। তথা অধ্যাপনবিঘ্নশমনকামঃ অনেন তৃচেন 'পুনন্তু মা' (৬।১৯) ইত্যাদ্যোক্তানি ক্ষীরৌদনহবনাদিকং

স্থানি কুর্য্যাৎ। 'অর্বং উত্থাসান্' ইতি প্রক্রম্য 'পুনস্ত মা (৬.১৯) সস্রুষীঃ (৬.২৩) হিমবতঃ প্র স্রবন্তি (৬.২৪) বায়োঃ পূতঃ পবিত্রেণ' (৬.৫১) ইত্যাদি 'অভিবর্ষণাবসেচনাম্নাবে' ইত্যেতদন্তং সূত্রং (কৌ০ ৫।৫) অত্র দ্রষ্টব্যং। তথা অস্য তৃচস্য অপাং সূক্তেষু পাঠাৎ আপ্লাবনাদৌ বিনিয়োগঃ। 'অবভৃথায় ব্রজস্ত্যপাং সূক্তৈর্‌ আপ্লুত্য' ইতি (কৌ০ ৮।২) সূত্রিতং। সোমাতিপূতকর্তৃকায়াং সৌত্রামণ্যাং 'বায়োঃ পূতঃ' ইতি তৃচেন দশাপবিত্রেণ পাব্যমানাং সুরাং অনুমন্ত্রয়েত। 'অগ্নিচিৎ সোমাতিপূতঃ সোমবামী সৌত্রামণ্যাভিষিচ্যতে' ইতি প্রক্রম্য 'যা বভ্রবঃ (৮.৭) ইত্যোষধিভিঃ সুরাং সন্ধীয়মানাং বায়োঃ পূতঃ (৬।৫১) ইতি সোমাতিপূতস্য পাব্যমানাং' ইতি হি বৈতানসূত্রং (বৈ০ ৫.৩)।

তত্র প্রথমা।

হতং তর্দং সমঙ্কমাখুমশ্বিনা ছিন্তং শিরো অপি পৃষ্টীঃ শৃণীতম্।
যবান্নেদদানপি নহ্যতং মুখমথাভয়ং কৃণুতং ধান্যায় ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

হতম্। তর্দম্। সমৎঅঙ্কম্। আখুম্। অশ্বিনা। ছিন্তম্।
শিরঃ। অপি। পৃষ্টীঃ। শৃণীতম্।
যবান্। ন। ইৎ। অদান্। অপি। নহ্যতম্। মুখম্। অথ।
অভয়ম্। কৃণুতম্। ধান্যায় ॥ ১ ॥

হে অশ্বিনা অশ্বিনৌ এতৎসংজ্ঞৌ দেবৌ তর্দং হিংসকং (ইত্যর্থঃ)। তর্দ হিংসায়াং ইত্যস্মাৎ পচাদ্যচ্। সমঙ্কং সমঞ্চনং বিলং সম্প্রাপ্য গচ্ছন্তং। সম্পূর্বাদ্ অঞ্চতেঃ 'পুংসি সংজ্ঞায়াং০' ইতি ঘঃ। 'চজোঃ কু ঘিন্ণ্যতোঃ' ইতি কুত্বং। এবংভূতং আখুং হতং নাশয়তং। হন্তের্‌ লোটি অদাদিত্বাৎ শপো লুকি 'অনুদাত্তোপদেশ০' ইত্যাদিনা অনুনাসিকলোপঃ। আ সমন্তাৎ খনতীতি আখুঃ। খনু অবদারণে। আঙ্পূর্বাৎ অস্মাৎ 'আঙি পরয়োঃ খনিশৃভ্যাং ডিচ্চ' (উ০ ১।৩৩) ইতি উ প্রত্যয়ঃ টিলোপশ্চ। হননপ্রকারঃ প্রতিপাদ্যতে ছিন্তং ইত্যাদিনা। তস্যাখোঃ শিরশ্ছিন্তং দ্বিধা কুরুতং। ছিদির্‌ দ্বৈধীকরণে। লোণ্মধ্যমপুরুষদ্বিবচনে 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইতি অকারলোপঃ। পৃষ্টীঃ পার্শ্বস্থীন্যপি তৎসম্বন্ধীনি শৃণীতং হিংস্তং চূর্ণী-

কুরুতং। শৃ হিংসায়াং স্বাদিত্বাৎ শ্নুঃ। ন চ আখুঃ নেৎ অদাৎ নৈব ভক্ষয়েৎ অস্মদীয়ং ব্রীহ্যাদিকং ইত্যভিপ্রেত্য হে অশ্বিনৌ যুবাং তদীয়ং মুখং আস্যং অপি নহ্যতং অপিনদ্ধং পিহিতং কুরুতং। এবং কৃত্বা অথ অনন্তরং অস্মদীয়ায় ধান্যায় ব্রীহিযবাদিরূপায় অভয়ং তৎকৃতভয়রাহিত্যং কৃণুতং কুরুতং। (৬কা ৫অ—৫০২-১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

তর্দ্দ হৈ পতঙ্গ হৈ জভ্য হা উপক্বস।
ব্রহ্মেবাসংস্থিতং হবিরনদন্ত ইমান্ যবানহিংসন্তো অপোদিত ॥ ২ ॥

পদ পাঠঃ।

তর্দ্দ। হৈ। পতঙ্গ। হৈ। জভ্য। হৈ। উপঽক্বস।
ব্রহ্মাঽইব। অসম্ঽস্থিতম্। হবিঃ। অনদন্তঃ। ইমান্। যবান্।
অহিংসন্তঃ। অপঽউদিত ॥ ২ ॥

হৈশব্দঃ হেশব্দবৎ আভিমুখ্যকরণে। হে তর্দ্দ হিংসক আখো হে পতঙ্গ শলভ হে জভ্য উপক্বাকারিত্বাৎ অস্মাভির্হিংস্য যুষ্মাকং হননায় ইদং অস্মদীয়ং অশ্বিভ্যাং হোতব্যং হবিঃ ব্রহ্মেব অসংস্থিতং 'মহৎ ভয়ং বজ্রং উদ্যতং' (ক০ ব০ ৬।২) ইত্যাদ্যুপনিষৎপ্রসিদ্ধং জগৎকারণং ব্রহ্ম অপরিসমাপ্তং দুষ্প্রধর্ষং ভবতি এবং ইদং হবির্বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অতঃ অদ্য হবিষো হোমাৎ প্রাগেব অপক্বসঃ অদন্তঃ সন্তঃ ইমান্ অস্মদীয়ান্ যবান্ ধান্যবিশেষান্ অক্ষন্তঃ অপ্রযচ্ছন্তঃ অহিংসন্তঃ অবিনাশয়ন্তো যূয়ং অপোদিত অস্মাৎ স্থানাৎ অপগতা ভবত ॥ ২ ॥

• • •

তৃতীয়া।

তর্দ্দাপতে বঘাপতে তৃষ্টজম্ভা আ শৃণোত মে।
য আরণ্যা ব্যদ্বরা যে কে চ স্থ ব্যদ্বরাস্তাস্তসর্ব্বান্ জম্ভয়ামসি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ঊর্দ্ধ৲পতে। বষা৲পতে। তুবিৎজম্ভাঃ। আ। শৃণোত। যে।

যে। আরণ্যাঃ। বিৎঅদ্বরাঃ। যে। কে। চ। স্থ। বিৎঅদ্বরাঃ।

তান্। সর্ব্বান্। জম্ভয়ামসি ॥ ৩ ॥

হে ঊর্দ্দপতে ঊর্দ্দানাং হিংসকানাং আখুনাং স্বামিন্ হে বষাপতে। অপম্নন্তি অপবাদন্ত ইতি বষাঃ পতঙ্গাদয়ঃ। অবপূর্ব্বাৎ হন্তেঃ 'ডোঽন্যত্রাপি দৃশ্যতে' ইতি ডপ্রত্যয়ঃ। 'বষ্টি ভাগুরিরল্লোপং' ইতি অবশব্দস্য আদিলোপঃ। পৃষোদরাদিত্বাৎ ষত্বং। বষানাং পতঙ্গাদীনাং অধিপতে তুবিজম্ভাঃ তীক্ষ্ণদংষ্ট্রা যূয়ং মে মদীয়ং ইদং বচনং আ শৃণোত আভিমুখ্যেন শৃণুত। 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তশব্দস্য তনাদেশঃ। যে যূয়ং আরণ্যাঃ অরণ্যে ভবা বাদ্বরাঃ বিবিধং অদনশীলাঃ স্থ ভবথ। অন্যেপি যে কে চ গ্রামবর্ত্তিনো যূয়ং বাদ্বরাঃ বিবিধং অদনশীলা ভবথ তান্ সর্ব্বান্ যুস্মান্ জম্ভয়ামসি জম্ভয়ামঃ অনেন কর্ম্মণা নাশয়ামঃ। জভি নাশনে ইতি ধাতুঃ॥ (৬কা-৫অ-৫০সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

বায়োঃ পূতঃ পবিত্রেণ প্রত্যঙ্ সোমো অতি দ্রুতঃ।

ইন্দ্রস্য যুজ্যঃ সখা ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

বায়োঃ। পূতঃ। পবিত্রেণ। প্রত্যঙ্। সোমঃ। অতি। দ্রুতঃ।

ইন্দ্রস্য। যুজ্যঃ। সখা ॥ ১ ॥

বায়োঃ সম্বন্ধিনা পবিত্রেণ পবনসাধনেন দশাপবিত্রেণ পূতঃ শোধিতঃ। যদ্বা বায়োঃ সকাশাৎ পূতঃ শোধনেন রসবত্ত্বং প্রাপিতঃ। সোমরসং প্রস্তুত্য তৈত্তিরীয়কে সমাম্নাতং। তং এতো বায়ুরেবাস্বদয়ৎ। তস্মাৎ যৎ পূয়তি তৎ প্রবাতে বিষজন্তি। বায়ুর্হি তস্য পবয়িতা 'স্বদয়িতা' ইতি (তৈ০ সং০ ৬:৪.৭।২)। ঈদৃশঃ সোমঃ প্রত্যঙ্ প্রতিমুখং অঞ্চন্

অতিক্রান্তঃ নাভিদেশং অতিক্রম্য গতঃ। তদতিক্রমণং হি সম্যগ্ জরণপর্য্যন্তং অনভিমতং। তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ। 'শিবো মে সপ্তর্ষীন উপতিষ্ঠস্ব মা মেঽবাঙ্ নাভিং অতি গাঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ৩।২।৫ ৩)। স চ ইন্দ্রস্য যুজ্যঃ যোগ্যঃ সখা মিত্রভূতঃ ॥ (৬কা—৫অ—৫১সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

আপো অস্মান্ মাতরঃ শুন্ধয়ন্তু ঘৃতেন নো ঘৃতপ্বঃ পুনন্তু।

বিশ্বং হি রিপ্রং প্রবহন্তি দেবীরুদিদাভ্যঃ শুচিরা পূত এমি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

আপঃ। অস্মান্। মাতরঃ। শুন্ধয়ন্তু। ঘৃতেন। নঃ। ঘৃতঽপ্বঃ। পুনন্তু।

বিশ্বম্। হি। রিপ্রম্। প্রঽবহন্তি। দেবীঃ। উৎ। ইৎ। আভ্যঃ।

শুচিঃ। আ। পূতঃ। এমি ॥ ২ ॥

মাতরঃ বিশ্বস্য জগতো জনন্যঃ আপঃ অব্দেবতা অস্মান শুন্ধয়ন্তু ক্ষালয়ন্তু পাপরহিতান্ শুদ্ধান কুর্ব্বন্তু। শুন্ধ শুদ্ধৌ। তথা ঘৃতপ্বঃ ক্ষরণস্বভাব আত্মীয়ো রসো ঘৃতং তেন কৃৎস্নং জগৎ পুনন্তীতি ঘৃতপ্বঃ। তাদৃশ্য আপঃ ঘৃতেন ক্ষরণশীলেন সারেণ নঃ অস্মান্ পুনন্তু শুদ্ধান কুর্ব্বন্তু। পূঞ্ পবনে। 'প্বাদীনাং হ্রস্বঃ' ইতি হ্রস্বত্বং। কস্মাৎ এবং প্রার্থ্যত ইতি তত্রাহ বিশ্বং হীতি। হি যস্মাৎ দেবীঃ দেব্যঃ দেবতারূপা আপঃ বিশ্বং সর্ব্বং রিপ্রং। পাপনামৈতৎ। রপো রিপ্রং ইতি পাপনামনী ভবতঃ ইতি যাস্কবচনাৎ (নি০ ৪ ২১)। স্নানাচমনপ্রোক্ষণাদিকারিণাং জনানাং কৃৎস্নং পাপং প্রবহন্তি প্রক্ষালয়ন্তি। প্রকর্ষেণ অপগময়ন্তীত্যর্থঃ। ঈদৃশীষু অপ্সু স্নাতোঽহং শুচিঃ শুদ্ধো ভূত্বা আভ্যঃ অদ্ভ্যঃ সকাশাৎ। পূতঃ কর্ম্মযোগ্যঃ সন উদৈমি উদাগচ্ছামি। ইৎ ইতি অবধারণে। ২॥

* * *

ষষ্ঠী।

যৎ কিং চেদং বরুণ দৈব্যে জনেঽভিদ্রোহং মনুষ্যাশ্চরন্তি।

অচিত্ত্যা চেৎ তব ধর্ম্মা যুযোপিম মা নস্তস্মাদেনসো দেব রীরিষঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

১। কিম্। চ। ইদম্। বরুণ। দৈব্যে। জনে।

অভিঽদ্রোহম্। মনুষ্যাঃ। চরন্তি।

অচিত্ত্যা। চ। ইৎ। তব। ধর্ম্ম। যুয়োপিম। মা। নঃ।

তস্মাৎ। এনসঃ। দেব। রীরিষঃ ॥ ৩ ॥

হে বরুণ স্বত্ববানাং অপাং অধিপতে দৈব্যে দেবসম্বন্ধিনি জনে প্রাণিজাতে বিষয়ে যৎকিমপি ইদং অভিদ্রোহং অপরাধজনিতং এনঃ মনুষ্যাশ্চরন্তি অনুতিষ্ঠন্তি। তস্মাৎ এনস ইত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। বয়মপি মনুষ্যান্তঃপাতিত্বাৎ অচিত্ত্যা অজ্ঞানেন চেৎ হে বরুণ তব ধর্ম্মা ত্বৎসম্বন্ধীনি ধর্ম্মাণি কর্ম্মাণি যুয়োপিম ব্যামোহয়ামঃ। বিপর্য্যস্তানি কুর্ম্ম ইত্যর্থঃ। যুপ বিমোহনে। তস্মাৎ অজ্ঞানজনিতাৎ এনসঃ পাপাৎ হেতোঃ হে দেব স্বামিন বরুণ নঃ অস্মান্ মা রীরিষঃ মা হিংসীঃ। রিষ রুষ হিংসায়াং। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ মাঙি লুঙি চঙি রূপং ॥ ৩ ॥

ইতি সায়ণার্য্যবিরচিতে অথর্ব্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে পঞ্চমোঽনুবাকঃ ॥

* * *

ষষ্ঠেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'উৎ সূর্য্যঃ' ইতি প্রথমং সূক্তং। তত্র আদ্যেন তৃচেন রক্ষোগ্রহভৈষজ্যার্থং চিত্ত্যাদ্যোষধিসহিতং পূর্ণঘটং অভিমন্ত্র্য ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ। তথা শমীসহিতোদকেন বা শমীবিষসহিতোদকেন বা শীর্ণপর্ণসহিতোদকেন বা অনেন তৃচেন অভিমন্ত্রিতেন ব্যাধিতং অবসিঞ্চেৎ। সূত্রিতং হি। 'উৎ সূর্য্য ইতি শমীবিষশীর্ণপর্ণানধি' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। 'স্তোশ্চ মে' ইতি তৃচেন দুষ্টগণ্ডব্রণভৈষজ্যার্থং তৈলং অভিমন্ত্র্য তেন ব্রণং অবমৃজ্যাৎ। তথা এতং তৃচং জপন্ ব্রণদেশং হস্তেন অবমৃজ্যাৎ। তথা অনেন তৃচেন স্থূণায়াং ব্রণদেশং ঘর্ষয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'স্তোশ্চ ম ইত্যভ্যজ্য অবমাষ্টি। স্থূণায়াং নিকষন্তি' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। তথা দ্রব্যাদিবিনাশে প্রাপ্তে তন্নিবৃত্ত্যর্থং অনেন তৃচেন দ্যাবাপৃথিব্যৌ যজত উপতিষ্ঠতে বা। সূত্রিতং হি। 'স্তোশ্চ ম ইতি দ্যাবাপৃথিব্যৌ বরিষ্যন্' ইতি (কৌ০ ৭।১০)। তথা সবযজ্ঞেষু 'স্তোশ্চ মে' ইতি তৃচেন মন্ত্রোক্তানি ইন্দ্রিয়াণ্যনুমন্ত্রয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'বৃহতা স্তোশ্চ (৬।৫৩) পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৯) ইতি প্রতিমন্ত্রয়তে' ইতি (কৌ০ ৮।৭)। তথা মেধাজননকর্ম্মণি 'স্তোশ্চ মে' ইত্যনয়া ঋচা ক্ষীরৌদনং পুরোডাশং রসান্ বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অশ্নীয়াৎ। তথা অনয়ৈব ঋচা মেধাকাম আদিত্যং উপতিষ্ঠেত। সূত্রিতং হি। 'পূর্ব্বস্য মেধাজননানি' ইতি প্রক্রম্য 'ত্বং নো মেধে (৬।১০৮) দোশ্চ মে (৬।৫৩) ইতি ভক্ষয়তি। আদিত্যং উপতিষ্ঠতে (কৌ০ ২।১) (ইতি) ॥ গোদানকর্ম্মণি 'পুনঃ প্রাণঃ' ইত্যনয়া ক্ষুরং মার্জ্জয়িত্বা নাপিতায় প্রযচ্ছেৎ। 'পুনঃ প্রাণঃ (৬।৫৩।২) পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৯)

ইতি 'ত্রিনিবৃজ্জা ত্বয়ি মহিমানং সাদয়ামি' ইতি কৌশিকসূত্রাৎ (কৌ০ ৭৫)। উপনয়নকর্ম্মণি 'সং বর্চ্চসা' ইত্যনয়া উদপাত্রং অভিমন্ত্র্য ব্রহ্মচারিণং অবেক্ষয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'উদপাত্রং সমবেক্ষয়েৎ সম্ ইন্দ্র ণঃ (৭।১০২।২) সং বর্চ্চসা (৬।৫৩।৩) ইতি আভ্যাং' ইতি (কৌ০ ৭৬)॥

• . •

তত্র প্রথমা।

উৎ সূর্য্যো দিব এতি পুরো রক্ষাংসি নিজূর্ব্বন্।
আদিত্যঃ পর্ব্বতেভ্যো বিশ্বদৃষ্টো অদৃষ্টহা॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

উৎ। সূর্য্যঃ। দিবঃ। এতি। পুরঃ। রক্ষাংসি। নিঃজূর্ব্বন্।
আদিত্যঃ। পর্ব্বতেভ্যঃ। বিশ্বঽদৃষ্টঃ। অদৃষ্টঽহা॥ ১॥

সূর্য্যঃ সর্ব্বস্য প্রেরক আদিত্যঃ পুরঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি রক্ষাংসি। রক্ষো রক্ষিতব্যং অস্মাৎ ইতি যাস্কঃ (নি০ ৪।১৮)। অস্মদুপদ্রবকারিণো রক্ষঃপিশাচাদীন্ নিজূর্ব্বন্ নিতরাং হিংসন। জুর্ব্বী হিংসায়াং। হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। হিংসিতুং ইত্যর্থঃ। দিবঃ অন্তরিক্ষ-প্রদেশাৎ উদেতি উদ্গচ্ছতি। রাত্রৌ হি রক্ষসাং সঞ্চারঃ ইদানীং তু উদয়েন সূর্য্যস্তানি বিনাশয়তীতি ভাবঃ। স চ আদিত্যঃ বিশ্বদৃষ্টঃ সর্ব্বপ্রাণিভিঃ সাক্ষাৎক্রিয়মাণঃ অদৃষ্টহা অদৃষ্টানাং অস্মাভিরদৃশ্যমানানামপি রক্ষঃপিশাচাদীনাং হন্তা পর্ব্বতেভ্যঃ উদয়াচলপ্রদেশেভ্যঃ। উদেতীতি সম্বন্ধঃ। আদিত্যঃ অদিতেঃ পুত্রঃ। 'দিত্যদিত্যাদিত্য০' ইতি ণ্যপ্রত্যয়ঃ॥ ১॥

• . •

দ্বিতীয়া।

নি গাবো গোষ্ঠে অসদন্ নি মৃগাসো অবিক্ষত।
ন্যূর্ম্ময়ো নদীনাং ন্যদৃষ্টা অলিপ্সত॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

নি। গাবঃ। গোঽষ্ঠে। অসদন্। নি। মৃগাসঃ। অবিক্ষত।

নি। ঊর্ম্ময়ঃ। নদীনাম্। নি। অদৃষ্টাঃ। অলিপ্সত ॥ ২ ॥

উদ্যতা সূর্য্যেণ রক্ষসাং হননাৎ ইদানীং গাবো গোষ্ঠে গোশালায়াং অসদন্ ভয়রাহিত্যেন অস্মদীয়া গাবো নিষণ্ণা অভূবন্। ষদ্লৃ বিশরণগত্যবসাদনেষু। লৃদিত্বাৎ চ্লেঃ অঙ্ আদেশঃ। তথা মৃগাসঃ মৃগাঃ আরণ্যাঃ পশবঃ অবিক্ষত স্বস্বস্থানে নির্ভয়ং নিবিষ্টা অভূবন্। 'নের্বিশঃ' ইতি আত্মনেপদং। 'শল ইগুপধাৎ অনিটঃ ক্সঃ' ইতি ক্সঃ প্রত্যয়ঃ। তথা নদীনাং সরিতাং ঊর্ম্ময়ঃ তরঙ্গাঃ সুখেন নিবিষ্টাঃ। অদৃষ্টাঃ রাত্রৌ অনুপলব্ধাঃ প্রজাঃ সূর্য্যপ্রকাশেন অলিপ্সত নিতরাং লব্ধুং ঐচ্ছন্। লভেঃ সনি 'সনি মীমাঘুরভলভ০' ইতি অচঃ স্থানে ইস্ আদেশঃ। যদ্বা অনুক্রান্তান্ গবাদীন্ সর্ব্বে জনাঃ সূর্য্যপ্রকাশাৎ লব্ধবন্তঃ। লভের্লুঙি চ্লেঃ সিচ্। বর্ণব্যত্যয়ঃ ॥ (৬কা—৬অ—৫৩সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

আয়ুর্দদং বিপশ্চিতং শ্রুতাং কণ্বস্য বীরুধম্।

আভারিষং বিশ্বভেষজীমস্যাদৃষ্টান্ নি শময়ৎ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

আয়ুঃऽদদম্। বিপঃऽচিতম্। শ্রুতাম্। কণ্বস্য। বীরুধম্।

আ। অভারিষম্। বিশ্বऽভেষজীম্। অস্য। অদৃষ্টান্। নি। শময়ৎ ॥ ৩ ॥

আয়ুর্দদং আয়ুষঃ শতসংবৎসরপরিমিতস্য জীবনস্য দাত্রীং। দদ দানে। 'ক্বিপ্ চ' ইতি ক্বিপ্। বিপশ্চিতং রোগশমনোপায়ং বিদুষীং শ্রুতাং বিশ্রুতাং প্রসিদ্ধাং কণ্বস্য মহর্ষেঃ সম্বন্ধিনীং বিশ্বভেষজীং সর্ব্বস্য রোগজাতস্য শমনীং '০সুগঙ্গলভেষজাচ্চ' ইতি ঙীপ্। ঈদৃশীং এবংগুণবিশিষ্টাং বীরুধং চিত্তিঃ প্রায়শ্চিত্তিরিত্যেবং কৌশিকেনোক্তাং শাস্ত্রোষধীং শমীং বা অস্য ব্যাধিতস্য রোগনিবৃত্তয়ে আভার্ষং আহার্ষং আহরামি। 'হৃগ্রহোর্ভঃ' ইতি ভত্বং। সা চ আহৃত্য প্রযুজ্যমানা অস্য রোগিণঃ অদৃষ্টান্ দ্রষ্টুং অশক্যান্ শরীরমধ্যবর্ত্তিনো রোগান্ রক্ষঃপিশাচাদিকৃতান্ নি শময়ৎ নিশময়তু। শম উপশমনে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লেটি অডাগমঃ। 'ইতশ্চ লোপঃ০' ইতি ইকারলোপঃ ॥ (৬কা—৬অ—৫৩সূ—৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

দ্যৌশ্চ ম ইদং পৃথিবী চ প্রচেতসৌ শুক্রো

বৃহন্ দক্ষিণয়া পিপর্ত্তু।

অনু স্বধা চিকিতাং সোমো অগ্নির্বায়ুর্নঃ পাতু সবিতা ভগশ্চ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

দ্যৌঃ। চ। মে। ইদম্। পৃথিবী। চ। প্রচেতসৌ। শুক্রঃ।

বৃহন্। দক্ষিণয়া। পিপর্ত্তু॥

অনু। স্বধা। চিকিতাম্। সোমঃ। অগ্নিঃ। বায়ুঃ। নঃ। পাতু।

সবিতা। ভগঃ। চ। ১।

দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ এতে দেবতে মে মহ্যং প্রচেতসৌ প্রকৃষ্টজ্ঞানে অনুগ্রহবুদ্ধিযুক্তে ইদং অভিলষিতফলং। (প্রযচ্ছ)তাং ইতি শেষঃ। তথা বৃহন্ মহান্ শুক্রঃ শোচমানো দীপ্যমানঃ সূর্য্যঃ দক্ষিণয়া দিশা পিপর্ত্তু পালয়তু। যমাশিষ্টিতায়া দক্ষিণস্যা দিশো রক্ষিতৃত্বার্থঃ। যদ্বা দক্ষয়তি পুরুষং বর্দ্ধয়তীতি দক্ষিণা। দক্ষ বৃদ্ধৌ। দ্রুদক্ষিভ্যাং ইনন্ (উ০ ২৫০)। (তয়া) বাসোহিরণ্যাদিরূপয়া দক্ষিণয়া পিপর্ত্তু পূরয়তু। পৃ পালনপূরণয়োঃ। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। 'অর্ত্তিপিপর্ত্ত্যোশ্চ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। স্বধা পিতৃণাং সম্বন্ধিনী স্বধাকারাভিমানিনী দেবতা অনু চিকিতাং অনুজানাতু। কিত জ্ঞানে। জুহোত্যাদিত্বাৎ শপঃ শ্লুঃ। যদ্বা অদেভ্যোন্ননাম। যথা অস্মাকং অন্নং ভবতি তথা সোমঃ অগ্নিশ্চ অনু চিকিতাং। নঃ অস্মান্ বায়ুঃ পাতু রক্ষতু। নিগদসিদ্ধং অন্যৎ। (৬কা—৬অ—৫৩সূ—৪ম)।

পঞ্চমী।

পুনঃ প্রাণঃ পুনরাত্মা ন ঐতু পুনশ্চক্ষুঃ পুনরসুর্ন ঐতু।

বৈশ্বানরো নো অদব্ধস্তনূপা অন্তস্তিষ্ঠাতি দুরিতানি বিশ্বা ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পুনঃ। প্রাণঃ। পুনঃ। আত্মা। নঃ। আ। এতু। পুনঃ। চক্ষুঃ।

পুনঃ। অসুঃ। নঃ। আ। এতু।

বৈশ্বানরঃ। নঃ। অদব্ধঃ। তনূঽপাঃ। অন্তঃ। তিষ্ঠাতি। দুঃঽইতানি। বিশ্বা। ২।

প্রাণঃ মুখনাসিকাভ্যাং সঞ্চরন্ প্রাণবায়ুঃ জীবাবস্থিতিহেতুঃ নঃ অস্মান্ পুনঃ ঐতু আগচ্ছতু। তথা আত্মা জীবঃ পুনরাগচ্ছতু। চক্ষুঃ দর্শনসাধনং ইন্দ্রিয়ং পুনরাগচ্ছতু। অসুঃ প্রাণঃ পুনরৈতু। প্রাধান্যখ্যাপনায় পুনরভিধানং। যদ্বা পুনঃ প্রাণ ইতি পূর্ব্বং প্রাণাপানাদিবৃত্তিমতোঽভিধানং অসুরিতি বৃত্তিবিশেষস্য ইতি অপৌনরুক্ত্যং। ব্রণরোগেণ গতপ্রায়ত্বাৎ প্রাণাদীনাং পুনরাগমনং প্রার্থ্যত ইতি বোদ্ধব্যং। অপি চ বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরহিতঃ অদব্ধঃ রোগাদিভিঃ অহিংসিতঃ তনূপাঃ শরীরস্য পালকঃ সন্ নঃ অস্মাকং অন্তঃ শরীরমধ্যে তিষ্ঠাতি তিষ্ঠতু। লেটি আডাগমঃ। বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি দুরিতানি রোগনিদানভূতানি পাপানি বিনাশয়ন্ ইতি শেষঃ। (৬কা—৬অ—৫৩সূ—৫ম)।

ষষ্ঠী।

সং বর্চ্চসা পয়সা সং তনূভিরগন্মহি মনসা সং শিবেন।

ত্বষ্টা নো অত্র বরীয়ঃ কৃণোত্বনু নো মার্ষ্টু

তন্বো৩যদ্ বিরিষ্টম্। ৬।

পদ-পাঠঃ।

সম্। বর্চ্চসা। পয়সা। সম্। তনূভিঃ। অগন্মহি। মনসা। সম্। শিবেন।

ত্বষ্টা। নঃ। অত্র। বরীয়ঃ। কৃণোতু। অনু। নঃ। মার্ষ্টু।

তন্বঃ। যৎ। বিঽরিষ্টম্। ৩।

বর্চ্চসা দীপ্ত্যা শরীরগতয়া পয়সা দেহাবস্থিতিনিমিত্তেন পয়োবৎ সারভূতেন রসেন সং অগন্মহি সঙ্গতা ভবেম। 'সমো গম্মহি০' ইতি আত্মনেপদং। ছান্দসে লুঙি 'মন্ত্রে ঘস০' ইতি চ্লের্লুক্। 'ম্বোশ্চ' ইতি মকারস্য নকারঃ। তনূভিঃ শরীরাবয়বৈর্হস্তপাদাদিভিঃ সঙ্গতা ভবেম। তথা শিবেন শোভনেন মনসা অন্তঃকরণেন সঙ্গতা ভবেম। ত্বষ্টা দেবা নঃ অস্মাকং বরীয়ঃ উরুতমং অতিপ্রভূতং অত্র অস্মিন্ শরীরে কৃণোতু করোতু। উরুশব্দাৎ ঈয়সুনি 'প্রিয়স্থির০' ইত্যাদিনা বর্ আদেশঃ। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। নঃ অস্মাকং তন্বঃ শরীরস্য যৎ বিরিষ্টং রোগার্ত্তং অঙ্গং তৎ অনু মাষ্টু হস্তেন শোধয়তু। মৃজূষ্ শুদ্ধৌ। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'মৃজের্বৃদ্ধিঃ' ইতি বৃদ্ধিঃ ॥ ৬ ॥

(ইতি) ষষ্ঠেহনুবাকে প্রথমং সূক্তং।

• . •

'ইদং তৎ যুজে' ইতি তৃচেন অভিচারকর্ম্মণি পলাশমধ্যমপর্ণেন ফলীকরণান্ জুহুয়াৎ। (কৌ০ ৬.২)। 'অস্মৈ ক্ষত্রং' ইত্যনয়া পৌর্ণমাসযাগে অগ্নীষোমীয়ং চরুং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অস্মৈ ক্ষত্রং (২) ইতি অগ্নীষোমাবিতি অগ্নীষোমীয়স্য' ইতি (কৌ০ ১।৪)। 'যে পন্থানঃ' ইতি তৃচেন দেশান্তরং গচ্ছতঃ পুরুষস্য স্বস্ত্যয়নকামঃ সমিদাজ্যপুরোডাশাদি-ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। তথা অনেন তৃচেন স্বস্ত্যয়নার্থং মন্থৌদনৌ দদ্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'যে পন্থান ইতি সক্তৌদনৌ প্রযচ্ছতি' ইতি (কৌ০ ৭।৩)। 'গ্রীষ্মো হেমন্তঃ' ইত্যনয়া ব্রহ্মা প্রয়াজান্ অনুমন্ত্রয়েত। 'গ্রীষ্মো হেমন্ত ইতি প্রযাজান্' ইতি হি বৈতানং সূত্রং (বৈ০ ১।২)। আভিচারিকে কর্ম্মণি ব্রতবিসর্জ্জনার্থং 'ইদাবৎসরায়' ইত্যানয়া আজ্যং জুহুয়াৎ সমিধশ্চ আদধ্যাৎ।

• . •

তত্র প্রথমা।

ইদং তদ্ যুজ উত্তরমিন্দ্রং শুম্ভাম্যষ্টয়ে।
অস্য ক্ষত্রং শ্রিয়ং মহীং বৃষ্টিরিব বর্দ্ধয়া তৃণম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইদম্। তৎ। যুজে। উৎ৽তরম। ইন্দ্রম্। শুম্ভামি। অষ্টয়ে।
অস্য। ক্ষত্রম্। শ্রিয়ম্। মহীম। বৃষ্টিঃ৽ইব। বর্দ্ধয়। তৃণম্ ॥ ১ ॥

যৎ কর্ম্ম অভিচারদোষনির্হরণক্ষমং তৎ ইদং উত্তরং উৎকৃষ্টতরং কর্ম্ম যুজে যোজয়ামি। কর্ম্ম কিং পুনস্তৎ ইত্যাহ। যদ্বা উত্তরং ইত্যেতৎ ইন্দ্রবিশেষণং। উত্তরং উৎকৃষ্টতরং

সর্ব্বেষু দেবেষু শ্রেষ্ঠং ইন্দ্রং শুম্ভামি অলংকরোমি। স্তুত্যাদিভিঃ প্রীণয়ামীত্যর্থঃ। শুভ শুম্ভ শোভার্থে। কিমর্থং। অষ্টয়ে অভিমতফলপ্রাপ্তয়ে। অশূ ব্যাপ্তৌ ইত্যস্মাৎ ভাবে ক্তিন্। পয়োর্দ্ধর্চ্চঃ প্রত্যক্ষকৃতঃ। হে ইন্দ্র ত্বং অস্য অভিচর্য্যমাণস্য পুরুষস্য ক্ষত্রং বলং মহীং মহতীং শ্রিয়ং পুত্রপৌত্রধনাদিসম্পদং বর্দ্ধয় সমৃদ্ধাং কুরু। তত্র দৃষ্টান্তঃ বৃষ্টিরিবেতি। যথা মহতী বৃষ্টিঃ তৃণং সস্যজাতং বর্দ্ধয়তি তদ্বৎ ইত্যর্থঃ। বর্দ্ধয়েত্যস্য 'অন্যেষামপি দৃশ্যতে' ইতি সাংহিতিকো দীর্ঘঃ। (৬কা—৬প ৫৫সূ—১ঋ)।

দ্বিতীয়া।

অস্মৈ ক্ষত্রমগ্নীষোমাবস্মৈ ধারয়তং রয়িম্।

ইমং রাষ্ট্রস্যাভীবর্গে কৃণুতং যুজ উত্তরম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অস্মৈ। ক্ষত্রম্। অগ্নীষোমৌ। অস্মৈ। ধারয়তম্। রয়িম্।

ইমম্। রাষ্ট্রস্য। অভিবর্গে। কৃণুতম্। যুজে। উৎতরম্। ২।

হে অগ্নীষোমৌ। 'ঈদগ্নেঃ সোমবরুণয়োঃ' ইতি পূর্ব্বপদস্য দীর্ঘঃ। অস্মৈ যজমানায় ক্ষত্রং বলং ধারয়তং স্থাপয়তং। প্রযচ্ছতং ইতি যাবৎ। তথা রয়িং ধনং অস্মৈ প্রযচ্ছতং। তথা ইমং যজমানং রাষ্ট্রস্য জনপদস্য অভীবর্গে আভিমুখ্যেনাবর্জ্জনে কৃণুতং কুরুতং। অভি-পূর্ব্বাৎ বৃজের্ভাবে ঘঞ্। 'উপসর্গস্য ঘঞ্যমনুষ্যে বহুলং' ইতি দীর্ঘঃ। কৃণুতং ইতি। কৃবি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিন্বিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ তৎসন্নিযোগেন অকারান্তাদেশশ্চ। তস্য 'অতো লোপঃ' ইতি লোপে স্থানিবদ্ভাবাৎ লঘূপধগুণাভাবঃ। অহমপি অস্য যজমানস্য উক্তফলসিদ্ধয়ে উত্তরং উৎকৃষ্টতরং কর্ম্ম যুজে যোজয়ামি। করোমীত্যর্থঃ। ২।

তৃতীয়া।

সবন্ধুশ্চাসবন্ধুশ্চ যো অস্মাঁ অভিদাসতি।

সর্ব্বং তং রন্ধয়াসি মে যজমানায় সুন্বতে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সংবন্ধুঃ। চ। অসংবন্ধুঃ। চ। যঃ। অস্মান্। অভিদাসতি।

সর্ব্বম্। তম্। রন্ধয়াসি। মে। যজমানায়। সুন্বতে॥ ৩॥

সবন্ধুঃ সমানবন্ধুঃ। সমানজন্মগোত্রজ ইত্যর্থঃ। অসবন্ধুঃ তদ্বিপরীতঃ। অন্য ইত্যর্থঃ। পরস্পরসমুচ্চয়ার্থৌ চকারৌ। উভয়বিধো যঃ শত্রুঃ অস্মান্ অভিদাসতি উপক্ষপয়তি। দসু উপক্ষয়ে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লটি 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি শপ আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'ণেরনিটি' ইতি ইতি ণিলোপঃ। সর্ব্বং তং উভয়বিধং শত্রুং সুন্বতে সোমাভিষবং কুর্ব্বতে মে মহ্যং যজমানায় হে ইন্দ্র ত্বং রন্ধয়াসি রন্ধয় বশীকুরু। রধ্যতির্ব্বশগমনে ইতি হি যাস্কঃ (নি৹ ৬।৩২)। 'রধিজভোরচি' ইতি নুং। লোটি আডাগমঃ। 'শতুরনুমঃ৹' ইতি সুষচ্ছন্দাৎ বিভক্তিরুদাত্তা। (৬কা—৬অ—৫৫সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

যে পন্থানো বহবো দেবযানা অন্তরা দ্যাবাপৃথিবী সঞ্চরন্তি।
তেষামজ্যানিং যতমো বহাতি তস্মৈ দেবাঃ পরি ধত্তেহ সর্ব্বে॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যে। পন্থানঃ। বহবঃ। দেবহয়ানাঃ। অন্তরা। দ্যাবাপৃথিবী ইতি। সম্‌হচরন্তি।

তেষাম্। অজ্যানিম্। যতমঃ। বহাতি। তস্মৈ। মা। দেবাঃ।

পরি। ধত্ত। ইহ। সর্ব্বে॥ ১॥

দেবযানাঃ দেবা এব যৈঃ সরণিভির্গচ্ছন্তি তে তথোক্তাঃ। যাতেঃ করণে ল্যুট্। কৃদুত্তরপদপ্রকৃতিস্বরত্বং। ঈদৃশা যে পন্থানঃ মার্গা বহবঃ কর্ম্মণাং বৈচিত্র্যাৎ তত্তল্লোকপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বয়া নানাবিধাঃ সন্তঃ দ্যাবাপৃথিবী অন্তরা দ্যাবাপৃথিব্যোর্ম্মধ্যে সঞ্চরন্তি বর্ত্তন্তে। সঞ্চরণসাধনত্বাৎ তদ্ব্যপদেশঃ। তেষাং মধ্যে যতমঃ যজ্জাতীয়ঃ পন্থাঃ অজ্যানিং জ্যানির্হানিঃ তদ্বিপরীতাং সমৃদ্ধিং বহাতি বহেৎ প্রাপয়েৎ। যতম ইতি। 'বা বহুনাং জাতিপরিপ্রশ্নে' ইতি যচ্ছব্দাৎ উতমচ্। বহাতীতি। বহের্লেটি আডাগমঃ। তস্মৈ মার্গায় হে দেবাঃ সর্ব্বে

যূয়ং ইহ অস্মিন্ দেশে মা মাং পরি দত্ত। রক্ষণার্থং দানং পরিদানং। রক্ষণায় প্রযচ্ছতেত্যর্থঃ। (৬কা—৬অ—৫৫সূ—১ম)।

. . .

পঞ্চমী।

গ্রীষ্মো হেমন্তঃ শিশিরো বসন্তঃ শরদ্ বর্ষাঃ স্বিতে নো দধাত।

আ নো গোষু ভজতা প্রজায়াং নিবাত ইদ্ বঃ শরণে স্যাম ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

গ্রীষ্মঃ। হেমন্তঃ। শিশিরঃ। বসন্তঃ। শরৎ। বর্ষাঃ। সুঽইতে। নঃ। দধাত।

আ। নঃ। গোষু। ভজত। আ। প্রঽজায়াম্। নিঽবাতে।

ইৎ। বঃ। শরণে। স্যাম ॥ ২ ॥

গ্রীষ্মাদ্যাঃ ষড়্ ঋতবঃ প্রসিদ্ধাঃ। তদভিমানিনো দেবাঃ স্বিতে সুষ্ঠু প্রাপ্তব্যে ধনে নঃ অস্মান্ দধাত দধতু স্থাপয়ন্তু। হে ঋতবঃ যূয়ং নঃ অস্মান্ গোষু আ ভজত আভক্তান্ কুরুত। প্রজায়াং পুত্রপৌত্রাদিরূপায়ামপি আ ভজত। কিং বহুনা। নিবাতে বায়ুসংস্পর্শেনাপি রহিতে। ইচ্ছব্দঃ অবধারণে। বায়ূপলক্ষিতসমস্তদুঃখকারণরহিতে এব বঃ যুষ্মাকং সম্বন্ধিনি শরণে গৃহে স্থানে স্যাম ভবেম। (৬কা—৬অ—৫৫সূ—২য়)।

. . .

ষষ্ঠী।

ইদাবৎসরায় পরিবৎসরায় সংবৎসরায় কৃণুতা বৃহন্নমঃ।

তেষাং বয়ং সুমতৌ যজ্ঞিয়ানামপি ভদ্রে সৌমনসে স্যাম ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইদাঽবৎসরায়। পরিঽবৎসরায়। সম্ঽবৎসরায়। কৃণুত। বৃহৎ। নমঃ।

তেষাম্। বয়ম্। সুঽমতৌ। যজ্ঞিয়ানাম্। অপি। ভদ্রে। সৌমনসে। স্যাম ॥ ৩ ॥

প্রভবাদিষু পঞ্চকে পঞ্চকে ক্রমেণ এতাঃ সংজ্ঞা ভবন্তি। তত্র প্রথমস্য সম্বৎসর ইতি সংজ্ঞা। দ্বিতীয়াদীনাং পরিবৎসরঃ ইদাবৎসরঃ অনুবৎসরঃ ইদ্বৎসরঃ ইতি যথাক্রমং সংজ্ঞা ভবন্তি। তৎ উক্তং আচার্য্যৈঃ।

চান্দ্রাণাং প্রভবাদীনাং পঞ্চকে পঞ্চকে যুগে।
সংপরীদান্বিদিত্যেতচ্ছব্দপূর্ব্বাস্তু বৎসরাঃ॥

ইতি। তদভিমানিদেবাশ্চ তৈত্তিরীয়ে সমাম্নাতাঃ। 'অগ্নির্ব্বাব সংবৎসরঃ। আদিত্যঃ পরিবৎসরঃ। চন্দ্রমা ইদাবৎসরঃ। বায়ুরনুবৎসরঃ' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।৪।১০।১)। হে জনাঃ তস্মা ইদাবৎসরায় পরিবৎসরায় সম্বৎসরায় চ বৃহৎ প্রভূতং নমঃ কৃণুত কুরুত নমস্কারেণ তান্ প্রীণয়ত। 'নমঃস্বস্তি০' ইতি চতুর্থী। তেষাং ইদাবৎসরাদীনাং যজ্ঞিয়ানাং যজ্ঞার্হাণাং। "যজ্ঞর্ত্বিগ্ভ্যাং ঘখঞৌ' ইতি ঘপ্রত্যয়ঃ। সুমতৌ শোভনায়াং অনুগ্রহাত্মিকায়াং বুদ্ধৌ বয়ং স্যাম ভবেম। অনন্তরং ভদ্রে শোভনে সৌমনসে সৌমনসো শোভনবুদ্ধিজন্যে ফলেপি স্যাম ভবেম। অপিশব্দঃ সম্ভাবনায়াং। (৬কা-৬অ-৫৫সূ—৩ম)॥

(ইতি) ষষ্ঠেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং॥

'মা নো দেবাঃ' ইতি তৃচেন সর্পবৃশ্চিকাদিভয়নিবৃত্তয়ে গৃহক্ষেত্রাদিষু সিকতা অভিমন্ত্র্য পরিতঃ পরিকিরেৎ। তথা অনেন তৃণমালাং সম্পাত্য গৃহনগরাদিদ্বারে বধ্নীয়াৎ। তথা অনেন তৃচেন গোময়ং অভিমন্ত্র্য গৃহে বিসর্জনং বারি নিখননং অগ্নৌ হোমং বা কুর্য্যাৎ। তথা অনেন অপামার্গমঞ্জরীং ওড়ুচীং বা অভিমন্ত্র্য পূর্ব্ববৎ গৃহাদিষু বিসর্জনাদিকং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'যুক্তয়োঃ (৩২৬।২৭) মা নো দেবাঃ (৬৫৬) যস্তে সর্পঃ (১২।১।৪৬) ইতি শয়নশালোর্ব্বিরাঃ পরিকিরতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৭।১)। তথা উপাকর্ম্মণি অনেন তৃচেন আজ্যং হুত্বা দধিসক্তূন্ সংপাতান্ আনয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'অভিজিতি শিষ্যান্ উপনীয়' ইতি প্রক্রম্য 'আজ্যং জুহুয়াম্মা নো দেবা অহির্ব্বধীৎ' ইত্যাদি (কৌ০ ১৪।৩)॥ 'ইদমিৎ বা উ ভেষজং' ইতি তৃচেন মুখরাহতব্রণভৈষজ্যার্থং গোমূত্রেণ ব্রণং মর্দয়েৎ। তথা অনেন দন্তমলং অভিমন্ত্র্য প্রলিম্পেৎ। তথা অনেন ফেনং অভিমন্ত্র্য ব্রণং প্রলিম্পেৎ। সূত্রিতং হি। 'ইদমিৎ বা উ হত্যাচ্ছিন্নং মূত্রফেনেনোক্তিস্য প্রলিম্পতি প্রক্ষালয়তি দন্তরজসা' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। 'শং চ নো ময়শ্চ নঃ' ইত্যেষা বৃহদ্গণে পঠিতা শান্ত্যুদকাদৌ বিনিযুক্তা। তথা অর্থোত্থাপনাবিঘ্নশমনার্থং অনয়া ক্ষীরৌদনহোমাদীনি 'বায়োঃ পূতঃ' (৬.৫১) ইত্যত্রোক্তানি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রং চ তত্রৈব দ্রষ্টব্যং॥

তত্র প্রথমা।

মা নো দেবা অহির্ব্বধীৎ সতোকান্ৎসহপূরুষান্।
সংযতং ন বি ষ্পরদ্ ব্যাত্তং ন সং যমন্নমো দেবজনেভ্যঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

মা। নঃ। দেবাঃ। অহিঃ। বধীৎ। সহতোকান। সহপূরুষান্।

সম্ঽযতম্। ন। বি। স্পরৎ। বিঽআত্তম্। ন। সম্।

যমৎ। নমঃ। দেবঽজনেভ্যঃ॥ ১॥

হে দেবাঃ বিষপ্রতীকারকুশলা অহিঃ সর্পঃ নঃ অস্মান্ মা বধীৎ মা হিংসীৎ। হন্তের্মাঙি লুঙি 'হনো বধ লিঙি' 'লুঙি চ' ইতি বধাদেশঃ। তস্য চ অদন্তত্বাৎ অতো লোপে স্থানিবদ্ভাবাৎ 'অতো হলাদের্লঘোঃ' ইতি বৃদ্ধ্যভাবঃ। কীদৃশান্। সতোকান্। তোকং ইতি অপত্যনাম। পুত্রপৌত্রাদ্যপত্যসহিতান্। 'বোপসর্জ্জনস্য' ইতি সহশব্দস্য সভাবঃ। সহপূরুষান্ ভৃত্যাদিপুরুষসহিতান্। অপি চ সংযতং সংশ্লিষ্টং অহেরাস্যং ন বিস্ফুরৎ। সংশ্লেষার্হং বিস্ফারিতং বিশ্লিষ্টং ন ভবতু। স্ফুর সংচলনে ইত্যস্মাৎ বিপূর্ব্বাৎ লেটি অডাগমঃ। তথা ব্যাত্তং বিবৃতং তৎ আস্যং ন সং যমৎ সংযতং সংশ্লিষ্টং ন ভবতু। মন্ত্রসামর্থ্যেন প্রতিবদ্ধং সৎ বর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। ব্যাত্তং ইতি। ব্যাঙ্‌পূর্ব্বাৎ দাঞো নিষ্ঠায়াং 'অচ উপসর্গাৎ তঃ' ইতি তকারঃ। (দেবজনেভ্যঃ) যে সর্পাদিবিষনির্হরণসমর্থা দেবজনাস্তেভ্যো নমোস্তু॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

নমোঽস্ত্বসিতায় নমস্তিরশ্চিরাজয়ে।

স্বজায় বভ্রবে নমো নমো দেবজনেভ্যঃ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। অস্তু। অসিতায়। নমঃ। তিরশ্চিঽরাজয়ে।

স্বজায়। বভ্রবে। নমঃ। নমঃ। দেবঽজনেভ্যঃ॥ ২॥

অসিতায় কৃষ্ণবর্ণায় এতন্নাম্নে সর্পাধিপতয়ে নমোস্তু। তথা তিরশ্চিরাজয়ে তিরশ্চীনাস্তির্য্যগবস্থিতা রাজয়ঃ বলয়ো যস্য স তিরশ্চিরাজিঃ। এতৎসংজ্ঞায় সর্পমুখ্যায় নমোস্তু। বভ্রবে বভ্রুবর্ণায় স্বজায় স্বয়মেব জায়তে কারণান্তরনৈরপেক্ষ্যেণ উৎপদ্যতে ইতি স্বজঃ। তস্মৈ এতন্নাম্নে সর্পায় নমোস্তু। এতেষাং সর্পাণাং নিয়ন্তৃভ্যো দেবজনেভ্যশ্চ নমোস্তু॥

অসিতাদিশব্দানাং সর্পবিশেষনামত্বং তৈত্তিরীয়কে 'সমীচী নামাসি' (তৈ. সং. ৫।৫।১০।১.) ইত্যাদিসর্পাহুতিমন্ত্রেষু প্রসিদ্ধং দ্রষ্টব্যং। (৬কা-৬অ-৫৬সূ—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

সং তে হন্মি দতা দতঃ সমু তে হন্বা হনূ।
সং তে জিহ্বয়া জিহ্বাং সম্বাস্নাহ আস্যম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। তে। হন্মি। দতা। দতঃ। সম্। ঊং ইতি। তে। হন্বা। হনূ ইতি।
সম্। তে। জিহ্বয়া। জিহ্বাম্। সম্। ঊং ইতি। আস্না। অহে। আস্যম্॥ ৩॥

হে অহে সর্প তে তব দতা উপরিপঙ্‌ক্তিবর্তিদন্তেন দতঃ অধঃপঙ্‌ক্তিস্থান্ দন্তান্ সং হন্মি সংহতান্ সংশ্লিষ্টান্ করোমি। তথা তে তব হন্বা হনূ সং হন্মি। হনূদ্বয়মপি পরস্পরসংশ্লিষ্টং করোমীত্যর্থঃ। তে ত্বদীয়য়া জিহ্বয়া জিহ্বামপি সংহতাং করোমি। সর্পস্য হি দ্বে জিহ্বে। তে অপি পরস্পরপ্রতিবদ্ধে করোমীত্যর্থঃ। তথা আস্না আস্যেন আস্যং ত্বদীয়ং মুখং সংহতং করোমি। আস্যস্য উত্তরাধরভাগাবপি সংশ্লিষ্টৌ করোমীত্যর্থঃ। যদ্বা সর্পাধিপানাং বহুশিরস্কত্বাৎ তদাস্যানি অন্যোন্যপ্রতিবদ্ধানি করোমীত্যর্থঃ। 'পদ্দন°' ইত্যাদিনা দন্তশব্দস্য দদাদেশঃ। আস্যশব্দস্য চ আসন্ আদেশঃ। উশব্দঃ পূরণঃ। (৬কা—৬অ—৫৬সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

ইদমিদ্ বা উ ভেষজমিদং রুদ্রস্য ভেষজম্।
যেনেষুমেকতেজনাং শতশল্যামপব্রবৎ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

ইদম্। ইৎ। বৈ। ঊং ইতি। ভেষজম্। ইদম্। রুদ্রস্য। ভেষজম্॥
যেন। ইষুম্। একংতেজনাম্। শতংশল্যাম্। অপংব্রবৎ॥ ১॥

ইদং ইং বৈ ইদমেব খলু করিষ্যমাণং ভেষজং অস্য ব্রণরোগস্য নিবর্ত্তকং ঔষধং। ইদমেব রুদ্রস্য ভেষজং। রোদয়তি সর্ব্বং অন্তকালে ইতি রুদ্রঃ। তস্য দেবস্য সম্বন্ধি ঔষধং। রোদেণিলুক্ চ (উ০ ২।২২) ইতি রক্ প্রত্যয়ঃ। কিং পুনরিদংশব্দ নির্দিষ্টং ইতি তৎ আহ যেনেতি। যেন ভেষজেন মহাদেবস্ত্রিপুরসংহৃতিসময়ে একতেজনাং একতেজনো বেণুদ্বাণো যস্যাঃ সা তথোক্তা। শতশল্যাং শতসংখ্যাকানি শল্যানি অয়োময়ানি তীক্ষ্ণানি প্রোতানি যস্যাং তাদৃশীং ইষুং উপক্রবৎ। বেধ্যসমীপং প্রাপ্য প্রাযুঙ্‌ক্ত। তৎ ইদং ইতি পূর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ॥ (৬কা—৬অ—৫৭সূ—৪ম)॥

পঞ্চমী।

জালাষেণাভি ষিঞ্চত জালাষেণোপ সিঞ্চত।

জালাষমুগ্রং ভেষজং তেন নো মৃড় জীবসে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

জালাষেণ। অভি। সিঞ্চত। জালাষেণ। উপ। সিঞ্চত।

জালাষম্। উগ্রম্। ভেষজম্। তেন। নঃ। মৃড়। জীবসে॥ ২॥

জলাষং ইতি উদকনামসু পঠিতং। অত্র চ বিনিয়োগানুসারেণ গোমূত্রফেনলক্ষণং [illegible] হে পরিচারকাঃ তেন জলাষেণ অভি ষিঞ্চত ব্রণং অভিতঃ প্রক্ষালয়ত। ষিচ ক্ষরণে। তুদাদিভ্যঃ শঃ। 'শে মুচাদীনাং' ইতি নুম্। 'উপসর্গাৎ সুনোতি০' ইতি ষত্বং। তথা তেনৈব জলাষেণ উপ সিঞ্চত ব্রণসমীপং প্রক্ষালয়ত। তদ্ধি জলাষং উগ্রং তীক্ষ্ণং ভেষজং রোগনিবর্ত্তকং। হে রুদ্র তেন জলাষেণ নঃ অস্মান্ মৃড় সুখয় জীবসে জীবনার্থং। জলাষস্য রুদ্রসম্বন্ধিভেষজত্বং দাশতয্যামপি আম্নাতং। 'গাথপতিং মেধপতিং রুদ্রং জলাষভেষজং' ইতি (ঋ০ ১।৪৩।৪)॥ (৬কা—৬অ—৫৭সূ—৫ম)॥

ষষ্ঠী।

শং চ নো ময়শ্চ নো মা চ নঃ কিং চনামমৎ।

ক্ষমা রপো বিশ্বং নো অস্তু ভেষজং সর্ব্বং নো অস্তু ভেষজম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

শম্। চ। নঃ। ময়ঃ। চ। নঃ। মা। চ। নঃ। কিম্। চন। আমমৎ।

ক্ষমা। রপঃ। বিশ্বম্। নঃ। অস্তু। ভেষজম্। সর্ব্বম্। নঃ। অস্তু। ভেষজম্। ৬।

হে দেব নঃ অস্মাকং শং চ রোগস্য শমনং চ ভবতু। রোগজনিতং দুঃখং নিবর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ। ময়শ্চ। ময় ইতি সুখনাম। সুখং চ নঃ অস্মাকং ভবতু। অপি চ নঃ অস্মাকং সম্বন্ধি কিং চন কিমপি প্রজাপশ্বাদিকং মা আমমৎ রোগগ্রস্তং মা ভূৎ। অম রোগে। অস্মাৎ ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং। রপ ইতি পাপনাম। রপো রিপ্রং ইতি পাপনামনী ভবতঃ ইতি হি যাস্কঃ (নি০ ৪।২১)। 'সুপাং সুলুক্০' ইতি ষষ্ঠ্যা লুক্। রপঃ রপসো রোগনিদানভূতস্য পাপস্য ক্ষমা ক্ষান্তিঃ উপশমো ভবতু। ক্ষমূষ সহনে। 'ষিদ্ভিদাদিভ্যঃ০' ইতি ভাবে অঙ্। বিশ্বং সমস্তং স্থাবরজঙ্গমাত্মকং নঃ অস্মাকং ভেষজং ঔষধং অস্তু। এতদেব আদরার্থং পুনরুচ্যতে সর্ব্বং ন ইতি। সর্ব্বং কৃৎস্নং কর্ম্ম নঃ অস্মাকং ভেষজং অস্তু ॥ ৬ ॥

(ইতি) ষষ্ঠেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥

• • •

'যশসং মেন্দ্রঃ' ইতি তৃচেন যশস্কামঃ ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। 'যশসং মেন্দ্র ইতি যশস্কামঃ' ইতি হি সূত্রং (কৌ০ ৭।১০)। তথা উৎসর্জ্জনকর্ম্মণি অনেন তৃচেন আজ্যং হুত্বা রসেষু সম্পাতান্ আনয়েৎ। উৎসর্জ্জনং প্রক্রমা সূত্রিতং। 'যশসং মেন্দ্রঃ (৬।৫৮) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯)।' ইত্যাদি 'অগ্নৌ হুত্বা রসেষু সম্পাতান আনীয়' ইতি (কৌ০ ১৪৩)। 'অনড়ুদ্ভ্যস্ত্বং প্রথমং' ইতি তৃচস্য বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্ত্যুদকাদৌ বিনিয়োগঃ। তথা অর্দ্ধোত্থাপননিস্থাপনকর্ম্মণি 'বায়োঃ পূতঃ' (৬।৫১) ইতি তৃচোক্তানি ক্ষীরৌদনহবনাদীনি কর্ম্মণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'শং চ' নো ময়শ্চ নঃ (৬।৫৭।৩) অনড়ুদ্ভ্যস্ত্বং প্রথমং (৬।৫৯) মহ্যং আপঃ (৬।৬১) বৈশ্বানরো রশ্মিভিঃ (৬।৬২) ইত্যভি০ বর্ষণাবসেচনানাং' ইতি (কৌ০ ৫।৫)। তথা স্বস্ত্যয়নকর্ম্মণি অনেন তৃচেন আজ্যসমিৎপুরোডাশাদীনি সক্তুপান্তানি ত্রয়োদশ দ্রব্যাণি জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'পাতং নঃ (৬।৩) ইতি পঞ্চ অনড়ুদ্ভ্যঃ (৬।৫৯) যমো মৃত্যুঃ (৬।৯৩) বিশ্বজিৎ (৬।১০৭) শকধূমং (৬।১২৮) ভবাশর্ব্বৌ (১১।২) ইত্যুপদধীত০' ইতি (কৌ০ ৭।১)।

• • •

তত্র প্রথমা।

যশসং মেন্দ্রো মঘবান্ কৃণোতু যশসং দ্যাবাপৃথিবী উভে ইমে।

যশসং মা দেবঃ সবিতা কৃণোতু প্রিয়ো দাতুর্দক্ষিণায়া ইহ স্যাম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যশসম্। মা। ইন্দ্রঃ। মঘবান্। কৃণোতু। যশসম্।

দ্যাবাপৃথিবী ইতি। উভে ইতি। ইমে ইতি।

যশসম্। মা। দেবঃ। সবিতা। কৃণোতু। প্রিয়ঃ।

দাতুঃ। দক্ষিণায়াঃ। ইহ। স্যাম্॥ ১॥

মঘবান্। মঘং ইতি ধননাম। তদ্বান্ ইন্দ্রঃ মা মাং যশসং যশস্বিনং কীর্ত্তিযুক্তং কৃণোতু করোতু। যশঃশব্দাৎ মত্বর্থীয়স্য 'লুগকারেকাররেফাশ্চ বক্তব্যাঃ' ইতি লুক্। তদ্ধিতান্তত্বেন প্রাতিপদিকসংজ্ঞায়াং ফিষোন্ত উদাত্তঃ (ফি০ ১।১) ইতি অন্তোদাত্তত্বং। ইমে পরিদৃশ্য-কৃণুতাং। দেবঃ দানাদিগুণযুক্তঃ সবিতা সর্ব্বপ্রেরকো দেবঃ মা মাং যশসং যশস্বিনং মানে উভে দ্যাবাপৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ (মা) মাং যশসং যশস্বিনং কৃণুতাং। দেবঃ দানাদি-গুণযুক্তঃ সবিতা সর্ব্বপ্রেরকো দেবঃ মা মাং যশসং যশস্বিনং কৃণোতু করোতু। এবং উদীরিতরীত্যা যশস্বী ভূত্বা দক্ষিণায়াঃ বাসোহিরণ্যাদিরূপায়া ইহ অস্মিন্ গ্রামনগরাদৌ তুঃ দাতুঃ প্রিয়ঃ স্যাং ভবেয়ং॥ (৬কা ৬অ—৫৮সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

যথেন্দ্রো দ্যাবাপৃথিব্যোর্যশস্বান্ যথাপ ওষধীষু যশস্বতীঃ।

এবা বিশ্বেষু দেবেষু বয়ং সর্ব্বেষু যশসঃ স্যাম॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। ইন্দ্রঃ। দ্যাবাপৃথিব্যোঃ। যশস্বান্। যথা। আপঃ। ওষধীষু। যশস্বতীঃ।

এব। বিশ্বেষু। দেবেষু। বয়ম্। সর্ব্বেষু। যশসঃ। স্যাম॥ ২॥

যথা যেন প্রকারেণ দ্যাবাপৃথিব্যোঃ দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। 'দিবো দ্যাবা' ইতি বা আদেশঃ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। 'উদাত্তযণো হল্পূর্ব্বাৎ' ত বিভক্তেরুদাত্তত্বং। দ্যাবাপৃথিব্যোঃ অনয়োর্লোকয়োর্মধ্যে ইন্দ্রো যশস্বান্ বৃষ্টিপ্রদানা-কর্মভিঃ কীর্ত্তিমান্। যথা চ আপঃ ওষধীষু যশস্বতীঃ যশস্বত্যঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণ

ভীর্ষঃ। 'তদো যত্বে' ইতি তদ্যংজ্ঞয়া পদসংজ্ঞায়াং নিবর্তনাৎ রূপাভাবঃ। ব্রীহিযবাদিস মৃদ্ধিহেতুত্বেন লোকে প্রখ্যাতা ইত্যর্থঃ। এব এবং বিশেষু সর্ব্বেষু দেবেষু তদুপলক্ষিতে সর্ব্বেষু মনুষ্যেষু চ বয়ং যশসঃ যশস্বিনঃ ভাম ভবেম॥ (৬কা-৬অ—৫৮সূ-২ম)॥

তৃতীয়া।

যশা ইন্দ্রো যশা অগ্নির্যশাঃ সোমো অজায়ত।

যশা বিশ্বস্য ভূতস্যাহমস্মি যশস্তমঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যশাঃ। ইন্দ্রঃ। যশাঃ। অগ্নিঃ। যশাঃ। সোমঃ। অজায়ত।

যশাঃ। বিশ্বস্য। ভূতস্য। অহম্। অস্মি। যশঃতমঃ॥ ৩॥

'যশা ইন্দ্রঃ' ইত্যেষা তৃতীয়া পূর্ব্ববৎ অত্র ব্যাখ্যেয়া (৬।৩৯।৩)। (৬কা—৬অ—৫৮সূ—৩ম)।

চতুর্থী।

অনডুদ্ভ্যস্ত্বং প্রথমং ধেনুভ্যস্ত্বমরুন্ধতি।

অধেনবে বয়সে শর্ম্ম যচ্ছ চতুষ্পদে॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

অনডুৎভ্যঃ। ত্বম্। প্রথমম্। ধেনুঃভ্যঃ। ত্বম্। অরুন্ধতি।

অধেনবে। বয়সে। শর্ম্ম। যচ্ছ। চতুঃপদে॥ ১॥

হে অরুন্ধতি অরোধনশীলে সহদেব্যাখ্যৌষধে সাস্তাদকাদৌ প্রযুজ্যমানা ত্বং প্রথমং পূর্ব্বম্ অনডুদ্ভ্যঃ অনসঃ শকটস্য বাহকেভ্যো বলীবর্দ্দেভ্যঃ শর্ম্ম সুখং প্রযচ্ছ। 'বসুস্রংসুধ্বংসনডুহাং দঃ' ইতি দত্বং। তথা ধেনুভ্যঃ দোগ্ধ্রীভ্যো গোভ্যঃ শর্ম্ম যচ্ছ। অধেনবে। ধেনুব্যতিরিক্তায় বয়সে পক্ষবর্ষাৎ অর্ব্বাচীনায় গবাশ্বাদিজাতীয়ায় চতুষ্পদে চতুষ্পাজ্জাত্যায় শর্ম্ম সুখং প্রযচ্ছ। বয়ঃশব্দস্য উক্তার্থপরতা ভগবতা আপস্তম্বেন দর্শিতা। 'একহায়নপ্রভৃত্যা পঞ্চহায়নেভ্যো

ষাংসি' ইতি। চতুষ্পদ ইতি। চত্বারঃ পাদা অস্য। 'সংখ্যাসুপূর্ব্বস্য' ইতি। ইতি পাদশব্দস্য অন্ত্যলোপঃ। পাদঃ পৎ' ইতি পদ্ভাবঃ। বহুব্রীহৌ পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরত্বং ॥ ১ ॥

পঞ্চমী ।

শর্ম্ম যচ্ছত্বোষধিঃ সহ দেবীররুন্ধতী।
করৎ পয়স্বন্তং গোষ্ঠময়ক্ষ্মাঁ উত পুরুষান্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ ।

শর্ম্ম। যচ্ছতু। ওষধিঃ। সহ। দেবীঃ। অরুন্ধতী।
করৎ। পয়স্বন্তম্। গোঽস্থম্। অযক্ষ্মান্। উত। পুরুষান্ ॥ ২ ॥

(সহদেবী) সহদেব্যাখ্যা অরুন্ধতী অভিলষিতফলস্য অবারয়িত্রী ওষধিঃ শর্ম্ম সুখং যচ্ছতু প্রযচ্ছতু। অস্মদীয়ং গোষ্ঠং গোনিবাসদেশং পয়স্বন্তং প্রভূতপয়সা যুক্তং করৎ করোতু। উত অপি চ পুরুষান্ পুরুষান পুত্রভৃত্যাদীন্ অস্মদীয়ান্ অযক্ষ্মান্ অরোগান্ করোতু। (৬কা ৬অ-৫৯সূ—২ম)।

ষষ্ঠী ।

বিশ্বরূপাং সুভগামচ্ছাবদামি জীবলাম্।
সা নো রুদ্রস্যাস্তাং হেতিং দূরং নয়তু গোভ্যঃ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ।

বিশ্বঽরূপাম্। সুঽভগাম্। অচ্ছঽআবদামি। জীবলাম্।
সা। নঃ। রুদ্রস্য। অস্তাম্। হেতিম্। দূরম্। নয়তু। গোভ্যঃ ॥ ৩ ॥

বিশ্বরূপাং নানারূপাং বিশ্বস্য কৃৎস্নস্য ফলস্য নিরূপয়িত্রীং বা সুভগাং সৌভাগ্যবতীং জীবলাং জীবো জীবনং প্রাণধারণং তদ্ধেতুত্বেন ভবতীং। 'সিধ্মাদিভ্যশ্চ' ইতি মত্বর্থীয়ো লঃ। বা। লা দানে। জীবং জীবনং লাতি দদাতীতি জীবলা। 'আতোঽনুপসর্গে কঃ'।

ঈদৃশীং নরর্যেব্যাখ্যায় ওষধিং অচ্ছ অভিমুখেন নয়ামি ঈদৃশেন প্রকারেণ। সা তাদৃশী ওষধিঃ রুদ্রদা তিলকল্কা দেবতা অস্মাৎ অস্মদভিমুখং ভিত্ত্বা হেদিং আভুবং নঃ অস্মাকং নখক্ষিভ্যো গোত্যঃ নকাশাৎ দূরং দূরদেশং নয়তু প্রাপয়তু। অস্মাৎ ইতি। অস্ক্ষেপণে। নিষ্ঠায়াং 'যস্য বিভাষা' ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। হেদিং ইতি। হন্তেঃ করণে ক্তিনি 'উতিযূতিজূতিসাতিহেতিকীর্তয়শ্চ' ইতি নিপাতিতঃ। গোত্য ইতি। 'সাবেকাচঃ' ইতি প্রাপ্তস্য বিভক্ত্যুদাত্তস্য 'ন গোশ্বন্সাববর্ণ' ইতি প্রতিষেধঃ। ৩।

(ইতি) ষষ্ঠেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং॥

• • •

'অয়ম আ যাতি' ইতি তৃচেন পতিলাভকর্ম্মণি কাকসম্পাতাৎ পূর্ব্বং আজ্যং জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'অয়ং আ যাতীতি পুরা কাকসম্পাতাৎ' ইতি (কৌ০ ।১০) 'মহৎ আপঃ' ইতি তৃচস্য বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্তোদকাদৌ বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ। তথা অর্বোত্থাপনবিষ্ণুশমন-কর্ম্মণি ক্ষীরৌদনহবনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'অনডুদ্ভ্যঃ প্রথমং (৬৫৯) মহৎ আপঃ (৬।৬১) বৈশ্বানরো রশ্মিভিঃ (৬।৬২) ইত্যাভিবর্ষণাবসেচনানাং' ইতি (কৌ০ ৪।৫)। তথা বাপীকূপতটাকাদিষু জলাগমনকামঃ অনেন তৃচেন ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। সূত্রিতং হি। 'যশসং মেন্দ্রঃ (৬৫৮) ইতি যশস্কামো মহৎ আপঃ (৬।৬১) ইতি গর্ভকামাঃ' ইতি (কৌ০ ৭।১০)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

অয়মা যাত্যর্যমা পুরস্তাদ্ বিষিতস্তুপঃ।

অস্যা ইচ্ছন্নগ্রুবৈ পতিমুত জায়ামজানয়ে॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অয়ম্। আ। যাতি। অর্যমা। পুরস্তাৎ। বিষিতঽস্তুপঃ।

অস্যৈ। ইচ্ছন্। অগ্রুঽবৈ। পতিম্। উত। জায়াম্। অজানয়ে। ১।

পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি বিষিতস্তুপঃ বিশেষেণ সিতো বদ্ধঃ স্তুপো রশ্মীনাং সমুচ্ছ্রায়ো যস্য স তথোক্তঃ। ঈদৃশোঽয়ং অর্যমা আদিত্যঃ আ যাতি আগচ্ছতি। কিং কুর্ব্বন্। অস্যৈ অগ্রুবৈ অনূঢায়ৈ পতিং ইচ্ছন্। 'লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ' ইতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। পত্যন্বেষণ-হেতোরিত্যর্থঃ। 'ইষুগমিযমাং ছঃ' ইতি ছত্বং। উত অপি চ অজানয়ে জায়ারহিতায় জায়াং

ভর্য্যাং। মানুষ ইচ্ছন্ ইত্যর্থঃ। স বিশ্বক্তে জায়া যস্যেতি বিগ্রহ 'জায়ায়া নিঙ্' ইতি নিঙ্ আদেশঃ। অর্য্যমণো বিবাহাধিদেবতাত্বং 'অর্য্যমণং নু দেবং কন্যা অগ্নিং অযক্ষত' (পারস্কর গৃহ্যসূ ১।৬।২.) ইতি মন্ত্রলিঙ্গাৎ অবগন্তব্যং। (৬কা—৬অ—৬০সূ—১ম)।

• . •

দ্বিতীয়া।

অশ্রমদিয়মর্য্যমন্নন্যাসাং সমনং যতী।

অঙ্গো ন্বর্য্যমন্নস্যা অন্যাঃ সমনমায়তি। ২।

পদ-পাঠঃ।

অশ্রমৎ। ইয়ম্। অর্য্যমন্। অন্যাসাম্। সমনম্। যতী।

অঙ্গো ইতি। নু। অর্য্যমন্। অস্যাঃ। অন্যাঃ। সমনম্। আ২অয়তি। ২।

হে অর্য্যমন্ দেব ইয়ং পতিলাভার্থিনী কন্যা অশ্রমৎ শ্রান্তা অতিশয়িতেন পত্যুরলাভেনা[illegible]য়া। শ্রমু তপসি খেদে চ। কিং কুর্ব্বতী। অন্যাসাং পতিব্রতানাং স্ত্রীণাং সমনং পত্যুরা[illegible] অন্যোন্যাঙ্গভূতাং শক্তিং যতী প্রাপ্নুবতী। অঙ্গ উ অঙ্গো। উশব্দঃ চার্থে। অঙ্গেত্যাভিমুখ্যকরণে। অঙ্গ হে অর্য্যমন্ অন্যাশ্চ স্ত্রিয়ঃ অস্যাঃ পতিকামায়া অনুপশ্চাৎ সমনং পতিযয়াং শান্তিং আয়তি প্রাপ্নুবন্তি। ব্যত্যয়েন একবচনং। (৬কা—৬অ—৬০সূ—২য়)।

• . •

তৃতীয়া।

ধাতা দাধার পৃথিবীং ধাতা দ্যামুত সূর্য্যম্।

ধাতাস্যা অগ্রুবৈ পতিং দধাতু প্রতিকাম্যম্। ৩।

পদ-পাঠঃ।

ধাতা। দাধার। পৃথিবীম্। ধাতা। দ্যাম্। উত। সূর্য্যম্।

ধাতা। অস্যৈ। অগ্রুবৈ। পতিম্। দধাতু। প্রতিকাম্যম্। ৩।

ধাতা সর্ব্বস্য জগতো ধারয়িতা বিধাতা দেবঃ পৃথিবীং ভূমিং দাধার ধৃতবান্। স্বস্থানে স্থাপিতবান্ ইত্যর্থঃ। তুজাদিত্বাদ্ অভ্যাসদীর্ঘঃ। তথা স এব ধাতা দ্যাম্ দ্যুলোকং। উত-শব্দঃ চার্থে। সূর্য্যং সর্ব্বপ্রেরকং আদিত্যং চ স্বকীয়ে স্থানে ধারিতবান্। এবং সর্ব্বস্য জগতো নিয়ন্তৃত্বাৎ ধাতৈব অস্যৈ অগ্রুবৈ পতিকামায়ৈ কন্যায়ৈ প্রতিকাম্যং আভিমুখ্যেন কাময়িতব্যঞ্চ পতিং ভর্ত্তারং দধাতু বিদধাতু করোতু প্রযচ্ছতু বা। ডুধাঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। ৩ ॥

চতুর্থী।

মহ্যমাপো মধুমদেরয়ন্তাং মহ্যং সূরো অভরজ্জ্যোতিষে কম্।

মহ্যং দেবা উত বিশ্বে তপোজা মহ্যং দেবঃ সবিতা ব্যচো ধাৎ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

মহ্যম্। আপঃ। মধুমৎ। আ। ঈরয়ন্তাম্। মহ্যম্। সূরঃ। অভরৎ। জ্যোতিষে। কম্।

মহ্যম্। দেবাঃ। উত। বিশ্বে। তপঃজাঃ। মহ্যম্।

দেবঃ। সবিতা। ব্যচঃ। ধাৎ ॥ ১ ॥

আপঃ উদকানি তদভিমানিদেবতাঃ মধুমৎ মাধুর্য্যোপেতং আত্মীয়ং রসং মহ্যং মদর্থে এরয়ন্তাং আগময়ন্তু। তথা সূরঃ সর্ব্বস্য প্রেরক আদিত্যঃ মহ্যং মদর্থং কং সুখকরং আত্মীয়ং তেজঃ জ্যোতিষে বিষয়প্রকাশনায় অভরৎ অহরৎ। উৎপাদিতবান্ ইত্যর্থঃ। যদ্বা। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ জ্যোতি (ষে ইতি) কর্ম্মণি চতুর্থী। জ্যোতিঃ আত্মীয়ং প্রকাশং অহরৎ। প্রাপয়তীত্যর্থঃ। অস্মিন্ পক্ষে কং ইতি পাদপূরণঃ। তদ্ উক্তং যাস্কেন। পদপূরণাস্তে মিতাক্ষরেষ্বনর্থকাঃ কমীমিদ্বিতি (নি০ ১৯)। উত অপি চ তপোজাঃ ব্রহ্মণস্তপসো জাতাঃ বিশ্বে সর্ব্বে দেবাঃ মহ্যং। ইষ্টফলং প্রযচ্ছন্ত ইতি শেষঃ। তপসো জায়ন্তে ইতি তপোজাঃ। 'জনসনখনক্রমগমো বিট্'। 'বিড্বনোরনুনাসিকস্যাৎ' ইতি আত্বং। সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকো দেবঃ ব্যচঃ ব্যাপনং ইষ্টফলপ্রাপণং মহ্যং ধাৎ দধাতু বিদধাতু করোতু প্রযচ্ছতু বা। দধাতেশ্ছান্দসে লুঙি 'গাতিস্থা০' ইতি সিচো লুক্ ॥ ৪ ॥

পঞ্চমী।

অহং বিবেচ পৃথিবীমুত দ্যামহমৃতূঁরজনয়ং সপ্ত সাকম্।
অহং সত্যমনৃতং যদ্ বদাম্যহং দৈবীং পরি বাচং বিশশ্চ॥ ২॥

পদ পাঠঃ।

অহম্। বিবেচ। পৃথিবীম্। উত। দ্যাম্। অহম্। ঋতূন্।
অজনয়ম্। সপ্ত। সাকম্।
অহম্। সত্যম্। অনৃতম্। যৎ। বদামি। অহম্। দৈবীম্।
পরি। বাচম্। বিশঃ। চ॥ ২॥

মন্ত্রদ্রষ্টা স্বাত্মনঃ সর্ব্বগতব্রহ্মাত্মভাবং অনুসন্দধানঃ সর্ব্বকর্ত্তৃত্বং আবিষ্করোতি। পৃথিবীং দ্যাং চ অহং বিবেচ। পরস্পরবিবিক্তে অসঙ্কীর্ণরূপে কৃতবান্ অস্মি। তথা অহমেব সপ্তসংখ্যাকান্। বসন্তাদ্যাঃ ষট্ সংসর্পাংহস্পতিসংজ্ঞকাধিমাসাদ্যঃ সপ্তমঃ। এতান্ সপ্তসংখ্যাকান্ ঋতূন্ সাকং সহ পরস্পরসংহতান্ অজনয়ং উৎপাদিতবান্ অস্মি। সত্যং যথার্থং। অনৃতং অযথার্থং। সত্যানৃতভেদেন যৎ লোকে প্রসিদ্ধং বাক্যজাতং তদ্ অহমেব বদামি উচ্চারয়ামি। তথা দৈবীং দেবসম্বন্ধিনীং বাচং অহমেব পরি বিশং পরিপ্রাপ্তবান্ অস্মি॥ (৬কা—৬অ—৬১সূ—২ম)॥

ষষ্ঠী।

অহং জজান পৃথিবীমুত দ্যামহমৃতূঁরজনয়ং সপ্ত সিন্ধূন্।
অহং সত্যমনৃতং যদ্ বদামি যো অগ্নীষোমাবজুষে সখায়া॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অহম্। জজান। পৃথিবীম্। উত। দ্যাম্। অহম্। ঋতূন্।

অজনয়ম্। সপ্ত। সিন্ধূন্।

অহম্। সত্যম্। অনৃতম্। যৎ। বদামি। যঃ। অগ্নীষোমৌ। অজুষে। সখায়া। ৩।

পূর্ব্ববৎ যোজনা। ইয়াংস্তু বিশেষঃ। জজান উৎপাদিতবান্ অস্মি। সিন্ধূন্ সিন্ধবঃ স্যন্দনশীলা গঙ্গাদ্যাঃ সপ্ত নদ্যঃ সপ্ত সমুদ্রা বা। অসপি অহং উৎপাদিতবান্ অস্মি। অনৃতাদৃস্সামর্থ্যপ্রাপ্তিং উপপাদয়তি যো অগ্নীষোমাবিতি। অগ্নিষোমাত্মকং হীদং সর্ব্বং জগৎ। শ্রূয়তে হি। 'এতাবদ্ বা ইদং অন্নং চৈবান্নাদশ্চ সোম এবান্নং অগ্নিরন্নাদঃ' ইতি (বৃ০ আ০ ১।২।১০)। এবং ভোক্তৃভোগ্যাত্মকস্য অখিলজগতঃ কারণভূতৌ অগ্নীষোমৌ যোহং ব্রহ্মাত্মভাবেন সখায়া সখায়ৌ সমানখ্যানৌ জগন্নির্ম্মাণে সহায়ভূতৌ অজুষে সেবিতবান্ অস্মি। তাদৃশস্য মম দ্যাবাপৃথিব্যাদিনির্ম্মাণং উপপন্নং ইত্যর্থঃ। অজুষে ইতি। জুষী প্রীতিসেবনয়োঃ। অস্মাৎ লিটি উত্তমৈকবচনে রূপং। সখায়া। 'সুপাং সুলুক্' ইতি বিভক্তেরাকারঃ। (৬কা-৬অ-৬১সূ-৩ম)॥

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে ষষ্ঠোঽনুবাকঃ।

• • •

সপ্তমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'বৈশ্বানরো রশ্মিভিঃ' ইতি প্রথমং সূক্তং। তত্র আদ্যস্য তৃচস্য বৃহদ্গণে পাঠাৎ শান্ত্যুদকাভিমন্ত্রণে বিনিয়োগঃ। তথা অর্বোত্থাপনবিম্বপন-কর্ম্মণি অনেন তৃচেন ক্ষীরৌদনহবনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'মহৎ আপঃ (৬।৬১) বৈশ্বানরো রশ্মিভিঃ (৬।৬২) ইত্যভিনর্ধপাবসেচনানাং' ইতি (কৌ০ ৫।৫) তথা অস্য তৃচস্য পবিত্রগণে পাঠাৎ সবযজ্ঞেষু প্রোক্ষণে বিনিয়োগঃ। 'পবিত্রৈঃ সম্প্রোক্ষতি' ইতি (কৌ০ ৮।২) সূত্রাৎ। অবকীর্ণিপ্রায়শ্চিত্তার্থং অনেন ব্রহ্মচারিণং দর্ভরজ্জ্বা কণ্ঠে বদ্ধা 'যৎ তে দেবী' ইত্যনেন তৃচেন ব্রীহীন্ যবান্ তিলান্ বা জুহুয়াৎ। তথা অনেন তৃচেন উদপাত্রং সম্পাত্য দর্ভরজ্জ্বা অবকীর্ণিনং সম্প্রোক্ষ্য দর্ভরজ্জুং বিসৃজেৎ। ব্রহ্মচারিণং প্রক্রম্য সূত্রিতং। 'যৎ তে দেবীত্যাবপত্যেনং সম্পাতবতোদপাত্রেণাবসিচ্য মন্ত্রোক্তং শাল্মদকেন সম্প্রোক্ষ্য' ইতি (কৌ০ ৫।১০)। তথা অগ্নিচয়নে 'যৎ তে দেবী' ইতি নৈর্ঋত্যেষ্টকোপধানানন্তরং কৃষ্ণপ্রাণ-সহিতাং প্রাগ্বাং আসন্দীং অনুমন্ত্রয়েত। তদ্ উক্তং বৈতানে। 'যৎ তে দেবীত্যাসন্দীং কৃষ্ণপাশাং নৈর্ঋত্যাং প্রাগ্বাং' ইতি (বৈ০ ৫।১)। তথা 'নমোস্তু তে' ইতি নৈর্ঋতীঃ ইষ্টকাঃ উপধীয়মানাঃ অনুমন্ত্রয়তে। 'নমোস্তু তে নির্ঋতে' ইতি হি বৈতানং (বৈ০ ৫।১)। [illegible] অগ্নিচয়নে 'সং সমিৎ' ইত্যনয়া সাগ্নেষ্টকা উপধীয়মানা অন্যা অনুমন্ত্রয়েত।

• • •

তত্র প্রথমা।

বৈশ্বানরো রশ্মিভির্নঃ পুনাতু বাতঃ প্রাণেনেষিরো নভোভিঃ।
দ্যাবাপৃথিবী পয়সা পয়স্বতী ঋতাবরী যজ্ঞিয়ে নঃ পুনীতাম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

বৈশ্বানরঃ। রশ্মিঽভিঃ। নঃ। পুনাতু। বাতঃ। প্রাণেন। ইষিরঃ। নভঃঽভিঃ।
দ্যাবাপৃথিবী ইতি। পয়সা। পয়স্বতী ইতি। ঋতবরী ইত্যৃতঽবরী।
যজ্ঞিয়ে ইতি। নঃ। পুনীতাম্॥ ১॥

বৈশ্বানরঃ বিশ্বনরসম্বন্ধী সর্ব্বপ্রাণিষু জাঠরাত্মনা বর্ত্তমানোঽগ্নিঃ রশ্মিভিঃ স্বকীয়ৈঃ কিরণৈঃ নঃ অস্মান্ পুনাতু শোধয়তু। যথা 'বৈশ্বানরো যততে সূর্য্যেণ' (ঋ০ ১।৯৮।১) ইতি লিঙ্গাৎ সূর্য্যোঽপি বৈশ্বানর ইত্যুচ্যতে। সোঽপি স্বরশ্মিভিঃ অস্মান্ পুনাত্বিত্যর্থঃ। তথা বাতঃ বায়ুঃ দেহমধ্যে সঞ্চরন্ প্রাণেন প্রাণনব্যাপারেণ শ্বাসোচ্ছ্বাসাদিরূপেণ অস্মান্ পুনাতু। তথা ইষিরঃ গমনশীলঃ অন্তরিক্ষে সঞ্চরন্ স এব নভোভিঃ নভঃপ্রদেশৈরন্তরিক্ষপ্রদেশৈঃ অস্মান্ শোধয়তু। ইষির ইতি। ইষ গতৌ ইত্যস্মাদ্ ঔণাদিকঃ কিরচ্ প্রত্যয়ঃ। দ্যাবাপৃথিবী দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। 'দিবো দ্যাবা' ইতি দ্যাবা আদেশঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ' ইতি উভয়পদপ্রকৃতিস্বরত্বং। '০অপৃথিবী-রুদ্রপূষমন্থিষু' ইতি পর্য্যুদস্তত্বাদ্ 'নোত্তরপদেঽনুদাত্তাদৌ০' ইতি নিষেধাভাবঃ। কীদৃশ্যৌ দ্যাবাপৃথিব্যৌ। পয়সা সারভূতেন রসেন পয়স্বতী সারবত্যৌ। ঋতাবরী ঋতং ইত্যুদকস্য সত্যস্য যজ্ঞস্য বা নামধেয়ং তদ্বত্যৌ। 'ছন্দসীবনিপৌ' ইতি মত্বর্থীয়ো বনিপ্ 'বনো র চ' ইতি ঙীব্রেফৌ। পূর্ব্ববৎ পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘঃ। যজ্ঞিয়ে যজ্ঞার্হে যজ্ঞনিষ্পাদনসমর্থে। 'যজ্ঞর্ত্বিগ্ভ্যাং ঘখঞৌ' ইতি ঘপ্রত্যয়ঃ। এবংগুণবিশিষ্টে দ্যাবাপৃথিব্যৌ নঃ অস্মান্ পুনীতাং শোধয়তাং। পূঞ্ পবনে। ক্র্যাদিত্বাৎ শ্নাপ্রত্যয়ঃ। 'ঈ হল্যঘোঃ' ইতি ঈত্বং॥ (৬কা—৭অ—৬২সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

বৈশ্বানরীং সূনৃতামা রভধ্বং যস্যা আশাস্তন্বো বীতপৃষ্ঠাঃ।

তয়া গৃণন্তঃ সধমাদেষু বয়ং স্যাম পতয়ো রয়ীণাম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

বৈশ্বানরীম্। সূনৃতাম্। আ। রভধ্বং। যস্যাঃ। আশাঃ। তন্বঃ। বীতঽপৃষ্ঠাঃ।

তয়া। গৃণন্তঃ। সধঽমাদেষু। বয়ম্। স্যাম। পতয়ঃ। রয়ীণাম॥ ২॥

বৈশ্বানরীং বৈশ্বানরাগ্নিসম্বন্ধিনীং সূনৃতাং প্রিয়সত্যাত্মিকাং বাচং স্তুতিরূপাং হে জনাঃ আ রভধ্বং উপক্রমধ্বং। বীতপৃষ্ঠাঃ বিস্তীর্ণোপরিভাগা আশাঃ দিশো যস্যাঃ বৈশ্বানর্য্যা বাচঃ তন্বঃ শরীরভূতাঃ। তয়া বাচা গৃণন্তঃ তং বৈশ্বানরং অগ্নিং স্তুবন্তো বয়ং। গৄ শব্দে। প্বাদিত্বাৎ হ্রস্বঃ। সধমাদেষু। সহ মাদ্যন্তি হৃষ্যন্তি এষু ইতি সধমাদাঃ সংগ্রামাঃ। অধিকরণে ঘঞ্। 'সধ মাদস্থয়োশ্ছন্দসি' ইতি সহস্য সধাদেশঃ। তেষু সধমাদেষু রয়ীণাং ধনানাং পতয়ঃ স্যাম বৈশ্বানরপ্রসাদাৎ স্বামিনো ভবেম॥ (৬কা—৭অ-৬২সূ-২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

বৈশ্বানরীং বর্চ্চস আ রভধ্বং শুদ্ধা ভবন্তঃ শুচয়ঃ পাবকাঃ।

ইহেড়য়া সধমাদং মদন্তো জ্যোক্ পশ্যেম সূর্য্যমুচ্চরন্তম্॥ ৩॥

পদ পাঠঃ।

বৈশ্বানরীম্। বর্চ্চসে। আ। রভধ্বম্। শুদ্ধাঃ। ভবন্তঃ। শুচয়ঃ। পাবকাঃ।

ইহ। ইড়য়া। সধঽমাদম্। মদন্তঃ। জ্যোক্। পশ্যেম। সূর্য্যম্। উৎঽচরন্তম্॥ ৩।

বৈশ্বানরীং বৈশ্বানরাগ্নিসম্বন্ধিনীং স্তুতিরূপাং বাচং হে জনাঃ আ রভধ্বং। কিমর্থ বর্চ্চসে তেজসে। ব্রহ্মবর্চ্চসাদিতেজঃপ্রাপ্তয় ইত্যর্থঃ। ততো বৈশ্বানরাগ্নিপ্রসাদাৎ বয়ং শু ভবন্তঃ নিষ্কল্মষাঃ সন্তঃ শুচয়ঃ ব্রহ্মবর্চ্চসেন দীপ্যমানাঃ কর্ম্মার্হাঃ পাবকাঃ অন্যস্যাপি শুদ্ধিহেত

ইড়য়া। অন্ননামৈতৎ। অন্নেন সধমাদং মদন্তঃ পরস্পরসাহিত্যেন মদন্তঃ মাদ্যন্তঃ ইহ অস্মিন্ ভূলোকে অবস্থায় উচ্চরন্তং উদ্গচ্ছন্তং সূর্য্যং জ্যোক্ চিরকালং পশ্যেম। দীর্ঘায়ুষো ভবেমেত্যর্থঃ। অত্র সধমাদং ইতি সমুলন্তঃ। তস্যৈব ধাতোরনুপ্রয়োগশ্চ ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

যং তে দেবী নির্ঋতিরাববন্ধ দাম গ্রীবাস্ববিমোক্যং যৎ।

তং তে বি ষ্যাম্যায়ুষে বর্চ্চসে বলায়াদোমদমন্নমদ্ধি প্রসূতঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যং। তে। দেবী। নিঃঋতিঃ। আঽববন্ধ। দাম। গ্রীবাসু। অবিঽমোক্যম্। যৎ।

তং। তে। বি। স্যামি। আয়ুষে। বর্চ্চসে। বলায়।

অদোমদম্। অন্নম্। অদ্ধি। প্রঽসূতঃ ॥ ১ ॥

দেবী দ্যোতমানা নির্ঋতিঃ অনিষ্টকারিণী দেবতা হে পুরুষ তে তব যৎ দাম সর্ব্বেষু সেষু আববন্ধ পাপরূপং পাশং আবদ্ধবতী তথা গ্রীবাসু কণ্ঠগতাসু ধমনীষু অবিমোক্যং মোক্তুং বিস্রষ্টুং অশক্যং যৎ দাম আবদ্ধং তে তব সর্ব্বস্মাৎ শরীরাৎ তৎ তাদৃশং দাম পরূপং নির্ঋতিপাশং বি ষ্যামি বিমুঞ্চামি। ষো অন্তকর্ম্মণি। অত্র উপসর্গবশাৎ বিমোচনং র্থঃ। স্যতিরুপসৃষ্টো বিমোচনে ইতি হি যাস্কঃ (নি০ ১।১৭)। 'ওতঃ শ্যনি' ইতি কারলোপঃ। কিমর্থং। আয়ুষে চিরকালজীবনায় বর্চ্চসে তেজসে বলায় চ। এবং র্ঋতিপাশাৎ বিমুক্তঃ প্রসূতঃ অভ্যনুজ্ঞাতঃ সন্ অদঃ বিপ্রকৃষ্টকালস্যাপি মদং মদকরং প্তকরং অন্নং অদ্ধি ভুঙ্ক্ষ। অদ ভক্ষণে। 'হুঝল্ভ্যো হের্ধিঃ ॥ ১ ॥

পঞ্চমী।

নমোঽস্তু তে নির্ঋতে তিগ্মতেজোঽয়স্ময়ান্ বি চৃতা বন্ধপাশান্।

যমো মহ্যং পুনরিৎ ত্বাং দদাতি তস্মৈ যমায় নমো অস্তু মৃত্যবে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

নমঃ। অস্তু। তে। নিঃঽঋতে। তিগ্মঽতেজঃ। অয়স্ময়ান্। বি। চৃত। বন্ধঽপাশান্।

যমঃ। মহ্যম্। পুনঃ। ইৎ। ত্বাং। দদাতি তস্মৈ। যমায়। নমঃ। অস্তু। মৃত্যবে। ২।

হে তিগ্মতেজঃ তীক্ষ্ণদীপ্তে হে নির্ঋতে অনিষ্টকারিণি দেবতে তে তুভ্যং নমোঽস্তু অস্মাভিঃ কৃতো নমস্কারো ভবতু। তেন প্রীতা ত্বং অয়স্ময়ান্ অয়োময়ান্ অতিদৃঢ়ান্ বন্ধপাশান্ বন্ধনরজ্জুবিশেষান্ বি চৃত বিমুঞ্চ। চৃতী হিংসাগ্রন্থনয়োঃ। তুদাদিত্বাৎ শঃ। হে সাধক পুরুষ ত্বাং নির্ঋতিপাশবিমোকে সতি মহ্যং যমঃ পুনরেব দদাতি। নির্ঋতিপাশেন পূর্ব্বং মৃতপ্রায়োঽভূঃ ইদানীং তদ্বিমোকেন লব্ধজীবনত্বাৎ যম এব ত্বাং পুনর্দত্তবান্ ইত্যর্থঃ। তস্মৈ যমায় মৃত্যবে প্রাণাপহারিণে নমোঽস্তু॥ (৬কা-৭অ-৬৩সূ—২ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

অয়স্ময়ে দ্রুপদে বেধিষ ইহাভিহিতো মৃত্যুভির্যে সহস্রম্।

যমেন ত্বং পিতৃভিঃ সংবিদান উত্তমং নাকমধি রোহয়েমম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অয়স্ময়ে। দ্রুঽপদে। বেধিষে। ইহ। অভিঽহিতঃ। মৃত্যুঽভিঃ। যে। সহস্রম্।

যমেন। ত্বম্। পিতৃঽভিঃ। সম্ঽবিদানঃ। উৎঽতমম্।

নাকম্। অধি। রোহয়। ইমম্॥ ৩॥

অয়স্ময়ে অয়োবিকারে শৃঙ্খলাদৌ দ্রুপদে দারুনির্ম্মিতে পাদবন্ধনে হে নির্ঋতে ত্বং যদা বেধিষে পুরুষং যদা বধ্নাসি তদা ইহ অস্মিন্ লোকে স পুরুষঃ মৃত্যুভিঃ মৃত্যুপাশৈঃ অভিহিতো বদ্ধো ভবতি। অভিপূর্ব্বো দধাতির্ব্বন্ধনে বর্ত্ততে। মৃত্যবো বিশেষ্যন্তে। যে প্রসিদ্ধাঃ জ্বরাদিরোগাঃ রক্ষঃপিশাচাদয়শ্চ (সহস্রং) সহস্রসংখ্যাকা মরণহেতুভূতাঃ সন্তি। তৈর্মৃত্যুভিরিতি সম্বন্ধঃ। হে নির্ঋতে ত্বং যমেন তদধিষ্ঠাত্রা পিতৃভিঃ পিতৃদেবতাভিশ্চ সংবিদানা ঐকমত্যং গতা উত্তমং উৎকৃষ্টতমং নাকং দুঃখসংস্পর্শশূন্যং স্থানং ইমং পুরুষং অধি রোহয় প্রাপয়। সংবিদান ইতি। সম্পূর্ব্বাৎ বিদেঃ 'সমো গম্যৃচ্ছি॰' ইতি আত্মনেপদং। ৩॥

• • •

সপ্তমী।

সংসমিদ্ যুবসে বৃষন্নগ্নে বিশ্বান্যর্য্য আ।

ইড়স্পদে সমিধ্যসে স নো বসূন্যা ভর॥ ৪॥

পদ পাঠঃ।

সম্ৎসম্। ইৎ। যুবসে। বৃষন্। অগ্নে। বিশ্বানি। অর্য্যঃ। আ।

ইড়ঃ। পদে। সম্। ইধ্যসে। সঃ। নঃ। বসূনি। আ। ভর॥ ৪॥

হে বৃষন্ কামানাং বর্ষিতঃ অগ্নে অর্য্যঃ স্বামী ত্বং আ সমন্তাৎ বিশ্বানি সর্ব্বাণি ধনানি সংসং
যুবসে সংযুবস এব সর্ব্বথা সম্যক্ প্রাপয়সি। 'প্রসমুপোদঃ পাদপূরণে' ইতি সমো
র্বিচনং। যু মিশ্রণে ইতি ধাতুঃ। 'অর্য্যঃ স্বামিবৈশ্যয়োঃ' ইতি নিপাতিতঃ অর্য্যশব্দঃ।
র্য্যস্য স্বাম্যাখ্যা চেৎ' (ফি° ১।১৮) ইতি অন্তোদাত্তত্বং। স ত্বং ইড়স্পদে ইড়ায়া ভূম্যাঃ
দ স্থানে উত্তরবেদিলক্ষণে। 'এতৎ বা ইড়ায়াস্পদং যৎ উত্তরবেদীনাভিঃ' ইতি ঐতরেয়কং
ঐ° ব্রা ১।২৮)। তত্র সমিধ্যসে সন্দীপ্যসে। 'আতো ধাতোঃ' ইত্যত্র আত ইতি
াগবিভাগাৎ ইড়াশব্দস্য আল্লোপঃ। 'ইড়ায়া বা' ইতি বিসর্জ্জনীয়স্য সত্বং। স তাদৃশস্ত্বং।
সম্যক্ত্বাং বসূনি ধনানি আ ভর আহর প্রযচ্ছ॥ (৬অ—৭অ—৩৩ব—৪ম)॥

ইতি সপ্তমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

• • •

'সং জানীধ্বং' ইতি তৃচেন সাংমনস্যকর্ম্মণি উদকুম্ভং সুরাকুম্ভং বা সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য
ক্তপ্রকারেণ গ্রামমধ্যে নিনয়েৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি ত্রিবর্ষদেশীয়ায়া বৎসতর্য্যা
পবিশেষং অনেন তৃচেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য আশয়েৎ। তথা ভক্তং অনেন সম্পাত্য-
ভমন্ত্র্য প্রাশয়েৎ। তথা সুরাং প্রপোদকং বা অনেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য পায়য়েৎ।
ত্রতং হি। 'সহৃদয়ং (৩।৩০) ইদম্ বু (৫।১।৫) সং জানীধ্বং (৬।৬৪) এহ যাতু
১৩) সং বঃ পৃচ্যন্তাং' (৬ ৭৪) ইতি প্রক্রম্য 'উদকুম্ভং সংপাতবন্তং গ্রামং পরিহৃত্য
। নিনয়তি। এবং সুরাকুম্ভং ত্রিহায়ণ্যা বৎসতর্য্যাঃ শুক্ত্যানি পিশিতানি আশয়তি'
াদি (কৌ° ২।৩)॥ 'অব মন্যুঃ' ইতি তৃচেন সংগ্রামজয়কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ। তানি চ
্যহোমঃ সক্তুহোমঃ ধনুরিধ্মেধ্মো ধনুঃসমিদাধানং শরেধ্মেধ্মো শরসমিদাধানং সম্পাতিতাভি-
ভধনুঃপ্রদানং চ প্রত্যেতব্যানি। এতেষু কর্ম্মসু অনুষ্ঠিতেষু সংগ্রামে দৃষ্টমাত্রেণ শত্রবঃ
য়ন্তে। তৎ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'অদারসৃৎ (১।২০) স্বস্তিদাঃ (১।২১) অব মন্যুঃ

(৬।৬৪)' ইতি প্রক্রম্য 'আজ্যদক্ত্ন জুহোতি' ইত্যাদি (কৌ॰ ২।৫)। তথা অস্য তৃচস্য অপরাজিতগণে পাঠাৎ 'অভয়ৈরপরাজিতৈরাজ্যং জুহুয়াৎ' ইত্যাদিষু (কৌ॰ ১৪।৩) গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগ উন্নেয়ঃ॥

* * *

তত্র প্রথমা।

সং জানীধ্বং সং পৃচ্যধ্বং সং বো মনাংসি জানতাম্।

দেবা ভাগং যথা পূর্ব্বে সংজানানা উপাসতে॥ ১॥

পদপাঠঃ।

সম্। জানীধ্বম্। সম্। পৃচ্যধ্বম্। সম্। বঃ। মনাংসি। জানতাম্।

দেবাঃ। ভাগম্। যথা। পূর্ব্বে। সম্ঽজানানাঃ। উপঽআসতে॥ ১॥

হে সাংমনস্যকামা জনাঃ যূয়ং সং জানীধ্বং সমানজ্ঞানযুক্তা ভবত। জ্ঞানস্য সর্ব্বব্যবহার-মূলত্বাৎ তদ্বিবাদাভাবঃ প্রথমং প্রার্থ্যতে। জ্ঞা অববোধনে। 'সম্প্রতিভ্যাং অনাধ্যানে' ইতি আত্মনেপদং। 'জ্ঞাজনোর্জ্জা' ইতি জা আদেশঃ। এবং সমানজ্ঞানাঃ সন্তস্ততঃ সং পৃচ্যধ্বং সংপৃক্তাঃ সংসৃষ্টকার্য্যা ভবত। পৃচী সম্পর্কে। সমানজ্ঞানত্বসিদ্ধয়ে তৎকরণস্যাপি একবিষয়ত্বং প্রার্থ্যতে। বঃ যুষ্মাকং মনাংসি জ্ঞানোৎপত্তিনিমিত্তানি অন্তঃকরণানি সং জানতাং সমানং একবিধং অর্থং জানন্তু। পরস্পরবিরুদ্ধজ্ঞানজনকানি মা ভূবন্নিত্যর্থঃ। উক্তং অর্থং দৃষ্টান্তেন দ্রঢ়য়তি দেবা ভাগং ইতি। যথা খলু পুরা দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ সংজানানাঃ সমানকার্য্যজ্ঞানাঃ সন্তঃ পূর্ব্বে অসুরেভ্যঃ পূর্ব্বভাবিনঃ ভাগং যজমানৈঃ পরিকল্পিতং হবির্ভাগং উপাসতে প্রাপ্নুবন্তি। অতো যূয়মপি তদ্বৎ পরস্পরবিদ্বেষপরিহারেণ সংজানানা ইষ্টফলং ভজতেতি ভাবঃ। তচ্চ দেবানাং সাংমনস্যং তৈত্তিরীয়কে 'দেবাসুরাঃ সংযত্তা আসন্। তে দেবা মিথো বিপ্রিয়া আসন্' (তৈ॰ স॰ ৬।২।২।১) ইত্যাদিপ্রতিপাদিতাখ্যায়িকয়া অবগন্তব্যং॥ (৬কা—৭অ—৬৪সূ—১ম)।

* * *

দ্বিতীয়া।

সমানো মন্ত্রঃ সমিতিঃ সমানী সমানং ব্রতং সহ চিত্তমেষাম্।

সমানেন বো হবিষা জুহোমি সমানং চেতো অভিসংবিশধ্বম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

সমানঃ। মন্ত্রঃ। সম্ইতিঃ। সমানী। সমানম্। ব্রতম্। সহ। চিত্তম্। এষাম্।
সমানেন। বঃ। হবিষা। জুহোমি। সমানম্। চেতঃ। অভিসংবিশধ্বম্ ॥ ২ ॥

মন্ত্রঃ গুপ্তভাষণং কার্য্যাকার্য্যপর্য্যালোচনাত্মকং তদপি সমানঃ একরূপো ভবতু। মন্ত্রি গুপ্তভাষণে। অস্মাৎ ভাবে ঘঞ্। 'ঞ্নিত্যাদির্নিত্যং' ইতি আদ্যুদাত্তঃ। তথা সমিতিঃ সঙ্গতিঃ কার্য্যেষু প্রবৃত্তিঃ। সাপি সমানী একরূপা ভবতু। 'কেবলমামকভাগধেয়পাপাপর-সমানার্য্য॰' ইতি ঙীপ্। উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ ঙীপ উদাত্তত্বং। তথা ব্রতং। কর্ম্মনামৈতৎ। কর্ম্মাপি সমানং একরূপং ভবতু। চিত্তং অন্তঃকরণং তদপি এষাং সহ একবিধং ভবতু। উক্তস্য ফলস্য সিদ্ধয়ে সমানেন সাধারণেন ঐকমত্যজনকেন বঃ যুষ্মাকং সম্বন্ধিনা হবিষা আজ্যাদিনা জুহোমি। আজ্যং অগ্নৌ মন্ত্রেণ প্রক্ষিপামীত্যর্থঃ। 'তৃতীয়া চ হোশ্ছন্দসি' ইতি কর্ম্মণি তৃতীয়া। যস্মাৎ এবং তস্মাৎ সমানং একরূপং চেতঃ চিত্তং অভিসংবিশধ্বং আভিমুখ্যেন সংপ্রাপ্নুত ॥ (৬কা—৭অ-৬৪সূ ২য়) ॥

তৃতীয়া।

সমানী ব আকূতিঃ সমানা হৃদয়ানি বঃ।
সমানমস্তু বো মনো যথা বঃ সুসহাসতি ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

সমানী। বঃ। আকূতিঃ। সমানা। হৃদয়ানি। বঃ।
সমানম্। অস্তু। বঃ। মনঃ। যথা। বঃ। সুসহ। অসতি ॥ ৩ ॥

হে সাংমনস্যকামাঃ বঃ যুষ্মাকং আকূতিঃ সঙ্কল্পঃ সমানী একরূপা ভবতু। তথা বঃ যুষ্মদীয়ানি হৃদয়ানি সঙ্কল্পজনকানি হৃৎপুণ্ডরীকমধ্যবর্ত্তীনি অন্তঃকরণানি সমানা সমানানি একরূপাণি ভবন্তু। 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শের্লোপঃ। তথা বঃ যুষ্মাকং মনঃ এতৎসংজ্ঞকং সুখাদ্যপরোক্ষজনকং ইন্দ্রিয়ং সমানং একরূপং অস্তু। যথা যেন প্রকারেণ বঃ যুষ্মাকং সর্ব্বং কার্য্যং সুষ্ঠু সহ অসতি ভবতি। তথা সাংমনস্যং করোমীত্যর্থঃ। 'বহুলং ছন্দসি' ইতি অস্তেঃ পরস্য শপো লুগভাবঃ। (৬কা—৭অ—৬৪সূ—৩য়) ॥

চতুর্থী।

অব মন্যুরবায়তাব বাহূ মনোযুজা।

পরাশর ত্বং তেষাং পরাঞ্চং শুষ্মমর্দয়াধা নো রয়িমা কৃধি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অব। মন্যুঃ। অব। আঽয়তা। অব। বাহূ ইতি। মনঃঽযুজা।

পরাঽশর। ত্বম্। তেষাম্। পরাঞ্চম্। শুষ্মম্। অর্দয়।

অধ। নঃ। রয়িম্। আ। কৃধি। ১ ॥

শত্রুসম্বন্ধী মন্যুঃ ক্রোধঃ। 'অব মন্যুং তনোমি তে' (৬।৪২।২) ইতি অন্যত্রাম্নানাৎ তত ইতি শেষঃ (গম্যতে)। অবততঃ শত্রুপাতিততস্তিরস্কৃতো বিনষ্টো ভবতু। তথা আয়তা আয়তানি আযম্যমানানি ধনুঃপ্রভৃতীনি আয়ুধানি অবততানি স্বস্বকার্য্যাসমর্থানি ভবন্তু। আঙ্পূর্ব্বাৎ যমেঃ কর্ম্মণি নিষ্ঠা। 'অনুদাত্তোপদেশ০' ইতি অনুনাসিকলোপঃ। 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শের্লোপঃ। তথা বাহূ শত্রুসম্বন্ধিনৌ মনোযুজা। মনোযুজৌ মনঃসহিতৌ অব অবাচীনৌ আয়ুধোদ্যমনাশক্তৌ। ভবতাং ইত্যর্থঃ। হে পরাশর পরাগতা শৃণাতি হিনস্তি শত্রূন্ ইতি পরাশর ইন্দ্রঃ। 'ইন্দ্রো যাতূনামভবৎ পরাশরঃ' (ঋ০ ৭।১০৪।২১) ইত্য(ত্র) সমাম্নানাৎ। ০পরাশর ইতি নিগমো ভবতীতি (নি০ ৬।৩০) যাস্কবচনাচ্চ। শৄ হিংসায়াং। অস্মাৎ পচাদ্যচ্। হে তাদৃশ। ত্বং তেষাং শত্রূণাং শুষ্মং। বলনামৈতৎ। শোষকং বলং পরাঞ্চং পরাঙ্মুখং অস্মদনভিমুখং যথা ভবতি তথা অর্দয় বাধস্ব। অর্দ হিংসায়াং। অধ অনন্তরং রয়িং ধনং শত্রূণাং স্বভূতং নঃ অস্মাকং আ কৃধি আভিমুখ্যেন কুরু। প্রযচ্ছেত্যর্থঃ। করোতেরুত্তরস্য বিকরণস্য 'বহুলং ছন্দসি' ইতি লুক্। 'শ্রুশৃণুপৄকৃবৃভ্যঃ০' ইতি হের্ধিরাদেশঃ। (৬কা—৭অ—৬।সূ—১ম)।

• • •

পঞ্চমী।

নির্হস্তেভ্যো নৈর্হস্তং যং দেবাঃ শরুমস্যথ।

বৃশ্চামি শত্রূণাং বাহূননেন হবিষাহম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃহস্তেভ্যঃ। নৈঃহস্তম্। যম্। দেবাঃ। শরুম্। অস্যথ।

বৃশ্চামি। শত্রূণাম্। বাহূন্। অনেন। হবিষা। অহম্ ॥ ২ ॥

হে দেবাঃ নির্হস্তেভ্যঃ নির্গতা হস্তা যেভ্যস্তে নির্হস্তাঃ। নির্গতহস্তসামর্থ্যা ইত্যর্থঃ। তাদর্থ্যে চতুর্থী। অসুরাণাং নির্হস্তত্বপ্রাপ্তয় ইত্যর্থঃ। নৈর্হস্তং নির্হস্তত্বপ্রাপকং যং শরুং হিংসকং বাণস্থায়ুধং অস্যথ ক্ষিপথ। শৄ হিংসায়াং। শৄস্বৃস্নিহীত্যাদিনা (উ০১।১০) উপ্রত্যয়ঃ। অনেন শরাদিরূপেণ হবিষা হূয়মানেন দেবদত্তেনৈব আয়ুধেন শত্রূণাং বাহূন্ আয়ুধগ্রহণার্থান অহং বৃশ্চামি ছিনদ্মি। ওব্রশ্চূ ছেদনে। 'গ্রহিজ্যা০' ইত্যাদিনা সংপ্রসারণং ॥ (৬কা—৭অ—৬৫সূ—২ম) ॥

ষষ্ঠী।

ইন্দ্রশ্চকার প্রথমং নৈর্হস্তমসুরেভ্যঃ।
জয়ন্তু সত্বানো মম স্থিরেণেন্দ্রেণ মেদিনা ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রঃ। চকার। প্রথমম্। নৈঃহস্তম্। অসুরেভ্যঃ।

জয়ন্তু। সত্বানঃ। মম। স্থিরেণ। ইন্দ্রেণ। মেদিনা ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রঃ দেবানাং অধিপতিঃ প্রথমং পূর্ব্বং অসুরেভ্যঃ শত্রুভ্যো নৈর্হস্তং নির্হস্তত্বং হস্তসামর্থ্যবৈকল্যং চকার কৃতবান। তাদৃশেন ইন্দ্রেণ স্থিরেণ যুদ্ধকর্ম্মণি দৃঢ়েন মেদিনা স্নিগ্ধেন সহায়ভূতেন মম মদীয়াঃ সত্বানঃ সাদয়ন্তি বিশরণং প্রাপয়ন্তীতি যোদ্ধৃজনাঃ সত্বানঃ। সদের্স্তুত্তাবিত্যর্থাৎ ক্বনিপ্। জয়ন্তু শত্রূন পরাজিতান্ কুর্ব্বন্তু। মেদিনেতি। ঞিমিদা স্নেহনে। 'অমিতাম্রায়া.০' ইতি বিহুণ্ প্রত্যয়ঃ অস্মাদপি দ্রষ্টব্যঃ। যথা 'নন্দিগ্রহিপ-চাদিভ্যঃ০' ইতি গ্রহ্যাদেরাকৃতিগণত্বাৎ ণিনিঃ ॥ (৬কা—৭অ—৬৫সূ—৩ম) ॥

ইতি সপ্তমেঽনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং ॥

'নির্হস্ত.' ইতি তৃচস্য 'অব মন্যুঃ' (৬৬৫) ইতি তৃচবৎ সংগ্রামজয়কর্ম্মণি বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং। 'পরি বর্ত্মানি' ইতি তৃচস্য 'নির্হস্তঃ' (৬।৬৬) ইতি তৃচবৎ সংগ্রামজয়কর্ম্মণি বিনিয়োগো দ্রষ্টব্যঃ। তথা অনেন তৃচেন পরসেনায়া বিদ্বেষণ-জ্ঞানকামো রাজা সেনাং ত্রিঃ পরিগচ্ছেৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন

সম্পাতিতাভিমন্ত্রিতসোমমণিং চর্ম্মবেষ্টিতং কৃত্বা রাজ্ঞে বধ্নীয়াৎ। তত্রিতং হি। 'পরি বর্ম্মাণি (৬।৬৭) ইন্দ্রো জয়াতি (৬।৯৮) ইতি রাজা ত্রিঃ সেনাং পরিয়াতি। উক্তঃ পূর্বস্য সোমাংশুঃ' ইতি (কৌ০ ২।৭)। অনয়োস্তৃচয়োঃ অপরাজিতগণে পাঠাৎ 'অতৈরপরাজিতৈরাজ্যং জুহুয়াৎ' (কৌ০ ১৪।৩) ইত্যাদিষু গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগোঽনুসংধেয়ঃ॥

তত্র প্রথমা।

নির্হস্তঃ শত্রুরভিদাসন্নস্তু যে সেনাভির্যুধমায়ন্ত্যস্মান্।

সমর্পয়েন্দ্র মহতা বধেন দ্রাত্বেষামঘহারো বিবিদ্ধঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃহস্তঃ। শত্রুঃ। অভিঽদাসন্। অস্তু। যে। সেনাভিঃ।

যুধম্। আঽয়ন্তি। অস্মান্।

সম্। অর্পয়। ইন্দ্র। মহতা। বধেন। দ্রাতু। এষাম্।

অঘঽহারঃ। বিঽবিদ্ধঃ॥ ১॥

অভিদাসন উপক্ষপয়ন্ অস্মাকং পীড়াং কুর্ব্বন্ শত্রুঃ নির্হস্তোঽস্তু নির্গতহস্তসামর্থ্যো ভবতু। শত্রুরিতি জাত্যাবেকবচনং। যে শত্রবঃ সেনাভিঃ স্বকীয়াভিঃ যুধং যোদ্ধুং অস্মান্ আয়ন্তি অভিগচ্ছন্তি হে ইন্দ্র তান্ শত্রূন্ মহতা প্রৌঢ়েন বধেন হননসাধনেন আয়ুধেন বজ্রেণ সমর্পয় সংযোজয়। এষাং শত্রূণাং মধ্যে যঃ শূরো ভটঃ অঘহারঃ অঘস্য মরণলক্ষণস্য দুঃখস্য প্রাপয়িতা অসৌ বিবিদ্ধঃ বিশেষেণ তাড়িতঃ সন্ দ্রাতু কুৎসিতাং গতিং প্রাপ্নোতু। দ্রা কুৎসিতায়াং গতৌ। অঘহার ইতি। অঘশব্দোপপদাৎ হরতের্ণ্যন্তাৎ 'কর্ম্মণ্যণ্' ইতি অণ্ প্রত্যয়ঃ। বিবিদ্ধ ইতি। ব্যধ তাড়নে। 'গ্রহিজ্যা০' ইত্যাদিনা সম্প্রসারণং॥ ১॥

দ্বিতীয়া।

আতন্বানা আয়চ্ছন্তোঽস্যন্তো যে চ ধাবথ।

নির্হস্তাঃ শত্রবঃ স্থনেন্দ্রো বোঽদ্য পরাশরীৎ॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

আহতধানাঃ। আ-যচ্ছন্তু। অস্যন্তু। যে। চ। ধাবথ।

নিঃ-হস্তাঃ। শত্রবঃ। স্থন। ইন্দ্রঃ। বঃ। অদ্য। পরা। অশরীৎ॥ ২॥

আতন্বানাঃ ধনূংষি আততজ্যানি কুর্ব্বাণাঃ আযচ্ছন্তঃ শরসন্ধানেন ধনূংষি আকর্ষন্তঃ অস্যন্তঃ শরান্ ক্ষিপন্তঃ শত্রুসকাশাদ্ ভয়ভীতো যে শত্রবঃ যে চ যূয়ং ধাবথ অস্মদভিমুখং শীঘ্রং গচ্ছথ। 'পাঘ্রা॰' ইত্যাদিনা 'সর্ত্তেরে গত্যাং গতৌ' ইতি ধাবাদেশঃ। তে যূয়ং শত্রবঃ নির্হস্তাঃ নির্ব্বীর্যহস্তাঃ স্থন ভবত। অস্তের্লোটি 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তস্য তনাদেশঃ। অদ্য ইদানীং বঃ যুষ্মান্ ইন্দ্রঃ পরাশরীৎ পরাহতান্ অকার্ষীৎ। শৄ হিংসায়াং। লুঙি রূপং॥ ২॥

তৃতীয়া।

নির্হস্তাঃ সন্তু শত্রবোঽঙ্গৈষাং ম্লাপয়ামসি।

অথৈষামিন্দ্র বেদাংসি শতশো বি ভজামহৈ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃ-হস্তাঃ। সন্তু। শত্রবঃ। অঙ্গা। এষাং। ম্লাপয়ামসি।

অথ। এষাম্। ইন্দ্র। বেদাংসি। শত-শঃ। বি। ভজামহৈ॥ ৩॥

অস্মদীয়াঃ শত্রবঃ নির্হস্তাঃ সন্তু ভবন্তু। এষাং শত্রূণাং অঙ্গা অঙ্গানি হস্তপাদাদ্যবয়বান্ ম্লাপয়ামসি ম্লাপয়ামঃ। ক্ষীণহর্ষান্ কুর্ম্মঃ। ম্লৈ ম্লৈ হর্ষক্ষয়ে। ণৌ আত্বে 'অর্ত্তিহ্রী॰' ইত্যাদিনা পুগাগমঃ। 'ইদন্তো মসিঃ'। অথ অনন্তরং হে ইন্দ্র ত্বৎপ্রসাদাৎ এষাং শত্রূণাং বেদাংসি। ধননামৈতৎ। ধনানি শতশঃ বহুধা বি ভজামহৈ বিভজ্য প্রাপ্নুয়াম॥ ৩॥

চতুর্থী।

পরি বর্ত্মানি সর্ব্বত ইন্দ্রঃ পূষা চ সস্রতুঃ।

মুহ্যন্ত্বদ্যামূঃ সেনা অমিত্রাণাং পরস্তরাম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ ।

পরি । বর্ম্মাণি । সর্ব্বতঃ । ইন্দ্রঃ । পূষা । চ । সস্রতুঃ ।

মুহ্যন্তু । অদ্য । অমূঃ সেনাঃ । অমিত্রাণাম্ । পরঃ৲তরাম ॥ ১ ॥

ইন্দ্রঃ পূষা চ ইমৌ দেবৌ সর্ব্বতঃ সর্ব্বাসু দিক্ষু বর্ম্মাণি সঙ্করণমার্গান্ পরি সস্রতুঃ পরিতো নিরুধ্য গচ্ছতাং । সৃ গতৌ । অস্মাৎ ছান্দসো লিট্ । 'অসংযোগাল্লিট্ কিৎ' ইতি কিত্ত্বাৎ গুণাভাবে যণ্ । অদ্য ইদানীং অমূঃ দূরে দৃশ্যমানা অমিত্রাণাং শত্রূণাং সেনাঃ রথতুরগপদাতয়ঃ পরস্তরাং অতিশয়েন মুহ্যন্তু । ব্যামূঢ়চিত্তাঃ কার্য্যাকার্য্যজ্ঞানশূন্যা ভবন্তু । পরঃশব্দাৎ অতিশয়ার্থবাচিনঃ পুনঃ প্রকর্ষবিবক্ষায়াং (তরপি) 'কিমেত্তিঙব্যয়ঘাৎ০' ইতি আমু প্রত্যয়ঃ ॥ (৬কা—৭অ—৬৭সূ—১) ॥

* * *

পাঞ্চমী ।

মূঢ়া অমিত্রাশ্চরতাশীর্ষাণ ইবাহয়ঃ ।

তেষাং বো অগ্নিমূঢ়ানামিন্দ্রো হন্তু বরংবরম্ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ ।

মূঢ়াঃ । অমিত্রাঃ । চরত । অশীর্ষাণঃ৲ইব । অহয়ঃ ।

তেষাং । বঃ । অগ্নি৲মূঢ়ানাং । ইন্দ্রঃ । হন্তু । বরম্৲বরম্ ॥ ২ ॥

হে অমিত্রাঃ শত্রবঃ মূঢ়াঃ জয়োপায়জ্ঞানশূন্যাঃ চরত যুদ্ধভূমৌ সঞ্চরত । তত্র দৃষ্টান্তঃ । অশীর্ষাণ ইবাহয়ঃ । অশিরস্কাশ্ছিন্নশিরসঃ সর্পাঃ কেবলং চেষ্টন্ত এব ন তু কিঞ্চিৎ কার্য্যং কর্ত্তুং শক্নুবন্তি তথা ভবতেত্যর্থঃ । তেষাং তাদৃশানাং অগ্নিমূঢ়ানাং অস্মদাহুতিভূতেন অগ্নিনা ব্যামোহং প্রাপিতানাং বঃ যুষ্মাকং মধ্যে বরংবরং শ্রেষ্ঠংশ্রেষ্ঠং নায়কং ইন্দ্রো দেবো হন্তু মারয়তু । (৬কা—৭অ—৬৭সূ—২ম) ॥

* * *

ষষ্ঠী ।

ঐষু নহ্য বৃষাজিনং হরিণস্যা ভিয়ং কৃধি ।

পরাঙমিত্র এষত্বর্বাচী গৌরুপেষতু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। এষু। নহ্য। বৃষা। অজিনম্। হরিণস্য। ভিয়ম্। কৃধি।

পরাঙ্। অমিত্রঃ। এষতু। অর্ব্বাচী। গৌঃ। উপ। এষতু ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র বৃষা কামানাং বর্ষিতা ত্বং হরিণস্য কৃষ্ণমৃগস্য অজিনং ত্বচং সোমমণিবেষ্টনং এষু অস্মদীয়েষু ভটেষু আ নহ্য আবদ্ধং কুরু। ততঃ শত্রূণাং ভিয়ং ভীতিং কৃধি কুরু উৎপাদয়। অমিত্রঃ শত্রুঃ পরাঙ্ যুদ্ধপরাঙ্মুখঃ সন্ এষতু গচ্ছতু। পলায়তাং ইত্যর্থঃ। ইষ গতৌ। ততঃ শত্রুসম্বন্ধিনী গৌঃ অর্ব্বাচী অস্মদভিমুখা উপেষতু উপগচ্ছতু। শত্রুসম্বন্ধি গবাদি ধনং অস্মান্ প্রাপ্নোত্বিত্যর্থঃ ॥ (৬ক।—৭অ—৬৭ব—৩ম) ॥

ইতি সপ্তমেস্নাকে তৃতীয়ং সূক্তং ॥

• • •

'আয়মগন্ত্সবিতা ক্ষুরেণ' ইতি তৃচেন গোদানচূড়াকরণয়োঃ ক্ষৌরার্থোদকুম্ভাভিমন্ত্রণং কুর্য্যাৎ। অত্র 'অদিতিঃ শ্মশ্রু' (২) ইতি ঋচা ক্ষৌরার্থং অভিমন্ত্রিতোদকেন মাণবকস্য শিরঃ ক্লেদয়েৎ। 'যেনাবপৎ' (৩) ইত্যৃচা বপনং কুর্য্যাৎ। তৎ উক্তং সংহিতাবিধৌ 'গোদানং প্রক্রম্য 'আয়মগন্ত্সবিতা ক্ষুরেণ (১) ইত্যাদপাত্রং অনুমন্ত্রয়তে। অদিতিঃ শ্মশ্রু (২) ইত্যুনত্তি' ইত্যাদি (কৌ০ ৭।৪)। তথা উপনয়নকর্ম্মণি অনেন তৃচস্য ক্ষৌরার্থোদকাভিমন্ত্রেণ বিনিয়োগঃ। তত্রৈব কর্ম্মণি 'আয়মগন্' ইতি পাদেন ক্ষুরং মার্জ্জয়েৎ। 'উষ্ণেন বায়ো' ইতি পাদেন উদকং অনুমন্ত্রয়তে। 'আদিত্যা রুদ্রাঃ' ইতি পাদেন মাণবকস্য শিরঃক্লেদনং কুর্য্যাৎ। 'সোমস্য রাজ্ঞঃ' ইতি পাদেন 'যেনাবপৎ' ইত্যৃচা চ বপনং কুর্য্যাৎ। সূত্রিতং হি। 'উপনয়নং আয়মগন্নিতি মন্ত্রোক্তং যৎ ক্ষুরেণ (৮।২।১৭) ইত্যুক্তং' ইত্যাদি (কৌ০ ৭।৬)। 'গিরাবরগরাটেষু' ইতি তৃচেন মেধাজননকামঃ সুপ্তোত্থিতঃ মুখং প্রক্ষালয়েৎ। 'প্রাতরগ্নিং (৬।১৬) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) দিবস্পৃথিব্যাঃ (৯।১) ইতি সংহায় মুখং বিমাষ্টি' ইতি (কৌ০ ২।১) সূত্রাৎ। তথা কুমারীবর্চ্চস্যকর্ম্মণি দধি মধু একত্র কৃত্বা অনেন তৃচেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য কুমারীং প্রাশয়েৎ। তথা ক্ষত্রিয়বর্চ্চস্যকর্ম্মণি দধিমধুমিশ্রং ওদনং অনেন তৃচেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য ক্ষত্রিয়ং প্রাশয়েৎ। তথা বৈশ্যশূদ্রাদিবর্চ্চস্যকর্ম্মণি অনেন তৃচেন ওদনং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বর্চ্চস্কামং বৈশ্যাদিং প্রাশয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'প্রাতরগ্নিং' (৩।১৬) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) দিবস্পৃথিব্যাঃ (৯।১) ইতি দধি মধ্বাশয়তি কীলালমিশ্রং ক্ষত্রিয়ং কীলালং ইতরান্' ইতি (কৌ০ ২।৩)। তথা ক্ষত্রিয়াদিবর্চ্চস্যকর্ম্মণি স্নাতকসিংহব্যাঘ্রবস্তবৃষ্ণিবৃষভরাজ্ঞাং সূত্রোক্তানাং সপ্তানাং অন্যতমস্য মর্ম্ম স্থালীপাকে প্রক্ষিপ্য অনেন তৃচেন সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য বধ্নীয়াৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন জলং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য আপ্লাবয়েৎ অবসিঞ্চেদ্ বা। তদ্ উক্তং সংহিতাবিধৌ। 'প্রাতরগ্নিং (৩।১৬) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) দিবস্পৃথিব্যাঃ (৯।১) ইতি সপ্ত মর্ম্মাণি স্থালীপাকে পৃক্তান্যশ্নাতি

অক্ষুণ্ণং যো ব্রাহ্মণো লোহিতং অশ্নীয়াৎ ইতি গার্গ্যঃ। উক্তো সোমমণিঃ। সর্ব্বৈরাপ্লাবয়তি। অবসিঞ্চতি' ইতি (কৌ• ২।৪)। তথা উৎসর্জ্জনাখ্যে কর্ম্মণি অনেন তৃচেন আজ্যং হুত্বা সদেষু সম্পাতান্ আনয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'যশসং মেন্দ্রঃ (৬।৫৮) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) যথা সোমঃ প্রাতঃসবনে' (৯।১।১১) ইত্যাদি (কৌ• ১৪।৩)। তথা অগ্নিচয়নে স্বয়ং আতৃণ্ণাং আসিচামানাং ব্রহ্মা অনেন অনুমন্ত্রয়েত। 'পুনন্তু মা (৬।১৯) গিরাবরগরাটেষু (৬।৬৯) যদ্ গিরিষু (৯।১।১৮) ইতি শতাতৃণ্ণাং আসিচামানাং' ইতি বৈতানং সূত্রং (বৈ• ৫।৩)। স্বর্গৌদনব্রহ্মৌদনয়োস্তণ্ডুলসন্নিপাতে তণ্ডুলানাং অবসেকপ্রায়শ্চিত্তার্থং 'ময়ি বর্চ্চো অথো যশঃ' (৬।৯।৩) ইতি পচং ব্রহ্মা যজমানং বাচয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'স্বর্গব্রহ্মৌদনে তণ্ডুলসন্নিপাতে ব্রহ্মৌদনমিতং উদকং আসেচয়েৎ নিষ্ফাগং বাসন্তস্তণ্ডুলাঃ স্থানালসিঞ্চেৎ প্রতিষিঞ্চেৎ। যদবসিঞ্চেন্ময়ি বর্চ্চো অথো যশ ইতি ব্রহ্মা যজমানং বাচয়তি' ইতি (কৌ• ৮।৯)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

আয়মগন্ত্ সবিতা ক্ষুরেণোষ্ণেন বায় উদকেনেহি।
আদিত্যা রুদ্রা বসব উন্দন্তু সচেতসঃ সোমস্য
রাজ্ঞো বপত প্রচেতসঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ। অয়ম্। অগন্। সবিতা। ক্ষুরেণ। উষ্ণেন। বায়ো ইতি।
উদকেন। আ। ইহি।
আদিত্যাঃ। রুদ্রাঃ। বসবঃ। উন্দন্তু। সংচেতসঃ। সোমস্য।
রাজ্ঞঃ। বপত। প্রংচেতসঃ। ১ ।

অয়ং সততি দৃশ্যমানঃ সবিতা সর্ব্বস্য প্রেরকো দেবঃ ক্ষুরেণ বপনসাধনেন শস্ত্রেণ সহ আগম আগমৎ আগতবান্। গমের্লুঙি 'মন্ত্রে ঘস•' ইতি চ্লের্লুক্। 'মো নো ধাতোঃ' ইতি মত্বং। হে বায়ো উন্দনার্থং উষ্ণেন উদকেন সহ ত্বমপি এহি আগচ্ছ। আদিত্যাঃ দ্বাদশসংখ্যাকাঃ একাদশ রুদ্রাঃ অষ্টৌ বসবঃ ইত্যেতে দেবগণাঃ সচেতসঃ সমানজ্ঞানাঃ সন্তঃ তেন উদকেন

মাণবকস্য শির উন্দন্তু আর্দ্রীকুর্ব্বন্তু। উন্দী ক্লেদনে। হে পরিচারকাঃ প্রচেতসঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানাঃ সন্তঃ। যথা প্রচেতসঃ বরুণস্য সোমস্য রাজ্ঞশ্চ সর্ব্বাঙ্গেন ক্ষুরেণ বপন্ত ক্লিন্নান্ কেশান্ বপনেন বর্জ্জয়ত॥ (৬কা—৭অ—৬৮সূ—১ম)॥

দ্বিতীয়া।

অদিতিঃ শ্মশ্রু বপত্বাপ উন্দন্তু বর্চ্চসা।
চিকিৎসতু প্রজাপতির্দীর্ঘায়ুত্বায় চক্ষসে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

অদিতিঃ। শ্মশ্রু। বপতু। আপঃ। উন্দন্তু। বর্চ্চসা।
চিকিৎসতু। প্রজাঽপতিঃ। দীর্ঘায়ুঽত্বায়। চক্ষসে॥ ২॥

অদিতিঃ অদীনা দেবমাতা। সা অস্য পুরুষস্য শ্মশ্রু বপতু। মুখস্য পরিতো বর্ত্তমানানি রোমাণি শ্মশ্রূণি। তানি বপতু বর্জ্জয়তু। আপঃ অব্দেবতা বর্চ্চসা তেজসা স্বকীয়েন উন্দন্তু ক্লেদয়ন্তু। তথ (প্রজাপতিঃ) প্রজানাং দেবমনুষ্যাদীনাং পতিঃ স্রষ্টা চিকিৎসতু ভিষজ্যতু। অস্মিন্ সম্ভবদ্রোগাদিকং ইতি শেষঃ। কিত জ্ঞানে। 'গুপ্তিজ্কিদ্ভ্যঃ সন্'। নিন্দাক্ষমাব্যাধিপ্রতীকারেষু সন্নিষ্যতে' ইতি স্মরণাৎ। কিমর্থং। দীর্ঘায়ুত্বায়। দীর্ঘং আয়ুশ্চিরকাল-জীবনং অস্য যথা স্যাদ্ ইত্যেবমর্থং। চক্ষসে দর্শনায়। অবিশেষাৎ সর্ব্বস্য শ্রেয়সে ইতি শেষঃ। চক্ষিঙ্ ব্যক্তায়াং বাচি। 'অসনয়োশ্চ প্রতিষেধঃ' ইতি স্মরণাৎ খ্যাঞাদেশাভাবঃ। (৬কা—৭অ—৬৮সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যেনাবপৎ সবিতা ক্ষুরেণ সোমস্য রাজ্ঞো বরুণস্য বিদ্বান্।
তেন ব্রহ্মাণো বপতেদমস্য গোমানশ্ববানয়মস্তু প্রজাবান্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। অবপৎ। সবিতা। ক্ষুরেণ। সোমস্য। রাজ্ঞঃ। বরুণস্য। বিদ্বান্।

তেন। ব্রহ্মাণঃ। বপত। ইদম্। অস্য। গোঽমান্। অশ্বঽবান্।

অয়ম্। অস্তু। প্রজাঽবান্ ॥ ৩ ॥

সবিতা দেবঃ বিদ্বান্ জানন্ সোমস্য রাজ্ঞো বরুণস্য চ সম্বন্ধিনা যেন ক্ষুরেণ অবপৎ বপনং কৃতবান্। যথা কর্ম্মণি ষষ্ঠী। সোমং রাজানং বরুণং চ যেন ক্ষুরেণ অবপদ্ ইত্যর্থঃ। হে ব্রহ্মাণঃ ব্রাহ্মণাঃ তেন তাদৃশেন ক্ষুরেণ অস্য কুমারস্য ইদং কেশশ্মশ্রু বপত। তেন বিশিষ্টবপনসংস্কারেণ অয়ং পুরুষঃ গোমান্ বহ্বীভির্গোভির্যুক্তঃ অশ্ববান্ অশ্বৈর্যুক্তঃ প্রজাবান্ পুত্রপৌত্রাদিভির্যুক্তশ্চ অস্তু ভবতু। (৬ কা—৭অ—৬৮সূ—৩ম) ॥

* * *

চতুর্থী।

গিরাবরগরাটেষু হিরণ্যে গোষু যদ্ যশঃ।

সুরায়াং সিচ্যমানায়াং কীলালে মধু তন্ময়ি ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

গিরৌ। অরগরাটেষু। হিরণ্যে। গোষু। যৎ। যশঃ।

সুরায়াম্। সিচ্যমানায়াম্। কীলালে। মধু। তৎ। ময়ি ॥ ১ ॥

গিরৌ পর্ব্বতে হিমবদাদৌ যদ্ যশঃ কীর্ত্তিরস্তি। তথা অবগরাটেষু রথচক্রাবয়বাঃ কীলকা অরাঃ। তান্ গিরতি আত্মনা সংশ্লেষয়তীতি অবগরো রথঃ। তেন অটন্তি সঞ্চরন্তীতি অরগরাটাঃ রথিনো যশস্বিনো রাজানঃ। যদ্বা অরাঃ অরয়ঃ তান্ গচ্ছন্তীতি অরগাঃ বীরা ভটাঃ তেষাং রাটাঃ জয়ঘোষাঃ। রট পরিভাষণে। ভাবে ঘঞ্। ব্যুৎপত্ত্যনবধারণাৎ নাবগৃহ্যতে। তেষু অরগরাটেষু যৎ যশোঽস্তি হিরণ্যে সুবর্ণে গোষু বহনদোহনসমর্থেষু চ যৎ যশোঽস্তি তন্ময়ি। ভবত্বিত্যর্থঃ। অপি চ সিচ্যমানায়াং পাত্রেষু আসিচ্যমানায়াং সুরায়াং কীলালে অন্নে চ যৎ মধু মধুকরং মাধুর্য্যোপেতং রসং জনাঃ প্রশংসন্তি তন্ময়ি ভবতু ॥ ১ ॥

* * *

পঞ্চমী ।

অশ্বিনা সারঘেণ মা মধুনাঙ্ক্তং শুভস্পতী ।
যথা ভর্গস্বতীং বাচমাবদানি জনাঁ অনু ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ ।

অশ্বিনা । সারঘেণ । মা । মধুনা । অঙ্ক্তম্ । শুভঃ । পতী ইতি ।
যথা । ভর্গস্বতীম্ । বাচম্ । আঽবদানি । জনান্ । অনু ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনা অশ্বিনৌ শুভস্পতী শোভমানায়াঃ সূর্য্যায়াঃ শোভাহেতোরলঙ্কারস্য বা পাতী ভর্ত্তারৌ মা মাং সারঘেন সরঘা মধুমক্ষিকা তৎসম্পাদিতেন মধুনা অঙ্ক্তং অভিষিক্তং সংযোজয়তং । অত্র, বাক্যেমূক্ষণগতিষু । অস্মাৎ লোণ্মধ্যমে শ্নসোরল্লোপে শ্নান্নলোপে চ ক্তে রূপং । যথা যস্মাৎ ভর্গস্বতীং দীপ্তিমতীং মধুরাং বাচং জনান্ মনুষ্যান্ অনুলক্ষ্য আবদানি অভিলক্ষ্য উচ্চারয়ামি । তথা মাং মধুনা সিঙ্ক্তং ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ষষ্ঠী ।

ময়ি বর্চ্চো অথো যশোঽথো যজ্ঞস্য যৎ পয়ঃ ।
তন্ময়ি প্রজাপতির্দিবি দ্যামিব দৃংহতু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ ।

ময়ি । বর্চ্চঃ । অথো ইতি । যশঃ । অথো ইতি । যজ্ঞস্য । যৎ । পয়ঃ ।
তৎ । ময়ি । প্রজাঽপতিঃ । দিবি । দ্যামঽইব । দৃংহতু ॥ ৩ ॥

ময়ি সাধকে যদ্ বর্চ্চঃ তেজোঽস্তি অথো অপি চ যদ্ যশঃ অন্নং কীর্ত্তির্বা । অপি চ যজ্ঞস্য ক্রিয়মাণস্য যাগস্য যৎ পয়ঃ সারভূতং ফলং তৎ সর্ব্বং ময়ি যজমানে প্রজাপতিঃ প্রজানাং অধিপতির্বিধাতা দৃংহতু দৃঢ়ীকরোতু । তত্র দৃষ্টান্তঃ । দিবি অন্তরিক্ষে নিরাধারে স্থানে দ্যাং দীপ্যমানং জ্যোতির্ম্মণ্ডলং যথা দৃঢ়ীকৃতবান্ তথা দৃংহাত্বিত্যর্থঃ । দৃহ দৃহি বৃদ্ধৌ ॥ ৩ ॥

ইতি ষষ্ঠকাণ্ডে সপ্তমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং ॥

'যথা মাংসং' ইতি সূক্তেন গোবৎসয়োরন্যোন্যবিরোধশান্তিরূপে সাংমনস্যকর্ম্মণি বৎসং সংস্নাপ্য গোমূত্রেণ অবসিচ্য বৎসং ত্রিঃ পরিভ্রাম্য অভিমন্ত্র্য স্তনপানার্থং মুঞ্চেৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন গোঃ শিরঃ কর্ণং চ অনুমন্ত্রয়েত। সূত্রিতং হি। 'যথা মাংসং ইতি বননং। বৎসং সংস্নাপ্য গোমূত্রেণাবসিচ্য ত্রিঃ পরিণীয় উপচৃতন্তি। শিরঃ কর্ণং অনুমন্ত্রয়তে' ইতি (কৌ০ ৫৫)। 'যদ্ অন্নং' ইতি তৃচেন দুষ্টাদুষ্টপ্রতিগ্রহজনিতদোষশান্ত্যর্থং প্রতিগ্রাহ্যং বস্তু অভিমন্ত্র্য গৃহ্ণীয়াৎ। 'ক ইদং কস্মা অদাৎ' (৩।২৯।৭) কামস্তদগ্রে (১৯।২) যদ্ অন্নং (৬।৭১) পুনর্মৈত্বিন্দ্রিয়ং (৭।৬৯) ইতি প্রতিগৃহ্ণাতি' ইতি সূত্রাৎ (কৌ০ ৫।৯)। তথা অনেন অগ্নিকার্য্যে ব্রহ্মচারী ভক্ষং অহরহর্জুহুয়াৎ। যদ্ অন্নং ইতি তিসৃভির্ভৈক্ষস্য জুহোতি' ইতি (কৌ০ ৭।৮) সূত্রাৎ। দর্শপূর্ণমাসয়োঃ পুরোডাশভাগং 'যদ্ অন্নং' ইত্যনয়া ব্রহ্মা অশ্নীয়াৎ। 'যদ্ অন্নং ইতি ভাগং প্রাশ্নাতি' ইতি (সূত্রাৎ) (বৈ০ ১।৪)। 'যথাসিতঃ' ইতি তৃচেন বাজীকরণকামঃ একশাখার্কমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য অর্কসূত্রেণ বধ্নীয়াৎ। তত্রৈব কর্ম্মণি 'যাবদঙ্গীনং' ইত্যৃচা কৃষ্ণচর্ম্মণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য কৃষ্ণমৃগবালেন বধ্নীয়াৎ। সূত্রিতং হি। 'যথাসিতঃ (৬।৭২) ইত্যর্কসূত্রং অর্কং বধ্নাতি যাবদঙ্গীনং (৬।৭২।৩) ইতি অসিতস্থং অসিতবালেনেতি' (কৌ০ ৫৪)॥

তত্র প্রথমা।

যথা মাংসং যথা সুরা যথাক্ষা অধিদেবনে।
যথা পুংসো বৃষণ্যত স্ত্রিয়াং নিহন্যতে মনঃ।
এবা তে অঘ্ন্যে মনোঽধি বৎসে নি হন্যতাম্ ॥ ১ ॥

পদ পাঠঃ।

যথা। মাংসম্। যথা। সুরা। যথা। অক্ষাঃ। অধিঽদেবনে।
যথা। পুংসঃ। বৃষণ্যতঃ। স্ত্রিয়াম্। নিঽহন্যতে। মনঃ।
এব। তে। অঘ্ন্যে। মনঃ। অধি। বৎসে। নি। হন্যতাম্ ॥ ১ ॥

যথা মাংসং পুরুষস্য ভোক্তুঃ প্রেমাস্পদং। যথা চ সুরা প্রিয়তমা। যথা চ অক্ষাঃ তকরণানি অধিদেবনে। অধি উপরি দীব্যন্ত্যস্মিন্ কিতবা ইতি অধিদেবনং দ্যুতস্থানং ত্র প্রিয়তমাঃ। যথা চ পুংসঃ পুরুষস্য বৃষণ্যতঃ বৃষাণং সেক্তারং আত্মানং ইচ্ছতঃ রতার্থিনো মনঃ মানসং স্ত্রিয়াং নিহন্যতে স্ত্রীবিষয়ে প্রহ্বীভবতি। 'ছন্দস্যৃর্দ্ধ বিপস্যুর্ব্বৃষণ্যতি যণ্যতি' ইতি ক্যচি নিপাতিতঃ। এব এবং হে অঘ্ন্যে অহন্তব্যে ধেনো তে তব মনঃ বৎসে ধি উপরি নি হন্যতাং প্রহ্বভূতং অস্তু। অয়ং বৎসো মাংসাদিবৎ মমনঃ প্রেমাস্পদং ভবত্বিত্যর্থঃ। (৬কা—১অ—১০সূ—১ম)।

• • •

দ্বিতীয়া।

যথা হস্তী হস্তিন্যাঃ পদেন পদমুদ্যুজে।

যথা পুংসো বৃষণ্যত স্ত্রিয়াং নিহন্যতে মনঃ।

এবা তে অঘ্ন্যে মনোধি বৎসে নি হন্যতাম্॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। হস্তী। হস্তিন্যাঃ। পদেন। পদম্। উৎযুজে।

যথা। পুংসঃ। বৃষণ্যতঃ। স্ত্রিয়াম্। নিহন্যতে। মনঃ।

এব। তে। অঘ্ন্যে। মনঃ। অধি। বৎসে। নি। হন্যতাম্॥ ২॥

যথা হস্তী গজঃ পদেন স্বকীয়েন পাদেন হস্তিন্যাঃ করেণ্বাঃ পদং পাদং প্রেম্ণা উদ্যুজে উদ্যময়তি। যথা পুংস ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ যোজ্যং। উদ্যুজে ইতি। যুজির্যোগে। ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। 'লোপস্ত আত্মনে পদেষু' ইতি) তলোপঃ। 'হস্তাজ্জাতৌ' ইতি ঙীপ্॥ (৬কা—১অ—১০সূ—২ম)।

• • •

তৃতীয়া।

যথা প্রধির্যথোপধির্যথা নভ্যং প্রধাবধি।

যথা পুংসো বৃষণ্যত স্ত্রিয়াং নিহন্যতে মনঃ।

এবা তে অঘ্ন্যে মনোধি বৎসে নি হন্যতাম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। প্রঽধিঃ। যথা। উপঽধিঃ। যথা। নভ্যম্। প্রঽধৌ। অধি।

যথা। পুংসঃ। বৃষণ্যতঃ। স্ত্রিয়াম্। নিঽহন্যতে। মনঃ।

এব। তে। অঘ্ন্যে। মনঃ। অধি। বৎসে। নি। হন্যতাম্ ॥ ৩ ॥

প্রধীয়ত ইতি প্রধিঃ রথচক্রস্য নেমিঃ। (উপধিঃ) উপ তৎসমীপে ধীয়ত ইত্যুপধিঃ নেমিসম্বদ্ধঃ অরাণাং সম্বন্ধকো বলয়ঃ। 'উপসর্গেঃ ঘোঃ কিঃ' ইতি ধাঞঃ কিপ্রত্যয়ঃ। যথা প্রধিঃ উপধিনা সম্বধ্যতে। উপধিশ্চ যথা প্রধিনা। যথা চ নভ্যং নাভয়ে হিতং রথচক্রমধ্যফলকং প্রধাবধি নেমিদেশে সম্বধ্নাতি। অধিঃ সপ্তম্যর্থানুবাদী। যথা উক্তরূপা রথচক্রাবয়বাঃ পরস্পরং দৃঢ়সম্বদ্ধাঃ হে ধেনো ত্বদীয়ং মনঃ বৎসে (তথা) দৃঢ়সম্বদ্ধমস্তু। (৬কা-৭অ-৭০সূ-৩ম)॥

• • •

চতুর্থী।

যদন্নমদ্মি বহুধা বিরূপং হিরণ্যমশ্বমুত গামজামবিম্।

যদেব কিং চ প্রতিজগ্রহাহমগ্নিষ্টদ্ধোতা সুহুতং কৃণোতু ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। অন্নম্। অদ্মি। বহুধা। বিরূপম্। হিরণ্যম্। অশ্বম্।

উত। গাম্। অজাম্। অবিম্।

যৎ। এব। কিম্। চ। প্রতিঽজগ্রহ। অহম্। অগ্নিঃ। তৎ।

হোতা। সুঽহুতম্। কৃণোতু। ১॥

বিরূপং বিবিধাকারং যদ্ অন্নং বহুধা বহুপ্রকারেণ অদ্মি ভক্ষয়ামি। ক্ষুৎপীড়াবশেন ভাজ্যাভোজ্যবিভাগং অন্তরেণ ভক্ষিতবান অস্মীত্যর্থঃ। উত অপি চ হিরণ্যাদিকং যদেক ং চ কিমপি দ্রব্যজাতং দারিদ্র্যবশাৎ অহং প্রতিজগ্রাহ প্রতিগৃহীতবান্ অস্মি। ং সর্ব্বং অন্নং হিরণ্যাদি দ্রব্যং চ হোতা হোমনিষ্পাদকঃ অয়ং অগ্নিঃ সুহুতং ষ্ঠ, হুতং কৃণোতু করোতু। যথা মম অন্নদোষঃ প্রতিগ্রহদোষশ্চ ন ভবতি তথা রোত্বিত্যর্থঃ॥ (৬ম—৭অ—১১সূ—১ম)॥

• • •

পঞ্চমী।

যন্মা হুতমহুতমাজগাম দত্তং পিতৃভিরনুমতং মনুষ্যৈঃ।

যস্মান্মে মন উদিব রারজীত্যগ্নিষ্টদ্ধোতা সুহুতং কৃণোতু॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ৎ। মা। হুতম্। অহুতম্। আঽজগাম। দত্তম্। পিতৃঽভিঃ। অনুঽমতম্। মনুষ্যৈঃ॥

যস্মাৎ। মে। মনঃ। উৎঽইব। রারজীতি। অগ্নিঃ। তৎ।

হোতা। সুঽহুতম্। কৃণোতু। ২॥

হুতং হোমসংস্কৃতং অহুতং তদ্বিপরীতং উভয়বিধং যৎ দ্রব্যং মা মাং আজগাম প্রতিগ্রহাদিনা প্রাপ্তং অভূৎ। কীদৃশং ইতি পুনর্বিশিনষ্টি। পিতৃভিঃ পিতৃদেবতাভিঃ অস্মভ্যং ভোগার্থং দত্তং বিতীর্ণং (মনুষ্যৈঃ) মনুষ্যজাতীয়ৈঃ অনুমতং অনুজ্ঞাতং। যস্মাৎ প্রতিগৃহীতাৎ দ্রব্যাদ্ধেতোঃ মে মদীয়ং মনঃ উদিব রারজীতু হর্ষাতিশয়েন ভৃশং উদ্দীপ্যত ইব। রাজৃ দীপ্তৌ। অস্মাদ্ যঙ্লুগন্তাৎ লোটি ছান্দসং উপধাহ্রস্বত্বং। যদ্বা উৎকর্ষেণ ভৃশং রাগযুক্তং অভূৎ ইত্যর্থঃ। রঞ্জ রাগে। ইত্যস্মাদ্ যঙ্লুগন্তাৎ লোটি রূপং। অগ্নিষ্টদ্ ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ (৬কা—৭অ—১১সূ—২ম)॥

• • •

ষষ্ঠী।

যদন্নমদ্ম্যনৃতেন দেবা দাস্যন্নদাস্যন্নুত সংগৃণামি।
বৈশ্বানরস্য মহতো মহিম্না শিবং মহ্যং মধুমদস্ত্বন্নম্॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যৎ। অন্নম্। অদ্মি। অনৃতেন। দেবাঃ। দাস্যন্। অদাস্যন্। উত। সম্ঽগৃণামি।
বৈশ্বানরস্য। মহতঃ। মহিম্না। শিবম্। মহ্যম্। মধুঽমৎ। অস্তু। অন্নম্॥ ৩॥

হে দেবাঃ অনৃতেন অসত্যবদনেন অস্মদীয়ং অপহৃত্য যদ্ অন্নং অদ্মি ভক্ষয়ামি। উত্তমর্ণায় পুনর্দ্দাস্যন্ অদাস্যন্ পুনঃ প্রদানং অকরিষ্যংশ্চ সংগৃণামি দাস্যামীতি কেবলং প্রতিজানামি। সম্পূর্ব্বো গৃণাতিঃ প্রতিজ্ঞায়াং বর্ত্ততে। গৄ শব্দে। প্বাদিত্বাৎ হ্রস্বঃ। তৎ সর্ব্বং অন্নং বৈশ্বানরস্য বিশ্বনরহিতস্য মহতঃ অতিশয়িতপ্রভাবস্য দেবস্য মহিম্না মাহাত্ম্যেন মহ্যং শিবং সুখকরং মধুমৎ মাধুর্য্যবৎ অস্তু ভবতু॥ (৬কা—৭অ—১১সূ—৩ম)॥

• • •

সপ্তমী।

যথাসিতঃ প্রথয়তে বশাঁ অনু বপূংষি কৃণ্বন্নসুরস্য মায়য়া।
এবা তে শেপঃ সহসায়মর্কোঽঙ্গেনাঙ্গং সংসমকং কৃণোতু॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। অসিতঃ। প্রথয়তে। বশান্। অনু। বপূংষি। কৃণ্বন্। অসুরস্য। মায়য়া।

এব। তে। শেপঃ। সহসা। অয়ম্। অর্কঃ। অঙ্গেন।

অঙ্গম্। সম্‌সমকম্। কৃণোতু ॥ ১ ॥

যথা সিতঃ বদ্ধঃ পুরুষঃ বশান্ স্ববশান্ আত্মীয়ান্ পুরুষান্ অনুলক্ষ্য প্রথয়তে আত্মানং প্রসারয়তি। কিং কুর্ব্বন্। অসুরস্য ক্ষেপ্তুর্দেবস্য মায়য়া মায়াশক্ত্যা বপূংষি শরীরাণি কৃণ্বন্ কুর্ব্বন্। এব এবং অয়ং অর্কঃ অর্কবৃক্ষবিকারো মণিঃ সহসা শীঘ্রং তে ত্বদীয়ং শেপঃ পুংব্যঞ্জনলক্ষণং অঙ্গং অঙ্গেন তদ্ব্যতিরিক্তেন হস্তপাদাদিনা সম্যক্ সমগং সমানগমনং কৃণোতু করোতু। যথা স্ত্রিয়া অঙ্গেন যোনিদেশেন সমানগমনং। উপভোগক্ষমং করোত্বিত্যর্থঃ ॥ (৬কা—৭অ—১২সূ—১ম)।

অষ্টমী।

যথা পসস্তায়াদরং বাতেন স্থূলভং কৃতম্।

যাবৎ পরস্বতঃ পসস্তাবৎ তে বর্দ্ধতাং পসঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। পসঃ। তায়াদরম্। বাতেন। স্থূলভম্। কৃতম্।

যাবৎ। পরস্বতঃ। পসঃ। তাবৎ। তে। বর্দ্ধতাম্। পসঃ ॥ ২ ॥

তায়োদরং তয়োদরঃ প্রাণিবিশেষঃ তৎসম্বন্ধি পসঃ পুংব্যঞ্জনং বাতেন বায়ুনা যথা স্থূলভং কৃতং। স্থৌল্যেন ভাসমানং ক্রিয়তে ইত্যর্থঃ। পরস্বতঃ এতৎসংজ্ঞস্য মৃগবিশেষস্য পসঃ পুংব্যঞ্জনং যাবৎ যৎপরিমাণবিশিষ্টং ভবতি হে সাধক তে তব পসঃ পুংব্যঞ্জনং তাবৎ তৎপরিমাণবিশিষ্টং বর্দ্ধতাং ॥ (৬কা—৭অ—১২সূ—২ম)।

নবমী।

যাবদঙ্গীনং পারস্বতং হাস্তিনং গার্দ্দভং চ যৎ।
যাবদশ্বস্য বাজিনস্তাবৎ তে বর্দ্ধতাং পসঃ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যাবৎঽঅঙ্গীনম্। পারস্বতম্। হাস্তিনম্। গার্দ্দভম্। চ। যৎ॥
যাবৎ। অশ্বস্য। বাজিনঃ। তাবৎ। তে। বর্দ্ধতাম্। পসঃ॥ ৩॥

অঙ্গীনং অঙ্গেভ্যঃ সমুদ্ভূতং পারস্বতং পরস্বতঃ সম্বন্ধি প্রজননং যাবৎ যৎপরিমাণবিশিষ্টং ভবতি। তথা হাস্তিনং হস্তিসম্বন্ধি। গার্দ্দভং গর্দ্দভসম্বন্ধি চ প্রজননং যৎ যাদৃগাকারমদ্ ভবতি। অশ্বস্য বাজিনঃ যৌবনাবস্থস্য বড়বাসঙ্গমনে যাবৎ ভবতি তে তব পসঃ পুংব্যঞ্জনং তাবৎপরিমাণং বর্দ্ধতাং। হাস্তিনং ইতি। হস্তিন্শব্দাৎ 'তস্যেদং' ইতি অণ্। 'ইনণ্যনপত্যে' ইতি প্রকৃতিভাবঃ। (৬কা - ৭অ—১২সূ - ৩ম)॥

ইতি সায়ণাচার্য্যবিরচিতে অথর্ববেদার্থপ্রকাশে ষষ্ঠকাণ্ডে সপ্তমোঽনুবাকঃ॥

• • •

অষ্টমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। তত্র 'এহ যাতু বরুণঃ' ইতি প্রথমং সূক্তং। অত্র আদ্যস্য তৃচস্য 'সং বঃ পৃচ্যন্তাং' ইতি দ্বিতীয়স্য চ সাংমনস্যকর্ম্মণি 'সং জানীধ্বং' (৬৬৪) ইতি তৃচোক্তেষু উদকুম্ভনিনয়নাদিষু বিনিয়োগঃ। সূত্রং চ তত্রৈবোদাহৃতং। তত্র আদ্যস্য তৃচস্য বাস্তোষ্পত্যগণে পাঠাৎ শাস্ত্যুদকাভিমন্ত্রণাদৌ গণপ্রযুক্তো বিনিয়োগোঽনুসন্ধেয়ঃ। সূত্রিতং হি। 'ইহৈব ধ্রুবাং (৩।১২) এহ যাতু (৬।৭৩) যমো মৃত্যুঃ (৬।৯৩) সত্যং বৃহৎ (১২।১) ইত্যনুবাকো বাস্তোষ্পত্যানি' ইতি (কৌ০১।৮)। অত্র 'ইহৈব' (৩) ইত্যনয়া ঋচা নবশালাপ্রবেশকর্ম্মণি উদপাত্রনিনয়নানন্তরং যজমানো বাচং বিসৃজেৎ। 'যজূংষি যজ্ঞে (৫।২৬) ইতি নবশালায়াং' ইতি প্রক্রম্য 'ইহৈব স্ত (৩) ইতি বাচং বিসৃজতে' ইতি (কৌ০২।৬) সূত্রিতত্বাৎ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

এহ যাতু বরুণঃ সোমো অগ্নির্বৃহস্পতির্বসুভিরেহ যাতু।
অস্য শ্রিয়মুপসংযাত সর্ব উগ্রস্য চেত্তুঃ সংমনসঃ সজাতাঃ॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

আ। ইহ। যাতু। বরুণঃ। সোমঃ। অগ্নিঃ। বৃহস্পতিঃ। বসুভিঃ। আ। ইহ। যাতু।

অস্য। শ্রিয়ম্‌। উপসংযাত। সর্ব্বে। উগ্রস্য। চেত্তুঃ। সম্‌ৎমনসঃ। সংজাতাঃ॥ ১॥

ইহ অস্মিন্‌ দেশে বরুণঃ সোমঃ অগ্নিশ্চ প্রত্যেকং আ যাতু সাংমনস্যকরণার্থং আগচ্ছতু। বৃহস্পতিঃ বৃহতাং দেবানাং অধিপতির্দ্দেবঃ বসুভিঃ অষ্টসংখ্যাকৈর্গণদেবৈঃ সহ ইহ অস্মিন্‌ দেশে আ যাতু আগচ্ছতু। এতে খলু সাংমনস্যকারিণো দেবাঃ। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'অগ্নির্ব্বসুভিঃ সোমো রুদ্রৈরিন্দ্রো মরুদ্ভির্বরুণ আদিত্যৈর্বৃহস্পতির্ব্বিশ্বৈর্দ্দেবৈঃ' ইতি (তৈ০ সং০ ৬২।২।১)। হে সজাতাঃ সমানজন্মানো বান্ধবাঃ তে সর্ব্বে যূয়ং সংমনসঃ সমানমনস্কাঃ সন্তঃ উগ্রস্য উদ্‌গূর্ণবলস্য চেত্তুঃ কার্য্যাকার্য্যবিভাগং সম্যগ্‌জানানস্য অস্য যজমানস্য শ্রিয়ং সম্পদং উপসংযাত উপসম্প্রাপ্নুত। উপজীবকা ভবতেত্যর্থঃ॥ ১॥

* * *

দ্বিতীয়া।

যো বঃ শুষ্মো হৃদয়েষ্বন্তরাকূতির্য্যা বো মনসি প্রবিষ্টা।

তান্‌ৎসীবয়ামি হবিষা ঘৃতেন ময়ি সজাতা রমতির্ব্বো অস্তু॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। বঃ। শুষ্মঃ। হৃদয়েষু। অন্তঃ। আৎকূতিঃ। যা। বঃ। মনসি। প্রৎবিষ্টা।

তান্‌। সীবয়ামি। হবিষা। ঘৃতেন। ময়ি। সংজাতাঃ। রমতিঃ। বঃ। অস্তু॥ ২॥

হে সজাতাঃ বঃ যুষ্মাকং হৃদয়েষু যঃ শুষ্মঃ শোষকং বলং অস্তি। তথা বঃ যুষ্মাকং হৃদয়মধ্যবর্ত্তিনি মনসি অন্তঃকরণে যা আকূতিঃ ইদং মে স্যাদ্‌ ইদং মে স্যাৎ ইতি কল্পনা অন্তঃ প্রবিষ্টা তাং বিবিধাং আকূতিং বলং চ হূয়মানেন ঘৃতেন হবিষা সীবয়ামি পরস্পরসম্বদ্ধাং করোমি। হে সজাতাঃ বঃ যুষ্মাকং রমতিঃ রমণং অনুকূলপ্রবৃত্তিঃ ময়ি মদীয়ে সাংমনস্যকামে পুরুষে অস্তু ভবতু॥ (৬কা—৮অ—১৩৫—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

ইহৈব স্ত মাপ যাতাধ্যস্মৎ পূষা পরস্তাদপথং বঃ কৃণোতু।
বাস্তোষ্পতিরনু বো জোহবীতু ময়ি সজাতা রমতির্বো অস্তু ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ইহ। এব। স্ত। মা। অপ। যাত। অধি। অস্মৎ। পূষা।
পরস্তাৎ। অপথম্। বঃ। কৃণোতু।
বাস্তোঃ। পতিঃ। অনু। বঃ। জোহবীতু। ময়ি। সংজাতাঃ। রমতিঃ। বঃ। অস্তু। ৩

হে সজাতাঃ ইহ অস্মদীয়ে গৃহে এব স্ত ভবত অনুরাগেণ বর্ত্তধ্বং। অধ্যস্মৎ। অধি পঞ্চম্যর্থানুবাদী। অস্মত্তোধি মাপ যাত অপসরণং মা কুরুত। অস্মত্তঃ পরস্তাদ্ অস্ম প্রাতিকূল্যেন বর্ত্তমানানাং বঃ যুষ্মাকং পূষা মার্গরক্ষকো দেবঃ অপথং অমার্গং কৃণো করোতু। অপসরণায় মার্গং ন দদাত্বিত্যর্থঃ। ন পন্থাঃ অপথং। "নঞস্তৎপুরুষাৎ" ইতি সমাসান্তনিষেধস্য 'পথো বিভাষা' ইতি বিকল্পনাৎ 'ঋক্পূরব্ধূঃ০' ইতি অকারঃ সমাসান্তঃ 'অপথং নপুংসকং' ইত্যনুশাসনাৎ নপুংসকত্বং। বাস্তোষ্পতিঃ এতৎসংজ্ঞকো গৃহাণা পালকো দেবঃ বঃ যুষ্মান্ অনু জোহবীতু অনুসৃত্য (পুনঃ পুন)রত্যর্থং আহ্বয়তু হ্বয়তের্যঙ্লুকি 'অভ্যস্তস্য চ' ইতি সম্প্রসারণং। অন্যদ্ ব্যাখ্যাতং ॥ ৩ ॥

• • •

চতুর্থী।

সং বঃ পৃচ্যন্তাং তন্বঃ সং মনাংসি সমু ব্রতা।
সং বোয়ং ব্রহ্মণস্পতির্ভগঃ সং বো অজীগমৎ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্। বঃ। পৃচ্যন্তাম্। তন্বঃ। সম্। মনাংসি। সম্। ঊং ইতি। ব্রতা।

সম্। বঃ। অয়ম্। ব্রহ্মণঃ। পতিঃ। ভগঃ। সম্। বঃ। অজীগমৎ। ১।

হে সাংমনস্যকামাঃ বঃ যুষ্মাকং তন্বঃ শরীরাণি সং পৃচ্যন্তাং পরস্পরানুরাগেণ সংসৃজ্যন্তাং। পৃচী সম্পর্কে। তথা মনাংসি শরীরান্তর্বর্ত্তীনি অন্তঃকরণানি সংসৃজ্যন্তাং। সং উ। উশব্দঃ চার্থে। ব্রতা ব্রতানি। কর্ম্মনামৈতৎ। 'শেশ্ছন্দসি বহুলং' ইতি শের্লোপঃ। কৃষিবাণিজ্যাদীনি কর্ম্মাণি চ সংসৃজ্যন্তাং। অপি চ ব্রহ্মণস্পতিঃ এতৎসংজ্ঞকো বেদরাশেঃ পালয়িতা অয়ং দেবঃ বঃ যুষ্মান্ সমজীগমৎ সঙ্গতমনস্কান্ করোতু। তথা ভগঃ এতৎসংজ্ঞো দেবঃ বঃ যুষ্মান্ সমজীগমৎ সঙ্গতমনস্কান্ করোতু। গমের্ণ্যন্তাৎ লুঙি চঙি রূপং ॥ ১ ॥

পঞ্চমী।

সংজ্ঞপনং বো মনসোথো সংজ্ঞপনং হৃদঃ।

অথো ভগস্য যচ্ছ্রান্তং তেন সংজ্ঞপয়ামি বঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

সম্ঽজ্ঞপনম্। বঃ। মনসঃ। অথো ইতি। সম্ঽজ্ঞপনম্। হৃদঃ।

অথো ইতি। ভগস্য। যৎ। শ্রান্তম্। তেন। সম্ঽজ্ঞপয়ামি। বঃ ॥ ২ ॥

হে সাংমনস্যকামাঃ বঃ যুষ্মাকং মনসঃ জ্ঞানসাধনস্য ইন্দ্রিয়স্য সংজ্ঞপনং সম্যগ্‌জ্ঞানজননং। যেন কর্ম্মণা ভবতি তৎ কর্ম্ম করোমীত্যর্থঃ। সংজ্ঞানানান্ প্রযুঙ্‌ক্তে ইত্যস্মিন্নর্থে 'হেতুমতি চ' ইতি ণিচ্। ততঃ পুকি 'মারণতোষণনিশামনেষু জ্ঞা' ইতি মিত্ত্বাৎ 'মিতাং হ্রস্বঃ' ইতি হ্রস্বত্বং। 'নন্দিগ্রহিপচাদিভ্যঃ০' ইতি ল্যুপ্রত্যয়ঃ। অথো অপি চ হৃদঃ হৃদয়স্য মনসোপি আধারভূতস্য সংজ্ঞপনং সমানজ্ঞানজননং করোমি। অথো অপি চ ভগস্য এতৎসংজ্ঞস্য সৌভাগ্যাকরস্য দেবস্য যচ্ছ্রান্তং শ্রমজনিতং তপোস্তি। শ্রাম্যত্যস্মিন্নিতি শ্রান্তং। অধিকরণে ক্তঃ। 'যস্য বিভাষা' ইতি ইট্‌প্রতিষেধঃ। 'অনুনাসিকস্য ক্বিঝলোঃ০' ইতি দীর্ঘত্বং। তেন শ্রমজনিততপসা বঃ যুষ্মান্ সাংমনস্যকামান্ সংজ্ঞপয়ামি সমানজ্ঞানান্ করোমি ॥ ২ ॥

ষষ্ঠী।

যথাদিত্যা বসুভিঃ সম্বভুবুর্মরুদ্ভিরুগ্রা অহৃণীয়মানাঃ।
এবা ত্রিণামন্নহৃণীয়মান ইমান্ জনান্ৎসংমনসস্কৃধীহ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। আদিত্যাঃ। বসুঽভিঃ। সম্ঽবভূবুঃ। মরুৎঽভিঃ। উগ্রাঃ। অহৃণীয়মানাঃ।
এব। ত্রিঽনামন্। অহৃণীয়মানঃ। ইমান্। জনান্। সম্ঽমনসঃ। কৃধি। ইহ ॥ ৩ ॥

আদিত্যাঃ অদিতেঃ পুত্রা মিত্রবরুণাদয়ঃ যথা যেন প্রকারেণ বসুভিঃ অষ্টসংখ্যাকৈর্গণদেবৈঃ সম্বভূবুঃ সমানজ্ঞানা অভূবন্। যথা চ মরুদ্ভিঃ একোনপঞ্চাশৎসংখ্যাকৈঃ সহ উগ্রাঃ উদ্গূর্ণবলা রুদ্রা অহৃণীয়মানাঃ অক্রুধ্যন্তঃ সমানজ্ঞানা অভূবন্। হৃণীয়তিঃ কণ্ড্বাদিঃ। অত্র ক্রুধ্যতিকর্ম্মা। এব এবং হে ত্রিণামন্ ত্রিষু ভূম্যন্তরিক্ষদ্যুস্থানেষু পার্থিববৈদ্যুতসূর্য্যাত্মনা সর্ব্বেষাং নমস্থিতঃ। যদ্বা ত্রীণি গার্হপত্যাদীনি নামানি যস্য স তথোক্তঃ। তাদৃশ হে অগ্নে অহৃণীয়মানঃ অক্রুধ্যংস্ত্বং ইমান্ সাংমনস্যকামান্ জনান্ ইহ অস্মিন্ গ্রামনগরাদৌ সংমনসঃ সমানমনস্কান্ পরস্পরানুরক্তচিত্তান্ কৃধি কুরু। 'শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্যঃ' ইতি হের্দ্ধিরাদেশঃ। (৬কা—৮অ—৭৪সূ—৩ম)॥

ইতি অষ্টমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তং॥

• • •

'নিরমুং নুদ' ইতি তৃচেন আভিচারিকে তন্ত্রে দর্ভাস্তরণং কুর্য্যাৎ। তথা তত্রৈ কর্ম্মণি অনেন সূক্তেন অভ্যাতানান্তে ইঙ্গিড়ং জুহুয়াৎ। (কৌ০ ৬২)। তস্মিন্নে তন্ত্রে অনেন তৃচেন সংস্থিতহোমান্ জুহুয়াৎ। 'য এনং পরিষীদন্তি' ইতি চতুর্থ্যচে বিজয়স্বস্ত্যয়নকামঃ খড়্গাস্ত্রসাধারণং শস্ত্রং সম্পাত্য হস্তেন বিমৃজ্য অভিমন্ত্র্য ধারয়েৎ তথা যাত্রিস্বস্ত্যয়নকামঃ এতং চতুর্থর্চং জপিত্বা প্রাদেশেন মুখং বিমায় স্বপ্যাৎ। ত দেশান্তরং নিগমিষুঃ স্বপ্রয়োজনসিদ্ধ্যর্থং সুপ্তোত্থিত এতং চতুর্থর্চং জপন্ ত্রীণি পদা প্রক্রম্য উদ্দিষ্টং দেশং গচ্ছেৎ। তত্রৈব কর্ম্মণি ভূমৌ ত্রীন্ প্রাদেশান্ মিত্বা গচ্ছেৎ সূত্রিতং হি। 'য এনং পরিষীদন্তীতি যথাসূক্তং দণ্ডেন ব্যাখ্যাতং। 'দিষ্ট্যা মুখং বিম সংবিশতি। ত্রীণি পদানি প্রমায়োত্তিষ্ঠতি ভিত্ত্বো 'দিষ্টীঃ' ইতি (কৌ০ ৭১)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

নিরমুং নুদ ওকসঃ সপত্নো যঃ পৃতন্যতি।

নৈর্বাধ্যেন হবিষেন্দ্র এনং পরাশরীৎ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

নিঃ। অমুম্। নুদে। ওকসঃ। সঽপত্নঃ। যঃ। পৃতন্যতি।

নৈঃঽবাধ্যেন। হবিষা। ইন্দ্রঃ। এনম্। পরা। অশরীৎ ॥ ১ ॥

অমুং শত্রুং ওকসঃ স্বনিবাসস্থানাদ্ নির্ণুদে নির্গময়ামি। মন্ত্রসামর্থ্যেন স্বস্থানাৎ প্রচ্যাবয়ামীত্যর্থঃ। কঃ পুনরসৌ ইত্যাহ। যঃ সপত্নঃ শত্রুঃ পৃতন্যতি অস্মান্ বাধিতুং পৃতনাং সেনাং আত্মন ইচ্ছতি। 'কব্যধ্বরপৃতনস্যর্চি লোপঃ' ইতি ক্যচি পৃতনাশব্দস্য অন্তলোপঃ। নির্নোদনপ্রকারং আহ নৈর্বাধ্যেনেতি। নিঃশেষেণ বাধো নির্বাধঃ তং অর্হতীতি নির্বাধ্যো হন্তব্যঃ শত্রুঃ তদ্বিষয়ে প্রযুজ্যমানং হবিঃ নৈর্বাধ্যং। 'তস্যেদং' ইতি অণ্। নির্বাধনক্ষমেণ হবিষা আজ্যাদিনা হূয়মানেন পরিতুষ্ট ইন্দ্রঃ এনং শত্রুং পরাশরীৎ পরাশৃণাতু। যথা ন পুনরাবর্ত্ততে তথা পরাঙ্মুখং হিনস্তু ইত্যর্থঃ। শৄ হিংসায়াং। অস্মাৎ 'ছন্দসি লুঙ্লঙ্লিটঃ' ইতি প্রার্থনায়াং লুঙ্। (৬কা—৮অ—৭৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

পরমাং তং পরাবতমিন্দ্রো নুদতু বৃত্রহা।

যতো ন পুনরায়তি শশ্বতীভ্যঃ সমাভ্যঃ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরমাম্। তম্। পরাঽবতম্। ইন্দ্রঃ। নুদতু। বৃত্রঽহা।

যতঃ। ন। পুনঃ। আঽঅয়তি। শশ্বতীভ্যঃ। সমাভ্যঃ ॥ ২ ॥

বৃত্রহা বৃত্রং অসুরং হতবান্ ইন্দ্রঃ তং শত্রুং পরস্মাৎ পরাবৎ পরাবৎ ইতি দূরনাম। অতিশয়িতদূরদেশং নুদতু প্রেরয়তু। তং দূরদেশং বিশিনষ্টি। যতঃ যস্মাদ্ দূরাৎ প্রণুত্তঃ শত্রুঃ শশ্বতীভ্যঃ সমাভ্যঃ বহুসংবৎসরকালাদপি ন পুনরায়তি পুনর্ন বর্ত্ততে। তাদৃশং অত্যন্তদূরং (দেশং) শত্রুং গময়ত্বিত্যর্থঃ। পরাবতং ইতি। 'উপসর্গাচ্ছন্দসি ধাত্বর্থে' ইতি বতিঃ॥ (৬কা—৮অ—১৫সূ-২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

এতু তিস্রঃ পরাবত এতু পঞ্চ জনাঁ অতি।
এতু তিস্রোতি রোচনা যতো ন পুনরায়তি।
শশ্বতীভ্যঃ সমাভ্যো যাবৎ সূর্য্যো অসদ্ দিবি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

এতু। তিস্রঃ। পরাঽবতঃ। এতু। পঞ্চ। জনান্। অতি।
এতু। তিস্রঃ। অতি। রোচনা। যতঃ। ন। পুনঃ। আঽঅয়তি।
শশ্বতীভ্যঃ। সমাভ্যঃ। যাবৎ। সূর্য্যঃ। অসৎ। দিবি॥ ৩॥

ইন্দ্রেণ নুন্নঃ অস্মচ্ছত্রুঃ পরাবতঃ দূরবর্ত্তিনীঃ তিস্রো ভূমীঃ অত্যেতু অতিক্রম্য গচ্ছতু। 'ত্রয়ো বা ইমে ত্রিবৃতো লোকাঃ' (ঐ০ ব্রা০ ২।১৭) ইতি বাক্যশেষাৎ 'তিস্রো ভূমীর্দ্ধারয়ন্' ইতি (ঋ০ ২২৭।৮) মন্ত্রবর্ণাচ্চ তিস্রঃ পরাবত ইত্যুক্তং। তথা পঞ্চ জনান্। নিষাদপঞ্চমাশ্চত্বারো বর্ণাঃ পঞ্চজনাঃ। তান্ অত্যেতু। মনুষ্যসঞ্চারদেশং বিহায় দূরং গচ্ছত্বিত্যর্থঃ। তথা তিস্রঃ ত্রিসংখ্যাকা রোচনাঃ সূর্য্যচন্দ্রাগ্নীনাং রোচমানাঃ প্রভা অত্যেতু অতিক্রম্য গচ্ছতু। সূর্য্যাদীনাং প্রভা যত্র ন সন্তি তং দেশং গচ্ছত্বিত্যর্থঃ। রুচ দীপ্তৌ। 'অনুদাত্তেতশ্চ হলাদেঃ' ইতি যুচ্। যতো ন পুনরায়তীত্যাদি ব্যাখ্যাতং। উক্তং কালবহুত্বং বিশিনষ্টি যাবৎ সূর্য্য ইতি। যাবৎকালপর্য্যন্তং দিবি দ্যুলোকে সূর্য্যঃ সর্ব্বস্য প্রেরক আদিত্যঃ অসৎ ভবেৎ। অস্তের্লেটি অডাগমঃ। তাবৎকালপর্য্যন্তং শত্রুঃ পুনর্নাবর্ত্ততাং ইত্যর্থঃ॥ ৩॥

* * *

চতুর্থী।

য এনং পরিষীদন্তি সমাদধতি চক্ষসে।

সংপ্রেদ্ধো অগ্নির্জ্জিহ্বাভিরুদেতু হৃদয়াদধি॥১॥

পদ-পাঠঃ।

যে। এনম্। পরিঽসীদন্তি। সম্ঽআদধতি। চক্ষসে।

সম্ঽপ্রেদ্ধঃ। অগ্নিঃ। জিহ্বাভিঃ। উৎ। এতু। হৃদয়াৎ। অধি॥১॥

এনং স্বস্ত্যয়নকামং যে রক্ষঃপ্রভৃতয়ো হিংসকাঃ পরিষীদন্তি হিংসিতুং পরিত উপবিশন্তি
তঃ চক্ষসে হিংসায়ৈ সমাদধতি সমাহিতাঃ সন্নদ্ধা ভবন্তি। নৃচক্ষা রাক্ষসঃ ইতিবৎ চষ্টিরত্র
ংসাকর্ম্মা। তস্মাদ্ অসুনি 'অসনয়োশ্চ' ইতি খ্যাআদেশাভাবঃ। যদ্বা এনং অগ্নিং
রিচরিতুং যে জনাঃ পর্য্যুপবিশন্তি চক্ষসে দর্শনায় সমাদধতি ইধ্মপ্রক্ষেপেণ প্রজ্বলয়ন্তি। তৈঃ
ংপ্রেদ্ধঃ প্রকর্ষেণ সন্দীপিতোঽগ্নিঃ স্বকীয়াভির্জ্জিহ্বাভিঃ সহ হৃদয়াদধি অস্মদীয়াদ্ধৃদয়াদ্ উদেতু
গচ্ছতু। উৎপদ্যতাং ইত্যর্থঃ। 'অহং ত্বদ্ অস্মি মদ্ অসি ত্বং এতৎ। মমাসি যোনিস্তব
ানিরস্মি' ইতি হি নিগমঃ (তৈ০ ব্রা০ ১।২ ১।২০)। যদ্বা পর্য্যুপবিশতাং রক্ষঃপ্রভৃতীনাং
দয়াৎ সম্প্রবৃদ্ধোঽগ্নিঃ উদেতু। তান্ প্রদহতু ইত্যর্থঃ। (৬কা-৮অ—১৬সূ—১ম)॥

পঞ্চমী।

অগ্নেঃ সান্তপনস্যাহমায়ুষে পদমা রভে।

অদ্ধাতির্যস্য পশ্যতি ধূমমুদ্যন্তমাস্যতঃ॥২॥

পদ-পাঠঃ।

অগ্নেঃ। সাম্ঽতপনস্য। অহম্। আয়ুষে। পদম্। আ। রভে।

অদ্ধাতিঃ। যস্য। পশ্যতি। ধূমম্। উৎঽযন্তম্। আস্যতঃ॥২॥

সান্তপনস্ত অত্যর্থং তপনং সন্তপনং তৎসকন্ধিনঃ অগ্নেঃ [illegible]মং তথাচিপদা[illegible]ং শক্‌ বা আয়ুষে জীবনায় অহং আ রভে উপক্রমে। যস্তাগ্নেঃ আস্ততঃ আস্তাদ্‌ মুখাৎ উদ্গচ্ছন্তং ধূমং অদ্রাক্ষীঃ। অথবা প্রত্যক্ষং অক্ষতি সম্ভতং সাগ্নেস প্রাঃপ্রাতীতি অদ্যাতি এতৎসংজ্ঞো মহর্ষিঃ পশ্যতি সাক্ষাৎকরোতি। যদ্বা যস্তাগ্নের্ধূমং তপঃপ্রভাবাৎ যস্মা আস্তাদ্‌ উদাগচ্ছন্তং পশ্যতি তাদৃশস্তাগ্নেঃ পদং ইতি সবন্ধঃ। (৬কা—৮অ—১৬সূ—২ম.)।

• • •

ষষ্ঠী।

যো অস্য সমিধং বেদ ক্ষত্রিয়েণ সমাহিতাম্‌।

নাভিহ্বারে পদং নি দধাতি স মৃত্যবে ॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। অস্য। সম্‌ইইধম্‌। বেদ। ক্ষত্রিয়েণ। সম্‌ইআহিতাম্‌।

ন। অভিইহ্বারে। পদম্‌। নি। দধাতি। সঃ। মৃত্যবে ॥ ৩ ॥

ক্ষত্রিয়েণ ক্ষত্রজাতীয়েন বিজয়কামেন পুংসা সমাহিতাং সম্যগ্‌ আহিতাং ক্ষিপ্তাং অস্য অগ্নেঃ সমিধং সন্দীপনীং আহুতিং যঃ পুরুষো বেদ জানাতি স বেদিতা মৃত্যবে মৃত্যুং গন্তুং অভিহ্বারে অভিতঃ কুটিলে মৃত্যুপ্রাপ্তিনিমিত্তে গজব্যাঘ্রাদিদুষ্টে স্থানে পদং ন নি দধাতি ন নিক্ষিপতি। ইত্থং বেদিতুর্মরণশঙ্কাপি নৈবোদেতীত্যর্থঃ। (৬কা—৮অ—১৬সূ—৩ম)।

• • •

সপ্তমী।

নৈনং ঘ্নন্তি পর্যায়িণো ন সন্না অব গচ্ছতি।

অগ্নের্যঃ ক্ষত্রিয়ো বিদ্বান্নাম গৃহ্লাত্যায়ুষে ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

ন। এনম্‌। ঘ্নন্তি। পরিইআয়িনঃ। ন। সন্নান্‌। অব। গচ্ছতি।

অগ্নেঃ। যঃ। ক্ষত্রিয়ঃ। বিদ্বান্‌। নাম। গৃহ্লাতি। আয়ুষে ॥ ৪ ॥

এনম্ ঘৃতায়মকামং প... পন্নিত আপস্তায়ঃ শত্রবো ন ঘ্নন্তি ন হিংসন্তি। (সমান্) সমীপস্থামপি তাম্ অগ্নং নাবগচ্ছন্তি নাববুধ্যন্তে। অত্র জ্ঞানবিষয়েপি শত্রবো নাবস্থাতুং ...রু বর্তীত্যর্থঃ। কঃ পুনরসৌ ইত্যাহ। যঃ ক্রিয়ং বিষাণ্ উক্তপ্রকারেণ মাহাত্ম্যং জানন্ ...রেরর্থম স্তাবকং নামধেয়ং আয়ুষে চিরকালজীবনায় গৃহ্নান্তি উচ্চারয়ন্তি। তৈবৈনং ...প্রীতি সম্বন্ধঃ। (৬কা—৮প—১৬স - ৪ম)।

ইতি অষ্টমেহনুবাকে দ্বিতীয়ং সূক্তং।

• • •

'অস্থাদ্ দ্যৌঃ' ইতি তৃচেন পলায়নশীলায়াঃ স্ত্রিয়া নিরোধনকর্ম্মণি রজ্জুবেষ্টনং অভিমন্ত্র্য ...ধ্যমস্থূণায়াং বধ্নীয়াৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি গ্রীবট্টায়াঃ পদং অনেন তৃচেন অভিমন্ত্র্য ...উপলে বধ্নীয়াৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন তিলান্ জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি। ...অস্থাদ্ দ্যৌরিতি নিবেষ্টনং। আবেষ্টনেন বংশাগ্রং অবধ্য মধ্যমায়াং বধ্নাতি' ইত্যাদি (কৌ০ ৪।১২)। 'তেন ভূতেন' ইতি তৃচেন বিবাহে আজ্যং হুত্বা বরবধ্বোর্মূর্ধ্নি সম্পাতান্ ...নয়েৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি তেনৈব তৃচেন রসান্ স্থালীপাকং চ সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য ...ভোজনসময়ে জায়াপতী প্রাশয়েৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন আজ্যমিশ্রধানৈঃ ...ঞ্জলিং পরিপূর্য্য জুহুয়াৎ। সূত্রিতং হি বিবাহপ্রকরণে। 'তেন ভূতেন (৬।৭৮) ভূত্যং ...গ্রে (১৪।২) শুম্ভনী' (৭।১১৭) ইতি প্রক্রম্য 'মূর্দ্ধ্নোঃ সম্পাতান্ আনয়তি। তেন ...তেন সমশনং রসান্ আশয়তি স্থালীপাকং চ। যবানাং আজ্যমিশ্রাণাং পূর্ণাঞ্জলিং ...হোতি' ইতি (কৌ ১০।৪)।

* * *

তত্র প্রথমা।

অস্থাদ্ দ্যৌরস্থাৎ পৃথিব্যস্থাদ্ বিশ্বমিদং জগৎ।
আস্থানে পর্বতা অস্থু স্থাম্ন্যশ্বাঁ অতিষ্ঠিপম্॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অস্থাৎ। দ্যৌঃ। অস্থাৎ। পৃথিবী। অস্থাৎ। বিশ্বম্। ইদম্। জগৎ।
আংস্থানে। পর্বতাঃ। অস্থুঃ। স্থাম্নি। অশ্বান্। অতিষ্ঠিপম্। ১।

নিয়ন্তরীশ্বরস্য আজ্ঞয়া যথা দ্যৌরস্থাৎ অপ্রচলিতা স্বস্থানে তিষ্ঠতি। পৃথিব্যপি যথা ...স্থাৎ নিশ্চলং তিষ্ঠতি। তয়োর্দ্যাবাপৃথিব্যোর্মধ্যে বর্তমানং বিশ্বং সর্বং ইদং জগৎ যে যে ...ন অস্থাৎ তিষ্ঠতি। পর্বতা মেরুমন্দরাদয়োপি আস্থানে ঈশ্বরেণ কল্পিতে স্থানে অস্থুঃ

তিষ্ঠতি। অপসেধ হে যৌবিংশ স্থাপি। তিষ্ঠত্যস্মিন [illegible] ইতি স্থানা স্থূণা [illegible] অতে অসিন্‌৩' ইতি অসিন্ প্রত্যয়ঃ। তত্র ত্বাং অতিষ্ঠিপং বচনেন স্থাপয়ামি। অথাগ্ ইন্ নুম্বোপধং। যথা জুষ্টাম্ অথাম্ শাদিলো ধঞ্জুভির্ধয়ন্তি তদং। যথা স্থাপি স্থানে গৃহে অপ্যাশিব ত্বাং অনেন কর্ম্মণা স্থাপয়ামি। তিষ্ঠতের্ণাস্তাচ্ছান্দসে লুঙি চঙি 'তিষ্ঠতেরিৎ' ইতি দম্বং। (৬কা—৮অ ১১সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

য উদানট্ পরায়ণং য উদানণ্ন্যায়নম্।

আবর্ত্তনং নিবর্ত্তনং যো গোপা অপি তং হুবে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। উৎ২আনট্। পরা২অয়নম্। যঃ। উৎ২আনট্। নি২অয়নম্।

আ২বর্ত্তনম্। নি২বর্ত্তনম্। যঃ। গোপাঃ। অপি। তম্। হুবে॥ ২।

যো দেবঃ পরায়ণং পরাঙ্মুখগমনং উদানট্ উৎকর্ষেণ ব্যাপ্নোতি। তথা ন্যয়নং নিতরাং নীচীনং বা গমনং যো দেবঃ উদানট্ উৎকর্ষেণ ব্যাপ্নোতি। নশতির্ব্যাপ্তিকর্ম্মা। অস্মাৎ ছান্দসে লুঙি 'মন্ত্রে ঘস॰' ইতি চ্লের্লুক্। 'ছন্দস্যপি দৃশ্যতে' ইতি আডাগমঃ। বহুষু যশ্চ দেবঃ গোপাঃ গোপায়িতা পলায়মানানাং আবর্ত্তনং আগমনং নিবর্ত্তনং গতিপ্রতিরোধং কর্ত্তুং শক্নোতি। অপিঃ সম্ভাবনায়াং। ইত্থং সম্ভাব্যমানং তং দেবং হুবে আহ্বয়ামি 'বহুলং ছন্দসি' ইতি হ্বয়তেঃ সম্প্রসারণং। (৬কা—৮অ—১১সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

জাতবেদো নি বর্ত্তয় শতং তে সন্ত্বাবৃতঃ।

সহস্রং ত উপাবৃতস্তাভির্নঃ পুনরা কৃধি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

জাতঽবেদঃ। নি। বর্ত্তয়। শতম্। তে। সন্তু। আঽবৃতঃ।

সহস্রম্। তে। উপঽআবৃতঃ। তাভিঃ। নঃ। পুনঃ। আ। কৃধি ॥ ৩ ॥

হে জাতবেদঃ জাতানাং বেদিতঃ অগ্নে পলায়নশীলাং ইমাং স্ত্রিয়ং নিবর্ত্তয় পলায়নাৎ প্রচ্যাবয়। গৃহে স্থাপয়েত্যর্থঃ। তে তব আবৃতঃ আবর্ত্তনোপায়াঃ শতং শতসংখ্যাকাঃ অস্মিন্ বিষয়ে সন্তু ভবন্তু। তথা সহস্রং সহস্রসংখ্যাকাঃ তে ত্বদীয়া উপাবৃতঃ সমীপ-দেশপ্রাপ্ত্যুপায়াঃ সন্তু ভবন্তু। তাভিরাবৃদ্ভিঃ উপাবৃদ্ভিশ্চ নঃ অস্মাকং ইমাং স্ত্রিয়ং পুনরা কৃধি অভিমুখীং কুরু। (৬কা—৮অ—১১৮—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

তেন ভূতেন হবিষায়মা প্যায়তাং পুনঃ।

জায়াং যামস্মা আবাক্ষুস্তাং রসেনাভি বর্দ্ধতাম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

তেন। ভূতেন। হবিষা। অয়ম্। আ। প্যায়তাম্। পুনঃ।

জায়াম্। যাম্। অস্মৈ। আঽঅবাক্ষুঃ। তাম্। রসেন। অভি। বর্দ্ধতাং ॥ ১ ॥

তেন প্রসিদ্ধেন ভূতেন সমৃদ্ধিকরেণ হূয়মানেন হবিষা অয়ং পতিঃ পুনরা প্যায়তাম্। পুনঃপুনঃ প্রজাপশ্বাদিভিঃ সমৃদ্ধো ভবতু। অস্মৈ পত্যে যাং স্ত্রিয়ং জায়াং আবাক্ষুঃ জায়াত্বেন সমীপং আনয়িষুঃ বিবাহকর্ত্তারঃ পিতৃমাত্রাদয়ঃ। বহ প্রাপণে। লুঙি সিচি 'একাচ উপ-দেশেঽনুদাত্তাৎ' ইতি ইট্প্রতিষেধঃ। তাং জায়াং রসেন দধিমধুঘৃতাদিনা অভি বর্দ্ধতাং অয়ং হূয়মানোঽগ্নিরভিবর্দ্ধয়তু। 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি শপ আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ 'ণেরনিটি' ইতি ণিলোপঃ। (৬কা—৮অ—১৮২—১ম)।

• • •

পঞ্চমী।

অভি বৰ্দ্ধতাং পয়সাভি রাষ্ট্রেণ বৰ্দ্ধতাম্।

রয্যা সহস্রবর্চ্চসেমৌ স্তামনুপক্ষিতৌ ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

অভি। বৰ্দ্ধতাম্। পয়সা। অভি। রাষ্ট্রেণ। বৰ্দ্ধতাম্।

রয্যা। সহস্রঽবর্চ্চসা। ইমৌ। স্তাম্। অনুপঽক্ষিতৌ ॥ ২ ॥

পূর্ব্বমন্ত্রোক্ত এবার্থঃ অনয়া বিব্রিয়তে। অয়ং বরো বধূশ্চ পয়সা ক্ষীরেণ অভি বৰ্দ্ধতা গোভিঃ সমৃধ্যতাং ইত্যর্থঃ। তথা রাষ্ট্রেণ অভি বৰ্দ্ধতাং। গ্রামাদিসমৃদ্ধির্ভবত্বিত্যর্থ সহস্রবর্চ্চসা অপরিমিততেজসা রয্যা ধনেন ইমৌ জায়াপতী অনুপক্ষিতৌ অনুপক্ষীণৌ সদ কামৌ স্তাং ভবতাং। অস্তের্লোটি তসস্তামাদেশে 'শ্নসোরল্লোপঃ' ইতি অকারলোপঃ ॥ ২ ॥

ষষ্ঠী।

ত্বষ্টা জায়ামজনয়ৎ ত্বষ্টাস্যৈ ত্বাং পতিম্।

ত্বষ্টা সহস্রমায়ূংষি দীর্ঘমায়ুঃ কৃণোতু বাম্ ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বষ্টা। জায়াম্। অজনয়ৎ। ত্বষ্টা। অস্যৈ। ত্বাম্। পতিম্।

ত্বষ্টা। সহস্রম্। আয়ূংষি। দীর্ঘম্। আয়ুঃ। কৃণোতু। বাম্ ॥ ৩ ॥

ত্বষ্টা তনূকর্ত্তা শিল্পকারী এতৎসংজ্ঞো দেবঃ জায়াং স্ত্রিয়ং অজনয়ৎ উদপাদয়ৎ। জায়তে অস্যাং অপত্যরূপেণ পতিরিতি জায়া। শ্রূয়তে হি। 'তজ্জায়া জায়া ভবতি যদ্ অস জায়তে পুনঃ' ইতি (ঐ০ ব্রা০ ৭।১৩)। ঈদৃক্সামর্থ্যোপেতং স্ত্রীজন্ম কৃতবান্ ইত্যর্থঃ। অস্যৈ অস্যা জায়ায়াঃ পতিং ভর্ত্তারং ত্বষ্টৈব অজনয়ৎ। স্ত্রীপুংসসৃষ্টেস্ত্বষ্ট্রৈব কর্ত্তৃত্বা

য়তে হি তৈত্তিরীয়কে। 'ত্বষ্টা বৈ পশূনাং মিথুনানাং প্রজনয়িতা' ইতি (তৈ০ সং০ ১।৮।৪)। যস্মাদ্ এবং তস্মাৎ হে জায়াপতী বাং যুবয়োঃ ত্বষ্টা দেবঃ সহস্রসংবৎসরপরিমিতানি আয়ূংষি এবমাত্মকং দীর্ঘং আয়ুঃ কৃণোতু করোতু। কৃণি হিংসাকরণয়োশ্চ। 'ধিকৃণ্ব্যোর চ' ইতি উপ্রত্যয়ঃ। 'যুষ্মদস্মদোঃ ষষ্ঠীচতুর্থীদ্বিতীয়াস্থয়োঃ০' ইতি যুষ্মদো বাংদেশঃ। স চ 'অনুদাত্তং সর্ব্বং অপাদাদৌ' ইত্যধিকৃতত্বেরনুদাত্তঃ। ৩॥

ইতি অষ্টমেঽনুবাকে তৃতীয়ং সূক্তম্॥

• • •

'অয়ং নো নভসস্পতিঃ' ইতি তৃচেন ধান্যস্ফাতিকামঃ অশ্মানং সম্প্রোক্ষ্য অভিমন্ত্র্য লোদিধান্য'নধানস্থানেষু নিধায় তদোপরি অমৃচং তিস্রো ধান্যমুষ্টীর্নির্দিয়ধ্যাৎ। সূত্রিতং। 'অয়ং নো নভসস্পতিরিতি পলোঽশ্মান সম্প্রোক্ষ্য অমৃচং কাশীন্ ওপ্য আবাপয়তি' চ (কৌ০ ৩।৪)। 'অন্তরিক্ষেণ পততি' ইতি তৃচেন কাককপোতশ্যেনাদিপক্ষিহতং স্থপদস্থানমৃত্তিকাং অভিমন্ত্র্য প্রলিম্পেৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি শুনোঙ্গস্থা মক্ষিকা অনেন অভিমন্ত্র্য অগ্নৌ প্রক্ষিপ্য তথাবিধং অঙ্গং ধূপয়েৎ। 'অন্তরিক্ষেণ (ইতি) পক্ষহতং অক্ত পদমৃত্তিকয়া। কীটেন ধূপয়তি' ইতি সূত্রাৎ (কৌ০ ৪।৭)॥

• • •

তত্র প্রথমা।

অয়ং নো নভসস্পতিঃ সংস্ফানো অভি রক্ষতু।

অসমাতিং গৃহেষু নঃ॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

অয়ম্। নঃ। নভসঃ। পতিঃ। সমস্ফানঃ। অভি। রক্ষতু।

অসমাতিম্। গৃহেষু। নঃ॥ ১॥

অয়ং পরিদৃশ্যমানোঽগ্নিঃ নভসঃ দ্যুলোকস্য পতিঃ হবিঃপ্রদানাদিনা পালয়িতা। যদ্বা নভসঃ আদিত্যনাম। আদিত্যস্যাপি আহুতিদ্বারা পালয়িতা। 'অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগ্ আদিত্যং উপতিষ্ঠতে' ইতি স্মৃতেঃ (ম০ স্মৃ০ ৩।৭৬)। ঈদৃশোঽগ্নিঃ সংস্ফানঃ ধান্যরাশের্বর্দ্ধয়িতা নঃ অস্মান্ অভি রক্ষতু। তথা নঃ অস্মাকং গৃহেষু অসমাতিং। সমা মানে ইত্যস্মাদ্ কর্ত্তিপ্রত্যয়ঃ। মাতির্মানং পরিচ্ছেদস্তেন সহ বর্ত্তত ইতি সমাতিঃ তদ্বিপরীতা অসমাতিঃ। কুসূলস্থানাং ধান্যানাং পরিচ্ছেদরাহিত্যং করোতু ইত্যর্থঃ। অস্য তৃচস্য ক্রমাদ্

অগ্নিবায্বাদিত্যাপরত্বং তৈত্তিরীয়ব্রাহ্মণাদ্ অবগন্তব্যং। তত্র হি এবং আম্নায়তে। 'অয়ং সভদা পুর ইত্যাহ। অগ্নির্বৈ সভদা পুরঃ। অগ্নিমেব তদ্ আহ এতন্মে গোপায়েতি। ... নো নভদস্পত ইত্যাহ। বায়ুর্বৈ নভদস্পতিঃ। বায়ুমেব তদ্ আহ এতন্মে গোপায়েতি। ... সংস্ফানেত্যাহ। অসৌ বা আদিত্যো দেবঃ সংস্ফানঃ। আদিত্যমেব তদ্ আহ এ... গোপায়েতি' ইতি (তৈ০ সং০ ৩।৩।৮।৬)। (৬কা—৮অ—৭৯সূ—১ম)॥

• • •

দ্বিতীয়া।

ত্বং নো নভসস্পত ঊর্জ্জং গৃহেষু ধারয়।

আ পুষ্টমেত্বা বসু॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ত্বম্। নঃ। নভসঃ। পতে। ঊর্জ্জম্। গৃহেষু। ধারয়।

আ। পুষ্টম্। এতু। আ। বসু॥ ২॥

হে নভসস্পতে অন্তরিক্ষস্য পালয়িতর্ব্বায়ো ত্বং নঃ অস্মাকং গৃহেষু ঊর্জ্জং বলকরং র... অন্নং ধারয় স্থাপয়। তথা পুষ্টং প্রজাপশ্বাদিকং ঐতু আগচ্ছতু। বসু ধনং চ ... আগচ্ছতু॥ (৬কা—৮অ—৭৯সূ—২ম)॥

• • •

তৃতীয়া।

দেব সংস্ফান সহস্রাপোষস্যেশিষে।

তস্য নো রাস্ব তস্য নো ধেহি তস্য তে ভক্তিবাংসঃ স্যাম॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

দেব। সম্ংস্ফান। সহস্রঽপোষস্য। ঈশিষে।

তস্য। নঃ। রাস্ব। তস্য। নঃ। ধেহি। তস্য। তে। ভক্তিঽবাংসঃ। স্যাম॥ ৩॥

হে দেব দানাদিগুণযুক্ত হে সংস্কাম প্রবৃদ্ধ এবম্ভূত হে আদিত্য সহস্রপোষস্য সহস্র-সংখ্যাকানাং প্রজানাং পোষকস্য বহুলস্য ধনস্য ত্বং ঈশিষে ঈশ্বরো ভবসি। ঈশ ঐশ্বর্য্যে। অদাদিত্বাৎ শপো লুক্। 'ঈশঃ সে' ইতি ইডাগমঃ। 'অধীগর্থদয়েশাং·' ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। তস্য তথাবিধস্য ধনস্য। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থ্যর্থে ষষ্ঠী। তথাবিধং ধনং নঃ অস্মভ্যং রাস্ব প্রযচ্ছ। রা দানে। যদ্বা ভাগপদাধ্যাহারেণ যোজ্যং। তথা তস্য ধনস্য ভাগং নঃ অস্মাকং ধেহি ভোগার্থং ধারয় পোষয় বা। তে ত্বদীয়স্য তস্য ধনস্য ভক্তিবাংসঃ ভাগবন্তস্ত্বৎপ্রসাদাৎ স্যাম ভবেম। ভক্তিশব্দাৎ 'ছন্দসীবনিপৌ' ইতি মত্বর্থীয়োবনিপ্। সকারোপজনশ্ছান্দসঃ। (৬কা ৮অ—৭৯সূ—৩ম)।

• • •

চতুর্থী।

অন্তরিক্ষেণ পততি বিশ্বা ভূতাবচাকশৎ।

শুনো দিব্যস্য যন্মহস্তেনা তে হবিষা বিধেম ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

অন্তরিক্ষেণ। পততি। বিশ্বা। ভূতা। অবঽচাকশৎ।

শুনঃ। দিব্যস্য। যৎ। মহঃ। তেন। তে। হবিষা। বিধেম ॥ ১ ॥

অন্তরিক্ষেণ আকাশমার্গেণ কাককপোতাদিঃ পক্ষী পততি পুরুষস্য অঙ্গে নিপততি। কিং কুর্ব্বন্। বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভূতা ভূতানি ভূতজাতানি অবচাকশৎ। (অবচাকশৎ) পশ্যতিকর্ম্মা। জিঘৎসয়া পুনঃপুনঃ পশ্যন্। তদ্দোষশান্ত্যর্থং দিব্যস্য দিবি ভবস্য শুনঃ যৎ মহঃ তেজোঽস্তি তেন হবিষা হে অগ্নে তে ত্বাং বিধেম পরিচরেম। আন্তরিক্ষপক্ষ্যুপঘাতজং দোষং দিব্যস্য শুনো মহসা তুষ্টোঽগ্নির্নিবর্ত্তয়তু ইত্যর্থঃ। (৬কা—৮অ—৮০সূ—১ম)।

• • •

পঞ্চমী।

যে ত্রয়ঃ কালকাঞ্জা দিবি দেবা ইব শ্রিতাঃ।

তান্ত্সর্ব্বানহ্ব উতয়েঽস্মা অরিষ্টতাতয়ে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যে। ত্রয়ঃ। কালকাঞ্জাঃ। দিবি। দেবাঃৼইব। শ্রিতাঃ।

তান্। সর্বান্। অহ্বে। ঊতয়ে। অস্মৈ। অরিষ্টৼতাতয়ে। ২।

কালকাঞ্জাখ্যা যে ত্রয়ঃ অসুরাঃ সৎকর্ম্মাণাদ্ দিবি দেবা ইব শ্রিতাঃ আশ্রিতা বর্ত্তন্তে। তথা চ তৈত্তিরীয়কং। 'কালকঞ্জা বৈ নামাসুরা আসন। তে সুবর্গায় লোকায়াগ্নিং অচিম্বত' ইতি প্রক্রম্য 'স ইন্দ্র ইষ্টকাং আবৃহৎ। তেবাকীর্যান্তং। যেবাকীর্যান্ত ত ঊর্ণনাভয়োঽভবন। দ্বাবুদপততাং। তৌ দিব্যৌ শ্বানাবভবতাং' ইতি (তৈ০ ব্রা০ ১।১।২৬) তান্ তথাবিধান্ সর্বান কালকাঞ্জান অহ্বে আহ্বয়ামি হ্বয়তেশ্ছান্দসে লুঙ 'লিপিসিচিহ্বশ্চ' ইতি চ্লেঃ অঙ আদেশঃ। কিমর্থং আহ্বানং। ঊতয়ে রক্ষণার্থং অস্মৈ অস্য পুরুষস্য। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী অরিষ্টতাতয়ে। রিষ্টং হিংসা তদভাবঃ অরিষ্টং। তস্য করণায় কাককপোতাদিপক্ষ্যাপাতজনিতদোষশান্তয়ে ইত্যর্থঃ। 'শিবশমরিষ্টস্য করে' ইতি অরিষ্টশব্দাৎ করোত্যর্থে তাতিল্ প্রত্যয়ঃ। 'লিতি' ইতি প্রত্যয়াৎ পূর্বস্য উদাত্তত্বং। ২॥

• • •

ষষ্ঠী।

অপ্সু তে জন্ম দিবি তে সধস্থং সমুদ্রে অন্তর্মহিমা তে পৃথিব্যাম্।
শুনো দিব্যস্য যন্মহস্তেনা তে হবিষা বিধেম॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অপ্ৼসু। তে। জন্ম। দিবি। তে। সধৼস্থম্। সমুদ্রে।

অন্তঃ। মহিমা। তে। পৃথিব্যাম্।

শুনঃ। দিব্যস্য। যৎ। মহঃ। তেন। তে। হবিষা। বিধেম। ৩।

হে অগ্নে তে তব অপ্সু উদকেষু জন্ম ঔর্বৈবৈদ্যুতাদিরূপেণ দৃশ্যতে। দিবি দ্যুলোকে তে তব আদিত্যাত্মনঃ সধস্থং সহস্থানং। তথা সমুদ্রে অন্তঃ মধ্যে পৃথিব্যাং চ তে তব মহিমা মাহাত্ম্যং দৃশ্যতে। 'দিবস্পরি প্রথমং জজ্ঞে অগ্নিরস্মদ্ দ্বিতীয়ং পরি জাতবেদাঃ। তৃতীয়ম্

অগ্ন, নৃমণা অজস্রং' ইতি হি মন্ত্রান্তরং (খা° ১০।৪৫।১)। শুনো দিবাস্ত ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ (৬কা—৮অ—৮০সূ—৩ম) ॥

ইত্যষ্টমেঽনুবাকে চতুর্থং সূক্তং ॥

• • •

'যন্তাসি' ইতি তৃচেন গর্ভাধানে কঙ্কণাদিকং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য স্ত্রিয়া হস্তে বধ্নীয়াৎ। 'যন্তাসীতি মন্ত্রোক্তং বধ্নাতি' ইতি সূত্রাৎ (কৌ° ৩৫।১১)। 'আগচ্ছত' ইতি তৃচেন বিবাহকামঃ ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। 'আগচ্ছত ইতি জায়াকামঃ' ইতি (কৌ° ৭।১০) সূত্রাৎ। তথা বিবাহে অনেন তৃচেন আজ্যং হুত্বা বরবধ্বোর্মূর্দ্ধ্নি সম্পাতান্ আনয়েৎ। 'আগচ্ছতঃ (৬৮২) সবিতা প্রথমানাং (৫।২৪) ইতি মূর্দ্ধ্নোঃ সম্পাতান্ আনয়তি' ইতি (কৌ° ১০৪) সূত্রং ॥

• • •

তত্র প্রথমা।

যন্তাসি যচ্ছসে হস্তাবপ রক্ষাংসি সেধসি।

প্রজাং ধনং চ গৃহ্নানঃ পরিহস্তো অভূদয়ম্ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যন্তা। অসি। যচ্ছসে। হস্তৌ। অপ। রক্ষাংসি। সেধসি।

প্রঽজাম্। ধনম্। চ। গৃহ্নানঃ। পরিঽহস্তঃ। অভূৎ। অয়ম্ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে ত্বং যন্তাসি গর্ভব্যাপৎকরাণাং রক্ষঃপ্রভৃতীনাং নিয়ামকো ভবসি। অত এব আত্মীয়ৌ হস্তৌ যচ্ছসে আয়তৌ প্রসারয়সি। তাভ্যাং হস্তাভ্যাং রক্ষাংসি গর্ভধারণবিঘাতকানি অপ সেধসি অপগময়সি। প্রজাং পুত্রাদিরূপাং তদ্ভোগার্থং ধনং চ গৃহ্নানঃ কুর্ব্বাণঃ অয়ং অগ্নিঃ পরিহস্তঃ হস্তং পরিবেষ্ট্য বর্ত্তমানঃ রক্ষাকরঃ প্রতিসরঃ অভূৎ। ১ ॥

• • •

দ্বিতীয়া।

পরিহস্ত বি ধারয় যোনিং গর্ভায় ধাতবে।

মর্য্যাদে পুত্রমা ধেহি তং ত্বমা গময়াগমে ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

পরিহহস্ত। বি। ধারয়। যোনিম্। গর্ভায়। ধাতবে।

মর্য্যাদে। পুত্রম্। আ। ধেহি। তং। ত্বং। আ। গময়। আংগমে॥ ২॥

হে পরিহস্ত কঙ্কণাদিরূপ প্রতিসর যোনিং গর্ভাশয়স্থানং বি ধারয় বিবৃতং অবস্থাপয়। কিমর্থং। গর্ভায় ধাতবে গর্ভং ধাতুং ধারয়িতুং। 'ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যং' ইতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাচ্চতুর্থী। ধাঞস্তুমর্থে তবেন প্রত্যয়ঃ। মর্য্যাদে মর্য্যাঃ মরণধর্ম্মাণো মনুষ্যাঃ তৈরাদীয়মানে স্বোৎপত্ত্যর্থং স্বীক্রিয়মাণে স্থানে গর্ভাশয়ে হে জায়ে ত্বং পুত্রং আ ধেহি অভিমুখং ধারয়। যদ্বা হে মর্য্যাদে মর্য্যেণ মনুষ্যেণ স্বভোগার্থং আদীয়মানে। জায়ায়াঃ সম্বোধনং। হে জায়ে ত্বং পত্যুর্ম্ম আগমে আগমনে সতি তং অভীষ্টং পুত্রং আ গময়। উৎপাদয়েত্যর্থঃ॥ (৬কা—৮অ—৮১সূ—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

যং পরিহস্তমবিভরদদিতিঃ পুত্রকাম্যা।

ত্বষ্টা তমস্যা আ বধ্নাদ্ যথা পুত্রং জনাদিতি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

যম্। পরিহহস্তম্। অবিভঃ। অদিতিঃ। পুত্রহকাম্যা।

ত্বষ্টা। তম্। অস্যৈ। আ। বধ্নাৎ। যথা। পুত্রম্। জনাৎ। ইতি। ৩॥

অদিতিঃ দেবমাতা পুত্রকাম্যা পুত্রং আত্মন ইচ্ছন্তী যং পরিহস্তং হস্তং পরিবেষ্ট্য বর্ত্তমানং কঙ্কণাদিরূপং প্রতিসরং অবিভঃ ধৃতবতী। পুত্রশব্দাৎ কর্ম্মণ ইচ্ছার্থে 'কাম্যচ্চ' ইতি কাম্যচ্। ('সনাদ্যন্তাঃ০' ইতি) ধাতুসংজ্ঞায়াং পচাদ্যচ্। অবিভরিতি। ডুভৃঞ্ ধারণপোষণয়োঃ। অস্মাৎ লঙি 'হলুঙ্যা০' ইত্যাদিনা তিলোপে 'ভৃঞামিৎ' ইতি অভ্যাসস্য ইত্বং। তং তথাবিধং প্রতিসরং অস্যৈ অস্যা জায়ায়াঃ। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। ত্বষ্টা আ বধ্নাৎ আবধ্নাতু। যথা যেন প্রকারেণ এষা পুত্রং জনাৎ জনয়েৎ ইতি অনেন অভিপ্রায়েণ। ত্বষ্টা বধ্নাতু ইতি সম্বন্ধঃ। জনাৎ ইতি। জনের্ণ্যন্তাৎ লেটি আডাগমঃ। 'ছন্দস্যুভয়থা' ইতি আর্দ্ধধাতুকত্বাৎ ণিলোপঃ॥ (৬কা—৮অ—৮১সূ—৩ম)॥

* * *

চতুর্থী।

আগচ্ছত আগতস্য নাম গৃহ্ণাম্যায়তঃ।

ইন্দ্রস্য বৃত্রঘ্নো বন্বে বাসবস্য শতক্রতোঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

আ৽গচ্ছতঃ। আ৽গতস্য। নাম। গৃহ্ণামি। আ৽য়তঃ।

ইন্দ্রস্য। বৃত্র৽ঘ্নঃ। বন্বে। বাসবস্য। শত৽ক্রতোঃ ॥ ১ ॥

আগচ্ছতঃ বর্ত্তমানাগমনস্য আগতস্য অস্মদন্তিকং প্রাপ্তস্য ইন্দ্রস্য নাম প্রীতিকরং বৃত্রহাদিনামধেয়ং গৃহ্ণামি উচ্চারয়ামি আয়তঃ নিয়তোহং নিবাতকামঃ। যদ্বা আয়ত ইত্যাদি ষষ্ঠী উত্তরবাক্যে সম্বধ্যতে। আয়তঃ আগচ্ছতঃ বৃত্রঘ্নঃ বৃত্রং হতবতঃ ইন্দ্রস্য বাসবস্য বসুভিরুপাসমানস্য শতক্রতোঃ। বর্ণবিকারশ্ছান্দসঃ। শতং ক্রতবঃ কর্ম্মাণি বীর্য্যপ্রখ্যাপকানি বৃত্রবধাদীনি যস্য স তথোক্তঃ। সর্ব্বত্র কর্ম্মণি ষষ্ঠী। এবংবিধং ইন্দ্রং বন্বে অহং অভিমতফলং যাচামি। বনু যাচনে। তনাদিত্বাদ্ উপ্রত্যয়ঃ। (৬কা—৮অ—৮২সূ ১ম)।

• • •

পঞ্চমী।

যেন সূর্য্যাং সাবিত্রীমশ্বিনোহতুঃ পথা।

তেন মামব্রবীদ্ ভগো জায়ামা বহতাদিতি ॥ ২ ॥

পদ-পাঠঃ।

যেন। সূর্য্যাম্। সাবিত্রীম্। অশ্বিনা। উহতুঃ। পথা।

তেন। মাম্। অব্রবীৎ। ভগঃ। জায়াম্। আ। বহতাৎ। ইতি ॥ ২ ॥

যেন পথা অধ্বনা মার্গেণ অশ্বিনৌ এতন্নামকৌ দেবৌ সাবিত্রীং সবিতুঃ পুত্রীং সূর্য্যাখ্যাং স্ত্রিয়ং উহতুঃ উঢ়বন্তৌ। বিবাহকর্ম্মণা আত্মানেন লব্ধবন্তৌ ইত্যর্থঃ। তদ্বিবাহপ্রকারশ্চ সাপত্ন্যাং 'সত্যেনোত্তভিতা' ইতি সূক্তে (পৃ০ ১০৮৫) প্রপঞ্চিতঃ। ঐতরেয়ব্রাহ্মণে

ত ‘প্রজাপতির্ব্বৈ সোমায় রাজ্ঞে দুহিতরং প্রাযচ্ছৎ সূর্য্যাং সাবিত্রীং। তস্যৈ সর্ব্বে দেবা বরা আগচ্ছন্। তস্যা এতৎ সহস্রং বহতুং অন্বাকরোৎ। তৎ এতৎ আশ্বিনং ইত্যাচক্ষতে’ ইত্যাদিনা প্রতিপাদিতঃ (ঐ০ ব্রা০ ৪।৭)। উহতুরিতি। বহ প্রাপণে ইত্যস্মাৎ লিটি যজাদিত্বাৎসম্প্রসারণদ্বির্ব্বচনাদিকার্য্যে রূপং। পথেতি। পথিন্‌শব্দাৎ তৃতীয়ৈকবচনে ‘ভস্য টের্লোপঃ’ ইতি টিলোপে উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। তেন পথা জায়াং ভার্য্যাং আ বহতাৎ আনয় আনয়েতি ভগো দেবঃ মাং বিবাহার্থিনং প্রত্যব্রবীৎ। বিবাহোপায়ং উপদিষ্টবান্ ইত্যর্থঃ। (৬কা ৮অ ৮২সূ ২ম)।

• • •

মন্ত্রী।

যস্তে অঙ্কুশো বসুদানো বৃহন্নিন্দ্র হিরণ্যয়ঃ।

তেনা জনীয়তে জায়াং মহ্যং ধেহি শচীপতে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যঃ। তে। অঙ্কুশঃ। বসুঽদানঃ। বৃহন্। ইন্দ্র। হিরণ্যয়ঃ।

তেন। জনিঽয়তে। জায়াম্। মহ্যম্। ধেহি। শচীঽপতে ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র তে তব যোঽঙ্কুশঃ অঙ্কুশবদ্ আকর্ষকো হস্তঃ বসুদানঃ বসূনি ধনানি দীয়ন্তে ধার্য্যন্তে অস্মিন্নিতি বসুদানঃ। অধিকরণে ল্যুট্। অত এব বৃহন্ মহান্ হিরণ্যয়ঃ হিরণ্ময়ঃ অত্র হিরণ্যপ্রচুরঃ। ‘ঋত্ব্যবাস্ত্ব্যবাস্ত্বমাধ্বীহিরণ্যয়ানি ছন্দসি’ ইতি হিরণ্যশব্দান্ময়টি নিপাত্যতে। এবম্বিধো যো হস্তঃ অঙ্কুশ এব বা তেন সাধনেন হে শচীপতে শচীদেব্যাঃ পতে ইন্দ্র জনীয়তে। জায়ন্তেঽস্যাং অপত্যানীতি জনির্জ্জায়া। তাং আত্মন ইচ্ছতে। যথা পুত্রেণোৎপত্তির্জ্জনিঃ তৎকামায় মহ্যং জায়াং ভার্য্যাং দেহি দেহি প্রযচ্ছ ॥ ৩ ॥

পঞ্চমং সূক্তং।

ইতি সায়ণার্য্যবিরচিতে অথর্ব্বসংহিতাভাষ্যে ষষ্ঠকাণ্ডে অষ্টমোঽনুবাকঃ ॥

• • •

নবমেঽনুবাকে পঞ্চ সূক্তানি। ‘অপচিতঃ’ (ইতি) প্রথমং সূক্তং। তত্র ‘অপচিতঃ’ ইতি তৃচেন গণ্ডমালাভৈষজ্যকর্ম্মণি শঙ্খং ঘৃষ্ট্বা অভিমন্ত্র্য শুনকলালাং বা অভিমন্ত্র্য গণ্ডমালাং প্রলিম্পেৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি অনেন তৃচেন জলৌকাং গৃহগোধিকাং বা অভিমন্ত্র্য রুধিরমোক্ষার্থং গণ্ডমালাস্থানে সংশ্লেষয়েৎ। তথা তত্রৈব কর্ম্মণি সৈন্ধবলবণং চূর্ণয়িত্বা

অভিমন্ত্র্য গণ্ডমালায়াং বিকীর্ণাং তুষ্ণীং নিষ্ঠীবেৎ। সূত্রিতং হি। অপচিতঃ (৬।৮৩) আ সুস্রসঃ (৭।৮০) ইতি কিংস্তাদীনি লোহিতলবণং সংক্ষুদ্য অভিনিষ্ঠীবতি' ইতি (কৌ০ ৪।৭)। তত্রৈব কর্ম্মণি 'গ্রৌরিতঃ প্র পতিষ্যতি' ইত্যর্দ্ধর্চেন অপন গোমূত্রেণ গণ্ডং মর্দ্দয়েৎ প্রক্ষালয়েৎ বা। তথা অনেনৈব দন্তমলং অভিমন্ত্র্য গণ্ডমালাং প্রলিম্পেৎ। 'গ্রৌরিত্যর্দ্ধর্চেন' ইতি (কৌ০ ৪।৭) সূত্রাৎ। 'ব্রীহিং স্বাং' ইতি চতুর্থর্চেন চক্ষুষ্পাদাগুণ্ডৈতবজ্যার্থং শাস্তাদকং অভিমন্ত্র্য ব্রণং প্রোক্ষেৎ। তথা তস্মিন্নেব কর্ম্মণি অনেন চতুর্থর্চেন আজ্যং হুত্বা মনসা দক্ষিণ ব্রণে সম্পাতান্ আনয়েৎ। সূত্রিতং হি। 'ব্রীহিং স্বাং ইত্যাজ্যাত্ততঃ শাস্তাদকেন সংপ্রোক্ষ্য মনসা সম্পাতবতা' ইতি (কৌ০ ৪।৭)।

তত্র প্রথমা।

অপচিতঃ প্র পতত সুপর্ণো বসতেরিব।

সূর্য্যঃ কৃণোতু ভেষজং চন্দ্রমা বোঽপোচ্ছতু॥ ১॥

পদ-পাঠঃ।

অপঽচিতঃ। প্র। পতত। সুঽপর্ণঃ। বসতেঃঽইব।

সূর্য্যঃ। কৃণোতু। ভেষজম্। চন্দ্রমাঃ। বঃ। অপ। উচ্ছতু॥ ১॥

হে অপচিতঃ দোষবশাদ্ অপাক্ চীয়মানাঃ গলাদ্ আরভ্য অধস্তাৎ প্রসৃতা গণ্ডমালাঃ প্র পতত অস্মাৎ শরীরাৎ প্রকর্ষেণ নির্গচ্ছত। তত্র দৃষ্টান্তঃ সুপর্ণ ইতি। সুপর্ণঃ শোভনপতনঃ শ্যেনঃ বসতেরিব আবাসস্থানাদ্ নীড়াদ্ যথা শীঘ্রং প্রপততি তথা পুরুষস্য গণ্ডদ্যাবস্থাৎ প্রদেশং আশু বিসৃজ্য ধাবতেত্যর্থঃ। অপচিত ইতি। অপপূর্ব্বাচ্চিনোতেঃ কর্ম্মণি ক্বিপ্। হে অপচিতঃ বঃ যুষ্মাকং ভেষজং চিকিৎসনং সূর্য্যঃ সর্ব্বস্য প্রেরক আদিত্যঃ কৃণোতু করোতু। (চন্দ্রমাঃ) অমৃতময়শ্চন্দ্রো বঃ যুষ্মান্ অপোচ্ছতু অপবাসয়তু। অপবর্জ্জয়ত্বিত্যর্থঃ। উচ্ছী বিবাসে॥ (৬ক—৯অ—৮৩সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

এন্যেকা শ্যেন্যেকা কৃষ্ণৈকা রোহিণী দ্বে।

সর্ব্বাসামগ্রভং নামাবীরঘ্নীরপেতন॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

এনী। একা। শ্যেনী। একা। কৃষ্ণা। একা। রোহিণী ইতি। দ্বে ইতি।

সর্ব্বাসাম্। অগ্রভম্। নাম। অবীরঘ্নীঃ। অপ। ইতন॥ ২॥

অনয়া অপচিত্প্রভেদানাং নামগ্রহণেন তাসাং অপগমনং প্রার্থ্যতে। একা গণ্ডমালা এনী এতবর্ণা। ঈষদ্রক্তমিশ্রশ্বেতঃ এতবর্ণঃ। একা অপরা শ্যেনী শ্যেতবর্ণা। অত্যন্তশুভ্রেত্যর্থঃ। এতশ্যেতশব্দাভ্যাং 'বর্ণাদ্ অনুদাত্তাৎ তোপধাৎ তো নঃ' ইতি ঙীপ্ তকারস্য চ নকারঃ। একা অন্যা গণ্ডমালা কৃষ্ণা কৃষ্ণবর্ণা। অন্যে দ্বে গণ্ডমালে রোহিণী রোহিণ্যৌ লোহিতবর্ণে। রোহিতশব্দাৎ পূর্ব্ববদ্ ঙীপ্নকারৌ। বাতপিত্তশ্লেষ্মণাম্ বর্ণনামত্বাদ্ এতাসাং নানাত্বং। সর্ব্বাসাং অপচিতাং। উক্তবিভক্তিবর্ণব্যতিরেকাভাবাৎ। নাম প্রীতিকরং নামধেয়ং অহং অগ্রভং অগ্রভীবং উচ্চারয়ামি। ছান্দসশ্চেৎ লুক্। 'হৃগ্রহোর্ভঃ' ইতি ভত্বং। হে অপচিতঃ যূয়ং অস্মান্নামগ্রহণাৎ প্রীতাঃ সত্যঃ অবীরঘ্নীঃ বীরং ইমং পুরুষং গণ্ডমালাগ্রস্তং অহত্বাঃ অপেতন অপগচ্ছত। এতের্লোটি 'তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইতি তস্য তনাদেশঃ। অবীরঘ্নীরিতি। বীরশব্দোপপদাৎ হন্তেঃ 'বহুলং ছন্দসি' ইতি কিপ্। 'ঋন্নেভ্যো ঙীপ্' ইতি ঙীপ্। 'অল্লোপোনঃ' ইতি অকারলোপঃ। 'বা ছন্দসি' ইতি পূর্ব্বসবর্ণদীর্ঘত্বং। (৬কা-৯অ-৮৩সূ—২ম)॥

* * *

তৃতীয়া।

অসূতিকা রামায়ণ্যপচিৎ প্র পতিষ্যতি।

গ্লৌরিতঃ প্র পতিষ্যতি স গলুন্তো নশিষ্যতি॥ ৩॥

পদ-পাঠঃ।

অসূতিকা। রামায়ণী। অপঽচিৎ। প্র। পতিষ্যতি।

গ্লৌঃ। ইতঃ। প্র। পতিষ্যতি। সঃ। গলুন্তঃ। নশিষ্যতি॥ ৩॥

অসূতিকা পূয়স্রাবং অজনয়ন্তী। চিরপরিপাকেত্যর্থঃ। রামায়ণী রমতে আস্থ প্রাণ আয়ুরিতি রামা নাড্যঃ তা অয়নং প্রধানমার্গো যস্যাঃ সা রামায়ণী নাড়ী। ব্রণাধিকেত্যর্থঃ এবম্ভূতা অপচিৎ প্র পতিষ্যতি অস্মাৎ শরীরাৎ প্রপত্য অন্যত্র গমিষ্যতি। গ্লৌর্গণ্ড

ইত্যর্থঃ। গ্লৌঃ ব্রণজনিতো হর্ষক্ষয়ঃ ইতঃ অস্মাৎ জনাৎ প্র পতিষ্যতি বাধ্যপক্ষে তজ্জনিতদুঃখানুভবোপি প্রকর্ষেণ নির্গমিষ্যতীত্যর্থঃ। যথা গ্লৌশ্চন্দ্রমাঃ ইতঃ অস্মাৎ শৌনুব্র-জলাবলেকাদ্ অপচিতং প্র পতিষ্যতি। পতিরত্র অন্তর্নীতণার্থঃ। আগময়িষ্যতি। চন্দ্রমা যোগোচ্ছতু ইত্যুক্ত এবার্থোঽমুষ্মতে। ন চন্দ্রমাঃ গন্ধকঃ গন্তমালোদ্ভববিকারেণ তত্রতত্র হস্তপাদাদিসন্ধিষু উদ্ভূতান্ গড়ূন অস্তি উপক্ষপয়তীতি গড়ুন্তঃ। তস্য উপক্ষয়ে। অস্মাৎ ঔণাদিকঃ কিপ্। মকারোপজনশ্ছান্দসঃ। ন শিষ্যতি নাবশেষয়তি। সর্ব্বং ব্রণবিকারং নিবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ॥ (৬কা-৯অ—৮৩সূ-৩ম)।

* * *

বীহি স্বামাহুতিং জুষাণো মনসা স্বাহা মনসা যদিদং জুহোমি ॥ ৪ ॥

পদ-পাঠঃ।

বীহি। স্বাম্। আহহুতিম্। জুষাণঃ। মনসা। স্বাহা। মনসা।

যৎ। ইদম্। জুহোমি ॥ ৪ ॥

যস্যাস্ত আসনি ঘোরে জুহোম্যেষাং বদ্ধানামবসর্জ্জনায় কম্।

ভূমিরিতি ত্বাভিপ্রমন্বতে জনা নির্ঋতিরিতি

ত্বাহং পরি বেদ সর্ব্বতঃ ॥ ১ ॥

পদ-পাঠঃ।

যস্যাঃ। তে। আসনি। ঘোরে। জুহোমি। এষাম্। বদ্ধানাম্। অবহসর্জ্জনায়। কম্।

ভূমিঃ। ইতি। ত্বা। অভিহপ্রমন্বতে। জনাঃ। নিঃহঋতিঃ। ইতি

ত্বা। অহম্। পরি। বেদ। সর্ব্বতঃ ॥ ১ ॥

ভূতে হবিষ্মতী ভবৈষ তে ভাগো যো অস্মাসু।

মুঞ্চেমানমূনেনসঃ স্বাহা ॥ ২ ॥

পদ পাঠঃ।

ভূতে। হবিষ্মতী। ভব। এষঃ। তে। ভাগঃ। যঃ। অস্মাসু।

মুঞ্চ। ইমান্। অমূন্। এনসঃ। স্বাহা। ২ ।

চতুর্থী। হে ব্রণরোগাভিমানিন দেব ত্বং স্বাং স্বকীয়াং আহুতিং মনসা জুষাণঃ সেবমানো বীহি ভক্ষয়। স্বাহা স্বাহুতং ইদং হবিরস্তু। অতঃপি মনসৈব যদ্ ইদং হবির্জ্জুহোমি হে রোগাভিমানিনি পাপদেবতে যস্মাত্তে তব ঘোরে ক্রূরে আসনি আস্যে জুহোমি হবিঃ প্রক্ষিপামি সা ত্বং মনসা হূয়মানং তদ্ধবিঃ সেবস্বেত্যর্থঃ। কিমর্থং। এষাং ব্রণরোগজনিতানাং বন্ধানাং অবসর্জ্জনায় বিমোচনার্থং। কং ইতি পদপূরণঃ। যদ্বা কং ইতি উদকনাম। ব্রণপ্রক্ষালনার্থং ইদং ঔষধোদকং তদ্রোগশান্তয়ে অবকল্পত ইত্যর্থঃ। (৬কা -৯অ—৮৩সূ—৪ম)।

পঞ্চমী। হে ব্রণাভিমানিদেবতে যা ত্বাং জনাঃ জন্মমাত্রসারা বিশেষজ্ঞানরহিতাঃ প্রাণিনঃ ভূমিঃ পৃথিবীতি অভিপ্রমদন্তে অভিতঃ প্রবুণন্তে। মন্থ অববোধনে। অহং তু ত্বৎস্বরূপং জানানঃ ত্বা ত্বাং নির্ঋতিরিতি। সর্ব্বরোগনিদানভূতা পাপদেবতা নির্ঋতিঃ। সৈবেতি সর্ব্বতঃ সর্ব্বপ্রাদ্ধেভ্যোঃ পরি বেদ পরিতো জানামি। হে ভূতে সর্ব্বত্র বিদ্যমানে নির্ঋতিরূপে হবিষ্মতী ভব অস্মাভির্দ্দত্তেন হবিষা আজ্যাদিনা যুক্তা ভব। এষ তে তব ভাগঃ। যঃ অস্মাসু ইদানীং পরিকল্পিতঃ। অনেন হবির্ভাগেন তুষ্টা ইমান্ সমীপস্থান সবাদীন অমূন্ দূরস্থান অস্মদদৃষ্টিগোচরান এনসঃ রোগনিদানভূতাৎ পাপাদ্ মুঞ্চ বিসৃজ স্বাহা ইদং হবিঃ স্বাহুতং অস্তু। (৬কা—৯অ—৮৪সূ—১ম)।

ষষ্ঠী।

এষো হ্যস্মিন্নির্ঋতেনেহা ত্বময়স্ময়ান্ বি চৃতা বন্ধপাশান্।

যমো মহ্যং এনরিৎ ত্বাং দদাতি তস্মৈ যমায় নমো অস্তু মৃত্যবে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

এবো ইতি। সু। অস্মৎ। নিঃঽঋতে। অনেহা। ত্বম্।

অয়স্ময়ান্। বি। চৃত। বন্ধঽপাশান্।

যমঃ। মহ্যম্। পুনঃ। ইৎ। ত্বাম্। দদাতি। তস্মৈ।

যমায়। নমঃ। অস্তু। মৃত্যবে॥ ৩॥

হে নির্ঋতে নিঃশেষেণ আর্ত্তিকরি পাপদেবতে অনেহা অনাহন্ত্রী। সত্রাহন এহ চ (উ০ ৮।২২৩) ইতি আঙ্পূর্ব্বাদ্ধন্তেরসুঙ্ তৎসন্নিয়োগেন এত্বাদেশশ্চ। 'ঋতুশনস্পুরুদংসো-নেহসাং চ' ইতি সৌ অনঙ্ আদেশঃ। অস্মান্ অবাধমানা ত্বং এবো এব উ এবমেব পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণৈব সুষ্ঠু অস্মৎ অস্মত্তঃ অয়স্ময়ান্ অয়োবিকারান্ অত্যন্তদৃঢ়ান্ বন্ধপাশান্ বন্ধনরজ্জুবিশেষান্ রোগাত্মকান্ বি চৃত বিমুঞ্চ ছিন্দ্ধীত্যর্থঃ। চৃতী হিংসাগ্রন্থনয়োঃ। হে রুগ্ণ যমঃ বৈবস্বতঃ প্রাণাপহারী দেবঃ ত্বাং মহ্যং পুনর্দ্দদাতি। তস্মৈ মৃত্যবে প্রাণাপহারিণে যমায় নমো অস্তু নমস্কারোঽস্তু। (৬কা-৯অ ৮৪স্—৩ম)॥

সপ্তমী।

অয়স্ময়ে দ্রুপদে বেধিষ ইহাভিহিতো মৃত্যুভির্যে সহস্রম্।

যমেন ত্বং পিতৃভিঃ সংবিদান উত্তমং নাকমধি রোহয়েমম্॥ ৪॥

পদ-পাঠঃ।

অয়স্ময়ে। দ্রুঽপদে। বেধিষে। ইহ। অভিঽহিতঃ। মৃত্যুঽভিঃ। যে। সহস্রম্।

যমেন। ত্বম্। পিতৃঽভিঃ। সমঽবিদানঃ। উৎঽতমম্। নাকম্।

অধি। রোহয়। ইমম্॥ ৪॥

'অয়স্ময়ে দ্রুপদে' ইত্যেষা সপ্তমেঽনুবাকে ব্যাখ্যাতা। (৬।৬৩।৩)॥ ৪॥

ইতি নবমেঽনুবাকে প্রথমং সূক্তম্।

'বরণো বারয়াতৈ' ইতি তৃচেন রাজযক্ষ্মাদিরোগনৈবৃত্ত্যকর্ম্মণি বরণবৃক্ষমণিং সম্পাত্য অভিমন্ত্র্য পুনস্তৃচং জপিত্বা বধ্নীয়াৎ। 'শং নো দেবী (২।২৫) বরণঃ (৬।৮৫) পিপ্পলী (৬।১০৯) ইতি প্রক্রম্য 'তৃতীয়েন মন্ত্রোক্তং বধ্নাতি' ইতি (কৌ০ ৪।২) সূত্রাৎ। 'বৃষেন্দ্রস্য' ইতি তৃচেন শ্রৈষ্ঠ্যকামঃ ইন্দ্রং যজতে উপতিষ্ঠতে বা। 'বৃষেন্দ্রস্যেতি বৃষকামঃ' ইতি (কৌ০ ৭।১০) সূত্রাৎ॥

তত্র প্রথমা।

বরণো বারয়াতা অয়ং দেবো বনস্পতিঃ।
যক্ষ্মো যো অস্মিন্নাবিষ্টস্তমু দেবা অবীবরন্॥ ১॥

পদ পাঠঃ।

বরণঃ। বারয়াতৈ। অয়ম্। দেবঃ। বনস্পতিঃ।
যক্ষ্মঃ। যঃ। অস্মিন্। আঽবিষ্টঃ। তম্। উং ইতি। দেবাঃ। অবীবরন॥ ১॥

অয়ং পুরোবর্ত্তী দেবঃ দানাদিগুণযুক্তঃ (বরণঃ) বরণাখ্যো বনস্পতিঃ বনানাং অধিপতির্ব্বৃক্ষঃ। নিপাতনে প্রকৃতিশব্দঃ। বরুণবৃক্ষনির্ম্মিতো মণিঃ বারয়াতৈ রাজযক্ষ্মাদিরোগং বারয়তু নিবর্ত্তয়তু। বারয়তের্লেটি আডাগমঃ। 'বৈতোঽন্যত্র' ইতি ঐকারঃ। অস্মিন্ পুরুষে যো যক্ষ্মঃ রোগ আবিষ্টঃ প্রবিষ্টঃ তমু। উশব্দঃ অপার্থে। তং সর্ব্বমপি রোগং দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ সর্ব্বে অবীবরন্ বারয়ন্তু। বারয়তেশ্ছান্দসে লুঙি চঙি রূপং। (৬কা—৯অ—৮৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া।

ইন্দ্রস্য বচসা বয়ং মিত্রস্য বরুণস্য চ।
দেবানাং সর্ব্বেষাং বাচা যক্ষ্মং তে বারয়ামহে॥ ২॥

পদ-পাঠঃ।

ইন্দ্রস্য। বচসা। বয়ম্। মিত্রস্য। বরুণস্য। চ।

দেবানাম্। সর্ব্বেষাম্। বাচা। যক্ষ্মম্। তে। বারয়ামহে ॥ ২ ॥

মণিবন্ধনকর্ত্তারো বয়ং হে ব্যাধিত তে তব যক্ষ্মং রোগং ইন্দ্রস্য দেবানাং অধিপতেঃ বচসা আজ্ঞারূপেণ বাক্যেন বারয়ামহে নিবারয়ামঃ। ন কেবলং ইন্দ্রস্য বচসা। মিত্রস্য বরুণস্য চ অন্যেষামপি সর্ব্বেষা দেবানাং বাচা বাক্যেন ত্বদীয়ং রোগং নিবারয়ামঃ। (৬কা—৯অ—৮৫সূ—২ম)॥

তৃতীয়া।

যথা বৃত্র ইমা আপস্তস্তম্ভ বিশ্বধা যতীঃ।

এবা তে অগ্নিনা যক্ষ্মং বৈশ্বানরেণ বারয়ে ॥ ৩ ॥

পদ-পাঠঃ।

যথা। বৃত্রঃ। ইমাঃ। আপঃ। তস্তম্ভ। বিশ্বধা। যতীঃ।

এব। তে। অগ্নিনা। যক্ষ্মম্। বৈশ্বানরেণ। বারয়ে ॥ ৩ ॥

যথা যেন প্রকারেণ বৃত্রঃ আবরণশীলস্ত্বষ্টুপুত্রোঽসুরঃ ইমাঃ পরিদৃশ্যমানা বিশ্বধায়নীঃ বিশ্বস্য কৃৎস্নস্য স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য জগতঃ পোষয়িত্রীঃ আপঃ মেঘস্থা ব্যাপনশীলা অপঃ তস্তম্ভ নিরুদ্ধগতীশ্চকার। ষ্টভি স্তম্ভি গতিপ্রতিবন্ধে। হে ব্যাধিত তে তব যক্ষ্মং রোগং এব এবং বৈশ্বানরেণ বিশ্বনরহিতেন সর্ব্বপ্রাণিহিতকারিণা অগ্নিনা বারয়ে নিবারয়ামি ॥ ৩ ॥

চতুর্থী।

বৃষেন্দ্রস্য বৃষা দিবো বৃষা পৃথিব্যা অয়ম্।

বৃষা বিশ্বস্য ভূতস্য ত্বমেকবৃষো ভব ॥ ১ ॥